

Kurdish-English Dictionary

Ferhenga Kurmancî-Inglîzî

MICHAEL L. CHYET

Yale Language Series



SFC 2000

Kurdistan


Black Sea
GEORGIA
RUSSIA
BEHRA SEVANÊ
ARMENIA
AZERBAIJAN
Kare
TURKEY
Ağrî (Agirî)
Ankara
Sivas
Erzincan
Erzurum (Erzirom)
Doğubayazit (Bazîd)
AZER.
Maku
Tuncell (Dêrsim)
BEHRA WANÊ
Polatli
Elazig (Xarpût)
Bingöl (Çewlig/Çabakçûr)
MÛş
Wan
Khoy (Xwê)
Soldûz
Caspian Sea
Bitlîs
Ergani
Qotûr
BEHRA WIRMIYÊ
Malatya
Diyarbakir (Amed)
Batman
Siirt (Sêrt)
Hekkarî (Colemêrg)
Urmia
Adiyaman (Şemgûr/Mensûr)
Siverek
Midyat
Cizre (Cizîra Bohtan)
Beytuşşebap (Elît)
Amadiya
Şinû
Mehabad (Sabiak)
Mardin
Nisêbîn
Zaxo
Urfa (Riha)
Kiziltepe
Saqqiz
Gaziantep ('Entab)
Amûd
Qamişlo (Qamişlok)
Dihok
Akrê
Nexade
Sanandaj (Sinneh)
IRAN
Mosul
Rawandûz
Efrîn
Haseke
Sinjar
Arbil (Hewlêr)
Pirdê
Baneh
Aleppo (Helab)
Bîjar
Kirkûk
Sulaimania (Silêmanî)
SYRIA
Kirmanshah (Kirmaşan)
Halabja
Paveh
Kifrî
Xaneqîn
IRAQ
Baghdad (Bexda)
Tigris River (DÎCLE)
JORDAN
Euphrates River (FIRAT)
SAUDI ARABIA
SFC 2000

Kurdistan

Kurdish–English Dictionary

Ferhenga Kurmancî–Inglîzî

Michael L. Chyet

with selected etymologies
by Martin Schwartz

Yale University Press New Haven and London

Published with assistance from the foundation established in memory of Philip Hamilton McMillan of the Class of 1894, Yale College.

Copyright © 2003 by Yale University.
All rights reserved.
This book may not be reproduced, in whole or in part, including illustrations, in any form (beyond that copying permitted by Sections 107 and 108 of the U.S. Copyright Law and except by reviewers for the public press), without written permission from the publishers.

Set in Anatoliano, Armenian, Axalcixe, Georgian, IPA, Kadmos, Kurdish-Cyrillic, Mikhaelekh, Nestorian, and Sorani types. Printed in the United States of America.

Publisher:	Mary Jane Peluso
Editorial Assistant:	Gretchen Rings
Manuscript Editor:	Joyce Ippolito
Production Editor:	Margaret Otzel
Production Controller:	Joyce Ippolito
Production Manager:	Paul Royster
Marketing:	Tim Shea

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data
Chyet, Michael L.
Kurdish-English dictionary = Ferhenga Kurmancî-Inglîzî / Michael L. Chyet; with selected etymologies by Martin Schwartz.
p. cm. = (Yale language series)
Includes bibliographical references.
ISBN 0-300-09152-4 (alk. paper)
1. Kurdish language—Dictionaries—English. I. Title: Ferhenga Kurmancî - Inglîzî. II. Title. III. Series.
PK6906.C44 2003
491'.597321—dc21 2002193384

A catalogue record for this book is available from the British Library.

The paper in this book meets the guidelines for permanence and durability of the Committee on Production Guidelines for Book Longevity of the Council on Library Resources.

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

Contents

Remembrance and Hope: An Introduction to the Dictionary vii
Acknowledgments xviii
How to Use the Dictionary xx
Abbreviations xxii
Abbreviations of Sources Used in Compiling This Dictionary xxiv
Sources for Linguistic Comparison xxxiii
Places of Informant Origin xxxvii
Standard Kurdish Orthography Table xxxix
Calendar Systems xli

Kurdish–English Dictionary

A 1
B 19
C 82
Ç/Ç' 97
D 118
E & 'E 171
Ê 186
F 189
G 200
H 231
Ḧ 267
I 282
Î 283
J 288
K/K' 294
L 344
M 360
N 400
O 425
P/P' 428
Q 470
R/R̄ 500
S 527
Ş 567
T/T' 594
U 631
Û 632
V 633
W 640
X 648
Ẍ 677
Y 678
Z 681

English–Kurdish Vocabulary 703

To Sabri Hoca
and
Ruth Z. Trager

Ji Sebrî Xoce
û
Ruth Z. Trager ra

Remembrance and Hope:

An Introduction to the Dictionary

The goal of creating a dictionary is to reflect accurately the language in question as it is used by native speakers both in speech and in writing. In the case of Kurmanji, the northern dialect of Kurdish, the spoken language is far more developed and varied than the written language, largely because the Turkish, Iraqi, Iranian, and Syrian governments have banned the use of Kurdish for all official purposes. In practice, this means that most speakers of Kurmanji are illiterate, at least in Kurdish: if they have any formal education, it is in either Turkish, Arabic, or Persian. Only the Kurdish minority in formerly Soviet Armenia has had the opportunity to be educated in Kurmanji. On the other hand, the situation for Sorani, the central dialect of Kurdish—spoken in Iraqi and Iranian Kurdistan—is more balanced in this respect: many more native speakers of this dialect are also literate in it, and have consequently incorporated a more technical vocabulary into their everyday speech.

Kurmanji lexicographers are faced with a dilemma: when dealing with a language that has yet to develop a technical vocabulary, they have the task of providing what is used by people, and conversely feel a duty to provide the missing technical vocabulary. Modern lexicographers strive to present a work that is descriptive, i.e., a realistic reflection of the language as it is used by native speakers. When it comes to technical vocabulary known only by a small literate intelligentsia, however, the imposition of such vocabulary items on a populace unfamiliar with them, in the hope that some day such terms will gain currency and be accepted by the general population, creates the danger of making the dictionary into a prescriptive, rather than descriptive, work.

I have been compiling this dictionary for the past fifteen years. In undertaking this mammoth project, I have taken a critical look at the various Kurdish dictionaries already in existence (Kurdish-Russian, Kurdish-Turkish, Kurdish-Arabic, Kurdish-French, Kurdish-German, and more recently Kurdish-English)—taking care to weed out old errors—and adding material from my own fieldwork, both abroad and with immigrant communities in the United States. Moreover, I have culled many words from my own reading of literary, folkloristic, and journalistic sources.

Besides reflecting modern usage, I attempt wherever possible to give accurate etymologies for the words in the dictionary, an undertaking that will link Kurdish with the wider field of Iranian linguistics (Iranistics). At UC Berkeley, Professor Martin Schwartz has been of invaluable assistance in this endeavor. I should point out that modern usage has changed since I began this

project fifteen years ago. While it is now stylish to pepper one's Kurmanji with Sorani words, this was not the case a decade ago. I have often been in a quandary as to how much of this vocabulary to include.

Unfortunately, putting together a Kurdish dictionary is not a matter of simply pulling the data from all the existing dictionaries into one big lexicon. Originally, my intention was to do just this, augmenting the results with my own field notes. I soon learned, however, that all too many of the existing Kurmanji dictionaries are full of inaccuracies and mistakes: by listing entries of questionable value, one would once more be giving new life to old mistakes. Moreover, the published dictionaries tend to be limited in scope. Most deal only with the vocabulary of one region—an advantage mainly for dialect geography. Only the newer ones have tackled modern journalistic vocabulary. Some dictionaries borrow liberally from earlier dictionaries and works, reviving old errors in the process.

Although Kurdish can be written in three different alphabets—between which there is a simple one-to-one correspondence—only one dictionary (Feryad Fazil Omar's *Kurdisch-Deutsches Wörterbuch*) uses both Latin and Arabic script, thereby making the work easily accessible to Kurds from Turkey as well as to those from Syria, Iraq, and Iran.

Three aspects of Kurdish phonology are unevenly treated in the dictionaries: emphatic consonants, gutturals, and aspirated consonants. Regrettably, the emphatics (akin to Arabic ṣ-ḍ-ṭ-ẓ) are largely undocumented in the existing dictionaries. The older dictionaries in Arabic script hint at this feature by occasionally employing the Arabic letters ط ض ص ظ. My informants from Iraqi Kurdistan generally have an emphatic where the old dictionaries use these Arabic emphatics. In her texts from Amadiya and Jebel Sinjar, Joyce Blau regularly indicates this feature by underscoring the consonant in question (s̲-t̲-z̲). Although this issue has been the subject of detailed study in Arabic, tbe only work I know of that deals with it in Kurdish is the dissertation of Margaret Kahn (MK), author of *The Children of the Jinn*. Some work on the same feature in the neighboring Neo-Aramaic dialects has been done by the late Irene Garbell and Robert Hoberman. This seems to be an areal feature.

As for the gutturals, many Kurds refuse to accept the fact that these "Arabic sounds" exist in their language, and consequently neglect to include them in their writing system. The fact is that not only the Kurdish of this region, but also the Turkish and the Neo-Aramaic dialects spoken here, exhibit guttural sounds. What's more, the sounds represented by q and x are also found in Arabic, but are not rejected on the same basis. This entire argument is unscientific at best, and is really a political statement that has no place in a scholarly discussion of phonetics and orthography. These guttural sounds are an integral part of the Kurdish language of today, and should be recognized as such, as they already have been by Soviet scholars, as well as by Margaret Kahn in her doctoral dissertation. Professor Otto Jastrow, a specialist in Neo-Aramaic and Arabic, believes that this feature was borrowed into Kurdish from Aramaic before the Islamic conquests brought Arabic to Kurdistan. In any case, those who write Kurdish in Latin script, with the notable exception of the Soviet-trained scholars, tend to ignore the gutturals for the purposes of writing. The Soviets write these sounds as ḧ-e‘-ẍ, the latter (ẍ) borrowed from Bedirxan, the former two created by analogy. I have made an adjustment regarding e‘: when the sound is [‘ayin] + e, as at the beginning of a word (in Arabic script written عه), I have written it as ‘e, placing the apostrophe

before the vowel. By analogy, one also finds 'a (عا), 'î (عي), 'o (عۆ), 'û (عوو). I have reserved **e'** for cases where the vowel [e] is followed by the ['ayin], as in the word **me'r**, a dialectal variant of **mar** [snake]. Those who write in Arabic script generally have no problem writing ح ع غ in the appropriate places.

There is a great deal of regional variation regarding these sounds. The word for 'forehead' is **'enî - enî - henî** and even **ẖenî** depending on where the speaker hails from. Moreover, it is a shibboleth of both Yezidi speech and the Sorani subdialect of the Arbil region to transpose ع ['] and ح [ẖ], such that the name **Ḥacî 'Alî** becomes **'Acî Ḥalî**. If these sounds did not exist in Kurdish, how could we explain this very Kurdish dialectal feature?

Finally, the aspirated/non-aspirated consonantal pairs (p'-p/t'-t/k'-k/ç'-ç) are regularly distinguished by the Soviet scholars and in a few works by modern linguists. The Soviet scholars, many of whom also know Armenian, have no doubt been influenced by the existence of this feature in Armenian as well. This distinction is generally ignored in modern Kurdish publications, with two notable exceptions: Musa Anter's Kurdish-Turkish dictionary—in which only the pair k' [kh]/k is distinguished—and Baran Rizgar's Kurdish-English/English-Kurdish dictionary. In the Arabic script, I am aware of only one publication that distinguishes these consonantal pairs. Nevertheless, for my informants from Iraqi Kurdistan—who are most comfortable using the Arabic script—the distinction is real, and has a phonemic importance. For example, they distinguish **kitik** = 'dried figs' (with non-aspirated k) from **k'itik** = 'cat' (with aspirated k).

It should be noted that the earliest collectors of Kurdish texts, among them Oskar Mann, Albert Socin, and M. Auguste Jaba, while failing to distinguish these various consonantal niceties, went overboard in trying to record the most infinitesimal gradation of vowel length. The same can be said for contemporary texts in Arabic, Neo-Aramaic, Turkish, and the like.

Another problem with the existing dictionaries (particularly Anter, Gewranî, Torî, and Îzolî [1st ed.]) is the plethora of misprints in them. Because of this extremely common phenomenon, it is sometimes unclear whether what appears to be a variant form is in fact a typo, or simply due to regional variation. It is, of course, beyond the scope of any dictionary to index typographical errors as if they were real words.

One effective solution to the problems outlined above—both phonetic inexactitude and the frequent occurrence of misprints—can be suggested: reliable informants. With the recent influx of refugees from Iraqi Kurdistan, there are more native speakers of Kurdish in the United States than ever before. For the dialects of Kurdish spoken in Turkey and Syria, the Kurdish immigrant population in Europe is so numerous that almost every conceivable subdialect is represented there. Not every native speaker is an ideal linguistic informant, but by befriending these people and gaining their trust, many of the mistakes of the past (both linguistic and otherwise) can be addressed.

The two earliest dictionaries are Ahmed-i Khani's *Nûbara biçûkan* (1094 A.H. = 1682-83 A.D.) and Garzoni's *Grammatica e vocabolario della lingua kurda* (Roma 1787). The former was a rhyming Arabic-Kurdish lexicon for use in Islamic kuttāb, to teach basic Arabic words to Kurdish schoolboys. It is available in a reprint edition through the Philo Press in Amsterdam. The latter was written by an eighteenth-century Italian missionary, Maurizio Garzoni, to enable missionaries to converse with Kurmanji speakers.

My distinguished colleague Amir Hassanpour has a detailed discussion of Kurdish lexicography in his fine book *Nationalism and Language in Kurdistan, 1918-1985* (1992). He deals largely with Sorani, the central dialect of Kurdish, and with monolingual dictionaries. In what follows, I discuss the Kurmanji dictionaries I referred to while creating this dictionary.

- JJ = Auguste Jaba & Ferdinand Justi. *Dictionnaire Kurde-Français* (St.-Pétersbourg: Eggers et Cie, 1879), xviii, 463 p.

 This is the first important early Kurdish foreign language dictionary. The entries are in Arabic script with a rather unsystematic Latin transcription. Earlier vocabularies, such as those of Garzoni, Rhea, Lerch, and Prym & Socin, are subsumed into this work.
- HH = Yusuf Ziyaeddin Pasa. *al-Hadīyah al-Ḥamīdīyah.* (Beirut, 1975), 56, 240 p. = Mohammad Mokri. *Recherches de Kurdologie: Dictionnaire Kurde-Arabe de Dia' Ad-Din Pacha al-Khalidi* : introduction et notes linguistiques, notice sur la phonétique et la graphie arabo-persane du dialecte kurmândji, Textes et étude religieux, linguistiques et ethnographiques (Langues et civilisation iraniennes), no. 4 (Beyrouth & Paris, 1975), 56, 240 p.

 First published in 1892, this is a Kurdish-Arabic dictionary based on the dialect of Bitlis, Turkish Kurdistan. Ziya al-Din Pasha, a Palestinian Arab, was a high-ranking Ottoman official, and he composed the dictionary while he was *kaymakam* (governor) of Motkî in the vilayet of Bitlis. It is in Arabic script, and although it predates the modern orthography, it employs a system that corresponds exactly to the modern orthographies. This book was reissued in Turkey in 1978 in Latin script, with Turkish translations rather than the original Arabic, by M. Emin Bozarslan.
- B = Ch. Kh. Bakaev. *Kurdsko-Russkiĭ Slovar'*... okolo 14000 slov s prilozheniem grammaticheskogo ocherka kurdskogo iazyka (Moscow : Gosudarstvennoe Izdatel'stvo Inostrannykh i Natsional'nykh Slovareĭ, 1957), 618 p.

 This Kurdish-Russian dictionary was the work of a trained linguist, a native speaker of the language. The entries are in the Cyrillic alphabet, distinguishing both aspirated/unaspirated consonant pairs (p/p'; t/t'; k/k'; ç/ç') and differentiating guttural e'/ḧ/ẍ from e/h/x. Moreover, the gender of nouns, as well as the ± transitivity and present stem of verbs, are provided. Entries are often illustrated with sample sentences. It includes a survey of grammar, with tables for verb conjugations and noun inflections.

 None of the three dictionaries mentioned so far include modern technical coinages, although Bakaev does feature some pan-Soviet vocabulary items.
- K = K. K. Kurdoev. *Ferhenga Kurdî-Rûsî = Kurdsko-Russkiĭ Slovar'* (Moscow : Gosudarstvennoe izd-vo inostrannykh i natsional'nykh slovareĭ, 1960), 890 p.

 This large Kurdish-Russian dictionary purports to be the most comprehensive Kurmanji dictionary in existence. The dictionary entries are in the Latin script accompanied by a Cyrillic phonetic script in brackets (presumably for the convenience of Russian speakers), distinguishing aspirated/unaspirated consonant pairs in the bracketed phonetic script only, but differentiating guttural e'/ḧ/ẍ from e/h/x throughout. The vague designation Ю-К [iuzhno-kurdskiĭ = Southern Kurdish] sometimes refers to

the Behdinani dialects of Kurmanji, while at other times it refers to the Sorani dialect: these are two distinct entities, and should be treated separately. Often words taken from Jaba & Justi's dictionary are given this designation. As with Bakaev, there is a grammatical section at the back that, among other things, briefly outlines the morphology of the Kurdish noun and verb. Kurdoev also wrote a good detailed grammar of Kurmanji Kurdish (K2).

- A = Musa Anter. *Ferhenga Khurdî-Tirkî = Kürdçe-Türkçe Sözlük* (İstanbul : Yeni Matbaa, 1967), 167 p.

 This Kurdish-Turkish dictionary was compiled while the author was in prison in Istanbul. This had been the only dictionary available in Turkey until recently, even though it has long been banned. In the course of reading Kurdish texts I have occasionally come across words that were explained in this dictionary alone, such as **çerxî**, a silver coin in use during the Ottoman Empire. It also features much of the distinctive vocabulary of the Mardin region.

- JB3 = Joyce Blau. *Kurdish-French-English Dictionary = Dictionnaire Kurde- Français-Anglais* (Bruxelles : Centre pour l'Étude des Problèmes du Monde Musulman Contemporain, 1965), xvii, 263 p.

 This was an early attempt by Kamuran Bedir Khan of the Sorbonne to compile a dictionary of literary Kurmanji, for which his student Joyce Blau has been given credit. The words which appear in it are largely taken from the Kurdish journals of the 1930s and 1940s, which endeavored to create a vocabulary to deal with modern issues.

- JB1 = Joyce Blau. *Le Kurde de ʿAmadiya et de Djabal Sindjar : Analyse linguistique, textes folkloriques, glossaires* (Paris : C. Klincksieck, 1975), 252 p.

 This work by the same person consists of a linguistic analysis, folkloristic texts with French translation, and accompanying glossaries of Southern Kurmanji material she collected in Amadiya and the Yezidi region of Jabal Sinjar, Iraqi Kurdistan, in 1967 and 1968. This book is an important contribution to the study of the Kurds and their language.

- IF[b] = D. Îzolî. *Ferheng : Kurdî-Tirkî. Türkçe-Kürtçe* [1st ed.] (Den Haag : Komełey Xwêndkaranî Kurd le Ewrupa, [1987]), 413 p.; [2. ed.] (Istanbul : Deng Yayınları, 1992), 913 p.

 This is a fairly recent Kurdish-Turkish and Turkish-Kurdish dictionary, put together by a Kurd from the Dersim/Tunceli region in Turkey. What makes this dictionary unique are the words peculiar to the compiler's native region, some of which appear in print for the first time, e.g. **hîlî** = 'mirror' (< Armenian hayeli), **havlêk** = 'broom' (< Armenian avel). Several of my informants in northern California are from this region, so I have independent confirmation of these latter items. The first edition was published in Europe, and was therefore not readily available in Kurdistan itself. The second edition, published in Istanbul, is a considerable improvement on the first. Many typos have been corrected, and the entries have been more carefully arranged. The editorial staff of the Kurdish newspapers *Welat*, *Welatê Me*, and *Azadîya Welat* have made broad use of this second edition.

Another important Soviet dictionary is:

- XF = M. U. Khamoian. *Kurdsko-Russkiĭ Frazeologicheskiĭ Slovar´: soderzhit okolo 8000 frazeologicheskikh stateĭ* (Erevan : Izdatel´stvo AN Armianskoĭ SSR, 1979) 273 p.

 This is a Kurdish-Russian phraseological dictionary, in Cyrillic script, preserving both the aspirated/unaspirated dichotomy and the gutturals e'/ḧ/ẍ. This work goes beyond what one can hope to find in standard foreign language dictionaries. It specializes in idioms and expressions, and is essential for the serious student of folk literature. There are frequent illustrative examples, mostly from orally generated texts.

Another important phraseological dictionary is:

- AId = Sadiq Baha' al-Din Amêdî. *Îdyemêt Kurdî: al-muṣṭalaḥāt wa-al-kināyāt al-lughawīyah fī al-lughah al-Kurdīyah* (Baghdad: al-Sha'b, 1973), 160 p.

 This dictionary of Kurdish idioms, written by an important Kurdish scholar from Behdinan in Iraqi Kurdistan, is in Kurmanji in Arabic script, with explanations in Kurmanji and in Arabic. This work is an invaluable tool in studying the Behdinani dialects of Kurmanji.

There are four dictionaries from a foreign language to Kurmanji that should be mentioned:

- F = I. O. Farizov. *Ferhenga Urisî-Kurmancî = Russko-Kurdskiĭ Slovar´* (Moscow : Gosudarstvennoe izd-vo inostrannykh i natsional´nykh slovareĭ, 1957), 781 p.

 This is a Russian-Kurdish dictionary. It has recently been translated into Turkish as: I.O. Farîzov. *Türkçe-Kürtçe Sözlük = Ferhenga Tirkî-Kurdî*, redaksiyon Timuré Xelîl Muradov, Rusça'dan çeviri ve uyarlama Mehmet Demir [2. baskı](Ankara : Özge, 1994), 344 p.
- SC = S. Siabandov & A. Chachan. *Xebernama Ermeni-K'urdî* = **հայ-քրդերեն բառարան** (Erevan : HayPetHrat, 1957), 352 p.

 This is an Armenian-Kurdish dictionary. The Kurdish is in Cyrillic characters, preserving the aspirated and guttural distinctions.
- RZ = Reşo Zîlan. *Svensk-Kurdiskt Lexikon (Nordkurdiska) = Ferhenga Swêdî-Kurdî (Kurmancî)* (Stockholm : Statens Institut för Läromedel, 1989), 311 p.

 A Swedish-Kurmanji dictionary in Latin script, intended to help Kurdish immigrants in Sweden to learn Swedish. There is also a Swedish-Sorani dictionary published by the same institute. Because the dictionary is intended for Kurmanji-speaking Kurds from all parts of Kurdistan, the Kurdish definitions for any given Swedish word often list several different equivalents, which has the added benefit of supplying Kurdish synonyms. The dictionary includes an entire section with pictures, featuring the names of various items—in Swedish only.

- AF = Amîrxan. *Ferhenga Arebî-Kurdî* = المعجم العربي الكردي (Vienna: Verlag Berger, 1997), 982 p.

 This is an Arabic-Kurmanji dictionary. The author is presumably a Syrian Kurd.

Other recent appearances include:

- Kmc = *Kurmancî: rojnameya taybetî ya Enstîtuya Kurdî ya Parîsê li ser pirsên zaravê kurmancî, hejmarên 1-20* (Paris: Institut Kurde de Paris, 1999), 439 p.

 Although not strictly speaking a dictionary, the Kurdish, Turkish, French, and English glossaries and the indexes of this compilation, comprising issues 1-20 of the newsletter of the Civîna Kurmancî (Kurmanji Language Workshop) of the Kurdish Institute of Paris, present a great many words and expressions not documented elsewhere, often accompanied by illustrations. This monumental work represents ten years of toiling by a group of linguistic experts who are a Kurdish near equivalent to the Alliance Française.
- AD = Amîrxan. *Kurdisch Deutsch: Kurdî - Almanî* (Ismanning, Germany: Max Hueber Verlag, 1992), 2 vol. [vol. 2: *Deutsch Kurdish: Almanî - Kurdî*]

 This two-volume Kurdish-German and German-Kurdish dictionary is by the author of the Arabic-Kurmanji dictionary mentioned above.
- Şamîl Esgerov. *Sê Ferheng = Üç lügat* [=3 dictionaries]: 1) Kurdî-Azerbaycanî; 2) Azerbaycanî-Kurdî; 3) Ferhenga Mişarê Zimanê Kurdî [=Kurdish rhyming dictionary] (Bakû : Elnur-P, 1999), 640 p.

 This is an Azeri [Azerbaijani Turkish]-Kurdish and Kurdish-Azeri dictionary. The Kurdish is that of the Serhedan region, i.e., the dialect of Kars, Ağrı, Soviet Armenia, Azerbaijan, and the hinterland of Urmia in extreme northwestern Iranian Kurdistan.

There are two as yet unpublished vocabularies that should be mentioned:

- MK2 = Margaret Kahn. *Kurmanji-English, English-Kurmanji Lexicon* (Ann Arbor : University of Michigan Press, 1974) Typescript.

 This is the word list that Margaret Kahn compiled from her native informant who hails from Silvan (Ferqîn), near Diyarbakir, Kurdistan of Turkey. Considering how little linguistic work has been done on the Kurdish dialects of Turkey since the founding of the republic, this work is of paramount importance, even though it is based entirely on the speech of one informant.
- SK = B. Nikitine. *Šamdīnānī Kurdish.* (ed. D. N. MacKenzie). Unpublished texts.

 The glossary that accompanies Nikitine's texts are also from one informant, a native of Şemdinli, Hakkârî province, Kurdistan of Turkey. I have reason to believe that the informant was living in Iran when the texts were collected, as there are many Persian and even some suspiciously Sorani-looking items here. The (Southern) Kurmanji-English vocabulary, prepared by Professor D. N. MacKenzie, is in Latin phonetic transcription, with comparative notes for Akre and Amadiya in Iraqi Kurdistan.

Information on gender of nouns, present stems of verbs, and the like are limited—as is the vocabulary itself—to what occurs in the texts of Nikitine's informant; hence, for some nouns the gender is unclear.

I am very grateful to both Margaret Kahn and to D.N. MacKenzie for making these unpublished vocabularies available to me.

More recent dictionaries include:

- GF = Ali Seydo Ali Gewranî. *Ferhenga Kurdî Nûjen : Kurdî - Erebî = al-Qāmūs al-Kurdī al-ḥadīth : Kurdī - 'Arabī* [القاموس الكردي الحديث : كردي عربي] ('Ammān : Sharikat al-Sharq al-Awsaṭ, 1985), 670 p.

 This dictionary by a Jordanian Kurd includes almost the entire vocabulary used in the important Kurdish journals *Hawar* and *Ronahî* and the newspaper *Roja Nû*, all of which appeared in the 1930s and 1940s. Consequently, a good deal of journalistic vocabulary is included.
- TF = Torî. *Ferheng : Kurdî-Tirkî, Türkçe-Kürtçe* (İstanbul : Koral, 1992), 496 p.

 A Kurmanji-Turkish and Turkish-Kurmanji dictionary. Torî gives fairly detailed definitions in Turkish, which often illuminate meanings that are rather sparsely covered elsewhere. Being of recent vintage, this dictionary includes several of the most recent neologisms.
- OK = Feryad Fazil Omar. *Kurdisch-Deutsches Wörterbuch = Ferhenga Kurdî-Elmanî* (Berlin : Verlag für Wissenschaft und Bildung, Kurdische Studien, 1992), 721 p.

 This is the only Kurmanji dictionary to provide main entries in both Arabic and Latin script, thereby making it accessible to Kurds in Iraq and Iran as well as to those in Turkey. The gender of nouns is regularly provided, as is the ± transitivity and present stem of all verbs.
- FJ = Muhemed Cemîl Seyda. *Ferhenga Jîn : Kurdî-Erebî, bi zaravê Kurmancî* = قاموس الحياة (Beyrut : Çapxan Emîral, 1987), 424 p.

 This is a Kurmanji-Arabic dictionary, featuring the vocabulary of the Kurds of Lebanon, who are predominantly from the Omeri tribe of Mardin. The vocabulary of that region of Mardin in Kurdistan of Turkey is therefore reflected here.

Three Kurdish-English dictionaries, and one English-Kurdish dictionary, have recently appeared:

- Aziz Amindarov. *Kurdish-English/English-Kurdish Dictionary* (New York : Hippocrene Books, 1994), 313 p.
- Çelebî, Ferdîdon & Danko Sipka. *Kurmanji Kurdish-English Glossary* (Springfield, VA. : Dunwoody Press, 2002), 408 p.

 "This glossary, containing about 20,000 terms, is intended for native speakers of English. Its principal goal is to help them read Kurmanji texts." (p. vi)
- RF = Baran Rizgar. *Kurdish-English English-Kurdish Dictionary = Ferheng Kurdî-Îngîlîzî Îngîlîzî-Kurdî* (London : M.F. Onen, 1993), 400 p.

 This is an easy-to-use English-Kurmanji dictionary.

- SS = Salah Saadalla. *Saladin's English-Kurdish Dictionary = Qamûsa Selahedîn Îngilîzî-Kurdî* ([Baghdad : Dar al-Hurriyah], 1998), 1183 p. [1st ed.]; (Istanbul : Avesta ; Paris : Institut Kurde de Paris, 2000), 1477 p. [2nd ed.]

 This English-Kurdish dictionary was first published in Baghdad with the Kurdish entries in Arabic script. It was then reissued by the Kurdish Institute of Paris in Latin script. One finds in it many obscure and superfluous English words, some of which are quite amusing (e.g., gressorial, invigorately, iodination, sacculation, thrasonical). Often the Sorani equivalent is given, rather than the expected Kurmanji word. This is not uncommon among Iraqi Kurmanji speakers, who seem to think that Sorani is more prestigious than their native Kurmanji. The dictionary is largely limited to Iraqi Kurdish usage.

The term "written Kurmanji" must be clarified, for there are two different types that may be encountered. First, there is Modern Literary Kurmanji, the type of language one sees in journals and books written by and for literate Kurmanji-speaking Kurds: this includes such early twentieth-century journals and newspapers as *Hawar, Roja Nû, Ronahî*, the current journals *Hêvî, Nûdem, Çira, Nûbihar, Metîn, Peyv*, the magazine *Berbang*, and the newspapers *Azadîya Welat* and *Rya T'eze,* as well as literary works such as the poetry of Cegerxwîn and Osman Sebrî, and the fiction of Hesenê Metê, Helîm Yûsif, and Mehmed Uzun. This style includes many newly coined technical terms that may or may not have caught on among those few who have been fortunate enough to have achieved some smattering of literacy vis-à-vis Kurmanji. Such vocabulary, which is largely unintelligible to the masses of Kurmanji speakers, is the basis of Mr. Rizgar's dictionary.

Second, there are collections of folklore that have been committed to writing. Kurdish has an extraordinarily rich repertoire of oral literature: there are folktales, legends, romances and epics, anecdotes, folk songs, ballads, poems, proverbs, and riddles, to name only the more salient ones. European scholars began collecting such materials in Kurdish in the middle of the nineteenth century, and in recent times the Soviet Kurdologists have been the most avid collectors and publishers of such materials. It is this latter category that accurately represents the Kurmanji language as it is spoken, and especially as it is used by active bearers of the tradition—although there is also a special vocabulary used in storytelling that is not part of everyday speech. Even though many of the storytellers are illiterate, their grasp of their mother tongue is exemplary in many ways. Considering that at this point in time Kurmanji is primarily a spoken language, this second category must be a major focus of any comprehensive Kurmanji dictionary. Nevertheless, as long as the modern literary vocabulary is clearly distinguished in some way from this fundamental language, there is no reason why it cannot also be included. In this Kurmanji-English dictionary, I have attempted to solve this problem by marking neologisms with the abbreviation **(neol)**.

Those who feel that it is the modern technical vocabulary that should be given the most prominence in a work such as this are, in my opinion, ahead of (or at least out of touch with) where the Kurdish people and their language are today. As mentioned above, the reality is that only a few thousand of the 18-20 million Kurds who speak Kurmanji as their mother tongue are literate in it. This is indeed a troubling situation: nonetheless, a scientifically sound work must reflect in

realistic terms the state of the language as it exists today, distinguishing this clearly from where it "should" be, or where some of its speakers wish it already were. Hence, by flooding a dictionary with technical terminology that is unfamiliar to the bulk of native speakers of the language, the degree to which such a dictionary remains faithful to the reality it purports to represent is brought into question.

The Bedir Khan brothers, early twentieth-century Kurdish intellectuals to whom we owe the invention of the Latin orthography for Kurdish, were unable to brook the notion that Kurdish by its very nature exhibits multiformity and hristled at the thought that it exists in many dialects. For them, any suggestion that the Kurds are not a single, unified people was viewed as a threat. It is in this manner that linguistic inquiry runs the risk of becoming a charged political issue. In the time that I have spent studying Kurdish, I have familiarized myself with the various subdialects of both Kurmanji and Sorani, and although they offer very interesting and illuminating differences, I fail to see how these differences present a threat: even the Kurmanji dialects at the two furthest extremes of Northern Kurdistan (let us take as examples 'Efrîn in northwestern Syria, and Kars in northeastern Turkey on the border with Soviet Armenia), readily possess a mutual intelligibility. In San Diego, one even hears Kurmanji speakers conversing with Sorani speakers—each speaking his own dialect and understanding the other. It is not possible to avoid encountering regional variation in the dictionary of a language as rich as Kurmanji, where the same word may assume different forms depending on the region (e.g., the word for **bat** [the animal, *Chiroptera*], which has such varied forms as: barç'imok, baçermok, balç'emk, balçermek, balçimk, balç'imk, berçem, [bārčémik]بارچمك (JJ), p'erçemûk, pirçemek, and pîrçemek), where different regions may employ different words (e.g., **to freeze, be cold**: qefilîn, but qerim[t]în in Southern Kurmanji, and qerisîn in the Dersim/Tunceli region), or where the same word may have different meanings in different regions (e.g., **qefilîn**, which means 'to freeze' in most places, but 'to be tired' in the Dersim/Tunceli region). A factor that complicates matters even more is that in spite of the illiteracy of the majority of the Kurdish populace, there exist three different alphabets in which Kurdish can be written: Latin, Cyrillic, and Arabic.

It is the lexicographer's prerogative to create order out of 'chaos': for example, in the case of the multiformity of a particular word such as **bat**, he must choose one form as primary and refer all the others to it. Moreover, he must choose one alphabet and show how the others relate to it. We are fortunate that there is a one-to-one correspondence between the three alphabets in use for Kurdish. A chart of the three alphabets in which Kurdish is written is a common feature in the dictionaries.

My goal with this dictionary is to supply as much information for each entry as possible, including both historical (diachronic) information by furnishing linguistically sound etymologies and synchronic information by providing sample sentences for each meaning of a given word, variant forms, and synonyms, as well as inflections for verbs and nouns. My source material consists of textual matter from the spheres of folklore, literature, and journalism, as well as extensive notes from my own fieldwork—all of this checked against the existing Kurdish dictionaries. In addition, bibliographic references for further study are provided whenever possible. With the information provided on regional variation, it should eventually be possible to map the geographic distribution of dialectal features. In short, the dictionary should be of use not

only to Kurds and Kurdologists, but also to scholars in the fields of linguistics—including dialectology, studies of grammar, and historical Iranian and Indo-European linguistics—as well as for folklore, history, literature, and journalism.

Because current usage is so uneven, it follows that this dictionary reflects this nuance and is thus itself incomplete, and in places there are inconsistencies in orthography and punctuation. The inflected forms of nouns are included only when they have actually been attested, either in the dictionaries, or in written or oral sources. In future editions I hope the blanks will be filled in.

This project is an attempt to record the past respectfully, while looking with hope towards the future. Kurmanji is an endangered language, and its survival is ultimately up to the Kurds themselves. My motto among the Kurds is: *Zimanekî wisa ku zarok pê nepeyivin, zimanekî bê paşeroj e* = A language which is not spoken by children has no future. Among the Kurds, there are many who say that they are so numerous that the language will always be around. However, after the evacuation of the villages of Eastern Turkey [not to mention those of Northern Iraq], many Kurds have moved to large Turkish-speaking cities, where the pressure on them to assimilate is enormous. In ten years, the number of Kurmanji speakers can fall drastically from several million to one million, and then to a few thousands, and then a few hundred, and then less than a hundred, and then? If they continue the recent trend of speaking to their children in more "prestigious" languages, be it Turkish or the languages of Europe, Kurdish will share the fate of many of the languages of the Native American Indians. For example, the last speaker of Clackamas Chinook died in the middle of the twentieth century. The last speaker of Ubykh, a Caucasian language with only two vowels (U and I) and approximately fifty-five consonants, is also dead. If the beautiful Kurdish language dies due to lack of interest on the part of its speakers, it will indeed be a pity.

Acknowledgments

There are several people whose help made this dictionary possible. At University of California, Berkeley, I studied with Professor Martin Schwartz, who has provided comparative etymologies for Iranian languages of the three periods: early [Avestan, Old Persian]; middle [Parthian, Middle Persian, Soghdian, Bactrian, Khwarezmian, etc.]; and modern [Persian, Pashto, Baluchi, Ossetic, the Pamir dialects, Tati, Talishi, etc.]

Professor D. N. MacKenzie gave me some sound advice early on, for which I am extremely grateful. He said that I should base my dictionary on texts, rather than on the other dictionaries. From this has come the idea of giving sample sentences wherever possible to solve the problem of ghost words, which has enabled me to break the pattern of giving new life to old mistakes. Moreover, this practice also provides valuable information on usage. I have even been able to discover new patterns of meaning through quoting words in context. See for instance the word 'blow' in the English-Kurdish section: many items used as weapons (swords, clubs, whips, even a lion's paws) have an additional meaning of 'a blow with a [sword, club, etc.]' besides their original concrete denotation. This phenomenon has not been noted previously in the dictionaries. As mentioned above, I am also grateful to Professor MacKenzie for making Nikitine's largely unpublished Shamdinani texts available to me.

My old friend Ernest Tucker gave me invaluable computer assistance early on. When I was converting the individual letters of the alphabet from Filemaker Plus to Microsoft Word, Ernie showed me how to convert each entire file with one push of a button, thereby saving me hours of painstaking work.

Other friends also provided computer assistance: Geoffrey Graham custom-designed laser fonts for the dictionary [and for my dissertation].

Peter Rich helped me to print out the entire dictionary in its final stages, after several months of being unable to print anything at all.

My former classmate, the late Anne Avakian, compiler of an important bibliography of Armenian folklore, helped me find Kurdish words of Armenian origin, and in general helped provide links between the Armenian and Kurdish experience.

At the Library of Congress, my friends and colleagues Paul Crego, cataloger of Armenian and Georgian, and Levon Avdoyan, Armenian and Georgian bibliographer, helped me quickly find bibliographic references during the final weeks before submitting the final draft to the publisher.

Another colleague who responded swiftly in the final days of editing is the distinguished Neo-Aramaist Robert Hoberman, of SUNY Stony Brook.

I also owe a debt of gratitude to Geoffrey Haig of the University of Kiel for making his *Corpus of Kurmanji Kurdish* (CCKNT) available to me. It consists of texts from the Kurdish newspaper *Azadiya Welat* and from *CTV*, which broadcasts news items in Kurdish over the Internet. I have drawn a great many sample sentences from this rich corpus.

The Kurdish Institute of Paris [l'Institut Kurde de Paris - IKP] sponsors a Kurmanji language workshop, the *Civîna Kurmancî*, twice a year, which I began attending regularly in 1996. The participants provided me detailed information about contrasted meanings of near synonyms, and about gender of nouns. They also resolved questions of usage, in addition to giving me vast sources for additional vocabulary, only a fraction of which has been added to this first edition. I feel obligated to mention the following colleagues by name: Reşo Zîlan, Kendal Nezan, Hemît Kiliçaslan, Mustafa Aydoğan, Rojan Hazim, Mahınud Lewendî, Behrooz Shojai, Selam Noman, Nawzad Shukry, Ziya Avcı, Rojen Barnas. Also at the IKP, I am particularly grateful to my friend Salih Yillik for his assistance during my year in Paris.

Mention should also be made of Kurdish friends such as Arif Zêrevan, the late Sabri Daş [Sabri Hoca], and Mazhar Günbat.

For Behdinani vocabulary, including many words that have never before been attested in a dictionary, I owe a debt of gratitude to members of the Kurdish Service of the Voice of America and to the Kurds of San Diego, California. At the Voice of America, mention should be made of Khalaf Zebari, Fakhria Jawhary, and Dakhil Elias. In San Diego, particularly the family of Mustafa Suleiman Berwary, and Dawud Binavî and his cousin Hussein. Their feedback convinced me to give main entries in both Arabic and Latin alphabets, to make the dictionary accessible to the Kurds of Iraq and Iran. I should add that there is a one-to-one correspondence between all three alphabets (Latin, Arabic, and Cyrillic) in which Kurdish is written, and it is hoped that this dictionary will be instrumental in broadening the recognition of this simple fact, both among the Kurds themselves and among librarians, linguists, and other scholars.*

I also would like to thank my friend and colleague Amir Hassanpour for his helpful suggestions about bibliographical sources. Also, I would like to acknowledge the following reviewers: Joyce Blau, School of Oriental Language–Paris; Martin Van Bruinessen, University of Ulfrecht; Christine Allison, School of Oriental and African Studies–University of London; and Margaret Kahn.

Last but not least, it is my privilege to acknowledge the help and support of my father Stanley F. Chyet. It is indeed an honor to include his map of Kurdistan as part of this work.

*One departure from the predictable one-to-one correspondence should be noted: the conjunction 'and' is written as û (with a circumflex) in Latin orthography, but in the Arabic script is generally written as و (which would be 'u' in Latin orthography).

How to Use the Dictionary

Every entry is structured as follows:

The main entry [head word] is in both Latin and Arabic orthography, followed by an abbreviation indicating its part of speech [adj. = adjective; prn. = pronoun, etc.]. Nouns are designated as masculine (m.) or feminine (f.) [or both m./f.] or plural (pl.), with the sources for the gender when there is a conflict [m.(OK)/f.(B) = Omer gives the noun as masculine, Bakaev gives it as feminine], followed in brackets by the two inflections: ezafeh first, followed by the oblique case ending, e.g., (-a;-ê). Verbs are designated as intransitive (vi.) or transitive (vt.), followed in brackets by the present stem, and any other irregularities that may pertain. [e.g., **kirin I** كرن *vt.* **(-k-/-ke-** [Bw/M/SK/Hk]**). = kirin I** (to do, etc.) is transitive (vt.), and the present indicative is ***dikim, dikî, dike, dikin*** or in Behdinani and Hekkari sources [Bw/M/SK/Hk]: ***dikem, dikey, diket[in], dikeyn, diken***; the present subjunctive would replace the prefix *di-* with *bi-*, yielding ***bikim***, etc./***bikem***, etc.] This information should enable the user to inflect the word fully.

If a word has several definitions, they are numbered: 1), 2), 3), etc. For each individual meaning, synonyms {*syn:*} are supplied, as well as variant forms {*also:*}, if they pertain only to that particular meaning of the word. If the word has only one definition, the variant forms and synonyms come *after* the definition and sample sentences. Expressions formed with the word in question are set off by a hyphen -, e.g., **-bawer kirin** = to believe.

Each sample sentence or phrase is set off by a bullet •. The source of the sentence or phrase is given in abbreviated form in parentheses, e.g., (Z-2, p.68), followed by the English translation. If a quote contains a grammatical error, it is quoted as is and followed by the notation [sic], e.g. •...**sê kuştin, yêk birîndar kirin** [sic] (SK 48:508) ...they killed three and wounded one (where **yêk** clearly requires **birîndar kir**). The key to the abbreviations may be found in the preliminary material at the beginning of this volume.

As mentioned above, after the definitions, variant forms {*also:*} and synonyms {*syn:*} are provided. These are followed by an etymology or linguistic comment. If the Pokorny Proto-Indo-European root is known, it is provided [Pok.]*, followed by relevant forms in Early, Middle, and Modern Iranian languages, followed by Sorani [Sor], Zaza-Dumili]Za], and Gurani-Hawrami]Hau] forms, where possible. Unless otherwise noted, the Sorani material is taken from **Wahby** and Edmonds' dictionary (W&E). If there are other languages with cognate forms, such as German

* We are well aware of the shortcomings of Pokorny's monumental work, such as the lack of laryngeals (since the theory of laryngeal reconstruction was developed after the appearance of this work). The paltry listing of Kurdish cognates in Pokorny's dictionary (no more than ten, some of which are erroneous) is also indicative of what was available at the time. It is hoped that this work will be updated someday.

[Ger], English [Eng], French [Fr], Russian [Rus] or Armenian [Arm], they are added after these. If the word in question is borrowed from another language, such as Arabic [Ar], Turkish [T], or Aramaic [Arc[, this is also indicated. When direct transmission is in doubt, material is provided for comparative purposes (cf.).

If a noun or an adjective has an abstract noun derived from it, the forms of the abstract noun [which generally ends in -î (including -tî, -anî, -ayî, ahî, etc.)] are provided next, in brackets {}.

Since everything in the dictionary is sourced, the apparatus at the end of each entry shows which dictionaries and other sources [including informants] attest the word. This information—again in abbreviated form—is in square brackets []. Each source appears only once in the brackets, even if a particular source provides more than one form.

Words marked with an asterisk (*) lack adequate attestation. It is hoped that future editions of this dictionary will provide the missing data.

If there are words related in meaning or category to the main entry, the related words appear in angle brackets <> at the end of the entry. The user is referred to these words in this manner.

A variant form of the main entry which has its own main entry has a reference such as "See also **pişkul**." Such forms also appear in bold type as a variant form, e.g., under **bişkul**: {*also* : bişqul (Mzg); buşqul (IF-2); **pişkul**}. To find the variant forms of **pişkul**, one should look up that entry.

The English-Kurdish section is merely an index of the Kurdish-English material, and as such makes no claims to being comprehensive.

Lastly, I would like to point out that this preliminary section concludes with the listing of the two different systems for naming the months of the year. These are included in the hopes that by clarifying that they are indeed two distinct systems, the all too common practice of imposing the names of Iranian Solar months [System Two] on the standard international months [System One] will be nipped in the bud.

Abbreviations

also = variant forms
see also = refers reader to a variant form with a full entry
syn = synonym (in denotation, not necessarily in connotation)
< = derived from [another language]
—> = borrowed into [another language]
≠ = antonym/opposite
~ = alternating with [in etymologies]
• = illustrative phrases/sentences
* = of questionable reliability
abbr. = abbreviation
acc. = accusative case
adj. = adjective
adv. = adverb
anat. = anatomy
ans. = answer
astr. = astrology
Avak = special thanks to Anne Avakian
biol. = biology
bk-î = someone else (bê[h]vankesî)
bot. = botany
cf. = compare
clq. = colloquial
conj. = conjunction
dat. constr. = dative construction [i.e., with object *following* verb]
def. = definite
dem. = demonstrative
dim. = diminutive
do. = ditto
E = east
euph. = euphemism, euphemistic
f. = feminine gender (of noun)
fig. = figurative
fk-ê = someone (filankesê)
ft-î = something (filantiştî)
fut. = future tense
gen. = genitive case (for comparative purposes)
geog. = geography
govt. = government
gram. = grammar, grammatical
imp. = imperative
impf. = imperfect
indc. = indicative mood
indef. = indefinite
inf. = infinitive
interj. = interjection
intrg. = interrogative
lit. = literal
m. = masculine gender (of noun)
mil. = military
n. = noun; neuter
neg. = negative
neol. = neologism
nom. = nominative case
num. = number, numeral
obl. = oblique case
pf. = perfect
pl. = plural
poet. = poetic
pp. = past participle
prep. = preposition
pr. mod. = preposed modifier
prn. = pronoun
prv. = proverb
psp. = postposition
qv = which see
rdl. = riddle
rel. prn. = relative pronoun
rev. con. = reverse construction
sing. = singular
s.o. = someone
stg. = something
subj. = subjunctive mood
syn. = synonym
tr. = translation; translated
vi. = intransitive verb
voc. = vocative
vt. = transitive verb (with ergative past tense)
W = west
zool. = zoological

Languages:

Alb[anian]
Ar[abic]
Ar[amai]c
Arm[enian]
Av[estan]
Az[erbaijani] T[urkish]
Azer[baijani dialect of Kurdish]
Bulg[arian]
Fr[ench]
Geo[rgian]
Germ[an]
Gr[eek]
Hau[rami] (Gorani)
Heb[rew]
I[ndo-]E[uropean]
Ind[o]-Ir[anian]
Ir[anian]
It[alian]
K[urmanji Kurdish]
Lat[in]
Latv[ian] (=Lettish)
Lith[uanian]
Mid[dle] P[ersian]
Mod[ern] Gr[eek]
N[eo-]A[ramaic]
NENA = Northeastern Neo-Aramaic, term suggested by Robert Hoberman to refer to the largest Neo-Aramaic dialect cluster, spoken by the Jews of Kurdistan and the Assyrians, Nestorians, and Chaldeans.
O[ld] C[hurch] S[lavonic]
O[ld] Ir[anian] (=Proto Iranian)
O[ld] P[ersian]
Oss[etic]
Pahl[avi] = Zoroastrian Middle Persian
Parth[ian]
P[ersian]
Rus[sian]
S[ans]k[ri]t
S[erbo]-Cr[oat]
S[o]gd[ian]
Sor[ani]
Sp[anish]
Syr[iac]
T[urkish]
Za[za]

Abbreviations of Sources Used in Compiling this Dictionary

A = Musa Anter. *Ferhenga Khurdî-Tirkî = Kürdçe-Türkçe Sözlük* (İstanbul: Yeni Matbaa, 1967), 174 p. [Mardin, Turkey]

AA = Akrawy [Akreyî], Aziz R. *Rêbera Sêzimanî = الدليل اللغوي الثلاثي = The Trilingual Guide: Kurdî - عربي - English* (Iraq, 1980)

AB = M. Emin Bozarslan. *Alfabe,* 2nd ed. (Borās, Sweden: Invandrarförlaget, 1980), 64 p. [Turkey]

Abbasian = Alikhan Abbasian & Vardan Voskanian. "A Kurdish Philosophy of Death: A Kurdish Tale from Armenia," *Acta Kurdica* 1 (1994), 143-145.

AD = Amîrxan. *Kurdisch Deutsch: Kurdî - Almanî* (Ismanning, Germany: Max Hueber Verlag, 1992), 2 vol. [vol. 2: *Deutsch Kurdish: Almanî - Kurdî*]

AF = Amîrxan. *Ferhenga Arebî-Kurdî = المعجم العربي الكردي* (Vienna: Verlag Berger, 1997), 982 p. [Arabic-Kurmanji dictionary]

Ah - Musa Anter. *Hatıralarım* (İstanbul: Yön Yayıncılık, 1991), 246 p. [Mardin, Turkey]

AI = Abbas Ismaîl. *Em Beranên Ber Kêrê ne* (Qamişlo, 1998), 115 p.

AId = Sadiq Baha' al-Din Amêdî. *Îdyemêt Kurdî: al-muṣṭalaḥāt wa-al-kināyāt al-lughawīyah fī al-lughah al-Kurdīyah* (Baghdad: al-Sha'b, 1973), 160 p.

A&L = Garnik Asatrian & Vladimir Livshits. "Origine du système consonantique de la langue Kurde," *Acta Kurdica* 1 (1994), 81-108.

Alkan = Abbas Alkan. "Demsala neqişandî," *Nûdem* 20 (1996), 70-77.

AR = Sadiq Baha' al-Din Amêdî. *Rêzmana Kurdî: Kirmancîya jorî û jêrî ya hevberkirî* (Baghdad: Wezaretî Fêrkirdinî Bała w Lêkołînewey Zanyarî, Zankoy Ṣalāḥ al-Dīn, 1987), 481 p.

Ardû = Hesenê Metê. *Ardû: ji kurteçîrokên gelêrî* (Stockholm: Weşanên Welat, 1990), 173 p. [Literary Kurmanji]

AW = *Azadiya Welat* (Istanbul, 1996-) [Kurmanji newspaper, continuation of *Welatê Me*; references such as "AW69A1" designates passages taken from Geoffrey Haig's *Corpus of Kurmanji Kurdish* (CCKNT) consisting of 483 texts, totalling around 214,000 words. It contains texts from two Kurdish publications: *Azadiya Welat*, a weekly Kurdish newspaper, and *CTV*, a company which broadcasted news items in Kurdish on the Internet]

AX = Ahmed Xanî. *Mam i Zin = Mem û Zîn*, tr. M. B. Rudenko (Moscow: Izdatel'stvo Vostochnoi Literatury, 1962), 249, 196 p. [17th-century literary]

AZ = Ahmad ʻAbd Allah Zero. *Mamikên Kurdî* (Beẍda: Komarî ʻÎraq, Wezaretî Roşinbîrî w Ẕageyandin, Dezgay Roşinbîrî w Biławkirdnewey Kurdî, 1985), 102 p. [Mostly Kurmanji (Behdinani) riddles, in Arabic script]

B = Ch.Kh. Bakaev. *Kurdsko-Russkiĭ Slovar'* ... okolo 14000 slov s prilozheniem grammaticheskogo ocherka kurdskogo iazyka (Moscow: Gosudarstvennoe Uzdatel'stvo Inostrannykh i Natsional'nykh Slovarei, 1957), 618 p. [USSR]

Ba = Ch.Kh. Bakaev. *IAzyk Kurdov SSSR* (Moscow: Nauka, 1973), 350 p. [USSR]

Ba2 = Ch.Kh. Bakaev. *Osnovy Kurdskoĭ Orfografii* (Moscow: Nauka, 1983), 272 p. [USSR]

Ba3 = Ch.Kh. Bakaev. *Rol' IAzykovykh Kontaktov v Razvitii IAzyka Kurdov SSSR* (Moscow: Nauka, 1977), 284 p. [USSR]

Ber = *Berbang: Kovara Federasyona Komelên Kurdistanê li Swêd* [journal published in Sweden]

BG = Paul Beidar. *Grammaire Kurde* (Paris: Paul Geuthner, 1926), 77 p. [Zakho, Iraq, & Cizre, Mardin, Turkey]

BH = Behcet Hirorî. *Gotgotk: peyveka kehî û dujmînekê kujek* (Dihok: Çapxana Hawar, 1996), 62 p.]Scientific study of the *rumor* (gotgotk), in Kurmanji in Arabic script]

BK = Kemal Badıllı. *Türkçe İzahlı Kürtçe Grameri* (Kürmançça Lehçesi) (Ankara: Ankara Basım ve Ciltevi, 1965), 160 p. [Kurdish grammar of province of Urfa and city of Cizre, province of Şirnak (formerly part of Mardin)]

BM = Gunilla Bergström. *Ma Tu Tirsonek î Alfons Oberg?* (Stockholm: Kurdiska Förlaget/Çapxana Kurd, 1981), 30 p.]Kurmanji translation of Swedish children's book]

BN = Makhmud Baiazidi [Mahmud Bayazidi]. *Nravy i obychai kurdov* = عادات و رسوماتنامه اكراديه, tr. M. B. Rudenko (Moscow: Izd-vo vostochnoi lit-ry, 1963), 202 p. [Kurmanji ethnographic texts in Arabic script, by the same informant as JR]

BR = Musa Anter. *Birîna Reş = Kara Yara* (İstanbul: Ekin Basımevi, 1965), 80 p. [Mardin]

Brauer = Brauer, Erich. *The Jews of Kurdistan*, completed and edited by Raphael Patai (Detroit: Wayne State University Press, 1993), 429 p.

BX = Emir Djeladet Bedir Khan & Roger Lescot. *Grammaire Kurde (Dialecte kurmandji)* (Paris: Librairie d'Amérique et d'Orient, 1970), 371 p. [Bohtan (Siirt), Turkey]

CA = Mûrad Ciwan. *Ahmedê Xanî: Jiyan, Berhem û Bîr û Baweriyên Wî* (Istanbul: Doz ; Stockholm: Kurdiska Kulturstiftelsen, 1997), 336 p.

CB = Cemşid Bender. *Kürt Mutfak Kültürü ve Kürt Yemekleri* (İstanbul: Melsa Yayınları, 1992), 381 p.

CG = Alessandro Coletti. *Grammatica e Dizionario della Lingua Curda con Esercizi e Letture* (Roma: Edizione A.C., 1985), 2 vols. [Handwritten manuscript: mostly Sorani & Mukri; some Kurmanji (see PS)]

CP = Gabar Çiyan. *Ji dîna dîntir: Pêkenokên me: lêkolîn* (Norsborg, Sweden: Çand - Kultur, [1993?]), 57 p.

CT = Mûrad Ciwan. *Türkçe açıklamalı Kürtçe dilbilgisi: Kurmanc lehçesi* (Bälinge, Sweden: Jîna Nû, 1992), 224 p.

CTV = [Geoffrey Haig's *Corpus of Kurmanji Kurdish* (CCKNT) consisting of 483 texts, totalling around 214 000 words, containing texts from two Kurdish publications: *Azadiya Welat*, a weekly Kurdish newspaper, and *CTV*, a company that broadcasted news items in Kurdish on the Internet]

Cxn-KE = Cigerxwîn. *Kîne Em?*, 2. baskı (İstanbul: Pelê Sor, 1992), 415 p.

Cxn-1 = Cigerxwîn. *Dîwana Yekan* (İstanbul: Deng, 1992), pp. 16-263.

Cxn-2 = Cigerxwîn. *Sewra Azadî* (İstanbul: Deng, 1992), pp. 265-468.

Cxn-4 = Cigerxwîn. *Ronak: Dîwana 4'a* (Stokholm: Roja Nu, 1980), 208 p.

Cxn-5 = Cigerxwîn. *Zend-Avista: Dîwana 5'a* (Stokholm: Roja Nu, 1981), 176 p.

Cxn-7 = Cigerxwîn. *Hêvi: Dîwana 7'a* (Stokholm: Roja Nu, 1983), 186 p.

DM = [Roger Lescot; Nureddin Zaza] *Destana Memê Alan = Kürtçe-Türkçe Memê Alan Destanı* (İstanbul: Özgürlük Yolu Yayınları, 1978), 389 p. [Mardin, Turkey]

DS = *Türkiye'de Halk Ağzından Derleme Sözlüğü* (Ankara: Türk Tarih Kurumu, 1963-1982), 12 vols. [Turkey: primarily Turkish, but includes several Kurdish words, although failing to identify them as such]

Dz = Ordikhane Dzhalil & Dzhalile Dzhalil. *Mesele û Met'elokê K'urda bi Zimanê K'urdî û Rûsî = Kurdskie Poslovitsy i Pogovorki na Kurdskom i Russkom IAzykakh* (Moscow: Glavnaia redaktsiia vostochnoĭ literatury, 1972), 454 p. [Kurmanji proverbs; also includes Sorani proverbs from Iraq]

DZK = Baran. *Dersên Zmanê Kurdi = Türkçe izahlı Kürtçe Dil Dersleri*, 2. baskı (İstanbul: Deng, 1991), 167 p.

EH = Emin E'vdal. *Heleqetîêd pizmamtîê nav K'urdada* (Erêvan: Neşireta Akadêmîa RSS Ermenîstanêye Ulma, 1965), pp. 213-[237]

EI^2 = *Encyclopaedia of Islam*. 2d ed. (Leiden : E. J. Brill, 1960-1997), vols. 1-9

EM = Ernest N. McCarus. *A Kurdish-English Dictionary: Dialect of Sulaimania, Iraq* (Ann Arbor: The University of Michigan Press, 1967), x, 194 p.

EP = *Kurdskie Epicheskie Pesni-Skazy* (Moscow: Izd-vo vostochnoi literatury, 1962), 242 p. [USSR]

Epl = Hesenê Metê. *Epîlog: çîrok* (Stockholm: Weşanên Nûdem, 1998), 141 p. [short stories in modern literary Kurmanji]

EŞ = Ereb Şemo. *Şivanê Kurd: Roman* (Istanbul: Weşanên Deng, 1994), 3d ed., 112 p.

EW = Words gathered with the help of a friend.

F = I. O. Farizov. *Ferhenga Ûrisî-Kurmancî = Russko-Kurdskiĭ Slovar'* (Moscow: Gosudarstvennoe izd-vo inostrannykh i natsional'nykh slovarei, 1957), 781 p. [USSR]

FH = Fawaz Husên. *Siwarên Êşê* (Huddinge, Sweden: Weşanên Welat, 1994), 111 p.

FJ = Muhemed Cemîl Seyda. *Ferhenga Jîn: Kurdî-Erebî, bi zaravê Kurmancî = قاموس الحياة* (Beyrut: Çapxan Emîral, 1987), 424 p.

FK = *Folklora Kyrmança* (Erevan, 1936), 661 p. [Folkloristic texts in Kurmanji collected in Soviet Armenia. References are listed by subsection and number: subsections are abbreviated as follows: (kk) = Kerī u K'ulikê Silêmanê Silîvî; (eb) = Epos û Beyt'; (kb) = K'ilamê Bengîtîyê, Zarotîyê û Govenda; (kg) = K'ilamê Govenda; (ez) = K'ilamêd E'vdalê

Zeynikê; (ph) Poêm û Ḧikyat. E,g,, FK-kk-1 refers to the first (1) text under the subsection 'Kerî u K'ulikê Silêmanê Silîvî' (kk)]

FT = Faki Teĭran. *Sheĭkh San'an*, kriticheskiĭ tekst, perevod, primechaniia i predislovie M.B. Rudenko (Moscow: Izd-vo Nauka, 1965), 157 p. [Literary and folk versions of the poem "Şêx Sen'an" by the early Kurdish poet Feqîyê Teyra + Russian translations]

GF = Ali Seydo Ali Gewranî. *Ferhenga Kurdî Nûjen: Kurdî - Erebî = al-Qāmūs al-Kurdī al-ḥadīth: Kurdī - 'Arabī* [القاموس الكردي الحديث: كردي عربي] ('Ammān: Sharikat al-Sharq al-Awsaṭ, 1985), 670 p. [Kurdish-Arabic dictionary]

H = *Hawar* (Stockholm: Nûdem, 1998), 2 vols. [complete reprint edition of the newspaper *Hawar*, originally appeared 1932-1943 in Syria]

HB = Hayri Başbuğ. *Göktürk-Uygur Zaza-Kurmanç Lehçeleri Üzerine bir Araştırma* (Ankara: Türk Kültürünü Araştırma Enstitüsü, 1984), 88 p. [Hani, Diyarbakir, Turkey]

HD = Haydar Diljen. *Zimanê min I* (Uppsala: Jîna Nû, 1990), 78 p.

Hej = Hejar. *Henbane borîne: farhang-i Kurdī-Farsī* (Tihrān: Surūsh, 1369), 1035 p. [Sorani dictionary by the late poet Hejar]

HG = Hassan Ghazi & Hewa Cardoi. *Svensk-sydkurdiskt lexikon* = فەرهەنگی سوێدی کوردی (Stockholm: Statens Institut för Läromedel, 1992), 309, 64 p. [Swedish-Sorani dictionary]

HH = Yusuf Ziyaeddin Pasa. *al-Hadīyah al-Ḥamīdīyah*(Beirut, 1975), 56, 240 p. = Mohammad Mokri. *Recherches de Kurdologie: Dictionnaire Kurde-Arabe de Dia' Ad-Din Pacha al-Khalidi*: introduction et notes linguistiques, notice sur la phonétique et la graphie arabo-persane du dialecte kurmândji, Textes et étude religieux, linguistiques et ethnographiques (Langues et civilisation iraniennes), no. 4 (Beyrouth & Paris, 1975). [Muş, Turkey]

HM = Hugo Makas. *Kurdische Texte im Kurmanji-Dialekte aus der Gegend von Märdîn, nebst Kurdische Studien* (St, Petersburg, 1897-1926; reprint ed.: Amsterdam: APA - Philo Press, 1979), 2 vol. in 1 [Mardin, Turkey]

HoK = Sadiq Baha' al-Din Amêdî. *Hozanvanêt Kurd* (Beẍda: Çapxaney Korî Zanyarî 'Êraq, 1980), 426 p. [Anthology of Kurmanji poets, mostly from Bahdinan and Hekkari, in Arabic script]

HoK2 = Sadiq Behaedîn Amêdî. *Hozanvanêt Kurd* (Stockholm: Pencînar, 1998), 465 p. [same as above, in Latin script]

HR = Hellmut Ritter. "Kurmanci-Texte aus dem Ṭūr'Abdîn," I. Kärboran: *Oriens*, 21-22 (1968-69), 1-135; II. Yeziden: *Oriens*, 25-26 (1976), 1-37. [Villages of Kärboran (I.) and Ṭāqa (II.) of the Ṭūr'Abdîn region of Mardin, Turkey]

Hv = *Hêvî: Kovara Çandîya Giştî = Hîwa: Govarêkî Rûnakbîrî-î Giştîye* (Paris: 1983-) [literary: also publishes in Soranî and Zaza]

IF = D. Îzolî. *Ferheng: Kurdî-Tirkî, Türkçe-Kürtçe* (Den Haag: Komeley Xwêndikaranî Kurd le Ewrupa, [1987]), 413 p. [Turkey]

IFb = D. İzoli. *Ferheng: Kurdi-Tırki, Türkçe-Kürtçe*. [2d ed.] (Istanbul: Deng Yayınları, 1992), 913 p.

IS = *Iranskiĭ Sbornik ... I.I. Zarubina* (Moscow: Izd-stvo Vostochnoĭ Literatury, 1963), pp. 219-248; 249-255.

J = Hajie Jndi. *Ḧik'yatêd Cimae'ta K'urdîê* (Erevan: Haypethrat, 1959), 113 p. [Soviet Armenia, USSR]

JB1 = Joyce Blau. *Le Kurde de ᶜAmadiya et de Djabal Sindjar: Analyse linguistique, textes folkloriques, glossaires* (Paris: C. Klincksieck, 1975), 252 p. [Amadiya & Jabal Sinjar, Northern Iraq]

JB2 = Joyce Blau. *Kurdish Kurmandji Modern Texts* (Wiesbaden: Otto Harrassowitz, 1968), 58 p. [literary]

JB3 = Joyce Blau. *Kurdish-French-English Dictionary = Dictionnaire Kurde- Français-Anglais* (Bruxelles: Centre pour l'Etude des Problèmes du Monde Musulman Contemporain, 1965), 263 p. [literary]

JH = Ḥajī Ja'far. *Hindek Kevnebawerêt Xelkî li Behdînan* (Baghdad, 1993), 67 p. [on folk beliefs and superstitions in Badinan, in Badinani Kurmanji in Arabic script]

JJ = Auguste Jaba & Ferdinand Justi. *Dictionnaire Kurde-Français* (St.-Pétersbourg: Eggers et Cie, 1879), 463 p. [?Hakkari]

JR = Alexandre Jaba. *Recueil de Notices et de Récits Kourdes* (St.-Pétersbourg: Eggers et Cie, 1860; repr. Amsterdam: APA - Philo Press, 1979), 111, 128 p. [?Hakkari]

K = K. K. Kurdoev. *Ferhenga Kurdî-Rûsî = Kurdsko-Russkiĭ Slovar'* (Moscow: Gosudarstvennoe izd-vo inostrannykh i natsional'nykh slovarei, 1960), 890 p. [primarily USSR]

K2 = K. K. Kurdoev. *Grammatika Kurdskogo lAzyka (Kurmandzhi): Fonetika, Morfologiia* (Moscow-Leningrad: Izd-vo Akademii Nauk SSSR, 1957), 343 p. [primarily USSR]

K3 = K. K. Kurdoev & Z. A. IUsupova. *Ferhengî Kurdî-Rûsî (Soranî) = Kurdsko-Russkiĭ Slovar' (Sorani)* (Moscow: Russkiĭ IAzyk, 1983), 752 p. [Sorani Kurdish-Russian dictionary]

K-ça = Hamit Kılıcaslan. *Çîrokên Hayqar* (unpublished manuscript: Stockholm, 1998) [translation of M. H. Dolapönü. *Haykar'ın Meseleleri* (İstanbul, 1963)--tales of Ahikar, translated from Syriac]

K-dş = Qenatê Kurdo [= K.K. Kurdoev]. "Derheqa şovêd Mem û Zîna zargotî û şova Mem û Zîna Ehmedê Xanî," *Govarî Koŕî Zanyarî Kurd* [=The Journal of the Kurdish Academy], 6 (1978), pp. 78-110.

KH = Karl Hadank. *Untersuchungen zum Westkurdischen: Bōtī und Ezādī*, Arbeiten aus dem Institut für Lautforschung an der Universität Berlin, Nr. 6 (Berlin: Institut für Lautforschung an der Universität Berlin ; Leipzig: Otto Harrassowitz, 1938), 60 p. [texts in Botani and Yezidi dialects, including some Yezidi prayers]

KHT = Mehmet Bayrak. *Kürt Halk Türküleri = Kilam û Stranên Kurd: İnceleme--Antoloji* (Ankara: Öz-Ge, 1991), 300 p.

Kmc = *Kurmancî: rojnameya taybetî ya Enstîtuya Kurdî ya Parîsê li ser pirsên zaravê kurmancî, hejmarên 1-20* (Paris: Institut Kurde de Paris, 1999), 439 p. [issues 1-20 of the newsletter of the Civîna Kurmancî (Kurmanji Language Workshop) of the Kurdish Institute of Paris, with Kurdish, Turkish, French, and English glossaries and indexes]

K[s] = Same as K above, designating a borrowing from Southern dialects (a vague term, sometimes meaning Southern Kurmanji [Behdinani], and sometimes meaning Soranî [& Mukrî])

KS = Firat Cewerî. *Kevoka Spî* (Stockholm: Nûdem, 1996), 60 p.

KZ = Geew Mukriyany. *Kolke Zêrîne = Rainbow* (Arbil, Iraq: Arbil Press, 1966), 240 p. [Iraq--mostly Soranî, some Behdinani]

L = Roger Lescot. *Textes Kurdes* (Paris: Paul Geuthner, 1940-42) 2 vols. [tales, proverbs & riddles in vol. 1 from Mardin, Turkey; in vol. 2: Mîşo from Meqtelê, Syria; Sebrî from Mardin, Turkey; Hawar from Serhedan (=Turco-Iranian & Turco-Soviet border region)]

Lab = Hesenê Metê. *Labîrenta Cinan: roman* (Huddinge, Sweden: Weşanên Welat, 1994), 197 p. [short stories in modern literary Kurmanji]

LC = Mahmûd Lewendî. *Computera ber dilê min!: çîrok û nivîsên mîzahî* (Stockholm: APEC, 1996), 160 p. [jokes; the author is from Qerejdax, between Siverek and Diyarbakir]

LM = Mahmûd Lewendî. *Mala xwedê: pêkenîn* (Vällingby, Sweden: Weşanên Hêlîn, 1992), 118 p. [jokes]

Lx = Peter J.A. Lerch. *Forschungen über die Kurden und die Iranischen Nordchaldäer:* I. Kurdische Texte gesammelt und herausgegeben mit deutscher Übersetzung und einer Einleitung, II Kurdische Glossare für die Kurmanji- und Zaza-Mundarten mit einer historischen Einleitung, Anhängen und Zusätzen (St.-Petersburg, 1857-58; repr. Amsterdam: APA - Philo Press, 1979), 2 vols. in 1 (225 p.)

LY = Roger Lescot. *Enquête sur les Yezidis de Syrie et du Djebel Sindjār*, Mêmoires de l'İnstitut français de Damas, tome 5 (Beyrouth, 1938), 277 p. [includes Yezidi terms and texts from Djebel Sindjār in Iraqi Kurdistan & Djebel Sim'ān in Syrian Kurdistan]

M = D. N. MacKenzie. *Kurdish Dialect Studies* (London: Oxford University Press, 1961-62) 2 vols. [Forms are from Akre (=Ak) unless otherwise marked: Amadiya (=Am); Sheikhan (=Sh); Zakho (=Zx); Surçi tribe (=Sr), Northern Iraq]

M2 = D. N. MacKenzie. "The Origins of Kurdish," *Transactions of the Philological Society* (1961), 68-86.

M5 = D. N. MacKenzie. "Gender in Kurdish," *Bulletin of the School of Oriental and African Studies* 16 (1954), 528-41.

MB = Mehmet Emin Bozarslan. *Meyro: Çîrokin* (İstanbul: Çıra Yayınları, 1979), 143 p. [Short stories in Kurdish with Turkish translations, Turkey]

MC-1 = Cassette tape in the possession of Michael L. Chyet. [Van, Turkey]

MD = Margreet Dorleijn. *The Decay of Ergativity in Kurmanci: Language Internal or Contact Induced?* (Tilburg: Tilburg University Press, 1996), 183 p. [includes texts elicited from informants from Diyarbakir (Dy), Beytûşşebab (Byt), Hazro (Hzr), etc.]

MK = Margaret Kahn. *Borrowing and Variation in a Phonological Description of Kurdish* (Ann Arbor: Phonetics Laboratory, The University of Michigan, 1976), doctoral thesis [Reza'iyeh (Urmiyah), Province of West Azerbaijan, Northwest Iran]

MK2 = Margaret Kahn. *Kurmanji-English, English-Kurmanji Lexicon* (Ann Arbor: The University of Michigan, 1974), typescript [Silvan, Diyarbakir, Turkey]

MK3 = Margaret Kahn. *Children of the Jinn: In Search of the Kurds and Their Country* (New York: Seaview Books, 1980), 302 p.

MUm = Mehmed Uzun. *Mirina Kalekî Rind: roman* (Stockholm: Orfeus, 1987), 135 p.

MUs = Mehmed Uzun. *Siya Evînê: roman* (Stockholm: Orfeus, 1989), 222 p.

Noel = Edward Noel. "The Character of the Kurds as Illustrated by Their Proverbs and Popular Sayings." *BSOAS* 1, iv (1920), 79-90.

OK = Feryad Fazil Omar. *Kurdisch-Deutsches Wörterbuch = Ferhenga Kurdî-Elmanî* (Berlin: Verlag für Wissenschaft und Bildung, Kurdische Studien, 1992), 721 p.

OM = Oskar Mann. *Die Mundart der Mukri-Kurden*, Kurdisch-Persische Forschungen, 4 (Berlin: G. Reimer, 1906-1909), 2 vols. [orally-generated texts in Mukri (Sorani of Iranian Kurdistan) in early phonetic script + German translation]

OS = Osman Sebrî [Apo]. *Gotinin xav nepijîn bê tav*, ed. by Hemreş Reşo (Ratingen [?], 1981), vii, 160 p. [poems by one of the foremost modern Kurdish poets]

PB = Peter Pikkert. *A Basic Course in Modern Kurmanji* (Genk, Belgium: Alev Books, 1991), 59 p.

PÇ = Şivan Perwer. *Çîroka Newrozê* (Uppsala: Şivan Production, 1990), 37 p. [Children's book in Kurmanji which tells the story of Kurdish Newroz (New Year's)]

PS = Eugen Prym & Albert Socin. *Kurdische Sammlungen: Erzählungen und Lieder in den Dialekten des Tûr 'Abdîn und von Bohtan* (St. Petersburg et al.: Eggers & Co., [1887-] 1890), 2 vols. in 4 [Tûr 'Abdîn (Mardin), Turkey & Zakho, Bohtan (=Behdinan), Iraq] (PS-I = Tûr 'Abdîn, Mardin, Turkey; PS-II = Zakho, Bohtan, Iraq)

R = *Resen*: rojnameyeka giştîye, noke dû ḧeftîya carekê derdikevît (Dihok) [Religious newspaper in Kurmanji in Arabic script, published in Dihok]

RD = Baran Rizgar. *Uygulamalı Kürtçe Dersleri = Dersên Kurdî* (London: M.F. Onen, 1993), 389 p.

RF = Baran Rizgar. *Kurdish-English English-Kurdish Dictionary = Ferheng Kurdî-Îngîlîzî Îngîlîzî-Kurdî* (London: M.F. Onen, 1993), 400 p. [Kurmanji in Latin script]

RJ = R.F. Jardine. *Bahdinan Kurmanji: a grammar of the Kurmanji of the Kurds of Mosul division and surrounding districts of Kurdistan* (Baghdad: Government Press, 1922), 114 p. [Mosul, Iraq]

RK = M.B. Rudenko. *Kurdskie Narodnye Skazki* (Moscow: Nauka, Glavnaia Redaktsiia Vostochnoĭ Literatury, 1970), 247 p. [Kurdish folktales in Russian translation]

RN = *Roja Nû: Rojnama Siyasî ya hefteyî (1943-1946)* (Uppsala: Weşanên Jîna Nû, 1986), [73 issues]

RN2 = *Roja Nû: kovara hunerî çandî û edebî* (Stockholm: Komkar-Swêd, 1979-)

Rnh = Celadet Bedirxan (ed.), *Ronahî: supplément illustré de la revue Kurde Hawar (1942-1945)* (Uppsala: Jîna Nû, 1985), [28 issues]

Ro = *Rojname* (Dec 1991) [Newspaper published simultaneously in Sweden and Turkey, after the 1991 lifting of the ban on Kurdish in Turkey: only 1 issue was published]

Roj = *Roj: govareke rosenbîrî demdemî bingeha Êzidiya li dervey welat* (Hannover, Germany, Aug 1996-) [Yezidi journal published in Arabic and Kurmanji]

Rwş = *Rewşen: Kovara Navenda Çanda Mezopotamya* (Istanbul, February 1992-) [Kurmanji journal published by the Upper Mesopotamian Cultural Center, Istanbul]

RT = *R'ya T'eze: Rojnema Mexlûqetîê--Polîtîkîê, Kûltûrîê* (Erevan, 1930-) [='The New Way', Kurmanji newspaper published in Erevan, Armenia, in Cyrillic characters]

RZ = Reşo Zîlan. *Svensk-Kurdiskt Lexikon (Nordkurdiska) = Ferhenga Swêdî-Kurdî (Kurmancî)* (Stockholm: Statens Institut för Läromedel, 1989), 311, 64 p. [Swedish-Kurmanji dictionary]

S = E. B. Soane. *Grammar of the Kurmanji or Kurdish Language* (London: Luzac & Co., 1913), 289 p. [Turkey & Iraq: an early work, largely outdated]

SB = Sebrî Botanî. "Topa Sultanî," *Dugir* 5 (1997), 50-52.

SB2 = Sebrî Botanî. *Dilistan* (Beẍda: Çapxana al-Ḥawādith, 1984)

ŞBS = Şahînê Bekirê Soreklî. "Wekheviya jin û mêran di civatê de" NÛDEM 26 (1998), 61-65.

ŞBS-W = Şahînê Bekirê Soreklî. *Wendabûn: romana kurdî* (Bonn: Verlag für Kultur und Wissenschaft, Dr. Thomas Schirrmacher, 1987)

SC = S. Siabandov & A. Chachan. *Xebernama Ermeni-K'urdî = հայ-քրդերեն բառարան*(Erevan: HayPetHrat, 1957), 352 p. [Soviet Armenia]

S&E = I. A. Smirnova & K. R. Eiiubi. *Fonetika Kurdskogo lAzyka (Dialekt Mukri)* (Leningrad: Nauka, 1985), pp. 303-30. [primarily Iran]

SF = Yaşar Kemal. *Siltanê Fîlan: roman*, wergera ji tirkî Mustafa Aydogan (Järfälla, Sweden: Nûdem, 1998), 239 p. [Kurmanji translation of the Turkish novel Fil Sultan]

SH= Sidqî Hirorî. *Evîn û Şewat: roman* (Järfälla, Sweden: Nûdem, 1998), 109 p.

SK = B. Nikitine. *šam dīnānī Kurdish* (ed. by D. N. MacKenzie). Unpublished texts. [Şemdinli, Hekkârî, Turkey; comparative notes for Akre appear as SK-Ak]

SS = Salah Saadalla. *Saladin's English-Kurdish Dictionary = Qamûsa Selaẖedîn Îngilîzî-Kurdî* ([Baghdad: Dar al-Hurriyah], 1998), 1183 p. [1st ed.]; (Istanbul: Avesta; Paris: Institut Kurde de Paris, 2000), 1477 p. [2d ed.]

ST = Yousuf Zangana & Jawad Mella. *The Tale of Suto and Tato*, collected and translated into English by E. B. Soane and B. Nikitin [sic], rewritten in Southern and Northern Kurdish by Yousuf Zangana and Jawad Mella, Kurdologia Publications, no. 7 (London: Kurdologia Publications, 1988), 33, 30 p. [Original text in Southern Kurmanji in Arabic alphabet (ST-o); reworked text in Kurmanji in Latin alphabet (ST-l); also includes translations into Sorani in Arabic script and English (also appears in SK)]

SW = Stig Wikander. *Recueil de textes kourmandji* (Uppsala: A.-B. Lundequistska Bokhandeln; Wiesbaden: Otto Harrassowitz, 1959), 108 p. [literary]

SW1 = Stig Wikander. *Antolojîya Tekstên Kurdî* (Stockholm: Orfeus, 1996), 179 p. [reprint edition]

Sweetnam = Denise L. Sweetnam. *Kurdish Culture: A Cross-Cultural Guide* (Bonn: Verlag für Kultur und Wissenschaft, 1994), 335 p.

TF = Torî. *Ferheng: Kurdî-Tirkî, Türkçe-Kürtçe* (İstanbul: Koral, 1992), 496 p.

TG = Tuncer Gülensoy. *Kürmanci ve Zaza Türkçeleri Üzerine bir Araştırma: Inceleme ve Sözlük* (Ankara: Türk Kültürünü Araştırma Enstitüsü, 1983), 69 p. [Turkey]

TG2 = Tuncer Gülensoy. *Doğu Anadolu Osmanlıcası* (Ankara: Türk Kültürünü Araştırma Enstitüsü, 1986), 535 p. [Turkey]

Tof = Hesenê Metê. *Tofan* (Stockholm: Nefel, 2000), 85 p.

TS = *Tarama Sözlüğü*. (Ankara: Türk Tarih Kurumu, 1963-77), 8 vols.

Tsb = R. L. Tsabolov. *Ocherk istoricheskoĭ morfologii Kurdskogo iazyka* (Moscow: Nauka, 1978), 90 p. [study of the historical morphology of the Kurdish language]

Tsb2 = R. L. Tsabolov. *Ocherk istoricheskoĭ fonetiki Kurdskogo iazyka* (Moscow: Nauka, 1976), 101 p. [study of the historical phonetics of the Kurdish language]

VoA = Voice of America Kurdish airshow broadcasts (1992-present)

W&E = Taufiq Wahby & C. J. Edmonds. *A Kurdish-English Dictionary* (Oxford: Clarendon Press, 1966), 179 p. [Sorani Kurdish-English dictionary]

Wlt = *Welat* (Istanbul, 1992-94) [Kurmanji newspaper]

WM = *Welatê Me* (Istanbul, 1994-1996) [Kurmanji newspaper, continuation of Welat]

XF = M.U. Khamoian. *Kurdsko-Russkiĭ Frazeologicheskiĭ Slovar': soderzhit okolo 8000 frazeologicheskikh stateĭ* (Erevan: Izdatel'stvo AN Armianskoi SSR, 1979), 273 p. [primarily USSR & Behdinan, Iraqi Kurdistan]

YSFL = Yona Sabar. *The Folk Literature of the Kurdistani Jews: An Anthology* (New Haven & London: Yale University Press, 1982), 250 p. [primarily Jews of Zakho, Iraq]

YSZx = Yona Sabar. "Multilingual Proverbs in the Neo-Aramaic Speech of the Jews of Zakho, Iraqi Kurdistan," *International Journal of Middle East Studies* 9 (1978a), 215-35. [primarily Jews of Zakho, Iraq]

YZ = M. B. Rudenko. *Literaturnaia i Fol'klornye Versii Kurdskoĭ Poemy "IUsuf i Zelikha"* (Moscow: Nauka, 1986), 367 p. [USSR]

Z = Ordikhane Dzhalil & Dzhalile Dzhalil. *Zargotina K'urda = Kurdskiĭ Fol'klor* (Moscow: Nauka, 1978), 2 vols. [primarily USSR]

ZM = Zh.S. Musaelian. *Zambil'frosh: Kurdskaia poema i eë fol'klornye versii* (Moscow: Nauka, 1983), 178 p. [USSR]

ZZ = Zeynelabidîn Zinar. *Xwençe* (Stockholm: Weşanxaneya Çanda Kurdî, 1989-1997), 10 vols. [collection of Kurdish folklore, mostly in Kurmanji of Turkey; each vol. indicated as follows: ZZ-1 = vol. 1; ZZ-2 = vol. 2, etc.]

Sources for Linguistic Comparison

Abaev = V. I. Abaev. *Istoriko-etimologicheskiĭ slovarʹ osetinskogo iazyka* (Moscow; Leningrad, 1958-1989), 4 vols.

AC-1 = Ahmet Caferoğlu. *Doğu İllerimiz Ağızlarından Toplamalar: I. Kars, Erzurum, Çoruh İlbaylıkları Ağızları* (İstanbul: Bürhaneddin Basımevi, 1942), 294 p. [Texts in & glossaries of the Turkish dialects of Kars, Erzurum, and Artvin]

AC-2 = Ahmet Caferoğlu. *Güney-Doğu İllerimiz Ağızlarından Toplamalar: Malatya, Elâzığ, Tunceli, Gaziantep ve Maraş Vilâyetleri Ağızları* (İstanbul: Bürhaneddin Basımevi, 1945), 304 p. [Texts in & glossaries of the Turkish dialects of Malatya, Elâzığ, Tunceli, Gaziantep, and Maraş]

AC-3 = Ahmet Caferoğlu. *Anadolu İlleri Ağızlarından Derlemeler: Van, Bitlis, Muş, Karaköse, Eskişehir, Bolu ve Zonguldak İlleri Ağızları* (İstanbul: İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi, 1951), 288 p. [Texts in & glossaries of the Turkish dialects of Van, Bitlis, Muş, Karaköse (=Ağrı), Eskişehir, Bolu and Zonguldak]

Achar = Hrach'eay Acharean. *Hayeren Armatakan Baṛaran* (Erevan: Erevani Hamalsarani Hratarakch'ut'yun, 1971-1979), 4 vols.

Am Her = Calvert Watkins. "Indo-European Roots", in: *The American Heritage Dictionary of the English Language*, ed. William Morris (Boston: Houghton Mifflin, 1976), pp. 1505-50.

Atılcan = İhsan Coşkun Atılcan. *Erzurum Ağzı, Halk Deyimleri ve Folklor Sözlüğü* (Erzurum, 1977), 167 p.

Bartholomae = Christian Bartholomae. *Altiranisches Wörterbuch* (Berlin & New York: Walter De Gruyter, 1961), 1980 p.

Boyce = Mary Boyce. *A Word-list of Manichaean Middle Persian and Parthian* (Leiden: E.J. Brill; Tehran & Liège: Bibliothèque Pahlavi, 1977), 172 p.

Brand = Wilhelm Brandenstein & Manfred Mayrhofer. *Handbuch des Altpersischen* (Wiesbaden: O. Harrassowitz, 1964), 160 p.

Buck = Carl Darling Buck. *A Dictionary of Selected Synonyms in the Principal Indo-European Languages: A Contribution to the History of Ideas* (Chicago & London: The University of Chicago Press, 1949, 1988), 1515 p.

Clauson = Sir Gerard Clauson. *An Etymological Dictionary of Pre-Thirteenth-Century Turkish* (Oxford: The Clarendon Press, 1972), 988 p.

Costaz = Louis Costaz. *Dictionnaire Syriaque-Français = Syriac-English Dictionary = قاموس سریانی عربی* (Beyrouth: Imprimerie Catholique, 1963), xxiii, 421 p.

Delitzsch = Friedrich Delitzsch. *Assyrisches Handwörterbuch* (Leipzig: J. C. Hinrichs; Baltimore: The John Hopkins Press; London: Luzac, 1896), 730 p.

Doerfer = Gerhard Doerfer. *Türkische und Mongolische Elemente im Neupersischen: unter besonderer Berücksichtigung älterer neupersischer Geschichtsquellen vor allem der Mongolen- und Timuridenzeit* (Wiesbaden: Franz Steiner Verlag, 1963-75), 4 vols.

Fischer & Jastrow = *Handbuch der arabischen Dialekte*, mit Beitragen von P. Behnstedt ... [et al.] ; bearb. und hrsg. von Wolfdietrich Fischer und Otto Jastrow (Wiesbaden: Harrassowitz, 1980), 312 p.

Fraenkel = Fränkel, Siegmund. *Die aramäischen Fremdwörter im Arabischen* (Leiden: E.J. Brill, 1886), 327 p.

Garbell = Irene Garbell. *The Jewish Neo-Aramaic Dialect of Persian Azerbaijan: Linguistic Analysis and Folkloristic Texts* (London: Mouton, 1965), 342 p.

Gemalmaz = Efrasiyap Gemalmaz. *Erzurum İli Ağızları* (Erzurum, 1978), 3 vols.

Gersh = Ilya Gershevitch. *A Grammar of Manichean Sogdian* (Oxford : Basil Blackwell, 1954), 307 p.

Hadank = Karl Hadank. *Mundarten der Zâzâ, hauptsächlich aus Siwerek und Kor* (Berlin: Walter de Gruyter, 1932), xiii, 398 p. + map

Haoma = David Stophlet Flattery and Martin Schwartz. *Haoma and Harmaline: The Botanical Identity of the Indo-Iranian Sacred Hallucinogen "Soma" and its Legacy in Religion, Language, and Middle Eastern Folklore*, University of California Publications, Near Eastern Studies, vol. 21 (Berkeley: University of California Press, 1989), vii, 211 p.

Henning Verbum = W. B. Henning. "Das Verbum des Mittelpersischen der Turfanfragmente," *Zeitschrift für Indologie und Iranistik* 9 (1933), 158-235.

Hetzron = Robert Hetzron. "The Morphology of the Verb in Modern Syriac (Christian Colloquial of Urmi)," *Journal of the American Oriental Society* 89 (1969), 112-127. [Neo-Aramaic dialect of the Christians of Urmi (Reza'iyeh), Kurdistan of Iran]

Hoberman = Robert D. Hoberman. *The Syntax and Semantics of Verb Morphology in Modern Aramaic: A Jewish Dialect of Iraqi Kurdistan* (New Haven: American Oriental Society, 1989), xii, 226 p.

Horn = Paul Horn. *Grundriss der neupersischen Etymologie* (Strassburg: Trübner, 1893), 386 p.

HR2 = Hellmut Ritter. *Ṭūrōyo: die Volkssprache der syrischen Christen des Ṭūr ʿAbdîn: B: Wörterbuch* (Beirut ; Wiesbaden: Franz Steiner Verlag, 1979), 589 p. [Ṭūrōyo, Neo-Aramaic language spoken in Ṭūr 'Abdîn region of province of Mardin, Kurdistan of Turkey]

Hübsch = H. Hübschmann. *Persische Studien* (Strassburg: Trübner, 1895), 287 p.

Jeffery = Arthur Jeffery. *The Foreign Vocabulary of the Qur'an* (Baroda, India: Oriental Institute, 1938), 311 p.

Kent = Roland G. Kent. *Old Persian: Grammar, Texts, Lexicon*, American Oriental Series, 33 (New Haven, Conn.: American Oriental Society, 1953), 219 p.

Krotkoff = Georg Krotkoff. *A Neo-Aramaic Dialect of Kurdistan: Texts, Grammar, and Vocabulary* (New Haven, Conn.: American Oriental Society, 1982), 172 p. [Neo-Aramaic dialect of the village of Aradhin, 10 miles west of Amadia, Kurdistan of Iraq]

Laufer = Berthold Laufer. *Sino-Iranica: Chinese Contributions to the History of Civilization in Ancient Iran* (Chicago: Field Museum of Natural History, 1919; reprint: Taipei: Ch'eng-Wen Publishing Company, 1967), 185-630 p.

Lopat = Lopatinskii, L. *Evreisko-Arameiskīe teksty.* in: *Sbornik" Materialov" dlia opisaniia miestnosteĭ i plemen" Kavkaza,* Vyp. 20, Otdel" 2, (Tiflis": Kantseliariia Glavnonachal'stvuiushchago Grazhdanskoiu Chastiiu na Kavkaz i Kozlovskago, 1894), pp. 1-32 [second numeration in this volume]

M3 = D. N. MacKenzie. *A Concise Pahlavi Dictionary* (London: Oxford University Press, 1971), 236 p.

M4 = D. N. MacKenzie. *The Dialect of Awroman (Hawrāmān-ī Luhōn): Grammatical Sketch, Texts, and Vocabulary* (København: Det Kongelige Danske Videnskabernes Selskab, 1966), 140 p.

Maclean = Arthur John Maclean. *Dictionary of the Dialects of Vernacular Syriac as Spoken by the Eastern Syrians of Kurdistan, North-West Persia and the Plain of Mosul* (Oxford: Clarendon Press, 1901; reprinted: Amsterdam: Philo Press, 1972), 334 p.

Macuch = Rudolf Macuch. *Handbook of Classical and Modern Mandaic* (Berlin : W. de Gruyter, 1965), 649 p.

Mal = Malmisanij. *Zazaca-Türkçe Sözlük = Ferhengê Dımılki-Tırki* (Uppsala: Jina Nû, 1987), 431 p.

Mayrhofer = Manfred Mayrhofer. *Etymologisches Wörterbuch des Altindoarischen* (Heidelberg: C. Winter, 1986-[1990]), [8] fascicles

M. Jastrow = Marcus Jastrow. ספר המלים= *A Dictionary of the Targumim, the Talmud Babli and Yerushalmi, and the Midrashic Literature* (New York: The Judaica Press, 1985, c1971), 2 vols. in 1.

Morg = Georg Morgenstierne. *Indo-Iranian Frontier Languages* (Oslo: Universitetsforlaget, 1973), 2 vols.

Morg2 = Georg Morgenstierne. *Etymological Vocabulary of the Shughni Group* (Wiesbaden: Dr. Ludwig Reichert, 1974), 119 p.

Morg3 = Georg Morgenstierne. "The Development of Iranian *R* + Consonant in the Shughni Group," in *W.B. Henning Memorial Volume* (London: Lund Humphries, 1970), pp. 334-42.

Nadeliaev = V. M. Nadeliaev et al. (ed.) *Древнетюркский словарь* [Drevnetiurkskiĭ slovar' =Old Turkic dictionary] (Leningrad: Nauka, 1969), 988 p.

Oraham = Alexander Joseph Oraham. *Oraham's Dictionary of the Stabilized and Enriched Assyrian Language and English* (Chicago : Consolidated Press, 1943), 576 p.

PN = Eugen Prym & Albert Socin. *Der Neu-Aramaeische Dialekt des Ṭûr 'Abdîn*; a. die Texte; b. Übersetzung. (Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1881), v. 1, pp. 1-5; v. 2, pp. 1-8, [375] [Neo-Aramaic (Ṭūroyo) text in phonetic transcription (v. 1) + German translation (v. 2)]

Pok = Julius Pokorny. *Indogermanisches etymologisches Wörterbuch* (Bern: Francke, 1959-1969), 2 vols.

Pyn-Sm = J. Payne Smith. *A Compendious Syriac Dictionary Founded Upon the Thesaurus Syriacus of R. Payne Smith* (Oxford: The Clarendon Press, 1990 [1903]), 623 p.

Ras = V. S. Rastorgueva. *Сравнительно-историческая грамматика западноиранских языков* [= Comparative historical grammar of the western Iranian languages] (Moscow: Nauka, 1990), 253 p.

RC = *Redhouse Çağdaş Türkçe-İngilizce Sözlüğü = Contemporary Turkish-English Dictionary* (İstanbul: Redhouse Yayınevi, 1983), 455 p.

RTI = *Redhouse Yeni Türkçe-İngilizce Sözlük = New Redhouse Turkish- English Dictionary* (İstanbul: Redhouse Yayınevi, 1981), 1292 p.

Sabar: Bereshit = Yonah Sabar. *Sefer Bereshit be-Aramit Ḥ adashah* = The Book of Genesis in Neo-Aramaic in the Dialect of the Jewish Community of Zakho], 'Edah ve-Lashon, 9 (Jerusalem: Hebrew University Language Traditions Project, 1983), 294 p.

Sabar: Dict = Yonah Sabar. *A Jewish Neo-Aramaic Dictionary: Dialects of Zakho and Vicinity (Iraqi Kurdistan) Including Words from Oldest Manuscripts and Bible Translations, Folk Literature and Everyday Speech.* typescript (Los Angeles, 1995).

Sabar: Shemot = Yonah Sabar. *Sefer Shemot be-Aramit Ḥ adashah* = The Book of Exodus in Neo-Aramaic in the Dialect of the Jewish Community of Zakho], 'Edah ve-Lashon, 12 (Jerusalem: Hebrew University Language Traditions Project, 1988), 181 p.

Todd = Terry Lynn Todd. *A Grammar of Dimili (also known as Zaza).* Doctoral dissertation. (Ann Arbor: University of Michigan, 1985), xv, 277 p.

TS = *Tarama Sözlüğü* (Ankara: Türk Tarih Kurumu, 1963-77), 8 vols.

Vahman = Fereydun Vahman. *Ardā Wirāz Nāmag: The Iranian 'Divina Commedia'* (London & Malmö: Curzon, 1986), 326 p. [Pahlavi (Middle Persian) text and glossary]

vSoden = W. von Soden. *Akkadisches Handwörterbuch* (Wiesbaden: Harrassowitz, 1965-81), 3 vols.

Yar-Shater = Ehsan Yar-Shater. *A Grammar of Southern Tati Dialects* (The Hague & Paris: Mouton, 1969), 276 p.

Places of Informant Origin

Abbreviation	Kurdish name	"Official" name	Province
Ad	Mensûr/Şemşûr	Adiyaman (1985)	Adiyaman
Ag	Agirî	Ağrı	Ağrı
Ak	Akrê	ʻAqrah عقرة	Mosul (Iraq)
Am	Amêdî	Amadiah	Mosul (Iraq)
Amd	Amûd		(Syria)
Bar	Barzanî [tribe]		Barzan(Iraq)
Bg	Çapaxçûr / Çewlîg	Bingöl	Bingöl
Bşk	Başqale	Başkale	Van
Bt	[Bilîs]	Bitlis	Bitlis
Btm	Êliĥê	Batman	Batman
Bw	Berwarî [tribe]		Dihok (Iraq)
Bzd	Bazîd	Doğubayazit	Ağrı
Czr	Cizîra Bota	Cizre	Mardin
Çnr	Çînar	Çınar	Diyarbakır
Dh	Dihok		Mosul (Iraq)
Drk	Dêrîk	Derik	Mardin
Dy	Dîyarbekir	Diyarbakır	Diyarbakır
Dyd	Dîyadîn	Diyadin	Ağrı
Efr	ʻEfrîn	ʻAfrīn عفرين	(Syria)
Elb	Elbistan	Elbistan	Maraş
Elk	Elkî	Beytüşşebap	Hakkâri
Erg	Erganî	Ergani	Diyarbakır
Erh	Dilıê	Eruh	Siirt
Frq	Feriqîn	Silvan	Diyarbakır
Grc	Gercûş	Gercüş	Mardin
Gz	Dîlok/ʻEntab	Gaziantep	Gaziantep
Haz	Ĥazo	Kozluk	Batman
Hk	Hekkarî(Çolemêrg)	Hakkâri	Hakkâri
Hym		Haymana	Ankara
Ig	Iğdır	Iğdır	Iğdır
Kg	Gêxî	Kiğı	Bingöl
Klk	Kûlik	Kâhta	Adiyaman
Kp	Kop	Bulanık	Muş
Kr	Qers	Kars	Kars
Krb	Kerboran	Karboran	Mardin
Krç		Karakoçan	Elazığ
Kş		Kırşehir	Kırşehir
Kzl		Kızıltepe [1988]	Mardin

Abbreviation	Kurdish name	"Official" name	Province
Mdt	Midyat	Midyat	Mardin
Ml	Milanî (tribe)		(Iran)
Mlt	Meletîye	Malatya	Malatya
Mrş	Mer'aş	Maraş	Maraş
Ms	Mensûr	Adiyaman [1988]	Adiyaman
Msl	Mûsil	Mosul	Mosul (Iraq)
Msr	Misirc	Kurtalan	Siirt
Mş	Mûş	Muş	Muş
Mtk	Motkî	Motki	Bitlis
Mzg		Mazgirt	Tunceli
Mzr	Mizûrî [tribe]	Dihok	Dihok (Iraq)
Nsb	Nisêbîn	Nusaybin	Mardin
Omr	Omerî [tribe]		Mardin
Plt		Polatlı	Ankara
Prw	Perwarî	Pervari	Siirt
Ptn	Patnos		Ağrı
Qmş	Qamişlok	Qamishli	Qamishli (Syria)
Qrj	Qerejdaẍ	Karacadağ	Diyarbakır
QtrE	Qotur - Elend		Urmiye (Iran)
Qzl	Qiziltepe	Kızıltepe	Mardin
Rh	Reha	Urfa	Urfa
Rwn	Rewan	Erevan	(Armenia)
Slm	Selmas	Selmas	Urmiye (Iran)
Slv	Silêvanî [tribe]	Zaxo	Zaxo (Iraq)
Snd	Sindî [tribe]	Zaxo	Zaxo (Iraq)
Sr	Sêrt	Siirt	Siirt
Srk	Sîwerek/Sêrek	Siverek	Urfa
Şnx	Şirnex	Şırnak	Şırnak (former Mardin)
Şx	Şêxan	Sheikhan	Dihok [Iraq]
Tkm	Tekman	Tekman	Erzurum
Trg	Tergewer		Urmiya (Iran)
Twn	Tetwan	Tatvan	Bitlis
Ur	Reha	Urfa (1985)	Urfa
Urm	Ûrmiye	Urmiya	Urmiya [Iran]
Wn	Wan	Van	Van
Wr	Wêranşehir	Viranşehir	Urfa
Xp	Xarpût	Elâzığ	Elâzığ
Xrs		Khorasan (Iran)	
Ẍrz	Ẍarzan	Garzan	Siirt
Zêb	Zêbarî [tribe]		Akrê (Iraq)
Zx	Zaxo	Zakho (Iraq)	

Standard Kurdish Orthography Table

Roman (Hawar)		Cyrillic		Arabic
A	a	А	а	* ئا / ا
B	b	Б	б	ب
C	c	Щ	щ	ج
Ç	ç	Ч	ч	چ
Ç’	ç’	Ч’	ч’	چ
D	d	Д	д	د
[Ḍ]	[ḍ]			ض
E	e	Ə	ə	* ئه / ه
‘E (E’)	‘e (e’)	Ə’	ə’	عه
Ê	ê	Е	е	* ئێ / ێ
F	f	Ф	ф	ف
G	g	Г	г	گ
H	h	Һ	һ	ھ
Ḧ (H’)	ḧ (h’)	Һ’	һ’	ح
I	i	Ь	ь	
Î	î	И	и	* ئي/ [vowel] ي
J	j	Ж	ж	ژ
K	k	К	к	ك
K’	k’	К’	к’	ك
L	l	Л	л	ل
Ł	ł	Ӆ	ӆ	ڵ

* Initial vowels begin with a hamzah kursi (ئ)

Roman	(Hawar)	Cyrillic		Arabic
M	m	М	м	م
N	n	Н	н	ن
O	o	О	о	* ئۆ / ۆ
P	p	П	п	پ
P’	p’	П’	п’	پ
Q	q	Q	ԛ	ق
R	r	Р	р	ر
R̄	r̄	Р̄	р̄	ڕ
S	s	С	с	س
Ş	ş	Ш	ш	ش
[Ṣ/S̲]	[ṣ/s̲]			ص
T	t	Т	т	ت
T’	t’	Т’	т’	ت
[Ṭ/T̲]	[ṭ/t̲]			ط
U	u	Ö	ö	* ئو/ [vowel] و
Û	û	У	у	* ئوو / وو
V	v	В	в	ڤ
W	w	Ԝ	ԝ	و [consonant]
X	x	Х	х	خ
Ẍ	ẍ	Г̈	г̈	غ
Y	y	Й	й	ي [consonant]
Z	z	З	з	ز
‘		‘		ع

* Initial vowels begin with a hamzah kursi (ئ)

Calendar Systems

SYSTEM ONE (Christian–International)	SYSTEM TWO (Persian Solar)
1 January	(Jan-Feb) 11 Behmen بهمن
2 February	(Feb-Mar) 12 Esfend اسفند
3 March	(Mar-Apr) 1 Ferverdîn فروردین
4 April	(Apr-May) 2 Ordîbeheşt اردی بهشت
5 May	(May-Jun) 3 Xurdad خرداد
6 June	(Jun-Jul) 4 Tîr تیر
7 July	(Jul-Aug) 5 Murdad مرداد
8 August	(Aug-Sept) 6 Şehrîver شهریور
9 September	(Sep-Oct) 7 Mehr مهر
10 October	(Oct-Nov) 8 Aban ابان
11 November	(Nov-Dec) 9 Azer اذر
12 December	(Dec-Jan) 10 Dey دی

SYSTEM ONE (Christian–International)

	Kurdish names
1 January	Kanûna Paşîn (Kanûna Duwê) / Çilleya Paşîn /
2 February	Sivat - Şubat
3 March	Adar - Avdar
4 April	Nîsan
5 May	Gulan
6 June	Hezîran - Xezîran
7 July	Tîrmeh (Temûz)
8 August	Tebax (Ab)
9 September	Îlon
10 October	Çirîya Pêşîn (Çirîya Yekê) / Cotmeh
11 November	Çirîya Paşîn (Çirîya Duwê) / Mijdar
12 December	Kanûna Pêşîn (Kanûna Yekê) / Çilleya Pêşîn

SYSTEM TWO (Iranian Solar)

	Persian name	Sorani Kurdish names
(Jan-Feb) AQUARIUS	11 Behmen بهمن	Nawzistan / Rêbendan [Karwan]
(Feb-Mar) PISCES	12 Esfend اسفند	Reşemê [Karwan] / Polan
(Mar-Apr) ARIES	1 Ferverdîn فروردین	Nwêroj (Newroz [Karwan]) / Xakelêwe
(Apr-May) TAURUS	2 Ordîbeheşt اردی بهشت	Gułan [Karwan] / Banemerr
(May-Jun) GEMINI	3 Xurdad خرداد	Cozerdan [Karwan] (Cehzeran) / Codirew /Baranbirran/ [Bextebaran?]
(Jun-Jul) CANCER	4 Tîr تیر	Germaciman / Pûşperr [Karwan]
(Jul-Aug) LEO	5 Murdad مرداد	Xermanan [Karwan] / [Coxînan?] / [Mîwegenan?]
(Aug-Sept) VIRGO	6 Şehrîver شهریور	Berewpayîz / Gelawêj [Karwan]
(Sep-Oct) LIBRA	7 Mehr مهر	Mîran / Gełarêzan [Hej] / Rezber [Karwan] / [Rêzenan?]
(Oct-Nov) SCORPIO	8 Aban ابان	Gełarêzan [W&E/Karwan]
(Nov-Dec) SAGITTARIUS	9 Azer اذر	Agirdan / Sermawez [Karwan]
(Dec-Jan) CAPRICORN	10 Dey دی	Sehołbendan / Befranbar [Karwan] /[Kewbe(r)dar?]

Kurdish–English Dictionary

A ئا

abdestxane ئابدەستخانە (SK) = toilet. See **avdestxane**.

abid ئابد *m.&f.* **().** devout, pious person; ascetic: **•Abidek li wê derê heye, ibadet dike û Quranê dixwînit** (Rnh 2:17, p. 308) There is a pious man there, he worships, and reads the Koran. {*also:* [âbid] عابد (JJ); <'abid> عابد (HH)} <Ar 'ābid عابد = 'worshipper, adorer' [Rnh/K/IFb/JJ/HH/OK]

aborî ئابۆری *f.* **(-ya;).** 1) economy (JB3/IF); 2) {*also:* ebûrî [3] (K)} living, life, existence (K); sustenance, support (TF); 3) *[adj.]* economic(al), financial (A): **•Endamên malbata min ji min hêvî dikirin ku ez zanîngehê biqedînim, bibim xwedî peywir û alîkarîya aborî bi wan re bikim** (Wlt 1:35, p.16) Members of my family expected me to finish college, get a job, and help them out financially. [(neol)A/JB3/IF/(GF)/TF//K]

abring ئابرنگ = sheep shears. See **hevring**.

abrîng ئابرینگ = sheep shears. See **hevring**.

aciz ئاجز/**'aciz** عاجز *adj.* [+ji]. 1) unhappy, upset, despairing, sick [and tired] *(of)* : **•"Çima tu naxwî"? Go: "Bavo, ez ji goşt aciz bûme"** (L) "Why don't you eat?" He said. "Dad, I'm sick of meat" **•Gelikî bêna min tenge, ez acizim** (L) I am troubled and anxious **•Seydayê min pirr bi vê nezanîna min êşiya û aciz bû** (Wlt 2:66, p.2) My teacher was very grieved and troubled by this gap in my knowledge [lit. 'by this ignorance of mine'] **•Wellah, ez gelikî ji canê xwe aciz bûme** (L) By God, I'm fed up with my life; **-'aciz kirin** (SK) to disturb, bother, upset: **•Û neferatêt quşonî ket-ket tê-bigehînin ko ser-bi-xo re'îyetê 'aciz neken we milletî dil-xoş biken** (SK 56:658) And they should give the personnel of the army to understand, one by one, that they should not independently annoy the populace, and they should placate the people; 2) tired, exhausted (B); 3) uncomfortable, suffering: **•[Zanî ku mar kûvîyek dabeland lê strûyên** [sterène] **wî neçûne xwarê û mane li gewrîya wî da û jê aciz bû]** (BG, p.25) He understood that the snake had swallowed a wild animal, but its horns had not gone down and had stayed in his throat and he was suffering from this. {*also:* 'eciz (Z-2); êciz (B-2); [âdjiz] عاجز (JJ); <'aciz> عاجز (HH); [ajeze] (BG) = ennuyé, torturé} <Ar **'ājiz** عاجز {acizayî; acizî; êcizayî} [L/B/JJ/HH/SK//Z-2//BG] <bêk'êf; bihecîn; dilteng; qehirîn; tengav>

aciza•yî عاجزايي/ئاجزايي *f.* **(;•yê).** 1) being unhappy, upset, despairing, sick [and tired] of; 2) fatigue, exhaustion (B). {*also:* acizî (IF); êcizayî (B-2); [âjezaiè] (BG) = ennui, peine, torture} [B/BG//IF] <aciz; dilţengî>

acizî ئاجزي (IF) = being unhappy; exhaustion. See **acizayî**.

aç'ar II ئاچار/**aç'ar** ئاچارِ [K] *m.* **(; aç'êr).** rye: **-nanê aç'ar** (B/K) rye bread. {*syn:* şilêl} Cf. T çavdar [K/B] <ceh; genim>

ada ئادا *f.* **(;-ê).** island. {*also:* ade II (B); [āda] ادا (JJ)} {*syn:* cizîr; dûrgeh; girav II} < T ada = 'island' [F/K/JJ//B]

Adar ئادار *f.* **(-a;-ê).** March *(month)* : **•Adar e, dew li dar e** (AB) It is March, dew [yoghurt & water] is in the wood [=wooden churner] *[prv.]* **•[Hejde bi Adarê, milyakete têtе xwarê, gazî dikete bihar e]** (BG) On March 18th, the angel comes down, and shouts out, "It's springtime!" *[proverbial expression]* {*also:* [adar آدار/hadar هادار/[azer اذر]] (JJ); <adar> آدار (HH): [adâr] (BG); [ādār] (RJ)} Syr ōḏar ܐܕܪ [Heb adar אֲדָר] --> Ar ādār آذار; *corresponds to last part of* Reşemê ڕەشەمێ/Polan پۆلان (P esfand اسفند) [Pisces] *& 1st part of* Newroz[mang] [نەورۆز[مانگ]/Xakelêwe خاکەلێوە (P farvardīn فروردین) [Aries] [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK/BG/RJ]

ad•e I ئادە *m.(Bw)/f.(K/OK)* **(•ê/ ;).** weed: **•Subahî dê çîn nav zevya pişt gundî, tûtin, bacansorka gelek ade yê tê hatî** (Bw) Tomorrow we will go to the fields behind the village, there are many weeds there among the tobacco and eggplant: **-ade kirin** (SK) to weed: **•Min bîstanek çandîye. Were, biçîn, ade bikeyn** (SK 21:193) I have planted a garden. Come, let us go and weed it. {*also:* ede (K-2); 'ede (K); [ada] ادا (JJ-Rh)} [Bw/IFb/SK/OK//JJ-Rh//K] <aşêf; gîya; xepar>

ade II ئادە (B) = island. See **ada**.

'adet عادەت [JJ/HH/SK]/**adet** ئادەت [A/IFb/GF/OK/AD] *m./f.(OK/AD)* **(-ê/ ;).** 1) {*syn:* kevneşop} custom:

•**Çawa 'edetê miletê Muxur-Zemînê dixast** (FK-eb-1) As the custom of the people of M.Z. demanded; 2) habit: •**Ewcar wextê dîsa li-ser 'adetê xo marî xo li stukira rîwî aland û derbaz bûn, marî xo gîro kir, xokêt xo nekirinewe** (SK 2:12) Then, when the snake wound himself round the fox's neck again in the usual way [lit. 'upon his habit'] and they crossed over, the snake delayed and did not unwind its coils. {*also:* adet (A/IFb/GF/AD); 'adet (SK); [âdet] عادت (JJ); <'adet> عادت (HH)} < Ar 'ādah عادة--> T âdet [FK-1/K/B//F//A/IFb/GF/OK/AD//JJ/HH/SK]

adir ئادر (TF) = epilepsy. See **'edro**.

aferandin ئافەراندن (TF) = to create. See **afirandin**.

afirڤ**/afir** ئافر [IS] *f./m.(Bw)* (**;-ê**). 1) (wooden) feeding-trough, manger (Msr/Bw); 2) stable: •**Hema wî çaxî Borê Memê k'etibû bîrê, zik lê werimî bû, Memê afirda** ber **serê Bor rûniştibû û digirîa** (FK-eb-1) Just at that time Mem's horse Bor had fallen into a well, his belly had swollen up, and Mem sat in the stable at Bor's head and wept. {*also:* hafir, m. (Bw); [àfir] افر (JJ); <afir> افر (HH)} < O Ir *ā-hvar-ana (='tbat which provides food' *agent noun*) ; Mid P āxwarr- = 'manger, stable' (M3); Sgd ''xwyr- [āxwaraya-*causative*] = 'to feed'; cf. T afır [Bitlis; Varto, Muş; Kırıkhan, Amik ovası, Gâvurdağı, Hatay; Karaözü, Gemerek-Sivas] = 'feeding trough in a stable' (DS, v. 1, p. 72) [Msr/B/JJ/HH//Bw] <axur>

afirandin ئافراندن *vt.* **(-afirîn-).** 1) to create, make; to invent: •**Her berhem divê li gor dem û rewşa ku tê de hatiye afirandin, were nirxandin** (Wlt 1:39, p.11) Every work of art should be evaluated according to the time and conditions in which it was created •**Karên wiha jî divê di bin çavdêriyên Neteweyên Yekbûyî (NY) de bên afirandin** (Wlt 1:37, p.16) Such things should be created under the supervision of the UN •**Xwedê em afirandin wê dîsa jî biafirîne** (IFb) God created us and he will create again •**Zargotina me pir dewlemend e. Miletê me ew zargotin afirandiye, niha jî diafirîne. Ew kaniyeke gur e** (Wlt 2:59, p.16) Our folklore is very rich. Our people has created this folklore, and is still creating it. It is a gushing source; 2) {*syn:* berhem} *[f.]* (literary) work, work of art, opus (Ber/K). {*also:* aferandin (TF); efrandin (Ber/F); 'efirandin (-'efirîn-) (K/B); [afrāndin] افراندن (JJ)} Cf. P āfarīdan آفریدن [Ber/F/JJ/ /Wlt/JB3/IFb/GF//TF//K/B]

afsûn ئافسوون (IFb) = magic. See **efsûnî**.

afû ئافوو (B) = pardon. See **'efû**.

agir ئاگر *m.* **(-ê; êgir** [BK/K], **vî agirî).** fire, flame: •**Her kesê peşkekê ji awa tizbîyêt min wexotewe, cendekê wî agirê cehennemê nabînît** (SK 12:119) Whoever drinks a drop of the water from my rosary, his body will not see the fire of Hell •**Qehwe danî ser êgir** (Qzl) She put the coffee on the fire; **-agir berdan** (K) to set fire to: •**Agir berdide qesir û qûnaxa xo** (Z-3) He sets fire to his manor; **-agir k'etin** = to catch fire: •**Çiqas xirabyê bikî, agir be'rê nak'ewe** (Dz) No matter how much evil you do, the sea won't catch fire [lit. 'fire won't fall to the sea'] *[prv.]* •**Ko agir li çiyê ket, ter û hişk tev de dişewitin** (BX) When the mountain catches fire, wet and dry burn together *[prv.].* {*also:* **ar I**; [àghir آگر /ārآر] (JJ); <agir> آگر (HH); [âguerr] (BG); [āger] (RJ)} {*syn:* alav I; p'êt} [Pok. āt(e)r- 69.] 'fire': M. Schwartz: *ādur-->*ā'ur --> āgur & āwur & ār. O Ir ātar- *m.* {*acc.* āturam): Av atarš (*acc.* āt(a)rəm) --> learned borrowing from Av nom. into MidP as ātaxš --> P ātaš آتش alongside MidP ādur formed from acc.; P āzer- آذر in āzerbāyjān آذربایجان & āzerآذر = 'month of the fire god'; Sor agir ئاگر/ar ئار/awir ئاور; Za adir *m.* (Todd); Hau ɛr *m.* (M4) [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK/BK/BG/RJ/ MK2] See also **ar I**. <berheste; bizot; heste; k'irpît; neftik; rejî; tenî; xwelî>

agirkuj ئاگرکوژ *m.* **().** fireman, firefighter. [K/A/IFb/GF/RF/RZ]

agirp'arêz ئاگرپارێز (B/K/GF) = fire worshipper. See **agirperest**.

agirp'arêzî ئاگرپارێزی (B/K/GF) = fire worship. See **agirperestî**.

agirp'eres ئاگرپەرەس (K/A/JJ) = fire worshipper. See **agirperest**.

agirp'eresî ئاگرپەرەسي (K/A) = fire worship. See **agirperestî**.

agirperest ئاگرپەرەست *m.* **().** fire worshipper: •**Meriv dibêje qeyê agirperestekî dema medan e** (Tof) One could say he was a fire worshipper from the time of the Medes. {*also:* agirp'arêz (B/K-2/GF-2); agirp'eres (K/A); agirperist (AD); **[àghir-peres**]

آگرپرس (JJ)} Cf. P āẕar'parast آذرپرست; Sor agirperist ئاگرپەرست [Tof/IFb/GF/TF//AD//K/A/JJ//B]

agirperestî ئاگرپەرەستي *f.* **(;-yê).** fire worship. {*also:* agirp'arêzî (B/K-2/GF-2); agirp'eresî (K/A)} Cf. P āẕar'parastī آذرپرستی [IFb/GF/TF//K/A//B]

agirperist ئاگرپەرست (AD) = fire worshipper. See **agirperest.**

ajnaberî ئاژنابەري, f. (JB3/OK) = swimming. See **ajnê.**

ajne ئاژنە (IFb) = swimming. See **ajnê.**

ajnê ئاژني *f.* **().** swimming: **-ajnê kirin** (Rh) to swim. {*also:* ajnaberî, f. (JB3/OK); ajne (IFb)} {*syn:* melevanî; sobahî} [Pok. snā-/snə-(t-)/snāu-/sn-eu-/sn-et- 971.] 'to flow, moisture': Skt snáti/snāyate = 'bathes'; Av snayeitē = 'washes, rinses'; P šanā شنا = 'swimming'; =Sor mele مەلە; Za asnaw [Ad/Kg/GF/Rh//IFb//JB3/OK]

ajotin ئاژۆتن *vt.* **([d]ajo-).** 1) to drive, conduct, lead: **•Xort da pey boẍ, dêla boẍ girt...anî hat girêda cotê xwe, ajot** (J) The young man ran after the bull, took hold of the hull's tail...He took it, came, [and] tied it to his plough, [and] drove it on **•Hat dîna xwe daê, xort wê boẍ girêdaye û dajo** (J) He went to have a look, [he saw that] the youth had tied up the bull and was driving it **•Bajon, emê herin** (L) Drive [your horses] onward, let's go; 2) {*syn:* domîn; k'işandin [6]} to take place, last, continue, go on: **•Ji destpêka dema A. virda heta niha asîmîlasyonek (mêjîşûştin) fireh li vî beşê Kurdistanê dajo** (Ber) Since the beginning of the period of A., assimilation (brainwashing) has gone on widely in this part of Kurdistan **•...Lê vê demê jî kurt ajot** (Ber) ...But this period lasted [a] short [time]. {*also:* hajotin (M/Bw); [ajoutin اژوتين /hajoutin هاژوتين] (JJ); <ajotin آژوتن (tajo) (تاژو)> (HH); [ajotene (ad'ajome)] (BG) = pousser une bête} Sor ajûtin ئاژووتن (ajû) (W&E)/ajwan ئاژوان (ajo) (M-Mukri)/hajo[ş]tin هاژۆ[ش]تن (M-Arbil). *Often linked with* [Pok kseubh- 625.] 'to rock back and forth': Av **xšaob-** = 'to incite to motion, excite' & P ašoftan آشفتن (-āšūb-) (آشوب) = 'to disturb, agitate' (see Tsb 40 & 50) [J/BX/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH/BG //M/Bw]

akincî ئاكنجي *m.&f.* **().** inhabitant, resident. <T akıncı = 'raider' (<akın + cı) [VoA/OK/Bw] <binecî; binelî>

al ئال *f.* **(-a;).** *(war)* banner, flag: **•Ala min pêl dide** (AB) My banner is waving. {*also:* ala, m. (-yê;) (Bw/IFb/GF/OK)} {*syn:* bêraq} Cf. T al = 'red, scarlet': perhaps banners were often red; Sor ała ئاڵ = 'standard, pen' [AB/K/A/JB3/TF//Bw/IFb/GF/OK]

ala ئالا, m. (-yê;) (Bw/IFb/GF/OK) = flag. See **al.**

alan ئالان (IFb/RF) = echo. See **olan.**

alandin ئالاندن *vt.* **(-alîn-/-alê[n]-).** 1) to wind, twist *(a rope)* (K): **•Marî jî xo li stukira rîwî aland** (SK 2:11) And the snake wound itself round the fox's neck; 2) {*syn:* weranîn} to wrap (JB3): **•Memê qap'ûtê hêşîn serê xwe dalîne** (EP) M. wraps the green overcoat around his head [to protect him from the evil eye]; 3) to interlace (JB3). [Pok. 3. **al-** 27] 'to wander/roam about aimlessly; also, to be emotionally lost' -- see **alîn.** [Z-1/EP-7/K/JB3/B/SK]

alastin ئالاستن *vt.* **(-alês-).** to lick: **•Sultan Êzî go ji Qadî şiro re: "Kas ra ke, çîçek danî ser nînoka xa". Go: "Balêse!" Weqtê alist, li ezmana qapi ve bû** (LY) Sultan Ezi said to the judge, "Pick up the cup, and put a little on your fingernail." [Then] he said, "Lick [it]!" When he licked it, in the heavens a door opened up. {*also:* alêstin; alistin (LY); alîstin (-alîs-) (M); [alistin السـتين/listin لستين] (JJ); <alîstin آليستن (dalîse) (دالیسه)> (HH); [lis kirin] (RJ)} [Pok. leiğh- 668.] 'to lick': Skt √lih [léḍhi]; O Ir √l/raiz; Av raēz-; Sgd **rys-**; Khotanese Saka rräys- [rrəz-]; Pamir dialects: Yidgha & Munji nerīz-; Ormuri las-yēk; Parachi līs- [**lušt**]; Sanglechi lēs-; Wakhi liẍ-; Shughni ðak- (Morg); Southern Tati dialects: Takestani u-listan (Yar-Shater); P līsīdan لیسیدن/ **lištan** لشتن (-lēs-)(لیس)/ listan لستن/ līštan لیشتن; Sor lêsîn[ewe] لێسین[ەوە]/listin[ewe] لستن[ەوە]; Za lêsenā [listiş] (Srk); Hau lêsay (lês-) *vt.* (M4); Cf. Arm **lizel** լիզել; Rus lizat' лизать [L/F/K/JB3/B/SC//JJ/LY//HH//M//RJ]

alav I ئالاف *f.* **(-a;-ê).** flame. {*also:* [alaoŭ] علو (JJ)} {*syn:* agir & ar I; p'êt} Cf. P 'alov علو --> T alev [Z-1/K/B//JJ]

alav II ئالاف *m.* **(-ê;).** instrument, tool, utensil. {*syn:* amîr; p'ergal II[3]} [Qzl/IFb/GF/FJ]

alek ئالەك *f.* **(-a;).** cheek. {*syn:* gup; hinarik; **lame; rû** [3]} Cf. T al = 'scarlet' [Snd/IFb]

alêstin ئالێستن = to lick. See **alastin.**

alfabe ئالفابە *f.* **(-ya;).** alphabet: **•Gelê me xerîbê alfabeya xwe ye** (Wlt 1:21, p. 2) Our people is a stranger to its alphabet **•Tê xuyakirin ku, nemir du tîp ji alfabeya xwe avêtine, ew herdu tîp ev in: Ḧ - Ẍ** (Wlt 1:42, p.10) It seems that the dearly departed [=Celadet Bedirxan]

removed two letters from his alphabet; those two letters are Ḧ and Ẍ. {*also:* alfavît, f. (B); alifba, m. (K); elfabe (K/JB3); elîfba (Ber); elîfbê (A)} [AB/Wlt//K/JB3//A//Ber//B] <tîp>

alfavît ئالفاڤیت (B) = alphabet. See **alfabe**.

alif ئالف *m.* (). fodder, forage, feed *(for farm animals)*: **-alif kirin** (K/B)/~**dan** (K) to feed, give feed to *(animals)*. {*also:* [alef] علف (JJ); <alif> آلف(HH)} {*syn:* alîk I} <Ar 'alaf علف = 'fodder, forage, provender'; Sor ałif ئالف = 'fodder grass' [F/K/A/IFb/B/HH/SK/OK//JJ//(GF)]

alifba ئالفبا, m. (K) = alphabet. See **alfabe**.

alik ئالك *f.* (). small, thin bird; starling, zool. *Sturnidae* [Fr étourneau]: •**Teyr tîrê** [=tirî] **dixwin, bextê alik bi reş e** (L) All the birds eat grapes, only the starling bas no luck [lit. 'the starling's luck is black'] *[prv.]*. {*also:* alîk II (IFb/GF)} {*syn:* garanîk; reşêlek; zerzûr} [HB/L/A//IFb/GF]

alistin ئالستن (LY/JJ) = to lick. See **alastin**.

alizîn ئالزین (Bw) = to get entangled. See **alozyan**.

alî ئالي *m.* (**-[y]ê;).** side, direction: •**alîyê çep**[ê] (K/B/MK2) left side •**alîyê rast**[ê] (K/B/MK2) right side •[li] **wî alî** = in that direction; on that side; **-alîyê...** = in the direction of, facing: •**alîê rohilatê** (Ba2) facing east(ward) •**Ser p'êşa Dûmanlûêye alîê Zerîbxane** (Ba2) On the slope of [Mount] Dumanlu facing Zeribkhaneh; -[**xwe li**] **alîyê** *fk-î* **girtin** (K/B) to support s.o., side with, take s.o.'s side *(in a dispute)*; **-alî kirin** (Msr/MK2) to help. See **arîk'arî**; **-ji alîyê ... ve** =: a) by *(agent with passive verb)* {*syn:* bi destê...; ji terefê...}: •**Lê belê, pê hisiyan ku çandiniyên wan ji alîyê leşkerên Tirk ve, hatine şewitandin** (CTV142) But they found out that their crops had been burned by the Turkish soldiers; b) from the point of view of: •**Bûyera revandina Cevat Soysal, îro-jî ji alîyê hûqûqî ve, hate nîqaş kirin** (CTV184) The incident of the kidnapping of Cevat Soysal has been debated today also from a legal standpoint; **-ji her alî** (K)/**ji ẖemû alîya**[n] (K/B)/**ji her layekîwe** (SK) from all sides, from every which way, from all around: •**Ewcar ji her layekîwe xulamêt paşa xir bûnewe, dest bi şerî kirin** [sic] (SK 24:225) Then the pasha's men gathered from all sides and began to fight. {*also:* la (SK/Bw/Zeb); [ali] الی (JJ)} {*syn:* hêl II; mil [3]; k'êlek; tenişt; teref} *This word exemplifies how O Iranian* ***-rd-*** *becomes* ***-l-*** *in Kurdish*: O Ir *arda- *m.*: Av arəδa- *m.* = 'side, half'; Skr ardhá- = 'half' & árdba- = 'side'; Oss ārdæg = 'half'; Sor la ڵ = 'side, direction, part, half' [F/K/A/IFb/B/JJ/JB1-A/GF/TF/OK/MK2// SK/Bw/Zeb]

alîgir ئالیگر *m.* (). supporter, backer, partisan. {*syn:* mêldar [1]} {alîgirî} [(neol)IFb/GF/TF] <alînegir>

alîgirî ئالیگري *f.* (**-ya;).** support, backing: **-alîgirîya** *fk-ê* **kirin** (Wlt) to back, support: •**Ji 165 nûnêran ... 60-70 bi destnivîsên îmzeyên xwe alîgirîya me dikin** (Wlt 1:37, p.16) Out of 165 representatives ... 60-70 support us with tbeir signatures. {*syn:* mêldarî; piştgirî} [(neol)Wlt/TF] <alîgir>

alîk I ئالیك *f.(Bw)/m.(JB1-A/OK/SK)* (**-a/-ê;).** fodder, forage, feed *(for livestock)*: •**Spêdê zû me alîk da dewara û da rê** (Bw) Early in the morning we fed the cattle and sent them on their way. {*also:* [alîka] علیق (JJ-G)} {*syn:* alif} <Ar 'alîq علیق = 'fodder, forage, provender'; Sor alîk ئالیك = 'fodder' [Bw/IFb/JB1-A/SK/OK//JJ-G]

alîk II ئالیك (IFb/GF) = small bird. See **alik**.

alîkar ئالیکار (Wlt/IFb) = helper. See **arîk'ar**.

alîk'arî ئالیکاري (B/F) = help. See **arîk'arî**.

alîn ئالین *vi.* ([**d**]**al-**). 1) {*syn:* lik'umîn; teẖisîn} to stumble, trip; to get caught, hooked, entangled *(e.g. one's foot)*: **-p'ê alîn** (K) to stumble, trip •[**Ew Ismaîl pîr û ẖeftê salî bû îcarî pê li secadeyekê dale û dikeve**] (JR) This Ismail has grown old, seventy years old, then his foot gets caught (= he trips) on a carpet [in the mosque] and he falls; 2) to confuse, mix up (IF); 3) to twist, twirl, wind around *(vi.)* (B). {*also:* [aliian] الیان (JJ)} Cf. Sor: Suleimaniyeh alan ئالان (-alê-); Arbil aran ئاران (-arê-); [Pok. 3. al- 27] 'to wander/roam about aimlessly; also, to be emotionally lost': M. Schwartz: Gr alaínō ἀλαίνω/aláomai ἀλάομαι/ēláskō ἠλάσκω = 'I wander about' & alētēr ἀλητῆρ *m.* = 'name of dance in Ithaca & Sicyon' & ēleós ἠλεῄς = 'bewildered, dumbfounded' & alētēs ἀλήτης = 'vagabond, bum'; Lith āluôt = 'to roam about' & Latv āl'a = 'half-crazed person'. *Also Ir words for* ***madness***, e.g. Sgd ''r'k [ārē] = 'crazy, mad'; Pahl halag = 'foolish, imprudent' (M3); P hār هار & K har = 'wild, rabid'; Oss ærræ (Abaev). *The Kurdish verbs* ***alîn*** *and* ***alandin*** *show different*

variations of the essential notion of movement away from a center or goal. [JR/JJ//K/IFb/B/GF/TF] <alandin; [ra]şiqitîn>

alînegir ئالینەگر *adj.* neutral, non-aligned, non-partisan: **•M.Ş., wek mirovek* alînegir dihate nasîn** (Wlt 1:41, p.3) M.Sh. was known as a [politically] neutral person. [(neol)Wlt/IFb/OK] <alîgir>

alînok ئالینۆك *m.* (). chick-peas (garbanzo beans) *soaked in water, split in two, lightly roasted and added to rice.* [Bw/OK] <nok>

alîsor ئالیسۆر (A/IF) = type of pear. See **alîsork.**

alîsork ئالیسۆرك *f.* **(-a;).** *type of pear* : one which has one red side (autumn fruit) (Msr); a type of pear which is red in some places (IF). {*also:* alîsor (A/IF); <alîşor> ئالیصور(HH)} < alî = 'side' + sor = 'red' [Msr//A/IF//HH] <hermê; hiezîranî; încas [1]; karçîn; kirosik>

alîstin ئالیستن (-alîs-) (M/HH) = to lick. See **alastin.**

alîyan ئالیان = to stumble. See **alîn.**

alkan ئالکان (Rwn) = wave (of the sea). See **êlk'an.**

Alkuşta ئالکوشتا = men's folk dance. See **Yarxişte.**

almas ئالماس *m./f.(B)* **(; /-ê).** diamond (K/F/JJ): **-aqût û almast** (Z-2)/**alqût û almaz** (Z-2)/**alqut û almas** (Z-2) rubies and diamonds. {*also:* almast (Z-2/B); almaz (Z-2); [almas] الماس (JJ); [halmās] (RJ)} [Z-2/B//K/F/JJ//RJ] <yaqût>

almast ئالماست (Z-2/B) = diamond. See **almas.**

almaz ئالماز (Z-2) = diamond. See **almas.**

alos ئالۆس (GF/OK) = upset; confused; entangled. See **aloz.**

aloz ئالۆز *adj.* 1) troubled, upset, disturbed: **•Helbet karê serekî yê vî tabûrî belavkirina gotgotkan û çêkirina rewşeka aloz e di nêv milletî de** (BH, p.60) Surely the main job of this [fifth] column is to spread rumors and to create a troubled situation among people **•Vê dawiyê rewşa Tirkiyeyê aloz e** (AW78A4) Lately Turkey is in a troubled state [lit. 'Turkey's condition is disturbed']; 2) confused, muddled (SK/OK); 3) entangled, complex, complicated. {*also:* alos (GF-2/OK-2); [aloz bouin] الوز بوين (JJ)} <Syr √'-l-ṣ الصي = 'to press close: a) to press, urge, compel; b) to straiten, hem in'; Sor ałoz ئاڵۆز = 'unnatural, unpredictable, temperamental' [Zeb/Dh/K/A/SK/GF/OK]

alozyan ئالۆزیان *vi.* **(-alozyê-).** to get entangled *(strings, wires).* {*also:* alizîn (Bw); [alozin الوزبن/aloz bouin الوز بوين] (JJ)} <Syr √'-l-ṣ الصي = 'to press close: a) to press, urge, compel; b) to straiten, hem in'; Sor ałozan ئاڵۆزان/ałoskan ئاڵۆسکان [Dh/Zeb//JJ//Bw]

alqut ئالقوت (Z-2) = ruby. See **yaqût.**

alqût ئالقووت (Z-2) = ruby. See **yaqût.**

alt' ئالت/**alt** [EP-8]: **-alt' bûn** (K/B) to be beaten, defeated; **-alt' kirin** (K) to beat, defeat, subdue {*syn:* zora dijmin birin}: **•Şah Abas nikar bû xan û kurê wî alt bike** (EP-8) Shah Abbas could not subdue the khan and his sons. < T alt = 'underside, bottom'; cf. T alt etmek = 'to beat, overwhelm' & alt olmak = 'to be beaten, be overcome' [EP-8/K/B] <hirin [3]; ra>

***altax** ئالتاخ *m.* (). informer, slanderer, stool-pigeon. {*syn:* destkîs; geveze; mixenet; nemam; qumsî; xayîn; xwefiroş} {altaxî} Cf. T alçak = 'low; base, mean' [HB/A] <'ewan II>

***altaxî** ئالتاخي *f.* (). slander, informing on, denouncing. {*syn:* 'ewanî; geveztî; qumsîtî; şer II[2]; şilt'ax} [A] <altax>

alt'dar ئالتدار *m.* (). victor, winner: **•Xanê Ç'engzerîn bi k'urê xweŕa wê altdar derk'etana, wekî xayînt'îya Mehmûdê Merekanî ne bûya** (EP-8, #69) Khan Chengzerin and [lit. 'with'] his sons would have come out victorious if not for the treachery of Mehmud Merekanî. {*also:* alt'indar (B); alt'ker (K)} {*syn:* serdest} [EP-8//B//K] <alt'>

alt'indar ئالتندار (B) = victor. See **alt'dar.**

alt'indarî ئالتنداري *f.* **(;-yê).** victory: **•K'îjan şerê wana berê xwe bidayê, bi altindarî û k'ubar vedigerîyan** (Z-1) Whatever battle they went to, they would return victory [lit. 'in victory'] and revered. {*syn:* serfirazî [1]} [Z-1/K/B] <alt'; alt'dar>

alt'ker ئالتکەر (K) = victor. See **alt'dar.**

alu ئالو (IF) = being on edge *(of teeth)* . See **alû.**

alû I ئالوو **().** setting on edge of one's teeth as a result of a tickling sensation or of rubbing them against metal (IF) {T kamaşmak}: **-alû bûn** (IF) to be set on edge (of teeth) {*syn:* sekihîn}: **•Diranê min ĥalû bûne** (K) My teeth were set on edge; **-diran ĥilû kirin** (F) to set one's teeth on edge: **•Min diranê xwe ĥalû kirine** (K) I set my teeth on edge {*also:* alu

(IF-2); ħalû (K); ħilû II (F); ħulî I (B)} {*syn:* xidok (IF)} [IF//K//F//B] <diran; harsim; kuh; sekihîn>

alû II ئالوو (K/JJ) = plum. See **ħilû I.**

alûce ئالووجه (A) = plum. See **alûçe.**

alûç•e ئالووجه *f.* **(;•ê).** 1) cherry-plum (kind of small green plum, bot. *Prunus divaricata*): **-dara alûça** (F) plum tree; 2) pear (HH). {*also:* alûce (A); [e(h)luciak] (JJ-G); <alûçe> آلوچه (HH)} Cf. P ālūče آلوچه = 'damson' (type of Asiatic plum) < ālū آلو = 'plum'; Sor hełûje هەڵووژە [F/K/A/IFb/B/HH//JJ] <dembûl; hêrûg [1]; ħilû I; încas [2]; şilor>

alûm•e ئالوومه *m.* **(•ê;).** 1) {*syn:* pidî[1]} gums (Wn); 2) {*syn:* pidî[2]} palate, roof of the mouth (IFb). [Wn/IFb]

amade ئامادە *adj.* ready: **-amade kirin** (GF) to prepare, make ready. {*also:* [amadé] امادە (JJ)} {*syn:* *eywez (IF); ħazir} Cf. P āmāde آماده; Sor amade ئامادە [A/JB3/IFh/JJ/GF]

aman ئامان *m.(Bw/IFb/JB1-A)/f.(K/JJ/OK)* **(-ê/-a;).** 1) vessel, container, pot: **-amanê avê** (Bw) water container; 2) {*syn:* firaq} *[pl.]* dishes, plates: **•Here, amana bîne** (Bw) Go bring some plates. {*also:* eman (SK-2); [aman] امان (JJ)} {*syn:* derdan II} <Arm **aman** աման ; Sor aman ئامان = 'household utensils' [Bw/A/IFb/JJ/JB1-A/SK/OK] <firaq>

ambar ئامبار (A/IFb) = storehouse. See **'embar.**

amêr ئامێر (TF/Hej) = instrument. See **amîr.**

amîr ئامیر *m.(Dh)/f.(OK)* **(/-a;).** instrument, tool, implement: **-çek û amîrêt leşkirî** (Zeb) military weapons and instruments. {*also:* amêr (TF); amûr, f. (OK); amûret (GF/RZ); <amîr ئامیر/amêr ئامێر> (Hej)} {*syn:* alav II; p'ergal II[3]} cf. Sor amraz ئامراز [Zeb/Dh/Hej//TF//OK//GF/RZ] <k'el û p'el>

amojin ئامۆژن *f.* **(-a;-ê).** wife of paternal uncle, aunt. {*also:* amojn (K/B); amoş (Krç)} {*syn:* jinap; jinmam} {Cf. Ar mart-'amm مرأة عمّ[ا]; T yenge} [A/Rh//K/B//Krç] <ap; mam; xaloş; xaltî; met>

amojn ئامۆژن (K/B) = aunt. See **amojin.**

amoş ئامۆش (Krç) = aunt. See **amojin.**

amûr ئامووڕ, f. (OK) = instrument. See **amîr.**

amûret ئامووڕەت (GF/RZ) = instrument. See **amîr.**

an ئان (Msr) = or. See **yan I.**

ana ئانا (MK2) = now. See **niha.**

anaka ئاناکا = now. See **niha.**

ancax ئانجاخ *adv.* only; hardly, scarcely, barely: **•Encax ez kari bim nanekî bixwim** (L) I could scarcely eat one [piece/loaf] of bread; **-ancax-ancax** = barely, hardly, scarcely: **•Dewle ze'f girane, ew ancax-ancax dik'işîne jorê** (Ba) The bucket is very heavy, he can barely pull it up [out of tbe well]. {*also:* encax (L); [anjáγ] انجغ (JJ)} {*syn:* hew; t'enê [2]} <T ancak = 'only' [BX/B//L//JJ]

anemetî ئانەمەتي *f.* ().1) entrusting [of an object to someone] for safekeeping: **•Lê anemetî webe kale bavê mino** (EP-7) May my old father be entrusted to you; 2) deposit, pledge. {*also:* [anemé] انمه (JJ); emanet (-a;) (Z-3)} ?<Ar amānah امانة-->T emanet [EP-7/K//JJ//Z-3]

anêka ئانێکا = now. See **niha.**

ango ئانگۆ It means, that is to say, in other words, namely, i.e. {*also:* angot (GF-2); anku (Bw)} {*syn:* dêmek; ye'nî} [(neol)K/IF/GF]

angot ئانگۆت (GF) = i.e. See **ango.**

aniha ئانها = now. See **niha.**

anika ئانکا = now. See **niha.**

anîn ئانین *vt.* ([t]în-; *neg.subj.* **neyn-**).1) {*syn:* standin} to bring: **-anîn zman** (IFb)/**anîn zimên** (AW) to express: **•Li aliyê din gelek filistînî nerazîbûna xwe li hemberî biryarê tînin zimên** (AW71A3) On the other hand, many Palestinians are expressing their dissatisfaction with the decision; **-bi dest ve înan** (VoA)/**dest[ê xweva] anîn** (K) to get, obtain, acquire, procure; **-ser anîn** = to do [stg.] to [s.o.], cause [stg.] to befall [s.o.]: **•Wana...tiştek serê wî nan[î]ye** (Ba) They didn't do anything to him (cf. ser hatin); 2) to complete, accomplish, carry out (şerda=tasks): **•Şerdê go min jê re gotîye nikare bîne** (L) He can't complete the task I told (=gave) him; 3) {*also:* jin anîn} to marry *(said of the man)* , cf. **Mêr kirin** *(said of the woman)* : **•Dîya min qebûl nake go ez te bînim** (L) My mother won't assent to my marrying you; 4) {*syn:* welidandin} to bear, bring forth *(offspring)* : **•Sê kara tîne** (J) She [=a nanny goat] brings forth three kids (=baby goats). {*also:* hanîn (Ba3); înan (M/MK); **înandin**; [anin انین/inan اینان] (JJ); <anîn آنین (tîne) (تینه)> (HH); inaindene (d'ineıne) (BG) = apporter, faire venir; înân (RJ)} [Pok.1. nei- 760.] 'to lead': Skt √nī [nayati]; Av & OP nay- = 'to lead, guide'; Mid P nīdan (nay-) = 'to lead' & ānīdan (ānay-) = 'to bring, lead' (M3); Sor hênan هێنان; Za anã [ardiş] (Todd) [K/A/JB3/B/JJ/HH//M/MK2/RJ//Ba3//BG] See also **înandin.** <birin>

anîşik ئانيشك (MK2) = elbow. See **anîşk**.

anîşk ئانيشك *f.* **(-a;-ê).** elbow: •**Behrem Fêris zadê xû xar û k'ete ser enîşka xû** (M-Am) Bahram Féris ate his food and leaned back on his elbow. {*also:* anîşik (MK2); enişk (JB3); enîşk (M-Am); 'enîşk (K/B); [enichk] انيشك (JJ); [enishk] (RJ)} probably <*arnişk: [Pok. 8. el- 307.] 'elbow, forearm'--> Proto-IE *Eel-n-: Skt aratni- *m.* = 'elbow'; Av araθni- attested as arəθnå *m. (dual)* = 'elbow' & frārāθni- = 'ell'; OP arašānāišānom [arašni-] = 'ell'; Sgd ''r'ync [āre/inč] = 'cubit'; Pahl ārešn = 'cubit'; Ormuri & Parachi āruñ; Pamir dialects: Sanglechi ārinǰ; Wakhi ōrīnǰ; Shughni ārenj/wištyērn = 'elbow' (Morg); Southern Tati dialects (all *f.*): Chali arešni; Takestani aršinia; Ebrahim-abadi aršenia; Eshtehardi areškenji; Sagz-abadi areškenjia = 'elbow' (Yar-Shater); P āranj آرنج /āran آرن = 'elbow' & araš ارش = 'cubit; forearm'; Sor anîşk ئانيشك/anîsk ئانيسك; Za âršnå/ârisnå (Hadank); Hau erejno *m.* (M4); also T arşın ='ell, yard, cubit (60-70 c.)' & Rus aršín аршин = 'measure equal to 28 inches or 71 cm.'; Cf. Lat ulna = 'forearm'; Gr ōlenē ὠλένη *f.* = 'elbow'; Germanic *alinō in OEng eln = 'forearm, cubit'. [K/B//MK2//A/M-Am//JB3/JJ/RJ]

anku ئانكو (Bw) = i.e. See **ango**.

ant'êx ئانتێخ (B) = dung thrown onto hot ashes to preserve the fire. See **ant'êx**.

ant'êx ئانتێغ *f.* **(-a;-ê).** decomposing dung which is thrown onto the hot ashes of a hearth fire *in order to save the fire for the next day*: •**Ewî lê nhêrî, wê bir̃çîya bimre, ant'êxa agir xwey kir, ji xwer̃a nêç'îr dikir** (EH) He looked and saw that she was dying of hunger, [so] he took care to preserve the fire, and went out hunting. {*also:* ant'êx (B-2)} Cf. T antık [Erzurum] = 'fire buried in ashes' (DS, v. 1, p. 281) < Arm ant'eł անթեղ = 'ash for covering fire' *(Avak).* For an example of the practice of kindling a fire in this way, although not specifically using this term, see: Mahmut Makal. *A Village in Anatolia* [translation of *Bizim Köy*] (London : Vallentine, Mitchell, 1954), p. 13, under **Matches**. [EH/B] <agir; helemor; k'erme; qelax; tepik; xwelî>

ap ئاپ *m.* **(-ê ; êp** [BK]**/apê** [B], **vî apî).** paternal uncle, father's brother. {*also:* [âp] عاپ (JJ); <ap> ءاپ (HH)} {*syn:* mam} [cf. Ar **'amm** عمّ, P **amū** عمو, T **amca**] [K/A/JB3/IF/BK/HH/B/Rh/MK2//JJ] <amojin/jinap; met; pismam; qîzap; xal>

apik ئاپك (). riddle. {*syn:* mamik (K/JB3); met'el; têderxistinok} [Bg]

aqil I ئاقل/**'aqil** عاقل [SK-2] *adj.* smart, intelligent: •**Ûsibê min kur̃ekî aqile** (Ba) My Joseph is a smart hoy; **-aqiltir** = smarter, more intelligent. {*also:* [ākel] عاقل (JJ); [akell] (BG); ['aqil] (RJ)} {*syn:* aqiljîr; aqilmend; aqiltîj (Bw); bi zihn (Bw); bi **fêm;** jîr; serwext; zîx I} < Ar **'āqil** عاقل {aqilî (K/A)} [Ba/K/A/JB3/B/SK/RJ//JJ/BG]

aqil II ئاقل *m.* **(-ê; êqil).** intelligence, cleverness, sense, wisdom,"brains"; sense, reason (JB3); "...a complex concept, fundamental in most Muslim cultures, from Morocco to Afghanistan, that can be glossed as reason or social sense... the social sense and self-control of honorable persons" {from: Lila Abu-Lughod. *Veiled Sentiments: Honor and Poetry in a Bedouin Society* (Berkeley et al. : University of California Press, c1986), pp. 90, 108}: •**Aqilê xwe ji dûwê r̃ep hilîna** (Dz) She got her "brains" from the protruding tail [folk saying, cf. "the lion's share"] •**"R̃ovî, te ev aqil ji k'u girtye?"** (Dz) "Fox, where did you get your sense/brains from?"; **-aqilê *fk-ê*** [na]**bir̃în** [+ ji] *(mostly neg.)* : = a) [not] to understand, comprehend; b) [not] to want, choose, be interested in; [not] to like, care for: •[Memê went to try out his father's 40 horses. He put his hand on the back of each horse, and each horse's back broke] **Memê aqilê wî t'u bora nebir̃î** (EP) M. wasn't "excited" about any of the horses; **-aqilê *fk-ê*** [na]**girtin** [+ ji] *(mostly neg.)* (HR-I) [not] to like, care for: •**Dih jî vî wextî dido weke te hatin, go: 'eqlê mi ji wa her duwa negirt** (HR-I, 3:31) Yesterday at about this time two [fellows] like you came, but I didn't like them. {*also:* aql (SK-2); eqil (JB3); 'eql (SK); [aqil] عقل (JJ); <'eql> عقل (HH); [akell] (BG); ['aql] (RJ)} {*syn:* hiş; sewda I} <Ar **'aql** عقل [K/A/B/JJ/MK2//JB3//HH/SK/HR-I//BG//RJ]

aqilbend ئاقلبه ند (B) = clever. See **aqilmend**.

aqilî ئاقلي *f.* **(;-yê).** smartness, intelligence. {*also:* aqiltî (B-2)} [K/A/B]

aqiljîr ئاقلژير *adj.* clever, smart (EP-7): •**Qeretajdînê aqiljîr** (EP-7) Clever Qeretajdin. {*syn:* aqil I; aqilmend; aqiltîj (Bw); bi fêm; bi zihn; jîr; zîx I} [EP-7]

aqilkurîn ئاقلكورين *adj.* crazy, mad, insane: •**Memê minî devdînî aqilkurîne** (EP) My crazy, mad Memê. {*syn:* devdîn; dîn; şêt} [EP-7]

aqilmend ئاقلمەند *adj.* 1) {*syn:* aqil I; aqiljîr; aqiltîj (Bw); bi fêm; bi zihn; jîr;ˆzîx I} clever, smart, intelligent; wise; 2) sensible; 3) *[m.]* smart person, wiseman. {*also:* aqilbend (EP-7/B); aqlmend (SK); <'eqilmend> عقلمند (HH)} [EP-7/B//K/A//HH]

aqilsivik ئاقلسڤك *adj.* weak-witted, feeble-minded, imbecile, foolish: •**Meryê aqilsivik t'ucara lê meke rîk'** (Dz-#1083) Never make a foolish man angry *[prv.]*. {*also:* [aqil siwik] عقل سڤك (JJ)} {*syn:* bêaqil; sefîh} <aqil II + sivik = 'light(weight)' [Dz/F/K/A/IF/B/JJ] <aqil II>

aqiltî ئاقلتي (B) = intelligence. See **aqilî.**

aqiltîj ئاقلتيژ *adj.* smart, clever, sharp. {*syn:* aqil I; aqiljîr; aqilmend; bi fêm; bi zihn (Bw); jîr; zîx I} <aqil II + tîj [=tûj] = 'sharp' [Bw]

aqit ئاقت *m.* **(-ê;).** grape molasses, thick syrup made from boiled grape juice [T pekmez]. {*also:* <aqîd> آقيد(HH)} {*syn:* dims; doşav; mot} T akıt [Malatya; Urfa; *Kilis, *Nizip -Gaziantep; *Afşin, *Elbistan - Maraş; Hisarcık *Yayladağı -Hatay] = 'grape molasses or sugar made into candy through boiling' (DS, v.1, p. 150, 153) & akide = 'sugar candy' <Ar **'aqīd** عقيد = 'thick (of grape molasses)' < 'aqada عقد = 'to thicken, congeal (liquid)' [Mzg/IF/Krç//HH]

aql ئاقل (SK) = intelligence, sense. See **aqil II.**

aqlmend ئاقلمەند (SK) = clever, smart. See **aqilmend.**

Aqû ئاقوو *m. nickname for* Jacob (Yaqûb): **-Aqû p'êxember** (Ba) Jacob the Prophet [Ba]

aqût ئاقووت (Z-2/K) = ruby. See **yaqût.**

ar I ئار *m. (K/Kg)/f.* **(-ê** [Kg]**/ ; êr** [BK/K]**/).** 1) {*syn:* alav I; p'êt} fire (Ur/K/A/IF); 2) ash(es). {*also:* **agir**; [àghir آگر /ārآر] (JJ)} <O Ir *āθr- (A&L p.86 [VI,4] + note 14 [p. 101]): Pashto ōr; Baluchi ās; Sor agir ئاگر/ar ئار/awir ئاور; Za adir *m.* (Todd). A&L reject Tsabolov's etymology <*ātar- (Tsb2 p.9) [Ur/Kg/K/A/IF/BK/JJ] See also **agir.**

ar II ئار (K/A/SK/MK2) = flour. See **ard.**

aram ئارام *f.* **().** rest, quiet, calm. Cf. P ārām آرام [HB/K/A/JB3]

aran ئاران *f.* **(;-ê).** *geographic term denoting various types of land forms* : 1) desert, wilderness (GF); place with a hot, dry climate (B/JB2): •**Yêrê wî gundî aran bû, zivistana wî gundî qe t'unebû, her carna berf dik'et ew jî zû diñeliya** (JB2-Şamilov) That village was situated in a warm plain, it had no winter at all, [and] every time snow fell it quickly melted; 2) valley (EP-5): •**Leylê diçe ç'îê, Mecrûm dimîne aranê** (EP-5, #22) Leyla goes to the mountain, Mejrum remains in the valley [or, desert?]; 3) meadow; pasture (K). [EP-5/K/B/GF] <çol; gelî II; mêrg; newal>

arav ئاراڤ *f.* **().** soapy *or* sudsy water. {*also:* erav (Haz); [araw] آراڤ (JJ)} Sor araw ئاراو [Haz//K/A/IFb/JJ/GF/TF/OK/RF] <av>

arbeşk ئاربەشك *m.* **().** flint stone: **-kevirê arbeşk/berê arbeşk** (Qzl) do. {*syn*: berheste; heste} [Qzl/Kmc-#1133]

ard ئارد *m.* **(-ê ; êrd, vî ardî).** flour. {*also:* ar II (K/A/SK/MK2); <ar> آر (HH); [ar] (RJ) = flour (in cooking)} {*syn:* arvan [2]} <O Ir *ārta- (A&L p.84 [IV, 2]): P ārd آرد; Sor ard ئارد; Za ardî *pl.* = 'flour' & arriş *m.* = 'flour (supply)' (Todd); Hau harḍî *f.* (M4) [Kg/JB3//K/A/HH/RJ/MK2] <arvan>

ardû ئاردوو *m.* **(-yê;).** fuel: •**Ji bo ardûyê zivistanê, yên ku li çolê sergînan berhev dikin û tînin malê, yên ku li ser sergoyên gund tar û tepikan çêdikin, yên ku li çiyan hejik û êzingan derdixin û dikişînin malên xwe** (Ardû, p.72) For winter fuel, there are those who gather dung in the wilderness and bring it home, those who make dung patties at the village dung heaps, those who extract firewood from the mountains and haul it home. {*also:* [ardou] اردو (JJ); <ardu> ئاردو (Hej)} <ar I/agir = 'fire' + dû IV = 'smoke': Sor awirdû ئاوردوو (Hej) = sûtemenî سووتەمەني [Ardû/K/A/IFb/B/JJ/GF]

arezo ئارەزۆ (SK) = desire. See **arzû.**

arezû ئارەزوو (GF) = desire. See **arzû.**

arguşk ئارگوشك (TF) = chin. See **argûşk.**

argûş ئارگووش (Epl) = chin. See **argûşk.**

argûşk ئارگووشك *f.* **(-a;).** 1) {*syn:* çeng II; erzen} chin: •**Wan destên xwe li hev siwar dike, dide binê argûşa xwe, hinekî difikire** (Epl, 13) He brings those hands of his together, puts them under his chin, and thinks a little; 2) {*syn:* behîvok; gelale} tonsils (IFb/GF). {*also:* arguşk (TF); argûş (Epl)} [Epl//IFb/GF/RZ//TF]

arî ئاري: **-arî kirin** (Msr/JJ/TF/OK/Rnh 2:17, p.307) = to help. See **arîk'arî.**

arîk'ar ئاريكار *m.* (). 1) helper, aide, assistant: **-alîkar bûn** [+ji...re] (Wlt) to be of help, be of assistance: **•Hûn dikarin ji wan re bibin alîkar?** (Wlt 1:49, p.16) Can you be of any help to them?; 2) [*adj.*] auxiliary, helping (IF/JB3): **-lêkera arîkar** (IF) auxiliary verb. {*also:* alîkar (Wlt/IFb-2); [ari-kar] اریکار (JJ)} Cf. P yārīgar یاریگر [K/A/JB3/IFb/JJ/GF/TF/OK//Wlt]

arîk'arî ئاريكاري *f.* **(-ya;-yê).** help, assistance: **-arîk' arî kirin** = to help {*also:* alî kirin (Msr/MK2); arî kirin (Msr-2/TF/OK/Rnh 2:17, p.307)}: **•Em arîk'ariya wan dikin** = We help them. {*also:* alîk'arî (B/F); harîk'arî (JB1-A); yalî (Ag); [ariاری/ aliالی/ari-kariاری کاری] (JJ); [hārī kirin] (RJ) = [to] help} Cf. P yārīgarī یاریگری; = Sor yarmetî یارمەتي [BX/K/A/JB3/IF/JJ/GF/TF/OK//B/F//JB1-A//Ag//RJ]

'arîz•e عاریزه *f.* **(•a;•ê).** petition, application: **-'arîze dan [bo]** (Bw)/**'erzê dayîn** (B/K) to apply [for]; **-'erza neřazîtîyê dayîn** (B) to lodge a complaint; to appeal *(a decision)*; **-'erza şikyat** (B) complaint; appeal. {*also:* 'erze (K/B); [arizé] عریضه (JJ)} <Ar 'arīḍah عریضة = 'application, petition' {Bw/JJ//K/B}

Arkuşta ئاركوشتا = men's folk dance. See **Yarxişte.**

armanc ئارمانج *f.* **(-a;-ê).** t) {*syn:* mebest; meqsed; merem [1]; nêt [4]} goal, purpose, aim: **•Dijmin ev şexsiyeta li gora armanca xwe çêkiribû** (Berxwedan, 10:141, p. 24) The enemy created this character for [=to serve, lit. 'according to'] its own purposes; 2) target; 3) aim *(in shooting)*: **•[Dûmo şeşxaneyê digrite armancê û bi kêfa xo diçeqîne]** (JR #27, p.80) Dumo takes aim with his revolver and pulls the trigger at his leisure. {*also:* armanç; emanç (A-2); [armadj ارماج/ armandj ارمانج] (JJ); <amanc آمانج/'emanc عمانج> (HH)} Cf. P āmāj آماج = 'target'; T amaç; Sor amanc ئامانج [K/A/JB3/IF/JJ/SK//HH]

armanç ئارمانچ = goal. See **armanc.**

armîş ئارمیش, f. (SK) = silk. See **hevirmiş.**

armûş ئارمووش = silk. See **hevirmiş.**

aro ئارۆ (AA/AD) = cucumber. See **arû.**

artêş ئارتێش *f.* **(-a;-ê).** army. {*syn:* esker [2]; leşker; ordî} < P arteš ارتش [(neol)Wlt/TF]

arû ئاروو *m.* (). cucumber. {*also:* aro (AA/AD)} {*syn:* xiyar} Sor arû ئاروو [Bar/A/IFb/GF//AA/AD] <qitik>

arûng ئاروونگ (Kmc-2) = apricot. See **hêrûg** [2].

arvan ئارڤان *m.* **(-ê;).** 1) flour bin (K/A); 2) {*syn:* ard} flour (JJ/HH/MK2): **•T'elîsek arvan li ser pişta wîye** (Z-2) There is a sack of flour on his back; 3) year's supply of flour or grain (B). {*also:* [ervan] اروان (JJ); <arvan> آرڤان (HH); [avrān] (RJ) = flour (large quantity)} Za ardî *pl.* = 'flour' & arriş *m.* = 'flour (supply)' (Todd) [Z-2/K/A/B/JJ/HH/MK2] <ard>

arxafk ئارخافك (CB) = snack made of flour and water. See **arxavk.**

arxavik ئارخاڤك (CB) = snack made of flour and water. See **arxavk.**

arxavk ئارخاڤك *f.* **(-a;-ê).** type of snack made of fried flour and water, served with tea: **-arxavka ruhnî** (CB) snack made of flour mixed into butter or oil, then salted [T yağlı miyane/iç]. {*also:* arxafk (CB-2); arxavik (CB); axavk (Hk)} For recipe, see CB, p. 93 [Hk//IFb/GF/OK//CB] <mirt'oxe; xebûs>

arzî ئارزي (MK2) = desire, choice. See **arzû.**

arzu ئارزو (A) = desire. See **arzû.**

arzû ئارزوو *f.(K/MK2)/m.(F)* **(-ya/ ;).** strong desire, wish; choice (MK2): **-arzû kirin** (K/IF/MK2) to desire, wish: **•Ez arzû dikim ku sibê hawa xoşbe** (MK2) I want the weather to be nice tomorrow. {*also:* arezo (SK); arezû (GF); arzî (MK2); arzu (A); azuru (K2-Fêrîk)} <P ārezū آرزو --> T arzu; Sor arezû ئارەزوو/ezro ئەزرۆ [K2-Fêrîk//F/K/IFb//MK2//A//SK//GF] <lîewas; merem; miraz>

asan ئاسان *adj.* easy, simple. {*also:* hesan I (A-2); hêsa [2] (F/K/B/IF); hêsan (IFb-2/GF/TF/OK-2); hêsanî I (JB3); hesand (K-2); senayî; [asan] اسان (JJ); <hêsanî> هیسانی (HH)} {*syn:* bi sanahî (Bw); sivik} Cf. P āsān آسان; Sor asan ئاسان; cf. also NENA **hasânâ-î/sânâî** (Maclean) & *hasand* (Garbell) {asanî; hêsanî; sanahî; sanayî; [sanáie] سانایه (JJ)} [HB/K/A/IFb/JJ/OK//F//GF/TF//JB3/HH] See also **hêsa.**

asanî ئاساني *f.* (). ease, simplicity. {*also:* hêsanî II (IFb-2/GF-2/TF/OK-2); sanahî (Bw); sanayî (OK); **[sanáie]** سانایه (JJ)} Sor asanî ئاساني [A/IFb/GF/OK//TF//Bw//OK//JJ]

asê ئاسێ *adj.* 1) caught, stuck *(e.g., in the mud)*; tightly squeezed, pressed: **•Em li wê dirk'ê mayne 'asê: befr gelek hebû, em mayn di befrê ra, em hemî qeremt'în** (M, #713, p.330) We got into difficulties (i.e., stuck) there: there was a lot of snow and we were stranded in the snow and we

were all frozen •**Gule hêta wîda hasê bûye** (B) The bullet got stuck [or, was lodged] in his thigh; 2) inaccessible, difficult of access *(lit. & fig.)* (JJ); well-fortified, impregnable; impassable: •**Berî spêdê 'eskerê Fazil Paşa geheşte serê dola pişta Bab Seyfa. Çu rêk[êt] dî nebûn ji laê Barzanê bo Bab Seyfa ji ẍeyrî wê dolê. Mulazimê topan got, "Ew dole bo topan asê ye..."** (SK 48:487) Before dawn Fazil Pasha's troops reached the head of the combe behind Bab Saifan. There was no other road to Bab Saifan from the Barzan side except by this combe. The lieutenant (in charge) of the guns said, "This combe is *impassable* for the guns" •[**Ḧekaêta şêrekî û gurgekî û rîwîekî] Dibêjin carekî her sê bûne hewalêt yêk, çûne çiyayekî asê, di şkewtekîda cîê xo girtin** [sic] (SK6:61) [Story of a lion, a wolf, and a fox] They say that all three once became companions. They went to an *inaccessible* mountain and settled down in a cave •**Leşkirê Cindî Aẍa li ṙastî bû û Oso û kuṙan li sitaran ... Cîê Osê û kuṙan asê bû, leşkir neşya hucûm kete wan ẗietta meẍrib ṯarî bû** (SK 40:368) Jindi Agha's army was in the open and Oso and his sons were behind cover ... The place of Oso and his sons was *inaccessible.* The army could not attack them until the evening became dark •**Mustefa Beg mala Osê hinare qesra gundê Kepenkîyan nik Qubad Aẍaê Zerzan, li wê derê damezirand, çûṅkû Osê xudan-dujmin bû û qesra Kepenkîyan jî asê bû** (SK 40:372) Mustafa Beg sent Oso's family to the fort in the village of Kapankian, to Qubad Agha of the Zarzan, and settled it there as Oso had enemies and the fort of Kapankian was *impregnable*; **-asê/hasê** (K) **kirin** : a) to chase into a cul-de-sac, chase, be at s.o.'s heels; b) to squeeze, press up against; c) to make inaccessible *or* impregnable, to fortify (K/IFb): **-mala cihû hasê kirin** (XF): a) to overpower, to compel s.o. to submit, to make s.o. knuckle under, to show s.o. who's boss: •**Min tu mala cihûd hasê kirî** (Z-1) I have made you knuckle under; I've shown you who's boss [lit. 'I have chased you into the house of the Jews']; b) to non-plus s.o., put s.o. in a difficult situation, pressure s.o. into saying/doing stg.; 3) difficult: •**Nihayet ẖukomet dê wî ẗiebs ket, paşî muddetekî gelek pare dê ji wî wergirît û wî berdet. Hingî Suto dê xurttir bît û şola me dê asêtir bît** (SK 61:752) At most, Government will imprison him and after a time will take a deal of money from him and release him, when he will become still stronger and our affairs yet *more deranged*; 4) rebellious (IFb/JJ/B). {*also:* hasê (Z-1/K-2/B); asî (B-2); [äsi] عاصی (JJ); <aṣê> اصی (HH)} <Ar 'āṣī عاصی ['āṣin عاص] = 'rebellious' < √ʿ-ṣ-y عصی = 'to rebel, revolt' [Z-1/B//K/A/JB3/IFb/SK/GF//JJ] <bêgav; tengav>

asêgeh ئاسێگەھ *f.* **(-a;).** stronghold, fortress, well-fortified area: •**Di hindurê Asêgeha Ewripayê de şerine zor û xwîndar destpê kirine** [sic] (RN 1:19, p.1) Within the stronghold of Europe fierce and bloody battles have begun •**Wer xuya dikir ko evan asêgeha xwe li ser çiyayên Kiswê çêkiri bû** (H2 9:31, p.775) It seemed that they had made their stronghold in the Kiswah Mountains. < asê + geh [RN/H2/K/A/IFb/GF] <kela>

asên ئاسێن (JB1-A) = iron. See **hesin.**

asik ئاسك (A/IF/GF) = deer. See **ask.**

asin ئاسن (A/SK/Bw) = iron. See **hesin.**

asinger ئاسنگەر (SK) = blacksmith. See **hesinger.**

asî ئاسي (B) = rebellious. See **asê.**

asîman ئاسیمان (IF) = sky. See **'ezman I.**

asîmîlasyon ئاسیمیلاسیۆن *f.* **(;-ê).** assimilation. {*syn:* pişaftin [2]} [(neol)Ber/Wlt]

asîmîlekirî ئاسیمیلەکري *adj.* assimilated: •**Ez têgiham ku ez kurdekî asîmîle kirî me** (Ber) I realized that I was an assimilated Kurd. [Ber]

ask ئاسك *f./m.(OK)* **().** gazelle, deer: **-nêçîra aska** (A) gazelle hunting. {*also:* asik (A/IF-2/GF); [ask] آسك (JJ)} {*syn:* gak'ûvî; mambiz; xezal I} [Pok ōk̑ú-s 775.] 'swift': Skt āśú- = 'swift'; Av āsu- = 'swift'; *specifically* **gazelle** [ask]: O Ir *āsuka- = 'rapid, swift' (A&L p. 90 [XIII, 2]): Sgd "s(')wk [āsūk]; Khotanese **āskä**; Mid P āhūk; P āhū آهو; Sor ask ئاسك; *also borrowed into NENA as* āzik̲tā *in Jewish NENA Bible translation of Nerwa (Sabar)* [K/JB3/IFb/OK//A/GF] <gak'ûvî; mambiz; pezk'ûvî; şivir; xezal I>

asman ئاسمان (SK) = sky. See **'ezman I.**

aso ئاسۆ *f.* **().** horizon. {*also:* asû (GF-2)} Sor aso ئاسۆ = 'horizon, sky-line' [Bw/IFb/GF/TF/OK]

aspêj ئاسپێژ (EP-7) = cook. See **aşpêj.**

asteng ئاستەنگ/**aṣteng** ئاسطەنگ *f.* **(-a;).** obstacle, hindrance, stumbling block; difficulty. [(neol)Wlt/IFb/GF/TF] <şerpeze>

asû ئاسوو (GF) = horizon. See **aso.**

aş I ئاش *m.* **(-ê; êş, vî aşî).** mill: **•Dixwe dixwe, têr naxwe** [Aş] (Ad) It eats and eats and is never full [Riddle; Answer: A mill] **•Ez ji êş têm** (BX) I'm coming from the mill **•Ez ji vî aşî têm** (BX) I'm coming from this mill **•Hemî rêk diçine aşî** (Zeb) All roads lead to Rome [lit. 'to the mill']; **-aşê zeferanê ser serê *fk-ê* geṙandin** (XF): a) to make a scene, cause a scandal: **•Emê beraşê aşê ze'frane ser serê te bigeṙînin** (FK-eb-2) We will cause a scandal [lit. 'We will overturn the millstone of the mill of victories on your head']; b) to impose a penalty on, settle accounts with; c) to start a war, cause a massacre. {*also:* [àch] آش (JJ); <aş> اش (HH); [âche] (BG); [āsha] (RJ)} Cf. P āsiyā[b] [آسیاب]; Sor aş ئاش = 'mill' & asṿaw ئاسیاو = 'water-mill'; Za ayre *m.* (Todd/Mal) & āriš (Lx); Hau asaw *m.* (M4) [K/A/JB3/B/JJ/HH/JB1-A/GF/TF/OK/BG//RJ/MK2] <destaṙ; girik II; keraş>

aş II ئاش *m.(OK)/f.(K)* **().** food (A/IFb); food *(cooked and uncooked)* (MK2); cooked food (OK); soup, broth, porridge (K/JJ). {*also:* [àch] اش (JJ)} cf. P āš آش = 'soup, porridge'; Sor aş ئاش = 'cooked food' [MK2/K/A/IFb/JJ/OK] <xwarin>

aşera ئاشەرا (MK2) = obvious. See **aşkere.**

aşewan ئاشەوان (SK) = miller. See **aşvan.**

aşêf ئاشێف *f.* **().** 1) {*syn:* ade I} weed; 2) weeding, pulling up weeds: **-aşêf kirin** (IFb/JJ/GF/OK) to weed, pull out weeds: **•Kû bû bihar, dest bi aşêf û ṙîşîya dikin** (HR-I, 1:42) When spring comes, they start weeding and stacking hay. {*also:* aşêv (A/GF); 'eşêf (RF); [àchiw] اشیف (JJ)} Cf. Ar 'ušb عشب (clq Iraqi 'išib) = 'grass, pasture'; Arc 'aśav עשׂב/'iśba עשׂבא = 'herb, plant, grass' [HR-I/K/IFb/OK//A/GF//JJ//RF] <ade I; xepar>

aşêv ئاشێف (A/GF) = weed(ing). See **aşêf.**

aşikar ئاشکار (JB3/IF) = obvious. See **aşkere.**

aşiq ئاشق/ **'aşiq** عاشق *m.* **().** 1) {*syn:* dildar; dilk'etî; evîndar} someone in love, lover; 2) {*syn:* dengbêj} singer; bard, minstrel, troubador, traditional epic reciter (K); 3) {*syn:* boşe (K/F); dome (Wn); lûlî (F); mirt'ib (K/IF/JJ); qereçî (IF/A)} gypsy (IF). {*also:* <aşiq> اشق (HH)} < Ar 'āšiq عاشق --> T aşık [Z-1/K/JB3/IF/ B/JB1-A&S/JJ/HH] <evîn; ḥub; kilam; mirt'ib; stiran I>

aşit ئاشت (OK) = avalanche. See **aşît.**

aşitî ئاشتي (IFb) = peace. See **aştî.**

aşitîxwaz ئاشتیخواز (IFb) = peace loving. See **aştîxwaz.**

aşîkar ئاشیکار (A/K) = obvious. See **aşkere.**

aşîrk ئاشیرك (Bw) = goatskin sack. See **'eyarşîrk.**

aşît ئاشیت *f.* **(-a;).** avalanche; landslide. {*also:* aşit (OK); aşût (OK-2); aşûte (GF); [àchit اشیت (JJ)]/āshūt-a bafrē اشوت (PS) {*syn:* ṙenî; şape I} [K/IFb/JJ//OK//GF] <berf; xişîlok>

aşîtî ئاشیتي (K/TF) = peace. See **aştî.**

aşîtîxaz ئاشیتیخاز (OK) = peace loving. See **aştîxwaz.**

aşîtîxwaz ئاشیتیخواز (TF) = peace loving. See **aştîxwaz.**

aşkara ئاشکارا (B) = obvious. See **aşkere.**

aşkela ئاشکەلا (EP-4/EP-7) = obvious. See **aşkere.**

aşkele ئاشکەلە = obvious. See **aşkere.**

aşkere ئاشکەرە *adj.* clear, obvious, patent; open, not secret. {*also:* [bi] aşera (MK2); aşikar (JB3/IF); aşîkar (A-2/K-2); aşkara (B); aşkela (EP-4/EP-7); aşkele; eşkere (K-2/A-2/JB3-2); [achikar اشکار / achikara اشکارا] (JJ); <eşkere> اشکره (HH); [ishkera] (RJ)} {*syn* : diyar; k'ifş; xanê; xuya} Cf. P āšīkār آشیکار; Sor aşkira ئاشکرا [K/A//IF/JB3/JJ//B//HH//EP-4/EP-7//RJ//MK2]

aşpez ئاشپەز (K/F) = cook. See **aşpêj.**

aşpêj ئاشپێژ *m.* **().** cook, chef (K/A/IF/F). {*also:* aspêj (EP-7); aşpez (K/F); [āzpēsh] آزپیش (JJ-Rh)} < aş = 'stew' + pêj- = 'to cook': cf. P āšpaz آشپز; Sor aşpez ئاشپەز [EP-7// A/IF/B//K/F//JJ-Rh] <patin>

aşt ئاشت *adj.* reconciled, at peace, on good terms: **-aşt bûn/xwe aşt kirin** (Bw) to be reconciled [with], make up (after being on bad terms): **•Wî xo aşt kir** (Bw) He made up with me [= **Wî ez axiftim**]; **-aşt kirin** (K)/**aş ~**(JJ/HH): a) to reconcile, make peace [with], bring [two warring parties] together {*syn:* fesil kirin; li hev anîn}; b) to calm, soothe: **•Erke ku ew Memo aşt neke, k'esek ji me nikare wî qayîl bike** (Z-3) If she can't calm Memo down, none of us will be able to make him agree. {*also:* [àch kirin] اش کرین (JJ); <aşkirin اشکرن (aşdike) (اشدکە)> *HH(} Cf. P āštī آشتی = 'peace'; Sor aşt ئاشت = 'reconciled' [Z-3/K//JJ/HH]

aştî ئاشتي *f.* **(-ya;-yê).** peace: **•Divê em bi awayekî wisa bixebitin da ku gelê Kurd bikaribe li wan welatên ku tê de dijî, di aştiyê de çand û zimanê xwe biparêze û**

wan pêş ve bibe (Wlt 1:37, p.16) We must struggle so that in the countries where the Kurdish people lives, it may peacefully protect its culture and language, and advance them.·{*also:* aşitî (IFb); aşîtî (K/TF)} Cf. Av āxšti- = 'peace'; Pahl āštīh; P āštī آشتی = 'peace' (Horn #31); Sor aştî ئاشتي = 'reconciliation, peace' [Wlt/A/GF//IFb//K/TF] <şeī I>

aştîxaz ئاشتیخاز (OK) = peace loviing. See **aştîxwaz**.

aştîxwaz ئاشتیخواز *adj.* peace loving: •**Çendî dewleta Tirk zilm û zora xwe berdewam bike li hemberî miletê Kurd ê aştîxwaz** (Wlt 2:59, p.7) No matter how long the Turkish state continues its oppression of the peace-loving Kurdish nation... {*also:* aşitîxwaz (IFb); aşîtîxaz (OK-2); aşîtîxwaz (TF); aştîxaz (OK)} Sor aştîxuwaz ئاشتیخواز [Wlt/GF//IFb//TF//OK] <aştî>

aşût ئاشووت (OK) = avalanche. See **aşît**.

aşûte ئاشووته (GF) = avalanche. See **aşît**.

aşûvan ئاشووقان (Z-2) = miller. See **aşvan**.

aşvan ئاشڤان *m.* (; **aşvên/aşvîn** [JJ]). miller. {*also:* aşewan (SK); aşûvan (Z-2); [àchvan] آشوان (JJ); <aşvan> اشڤان (HH); [āshvān] (RJ)} Cf. P āsiyābān آسیابان; Sor aşewan ئاشەوان; Za ārewāṅ[č]í (Lx)/arwançi (Mal); Hau asawan *m.* (M4) [K/A/B/HH/RJ/MK2//JJ] <aş I>

aşxane ئاشخانه *f.* (). 1) kitchen (K/F); 2) {*syn:* xwaringeh [2]; xwarinxane} restaurant (IF/MK2); 3) {*syn:* herem [2]; xwaringeh [1]} dining room (K). {*also:* [ach-khané] آشخانه (JJ)} < P āš آش = 'stew' + **xāne** خانه = 'house' [K/IF/Ba2/F/JJ/MK2] <xwarin>

atûn ئاتوون (A/IFb/GF/HH) = limekiln. See **hêtûn**.

aûl ئاوول *f.* (**-a;)**. aul, mountain settlement in the Caucasus (as a village): •**Cem me aûl t'unene, lê gund hene** (K2-Fêrîk) We have no auls, but we have villages. <according to Webster's Dictionary, through Russian from Kazan Tatar & Kirghiz [K2-Fêrîk] <gund>

av ئاڤ *f.* (**-a;-ê**). 1) water: •**Herçiqas av ji bo hemû jîndaran çavkaniyeke bingehîn be jî, îro di destê mirovên "hemdem" de wek pergaleke ji holê rakirina berhemên dîrokê tê bi kar anîn** (Wlt 1:21, p.16) Although water is a basic resource for all living things, today it is being used by 'modern' man as an instrument for destroying historical artifacts •**Tu bi avê dizanî?** (Qzl) Do you know how to swim?; **-av dan** = to water, irrigate *(animals; fields)* : •**We bîstanê xwe av da** = You have watered your garden •**Ku deva avdin** (Ba) In order to water the camels •**Bir ser kanyê avde** (Dz) He took [them] to a spring to water [them]; **-ava bin kaê** (XF/Dz) insidious, crafty, sly, cunning; untrustworthy, unreliable [lit. 'the water under the straw']; **-ava çêm** (BK) brook water, stream water; **-ava dev** (F/JJ) saliva, spittle {*also:* avdev, f. (K/IF);]àw-a dew(i) اڤا دڤ /aw-dew اڤ دڤ] (JJ)} {*syn:* girêz; t'if; t'ûk II}; **-ava jînê** (AB) the water of life; **-ava reş** (Hirço/JJ) coffee; **-ava tirî** (Bw) grape juice; **-ava zelal** (AB/BK) pure, limpid water; 2) {*syn:* ç'em; řo II; rûbar; şet} stream, river: •**Digihên ber avekê** (L) They reach a stream; 3) juice: **-ava p'irteqala** = orange juice; **-ava sêva** = apple juice; **-ava tirî** = grape juice. {*also:* [àw] اڤ (JJ); <av> اڤ (HH); [âv/âw] (BG); [av] (RJ)} [Pok. 2. ap- 51.] 'water, river' -->*Aop: Skt āp- [āpaḥ *f.pl.*]; Av āp- [āfš (pl. āpō) *f.*]; Southern Tati dialects (all *f.*): Chali āva; Takestani [vu(y)a]; Eshtehardi āwa; Xiaraji awa; Sag-abadi owa (Yar-Shater); P āb آب; Sor aw ئاو; Za aw *f.* (Todd); Hau awî *f.* (M4); K av --> T av [Diyadin, Ağrı; Diyarbakır] & ov [Babik-Pötürge, Malatya] = 'water' (DS, v. 1, p. 374; v. 9, p. 3299) Cf. Lith ùpe/Latv upe = 'water'; Lat amnis <*abnis = 'river'; Old Irish abann = 'river'; Welsh afon = 'river' [K/A/JB3/IF/B/JJ/HH/BG/RJ/MK2] <avî I; k'unk>

ava ئاڤا *adj.* 1) {*syn:* şên} built, built up; prosperous, thriving, flourishing]cf. Ar 'amār عمار]: **-ava bûn** = to be built, constructed: •**Îsal di gundê me da ava bûye dibistan** (AB) This year a school has been built in our village; **-ava kirin** (BG/RJ/MK2) to build, construct; 2) set, setting *(of the sun)*: **-ava çûn** = to set *(sun)* : •**Roj çû [ser] ava** (K/AB) The sun set; 3) pregnant *(of mares)* (Bw): •**Mahîna me ya ava ye** (Bw) Our mare is pregnant. {*also:* <ava> اڤا (HH); [âvâ(kerene)] (BG); [ava kirin] (RJ)} Cf. O P *āpāta-; Pahl āpāt & Pāzand āwād; P ābād آباد (Horn #4); Sor awa ئاوا [K/A/JB3/B/HH/BG/RJ/MK2] <[2] řojava; [3] avis>

avahî ئاڤاهي, f. (A/JB3) = building. See **avayî**.

ava řeş ئاڤارِهش *f.* (). 1) glaucoma; 2) coffee. See under **av**. Cf. Sor awî řeş da hatin ئاوي‌رِهش داهاتن = 'to go blind' [Zeb/A/IFb/GF/OK]

ava sipî ئاڤاسپي (GF) = cataracts. See **ava spî**.

ava spî ئاڤاسپي *f.* (). (eye) cataracts; leucoma/leukoma. {*also:* ava sipî (GF)} Cf. Sor awî sipî ئاوي‌سپي = 'glaucoma' [Zeb/lFb/OK//GF]

avayî ئاڤايي *m.* (). structure, building, house. {*also:* avahî, f. (A/JB3); [awahi اڤاهی/awaïاڤای] (JJ)} [Z-922/K/B//A/JB3/JJ] <mal; xanî>

avdestxan•e ئاڤدەستخانه *f.* (•a;•ê). toilet, water closet, lavatory. {*also:* abdestxane (SK); 'evdesxane (Ur)} {*syn:* avrêj I; çolik III (Msr); daşir (Dy); destavxane; edebxane [1]; qedemge (Czr)} < P abdastxāne آبدستخانه [Ur//A/IF/B//SK] See also **destavxane**.

avdev ئاڤدەڤ, f. (K/IF/JJ) = saliva. See **ava dev** under **av**.

avêtin ئاڤێتن *vt.* ([d]avêj-/[d]avê-). 1) to throw, cast, hurl, toss: •**Davêje bîrê** (Ba) He throws [it] into the well; **-avêtin pişt guh** (GF) to neglect, ignore; **-dest avêtin[e]/havêtin** (JB1-A/Bw) [+ dat. constr.] = a) to touch: •**Qîzkê destê xwe avête Mhemmed Xan** (L) The girl touched [lit. 'threw her hand on'] M. Kh.; b) to begin, start *(vt.)* {*syn:* dest pê kirin}: •**Em dest bihavêjînê?** [pavêjînê] (Bw) Shall we get started?; **-xwe avêtin**: a) to jump, pounce {*syn:* ŗahiştinŗ}: •**Lawik xwe avête ser den** (L) The boy jumped (lit. "threw himself") into the cauldron •**Wane xwe avîtne ser me** (Ba) They pounced on us; b) to pretend to be [+ adj.]: •**Bêje Memo, bira xwe nexweş bavêje, neçe nêç'îrê** (Z-1) Tell M. to malinger, pretend to be sick, not to go hunting; **-xwe avêtin bextê yekî** (IFb)/**xwe avîtin ber bextê *fk-ê*** (XF) to beg, beseech, implore, throw o.s. at s.o.'s feet: •**Min î ku nêhirî nabe, vê carê jî min xwe havêt bextê wî** (Lab. 7) When I saw that it wasn't working, then I threw myself at his feet; 2) to place, insert: •**Hersê kevotk ... morîa xewê davêne guhê Memê û Zînê** (FK-eb-2) The three doves ... insert slumber pearls into Mem and Zîn's ears; 3) to swing, wield *(a weapon)*: •**Hema zaro şûrê xwe avêt ser dûvê marî, dûvê marî peritand** (KH, p.34) The child immediately swung his sword at the snake's tail, and severed the snake's tail. {*also:* avitin (Ad/BK); avîtin (B/K/F/Z-1); havêtin (M/Bw); havîtin; [awitin اڤیتن / hawitin هاڤیتن] (JJ); <avêtin اڤیتن (tavêje) (تاڤیژه)> (HH); [avétene (d'avéjeme)] (BG); [avetin] (RJ)} [Pok. 4. ŗeik-/ŗeig- 1130] 'to bend, wind, also denotes quick motions such as hastily ducking a blow' (extension of ***ŗei-** 'to bend'): O Ir ***ā-** (Tsb 72) + ***vaig-** (Tsb 40): cf. Av vaēg- (pres. vaējə-) = 'to swing, brandish'; Oss vēγun = 'to shake'; Baluchi gējag = 'to swing, toss'; Mid P ^{2}wēxtan (wēz) = 'to swing, brandish, throw, pour out' (M3); P āvīxtan آویختن = 'to hang'; Sor hawîştin هاویشتن (-hawêj-) = 'to throw out' [A/JB3/IFb/HH/GF/BG/RJ/MK2//Z-1/F/K/B/JJ// Ad/BK//M/Bw]

***avgîr** ئاڤگیر *f.* (-a;). 1) swamp, marsh, bog (Haz); land which retains rain water without drying out (HH); 2) irrigation area (K); 3) (water)well (JB3). {*also:* avgîz (IF); <avgîr> اڤگیر(HH)} [Haz/K/JB3/HH//IF] <genav>

avgîz ئاڤگیز (IF) = swamp; irrigation area. See **avgîr**.

avlïeyat ئاڤهه‌یات (XF) = water of life. See **avilïeyat.**

avik ئاڤك *f.* (-a;). 1) {*syn* : dol I} semen, sperm (Msr/A/IFb/TF); 2) sauce (Bw/OK). [Msr/A/IFb/TF/OK/Bw] <[1] xira I>

avilïeyat ئاڤلحه‌یات *f.* (). water of life, cf. Motif E80, Stith Thompson. *Motif-Index of Folk-Literature* (Bloomington & Indianapolis : Indiana University Press, [c1955]), v. 2, p. 412: •**Her kesê peşkekê ji awa tizbîyêt min wexotewe, cendekê wî agirê cehennemê nabînît. Ewe awa ïeyatêye dideme hingo. Cîyê hingo beïeşta ebedî ye** (SK 12:119) Whoever drinks a drop of the water from my rosary, his body will not see the fire of Hell. This is the Water of Life which I give you and your place will be Paradise eternal - **ava avïeyat** (XF) My darling *(in speaking to children)*. {*also:* avlïeyat (XF); avlïeyat (EH); awa ïeyatê (SK)} < av = 'water' + Ar al-ḥayā[t] = 'the life' [EH//XF//SK]

avîr ئاڤر *m./f.(B)* (-ê/; /-ê). 1) scorn, contempt, disdain (K); 2) look, glance (JB1-A); scornful or contemptuous glance (K/JB1-A): •**Awirê Memê û stîya Zîn k'ete hev û dinê** (Z-2) Mem and Lady Zîn exchanged glances; **-avîr dan/avîrê xwe dan** (K) to look at s.o. with contempt: •**Avîr bi mêranî dane mîr** (EP-7) They looked at the prince with contempt •[be awyre çāva le-mü de-närï] (JJ) He looked at me askance; 3) frown, sour face (K); 4) wink of the eye (JJ/JB1-A). {*also:* awir (JB1-A); awîr (Z-2); [awyr] عور (JJ)} [EP-7/K/B//JB1-A/JJ] <me'de; pirç'û>

avis ئاڤس *adj.* pregnant: *of animals* (K/B/Srk/Kş); *of women* (JB3/OK); *of both* (Ad/Rh/JJ/IF/A): •[By

dividing a magic apple in two, and giving half to his mare and half to his wife:] **Hespa teyê avis derk'eve, jina teyê ĥemle derk'eve** (Z-921) Your mare will become pregnant [avis], and so will your wife [ĥemle] {*also:* avîs (OK-2); [awis] اڤيس (JJ); <avis> اڤس (HH)} {*syn:* bihemil; bizar; duhala; giran; ĥemle} Av *āpuθra- = 'having recently given birth'; Manichaean Mid P 'bwws = 'with child, pregnant' (Boyce) & Pahl abus = '(woman) having just given birth' (M3); P ābestan آبستن (M. Schwartz: < O Ir *āpuθra- + tanū- = 'body'): Baluchi āpus; Sor **awis** ئاوس/awus [Ad/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/TF/OK/Srk/Krş/Rh] <ava [3]; t'eliqîn; welidîn; zayîn>

avitin ئاڤتن (Ad/BK) = to throw. See **avêtin.**

avî I ئاڤي *adj.* 1) liquid, fluid (K/B); watery (K/B/F/A): •**xwarina avî** (B) liquid food; 2) {≠bejî [1]} aquatic, living in water (JJ/JB3/Msr); 3) irrigated, well-watered *(land)* (SK/IF/HH). {*also:* awî (SK); [awi] اڤى (JJ); <avî>آڤى (HH)} [Msr/F/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH/SK] <av; bejî>

avî II ئاڤي *f.* **(;-ê).** dew: **-gihyaê avî** (B) dew-covered grass. {*also:* <avî>آڤى (HH)} {*syn:* xunav [1]} [F/K/A/IF/B/HH/GF]

avîs ئاڤيس (OK) = pregnant. See **avis.**

avîtin ئاڤيتن (K/F/Z-1) = to throw. See **avêtin.**

avîvan ئاڤيڤان *f.* **().** girl who draws water from a well. [Bw]

avlêk ئاڤلێك *f.* **(-a;).** 1) {*syn:* cerîvk (Bw); gêzî; k'inoşe; melk'es; sirge (Ad); siqavêl; sivnik; sizik; şicing; şirt I} broom (IF/Krç); 2) broom plant (IF/IFb). {*also:* havlêk (IF-2/IFb); havlik (Krç)} <Arm ալեւ awel = 'broom' [cf. also K siqavêl = 'large broom used in sweeping out a stable'] < [Pok. obhel- 772.] 'to sweep, pile up': cf. Gr ophellō ὀφελλω = 'I sweep' & ophelma ὀφελμα = 'broom' [IF//IFb//Krç] <gêzî; maliştin>

avlĥeyat ئاڤلحەيات (EH) = water of life. See **avilĥeyat.**

avŗabûn ئاڤرابوون *f.* **(;-ê).** flooding, rising *(of water).* [Zeb/IFb/GF] <lehî; lêmişt; sêlav; t[']ofan>

avŗej ئاڤرەژ (Msr) = toilet. See **avŗêj I.**

avŗêj I ئاڤرێژ *f.* **(-a;).** toilet, water closet, lavatory. {*also:* avŗej (Msr); <avŗêj> اڤريژ (HH)} {*syn:* avdestxane; çolik III (Msr); daşir (Dy); destavxane; edebxane [1]; qedemge (Czr)} [Msr//IF/HH]

avxork ئاڤخۆرك *f.* **().** tumbler, drinking glass. {*syn:* gilas; perdax; peyale [2]} [QtrE/Slm/RZ] <îstekan>

***av-zar** ئاڤزار: **-av-zar çûn** = to lose strength, become weak, languish; to be done for. {*syn* : dest xwe çûn (Z-1); zar-ziman k'etin} []

avzûm ئاڤزووم = buckle. See **avzûn.**

avzûn ئاڤزوون *f.* **(-a;).** buckle. {*also:* avzûm; avzûng (IF); avzûnk (Haz); axzûm (K); [awzoum اڤزوم/agzoum اغزوم] (JJ)} Cf. Ar **ibzīm** ابزيم, Heb avzem אבזם; NENA abzâ/abzûna (Maclean); Sor awzunge ئاوزونگە/awzûne ئاوزوونە [Zx/A//IF//Haz//JJ//K]

avzûng ئاڤزوونگ (IF) = buckle. See **avzûn.**

avzûnk ئاڤزوونك (Haz) = buckle. See **avzûn.**

aw ئاو (SK) = water. See **av.**

awa ئاوا *m.* **(-yê;-yî).** 1) {*syn:* celeb I; cûre; t'eher} manner, way, style: •**Her pereke wî ji hawakê ye** (L) Every one of his feathers is of a [different] color; **-bi vî awayî** = thus, in this manner; **-bi çi awayî be jî** (JB3)/**bi her awayî biwa** (SW) (in) any way; 2) case *(gram.)*. {*also:* awayî (K); hawa (L); <awa> آوا (HH)} [SW/A/JB3/HH//K//L]

awa ĥeyatê ئاوا حەياتێ (SK) = water of life. See **avilĥeyat.**

awan ئاوان (K/JB1-S) = troublemaker. See **'ewan II.**

awarte ئاوارتە *adj.* exceptional, unusual, extraordinary, out of the ordinary, unexpected; emergency *(adj.)* {Cf. Ar ṭārī' طارئ}: **-komcivîna awarte** (Wlt) emergency meeting: •**Di 19'ê Îlona 1992 an de komcivîna awarte ya duyemîn a HEP'ê li Enqerê li dar ket** (Wlt 1:43, p.9) On September 19, 1992, the second emergency meeting of the People's Labor Party (HEP) took place; **-ŗewşa awarte** (IFb) state of emergency, exceptional state. <Hau? [(neol)Wlt/IFb/GF/TF/OK] <ţengav>

awayî ئاوايي (K) = manner, way. See **awa.**

awir ئاوڕ (JB1-A)/awīr ئاوِر (Z-2) = disdain; frown; wink. See **avir.**

awî ئاوي (SK) = liquid; irrigated. See **avî I.**

ax ئاخ *f.* **(-a;-ê).** 1) dirt, ground, soil, earth: •**Ax pir bi xêr û bêr e** (AB) Soil is very productive •**Wekî** [*or* **hindî**] **axê zor in** [*or* **mişe ne**] (Zeb) They are a dime a dozen [lit. 'as abundant as dirt']; 2) dust (K/JB1-A); 3) matter (JB3/IFb). {*also:* [àkh] اخ (JJ); <ax> آخ (HH); [âkh] (BG); [akh] (RJ)} According to Morgenstierne <*āhaka- {see: **IV. Persian Etymologies** in "Varia," *Norsk Tidsskrift for Sprogvidenskap*, 12 (1942),

266}; P **xāk** خاك; Sor **ax** ئاخ/**xak** خاك; See **Land** in: I. Gershevitch. "Outdoor Terms in Iranian," *A Locust's Leg : Studies in Honour of S.H. Taqizadeh* (London, 1962), pp.76-84; reprinted in his *Philologia Iranica*, ed. by N. Sims-Williams (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1985), pp. 170-72. [BK/K/A/JB3/IFb/JJ/HH/JB1-A/GF/BG/RJ/SK] <axlêve>

axa ئاخا (HB/K/A/IFb/TF) = agha. See **aẍa.**

axaftin ئاخافتن *vi./vt.* ([d]axêv-/[d]axiv-/[d]axivîn-[B]). 1) to speak, talk: **•Ez bi hemwelatiyên xwe re li ser vê axivîm** (Wlt 1:37, p.16) I spoke about that to my fellow countrymen **•Hevalê min ligel min axift** [=**Hevalê min ez axiftim**] (Bs) My friend spoke to me **•Hêdî baxêve!** = Speak slowly!; 2) [**axiftin** *vt.* ([t-']axêv-)] to be on speaking terms with s.o., make up with s.o. (Bw): **•Ez hevalê xo t-'axêvim** (Bw) I'm on speaking terms with my friend [i.e., **Em jêk sil nînîn** = We're not mad at each other] **•Ez te naaxêvim** (Bw) I'm not speaking to you **•Me êk û dû axift[eve]** (Bw) We're back on speaking terms **•Wî ez axiftim** (Bw) He made up with me [= **Wî xo aşt kir**] {*also*: axavtin (A/B); axiftin (M/Bw); axivîn (Wlt); axiwtin (SK); [akhaftin] اخافتين (JJ); <axaftin آخافتن (taxêve) (تاخيڤه)> (HH); [akhaftene (d'akheiveme)] (BG); [akheftin] (RJ)} {*syn*: k'êlimîn; mijûl dan; peyivîn; qezî kirin (Kg); qise kirin (Ks); şor kirin; şteẍilîn; xeberdan} [BX/Zx/K/JJ/JB3/HH/BG//M/Bw/RJ//A/B//SK]

axatî ئاخاتي (TF) = being an agha, a tribal leader or regional nobleman. See **aẍatî.**

axavk ئاخاڤك (Hk) = snack made of flour and water. See **arxavk.**

axavtin ئاخاڤتن (A/B) = to speak. See **axaftin.**

axbandir ئاخباندر (IFb/Qzl) = edible plant. See **aẍbandir.**

axiftin ئاخفتن (M/Bw) = to speak. See **axaftin.**

axil ئاخل *m.* (; **êxil, vî axilî**). fenced-in area for sheep or cattle, pen, corral. {*also*: [àghil] اغل (JJ)} {*syn*: axur; k'ox [1]; mexel} **<*ā-hvar-ana**; Cf. Pahl **āxwarr-** = 'manger, stable' (M3); Sgd "xwyr- [āxwaraya- *causative*] = 'to feed'; Cf. T ağıl = 'sheepfold' + ağal/ağıla/ağul = 'open pen enclosed with a hedge in which sheep are put at night' (DS, v. 1, p. 81) [HB/F/K/B//JJ] <afir; axur; bêrî I; dolge; guhêr; gom I; k'ox; k'oz; lêf; mexel>

axir ئاخر *interj.* You see, you know; Come on; after all: **•Axir bêje, çi dixwezî?** (K) Tell me [already], what do you want? **•Axir eva sê şev û sê rojê weye, te derê dîwanê dadaye** (EP) You know, you've already closed the doors of [your] diwan for three days and nights **•Axir ne usane** (K) You know it's not like that **•Axir xizmet yan bo menafi'ê dunyaê ye yan bo se'adeta axiretê ye** (SK 57:667) After all, obedience is either for earthly profit or for happiness in the hereafter **•Destebirak, ez ji te razîme, lê naha tu gerekê destûra min bidî, ez berbi mala xwe herim, axir ez p'exemberim** (Ba3-3, #6) Brother, I am very happy [here] with you, but now you must let me go home; after all, I am a prophet! {*also:* [akher] (BG) = enfin, n'importe, fin}
Cf. P **āxar**آخر / **āxe** آخه [EP-7/K/BG/SK]

axiret ئاخرەت (K/B/SK/GF) = the hereafter. See **axret.**

axirî ئاخري *f.* (-[y]a;-yê). end, ending: **-axirîyê** (F/Dz) in the end, after all, finally {*syn:* dawîyê}: **•Axryê her hieft jî mane t'î** (Dz) In the end all seven remained thirsty **•Ûsib gelekî diçerçire, lê axirîê Zelîxê cîkî digire** (Ba-1, #27) Joseph strives very hard, but finally he catches [up with] Zulaikha in a place. {*also:* [akhiri] اخرى (JJ)} {*syn:* dawî; encam; k'utasî} <Ar **āxir** آخر = 'last, final' [F/K/B/JJ]

axivîn ئاخڤين (Wlt) = to speak. See **axaftin.**

axiwtin ئاخوتن (SK) = to speak. See **axaftin.**

axîn ئاخين *f.* (-a;-ê). 1) {*syn:* int'în[î]; nalenal; nalîn} groan[ing], moan[ing]: **-axîn k'işandin** (IF) to moan; 2) {*syn:* hiezing; k'eser} sigh, deep breath: **-axîna k'ûr dahiştin** (K) to take a deep sigh. {*also:* axînî (B-2)} [K/IF/B]

axînî ئاخيني (B) = groan; sigh. See **axîn.**

axîrk ئاخيرك (GF) = sand fly. See **axûrk.**

axlêv•e ئاخليڤه *f.* (;•ê). 1) first days of spring, early spring (K/JJ); springtime, period of sharp rises in temperature and melting of snow (B); first days of spring, when the winter provisions are almost exhausted and peasants are in straits (Dz): **•Tu hind zanî aẍlêve çiye, hema te aẍlêve ne dîtye** (Dz) You know well what *axlêve* [early spring, a difficult season for peasants] is, but you've

never seen it *[prv.]*; 2) flood, high water *(at time of spring thaw)* (K). {*also:* axlîfe (Haz); axlêve (Dz); axlêvî; [akhlivé]اخلوه (JJ)} Ascribed erroneously by JJ to Geo axloba ახლობა = 'newness' [nouveauté] & axlo ახლო = 'close to' [proche de], but cf. Sor xakelêwe خاکەلێوە = 'early spring' *(name of the first month of spring according to one of several local Kurdish calendars [Kurdoev:Soranî])* ; <xak = 'earth'+ lêw = 'lip', hence 'earth cracking open its lips' (explanation courtesy of Shayee Khanaka of Kirkûk). Both *xak & ax* = 'earth' [Dz//K/B//JJ//Haz] <hihar; lehî>

axlîfe ئاخليفه (Haz) = early spring. See **axlêve**.

axor ئاخۆر (A/L)/**axoř** ئاخۆڕ (B) = sty, pen. See **axur**.

axpîn ئاخپين *f.* **(-a;-ê).** fertilized field; dung heap: •**Li axpîna paş malên X'ê, gundiyê bi navê Berzo rastî min hat** (Lab, 10) In the dung heap between the houses of X, a villager named Berzo encountered me. {*also:* [akhpin] اخپين (JJ)} <Arm **ałp աղբ** = 'excrement, dung, manure, trash' [Lab/K/IFb/B/JJ/GF] <sergîn>

axret ئاخرەت *f.* **(-a;-ê).** the hereafter, the next world, the afterlife: •**Axir xizmet yan bo menafi'ê dunyaê ye yan bo se'adeta axiretê ye** (SK 57:667) After all, obedience is either for earthly profit or for happiness in the hereafter •**Eger meqsoda hingo se'adeta axiretê ye, elbette hingo mela hene** (SK 57:675) If your goal is happiness in the hereafter--well, you bave mullahs •**Gulek derk'etîye ji qudretê, / Hin dinê kêrî me tê, / Hin axretê / Ew çiye? [pembû]** (Z-1729) A flower has come out from God, / Some of it is of use to us in this world, / Some in the next / What is it? *[rdl.: ans.: cotton].* {*also:* axiret (K-2/B-2/SK/GF)} {*syn:* pişt dawî} < Ar **āxirah** آخرة = 'the hereafter' [Z/K/IFb/B//SK/GF]

axte ئاخته (MK2) = horse. See **exte** [2].

axur ئاخور *m./f.(B/L)* **(-ê/-a; êxur, vî axurî/-ê).** stall, sty, pen *(for animals)* ; stable (MK2): •**Sîdar ber bu êxur dibezî** (MB, p.11) Sidar was running toward the stable. {*also:* axor (A); axoř (B); axûr (GF); [akhour] اخور (JJ); <axor> آخور (HH); [okhor] (RJ)} {*syn:* axil; gom I; k'ox [1]} <*ā-hvar- *or* *ā-hvar-ana -- see **afir**; Cf. Pahl āxwarr- = 'manger, stable' (M3); Sgd "xwyr- [āxwaraya- *causative*] = 'to feed'; P āxur آخر--> Ar axūr أخور & T ahır + ahur [Kurdish tribe, Çomar-Çorum; Ardahan-Kars (villages); Erzurum; Kemaliye-Erzincan; Erciş-Van; Hozat-Tunceli; Ağın-Elâzığ (villages); Ağrakos, Suşehri, Gürun-Sivas; Kirkuk] = 'animal stable' (DS, v. 1, pp. 124-25). [K/JB3/IFb/JJ/JB1-A/MK2//GF//B//L/A/HH//RJ] <afiř; axil; bêrî I; dolge; guhêř; gom I; lêf; mexel>

axurk ئاخورك (IFb) = sand fly. See **axûrk**.

axû ئاخوو *f.* (). poison, venom. {*also:* aẍû (K)} {*syn:* jehr (AB/K)} < T ağı [HB/K/JB3] <mergemûş>

axûr ئاخوور (GF) = sty, pen; stable. See **axur**.

axûrik ئاخوورك (M-Am) = sand fly. See **axûrk**.

axûrk ئاخوورك/ئاخوبرك *f.* **(;-ê).** sand fly, zool. *Phlebotomus.* {*also:* axîrk (GF); axurk (IFb); axûrik (M-Am); <axwîrk> ئاخوبرك (Hej)} [Zeb/OK//M-Am//Hej//GF//IFb] <mêş; pêşî II>

aẍ•a ئاغا *m.* **(•a[y]ê/•ê;•ê).** agha; tribal leader, *or* regional nobleman; "Kurdish terminology does not distinguish between leaders of the tribe, clan or lineage: all are simply called agha--with a few exceptions ... An agha is apparently a leader who rules, but by extension his close relatives may also be given this title. In southern and eastern Kurdistan leaders of the tribe or clan are alternatively called 'reis' ... [T]he difference between ... titles [beg and agha] as it existed around Diyarbakir in the 1920s: 'the agha is the tribal leader who lives in the mountains among his tribe; the *beg* lives in town, he may be and may not be a tribal chieftain originally. A *beg* is literate, an agha illiterate. The *beg* is civilized and he engages in politics, the agha fights. *Begs* often possess large land-holdings, the agha of the mountains is not the landlord of his tribesmen, who possess their own parcels of land'" [from: Martin van Bruinessen. *Agha, Shaikh and State : The Social and Political Structures of Kurdistan* (London: Zed Books, 1992), pp. 80-81; *see entire chapter for full discussion of the* ***agha***] : •**Her şêxek û her aẍayek û her begek nabît padşahek bît, û çawa ħez biket weto digel ře'îyeta bêçare biket** (SK 56:654) Every shaikh and agha and beg cannot be a king and do as he pleases with the hapless peasantry •**Şêx û beg û aẍa zor bo ħalê xo û menfe'etê zatîyê xo zana û şeytan in, emma ře'îyet zor bêçare û nezan û weħşî ne** (SK 56:655) The shaikhs and begs and aghas are very wise and cunning in

looking after their own case and their personal profit, but the peasantry are quite hapless and rude and ignorant. {*also:* axa (HB/K/A/IFb/TF); [aga] اغا (JJ): <aẍa> اغا (HH)} Cf. P āqā آقا, T ağa {axatî; aẍatî; aẍayî} [HB/K/A/IFb/TF//B/HH/SK/JB1-A/GF//JJ] <beg; şêx>

aẍatî ئاغاتي *f.* **(-ya;-yê).** position of *agha*, a tribal leader or regional nobleman: •**Silêman aẍayê donzdeh ȟezar malê Gêsî. Silêman k'et mir, aẍatya êlê k'et destê 'Elîyê Gês**[î] (FK-kk-3) Suleiman was the *agha* of twelve thousand houses of the Gêsî. [When] Suleiman died, the title of *agha* fell to Ali of the Gêsî. {*also:* axatî (TF); aẍayî (K-2/GF-2)} [K/B/GF//TF] <aẍa>

aẍayî ئاغايي (K/GF) = being an agha, a tribal leader or regional nobleman. See **aẍatî**.

aẍbandir ئاغباندر *f.* **()**. edible plant which grows in the Siverek Basin of Urfa (Riha) and in Mardin (Mêrdîn): •**Axbandir ji kîrê k'er dirêjtir / ji goştê berxan xweştir** (Qzl) Aghbandir is longer than a donkey's penis / more tasty than lamb's meat [Qzl children's rhyme]. {*also:* axbandir (IFb/Qzl)} Cf. T ağbaldır [Güney ova villages-Gaziantep] = 'a plant with white, 40-50 cm. long stem, gathered in the springtime and eaten' (DS, v. 1, p. 85) [Haz//Qzl/IFb//DS]

aẍlêve ئاغليڤه (Dz) = early spring. See **axlêve**.

aẍlêvî ئاغليڤي = early spring. See **axlêve**.

aẍû ئاغوو (K) = poison. See **axû**.

aẍzûm ئاغزووم (K) = buckle. See **avzûn**.

ayar ئايار (TF) = goatskin sack. See **'eyar I**.

ayarşîrk ئايارشيرك (A/IFb) = goatskin sack. See **'eyarşîrk**.

***ayil** ئايل *adj.* unjust, (in the) wrong, at fault. {ayiltî (A)} [HB/A]

***ayiltî** ئايلتي *f.* **()**. injustice, wrong. [A]

'aynik عاينك (Wn) = mirror. See **'eynik**.

ayreplan ئايرەپلان = airplane. See **ayroplan**.

ayrodirom ئايرۆدروم *f.* **()**. airport. {*syn:* balafirgeh (BX/K/A/JB3); firokcih (A); metar (Zx)} [(neol)K]

ayroplan ئايرۆپلان *f.* **()**. airplane. {*also:* ayreplan (K)} {*syn:* balafir (BX/K/A/JB3); firoke (AB/K[s]/A/JB3); teyar[e]} [(neol)K]

ayroplançî ئايرۆپلانچي *m.* **()**. aviator, pilot. {*syn:* balafirvan (BX/K/A/JB3); firokevan (K[s])} [(neol)K]

az ئاز *adj.* 1) {*also:* aza II/a̲za II (Bw)} strong, well, healthy (HB/A/HH); 2) steep *(of hills)* (HB/A); 3) quick; ambitious (JB3). {*also:* <az>آز(HH)} [HB/A/JB3/HH]

aza I ئازا/**a̲za I** ئاظا (Bw) *adj.* 1) free, unrestrained, at large; independent: **-aza bûn/xwe aza kirin** [+ ji] (K/B) to be free of, to get rid of {*syn:* yaxa xwe xilas kirin}: •**Carekê Ûsib ji mal dîreve, ku ji Zelîxê azabe** (Ba3-1) One day Joseph runs away from home, to get rid of Zulaikha; **-aza kirin** (HH/JB1-A/OK/TF) to set free, let go, liberate: **-Min tu a̲za kirî** (Bw): a) I let you go; b) I forgave you [*see what follows*]; **-gerdena *fk-î* aza kirin** (JJ/JB1-A) to forgive s.o. [lit. 'to set s.o.'s neck free']: •**Ji dil u yaqîn gerdena min aza ke!** (JB1-A) Pardon me sincerely [=I am truly sorry] •[**kardána** ta āza kem (G)] (JJ-G) I pardon you [*What the judge will say on Judgment Day, according to Garzoni*]; **-gerdena xo aza kirin** (XF) to excuse o.s., take one's leave: •**Hakimî gotê: "Mûleta min bide ȟeta subey da ez ruxseta xo eyalê xo bixazim, gerdena xo aza bikem"** (XF) The ruler said, "Give me until tomorrow to take leave of my family [lit. 'to ask leave of my children, and free my neck']; 2) empty, vacant, free; 3) {*syn:* camêr; delîr; zîx I[2]} brave, bold, courageous. {*also:* **azad** (A/TF-2) -- (A) proper name; azat (MK2); [azad] ازاد (JJ); <aza-> آزا (HH); [aza] (RJ)} Cf. P āzād آزاد = 'free[d]' ; Sor azad[e] [ه]ئازاد/aza ئازا = 'free' & aza ئازا = 'brave, active, efficient, quick, helpful, magnanimous, good (child)' {azadî; azahî; azayî} [F/K/JB3/IFb/B/HH/JB1-A/SK/GF/TF/OK/RZ/RJ// JJ/A//MK2]

aza II ئازا/a̲za II ئاظا (Bw) = strong. See **az**[1].

azad ئازاد (A/JJ/TF) = free; man's name. See **aza**.

azadî ئازادي *f.* **(-ya;-yê).** freedom, liberty. {*also:* **azahî** (K/JB3); azayî (K/B); [azadi] ازادی (JJ)} {*syn:* **ȟizgarî;** serbestî} [AB/JJ/A//K/JB3]

azadîxah ئازاديخاه (OK) = freedom seeking. See **azadîxwaz**.

azadîxaz ئازاديخاز (OK) = freedom seeking. See **azadîxwaz**.

azadîxwaz ئازاديخواز *adj.* freedom seeking, freedom (or liberty) seeker: •**Ji bo xebata miletê Kurd û xebata nivîskar û rojnamevanê azadîxwaz** (Wlt 2:59, p.7) For the struggling of the Kurdish nation and the struggling of freedom-seeking writers and journalists. {*also:* azadîxah (OK-2); azadîxaz (OK); azadxwez; azahîxwaz (GF); azaxwez (K)} [Wlt/TF/GF//OK//K]

azadxwez ئازادیخوەز = freedom seeking. See **azadîxwaz**.
azahî ئازاهي (K/JB3) = freedom. See **azadî**.
azahîxwaz ئازاهيخواز (GF) = freedom seeking. See **azadîxwaz**.
azap ئازاپ (EP/B) = bachelor. See **azib**.
azapî ئازاپي (B) = bachelorhood. See **azibî**.
azat ئازات (MK2) = free. See **aza**.
azaxwez ئازاخوەز (K) = freedom seeking. See **azadîxwaz**.
azayî ئازايي (K/B) = freedom. See **azadî**.
azeb ئازەب (IFb/GF) = bachelor. See **azib**.
azep ئازەپ (K/GF) = bachelor. See **azib**.
azepî ئازەپي (K) = bachelorhood. See **azibî**.
azib ئازب *adj.* 1) unmarried, single; 2) [*m.*] bachelor {*also:* azap (EP/B); azeb (IFb/GF); azep (K/GF-2); [**azeb**] عزب (JJ); <'ezeb> عزب (HH)} <Ar '**azab** عزب; Sor 'azeb عازەب = 'lusty bachelor'; Za 'azeb = 'widower' (Todd) {azapî; azepî; azibî} [EP/B//K//A/TF//IFb/JJ//HH]
azibî ئازبي *f.* **(;-yê).** bachelorhood. {*also:* azapî (B); azepî (K); [**azebi**] عزبی (JJ)} [A/TF//K//B] <azib>
azirandin ئازراندن *vt.* **(-azirîn-).** to stir up, incite, agitate, provoke *(e.g., bees in a hive)*: •**Welatêt îslamî yêt nermrê weku Pakistanê, ku ewey mêj e têkilî digel Emerîka hene, pitir ziyanê dibînin wextê hest û îhsasêt bisulmana têne azirandin** (VoA[Zeb] 8/26/98) Moderate Islamic countries like Pakistan, which have long-standing ties with the United States, suffer the most when Muslim sensitivities are stirred up. {*also:* <azirandin> ئازراندن (Hej)} cf. P āzordan آزردن = 'to injure, molest, trouble' [VoA/Zeb/GF/Hej] <aziryan; şarandin; xurîn III>
azirîn ئازرين (Bw/GF) = to be agitated. See **aziryan**.
aziryan ئازريان *vi.* **(-aziryê-).** to be *or* get stirred up, be agitated, be upset *(e.g., bees in a hive).* {*also:* azirîn (Bw-2/GF)} cf. P āzordan آزردن = 'to injure, molest, trouble' [Bw/Zeb/GF] <azirandin>
azix ئازخ, m. (; êzix) (F/B) = provisions. See **azûxe** [1].
azman ئازمان (Msr) = sky. See **'ezman I**.
aznîf ئازنيف *f.* **(;-ê).** *a game played with dominoes*: •**Ew yê aznîfê diken** (Bw) They are playing *aznîf.* Cf. Arm azniw ազնիւ = 'kind-hearted' [Bw/IFb]
azuru ئازورو (K2-Fêrîk) = desire. See **arzû**.
azux ئازوخ (K) = provisions. See **azûxe** [1]; = fat products. See **azûxe** [2].
azû ئازوو *f.(B)/m.(K)* **(;-yê/).** molar (tooth). {*also:* [àzou] ازو (JJ)} {*syn:* [diranên] kursî} [K/B/JJ] <didan>
azûqe ئازووقه (OK) = provisions. See **azûxe** [1].
azûxe ئازووخه (OK) = provisions. See **azûxe** [1].
azûx•e ئازووخه *f.* **(•a;).** 1) {*also:* azix, m. (; êzix) (F/B); azux (K); azûqe (OK-2); azûxe (OK); [azoughé ازوغه/azig ازيغ] (JJ)} provisions, food *(for a trip)*, victuals: •**[Her yek ji we azûxa şeş rojan digel xo bilkirin (*or* hilgirin)]** (JR #27, p.81-2) Each one of you bring six days' worth of provisions with him; 2) {*also:* azux, m. (B/K)} fat products, grease, tallow (K/B). Cf. P āzūγe ازوغه = 'provisions' --> T azık; Sor azûxe ئازووخه = 'victuals, provisions' [JR/JJ//OK//K//F/B] <[1] xwarin; zad; [2] bez I; tewaş>

B ب

ba I با *m.* **(bayê/bê; bê/bayê** [Z-2], **vî bayî).** wind *(atmospheric)* : **•Bakî tenik t'eşîê dixe** (J) A light wind drops the spindle **•Ba tê** (AB) The wind blows [lit. 'comes']; **-ba kirin** (K): a) to blow *(wind)* ; b) to wave *(vt.)* : **•Nav Cizîrê gurzêd at'aşî ba kirin** (EP-7) They waved torches [lit. 'clubs of fire'] throughout Jizîr; **-xwe ba kirin** (Ba3/K)/**ba dan** (SK) to shake, reel, stagger, twist *(vi.)* [see also **badan**]: **•Zelîxe xwe ba dike, wekî ji destê wî derk'eve** (Ba3) Z. tries to shake herself free of his grasp; **-bayê feraşîn** = cool summer breeze; **-bayê subê** (BK) morning wind. {*also:* [ba] با (JJ); <ba> با (HH)} [Pok. 10. au(e)- 81.] 'to blow' --> *AweE < *Aew-: Skt vāta- [vātaḥ] *m.* & vāyu- [vāyuḥ] *m.* = 'wind; the god of wind'; Av vāta- *m.* (scans as va-a-ta [3 syllables]); Old Indo-Iranian Vāta = 'the wind god', cf. also Vāyu = 'the storm god'; P bād باد; Sor ba با; Za va *m.* (Todd); Hau wa *m.* (M4); Cf. Germ wehen = 'to blow'; Eng wind <*/AweE + nt-/ *old participle* 'blowing'. See: M. Mokri. "Les Vents du Kurdistan," in: *Recherches de kurdologie : Contribution scientifique aux études iraniennes* (Paris : Librairie Klincksieck, 1970), p. [233]-258. [K/A/JB3/IF/B/JJ/HH/SK/MK2] <p'êl; şemal [7]>

ba II با *f.* **(; bê** [B]**).** rheumatism: **-ba girtin/~ k'etin** (B) to suffer from rheumatism: **•Ba k'etye wî** (B) He has rheumatism. {*also:* bawî [2]; [ba] با (JJ)} Cf. P bād باد = 'swelling, inflammation'; Sor badarî بادارى [IFb/B/JJ/GF]

ba III با: **-ba kirin** II (PS-I) = to call. See **bang.**

ba IV با = at the house of. See **bal I.**

bab باب (JB1-A/A/HH/SK) = father. See **bav.**

baba بابا (SK) = father. See **bav.**

babelîsk بابەلیسك *f.* **(-a;-ê).** whirlwind, tornado; strong windstorm. {*also:* babelûs (OK-2); babilîsk (Rnh); bablîs[e]k (GF); bablîsok (A/IFb-2/TF/OK); bobelîsk (K/B); [**babelisk** بابلسك (G)/boubelizk بوبلزك/boubelis بوبلس] (JJ); <babelîsk> بابليسك (HH)} [Zeb/IFb/JJ-G/HH//GF//A/TF/OK//K/B] <ba I>

babelûs بابەلووس (OK) = whirlwind. See **babelîsk.**

babet I بابەت *f.* **(;-ê).** 1) sort, quality, type (JB3/IF); 2) {*syn:* dabaş; mijar} subject, topic (JB3/IF); 3) connection, relationship (K): **•Di vê babetê de, nivîsarên Pehlewî pir li dijî Grêkan diaxifin** (Rwş 3, p. 23) In this connection [or, manner], the Pahlavi writers speak out against the Greeks. [Ber/K(s)/JB3/IF]

babet II بابەت *adj.* suitable, fitting, appropriate (A): **•Ancax babete, ko serê herduka bi hevra here ser balgîyekîne** (Z-2, 68) It is only fitting that their heads should rest on the same pillow [Cf. T wedding salutation 'Bir yastıkta kocayın' = You should grow old on the same pillow'] **•Ev sûarê hanê babetê stiya Zîne** (Z-2, 75) This horseman is fitting for Lady Zin **•Pîrê rabû, çû dik'anê, lengerîk t'ijî sêvê babetî Xecêra k'irî, anî** (IS-#263) The old woman went to the story and bought a platter full of fine apples for Khej [lit. 'apples worthy of Khej']. {*syn:* hinkûf; layîq [1]} [Z-2/A]

babilîsk بابليسك (Rnh) = whirlwind. See **babelîsk.**

bablîsek بابليسەك (GF) = whirlwind. See **babelîsk.**

bablîsk بابليسك (GF) = whirlwind. See **babelîsk.**

bablîsok بابليسۆك (A/IFb/TF/OK) = whirlwind. See **babelîsk.**

babolek بابۆلەك (QtrE/Slm) = wart. See **belalûk II.**

bac باج *f.* **(-a;-ê).** tax, tribute; duty: **•Eger min bacek ba Zînê anî** (FK-eb-1) If I succeed in collecting a tax from Zîn; **-bertîl û bac,** [see **bertîl**] {*also:* [badj باج/batch باج] (JJ); <bac> باج (HH)} {*syn:* bêş; olam; xerac [1]; xerc [2]; xûk} [Pok. 1. bhag- 107.] 'to share out, apportion; **also,** to get a share': Skt √bhaj [bhájati] = 'to divide, distribute, allot'; Av √bag *pres. stem* baxša- = 'to distribute, dole out'; O P bāji- *f.* = 'tribute' (Brand); Mid P bāj (M3); P bāj باج/bāž باژ/bāz باز --> T baç = 'toll or tax formerly collected from caravans and ships'; Sor bac باج; cf. also Arm baž (W: paž) բաժ, a Persian loan word. The persistence of the OP -j- in P and K is noteworthy: perhaps the legalistic quality of the word has retarded the sound change. **beş I** & **bext** come from the same root [Z-1/K/A/B/JJ/HH] <berevker>

bacan باجان *m./f.(Qzl)* **(-ê/;).** 1) *usually* **bacanê reş:** eggplant, aubergine, brinjal, bot. *Solanum melongena*; 2) *usually* **bacanê sor** {*also:* bacansor (RZ-2)} {*syn:* firingî; stembolî; şamik} tomato, bot.

Lycopersicum esculentum. {*also:* badircan, f. (B); badrîcan (K-2); bahcan (Qzl); balcan (GF-2/Krç/Klk); balican (Kmc-2-2); bancan (GF-2); be'can (Kzl); [badindjane بادنجان/bājān (PS) باجان] (JJ); <bacan> باجان (HH)} Cf. P bādenjān بادنجان = 'eggplant, aubergine' & bādenjān-e ferengī بادنجان فرنگي [=gowje-ye ferengī گوجه بادنجان] = 'tomato'; Sor bayincan[î rēş] [باينجانلي رەش] = 'egg-plant, aubergine' & bayincanî sûr/şam باينجاني سوور/ شام = 'tomato' [Btm/Grc/Çnr/K/A/IFb/JJ-PS/HH/GF/TF/RZ/Kmc-2/CB//B//Qzl//Krç/Klk//Kzl//JJ]

bacansor باجانسۆر (RZ) = tomato. See **bacan**.

bacaŕ باجار (FK-eb-1) = city. See **bajar**.

bacikباجك (IFb) = pepper. See **back**.

bacinax باجناخ *m.* (). 1) brother-in-law [pl. brothers-in-law], *specifically the relationship between husbands of two sisters* ; husband of a man's **baltûz** (qv.) {*syn:* hevbûk (IF); hevling} Cf. P **bājināγ** باجناغ = 'brother-in- law'–> T bacanak = 'brother-in-law', specifically the relationship between husbands of two sisters [Haz] <baltûz; cayî>

bacî باجي *f.* **().** 1) {*syn:* kilam; stiran I} song (Msr); musical phrase, snatch of a song (HH); 2) lament (Msr). {*also:* <bacî> باجى (HH)} [Msr/Xrz/HH]

back باجك *m.* **(-ê;).** pepper *(plant, vegetable)*: -**backê sor** (Dy) hot pepper. {*also:* bacik (IFb)} {*syn:* bîber; guncik; ħiçħar; îsot} [Dy//IFb]

baçarmik باچارمك (Mrş) = bat *(zool.)* . See **barç'imok**.

baçermok باچەرمۆك (IF/Mzg) = bat *(zool.)* . See **barç'imok**.

baçik باچك *f.* **().** cigarette. {*also:* <baçîk> باچيك (HH)} {*syn:* cigare} [IFb/RF//HH]

badak باداك **()**. type of plant. {*also:* <badak> باداك (HH)} [HB/HH]

ba•dan بادان *vt.* **(ba-d-).** 1) to twist *(vt.)*:-**xo badan** (Bw) to swagger, walk pompously; 2) to turn *(vt. & vi.)*: •**Bade bo rexê rastî** (Bw) Turn right!; **-r̂ûyê xwe jê badan** (K/JB3) to turn away from s.o.; 3) to wind up *(a clock)* {*syn:* bar I kirin}: **-saeta xwe badan** (JB3) to wind up one's clock *or* watch; 4) {*syn:* şidandin [3]} to screw in (Bw). {*also:* <badan بادان (badide) (باددە) > (HH)} [HB/K/A/JB3/HH/Bw] <[4]: dernefîs>

badayî بادايي *adj. pattern of* ***bergûz*** *material*: white with thick black stripes. [Bw] <bergûz>

badem بادەم, f. (K) = almond. See **behîv.**

badilhewa بادلهەوا (B/GF/QtrE) = in vain. See **badîhewa.**

badircan بادرجان, f. (B) = eggplant; tomato. See **bacan.**

badîhewa باديهەوا *adv.* in vain: •**Badîhewa bû cefê wan** (EP-8) Their labor was in vain {*also:* badilhewa (B-2/GF/QtrE); bedilhewa (B-2); [badi heva] بادىهوا (JJ); <badî hewa> بادى‌هوا (HH)} cf. P bād-i havā باد هوا = 'wind of the air' (Ottoman fiscal term, see EI^2, vol. 1, p. 850) [EP-8/K/A/IFb/B/JJ/HH/AId//GF/QtrE] <tewş>

badrîcan بادريجان (K) = eggplant; tomato. See **bacan.**

bafon بافۆن (A/IFb) = aluminum. See **fafon.**

bafûn بافوون (GF/TF) = aluminum. See **fafon.**

bagaŕan باگاڕان (Btm) = roof-roller. See **bagirdan.**

bager باگەر *f.* **(;-ê).** 1) {*syn:* bahoz; barove; t[']ofan [2]} storm; 2) {*syn:* bakuzîrk; bamişt} snowstorm, blizzard (Ag/B); strong wind accompanied by snow (HH). {*also:* [bagher] باگر (JJ); <bager> باگر (HH)} [K/A/JB3/IF/B/JJ/HH/Ag] <ba I; baran; berf; 'ewr; şilî; t[']ofan>

bagirdan باگردان *f.(OK)/m.(Zeb)* **(/-ê;).** long stone cylinder for rolling down mud roofs, roof-roller. {*also:* bagaŕan (Btm); bagurdan (IFb/OK/Zeb); bangêrdan (GF-2)} {*syn:* lox} Cf. Sor ba[n]girdên باگردان/bagirdan باگردێن. For an illustration, see Atılcan, p. 118. [A/GF//IFb/Zeb//Btm] <t'apan>

bagurdan باگوردان (IFb/OK/Zeb) = roof-roller. See **bagirdan.**

baha باها (B) = price; expensive. See **biha.**

bahar باهار (Ba2/A/B) = springtime. See **bihar.**

bahcan باهجان (Qzl) = eggplant; tomato. See **bacan.**

bahîv باهيڤ (OK/AA) = almond. See **behîv.**

bahîvteŕk باهيفتەرك (AA/Elk) = unripe almond. See **behîvteŕ.**

bahos باهۆس = storm. See **bahoz.**

bahoz باهۆز *f.* **()**. storm, hurricane, tornado. {*also:* bahos} {*syn:* bager; barove; t[']ofan [2]} [HB/K/A]

baîbûn بايبوون (F) = camomile. See **beybûn.**

baîs بايیس (F)/ba'îs باعيس (SK) = reason. See **bayîs I.**

baîsiz بايسز (FK-kk-1) = cause of disaster. See **baysiz.**

bajar باژار *m./f.(HM/PS)* **(-ê/-a; bajêr, vî bajarî/).** town, city. {*also:* bacaŕ (FK-eb-1); bajêr (SK/Bw/M); [bajir] باژير (JJ)} {*syn:* beled I (EP); şeher (Z)} Cf. P bāzār بازار = 'market, bazaar'--> T pazar [K/A/JB3/IFb/B/JB1-S/GF/TF//JJ//SK/Bw/M] <heyşet; şênî>

bajarî باژاري *m.* (). city dweller, town dweller, townsman: •**Keçên me têra xortên eşîra me nakin, me keç nîne ku em bidin bajariyan** (Lab, 6) We don't have enough girls for our own tribe, we don't have any girls to give [in marriage] to city folk •**Muroekî Artûşî koçer digel tacirekî Mûsilî dost bû. Her sal muroê Artûşî diçû Mûsilê ... dibû mêwanê dostê xo. Dostê wî jî gelek qedrê wî digirt ... xarina bajerîya, ko şirînî, pilaw, goşt, êprax, şorbawa bi dermanêt bênxoş û tiştê wekî wane bo wî didanane ser sifrê** (SK 31:274) A man of the Artushi nomads was friendly with a merchant of Mosul. Every year the Artushi used to go to Mosul ... and was the guest of his friend. His friend would treat him with great respect ... he would set on the tablecloth townsmen's food, which is sweetmeats, pilaf, meat, stuffed vine-leaves, soup with fragrant spices and other such things. {*also:* bajerî (SK); [bajiri باژيري/bāžārī (PS)] (JJ)} {*syn:* *bajarvan} [Lab/K/A/IFb/J-PS/GF/TF/SK//JJ]

bajerî باژەري (SK) = city dweller. See **bajarî.**

bajêr باژێر (SK/Bw/M) = town, city. See **bajar.**

bakir باكر (K) = virgin. See **bik'ur.**

bakire باكره (SK) = virgin. See **bik'ur.**

bakur باكور *f.(Ber)/m.(OK)* **(-a/;).** north: -**Bakura Kurdistanê** (Ber) Northern Kurdistan. {*syn:* mifriq; şemal, f. (F)} Sor bakûr باكوور [K/A/JB3/IFb/TF/Ber] <başûr; cenûb; ro[j]hilat; ro[j]ava>

bakuzîrk باكوزيرك *f.(Zeb)/m.(OK)* **(/-ê;).** blizzard, snowstorm with wind. {*syn:* bager [2]; bamişt; barove} *GF [bakizîrk] and OK define this as "hot wind, simoom"* [Bw/Dh/Zeb/OK/Hej]

bal I بال *prep.* at, at *or* over s.o.'s house, to *or* into s.o.'s presence; [cf. Fr. chez, Germ. bei]: •**ba min/li bal min** = chez moi •**Ji bal apê xwe dihat** (BX) He was coming from his uncle's •**Jinik tê bal keç'ikê** (J) The woman comes to the girl •**Xwedê ez şandime bal te** (Dz) God has sent me to you; -**bal ... ve** (BX) in the direction of. {*also:* ba IV} {*syn:* ber serê/ber/ser; cem; hinda I; lalê; li def (Bw); nik I; rex I} < bi alî[yê] = in the direction (of) [BX/F/J/K/A/B]

bal II بال *f.* **(-a;-ê).** 1) mind, memory, thoughts: -**bala *fk-ê* k'işandin** (Msr) to attract *or* catch s.o.'s attention, to interest s.o.: •**Ev tişt bala min dik'işîne** (Msr) This thing interests me •**Her wiha ew balê dikişînin ser piştevaniya dewletên Ewrûpayê jî** (AW71A3) Likewise they draw attention to the support of the European states as well; 2) look, glance: -**bala xwe dan** (K) to look, see: •**Bala xwe danê, M. razaye bi xewa şîrin** (Z) They looked and saw that M. was sound asleep [lit. 'sleeping in sweet sleep']. {*syn:* bîr I; zên I} <Ar bāl بال [Z/K/A/JB3/B] <balk'êş>

bala بالا *adv.* up, upward(s), on high. {*also:* banî (L)} {*syn:* jor; ≠xwar} Cf. Av barezah- = 'height'; P bālā بالا (Horn #171); Sor bała بآلا = 'high, height, stature' [K/A] <berz; bilind; hevraz>

balafir بالافر *f.* **(-a;-ê).** airplane. {*syn:* ayroplan, f. (K); firoke (AB/K[s]/A/JB3); teyar[e]} < bala = 'up' + fir- = 'to fly' [(neol)BX/K/A/JB3/Bw]

balafirge بالافرگه (A) = airport. See **balafirgeh.**

balafirgeh بالافرگەھ *f.* **(-a;-ê).** airport. {*also:* balafirge (A)} {*syn:* ayrodirom, f. (K); firokcih (A); *metar (Zx)} [(neol)BX/K/A/JB3]

balafirvan بالافرڤان *m.* (). aviator, pilot. {*syn:* ayroplançî (K); firokevan (K[s])} {balafirvanî} [(neol)BX/K/A/JB3]

balafirvanî بالافرڤاني *f.* (). aviation. [(neol)BX]

balagih بالاگھ = pillow. See **balgih.**

balat'îf بالاتيف (F/K/JJ) = butterfly. See **belantîk.**

balav بلاڤ *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* *kel (Zeb-->Bw)} laundry; washing clothes: •**Ez dê çime balavê** (Zeb) I will go do the laundry; -**balav kirin** (GF) to wash clothes with running water; 2) bath, bathing: •**Bila bihêt serê min bişot, evro k'e roja balava min e** (JB1-A #29,106) Let her come bathe me [lit. 'wash my head'], today is my bath day. {*also:* balave (K); balaw (JB1-A); berav (IFb-2/B); [balave] بلاوه (JJ-G); <balav> بالاڤ (Hej)} [Zeb/IFh/GF/Hej//JB1-A//K//JJ-G//B] <cilşo>

halave بالاڤه (K) = laundry. See **balav.**

balcan بالجان (GF/Krç/Klk) = eggplant; tomato. See **bacan.**

balç'emk بالچەمك (K) = bat (zool.). See **barç'imok.**

balçermek بالچەرمەك (A) = bat (zool.). See **barç'imok.**

balçimk بالچمك(F)/balç'imk (B) = bat (zool.). See **barç'imok.**

balç'ix بالچخ (K) = hilt of sword. See **balçîq.**

balçîq بالچيق *f.* **(-a;).** handle, hilt, haft *(of sword)*: •**Balçîqa şûrê xo dide 'erdê** (Z-3) He points

the hilt of his sword at the ground. {*also:* balç'ix (K)} {*syn:* qebd} Cf. T balçak = 'guard of a sword hilt' [Z-3//K] <şûr>

balete باله‌ته *f.* (). fruit (particularly grapes [AA]) in the early stages of ripening, newly ripening fruit. *Cf.* ***solîn II*** *for a similar concept regarding flowers.* [Bw/IFb/OK/AA] <êmîş [1]; fîkî; mêwe>

balge بالگه (SK) = pillow. See **balgih.**

balgeh بالگه• (A)= pillow. See **balgih.**

balgih بالگھ *m. [E] (JB3)/f. [W]* (). 1) cushion, pillow: **-Du serê çê naçine ser be'lgîkî** (Dz) Two good heads don't rest [lit. 'go'] on one pillow *]prv.]*; 2) support *(fig.)* (Sor). {*also:* balagih; balge (SK); balgeh (A); balgî, m. (K); balgîv; be'lgî, m. (F/Dz/EP/B); **balîf**; balîş (B-2); [balghi بالگی/balíf باليف] (JJ); <balgîv بالگیف/balge[h] بالگه/balgok بالگوك> (HH)} {*syn:* **balîf**} ?<bal I = 'near' + guh ='ear', cf. Fr oreiller < oreille = 'ear' & Rus poduška подушка < pod под = 'under' + ukho ухо = 'ear' [M. Schwartz: by popular etymology from form like P bāliš?]; O Ir *barziš-; Av barəziš-; P bāliš بالش = 'cushion, pillow'; Sor balîf باليف = 'arm rest, cushion'; Za başna *f.* (Todd) & bālišná (Lx) = 'pillow'; see: *Haoma*, §252 ff., pp. 138-40. [BX/K/JB3//F/B//JJ//HH//A//SK] See also **balîf.**

balgî بالگي, m. (K) = pillow. See **balgih.**

balgîv بالگیف = pillow. See **balgih.**

balican بالجان (Kmc-2) = eggplant; tomato. See **bacan.**

balinç بالنچ *f.* (). hole on either side of a man's *bergûz (traditional Kurdish baggy trousers) at waist level*: **-balinçêt peşmê** (Zeb) do. {*also:* balinçk (Bw)} [Zeb//Bw] <bergûz>

balinçk بالنچك (Bw) = (pocket) hole of baggy trousers. See **balinç.**

balîf باليف *m.* (). pillow, cushion. {*also:* [balíf] باليف (JJ)} {*syn:* **balgih**} Cf. Sor balîf باليف = 'arm rest, cushion' [K/A/JJ] See also **balgih.**

balîlûk باليلووك (Czr) = type of sandwich. See **balolk.**

balîş باليش (B) = pillow. See **balgih.**

balk'êş بالكێش *adj.* interesting. < bal II = 'mind, *etc.*' + k'êş = 'to draw' [(neol)Wlt/IFb/TF] <bi sebr>

balkon بالكۆن (B/IFb) = balcony. See **palkon.**

balok بالۆك (Wn) = type of sandwich. See **balolk.**

balolk بالۆلك *f.* (;-ê). type of sandwich, "wrap" [T dürüm]. {*also:* balîlûk (Czr); balok (Wn)} {*syn:* ħoç} [Elk/Dh/IFb//Wn//Czr]

balt'e بالته *m.* (). axe, hatchet: •**Despê kir bi balt'ê dar birîn** (Dz) He began to cut down trees with an axe. {*syn:* bivir; tevir [1]} <T balta -->Ar bālṭah بالطة [F/Dz/K/B]

baltuz بالتوز (Haz) = sister-in-law. See **baltûz.**

baltûz/balt'ûz [B] بالتووز *f.* (-a;-ê). sister-in-law [pl. sisters-in-law], *(a married man's)* wife's sister: •**Baltuzê min keçekî pir bedewe** (Haz) My sister-in-law is a very pretty girl. {*also:* baltuz (Haz); balt'ûz (B); [baldouz] بالدوز (JJ); <balṯûz> بالطوز (HH)} {*syn:* diş [1]} < T baldız [Haz/F/K/B/HH//JJ] <cayî; diş; jinbira; jint'î II>

balûk بالووك (Qzl/K/B/JJ/GF) = wart. See **belalûk II.**

balûr بالوور (FJ) = wart. See **belalûk II.**

balyoz باليۆز *m.* (). ambassador. {*also:* bayloz (K/A/GF-2); [balioz] باليوز (JJ)} < It bailo/balio; Sor bałyoz بالْيۆز [VoA/IFb/JJ/GF/TF//K/A]

balyozxane باليۆزخانه *f.* (). embassy. {*also* baylozxane (K/A/GF)} Sor bałyozxane بالْيۆزخانه [VoA/IFb/GF/TF//K/A]

bamişt بامشت *f.* (). snowstorm, blizzard. {*syn:* bager [2]; bakuzîrk} [Haz/IFb/GF] <bager; bahoz; barove>

ban I بان (JB1-S/GF) = call; call to prayer. See **bang.**

ban II بان *m.* **(-ê; bên, vî banî).** roof: •**Qîza wî li ser banê qesrê rûnişt** (L) His daughter sat on the roof of the palace. {*also:* [ban] بان (JJ); <ban> بان (HH)} {*syn:* sit'ar [1]} Cf. P bām بام; Sor ban بان = 'top sided, rooftop, surface, plateau' [Z/K/A/JB3/B/JJ/HH/GF/TF/Haz]

bancan بانجان (GF) = eggplant; tomato. See **bacan.**

bandor باندۆر (IFb/GF) = influence. See **bandûr.**

bandûr باندوور/**bandûr** باندوور [K] *f.* (-a;-ê). 1) {*syn:* eger II; t'esîr} influence, effect: •**Ew merîkî bi bandûre** (K) He is an influential person •**Nikarin te ji bin bandûra min derînin** (FK-eb-2) They won't succeed in removing you from my influence; **-avîtin** (B)/**kirin bin bandûra xwe** (K) to bring s.o. under one's influence, to influence s.o.: •**Hema Îskender p'adşatîke baş dikir, çiqas dua' lê dorê hebûn, gişk kire bin bandûra xwe** (EH) Iskender ruled well, he was able to bring under his influence anyone who had been undecided [?]; **-k'etin bin bandûra *fk-ê*** (K/B) to be *or* fall under s.o.'s influence, to be influenced *or* affected by s.o.; 2) subordination, submission; 3) person, individual,

personage (B); 4) yoke (GF). {*also:* bandor (IFb-2/GF-2); bendûr (B/F)}
[FK-2/EH/K/IFb/GF/TF//B/F//OK]

bang بانگ *m.* (-ê;). 1) call, shout[ing], yell[ing], cry: **-bang kirin** (RZ) a) to shout, yell, call {*syn:* gazî kirin}: •**Qundir ban bavê xwe kir** (L) The gourd called to its father; b) to invite; 2) *(Islamic)* call to prayer, muezzin's chanting from the minaret of a mosque (SK): **-bang dan** (SK/JJ-G)/~ **kirin** (JJ) to call to prayer: •**Nîmçe melayek li Akrê hebû ... pênc wextê niwêjê bang dida** (SK 15:145) There was once a rather mediocre mullah in Akre ... he would give the call to prayer at the five times of prayer; **-bangê 'eyşa** (JB1-A/OK) evening call to prayer; -**bangê meẍrib** (OK) sunset call to prayer: •**Subey zû ẖeta bangê meẍreb destê wî beṯal nedibû li mi'amilê** (M-Ak #652, p.294) From morning until the [sunset] call to prayer he used to have no respite from business; **-bangê spêde** (OK) dawn call to prayer; 3) singing, crowing *(of rooster)* (B/JJ-G/GF). {*also:* ba III (PS-I); ban I (L/JB1-S/GF-2); [bank] بانك (JJ)} Cf. P bāng بانگ = 'cry, clamor'; Sor bang بانگ = 'call (esp. to 5 ritual prayers), invitation, declaration'; Za veng *m.* = 'voice' (Mal). See **bāng** in: I. Gershevitch, "Iranian Words Containing -ān-," C.E. Bosworth (ed.). *Iran and Islam : In Memory of the Late Vladimir Minorsky* (Edinburgh: Edinburgh University Press, 1971), pp. 279-85; reprinted in his *Philologia Iranica*, ed. N. Sims-Williams (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1985), pp. 249-55.[L/JB1-S//K/A/IFb/B/JB1-A/SK/GF/TF/OK//JJ/HH]

bangêrdan بانگێردان (GF) = roof-roller. See **bagirdan**.

banî I بانی *adv.* up: **-banî k'etin** = to climb up, ascend: •**Bi derenca re banî ket** (L) He climbed up the stairs {*also:* bala} [L/BX/A/JB3]

banî II بانی *m./f.(B)* (; /-yê). 1) {*syn:* ç'îya} mountain, hill: **-ç'îya û banî** (B) mountains and valleys; **-deşt û banî** (EP-8) hill and dale: •**T'arî k'etibû ser deşt û banîya** (EP-8) Darkness fell across the plains and mountains ('over hill and dale'); 2) plateau on a mountain top (JJ). {*also:* **[bani]** بانی (JJ)} [EP-8/K/B/JJ] <dîyar II; gir II>

banîn بانین (A/IFb) = to grow used to. See **lê banîn**.

banqanot بانقانۆت (Qmş/Wn) = paper money. See **baqnot**.

banz بانز *f.* (). 1) {*syn:* firqas; lotik} jump, leap: **-banz dan** = to jump, spring. See **bazdan**; 2) running (A). {*also:* baz II; [banzdan] بانزدان (JJ)} [J/K/A/B/JJ] <pengizîn>

bapîr باپیر *m.* (). grandfather; old man. {*also:* bavpîr (B); [bapír/ bab pír/ bā pīr] (JJ); <bapîr> باپیر (HH)} {*syn:* kalik} [AB/K/A/JB3/IF/JJ/HH/SK/Msr//B] <dapîr>

baq I باق *m.* (-ê/ ;). 1) handful: •**Baqê nîskane** (Dz) It's a handful of lentils; 2) bouquet: •**Memo, mi du baq gul kiřîne, yek sor e, yek zeř e, ẖeyran, ezê wan ẖerdu gulan ya sor destê min ê řastîye, ya zeř min ê çepî ye** (MC-1, #153) Memo, I have bought two bouquets of flowers, one is red, one is yellow; the red ones are in my right hand, the yellow ones in my left hand. {*also:* [baq] باق (JJ)} <Ar bāqah باقة [MC-1/Dz/K/A/JB3/IFb/B/JJ/TF]

baq II باق (HB) = frog. See **beq**.

baqnot باقنۆت *f.(Ag/Qzl/Drk)/m.(Btm/Qmş/Qtr-E)* (). (Turkish) lira, paper money, banknote. {*also:* banqanot (Qmş/Wn); baxnot (Msr-2); panglot (Ms)} < Eng banknote [Msr//Qmş/Wn//Qtr-E//Ms] <p'ere I>

bar I بار *m.* (-ê; **bêr** [BK/K], **vî barî**). load, burden: **-bar kirin** = a) to load up: •**Mal bar kirin, çûn zozanan** (AB) They packed up their homes [=tents] and went to the summer pastures; b) to wind *(a clock)* [cf. Ar 'abba'a II عبّأ = 'to load, to wind (clock)'] {*syn:* badan}. {*also:* **[bar]** بار (JJ); <bar> بار (HH)} Cf. P bārبار; Sor bar بار = 'load, child in womb'; Za bar *m.* = 'burden, worry' (Mal); Hau **bar** *m.* (M4) [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/OK/BK]

bar II بار *f.* (-a;). river bank. {*also:* <bar> بار (Hej)} {*syn:* kevî I[2]} = Sor dîw دیو [Bw/Zeb/Hej] <ç'em>

baran باران *f.* (-a;-ê). 1) {*syn:* şilî } rain: **-barana berfê** = snowfall; **-barana gur** (B) driving *or* pouring rain; 2) heavy rainstorm (Ag); 3) precipitation *in general, consisting of* ***şilî*** *[rain],* ***berf*** *[snow], &* ***şilope*** *[mixed rain & snow]* (Mş). {*also:* [baran] باران (JJ); <baran> باران (HH)} [Pok 9. au̯(e)-/au̯ed-/au̯er- 78ff.] 'to wet, moisten, flow' --> [c) au̯er- 80.] 'water, rain, river' -->[1. u̯ēr-/u̯er- 80.]: Skt varī *f.pl.* = 'streams, rivers'; Av √vār *pres. stem* vāra-/vāraiia- = 'to rain' & vār- *m.* = 'rain'; P **bārān**

باران; Sor baran باران; Za varan *m.* (=yaẍer) (Todd); Hau waran *m.* (M4) [K/A/JB3/IF/B/JJ/HH/SK/Ag] <berf; kevlû [1]; şilî>

baraz باراز (HB) = pig. See **beraz.**

barbêr باربێر (F) = barber. See **berber** I.

barç'imok بارچمۆك *f.* **(-a;).** bat *(flying mouse),* zool. *Chiroptera.* {*also:* baçarmik (Mrş); baçermok (IFb/Mzg); balç'emk (K); balçermek (A); balçimk (F); balç'imk (B); berçem (A-2); parçêmk (GF); pelçimok (Qzl); **pîrçemek**; [bārčémik] بارچمك (JJ)} {*syn:* çekçekîle; çil II; pîrçemek; şevrevînk; şevşevok} [Wn/JJ//IFb/Mzg//Mrş//K//F/B//A//GF//Qzl] See also **pîrçemek.**

bargîr بارگیر (Zeb/JJ) = horse. See **bergîr.**

barîn I بارین *vi.* **(-bar-).** to rain, precipitate, fall *(rain, snow)* : •**Baran dibare** = It's raining •**Berf/befir dibarî** (Bg) = It's snowing •**Şilî dibarî** (Bg) = It's raining. {*also:* [barin] بارین (JJ)} [Pok 9. au̯(e)-/au̯ed-/au̯er- 78ff.] 'to wet, moisten, flow' -->[c) au̯er- 80.] 'water, rain, river' -->[1. u̯ēr-/u̯er- 80.]: Av √vār *pres. stem* vāra-/vāraiia- = 'to rain'; P bārīdan باریدن; Sor barîn بارین; Za vareno [varayiş] (Todd); Hau waray (war-) *vi.* (M4) [K/A/JB3/IF/B/JJ] <baran; berf; şilî>

barîn II بارین *vi.* **(-bar-).** 1) to bleat; to low, moo (M/K/B/A); 2) to roar, howl; to bawl, yell (K/B). [M/K/B/A] <k'alîn; mikîn> See also **borîn** I.

barove باروژه *f.* **().** storm of rain and wind. {*syn:* bager; bahoz; t[']ofan [2]} [Bw/GF/OK] <bakuzîrk; bamişt>

bars بارس **().**1) swarm, the swarming of bees (IFb); 2) {*syn:* zeyî [2] (Haz)} for bees to leave one beehive and enter another one (Mzg). <W Arm bars/E Arm pars պարս = 'hive or swarm of bees' [Mzg/IFb] <hingiv; mêş[a hingiv]; şilxe; zeyî>

barûd باروود (K/A) = gunpowder. See **barût.**

barûdpij باروودپژ (A) = gunpowder maker. See **barûtpêj.**

barût باروت *f.* **(-a;-ê).** gunpowder: •[**Û dayim gule û barûdê zaf digel xo hildigrin**] (BN 136) And they always take a great deal of bullets and gunpowder with them. {*also:* barûd (K-2/A); [barout] باروت (JJ); <barût> باروت (HH)} {*syn:* têz} < Gr pyritis πυρῖτις = 'gunpowder' < Gr pyr πῦρ = 'fire': T barut & Ar **bārūd** بارود & P **bārūt** باروت; Sor **barût** باروت [BN/K/IFb/B/JJ/HH/GF/TF//A]

barûtpêj باروت‌پێژ *m.* **().** gunpowder maker. {*also:* barûdpij (A); barûtpij (K); [barout-pyj] باروت‌پژ (JJ)} [BN/IFb//K/JJ//A]

barûtpij باروت‌پژ (K) = gunpowder maker. See **barûtpêj.**

barxan•e بارخانه *f.* **(•a;).** 1) load, burden; baggage: •**Kerro barxane barkir, t'e[db]îra xulama jî dît, hate ber dîwana 'Emer axa. Wê derê barxana xwe danî** (FK-kk-1) Kerro loaded up the baggage [or, the animals], took charge of the servants too, [then] came to the divan of Emer Agha. There he set down his load; 2) storage place for loads; baggage compartment; pantry, larder; 3) beasts of burden on which baggage is loaded, caravan (HH). {*also:* <barxane> بارخانه (HH)} Sor bar-u-barxane باروبارخانه = 'caravan gen[erally] of belongings of a single merchant or traveller, baggage-train (mil.)' [FK-kk-1/K/A/IF/HH/JB1-A/GF]

basîq باسیق (Krb/GF) = thin sheet of dried apricot. See **bastîq.**

bask باسك *m.* **(-ê;).** 1) {*also:* bazik (K-2)} {*syn:* p'eř [1 &2]; p'ûrt} feather, plumage; wing: •**Teyrê go li ezmana re difirin, ez baskê wan diqusînim** (L) I pluck out the feathers of birds that fly in the skies; **-*kesek* hildan bin baskê xwe** (B) to take s.o. under one's wing; 2) {*syn:* mil; pîl} arm *(from fingers to shoulder)* ; 3) wrist (Ak/GF). {*also:* [bask] باسك (JJ); <bask> باسك (HH)} [Pok. bhāghú-s 108.] 'elbow, shoulder'-->*bheAğu-: Skt bāhu *m.* ; Parth bāzūk --> W Arm pazug/E Arm bazuk բազուկ ; P bāzū بازو; Sor bask باسك = 'arm, wing, side, low ridge, mountain spur' & bazû = 'arm' & bahû = 'upper arm'; Za bazi *m.* = 'forearm; shin' (Todd); Cf. Parth b'zwr [bāzūr] = 'wing'; Gr pēkhys πῆχυς = 'forearm; measure of length = 2 ft., or 25-30 in.'; Tokharian pok-->Khotanese Saka pok = 'cubit'; Eng bough. For verbal root see: Martin Schwartz. "Hospitalities and Formalities (√WAZ, √BRAZ)," in: *Iranica Varia: Papers in Honor of Professor Ehsan Yarshater* (Leiden : E.J. Brill, 1990), p. 205 [L/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK] <bazin>

bastêq باستێق (K/A/B) = thin sheet of dried apricot. See **bastîq.**

bastêx باستێغ (B) = thin sheet of dried apricot. See **bastîq.**

bastiq باستق (AD) = thin sheet of dried apricot. See **bastîq**.

bastîq باستيق *f./m.(K/A/AD)* **(;-ê/).** thin sheet of sun-dried apricot or other dried fruit pulp eaten as a confection, dried and pressed fruit roll {T pestil}. {*also:* basîq (Krb/GF-2); bastêq (K/A/B); bastêx (B-2); bastiq (AD)} {*syn:* ç'îr} Cf. W Arm basdeł պաստեղ ; Za bastêx, *m.* (Mal) [Krb//Frq/GF//K/A/B//AD]

baş باش *adj.* good.{*also:* <baş> باش (HH)} {*syn:* çê; qenc; rind; xweş} Cf. Sor baş باش {başî; başîtî} [K/A/JB3/IF/B/HH/SK]

başer باشەر (K). See **başir.**

başewal باشەوال (Frq/K) = not wearing underpants. See **başewala.**

başewala باشەوالا *adj.* not wearing underpants. {*also:* başewal (Frq/K); başwala (Lab)} Sor bêşewał بێشەوالّ [Qzl/Ptn//Frq/K] <derpê>

***başikan** باشكان: **-tilîya başikan** (IF) pinkie, little finger. {*syn:* qilîç'k/tilîya qilîç'kê; t'ilîya ç'ûk (B); [telîye pečūk] (JJ-PS)} [IF]

başir باشر: **-başir kirin** (L): a) to comprehend, grasp; b) to be capable of doing something; to succeed in; ? to find, discover: **•Tiştek li dinyaê başir nekir** (L) But she found nothing [mais elle ne trouva rien] {*also:* başer (K/B); [bacher kirin] باشر كرين (JJ)} [L//K/B/JJ]

başî باشي *f.* **().** goodness. {*also:* başîtî (A)} {*syn:* çakî; qencî} [K/IFb/TF/A]

başîq باشيق (TF) = falcon. See **başok.**

başîtî باشيتي (A) = goodness. See **başî.**

başok باشۆك *m.(Qzl)/f.(Btm/Ag/Wn)* **().** falcon, predatory bird, zool. *Falco.* {*also:* başîq (TF); başoke (IFb-2/GF/Qzl); başûke (IFb-2/OK)} {*syn:* baz I} Sor başoke باشۆكە = 'kind of hawk' [Haz/IFb/Btm/Ag/Wn//TF//GF/Qzl//OK] <elîh: kurt II; sîsalk; xertel>

başoke باشۆكە (IFb/GF/Qzl) = falcon. See **başok.**

başor باشۆر (GF/OK) = south. See **başûr.**

başqe باشقە *adj.* separate; different: **•Aqûb Meyane ot'axeke başqeda cî kir** (Ba3-3, #7) Jacob lodged Meyaneh in a separate room; -başqe-başqe (Ba2) various and sundry: **•Çaxê wana pez ji qirbûnê xilaz dikir yanê jî ji destê cerdê derdixist û sax û silamet vedigeŕande gund, serhatîyêd başqe-başqe ser wana çê dikirin** (Ba2:1, p.204) When they rescued the sheep from destruction or snatched them from the clutches of brigands and returned them safe and sound to the village, they made up a variety of stories about them. {*also:* [bāshqa] باشقە (JJ-PS)} <T başka [Ba3/F/K/A/IFb/B//JJ] <din I>

başţir باشتر *adj.* better. {*syn:* çêtir} [] <baş>

başûke باشووكە (IFb/OK) = falcon. See **başok.**

başûr باشوور *f./m.* **(-a/-ê;).** south: **•Li başûrê Kurdistanê** (Rwş) In the south of Kurdistan [=in southern Kurdistan]. {*also:* başor (GF/OK)} {*syn:* cenûb; jêr [3]; nişîv (Bw)} [K(s)/IFb/TF//GF/OK] <hakur; ro[j]ava; ro[j]hilat>

başwala باشوالا (Lab) = not wearing underpants. See **başewala.**

batî باتي *m.* **(-yê;).** testicle(s). {*also:* batû (IFb); [bàti] باطى (JJ); <batu> باتو (Hej)} {*syn:* gun; hêlik;*pilik (Wn)} Sor batû باتوو [Qzl/GF//JJ//IFb//Hej] <ŕitil II>

batman I باتمان/**baţman** باطمان [SK/JB1-A] *f.* **().** *unit of weight* : varying between 2 and 10 kg; 7.77 kg in Van (SK); 8 kg (MB); 16 kg in Amadiya (JB1-A): **•Ji Stembolê min guhark'ekê kirîye guhî ji baţmanekê, xeleqa wê du min e, nala asênî** (JB1-A, #139) In Istanbul I put in his ear an earring that weighed a batman, the hoop of which is two maunds, shaped like a horseshoe. {*syn:* ŕitil I} Cf. T batman = 'formerly, weight varying between 2 and 8 okas (2.5-10 kg)'; NA batmân دەمێ/baţmân دەمێ, f. = 'a *maund* or *batman*, a weight of various kinds. The usual Urmi batman is about 32 lb. avoirdupois,=8 haptas=3,200 misqals, one-tenth of a load. The grocer's batman, for weighing sugar, medicine, tobacco, etc. is one-fifth of the above, being 640 misqals; the goldsmith's batman is 64 misqals' (Maclean) [MB/K//SK/JB1-A/OK] <min II; ŕitil I>

Batman II باتمان *f.* **().** town [originally called Êliŕê] formerly in province of Siirt, but as of May 1990 separate province in Kurdistan of Turkey; village of the Beşîrî (tribe), and of a splendid bridge in its vicinity (HH). {*also:* <beţman> بطمان (HH)} [IF/A//HH]

batmîş باتميش: **-batmîş bûn** (K/B): a) to be ruined, destroyed *(lit. & fig.)* {*syn:* hilweşîn}; b) to be disgraced: **•Nevyê te hela zarûnin, serê neh-deh ŕeva şkênandine, sive mezin bivin, lêxin, wê rojê yek-dudu bikujin, ezê lap batmîş bivim** (FK-kk-1) Your grandchildren are

still children [and] they have smashed in the heads of nine or ten, tomorrow they will grow up, and then they will kill one or two, [and] I will be completely disgraced; **-batmîş kirin** (K/B) to destroy, annihilate {*syn:* hilweşandin}: •**Wana wê nava çar-pênc deqada gund t'emam bat'mîşkirana** [sic] (Ba2:1, p.203) In 4-5 minutes they would totally crush the village. <T batmış = 'having sunk' [Ba2/K/B]

batof باتۆف (IFb) = reddish-brown dye for cattle hides. See **batov**.

batov باتۆف *f.* **(;-ê).** a plant which yields a reddish-brown powder used in dyeing cattle hides. {*also:* batof (IFb-2); botaf (TF); botav (Btm/A/IFb); <baṯof> باطوف (HH); <batuv> باتوڤ (Hej)} [Qzl/GF//HH//Btm/A/IFb//TF] <soring>

batoz باتۆز (Frq) = threshing machine. See **patoz**.

batû باتو (IFb) = testicle(s). See **batî**.

baûsk باووسك (IF) = yawn(ing). See **bawişk**.

bav باڤ *m.* **(-ê;-ê** [B]**).** father. {*also:* bab (JB1-A/A-2/SK); baba (SK-2); [**bab** باب/**baw** باڤ] (JJ); <bab> باب (HH)} Cf. T baba; Sor bawk باوك {bavî; bavtî; [**babi**] بابی (JJ)} [K/A/JB3/B/JJ//JB1-A/HH/SK] <dê I; zīrbav>

baver باڤەر (MK) = belief. See **bawer**.

baverî باڤەری (B) = belief. See **bawer**.

bavir باڤر, m. (F) = axe. See **bivir**.

bavî باڤي *f.* **(;-yê).** fatherhood. {*also:* bavtî (B); [**babi**] بابی (JJ)} [K//B//JJ]

bavmarî باڤماري *m.* **().** stepfather. {*syn:* zīrbav (K)} [JB3] <dêmarî; zīrdayîk>

bavpîr باڤپیر (B) = grandfather. See **bapîr**.

bavtî باڤتي (B) = fatherhood. See **bavî**.

bawar باوار (B) = belief. See **bawer**.

bawarî باواري (B) = belief. See **bawer**.

bawer باوەر *f.* **().** belief, faith; confidence: **-bawer/bawir kirin** (SK) to believe: •**Eger tu bawer nakî, ko...** (Ba) If you don't believe that... {*also:* baver (MK); baverî (B-2); bawar (B-2); bawarî (B-2); bawerî (K-2/B/JB3); bawirî (SK); [**baveri**] باوری (JJ); <bawar kirin> باوارکرن (HH)} {*syn:* ewle I} Cf. Pahl **vāwar** (*written* vāpar) & Pāzand **vāwar**; P **bāvar** باور (Hübsch #178bis); Sor **bawe**r باوەڕ/**bīrwa** بڕوا [K/A/JB3/B//JJ//MK//HH//SK] <bisteyî>

bawerî باوەری (K/B/JB3/JJ) = belief. See **bawer**.

baweşîn باوەشین (K/A) = fan. See **baweşînk**.

baweşîng باوەشینگ (LM) = fan. See **baweşînk**.

baweşînk باوەشینك *f.* **(-a;-ê).** fan, éventail *(manual device made of paper or feathers for creating cool air current)*: •**Ji bo ku baweşînga wî kevn nebe, baweşîngê li ba nake** (LM, p.22) Lest his fan wear out, he doesn't wave the fan. {*also:* baweşîn (K-2/A); baweşîng (LM); [bavechink باوشنك/bavechin باوشین] (JJ)} Sor **baweşên** باوەشێن [LM//K/IFb/GF/AD//A/JJ] <p'erwane>

baweşkandin باوەشکاندن (A) = to cause to yawn. See **bawişkandin**.

baweşkîn باوەشکین (A) = to yawn. See **bawişkîn**.

bawirî باوري (SK) = belief. See **bawer**.

bawişik باوشك (A) = yawn(ing). See **bawişk**.

bawişîn باوشین (-bawiş-) (M-Am) = to yawn. See **bawişkîn**.

bawişk باوشك *f.* **(;-ê).** yawn, *(fit of)* yawning: **-bawîşk hatin** (B)/**~kirin** (K)/**~anîn** (IF) to yawn: •**Bawîşk têne wî** (B) He yawns. {*also:* baûsk (IF-2); bawişik (A); bawîşk (B/K); [bavychk] باوشك (JJ)} Sor **bawêşk** باوێشك = wenews وەنەوس/wenewz وەنەوز [IF/JJ//A//B/K]

bawişkandin باوشکاندن *vt.* **(-bawişkîn-).** to cause to yawn. {*also:* baweşkandin (A-2)} [A]

bawişkîn باوشکین *vi.* **(-bawişk-).** to yawn. {*also:* baweşkîn (A); bawişîn (-bawiş-) (M-Am)} {*syn:* hênijîn [2]} [IF//A//M-Am]

bawî باوي *m.&f.* **().** 1) person suffering from rheumatism, rheumatic: •**Dîya min nexweş ketîye û bawî bûye** (L-1 #3, p.68, ll.10-11) My mother has fallen ill and is suffering from rheumatism •**Salih Axa got: "Lawê min, tu dikarî herî ber pez?" Mihemed got: "Belê ezê çima nikaribim? Ez ne ker im, ne kor im, ne seqet im û ne ez tawî me, ne ez bawî me"** (AW69B4) Salih Agha said, "My son, can you herd sheep?" Mihemed said, "Sure, why not? I'm neither deaf nor blind, nor crippled, I'm neither feverish nor rheumatic"; 2) rheumatism. See **ba II**. {*also:* [bavi] باوي (JJ)} [Qmş/L/K/A/IFb/JJ/GF/OK]

bawîşk باویشك (B/K) = yawn(ing). See **bawişk**.

bax باخ (EP-2) = garden. See **baxe**.

baxçe باخچه *m.* **(-yê/bexçê; bêxçe** [BK], **vî baxçeyî).** garden. {*also:* baxçe (K/B); bexçe, f. (JB3); [baɣché] باغچه (JJ)} {*syn:* baxe} Cf. P **bāɣče** باغچه, dim. of **bāɣ** باغ --> T bahçe [K/A/JB3/IF/JJ]

baxçevan باخچەڤان (A) = gardener. See **baxvan.**

baxnot باخنۆت (Msr) = lira. See **baqnot.**

baxşandin باخشاندن (K) = to forgive. See **bexşandin.**

baxşîş باخشیش (K) = tip; bribe. See **bexşîş.**

baxˆ باغ *m.* **(-ê; bêx, vî baxî).** garden. {*also:* bax (EP-2); [bagh] باغ (JJ)} {*syn:* baxçe} Cf. P bāγ باغ --> T bağ [EP/K/B/JJ]

baxçe باغچه (K/B) = garden. See **baxçe.**

baxçevan باغچەڤان (K) = gardener. See **baxvan.**

baxvan باغڤان *m.* (; **baxvên/bêxvên, vî baxvanî).** gardener. {*also:* baxçevan (A); baxçevan (K-2); baxvançî (B-2); bexçevan (JB3); [bákčači باغچەچی/ bagtche-van باغچەوان/bagvan باغوان] (JJ)} {*syn:* cenan (AB); rezvan} Cf. P bāγbān باغبان [F/K/B//JJ]

baxvançî باغڤانچي (B) = gardener. See **baxvan.**

haybûn بایبوون (B) = camomile. See **beybûn.**

***bayîs I** بایيس *m.* **().** 1) reason, cause (F/K); 2) author, initiator; culprit (F/K). {*also:* baîs (F); ba'îs (SK)} < Ar bā'iṯ باعث [EP-7/K//F//SK]

***bayîs II** بایيس *adj.* 1) miserable, wretched (K); 2) needy (K). < Ar ba'īs بئيس / bā'is بائس [K]

bayloz بایلۆز (K/A/GF) = ambassador. See **balyoz.**

baylozxane بایلۆزخانه (K/A/GF) = embassy. See **balyozxane.**

***baysiz** بایسز *m.* **(-ê;).** 1) cause of disaster *or* great misfortune; 2) culprit, perpetrator of disaster or great misfortune: **•Ez navime baîsizê xûna te** (FK-kk-1) I won't be guilty of spilling your blood [lit. 'I won't become the culprit of your blood']. {*also:* baîsiz (FK-kk-1)} [FK-kk-1//K/B]

baz I باز *m.* **(-ê;).** falcon. {*also:* bazê (B); be'z II (FK-eb-2); <baz> باز (HH)} {*syn:* başok} Cf. P/Ar bāz باز [L/K/A/HH//B//FK-eb-2] <elîh; kurt II>

baz II باز = jump. See **banz.**

bazandin بازاندن (-bazên-) (HR-I) = to cause to run. See **bezandin.**

bazar بازار *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* sûk} market, marketplace, bazaar: **•Xanim, bazirganek hatîye bazarê** (Ba3-1) My Lady, a caravan has come to the marketplace; 2) haggling, bargaining, trading, deal (HH): **•Bazara me ne wilo bû** (JB3) That's not what we agreed on; 3) {*syn:* Le'd; Yekşem} Sunday (SC/Rh): **-Roja bazarê** (F) Sunday. {*also:* [bazar] بازار (JJ); <bazar> بازار (HH)} Cf. P bāzār بازار --> T pazar [K/A/JB3/B/JJ/HH/SK/Rh] <bajar>

baz•dan بازدان *vt.* **(baz-d-).** 1) {*syn:* bezîn} to run; 2) {*syn:* çeng bûn [çeng III]; firqas kirin; lotik dan xwe; pengizîn} to jump: **•Pîrê banz dide ser xwe, dibê...** (J) The old woman jumps up and says... ; 3) *[f.]* running, flight (JB3). {*also:* banz dan; [bāz] باز (JJ); <bazdan بازدان (baz dide) (بازدده)> (HH)} [K/A/JB3/JJ/HH] <banz; bezandin>

bazeber بازەبەر *f.(Zeb)/m.(SK)* **(-a/ ; /-î).** stepping-stone: **•Dibêjin di nihalekî da rîwîyek hebû. Awek nîw boş bi nîweka nihalê da dihate xar. Bazeberek hebû, rîwî lê derbaz dibû her wextê ĥez kiriba** (SK 2:9) They say that there was a fox (living) in a ravine. A fairly full stream came down the middle of the ravine. There were stepping-stones (across it) and the fox crossed over whenever he liked. {*cf. also:* [baz] باز (JJ)} [Zeb/SK] <bihur>

bazê بازێ (B) = falcon. See **baz I.**

bazin بازن *m.(Frq/Qzl)/f.(B/Mtk)* **(-ê/ ;-a/-ê).** 1) bracelet; 2) circle. {*also:* [bazin] بازين (JJ); <bazin> بازن (HH)} Sor bazin بازن = 'bangle worn on wrist' [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/OK/Bw] <bask; xirxal; xişir>

bazirgan بازرگان *m.* **(-ê; bazirgên** [EP/B]**/bazirgîn** [B], **vî bazirganî).** 1) merchant, businessman (K/A/JB3/JJ/SK); 2) {*syn:* k'arvan} caravan (Ba/K/B): **•Bazirganekî giran** (Ba) A heavy (=loaded) caravan **•Tofaneke mezin li bazirgan ŧadive, bazirgan t'emam cîda xerq dive xulam-xizmetk'arava** (Ba3-3, #26) A great flood engulfs the caravan, and the entire caravan drowns on the spot, servants and all. {*also:* [bazergan] بازرگان (JJ); <bazirgan> بازرگان (HH)} Cf. P bāzirgān بازرگان = 'merchant'; Sor bazirgan بازرگان = 'draper, merchant' [Ba/K/A/JB3/B/JJ/HH/SK]

bazirganbaşî بازرگانباشي *m.* **().** caravan leader. < bazirgan + T başı = 'its head' [Ba/B] <k'arvan>

bazîbend بازیبەند *m.* **().** armlet: **•Eve bazîbendek lalî te: eker te kiç bû, bo bifiroşe, ĥeta ew kiç mazin tbîtin têra mesrefa wê heye** (M-Ak #645, p.292) Here is an armlet for you to keep: if you bear a daughter, sell it for her and until the girl grows up there is enough for her expenses **•Wextê ŧûs kir, zabitî dît bazîbendek ya bi milê ŧastêve. Ĥalen hema xo da paş, destê xo li ser êk da na** (M-Ak #677, p.306) When he was stripped, the officer saw an armlet on

his right shoulder. Immediately they all retreated, placing their hands one upon the other (in homage). {*also:* bazûbend (K); [bazou-bend] بازوبند (JJ)} Cf. P bāzūband بازوبند; Sor bazûbend بازووبەند [M-Ak//K/JJ] <bazin>

bazûbend بازووبەند (K/JJ) = armlet. See **bazîbend.**

be'can بەعجان (Kzl) = eggplant; tomato. See **bacan.**

bed بەد (B) = bustard. See **bet.**

bedbeşer بەدبەشەر *adj.* in bad spirits, in a bad mood: **•Îskender, lao, tu çima bedbeşer bûyî** (EH) Iskender my boy, why are you in such bad spirits? < bed = 'bad' + beşer = 'mood' [EH] <beşer I>

bedel بەدەل *f.* **(;-ê).** 1) replacement, substitute, equivalent, exchange: **•Şêx Muĥiemmed Siddîq got, "Fi-l-ĥeqîqe 'adetê 'eşîretî weto ye, emma 'edaweta hingo do cihet hene. Yêk 'eşîretî ye, bila ew 'eşîretî bît. Yêk şexsî ye, bila ew bi tole bît. Cihetê 'eşîretî we ye, mêrêt Zêbarîyan hatîne kuştin û mêrêt Sûrçîyan jî hatîne kuştin û ji her do 'eşîretan jî talan hatîne birin. Ewane bê ŗedd û bedel bin"** (SK 50:542) Shaikh Muhammad Siddiq said, "Certainly this is the tribal custom, but your enmity has two causes. One is tribal, let that be settled tribally. One is personal and that must be (settled) by a fine. The tribal cause is this, that both Zebari and Surchi men have been killed and plunder has been taken from both tribes. Let these matters go unrequited [lit., 'be without response or exchange']"; **-bedel kirin** (Bw) to change, exchange {*syn:* degîş kirin; guhartin}; 2) [*prep.*] in exchange for: **•Û ji terefê ĥukometê jî emrekî xususî bo muĥafeza te dê dem e teĥsîl kirin. Û bedel wihê mezinêt Rêkanî deh-yêka ĥasilatê xo her sal biden e min** (SK 61:743) And I will have a special order promulgated by the government for your protection. And in exchange for that, let the chiefs of the Rekani give me one-tenth of their crops every year. {*also:* [bedel] بدل (JJ); <bedel> بدل (HH)} < Ar **badal** بدل = 'substitute, replacement' [Bw/K/IFb/JJ/HH/SK]

bedelnav بەدەلناڤ *m.* **(-ê;).** pronoun: **-bedelnavê eleqetîyê** (B) relative pronoun (i.e., ko); **-bedelnavê nîşankirinê** (B) demonstrative pronoun (i.e., ev & ew). {*syn:* cînav; pronav} <Ar badal بدل = 'exchange, replacement' + nav = 'name, noun' [(neol)B]

bedem بەدەم (B) = almond. See **behîv.**

beden I بەدەن *f.* **(-a;-ê).** city wall, enclosure, rampart: **•Memê delal wexta zengû li Bor xuŗîya, Bor nola teyra ser bedenêŗa fiŗîya** (Z-1) When darling Mem spurred Bor [his horse] on, Bor flew over the wall like a bird. {*also:* [beden] بدن (JJ)} {*syn:* sûr I; şûre} [Z-1/K/A/JB3/JJ/Dy]

beden II بەدەن *f.(K/B)/m.(JB3/SK)* **(-a/;-ê/).** 1) {*syn:* gewde; laş} body; 2) torso, trunk (B). {*also:* <beden> بدن (HH)} <Ar **badan** بدن --> T beden [K/A/JB3/B/SK] <berat'e [1]; cendek>

bedew بەدەو *adj.* 1) {*syn:* cindî; ciwan; gurcî; k'eleş III; spehî; xweşik} pretty, beautiful, handsome; beautiful, magnificent *(of horses)* (JJ): **•Ser wî kulîlkêd ĥemû ŗenga û cûŗa hêşîn dibûn, ç'îya usa bedew dibû, mêriv t'irê xalîça Xuŗustanê ser wî ŗaxistine** (Ba2:1, p.202) On it [=Mount Dumanlu) flowers of all colors and types would grow, the mountain was so beautiful, people thought that Khurasani rugs had been spread out over it; 2) {*syn:* gurc I[2]; husulcemal} *]m./f.]* a handsome man *or* beautiful woman. {*also:* [bedeoŭ بدو/bedevi بدوی] (JJ)} <Ar badawī بدوي = 'Bedouin' -->T bedevi at = 'Bedouin horse' *(large, fine breed of horse)* {bedewî; bedewtî; bedewatî; bedewayî} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF/TF/OK]

bedewatî بەدەواتي (Ba3) = beauty. See **bedewtî.**

bedewayî بەدەوايي (B) = beauty. See **bedewtî.**

bedewî بەدەوي (K/JB3/B/GF/TF/OK) = beauty. See **bedewtî.**

bedewtî بەدەوتي *f.* **(-ya;-yê).** beauty: **•Bi bedewtîya Ûsib, bi şewqa dîndara wî ç'evê wî sax dibe** (Ba) From Joseph's beauty, from the lustre of his countenance, his (=Jacob's) eyes become whole (or, well). {*also:* bedewatî (Ba3); bedewayî (B); bedewî (K/JB3/B-2/GF/TF/OK)} {*syn:* spehîtî} [Ba/A//K/JB3/GF/TF/OK//B] <bedew>

bedĥal بەدحال *adj.* sick, unhealthy, in bad shape. {*syn:* nexweş} {bedĥalî} [EP/K/B]

bedĥalî بەدحالي *f.* **(;-yê).** being sick, unhealthy, in bad shape; poor health. [K/B] <bedĥal>

bedilç'ek بەدلچەك *f.(K)/m.(L)* **(/-ê;).** change of clothes: **•...Keçelok şand hemamê, hemamiş**

kir, bedlikçekê minasib lê kir (L) They sent Bald Boy to the bathhouse, bathed him, and dressed him in a proper change of clothes. {*also:* bedlikçek (L)} {*syn:* berşo} [L//K]

bedilhewa بەدلهەوا (B) = in vain. See **badîhewa.**

bedlikçek بەدلکچەك (L) = change of clothes. See **bedilç'ek.**

be'ecîn بەعەجین (B) = to be exhausted; to sob; to get angry. See **bihecîn.**

befir بەفر (Bşk/Zx) = snow. See **berf.**

befr بەفر (SK) = snow. See **berf.**

befrî بەفری *f.* **(-ya;).** snow shovel. {*also:* befrîk (IFb/OK)} {*syn:* berfmal} Sor befr•*mał* بەفرماڵ = 'snow-shovel' [Bw//IFb/OK] <berf>

befrîk بەفریك (IFb/OK) = snow shovel. See **befrî.**

befş بەفش *m.* **(-ê; bêvş** [B]**).** reed (on a loom), comb-shaped wooden part of weaving loom which opens the threads to let the shuttle pass through: **-befşê tevnê** (Wn/Elk) do. {*also*: bevş (IFb-2/B)} Sor bewş بەوش = 'reed for beating up weft (loom)' [Wn/Elk/K/IFb/GF/FJ//B] <hepik; pîjik; t'evn>

beg بەگ *m.* **()**.1) bey, feudal lord, country gentleman; VIP; prince; "Khan and beg are originally feudal titles bestowed upon paramount chieftains of the tribe. They are usually added to the name, e.g., 'Ali Khan', 'Rasul Beg'. They have gone out of use now, with the feudal roles to which they belonged. ... The term 'beg' was often employed for urbanized Kurds with administrative positions who were at the same time absentee landlords [from: Martin van Bruinessen. *Agha, Shaikh and State : The Social and Political Structures of Kurdistan* (London: Zed Books, 1992), pp. 80-81]: *see also* ***aẍa*** *for distinctions between* ***beg*** *and* ***aẍa*** : •**Her şêxek û her aẍayek û her begek nabît padşahek bît, û çawa ħez biket weto digel ŗe'îyeta bêçare biket** (SK 56:654) Every shaikh and agha and beg cannot be a king and do as he pleases with the hapless peasantry •**Şêx û beg û aẍa zor bo ħalê xo û menfe'etê zatîyê xo zana û şeytan in, emma ŗe'îyet zor bêçare û nezan û weħşî ne** (SK 56:655) The shaikhs and begs and aghas are very wise and cunning in looking after their own case and their personal profit, but the peasantry are quite hapless and rude and ignorant; 2) {*syn:* *as; *bilî (Bw); *yeklî (Wn)} ace *(in card games)* (Qzl). {*also:* begler (K-2/Ba2); [**beg**] بك (JJ); <bek> بك (HH)} [Pok. 1. **bhag-** 107.] 'to share out, apportion; also, to get a share': cf. Skt **bhága-** = 'dispenser (of good fortune)'; OP **baga-** = 'god' (Kent); -->T beg-->beğ -->bey {begayetî; begitî; begî; begîtî; begtî} [HB/K/A/F/JB1-A/JB2/JB3/IFb/B/JJ/SK/GF/ Qzl//Ba2//HH] <aẍa; bîrêz>

begayetî بەگایەتي *f.* **()**. condition of being a bey *or* feudal lord. {*also:* begitî (HB/IFb); begî (K-2); begîtî (K-2); begtî (K/B); <begîtî> بگیتی (HH)} [IFb//HB//K/B//HH] <beg>

begem بەگەم: **-begem kirin** (MK/B): 1) {*syn:* 'ecibandin; k'êf hatin} to like; to please: •**Cav dan Al p'aşa, wekî Memê kesek begem nekir** (FK-eb-1) They told Al pasha that Mem didn't like any of them; 2) to approve of (B/JJ); 3) to acknowledge, admit, recognize (B); 4) {*syn:* 'ecibandin [2]} to choose. {*also:* [**beghen kirin**] بگن کرین (JJ)} < T beğenmek= 'to like' [MK2/Ag/K/B//JJ]

begemî بەگەمي *f.* **(-ya;-yê).** approval: **-begemî dayîn** (B) to approve of, express approval of: •**Ew begemya xwe didine cotk'ar û derbaz dibin diçin** (Dz) They express their approval to the farmer and continue on their way. [Dz/B]

begitî بەگتي (HB/IFb) = condition of being a bey (feudal lord). See **begayetî.**

begî بەگي (K) = condition of being a bey (feudal lord). See **begayetî.**

begîtî بەگیتي (K) = condition of being a bey (feudal lord). See **begayetî.**

begler بەگلەر (K/Ba2) = Mr.; bey. See **beg.**

begtî بەگتي (K/B) = condition of being a bey (feudal lord). See **begayetî.**

begzade بەگزادە *m.* **()**. 1) nobleman, son of a lord or beg (JJ); son of a prince, of princely birth (K); 2) {*syn:* mirt'ib} nomadic 'Bohemians' who sing and dance (JJ); musician (EP-4); Gypsy: •**Rokê nihêrî, bengzade, mirtiv, wê hema pê k'etine** (EP-4) One day he saw that musicians, Gypsies, suddenly appeared; 3) [*adj.*] {*also:* bengîzade (K)} deeply in love (K). {*also:* bengzade (EP-4); [**bekzadé**] بکزادە (JJ)} [EP-4//K/JJ] <sazbend>

beh بەھ (GF/OK/AA) = quince. See **bih.**

beheşt بەهەشت (A/OK/GF) = paradise. See **bihuşt.**

behê بەهێ (IFb) = quince. See **bih.**

behir بەهر (IFb) = portion. See **behr I.**

behişt بەهشت (SB) = paradise. See **bihuşt.**

behitîn بەهتین *vi.* **(-behit-).** 1) to blanch, become white *or* pale, lose color, fade (M); 2) to be bewildered *or* confused (IF). <Ar bahita بهت = 'to be bewildered, to fade' [M/IF] <beyîn>

behî بەهي *f.* **(-ya;).** condolence, comforting *(upon s.o.'s death)* : **•Ez çûme behîya filankesî** (Bw) I went to pay a condolence call on [the bereaved family of] so and so. {*syn:* serxweşî [2]; tazîye [1]} [Bw/Zeb/Elk] <behîdar; şîn I>

behîdar بەهیدار *adj.* bereft *or* bereaved [of], in mourning, having suffered the loss of a loved one. [Bw] <behî>

behîf بەهیف (A) = almond. See **behîv.**

behîfterk بەهیفتەرك (A) = unripe almond. See **behîvteř.**

behîv بەهیڤ *f.* **(;-ê).** 1) almond; 2) cypress tree (K). {*also:* badem (K); bahîv (OK-2/AA); bedem (B); behîf (A); be'îv (Haz); beyv; [beïv] بأو (JJ); <behîf بهیف/be'îv بعیڤ> (HH)} <O Ir *vātāma- (MacKenzie: personal communication); Southern Tati dialects: Ebrahim-abadi & Sagz-abadi veyma *f.* (Yar-Shater); P bādām بادام --> T badem; Sor bayef بایەف = 'bitter-almond tree' (W&E) & bayef بایەف/bayew بایەو = 'unripe, green almond' (Hej) & bawî باوي = 'almond' (Arbil/Hej); Za vam *f.* (Todd)/vame (Mal); Hau waham & bayem [F/K/IFb/JB3/TF/OK//AA//A/HH//Haz//JJ] <behîvteř>

behîvok بەهیڤۆك *f.* **().** tonsil. {*syn:* gelale} =Sor ałû ئاڵوو [Kmc-3/IFb/OK] <argûşk>

behîvtark بەهیڤتارك (TF) = unripe almond. See **behîvteř.**

behîvteř بەهیڤتەڕ **().** unripe, green almond [T çağla]. {*also:* bahîvteřk (AA/Elk); behîfterk (A); behîvtark (TF); behîvteřk (Xrz/Czr/Qmş/Qzl); <behîfter بهیفطر/be'îvter بعیڤطر> (HH)} {*syn:* çil'în (Haz); gêrih (Frq); nîv'în (Mtk)} [Btm/IFb//HH//TF//Xrz/Czr/Qmş/Qzl//A//AA/E]k] <behîv>

behîvteřk بەهیڤتەڕك (Xrz/Czr/Qmş/Qzl) = unripe almond. See **behîvteř.**

behlûk بەهلووك (GF) = wart. See **belalûk II.**

behnişîn بەهنشین (Bw) = to sneeze. See **bêhnijîn.**

behr I بەهر *f.* **(-a;).** portion, lot, part, share: **•Ev jî behra min e** (L) That's enough [food] for me **•[Wellahî behra min di wî pîstî da jî heye]** (JR-1) By God, I have a share in that goatskin too! {*also:* behir (IFb-2); behre (IFb); [behr] بهر (JJ); <behr> بهر (HH)} {*syn:* beş I[2]; p'ay; pişk} [L/K/A/IFb/JJ/HH/GF/OK]

behr II بەهر (K/JB3/F/IFb) = sea. See **beřr.**

behre بەهرە (IFb) = portion. See **behr I.**

behs بەهس (K/IFb) = discussion. See **beřs.**

behvan بەهڤان *prn.* so-and-so, what's-his-name: **•Filan hat, behvan çû** (BX) So-and-so came, what's-his-name left **•Filan û behvan** (JB3) Mr. so-and-so. {*also:* bêvan (XF/K/B)} {*syn:* filan; filankes} [BX/JB3/IFb/GF//XF/K/B]

behw•e بەهوە *f.* **(•a;).** balcony. {*syn:* palkon; telar} <Ar bahw بهو = 'hall, parlor, drawing room' [Bw] <bersifk>

beřeşt بەحەشت (SK/M-Ak) = paradise. See **bihuşt.**

beřr بەحر *f.* **(-a;-ê).** sea, ocean: **•Ezê heřim be'rê bişewtînim** (Dz) I will go set the sea on fire **•Gemî li ser rûyê be'ra diçe** (Z-2, 67) The ship goes along the surface of the seas **•Hildide diçe ber be'rê** (Dz) She takes it (picks it up) [and] goes to the sea ; **-Beřra Wanê** (Wn) Lake Van. {*also:* behr II (K/JB3/F-2/IFb); be'r VI (Dz/F/B); [behr] بحر (JJ); <beřr> بحر (HH)} < Ar baḥr بحر [Wn/K/JB3/IFb//JJ/HH/SK/GF//B/Dz/F]

beřs بەحس *f.(Qzl)/m.(Bw/Zeb/Hk)* **(-a/-ê;-ê/).** discussion, talk: **•Beřsê me ji mezin û mu'teberan nîye** (SK 54:582) We are not talking [lit. 'Our discussion is not'] about great and honoured men **•Zemanê berê Ḧekarîyan mîrek hebû, gelek bi-aqil bû, nawê wî Mîr Ḧesen Beg bû. Axiwtinêt wî hemî mesel û işaret û nesîḧet bûn. Rojek[ê] zistan bû, di meclisa wîda bû beřsê çakî û xirabî û wefadarî û bê-wefaîya dostan û xulaman** (SK 29:261) In former times the Hakaris had a Mir who was very wise and whose name was Mir Hasan Beg. His words were all proverbs and hints and advice. One day in winter in his company there was talk of the goodness and badness and faithfulness and faithlessness of friends and servants; **-beřsa** (K/B/Qzl)/**beřsê ft-î kirin** (SK/Hk/Zeb) to discuss, talk about stg {*syn:* qala ft-î kirin}: **•Gelek caran babê min Sofî Silêman, reḥmet li qebrê wî bît, beřsê Xal Eḥmed reḥmetî dikir** (SK 8:81) Many a time my father, Sofi Sulaiman, may mercy be on his grave, would

talk of the late Uncle Ahmad •**Te zayenda gotina "KALÛME"yê pirsiye. Ez dixwazim raste rast behsa wê bikim** (Qzl) You have asked about the gender of the word 'kalûme'. I want to talk directly about that. {*also:* behs (K/IFb); be's II (B-2/K-2); [behs] بحث (JJ); <beḧs kirin بحس‌كرن (beḧs dike) (بحس دكه)> (HH)} {*syn:* qal} < Ar baḥṯ بحث = 'search, examination, study, research' --> T bahs-etmek = 'to discuss'; Sor bas باس [Qzl/K/IFb//B/JJ/HH/SK/JB1-A]

beît بەیت (F) = verse. See **beyt**.

be'îv بەعیڤ (Haz) = almond. See **behîv**.

bej بەژ *f.* (). dry land, terra firma, land *(as opposed to sea).* {*also:* [bejبژ/beji بژی] (JJ); <bej> بژ (HH)} Sor bej بەژ = 'dry land' [K/A/JB3/IF/JJ/HH] <'erd>

bejî بەژي *adj.* 1) {≠avî I} terrestrial, living on land (Msr); 2) {*syn:* dêm I} unirrigated, irrigated solely by rainwater *(of land)* (HH). [Msr/K/A/IF/JJ/HH]

bejin بەژن (JB3/IF/F) = stature. See **bejn**.

bejinkurt (KS/JJ) = short. See **bejnkurt**.

bejinzirav بەژنزراڤ (KS) = shapely. See **bejnzirav**.

bejn بەژن *f.* (-a;-ê). 1) {*syn:* qam[et]; qedqamet} height, stature *(of a person)* : **-bejn û bal**, see under **bejnbal**; 2) {*syn:* navteng} waist: **-bejna xwe girêdan** (K)/**~girtin** (JR) to gird o.s., put on a *(cartridge)* belt. {*also:* bejin (JB3/IF/F); [bejin] بژن (JJ); <bejn> بژن (HH)} [Pok. bhereĝh- 140.] 'high' -->*bherĝh- --> proto-IE *bherĝh-nu- --> proto-Ind-Ir *bharźhnu- -->proto-Ir *baržnu-; Av barəšnu-; Mid P bašn = 'top, peak; stature; mane' (M3); P bašn بشن; Za bejn *f.* = 'body (only for height references)' (Todd); cf. Sor bejn-u-bała بەژن‌وبالآ = 'stature, waist' [K/A/B/HH/Ba2/JB1-A/JB2/SK//JB3/IF/F/JJ] <bejnbal; bejnzirav>

bejnak بەژناك = someone. See **bejnek**.

bejnbal بەژنبال *f.* (-a;). appearance, looks: •**Gava ç'evê wê li Ûsib, li bejnbala wî û bedewya wî dik'eve** (Ba) When her eyes fell on Joseph, his appearance and beauty. {*also:* bejn û bal (B)} {*syn:* dilqe; qelafet; qilix I} Cf. Sor bejn-u-bała بەژن‌وبالآ = 'stature, waist' [Ba/K/A//B]

bejnbilind بەژن‌بلند *adj.* tall of stature: •**Memo mêrekî bejnbilindî navmilfireyî dêmqemer bû** (Ba2:1, p.204) Memo was a man tall of stature, broad shouldered, dark complected. [Ba2/K/A/IFb/B} <qîq>

bejnek بەژنەك *prn.* someone, somebody: •**Ji alîyê çîyê ve bejnak tê** (L) from the direction of the mountain someone is coming. {*also:* bejnak (L)} [L/K] <hinek [2]>

bejnkurt بەژنكورت *adj.* short *(of stature)*: •**Bavê wî yekî bejinkurt bû** (KS, p.53) His father was a short fellow. {*also:* bejinkurt (KS); [bejin kourt] بژن‌كورت (JJ)} <bejn = 'stature' + kurt = 'short' [KS/JJ//K]

bejn û bal بەژن‌وبال (B) = appearance. See **bejnbal**.

bejnzirav بەژنزراڤ *adj.* shapely, svelte, well-proportioned *(of the human figure)* (K); delicate (BK/IF). {*also:* bejinzirav (KS); [bejin ziraw] بژن ظراڤ (JJ)} [BK/K/(A)/IF/B/JJ//KS]

bekirbegî بەكربەگي *adj. pattern of* ***bergûz*** *material*: white with thin black stripes. [Bw] <bergûz>

Bekran بەكران (). name of a region bounded by Hazo (Kozluk), Batman, and Feriqîn (Silvan), in the provinces of Siirt, Batman, and Diyarbakır, inhabited by the Bekrî tribe. [Haz]

Bekrî بەكري (). name of a Kurdish tribe inhabiting the region of Bekran (qv.). [Haz]

bel بەل *adj.* erect, bristling, standing on end; pricked up *(of animal's ears)*; prominent; bulging: **-bel bûn** (SK) to bristle, stand up *(of whiskers)*: •**Gurg ṙa-bo, got e rîwî, "Simbêlêt min bel bone?" Ṙîwî got, "Wato bel bone dê bêjî şaxêt mambizî ne"** (SK 6:68) The wolf got up and said to the fox, "Have my whiskers bristled?" The fox said, "They've bristled so much you'd think they were deer's antlers"; **-gubê xwe bel kirin** (K/B) to prick up one's ears. {*also:* <bel> بل (HH)} {*syn:* girj [3]; miç I; qişt; qund; ṙep} Sor bel بەل = 'erect'; Hau bel (M4) [SK/K/IFb/B/HH/GF/OK] <k'ol IV; taq; xez>

bel•a I بەلا *f.* (;•**ayê/•ê**). misfortune, disaster, catastrophe, calamity: •**Hûnê me li belakê biqelibînin** (L) You will drag us into a disaster; **-bela xwestin** = to bring disaster, look for trouble: •**Carkê B. nerî suwarek ji wê de tê û belê dixwaze** (L) Suddenly B. saw a knight heading in his direction, looking for a fight. {*also:* [bela] بلا (JJ); <bela> بلا (HH)} <Ar balā' بلاء--> T belâ [L/K/JB3/JJ/B/SK]

bela II بەلا (Z-1/ Z-921/B) = scattered. See **belav**.

bela III بەلا (L) = in order that. See **bila**.

belabok بەلابۆك (Wr) = flier, circular. See **belavok**.

belaĥtin بەلاحتن vt. (-belêĥ-) (Haz) = to swallow. See **beli'andin**.

belalûk I بەلالووك *f.* **(;-ê).** sour cherry *(fruit and tree)*: **•Qiloç'ê pezk'ûvî dik'eve ŧanê Sîyabend, wî li ser sêrî bi Sîp'anê Xelatê, çil mêtroa bilinde, wî dixîne, / Bi ser kema belalûkêva dixîne** (Z-4) The deer's antler goes into Siyabend's thigh, he drops him from the top of [Mount] Sipan of Akhlat, forty meters high, / throws him onto the sharp branches of the sour cherry tree. {*also:* [bälalûk] بلالوك (JJ); <belalûk> بلالوك (HH)} Cf. Sor bełałûk بەلالووك/belalûk بەلالووك = 'morello, small bitter cherry'; P ālū bālū آلو بالو = 'sour cherry' & bālū بالو = 'wart' [Z-4/K/IF/JJ/HH] <gêlaz>

belalûk II بەلالووك *f.* **(;-ê).** wart, skin condition. {*also:* babolek (QtrE/Slm); balûk (Qzl-2/K/B/GF-2); balûr (FJ); behlûk (GF-2); [balouk] بالوك/بالك (JJ)} [QtrE/Slm//Qzl/A/GF/FJ//K/B/JJ]

belantîk بەلانتيك *f.* **(-a;).** butterfly; moth. {*also:* balat'îf (F/K); belatînk (GF); belbelîtanik (IFb); belbelîtanîk (A); [balatink بلتنك/balatif بلتف (JJ); <belbelîtanik> بلبليتانك (HH)} {*syn:* firfirok; p'irp'irok} [Bw//GF/JJ//F/K//IFb/HH//A]

belatînk بەلاتينك (GF/JJ) = butterfly. See **belantîk.**

belav بەلاڤ *adj.* scattered, dispersed; widespread: - **belav kirin** = to distribute, spread, disperse: **•M. ... ça û qawa dîwanê bela dikir** (Z-1) M. would distribute (pass out) the tea and coffee to the court [members]; **-belav bûn** = to disperse *(vi.)*, (be) adjourn(ed), break up *(vi.)* : **•Sînota p'adşê êvarê beladibe diçe** (Z-921) The king's court adjourns in the evening **•[Weku şerê Rom û Îranê li deşta Aleşkerê bûyî ordûya Romê revî û belav bûyî]** (JR #39,120) When the Turco-Iranian war took place on the plain of Eleşkirt, the Turkish army was routed and dispersed. {*also:* bela II (Z-1/Z-921); belaw (SK); [belaw (kirin)] بلاڤ (كرين) (JJ); <belav بلاڤ/bela بلا> (HH)} Sor biław بڵاو = 'extended, scattered'; Hau weła (M4) [Z-1/B/ /K/A/JB3/JJ/HH//SK] <berfireh>

belavok بەلاڤۆك *f.* **(-a;-ê).** flier/flyer, circular, pamphlet *(intended for mass distribution)* : **•Di 7.10.92an de belavokek li Kurdistanê û li Ewrûpa bi sê zimanan hate belavkirin, ew belavok belavoka damezirandina Eniya Serxwebûn û Azadiya Kurdistanê bû** (Wlt 1:37, p.3) On 7/10/92, a flyer was distributed in Kurdistan and in Europe in three languages; that flyer was the flyer [announcing] the founding of the Front for the Independence and Freeing of Kurdistan. {*also:* belabok (Wr)} [(neol)Wr//Wlt/IF/TF]

belaw بەلاو (SK) = scattered. See **belav.**

belbelîtanik بەلبەليتانك (IFb/HH) = butterfly. See **belantîk.**

belbelîtanîk بەلبەليتانيك (A) = butterfly. See **belantîk.**

belç'ik بەلچك (K/B) = leaf. See **belç'im.**

belç'im بەلچم *m.* **().** leaf; large leaf, cabbage leaf (JJ); tree leaves fed to sheep (HH). {*also:* belç'ik (K-2/B); belç'îm (K); [beltchim] بلچيم (JJ); <pelçim> پلچم (HH)} {*syn:* belg; p'el I & p'eŕ} [IFb/HH//K/JJ//B]

belç'îm بەلچيم (K) = leaf. See **belç'im.**

***beled I** بەلەد **().** city, town?; palace?: **•Idî mezin bû çawa beled** (EP-7) He now grew as big as a city (or- palace? [W Arm balad պալատ]). {*syn:* bajar; şeher (Z)} <Ar balad بلد [EP-7[

beled II بەلەد *m.* **().** 1) guide, leader, one who knows the territory well; 2) {*adj.*} well acquainted with, familiar with (Ag/Hk): **•Ez wî beledim** (Ag) I know about that. {*also:* [beled بلد/beledi بلدى] (JJ)} Cf. P balad بلد = 'familiar with' [JR/K/B/JJ/Ag/Hk] <şareza>

belek I بەلەك *adj.* 1) colorful (K/A/IF); bright *(of eyes)*; with very white whites of the eye and very black pupils *(denotes the ideal quality of eyes)* (Wn); 2) with prominent white blotches *(coloring of animal's coat)* (B); piebald *(of animals and mountains)* (HH) [ablaq ابلق]. {*also:* [belek] بلق (JJ); <belek> بلك (HH)} {Cf. Ar ḥawar حور = "intense blackness of the pupils and whiteness of the surrounding parts of the eyes"; Ar ablaq ابلق = 'piebald'} [Z-1/K/A/IF/Wn/B/HH//JJ]

belek II بەلەك *f.* **(-a;).** calf *(of leg)*, shin: **-zeblekêt belek** (Ak) calf muscles. {*syn:* boqil; çîm I; paq} [Ak/IFb/OK/Hej] <ling>

***belelerz** بەلەلەرز *f.* **().** earthquake. {*also:* **[bile-lerz]** بللرز (JJ)} {*syn:* bîbelerz; 'erdĥejîn; 'erdlerzîn; zelzele} [F/K//JJ]

belem بەلەم *f.* **().** (small) boat. Sor belem بەلەم [Bw/A/IFb/RZ] <gemî; keştî>

belendir بەلەندر (TF) = two- or three-year-old sheep. See **berdîr.**

belengaz بەلەنگاز *adj.* poor, wretched, miserable, unhappy: **•Wextekê jinik dik'eve dimire: qîzik ze'f belengaz dibe** (J) The woman falls [ill and] dies: the girl becomes very unhappy. {*also:* [belengaz] بلنگاز (JJ)} {*syn:* bikul; dêran II; dijgûn; malxerab; r̃eben I; şerpeze} {belengazî} [BX/J/K/A/JB3/B/JJ]

belengazî بەلەنگازي *f.* **(-ya;-yê).** poverty, misery, wretchedness; sorry situation: **•Ĥuk'umeta T'ûrkîaê derheqa ĥalê k'urdayî çetinda, derheqa belengazîya wanada nedifikirî** (Ba2-3, p.214) The Turkish government did not think about the hard conditions of the Kurds or of their misery. {*syn:* şerpezeyî; xizanî} [B/Ba2] <belengaz>

belê بەلێ *adv.* yes {*more polite than* **erê**}; yes *in answer to a negative question* [cf. Sor ba با; P čerā چرا; clq. Ar mbalā مبلا]. {*also:* [beli] بلی (JJ); <belê> بلی (HH)} {*syn:* erê} Cf. P bale بله [K/JB3/B/JJ/HH/SK]

belg بەلگ *m.(K/B)/f.(JB3)* **().** 1) {*syn:* belç'im; p'el I & p'eř} leaf; 2) {*syn:* p'eř [3]; t'ebax II} sheet *(of paper)* : **-belgê k'aẍetê** (FK-eb-1) sheet of paper. {*also:* [belk] بلك (JJ); <belg> بلگ (HH)} Cl. Av varekahę; Pahl varg = 'leaf'; P barg برگ (Horn #203) [S&E/K/A/JB3/IFb/B/HH/SK/GF//JJ] <[2] k'aẍaz; r̃ûp'el>

belge بەلگە *f.* **(-ya;-yê).** document; proof, evidence: **•Di belgeyê de bi awayekî hûrbînî li ser çareseriya Kêşeya Kurd û sedemên wê tê rawestandin** (AW73A1) In the document, the solution to the Kurdish Issue is examined in an intricate manner **•Di nav tu belgeyên resmî de nehatiye diyarkirin ku Iraqê çekên kîmyewî ji ku derê bi çi awayî bi dest xistine** (AW75C2) It was not stated in any official documents how and from where Iraq obtained chemical weapons; **-belge kirin** (AW) to document: **•Ji bo belgekirin, arşîvkirin û sazîbûna folklorî û çandî nîqaşên ber fireh pêk tên** (AW70C1) Wide debates take place on documenting, archiving, and folkloric and cultural production. < T belge; Sor bەlگە = 'sign, indication, evidence' [IFb/TF/OK/AD]

be'lgî بەعلگي, m. (F/Dz/EP) = pillow. See **balgih.**

beli'andin بەلعاندن *vt.* **(-beli'în-).** to swallow. {*also:* belaĥitin vt. (-belêĥ-) (Haz); beliĥandin (Haz-2); dabeliandin (da-beliîn-) (IFb); da bellandin (GF); [beleandin] بلعاندين (JJ); <dabelandin دابلاندن (dadibelîne) (دادبلينه)> (HH)} {*syn:* daqurtandin; daûran; *hişavtin} <Ar bala'a بلع --> P bal'īdan بلعيدن [Haz//JJ/SK//IFb//HH//GF]

beliĥandin بەلحاندن (Haz) = to swallow. See **beli'andin.**

bel•im بەلم *f.* **(;•mê).** (discarded) rice chaff [husk]. {*also:* belm (Zeb-2); [belm] بلم (JJ)} Sor bełm بەڵم = 'rice-straw' [Zeb/IFb/GF/OK//JJ] <birinc I; çeltûk>

belindir بەلندر (Wlt) = two- or three-year-old sheep. See **berdîr.**

belindîr بەلندير (IFb) = two- or three-year-old sheep. See **berdîr.**

belkê بەلكێ (B) = perhaps. See **belkî.**

belki بەلك (SK) = perhaps. See **belkî.**

belkî بەلكي *adv.* perhaps, maybe: **•Belkî çend qorûş bi te de** (L) Maybe he'll give you a few coins. {*also:* belkê (B-2); belki (SK); belko (SK-2); [belkou بلكو/belké بلكه] (JJ); <belkî بلكى/belkû بلكو> (HH)} {*syn:* çêdibît {see çê}; qemî} Cf. P balke بلكه --> T belki [L/K/B/HH//JJ]

belko بەلكۆ (SK) = perhaps. See **belkî.**

belm (Zeb/JJ) = rice chaff. See **belim.**

beloq بەلۆق *adj.* bright, shining: **•Paşê bi carekê ve kenê xwe birî. Çavên wî beloq bûbûn. Wî ew çavên xwe yên beloq bera ewr dabûn** (KS, p.8) Then he suddenly stopped smiling. His eyes had been shining. He looked at the clouds with those shining eyes of his. {*syn:* geş} [KS/IFb/GF] <geş>

belu بەلو (B/IFb) = clear, obvious. See **belû.**

belû بەلوو *adj.* clear, obvious, patent, apparent; well-known. {*also:* belu (B-2/IFb); beylû (Z-3); bêlu (IFb-2); [bellou] بللو (JJ)} {*syn:* aşkere; diyar; k'ifş; xanê; xuya} < T belli = 'clear, obvious, known' [Z-3//K/B//IFb//JJ]

belxem بەلخەم (B/IF) = phlegm. See **belẍem.**

belẍem بەلغەم *f.* **(;-ê).** phlegm. {*also:* belxem (B/IF); [balgam] بلغم (JJ)} Gr phlegma φλέγμα--> Ar /P balγam بلغم--> T balgam; Sor bełẍem بەڵغەم [F/K/JJ//B/IF] <çilm; lîk>

ben بەن *m.* **(-ê; bên, vî benî).** 1) {*syn:* werîs} rope, string; 2) belt (A); woman's woolen belt (B): **-benê piştê** (K/YZ-2) = a) belt; b) waist; 3) {*syn:* şîrox} shoelace(s), shoe string(s) . {*also:* bend III (OK); [ben] بن (JJ)} Cf. P band بند; Sor ben[d] [بەن[د] =

'string, shoe-lace'; Hau ben *m.* = 'woollen string' (M4) [Z-1/K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF/TF/Rh//OK] <dav II; qirnap; werîs>

benav بەناڤ *f.* (). *type of tree:* 1) {*syn:* bî II[1]} willow, bot. *Salix* (K): •**Av zane benaw li ku ye** (L) The water knows where the willow is *[prv.]*, i.e., a thief knows his accomplice; 2) ash tree, European ash, bot. *Fraxinus excelsior* [T dişbudak] (A/IFb/TF/Kmc-6); 3) evergreen oak, holm oak, bot. *Quercus ilex, from which wooden sticks are made* [Ar sindiyān سندیان] (HH). {*also:* benaw (L); bênav I (F); <benaf> بناف (HH)} [L//K/A/IFb/GF/TF/Kmc-6//HH]

benawبەناو (L) = willow; ash tree; holm oak. See **benav**.

bend I بەند *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* sikir} dam, weir: **-benda avê** = do. {*also:* [bend-a awi] بندا اڤی (JJ)}; 2) {*syn:* gotar} *(journalistic)* article. [Pok. bhendh- 127.] 'to bind'--> O Ir *√band- : Mid P **band** = 'bond, link' [AB/F/K/JB3/B/JJ]

bend II بەند = slave; human being. See **bende**.

bend III بەند(OK) = string, rope; belt. See **ben**.

benda بەندا (JB3) = waiting. See **bendî**.

bende بەندە *m.* (). 1) slave; 2) human being; creature: •**Gelo bende jî ewqa bedew dibin?** (Z-1) Can human beings be that beautiful also?; **-t'u bende** (B) no one, nobody, not a soul. {*also:* bend II; **benî I**; [bendé] بندە (JJ)} <O Ir *bandaka- (A&L pp.82-83 [II] + p.96 [XX]): P bande بندە [Z/K/B/JJ]

bender I بەندەر *f.* **(-a;-ê).** port, seaport, harbor: •**Bendera San Stefano** (RN) The port of San Stefano. {*also:* [bender] بندر (JJ/G)} < P bandar بندر; Sor bender بەندەر = 'harbor, port' [RN/F/K/A/IFb/JJ-G/GF/TF]

bender II بەندەر (HR-I) = threshing floor. See **bênder**.

bendî بەندي: **-li bendî *fk-ê/ft-î* man/~bûn** (K) to wait for {*also:* (li) benda... man (JB3)}: •**Ez mam li bendî den** (L) I waited for the cauldron. {*syn:* ç'av li rê bûn; hêvîyê man; pan; sekinîn} [L/K/A/JB3]

bendûr بەندوور (B/F) = influence. See **bandûr**.

benefş بەنەفش(K/IFb/GF/JJ) = violet. See **binefş**.

benefşe بەنەفشە (A/F) = violet. See **binefş**.

benefşî بەنەفشي (IFb/GF) = purple. See **binefşî**.

benefşîn بەنەفشین (IFb) = purple. See **binefşî**.

bengîzade بەنگیزادە (K) = in love. See **begzade** [3].

bengzade بەنگزادە (EP-4) = musician. See **begzade** [2].

benişt بەنشت (Mzg/K/GF) = gum. See **benîşt**.

benî I بەني *m.* **(-[y]ê;).** slave, servant (K/A/JJ): •**Kuřo, eva benîê mine, min ew ji bîrê derxistye** (Ba3-3, #23) Boys, he's my slave, I took him out of the well [or, pit]; **-ez benî** (M) = I am your servant, at your service; (A) = efendim = Pardon me? *(polite way of asking interlocutor to repeat what [s]he said)* . {*also:* bend II; **bende**; [beni] بنی (JJ)} <O Ir *bandaka- (A&L p. 82-83 [II] + 96 [XX]) [K/A/JJ/JB1-A] <carî; qerwaş; xizmetk'ar; xulam>

benî II بەني *m.* (). 1) {*syn:* berdilk; qol II} small gold or silver neckchain (JJ): **-tok û benî** (EP-7) neckchain, woman's adornment made of silver coins; 2) {*syn:* meşlûr} confection of nuts strung and dipped in boiled grape juice (IFb/A/HH/TF); 3) coat-breast (K). {*also:* [beni] بنی (JJ); <benî> بني (HH)} [EP-7/K/A/IFb/JJ/HH/GF/TF] <[2] dims; gelwaz; xarûz>

benîadem بەنيئادەم *m.* (). human being; mankind, humanity: •**Eva çil roje, wekî min benîadem hela nedîtine** (FK-2) It has been 40 days since I've seen another human being •**Ma to dujminê benî-ademî nî?** (SK-I:1) Are you not then the enemy of mankind? {*also:* [beni adem] بنی‌ادم (JJ)} {*syn:* meriv} <(clq.) Ar banī ādam بنی‌آدم = lit. 'the sons of Adam', i.e., 'human beings'; cf. Sor ademîzad ئادەمیزاد [FK-2/SK/K/JJ/OK]

benîş بەنیش *m.* (). gown, robe; upper garment with very full sleeves that extend as far as the elbow, made of cloth [Fr. 'drap'] for men, and satin for women: •**[Ismaîl Axa tepançeyê di bin benîşî dikite]** (JR) Ismail Agha put his pistol under his garment (=he hid it there). {*also:* [benich/beniš] بنش (JJ)} Cf. Ar bunuš/binuš بنش = 'cloth upper garment with very full sleeves' (according to Hava, of T origin); T biniş = 'parade uniform' [K/JJ/JR]

benîşt بەنیشت *m.* (; **bênîşt** [B]). 1) {*syn:* debûş; şîrêz} gum, resin; 2) {*syn:* *cûm (Krş)} chewing gum. {*also:* benişt (Mzg/K-2/GF); [benoucht] بنوشت (JJ); <benîşt> بنیشت (HH)} Sor binêşt بنێشت [Mzg/GF//K/A/IFb/B/HH/TF//JJ]

benk بەنك (A/IFb) = terebinth. See **bêmk**.

benok بەنۆك (OK) = terebinth. See **bêmk**.

beok بەئۆك / بەعۆك (IF) = ugly; dirty. See **bok**.

beq بەق *f.(F)/m.(K/B/JB3)* (). frog. {*also:* baq II (HB-2); [baq] بق (JJ); <beq> بق (HH)} Cf. T -bağa, *cf.*

kurbağa = 'frog', kaplumbağa = 'turtle'; Sor boq بۆق; NA piqqa (Urmia) [F/K/A/JB3/B/HH//JJ]

beqbeqok بەقبەقۆك *f.* (-a;). bubble. {*also:* peqijok (GF-2); peqik I (IFb-2); peqîk (TF); peqîşk (Bw-2/Zx); peqpeqok (GF/Bw-2); peqpeqoşk (Bw); <beqbeqok> بقبقوك (HH)} =Sor biłq بڵق [Bw//GF//[A]/IFb/HH//TF//Zx]

beqem بەقەم *adj.* faded *(of colors).* {*also:* <beqem> بقم (HH)} {*syn:* sîs II} Sor beqem بەقەم = 'dye liable to fade' [Bw/IFb/HH/RZ/Kmc-16] <çilmisîn; rēng>

ber I بەر *m.* (-ê;). front, face {*syn:* pêşî I}: **-berê *fk-ê* dan** = to take s.o. somewhere: **•Berê wê da mixara xwe** (L) He took her to his cave; **-berê xwe dan** = a) to betake o.s., to go, head for: **•Kalê û gundî berê xwe didine berb gundekî** (Dz) The old man and the peasant head toward a village; b) to look, take a look at (Bw); **-berê xwe [jê] guhastin** (XF) to turn away from; to turn one's back on; to break/discontinue a relationship; to renounce, disavow, give up; to stop paying attention to, to express indifference toward; to stop loving/respecting. [BX/K/A/JB3/B/SK]

ber II بەر *prep.* 1) before *(time and place)*, in front of; toward: **•ber çem** (L) by *or* on the banks of the river **•Bir ber tatê** (L) He took her to *or* before the rock **•Xwe da ber tûmekî** (L) He hid himself behind a bush **•Herwekî here ber mirinê** (BX) As if he were going to his death; 2) in, under *(conditions, weather, etc.)*: **•Ḧetanî êvarê wana ber tavê, sufê û sermê, bin baranê û teyrokê, carna t'î û birçî pez diç'êrand** (Ba2:1, p.204) They would graze the sheep until evening in sunlight and cold, under rain and hail, sometimes [even] hungry and thirsty; 3) *used in various expressions*: **-ber avîtin** (B) to have a miscarriage *(of animals)* ; **-ber çûyîn** (B) to have a miscarriage *(of women or animals)* ; **-ber xwe k'etin** (XF/K/IF/B/F) to lose heart, lose courage; to be depressed, feel dejected; to be upset; to feel ashamed, embarrassed {*syn:* aciz bûn}: **•Ez pir berxwe ketim ko min arîkariya te nekir bû** (IF) I felt ashamed that I hadn't helped you **•Gevez, çima ber xwe dik'evî?** (XF) Gevez, why are you [so] upset? **•Zelîxe ber xwe dik'eve, ku zêrê wê t'êrê nake** (Ba-1, #16) Zulaikha is very upset that her gold is not enough [to buy Joseph]; **-ber xwe kirin** (B) to have an abortion, abort *(a foetus)* ;

-ber bi = toward, in the direction of {*also:* berb (Dz); berev II (Zeb/Dh/Bw)} **•Kalê û gundî berê xwe didine berb gundekî** (Dz) The old man and the peasant head toward a village **•Ber bi rohelatê çû** (BX) He went toward the East **•Ber bi êvarê** (BX) Toward evening **•Ber bi xêr e** (BX) He is doing better (lit. "He is in the direction of goodness"); **-ber bi ... ve** = toward, in the direction of (approaching); on behalf of: **•Ber bi min ve dihat** (BX) He was coming toward me **•Hinek nivîskar diyar dikin ku MHP xwe ji nû ve saz dike û ber bi demokratîkbûnê ve diçe** (AW69A1) Some writers declare that the MHP [Nationalist People's Party] is re-making itself and becoming more democratic [lit. 'is going toward being democratic'];

-ber hev = face to face, facing each other [see also **berev**];

-di ber = on: **•Di ber hev didin** (BX) They fight each other; **-di ber ... de** = before, in front of *(without motion)* ; for: **•Di ber mala me de darek heye** (BX) In front of our house there is a tree **•Di ber hev de** = face to face, side by side; **-di ber ... re** = alongside, in front of *(while in motion)* [par-devant, le long de]: **•Di ber qesrê re derbas bû** (BX) He passed alongside (*or*, in front of) the palace **•Doktor Sertaç ... di ber neynikê re çû û hat** (KS, p.36) Dr. Sertaç ... went back and forth in front of the mirror; **-di ber ... ve** = in front of; because of: **•Di ber vê xebata hêja ve** (BX) In front of this excellent work;

-ji ber = 1) because of, for: **•ji ber çi?** = why? what for? **•ji ber ko** = because **•Ji ber vê yekê** = for this reason **•Ji ber vê hindê** = That's why; 2) before, in front of [de devant]: **•Ji ber wî rabû** (BX) [Il prit la fuite devant lui] **•Ji ber xwe** = by oneself; **-ji ber çûn** (Zx/Bw) to have a miscarriage **•Biçîk ji ber çû** (Zx/Bw) She had a miscarriage [lit. 'The little one [=child] came out in front']; **-ji ber ... re** = for; **-ji ber ... ve** = a) in front of: **•Ji ber mîr ve rabû** (BX) He rose before the emir (out of respect) **•Mêvanê min mêvanekî usane, wekî derê teda be, tê ji berva rabî ser xwe** (EP) My guest is such a guest that if he

were in your house, [even] you [who are a prince] would rise before him (out of respect); b) instead of: •**Min Şemsо ji ber Tacîn ve şand bajêr** (BX) I sent Ş. to town instead of T.; c) in the name of, for s.o.'s sake: •**ji ber wî ve** (BX) in his place; in his name, on his behalf; d) from, away from: •**Ji ber şîr ve kirin** (BX) to wean [away from] [lit. 'to remove from milk']; *See also* ***ji ber kirin*** *alphabetically.*

-li ber = a) in front of: •**Li ber şêx disekinîn** (BX) They stood before the sheikh; b) near: •**Li ber mirinê ye** (BX) He is near death; c) with: •**Li ber nanê xwe penîr dixwe** (BX) He eats cheese with his bread; d) according to: •**Ev gotin li ber xelkê eyb e** (BX) This matter is shameful in the eyes of the people; e) For: •**Li ber Xwedê** = for [the love of] God. {*also:* berî I; [ber] بر (JJ); <ber> بر (HH)} {*syn:* pêş} [BX/K/A/JB3/B/JJ/HH]

ber III بەر *m.* **(-ê;).** 1) {*syn:* kevir; kuç'} stone, rock; small stone *{as opposed to* ***kevir*** *= large rock}* (Bw): •**Dibêjin bestekî** [sic] **beran li-tenişt gundê wan heye. Wextê diçin e seferê ji rêwe diçin e-naw besta beran, çawêt xo dimiçînin, pêş paş diçin, panîa pîê wan geheşt e kîşk berî dê înin, bi terazîê kêşin çend der-kewt dê sûndekî mezin o kirêt xot ko, "Ḧetta bi-qeder giranîya wî berey pare-y zêr yan zîw neînim nahêmewe"** (SK 12:117) They say that there is a stony vale next to their village. When they go on a journey they go first of all to the vale of stones, shut their eyes, go back and forth and, whichever stone the heel of their foot touches, they will bring it and weigh it in a balance and, however much it turns out, they will swear a mighty and ugly oath that, "I shall not return until I bring the weight of this stone in gold or silver"; 2) bullet (A/GF/TF). See **berik II.** {*also:* **bîr** III (HB); [ber] بر (JJ): <ber> بر (HH)} Sor berd بەرد [HB/K/A/JB3/IFb/JJ/HH/SK/GF/TF]

ber IV بەر/**ber** بەر [A/IFb/JJ/GF] *f.* **(-a;-ê).** kilim, flat-weave pileless rug (IF); striped woolen pileless rug, i.e., p'alas *(used as bedding)* (K/B): -**Lingê xwe angorî ber̈a xwe dirêjke** (B) Stretch out your legs according to [the length of] your carpet *{prv.}.* {*also:* ber̈ik III (SK); [ber] بر (JJ)} {*syn:* cacim; cil II; gelt; k'ilîm; merş; p'alas; tejik} Sor berە بەرە [K/B//A/IFb/JJ/GF//SK] <mehfûr; xalîçe>

ber V بەر *f.(K/B)/m.(F/SK)* **(/-ê;-ê/).** 1) {*syn:* êmîş [1]; fîkî; mêwe} fruit: •**Wan stirî çandin, xiyala wan ew bû dê tirî çinin. Nezanîn** [sic] **berê stirî stirî ye, tirî nîye** (SK 48:511) They planted thorns, thinking to reap grapes. They did not know that a thornbush bears thorns, not grapes; 2) fruits of one's labor; product; 3) berry (B). {*also:* berg I (K); [ber] بر (JJ-Rh)} [F/A/JB3/IFb/B/JJ/SK/GF/TF/OK//K]

be'r بەعر VI (Dz/F/B) = sea. See **ber̈ir.**

beraberî بەرابەري (K) = equivalent. See **beranberî.**

***bera•dan** بەرادان *vt.* **(bera-d-).** 1) to banish, expel. exile (K); 2) to leave, abandon (HB/A) [cf. berdan]; 3) to divorce (HB/A). {*also:* berîdan (K)} [HB/K/A]

beradayî بەرادايي *adj./pp.* 1) useless, worthless; 2) neglected, abandoned, in bad condition (K/A/B); 3) undisciplined, spoiled, willful (B). {*also:* beredayî (IFb); ber̈edayî (K/B): [beredài] بەردای (JJ)} [Qzl?/A/GF//IFb/JJ//K/B]

berahik بەراهك *f.* **(;-ê).** 1) vanguard, front *(lit. = troops at head of an army, and fig. = forefront of activity)* (K/F): •**[Mela li berayikê bû]** (JR) The mullah was in front; 2) meeting, encounter (JB1-A): -**çon berahîk'ê** (JB1-A) to go out to meet *or* greet s.o.: •**Wextê çû li berahîya wî, Mîrza Mi̊emmedî şîrek li stoê yê kafir da, kuşt** (M-Zx, #754, p.350) When he went before him [i.e., went out to meet him], Mirza Muhammad struck the monster a blow on the neck with his sword and killed him; (M-Zx); -**hatin berahîyê** (M-Zx) do.: •**Xezalek hat berahîyê, telismê zêr̈î stoyda** (M-Zx, #753, p.348) A gazelle came before him, with a gold talisman reound its neck; 3) head of caravan (K). {*also:* berahî (JB1-A/OK); berahîk (JB1-A-2/OK-2); beraî[k] (SK); [berahik] براهك (JJ)} [K/F/JR/JJ//JB1-A/OK] <pêşwaz; p'êrgîn>

berahî بەراهي (JB1-A/OK) = front; meeting. See **berahik.**

berahîk بەراهيك (JB1-A/OK) = front; meeting. See **berahik.**

beraî بەرائي (SK) = front; meeting. See **berahik.**

beraîk بەرائيك (SK) = front; meeting. See **berahik.**

beramberî بەرامبەري (B) = equivalent. See **beranberî.**

berambertî بەرامبەرتي (A/B) = equivalent. See **beranberî.**

beran بەران *m.* **(-ê; berên/?barên, vî beranî).** 1) {*syn:* pezê nêr} ram, male sheep; 2) Aries *(astr.).*

{*also:* [beran] بران (JJ); <bèran> بران (HH)} [Pok 9. au̯(e)-/au̯ed-/au̯er- 78ff.] 'to wet, moisten, flow' --> [c] au̯er- 80.] 'water, rain, river' -->[2. ūr-/au̯er- 80.] --> *extension* [4. u̯ṛsen-] 'emitting semen = manly': Skt vṛ́ṣṇi- = 'manly; *m.* ram'; Av varəšni- = 'manly; *m.* ram'; *also* OIr *varan-, acc. varānam = 'lamb'; Sgd wr'n [w(a)rān] = 'lamb'--> Yaghnobi ru̯ōn = 'ram'; MidP warān = 'lamb, ram'; Pamir dialects: Ormuri aurai = 'ram' (Morg); Sor beran بەران = 'ram (over 4 years old), Aries'; Za beran *m.* = 'ram; hero' (Mal); Hau beran *m.* (M4); Cf. Rus baran баран; Gr arnos ἀρνός <*warnos ϝαρνός & Mod Gr arní ἀρνί = 'lamb'; K beran--> T baran [Bitlis; Mardin] = 'large, three-year-old ram' & beran [Bitlis] = 'ram' (DS, v. 2, p. 525; v. 2, p. 630) [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK] <berdîr; hogiç; mî I; şek; xirt>

***beranberî** بەرانبەري *f.* (). 1) equivalent; 2) equality; 3) equalization. {*also:* beraberî (K); beramberî (B); berambertî (A/B-2)} Cf. P barābarī برابری --> T beraber = 'together' [F/Ba/K/A/B]

beranek بەرانەك *f.* (;-ê). thumb.{*also:* tilîya beranî (F/K/B); tilîya beranekê (IF-2); [tilouia berani] برانی تلویا (JJ)} {*syn:* tilîya mezin} =P šaṣt شصت; Sor kełemust/qamk; Za engişta pîle/~pîlli (Mal) [JB3/IF//F/K/B//JJ] <tilî> See also **beranî.**

beranî بەراني: **-tilîya beranî** (F/K/B) thumb. {*also:* beranek, f. (JB3/IF); tilîya beranekê (IF); [tilouia berani] تلویا برانی (JJ)} {*syn:* tilîya mezin (F)} [F/K/B//JJ//JB3/IF] <bêç'î; tilî> See also **beranek.**

beraq بەراق *adj.* 1) {*syn:* zelal; ≠şêlo} pure, clear *(e.g., of water)* (Msr); 2) luminous, bright (JJ). {*also:* [berraq] براق (JJ)} < Ar barrāq بَرّاق = 'sparkling' [Msr/JJ]

beraş بەراش *m.* **(-ê; berêş, vî beraşî).** millstone: **•Emê beraşê aşê ze'frane ser serê te bigerînin** (FK-eb-2) We will cause a scandal [lit. 'We will overturn the millstone of the mill of victories on your bead']. {*also:* [ber-ach] براش (JJ)} < ber = 'stone' + aş = 'mill' [FK-2/K/B/JJ] <aş>

berat' بەرات = news; data. See **berat'e** [1].

berat'•e بەراتە *f.* **(•a;•ê).** 1) {*also:* berat'} piece of news, information, data (K); 2) {*syn:* cendek; cinyaz; keleş I; leş; meyt'; term} corpse, dead body (K); animal carcass (B/JJ): **•...Me dî wekî gura ew xwarîye. Ser berat'a wî em gelekî girîyan** (Ba3-1, #21) ...We saw that the wolves had eaten him. We cried a great deal over his corpse; 3) sign, signal, trace (A/B): **•Xort bê serî û bê berat'e unda bû** (B) The youth disappeared without a trace. {*also:* [beraté] براتە (JJ)} [Ba3/K/A/B/JJ]

berav بەراڤ *f.* **(-a;-ê).** 1) spot on a river bank where laundry is wasbed (K/B/JJ): **•Emê herin beravê cila bişon** (Haz) We'll go down to the river to wash clothes; 2) laundry day (IFb): **•Îro berava me ye** (IFb) Today is our laundry day; 3) washing of laundry (IFb/B). See **balav.** {*also:* [ber-aw] براڤ (JJ)} < ber = 'before' + av = 'water, river' [Haz/K/A/IFb/B/JJ/GF] <cilşo> See **balav.**

beravêj بەراڤێژ (F) = inside out; on the contrary. See **berevajî.**

berayik بەرايك (JR) = vanguard. See **berahik.**

beraz بەراز *m.* **(-ê; berêz, vî berazî).** 1) {*syn:* domiz (Mzg); weḧş (Haz); xinzîr, f. [erudite]} pig; hog; wild boar (IF/JJ/B): **•Tu berazê mezin bike hevsar** (FT) Put a barness on tbe largest **hog;** 2) name of a Kurdisb tribe inhabiting the region of Surûc in Reha (Urfa) and the Syrian border area; 3) [*adj.*] mean, mean-spirited, unkind (Bw). {*also:* baraz (HB-2); [beraz] براز (JJ); <beraz> براز (HH)} [Pok. 7. u̯er- 1163.] 'to tear out' --> [extension C. *u̯erg̑h-] = 'to root up': Skt varāha- [varāhaḥ]; Proto-IndIr *varāźha- --> O Ir ***warāza-**; Av **varāza-**; Mid P warāz --> Arm varaz վարազ ; P **gorāz** گراز = 'hog, boar'; Sor beraz بەراز/weraz وەراز = '**pig**'. See also: Alain Christol. "Un Verlan indo-iranien?" in: *LALIES: Actes des sessions de linguistique et de litérature, V, Aussois, 29 août-3 septembre 1983* (Paris : Presses de l'École Normale Supérieure, 1987), pp. 57-64. [K/A/JB3/IF/B/JJ/HH/GF/OK/Haz/Bw] <kûdik; mahû>

berb بەرب (Dz) = toward. See **ber II: ber bi.**

berbang بەربانگ *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* elind; ferec; serê sibê; spêde; şebeq} dawn, early morning; 2) *name of Kurdish magazine published in Sweden.* [Ber/F/K/IFb/B/GF/TF/OK] <hingûr>

berban•ik بەربانك *m.* **(•kê;).** terrace, veranda, porch, patio: **-berbankê xanî** (Zeb/Dh) do. {*also:* berbank (Zeb)} {*syn:* bersifk} [Zeb/Dh//IFb/GF/OK]

berbank بەربانك (Zeb) = terrace. See **berbanik.**

berbejin بەربەژن (A/JJ) = amulet. See **berbejn.**

berbejn بەربەژن *f.* **(-a;).** amulet *or* charm worn about the waist: •**Here kurê min wê ev berbejn te ji mirinê biparêze** (Wlt 2:92, p.13) Go, my son, [and] this amulet will protect you from death. {*also:* berbejin (A); **[berbejin]** بربژن **(JJ)**} <ber = 'in front of, at' + bejn [2] = 'waist'; Sor berbejn بەربەژن = 'pendant (jewellery) (W&E); belt, strap (K2)' [Wlt/K/IFb/GF/TF//A/JJ] <nivişt; t'iberk; t'ilism>

berbend بەربەند:- **berbend kirin** (GF/SS) to ban, prohibit, forbid, prevent {*syn:* qedexe kirin}: •**Ev hewl ji aliyê polîsan ve hatiye berbendkirin** (AW71A6) This attempt has been banned by the police. Sor berbend بەربەند/berbest بەربەست = 'obstacle, dam' [AW/GF/SS]

berber I بەربەر *m.* **(-ê;).** barber; hairdresser. {*also:* barbêr (F); [berber] بربر (JJ); <berber> بربر (HH)} {*syn:* delak; sertaş} <T berber <It barbiere [EH/K/A/IF/B/JJ/HH/JB1-A//F] <gûzan; kuī IV>

berberoşk بەربەرۆشك *m.(Btm)/f.* **().** 1) place to sunbathe or spread out clothes to dry in the sun (A); 2) shady place to sit in a garden [T gölgelik] (Msr). [Msr/Btm/A] <berōj; zinar>

berbijêr بەربژێر *adv.* down, downward. {*also:* berjêr (Ba)} < ber + bi = 'toward' + jêr = 'down' [BX] <xwar>

berbijor بەربژۆر *adv.* up, upward. {*also:* serbijor} {*syn:* bala; banî I} < ber + bi = 'toward' + jor = 'up' [BX] <hevraz>

berbirî بەربرِي *adj.* proceeding from the opposite direction, coming out to meet: **-berbirî bûn** (K/B) to come out to meet, to greet: •**Li bira nihêrî û bi fesal berbirî Ûsib bû** (Ba-1, #31) He looked at his brothers and cautiously went out to greet Joseph; **-berbirî çûn** (K/B) do.: **-berbirî 'eydê çûyîn** (B) to see in the holiday. [Ba-1/K/B] <p'êrgî[n]; pêşwaz>

berbû بەربوو *f.* **(;-yê).** 1) sister of groom *(during wedding)* (Ks); female relative of the groom (during wedding: there are usually 2-3 berbû's at a wedding) (Mzg); 2) woman in charge of the bride during the wedding [usually the groom's sister] (K/B); unmarried girl who rides on the horse with the bride as part of the traditional wedding customs (Haz); 3) {*syn:* hêwî} one of several wives in a polygynous household (K). {*also:* berbûk (K/B-2); [ber-bou بربو /ber-bouk بربوك] **(JJ)**}
[Ks/K/A/B/JJ/Haz/Mzg] <bûk I>

berbûk بەربووك (K/B/JJ) = sister of groom; woman in charge of bride. See **berbû.**

bercêwî بەرجێوي (Btm/Grc) = twin. See **cêwî.**

berç'av بەرچاڤ (JB1-A/JJ) = eyeglasses. See **berç'avk.**

berçavik بەرچاڤك, f. (IFb/TF/OK) = eyeglasses. See **berç'avk.**

berç'avk بەرچاڤك *m./pl.(Ag)* **().** glasses, eyeglasses, spectacles: •**Berçavkan dikete ber çavêt xo** (Dh) He puts on his glasses •**Berç'e'vkê te hene?** (Ag) Do you wear glasses? {*also:* berç'av (JB1-A); berçavik, f. (IFb/OK-2); berçevk (F); berç'e'vk, pl.(Ag)/m. (B); [ber-tchaw] برچاڤ **(JJ)**} {*syn:* ç'avik}
[Ag/B//K/A/GF/OK//F//IFb/TF//JJ/JB1-A]

berçem بەرچەم (A) = bat *(zool.)*. See **barç'imok.**

berçevk بەرچەڤك (F)/berç'e'vk بەرچەعڤك. pl.(Ag)/m. (B) = eyeglasses. See **berç'avk.**

berçî بەرچِي (HB) = hungry. See **birçî.**

ber•dan بەردان *vt.* **(ber-d-).** 1) to let go of, leave, abandon [cf. beradan]: •**Mirişkê berdide** (Ba) He lets go of the chicken •**Îro du ro te ez li vê çolê berdame** (L) Today [it is] two days since you left me in this desert •**Dya xwe jî berda çû** (J) As for his mother, he let her go [and] she went; **-agir berdan** (K) to set fire to: •**Agir berdide qesir û qûnaxa xo** (Z-3) He sets fire to his manor; **-berdan dû** (L) to set out after, pursue, chase: •**Heya go qenc Teyrê Sêmir bihecî, berda dû çwîkê beytik** (L) Until the Simurgh got good and mad at the sparrow, and set out after her; **-dev ji *f-tî* berdan** = to let *or* leave stg. alone; to renounce, quit: •**Dev jê berde, bila di cihê xwe de be** (L) Leave it alone, let it stay in its place; **-jin berdan** (F) to divorce *(said of man divorcing a wife)* ; **-rû berdan** = to grow a beard: •**Rû berdêye** = He grew a beard; **-serê hespê berdan** (Z-3) to slacken the horse's reins, to ride quickly {≠serê hespê girtin (Z-3)}: •**Ezê bajom, ûn jî serê hespê xo berdin, bidine pey min** (Z-3) I'll ride on, and you let your horses race, pursue me; 2) {*syn:* hiştin} to let, allow, permit; 3) to drop, let fall *(e.g., a bomb)* : •**Çekê emerîkanî ê hewayî 30 ton bombe berdane hêjagehên Japona** (RN) American aerial forces dropped 30 tons of bombs on

Japanese targets. {*also:* [ber-dàin/ber-dan] بردان (JJ); <berdan بردان (berdide) (بردده) > (HH)} [K/A/JB3/B/HH//JJ]

berdas بەرداس *f.* (-a;). swath, the amount of wheat that a ***p'ale*** (agricultural worker) can grab with one swing of the sickle [das]: •**Filankes--berdasa wî fireh e** (Qzl) He cuts a wide swath, i.e., he is involved in many projects at once, he has his finger in many pies •**Hinek pale--berdasa wan fireh e** (Qzl) Some workers cut a wide swath. < ber = 'before' + das = 'sickle' [Qzl/IFb/GF/TF/Kmc-1491] <das; destî>

***berdest I** بەردەست *m./m. & f. (B)* (-ê;). 1) servant; 2) assistant; 3) follower, disciple (JB3). {*also:* berdestî (B)} [Ba3/K/JB3//B]

berdest II بەردەست *adj.* 1) available; handy; 2) spare, extra [Ar iḥtiyāṭī احتياطي]. [Zeb/K/A/IFb/GF] <dûrdest>

berdestî بەردەستي (B) = servant; assistant. See **berdest I.**

berdevk I بەردەڤك *m.* (-ê;). 1) adviser: •**Berdevkê mîr, Bekoyê Ewan e** (Deng - Alımet Koçer) The emir's adviser is Beko Ewan; 2) confidant. {*also:* [ber-defk/berdewk] بردفك (JJ)} JJ: <ber = 'before' + dev = 'mouth', hence 'the one before whom one opens ones mouth, before whom one speaks frankly' [Deng/K/A/IFb/GF//JJ]

berdewam بەردەوام *adv.* continuously, continually; **-berdewam bûn** (Wlt) to continue *(vi.)*, be continued {*syn:* dewamı bûn; domı bûn; domîn}: •**Serhildan wê berdewam bibin** (Wlt 1:32, p.2) The revolts will continue; **-berdewam kirin** (Wlt) to continue *(vt.)* {*syn:* dewamı kirin; domı kirin; domandin}: •**Çiqas behsa aştiyê dibe, ew hîn bêtir, behsa şer dikin û her berdewam dikin** (Wlt 1:35, p.5) No matter how much peace is discussed, they discuss waging war even more, and continue to do so. Cf. Sor berdewam bûn = 'to persevere, be persistent' (EM) [(neol)Wlt/IFb/GF/OK/Bw] <k'işandin [5]>

berdêlî بەردێلي *f.* (-ya;-yê the practice of marrying a brother and a sister to the sister and brother of another family, forming a double bond: double kinship bond *(the sister of the groom is given in marriage to the brother of the bride)* (K); the exchange of sisters between two brothers [i.e., friends] in order to marry (A); between two families, the marrying of daughters to each other's sons (IF); commutative marriage contracted between first degree relatives (JJ); "Marriage can also be conducted by the exchange of sisters, berdêlî...In this case, the marriage portion is not exacted and only the costs of the wedding remain..." (EI-2) {Cf. Ar badal بدل}: •**Xûşka me--berdêlîya me, ḧeft birane** (IS-#156) Our sister is to be exchanged for us, [her] seven brothers; 2) groom's sister, designated for marriage to the bride's brother (K). {*also:* berdêlk; berdîlîk (A); [ber-dili] برد لى (JJ)} [EI-2/K/IF/B//JJ//A] <bûk I; de'wat; zava; zewac>

berdêlk بەردێلك = commutative marriage. See **berdêlî.**

berdil بەردل (IF/JB3) = lover. See **berdilk** [1].

***berdilk** بەردلك *m.&f.* (; /-ê). 1) beloved, dear one; lover (K/JJ/IF/JB3) {*also:* berdil (IF/JB3); [ber-dilik] بردلك (JJ)}; 2) {*syn:* benî II; qol} necklace (IF); type of necklace made of silver (A); 3) breastplate (B); 4) {*syn:* berk'oş; berınalk [1]; bervank; melîtk; mêzer [4]} [*f.* (-a;).] apron (Qzl). < ber = '[in] front' + dil = 'heart' [K/B//JJ//IF/JB3//A]

berdîl بەرديل (IFb/OK) = two- or three-year-old sheep. See **berdîr.**

berdîlîk بەرديليك (A) = commutative marriage. See **berdêlî.**

berdîlzay بەرديلزاي (OK) = two- or three-year-old sheep. See **berdîr.**

berdîr بەردير *f.* (;-ê). two-year-old sheep (K/B); three-year-old ewe (IFb). {*also:* belendir (TF); belindir (Wlt); belindîr (IFb-2); berdîl (IFb/OK); berdîlzay (OK-2); berindir, m. (Bsk); bêndî, f. (Bsk)} {*syn:* şek} *Note that for Bsk* ***berindir*** *is male (=şek), while* ***bêndî*** *is female.* [Bsk//F/K/B//TF//Wlt//IFb/OK] <mî I; tuştîr; xamberdîr>

berebere بەرەبەرە/**bere-bere** [F/K/B] *adv.* gradually, bit by bit, piecemeal: •**Ji lewra, di vê rojnamê de bere bere belav dikim** (RN) Therefore, I am publishing [lit. 'spreading'] it bit by bit in this newspaper. [RN/JB3/IF//F/K/B]

beredayî بەرەدايي (IFb)/beředayî بەرەدايي (K/B) = useless; neglected; undisciplined. See **beradayî.**

berendam بەرەندام *m.* (-ê;). candidate: •**Weke ku xuya dibe, îro her kesê ku li Kurdistanê dijî berendamê kuştinê ye** (Wlt 1:41, p.3) It seems that today everyone who lives in Kurdistan

is a candidate for being murdered. [(neol)Wlt/IFb] <endam>

berev I بەرەف (B/GF/JJ) = together, assembled. See **berhev**.

berev II بەرەف (Zeb/Dh/Bw) = toward. See **ber II: ber bi**.

berevaj بەرەڤاژ (K/IFb) = inside out; on the contrary. See **berevajî**.

berevajî بەرەڤاژي *adj.* 1) inside out, backward, reversed; opposite: -**berevajî kirin** (Wlt) to garble, mix up, confuse: •**Rêvebiriya PKG'ê îdia dike ku, me axaftina bi İbrahim İncedursun re, ne wek gotinên wî yên ku ji me re gotine weşandiye û hin tiştan jî berevajî kiriye** (Wlt 1:43, p.8) Tbe leadership of PKG claims that we have not published the talk with İbrahim İncedursun the way be said it, and that we have garbled some things; 2) disconnected, unrelated; incoherent, nonsensical: -[berevaji goutin] بروازی گوتین (JJ) to talk nonsense; -**xeberêd berevaj**[î] (K) nonsense, incoherent speech; 3) [*adv.*] on the contrary: •**Di komcivîna HEP'ê de, bêsekin û rawestin ji bo PKK'ê slogan avêtin, HEP'ê weke ku tune ye hesibandin, rê nade HEP'ê ku bibe xwedî şexsiyet, mezin bibe û geş û zêde bibe, berevajî, bi vî awayî rê li ber HEP'ê tê girtin** (Wlt 1:43, p.9) In the meeting of HEP (=People's Labor Party), pro-PKK slogans were constantly being chanted, HEP was considered a non-entity: this does not allow HEP to have its own personality, to grow and prosper; on the contrary, in this way HEP's future [lit. 'road, way'] is being shut off; 4) [*prep.*] as opposed to; in response to: •**Bervajî vê yekê** (IFb) As opposed to *or* in response to that. {*also:* beravêj (F); berevaj (K-2/IFb); berewaj (TF); bervajî (IFb-2/GF-2); [berevaj(i)] برواژ(ی) (JJ)} Sor berewaj بەرەواژ = 'back to front' [Wlt/K/GF/JJ//F//IFb//TF] <dijî; vajî>

berevan بەرەڤان *m.* (-ê;). mediator; arbiter, arbitrator; umpire; defender: •**Du kes lê ketin, berevan wana jêk vediketin** (Bw) Two people started fighting; the mediator separates them (=pulls them apart). {*also:* berewan (SK)} {berevanî; berewanî} [Bw/IFb/GF/OK//SK]

berevanî بەرەڤاني *f.* (-ya;-yê). 1) {*syn:* bergirî} defense: -**berevanîya *fk-î* kirin** (IFb/RZ) to defend s.o.; 2) mediation (SK/Hej): •**Kerbêt wî dê binewe, dê cûna det, şerî dê ket. Ehlê serayê jî dê hêne berewanîyê, dê wî neĥieqq ken, dê qedrê wî şkêt** (SK 52:561) He will lose his temper and become abusive and start fighting. The palace attendants will come between us [=will mediate between us], they will put him in the wrong and he will be put to shame. {*also:* berewanî (SK); <berevanî> بەرەڤاني (Hej)} [IFb/GF/RZ/Hej//SK] <berevan>

berevkar بەرەڤکار (OK) = tax collector. See **berevker**.

berevker بەرەڤکەر *m.* (-ê;). 1) collector, gatherer; 2) tax collector (Rnh/OK/GF): •**Bi tenê ez hewceyî mecîdiyekî me, ko ew jî ji berevkerê dayina mîr e** (JB2-O.Sebrî/Rnh 14[1943]8-9) All I need is a mejidiye [=coin], and that for the emir's tax collector. {*also:* berevkar (OK-2); berevkir (B); berhevkar (TF/OK)} [JB2/Rnh/GF//B//TF/OK] <bac; xer[a]c>

berevkir بەرەڤکر (B) = tax collector. See **berevker**.

berewaj بەرەواژ (TF) = inside out; on the contrary. See **berevajî**.

berewan بەرەوان (SK) = mediator. See **berevan**.

berewanî بەرەواني (SK) = mediation. See **berevanî**.

berê بەرێ (SK) = at first. See **berêda**.

berêda بەرێدا *adv.* 1) in the beginning, at first; 2) earlier; from time immemorial: •**Lê berêda mêr pey jina diçin, jin pey mêra naçin** (EP-7) But from the earliest times, men go after women, women don't go after [=pursue] men. {*also:* berê (SK); [di-beri-da] دبریدا (JJ)} [EP/K/B//JJ]

berêkan•**ê** بەرێکانێ/بەرێکانی *f.* (•**a**;). competition: •**Berêkana hozanvanîyê digel kiriye** (HoK, 150) He engaged in a poetry competition with him. {*also:* berîkanî (RZ)} {*syn:* *pêşbazîn} =Sor pêşbirkê پێشبڕکێ [Zeb/HoK//RZ]

berêz بەرێز (Ber/K/JB3) = honorable. See **birêz**.

berf بەرف *f.* (-a;-ê). snow: •**Befr gelek hebû, em mayn di befrê ra, em hemî qeremtîn** (M-Am #713, p.330) There was a lot of snow and we were stranded in tbe snow and we all froze •**Berf dibarî** (Kg) It's snowing •**barîna berfê** (Kg) snowfall. {*also:* befir; befr (SK); [berf برف/befir بفر] (JJ); <berf برف/befir بفر/berv برڤ> (HH)} [Pok. 2. ŭep- 1149.] 'to throw, strew': Skt **vápra-** *m./n.* = 'rampart, embankment'; Av **vafra-** *m.* = 'snow'; Sgd **wfr'** [wafra]; Khwarezmian **wfyrk** (*for* ***wfryk**

pausal form of *wfrk); Mid P wafr = 'snow' (M3); P barf برف; Pamir dialects: Sanglechi barf; Wakhi warf/barf (Morg); Pashto wāwro; Sor befir بەفر; Za vewr *f.* (Todd); Hau werue *f.* (M4) [Bg/Kg/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF//SK] <aşît; bamişt; baran; barîn; barove; berfmal; kurşe; lêlav; řenî; şape I; şilop'e>

berfire بەرفرە (GF/OK) = spacious. See **berfireh.**

berfireh بەرفرەھ *adj.* wide, spacious, roomy; widespread; ample: •**Berfirh e** (Bw) It is spacious [*or* ample] •**Sefewiyan jî ji bo parastina sînorê dewleta xwe li hemberî împaratoriya berfireh a Osmaniyan şîetî wekî mezhebekî dînî û fermî ...** dan [sic] **xuyakirin** (Zend 2:3[1997], p.56) And the Safavids, in order to protect the border of their state against the expansive Ottoman Empire, declared Shiism their official religious sect. {**berfireh + -e = **berfirh e** with loss of medial -e- in Bw*}. {*also:* berfire (GF/OK-2)} {*syn:* fireh} *For etymology see* ***fireh*** [Bw/IFb/OK/RZ//GF] <fireh>

berfmal بەرفمال *f.* (). snow shovel. {*also:* berfmalk (IFb/GF)} {*syn:* befrî} Sor befr•mał بەفرماڵ = 'snow-shovel' [K/A/RF//IFb/GF] <berf>

berfmalk بەرفمالك (IFb/GF) = snow shovel. See **berfmal.**

berg I بەرگ (K) = fruit. See **ber V.**

bergerî بەرگەري (GF) = defense. See **bergirî.**

hergeş بەرگەش (Msr/GF) = tray. See **berkeş.**

bergirî بەرگري *f.* **(-ya;).** defense; protection. {*also:* bergerî (GF); bergirtî (GF-2)} {*syn:* berevanî} Sor bergegirî بەرگەگري = 'defence, resistance' <berge = 'resistance, ability to bear' [Bw/IFb/OK//GF]

bergirtî بەرگرتي (GF) = defense. See **bergirî.**

bergîl بەرگيل (A) = horse. See **bergîr.**

bergîr بەرگير *m./f.(B)* (; /-ê). 1) horse, *especially hack, used as beast of burden*; gelding, castrated horse (K/JJ); 2) sterile nag, unfit for horseback riding (B/Zeb). {*also:* bargîr (Zeb); bergîl (A); [barghir بارگير/berghirبرگير] (JJ)} {*syn:* bor I[2]; hesp; nijda} Cf. T beygir [Ad/K/B/JJ//A//Zeb] <hesp>

bergûsk' بەرگووسك (M-Am) = homespun jacket. See **bergûz.**

bergûz بەرگووز /بەرگويز [Bw] *m.* (). traditional Kurdish men's homespun woolen jacket: •**We ħeçîke xelkê Amêdîêne hemî K'urdin ... Hemî dikene [tkene] ber xo bergûsk'a--bêne cilk'êt wa bergûsk'. Çê diken [tken] ji hirîê, t şînin, t sorin, t kesk'in, t enwa' û eşk'alin** (M-Am #720) As for the people of Amadiye, they are all Kurds ... They all wear homespun jackets called 'bergusk'. They make them of wool and they are blue and red and green and all sorts; -**peşme w bergûz** (M-Ak)/**ħanî-bergûz** (SK) suit of homespun jacket and trousers {*syn:* şal û şapik}. {*also:* bergûsk' (M-Am)} [Bw/OK//M-Am] <şal I; şûtik; *material patterns*: badayî; bekirbegî; keřanî; keskûyî; kesnedîtî I; piştpez; qehweyî; řeşaẍayî; semayî; şekirî; xezalî>

berhem بەرھەم *f.* **(-a;).** 1) {*syn:* afirandin [2]} work *(of art)*, artifact, opus: •**Ev ferheng jî berhemeke nû ye** (IFb) This dictionary is also a new work •**Her berhem divê li gor dem û rewşa ku tê de hatiye afirandin, were nirxandin** (Wlt 1:39, p.11) Every work of art should be evaluated according to the time and conditions in wbich it was created •**Herçiqas av ji bo hemû jîndaran çavkaniyeke bingehîn be jî, îro di destê mirovên "hemdem" de wek pergaleke ji holê rakirina berhemên dîrokê tê bi kar anîn** (Wlt 1:21, p.16) Although water is a basic resource for all living things, today it is being used by "modern" man as an instrument for destroying historical artifacts; 2) product, result: •**Ev yeka han berhema salên wî yên girtîgehê bû** (KS, p.7) This was the result of his years in prison. Sor berhem بەرھەم = 'achievement, accomplishment; product, result' [(neol)Wlt/IFb/TF]

berheste بەرھەستە *m.* (). flint[stone] *(for striking fire).* {*also:* [ber-hesté] برھستە (JJ)} {*syn:* arbeşk; heste} Cf. Sor berd•estê بەردەستێ [F/K/JJ] <agir; çeqandin; k'irpît; qesp II>

berhev بەرھەڤ *adv.* together, gathered, assembled, collected: -**berhev bûn** (K)/**berev** ~ (Ba/F) to gather, assemble *(vi.)* {*syn:* civîn; k'om bûn; t'op bûn [t'op I]; xiř ve bûn}: •**Kire gazî, ku ħemû gurê wan dera berevî cem wî bin** (Ba) He called all the wolves of those parts to assemble before him •**Gur gişk berev bûn** (Ba) All the wolves gathered; -**berhev dan** (K/GF/OK)/**dan berhev** (Rnh/IFb) to compare: •**Dema em zimanê xwe bi zimanên ko ketine warê nivîsandinê va bidin ber hev; divê em sed**

salî pir ne bînin (Rnh 3:24, p.486) When we compare our language with languages that have been written down, we must not see 100 years as a long time; **-berhev kirin** (K)/**berev** ~ (B) to collect, gather, assemble *(vt.)* {*syn:* civandin; k'om kirin; t'op kirin; xiī ve kirin}: •**Wana pez ji nava gund berev dikir** (Ba2:1,p.204) They would gather the sheep from all over the village. {*also:* berev I (B/GF-2); [berew برڤ/berhewبرهڤ] (JJ)} < ber + hev [Ba/F/B//K/A/JB3/IFb/JJ/GF/[TF]/OK] <civandin; civîn; t'op I>

berhevkar بەرهەڤکار (TF/OK) = tax collector. See **berevker**.

berhevok بەرهەڤۆك *f.* **(-a;-ê).** 1) collection, anthology: •**Têkstê wê li sala 1936 da li Êrêvanê li berhevoka "Folklora Kurmanca"da çap bûye** (K-dş) Tbe text of it was printed in Erevan in 1936 in the collection *Folklore of the Kurmandj*; 2) brochure, pamphlet (IF). [K-dş/IF] <belavok>

berhingar بەرهنگار: **berhingarî** *fk-ê* **bûn** = a) to oppose s.o. [Ar معارضة/ اعتراض/ تعرض له]; to attack, bother, pick a fight with [Ar تصدى/ تحرش]: •**Du malêt Kurdane her du berhingarî êk bûn** (Bw) Two Kurdish families opposed one another •**'Eyalêt te berhingarî 'eyalêt me bûn** (Bw) Your children ganged up on our children [dijî wan radibin] •**Ji ber ku miletê Kurd yê ku hertim lêkkevtî û bevrwîşî êk û berhingarî serê êkûdu bûyî neşiyaye êkatiyeka bîrûra ji bo armancekê xebatê biken di nav xwo da peyda biken** (Hok2, p.63) Because the Kurdish nation was always pushing and fighting and opposing one another, they could not acbieve unity of opinion to strive for a purpose; b) {*syn:* 'erza *fk-î* şkandin} to scold, reprimand, bawl out: •**Jina wî berîngar bûê, gotê "Me cê mêvana nîye, bila bi xo biçine mizgeftê"** (M-Ak, #585, p.255) His wife opposed him and told him, 'We have no room for guests; let them take themselves off to the mosque"; c) to intercept (mil.) (Zeb). {*also:* berîngar (M-Ak); <berengar> بەرەنگار (Hej)} Sor berengar bûn بوون بەرەنگار = 'to encounter (W&E); to grapple with [P gelāvīz گلاویز (Hej)' [Bw/Zeb/HoK2//M-Ak//Hej] <ber sîng girtin>

berik I بەرك (IFb) = pocket. See **berîk.**

ber•ik II بەرك *m./f.(K)* **(•kê/ ;).** bullet: **-Berê tivingê sînga Baram simtiye** (GF) The rifle bullet pierced Baram's chest; **-berk û derman** (Bw) ammunition [lit. 'bullets & gunpowder']. {*also:* ber III[2] (A/GF-2/TF); [berik] برك (JJ)} {*syn:* gule} dim. of ber = 'stone' [BW/K/IF/JJ/GF/OK//A/OK] <t'ifing>

berīk III بەرِك (SK) = kilim, flat-weave pileless rug. See **berī IV.**

berindir بەرندر, m. (Bsk) = two- or three-year-old male sheep. See **berdîr.**

berî I بەرِي *prep./conj.* 1) before *(time)* : •**berî nîvro** = before noon •**Di benda berî wê da** (BX) In the preceding article [lit. 'in the article before that'] •**Memi şûrê xwe danî navbera xwe û Zînê, da ko beriya mehirê tu tiştê neşerî di navbera wan de neqewimit** (SW) M. put his sword between himself and Z., so that before the marriage nothing unlawful niight happen between them; **-berî her tiştî** = first of all, first and foremost: •Berî her **tiştî, divê em vê pirsa han ji xwe bikin** (Wlt 1:36, p. 16) First of all, we mist ask ourselves this question; **-berî ko/berîya ko** + subj. = before + -ing; 2) ago: •**Sê sal berî niha** (AW69A3) Three years ago. {*also:* berîya.../beriya (SW); <berî> برى (HH)}} ?< ber + ji [K/A/JB3/HH] See **ber II.**

berî II بەرِي *f.* **(-ya;-yê).** desert, wilderness; plain: *designates desert, plain, or regions that are warm during the winter, such as Urfa and Gaziantep* (HB): •**Quling ji berîyê hatin** (AB) The cranes came from the wilderness. {*also:* [beri] برى (JJ); <berî> برى (HH)} {*syn:* best; çol; pasar (Haz)} Cf. Ar barrīyah بَرِّية [AB/K/A/JB3/B/JJ/HH] <best; deşt>

berî III بەرِي = homesickness. See **bêrî II.**

berî IV بەرِي (Ad/B) = pocket. See **berîk.**

berîdan بەريدان (K) = to banish. See **beradan.**

berîk بەريك/**berîk'** [JB1-A] *f.* **(-a;-ê).** *(breast)* pocket: •**Ço di sindoqê da, derê wê qilf kir û kilîlk kire di berîka xo da** (JB1-A #29,106) [He] went into the box, [she] locked its 'door' and put the key in her (breast) pocket •**Zêŕa ji berîka xwe dertîne** (Z-2) He takes gold pieces out of his breast pocket. {*also:* berik I (IFb); berî IV (Ad/B); bêrik (Ad/BX): bêrîk (JB3/LC); [berîka]

بريك (JJ)} {*syn:* cêb; kûrik} [F/K/SK/Bw/JB1-A// Ad/B//BX//IFb//JB3//JJ]

berîkanî بەريكاني (RZ) = competition. See **berêkanê.**

berîngar بەرينگار (M-Ak) = opposing. See **berhingar.**

berjewend بەرژەوەند (GF/OK) = interest. See **berjewendî.**

berjewendî بەرژەوەندي *f.* **(-ya;).** interest, profit, advantage: **•Berjewendîyên hemîyan wekî yek nînin** (Metîn 2[1997]:25) The interests of all sides are not alike. {*also:* berjewend (GF/OK)} {*syn:* ınenfa'et} [(neol)Metîn/IFb/TF//GF/OK]

berjêr بەرژێر (Ba) = down. See **berbijêr.**

berk'eftî بەركەفتي *adj.* important, significant, noteworthy. {*also:* berketî (IFb/OK); berkevtî (OK-2)} {*syn:* giring} [VOA//IFb/OK]

berkeş بەركەش *f.* **(-a;).** copper tray on which meals are served. {*also:* bergeş (Msr/GF); <berkeş> بركش (HH)} {*syn:* mecme'} [Msr/GF//IFb/HH] <lengerî; sênî; sifre; tiryan>

berketî بەركەتي (IFb/OK) = significant. See **berk'eftî.**

berkevtî بەركەڤتي (OK) = significant. See **berk'eftî.**

berkêşan بەركێشان *f.* **(;-ê).** 1) production (IF): **•pergalên berkêşanê** (IF) instruments of production; 2) exploitation (JB3). [(neol)IF/JB3]

berk'oş بەركۆش *f.* **(;-ê).** 1) front part of a woman's dress (K/B); 2) {*syn:* berdilk [4]; bermalk [1]; bervank; melîtk; mêzer [4]} apron, garment worn by women about the waist, which hangs down over the lap (IF/HH). {*also:* <berkoş> بركۆش (HH)} [K/B/IFb/HH/GF/OK] <bermalk>

bermaî بەرمائي (F) = remnants. See **bermayî.**

***bermal** بەرمال *f.* **(;-ê).** 1) yard, square or courtyard in front of a house (B/K); 2) vestibule, entry hall (K); 3) salon, parlor (A/IF). [K/A/IF/B]

***bermalî** بەرمالي *f.* **(-ya;-yê).** 1) {*syn:* kevanî} housewife ; 2) servant girl (JB3) [K/A/JB3/B]

bermalk بەرمالك *f.* **(-a;).** 1) {*syn:* berdilk [4]; berk'oş; bervank; melîtk; mêzer [4]} apron; 2) bath towel; 3) {*syn:* gêzî} broom (Kzl/Qzl/GF). {*also:* [bermál] برمال (JJ)} [A/GF/Kzl/Qzl//JJ] <berk'oş>

bermay بەرماي (SK) = remnants. See **bermayî.**

berma•yî بەرمايي *f.* **(•yîya;•yê).** 1) remnants, remains, rest, what is left over: **•Bermayîya hêrsê hê di dilê wê da [m]abû** (MB-Mayro) The remnants of anger had remained in her heart; 2) food left over (F/B/JJ); 3) ruins: **•[Mirov] xwe di nav bermayên dîrokeke 5000 sal kevin de dibîne** (Wlt 1:21, p.16) One finds oneself amid 5,000-year-old historical ruins. {*also:* bermaî (F); bermay (SK); [bermaï] برماى (JJ)} Cf. Sor bermawe بەرماوە = 'remnants, food left over' [MB/Wlt/K/IFb/B/GF/TF//F//JJ/SK]

bernam•e بەرنامە *f.(IFb/F/K)/m/(OK)* **(•a/;).** program. {*also:* berneme (K)} < P **barnāme** برنامه ; Sor bername بەرنامە [Ber/F/IFb/GF/TF/OK//K]

***bernav** بەرناڤ *m.(K/F)/f.(B)* **(-ê/ ; /-ê).** 1) {*syn:* daçek} preposition: -**bernavê cot bi cot** (K) paired preposition (e.g., ji ser, li ber; see K2, §386); -**bernavê giranbar** (K) compound preposition; -**bernavê hêsa** (K) simple preposition; 2) {*syn:* pronav} *pronoun (IF/GF). <ber = 'before' + **nav** = 'name, noun' [(neol)F/K/IF/B/GF]

berneme بەرنەمە (K) = program. See **bername.**

beřoj بەرۆژ/**beroj** بەروژ [IFb/HH] *f./m.(SK)* **().** 1) {≠nizar I} sunny side *(of house, mountain, valley, etc.)* ; warm place to sit to catch the sun during chilly weather (IFb): **•Dibêjin di nihalekêda rîwîyek hebû...car diçû beřojî, car diçû nizarî** (SK 2:9) They say there was a fox [living] in a ravine...sometimes he would go on the sunny side, sometimes on the shady side; 2) [warm] place where sheep are led for grazing during the winter (JJ). {*also:* berroj (A/GF/TF); berřoj (K); [berouj] بروژ (JJ); <beroj> بروژ (HH)} < ber = 'before, in front of' + řoj = 'sun; day': Sor berřoj بەرڕۆژ = 'sunny side of hill, adretto' [SK//IFb/HH//A/GF/TF//K//JJ] <berberoşk; zinar>

beroş بەروژش *f.* (-a;-ê). 1) {*syn* : den I; dişt} cauldron; *(copper)* cooking pot: **•Beroş tijî av e** (AB) The pot is full of water **•Min beroşa malê girt û anî danî ser kuçik û agir da binî** (LC, p.24) I took the household cauldron and put it on the hearthstone and lit a fire underneath it **•Te çi danî beroşê, tuê wî bixwî** (Dz-#1488) Whatever you put in the pot, you will eat it *[prv., cf. Eng 'As you sow, so shall you reap']*; -**binê beroşê** (Qmş) (burnt) rice at bottom of the pot *(considered a delicacy)* {*syn:* veřenk}; 2) pail, bucket: **•Piştî ku diya min dewê xwe dikila, meşka xwe ya reş ji darê dadixist ... bi destê rastê bi lewlebê pêşî û bi yê çepê jî bi lewlebê paşî digirtin û dewê çîl-sipî vala dikir beroşê** (Alkan, 71) After my mother churned her buttermilk, she removed her black

skin butter churner from the wooden frame ... and held the front handle bar with her right hand and the back handle bar with her left, and emptied the snow-white buttermilk into the pail; **-beroşa bêr** = milk-pail used in milking sheep. {*also:* [berouch] بروش (JJ); <beroş> بروش (HH)} [AB/K/JB3/IFb/B/HH/GF/TF/OK//JJ] <mencel; miqilk; qûşxane>

berp'al بەرپال *f.* **(-a;-ê).** 1) {*also:* berp'alî (B-2)} cushion one leans on while sitting; bolster *(of a sofa)* (K/B); 2) slope (K/B): **•Gund li berpala çiyayê Rojhilatê bû** (Alkan, 70) The village was on the slope of Mount Rojhilat; 3) side (K). [Z-2/K/B/GF]

berp'alî بەرپالي (B) = bolster, cushion. See **berp'al** [1].

berper بەرپەر *m.* **(-ê;).** page *(of a book)*: **•Her wisa govar berperên xwe bo hemu kesan vedike** (Roja 1[1996]:4) Likewise, the journal opens its pages to everyone. {*syn:* rûp'el} =Sor lapeře لاپەرە [Roj/Bar/OK]

berpirsiyar بەرپرسیار (JB3) = responsible. See **berpirsîyar.**

berpirsiyarî بەرپرسیاري (JB3) = responsibility. See **berpirsîyarî.**

berpirsîyar بەرپرسییار *adj.* responsible. {*also:* berpirsiyar (JB3)} {*syn:* cabdar} {berpirsiyarî; berpirsîyarî} [Ber/K//JB3]

berpirsîyarî بەرپرسییاري *f.* (). responsibility. {*also:* berpirsiyarî (JB3)} {*syn:* cabdarî} [K//JB3] <berpirsîyar>

berroj بەرڕۆژ (A/GF/TF)/berřoj بەرڕۆژ (K) = sunny side. See **beřoj.**

bersef بەرسەف (IFb/GF) = porch, balcony. See **bersifk.**

bersifk بەرسفك *f.* **(;-ê).** front porch, patio; balcony. {*also:* bersef (IFb/GF); bersiv II (Dh); <bersivk> بەرسڤك (Hej)} {*syn:* berbanik} [Bw//Hej//Dh//IFb/GF] <behwe>

bersing بەرسنگ. See **bersîng.**

*ber sinîg بەرسنیگ (XF/AId). See **bersîng.**

bersiv I بەرسڤ *f.* **(-a;-ê).** answer: **•Ev serê salekê ye ku mamoste Kevanot li bendî bersivekê ye, ew bersiva ku wî bi dilpekîn dipa, îro nû gîhîştiye destê wî** (Lab, 5) It has been a year that Professor Kevanot has been awaiting an answer--the answer he has been awaiting with beating heart has just reached him today; **-bersivdan (TF)/bersîv dan** (IFb) to answer, reply {*syn:* cab dan; vegerandin}. {*also:* bersîv (AB/JB3/IFh/GF-2/OK)} {*syn:* cab [1]} [AB/JB3/IFb/OK//K/A/GF/TF/Bw]

bersiv II بەرسڤ (Dh) = porch, balcony. See **bersifk.**

bersivk بەرسڤك(Hej) = porch, balcony. See **bersifk.**

bersîng بەرسینگ**: -bersîng girtin** (Hk) to have a confrontation, confront, attack offensively; to curb, stop: **•Hûn dikarin mîlyoneke mirovan bilez veguhêzine Seulê. Heke me ew mayinên ku *ji bo bersinggirtina bizaveke wehe* ... neban, çu kesê ku ez dinasim bawer nedikir ku ... me dikarî bizaveke wesa bisekinînin** (VoA[Hk]) You can move a million people into Seoul pretty quickly. And no one I know believes that ... we could do anything *to stop that* if we didn't have the strong deterrent of the landmines **•Serekwezîrê Tirkîyê yê parêzyar yê nû Mesût Yilmaz soz daye ku *ji bo bersinggirtina wan zêdegavîyan* pêngavên xurt bihavêjît** (VoA[Hk]) Turkey's new conservative prime minister, Mesut Yilmaz, has promised to take concrete measures *to curb abuses.* {*also:* bersing; *ber sinîg girtin (XF/AId)} {*syn:* *berahîya ... girtin} [Bw/Hk/GF//XF/AId]

bersîv بەرسیڤ (AB/JB3/IFb/GF/OK) = answer. See **bersiv** I.

bersoj بەرسۆژ (Bw) = heartburn. See **bersojk.**

bersojk بەرسۆژك *f.* **(-a;-ê).** heartburn; indigestion: **•Bersoj ya hatî** (*or*, **ya li) min** (Bw) I have indigestion. {*also:* bersoj (Bw); berşoşk (B); berşoşkî (K/A/Kmc-#1568); [ber-choch] برشوش (JJ)} < ber + soj-(sotin) = 'to burn' [Zeb/IFb//Bw//B//K/A/Kmc//B]

berstî بەرستي (B) = collar. See **berstû.**

bersto بەرستۆ (IFb/OK) = collar. See **berstû.**

berstu بەرستو (K/B) = collar. See **berstû.**

herstuk بەرستوك (A) = collar. See **berstû.**

berstû بەرستوو *f./m.(OK)* **(-ya/;-yê/).** collar: **•Zelîxe paŕa dest davêje berstûya wî** (Ba3-3, #29) Zulaikha grabs his collar from behind. {*also:* berstî (B); bersto (IFb/OK); berstu (K/B-2); berstuk (A)} {*syn:* girîvan; p'êsîr [2]; pisto; yax} [Ba3-1/F/GF//B//IFb/OK//K//A]

berşî بەرشي *m.&f.* **(-yê/-ya;).** namesake; form of address between namesakes. [Bw/Dh]

berşo بەرشۆ *f.* (). change of clothes, extra set of clothes (K); reserve, spare (JJ): **•[Cilêd <min> dijûn**

bûyîne, berşoyêd <min> bîne, da ez cilêd xwe veguhorim] (JR) <My> clothes are dirty, bring <my> spare set so that I can change •[**Jina Mela Bazîdî înan ew destê cilêd melayî ku berşo bûn, daye jaran**] (JR) Mullah Bazîd's wife took the mullah's spare set of clothes and donated it to the poor. {*also:* [**ber-chou**] برشو (JJ)} {*syn:* bedilç'ek} < ber = 'before, front' + şo- = 'wash' [JR/K/JJ]

berşoşk بەرشۆشك (B) = heartburn. See **bersojk**.

berşoşkî بەرشۆشكي (K/A/Kmc-#1568) = heartburn. See **bersojk**.

berteng بەرتەنگ/**berteng** بەرتەنگ [GF/OK/Hej] *adj.* narrow, cramped, crowded (e.g., of a dwelling): -**berteng kirin** (Zeb) to oppress. repress, harass {*syn:* perçiqandin; tepeser kirin} [Zeb/Bw//GF/OK/Hej] <teng I; tengav>

bertîl بەرتیل *m./f.(B/OK)* **(; /-ê)**. bribe; bribery, graft; extortion, embezzlement: •**Bertîl kevira nerm dike** (L) The bribe softens rocks *[prv.[* •**Ezê herim pêşîya vî bazirganî, jê bistînim bertîl û bacêd girane** (Z-1) I'll go after that caravan and get from it (him) great bribes and taxes. {*also:* [bertil] برطیل (JJ); <bertîl> برتیل (HH)} {*syn:* bexşîş [3]; rūşet} Cf. Ar barṭīl برطیل [Z-1/K/IFb/B/JJ/HH/GF/OK]

berû بەروو/**berû** بەڕوو [AA] *f.(Kmc-6)/m.(JB3/OK)* **(/-yê;)**. acorn: -**berûyê malan** (JB3) mast, edible acorn; -**berûyê pezan** (JB3) [non-edible] acorn. {*also:* [berú] برو (JJ); <berû> برو (HH)} {*syn:* p'alûd} Cf. Sor beřû بەڕوو; Za bel[l]î/bellu *f.* (Mal); Hau belû *m.* = 'oak' [K/A/JB3/IFb/JJ/HH/GF/TF/OK/Kmc-6//AA]

*__berûk__ بەروووك *f.* (). 1) chest, breast; front part of body (K); 2) tether, thong, breast-piece *(of harness)* (JJ). {*also:* [berouk] بروك (JJ)} [K/JJ] <hevsar; paşil>

bervajî بەرڤاژي (IFb/GF) = inside out; on the contrary. See **berevajî**.

bervanek بەرڤانەك (B) = apron. See **bervank**.

bervang بەرڤانگ (GF) = apron. See **bervank**.

bervank بەرڤانك *f.* **(-a;-ê)**. apron. {*also:* bervanek (B); bervang (GF); berwank (IFb/OK); [**bervanik**] بروانك (JJ)} {*syn:* berdilk [4]; berk'oş; bermalk [1]; melîtk; **mêzer** [4]} Sor berwanke بەروانكە [Elk/F/K//GF//JJ/B/IFb/OK] <berk'oş>

berwal بەروال (GF/HH) = slope. See **berwar**.

berwank بەروانك (IFb/OK) = apron. See **bervank**.

berwar بەروار *m.(K)/f.(IFb/F/B)* **(-ê/-a;/-ê)**. 1) {*syn:* hevraz} slope *(of hill)*, incline, descent (K/A/IF/JJ); gradient (JB3): •**Weke hertim pezê xwe berdaye berwarê çiyayê nêzîkî gund** (Ardû, p.114) As usual, he led his sbeep to a mountain slope near the village; 2) bend, twist *(in a road)* (B); 3) {*syn:* çeperast} across *(in crossword puzzles)* (Bw); 4) **(calendrical)* date (K[s]/JB3/IF): *unacceptable neologism, based on misinterpreting the geographical name* ***Berwarî*** *for a noun meaning 'date'* [see: A.R. Zabihi. *Qamûsî Zimanî Kurdî* (Bagbdad : KZK Press, 1977), v.1, pp. 61-2; Amir Hassanpour. *Nationalism and Language in Kurdistan 1918-1985* (San Franciso : Mellen Research University Press, 1992), pp. 401-2} {*also:* berwal (GF-2); bewrar, f. (F); [**ber-var**] بروار (JJ); <berwal> بروال (HH)} [EP-7/K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF/TF/OK//F//HH]

berx بەرخ *f./m.(OK)* **(-a/-ê;-ê/)**. lamb: -**berxa mê** (BK) female lamb; -**berxê nêr** (BK) male lamb. {*also:* [berkh] برخ (JJ); <berx> برخ (HH)} <*baṛx <*warrak <O Ir *warnaka- (A&L p. 87 [VII, 4] + 94 [XVIII, 1] + 97 [XXI, 6]): Sor berx بەرخ = 'lamb before first shearing'; Za vere[k] *m.* (Mal); Hau were *m.* (M4) [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/BK/SK/GF/TF/OK] <berdîr; bêçî I; kar I; mî I>

berxep بەرخەپ *f.* (). *on a traditional plow,* the washers which fasten the pins [***xep***] that connect the beam [***mijane***] to the body of the plow [***cot***]. = NENA bôṣâ ܒܘܨܐ/ bôsâ ܒܘܣܐ = 'wooden ring used in stables; stick bent into a circle fastened to the yoke of a plough and to the beam' (Maclean) [Zeb] <xep>

berxik بەرخك = dim. of **berx**.

ber xweda بەرخوەدا (XF)/**berxweda** (K) *adv.* to oneself; quickly; quietly, gently, in a barely audible voice, in a whisper, not saying aloud, not expressing outwardly, mentally: •**Wî çaxî Ûsib ber xweda dibêje Zelîxe** (Ba-1, #16) Then Joseph quietly says to Zulaikha ... [Ba-1/K/XF] <ber II>

berxwedan بەرخوەدان *f.* (). 1) resistance, endurance; 2) to resist (IFb/GF/Mzg/Krş). See **li ber xwe dan**. [K/IFb/GF] <serhildan>

berz بەرز *adj.* high. {*syn:* bilind; quloz} [Pok. **bhereĝh-** 140.] 'high'-->***bherĝh-***; Skt bṛhant- [bṛhat]; O Ir ***barza-***: Av **bərəzant-**; Old P ***bṛδant-***; Sor **berz**

بەرز; Za berz (Todd/JJ); cf. also P burz برز = 'tallness, stature'; Germ Berg = 'mountain'; see: *Haoma* §255, p. 139 [K/A/JB3/IF] See also **bilind**. <bala>

berza بەرزا *adj.* 1) {*syn:* winda} lost (M/K/Hk): **-berza bûn:** a) to be *or* get lost (K); b) to be absent (JJ) {*also:* [berze bouin] برزه بوین (JJ)}; c) to disappear: **•"Sefera te dûr kewt, neko li Dehlewî bibînî, egerne ji destê te ço." Digel wê xeberê derwêş ji-pêş çawêt wî bezir bo** (SK 44:422) 'Your journey is longer now. Either you will find (what you seek) in Delbi or not at all.' With these words the dervish disappeared from before his eyes **•Wextê ko ji ŧawê hatinewe 'Îso cilêt derwêşan di-ber xo kirin, bi şew der-kewt, ço deşta Hewlêrê, bo aşewan. Salek ço, 'Îso bezir bo. Kes nezanî 'Îso kêwe çoye** (SK 21:191) When they came back from the hunt, Iso put on dervishes' clothes, set off at night and went to the plain of Arbil and became a miller. A year went by and there was no sign of Iso. No one knew whither Iso had gone; **-berza kirin** (K/Hk)/**berze kirin** (JB3/Bw): a) to lose {*syn:* winda kirin}; b) to destroy, eliminate; to cause to disappear, spirit away: **•Ez ŧazî:me sebeb xo, ji kes 'aciz nîme, emma ditirsim ko silsila meşaixan ji wî 'aciz bît, batinî wî bigirin o bezir ken** (SK :528) For myself I do not mind, I am not angry with anyone, but I fear that the line of Shaikhs may be angry with him and take him and spirit him away in secret; 2) absent (K/JJ). {*also:* berze (K-2/JB3/Bw); bezir (SK); bizir I (K[s]); [berze برزه/bezra برزه] (JJ)} Cf. Sor bizir بزر [M/K/Hk//JJ/JB3/Bw//SK]

berze بەرزه (K/JB3/JJ/Bw) = lost; absent. See **berza**.

berzîn I بەرزین *m.* (). a colt *or* foal old enough to be ridden, i.e., a three-year old colt. [Trg/A/IFb/GF/FJ] <canî; nûzîn>

bes I بەس *adj.* 1) enough, sufficient: **•Bes e** = It is enough **•Bese, min têr xwar** (B) That's enough, I've eaten my fill **•Ev besî meye** (K) This is enough for us; 2) [+ imperative] Stop *doing stg.*!, Quit *doing stg.!*: **•Bes biçûkêt xelkî bikuje!** (M-Am #730, p.336) Don't kill people's children anymore **•Bes vê gotinê bike!** (IFb) Quit saying that!; 3) {*syn:* lê I; lêbelê} but (Dh): **•Bes insan jî lazim e bo xo nesîħetî ji wê ħekayetê bigirît** (SK 2:17) But man too should draw the moral from this story **•Bes xo nekene xesaretê dunya û axiretê** (SK 57:677) But do not destroy yourselves in this world and the next. {*also:* [bes] بس (JJ); <bes> بس (HH)} Cf. P bas بس; Sor bes بس [M-Am/K/A/IFb/B/SK/JJ/HH/GF/TF/AD] <t'êr I>

be's II بەعس (B/K) = discussion. See **beħs**.

besîre بەسیرە *m.* (). 1) {*syn:* cûr I (Msr); harsim; şilûr (IF)} unripe *or* sour grapes (A/IF); 2) sour juice of grapes (JJ). {*also:* bessîre (GF); bêsîre (Bw); [bessíra] بسره (JJ); <bêsîre> بیسیره (HH)} <Arc besar בסר = 'to begin to boil, be in the first stage of ripening' + *participle* besir בסיר (m.)/besira בסירא (f.) = 'in the early stage of ripening': NENA bassi:ra (Krotkoff); cf. Heb boser בסר 'unripe fruit'; Sor bersîle بەرسیلە = 'unripe (of fruits)' (K3) [A/IFb/JJ/GF//HH/Bw]

best بەست *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* deşt; ŧast [6]} plain, prairie, steppe; level expanse; lowland: **•Besteke xiŧe-xalî k'ete pêşya Memê u Bor** (FK-eb-1) Mem and Bor came upon a barren plain; 2) valley, vale: **•Dibêjin bestekî** [sic] **beran li-ţenişt gundê wan heye. Wextê diçin e seferê ji ŧêwe diçin e-naw besta beran** (SK 12:117) They say that there is a stony vale next to their village. When they go on a journey they go first of all to the vale of stones; 3) field, piece of land: **•Li besta pêş mala te ew ŧêz bi cêrge bisekine** (Ba3-3, #8) [They] should go line up in a group on the field in front of your house. [FK-1/F/K/A/B/SK] <beîî II; çol; gelî II>

***bestin** بەستن *vt.* **(-bend-/-best-**[M]**/-bestîn-**[IF]). 1) {*syn:* girêdan} to tie *(up)*, bind (K/IF/JJ); to tie *(animals)* up (IF); 2) to freeze *(vt.)*. {*also:* [bestin] بستن (JJ)} [Pok. bhendh- 127.] 'to bind'--> Skt bandh- [IX badhnāti]; O Ir *band- (Tsb 44): O P & Av basta- <*bazda- (present stem: Old P bandaya-/Av ba.ndaya- *causative in form*); Sgd βynt- [vend-]; Mid P bastan (band-) = 'to tie, bind' & band = 'bond, link'; P bastan بستن (band-)(بند); Sor bestin بەستن (-best-); Za bestiş (Mal) [K/IF(s)/M/JJ/SK]

beş I بەش *f./m.(Ber)* **(/-ê;).** 1) {*syn:* bîr [2]; deq [6]} part, section: **•Pirsa hînkirina zimanê kurdî îro li herçar beşên Kurdistanê jî qedexeye** (Ber) The question of teaching the Kurdish language today is forbidden in all four parts of Kurdistan **•Li vî beşê Kurdistanê** (Ber) In this

part of Kurdistan; 2) {*syn:* behr I; p'ar II; parî [1]; p'ay; pişk} share. [Pok. 1. bhag- 107.] 'to share out, apportion; also, to get a share': P baxš بخش = 'portion, share, part'; Sor beş بەش; Hau beşe *f.* = 'share, portion' (M4). **bac** & **bext** come from the same root [Ber/K(s)/A/JB3/IF/SK] <beşdar; ker I>

beş II بەش *m.* (). 1) blaze, star, white spot, or mark on the forehead of a horse or cow (B/JJ); 2) *[adj.]* possessing a blaze, star, or white spot on the forehead *(of horses and cattle)* (K/B/IF/HH); 3) outstanding, prominent *(of people)* (K). {*also:* [bech] بش (JJ); <heş> بش (HH)} [K/IF/B/JJ/HH]

beş III بەش: **-beş kirin** (Zeb) to open *(one's mouth)*, bare *(one's teeth)*: •**Gur xwe da ber tehtekê, pez avête alîkî, û diranên xwe li min beş kirin** (EŞ, p.16) The wolf ran over to a boulder, threw the sheep to one side, and bared its teeth to me; **-dev beş kirin** (Zeb) do.: •**Rîwî çû, got, "...ĥîleyekî li qelê bikem, belkû tola xo jê wekem" ... Rîwî çû bin dara gûzê ... xo li bin gûzê dirêj kir, xo mirand. Çavêt xo ber spî kirin, dewê xo beş kir, kêlbêt xo gir kirin, mêş hatine dewê wî** (SK 3:23) The fox went away, saying, "I had better go and play a trick on the crow. Perhaps I can have my revenge on her." ... The fox went beneath a walnut tree ... he stretched himself out at the foot of the walnut tree and made out to be dead. He turned up the whites of his eyes, hung his mouth open and bared his teeth. Flies came into his mouth [Zeb/EŞ] <qîç kirin; vekirin>

beşdar بەشدار *m.&f.* (). 1) participant: **-beşdar bûn** (Kmc) to participate, take part (in): •**Hevalên ku di vê civînê de beşdar bûn ev bûn** (Kmc) The friends who took part in this meeting were the following ...; 2) partner (A/IF); 3) companion (K[s]); accomplice (K[s]); 4) shareholder (IF). < beş = 'part, share' + -dar = 'one who has'. Sor beşdar بەشدار = 'participant, shareholder' {beşdarî} [Kmc/K(s)/A/JB3/IF] <beş I; hevp'ar>

beşdarî بەشداري *f.* **(-ya;-yê).** participation. [IFb/GF/TF/OK] <beşdar>

beşer I بەشەر *f.* **(-a;-ê).** 1) mood, humor, spirits: •**Lê nhêrî beşera Îskender xrabe** (EH) She saw that Iskender was in bad spirits; **-beşera xweş** (F) good humor, a good mood: •**Beşera (wî) xaş bû** (XF) (He) was in a good mood; 2) external appearance (K); face, countenance (A). [EH/F/K/A/B/XF] <bedbeşer>

heşeşîn بەشەشين (TF) = to smile. See **beşişîn.**

beşişîn بەشىشين *vi.* **(-beşiş-).** to smile. {*also:* beşeşîn (TF)} {*syn:* hişkurîn; girnijîn}[Qmş/Şnx/A/IFb//TF]

beşt بەشت *f.* (). crossbeam, long beam applied to ceiling, transom; beam, girder. {*syn:* k'êran} [K/A/IFb/GF/TF/AD] <garîte; max; mertak; ŗot>

bet بەت *f.* **(-a;-ê).** *various duck-like birds* : 1) bustard, zool. Otis tarda (K/IF/JJ): •**Mirîşkê ç'av li betê kir, qûna wê ç'iŗand** (L) When the chicken looked at the bustard [=tried to imitate it], she tore her rear end *]prv.]*; 2) duck (B/HH/GF); 3) wild goose (A/JJ); 4) partridge (K). {*also:* bed (B); [bat] بط (JJ); <beţ> بط (HH)} Cf. Ar baṭṭ(ah) (ة)بط = 'duck'; P bat[t] بط; Sor bet بەت = 'wild duck'; T bat [Ardahan -Kars] = 'duck' (DS, v.2, p. 568); W Arm pat **բադ**; cf. also Sp pato & pata; S Cr patka, both meaning 'duck', & Alb patë *f.* = 'goose' [L/K/A/IF/GF//JJ/HH//B] <miravî; qaz; sone; werdek>

beta بەتا: **-beta vebûn** (K) to disappear, vanish: •**Kalê li ber p'adşê betavedibe** (Z-921) The old man vanished from the king's midst. {*syn:* ŗoda çûn; (ji ber) winda bûn} [Z-921/K] <berza>

betal بەتال *adj.* 1) free, idle, unoccupied; 2) vain, futile, useless; false, sham; worthless, void, abrogated (SK); 3) {*syn:* boş I; vala} empty, void: **-betal kirin** (K) to render empty or void: •**Şowq û şemala wîna, herçar lamba betal kirîye** (Z-3) His radiance cancelled out the four lamps; **4)** careless, unconcerned; carefree. {*also:* bettal (SK); <beţal> بطال (HH)} <Ar baṭṭāl بطّال = 'idle, unemployed'; Sor betał بەتاڵ = 'empty, unemployed' {betalî; betaltî} [Z-1/K/A/JB3/B//HH//SK]

betalî بەتالي *f.* (;**-yê).** idleness, inactivity. {*also:* betaltî (B-2); [batalia] بطالى (JJ)} [K/B//JJ] <betal>

betaltî بەتالتي (B) = idleness. See **betalî.**

betan بەتان *m.* (; **betên).** 1) {*syn:* temar} vein; sinew, tendon; 2) film, lining *(on meat)* (B/K); lining *(of coat)* (JJ/HH/A/IF). {*also:* [batán] بطان(JJ); <beţan> بطان (HH)} Cf. Ar **biṭānah** بطانة = 'interior; lining (of garment)' [F/K/A/IF/B//JJ/HH]

betilîn بەتلين/**beţilîn** بەطلين[Bw] *vi.* **(-betil-/beţil-** [Bw]). 1) {*syn:* qefilîn [2]; rê't bûn; westîn} to get *or* become tired, to tire (vi.); 2) to be

waterlogged, drink so much that you burst, be bloated (Bw): •**Min hind av ya vexarî, ez ê b e̲tilîm** (Bw) I drank so much water that I burst. {*also:* [batelin] بطلين (JJ)} < Ar √b-ṭ-l بطل = 'to be idle' [Bw/JJ//Qzl/K/IFb/(RZ)]

bet'irpêr بەترپێر (K/B/IFb/OK/HH) = three days ago. See **betrapêr.**

bet'irpêrar بەترپێرار (K/B/IFb/HH) = three years ago. See **betrapêrar.**

betrapêr بەترا پێر *adv.* three days ago. {*also:* bet'irpêr (K/B/IFb/OK-2); bitirpêr (IFb-2); [pétera per] (JJ-G); <be ır pêr> بترپير (HH)} <Arc bā̲tar ב[א]תר = 'after, behind' & Syr bā̲tar ܒܳܬܰܪ = 'after, following' [cf. NENA bâthar/bâr = 'after, behind' (Maclean) & Turoyo bıt̲t̲]ır = do.] + pêr = 'two days ago'; Sor besirpêrê بەسرپێرێ [Bw/OK//K/IFb/B/HH//JJ-G] <dihî; dusibe; pêr>

betrapêrar بەترا پێرار *adv.* three years ago. {*also:* bet'irpêrar (K/B/IFb); bitirpêrar (IFb-2/GF); <betir pêrar> بترپيرار (HH)} <Arc bā̲tar ב[א]תר = 'after, behind' + pêrar = 'two years ago'; Sor besirpêrar بەسرپێرار (K2) [OK//K/IFb/B/HH//GF] <par I; pêrar>

be̲tt̲al بەططال (SK) = idle; worthless. See **betal.**

bevş بەڤش (IFb/B) = comb-shaped loom part. See **befş.**

bewrar بەوار, f. (F) = slope. See **berwar.**

bexçe بەخچە, f. (JB3) = garden. See **baxçe.**

bexçevan بەخچەڤان (JB3) = gardener. See **baẍvan.**

bexêrî بەخێري = fireplace; chimney. See **pixêrîk.**

bexîr•e بەخيرە (;•ê) (K/B) = fireplace; chimney. See **pixêrîk.**

bexşandin بەخشاندن *vt.* **(-bexşîn-).** 1) {*syn:* 'efû kirin; lêborîn; lê xweş bûn} to forgive, pardon: •**Te bi serê mîrê Şeqlawê sûndê, wê carê bê-edebîya me bibexşe** (SK 13:127) We conjure you by the head of the Mir of Shaqlawa, forgive our rudeness this time; 2) {*syn:* p'êşk'êş kirin} to present, give *(as a gift)* . {*also:* bexş- (SK); baxşandin (K); [bekhichandin] بخشاندين (JJ)} Cf. P **baxšīdan** بخشيدن; Hau bexşay (bexş-) *vt.* = 'to forgive; to distribute' (M4) [K//A/JB3/B//JJ//SK]

bexşîş بەخشيش *f.* **(-a;-ê).**1) tip, monetary gift, gratuity: **-bexşîş û bac** (Z-1) tips and taxes; 2) gift, present; 3) {*syn:* bertîl; rūşet} greasing the palm, kickback, bribe. {*also:* baxşîş (K); [bekhchich] بخشيش (JJ); <bexşîş> بخشيش (HH)} Cf. P **baxšeš** بخشش --> Ar baxšīš بخشيش [K//A/JB3/B/JJ/HH] <bertîl>

bext بەخت *m./f.(JJ)* **(-ê/-a;).** 1) luck, chance, fate, lot, destiny: **-bext û miraz** (XF): a) happiness; b) secret dream; **-[bi] bext ra** (K) luckily, fortunately: •**bi bextê gundîaŗa** (Ba2:1, p.203) luckily for the villagers; **-bextê *fk-ê* anîye/biŗîye** (B/XF) s.o. got lucky: •**Vê baharê bextê min biŗî** (Ba2-#2, p.209) This summer I got lucky; **-Ez bextê teme** (K)/**Ez bextê tedame** (B) Please, I beg you: •**Ez bextê teme, arîk'arîyê bide min** (K) Please help me; **-xwe avêtin bextê yekî** (IFb)/**xwe avîtin ber bextê *fk-ê*** (XF) to beg, beseech, implore, throw o.s. at s.o.'s feet: •**Min î ku nêhirî nabe, vê carê jî min xwe havêt bextê wî** (Lab, 7) When I saw that it wasn't working, then I threw myself at his feet; 2) honor (JB3). {*also:* [bekht] بخت (JJ); <bext> بخت (HH)} [Pok. 1. bhag- 107.] 'to share out, apportion; also, to get a share': Skt bhaktá- = 'allotted, apportioned'; Av baxta- = 'fate, destiny'; Pahl baxt = 'fate'; P baxt بخت (Horn #185)--> T baht; Sor bext بەخت = 'luck, fortune'. **bac** & **beş** I come from the same root [Ba2/K/A/JB3/IF/B/HH/JJ/SK] <bêbext; enînivîs>

bextereş بەختەرەش (BK) = unlucky; unhappy. See **bext̄reş.**

bextewar بەختەوار *adj.* 1) happy, glad: •**Bekirê Ewan ew merivekî fesad û şeytan bû lema nedihişt Mem û Zîn bextewar bin** (K-dş) B.E. was a dissolute and devilish man because he did not let Mem and Zîn be happy; 2) lucky, fortunate; 3) loyal, faithful, devoted (K); 4) *[m.[* lucky man (B). {*also:* bextewer (GF); bextiyar (IFb-2/GF-2); bextîyar (TF); bextyar (OK-2)} Cf. P **baxtiyār** بختيار --> T bahtiyar; Sor bextyar بەختيار = 'lucky' {bextewarî; bextewerî; bext[i]yarî} [K-dS/K/IFb/B//GF/OK//TF]

bextewarî بەختەواري *f.* **(-ya;-[y]ê).** 1) happiness, felicity; 2) good luck, good fortune: •**Em teŗa bextewarîê dixwazin** (Ba2:2, p.207) We want good luck for you [i.e., We are on your side, We have good intentions]; 3) devotion, faithfulness, loyalty (K). {*also:* bextewerî (GF); bextiyarî (A/GF-2); bextîyarî (TF); bextyarî (OK-2)} [K/IFb/B//GF/OK//A//TF] <bextewar>

bextewer بەختەوەر (GF/OK) = happy; lucky. See **bextewar.**

bextewerî بەختەوەري (GF/OK) = happiness; luck. See **bextewarî.**

bextiyar بەختیار (IFb/GF) = happy; lucky. See **bextewar.**

bextiyarî بەختیاري (A/GF) = happiness; luck. See **bextewarî.**

bextîyar بەختییار (TF) = happy; lucky. See **bextewar.**

bextîyarî بەختییاري (TF) = happiness; luck. See **bextewarî.**

bextrêş بەختڕەش *adj.* 1) {*syn:* bêyom; dêran II; rēben I} unlucky. unfortunate: •**Ezê bextereş** (BK) Unlucky me (m.) •**Eza bextereş** (BK) Unlucky me (f.) •**Mîna Zîna bextrêş** (Ba) Like unlucky Zîn (from the epic Mem û Zîn/Memê Alan); 2) unhappy (JB3). {*also:* bextereş (BK)} < bext = 'luck' + rēş = 'black' {bextrêşî} [K/A/JB3/IF/B/BK}

bextrêşî بەختڕەشي *f.* **(;-yê).** 1) unluckiness; misfortune; 2) unhappiness. [IF/B] <bextrêş>

bextyar بەختیار (OK) = happy; lucky. See **bextewar.**

bextyarî بەختیاري (OK) = happiness; luck. See **bextewarî.**

beyaname بەیانامە (H2/K) = declaration. See **beyanname.**

beyannam•e بەیانامە *f.* **(•a;•ê).** declaration. (written) statement: •**Bi tenê balafirên ingilîzî di ser bajêr re firiyan û hin beyaname avêtin ê. Bi van beyanaman general Wilson, serfermandarê leşkerên sondxwariyan, ji general Denz dixwest ko bajarê Şamê bajarê berdayî îlan bike û eskerên xwe jê bikişîne** (H2 9:31, p.775) English planes only flew over the city and dropped some statements [from the air]. In the statements General Wilson, commander-in-chief of the allied troops, asked General Denz to declare Damascus a free city and to withdraw his troops from it. {*also:* beyaname (H2/K)} {*syn:* daxuyanî; 'elamet} Cf. P bayān'nāme بیانامە & T beyanname [H2/K//IFb/GF]

beyar بەیار *f.* **(;-ê).** fallow land, land not plowed in the autumn after its crops have been harvested: •**'Erda ku te meḧsûl jêçinî, û dema kêlana wê payîzê neyê kêlan, beyar e** (Qzl) Land whose crops you have gathered, and is not plowed in the fall at the time of plowing, is "beyar" •**Ew betek bû, te li beyarekê girt** (Qzl) That was a bustard (duck-like bird) you caught in a fallow field (i.e., you may not have that opportunity again). {*also:* [beiar] بیار (JJ)} [Qzl/Kmc-8/K/A/IFb/B/JJ/GF/TF} <bor III; hox; kat II; k'ewşan; k'irêbe; şov; zevî>

beybûn بەیبوون *f.* **(;-ê).** 1) camomile (K/IF/F); 2) dandelion (K); 3) jonquil, bot. *Narcissus jonquila* (A).{*also:* baîbûn (F); baybûn (B-2); bêbûn (Haz); bîbûn; [babuná بابونە /baibún بیبون] (JJ); <beybûn> بیبون (HH)} Cf. P bābūne بابونە = 'camomile' --> Ar bābūnaj بابونج; Sor beybûn/bêbûn [K/IF/A/B/JJ/HH//F//Haz]

beydar بەیدار (A) = veterinarian. See **beyt'ar.**

beydaẍ بەیداغ (SK) = flag. See **bêraq.**

beyî بەیي: -beyî bûn (IFb) = to fade; to wither. See **beyîn.**

beyîn بەیین *vi.* **(-bey-).** 1) to fade *(of colors)*; 2) to wither, dry up and die *(of plants)*: •**Giya beyî bûn** (IFb) The plants have withered. {*also:* beyî bûn (IFb); cf. also [behin] بهین (JJ) = 'to fall off the stalk' [Fr s'égrener]} {*syn:* sîs [II] bûn} [Bw//IFb] <behitîn; sîs II>

beylû بەیلوو (Z-3) = clear, obvious. See **belû.**

beyraq بەیراق (K/B) = flag. See **bêraq.**

beyraqbir بەیراقبر *m.* **().** flag-bearer, standard-bearer. {*syn:* bêraqdar} [K]

beyraqdar بەیراقدار (K/B) = flag-bearer. See **bêraqdar.**

beyt/beyt' [B] بەیت *f.* **(-a;-ê).** 1) verse of poetry; 2) Yezidi religious hymn (K/Z): •**Qewl û beyt'ê êzdîya** (Z-711) Yezidi religious poems and hymns; 3) [primarily Sor & S Kurm] {*syn:* qewl} romance, type of story, narrative poem; an orally transmitted story which is either entirely sung or is a combination of sung verse and spoken prose [Amir Hassanpour-Aghdam. "Bayt" in: *Encyclopaedia Iranica*, vol. 4, fasc. 1, pp. 11-12.]. {*also:* beît (F); [beīt] بیت (JJ)} < Ar bayt بیت = 'house, verse'; Sor beyt بەیت = 'narrative poem' [K/IF/JJ/SK//B/Z-711//F] <destan; qewl>

beyt'ar بەیتار *m.* **().** veterinarian, veterinary surgeon, animal doctor, farrier: •**Beẍdo him beyt'are, him nalbende** (FK-kk-13:126) Beghdo is both a veterinarian and a blacksmith •**[Illa ji Ekradan barûtpêj û şorecî û beyṯar heyn]** (BN 134) [Of professions] there are only gunpowder and saltpeter manufacturers and veterinarians from the Kurds. {*also:* beydar (A); beyt'er (B); [baitar] بیطار (JJ); <beyṯar> بیطار (HH)} < Ar bāyṭār بیطار < Lat

veterinae = 'beasts of burden'; Sor beytar بەیتار [FK-kk-13/K/IFb//BN/JJ/HH// B//A]

beyt'er بەیتەر (B) = veterinarian. See **beyt'ar.**

beytik بەیتك *m.* (). sparrow, zool. *Passer domesticus*: •**Çwîkekî beytik hebû, kete qulê** (L-2, p.20) There was a sparrow, it entered [its] hole. {*syn:* ç'ûk I; guncêşk} [L/K/IFb/GF/TF/RZ]

beyv بەیڤ = almond. See **behîv.**

bez I بەز *m.* **(-ê; bêz, vî bezî).** fat, grease, lard, suet, tallow: •**Rovî ṙabû herçî goştê nerm û bez li ber şêr danîn** (Dz) The fox placed all the tender meat and fat before the lion. {*also:* [bez] بز (JJ); <bez> بز (HH)} {*syn:* don} Cf. Skt vedhás = originally: 'one who gives fattening to the deity': <O Ir *wazda- (A&L p.85 [V, 5]): Av vazdah- = 'sturdy' [beständig] *ritual term denoting the strengthening of a divinity by feeding it, offering oblations/libations of fat, milk, ghee*; Khwarezmian uzda/ā(h) = 'fat, grease'; Pamir dialects: Yidgha wāzd (Morg); Shughni dialects: Yazghulami wūzd; Sarikoli 'wâst'; Wanji waz (Morg2); Pashto wāzda *f.* = 'fat, grease' [Fett]; Gilaki = vaz; Sor bez بەز = 'fat'; Za vazd *m.* (Hadank) [Dz/K/A/JB3/B/JJ/HH/SK] <azûx̌e [2]; çivir; tewaş>

be'z II بەعز (FK-eb-2) = falcon. See **baz I.**

bezandin بەزاندن *vt.* **(-bezîn-).** to let *or* make s.o. run, to race *(a horse) (vt.)*: •**Hevalekî ji yê me got: Emê li k'erê swar bin, û bibazênin** (HR-I, 2:10) One of our friends said, "Let's mount the donkey and make her run!"; -**hespa xwe bezandin** (IFb) to race one's horse. {*also:* bazandin (-bazên-) (HR-I); [bezandin] بزاندین (JJ)} for bazandin (HR-I), cf. also bazdan [1] = 'to run' [HR-I//K/IFb/JJ/SK/GF/OK] <bazdan [1]; bezîn>

bezir بەزر (SK) = lost; absent. See **berza.**

beziyan بەزیان (JB3) = to run. See **bezîn.**

bezîn بەزین *vi.* **(-bez-).** 1) {*syn:* bazdan [1]} to run: •**Ji kêfa re bezîya, hat malê** (L) Full of joy, he ran home; 2) to be defeated (A); 3) [+ *kesekî*] to fight *(with)* (B). {*also:* beziyan (JB3); [bezin] بزین (JJ)} [Pok. ụeğh- 1118.] 'to move, go, travel': O Ir *vaz- (Tsb 37): Av vaz- (pres. vaza-) = 'to go, travel, fly'; Sor bezîn بەزین = 'to be vanquished; halt to camp'; Za vazdanā [veştiş] = 'to run' (Todd). Also cf. the range of meanings of Ar inhazam انهزم VII = 'to be defeated; (Clq Palestinian) to run away' [BX/K/A/JB3/JJ/B/SK] <bezandin>

bê I بێ *prep.* 1) without; -less: •**bê lez û tirs** (BX) without haste or fear, calmly •**bê min** = without me •**bê tişt** = without anything •**bê xwedê** (Ba) godless, without God •**bêî tu dişwariyê** (BX) without any difficulty; **-bêî ko** [+ subj.] = without ...-ing: •**Bêî ko te bigota, min zanî bû** (BX) Without your saying, I knew; 2) {*syn:* ji ... pê ve; ji bilî; xêncî} except for, besides: •**Bê wan kes ne hat** (BX) No one came but them •**Ev erdê han ê gelê kurd e û bê wan kes tê de rûnane** (BX) This land belongs to the Kurdish people, and besides them nobody lives on it •**Bê zimanê xwe, gelemperiya xelkên vî bajarî bi tirkî dizanin** (BX) Besides their own language, most of the people of this city know Turkish; 3) contrary to, against: •**Bê gotiniya min kir** (BX) He went against my advice. {*also:* bêî (BX-2); bêyî (Z-1); [bi] بی (JJ); <bê> بی (HH)} Cf. O P *apaiy (<apa + id) (Hübsch #247); Pahl apē & Pāzand awē; P bī بی; Sor bê بێ; Za bê (Mal & Todd) [BX/K/A/JB3/B/HH/SK//JJ]

bê II بێ *conj.* whether, to see if... *(signals indirect question)* . According to W. Fischer & O. Jastrow [for Arabic as spoken in Mardin]: "bê (Kurdish) introduces general relative sentences" [from: "Text aus Qartmîn (Mardin- Dialekte)", in *Handbuch der Arabischen Dialekte* (Wiesbaden: Otto Harrassowitz, 1980), pp. 165-69. My translation]: •**Gelî bira, şerîtî bi newqa mi ve girê bidin û min dahêjin bîrê, ezê binerim bê ava wê çawa ye** (L) Brothers, tie a rope around my waist and let me down into the well, I will see how its water is •**Emê sualekê lê bikin, bê ev çi kesek e, ji ku tê, wê here ku** (L) We'll ask him who he is, where he comes from, where he is going •**Ez wê gavê nizanim bê ezê çi ji wan re bêjim** (L) I wouldn't know what to tell them •**Wellah, ezê birê xwe biceribînim, binerim bê mêrin, bê çewa ne** (L) I'll test my brothers to see if they are men, what they're worth •**Ew çel keleş hatine kuştin. Em nizanin bê kî kuştine** (L) These 40 brigands were killed. We don't know who killed them •**Xwedê hebîna, tuê rast ji min re bêje bê çima tuê digirî** (L) For the love of God, tell me truly why you are crying! {*syn:* çika (J/Z); k'a II [2] (EP); qe (Z)} [L]

bêaqil بێئاقل / بێعاقل *adj.* stupid. {*also:* bêaql (SK); bê'eql (SK-2); [bi-aqil] بی‌عقل (JJ)} {*syn:* aqilsivik; sefîh} {bêaqilî; bêaqiltî} [K/B//JJ//SK] <aqil I; aqil II>

bêaqilî بێئاقلي / بێعاقلي *f.* (;-yê). stupidity. {*also:* bêaqiltî (B-2)} [F/K/B] <bêaqil>

bêaqiltî بێئاقلتي (B) = stupidity. See **bêaqilî**.

bêaql بێئاقل (SK) = stupid. See **bêaqil**.

bêbar بێبار (B) = barren. See **bêber**.

bêber بێبەر *adj.* fruitless, barren, sterile *(of trees and plants* [K/B/IFb]; *of people and animals* [IFb/GF]*).* {*also:* bêbar (B)} {*syn:* xirş} [Bw/K/IFb/GF/OK//B] <bêweç; bêzuřet; stewir>

bêbext بێبەخت *adj.* 1) dishonest; dishonorable; unfaithful; 2) *miserable, unfortunate; 3) ill-omened (SK); 4)*[m.]* traitor, betrayer. {*also:* [bi-bekht/bē-bakht] بی‌بخت (JJ)} < bê = 'without' + bext = 'luck' {bêbextî} [L/K/JB3/B/SK/GF/TF//JJ]

bêbextî بێبەختي *f.* **(-ya;-yê).** 1) dishonesty, deceit, perfidy; dishonor; **-bêbextî kirin** (K/B) to act dishonestly, commit an act of deceit: **•Vî wezîrî ev bêbextîya digel min kirî û vî melayeş ev bêbextîya digel min kirî** (M, #701, p.316) This vizier did these treacherous things to me, and this mullah also did these treacherous things to me; 2) treason, betrayal: **•Bêbextiya xwe pêş çavên min kir** (BX) He showed me [lit. 'put before my eyes'] his dishonesty/betrayal; 3) *misery, misfortune, unhappiness. [BX/K/JB3/B/SK/GF/TF] <bêbext>

bêbûn بێبوون (Haz) = camomile. See **beybûn**.

bêcan بێجان *adj.* lifeless, dead: **•Şêrê reben wekî rovîkî li ber lingê koçer bêcan dikeve erdê** (JB2-O.Sebrî/Rnh 14[1943] 8-9) The poor lion falls lifeless to the ground like a fox at the feet of the nomad. [JB2/Rnh/K/IFb/GF/OK] <mirin>

bêcar[mîş] [بێجار[ميش: -bêcar[mîş] kirin (B) = to cultivate. See **bêcer**.

***bêcer** بێجەر: **-bêcer kirin** (EH) = a) to cultivate, till, work (land) (B); b) to succeed (EH): **•Herkê te bêcerkir, tê kurê xwe xlazkî,** te **bêcer nekir, zatî hemîn kurê te wê here, wê serê kure te lêxe** (EH) If you succeed, you will rescue your son; if you don't succeed, your son will come anyway, and he will strike off your son's bead; c) ?to load up, outfit (IS): **•Ħeft qent'irme deve t'emam kir, barê wana bi gotina Ħecî Bek'o bêcer kir** (IS-#189) He completely fitted out seven files of camels, and loaded them up as Haji Beko had said to. {*also:* Bêcar[mîş] (B)} Cf. T becermek = 'to succeed'; Az T bajarmag = 'to know how to, be in a position to do stg., prevail' [EH//B]

bêç'ar بێچار (K/B) = helpless. See **bêç'are**.

bêç'are بێچاره *adj.* helpless, desperate: **•Her şêxek û her axayek û her begek nabît padşahek bît, û çawa ħiez biket weto digel re'îyeta bêçare biket** (SK 56:654) Every shaikh and agha and beg cannot be a king and do as he pleases with the hapless peasantry **•Mela 'Ebdureħiman mir. Du sê kurêt bêçare, bênaw hebûn** (SK 46:447) Mullah Abdurrahman died. He had two or three helpless and unknown sons **•Şêx û beg û axa zor bo ħialê xo û menfe'etê zatîyê xo zana û şeytan in, emma re'îyet zor bêçare û nezan û weħşî ne** (SK 56:655) The shaikhs and begs and agbas are very wise and cunning in looking after their own case and their personal profit, but the peasantry are quite hapless and rude and ignorant **•Xulase li naw 'Usmanîyan *bêçare bûn* û neşyan bihêne cîyê xo** (SK 48:511) In short, they *had no remedy* [=were helpless] among tbe Turks and could not return to their own place. {*also:* bêç'ar (K-2/B-2); [bi-tcharé] بی‌چاره (JJ)} {*syn:* bêgav} Cf. P bīčāre بی‌چاره; Sor bêçare بێچاره = 'helpless, beyond remedy' {bêçaretî; bêçareyî; bêç'arî} [K/IFb/B/SK/GF/TF//JJ] <belengaz; řeben I>

bêç'aretî بێچارەتي *f.* (;-yê). helplessness, desperation: **•Ji bêçaretî û bêgaviyê, min riya herî bi tehlûke ku ji rêwîtiyekê re diviya, hilbijart** (MUm, 12) Out of desperation I chose the most dangerous route for a journey. {*also:* bêç'areyî (TF); bêç'arî (K/B)} {*syn:* bêgavî} [MUm/IFb//TF//K/B] <bêç'are>

bêç'areyî بێچارەيي (TF) = helplessness. See **bêç'arbplessness**. See **bêç'aretî**.

bêç'ek بێچەك *adj.* unarmed, disarmed; defenseless: **•Dor li nêzîkî 20 hezar mirovî girtibûn û ew gelên bêçek gullebaran dikirin** (Wlt 2:73, p.14) Around 20,000 people were captured, and these unarmed people were sprayed with bullets. [Wlt/F/K/IFb/B/SK/GF/TF/OK] <ç'ek [2&3]; ç'ekdar>

bêçî I بێچي (). lamb 1-3 weeks old. {*also:* <bêçî> بێچي (Hej)} [Kmc-8/GF/Hej] <berx; mî I>

bêç'î II بێچي *f.* **(-ya;-yê).** 1) {*syn:* t[']ilî} finger, toe; 2) fingertip (A). {*also:* bîçî (HB); pêç'î (K/B); pîcî (A); <pîçî> پیچی (HH)} [= Sor emust/[h]engust; kilik; pence; pîlk; qemik] M. Schwartz: Cf. Av. baši-, Pahl bck = 'measurement based on (part of) a finger'. The Pahl form, probably /bač(č)ak/, and the Kurdish form as well, likely represent diminutive formations in -č- to baši-. Against Henning "An Astronomical Chapter of Bundahishn," *Journal of the Royal Asiatic Society*, (1942), p. 235 with footnote #6, Av. ṯbiši- (glossed by Pahl bck) 'joint (of a finger)' should be a different word, since it cannot be reconciled phonically with the group baši-/bck/bêç'î. The form ṯbiši- would be from ProtoIE *duis = 'twice, in two' (Av. biž-uuaṯ-); the notion of 'joint' being bifurcation. Cf. further [Pok. duo(u) 228.] 'two' --> Gothic twis-standan = 'to become separated', Old Norse tvistr = 'bipartite', Middle English twist = 'a branch', Old English twisla = 'tributary of a river', Old High Germ zwisel = 'doubled'. Note also Old Frisian, etc. twist = Germ Zwist = 'quarrel, rift'; Indo-Iranian *dvišta- = 'enemy' (√dviš = 'to be inimical') should also belong here. [Bg/Kg/JB3//HB//K/B//A//HH]

bêdeng بێدەنگ *adj.* silent, quiet: •**Em her du jî niha, piştî xeberdana te, êdî bêdeng mabûn** (MUm, 16) Now, after you [finished] talking, both of us remained silent •**Tu bêdeng be. Ez bi xo dê digel soney axiwim** (SK 4:39) You be silent. I shall speak to the drake myself. {*also:* [bi-denk/be-denk (G)] بێدنك (JJ)} {*syn:* miṯ} Sor bêdeng بێدەنگ {bêdengî} [K/A/IFb/B/SK/GF/TF/OK/AId//JJ]

bêdengî بێدەنگي *f.* **(-ya;-yê).** silence: •**Piştî demekê bêdengiyeke mezin çêbû. Ne gêrîk û ne jî Siltanê Fîlan peyivî** (SF 31) After a while a great silence set in. Neither the ant[s] nor the Elephant Sultan spoke. {*syn:* miṯî} [K/A/IFb/GF/TF/OK] <bêdeng>

bêder I بێدەر (F/K/B) = threshing floor. See **bênder.**

bêdêr بێدێرw (JB1-A) = threshing floor. See **bênder.**

bêdilî بێدلي *f.* **(-ya;).** unwillingness, reluctance; lack of desire *(to do stg.)*: **-bêdilîya *fk-ê* kirin** (Wlt/JB1-A) to go against s.o.'s wishes, disobey, disappoint: •**Bavê min jî nikaribû bêdiliya şêxê xwe bike û ez neşandim dibistanê** (Wlt 2:66, p.2) My father could not go against the wishes of his sheikh, so he did not send me to [secular] school. [Wlt/K/A/IFb/JB1-A/OK/AId]

bêdûnda بێ دووندا (K) = childless. See **bê dûnde.**

bêdûndan بێ دووندان (K) = childless. See **bê dûnde.**

bê dûnde بێ دوونده *adj.* childless, without offspring: •**Her tiştê te xwest, min da te, lê belê ez te bê dûnde dihêlim** (K-ça) Everything you requested I have given you, but I will leave you childless. {*also:* bêdûnda[n] (K)} {*syn:* bêzurêt} [K-ça/A/GF//K] <dûndan>

bê edeb بێ ئەدەب / **bê 'edeb** بێ عەدەب [K/B] *adj.* rude, impolite, ill-mannered, discourteous: •**Paşî çû ḧeccê. Derwêşek dît li-naw Ke'be hispîyan dikujît. Mewlana Xalid xo ji wî sil kir, 'To bi çi şer' û bi çi mezbeb şola ho bê-edeb dikey?'** (SK 44:422) Later he went on the pilgrimage [to Mecca]. He saw a dervish inside the Kaaba killing lice. Maulana Khalid lost his temper with him, 'What law and what sect are you following in doing such an ill-mannered thing?' •**[Û xwecihî jî dibêjin ku her çî zarokêd ku ji jinêd Ekradan biwelidin bê edeb û diz û serkêş dibin]** (BN, p. 100) And the locals say that whatever children are born of Kurdish women are rude and thieving and obstinate. {*also:* [bi-edeb] بي‌ادب (JJ)} {*syn:* bêmeʾrîfet} Cf. P bī adab بي‌ادب; Sor bê edeb بێ ئەدەب = 'ill-mannered' [BN/SK/GF//JJ//K/B]

bê edebî بێ ئەدەبي / **bê 'edebî** بێ عەدەبي [K/B] *f.* **(-ya;-yê).** rudeness, impoliteness, discourtesy: •**Belê cezaê bê-edebî û 'ezman-dirêjîya hingo ewe ye hingo bişelînim, da çu car dî wan terze bê-edebîyane neken** (SK 13:126) But the punishment for your rudeness and insolence is that I should strip [=rob] you, so that you aren't ever so rude again •**Te bi serê mîrê Şeqlawê sûndê, wê carê bê-edebîya me bibexşe** (SK 13:127) We conjure you by the head of the Mir of Shaqlawa, forgive our rudeness this time; **-bê 'edebî kirin** (B) to act rudely: •**Destê min bi demana hingo, min nekujin. Min gelek bê-edebî kir** (SK 13:133) I beseech you, don't kill me. I was very rude. {*also:* [bi-edebi] بي‌ادبي (JJ)} Cf. P bī adabī بي‌ادبي [SK//JJ//K/B]

bê'eql بێ عەقل (SK) = stupid. See **bêaqil.**

***bê'esil** بێعەسل *adj.* 1) without kith or kin, without pedigree; 2) ignoble, base; ill-mannered; dishonest, dishonorable: **•Binhêrîn M. birê me çiqas bê'esil derk'et, bihîstîye em tên, k'êleka Zîna xwe dûr nak'eve, wekî pêşîya meda bê** (Z-1) See how ignoble our brother M. has turned out to be: he heard that we're coming [and] he won't leave Z.'s side [long enough] to come out and greet us!; 3) ungrateful; 4) unnatural, unusual. {*also:* [bi-asl] بێاصل (JJ)}< bê = 'without' + 'esil = 'origin' [Z-1/K//JJ]

bê-fayde بێفایدە (SK) = useless. See **bêfeyde.**

bêfeyda بێفەیدا (K) = useless. See **bêfeyde.**

bêfeyde بێفەیدە *adj.* useless, pointless. {*also:* bê-fayde (SK); bêfeyda (K); [bi-fàidé] بێفایدە (JJ)} {*syn:* bêkêr} < bê = 'without' + feyde = 'use' [Z-1/K/JB3/B//JJ//SK]

bêgav بێگاڤ *adj.* desperate, in a hopeless situation, in dire straits; forced *or* stuck, prevented from doing stg.: **•Bi hezaran mirov li derî bajêr bêgav mabûn, nikaribûn xwe bigihînin dîlana te** (Wlt 2:73, p.14) Thousands of people were stuck at the gates to the city, unable to get to your ceremony. {*syn:* bêç'are} <bê = 'without + gav[1] = 'time' {bêgavî} [Wlt/IFb/OK/Hej] <asê; tengav>

bêgavî بێگاڤی *f.* **(-ya;-[y]ê).** 1) {*syn:* bêç'aretî} desperation; dire straits, hopeless situation; **•Dijmin bêgav mabû û ji ber vê bêgaviya xwe meşvanan gullebaran kirin û du xort şehîd ketin** (Wlt 2:73, p.14) The enemy became desperate, and because of his desperation he shot at the marchers and two young men were made martyrs **•Ji bêçaretî û bêgaviyê, min riya herî bi tehlûke ku ji rêwîtiyekê re diviya, hilbijart** (MUm, 12) Out of desperation I chose the most dangerous route for a journey; 2) immobility, inability to act: **•Bi bêgaviya me ew ketne welatê me** (IFb) Because of our inability to act, they entered our country. [Wlt/K/IFb/OK] <bêgav>

***bêguman** بێگومان *adj.* 1) hopeless; despairing (K/B); 2) unreliable, untrustworthy (K/B); 3) having lost faith *or* hope (K/B); 4) {*syn:* bêşik} doubtless, without a doubt (K/IF). {*also:* bêgûman (A)} < bê = 'without' + guman = 'doubt' [Z-1/FK-eb-2/K/]B3/IF/B]

bêgunah بێگوناھ (A/SK) = innocent. See **bêguneh.**

bêgune بێگونە (K/B) = innocent. See **bêguneh.**

bêguneh/bê guneh [RZ] بێگونەھ *adj.* innocent: **•kuştina hindek bêgunahan** (SK 56:650) killing some innocent people. {*also:* bêgune (K/B-2); bêgunah (A/SK); [be-ghune] بێگناە (JJ-G)} {*syn:* bêsûc} P bī gonāh بێگناە; Sor bêgunah بێگوناھ {bêgunehtî} [B/TF/OK/RZ//K/JJ-G//A/SK] <dilsaf>

bêgunehî بێگونەھي (K) = innocence. See **bêgunehtî.**

bêgunehtî بێگونەھتي *f.* **(;-yê).** innocence. {*also:* bêgunehî (K); bêgunetî (B-2)} {*syn:* bêsûcî} P bī gonāhī بێگناھي; Sor bêgunahî بێگوناھي [B//K]

bêgunetî بێگونەتي (B) = innocence. See **bêgunehtî.**

bêgûman بێگوومان (A) = hopeless; doubtless. See **bêguman.**

hêhal (IFb/TF) = exhausted. See **bêḧal.**

bêhed بێھەد (IFb/B) = unlimited. See **bêḧed.**

bêhemd بێھەمد (K) = compulsory. See **bêḧemd.**

bêhempa بێھەمپا *adj.* unique, without peer *or* equal, peerless, unrivalled, unmatched: **•Pirtûka rojnameger Nadire Mater ya bi navê " Pirtûka Memed..." li ser dîroka "gayrî resmî ya şer" berhemeke bêhempa ye** (AW71A2) The book of the journalist Nadire Mater called "Memed's Book" on the 'unofficial history of the war' is a unique work. {*also:* bêhemta (K/SS); bêhevta (K-2/SS-2)} Cf. Sor bêhawta بێھاوتا = 'unrivalled, unmatched' [AW/IFb]

bêhemta بێھەمتا (K/SS) = unique, unrivalled. See **bêhempa.**

bêhesab بێھەساب (B) = countless. See **bêḧesab.**

bêhetik بێھەتك *adj.* shameless; indecent. {*also:* bêḧetik (K); [bi-hetik]بێھتك (JJ)} {*syn:* bêşerm} [Dh/Zeb//JJ/K] <ḧetk>

bêhevta بێھەڤتا (K/SS) = unique, unrivalled. See **bêhempa.**

bêhêvî بێھێڤي *adj.* hopeless, despairing, desperate; disappointed: **•Bazirgan te'eccub kir. got. "Subḧanellah, madam ewe kok bît bes noke yêt nekok di çawa ne?" Gelek xemgîr bû, bê-hîwî geŕyawe** (SK 16:159) The merchant was amazed and said,"Praise be to God, if this one is satisfied, then what will the dissatisfied be like?" He was very depressed and turned back in despair **•Mêrik bi awakî bêhêvî û dilşikestî ji rîsipî vediqete, berê xwe dide mala xwe û diçe** (Ardû, p.19) Disappointed and brokenhearted, the fellow takes his leave of the old man and heads for home **•Tu ji wê jinkê bê**

hîvî boy (JB1-A, #136) You gave up on that woman. {*also:* bêhîvî (K/JB1-A/OK-2); bê-hîwî (SK); [be-ivi] بێ هڤی (JJ-G)} Sor bê hîwa بێهیوا [Ardû/IFb/GF/TF/OK//K/JB1-A//JJ-G//SK]

bêhîvî بێهیڤي (K/JB1-A/OK) = hopeless. See **bêhêvî.**

bê-hîwî بێهیوی (SK) = hopeless. See **bêhêvî.**

bêhn بێهن (A) = smell; breath. See **bîn** I.

bêhnijandin بێهنژاندن *vt.* **(-bêhnijîn-).** to cause to sneeze. {*also:* <bihnijandin بهنژاندن> (HH)} [IF//HH] <bêhnijîn>

bêhnijîn بێهنژین *vi.* **(-bêhnij-/-bênij-**[IF]**).** 1) {*syn:* hênijîn [3]; pêkijîn} to sneeze; 2) to yawn (IFb/OK). {*also:* behnişîn (Bw); [behnijin] بهنیژین (JJ); <bihnijîn بهنژین (dibihnijî)(دبهنژی)> (HH)} Sor pijmîn پژمین/pişmîn پشمین = 'to sneeze' [M-Zx/IFb/OK//JJ//HH//Bw] <sebir [2]>

***bêhûde** بێهوودە *adv.* 1) exceptionally, extremely, very much (BK): **•Selaheddînê Eyyûbî bêhûde mêrxas bû** (BK) Salah al-Din al-Ayyubi was an extremely great hero; 2) useless (JJ). {*also:* [bi-houdé] بی‌هودە (JJ)} [BK//JJ]

bêḧal بێحال *adj.* destitute, exhausted, weak: -Ez **bêḧal im** (Btm [Ḧatḧatkê]) I am exhausted. {*also:* bêhal (IFb/TF); [be-ahhl] بی‌حال (JJ)} [Btm [Ḧatḧatkê]/K/OK/RF//IFb/TF//JJ-G] <bedḧal>

bêḧed بێحەد *adj.* 1) unlimited, endless, boundless, infinite; 2) [*adv.*] extremely, tremendously, too (much). {*also:* bêhed (IFb/B-2); [bi-had] بی‌حد (JJ)} Cf. P bīḥad بی‌حد = 'boundless, infinite'; Sor bêḧed بێحەد [Hk/K/B//JJ//IFb]

***bêḧemd** بێحەمد *adj.* compulsory, forced, obligatory: **-bêḧemdî xwe** (K) involuntarily, willy-nilly, in spite of oneself: **•Wexta Memê derda çû, mîr bêḧemdî xwe ji cîyê bilind bû** (Z-1) When Memê entered, the prince involuntarily got up from his place. {*also:* bêhemd (K)} [Z-1/JB3//K]

bêḧesab بێحەساب *adj.* endless, limitless; countless, innumerable: **•Digote xelkî, "Her kesê peşkekê ji awa tizbîyêt min wexotewe, cendekê wî agirê cehennemê nabînît"** ... **Hemîyan bawir dikirin** [sic]**. Mêr û jin û biçûk dihatin, malekî bêḧisab bo wî diînan** [sic] (SK 12:119) Whoever drinks a drop of the water from my rosary, his body will not see the fire of Hell... They all believed him. Men, women and children came, bringing him countless wealth **•Ez bêḧesab bextewar bûm** (Ba2:2, p.207) I was immeasurably happy [=My joy was boundless]. {*also:* bêhesab (B-2); bêḧesav (B-2); bê-ḧisab (SK); [bi-hisab بی‌حساب/bi-hisib بی‌حسب] (JJ)} Cf. P **bīhasāb** بیحساب = 'countless, innumerable' [Ba2/K/B//SK//JJ]

hêḧesav بێحەساڤ (B) = countless. See **bêḧesab.**

bêḧetik بێحەتك (K) = shameless. See **bêhetik.**

bê-ḧisab بێحساب (SK) = countless. See **bêḧesab.**

bêî بێئي (BX) = without. See **bê** I.

***bêît'bar** بێئیتبار *adj.* 1) unreliable, undependable; 2) distrustful. < bê = 'without' + îtbar = 'trust' [EP/K/B]

bêje بێژە *f./m.(F)* **(-ya/;).** word. {*syn:* lavz; peyiv; pirs [2]; xeber} = Sor wuşe/wişe وشە [(neol)/F/K(s)/JB3/IF] <gilî; gotin; şor; zar I>

bêjin بێژن *m.&f.* **().** widower *m.*; widow *f.* {*also:* [bi-jin/be-žin (PS)/bē-zhin (Rh)] بیژن (JJ); widow = bîjin (RZ)} {*syn:* bî I} Sor bêwe[jin] [بێوەژن] = 'widow'. *for etymology see* ***bî I.*** [Hk/JJ/GF/OK//RZ]

bêjing بێژنگ *f.* **(-a;-ê).** winnow, fine sieve *(for sorting grain)* : **-bêjing kirin** (K/B)**/bêjinge xistin** (K) to sift; to sprinkle: **•Xalîyê bi serṙa bêjing dike** (Z-3) He sprinkles dust on top of it. {*also:* bêjink (A); [bijin بیژن /bijink بیژنك] (JJ); <bêjing> بێژنگ (HH)} {*syn:* elek, f. (K)} [Pok. 1. u̯eik- 1128.] 'to sort': Skt √vic [VII. vinákti] = 'to sift'; Av √vaēk *in* auua.vaēca- = 'to sort out, pick out'; Pahl wēxtan = 'to sift'; P bīxtan بیختن(-bīz-) (بیز) & bīzīdanبیزیدن; Sor bêjing بێژنگ = 'winnow' & bêjan[ewe] [ەوە]بێژان (-bêjê-)/bêjîn بێژین/(Arbil) bêştin بێشتن = 'to sift'; Hau wêşine *f.* = 'coarse sieve' (M4); Possibly also secondarily associated with √vaēg = 'to swing, brandish' --> K avêtin (-avêj-) = 'to throw' [Krç/K/JB3/B/HH/TF//A//JJ] <mifsik; moxil; serad>

bêjingfiroş بێژنگفرۆش *m.* **().** sieve seller. [B] <bêjing>

bêjingker بێژنگکەر *m.* **().** sieve *or* winnow maker. {*also:* <bêjingker> بیژنگکر (HH)} [HH] <bêjing>

bêjink بێژنك (A) = winnow, sieve. See **bêjing.**

bê-kar بێکار (SK) = useless. See **bêkêr.**

bêk'êf بێکێف *adj.* sad, depressed; upset: **•Kuṙo, hela binhêṙin çika Memê min çima îro derengî bûye, diqewime Memeyî bêk'êf be?** (Z-1) Boys, go see why my Mem is late today, could he be upset? {*also:* [bi-keĭf] بی‌کیف (JJ)} < bê = 'without' + k'êf = 'pleasure' [EP/K//JJ] <aciz; dilteng>

bêkêr بێکێر *adj.* useless *(also of people)*: •**Werîsê rizî bêkêr e** (AB) A worn out rope is useless. {*also:* bê-kar (SK); [bi-kir] بێکێر (JJ)} {*syn:* bêfeyde; p'ûç['] [2]; qels I[3]; tewş} < bê = 'without' + kêr = 'useful' [AB/K/A/JB3/B//JJ] <badîhewa; kêr I; kêrhatî>

***bêl** بێل *m.* (). part of a herd or flock (BK) [BK] <kerî II; ṙevo>

bêlu بێلو (IFb) = clear, obvious. See **belû**.

bêma'rîfet بێماعریفەت (Ba3) = impolite. See **bême'rîfet**.

bême'rifet بێمەعرفەت = impolite. See **bême'rîfet**.

bême'rîfet بێمەعریفەت *adj.* 1) {*syn:* bê edeb} impolite, rude, crude, uncouth; 2) *[m.]* impolite, ill-mannered person. {*also:* bêma'rîfet (Ba3); bême'rifet; [be-marifé̱ta] بێمعرفت (JJ)} < bê = 'without' + me'rifet = 'manners' [Z-1/K/B//Ba3//JJ] <me'rîfet>

bêmiraz بێمراز *adj.* having failed to attain one's goal *or* desire: •**Ewî [bi] cahiltî çi gune kiribû, çima bêmiraz ma?** (Abbasian #5:144) What did he do in his youth, why has he remained without fulfillment of his desires? [=why did he die young] {*also:* [bi-meraz] بێمراد (JJ)} < bê = 'without' + Ar murād مراد = 'desire' (passive participle of arāda IV اراد = 'to want' √r-w-d) [Abbasian/K/JJ/OK] <canemerg>

bêmk بێمك *f.* (;-ê). terebinth, bot. *Pistacia terebinthus*, the seeds of which are small and with soft shells {*as opposed to* ***kez[w[an***. *which are larger and with hard shells*} (cf. Ar ḥabb al-xaḍrā' حب الخضراء, buṭm بطم}. {*also:* benk (A/IFb); benok (OK); bêwk (Bw-Kanîya Mezin); binoşk (Zeb); darbenk (IFb-2); <ben بەن/benk بەنك/bêmk بێمك> (Hej) [bêmk = 'unripe terebinth']; [dār-i beńk] بنك (JJ-Lx)} Sor ben بەن = 'terebinth' [Bw-Tirwaniş & Binavî/Hej//Bw-Kanîya Mezin//A/IFb/JJ//Zeb] <kezan; şengêl>

bên بێن (L/SK) = breath; smell. See **bîn I**.

bêna بێنا *adj.* eternal, everlasting, endless. {*syn:* hê dawî} Cf. NA be:na = 'time' (Krotkoff) [Ber/JB3]

bê nan û xwe بێنان و خوێ *adj.* ungrateful. Cf. T nankör = 'ungrateful' < P nān نان = 'bread' & kūr کور = 'blind' [Zeb/A/IFb/GF] <spasdar>

bênav I بێناڤ (F) = willow; ash tree; holm oak. See **benav**.

bênder بێندەر *f.* **(-a;-ê).** threshing floor *(in the Middle East [orig.: 'Orient'] wheat is not beaten, but rather crushed with a metal-plated plank which is dragged along by oxen* [JJ]) : •**Gurî û zaroka diçine bêndera û ji xweṙa dileyîzin** (Z-4) Gurî and the children go to the threshing floor and play together •[go ōdą̄ke brāhīme meḥō lesą̄r bēndą̄ra] (PS-I) He said, "Brahimê Meho's room (=house) is at the threshing floors (=removed from the village)". {*also:* bender II (HR-I); bêder I (F/K/B); bêdêr, (JB1-A); [bēndą̄r] بیندر (PS-I); [bider] بیدر (JJ); <bênder> بیندر (HH)} {*syn:* coxîn} Cf. Ar baydar بيدر, Iraqi Ar bēdar, NA bidra (Krotkoff) < *bē(t) + Syr edrā ܐܕܪܐ/Arc idrā אדרא < Akkadian idru (vSoden). See: Georg Krotkoff. "Studies in Neo-Aramaic Lexicology," in: *Biblical and Related Studies Presented to Samuel Iwry* (Winona Lake, Ind.: Eisenbrauns, 1985), p. 130. [Z-4/A/IF/HH/PS-I//F/K/B//JJ//JB1-A//HR-I]

bêndî بێندي, f. (Bsk) = two- or three-year-old female sheep. See **berdîr**.

bênxoş بێنخۆش (SK) = fragrant. See **bînxweş**.

bêol بێئۆل *adj.* 1) irreligious, infidel; 2) *general negative term for an untrustworthy or unsavory person* (cf. T dinsiz). < bê = 'without' + ol = 'religion' [Msr]

bêoxir بێئۆخر (A) = unlucky. See **bêoxir**.

bêoxir بێئۆخر *adj.* unlucky: •**Cî hene, ji merivaṙa bêoxirin** (Z-2) There are places which are unlucky for [some] people. {*also:* bêoxir (A)} {*syn:* bêyom} [Z-2/K//A] <oxir>

bêp'ar بێپار *adj.* [+ji] deprived *(of)*, bereft *(of)*, dispossessed *(of)*: •**Di dema xwe ya xortaniya xwe de û li vî welatê pêşk[e]tî, ji xwendin û pêşveçûnê bêpar dimênin** (Wlt 5/86, p.15) During the period fo their youth and in this progressive country, they are being deprived of learning and advancement •**Ew jî weke gelek keçên koçer ji hinek aliyên jiyanê bêpar e** (Lah, 8) Like many girls of the nomads, in certain aspects of life she too has been deprived; **-bêp'ar bûn** (K) to be deprived *(of)*; **-bêp'ar kirin** (Ber/K/JJ) to deprive *(of)*. {*also:* [bi-par] بێپار (JJ)} =Sor bêbeş بێبەش [Ber/F/K/GF//JJ]

bêp'eretî بێپەرەتي *f.* (;**-yê**). moneylessness, lack of funds, condition of being broke or low on cash: •**Em ji bêperetiyê nikarin tu karî bikin**

(Wlt 1:49, p.16) We cannot do any work due to lack of capital. {*also:* bêpereyî (OK)} [Wlt/K//OK]

bêpereyî بێپەرەیی (OK) = moneylessness. See **bêp'eretî**.

bêpişt بێپشت *adj.* defenseless, unprotected, vulnerable; lacking support. [Elk/K/GF]

bêqûn بێقوون *adj.* baseless (GF); inappropriate, insolent (Hk): **•pirsyareke bêqûn** (Hk) inappropriate *or* bald question. [Hk/GF]

bêr بێر *f.* **(-a;-ê).** 1) wooden shovel *(as opposed to* ***meř*** *= iron shovel)* (K/F/B/IF/A): **•Ûn řahêjine tevra û bêra** (Z-2) You pick up spades and shovels; 2) oar, paddle (K/F/B/IF/A/JJ): **-bêr kirin** (K) a) to row; b) to rake; **-dan bêrê** (K) to row. {*also:* [bir بر/byr بیر] (JJ); <bêr> بیر (HH)} [Pok. 1. **bhedh-** 113.] 'to dig': O Ir ***badra-** [or ***barθr[y]a-** *according to Bailey*]; Av **vadar-** = 'weapon'; OP **vaθra-** = 'battle-axe'; MidP byr; Baluchi bard; Soutbern Tati dialects (all *f.*): Chali & Esfarvini **barra**; Eshtehardi **bāra**; Xoznini & Xiaraji bara (Yar-Shater); P bīl بیل & bāl بال = 'spade, oar'; Sor bêł بێڵ = 'spade' & bêrik = 'large shovel'; cf. E Arm bah բահ <Middle Iranian *bahr; Lat fodere = 'to dig'. See **Spade** in: I. Gershevitch. "Outdoor Terms in Iranian," *A Locust's Leg : Studies in Honour of S.H. Taqizadeh* (London, 1962), pp.76-84; reprinted in his *Philologia Iranica*, ed. N. Sims-Williams (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1985), pp. 172-73; also: H.W. Bailey. "A Range of Iranica" in: *W. B. Henning Memorial Volume* (London : Lund Humphries, 1970), p. 31 [under **7. tēl**]. [Z-2/F/K/A/IF/B/JJ/HH] <carût; meī II; metirke; tevir>

bêrahm بێراهم (Ba3-3/B) = merciless. See **bêřehm**.

bêrahmî بێراهمی (B) = mercilessness. See **bêřehmî**.

bêraq بێراق *f.* **(-a;-ê).** flag, banner. {*also:* beydax (SK); beyraq (K/B); bêreq (HB/A); [baĭraq] بیراق (JJ); <bêraq> بیراق (HH)} {*syn:* al} <P beyrāq بیراق --> T bayrak; Sor beyax/beydaq (Mukri-OM) [HH//HB/A//K/B//JJ//SK]

bêraqdar بێراقدار *m.* **().** flag-bearer, standard-bearer. {*also:* beyraqdar (K/B); <bêraqdar> بیراقدار(HH)} {*syn:* beyraqbir (K)} [HH//K/B]

bêřehm بێرەهم *adj.* cruel, pitiless, merciless: **•Birê qelpe bêřahm divên: "Mîrê me, birakî wî jî hebû, navê wî Ûsiv bû, ew jî mîna vî xirav bû, lê me řokê ew batmîş kir bê ser-berate"** (Ba3-3, #38) The dishonest, merciless brothers say: "Our emir, he had a brother named Joseph who was as bad as him, but one day we did away with him without leaving a trace." {*also:* bêrahm (Ba3-3/B); bêrem (F); [bi-rehm] بی‌رحم (JJ)} {bêrahmî; bêřehmî; bêremî} [Ba3/B//K]

bêřehmî بێرەهمی *f.* **(;-yê).** cruelty, mercilessness. {*also:* bêrahmî (B); bêremî (F)} [K//B//F] <bêřehm>

bêrem بێرەم (F) = merciless. See **bêřehm**.

bêremî بێرەمی (F) = mercilessness. See **bêřehmî**.

bêreq بێرەق (HB/A) = flag. See **bêraq**.

bêřêz بێڕێز *adj.* 1) disorderly, out of line (IF); strange (JJ-G) 2) {*syn:* neřast; ≠řêzdar I} irregular (IF): **-lêkera bêrêz** (IF) irregular verb; 3) disrespectful (A/IF/SK). {*also:* [be-resa] بی‌ریز (JJ-G)} Cf. Sor bêřîz بێڕیز = 'insignificant, unworthy of esteem' {bêřêzî} {A/IF/SK//JJ-G} <řêz>

bêřêzî بێڕێزی *f.* **().** disorder(liness). [IF] <bêřêz>

bêrik بێرك (Ad/BX) = pocket. See **berîk**.

bêrim بێرم (K/OK) = small lake. See **bêrm**.

bêrî I بێری *f.* **(-ya;-yê).** 1) sheepfold, but, or shed for milking sheep: **•Êmo ji bêrîyê zivirî** (AB) Emo returned from the sheepfold **•Pêz** [sic] **hat bêrîyê, bi guhanên tijî** (AB) The sheep came to the sheepfold, with full udders; 2) sheepmilking (A); sheepmilking, performed outside in spring and summer, one hour after dawn (Haz): **•Dest diavêje elban û dide pêşiya bêrîvanan, hêdî hêdî berê xwe didin cihê bêriya sibehê** (AW69B4) She grabs the milk pails and leads the milkmaids, they slowly head for the place for the morning milking. {*also:* [biri] بیری (JJ); <bêrî> بیری (HH)} Cf. Sor bêre بێرە/bêrê بێڕێ [AB/K/A/IF/B/Haz/HH//JJ] <axil; axur; dolge; gom I; guhêř; hevêz = hevşî; lêf; mexel>

bêrî II بێری *f.* **(-ya;).** 1) longing, yearning, homesickness: **-bêriya ... kirin** (BX): a) to desire, miss, be impatient for {*syn:* dîna ... derhatin = to be homesick}: **•Min bêriya te kir** (JB3) I miss you (*polite formula*) **•Min bêriya welêt kir** (JB3) I am homesick; b) to feel like: **•Birê wî gelikî berîya qehwa kiribûn** (L) His brothers felt like having coffee; 2) sad poem *(expressing longing or homesickness)*. {*also:* bîr I[2] (Ag/Kp); berî III} [BX/L/K/A/JB3//Ag/Kp] <bijîn; bîr I[2]>

bêrîk بێریك (JB3/LC) = pocket. See **berîk**.

bêrîvan بێریڤان *f./m.(B)* **(;-ê/ bêrîvên).** 1) *[f.]* sheep milkmaid, one who milks sheep in a sheepfold [*bêrî* I-q.v.]: **•Bêrîvanan jî pez dotin** (AB) As for the milkmaids, they milked the sheep; 2) *[m.]* one who drives the sheep into the shed for milking (B); 3) one who holds the sheep's head while it is being milked (B); 4) *woman's name.* {*also:* [biri-van] بیریوان (JJ); <bêrîvan> بیریڤان (HH)} [AB/K/A/IF/Haz/B//JJ] <bêrî I>

bêrm بێرم *m.(K)/f.(OK)* **().** small mountain lake, tarn, pond; "The many beautiful small glacier and crater lakes on the mountains [of Hakkari] serve as water resources for the inhabitants and their animals in summer pastures" [from: Lale Yalçın-Heckmann. *Tribe and Kinship among the Kurds* (Frankfurt a.M. et al. : Peter Lang, 1991), p. 75]. {*also:* bêrim (K/OK); birêm (Zeb-->Ak); [bērmé] بیرمه (JJ)} Mid P warm = 'pool, reservoir' (M3) *This word appears once in PS-I as bērmek, and some dictionaries (IFb/GF) have interpreted the word as bêrmek rather than bêrm, seeing the -ek as part of the word rather than as the indefinite article.* [PS-I/A/IFb/GF//K/OK//JJ//Ak] <gol; gom II>

bêrûn بێرڕوون *adj.* without butter or oil, plain. {*also:* [bi-roun] بی‌رون (JJ); <bêron> بێرۆن (Hej)} {*syn:* rîj} [Qzl/JJ//Hej] <kêmrûn; rûn>

bêsebir بێسەبر *adj.* impatient. {*also:* bêsebr (JB3); [bi-sebr] بی‌صبر (JJ)} < bê = 'without' + sebir = 'patience' {bêsebirî (K/B)} [Z/K/JB3/B//JJ]

bêsebirî بێسەبری *f.* **(;-yê).** impatience. {*also:* [bisebri] بیصبری (JJ)} [K/B//JJ]

bêsebr بێسەبر (JB3) = impatient. See **bêsebir.**

bêserberat' بێسەربەرات *adv.* 1) untraceable, leaving no tracks, without a trace: **•Me rokê ew batmîş kir bê ser-berate** (Ba3-3, #38) One day we did away with him without leaving a trace; 2) unbeknownst, unknown. {*also:* bêserberate; bêser-bêberate (F)} <bê = 'without' + ser = 'head' + berat[e] = 'corpse' [Ba3//K//F]

bêserberate بێسەربەراتە = without a trace. See **bêserberat'.**

bêser-bêberate بێسەربێبەراتە (F) = without a trace. See **bêserberat'.**

bê ser û ber/bêserûber بێسەر و بەر *adj.* sloppy, messy; disorderly; in bad shape: **-bê-ser-û-ber kirin** (M-Am) to beat, defeat, trounce, make mincemeat out of s.o.: **•Ev mirove dê me dete bi randin. Eve ma beyna heyvekêda, mirovekî muhacir û hinde evê dî kirî, ew dê me bê-ser-û-ber ketin** (M-Am #738, p.340) This man will have us finished off. Within a month, a refugee, and he has done all this! He will destroy us [=mess us up] **•Mirovek ê hatî meydana min dê min bê-ser-û-ber ketin** (M-Am #743, p.342) A man has come into the arena (with) me who will destroy me **•Wê rojê şerê xwe kir we her k'afir bê-ser-û-ber kir** (M-Am #744, p.342) They fought (all) that day and he beat the monster all the time. {*syn:* *bê rêk û pêk; *ne lêkdayî} [Bw/M-Am/IFb/GF]

hêsîre بێسیره (HH/Bw) = unripe grapes. See **besîre.**

bêsûc بێسووج *adj.* innocent, guiltless: **•Tuyê evî xelqê bêsûc û gune qir nekî** (Z-1) Don't destroy this guiltless and innocent people. {*also:* bêsûç; [bi-soutch] بی‌سوچ (JJ)} {*syn:* bêguneh} < bê = 'without' + sûc = 'guilt' {bêsûcî; bêsûctî} [Z-1/K/JB3/IF/B//JJ] <dilsaf; gune [1]>

bêsûcî بێسووجی *f.* **(;-yê).** innocence. {*also:* bêsûctî (B-2)} {*syn:* bêgunehtî} [K/B]

bêsûctî بێسووجتي (B) = innocence. See **bêsûcî.**

bêsûç بێسووج = innocent. See **bêsûc.**

bêş بێش *f.* **(-a;).** 1) {*syn:* bac; olam[1]; xer[a]c; xûk} tax: **•Ḧeta cûhî qutana xwe naxwit, bêşa xwe nadit** (YSZx) A Jew does not pay his tax until he is beaten *[prv.]*; 2) {*syn:* cerîme (K/JB3); cirm (K)} fine, penalty. {*also:* <bêş> بیش (HH)} Cf. NA mbayo:še = 'to pay (as tax)' [Krotkoff: Aradhin (Christian)] [YSZx/K/A/JB3/HH]

bêşerm بێ شەرم *adj.* shameless; impudent: **•Ji rêwe gazî kelekokî kir, gotê, "... Tu bo çî hinde bêşerm î? Li pêş çawêt hemî kes li ser mirîşkê sûar dibî û şermê ji şay nakey"** (SK 4:50) First (the fox) summoned the cock and said to it, "... Why are you so shameless? You mount a chicken in front of everybody and are not ashamed (even) before the king." {*syn:* bêhetik} Cf. P **bīšarm** بیشرم; Sor bêşerm بێ شەرم = 'shameless, undignified' {bêşermî} [Zeb/K/A/IFb/B/SK/GF/TF]

bêşermî بێ شەرمي *f.* **(;-yê).** shamelessness; impudence. Cf. P bīšarmī بیشرمی [K/B/GF] <bêşerm>

bêşik بێشك *adj./adv.* doubtless, without a doubt. {*also:* [be-sck] بی‌شك (JJ)} {*syn:* bêguman [3]} < bê = 'without' + şik = 'doubt' [K/JB3/B//JJ]

bêşîk بێشیك *f.* **(-a;-ê).** cradle, crib. {*also:* **[bechik]** بیشك (JJ)} {*syn:* bormotk {?} (EP-7); colang; dar[a dergûşê]; landik} < T beşik; Sor bêşik بێشك/bêşke بێشكه [F/K/B//JJ]

bêşk'ertim بێشكەرتم *m.?/f.(EP)* **(/-a;).** one betrothed while still an infant (still in the cradle): **•Ew bûka Qeret'ajdîne, / Bêşk'ertima Ç'ekîne** (EP-7) She is the sister-in-law to be [lit. 'bride'] of Q., / betrothed to Çekan from birth. {*also:* [bechik kertmé] بشیك كرتمه (JJ)} < T beşik kertme = 'making a notcb on tbe crib [to indicate betrothal]' [EP-7//JJ] <bûk I; dergistî>

bêt'ar بێتار *m.(Kmc-20)/f.(IFb)* **(-ê/-a;).** disaster, catastrophe, accident, misfortune: **•Betarê wî di xizna wî de be** (Kmc-20) May his troublemaking affect only himself **•Bira, dibêne bêtarek hate serê torvanane** (L) Brother, they say that a disaster has befallen the fishermen. {*syn:* t'ifaq I} [L/K/IFb/GF/Kmc-20]

bêtêhn بێتێهن (Zeb) = weak; light. See **bêtên**

bêtên بێتێن *adj.* 1) lacking in energy *or* power, weak; 2) {*syn:* sivik} light, lightweight. {*also:* bêtêhn (Zeb-2)} [Zeb]

bêt'ifaq بێتفاق *adj.* disunited, at odds; on bad terms: **•Kurd qewmekî nexundî ye, tedbîra paşeroja xo nizanin, bêtifaq in** (SK 56:643) The Kurds are an illiterate people, improvident of their future and disunited. {*also:* [bi-tefaq] بی‌تفاق (JJ) = 'désaccord, mésintelligence'} Cf. P bī ettefāq بي‌اتفاق = 'without union, discordant'; =Sor nakok ناكۆك {bêt'ifaqî} [SK/K/B/JJ]

bêt'ifaqî بێتفاقي *f.* **(;-yê).** discord, dissension, disunity, lack of cohesion: **•Paşî 'Îso bê-tifaqî li naw xulam û re'îyet û mezinêt Smail Paşa peyda bû** (SK 21:191) After Iso's departure] discord grew among the servants and the subjects and the great men of Ismail Pasha. {*also:* [bi-tefaq] بی‌تفاق (JJ)} [SK/K/B//JJ] <bêt'ifaq>

bêtir بێتر *adj.* 1) {*syn:* p'irtir; pitir; ze'ftir; zêdetir} more; 2) {*syn:* gelemperî; p'iranî; zorbe} most, the most of: **•bêtirî wan** = most of them. Cf. P bīštar بیشتر [K/A/JB3/IFb/GF/OK]

bêvan بێڤان (XF/K/B) = so-and-so. See **behvan.**

bêvil بێڤل *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* difn; firn[ik]; ximximk} nostril; 2) {*syn:* difn; firn; k'epî; poz I} nose (K/A/JB3/HH). {*also:* **[bivíl/bevel]** بیول (JJ); <bêvil> بیڤل (HH)} [EP/K/A/JB3/B/HH//JJ] <difn; k'epî; poz I>

bêwa بێوا *adj.* bringing bad luck *or* misfortune, unlucky: **•Devê gurî bêwane** (B) Mangy camels are unlucky **•Sîabendo, Sîabendo! / Min go, were meçe / Nêç'îra gak'ûvîa, / Nêç'îr mêrê camêrra bê waye!** (EP-4, #23) O Siyabend, Siyabend / I said, "Come now, don't go / Hunting deer / Hunting is bad luck for honorable men." [EP-4/B]

bêweç بێوەچ *adj.* 1) {*syn:* bêber; bêzuret; stewir} barren, sterile; cbildless (Msr/IF); 2) puny, thin, undersized (Msr); weak, exhausted (Msr): **•Mala min şewitî ji tere, çima wer bêweç bûyî?** (Msr) May my house burn down for you, why have you gotten so weak?; 3) dry, arid, barren (JB3/IFb): **•Çîyaê Mereto çîyakî pir bêweç e: tu şînayî tê tinîne** (Msr) Mount Mereto is a barren mountain: there is no vegetation on it. ?< bê = 'without' + Ar wajh وجه = 'face' {cf. [bi-vedjh] بی‌وجه (JJ) = 'futile, worthless, adverse'} {bêweçî} [Haz-->nomads/JB3/IFb/TF/OK] <xirş>

bêweçî بێوەچي *f.* **().** dryness, aridity, barrenness. [JB3/IF/OK] <bêweç>

bêwk بێوك (Bw-Kanîya Mezin) = terebinth. See **bêmk.**

bêxayî بێخايي (Z-921) = ownerless. See **bêxwedî.**

bêxem بێخەم *adj.* carefree, untroubled, unworried: **•Min hîwîya te qebûl kir, bêxem be** (SK 34:311) I have accepted your request [or, granted your favor], don't worry. {*also:* [bi-ghem] بی‌غم (JJ)} < bê = 'without' + xem = 'worry, care' {bêxemî} [Z/K/B/SK/TF/OK//JJ]

bêxemî بێخەمي *f.* **(;-yê).** carefreeness, lack of concern, freedom from care. [K/B/TF/OK] <bêxem>

bêxeyal بێخەیال = carefree. See **bêxîyal.**

bêxîret بێخیرەت *adj.* 1) {*syn:* xemsar} apathetic, lazy, not diligent, not hard working, not industrious: **•Xortekî çû xweŕa qîzeke ze'fe bêxîret anî** (Dz-anec#16) A young man went and took himself an extremely undiligent wife; 2) lacking initiative; lacking zeal, unenthusiastic, unexcited: **•[Suleyman Aẍayî gote Ḧuseyn Aẍayê Zîlî 'Tu çi dibêjî? Ez ... êdî li welatê Îranê nasekinim' ... lakin Ḧuseyn Aẍa bêẍîret bûyî, li Îranê mayî]** (JR #39,120) Sulaiman Agha said to Husain Agha of the Zilan, 'What do

you say? I ... am not staying in the country of Iran anymore' ... but Husain Agha was not so excited, he stayed in Iran]; 3) not held in high esteem, not respected; 4) cowardly (SK/OK); unwilling *or* unable to stick up for oneself: •**'Îso bêxîret bû, neşya peya bît, lewa çu gustîr nehelgirtin** (SK 22:201) 'Iso hadn't the courage to dismount. That's why he didn't pick up any rings. {*also:* bêxîret (SK); [be-ghira بێغیرە/be-ghiréta بێغیرت] (JJ-G)} Cf. P **bīγayrat** بێغیرت = 'cowardly, without zeal'; Sor **bêxîret** بێغیرەت = 'apathetic esp. in matters of honor; conniving cuckold' [Dz/K/B/TF/OK//SK//JJ] <xîret>

bêxîyal بێخیيال *adj.* untroubled, carefree: •**Memê ewqasî bêxem û bêxîyal bû** (Z-1) Mem was so free of cares and worries. {*also:* bêxeyal} [Z-1] <xiyal>

bêxwedî بێخوەدي *adj.* ownerless, abandoned: •**Sibê ezê bik'evim bimirim, t'ext-t'acê min bêxayî dimîne** (Z-921) Soon [lit. 'tomorrow'] I will die, and my throne & crown will remain ownerless [=I have no heir]. {*also:* bêxayî (Z-921); bêxwey (B); bêxweyî (A); [bē-xvadī بێخودی/bi-khouï بێخوی] (JJ)} < hê = 'without' + xwedî = 'owner' [L/K/A/JB3//JJ]

bêxwey بێخوەي (B) = ownerless. See **bêxwedî**.

bêxweyî بێخوەيي (A) = ownerless. See **bêxwedî**.

bêxîret بێغیرەت (SK) = apathetic, lacking initiative; cowardly. See **bêxîret**.

bêyî بێيي (Z-1) = without. See **bê** I.

bêyom بێيوم *adj.* unlucky, unfortunate: jinxed, accursed: •**Gelek ponijiye (fikiriye), ku gelo çima rengê hêkên wê reş in. Gotiye: Herhal ev hêlîna min ne rind e û bêyom e** (Wlt 1:37, p.13) She thought for a long time [about] why her eggs [lit. 'the color of her eggs'] were black. She said, "Apparently this nest of mine is bad and jinxed." {*also:* bê-yumn (SK)} {*syn:* bêxir} <bê = 'without' + Ar yumn يمن = 'good luck, good fortune' {bêyomî} [Wlt/Zeb//SK]

bêyomî بێيوەي *f.* **(-ya;).** unluckiness, misfortune; being jinxed, accursedness: •**Qebahet yê qûna min e, ne yê cih û ne jî yê hêlînê ye, bêyomî ya qûna min e, ne yê tu kesî ye** (Wlt 1:37, p.13) The fault lies with my rear end, not with the place or with the nest, the unluckiness lies with my rear end, not with anyone else. [Wlt] <bêyom>

bê-yumn بێيومن (SK) = unlucky. See **bêyom**.

bêzuřet بێزورەت/**bêzuret** بێزورەت [F] *adj.* 1) {*syn:* bê dûnde} childless, without offspring; 2) {*syn:* bêber; bêweç; stewir} sterile, barren, infertile. {*also:* bêzûryet (B)} {bêzuretî; bêzuřetî; bêzûryetî} [K/F//B] <xirş; zuřet II>

bêzuřetî بێزورەتي/**bêzuretî** بێزورەتي [F] *f.* **(;-yê).** 1) childlessness; 2) sterility, barrenness, infertility. {*also:* bêzûryetî (B)} [K/F//B] <bêzuřet>

bêzûryet بێزوريەت (B) = childless; barren. See **bêzuřet.**

bêzûryetî بێزوريەتي (B) = childlessness; barrenness. See **bêzuřetî.**

bi ب *prep.* 1) with, by {*instrumental; also manner, time, agent)* : •**Goşt bi kêra xwe birî** (BX) He cut the meat with his knife •**Dinya bi dor e, ne bi zor e** (BX) The world goes with patience, not with violence *[prv.]* •**Xaniyê xwe bi destên xwe ava kir** (BX) He built his house with his own hands •**Gundê me bi destê Hemo hatiye şewitandin** (BX) Our village was burned by Hemo {agent} •**Yek heye bi sedî; sed heye, ne bi yekî** (BX) One can be worth 100, and 100 cannot even be worth one *[prv.]* •**Bi navê Xudayê pak ê dilovan û mihrivan** (BX) In the name of God, the pure, clement and merciful •**Piştî rohelatê bi du saetan** (BX) Two hours after daybreak [lit. 'after daybreak by two hours']; **-bi carekê** = at once, suddenly; at all; **-bi çend?** = for how much? *(asking the price)* ; **-bi darê zorê** (BX) by force [lit. 'by the stick of violence']; **-bi gotinê** = as they say [en parole]; **-bi qencî** = with goodness [avec bonté]; **-bi sivikahî** (BX) with ease; **-bi tenê/bi tena xwe** = alone, by oneself; **-bi vî awayî** = in this manner/way; **-bi xwe** = oneself, in person [en soi]: •**Mîr bi xwe hat** (BX) The emir came in person •**Hûn xwe bi xwe** = You in person; 2) in, into *(motion toward)* : •**Pere bi bêrika xwe xist** (BX) He put the money in his pocket •**Bi hewa ket** (BX) He flew away [lit. 'fell into the air']; 3) according to: •**bi min** = according to me •**Bi a min bike** (BX) Do what *or* as I tell you; Take my advice [lit. 'Do according to that [advice] of mine']; 4) *as the complement of certain verbs* : •**Ez bi şivan bûm** (BX) I became a shepherd •**Tu hêj bi kurmancî nizanî** (BX)

You still don't know any Kurdish •**Mîşo gayê xwe bi firotin da** (BX) M. gave his bull for sale; 5) *Used together with postpositions* :

-bi ... de = on, across, through: •**Destmala min bi avê de çû** (BX) The water carried off my handkerchief [lit. 'My handkerchief went on the water'] •**Bi rê de** = On the way, en route •**Bi rê de, wezîrê hakim pêrgî keçelok bû** (L) On the way, the king's vizier encountered Kechelok •**Ez bi dehl û rêlan [de] diçûm nêçîra hirça** (BX) Through the thickets and forests I went bear hunting.

-bi ... ra/re = a) with *(accompaniment)* {*syn* : digel}: •**Em pev [=bi hev] re çûn** (BX) We left together •**Gurgîn bi min re hat** (BX) G. came with me •**Lazime lawê te bi min re bê** (L) Your son must come with me •**pê re [=bi wî/wê re]** = with him/her; b) by, through *(movement)* : •**Bi derenca re banî ket** (L) He climbed up the stairs •**Bi derencê re hilkişiya** (BX) He ascended the stairs; c) agreeing with: **-Ez bi te ra me** = I agree with you.

-bi ... ve = a) with *(accompaniment, belonging, contiguity)* : •**Axa bi deh gundên xwe ve, bawer dike Keyxosrow e** (BX) The agha, with his 10 villages, thinks he is [the emperor] Keykhosrow *[prv.]* •**Bi ser û berê xwe ve** (BX) Entirely •**Bi t'omerîya cindîyê Cizîrêva** (Z-1) With all (=the totality of) the nobles of Jezirah •**Botan bi Behdînan ve ye** (BX) The province of Bohtan is adjacent to Behdînan •**Ewê rabû sifrê xweyî kevn t'opkir ... bi caryava bir ser kanîê bişo** (EP-7) She gathered up her old tablecloth ... and took it with her maidservants to the spring to wash [them] •**Mîr bi sed siwarî ve bi rê ket** (BX) The emir set out with 100 knights •**Ser Dûmanlûê t'u mêşe t'unebûn, vira dar jî hêşîn nedibûn, lê wexta bahar dihat, ew ji xewa giran ĥişyar dibû û bi ĥemû ŕengava dixemilî** (Ba2:1, p.202) On [Mount] Dumanlu there were no forests, trees did not even grow here, but when springtime came, it awoke from a great sleep and became colorfully [lit. 'with all colors'] adorned •**Şemso bi min ve ye** (BX) Ş. is with me (i.e., physically present); b) around: •**Êdîka şerît bi newqa wî ve girêda** (L) Slowly (or, gently) he tied the rope around his waist. {*also:* [b ب/bé به] (JJ)} [bi + wî/wê = pê/vê] Cf. P bi به / ب; Sor be به [BX/K/IF/B/JJ]

bibiq ببق *f.* **(-a;).** pupil *(of the eye).* {*also:* bîbik (A); bîbil (IF); bîbok, m. (K-2); pîpik (IF-2); [bibik-a tchawan] ببکا چاڤان (JJ); [bibi] ببی (JJ-G); <pîbik> پیبك (HH)} {*syn:* ŕeşik I} < Ar bu'bu' بؤبؤ--> P būbūk بوبوك; Sor bebele-y çaw بەبەلەیچاو/bîbîle بیبیلە; Za bîbiki *f.* (Mal) {cf. also T gözbebeği} [F/K//JJ//A//IF//HH] <ç'av>

bi-cê بجێ (SK) = appropriate. See **bicî**.

bicih بجه (JJ/TF/OK) = appropriate. See **bicî**.

bicî بجي *adj.* 1) appropriate, proper; pertinent; 2) exactly: •**Zilamê go ev keleş kuşti bin û em zanibin bi cî bê kî ne, erbabê wan çiye?** (L) If we can find out exactly who the men are who killed these brigands, what is our reward? {*also:* bi-cê (SK); bicih (TF/OK); bi cîh (IFb); [be-djih] بجه (JJ)} {*syn:* di cihê xwe da} < bi = 'in' + cî = 'place' {Cf. T yerinde = 'proper', lit. 'in its place'} [L/K/A//JJ/TF/OK//IFb]

bi cîh بجيه (IFb) = appropriate. See **bicî**.

biçeng بچەنگ (F) = armpit. See **binç'eng**.

***biç'irik** بچرك *f.* (). 1) shudder, tremor (K); 2) {*syn:* hevrîşk} dish cousisting of bread toasted in butter (IF). {*also:* biçrik (IF-2); <biçrik> بچرك (HH)} [K/IF//HH]

biçîk بچیگ (Zx) = small. See **piç'ûk**.

biçrik بچرك (IF) = dish consisting of bread toasted in butter. See **biç'irik**.

biç'ûcik بچووجگ (A) = tiny. See **biç'ûçik**.

biç'ûçik بچووچگ *adj.* tiny, itsy-bitsy: •**Lawikê biçûçik** (L) Tiny boy. {*also:* biçûcik (A)} <dim. of **biç'ûk/piç'ûk**> Sor piçkoŀe پچکۆلە/piçkoŀane پچکۆلانە [L/A]

biç'ûk بچووك (K/SK) = small. See **piç'ûk**.

biç'ûkayî بچووکایي (K) = smallness. See **piç'ûkayî**.

biç'ûkî بچووکي (K) = smallness. See **piç'ûkayî**.

biçûkînî بچووکینی (SK) = childhood. See **piç'ûkayî** [2].

biç'ûktî بچووکتي (K) = smallness. See **piç'ûkayî**.

bi deranîn ب دەرئانین (PS-I) = to remove. See **deranîn**.

bidû بدوو (Kş) = gums; palate. See **pidî**.

bi'ecîn بعەجین = to be exhausted; to sob; to get angry. See **bihecîn**.

bi fêm بفێم *adj.* intelligent, bright: •**Di heşt saliya min de bavê min ez danîm ber xwendina Quranê. Ez gelek bi fêm bûn** (Wlt 2:66, p.2) When I was eight years old my father had me start

studying the Koran. I was very bright. {*syn:* aqil I; aqiljîr; aqilmend; aqiltîj (Bw); bi zihn; jîr; zîx I} [Wlt] <fehm; jîr; serwext>

bih بهـ *f.* (**;-ê).** quince, bot. *Cydonia vulgaris.* {*also:* beh (GF/OK/AA); behê (IFb-2); bihok (K/A-2/IFb/GF-2/OK-2); biyok (IFb-2/Kmc-2-2); bîvok (F/K-2); [beh بـه/bi بی] (JJ); <bih> بـه (HH)} Cf. P bih بـه; Sor behê بـهێ/bey بـهی; Za beyı *f.* (Mal); Hau bey [A/HH/TF/Kmc-2//K/IFb//F//JJ/GF/OK/AA]

biha بها *m.* **().** 1) {*syn:* nerx [1]} price, value, worth; 2) {*syn:* giran [2]; giranbiha} *[adj.]* expensive, costly, dear: **•Mal ji wan ȓa gelek teng e, lê çi bikin, kirêya malên fireh p'iȓ buha ye** (DZK) The house is too small [lit. 'narrow'] for them, but what can they do? The rent on bigger [lit. 'wide'] houses is very expensive. {*also:* baha (B); buha (A); [beha] بها (JJ); <buha> بها (HH)} <P bahā بها = 'price, value'; T baha/paha; Sor beha بـهـا/ba بـا = 'price'; Za vaya *f.* = 'price' (Mal) [DZK/A/HH//F/K/IF//JJ//B] <nerx; qedir I; qîmet>

bihar بهار *f.* **(-a;-ê).** spring(time): **•şînîtî û geşiya biharê** (Alkan, 71) the verdure and brilliance of springtime; **-biharê** = in the springtime; **-ȉeta biharê** (J) by *or* until springtime. {*also:* bahar (Ba2/A/B); buhar (Wlt/L-I); [behar] بهار (JJ); <buhar> بهار (HH)} [Pok. ues-ṛ, *gen.* ues-n-es 1174.] 'springtime': Skt vasantá- = 'springtime' & vāsará- = 'bright'; Av vaŋhri = 'in spring'; O P vāhara- in ⊗ūra•vāhara- = 'secoud month, April-May' (Kent); Pahl vahār <*vāhar (Hübsch #501); P bahār بهار (Horn #243) -->T (ilk)bahar; Sor behar بـهـار; Za wesar *m.* (Todd); Hau wehar *m.* (M4) [Ba2/A/B//F/J/K/JB3/IFb/SK//JJ//HH/Wlt/L-I] <havîn; payîz; zivistan>

bihartin بهارتن (BX) = to pass. See **bihurtin.**

bihecîn بهـهجين *vi.* **(-bihec-).** 1) to be(come) exhausted, grown faint (K/B); 2) to cry one's heart out, sob (K/B); 3) [+ ji] to get angry, irritated [at] (L/K): **•Ezê herim xwe li nav çavê wî xînim, heyanî go ji min bibihece** (L) I will throw myself into his eyes, until he gets angry at me **•Heya go qenc Teyrê Sêmir jê bihecî** (L) Until the Simurgh got good and mad at her. {*also:* be'ecîn (B); bi'ecîn; <be'icîn بعجين (dibe'ice) (دبعجه)> (HH)} [L/K//B//HH] <aciz>

bihemil بهـهمل *adj.* pregnant, "expecting": **•Pîreka wî bihemil bû** (L) His wife was pregnant. {*also:* biȉiemle (SK)} {*syn:* avis; bizar; duhala; giran; ȉemle} [L//SK]

bihevçûn بهـهڤـچوون (A) = to argue. See **p'evçûn.**

bihevȓa بهـهڤـرا *adv.* together: **•Gelî ferȉîta, ancax babete, ko serê herduka bi hevȓa heȓe ser balgîyekîne** (Z-2, p.68) O ifreets! It is only fitting that both their heads should rest on a single pillow [=that they should get married] **•Memê û Zînê vedgerin qesrê, rûdinên û şîrin şîrin bi hevȓa xeber didin** (FK-2, p.294) Mem and Zîn return to Mem's room, sit and very sweetly talk with each other **•Paşê k'omeke çawîşa bi hevȓa çûne derva** (FK-1, p.272) Then a group of servants went out together. {*also:* bihevre (A/GF/TF); p'evȓa (K); pev re (IFb); [behew بهڤ/behewra بهڤرا] (JJ)} {*syn:* pêkve; t'evde} [Z/FK/AD//JJ//A/GF/TF//IFb//K]

bihevre بهـهڤـره (A/GF/TF) = together. See **bihevȓa.**

bihêz بهێز [IFb/AD]/bi hêz بـهێز [AW-2] *adj.* strong, forceful, mighty: **•Her çend dijwarî û zehmetî wê demê hebin jî, bi vîna xwe ya bi hêz wan çareser dike** (AW73B1) No matter how many difficulties there may be then, he solves them with his strong will **•Tîrêjên ronahiya neynika krîstal, şoqeke bihêz li dil û ruhê mirov dixe** (AW70D1) The rays of crystal mirror light send a forceful shock through one's heart and soul. {*syn* : xurt} Sor be hêz بـهـێز [IFb/AD] <hêz>

bihin بهن = smell, odor; breath. See **bîn I.**

bihirîn بهرين (Z-2) = to pass. See **bihurtin.**

bihişt بهشت (EP) = paradise. See **bihuşt.**

bihîstin بهيستن *vt.* **(-bihis-** [K] **/-bihîz-** [K/IF/JB1-S] **/-bihê-** [K/B/JJ/SK] **/-bihîs-** [BX/M-Zx]**).** to hear: **•Wexta Al-p'aşayê kal û jina xweva eva gilîya derheqa Memêda bihîstin, qudum çokê wanda nema** (Z-1) When old Al-pasha and his wife heard these words about Mem, they felt weak [lit. 'strength did not remain in their knees']. {*also:* bihîztin; bîstin (Ad/A/IF/M); [behistin] بهستين (JJ); <bihîstin بهيستن (dibhîze) (دبهيزه)> (HH)} {*syn:* guh lê bûn (Bw): seh kirin (Msr)} [Pok. bheudh- 150.] 'to be aware; to make aware': M. Schwartz: Perhaps originally a passive form in -ih-/-ist, cf. Av √baod- --> būiδiia- = 'to be aware (of)' (*passive form*), cf. also P **dān-ist-an** دانستن = 'to know' {*also a verb of perception*}; Sor bîstin (-biye-/-bîst-). See **6. bustaj** in: G.

Morgenstierne "Persian Etymologies" in: *Norsk Tidsskrift for Sprogvidenskap*, 5 (1932), 54, reprinted in: *Irano-Dardica* (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1973), p.165. [Ad/A/IF/M//F/K/JB3/B/JJ/HH/JB1-S/SK] <guh dan/kirin; guhdarî kirin; [pê] ħesîn>

***bihîstok** بهیستۆك **()**. radio. {*syn:* pêlweş (IF); ŧadyo} [(neol)Wn] <îzgeh>

bihîztin بهیزتن = to hear. See **bihîstin.**

bihn بهن (JB3/IF/JB1-S) = smell; breath. See **bîn** I.

bihnxweş بهنخوەش (GF) = fragrant. See **bînxweş.**

bihok بهۆك (K/A/IFb/GF/OK) = quince. See **bih.**

bi hose ب‌هۆسه *adj.* noisy. [Bw] <hose>

bihost بهۆست (K/IFb/OK) = (finger) span. See **bost.**

bihoşt بهۆشت = paradise. See **bihuşt.**

bihoştin بهۆشتن *vt.* **(-bihoş-).** 1) *[vi.]* {*syn:* ħelîn} to melt, dissolve *(vi.)* (M/JJ): •**Mezhebê ku esasê wî li ser wan t̲erze delîlane bît wekî dîwarê ser cemedê ye: her wextê hetawek lê det cemed dê buhujît, dîwar dê herifît** (SK 60:713) A religion based on such proofs is like an ice-covered wall: whenever the sun hits it the ice will melt, [and] the wall will collapse; 2) {*syn:* ħielandin; pişaftin} to melt *(vt.)* , smelt; 3) to thaw *(vt.).* {*also:* buhujîn vi. (-buhuj-) (M/SK/Dh); buhujtin (GF); buhuştin vi. (-buhuj-) (M); bûstin (GF-2); [bhoshtin بهوشتن (JJ)} <*bihujtin <O Ir *wi-tač- (A&L p.84 [IV, 2] + 94 [XVIII]) [S&E/K/JJ//GF//M/SK/Dh] <ħelîn>

bihur بهور *m.(K/B)/f.(B)* **(; /-ê).** passage; crossing; passageway; ford. {*also:* bor II (Bw/GF-2/TF); buhur (GF); [bor بور/buhur بوهر] (JJ); <bûr [bor?]> بور (HH)} <O Ir *wi-tar- (A&L p.84 [IV, 2]) [L/K/IFb/B//JJ/GF//TF/Bw//HH] <bazeber>

bihurandin بهوراندن *vt.* **(-bihurîn-).** 1) to cause to pass; 2) {*syn:* derbaz kirin} to pass, spend *(time)* (K/IF). {*also:* borandin (K-2); buhurandin (BK/IF); [behürtândin] بهرتاندین (JJ) = *'to run out, elapse (of time)'* } [BK/IF//K/B//JJ]

bihurîn بهورین (K/B) = to pass. See **bihurtin.**

bihurtin بهورتن *vi.* **(-bihur-).** 1) {*syn:* derbaz bûn} to pass, cross over; to enter: •**Dinya şev bû û ez di vir re bihurtim** (L) It was getting dark (=becoming night), and I passed by here •**Ezê derî ji te re vekim û bibihure nav bajarê Dîyarbekir** (L) I'll open the gate for you, and (you) pass into the city of Diyarbekir; 2) to pass *(of time)*: •**Çi roj naborin bi dehan çîrok û çîvanok û peyamên cuda cuda nebihîstîn li mal û li nêv bazarî û li daîrên xwe û li her cihekî** (BH-back cover) No day passes when [we] haven't heard tens of stories and anecdotes and tales, at home and in the market and in our offices and everywhere; 3) to have an effect on, to influence, work (PS): •**[Gilî lê kirin** [sic] **cem Mîr Zozan, neborî]** (PS-I) They complained of him to Mir Zozan, but it did not work [i.e., it was to no avail =their complaint fell on deaf ears]; 4) to forgive (OK). See **lêborîn.** {*also:* bihartin (BX); bihirîn (Z-2); bihurîn (K-2/B); biwartin; borîn II (-bor-) (JB3); buhartin (-bihur-) (IF); bûrîn (A/Ber); [behartin بهارتین/ buhurtin بهورتین /bourin بورین] (JJ); <bûrîn بورین (dibûrî) (دبوری)> (HH)} Sor burdin بوردن (bur-)/bigirdin [Sinne] = 'to overpass, go beyond, be overripe'; Hau wîerḏey (wîer) *vi.* (M4) [L/K//BX//B//A/HH/Ber//JB3//IF/JJ]

bihust بهوست (K/B) = span *(unit of measure)* . See **bost.**

bihuşt بهوشت *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* cenet} paradise: •**Bapîrê me sera bapîrê-ngo li beħeştê havête derê** (M-Ak, #546) Our ancestor was thrown out of Paradise on account of your ancestor •**Çîrok çû deştê, da û babên me çûn bihuştê** (Rnh 2:17, p.308) The story went to the prairie, our parents went to paradise [concluding formula for folktales] •**Her kesê peşkekê ji awa tizbîyêt min wexotewe, cendekê wî agirê cehennemê nabînît. Ewe awa ħeyatêye dideme hingo. Cîyê hingo beħeşta ebedî ye** (SK 12:119) Whoever drinks a drop of the water from my rosary, his body will not see the fire of Hell. This is the Water of Life which I give you and your place will be Paradise eternal; 2) heaven. {*also:* bebeşt (A-2/OK/GF); behişt (SB); beħeşt (SK/M-Ak); bihişt (EP); bihoşt; bihûşt (TF); buhişt (BX); buhuşt (GF-2); [behicht] بهشت (JJ); <bihuşt> بهشت (HH)} [Pok. u̯esu- 1174.] 'better': Skt vásu- = 'good'/vasīyah- = 'better'/vasiṣṭha- = 'best'; O Ir *u̯ahišta- ax^{v}- (Av vahišta- aṛəhu- = 'best life, world') <*u̯ahišta- = 'better' (Ras, p.133): Av vaṛəhu-/vohu- = 'good'/vahyå = 'better'/vahištō = 'best' ; Mid P vahišt; P behešt بهشت; Sor beheşt بەهەشت [EP//BX//K/A/JB3/HH//TF//JJ/SB//OK/GF// SK/M-Ak]

bihûşt بهووشت (TF) = paradise; heaven. See **bihuşt**.

biḧemle بحەمله (SK) = pregnant. See **bihemil**.

bijang بژانگ *f.* **(;-ê).** eyelash(es). {*also:* bijank (A/GF-2); bijî II (K-2); bijûlang; bijûlank (Bşk); bjang, m. (B-2); mijang (A-2/IFb-2/GF-2); mijank (GF-2); mijî (Srk); mijûlank, m. (OK-2); mîjank (Çnr); [mijank] مژانك (JJ); <mijank> مژانك (HH)} [Pok. meigh-/meik- 712.] 'to glitter, twinkle, dark (twinkling before one's eyes)': 2. meik-: Mid P mij(ag) (M3); P može مژه /možegān مژگان *(pl.)*; Baluchi mičāč; Sor birjang برژانگ/mijol مژۆل (K2); Za mije *m.*/mija *f.* (Mal) [F/K/B/IFb/GF/OK/BK//A//Bşk//Srk//Çnr//JJ/HH] <birû; ç'av>

bijank بژانك (A/GF) = eyelashes. See **bijang**.

bijare بژاره *adj.* choice, select; chosen, selected: •**genimê bijare** (K/B) choice wheat •[Ji êla **xwe ḧeft sed suwarêd bijare bir** [sic]] (JR #39,121) He took 700 choice riders from his tribe •**Selîm Beg sê-sed mêrêt bijare digel xo ra-kirin** (SK 41:400) Salim Beg took 300 chosen men with him. {*also:* bijarte (GF/TF); [bejaré] بژاره (JJ)} Cf. Sor bijar kirdin بژار كردن = 'to pick out, weed, clean (rice)' & bijare kirdin بژاره كردن = 'to thin out (seedlings), comment on, review (book)' [JR/K/IFb/B/JJ/SK//GF/TF]

bijarte بژارته (GF/TF) = choice, select. See **bijare**.

bijartin I بژارتن *vt.* **(-bijêr-).** to choose, pick, select. {*also:* [bejartin بژارتين / bejarin بژارين] (JJ); <bijartin بژارتن(dibjêre) (دبژيره)> (HH)} {*syn:* jêgirtin} [Pok. 4. g^{u}er(ə)- 478.] 'to raise the voice in praise or welcome': O Ir *vi- + *ǰar- (Tsb 41): Av ^{2}gar- = 'to praise, approve of'; Mid P wizārdan (wizār) = 'to separate; explain, interpret; perform, fulfill, redeem' (M3); P guzārdan گذاردن/گزاردن = 'to put, place; perform, etc.'; Sor heł•bijardin هەڵبژاردن (heł-bijêr-) = 'to select, elect' [F/K/A/JB3/IFb/B/HH/GF/TF/OK/M//JJ]

bijartin II بژارتن (M/A/HB) = to roast, grill. See **biraştin**.

bijaştîr بژاشتير *f.* **(;-ê).** three-year-old sheep. {*also:* bizaştîr (Wlt/A)} [Wlt/A//K/B] <berdîr; mî I>

bijî I بژي *m.(K)/f.(F/B/OK)* **(/-ya;/-yê).** *(horse's)* mane (K/B/JJ): •**Nav du ḧevtyada hûn evî Borî usa xwey kin, wekî av berî bijyadim bê saxirîyara derk'eve** (Z-1) In two weeks, you care for this [horse] Bor in such a way that if I water his mane, it will come out his croup •**Nava çil şevada usa bikî, avê saxrîa kî, bijyara bavêje, bijya kî, saxrîara bavêje** (EP-7) In the course of 40 nights act in such a way that, when you water his croup, it comes out his mane, and when you water his mane, it comes out his croup (=fatten him up). {*also:* bijîk (OK); bijû (K-2/B-2); [bejou بژو/ biji بژي] (JJ)} {*syn:* gulî I[2]} <*biržu- <*birzu- <O Ir *bṛzu-ka (A&L p.83 [II]); = Sor yał يالّ. Regarding the transition *-rz->-rž->-ž- see A. Christensen & K. Barr. *Iranische Dialektaufzeichnungen aus dem Nachlass von F.C. Andreas: Erster Teil* (Berlin, 1939), p. 395. [Z-1/EP/F/K/IFb/B/JJ/GF//OK]

bijî II بژي (K) = eyelashes. See **bijang**.

bijî III بژي *m.* **(-yê;).** awn, beard *(on the spikelet of grasses such as wheat).* {*syn:* dasî[2]} [Qzl/IFb] <bijîreş; genim>

bijîjk بژيژك (IFb/TF) = doctor. See **bijîşk**.

bijîn I بژين *vt.* **(-bijî-).** to desire, long for, have an appetite for (IF): •**Berx hatin nava pêz, dilê tevan dibijî şîr, pir dibijî** (AB) The lambs came in among the sheep, very much in desire of milk •**Dilê min [*filantişt*] dibije** (Qmş) I feel like eating or drinking [stg]. [AB/IFb/GF/Qmş]

bijîn II بژين (IFb) = healthy. See **bijûn**[1].

bijîreş بژيرەش *m.* **().** type of wheat with a black awn, also known as *îtalî* [T karakılçık buğdayı]. [Qzl/IFb] <genim>

bijîşk بژيشك *m.&f.* **().** doctor, physician. {*also:* bijîjk (IFb/TF); bjîjk (IFb-2); bjîşk (JB3)} {*syn:* duxtor; ḧekîm; nojdar} <Arm pžišg (W)/bžišk (E) բժիշկ; cf. P pezešk پزشك [K/GF/OK//IFb/TF//JB3]

bijlî بژلي (Zeb) = except for. See **ji bilî**.

bijon بژۆن (OK/JB1-S) = pure. See **bijûn**[3].

bijû بژوو (K/B/JJ) = mane. See **bijî I**.

bijûlang بژوولانگ = eyelashes. See **bijang**.

bijûlank بژوولانك (Bşk) = eyelashes. See **bijang**.

bijûn بژوون *adj.* 1) {*also:* bijîn II (IFb-2)} healthy, healthful, hale and hearty; 2) rich, fertile, productive *(of land)*: •**Mîr welatekî mezin û fireh, erdekî bijûn û dewlemend hebû** (Rnh 3:23, p.5) The emir had a large and expansive kingdom, [with] fertile and rich land; 3) {*also:* **bijon** (OK-2/JB1-S)} pure, clean (OK/JB1-S/Zeb). [Rnh/K/IFb/GF/OK/Zeb//JB1-S]

bi kar ب كار: **-bi kar anîn** (IFb/GF/TF/OK/RZ) to use, make use of, utilize {*syn:* 'emilandin; xebitandin}: •**Heval di axaftina xwe de gelek bêjeyên biyanî bi kar tîne** (IFb) [Our] friend uses many foreign words in his speech •**Ji pêncî carî bêhtir gotina "mist" di şûna gotina "mizdanê" de, bi çewtî hatiye bikaranîn** (AW73C2) More than 50 times the word 'mist' was incorrectly used instead of the word 'mizdan'; **-bi kar hatin** (TF) to be used, be in use. Cf. P be kār **bordan** به كار بردن; Sor be kar hênan به كار هێنان = 'to use' [Wlt/IFb/GF/TF/OK/RZ] <k'ar II>

bikir بكر = virgin. See **bik'ur.**

bik'irçî بكرچي *m.* **(-yê;).** customer, buyer: •**Cime't dibe bikirçîyê eşyayêd bazirganbaşî** (Ba) The people (public) become customers of the caravan leader's wares (=begin to buy his wares). {*also:* [bekir] بكر (JJ)} [Ba/K/B//JJ] <k'irîn>

bikul بكول *adj.* grieved, in distress; wretched, miserable: •**Dilê wî biqul** [=**bikul**] **e** (L) He is upset [lit. 'his heart is distressed']; **-bi dilkî bi[k]ul** = with a grieved heart. {*also:* biqul (confusing **qul** = 'hole' with **kul** = 'grief', ac2 L)} {*syn:* belengaz; malxerab; rêben I; xemgîn} < bi = 'in','with' + kul = 'grief' [L/A]

bik'ur بكور *adj.* virgin: **-qîza bik'ur** (EP-7) virgin. {*also:* bakir (K); bakire (SK); bikir; [bakiré باكره/bikr/bukr بكر] (JJ)} < Ar bikr بكر [EP-7/K//JJ/SK]

bil بل = except for. See **ji bilî.**

bila بلا *conj.* [+ subj.] so that, in order that; let, may...: •**Bela hakim serê min jêbike** (L) May the king chop off my head! •**Bêje bavê xwe, bira min bixweze** (J) Tell your father to ask for me [in marriage]; **-bila[nî]** (Bw)/**bila be** = OK, all right! So be it!: •**'To ev şeve mêvanê min î.' Derwêşî gotê, 'bila'** (M-Ak #662) 'Tonight you are my guest.' The dervish said to him, 'So be it'. {*also:* bela III (L); bilanî I (Bw-2); bira II (B/J/Ba/Z-1); bra II (EP-7); [bila بلا/bilani بلانى] (JJ); <bila> بلا (HH)} {*syn:* bona [2]; da II; deqene; ħeta ko [4]; wekî [2]} = Sor ba با [L//K/A/JB3/JJ/HH/SK/JB1-A&S/OK/Bw//B/J/Ba/Z-1//EP-7]

bilandin بلاندن *vt.* **(-bilîn-).** to keep on saying over and over, keep repeating: •**M. li ħalê xweda got û biland, mîna mervekî ħeft** [sic] **sala nexweş, got û biland** (EP-7) M. kept on repeating it to himself, like a sickly seven[ty]-year-old man, he kept on repeating it. [EP-7/K]

bilanî I بلاني (Bw/JJ) = so that; let [it be]. See **bila.**

***bilanî II** بلاني *adj.* subjunctive, optative: **-ŧaweya bilanî** (IF/GF) subjunctive mood. {*syn:* gerane} <bila = 'so that' + -nî = *adjectival ending* [(neol)IFb/GF/OK] <bila; ŧawe>

bilbezik بلبەزك (K) = spring flower. See **bilbiz.**

bilbil I بلبل *f./m.(B/F/JB1-A)* **(-a/ ;-ê/).** nightingale, zool. *Luscinia megarhyncos.* {*also:* [bulbul] بلبل (JJ); <bilbil> بلبل (HH)} Cf. P/Ar **bulbul** بلبل; T bülbül; Sor bilbil بلبل; Za bilbil *m.* (Mal) [Dy(EW)/F/K/A/IF/B/HH/JB1-A//JJ]

bilbil II بلبل = prattle. See **bile-bil.**

bilbiz بلبز *f.* **().** iris (Xrs); *type of spring flower* (K/JJ); wild tulip (A) {Cf. Ar/P **zanbaq** زنبق}. {*also:* bilbezik (K); bilbizêq (A); [bilbezik] بلبزك (JJ)} [Xrs//K/JJ//A]

bilbizêq بلبزێق (A) = wild tulip. See **bilbiz.**

***bile-bil/bilebil** [B] بلەبل *f.* **(;-ê).** 1) {*syn:* çele-çel (F); çewte-çewt (F); ewte-ewt (F); kastekast (B); kute-kut (F); rêyîn} barking, howling, yelping (F/K); 2) prattle, chatter (B/K). {*also:* bilbil II; bilebil (B)} [F/K//B]

bilêç بليچ (RZ/IFb) = lightning. See **blêç.**

bilind بلند *adj.* 1) {*syn:* berz; quloz; ≠nizm} high, tall: •**ç'iyayên bilind** = the high mountains; **-bilind bûn** = to rise, go up •**'Erd weke k'axaza cigarê bilind bûye** (Ba) The ground has risen like (=by the width of) a cigarette paper •**Dû ji kulekê bilind dibe** (AB) Smoke rises out of a hole; **-bilind kirin** (IFb/OK) to raise, lift: •**Min şivdara xwe bilind kir û ser wî da ħejand** (Ba2:2, p.206) I raised my staff and waved it at him; 2) loud; 3) *[m.]* man's name. {*also:* [bilind] بلند (JJ); <bilind> بلند (HH)} Probably a borrowing from P boland بلند [Pok. bhereĝh- 140.] 'high' -->*bherĝh-: Skt bṛhant- [bṛhat]; Av bərəzant-; Old P *bṛδant-; Southern Tati dialects: Xoznini beland (Yar-Shater); P boland بلند = 'high' & burz برز = 'tallness, stature'; Sor biłind بڵند & berz بەرز = 'high'; Za berz = 'high' (Todd/JJ); Cf. Germ Berg = 'mountain'; see: *Haoma* §255, p. 139 {bilindahî; bilindayî; bilindî} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK] See also **berz.**

bilindahî بلنداهي (Ber/JB3/IFb/OK) = highness, tallness. See **bilindayî.**

bilindayî بلندايي *f.* **(-ya;-yê).** height, elevation *(lit. & fig.)*; highness, tallness. {*also:* bilindahî (Ber/JB3/IFb/OK); bilindî (BX/IFb-2); [bilindaï] بلندای (JJ)} Cf. Sor biłindayî بڵندایي = 'height (measurement)' & biłindî بڵندي = 'height, loftiness' [Ber/JB3//K/A/B/TF//JJ//BX] <bilind>

bilindî بلندي (BX/IFb) = highness, tallness. See **bilindayî.**

bilindpaye بلندپايه *adj.* of high rank, high-ranking. {*also:* bilindpayî} [SW/K]

bilindpayî بلندپايي = of high rank. See **bilindpaye.**

bilûl بلوول (B/Bw/OK) = flute. See **bilûr.**

bilûr بلوور *f.* **(-a;-ê).** type of flute, shepherd's flute (K/JJ); kaval, end-blown flute (A/IFb/TF): •**Çaxa şevînê jî pif dikim bilûrê** (AB) Even at the time of the night feeding [of the animals] I blow on my flute. {*also:* bilûl (B-2/Bw/OK-2); blûr (IFb-2); [bilour] بلور (JJ); <bilûr> بلور (HH)} [Pok. 3. bhel-120.] 'to blow, swell': Sor bilwêr بلوێر [bilör]/bilûr بلوور; cf. also S-Cr frula; Alb fyell; Gr floghera φλογέρα. [AB/F/K/A/IFb/B/JI/HH/GF/TF/OK//Bw]

bilûrvan بلوورڤان *m.* **(; bilûrvên, vî bilûrvanî).** one who plays the ***bilûr***, piper, flute player: •**Wana gele serhatî û ç'îrokêd başqe-başqe zanibûn, ew gişke dengbêj û bilûrvan bûn** (Ba2:1, p.204) They knew many stories and adventures, they were all storytellers and flute players. {*also:* <bilûrvan> بلورڤان (HH)} [K/IFb/B/HH/GF/TF/OK] <bilûr>

bilxerî بلخەري (B) = fireplace; chimney. See **pixêrîk.**

bilyan بليان *adj.* knowing, aware, knowledgeable, informed: •**'Emrî ser wezîrê xwe Arvan kir, wê şûnda gazî merivê xwe û blyan kir** (EH) He ordered his minister Arvan to summon [lit. 'he would summon'] his men afterward and inform them. {*also:* bîlan (F); bîlyan (B); blyan (EH)} Cf. T bilen, present active participle of bilmek = 'to know' [EH//K//F//B//EH]

bimbarek بمبارەك *adj.* blessed: **-bimbarek bûn** = to be blessed: •**Hûn ji hev re bimbarek bin!** (L) May you be blessed together! *(said to a couple about to be wed)*, i.e, Congratulations! {*syn:* pîroz} < Ar mubārak مبارك [L/K/B]

bimbarekî بمبارەكي *f.* **(-ya;-yê)**: congratulations; **-bimbarekîya desta** (XF) wrestling {*also:* destebimbarekî (Z-1)} {*syn:* gulaş; pijan I}: •**Em destebimbarekîyê bêne hev** (Z-1) Let's wrestle with each other [XF/Z-1/B]

bin I بن *m.* **(-ê ;).** foundation, bottom; base: •**Wexta bira ew avîtne binê bîrê** (BX) When the brothers threw him to the bottom of the well •**binê dişta** (L) the bottom of the cauldrons; **-binê beroşê** (Qmş) (burnt) rice at bottom of the pot *(considered a delicacy)* {*syn:* verenk}. {*also:* [byn] بن (JJ)} [BX/K/A/JB3/JJ/SK]

bin II بن *prep.* below, under, beneath: •**Lawik kete bin textekî** (L) The boy slid under a bed •**Mele kefe dike û tîne, dixe bin erdê** (L) The mollah enshrouds [the corpse] and brings it, buries it [lit. 'puts it under ground'];

-di bin ... de = under, below *(no motion)* : •**Hespê min di bin min de hate kuştin** (BX) My horse was killed from under me (i.e., while I was riding him) •**Kirsî di bin masê de ye** (BX) The chair is under the table •**Sed gund di bin destê wî de bûn** (BX) 100 villages were under his control [lit. 'hand'];

-di bin ... re = downward, below, under *(motion toward)* : •**Malên xelkê delal danî bûn di bin malên me re** (BX) They set up the tents of the beloved's tribe below our tents •**Di bin çavan re li min dinêre** (BX) He looks at me askance [lit. 'under the eyes'];

-ji bin = from below, from under •**Destê xwe ji bin kulavê xwe derîne** (BX) Take your hand out from under your felt [coat];

-ji bin ... de = do.;

-ji bin ... ve = underneath *(motion through)* : •**Jin bin pirê ve derbas bû** (BX) He passed under[neath] the bridge;

-li bin = under, beneath *(motion toward)* : •**Were li bin darê rûne** (BX) Come sit beneath the tree. {*also:* binîya; [byn] بن (JJ); <bin> بن (HH)} [L/BX/K/A/JB3/B/JJ/HH/SK]

binalî بنالي (F) = native. See **binelî.**

binam بنام *m.&f.* **().** cousin of the second, third, fourth, etc. degree *(as opposed to **pismam** & **dotmam**, which denote first cousins)*: •**Em binamêt êk în** (Bw) We are [second, etc.] cousins. <Ar ibn 'amm ابن عم = 'son of the paternal uncle, [paternal first] cousin' [Bw] <dotmam; pismam>

binas بناس *pl.* fault: •**Binasêt wî bûn** (Bw) It was his fault. {*also:* [benase] بناسه (JJ-G)} {*syn:* sûc} <[Pok.

nek- 762.] 'death': Skt nāśa- *m.* = 'loss, disappearance, destruction'; O Ir *nās- = 'to get lost; to be destroyed' --> *wi-nāsa- = 'corruption, ruination': Av vī-nās-; O P vi- + nay- = 'injure, harm' (Kent); P gonāh گناه = 'sin, fault'; also Arm vnas վնաս = 'harm'; Cf. also Lat nex, necis = 'death' & noceo, nocere = 'to harm'; Gr nekros νεκρός/nekys νέκυς = 'corpse'. The P form has entered K as **gune[h]** (qv.), with the meaning of 'sin'; M. Schwartz: **binas** is the ideal K form, while **gonāh** is the ideal P form. [Bw/Zeb/Elk//JJ-G] <guneh; sûc>

binat'ar بناتار *f.* **(-a;-ê).** 1) low place, depression; lower part of stg., bottom: •**Bizinek binat'ara bizinekêda av ne xar** (Dz) One goat would not drink water at a lower point than another goat [lit. 'in a goat's lower point']; 2) {*syn:* bingeh; binî [2]} base, basis, fundament, foundation; 3) foot *(of mountain)* : •**Ji wan cewika hinek binet'ara ç'îyê digihîştne hev** (Ba2:1, p.202) Some of those brooks merged [lit. 'reached each other'] at the foot of the mountain. {*also:* binet'ar (B); [benatar] بناطار (JJ)} Sor bineřet بنەڕەت [Dz/F/K//JJ//B]

bin av بن ئاف/**binav** بناف: **-binav bûn** (JB3/IF/BX) to sink, drown *(vi.)* ; to dip, plunge, immerse, submerge *(vi.)* ; to dive; **-binav kirin** (JB3/IF)/**binavî** ~ (K) to sink, drown *(vt.)* ; to dip, plunge, immerse, submerge *(vt.)* : •**Noqavên me hinde zehf gemiyên Japonî ên bar û banzînkêş bin av kirine ko...** (RN) Our submarines have sunk so many Japanese freight ships and tankers that... [RN/JB3/IF/BX//K]

binavî بناڤي. See **bin av**.

binav û deng بناف و دەنگ/**binavûdeng** [A/IFb] بناڤوودەنگ *adj.* famous, prominent, well known. =Sor be nawbang بەناوبانگ [BX/GF//A/IFb]

bi nav û nîşan بناف‌ونیشان *adj.* with fine markings *(of horse)* : •**K'îja k'iřêlêd bi nav û nîşan wana anîne cem Memê** (Z-1) No matter which fine bay horses they brought out for Mem [Z-1]

binax بناخ/بن ئاخ *adj.* underground: **-binax kirin** (K/Wlt) to bury, inter {*syn:* veşartin [2]}: •**Cenazê gerîla Abdulselam Kisaer li gundê wî Kullika Tekmanê ku girêdayî Erzeromê ye, bi beşdariya girseyeke gel hate binaxkirin** (Wlt 2:66, p.3) The body of the guerrilla Abdulselam Kısaer was interred in his village Kullik, Tekman, in the province of Erzurum, accompanied by [lit. 'with the participation of'] a crowd of people •**Te çend ji birayên xwe bi destên xwe binax kiribûn?** (Wlt 2:73, p.14) How many of your brothers have you buried with your own hands? {*syn:* bin'erd} <bin = 'under' + ax = 'dirt, earth' [Wlt/K]

binçav بنچاف *adv./adj.* under (house) arrest; in custody: •**Di sala 1981'ê de di sîhê meha Îlonê de dijmin ez xistim binçav** (Wlt 2:66, p.2) In 1981, on the thirtieth of September, the enemy arrested me; **-Binçav kirin** (Wlt/TF) to arrest, take into custody, detain: •**Di meha Mijdarê de hinek hevalên min hatin binçavkirin û li wan îşkence hatibû kirin** (Wlt 2:66, p.2) In November some of my friends were arrested and tortured. {Cf. T gözaltı = '(house) arrest' [lit. 'under the eye'][Wlt/TF]

binç'eng بنچەنگ *f.* **(;-ê).** armpit, axilla. {*also:* biçeng (F); [byn tchenk] بن چنك(JJ)} {*syn:* kefş I} Za hinçeng m. (Mal); =Sor binbaxeł بنباخەڵ/bin[h]engił بن[ھ]ەنگڵ [K/A/JB3/IFb/B/GF/OK//JJ//F]

bindarûk بندارووك *f.* **(;-ê).** 1) shade, shady place *(under the trees)* (K); 2) place *(generally in the shade of trees)* where girls gather to stroll and play (B/EP-5); Awning under which girls gather to play (K): •**Leylê, em hatine bindarûkê** (EP-5, #16) Leyla, we have come to stroll under the trees; 3) summer festival celebrated by nomadic girls (B). [EP-5/K/B] <zinar [2]>

bindeq بندەق *f.* **(;-ê).** hazelnut, filbert, bot. *Corylus avellana*: **-dara bindeqê** (IFb) filbert tree, hazelnut tree. {*also:* bindiq (K-2); findeq (K-2/IFb-2/B/OK-2/CB-2); findiq (GF/Kmc-2-2); [byndiq بندق/findík فندق] (JJ); <bindeq> بندق (HH)} Mid P pondik (M3) --> Ar bunduq بندق; P fondeq/fandoq فندق & bondoq بندق--> T fındık; Sor findiq فندق [Dh/Zeb/AA/Kmc-2/CB/K/A/IFb/HH/TF/OK// JJ//B//GF]

***bindest** بندەست *adj.* 1) subordinate, under the command of; 2) subject to, dependent on; 3) submissive, obedient (JB3); 4) *[m.]* prisoner (A/IF); slave (IF). {*also:* bindestî} {bindestî (K/JB3)} < bin = 'under' + dest = 'hand' [K/A/JB3/IF//B]

***bindestî** بندەستي *f.* **().** 1) subordination, subjection; 2) dependence; 3) submission, obedience; 4)

bondage, slavery; 5) subordinate; slave (B). [K/JB3/IF/B] <bindest>

bindiq بندق (K) = hazelnut. See **bindeq.**

binecî بنەجي *m.* (). native, original inhabitant. {*syn:* binelî; xwecihî} [F/K/GF] <akincî>

binefş بنەفش *f.* **(-a;-ê).** violet, bot. *Viola odorata.* {*also:* benefş (K-2/IFb-2/GF-2); benefşe (A-2/F); binevş (B); [benewch] بنقش (JJ); <binefş> بنفش (HH)} Cf. P benefše بنفشه; Sor benewşe بەنەوشە/wenewşe وەنەوشە; Hau wenewşe *m.* (M4); T menekşe + benevşe [Erciş-Van] & benövşe [Iğdır-Kars] & benöyşe [Taşburun, Iğdır-Kars] (DS, v. 2, p. 628); Arm manušag [W]/manušak [E] մանուշակ [K/A/IFb/HH/GF/TF/OK//B//F//JJ]

binefşî بنەفشي *adj.* purple, violet. {*also:* benefşî (IFb/GF); benefşîn (IFb-2); binevşî (Kmc-2); <binefşî> بنفشي (HH)} {*syn:* mor I} Sor binewşeyî بنەوشەيي [Kmc-2//HH/OK/RZ//IFb/GF] <xemrî>

binelik' بنەلك (B) = native. See **binelî.**

binelî بنەلي *m.* **(-yê;).** 1) {*syn:* binecî; xwecihî} native, aborigine, original inhabitant:

•Kurmancekî binelîyê wê gelekî 'eyane (K2-Fêrîk) [There is] a Kurd who is a native of that place who is very prominent; 2) population (B). {*also:* binalî (F); binelik' (B-2)} [K2-Fêrîk/B//F] <akincî>

binemal بنەمال *f.* **(-a;).** family, lineage, line, house:

•Ez ji binemala Ḧacî Mustefa me (Bw) I am from the house of Hajji Mustafa. {*syn:* îcax} Sor binemaẖ[e] [ه]بنەماڵ = 'aristocratic stock, house, family, dynasty' [Bw/K(s)/(IFb)/OK/RZ] <'eşîret; mal; malbat; ocax [4]; qebîle>

binerdik بنەردك (IFb/GF/FJ) = turnip; potato. See **bin'erdk.**

binerdî بنەردي (OK) = potato. See **bin'erdk.**

bin'erd بنعەرد *adj.* underground, subterranean:

•rêke bin'erd (Z-1) an underground passage, tunnel. {*syn:* binax} < bin = 'under' + 'erd = 'earth' [Z-1/K/A/B/BK/HH//JJ] <k'arêz>

bin'erdk بنعەردك *f.* (). 1) {*also:* binerdik (IFb); <bin'erd> بنعرد (HH)} {*syn:* şêlim} turnip, bot. Brassica rapa (Frq/Qzl/IFb/HH); 2) {*also:* binerdik (GF/FJ); binerdî (OK); <bin'erd> بنعرد (HH)} {*syn:* kartol} potato (JJ/GF/FJ). {*also:* binerdik (IFb/GF); [byn-ard] بنارض (JJ); <bin'erd> بنعرد (HH)} [Frq/Qzl//IFb/GF/FJ//JJ//OK]

binerx بنەرخ/**bi nerx** بەنەرخ *adj.* 1) precious, valuable, worth(y): **•Gelek beyt û dastanêd kurdî yêd hêja û bi nerx hene** (K-dş) There are many valuable and precious Kurdish romances and stories; 2) expensive, costly, dear. [K-dş/A/JB3] <nerx>

binet'ar بنەتار (B) = lower part, bottom; foundation. See **binat'ar.**

binevş بنەڤش (B) = violet. See **binefş.**

binevşî بنەڤشي (Kmc-2) = purple. See **binefşî.**

binête'tî بنێتەعتي *m.* (). yellow, sweet grape, elliptical in shape [Ar banātī بناتي]. {*also:* binêteɬitî (Msr-2); bintatî (IFb); <bintatî> بنتاتى (HH)} [Msr//IF/HH] <tirî>

binêteɬitî بنێتەحتي (Msr) = type of grape. See **binête'tî.**

binga بنگا = foundation. See **bingeh.**

binge بنگە (F/K/B) = foundation. See **bingeh.**

bingeh بنگەھ *f.* **(-a;).** 1) {*syn:* binat'ar; binî [2]; esas; ɦîm} foundation, basis, base; 2) bottom *(of the sea)* (B); 3) root, stem *(of tree)* (B). {*also:* binga (HB/A); binge (F/K/B-2); [binghé] بنگە (JJ)} Sor binge بنگە = 'base' [JB3/IFb/B/GF/TF//HB/A//F/K/JJ]

bingehîn بنگەھین *adj.* basic, fundamental:

•Herçiqas av ji bo hemû jîndaran çavkaniyeke bingehîn be jî, îro di destê mirovên "hemdem" de wek pergaleke ji holê rakirina berhemên dîrokê tê bi kar anîn (Wlt 1:21, p.16) Although water is a basic resource for all living things, today it is being used by "modern" man as an instrument for destroying historical artifacts. [(neol.)Wlt/K/IFb] <bingeh>

binhemban بنهەمبان *m.&f.* (). youngest child, last-born child, baby of the family. {*syn:* paşlandik} [Wn]

binî بني *f.* **(-ya;).** 1) bottom, lower part; 2) {*syn:* binat'ar; bingeh} base, basis, foundation, fundament; 3) *stable *(for animals)* (JB3). {*also:* [beni] بني (JJ)} [Ba2/K/A/JB3/B//JJ]

binîa بنيا = under. See **binîya.**

bin'în بنعين (Twn) = unripe almond. See **nîv'în.**

binîya بنييا *prep.* below, under: **•binîa gund** (Ba2) below the village. {*also:* binîa} {*syn:* bin II} <ezafeh of **binî**> [Ba2/K]

binmilk بنملك *m.* **(-ê;).** crutch: **•Binmilkê min bide min** (Elk) Give me my crutch. {*syn:* *golte (Dh)} [Elk]

binoşk بنۆشك (Zeb) = terebinth. See **bêmk**.

binp'ê بنپێ (B) = step; sole; foot. See **binp'î**.

***binp'î** بنپي *f.* **(-ya;-yê).** 1) step, footboard; 2) sole *(of foot or boot)* ; 3) foot *(of inanimate object, e.g., mountain)* ; foot of bed: **•Gund binp'îa ç'îakîda** (Ba2) The village [was] at the foot of a mountain; 4) *prop, support; 5) *floor *(of room).* {*also:* binp'ê (B-2)} [Ba2/K/B]

bintatî بنتاتي (IFb/HH) = type of grape. See **binête'tî**.

biok بئۆك (HB) = ugly; dirty. See **bok**.

bi qîmet بقيمەت *adj.* valuable, precious: **•Ewî t'irê, tiştekî bi qîmet undakirîye** (Z-1) It seemed to him that he had lost something precious. [Z-1]

biqul بقول = sad. See **bikul**.

bir I بر *m.* **(-ê;).** 1) side *(of record, tape, etc.)* ; 2) {*syn:* beş I; deq [6]} part; 3) group: **•Herçî ez û birekî wezîrên min em mêldarên elemanan in. Herçî ez û birekî wezîrên min ên din, em mêldariya sondxwariyan dikin** (Ronahî) As for me and one group of my ministers, we support the Germans. As for me and a group of my other ministers [=another group of my ministers], we are in favor of the Allies [punchline of a joke]; 4) {*syn:* col} [*m.(FK-kk-2)/f.(Hk)* **(-ê/-a;).**] part of a flock or herd of sheep (B), *smaller than a* ***kerî II*** (Hk): **•Kerr rabû syar bû hespê, çû, birekî devayê çûr, te'zî qewrand** (FK-kk-2) Kerr mounted his horse, and went and routed a group of reddish, bare camels. [K/A/JB3/B/IFb/GF/Hk]

bir II بر *f.* **(;-ê).** *name of a game:* 1) men's game with two teams: the object is to move from one side to the other (Msr); children's game with two teams, in which the defensive team tries to prevent the members of the offensive team from crossing over a line (K); 2) a children's game similar to tag [Rus piatnaški пятнашки] (B). Cf. Za birr *m.* = 'a game played with two groups who run' *also known as* ***çirr*** (Mal) [Msr/K/B]

bira I برا *m.* **(birayê/birê;).** brotber: **•Hûn ... miqatî birê xwe bin** (Ba) You take care of your brother. {*also:* bra I (JB3/IF-2); brang (EP); [bera] برا (JJ); <bira> برا (HH)} {*syn:* kek} [Pok. bhrāter- 163.] 'brother': Skt **bhrātṛ** [**bhrātā**] *m.*; O P brātar- (*nom.* **brātā**); MidP **brād** *nom.* (brādar *obl.*); P barādar برادر; Sor bira برا; Za bira *nom.* (birar *obl.*) *m.* (Todd); Hau bira *m.* (M4); cf. also Arm **ełbayr եղբայր**; Lat frater; Rus brat **брат** {biratî I; bratî I} [F/K/A/IF/B/SK//EP//JB3//JJ] <kek; xûşk>

bira II برا = so that, in order tbat. See **bila**.

biŕa III برا/**bira** برا [A] *adj.* 1) {*syn:* ŕast} true, real, genuine (Msr); 2) {*syn:* ŕast} right, correct (A): **•Welle, ez bi mesela Gurî ne ĥesîyame, eger, biŕa, Gurî ko ha be, welle, Gurî hew pêva li mala min nan û av nexar** (Z-4) By God, I have not heard about this matter with Guri (=Mangyhead), [but] if [it is] true that Guri is like that, then he will never again eat bread and water in my house (=I will kick him out). {*also:* bŕa II (Msr)} [Msr//A//Z-4]

birajin براژن *m.* **().** brother-in-law, wife's brother. {*syn:* bûrî; xizm [3]} < bira = 'brother' + jin = 'woman, wife' [K/A] <t'î II>

birajtin براژتن (-biraj-) (K/OK) = to roast. See **biraştin**.

birakujî براكوژي *f.* **(;-yê).** fratricide, killing of one's *(lit. & fig.)* brothers: **-şerê birakujîyê** (Wlt) fratricidal war, civil war. <bira = 'brother' + kuj- (<kuştin) = 'kill' [Wlt/K/IFb/OK]

biraştin براشتن *vt.* **(-biraj-/-birêj-**[JB3/M/SK/OK]/**-brêş-**[IF]**).** to roast, grill, cook. {*also:* bijartin II (M-2/A/HB); birajtin (K/OK-2); braştin (IFb-2/GF); [berichtin برشتين/brāzhtin (Rh)] (JJ)} {*syn:* qelandin [1]} [Pok. 6. bher- 137.] *esp.* I. bhereg- 'to roast, bake, cook': O Ir ***braig-** (Tsb 40): MidP brištan (brēž) = 'to roast' (M3); Baluchi brēǰag/briǰag; P bereštan برشتن = 'to roast'; Sor birjan برژان [M/JB3/IFb/SK/TF/OK//K//A/HB//JJ] <patin/pijîn; pijandin>

biratî I براتي *f.* **(-ya;-yê).** brotherhood: **•Ew** [=Theofîlos] **bû sembola biratiya kurd û yewnanan** (WM 1:4, p.16) He [=Theophilos] was the symbol of Kurdish and Greek brotherhood. {*also:* bratî I (JB3)} [K/A/IF/B//JB3] <bira I>

biŕatî II براتي *f.* **().** truth, reality; genuineness, authenticity. {*also:* bŕatî II (Msr)} [Msr] <biŕa III>

biraz براز, m. (; birêz) (B) = nephew. See **brazî**.

biraza برازا (K) = nephew or niece. See **brazî**.

birazî برازي (A/IF) = nephew or niece. See **brazî**.

birc برج *f.* **(-a;-ê).** 1) tower; 2) {*syn:* kela} castle, fortress, bastion: **•Siwarekî birîndar, rimh û şûrê wî şikestî bi xar hati bû û li ber deriyê bircê sekinî bû** (Rnh 3:23, p.5) A wounded horseman, his spear and sword broken, came galloping up and stopped before the gate of

the castle; -**Birca Belek** (EP-7) *The famous castle in Jezira Bohtan in which Zîn lived, in the romance of Mem û Zîn*; 3) (any) sign of the zodiac, horoscope (K/A/JJ): •**Li rûpela *fala we*, birca cêwîyan dixwînim** (LC, p.8) On the *Your Luck* page, I read the gemini horoscope. {*also:* birç (A); burc (JB3); [bourdj] برج (JJ)} < Ar burj برج = 'tower; castle; sign of the zodiac' [EP/F/K/IFb/B/JB1-S/GF/TF/OK//A//JB3//JJ]

birç برج (A) = tower; zodiac sign. See **birc**.

birçî برچي *adj.* hungry: •**Nan û pîvaz xwarina birçîyan e** (AB) Bread and onions are [lit. 'is'] the food of the hungry; -**t'î-birçî** (J) hungry and thirsty. {*also:* berçî (HB); birsî (MK/SK/JB1-A/Bw); [**birtchi**] برچی (JJ); <birçî برچی/birsî برسی> (HH)} Cf. P gorosne گرسنه/gošne گشنه = 'hungry' & برهنه barahne = 'naked'; Sor birsî برسي; Za veyşan (Todd) {birçîtî} [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF//HB//MK/SK/JB1-A/Bw] <t'î III>

birçîbûn برچيبوون (F) = hunger. See **birçîtî**.

birçîna [**ra**] [ا]برچينا: [dying] of hunger; out of hunger. {*syn:* ji nêza} [K]

birçîtî برچيتي *f.* (;**-yê**). hunger. {*also:* birçîbûn (F); [**birtchiti** برچيتی/ bersiti برسيتی] (JJ)} {*syn:* nêz I; xela} Sor birsîyetî برسيه‌تی/birsêtî برسێتی [K/A/JB3/IF/JJ/B//F] <birçî; t'în II>

birek بريه‌ك *f.* (;**-ê**). saw *(cutting tool)* . {*also:* [byrk برك / berek برك] (JJ); <birek> برّك (HH)} [HB/K/A/JB3/IFb/B/HH/GF/Wn/Bt/Erh//JJ]

birêm بريّم (Zeb-->Ak) = small lake. See **bêrm**.

birêvabirin بريڤابرن (AD) = to conduct, run. See **bi rê ve birin**.

bi rê ve birin بن بريڤه ب *vt.* (**bi rê ve -b-**). to conduct, manage, carry out, direct, perform, run *(vt.)*. {*also:* birêvabirin (AD); rêvebirin (IFb)} {*syn:* meşandin} Sor be rêwe birdin بردن بەڕێوە = 'to manage' [Zeb/Dh/TF//AD//IFb]

bi rê ve çûn چوون بريڤه ب *vi.* (**bi rê ve -ç-**). 1) {*syn:* meşîn} to walk, go: •**Pîrejinek di kûçeke Londrê de bi rê ve diçû** (Ronahî) An old woman was walking in a London street; 2) [*f.*] walk, stroll, gait. {*also:* rêveçûn (K); rêvaçûyîn (B); [**bréhva/rehva ciúm**] بريهوه (JJ)} Sor be rêwe çûn بەڕێوەچوون = 'to go along, live, get along (with)' [Bw/TF/OK//JJ//K//B]

birêz بريز *adj.* 1) {*syn:* rêzdar II} honorable, respected; 2) Mr., Mister *(as title)*. {*also:* berêz (Ber/K/JB3)} Sor berêz (K2)/beřîz (W&E) [IFb/GF/TF//Ber/K/JB3] <rêz II>

birh برهـ (K/HH/Erh) = eyebrow. See **birû**.

birhan برهان (-birhê-) (M-Zx) = to stop *(vi.)* . See **biryan**.

birih برهـ = eyebrow. See **birû**.

birin برن *vt.* (**-b-/-be-**[M-Ak]/**-v-** [Dz]). 1) to carry, bring, take *(away from the speaker)* : •**Bir ber tatê** (L) [He] brought/took [her] to/before the rock •**Řokê k'ete pêşya bizinê xwe, bir ser kanyê avde** (Dz) One day he lead his goats to a spring to water them; -**Birin-anîn** = to deal in, buy and sell: •**Mast li Cizîra Bota dibir û danî** (Z-2) She bought and sold yoghurt in Jizîra Bota; -**hev birin-anîn** (XF): a) to be entangled, mixed up, confused; to deliberate: •**Al-p'aşa û giregirava gelekî hev birin-anîn** (Z-1) Al pasha and his men deliberated (or were confused); b) to spread *(vi.)* , carry *(of sounds)* ; -**şik birin** = to doubt: •**Jin şikê dibe ser wî** (Ba) The woman [his wife] doubts him; 2) to carry off, kidnap: •**Te karê min birine?** (J) Did you take my kids [=baby goats]?; 3) [+ji] {*syn:* derdan; dořandin (M/K[s])} to win *(at a game)* , to beat, defeat s.o. (XF/Z-1): •**Qirara wana sê car bûn, k'ê ji k'ê bibira, wê gilîyê xwe bikira** (Z-1) They decided to play three games, and whoever won, would get his wish •**Memo du cara ji mîr bir** (Z-1) M. beat the prince twice [at chess]. {*also:* [birin] برين (JJ); <birin برن (dibe) (دبه)> (HH)} [Pok.1. bher- 128.] 'to carry, to bear children': Skt √bhṛ [I. bharati/III. bíbharti/II. bhárti]; O Ir *bar- (Tsb 38): Av & OP bar- (pres. bara-) = 'to carry, bring'; MidP burdan (bar-) = 'to carry, bear, take, endure' & appurdan (appar-) = 'to steal' (M3); P bordan بردن (-bar-) (بر); Sor birdin بردن (-be-: 3rd pers. sing. -ba[t]); Za benã [berdiş] (Todd); Hau berḍey (ber-) *vt.* (M4) {Cf. T götürmek} cf. also Arm berel (W: perel) բերել = 'to bring (toward the speaker)'; Lat ferō, ferre = 'to carry, bear'; Gr fer(n)ō φερ(ν)ω; Rus brat' брать (ber-) (бер-) = 'to take' [K/A/JB3/IF/JJ/B/SK/M/XF] <anîn>

birinc I برنج *m.(Kmc-6)/f.(OK/RF)* (; **-î/-ê**). *(cooked)* rice. {*also:* birinç (A); [**birindj**] برنج (JJ); <birinc> برنج (HH)} Cf. Skt vrīhí- = 'rice'; O Ir *vrinǰi-/*vriži-? (Hübsch #208); Av *verenǰa-; O P *vrinǰi-; Semnani varinǰ; Ossetic brinǰ; Baluchi

brinǰ; P **berenj** برنج/**gurinj** گرنج (Horn #208 & Hübsch); T pirinç; Sor birinc برنج = 'rice (husked)'; Za birinc *m.* (Mal); cf. also Arm **brinj** բրինձ [L/K/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-S/SK/GF/TF/OK/RF/Kmc-6//A] <belim; çeltûk; dohîn; pûşk; tûşk>

birinc II برنج *m.* **(; -î/-ê).** brass, bronze, copper. {*also:* birinç (A); [**birindj**] برنج (JJ)} Cf. P berenj برنج; T pirinç; Sor birinc برنج = 'brass'; cf. also Arm płinj պղինձ [K/A/JB3/IFb/JJ/TF/RF] <mefreq; mîs; sifir I; şib>

birinç برنج (A) = rice; brass. See **birinc I & II.**

biriqandin برقاندن *vt.* **(-biriqîn-).** 1) to enlighten, shed light on; 2) {*syn:* birûskandin; ç'irûsandin; teyisandin} to cause to shine; to polish, shine *(vt.)*. {*also:* [beriqandin] برقاندين (JJ)} [K/B/A/JB3/IFb/B/OK//JJ] <biriqîn>

biriqîn برقين *vi.* **(-biriq-).** 1) {*syn:* birûs[k]în; ç'irûsîn; teyisîn} to shine, glitter, sparkle: •**Ser sîngê Dûmanlûê cîcîna xulexula cewikêd avê bû, êd ku mînanî mara jorda dişûlikîn, xwaro-maro dibûn, ber tîrêjnêd tavê dibiriqîn** (Ba2:1, p.202) On the slope of {Mount] Dumanlu here and there was the babbling of brooks (of water), those which crept from above like snakes, twisted around, and sparkled under the rays of the sun •**Wekî gîsnê cot; çiqas bê şixulandin ewqas wê bibiriqe** (WM 1:2, p.10) Like a plowshare, the more it is used, the more it shines; 2) to be reflected (K). {*also:* birqîn (Z-2); [**bereqin**] برقين (JJ)} [Z-2/Ba2/K/A/JB3/IFb/B/OK//JJ] <biriqandin>

birîn I برين *f.* **(-a;-ê).** wound, injury (K/A/JB3/JJ); wound resulting from a weapon or external blow (IF); emotional wound (IF): **-birîna reş** = a) "black wound," disease common among the poor of Kurdistan; b) name of a play by Musa Anter. {*also:* brîn II (JB3); [**birin**] برين (JJ); <birîn> برين(HH)} [K/A/JB3/IF/B/JJ/HH/SK/Msr]

birîn II برين *vt.* **(-bir-).** 1) to cut: **-aqilê *fk-ê* nabirîn** *(mostly neg.)* = a) (not) to understand, comprehend; b) (not) to want, choose, be interested in, care for: •[Memê went to try out his father's 40 horses. He put his hand on the back of each horse, and each horse's back broke] **Memê aqilê wî t'u bora nebirî** (EP) M. wasn't "excited" about any of the horses; **-ç'avêd xwe ji *f-tî* nebirîn** (Ba2) not to take one's eyes off stg.: •**Şivana ç'avêd xwe ji pêz nebirîn** (Ba2) The shepherds didn't take their eyes off the sheep; 2) to cut down, fell *(trees)* : •**Darbir çû mêşe dara bibire** (Dz) The woodcutter went to the forest to cut down trees; 3) to interrupt, cut short: •**Ez xebera wî şekir dibirîm** (K2-Fêrîk) I interrupt his sweet words. {*also:* birrin (A); birrîn (IF); brîn I (-bir-) (JB3); brrîn (IF); [birin] برين (JJ); <birîn> برّين (HH)} M. Schwartz: *brīnā- -->*brĭnā- --> *brn- --> *burr- [Pok. bhrēi- 166.] 'to cut, break'-->bhreE(y)-: Skt √bhrī [IX. bhrīṇánti] = 'to consume; to hurt, injure'; O Ir *bṛ-/*bṛn- (Tsb 43): Av √brāy- (brīn-); O P *bṛ-na-tiy = 'he cuts'; MidP brīdan (brīn-) & burrīdan (burr-) ='to cut (off), sever' (cf. M3); P borrīdan بريدن; Sor birîn برين; Za birrneno [birrnayiş] (Todd); Hau birîey (birî-) *vt.* (M4). See: Heinrich Hübschmann. *Armenische Grammatik* (Leipzig : von Breitkopf & Hartel, 1897), v. 1, p. 427; **49. Aw. Nir. 108.** in: Christian Bartholomae. "Arica X." *Indo-Germanische Forschungen*, 9 (1898), 253, note 2. [K/B/M/HH/SK/Msr//A//JB3//IF//JJ] <birîn I; biryan>

birîndar بريندار *adj.* 1) wounded, injured, hurt: **-birîndar kirin** (IFb/TF) to hurt, injure, harm: •**Dar serda k'et birîndar kir** (Dz) The tree fell down [and] injured [him] •**Lê çiqa jî şivana û seêd wana miqatî li pêz nekirana, diqewimî, wekî gura mîk-dudu birîndar dikirin** (Ba2) But no matter how much the shepherds and their dogs cared for the sheep, it happened that the wolves wounded a sheep or two; 2) *[m.[* casualty. {*also:* brîndar (JB3); [**birin-dar**] بريندار (JJ); <birîndar> بريندار (HH)} [Dz/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF]

biriw برو = eyebrow. See **birû.**

birîsk بريسك = lightning. See **birûsk.**

birîyal برييال (K) = decision. See **biryar.**

birk برك *f.* **(-a;).** small pool, puddle: **-birka avê** (M-Zx) do.: •**Ew hat ser birka avê** (M-Zx #752, p.348) He came to the pool of water. {*also:* <b[i]rk> برك (HH)} < Ar birkah بركة [HB/A/HH/OK/M-Zx]

birmît برميت (Bw) = snuff. See **birmût.**

birmut برموت (OK) = snuff. See **birmût.**

birmût برموت *f.* **(-a;).** snuff. {*also:* birmît (Bw); birmut (OK-2); birnot'î (F/K); birnot'î (B); birnût

(GF-2/OK)} <T burun otu = 'snuff [lit. 'nose herb)': Sor bîrnûtî برنووتي [Bw//IFb/GF//OK//F/K/B]

birnot'î برنۆتي (F/K)/bîrnot'î برنۆتي (B) = snuff. See **birmût**.

birnût برنووت (GF/OK) = snuff. See **birmût**.

biro برۆ (SK) = eyebrow. See **birû**.

birow I برۆو = eyebrow. See **birû**.

birow II برۆو (K/JJ) = measles; scurf. See **bîrov**.

birqîn برقين (Z-2) = to shine. See **biriqîn**.

birrin بررن (A) = to cut. See **bîrîn II**.

birrîn بررين (IF) = to cut. See **bîrîn II**.

birsî برسي (MK/SK/JB1-A/Bw) = hungry. See **birçî**.

birû بروو *m./f.(B)* **(; /-yê).** eyebrow. {*also:* birh (K-2/Erh); birih; biriw; biro (SK); birow; buru (Azer); burî; brû; [bourou بروو / berou برو / buri بری] (JJ); <birh> بره (HH); ebro; ebrû (A)} [Pok.1. bhrū- 172./2. bhrū- 173.] 'eyebrow': Skt **bhrū** *f.*; Shughni group: Shughni virůɣ; Khufi/Roshani/Bartangi/ Oroshori v(i)raw; Sarikoli virɛw; Yazghulami vraw (Morg2); P **abrū** ابرو Sor birû بروو; Za birwe/birewi (Mal); Hau biro *m.* (M4); cf. also Gr ofrus ὀφρύς *f.*; Rus brov' бровь *f.*; Eng (eye)brow [F/K/IF/B/JJ//A//HH/Erh] <bijang; ç'av>

birûsîn برووسين *vi.* **(-birûs-).** to sparkle, twinkle: •**Carkê li paşîya mixarê nerî go tiştek dibirûsîne** (L) Suddenly he noticed something twinkling at the back of the cave •**Ev marek e, çavê wî dibirûsînin** (L) It's a snake, its eyes are sparkling. {*also:* birûskîn (K)} {*syn:* biriqîn; ç'irûsîn; teyisîn} [L/K]

birûsk برووسك *f.* **(;-ê).** lightning, thunderbolt: **-şîşa birûskê** (Z-4) thunderbolt, bolt of lightning. {*also:* birîsk; brûsk (JB3/IF-2/Wn); bûrûsk (Azer); [birousk] بروسك (JJ); <birûsik> بروسك (HH)} {*syn:* bap'eşk; blêç (IF)} Cf. Sor birîske بريسكه [K/A/JB3/IF/B/JJ/HH/Wn] <t[i]rûsk>

birûskîn برووسكين (K) = to sparkle. See **birûsîn**.

***biryan** بريان *vi.* **(-biryê-).** 1) to cease, stop, end *(vi.)*; 2) to stop flowing, run dry *(river bed)* (JJ). {*also:* birhan (-birhê-) (M-Zx); [biriian] بريان (JJ)} [M/JJ] <bîrîn II>

biryar بريار *f.* **(-a;).** 1) {*syn:* qirar [1]} decision: •**Malbata min li ber biryara min rabû** (Wlt 1:36, p.16) My family was opposed [or, objected] to my decision; **-biryar dan** (IFb/TF) to decide; 2) agreement *(treaty, pact)*. {*also:* bîrîyal (K)} Sor bîryar بريار = 'decision' [Ber/Wlt/IFb/TF/OK//K] <daraz>

biryardar بريادار *adj.* determined *(to do stg.)*, bound and determined, firm in one's determination, having made up one's mind: •**Lê ez biryardar bûm ku bimînim** (Wlt 1:36, p.16) But I was firm in my decision to stay [or, I was bound and determined to stay]. [Wlt] <biryar>

bi sanahî بساناهي *adj.* 1) {*syn:* asan; sivik} easy: •**Tedbîr bi-senaî ye, emma hetta noke me ji tembelî nekirîye** (SK 19:177) The remedy is easy, but up till now we have not applied it out of laziness; 2) [*adv.*] easily. {*also:* bi-senaî (SK)} [Bw//SK]

bi sebr بسەبر *adj.* 1) patient; 2) enjoyable; interesting: •**Filmê Mem û Zînê yê bi sebr e** (Bw) The film "Mem û Zîn" is enjoyable [or, interesting]. [Bw] <balkêş; sebr>

bi-senaî بسەنائي (SK) = easy. See **bi sanahî**.

bi ser k'etin بسەرکەتن (OK) = to succeed; to win. See **ser•k'etin**.

bisilman بسلمان (Ah) = Muslim. See **misilman**.

bisk بسك *f.* **(-a;-ê).** bunch, lock of (woman's) hair (K/Haz); bangs (A/IF): •**Bûka me çî hêjaye, / Bisk û kezîya berdaye, / Şêrîna dilê zavaya** (Haz) How precious is our bride, / she has let down (or: grown) bunches and braids of hair, / the sweet one of the hearts of grooms •**Ew esera biska teye** (FT) It is the effect of your hair (i.e., your beautiful locks of hair have affected me). {*also:* [bisk] بسك (JJ); <bisk> بسك (HH)} [K/A/IF/B/JJ/HH/Haz] <çix; gulî I; kezî; p'oř III; t'ûncik>

biskewît بسكەوبت (Qzl/Qmş) = biscuit, cracker. See **bîskuwît**.

biskvêt بسكڤێت (Qtr-E) = biscuit, cracker. See **bîskuwît**.

bisınar بسمار (A) = nail *(for hammering)*. See **bizmar.**

bispor بسپۆر (M) = expert (at herding, etc.). See **pispor.**

bist I بست *f.* **(-a;-ê).** iron poker; skewer, spit *(for grilling meat)*: **-bista nanî** (Zx) metal rod with wooden handle used in baking bread. {*also:* [byst] بست (JJ); <bist> بست (HH)} {*syn:* caẍ; şîş} [Zx/F/K/A/IFb/B/JJ/HH/JB1-A/GF/TF/OK] <tîrok>

bist II بسط (SK) = (finger) span. See **bost.**

bista بستا (K/JJ) = familiar; confident. See **biste.**

bistan بستان *m.* **(-ê; bistên, vî bistanî).** breast *(of a nursing woman)* : •**Ûsiv bistanê dê dike devê xwe, dimêje** (Ba3) Joseph puts his mother's breast in his mouth [and] sucks [it]; -**bistan dayîn** (B) to nurse (an infant). {*also:* [bystan] بستان (JJ)} {*syn:* ç'iç'ik; memik} Av fštāna-; Mid P pestān (M3); P pestān پستان = 'breast, teat, nipple' [Ba3/F/K/B/JJ]

bistaq بستاق **().** low-quality raisins that fall from the vine onto the ground. {*also:* fistaq (GF); pisteq (CB); <pisteq> پستق (HH)} {*syn:* teyk (Klk)} [Msr//HH/CB//GF] <mewîj>

biste بسته/**bis̱te** بسطه [Şnx] *adj.* 1) familiar, close *(friend)*, 'like one of the family' [cf. Ar bidūn taklīf بدون تكليف]: •**Em lêk bisteh in** (Elk) We are like family; We feel comfortable around each other; We don't stand on ceremony with one another •**Ez li te [ne] bis̱te me** (Şnx) I feel [un]comfortable around you •**Yê biste ye li mala filan kesî** (Bw) He is like a member of so-and-so's family; 2) {*syn:* misoger I; piştrast} confident, sure, assured [Ar wāṯiq واثق]: •**Ez bi te biste me** (GF) I have confidence in you •**Şêro biste çû mala xwe** (GF) Shero confidently went home. {*also:* bista (K); bisteh (Elk/OK); [bista (Rh)] بستا (JJ) = confident} *according to JJ, cf.* P gostāx گستاخ = 'hold, impudent' <Pahl wistāx = 'confident, bold' < Av śtax; Arm vstah վստահ = 'certain, sure' {bistehî; bisteyî} [Bw//Şnx//K/JJ-Rh//Elk/OK]

bisteh بسته‌ھ (Elk/OK) = familiar; confident. See **biste**.

bistehî بسته‌هي (GF) = confidence. See **bisteyî**.

bisteyî بسته‌يي *f.* **().** confidence: •**Bi bisteyî çû** (Bw) He went confidently. {*also:* bistehî (GF)} {*syn:* bawerî} [Bw//GF] <biste>

bistek بسته‌ك (K) = moment. See **bîstek**.

bistî بستي *f.* **(-ya;).** midrib, central nerve *or* vein of a leaf. [Zeb/K/IFb/B/GF]

bisurman بسورمان (FT) = Muslim. See **misilman**.

bişaftin بشافتن (Zeb) = to melt, dissolve; to assimilate. See **pişaftin**.

bişavtin بشاڤتن (K/IFb/TF/OK) = to melt, dissolve; to assimilate. See **pişaftin**.

bişirîn بشرين (IFb) = to smile. See **bişkurîn**.

bişkaftin بشكافتن (Krş/HH) = to unstitch. See **bişkavtin**.

bişkavtin بشكاڤتن *vt.* **(-bişkev-**[K]**/-bişkiv-**[IF]**).** 1) to unbutton (K/IF); 2) to unstitch, undo (stitches), tear apart at the seams (K/IF/B/Krş); 3) to open *(its flowers or blossoms; said of trees)* (K). {*also:* bişkaftin (-bişkifê-) (Krş); bişkivandin (-bişkivîn-) (B); [bechikaftin بشكافتين/**chikaftin** شكافتين/كافتين] (JJ); <bişkaftin بشكافتن (dibişkîve) (دبشكيڤه)> (HH)} [K/IF//HH/Krş//JJ] <bişkivîn; bişkoj>

bişkifandin بشكفاندن (-bişkifîn-) (Haz) = to become unstitched. See **bişkivîn** [2].

bişkifîn بشكفين (-bişkêf-) (IF) = to become unbuttoned. See **bişkivîn** [1].

bişkiftin بشكفتن (-bişkiv-) (M) = to blossom. See **bişkivîn** [3].

bişkivandin بشكفاندن (-bişkivîn-) (B) = to unbutton; to unstitch. See **bişkavtin**.

bişkivîn بشكڤين *vi.* **(-bişkiv-).** 1) {*also:* bişkifîn (-hişkêf-) (IF)} to become unbuttoned, unbutton *(vi.)*; 2) {*also:* bişkifandin (-bişkifîn-) (Haz)} to become unstitched, to come apart at the seams (K/IF/HH); 3) {*also:* bişkiftin (-bişkiv-) (M)} to open up *(vi.) (of blossoms, flowers, and the like)* , to blossom (K/A/JB3/IF/Haz): •**Berf, ji ser çiyayên me radibe, ji nav berfê, beybûn dibişkivin** (Wlt 1:35. p.4) The snow melts from our mountains, [and] amid the snow, the chamomile blossoms •**Bişkuyê daran bişkivî** (IF) The trees' blossoms have opened. {*also:* [bichkewin/bechikiwin] بشكڤين (JJ); <pişkivîn پشكڤين (dipişkuvî) (دپشكڤى)> (HH)} [K/A/JB3/B//IF//JJ//HH//Haz] <bişkavtin; bişkoj>

bişkof بشكۆف = button. See **bişkoj**.

bişkoj بشكۆژ *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* mêvok (A); qumçe (Dy/Srk)} button; 2) bnd (JB3/B/Bw). {*also:* bişkof; bişkok (B/Msr); bişkoşk; bişkov [1]; pişkoj (K-2); pişkok (Msr-2); [pychkoj پشكۆژ/ pychkoch پشكوش] (JJ); <bişkûj> بشكۆژ (HH)} [F/K/A/JB3/IF/Bw//HH//JJ//B/Msr] <bişkavtin; bişkivîn; gul; solîn II>

bişkok بشكۆك (B/Msr) = button. See **bişkoj**.

bişkorî بشكۆري (K/B) = child laborer; farmhand. See **pişkûrî**.

bişkoşk بشكۆشك = button. See **bişkoj**.

bişkov بشكۆڤ *f.* **().** 1) = button. See **bişkoj**; 2) {*syn:* xulbok (Msr)} buttonhole (Srk/Dy). [Srk/Dy]

bişkul بشكول *pl./f.(B)* **(;/-ê).** goat manure *(in the shape of little balls)* (Msr/Mzg); sheep or camel dung (K/A/JJ): -**bişkul kirin** (B) to defecate *(of sheep, goats, camels, or rabbits)* . {*also:* bişqul

(Mzg); buşqul (IF-2); **pişkul**; [pychkoul] پشكول (JJ); <pişkul> پشكل (HH)} Cf. P piškil پشكل = 'orbicular dung of sheep'; Sor pişkil پشكل/pişqil پشقل; Za pişkul *f.* = 'goat droppings' (Todd) [K/Msr/B//A/IFb/JJ/HH/GF//Mzg] <azale; ç'êrt; guhûr; k'erme; keşkûr; rîx; sergîn; sergo; sêklot; tepik; t'ert[ik]; zibil; zirîç> See also **pişkul**.

bişkurîn بشكورين *vi.* **(-bişkur-).** to smile: **•Stêrkên şevê ji me re dibişirîn** (IFb) The stars of the night were smiling at us. {*also:* bişirîn (IFb)} {*syn:* beşişîn; girnijîn} [Bw//IFb] <k'enîn>

bişqul بشقول (Mzg) = goat manure. See **bişkul** & **pişkul**.

***bitir** بتر *adj.* 1) pretentious, ostentatious, spoiled {T fiyakalı, şımarık}; 2) insolent, fresh, smart-aleck {T küstah}; 3) fast growing *(of animals and plants)* (HH). {*also:* <bitir> بطر (HH)} [Ber/A//HH]

bitirpêr بترپێر (IFb) = three days ago. See **betrapêr**.

bitirpêrar بترپێرار (IFb/GF) = three years ago. See **betrapêrar**.

bitişt بتشت *adj.* pregnant, expecting: **•Ew ya bi tişt e** (Bw) She is pregnant. {*syn:* bihemil; bizar; ducanî; duhala; giran I; ĥemle; zar II} [Elk/Bw/Ag/GF]

bive-neve بڤەنەڤە (B) = willy-nilly. See **bivê-nevê**.

bivêj بڤێژ (K) = poet. See **biwêj** [1].

bivê-nevê بڤێنەڤێ willy-nilly, whether one likes it or not, absolutely: **•Bivê nevê tu hînî zmanê Kurdî bibî** (IFb) You're going to learn Kurdish whether you want to or not **•Bivê nevê tu were** (K) You absolutely must come [whether you want to or not]. {*also:* bive-neve (B); [bewi newi] بڤی‌نڤی (JJ); <bivênevê> بڤینڤی (HH)} [K/A/IFb/HH/GF//JJ//B] <viyan>

bivir بڤر *m.(SK/F)/f.(K)* **(-ê/ ;).** axe, hatchet: **•Cindî Axa bi destê xo Temer bi biwirî temam kir** (SK 40:386) Jindi Agha finished Tamar off with his own hands with an axe **•kalûmekî biviran** = old, rusty axe. {*also:* bavir, m. (F); bivr (GF); biwir (SK); [biwir] بڤر (JJ); <bivir> بڤر (HH)} {*syn:* balt'e; tevir [1]} Sor bîwur بیوور = 'axe' [BX/K/A/JB3/IFb/JJ/TF/OK//GF//SK//F] <kalûme; k'uling; tevirzîn; tevşo>

bivr بڤر (GF) = axe. See **bivir**.

biwartin بوارتن =to pass. See **bihurtin**.

***biwêj** بویژ *m.* ().1) {*also:* bivêj (K)} {*syn:* helbestvan; hozanvan; şayîr} poet (K/A); 2) {*also:* biwîje (JB3)} storyteller (JB3) ; 3) idiom (IF). [(neol)A/IF//K//JB3]

biwir بور (SK) = axe. See **bivir**.

biwîje بویژه (JB3) = storyteller. See **biwêj** [2].

bixerî بخەرێ (B) = fireplace; chimney. See **pixêrîk.**

bixêrî بخێرێ (A/JB3) = fireplace; chimney. See **pixêrîk**.

bixur بخور (IFb/TF) = pebble. See **bixûr.**

bixûr بغوور *m.* (). pebble; gravel. {*also:* bixur (IFb/TF)} {*syn:* xîç'ik; xîz [2]; zuxr} [Omr//IFb/TF] <ber III; kevir; xîz>

biyanî بياني (Ber/JB3/IF/JJ/SK) = foreign; common. See **bîyanî**.

biyok بیۆك (IFb/Kınc-2) = quince. See **bih.**

***bizaftin** بزافتن *vt.* **(-bizêv-**[M/K]**/-bizêf-**[IF]**). 1)** {*syn:* leqandin; lipitandin; livandin} to *(cause to)* move *(vt.)* (M/JJ); 2) to send, dispatch; to accompany, escort (IF); 3) {*syn:* biziftin}*[vi.]* to move, budge, stir *(vi.)* (K). {*also:* bizawtin (SK); [bezaftin] بزافتن (JJ)} Cf. Sor bizawtin بزاوتن [M/IF//JJ//SK] <biziftin>

bizaştîr بزاشتير (A/Wlt) = three-year-old sheep. See **bijaştîr**.

bizawtin بزاوتن (SK) = to move. See **bizaftin** & **biziftin.**

bizar بزار *adj.* pregnant. {*syn:* avis; bihemil; duhala; giran; ĥemle} < bi = 'with' + zar = 'child' [Wn] <avis>

bizav بزاڤ *f.* **(-a;).** 1) motion, movement *(lit. & fig.)*: **•Bizava wê ya piçuktrîn a ji bo pêşeroja wê ya sîyasî, bi cezayên girantirîn têt pelçiqandin** (Ber #7, p. 10) Its slightest movement for its political future is crushed with the most heavy of punishments **•Sînama, di esas de bizav (hareket) e** (Ber #7, p. 10) Cinema is basically movement; 2) {*syn:* k'eft û **left;** p'êk'ol; xebat} effort, attempt, endeavor (VoA/GF/Bw); striving: **•23 milyon dolar yêt danayn bo bizavêt wê yêt harîkarîyê bo kêm kirina hindek ji nexoşî û dijwarêt ku rijîma Sedam Ĥiseynê bo gelê 'Îraqê çêkirîn** (VoA) $23 million has been set aside for its [=America's] assistance efforts to lessen some of the disease and difficulties which the regime of Saddam Hussein has created for the Kurdish people; **-bizav kirin** (Zeb) to strive, endeavor:

•**Her wesa Ingilîzan bizav kir ji bo lawazkirina rolê welatên biyanî li wê deverê** (Metîn 62[1997]:26) Likewise, the English strove to weaken the role of foreign countries in that region; 3) [*adj.*] *lively, active, full of movement (IFb/TF/OK). Cf. Sor bizêw بزێو = 'restless, fidgety' [(neol)Ber/VoA/K/IFb/GF/TF/OK/Bw] <bizaftin; biziftin>

bizdîn بزدین *vi.* **(-bizd-).** 1) {*syn:* piçan; qetîn} to break, snap, tear *(vi.)* (K/IF/M); to burst, split, crack *(vi.)* (K); to be broken (JJ); to have a relapse (JJ); 2) [+ ji] {*syn:* tirsîn} to be afraid or scared, to fear (K/A/HH); to be scared to death (IF); to tremble with horror (JJ): •**Ji tîrêja tavê ew bizdîyaye** (Z-2) He was frightened by a ray of sunlight. {*also:* [byzdiian] بزدیان (JJ); <bizdan بزدان (dibizde) (دبزده)> (HH)} [Z-2/K/A/IF/M//JJ//HH] <piçan>

bizdok بزدۆك (Elk/Slm/IFb/GF) = coward. See **bizdonek**.

bizdonek بزدۆنەك *m.* (). coward. {*also*: bizdok (Elk/Slm/IFb-2/GF-2); [byzdounek] بزدونك (JJ)} {*syn*: tirsonek} [Frq/Qrj/K/Ifb/GF//JJ//Elk/Slm]

***biziftin** بزفتن *vi.* **(-biziv-).** to move, budge, stir *(vi.)* . {*also:* bizaftin (K) [3]; bizawtin (SK); bizivîn (IF)} {*syn:* leqîn; lipitîn; livîn I} Sor bizûtin بزووتن/bizwan بزوان (-bizû-) (Mukri)/biziftin بزفتن/bizwîn بزوین (Arbil) [M//IF] <bizaftin>

bi zihn ب زهن *adj.* smart, clever, sbarp. {*syn:* aqil I; aqiljîr; aqilmend; aqiltî} (Bw); bi fêm; jîr; zîx I} <bi + Ar dihn ذهن = 'intelligence' [Bw]

bizin بزن *f./m.(SK)* **(-a;-ê).** goat, she-goat, "nanny" goat, zool. *Capra hircus*: •**Bizinek binat'ara bizinekêda av ne xar** (Dz) One goat would not drink water at a lower point than another goat [lit. 'in a goat's lower point'] •**Rokê k'ete pêşya bizinê xwe, bir ser kanyê avde** (Dz) One day he led his goats to a spring to water them •**Rûnê gamêşan ji yê bizinan pirtire** (AB) Buffalo butter is more plentiful than goat butter; **-şîrê bizinê** (B) goat's milk. {*also:* [bizin] بزن (JJ); <bizin> بزن (HH)} [Pok. bhūgo-s 174.] 'male animal of various kinds: stag, ram, he-goat' + feminine suffix -in: Southern Tati dialects (all *f.*): Danesfani, Ebrahim-abadi, Takestani, Sagz-abadi beza = 'she-goat' (Yar-Shater); Sivandi bázä = 'she-kid' & bäzá = 'kid' (Morgenstierne in: *A Locust's Leg : Studies in Honour of S.H. Taqizadeh* (London, 1962), pp. 203-4); P boz بز = 'goat'; Sor bizin بزن = '[male or female] goat'; Za biz *f.* = '[she-] goat' & bizêk *f./m.* = 'kid (goat)' (Todd); Hau bize *f.* = 'goat' & bizłe *m.* = 'kid' (M4); K--> T bızın [Babik, Pötürge-Malatya; Türkçayırı, Kötüre, Akçaşar, Afşin-Maraş] = 'goat' (DS, v. 2, p. 675); Cf. OEng bucca = 'he-goat'; Eng buck = 'adult male of certain animals, e.g., deer or rabbit' [F/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH/SK] <gîsk, m. = one year-old kid; hevûrî = 1-,2-, or 3-year-old male goat; kûr I = sayis = 3-year-old male goat; kar[ik], f. = kid; nêrî I = billy goat; pez = (flock of) sheep and goats; ruyn = reddish goat; tuştîr = young (1-, 2-, or 3-year-old) female goat>

bizir I بزر (K[s]) = lost; absent. See **berza**.

bizivîn بزڤین (IF) = to move, budge *(vi.)* . See **biziftin**.

bizî بزي *f.* **(;-yê).** elm tree, bot. Ulmus [T karaağaç, P nārvan نارون]: **-dara biziyê** (RZ) do. {*also:* bizû (RF-2); <bizû>بزو (HH)} [Pok. u̯inĝ-/u̯eiĝ- (u̯iĝ-?) 1177] 'elm': O Ir *u̯izu̯- [*wizu- (A&L p.94 [XVIII, 1])]: Zābulistān γuzbe; eastern P, also Samarkand, Sīstān guzm [for gužm]; Talish & Āstārā vizim; Talisbi dialect vizmado; Ṭārom vizm; Sor wuzm ووزم & Mukri bûz بووز (Houtum-Schindler); Gurani & Luri wiz; Za bizmêri = 'type of tree' (Mal); cf. also Eng wych (elm); Rus viaz вяз. See: W.B. Henning. "The Kurdish Elm," *Asia Major*, ser. 2, 10 (1963), 68-72. [IFb/RF/RZ//HH]

bizm بزم (IF) = bridle; bit. See **bizmîk.**

bizmal بزمال (Ba/B) = nail *(for hammering)* . See **bizmar.**

bizmar بزمار *m.* **(-ê; bizmêr, vî bizmarî).** *(large)* nail *(for hammering)* : •**qoŕe bizmal** (Ba) a handful of nails. {*also:* bismar (A-2); bizmal (Ba/B-2); mizmar; [bizmar] بزمار (JJ); <bizmar> بزمار (HH)} {*syn:* mix} < Ar mismār مسمار [Ba//K/A/JB3/B/JJ/HH]

bizmik بزمك (B) = bridle; bit. See **bizmîk.**

bizmilûg بزملووگ (IFb) = icicle. See **şembelîlk.**

bizmîk بزميك *f.* **(;-ê).** 1) {*syn:* celew I; dizgîn; gem; qetirme; lixab} rein; bridle (K/IF); 2) bit *(of a bridle)* (K); 3) stick placed in the mouth of a lamb or kid for weaning (B/HH). {*also:* bizm (IF); bizmik (B); [byzmik] بزمك (JJ); <bizmik> بزمك (HH)} [IF//K/JJ//B/HH]

bizot بزۆت/**bizot** بظۆت (JB1-A) *m.(Bw/JB1-A/OK)/ f.(F/B)* **(-ê/ ; /-ê).** ember(s); fire brand. {*also:*

bizotik (OK-2); bizotik' (JB1-A-2); bizut (IFb-2); bizût (K); [bezót] بزوت (JJ-G)} {*syn:* k'ozir; tiraf} Sor serebizût سەرەبزووت = 'cbarred stick, brand, meteor' [Bw/F/A/IFb/B/SK/GF/OK//JJ-G// JB1-A//K] <agir; helemor; peşk III[1]; xwelî>

bizotik بزۆتك (OK)/bizotik' بظۆتك (JB1-A) = embers. See **bizot.**

bizrik بزرك (IF) = pimple; boil. See **pizik.**

bizut بزوت (IFb) = embers. See **bizot.**

bizû بزوو (RF/HH) = elm. See **bizî.**

bizût بزووت (K) = embers. See **bizot.**

bî I بي *m.&f.* (; **/-yê).** widow(er) {*syn:* bêjin}: **-jina bî** (F/IF/B)/**jinebî** (K/A)/**bîjin** (RZ) widow; **-mêrê bî** (F/IF) widower {*syn:* jinmirî}. {*also:* bîh (A); [bi] بى (JJ); <jinebî> ژنبى (HH)} [Pok. ǔeidh- 1127.] 'to divide, separate': Skt vidhávā *f.* ; O Ir *vidava-: Av viθauuā- *f.*; Mid P wēwag (M3); Southern Tati dialects: Xiaraji vivia *f.* = 'widow' & Chali/Xiaraji vivá *m.* = 'widower' (Yar-Shater); P **bīve/bēve** بيوه; Sor bêwe[jin] [بێوەژن] = 'widow'; Za vîya *f.* = 'widow' (Todd) [F/K/IF/B/JJ//A//HH]

bî II بي *f.* (;**-yê).** 1) {*syn:* benav [1]} willow tree, bot. *Salix*: •**Jinê got, "Here, hindek şokêt bîyê bîne, li pêş çawêt xelkî sê car xilêfan çêke"** (SK 35:314) His wife said, "Go and bring some osiers [*type of willow*] and make three or four hive-baskets in the sight of people"; **-dara bî** (B) do.; 2) poplar tree (K). {*also:* [biبى/ bid بيد/**bihouk** بهوك/**biouk** بيوك] (JJ); <bî> بى(HH)} <***bēh/bīh** <O Ir *waiti- (A&L p. 84 [IV, 2] + 94 [XVIII, 1]): Av *vaētī- *f.* ; Pashto vala; Mid P wēd (M3); P bīd/bēd بيد; Sor bî بي/bîkoł بیکۆڵ = 'willow'; Hau darbî (M4) [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK/Kmc-6]

bîbelerz بيبەلەرز *f.* (**-a;**). earthquake. {*also:* bîbelerze (SS); bîvelerz (Zeb-2/RZ-2/SS-2); bomelerze (K[s]/A)} {*syn:* belelerz (F/K); 'erdlhejîn; 'erdlerzîn; zelzele} Cf. P būmahan بومهن/**būmahīn** بومهين = 'earthquake' <O P & Av **būmī-** = 'earth' [Pok. bheu-, *etc.*: bhū- 146.ff.] 'to grow, blossom, swell, be' + √manθ- = 'to stir, to move *(vi.)* '; Sor bûmelerze بوومەلەرزە & bûlerze بوولەرزە (Mukri) [Zeb/AA/RZ//SS//K(s)/A]

bîbelerze بيبەلەرزە (SS) = earthquake. See **bîbelerz** .

bîber بيبەر *f.* **(-a;-ê).** pepper: **-bîbera reş** (B) black pepper {*syn:* dermanê germ (Msr/A/JJ-PS)}; **-bîbera sor** (B) red pepper. {*also:* [biber] ببر (JJ); <pîber> پيبر (HH)} {*syn:* back; guncik; hiçhiar; îsot} Cf. T biber; Sor bîber بيبەر [HB/K/JB3/B//JJ//HH]

bîbik بيبك (A) = pupil. See **bibiq.**

bîbil بيبل (IF) = pupil. See **bibiq.**

bîbok بيبۆك, m. (K) = pupil. See **bibiq.**

bîbûn بيبوون = camomile. See **beybûn.**

bîc بيج (K/B/EP-5) = bastard. See **pîç.**

bîçek بيچەك (BK) = a little. See **piçek.**

bîçî بيچي (HB) = finger. See **bêç'î II.**

bîh بيه (A) = widow(er). See **bî I.**

bîhn بيهن (K) = smell; breath. See **bîn I.**

bîhr بيهر (IFb) = memory. See **bîr.**

bîjin بيژن (RZ) = widow. See **bêjin II** & **bî I.**

bîjî بيژي (IF/GF) = bastard. See **pîç.**

bîlan بيلان (F) = knowing. See **bilyan.**

bîlyan بيليان (B) = knowing. See **bilyan.**

bîn I بين *f.* **(-a;-ê).** 1) smell, odor, scent: **-bîn jê hatin** = to smell of, give off a smell, reek of: •**Keç'ik gava dinêre serê wê, bîna kuŕederê jê tê** (J) When the girl looked at her head, [she noticed that] that a bad smell came from it (or her) •**Bîna dya min serê te tê** (J) My mother's smell is coming [from] your head [=you smell like my mother]; **-bin pozê *fk-ê* k'etin** (Dz) to catch a whiff of, to smell *(vt.)* : •**Nişkêva bîna k'ivava k'ete pozê wan** (Dz) Suddenly they smelled kebabs; **-bihin kirin** (BX) to smell, breathe in: •**Dinya gulek e, bihin bike û wê bide hevalê xwe** (BX) The world is a flower, smell it and pass it on to the next person *[prv.]*; **-bîna *ft-î* k'işandin** (B) to breathe in: •**Şivan xweŕa nava kulîlkada digeŕin, bîna hewa ç'îyaye t'emiz dik'işînin** (Ba2:1, p.203) Shepherds roam among the flowers, breathing in pure mountain air; 2) breath *(used in expressions dealing with one's mood)* : **-bîna *fk-ê* derhatin** = to be homesick {*syn:* see bêrî II}: •**Ez hatime welatê xerîb, bîna min pê dertêye** (Z-1) I've come to a strange land, I'm homesick [lit. 'my breath is leaving over it']; **-bîna xwe derhatin** (EP-7)/**bîna *fk-ê* derk'etin** (XF) to unburden one's heart; to relax, be relieved, get a load off one's mind; **-bên fireh bûn** (L) to calm down, be calm [lit. 'for one's breath to be broad/wide']: •**Dawîyê bêna min fireh bibe, ezê bixwim** (L) When I calm down, I'll eat; **-bên teng bûn (L)** to be sad, upset [lit. 'for one's breath to be narrow']:

•**Bêna min teng e** (L) I'm sad *or* upset; **-bêna xwe vedan** (Msr) to rest, relax: •**Ezê bêna xwe vedim** (Msr) I will take a rest. {*also:* bêhn (A-2/IF-2); bên (L/SK); bihin (BX); bihn (JB3/IF/JB1-S); bîhn (K/IF); [behin] بهن (JJ); <bihn> بهن (HH)} <*būhn <*bōδn <O Ir *baud-na- [*baud- = 'to sense, perceive, notice, cf. **bihîstin**] (A&L p. 83 [II]): P būy بوی = 'odor, scent'; Sor bên بێن/bon بۆن = 'smell' & bîn بین = 'breath'; A&L reject Tsaholov's connecting **bîn** I with Av vaēnā- & P **bīnī** بینی = 'nose' (Tsb2, p. 44) [K//A/B//BX//JB3/IF/HH/JB1-S//JJ//L/SK]

bîn II بین (Uṛ/M-Zx) = to be; to become. See **bûn.**

bînahî بیناهي *f.* **(-ya;).** vision, faculty of sight: -**bînahîya çava** (Mzr) do. {*also:* bînayî (K/A/GF-2)} Sor bînayî بینایي [Mzr/Ak/IFb/GF/TF//K/A]

bînanê بینانێ (Z-2) = like, similar to. See **fena** & **mîna.**

bînayî بینایي (K/A/GF) = vision. See **bînahî.**

bînxwaş بینخواش (IFb) = fragrant. See **bînxweş.**

bînxweş بینخوەش *adj.* fragrant, aromatic: •**Xarina bajerîya, ko şirînî, pilaw, goşt, êprax, şorbawa bi dermanêt bênxoş û tiştê wekî wane bo wî didanane ser sifrê** (SK 31:274) He would set on the tablecloth townsmen's food, which is sweetmeats, pilaf, meat, stuffed vine leaves, soup with fragrant spices and other such things. {*also:* bênxoş (SK); bihnxweş (GF); bînxwaş (IFb); [behn-a khoch] بهنا خوش (JJ)} Sor bonxoş بۆنخۆش [SK//B//GF//IFb//JJ]

bîr I بیر *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* bal II} {*also:* bîhr (IFb-2)} memory: **-bîr k'etin** = to occur to, remember: •**Lê bi şabûna Memê ... nan û av nak'evne bîra wan** (EP) From [so much] rejoicing over M. ... they forgot about food [lit. 'bread'] and water; **-hatin bîra *fk-ê*** = to remember, come to mind: •**Tê bîra te, wexta go em hatin ber wê avê?** (L) Do you remember, when we went to that river?; -[ji] **bîra *fk-î* çûn/kirin** = to forget: •**Eva t'emîya min weŗa, hûn wê bîr nekin** (Ba) This is my warning to you, don't forget it •**Li bedewî û k'emala M. met'elmayî bîr kiribûn, wekî nan û emek M.ŗa bînin** (Z-1) They were [so] amazed at M.'s beauty [that] they forgot to bring him bread and food; 2) {*also:* bêrî II} longing, homesickness (Ag/Kp): **-bîra *fk-ê* kirin** (Kp/Ag) to miss, be homesick for: •**Ez bîra mala xwe dikim** (Kp) I am homesick. {*also:* [berبر/ birبیر] (JJ)} Sor bîr بیر = 'mind, memory'; Za vîr *m.* (Todd); Hau wîr *m.* (M4) [cf. usage of P yād یاد] [K/A/JB3/IFb/B/JJ/JB1-A&S/SK/GF/TF/OK]

bîr II بیر *f.* **(-a;-ê).** well, pit: •**30 sal berê seeta bavê min ketibû vê bîrê, min jî îro derxist** (LM, p.12) 30 years ago my father's watch fell into this well, today I brought it out •**Avîtne** [sic] **bîreke k'ûr** (Ba) They threw [him] into a deep well •**Davêje bîrê** (Ba) He throws it in the well •**Wexta bira ew avîtne binê bîrê** (Ba) When the brothers threw him into the bottom of the well. {*also:* [bir] بیر (JJ); <bîr> بیر (HH)} < Ar **bi'r** (**bīr**) بئر [Ba/K/A/JB3/IFb/JJ/HH/GF/TF/OK] <ç'al II; k'ort>

bîr III بیر (HB) = rock. See **ber III.**

bîskiwî بیسکوي (IFb) = biscuit, cracker. See **bîskuwît.**

bîskuwît بیسکویت *f.* **().** biscuit, cracker. {*also:* biskewît (Qzl/Qmş); biskvêt (Qtr-E); bîskiwî (IFb)} {*syn:* *hindok (IF); totik I} < Eng biscuit < Fr bis = 'twice' + cuit = 'cooked' [BK//IFb//Qzl/Qmş//Qtr-E]

bîst I بیست *num.* twenty, 20: •**bîst û yek** = twenty-one, 21; **-qurna bîsta** (B) the twentieth century. {*also:* [bist] بست (JJ); <bîst> بیست (HH)} [Pok. u̯ī-kmt-ī 1177.] 'twenty'-->M. Schwartz: ProtoIE *dwidk̨mtiH, generally given as ***wikṃti-**: Proto-IndIr *vinśati--> Skt viṁśati; O Ir 1)*vinsati--> Ossetic insædz/insæi̯ & 2)*vīsati- --> Av wīsati-; P bīst بیست; Sor bîst بیست; Za vîst (Todd); Hau wîs (M4); Cf. Lat viginti [F/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH] <didû; du I>

bîst II بیست (F) = span. See **bost.**

bîstan بیستان *m.* **(-ê;-î).** *(fruit)* garden: •**Min bîstanek çandîye. Were, biçîn, ade bikeyn** (SK 21:193) I have planted a garden. Come, let us go and weed it •**Xezal çû, xwe li bîstanî da berze kir** (M-Zx #751, p.348) The gazelle went and lost itself in the garden. {*also:* bostan (; bostên/bostîn) (K/IFb/B/OK-2); <b[u]stan> بستان (HH)} {*syn:* baxçe; baẍ} Cf. P/Ar bustān بستان = 'fragrant garden' [M-Zx/A/JB3/SK/GF/TF/OK//K/IFb/B//HH]

bîstek بیستەك *f.* **(;-ê).** moment, while, second *(60th of a minute)* : **-bîstekê** (L) for a little while: •**Bisekine, emê bîstekê li vê qehwê peye bin** (L) Wait, we're going to stop at this coffeehouse for a while {*also:* bistek (K); bîstik (A)} [L//K//A]

bîstik بیستك (A) = moment. See **bîstek**.

bîstin بیستن (Ad/A/IF/M) = to hear. See **bihîstin**.

bîstsalî بیستسالي *f.* **(;-yê).** 1) twenty-year period; 2)*[adj.]* twenty-year-old, twenty years old. [K/B]

bîvelerz بیڤەلەرز (Zeb/RZ/SS) = earthquake. See **bîbelerz** .

bîvok بیڤۆك (F/K) = quince. See **bih**.

bîya بییا (Hk) = hrother-in-law. See **bûrî**.

bîyanî بییاني *adj.* 1) foreign, strange; 2) ordinary, common, vulgar (JJ). {*also:* biyanî (Ber/JB3/IF/SK); [biiani] بیانی (JJ)} P bīgāne بیگانه; Sor bêgane بێگانه. See **Outside** in: I. Gershevitch. "Outdoor Terms in Iranian," *A Locust's Leg : Studies in Honour of S.H. Taqizadeh* (London, 1962), pp.76-84; reprinted in his *Philologia Iranica*, ed. N. Sims-Williams (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1985), pp. 176-78; also **3. bēgāne** in his "Etymological Notes on Persian mih, naxčīr, bēgāne, and bīmār," in: *Dr. J.M. Unvala Memorial Volume* (Bombay, 1964), pp.89-94; reprinted in his *Philologia Iranica*, pp. 192-93. [Ber/JB3/IF/JJ/SK//K]

bjang بژانگ, m. (B) = eyelashes. See **bijang**.

bjîjk بژیژك (IFb) = doctor, physician. See **bijîşk**.

bjîşk بژیشك (JB3) = doctor, physician. See **bijîşk**.

blêç بلێچ *f.(RF)/m.(OK)* **().** lightning. {*also:* bilêç (RZ/IFb-2)} {*syn:* bap'eşk; birûsk} [IFb/OK/RF//RZ]

blûr بلوور (IFb) = flute. See **bilûr**.

blyan بلیان (EH) = knowing. See **bilyan**.

bo I بۆ *m.* Dad(dy)! Pop(pa)! *(vocative)* : **•Ya bo!** (L) Hey, Dad! {*also:* bavo!} [L] <bav>

bo II بۆ *prep.* for; to: **•ji bo hin ramanên siyasî** (BX) for some political thoughts; **-ji bo vê (yekê)** = for this reason; **-ji bo Xwedê** (L) for God's sake. {*also:* ji bo; [ji] bona; [bou] بو (JJ)} [BX/K/A/B//JJ]

bobelîsk بۆبەلیسك (K/B) = whirlwind. See **babelîsk**.

bocî بۆجي *f./m.(B)* **().** dachshund, short and squat dog [Rus taksa такса]: **•Bocîke wî hebû** (Ba) He had a dachshund. [Ba/B] <kûç'ik>

boç' بۆچ *f./m.(Mzg)* **(-a/-ê;-ê/).** tail: **•Bizina xez jî ew bizin e ku dora dev, poz, çav, û--heşa ji cenabê te--dora boça wê bi rengekî sorê zer, kej an jî qehweyî be** (Hesenê Metê) "Bizina xez" is a goat who has a reddish-yellow, blonde, or brownish color around its mouth, nose, eyes, and --no offense to you--around its tail. {*also:* boç'ik; [bōč] بوج (JJ)} {*syn:* dêl II; dû II; k'ilk; kurî I (Bw); qemç[ik]; terî I[1]} < W Arm boč' պոչ [IFb/B/JJ/GF/Mzg] <dûv>

boçi بۆچ (A/IFb/GF) = why. See **boçî**.

boç'ik بۆچك *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* dêl II; dû II; k'ilk; qemç[ik]; terî I[1]} tail (B): **•Gemê hespa li devê hespa nedidan, li binê boçka hespa didan** (FK-kk-1) They didn't put the horses' bits in their mouths, they put them under the horses' tail[s]; 2) end of the spinal column, formed by the sacrum and the coccyx (A); 3) stem *(of some fruits)* (IF); 4) nervous jumping (IF). {*also:* poç'ik (Dz-#897)} [B/A/IFb/Mzg/Rh] <dûv I>

boçî/bo çî بۆچي *interrog. part.* why?: **•Te bo çî we'dê xo şkand**? (SK 2:13) Why have you broken your promise? **•Tu bo çî ho 'aciz î?'** (SK 3:20) Why are you so miserable? {*also:* boçi (A/IFb-2/GF)} {*syn:* *hoy; çima; *ji ber çi} [Bw/IFb/SK/JB1-A//A/GF]

bod بۆد = trough or boat made from a log. See **bot**.

Bohtan بۆهتان **().** a region in the provinces of Siirt and Mardin, inhabited by the Botî tribe, encompassing the area between Hazo (=Kozluk) and Misirc (=Kurtalan), whose center is the city of Cizre [Jizirat Ibn 'Amr] in Şirnak province (formerly part of Mardin). {*also:* Botan (Haz); <buhtan> بهتان (HH)} [K/A/IF//Haz//HH] <Mezra Bohtan>

Bohtanî بۆهتاتي (K). See **Bohtî**.

Bohtî بۆهتي **().** 1) Kurdish tribe inhabiting the region of Botan (or Bohtan) (qv.); 2) Kurdish Kurmandji dialect, spoken in Bohtan. {*also:* Bohtanî (K); Botî (Haz); <buhtî بهتي/buxtî بختي> (HH)} [A/IF//Haz//K//HH]

***bok** بۆك *adj.* 1) {*syn:* k'irêt} ugly, disgusting *(person)* (HB); 2) {*syn:* çepel; dijûn; gemarî; mirdar; p'îs; qirêj} dirty (IF). {*also:* beok (IF); biok (HB-2); <bi'ok> بعوك (HH)} Cf. T bok = 'shit' [HB//IF//HH]

bomb بۆمب *f.* **(-a;-ê).** bomb: **-bomb avîtin** (K/B)/~**kirin** (B) to bomb, bombard. {*also:* **bombe** (IF)} [F/K/B//IF]

bombavêj بۆمب ئاڤێژ (K[s]/B) = bomber. See **bombeavêj**.

bombe بۆمبه (IF) = bomb. See **bomb**.

bombeavêj بۆمبه ئاڤێژ *f.* **(;-ê).** bomber *(airplane)* : **•Bombeavêjên me ên sivik ... li rêhesinên erdê Kaparanikayê xistine** (RN) Our light bombers hit the railroads of Kaparanika. {*also:*

bombavêj (K[s]/B)} [(neol)RN/JB3/IF//K(s)/B] <balafir>

bomelerze بۆمبەلەرزە (K[s]/A) = earthquake. See **bîbelerz**.

bon بۆن (M/SK) = to be; to become. See **bûn**.

bona بۆنا *prep.* 1) for: **•Ezê (ji) bo(na) zaroyên xwe bixebitim** (BX) I will work for [the benefit of] my children **•Gula ko min çinî jo bo(na) te ye** (BX) The rose which I picked is for you **•Pezê nêr ji bo kêrê ye** (BX) The ram is destined for the knife *[prv.]* **•Ji bo hin ramanên siyasî** (BX) For some political thoughts; **-ji bona xatirê** = a) for the sake of, because of: **•Ji bona xatirê kevnek jina te xwe xistîye vî halî** (L) Because of an old woman you are in this [bad] shape; b) [with neg.] lest - see under 2); 2) *[conj.]* {*syn:* bila; da II; deqene; ḧeta ko [4]; wekî [2]} for, in order to [+ subj.]: **•Ê go dihere mala hakim, ji bona qîza wî bixwaze** (L) Whoever goes to the king's house in order to ask for his daughter; **-ji bona xatirê** = [with neg.] lest **•Ji bona xatirê go tu li çolê nemînî** (L) So that you don't [have to] stay in the desert, *or*, Lest you stay in the desert. {*also:* [ji] **bo II**; ji bona} {*syn:* seba} according to BX < ji bûyîna = 'from the existence of' [BX/K/JB3/B] <seba> See also **bo II**.

boqil بۆقل (). calf of the leg (IFb/HH/RZ); leg (HB/A). {*also:* buqil (HB-2); <bûqil> بوقل (HH)} {*syn:* belek II; çîm I; paq} [HB/A/IFb/RZ//HH] <ling>

bor I بۆر *adj.* 1) {*syn:* boz; cûn I; gewr [1]; kew II} gray/grey; color between brown and white (IF); 2) [*m.*] {*syn:* bergîr; hesp; nijda} horse (F/K); saddle-horse; fast-horse, racer (EP-7): **•Min borekî xweş-xweş dibê** (FT, p. 151) I need a very fine saddle-horse; 3) *name of Mem's horse in many versions of the story of Mem û Zîn (Memê Alan).* [Z-1/EP-7/F/K/IF]

bor II بۆر (Bw/JJ/GF/TF) = crossing, ford. See **bihur**.

bor III بۆر *f.* **(-a;)**. uncultivated land [='erda neajotî]. {*also*: bûr (Kmc-8-2)} <Arc bor בור = 'uncultivated' & Syr √b-w-r ܒܘܪ = 'to lie uncultivated, waste, neglected'; NENA **bûrâ** = 'uncultivated ground' (Maclean) [Qzl/Kmc-8/IFb/GF] <beyar; kat II; k'irêbe>

borandin بۆراندن (K) = to cause to pass. See **buhurandin**.

borîn I بۆرین *vi.* **(-bor-)**. 1) to low, moo (K/B/A/IF/JJ); to howl, bellow (K/B); 2) to sound *(vi.)*, blast *(trumpet)* (K/B). {*also:* burrîn (IF); [borin] برین (JJ)} [K/B/A/IFb/M/JJ] See also **barîn II**.

borîn II بۆرین (-bor-) (JB3) = to pass. See **bihurtin**.

bormotik بۆرمۆتك = ?cradle; ?child. See **bormotk**.

bormotk بۆرمۆتك *f.* **(-a;)**. 1) {*syn:* bêşîk; dergûş; landik} ?cradle, crib (EP-7) **•Bra bişewite bormotka zêrîne** (EP-7) Let the golden cradle burn; 2) ?child, infant (EP-7). {*also:* bormotik} [EP-7]

borxan•e بۆرخانه *f.* **(;•ê)**. stable *(for horses)*. {*syn:* naxir; stewl; t'ewle} [EP-7] <afiṙ; axil; axur; extexane>

borxî بۆرغي (OK) = screw. See **burxî**.

bos•e بۆسه *f.* **(;•ê)**. ambush: **-bose danan** (SK/Zeb)/ ~ [**li ber**] **vedan** (Zeb) to lay an ambush. <T pusu = 'ambush': Sor bûse بووسه [Zeb/IFb/SK/OK]

bost بۆست *f.* **(;-ê)**. span *(unit of measure)*, the distance from the end of the thumb to the end of the little finger of a spread hand (F/K/A/IF/JJ): **•Zînê bihîst ku Memê hatîye, ew buhustekê ji 'erdê bilind bû** (FK-eb-1) When Zîn heard that Mem had come, she rose a span off the ground. {*also:* bihost (K-2/IFb/OK); bihust (K/B); bist̲ II (SK); bîst II (F); buhust (FK-eb-1/GF-2); [bost بوست /buhust بهست] (JJ)} Cf. Skr vitasti- *m.*; Av vītasti- *f.* ; Baluchi gidisp (Gersh §470, p. 70); Pashto wlešt (Morg); Ormuri jusp/ǰbasp/zbast; Parachi belīšt (Morg); P bedast بدست & **vajab** وجب = 'a span'; Sor bost بۆست [cf. Ar **šibr** شبر, T karış] For Av vītasti- see W. Henning. "An Astronomical Chapter of Bundahishn," *Journal of the Royal Asiatic Society*, (1942), p. 236. [A/JJ/GF/OK//F//K/B//IFb//SK//FK-eb-1] <qulaç>

bostan بۆستان, m. (; bostên/bostîn) (K/IFb/B/OK) = garden. See **bîstan**.

boş I بۆش *adj.* 1) {*syn:* betal; vala} empty, vacant; 2) {*syn:* bêfeyde; bêkêr} null and void, in vain, of no use: **•Meyane divîne boşe** (Ba3-3, #8) Meyaneh sees that it is of no use **•Zînê dîna xwe daê, k'ilam boşin** (EP-7) Z. saw that singing would be to no avail; 3) weak (B). {*also:* [bosc] بوش (JJ)} < T boş {boşahî I; boşayî} [Z-1/K/A/JB3/IF/B//JJ]

boş II بۆش *adj.* numerous, plentiful, abundant *(of water, or number).* {*also:* [boch] بوش (JJ); <boş> بوش (HH)} {boşahî II} [Z-1/K/A/JB3/IF/HH/JJ/Zeb] <mişe>

boş III بۆش *m.* **(-ê;).** string, file, row, train *(of camels)* : **-boşê deva** (DM) A file of camels. {*syn:* qent'er} [DM/L/K] <deve; hestir; lok'>

boşahî I بۆشاهي *f.* **().** 1) emptiness; 2) uselessness, pointlessness, being in vain. {*also:* boşayî (IF)} [K//IF] <boş I>

boşahî II بۆشاهي *f.* **().** abundance, plenty. [K/IF] <boş II>

boşayî بۆشايي (IF) = emptiness; uselessness. See **boşahî I.**

boşe بۆشه *m.* **().** Gypsy: **-merîyê boşe** (F) do. {*syn:* aşiq (IF); dome (Wn); lûlî (F); mirt'ib (K/IF/JJ); qereçî (IF/A)} Cf. W Arm pošа[y] բոշայ {boşetî; boşeyî} [K/F/B]

boşetî بۆشه‌تي *f.* **().** 1) Gypsy lifestyle; 2) nomadism, nomadic lifestyle. {*also:* boşeyî (B-2/K-2)} [K/B] <boşe>

boşeyî بۆشه‌يي (B/K) = Gypsy *or* nomadic lifestyle. See **boşetî.**

bot بۆت *f.* **().**1) {*syn:* şikev} hollowed-out log, used as a trough (HB); 2) boat made out of a log (IF). {*also:* bod; [botek] بوتك (JJ); <bo<u>t</u>> بوط (HH)} [HB/IFb//HH//JJ]

botaf بۆتاف (TF) = reddish-brown dye for cattle hides. See **batov.**

Botan بۆتان (Haz) = Bohtan *(geog.)* . See **Bohtan.**

botav بۆتاڤ (Btm/A/IFb) = reddish-brown dye for cattle hides. See **batov.**

***botir** بۆتر *f.* **(-a;).** bottle, flask. {*syn:* şûşe [2]} [F]

Botî بۆتي (Haz) = native of Bo[h]tan. See **Bohtî.**

boxçe بۆخچه, m. (K) = cloth for wrapping bundles. See **buxçik.**

boxe بۆخه (JB3/IF) = bull. See **boxˆ.**

boxˆ بۆغ *m.* **(-ê;).** bull, ox; fertile bull, uncastrated bull (B); young, uncastrated bull (HH). {*also:* boxe (JB3/IF); boxe (; boxê) (K/B); [boga] بوغه (JJ); <boxe> بوغه (HH)} {*syn:* ga} Cf. T boğa [J//K/B/HH//JB3/IF//JJ] <ga>

boxˆçe بۆغچه, m. (; boxˆçê) (B) = cloth for wrapping bundles. See **buxçik.**

boxe بۆغه (; boxê) (K/B) = bull. See **boxˆ.**

boya بۆيا (JJ/GF) = paint. see **boyax.**

boyax بۆياخ *f.* **(-a;-ê).** 1) paint; dye: **•Ew cesareta ku tu rabî porê xwe boyax bikî û bi wê boyaxa reş a ku piştî demekê wê dîsa bibe binsipî, biçî nav hevalan** (LC, p.6) The courage to dye one's hair, and then to go out in public [lit., 'go among friends'] with that black dye that will become white at the roots again after a while; 2) shoe polish: **-boyax kirin** (K/IF) = a) to paint, dye; b) to shine, polish *(shoes).* {*also:* boya (GF); boyaˆ (B/HB-2); [boia] بويا (JJ)} Cf. T boya; Sor boyax بۆياخ = 'shoe polish' [HB/K/IFb/TF/OK//B//JJ/GF] <sibˆe; ximdar>

boyaˆ بۆياغ (B/HB) = paint. see **boyax.**

boz بۆز *adj.* 1) {*syn:* bor I[1]; cûn I; gewr [1]; kew II} grey/gray; 2) horse *or* donkey with gray coat (B). {*also:* [boz] بوز (JJ)} Cf. T boz; Sor boz بۆز [K/A/JB3/IF/B/JJ]

bra I برا (JB3/IF) = brother. See **bira I.**

bra II برا (EP-7) = so that, in order that. See **bila.**

bra III برا (Msr) = true; right. See **bira III.**

brang برانگ (EP) = brother. See **bira I.**

braştin براشتن (-brêş-) (IFb/GF) = to roast. See **biraştin.**

bratî I براتي (JB3) = brotherhood. See **biratî.**

bratî II براتي (Msr) = truth. See **biratî II.**

braza برازا (Bw/JJ) = nephew *or* niece. See **brazî.**

brazî برازي *m.&f.* **(-yê/-ya;).** nephew *or* niece *(child of one's brother)* : **•Li şera xal û xwarzî; li xwarina, mam û brazî** (BX) For battles, maternal uncle and nephew; for food, paternal uncle and nephew *[prv. illustrating familial relationships].* {*also:* biraz, m. (; birêz) (B); biraza (K); birazî (A/IF-2): braza (Bw); [brá-za (JJ-G)/berā-zi (JJ-Lx)/brāzā (JJ-Rh)]; <birazî> برازى(HH)} {*syn:* êgan (Ad); t'ořin, m. [2]} Sor biraza برازا = 'brother's child, nephew, niece' [BX/JB3/IF//K//Bw/JJ//A/HH//B] <ap; mam; t'îza; xwarzî>

brîn I برين (-bir-) (JB3) = to cut. See **birîn II.**

brîn II برين (JB3) = wound. See **birîn I.**

brîndar بريندار (JB3) = wounded. See **birîndar.**

brrîn برين (IF) = to cut. See **birîn II.**

brû بروو = eyebrow. See **birû.**

brûsk بروووسك (JB3/IF/Wn) = lightning. See **birûsk.**

buha بوها (A/HH) = price; expensive. See **biha.**

buhar بوهار (HH/L-I/Wlt) = spring. See **bihar.**

buhartin بوهارتن (-bihur-) (IF) = to pass. See **bihurtin.**

buhişt بوهشت (BX) = paradise. See **bihuşt**.
buhujîn بوهوژين vi. (-buhuj-) (M/SK/Dh) = to melt, dissolve *(vi.)*. See **bihoştin**.
buhujtin بوهوژتن (GF) = to melt, dissolve. See **bihoştin**.
buhur بوهور (GF/JJ) = passage, crossing, ford. See **bihur**.
buhurandin بوهوراندن (BK/IF) = to cause to pass. See **bihurandin**.
buhust بوهوست (FK-eb-1/GF/JJ) = span *(unit of measure)*. See **ɔost**.
buhuşt بوهوشت (GF) = paradise. See **bihuşt**.
buhuştin بوهوشتن vi. (-buhuj-) (M) = to melt, dissolve *(vi.)*. See **bihoştin**.
buqil بوقل (HB) = leg. See **boqil**.
burc بورج (JB3) = tower; zodiac sign. See **birc**.
burî بوري = eyebrow. See **birû**.
burrîn بوررين (IF) = to low, moo. See **borîn I**.
buru بورو (Azer) = eyebrow. See **birû**.
burxe بورخه (A) = screw. See **burẍî**.
burxî بورخي (IFb/RZ) = screw. See **burẍî**.
burẍe بورغه (F/K/B) = screw. See **burẍî**.
burẍî بورغي *f.* **(-ya;)**. 1) screw; 2) drill, gimlet (K/B). {*also:* borẍî (OK); burxe (A); burxî (IFb/RZ); burẍe (F/K/B)} <T burgu ='screw' --> Ar buryī برغي; Sor burxî بورخي = 'screw' (K2) [Bw/GF//OK//A//IFb/RZ//F/K/B] <bizmar; dernefîs; mikare>
buşqul بوشقول (IF) = goat manure. See **bişkul** & **pişkul**.
buxçik بوخچك *f.* **()**. square cloth for wrapping a bundle. {*also:* boxçe, m. (K); boẍçe, m. (; boẍçê) (B); [bokcia] بوغچه (JJ)} Cf. T bohça; Sor buxçe بوخچه = 'parcel' [HB/A//K//JJ] <sifre>
bûk I بووك *f.* **(-a;-ê)**. 1) bride: **•Bûk li zavê pîroz be** (AB) May the bride be blessed to the groom [marriage greeting]; 2) young woman marrying into the family (sister-in-law/daughter-in-law) (IF/JB3/JJ); [by extension] young woman; **•Divînin bûkek wê xweŕa ŕazaye** (Dz) They see that the young woman was sleeping peacefully **•Eva bûka, jina wî xortîye** (Dz) This young woman is that young man's wife **•Dinhêŕin wê bûkeke cahil şuxulê xwe xilas kirye** (Dz) They see a young girl has finished her work **•Ew bûka Qeret'ajdîne, / Bêşk'ertima Ç'ekîne** (EP) She is the sister-in-law to-be [lit. 'bride'] of Q., betrothed to Çekan from birth; 3) doll (K): **-bûka zaroka** (A) do. {*also:* [bouk] بوك (JJ); <bûk> بوك (HH)} [Pok. 2. ụed(h)- 1115.] 'to lead; to lead home, marry (said of the man)' : Proto Indo-Ir √vadh = 'to lead (the bride)'; Skt vadhū *f.* = 'bride'; O Ir *wadŭ-ka (A&L pp. 84-85 [V, 4]); Av vaδū- = 'wife' & vadəmna = 'she who is led, i.e., bride'; Sgd wδw/wδ; Mid P bayōk (A&L pp. 84-85 [V, 4]) + wayōdagān = 'nuptials, marriage feast' (M3) (M. Schwartz: with plural of institutions, cf. mihragān مهرگان); Southern Tati dialects: Xoznini vayá (Yar-Shater); Shughni group: Yazghulami waδ-:west- = 'to marry a woman' (Morg2); P bayo[g] [بيواگ; Sor bûk بووك; Za vêv/veyv = 'bride' (Srk) & veyve·*m.* = 'wedding' (Todd); Hau weywe *f.* (M4)/wawa/wawī; Luri bahī(g)/bihīg; cf. OCS vedù, vèsti & Rus √ved- vesti ВЕСТИ = 'to lead'. See: M. Schwartz. "Proto-Indo-European √ḡem" *Monumentum H.S. Nyberg*, Acta Iranica, Series 2: Hommages et Opera Minora, 5 (Leiden : E.J. Brill, 1975), vol. 2, p. 195 ff. [cf. *range of meanings of* Ar 'arūs عروس = 'bride; doll'] [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-S/GF/TF] <berbû; bêşk'ertim; dergistî; de'wat; diş; zava; zeyî>
bûk II بووك (K/A/IFb/B) = sty *(in the eyelid)*. See **bûkik**.
bûka mara بووكامارا (GF) = lizard. See **bûkmar**.
bûkemar بووكەمار (IFb) = lizard. See **bûkmar**.
bûkik بووكك *f.* **(;-ê)**. sty *(in the eyelid)*. {*also:* bûk II (K/A/IFb-2/B); <bûkik> بوكك (HH)} =Sor pizdûk پزدووك [Frq/IFb/HH/GF/TF//K/A/B]
bûkmar بووكمار *f.* **()**. type of lizard. {*also:* bûka mara (GF); bûkemar (IFb)} [Zeb/OK//GF//IFb]
bûm بووم *m.* **(-ê;)**. owl, zool. order *Strigiformes*: **-bûmê kor** (K) eagle owl. {*also:* [boum] بوم (JJ)} {*syn:* kund} Cf. Ar/P būm بوم [F/K/IF/B/JJ]
bûn بوون *vi.* 1) (*pres.* **-im/-[a]me;-î;-e**; *pl.* **–in/-[a]ne** [1st prs. pl. **-în/-[a]yne** (M/Bw/Zeb/Dh)]) to be: **-dibe** = perhaps, maybe: **•Dibe ku te t'emi dane Ûsib** (Ba) Perhaps you taught Joseph; 2) (*pres.* **-b-/-v-**) {*syn:* lêhatin[1]} to become, get: **•Çel kevok hatin û libsê xwe danîn, bûn çel xortê minasib** (L) 40 doves came and removed their garb, they became 40 attractive young men **•Qîzik ze'f belengaz dibe** (J) The girl becomes very upset/unhappy; 3) to be proper, be appropriate, be allowed: **•Li pêş mezinekî**

xwe nabe ku em titûnê bikêşin (Epl, p.23) In front of an elder it is not all right for us to smoke tobacco. {*also:* bîn II (Ur/M-Zx); bon (M/SK); bûyîn (K/IFb-2/B-2); wîn (Ad-2); [boun بون/bouin بوين] (JJ); <bûn بون (dibe) (دبه)> (HH)} [Pok. bheu- 146.] --> *bheuH- = 'to be, exist, grow': Skt √bhū [bhavati]; O Ir *bu- (Tsb 37): Av & O P bav- (pres. bava-); P būdan بودن; Sor bûn بوون; Za benã [byayiş] (Todd/Srk); Hau bîey (b-) *vi.* (M4) [K//A/JB3/IFb/JJ/HH/GF//M/SK//Ur/M-Zx] <hebûn>

***bûqelemûn** بووقەلەموون *m.* **(-ê;).** turkey *(fowl)* . {*syn:* kûrkûr; mirîşka hindistanê (B); şamî (AB)} <P **būqalamūn** بوقلمون = 'turkey, chameleon' [F]

bûr بوور (Kmc-8) = uncultivated land. See **bor III.**

bûra بوورا, m. (; bûrê) (K/IFb/B/GF) = brother-in-law. See **bûrî.**

bûre بووره (Haz) = brother-in-law. See **bûrî.**

bûrî بووري *m.* (). brother-in-law [pl. brothers-in-law], *(a married man's)* wife's brother: **•Ez û bûre ê xwe şîyarin** (Haz) My brother-in-law and I are riding [on horseback] {=T kayınço} {*also:* bîya (Hk); bûra, m. (; bûrê) (K/IFb/B/GF); bûre (Haz); [boura] بورا (JJ)} {*syn:* birajin; xizm [3]} [Ag//Haz//K/IFb/B/JJ/GF//Hk] <t'î II>

bûrîn بووريين (A/Ber) = to pass. See **bihurtin.**

bûrûsk بووروووسك (Azer) = lightning. See **birûsk.**

bûsat بووسات *m./f.(B)* **(; /-ê).** 1) dress, attire, apparel (B): **•k'inc û bûsat** (LC) dress and apparel; 2) {*syn:* hevsar}*(horse's)* harness (K/IF/B); 3) saddle, bridle, and other accessories for saddling a horse (JJ); 4) pole attached to yoke (HH). {*also:* bûse (IF); bûset (B-2); [pousat] پوسات (JJ); <bûse> بوسه (HH)} Cf. T pusat = 'armor, equipment' [Z-2/EP-7/K/B// IF/HH//JJ] <cil; ç'ek; dizgîn; hesp; zîn>

bûse بووسه (IF/HH) = 1) dress, attire; 2) harness; 3) pole attached to yoke. See **bûsat.**

bûset بووسەت (B) = 1) dress, attire; 2) harness. See **bûsat.**

bûstin بووستن (GF) = to melt, dissolve. See **bihoştin.**

bûyer بوويەر *f.* **(-a;-ê).** event, occurrence; incident: **•Li pey agahiyan, bûyer roja 4 Gulanê danê êvarê pêk hatiye** (AW71A4a) According to reports, the incident took place on the 4th of May in the evening hours **•... Memê Alan, Xec û Siyamend, Koroxlî, Topa Sultanê Îslamê û hwd; ko heryekê ji bûyerekê an ji xeyala kesekî peyda bûye** (SB, p.50) [Stories like] Memê Alan, Khej and Siyamend, Köroğlu, Topa Sultanê Islamê, etc., each of which was created from an event [*i.e., is a true story*] or from someone's imagination. [(neol)Ber/K/JB3/IFb/GF/TF/OK]

bûyîn بووييين (K/IFb/B) = to be; to become. See **bûn.**

C ج

ca جا *interj.* well! come on! *(in cheering or urging s.o. on)* : •**Kuřo, ca heřin binhêřin k'a çiřa Memê îro derengî k'et?** (EP) Son, go [pl.] see why M. is late today. [EP/K/A/B] <de>

cab جاب *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* bersiv I} answer (HH); **-cihab dan** = to answer: •**Xwedê ez şandime bal te, ku ez caba pirsêd te bidim** (Dz) God has sent me to you to answer your questions; 2) {*syn:* deng û bas; nûçe (neol.); xeber} news (K/JJ): •**Wana cab gîhandine dîwana Al-p'aşa** (Z-1) They brought the news to the court of A.p. •**Cewab çû cem hakim** (L) The news reached the king; **-cabê dan** = to report: •**Cavê didin bazirganbaşî** (Ba) They report to the head of the caravan. {*also:* cahab (EP-7); cav (K); cewab (L/IFb-2/JB1-S/SK/OK-2); cihab (F); cuhab (GF-2); cûab (Z-2); [djab جاب/djevab جواب] (JJ); <cuwab> جواب (HH)} Cf. P javāb جواب, T cevap < Ar jawāb جواب = 'answer' [Ba/K//F//JB1-S/SK//B/JJ/IFb/GF/OK//HH]

cabdar جابدار *adj.* 1) {*syn:* berpirsîyar} responsible; 2) [*m.* **().**] defendant, respondent *(in a court trial).* {*also:* cavdar (B-2); cihabdar (F)} {cabdarî; cabdartî; cavdar[t]î; cihabdarî} [K2-Fêrîk/K/B/GF//F]

cabdarî جابداري *f.* **(;-yê).** responsibility: •**Cabdarî dik'eve ser te** (B) The responsibility falls on you. {*also:* cabdartî (B-2); cavdar[t]î (B-2); cihabdarî (F)} {*syn:* berpirsîyarî} [K/B//F] <cabdar>

cabdartî جابدارتي (B) = responsibility. See **cabdarî.**

cacim جاجم *f.* **(;-ê).** 1) {*syn:* beř IV; cil II; gelt; k'ilîm; merş; mêzer [3]; p'alas; tejik [1]} jajim, a type of kilim, (large) flat-weave pileless carpet; type of striped carpet made of coarse wool (B); 2) thin covering spread over blanket (HH). {*also:* carcim (K/B); <carcîm> جارجيم (HH)} Cf. P jājīm جاجيم, T cicim [A/IFb/GF//K/B/TF//HH]

cahab جاهاب (EP-7) = answer; news. See **cab.**

cahil جاهل *adj.* 1) {*also:* cahêl (SK); ciřêl (Bw)} {*syn:* ciwan; naşî; xort} young; immature (K/F/IF): •**Ezê darê cahil jî bibiřim, yê pîr jî** (Dz) I will cut down both young trees and old ones •**Dinhêřin wê bûkeke cahil şuxulê xwe xilas kirye** (Dz) They watch a young girl finish her work; 2) {*syn:* naşî; nestêl; nezan; xam} inexperienced, naïve, 'greenhorn' (K/F/IFb/JB1-A); 3) {*also:* cahîl (OK)} {*syn:* nexwendî} illiterate, ignorant, unlettered (IFb): •**[Melayek û dû nefer mirofêd cahil nexwendî her sê bûyîne oldaşêd yekûdû]** (JR) A mullah and two unlettered men were traveling companions. {*also:* cahîl (OK); cehêl (IFb-2/GF); cihêl (JB1-A/OK); [djahil] جاهل (JJ)} < Ar jāhil جاهل = 'ignorant'; Sor cahêł جاهێڵ/cehêł جەهێڵ = 'young, youthful' & cahîl جاهيل = 'ignorant' {cahilî; cahiltî} [F/Dz/Ba2/K/IFb/B/JJ/SK//JB1-A//GF//Bw]

cahilî جاهلي *f.* **(-[y]a;-yê).** 1) inmaturity, inexperience; 2) youth *(time of life)* : •**Sixir hê cahiltîa minda soz dabû** (Ba3) In my youth Sikhir had already made a promise to me; 3) ignorance (OK). {*also:* cahiltî (K-2/B-2/Ba3); cahîlî (OK)} [K/B//Ba3//OK]

cahiltî جاهلتي (K/B/Ba3) = immaturity, inexperience. See **cahilî.**

cahîl جاهيل (OK) = ignorant. See **cahil**[3].

cabîlî جاهيلي (OK) = ignorance. See **cahilî.**

cahtrîk جاهتريك (Btl) = thyme. See **cat'irî.**

caĥêl جاحێل (SK) = young. See **cahil**[1].

camerdî جامەردي (K) = generosity; bravery. See **camêrî.**

camêr جامێر *adj.* 1) generous, kind-hearted; courteous (JB3); valorous; 2) {*syn:* aza I; delîr; zîx I[2]} brave; 3) *[m.]* gentleman; courageous man (JB3). {*also:* ciwa(n)mêr; comerd; cuwanmêr; <camêr جامير/cuwamêr جوامير/cûmerd جومرد> (HH)} Cf. T cömert {camerdî; camêrî} [K/A/JB3/IF/HH] See also **ciwamêr.**

camêrî جامێري *f.* **(;-yê).** 1) generosity: **-bi camêrî** = a) generous, noble; b) well-mannered; c) valiant, valorous; 2) valor; 3) {*syn:* cuřet} bravery, courage. {*also:* camerdî (K-2); camêrtî (B-2); [djuvanmiri] جوانمرى (JJ)} [K/JB3/B//JJ]

camêrtî جامێرتي (B) = generosity; bravery. See **camêrî.**

camûs جامووس (IF) = buffalo. See **gamêş.**

can I جان *m.* **(-ê; cên, vî canî).** 1) soul, spirit: •**Ha canê, lawo!** (J) What, my dear son?; **-can kirin** (Z-1) to refresh, freshen up: •**Xulama av anîn, wekî Memê dest û řûyê xwe can ke** (Z-1) The servants brougbt water so that Mem could freshen up his hands and face; 2) body. {*also:* [djan] جان (JJ); <can> جان (HH)} Cf. P jān جان, T can; Sor giyan گیان; Za gan *m.* (Todd); Hau gîan *m.* (M4) [K/A/JB3/B/JJ/HH]

can II جان (Bw) = beautiful; young. See **ciwan.**

canderme جاندەرمە (Ak) = gendarme. See **cendirme.**

canemerg جانەمەرگ *f.* **().** 1) person who dies young, one who dies in the prime of youth: •**Sedemê wê jî, çima ku em li canemergên xwe xwedî derketin û me xwest em wan bi şanazî û bi serbilindî bi gor bikin** (Wlt 2:59, p.13) The reason for it [=the reprisal] was that we took care of our dead young ones, and that we wanted to bury them with dignity; 2) {*also:* canemêrg (IFb); [djanemerk] جانمرك (JJ)} crocus (JJ/OK); *saffron (IFb). Sor cuwanemerg جوانەمەرگ = 'having died young' [Wlt/K(s)/JJ/GF/OK//IFb] <[1] bêmiraz; [2] pîvok>

canemêrg جانەمێرگ (IFb) = crocus; saffron. See **canemerg**[2].

canewar جانەوار *m.* **(-ê; canewêr, vî canewarî).** wild animal, beast, creature: •**Rojekê, di nava xortan da bû şorê cenawerê behrê û ecebane** (L) One day, the young men began to speak of the beast of the sea and other marvels. {*also:* canewer (SK/IF); cenawer (L); cenawir (IF-2); cenewar; cinawir (A); [djanever] جانور (JJ); <cinawir>جناور (HH)} {*syn:* dîrende; tabe; terawil} Cf. P jānevarجانور--> T canavar; Sor canewer جانەوەر = 'noxious animal or insect' [L//K/B//SK/IF/JJ//A/HH] <ḥeywan>

canewer جانەوەر (SK/IF/JJ) = beast. See **canewar.**

cang جانگ *m.* **(-ê;).** rough, low-quality cloth: •**Cangê me bûye rîs** (Zeb) We have failed to progress {lit. 'our cloth has become unspun wool', i.e., has gone backward in development} *[proverbial saying]*; **-cang û col** (SK) cloth: •**Hatîme êre bo tişt firotinê. Barê min ew e, hemî libas e, cang û col e. Were, bikire** (SK 16:158) I've come here to sell things. That is my load, all clothes and cloth. Come and buy. {*also:* [giánk] جانك (JJ-G); <cang> جانگ (Hej)} [Zeb/IFb/SK/OK//JJ-G] <caw; çox>

canî جاني *f.* **(-ya; -yê).** colt, foal. {*also:* canû; ce'nî (B); ce'nû (B-2); ciwanî II; conî II (A-2); cuhenî (L); [djanou جانو/djahnou جاهنو /djahni جاهنى / djehni جهنى] (JJ); <canî جانى/ce'nî جعنى/cuwanî جوانى> (HH)} {*syn:* k'urîk [2]} Sor cuwanû جوانوو [AB/K/A/HH//B/JJ] <berzîn I; hesp; nûzîn>

cantrî جانترى (Rwn) = thyme. See **cat'irî.**

cantrîk جانتريك (Wn) = thyme. See **cat'irî.**

canû جانوو = colt. See **canî.**

car جار *f.* **(-a;-ê).** time [Fr. fois, Ger. Mal, Rus раз raz]: **-[ji] carcaran** = from time to time, sometimes; **-cardi[n]** (L) = once again; **-carekê** = once; suddenly: •**bi carekê [ve]** = absolutely, completely, totally [tout à fait]: •**Lê zivistanê, / wexta berf dik'et, mal bi carekêva bin berfêda unda dibûn** (Ba2-3, pp.213-214) But in winter, when it would snow, the houses would completely disappear under the snow; **-car[i]na** = sometimes, at times; **-hercar** = every time; all the time, constantly; **-î[n]car/îja** (L)= this time; **-t'ucar[a]** = never {*syn:* tu çax; tu wext}. {*also:* [djar] جار (JJ)} {*syn:* neqil [2]}. Cf. Mid P jār; Sor car جار [K/A/JB3/B/JJ]

carcim جارجم (K/B/TF) = type of carpet. See **cacim.**

cardi جارد (L) = again. See **cardin.**

cardin جاردن *adv.* 1) {*syn:* dîsa} **again, once more; 2)** another time (B). {*also:* cardi (L); careke din[ê] (B); [djareki dini] جاركى دنى (JJ)}[K/A/IFb//B//JJ]

carî جاري *f.* **(-ya;-yê).** 1) {*syn:* qerwaş; xadim [1]} maidservant, handmaid; 2) female slave. {*also:* [djari جارى /djariié جاريه] (JJ)} < Ar jāriyah جارية [Z-1/EP/K/B/JJ] <xizmetk'ar>

carûd جاروود (Kmc) metal shovel. See **carût.**

carût جاروت *f.* **(;-ê).** metal shovel with short handle for cleaning out an oven or a fireplace. {*also:* **carûd** (Kmc-2)} [Xrp/Qzl/IFb/Kmc-#1953] <bêr; meŕ II>

catik جاتك (Elk) = thyme. See **cat'irî.**

catir جاتر (AA/Bw) = thyme. See **cat'irî.**

cat'irî جاترى *f.* **(-ya;-yê).** marjoram: *fragrant and aromatic mints (Origanum & Majorana) used in cookery (Ba2); as a condiment to meat dishes (B)*; sweet marjoram (JJ); thyme (HH/Haz); "Kurdish tea" *(type of grass with fine leaves, used as tea substitute)* (K). {*also:* cahtrîk (Btl); cantrî (Rwn); cantrîk (Wn); catik (Elk); catir (AA/Bw); ceḧtirî (Ml); ce't'irî (B); [djatiri] جاترى (JJ); <çater>چاتر (HH))} Cf. Ar za'tar زعتر /ṣa'tar صعتر ='thyme'; Arm zat'rin զաթրին = 'oregano'; Sor catre جاترە = 'marjoram, thyme'

[Ba2/K/JJ/Haz//B//Ml//Btl//Wn//Rwn//AA/Bw//Elk//HH]

cav جاڤ (K) = answer; news. See **cab.**

cavdar جاڤدار (B) = responsible. See **cabdar.**

cavdarî جاڤدارى (B) = responsibility. See **cabdarî.**

cavdartî جاڤدارتي (B) = responsibility. See **cabdarî.**

caw جاو *m.* **(-ê;).** cloth; cotton *(print)* (K); calico *(print)* (B); linen; canvas: hand-sewn cloth (A): cotton fabric (JB3); white cotton fabric (HH): •**Cawê malê pir zexm e** (AB) Homemade cloth is very sturdy. {*also:* [djaoŭ] جاو (JJ); <caw>جاو

(HH)} Cf. Sor caw جاو = 'home-spun cotton textile' [AB/K/A/JB3/B/JJ/HH] <cang; çox>

cawbir جاوبر *f.(K/JB3)/m.* (). scissors. {*syn:* meqes} < caw = 'cloth' + bir- = 'to cut' [BX/K/JB3] <hevring>

cawî جاوي (IFb) = sister-in-law. See **cayî**.

cax جاخ (TF) = railing; skewer. See **caẍ**.

caẍ جاغ *m.* **(-ê;)**. 1) railing, balustrade; banister; grill: •**Ew ê ... ji refikek jora caxên nivînan sandoqeke piçûk daxîne xwarê** (Lab. 76) He will take down a small box from a shelf above the bed railings; 2) {*syn:* bist I; şîş} skewer; 3) {*syn:* pî} I} knitting needle (Ag); 4) metal poles in a fence (Hek). {*also:* cax (TF); [djag جاغ/tchag چاغ] (JJ)} [Ag/Hk/K/JJ/GF//TF/Lab] <[1]dewabe>

cayî جايي *f.* **(-ya;)**. sister-in-law *(the relationship of the wives of two brothers, i.e., a woman's husband's brother's wife is her 'cayî')* {cf. T elti}. {*also:* cawî (IFb); coy (Kg)} {*syn:* hêwerjin (K[s]); jinbir; jint'î II} [Pok. ǰénəter- 505-6.] 'husband's brother's wife': Skt yātṛi (yắtar-); O Ir yaθr <*yātā; Pashto yor; Sanglechi yūδ;'P jārī جاری/yārī یاری/yērī ییری; Za cêrî (Siverek); Cf. also Gr enatēr ἑνατηρ; Lat. janitrices (pl.); S-Cr jetrva [Krç/Ad/Ur//IFb//Kg] <bacinax; baltûz; diş; jinbira>

cebal جه بال (Zeb) = bone doctor. See **cebar II**.

cebar I جه بار *m.* (). 1) {*also:* cebbar[ê felek] (K)} the Almighty, *one of God/Allah's epithets (Islamic)* (HH); 2) giant (JJ). {*also:* [djebar] جبار (JJ); <cebar> جبار (HH)} < Ar al-jabbār الجبّار} [EP/K/A/JJ/HH]

cebar II جه بار *m.* (). bonesetter, osteopath, bone doctor: "The native healers have different reputations, types of training and areas of specialization. ... A second type is the 'osteopath' (*çıkıkçı* in Turkish and *cebar* in Kurdish) who deals with broken or dislocated bones. ... The 'osteopath' is someone usually trained by a similar type of 'expert' [*i.e., one for whom* the knowledge is passed on usually among first kin, mother to son or daughter, father to son or daughter, but it could also be transmitted from an expert to a novice, if there is a special relationship between them], or by some religious healer who also practices osteopathy. On the whole, there were a few successful or widely accepted and acknowledged osteopaths, but more people who were incorrectly treated by them and left either lame or with some sort of disability. Nevertheless, the osteopaths are more frequently referred to than doctors in the health centres for example, as it is generally believed that formally trained medical personnel know nothing about broken or dislocated bones." [from: Lale Yalçın-Heckmann. *Tribe and Kinship among the Kurds* (Frankfurt a.M. et al. : Peter Lang, 1991), p. 85]. {*also:* cebal (Zeb); [djebar] جبار (JJ); <cebar> جبار (HH)} < Ar jabbār جبّار [*also* jābir جابر] = 'bonesetter' < √j-b-r جبر = 'to set (broken bones)' {cebarî} For a story which involves a *cebar* (although not called by that name), see the second text from Karboran in HR (pp. 8-15, esp. #23-26; #30-52) [Yalçın-Heckmann/Bw/A/IFb/JJ/HH/GF/TF//Zeb]

cebarî جه باري *f.* (). profession of bonesetter, osteopath, bone doctor. [K/TF] <cebar II>

cebbar جه بار (K)/cebbarê felek جه باريٚ فه لەك (K) = the Almighty, God. See **cebar I**.

cebexane جه به خانه (SK/GF) = arsenal; ammunition. See **cebirxane**.

cebhe جه بهه (IFb) = front line. See **cephe**.

cebilxane جه بلخانه (IF/SK/GF) = arsenal; ammunition. See **cebirxane**.

cebirxan•e جه برخانه *f.* **(•a;•ê)**. 1) arsenal, artillery depot; 2) ammunition, weapons: •**Here malê meda cebirxane heye, hilde, t'edbîra xulama bibîne** (FK-kk-1) In our house (or, Among our possessions) there is ammunition, get it, [and] arm the servants. {*also:* cebexane (SK-2/GF-2); cebilxane (IF/SK/GF); [djibkhané جبخانه/jäbäl-xāna جبلخانه (JJ-PS)] (JJ); <cebilxane> جبلخانه (HH)} <P jabexāne جبه خانه = 'arsenal' --> Ar jab(a)xānah جبخانة & T cephane; Sor cibexane جبه خانه = 'ammunition' [FK-kk-1/F/K/B//IF/HH/SK/GF//JJ] <ç'ek [3]; sîleh I>

cedew جه دەو *f.* **(-a;)**. gall, abscess, boil, ulcer, skin sore on the back of horses and donkeys. {*also:* [djideoŭ] جدو (JJ); <cedew> جدو (HH)} Sor cidew جدەو [Elk/A/IFb/HH/GF//JJ]

cedewî جه دەوي *adj.* (). galled, afflicted with skin sores on its back *(of horses and donkeys):* -**cedewî bûn** (Elk) to be afflicted with skin ulcers on the back: •**Pişta kerê me cedewî bûye** (GF) Our donkey's back is afflicted with ***cedew***. {*also:* <cedewî> جدوي (HH)} [Elk/IFb/HH]

cefa جه فا *m.* (;**-ê/cefê**). 1) toiling, effort, exertion; trouble, pains: •**Bi cefakî mezin ew qayîl bûn ji nava kevira derk'evin** (Ba2:2, p.206)

With a great deal of coaxing [lit. 'effort'] they (finally) agreed to come out from among the rocks; **-cefa k'işandin** (K/B): a) to exert effort; b) to be troubled, worried, concerned; 2) {*syn:* k'eder; k'erb; k'eser; kovan; kul I; şayîş; xem; xiyal} anxiety, worry, care, concern: **-cefa dan**[ê] (K)/~**dayîn** (B) to trouble, disturb, cause anguish: •**Min gelek cefa daye P'erînazê** (EH) I have caused Perinaz much grief; 3) torment, pain. {*also:* [djafā] جفا (JJ-Rh); <cefa> جفا (HH)} < Ar jafā' جفاء = 'harshness' [EH/K/IFb/B/JJ-Rh/HH/OK] <cezaret>

ceger جەگەر *f./m.(EP-7)* **(-a/-ê;-ê/).** 1) {*syn:* kezeb[a rеş]; mêlak; pişa rеş/pûş} liver *(anat.)*; "[It is] a common Islamic belief that the liver is the seat of courage and vitality" [tr. from: Basile Nikitine. "Essai de classification de folklore à l'aide d'un inventaire social-économique," in: *XVIe Congrès international d'anthropologie et d'archéologie préhistorique : VIe assemblée générale de l'Institut international d'anthropologie. Bruxelles, 1-8 septembre 1935* (Bruxelles : [Imprimerie médicale et scientifique], 1936), v. 2, p. 1004]: **-cegera rеş** (IF) liver [cf. T karaciğer]; **-cegera spî** (IF) lung [cf. T akciğer] {*syn:* kezeb; mêlak); pişa spî; sîh I; =Sor sêpelak}; 2) heart (K). {*also:* **cerg**; [djigher] جگر (JJ); <ceger> جگر (HH)} [Pok. ieḱ̑-ṛt 504.] 'liver': Skt yákrt (*gen.* yaknás)*n.*; Av yākar- *n.* (prob. for *yakar-); P jegar جگر --> T ciğer; Sor cerg جەرگ/ciger جگەر; Hau yeher *m.* (M4/M2, p.73); cf. Lat iecur *n.*; Gr hēpar ἧπαρ (*gen.* hēpatos ἥπατος) *n.*; Arm leard (W: leart) լեարդ. [J/F/K/A/IF/B/HH//JJ] See also **cerg.**

Cegerxûn جەگەرخوون. See **Cegerxwîn.**

Cegerxwîn جەگەرخوین *m.* (). 1) {*also:* Cegerxûn} Man's name (K); 2) nickname of Kurdish tribe (A); 3) "Cegerxwin is the pseudonym of [S]heikh Mouss Hassan, born in 1903 in Djezireh, in Northern Syria. He is the greatest living poet of the Kurmandji Kurds [as of 1968; died in 1984]." (JB2, p. 1). < ceger = 'liver' + xwîn = 'blood' [JB2/K/A]

ceh جەھ *m.* **(-ê; cêh, vî cehî).** barley: •**Ceh zer bûn** (AB) The barley has turned yellow •**Di destpêkê de min ew bi ceh û kayê xwedî dikir ...vê dawiyê min cehê xurrû didayê** (HYma, 11) At first I fed him barley and straw ... recently I have been giving him pure barley; **-ava ceh** = beer [lit. 'barley water'; Cf. P ābejō آبجو & W Arm **kareǰur** գարեջուր]. {*also:* cehî (JB1-S); [djeh جە/ djeoŭ جۆ] (JJ); <ceh> جە (HH)} [Pok. ieu̯o- 512.] 'grain': Av. yawa- *m.*; Southern Tati dialects: Ebrahim-abadi yew (Yar-Shater); P jō جۆ; Sor co جۆ; Za cew *m.* (Todd); Hau yewe *f.* (M4). For the -h in **ceh**, cf. P siyāh سیاه = 'black' < *syāwa-. See: M2, p.73; M. Schwartz. "The Old Eastern Iranian World View according to the Avesta," in: *The Cambridge History of Iran* (Cambridge, Eng. : Cambridge Univ. Press, 1985), v. 2, pp. 642, 662-63; C. Watkins, "Let Us Now Praise Famous Grains," *Proceedings of the American Philosophical Society*, 122 (1978), 9-17. [F/K/A/JB3/B/JJ/HH/SK//JB1-S]

cehan جەهان (K) = world. See **cîhan.**

cehemîn جەهەمین *vi.* **(-cehem-).** to go to hell, be damned *(to spend eternity in hell)*: •**[K'eftar] fêm dike ku şêr bi hîleyên wî hesiyaye ... Şêr bang dike, dibêje: "... Qeşmerê teres, divê ku ez careke din te li hizûra xwe nebînim. Bicehime here, hêj ku min tu neperçiqandiye"** (Wlt 2:100, p.13) [The hyena] understands that the lion has caught onto his ruses ... The lion shouts "... Worthless bum, I don't want to see you in my presence ever again! Now get the hell out of here, before I smash you to a pulp" •**Tu bi ku de dicehemî biceheme** (KS, p.20) You can go to hell for all I care! [lit. 'Wherever you go to hell, go to hell']. {*also:* cehimîn (TF); cehmîn (K-2); cehnimîn (K)} <cehnem = 'hell' <Ar jahannam جهنم <Heb ge' Hinom הִנֹּם גֵּיא = 'the valley of Hinnom' [KS//TF//K] <cehnem>

cehenem جەهەنەم (IFb/GF/OK) = hell. See **cehnem.**

cehennem جەهەننەم (SK/HH) = hell. See **cehnem.**

cehimîn جەهمین (TF) = to be damned. See **cehemîn.**

cehêl جەهێل (IFb/GF) = young; immature. See **cahil.**

cehî جەهي (JB1-S) = barley. See **ceh.**

cehmîn جەهمین (K) = to be damned. See **cehemîn.**

cehnem جەهنەم *f.* **(-a;-ê).** hell: •**Daimî xiyala şeytanî ew e, welîyan û sofîyan û tobekaran ji rêka beheştê û necatê derêxît û bibete ser rêka cehennemê û helakî** (SK 4:42) The devil's thoughts are always directed toward leading holy and pious and repentant men astray from the road to paradise and salvation and setting them on the road to hell and destruction •**Her kesê peşkekê ji awa tizbîyêt min wexotewe, cendekê wî agirê cehennemê nabînît** (SK 12:119) Whoever drinks a drop of

the water from my rosary, his body will not see the fire of Hell. {*also:* cehenem (IFb/GF/OK); cehennem (SK); cenem (F); ce'nim (Msr); [djehenem جهنم/djehendem جهندم] (JJ); <cehennem جهنم/ceẖennem جحنم> (HH)} {*syn:* dojî} <Ar jahannam جهنم < Heb gehinom גיהינום < ge hinom הינום גיא = 'valley of Hinom'; cf. T cehennem; Sor cehenem جەهەنەم; Za cahnim *m.* (Todd) [K//IFb/JJ/GF/OK//SK/HH//F//Msr]

cehnimîn جەهنمین (K) = to be damned. See **cehemîn**.

cehş جەهش *m.* (). 1) {*syn:* dehş; k'uřik [1]} young of donkey, donkey foal; 2) collaborator, Kurd who cooperates with the government against his own people: "Kurds who supported Saddam grew rich and fat. They were able to strut around the great hotels in Baghdad, in the bazaars of the capital and marry off a daughter with crowds gathering to the beat of the ***davul*** (bass drum) and ***zurna*** (flute). They wore little skull-caps of gold or multi-coloured woven cloth under their ***camane*** (head-scarves), their bellies thrust forward over the belts of their Peshmerga-style blue or khaki ***shalvar***. These were the ***jash*** (collaborators)" [from: Sheri Laizer. "Peace and stability?" in: *Into Kurdistan : Frontiers under Fire* (London : Zed Books, 1991), p. 97: **•Îro jî cehşê Kurd, ji bo miletê xwe, di destê neyarê xwe de bûye şûr** (WM 1:2, p.15) Even today Kurdish *jahshes* [=collaborators] have become a sword in the hand of the euemy against their own people. {*also:* ceẖşik (Bw); **dehş**; <ceẖşik> جحشك (HH)} < Ar jaḥš جحش; Sor caş جاش/caşeker جاشەکەر/caşk جاشك/caşûle جاشوولە = 'donkey foal'. See also: Martin van Bruinessen. *Agha, Shaikh and State* (London : Zed Books, 1992), p. 40]. [AB/K/A//HH/Bw] See also **dehş**. <[1] k'er III; [2] destkîs; mixenet; xwefiroş>

ceẖşik جەحشك (Bw/HH) = donkey foal. See **cehş**[1].

ceẖtirî جەحتری (Ml) = thyme. See **cat'irî**.

cej•in جەژن *f.* (**•na**;). celebration, festivities *(e.g., wedding, circumcision, New Years)* {T düğün}; holiday: **•Cejna we pîroz be** (AB) Congratulations [lit. 'May your celebration be blessed'] **•Cejna Newrozê** (JB3) Kurdish New Year, March 21. {*also:* cejn (A/JB3/IFb/GF/OK)} {*syn:* de'wat} [Pok. ǰag- 501.] 'to worship; reverence': Skt yajña- *m.* = 'sacrifice'; O Ir *yaźna-; Av yasna-; O P *yašna- = 'sacred ceremony with sacrifice; act of worship'; Mid P ǰašn (M3); P jašn جشن; Sor cejn جەژن = 'festival' [AB/K/TF//A/JB3/IFb/GF/OK]

cejn جەژن (A/JB3/IFb/GF/OK) = celebration. See **cejin**.

celaçî جەلاچي (L) = executioner. See **celaçî**.

celad جەلاد (JB1-S) = executioner. See **celaçî**.

celat جەلات *m.* (; **celêt, vî celatî**). executioner, hangman. {*also:* celaçî (L); celad (JB1-S); celatçî (K); [djelad] جلاد (JJ); <celad> جلاد (HH)} {*syn:* sat'orçî} < Ar jallād جلّاد --> T cellat; Sor celad جەلاد [L//K//B//JJ/HH/JB1-S]

celatçî جەلاتچي (K) = executioner. See **celaçî**.

celeb I جەلەب *m.* (). way, manner, mode, method, fashion: **-bi vî celebî** (B) in this manner *or* fashion; **-çi celebî?** (B) how? in what manner?; **-wî celebî** (B) thus, in such a way. {*also:* celew II (K); <celeh> جلب (HH)} {*syn:* awa; cûře; t'eher} <Ar jalaba جلب = 'to attract' [EH/IFb/B/HH/GF/TF//K]

celeb II جەلەب *m.* (). drove *or* flock of sheep *for sale or being led to slaughter*: **•Her sal muroê Artûşî diçû Mûsilê, xurî, rûn, penîr, celeb dibir, li Mûsilê difirot** (SK 31:274) Every year the Artushi used to go to Mosul, taking wool, butter, cheese and livestock, which he sold in Mosul. {*also:* <ceɬeb> جەلەب (Hej)} [Zeb/IFb/HH/SK/GF/TF//Hej] <col; kerî II>

celew I جەلەو *f.* (**-a**;). 1) {*syn:* bizmîk [1]; dizgîn; gem; liẍab} rein(s), bridle: **•[Celew şor kir]** (PS) He slackened the reins **•Řabû ser xwe û bi cewala dewara xo girt, û berê wê da qeşrê** (HR-1, 3:59) He stood up and grabbed his horse by the reins, and led her to the castle; 2) wooden ring or hoop passed over a horse's neck when fastening the feedbag (IF). {*also:* cewal (HR-I); [ja:lau] (PS); [djilou/djileoŭ] جلو (JJ); <celew> جلو (HH)} Sor ciɬew جلەو. According to GF, this word occurs in Hekkâri & Behdinan [PS/IF/HH/GF//JJ] <cuher; hevsar>

celew II جەلەو (K) = way, manner. See **celeb I**.

cem جەم *prep.* at the house of, at, by {cf. Fr chez, Germ bei, Rus у u}: **•cem me** = at our house, by us [chez nous/bei uns/ u nas {у нас}] **•Ew tê cem herdehe kuře xwe** (Ba) She comes to all 10 of her sons **•Ez dixwazim heřime cem Xwedê** (Dz) I want to go to God; **-ji cem** = from, from by the side of [de chez] **•Ji cem apê min hatiye** (BX) He came from my uncle's; **-li cem** = at [the house of] [Fr. chez] *(with or without motion)*: **•Ez**

duhî li cem te bûm (BX) yesterday I was at/ over your house. {*also:* [djem] جم (JJ); <cem> جم (HH)} {*syn:* bal I; hinda I; lalê; li def (Bw); nik I; řex I} < Ar janb جنب [BX/K/JB3/B/JJ/HH]

cemaet جەمائەت (IF) = group; society. See **cima'et**.

cemed جەمەد *m./f.(SK/Bw)* **(/-a; /-ê).** ice:

•Mezhebê ku esasê wî li ser wan ţerze delîlane bît wekî dîwarê ser cemedê ye: her wextê hetawek lê det cemed dê buhujît, dîwar dê herifît (SK 60:713) A religion based on such proofs is like an ice-covered wall: whenever the sun hits it the ice will melt, [and] the wall will collapse **•Te cemeda ser dilê xwe hiland** (Qzl) You melted the ice in your heart; **-cemedê şkandin** (Zeb) to warm up *(of formerly cold relations)*; to break the ice. {*also:* [djemed] جمد (JJ); <c[e]med> جمد (HH)} {*syn:* qeşa} <Ar jamad جمد = 'ice' [Erh/K/IFb/JJ/HH/SK/GF/RZ]

cemedanî جەمەدانی *f.* **(-ya;).** kerchief *or* kaffiyeh which Kurdish men wrap around their head:

•Kilawê dezî û cemedanîya sor bo paşa baş e (SK 47:461) A cotton cap with a red kerchief is good for the Pasha. {*also:* <cemedanî> جمدانی (HH)} {*syn:* dersok; kevîng; p'oşî; şemil} cf. Sor camane جامانە = 'cotton turban cloth, material used for women's shirts' [Zx/A/IFh/HH/SK/GF]

cemidîn جەمدین *vi.* **(-cemid-).** 1) {*syn:* qefilîn [1]; qerimîn; qerisîn; qeşa girtin} to freeze *(vi.)*; 2) to be cold, suffer from the cold (B/IFb): **•Ez dicemidim** (B) I'm cold. {*also:* [djemedin] جمدین (JJ); <cemidîn جمدین (dicemide) (دجمدە)> (HH)} <Ar √j-m-d جمد = 'to freeze, congeal'; Za cemedıyayiş = 'to freeze' (Mal) [Btm/F/K/IFb/B/JJ/HH/OK] <sar; serma; simirîn; suř I; ţezî II>

cenab جەناب *m.* **(-ê;).** 1) *title of respect:* Mister, your honor, the honorable...: **•Çonko cenabê mîr zatekî mezin e, ez o řîwî xulam în, dibît pişka zatê wî zêdetir bît. Bes lazim e ga bo cenabê mîr bît** (SK 7:71) Since his excellency the chief is a great person, while the fox and I are servants, his personal portion must be greater. The ox must therefore be for his excellency the chief; 2) *respectful way of referring to illustrious personalities:* **•Ew her ji min re bi kêf û bi xweşî çêlî cenabê Ehmedê Xanî dike ... Tê gotin ko di navbera hezretê Ehmedê Xanî û Xwedê de tenê du buhust û çar tilî mane lê ko tu ji min bipirsî, di navbera wan herdu cenaban da ew du buhust û çar tilîyên ha jî nînin** (Tof, 11) He keeps describing the honorable Ahmed-i Khani to me with pleasure... It is said that between Ahmed-i Khani and God there are only two spans and four fingers, but if you ask me, between those two honored ones there aren't even two spans and four fingers. < Ar janāb جناب = *title of respect*; Sor cenabجەناب = *form of respectful address* [Tof/K/IFb/SK/GF] <tu I>

cenan جەنان *m.* **(; cenên, vî cenanî).** gardener:

•Cenên av bir ser zebeşan (AB) The gardener brought water to [i.e., watered] the watermelons. {*syn:* baxvan (F)} < Ar jannān جنّان [AB/TF]

cenawer جەناوەر (L) = beast. See **canewar**.

cenawir جەناوِر (IF) = beast. See **canewar**.

cencer جەنجەر *f.* **(-a;-ê).** threshing machine, wooden threshing sled with flint blades set in the bottom. {*also:* cencere (GF-2); cercer (IFb-2/TF); ceřceř (B); cercere (A/IFb-2/GF); <cercer> جرجر (HH)} {*syn:* patoz} <Ar jarjar جرجر = 'threshing machine' (Hava) [<√j-r-r جرّ = 'to drag']; T carcar [Iğdır-Kars; Erciş-Van; Kilis-Gaziantep; Urfa] & cercer [Gaziantep; Maraş] & cancar [Kerkük] = 'threshing sled' [döven] (DS, v. 3, p. 860); Sor cenceř جەنجەڕ = 'threshing sledge, pulley, waterwheel' [Bw/K(s)/IFb/OK// HH/TF//B//A/GF] <bênder; kam I>

cencere جەنجەرە (GF) = threshing machine. See **cencer**.

cendek جەندەك *m.* **(-ê;).** corpse, dead body, cadaver; carrion: **•Her kesê peşkekê ji awa tizbîyêt min wexotewe, cendekê wî agirê cehennemê nabînît** (SK 12:119) Whoever drinks a drop of the water from my rosary, his body will not see the fire of Hell; **-cendekê mirî** (B) do. {*also:* [djendek] جندك (JJ); <cendek> جندك (HH)} {*syn:* berat'e [2]; cinyaz; keleş I; leş; meyt'; term} [EP-8/K/A/JB3/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK]

cenderm جەندەرم (K) = gendarme. See **cendirme**.

cendik جەندك *f.* **(-a;-ê).** hag, sack: **•Ewî mirovî çi kir, dest da marî, kire di cendikê da** (M-Ak, #544) What did the man do but lay hold of the snake and put it in his bag. {*syn:* tûr I} [M-Ak/OK] <cuher; çewal>

cendirm•e جەندرمە *m.* **(;•ê).** gendarme, policeman: **•Cendirman jê ra qezîyên xirab digotin û lê dixistin** (DZK, p.135) The policemen insulted them and beat them **•Jinik, cînarekî me heye,**

cendirme ye (Z-922, p. 315) Woman, we have a neighbor [who] is a gendarme. {*also:* canderme (Ak); cenderm (K); jandarm (F); <cendirma> جندرما (HH)} <T jandarma <Fr gendarme {*originally* gens d'armes) [Z-922/A/IFb/SK/OK//HH//K//Ak//F] <milîs>

cenem جەنەم (F) = hell. See **cehnem**.

cenet جەنەت *f.* **(;-ê).** paradise, heaven: **•Min hinek sêvên cenetê divên** (Rnh 2:17, p. 308) I need some paradise apples; **-çûn cenetê** (K) to end up in paradise. {*also:* cennet (GF/K-2); cinet['] (F/B); cinnet; [djouné جنە/jén'et (Lx) جنت] (JJ); <cennet> جنت (HH)} {*syn:* bihuşt} <Ar jannah جنة = 'garden; paradise' [Rnh/K/IFb/OK//HH/GF//F/B//JJ]

cenewar جەنەوار = beast. See **canewar**.

ceng جەنگ *f./m.(OK)* **(-a/;-ê/).** 1) {*syn:* şeř I} war, battle; 2) {*syn:* de'w II; doz} fight, scuffle. {*also:* [genk] جنگ (JJ); <ceng> جنگ (HH)} < P jang جنگ; Sor ceng جەنگ [F/K/A/JB3/IFb/B/HH/OK//JJ]

cengkeştî جەنگەشتي *f.* **().** battleship: **•Em nikarin rastî cengkeştiyên Japonî ên mezin bên** (RN) We cannot encounter large Japanese battleships. [RN/K(s)] <fergêt; gemî; keşt[î]; stol>

ce'nim جەعنم (Msr) = hell. See **cehnem**.

ce'nî جەعني (B) = colt, foal. See **canî**.

cennet جەننەت (GF/K/HH) = paradise. See **cenet**.

cent•e جەنتە *f.* **(•a;•ê).** satchel, bag; purse: **•Kuřê min, çend pare vê centê dane?** (M-Ak #618) My son, how much money is there in this satchel?. {*also:* çante (RZ); çendik' II (JB1-A); çente (K/IFb/GF/OK-2); [cänt] چنت (JJ)} Cf. P čante چنته; T çanta; Ar šanṭah شنطة; Sor canta جانتا [M-Ak/SK/OK//K/IFb/GF//JJ//JB1-A//RZ] <parzûn [2]>

ce'nû جەعنوو = colt, foal. See **canî**.

cenûb جەنووب/**ce'nûb** جەعنووب (B) *f.* **(;-ê).** south. {*syn:* başûr; jêr [3]; nişîv (Bw)} < Ar janūb جنوب [F/K] <bakur; řo[j]ava; řo[j]hilat>

ceph•e جەپھە *f.* **(•a;).** front, front line, vanguard, battle front: **-Cepha Kurdistanî** (Wlt) The Kurdistan Front. {*also:* cebhe (IFb)} {*syn:* 'enî [2]} <Ar jabhah جبهة = 'forehead; (battle) front' --> T cephe [Wlt//IFb]

cer جەر *f.(OK)/m.(B)* **(/-ê;).** clay jar, jug *(used for storing water)* : **•Keçik rabû çû ber şûncerikê, tas ji ser devê cêr hilanî û cêr xwar kir ku tas dagire. Lê cêr tijî avbû û giranbû. Keçik nikarî ew** [sic] **ragire. Çembilê cêr ji destê wê filitî û cêr gindirî. Bû qule-qula devê wî û av jê rijîya** (MB-Meyro) The girl got up and went over to the water jug, lifted the cup from its mouth, and lowered the jug to fill up the cup. But the jug was full of water, and was rather heavy. The girl could not hold it steady: the jug's handle slipped from her hand, and the jug tipped over. With a glug-glug, the water started spilling out. {*also:* cêr (A/IFb-2/GF-2/TF); cêř (B/Z-2); [djer] جر (JJ); <cer> جر (HH)} {*syn:* gumgum [1]; k'ûp} Cf. Ar jarrah جرّة [AB/IFb/JJ/HH/GF/OK//A/TF//B] <gumgum [1]; hincan; k'edûn; k'ûp; lîn; sewîl>

cercer جەرجەر (IFb/TF/HH)/ceřceř (B) = threshing machine. See **cencer**.

cercere جەرجەرە (A/IFb/GF) = threshing machine. See **cencer**.

cerd I جەرد *f.* **(-a;-ê).** 1) {*also:* [djerdé] جردە (JJ)} {*syn:* nijde} band, gang: **•Diqewimî usa jî, wekî cerdê pez t'alan dikir** (Ba2:1, p.203) It would happen also that bandits would capture some sheep; **-cerda be'ra** (B) *(band of)* pirates; 2) {*syn:* t'alan [2]} rohbery, brigandage; 3) raid, incursion, foray: **•Çaxê mêriv jêla li ĥeç'ê ç'îyê dinihêřî, mêriv t'irê wê derê kela çê kirine, ku ji wê derê Ç'ala Sînekê binihêřin û ewê ji cerdê, ji duşmin xwey kin** (Ba2:1, p.203) When one looked at the mountaintop, one would think they had built a fortress there, so that they could see Chala Sinek from there and protect it from raids, from the enemıy; 4) {*also:* [djerd] جرد (JJ); <cerd> جرد (HH)} {*syn:* t'alan [2]} booty, spoils (JJ). <Ar jard جرد, verbal noun of jarada جرد = 'to peel, to denude, to strip'; Sor cerde جەردە = 'brigand, highwayman, pirate' [Ba2/K/A/IFb/B/JJ/HH]

cerd II جەرد (-ê) (Z-3) = javelin; game of jereed. See **cerîd**.

cereme جەرەمە (IFb) = fine, penalty. See **cerîme**.

cerenix جەرەنخ (K[s]) = fight. See **cerenîx**.

cerenîx جەرەنیخ *f.* **(-a;-ê).** 1) struggle, battle, contest (K[s]/JJ); 2) {*syn:* cuře; de'w II; doz; k'eşmek'eş; k'êşe} fight, argument, brawl, scuffle, tussle (K[s]/JJ): **•[Di nîva derê ot'eyê dibe cerenixa Meĥmed Begî û Behram]** (JR) At the door to the room the fight [between] Mehmed Beg and Behram took place. {*also:* cerenix (K[s]); şeřenîx (Zeb) [djerenikh] جرنخ (JJ)} [JJ/JR/Hk//K(s)//Zeb] <mişt û miř; şeř I>

cerg جەرگ *m.(K)/f.(JJ)* **(-ê** [K]**/-a** [JJ]**;).** liver: **-cerga sipî** (JJ)**/cergê spî** (K) lung {*syn:* cegera spî; kezeb; p'işik (Ag/IF/K/F)/pişa spî (JB3/IF); sîh (Hk)} {*also:* cerge (K); **ceger** (F/K); [djerk جرك / dhigherجگر (JJ); <cerk جرك/ceger جگر> (HH)} {*syn:* kezeb[a rēş]; pişa rēş/pûş} Cf. P jegar جگر; T ciğer; Sor cerg جەرگ/ciger جگەر ; for etymology see **ceger**. [K/A/JB3//JJ/HH] <dil; fateřeşk; hinav: zirav II> See also **ceger**.

cerge جەرگە (K) = liver. See **ceger** & **cerg**.

ceřibandin جەربان دن/**ceribandin** جەرباندن [M] *vt.* **(-ceřibîn-).** *to try, test, experiment:* **•Ez dixazim xirabya xwe mêşeřa bicêřbînim** (Dz) I want to try out my evil on the forest **•KT'ê li dijî kurdan û PKK'ê her rêbaz ceriband** (AW77C2) Turkey has tried every method against the Kurds and the PKK. {*also:* cêřibandin (K/B): cêřivandin; <ceribandin جرباندن(diceribîne) (دجربينه)> (HH)} {*syn:* hêçandin} < Ar jarraba II جرّب; Cf. NA mjaro:be (Krotkoff) [K/B//M/HH//JB3/IF]

cerîd جەريد *f.* **(;-ê).** 1) javelin, spear; 2) jereed, equestrian game involving the throwing of javelins; trick riding (B); horse racing (K/A/HH): **-cirîd kirin/dayîn cirîdê/k'etin cirîdê** (B)**/cirîd leyîstin** (IF) to engage in *or* play the game of jereed. {*also:* cerd II (-ê) (Z-3); cirîd (B/A/IF); [djerid] جريد (JJ); <cirîd> جريد (HH)} Cf. Ar jarīd جريد = 'palm branches stripped of their leaves'; 'jereed, blunt javelin used in equestrian games' --> T cirit = 'game of jereed'; 'blunt stick used as javelin in the game of jereed'; W Arın ǰrint ջրինդ ; Sor cirît جريت = 'javelin'. See: Parry, V.J. "Djerīd," in: EI^2, vol. 2, pp. 532-33. [Z-3//K/JJ//A/IF/B/HH] <k'aşo>

cerîme جەريمە *f.* **().** fine, penalty, mulct. {*also:* cereme (IFb-2); ceřme, f. (; ceřmê) (B); [gerima] جريمه (JJ)} {*syn:* bêş [2]; cirm (K)}< Ar jarīmah جريمة = 'crime'; Sor cerîme جەريمە = 'fine (penalty)' [K/JB3/IFb/OK//JJ//B] See also **cirm**.

cerîvk جەريڤك *f.* **().** broom: **-giya cerîvk** (Bw) broom plant. {*also:* [giárífk] جارفك (JJ-G)} {*syn:* avlêk; gêzî; k'inoşe; melk'es; sirge (Ad); sivnik; sizik; şirt I} Cf. Ar √j-r-f جرف = 'to sweep away'; P jārūbe جاروبه = 'broom' [Bw//JJ] <maliştin>

ceřme جەرمە, f. (; ceřmê) (B) = fine, penalty. See **cerîme**.

ces جەس *f.* **().** plaster of Paris, gypsum, whitewash. {*also:* cexs (Msr); [djes جس/djehs جهس] (JJ)} {*syn:* gec; k'ils} Cf. Ar jiṣṣ جص [Msr//A/IFb/JJ/OK]

cesisandin جەساندن *vt.* **(-cesisîn-).** to spy on, examine, test or try out, investigate: **•[Menzila Meĥmed Begî dîtîye û cesisandîye]** (JR) He found and spied on Mehmed Beg's house. {*also:* [djesisandin] جساندين (JJ)} < Ar/P jāsūs جاسوس, T casus = 'spy' [JR/JJ]

ce't'irî جەعتري (B) = marjoram. See **cat'irî**.

Cevro جەڤرۆ *m.* **().** *common name for a dog.* [Msr] <cewr[ik]; Devřeş; Deqê>

cew جەو *f.* **(-a;-ê).** 1) brook, stream: **•Ser sîngê Dûmanlûê cîcîna xulexula cewikêd avê bû** (Ba2:1, p.202) On the slope of [Mount] Dumanlu here and there was the babbling of brooks (of water); 2) channel, course, (river)bed; 3) ditch, gutter, sewer. {*also:* [djeoŭ/djou] جو (JJ); <cû> جو (HH)} [Ba2/K/JJ//HH] <cû I>

cewab جەواب (L/IFb/JB1-S/SK/OK) = answer; news. See **cab**.

cewahir جەواهر *m.(OK)/f.(B)* **(;-ê).** 1) jewel, gem; 2) pearl(s) (HH). {*also:* cewar, f. (EP); [djevahir] جواهر (JJ); <cewahir> جواهر (HH)} < Ar jawāhirجواهر, *broken pl. of* jawharجوهر < P gōhar گوهر [EP//K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/OK]

cewal جەوال (HR-I) = bridle. See **celew I**.

cewar جەوار, f. (EP) = pearls; jewels. See **cewahir**.

cewik جەوك = dim. of **cew**.

cewr جەور *m./f.(B)* **(; /-ê).** 1) young of animal *(cub, whelp. etc.)* ; 2) small dog (B); puppy (HH/JJ). {*also:* cewrik (IF); [djevir جور/djevrik جورك] (JJ); <cewrik> جورك (HH)} {*syn:* çêjik; kûdik} Cf. Ar jarw جرو [AB/K/A/B//IF/JJ/HH] <cûcik>

cewrik جەورك (IF/HH) = dim. of **cewr**.

cexs جەخس (Msr) = plaster. See **ces**.

ceyndik جەيندك (K) = sideburns. See **ceynik** [2].

ceynik جەينك *f.* **(-a;-ê).** 1) temple *(anat.)* : **•T'ilîya xwe dide ber cênîka xwe** (K2-Fêrîk) He puts his finger to his temple [=He scratches his temple]; 2) {*also:* ceyndik (K)} sideburns (IF); 3) down on cheeks, "peach fuzz" (HH). {*also:* cênik (IFb-2); cênîk (K/B); [djinik جينيك / djinouk جنوك] (JJ); <ceynik> جينك (HH)} [HB/A/IFb/HH//K/B//JJ]

cezaret جەزارەت *f.* **(;-ê).** 1) punishment, retribution: **•Min P'erînaza xwe carekê daye czaret, nha çi bêje me qebûle** (EH) Once I punished my [daughter] Perinaz severely, but now I accept

whatever she says; 2) {*syn:* karkinî} trouble, grief: **•Min gelekî tu dayî czaretê** (EH) I caused you a lot of grief. {*also:* cizaret; czaret (EH)} Cf. Ar **jizārah** جزارة = 'butchering' [EH//F/K]

cezîre جەزیرە (F) = island. See **cizîr.**

cêb جێب *f.* **(-a;-ê).** pocket (F/K/JJ). {*also:* cêv; [djib] جيب (JJ); <ceyb> جيب (HH)} {*syn:* berîk; kûrik} < Ar **jayb** جيب --> T cep [EP-7/L/F/K/B//JJ//HH]

cêmî جێمي (Hk) = twin. See **cêwî.**

cênik جێنك (IFb) = temple; sideburns. See **ceynik.**

cênîk جێنیك (K/B) = temple; sideburns. See **ceynik.**

cêr جێر (A/IFb/GF/TF)/cêr (B/Z-2) = jug. See **cer.**

cêrg•e جێرگە *f.* **(;•ê).** 1) group: **•Li besta pêş mala te ew rêz bi cêrge bisekine** (Ba3-3, #8) [They] should go line up in a group on the field in front of your house; **-cêrge-cêrge** (EP-8) in groups, group by group **•Şeŕvana hespê xwe derxistin/... Cêrge-cêrge rê k'etin** (EP-8) The warriors got out their horses/ ... Group by group they set out; 2) {*syn:* tîpî} *(mil.)* detachment. {*also:* [djerghe] جرگه (JJ)} Cf. Sor cerge جەرگە/çerge چەرگە = 'assembly, club, institute' [EP-8/K/B//JJ]

cêŕibandin جێڕباندن (K/B) = to try, test. See **ceŕibandin.**

cêŕivandin جێڕڤاندن = to try, test. See **ceŕibandin.**

cêv جێڤ = pocket. See **cêb.**

cêwik جێوك (Czr/Haz/Klk) = twin. See **cêwî.**

cêwî جێوي *m.* **().** 1) twin; one of a pair: **-bercêwî (Btm/Grc)/felqcêwî** (Erg)/**heval cêwî** (Dyd/Wn)/**hevalcêmk** (Bw) twin; 2) {*syn:* leyl û mecnûn} Gemini *(astr.)*: **•Li rûpela *fala we*, birca cêwîyan dixwînim** (LC, p.8) On the *Your Luck* page, I read the gemini horoscope. {*also:* cêmî (Hk); cêwik (Czr/Haz/Klk); cêwîk (Msr/GF-2); cimka (K[s]); cimik (OK-2); [jamik جمك /djivi جيوى /djivik جيوك] (JJ); <cêwik> جيوك (HH)} [Pok. ieṃ- 505.] 'to pair': Skt yamá- *m.*; O Ir *yama-; Av **yāma-** = 'twin; pair'; Mid P jmyg [ǰamīg] (Boyce); Sor cimik جمك; Cf. Lat geminus. See: M. Schwartz. "Proto-Indo-European √ĝem" *Monumentum H.S. Nyberg*, Acta Iranica, Series 2: Hommages et Opera Minora, 5 (Leiden : E.J. Brill, 1975), vol. 2, pp. 200-201. [F/K/A/IFb/B/GF/TF/OK//JJ//HH//Btm/Grc/ /Erg//Dyd/Wn//Hk]

cêwîk جێوبك (Msr/GF) = twin. See **cêwî.**

cêz جێز, f. (IFb) = dowry; trousseau. See **cihaz.**

cida جدا = separate. See **cuda.**

cifte جفته (F) = kick. See **çivt.**

cigar•e جگارە *f.* **(;•ê).** cigarette: **-p'eŕe k'axaza cigarê** (Ba) a sheet of cigarette paper; **-ciẍare k'işandin** (B) to smoke. {*also:* cixare (IFb); ciẍare, f. (K/F/B); çixarê (A); sîgarêt, f. (F); <cikare جكارە/ciẍare جغارە> (HH)} {*syn:* baçek} Sor cigere جگەرە; Za ciẍare (Todd) [Ba//IFb//F/K/B/HH//A] <heste; k'irpît; neftik; qelûn; qotmok>

cih جھ (A/JB3/IF/Bw) = place; bed. See **cî.**

cihab جهاب (F) = answer; news. See **cab.**

cihabdar جهابدار (F) = responsible. See **cabdar.**

cihabdarî جهابداري (F) = responsibility. See **cabdarî.**

cihan جهان (K/GF) = world. See **cîhan.**

cihaz جهاز *m.* **(-ê;).** dowry (K); dowry given to a girl (JJ); trousseau (K/IF); money given by the bride's father (IF). {*also:* cêz, f. (IFb); cihêz (K/B/IFb-2); [djehiz جهيز/ djehaz جهاز] (JJ); <cihêz> جهيز (HH)} < Ar jihāz جهاز = 'set' --> T çeyiz = 'trousseau'; Sor ciyazî جيازي = 'bride's trousseau' [L//K/B/HH//IFb//JJ] <dermalî; qelen>

ciher جهەر (GF-Bot/RF) = feedbag. See **cuher.**

cihê جهێ *adj.* separate; different: **•Lê her yekê bi zimanekî hatine nivîsandin, alfabeya wan ji hevdu cihê ye** (Wlt 1:41, p.2) But each one was written in a [separate] language, and their alphabets are different from each other; -[**ji hev**] **cihê kirin** (K) to separate *(from one another).* {*also:* **cuda**} <O Ir *yuta- (A&L p. 84 [IV, 2] + 93 [XVI]): Av yūta-; Mid P yuðāk (Tsb2, 9) & Manichean Mid P ǰudī (A&L); P judā جدا; Sor ciya جيا/cwê [cö] جوێ [Wlt/K/A/IFb/B/GF/(TF)] See also **cuda.**

cihêl جهێل (JB1-A/OK) = young; immature; inexperienced. See **cahil.**

cihêrengî جهێرەنگي *f.* **().** difference, distinction: •[ji Serokatiya belediya Cizîrê re] **Di nav we û serokên belediyên Tirkiyê de, çi cihêrengî hene?** (Wlt 1:49, p.) [to the leadership of the municipality of Jizre/Jizîra] What differences are there between you and the heads of the municipalities of Turkey? [(neol)Wlt/TF] <cihê>

cihêz جهێز (K/B/IFb) = dowry; trousseau. See **cihaz.**

cihîr جهر (IS) = feedbag. See **cuher.**

cihû جهوو *m.&f.* **().** Jew: **•Ḧeta cûhî qutana xwe naxwit, bêşa xwe nadit** (YSZx) A Jew does not pay his tax until he is beaten *[prv.]*; **-jina cihûd** (K)/**k'ulfeta cihû** (B) Jewess; **-mala cihû hasê kirin** (XF): a) to compel s.o. to submit, to make s.o. knuckle under, to show s.o. who's boss **•Min**

tu mala cihûd hasê kirî (Z-1) I have made you knuckle under /I've shown you who's boss [lit. 'I have chased you into the house of the Jews']; b) to non-plus s.o., put s.o. in a difficult situation, pressure s.o. into saying/doing stg. {*also:* cihûd (Z-1/K/JB3); cuhî (JB3); cuhu; cû II (A-2/SK); cûhî (YSZx); [djihou]جهو (JJ); <cihû>جهو (HH)} Cf. P johūd جهود --> T çıfıt < Ar/P yahūdī يهودي < Heb yehudi יְהוּדִי; Sor cû جوو/cûleke جووله‌كه [Z-1/K/JB3//A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK//SK] <file; mexîn>

cihûd جهوود (K/JB3) = Jew. See **cihû.**

cihonî جهۆني (Bw) = mortar. See **conî I.**

cihêl جحێل (Bw) = young; immature; inexperienced. See **cahil.**

ci'îdok جعيدۆك *f.* (;-ê). a fragrant herb *which is put with spun garments to protect them from being eaten by termites.* {*also:* <ci'îdok> جعيدوك (HH)} [HB/A/IFb/HH]

cil I جل *f./pl.(JB1-A&S)* (). 1) {*syn:* ç'ek; k'inc; libs} clothing, clothes: **-destek cillik** (JB1-S) a suit of clothes; 2) *]pl.]* {*syn:* kiras [3]} a woman's cycle, menses, period (Msr): **•K'etme cila** (Msr) I am having my period **•Cila nabînim** (Msr) I haven't had my period (and may be pregnant). {*also:* cillik (JB1-A&S); [djil] جل (JJ); <cil> جل (HH)} Cf. NA julla/jilla (pl. julle/jille) = 'clothing' (Krotkoff/Nakano); Sor cil جل [K/A/JB3/IF/B/JJ/HH/SK/Msr//JB1-A&S]

cil IIجل *f.* (;-ê). 1) {*syn:* beī IV; cacim; gelt; k'ilîm; merş; p'alas; tejik [1]} kilim, pileless carpet, napless carpet, flatweave carpet (Ad/K); 2) {*also:* cilik (TF)} horse cloth (A/IFb/B/TF). [Ad/K/A/IFb/B//TF]

cil IIIجل *m.* (-ê;). 1) {*syn:* doşek; mitêl} mattress (Krş/GF); 2) {*syn:* cî; mitêl} bedding, bedclothes (Mzg/IFb). [Krş/Mzg/IFb/GF]

cilik جلك (TF) = horse cloth. See **cil II.**

cillik جلللك (JB1-A&S) = clothing; horse cloth. See **cil.**

cilq جلق *adj.* 1) hollow, empty: **-serê cilq** (IFb) empty-headed *(of a person)*; 2) rotten *(egg)*: **•Belê serê Erdal, weke hêka qulingan cilq bûye** (Wlt 1:37, p.13) But Erdal [İnönü]'s head, is rotten like a crane's egg [*This plays on both meanings of* ***cilq***]. [Wlt/IFb] <p'ûç'; vala>

cilşo جلشۆ *f.* (). laundrywoman, laundress. {*also:* [jil-šǒye] جلشوبه (JJ); <cilşo>جلشو (HH)} {*syn:* ç'ekşo (A)} < cil = 'clothes' + şo- = 'wash'; Sor cilşor جلشۆر [K/A/JB3/HH//JJ] <balav>

cilûq جلووق (Rh) = turkey (fowl). See **culûx.**

cima'etجماعەت/**cimaet** جمائەت [F] *f.* **(-a;-ê).** 1) group *(of people)* , people: **•Cime'ta Kilhaniê** (Ba) The people of Kilhaniye (=Canaan?); 2) society; association; assembly, gathering. {*also:* cemaet (IF); cime't (Ba); cimiet; **civat; [djemaet]** جماعت (JJ)} < Ar jamā'ah جماعة--> T cemaat; **Sor** cemat جەمات; Za cemat = 'congregation, crowd' (Todd) [Ba//EP-7/ K/SK//F//IF/B//JJ] See also **civat.** <grûb>

cimcim•e I جمجمه *m.* **(•ê;).** kettle, coffee pot: **-cimcimê qehwê** = coffee pot. Cf. Ar **qumqum** قمقم [K]

***cimcim•e II** جمجمه *f.* (;•ê). swamp, bog, marsh. {*syn:* genav} [F/K/B]

cim'et جمعەت (Ba) = group; society. See **cima'et.**

cimiet جمئەت = group; society. See **cima'et.**

cimik جمك (OK) = twin. See **cêwî.**

cimka جمكا (K[s]) = twin. See **cêwî.**

cin جن *m.* (). jinn, genie, demon, evil spirit; "Centuries ago, Solomon threw 500 of the magical spirits called jinn out of his kingdom and exiled them to the mountains of the Zagros. These jinn first flew to Europe to select 500 beautiful virgins as their brides and then went to settle in what became known as Kurdistan" {MK3, p. xi) : **•Weke cin û pîrebokan li vê rewşa te dinêrin** (Lab, 51) They will look at you [lit. 'at your situation'] as if you were a jinn or witch; **-cina k'etin** (K/B): a) to go mad; b) to have a seizure, fit, attack *(of epilepsy).* {*also:* ec[i]nî (Z-2); cinn (SK); [djin] جن (JJ); <cin> جن (HH)} {*syn:* ji me çêtir} <Ar **jinn** جن = 'jinn, demons'; Sor cin جن; Za cin (Todd) [K/A/IFb/B/JJ/HH/GF//SK//Z-2] <dêw; pîrhevok; şeytan>

cinawir جناور (A/HH) = beast. See **canewar.**

cindî جندي *adj.* 1) noble, elegant, splendid (K/A); good, fine (IFb); 2) {*syn:* bedew; ciwan [2]; k'eleş III; spehî; xweşik} beautiful, handsome (K/A/IFb/MK); 3) {*syn:* 'eyan [3]; giregir} *[m.]* nobleman: **•Rojekê wan çend giregir û cindîyê şeherê Cizîrê hildan** (Z-1) One day they took some notables and nobles of the city of Jizîrah. {*also:* [djindi] جندى (JJ); <cindî> جندى (HH)} [MK/Z/K/A/IFb/B/JJ/HH]

cineh جنەھ (Dy/IFb) = mace, club. See **ciniñ.**

cinet[']جنەت (F/B) = paradise. See **cenet.**

cinñ جنح (Qrj) = mace, club. See **ciniñ.**

ciniĥ جنح *m.* **(;-î).** mace, club, cudgel *consisting of a long thin stick with a rounded head* (Qzl) *specific types include* ***badikî, şurkanî, şûnikî, and şeg (şepikî) çem*** (Qzl). {*also:* cinèh (Dy/IFb); cinĥ (Qrj); cuniĥ (GF); cunuĥ (Qzl-2)} {*syn:* çomaẍ; metreq} [Qzl//Dy/IFb//Qrj//GF] <gurz I; hiwêzî>

cinî جني (Tof) = knee. See **ejnû.**

cinîyaz جنييار (Z-1/F) = corpse. See **cinyaz.**

cinn جنن (SK) = jinn. See **cin.**

cinnet جننەت = paradise. See **cenet.**

cins جنس *m.* **(-ê;).** 1) {*syn:* cûre; ŗeng} kind, sort, type (K/IFb/HH); 2) race, species (K/B/JJ); 3) {*syn:* zarav [3]; zayend} gender *(gram.)* : **-cinsê jin** (K/B) feminine gender; **-cinsê mêr** (K/B) masculine gender; 4) sex (K/IFb/B); 5) origin, descent, provenance; background, extraction (K/B). {*also:* [djins] جنس (JJ); <cisn> جسن (HH)} < Ar jins جنس = 'type; species' < Gr genos γενος & Lat genus; Sor cisn جسن/cisnat جسنات/cins جنس = 'family origins' [F/K/IFb/B/JJ//HH]

cinyaz جنياز *m.* **(-ê; cinyêz, vî cinyazî).** corpse, dead body. {*also:* cinîyaz (Z-1/F); [djenazé] جنازه (JJ)} {*syn:* berat'e [2]; cendek; keleş I; leş; meyt'; term} < Ar janāzah جنازة = 'funeral procession'--> T cenaze = 'corpse, funeral' [Z-1/F/K/B//JJ]

cird جرد *m.* **(-ê;).** rat *(rodent)*, zool. Mus rattus. {*also:* cirt (GF-2); <cird> جرد (HH)} <Ar jurad جرذ = large rat; Sor circ جرج [Bw/IFb/HH/GF] <mişk; sêvle>

ciŗe جړه (R) = argument. See **cuŗe.**

cire-cir جرەجر(IFb) = argument. See **cuŗe.**

cirîd جريد (B/A/IF/HH) = javelin; game of jereed. See **cerîd.**

cirm جرم *f.* **(;-ê).** 1) fine, penalty, mulct; 2) monetary compensation, damages. {*also:* [djurm] جرم (JJ)} {*syn:* bêş [2]; cerîme (K/JB3)} < Ar jurm جرم [K/B//JJ] See also **cerîme.**

cirmdar جرمدار *adj.* fined, sentenced to paying a fine: **-cirmdar kirin** = to fine s.o. [Z-922/K]

cirt جرت (GF) = rat. See **cird.**

civak جڤاك *f.* **(-a;-ê).** society: **•Heta ku partiya me tune bû, rewşa jinên Kurd di civakê de çawa bû?** (Wlt 1:36, p.16) Before our party existed, what was the situation of Kurdish women in society? [(neol)Wlt/K/IFb/TF] <omet>

civakî جڤاكي *adj.* social, public: **•Di pêdaketinên civakî de, di warê çandî, leşkerî, siyasî û aborî de divê em ji bo jinan cihekî bi dest xin** (Wlt 1:36, p.16) In social engagements, in the cultural, military, political, and economic arenas, we must make a place for women. [(neol)Wlt/K/IFb/GF/TF]

civan جڤان (Mdt/A/TF) = rendezvous. See **jivan.**

civandin جڤاندن *vt.* **(-civîn-).** to gather, collect, assemble *(vt.)* : **•Pezê xwe li dora xwe dicivînim** (AB) I gather my sheep around me **•Tu jî aqilê xwe bicivîne** (EP) And you gather your wits. {*also:* civvandin (BK); [djewandin] جڤاندين (JJ); <cevandin جڤاندن (dicevîne) (دجڤينه)> (HH)} {*syn:* berhev kirin; k'om kirin; t'op kirin; siŗ ve kirin} < Ar jama'a جمع [AB/K/A/JB3/IFb/B//JJ/HH//BK]

civat جڤات *f.* **(-a;-ê).** 1) society: **•Civat ne wek mahkemê ye. Heqê xweparastinê nade te, ... Bê taloq û bê ku lêbikole, di celsa pêşî de te mahkum dike** (LC, p.15) Society is not like a court. It doesn't give you the right to defend yourself ... Without delay and without doing any research, it condemns you at the first session; -**Civata Heyva Sor** (BK) The Red Crescent Association (Muslim equivalent of the Red Cross). 2) group; association; assembly; 3) meeting, gathering. {*also:* cemaet (IF); **cima'et** (EP/K/IFb-2); cimiet; [djiwat] جڤات (JJ); <cefat> جفات (HH)} < Ar jamā'ah جماعة --> T cemaat; Sor cemat جەمات; Za cemat *m.* = 'congregation, crowd' (Todd) [K/A/JB3/IFb/B/JJ/BK] See also **cima'et.**

civiyan جڤيان (JB3/IFb) = to assemble *(vi.)*. See **civîn.**

civîn جڤين *vi.* **(-civ-).** 1) {*syn:* berhev bûn; k'om bûn; t'op bûn; xiŗ ve bûn} to meet, gather, assemble *(vi.)* ; 2) [*f.*] meeting; concentration. {*also:* civiyan (JB3/IFb); [djiwin] جڤين (JJ)} < Ar jama'a جمع [Ber/K/A/B/JJ//JB3/IFb] <cima'et; civandin; civat>

civît جڤيت (GF) = indigo. See **çivît.**

civvandin جڤڤاندن (BK) = to collect. See **civandin.**

ciwamêr جوامێر *adj.* 1) generous, magnanimous, noble: **•Çemê mezin, çemê tijî av, çemê ciwamêr** (AB) Great river, river full of water, magnanimous river; 2) courteous (JB3); 3) *[m.]* gentleman. {*also:* **camêr**; ciwanmêr (K); comerd; cuwanmêr; [djuvanmir] جوانمر (JJ); <camêr جاميرجوامير/cuwamêr/cûmerd جومرد> (HH)} Cf. Sor cuwamêr جوامێر = 'gallant, brave' [AB/JB3//K//JJ//HH] See also **camêr.**

ciwan جوان *adj.* 1) {*syn:* cahil} young [also *m.* = young man]: •**Hevala Semîre tu di nava komê de ya herî ciwan î** (AW73A3) Comrade Semira, you are the youngest member of the group •**Li Hoskan ciwanên gund derketibûn rasta bêndera û ji xwe re bi gogê dilîstin** (AW69B4) In Hoskan [village] the young men of the village had gone to the threshing floor and were playing hall; 2) {*syn:* bedew; cindî; k'eleş III; spehî} beautiful (Bw): •**Pismam, ... eto yê çûye bajera, bîladêt mazin, ete jinêt cwan yêt dîtîn, noke te ez nevêm** (M-Ak #633, p.286) Cousin, ... you have heen to towns and great countries and seen heautiful women, now you do not want me [or, do not love me]. {*also:* can II (Bw); cîvan (B); cuwan (A-2); cwan (M-Ak); [djuvan] جوان (JJ); <cuwan> جوان (HH)} {ciwanî I (K/A/JB3); cîvanî (B)} [Pok. 3. ieu- 510.] 'young' -->*Ayu-He/on- = 'endowed with vitality', cf. *Ae/oyu- = 'vitality' (Av āyu-): Skt yuvan (*gen.* yunas); Av yuuan- (*acc.* yuuānəm) = 'young man'; P javān جوان = 'young'; Sor cuwan جوان = 'young, beautiful'; Cf. Lat juvenis; Rus iunyĭ юный; Germ jung; Eng young. {ciwanî I; cîvanî} [K(s)/A/JB3/IFb/GF/TF//JJ/HH]

ciwange جوانگه (A) = calf, young ox. See **conega**.

ciwanî I جواني *f.* **(-ya;-yê).** 1) youth, young age: •**Di malbata me de, hetta di nav eşîra me de--yên ku bi destê hukmatê hatine kuştin û yên ku bi qotikê mirine ne tê de--kes bi ciwanî nemirîye** (LC, p.10) In our family, even in our tribe--except for those who were killed by the [Turkish] government or who died from plague--no one has died in his youth; 2) beauty. {*also:* cîvanî (B); [djuvani] جواني (JJ)} [K/A/JB3/IFb/GF//JJ//B] <ciwan>

ciwanî II جواني = colt. See **canî**.

ciwanmêr جوانمێر = generous; gentleman. See **camêr** & **ciwamêr**.

cixare جخاره (IFb) = cigarette. See **cigare**.

ciẍare جغاره, f. (K/F/B) = cigarette. See **cigare**.

cizaret جزارەت = punishment; trouble. See **cezaret**.

cizîr جزير *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* ada; dûrgeh; girav} island; 2) {*also:* Cizîra Bo[h]ta; <cizîr> جزير (HH)} the city of Jizirah (T Cizre), on the Tigris River, in historical Bohtan, now in the province of Şirnak in Kurdistan of Turkey [formerly part of the province of Mardin]; it is here that the main part of the romance of Mem û Zîn is said to have taken place. {*also:* cezîre (F); [gezîra] جزيره (JJ)} < Ar jazīrah جزيرة = 'island' [K/B/HH//F/JJ]

cî جي *m.* **(cihê/cîyê;).** 1) {*syn:* der I; dever I; dews I; êrdim; şûn} place, spot: •**Cîhê wî vala ye** (IFb) His absence is felt [lit. 'his place is empty'] •**cîkî bêxwedê** (Ba) a godless place •**Heryekî ji me xwe cîkî veşart** (Ba) Each one of us hid somewhere; **-[bi] cî bûn** (K) to be housed, accomodated; to settle down; **-cî girtin** (K): a) to settle down, install o.s.; to take a place, be seated: •**Kevir dileqe hew cî digire** (L) Once a rock starts moving, it cannot stand still *[prv.]*; b) to take up space, occupy space: •**Eva feraqa gelek cî digire** (B) This plate takes up a lot of room; **-cihê xwe girtin** (Zeb) to become [well] entrenched, become current *(of a saying or expression).*{*syn:* rûniştin [3]}; **-[bi] cî kirin** (Ba) a) to house, put up, accomodate {*syn:* hêwirandin; hewandin}: •**Zelîxe wî ot'axekêda cî dike** (Ba) Zelikha houses him in a room; b) to place, position, put: •**Meẍberê M. vedan û Z. paşla M. wêyî delalda cî kirin û vegerîyan** (Z-1) They opened M.'s tomb, and placed Z. in his arms, and returned; **-cîbicî** (K) *see separate entry*; **-cîcîna** (Ba2) *see separate entry*: **-t'u cîyada** (Ba) nowhere: •**Ûsibî xame, hila t'u cîyada neçûye** (Ba) Joseph is inexperienced, he hasn't gone anywhere yet; **-di cih de** = immediately, at once: •**Li ser vê yekê hikûmeta Îtalyayê di cih de reaksiyona xwe nîşan da** (AW69A6) The Italian government immediately reacted to this; **-di cih[ê xwe] da** = appropriate, befitting, suitable, apropos {*syn:* bicî}: •**Ev gotin gelekî di cihê xwe de ye** (AW70D2) This statement is very appropriate [lit. 'very much in its place'] •**Ev pirsa we gelekî girîng e û di cih de ye** (AW69A3) Your question is very important and apropos; 2) {*syn:* nivîn; text} {*also:* cîh (A); cîyê razanê/hêsabûnê} bed, bedding: •**Cîyê wan xweş kir** (L) She made them a place to sleep •**Êvarê kur k'etne nava cîya** (Ba) In the evening the boys got in bed [lit. 'fell among beds']; 3) source, cause *(of pleasure or pain)*: •**Werin, tedbîrekî weto bikeyn ku pertala wî muroê** *[=mirovê[* **Kurd bibeyn û ew bizanît û hîç deng neket û razî bît, û razî nebît bo wî cîyê axiwtinê nabît** (SK 28:253) Come,

let us devise a plan to take this Kurdish fellow's goods, and when he discovers it he will acquiesce and say nothing, and even if he doesn't acquiesce he won't have anything to say [lit. 'it will not be a source of speaking for him']; **-cihê daxê** (Bw) unfortunately {*syn:* mixabin}; **-Cihê dilxoşbûna min e** (Bw) It is my pleasure; **-cihê şanazîyê** (Bw) source of pride. {*also:* cih (A/JB3/IF-2/Bw); [djih جه/djiجی] (JJ); <cih جه/cî جی> (HH)} Cf. P jā جا = 'place'; Sor cê جێ/cêga جێگا; Za ca *m.* = 'bed; place' (Todd); Hau yagê *f.* = 'place; bed' (M4) [F/K/IF/B/JJ/HH/Wn//A/JB3/Bw] <bicî>

cîbicî جيبجي *adv.* right then and there, on the spot, immediately. {*also:* cû bi cî (B); cî û cî (B)} [K//B]

cîcîna جيجينا *adv.* here and there: •**Ser sîngê Dûmanlûê cîcîna xulexula cewikêd avê bû** (Ba2:1, p.202) On the slope of [Mount] Dumanlu here and there was the babbling of brooks (of water). [Ba2/B/GF]

cîh جيهـ (A) = bed. See **cî** [2].

cîhan جيهان *f.* **(-a;-ê).** world: •**Her wiha helwesta Tirkiyeyê ya nijadperest derkete ber çavê gelê cîhanê** (AW69C1) Likewise, Turkey's racist attitude has been noticed by the peoples of the world; **-seranserê cîhanê** = around the world. {*also:* cehan (K); cihan (K-2/GF)} {*syn:* dinya} Cf. P jahān جهان; Sor cehan جەهان [IFb/OK//K/GF]

cîl جيل *f.* **(-a;).** generation: •**Divê nifşa (cîla) nû xwe pêve mijûl bike!** (Wlt) The new generation must concern itself with this! {*syn:* nifş} <Ar jīl جيل [Wlt/GF/TF]

cînar جينار *m.&f.* **(-ê/-a; cînêr/).** neighbor: •**Jinik, cînarekî me heye, cendirme ye** (Z-922, p. 315) Woman, we have a neighbor [who] is a gendarme. {*also:* cîran (GF-2/SK-2); cîrank' (JB1-A); [djinarجينار /djiran جيران] (JJ); <cîran> جيران (HH)} < Ar jīrān جيران = 'neighbors', pl. of jār جار; = Sor hawsê هاوسێ & dirawsê دراوسێ {cînarî; cînartî} [F/K/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/SK//JB1-A]

cînarî جيناري *f.* **(;-yê).** neighborliness; being a neighbor. {*also:* cînartî (K-2/B-2)} [K/B] <cînar>

cînartî جينارتي (K/B) = neighborliness. See **cînarî.**

cînav جيناڤ *m.* **(-ê;).** pronoun: **-cînavê çiqasîyê** (B) quantitative pronoun; **-cînavê dêma** (B/K/F)/**~k'esa** (K) personal pronoun; **-cînavê eleqetîyê** (K/B)/**~helaqetîyê** (F) relative pronoun (i.e., ko); **-cînavê hevdutîyê** (K) reciprocal pronoun (i.e., hev); **-cînavê nîşankirinê** (K/B/F) demonstrative pronoun (i.e., ev & ew); **-cînavê pirsa** (B/F)/**~ pirskirinê** (K) interrogative pronoun (i.e., k'î & çi); **-cînavê ser xwe ziviřandî** (B) reflexive pronoun (i.e., xwe). {*syn:* bedelnav; pronav} <cî = 'place' + nav = 'name, noun' [F/K/B/GF]

cîran جيران (GF/SK) = neighbor. See **cînar.**

cîrank' جيرانك *m.&f.* (JB1-A) = neighbor. See **cînar.**

cîvan جيڤان (B) = young. See **ciwan.**

cîvanî جيڤاني (B) = youth. See **ciwanî** I.

co جۆ (IFb/A/GF/OK) = canal. See **cû I.**

coht جۆهت (TF) = pair; plow. See **cot.**

cohtk'ar جۆهتکار (JB1-S) = farmer. See **cot'k'ar.**

cohtyar جۆهتيار (JB1-S) = farmer. See **cot'k'ar.**

cok جۆك (GF/TF) = canal. See **cû I.**

col جۆل *m.* **(-ê;).** flock, herd, drove *(of sheep)*: •**Li pala hember colek mîhên mor di mexeliyê de bû** (Lab, 11) On the slope opposite, a flock of purple sheep was in the open-air pen. {*also:* [jōl-ê d'miyāna] جول (JJ); <col> جول (HH)} {*syn:* bir I[4]; kerî II; sûrî; ǩar II} <Ar jawl جول = 'troop of horses, herd of camels, flock of sheep' [Lab/K/A/IFb/JJ-PS/HH/GF] <celeb II; pez>

colan جۆلان *f.* **(;-ê).** 1) {*syn:* bêşîk; bormotk (EP-7)?; dara dergûşê/dergûş [2]; landik} cradle, crib (K/F); 2) {*syn:* deydik; dolîdang I; hêlekan; hêzok} swing (K/A/IFb). {*also:* colane (A/IF); colang (B/F)} Cf. Sor colanê جۆلانێ = 'swinging cradle' [F/K//A/IFb]

colane جۆلانه (A/IFb) = swing. See **colan** [2].

colang جۆلانگ (B/F) = cradle. See **colan** [1].

comerd جۆمەرد = generous; gentleman. See **camêr** & **ciwamêr.**

con جۆن (Bw/JJ) = gray/grey. See **cûn I.**

conega جۆنەگا *m.* **().** three-year-old calf (Wn/Bşk); young ox (SK); young bull (F). {*also:* ciwange (A); conge (Wn); [djuvan-ga/djune-ga] جوانەگا (JJ); <conega> جونگا (HH)} < ciwan = 'young' + ga = 'bull'; Cf. Sor cuwanega جوانەگا = 'bull-calf' [Bşk/F/HH/SK//Wn//A//JJ] <ga; golik; k'endik; mozik>

conge جۆنگه (Wn) = calf, young ox. See **conega.**

conî I جۆني *m.(F/K/OK)/f.(B)* **(; /-yê).** mortar *(made of stone)*; crucible: •**[Û di ekserêd malan da cuhnî û mêkut heye bi xwe dermanî diquţin û çê dikin]** (BN 135) And in most households there is a mortar and pestle [which they use to] pound and make medicines. {*also:* cihonî (Bw); [djohni] جوهنی (JJ); <conî> جونی (HH)} Sor

conî جۆنی = 'stone mortar' (K2) [Bw//JJ//F/K/IFb/B/HH/ GF/OK] <desteconî>

conî II جۆنی (A) = colt. See **canî**.

coqcoq جۆقجۆق *m.* **(-ê;)**. turkey *(fowl)*, zool. *Meleagris gallopavo.* {*also:* çoqçoq (Krç)} {*syn:* culûx; 'elok; kûrkûr; şamî} [Mzg/IFb//Krç] <mirîşk>

cor I جۆر (IFb) = feedbag. See **cuher**.

cor II جۆر (SK) = type, kind. See **cûre**.

corik جۆرك (IF) = feedbag. See **cuher**.

cot/cot' [JB1-A] جۆت *m.(K/B)/f.(JB3): (OK: [1[m.; [2[f.)* **(-ê/ ;)**. 1) pair, couple; *count word for paired items (e.g., shoes, eyes, hands, etc., cf.* ***fer I, kit, t'ek****, for one of a pair)* : **•Jineke pîr hebûye ... cote gaê wê hebûye** (J) There was an old woman, she had a pair of oxen; 2) {*syn:* halet; k'otan} plow, plough: **•Bavê min çû cot** (AB) My father went to plough; **-cot ajotin** (JJ)/**cot kirin** = to plow {*syn:* k'êlan}: **•Cotk'ar ... cotê xwe dike** (Dz) The farmer ... plows; **-cot vekirin** (JJ) to unyoke [oxen from the plow]. {*also:* coht (TF); cût (IFb-2); [djot] جوت (JJ); <cot> جوت (HH)} [Pok. 2. ieu- 508.] 'to join' & [Pok. 2. iu-go-m 508.] 'yoke': Old Ir & Av yuxta-; P joft جفت --> T çift; Sor cût جووت; Za cit *m.* = 'pair or team of oxen' (Todd); Hau hîte *f.* (M4) [Ba2/F/J/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A/SK/GF/OK] <[1] fer I; kit; t'ek; [2] destedû; gîsin; hincar; k'êlan; mijane; nîr I; sermijank; şûrik; xenîke; xep>

cot'ik'ar جۆتكار (JB1-A) = farmer. See **cot'k'ar.**

cot'iyar جۆتیار (JB1-A) = farmer. See **cot'k'ar.**

cot'k'ar جۆتكار *m.* **(-ê;)**. farmer, ploughman; peasant: **•Cotk'ar ... cotê xwe dike** (Dz) The farmer ... plows. {*also:* cohtk'ar (JB1-S); cohtyar (JB1-S); cot'ik'ar (JB1-A); cot'iyar (JB1-A); cot'yar (K); [djotkar] جوتكار (JJ); <c[o]tyarî> جوتیاری (HH)} {*syn:* rêncber} Cf. T çiftçi; Sor cûtdar جووتدار/cûtkar جووتكار/cûtyar جووتیار; Za citêr *m./f.* (Todd) {cot'k'arî; cot'yarî} [BX/F/K/A/ JB3/IFb/B/JJ//JB1-A&S//HH] <cot; p'ale>

cot'k'arî جۆتكاری *f.* **(;-yê)**. being a farmer or peasant. {*also:* cot'yarî (K); [djotkari] جوتكاری (JJ)} [K//IFb/B/JJ] <cot'k'ar>

Cotmeh جۆتمەھ *f.* **(;-ê)**. October. [(neol)Wlt] <Çirî>

cot'yar جۆتیار (K) = farmer. See **cot'k'ar.**

cot'yarî جۆتیاری (K) = being a farmer *or* peasant. See **cot'k'arî.**

coxîn جۆخین *f.* **(-a;)**. threshing floor: **•Birayê mazin tê fikirîye coxîna xo, wî bi xo gotev xo, "Ez dê çi li hinde genimey kem?"** (M-Ak #597) The elder brother considered his threshing-floor and said to himself, "What shall I do with so much wheat?" {*also:* cuxîn (OK/AA); [djokhin جوخین/djoghin جوگن] (JJ); <coxîn> جۆخین (Hej)} {*syn:* bênder} [M-Ak/IFb/JJ/GF/Hej//OK/AA]

coy جۆی (Kg) = sister-in-law. See **cayî.**

cuda جودا *adj.* separate. {*also:* cida; **cihê**; [djuda] جدا (JJ); <cuda>جدا (HH)} <O Ir *yuta- (A&L p. 84 [IV, 2] + 93 [XVI]): Av yūta-; Mid P yuðāk (Tsb2, 9); P judā جدا; Sor ciya جیا/cwê (cö) جوێ {cudatî; cudayî} [JR/F/K/IF/B/JJ/HH/SK/Ba2/JB1-A] See also **cihê**.

cudatî جوداتي (K) = separateness. See **cudayî.**

cudaxwaz جوداخواز *m.&f.* **()**. separatist, irredentist, secessionist: **•Cudaxwaz, di ferhenga dijminên azadiyê de, her Kurdekî ku dixwaze û dixebite ji bo Kurdistaneke serbixwe û azad** (Wlt 2:73, p.7) Separatist, in the lexicon of the enemies of freedom, [is] every Kurd who wants and works for a free and independent Kurdistan. <cuda = 'separate' + xwaz- (<xwestin) = 'want(er)' {cudaxwazî} [(neol)Wlt]

cudaxwazî جوداخوازي *f.* **(-ya;)**. separatism, irredentism, secessionism: **•Sebeba kuştina te, weke qatilan bi xwe dan zanîn sêparatîzma (cudaxwaziya) te bû** (Wlt 2:73, p.7) The reason for your murder, as the murderers themselves have announced, was your [support of] separatism. [(neol)Wlt] <cudaxwaz>

cudayî جودايي *f.* **()**. separateness. {*also:* cudatî (K); [djudâï] جدای (JJ)} [K//JJ] <cuda>

cuhab جوهاب (GF) = answer; news. See **cab.**

cubal جوهال (SK) = sack. See **çewal.**

cuhenî جوهه ني (L) = colt. See **canî.**

cuher جوهەر *m.* **(-ê;)**. feedbag, nosebag, bag of oats or barley hung over a horse's head: **-ceh û cihir** (IS)/[djeh djouhour] جه جهور (JJ) feedbag of barley: **•Xecê hespê wî girê da, ceh û cihir kir** (IS-#123) Khej tied up his horse [and] gave him a feedbag of barley. {*also:* ciher (GF-Bot/RF); cihir (IS); cor I (IFb); corik (IF-2); cur (Zeb); [djuhour /jehōr (PS)/gióri (G)] جهور (JJ); <cuher> جهر (HH)} [IS//IF/HH/GF//IFb//RF//JJ//Zeb] <cendik; çewal; tûr I>

C

cuhî جوهي (JB3) = Jew. See **cihû.**

cuhu جوهو = Jew. See **cihû.**

culûx جولووغ *f.* **(-a;).** turkey *(fowl),* zool. *Meleagris gallopavo.* {*also:* cilûq (Rh); cûlûq (Krş)} {*syn:* coqcoq; 'elok; kûrkûr; şamî} [Ag//Rh//Krş] <mirîşk>

Cuma جوما (K) = Friday; week. See **Cume.**

Cume جومه *f.* **().1)** {*syn:* Înî} Friday; 2) {*syn:* ħeftê I; înî} week (JJ); 3) man's name. {*also:* Cuma (K); [djumé] جمعه (JJ)} < P jom'eh جمعه < Ar jum'ah جمعة = 'week, Friday'; Sor cum'e جومعه [F/IF/JJ//K]

cuniħ جونح (GF) = mace, club. See **ciniħ.**

cunuħ جونوح (Qzl) = mace, club. See **ciniħ.**

cur جهر (Zeb) = feedbag. See **cuher.**

cuŗe جورِه *f.* **().** argument, disagreement: **•Em bi şanazî û serbilindî dibêjîn di çu ciŗe û hevrrikîyêt navxoyê da heta kêmtirîn behr jî têda nebûye** (R 15 [4/12/96] p.2) We can proudly say that we had not even the slightest part in any internal arguments or rivalries. {*also:* ciŗe (R); cire-cir (IFb); <ciŗe-ciŗ> جرِهجر (Hej)} {*syn:* cerenîx; de'w II; doz; gelemşe; gelş; k'eşmek'eş; **k'êşe**} < Ar √j-r-r جرر = 'to pull' [Zeb//R//Hej//IFb]

cuŗet جورِهت *f.* **().** courage, bravery, fearlessness. {*also:* [djurat] جرأت (JJ)} {*syn:* camêrî} Cf. P jur'at جرأت < Ar jur'ah جرأة [JR/K/F/JJ]

cuwan جوان (A/HH) = young. See **ciwan.**

cuwanmêr جوانميّر = generous; courteous. See **camêr** & **ciwamêr.**

cuxîn جوخين (OK/AA) = threshing floor. See **coxîn.**

cû I جوو *f.* **(-wa;).** 1) {*also:* co (IFb/A/GF/OK); cok (GF-2/TF)} irrigation trench, canal, channel: **•coa begî** (M-Zx) the Beg's channel **•Cû tijî av e** (AB) The canal is full of water; 2) ground hole of weaving loom (A/IFb) [cû] [T dokuma tezgâhındaki yer çukuru]. {*also:* **cew**; [djeoŭ/djou] جو (JJ); <cû> جو (HH)} Sor co جۆ = 'canal' [AB/JJ/HH//A/IFb/GF/ OK//TF] <k'arêz> See also **cew.**

cû II جوو (A/SK) = Jew. See **cihû.**

cûab جوواب (Z-2) = answer; news. See **cab.**

cûcik جووجك *m./f.* **(/-a; /-ê).** chick, young of birds: **-cûcika dilê *fk-ê* qetîn** (Z-1) ?to be heartbroken; ?to be terribly embarrassed; ?to be frightened: •[Mem was in prison, and he looked a mess; when Zîn saw him like this] **Memê gelekî şerm kir û ber xwe k'et. Teyê bigota, cûcika dilê Memê qetîya** (Z-1) M. was very much ashamed and upset. You might say, the young bird of M.'s heart split; **-T'aba [t'apa] cûcikekê têda t'une/nemaye** (XF) He is very weak [lit. 'the strength of a young bird is not in him']. {*also:* [djudjik] جوجك (JJ)} {*syn:* ç'elîk; varik} [Z-1/K/IF/B/JJ/XF] <cewr; çêje>

cûg جووگ *f.* **().** "knucklebones" (k'ap II) that are smooth [şayik] on the ends. [Qzl] <k'ap II>

cûhalk' جووهالك (JB1-A) = sack. See **çewal.**

cûhî جووهي (YSZx) = Jew. See **cihû.**

cûlûq جوولووق (Krş) = turkey (fowl). See **culûx.**

cûn I جوون *adj.* gray/grey. {*also:* con (Bw); [djun] جن (JJ); <cûn> جون (HH)} {*syn:* bor I[1]; boz; gewr [1]; kew II} [K/(A)/IFb/HH/GF/OK//Bw/JJ]

cûn II جوون (BX/K/IFb/M) = to chew. See **cûtin.**

cûr I جوور *m.* **(-ê;).** unripe grapes [T koruk, Ar ḥiṣrim حصرم, P γūre غوره]. {*also:* jûr (Haz/GF); <jûr> ژور (HH)} {*syn:* besîre; harsim; *şilûr (IF)} Cf. P γūre غوره [Msr/RF//Haz/HH/GF] <tirî>

cûr II جوور (GF/TF) = type, kind. See **cûŗe.**

cûŗ•e جووِره *m.* **(•ê;•êyî).** 1) {*syn:* cins; ŗeng} type, {*syn:* awa; celeb I; t'eher} way, manner: **-vî cûŗeyî** (K)/**bi wî cûŗeyî** (Z-1) in this way *or* manner. {*also:* cor II (SK); cûr II (GF/TF)} Cf. P jūre جوره; Sor cor جۆر

[Z-1/K/JB3/IFb/B/OK//GF/TF// SK]

cût جووت (IFb) = pair; plow. See **cot.**

cûtin جووتن *vt.* **(-cû-).** to chew. {*also:* cûn II (BX/K-2/IFb-2/M); cûyin (BK); cûyîn (B/IFb-2); [djouin جوين/djoun جون] (JJ); <cûtin جوتن (dicû) (دجو)> (HH)} [Pok. g(i)eu- 400.] 'to chew': O Ir *jyav- (Tsb 41): P javīdan جويدن; Sor cûn[ewe] جوون[ەوە] (-cû-) /cawîn[ewe] جاوين[ەوە] (-caw-); Za cawenã [cawitiş] (Srk); cf. also Rus ževat' жевать; Germ kauen; O Eng cēowan; Eng chew [A/JB3/IFb/HH//BX/K/M// JJ//B//BK] <k'ayîn>

cûyin جووين (BK) = to chew. See **cûtin.**

cûyîn جووين (B/IFb) = to chew. See **cûtin.**

cûzan جووزان (Rnh/JJ) = razor. See **gûzan.**

cwan جوان (M-Ak) = beautiful. See **ciwan** [2].

czaret جزارەت (EH) = punishment; trouble. See **cezaret.**

Ç/Ç' چ

ça I چا *m.* **().** 1) {*syn:* cew} brook, stream (K/A/Haz); 2) {*syn:* ç'em} river (K/IF). Cf. T çay = 'brook' [Haz/IF/A/K]

ça II چا (Bw) = tea. See **çay.**

ça III چا (Z-920) = how. See **çawa.**

çadir چادر *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* çarik [2]; çarşev [1]; p'erde; pêçe} veil, chador *(worn by Muslim women)* (F/K); 2) {*syn:* kon; xêvet} tent (K/A/JB3/IF/B): **•Pîrê da ser destê xwe, çû ber çadira Xecê** (IS-#265) The old woman took it in her hands and went to Khej's tent. {*also:* [tchadir] چادر (JJ); <çadir> چادر (HH)} Cf. P čādor چادر = 'veil'--> T çadır = 'tent'; & P čatr چتر = 'tent' [F/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH] <[1] hêzar; xêlî I; [2] kon>

çaî چائي (F) = tea. See **çay.**

çaîr چائير (J) = meadow. See **cayr.**

çakî چاکي *f.* **(;-yê).** goodness, a favor: **•Ma kengî sultanê Istembolê nanek daye te, kêm yan zor çakîyek digel te kirîye?** (SK 17:161) When has the Sultan of Istanbul ever given you a loaf, or done you any good, great or small? {*also:* çakîtî (GF-2)} {*syn:* başî; qencî; xêr I} Sor çakîچاکي [K/A/IFb/SK/GF/TF/AD]

çakîtî چاکيتي (GF) = goodness. See **çakî.**

çakûç/çakûç' [B-2] چاکووچ *m.* **(-ê;).** hammer. {*also:* [tchakoutch] چاکوچ (JJ); <çakûç> چاکوچ (HH)} Cf. Ar šākūš شاکوش; P čakoš چکش; T çekiç; Sor çekuş چەکوش; Za çakûç *m.* (Todd) [F/K/A/IF/B/JJ/HH] <bizmar; gerān II; k'utik I; mêk'ut; mirc; zomp>

ç'al II چال *f.* **(-a;-ê).** ditch, pit, hole; well: **•Çal tijî zad e** (AB) The pit is full of grain/food; **-devê çalê** (L) the mouth of the pit. {*syn:* goncal; k'ort} Sor çał چاڵ = 'deep depression, hollow, hole, pit, ditch'; Hau çałe *f.* (M4) [AB/K/A/JB3] <bîr II>

çalakî چالاکي *f.* **().** 1) {*syn:* lebat I; livbazî} activity; action; 2) quickness, agility (K/TF). [Wlt/K/A/IFb/GF/TF] <çapikî>

çalapk چالاپك (TF) = crawling on all fours. See **çarlepî** [1].

çalep'î[ya] [یا]چاله‌پێ (B/F) = on all fours. See **çarlepî** [2].

çand چاند *f.* **(-a;-ê).** culture: **•... Parastin, pêşvaçûn û dewlemendkirina çand û lîteratûra Kurdên Sovyetê ...** (Ber) The protection, advancement, and enrichment of the culture and literature of the Kurds of the Soviet Union **•Zimanê kurdî de vê demê da dibe zimanekî resmî û bi çanda kurdî va hevra destpêdike, pêşta diçe** (Ber) The Kurdish language became an official language at that time, and together with Kurdish culture it began to advance. {*also:* çande (IFb-2)} [(neol)Ber/IFb/OK]

çandayî چاندايي (IFb) = cultural. See **çandî.**

çande چانده (IFb) = culture. See **çand.**

çandeyî چاندەيي (IFb) = cultural. See **çandî.**

çandin چاندن *vt.* **(-çîn-/-çin-[B]).** 1) to sow, plant *(seeds)* : **•Min bîstanek çandîye** (SK 21:193) I have planted a garden **•Wan stirî çandin, xiyala wan ew bû dê tirî çinin** (SK 48:511) They planted thorns, thinking to reap grapes; 2) to cultivate *(land)* ; 3) [*f.* **().**] planting: **•Tu bo çî zira'eta xelkî dixoy û xirab dikey? Ma xelkî ew çandine bo te kirîye?** (SK 4:52) Why do you eat what people sow and spoil it? Have people done this planting for you, then?; **4)** agriculture (IFb/RZ). See **çandinî.** {*also:* [tchandin] چاندين (JJ); <çandin چاندن (diçîne) (دچينه)> (HH)} [Pok. 2. k^{u}ei- 637.] 'to pile up, to gather, put in order': O Ir *kay- (Tsb 43-4): Av ^{1}kay- (pres. činav-/činv-/čin-) = 'to select, exchange, distinguish'; Sor **çandin** چاندن (çên) = 'to sow' [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/BK] <çinîn>

çandinî چاندني *f.* **(;-yê).** agriculture. {*also:* çandin [4] (IFb-2/RZ-2); <çandinî> چاندني (HH)} =Sor **kişt û kał** کشت وکاڵ [Kmc-16/K/A/IFb/HH/TF/OK/RZ]

çandî چاندي *adj.* 1) cultural: **•doza mafên kurdan û ... mafên wî yên çandî** (AW 1:36, p.9) the issue of Kurdish rights and ... its [=that people's] cultural rights; 2) sown, planted (B). {*also:* çandayî (IFb-2); çandeyî (IFb-2)} [Ber/B/GF//IFb]

çante چانته (RZ) = satchel. See **cente.**

çan û rex چانوو رەخ (Zeb)) = circumference. See **çar rex.**

çap I چاپ *f.* **(-a;-ê).** 1) unit of measure for grain (A/K); grain measure known in Turkish as **şinik** [=quarter bushel, 10 liters, (8 kg.?)] (IF); grain measure used in Van (HH); 2) quantity, amount: **-çap kirin** (B) to measure out. {*also:* <çap> چاپ (HH)} Cf. T çap = 'diameter; caliber; size, scale' [K/A/IF/HH]

çap II چاپ *f.* **().** impression; print(ing); publication: **-çap kirin** (A/IF/JJ) to print; to publish. {*also:*

[tchap] چاپ (JJ)} {*syn:* neşir} Cf. P čāp چاپ; Sor çap چاپ [F/K/(A)/IF/JJ] <weşan II; çapxane>

çapamenî چاپامه‌ني (TF) = press. See **çapemenî**.

çapemenî چاپه‌مه‌ني *f.* **(-ya;-yê).** the press. {*also:* çapamenî (TF)} Sor çapemenî چاپه‌مه‌ني = 'printed publications; the press' (K3) [(neol)Wlt/IFb/GF//TF] <çap II; kovar; rojname>

çapik چاپك *adj.* lively, active, full of life and motion; quick. {*syn:* çeleng [5]; çust} {çapikayî; çapikî} [K/B]

çapikayî چاپكايي (B) = liveliness. See **çapikî**.

çapikî چاپكي *f.* **().** liveliness, being active and full of life. {*also:* çapikayî (B)} [K//B] <çalakî>

çapxan•e چاپخانه *f.* **(•eya/•a;•ê).** printing house, publisher. {*also:* [tchap-khané] چاپخانه (JJ)} {*syn:* neşirxane} Cf. P čāpxāne چاپخانه; Sor çapxane چاپخانه [F/K/JB3/JJ] <çap II; weşanxane>

çar I چار *num.* **().** four, 4. {*also:* [tchar] چار (JJ); <çar> چار (HH)} [Pok. k^{w}etwer- 642.] 'four': Skt catur [catvāraḥ *etc.*]; O Ir *čaθvārah: Av čaθvar-/čatur- [f. čatarər-] *(in compounds* čaθru-*);* Mid P čahār (M3); Parthian čafār; P čahār چهار; Sor çar چار/çuwar چوار; Za çiñar (Todd); Hau çûar (M4); cf.*also* Arm č'ors չորս [č'orek' չորեք]; Rus četyre четыре [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/JB1-A&S/GF/TF] <çarêk>

çara چارا *adj.* fourth. {*also:* çaran (K-2/IF/BX); çaranî (K-2); çarem (A/IF-2); çaremîn (IF-2); çarê (JB1-A/SK/M-Ak); çariyê (JB1-S); çarî (IF-2); çarûm (K[s]); [čarāṅ چاران/ečárāṅ اچاران/chārē چاری(Rh.)] (JJ)} Cf. P čahārom چهارم; Sor çuwarem[în] [چواره‌م[ين]; Za çiñarin (Todd) [F/K/B//IF/BX/JJ// A//JB1-A/SK/M-Ak//JB1-S] <çar I>

çaran چاران (K/IF/BX/JJ) = fourth. See **çara**.

çaranî چاراني (K) = fourth. See **çara**.

çarçeve چارچه‌ڤه (F/K[s]) = frame. See **çarçove**.

çarçik چارچك *f.* **().** 1) square; 2) [*adj.*] square, quadrilateral: **•Kevirên reş û spî ên çarniçik li ser rûyê erdê ji paqijiyê dibiriqîn** (FH 8) The black and white square stones on the ground sparkled immaculately [lit. 'with cleanliness']. {*also:* çarçing (GF-2); çarniçik (FH)} *çarniçik* may be influenced by *çarnikal* [FH//K/A/IFb/GF/TF/RZ]

çarçing چارچنگ (GF) = square. See **çarçik**.

çarçive چارچڤه (IFb/TF/OK) = frame. See **çarçove**.

çarçîve چارچيڤه (OK) = frame. See **çarçove**.

çarçope چارچۆپه (OK) = frame. See **çarçove**.

çarçove چارچۆڤه *f.* **(-ya;).** frame, framework: **•Di nav çarçoveya qanûnên Almanya de wezîfeyên Heyva Sor wiha tên rêzkirin...** (Wlt 2:59, p.4) Within the framework of the German legal system [lit. 'the laws of Germany'] the duties of the Red Crescent can be outlined as follows... {*also:* çarçeve (F/K[s]); çarçive (IFb/TF/OK-2); çarçîve (OK); çarçope (OK-2)} {*syn:* perwaz} <P čārčūb(eh) چارچوب(ه); Sor çwarçêwe چوارچێوه [Wlt//F/K(s)//IFb/TF//OK]

çarde چارده (K/A/JB3/SK) = fourteen. See **çardeh**.

çardeh چارده‌ھ *num. f.* **(;-ê).** fourteen, 14: **-heyva çardehê** (BX) the moon on the 14th [of the lunar month] *(proverbial expression of beauty)* {*also:* çardeşevê (JB3/K)} **•Riwê te ji heyva çardehê rewşentir e** (BX) Your face is brighter than the moon on the 14th [of the lunar month]. {*also:* çarde (K/A/JB3); deh û çar (Ad/Krç/Bg); [tchardeh] چارده (JJ); <çarde[h]> چارده (HH)} Cf. P čahārdah چهارده; Sor çuwarde چوارده; Za çarrês/desuçeñar (Todd); Hau çûarḍe (M4) [F/IF/B/JJ/HH//K/A/JB3/SK//Ad/Krç/Bg]

çardeşevê چارده‌شه‌ڤێ **().** the moon on the 14th [of the lunar month] *(proverbial expression of beauty).* {*syn:* heyva çardehê (BX)} [K/JB3]

çardexwar چارده‌خوار *f.* **(-a;).** type of pistol *(which holds 14 bullets).* [Bw/Dy] <debançe>

ç'ar•e چاره *f./m.(SK)* **(•a/•eya**[Wlt]**/;•ê/).** 1) remedy, cure, help; solution: **•Dibêjin di nihalekîda rîwîek hebû. ... bazeberek hebû, rîwî lê derbaz dibû her wextê ñez kiriba. ... Marek jî di wê nihalêda hebû. Nedişya li bazeberî derbaz bibît. Zor ñez dikir ew jî wekî rîwî hat-u-çonê biket, çu çare nedît** (SK 2:9) They say that there was a fox (living) in a ravine. ... There were stepping-stones and the fox crossed over whenever he liked. ... There was *also* a snake in that ravine. He could not cross over the stepping-stones. He very much wanted to come and go like the fox, but could see no solution ; 2) means (K/B/JB3/IF); way out of a difficult situation (K/B): **•Çak ewe em her do xo tecribe bikeyn, qemî çareyekî bikeyn, bişkînîn** (SK 6:66) It would be best for us both to try and see if we can't somehow manage to rend it; 3) possibility (K/A); 4) {*syn:* guman (F); hêvî; îman (F); îtbar (F); omîd (F)} hope (F/B): **•Ewe k'esîb bûn, ç'ara wan bizinek bû, ewê jî gura**

xwar (B) They were poor, their only hope was a goat, and the wolves ate it •**ç'ara min** (B) my hope, my dear *(form of address for children and loved ones)*. {*also:* ç'ar (B); [tcharé] چارە (JJ); <çare> چارە (HH)} Cf. P čāre چارە = 'remedy'--> T çare [F/K/A/JB3/IF/JJ/HH//B]

çarek چارەك (IFb/JJ/GF) = a fourth. See **çarêk**.

çarem چارەم (A/IF) = fourth. See **çara**.

çaremîn چارەمین (IF) = fourth. See **çara**.

çarep'êlî چارەپێلي (B) = on all fours. See **çarlepî** [2].

çareser چارەسەر *f.* (). solution *(to a problem)*: -**çareser bûn** (IFb) to be solved: •...**û hemû pirsgirêk çareser bibin** (Wlt 1:35, p.5) ...and all the problems will be solved; -**çareser kirin** (IFb/TF) to solve: •**Helbet tukes formuleke vekirî ji bo çareserkirina probleman jê naxwaze, bes qet nebe tesbîtkirina sebebên wan pêwist e** (Wlt 1:39, p.11) Obviously no one is asking for a formula for solving problems, but at least their causes should be identified. Cf. Sor çareser چارەسەر = 'means of escape'; 'remedy, cure (EM)' {(neol)Wlt/IFb/TF] <ç'are>

çarê چارێ (JB1-A/SK/M-Ak/JJ[Rh]) = fourth. See **çara**.

çarêk چارێك *f.* (-a;-ê). a fourth, one-quarter, 1/4: •**Çarêka (çaryeka) zeviya xo dê deme te** (AR, 288) I will give you a quarter of my field. {*also:* çarek (IFb-2/GF-2); çarîk II (CT); çaryek (K-2/A/IFb/GF/TF/BX/CT-2); [tcharik/chārak (Rh)/ciáhrék (G)] چارك (JJ); <çar[ye]k> چاریك (HH)} Cf. P čārak چارك/čār-yak چاریك/čahār-yak چهاریك; Sor çarek چارەك (Sulaimania & Kerkuk) /çarêk چارێك (Arbil) [Zeb/AR/K/B//CT//A/IFb/HH/GF/TF/BX//JJ]

çargav چارگاڤ *f.* (). gallop: •**Min hespê xwe da çargavî** (GF) I made my horse gallop; -**çargavî kirin** (K) to gallop. {*also:* çargavî (K-2/IFb-2/GF/TF); [tchargaw] چارگاڤ (JJ)} {*syn:* bî I} <çar = '4' + gav = 'step, pace': cf. T dörtnal [Zeb/Hk/K/IFb/JJ//GF/TF]

çargavî چارگاڤي (K/IFb/GF/TF) = gallop. See **çargav**.

çargayî چارگایي *adj.* consisting of four (4) bulls *or* oxen: •**Cotê me çargayîye** (AB) Our plough is a four-bull plough ("a four-buller"). [AB]

çarhilqe چارهلقه *adv.* all around, from all sides; from everywhere: •**Çarhilqe merî hatibûn** (B) People came from every which way •**Min çarhilqê xwe nhêrî** (EH) I looked about in every direction •**Vira çarhilqe ave** (B) In every direction there is water [=We are surrounded by water]. {*syn:* çarnikar} [EH/K/B]

çarik چارك *f.(IF/JB3)/m.(K)* (). 1) {*syn:* meles (Srk); terhî (Haz)} fine muslin or gauze, used for women's headdress (Haz); women's headdress (IF); headband in the form of a long piece of cloth, wrapped around a headdress (K); 2) { *also:* çarîk I (K)} {*syn:* çadir [1]; çarşev [1]; p'erde; pêçe} *(woman's)* veil (K/JB3). {Haz-valley/K/JB3/IF} <doxe; hêzar; xêlî I>

çarix چارخ (Z/K/IFb/B/GF) = peasant shoe. See **çarox**.

çariyê چاریێ (JB1-S) = fourth. See **çara**.

çarî چاري (IF) = fourth. See **çara**.

çarîk I چاریك (K) = woman's veil. See **çarik** [2].

çarîk II چاریك (CT) = a fourth. See **çarêk**.

çarlep چارلەپ (GF) = crawling on all fours. See **çarlepî** [1].

çarlepî چارلەپي *f.* (). 1) {*also:* çalapk (TF); çarlep (GF)} crawling on all fours: -**bi çalepîya** (F)/[**bi çarlepî**] (JR) on all fours; 2) [*adv.*] {*also:* çalep'î[ya] (B/F); çarep'êlî (B-2); çarlepkî (IFb); [tchar-lepi چارلپی/tchar-lepik چارلپیك] (JJ)} *on* all fours, *on* one's hands and knees: •[**Dûmo şeşxaneyê digrite destê xo û bi çarlepî devarûyî wekû kelban disûrike**] (JR #27, p.80) Dumo takes his revolver into his hand and crawls on all fours like a dog [lit. 'like dogs']; -**çarlepkî çûn** (IFb) to crawl on one's hands and knees. [JR/K/JJ//GF//IFb//TF//F/B] <devereû>

çarlepkî چارلەپكي (IFb) = on all fours. See **çarlepî** [2].

çarmêrgî چارمێرگي *adv.* (sitting) cross-legged: -**çarmêrgî vedan** (Msr)/**çarmirgî rûniştin** (K) to sit crosslegged {*also:* çarmêrkanî (SK-Ak); çarmêrkî (SK/*A); çarmirgî (K); [tchar-mirghi] چارمرگی (JJ)} Sor çuwarmeşqî چوارمێردەكي/چوارمەشقي; Hau çûarmêrde (M4) [Msr//A//K/JJ] <qelefiskî>

çarmêrkanî چارمێركاني (SK-Ak) = (sitting) cross-legged. See **çarmêrgî**.

çarmêrkî چارمێركي (SK/*A) = (sitting) cross-legged. See **çarmêrgî**.

çarmirgî چارمرگي (K/JJ) = (sitting) cross-legged. See **çarmêrgî**.

çarniçik چارنچك (FH) = square. See **çarçik**.

çarnikal چارنكال (B) = four sides; on all [four] sides. See **çarnikar**.

çarnikar چارنكار *[pl.].* 1) {*syn:* **çar rex**} all four sides: •**Di bajarekî ava û çarnikarên wî bi çiyan**

dorgirtî de (SW) In a prosperous city whose four sides are surrounded by mountains (=surrounded on all four sides by mountains) •**Rabûn, çûn, teftîşa ḧalê Silêmanî bîken. Qederekî li çarnikarêt gundî geřyan** (SK 10:100) They got up and went to find what was wrong with Sulaiman. For a while they went all about the village; 2) *[adv.]* {*syn:* çarhilqe} all around, on all sides, in every direction [Lat. undique]; 3) *[adv.]* on all four sides. {*also:* çarnikal (B)} [SW/K//B]

çarox چاروخ *f.* **(;-ê).** peasant shoe *or* sandal made of leather: •**Tiştek heye, ko girê didim diçe, ko divekim disekine [çarox]** (L-I, #11, p.232) There is something, which if I tie it, it goes; if I open it, it stops *[rdl.: ans.: peasant shoe]* = •**Vedikim naçe, girêdidim diçe. Ew çiye? [çarix]** (Z-1820) I open it, it doesn't go, I tie it, it goes. What is it? *[rdl.: ans: peasant shoe].* {*also:* çarix (Z/K/IFb/B/GF-2); [tcharokh/charukh (Rh)] چاروخ (JJ); <çarûx> چاروخ (HH)} {*syn:* k'alik II} < T çarık [L/JJ/GF/TF/OK//HH//Z/K/IFb/B] <şîrox>

çar rex چار رەخ *f./pl.* **(-a/ ;).** circumference, all four sides: **-çar rexî *ft-î* geřan** (PS) to circumambulate, walk around the circumference of *(a bldg. or city)*: •[Ez çûm, min dît / qesrek, çarrexî qesrê gerham] (PS 333, p. 93, ll. 13-14) I went, I saw a castle, I walked all around the castle; **-çar rexî *ft-î* girtin** (PS) to surround: •[Kîka çarrexê Bozo girtîye] (PS 42, p. 221, l. 222) The Kika (tribe) surrounded Bozo; **-di řex û çana *ft-î* zivirîn** (Zeb)/**li çar rexa zivirîn** (JB1-A) to surround; to walk all around stg.: •**Derê wê ve kir û berê xo dayê û li çar řexa zivirî** (JB1-A, #26) She opened its door and took a look at it and walked all around it. {*also:* çan û rex (Zeb); řex û çan (Zeb); řex û çar (Hk); [čăr răx (JJ-PS)/cā:reḥi (PS)] (JJ)} {*syn:* çarnikar} [Zeb/(OK)//IFb/JJ-PS/JB1-A//Hk]

çarsed چارسەد/**çarşed** چارصەد [SK] *num.* four hundred, 400. {*also:* çarsid (B)} Av čaθwārō sata; P čahār sad چهارصد; Sor çwarsed چوارسەد [K/A/JB1-S//SK//B]

çarsid چارسد (B) = four hundred. See **çarsed.**

çarşef چارشەف = veil; fabric; sheet; shroud. See **çarşev.**

Çarşem چارشەم *f./m.(JB1-A)* **(;-ê/).** Wednesday. {*also:* çarşemb (JB3/IF); çarşembî, m. (JB1-A); [tcharchem] چارشم (JJ); <çarş[e]m> چارشم (HH)} Cf. P čahāršambe چهارشنبه --> T çarşamba; Sor çuwarşem[ɪ]e چوارشەم[ی]ه/çuwarşemû چوارشەموو; Za çarşeme (Todd) [F/K/A/B/JJ/Rh//JB3/IF//HH//JB1-A]

Çarşemb چارشەمب (JB3/IF) = Wednesday. See **Çarşem.**

Çarşembî چارشەمبي, m. (JB1-A) = Wednesday. See **Çarşem.**

çarşev چارشەف *f.* **(;-ê).** 1) {*syn:* çadir [1]; çarik [2]; p'erde; pêçe} veil, chador *(worn by Muslim women)* (K/JJ); 2) {*syn:* p'erçe [3]} fabric, cloth; canvas, sackcloth (K); 3) {*syn:* sipîç'al} sheet, bedsheet (K/IF/JJ); 4) {*syn:* kefen (F)} shroud, cerement (K/JJ). {*also:* çarşef; çarşew; [tcharcheb چارشب/ tcharchaf چارشاف] (JJ); <çarşeb> چارشب (HH)} Cf. Ar šaršaf شرشف, T çarşaf = 'sheet'; Hau ça[r]şûe *f.* = 'bridal dress' (M4) [EP-7/K/IF/B//JJ/HH] <hêzar; xêlî I>

çarşew چارشەو = veil; fabric; sheet; shroud. See **çarşev.**

çarûm چاروەم (K[s]) = fourth. See **çara.**

çaryek چاریەك (K/A/IFb/HH/GF/TF/BX/CT) = a fourth. See **çarêk.**

ç'av چاڤ *m.* **(-ê; ç'êv, vî ç'avî).** eye: **-anîn/xistin ber ç'ava[n]** (K) to be noticed, come to s.o.'s attention; **-ç'av k'etin** [+li] = to notice, see, to lay/set eyes on: •**Eva nêzîkî çil roj û çil şevîye, ez rê têm, hê ç'e'vê min li 'evd û îsana nek'etye** (EP-7) It's been almost 40 days and 40 nights that I've been on the road, I haven't yet laid eyes on a human being •**Wezîr, go tê li miclisê, çav li teyr dikeve** (L) When the vizier comes to the assembly, he notices the bird [lit. 'His eye falls on the bird']; **-ç'av li *fk-ê* bûn** = to keep an eye on s.o.: •**Çavê te li min be** (L) Keep an eye on me [lit. 'Your eye should be on me']; **-ç'av li řê bûn** = to wait for [lit. 'to have one's eye on the road'] [Cf. Sor çawřê]: •**Çavê wê li rê ye** (L) She waits [lit. 'Her eye is on the road']; **-ç'avêd xwe ji *ft-î* nebirîn** (Ba2) not to take one's eyes off stg.; **-ç'avêt xwe germ kirin** (Bw)/~ **nerm kirin** (Qzl) to take a nap; **-ser ç'avê min** = all right, gladly, with pleasure! [lit. 'on my eye[s]']. {*also:* çaw (SK); çev I (F-2); ç'e'v II (B/Ba/J/Z/EP); [tchaw] چاڤ (JJ); <çav چاڤ/çe'v چەڤ> (HH)} [Pok. kuek-s- 638.] 'to appear; to see; to show': 'Skt cakṣ- = 'see, speak'; O Ir *čašman- (Ras, p. 135 & 211): Av čašman-; O P caša- [*nom.-acc.* cašma] (Kent); Pahl čašm; P čašm چشم; Sor çaw چاو; Za çem *m.* (Mal); Hau çem *m.* (M4); See Ras, p.211 for more.

[F/K/A/JB3/IFb/JJ/HH/JB1-A&S/GF/TF/OK//B/Ba/J/Z/EP//SK] <bibiq; bijang; birû; damirandin; miçandin; niqandin I; rêşik I>

ç'avdêrî چاڤدێري *f.* **(-ya;).** observation; surveillance; supervision; attention: •**Ez ... tim di bin çavderîya (observasyon) polîs de bûm** (Ber #7, p.9) I ... was always under the surveillance of the police. {*syn* :*dîdevanî; nêrevanî; zêrevanî} Cf. Sor çawdêrî چاودێري = 'supervision, attention' [(neol)Ber/JB3/IF/GF] <dîdevanî>

ç'avik چاڤك *f.* **(-a;).** eyeglasses, spectacles. {*also:* ç'avînk, m. (K) *obsolescent*; [tchawink] چاڤينك (JJ); <çavik> چاڤك (HH)} {*syn:* berç'avk} [Msr/A/IF/HH//K/JJ]

çavinî چاڤني (IFb) = evil eye. See **ç'avîn**.

ç'avîn چاڤين *f.* **().** the evil eye: **-çavîn bûn** (Zeb)/**çavinî bûn** (IFb) to be smitten by the evil eye: •**Da çavîn nebît** (Zeb) Touch wood! •**Gaê me çavinî bû** (IFb) Our cow was smitten by the evil eye; **-çavîn kirin** (A/JJ-G) to smite s.o. with the evil eye, to tempt the evil eye. {*also:* çavinî (IFb); [ciávîn kem] چاڤين (JJ)} {*syn:* nezer[2]} Sor çawînî چاوبني [Zeb/A/JJ-G/OK//IFb]

ç'avînk چاڤينك, m. (K/JJ) = spectacles <*obsolescent*>. See **ç'avik**.

ç'avînok چاڤينۆك *m.&f.* **().** s.o. with the evil eye. {*also:* <çavînok چاڤينوك/çavker چاڤكەر> (HH); <çavînok> چاڤينۆك (Hej)} [A/IFb/HH/Hej] <ç'avîn>

ç'avkanî چاڤكاني *f.* **(;-yê).** 1) {*syn:* avzê (A/JB3/IF); kanî; seleł} spring, source (K); permanent springs of water or ones that dry up in the summer (IF); 2) resource *(e.g., natural resource)* : •**Herçiqas av ji bo hemû jîndaran çavkaniyeke bingehîn be jî, îro di destê mirovên "hemdem" de wek pergaleke ji holê rakirina berhemên dîrokê tê bi kar anîn** (Wlt 1:21, p.16) Although water is a basic resource for all living things, today it is being used by "modern" man as an instrument for destroying historical artifacts; 3) {*syn:* jêder; kan} origin, source *(fig.)*: •**Li gor hin çavkaniyên ewlekar** (Wlt 1:49, p.3) According to reliable sources. {*also:* ç'e'vkanî (B); [tchaw-i kani] چاڤیکانی (JJ)} [Z-2/K/IFb//B//JJ] <kanî>

çav kesper چاڤ کەسپەر (Xrz) = blue-eyed. See **k'esper**.

ç'avnas چاڤناس *adj.* acquainted, familiar (with): **-ç'avnas li *ft-î* bûn** (Ba3) to become acquainted with (stg.), to familiarize o.s. with: •**Here li xezne û hebûna min bive ç'avnas** (Ba3-3, #1) Go familiarize yourself with my treasures and belongings. <ç'av = 'eye' + nas = 'acquainted with' [Ba3]

ç'avnebarî چاڤنەباري *f.* **().** envy: **-lê ç'avnebarî kirin** = to envy: •**Lema jî ewê ç'e'vnebarî li wî dikir** (Ba) Therefore she envied him. {*also:* ç'e'vnebaharî (XF); ç'e'vnebarî (Ba/B); ç'e'vnebartî (B-2)} {*syn:* ç'avrêşî; hêvsûdî} Cf. Rus **nenavist'** ненависть = hatred ['unable to look at'] [F/K/IFb//XF//B/Ba] <dexesî; k'umrêşî>

çavnêrî چاڤنێري (JB3/IFb/GF/OK) = waiting. See **ç'avnihêrî**.

ç'avnihêrî چاڤنهێري *f.(K/JB3/IF)/m.(Z-1)* **(-ya/-yê; -yê/).** 1) waiting, anticipation, expectation: •**Ç'e'vnihêrîyê rîya Qeret'ajdîn û bira bûn** (Z-1) They were waiting for [the arrival of] Q. and [his] brothers; **-çavnêrîya *fk-î* kirin** (IFb) to wait for s.o. {*syn:* li benda *fk-ê* man; ç'av li rê bûn; hêvîyê man; pan; sekinîn}: •**Em êp'êce wext ç'avnihêrîya wana bûn** (Ba2:2, p.205) We waited for them for quite some time; 2) [*adj.*] waiting, in anticipation of: •**Em ç'e'vnihêrîyê tene** (B) We're waiting for you. {*also:* çavnêrî (JB3/IFb/GF/OK); ç'e'vnihêrî (B/Z-1)} Sor çawerûwan چاوەڕوان/çawenuwar چاوەنوار (Sinne) [Z-1/B//K//JB3/IFb/GF/OK]

ç'avrêşî چاڤرەشي *f.* **().** 1) envy: **-ç'avrêşî kirin** = a) to be envious; b) to be jealous; 2) jealousy. {*syn:* ç'avnebarî; hêvsûdî} [Z-1/K/A/IF] <dexesî; k'umrêşî>

çavrî چاڤري *f.* **().** livestock, cattle, bovines: •**Wê salê derdega li nav çawrîêt wan hebû** (SK 30:270) That year there was a cattle plague among their livestock. {*also:* çawrî (SK); <çavrî> چاڤري (Hej)} {*syn:* garêş; t'arişł} Sor çarewê چارەوێ (Hej) = rêşewułax ڕەشەوڵاخ [Zeb/OK/Hej//SK] <dewar; ga; garan>

ç'avrênahî چاڤرێناهي (K) = congratulations. See **ç'avrênayî**.

ç'avrênayî چاڤرێنايي *f.* **().** congratulations *on attaining one's wish* [cf. T gözün aydın, Arm **ačk't loys** աչքդ լոյս]: **-ç'avrênahî dan** (K) to congratulate: •**Ç'avrênayî didane** [sic] **min û dê û bavê min** (Ba2:2, p.208) They congratulated me and my parents [on my engagement]. {*also:* ç'avrênahî (K); çavronî (IFb/GF); [tchaw rouni چاڤروني/tchaw rounahi

چاڤروناهي] (JJ)} Cf. P čašmat rōšan چشمت روشن; Sor çawit ṙonî bê چاوت ڕۆنيبێ [Ba2//K//IFb/GF//JJ] <pîrozî>

çavronî چاڤرۆني (IFb/GF) = congratulations. See **ç'avṙonayî.**

ç'avsor چاڤسۆر *adj.* ferocious, fierce, vicious; fearless, unafraid: •**Bavo tim digote min ku divê di paîzê da şivan çavvekirîtir bin; gur ji birçîna pir çavsor dibin, û hema firseteke piçûk bikeve destê wan, xwe davêjin nav pez û çendek jê dibin** (EŞ, p.14) Father always told me that in the fall shepherds must be more attentive; the wolves become fierce from hunger, and whenever the slightest opportunity presents itself, they jump into the flock and take a few [victims] from it. cf. Sor çawsûr چاوسوور = 'brave'. *Although seemingly* <ç'av = 'eye' + sor = 'red', *perhaps originally* <Ar jasūr جسور = 'bold, daring' (*for* -v-/-w-, *cf.* ḥevsûd <Ar ḥasūd حسود = 'jealous, envious') {ç'avsorî} [EŞ/K/IFb/GF/TF/OK]

ç'avsorî چاڤسۆري *f.* **(-ya;).** 1) {*syn:* hovîtî} ferocity, fierceness, cruelty; outburst of rage, fury, viciousness, ill-temperedness: •**Apê Musa ... şehîdê nemir rastiya (dewleta Tirk) zilm û zora wê çavsoriya wê li hemberî miletê Kurd bi cîhanê bide dîtin** (Wlt 2:59, p.7) May Uncle Musa [Anter] ... the immortal martyr cause the world to see the truth of the Turkish state, its oppression, its viciousness toward the Kurdish nation; 2) courage, bravery, heroism. {*also:* çawsorî (SK)} Sor çawsûrî چاوسووري = 'courage' [Wlt/K/IFb/GF/TF/OK//SK] <ç'avsor>

çaw چاو (SK) = eye. See **ç'av.**

çawa چاوا *intrg.* 1) {*syn:* çerê (Bg); çito} how? •**Ez dixazim heṙime cem Xwedê, bizanibim çika ṙastya wî çewane?** (Dz) I want to go to God, to know what his truth is like; 2) *[prep.]* {*syn:* mîna; wek} like, similar to: •**Çawa şemaleke zêr** (EP-7) Like a shine of gold; 3) *[conj.]* as: •**Çawa tê zanîn** (Ber) As is known. {*also:* ça III (Z-920); çawan (K/A/JB3/IF); çewa (B/Z-1); [tchavan] چاوان (JJ); <çawa چاوا/çawan چاوان> (HH)} Sor çon چۆن [Z-1/B//HH//K/A/JB3/IF/JJ]

çawal چاوال (K) = sack. See **çewal.**

çawan چاوان (K/A/JB3/IF) = how. See **çawa.**

çawîr چاوير (Efr) = grass. See **çayîr** [2].

çawîş چاويش *m.* **(-ê;).** 1) servant, valet; usher (JJ); 2) group-, detachment leader *(mil.)* ; 3) sergeant *(mil.)* . {*also:* [tchaouch] چاوش (JJ)} Cf. T çavuş = 'sergeant' {çawîşî} [Z-1/K//JJ]

çawîşî چاويشي *f.* **(;-yê).** servitude, being a servant *or* valet: •**Memê ... rabû k'incêd çawîşîyê li xwe kir** (FK-eb-1) Mem ... (got up and) donned the clothes of servitude (i.e., became a servant). [FK-1]

çawrî چاوري (SK) = livestock. See **çavrî.**

çawsorî چاوسۆري (SK) = ferocity; bravery. See **ç'avsorî.**

çax چاخ *m.(K/B)/f.(JB3/IF)* **(-ê/ ;-î/-ê).** (period of) time: **-çaxê ...** = when *[conj.]*: •**Çaxê Menglo derî vedike** (J) When Menglo opens the door; **-t'u çax** = never {*syn:* t'u car; t'u wext}; **-wê çaxê/wî çaxî** (Ba) then, at that time. {*also:* [tchag] چاغ (JJ); <çax> چاخ (HH)} {*syn:* dem; gav [1]} <T çağ = 'period' {K/A/JB3/IF/B/HH//JJ} <car; wext>

çay چاي *f.* **(-a;-ê).** tea: **-çay [ve]xwarin** (B) to drink tea. {*also:* ça II (Bw); çaî (F); [tchài] چای (JJ)} Cf. P čāy چای; T çay; Ar šāy شاي; Sor ça چا/çayî چايي; Za çay *f.* (Todd); Hau çay *m.* (M4); cf. also Rus čay чай [Z-3/K/A/IFb/B/JJ/JB1-A/SK/GF/TF/OK// F//Bw] <qawe; *dark*: giran I/ṙeş/tarî; *light*: sivik/vehûyî/zer I>

çayîr چاييير *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* çîmen; mêrg} meadow: •**Ji wan cewika hinek ... hêdîka nava çayîra ṙa dik'işyan** (Ba2:1, p.202) Some of those brooks ... slowly meandered through the meadows •**Min ... çaîra biç'êrîne** (J) Let me graze in the meadows; 2) {*also:* çawîr (Efr)} {*syn:* gîya [1]} grass (ZK-3/Efr): •...**diçine nava baẍçe. Çayîra wînakê li çokêye** (ZK-3) They go into the garden. Its grass is knee-deep [lit. 'to the knee']. {*also:* çaîr (J); çawîr (Efr); çayr (K); <çayîr> چاييير (HH)} < T çayır [J//K//B/HH//Efr]

çayr چاير (K) = meadow; grass. See **çayîr.**

çayxan•e چايخانه *f.* **(•eya; •ê).** teahouse, teashop: •...**ji bo xwastina coca-colayê ew şande çayxaneya herî nêzîk** (KS, p.36) ...he sent him to the nearest *chaykhaneh* to ask for a Coca-Cola. [KS/K/A/IFb/B/GF/TF/OK]

çe چه = good. See **çê.**

ç'ek چهك *m./f.(K/B)/pl.(JB2/B)* **(-ê/ ;-î/).** 1) {*syn:* cil I; k'inc; libs} [pl. according to B & JB2] clothing, dress, garb; 2) {*syn:* ṙext; zirx} armor; 3) {*syn:* sîleh I} weapons, arms: •[**Çek û sîlaḧ alateke ḧarbî**

li nik wan tune] (JR) They have with them no weapons or arms or tool of war. {*also:* [tchek] چك (JJ); <çek> چك (HH)} [F/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH/Ba2/JB2] <cebirxane>

ç'ekband چەکباند *pl.* 1) Kurdish type of *çepken (=stout jacket with slit sleeves to leave the arms free)* (HB/A); vest, waistcoat (IF); 2) military armor (K). {*also:* ç'ekbend (K/IF); <çekbend> چکبند (HH)} [HB/A//K/IF/HH]

ç'ekbend چەکبەند (K/IF) = vest; armor. See **ç'ekband**.

çekçekîle چەکچەکیلە *m.* (). bat, zool. *Chiroptera.* {*also:* çekçekûle (IFb/OK)} {*syn:* barç'imok; çil II; pîrçemek; şevrevînk; şevşevok} [Dh/K(s)/RZ//IFb/OK]

çekçekûle چەکچەکوولە (IFb/OK) = bat (zool.). See **çekçekîle**.

ç'ekdar چەکدار *adj.* armed, provided with weapons: **•TC bi hemû hêzên xwe yên çekdar êrîş dibe Kurdistanê û agir bi ser ve dibarîne** (Wlt 2:71. p.13) The Republic of Turkey with all its armed forces is attacking Kurdistan and raining down fire. <ç'ek [2] & [3] + -dar = 'possessed of' [Wlt/K/IFb/GF/TF/OK] <ç'ek [2] & [3]; sîleh I>

çel I چەل (A/IFb) = forty. See **çil I.**

çel II چەل *m.* (-ê;). tall, pointy mountain peak; stone outcropping *on a mountain*: **-çel û ç'îya** (Bw) high mountain peaks. {*also:* çele I (A)} [Bw/OK/Hej//A/(GF)] <ç'îya>

çelak چەلاك (A/IFb/HH/GF) = thin cudgel. See **çilak**.

çelake چەلاکە (Zeb) = thin cudgel. See **çilak**.

çele I چەلە (A) = pointy mountain peak. See **çel II**.

çele II چەلە (OK) = name for 2 winter months. See **Çile I**.

çele-çel چەلەچەل (). barking, howling, yelping. {*syn:* bile-bil (F); çewte-çewt (F); ewte-ewt (F); kastekast (B); kute-kut (F); rêyîn} [F]

çeleng چەلەنگ *adj.* 1) rapid, fast, quick (K/HH); 2) clever, sharp *(of mind)* (K); 3) *elegant, gracious, splendid (IF); 4) *pretty, good-looking, beautiful (BK/K/IF); 5) {*syn:* çapik; çust} alive, active, full of life (K). {*also:* [tchelenk] چلنك (JJ); <çelenk> چلنك (HH)} Cf. Za çeleng = 'handsome'; 'man's name' (Todd) {çelengî} [K/A/JB3/IF/B/BK//JJ/HH]

çelengî چەلەنگی *f.* (;-yê). 1) rapidity; 2) cleverness, acuity; 3) *splendor; 4) *beauty; 5) liveliness, being active and full of life. [K/B]

çelext•e چەلەختە *m.* (•ê;). 1) outcrop, sharp rock protrusion *on a mountain*: **-çelextê kevirî** (Zeb) do.; 2) bone-like tumor on back or shoulder (IFb) [çelixt]. {*also:* çelixt (IFb/GF); çelixte (OK); <çilixt> چلخت (Hej)} [Zeb//OK//IFb/GF//Hej] <zinar I>

çelê چەلێ (Kg) = name for 2 winter months. See **Çile I**.

çeliqîn چەلقین *vi.* **(-çeliq-).** to be shaken up *(liquids)*; to splash, spatter *(vi.)*; to sway to and fro, be rough *(of sea)*: **•Hevalê dinê kodik hiltîne diçe şîr didoşe tê. Rêva lingê wî ŧaşiqitî, go: "Viħ." Şivanê dinê go: "Kuŧo, çi bû?" Go: "Şîr çeliqî"** (Z-884) The other friend picks up the pail and goes and fetches milk [lit. 'milks milk'] and returns. On the way his foot slips, and he goes "whoops!" The other shepherd says, "Hey boy, what happened?" [His friend] said, "The milk has splashed." {*also:* çelqîn (K/IFb/GF)} cf. T çalkalanmak = 'to sway to and fro, be rough (of sea)' [Z-884/B//K/IFb/GF]

çelixt چەلخت (IFb/GF) = outcrop. See **çelexte**.

çelixte چەلختە (OK) = outcrop. See **çelexte**.

ç'elîk چەلیك *m.* (-ê;). 1) {*syn:* cûcik; varik} chick, young of bird: **•Ezê herim ser çelîkê xwe** (L) I will go [back] to my chicks; 2) {*syn:* ç'êjik; têjik} young of other animals: **•Mişkek û çêlikên xwe li derve digerîyan. Bi carekê de çavê wê li pisîkekê ket** (LM, p.28) A mouse and her babies were outside roaming around. Suddenly she noticed a cat. {*also:* ç'êlik (K/IFb); ç'êlî (K/A)} [L//K/IF//A] <çêjik>

çelqîn چەلقین (K/IFb/GF) = to splash *(vi.)* See **çeliqîn.**

çelqemast چەلقەماست (B) = drink made of yoghurt and water. See **ç'eqilmast.**

çeltik چەلتك = *[rice in the]* husk. See **çeltûk.**

çeltûk چەلتووك *m./f.(B)* (; /-ê). 1) rice in the husk (K); husk (K/A); 2) rice field, rice paddy (IF). {*also:* çeltik; <çiltûk> چلتوك (HH)} < T çeltik = 'rice in the husk' [HB/K/A/IF/B//HH] <belim; birinc I; pûşk; tûşk>

ç'em چەم *m.* **(-ê; ç'êm, vî ç'emî).** 1) {*syn:* av [2]; ça I[2]; ŧo II; rûbar; şet} stream, river: **•Sosik ava genî xwer bû, nikarbû ji ç'êm derbaz bibûya** (FK-kk-13:129) Sosik [the horse] drank putrid water, [and] couldn't cross the river; **-ava çem/ava çêm** (BK) river water; **-ber çem** (L) on the bank of the river/stream **•Ez ber çem sekinîm** (L) I stood by the river; 2) cultivated land by the banks of a river (JB1-S/HH/Bw). {*also:* [tchem] چم (JJ); <çem> چم (HH)} Cf. Sor çom چۆم =

'river, stream' [L/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH/JB1-S/Ag/Haz/BK] <[2] çewlîk>

çemandin چەماندن *vt.* **(-çemîn-**[IF]/**-çemên-**[K(s)]**).** 1) to bow, bend *(vt.)* ; 2) to break *(vt.)* ; 3) to wring (JB3); 4) to direct toward (K); 5)*(fig.)* to force s.o. to submit (K). {*also:* [tchemāndin] چماندین (JJ)} [K(s)/JB3/IFb/JJ/OK] <çemîn>

ç'embil چەمبل *m.* **(-ê; ç'êmil** [B], **vî ç'em[b]ilî).** handle, ear *(of a jug, vessel, etc.)* : **•Çembilê cêr ji destê wê filitî û cêr gindirî** (MB-Meyro) The jug's handle slipped from her hand, and the jug tipped over. {*also:* ç'emil (K/B/GF-2); **ç'epil** [3]; [tchemil چمیل/ciambel چنبل (G)] (JJ); <çembil> چمبل (HH)} [MB/A/IFb/HH/GF/TF/OK//K/B//JJ] See also **ç'epil** [3].

çemçe چەمچە (GF) = ladle. See **çemçik.**

çemçik چەمچك *f.* **().** ladle, wooden spoon: spoons made of wood for eating yoghurt or***dew*** *(a drink made of yoghurt and water)* (A); deep spoon (IF). {*also:* çemçe (GF); kemçik (Wn); <çemçik> چمچك (HH)} {*syn:* hesk; k'efgîr} Sor çemçe چەمچە = 'ladle'; Hau çemçe *m.* = 'spoon' (M4) [HB/A/IFb/HH/TF/Qzl//GF//Wn] <çoçik; k'efçî>

çemhan چەمهان (Bw) = to bend *(vi.)*. See **çemîn.**

ç'emil چەمل (K/B/GF/JJ) = hand; handle. See **ç'embil & ç'epil.**

çemîn چەمین *vi.* **(-çem-).** 1) to bend, bow*(vi.)* (M/K/JJ); to be broken off *(a piece of stg.)* (HH); 2) to make for, head for, be directed toward (K); 3) *(fig.)* to submit to, resign o.s. to (K). {*also:* çemhan (Bw); çemyan (-çemê-) (M/OK); [chemīān چمیان/tchewiian چڤیان] (JJ); <çiman چمان (diçime)(دچمە)> (HH)} [K//M/JJ/OK//HH//Bw] <çemandin>

çemyan چەمیان (-çemê-) (M/JJ/OK) = to bend *(vi.)*. See **çemîn.**

çend چەند *intrg.* 1) how many? {*cf.* **çiqas** = how much *for mass nouns*}: **•Saet çend e?** (BX) What time is it? **•Saet bi çend e?** (BX) How much does the clock cost?; 2) some, a few: **•Heger ji te re çend qurûş lazim in** (L) If you need a few cents **•Rojekê wan çend giregir û cindîye şeherê Cizîrê hildan** (Z-1) One day they took some elders and nobles of the city of Jizirah. {*also:* **[tchend]** چند (JJ); <çend> چند (HH)} O Ir *čvant (Tsb 30): Av čvant-; OP čiyant-; P čand چند; Sor çend چەند/çen چەن; Za çend (Todd); Hau çin[n]/çinne = 'some' (M4) [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A&S/SK/GF/TF/OK] <çiqas>

çendek چەندەك . a little, somewhat. {*also:* çendik I (A)} {*syn:* hindik; hinekî; piçek} [K/JB3/IF//A]

çendik I چەندك (A) = a little. See **çendek.**

çendik' II چەندك (JB1-A) = satchel. See **cente.**

çendî چەندي *conj.* however much (or many), no matter how much (or many): **•Çendî dewleta Tirk zilm û zora xwe berdewam bike li hemberî miletê Kurd ê aştîxwaz** (Wlt 2:59, p.7) No matter how long the Turkish state continues its oppression of the peace-loving Kurdish nation... [Wlt/SK]

çen•e چەنە *f.* **(•a;•ê).** 1) chin, jaw (B). See **çeng** II; 2) ledge, projection, protuberance; 3) hend, knee, joint: **•serê çena kûçê** (K) at the corner of the street. Sor çenage چەناگە/çene چەنە; Hau çenake *m.* = 'chin' (M4) [F/K/B] <goşe; karêj I; k'unc; qulç'>

çeng I چەنگ *f.* **().** 1) {*syn:* ç'epil; pank} handful, palm (K/A/IFb/HH): **•Diya min çend nan, du çeng mewîj, bîst-sih lib gwîz dixistin tûrikê Gulîstanê** (Alkan, 71) My mother would put some bread, two handfuls of raisins, 20-30 walnuts into Gulistan's bag; 2) {*syn:* dest} hand (K); 3) {*syn:* ç'epil} arm *from the shoulder to the elbow (JJ)or fingers (TF)* (JJ/TF); 4) wing *(of bird)* (HH). {*also:* [tchenk] چنك (JJ); <çenk> چنك (HH)} [Z-1/K/A/IFb/TF//JJ/HH] <dest>

çeng II چەنگ *f.* **(;-ê).** 1) {*syn:* argûşk; erzen} chin; 2) {*syn:* lame [2]} jaw, jaw-bone. {*also:* **çene** [1]; çenge (B); çengû (K-2/B-2); [tchenghé] چنگە (JJ)} Cf. P **čāne** چانە --> T çene [S&E/K/GF//B/JJ] <karêj I>

çeng III چەنگ**: -çeng bûn** (GF/TF)**/xwe çeng kirin** (JB1-S) to jump, hop, leap {*syn:* ba[n]zdan; firqas kirin; lotik dan [xwe]; pengizîn; xwe qevaztin}: **•Siltanê Fîlan ji nişka ve çeng bû ser piyan û kir qêrîn** (SF 19) The Elephant Sultan suddenly jumped up and started screaming. [SF/JB1-S/GF/TF]

çengal چەنگال *f.* **(;-ê).** fork. {*also* : çengel (B); <çengal> چنگال (HH)} {*syn* : çetel} Cf. P čangāl چنگال= 'fork' --> T çengel = 'hook'; Sor çingał چنگاڵ = 'hook, fork, talon'. Other unverified equivalents are: çartil (Kmc-2209); neçel (AD); sêtêlk (IFb). [Kmc-2209/K/HH//B]

çenge چەنگە (B/JJ) = chin; jaw. See **çeng II.**

çengel چەنگەل (B) = fork. See **çengal.**

çengû چەنگوو (K/B) = chin; jaw. See **çeng II.**

çente چەنتە (K/IFb/GF/OK) = satchel. See **cente**.

ç'ep چەپ *adj.* left *(direction)* . {*also:* [tchep] چپ (JJ)} {≠řast [1]} Cf. P čap چپ; Sor çep چەپ; Za çep (Mal); Hau çep (M4) [K/A/JB3/IF/B/JJ]

çepel چەپەل *adj.* dirty, slovenly, unclean. {*also:* [tchepil] چپل (JJ); <çepel> چپل (HH)} {*syn:* dijûn; gemarî; mirdař; p'îs; qirêj} Cf. Sor çepeł چەپەڵ = 'filthy' [HB/K(s)/A/JB3/IF/HH//JJ]

çeper I چەپەر/**çeper** چەپەر [B] *f.* **(;-ê).** 1) fence, hedge; 2) {*syn:* k'ozik; senger} fortifications; rampart, bulwark, barricade; trench, foxhole, ditch: •**[Û li cihê şerî fîl-ħal çeperan çê dikin û dikevine bin çeperê de'wa dikin]** (BN 136) And at the site of the battle they immediately set up trenches and get down into [lit.'under'[them and fight; **-çeper û k'ozik** (GF/IFb)/**k'ozik û çeper** (Bw) trenches and foxholes; **-çeper vedan** (Bw) to prepare for battle. {*also:* [tcheper] چپر (JJ); <çeper> چپر (HH)} P čapar چپر = 'wattle; a fence, enclosure'; Sor çeper چەپەر = 'wattle fence, palisade' [Bw/K/A/IFb/JJ/HH/GF/TF/OK//B]

çeperast چەپەراست *adj.* 1) crosswise, transverse, horizontal; 2) {*syn:* berwar [3]} across *(in crosswords).* Cf. T çapraz = 'crosswise' <P čaprāst چپراست = 'buckle (orig. 'left-right')' [Wlt/TF] <serejêr; stûnî; xaçepirs>

çepgêr چەپگێر (SS) = leftist. See **çepgir**.

çepgir چەپگر *adj.* leftist, left wing: •**Nivîskarê rojnameya Cumhuriyetê Hikmet Çetinkaya di nivîsa xwe de sernavekî wiha bi kar anîbû: "Çepgirên neteweperest û rastgirên neteweperest"** (AW69A1) The writer for the newspaper Cumhuriyet, Hikmet Çetinkaya, used this title in his article: "Nationalist leftists and nationalist rightists." {*also:* çepgêr (SS)} [AW/VoA//SS]

ç'epik چەپك *m.* **().** 1) {*syn:* dest} hand (K); 2) applause (A/IF): **-ç'epik dan** (A) to clap, applaud; **-ç'epik kutan** (K) do.; **-ç'epikên xwe kutan** (K) {*also:* çeple lê dan (JB3); çepilk lê xistin (JB3/IF)} to clap, applaud. {*also:* çeple (JB3); çepilk (JB3)} {Cf. "Çepikli"--(Turkish) name of a Kurdish dance from Gaziantep, which features a clapping motion} cf. Sor çepok چەپۆك = 'slap from above'; Hau çepoke *f.* = 'downward blow with the open hand' (M4) [K/A/JB3/IF] <ç'epil>

ç'epil چەپل *m.* **(; ç'êpil, vî ç'epilî).** 1) {*syn:* dest} hand, arm (K/JJ/JB1-S); hand *(neg. connotation)* (B); {*syn:* çeng I} arm *(from the elbow to the shoulder)* (IFb): **-ç'epilê hev girtin** (IF) to give each other a bear hug; 2) {*syn:* çeng I; pank} palm of the hand (K); 3) {*syn:* ç'embil} handle, knob *(e.g., doorknob, teacup handle)* . {*also:* ç'emil (B); [tchepil] چپل (JJ); <çepil> چپل (HH)}} [Z-2/K/IFb/JJ/HH/JB1-S//B] See also **ç'embil**. <ç'epik; dest; mil; pîl I>

çepilk چەپلك (JB3) = hand; applause. See **ç'epik.**

çeple چەپلە (JB3) = hand; applause. See **ç'epik.**

çeqandin چەقاندن *vt.* **(-çeqîn-).** 1) to strike fire *(with flint)*; to loose *(cock of gun)*, pull the trigger: •**[Dûmo şeşxaneyê digrite armancê û bi kêfa xo diçeqîne[** (JR #27, p.80) Dumo takes aim with bis revolver and pulls the trigger at his leisure; 2) to stick in, insert (SK): •**Her sênîyekî kilkekî kûrî di nawa serî biçeqînin weto ko qund ŧawestît" ... Wextê wan temaşe kir ko têşta wan sewar--we li nik wan sewar gelek 'eybekî mezin e bo mêwanêt mu'teber--we ser wê hindê ŧa jî kilkêt kûran li ser sênîyan çeqandine, di yêk-û-do fikirîn, destêt xo kêşane paş.** (SK 24:222,224) On each tray stick a kid's tail in the middle of the pile so that it stands erect." ... When they saw that their meal was of crushed wheat--and with them crushed wheat [instead of rice] was a most shameful thing for respectable guests--and that in addition the tails of kids had been stuck on top of the trays, they looked at each other and withdrew their hands. {*also:* [tcheqandin] چقاندین (JJ)} [JR/K/IFb/JJ/SK/GF] <berheste; heste>

ç'eqilmast چەقلماست *f./m.(KS)* **(;-ê/çeqilmêst).** a drink made of yoghurt and water {cf. T yağlı ayran}: •**Min ew tasa çeqilmêst a ku hîn qeşa wê neheliyabû ji destê wê girtibû, çend gulp jê vexwaribû** (KS, p.49) I took that cup of *çeqilmast*--in which the ice had not yet melted--from her hands and drank a few gulps of it. {*also:* çelqemast (B); [tchalka-mast] چلقاماست (JJ); <çeqilmast> چقلماست (HH)} < çeqil + mast = 'yoghurt' [K/A/IFb/HH//B/JJ] <dew I>

çerçirîn چەرچرین *vi.* **(-çerçir-).** 1) to exert o.s., to strive hard; to exhaust o.s.: •**Ûsib gelekî diçerçire, lê axirîê Zelîxê cîkî digire** (Ba-1, #27) Joseph strives very hard, but finally he

catches [up with] Zulaikha in a place; 2) to toil, labor, work; 3) to suffer, be unhappy, grieve; to eat one's heart out, be consumed with worry. [Ba-1/F/K/B]

çerçî چەرچي *m.* **().** (itinerant) peddlers/pedlars, *formerly a common occupation among Jews*: "A common group among the poor in the larger towns, such as Zakho, were the peddlers who traveled in companies of two or more, riding donkeys and mules and selling certain groceries [such as tea and sugar] and notions [such as needles, buttons, and thread]." (YSFL, p. xxii): **•Çercî hat gundê me** (AB) A peddler came to our village. {*also:* [tchertchi] چرچی (JJ); <çercî> چرچی (HH)} {*syn:* 'etar [3]} Cf. T çerçi; Sor çerçî چەرچي = Sor wurde[wałe]firoş[واڵە]فرۆش; Za çerçî (Todd); [AB/K/IFb/B/JJ/HH/GF]

çerê چەرێ *intrg.* how?: **-Çerêye?** (Kg) How is it? {*syn:* çawa} [Bg]

ç'erm چەرم *m.* **(-ê; ç'êrm, vî ç'ermî).** skin, hide: **•Sofî Şêx, zû ŧabe. Gaê me wê di bi ŧoĥê da. Eger zû nagiheyê dê mirar bît. Mixabin e. Wekuje, her nebît çermê wî xesar nabît** (SK 30:271) Sofi Shaikh! Our ox is at the point of death. If you do not reach it soon it will (die of itself and) become carrion. It is a pity. Slaughter it, at least do not let the hide be wasted. {*also:* [tcherm] چرم (JJ); <çerm> چرم (HH)} {*syn:* pîst} [Pok. (s)ker-/(s)kerə-/(s)krē- 938.] 'to cut' (I.A.): Skt **cárman-** = 'skin, hide'; Av čarᵊman-; OP čarman- *n.*; Mid P čarm = 'skin, hide, leather' (M3); P čarm چرم = 'leather, hide'; Sor çerm چەرم = 'leather'; Za çerm *m.* [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK] <gurandin>

çerqîn چرقين (L) = noise. See **şerqîn.**

çerwan چەروان *m.* **(-ê;).** pastureland with green, lush grass {*as opposed to* ***k'oz****, which has brown, dry grass*} (Bw): **-k'oz û çerwan** (Bw) [all manner of] pastureland *(both dry and lush).* {*also:* [cherewan] چروان (JJ-Rh)} [Bw/JJ-Rh] <ç'êre[geh]; ç'êrîn; k'oz [2]>

çerx چەرخ *f./m.(Metîn)* **(/-ê;-ê/).** 1) wheel; 2) {*syn:* sedsal} century (Zeb/TF): **•Dîroka dagirtina vê deverê jî ya kevn e, dizivirîte çerxê şazdê zayînî** (Metîn 62[1997]:26) The history of the occupation of this region is old--it goes back to the sixteenth century A.D. {*also:* [tcherkh] چرخ (JJ)} [Pok. 1.kᵘel-/kᵘelə- 639.] 'to turn' --> **kᵘekᵘlo-/kᵘokᵘlo-** = 'wheel': Skt **cakrá-** = 'wheel, circle, sphere'; Av čaxra- *m.* = 'wheel'; P **čarx** چرخ = 'wheel, sphere'; Sor çerx چەرخ = 'circle, wheel'; cf. also Gr kyklos κύκλος; Eng wheel < hwēol < *hweg(w)ulá- [Zeb/Metîn/K/A/IFb/B/JJ/GF/TF/OK]

çerxî چەرخي *m.* **().** *(formerly)* coin worth five piasters: **•Ev zêrê hana ji miŧa hûr bike, t'emam bike mecidîne, quruş û çerxîne** (Z-2) Make change for these gold coins, make silver coins, coins of twenty piastres and of five piastres. {*also:* <çerxî> چرخی (HH)} Cf. Sor çerxî چەرخي = 'old silver coin'. In his *Turkish and English Lexicon* (Constantinople : A.H. Boyajian, 1890; repr. Beirut : Librairie du Liban, 1987), p. 718, Sir James W. Redhouse gives the following as one definition of the word [cherkhi]چرخی : *'(provincial, perhaps Kurdish)* a five piastre piece' [Z-2/A/HH/PS]

çetel چەتەل *f.(K)/m.(AD)* **().** fork. {*syn* : çengal} Cf. T çatal [K/IFb/AD/Kmc-2209]

çetin چەتن *adj.* hard, difficult: **•K'ê ku p'akî haj ji şivantîyê t'unebû, hew zanibû, ku ew tiştekî çetin nîne** (Ba2:1, p.203) Those who were not well acquainted with shepherding thought that it was something not very difficult **•Memê û Zînêva ĥalekî çetindanin** (Z-1) M. and Z. are in a difficult position. {*also:* çetîn (JB3/OK-2); [tchetin] چتين (JJ); <çetin> چتن (HH)} {*syn:* dijwar} Cf. T çetin; Az T čätin {çetinayî; çetinî; çetînî} [Z-1/K/IFb/B/HH/GF/OK//JB3/JJ]

çetina•yî چەتنايي *f.* **(;•yê).** hardness, difficulty, harshness; quality of being difficult or hard: **•Ĥal Memêda nemaye, du-sê ŧoja şûnda Memê wê çetinayêda nadebire** (Z-1) M. is in bad shape; in 2 or 3 days he will no [longer] be alive from the hardship of it [=He won't survive this hardship more than 2 or 3 days]. {*also:* çetinî (K-2/IFb); çetînî (JB3/OK-2)} {*syn:* dijwarî} [B/K/OK//IFb//JB3] <çetin>

çetinî چەتني (K/IFb) = difficulty. See **çetinayî.**

çetîn چەتين (JB3/IFb) = difficult. See **çetin.**

çetînî چەتيني (JB3/IFb) = difficulty. See **çetinayî.**

çev چەڤ (F)/ç'e'v چەعڤ (B/Ba/J/Z/EP) = eye. See **ç'av.**

ç'e'vkanî چەعڤكاني (B) = spring, source. See **ç'avkanî.**

ç'e'vnebaharî چەعڤنەباهاري (XF) = envy. See **ç'avnebarî.**

ç'e'vnebarî چەعڤنەباري (Ba/B) = envy. See **ç'avnebarî.**

ç'e'vnebartî چەعڤنەبارتي (B) = envy. See **ç'avnebarî.**

ç'e'vnihêrî چەعڤنهێرى (B/Z-1) = waiting. See **ç'avnihêrî.**

çevt چەڤت (GF) = wrong. See **çewt.**

çewa چەوا (B/Z-1) = how. See **çawa.**

çewal چەوال *m.* **(-ê; çewêl** [B] **/çuwêl** [BK]**).**, **vî çewalî** sack, bag: **•çewalê ard** (IF) sack of flour **•Çar çewal birinc anîn** (L) They brought four bags of rice. {*also:* cuhal (SK); cûhalk' (JB1-A); çawal (K); çowal; çuwal (BK); [tchuval] چوال (JJ); <çal چال/cuwal جوال> (HH)} {*syn:* ferde; gûnîk; t'elîs} Cf. P javāl جوال, Ar š[i]wāl شوال, T çuval [L/F/A/IF/B//K//BK/JJ//HH] <cendik; cuher; t'êr III; tûr I>

çewlîk چەولیك *f.* **(-a;-ê).** soil enriched by alluvial deposits, fertile land on a river's bank that becomes inundated when the river overflows. [Qzl/Kmc-#2235] <ç'em [2]>

çews چەوس **().** pressure; oppression: **•Çima ku ez Kurd im min pirr çews (pest) û îşkence ji destê Dewleta Tirk kişandiye** (Wlt 1:36, p.16) Because I am a Kurd, I have suffered much oppression and torture at the hands of the Turkish state. {*syn:* pest; pêkutî} [(neol)Wlt]

çewt چەوت *adj.* 1) {*syn:* şaş I[2]; xelet[2]} wrong, incorrect, false; untrue; 2) {*syn:* kêr II; xwaro-maro} crooked, bent. {*also:* çevt (GF-2)} Sor çewt چەوت = 'crooked, wrong, error, misprint' {çewtî} [K/A/IFb/GF/TF]

***çewte-çewt** چەوتەچەوت **().** barking, howling, yelping. {*syn:* bile-bil (F); çele-çel (F); ewte-ewt (F); kastekast (B); kute-kut (F); rêyîn} [F]

çewtî چەوتی *f.* **().** 1) {*syn:* xelet[1]} error, mistake: **•Dost rexne jî li hev digrin, çewtiyên hev jî ji hevûdin re dibêjin** (Wlt 1:20, p.3) Friends both criticize one another, and tell each other about their [=the other's] mistakes; 2) crookedness. [Wlt/A/IFb/TF] <çewt>

çê چێ *adj.* good: **-çê bûn** = a) to be made, produced: **•Çêbû!** (Bw) There! It's done!; b) {*syn:* p'eyda bûn} to be born: **•Gotin** [*sic*]**: "K'erê, mizgînya min li te, kurek ji tera çêbû." Go: "Barê min zêde bû û êmê min kêm bû"** (Dz #588) They said , "Donkey, I have good news for you, a son has been born to you." He said, "My burden has increased and my food has been decreased"; c) to take place, happen; be held *(celebration)*; break out *(war)*: **•Carkê nerî go xatûnek anîye û du cêrî ji pê re ne, gelikî kêfa wî hat. Şaê û dawet di nav bajêr de çê bû** (L-1, p.34, l. 20-22) [The prince] saw that [Kurê pîrê] brought a young lady with two maidservants, [and] he was very pleased. A wedding celebration took place in the city **•Gava ez zaro bûm, şerek çêbû** (BX, ¶309, p. 340) When I was a child, a war broke out; 4) to be possible: **•Eydî di navbera meda hevaltî çênabe** (Dz-anecdote #22, p. 390) Friendship between us is not possible; **-Çêdibît** (Bw/Zeb) perhaps, maybe {*syn:* belkî; qemî}; **-çê kirin** = a) to make, produce, put together [Cf. P dorost kardan]: **•Solek hesinî ji xwe re çêkir** (L) [She] had shoes of iron made [for herself]; b) to fix, repair, heal, cure {*syn:* derman kirin}: **•Nav û dengê wê bihîstiye go çavê hafiza çêdike** (L-1 #3, p.74, ll.25-26) He had heard of her fame, that she cured the eyes of the blind. {*also:* çe; **[tchi]** چی (JJ); <çê> چی (HH)} {*syn:* baş; qenc; rind; xweş} Cf. Sor çak چاك [K/A/JB3/IFb/B/HH//JJ] <pêçêbûn>

ç'êje چێژه (K) = cub, whelp. See **ç'êjik.**

ç'êjik چێژك *m.(K/OK)/f.(B/OK)* **(/-a; /-ê).** cub, whelp, young of animal; the young of carnivorous animals. {*also:* ç'êje (K); **têjik**; **[tchijik]** چیژك (JJ)} {*syn:* cewr(ik)} [F/K/IFb/OK//JJ] <ç'elîk>

çêl I چێل (JB1-S) = forty. See **çil I.**

çêl II چێل *f.* **(-a;).** mention; description: **•Di tu kitêban da çêla firîna Mehdî tine** (Rnh 2:17, p.340) In no book is there a mention [*or*, description] of Mehdi's flying; **-çêla *ft-î* kirin** (Rnh)/**çêlî *ft-î* kirin** (Ardû) to mention; to describe {*syn:* kat I kirin; nitirandin I}: **•Bi şertê ku rîsipî ê heta dawiya bîst û yek mehên din jî jê re çêlî wan aqilan neke, herdu didine pey hev û derdikevin zozanê warê rîsipî** (Ardû, p.18) On condition [=with the understanding] that the old man would not mention [*or*, describe] that advice until twenty-one months had passed, the two followed one another out to the summer pasture, the old man's field **•Dûre jî bi zarekî xweş dûrûdirêj ji min re çêlî jiyana koçeriyê kir** (Lab, 11) Afterward he articulately described the nomadic way of life to me in detail **•Şêx, rojêkê ji rojan di nava van şîretan da, çêla rabûna cenabê Mehdî dike** (Rnh 2:17, p.340) One day among those sermons, the sheikh described [*or*, mentioned] the rise of the prophet Mehdi. *See etymological note*

under **ç'êr.** [(neol)Rnh/Ardû/Lab/IFb/GF] <nitirandin I>

ç'êl III چێل (K/Hk/Zx/Bw) = cow. See **ç'êlek.**

çêle چێلە (A) = dead of winter. See **çelê.**

ç'êlek چێلەك *f.* **(-a;-ê).** cow: •**Ç'êlekeke wan hebûye** (J) They had a cow. {*also:* ç'êl III (K-2/Hk/Zx/Bw); [tchil چیل/tchilek چیلك] (JJ); <çêlek> چیلك (HH)} {*syn:* mange} [BX/K/A/JB3/IF/B/HH//JJ] <ga>

ç'êlekel چێلەكەل *f.* **(;-ê).** cow in heat: -**ç'êlekeleke gak'ûvîya** (IS-363) female deer (doe) in heat. <ç'êl[ek] = 'cow' + kel = 'in heat' [IS] <kel I[3]>

ç'êlik چێلك (K/IF) = chick. See **ç'elîk.**

ç'êlî II چێلي = chick (A); cub, pup (K). See **ç'elîk.**

ç'êr چێر/**çêr** چێر]IFb/HH/OK] *m./f.(B/OK)* **(; /-ê).** verbal abuse, cursing, cussing, swearing {T küfür. Ar šatīmah شتيمة]: -**ç'êr** [lê] **kirin** (K) to cuss s.o. out, swear at s.o.; to insult, offend: •[**Herçend min lavahî Memedî kir ku ensaf bike ji hinde malî tiştekî bide min Memedî çêrî min kirî ez qewrandim**] (JR) No matter how much I begged Memed to be fair and give me something from all those goods, he cursed me and chased me away •**...Ji devê wî t'u xebereke ç'êra dernediket, ewî qet car ç'êrî hespa û p'îrê wan nekir** (EP-8) No word of cursing left his mouth, he never cursed horses or their god-protectors. {*also:* çêrî (A); [tchir] چیر (JJ); <çêr> چیر (HH)} {*syn:* dijûn I; qise[3]; xeber[3]} *According to Celîlê Celîl,* ***ç'êr*** *originally means 'talking, speech, words' (cf.* ***xeber*** *= 'words, speech; verbal abuse'), and is related to* ***ç'îrok*** *= 'story', qv. Likewise,* ***çêl II*** *= 'mention' may be cognate.*

= Sor cinêw جنێو/cwên [cön] جوێن [EP-8/K/A/B//IFb/HH/GF/TF/OK//JJ/JR] <nifir>

çêran چێران (A/JB3/GF) = to graze. See **ç'êrîn.**

ç'êrandin چێراندن *vt.* **(-ç'êrîn-).** to take *(grazing animals)* out to pasture: •**Ḧetanî êvarê wana ber tavê, sufê û sermê, bin baranê û teyrokê, carna t'î û birçî pez diç'êrand** (Ba2:1, p.204) They would graze the sheep until evening in sunlight and cold, under rain and hail, sometimes [even] hungry and thirsty. {*also:* [**č**airandin چایراندین/**č**erândin چیراندین] (JJ); <çêrandin چیراندن (diçêrîne) (دچێرینە)> (HH)} Za çiranenã [çiranayiş] (Srk); = Sor lewerandin لەوەڕاندن [K/A/JB3/IF/B/JJ/HH/M] <ç'êre; ç'êrîn>

çêrangeh چێڕانگەه (A) = pasture. See **ç'êre** & **ç'êregeh.**

ç'êr•e چێرە *m.(K)/f.(B/JB3)* **(/•a; /•ê).** pasture, pasturage, grazing ground: •**Ew ç'îya cîyê ç'êra pez û dewarê gundîya bû** (Ba2:1, p.202) That mountain was the place for the pasturage of the villagers' sheep and cattle •**Niha ezê herim ç'êre** (J) Now I will go to pasture •**Vê mîyê bibe çêrê** (AB) Take this sheep to pasture. {*also:* ç'êregeh; [tcheré] چرە (JJ); <çêre> چیرە (HH)} {*syn:* mêrg [2]} Cf. P čerā چرا; = Sor lewerī[ge] [لەوەڕی[گە] [K/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK] <çerwan; k'oz [2]> See also **ç'êregeh.**

ç'êregah چێرەگاه m. (K) = pasture. See **ç'êre** & **ç'êregeh.**

ç'êregeh چێرەگەه *m.(K)/f.(JB3)* **().** pasture, pasturage, grazing ground. {*also:* çêrangeh (A); ç'êregah m. (K); [tcheregah] چرەگاه (JJ)} {*syn:* mêrg [2]} Cf. P čerāgāh چراگاه; = Sor lewerī[ge] [لەوەڕی[گە] [JB3/IF//K/JJ//A] See also **ç'êre.**

çêriyan چێریان (JB3) = to graze. See **ç'êrîn.**

çêrî چێري (A) = swearing, verbal abuse. See **ç'êr.**

ç'êrîn چێرین *vi.* **(-ç'êr-).** to graze *(vi., of sheep and cattle):* •**Li mêrgan pez diçêriya** (DZK, p. 135) In the meadows the sheep were grazing. {*also:* çêran (A/JB3-2/GF--2); çêriyan (JB3-2); çêryan (-çêryê-) (M/OK-2); [tcheriian چریان/tcherin چرین] (JJ); <ç[ê]rîn چیرین (diçêre) (دچیرە)> (HH)} [Pok. I. kuel-/kuelə- 639.] 'to turn, move about, cautiously look for': O Ir *kar- (Tsb 47): Av & OP kar- (pres. čara-/čaraya-) = 'to be engaged in (a matter)' & Av čarāna- = 'field'; P čarīdan چریدن; Za çerenã [çerayiş] (Srk); = Sor lewerîn لەوەڕین [K/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK//A/JB3/M] <çerwan; ç'êrandin; ç'êre; k'oz [2]; palîn; şevîn>

çêrok چێرۆك (M) = tale. See **ç'îrok.**

ç'êrt چێرت *f.* **().** bird droppings. {*also:* ç'îrt (K/B); [tchirt] چرت (JJ); <çêrt> چیرت (HH)} {*syn:* zirîç I} Cf. Arm cirt (W: jird) ծիրտ [IF/HH//K/B/JJ] <gû; rîtin; sergîn; teyr>

çêryan چێریان (-çêryê-) (M/OK) = to graze. See **ç'êrîn.**

ç'êt چێت *m.* **().** cockerel, young rooster, *less than one year old* (HH). {*also:* çît II (IFb); <çêt> چێط (HH)} {*syn:* şelûf} [Kmc-9/K//HH//IFb] <dîk>

çêtir چێتر *adj.* better. {*syn:* baştir; xweştir} çê = 'good' + -tir [K/A/JB3/IF] <çê>

çi چ *intrg. prn.* 1) {*also:* çî; [tché چە/tchi چی] (JJ); <çî> چی (HH)} what: •**Ev çi ye?** = What is this? •**Navê**

te çiye? = What is your name?; **-çi ... çi** (SK) whether ... or: **•Bo me mirin xoştir e ji jîna ho. Ez bi tewfîqa xudê pence-y xo dê dem e-ber pence-y Suto, çi mirim, çi mam** (SK 61:731) Death is pleasanter than life thus; with God's help I shall terminate Suto's power [lit. 'strike Suto's arm with mine'] whether I die or live; 2) nothing [+ neg.], anything {cf. **çu** & **t'u II**]: **•Ez çi nabêjim** (Hk/Bw) I won't say anything. Cf. P čī چی; Sor çî چي; Za çiçî/çi (Todd); Hau çêş (M4) [K/A/JB3/IFb/B/SK/GF/TF/OK//JJ/HH] <k'î>

çi bigre چ بگره = almost. See under **girtin.**

çiçax چچاخ (K/F) = when. See **çiçaxî.**

çiçaxî چچاخي *intrg.* when? {*also:* çiçax (K/F); çiçaẍ} {*syn:* çiwext (Bg); k'engî} [B//K/F]

çiçaẍ چچاغ = when. See **çiçaxî.**

ç'iç'ik چچك *m./f.(IFb)* (). 1) {*syn:* bistan; memik} (woman's) breast (K/A/IF): **•Pîrek e, çîçikê xwe avêtîye ser milê xwe** (L) It's an old woman, she has thrown her breasts over her shoulders; **-ç'iç'ik dan zaruê** (K) to nurse, suckle, breastfeed an infant; **-ç'ic'ik xwerin/~ mêtin** (K) to suck, nurse *(infant or animal cub/whelp)* ; **-zarua ber ç'iç'ik** (K) suckling infant; 2) nipple (K/GF): **-serê ç'iç'ik** (AF) do.; 3) {*syn:* guhan; guhandîr} udder (A/JB3/IFb). {*also:* çîçik I (L/JB3); [tchitchik] چيچك (JJ); <çiçik> چچك (HH)} Cf. P čučū چچو = 'nipple' [L/JB3/JJ//K/A/IFb/B/HH/GF/AF]

çift چفت (XF) = kick. See **çivt.**

çik چك (). side of knucklebone (k'ap II) that has a crater in it. {*syn:* diz (Wn); ≠pik (Qzl)} [Qzl] <k'ap II>

çika چكا *conj.* to see whether, whether *(signals indirect questions)* "[čka] leitet indirekte Fragen ein" (O. Jastrow. *Daragözü*. p. 103, note 21): **•Em herin, go çika ĥalê xort bû çi?** (J) Let's go see what's happened to the young man **•Ewê qîzê gelekî da ĥişê xwe, çika çawa bike** (EP-7) That girl gave a lot of thought to (or. spent much time thinking about) what she should do **•Ez dixazim heŕime cem xwedê bizanibim çika ŕastya wî çewane?** (Dz) I want to go to God, to know what his truth is like **•Kuŕo, hela binhêrin çika Memê min çima îro derengî bûye** (Z-1) Boys, go see why my Mem is late today **•Sivê bira qîz û bûkê şeher t'emam bêne baẍê Tûrkirî, çika Memê min k'îjan qîzê xweŕa diĥebîne** (Z-1) Let all the girls and brides of the city come to the garden of Turkiri tomorrow, to see which girl Mem will fall in love with **•Wezîr, em heŕin, çika ev çitevaye?** (J) Vizier, let's go see what this is all about. {*syn:* bê **II**; k'a II[2] (EP); qe (Z)} [J/Z-1/B]

ç'ikandin I چكاندن *vt.* **(-ç'ikîn-).** 1) {*syn:* ĥeşikandin (HM)} to stick, thrust, insert, plunge *(into)* (HM/K/A): **•Li dora Memu Alan xencera biçikînin** (HM) "Stechet eure Dolche ringsum in Mamu!" (=Thrust your daggers into M. A.!); 2) to dig, dig up (K); 3) to plant (JJ); to plant *(trees)* (K/IFb); 4) to hoist, erect (K/IF) {*also:* [tchikandin] چكاندين (JJ); <çikandin چكاندن (diçikîne) (دچكينه)> (HH)} [HM/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/BK] See also **ç'ikilandin.** <daç'ikandin>

ç'ikandin II چكاندن *vt.* **(-ç'ikîn-).** to stop or staunch the flow of *(water)* (K/JJ); to dry up *(a well)* (BK). {*also:* [tchikandin] چكاندين (JJ)} {*syn:* miç'iqandin} [K/B/JJ/GF/TF/BK] <biryan {2]; ç'ikîn; pengandin>

ç'ikil چكل (K) = branch; variant. See **ç'iqil.**

ç'ikilandin چكلاندن *vt.* **(-ç'ikilîn-).** to plant *(trees)* . {*also:* [čikelāndin] چكلاندين (JJ)} {*syn:* ç'ikandin I[3]; dabinartin (JB3); daç'ikandin (F/K/JJ)} = Sor naştin ناشتن (-nêj-) [JB3/IFb/OK] See also **ç'ikandin I.**

çikiyan چكيان (IFb/JJ) = to dry up. See **ç'ikîn.**

ç'ikîn چكين *vi.* **(-ç'ik-).** 1) {*syn:* miç'iqîn} to stop flowing *(of water)* : **-bîna *fk-ê* diç'ike** (K/B) to pant, gasp for air, choke: **•Xûşk nikare bê, bîna wê diç'ike. Xeber nade; hêsra dibarîne** (K2-Fêrîk) Sister cannot come, she is panting. She doesn't speak, she [only] sheds tears; 2) {*syn:* miç'iqîn} to dry up *(of water source)* : **•Cew ç'ikyaye** (B) The canal has dried up **•Kanî ç'ikîya** (K) The well dried up; 3) {*syn:* nuqutîn} to drip, trickle (K). {*also:* çikiyan (IFb); [tchikiian] چكيان (JJ); <çikan چكان (diçike) (دچكه)> (HH)} P čakīdan چكيدن = 'to drip'; Sor **çikîn** چكين = 'to drip, to dry up (of a well)' (Hej) [K2-Fêrîk/ K/A/B/GF/TF//IFb/JJ/OK//HH] <ç'ikandin II; herikîn; miç'iqîn>

çikkos چككۆس (BK) = greedy. See **çikûs.**

çiko چكۆ (OK) = because. See **çiku ko.**

çikos چكۆس (GF) = greedy. See **çikûs.**

çikosî چكۆسي (GF) = greediness. See **çikûsî.**

çiksayî چكسايي (IFb) = clear (of sky). See **ç'îk-sayî.**

Ç

çiku ko چکو کۆ *conj.* because, since. {*also:* çiko (OK); <çikû> چکو (HH)} {*syn:* bona wê yekê ko; çimk'î} [Ad//HH//OK] See also **çimk'î**.

çikûs چکووس *adj.* greedy, stingy, selfish, miserly: •**nanê çikkosan** (BK) the bread of the stingy. {*also:* çikkos (BK); çikos (GF)} {*syn:* çirûk [2]; devbeş; qesîs; rîjd} {çikûsî} [BK//K/TF//GF]

çikûsî چکووسي *f.* (). greediness, stinginess, selfishness, miserliness. {*also:* çikosî (GF)} [K/TF//GF] <çikûs>

çil I چل *num.* (). forty, 40. {*also:* çel I (A-2/IFb-2); çêl I (JB1-S); [tchil] چل (JJ); <çil> چل (HH)} O Ir *čaθrusat-: Av čaθwarᵊsatəm; OP *čaθurθat- ~ *čaθursat-; Mid P čehel (M3); P čihil چهل; Sor çil چل; Za çewres (Todd); Hau çil (M4) {L/K/A/JB3/Ifb /B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK//JB1-S} <çar I; çelê>

çil II چل *f.* (). bat *(flying mouse),* zool. *Chiroptera.* {*also:* çilêçilê (GF); çilçilî (A); çîlîçîlî (IFb)} {*syn:* barç'imok; çekçekîle; dûvmesas; pîrçemek; şevrevînk; şevşevok} *the final -l is emphatic, almost like central Kurdish ł* ڵ [Mdt/TF/AD//GF//A//IFb]

çilak چلاك *m.* **(-ê;-î).** long, thin cudgel, *usually made of mahaleb cherry wood [**kinêr**]* (Qzl); two-pronged long stick for picking **mazî** [oak galls], **kezan** [terebinth seeds], etc. (Zeb). {*also:* çelak (A/IFb/GF); çelake (Zeb); <çelak> چلاك (HH)} {*syn:* *rewt (HH-Turkish)} Sor çełak چەڵاك = 'pole for shaking down fruit, esp. walnuts, from tree' [Qzl//A/IFb/HH/GF//Zeb]

çilçilî چلچلی (A) = bat *(flying mouse).* See **çil II.**

Çile I چله *m./f.* (). 1) forty (40) day period *(after births, weddings, deaths, etc.)*[cf. Ar arba'īnīyah اربعينية]; 2) 40 coldest days of winter, dead of winter; 40 coldest winter days, starting from December 11 (HH); *names of two winter months:* 3) December: **-Çileya pêşîn** (RZ)/**çeleya pêşîn** (OK)/~**berê** (OK)/**çillê evel** (K) December {*syn:* K'anûna pêşin, *et al.*}; *corresponds to last part of* Agirdan ئاگردان/Sermawez سەرماوەز (P azer ادر) [Sagittarius]*& 1st part of* Sehołbendan سەهۆڵبەندان/Befranbar بەفرانبار (P dey دی) [Capricorn]; 4) January: **-Çileya paşîn** (RZ) January {*syn:* K'anûna paşin}; *corresponds to last part of* Sehołbendan سەهۆڵبەندان/Befranbar بەفرانبار (P dey دی) [Capricorn]*& 1st part of* Nawzistan ناوزستان/Rêbendan ڕێبەندان (P bahman بهمن) [Aquarius]. {*also:* çele II (OK-2); çelê (Kg); **çêle** (A-2); Çille I, m. (K/A)/f.(B-2/GF); [čęlé-] چلی (JJ-Lx); <çille> چله (HH)} [Kg/JJ-Lx//IFb/B/OK// K/A/HH/GF] <çil; Çirî; zivistan>

çile II چله (B) = forty-day-old. See **çilî.**

çilêçilê چلێچلێ (GF) = bat *(flying mouse).* See **çil II.**

çiliq چلق (GF) = branch. See **ç'iqil.**

çilixt چلخت (Hej) = outcrop. See **çelexte.**

çilî چلي *adj.* forty-day-old: **-zaŗa çil[l]e** (B) = a) forty-day-old infant; b) babe in arms: •**Bişîne zaŗeke çilî bîne, ewê teŗa bêje, k'a ew gilî ŗastin yanê derewin** (Ba3-3, #30) Send for a babe in arms, he will tell you whether these words are true or false. {*also:* çile II (B); çille II (B)} <çil = 'forty' [Ba3//B]

çil'în چلعين **().** unripe, green almond [T çağla]. {*syn:* behîvteŗ; gêrih (Frq); nîv'în (Mtk)} Cf. Sor çwale[badem] [چوالە|بادەم] [Haz] <behîv>

ç'ilk چلك *f.* **(-a;-ê).** drop *(of a liquid)* : •**Ç'ilke xûna Bek'o dik'eve ort'a Memê u Zînê** (FK-eb-2) A drop of Beko's blood falls between M. and Z.; **-ç'ilka poz** (K) snot, mucus {*syn:* çilm; fiş; kilmîş; lîk}; **-çilke-çilk** (IF) drop by drop; **-ç'ilke hingiv** (B) drop of honey; **-ç'ilkêd baranê** (B) raindrops. {*syn:* ç'ipik; dilop; niqitk; p'eşk I} [FK-2/K/IF/B]

çille I چلله, m. (K/A)/f.(B/GF) = dead of winter; name for two winter months. See **Çile I.**

çille II چلله (B) = forty-day-old. See **çilî.**

çilm چلم *m.* (). mucus, snot. {*also:* [tchilim] چلم (JJ); <çilm> چلم (HH)} {*syn:* ç'ilka poz; fiş; kilmîş; lîk} Sor çiłm چڵم; Za çilm *m.* (Mal) [F/K(s)/IF/J)/HH/Bşk] <belxem>

çilmêr چلمێر (Bw/Zeb) = door bolt. See **çilmêre.**

çilmêr•e چلمێرە *m./f.]Wn/Bw]* **(; /•ê).** 1) {*syn:* *dorik (Bw); *qulqulk (Bw)} door bolt, thick wooden bolt on the back of a door which prevents it from being opened; **-darê çilmêrê** (Zeb) do.; 2) {*syn*: zomp} large hammer, mallet (Qzl). {*also*: çilmêr (Bw-2/Zeb); çilmîre (GF/FJ); <çilmêre> چلميره (HH)} < çil = '40' + mêr = 'man' perhaps because the bolted door is so strong that 40 men could not break it down [Bw/Qzl/IFb/HH/Hej/AA//GF/FJ//Zeb]

ç'ilmisandin چلمساندن *vt.* **(-ç'ilmisîn-).** to cause to fade, droop, wilt, wither. [K/B] <ç'ilmisîn>

ç'ilmisîn چلمسين *vi.* **(-ç'ilmis-).** 1) to fade, droop, wilt, wither; to shed its flowers (JB3); 2) to be extinguished, go out, die down *(fig.)* (K). {*also:* [chirmisīān] چرمسيان (JJ)} cf. Arc √k-m-š כמש = 'to

wrinkle, wither' & NENA kamish/châmich = 'to fade, wither' (Maclean) [L/K/JB3/IFb/B/GF/TF/OK//JJ] <beqem; ç'ilmisandin>

çilmîre چلمیره (GF/FJ) = door bolt. See **çilmêre**.

ç'ilo II چلۆ *m.* **(-yê;).** dried oak branches and leaves, *fed to domestic animals during the winter*; leafy branches used for sheep fodder: **•Dema ku dibînin ... das û werîs li ser pişta kerê şidandiye û ew ê biçe çilo** (Lab, 76) When they see ... a sickle and rope tied to the donkey's back so that [the man] can go to the *çilo* **•Wekê malxweyê malê Silo be, wê xwarina kiflet sor çilo be** (L-I, #55, p.197) As the master of the house is Silo, the family's food will be *çilo* **•Xelkê wê dirkê hemî dijîn di kepra ve. [Di]çine çiyay, tiştekî tînin--dibênê çulî--dihavêne ser kepra, dibîte sîber û gelek xoş dibin** (M-Am #721, p.332) The people there all live in bough shelters. They go to the mountains and bring something called 'chuli' [young, leafy branches of oak] and put them on top of the shelters and it makes a shade and they are very pleasant; **-dîya çolî** (Zeb) do.; **-malîya çolî** (Zeb) bunches of branches tied together. {*also:* çolî II (Zeb/Hej); çulî (M-Am); [tchilou/ciullú] چلو (JJ); <çilo> چلو (HH); <çołî> چۆڵی (Hej)} Cf. Sor çił چڵ = 'branch (tree)' [Haz/Bw/K/A/IFb/HH/GF//M-Am//JJ//Zeb/Hej] <dî II; malî I>

çim چم *f.* **(-a;).** hoof of even-toed (split-hoofed) ruminants, such as that of sheep and cows: **-çîma devê** (Z-4) camel's hoof. {*also:* çîm II (Z-4)} [IFb//Z-4] <sim>

çima چما *intrg.* why?: **•Te çira ez xapandim** (Dz) Why did you trick me? {*also:* çiman (K); çira II (Dz); [tchira چرا/tchirani چرانی/tchi-man چی‌مان] (JJ); <çima چما/çira چرا> (HH)} {*syn:* bo çî?} Cf. Mid P çim = reason; çim rāy? = why? (M3) [K//A/JB3/IFb/B/HH/GF/TF/OK//Dz/JJ]

çimak'î چماکی = because. See **çimk'î.**

çiman چمان (K) = why. See **çima.**

çimk' چمك = because. See **çimk'î.**

çimk'î چمکي *conj.* because. {*also:* çimak'î; çimk'; çinkî} {*syn:* bona wê yekê ko; çiku ko (Ad); lema} Cf. P **čūnke**چونکه--> T çünkü/çünki; Sor çunke چونکه/çunku چونکو; NA čukun [Z-1/EP/K/JB3/IFb/OK] See also **çiku ko.**

çinar چنار/**ç'inar** [Z-4] *f.* **(-a;-ê).** 1) plane tree, oriental plane tree, bot. *Platanus orientalis*: **-dara çinarê** (F) do. **•Çû dareke çinarêye mezin birî** (Dz) He went [and] cut down a large plane tree; 2) name of a town south of Diyarbakir. {*also:* çînar (K); çîner (B); [tchinar] چینار (JJ); <çinar> چنار (HH)} Cf. T çınar--> Rus činara чинара [Dz/IFb/HH/SK/GF/OK//F//K/JJ//B]

çinîn چنین *vt.* **(-çin-).** 1) to pluck, pick, pull out *(flowers, fruit)*: **•Gula ko min çinî ji bo[na] te ye** (BX) The rose which I picked is for you; 2) to reap, harvest *(crops)* (A/IFh): **•Wan stirî çandin, xiyala wan ew bû dê tirî çinin** (SK 48:511) They planted thorns, thinking to reap grapes: 3) {*syn:* dirûtin [2]} to mow, cut down (K): **•Merî wusa ji şûrê wan dik'etin, çawa qamîşê birî dik'eve, çaxê wana pê k'êlendîyê tûj diçinin** (EP-8) [The enemies'] men fell at their [=the Khan's warriors'] swords, as cut reeds fall, when they are mowed down with sharp scythes ; 4) to weave, sew (K/IFb); to knit (M). {*also:* [tchinin] چنین (JJ); <çinîn چنین (diçine) (دچنه)> (HH)} [Pok. 2. k^{u}ei- 637.] 'to pile up, to gather, put in order': O Ir ***kay-** (Tsb 43-4): Av ^{1}kay- (pres. činav-/činv-/čin-) = 'to select, exchange, distinguish'; P **čīdan** چیدن (**-čīn-**) (چین) = 'to pick, to arrange'; Sor çinîn[ewe] چنینەوە (-çin-) = 'gather, glean': Za çînenã [çînayiş] (Srk); Hau çinîey (çin-) *vt.* = 'to pluck' (M4) [BX/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK/M] <çandin>

çinkî چنکي = because. See **çimk'î.**

ç'ipik چپك *f.* **().** drop *(of blood or water)*: **•Du ç'ipik xûna reş** (Z-2) Two drops of black blood. {*also:* çipk (GF)} {*syn:* ç'ilk; dilop; niqitk; p'eşk I} [Z-2/OK/Zeb//GF]

çipk چپك (GF) = drop. See **ç'ipik.**

ç'iq چق *m.* **(-ê;).** branch, twig (K/JB3); tip of the branch (IFb): **•Te çima dewsa kevezanê destê xwe ew çiqê t'eze şînbûyî birî?** (Abbasian #6:144) Why have you cut that green branch in place of [=to replace] the stick [you carry in] your hand? {*also:* çuq (HB-2); <çiq> چق (HH)} {*syn:* gulî II; şax [1]; ta VI} According to Abbasian, <Arm dial. **čəł ագդ** , (W Arm **jyuł ագիւդ**); Cf. Sor çił چل [HB/K/JB3/IFb/B/HH/GF] See also **ç'iqil** [1].

çiqa چقا (B/Ba2) = bow much. See **çiqas.**

çiqas چقاس *intrg.* 1) how much {*cf.* **çend** = how many *for count nouns*}: **•Te çiqwas da?** (Kzl)

How much did you pay?; **-çiqas ... ewqas** {or, **... usa jî**} = as ... as; the ... the: **•Memê çiqas bêxem bû, Al-p'aşa ewqas bêsebir dibû** (Z-1) M. was as carefree as A. was impatient **•Çiqas Memê zîndanêda diĥelîya usa jî Zîna delal diha ze'f bona Memê xwe diĥelîya û dip'eřitî** (Z-1) The more M. "melted" in prison, the more darling Z. melted and pined for him; 2) how ...!: **•Çiqas xweş e ev xwendin!** (AB) How good this studying *or* reading is! **•Dibînî Ûsiĥ î çiqas aqile?** (Ba) Do you see how smart Jose ph is? ;3) [+subj.] how ever much, no matter how much: **•Çiqas xirabyê bikî...** (Dz) No matter how much evil you do... **•Lê çiqa jî şivana û seêd wana miqatî li pêz nekirana, diqewimî, wekî gura mîk-dudu birîndar dikirin** (Ba2:1, p.203) But no matter how much the shepherds and their dogs cared for the sheep, it happened that the wolves wounded a sheep or two. {*also:* çiqa (B-2/Ba2); çiqasî (Ba); çiqwas (Kzl); [čikás چقاس/tchiqa چقا] (JJ); <çiqaş> چقاص (HH)} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/TF/OK//HH// Ba//Ba2] <çend>

çiqasî چقاسي (Ba) = how much. See **çiqas.**

çiqeys چقەيس (K) = each, every. See **çiqeyse.**

çiqeyse چقەيسە. [+pl.] each, every: **•Çiqeyse rêwîyê go derbas bibin** (L) Every traveler who passes by. {*also:* çiqeys (K)} {*syn:* gişk; hemû; her} [L/K]

ç'iqil چقل *m.(K)/f.(OK)* (). 1) {*syn:* gulî II; şax [1]; ta VI} branch: **•Bi 'ezmînva ç'iqlê dara hebûn, eskerê wî gişka sîliĥê xwe êxstin û ç'ilqava darda kirin** (EH) Throughout the sky there were tree branches, all of his soldiers took off their weapons and hung them up [on the trees]; 2) {=Sor singulke سنگولكه} hook, projection used for hanging (Zeb/Dh) [çuqum (Zeb)]; 3) variant (K). {*also:* ç'ikil (K/Dh); çiliq (GF-2); çiqilk (IFb-2); çiqul (TF); çuqulk (IFb-2); çuqum (Zeb); [tchikil] چكل (JJ)} [F/JB3/IFb/B/GF/OK//TF//K/JJ/Dh] <dar I> See also **ç'iq.**

çiqilk چقلك (IFb) = branch. See **ç'iqil.**

çiqul چقول (TF) = branch. See **ç'iqil.**

çiqwas چقواس (Kzl) = how much. See **çiqas.**

çiř I چر: **-çiř kirin**: 1) to rinse under running water *(dishes)* (EP-7): **•Bona bi destî carîa bide çiřkirnê** (FK-eb-2) To have them rinsed by her maidservants **•Ewê rabû sifrê xweyî kevn t'opkir ... bi caryava bir ser kanîê bişo û çiřke** (EP-7) She gathered up her old food utensils ... and took them with her maidservants to the spring to wash and rinse [them]; 2) to cascade, flow down *(of waterfalls)* (IFb). [EP-7/IFb]

ç'iř II/çir II [IFb] چر *adj.* stretchable, elastic; sticky, gluey, ropy, viscous, rubbery; sinewy, wiry, stringy; tough *(of meat)* (K); lean, skinny *(of person)* (K): **•axa çiř** (Zeb/GF) sticky or clay-like earth **•benîştê çiř** (Zeb) stretchy [chewing]gum **•hevîrê çiř** (Zeb) stringy dough **•nanê çiř** (Bw/Zeb) rubbery bread, *which is not easy to chew* **•şiva çir** (IFb) resilient stick *(hard to bend because it is young and green and strong).* {*also:* <çir> چر (HH); <çiř> چر (Hej)} Sor çiř چر [Bw/Zeb/K/IFb/B/HH/GF/Hej]

ç'ir•a I چرا *f.* **(•aya;•ê).** lamp, light: **•Çira vê ket** (AB) The lamp flared up. {*also:* çiraẍ; [tchira] چرا (JJ); <çira> چرا (HH)} Cf. P čarāγ چراغ, T çırağ; Sor çira چرا; Hau çirawî *f.* (M4) [AB/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH] <şemal [3]>

çira II چرا (Dz) = why. See **çima.**

çirahûrk•a چراهوركا *f.* **(•a;).** Hanukah, Jewish holiday in early winter (December): **•[Çirahûrka Cuhiyana serê zivistan e]** (Brauer, 336) Little lights of the Jews, [means] beginning of winter. "'idat Chera Hurka" = 'Feast of the small lights' (Hanukah) [Brauer, p.336]; < çira = 'lamp, light' + hûr = 'tiny' [Brauer]

ç'iřandin چراندن *vt.* **(-ç'iřîn-).** 1) {*syn:* diřandin; p'eřitandin; qelişandin [1]/qelaştin} to tear, rip *(vt.)*; 2) to fib, tell lies (Qzl). {*also:* çîřandin (M)} [BK/K/A/JB3/IFb/GF/TF/OK/Qzl//M] <ç'iřîn>

çiraẍ چراغ = lamp. See **ç'ira I.**

çirçîrok چرچيروك = tale. See **ç'îřok.**

çire-çir چرەچر (F)/ç'iřeç'iř چرەچر (B) = creak, squeak, crash. See **ç'irke-ç'irk.**

çir•ik I چرك *f.* **(•ka;).** second, 60th of a minute: **•Ĥeta çend çirkêt dî** (Zeb) In another couple of seconds. {*also:* çirk (IFb/GF/OK)} {*syn:* kêlî} [Zeb//IFb/GF/OK]

çiř•ik II چرك *f.* **(•ka;).** boiled *doşav* [grape molasses] mixed with pepper, *believed to be good for the throat.* {*also:* <çiřik> چرك (Hej)} [Zeb/Hej] <doşav>

ç'irisandin چرساندن (Z-2) = to shine. See **ç'irûsandin.**

Çirî چري *f.* **(-ya;-yê).** *name of two autumn months:* 1) October {*syn:* Cotmeh (Wlt)} **-Çirîya pêşîn** (GF/OK/RZ)/**Çiriya pêşin** (IFb/B)/**Çirîya berî**

(OK-2)/**Çirîya ewil** (JB3)/[tchiriia evel] چریا اول (JJ)/[tjeria awell] (BG) October: •[**Çirîyê û Çirîyê, mal t'êr û t'ijî ye, mirov dibine xweşîyê**] (BG) In October and November, the cattle are sated and full, mankind lives pleasantly *[proverbial expression]; corresponds to last part of* Mîran میران/Řezber ڕەزبەر (P mehr مهر) [Libra] & *1st part of* Gełarêzan گەلاڕێزان (P ābān ابان) [Scorpio]; 2) November {*syn:* Mijdar (Wlt)} -**Çirîya paşîn** (GF/RZ)/**Çiriya paşin** (IFb/B)/[tchiriia pachi] چریا پاشی (JJ)/[tjeria pâchy] (BG) November; *Some dictionaries (K/JB3/OK) list* ***Çirîya navîn*** *as November, and* ***Çiriya paşîn/paşin*** *as December, but this is not followed in practice; corresponds to last part of* Gełarêzan گەلاڕێزان (P ābān ابان) [Scorpio]& *1st part of* Agirdan ئاگردان/Sermawez سەرماوەز (P azer اذر) [Sagittarius]. {*also:* <çirî> چرێ (HH)} Cf. Ar tišrīn تشرين [F/K/JB3/IFb/B/JJ/OK/RZ//HH//BG] <Çile I>

ç'irîn چرین *vi.* **(-ç'ir-).** 1) {*syn:* dirîn I; qelişîn [2]} to be torn, ripped (BK/K/IF); to tear, rip (A); 2) to squeak, creak (B). {*also:* çîryan (-çîryê-) (M)} [BK/K/A/IFb/B/TF/OK] <ç'irandin>

çirk (IFb/GF/OK) چرك = second, 60th of a minute. See **çirik** I.

çirke-çirk چرکەچرك (F/IFb)/**çirkeçirk** (A)/**ç'irke-ç'irk** (K)/**ç'irkeç'irk** (B) *f./m.(L)* **(/-ê; -ê;).** 1) {*syn:* qirç'e-qirç'} creak(ing), squeak(ing); crackling, crash: •**Bû ... çîrkeçîrkê ben û şirîtane** (L) There was a squeaking of ropes and lines; 2) {*syn:* qirç'e-qirç'} gnashing, gritting *(of teeth)* (F/K/B); 3) {*also:* çire-çir (F); ç'irеç'ir (B); ç'îreç'îr (B-2)} chirring *(of crickets)* (IFb). {*also:* çire-çir (F); ç'irеç'ir (B); ç'îreç'îr (B-2); çîrkeçîrk (L)} Cf. Sor çirkeçirk چرکەچرك = 'ticking, clicking, crackle' [L//K//F/IFb//A/B]

çirpe چرپە *m.* (). siege tower (SK); protective shed for besiegers, ***vinea***, a moving fence or shelter for the attacking side (ST[English translation-note, p. 6]); wooden four-legged pavilion-like structure, for attacking fortresses and high-walled structures of the enemy (ST[Sorani-note, p.4 (2nd group)]): •[**Sûto got: Ho nabêt, lazime bi çirpe biçîne bin qesrê**] (ST-o, p.16 (2nd group)) & **Seto got: ho nabêt gerek bi çirpe bi çine bin avahiyê** (ST-l, p.21) Suto said, "This will not do, we must approach the fort with a 'chirpa'."

{*also:* <çirpe> چرپە (ST-o)} Cf. P čahār pā چهارپا = 'four-legged, quadruped' [ST/SK]

çirûk چرووك *adj.* 1) corrupt, dishonest, scandalous; 2) {*syn:* çikûs; devbeş; qesîs; rîjd} stingy, greedy, selfish, miserly, parsimonious (Bw/GF); 3) defective *(of a weapon that fails to go off)* (Bw). {*also:* [**cirúk**] چروك (JJ); <çirûk> چروك (HH)} Sor çirûk چرووك = 'parsimonious, stingy, unsound' [Bw/K/JJ/HH/GF/OK]

ç'irûsandin چرووساندن *vt.* **(-ç'irûsîn-).** to cause to shine; to polish, shine *(vt.)*. {*also:* ç'irisandin (Z-2)} {*syn:* biriqandin; birûskandin; teyisandin} [Z-2/K/B]

ç'irûsîn چرووسین *vi.* **(-ç'irûs-).** 1) to shine *(vi.)* ; 2) to give off sparks; 3) to be blinded, dazzled *(by bright light)* (HH). {*also:* çirûskîn (IFb); çûrisîn (F); [tchiroustin] چیروستین (JJ); <çirisîn چرسین (diçir[i]se) (دچرسه)> (HH)} {*syn:* biriqîn; birûs[k]în; teyisîn} [K/B//IF//F//JJ//HH]

ç'irûsk چرووسك *f.* (;-ê). 1) shine; 2) {*syn:* bap'eşk; peşk III[1]; p'êt; pirîsk} spark. {*also:* [**cirísk**] چرسك (JJ)} Cf. P sirišk سرشك = 'tears, sparks' [K/B//A/JB3/IFb//JJ]

çirûskîn چرووسکین (IFb) = to shine. See **ç'irûsîn.**

çist چست (K/IFb/TF) = nimble. See **çust.**

çit چت (). in playing with knucklebones [k'ap II], a double win [qezenç], e.g., ***du mîr*** *(qv.)* or ***du ker*** *(qv.)*. {*syn:* ≠zirt} [Qzl] <k'ap II>

çito چتۆ *intrg.* how?: •**Em çito bikin** (L) What [lit. 'how'] should we do? How should we act? {*also:* çitow; çituv (M-Ak)} {*syn:* çawa; çerê (Kg)} [L/K/IFb/SK/GF/OK]

çitow چتۆو = how. See **çito.**

çituv چتوڤ (M-Ak) = how. See **çito.**

ç'ivan چڤان (B) = bend, twist. See **ç'ivane.**

ç'ivan•e چڤانە *f./m.(K)* (;•ê/). bend, twist, turn(ing) *(e.g., in a road)* : •**Hema wî çaxî me dît çewa gurekî terikî, tiştekî dêvda nava kevirada ç'ivana dide, ħevraz dirеve** (Ba2:2, p.205) At that very moment we saw a huge wolf with something in its mouth winding its way [lit. 'it gives twists'] through the rocks, running upward •**rîya ç'ivan[e]** (B) a winding, serpentine road. {*also:* ç'ivan (B-2)} [Ba2/F/K/IFb/B/GF]

çivanok چڤانۆك (Wlt-56/RF) = anecdote. See **çîvanok.**

çivir چڤر *adj.* very greasy, oily, rich, fatty *(of food)*. {*also:* çivr (IFb/GF)} {*syn:* *bi rûn} P čarb چرب; Sor çewr چەور [Qzl//IFb/GF] <bez I; rij; tewaş>

ç'ivîk چڤیك (Ba2/K/HH) = sparrow. See **ç'ûk** I.

çivît چڤیت *f.* **(-a;-ê).** indigo, bot. *Indigofera ticntoria.* {*also:* civît (GF); çiwît (IFb/AA); [tchivid] چوید (JJ); <çiwît> چویت (Hej)} {*syn:* heş} T çivit [Wn/Btm/Xrz//GF//IFb/AA/Hej//JJ]

çivr چڤر (IFb/GF) = greasy. See **çivir.**

çivt چڤت *f.* **(;-ê).** 1) {*syn:* p'eẖîn; refes} kick(ing), strike with the foot: •**...û mîna kareke xezala çivt dide, diŕeve** (Ba-1, #27) ...and she kicks like a fawn [and] runs off; **-çivt avîtin** (B)/**~kirin** (K)/**~lê dan** (K) to kick; 2) butt(ing), strike with the horns. {*also:* cifte (F); çift (XF)} Cf. Sor cûte جووتە = 'kick with both hind legs' [Ba-1/K/B//XF//F]

ç'ivte-ç'ivt چڤتەچڤت *f.* **(-a;-e).** chirping, tweeting *(of birds)* : •**ç'ivteç'ivta ç'ivîka** (Ba2) the chirping of birds/sparrows. {*also:* [tchiwe-tchiw چیڤەچیڤ /tchiwte-tchiwt چیڤتەچیڤت] (JJ)} [Ba2/K/IFb/B/JJ/GF]

çi waxt چواخت (Ag) = when? See **çiwext.**

çiwext چوەخت *intrg.* when? {*also:* çi waxt (Ag)} {*syn:* çiçaxî (B); k'engî} < çi = 'what' + wext = 'time' [Bg//Ag]

çiwît چویت (IFb/AA) = indigo. See **çivît.**

çixarê چخارێ (A) = cigarette. See **cigare.**

çiẍ چغ *f.* **(-a;).** bangs *(of hair)*: **-çiẍ û biskêt xo berdan** (Zeb) to let one's bangs grow. {*also:* <çiẍ> چغ (Hej)} [Zeb/Hej] <bisk>

çiya چیا (JB3/IFb/GF/OK) = mountain. See **ç'îya.**

çiyayî چیایی (Lab/IFb/GF) = mountain dweller. See **ç'îyayî.**

çizirik چزرك (Qrj) = crackling, bits of sheep fat. See **kizik.**

çî چي = what. See **çi.**

ç'îa چیئا (B) = mountain. See **ç'îya.**

ç'îç'ek چیچەك *f.* **(;-ê).** 1) {*syn:* gul; kulîlk; mom} flower; 2) *woman's name.* {*also:* [tchitchek] چچك (JJ)} < T çiçek = 'flower' [HB/K/JB3/IF/B/JJ]

çîçik I چیچك (L/JB3) = breast; udder. See **ç'iç'ik.**

ç'îç'ik II چیچك *m.* **().** small amount, little bit: •**Ç'îç'ike nan bide min** (B) Give me a little bit of bread •**Ezê ç'îç'ikekî razêm** (B) I am going to sleep for a little bit. {*also:* ç'îç'ike[k] (B); çîçkek (GF); ç'îqek (JB1-S)} {*syn:* hindik; kêm I; piçek} [EP-5/K/B//GF//JB1-S]

ç'îç'ike[k] [ك]چیچکە (B) = little bit. See **ç'îç'ik.**

çîçkek چیچکەك (GF) = little bit. See **ç'îç'ik.**

çîdar چیدار *f.* **(;-ê).** legirons, footshackles: **-qeyd û çîdar/qeyd û çîtale** (EP-7) fetters and footshackles. {*also:* çîtal (EP-7); [tchidar] چیدار (JJ)} Cf. P čadār چدار = 'cord or silk fetters for horses' [Z-1/K/B/JJ] <qeyd; zincîr>

ç'îk-saî چیكسائي (XF) = clear (of sky). See **ç'îk-sayî.**

ç'îk-sayî چیكسایي *adj.* clear, perfectly clear; sky-blue: •**sibeke ç'îk-sayî** (Ba-1, #7) one bright morning. {*also:* çiksayî (IFb); ç'îk-saî (XF)} [Ba-1//XF] <sayî I>

çîlîçîlî چیلیچیلي(IFb) = bat *(flying mouse).* See **çil II.**

çîl-sipî چیل سپي *adj.* pure white, snow-white: •**dewê çîl-sipî** (Alkan, 71) snow-white buttermilk •**weke sê hêkên çîl-sipî** (Alkan, 71) like three snow white eggs. {*also:* çîl-spî (IFb)} {*syn:* qerqaş; spî I} [Alkan//IFb]

çîl-spî چیل سپي (IFb) = snow white. See **çîl-sipî.**

çîm I چیم *m.* **(-ê;).** calf of the leg: •**Lê bi rakirin a lingê wê ra "şirpîn" ji çîmê wê hat ...** **Pê ra jî çizek tûj, ku heta wê gavê nedîtibû, ket çîmê wê** (MB, p.64) But upon lifting her leg, a crunching sound came from her calf ... with it a dull ache, the likes of which she had never before experienced, beset her calf. {*syn:* belek II; boqil; paq} [MB/A] <ling>

çîm II چیم (Z-4} = boof of even-toed ruminants. See **çim.**

çîman چیمان (Z-1/K/B) = meadow. See **çîmen.**

çîmen چیمەن *m.* **(; çîmên** [K/B], **vî çîmenî).** 1) {*syn:* çayîr [1]; mêrg} meadow; 2) lawn (JB3). {*also:* çîman (Z-1/K/B); [tchimen] چمن (JJ); <çîmen چیمن/çîm چیم> (HH)} Cf. P čaman چمن, T çimen [Z-1/K/B//A/JB3/IF/JJ/HH]

çîn چین *f./m.(K)* **(-a/;).** 1) layer, stratum; 2) social class: •**Rizgarîya pîreka Kurd, bi ya netewa wê ve û bi taybetî jî bi ya çîna wê ve girêdayî ye** (Ber #7, p.10) The liberation of tbe Kurdish woman is tied to the liberation of her nation, and especially to the liberation of her class. Rus čin чин = 'rank'; Sor çîn چین = 'stratum, layer, fold, class' [Ber/K/IF/GF]

çînar چینار (K) = plane tree. See **çinar.**

çîner چینەر (B) = plane tree. See **çinar.**

çîp چیپ *f.(K/B)/m.(OK)* **(;-ê/).** 1) {*syn:* t'eşk} shin, anat. Tibia (K); calf *(of leg)* (JB3/IFb); 2) bird's leg (Ad). [Ad/K/JB3/IFb/B/GF/TF/OK] <ling>

ç'îqek چیقەك (JB1-S) = little bit. See **ç'îç'ik.**

ç'îr چیر *m.* **(-ê;).** thin sheet of sun-dried apricot or other dried fruit pulp eaten as a confection; dried pressed fruit roll {T pestil; Ar qamar al-dīn قمر الدين} (IF/A/Mzg); plum (JJ); plum skin (BK). {*also:* çîrik (A/IF-2); [tchirik] چیرك (JJ)} {*syn:* bastîq} Arm

č'ir چ‘ر = 'dried fruit' [BK/IFb/Mzg/Srk/Kş//A/JJ] <alûçe; hêrûg; încas; kaçkaç; kitik I; mişmiş>

çîrandin چیراندن (M) = to tear, rip *(vt.)*. See **ç'irandin**.

çîranok چیرانۆك = tale. See **ç'îrok.**

ç'îreç'îr چیرەچیر (B) = creak, squeak, crash. See **ç'irke-ç'irk**.

çîrik چیرك (A/IF) = pressed fruit roll. See **çîr.**

çîrkeçîrk چیرکەچیرك (L) = creak, squeak, crash. See **ç'irke-ç'irk**.

ç'îrok چیرۆك *f.* **(-a;-ê).** story, tale, folktale: **•Çîrok, şevên zivistanê xweş derbaz dikin** (AB) Tales make winter evenings pass nicely **•Dapîra min ji min ra çîrokan dibêje** (AB) My grandmother tells me stories; **-ç'îrok gotin** = to tell a story: **•Hûnê ji mi re çîrokekê bêjin** (L) You (will) tell me a story. {*also:* çêrok (M); çirçîrok; çîranok; çîrong (MK); [tchi-rouk] چیروك (JJ); <çêrok> چیروك (HH)} {*syn:* ïiekyat; mesel; qise [1]} *See etymological note under* ***ç'êr.*** Sor çîrok چیرۆك [L/F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF/TF/OK//M/HH//MK] <dîrok; kurteç'îrok>

ç'îrokbêj چیرۆکبێژ *m.&f.* **().** storyteller. {*also:* ç'îrokvan (K-2/IFb-2/GF-2/TF); ç'îrokzan (K-2); <çêrokvan> چیروکڤان (HH)} {*syn:* biwîje, m. (JB3); ïiekyatçî (F)} < c'îrok = 'story' + bêj- = 'to tell' [Ba2/K/IFb/GF//TF//HH] <dengbêj>

ç'îrokvan چیرۆکڤان (K/IFb/GF/TF) = storyteller. See **ç'îrokbêj.**

ç'îrokzan چیرۆکزان (K) = storyteller. See **ç'îrokbêj.**

çîrong چیرۆنگ (MK) = tale. See **ç'îrok.**

ç'îrt چیرت (K/B) = bird droppings. See **ç'êrt.**

çîryan چیریان (-çîryê-) (M) = to be torn, ripped. See **ç'irîn.**

çît I چیت *m.* **(-ê;).** 1) {*syn:* perde} curtain, drape (K); cloth used as curtain and room divider in tents (A/HH): **•Qîza te jî, di nabên çît û perda de ye** (L) As for your daughter, she is in the women's quarters [lit. 'among the drapes and curtains']; 2) *[f.(B)]* partition (B); partition made of basket weave used in animal pens (IFb); 3) {*syn:* fûtik (IFb)} woman's white headdress (IFb/Mzg); 4) calico cloth (K/B). {*also:* [tchit] چیت (JJ); <çît> چیت (HH)} [L/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/Mzg]

çît II چیت (IFb) = cockerel. See **ç'êt.**

çîtal چیتال (EP-7) = legirons, footshackles. See **çîdar.**

çîvanok چیڤانۆك *f.* **().** 1) anecdote, short tale (Bw/A): **•Çi roj naborin bi dehan çîrok û çîvanok û peyamên cuda cuda nebihîstîn li mal û li nêv bazarî û li daîrên xwe û li her cihekî, ku filan berpirsî ho got û filan tiştê bûy ... lê piştî lidûvçûneka biçûk dê derkevit çîvanokeka vehandî û mezinkirî û dûr ji rastîyan ... ev çîvanoke "gotgotk" in** (BH-back cover) No day passes when [we] haven't heard tens of stories and anecdotes and tales, at home and in the market and in our offices and everywhere, that so-and-so said such-and-such, or such-and-such happened ... but after a small investigation it turns out to be a made-up and exaggerated anecdote, far from the truth ... these anecdotes are "rumors"; 2) formula found in folktales (RF) [T tekerleme]. {*also:* çivanok (WIt-56/RF)} [Bw/A/BH//Wlt/RF] <qelîbotk; qirwelk>

çîxin چیخن *m.* **(-ê;-î).** (tent) stake, post; sharp tool for digging up turnips, radishes, etc. {*syn:* sing I} [Bw]

ç'îya چیا *m.* **(ç'îyayê/ç'îyê; ç'îyê, vî ç'îyayî).** mountain. {*also:* çiya (JB3/IFb/GF/OK-2); ç'îa (B-2); [tchiia] چیا (JJ); <çiya> چیا (HH)} {*syn:* banî II; dîyar II; goh} Cf. P čakād چکاد = 'mountain peak/top/crest'; = Sor kêw کێو & şax شاخ [AB/F/K/JB1-A/TF/OK//JJ//JB3/IFb/HH/GF] <çel II; gir II; qunt'ar>

ç'îyayî چیایي *m.&f.* **().** mountain dweller, highlander, mountaineer: **•Ez ne çiyayî û ne jî deştî me** (Lab, 7) I am neither a mountain dweller nor a plains dweller. {*also:* çiyayî (Lab/IFb/GF)} [Lab/IFb/GF//K/A/TF]

ço چۆ *m./f.(OK)* **(-yê/-wê** [BK-2]; **).** 1) {*syn:* çogan; çomaẍ; gopal; metreq; şiv} stick, staff, rod; shepherd's staff; 2) blow *or* hit with a stick: **•De ka ez binêrim bê te çend ço xwarine, tu mêrekî çawa ye!** (Ardû, p.117) Let me see how many times you've been hit with their stick, let me see what kind of man you are! {*also:* çop (A-2); çov (HB); [tcho] چو (JJ)} [HB//K/A/JB3/IFb/GF/OK/BK]

çoçik چۆچك *f.* **(;-ê).** ladle (smaller than ***hesk***). {*also:* çûçik III (IFb); <çûçik> چوچك (HH/Hej)} [K/B/FJ//IFb/HH/Hej] <çemçik; hesk>

çog چۆگ (L) = knee. See **çok.**

çogan چۆگان *m.* **().** 1) {*syn:* ço; çomaẍ; gopal; metreq; şivik} stick, staff, rod; 2) sceptre (HH/GF); 3) hockey stick, cross, golf club, *etc.* {*also:* **çoẍan** [çoğan] (A); [tchougan] چوگان (JJ); <çûgan> چوگان (HH)} [K/A/JB3/IFb/GF//JJ/HH]

çok چۆك *f./m.(Bw)* **(-a/-ê;-ê/-î).** knee (K/JB3); kneecap (IF): •**Qudûm hat ber çokêd min** (K) I felt strong [lit. 'Strength came to my knees'] •**Qudûm çokê wanda nema** (Z-1) They felt weak; **-çok dan** (K) to genuflect, kneel. {*also:* çog; çong (BX/EP-4); koç I (Dh); [tchok] چوك (JJ)} {*syn:* ejnû; kabok} Sor çok چۆك [= ejno ئەژنۆ]; Hau çoke *f.* (M4) [Z-1/F/K/JB3/IFb/B/JJ/SK/OK/Bw//BX/EP-4//Dh[<sêvsêvok>

çol چۆل *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* berî II; pasar (Haz)} desert, wilderness; prairie, steppe: •**Gavan ji çolê hat** (L) The cowherd came [back] from the prairie; **-çol û çolistan** (B) do. 2) *pasture; 3) *mountain (L). {*also:* [tchol چول/tcholi چولی] (JJ); <çol چول/çolistan چولستان> (HH)} < T çöl = 'desert'; Sor çoł چۆڵ = 'unoccupied, deserted, open country, desert'; Hau çoł *m.* (M4) [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK]

çolik I چۆلك = dim. of **çol.**

çolik II چۆلك *m.* **().** a cheese made of dried yoghurt or strained *dew* [qv.] {T çökelek} [IFb/Qzl] <çortan; lorik; toraq>

çolik III چۆلك *f.* **(-a;).** toilet, restroom, "head," "loo," "can," *slang term.* {*also:* <çolik> چولك (HH)} {*syn:* avdestxane; avrêj I; daşir (Dyr); destavxane; edebxane [1]; qedemge (Czr)} [Msr/HH/GF]

çolî I چۆلي *adj.* 1) having to do with the wilderness; native or resident of the wilderness; 2) {*syn:* hov; k'ûvî; t'oī II; weḧiş [3]} wild. [HB/K/A]

çolî II چۆلي (Zeb/Hej) = leafy branches used for sheep fodder. See **ç'ilo II.**

çomaq چۆماق (F/JJ) = club; staff; rod. See **çomaẍ.**

çomax چۆماخ (K/Ba2/Ag) = club; staff; rod. See **çomaẍ.**

çomaẍ چۆماغ *m.* **(; çomêẍ, vî çomaẍî).** 1) {*syn:* ciniḧ; ço; çogan; gopal; metreq; şiv[dar]} club, cudgel; staff, crook; rod, staff; stick, cane: •**[Pêẍember ... melekekî mezin dît ku deholeke zêde cesîm di esto da ye û çomaẍekî mezin di destî da ye]** (JR-2) The prophet saw a large angel with a very wide drum [strapped] around his neck and a large stick in his hand; 2) a blow with a club: •**[Eger mirofek ji ţayifa xwendîyan îḧsan û sedeqeyekê weyaxû ţe'am û zadekî bidine feqîrekî ez dê çomaẍekî li vê deholê bidim]** (JR-2) If someone from the class of the learnèd should give charity or food to a poor person, I will strike a blow on this drum. {*also:* çomaq (F); çomax (K/Ba2-2/Ag); [tchoumaq] چوماق (JJ)} Cf. Az T čomag [JR/Ba2/B//K/Ag//F/JJ]

çon چۆن (M) = to go. See **çûn.**

çong چۆنگ (BX/EP-4) = knee. See **çok.**

çop چۆپ (A) = stick. See **ço.**

çoqçoq چۆقچۆق (Krç) = turkey *(fowl).* See **coqcoq.**

çorîn چۆرین *f.* **().** wild herb that grows in the mountains, used to season rice (similar to lûş [lîş]): **-birinca bi lûş û çorîn** (Bar) rice seasoned with these herbs. [Bar/Zeb]

çortan چۆرتان *pl./m.(Krç)* **(-ê; çortîn** [Krç], **vî çortanî)** dried cheese made of curds or skimmed milk, rolled into balls (K/IFb); soft Kurdish cheese, curds (JJ): **-dewê çortan** (Krç) yoghurt drink made with dried curds. {*also:* [tchortan] چورتان (JJ); <çortan> چورتان (HH)} {*syn:* keşk} [HB/K/IFb/JJ/HH/GF/TF/Krç] <çolik II; toraq>

çov چۆڤ (HB) = stick. See **ço.**

çowal چۆوال = sack. See **çewal.**

çox چۆخ *m.* **(-ê;).** 1) broadcloth, thick woolen fabric; heavy, coarse cloth: •**Leylê rabû dawa dêrê xwe, çuxê xwe birî** (EP-5, #15) Leyla cut off the lap of her dress, of her coarse coat; 2) man's long cloth garment (K/B). {*also:* çoxe (K[s]/GF); çux (K/B); çuẍ (B-2); [tchoukh] چوخ (JJ); <çox> چوخ (HH)} Cf. T çuha = 'broadcloth'; Hau çoxe *f.* = 'homespun *choghа* jacket' (M4) [HB/K(s)/A/HH//K/B/JJ] <cang; caw>

çoxe چۆخه (K[s]/GF) = broadcloth. See **çox.**

çoẍan چۆغان (A) = stick. See **çogan.**

çu چو (Zx/JJ/JB1-A&S/SK/OK-2) = none, not any. See **t'u II.**

çulî چولي (M-Am) = leafy branches used for sheep fodder. See **ç'ilo II.**

çuq چوق (HB) = branch. See **ç'iq.**

çuqulk چوقولك (IFb) = branch. See **ç'iqil.**

çuqum چوقوم (Zeb) = hook. See **ç'iqil**[2].

çust چوست *adj.* quick, nimble, agile: •**Wezîfa bende ewe bît, biçim, bigeŗyêm, li nêzîkêt gundan nêçîrekî we-bînimewe. Wextê ko min dîtewe bihêm, xeber bidem e gurgî, da ew jî bihêt, harî min bihajot, çonko ew ji min çusttir o bi-qowettir:e** (SK 6:63) Let it be my duty to go and wander about and discover some prey near the villages. When I have found it let me come and inform the wolf so that he too may come and help me drive it, for he is more

nimble and stronger than me. {*also:* çist (K/IFb-2/TF); çûst (IFb-2); <çiste> چصته (HH)} {*syn:* çapik; çeleng [5]} cf. Sor çust-u-çalak چوست و چالاك = 'energetic, lively' [SK/IFb/OK//K/TF//HH]

çuwal چوال (BK) = sack. See **çewal.**

çux چوخ (K/B) = coarse cloth; man's garment. See **çox.**

çuẍ چوغ (B) = coarse cloth; man's garment. See **çox.**

ç'ûç'îk I چووچك *adj.* 1) {*syn:* ç'ûk II; piç'ûk; qicik (Bg)} small, little (Ad/K/B); 2) *[m.]* child (K); 3) {*also:* <çûç> چوچ (HH)} {*syn:* hêlik [2], m. (Msr); kîr; terik [2] (Msr); xir (Msr)} baby boy's penis (Msr). {ç'ûç'iktî} [Ad/K/B/Msr//HH]

çûçik II چووچك (IFb) = sparrow. See **ç'ûk I.**

çûçik III چووچك (IFb/HH) = ladle. See **çoçik.**

ç'ûç'iktî چووچكتي *f.* (). 1) {*syn:* zarotî} childhood; 2) childishness. [K]

çûîk چووئيك (IFb) = sparrow. See **ç'ûk I.**

çûîn چووئين (F/K) = to go. See **çûn.**

ç'ûk I چووك *m.(OK)/f.(K)* (;-î/). sparrow. zool. *Passer domesticus* (K/IF/JJ); small bird (A/JB3): **-çwîkê beytik** (L) do. {*also:* ç'ivîk (Ba2/K-2); çûçik II (IFb-2); çûîk (IFb-2); çwîk (L); [tchouk چوك /tchevik چوك] (JJ); <çûk چوك/çivîk چڤيك> (HH)} {*syn:* beytik; guncêşk} [L//K/A/JB3/IFb/JJ/HH/GF/OK]

ç'ûk II چووك *adj.* small; young: **•Kevotka ç'ûk gote ya mezin** (FK-eb-1) The youngest dove said to the oldest one; **-t'ilîya ç'ûk** (B) pinkie, little finger {*syn:* qilîç'k/tilîya qilîç'kê; *tilîya başikan (IF); [telîye pečûk] (JJ-PS)}. {*syn:* ç'ûç'ik I; piç'ûk; qicik (Bg)} [K/B]

çûn چوون *vi.* (-ç-/[di]heř-; *subj.* **biçim/heřim; *imp.* heře!).** 1) to go: **-bi hev çûn** = to come to blows [en venir aux mains]; **-çûyîn-hatin** (Z-1) comings and goings: **•Çûyîn-hatina ewqayê bedew û k'ubara qet dilê Memê ne diřiejand** (Z-1) The comings and goings of such beautiful and noble [creatures] did not move Mem's heart; 2) to fit; **-Du serê çê naçine ser be'lgîkî** (Dz) Two good heads don't fit on one pillow *[prv.]*. {*also:* çon (M); *çûndin (Diyarbakir-BX); çûîn (F/K); çûyin (BK/Ag); çûyîn (K/B/IF-2); [tchoun چون /tchouin چوين] (JJ); <çûn چون (diçe) (دچه)> (HH)} **çûn:** see M2, p.71: [Pok. 2. tu̯ei- 1099.] 'to agitate, shake, toss'--reconstructed by Kent as *qi̯eu- (§104): Skt √cyu [cyavati] = 'to move, shake'; O Ir *čyava- (Schwartz) & *šav-/*šyav- (Tsb 37): Av šav-/šyav-; OP šiyav- (pres. šyav-/šav-/š[u]v-) (Kent); Pamir dialects: Ormuri caw-; Parachi čh-/č(h)īm-; Yidgha šūi-; Sanglechi š-; Wakhi Cāw-; Shughni sāw- = 'to go' (Morg); P šodan شدن (-šav-) (شو) = 'to go (Early New P & Afgbani) & to become'; Sor çûn چوون (-ç-); Za şenã [şyayiş] (Todd/Srk); Hau şiey [past only] *vi.* (M4); **heř**-: [Pok. 1. ser- 909] 'to flow': Skt √sar [sarati] = 'to flow.' Sgd displays a suppletion from the same root: šw-, with past tense xrt- [A/JB3/IFb/JJ/HH/OK//F/K/B//BK/Ag]

*çûndin چووندن (Diyarbakir-BX) = to go. See **çûn.**

çûr I چوور *m.* (-ê;). angora goat, *variety of domestic goat with long, silky hair (mohair) known as **merez** (qv.).* {*also:* [tchour] چور (JJ); <çûr> چور (HH)} {*syn:* hîtik} Sor kûr كوور = 'angora kid' [Bw/Elk/IFb/JJ/HH/GF/TF] <kej II; liva; merez; rîs>

çûr II چوور *adj. denoting various pigments for hair:* **1)** blonde (K/JJ/HH/IFb/GF); 2) red-haired, redhead (K/B/JJ). {*also:* [tchour] چور (JJ); <çûr> چور (HH)} [K/IFb/B/JJ/HH/GF/RZ] <kej I>

çûrisîn چوورسين (F) = to shine. See **ç'irûsîn.**

çûst چووست (IFb) = nimble. See **çust.**

çûyin چووين (BK/Ag) = to go. See **çûn.**

çûyîn چووبين (K/B/IF) = to go. See **çûn.**

çûyîn-hatin چووبين‌هاتن (Z-1) = comings and goings. See under **çûn.**

çwîk چويك (L) = sparrow: **-çwîkê beytik (L) do.** See **ç'ûk I.**

D د

-da دا *psp. postpositional suffix indicating position (place where), used in conjunction with prepositions, or alone in certain dialects* : 1) in, at [=**di ...-da**]: •**Em Al-p'aşa, pîrejina wî û Memê delalva bihêlin şeherê Muxurzemînêda** (Z-1, p.45) Let us leave Al-pasha, his old wife, and Memê delal in the city of Mukhurzemîn •**Min kesek di dinîyayêda, di nava ecinîyada û di nava 'însanada, weke Memê** Alan **di xortada delal ne dîtîye** (Z-2, p.68) In the whole world, among jinns and mortals, I haven't seen any young man as beautiful as Memê Alan; -**gundda** (B) in the village; -**malda** (B) at home; -**têda** = in it, inside it [=di wî/wê da]; 2) from, starting from [=**ji...-da**]: -**jorda** (K/B) from above; -**zûda** (K/B) since a long time ago. {*also:* -de (GF/TF); [da] دا (JJ)} Sor -da دا [BX/IFb/B/JJ//GF/TF]

da I دا (IF/A/JJ) = mother. See **dê** I.

da II دا *conj.* 1) {*syn:* bila; bona [2]; deqene; ħeta ko [4]; wekî [2]} [+ subj.] in order that, in order to, so that *particularly in southern dialects*; *sometimes best translated with* ***should*** *or* ***let*** : •**Da biçîne mal** (M-Ak, 626) Let us go home •...**da bizanît nemaye** (M-Ak) He should know that there is none left •**Da nemirîtin sermada** (M-Ak, 544) It ought not to (be left to) die in the cold •[**Here gazî gundîyan bike, da perêd wan bidim**] (JJ) Go call the villagers, so that I can give [them] their money •**Ħîleyekê bike da ... xilas bibîn** (M-Ak, 556) Make some ruse (so) that we may be saved; -**da ko** (BX/K) do.; 2) until. {*also:* [da] دا (JJ)} [BX/M/K/JJ/JB1-A&S/SK/GF]

dabaş داباش *f.* (**-a;).** subject, topic: -**dabaş kirin** (IFb) to investigate, look into, research: •**Anku bes e ku bibêjin Kurd dabaşa (bahsa) biskan, çavan û xiyala guliyan û tuncikên xweşik bikin, divê ku êdî bahsa Kurdistanê, dabaşa war, zozan, av, çem, kanî, bax, bostan, gul û gulistanên wê bikin** (Rwş #2, p.15) In other words, enough of saying that Kurds investigate [only] curls of hair, eyes, and imaginings of beautiful bangs and locks; it is time to study Kurdistan, to investigate its encampments, pastures, water, rivers, springs, gardens, and flowers. {*also:* <dabaş> داباش (HH)} {*syn:* babet I[2]; mijar} [Rwş/(K)/A/IFb/HH]

dabeliandin دابەلعاندن (da-beliîn-) (IFb) = to swallow. See **beli'andin**.

da bellandin دابەللاندن (GF) = to swallow. See **beli'andin**.

da•binartin دابنارتن *vt.* **(da-dinêr-).** to plant *(trees)*; to hoist, raise *(flags)*: •**Em ala rengîn dabinêrin bilindciyan** (IFb) Let's hoist the colorful flag high. {*syn:* ç'ikandin I[3]; ç'ikilandin; daç'ikandin (F/K/JJ)} = Sor naştin ناشتن (-nêj-) [JB3/IFb/OK] <çandin>

daçek داچەك *f.* **(-a;).** preposition: -**daçeka duta** (K) paired preposition (e.g., ji ser, li ber; see K2, §386); -**daçeka hêsa/~asan** (K) simple preposition. {*syn:* bernav} [(neol)K/IFh/GF/TF/OK]

da•ç'ikandin داچکاندن *vt.* **(da-ç'ikîn-).** to plant *(trees, flowers, etc.)* ; to insert, stick, thrust, plunge (into stg.). {*also:* [da-tchikandin] داچکاندین (JJ)} {*syn:* ç'ikandin I[3]; ç'ikilandin; dabinartin (JB3/IF); niç'ikandin [3]} =Sor naştin ناشتن (-nêj-) [F/K/IFb/B/JJ/GF/TF/OK] <çandin; ç'ikandin I>

da•dan دادان *vt.* **(da-d-).** 1) {*syn:* daxistin [4]; hilkirin[2]; pêxistin; vêxistin; ≠temirandin; ≠vemirandin; ≠vêsandin} to light, kindle, ignite *(stove)* : •**Jinikê rabû tendûr dada** (Dz) The woman got up and lit the stove •**Êzingan bîne, em agir dadin** (AB) Bring firewood, so that we can light the fire; 2) to lock, shut up: •**Dergêd kelêye pola dadin** (Z-1) Lock the steel gates of the fortress; 3) {*syn:* danîn [5]; veniştin} to alight, land, perch, descend from on high (Hk/IFb). {*also:* [dadan] دادان (JJ); <dadan دادان (dadide) (داددە)> (HH)} [F/Dz/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH] <[1] serçavk>

dadga دادگا (OK) = court. See **dadgeh**.

dadgah دادگاھ (A) = court. See **dadgeh**.

dadge دادگە (K) = court. See **dadgeh**.

dadgeh دادگەھ *f.* **(-a;-ê).** court (of law), law court: •**DED (=Dadgeha Ewlekariya Dewletê)'a Stenbolê** (Wlt 2:103, p.8) The State Security Court of Istanbul. {*also:* dadga (OK); dadgah (A); dadge (K); dadigeh (IFb/OK-2)} Sor dadga دادگا =

'law-court' [(neol)VoA/Wlt/GF/TF//OK//A//K//IFb] <dadpirs>

dadigeh دادگەھ (IFb/OK) = court. See **dadgeh**.

dadmend دادمەند *adj.* just, fair, equitable. {dadmendî} [(neol)K(s)/IFb/TF/OK]

dadmendî دادمەندي *f.* (). justice, fairness, equity: **•Komara Tirkiyê ne weke berê ye. Îro pêşketin, wekhevî heye, dadmendî (edalet) heye** (Wlt 2:59, p.13) The Turkish Republic is not like before. Nowadays there is progress [and] equality, there is justice. [(neol)Wlt/IFb/TF/OK] <dadmend>

dadpirs دادپرس *m.* (). judge *(in a court of law)*, examining magistrate. {*syn:* ḥakim; qazî} [(neol)A/GF/OK] <dadgeh>

daêxistin دائێخستن (Zeb) = to lower; to close. See **daxistin**.

daf داف (IFb) = trap. See **dav** I.

dafik دافك (Msr/A) = trap. See **dav** I.

da•geřandin داگەڕاندن *vt.* **(da-geřîn-).** 1) to cause s.o. to turn off *(the road)*; to mislead, lead astray: **•Gelek rêwîngê mîna te ji rê dadigeřîne** (EP-7) She leads many travelers like you off the road; 2) to take or bring down again *(from a high place)*, to lower again (Mzg/IFb) 3) to bring back (JB3/GF); to bring or take back, to return *(vt.)* (Haz); 4) to send away (JB3); to send back (IF). [EP-7/K/JB3/IFb/B/GF/TF/OKHaz/Mzg] <dageřîn>

dageriyan داگەریان (JB3/OK) = to come back. See **dageřîn**.

da•geřîn داگەڕین *vi.* **(da-geř-).** 1) to turn, shift, move (K): **•Wextekê kuçer dadigerin** (J) Once, the nomads were moving... [lit. 'are moving']; 2) to return, come back (IFb/TF/GF). {*also:* dageriyan (JB3/OK); dageryan (GF)} [K/IFb/B//JB3/OK//GF] <dageřandin>

dageryan داگەریان (GF) = to come back. See **dageřîn**.

dagir داگر (K) = occupying. See **dagîr**.

dagirker داگرکەر (Wlt) = occupier. See **dagîrker**.

da•girtin داگرتن *vt.* **(da-gir-).** 1) {*syn:* t'ijî kirin} to fill up: **•Ji mi re tasekê dahêjin bîrê, ezê pê ji we re avê dagirim** (L) Lower a bowl into the well for me, I will fill it with water for you **•Ji dêl xweşiyê, te dilê min ji xema û kesera dagirtiye** (BX) Instead of joy, you have filled my heart with pain and concern; **-tifing dagirtin** (IFb) to load a rifle; 2) {*syn:* bar kirin} to load up (IFb); **-bar dagirtin** (IFb) to pack up a load; 3) to seize from all sides (JJ). {*also:* [da-ghirtin] داگرتین (JJ); <dagirtin داگرتن (dadigre) (دادگرە)> (HH)} [L/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK]

dagîr داگیر : **-dagîr kirin** (IFb/OK) to occupy, annex, conquer. {*also:* dagir (K)} Sor dagîr kirdin داگیرکردن = 'to seize, occupy militarily' [IFb/OK//K]

dagîrk'ar داگیرکار (K[s]/OK) = occupier. See **dagîrker**.

dagîrker داگیرکەر *m.* (). occupier, invader; conquerer, member of an occupation force; colonizer: **•Dagirkeran li her parçeyên Kurdistanê ev jenosîd ceribandine, lê tu car serfiraz nebûne** (Wlt 1:35, p.2) Occupiers in all parts of Kurdistan have attempted genocide, but they have never succeeded [in wiping out the Kurds] **•Dagîrkerên xwînmij, gelek derd û kul dagirtine serê me** (Wlt 1:35, p.4) Bloodthirsty invaders have filled our heads with much pain and grief. {*also:* dagirker (Wlt-2); dagîrk'ar (K[s]/OK)} Cf. Sor dagîrker داگیرکەر = 'occupying force' [(neol)Wlt/IFb//K(s)/OK]

daha داها (B) = still; already. See **diha**.

da•hatin داهاتن *vi.* **(da[t]ê-).** 1) {*syn:* dak'etin; peya bûn} to descend, go *or* get down: **•Berf datê** (IF) Snow is coming down; 2) to land (GF/OK). [K/JB3/IFb/GF/OK] <dahiştin; dakirin; daxistin [1]>

dahelandin داهەلاندن (da-helîn-) (IFb/OK) = to lower. See **dahiştin**.

dahelanîn داهەلانین (OK) = to lower. See **dahiştin**.

dahêlan داهێلان (B/JB1-A/SK/OK) = to lower. See **dahiştin**.

dahêlandin داهێلاندن (B/A/GF) = to lower. See **dahiştin**.

dahilandin داهلاندن (OK) = to lower. See **dahiştin**.

dahilanîn داهلانین (K) = to lower. See **dahiştin**.

da•hiştin داهشتن *vt.* **(da-hêl-**[K]**/da-hêj-** [L]). to lower, let down *(e.g., into a pit)*: **•Gelî bira, şerîtî bi newqa mi ve girê bidin û min dahêjin bîrê** (L) Brothers, tie a cord around my waist and let me down into the well **•B. bi şerîtî girêdan û dahiştin hindurê bîrê** (L) They tied a cord to B. and let him down into the well **•Ji mi re tasekê dahêjin bîrê, ezê pê ji we re avê dagirim** (L) Lower a bowl into the well for me, I will fill it with water for you. {*also:* dahelandin (da-helîn-) (IFb/OK); dahelanîn (OK-2); dahêlan (B/JB1-A/SK/OK-2); dahêlandin (B-2/A/GF); dahilandin

(OK-2); dahilanîn (da-hilîn-) (K-2); dehlendin (Wlt 2:59, p.15); [dà-hichtin] داهشتین (JJ)} {*syn:* dakirin; daxistin [1]} Sor dahêştin داهێشتن/dahêłan داهێلان = 'to let down' [L/K/JJ//IFb/OK//B/JB1-A/SK//A/GF//Wlt 2:59, p.15]

da•k'etin داکەتن *vi.* **(da-k'ev-).** 1) to descend, go down: **•Gavan û jina xwe daketin nav gund** (L) The cowherd and his wife went down to the village **•Kurê pîrê daket sûkê** (L) The old woman's son went (down) to the market; 2) to come out and fight: **•Ezê dakevim şerê te** (L) I will take you on [in hand-to-hand combat] [lit. 'I will descend to your battle'] **•[Osman beg got "herdu bira dakevin hev." Herdu daketin hev, ji subehî ħetta êvarî}** (PS-I 13:30, l.16-17) Osman beg said, "Let the two of them fight each other." The two of them fought each other, from morning until evening **•Ya xortê delal, dakeve meydanê** (L) O dandy youth, come out to the [battle] ground! {*also:* [da-ketin] داکتین (JJ); <daketin داکتن (dadikeve) (دادکەڤە)> (HH)} {*syn:* dahatin} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK] <daxistin [1]>

da•kirin داکرن *vt.* **(da-k-).** 1) {*syn:* dahiştin} to lower, let down; to throw, bring down (K); to unload: **•Ezê îro tasa mewtê li devê te dakim!** (L) Today I'll ram the cup of death into your mouth [i.e., down your throat]!; 2) to take in *(an animal)*: **•Kerê wî ji derwe dê mînit, kes nadaket** (SK 25:231) His donkey will stay outside, nobody will take it in (to his stall); 3) *to press (K); {*syn:* palandin; parzinandin} to strain, filter (IFb); 4) to dip (A/JB3/TF); 5) *to exchange, switch, trade (IFb); 6) *to imprison (HH). {*also:* <dakirin داکرن (dadike) (دادکە)> (HH)} [L/K/A/JB3/IFb/HH/SK/GF/TF/OK]

dal دال (IFb) = valley; forest. See **dehl.**

daleqandin دالەقاندن (IFb/HH/TF) = to hang. See **daliqandin.**

daleqîn دالەقین (TF) = to hang (vi.). See **daliqîn.**

daleřeş دالەرەش *m.* **(-ê;).** lammergeier, bearded vulture, ossifrage, zool. *Gypaetus barbatus.* {*also:* delaş (AA)} Sor dałaş دالاش /daraş داراش (Arbil) [Zeb//AA]

da•liqandin دالقاندن *vt.* **(da-liqîn-).** to hang (past: hung)*(vt.)*; to hang up *(e.g., coat on a hook)* (Msr): **•Çel keleş ... îslehê xwe timam daliqandine** (L) 40 brigands ... hung up their weapons **•Min şerma serê xwe daliqand, caba wî neda** (Ba2:2, p.207) I hung my head in shame, did not answer him; **-xwe daleqandin** (IFb) to hang o.s. (past: hanged). {*also:* daleqandin (IFb); dalqandin (A/GF); [dālaqāndin] دالقاندین (JJ); <daleqandin دالقاندن (dadileqîne) (دادلقینە)> (HH)} {*syn:* darda kirin; hilawîstin; řaxistin} ?< Ar 'allaqa علّق = 'to hang' [L/K/JB3/B/OK/Msr//A/GF//IFb/HH/TF//JJ] <daliqîn>

da•liqîn دالقین *vi.* **(da-liq-).** to hang *(vi.)*, to be hanging. {*also:* daleqîn (TF); dalqîn (GF); [daliqin] دالقین (JJ)} {*syn:* darda bûn (F/IFb)} [F/K/IFb/B/JJ/OK//TF//GF] <daliqandin>

dalqandin دالقاندن (A/GF) = to hang. See **daliqandin.**

dalqîn دالقین (GF) = to hang (vi.). See **daliqîn.**

daman دامان (IFb/OK) = flap, panel *(of a dress)*. See **damen.**

damar دامار (K/IFb/JB3) = vein. See **temar.**

damarî داماري (Ba/IFb/B/JJ) = stepmother. See **dêmarî.**

dam•e دامە *f.* **(;•ê).** checker(s), draughts: **-kevirê temê** (F) checker piece; **-lîstina temê** (F) game of checkers. {*also:* teme I (F); [tama طاما /tamé طامە/ dama ضامە /دامە] (JJ); <dame> دامە (HH)} {*syn:* k'işik [2]} [Z-2/K/IFb/HH/JB1-S/GF/OK//JJ/F] <kevir [2]; k'işik>

damen دامەن *m.* **(-ê/damnê** [EP-7]**;).** 1) {*syn:* daw [2]} skirt, flap, panel, hem *(of a coat, dress)* (K[s]/IFb/JJ); 2) {*syn:* k'oş} lap; loins (EP-7): **•ji damnê dê** (EP-7) from [his] mother's lap/loins; 3) foot, skirt *(of a mountain, etc.)* (K[s]). {*also:* daman (IFb/OK); [damen] دامن (JJ)} Cf. P dāman دامن [EP-7/K(s)/JJ//IFb/OK] <[3]: p'al [2]; qûndaχ>

da•mezirandin دامەزراندن *vt.* **(da-mezirîn-).** to found, establish, set up: **•Di salên 1843-1846-an de Mîr Bedir-Xan ji bo damezrandina Kurdistanek serbixwe li dijî Împaratoriya Osmanî rabû** (Rnh - intro) In the years 1843-1846, the emir Bedir-Khan rose up against the Ottoman Empire for the establishment of an independent Kurdistan. {*also:* damezrandin (A); damizrandin (IFb)} {*syn:* saz kirin} [K(s)//A//IFb] <li dar xistin>

da•mezirîn دامەزرین *vi.* **(da-mezir-).** 1) to be set up, founded, established (K/A); 2) [*f.*] establishment (IF). {*also:* damizrîn (IFb)} Cf. Sor damezran

دامەزران = 'to be established, get settled' [S&E/K/A//IFb]

damezrandin دامەزراندن (A) = to establish. See **damezirandin.**

damilandin داملاندن (IFb) = to close (one's eyes). See **damirandin.**

da•mirandin دامراندن *vt.* **(da-mirîn-).** to close, shut *(one's eyes)*: **•Çavê xwe yê çepê dadimirand, nîşandikir** ... (Cankurd:RN2:56[1998]10) He would close his left eye, and make a sign ... **•Min bi lez û bez, xwe tev cilên xwe xiste bin nivînê û çavên xwe damirandin** (Cankurd:RN2:56[1998]12) I quickly jumped into bed with my clothes on and closed my eyes. {*also:* damilandin (IFb)} {*syn:* miçandin} [RN2//IFb]

damizrandin دامزراندن (IFb) = to establish. See **damezirandin.**

damizrîn دامزرین (IFb) = establishment. See **damezirîn.**

dan I دان *vt.* **(-d-/-de-** [Bw/M]). 1) to give: **•Ez didim ê** = I give him/her **•Min da ê** = I gave him/her **•...ku bive bidê** (Dz) ... to take [it and] give [it] to him **•Hakim qîza xwe na de bi pera, dide bi şerda** (L) The king doesn't give his daughter [in exchange] for money, he gives [her] for tasks; **-dan dû/pey** = to follow, pursue. See **dû III** and **pey I**; **-dan ser** (FK-eb-1) to chase, pursue, bear down on, gain on: **•Sîarekî wê daye ser xezalê** (FK-eh-1) A horseman was gaining on the gazelle; 2) {*syn:* danîn; kirin [2]} to put: **•Ê ko keska pêxember dide serê xwe, nahêle tu carî bilewite, ê te, tu ê herî keska pêxember, di nav heriyê bidî û tu qîmeta wê nizanî** (RN 3:52, p.2) He who puts the green [turban?] of the prophet on his head, never lets it get dirty, and you, you will go put the prophets green [turban?] in the mud, you don't know its worth **•Kewaniya xwe ya ciwan dide kêleka xwe û ji bajarê D'ê hêdî hêdî ber bi bakur dajo** (Lab, 6) He puts his pretty wife at his side and slowly drives north from the city D **•Paşê bazirganbaşî Ûsib dide ser devekê** (Ba) Then the caravan leader puts Joseph on [the back of] a camel; **-xwe dane ber**: a) to hide *(vi.)*: **•Xwe da ber tûmekî** (L) He placed himself (i.e., hid) behind a bush; b) to expose o.s. to, be exposed to: **•Li demê havînê bi mîlyona xelk xwe didene ber tava rojê da ku esmer bin** (Ak) During the summer millions of people lie in (i.e., expose themselves to) the sun to get a tan; **-xwe dane paş** = to retreat. See **paş**; 3) to pay: **-p'ere dan** (K)/**pare dan** (IFb) to pay: **•Babê min, ko ewe dikir, pare bi kîsê wî dima yan dida? ... madam dûmaê dan bît, şeî û kêşekêş çi fayde ye?** (SK 14:144) When my father did this did the money stay in his purse or did he pay? ... since one has to pay in the end, what is the point of fighting and struggling? **•Perên ku didane me ne pir bin jî, dîsa jî ji meaşên hemû karmend û karkerên wan zêdetir bûn** (AW72B3) Even if they didn't pay us much, it was still more than the salaries of all the other employees and workers; 4) [+ inf.] to make, let, cause stg. to happen: **•Wî jêre da zanîn ko...** = He let him know that... **•Ew bazirgan dide sekinandinê** (Ba) He had the caravan halt **•Kevotka M. dane razandinê** (EP-7) The doves put M. to bed **•Tu dikarî bi kurtayî xwe bidî naskirin?** (Ber) Can you briefly introduce yourself? {*also:* dayin I (BK); dayîn I (K/B/Ag); [dàin داین /dan دان] (JJ); <dan دان (dide) (ددە)> (HH)} [Pok. dō- 223.] 'to give': O Ir *dā- (Tsb 43): Av dā- (pres dā-/dadā-/daθā-); OP ^{1}dā- (Kent); P dādan دادن; Sor dan دان (-de-); Za danã [dayiş] (Todd); Hau day (de-) *vt.* (M4); *cf.* also Lat dare; Gr didō δίδω; Rus da(va)t´ да(ва)ть; Arm tal (W dal) տալ [A/JB3/IF/JJ/HH/M//K/B/Ag//BK]

dan II دان *m.(B/OK)/pl.(K)* **(-ê; dên** [B]). seed, kernel; grain, *particularly threshed and crushed grain, used in making soups and the like*; cooked grains of wheat (Haz). {*also:* dehn (K-2); de'n III (B/K-2); [dan دان/dayn/dahen داهن] (JJ)} Cf. P **dāne** دانه = 'grain, seed, stone (of fruit)'--> T tane; Sor dan دان = 'grain' & denik دەنك = 'single grain' [AB/K/A/IFb/JJ/SK/GF/OK/Haz/Qzl/Wn] <danhêrk; danqut; danû; ħeb; lib>

dan III دان *m.* **(-ê;).** 1) eight-hour period, one-third (1/3) of a day: **•Memê mirîye danê sibê, ez negihîjime danê nîvroja** (Z-1) Mem died in the morning, I won't live to see the noon; **-de'nê êvarê** (K) eventide, evening; **-de'nê nîvro** (K) noontime, noon; **-de'nê sibê** (K) morning time, morning; 2) noontime feeding *(of animals)*; lunch,

lunchtime: •**Dayka we hate de'na** (J) Your mother has come for lunch •**Hûn paşê derî vekin, werne de'na** (J) Then you open the door, come to lunch •**Wexta de'na nîne, dengê dya me zirave** (J) It's not lunchtime, [and] our mother's voice is soft [unlike the voice at the door]; 3) {*syn:* nîvro} noon. {*also:* de'n Il (K/B/J)} [J/K//Z-1/JB3/IFb/GF/TF/OK] <şevîn>

danan دانان (da-nê-) (SK) = to put down, settle. See **danîn**.

danaqut داناقوت, f. (JB1-A/OK) = crushed wheat. See **danqut**.

danequt دانەقوت, m. (OK) = crushed wheat. See **danqut**.

danhêrk دانهێرك *f.* (). type of crushed wheat *(more finely ground than* ***savar****, less finely ground than* ***simîd****).* {*also:* danhûrik (CB); danhûrk, m. (OK/JB1-A)} <dan II + hêr- = 'to grind'/hûr = 'tiny' [Bw/GF//CB//JB1-A/OK] <dan II>

danhûrik دانهوورك (CB) = crushed wheat. See **danhêrk**.

danhûrk دانهوورك, m. (OK/JB1-A) = crushed wheat. See **danhêrk**.

danî I داني *pp./adj.* placed, located, situated: •**Çel text di hindurê wê de danî ne** (L) 40 beds were placed/located in it. pp. of **danîn** [L] <danîn>

danî II دانی (CB/JJ) = boiled wheat. See **danû**.

danîn دانین *vt.* (**da[t]în-**; *imp.* **dayne/deyne/dêne**; *fut.* **ezê dênim/daynim**). 1) to put, place: •**Azad jî pirtûka xwe ... datîne ser maseyê** (AW69B8) Azad puts his book on the table •**Ew zêrê gerdena xwe û guharê xwejî datîne der t'aê mêzînê** (Ba) She puts the gold of her nacklace and her earrings ont the pan of the scales •**Nanê xwe danî ber xwe nan xwar** (Dz) He put his bread before himself (=he took it out) and ate •**Tembûra xwe danî ser çoga xwe** (L) He put his tambour *(a stringed instrument)* on his knee; -**serê xwe danîn** = to lie down [lit. 'to put one's head down'] {*syn:* ŗamedîn}: •**B. serê xwe danî û raket** (L) B. lay down and went to sleep; -**şer danîn** = to combat, fight: •**Emê vira şerekî daynin** (Z-1) We will battle each other here; -**xwe cîyê** [or **dewsa**] ***fk-ê/ft-î*** **danîn** (XF) to pose as, pretend (to be), feign: •**Lê Ûsiv xwe dewsa keŗa datîne û naxwaze Zelîxêŗa xeberde** (BA3-3, #28) But Joseph pretends to be deaf [lit. 'puts himself in the place of the deaf'] and refuses to speak [lit. 'does not want to speak'] to Zulaikha; 2) {*syn:* şiqitandin} to remove, take off *(clothing)* : •**Çel kevok hatin û libsê xwe danîn** (L) 40 pigeons came and took off their garb; 3) to name: •**Navê yekê datîne Şenglo** (J) She names one of them "Shenglo"; 4) to subside, abate: •**Ko usa dibêjin, hêrsa Qeret'ajdîn datîne** (Z-3) When they say this, Q.'s anger subsides; 5) {*syn:* dadan [3]; veniştin} to land, alight, perch *(of birds)*; to land *(of airplanes)*; to settle: •**Teyrekî ser serê darê danî bû** (EH) A bird had alighted on the top of the tree. {*also:* danan (da-nê-) (SK); [danin] دانین (JJ); <danîn دانین (datîne) (داتینه)> (HH)} although seems to be da- + anîn, may actually come from [Pok. 2. dhē- 235.] 'to set, put': Skt. dhā-; Av dā-; OP ^{2}dā- = 'put, make, create' (Kent); but cf. Mid P nihādan (nih-) = 'put, place, establish' (M3); Sor da-nan دانان (da-nê-) [F/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH//SK]

dankut دانکوت (IFb/GF) = crushed wheat. See **danqut**.

dano دانۆ (Qzl) = boiled wheat. See **danû**.

danqut دانقوت *f.(JB1-A/OK)/m.(OK)* (). type of crushed wheat, *for use in cooking.* {*also:* danaqut, f. (JB1-A/OK); danequt, m. (OK-2); dankut (IFb/GF)} <dan II + qut-/kut- = 'to beat' [DH//JB1-A/OK//IFb/GF] <dan II>

danustandin دانوستاندن (JB1-S) = commerce; relations. See **dan û standin**.

danû دانوو *m.(B)/pl.(K)* (). boiled whole wheat [T hedik]. {*also:* danî II (CB-2); dano (Qzl); de'nû (B): [dani دانی/dahni دهنی] (JJ); <danû>دانو (HH)} Sor danû دانوو = 'grain, cereal' & danûle دانوولە 'boiled wheat, porridge of boiled wheat & chick-peas' [Qzl//K/A/IFb/HH/CB/Kmc-2421//B//JJ/CB] <dan II; qeynok>

danûsitandin دانووستاندن (TF) = commerce; relations. See **dan û standin**.

dan û standin دان‌وستاندن [GF]/**danûstandin** دانووستاندن [Wlt/IFb/OK] *vt.* (**-d- û -stîn-**). 1) to deal, transact business; to negotiate; 2) [*f.* (**-a;**).] transaction, deal, bargain; business, commerce: •**Dayîn-stendina (we) ser çîye?** (XF) What are (you) talking *or* arguing about?; 3) negotiations, talks; relations, connections: -**danûstandin di navbera dewletan** (IFb) international relations

(IFb/OK); 4) amusements, entertainment (XF). {*also:* danustandin (JB1-S); danûsitandin (TF); dayîn-stendin (XF); dayîn û standin (K); [dané sitandin] دانه ستاندین (JJ)} <dan = 'to give' + standin = 'to take'; Cf. T alış-veriş = 'shopping, business, dealings' (lit. 'taking-giving'); Clq Ar xud wa-i'ṭī خذ واعطى (lit. 'take and give'); Arm aṛewtur [W Arm aṛewdur] առեւտուր (lit. 'take and give') = 'business, commerce'; Heb maśa u-matan מתן ומשא (lit. 'leading and giving') = 'negotations' [Wlt/IFb/OK/GF//JB1-S//TF//XF//K//JJ] <girtin û berdan>

danzde دانزده (M-Am & Bar/Rh)/danẕde دانظده (JB1-A) = twelve. See **donzdeh**.

dapîr داپیر *f.* **(-a;-ê).** grandmother; grandmother on father's side (F/JJ); old woman: •**Dapîra min ji min ra çîrokan dibêje** (AB) My grandmother tells me stories. {*also:* daypîr (JB1-S); [da-pir داپیر/da pīr (PS)/día pīr (PS)] (JJ)} {*syn:* ecî (HB); pîrik} <dê I = 'mother' + pîr = 'old (woman)'; Sor dayegewre دایەگەورە = 'grandmother' & dapîr داپیر = 'old woman, crone'; Za dapîr *f.* = 'grandmother' (Todd) [F/K/JB3/IFb/B/JJ/GF/TF/OK//JB1-S] <bapîr; kalik>

dapîroşk داپیرۆشك *f.* (;-ê). spider: **-tewnê dapîroşkê** (SK) cobweb. {*also:* <dapîroşk> داپیرۆشك (Hej)} {*syn:* pêrtevînk; p'indepîr; pîr [4]; pîrhevok; pîrik [4]; t'evnpîrk [1]} =Sor calcalok جالجالۆکە & dapîroçke داپیرۆچکە/dapîroke داپیرۆکە [Zeb/SK/OK/RZ/Hej] <t'evn>

daqul داقول (L) = leaning over. See **daqûl**.

daqulandin داقولاندن (da-qulîn-) (IFb) = to swallow. See **daqurtandin**.

daqultandin داقولتاندن = to swallow. See **daqurtandin**.

daqurçandin داقورچاندن = to swallow. See **daqurtandin**.

da•qurtandin داقورتاندن *vt.* **(da-qurtîn-).** to swallow: •**Gur wê çaxê Şenglo, Menglo, Qalîç'englo dadiqurtîne** (J) Then the wolf swallows up Sh., M. and Q. [three kids]. {*also:* daqulandin (da-qulîn-) (IFb-2); daqultandin; daqurçandin} {*syn:* beli'andin; daûran (JB3/IF); *hişavtin (IF)} [J/F/K/JB3/IFb/B/GF/OK] <fir I; qurtandin>

daqûl داقوول: **-daqûl bûn** (IFb) to bend down, kneel, lean over, bow down: •**Carkê nerî deng ji wan dera nay[ê]; daqul bû, nerî go devê miẍarakê xwîya ye; ew dixan ji miẍarê dikişe** (L-1 #3, ll.14-15, p.46) He saw that no sound was coming from there; he bent down, and saw that the cave's mouth was visible; the smoke was coming from the cave; **-xwe daqûl kirin** (Qzl) to bend down, kneel {*syn:* xwe xûz kirin}: •**Ji kerema xwe, xwe daqûl bike û li wan binihêre** (SF 24) Please bend down and look at them; -xwe **daqûlî 'erdê kirin/daqûlî 'erdê bûn** (Qzl) to kneel on the ground. {*also:* daqul (L)} [SF/Qzl/IFb//L-1]

dar I دار *f.* **(-a;-ê).** tree: •**Darbir çû mêşe dara bibire** (Dz) The woodcutter went to the forest to cut down trees •**Dar sî dide ser me** (AB) The tree gives us shade [lit. 'gives shade on us']; **-dara dergûşê** (Dz) cradle, crib {*syn:* bêşîk; bormotk (EP-7); colang; landik}. {*also:* [dar] دار (JJ)} <O Ir *dāru- (A&L p. 84 [V]): P dār دار = 'wood, gallows'; Sor dar دار = 'tree, wood, pole, staff, stick, gallows'; Za dar *f.* = 'tree'; for more etymological information see **dar II** below [BX/K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF/TF/OK] <daristan; **dehl**; mêşe>

dar II دار *m.* **(-ê; dêr** [BK/B], **vî darî).** 1) wood; 2) wooden stick: **-bi darê zorê** (BX) by force [lit. 'By tbe stick of violence']; **-bi darê kotekê, bi darê zorê** (L) by hook or by crook. {*also:* [dar] دار (JJ); <dar> دار (HH)} Skt dAru-; O Ir *dāru- (A&L p. 84 [V]): Av dāuru-; OP **dāru-** = 'wood' (Kent); P dār دار = 'wood, gallows'; Sor dar دار = 'tree, wood, pole, staff, stick, gallows'; cf. also Gr dóry δόρυ = 'spear' [BX/K/A/JB3/IFb/B/HH/BK/GF/TF/OK] <êzing; mêşe>

daralînk دارالینك *f.* (). dodder, *twining leafless parasitic herb*, bot. *Cuscuta*. [Zeb/IFb/AA] <lavlav>

dar-axac دارئاخاج (Ba3) = gallows. See **daraxaç**.

daraxaç داراخاج *f.* (;-ê). gallows, gibbet: •**Bavê wê lê hatye xezevê, dar-axac çêkirye, wê îro Meyanê dardakin** (Ba3-3, #12) Her father was furious, he built a gallows, [and] they will hang Meyaneh today. {*also:* dar-axac (Ba3); daraẍac (K)} {*syn:* sêdare; sêp'î [2]} <T darağacı = 'gallows' < P dār دار = '(wooden) gallows' + T ağaç = 'tree' [Ba3//B//K]

daraxac داراغاج (K) = gallows. See **daraxaç**.

daraz داراز *f.* **(-a;).** (legal) sentence, verdict: -**daraz dan** (IFb/OK) to sentence, pass judgement. [(neol)IFb/TF/OK] <biryar; qirar>

darbenk داربەنك (IFb) = terebinth. See **bêmk**.

darbest داربەست *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* me'f} stretcher, litter; 2) bier, stretcher *on which a corpse is carried*: •**Silêman dîtin** [sic], **mirî ... Jin û biçûk û xizmêt Silêmanî hemî hatin, kirine qorî û girîn û tejî ser serê xo kuŗ û xolî kirin** [sic]. **Meytê Silêmanî danane** [sic] **ser darbestê, înane** [sic] **gundî** (SK 10:100) Then they saw Sulaiman, dead ... Sulaiman's wife and children and relatives all came and began wailing and crying and throwing earth and ashes all over their heads. They placed Sulaiman's corpse on a stretcher and brought it to the village •**Xizm û muroêt 'Ebdî jî ji gundî hatin, ŗakirin** [sic], **darbesta wî gehandine** [sic] **gundî. Nîw-sa'et may bo ŗojawa bûnê, ew jî temam bû** (SK 18:174) Abdi's relatives and friends came from the village, lifted him and brought him to the village on a stretcher. He too died half an hour before sunset. {*also:* [dar-best] داربست (JJ)} Cf. P dārbast داربست = 'trellis, scaffolding'; =Sor darebaze داربازه/daremeyt داربەمەیت/dareterm داربەتەرم [Dh/Zeb/K/A/IFb/JJ/JB1-A/SK/GF/OK] <sindirîk>

darbiŗ داربڕ *m.* **().** 1) woodcutter, lumberjack: •**Darbiŗ çû mêşe dara bibiŗe** (Dz) The woodcutter went to the forest to cut down trees; 2) {*syn:* kûçikê avê (F)} beaver (IFb/JJ) ; 3) {*syn:* darnekol; kutkut} woodpecker (B); 4) *lioncub (A/HH). {*also:* [dar-byr] داربر (JJ); <darbir> داربر (HH)} < dar = 'wood' (m.)/'tree' (f.) + biŗ- = 'to cut' [F/Dz/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/OK]

darçîn دارچین *f.* **(;-ê).** cinnamon, bot. *Laurus cinnamomum*: •**Bêhna darçînê ya xoş e** (Dh) Cinnamon has a nice smell. {*also:* darçînî (GF); [dartchin] دارچین (JJ); <darçîn> دارچین (HH)} Cf. P dārčīn[ī] [دارچینلی ; Sor darçîn[î] [دارچینلی [K/A/IFb/B/JJ/HH/TF/OK/CB//GF]

darçînî دارچینی (GF) = cinnamon. See **darçîn**.

darda داردا *adj.* hanging: -**darda bûn** (K) {*syn:* daliqîn} to be hanging, hang *(vi.)* : •**Boẍ da lodka, gur pêva darda bû** (J) The bull gave a leap, [and] the wolf was completely [left] hanging; -**darda kirin** (K/IF/B) {*syn:* daliqandin; hilawîstin} to hang *(vt.)* •**Bi 'ezmînva ç'iqlê dara hebûn, eskerê wî gişka sîliẖê xwe êxstin û ç'ilqava darda kirin** (EH) Throughout the sky there were tree branches, all of his soldiers took off their weapons and hung them up [on the trees]. [F/K/JB3/IF/B] <şor II>

daristan دارستان *f.* **(;-ê).** forest, wood(s); grove, copse: •**Aliyê bakur ê vî welatî hemû daristan e. Daristaneke weha ye ku piling têkevê nema dikare ji nav derkeve** (SF 19) The northern end of this country is all forest: it is such a [dense] forest that if a tiger enters it, he can't get back out. {*syn:* dehl [2]; mêşe; rêl} [K/IFb/GF/OK] <dar I & II>

darî داري (HR-I) = wooden. See **darîn**.

darîn دارین/**daŗîn** داڕین *adj.* wooden, made of wood: •**Ew jî dibê kevç'îyê hesinî, di nav girara germ da disincirê; ji wê yekê kevç'îyê darî qîmetlitir e** (HR-I, 1:40) They also say that iron spoons [lit. 'the iron spoon'] melt [or, heat up] in hot porridge; for this reason wooden spoons are [lit. 'the wooden spoon is'] more valuable. {*also:* darî (HR-I)} [Z-1/K/B/GF/TF/OK//HR-I] <dar I; dar II>

dark'ol دارکۆل (B/F) = woodpecker. See **darnekol**.

dark'olk دارکۆلك, m. (K/GF) = woodpecker. See **darnekol**.

darnekol دارنەکۆل *f.* **(-a;-ê).** woodpecker, zool. Picus. {*also:* dark'ol (B/F); dark'olk, m. (K/GF); darqul (F-2)} {*syn:* darbiŗ; kutkut} [Dy(EW)//F/B//K/GF]

da•ŗotin داڕۆتن *vt.* **(dа-ŗoj-).** to trim, shave, plane. [K]

darqul دارقول (F) = woodpecker. See **darnekol**.

***darûk** داروك **().** spruce *or* fir tree. {*syn:* kac [2]} [F]

das داس *f.* **(-a;-ê).** sickle: •**Îcar wek palîya genimê sor ku çawa meriv dide ber dasan, wele ez jî bi mûçingê ketim nav porê xwe** (LC, p.5) Like harvesting red wheat, the way one strikes it with a sickle, that's how I went after my hair with a tweezers; -**das kirin** (JJ) to harvest, reap, cut down, mow; -**das û çakûç** (F) hammer and sickle •**kalûmeke dasan** = old, rusty sickle. {*also:* de's II (B); dasû (Haz); [das] داس (JJ); <das داس/dasok داسوك> (HH)} {*syn:* kasox (IF)} O Ir *dāθra-; Skt dā́tra- *n.*; Southern Tati dialects: Chali,

Takestani, Eshtehardi, & Sagz-abadi dāra *f.* = 'sickle' (Yar-Shater); P dās داس; Sor das داس; Za dahrî *f.* = 'tool for splitting wood (all iron, slight sickle shape)' (Todd). See: Georg Morgenstierne. "Das Wort für 'Sichel' in neuindischen und neuiranischen Sprachen," *Göteborgs högskolas ārsskrift,* 36, iii (1931), 63-69, reprinted in: *Irano-Dardica* (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1973), pp.9-16. [F/K/A/JB3/IFb/JJ/HH/GF/TF/OK//B//Haz] <berdas; diryas; kalûme; k'êlendî; qalûnç; şalok>

dasik داسك (A) = dim. of **das**.

Dasinî داسني *m.* (). Yezidi: •**Dasinî mezhebek e, Êzedî jî dibêjinê** (SK 39:344) The Dasinis are a sect, also called Yezidis. {*syn:* Êzîdî} [Zeb/SK/Hej] <k'irîv [2]>

dasî داسي *m.* **(-yê;).** 1) {*syn:* stirî I[3]} fishbone: **-de'sîyê me'sî** (Frq) do.; 2) {*syn:* bijî III} awn, beard *(bot., of grasses)* (K/B/TF). {*also:* de'sî (Frq/K-2/B)} Sor dask داسك = 'awn, beard of wheat or barley' [Haz/K/IF2/TF//Frq/B] <hestî; masî>

dastan داستان (K) = epic poem. See **destan**.

dasû داسوو (Haz) = sickle. See **das**.

daş•ir داشر *f.* **(•ra;•irê).** bathroom, toilet, restroom, lavatory: •**Dûvre--li daşirê--tiştek dibe** (BM, p.28) Later--in the bathroom--something happens. {*syn:* avdestxane; avrêj I; çolik III (Msr); destavxane; edebxane [1]; qedemge (Czr)} [Dy/BM/KS/Kmc-12]

da•ûran دائووران *vt.* **(da-ûr-).** to swallow. {*also:* [dāwurān (Rh)] داوران (JJ)} {*syn:* beli'andiu; daqurtandin; *hişavtin (IF)} Cf. P ōbārīdan اوباريدن/ōbāštan اوباشتن (-ōbār-) (اوبار) = 'to swallow, devour' [JB3/IFb/JJ-Rh/M/Bw]

dav I داف *f.* **(-a;).** trap, snare (K/JB3); trap with a noose, made of horsehair (A/IFb) or goathair (GF); type of trap for catching partridges, *after which the birds are kept in cages (rather than being killed)* (Msr): •**Hon ketin dava min** (SW1, p.24) You have fallen into my trap. {*also:* daf (IFb); dafik (Msr/A); davik, m. (K/TF-2); daw II (SK); [daw] داف (JJ)} <O Ir *dāmA- [*dā- = 'to tie'] (A&L p. 84 [V] + 95 [XIX, 2]): P dām دام; Sor daw داو; Za damı *f.* (Mal) {*syn:* *muxur (IFb)} [K/JB3/JJ/GF/TF/OK/AA//IFb//Msr/A//SK] <sîte; telhe; tepik I; xefik>

dav II داف *f.* **(-a;).** thread, string, fiber: •**'Aqlê muroekî yek dawa mû e, ze'îf e, belê wextê gelek mû geheştine yêk-u-do dibîte werîs, kelan pê girê diden** (SK 61:393) A man's mind is but a single thread of hair, and weak, but when many hairs come together it becomes a rope fit to tie buffaloes. {*also:* daw III (SK); [daw] داف (JJ)} <O Ir *dā- = 'to tie' [Bw/JJ/OK//SK] <ben; dezî; werîs>

davançe داڤانچه (HM) = pistol. See **debançe**.

davik داڤك, m. (K/TF) = trap. See **dav I**.

daw I داو *f.* **(-a;-ê).** 1) fattail; 2) {*syn:* damen [1]} hem; skirt, lap: •**Didî dawa xeftanê Zînê** (HM) He saw the hem of Zîn's caftan •**Leylê rabû dawa dêrê xwe, çuxê xwe birî** (EP-5, #15) Leyla cut off the lap of her dress, of her coarse coat. {*also:* dû II; dûm; dûv I, f. (B)/m.; dûw; [daoŭ] داو (JJ); <daw> داو (HH)} [HM/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK] See **dû II** & **dûv I**.

daw II داو (SK) = trap. See **dav I**.

daw III داو (SK) = string. See **dav II**.

da'w IV داعو (IS) = argument. See **de'w II**.

dawat داوات, f. (IFb/Bw) = wedding; dance. See **de'wat**.

da•weşandin داوەشاندن *vt.* **(da-weşîn-).** to shake up, stir up: •**Ewî hûtî rahişte kevirekî mezin û dawişande Beyrim** (L) This ogre picked up a large rock and waved it at Beyrim. {*also:* dawişandin (L); dawşandin (F/K)} {*syn:* ba kirin I} [J/JB3/IFb/B/GF/TF/OK//F/K//L]

dawet داوەت, f. (IS/TF/OK) = wedding; dance. See **de'wat**.

dawişandin داوشاندن (L) = to shake up. See **daweşandin**.

dawî داوي *f.* **(-ya;-yê).** end, outcome, result: •**Dawiya vî mirovî** (JB3/IF) The fate/end of this man; **-anîn dawîyê** (K/JB3/IF) to finish, end; **-dawî[yê]** = afterward, in the end, finally: •**Dawîyê bêna min fireh bibe ezê bixwim** (L) After I calm down, I will eat •**Ezê dawîyê bixwim** (L) I'll eat later; **-vê dawîyê** = recently: •**Vê dawiyê min cehê xurrû didayê** (HYma, 11) Recently I have been giving him pure barley. {*syn:* axirî; dûmahî; encam; k'uta[sî]; talî II} [K/JB3/IFb/GF/OK]

dawîn داوين *adj.* last, final: •**Bi dû payiza jiyanê re koça dawîn** (MUs, p.7) The final migration after the autumn of life. {*syn:* paşîn} [MUs/K/IFb/GF]

dawşandin داوشاندن (F/K) = to shake up. See **daweşandin**.

dawul داوول (K) = drum. See **dehol**.

dax داخ (IFb/TF/OK) = cattle brand. See **daẍ**.

da•xistin داخستن *vt.* **(da-x-/da-xîn-).** 1) {*syn:* dahiştin; dakirin} to lower, cause to descend; to take or put down; to remove (JJ): **•Dewlê dadixe, wekî avê derxe** (Ba) He lowers the bucket [into the well], in order to take out (i.e., get) water **•Ji hespê daxistin qîza Mîrê Bajarê Sêrê** (L) They helped the daughter of the Prince of the City of Magic down off her horse **•Dizgînê ser qerp'ûzêda dadixîne** (EP-7) He lowers the bridle onto the pommel [of the horse's saddle]; 2) {*syn:* girtin [3]} to close, block up; to close, shut, lock (K) *[This is the standard word for 'to close' in Soranî]*; to insert, stick in (K); 3) *to bend, fold over (IF/JB3); 4) {*syn:* dadan [1]} *to set fire to, light, kindle *(stove)*; to start, turn on *(source of heat or power)* (K); 5) {*syn:* daliqandin; hilawîstin; ŗaxistin} *to hang (K). {*also:* daêxistin (Zeb); [da-khystin] داخستين (JJ)} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF/TF/OK/BK] <dahatin; dak'etin>

daxuyanî داخوياني *f.* **(;-yê).** declaration, announcement; manifesto, written statement: **•Di civînê de daxuyaniyek ji bo raya giştî bi navê "Leşkerên Tirk derkeve ji Kurdistanê!" hate belav kirin** (Wlt 1:37, p.2) At the meeting a manifesto of public opinion, entitled "Turkish troops get out of Kurdistan," was circulated. {*also:* daxûyanî (GF)} {*syn:* beyanname; 'elamet} [(neol)Wlt/IFb//GF] <belavok>

daxûyanî داخوويانې (GF) = declaration. See **daxuyanî**.

da•xwarin داخوارن *vt.* **(da-xw-/da-xu-**[EP-8]**/da-xwu-**[K]**).** 1) to yield, give in, cede; 2) to be inferior to: **•Kuŗ ji bavê danaxun** (EP-8) The sons are not inferior to [their] father. {*also:* daxwerin (K)} [EP-8/B//K]

daxwaz داخواز *f.* **(-a;).** 1) {*syn:* arzû; merem; miraz} wish, desire; need, want, necessity (K): **•Her daxwazên wî anîn cih** (JB3) [They] made all his wishes come true; **-daxwaz [lê] kirin** (K): a) to demand, require of s.o.; b) to sue, persecute, demand legal action against; c) to show one's desire for (Haz): **•***[In closing a letter]* **Her tim rojên bi dilxweşî daxwaz dikim** (Haz) I hope for happy days always [for you]; 2) demand, request (K); supplication, entreaty (JJ). {*also:* daxwez (K); [da-khaz] داخواز (JJ)} [BK/JB3/IFb/JJ/GF/OK//K] <xwestin>

daxwerin داخوەرن (K) = to yield to. See **daxwarin**.

daxwez داخوەز (K) = wish; need; demand. See **daxwaz**.

daẍ داغ *f.* **(;-ê).** cattle brand; mark of a cattle brand; **-daẍ bûn** = to be branded: **•Dilê wî bi kesera welêt dax bûye** (Wlt 2:104: p.11) His heart was branded with worry for his country; **-daẍ kirin** (F/Dz) to brand *(cattle)* {*syn:* k'ewandin}: **•[Şivan] ... bi şîşêd sorkirî k'erê xwe daẍ dikin** (Dz) The shepherds are branding their donkeys with red hot skewers. {*also:* dax (IFb/TF/OK-2); dexdexan (BX); [dag] داغ (JJ); <daẍ> داغ (HH)} Cf. P dāγ داغ = 'hot; mark of a brand' [Dz/K/B/JJ/HH/GF/OK//IFb/TF//BX]

dayan دايان (K[s]) = wet-nurse. See **dayîn III**.

dayê دايێ = mom, mommy. See **dê I**.

dayik دايك (A/JB3/IF/B) = mother. See **dê I**.

dayin I داين (BK) = to give. See **dan I**.

dayin II داين (A) = wet-nurse. See **dayîn III**.

dayîn I داين (K/B/Ag) = to give. See **dan I**.

dayîn II داين *f.* **(-a;).** 1) {*syn:* diyarî; p'êşk'êş; xelat [2]} gift, present; 2) *taxes, tribute. {*also:* dayînî (K-2)} [EP-7/K/GF]

dayîn III داين *f.* **(-a;-ê).** wet-nurse. {*also:* dayan (K[s]); dayin II (A); dayînge (K); [dàin] داين (JJ); <dayîn> داين (HH)} [Pok. dhē(i)- 241.] 'to suck': P dāyah دايه = 'wet nurse'; Sor dayk دايك = 'mother' & dayen دايەن/daye دايه = 'wet-nurse'; Hau dayane *f.* (M4); cf. Gr thēlys θῆλυς = 'female' (adj.) & thēlē θηλή = 'nipple' [JB3/IFb/JJ/HH/GF/TF/OK/Rnh//K//A] <dê I; mêjandin; sawa; şîrmêj>

dayînge دايينگه (K) = wet-nurse. See **dayîn III**.

dayînî دايينې (K) = gift. See **dayîn II**.

dayîn-stendin دايين‌ستەندن (XF) = commerce; relations. See **dan û standin**.

dayîn û standin دايين‌وستاندن (K) = commerce; relations. See **dan û standin**.

daykدايك (SK) = mother. See **dê I**.

daypîr دايپير (JB1-S) = old woman; grandmother. See **dapîr**.

de I ده *interj.* well, come on; *interjection of urging or encouragement* : **•De, qîza hakim gelikî espehî ye** (L) Indeed, the king's daughter is very pretty **•De, gava qundir wilo ji bavê xwe re got, bavê wî gelikî tirsîya** (L) Indeed, when

the gourd spoke to its father in that way, its father was very much afraid •[Three riders come to a girl, tell her to come with them. She asks who they are. They say they are the harbingers of happiness. She says:] **De wekî usane, ... ezê bêm t'evî we** (EP-7) Well, in that case, I'll come with you •**Xûşkê, de avê bixwe** (EP-7) Sister, come drink [some] water. {*also:* [da] دە (JJ)} [F/K/B/JJ/GF/TF/OK] <ca>

de II دە = ten. See **deh**.

de'at دەعات (Ks) = wedding; dance. See **de'wat**.

deban دەبان *m.* **(-ê;).** 1) steel *used in making swords and daggers*; 2) sharp dagger: •**Min paşê bihîst, ku ew bi debanekî tûj hatibû kuştin** (Cankurd:RN2 56[1998] 11) I later heard that he had been killed with a sharp dagger; 3) [*adj.*] damascened *(steel)* (SK): •**'Ezîz jî xencera deban helkêşa, hate pêşîya 'Ebdî** (SK 18:170) Aziz, for his part, drew a damask dagger and confronted Abdi. {*also:* <deban> دبان (HH)} Sor [xencerêkî] deban دەبان [خەنجەریکی] = 'extremely sharp [dagger]' [Cankurd/A/IFb/HH/GF/ SK] <pola; xencer>

debance دەبانچە (JB3/IFb/OK) = pistol. See **debançe**.

debançe دەبانچە *f.* **(;•ê).** pistol, gun. {*also:* davançe (HM); debance (JB3/IFb); demançe (A/B); dep'ançe (K); [debantché] دبانچە (JJ)} {*syn:* şeşar (IF)} Cf. T tabanca; Sor demançe دەمانچە/debançe چە دەبان/dewançe دەوانچە [HM//JJ/GF//JB3/IFb/OK// A/B//K] <çardexwar; t'ifing>

debar دەبار *f.* **(-a;-ê).** living, livelihood, sustenance; subsistence: •**Xwedê debarê bideyê!** (Lab, 41) May God provide him sustenance; -**debara xwe kirin** (K/IFb) to get by, support o.s. *(financially)*, earn a livelihood, live on *(stg.)*. {*also:* debir (B-2); [debar] دبار (JJ)} {*syn:* 'ebûr} < Ar dabbara II دبّر = 'to arrange' [Lab/K/IFb/B/JJ/GF] <debirandin>

debaẍ دەباغ (K/B) = hoof and mouth disease. See **tebeq I.**

debir دەبر (B) = living, sustenance. See **debar**.

debirandin دەبراندن/**debiřandin** دەبڕاندن (JB1-S) *vt.* **(-debirîn-).** 1) {*syn:* 'ebûr kirin} to feed, support, sustain (K); 2) to subsist, live, manage to get by, support o.s. (JB3/JB1-S/JJ). {*also:* debiřandin (JB1-S); [debrandin] دبراندین (JJ); debirîn (Z-1/K)} Cf. NA dba:ra = 'to live, flourish' & mdabo:re = 'to raise, educate' (Krotkoff); Ar dabbara II دبّر = 'to arrange' [K/JB3/IFb/B/JB1-S/JJ/TF/OK] <'ebûr>

debirîn دبرین *vi.* **(-debir-).** to live, exist, be alive; to survive: •**Ḧal Memêda nemaye, du-sê roja şûnda Memê wê çetinayêda nadebire** (Z-1) M. is in bad shape; in 2 or 3 days he will no [longer] be able to manage (=be alive) from the hardship of it all. {*also:* debirandin [2]} {*syn:* jîn} Cf. NA dba:ra = 'to live, flourish'; Ar dabbara II دبّر = 'to arrange' [Z-1/K/TF] <debirandin>

debistan دەبستان (BK) = school; college. See **dibistan.**

debûş دەبووش *f.* **(-a;).** gum, natural resin: -**debûşa mewîjan** (Xrz) grape (raisin) resin. {*also:* demûş (Btm/Qmş); <debûş> دبوش (HH)} {*syn:* benîşt; şîrêz [2]} Cf. NA dabûshâ ܕܒܘܫܐ = 'sticky' (Maclean) <Arc √d-b-š ד ב ש = 'to cleave to, adhere, touch' [Haz/Xrz/IFb/HH/GF//Btm/Qmş] <şîrêz>

def I دەف *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* dehol} drum: •**Def û dewatê wana kir** (J) He threw them a nice wedding party [lit. 'He made them a drum and a wedding']; -**def û zirne** = drum and zurna *(oboe-like folk instrument, the most common musical accompaniment to dances at Kurdish celebrations)*; -**defa ç'îyê** (K) mountain slope; -**defka *fk-ê* têtе kutan** (Zeb) to be subjected to verbal abuse, to be severely scolded [lit. 's.o.'s drum is being struck']: •**Defka Tirkîyê têtе kutan** (Zeb) Turkey is taking a verbal beating; -**defa hewarê** (FK-eb-1) alarm; 2) *tambourine (JB3). {*also:* dehf I; [dew] دف (JJ); <def> دف (HH)} Cf. Ar daff دفّ [F/J/K/JB3/IFb/B/HH/GF/TF/OK//JJ] <çomaẍ; defçî; 'erebane; t'epliq; zirne>

def II دەف: **-li def** (Bw) at (someone's house), over **at** {cf. Germ bei, Fr chez, Rus u у}: •**li def min** (Bw) at my house, by me. {*syn:* bal I; cem; hinda I; **lalê**; nik I; řex I} Cf. Ar daff دفّ = 'side, edge' [Bw/AId]

def III دەف: -defa sîngê (K/Qzl/Qrj) = chest. See **depa sîng** under **dep**.

def' IV دەفع (SK/OK)/de'f V دەعف (B) = jolt, push. See **dehf III.**

de'f VI دەعف (Xrz) = ponytail. See **dehf II.**

defçî دەفچی *m.* **().** drummer, player of a ***def*** *or* ***dehol***. {*syn:* diholkut; mirt'ib [2]} [EP-4/K/B] <begzade [2]; def I; dehol; zirne>

de'fik دەعفك (Btm) = ponytail. See **dehf II.**

defîne دەفینە *f.* **().** treasure: -**xizne-defîne** (Z-1) do. {*also:* [definé] دفینە (JJ); <defîne> دفینە (HH)} {*syn:*

gencîne; xizne} < Ar **dafīnah** دفينة <√d-f-n دفن = 'to bury, hide' [Z-1/K/IFb/JJ/HH/GF]

deft'er دەفتەر *f.* **(-a;-ê).** notebook: **-K'era deft'era min ya xwarî** (Zeb) I always have bad luck, I am jinxed [lit. 'Donkeys have eaten my notebook']. {*also:* devt'er (FK-eb-1/B); [defter] دفتر (JJ); <defter> دفتر (HH)} {*syn:* peṙawî} Cf. O P dipī- = 'inscription', Elamite tup-pi, & Akkadian ṭuppu *all three* <Sumerian dup- (Kent); Ar/P daftar دفتر = 'notebook, ledger'; **dîwan** is from the same root [AB/K/JB3/IFb/JJ/HH/GF/OK//FK-eb-1/B]

degîş دەگیش : **-degîş kirin** (Ks) to change, exchange. {*syn:* bedel kirin; guhartin} < T değiş- = 'to change' [Ks]

deh دەھ *num.* ten, 10: **•Ew tê cem herdehe kurê xwe** (Ba) She comes to her ten sons. {*also:* de II; dehe (B-2); [deh] دە (JJ); <deh> دە (HH)} [Pok. dek̑m 191.] 'ten': Skt daśa; O Ir *dasa: Av dasā; OP daθa; Mid P dah; Partbian das; P dah دە; Sor de دە; Za des (Todd); Hau de (M4); cf. also Lat decem; Gr deka δέκα; Arm tasn տասն (W dasə տասը); Rus desiat' десять. [Ba/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK] <dehêk>

deha دەها *adj.* tenth. {*also:* dehan (K-2/IFb/OK); dehem (A/IFb-2/OK-2); dehemîn (IFb-2/OK-2); dehê (JB1-A); dehî (IF-2); dehyê (JB1-S); [dehi] دهی (JJ)} Cf. P dehom دهم; Sor deyem[în] [دەیەم[ین]; Za desin (Todd) [F/K//IFb/OK//A//JB1-A//JB1-S//JJ] <deh>

dehan دەهان (K/IFb/OK) = tenth. See **deha.**

dehbe دەهبە (IFb/GF/TF/OK) = wild animal, beast. See **tabe.**

dehe دەهە (B) = ten. See **deh.**

dehek دەهەک (GF) = a tenth. See **dehêk.**

dehem دەهەم (A/IFb/OK) = tenth. See **deha.**

dehemîn دەهەمین (IFb/OK) = tenth. See **deha.**

dehê دەهێ (JB1-A) = tenth. See **deha.**

dehêk دەهێک *f.* **(-a;).** a tenth, a tithe, 1/10: **•Ez ... ji terefê ĥukûmetê jî emrekî xusûsî bo muĥafeza te dê deme teĥsîl kirin, û bedel wihê mezinêt Rêkanî deh-yêka ĥasilatê xo her sal bidene min** (SK 61:743) I ... will also procure a special order from Government for your protection, and in exchange for this the elders of the Rekani shall give me one-tenth of their harvests each year. {*also:* dehek (GF); dehyek (A/GF-2/BK/CT); deh-yêk (SK); dehyîk (K); [dah iek] (JJ); <dehyek> دهیک (HH)} Cf. P **dah-yak** دەیک; Sor deyek دەیەک (Sulaimania & Kerkuk) /deyêk دەیێک (Arbil) [Zeb/AR//SK//A/JJ/HH/BK/CT//GF]

dehf I دەهف = drum; tambourine. See **def.**

dehf II دەهف *f.* **().** ponytail, braided horse's tail: **-dehfên hespan** (KS) do.: **•Kirasekî tenik li xweha wî bû, guliyek ji dehfên hespan li eniya xwe girêdabû** (KS, p. 8) His sister was wearing a thin dress, she had tied a ponytail on her forebead. {*also:* de'f VI (Xrz); de'fik (Btm); debv (GF-2)} [KS/IFb/GF//Xrz//Btm]

dehf III دەهف *f.* **(;-ê).** jolt, pusb, shove: **-dehf dan** (KS)/**de'f da[yî]n** (B) to push, shove: **•Paşê heta jê hatibû ew ber bi dîwêr ve dehf dabû** (KS, p.12) Then he pushed [it] to the wall with all his might; **-def' kirin** (SK) to repulse, push back. {*also:* def' IV (SK/OK); de'f V (B); <deḧf> دحف (HH)} <Ar √d-f-' دفع = 'to pusb' [KS/K/TF//SK/OK//B//HH]

dehil دەهل (B) = forest. See **dehl**[2].

dehî دەهي (IF/JJ) = tenth. See **deha.**

dehl دەهل *f./m.(B)* **(;-ê/).** 1) valley (K/OK); wadi (IFb); {*syn:* newal} gorge, ravine; 2) {*syn:* daristan; mêşe; rêl} woods, forest (JJ/BX/AB/B/Haz) [dehl]; thicket (K/GF): **•Êzingvan çûn dehlê jibo êzingan** (AB) The woodgatberers went to the forest for firewood; **-bi dehl û rêlan** (BX) through tbe woods; 3) fruit orchard (JB3/HH/JJ/PS) [dáhel]; 4) *hothouse, greenhouse (K). {*also:* dal (IFb-2); dehil, m. (B); deḧl (GF); [dehl [2] / dáhel [3]] دهل (JJ); <deḧl> دحل (HH)} Cf. Ar dayal دغل = 'thicket' [AB/BX/K/JB3/IFb/JJ/TF/OK//B//HH] <dar I; mesîl>

deblendin دەهلەندن (Wlt 2:59, p.15) = to lower. See **dahiştin.**

debn دەهن (K) = seed. See **dan II.**

dehol دەهۆل *f.* **(;-ê).** drum *(musical instrument)* : "A rhythmic instrument made of a large and rather wide wooden hoop covered on both sides with donkey hide. It is beaten with a stick on one side and on the other (the right side) with a mallet. It is a national instrument usually played with a zurna" ["Davul," in *New Redhouse Turkish English Dictionary*, p. 275]: **•[Te qet çend caran li vê deholê daye?]** (JR) How many times have you beaten this drum? {*also:* dawul (K); dehul; dewl II; dihol (IFb-2/JB1-S/OK); dohl (JB1-S/OK-2); duhl

(PS); [dehoul] دهول (JJ); <dihol> دهول (HH)} {*syn:* def} Cf. P **dohol** دهل, T davul; Sor dehoł دەهۆڵ; Za dawulı/dawılı f. (Mal) [JB3/IFb/JJ/GF//JB1-S/HH/OK//PS//K] <begzade [2]; çomaẍ; def; defçî; govend; mirt'ib [2]; t'epliq; zirne>

deholjen دەهۆلژەن (IFb/OK) = drummer. See **diholkut**.

dehş دەهش *m.&f.* (). young of donkey *or* ass. {*also:* **cehş**; dehşik (IFb/GF/OK); <deẖşik> دحشك (HH)} {*syn:* kurīk} <Ar jaḥš جحش [K/JB3//IFb/GF/OK//HH] See also **cehş**. <k'er III>

dehşik دەهشك (IFb/GF/OK) = dim. of **dehş**.

dehul دەهول = drum. See **dehol**.

deh û çar دەھ و چار (Ad/Krç/Bg) = fourteen. See **çardeh**.

deh û didû دەھ و ددوو (Ad/Krç/Bg) = twelve. See **donzdeh**.

deh û yek دەھ و یەك (Ad/Kg/Krç) = eleven. See **yanzdeh**.

dehv دەهڤ (GF) = ponytail. See **dehf II**.

dehw دەهو (L) = fight; request. See **de'w II**.

dehwa دەهوا (GF) = fight; request. See **de'w II**.

dehyek دەهیەك (A/GF/BK/CT) = a tenth. See **dehêk**.

dehyê دەهیێ (JB1-S) = tenth. See **deha**.

deh-yêk دەهییك (SK) = a tenth. See **dehêk**.

dehyîk دەهییك (K) = a tenth. See **dehêk**.

deẖl دەحل (GF) = forest, thicket. See **dehl**[2].

dek' دەك (K/A/IFb/GF) = cunning; trick. See **delk'**.

delak/delak' [K] دەلاك *m.* (; **delêk. vî delakî**). 1) {*syn:* berber I; sertaş} barber; hairdresser; 2) male bath attendant *[cf.* ***serşo*** *= female bath attendant]* (B). {*also:* [delak دلاك/telak تلاك] (JJ); <dellak> دلاك (HH)} < Ar dallāk دلاك < √d-l-k دلك = 'to rub with the hand, massage' [EH/F/K/B/JJ/OK//HH] <gûzan; ẖemamçî; kurī IV; serşo>

delal I دەلال *adj.* beloved, dear one; charming (B); pretty, beautiful; dandy: •**Delala min** (BX) My beloved *[said to a woman: ma bien-aimée]* •**Delalê min** (BX) My beloved *[said to a man: mon bien-aimé]* •**Ya hakimê delal!** (L) My dear king! •**Ya qîza min a delal** (L) My dear daughter. {*also:* [delāl] دلال (JJ); <delal> دلال (HH)} {delalî} [BX/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-S/GF/TF/OK]

delal II دەلال *m.* (; **delêl, vî delalî**). town crier, public crier; herald. {*also:* dellal (IFb); [delal] دلال (JJ)} < Ar dallāl دلّال [PS-II/K/JJ/JB1-A/OK//IFb]

delalî دەلالي *f.* (;**-yê**). 1) fondness, affection; 2) charm, enchanting quality. [K/JB3/IFb/B/GF/TF/OK] <delal I>

delandin دەلاندن *vt.* (**-delîn-**). to dazzle *(eyes)*: •**Şewqa nênik ç'avê min didelîne** (Frq) The shine of the mirror is dazzling my eyes. [Frq/(K)] <delîyan>

delaş دەلاش (AA) = lammergeier (type of bird). See **daleŧeş**.

deling دەلنگ *m.(Elk/Bw)/f.(K/B)* (**-ê/ ; /-ê**). lower part of a trouser leg: •**Berîya bighêy avê, delingê xwe hilnede** (Z-1339) Before you reach the river, don't roll up the hem of your trousers *[prv.].* {*also*: delink (IFb); [delink] دلنك (JJ); <delink> دلنك (HH)} [Elk/Bw/K/B/GF/TF/FJ//IFb/JJ/HH] <şalvar>

delink دەلنك (IFb/JJ/HH) = lower part of trouser leg. See **deling**.

deliqîn دەلقین (IFb/OK) = to give birth (of dogs). See **t'eliqîn**.

delîn دەلین (K/B) = to be dazzled; to starve. See **delîyan**.

delîr دەلیر *adj.* brave, courageous. {*syn:* aza I; **camêr**; zîx I[2]} Cf. P dalīr دلیر; Sor dilêr دلێر = 'brave, spirited' {delîrî} [K/OK]

delîrane دەلیرانه *adv.* bravely, courageously. [?BX]

delîrî دەلیري *f.* (). bravery, courage. {*syn:* camêrî; curet} [K/OK] <delîr>

delîv دەلیڤ (Wlt) = opportunity. See **delîve**.

delîve دەلیڤه *f.* (). opportunity, chance: •**Heger ew delîv (firset) li navbera 1900-1992 ji destên bav û bapîrên me çûn, bila ji destê me neçin** (Wlt) If our forefathers missed this opportunity between 1900 and 1992, let us not miss it. {*also:* delîv (Wlt)} {*syn:* derfet; fesal [1]; firset; kevlû [2]; k'ês} [Wlt//IFb/GF/TF] <mecal>

delîyan دەلییان *vi.* (**-del-**). 1) {*also:* delîn (K); dilhan (GF); dilihîn (GF-2); dilyan (GF-2)} to be dazzled *(of eyes)*: •**Ç'avê min delîn** (K) My eyes are tired; 2) {*also:* delîn (K/B); diliyan (EŞ); [deliian] دليان (JJ)} to starve, be very hungry, be famished: •**Ji goştê bizina dirandî min perçeyek da Çavreş, lê min bi xwe jê tam nekir û êvarê ji nêza diliyayî, ez vegeriyam gund** (EŞ, p.16) I gave Chavresh [a dog] a piece of the torn-up goat meat, but I myself did not taste it, and in the evening I

returned to the village, famished. Cf. T deli = 'crazy' [Frq/JJ//K/B//GF//EŞ] <delandin>

delk' دەلك *f.* **(;-ê).** cunning, craftiness, guile; ruse, dirty trick, intrigue, scheme; trap *(lit. & fig.)*: **•Ew bi dek' û dolave** (K) He is a schemer; He is not to be trusted **•Kuř bi delk' řokê ji bavê îznê dixwazin** (Ba3-3, #19) One day the boys slyly ask their father's leave [to do stg.]; **-delk' kirin** (B) to scheme, plot: **•Ew delk'a dike** (B) He's up to something. {*also:* dek' (K/A/IFb/GF)} {*syn:* fen; fêl I; hîle; lêp} [Ba3/B/TF//K/A/IFb/GF] <dav I; xapandin>

dellal دەلال (IFb) = town crier. See **delal II.**

delme دەلمە *m.* **().** *type of garment*: 1) woman's garment, pleated from behind and open in front (GF/DS): **•Delme-'ent'erî bejnê bûn** (Ba-1, #17) Dresses fit her well [according to Rus tr.]; 2) type of woman's jacket (DS); 3) embroidered vest (DS); 4) mulla's robe (Hej). {*also:* <delme> دلمە (HH)} Cf. T delme = 'vest, waistcoat' (RTI) & 'embroidered vest' [*Pütürge -Malatya; Gaziantep; Sivas (+ Central & Western Anatolia)] & 'woman's garment open in front' [Bitlis (+ Eskişehir)] & 'type of woman's jacket' [Üstürken -Ağrı; Urfa; (+Amasya, Kayseri)] (DS, v. 4, p. 1414) [Ba-1/HH/GF/DS/Hej] <dêre; 'ent'erî>

delûv دەلوڤ (JB3/IFb/OK) = bucket. See **dewl I.**

dem I دەم *f./m.* **(-a/-ê;-ê/-î).** time, period: **•Bi ya we çi ferq di navbera wê demê û ya niha de heye?** (WM 1:4, p.16) In your opinion, what difference is there between that time and now; **-dema ku** (Wlt) when *(conj.)* {*syn:* gava ku; wexta ku}: **•Dema ku hêk dike, bala xwe didê ku rengê hêken wê dîsa jî reş in** (Wlt 1:37, p.13) When she lays eggs, she notices that her eggs [lit. 'the color of her eggs'] are still black. {*also:* [dem] دم (JJ); <d[e]m> دم (HH)} {*syn:* çax; gav; wext} Cf. P **dam** دم = 'time, season, hour, moment'; T dem [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK] <car; gav; serdem; wext>

de'm II دەعم *f.* **(-a;).** (automobile) accident, collision. <clq Iraqi Ar di'am دعم = 'to run into, collide' & da'ma دعمة = 'accident, collision' (cf. also **iştidām** اصطدام) [Bw/Zeb]

demançe دەمانچە (A/B) = pistol. See **debançe.**

***dembûl** دەمبوول *f.* **().** plum: **-dara dembûla** (F) plum tree. [F] <alûçe; hêrûg [1]; încas [2]; şilor>

demokrasî دەموكراسي *f.* **().** democracy. {*also:* demuqratî [1] (K)} [IFb/TF/OK//K]

demokrat دەموكرات (IFb) = democratic. See **demokratîk.**

demokratîk دەموكراتيك *adj.* democratic: **•Hinek nivîskar diyar dikin ku MHP xwe ji nû ve saz dike û ber bi demokratîkbûnê ve diçe** (AW69A1) Some writers declare that the MHP [Nationalist People's Party] is re-making itself and becoming more democratic. {*also:* demokrat (IFb); demuqratî [2] (K)} [Ber//IFb//K]

demsal دەمسال *f.* **(-a;-ê).** season *(of the year)*: **•Roj, ji rojên buharê ne. Lê belê hewaya demê ji me re tê xuyan ku ne ew rojên demsala xweşik in** (Wlt 2:59, p.13) It is a spring day. But the weather makes it seems as if it is not a day of that lovely season. {*syn:* nîr II; werz [2]} [(neol)Wlt/IFb/TF/OK] <bihar; havîn; payîz; zivistan>

demudest دەمو دەست (OK) = immediately. See **dem û dest.**

demuqratî دەموقراتي f. (K) = 1) democracy; 2) *[adj.]* democratic. See **demokrasî** & **demokratîk.**

dem û dest دەم و دەست *adv.* immediately. {*also:* demudest (OK); <dem u des[t]> [دەمئوو دەس(ت] (Hej)} {*syn:* destxweda} Sor deım-u-des دەمئوو دەس [Zeb//OK/Hej]

demûş دەموویش (Btm/Qmş) = gum, resin. See **debûş.**

den I دەن *m.* **().** large jar (JB3); large clay water jar (IFb); clay jar (A/JJ). {*also:* [den] دن (JJ); <d[e]n> دن (HH)} {*syn:* cer; diş; sewîl} [L/A/JB3/IFb/JJ/HH/GF/TF/OK] <mencel; sîtil [2]>

de'n II دەعن (K/B/J) = eight-hour period, one-third (1/3) of a day. See **dan III.**

de'n III دەعن (B/K) = seed; grain. See **dan II.**

dendik دەندك *f.* **(-a;-ê).** stone *(of fruit)* , pit, pip: **•Bawerî bi dendika xoxê bîne, bi qeweta xwe ewle be** (Ber 5/86, p.20) Believe that the peach has a pit, and you'll believe in your own strength. {*also:* denik; [dendik] دندك (JJ); <d[e]ndik> دندك (HH)} {*syn:* sîsik I} Sor denik دەنك [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK] <tovik>

deng I دەنگ *m.* **(-ê;).** 1) {*syn:* sewt (Ad)} voice: **•çiqa dengê me hebû** (Ba2:2, p.205) at the top of our lungs, in a very loud voice; **-deng çûn** [+ dat. constr.] = to speak *(of animals & inanimate objects, in folktales)* {*syn:* k'êlimîn; şteẍilîn}:

•**Deng çû qundir** (L) The gourd spoke; **-deng dan** = a) to vote for (B/OK/XF); b) to sound (like) (Wlt): •**Tîpa (V) deng dide weke tîpa (W) ya Kurdî** (Wlt 1:42, p.10) The letter 'V' sounds like the Kurdish letter 'W'; **-deng[ê xwe] kirin** = to speak: •**Gur dengê xwe nake** (J) The wolf doesn't speak (=remains silent); **-deng lê kirin** = to call s.o., summon {*syn:* bang kirin; gazî kirin} •**Deng li min ke** (J) Call me!; **-deng vedan** (Wlt/Bw) to echo, reverberate, resound {*syn:* olan dan}; 2) sound, noise: •**Bi dengê sazî şîrin ... M. ji xewê ç'e'vê xwe vekir** (Z-1) From the sweet sound of the saz (=tembûr), Mem awoke and opened his eyes •**Dengê tifing û mitralyozan ewçend nîzing bû bûn ko mirov digot qey şer gihaştiye kûçe û kolanên bajêr** (H2 9:31, p.775) The sound of rifles and machine guns was so close that people were saying that the war had reached the streets of the city; 3) {*syn:* gotgotk} rumor: •**Deng bela dibe** (Z-2) There's a rumor afoot/afloat; 4) vote. {*also:* [denk] دنك (JJ); <d[e]ng> دنگ (HH)} P **dang** دنگ = 'noise made by the collision of 2 stones, clang, clank, or tingle'; Sor **deng** دەنگ = 'sound, voice, song, news, rumour, vote'; = Za veng *m.* = 'voice' (Mal); Hau deng *m.* = 'noise, fame' (M4) [K/A/JB3/IFb/B/HH/GF/TF/OK//JJ] <bilind [2] = 'loud'; hîşk [3] = 'shrill'>

deng II دەنگ *m.* **(-ê;).** millstone, *primitive village instrument for husking grain, consisting of a vertical stone wheel which turns around a pole in a large, flat stone mortar*: **-dengê savarê** (Haz/Zêrî = Kesme Köprü 2 [Btm]) do. {*also:* ding f. (-a;-ê) (Frq/GF); dink (GF-2); dîng (GF-2); [dink] دينك (JJ)} P **dang** دنگ = 'pestle or flail (used in separating rice from its husk), a threshing instrument'; T dink/diñk/denk (DS, v. 4, p. 1507-8) & ding (Gemalmaz) & dink (Atılcan); Sor ding دنگ = 'tub used for husking rice'; Za dengı *f.* = 'large stone used for husking rice or bulgur' (Mal) [Haz/Zêrî = Kesme Köprü 2 (Btm)/TF//Frq/IFb/GF//JJ]

dengbêj دەنگبێژ *m.* **().** bard, minstrel, traditional singer; reciter of romances and epics (such as Mem û Zîn, Dimdim, etc.). {*also:* <d[e]ngbêj> دنگبيژ (HH)} {*syn:* aşiq} < deng I = 'voice' + bêj- = 'to say, tell' {dengbêjî} [K/A/JB3/IFb/B/HH/GF/TF/OK]

dengbêjî دەنگبێژی *f.* **(;-yê).** the art of being a **dengbêj** *(qv.)* ; minstrelsy, singing. [K/A/IFb/B/TF] <dengbêj>

dengubas دەنگوباس (OK) = news. See **deng û bas.**

deng û bas دەنگوباس/**dengûbas** دەنگووباس [A/IFb] *m./f.* **().** 1) news, (new) information: •**Deng û basên Kurdistanê çi ne?** (IFb) What's the news from Kurdistan?; 2) a sound, a peep, '(neither) hide nor hair': •**Xeberdana me gele wext k'işand, lê t'u deng û bas ji lawika nedihat** (Ba2-#2, p.205) Our conversation lasted a long time, but there was not a sound to be heard from the boys. {*also:* dengubas (OK); deng û be's (XF)} <deng = 'voice, sound' + û = 'and' + Ar baḥṯ بحث = 'search, study'; Sor deng-u-bas دەنگوباس = 'news' [Ba2/K(s)/A/IFb//OK//XF] <cab [2]; nûçe (neol); xeber>

deng û be's دەنگوبەعس (XF) = news. See **deng û bas.**

denik دەنك = fruitpit. See **dendik.**

de'nû دەعنوو (B) = boiled wheat. See **danû.**

dep دەپ *m.(Zeb)/f.(OK)* **(-ê/ ;).** wooden board *or* plank: •**Neqebek ya di nîveka mezela wî da ... ewî depek danabû ser devê neqebê, nivînêt xo ser çêkirbû** (M-Ak #659 p.298) There was a hole in the middle of his room ... he had put a plank over the mouth of the hole and had made his bed on it; **-depa sîng** (Wn)/**depê sîngî** (Bw/Elk)/**defa sing** (K)/**defa sîngê** (Qzl/Qrj)/**derfa sing** (IS) thorax, chest, area between the neck and the diaphragm: •**Li ber defa sîngê xwe erbaneyekê bi eşq û hunereke welê diricifîne** (Tof, p.7) He shakes a tambourine in front of his chest with such passion and skill. {*also:* def III (K/Qzl/Qrj); derf (IS); [dep] دپ (JJ); <dep> دپ (HH)} {*syn:* t'exte} Arc **daf** דַּף/dapā דפא& Syr **dafō** ܕܦܐ = 'board, plank' [Zeb/Dh/A/IFb/JJ/HH/TF/OK]

dep'ançe دەپانچە (K) = pistol. See **debançe.**

depreş دەپرەش *f.* **(;-ê).** blackboard. [Kmc-2532/K(s)/IFb/GF/OK/AD/SS]

deq I دەق *f.* **(;-ê).** 1) {*syn:* kekmek (F); xal II} spot, blotch; point, dot; freckle; beauty mark; 2) anklebone, talus (IFb/GF); knucklebone (HH); 3) tattoo (K/A/IFb/JJ/TF): **-deq kirin** (JJ) to tattoo; **4)** pinecone (IFb); 5) callus *(on the hand)*, swelling (IFb); 6) {*syn:* beş; bir I[2]} *part, section (IFb); 7) [*m.(OK)*] text (OK). {*also:* [deq] دق (JJ); <deq> دق

(HH)} < Ar **daqq** دقّ = 'beating; tattoo' [EP-7/F/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK] <nîşan [5]>

deq II دەق *m.* **(-ê;).** largest knucklebone in a set: **-wek deq hazir bûn** (Qzl) to be ready and willing. [Qzl/A] <k'ap II>

deqandin دەقاندن *vt.* **(-deqîn-).** 1) to tattoo; 2) to mark, leave a mark on; 3) *to inlay. {*also:* [deqandin] دقاندين (JJ)} [MC-1/K/IFb/JJ/GF/TF/OK] <deq [1&2]; tamandin>

deq•e دەقە *f.* **(;•ê).** minute, moment: **•çend deqe** (Z-1) [for] a few minutes. {*also:* deqîqe (IFb/JB1-S/SK/OK-2)} {*syn:* hûrdem (IFb)} < Ar daqīqah دقيقة--> T dakika/dakka {Z-1/K/B/OK//IFb/JB1-S/SK}

deqena دەقەنا (GF) = so that. See **deqene.**

deqene دەقەنە *conj.* [+ subj.] 1) {*syn:* bila; bona [2]; da II; ḃeta ko [4]; wekî [2]} so tbat, in order tbat: **•Steyfo Ḧaydarî ba kire çend keşa û zlamê wê derê, deqene arî wî bikin** (HR-I 2:76) Steyfo Haydari called some of the priests and men of that place, so tbat tbey migbt help him; 2) [+ neg.] lest, so as not to: **•U ḧeç'iyê xwarina rehne, bi kevç'îyê darî dixun, deqene devê wa neşewitê** (HR-I 1:38) And as for liquid foods [=soup], they eat them with wooden spoons, lest they burn their mouths. {*also:* deqena (GF)} [HR-I//GF]

Deqê دەقێ *f.* **().** common name for female dogs. [Msr] <Cevro; Devreş>

deqîqe دەقیقە (IFb/JB1-S/SK/OK) = minute. See **deqe.**

der I دەر *f.* **(-a;-ê).** place, spot: **•her dera jî** (Ba) everywhere **•li filan derê** (L) in such and such a place; **-[li] wê derê** = there, at/in that place; **-li wan dera** (L) there, in that place, in those parts: **•Ew çûn derk'etne cîkî wisa, ku t'u merî li wan dera t'unebûn** (Ba) They went [until they] reached a place wbere there were no people. {*also:* dere; [der] در (JJ)} {*syn:* cî I; dever I; dews I; êrdim; şûn} [Ba/K/A/JB3/IFb/B/JJ/SK/GF/TF/OK]

der II دەر *adv./prep.* outside; beyond: **•Der(ê) malê baran dibare** (K) In the courtyard [lit. 'outside the house'] it is raining **•Der heqê wan** (BX) About them {See **derheqa**} **•Ji der vê avê** (BX) On the other side of this river, beyond this river **•Xwiya ye ko nivîsevan lîwa Rihayê derî Kurdistanê dihesibîne** (BX) It is obvious that the writer considers the district of Urfa outside of Kurdistan;

-ji ... der (K): a) outside of *(physical location)*: **•Ew ji şeher der dijî** (K) He lives outside of the city; b) Besides, except for: **•jê der** (K) except for him **•Ji koma me der kesekî xebat nekirîye** (K) Except for our group, nobody did any work; **-jê der bûn** (JB3) to be beyond one's reach, to be impossible (for s.o. to do stg.), unobtainable **•Ev kar ji min der e** (K) This matter is beyond me;

-der ... de = outside, across from, opposite: **•Kanî jî der xan-manê Qeret'ajdînda bû** (EP-7) The spring was outside/across from/opposite Q.'s residence;

-der ... ve = to tbe outside of, to: **•Borî bimbareke k'ûçe-k'ûçe Memê digerîne, / Der xan-manê Qeret'ajdînva dertîne** (EP-7) Blessed Bor smoothly transports Mem, / Brings him to the residence of Qeretajdin. {*also:* [der] ca (JJ); derî II} [BX/K/JB3/IFb/B/JJ/ JB1-S/SK/GF/TF/OK] <derve>

der III دەر (IFb/F/JB1-A) = door. See **derî I.**

derabe دەرابە [Zeb/Hej]/**derabe** دەرابە *m.(Zeb)/f.(B)* **(; /derabê** [B]**).** *denotes wooden objects such as shutters, railing, wall-partitions*: 1) roll-down shutters (A/IFb); 2) railing, grating (IFb); 3) wooden fence boards (HH); 4) juniper trees [hevris] used for hanging things on (Zeb). {*also:* cf. [darába dem] دراب (JJ) = 'I divide a room with wooden boards'; <derabe> درابه (HH)} cf. NENA dârâbâ = 'railing, balustrade' (Maclean); Geo daraba დარბაზ = 'shop shutter'; W Arm daṛaba տառապայ = 'partition (of boards)'; Az T daraba = 'fence made of boards': T daraba & derebe [Bitlis] = 'wooden partition; shop shutter; railing; grain storage container, etc.' (DS, v. 4, p. 1365) & [Malatya] (AC-2, p. 271) = 'shutter' & [Düzce] (AC-3, p. 231) = 'wooden fence around a garden' & [Erzurum] (Atılcan, p.40; Gemalmaz, v. 3) = 'wall made of wood[en panels]' [Zeb/Hej//A/IFb/B/HH/GF]

deramet I دەرامەت *m.* **(-ê;).** 1) {*syn:* dikak; êmîş [2]; heşînatî; p'incar} vegetable(s) (Şnx/AZ): **•Deramet û fêqî û dan û xwarin** (AZ) Vegetables and fruits and grains and foods; 2) {*syn:* dexl û dan; hasil} crops, produce (Zeb/Hej): **•Bi taybet demê mirovî deramet çandî** (R 15) Especially when one has planted crops. {*also:* <deramet> دەرامەت (Hej/AZ)} < P dar'āmad درآمد = 'income,

profit'; Sor deramed دەرامەد/deramet دەرامەت = 'income, profit' [Şnx/Zeb/AZ/Hej]

derandin دەراندن (-der-) (IFb) = to scatter. See **dêrandin**.

der•anîn دەرانین / دەرئانین *vt.* **(der[t]în-).** 1) to take out, remove, extract, derive (K/A/JB3/IFb): **•Nezera zarê wane berê maka, / Usanin, be'rêda ç'e'vê masî dertîne** (EP-7) The looks of their nursing children are such [that] they make the eyes of fish in the sea pop out **•Borî bimbareke k'ûçe-k'ûçe Memê digerîne, / Der xan-manê Qeret'ajdînva dertîne** (EP-7) Blessed Bor smoothly transports Mem, / Brings him to the residence of Qeretajdin **•Ez tiştekî ji gotina te dernayînim** (K) I can't understand what you're saying [I'm not getting anything from your words]; 2) to assume, deduce, guess (JB3/IFb). {*also:* bi deranîn (PS-I); derînan (SK/OK-2); [der-anin درانین/der-inān دریناں (Rh)] (JJ); <deranîn درانین (dertîne) (درتینه)> (HH)} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK//SK//PS-I]

derb دەرب *f./m.* **(-a/;-ê/).** 1) blow, stroke, hit (K/B/JJ): **•Ez derbekî/derbekê di xewê de li wan xim, bêbextî ye** (L) If I strike them while they're asleep, it's dishonest; 2) {*syn:* şêlik} volley, salvo (B); 3) stress, emphasis, accent *(phonological)* (B); 4) power, might (K). {*also:* zerb (K/B); zerp (FK-eb-2); [zerb/derb] ضرب (JJ) = '[derb] is the Arabic, and [zerb] the Turkish pronunciation'; <derb> درب (HH)} < Ar ḍarb ضرب [L/A/JB3/IFb/HH/GF/OK//K/B/JJ//FK-eb-2]

derbas دەرباس (A/L/JB1-S/GF/TF/OK). See **derbaz.**

derbaz دەرباز: **-derbaz bûn** = a) to cross, pass, enter *(vi.)* {*syn:* bihurtin}: **•Dibêjin di nihalekîda rîwîek hebû. ... bazeberek hebû, rîwî lê derbaz dibû her wextê ħez kiriba. ... Marek jî di wê nihalêda hebû. Nedişya li bazeberî derbaz bibît** (SK 2:9) They say that there was a fox (living) in a ravine. ... There were stepping-stones and the fox crossed over whenever he liked. ... There was also a snake in that ravine. He could not cross over the stepping-stones **•Du rêwî ŧex gomekê derbaz dibûn** (Dz) Two travelers were passing by an animal pen; b) To enter: **•Ħeyanî ko Mem îzna wînakê nede, Bengîn nikare derbazî dîwana mîr bive** (Z-3) Until Mem gives him permission, Bengin cannot enter the emir's diwan; **-derbaz kirin** = to carry across, transport, cause to cross/pass *(also fig.)* {*syn:* buhurandin}: **•Bavê xwe li pişta xwe kir û bi avê re derbas kir** (L) He put his father on his back, and carried him across the stream **•Çîrok, şevên zivistanê xweş derbaz dikin** (AB) Stories make winter nights pass nicely. {*also:* derbas (A/L/JB1-S/GF/TF/OK-2); [derbaz] درباز (JJ); <derbaz-> درباز (HH)} Sor derbaz bûn دەربازبوون = 'to escape' & derbaz kirdin دەربازکردن = 'to rescue' [F/K/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/OK//A/L/JB1-S/GF/TF]

derbazbûyî دەربازبووي *adj.* 1) passed/past, over, finished, done, through: **-derbazbûyî be** (Wr[Gulistan Perwer]) May it be over soon! Speedy recovery]Formula for wishing s.o. well: Cf. T geçmiş olsun, W Arm anc'aj əlla[y] **անցած ըլլայ**, Alb qoftë e shkuar]; 2) {*syn:* gerandî; = Sor têperī تێپەڕ} transitive (K/B): **-fêlê/-a [ne]derbazbûyî** (B/K)/**fêla derbaz[ne]bûînê** (F) [in]transitive verb. [Wr/K/B]

derç'ik دەرچك *f.* **(-a;).** threshold, door frame: **•derç'ika devê dêrî** (Z-3) the doorway. {*also:* <derçik> درچك (HH)} {*syn:* şêmîk; şîpane} [IFb/HH/GF/Z-3] <ŧexderî>

der•çûn دەرچوون *vi.* **(der-ç-).** 1) to appear, be visible: **•Xwîn ji destê min der çû** (IF) There was blood on my hand (=I noticed that my hand was bleeding); 2) to appear, come out, be published *or* issued *(a publication)* : **•Li Şamê der diçû** (Rnh - intro) It [=the journal] came out in Damascus. Cf. Sor der•çûn دەرچوون = 'to escape, be saved; to go off (fire arm); to pass (exam); to graduate; to be mentioned' [Rnh-intro/K/JB3/IFb/GF/TF/OK] <kovar>

derd دەرد *m.* **(-ê;).** pain *(lit. & fig.)* , sorrow; trouble, problem, woe: **•Kesekî derdê Memê delal nizanbû** (Z-1) Nobody knew dandy Mem's sorrow **•De xwedê hebînî yanê ne ez bim kî kane vî derdî bikşîne?** (LC, p.12) For God's sake, if not for me, who can stand this trouble? **Li vî welatê gawiran cilşuştin jî bi serê xwe derdekî giran e** (LC, p.12) In this country of infidels, doing laundry is a big headache. {*also:* [derd] درد (JJ); <derd> درد (HH)} Cf. P **dard** درد--> T dert [Z-1/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK] <êş; hesret; jan; xemgînî>

***der•dan I** دەردان *vt.* **(der-d-).** 1) {*syn:* berza kirin; winda kirin} to lose (K); 2) {*syn:* dorandin (M/K[s]); ≠birin [3]} {*also:* daîn der (F)} to lose, be defeated *(at a game)* (K); 3) to let go (K); to abandon, leave, forego (JB3); 4) to produce (K). [Z-1/EP-7/K/JB3/B//F]

derdan II دەردان *f.* **(;-ê).** vessel, utensil, dish; receptacle: **•Kuro, t'êr û derdangê xwe bînin werne imbarê, xweŕa nan dagirin** (Ba3-3, #36) Boys, bring your sacks and receptacles and go to the storehouse and fill them [=sacks, etc.] with bread [i.e., food]. {*also:* derdang (Ba3-3/YZ-2, #278); derdank (IFb)} {*syn:* aman} [Ba3-3/YZ-2//K/B/F//IFb]

derdang دەردانگ (Ba3-3/YZ-2) = vessel, receptacle. See **derdan II.**

derdank دەردانك (IFb) = vessel, receptacle. See **derdan II.**

dere دەرە = place. See **der I.**

derece دەرەجە (GF) = stairs. See **derenc.**

dereft دەرەفت (TF) = possibility. See **derfet.**

dereke دەرەكە *adj.* 1) local: **•merîyê dereke** (B/Z-922) stranger, outsider; 2) *strange[r], outsider. [Z-922/K/B]

derenc دەرەنج *f./pl.(L)* **().** stairs, staircase, steps: **•Bi derenca re banî ket** (L) He climbed up the stairs. {*also:* derece (GF); derence (TF); derince (K/JB3/IFb/OK); tirancek; <tirince ترنجە/derênce دەرێنجە> (HH)} {*syn:* nerdewan (EP); p'êpelîng (Z-1); p'êstirk} < Ar darajah درجة [BX/L//K/JB3/IFb/OK//HH//TF//GF]

derence دەرەنجە (TF) = stairs. See **derenc.**

dereng دەرەنگ *adj.* late, tardy: **-dereng man** (IFb) to be late: **•Mamoste, gava ku ez dihatim mektebê lawikek li pey min bû, hema bela xwe di min dida, ji ber wê ez hinekî dereng mam** (LM, p.16) Teacher, when I was coming to school a boy was behind me, he was bothering me, that's why I am a little bit late; **-dereng kirin** = to make s.o. late. {*also:* [direnk] درنك (JJ); <dereng> درنگ (HH)} {≠zû} [Pok. 5. del-196.] 'long': Old Ir *darga- = 'long' & *dargant- --> *dagrant- --> *dayrand --> *dērand --> dērang (for -nd --> -ng, cf. P ōrand اورند & ōrang اورنگ = 'throne; glory') & *dranga-; P derang درنگ = 'delay, hesitation, pause' & dīr (older dēr) دیر = 'late'; Sor direng درەنگ = 'late'; cf. also Lat longus <*dlong-{derengî} [F/K/A/JB3/IFb/B/HH/SK/GF/TF/OK/SC//JJ] <dirêj; egle; gîro>

derengî دەرەنگي *f.* **().** tardiness, lateness. [K/A/JB3/IFb/GF/OK] <dereng>

derew دەرەو *f.* **(-a;-ê).** lie, fib, falsehood, untruth: **•Eger xebera te derew be, ezê şûrekî li stuyê te dim, / Serê te ji gewdê te biqetînim** (Z-2, p.68) If what you say is a lie, I will take a sword to your neck, / I will sever your head from your body; **-derew kirin** = to tell a lie. {*also:* direw, f. (JB1-A); [direoŭ] درو (JJ); <derew> درو (HH)} {*syn:* virî II} [Pok. 2. dhreugh- 276.] 'to deceive' (verbal stem *dhrugh- & nominal stem *dhrougho- [Kent]) : Skt √druh in drógha- /droha- = '(malicious) injury' & drúhyati = 'deceives'; O Ir *drauga- (A&L p. 84 [V]): Av Druǰ = 'the evil force opposed to Ahuramazda' & draoga- (pres. druž-) = 'to lie, tell a lie'; OP duruj- = 'to lie, deceive' & draujana- = 'deceitful' (Kent); P dorūγ دروغ; Sor diro درۆ; = Za zurı/zûrı *f.* (Mal); Hau dirûê *f.* (M4); cf. also Germ Trug = 'deceit' & [be]trügen = 'to deceive' [K/A/JB3/IFh/B/HH/GF/OK//JJ/JB1-A]

derewçî دەرەو چي (K) = liar. See **derewîn.**

derewçîn دەرەو چين (BK) = liar. See **derewîn.**

derewgo دەرەوگۆ (K) = liar. See **derewîn.**

derewîn دەرەوين *m.&f.* **().** 1) {*syn:* virek} liar (F/K/A/IF/JJ); 2) *[adj.]* untrue, false (OK).{*also:* derewçî (K); derewçîn (BK); derewgo (K); **derewker** (BX/K/JB3/IF); [direvin] دروين (JJ) *(mistakenly glossed as 'lie')*} [BX//F/K/A/IFb/B/JJ/OK] See also **derewker.**

derewker دەرەوكەر *m.&f.* **().** liar. {*also:* derewçî (K); derewçîn (BK); derewgo (K); **derewîn** (F/K/A/IFb/JJ); <derewker> دروكر (HH)} {*syn:* virek} [BX/K/JB3/IFb/HH/GF/OK] See also **derewîn.**

derêxistin دەرێخستن (der-êx-) (Ba) = to remove. See **derxistin.**

derf دەرف: -derfa sing (IS) = chest. See **depa sîng** under **dep.**

derfet دەرفەت *f.* **(;-ê).** chance, possibility, opportunity: **•[Ewî daîm ... her guhdar bû da rojekê derfetê bîne û ewê tolê ji Zeman Xanî biderîne]** (JR #39,120) He was always listening ... so that one day he would have the chance to take revenge on Zeman Khan **•Sîstema Sovyetê çi derfet û astengî derxistin pêşiya we** (Wlt 2:59, p.16) What opportunities

and obstacles did the Soviet system place before you? {*also:* dereft (TF-2); [derfet] درفت (JJ)} {*syn:* delîve; fesal [1]; firset; kevlû [2]; k'ês} ?<Ar ẓurūf ظروف = 'conditions, circumstances'; =Sor hel هەل [Wlt/JJ/TF/OK/AId]

derge دەرگە (K/GF/Z-1/EP-7) = door. See **dergeh.**

dergeh دەرگەھ *f.(A/JB3)/m.(B/SK/JB1-A)* (**/dergê** [FK-2]; **/dergê**[h] [B]). gate, door; entrance door (IFb); wide *or* large door *or* gate (IF/HH): •**Rojekê dema mexribê çû ber dergehê Diyarbekirê** (Rnh 2:17, p.306-7) One day at sunset he reached the gates of Diyarbekir; **-derge û dîwan** (EP-7) do. {*also:* derge (K/GF/Z-1/EP-7); [dergheh] درگە (JJ); <derge[h]> درگە (HH)} {*syn:* derî I; qêpe} Cf. P dar در; Sor der دەر/derga دەرگا/derge دەرگە. -- See etymology at **derî I.** [Z-1/K/GF//A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A/SK/TF/OK] See also **derî I.**

dergehvan دەرگەھڤان (IFb/TF/OK/Rnh) = gatekeeper. See **dergevan.**

dergelî دەرگەلی *m.* (**-yê;).** gorge, ravine. canyon. {*syn:* derteng [1]; geboz; gelî II; zang; zer II} [Zeb]

dergevan دەرگەڤان *m.&f.* **().** gatekeeper, doorman: •**Dergehvana derî girti bûn** (Rnh 2:17, p.307) The gatekeepers had closed the gates. {*also:* dergehvan (IFb/TF/OK-2/Rnh); dergewan (SK); dergivan; derk'evan (K[s]); [derghevan] درگوان (JJ)} [L/K/A/JB3/JJ/GF/OK//IFb/TF/Rnh//SK]

dergewan دەرگەوان (SK) = gatekeeper. See **dergevan.**

dergistî دەرگستي *m.&f.* **(-yê/-ya; /-yê).** fiancé(e), betrothed, engaged: •**Memê bira, tu jî ŧabe heŧe ser kanîyê dergistîya xwe bi ç'e'vê xwe bibîne / Hege ne bi dilê teye, ezê vêga nîşanîyê vegeŧînim** (Z-2. 79) Mem my brother, get up and go to the well, see your betrothed with your own eyes / If she is not to your liking, I will annul the engagement •**Qîza hakim ket bin textê dergistîyê xwe** (L) The princess got under her fiancé's bed. {*also:* dergîs (IFb-2); dergîst (A/B); dergîstî (EP-4/EP-7); desgirtî (IFb/OK); destgirtî (EP-7/K-2/IFb-2); dezgirtî (JB1-S); dizgirtî (JB3); [dez-ghirti دزگرتی/dest-ghirti دستگرتی /deste-ghirti دستەگرتی] (JJ); <destgirtî> دستگرتی (HH)} < dest = 'hand' + girtî = 'taken': for another example of such a metathesis involving -r-, see **dersok** below. Sor dezgîran دەزگیران/destgîran دەستگیران; Hau desgiran/dezgiran *m.* & desgirane/dezgirane *f.* (M4) [L/K/TF//JB3//IFb/OK//A/B//JB1-S//EP-7/JJ/HH] <bêşk'ertim; bûk I; şîranî; zava>

dergivan دەرگڤان = gatekeeper. See **dergevan.**

dergîs دەرگیس (IFb) = fiancé(e). See **dergistî.**

dergîst دەرگیست (A/B) = fiancé(e). See **dergistî.**

dergîstî دەرگیستي (EP-4/EP-7) = fiancé(e). See **dergistî.**

dergûş دەرگووش *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* bêşîk; bormotk (EP-7)?; colan; landik} cradle, crib: •**Stîya 'Ereb, de ŧabe dergûşa kuŧî li ber p'êsîra xwe bişidîne, / Ji ber min biŧeve û bilezîne** (Z-2, p,85) Lady Ereb, get up and fasten the infant['s cradle] to your garment [like a papoose], / Then quickly flee before me; **-dara dergûşê** (Dz) do.; 2) infant, baby (K/B); newborn infant (JJ). {*also:* derguş (TF); [dergouch] درگوش (JJ); <derkûş> درکوش (HH)} [Dz/K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF/OK//HH//TF]

der•hatin دەرهاتن *vi.* (**der[t]ê-**). 1) {*syn:* derk'etin} to leave, quit: •**Ez nahêlim mêvanê min mal derê** (Z-1) I won't let my guest leave the house; **-bîna *fk-ê* derhatin** = to be homesick {*syn:* bêrîya II *fk-ê* kirin}: •**Ez hatime welatê xerîb, bîna min pê dertêye** (Z-1) I've come to a strange land, [and] I'm homesick [lit. 'My breath is leaving over it']; 2) to turn out to be, to end up: **-avis/ŧiemle derhatin** = to become pregnant; 3) *to arrive. {*also:* [der-hatin] درهاتن (JJ)} [Z-921/K/ JJ/GF/OK]

derheq دەرهەق (TF/OK) = about. See **derheqa.**

derheqa دەرهەقا *prep.* [+ -da] about, regarding, concerning (or **di derŧieqa ... da**):•**der heqê wan** (BX) about them •**Tiştê xirab derheqa Ûsibda got** (Ba) She said bad things about Joseph •**Wexta Al-p'aşayê kal û jina xweva eva gilîya derheqa Memêda bihîstin** (Z-1) When old A.p. and his wife heard these words about Mem •**Zelîxe Xatûn jî pê dihese derheqa hatina Ûsibda** (Ba) Zelikha also hears about Joseph's coming. {*also:* derheq (TF/OK); der heqê; der-ŧieqq (SK)} Cf. T hakkında = 'about' [Ba/K/B//TF/OK//SK]

der heqê دەر هەقێ = about. See **derheqa.**

derhêner دەرهێنەر *m.* **(-ê;).** producer: •**Kiarostamî wekî yek ji baştirîn derhênerên cîhanê tê binavkirin** (AW70B4) Kiarostami is being called [or, is known as] one of the world's best producers. Sor derhêner دەرهێنەر [(neol)AW]

der-ĥeqq دەرحەق (SK) = about. See **derheqa.**

derik دەرك (SK) = door. See **derî** I.

derince دەرنجە (K/JB3/IFb) = stairs. See **derenc.**

deristin دەرستن (M) = to split *(vi.)*. See **derizîn.**

deriz دەرز (GF) = crack. See **derz.**

derizandin دەرزاندن *vt.* **(-derizîn-).** 1) to split, crack *(vt.)*; 2) to scratch (K). {*also:* [derizandin] درزاندین (JJ)} [K/JB3/IFb/JJ/GF/TF/OK/M] <derizîn; derz>

derizîn دەرزین *vi.* **(-deriz-).** 1) to split, crack *(vi.)*; 2) to get scratched (K). {*also:* deristin (M); derzîn (GF); [derizin] درزین (JJ); <dirizîn درزین (diderize) (ددرزه)> (HH)} [M//K/JB3/IFb/JJ/TF/OK//HH//GF] <derizandin; derz>

der•î I دەري *m.* **(•ê/•îyê; dêrî).** 1) {*syn:* dergeh; qêpe} door: **•Dêrî vekin** = Open the door! **•Serdarê çil qerwaşa Gul'eîşê, / Fanosê ji xatûna xweŕa bîne derîyê ĥewşê** (Z-2, p.69) Gul-aisha, commander of my forty servants, / Bring a lamp for your lady to the gate [or, door] of the yard; 2) point *(in backgammon)* [Cf. T kapı]. {*also:* der III (IFb-2/F-2/JB1-A); derik (SK); [deri] دری (JJ); <derî> دری (HH)} [Pok. dhu̯Er- 278.] 'door, doorway': Skt dvár-; Av duuara-; Old P du̯vara- *n.*; Mid P dar; Parthian bar (<*dwar-); P dar در; Sor der دەر; Za ber *m.* = 'door; outside' (Mal); Hau bere *m.* = 'door' & ber = 'outside' (M4); cf. also Gr thyra θύρα; Arm duṛ (W: tuṛ) դուռ; Rus dver´ дверь; Germ Tür. {F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-S/GF/TF/OK/BK//JB1-A//SK} <ĥexderî; serder; sîvande> See also **dergeh.**

derî II دەري = outside of. See **der** II.

derînan دەرئینان (JJ-Rh/SK/OK) = to remove. See **deranîn.**

der•k'etin دەرکەتن *vi.* **(der-k'ev-).** 1) {*syn:* derhatin} to leave, go *or* come out of, exit: **•Ew ji bajarê xwe dernakevin** = They don't leave their town **•Nerî go qundir teqî[y]a, xortek jê derket** (L) Suddenly the gourd split open, [and] a young man came out of it **•Ew çûn derk'etne cîkî wisa, ku t'u merî li wan dera t'unebûn** (Ba) They went [until they] reached a place in which there were no people **•P'adşa wezîrê xweva pêva derk'et** (J) The king set out with his vizier **•P'elte 'ewrê ŕeş derk'et û baranê destpê dir** (Z-1) Black storm clouds came out and it began to rain; **-ji xebera ...** **derk'etin** (XF): a) to refuse to comply with *(s.o.'s wishes)*; b) to disobey; 2) {*syn:* banî k'etin} to ascend, go up, climb: **•B. derket ser qesrê** (L) B. went up onto [the roof of] the castle; 3) to become: **-avis/ĥemle derk'etin** = to become pregnant {*syn:* avis/ĥemle derhatin}. {*also:* derkewtin (SK); [derketin دركتين /derkewtin دركهتين] (JJ); <derketin دركتن (derdikeve) (دردكهڤ)> (HH)} {*for the same verb meaning both* ***to go up*** *&* ***to go out****,* cf. Ar ṭili` طلع, T çıkmak, Arm ellel ելլել & Italian salire} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK//SK]

derk'evan دەرکەڤان (K[s]) = gatekeeper. See **dergevan.**

derkewtin دەرکەوتن (SK) = to go out *or* up. See **derk'etin.**

dermalî دەرمالي *f.* **(;-yê).** bride's dowry, trousseau *(usually in the form of livestock, which remains her property in her husband's house)* (K/B). [K/B] <cihaz; qelen>

derman دەرمان *m.* **(-ê ; dermên, vî dermanî).** 1) cure, remedy, medicine; drug: **•Derxwînê beroşê, dermanê girarê [Dûv]** (L[1937]) Cover of the pot, remedy of the soup *[rdl.; ans.: sheep's fattail (whose grease is used in seasoning food)]*; **-dermanê nehişyarîyê** (JB1-A) soporific; 2) treatment (K): **-derman kirin** (SK) to treat, cure: **•Eger sa'etekê pêştir hung nexoşîya xo bi ĥakîmêt ĥaziq û xêrxaz derman neken, mikrobê cehaletê û sefrayê sefahetê ... pîçek maye hingo bikujît** (SK 57:660) If you do not have skilled and well-meaning physicians treat your disease within the hour, then the microbe of ignorance and the bile of stupidity ... will kill you within a short while; 3) ointment, grease (K); 4) paint (K/B); dye (SK): **•"Çawêt min sor bûne?" Rîwî got, "Helbet. Dibêjî dermanê qirmizî hatîye tê-kirin"** (SK 6:68) "Have my eyes become red?' The fox said, "Certainly, you'd think red dye had been poured into them"; 5) spice (SK): **•Xarina bajerîya, ko şirînî, pilaw, goşt, êprax, şorbawa bi dermanêt bênxoş û tiştê wekî wane bo wî didanane ser sifrê** (SK 31:274) He would set on the tablecloth townsmen's food, which is sweet-meats, pilaf, meat, stuffed vine-leaves, soup with fragrant spices and other such things; **-dermanê germ** (Msr/A/JJ-PS) pepper *(spice)*: **•Ne**

sîr û ne pîvaz, qede li dermanê germ bik'eve (Msr) May disaster befall neither garlic nor onions, but rather [red] peppers (=All three are equally bad) *[prv.]*. {*also:* [derman] درمان (JJ); <derman> درمان (HH)} Cf. P darmān درمان--> T derman; Sor derman دەرمان; Za derman *m.* (Mal) [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK] <ç'are; [5]: bîber; ḧiçḧar; îsot>

derneffîs دەرنەفیس *m.* **(-ê;)**. screwdriver. <Fr tournevis [Bw/OK] <badan [4]; burxî; sist kirin (sist [2]); şidandin [3]; vekirin [3]>

derobero دەرۆبەرۆ = stray, roving. See **derodero**.

derodero دەرۆدەرۆ *adj.* homeless, stray, wandering, roving, vagrant: **•Xan êt'îme derodero** (EP-8) The Khan is a homeless orphan. {*also:* derobero} [EP-8/K/GF] <mişext>

deroze دەرۆزە *f.* **()**. begging; alms collecting. {*syn:* geşt; p'ars; xwazok} Sor deroze دەرۆزە [A/IFb/OK]

derpê دەرپێ *m.* **()**. underpants, drawers: **•Kiras û derpîyan jî danêm, yan ne?** (SK 37:328) Should I take off my shirt and drawers also [or not?]. {*also:* [derpi] دەرپی (JJ); <derpê> دەرپێ (HH)} Sor derpê دەرپێ [SK/K/A/IFb/B/HH/GF/TF//JJ] <başewala>

ders دەرس *f.* **(-a;-ê)**. lesson: **•Kurê xo teslîmi mela 'Ebbas kir ko dersêt qur'anê nîşa wî bidet** (SK 14:145) She entrusted her son to Mullah Abbas, for him to teach him the Koran **•Noke sa'et yazde ye, wextê dersa qunsolî ye, dibît biçim** (SK 54:625) It is now eleven o'clock, time for the Consul's lesson. I must go; **-ders gotin** (SK)/**~dan** (IFb) to teach; **-ders xundin** (SK) to study. {*also:* [ders] درس (JJ); <ders> درس (HH)} < Ar dars درس [K/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/OK]

dersdar دەرسدار *m.&f.* **(; /-ê)**. teacher. {*syn:* mamosta} [Ber/K/JB3/IFb/B/GF/OK] <seyda>

dersok دەرسۆك *f./m.* **(-a/-ê;)**. Kurdish man's beaddress; kerchief: **•Dît sindoq-emînî desroka xo îna derê, tejî zêr kir, dav şexsekî** (M-Ak, #567, p.258) He saw the cashier take out his kerchief, fill it with gold and give it to somebody. {*also:* desrok (M-Ak); [dastruk] دستروك (JJ-Rh); [desrók] (JJ-G)} {*syn:* cemedanî; kevîng; p'oşî; şemil} <dest = 'hand' + rok = (suffix): for another example of such a metathesis involving -r-, see **dergistî** above. Sor desroke دەسرۆکە = 'kerchief' [Hk/Bw//JJ-Rh//M-Ak/JJ-G] <k'ofî; t'emezî>

dersxan•e دەرسخانە *f.* **(;•ê)**. 1) class; grade: **•Zozan dersxana çarada dixûne** (B) Zozan is in the fourth grade; 2) classroom: **•Di dersxanê da çend mase hene?** (DZK) How many tables (=desks) are there in the class(room)? [DZK/K/IFb/B/GF/OK] <dibistan>

derteng دەرتەنگ/**derṯeng** دەرطەنگ (Zeb) *f.* **(-a;)**. *narrow passageway*: 1) {*syn:* dergelî; geboz; gelî II; zang; zer II} gorge, ravine, canyon; 2) strait *(geog.)* (Zeb); 3) channel, canal, course (K/JJ). {*also:* [dertenk] درتنك (JJ)} Sor derteng دەرتەنگ = 'defile, gorge' [Zeb/Bar/K//JJ]

derva دەرڤا (AB/K/B) = outside. See **derve**.

derve دەرڤە *adv.* outside: **•Kerê me îşev li derva maye** (AB) Our donkey stayed outside tonight **•Birê wî ê mezin rabû ... go here derve ber derîyê mixarê mîz bike** (L) His eldest brother got up ... to go urinate outside the door of the cave; **-ji derveyî ...** = outside of, apart from. {*also:* derva (AB/K); der ve (IF); [derwé] درڤه (JJ); <derve> درڤه (HH)} Cf. Sor derê دەرێ/derewe دەرەوە; Za teber (Mal)/tever (Todd/Mal); Hau ber (M4). *Cf. derî = door.* [AB/L/K/B//A/JB3/IF/JJ/HH] <der II>

?dervêş دەرڤێش (A) = dervish. See **dewrêş**.

derwêş دەروێش (IFb/GF/TF/OK) = dervish. See **dewrêş**.

der•xistin دەرخستن *vt.* **(der-x/der-xîn-/-derx-[JJ])**. 1) to take out, remove [faire sortir, expulser]: **•Bihare, xelq gaê xwe derdixe!** (J) It's springtime, people are taking out their oxen **•Dewlê dadixe, wekî avê derxe** (Ba) He lowers the bucket [into the well], in order to take out (i.e., get) water **•30 sal berê seeta bavê min ketibû vê bîrê, min jî îro derxist** (LM, p.12) 30 years ago my father's watch fell into this well, today I brought it out **•Wexta ew Ûsib ji bîrê derdixe** (Ba) When he takes Joseph out of the well **•Zikê wî diqelêşe, Şenglo, Menglo, Qalîçenglo derdixe** (J) She rips open his stomach [and] takes out S., M. and Q.; **-rê jê dernexistin** (XF) to be unable to find a way out of a situation, not to know which way to turn: **•M. gelekî şaş û ḧeyrî ma, t'u rê jê dernexist** (EP-7) M. was perplexed and bewildered, he didn't know what to do next; **-tê derxistin** = to guess: **•K'î ji wana tê derdixe** (Ba) Whichever one of

them guesses •**Lê kurê dinê qet tê dernexistin** (Ba) but the other boys hadn't guessed at all; 2) to derive: •**Em li serê sukur ava dikin, jê derdixin elektrîka rohnî, a wek zêr** (AB) We build a dam at the top, from which we get (i.e., derive) electric light, which [is] like gold; 3) to render, make, cause to be: •**Tu min rûreş dernexî!** (L) You're not going to disgrace me!; 4) to produce, compose, make: •**Keç'ika û jina jî k'ilamêd mêranîyê ser wana derdixistin** (Ba2:1,p.204) Girls and women composed songs of bravery about them; 5) {*syn:* vegirtin [5]} to break out with/in, come down with *(a disease)* : •**Şivana k'erê xweî ku "yeman" derxistibûn danîne 'erdê** (Dz) The shepherds had laid on the ground their donkeys who had broken out with "yeman" *(an animal disease)* . {*also:* derêxistin (der-êx-); [der-khystin] درخستين (JJ)} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF/TF/OK] <derk'etin>

derxûn دەرخوون (B/F/IFb/HH/GF) = lid. See **derxwîn.**

derxwîn دەرخوين *m.(L/OK)/f.(B)* **(-ê/; /-ê).** lid, cover *(of pot)* : •**Derxwînê beroşê, dermanê girarê [Dûv]** (L) Cover of the pot, seasoning of the soup *[rdl.; ans.: sheep's fattail].* {*also:* derxûn (B/F/IFb-2/GF-2); [derkhoum درخم/derkhoun درخن] (JJ); <derxûn> درخون (HH)} [L/K/A/IFb/GF/TF/OK//F/B/JJ/HH]

derz دەرز *f.* **().** crack, cleft, split, fissure, slit *(in a glass, plate, etc.).* {*also:* deriz (GF); [derz/ deriz] درز (JJ); <derz> درز (HH)} {*syn:* kelş; qelîştek; terk; tîş I} Cf. P darz درز = 'seam, suture'. See **derzî** for etymology. [K/A/JB3/IFb/JJ/HH/TF/OK//GF]

***derzen** دەرزەن *f.* **().** vertebra: •**Rimekê lêdixe li derzeneka piştêye** (Z-4) With a spear, he strikes him in his spinal column. {*syn:* movika piştê} [Z-4] <mezmezk>

derzin دەرزن *f.* **().** dozen. {*also:* derzîn (RZ)} [Bw/Dh//RZ] <donzdeh; nîvderzin; nûrî>

derzî دەرزي *f.* **(-ya;-yê).** 1) needle: **-dezî û dirêzî** (Slv)/**ṯa û derzîk** (Am) needle and thread; 2) syringe, shot. {*also:* dirêzî (Slv); [derzi درزی/derzik درزك] (JJ); <derzî> درزی (HH)} Cf. P **darzī(gar)** (گر)درزِ = 'tailor'--> T terzi = 'tailor'; [Pok. dhereĝh- 254.] 'firm, to fasten': Pok. specifically mentions P darz درز = 'seam, suture' and similar Iranian words for 'to sew with thread': Skt dṛ́hyati/dṛ́ṁhati = 'he fastens' & dṛḍhá- = 'firm'; Av darəzayeiti = 'he ties fast, fetters' & darəza- *m.* = 'tying, binding, fastening' & dərəz- *f.* = 'fetter'; Southern Tati dialects: Chali, Takestani, Eshtehardi, Xiaraji, & Sagz-ahadi **darzena** *f.* = 'needle' (Yar-Shater); Sor derzî دەرزي = 'needle, tailor'; Za derzinî *f.* = 'needle' & derzenã [deştiş] (Todd) = 'to sew' [Ad/Msr/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/OK//Slv] <derzîdank; dezî; dirûtin; şûjin>

derzîdan دەرزيدان (K/B/GF/FJ) = pin cushion. See **derzîdank.**

derzîdang دەرزيدانگ (K) = pin cushion. See **derzîdank.**

derzîdank دەرزيدانك *f.* **(;-ê).** pin cushion. {*also:* derzîdan (K/B/GF/FJ); derzîdang (K-2)} [Qrj/A/IFb//K/B/GF/FJ] <derzî>

derzîn دەرزين (RZ) = dozen. See **derzin.**

des I دەس (BK) = hand. See **dest.**

de's II دەعس (B) = sickle. See **das.**

desgirtî دەسگرتي (IFb/OK) = fiancé(e). See **dergistî.**

de'sî دەعسي (Frq/K/B) = fishbone; awn (of wheat). See **dasî.**

deslimêj دەسلميژ (ZK-3) = Islamic ritual ablutions. See **destnimêj.**

desmal دەسمال (A/B/IFb/JJ/GF) = handkerchief. See **destmal.**

desmê دەسمێ (GF) = Islamic ritual ablutions. See **destnimêj.**

despê دەسپێ. See dest pê [bûn/kirin] under **dest.**

desrok دەسرۆك (M-Ak/JJ-G) = kerchief. See **dersok.**

dest/dest' [JB1-A] دەست *m.* **(-ê; dêst, vî destî).** 1) hand: **-dest avêtin**[e] [+ dat. constr.] = a) to touch: •**Qîzkê destê xwe avête Mhemmed Xan** (L) The girl touched [lit. 'threw her hand on'] M. Kh.; b) to begin, start *(vt.)* {*syn:* dest pê kirin}: •**Em dest bihavêjînê?** [pavêjînê] (Bw) Shall we get started?; **-dest-dest** (K) immediately, suddenly, momentarily: •**Bor dest-dest nêzîkî xezalê dibe** (FK-eb-2) In a second, Bor nears the gazelle; **-dest ji *ft-î* k'işandin** (Z-1) to give up on, renounce {*syn:* dev ji *ft-î* berdan; qeran; hiştin; t'erkandin}: •**Ewî û giregirê sînota xweva şîret li Memê dikirin, wekî Memê destê xwe ji vê yekê bik'şîne** (Z-1) He and the nobles of his côterie advised Mem to give up on that; **-dest k'etin** (J) to be obtained, acquired, gotten, gotten hold of: •**Lawo, ħeta biharê, wekî ga dest te' nek'et, min girêde!** (J) Son,

by springtime, if a cow hasn't been obtained, tie me up [to the plough]!; **-dest pê bûn** = to begin, start *(vi.)* {*also:* despê; destpê}; **-dest pê kirin** = to begin, start *(vt.)* {*syn:* dest avêtin[e]}: **•Despê kir bi balt'e dar birîn** (Dz) He began to cut down trees with an axe **•Aşiq dest bi lêxistina sazê xwe kir** (Z-1) The singer began to play his saz (tembûr); **-destê *fk-ê* sar bûn** (XF) to be confused; to lose one's head: **•Destê P'erî-xatûnê ji mal û ħala sar bûbû** (Z-1) Peri-khatun had lost interest in her house and chores [lit. 'Peri-khatun's hands had gotten cold from her house and condition']; **-dest xistin** (F) to obtain, acquire, procure, get, get hold of, round up: **•Hine nan yane hine goşt dest dixe** (Ba) He gets a little bread or meat; **-dest xwe çûn** (Z-1): a) to lose strength, become weak, languish; to be done for {*syn:* av-zar çûn; zar-ziman k'etin}: **•M. jî zîndanêda ħal t'une, îdî dest xwe çûye** (Z-1) M. was in bad shape in prison, he was almost done for; b) to suffer *(from grief, illness)*; c) to be disabled, to break down, go out of service: **-bi destê *fk-ê*** = by *(passive agent)* {*syn:* ji alîyê ...-ve; ji terefê...}: **•Gundê me bi destê Hemo hatiye şewitandin** (BX) Our village was burned by Hemo; **-ji destê ...** = from, at the hands of: **•Çi zirar hatye serê Ûsib ji destê biraye** (Ba) Any harm that has befallen Joseph is due to [lit. 'from the hands of'] [his] brothers; 2) {*syn:* qat [3]} *counting word for suits of clothing* (JB1-A&S): **•Diçe ser t'erzî, destek cilê efendîya ji xweŗa difesilîne** (Z-2) He goes to a tailor, orders for himself a suit of clothes fit for a gentleman; **-dest'ek** (JB1-A)/**destek cillik** (JB1-S) a suit of clothing; **-destên elbîsa** (JB1-S) sets of clothes, suits; 3) {*also:* destek, f. (K)} game; set; move *(in a game)* (EP-7/K): **•Bek'ir dîna xwe daê, ma du dest Memê ji mîr bive** (EP-7) B. saw that M. was two moves away from beating the prince (at chess). {*also:* des I (BK-2); [dest] دست (JJ); <dest> دست (HH)} [Pok. 1. ĝhesor- 447.]: 'hand' & *ĝhosto- (Kent): Proto IndIr *źhasta- (Schwartz): Skt hasta- *m.*; O Ir *zasta-: Av zasta-; O P dasta- (Kent); Sgd ðast; Pamir dialects: Yidgha last; Ormuri dest/dis; Parachi dôst; Sanglechi dōst; Wakhi dast/lâst; Shughni ðust (Morg); Pashto lās; P **dast** دست; Sor des[t] [دەس[ت]; Za dest *m.* (Todd); Hau des *m.* (M4); cf. also Gr agostos ἀγοστός = 'flat of the hand, arm' [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A&S/GF/OK/BK] <ç'epil; mil; pîl I>

destan دەستان *f.* (-a;). 1) epic, epic poem; 2) story. {*also:* dastan (K); [destan دستان/dastan داستان] (JJ)} O Ir *dātastāna- < dāta- = 'law' + -stāna- = 'place, institution': Mid P dāistān/dādestān = 'judgement, verdict, trial, legal case; affair'; P dastān دستان/dāstān داستان = 'story, account'--> T destan; Sor dastan داستان; cf. also Za istanik *f.* = 'story' (Todd). See: M. Schwartz. "Irano-Tocharica," in: *Mémorial Jean de Menasce*, ed. Ph. Gignoux & A. Tafazzoli (Louvain : Imprimerie Orientaliste : Fondation Culturelle Iranienne, 1974), pp. 402-3, 405. [DM/Kdş/A/IFb/JJ/GF//K] <beyt [3]; ç'îrok; qewl>

destar دەستار *m.* (; **destêr**, **vî destarî**). hand mill, grinder, quern. {*also:* distar (SK/Bw); [destar] دستار (JJ); <destar> دستار (HH)} {*syn:* girik II} [AB/F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK//SK/Bw] <aş I>

destav دەستاڤ *f.* (;-ê). 1) "potty", *euphemistic term for going to the bathroom and for feces and urine* (HH/IFb): **-destava stûr** (Zeb) "number two," *euphemistic term for defecation*; **-destava zirav** (Ak/Zeb) "number one," *euphemistic term for urination*; 2) bathroom, toilet, water closet, lavatory (K/F/B): **•Li van heywanan miqayet be, heta ku ez herim destavê** (WM 1:2, p.6) Look after these animals while I go to the hathroom. {*also:* <destav> دستاڤ (HH)} [F/K/A/IFb/B/HH/GF/TF/OK] See also **destavxane**.

destavxan•e دەستاڤخانە *f.* (;•ê). toilet, water closet, lavatory. {*syn:* avdestxane; avrêj I; çolik III (Msr); daşir (Dy); edebxane [1]; qedemge (Czr)} [F/A/IF/**B**] See also **avdestxane** & **destav**.

destbira دەستبرا *m.* (-yê; **destêbira[k]/destebirê**[k] [B]). 1) adoptive brother/sister; bosom buddy, sworn brother, blood brother; one with wbom [fictive] brotherhood has been effected through a handshake (HH): **•[Dayim ez diçûm ji etrafan min dizî dikirin û ħeywan û mal bi şev tîna Selmasê mala destebirakê xweyê Memed]** (JR) I would always go steal from my surroundings and bring animals and goods by night to Selmas, to the house

of my bosom buddy Memed; 2) {*syn:* şoşman} best man *(at a wedding)* (IF). {*also:* destbirak (A); destbra (IF); destebira (B); deştebirak (K/JR/B); destebra (PS); <destbira> دستبرا (HH)} {destbiraktî; destbiratî; destbratî; destebirakî; destebiraktî; destebirayî} [K/HH//A//IF//PS//JR//B]

destbirak دەستبراك (A) = adoptive brother; blood brother. See **destbira.**

destbiraktî دەستبراكتي (A) = adoptive brotherhood. See **destbiratî.**

destbiratî دەستبراتي *f.* (). relationship between two adoptive brothers or sworn brothers: •[**Wiha bi vî terzî şeş hêft salekan me destebirayî digel yekûdû kirin û qewî dost û aşena bûyîn**] (JR) And so it was that we had a close friendship for six [or] seven years, and were very dear friends and acquaintances. {*also:* destbiraktî (A); destbratî (IF); destebirakî (K/B); destebiraktî (B); destebirayî (JR)} [K/A/JR/B]

destbra دەستبرا (IF) = adoptive brother; blood brother. See **destbira.**

destbratî دەستبراتي (IF) = adoptive brotherhood. See **destbiratî.**

destcihonî دەستجهۆني (Bw) = pestle. See **desteconî.**

destconî دەستجۆني (Bw) = pestle. See **desteconî.**

destdirêj دەستدرێژ *m.&f.* (). aggressor; offender. {*also:* destdrêj (IFb/OK); [dest-dirij] دستدريژ (JJ)} Cf. T eli uzun = 'thievish'; Sor desdirêj دەسدرێژ = 'dishonest, corrupt' {destdirêjî} [K/A/GF/TF//IFb/OK//JJ]

destdirêjî دەستدرێژي *f.* (;-yê). aggression, belligerence; offense: -**destdirêjî kirin** (K/IFb) to be aggressive; to do violence to: •**Çawa bi navê zanahiyê destdirêjiyê li zanahiyê dike** (Arif Zêrevan.Nûdem 22:11) How he does violence to science in the name of science. {*also:* destdrêjî (IFb/OK)} Sor desdirêjî دەسدرێژي = 'dishonesty, aggression' [Zeb/K/A/GF/TF//IFb/OK] <destdirêj; te'darî; zêdegavî>

destdrêj دەستدرێژ (IFb/OK) = aggressor. See **destdirêj.**

destdrêjî دەستدرێژي (IFb/OK) = aggressor. See **destdirêjî.**

destebimbarekî دەستەبمبارەكي (Z-1) = wrestling. See **bimbarekî.**

destebira دەستەبرا (B) = adoptive brother; blood brother. See **destbira.**

destebirak دەستەبراك (K/JR/B) = adoptive brother; blood brother. See **destbira.**

destebirakî دەستەبراكي (K/B) = adoptive brotherhood. See **destbiratî.**

destebiraktî دەستەبراكتي (B) = adoptive brotherhood. See **destbiratî.**

destebirayî دەستەبرايي (JR) = adoptive brotherhood. See **destbiratî.**

destebra دەستەبرا (PS) = adoptive brother; blood brother. See **destbira.**

desteconî دەستەجۆني *m.* (). pestle. {*also:* destc[ih]onî (Bw); [dest-i djohni] دستی جوهنی (JJ)} {*syn:* mêk'ut} [Bw//OK//JJ] <conî I>

destedû دەستەدوي *f.* (). *on a traditional plow,* the handle which the plowman holds. {*also:* destedûvk, m. (IFb/OK/AA); <destedu> دەستەدو (Hej)} Sor desedû دەسەدوو [Zeb//Hej//IFb/OK/AA] <cot; halet; hincar>

destedûvk, m. دەستەدووڤك (IFb/OK/AA) = plow handle. See **destedû.**

destek دەستەك, f. (K) = game; set; move *(in a game)*. See **dest** [3].

destemal دەستەمال = handkerchief. See **destmal.**

destgeh دەستگەھ (OK) = workshop; loom; organization. See **dezgeh.**

destgiran دەستگران *adj.* 1) sluggish, slow moving; 2) clumsy, inept, awkward, unskilled. [Hk/Zeb/K/A/IFb/GF/OK] <xemsar>

destgirtî دەستگرتي (EP-7/K/IFb) = fiancé(e). See **dergistî.**

destgork دەستگۆرك *f.* (-a;). glove. {*syn:* lepik [1]} [Bw]

desthel دەستهەل *adj.* handy, agile, good with one's hands: •**Mirovekî desthel e** (Zeb) He's a handyman •**Hozanvanê jêhatî û şehreza di vehandina hozan û helbestan da, desthel û pisporê lêkînana peyivan, evîndarê ciwanîya siruştê Kurdistanê bi çiya û gelî û dol û rûbarên xo ve** (Nisret Hacî. "Feqê Teyran û Çîrokên Binavkirina Wî," *Peyam* 5-6 [1996], 2) The poet skilled and expert at composing poems and verses, handy and clever at putting words together, enamored of the Kurdistan's natural beauty with its mountains, valleys, ravines, and rivers. [Zeb/AId/Nisret Hacî]

desthelat دەستهەلات (IFb/OK) = power, authority. See **desthilat.**

desthilat دەستهلات *f.* **(;-ê).** power, authority: **•Barzanî îddîa kir ku planên Emerîka ji bo hilweşandina desthilatiya Saddam Huseyin hene** (CTV57) Barzani claimed that America has plans to destroy Saddam Hussein's power. {*also:* desthelat (IFb/OK); desthilatî (TF)} {*syn:* ĥuk'um; rāye I} Sor desełat دەسەڵات < dest + heł + hat [GF//IFb/OK//TF] <emir I>

desthilatdar دەستهلاتدار *adj.* 1) in power, possessed of authority: **•Heke tevgera kurd jî xwe bide ber vê yekê, ku hikûmeteke neteweperest jî desthilatdar be, wê guherînên demokratîk pêk werin** (AW75A2) If the Kurdish movement will support that idea, then even if a nationalistic government is in power, democratic changes will come about; 2) [*m.&f.*] person in charge *or* in power: **•Li Tirkiyeyê rejîm divê bi destê desthilatdaran, bê guhartin** (AW69A2) In Turkey the regime must be changed by those in power. {*also:* desthelatdar (OK)} [GF//OK] <k'arbidest; rāyedar>

desthilatî دەستهلاتي (TF) = power, authority. See **desthilat.**

desthûçik دەستهووچك (IFb) = sleeve. See **huçik.**

destî دەستي *m.* **().** an armful or bunch--while harvesting, the amount of wheat that a ***p'ale*** (agricultural worker) can grab hold of in his arm at one time. {Qzl/IFb/GF] <berdas; gidîş; qefil>

destk'êş دەستكێش *adj.* being led about by the reins *(of a horse)* (GF): **-destk'êş kirin** (K/B)/**~birin** (B) to walk a horse, to lead (a horse) by the reins; **-ĥespa destk'êş** (B) a horse led by the reins. {destk'êşî} [K/B/GF]

destk'êşî دەستكێشي *f.* **().** act of leading a horse about by the reins: **•Ûsib ji hespê peya dibe û bi destk'êşî tê cem pîrê** (Ba-1, #26) Joseph dismounts and, leading his horse by the reins, comes to the old lady{'s house]. [Ba-1} <destk'êş>

destkîs دەستكیس *m.&f.* **().** traitor, informer; collaborator; quisling; spy. {*also:* deskîs (IFb/OK); [dest-kis] دستكیس (JJ); <deskîs> دەسكیس (Hej)} {*syn:* altax; mixenet; xayîn; xwefiroş} <dest = 'hand' + kîs = 'purse', *i.e., s.o. with his hand in s.o. else's purse* <destkîsî> [Dh/JJ//IFb/OK/Hej] <cehş; 'ewan II; geveze; nemam; sîxur>

destkîsî دەستكیسي *f.* **().** treason, betrayal, informing *(on s.o.)*; spying, espionage. {*also:* <deskîsî> دسكیسی (HH); <deskîsî> دەسكیسی (Hej)} [HH/Hej] <destkîs>

destkuj I دەستكوژ *m.* **(;-î).** animal not killed according to religious principles (e.g., killed by Christian [bê nivêj], which Muslims cannot eat), *tref.* **-xarina destkuj** (Bw) food which Muslims should not eat [because it was not ritually slaughtered] **•Ev xarine wek ya destkujî ye** (Bw) This food tastes like it was made by infidels (= ya nexoş e, i.e., it is bad). {*also:* [dest-kouji] دستكوژي (JJ) = 'meat which is not licit'} [Bw//JJ] <mirar>

destlimêj دەستلمێژ (ZK-3/TF) = Islamic ritual ablutions. See **destnimêj.**

destmal دەستمال *f.* **(-a;-ê).** handkerchief, hanky: **•Doktor Sertaç rabû ser xwe, dîsan bi destmala xwe ya kaxizî xwêdana ser çavê xwe û ya eniya xwe ya rût pakij kir, paşê destmala xwe xist bêrîka xwe ya hundir** (KS, p.37) Dr. Sertaç got up, again wiped the sweat from bis naked face and forehead with his paper handkerchief, then put his handkerchief in his inside pocket. {*also:* desmal (A-2/B/IFb-2/GF); destemal; dezmal (Z-1); dismal (IFb-2); [desmal دسمال/dest-mal دست مال] (JJ); <desmal> دسمال (HH)} {*syn:* k'efî; kevnik [1]} <dest = 'hand' + mal- = 'to wipe': Sor desmał دەسماڵ; Za dismal *f.* (Todd) [Z-1//K/A/JB3/IFb/JJ/GF/OK//B/HH] <laç'ik>

destmêj دەستمێژ (A/BK) = Islamic ritual ablutions. See **destnimêj.**

destnimêj دەستنمێژ *f.* **(-a;).** Islamic ritual ablutions *(before prayer)*. {*also:* desmê (GF-2); deslimêj (ZK-3); destlimêj (ZK-3-2/TF); destmêj (A/BK); destnivêj (K-2/M-Zx/OK); dest'nivêj (JB1-A); destniwêj (SK); deznevêj (JB1-A); [dest nimij دست نمیژ/destmij دستمیژ /desmij دسمیژ/ desmi دسمی] (JJ); <desmêj> دسمیژ (HH)} Cf. P **dast namāz** دست نماز; Sor desnwêj [desnöj] دەسنوێژ; Za [**desmâǰ**] (JJ)/desmaj *m.* (Mal) [K/JB3/IFb/GF/OK//A/BK/JJ//HH//SK//TF/ZK-3]

destnivêj دەستنفێژ (K/M-Zx/OK)/dest'nivêj (JB1-A) = Islamic ritual ablutions. See **destnimêj.**

destnivîs دەستنڤیس *f.* **(-a;).** manuscript. {*also:* [dest-nivis] دست نویس (JJ)} Sor desnûs دەسنووس [Rwş/K/IFb/JJ/GF/OK]

dest-niwêj دەست نوێژ (SK) = Islamic ritual ablutions. See **destnimêj.**

destpê دەستپێ. See dest pê [bûn/kirin] under **dest.**

destpêk دەستپێك *f.* **(-a;-ê).** beginning, start, onset: **-di destpêkê de** [or **da**] = at first, in the beginning: **•Di destpêkê de min ew bi ceh û kayê xwedî dikir** (HYma, 11) At first I fed him barley and straw. [K/JB3/IFb/GF/TF/OK] <dest pê bûn/kirin>

destşo دەستشۆ (K/IFb/B/TF) = bathroom sink. See **destşok.**

destşok دەستشۆك *f.* **(;-ê).** bathroom sink [Fr lavabo]. {*also:* destşo (K/IFb/B/TF)} [Kmc/GF//K/IFb/B/TF]

dest û dar دەست و دار *m.* **(-ê;).** situation; condition, state; circumstances, conditions: **•Kurdên Êzidî ... gehiştine welatên din bi daxwaza tenahî û aştîyê û ... heta van salên dumahîyê saloxên wan zor kêm ji me ra dihatin û me kêm ji dest û darê wan dizanî** (Metîn 6:3, Adar 1992, p.49) Yezidi Kurds ... have reached other countries in searcb of peace and security ... these last few years we have heard little news of them and have found out little about their situation. {*syn:* ḧal; ḧewal; kawdan; r̈ewş[3]} [Zeb/Bw]

destûr دەستوور *f.* **(-a;-ê).** 1) *rule; *order; 2) {*syn:* heq; ḧed [2]; maf} right *(to do stg.)* : **-destûr dan** = a) to give s.o. the rigbt to; b) to permit, allow, let: **•Naha tu gerekê destûra min bidî, ez berbi mala xwe herîm** (Ba3-3, #6) Now you must let me head for home; c) to give a break/holiday leave; **-destûra peyvê** (KS) "the floor," the right to speak: **•Di civîna di derheqa jinan de Mamosta Çetîn destûra peyvê xwestibû û bi germî dipeyivî** (KS, p.44) At the meeting about women, Professor Çetîn was given the floor and spoke warmly; 3) {*syn:* îzin} permission; permit (HH); 4) regulations, statutes; 5) style *(e.g., of clothes)* (Zeb): **•destûra cilka** (Zeb) style of clothes. {*also:* [destour] دستور (JJ); <destûr> دستور (HH)} Cf. P dastūr دستور [EP-7/ K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK]

destvala دەستڤالا**/dest vala** دەست ڤالا [A/GF] *adj.* 1) empty-handed: **•Lê çewa bikim, min çi lê bar kir ne anî, ez wa destvala têm mala k'irîvê xwe** (Dz-anecdote #15) But what should I do? He didn't bring what I loaded on his back, and so I am coming empty-handed to my godfather's house; 2) destitute, impoverished (JJ/HH). {*also:* [dest-wala] دست ڤالا (JJ); <destvale> دستڤاله (HH)} <dest = 'hand' + vala = 'empty' [Dz/A/IFb/JJ/GF/OK//HH]

destxwe دەستخوە (TF) = immediately. See **destxweda.**

destxweda دەستخوەدا**/dest xweda** دەست خوەدا *adv.* immediately: **•Aqû p'êxember wî kirasî nêzîkî ç'avê xwe dike, wî çaxî herdu ç'avê wî dest xweda sax dibin** (Ba-1, #37) Jacob the prophet brings this sbirt close to his eyes, and both bis eyes are immediately cured [of blindness] **•Destxweda gilîyê kalê dinîyadîtî hate qedandin** (Z-1) Immediately the words of the experienced old man were carried out **•Zînê destxweda gilîyê Memî dife'mîne** (Z-1) Zîn immediately understands Mem's words. {*also:* destxwe (TF)} [Z-1/K/OK//TF]

deş دەش (HB) = sister-in-law. See **diş.**

deşt دەشت *f.* **(-a;-ê).** plain, prairie, steppe: **-deşt û banî** (EP-8) hill and dale. {*also:* [decht] دشت (JJ); <deşt> دشت (HH)} {*syn:* best; r̈ast [6]} Cf. P dašt دشت; Sor deşt دەشت; Hau deşt[e] *f.* (M4) [Ba2/EP-8/ K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A/SK/GF/TF/OK/JR] <beîî II; çol; gelî II>

deştî دەشتي *m.&f.* **().** plains dweller, one wbo lives on tbe flatlands: **•Ez ne çiyayî û ne jî deştî me** (Lab, 7) I am neitber a mountain dweller nor a plains dweller. {*also:* [dechti] دشتي (JJ)} Cf. P daštī دشتي; Sor deştî دەشتي [Lab/IFb/JJ/GF/TF]

dev دەف *m.* **(-ê; dêv, vî devî).** 1) mouth *(lit. & fig.)*: **•Tiştekî min heye, / Ez destê xwe didime dêlê, / Devê xwe vedike. / Ew çiye? [meqes]** (Z-1815) I have sometbing / If I put my hand on its tail / It opens its moutb. / What is it? *[rdl.; ans.: scissors]*; **-dev-diran** (XF): a) mouth; b) talk, rumors, gossip; **-dev ji *ft-î/fk-ê* berdan** = a) to leave/let stg. *or* s.o. alone: **•Dev jê berde, bila di cihê xwe de be** (L) Leave it alone, so that it stays in its place; b) to give up on, renounce, stop *doing stg.* {*syn:* dest ji *ft-î* k'işandin; hiştin; qeran; t'erkandin}; **-dev û ç'av** (K) face [lit. 'mouth and eyes']; **-dev û lêv** (Z-1/K) mouth and lips; **-devê *fk-ê* nek'etin** [+ subj.] (K/XF) not to dare to: **•Devê te nek'etîyê tu pêşberî min xeberdî** (K) You didn't dare speak against me **•Devê bavê kesekî nek'etye nav cî û be'lgîê min bivîne** (EP-7) No one['s father] would dare to look at my bed and pillow {*syn:*

ħedê bavê kesekî t'une; wêrîn [+ neg.]}; 2) opening, gate: •**Herin, devê xizna min vekin** (L) Go, open the gate of my treasury!; -**devê bîrê** (Z-3) mouth *or* top of a well; -**devê derî** (Haz) [part of a room] closest to the door *(where the poorest, lowest class people must sit)*; 3) edge, rim: •[...**Her sê mirof hatine devê çemekî**] (JR-1) All three fellows came to the edge of a river; 4) {*syn:* şilf; tî I} cutting edge, blade: -**devê şûr** = blade of a sword. {*also:* [dew] دڤ (JJ); <dev> دڤ (HH)} O Ir *zafan/zafar: Av zafar/n- *n.*; Mid P dahān & (daevic) zafar (M3); Pamir dialects: Ormuri dân (Morg); P dahan دهن /dahān دهان = 'mouth', also dam دم = 'breath'; Sor dem دەم; Hau dem *m.* = 'mouth, blade' (M4) [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK] <didan; lêv; ziman>

devbeş دەڤبەش *adj.* 1) {*syn:* çikûs; çirûk [2]} greedy, miserly; 2) {*syn:* bêaqil} stupid (Dh). {*also:* <devbeş> دەڤبەش (Hej)} [Zeb/Dh/Hej]

dev beş kirin دەڤ‌بەش کرن (Zeb) = to open one's mouth. See **beş III.**

devdîn دەڤدین *adj.* crazy. {*syn:* dîn II; şêt} [EP-7]

dev•e I دەڤە *f.(K/B)/m.(Ba/F)* **(•a/ ;•ê/).** camel: •**Serwanekî şêxê Ereba ê deva jî ħeye** (L) The Arab Sheikh also has a camelherd; -**deva mê** = female camel. {*also:* devih (TF); [devé] دوه (JJ); <deve> دڤە (HH)} {*syn:* ħêştir} < T deve [Ba/F/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF//TF] <lok' II; qent'er; xiya bûn & kirin>

dev•e II دەڤە *f.* **(•a;).** dung *or* manure, *mixed with straw in animal's stable [kol], heaped up in chunks as hard as rock or cement* (Zeb). {*also:* [dewé] دڤە (JJ); <deve دەڤە/dewe دەوە> (Hej)} Sor dewe دەوە (Mukri) [Zeb/JJ/Hej] <k'erme; qelax; rîx; sergîn; t'epik II; t'ert[ik]>

dever I دەڤەر *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* cî [1]; der I; dews I; êrdim; şûn} place, spot; 2) region, area. [Msr/A/JB3/IFb/GF/OK] <herêm>

deverû دەڤەرو *adv.* face down, prone, prostrate: -**deverû k'etin** (B) to sink to one's knees, fall face down: •**[Lakin pawan jî pê naħesin, devarû dikevite nîva hespan]** (JR #27, p.80) But even the watchmen are not aware of him, [as] he sneaks face down into the midst of the horses. {*also:* [devarû] دڤارو (JR)} Cf. P damar[ū] (و)دمر = 'prostrate, flat, prone' [JR//K/IFb/B/(JJ)/GF/OK] <çarlepî>

devgû دەڤگوو *adj.* foul-mouthed. < dev = 'mouth' + gû = 'feces' [Msr]

devih دەڤھ (TF) = camel. See **deve.**

devî دەڤی *m./f.(K/IFb/OK)* **().** 1) {*syn:* kem; k'ol III; t'eraş II; t'ûm} bush(es), shrub(s); thicket; 2) bramble; *sapling (JJ). {*also:* [dewi] دڤی (JJ); <devî> دڤی (HH)} [K/A/JB3/IFb/JJ/HH/GF/TF/OK]

devmûç دەڤموچ (Elk) = puckered up; shut. See **mûç II.**

Devřeş دەڤرەش *m.* **().** *common name for a dog.* [Msr] <Cevro; Deqê>

devt'er دەڤتەر (FK-eb-1/B) = notebook. See **deft'er.**

dew I دەو *m.* **(; dêw, vî dewî).** drink made of yoghurt and water, similar to buttermilk; whey (JB3) [cf. T ayran]: •**Adar e, dew li dar e** (AB) It's March (=springtime), "dew" is in the wood [wooden churner] {*also:* [deoŭ] دو (JJ); <d[e]w> دو (HH)} <O Ir *dauga- (A&L p. 84 [V]): P dūγ دوغ; Sor doƶ; Za do/dû *m.* (Mal) [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/BK] <ç'eqilmast; dohîn; doxeba; mast; şîrêj>

de'w II دەعو *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* ceng [2]; cerenîx; cure; doz; gelemşe; gelş; k'eşmek'eş; k'êşe; p'evçûn} fight, argument, dispute: •**Wê derê ort'a wanda gelek de'w çû** (Z-1) A great fight broke out between them; -**de'w û doz** (Z-1/B)/**de'w-doz** (XF) fight, argument; battle, war: •**Em li dinê digerin de'w û dozin** (Z-1) We roam the world in search of fights; 2) demand, request (B): •**Law, hele here binhêre çi dehwa van xelkan e** (L) Son, go see what those people's demand is (=what they want). {*also:* da'w IV (IS); dehw (L); dehwa (GF); de'wa (SK/OK); [dava] دعوا (JJ); <de'wa> دعوی (HH)} < Ar da'wá دعوی--> P da'vā دعوا -->T dâvâ [Z-1/K/XF/B//JJ/HH/SK/OK//L//GF]

de'wa دەعوا (SK/OK/JJ/HH) = argument; demand. See **de'w II.**

dewam دەوام *f.* **().** durability, sturdiness, solidity (JJ/SK): -**dewam kirin** (Wlt/K[s]) to continue {*syn:* berdewam bûn & kirin; dom [bûn &] kirin; domîn & domandin}: •**Ev kirinên hovane û tehdît hê jî dewam dikin** (Wlt 1:41, p.5) These savage deeds and threats are still continuing. {*also:* [dewam دوام/doum دوم] (JJ)} <Ar dawām دوام ='duration, permanence'; Sor dewam دەوام = 'continuation, term' & dewam kirdin دەوام کردن = 'to last, continue, attend (school, course, etc.), to persist' (EM) [Wlt/K(s)/SK//JJ] <k'işandin [5]>

dewar دەوار *m.* **(-ê; dêwêr, vî dewarî).** 1) *a collective term for horses, donkeys, and mules [equines] (Zeb)*: •**Dewara sûwarîya wî jî ker e. Hîç ħeywan qebûl nakeṭ deccal li ser pişta wî sûwar bît ji bil kerî** (SK 25:228) His mount will be a donkey. No animal will allow Antichrist to mount on its back except the donkey •**Dibêjin carekê sê kes çûne karwanî, yêkî hebû hesp, yêkî hêstir, yêkî ker. Geheştine ħezekî dûr ji gundî, dewarêt wan birsî bûbûn, ew jî mandî bûbûn** (SK 8:7ℓ, They say that 3 men once went on a caravan, one having a horse, one a mnle, and one a donkey. They arrived at a garden far from a village. Their beasts had become hungry. and they themselves were tired; 2) {*syn:* çavrî; gaŗeş, t'ariş} cattle, livestock *[bovines and equines]*: •**Ew çîya cîyê ç'êra pez û dewarê gundîya bû** (Ba2, 202) That mountain was the place for grazing the sheep and cattle of the villagers •**Keçikê dişîne ber dêwêr** (J) She sends the girl to {tend} the cattle. {*also:* [davar] دوار (JJ); <d[e]war> دوار (HH)} Cf. T davar = 'goats and sheep'; Za dewar *m.* (Todd) [K/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/OK] <gaŗan; naxir; pez; sewal I>

de'wat دەعوات/**dewat** دەوات *m./f.(K/B)* **(-ê/-a; /-ê).** 1) {*syn:* cejin; dîlan [2]} wedding celebration: •**Zûtir gerekê em de'wata wî bikin** (Abbasian #3:143) We should promptly arrange his wedding; -**def û de'wat** = do.: •**Def û dewatê wana kir** (J) He threw them a big wedding celebration [lit. 'He made them a drum and a wedding']; 2) {*syn:* govend} dance, *particularly folk dances performed at wedding celebrations and the like* (Bw). {*also:* dawat, f. (IFb/Bw); dawet, f. (IS/TF/OK); de'at (Ks); dewet, f. (F); de'wet (B); [dàvet] داوت/دەعوت (JJ); <de'wet> دەعوت (HH)} < Ar **da'wah** دعوة = 'invitation' [Ks//J/K//F//B/HH//IFb/Bw//JJ//IS/TF/OK] <bûk I; mehir; nikha; zava; zewac>

dewet دەوەت, f. (F) = wedding; dance. See **de'wat.**

de'wet دەعوەت (B) = wedding; dance. See **de'wat.**

dewijn دەوژن (Qzl) = foam on butter. See **dewjin.**

dewik دەوك (IFb) = foam on butter. See **dewjin.**

dewil دەول (A) = bucket. See **dewl I.**

dewisandin دەوساندن *vt.* **(-dewisîn-).** 1) to press, squeeze, crush, mash (IFb/JJ/M-Zx); 2) to press down, tread down, trample, tamp, ram *(tobacco in pipe, etc.)* (IFb/K); 3) {*syn:* ç'ikandin; ħeşikandin} to stuff, cram, pack, fill (K); 4) *to take by force, do violence to (JJ). {*also:* dewsandin (K); [deoŭsandin] دوساندین (JJ); <duwisandin دوساندن (didewisîne) (ددوسینه)> (HH)} <Ar daws دوس < √d-w-s دوس = 'to trample' [M-Zx/IFb/B/JJ/GF/TF/ OK//K//HH]

dewjin دەوژن *f.* **().** foam on the top of butter. {*also:* dewijn (Qzl); dewik (IFb-2); dewnik (GF); <dewjin> دەوژن (Hej)} cf. Sor dowuk دۆووك = 'sediment of melted butter' [Wn/Kmc-#2661/IFb/Hej//Qzl//GF] <k'ef>

dewl I دەول *f.* **(;-ê).** bucket, pail: •**Vira dewlçî dewlê hildide** (Ba) Here the bucket carrier picks up the bucket. {*also:* delûv (JB3/IFb-2/OK); dewil (A); dewlik (IFb/JB3-2); dol III (IFb-2); [delou دلو/dōl دول] (JJ); <dûl> دول (HH)} {*syn:* 'elb; helgîn (Krş); sîtil} < Arc dewal דְּוָלָ/dawlā דַּוְלָא & Syr dawlō ܕܘܠܐ ; NENA dôlâ & dôlchâ (Maclean); Sor dołçe دۆڵچە & dołke دۆڵکە. Cf. Ar dalw دلو, Heb deli דְּלִי; P dalv دلو & dūl دول & dim. dūlče دولچه It is unclear whether the Krm forms come directly from Arc, or indirectly via P dūl دول [Ba/K/IFb/B/GF/TF//JB3/OK//A//JJ//HH] <mencelok; zerik [2]>

dewl II دەول = drum. See **dehol.**

dewlçî دەولچي *m.* **().** bucket carrier, water bearer, aquarius. < dewl = 'bucket' + T -çi = '-er' *(doer: indicates profession)* [Ba] <dewl; sîtil>

dewlemend دەولەمەند *adj.* rich, wealthy *(lit. & fig.)*: •**Zargotina me pir dewlemend e. Miletê me ew zargotin afirandiye, niha jî diafirîne. Ew kaniyeke gur e** (Wlt 2:59, p.16) Our folklore is very rich. Our people has created this folklore, and is still creating it. It is a gushing source; -**dewlemend kirin** = to enrich. {*also:* dewletmend (SK); [devlemend] دولمند (JJ); <dewlemend> دولمند (HH)} {*syn:* maldar; xurt [4]} Cf. P doulatmand دولتمند; Sor dewłemend دەوڵەمەند {dewle[t]mendî} [F/K/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/OK] <p'î II>

dewlemendî دەولەمەندي *f.* **(-ya;).** wealth, riches; being rich. {*also:* dewletmendî (SK)} {*syn:* dewlet [4]} [JB3/IFb/GF/OK//SK] <dewlemend>

dewlet دەولەت *f.* **(-a;-ê).** 1) country, nation, state, land: •**Sefewiyan jî ji bo parastina sînorê dewleta xwe li hemberî împaratoriya berfireh a Osmaniyan şîetî wekî**

mezhebekî dînî û fermî ... dan [sic] **xuyakirin** (Zend 2:3[1997], p.56) And the Safavids, in order to protect the horder of their state against the expansive Ottoman Empire, declared Shiism their official religious sect; 2) government (K/B): **•Ew dewleta ku 'eskerê wê cendirmêt wekî hingo di ling-dirʏay û ji-birsa-mirî bin çawa dişên pilingêt wekî 'Alî bê şeř û zeĥmet bigirin û xirab biken?** (SK 14:139) How can a government, whose army consists of ragged-trousered, starving zaptiehs like you, catch and destroy leopards like Ali without fighting and trouble? **•Hûn gerekê Ûsib bikujin, wekî dewlet û p'atşatî weřa bimîne** (Ba3-1) You must kill Joseph, so that the government and kingship go [lit. 'remain'] to you; 3) strength, power (K): **•Řabû ser zînê dewletê** (FK-eb-1) He got up onto the saddle of power *(poetic license)* : **-dewlet serê** *fk-î* سەریێ دەولەت (Dh/Bar/Zeb/SK) thanks to s.o., because of s.o.: **•dewlet serê te** = thanks to you **•Dewlet serê Mam Gurd, min çi minnet bi walîyê te heye?** (SK 36:324) Thanks to Mam Gurd, what obligation have I toward your Governor? {*syn:* bi xêra...}; 4) {*syn:* dewlemendî} wealth (K/JJ/HH/GF). {*also:* [daúléta] دولت (JJ); <dewlet> دولت (HH)} < Ar **dawlah** دولة = 'country; dynasty; change' --> P **doulat** دولت & T devlet; Sor **dewłet** دەوڵەت = 'state, government, riches']FK-1/K/A/IFb/B/HH/GF/TF/OK//JJ]

dewletmend دەولەتمەند (SK) = rich. See **dewlemend**.

dewletmendî دەولەتمەندي (SK) = wealth. See **dewlemendî**.

dewlik دەوڵك (IFb/JB3) = bucket. See **dewl I.**

dewnik دەونك (GF) = foam on butter. See **dewjin**.

dewrêş دەوریێش *m.&f.* **().** dervish; beggar; wandering mendicant (HH): **-li xwe kirin dilxê dewrêşa**[n] (K) to take on the appearance of dervishes, to dress up/disguise o.s. as a dervish. {*also:* *dervêş (A); derwêş (IFb/GF/TF/OK); [devrich] دوریش (JJ); <dirwêş> درویش (HH)} Cf. P/Ar **darwīš** درویش; Sor **derwêş** دەروێش; Za **dewrêş** *m.* (Mal) [Z-922/K/B/JJ//IFb/GF/TF/OK//HH//A] <geşt; p'ars; xwazok>

dewrî دەوری *f.* **(-ya;).** plate, dish. {*syn*: firaq; teyfik} [Urm/Slm/K(s)] <aman>

dews دەوس *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* cî [1]; der I; dever I; êrdim; şûn} place, stead: **•Boxekî jar dewsa wara dimîne** (J) A thin ox stays in the place/vicinity of the encampment; **-dewsa** (Z-922/K) *[prep.]* instead of, in place of {*syn:* dêl III}: **•Tu şilfa şûr derxe, darekî çê ke bavêje dewsa şilfê** (Z-922) You take off the sword's blade, make one of wood [and] put [lit. 'throw'] [it] in place of the blade **•Ĥeft doşeka dewsa yekê datîne** (EP-7) She put down seven mattresses instead of one; 2) {*syn:* rêç' II; şop} trace *(of an encampment)* ; trail *(of an animal's path)*, footprint (HH): **•Ewê nêzîkaya k'ûpê rûn k'ulme dudu ar ser 'erdê řeşand, ku ji dewsa linga diz nas bike** (Dz-anec #32) Near the butter jug she sprinkled on the ground a handful or two of flour, so that from the footprints she could recognize the thief [i.e., know who the thief was]. {*also:* [deoŭs] دوس (JJ); <dews> دوس (HH)} <Ar **daws** دوس = 'tread[ing], trampling, step' [J/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-S/GF/TF/OK] <war>

dewsandin دەوساندن (K) = to press; to stuff. See **dewisandin**.

dexalet دەخالەت *f.* **(-a;-ê).** refuge, asylum, submission: **-dexaleta** *fk-î* **kirin** (SK) to submit, surrender, defect to, seek asylum *or* refuge from: **•"Ez yeqîn dizanim dîsa dê te xazin e Mûsilê, emma nebît biçî. Dê te xendiqînin. Ĥetta bişêy xo li cîyê xo muĥafeze bike. Eger to neşyay, here, dexaleta Urosî bike"** (SK 48:500) "I know for certain that they will summon you to Mosul again, but you must not go. They will hang you. Protect yourself in your own home while you can. When you can no longer, go and seek refuge from the Russians" **•Ĥetta par do-hizar mal zêdetir ji Şemdînan û Girdîyan û Biradostan hatin e dexaletê û Cenral Lewendoskî hemî qebûl kirin û kaxez û beydaxêt emnîyetê dan ê** (SK 56:649) Up till last year more than two thousand families from Shamdinan and the Girdi and Biradost defected [or, sought asylum] and General Levandovski accepted them all and gave them letters and flags of safe-conduct **•Ji mêj bû qewmê kurd xiyal hebû dexaleta dewletê dî biken, emma destê wan nedigeşt ê** (SK 56:643) For some time the Kurdish people had

been thinking of seeking asylum from another state but they did not achieve it •**Me dexaleta merĥemet o 'edaleta dewleta behîye-y Rûs kiribû** (SK 54:579) We had submitted to the mercy and justice of the august Russian government •**Paşî ko mamê Seyyid Taha ji Istembolê hat e Kurdistanê, ma-beyna wî û mamî nexoş bû û Seyyid Taha bû dujminê 'Usmanîyan. Hat e girtin, birin e Istembolê. ji wê-derê firar kir, hat e-naw Urosî, dexalet kir** (SK 48:497) After Sayyid Taha's uncle came to Kurdistan from Istanbul, relations between him and his uncle broke down and Sayyid Taha became an enemy of the Turks. He was seized and taken to Istanbul. He fled from there and came among the Russians and sought refuge. < Ar √d-x-l دخل = 'to enter' [Bw/SK]

dexdexan دەخدەخان (BX) = cattle brand. See **daẍ.**

dexes دەخەس *adj.* 1) {*syn:* ĥevsûd; k'umrêş} jealous; 2) *[m.]* *miser (HH); 3) *slanderer (K). {*also:* dexis (IFb-2); <dexes> دخس (HH)} {dex[e]sî} [K/IFb/B/HH/OK]

dexesî دەخەسي *f.* **(;-yê).** 1) {*syn:* ĥevsûdî; k'umrêşî} jealousy: -**dexesî kirin** (K/B) to be jealous of; to envy: •**Dîya dehe kuŕa ji boy Ûsib dexesî dikir** (Ba3-1) The mother of the ten boys was jealous of (or, envied) Joseph; 2) *slander (K). {*also:* dexsî (TF); [dikhesi] دخسی (JJ)} [B/K/OK//TF//JJ] <ç'avnebarî; ç'avrêşî>

dexil دەخل (A/TF) = grains, cereals. See **dexl.**

dexis دەخس (IFb) = jealous. See **dexes.**

dexl دەخل *m.* **(-ê;-î).** grains, cereals: •**Genimî tçînin û dexlî tçînin, cehî tçînin û t'ût'inê jî tkin** (M-Zx #777) They plant wheat and cereals, they plant barley and they also grow tobacco; -**dexl û dan** (SK) crops, produce {*syn:* deramet I; hasil}: •**Dûŕa keşkele hat e pêş, got, "Zerera min ewe ye. Ez genimê wan dixom, cehê wan, genimeşamîyê wan, tale û herzinêt wan, xiro û nîsk û maş û nokêt wan, xulase hemî dexl-û-danê wan teqsîr nakem, dixom"** (SK 1:4) Afterward the magpie came forward and said, "This is the damage I do. I eat their wheat, their barley, their maize, their millet, their durra and lentils and grams and chickpeas---in short, I do not stint eating all their crops." {*also:* dexil (A/TF); deẍil (JB1-A); deẍl (K[s]); [dekhel] دخل (JJ); <dexl> دخل (HH)} {*syn:* zad} Cf. Ar daxl دخل = 'income, revenue'; T tahıl = 'grains, cereals'; NENA dakhlâ = 'grain, corn, meal' (Maclean); Sor deẍł دەغڵ = 'wheat, barley' [M-Zx/IFb/HH/SK/GF/AD//A/TF//JJ//JB1-A//K(s)]

dexsî دەخسي (TF) = jealousy. See **dexesî.**

deẍil دەغڵ (JB1-A) = grains, cereals. See **dexl.**

deẍl دەغل (K[s]) = grains, cereals. See **dexl.**

dey I دەي (). answer, response: -**dey kirin** = 1) to utter, speak, make a sound: •**Kesî dey ne kir** (L) No one answered, no one made a sound •**Wexta qewaza deyn Memê kirin** (Z-1) When the couriers spoke to Mem; 2) to object to, respond to, answer *(with anger)* (TF). {*also:* deyn I (L)} [L/K/A/IFb/GF/TF] <deng I>

dey II دەي (JB1-A) = mother. See **dê I.**

deybab دەيباب (JB1-A) = parents. See **dêûbav.**

deydik دەيدك *f.* (). 1) {*syn:* colan; dolîdang I; hêlekan; hêzok} swing; 2) rocking cradle. {*also:* deyik (TF)} [A/IFb/GF/OK//TF] <landik>

deyin دەين, f. (OK) = debt. See **deyn II.**

deyindar دەيندار (OK) = debtor; in debt. See **deyndar.**

deyk' دەيك (JB1-A/Bw) = mother. See **dê I.**

deyn I دەين: -deyn kirin (L) = to speak. See **dey** I.

deyn II دەين *m.(F/K/B)/f.(OK)* **(-ê/ ;).** debt, money (or property) owed to another: •**Deynê min lê ye/li ser e** = He owes me stg.; **deyn dayîn** (B/JJ) to lend, loan; -**deyn kirin** (B)/{deîn sitandin} دين ستاندين (JJ) to borrow. {*also:* deyin, f. (OK); [deîn] دين (JJ); <deyn> دين (HH)} {*syn:* qer} <Ar dayn دين = 'debt' [F/K/IFb/B/JJ/HH/GF//OK]

deyndar دەيندار *m.&f.* (). 1) debtor, person in debt; 2) [*adj.*] indebted, in debt, owing: •**Ew deyndarê te ye** = He owes you stg., He is indebted to you. {*also:* deyindar (OK); [deindar] دينـدار (JJ); <deyndar> دينـدار (HH)} {*syn:* qerdar} <P dayndār دينـدار [Bw/F/K/IFb/B/JJ/HH/JB1-A/GF//OK] <deyn II>

dezgah دەزگاه (OK/IFb) = workshop; loom; organization. See **dezgeh.**

dezge دەزگه (K/B/GF/OK) = workshop; loom; organization. See **dezgeh.**

dezgeh دەزگەھ *f.* **(-a;).** 1) joiner's bench (B); workshop (JJ/HH); 2) {*syn:* t'evn} weaving loom (A/TF/OK); 3) organization, institution, apparatus: •**Berî serhildana 91'an hemû dezgehên çandî di bin destê rejîma Baas de bûn** (Wlt

2:101, p.16) Before the [19]91 revolt, all the cultural institutions were under the control of the Baathist regime; **-dezgehên ragihandinê** (VOA) the media. {*also:* destgeh (OK-2); dezgah (OK/IFb-2); dezge (K-2/B-2/GF/OK-2); [dezghiah] دزگاه (JJ); <dizgeh> دزگه (HH)} P dastgāh دستگاه = 'apparatus, machine, workshop, etc.' --> T tezgâh = 'counter, workbench, loom'; Sor dezga دەزگا = 'anvil, workshop, place of business' [Wlt/K/IFb/B/TF//OK//GF//JJ//HH]

dezgirtî دەزگرتي (JB1-S) = fiancé(e). See **dergistî.**

dezgîn دەزگین (K/Z-2) = rein; bridle. See **dizgîn.**

dezî دەزي *f./m.(OK/Kş)* {**-yê; -yên**}. thread; cotton thread (JJ/SK): **-dezî û dirêzî** (Slv) needle and thread. {*also:* dezû (M-Ak); [dezi] دزی (JJ); <dezî> دزی (HH)} {*syn:* ta l; t'êl [2]} Sor dezû دەزوو [Ad/A/IFb/JJ/HH/SK/GF/TF/OK/Kş//M-Ak] <dav II; derzî; gulok; masûr>

dezmal دەزمال (Z-1) = handkerchief. See **destmal.**

deznevêj دەزنەڤێژ (JB1-A) = Islamic ritual ablutions. See **destnimêj.**

dezû دەزوو (M-Ak) = thread. See **dezî.**

dê I دێ *f.* (**deya/ diya/ dîya/ dya** [J]/ **cîya** [Dyd]; *indef.* **deyek/ dêk/ diyek;** *voc.* **dayê** [Ab/Ag]). mother: •**dayê** = mommy, mom •**Dîya wan şiva wan anî** (L) Their mother brought their dinner •**Ûsib û Bênams ji dêkê bûn** (Ba) Joseph and Benjamin were from one mother; **-dê û bav** (B)/**dêûbav** (JB3)/**dêbav** (K)/**deybab.** pl. (JB1-A) parents; **-ji dayk bûn** = to be born. {*also:* da I (IF-2/A-2); dayik (A-2/JB3-2/IF-2/B-2); dayk (SK);dey II (JB1-A); deyk' (JB1-A/Bw); [da دا /di دی /diia دیا/daik دایك] (JJ); <dê دی/da دا> (HH)} {*syn:* in[ik]; mak} [Pok. dhē(i)- 241.] 'to suck': P dāyah دایه = 'wet nurse'; Sor dayk دایك; Hau eḍa *f.* (M4); cf. Gr thēlys θῆλυς = 'female' (adj.) & thēlē θηλή = 'nipple'; cf. also Geo deda დედა = 'mother' {dêtî} [BX/F/K/A/JB3/IFb/HH/ GF/TF/OK//JJ//SK] <bav; dayîn III>

dê II دێ [+ non-prefixed subj.]. *future tense marker, particularly in the Behdînî sub-dialects (Zakho, Mosul, Jabal Sinjar, Amadiyah, Siirt [Bohtan], Hakkari, etc.); corresponds to* **wê** *+ subj. in central and northern Kurmanji sub-dialects:* •**Ez dê bînim** = Ez wê [Ezê] bibînim = I will see. {*also:* wê II} [Zx/M/Bw/Wlt]

dêbav دێباڤ (K) = parents. See **dêûbav.**

dêdik دێدك *f.* (). spleen. {*also:* <dêdik> دێدك (Hej)} {*syn:* fateręşk; teñêl; xalxalk} [Zeb/OK/Hej]

dêjnik دێژنك *f.* (**-a;-ê**). garden cress, garden peppergrass, bot. *Lepidum sativa.* {*also:* dêjnk (FJ)} {*syn:* reşad} [Qzl/IFb//FJ]

dêjnk دێژنك (FJ) = garden cress. See **dêjnik.**

dêl I دێل *f.* (**-a;-ê**). *female of any canine species:* •**dêlegur** (BX) she-wolf •**dêle se** (JB3) bitch, female dog •**dêlik** (A) bitch, female dog. {*also:* [deĭl] دیل (JJ); <dêl> دیل (HH)} {*syn:* mak; mê} [Pok. dhē(i)- 241.] 'to suck': Sor deł دەڵ/dêł دێڵ; Hau deḍe *f.* (M4); cf. Gr thēlys θῆλυς = 'female' (adj.) & thēlē θηλή = 'nipple' [BX/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/ SK/GF/TF/OK]

dêl II دێل *f.* (**-a;-ê**). tail: •**Dêla boẍ girt** (J) He took hold of the ox's tail •**Keftarê genî, em te nas dikin, me dêla te di binê postê weşeqê de dîtiye** (Wlt 2:100, p.13) Stinking hyena, we know who you are [or, we recognize you], we have seen your tail [sticking out] from under the lynx's pelt •**Tiştekî min heye, / Ez destê xwe didime dêlê, / Devê xwe vedike. / Ew çiye? [meqes]** (Z-1815) I have something / If I put my hand on its tail / It opens its mouth. / What is it? *[rdl.; ans.: scissors];* **-dêl û dûv**, f. (K) do. {*syn:* boç'[ik]; dû II; k'ilk; kurî I (Bw); qemç[ik]; terî I[1]} Cf. Ar ḏayl ذيل = 'tail' [J/F/K/B/GF/Rh] <dûv I>

dêl III دێل *prep.* instead of: **-ji dêl (BX)/ji dêla ... ve** (L) do.: •**Ji dêl xweşiyê, te dilê me ji xema û kesera dagirtiye** (BX) Instead of joy, you have filled our heart with pain and concern •**ji dêla zaroka ve** (L) instead of sons/children. {*syn:* dewsa} Cf. Ar badal بدل [BX/L/IFb/GF/TF/OK]

dêlegur دێلەگور *f.* (**-a;-ê**). female wolf, she-wolf. {*also:* dêlegurg (OK); [deil-e gour] دیلەگور (JJ)} {*syn:* dêlik [2]} Za delverg (Todd)--for etymology see **dêl I.** [BX/K/JB3/IFb/B/JJ/GF/TF//OK] <dêl I; gur; mê>

dêlegurg دێلەگورگ (OK) = she-wolf. See **dêlegur.**

dêlese دێلەسە/**dêle se** [JB3] *f.* (). bitch, female dog. {*also:* dêleseg} {*syn:* dêlik} -- for etymology see **dêl I.** [K/IF//JB3]

dêleseg دێلەسەگ = bitch. See **dêlese.**

dêleşêr دێلەشێر *f.* (). lioness. {*also:* [dêl-i šīr] (JJ/PS)} {*syn:* şêra mê (F)} [K/JJ/GF/OK]

dêlik دێلك *f.* (**-a;-ê**). bitch *(fig. & lit.)*, female dog. {*also:* [deĭlik] دیلك (JJ)} -- for etymology see **dêl I.** [Msr/F/A/IFb/B/JJ/GF/TF/OK] <dêl I>

dêm I دێم (). 1) {*also:* [dēm] دیم (JJ); <dêm> دیم (HH)} dry farming {cf. bejî [2]}; unirrigated land (K/JJ); unwatered field (A); land irrigated solely by rainwater (CG); 'Dem' "Kind of cultivation carried on by means of rain ... All cultivation in Koordistan is watered solely by the rains, there being no artificial irrigation" {C.J. Rich. *Narrative of a Residence in Koordistan* (London: James Duncan, 1836), vol. 1, p. 56}; (Rich's assertion is contradicted by the following:) "There are nonirrigated [de:m] and irrigated ['a:vi] lands in the *[neighborhood of the]* village. The irrigated orchards are around the village *[of Aradhin, c. 10 miles west of Amadia, in northern Iraqi Kurdistan]*, while the nonirrigated [fields] are somewhat farther away from it and occupy the entire lower part of the village [property]" {G. Krotkoff. *A Neo-Aramaic Dialect of Kurdistan* (New Haven: American Oriental Society, 1982), pp. 68-69, sentence #4}; 2) {*also:* [dim] دیم (JJ)} {*syn:* ħişk [1]} arid, dry, rainless (IF/JJ). Cf. Ar daym دیم = 'raining gently & incessantly', P dēm دیم = '(crop) produced by dry farming' & P dēmzār دیمزار = 'field watered by rain only' & P dēmī دیمی = 'nurtured by rain only (sown fields)'; Sor dêm [Rich/Krotkoff/K(s)/A/IFb/JJ/HH/GF/OK/CG/Rwn] <bejî [2]>

dêm II دێم *f.(K)/m.(B)/pl.(Qzl)* (). cheeks and fleshy part of face; area of face bounded by ear, eye, nose, and mouth (wider area of face than ***hinarik*** = cheek): •**dêmên sor** (Qzl) red cheeks (=hinarkên sor). {*also:* [dim] دیم (JJ)} [Qzl/K/B/GF//JJ] <hinarik; lame; rû; sûret>

dêmarî دێماری *f.* **(-ya;-yê).** stepmother; motber of the children one's husband has by a previous marriage (JJ). {*also:* damarî (Ba-2/IFb-2/B); [damari] داماری (JJ); <dêmarî> دیماری (HH)} {*syn:* jinbav; **zirdayîk**} <dê + marî <O Ir *maθrya- (A&L p. 86 [VI, 4]); cf. Pashto ma(i)ra = 'stepmother'; Za damarî/domarî *f.* (Mal) [Ba/K/JB3/IFb/HH/GF/OK//B/JJ] <bavmarî; hêwî; -ħilî I; nevisî; zirbav>

dêmek دێمەک. that means, in other words, that is to say, i.e. [C'est à dire]: •**Dêmek te Şenglo, Menglo, Qalîçenglo birîye** (J) That means that [=so] you took Sh., M., and Q. {*syn:* ango; ye'nî} < T demek = '[that is] to say' [J/K/B]

dêmqemer دێمقەمەر *adj.* dark-complected, dark-complexioned: •**Memo mêrekî bejnbilindî navmilfireyî dêmqemer bû** (Ba2:1, p.204) Memo was a man tall of stature, broad shouldered, dark complected. {*syn:* qemer} [Ba2/K]

dên دێن (IS) = sight. See **dîn I.**

dêr دێر *f.* **(-a;-ê).** 1) church: •**Gundekî kevne; dêra wê jî gelekî kevne** (K2-Fêrîk) It is an old village; its church is old too; 2) monastery. {*also:* [deĭr] دیر (JJ); <dêr> دیر (HH)} <Syr **dayrō** ܕܝܪܐ = 'dwelling, habitation; monastery'; cf. Ar dayr دير = 'monastery', also of Arc/Syr origin (Fraenkel, p. 275); Sor dêr دێر = 'monastery' [K2-Fêrîk/F/K/A/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK] <qeşe>

dêran I دێران (-dêr-) (JB3/HH/OK) = to winnow; to scatter. See **dêrandin.**

dêran II دێران *adj.* unlucky, unfortunate, having experienced a tragedy or disaster. {*syn:* belengaz; bextreş; reben} [Slm/K/A/IFb/B/GF]

dêrandin دێراندن *vt.* **(-dêrîn-).** 1) {*also:* dêran (-dêr-) (JB3)} to winnow (M-Zx/A/IFb/JB3); 2) {*also:* derandin (IFb); dêran I (-dêr-) (JB3/OK); <dêran دیران (didîre) (ددیرە)> (HH)} to scatter, sprinkle, strew (JB3/IFb/HH); 3) {*syn:* xûdan} to sweat *vt. (e.g., tears, blood)* (M-Zx). Cf. Ar dará ذرى/darrá II ذرّى/adrá IV أذرى = 'to winnow' {M-Zx/A/IFb/GF/TF//JB3/HH/OK} <bê[n]der>

dêr•e دێرە *m.* **(•ê;).** 'dera,' type of woman's dress; *with long sleeves, open in front, tied at the waist with a drawstring* (Kmc-11): •**Ûsib dide pey wê, dest davêje paŕa dêrê wê** (Ba3) Josepb follows her, grabs hold of her dress from behind •**Leylê rabû dawa dêrê xwe, çuxê xwe birî** (EP-5, #15) Leyla cut off tbe lap of her dress, of her coarse coat. {*syn:* fîstan} *for illustration, see Kmc-11, page 1; this word is used by nomads [koçer] in the Serhedan region (=Turco-Iranian border) (Kmc-11)* [Ba3/K/B/Kmc-11]

dêtî دێتي *f.* (;-yê). motherhood. [K/B/IFb/GF] <dê I; kurtî II>

dê û bav دێ و باڤ *pl.* parents. {*also:* deybab, pl. (JB1-A); dêbav (K); dêwbav (OK)} [JB3/IFb/B//K//OK//JB1-A]

dêv دێڤ (MK/IFb/OK) = demon; ogre. See **dêw.**

dêw دێو *m.* **(-ê;).** demon; ogre. {*also:* dêv (MK/IFb-2/OK-2); dib; [dev] دیو (JJ); <dêw> دیو (HH)} Cf. P dīv دیو --> T dev; Sor dêw دێو; Hau dêw *m.* (M4) [K/IFb/B/HH/GF/OK//MK/JJ] <cin; ji me çêtir; ferħît; şeytan>

dêwbav دێو باڤ (OK) = parents. See **dê û bav.**

di د *prep.* 1) in; to: within; of *(gives the idea of belonging, location, etc.)* : **•Vî kefçî di şorbê meke, pîs e** (BX) Don't put this spoon in the soup, it's dirty **•Ez di xwe fekirîm** (BX) I was thinking to myself **•Rojekê, di xwe fekirî** (L) One day she thought to herself ... **•Halan di hev dan** (BX) They encouraged each other **•Merhem di xwe da** (BX) He rubbed/annointed himself with balm **•Zanîna min di vî warî** (BX) My knowledge of this subject/field; **-digel** *[prep.]* = with [< di + gel = 'group']: 2) *[In combination with postpositions (i.e., ambipositions)]* :

-di ... de/da = in *(location)* , inside: *(the preposition 'di' of 'di ... de' is sometimes elided, particularly in the northern sub-dialects)* : **•di mixarekê de** (L) in a cave **•Ez zanim di bêrîka te de çi heye** (BX) I know what's in your pocket **•Di bajarê me de, sûkeke mezin heye** (BX) In our city there is a large market **•di van rojan de** (BX) in (during) those days **•di wê wextê de** (BX) at that time **•di gavê de** (BX) at once [à l'instant, sur le champ] **•Min hîn di spehîtiya te de tukes ne dîtiye** (BX) I haven't yet seen anyone as beautiful as you [lit. 'in your beauty'] **•tê de/têda** = in(side) him/her/it;

-di ... re/ŕa = through, by: **•di ku re** = through where **•Em di newalekê re derbas bûn** (BX) We passed through a gorge **•Tu di ku re hatîye?** (L) How (=by what route) did you come?;

-di ... ve = in *(motion)* , across, through: **•Ez di deştê ve hatim** (BX) I came through/across the plain **•Min mizmar di dîwêr ve kir** (BX) I planted the nail in the wall. [di + wî/wê = tê: di + hev = tev] *[also:* [di] د/دە (JJ)] [BX/K/JB3/IFb/JJ/B/SK/GF/OK]

dib دب = demon; ogre. See **dêw.**

dibistan دبستان *f.* **(-a;-ê).** 1) *[syn:* mek't'eb] (elementary) school, grade school: **•Dibistan kana zanînê ye** (AB) School is the source of knowledge; 2) *college *(in a university)* , educational institution (K/BK): **•Piştî kutakirina dibistana ewil, li Erzinganê Dibistana Ruştiye ya eskerî, li Stenbolê jî Dibistana Şer xwendiye** (WM 1:2, p.16) After finishing elementary school, he studies at Rushdiyeh Military College in Erzincan and the College of War in Istanbul; **-Debistana Dîrok û Zimanan** (BK) College of History and Languages [T Dil ve Tarih Fakültesi]. *[also:* debistan (BK)] Cf. P **dabestān** دبستان = 'elementary school' [AB/K/IFb/OK/BK] <dersdar; mamoste; xwendegeh; zanîngeh>

dibûr دبوور , f. (B) = shady side. See **dubur.**

Dicl•e دجلە *f.* **(;•ê).** Tigris River, *which together with the Euphrates forms Mesopotamia. [also:* Dîcle (A/IF); [didjlé] دجلە (JJ)] Sumerian **idigina** < id = 'river' + igina = 'lapis lazuli' (Wolfgang Heimpel, Univ. Cal. at Berkeley) --> Ar **dijlah** دجلة, Arc **diglaṯ** דיגלת [SW/JJ//A/IFb] <Ferat>

didan ددان *m.* **(-ê; didên, vî didanî).** tooth [*pl.* teeth]; fang: **•[Mela li berayîkê bû giha pîstekî û pîst bi dranêd xo girt]** (JR-1) The mullah was the first one to reach a goatskin [floating in the water] and he grabbed the goatskin with his teeth **•Paşî mar hate pêş, got "Zerera min mezintir e ... şûna didanê min der-ħal diperçiwît û dibîte birînekî kirêt"** (SK 1:6) Then the snake came forward and said, "The harm I inflict is greater ... the place where my fangs strike swells immediately and becomes an ugly wound." *[also:* diran (A/B/IFb-2/GF-2/OK-2); dran (JB3/IFb-2/OK-2); [didan ددان/diran دران] (JJ); <didan> ددان (HH)] [Pok. ed- 287.] 'to eat'--> *Eed- > participle *edont-/dont-/dṇt- --> *Ede/ont-: Skt **dánta** *m.*; <O Ir *dantān (A&L p. 84 [IV, 4]): Av **dantan-**; Mid P **dād/dandān** (M3); Pamir dialects: Yidgha **lad**; Parachi **danân**; Sanglechi **dānd**; Wakhi **dendik/lând**; Shughni **ôindūn** (Morg); P **dandān** دندان; Sor **dan** دان/**digan** دگان [Kerkuk]; Za **dildar/dindan** *m.* (Todd); Hau **diḍan** ***m.*** (M4); cf. Lat **dēns, dentis** *m.*; Gr **odous** ὀδούς, *gen.* **odontos** ὀδόντος *m.*; Germ **Zahn** [Bg/Kg/K/IFb/JJ/HH/SK/GF/OK//A/B/JB3/TF] <alû; azû; dev; lêv; qîl; sekihîn; **ziman**>

didiwan ددوان (BX) = second. See **dudua.**

didiyê ددیێ (JB1-S) = second. See **dudua.**

dido ددۆ (BX/IFb/GF/TF/OK) = two. See **didû.**

didu ددو (BX/K/JJ) = two. See **didû.**

diduyan ددویان (IF) = second. See **dudua.**

diduyî ددویي (IF) = second. See **dudua.**

didû ددوو *num.* two, 2: "didû" is used independently (free form), while "du" is immediately followed by

a noun (bound form). Cf. **sisê** vs. **sê**. {*also:* dido (BX-2/IFb/GF/TF/OK-2); didu (BX/K/JJ); dudu (K/IF); [dedū] ددو (JJ); <diddo ددّو /dû دو> (HH)} [Pok. duō(u)- 228.] 'two': O Ir *duwā/*(n.)* duwai: Av d[u]va/*(n.)* *duue (younger Av duye); P dō دو; Sor dû دوو/dûwan دووان; Za didi/di; Hau dûê (M4) [A//BX/K/JJ/OK//IFb/GF/TF//JB3//HH] <bîst; donzdeh; du I; sê; sisê>

difin دفن (A/JB1-A/TF/OK) = nose. See **difn.**

difn دفن *m.(K)/f.(SK)/pl.(SK)* (/-a;). 1) {*syn:* k'epî [1]; poz I} nose: •**Şewek[ê] we qewimî rîwîek hat e serbanê oda ximî, serê xo di kulekêda şor kir, bêna mirîşkan li difna wî da** (SK 4:28) One night it so happened that a fox came onto the roof of the dye-house and hung his head down through the skylight, when the smell of chickens assailed his nose; 2) {*syn:* bêvil [1]; firn[ik]; k'epî [2]; kulfik I (Wn); ximximk} {*also:* **[difink]** دفنك (JJ)} nostril(s); nostrils of a horse (JJ). {*also:* difin (A/JB1-A/TF/OK); [defn] دفن (JJ); <defin دفن/difnik دفنك> (HH)} [K/JB3/IFb/GF/SK//JJ// HH/Bw//A/JB1-A/TF/OK] <bêvil>

difnbilind دفن بلند *adj.* arrogant, haughty, stuck-up, conceited. {*syn:* pozbilind} [Bw/GF]

difs دفس (IFb) = grape molasses. See **dims.**

digel دگەل *prep.* 1) {*syn:* bi ... re} with *(accompaniment)* : •**digel hev** = together •**Digel min bû** = He was with me; 2) {*syn:* dijî [2]; gir III; ṙeẍme} in spite of, despite: **-digel vê hindê** = a) nevertheless, despite the fact that (BX); b) at the same time, simultaneously (K); **-digel vê yekê** (K) at the same time; **-digel vî çendî** (BX) however; 3) agreeing with: **-Ez digel vê çendê nînim** (Zeb) I don't agree with this. {*also:* ligel (Bw); [dighel] دگل (JJ); <digel> دگل (HH)} < di = 'in' + gel = 'group'; Sor legeł لەگەڵ [BX/K/JB3/IFb/JJ/ HH/GF/TF/OK/MK//Bw] See also under **di.**

dih (Bw) = pile of branches. See **dî II.**

diha دها *adv.* 1) still, even more: •**Radikim diha** (J) •**Zîna delal diha ze'f bona Memê xwe diñelîya û dip'eritî** (Z-1) Darling Zîn pined even more for her Mem; 2) already; 3) {*syn:* êdî [2]} [+ neg.] no more, no longer: •**Diha naçim ber golika** (EP-5, #11) I won't be a cowherd any more [lit. 'No more will I go before the calves']. {*also:* daha (B)} < T daha = 'more' [J/K]

dihi دهـ = yesterday. See **dihî.**

dihî دهي *adv.* yesterday; **-doh êvarê** (Frq) last night, yesterday evening. {*also:* dihi; do II (BX/Wn/Erg/GF/OK-2); doh (A/TF/OK-2); du II (IFb-2); duh (BX-2/F/K/B/IFb); duhê (Wn); duhî (BX-2/JB3/IFb-2/SK/GF-2); duhu (Ad); dûhû (JB1-A); [dí] دی (JJ); <doh دوه/duhî دهی> (HH)} <O Ir *dauša- (A&L p. 84 [V]): P dūš دوش = 'last night' & dīrūz دیروز = 'yesterday'; cf. also [Pok. ḡhd̯iés *etc.* 416.] 'yesterday': Av zyō; Sor dwênê [dönê] دوێنێ/dwêke [döke] دوێکه; =Za vizêr (Todd); cf. also Baluchi zī. See I. Gershevitch. "Iranian Chronological Adverbs," *Indo-Iranica : Mélanges présentés à Georg Morgenstierne* (Wiesbaden, 1964), pp.78-88; reprinted in his *Philologia Iranica*, ed. by N. Sims-Williams (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1985), pp. 179-89. [BX/Wn/Erg/GF//OK//A/HH/TF//F/K/B/IFb//JB3/ SK//Ad//JJ//JB1-A] <betrapêr; îro; pêr; sibeh>

dihn I دهن (HM) = crazy. See **dîn II.**

dihn II دهن (IFb) = fat, grease. See **don.**

dihol دهۆل (IFb/JB1-S/OK/HH) = drum. See **dehol.**

diholjen دهۆلژەن (GF) = drummer. See **diholkut.**

diholkut دهۆلکوت *m.* (). drummer. {*also:* deholjen (IFb/OK); diholjen (GF)} {*syn:* defçî} [Bw//GF//IFb/OK] <mirt'ib; zirnabêj>

dij دژ (JB3/IFb/GF/TF/OK) = in spite of. See **dijî.**

dijar دژار (B) = difficult. See **dijwar.**

dijarî دژاري (B) = difficulty. See **dijwarî.**

dijber دژبەر *adj.* opposing; opposite, facing: •**HEP'a ku nikare bibe xwediyê şexsiyeteke xweser, nikare li hemberî partiyên dijber û saziyên dewletê jî, bibe xwedî rûmet û rêz** (Wlt 1:43, p.9) [If] the People's Labor Party cannot have an independent identity, it cannot be respected by the opposition parties and the instruments of the state. {*syn:* miqabil; pêşber} [(neol)Wlt/IFb/GF]

***dijgûn** دژگوون *adj.* 1) {*syn:* feqîr; xizan} poor; 2) {*syn:* belengaz; ṙeben; şerpeze} miserable, unhappy. {dijgûnî} [K(s)]

***dijgûnî** دژگووني *f.* (). 1) {*syn:* feqîrî; xizanî} poverty; 2) {*syn:* belengazî; şerpezeyî} misery. [K(s)] <dijgûn>

dijî دژي *prep.* 1) against: •**Di salên 1843-1846-an de Mîr Bedir-Xan ji bo damezrandina Kurdistanek serbixwe li dijî Împaratoriya Osmanî rabû** (Ronahî - intro) In the years 1843-

1846, the emir Bedir-Khan rose up against the Ottoman Empire for the establishment of an independent Kurdistan; 2) {*syn:* digel [2]; gir III; rexme} in spite of, despite: •**Lê, gelê me dijî wan zordestîyên hovîtî stuyê xwe xwar nekiriye** (Ronak - cover) But in spite of these displays of brute violence, our people has not knuckled under. {*also:* dij (JB3/IFb/GF/TF/OK)} Cf.Sor dij دژ = 'bad, evil' [Ronak//JB3/IFb/GF/TF/OK]

dijmin دژمن *m.&f.* (-ê/-a;). enemy, foe: •**Dijmin...zindanên xwe yên genî, ji keç û xortên me yên ciwan tijî kirin** (Wlt 2:59, p.7) The enemy...has filled its stinking prisons with our young people [lit. 'young/beautiful girls and youths']. {*also:* djmin (SC); dujmin (A); duşmin (B/Ba2); [dijmin دژمن/douchmin دشمن] (JJ); <dijmin> دژمن (HH)} {*syn:* neyar} [Pok. dus- 227.] 'bad, evil; mis-' + [Pok. 3. men- 726.] 'to think: with derivatives referring to various qualitites and states of mind and thought': Av duš.ma(i)niiu- = 'bad spirit --> enemy'; Mid P dwšmyn [dušmen]; P došman دشمن --> T düşman; Sor dijmin دژمن; Za dişmin *m./f.* (Todd); Hau dijmen *m.* (M4) {dijminahî; dijminayî; dijminî; dijminîtî; djmintî; dujminatî; dujminayî; duşminayî; duşminî; duşmintî} [BX/K/JB3/IFb/JJ/HH/GF/TF//OK//A//Ba2//SC]

dijminahî دژمناهي *f.* (-ya;). enmity: •**Dasinî mezhebek e, Êzedî jî dibêjinê ... Ew dibêjine 'ulemaêt xo koçek û dibêjine musulmanan Ḧuseynî. Daimî mabeyna Dasinî û Ḧuseynîyan dujminatî ye** (SK 39:344) The Dasinis are a sect, also called Yezidis ... They call their own religious authorities 'kochak' and Muslims they call 'Husaini'. There is always enmity between the Dasinis and the 'Husainis'. {*also:* dijminayî (K-2/TF); dijminî (K-2/GF); dijminatî (OK-2); dijminîtî (K-2); djmintî (SC); dujminatî (SK); dujminayî (A); duşminayî (B); duşminî (B-2); duşmintî (B-2)} {*syn:* neyarî} [K/A/JB3/IFb/OK//TF//GF//B//SC//SK] <dijmin>

dijminatî دژمناتي (OK) = enmity. See **dijminahî.**

dijminayî دژمنايي (K/TF) = enmity. See **dijminahî.**

dijminî دژمني (K/GF) = enmity. See **dijminahî.**

dijminîtî دژمنيتي (K) = enmity. See **dijminahî.**

dijmîn دژمين (OK/HH) = insult. See **dijûn I.**

dijon دژۆن (K) = dirty. See **dijûn II.**

dijûn I دژوون *m./pl (Hk)* (). insult, abuse, curse: •**Wî dijûn dane min** (Hk) He insulted me *or*, He called me names. {*also:* dijmîn (OK); [dijoun] دژون (JJ); <dijmîn دژمين/dijwîn دژوين> (HH)} {*syn:* ç'êr; qise[3]; xeber[3]} Cf. P dušnām دشنام = 'reproach' [Hk/K/JJ/IFb/GF//HH] <nifir>

dijûn II دژوون *adj.* 1) soiled *(clothing)* , flea or lice infested *(clothing)* (IFb); dirty (JJ); dirty, overdue for washing (A); lice infested (K): •**[Cilêd <min> dijûn bûyîne, berşoyêd <min> bîne, da ez cilêd xwe veguhorim]** (JR) These clothes are worn out, bring my spare set so that I can change. {*also:* dijon (K); dujîn (A/IFb); [dijoun] دژون (JJ); <dijûn> دژون (HH)} {*syn:* gemarî; p'îs; qirêj} [JR/JJ/HH//K//A/IFb]

dijvar دژڤار = difficult. See **dijwar.**

dijvarî دژڤاري = difficulty. See **dijwarî.**

dijwar دژوار *adj.* 1) {*syn:* çetin} hard, difficult; 2) tough, fierce, hard, vehement (Bw): •**Baraneka dijwar ya dibarît** (Bw) It's raining hard •**Şerekî zor dijwar e** (Bw) It is a very tough war; 3) {*syn:* tûj [2]} hot, spicy *(peppers, tobacco, karî II* [qv.]*: cf. tûj, of onions, jajî on its way to going bad, etc.)* (Bw); 4) *a man's name.* {*also:* dijar (B); dijvar; dişwar; [dijvar دژوار/dichvar دشوار] (JJ); <dijwar> دژوار (HH)} Cf. P došvār دشوار; Sor dijwar دژوار = 'difficult'; also W Arm tžuar դժուար {dijvarî; dijwarî; dişwarî} [Ber/K/A/JB3/IFb/JJ/HH/SK/GF/TF/OK/Bw//B]

dijwarî دژواري *f.* (-ya;-yê). difficulty, hardship: •**bêî tu dişwariyê** (BX) without any difficulty. {*also:* dijarî (B); dijvarî; dişwarî} {*syn:* çetinayî} [BX/K/A/JB3/IFb/GF/TF/OK//B] <dijwar>

dikak دكاك *pl.* (). vegetables. {*also:* dikark (Hk-2)} {*syn:* deramet I; êmîş [2]; heşînatî; p'incar} cf. NENA dikâké (Maclean) [Hk/IFb]

dik'an دكان *f.* (-a;-ê). shop, store. {*also:* duk'an (B); dûkan (IFb-2); [doukan] دكان (JJ); <dikan> دكان (HH)} Cf. Ar dukkān/P dokkān دكّان--> T dükkân [Z-2/Ag/K/A/JB3/IFb/HH/JB1-A&S/GF/TF/OK//JJ//B]

dik'ançî دكانچي (Z-2/OK) = shopkeeper. See **dik'andar.**

dik'andar دكاندار *m.&f.* (-ê/ ; **dikandêr/**). shopkeeper, storeowner: •**Ji xwe tiştên ku dikandarê me difiroşe jî ne ewqas gelek in** (Lab, 75) However the things which our shopkeeper sells are not so great in number. {*also:*

dik'ançî (Z-2/OK-2); duk'ançî (F/B-2); duk'andar (B); [doukan-dar] دکان‌دار (JJ); <dikandar> دکاندار (HH)} {*syn:* etar [2]} [Z-2//F//B/JJ//K/IFb/HH/TF/OK/Bw]

dikark دکارك (Hk) = vegetables. See **dikak.**

dil دل *m.* **(-ê;)**. heart: •**Dilê wî biqul** [=**bikul**] **e** (L) He is distressed [lit. 'His heart is distressed']; -**ber dilê *fk-ê* hatin** (XF) to console, soothe, calm; to dry s.o.'s tears •**P'erî-xatûnê t'u gilî nedidît, wekî ber** dilê **xûşka** xwe **'ezîzda bihata** (Z-1) Peri-khatun could find no words with which to console her dear sister; -**bi dilê *fk-ê*** (Z-1) to s.o.'s liking, as much as one likes, to one's heart's desire: •**Ezê heqê we bi dilê we bidim** (Z-1) I will give you a reward to your liking; -**dilê *fk-ê* danîn** (XF) to feel relieved, calm down: •**Ḧevekî p'erç'a dilê wana datîne** (FK-eb-2) They calm down considerably; -**dil k'etin** = to fall in love: •**Qîzik ne bi dilkî dilketîye, bi heft dila dilketîye** (L) The girl fell not one heart['s worth] in love, [but rather] seven hearts[' worth]; -**dil kirin** = a) to want, wish, desire (K); to decide, resolve: •**Ez fkirîm, paşê min dilkir, wekî wî teyrî ji xweŕa bigirim** (EH) I thought, then resolved to take that bird for myself; b) to dare (Ba2): •**Ḧer kerîkî pêz ŕa sê-çar seêd gurêẍ derdik'etne çolê, ewe usa diŕ bûn, ku kesekî dil nedikir nêzîkî pêz be** (Ba2:1, p.203) With every flock of sheep, 3-4 sheepdogs would go out to the wilderness: they were so fierce that no one dared approach the sheep; -**dil** jê **man** = a) to be *or* get angry at *or* with, be dissatisfied with: •**Dilê wî ji min ma** (K) He got angry at me •**Bira dilê te ji min nemîne** (Z-1) ...So you won't be dissatisfied with me; b) to be disappointed with *or* in: •**Dilê wî ji min ma** (K) He was disappointed with/in me; -**dil pêve bûn** (Zeb) mercy. See **dil pêve bûn**;-**dil xwestin** = to wish, desire: •**Tiştê go dilê wî dixwest ji xwe re kirî** (L) He bought for himself whatever his heart desired; -**hildan dilê xwe**. See under **hildan.** {*also:* [dil] دل (JJ); <dil> دل (HH)} *Probably a borrowing from* P **del** دل: [Pok. ḱered- 579.] 'heart' + *ǵhrd- for Proto-IndIr *źhṛd-: Skt hṛdaya- *n.*; O Ir *zṛdā- (Morg3, p.337): Av zərəd- *(n.)*/zərəδaiia- *(n.)*; Mid P dil; P del دل; Sor dił دڵ; Za zerrî *f.* (Todd); Hau dił *m.* (M4); cf. also Arm sirt (W: sird) **սիրտ** ; Lat cor, cordis n.; Gr kardia καρδία; Rus serdtse **сердце** ; Germ Herz *n.* [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK]

dilçakî دلچاكي *f.* (). goodheartedness: •**Ji dilpaqijiya xelkê wî pêva, dilçakî û rûnermiya şex jî ev hezkirina han roj bi roj zêde dikirin** [sic] (Rnh 2:17, p.326) In addition to the honesty of his people, the goodheartedness and gentleness of the sheikh made this love [for him] increase day by day. [Rnh]

dildar دلدار *adj.* in love with [+ ezafeh]: •**Kê bêhna bêçiya xwe dikir ku Kevanot ê bibe dildarê Nêrgisa koçer!** (Lab, 9) Who would have suspected [lit. 'smelled his finger'] that Kevanot would fall in love with Nergis the nomad. {*syn:* aşiq; dilk'etî; evîndar} Sor dił**dar** دڵدار = 'lover' {dildarî} [Lab/K/A/IFb/GF]

dildarî دلداري *f.* (). love, being in love: •**Lê dildarî serê xwe bixwe** (Lab, 9) But love be damned! [lit. 'let love eat its head']. {*also:* [dil-dari] دلداري (JJ)} {*syn:* eşq; evîndarî; ḧub} Sor dił**dar**î دڵداري = 'love' [Lab/K/A/JJ/GF] <dildar>

dilhan دلهان (GF) = to be dazzled. See **delîyan** [1].

dilihîn دلهين (GF) = to be dazzled. See **delîyan** [1].

dilik دلك *m.* (). hearts *(suit of playing cards).* {*syn:* kupe} [Ml]

diliyan دليان (EŞ) = to starve. See **delîyan** [2].

dilk'etî دلكەتي *adj.* 1) beloved: •**Wekî dilk'etîya Memê min layîqî wî nînbe, ezê şeherê Cizîrê xirab kim** (Z-1) If Mem's beloved is not worthy of him, I'll lay waste to the city of Jezira; 2) {*syn:* aşiq; dildar; evîndar} in love. [Z-1/K/A/JB3/IFb/B/GF/OK]

dilmayî دلمايي *adj.* offended, hurt; angry: -**dilmayî man** = to be offended: •**Memê sê qat heqê wan dayê, wekî ew dilmayî nemînin** (Z-1) Mem gave them three times what they deserved, so that they would not be offended. [Z-1/K]

dilme دلمه *adj.* soft-boiled (egg): -**hêka dilme** (Czr) do. {*also:* dilmeyî (Rwn); dilmê (Dh/Elk); dilmo (Xrz); [ek delma] هيك دلمه (JJ-G)} [Czr/A/IFb/TF//Rwn//Dh/Elk//Xrz//JJ-G]

dilmeyî دلمەيي (Rwn) = soft boiled. See **dilme.**

dilmê دلمێ (Dh/Elk) = soft boiled. See **dilme.**

dilmo دلمۆ (Xrz) = soft boiled. See **dilme.**

dilob دلۆب = drop *(of a liquid)* . See **dilop.**

dilop دلۆپ *f.* **(;-ê).** drop *(of a liquid)* : **•Jê tê bîhna pîs tev av û dûlop / Tev mêş û kelmêş pêşî û dûpişk** (Cxn-2:412) A bad smell comes from it, with dripping water / With flies and gadflies, mosquitoes and scorpions; **-dilop-dilop** (B) drop by drop; **-dilop kirin** (K/IF/JJ/HH) to drip. {*also:* dilob; dûlop (Cxn); [diloup] دلوپ (JJ); <dilop> دلوپ (HH)} {*syn:* ç'ilk; niqitk; p'eşk I} <Arc delaf דלף = 'to drip': NENA dilpa = 'leak' (Oraham), dâlip = 'to drip, to leak' (Maclean); Sor diłop دڵۆپ = 'drop (liquid)' [F/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK//Cxn]

dilovan دلۆڤان *adj.* 1) {*syn:* mihrivan} tender, affectionate, gentle: **•Bi rastî jî jineke dilpak û dilovan e** (Lab, 7) She is truly a gentle and pure-hearted woman; 2) {*syn:* dilṙeḧim; dilşewat; mihrivan} benevolent, kind[-hearted] (JJ); merciful, compassionate (IFb/BK/JJ) **•bavekî dilovan** (BK) a merciful father. {*also:* [dil-ou-wan] دلوڤان (JJ); <dilûvan> دلوڤان (HH)} {dilovanî} [K/A/JB3/IFb/GF/TF/OK//JJ/HH]

dilovanî دلۆڤاني *f.* **(-ya;).** 1) tenderness, affection; 2) mercy, compassion: **-çûn ber dilovanîya xwedê** (Zeb/Dh) to die, pass away: **•Dema babê wî çûye ber dilovanîya xwedê, maye bitinê** (Metîn 77[1998], 51) When his father passed away, he was left alone; 3) humility. [IFb/GF/TF/OK]

dilp'ak دلپاك *adj.* pure of heart; frank, sincere: **•Bi rastî jî jineke dilpak û dilovan e** (Lab, 7) She is truly a gentle and pure-hearted woman. Sor diłpak دڵپاك = 'innocent (as child), sincere' {dilp'akî} [Lab/K/IFb/GF/TF]

dilp'akî دلپاكي *f.* (). purity of heart; frankness, sincerity. {*also:* [dil-paki] دلپاكي (JJ)} [K/IFb/JJ/GF/TF] <dilp'ak>

dilp'aqijî دلپاقژي *f.* **(-ya;).** 1) honesty, integrity, purity of purpose: **•Ji dilpaqijiya xelkê wî pêva, dilçakî û rûnermiya şex jî ev hezkirina han roj bi roj zêde dikirin** *[sic]* (Rnh 2:17, p.326) In addition to the honesty of his people, the goodheartedness and gentleness of the sheikh made this love [for him] increase day by day; 2) frankness, sincerity, candor (K/JJ). {*also:* [dil-pakiji] دلپاكيژی (JJ)} {*syn:* *dilpak} [Rnh/K/GF//JJ]

dil pêve bûn دل پێڤه بوون *vi.* **(dilê *fk-î* bi *bk-î* ve -b-).** 1) to take pity on s.o.; to be merciful to *or* lenient on s.o.: **•Dilê min pêve ma** (K) I took pity on him; 2) **[dilpêvebûn** *f.* **(;-ê).]** mercy, leniency: **•Filankes li ber dilpêvebûnê nakevît** (Zeb) So-and-so will not be accorded leniency *or* mercy. [Zeb/K/GF] <'efû>

dilq دلق (IFb) = 1) form; 2) disguise. See **dilqe.**

dilq•e دلقه *m.* **(•ê;).** 1) shape, form, appearance; 2) {*syn:* qilix I [2]} disguise, costume; dervish's frock (JJ): **-k'etin/li xwe kirin dilẍê dewrêşa[n]** (K) to take on the appearance of dervishes, to dress up *or* disguise o.s. as a dervish*[common motif in folktales]* : **•Were emê şevekê bik'evine dilqê dewrêşa** (Z-921) Come let us dress up as dervishes one night. {*also:* dilq (IFb); dilẍe (K); [delq] دلق (JJ)} [Ks/Z-922//K//IFb/JJ]

dilṙahm دلڕاهم (B) = kind-hearted. See **dilṙeḧim.**

dilṙahmî دلڕاهمي (B) = kindness. See **dilṙeḧimî.**

dilṙaḧim دلڕاحم (Ba2) = kind-hearted. See **dilṙeḧim.**

dilṙehm دلڕەهم (K/IFb) = kind-hearted. See **dilṙeḧim.**

dilṙeḧim دلڕەحم *adj.* good-natured, kind-hearted; merciful, compassionate, charitable; magnanimous: **•Şivan gişke mêrxas bûn û wêṙa t'evayî dilṙaḧim bûn** (Ba2:1, p.204) The shepherds were all brave and nevertheless they were merciful. {*also:* dilṙahm (B); dilṙaḧim (Ba2); dilṙehm (K/IFb)} {*syn:* dilovan; dilşewat} {dilṙahmî; dilṙeḧimî} [Ba2//GF/OK//K/IFb//B]

dilṙeḧimî دلڕەحمي *f.* **(;-yê).** compassion, pity; mercy; kindness, goodness; magnanimity. {*also:* dilṙahmî (B)} {*syn:* dilovanî} [OK//B] <dilṙeḧim>

dil̲saf دلصاف/**dilsaf** دلساف *adj.* innocent, naïve, simple; honorable: **•Kurd milletekî dil-̲saf û weḧsî ye, malê xo nîwekê zêdetir dê kene s̲edeqe bo tekyaêt xulefeyêt mewlana w gelek dê dewletmend bin** (SK 44:428) The Kurds are a simple and credulous people; they will give more than half of their property as pious gifts for the convents of Maulana's successors and these will become very rich **•Sebebekî dî ji esbabêt xo-dan-e-paşa Kurdan ji dexaleta dewleta behîye ya urosî eweye, dibêjin dewleta urosî dil-̲saf e** (SK 56:651) Another of the reasons for the Kurds' reluctance to submit to the august Russian government is this: it is said that the Russian government is [too] naïve. {*also:* dilsafî (K); [del-sáfi (G)/safi-dil صافي‌دل] (JJ)} Sor diłsaf دڵساف =

'innocent (as child), sincere' [SK//IFb/OK//K/JJ-G] <bêguneh; bêsûc>

dilsafî دلسافي (K/JJ-G) = naïve. See **dilsaf.**

dilşawat دلشاوات (TF) = gentle. See **dilşewat.**

dilşewat دلشەوات *adj.* 1) {*syn:* dilovan; dilrehîm} sympathetic, compassionate, merciful, gentle: •**Ewî** [sic] **gelekî dilşewat bû û t'u cara merîya ra xirabî nedikir** (Ba2:1, p.204) He was very gentle and never harmed anyone; 2) *distressed; touching, pathetic; troubling, worrisome. {*also:* dilşawat (TF); dilşewatî (A)} [Ba2/K/B/IFb/GF/OK//A//TF]

dilşewatî دلشەواتي (A) = gentle. See **dilşewat.**

dilşikestî دلشكەستى (Ardû/A/GF) = brokenhearted. See **dilşkestî.**

dilşkestî دلشكەستى *adj.* brokenhearted, greatly disappointed: •**Mêrik bi awakî bêhêvî û dilşikestî ji rîsipî vediqete, berê xwe dide mala xwe û diçe** (Ardû, p.19) Disappointed and brokenhearted, the fellow takes his leave of the old man and heads for home. {*also:* dilşikestî (Ardû/A/GF)} Sor dilşikaw دلشكاو = 'vexed' [Ardû/A/GF//K/B]

dilteng دلطەنگ [SK/TF] /**dilteng** دلتەنگ [K/IFb/B/GF/OK] *adj.* distressed, sad, upset, depressed, troubled, vexed: •**Carekê me'mûrê mêş-hejmarî ji terefê hukometê hate Şagulûrdê. Kemo gelek dil-teng bû, neko şola wî aşkera bibît** (SK 35:320) Once the bee-counting official came to Shagulurde from the government. Kemo was very distressed lest his business should become known •**Şêx Muhemmed Siddîq ... bi tereqqîya Şêx 'Ebdusselami Sanî gelek 'aciz û dil-teng bû** (SK 48:471) Shaikh Muhammad Siddiq ... was very annoyed and vexed at the progress made by Shaikh Abdussalam II. {*also:* diltang (TF) = dilteng; [dil tenk] دل تنك (JJ)} Cf. P deltang دل‌تنگ = 'sad, annoyed'; Sor dilteng دڵتەنگ = 'sad, vexed' {dilteng[ah]î; dilt̲engî} [SK/TF//K/IFb/B/GF/OK//JJ] <aciz; bêk'êf; bên teng bûn [See **bîn** I]>

diltengahî دل‌تەنگاهي (IFb) = distress. See **dilt̲engî.**

dilt̲engî دلطەنگي/**diltengî** دلتەنگي *f.* **(-ya;-yê).** distress, sadness, [being] upset, depression, being troubled, vexation. {*also:* diltangî (TF) = dilt̲engî; diltengahî (IFb-2)} Cf. P **deltangī** دل‌تنگي [K/IFb/B/GF/OK//TF] <acizayî; dilteng>

dilxoş دلخۆش (SK/OK) = happy. See **dilxweş.**

dilxweş دلخوەش *adj.* happy, pleased; satisfied: •**Hemamçî gelek dilxweş bû biçê mala Çelebî bibîne** (Rnh 2:17, p.307) The bathhouse owner was very happy to go see Chelebi's house. {*also:* dilxoş (SK/OK-2)} {*syn:* k'êfxweş} Sor dilxoş دڵخۆش = 'happy' [Rnh/K/A/IFb/B/GF/TF/OK//SK]

dilxe دلغه (K) = 1) form; 2) disguise. See **dilqe.**

dilyan دليان (GF) = to be dazzled. See **delîyan** [1].

dilzîz دلزيز *adj.* tender-hearted, gentle, easily hurt, fragile, delicate. {*also:* [dil-zizé] دل‌ضيزه (JJ)} [Ag/GF//JJ] <zîz I & II>

dim دم *m.* **(-ê;).** beak, bill *(of bird).* {*also:* dimik (SK)} {*syn:* nikil [1]} [Bw//SK] <dev>

Dimdim دمدم *f.* **().** *name of a fortress in Iranian Kurdistan* (EP-8): -**Kela Dimdim** (EP-8) the fortress of Dimdim, south of Urmiyah/Reza'iyeh in Kurdistan of Iran; *a Kurdish rebellion against Shah Abbas which took place there in 1608-1610 is the subject of a famous Kurdish legend by the same name.* For a study of the legend, see: Ordikhane Dzhalilov. *Kurdskiĭ geroicheskiĭ epos "Zlatorukiĭ khan" (Dymdym)* [Курдский героический эпос "Златорукий хан" (Дымдым) = The Kurdish heroic epic "Zlatorukiĭ khan," i.e., The ruler with the golden hand, (Dimdim)] (Moscow: Glavnaia Redaktsiia Vostochnoĭ Literatury, 1967), 206 p. [EP-8/K] <kela>

dimik دمك (SK) = beak. See **dim.**

Dimilî دملي *adj.* 1) 'Zaza', an Iranian language related to Kurdish and Persian spoken in Turkish Kurdistan, particularly in Siverek (Urfa), Çermîk (Dîyarbakir), Gerger (Malatya), Sivrice (Elâzığ/Xarpût), and Tunceli/Dêrsim: its speakers are ethnically Kurds; "Dimili is an Iranian language, part of the Indo-Iranian suhgroup of Indo-European. It is spoken in central eastern Turkey by perhaps as many as one million people. The Turks and Kirmanji speakers around them call the language Zaza which has pejorative connotations" (Mann-Hadank, 1932:1) ... Mann concluded (Mann-Hadank, 1932:19) that Dimili is not a Kurdish dialect and Hadank concluded (1932:4) that the name Dimili is most likely a metathesis of "Daylemî," i.e., the language reflects that of the Daylamites who came from an area called Daylam on the south coast of the Caspian and who were

often distinguished from the Kurds in medieval references. Dimili speakers today consider themselves to be Kurds and resent scholarly conclusions which indicate that their language is not Kurdish. Speakers of Dimili are Kurds psychologically, socially, culturally, economically, and politically. It is quite possible, especially since the term Kurd has always been ill-defined (D.N. MacKenzie. "The Origins of Kurdish." *Transactions of the Philological Society*. 1961:69), that speakers of Dimili should be identified as Kurds today. The language, however, is distinct from Kurdish dialects ..." [from: Terry Lynn Todd. *A Grammar of Dimili (also known as Zaza)*. Doctoral dissertation (Ann Arbor : University of Michigan, 1985), pp. iii, v-vi]; 2) *[m./adj.[* The 'Zazas', speakers of the 'Zaza' language. {*also:* Dumilî; Dumilkî} [Ber/IFb]

dims دمس *m.(K/B)/f.(Çnr/OK)* **(-ê/-a; /-ê).** grape molasses, thick syrup made from boiled grape juice [T pekmez]: **•Mîna mêşa ku bikeve kûpê dimsê û pêve bimîne** (Lab. 74) Like the fly that falls into a jug of molasses and gets stuck. {*also:* difs (IFb-2); [dimiz دمز/dims دمس] (JJ); <dims> دمس (HH)} {*syn:* aqit; doşav; mot} <Ar dibs دبس = '(grape) molasses, treacle'; cf. Heb devaš דְּבַשׁ = 'honey' [Çnr/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK] <ħelîl; ħewdel; qawît>

din I دن *adj.* other; next: **•Lê her dehê dinê jî ji dêkê bûn** (Ba) But as for the other ten, they were from one mother **•Ne ew û ne keskî din** (L) Neither he nor anyone else. {*also:* dinê I (B-2); dî I (Zx/Dh/Bw/Zeb); dîtir (Hk/Alkan)} Cf. Sor tir تر/dîke دیکە/ke کە [K/JB3/IFb/B/GF/TF/OK// Zx/Dh/Bw/Zeb]

din II دن = world. See **dinya.**

dinê I دنێ (B) = other; next. See **din I.**

dinê II دنێ (IFb/JB3/GF/OK) = world. See **dinya.**

dinêzan دنێزان *adj.* worldly, acquainted with the ways of the world, i.e., sophisticated: **•Tu çawa merîkî dinêzan, aqlê te ji evê yekê çi dibire** (K2-Fêrîk) As a man of the world, what do you make of this? <dinê/dinya = 'world' + zan- = 'to know' [K2-Fêrîk] <dinya>

ding دنگ f. (-a;-ê) (Frq) = instrument for husking grain. See **deng II.**

dinîya دنییا = world. See **dinya.**

dinîyadîtî دنییادیتي (Z-1) = experienced. See **dinyadîtî.**

dinîyalik دنییالك (Z-3) = all of humanity. See **dinyalik.**

dink دنك (GF) = instrument for husking grain. See **deng II.**

dinya دنیا *f.* **(; dinyaê** [L]**/dinê).** 1) world: **•Ez li dinyaê li te digerim** (L) I am roaming the world in search of you; **-hatin dinyaê** (K) to be born; 2) it *(in time and weather expressions, a usage found also in colloquial Arabic)* : **•Dinya bû moxrib** (L) It was sunset time [lit. 'The world was sunset'] **•Dinya esr e** (L) It is afternoon. {*also:* din II; dinê II (IFb-2/JB3-2/GF-2/OK-2); dinîya; dunîya (F/K/B); [douni دنی/dounia دنیا] (JJ); <d[i]nya> دنیا (HH)} < Ar dunyā دنیا = '[lower] world', *f.* of adná ادنی = 'lower' <√d-n-y & √d-n-w = 'be near' --> T dünya [JB3/IFb/HH/GF/TF/OK//F/K/JJ/B]

dinyadîtî دنیادیتي *adj.* experienced, 'having seen the world': **•Şeherê Muxurzemînêde kalekî zemanî, dinîyadîtî hebû** (Z-1) In the city of Mukhurzemin there was an experienced old man {zemanî =? [lasted through] time}. {*also:* dinîyadîtî (Z-1); dunîyadîtî} {*syn:* xam; ≠nestêl} < dinya = 'world' + dîtî = 'having seen' [Z-1/K/JB3/IFb/TF/OK]

dinyalik دنیالك *f.* **(;-ê).** the whole world, all of humanity: **•bi her t'ibî'etê dinîyalikê, t'i qisûr nayê serî** (Z-3) Of all of human nature, he has no faults [=he has none of the faults common to the rest of humanity]. {*also:* dinîyalik (Z-3); dunîyalik (B)} <dinya + -lik = *Turkish suffix meaning, inter alia,* 'intended for': dünyalık = 'intended for the world, *hence* worldly goods, money' [Z-3//B]

dir دِر *adj.* 1) sharp, harsh, abrupt; 2) severe, stern, bleak, cold; 3) wild, impetuous, violent, stormy; 4) fierce, ferocious, savage, cruel *(of animals)*: **•Ħer kerîkî pêz ra sê-çar seêd gurêx derdik'etne çolê, ewe usa dir bûn, ku kesekî dil nedikir nêzîkî pêz be** (Ba2:1, p.203) With every flock of sheep, 3-4 sheepdogs would go out to the wilderness: they were so fierce that no one dared approach the sheep. [Ba2/K/A/IFb/B/GF/OK] <tund; xurt>

diraf دراف (MK2/IF) = dirhem. See **dirav.**

diram درام, f. (K) = dirhem. See **dirav.**

diran دران (A/B/IFb/JJ/GF/TF/OK) = tooth. See **didan.**

dirandin دڕاندن *vt.* **(-dirîn-).** to tear, rip *(vt.)* (K/A/IFb); to tear *(with the teeth)* (JB3): •**Paşî mişk hate pêş, got "... cuhal û hemban û kuwaran jî didirînim û bi kun dikem"** (SK 1:7) Then the mouse came forward and said, "... I tear and make holes in sacks and bags and corn-bins." {*also:* drandin (JB3); [dirandin] دراندین (JJ); <dirandin دراندن (didirîne) (ددرینه)> (HH)} {*syn:* ç'irandin; qelişandin [1]/qelaştin} Cf. P darān[ī]dan دران[یا]دن; Sor dirandin (-dirên-) دڕاندن; Za dirrnenã [dirrnayiş] (Srk) [K/A/JB3/IFb/B /JJ/HH/SK/GF/TF/OK/M] <dirîn I>

dirav دراڤ *f.(K)/m.(B/OK)* (; /dirêv [B], **vî diravî).** dirhem, drachma; small coin; money. {*also:* diraf (MK2/IFb); diram, f. (K); dirhav (TF); draf (IFb-2); drav (IFb-2); [diraw] دراڤ (JJ); <dirav دراڤ /direhv دره‌ڤ> (HH)} < Ar dirham درهم, Gr drachmē δραχμη; Sor diraw دراو [A/B/JJ/HH/GF/OK//IFb/MK2//TF//K]

diravguhêr دراڤگوهێر *m.* **().** money changer. {*also:* diravguhur (Zeb); diravvegor (Bar)} [Zeb//GF//Bar]

diravguhur دراڤگوهور (Zeb) = money changer. See **diravguhêr.**

diravvegor دراڤه‌گور (Bar) = money changer. See **diravguhêr.**

dirb I درب *f.* **(;-ê).** passage, pass, way (K); path, narrow passage (JJ). {*also:* [dirb] درب (JJ); <dirb> درب (HH)} < Ar darb درب = 'road' [Z-2/K/JJ/HH] <bihur; ewcan; rê>

dirb II درب (Frq) = looks. See **dirûv.**

dirdirk دڕدڕك /**dirdirk** دردرك *f.* (;-ê). thorn; thornbush. {*syn:* dirî} [B] See also **dirî.**

dirende دڕنده *m.* **(-yê;).** wild beast, beast of prey: •**Dema digihe êrdima ko şêr lê, di nişka va direndeyekî xurt li pêş xwe dibîne** (JB2-O.Sebrî/Rnh 14[1943] 8-9) When he reaches the spot where the lion is, suddenly he sees a powerful wild beast before him. {*also:* dirinde (IFb/OK); dirinde (Bw); dirrende (GF/TF); [dourendé] درنده (JJ)} {*syn:* canewar; tabe; terawil} < P darande درنده = 'fierce, rapacious, ravenous'; Sor dirinde درنده = 'fierce, wild beast' [JB2/Rnh/GF/TF//IFb/OK//Bw//JJ] <hov; ħeywan; k'ûvî>

direw دره‌و, f. (JB1-A) = lie, falsehood. See **derew.**

dirêj دریژ *adj.* 1) long: **-dirêj kirin** = a) to spread out, stretch *(vt.)*; b) to pass *or* hand stg. to s.o.: •**Dikandar çû ser kursiyê, ew qatê kincan ji jor daxist, hêdîka ew toza ku lê girtibû dawşand û dirêjî Doktor Sertaç kir** (KS, p.36) The shopkeeper got up on a chair and took down the suit of clothes, gently brushed the dust off of it and handed it to Dr. Sertaç; **-xwe dirêj kirin** = to stretch out *(vi.)*, lie down at full length; 2) in the habit of stealing, *in expressions like*: **-Destê wî dirêj e** (Hk) He has sticky fingers = He is given to [or, in the habit of] stealing. {*also:* drêj (JB3); [dirij] دریژ (JJ); <dirêj> دریژ (HH)} {≠kin; ≠kort} [Pok. 5. del- 196.] 'long': <O Ir *drāǰya- (A&L p. 84 [V]) [cf. also *darga- = 'long' & *drājah- = 'length' & *drājiyah- = 'longer']; P derāz دراز; Sor dirêj دریژ; Za derg (Todd/Lx)/därg (Hadank); Hau dirêj (M4); cf. also Lat longus <*dlong-; Rus **dolgiĭ** **долгий** = 'long (of time)' & **dlinnyĭ** **длинный** = 'long (physical length)' {d[i]rêjahî; dirêjayî; dirêj[t]î} [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A/SK/GF/TF/OK] <dereng>

dirêjahî دریژاهي *f.* **(-ya;-yê).** length. {*also:* dirêjatî (SK); dirêjayî (K/A/GF-2/TF/OK-2); dirêjî (K/GF-2/OK-2); dirêjtî (A); drêjahî (JB3); [dirijàï] دریژای (JJ)} [JB3/IFb/GF/OK//K/A/B//JJ] <dirêj>

dirêjatî دریژاتي (SK) = length. See **dirêjahî.**

dirêjayî دریژابي (K/A/GF/TF/OK) = length. See **dirêjahî.**

dirêjik دریژك (TF) = awl. See **dirêş.**

dirêjî دریژي (K/GF/OK) = length. See **dirêjahî.**

dirêjtî دریژتي (A) = length. See **dirêjahî.**

dirêş دریش *f.* **(-a;-ê).** awl, tool for poking holes in leather, etc.: •**Gurgî got, "Mûêt min girj bûne?" Rîwî got, "Hey, beħs neke! Hemî wekî dirêşan qişt ŧa-westane"** (SK 6:69) The wolf said, "Have my hairs stood up?" The fox said, "Oh, don't mention it! They are all standing up as straight as bradawls." {*also:* dirêjik (TF); dirêşe (A/K-2); dirêşik (IFb-2/GF-2/OK) [*often diminutive]; dirêşt (A-2); <dirêşik> دریشك (HH)} <O Ir *drafša(na)- (Morg3, p.337): P derafš درفش; Sor direwş دره‌وش [SK/F/K/IFb/B/GF//A//HH/OK//TF]

dirêşe دریشه (A/K) = awl. See **dirêş.**

dirêşik دریشك (IFb/HH/GF/OK) = awl. See **dirêş.**

dirêşt دریشت (A) = awl. See **dirêş.**

dirêzî دریزي (Slv) = needle. See **derzî.**

dirf درف (GF) = looks. See **dirûv.**

dirhav درهاف (TF) = dirhem. See **dirav.**

dirik درك *m.* **().** 1) blackberry, bramble, bot. *Rubus fruticosus*; 2) thorn (OK). See **dirî**. {*also:* dirîmok (Haz); dirk (OK)} {*syn:* stirî I[2]; *tûreşk (IF-2)} [Mzg/Srk/IF//OK//Haz] <dirdirk; dirî>

dirinde درنده (IFb/OK)/dirinde درِنده (Bw) = wild beast. See **dirende**.

dirist درست (IFb/GF/OK) = correct, true. See **dirust**.

dirî دِرِي *f.(B/Z-1/EP-7)/m.* **(;-yê/).** thorn; thornbush: **•Niqitkeke xûna wî dîsa pekîya ort'a Memê û Zînê, ħeta naka jî bûye dirîke xirab** (Z-1) A drop of his blood fell between Mem and Zîn, and it became a bad thornbush. **•Al p'aşa serê Bek'o difirîne, ç'ilke xûna Bek'o dik'eve ort'a Memê u Zînê, navda digihîje, dibe diryan** (FK-eb-2) Al pasha sends Beko's head flying, [and] a drop of Beko's blood falls between Mem and Zîn; it grows in the middle [and] becomes a thornbush **•Nav herdada ew niqitka xûnê bû dirîke uncûz, şîn bû** (EP-7) Between the two of them this drop of blood turned into a thornbush and grew. {*also:* dirdirk; dirdirk; dirk (OK); drî (IF); [diri] دري (JJ); <dirî> دری (HH)} {*syn:* k[']elem II; stirî I} Cf. T dırı [Eşke, Divriği--Sivas] = 'thorny bush resembling a rosebush' (DS, v. 4, p. 1469); NA (Turoyo) dırrıh(e) = 'thorn' (HR) [Z-1/EP-7/K/A/JJ/HH//B//IF] See also **dirdirk**.

dirîmok دريمۆك (Haz) = blackberry, bramble. See **dirik**.

dirîn I دِرِين *vi.* **(-dir-).** to tear, rip *(vi.)*, be torn, be ripped (K/IF/JJ): **•Şal û şapikê bavê min dirîyan** (AB) My father's [Kurdish] suit tore. {*also:* dirrîn (IFb/GF); dirîyan (-dirîyê-) (M/SK/OK); [deriian] دريان (JJ); <diran دران (didire) (ددره)> (HH)} {*syn:* ç'irîn; qelişîn [2]} [Pok. 4. der- 206.] 'to split, peel, flay; with derivatives referring to skin & leather': O Ir *dṛ- (Tsb 44): Av dar- & darədar- (pres. dərəna-) = 'to split'; OP *dṛ-nā-tiy = 'he splits'; P dar[r]īdan دريدن; Sor dirîn دِرِين = 'to tear' & dadirran دادران = 'to be torn' & dadirîn = 'to tear off, strip off'; Za dırıyayiş (Mal); Hau dirîey (dir-) *vt.* = 'to tear' (M4) [AB/K//IFb/GF//M/SK/OK/JJ//HH] <dirandin>

dirîn II دِرِين *vi.* **(-dir-).** to bark, howl. {*syn:* 'ewtîn; kastekast kirin; reyîn} [K]

dirk درك (OK) = thorn. See **dirik** & **dirî**.

dirnaχ درناغ *m.* **(-ê;).** fingernail. {*also:* [tyrnag] طرنغ (JJ)} {*syn:* neynûk} <T tırnak [Ur//JJ]

dirrende دررەندە (GF/TF) = wild beast. See **dirende**.

dirrîn دررين (IFb/GF) = to rip. See **dirîn I**.

dirust دروست *adj.* 1) {*syn:* rast} right, proper, correct: **•Dirust weto ye weku tu dibêjî** (SK 43:417) It is true what you say **•Xiyala me dirust derkewt** (SK 32:286) Our idea turned out to be right; 2) {*syn:* rast} true: **•Rexîqê dirust ewe ye li xoşî û ţengawîyê rexîq bit, ne li xoşîyê bi-tinê** (SK 29:269) A true [*or*, proper] companion is one who is a companion in pleasant times and in difficulty, not just in pleasant times; **-dirust** (SK)/**dirûst kirin** (JB1-A) to prepare, make: **•'Elî beg qiyasê neh-deh ser ħeywanêt qelew ji beranan û şekan înan, dane kuştinewe, birincekî zor jî îna, ziyafetekî mezin da dirust kirin** (SK 39:346) Ali Beg brought about nine or ten head of fat young rams and had them slaughtered; he also brought a lot of rice and had a big feast prepared **•Jinê got, 'Here, hindek şokêt bîyê bîne, li pêş çawêt xelkî sê car xilêfan çêke. ... paşî ku te xilêf dirust kirin, here, hindek zirkêtan bigire'** (SK 35:314) His wife said, 'Go and bring some osiers and make three or four hive-baskets in the sight of people. ... when you have made the baskets, go and catch some wasps." {*also:* dirist (IFb-2/GF-2/OK-2); dirûst (JB1-A/OK-2); durist (K-2/B); durust (IFb-2/B-2); [douroust] دورست (JJ); <durist> درست (HH)} O Ir ***dṛvišta-** *superlative degree of* *dṛva- = 'strong, impregnable' [Pok. deru̯o-/dreu̯o- 214.] 'tree, wood; to be firm, solid, steadfast' (Ras, p.136): Mid P druyist/drust = 'whole, sturdy'; P dorost درست; Sor dirust دروست = 'right, true, correct, straight, lawful, sound' {dirustî; duristî; durustî} [Bw/K/IFb/SK/GF/OK//JB1-A//B/HH//JJ]

dirustî دروستي *f.* **(;-yê).** rightness, propriety, correctness, truth: **-bi dirustî** (SK) correctly, properly: **•Naw bajêrî qelebalix e ... muro neşêt bi dirustî zikrê xudê biket** (SK 38:339) In the city there are crowds and commotion ... and one cannot properly worship God. {*also:* duristî (B); durustî (B-2); [drustī] درستي **(JJ-Rh)**} {*syn:* rastî} Sor dirustî دروستي = 'correctness, soundness' [K/SK//JJ-Rh//B] <dirust>

dirûb دروو (Frq) = looks. See **dirûv**.

dirûn دروون (K/B/IFb/M/JJ/TF/OK) = to sew; to mow. See **dirûtin.**

dirûst دروست (JB1-A/OK) = correct, true. See **dirust.**

dirûtin دروتن *vt.* **(-dirû-/-dûr-**[IFb]**/-dirût-**[IF]**).** 1) to sew, stitch: **•Ewî xwe bi k'incdrûra gihîand, k'incê xas ji xwera da drûtinê** (FK-eb-1) He betook himself to the tailor, had a special garb made for himself; 2) {*syn:* çinîn [2]} to mow, cut down, reap, barvest (JJ/K). {*also:* dirûn (K/B/IFb-2/TF/OK); drûn (JB3/IF-2); drûtin (JB3-2/IF-2); durûn (BK); [diroun دروون /douroun دورون] (JJ); <dirûn دروون/dirûtin دروتن (didrû) (ددرو)> (HH)} [Pok. 4. der- 206.] 'to split, peel, flay; with derivatives referring to skin & leather' (p. 208: with u-formation of light (der-eu-) and heavy (derə-u-, dṛ-u-) stems: 'to tear apart, break (ground), reap'): O Ir *dṛ- (Bartholomae *draṷ-) (Tsb 45): MidP drūdan (drūn) = 'to reap, mow' (M3); P dorūdan درودن (derav) (درو) = 'to mow'; Sor dirûn دروون (-dirû-) = 'to sew'; Za derzenã [deştiş] (Todd) = 'to sew' [F/A/JB3/IFb/HH//K/B/JJ/TF/OK/M//BK] <derzî; dirwar; kêl II; k'incdirû>

dirûv دروو *m.* **(-ê;).** facial features, markings; outward appearance, looks: **•Durûvê te fena durûvê birê teyî** (Srk) You look like your brother [lit. 'your features are like the features of your brother'] **•Qey dirbê (dirûbê) 'Ereba bi wan dikeve?** (Frq) Do they look like Arabs? {*also:* dirb II (Frq-2); dirf (GF-2); dirûb (Frq); drûv (IFb-2); duruv (A); durû II (Mzg); durûv (Srk/GF-2); [dourouw] دروف (JJ)} <Ar ḍurūb ضروب, pl. of ḍarb ضرب = 'kind, sort, specimen, species' [Frq//IFb/GF/OK//A//Mzg//Srk/JJ]

dirwar دروار *f.* **(-a;).** stitch; seam: **-dirwara fir** (Zeb) wide *or* loose stitch; **-dirwara hembiz/~a hûr** (Zeb) tight stitch. {*also:* [druára] دروار (JJ-G)} [Zeb/JJ-G] <dirûtin; kêl II>

dirîyan دریان (-dirîyê-) (M/SK/OK) = to tear, rip *(vi.)*. See **dirîn** I.

diryas درياس *f.* **(-a;).** scythe-like implement for cutting down grass (Bw) *or* for picking fruit (OK). {*also:* diryask (OK-2)} {*syn:* şalok} [Bw/OK] <das>

diryask دریاسك (OK) = scythe-like implement. See **diryas.**

dismal دسمال (IFb) = handkerchief. See **destmal.**

distan دستان (GF) = trivet, tripod. See **dûstan.**

distar دستار (SK/Bw) = hand mill. See **destar.**

diş دش *f.* **(-a;).** sister-in-law: 1) husband's or wife's sister (K/Bw): 2) {*syn:* baltûz} wife's sister (A/IF/HB/HH/TF) {T baldız}; 3) {*syn:* zeyî (IF/Mzg/Srk)} husband's sister (JJ/GF/OK/Haz) {T görümce}; 4) {*syn:* xaltî} aunt, mother's sister (JJ). {*also:* deş (HB-2); duşk (K[s]); [dich] دیش (JJ); <diş> دش (HH)} Cf. Sor diş دش = 'husband's sister' [K/A/JB3/IFb/JJ/GF/TF/OK/Haz/HB/Bw] <baltûz; bûk I; bûrî; cayî; jinbir[a]; jint'î II; t'î II; zeyî>

dişliq دشلق *f.* **(-a;).** repose, quiet, tranquility; peace of mind, freedom from anxiety: **•**[dišliqā **min** nēye] (LC) I am restless [lit. 'My peace of mind doesn't come'] {*also:* [dišliq] (LC)} Cf. T dışlık [Elâzığ, Urfa, Kilis-Gaziantep] (DS, v. 4, p.1473-74) [LC/DS]

dişt دشت *f.(K)/m.(L)* **().** ca[u]ldron, large pot. {*also:* <deşt> دشت (HH)} {*syn:* beroş; den I} Cf. Ar ṭišt طشت = 'tub, wash basin' [L/K//HH] <şikev>

dişwar دشوار = difficult. See **dijwar.**

dişwarî دشواري = difficulty. See **dijwarî.**

diwanzde دوانزده (JB1-S) = twelve. See **donzdeh.**

diwazdeh دوازده (IFb) = twelve. See **donzdeh.**

diyar دیار *adj.* evident, visible, obvious, apparent: **•Diyar e ku hemû kes guhertinê dixwaze** (RN2 14:80 [#37], p.8) It is obvious that everyone wants change; **-diyar bûn** (JB3/IFb)**/dîhar bûn** (B)**/dîharmîş bûn** (Z-921) to appear, appear on the scene, come into view; to be disclosed: **•Kalek lê dîharmîş dibe** (Z-921) An old man appears to him **•Sura wê dîhar bû** (Z-1) Her secret was revealed; **-diyar kirin** (JB3/IFb)**/dîhar kirin** (B) to disclose; to state, express, declare: **•Di nav tu belgeyên resmî de nehatiye diyarkirin ku Iraqê çekên kîmyewî ji ku derê bi çi awayî bi dest xistine** (AW75C2) It was not stated in any official documents how and from where Iraq obtained chemical weapons **•Hinek nivîskar diyar dikin ku MHP xwe ji nû ve saz dike û ber bi demokratîkbûnê ve diçe** (AW69A1) Some writers declare that the MHP [Nationalist People's Party] is re-making itself and becoming more democratic. {*also:* dîhar (Z-1/K-2/B); dîharmîş (Z-921); dîyar I; [diiar] دیار (JJ)} {*syn:* aşkere; k'ifş; xanê; xuya} Cf. P dīdar دیدار = 'sight, vision'; Sor dîyar دیار = 'apparent, manifest, obvious, prominent (person), visible, vision'; Hau dîar (M4) [M-Aḳ//Z-921//K/JB3/IFb/JJ/GF/TF//B]

diyarî دیاري *f.* **(-ya;).** gift, present: **•Wextê ko Smail Paşa zanî dîharîya maqûlêt Mizûrîyan kûr in, pîçek di dilê xo da sil bû** (SK 24:222,224) When Ismail Pasha learnt that the present of the Mizuri elders was kids [=young goats], he became a little annoyed in his heart. {*also:* dîharî (SK); dîyarî (TF); [diiari] دیاري (JJ); <diyarî> دیاري (HH)} {*syn:* dayîn II; p'êşk'êş; xelat [2]} Sor dîyarî دیاري [SK//K/A/IFb/JJ/HH/GF/OK/RZ//TF]

diz I دز *m.&f.* **().** thief: **•Welleh polîs efendî, ez bi xwe ne diz im. Bavê min nexweş e, ez di dewsa wî de kar dikim!** (LM, p.14) Mr. policeman, I'm not a thief. My father is sick, and I'm filling in for him. {*also:* dizek (B-2); [diz] دز (JJ); <diz> دز (HH)} O Ir *duždā- = 'having bad intention' (Ras, p.137) [***duž-**: [Pok. dus- 227.] 'bad, evil': Skt duṣ-; Av duš-/**duž-**]: Mid P duz(d); P dozd دزد; Sor diz دز; Za dizd (Lx/Mal)/duzd (Mal) *m.* {dizî; dizîtî} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A/SK/GF/TF/OK] <*kose (M)>

diz II دز **().** side of knucklebone (k'ap II) that has a crater in it. {*syn:* çik (Qzl); ≠pik (Qzl)} [Wn] <k'ap II>

dizanî دزاني (IFb) = thievery. See **dizî.**

dizek دزەك (B) = thief. See **diz.**

dizgirtî دزگرتي (JB3) = fiancé(e). See **dergistî.**

dizgîn دزگین *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* bizmîk; celew I; gem; lixab; qetirme (F)} rein, bridle; 2) {*syn:* bizmîk} (mouth)bit (K); 3) halter (GF). {*also:* dezgîn (K-2/Z-2); [dizghin] دزگین (JJ); <dizgîn> دزگین (HH)} < T dizgin [Z-1/F/K/IFb/JJ/HH/GF/OK] <hesp; hevsar>

dizî دزي *f.* **(-ya;-yê).** 1) thievery; 2) theft; **-dizî kirin** (A/B) to steal from, rob: **•Deh salî yî û tu dizîyê dikî ha?** (LM, p.14) You're ten years old and you're [already] robbing? **•Ewî dizya min kirye, zêrê min dizye** (Ba3-3, #37) He robbed me, he stole my gold. {*also:* dizanî (IFb-2); dizîtî (K-2)} [F/K/A/IFb/B/SK/TF/OK] <diz I; dizîn>

dizîka دزیکا *adv.* stealthily, secretly, sneakily: **-bi dizîka** = do.: **•Emê bi dizîka birevin** (L) We will quietly run away. {*also:* dizîkava (B-2); dizîva} [L/K/B]

dizîkava دزیکاڤا(B) = secretly. See **dizîka.**

dizîn دزین *vt.* **(-diz-).** to steal, pilfer: **•Qijik penîr didize** (AB) The rook (bird) steals cheese. {*also:* [dizin] دزین (JJ); <dizîn دزین (didize) (ددزه)> (HH)}

Cf. P **dozdîdan** دزدیدن; Sor **dizîn** دزین; Za [diznayîş] (Mal); Hau dizîey (diz-) *vt.* (M4) [K/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/TF/OK/M] <diz I; dizî [kirin]>

dizîtî دزیتي (K) = thievery. See **dizî.**

dizîva دزیڤا = secretly. See **dizîka.**

dî I دي (Zx/Dh/Bw/Zeb) = other; next. See **din I.**

dî II دي *f* **(-ya;).** spiral pile of tree branches with leaves on them *used as fodder for animals in the winter*: **-dîya çolî** (Zeb) do. {*also:* dih (Bw); <dî> دي (Hej)} [Zeb/Hej//Bw] <çolî II>

Dîarbek'ir دیاربەکر (K) = city of Diyarbakir. See **Dîyarbekr.**

Dîcle دیجله (A/IF) = Tigris River. See **Dicle.**

***dîdevan** دیدەڤان *m.* **().** 1) watchman; 2) {*syn:* nêrevan; zêrevan} observer, scout. Sor **dîdewan** دیدەوان = 'watchman' {dîdevanî} [(neol)RN/K(s)/IF]

***dîdevanî** دیدەڤاني *f.* **().** 1) {*syn:* ç'avdêrî; nêrevanî; zêrevanî} observation; 2) reconnoitering (?): **•Refên me bi ser qada şerî re firiyane û karê xwe ê dîdevanî û nobetdariyê pêk anîne** (RN) Our air squadrons have flown over the battlefield and accomplished their tasks of observing and keep watch. [(neol)RN/K(s)/IF] <ç'avdêrî; dîdevan>

dîhar دیهار (Z-1/K-2/B) = evident, apparent. See **diyar.**

dîharî دیهاري (SK) = gift. See **diyarî.**

dîharmîş دیهارمیش (Z-921) = evident, apparent. See **dîyar I.**

dîk دیك *m.* **(-ê;).** 1) rooster, cock (F/K/A/JB3/IF/JJ); 2) trigger, cocking-piece (K): **-dîkê t'ivingê** (B) firing pin. {*also:* [dik] دیك (JJ); <dîk> دیك (HH)} <Ar dīk دیك; Sor dîkil دیکل (=keleşêr كەلەشێر); Za dîk *m.* (Todd) [Ks/F/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH] <ç'êt = şelûf; mirîşk>

dîl دیل *m.* **().** prisoner, captive; one arrested *or* detained, detainee: **-dîl kirin** (K/IF)/~ **girtin** (K/IF) to take prisoner; to arrest: **•Gilya neke t'exsîle / We çewa Ûsiv girt dîle?** (Ba3-3, #21) Don't try to hide behind words / How could you take Joseph prisoner? {*syn:* girtî [2]; hêsîr I} Sor dîl دیل {dîlî; dîlîtî} [Ba3/F/K/IF/B]

dîlan دیلان *f.* **(-a;).** 1) dance song, a dance accompanied by the singing of the dancers (K/JB3); circle of dancers (JJ) {Cf. Ar **ṣahjeh** صهجة/ **saḥjeh** سحجة}: **•Dîlane e dîlan ... Dîlana Xezalê û Lezgîn e** (AB); 2) {*syn:* cejin; de'wat} *(wedding)*

celebration; picnic (A/IF/Haz); 3) love song. See **dîlok**; 4) woman's name. {*also:* dîlane; [dîlān] ديلان (JJ); <dîlok> ديلوك (HH)} [AB/K/A/JB3/IF/JJ/JB1-S/Haz//HH] <de'wat; dîlokvan; govend; kilam; stiran I>

dîlane ديلانه = dance song; celebration. See **dîlan.**

dîlî ديلي *f.* **(;-yê).** captivity, imprisonment; lack of freedom: **•Bi taybetî xelkekî wek xelkê Kurd ... vê dîlîtîyê tu carî qebûl nake** (Ber #7, p.10) Especially a people like the Kurdish people ... will never accept this captivity. {*also:* dîlîtî (Ber)} [Ber//F/K/IF] <dîl>

dîlîtî ديليتي (Ber) = captivity. See **dîlî.**

dîlok ديلۆك *f.* **(-a;).** 1) love song (Msr); lyrical songs (K); 2) dance song. See **dîlan** [1]. {*also:* dîlan [3]; dîrok II (K); <dîlok> ديلوك (HH)} [Mzg/A/IF/HH//K] <dîlokvan; kilam>

dîlokbêj ديلۆكبێژ (K) = singer. See **dîlokvan.**

dîlokvan ديلۆكڤان *m.* **().** leader of dance songs *(at a wedding)*, singer. {*also:* dîlokbêj (K)} [IF/HH//K] <dîlan; dîlok>

dîn I دين *f.* **(-a;-ê).** 1) seeing, sight: **-dîna xwe dan** (F/J/B) to have a look, examine, view, see: **•Hat dîna xwe daê** (J) He went to have a look **•Padşê dîna xwe daê xort hat** (J) The king saw that the youth had come [back]; 2) to see. See **dîtin.** {*also:* dên (IS)} [J/F/B] See also **dîtin.**

dîn II دين *adj.* crazy, mad, insane: **-har û dîn** (HM) totally mad, raving mad [lit. 'rabid and crazy']. {*also:* dihn I (HM); [din] دين (JJ); <dîn> دين (HH)} {*syn:* devdîn; neĥiş; şêt} <O Ir ***daiwāna-**(ka-) (A&L p.84 [V]): P dēvāne [dīvāne] ديوانه = 'crazy: originally '*in the manner of the demons* [dēv ديو]', cf. Ar majnūn مجنون <jinn جنّ'; Sor dêwane دێوانه = 'mad' {dînanî; dînayî; dînetî; dînî; dîn[î]tî} [M/HM/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH] <gêj>

dîn III دين *m.* **(-ê;-î).** religion, faith: **-dîn û mesheb** (K) creed; denomination; **-ji dîn[ê xwe] derk'etin** (B) to lose one's faith, become an apostate. {*also:* [din] دين (JJ); <dîn> دين (HH)} {*syn:* ol} <Ar **dīn** دين = 'religion' [BX/K/IF/B/JJ/HH]

dînanî دیناني (K) = insanity. See **dînayî.**

dînar دینار *f.* **(;-ê).** diamonds *(suit of playing cards)*: **•şeşa dînar** (Elk) six of diamonds. {*also:* <dînar> دینار (Hej)} {*syn:* karo} [Bw/Elk/Hej]

dînayî دينايي *f.* **().** craziness, madness, insanity. {*also:* dînanî (K); dînetî (A); dînî (JJ); dîntî (K); [dini] دینی (JJ)} {*syn:* neĥişî; şêtî} [K/A/IF/JJ/B] <dîn II>

dîndar I دیندار *f.* **(-a;-ê).** countenance, face, appearance: **•Bi şewqa dîndara wî** (Ba) From the lustre of his countenance **•Ew jî dihate meydanê, wekî tek dîndara Ûsib bibîne** (Ba) He came to the square just to see Joseph's countenance. {*syn:* dev û ç'av; rû; serç'av; sifet [3]; sûret [1]} [Ba/K/B]

dîndar II ديندار *f.* **().** Lebanon oak? {*also:* <dîndar> ديندار (HH/Hej)} [Zeb/HH/AA/Hej]

dînetî دینه‌تي (A) = insanity. See **dînayî.**

dîng دینگ (GF) = instrument for husking grain. See **deng II.**

dînî ديني (JJ) = insanity. See **dînayî.**

dînîtî دینیتي (K/IF) = insanity. See **dînayî.**

dîntî دینتي (K) = insanity. See **dînayî.**

dîrok I ديرۆك *f.* **(-a;-ê).** history: **•Dîroka dinê ji mere dide zanîn ko heta niho, gelek zimanên dinê hatine kuştin** (BX [Hawar]) World history shows (informs) us that up to now, many of the world's languages have been killed off. cf. Sor dêrîk دێریك = mêjû میژوو = 'history' [(neol)K/JB3/IF] <ç'îrok; ĥekyat>

dîrok II ديرۆك (K) = lyrical songs. See **dîlok** [1].

dîsa ديسا *adv.* 1) again: **•Ewcar wextê dîsa li-ser 'adetê xo marî xo li stukira rîwî aland û derbaz bûn, marî xo gîro kir, xokêt xo nekirinewe** (SK 2:12) Then, when the snake wound himself round the fox's neck again in the usual way and they crossed over, the snake delayed and did not unwind its coils **•Memê dîsa li a p'êşî di'îşîne** (Z-2, p.79) Memê once again noticed the one in front **•Memê, 'ezîzê min, yêk ez anîme vira, wê min dîsa bibin** (Z-1, p.47) Mem, my dear, those who brought me here will take me away again; 2) still: **•Perên ku didane me ne pir bin jî, dîsa jî ji meaşên hemû karmend û karkerên wan zêdetir bûn** (AW72B3) Even if the money they gave us was not a lot, it was still more than the wages of all their workers. {*also:* dîsan (A/IFb-2/SK-2/GF-2); [disan ديسان/disani ديسانی] (JJ); <dîsa> ديسا (HH)} Hau dîsan (M4) [BX/Ad/K/JB3/IFb/B/HH/SK/GF//A/JJ] <cardin; ji nû ve>

dîsan ديسان (A/IFb/JJ/SK/GF) = again. See **dîsa.**

dîstan ديستان (IFb) = trivet, tripod. See **dûstan.**

dîtin ديتن *vt.* **(-bîn-/vîn-/-wîn-**[Ag]**/-bîhn-**[JB1-S]**).** 1) to see: •**Min dît** = I saw •**We dît** = You *(pl.)* saw •**Dîtinya ku dîtin** (Dz) What do you think they saw? {Cf. T 'Bir ne görsünler'}; **-di *fk-î* ŧa nedîtin** (Dh/Zeb/AId) to be hesitant to do stg., not to have the heart to do stg., not to bother to do stg.: •**Ez di xo ŧa nabînim bêjmê** (Dh) I am hesitant to tell him, I don't have the heart to tell him •**Ez têŧa nabînim ku vî karî biket** (Dh) I don't think he will do it, I can't see *or* imagine him doing it •**Sê ŧoja wekî bima t'î ew** [sic] **xweŧa nedidît biçûa av vexwara, birçî bima xw[e]ŧa nedidît nan bixwara** (Dz #16, p.382) If she were thirsty for three days, she wouldn't bother to drink water, if she were hungry, she wouldn't bother to eat bread; 2) {*syn:* p'eyda kirin; vedîtin} to find: •**Lazime em yarekê jêŧa bibînin** (FK-eb-1) We must find him a mate; 3) {*syn:* seh kirin} to hear, perceive, sense: •**Min dî şirqîn ji tatê hat** (L) I heard a noise coming [lit. 'came'] from the rock; 4) [*f.* **(-a;).**] {*syn:* ŧay} opinion, view: •**bi dîtina min** = in my opinion •**Lê berî HEP'ê ez di wê dîtinê de me ku pêşî PKK bê rexnekirin** (Wlt 1:43, p.9) But before HEP, I am of the opinion that first the PKK should be criticized. {*also:* dîn I[2]; [ditin] ديتن (JJ); <dîtin ديتن (dibîne) (ديبنه)> (HH)} **dîtin:** [Pok. dheiə-: dhiā-: dhī- 243.] 'to see, look': Av ^{2}dā(y)-; OP ^{1}dī- (Kent); **-bîn-:** [Pok. 2. u̯(e)di- 1125.] 'to see, catch sight of; to know': O IndIr *u̯aid-na- (Kent): Skt véda = 'knows' & venati = 'waits' & vindáti = 'finds'; O Ir *u̯aina- (Kent): Av vaēna-; OP vaina- (Kent); P dīdan ديدن (-bīn-) (بين); Sor dîtin ديتن (-bîn-)/bînîn بينين; Za vînenã [dyayiş] (Todd/Srk); Hau dîey/wînay (wîn-) *vt.* = 'to see' & dîay (dîe-) *vt.* = 'to look' (M4) [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/M/SK/JB1-A&S/GF/TF/OK] <nêrîn; vedîtin>

dîtir ديتر (Hk/Alkan) = other; next. See **din I.**

dîwan ديوان *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* dîwanxane [1]} court *(of a prominent person, e.g., a king)*, divan; drawing room, reception hall: •**Hatine dîwana mîr Sêvdîn** (Z-1) They came to Prince Sevdin's court; 2) anthology of poems (IF/B). {*also:* [divan] ديوان (JJ); <dîwan> ديوان (HH)} <O Ir *dipi-pāna (Brand); P dīvān ديوان --> Ar dīwān ديوان: ***dipi-**: Sumerian dup- --> Elamite tup-pi, tippi = 'inscription' --> OP dipi- *n.* = 'writing, script' & dipI- *f.* = 'inscription'. **Deft'er** is from the same root [Z-1/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH] See also **dîwanxane.**

dîwanxan•e ديوانخانه *f.* **(•a;•ê).** 1) {*syn:* dîwan [1]; oda qebûlkirinê (F)} drawing room, reception hall; (king's) court; room, hall; 2) government institution (B/K). [K/A/JB3/IF/B] See also **dîwan.**

dîwar ديوار *m.* **(-ê; dîwêr, vî dîwarî).** wall *(of a house; **beden I** and **sûr** refer to a city wall)*: •**Lawê pîrê li dîwêr de hilkişîya** (L) The old woman's boy climbed up the wall. {*also:* [divar] ديوار (JJ); <dîwar> ديوار (HH)} Cf. P **dīvār** ديوار, T duvar/dıvar; Sor dîwar ديوار; = Za dês *m.* (Todd); Hau dîwar *m.* (M4) [K/A/JB3/IF/B/JJ/HH]

dîya mara ديبا مارا *f.* **().** large lizard (Msr); medium-sized lizard (Haz) [lit. 'mother of snakes']. {*also:* dîyê marê (Haz)} [Msr//Haz]

dîyar I ديبار () = evident, apparent. See **diyar.**

dîyar II ديبار *m.* **().** hill, mound, knoll (K); hill with sparse vegetation, treeless at the top (HM); mountain summit (JJ): •**Ez çûme serê dîyarekî, min dî heft beran li pey beranek[î] [Pinê zebeş]** (L) I went to the top of the hill, I saw seven rams after one another *[rdl.; ans.: watermelon plant]* {*also:* {diâr] ديار (HM); [diiar] ديار (JJ)} {*syn:* **gir II**} [HM/K/A/JJ/L] <ç'îya>

Dîyarbakir ديبارباكر = city of Diyarbakir. See **Dîyarbekr.**

Dîyarbekr ديباربەكر *f.* **(-a;-ê).** city of Diyarbakir (in 1988 pop. c. 600,000[?]), unofficial capital of Kurdistan of Turkey; formerly called Amid: **-Dîyarbekra ŧeş** (BK) Black Diyarbakir. {*also:* Dîarbek'ir (K); Dîyarbakir; Dîyarîbakir} [K/BK]

dîyarî ديباري (TF) = gift. See **diyarî.**

Dîyarîbakir ديباريباكر = city of Diyarbakir. See **Dîyarbekr.**

dîyê marê ديێ ماريێ (Haz) = lizard. See **dîya mara.**

dîz ديز *f.* **(;-ê).** clay pot, earthenware pot: •**Dîya qîza - p'irûda dîza, dîz çê kirin, xelqê birin** (Z-1004) The mother of girls [is] a fashioner of clay pots, [after] she made the pots, others took them away *(prv.)*. {*also:* dîze (K-2/GF-2); dîzik (IFb); [diz] ديز (JJ); <dîz> ديز (HH)} {*syn:* hincan} Cf. P dīz ديز; Sor dîze ديزه = 'casserole' [Z-1004/K/B/JJ/HH/GF//IFb]

dîze ديزه (K/GF) = clay pot. See **dîz.**

dîzik ديزك (IFb) = clay pot. See **dîz.**

djmin دژمن (SC) = enemy. See **dijmin.**

djmintî دژمنتي (SC) = enmity. See **dijminahî.**

do I دۆ (BX/A) = two. See **du I.**

do II دۆ (BX/Wn/Erg/GF/OK) = yesterday. See **Dihî.**

doç'ik دۆچك *f.* **(-a;).** 1) two-pronged beard (JJ/K); ?things shaped like a two-pronged beard; 2) {*syn:* boç'ik; dûv I} tail (JJ/K/IF); 3) corner of eye (JJ): **-doçika çavan** (JJ) stern look, angry look, evil eye [regard dur, regard rude, regarder qqn. de mauvais oeil]; 4) {*syn:* boç'ik (IF)} stem of a fruit (IF). {*also:* dûçik (IF-2); [doutchik] دوچك **(JJ)**} ?< dû(v) = 'tail' + T dim. -çik [JR/JJ/K/IF]

dodmam دۆدمام (K) = female cousin. See **dotmam.**

doê دۆئێ (M-Am&Bar&Zx&Gul) = second. See **dudua.**

doh دۆھ (A/HH/TF/OK) = yesterday. See **dihî.**

dohin دۆھن (TF) = grease. See **don.**

dohîn دۆھین *f.(Zeb)/m.(SK)* **(-a/ ; /-î).** curds, dish made of ***dew*** [*qv.*] and rice [birinc]. {*also:* duhîn (SK)} [Zeb//SK] <birinc; dew>

dohl دۆھل (JB1-S/OK) = drum. See **dehol.**

dohn دۆھن (A) = fat, grease. See **don.**

dojeh دۆژەھ (IFb/HH) = hell. See **dojî.**

dojî دۆژي *f.* **().** hell. {*also:* dojeh (IFb); dûjeh (Rnh); [doujé] دوژه (JJ); <dojeh> دوژه (HH)} {*syn:* cehnem} Cf. P dūzax دوزخ; Sor doje دۆژه [FK-1/K//JJ//IFb/HH//Rnh]

dol I دۆل *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* avik} seed, sperm: •**Ne ji dola bavê xwe ye** (Qzl) He is a bastard [lit. 'he is not of is father's seed']; 2) {*syn:* nijad} race, breed, species, strain; 3) {*syn:* dûndan; zuřet II} descendants, offspring, progeny: •**Tu ne ji dola Silmanî** (FK-kk-1) You are not of Silman's descendants. {*also:* [dol] دول (JJ)} <T döl = 'sperm, seed' [FK-kk-1/K/A/IFb/B/JJ/GF/Qzl] <tov; t'oxim>

dol II دۆل *f.* **(-a;-ê).** deep narrow valley, canyon, combe: •**'Eskerê Fazil Paşa li naw dolê şaş bûn, nezanîn kêwe biñelên. Leşkirê 'eşîretan ku digel 'eskerê Fazil Paşa hatibûn hindek şareza bûn, ser kewtine çiyan, xo xilas kirin** (SK 48:488) Fazil Pasha's troops went astray in the middle of the canyon, not knowing whither to flee. Some of the tribal force which had come with Fazil Pasha's troops knew the country and climbed up into the hills and so saved themselves. {*also:* duwêl II (GF-2)} Sor doł دۆڵ [SK/K(s)/IFb/GF/TF/OK/RZ/Zeb] <newal>

dol III دۆل (IFb) = bucket. See **dewl I.**

dolab I دۆلاب *f.* **(;-ê).** cupboard, closet, cabinet. {*also:* dolap (K/A); dolav (IFb-2/GF-2); [dolab] دولاب (JJ); <dolab> دولاب (HH)} Cf. Ar dūlāb دولاب = 'wheel; tire; cabinet, cupboard'; T dolap; Sor dołab دۆڵاب [LC/IFb/B/JJ/HH/GF]

dolap دۆلاپ (K/A) = cupboard. See **dolab I.**

dolav دۆلاڤ (IFb/GF) = cupboard. See **dolab I.**

dolg•e دۆلگه *f.* **(;•ê).** pen *or* enclosure in which ewes lamb. {*also:* dolgeh (GF)} {*syn:* lêf} < T döl = 'sperm' + -ge[h] = 'place' (<P gāh گاه) [Nikitine//K/B//GF] <axil; gom I; k'oz; mexel>

dolgeh دۆلگەھ (GF) = pen where ewes lamb. See **dolge.**

dolîdang I دۆلیدانگ *f.* **().** *(child's)* swing. {*syn:* colan; deydik; hêlekan; hêzok} Sor dîlane دیلانه/dêlekane دێلەکانه [Sinneh]; Hau dîlane *f.* (M4) [K/F]

dolîdang II دۆلیدانگ *f.* **(;-ê).** 1) gifts *(distributed to children during Yezidi religious holidays)* ; 2) a custom on religious holidays, whereby young people go from rooftop to rooftop singing songs, and ask for gifts, while letting down a stocking tied to a stick through the skylight on each roof. {*also:* dolîdank (B)} [K//B]

dolîdank دۆلیدانك (B) = 1) gifts; 2) custom in which young people go from roof to roof, and stick a stocking through the skylight while asking for gifts. See **dolîdang II.**

dolme دۆلمه/**d̲olme** ضۆلمه [Bw] *pl.* stuffed grape leaves. {*also:* [dolma دولمه/tolma طولمه] **(JJ)**; <t̲olme> طولمه (HH)} {*syn:* îprax} <T dolma = 'heing filled up; vegetable stuffed with a mixture of meat and rice' [Bw/K/GF//JJ//HH]

dom I دۆم *f.* **().** perseverence, persistence (OK); continuance (GF): **-dom kirin** (Wlt/K[s]/IFb/HH/TF/OK) to continue {*syn:* berdewam bûn & kirin; dewam kirin; domîn & domandin}: •**Alfons paşda vedigere...diçe necaretxanê û dom dike malokan çêdike** (BM, pp.25-26) Then Alfons goes back to the carpentry workshop and continues building [or, to build] little houses •**Ger ji îro pê ve jî, êrîşên li ser wan dom bikin, dê rewşa wan dijwartir bibe** (Wlt 1:43, p.9) If from today on they continue their attacks on them, they will be in a more difficult situation. {*also:* [doum دوم/dewam دوام] (JJ); <dom kirin دوم كرن (dom dike) (دوم دكه)> (HH)} <Ar dawm دوم ='duration, continuance' [Wlt/K(s)/IFb/HH/GF/TF/OK] <k'işandin [5]>

dom II دۆم (A) = Gypsy. See **dome.**

domam دۆمام (B/JJ) = female cousin. See **dotmam.**

domandin دۆماندن *vt.* **(-domîn-).** to continue *(vt.)*, cause to continue, carry on: •**Na em hêjî negihîştine armanca xwe. Lê em ji bo vê, xebata xwe didomînin** (Wlt 1:37, p.16) No, we have not yet achieved our goal. But for this reason we are continuing our struggle •**Tiştekê ew dixirikand, lê ew ne di haya vê yekê de bû. Wî ji xwe re xewnên xwe didomandin** (Wlt 1:45. p.16) Something tugged at him, but he was not aware of it. He carried on with his dreams. {*syn:* berdewam kirin; dewam kirin; dom kirin} [(neol)Wlt/IFb/TF] <domîn; k'işandin [5]>

dome دۆمە *m.* **().** Gypsy. {*also:* dom II (A)} {*syn:* aşiq; boşe; mirt'ib; qereçî} Sor dom دۆم = 'villager of Şarî Hewraman (generally skilled in crafts associated with Gipsies but especially the making of **kełaş**, shoe with rag sole)' [Wn/A]

domiz دۆمز **().** pig. {*also:* [domouz] دومز (JJ)} {*syn:* beraz; weliş (Haz); xinzîr, f. (F) [erudite]} < T domuz [Mzg//JJ]

domîn دۆمین *vi.* **(-dom-).** 1) {*syn:* berdewam bûn} to continue *(vi.)*, be continued: •**Ger bi vî awayî bidomiya, dê bibûna layiqê gel** (Wlt 1:43. p.8) If it had continued in this manner, they would have been worthy of the people •**Hê jî girtin û pesta dewleta li Siwêrekê didome** (Wlt 1:45, p.3) The capture and oppression by the state in Siverek continues; 2) {*syn:* ajotin [2]; k'işandin [6]} to last, take. [(neol)Wlt] <berdewam; dewam; dom>

don دۆن *m.* **().** *(melted)* fat, grease: •**Bîne nanê genimî, duhn bide, bêxe leşê min, ezê sax bim** (M-Zx #757) Bring wheat bread, spread it with fat, put it on my body and I shall be cured [i.e., come to life again]. {*also:* dihn II (IFb-2); dohin (TF); dohn (A); duhn (GF-2/M-Zx); dwîn (IFb-2); [don دون/douhen دوهن] (JJ); <duhn> دهن (HH)} {*syn:* bez I} <Ar **duhn** دهن [F/K/JB3/IFb/B/JJ/GF//A//TF//HH/M-Zx] <avdonk; tewaş>

donzdah دۆنزداھ (Ba) = twelve. See **donzdeh.**

donzde دۆنزدە (K/JB3/IF/B) = twelve. See **donzdeh.**

donzdeh دۆنزدەھ *num.* twelve, 12. {*also:* danzde (M-Am & Bar/Rh); danzde (JB1-A); deh û didû (Ad/Krç/Bg); diwanzde (JB1-S); diwazdeh (IFb-2); donzdah (Ba); donzde (K/JB3/IF/B); dozde (Msr); dûwazde (Msr-2); dwanzde (JB1-S/M-Ak & Shn); dwanzde (JB1-A); dwanzdey (JB1-A); dwazde (Msr/SK/M-Sur); dwazde (M-Zx & Gul); [devazdeh دوازده/dounzdeh دونزده/deh ou dou ده و دو] (JJ); <dwazde[h]> دوازده (HH)} Skt dvádaśa; Av dvadasa- = twelfth; Mid P dwāzdah (M3); P davāzdah دوازده; Sor duwazde دوازده/duwanze دوانزه; Za duwês/desudi[di] (Todd); Hau dûanze (M4) [F/Ba/SC//K/JB3/IFb/B//HH/SK//M-Am&Bar/Rh//JJ//JB1-A//JB1-S//Ad/Krç/Bg//Msr] <derzin; didû>

doq دۆق *adj.* standing on end (of knucklebone [k'ap II]). {*syn:* } [Qzl] <k'ap II>

dor دۆر *f.* **(-a;-ê).** *(one's)* turn *(in line)* , circuit: **-di dora ... de/[li] dora...** = around {*syn:* dorhêla}: •**Cime'ta Misrê dora bazirgan berev dibe** (Ba) The people of Egypt gather around the caravan •**Pezê xwe li dora xwe dicivînim** (AB) I gather my sheep around me. {*also:* [dor] دور (JJ); <dor> دور (HH)} {*syn:* geř II[2]; nobet; sirê} < Ar dawr دور [BX/K/JB3/IF/B/JJ/HH]

dořandin دۆڕاندن/**dorandin** دۆراندن [K(s)/IF/JB3] *vt.* **(-dořîn-/-dorên** [K(s)]**).** 1) {*syn:* derdan; ≠birin [3]} to lose *(a game)* (M/K[s]); to give up, forfeit (IF); 2) to spread, diffuse (IF/JB3); 3) to ruin, weaken (IF). Sor dořandin دۆڕاندن (-dořên-) = 'to win *(a game)*, to lose *(a game)*' [M//K(s)/JB3/IF]

dorbîn دۆربین (L) = binoculars. See **dûrbîn.**

dorçî دۆرچي *m.* **().** one who stands in line, awaiting his turn, customer: •**Mhemmed Xan xwe kirîye keraş û jina xwe jî kirîye dorçî** (L) M. Khan turned himself into a miller, and his wife into a customer (one standing in line, waiting to grind grain). {*also:* dordar (K)} < dor = 'one's turn' + T -ci/-çi = '-er' (e.g., do*er*) [L/B//K]

dordar دۆردار (K) = one who stands in line. See **dorçî.**

dor•girtin دۆرگرتن *vt.* **(dor-gr-).** to surround, encircle. {*also:* [dor ghirtin] دورگرتن (JJ)} [SW/K/A/JB3/IF/JJ]

dorhêl دۆرھێل *f.* **(-a;).** surroundings: **-dorhêla (BX)** *[prep.]* around, surrounding {*syn:* di dora ... de; [li] dora...}. [BX/K/JB3/IF]

dost دۆست *m.&f.* **(-ê/-a; /-ê).** 1) {*syn:* heval; hogir; yar [1]; ≠dijmin; ≠neyar} friend: •**Babê min û Xal Ehmed qewî dost bûn, wekî biraêt daybabî bûn, malek ħisab bûn** (SK 8:81) My father and Uncle Ahmad were great friends,they were like blood brothers, they were (almost)

counted as one family •**Eger kesek zerera dujminê muro biket, muro wî kesî nakete dostê xo?** (SK 1:2) If someone injures a man's enemy, doesn't the man make that person his friend?; 2) *[m.]* male lover (IFb). {*also:* [dost] دوست (JJ); <dost> دوست (HH)} [Pok. ĝeus- 399.] 'to taste, enjoy', *in Indo-Iranian & Alb* 'to love': Skt joṣṭár-/jóṣṭar- = 'caring for, loving'; O Ir *źauštar- (Ras, p.135): Av zaoš- = 'to delight in'; O P dauštar- = 'fond of, loving, friend'; Mid P dōst = 'friend' (M3); P dūst دوست--> T dost; Sor dost دۆست = 'friend'; cf. also Lat gustus = 'taste'; Gr geuomai γεύομαι = 'I taste'; Eng choose {dostanî; dostay[et]î; dostî; dostînî; dostîtî} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK]

dostan دۆستان (GF/Hej) = trivet, tripod. See **dûstan**.

dostanî دۆستاني (IFb/OK) = friendship. See **dostî**.

dostayetî دۆستايەتي (K[s]) = friendship. See **dostî**.

dostayî دۆستايي (A/B) = friendship. See **dostî**.

dostî دۆستي *f.* (-ya;). friendship: •**Dijmin kengî bûye dost, heta ku tu li dostaniya mar digerî?** (CP, p.15) Since when have enemies become friends, that you are seeking the friendship of the snake? •**Ma-beyna Şêx 'Ebdusselami Sanî û Seyyid Tahaê Sanî gelek xoş bû, dostî hebû** (SK 48:497) Between Shaikh Abdussalam II and Sayyid Taha II there were very pleasant relations and friendship •**Paşî dîsa hêdî hêdî bi mexfî dest bi terîqetê kir û digel qaimmeqamê Zêbarê, Şewqî Efendî, dostînî peyda kir** (SK 47:466) Then (the Shaikh) slowly began to preach the path again in secret and made friends with Shevqi Effendi, the district governor of Zebar. {*also:* dostanî (IFb-2/OK-2); dostayetî (K[s]); dostayî (A/B); dostînî (SK-2); dostîtî (K)} {*syn:* hevaltî; yarî I[1]} [K/A/IFb/JJ/SK/GF/TF/OK//B] <dost>

dostînî دۆستيني (SK) = friendship. See **dostî**.

dostîtî دۆستيتي (K) = friendship. See **dostî**.

doşab دۆشاب (K/B/JJ/HH) = grape molasses. See **doşav**.

doşak دۆشاك (EP-7) = mattress. See **doşek**.

doşanî دۆشاني *f.* (;-yê). milch *(cow, ewe, goat, etc.)*, lactiferous animal. {*also*: <doşanî> دوشاني (HH)} [Qzl/K/IFb/B/HH/GF/FJ/Hej] <dotin>

doşav دۆشاڤ *f.* (-a;-ê). syrup (esp. of grapes), grape molasses {T pekmez, Arm ɻup ռուպ}. {*also:* doşab (K-2/B-2); doşaw (SK); [douchab/duscaf (G)/doshāv (Rh)] دوشاب (JJ); <doşab> دوشاب (HH)} {*syn:* aqit; dims; mot} According to JJ, this is derived from Mandaic דובשא, although the Classical Arc form is identical. The Iranian word for water (P āb, Krm av, Sor aw) may have played a part in the metathesis from the original Arc form. I.e., because of the viscous nature of grape molasses, **doşav**, etc. may have been perceived as being some sort of water (av, etc.). **Dims** is derived from Arab dibs دبس, and is therefore ultimately cognate to **doşav**. <Arc duvšā דובשא = 'honey, glutinous substance': NENA dôshâb ڈوصعاث/ڈوصعث = 'syrup, treacle, from grapes or honey' esp. in Salmas (Maclean) & dyûshâ ڈوصعا (Maclean)/duyša (Christian Urmia) = 'honey'; cf. Heb devaš דבש = 'honey', Ar dibs دبس = 'grape molasses'; P dūšāb دوشاب = 'syrup made of raisins mixed with butter and cream'; Sor doşaw دۆشاو [Bw/K/IFb/B/GF/OK// JJ/HH//SK] <çirik II>

doşaw دۆشاو (SK) = grape molasses. See **doşav**.

doşek دۆشەك *f.* (-a;-ê). mattress; bedding, sleeping mat (JJ): •**Bavê min weke hertim bêdeng li ser doşeka xwe rûniştî bû** (Alkan, 73) As always, my father was seated silently on his mattress •**bin doşeka Ûsib** (Ba) under Joseph's mattress. {*also:* doşak (EP-7); [douchek] دوشك (JJ); <doşek> دوشك (HH)} {*syn:* cil III; mitêl} < T döşek; Sor doşek دۆشەك; Za doşeg *m.* (Todd) [Ba/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/JB1-S/GF/TF]

doşîn دۆشين (IFb/M) = to milk. See **dotin**.

dot دۆت *f.* (-a;-ê). girl; daughter *(polite form, used mostly in such compounds as* ***dotmam*** *&* ***dotmîr****).* {*also:* [doukht دخت/dot دوت] (JJ)} {*syn:* keç'; qîz} [Pok. dhug(h)əter 277.] 'daughter' --> *dhugHter-: Skt duhitṛ; O Ir *duxta- (A&L p. 84 [V]): Av dugədar-/duxtar-; Mid P duxt(ar) (M3); P doxtar دختر; Sor dot دۆت/dwêt]döt] دوێت; cf. also Arm dustr (W: tusdr) դուստր; Gr thygatēr θυγάτηρ; Rus dočʹ дочь (*gen.* dočeri дочери); Germ Tochter [K/A/JB3/IF/JJ/B]

dotin دۆتن *vt.* (-doş-). to milk *(a cow or sheep)*: •**Bêrîvanan jî pez dotin** (AB) The milkmaids milked the sheep •**Elbê bîne, ez çêlekê bidoşim** (AB) Bring the bucket, so that I can milk the cow. {*also:* doşîn (IFb-2/M); duhotin (Azer); [dotin] دوتين (JJ); <dotin دوتن (didoşe) (ددوشه)> (HH)} [Pok. dheugh- 271.] 'to press, dispense generously, milk': Proto IndIr *dhaugh- = 'to milk';

Skt duh- (orig. dugh-); O Ir *daug-/*dauxš- (Tsb 40): P dūxtan دوختن (-dūš-) (دوش); Sor doşîn دۆشین (-doş-); Za doşenā [ditiş] (Todd/Srk) {for a description of the entire milking cycle among Kurdish nomads, see: B. Nikitine. *les Kurdes : étude sociologique et historique* (Paris : Imprimerie nationale : Librairie C. Klincksieck, 1956), p. 50, note 1} [BX/K/JB3/IFb/B/JJ/HH//M//Azer] <bêrî I; bêrîvan; şevîn; şîr>

dotmam دۆتمام *f.* **(-a;-ê).** female (first) cousin, paternal uncle's daughter: *A Kurd has the right of refusal of the hand of his* **amoza** [=dotmam] (M, note #149, p.370); any female relative: **•"Eto vê jinê tbînî, ya xizmeta me tket?" gotê "Belê." Gotê, "Eve dotmama min e"** (M #630) "Do you see this woman who is waiting on us?" he replied, "Yes." He told him, "This is my cousin." {*also:* domam (B); dodmam (K); duxtmam; [doumamدومام/doutmam دوتمام/ doukhtmam دختمام/dutmān دوتمان] (JJ); <dûtmam> دوتمام (HH)} {*syn:* qîzap} < dot = 'daughter' + mam = 'paternal uncle'. [K//A/JB3/IFb/GF/TF//B//JJ/HH] <ap; binam (Bw); mam; pismam; qîzmet'>

dox دۆخ *f.* **(-a;-ê).** handle *(of a spoon)*; shaft; spindle: **-doxa t'eşîyê** (B) spindle. {*also:* [doukh] دوخ (JJ)} Sor dûx دووخ = 'spindle of spinning wheel' [Qzl/K/A/IFb/B/GF/FJ//JJ]

doxîn دۆخین *f.* **(-a;-ê).** drawstring, pyjama-cord. {*also:* doxwin (TF); doxwîn (L); [doukhin] دوخین (JJ); <doxîn> دوخین (HH)} {*syn:* oxçir (Dy)} Sor bendexwên [bendexön] بەندەخۆن [K/A/IFb/B/HH/SK/GF//JJ//L//TF] <maldoxîn = pizî; piçan; şalvar; xilf>

doxtir دۆختر (K/B) = doctor. See **duxtor.**

doxwin دۆخون (TF) = drawstring. See **doxîn.**

doxwîn دۆخوین (L) = drawstring. See **doxîn.**

doxe•e دۆغە *f.* **(•a;).** bride's white headdress: **-doxa bûkê** (Bw) do. [Bw] <çarik>

doxeba دۆغەبا *f.* **(-ya;).** stuffed dumplings [kotilk] in boiled yoghurt. {*also:* doxeva (Bw[Bêduh]); <doxawe دوخاوە/doxewa دوخەوا/doxwa دوخوا/doxewa دوغەوا> (Hej)} P dūγebā دوغبا; Sor doxewa دۆخەوا = dokułîw دۆکوڵیو = 'dish of curds with rice or *sawer* flavored with mint' [Bw//Hej] <dew I; kutilk; mast>

doxeva دۆغەڤا (Bw[Bêduh]) = dumplings in yoghurt. See **doxeba.**

doz دۆز *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* ceng [2]; cerenîx; cure; de'w II; gelemşe; gelş; k'êşe; k'eşmek'eş} fight, quarrel: **-de'w û doz** (Z-1) do. ; 2) lawsuit, legal action, (law) trial, (court) case: **-doz vebûn** (Wlt) for a court case to be opened, for proceedings to be initiated: **•Doz bi hinceta ku bi riya çapemenîyê propagandeya parvekarîyê li dijî Tirkiyeyê hatiye kirin vebûye** (Wlt 2:103, p.8) Tbe trial was opened on the pretext that separatist propaganda against Turkey was being made through the press; **-doz vekirin** (Wlt) to open a case, initiate proceedings. {*also:* [douz] دوز (JJ)} [Z-1/K/A/IFb/GF/TF/OK//JJ] <dozger>

dozde دۆزدە (Msr) = twelve. See **donzdeh.**

dozger دۆزگەر *m.* **(-ê).** public prosecutor: **•Dozgerê DED (=Dadgeha Ewlekariya Dewletê)'a Stenbolê Mehmet Demircî** (Wlt 2:103, p.8) The public prosecutor of the State Security Court of Istanbul, Mehmet Demirci. [(neol)Wlt] <doz; ebûqat>

draf دراف (IFb) = dirhem. See **dirav.**

dran دران (JB3/IFb/OK) = tooth. See **didan.**

drandin دراندن (JB3) = to tear, rip. See **dirandin.**

drav دراڤ (IFb) = dirhem. See **dirav.**

drêj درێژ (JB3) = long. See **dirêj.**

drêjahî درێژاهي (JB3) = length. See **dirêjahî.**

drî دري (IF) = thorn. See **dirî.**

drûn دروون (JB3/IF) = to sew. See **dirûtin.**

drûtin دروونتن (JB3/IF) = to sew. See **dirûtin.**

drûv دروڤ (IFb) = looks. See **dirûv.**

du I دو *num.* two, 2: "didû" is used independently (free form), while "du" is immediately followed by a noun (bound form) . Cf. **sisê** vs. **sê.** {*also:* do (BX/A); dû I; [dou] دو (JJ); <diddo دێدو /dû دو> (HH)} Cf. P dō دو; Sor dûدوو/dûwan دووان; Za didi/di--for etymology see **didû.** [BX/K/A/JB3/IF/JJ/B] <didû; sisê; sê>

du II دو (IF) = yesterday. See **dihî.**

du'a دوعا *m./f.(B)* **(-yê/ ; /-ê).** 1) prayer; incantation: **•Mem sê qat heqê wana dayê, wekî ew dilmayî nemînin û dua'yê oxira wî bikin** (Z-1) Mem gave them three times what they deserved, so that they wouldn't be offended, and [so that] they would pray for his good fortune; 2) blessing; benediction. {*also:* [doua] دعا (JJ); <du'a> دعا (HH)} < Ar du'ā' دعاء [Z-1/K/IF/B/JJ/HH] <t'iberk>

duanî دواني (K) = second. See **dudua.**

dubare دوباره: **-dubare kirin** (K/B/OK) to repeat, reiterate, do *or* say again: •**Min pêwîst nedît ku li vir careke din ez wê dubare bikim** (Emîn Narozî. Çira 9:38) I saw no need to repeat it here another time. {*also:* dubar (B-2)} Cf. P dūbāre دوباره = 'again'; Sor dûbare دووباره = 'repitition; again' & dûbare kirdn•ewe دووباره كردنەوه = dûpat kirdn•ewe دووپات كردنەوه = 'to repeat' [Çira-9/K/IFb/ B/OK/RZ] <bilandin>

dubar kirin دوبار كرن (B) = to repeat. See **dubare.**

dubur دوبور *m.* **(-ê;).** shady side of mountain. {*also:* dibûr, f. (B); [debour] دبور (JJ)} {*syn:* nizar I; zimank} {≠beřoj} [Slm//B/JJ]

ducan دوجان (A/IFb/FJ) = pregnant. See **ducanî.**

ducanî دوجاني *adj.* pregnant. {*also*: ducan (A/IFb/FJ)} {*syn*: bihemil; bitişt; bizar; duhala; giran I} Sor dûgyan دووگيان [Slm/Qrj/Qzl//A/IFb/FJ]

duda دودا (F/B) = second. See **dudua.**

dudil دودل *adj.* hesitant, wavering, indecisive, irresolute: **-dudil bûn** (K/B/GF/AId) to hesitate, waver. {*also:* [dou-dil] دودل (JJ)} Cf. P dō del دودل; Sor dûdił دودڵ [AId/K/IFb/B/JJ/GF]

dudilî دودلي *f.* **(;-yê).** hesitation, indecisiveness, irresoluteness. Cf. P dō delī دودلي [IFb/GF]

dudu دودو (K/IF) = two. See **didû.**

dudua دودوا *adj.* second *(ordinal of two)*, 2nd. {*also:* didiwan (BX); didiyê (JB1-S); diduyan (IF); diduyî (IF-2); doê (M-Am&Bar&Zx&Gul); duanî (K-2); duda (F/B-2); duem (A); duhem (IF-2); duhemîn (IF-2); duwûm (K); dûê (M-Shn); dûwê (JB1-A); dwê (M-Sur&Ak); [douvi دووى/douian دويان] (JJ)} Cf. P dovvom دوم; Sor dûhem[în] [دووهەم/ين]; Za didin (Todd) [K/B//BX//JB1-S//IF//M-Am&Bar&Zx&Gul//F// A//M-Shn//JB1-A//M-Sur&Ak//JJ] <didû; du I>

duem دوەم (A) = second. See **dudua.**

duh دوھ (BX/F/K/B/IFb) = yesterday. See **dihî.**

duhala دوهالا *adj.* pregnant. {*also:* duħalî (F)} {*syn:* avis; biħemil; bitişt; bizar; giran I[3]; ħemle} [K//F]

duhem دوهەم (IF) = second. See **dudua.**

duhemîn دوهەمين (IF) = second. See **dudua.**

duhê دوهێ (Wn) = yesterday. See **dihî.**

duhêl دوهێل *f.* **(;-ê).** thread made of animal skin: •**Şêr go: ez bi werîs nayêm girêdan, lê ez bi duhêlan tême girtin ... here iyarekî nû bîne, û bike duhêl û li laşê min bigerîne** (RN 16/7/45, p.3) The lion said, "I can't be tied with rope, but I can be caught with *thread made of animal skin* ... go bring a new goatskin bag, and make threads out of it [=cut it into thin strips] and run them around my body. {*also:* duwêl I (GF); [deval دوال/devil دول] (JJ); <duwêl> دويل (HH)} P dovāl دوال; Sor duwał دوالّ & duwêł دوێڵ (Hej) = 'thong' [RN/K/IFb/B//HH/GF//JJ]

duhî دوهي (BX/JB3/IFb/SK/GF) = yesterday. See **dihî.**

duhîn دوهين (SK) = curds. See **dohîn.**

duhl دوهل (PS) = drum. See **dehol.**

duhn دوهن (GF/HH/M-Zx) = grease. See **don.**

duhotin دوهۆتن (Azer) = to milk. See **dotin.**

duhu دوهو (Ad) = yesterday. See **dihî.**

duħalî دوحالي (F) = pregnant. See **duhala.**

dujîn دوژين (A/IFb) = dirty. See **dijûn II.**

dujmin دوژمن (A) = enemy. See **dijmin.**

dujminatî دوژمناتي (SK) = enmity. See **dijminahî.**

dujminayî دوژمنايي (A) = enmity. See **dijminahî.**

duk'an دوكان (B) = shop. See **dik'an.**

duk'ançî دوكانچي (F/B) = shopkeeper. See **dik'andar.**

duk'andar دوكاندار (B/JJ) = shopkeeper. See **dik'andar.**

duk'êl دوكەل (JB1-A/OK) = smoke. See **dûk'el.**

duktor دوكتۆر (SK) = doctor. See **duxtor.**

Dumilî دوملي = Zaza. See **Dimilî.**

Dumilkî دوملكي = Zaza. See **Dimilî.**

dnndan دوندان (TF) = offspring. See **dûndan.**

dunîya دونيا (F/K/B) = world. See **dinya.**

dunîyadîtî دونيياديتي = experienced. See **dinyadîtî.**

dunîyalik دونيياللك (B) = all of humanity. See **dinyalik.**

dupişk دوپشك (F) = scorpion. See **dûp'işk.**

duř دور *f.* **(;-ê).** pearl (K/IF); jewel (JJ): **-lal [û] dur** (Z-1) rubies and pearls: •**Zînekî usa hespê minřa çê ke, wekî t'emam lal û duř be** (Z-1) Make a saddle for my horse that is full of rubies and pearls. {*also:* [dourr] در (JJ); <dur> در (HH)} {*syn:* mircan [2]} < Ar durr دُرّ [Z-1/K/IF/B/JJ/HH] <lal II; xişir>

durbîn دوربين (IF) = binoculars. See **dûrbîn.**

durêyan دوريّيان (OK) = crossroads. See **duřiyan.**

durist دورست (K/B) = correct, true. See **dirust.**

duristî دورستي (B) = correctness, truth. See **dirustî.**

duřiyan دوريان *f.* **(-a;).** crossroads, fork in the road, junction. {*also:* durêyan (OK); <duř[i]yan> دوريان (Hej)} Cf. P dūrāhī دوراهى; Sor dûrêyan دووريّيان = 'road fork'; Hau dûeřa *m.* (M4) [Zeb/Hej//OK]

durust دوروست (IFb/B) = correct, true. See **dirust.**

durustî دوروستي (B) = correctness, truth. See **dirustî.**

duruv دوروڤ (A) = looks. See **dirûv.**

durû I دورو *adj.* two-faced, hypocritical. {*also:* [dourouï] دوروی (JJ)} {*syn:* salûs} Cf. P **dūrū** دورو [cf. clq Palestinian Ar **muwajhan** موجهن < wajhēn = 'two faces' (dual); T ikiyüzlü] {durûtî; durûyî} [K/JB3/IFb/JJ/B]

durû II دورو (Mzg) = looks. See **dirûv.**

durûn دوروون (BK) = to sew. See **dirûtin.**

durûtî دوروتي *f.* (-ya;). hypocrisy, two-facedness: •**Dewleta tirk bi nijadperestiyê, bi binpêkirina mafên mirovan û bi durûtiya xwe êdî li cîhanê deng daye** (AW69C2) The Turkish state has made a name for itself in the world for its racism, its suppression of human rights and its hypocrisy. {*also:* durûyî (JB3/GF)} [K/IFb/JJ/B//JB3/GF] <durû I>

durûv دوروڤ (Srk/GF) = looks. See **dirûv.**

durûyî دوروويي (JB3/GF) = hypocrisy. See **durûtî.**

dusbe دوسبه (K) = the day after tomorrow. See **dusibe.**

du sed دوسەد (IF)/dused (K) = two hundred, 200. See **dusid.**

dusibe دوسبه *adv.* the day after tomorrow: **-siba na duspa** (B) do. {*also:* dusbe (K-2); dusibê (F); duspa (B)} {*syn:* roj tir; sibetir} [K/IF/JB1-S//F//B] <betrapêr>

dusibê دوسبێ (F) = the day after tomorrow. See **dusibe.**

dusid دوسد *num.* two hundred, 200. {*also:* du sed (IF); dused (K); dusud (F)} Skt dvé śaté; Av duye sa^{i}te [B//K//IF//F] <sed>

duspa دوسپا (B) = the day after tomorrow. See **dusibe.**

dustan دوستان (A/IFb/GF) = trivet, tripod. See **dûstan.**

dusud دوسود (F) = two hundred, 200. See **Dusid.**

Duşem دوشەم *f.* (;-ê). Monday: **-Dûşemê** (Msr) on Monday; **-Duşemba ko bê** (JB3/IF) next Monday; **-Roja duşembê** (JB3/IF) Monday. {*also:* Duşemb (JB3/IF); Duşembe (K); Dûşem (Msr); [douchem دوشم /douchenbé دوشنبه] (JJ)} Cf. P **dūšambe** دوشنبه; Sor dûşem[m]e دووشەم[م]ه/dûşembe دووشەمبه/dûşemû دووشەمو; Za dişeme (Todd/Lx) [F/A/B/Rh//JB3/IF//K//Msr/JJ]

Duşemb دوشەمب (JB3/IF) = Monday. See **Duşem.**

Duşembe دوشەمبه (K) = Monday. See **Duşem.**

duşirmiş دوشرمش (F). See **duşurmîş.**

duşirmîş دوشرميش: **-duşirmîş bûn** (K/B) to think: •**Mêvan duşurmîş dibe: "Wextê hatim çiŕa ewî miŕa go, ezrahîlê min"** (Dz, anecdote #26) The guest thinks, "When I came, why did he call me 'my Ezrail'?" {*also:* duşirmiş (F); duşurmîş (Dz); [dušürmíš دشرمش/dušümíš دشومش] (JJ)} {*syn:* fikirîn; hizir kirin; p'onijîn [2]; ŕaman I} < T düşünmüş = 'having thought' [K/B//F//JJ]

duşivan دوشڤان *m.* (). shepherd's assistant: •**Keriyê me bi nîzam li dû şivan diçû û duşivan û zaro li herdu alî, vir da wê da, bazdidan, ne dihiştin ku nîzam xirab be û bi kopalên xwe an bi fîkandineke xas di nav kerî de ji her pezî re ciyê wî nîşan didan** (SW: Erebê Şemo. Şivanê Kurd, p.42) Our flock would follow the shepherd in an orderly way, and the assistants and boys on both sides, here and there, would run, not letting the order be lost, and with their staffs or by whistling a signal they would show each sheep its place. [SW/GF] <şivan>

duşk دوشك (K[s]) = sister-in-law. See **diş.**

duşmin دوشمن (Ba2) = enemy. See **dijmin.**

duşminayî دوشمنايي (B) = enmity. See **dijminahî.**

duşminî دوشمني (B) = enmity. See **dijminahî.**

duşmintî دوشمنتي (B) = enmity. See **dijminahî.**

duşurmîş دوشورميش (Dz). See **duşirmîş.**

duwêl I دوێل (GF/HH) = thread made of animal skin. See **duhêl.**

duwêl II دوێل (GF) = valley. See **dol II.**

duwûm دووم (K) = second. See **dudua.**

duxtmam دوختمام (JJ) = female cousin. See **dotmam.**

duxtor دوختۆر *m.&f.* (). medical doctor, physician: •**Çare ewe biçime lalî duxtorekî, xo seqet bikem** (M-Ak, #632) The remedy was for me to go to a doctor and emasculate myself. {*also:* doxtir (K/B); duktor (SK)} {*syn:* bijîşk; ħekîm; nojdar} <Lat doctor = 'teacher' < docēre = 'to teach' [M-Ak/OK//K/B//SK]

dû I دوو = two. See **du I.**

dû II دوو *m.* (-vê/-wê;). 1) {*syn:* boç'[ik]; dêl **II**; doç'ik; k'ilk; kurî I (Bw); qemç[ik]; teŕî I[1]} **tail:** •**Aqilê xwe ji dûwê rep hilîna** (Dz) She got her brains/cleverness from the protruding tail {Cf. expression "The lion's share"}; 2) back part (JJ); 3) fattail. {*also:* **daw I**; dûm; **dûv I**, f. (B)/m.; dûw; [dou دو /douï دوی] (JJ); <dûv> دڤ (HH)} <O Ir *duma- (A&L p.84 [V]): Av duma-; Southern Tati dialects: Chali döma *f.* ; Takestani & Eshtehardi döm(b) *m.* ; Xiaraji & Sagz-abadi **dömb** *m.* = 'tail'

(Yar-Shater); P dom دم/donb دنب; Sor dûg دووگ [Dz/A/IF/JJ//B/HH] See **daw I** & **dûv I.**

dû III دوو *prep.* after, behind: •**Bi dû payiza jiyanê re koça dawîn** (MUs, p.7) The final migration after the autumn of life •**Teyrê Sêmir bi dû mi de hat** (L) The Simurgh came after me [in pursuit]; -[bi] **dû k'etin** (JB1-A): a) to pursue, set out after: •**Bi dû wan ket** (L) [She] set out after them; b) to strive for stg., be bent on stg.: •**Cahil dû xwendinê dik'evin** (B) The young people are bent on studying; -**dan dû/dû çûn/dû hatin/dû k'etin** = to follow, pursue: •**Ew dû birê xwe k'et** [=Ewî da dû birê xwe], lê **pêra negihîşt** (B) He set out after his brother, but he could not catch up with him •**Min da dû bznê** (EH) I followed the goat; -**dû mayîn** (IF) to stay behind; -**dû xistin** (B) to send out after *or* in pursuit of, to sic: •**Me tank dû duşmin xistin** (B) We sent tanks out after the enemy. {*also:* dûv II (Bw); [dou دو/douï دوی] (JJ)} {*syn:* pey I} Sor dway دوای; Za dima (Todd); Hau dima = 'afterward' (M4) [K/IFb/B/JB1-A/SK/GF//Bw] <dûra>

dû IV دوو *m./f.(OK)* **(-[y]ê/;).** 1) {*syn:* dûk'el; kadû} smoke: •**Dû ji kulekê bilind dibe** (AB) Smoke rises from the smokehole *(in the roof)* •**Ji dûê tendûra k'êranêd xanîya reş bûbûn** (Ba2-3, p.213) From the smoke of the ovens, the beams of the houses had turned black; -**dûyê çixarê** (Xrz) cigarette smoke; 2) {*syn:* dûk'el; tenî} soot (K). {*also:* [dou] دو (JJ); <dû> دو (HH)} [Pok. 4. dheu-261.] base of a wide variety of derivatives meaning "to rise in a cloud" as dust, vapor, or smoke, and related to semantic notions of breath, etc.: O Ir *dūta- (A&L p.84 [IV, 2]): P dūd دود; Sor dû[d] [دوا] = 'smoke'; Za dû *m.* (Mal) [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK] <dûk'el; tenî>

dûbişk دووبشك (Msr) = scorpion. See **dûp'işk.**

dûçik دووچك (IF) = beard; tail. See **doç'ik.**

dûê دووێ (M-Shn) = second. See **dudua.**

dûhû دووهوو (JB1-A) = yesterday. See **dihî.**

dûjeh دووژەھ (Rnh) = hell. See **dojî.**

dûkan دووكان (IFb) = shop. See **dik'an.**

dûk'el دووكەل *f.(K/JB1-A/Dh)/m.(JB3)* **(-a/;).** 1) {*syn:* kadû} chimney smoke (IFb); thick, dark smoke (TF/OK); 2) {*syn:* hilm} steam, vapor (K/A/JB3/IFb/OK); 3) soot *(thin layer [T is], as opposed to* ***tenî****, thick layer [T kurum])* (Elk/OK). {*also:* duk'êl (JB1-A/OK-2); dûkêl (JB3/IFb/OK)} Sor dûkeł دووکەڵ; Hau dûkeł *m.* (M4) [K/A/TF/Elk//JB3/IFb/OK//JB1-A] <dû IV>

dûkêl دووکێل (JB3/IFb/OK) = smoke. See **dûk'el.**

dûlop دوولۆپ (Cxn) = drop *(of a liquid)* . See **dilop.**

dûm دووم = tail; fattail. See **daw I** & **dû II.**

dûmahî دووماهي *f.* **(-a;-ê).** end, result: •**Eger xudê rizqek da min zor şukr, û eger neda dîsa razî me bi irada wî. Bila bimirim, elbette dûmaîya hemîyan mirin e** (SK 4:31) If God should grant me my sustenance I shall be most thankful, and even if He should not I shall still be happy to obey His will. Let me die, for certainly death is the end of all •**Wextê te maye bîst deqîqe. Kifinê xo ħazir ke, weşyetêt xo bike û destûrîyê ji mal û 'eyalê xo bixaze. Nawê xudê bîne, êdî dûmaîya 'emrê te ye. Ma tu nizanî Ħecê Mela Rostê wekî melekê 'Izraîl e?** (SK 40:361) You have twenty minutes left. Get your shroud ready, make your testament and take leave of your wife and family. Invoke the name of God, for the end of your life has come. Don't you know that Hajo the son of Mullah Rosto is like the angel Azrail?; -**ê/-a dûmahîkê** (Bw) last, final. {*also:* dûmahîk (Bw-2/IFb/GF); dûmaî (SK); dûmayî (K); [doumahi] دوماهی (JJ); <kes> كس (HH)} {*syn:* dawî; talî II} [Bw/OK/SS//SK//K//IFb/GF]

dûmahîk دووماهيك (Bw/IFb/GF) = end. See **dûmahî.**

dûmaî دوومائي (SK) = end. See **dûmahî.**

dûman دوومان *f.* **(;-ê).** 1) {*syn:* mij; moran; xumam, f. (JB3)} mist, fog: •[When they learned of Mem and Zîn's deaths] **Ber ç'e'vê Qeret'ajdîn û birava bû dûman** (Z-1) It became foggy before the eyes of Q. and his brothers; -**mij û dûman** (Ba2) do.: •**nava mij û dûmanêda** (Ba2) amid dense fog; 2) dust (HH); 3) {*syn:* dû IV} smoke (IFb/GF). {*also:* [douman] دومان (JJ); <dûman> دومان (HH)} < T duman = 'smoke' --> Rus tuman туман = 'fog' [Z-1/K/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/OK]

dûmaqesk دووماقەسك (A) = swallow *(bird)* . See **dûmeqesk.**

dûmayî دوومايي (K) = end. See **dûmahî.**

dûmeqesk دوومەقەسك *f.* **(;-ê).** swallow *(bird)* , zool. *Hirundo:* •**Dûmeqeskê danî ser darê** (B) The swallow alighted on the tree. {*also:* dûmaqesk (A)}

{*syn:* ħacĥacik; meqesork (F); qerneqûçik (IF)} [F/K/B/IF//A]

dûn دوون (OK) = to smear. See **dûtin.**

dûndan دووندان *f.* (). offspring, descendants, progeny. {*also:* dundan (TF)} {*syn:* dol I; zuřet II} Cf. Sor dûdman دوودمان = 'hearth, family' [IFb/GF/OK//TF] <bê dûnde>

dûp'işk دووپشك *f./m.(B/SK)* (-a/ ;-ê/). 1) scorpion, zool. *Scorpionida*: •**Paşî dûpişk hat e pês, got, "Zerera min ewe ye. Ez her wextê bigem e wan bi wan we-didem. Şûna duroşûşika min bi laê kêmîwe deh sa'etan diêşît û hindek jî pê dimirin. Û hemban û meşk û qazan û amanêt sifr jî bi-kun dikem"** (SK 1:5) Then the scorpion came forward and said, "This is my injury. Whenever I (can) reach them I sting them. The place of my sting hurts for at least ten hours and some even die from it. And I puncture grain sacks and leather churns and cooking-pots and even copper vessels"; 2) Scorpio *(astr.).* {*also:* dupişk (F); dûbişk (Msr); [douw-pichk] دوڤپشك (JJ); <dûpişk> دوپشك (HH)} Sor dûpişk دووپشك [K/A/JB3/IFh/HH/SK/GF/OK//F//JJ//Msr]

dûr دوور /دویر [Bw] *adj.* 1) {≠nêzîk} [+ ji or -î] far, distant, remote *(from)* : •**dûrî gund** (L) far from the village •**Gundda mal dûrî hev hatibûne ava kirinê** (Ba2) In the village the houses had been built far from each other •**K'êleka Zîna xwe dûr nak'eve** (Z-1) He doesn't go far from his Zîn's side; -**dûrva** (K/B)/**ji dûrve** (BX/GF) in the distance, from afar: •**Memê gelekî ji cotk'arî dûr k'etibû, dîna xwe da, dûrva sîyarekî wê daye pey kareke xezala** (Z-1, p.52) When Mem had gotten very far from the farmer, he looked and saw in the distance someone mounted on a horse pursuing a fawn; 2) unlikely, improbable: •**Hingê eger xulaman destê koçer ne girtî bûna, ne dûr bû ko di navçava mîr da jî danîna** (JB2-O.Sebrî/Rnh 14 [1943] 8-9) Then, if the servants had not caught hold of the nomad's hands, it was not unlikely that he would have hit into the emir's forehead. {*also:* [dour] دور (JJ); <dûr> دور (HH)} [Pok. 3. deu- 219.] 'long'--> *dewH- > duH (dū) + ra: Skt dūra-; O Ir ***dūra-**: P dûr دور; Sor dûr دوور; Za dûrî (Todd)/dûr (Hadank); Hau dûr (M4); cf. Av dav- = 'to make far' [entfernen] {dûrahî; dûrakî; dûranî; dûrayî; dûrî} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK]

dûra دوورا [K]/**dûra** دوورا [A/IFb] *adv.* afterward, later, then: •**Gelekî li ser difikire û dûre biryar dide ku dikare li ser biyografyaya A. Ö. binivîse** (AW75B6) He thinks about it a lot and later decides that he can right about the life [lit. 'biography'] of A. O. •**Leşkeran dûre 38 kesên li gund dan ber lêdanê û ew birin qereqola jandirme ya navçeyê** (CTV 190) After that the soldiers subjected 38 people in the village to beatings and took them to the regional police station •**Soysal 12 roj berê ji aliyê dewleta Moldova ve hate girtin û dûre-jî teslimê Tirkiyê hate kirin** (CTV 182) Soysal was arrested 12 days earlier by the state of Moldova and later was handed over to Turkey. {*also* : dû re (IFb-2)} {*syn* : paşê; şûnda} dû III + -**ra** [K/A/IFb] <dû III>

dûrahî دووراهي (IFb/GF) = distance. See **dûrî.**

dûrakî دووراكي (JB3) = distance. See **dûrî.**

dûranî دووراني (K) = distance. See **dûrî.**

dûrayî دوورايي (K/A/B/GF/TF) = distance. See **dûrî.**

dûrbên دووربێن = binoculars. See **dûrbîn.**

dûrbîn دووربین *f.* (;-ê). binoculars (F/K/A/IF/JJ); spy-glass, telescope (K): •**Dorbîn da ber çavê xwe** (L) [She] looked into the telescope [lit. 'put/gave a telescope before her eyes'] •**Mamê Rezgo çû serê girî, bi dûrbînê temaşay deştê kir, dît lawekî taze li serê deştê der-kewt** (SK 37:327) Mam Razgo went to the top of a hillock and scanned the plain with his binoculars. He saw a likely lad appear across the plain. {*also:* dorbîn (L); durbîn (IF-2); dûrbên; dûrebîn (EP-7/TF); [dour-bin] دوربین (JJ); <dûrbîn> دوربین (HH)} Cf. P dūrbīn دوربین = '(orig.) that which sees **far**' --> T dürbün [F/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF//L//EP-7/TF]

dûrdest دوورده‌ست *adj.* unattainable, unreachable, unavailable: •...**Û heger îro ev yeke dûrdest be** (Fadil 'Umar: "Pêkolek bo vavartina zimanê nivîsînê," *Peyv* 1 [1993], p. 17) And if today **this** is unattainable. {*also:* <dûrd[e]st> دوردست (HH)} [Peyv/IFb/HH/GF] <berdest II>

dû re دوو ره (IFb) = afterward. See **dûra.**

dûrebîn دووره‌بین (EP-7/TF) = binoculars. See **dûrbîn.**

dûrge دوورگه (K[s]/JB3) = (small) island. See **dûrgeh.**

dûrgeh دوورگەھ *f.* **().** island (K[s]); small island (JB3/IF). {*also:* dûrge (K[s]/JB3)} {*syn:* ada; cizîr; girav II} Sor dûrge دوورگە [IF//K(s)/JB3]

dûrik دوورك *f.* **(-a;).** short song, tune, *(sung)* couplet; melody (A/IF); little song, couplet, dance song (HM): **•Emê her-yek dûrekekî bavînin li-ser Mamu Alan** (HM) Each one of us will sing M.A. a short song [lit. 'throw a song on M.A.']; **-dûrika miriya** (IFb) dirge, lament, funeral song. {*also:* [dūréka] دورك (HM)} Za dêr *f.* = 'song' (Todd) [HM/K/A/IFb] <dîlan; kilam; stiran I>

dûrî دووري *f.* **().** distance; farness. {*also:* dûrahî (IFb-2/GF-2); dûrakî (JB3); dûranî (K-2); dûrayî (K-2/A/B/GF-2/TF)} [K/JB3/IFb/GF//A/B/TF]

dûrkuj دوورکوژ *adj.* beautiful from afar, but ugly up close. {*also:* <dûrkuj> دوورکوژ (Hej)} [Dh/Zeb/Hej]

dûstan دووستان *f.* **().** trivet, tripod, each of three stones supporting a cooking pot over the fire [Ar uṯfīyah اثفية; T üçayak]: **•Sê bra ne: hersê bra zikreş [dûstan]** (L #13, p.232) Three brothers, all three with black bellies *[rdl.: ans.: tripod].* {*also:* distan (GF-2); dîstan (IFb-2); dostan (GF-2); dustan (A/IFb/GF); <dostan> دۆستان (Hej)} {*syn:* kuç'ik II[2]; sêp'î [1]} [L/K//A/IFb/GF]

Dûşem دووشەم (Msr) = Monday. See **Duşem.**

dûtin دووتن *vt.* **(-dû-).** to coat, daub, plaster, smear *(with plaster, clay, mud, etc.)*: **•Qesir p'aqij kirin u hinik ĥerî têdan, dûtin** ... (JB1-S, #197) They tidied up the castle and spread some mud and coated [the floor with it]. {*also:* dûn (OK-2); <dûtin> دوتن (Hej)} {*syn:* seyandin} Cf. P **andūdan** اندودن (-andā-) (اندا) = 'to plaster, [be]smear' [JB1-S/GF/OK/Hej] <sewax; têdan>

dûv I دووڤ *m.(AB)/f.(K)* **(-ê/ ; /-ê).** 1) *(fatty-)* tail, fattail: **•Dûvê beranê me gir e** (AB) Our ram's fattail is big **•Derxwînê beroşê, dermanê girarê [Dûv]** (L[1937]) Cover of the pot, seasoning of the soup *[rdl.; ans.: sheep's fattail]*; 2) tail: **•Hema zaro şûrê xwe avêt ser dûvê marî, dûvê marî peritand** (KH, p.34) The child immediately swung his sword at the snake's tail, and severed the snake's tail. {*also:* **daw I; dû II**; dûm; dûw; [douw] دوڤ (JJ); <dûv> دوڤ (HH)} {*syn:* teŕî I[2]} <O Ir *duma- (A&L p. 84 [V]): Av duma-; P dom دم/donb دنب; Sor dûg دووگ [AB/K/JB3/IF/B/J/HHJ] <boç'[ik]; dêl II; doç'ik> See **daw I** & **dû II.**

dûv II دووڤ /دوبڤ (Bw) = after, behind. See **dû III.**

dûw دووو = tail. See **daw I, dû II** & **dûv I.**

dûwazde دوو وازده (Msr) = twelve. See **donzdeh.**

dûwê دووێ (JB1-A) = second. See **dudua.**

dûz دووز *adj.* 1) flat, even, level, straight (K/IF/HH): **•Hîvya kesî nes[e]kinî, hema devê xwe ajot dûz hat ser warê xwe** (EP-5, #18) She waited for nobody, but rode her camel [and] came straight to her camp; 2) [*f.* **().**] plain; flat, level land (JJ/B). {*also:* [douz] دوز (JJ); <dûz> دوز (HH)} < T düz = 'flat, straight' [Z-1/K/IF/B/JJ/HH]

dwanzde دوانزده (JB1-S/M-Ak & Shn)/dwanzde دوانظده (JB1-A) = twelve. See **donzdeh.**

dwanzdey دوانظدەي (JB1-A) = twelve. See **donzdeh.**

dwazde دوازده (Msr/SK/HH/M-Sur)/dwazde دواظده (M-Zx & Gul) = twelve. See **donzdeh.**

dwê دووێ (M-Sur&Ak) = second. See **dudua.**

dwîn دوين (IFb) = fat, grease. See **don.**

E ئه & 'E عه

-e ـه *prep.* to: *only occurs in conjunction with a verb and is realized as an enclitic [written •e in the sample sentences below]* : **•Hespê brangê min bivn•e extexanê** (EP-7) Bring my brother's horse to tbe stable **•Lê bi şabûna Memê ... nan û av nak'evn•e bîra wan** (EP-7) From [so much] rejoicing over Mem ... they forgot about food [lit. 'bread'] and water [lit. 'bread and water don't fall into their memory'] **•Paşê tên•e meydanê** (J) Then they come to the square / battlefield **•Em êvarê p'eře k'axaza cigarê bikn•e bin doşeka Ûsib** (Ba) This evening we will place a sheet of cigarette paper under Joseph's mattress **•Hatin•e dîwana mîr Sevdîn** (Z-1) They came to prince Sevdin's court **•Vegeřyan•e mal** (Ba) They returned home **•Hakim B. anî, xist•e odakê mezin** (L) The king took B. [and] put him in a large room. [M]

e ئه (Ad) = I, me. See **ez**.

'eba عه‌با *f.* **(-ya;).** aba, cloak-like woolen wrap; wide, straight-cut cloak of coarse wool (B). *{also:* eb•e (•a/•eya; •ê) (BK); 'ebe (B); [âba] عبا (JJ)} < Ar 'abā'(ah) (ة)عباء [K/IF/JJ//A//BK//B]

'ebabet عه‌بابه‌ت (EP-7) = worship. See **ebabetî**.

ebabetî ئه‌بابه‌تي *f.* **(-ya;).** worship; religious devotion: **•Ya dara miraza ... me hîvî heye wekî tu ebabetîya me bîrnekî** (JB2-Şamilov) O tree of wishes ... we hope that you will not forget our devotion. *{also:* 'ebabet (EP-7)} ?< Ar 'ibādah عبادة = 'worship' [EP-7//K/JB2]

'ebd عه‌بد (K) = slave. See **'evd.**

'ebdal عه‌بدال /**ebdal** ئه‌بدال [IFb/OK] *m.(Bw)/f.(OK)* **().** quail, zool. *Coturnix coturnix.* Sor 'ewdał عه‌ودالْ = 'cock-partridge' [Bw/RF//IFb/OK] <kew I; k'êřasû; lorî I; por I>

ebe ئه‌به (BK)/'ebe عه‌به (B) = aba, type of woolen cloak. See **'eba**.

'eborî عه‌بۆري (Xrz) = girl's headscarf. See **ĥibrî**.

ebreşûm ئه‌بره‌شووم (F) = silk. See **hevirmiş**.

'ebrik عه‌برك *f.* **().** raft. *{syn:* kelek}< Ar √'-b-r عبر [Haz]

ebrî ئه‌بري (GF) = girl's headscarf. See **ĥibrî**.

ebro ئه‌برۆ = eyebrow. See **birû**.

ebrû ئه‌بروو (A) = eyebrow. See **birû**.

ebûkat ئه‌بووكات (OK) = lawyer. See **ebûqat**.

ebûqat ئه‌بووقات *m.&f.* **().** lawyer, attorney: **•"Ezê bibim rojnamevan. Na! Na! Ezê bibim ebûqat, an hakim an jî doktor"** (Wlt 2:103, p.16) I'll become a journalist [when I grow up]. No, wait! I'll be a lawyer, or a judge or a doctor. *{also:* ebûkat (OK)} <T avukat <Fr avocat <Lat advocatus = 'lawyer, counselor [lit. 'one who has been called up']' [(neol)Wlt/IFb//OK] <dadgeh; dozger>

'ebûr عه‌بوور *m.* **(-ê;).** subsistence, sustenance, livelihood, living, getting by; means of supporting o.s. (B/JJ): **-'ebûr kirin** = a) to support (one's family) *{syn* : debirandin}: **•Ji mêşe dar danî dihatin pê roj bi roj 'ebûrê zařê xwe dikir** (Z-922) He brought wood from the forest and supported his children with (=by means of) it; **b)** to live, subsist (on stg.); **-'ebûrê xwe kirin** = to keep o.s. alive, make ends meet: **•Bi vî t'eherî Ûsib 'ebûrê xwe dike, namire** (Ba) In this way Joseph keeps himself alive, he doesn't die. *{also:* [abour/oubour] عبور (JJ)} *{syn* : debar} < Ar 'ubūr عبور = 'crossing, traversing' [Ba/Z-1/K/JB3/B/JJ] <aborî; debirandin>

ebûrî ئه‌بووري (K)/'ebûrî عه‌بووري (K) = living, life, existence. See **aborî** [3].

ecayîb ئه‌جاييب (IFb) = miracle; wonder; strange. See **'ecêb**.

'ecem عه‌جه‌م /**ecem** ئه‌جه‌م [IFb/JB3] *m.* **().** Persian, Iranian (person): **•Çû ba şahê 'ecemo** (EP-8) He went to the Persian king; **-jina 'ecem** (K) Persian woman; **-zimanê 'ecema[n]** (K) Persian language, language of the Persians. *{also:* [âdjem] عجم (JJ)} *{syn:* Far[i]s} < Ar 'ajam عجم = 'non-Arabs, Persians' [EP-8/K/B/JJ//IFb/JB3]

'ecêb عه‌جێب /**ecêb** ئه‌جێب [IFb/JB3] *f.* **(-a;-ê).** 1) marvel, wonder, wondrous thing (K/B/JJ); miracle (JJ): **•Kuro, ev ne ecêb e. Ecêb ev go zilamek heye, jê re dibêjin B., di şevekê de, hûtek kuştîye û çel keleş jî** (L) Boy, this is no wonder. A wonder is that there's a man called B. who killed a monster and 40 brigands, all in one night; 2) *{syn:* qezîya} misfortune, bad luck (K): **•Te 'ecêb anî serê min** (K) You brought/visited misfortune on me **•Boẍ 'ecêbeke wa anî serê min** (J) The bull brought a misfortune such as this on me [lit. 'on my head'] **•Mala we t'imê 'ecêbê**

giran dest mala me dîne (Z-1) Your family always brings great misfortune on my family; 3) *[adj.]* strange (IFb/JB1-S); 4) amazing (K/JB3/IFb); 5) amazed, astonished, surprised, speechless: - **'ecêb man** (K/HH)/**mayîn** (B/IFb) [+ ser] to be amazed (at): •**Ew ĥişyar dibe û ser xewna xwe 'ecêv dimîne** (Ba-1, #21) He wakes up and is amazed at (=troubled by) his dream •**Mîr ser aqilbendîya Ûsib 'ecêb dimîne** (Ba-1, #22) The emir is amazed at (=admires) Joseph's intelligence; 6) terrible (B). {*also:* 'acaib (JB1-S); ecayîb (IFb-2); ecêv; 'ecêv; [adjib عجيب / agiaib عجايب] (JJ); <'ecêb> عجيب (HH)} < Ar 'ajīb عجيب [K/B/JJ/JB1-S//JB3/IFb]

'ecêbmayî عەجێبمايي /**ecêbmayî** ئەجێبمايي [JB3/IFb] *adj.* amazed, astonished, astounded, surprised: - **'ecêbmayî man** = to be amazed at: •**Bedewîya qîzikê 'ecêbmayî dimîne** (J) She was amazed at the girl's beauty. {*syn:* ĥey[i]rî; met'elmayî} [J/K//JB3/IFb] <'ecêb>

ecêv ئەجێڤ/'ecêv عەجێڤ = miracle; wonder; strange. See **'ecêb**.

'ecibandin عەجباندن /**ecibandin** ئەجباندن [JB3/IFb] *vt.* **(-'ecibîn-).** 1) {*syn:* begem kirin; k'êf hatin} to like, appreciate (K/JB3/IFb): •**Ya qîza hakim, te ez ecibandim?** (L) O princess, do you like me?; 2) {*syn:* begem kirin [4]} to choose, pick; 3) to consider strange (IFb). {*also:* [adjibandin] عجيباندين (JJ); <'ecibandin عجيباندن (di'ecibîne) (دعجيبنه) > (HH)} < Ar a'jaba IV أعجب = 'to please, find favor with' [Frq/L/K/JJ/HH//JB3/IFb]

ecinî ئەجني (Z-2) = jinn, genie. See **cin**.

'eciz عەجز (Z-2) = unhappy; tired of. See **aciz**.

ecî ئەجي *f.* (). grandmother, grandma, grannie. {*syn:* dapîr; pîrik} [HB]

ecnî ئەجني (Z-2) = jinn, genie. See **cin**.

eçî ئەچي (Srk) = ring, hook. See **heçî I**.

'edab عەداب /**edab** ئەداب [IFb/OK] *f.* **(-a;).** pus, matter. {*also:* edap (TF); edav (Hk); 'edeb (K); [ādāp (G/Rh)] اداپ (JJ); <'edab> عداب (HH); <'edab> عەداب (Hej)} {*syn:* k'êm II; nêm} [Hk//HH/GF/Hej// IFb/OK//TF//JJ//K]

edap ئەداپ (TF) = pus. See **'edab**.

edav ئەداڤ (Hk) = pus. See **'edab**.

'edeb I عەدەب /**edeb** ئەدەب [IFb/JB3] *f.* **(-a;).** 1) {*also:* 'edebî II (B)} (good) manners, good breeding (K/B/IF); politeness, courtesy (JJ/JB3): •**'Edeba şeherê wan usa bû** (EP-4) Such was the custom of their city [or Such were the manners...]; 2) *[adj.]* polite, well-mannered, well brought up (B). {*also:* [edeb] ادب (JJ); <edeb> ادب (HH)} < Ar **adab** ادب = 'good manners' [EP-4/K/B//IFb/JB3/JJ/HH]

'edeb II عەدەب (K) = pus. See **'edab**.

edebiyat ئەدەبيات *f.* **(-a;-ê).** literature: •**Beşa edebiyata klasîk a înstîtuyê li ser wan dixebite** (AW71D5) The Classical Literature Department of the institute is working on them •**Haşîm Ehmedzade ji rojhilatê welêt e. Li bajarê Upsala rûdine û yek ji çend kesan e ku li ser dabaşên edebiyatê şareza û bi kapasîte ye** (AW69D3) Hashim Ahmadzadeh is from the eastern part of the country [=Iranian Kurdistan]. He lives in the city of Uppsala and is one of several experts on matters of literature. {*also:* 'edebîyet (K/B); 'edebyet (B-2)} {*syn:* wêje} < Ar adabīyāt ادبيات = ' literature, belles-lettres'; [IFb//K/B]

edebî I ئەدەبي/**'edebî** عەدەبي [K] *adj.* literary: •**Kovara hunerî, edebî û çandî Nûdem bi hejmara xwe ya 29'an derkete pêşberî xwendevanên xwe** (AW72B5) *Nûdem*, the artistic, literary, and cultural journal, has presented its readers with its 29th issue. {*also:* 'edebî (K)} {*syn:* wêjeyî} [IFb/GF//K]

'edebî II عەدەبي (B) = good manners. See **'edeb** [1].

'edebîyet عەدەبييەت (K/B) = literature. See **edebiyat**.

edebxane ئەدەبخانە *f.* (). 1) {*syn:* avdestxane; avrêj I; çolik III (Msr); daşir (Dy); destavxane; qedemge (Czr)} toilet, water closet, lavatory; 2) school (SK); 3) brothel (K). {*also:* 'edebxane (K[s]); <edebxane> ادبخانه (HH)} [IFb/HH/SK//K(s)]

'edebyet عەدەبيەت (B) = literature. See **edebiyat**.

'edet عەدەت (K/B) /edet ئەدەت (F) = custom; habit. See **'adet**.

'edil عەدل /**edil** ئەدل [IFb/HB] *f.* (). 1) {*syn:* sebet; zembîl} large basket (HB); 2) {*syn:* sewî [1]} basket used in gathering grapes (IFb/HH). {*also:* <'idl> عدل (HH)} [HB/IFb//HH] <mekev>

'edilandin عەدلاندن /**edilandin** ئەدلاندن [IFb/TF] *vt.* **(-'edilîn-).** 1) to arrange, dispose, fix up (K); to organize, bring into order (K/B): •**Saz û sazbendê xwe bi'edlînin** (Z-2) Set up your sazes [musical instruments] and your saz players; 2) to calm, pacify, soothe (K/B); 3) {*syn:* serrast kirin}

to correct (Mdt/IFb/TF). < Ar 'addala II عدّل = 'to set in order' [Z-2/K/B/Mdt//IFb/JB3/TF]

'edr I عەدر (Zx) = land. See **'erd.**

'edr II عەدر (GF)/ edr ئەدر (IFb) = epilepsy. See **'edro.**

'edro عەدرۆ *f.* (). epilepsy. {*also:* adir (TF); edr (IFb); 'edr II (GF)} {*syn:* ţep} = Sor fê فێ {Ag//GF//IFb//TF}

'efat عەفات *m.* (). hero, brave man (EP-7/B/K); warrior (K): -**'erfat û 'egît** (EP-7) do.: •**'Erfat û 'egîtê wê [=Cizîrê] 'Erfan, Ç'ekan û Qeret'ajdîne** (EP-7) Its [=Jezirah's] heroes are Erfan, Chekan, and Qeretajdin. {*also:* 'erfad (EP-7); 'erfat (EP-7)} {*syn:* 'egît; fêris; gernas; leheng; mêrxas; p'elewan} [EP-7//B/K]

'efo عەفۆ (JB1-A) = pardon. See **'efû.**

'efrandin عەفراندن (K/B)/efrandin ئەفراندن (Ber/F) = to create. See **afirandin.**

efsane I ئەفسانە = greedy; stupid. See **evsene.**

efsene ئەفسەنە (K) = greedy; stupid. See **evsene.**

efsûn ئەفسوون (IFb) = magic. See **efsûnî.**

efsûnî ئەفسوونی *f.* **(-ya;).** magic, sorcery: •**Em li ser banê mala wî rûniştine û ew ji min re çêlî xweşî û efsûniya van deveran dike** (Tof, 10) We have sat down on the roof of his house and he is describing to me the delights and magic of those places. {*also:* afsûn (IFb-2); efsûn (IFb); [efsoun] افسون (JJ)} {*syn:* sêr I} Cf. P afsūn افسون = 'incantation?'; Sor efsûn ئەفسوون = 'incantation, sorcery' [Tof//K(s)/IFb/JJ[

'efû عەفوو **/efû** ئەفوو [IFb/RZ[*m.(K)/f.(B/SK/OK)* **(; /-yê, afyê** [B]**).** forgiveness, pardon: **-afû kirin** (B)/**'efo** ~ (JB1-A)/**'efû** ~ (K/HH/OK)/**'efw** ~ (SK) to forgive, pardon {*syn:* bexşandin; lêborîn; lê xweş bûn} : •**Lê roja ku mêvana min bû, min jê rica kiribû, ku kekê min efû bike. Wê jî soz dabû min ku ewê te efû bike** (KS, p.9) But on the day that she was my guest, I asked her to forgive my (older) brother. And she promised me that she would forgive you •**Ya xudê, to li me xoş bî, qusûra me 'efw key** (SK 9:90) O God, forgive us and pardon our fault. {*also:* afû (B); 'efo (JB1-A); 'efw (SK); [afou] عفو (JJ); <'efû> عفو (HH)} <Ar 'afw عفو = 'pardon' [KS/IFb/RZ//K/JJ/HH/OK//B//JB1-A//SK]

'efw عەفو (SK) = pardon. See **'efû.**

eg ئەگ (GF) = if. See **eger I.**

egal ئەگال *f.* (). large head kerchief *worn while traveling* (IFb): •[After Mem and Zîn's death, P'erî-Xatûn lost interest in her household duties] **Sibê ĥeta êvarê, egaleke reş xwe p'êça bû, ser meẍber dûr nedik'et** (Z-1) From morning until evening, she wrapped herself in a black [egal], didn't go far from the graveside. {*also:* <'egal> عگال (HH)} < Ar 'aqāl / 'agāl عقال = 'string tied around the kaffiyeh (headdress) to keep it in place' [Z-1/IFb//HH]

eger I ئەگەر **/'eger** عەگەر [K] *conj.* if: [+ *pres. indc.*]: •***Eger*** **ji te re çend qurûş lazim in, here ser kursîya zîv rûne, ezê çend qurûşa bidim te** (L) If you need a few cents, come sit on the silver chair [and] I'll give you a few cents •***Heke*** **birçî ne, bila bixwin** (BX) If they are hungry, let them eat; [+ *past indc.*] •***Eger*** **cilkêt baş min dîtin dê bo te kirim** (M-Ak) If I see any good clothes I shall buy them for you •***Heke*** **îşê wî çû serî, dibêjin ko siûda wî a baş bû** (BX) If his affair goes over well, they say that he had good luck;[+ *pres. subj.*] •***Eker*** **me bigirin** (M-Ak #562) If they should catch us •***Heke*** **pirsa wan hebe, bila vê gavê bêjin** (BX) If they have a question, let them ask it now; [+ *past subj.*] •"***Eger*** **te hind musa'ede kiriba, pîçek stukira xo kêşaba pêş çawêt min û carekî dî di pêş mirina xo da min çawêt te dîtibana, paşî bila ez *miribam*, da di dilê min da nebîte keser"** (SK 2:15) "If you would be so kind as to stretch your neck a little in front of my eyes so that I could see your eyes once again before my death, then let me die, there would be no regret in my heart" •**Kalê rind, ez dizanim, *eger*** **tu niha li vê derê, li nik masa min bûyayî, tu dê bi van qisên min bikeniyayî** (MUm, 11) Kind old man, I know, if you were here now, at my table, you would laugh at my words. {*also:* eg (GF-2); eke (Z-3); erge (Z-3); erke (Z-3); ger (GF-2); heger (JB1-S-2); hek; heke (OK-2); hek'e (JB1-A&S-2); hek'er (JB1-S-2); hek'o (JB1-A-2); hergê (F); herke (Z-3); herkê (EP-1); **[egher]** اگر **(JJ);** <heke> هکه (HH)} {*syn:* wekî [3]} Cf. P agar اگر --> T eğer; Sor eger ئەگەر [K//A/JB3/IFb/B/JJ/JB1-A&S/SK/GF/TF/OK//HH//F]

eger II ئەگەر *f.* **(-a;).** 1) {*syn:* sebeb; sedem; ûşt} reason, cause: •**Hebûna mezheb û terîqetan bi egeran tên îzahkirin. Di ola êzîdî de egerên hebûna van terîqetan, van**

veqetandinan çi nin? (Wlt 2:73, p.16) There are reasons to explain the existence of the sects and denominations. What are the reasons for the existence of these denominations, these distinctions in the Yezidi religion? •**ji ber egerên diravî** (VoA) for financial *or* monetary reasons; 2) {*syn:* bandûr; t'esîr} effect, influence. [(neol)Wlt/VoA/(GF)]

egîd ئەگید (JB3) = hero. See **'egît.**

'egît عەگیت **/egît** ئەگیت [A/IFb/F] *m.* (). hero, brave person: -**'erfat û 'egît** (EP-7) do.: •**'Erfat û 'egîtê wê** [=**Cizîrê**] **'Erfan, Ç'ekan û Qeret'ajdîne** (EP-7) Its [=Jezirah's] heroes are Erfan, Chekan, and Qeretajdin. {*also:* egîd (JB3); egît (A/IF/F); [aghit أگت /aghid أگید] (JJ); <'egîd> عگید (HH)} {*syn:* 'efat; fêris; gernas; leheng; mêrxas; p'elewan} < T yiğit = 'brave young man'; cf. also Ar 'aqīd عقید = 'military leader' [K/B//L/A/F/IFb/JJ// JB3//HH]

egle ئەگلە /**'egle** عەگلە (B). 1) *adj.* late, delayed: -**egle bûn** (K/B/IFb): a) to be late, be delayed; to tarry: •**Ez hinekî li deştê 'egle bûm** (B) I tarried for a while in the field; b) to stop *(vi.)*, come to a stop; -**egle kirin** (F/K/B)/~**xistin** (K)/~**êxistin** (B): a) to detain, delay: •**Bibaxşîne ... wekî min tu dayî eglekirinê** (K2-Fêrîk) Forgive me ... for having delayed you; b) to stop *(vt.)*, bring to a stop; 2) [*f.* (; **'eglê** [B])] delay; stopping. {*also:* 'egle (B); [eglé] أگلە (JJ)} {*syn:* gîro} <T eğlemek [Trabzon; Kars; Cenciğe -Erzincan; *Ağın -Elâzığ] = 'to cause to stop' (DS, v. 5, p. 1680) + eglemek [*Nizip - Gaziantep] = 'to wait' (DS, v. 5, p. 1673) [K2-Fêrîk/F/K/IFb/JJ//B] <dereng; xurcilîn>

'ehd عەهد **/ehd** ئەهد [K/IFb] *m./f.(JB1-A&S)* (). 1) agreement, treaty, pact; 2) promise; 3) {*syn:* sond} vow, oath: -**ehd xwerin** (K)/**kirin** (K) to vow, swear; 4) legal document.{*also:* [ahd] عهد (JJ)} < Ar **'ahd** عهد = 'promise, pact' [JR/JB1-A&S/JJ//K/IFb]

ehl ئەهل *m.* (-ê;). inhabitant, resident: •**Ez zanim tu ne ehlê vî cî ye** (L) I know you're not a resident of this place (=You're not from around here). {*also:* [ehl/ ahl] اهل (JJ)} < Ar **ahl** اهل = 'folks, people' [L/Z/K/IFb/JJ] <xelq>

eîne ئەئینە (F) = mirror. See **'eyne.**

eînî ئەئینی (F) = same. See **'eynî.**

ejnu ئەژنو (A/GF) = knee. See **ejnû.**

ejnû ئەژنوو *f.* (). knee: •**Ji bo ko ez bi tevger û nezaniyeke xwe vî cîyê miqedes neyêşînim hêdîka li ser herdu ciniyan rûdinim** (Tof, p.16) In order not to disturb this holy place by my movements or by ignorance, I sit on my knees. {*also:* cinî (Tof); ejnu (A/GF); jenu (GF-2); jinû I (K); junî (IFb-2); [ejnou اژنو/hejnou هژنو/jinou ژنو (JJ)} {*syn:* çok; kabok} Cf. P zānū زانو; Sor ejno ئەژنۆ [Tof//IFb/JJ//A/GF//K]

eke ئەکە (Z-3) = if. See **eger I.**

Ek'rad ئەکراد *m.* (). 1) Kurd; 2) Kurds (coll.): •[**di nîv(a) Ekradan**] (JR) among the Kurds. {*also:* K'urd; [ekrad] اکراد (JJ)} < Ar akrād أكراد, pl. of kurdī كردي = 'Kurd' [JR/K/IFb/JJ] See also **K'urd.**

Ela ئەلا (EP-7) = God. See **Elah.**

Elah ئەلاھ *m.* (-ê;). God, Allah: •**Tu elaê xwe** (EP-7) ?God he with you. {*also:* Ela (EP-7); Ele (B); Eleh (B); Ella (F); Elle (B); Elleh (B)} {*syn:* Xwedê} < Ar Allāh الله [EP-7/K/B/F]

'elam عەلام *m.(K)/f.(B)* (; /-ê). notification, informing (K/HH); report (B): -**'elam kirin** (K/JJ) to notify, inform; -**'elem dan** ***fk-ê*** (Z-3) to inform s.o., report stg. to s.o.: •**Hinekî xweyî-xêr hene, diçin 'elem didine mîr** (Z-3) There are some good people, they go and inform the emir. {*also:* 'elem (Z-3); [êlam kirin] اعلام كرين (JJ); <'elam> اعلام (HH)} < Ar i'lām إعلام = 'informing' [Z-3//K/B/HH//JJ]

'elamet عەلامەت **/elamet** ئەلامەت [IFh] *f.* (). 1) {*syn:* cab} report, news, notification (K/B); 2) {*syn:* beyanname; daxuyanî} declaration, announcement (K/IF): •**Al-p'aşa 'elametî da şeherê Mxurzemînê** (EP-7) A.p. had it announced in the city of Mukhurzemin ...; 3) signal (K/IF); sign, omen (JJ); 4) Koranic verse (JJ). {*also:* 'elametî (EP-7/B); [elamet] علامت (JJ)} < Ar 'alāmah علامة--> T alamet [EP-7/B//K/JJ//IFb]

'elametî عەلامەتي (EP-7/B) = report; declaration; signal. See **'elamet.**

'elb عەلب **/elb** ئەلب [AB/IFh/TF] *f.* (-a;-ê). 1) {*syn:* dewl I; helgîn (Krş); satil; sîtil} wooden bucket, pail (K/IF/JJ): •**Elbê bîne, ez çêlekê bidoşim** (AB) Bring the bucket, so that I can milk the cow; 2) {*also:* 'elbik (Erh/Frq-2)} {*syn:* fitre} unit of measure for grain, dry measure, c. 12-13 kg. (IFb/HH/Msr): •**Teyr got "Tê 'elbek garis bidî min, ezê bêm." Go, "Bi qirar ezê du 'elb bidim te"** (PS-I:13, p.32, l.23-24) The bird said, "If you give me a measure of millet, I will come." [The other one] said, "I'll even give you two measures." {*also:*

'elbik (Erh/Frq-2); [alb] علب (JJ); <'elb> علب (HH)} cf. Ar 'ulbah علبة = 'box, can' [AB/IFb/TF//K/JJ/HH/GF/Msr/Frq//Erh] <mencelok; zerik [2]>

elbane ئەلبانە (IFb) = tambourine. See **'erebane**.

elbet ئەلبەت (K/IFb) = of course; absolutely. See **helbet**.

'elbik عەلبك (Erh/Frq) = unit of measure for grain. See **'elb**[2].

Ele ئەلە (B) = God. See **Elah**.

Eleh ئەلەھ (B) = God. See **Elah**.

'elem عەلەم (Z-3) = notification, report. See **'elam**.

elep'arçe ئەلەپارچە *adj.* into pieces, limb from limb: **-elep'arçe kirin** (EP-7) to tear limb from limb: **•Ezê te li 'erdê xim, elep'arçe bikim** (EP-7) I'll throw you on the ground and tear you limb from limb. [EP-7]

elfabe ئەلفابە (K/JB3/IF) = alphabet. See **alfabe**.

'elimandin عەلماندن **/elimandin** ئەلماندن [IFb] *vt.* **(-'elimîn-).** 1) {*syn:* fêr kirin; hel dan/kirin; hîn kirin} to teach, instruct; to educate: **•Wî ez 'elimandim**[e] **Înglîzî** (Bw) He taught me English [=**Wî Înglîzî nîşa min da**]; 2) to accustom (JJ); 3) to correct (JJ). {*also:* 'elim dan (JB1-S); [alemāndin] علماندين (JJ); <'elimandin علماندن (di'elimîne) (دعلمينه)> (HH)} [K(s)/JJ/HH/Rh/Bw//IFb//JB1-S]

'elim dan عەلمدان (JB1-S) = to teach. See **'elimandin**.

'elimîn عەلمين **/elimîn** ئەلمين [IFb] *vi.* **(-'elim-).** [+ dat. constr.] 1) {*syn:* fêr bûn; hîn bûn [hîn I]; hû kirin (Kg)} to learn; 2) {*syn:* hîn bûn [hîn I]; řahatin} to get used to, grow accustomed to. {*also:* <'elimîn علمين (di'elimî) (دعلمى)> (HH)} [Srk/K(s)/HH/Rh/Bw//IFb]

elind ئەلند *f.* **(-a;-ê).** dawn, sunrise, daybreak: **-gel elindê** (Bw) at dawn. {*syn:* berbang; ferec; serê sibê; spêde; şebeq} [Bw/IFb] <hingûr>

elîfba ئەلیفبا (Ber)/'elîfba عەلیفبا (B) = alphabet. See **alfabe**.

elîfbe ئەلیفبە (IF) = alphabet. See **alfabe**.

elîfbê ئەلیفبێ (A) = alphabet. See **alfabe**.

elîh ئەلیھ *m.* **().** 1) {*syn:* teyrê bazî (K)} eagle (K/A/JB3/JJ/Mzg) ; 2) {*syn:* başok; baz I} falcon, zool. *Falco* (IFb/HH). {*also:* elo (OK); eloh (IF/OK-2); eluh (GF-2); elûh (K); eylo (JB3/GF); hûlî (Mzg); ilho (Bw); [elouh] الوه (JJ); <eloh> الوه (HH)} probably a borrowing from P **āloh** آلە; Proto-IE *(H)ṛĝi-p(t?)-yo-; Skt ṛji-pyá- = 'immediately soaring high' *epithet of* śyēná- = 'eagle, falcon'; O Ir *ṛzifya-; Av ərəzi-fya- *m.* = 'eagle' (< ərəzu- = 'straight, direct'); Old P *ardufya-; Mid P āluf; P āloh آلە; Sor heło هەلۆ; Hau hełû *m.* (M4); cf. also Arm **arcui արծուի /arciw արծիւ** . See: **III. Arcui "aigle"** in: Charles de Lamberterie. "Armeniaca I-VIII : Études lexicales," *Bulletin de la Société de Linguistique de Paris*, 73 (1978), 251-62; R. Schmitt. "Der "Adler" im Alten Iran," *Sprache*, **16** (1970), 63-77. [K/JJ//A//OK//JB3/GF//IFb/HH//Mzg//Bw] <kurt II; sîsalk; xertel>

elk'an ئەلكان = wave. See **êlk'an**.

Ella ئەللا (F) = God. See **Elah**.

Elle ئەللە (B) = God. See **Elah**.

Elleh ئەللەھ (B) = God. See **Elah**.

elo ئەلۆ (OK) = eagle; falcon. See **elîh**.

eloh ئەلۆھ (IFb/OK/HH) = eagle; falcon. See **elîh**.

'elok عەلۆك **/elok** ئەلۆك [IFb] *f.* **().** turkey *(fowl).* {*syn:* bûqelemûn (F); coqcoq; culûx; kûřkûř; şamî} [Msr/Bw//IFb]

elûh ئەلووھ (K/JJ) = eagle; falcon. See **elîh**.

em ئەم *prn.* **(me).** we; us; our. {*also:* [em] ام (JJ)} Cf. P mā ما; Sor ême ئێمە; Za ma [BX/K/A/IFb/JJ/B]

'emal عەمال *m./f.(Z-1)* **(-ê/-a;).** 1) work, business, occupation; livelihood: **•Vê carê şolê wî we 'emelê wî bî nêçîr** (M-Zx #756,p.350) Then his work and livelihood became hunting; 2) concern, preoccupation, trouble, worry: **-'emalê serê ... bûn** = to be a cause of concern: **•Ez xwexa zanim, îroda tu 'emela serê minî** (Z-1) I know (for myself), today you are trouble to me **•Hûn emalê serê wî ne** (L/K) You are a thorn in his side; You bring him nothing but trouble; You cause him nothing but grief. {*also:* 'emel (K/B/Z-1/M-Zx)} < Ar 'amal عمل = 'work' [L//K/B/Z-1/M-Zx]

eman ئەمان (SK) = container; dish. See **aman**.

emanet ئەمانەت (-a;) (Z-3) = entrusting [of an object] for safekeeping. See **anemetî**.

'embar عەمبار **/embar** ئەمبار [IFb/F] *f.* **(;-ê).** storehouse, depository, depot, warehouse; storeroom; granary: **•Kuřo, t'êř û derdangê xwe bînin werne imbarê, xweřa nan dagirin** (Ba3-3, #36) Boys, bring your sacks and receptacles and go to the storehouse and fill them [=sacks, etc.] with bread [i.e., food]; **-'embar kirin** (Zeb) to store. {*also:* ambar (A/IFb-2); **enbar**

(IFb-2); imbar (Ba3-3); <'embar> عمبار (HH)} <Gr amphoreus ἀμφορεύς & Lat amphora = 'ancient Greek vessel with two handles for storing wine, oil, honey, or grain': Ar/P anbār انبار = 'storehouse'; Hau hemar *m.* (M4); T ambar; Rus ambar амбар [Ba3//K/B/HH/GF//A//F/IFb]

emeg ئەمەگ = food; work. See **emek**.

emek ئەمەك *m.* **(-ê ;).** 1) {*syn:* xwarin} food (K/B) < T yemek: **-Emekê min li te helal be** (K) Bon appétit! {see also [2]}; 2) {*syn:* xebat} labor, toil, work (K/IF/JJ) < T emek: **-êmegê cotane** (L) grain, e.g., harley [lit. 'the {fruit of} labor of plows'];**-Emekê min li te helal be** (K) May my labor bring you benefit {see also [1]}. {*also:* emeg; êmeg (L); êmek (K-2); {emek} امك (JJ)} [Z-1/K/IFb/JJ/B//L]

emekẖieram ئەمەكحەرام *m.* (). good-for-nothing, scoundrel (EP-7): **•Gelî emekẖierama, zû rabin, /Memê ji minra brîndarkin** (EP-7) O scoundrels, quickly get up, /Wound M. for me. {*syn:* qeşmer; sakol; t'ewt'ewe} < emek = 'food' + ẖieram = 'forbidden' [EP-7]

'emel عەمەل (K/B/M-Zx) = work; worry. See **'emal**.

'emilandin عەملاندن **/emilandin** ئەملاندن [IFb] *vt.* **(-'emilîn-).** to use, employ, utilize. {*also:* [amilandin] عملاندين (JJ); <'emilandin عملاندن (di'emilîne) (دعمليته)> (HH)} {*syn:* bi kar anîn; xebitandin [1]} < Ar 'amila عمل = 'to do', cf. also ista'mala X استعمل ='to use' [Msr/K/B/JJ/HH//IFb]

emir I ئەمر **/'emir I** عەمر [K/B] *m.* **(-ê;).** 1) {*syn:* ferman; ferwar II; ẖukum [2]} command, order: **-emir kirin** (K) to order, command **•Emrî ser celaçîya kirîye** (L) He issued a command to the executioners; 2) permission, leave: **•[Lê 'emrê kuştinê nîne]** (PS-I) But [you] don't have permission to kill [him]. {*also:* [emir] امر (JJ); <emr> امر (HH)} < Ar amr امر [F/JB3/IFb/JJ//HH//K/B] <desthilat>

'em•ir II عەمر **/emir II** ئەمر [B] *m.* **(•rê;).** age, life: **•'Emrê te çend e?** (Bw) How old are you? **•Emrê wî heft sal in** (L) He is seven years old; **-'emir kirin** (B) to live, thrive, live [long enough] to see: **•Bira 'emir bike ...!** (B) Long live ...! **•Te ẖevtê sal 'emr kirye, tu pîreke herfî** (EH) You have lived seventy years, you are a doddering old woman. {*also:* [oumr] عمر (JJ); <'emr> عمر (HH)} {*syn:* jî III} < Ar 'umr عمر [L/K/JB3/IFb//JJ//B//HH] <salî>

'emirdirêj عەمردرێژ *adj.* longlasting, long-lived: **-'ẹmirdirêj bûn** (Kemal Burkay) to be long-lived, last a long time: **•'emirdirêj bî!** (K) I wish you a long life! **•Piştî wê jî, dîsa tevger me ava kir, çend salan berê, heşt rêxistinên Kurd bûn, me hevra gelek wext kar jî kir, lê ew jî 'emirdirêj nebû** (Kemal Burkay) After that, again we formed movements, a few years earlier there had been eight Kurdish organizations, and we worked together for a long time, but that too was not long-lived {i.e., did not last forever}. {*also:* cf. [oumr-i dirij] عمرى دريژ (JJ) = longevity} [Kemal Burkay/K] <'emir II>

enbar ئەنبار (IFb) = storehouse. See **'embar**.

encam ئەنجام *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* axirî; dawî; k'uta[sî]} end, conclusion: **-di encamê de** (Wlt) finally, in the end: **•Di encamê de ji bo hilgirtina van peywiran (wezîfeyan) ev endam hatin hilbijartin** (Wlt 1:36, p.5) In the end, these members were elected to carry out these duties; 2) result, outcome. <P anjām انجام; Sor encam ئەنجام [(neol)Wlt/K/IFb/GF/TF] <k'uta>

endam ئەندام *m.* **(-ê;).** 1) limb, organ *(of the body)*; 2) member *(of an organization, etc.)*: **•Di encamê de ji bo hilgirtina van peywiran (wezîfeyan) ev endam hatin hilbijartin** (Wlt 1:36, p.5) In the end, these members were elected to carry out these duties **•Endamên malbata min ji min hêvî dikirin ku ez zanîngehê biqedînim, bibim xwedî peywir û alîkarîya aborî bi wan re bikim** (Wlt 1:35, p.16) Members of my family expected me to finish college, get a job, and help them out financially. {*also:* [endam] اندام (JJ)} P andām اندام = 'stature; body; limb, organ'; Sor endam ئەندام = 'limb, member (lit. & fig.)' [Wlt/K(s)/A/IFb/JJ/GF/TF] <berendam>

'en'ene I عەنعەنە *m.* (). 1) ego[t]ism; 2) haughtiness, arrogance: **-'en'ene kirin** (K) to be haughty, behave in an arrogant manner: **•Beşera wê xweş dibe û bi teherekî 'enenekirinê dîsa lî min dinihêre** (K2-Fêrîk) Her mood improves and she looks at me in an arrogant manner. <Ar anānī انانى = 'egotistical' <anā انا = 'I' [K2-Fêrîk/K]

'enî عەني **/enî** ئەني [F/A/JB3/IFb] *f.* **(-ya;-yê).** 1) {*syn:* navç'av; ne'tik (Kr/Kp)} forehead, brow: **•Ênîya hespê maçî kir** (L) He kissed the horse's forehead; 2) {*syn:* cephe} front *(mil.)*, front line, battle front: **•Qerargeha Hevalbendan a mezin li Eniya Behra Spî** (RN) The main Allied headquarters on the Mediterranean front. {*also:* ênî (L); henî (Krç); [ani/ eni] انی (JJ); <enî> انی (HH)} <*anīčaka-, cf. Av ainika- = 'face'; Mid P anīg = 'front, forehead' (M3); P pīšānī (pēš-ānī) پیشانی (M. Schwartz: <*patīčya- + anīka-); Baluchi anīšaγ = 'brow, front, fate'. See: G. Morgenstierne. "Notes on Balochi Etymology," *Norsk Tidsskrift for Sprogvidenskap*, 5 (1932), 40, reprinted in: *Irano-Dardica* (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1973), p.151 [K/B/Rh//F/A/JB3/IFb/JJ/HH//L//Krç] <ç'êre>

enînivîs ئەنينقيس *f.* **().** destiny, fate. {*syn:* bext; *çarenivîs; qeder II; yazî} < 'e]nî = 'forehead' + nivîs- = 'to write' = that which is written on one's forehead, i.e., one's fate, cf. P sarnevešt سرنوشت, T alın yazısı, Arm čakatagir ճակատագիր [Haz]

enişk ئەنشك (JB3) = elbow. See **anîşk.**

enîşk ئەنيشك (M-Am) /'enîşk عەنيشك (K/B) = elbow. See **anîşk.**

'ent'erî عەنتەري *m.* **().** traditional woman's outer garment, short in front and long in back, with full length sleeves: **•Delme-'ent'erî bejnê bûn** (Ba-1, #17) Dresses fit her well [according to Rus tr.]. {*also:* [enteri] عنتری (JJ); <'enterî> عنتری (HH)} <Ar 'antarī عنتري = 'brassière; bodice, corsage' [<'antar عنتر name of the hero of an early Arabic epic]; T entari = '(lady's) dress; Arab's loose garb' [Ba-1/B/JJ/HH] <delme; dêre>

'enzêl عەنزێل (HR-I) = raised platform. See **herzal.**

ep'êce ئەپێجە *adv.* quite, rather: **•ep'êce ŕastî-dûz** (Ba2) quite level [of ground] **•Ewî gele 'erd digirt û ep'êceyî dûrî gund bû** (Ba2:1, p.203) It occupied a lot of space and was quite far from the village. {*also:* êp'êce (B)} < T epeyce [ep = (intensifying particle) + eyi/iyi = 'good' + -ce = (adverbial suffix) [Ba2//B]

eprî ئەپري (Nsb) = girl's headscarf. See **ĥibrî.**

'eql عەقل (HH/SK) = intelligence, sense. See **aqil II.**

erav (Haz) = soapy water. See **arav.**

***erbab** ئەرباب **/'erbab** عەرباب [K] *m.* **(-ê;).** 1) {*syn:* armanc; mebest; merem [1]; nêt [4]} goal, aim; desire, wish (K); 2) reward, recompense (L): **•Erbabê wan çiye?** (L) What is their reward?; 3) expert, one skilled in a matter (IFb). [L/K/IFb]

erbane ئەربانە (A/Tof)/'erbane عەربانە (GF) = tambourine. See **'erebane.**

'erd عەرد **/erd** ئەرد [A/JB3/IFb] *m.(K/J/Ba/B/Bw)/ f.(J/Dz/Z-1)* **(-ê/-a;-î/ê).** earth, land, ground: (JB3: *m.* = earth [soil]; *f.* = earth, land, world, territory): **•'Erd weke k'axaza cigarê bilind bûye** (Ba) The ground has risen like (=by the width of) a cigarette paper **•Vî 'erdî, vî ezmanî, min nebirîye!** (J) By this earth, by this sky, I haven't taken [them] [an oath] **•Gaê xwe anî, danî erdê** (J) He took his bull and placed him on the ground **•T'aê Ûsib ser li 'erdê dimîne** (Ba) The scalepan with Joseph [in it] remains on the ground **•Serê gur k'ete 'erdê** (Dz) The wolf's head fell to the ground; **-bin erdê** (L) underground; **-li 'erdê dan** (Msr) to knock over *(on purpose)*, drop *vt.* {*syn:* tera kirin}: **•Min ew hilda û li 'erdê da** (Msr) I picked him up and knocked him on the ground [cf. Ar aqāma wa-aq'ada أقام وأقعد]; **-li bemî 'erda** (Bw) everywhere. {*also:* 'edr I (Zx); [ard] ارض (عرد) (JJ)} < Ar arḍ أرض = 'land, earth' [J/Ba/K/B/JJ/Bw//A/JB3/IFb//Zx]

'erdĥejandin عەردحەژاندن (B) = earthquake. See **'erdĥejîn.**

erdĥejî ئەردحەژي (F) = earthquake. See **'erdĥejîn.**

'erdĥejîn عەردحەژين **/erdhejîn** ئەردهەژين [IFb] *f.* **(;-ê).** earthquake. {*also:* erdĥejî (F); 'erdĥejandin (B)} {*syn:* belelerz (F/K); bîbelerz; 'erdlerzîn; zelzele} [IFb//F//B]

'erdlerzîn عەردلەرزين *f.* **().** earthquake. {*syn:* belelerz (F/K); bîbelerz; 'erdĥejîn; zelzele} [K]

'ereb عەرەب **/ereb** ئەرەب [A/JB3/IFb] *m.&f.* **(; /-ê).** Arab; 2) Negro, Black. {*also:* [areb] عرب (JJ)} < Ar 'arab عرب, pl. of 'arabī عربي [Z-1/K/J]/B//A/JB3/IFb]

'ereban•e عەرەبانە **/erebane** ئەرەبانە [OK] *f.* **(•a;•ê).** tambourine: **•Li ber defa sîngê xwe erbaneyekê bi eşq û hunereke welê diricifîne** (Tof, p.7) He shakes a tambourine in front of his chest with such passion and skill. {*also:* elbane (IFb); erbane (A/Tof); 'erbane (GF); <'erebane> عربانه (HH)} [Ah/A/Tof//HH//IFb//OK//GF] <def>

'erebî عەرەبي *adj.* Arabic. [K/IF/B]

E

erê ئەرێ *adv.* yes. {*also:* [eri اری / heri هری] (JJ)} {*syn:* belê} Cf. P āre آره; Sor erê ئەرێ = 'yes' [F/K/A/JB3/IFb/JJ/B]

'erfad عەرفاد (EP-7) = hero. See **'efat.**

'erfat عەرفات (EP-7) = hero. See **'efat.**

'erfît عەرفیت (Z-3) = jinn. See **ferĥît.**

erge ئەرگە (Z-3) = if. See **eger I.**

erimûş ئەرموووش (IS) = silk. See **hevirmiş.**

erinî ئەرني *adj.* disobedient, rebellious: •**Ev piçûke yê erinî** (Zeb) This child is rebellious. [Zeb/OK]

erinîn ئەرنین *vi.* **(-erin-).** to refuse to obey *(of children)*; to refuse to give up *(a fight).* [Zeb] <cene girtin; xezirîn>

erke ئەرکە (Z-3) = if. See **eger I.**

Ermen ئەرمەن (K) = Armenian. See **Ermenî.**

Ermenêstan ئەرمەنێستان (Ba2) = Armenia. See **Ermenîstan.**

Ermenî ئەرمەني *m.* (). Armenian *(person)* : **-jina ermenî** = Armenian woman; **-zimanê ermenîya[n]** = Armenian language. {*also:* Ermen (K-2); Êrmenî (K-2)} {*syn:* File [2]} [K/JB3/IFb/B] <Ermenîstan; kirûng; misilmênî>

Ermenîstan ئەرمەنیستان *f.* **(;-ê).** Armenia: **-Ĥespûblîka Sovêtîêye Sosîalîstîêye Ermenêstanê [ĤSSE]** (Ba2) the Soviet Socialist Republic of Armenia. {*also:* Ermenêstan (Ba2)} [Ber/K/JB3//Ba2]

ermûş ئەرموووش = silk. See **hevirmiş.**

'ern عەرن **/ern** ئەرن [A/JB3/IFb] *m./f.(JB3)* **(-ê/-a;).** anger, indignation; irritation; fury, anger, rage: •**Erna wî danî** (JB3) He calmed down; **-'ernê *fk-ê* ĥabûn/'ernê *fk-ê* pê girtin** (XF) to fly into a rage. {*also:* [ârin] عارین (JJ)} {*syn:* hêrs} [EP-7/K/JJ/B//A/JB3/IFb]

erûk ئەروووك (GF/JJ-Lx) = plum. See **hêrûg.**

ervaz ئەرڤاز (HH) = uphill slope. See **hevraz.**

'erz I عەرز **/erz** ئەرز [IFb] *f.* **(-a;).** honor, esteem: **-'erza *fk-î* şkandin** (HR-I)/~ **şkênandin** (K) to reprimand severely, scold, bawl out {*syn:* berhingarî *fk-ê* bûn}; to dishonor: •**Ĥabû 'erza min şkand û got: "Ê kuĥê•m, çima ĥetta ĥoj bû, ti nehtî, te nego? Vê şevê ezê çi kime şte** [=ji te]**?"** (HR-I 2:33-34) He scolded me and said: "My boy, why didn't you come tell me this while it was still daytime? What can I do for you now that it's nighttime [lit. 'this evening']?"; **-'erz û hila** (XF) *one's honor, one's wife and children.* {*also:* [irz] عرض (JJ)} <Ar 'irḍ عرض = 'honor, good repute' [HR-I/K/GF/XF//IFb//JJ] <hurmet [3]; m'erîfet; namûs; qedir I; ĥêz II; ĥûmet; şeref>

erz II ئەرز (F/GF) = cedar. See **wurz.**

erzan ئەرزان *adj.* cheap, inexpensive. {*also:* arzan (K-2/B); herzan (K[s]); [erzan] ارزان (JJ); <erzan> ارزان (HH)} Cf. P arzān ارزان; Sor herzan هەرزان = 'cheap' {arzanî; erzanî} [F/K/A/JB3/IFb/JJ/HH//B]

erzanî ئەرزاني *f.* (). cheapness; low price. {*also:* arzanî (K-2/B); <erzanî> ارزانی (HH)} [K/A/IFb/HH//B] <biha; erzan; giran>

'erze عەرزە (K/B) = petition. See **'arîze.**

erzen ئەرزەن *f.* **(-a;).** chin. {*also:* erzên (IFb); erzink (IFb-2); erzîn (BX/GF); erzîng (GF-2); erzînik (BX-2); erzînk (Bw); [arzenk] ارزنك (JJ-G); <erzen> ارزن (HH)} {*syn:* argûşk; çene; çeng II[1]} [BX/GF//A/HH//IFb//JJ-G//Bw]

erzêl ئەرزێل (RF/IFb)/'erzêl عەرزێل (GF/HH) = raised platform. See **herzal.**

erzên ئەرزێن (IFb) = chin. See **erzen.**

erzink ئەرزنك (IFb) = chin. See **erzen.**

erzîn ئەرزین (BX/GF) = chin. See **erzen.**

erzîng ئەرزینگ (GF) = chin. See **erzen.**

erzînik ئەرزینك (BX) = chin. See **erzen.**

erzînk ئەرزینك (Bw) = chin. See **erzen.**

esasئەساس/**'esas** عەساس [K] *m./f.[SK-2[* **(-ê/ ; /-ê).** basis, foundation: •**Lazim e êkê em bikujîn û deynîne bin esasê p'irê da da p'ir xo bigiritin** (M-Zx #774) We must kill someone and put her under the foundations of the bridge so that the bridge may hold itself •**Mezhebê ko esasê wî li-ser wan t̲erze delîlane bît wekî dîwarê ser cemedê ye** (SK 60:713) A religion which is based on this type of proof is like a wall [built] on ice. {*syn:* bingeh; hîm} < Ar asās اساس [SK/IFb/OK//K]

'ese عەسە **/ese** ئەسە {F] *adv.* 1) {*syn:* helbet [2]; miqîm (F); mitleq (F); teqez} absolutely, without fail, undoubtedly (K/A): •**Ezê ese bêm** (F) I will absolutely come •**Gere tu 'eseî meŕa bey, yanê na, ezê serê te lêxim** (EP-7) You absolutely must come with us, or else I'll chop your head off; 2) really (K); seriously (A/IFb); 3) constantly, always (K). {*also:* eseh (A/IFb); 'eseî (EP-7); 'esse (K); esseh (IFb-2)} <Ar aṣaḥḥ أصحّ =

'more correct', elative (comparative) of ṣaḥīḥ صحيح [EP-7/B//F//K//A/IFb]

eseh ئەسەھ (A/IFb) = absolutely; really; constantly. See **'ese**.

'eseî عەسەئي (EP-7) = absolutely; really; constantly. See **'ese**.

***'esil** عەسل **/esil** ئەسل [IFb] *m.* (). 1) origin: **-esl û nesl** (IF) essence, true form; 2) family; tribe; 3) nature, character; 4) basis, foundation; 5) original (as opposed to a copy). {*also:* esl (IFb-2); [asil] اصل (JJ)} < Ar aṣl أصل = 'root, origin' [Z-1/K/B//IFb/JJ/F]

'esir عەسر **/esir** ئەسر [L] *f.* (**;-ê**). 1) late afternoon; sunset, dusk: •**Dinya esr e** (L) It is afternoon •**heya hukmê esir** = until the afternoon •**ji esir û pê ve** (L) from the late afternoon on; 2) afternoon prayer time (Islam); 3) epoch, era, period. {*also:* esr (L-2/IFb); [asr] عصر (JJ)} < Ar 'aṣr عصر [L//K/B/JJ//IFb] <serdem>

esker ئەسکەر **/'esker** عەسکەر [B/SK] *m.* (-ê;). 1) {*syn:* serbaz} soldier; 2) {*syn:* artêş; leşker; ordî} army. {*also:* 'esker (B); [esker] عسكر (JJ); <'esker> عسكر (HH)} < Ar 'askar عسكر [?<P lašgar لشگر] --> T asker [Z-1/K/JB3/IFb/GF//B/JJ/HH/SK]

esl ئەسل (IFb) = origin. See **'esil**.

esl û nesl ئەسل و نەسل (IFb). See **'esil**.

esman ئەسمان /'esman عەسمان (K/SK/HH) = sky. See **'ezman I**.

espab ئەسپاب *pl.* arms, weapons; armor; equipment, outfit: •**k'inc û espabê xwe** (FK-eb-1) his clothing and equipment. < T espap *or* esvap = 'clothes' < Ar aṯwāb اثواب, pl. of ṯawb ثوب = 'garment' [FK-1/K]

espehî ئەسپەھي (L) = pretty, beautiful. See **spehî**.

esr ئەسر (L/IFb) = late afternoon. See **'esir**.

'esse عەسسە (K) = absolutely; really; constantly. See **'ese**.

esseh ئەسسەھ (IFb) = absolutely; really; constantly. See **'ese**.

estere ئەستەرە = star. See **stêr**.

estêr ئەستێر (A) = star. See **stêr**.

estîr[e] [ە]ئەستیر = star. See **stêr**.

estûrî ئەستووري (A) = thickness; coarseness. See **stûrî**.

'eşêf عەشێف (RF) = weed(ing). See **aşêf**.

'eşîr عەشیر (K/HH/OK)/ eşîr ئەشیر (IFb/TF) = tribe. See **'eşîret**.

'eşîret عەشیرەت **/eşîret** ئەشیرەت [IFb] *f.* (**-a;-ê**). tribe; large tribe ... composed of *qabilés* [qebîle] and *thàifés* [t'ayfe] (from JR, p. 1, note 1a): •**Xwe berde nava 'eşîra giran** (Z-2) Betake o.s. to the large tribe. {*also:* eşîr (IFb-2/TF); 'eşîr عەشیر (Z-2/K/OK); [achiret] عشيرت (JJ); [achiré] عشيره (JR); <'eşîr> عشير (HH)} For a detailed discussion of the Kurdish tribal system, see: Martin van Bruinessen. *Agha, Shaikh and State : The Social and Political Structures of Kurdistan* (London: Zed Books, 1992), esp. chapter 2: "Tribes, Chieftains and Non-tribal Groups," pp. 50-132. [Z-2/K/HH//JJ/SK/GF/OK//IFb//JR] <binemal; îcax; obe; qebîle; t'ayfe>

eşîya ئەشیيا (K/EP-8)/'eşîya عەشیيا (B) = thing; goods. See **eşya**.

eş[kev]t ئەشکەفت (A) = cave. See **şkeft**.

eşq ئەشق **/'eşq** عەشق [IS] *f.* (**-a;-ê**). 1) {*syn:* dildarî; evîn[darî]; ĥub} love, passion (F/K/IF/JJ): •**'Emirê xwedê eşqa Mecrûm ser saz bû** (EP-5, #10) By God's decree, Mejrum loved [to play] the saz [a stringed instrument] •**Li ber defa sîngê xwe erbaneyekê bi eşq û hunereke welê diricifîne** (Tof, p.7) He shakes a tambourine in front of his chest with such passion and skill; **-eşq û mecal** (EP-7) propitious and joyful [time]; **-eşq û muĥibet** (Z-1)/**'eşq-miĥibet** (IS) love, passion: •**ji eşq û muĥibeta Zînê** (Z-1) out of love for Zîn; 2) happiness (B). {*also:* [ascka] عشق (JJ-G); <'işq> عشق (HH)} < Ar 'išq عشق --> T aşk [Z-1/F/K/IFb/B//HH//JJ]

eşya ئەشیا **/'eşya** عەشیا [B] *m.* (). 1) {*syn:* tişt} thing, object; 2) {*syn:* mal II} merchandise, wares, goods: •**bikirçîyê eşyayêd bazirganbaşî** (Ba) customers of the caravan leader's wares. {*also:* **eşîya** (K/EP-8); 'eşîya (B-2); heşîya (IS); ĥeşîya (F)} < Ar ašyā' اشياء = 'things', pl. of شيء šay'--> T eşya = 'belongings, goods' [Ba/IFb//EP-8/K//B//F]

'etar عەتار **/etar** ئەتار [Wlt/IFb/TF] *m.* (; **etêr**). 1) perfume seller (HH); 2) {*syn:* dik'andar} shop keeper, keeper of a general store (IFb/OK); 3) {*syn:* çerçî} peddler [or pedlar], hawker, itinerant salesman (TF): •**Ev rewşa han Kurdistan anî bîra me ku etar[e]k dihate gund, inca jinên gund li ser serê etar kom dibûn** (Wlt 2:103, p.16) This situation made us remember how, back in Kurdistan, when an itinerant seller came to the village, the village women would gather around him. {*also:* [atar] عطار (JJ); <'eṯar> عطار (HH)} <Ar 'aṭṭār عطار = 'seller of 'iṭr عطر (perfume), perfume

vendor'; Sor 'etar عەتار = 'keeper of general store' [Wlt/IFb/TF//JJ/HH/OK/Bw]

'etb عەتب (EH) = shame. See **'et'ib**.

etba ئەتبا /**'etba** عەتبا [K] *f.(K)* (). 1) *(archaic according to K)* posterity, descendants; 2) followers (JR): •**[Meḧmed beg bi xwe jî neh-deh ẍulam û etba bûye]** (JR) Mehmed beg himself had nine or ten servants and follwers. {*also:* [etba] اتباع (JJ)} < Ar atbā' اتباع pl. = 'followers' [JR/K/JJ]

'et'ib عەتب *f.* (;-ê). shame, disgrace: **-dayîn 'et'ibê** (B) to shame, put to shame; to reproach; **-'et'ibe** (B) It is shameful *or* disgraceful; **-Pirsa 'et'ib tê t'une!** (XF)/**Pirsa 'etb[ê] t'unebe** (EH) = a) Excuse me! Pardon me!: •**Qîza min, pirsa 'et'ib te t'unebe, tu kîyî?** (XF) My maiden. pardon me, [but] who are you?; b) without an ulterior motive, in a straightforward manner. {*also:* 'etb (EH); <'etib> عتب (HH)} {*syn:* fedî; fehêt; sosret [2]; şerm} <Ar 'atb عتب = 'censure, blame, rebuke' [EH//B/HH/XF]

etîmxane ئەتیمخانە (Ba2) = orphanage. See **êt'îmxane**.

eto ئەتۆ (M-Ak/SK) = you (sing.), thou. See **tu I.**

etûn ئەتوون (IFb/GF) = limekiln. See **hêtûn.**

ev ئەڤ *dem. adj.* **(vî** [m.]; **vê** [f.]; **(e)van** [pl.]). this, (pl.) these: •**Ev çi ye?** = What is this? •**Ev du roj in** (JB3) Two days ago. {*also:* va II (Ad); [ew] اڤ (JJ); <ev> اڤ (HH)} <O Ir ima- (M, v.1, p.220): O P ima- = 'this' (Brand); Sor em ئەم (Sulaimania & Kerkûk) [BX/F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH] <ew; han>

evandin ئەڤاندن *vt.* **(-evîn-).** to love, like: •**Wahş pîvazan dievîne** (AB) Pigs love onions. {*also:* 'ecibandin; ḧebandin} Cf. vîyan = 'to want, to like' [AB/IFb] <evîn>

'evd عەڤد /**evd** ئەڤد [JB3/IFb] *m.* **(-ê;).** 1) {*syn:* bende; benî I; kole} slave; servant; 2) {*syn:* bende; benîadem; însan} human being: **-'evdê Xwedê** (Dz) do.; **-'evd û îsan** (EP-7) do.: •**Eva nêzîkî çil roj û çil şevîye, ez rê têm, hê ç''evê min li 'evd û îsana nek'etye** (EP-7) It's nearly 40 days and 40 nights that I've been on the road, I haven't set eyes on a human being. {*also:* 'ebd (K); [abid] عبد (JJ); <'evd> عڤد (HH)} < Ar 'abd عبد = 'slave' [B/HH//K//JB3/IFb//JJ] <carî; xulam>

'evdesxane عەڤدەسخانە (Ur) = toilet. See **avdestxane.**

-eve ەڤە- *psp.* re-, again, back: *verbal suffix indicating repetition, limited to southern (Behdinani) dialects*: •**Here û nehêyeve!** (Bw) Go and don't come back!; **-çûneve** (Bw) to go back inside, get stuck inside the threading canal *(said of a drawstring [doxîn])*; **-guh lê bûneve** (Bw) to hear again, to hear an echo: •**Min dengê xo guh lê bûve** (Bw) I heard an echo (My voice came back to me); **-vekirineve** (Bw) to reopen; **-vexwarineve** (Bw) to drink again. Sor -ەوە- [IFb/M/Bw/Dh/Zeb] <ji nû ve>

evin ئەڤن (K) = love. See **evîn.**

evindar ئەڤندار (K) = in love. See **evîndar.**

evindarî ئەڤنداري (K) = love. See **evîndarî.**

evinî ئەڤني = love. See **evîn.**

evîn ئەڤین *f.* (;-ê). 1) {*syn:* dildarî; eşq; ḧub} love: •**Wan herda bi evîneke şîrin hevdu ḧiz kirin** (Z-1) The two of them fell in love [lit. 'liked each other with a sweet love'] •**Bi van xeberêd evînîyêva** (Z-1) With these words of love; 2) *woman's name.* {*also:* evin (K); evinî; evînî (Z-1); evîntî (Ba3-3); hevîn; [ewin اڤین / hewin هڤین] (JJ): <evînî> اڤینی (HH)} Cf. vîyan = 'to want, to like' [AB/A/IFb/B/JJ//K//HH] <evandin; vîyan>

evîndar ئەڤیندار *adj.* in love with [+ ezafeh]: •**Eywax gul bû evîndara bilbil / ... Delala evîndara pismamê / Zerîyê evîndara pismamê** (KHT, p.201) The rose has fallen in love with the nightingale / ... The beauty is in love with her [male] cousin / The girl is in love with her [male] cousin *]song].* {*also:* evindar (K)} {*syn:* aşiq [1]; dilk'etî} {evindarî; evîndarî} [KHT/IFb/B/GF/TF/OK]

evîndarî ئەڤیندارې *f.* (;-yê). love, being in love: •**Ji alî evîndarîyê de tu bi talih î** (LC, p.88) As far as love goes, you are lucky. {*also:* evindarî (K)} {*syn:* dildarî; eşq; ḧub} [LC/IFb/B/GF/TF//K] <evîndar>

evînî ئەڤیني (Z-1) = love. See **evîn.**

evîntî ئەڤینتي (Ba3-3) = love. See **evîn.**

evor ئەڤۆر (GF) = young male goat. See **hevûrî.**

***evran** ئەڤران (). poplar tree, bot. *Populus.* {*also:* hevran (IFb-2); hewran II (IFb-2)} {*syn:* qewax; sipindar} [IFb] <pelk>

evraz ئەڤراز (Bw/IFb/GF/OK) = uphill slope. See **hevraz.**

evrist ئەڤرست (IF/JJ) = juniper tree. See **hevris.**

evrî ئەڤري (GF/OK)/'evrî عەڤري (Zeb) = girl's headscarf. See **ḧibrî.**

evro ئەڤرۆ (Zx)/evīo ئەڤرۆ (JB1-A) = today. See **îro.**

Evropa ئەفرۆپا (Ba2) = Europe. See **Ewrûpa.**

evsale ئەڤیسالە (Zeb) = this year. See **îsal.**

evsene ئەڤسەنە *adj.* greedy, selfish; insatiable:
•**Bênemên jî mîna Ûsivê birê xwe yekî evsene bû, ewî zêrê Mîrê Misrê dizî** (Ba3-3, #39) Benjamin was a greedy one like his brother, he stole the gold of the emir of Egypt. {*also:* efsane I; efsene (K)} {evsenetî} [Ba3/B//K] <çikûs; çirûk>

evsenetî ئەڤسەنەتي *f.* **(;-yê).** greed, selfishness; insatiability. [B] <evsene>

evşeve ئەڤشەڤە (Zeb) = tonight. See **îşev.**

ew ئەو *prn./dem. adj.* **([e]wî** [m.]; **[e]wê** [f.]; **[e]wan** [pl.]). 1) [*prn.*]:

a) he, she, it; they*[in direct case, as subject of vi. or non-past tense vt.; in oblique case, as subect of past tense vt.]*: [*He*]: •***Ew* gelek memnûn bû ji mîr û mîr jî gelek razî bû ji wî** (SK 7:76) *He* was very grateful to the chief and the chief was very pleased with him •***Wî* jî di bedena xwe de ew hîs dikir** (AW69B1) *He* could feel it in his body; [*She*]: •**Ewa, dilê min diñebîne, / *Ew* li vir nîne, / Li Cizîra Bota dimîne, / *Ew* qîza mîr Sêvdîne** (Z-1, p.49) The one my heart loves. / *She* is not here, / She lives in Jizîra Bota, / *She's* the daughter of mîr Sêvdîn •***Ewê* zanibû, wekî Memêyî xerîbe, k'esekî wî t'une** (Z-1, p.60) She knew that Mem was a foreigner, that he had no one; [*It*]: •***Ew* çend señet bûn, wekî Memê hatibû** (Z-1, p.54) *It* was several hours since Mem had come; [*They*]: •**Çima *ew* kurdî naxwazin?** (AW69A3) Why don't *they* want [to study] Kurdish? •***Ew* sê ne, ez bi-tinê, ez newêrim e wan** (SK 8:79) *They* are three and I am alone, so I'm no match for them;

b) him, her, it; them *[in direct case, as direct object of past tense vt.; in oblique case, as direct object of non-past tense vt. or as object of prep.]*: [*Him*]: •**Di nûçeyê de li ser kesayetiya Serokê INC'ê yê berê A. Ç. hatiye rawestandin. Tiştê ku ji nûçeyê derdikeve ev e ku CIA'yê *ew* wekî serokê hêzên dijber ên Iraqê berpirsiyar kiriye, lê di rastiya xwe de li ser gelê Iraqê tu bandora wî nîn e** (AW69A6) In the news, the personality of the former INC leader A. Ch. was discussed. What comes out in the news is that the CIA made *him* responsible for the Iraqi opposition forces, but in truth he has no influence over the Iraqi people •**Rezewan geheşt e *wî*, bê suwal-û-cewab da ber bêrikan, weto kuta hemî gyanê wî reş-û-şîn kir, *ew* jî li wê-derê nîw-mirî hêla** (SK 8:84) The gardener came up to *him* and without further ado set about him with the shovel, beat him until his whole body was black and blue, and left *him* there half-dead; [*Her*]: •**Wekî ew Zîna Sêvdîn bibe, *ewê* jî bike carîya wê** (FK-eb-2, p.299) He should make *her* [=Beko's daughter] the maidservant of Sêvdîn's Zîn when he marries her; [*It*]: •**Wî jî di bedena xwe de *ew* hîs dikir** (AW69B1) He could feel *it* in his body; [*Them*]: •**Zînê cahil bû, usa jî Memê, evînî usa *ew* biribûn, wekî gilîyê Bek'oyê qomsî t'exsîr nekirin** (Z-1, p.57) Zîn was young and naive, so was Mem, and love had brought *them* to the point where they could find no fault with the words of Beko the slanderer;

c) his, her, its; their *[oblique case, immediately following ezafeli]*: [*His*]: •**pişta wî** = his back; [*Her*]: •**dilê wê** = her heart •**Keçeke wî heye navê wê Fatimê ye** (AW69B4) He has a daughter, her name is Fatima; [*Their*]: •**ji destên wan** = from their hands;

2) [*dem. adj.*] that, those: [**Eger *ew* mirî mêr e**] (BN, 285) If *that* dead person is a man ... •**Paşê Memê îtqat bû, wekî *ew* Cizîr e, ya ko ew dixaze** (Z-1, p.52) Then Mem was sure that *that* Jizira was the one he wanted •**Wî jî *ew* agirê ku li welatê wî pêketibû, giş bi çavên serê xwe didît û dijiya** (AW69B1) He saw with his own eyes and experienced *that* fire which broke out in his country. {*also:* ewna (Ad/Ag) = 'they, them'; [eoŭ] او (JJ); <ew> او(HH)} <O Ir awa- (M, v.1, p.220); O P ava- = 'that' (Brand); Sor ewە = 'he/she/it; that' & ewan ئەوان = 'they' [BX/F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH] <ev; han>

ewan I ئەوان = they; them; their. See **ew** [1] & **wan I.**

'ewan II عەوان **/ewan II** ئەوان [A] *adj.* troublemaker, scheming: **-Bek'irê 'ewana** (XF): a) *name of the villain of the tragic story of Mem û Zîn, who has become a proverbial symbol for treachery and troublemaking; known in Soranî as* ***Bekirî Mergewer*** {*also:* Beko 'ewan (JB1-S)}; b) troublemaker; c) two-faced person, hypocrite; schemer; one who is cunning, treacherous,

deceitful. {*also:* awan (K/JB1-S); [avan] عوان (JJ); <'ewan> عوان (HH)} <Ar 'awānī عواني ='traducer, spy' (Hava) {'ewanî} [HH//JJ//K/JB1-S//A] <altax; destkîs; gelac; qumsî; t'ewt'ewe; xwefiroş>

ewana ئەوانا (B) = they; them; their. See **ew** [1] & **wan** I.

'ewanî عەوانی *f.* **(;-yê).** troublemaking, slander: **•Hege tu fesadîyê û li bêbextîyê û li 'ewanîyê digerî, tê bêyî mala min** (Z-2) If you are looking for corruption, disloyalty, and slander, come to my house. {*syn:* altaxî; geveztî; qumsîtî; şerī II[2]; şilt'ax} [Z-2] <'ewan II>

'ewc عەوج *f.* **().** lane, alley: **•Li zikaka û li ewcane** (L-v. 2, Sebrî) In the streets and alleys. [L/Dh] <dirb I; kolan II; k'ûçe>

ewey ئەوەی *conj. & prep.* since, ever since: **•Tu vê goñbetê tbêjî, ewey roja Xodê kirime rizqê te û ñeta nuhu te çu cara ev tiştêt hoşa nekirine û negotine** (JB1-A #14,102) These things [lit. 'this talk'] you are saying, ever since the day God gave me to you, you have never acted or spoken like this. {*syn:* jêlî I; ji ... û vir de; jîrkî} [Zeb/Dh/Bw/JB1-A]

ewê ئەوێ = she; her. See **ew** [1].

'ewil عەول *adj.* first; primary, initial. {*also:* ewle II (Z-3/K-2); 'ewilî; 'ewilîn; 'ewlin (B); 'ewlîn (B-2); [avil] اول (JJ)} {*syn:* pêşîn; sift (Ad); yekem} < Ar awwal أوّل = 'first' [Z-3//K//B//JJ]

'ewilî عەولی = first. See **'ewil.**

'ewilîn عەولین = first. See **'ewil.**

ewir ئەور (F) = cloud. See **'ewr.**

ewî ئەوی = he; him. See **ew** [1].

ewk ئەوك *prn.* thingamajig, thingamabob, whatchamacallit, what's-his-name, *used to fill in the place in the sentence of a word that one has forgotten for the moment, which forgotten word one often remembers by the end of the sentence* [Cf. T şey, P čīz چیز, Sor hîn]: **•Wî *ewk* a min dît, qelema min dît** = He found my whatchamacallit, my pen. {*also:* ewkê (A); <ewkê اوکی/ewk اوك> (HH)} [Msr/IFb/HH//A] <behvan; filan[kes]>

ewkê ئەوکێ (A/HH) = whatchamacallit. See **ewk.**

ewl•e I ئەوله *f.* **(•a;).** trust, reliance, confidence: **•Ew bê ewle ye** (Msr) He cannot be trusted **•Ewla min li te naê** (Msr) I don't trust you. {*also:* ewlehî (Wlt-2); <'ewlehî> عولهی (HH)} {*syn:* bawer[î]} [Msr/IFb/GF/TF/OK//HH] <bawer; îtîqad>

ewle II ئەوله (Z-3/K) = first. See **'ewil.**

ewled ئەولەد *m.* **(-ê;).** child; offspring: **–ewled û tewled** (K)/**ewled-t'ewled** (Z-1) do.: **•Ewled-t'ewledê wan M. t'enê bû** (Z-1) Their only child was M. alone **•Ne ewledê p'adşê hebû, ne t'ewledê p'adşê hebû** (Z-921) The king had no children at all. {*also:* [evlad] اولاد (JJ)} {*syn:* kuř II; law; mindal; zaro} < Ar awlād اولاد, pl. of walad ولد = 'boy'--> T evlât = 'child' [EP-7/Z-921/K/IFb/B/JJ]

ewledar ئەولەدار (IFb/GF) = reliable. See **ewlekar.**

ewlehî ئەولەهی (Wlt) = trust, confidence. See **ewle I.**

ewlekar ئەولەکار *adj.* reliable, dependable, trustworthy: **•Li gor hin çavkaniyên ewlekar** (Wlt 1:49, p.3) According to reliable sources. {*also:* ewledar (IFb/GF)} {*syn:* îtʼbar [3]; saxlem [2]} [(neol)Wlt//IFb/GF] <ewle I>

ewlekarî ئەولەکاری *f.* **(-ya;-yê).** security: **•Hêzên ewlekariya dewletê** (Wlt 1:49, p.5) State security forces. [(neol)Wlt/IFb] <ewlekar; tenahî>

'ewlin عەولن (B) = first. See **'ewil.**

'ewlîn عەولین (B) = first. See **'ewil.**

ewna ئەونا (Ad/Ag) = they; them. See **ew** [1].

ewqa ئەوقا (B) = so (much). See **ewqas.**

ewqas ئەوقاس *adv.* so, so much, as much: **•ewqas bedew** (Z-1) so beautiful (that...); **-çiqas...ewqas** {or-...**usa jî**} as...as; the...the: **•Memê çiqas bêxem bû, Al-p'aşa ewqas bêsebir dibû** (Z-1) M. was as carefree as A. was impatient **•Çiqas Memê zîndanêda diñelîya usa jî Zîna delal diha ze'f bona Memê xwe diñelîya û dip'eřitî** (Z-1) The more M. "melted" in prison, the more darling Z. melted and pined for him; **-ewqas jî** [+ neg.] = not so very... , not all that...: **•Sîyarê nêç'îrê hela ji şeher aqas jî dûr nek'etibûn** (Z-1) The hunting party had not yet gone all that far from the city. {*also:* aqas; ewqa (B-2); ewqeys(e); **haqas**; hewqas} {*syn:* hind & hinde; ewqedr} [Z-1/K/A/IFb/B]

ewqedr ئەوقەدر *adv.* so, so much, as much. {*syn:* hind & hinde; ewqas} [JB3/OK]

ewqeys[e] [ئەوقەیسا] = so (much). See **ewqas.**

'ewr عەور **/ewr** ئەور [A/JB3/IFb] *f.(F)/m.(K/B/JB3)* **(;-ê/).** cloud. {*also:* ewir (F); hewr (K[s]); [aoŭr] اور (JJ); <'ewr> عور (HH)} {*syn:* hecac; p'elte} [Pok. mbh--ro- 316.] 'cloud': Skt abhrá- *n.* ='(thunder)cloud'; O

Ir *abra-: Av aβra- = '(thunder) cloud'; Mid P abr; P abr ابر; Sor hewr هەور; Za [h]ewr *m.* (Mal); Hau hewr *m.* (M4); cf. also Gr ombros ὄμβρος & Lat imber, m. = 'thunderstorm, heavy rain' [F/K/B/HH//A/JB3/IFb/JJ]

ewrazî ئەورازي (SK) = uphill slope. See **hevraz**.

ewro ئەورۆ (SK) = today. See **îro**.

Ewrûpa ئەوروپا *f.* (;-yê). Europe. {*also:* Evropa (Ba2)} Cf. Ar ūrūb(b)ā اوروبا T Avrupa [Ber/Ba2/JB3/IFb/BK]

'ewte'ewt/'ewte-'ewt [K] عەوتەعەوت/**ewte-ewt** [F] ئەوتەئەوت *f.* (;-ê). barking, howling, yelping. {*syn:* bile-bil (F); çele-çel (F); çewte-çewt (F); kastekast (B); kute-kut (F); řeyîn I} [F//K//B] <kûzkûz>

'ewtîn عەوتین/**ewtîn** ئەوتین [IFb/JJ/GF/TF] *vi.* (-'ewt-/-ewt- [IFb/JJ/GF/TF]). to bark, howl, bay *(of dogs)*: •**Dema ew pisîk wekî kûçikan bihewte, ew pisîkên din wê birevin û wê her yek bi cihekî ve bibezin û belav bibin** (AW69B8) When that cat barks like a dog, those other cats will scamper and run every which way •**Se di'ewte, k'erwan diçe** (B) [Although] the dog barks, the caravan goes on *[prv. cf. T 'it ürür kervan yürür'].* {*also* : hewtîn (AW); [aúti<n>] اوتین (JJ)} {*syn* : dirîn II; kastekast kirin; řeyîn I} Cf. Ar 'awwá II عوى = 'to bark' [AW//K/B/GF//IFb/JJ/TF[

exlaq ئەخلاق *m.* (). 1) character; 2) {*syn:* sinçî} morals, ethics. {*also:* [ekhlaq] اخلاق (JJ)} <Ar axlāq اخلاق = 'character; morals', pl. of xulq خلق = 'innate character'; cf. also T ahlâk; Sor exlaq ئەخلاق = 'personal character' [K/IFb/JJ]

exsîr ئەخسیر (JB1-S) = prisoner. See **hêsîr I**.

exte ئەختە *m./m.&f.(B)* (). 1) {*syn:* hêstir II; qa[n]tir} mule (K); 2) castrated horse, gelding (A/IFb/JJ); horse (MK2). {*also:* axte (MK2); êxte (IFb-2); [ekhté] اختە (JJ)} Cf. P astar استر; Sor êstir ئێستر [K/A/IFb/B/JJ//MK2] <hesp; k'er III>

exterme ئەختەرمە (A/IFb) = horse-stealing; booty. See **extirme**.

extexan•e ئەختەخانە *f.* (;•ê). stable (for mules). {*also:* [akhtakhānē] اختە خانە (JJ)} {*syn:* borxane (EP-7); t'ewle} [EP-7/K/JJ]

extirm•e ئەخترمە *f.* (;•ê). 1) horse-stealing, horse-thievery (K); 2) plunder, booty, spoils of war *(especially in stolen horses)* (A): •**Pêncî extirme înandibû** (EP-8) He brought in (=captured) 50 horses •**[Suleyman Axa ... serê Zeman Xanî jê kirîye û bi xêr ji wî jî sed serî ji 'eceman jê kirî û qederekî jê esîr kirîne û ordûya wan jî yexma kirî û ji sê sedî jortirî esp extirme istandî]** (JR #39,121) Sulaiman Agha ... beheaded Zeman Khan and besides him he beheaded 100 Persians and took as many prisoners, and despoiled their army and took more than 300 horses. {*also:* exterme (A/IFb); [akhtarma] اخترمە (JJ); <extirme> اخترمە (HH)} < T aktarma = 'transferring' & aḫdarmaḫ/aḫdarmak (2.) [Kars; Ortaköy *Sarkışla -Sivas; Diyarbakır; *Hozat -Tunceli; + Central Anatolia & Black Sea coast] = 'to mix up, overturn, upset' [karıştırmak, altüst etmek, çevirmek] (DS, v. 1, p. 128) [EP-8/K/B/HH//A/IFb/JJ]

extûbar ئەختووبار (Bw) = reliable. See **îtʼbar** [3].

'eyal عەیال /**eyal** ئەیال [IFb] *m.(K/SK)/f.(OK/JB1-S)/pl.(JB1-A)* (). dependent(s), family members depending on one for support, i.e., wife and children: •**Jin û biçûk û 'eyalê kurêt Osê hemî çûne tekya Şêx 'Ubeydullah. Ew jî qewî xurt bû: kurêt Cindî Axa gazî kirin, çar-sed lîraê 'usmanî ji wan stand, da 'eyalê kurêt Osê** (SK 40:387) The wives and children and families of Oso's sons all went to Shaikh Ubeidullah's convent. He was very powerful: he summoned the sons of Jindi Agha and took 400 Ottoman pounds from them and gave them to the families of Oso's sons. {*also:* 'êyal (JB1-S); <'eyal> عیال (HH)} {*syn:* k'ulfet [2]; zar û zêç; zaro-maro; zav-zêç} <Ar 'iyāl عیال (pl.) = 'dependents, family (depending on s.o.'s support)' [Bw/Snd/K/HH/JB1-A/SK/OK//IFb//JB1-S] <k'ulfet; malbat>

'eyan عەیان /**eyan** ئەیان [IFb] *adj.* 1) {< Ar 'iyān عیان} evident, apparent, obvious, clear; 2) well known; 3) {< Ar a'yān اعیان, pl. of 'ayn عین = 'eminent man' } {*syn:* cindî [3]; giregir} *[m.]* nobleman, aristocrat. {*also:* <'eyan> عیان (HH)} [K/B/HH//IFb]

'eyar I عەیار /**eyar** ئەیار [A/IFb/OK/AD] *m.* (-ê; **'eyêr, vî 'eyarî**). goatskin sack *for storing milk, cheese, etc.*: •**Here iyarekî nû bîne** (RN) Go bring a new goatskin sack. {*also:* ayar (TF); iyar (RN); [âiar] عیار (JJ); <'eyar> عیار (HH)} {*syn:* 'eyarşîrk; meşk} <Ar 'iyār عیار = 'standard measure, standard, gauge' [RN//K/B/JJ/HH/GF//TF// A/IFb/OK/AD] <'eyarşîrk>

E

'eyar II عەیار: -**'eyar kirin** (A) to adjust, tune, set up. < Ar 'iyār عیار = 'gauge, standard measurement' [Wr/A]

'eyarşîrk عەیارشیرك *f.* **(-a;).** goatskin sack *for storing milk, cheese, etc.*: -**aşîrka şîrî** (Bw) do. {*also:* aşîrk (Bw); ayarşîrk (A/IFb); 'eyşîrk (B); <'eyarşîrk> عیارشیرك (HH)} {*syn:* 'eyar I; meşk} [Bw//K/HH/[GF]//A/IFb//B] <'eyar>

'eyd عەید **/eyd** ئەید [A] *f.* **(-a;-ê).** *(Muslim)* holiday: -**'eyda Qurbane** (DM) the Feast of Immolation, Greater Bayram, 'īd al-Aḍḥá. {*also:* [eïd] عید (JJ)} < Ar 'īd عید [DM/K/A/B/JJ]

eydî ئەیدي (IF) = more; still. See **êdî.**

eylo ئەیلۆ (JB3) = eagle; falcon. See **elîh.**

'eyn عەین *adj.* balanced, equal; exact: •**Tirazî 'eyn e** (Bw) The scales are balanced *or* equal. < Ar 'ayn عین = 'eye; essence' [Bw/OK] <mêzîn; t'erazî>

'eyn•e عەینە **/eyne** ئەینە [IFb] *f.* **(•a;•ê).** large mirror. {*also:* eîne (F); **'eynik** (Dy/Ur/Klk); cf. also **['ainík]** عینك (JJ-PS) = 'pane of glass'} {*syn:* hêlî; nênik I; qotî I (Bşk)} <P āʾīne آئینه--> T ayna [K/B//IFb//F//Dy] See also **'eynik.**

eynekirî ئەینەکري *adj.* covered with mirrors: •**Ew ot'axe çarnikal eynekirî bûye** (Ba-1, #17) That room was covered with mirrors on all four sides. [Ba]

'eynik عەینك **/eynik** ئەینك [LC] *f.* **(-a;-ê).** 1) mirror; 2) pocket mirror (Çnr/Msr); 3) large mirror {*as opposed to* ***nênik*** = *'small mirror'*} (Czr/Wn). {*also:* 'aynik (Wn); cf. also ['ainík] عینك (JJ-PS) = 'pane of glass'} [Czr/Çnr/Dy/Klk/Msr/Ur//Wn//LC] See also **'eyne.**

'eynî I عەیني **/eynî I** ئەیني [Wlt] *adj.* 1) same, identical, one and the same: •**Ew rya tu li ser ya Cizîr bi 'eynîye** (EP-8) The road [which] you are on is the same/very road to Jezirah (=the road you seek) •**Îro tiştek li kudera dinyayê bibe bila bibe, mirov di eynî rojê, heta eynî saetê di kêliyekê de pê dihise** (Wlt 1:37=38, p.2) Today wherever in the world a thing may happen, one finds out about it on the same day, even in the same hour, in an instant; 2) genuine, authentic, real; 3) exactly: -**'eynî weto** (SK) exactly, just so. {*also:* eînî (F); [âini] عینی (JJ)} < Ar 'ayn عین = 'eye; essence' --> P --> T aynı [EP-8/K/B/JJ/JB1-A/SK//F//Wlt]

Eynî II ئەیني (SK) = Friday. See **În.**

'eyşîrk عەیشیرك (B) = goatskin sack. See **'eyarşîrk.**

eyvez ئەیڤەز (JB3/OK) = ready. See **eywez.**

eywan ئەیوان (IFb) = reception hall; foyer. See **heywan I.**

ez ئەز *prn.* **(min/mi** [L/Ad]**).** I, me: •**Ez bernedam zik** (Ad) I was not let in (or, They did not let me in); -**ez benî/ez xulam** (M) I am your servant, at your service. {*also:* e (Ad); [ez/ ezi] از (JJ); <ez> از (HH)} {ezîtî (A)} **ez:** [Pok. eĝ- 291.] 'I (pronoun)'--> Proto IE *Eeĝ-oH(m) ~ Proto Indîr *EeĝH-om: O Ir *azam: Skt aham; Av azəm; Old P **adam**; Sgd (a)zū; Mid P **an**; Za ez (Todd); cf. also Arm es **tu**; OCS azŭ; Lat egō; Gr egō ἐγώ; Old Eng ic; **min**: [Pok. 1. me- 702.] 'ohlique form of first person singular personal pronoun'-->*E(e)m-: In P and Sor, derivatives of this form have replaced the forms derived from *azam: P man من; Sor min من [BX/F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A&S/SK] <min I>

'ezet عەزەت *f.* **(;-ê).** honor, respect; hospitality: -**'ezet kirin** (B) to be hospitable, to receive (guests); -**'ezet-îk'ram** (XF) do.; -**'ezet-qulix** (XF)/**ezet-qulix** (F)/**qulix û 'ezet** (K): a) honor, respect, deferential treatment; b) care, attention, looking after: •**Ûsib ... wana tîne mala xwe, wanra ezet û qulixê dike** (Ba-1, #29) Joseph ... brings them home {and} looks after them. {*also:* [izet (kirin)] عزت (JJ); <'izzet> عزت (HH)} <Ar 'izzah عزّة = 'power, strength; honor, glory'--> T izzet [Ba-1/K/B//XF//F//JJ//HH]

'ezet-îk'ram عەزەتئیکرام (XF) = honor. See **'ezet.**

'ezet-qulix عەزەت قولخ (XF)/ezet-qulix ئەزەت قولخ (F) = honor. See **'ezet.**

'ezil عەزل: -**'ezil kirin** = a) to put aside, remove; b) to depose *(a monarch)* , remove from office, topple: •**[Dîsanî ji Meḧmed begî ditirsa ku Welî Paşa 'ezil bikin û Meḧmed beg bibite mîrê Xinisê]** (JR) But he was still afraid that Mehmed beg would depose Welî Pasha and that M.b. would become the emir of Hinis. {*also:* ezl kirin (IFb)} < Ar 'azl عزل = 'removal' [JR/K//IFb]

ezîtî ئەزیتي *f.* **()**. egoism, egocentrism. [A]

'ezîz عەزیز **/ezîz** ئەزیز [IFb] *adj.* dear, beloved: •**'ezîzê min** (Z-1) My dear *(m.)* •**Gazî jina xo kir, "Zû be, doşek û balgan da-nê û zadekî xoş ḧazir ke, ko mêwanekî zor 'ezîz bo me hatîye"** (SK 8:82) He called to his wife, "Hurry, set out mattresses and cushions and

prepare some good food, for a very dear guest has come to us." {*also:* [aziz] عزیز (JJ)} {*syn:* hêja I[3]; xweştivî} < Ar 'azīz عزیز [EP/K/B/JJ/JB1-A/SK//IFb] ezl ئەزل (IFb). See **'ezil**.

'ezman I عەزمان **/ezman I** ئەزمان [F/A/JB3/IFb/Msr] *m./pl.(Msr)* **(-ê; 'ezmên/'ezmîn, vî 'ezmanî).** sky, heaven(s): **•Vî 'erdî, vî ezmanî, min nebirîye!** (J) By this earth, by this sky, I haven't taken them! *[an oath]*. {*also:* asîman (IF); asman (SK); azman (Msr-2); esman ; 'esman (K/SK-2); [asman] اسمان (JJ); <'esman> عسمان (HH)} {*syn:* şargeh} [Pok. 2. ak- 18.] 'sharp; stone': Skt áśman- *m.* = 'rock, cliff; heaven'; Av asman- = 'stone; heaven'; O P asman- *m.* = 'sky, beaven'; Mid P asmān (M3) & Manichaean āsmān (Boyce); P āsemān آسمان; Sor asman ئاسمان; Za azmî *f.* (Todd); cf. also Gr akmōn ἄκμων = 'anvil'. See: M. Schwartz. "The Old Eastern Iranian World View according to the Avesta," in: *The Cambridge History of Iran* (Cambridge, Eng. : Cambridge Univ. Press, 1985), v. 2, p. 642; J. Peter Maher. "*Haeḳmon: '(Stone) Axe and 'Sky' in I-E/Battle-Axe Culture," *Journal of Indo-European Studies,* 1, iv (1973), 441-62; reprinted in his *Papers on Language Theory and History, I* (Amsterdam : John Benjamins, 1977), pp.85-106. [B/SC//IF//SK//K/HH//F/A/JB3/IFb] <'ewr; **kevir**>

ezman II ئەزمان (Bw)/'ezman II عەزمان (SK) = tongue; language. See **ziman**.

'ezman-dirêj عەزمان‌درێژ (SK) = talkative; impudent. See **zimandirêj**.

'ezman-dirêjî عەزمان‌درێژي (SK) = talkativeness; impudence. See **zimandirêjî**.

Ê ئێ

êciz ئێجز (B) = unhappy; tired of. See **aciz.**

êcizayî ئێجزايي (B) = being unhappy; exhaustion. See **acizayî.**

êdî ئێدي *adv.* 1) more; still; already; then; 2) {*syn:* diha [3]} [+ neg.] no longer, not anymore; not yet: **•Êdî em naçin ber çêm** (AB) ?We won't go down to the river anymore; ?We're not going down to the river yet; 3) now. See **îdî.** {*also:* eydî (IF-2); idî (EP-7); îda (K/B); îdî; [eĭdi] ايدى (JJ)} [BX/AB/A/JB3/IF/JJ//K/B] See also **îdî.** <nema>

êdîka ئێديكا (L) = slow(ly); quiet(ly). See **hêdî.**

êgan ئێگان *m.&f.* (). nephew *or* niece. {*syn:* *brarzî [f.]; brazî; t'îza; xwarzî} < T yeğen [Ad/Srk(Za)]

êg•e ئێگه *f.* (;•ê). file (tool), rasp: **-êge kirin** (K/B/JJ) to file down. {*also:* [éghé] ايگه (JJ)} {*syn:* k'artik; *qewre (A/IF); = Sor s[u]wan سوان} < T eğe [F/K/B/JJ] <hesûn; ŗenîn; sûtin>

êk I ئێك *prn.* (). those who... . {*also:* yê(d) [ko]} [BX] <jêk; lêk; pêk/vêk; têk>

êk II ئێك (JB1-A&S/Bw) = one. See **yek.**

êkdi ئێكد = each other. See **êkûdin.**

êkdû ئێكدوو = each other. See **êkûdin.**

êkeyê ئێكەيێ (JB1-S) = first. See **yekem.**

êkê ئێكێ (JB1-A/Bw) = first. See **yekem.**

êkser ئێكسەر (JB1-S) = completely; at once. See **yekser.**

Êkşem ئێكشەم = Sunday. See **Yekşem.**

êkûdi ئێكوود = each other. See **êkûdin.**

êkûdin ئێكوودن *prn.* each other, one another. *(Eastern dialects-BX)* . {*also:* êkdi; êkdû; êkûdi; êkûdu(dû)} {*syn:* hev; yek [3]} [BX] See also **yek** [3].

êkûdu ئێكوودو = each other. See **êkûdin.**

êkûdudû ئێكوودوودوو = each other. See **êkûdin.**

êl ئێل *f.* **(-a;-ê).** 1) (nomadic) tribe; the people belonging to one family or tribe (JJ): **•Êl çû zozanan** (AB) The tribe went to the summer pastures **•[Hûn digel êlatêd xwe bar bikin û biçine sînora Romê]** (JR #39,120) Pack up and go with your people to the frontier of Turkey **•Nava êla bigerînin** (EP-8) Wander among the tribes. {*also:* [el ايل, *pl.* elat ايلات] (JJ)} < T el/il = 'people, tribe'; Sor êl ئێل/'êl عێل = 'tribe' [AB/K/A/IFb/B/JJ/GF/TF] <gel; îcax; tayfe>

êlk'an ئێلكان *m.* **(-ê;).** wave(s) *of the sea* : **•Êlk'anê dila ji êlk'anê be'ra gurtire** (Dz-#453) The waves of the heart are mightier than the waves of the sea *[prv.]* **•Xort berjêr nhêrî, êlk'anê be'rê ŗabûne, xuşe-xuşe avêye** (EH) The young man looked down [and saw] the waves of the sea rising, [and heard] the rushing of the water. {*also:* alkan (Rwn); elk'an} {*syn:* mewc; p'êl} Cf. T yelken = 'sail'--> [ielken] يلكن (JJ) + êlk'en (B). If this etymology is valid, then perhaps the meaning was changed from **sails** to **waves** due to the lack of familiarity of most Kurds with the sea. [EH/Dz//Rwn] <beĭr; k'ef>

Êlûn ئێلوون (GF/TF) = September. See **Îlon.**

êmanê ئێمانێ (K/B) = approximately. See **êmê.**

êmeg ئێمەگ (L) = food; work. See **emek.**

êmek ئێمەك (K) = food; work. See **emek.**

êmê ئێمێ *prep.* about, approximately, around: **•Em êmanê pênc kilomêtran çûn** (K) We went for approximately five kilometers **•Êmanê sehetekê ez hîvîya te bûm** (K) I waited for you for about an hour **•Êmê du seĭeta k'afiraŗa tême şer** (Z-821, p.132) I will fight the infidels for about two hours. {*also:* êmanê (K/B-2)} [Z-821/B//K]

êmîş ئێميش *m.* (). 1) {*syn:* ber V; fîkî; mêwe; *xuzar} fruit(s) (Ag/K/JJ/B): **•Antep t'ijî êmîş e** (Ag) [Gazi]antep is full of fruits **•Wî ĭeyamî êmîşî bol bû, em dizîva dik'etne baẍa, me êmîş didizya, carna jî xweyêd hine baẍa gunê xwe li me danîn, îzna me didan, wekî em êmîşêd ji dara k'etî: zerdela, sêva, ĭulîya û êd dinê xweŗa berevkin** (Ba2-4, p.224) At that time [of year] fruit was abundant, we would sneak into orchards and steal fruit, and sometimes the owners of some orchards would take pity on us and allow us to pick fruit which had fallen from the tree: apricots, apples, pluns, etc.; 2) {*syn:* deramet I; dikak; heşînatî; p'incar} vegetable(s) (K); 3) melon (B). {*also:* [eimich] ايمش (JJ)} < T yemiş = 'food' [Ag/F/K/B/JJ] <balete>

Êmo ئێمۆ *m.* (). *Man's name* .

ênî ئێني (L) = forehead. See **'enî.**

êp'erî ئێپەري *m.* **(-yê;).** tramp, vagabond, vagrant, hobo; ragged fellow: **•Eva êp'erîyê han ji k'u hat?** (IS-315) Where did this tramp come from? [IS/K(s)]

êp'êce ئێپێجه (B) = rather. See **ep'êce.**

êprax ئێپراخ (SK) = stuffed grape leaves. See **îprax.**

êqîn ئێقین *adj.* sure, certain, doubtless: **-êqîn kirin** (JB1-S) to convince, persuade. {*also:* yeqîn (K); yêqîm (B)} < Ar yaqīn يقين [EP-7/JB1-S//K//B] See also **yeqîn**.

êrat'î ئێراتي (K) = women's headscarf. See **hêratî**.

êrdim ئێردم *f.* **(-a;-ê).** place, spot: **•Berî bîstekê ji wê êrdimê bi dûr dikeve û diçe Cizîrê** (JB2-O.Sebrî/Rnh 14[1943] 8-9) In a moment he goes far away from that place and goes to Jezira **•Dema digihe êrdima ko şêr lê** (JB2-O.Sebrî/Rnh 14[1943] 8-9) When he reaches the spot where the lion is. {*syn:* cî; der I; dever I; dews I; şûn} [JB2/Rnh/GF/OK]

Êrêvan ئێریڤان (Ba2) = Erevan. See **Rewan**.

êriş ئێرش (IFb/OK) = attack. See **êrîş**.

êrîş ئێریش *f.* **(-a;).** attack, assault: **•Êrîşa gur pez ditirsîne** (AB) The wolf's attack scares the sheep; **-êrîş birin [ser]** (K/IFb)/**~dan** (A/IFb)/**~ kirin** (K/IFb) to attack. {*also:* êriş (IFb/OK-2); hêriş (Bw); [eĭrouch] ايروش (JJ)} {*syn:* ĥucûm[kirin]} Sor hêriş هێرش = pelamar پەلامار [AB/K/A/JB3/GF/TF/OK// IFb//JJ//Bw] <şebeyxûn>

Êrmenî ئێرمەني (K) = Armenian. See **Ermenî**.

êrwe ئێروه (SK) = on this side. See **hêrve**.

êrxat ئێرخات *m.* **().** agricultural worker, farmhand. {*syn:* mişag (IF); p'ale [2]; pişkûrî (IF)} Cf. T ırgat = 'unskilled worker' < Mod Gr erghatis ἐργάτης = 'worker' [IF] <k'arker; xebatkar>

êsir ئێسر (L) = tears. See **hêstir** I.

êsturayî ئێستورابي (A) = thickness; coarseness. See **stûrî**.

êş ئێش *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* derd; jan} pain: **•Êşa çavan zor e** (AB) An eyeache is difficult; 2) epidemic; disease: **-êşa reş** (K) cholera epidemic, plague; **-êşa zirav** (BR) tuberculosis, TB. {*also:* [eich] ايش (JJ); <êş> ايش (HH)} Cf. Skt yákṣma- *m.* = 'sickness, disease'; Av yaska- *m.* = 'illness'? or aošah- (M5, p.537); Mid P yask = 'illness, sickness' (M3); perhaps also P jask جسك = 'trouble'; Sor êş ێش = 'pain, ache'; = Za dej *m.* & veş *m.* (Mal) = 'pain'. See **266. jīš** in: D. Monchi-Zadeh. *Wörter aus Xurāsān und ihre Herkunft* (Leiden : E.J. Brill, 1990), pp. 89-90. [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK]

êşan ئێشان (JB3/IF/HH/SK/OK) = to hurt *(vi.)*. See **êşîn**.

êşandin ئێشاندن *vt.* **(-êşîn-).** to hurt *(vt.)*, injure, cause pain *or* damage to; to bother, torment: **•Birakê min heta îro gêrikek neêşandiye** (KS, p.10) Until today my brother has not hurt an ant **•Ez sê caran hatim girtin ... lê ev tişt ez neêşandim** (Wlt 1:37=38, p.6) I was captured three times ... but this did not hurt [or, bother] me. {*also:* [eichandin/ēshāndin (Rh)] ايشاندين (JJ)} [Wlt/K/A/IFb/B/JJ/JB1-S/GF/TF/OK] <êş; êşîn; îşkence>

êşîn ئێشين *vi.* ([d]êş-). 1) to hurt, ache, pain *(vi.)*: **•Çavê min dêşe** (AB) My eye hurts **•Destê min dêşe** = My hand hurts **•Kêdera te dêşe?** (Ba) What hurts you? What part of you hurts? [lit. 'Where does it hurt you?'] **•Tirsa min dawîyê serê me biêşe** (L) I'm afraid that later we'll have problems [lit. 'that later our head will hurt']; 2) to be upset, be grieved (by) [+ bi]: **•Seydayê min pirr bi vê nezanîna min êşiya û aciz bû** (Wlt 2:66, p.2) My teacher was very grieved and troubled by this ignorance of mine. {*also:* êşan (JB3/IF/SK/OK); [eichiian] ايشيان (JJ); <êşan ايشان (dêşe) (ديشه)> (HH)} *see etymology at* **êş**. Sor êşan ێشان (-êşê-); Hau êşay (êş-) *vi.* (M4) [F/K/IFb/B/GF/TF//JB3/IF/HH/SK/OK//JJ] <êş; êşandin>

êt'îm ئێتيم *m.&f.* **(; /-ê).** orphan; child whose father is dead, but whose mother is still alive (Bw/TF): **•Hung neşêne hêtîmekî?** (M-Ak #537) Are you (pl.) unable to defeat an orphan? **•Xan êt'îme derodero** (EP-8) The Khan is a homeless orphan; **-êt'îm û sêwî** (Bw) child orphaned of both parents. {*also:* êyt'îm (JB1-S); hêtîm (M-Ak); [eĭtim] ايتيم (JJ)} {*syn:* sêwî} < Ar yatīm يتيم --> Sor hetîw هەتيو {êt'îmî; êt'îmtî} [J/F/K/B/JJ/JB1-A&S/TF/OK/Bw//M-Ak] <bî I>

êt'îmî ئێتيمي *f.* **(;-yê).** orphanhood, particularly the loss of one's father. {*also:* êt'îmtî (K-2/B-2)} {*syn:* sêwîtî} [K/B/TF] <êt'îm>

êt'îmtî ئێتيمتي (K/B) = orphanhood. See **êt'îmî**.

êt'îmxan•e ئێتيمخانه *f.* **(•a;•ê).** orphanage: **•Destpêkirina sala 1923-a gundîyêd me pê dihesin, wekî ... li Ermenîstanê ... bona zarêd biç'ûk, êd ku dê û bavêd wana t'unene, êt'îmxane (malêd zara) hatine t'eşkîlkirinê** (Ba2-4, p.220) At the beginning of 1923 our villagers find out that ... in Armenia ... orphanages (children's houses) have been established for small children who have no parents. {*also:* etîmxane (Ba2-2)} {*syn:* *sêwîxane} Cf. P

yatîmxâne يتيمخانه; Sor hetîwxane هەتیوخانه (K3) [Ba2/K/B/TF] <êt'îm>

êtûn ئێتوون (Bw/IFb/TF/OK) = limekiln. See **hêtûn.**

êvar ئێڤار *f./m.(JB1-A&S)* **(-a/ ;-ê/).** evening: **-de'nê êvarê** (K) eventide, evening [third of three 8-hour periods which constitute a day]: **•Li pey agahiyan, bûyer roja 4 Gulanê danê êvarê pêk hatiye** (AW71A4a) According to reports, the incident took place on the 4th of May in the evening hours; **-êvarê** = in the evening; **-her êvar** = every evening: **•Du girtiyên tirk her êvar [m]ifteyên girtîgehê didizin, derî vedikin, û bi şev diçin ji xwe re digerin** (AW74B7) Two Turkish prisoners steal the prison keys every night, open the door, and go out at night and wander around. {*also:* êvarî (Dh/Zeb); êwarî (SK); hêvarî (M-Ak); [eiwar] ايڤار (JJ); <êvar> ايڤار (HH)} Morg2: O Ir *upa-ayāra- (supercedes Benveniste *upa-yār(a)-), cf. Av ayar/n- *n.* = 'day': Shughni, Khufsi, Rosbani, & Bartangi biyōr, Sarikoli biyur. Yazghulami biyer = 'yesterday'; Sgd 'py'rh *f.* = 'last night' [& βy'ryy/βy'r'k = 'evening'], Sarikoli biurn = 'last night,' possibly from *upa-ayārana, but Yazghulami biyan = 'evening' (biyari biyan = 'yestereve'), Yaghnobi piyon = 'yesterday' (prob. from *upa-ayan-) & viyōra = 'evening' (<*abi-ayāra-); M. Schwartz: Khwarezmian by'r; Mid P ēbārag (M3); (early) P ēvār ايوار; Sor êware ئێوارە; Za êre *m.* = 'midafternoon [T ikindi]' (Mal); Hau wêrega *m.* (M4). For the Khwarezmian see: M. Schwartz. "On the Vocabulary of the Khwarezmian *Muqaddimatu l-Adab*, as Edited by J. Benzing," *ZDMG*, 120 (1970), 293; R.E. Emmerick "Some Chorasmian and Khotanese Etymologies" *Journal of the Royal Asiatic Society*, i (1970), 69. [F/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH//Dh/Zeb//SK//M-Ak] <hingûr; şev>

êvarî ئێڤاري (Dh/Zeb) = evening. See **êvar.**

êwarî ئێواري (SK) = evening. See **êvar.**

êwirge ئێورگه = abode. See **hêwirge.**

êxbal ئێخبال = good luck; fate. See **îqbal.**

êxistin ئێخستن (-êx-) (SK) = to drop; to insert; to strike. See **xistin.**

êxsîr ئێخسير (SK) = prisoner. See **hêsîr I.**

êxte ئێخته (IF) = mule. See **exte.**

êxbal ئێغبال (K) = good luck; fate. See **îqbal.**

êxnî ئێغني *f.* **(-ya;).** *type of stew:* 1) stew made with onions and tomatoes [T yahni] (IF); 2) dish made with meat (K); 3) dish made with bulgur [=cracked wheat germ], onions. oil, and spices, rolled into balls (HH); 4) 'bouillonnement' (JJ-G); 5) purée [T ezme] (Msr): **-êxnîya kartola** (Msr) potato purée, mashed potatoes. {*also:* yahnî (IF); [iakni] يخنى (JJ-G); <êxnî> ايغنى (HH)} P yaxnī يخنى = 'kind of gravy; cooked fowl or meat (often served cold)'; Ar yaxnī يخني = 'a kind of ragout'; T yahni = 'stew made with onions and tomatoes'; Sor yêxnî يێغني = 'kind of stew made of meat and onions' [Msr/K/HH//IF//JJ-G]

'êyal عێيال (JB1-S) = family. See **'eyal.**

êyt'îm ئێيتيم (JB1-S) = orphan. See **êt'îm.**

Êzdî ئێزدي (K/B) = Yezidi. See **Êzîdî.**

Êzedî ئێزەدي (SK) = Yezidi. See **Êzîdî.**

Êzidî ئێزدي (IFb) = Yezidi. See **Êzîdî.**

êzing ئێزنگ *m.* **(-ê;).** firewood, kindling wood *(as opposed to* **qoçik** *(Haz), firewood which is cut and ready to be burned)* : **•Êzingvan çûn dehlê jibo êzingan** (AB) The woodgatherers went to the valley [or thicket] for firewood. {*also:* hêzing I; [hej هژ / hezink هزنك] (JJ)} [Pok. aidh-/idh- 12.] 'to burn, fire': Skt idhmá- *m.* = 'fuel'; Av aèsma- = 'firewood' (Horn #1117); Pahl ēsm/[h]ēzam & Mid P ēzm/ēsm (M3); P hīzom هيزم; Sor hêzim هێزم; Za eizími (Lx)/îzim-i *f.* (Mal); Hau hêzimê *pl.* (M4) [AB/K/A/JB3/IFb/JJ] <dar I & II; hiejik; teřik [1]; xişt II>

êzingker ئێزنگكەر (K) = woodgatherer. See **êzingvan.**

êzingvan ئێزنگڤان *m.* **().**woodgatherer: **•Êzingvan çûn dehlê jibo êzingan** (AB) The woodgatherers went to the forest (or thicket) for firewood. {*also:* ezingker (K-2)} [AB/K/IF] <darbiř>

Êzîdî ئێزيدي *m./adj.* **().** Yezidi: **•Kurê min tu ji Nusêbînî yî înşalah tu ne Êzidî yî lê bila bibê. Êzidî gelek ji Bisilmanan çêtir in** (Ah) My son, you are from Nusaybin, I hope you are not a Yezidi, but then again, so be it. The Yezidis are much better than the Muslims **•Min kitêbek li ser Êzîdiyan nivîsand** (BX) I wrote a book about the Yezidis. {*also:* Êzdî (K/B); Êzedî (SK); Êzidî (IFb); Yezîdî (A-2); [iezidi] يزيدى (JJ)} {*syn:* Dasinî} [BX//K/B//A/JJ//IFb//SK] <k'irîv [2]>

êzya ئێزيا (M-Ak) = dragon, serpent. See **zîha.**

F ف

fafon فافۆن *f.* (). aluminum (British: aluminium). {*also:* bafon (A/IFb-2); bafûn (GF/TF)} Sor fafon فافۆن [Bw/K(s)/IFb/OK//A//GF/TF]

fal فال *f.* **(-a;-ê).** fortune telling, divination; one's fortune: **-fal avîtin** (K)/**kirin** (K)/**vekirin** (B)/**~a xwe vekirin** (K) to tell fortunes. {*also:* fe'l (B); felik (F); [fal] فال (JJ); <fal> فال (HH)} <Ar fa'l فأل = 'good omen'; Sor fał فاڵ = 'fortune telling'; Za fal *m.* (Mal) [K/A/IFb/JJ/HH/GF/TF/OK//B//F] <remil>

falavêj فالاڤێژ (IFb) = fortune teller. See **falçî.**

falçî فالچي *m.&f.* (). fortune teller, diviner. {*also:* falavêj (IFb); faldar (K); falikçî (K-2); fe'ldar (B); felikçî (F); [faltchi] فالچی (JJ); <falçî> فالچی (HH)} {*syn:* pîldar; remildar}<T falcı <Ar fa'l فأل + -cı = 'doer of an action'; Sor fałçî فاڵچي; Za falçi {falçîtî} [JJ/HH/GF//IFb//K//B//F] <fal>

falçîtî فالچيتي *f.* (). profession of fortune telling, divination. {*also:* [faltchiti] فالچیتی (JJ)} Za falçiyey [JJ/GF] <fal; falçî>

faldar فالدار (K) = fortune teller. See **falçî.**

falikçî فالكچي (K) = fortune teller. See **falçî.**

fam فام, f. (JB3/SK/GF/OK) = understanding. See **fehm.**

fanos فانۆس *f.* **(-a;-ê).** lamp, lantern, light: •**Fanosê ji xatûna xweŕa bîne derîyê ŕewşê** (Z-2, p.69) Bring a lamp for your lady to the gate of the yard. {*also:* fanûs (JB3/IFb/GF); [fanous] فانوس (JJ); <fanûs> فانوس (HH)} [Z-2/K(s)/TF//JB3/IFb/JJ/HH/GF]

fanûs فانووس (JB3/IFb/JJ/HH/GF) = lamp. See **fanos.**

faris فارس *m.* (). a Persian, Iranian. {*also:* Fars (K/B)} {*syn:* 'ecem} [A/IF//K/B]

farisî فارسي = Persian (adj.). See **Farsî.**

fars فارس (K/B) = Persian (n.). See **Faris.**

farsî فارسي *adj.* Persian. {*also:* Farisî; [farsi] فارسی (JJ)} [K/JB3/IF/B/JJ]

Fat فات (BK). See **Fatê.**

fatareşk فاتارەشك (IF/JB3) = spleen. See **fateŕeşk.**

fateŕeşk فاتەرەشك *f.* **(;-ê).** spleen. {*also:* fatareşk (IF/JB3); [fate-rech] فاطه رش (JJ)} {*syn:* dêdik; pîl, f. (IF); p'işik (Hk/IF)/piş (A); ţeĥîl; xalxalk} =Sor sipił سپڵ [Ag/K/B//IF/JB3//JJ] <hinav; p'işik; zirav II>

Fatê فاتێ *f.* (). *Woman's name (short for Fatima).* {*also:* Fat (BK); Fato (A)} [AB//A//BK]

Fato فاتۆ (A). See **Fatê.**

fayde فايده (BK/JJ/SK/GF/JB1-A) = use; advantage. See **feyde.**

fayîde فاييده (K/BK) = use; advantage. See **feyde.**

fecer فەجەر, f. (K-*poet.*) = dawn. See **ferec.**

fecir فەجر (GF) = dawn. See **ferec.**

fedî فەدي *f.* (). shame, shyness: **-fedî kirin** = to be shy, ashamed: •**Beyrim fêdî kir go bêje ...** (L) Beyrim was ashamed to say... •**Fedî meke!** (Ad) Don't be shy! {*also:* fêdî (L); [fedi] فادی (JJ)} {*syn:* 'et'ib; fehêt; sosret [2]; şerm; şermezarî} <Ar **faḍīḥah** فضيحة = 'shame, disgrace' [Ad/L/K/A/JB3/IF/JJ]

fedîkar فەديكار *adj.* ashamed: •**Ji ber ku li ber bavê xwe fedîkar bû digirîya** (MB-Meyro) She cried because she felt ashamed in her father's presence [lit. 'before her father']. {*also:* fedîker (IFb)} {*syn:* şermezar} [MB/GF/TF//IFb] <fedî>

fedîker فەديكەر (IFb) = ashamed. See **fedîkar.**

fehêt فەهێت *f.* (). shame, disgrace; baseness (JJ): •**[Ev poşmanî şerm e û fihêt e]** (JR) This [feeling of] regret is a shame and a disgrace. {*also:* fehît (JB3/OK); fihêt (K/A/GF-2/TF); [fehité] فهيته (JJ); <fihêt> فهيت (HH)} {*syn:* 'et'ib; fedî; sosret [2]; **şerm**; şermezarî} <Syr √p-h-y = 'to wander, err': **pahyūtā** ܦܗܝܘܬܐ = 'error' [JR/IFb/GF//K/A/HH/TF//JB3/OK//JJ]

fehêtkar فەهێتكار *adj.* 1) {*syn:* fedîkar; fehêtok; şermezar} bashful, shy; 2) shamed, disgraced (GF): •**Xwedê wan fihêtkar neke** (GF) May God not disgrace them. {*also:* fehîtkar (JB3/OK); fihêtkar (GF)} [IFb//JB3/OK//GF] <fedî; fehêt>

fehêtok فەهێتۆك *adj.* bashful, shy. {*also:* fehîto (JB3/OK)} {*syn:* fehêtkar} [IFb//JB3/OK] <fedî; fehêt>

fehim فەهم (GF) = understanding. See **fehm.**

fehît فەهيت (JB3/OK) = shame. See **fehêt.**

fehîtkar فەهيتكار (JB3/OK) = shy; shameful; shamed. See **fehêtkar.**

fehîto فەهيتۆ (JB3/OK) = shy. See **fehêtok.**

fehm فەهم *m.* (). understanding, comprehension; intelligence, sense: **-fehm kirin** (IFb)/**fem kirin** (F)/**fam kirin** (OK) [*often* + ji] to understand {*syn:* seh kirin [2]; têgihan [2]; =Sor têgeyştin}: •**Apê Kotê nêta min fam kir** (Ba2:2, p.205) Uncle Kotey understood my thought [or, hesitation] •**Ku ji yekê fe'm neke, ji sedî jî fe'm nake** (Z-1497) If he didn't understand one, he won't understand 100 either *[prv.]* •**Min ji gotina te**

tiştek fehm nekir (IFb) I didn't understand anything you said. {*also:* fam, f. (JB3/SK/GF-2/OK); fehim (GF); fem (F/OK-2); fe'm (B); fêm (Wlt); fihm; [fehm] فهم (JJ); <fihm> فهم (HH)} < Ar fahm فهم [K/IFb/JJ//JB3/SK/OK//F//GF//B//Wlt] <bi fêm>

fekirin فەکرن = to think; to look at. See **fikirîn**.

fekirîn فەکرین (BX) = to think; to look at. See **fikirîn**.

fekî فەکي = fruit. See **fîkî**.

fe'l فەعل (B) = fortune telling. See **fal**.

fe'ldar فەعلدار (B) = fortune teller. See **falçî**.

fele فەلە (SK) = Christian; Armenian. See **file**.

felek/felek' [B-2] فەلەك *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* 'ezman} the heavens; 2) luck; fate, destiny (IF/B): **-felek û dewran** = fate, destiny **•Felek û dewran li serê lawê bava û qîzê bava digere!** (L) Fate [lit. 'the heavens and centuries'] turns on the heads of the sons and daughters of fathers. {*also:* [felek] فلك (JJ); <felek> فلك (HH)} < Ar falak فلك = 'celestial body or sphere' [L/K/A/IF/B/JJ/HH]

felik فەلك (F) = fortune telling. See **fal**.

felikçî فەلکچي (F) = fortune teller. See **falçî**.

felişandin فەلشاندن *vt.* **(-felişîn-).** 1) to smash to pieces (IFb/TF); to destroy (GF/OK); 2) {*syn:* řepandin} to beat s.o. up, beat s.o. black and hlue *(so that the victim can barely walk)* (Bw). Cf. also [felesc kem] فلش (JJ-G) = 'je disloque' [=I dislocate, dismember] [Bw/IFb/GF/TF/OK] <qiř kirin>

felitîn فەلتین (JB3) = to be rescued, to escape; to come undone. See **filitîn** and **fetilîn**.

fem فەم (F/OK)/fe'm فەعم (B) = understanding. See **fehm**.

fe'mkor فەعمکۆر (Mzg/Haz) = stupid. See **korfe'm**.

fen فەن *m.(K)/f.(JB3/B)* **(; /-ê).** 1) {*syn:* delk'} craftiness, slyness, cunning: **•Eva gişk fenê tene** (Z-1) These are all your tricks, this is all your doing; **-fen û fêl** (Z-1)/**fen û fesal** (JB3) do.; 2) {*syn:* hiner} skill, dexterity. {*also:* fend (B-2/IF-2); [fen] فن (JJ)} < Ar fann فنّ = 'art, skill' [Z-1/K/JB3/IF/B/JJ] <feřeset>

fena فەنا *prep.* 1) {*syn:* mîna; nola; wek} like, as, similar to; 2) *[adv.]* as. {*also:* fenanî (K); [féni] فنی (JJ)} [BX/JB3/IF//K//JJ]

fenan فەنان *conj.* as soon as: **•Wexta M. êvarê çû dîwana mîr Sêvdîn, Zînê fenan ew dît, go...** (Z-1) When M. went in the evening to prince Sevdin's court, as soon as Zin saw him, she said... [Z-1]

fenanî فەناني (K) = like, as. See **fena**.

fend فەند (EP-7) = candle. See **find**.

feqe فەقە (GF) = theologian; student of religion. See **feqî**.

feqeh فەقەھ (K/HH) = theologian; student of religion. See **feqî**.

feqê فەقێ (OK) = theologian; student of religion. See **feqî**.

feqî فەقي *m.* **().** 1) theologian, Islamic jurisprudent (K) [feqîh (OK)]; 2) student of religion, theology student (IFb/JJ) [feqê (OK)]. {*also:* feqe (GF-2); feqeh (K); feqê (OK); feqîh (SK-2/OK-2); [feqi] فقی (JJ); <feqeh> فقه (HH)} < Ar faqīh فقیه = 'Islamic jurisprudent; elementary school teacher, reciter of the Koran'; Sor feqê فەقێ = 'theological student' {feqehîtî; feqetî; feqîtî} [IFb/JJ/SK/GF//K/HH//OK] <mamosta; seyda; suxte; xwendek'ar>

feqîh فەقیھ (SK) = theologian; student of religion. See **feqî**.

feqîr فەقیر *adj.* 1) {*syn:* dijgûn; sêfîl [2]; xizan} poor; 2) quiet and inoffensive, innocuous, meek. {*also:* [feqir] فقیر (JJ)} < Ar faqīr فقیر {feqîrî} [F/K/IF/JJ/B/JB1-A]

feqîrî فەقیري *f.* **().** poverty. {*syn:* dijgûnî; sêfîlî; xizanî} [K] <belengaz; feqîr; řeben>

feqîtî فەقیتي *f.* **(;-yê).** 1) theology, jurisprudence; 2) (Islamic) religious education: **•Bavê min jî nikaribû bêdiliya şêxê xwe bike û ez neşandim dibistanê. Ez şandim gundekî din ji bo feqetiyê** (Wlt 2:66, p.2) My father could not go against the wishes of his sheikh, so he did not send me to [secular] school. He sent me to another village for my religious education; 3) being a tbeology student. {*also:* feqehîtî (K-2); feqetî (Wlt/GF)} Sor feqêyetî فەقێیەتي = 'state of being a theological student' [K//Wlt/GF] <feqî>

fer I فەر *f.* **(;-ê).** one *(of a pair, such as socks, shoes, etc.)*. {*also:* [fer] فر (JJ)} {*syn:* kit; t'ek[1]} ?< Ar fard فرد = 'a single one, a single thing, one (of a pair)' [K/A/IF/B/JJ] <cot>

fer II فەر *adj.* necessary; essential, vital, critical: **•Deverên Rojhelata Navîn hatîne xweya kirin bi deverên stratîcîyên fer ... Her çende welatên mezin pûte û bihayekê fer didene wê deverê ji demekê mêje, belê ta noke neşiyayne tenahîyeka berdewam li deverê peyda biken** (Metîn 62[1997]:25) The

Middle Eastern regions have been designated as essential strategic regions ... Although the major powers have long given attention and critical importance to that region, until now thay have not been able to bring permanent stability to it •**Roj êke ji fakterên here fer bo berdewamiya jiyanê li vê dinyayê** (Roj 1[1996]:4) The sun is one of the most essential factors for the continuation of life in this world. ?< Ar farḍ فرض = 'duty, requirement' [Roj/Metîn/K(s)/IFb/OK] <giring>

fera فەرا (K/BK) = bowl. See **firaq**.

feraq فەراق (B) = bowl. See **firaq**.

ferasat فەراسات = shrewdness; talent. See **feŕeset**.

feraset فەراسەت (K/IF) = shrewdness; talent. See **feŕeset**.

feraşîn فەراشین *or* **bayê feraşîn** بایێ فەراشین cool summer breeze. {*also:* <feŕaşîn> فەڕاشین (Hej)} [Zeb/GF//Hej] <ba I>

Ferat فەرات *m.* (). Euphrates River, *which together with the Tigris forms Mesopotamia*: •**Ferat çemekî mezin e** (AB) The Euphrates is a large river. {*also:* Firat (OK); [frat] فرات (JJ)} < Sumerian buranuna [bur-a-nuna = 'vessel of - water - of the prince'?] --> Akkadian purattu (Wolfgang Heimpel & Anne Kilmer, Univ. Cal. at Berkeley); Ar furāt فرات, T Fırat [AB//OK//JJ] <Dicle; Ro II>

ferd فەرد (A/TF) = sack. See **ferde**.

ferd•e فەردە *m.* (•ê;). (factory-made) sack, large sack. {*also:* ferd (A/TF)} {*syn:* çewal; gûnîk; t'elîs} [Bw/RZ//A/TF] <t'êr III>

fere فەرە (IFb) = bowl. See **firaq**.

ferec فەرەج *f.* (;-ê). dawn, daybreak: **-berî ferecê** = before dawn. {*also:* fecer, f. (K-*poet.*); fecir (GF); [fedjir] فجر (JJ); <fecar فجار/fecr فجر> (HH)} {*syn:* berbang; elind; serê sibê; spêde; şebeq} < Ar fajr فجر [L/IFb//K//JJ/GF/HH]

feŕeset فەڕەسەت *f.* (-a;-ê). 1) perspicacity, acumen, shrewdness, resourcefulness; 2) {*syn:* hiner [2]} talent, ability: •**Jin şikê dibe ser wî û ser fereseta kurê wî** (Ba) The woman [=his wife] doubts him and his son's talent. {*also:* ferasat; feraset (K/IF); firaset} < Ar **firāsah** فراسة [Ba/B//K/IF] <fen>

ferfurî فەرفوری , m. (JB1-A) = porcelain, china. See **ferfûr**.

ferfûr فەرفوور *m./f.(B)* (). porcelain, china(ware), faïence (K/IF/JJ). {*also:* ferfurî, m. (JB1-A); [ferfúr فرفور / fagfouri فغفوری] (JJ)} {*syn:* çînî (F)} Cf. P **faγfūr** فغفور = 'Chinese emperor; porcelain from China' [K/A/IF/B/JJ/TF//JB1-A]

ferfûrî فەرفووری *adj.* (made of) porcelain, china, faïence. [Z-2/K/A/IF]

fergêt فەرگێت *f.* (;-ê). frigate, warship: •**Wê gavê, Keçelok ket hindurê fergêtê û çwîk li ser fergêtê danî** (L) Then the Bald Boy boarded the frigate, and the sparrow alit on it. Cf. T fırkata = 'light galley (three-masted warship with 10 or 15 pairs of oars)' (RC) < It fregata [L/K] <cengkeştî>

ferheng فەرهەنگ *f.* (-a;). 1) {*syn:* xebername (F)} dictionary; 2) {*syn:* çand} culture. {*also:* ferĥeng (F)} Cf. P farhang فرهنگ = 'culture; dictionary' [K/A/JB3/IF//F]

ferĥeng فەرحەنگ (F) = dictionary. See **ferheng**.

ferĥît فەرحیت *m.* (-ê;-î). jinn: •**Ferĥîtekî cina kale, extîyare** (Z-2) An aged and old jinn •**Xebera vî ferĥîtî ŕaste** (Z-2) This jinn is right. {*also:* 'erfît (Z-3); îfrît (IF); ['afrīt] عفریت (JJ/PS)} {*syn:* cin; ji me çêtir} < Ar 'ifrīt عفریت, possibly < P āfarīd آفرید = 'creature; something blessed' [Z-2//Z-3//IF//JJ/PS] <dêw; ji me çêtir>

feŕicîn فەڕجین *vi.* (-feŕic-). to look at, watch, observe: •**Emê herin ji xwe re hindurê wê lê bifericin** (L) We will go look at the inside of it [=the ship]. {*also:* [farejin] فرجین (JJ-PS)} {*syn:* temaşe kirin} <Clq Ar tafarraj تفرّج = 'to watch' [L/PS/JJ]

ferîk فەریك (GF) = unripe plant. See **firîk**.

ferma فەرما *adj.* official, formal: •**Em li gor îdeolojîya netewî û ferma (resmî) dihatin perwerde (talîm) kirdin** [sic] (Ber #7, p.9) We were educated according to the nationalist and official ideology •**Sefewiyan jî ... şîetî wekî mezhebekî dînî û fermî ... dan** [sic] **xuyakirin** (Zend 2:3[1997], p.56) And the Safavids ... declared Shiism their official religious sect. {*also:* fermî (TF)} [(neol)Ber//TF]

ferman فەرمان *f.* (-a;-ê). 1) {*syn:* emir I; ferwar II; ĥuk'um [2]} order, command, edict, ukase (K/IF/JB3): **-fermanê fila** (Haz) edict regarding the Armenians *(at the beginning of the 20th century)*; 2) law (A/IF/JB3). {*also:* **ferwar** II; [ferman] فرمان (JJ); <ferman> فرمان (HH)} O P **framānā-** *f.* (Brand) <fra- = 'before' + mā- = 'to measure' + na- (*nominal suffix*) (Kent); Mid P **framān** = 'order, command'

(M3) --> Arm hraman հրաման; P farmān فرمان --> T ferman; Sor ferman فەرمان = 'order, command'; Za ferman *m.* [Haz/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH] <rāye I> See also **ferwar II.**

fermandar فەرماندار *m.* **().** 1) superior, commander, person in charge: **•Rayedar û fermandarên TC'ê li hev dicivin û biryar û raporekê amade dikin** (Wlt 2:71, p.16) The powers that be [lit. 'people in charge and rulers'] in the Republic of Turkey convene and prepare a policy decision [lit. 'a decision and a report']; 2) governor, ruler. Sor fermander فەرماندەر [K/A/IFb/B/GF/TF/OK] <ferman; qumandar; rayedar>

fermandarî فەرمانداري *f.* **().** management, administration, direction, leadership; rulership, government. Sor fermanderî فەرماندەري [VoA/K/A/IFb/GF/TF/OK] <ḧuk'umet>

fermanî فەرماني *adj.* imperative *(gram.)*: **-rāweya fermanî** (K/IF/GF) imperative mood. [(neol)K/IF/GF] <rāwe>

fermî فەرمي (TF) = official, formal. See **ferma.**

ferq فەرق *f.* **(-a;-ê).** difference, distinction: **•Bes eger dewleta behîye musa'ede bifermot em ehlê Qefqas û Azerbeycan û Kurdistan û Ermenistanê bê tefawuta mezheb û bê ferq û cudaîya millet li naw xo ittifaqekî girê deyn** (SK 54:589) So, if the august government approves, we people of the Caucasus and Azerbaijan and Kurdistan and Armenia, regardless of our differences of religion and race, shall unite amongst ourselves; **-ferq kirin** (K/JJ/SK/OK): a) to distinguish, discern, tell apart: **•Ewe bo xudan-'eqlan we ye, emma bo emsalêt Tahir Aẍa, ku ferqê naken di ma beyna dew û doşawê da, zor muşkil e** (SK 42:406) It is so for the wise, but for the likes of Tahir Agha, who cannot discern buttermilk from grape syrup, it is very difficult; b) to change (vi.), be altered: **•Ew ḧale der-ḧeqq kerî noke jî maye. Kêmek ferq kirîye, emma ne çendan** (SK 25:231) This state, with regard to donkeys, still remains now. Things have changed a little, but not so much; **-Ferq nîne** (JB1-S) There is no difference; It does not matter: **•Ferqa wî û kirmancekî nîye li nik xulamêt şêxî** (SK 61:768) To the Shaikh's servants there is no difference between him and a [common] Kurmanj. *(also:* [ferq] فرق (JJ); <ferq> فرق (HH)] *(syn:* cihêrengî] < Ar **farq** فرق = 'difference'; Sor ferq فەرق = ciyawazî جیاوازي [K/IFb/JJ/HH/SK/JB1-A&S/GF/OK]

ferş فەرش *f.* **(-a;).** 1) *(syn:* lat] flat, level crag (BX); flat rock, slab (JB3); massive rock (IF); 2) furniture; bed; carpet (JJ). *(also:* [ferch] فرش (JJ)] < Ar farš فرش = 'furniture' & P farš فرش = 'carpet' [BX/JB3/IF/JJ] <ḧelan; lat>

***ferwar I** فەروار *adj.* 1) splendid, magnificent (K); 2) noisy, stormy (K/B); 3) *[f.]* splendor (K); 4) *[f.]* storm (B). [K/B]

ferwar II فەروار *f.* **(-a;-ê).** command, order: **•Ya rebî, bikî ferware** (EP-7) O Lord, give a command **•Du syar 'ecele hatin rêda, / Ferwara seferîê nav destada** (EP-7) Two horsemen came swiftly down the road, /With battle orders in their hands. *(also:* ferware (Z-1/EP-7)] *(syn:* emir I; ferman; ḧukum [2]] [Z-1/EP-7/B] See also **ferman.**

ferware فەروارە (Z-1/EP-7) = command. See **ferwar II.**

ferz فەرز *f.* **().** 1) religious duty required of all Muslims (Cf. Jewish mitsvah); 2) duty, obligation: **•Li ser min ferz e** (IFb) It is my duty; 3) supposition, assumption (JJ/SK). *(also:* [ferz] فرض (JJ)] < Ar farḍ فرض = 'religious duty; assumption'--> T farz [Z-1/IFb/JJ/SK/OK]

fesal فەسال *f.* **(;-ê).** 1) *(syn* : delîve; derfet; firset; kevlû [2]; k'ês) opportunity, occasion, chance; **•Çewa ku fesal bik'eve min, ezê bêm** (B) As soon as the opportunity presents itself [lit. 'falls to me'], I will come **•[Wekû fesalê dibînin yekûdû dikujin]** (JJ) As soon as they get a chance, they kill one another; 2) initiative; trick (OK): **-fesal jê stendin** (XF) to steal s.o.'s thunder, nip s.o. else's (a rival's) initiative in the bud; 3) *(syn* : semt] comfortable position *or* stance: **•Nêç'îrvan fesal ji gur hilda û agir kir** (B) The hunter took up a comfortable position vis-à-vis the wolf, and fired his gun]; 4) *[adj.]* careful, cautious: **•Ew merîkî fesale** (B) He is a cautious man; 5) *[adv.[(also:* bi fesal] carefully, cautiously: **•Ewî fesal zaro hilbirî** (B) He carefully picked up the child **•Gundê me da kesekî dil nedikir wîra gulaş bigirta, lê wekî nişkêva yekî dil bikira, ewî ew hildibirî jorê û, wekî zirarê nedê, fesal dadanî ser piştê** (Ba2:1, p.204) In our village no one would dare to

wrestle with him, but if suddenly someone were to dare, he would pick that person up and, so as not to harm him, carefully put him on his back •**Li bira nihêrî û bi fesal berbirî Ûsib bû** (Ba-1, #31) He looked at his brothers and cautiously went out to greet Joseph. {*also:* [fesal] فصال (JJ); <feşal> فصال (HH)} <Ar fiṣāl فصال = 'weaning; separation'; Sor fesał فەسڵ = 'form, shape, figure, appearance' [Ba-1/K/IFb/B/JJ/GF/TF/OK//HH]

fesidîn فەسدین *vi.* **(-fesid-).** to go bad, turn sour *(of milk)*: •**Şîr fesidî** (Bw) The milk went bad. {*syn:* ħerîmîn [2]} [Bw] <rîzîn; xirab>

fes•il فەسل *f.* **(•la;).** settlement *(of a feud or dispute)*, reconciliation: **-fesla *fk-î* kirin** (Mdt) to settle *or* resolve *(a feud between two parties)*, to reconcile, make peace between: •**Dê û bavê xort jî hatine, peyre wan şiyandiye dûv melakî, wî jî fesla wan kiriye û ew li hev anîne** (Mdt) The parents of the young man came, then they sent for a mullah, and he settled the feud between them [=the two families] and reconciled them. < Ar faṣl فصل = 'parting, detachment, etc.'; Sor fesłڵ فەسڵ = 'settlement of feud' [Mdt] <aşt kirin; li hev anîn>

fesilandin فەسلاندن *vt.* **(-fesilîn-).** to commission, order *(merchandise, e.g., clothing from a tailor)*; to make to measure, cut out *(a garment)*: •**Diçe ser t'erzî, destek cilê efendîya ji xweŕa difesilîne** (Z-2) He goes to a tailor, orders for himself a suit of clothes fit for a gentleman. < Ar faṣṣala II فصّل [Z-2] <pîvan>

fetilîn فەتلین *vi.* **(-fetil-).** 1) {*syn:* vegerîn; zivirîn} to turn around, return, go *or* come back *(vi.)* (K/L): •**Gava ko usa Stîyêŕa dibêje Memo, Stîyê bi paşva difitile** (Z-3) When Memo says that to Stîyê, she turns right around [and goes back]: 2) to rip, tear *(vi.)*; to split (K); 3) to come untwisted, come undone (B). {*also:* fitilîn (K/B)} < Arc petal פתל = 'to twist' & pattel פתפל = 'to pervert'; NENA pṯa:la = 'to throw, discard, twist' (Krotkoff) & pâtil = 'to make crooked, twist (Old Syr); to turn (vi.), turn the face; to wind a clock' (Maclean); Turoyo fótəl = 'to spin (vi.), revolve'; cf. Ar fatala فتل = 'to twist together, to twine' [L/IF//K/B] See also **filitîn.**

fetisandin فەتساندن *vt.* **(-fetisîn-).** to strangle, smother, suffocate, choke *(vt.)*: •**Ew zurbe hazirin me bikujin, bifetisînin** (Ba2-#2, p.210) Those bullies are ready to kill us, to strangle us. {*also:* <feţisandin فطصاندن (difeţisîne) (دفطصینه)> (HH)} {*syn:* xeniqandin [1]} <Ar faṭṭas II فطّس = 'to suffocate, strangle, kill' [Ba2/F/K/IF/B/GF//HH] <kuştin>

feyd•e فەیدە *f.* **(•a;•ê).** use; advantage, benefit, profit: •**Gotina bê kirin fayde nîe** (SK 2:17) There is no profit in words without action •**Heker tu bibî şivan tê pezê ciwamêra xodan key, feyda te tê nîne, û heker tu bûy cûhtarî jî tê milkê ciwamêra filhan û 'emaret bikî. Dîsa feyda me tê nîne** (JB1-S, #206) If you become a shepherd, you will look after the sheep of the notables, which is of no benefit to you. If you become a farmer, you will cultivate and work the land of the notables. Once again, there is no benefit for us in it •**Hirç kuştin** [sic], **emma çi fayde hebo?** (SK 10:101) They killed the bear, but what was the use? •**Wextê rîwî yeqîn kir ko êdî dirêj kirin fayde nîe hinde got e kotirê, "Ewe aqlê te nîye, emma xozî min zanîba ew aqle kê nîşa te daye"** (SK 3:22) When the fox realized that there was no point in carrying on he said this much to the pigeon, "This wasn't your idea, but I wish I knew who has given you this sense." {*also:* fayde (BK/SK/GF/JB1-A); fayîde (K/BK-2); fêde (BK-2/GF-2); [fàidé] فایدە (JJ)} < Ar fā'idah فا ئدە [Z-1/IFb/JB3/B/JB1-S//K/BK// JJ/SK/GF/JB1-A]

feyzil فەیزل: •**nava feyzil 'eînêŕa** (EP-7) in the twinkling of an eye. [EP-7]

fêde فێدە (BK/GF) = use; advantage. See **feyde.**

fêdî فێدي (L) = shame. See **fedî.**

fêkî فێکي (K/JB3/B/HH/SC) = fruit. See **fîkî.**

fêl I فێل *m./f.(K[4[/B]* **(-ê/ ; /-ê).** 1) {*syn:* delk'; ħîle; lêp} *[m.]* trick, prank, ruse; swindling, cheating (K/A/IF/JJ/B): **-fen û fêl** (Z-1) do. {*syn:* fen û **fesal** (JB3)}; **-fêl û finaz** (EP-7) do.; 2) *[m.]* plot, intrigue (K/A/B); 3) purpose, intention (IF). {*also:* **[fél]** فیل (JJ)} ?< Ar fi'l فعل = 'deed, verb' [Z-1/K/A/IF/JJ/B]

fêl II فێل *f.(K/F)/m.(B)* **(-a/-ê;-ê/).** 1) {*syn:* **lêker** (neol); *pêşing (IF); *pîşk (IF)} verb: **-fêlê/-a (ne)derbazbûyî** (B/K) (in)transitive verb; **-fêlê (ne)ŕast** (B) (ir)regular verb; 2) action, activity,

feat, deed (K). {*also:* fi'l (SK)} < Ar fi'l فعل = 'deed, verb' [F/K/B//SK]

fêm فێم (Wlt) = understanding. See **fehm**.

fêqî فێقي (JB1-A/SK/Bw/Zx) = fruit. See **fîkî**.

fêr فێر**: -fêrî *ftî* bûn** (K/IFb/SK/GF/TF) to learn, become acquainted with {*syn:* 'elimîn; hîn I bûn}: **•Ez nizanim hevalên me çima ... fêrî Kurdî nabin** (IFb) I don't know why our friends don't learn Kurdish **•Kotirekê hêlîna xo di çiyayekî bilind da çêkiribû. Wextê ku kêjik diînane derê, pîçek firaje dibûn, hêşta temam nedişyan bifirin, rîwîyek fêr bûbû her sal di wî wextî da dihat, kilka xo dihelpisare çiyay, gazî dikire kotirê** (SK 3:18) A pigeon had made her nest on a high mountain. When she hatched out her young and they had grown a little, but could not yet fly properly--every year at that time a fox had learnt to come along, to prop its tail up against the mountain and call to the pigeon; **-fkî fêrî *ftî* kirin** (IFb/SK/GF/TF) to teach s.o. *stg.*, to acquaint s.o. with *stg.* {*syn:* 'elimandin; hîn I kirin}: **•Min noke bi wê hîlê ewane fêre dîn kirîne** (SK 32:289) By this trick I have now taught them religion. Sor fêr bûn فێربوون = 'to learn' & pê fêr bûn پێ فێربوون = 'to become accustomed to' & fêr kirdin فێرکردن = 'to teach' [K/IFb/SK/GF/TF]

fêris فێرس *m.* (). 1) {*syn:* 'efat; 'egît; gernas; leheng; mêrxas; p'elewan} hero; 2) knight *(in chess)* (Z-1); queen *(in chess)* (JJ). {*also:* fêriz (B); fêrz (Z-1); [färäs] فرز (JJ); <feres> فرس (HH)} < Ar fāris فارس = 'knight' [L/K/A/IFb/GF/TF//B//JJ//HH] <fîl [2]; k'erkedan; k'işik>

fêriz فێرز (B) = hero. See **fêris** [1].

fêrz فێرز (Z-1) = *(chess)* knight. See **fêris** [2].

fêz فێز *f.* **(-a;-ê).** top, upper side *or* part of stg.: **•Emê fêza şikevtê kevirekî mezin daynin** (EH) We will place a large rock on top of the cave **•Herdu bra jî xwe di fêza şkevtêda veşartbûn** (EH) Both the brothers hid on top of the cave; **-fêza ç'em** (K) upstream; **-fêza gund** (B) upper side of the village: **•Wê li fêza gundê me danîye** (EP-5, #12) She [or, it (f. referent)] has set up camp above our village; **-xwe dan fêzê** (K) to ascend to the top. {*syn:* hindav [3]} *Possible etymology*: [Pok. **păk-** 787.] 'to fasten': Av pāzah- = 'surface'; Khotanese pāysa-; Sgd p'z [*pāza-]; Oss fäzä [Digoron] & fäz [Iron] = 'plain, open space' from: H.W. Bailey. "A Range of Iranica" in: *W. B. Henning Memorial Volume* (London : Lund Humphries, 1970), p. 35 [under **9. ŭäräп fäz**]. [EH/K/B] <bala; firêze [2]; hevraz; jor>

fihêt فهێت (K/A/HH/GF/TF) = shame. See **fehêt**.

fihêtkar فهێتکار (GF) = shy; shameful; shamed. See **fehêtkar**.

fihm فهم (HH) = understanding. See **fehm**.

fik•ir فکر *f.* **(•[i]ra;•irê).** 1) {*syn:* hizir; mitale; ŗaman I; xiyal} thougbt, idea; sense: **•Fikir ji serê Memê delal fiŗî** (Z-1) All sense flew out of dandy Mem's head; 2) {*syn* : dîtin; ŗay} opinion. {*also:* fikr (JB3); [fikir] فکر (JJ)} < Ar **fikr** فکر [Z-1/K/JB3/IF/B/JJ]

fikirin فکرن (JB1-A) = to think. See **fikirîn**.

fikirîn فکرین *vi.* **(-fikir-).** 1) {*syn:* duşirmîş bûn; hizir kirin; p'onijîn [2]; ŗaman I} to think: **-di xwe fekirîn** (L) to think to oneself: **•Rojekê, di xwe fekirî** (L) One day she thought to herself ... **•Ez di xwe fekirîm** (BX) I was thinking to myself; 2) {*syn:* bala xwe dan; dîna xwe dan; mêze kirin; zên dan (MZ)} to look at (HH): **-tê fikirin** (JB1-A) to look at, watch; 3) to worry, be concerned: **•Nefikirin, nanê meyî bole** (Ba-1, #32) Don't worry, we have plenty of bread. {*also:* fekirin; fekirîn (BX); fikirin (JB1-A); fikirmîş bûn (B-2); [fykirin/foukourin] فکرین (JJ); <fekirin فکرین (difekire) (دفکره)>} < Ar fakkara II فکّر = 'to think' [BX/HH//K/IF/B//JB1-A]

fikirmîş bûn فکرمیش بوون (B) = to think; to look at. See **fikirîn**.

fikr فکر (JB3) = thought; opinion. See **fikir**.

fi'l فعل (SK) = action, deed. See **fêl II**.

filan فلان *pr. mod.* so-and-so, such-and-such, what's-his-name: **•Ewe qafilê fulan muro ye, ji fulan derê têt, dê çît e fulan derê, meta'ê wan ewe ye, bi hindî kirîne, dê bi hindî firoşin, hinde bar in, hinde dewar in, hinde muro ne, fulan millet in, nawê wan ewe ne, mezinê wan ewe ye** (SK 22:205) It is the caravan of such-and-such a man, it comes from such-and-such a place, it is going to such-and-such a place, their merchandise is this, they brought it for so much and will sell it for so much, there are so many loads, so many animals, so many men, they are such-and-such people, their names are

these, and their leader is So-and-so •**filan k'itêb** (B) such-and-such a book •**filan şagirt** (B) some student or other; -**filan û behvan** (IFb)/**filan û bêvan** (B)/**filanbêvan** (K)/**filan û fistan** (B) so-and-so and such-and-such. {*also:* fulan (SK); [fylan] فلان (JJ)} {*syn:* behvan} < Ar fulān فلان = 'so-and-so'; Sor fiłan فلّان [K/IFb/B/JJ/JB1-A&S/GF//SK] <ewk>

filankes فلانكەس *prn.* so-and-so, such-and-such (a person): •**Sala ku Filankes ji Hecê hati bû, fena sala îsalîn dîsa rewşa me xweş bû** (Ardû, p.116) The year that So-and-so came back from the pilgrimage to Mecca, we were doing well, like we are this year. {*also:* [fylan kes] فلان كس (JJ); <fulankes> فلانكس (HH)} {*syn:* behvan} Sor fiłanekes فلّانەكەس [K/A/IFb/B/JJ/JB1-A//HH]

fil•e فله *m.&f.* (). 1) {*syn:* Dîyan (A)} Christian *(Armenian or Assyrian)* : •**Û di nefsê Zaxo bi xo da jî fileh êt heyn û bisirman jî yêt heyn û Dihî jî yêt heyn** (M-Zx #771) And in Zakho (town) itself there are ('Assyrian') Christians and there are Muslims and there are Dihis too; 2) {*syn:* Ermenî} Armenian: -**fermanê Fila** (Haz) edict regarding the Armenians *(at the beginning of the 20th century)* ; 3) {*syn:* Mexîn} Assyrian *or* Chaldean (Bw). {*also:* fele (SK); fileh (HB); fillah (A/TF); fille (SK-2/GF); [felé] فله (JJ); <fille> فله (HH)} ?< Ar fallāḥ فلّاح = 'peasant, farmer'; Sor fełe فەڵە = 'Christian villager' [HB//SK//K/JB3/IFb/B/JJ/ Haz//GF/HH//A/TF] <cihû; mexîn; misilmênî>

fileh فلەھ (HB) = Christian; Armenian. See **file.**

filetî فله تي *f.* (;-yê). Christianity: •**Voltaire niviskarê fransiz ku li dijî filetiyê derketibû, hêviyên xwe danibûne ser Avista** (Rwş #3, p.23) Voltaire, a French writer who came out against Christianity, put his hopes on the Avesta. {*also:* fillahî (TF); filleyîtî (GF); [feleti] فلتى (JJ) = 'qualité d'Arménien'} [Rwş//TF//GF//JJ] <file; mexîn>

filitîn فلتين *vi.* (**-felit-**). 1) to be rescued, saved, delivered (K/IF/B); to get away, escape, run away: •**Ez ancax ji destê wan filitîm** (B) I just barely escaped from their hands •**Ji bin destê dijmin filitî** (IF) He was delivered from the enemies' hands; 2) {*syn:* fetilîn [3]} to become untied or undone, to unravel (B): •**Qayîş filitî** (B) The strap came undone; 3) ?to pounce on *(vt.)* (L): •**Brayê wî felitî wê xwarinê** (L) His friend [lit. 'brother'] pounced on the food [Son ami se jeta sur les victuelles]. {*also:* felitîn (JB3); [filitin] فلتين (JJ); <felitîn فلتين (difelitî) (دفلتى)> (HH)} < Arc **pelaṭ** פלט = 'to discharge, vomit; to escape; to detach, take off' & Syr √p-l-ṭ ܦܠܛ = 'to escape, slip out or away; to bring forth (young)'; NENA **plą:ṭa** = 'to come out, escape; to become, result' (Krotkoff) & **pâliṭ** = 'to go/come out, leave; to result, ensue, become; to escape; to be heard (of a sound)' (Maclean); Turoyo fālit = 'to run'; cf. Ar **falata** فلت = 'to escape, to be set free'. Note that the Ar form has final **t** rather than emphatic **ṭ** in Turoyo and Arc. Although the initial f- rather than p- suggests Ar rather than Arc derivation, it should be remembered that whereas NENA has no /f/ excepting in certain loan words (e.g., fha:ma = 'to understand', Jewish NENA of Zx)--a feature which it shares with such languages of the Caucasus as Arm and Geo--in Turoyo, the /f/ is preserved, as in the verbs √f-t-l (fótəl) = 'to spin (vi.), revolve' and √f-l-t (fālit) = 'to run'. It is not impossible, however, that both Turoyo and K have borrowed these words from Ar, which in turn borrowed them from Arc [L/JB3/HH//K/IF/B/JJ] See also **fetilîn.**

fillah فللاھ (A/TF) = Christian; Armenian. See **file.**

fillahî فللاهي (TF) = Christianity. See **filetî.**

fille فلله (SK/GF/HH) = Christian; Armenian. See **file.**

filleyîtî فلله ييتي (GF) = Christianity. See **filetî.**

finaz فناز *m.(K)/f.(B)* (). 1) cleverness, cunning (K); evil deeds (HH): -**fêl û finaz** (EP-7) trick, prank, ruse, monkey business; 2) mockery, ridicule (B). {*also:* finyaz (K); <finaz> فناظ (HH)} [EP-7/B//HH//K] <fen; feŗeset>

fincan فنجان (A/JB3/IF) = cup. See **fîncan.**

find فند *m.* (). candle: •**Find vê ket** (AB) The candle flared up. {*also:* fend (EP-7); **findank** [2]; findik (A); [fynd] فند (JJ); <find> فند (HH)} {*syn:* şema [2]; şemal[k]} [AB/K/JB3/IFb/JJ/HH//A] <ç'ira I; fitîl; mûm>

findank فندانك *f.* (). 1) candlestick (IFb/TF); 3) wax candle (JB3/OK). {*also:* finddang (TF); finddank (IFb)} [JB3/OK//IFb//TF] <find>

finddang فنددانگ (TF) = candlestick. See **findank.**

finddank فنددانك (IFb) = candlestick. See **findank.**

findeq فندەق (K/IFb/B/OK/CB) = hazelnut. See **bindeq.**

findik فندك (A) = dim. of **find.**

findiq فندق (GF/Kmc-2) = hazelnut. See **bindeq**.

findiqî فندقي **().** Turkish coin: •**Xurcek t'ijî zêrê findiqî kir** (EP-7) He filled a saddlebag with gold findiqs. [EP-7]

finyaz فنياز (K) = cleverness; ridicule. See **finaz**.

fir I فر *f.* **(-a;-ê).** gulp, sip, swallow, swig: **-fire av** (B) a drink of water: •**Hê qe fire av jî venexwarîye** (IS-298) He hasn't even had so much as a sip of water; **-fir kirin** (K/IF/B) to slurp while drinking *(tea, soup, etc.)*; **-fir lê dan** (Bw) to sip. {*also:* firik (A); firk II (K); [fyr فر /fyrek] فرك] (JJ); <firek> فرك (HH)} [IS/K/IF/B/JJ//HH] <daqurtandin; daûran; qurtandin>

fir II فر *adj.* wide, loose *(of stitches)*: **-dirwara fir** (Zeb) wide *or* loose stitch. {*also:* <fir> فر (Hej)} [Zeb/Hej] <dirwar>

firandin فراندن *vt.* **(-firîn-).** to cause to fly (off), send flying (K/A/JB3/IF/BK): •**Serê wî firand** (JJ) He had his head cut off [lit. 'He caused his head to fly off']. {*also:* firrandin (BK); frandin (A); [ferandin] فراندين (JJ); <firandin فراندن (difirîne) (دفرينه)> (HH)} [K/JB3/IFb/B/HH/GF/TF//A//BK//JJ] <firîn>

firaq فراق *f./m.(JB1-S)* **(;-ê/).** crock, vessel, large bowl; dishes, plates (Msr): •**Firaq tijî savar e** (AB) The bowl is full of [bulgur] groats. {*also:* fera (K/BK); feraq (B/JB1-S); fere (IFb-2); firax (JB3/IF-2); [fyraq] فراق (JJ); <firaẍ> فراغ (HH)} {*syn:* aman; dewrî; teyfik} [AB/IFb/JJ/Msr//JB3//K/BK//B/JB1-S// HH] <aman; lalî II; sênîk>

firaqşo فراقشۆ **().** dishwasher *(person)*. < firaq = 'dish(es)' + şo- [şûştin] = 'to wash' [Msr]

firar فرار *m.* (-ê ;). fugitive, runaway; deserter. {*also:* [ferari] فراري (JJ)} {*syn:* qaçax (F); rêvî (F)} < Ar **farrār** فرار = 'runaway, fugitive' [K/IF/Ba2/JR//JJ]

firaset فراسەت = shrewdness; talent. See **fereset**.

Firat فرات (OK) = Euphrates. See **Ferat**.

firavîn فراڤين *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* nanê nîvro (B); naverok [2] (A)} lunch, midday meal; 2) a meal taken between lunch and dinner (HH). {*also:* firawîn (IF/SK); [ferawin] فراڤين (JJ); <firavîn> فراڤين (HH))} According to JJ < P **farāvān** فراوان = 'abundant,' because lunch is the heaviest meal of the day. Another etymology: < O Ir *fra-pīθwa-na- [pīθwa- = 'meat, lunch'] (A&L p. 83 {III, 4} + M. Schwartz): Av **ra-piθβīn-** = 'noontime' [Zx/K/JB3/B/JJ/HH/Msr/Bw//IF/SK/TF] <şîv; taştê>

firawîn فراوين (IF/SK) = lunch. See **firavîn**.

firax فراخ (JB3/IF) = bowl. See **firaq**.

firdik فردك (A/IFb/GF/TF) = dish consisting of yoghurt, water, and bread. See **firdoqî**.

firdoqî فردۆقي *f.* **(-ya;-yê).** dish consisting of yoghurt and water [=***dew***] to which pieces of bread have been added. {*also:* firdik (A/IFb/GF/TF)} [Qzl//A/IFb/GF/TF]

fire فره (K/B) = wide. See **fireh**.

fireh فرەھ *adj.* wide, broad; spacious: **-bêna *fk-ê* fireh bûn** (L) to calm down: •**Dawîyê bêna min fireh bibe, ezê bixwim** (L) When I calm down [lit. 'when my breath will become broad'], I will eat. {*also:* fire (K/B); [fereh] فره (JJ)} {*syn:* berfireh} {≠ teng} [Pok. plăt-(plăd-)/plĕt/plŏt-/plət- 833.] 'broad, to spread': Skt **práthas-** = Av **fraθah-** = 'breadth' & Skt **pṛthú-** = Av **pərəθu-** = 'broad, wide'; Mid P **frāx** = 'large, wide, spacious, ample, prosperous' (M3); P **ferāx** فراخ --> T **ferah**; Sor **frewan** فرەوان {firehî: firetî; fireyî} [L/A/JB3/IF/JJ/JB1-S//K/B]

firehî فرەھي *f.* **().** 1) width, breadth; 2) spaciousness. {*also:* firetî (K); fireyî (K/B); [ferehi/ ferahi] فرهى (JJ)} [K/A/IF/JJ/JB1-S//B] <fireh>

fireng فرەنگ, m. (Krş) = tomato. See **firingî**.

firengî فرەنگي (Rh/Frq/Erg/Klk/Bw) = tomato. See **firingî**.

firetî فرەتي (K) = width; spaciousness. See **firehî**.

fireyî فرەبي (K/B) = width; spaciousness. See **firehî**.

firêqet فرێقەت *adj.* 1) {*syn:* tena} calm, serene: •**Ewî îcar hacetê xwe frêqet derxist serê Îskender kur kir** (EH) Then he calmly took out his equipment and shaved Iskender's head; 2) free. {*also:* frêqet (EH); cf. also [feriqet] فريقت (JJ)} < P **farāγat** فراغت = 'leisure, freedom from care' < Ar **farāγah** فراغة [EH//K/B]

firêz فرێز (K) = elevation. See **firêze.**

firêz فريز (IFb/GF) = couch grass. See **firîzî**.

firêze فرێزە *f.* **().** 1) field of stubble (A/JB3/IF): **-mêrge û firêze** (Z-2) meadows and stubble fields; 2) height, elevation, upgrade slope (K). {*also:* firêz (K); frêze (IFb); **pirêz**; <firêz فرێز/firêze فرێزە/perêz پەرێز> (Hej)} [Z-2/A/JB3/Hej//IFb//K] <[2] fêz>

firfirok فرفرۆك *f.* **(;-ê).** 1) kite; 2) {*syn:* belantîk; p'îrp'îrok} moth (AB): •**Firfirokê xwe avêt êgir** (AB) The moth leapt [lit. 'threw itself'] into the flame. [AB/A/IFb/GF/OK]

firik فرك (A) = gulp. See **fir I**.

firingî فرنگي *f.* **(-ya;).** tomato. {*also:* fireng, m. (Krş); firengî (Rh/Frq/Erg/Klk/Bw); freng, f. (Rh)} {*syn:* bacanê sor; stembolî; şamik} Cf. P bādenjān-e ferengī بادنجان فرنگي [=gowje-ye ferengī گوجه فرنگي] = 'tomato' <ferengī فرنگي (Ar ifranj افرنج) = 'Frank, European' [Rh/Frq/Erg/Klk/Bw//IFb/RZ/Kmc-2// Krş//Rh]

firîg فريگ (Antep/IFb) = unripe plant. See **firîk.**

firîk فريك *f.* **(-a;-ê).** unripe, green (pistachioes, wheat, etc.): •**Ḧeta genim firîke, melle şirîke** (Z-1460) As long as the wheat is green the mullah is a partner *[prv.].* {*also:* ferîk (GF); firîg (Antep-2/IFb-2); [firik] فريك (JJ); <firîk> فريك (HH)} Cf. Ar farīk فريك = 'dried green wheat grains (used in cooking)'; Sor ferîk فەريك = 'unripe' *gen. prefixed to names of certain fruits, esp. nuts, which may be so eaten, e.g., ferîkebadem = 'unripe almonds' & ferîkenok = 'chick-peas sold on stalk'* [Antep/K/A/IFb/B/JJ/HH/TF/OK/AA//GF] <xam>

firîn فرين *vi.* **(-fir-).** to fly: •**Firîyan** (L) They flew •**Teyrê go li ezmana re difirin** (L) Birds which fly in the skies. {*also:* [fyrin] فرين (JJ); <firîn فرين (difire) (دفره)> (HH)} [Pok. 2. (s)p(h)er- 993.] 'to jerk, start; to strew': Proto IndIr *√sphar --> *√phar --> O Ir *√far; P parrīdan پريدن; Sor firîn فرين = 'to fly; twitch (of eye)'; Za firrenā [firrayiş] (Mal/Srk) & perrenā [perrayiş] (Mal/Todd/Srk) = 'to fly'; Hau pirāy/pirîey (pir-) *vi.* (M4) [L/F/K/A/JB3/IF/B//JJ/HH] <firandin; p'er>

firîz فريز (IFb/GF) = couch grass. See **firîzî.**

firîzî فريزي *f.* **().** couch grass, quitch grass, bot. *Agropyron repens.* {*also:* firêz (IFb/GF-2); firîz (IFb-2/GF); firûzî (OK/AA/Zeb); <firêz فريز/firs فرس/firûzî فروزي/firûzû فروزو> (Hej)} {*syn:* zîwan [2]} Cf. P farēz فريز = 'type of grass'; Sor firîz فريز = 'bermuda grass; lawn (Kerkûk)' [Bw//IFb/GF//OK/AA/Zeb]

firk I فرك *f.* **(;-ê).** shudder, quiver (B): **-firk bûn** (Z-921) to throw *(a foal)*, give birth *(of animals)*: •**Wexta jina te firabizê, hespa te firk dibe** (Z-921) When your wife gives birth, your mare will throw a colt. {*syn:* girîzok} [AB/Z-921/B]

firk II فرك (K) = gulp. See **fir I.**

firn فرن**/fir̄n** فرن [B] *f.* **(;-ê).** nostril(s); *animal's nostrils; for human beings,* ***firnik*** *is used* (IF). {*also:* fir̄n (B); firnik (K-2/JB3/IF); fir̄nik (Z-2/B-2)} {*syn:* bêvil [1]; difn [2]; ximximk} Za pirniki/pirnike/firnik *f.* = 'nose' (Mal) [Z-2//K//B//JB3/IF] <poz I>

fir̄n•e فرنه *f.* **(;•ê).** 1) bakery, bake-house (K/B): •**Nanê vê firnê timamî tu dixwî** (L) You eat all the bread of this bakery/oven; 2) {*syn:* ten[d]ûr} oven (JB3/B). {*also:* [fyroun فرون / fyrin فرين] (JJ)} Cf. Ar furn فرن = 'oven' < Lat furnus = 'oven, furnace' [L/K/JB3/B//JJ] <kuç'ik II; tifik>

firnik فرنك (K/JB3/IF)/fir̄nik فرنك (Z-2/B) = nostril(s). See **firn.**

firo فرۆ *m.* **().** beestings, colostrum, high-protein milk secreted [by cows] for a few days after giving birth. {*also:* [ferou] فرو (JJ); <firo> فرو (HH)} {*syn:* zak} O Ir <*fraša-; Mid P frušag (M3); P furše فرشه; Sor firo/firîşk فرۆ/فريشك. See: G. Morgenstierne. "Persian Etymologies," *Norsk Tidsskrift for Sprogvidenskap*, 5 (1932), 55, reprinted in: *Irano-Dardica* (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1973), p.166. [K/IF/B/JJ/HH] <firşik>

firok فرۆك = airplane. See **firoke.**

firoke فرۆكه *f.* **().** airplane. {*also:* firok} {*syn:* ayroplan; balafir; teyare II} Sor fir̄oke فرۆكه = 'aircraft' [(neol)AB/K(s)/A/JB3]

firoşin فرۆشن (JB1-A) = to sell. See **firotin.**

firoştin فرۆشتن (A/IFb/JB1-A) = to sell. See **firotin.**

firotin فرۆتن *vt.* **(-firoş-).** to sell. {*also:* firoşin (JB1-A); firoştin (A/IFb-2/JB1-A); frotin; [fyroutin] فروتن (JJ); <firotin فروتن (difroşe) (دفروشه)> (HH)} {≠k'irîn} <*fra-waxš- (M2, p.79): P forūxtan فروختن **(-forūš-)** (فروش); Sor firoştin فرۆشتن; Za roşenā [rotiş] (Todd); Hau wuretey (wureş-) *vt.* (M4) [K/JB3/IFb/B/HH/SK/GF/TF/OK//JJ//A/JB1-A]

firqas فرقاس *f.* **().** jump, leap, bound, spring: **-firqas kirin** (K/B)**/firqas dan xwe** (K) to jump over. {*syn:* banz; lotik} [EP-7/K/B] <çeng bûn [çeng III]; pengizîn>

firrandin فراندن (BK) = to cause to fly. See **fir̄andin.**

firsend فرسەند (IFb/GF) = opportunity. See **firset.**

firset فرسەت *f.* **().** opportunity, chance: •**Heger ew delîv (firset) li navbera 1900-1992 ji destên bav û bapîrên me çûn, bila ji destê me neçin** (Wlt) If our forefathers missed this opportunity between 1900 and 1992, let us not miss it. {*also* : firsend (IFb/GF); [furset] فرصت (JJ); <furset> فرست (HH)} {*syn* : delîve; derfet; fesal [1];

kevlû [2]; k'ês} <Ar furṣah فرصة -->T fırsat [Wlt/K//IFb/GF//JJ/HH] <mecal>

firşik فرشك *f.* **().**1) lamb or kid's stomach (Ag/Kmc); 2) rennet *(made from milk in lamb's stomach).* {*also:* <firşik> فرشك (HH)} [Ag/A/IFb/HH/GF/TF/Kmc-3035] <firo; şîlav>

firûzî فروزي (OK/AA/Zeb) = couch grass. See **firîzî.**

fis فس *f.* **().** silent fart, noiseless flatulence, "SBD" (=silent but deadly), *as opposed to* ***tîr*** *= audible fart* . {*also:* [fs] فس (JJ); <fiṣ> فص (HH)} Cf. Ar √f-s-w فسو & NENA pâshî (Maclean) = 'to break wind noiselessly'; Sor fis فس = 'hissing noise' [A/IFb/JJ/GF/TF/OK//HH] <tîr>

fisfisok فسفسۆك *adj.* hollow, *quality of a rock or stone: if its interior is full of holes like a sponge (i.e., if the wind blows through it), it is called* ***fisfisok.*** {*syn:* kuş} [Wn]

fistaq فستاق (GF) = low-quality raisins. See **bistaq.**

fisteq فستەق (TF/OK/AA) = pistachio. See **fistiq.**

fistiq فستق *f.* **().** pistachio, bot. *Pistacia vera.* {*also:* fisteq (TF/OK-2/AA); fistîq (IFb); [fystiq] فستق (JJ)} {*syn:* p'iste} < Ar fustuq/fustaq فستق < P peste پسته < Mid P *pistak; Sor fistiq فستق/fistoq فستۆق (K3) [Kmc-2/CB/JJ/GF/OK//IFb//TF/AA]

fistîq فستيق (IFb) = pistachio. See **fistiq.**

fiş فش *m.* **(-ê;).** mucus, snot. {*also:* <fişe> فش (HH)} {*syn:* ç'ilka poz; çilm; kilmîş; lîk} [Msr/IF/HH]

fitil فتل *f.* **(;-ê).** turn(ing), rotation, circulation; walk, spin: **•Wexta me nanê xwe xwar, ez û Sûto rabûn, me fitilek dora pêz da, dît, wekî ew reẖiet mexel hatye** (Ba2-#2, p.206) When we finished eating, Suto and I got up and took a turn around the sheep, and saw that they had returned to the pen without any trouble. {*syn:* geŗ II} [Ba2/K/B] <fetilîn>

fitilîn فتلين (K/B) = to rip; to turn around. See **fetilîn.**

fitîl فتيل *f.* **(-a;-ê).** wick: **•Ave, ne ave, / Me'rê mirî di nave, / Teyrê zêrîn hindave / Ew çiye? [P'ilta ç'irê, şemal]** (Z-1796) It's water, it's not water / There's a dead snake in its middle / There's a golden bird above it / What is it? *[rdl.; ans.: wick and candle].* {*also:* pilte (F/Z-1796); [piltê] پلته/ [pilta qandili] پلتاقنديلی (JJ)} <Arc peṯīlā פתילא/peṯīltā פתילתא & Syr peṯīltō ܦܬܝܠܬܐ; NENA pṯilta *f.* (Krotkoff) & ptiltâ *f.* (Maclean); Ar fatīl فتيل; P patīle پتيله/fatīle فتيله; Sor piłîte پڵيته; **cf. also** Arm p'ilt'a[y] փիլթայ ; Rus fitil' фитиль. The Sor, JJ, and Arm forms feature a metathesis of -tl- to -lt-: for another example of this, see **fetilîn** and **filitîn.** [K/A/IFb/B//F/JJ/Z-1796] <find>

fitre I فتره **().** unit of measure for grain, c. 12-13 kg. {*also:* <fiṯre> فطره (HH)} {*syn:* 'elb [2]} [IF/SK/Erh//HH]

fîkandin فيكاندن *vi.(B)/vt.(K)* **(-fîkîn-).** 1) to whistle; 2) {*syn:* fîtik I} [*f.* **().**] whistling *(with lips)*: **•Carna bi strandin an bi fîkandin, bê tirs û telaş, wek pez kuviya, ji tehteke me xwe davête tehteke din** (SW: Erebê Şemo. Şivanê Kurd, p.43-44) Sometimes with singing or whistling, without fear or worry, they would leap from one rock to another like mountain goats **•Keriyê me bi nîzam li dû şivan diçû û duşivan û zaro li herdu alî, vir da wê da, bazdidan, ne dihiştin ku nîzam xirab be û bi kopalên xwe an bi fîkandineke xas di nav kerî de ji her pezî re ciyê wî nîşan didan** (SW: Erebê Şemo. Şivanê Kurd, p.42) Our flock would follow the shepherd in an orderly way, and the assistants and boys on both sides, here and there, would run, not letting the order be lost, and with their staffs or by whistling a signal they would show each sheep its place. Cf. Sor fîk فيك = 'whistling (with lips)' [SW/K/A/B/RZ] <fîtik I>

fîkî فيكي *m./f.(B)* **(-yê/ ; /-yê).** fruit: **•Fîkî li ser darê gîhane** (AB) The fruit ripened on the tree. {*also:* fekî; fêkî (K/JB3/B/SC); fêqî (JB1-A/SK/Bw/Zx); [fiki] فيكی (JJ); <fêkî> فيكی (HH)} {*syn:* ber V; êmîş [1]; mêwe} < Ar fākihah فاكهة [AB/JJ//K/JB3/B/HH/SC//JB1-A/SK/Bw/Zx] <balete; p'incar>

fîl فيل *m.* **(-ê;).** 1) {*syn:* *devlok} elephant; 2) bishop *(in chess).* {*also:* [fil] فيل (JJ); <fîl> فيل (HH)} Cf. Ar/P fīl فيل [Z-1/F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/OK] <fêris [2]; k'erkedan; k'işik>

fîncan فينجان *f.* **(-a;-ê).** cup, coffee cup, teacup: **•fîncana qawê** (EP-7) cup of coffee; coffee cup. {*also:* fincan (A/JB3/IF-2); [fyndjan] فنجان (JJ)} {*syn:* k'asik; t'as} Cf. Ar finjān فنجان = 'cup' <P pengān پنگان <Arc pinḵā פינכא = 'dish, plate' < Gr pinax πίναξ (gen. pinakos πίνακος) = 'board, plank, tablet, platter, register'. For a discussion of the etymology of this word cluster (in Heb), see E.Y. Kutscher. *Milim ve-toldotehen* [=Words and their

history]. (Jerusalem : Kiryat-Sefer, 1974), p. 93-95. [EP-7/K/IF/B//A/JB3/JJ]

fîstan فیستان *f.* (). type of woman's dress; *with long sleeves, open in front, tied at the waist with a drawstring* (Kmc-11). {*syn:* dêre; *taqî} Cf. Ar **fustān** فستان; T fistan; Gr foustani φουστάνι; Romanian fustă; *for illustration, see Kmc-11, page 1* [Kmc-11/IFb/GF/OK]

fît فیت (A/IFb) = whistle. See **fîtik I.**

fîtik I فیتك *f.* (;-ê). whistle *(with the lips)*, whistling: **-fîtik kutan** (IFb)/~ **lêdan** (IFb)/~ **lêxistin** (Srk/Mzg/IFb)/**fîtî dan(e)** (SK) [+ dat. constr.]/**fîtî vedan** (Bw) to whistle (at) {*syn:* fîkandin}: •**Ji gundê Argoş, ji 'eşîreta Mizûrî Jorî, muroek hebo, digotin ê Silê Şemfaţa ... 'Emrê wî nêzîkî sed salan bo ... Biçûkêt gundî daimî tirane bi wî dikirin, fîtî didan e wî, ew jî tûre dibo, cûnêt kirêt didan e biçûkan** (SK 59:690) There was a man from the village of Argosh, of the Upper Mizuri tribe, whom they called Sile Shamfata ... He was nearly a hundred years old ... The children of the village were always playing jokes on him, whistling at him, and he used to get angry and abuse them foully. {*also:* fît (A/IFb); fîtî (Bw/SK)} {*syn:* fîkandin} [Srk/Mzg/IFb/OK//A/IFb//Bw/SK]

fît•ik II فیتك *f.* (•**ka;**). snapping *(with fingers, as to summon a servant)*. [Qzl/Frq]

fîtî فیتي (Bw/SK) = whistle. See **fîtik I.**

folklor فۆلکلۆر *f.* **(-a;-ê).** folklore. {*syn:* zargotin (Ber/K/Z)} [K/B]

form فۆرم *f.* **(-a;-ê).** form, shape; way, manner, fashion: **-[bi] vê formê** (Z-1)/**wê formê** (Z-1) in this way: •[Qeretajdin didn't come to the mir's court for four days, because of his guest, Mem. The mir sends a messenger to see why Qeretajdin has been absent] **Xulam çû mala Q., wexta ç'e'v Memê k'et, îdî xwe bîr kir. Wê formê mîr sê-çar merî şandin** (Z-1) The servant boy went to Q's house, [but] when he laid eyes on Mem, he forgot himself. In this way the mir sent three-four men. [Z-1/K/IF/B]

forq فۆرق *m.&f.* (/-a;). libertine, profligate. [**Z-1/K**]

frandin فراندن (A) = to cause to fly. See **firandin.**

freng فرەنگ, f. (Rh) = tomato. See **firingî.**

frêqet فرێقەت (EH) = calm. See **firêqet.**

frêze فرێزە (IFb) = field of stubble. See **firêze.**

frotin فرۆتن = to sell. See **firotin.**

fulan فولان (SK) = so-and-so. See **filan.**

fûrîn فووڕین *vi.* **(-fûr-).** 1) {*syn:* k'elîn} to boil *(vi.)*, rage (JB3/IF): •**Belê qehwa te ne fûre** (L) Your coffee should not boil; 2) to low, moo *(of cattle)*; to bellow, roar (IF/B). Cf. Ar **fāwar III** فاور = 'to boil' *(vi.)* [L/JB3/IF/B]

fûtik فووتك *f.* (). women's white headscarf. {*syn:* çît I [3]} [IFb/GF]

G گ

ga گا *m.* **(gayê/gê; gê, vî gayî).** 1) {*syn:* boẍ} bull, ox: •**Jineke pîr hebûye ... cote gaê wê hebûye** (J) There was an old woman ... she had a pair of oxen •**Wekî em gakî şerjêkin** (J) If we slaughter an ox •**Van gayan bibe** (AB) Take those bulls; **-gaê k'ûvî** (B) = deer; wild ox. See **gak'ûvî**; 2) Taurus *(astr.).* {*also:* [ga] گا (JJ); <ga> گا (HH)} [Pok. gᵘou- 482.] 'ox, bull, cow': Skt gav- [gauḥ] *m./f.*; O Ir *gaw- [gāuš] (Ras p.216)/*gawa- (A&L p.87 [VIII, 1]): Av gāuš (*gen.* gōuš)*m./f.*; Mid P **gāw** (M3); Southern Tati dialects (all *f.*): Chali & Takestani māgāva = 'cow' & gāv = 'bull'; Ebrahim-abadi & Sagz-abadi gowa; Xiaraji **mag**owa = 'cow'; Eshtehardi göw = 'bull' & **gow**a/gāwa = 'cow' (Yar-Shater); P gāv گاو; Sor ga گا; Za ga *m.* (Todd); Hau gawe *f.* = 'ox, bull' (M4); cf. also Arm kov (W: gov) կով ; Germ Kuh [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A/SK/GF/TF/OK] <ç'êlek/mange = cow; ciwange/golik = calf; çavrî/dewar/garēş = livestock; gamêş = buffalo; garān = cattle; gavan = cowherd; beywan = bovine; naxir = herd of cattle>

gac گاج (K) = alabaster; plaster. See **gec**.

gakovî گاکۆڤي (A/IF) = deer; wild ox. See **gak'ûvî**.

gak'ûvî گاکووڤي *m.* **().** 1) {*syn:* ask; mambiz; xezal I} deer (K/JJ/B): **-çêlekeke gak'ûvî** (EP-4) doe, female deer; 2) {*syn:* gamêş} wild ox (B/A/IF); buffalo (IF); mountain ox (A). {*also:* gaê k'ûvî (B); gakovî (A/IF); [ga kouwi] گاکوڤی (JJ)} Cf. P gāv-i kūhī گاوکوهی [EP-4/K/B/JJ//A/IF] <ask; ga; gamêş>

gale-gal گالەگال (K)/galegal گالەگال (JB3/IF/B) = chatter; bleating. See **galigal**.

galegurt گالەگورت (K[s]/IF) = noise; gossip. See **galegûrt**.

galegûrt گالەگوورت *f.* **().** 1) {*syn:* hose; k'ım-k'imî; qajeqaj; qalmeqal; qareqar; qerebalix; qîrēqîr; şerqîn} noise, commotion, tumult: •**Wê rojê, Beglî dibîne ku di nav bajarê Miẍribiyan, galegûrteke giran e** (L) On that day, Begli sees that there is a great tumult in the city of Mighribiyan; 2) {*syn:* galigal; gotgotk; kurt û pist; paşgotinî; pitepit} gossip, idle talk. {*also:* galegurt (K[s]/IF)} [L//K(s)/IF] <galigal>

galgal گالگال (A/JJ) = chatter; bleating. See **galigal**.

galigal گالگال *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* galegûrt {2}; gotgotk; kurt û pist; paşgotinî; pitepit} talk, chatter, gossip (K/A); conversation (JB3/IF): •**Ev galigal ji devê te derkeve** (L) This talk comes out of your mouth; 2) {*syn:* barîn II[1]} bleating *(of sheep)* (B/HH): •**galegala berxa** (B) bleating of lambs; 3) bawling, bitter crying (B): **-galegal kirin** (B): a) to bleat; b) to cry bitterly; 4) din, noise made by a crowd (JJ); crowd, mob (JJ). {*also:* gale-gal (K); galegal (JB3/IF/B); galgal (A); [galgal] غلغال/گالگال (JJ); <kalkal> کالکال (HH)} Cf. Ar qīl wa-qāl قيل وقال = 'gossip' [L/K/A/JB3/IF/B/JJ//HH]

gam گام (IFb/OK/Hej) = threshing sledge. See **kam**.

gamêş گامێش *m.* **().** buffalo: •**Rûnê gamêşan ji yê bizinan pirtire** (AB) Buffalo butter is more plentiful than goat butter; **-mêgamêş** (JB3) female buffalo, cow-buffalo {*syn:* medek}; **-nêregamêş** (JB3/IF) *(male)* buffalo. {*also:* camûs (IF-2); [gaoumich گاومیش/gamēsh گامیش] (JJ); <gamêş> گامیش (HH)} [AB/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH] <gedek /sak = buffalo-calf; medek = female buffalo; rēvo/qevle = herd>

gan I گان *vt.* **(-gê-).** to copulate, fuck: •**Ne qelûna ber baî, ne gana ser gîhaî** (L) No [smoking of] pipes in the wind, no copulating on the grass *[prv.]*.{*also:* gayîn (K); [gan گان/gàin گاین] (JJ); <gan> گان (HH)} {*syn:* k'utan; nayîn} Cf. O P gādan; P gāyīdan گاییدن/gādan گادن; Sor gan گان = 'copulation'; Hau ganî *f.* = 'copulation' & gay (ge-) *vt.* = 'to copulate witb' (M4) [BX/K/A/IF/JJ/HH]

gan II گان (IFb) = udder. See **guhan**.

gandîl گاندیل (IFb) = udder. See **guhandîr**.

garan گاران/**garan** گاران [B] *f.* **(-a;-ê).** herd of cattle: •**Dêla boẍ girt, boẍ k'uta, nav garanê gerand** (J) He took hold of the ox's tail, beat the ox, caused him to run among the cattle. {*also:* [garan] گاران (JJ); <garan> گاران (HH)} {*syn:* naxir} [K/A/IF/B//JJ/HH] <çavrî; ga>

garanîk گارانیك *f.* **(-a;).** starling, zool. *Sturnus vulgaris (a small black bird).* {*syn:* alik; rēşêlek; zerzûr} [Bw]

garēş گارەش *f.* **().** livestock, cattle, bovines. {*also:* <garēş> گارەش (Hej)} {*syn:* çavrî; t'ariş} = Sor rēşewułax ڕەشەوڵاخ [Zeb/OK/Hej] <dewar; ga; garan>

garis گارس *m.* **(-ê; gêris, vî garisî).** 1) {*syn:* gilgil; herzin} millet, bot. *Panicum miliaceum*: •**Teyr got "Tê 'elbek garis bidî min, ezê bêm."**

Go, "Bi qirar ezê du 'elb bidim te" (PS-I:13, p.32, ll.23-24) The bird said, "If you give me a measure of millet, I will come" [The other one] said, "I'll even give you two measures"; **-garisê sipî** (A/IFh) (white) millet [T ak darı]; **-garisê xabûrê** (A/IFh) type of millet which grows near the Habur River; **-garisê zer** (A/IFb) popcorn [T sarı darı/cin darısı]; 2) {*syn:* genimeşamî; genmok; gilgilê Stembolê (Haz); lazût; zuret I} corn, maize, bot. *Zea mays* (K): **-garisê stanbolî** (A) corn, maize [T mısır darısı]. {*also:* [gariz] گارس (JJ); <garis> گارس (HH)} < O Ir *gawarsā (Morg3): ga = 'hull' + [Pok. 4. u̯el- 1139.] 'hair, wool, grass, ear (of corn)': {cf. Av varəsa-; Sgd wrs = 'hair'}: Khotanese Saka gausä; Mid P gāwars = 'sorghum, giant millet' (M3); Pamir dialects: Yidgha ɣavarso; Parachi gâš; Bajui ǰᵘwāxčʸ; Shughni ǰäwaus (Morg); Pashto ɣošt; P gāvars گاورس; Sor garis گارس/garîs گارِس [J/F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK] <genim; lazût; ṯale>

garît•e گاريته *m.* **(•ê;).** thick wooden beams *(in ceiling of traditional Kurdish house, as opposed to* ***nîre****, thin wooden beams (Bw)).* {*also:* karîte (Bw-2); k'arîte (K[s]); [**karitá** قريتا (G)/ kārīta & gārīta گاريتا (Rh)] (JJ)} {*syn:* k'êran; max} <Syr qārītā ܩܪܝܬܐ = 'beam, plank' [Bw/IFb/OK//K(s)//JJ] <nîre I; ṙot>

gasin گاسن (M-Ak/JJ-Rh) = ploughshare. See **gîsin.**

gav گاڤ *f.* **(-a;-ê).** 1) instant, moment; time: **-gava** = when *(conj.)* : **•Gava qundir wilo ji bavê xwe re got** (L) When the gourd said that [lit. 'thus'] to its father; **-gavek din** (L) in a minute, soon: **•Ezê gavek din bixwim** (L) I'll eat in a minute; **-gavekê** = once, one time; **-gavina/ gavgavina** = sometimes, from time to time; **-vê gavê** = now; **-wê gavê** = then; 2) {*syn:* pêngav} step, pace: **•Em weke çarsid-pênsid gava ji pêz dûr k'etin** (Ba2:2, p. 205) We went about 400-500 paces away from the sheep; **-gav avêtin** (IFb) to take steps, take measures: **•Divê li welêt û Tirkiyeyê jî di vî warî de hinek gav bêne avêtin** (AW71D1) Both in the homeland and in Turkey some measures should be taken in this matter. {*also:* [gaw] گاڤ (JJ); <gav> گاڤ (HH)} <O Ir *gāman- (A&L p. 87 [VIII, 1]): Av gāman- = 'pace' M, v.1, p.220); Za gam *f.* = 'step' (Todd); *also* P hangām هنگام = 'time, season'; Sor hengaw هەنگاو = 'step, pace; time, season' [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK] <car; dem; wext>

gavan گاڤان *m.* **(-ê; gavên** [BK/B]**/gêvên** [B]**/gavîn** [B]**/gêvîn** [B], **vî gavanî).** cowherd, "cowboy," cattle herdsman. {*also:* [ga-van] گاوان (JJ); <gavan> گاڤان (HH)} Cf. P gāvbān گاوبان = herdsman; Sor gawan گاوان {gavan[t]î} [L/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK/BK] <ga; şivan>

gavanî گاڤاني (TF) = cowherding. See **gavantî.**

gavantî گاڤانتي *f.* **(;-yê).** profession of cowherd or cowboy; cattle herding. {*also:* gavanî (TF)} [K/B//TF] <gavan>

gavzinde گاڤزنده (M-Ak) = complaint. See **gazin.**

gayîn گايين (K) = to copulate. See **gan I.**

gaz I گاز (K/B/JJ/GF/TF) = ell. See **gez I.**

gazin گازن *f.* **().** complaint (F/K/B); reproach (A/GF/OK): **-gazin kirin** (F/B)**/gazinde kirin** (SK) to complain: **•Eve ez çûmeve, gavzinda neke** (M-Ak #657, p.296) Now I'm going, so don't complain **•Gazinda ji min neket** (Bw) Lest he complain about me. {*also:* gavzinde (M-Ak); gazinde (SK/Bw); gazvinde (Ak/AA); [gazin] گازين (JJ); <gazind> گازند (HH)} {*syn:* gilî I [2]; şikyat} Sor gazinde گازنده [F/K/A/JJ/B/JB1-S/GF/TF/OK//HH// SK/Bw//Ak//M-Ak]

gazinde گازنده (SK/Bw) = complaint. See **gazin.**

gazî گازي *f.* **(;-yê).** call, shout, yell: **-gazî kirin** (RZ) to shout, yell, call; to summon, invite {*syn:* bang kirin; lê deng kirin}: **•Em gazî wana gişka kin** (Ba) Let's call (=summon) them all **•Gazî jina xo kir, "Zû be, doşek û balgan da-nê û zadekî xoş ĥazir ke, ko mêwanekî zor 'ezîz bo me hatîye"** (SK 8:82) He called to his wife, "Hurry, set out mattresses and cushions and prepare some good food, for a very dear guest has come to us." {*also:* [gazi] گازی (JJ); <gazî> گازی (HH)} {*syn:* bang; hawar} Sor gaz گاز = 'cry, call' [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A&S/SK/GF/TF/OK/RZ]

gaz û bêlan گاز و بێلان *pl.?* mountaintops, summits, peaks; high mountains: **•Rabe, gaz u belanê bilind k'eve** (EP-4, #32) Get up, climb to the highest peaks. [EP-4/XF] <ç'îya>

gazvinde گازڤنده (Ak/AA) = complaint. See **gazin.**

gebar گەبار *adj.* mixed up, confused. {*syn:* gildî (Wn)} [Wn]

geboz گەبۆز *f.* (). gully, ravine: **-gelî-geboz** (Ba2) do. {*syn:* dergelî; derteng; gelî II; zang; zer II} ?< T boğaz = 'throat; mountain pass, gorge' [Ba2/K]

gec گەچ *f.* (;**-ê**). lime; alabaster, gypsum; plaster. {*also:* gac (K); geç (IF[s]); gêç (IF[s]-2); [ghetch] گچ (JJ); [ghiéz] گز (JJ-G)} {*syn:* ces; k'ils} Cf. P gač گچ; Sor geç گەچ = 'gypsum' [F/B//K//IF//JJ]

geç گەچ (IF[s]) = alabaster; plaster. See **gec**.

gede گەدە *m.* ().1) tramp, vagrant, hobo; street urchin (K); beggar (JJ): **-gede-gûde** (K)/**gede-gûda** (Z-1) do.; 2) {*syn:* kuř II; law} boy, male child (DZK/EH): •**Teyr gede bir çû adeke be'rêda danî** (EH) The bird picked up the boy and took him to an island in the sea. {*also:* [gheda] گدا (JJ); <geda> گدا (HH)} < P gadā گدا = 'beggar' [Z-1/K/IF/B/JJ/HH] <p'arsek; xwazok>

gedek گەدەک *f.* (;**-ê**). buffalo-calf. {*also:* [ghedek] گدک (JJ); <gedek> گدک (HH)} {*syn:* sak (Haz/IF)} [K(s)/A/JB3/IF/JJ/B] <gamêş ; medek>

gef گەف *m.(K)/f.(B/JB3/IF)* (; **/-ê**). threat, menace: **-gef** [lê] **xwarin** (K) to threaten: •**Mehmûd xeydî, dilê xweda gef xwerin** (EP-8) M. got angry, in his heart he threatened them. {*also:* [ghéf] گف (JJ); <gef> گف (HH)} [EP-8/K/JB3/IF/B/JJ/HH]

geh I گەھ *f.* (**-a;)**. finger joint(s): **-geha destî** (Zeb) do. {*also:* gehe (GF/IFb-2); [gheh] گ (JJ); <geh> گ (HH)} [FK-1/A/IFb/HH/JJ/OK/Zeb//GF] <hence; movik>

geh II گەھ *adv.* sometimes, at times: **-geh ... geh** (**jî**) (Cxn-KE/K) do.: •**Geh ew li cem aẍê ye,/ Geh jî li cem** çelebî (Cxn-KE: Rencberê Bi rûmet) At times he is with the agha, / At times he is with the gentleman. {*also:* [gheh-gheh] گگ (JJ); <geh> گ (HH)} {*syn:* car[i]na; gavina} < P gāh گاه = 'time; place'; Sor ga ... ga ...گا...گا = 'at one time ... at another time' [Cxn-KE/K/A/IFb/JJ/HH/GF/TF] <car>

gehan گەهان = to arrive; to ripen. See **gihan I**.

geheştin گەهەشتن (-gehej- [JB1-A]/-gehêj- [JB1-S]/-gihe- [SK]) (JB1-A&S/SK) = to arrive; to ripen, mature. See **gihîştin**.

gehiştin گەهشتن (-gehij-[IF]/-geh- [M-Zx]) (IF-2/M-Zx) = to arrive; to ripen, mature. See **gihîştin**.

gehîn گەهین (M) = to arrive; to ripen, mature. See **gihîştin**.

gel گەل *m.* (**-ê;)**. 1) multitude, crowd, pack: **-gele gur** (Ba) a pack of wolves; 2) {*syn:* net'ewe} people, folk, nation: •**Hêzên kolonyalîst dixwazin gelê me zêndî bikine gorê** (Ber) The colonialist forces want to bury our people alive: **-gelê K'urd** = the Kurdish people: •**Ev erdê han ê gelê Kurd e û bê wan kes tê de rûnane** (BX) This land belongs to the Kurdish people, and besides them nobody lives on it. {*also:* gele I (Ba)} <O Ir *garda-/*gṛda- (A&L p. 87 [VIII, 1] + 97 [XXI, 9]): Sor gel گەل = 'assemblage, crowd' & 'people (K2)' [Ba/K[s]/A/JB3/IF/Haz]

gelac گەلاج *adj.* impostor, phony, charlatan, quack; corrupt, unjust. {*also:* gelaç (GF-2); [gheladj] گلاج (JJ); <kelaj> کلاج (HH)} [Zeb/A/JJ/GF/TF/OK//HH] <'ewan II; qumsî>

gelaç گەلاچ (GF) = charlatan; corrupt. See **gelac**.

gelale گەلالە *f.* (). tonsil. {*also:* <gelale> گەلالە (Hej)} {*syn:* behîvok} =Sor ئالۆو ałû [Ak/IFb/OK/Hej/Kmc-3] <argûşk>

gelavêj گەلاڤێژ *f.* (;**-ê**). Sirius, Canicula, Dog Star, *star in constellation Canis Major.* {*also:* gelawêj (IFb/GF); [ghill-aweizh] گلاڤێژ (JJ)} Sor gelawêj گەلاوێژ = 'Sirius; month in July-August' [Zeb/K(s)/JJ//IFb/GF]

gelawêj گەلاوێژ (IFb/GF) = Sirius, Dog Star. See **gelavêj**.

gelaz گەلاز (A) = plum. See **gêlaz** [2].

gelbaze گەلبازە (IFb) = string of dried fruits. See **gelwaz**.

gele I گەلە (Ba) = crowd; people. See **gel**.

gele II گەلە (B) = very; much. See **gelek**.

gelek گەلەک *adv.* 1) {*syn:* p'îř II; qewî; ze'f} very, very much: •**Ew gavan gelikî tirsîya** (L) That cowherd was very much afraid •**M. gelekî şaş û ĥeyrî ma** (EP-7) M. was very surprised and bewildered (=didn't know what to do) •**Ewê bihîst bû, wekî mêvanekî gele 'ezîz hatye mala Qeret'ajdîn** (EP-7) She heard that a very dear guest had come to Qeretajdin's house; 2) [*adj.*] {*syn:* p'îř II; ze'f; zor II} much, many: •**Gelek rêwîngê mîna te ji rê dadigeřîne** (EP-7) She leads many travelers like you off the road (=astray) •**Gelekî ewana xeber dan** (EP-7) They spoke for a long time [lit. 'much'] •**Bi taybetî Celadet Bedirxan û gelek ronakbîrên Kurd ...** (Ber) Especially C.B. and several Kurdish intellectuals •**di nav gelek salan da** (Ber) in several years. {*also:* gele II (B-2); gelekî (Ba2); gelikî (L); gelle I;

gellek; [ghelek] گلك (JJ); <gelek> گلك (HH)] = Sor zor زۆر [K/A/JB3/IF/JJ/B//L]

gelekî گەلەکي (Ba2) = very; much. See **gelek**.

gelemperî گەلەمپەري *f.* **(-ya;).** most, the majority of: •**Gelemperîya xelkên vî bajarî bi tirkî dizanin** (BX) Most of the people of this city know Turkish. {*syn:* bêt'ir [2]; p'îranî} [BX]

gelemşe گەلەمشە *f.* **().** (noisy) quarrel, dispute, conflict, difference (of opinion), disagreement; brawl, scene; uproar, tumult: •**Gelemşeyên ku di nav salan de, li ser hev kom bûne hene** (Wlt 1:49, p.16) There are quarrels which have accumulated over the years. {*syn:* cerenîx; cuře; de'w II; doz [1]; gelş; k'eft û left; k'eşmek'eş; k'êşe; mişt û mîr; p'evçûn} [Wlt/A/IFb/OK]

gelerî گەلەري *adj.* 1) popular, folksy, folk: •**"Musikiya Geleriya Kurdistan"** = Folk Music of Kurdistan *(name of a series of cassette tapes produced by the Institut Kurde de Paris)*; 2) national (IF). {*also:* gelêr II (IF); gelêrî (IF)} [IF]

***gelêr I** گەلێر *f.* **().** throng, multitude, crowd. [SW/JB3]

gelêr II گەلێر (IF) = folksy, popular; national. See **gelerî**.

gelêrî گەلێري (IF) = folksy, popular; national. See **gelerî**.

gelgel•e گەلگەلە *m.* **(•ê;).** "carpet" of autumn leaves on the ground. {*also:* gelgelok (Zeb-2)} [Zeb] <xezal II>

gelgelok گەلگەلۆك (Zeb) = autumn leaves. See **gelgele**.

gelikî گەلکي (L) = very; much. See **gelek**.

gelî I گەلي *vocative particle* O, hey *(used with plural nouns, corresponding to* **lo** *used with masc. singular nouns &* **lê** *with fem.; the accompanying noun is in the oblique case)*: •**Gelî hevala!** (B) O friends! •**Gelî mirovan** = O/hey men! •**Gelî şagirta!** (B) O students! •**Gelle bira** (IS-#142) O brothers! {*also:* gelle II (IS)} [K/A/IF/B] <lê III; lo; ya>

gelî II گەلي *m.* **(-yê ; gêlî, vî gelî[yî]).** 1) {*syn:* dergelî; derteng; geboz; zang; zer II} ravine, gorge, canyon, gully; mountain pass (JB3): **-gelî-geboz** (Ba2) do.; 2) river valley, wadi (Haz). [Ba2/K/A/JB3/IF/B/Haz] <aran; kendal; newal>

gelle I گەلله = very; much. See **gelek**.

gelle II گەلله (IS) = *vocative particle*. See **gelî I**.

gellek گەللەك = very; much. See **gelek**.

gelmî گەلمي (MC-1) = ship. See **gemî**.

gelo گەلۆ *intrg.* 1) *intrg. particle (signals questions)*: •**Gelo nave, wekî em evê qîza nazik bigihînine ewî xortê tu bêjî?** (Z-1) Shouldn't we bring this fine girl to that young man [who] you spoke of? [lit. 'you say'] [cf. P āyā آیا; Ar hal هل /a-أ]; 2) {*syn:* bê II; çika; ka; qe} whether*(introduces indirect questions)*: •**"Bizanin çav bidêrin û binêrin gelo xelk çi dibêjin (H.)"** (BX) Know how to wait and see what people say •**Bîne em êvarê p'eře k'axaza cigarê bikne bin doşeka Ûsib, lê ya her yanzde dinê herekê qoře bizmal bikne bin doşekê wan, çika k'î ji wana tê derdixe, gelo me tişt kirîye bin doşekê wana yanê na** (Ba) In the evening we will put a cigarette paper under Joseph's mattress, but under the mattresses of the others let's put a handful of nails, to see who guesses whether or not we put something under their mattresses •**Ḧeta ku em pê neḧesin, gelo ew çi dûye** (Ba2:2, p.205) Until we find out what the smoke is. {*also:* [ghelo] گلو (JJ); <g[u]lo> گلو (HH)} [K/A/JB3/IFb/JJ/GF/TF//HH]

gelş گەلش *f.* **(-a;-ê).** quarrel, divergence, difference of opinion, dispute; conflict, disagreement; confusion (HH): •**Gelşek ketiye nav beyna me** (JB3) We do not agree with each other, we can't reach an understanding •**Tu jî ji xweřa binêře li vê t'emaşê, li vê gelşê** (Z-2) You also look at this sight, at this conflict. {*also:* [gheldj گلج gheltch گلچ] (JJ); <geleş> گلش (HH)} {*syn:* cerenîx; cuře; de'w II [û doz]; gelemşe; k'eşmek'eş; k'êşe; mişt û mîr; p'evçûn} [Z-2/IF/JB3/JJ//HH]

gelt گەلت *m.* **(-ê;).** type of kilim, flat-weave pileless carpet. {*also:* [gildîke] گلديك (JJ/PS)} {*syn:* beř IV; cacim; cil II; k'ilîm; merş; tejik} [HB/A/Krs//PS/JJ]

gelte گەلته **().** 1) harmless tussle *or* scuffle, joking with one another (A); a game (HH); 2) {*syn:* de'w II; doz [1]} violent quarrel, dispute, argument (A/JJ). {*also:* [ghilté] گلته (JJ); <gelte> گلته (HH)} Sor gałte گاڵته = 'joke, jesting' [A/HH//JJ]

gelveşîn گەلڤەشين *f.* **().** rag used for wiping the sweat off a horse: **-hesp gelveşîn kirin** (K) to tend to, care for *(horse)*; to rub down: •**[Hespê xwe meḧes û gelveşîn kir]** (PS) He combed and rubbed down his horse. {*also:* [gäl-väšīn] گلوشين (JJ)} [PS/K/JJ] <meḧes>

gelwaz گەلواز *f.(Hk/K/B)/m.(Elk/Frq)* **(-a/ ;-ê/).** 1) {*syn:* şaran; xarûz} wreath *or* string of dried fruits or vegetables for winter use: in Dêrsim [Tunceli] often dried pears and apples (IFb), in Farqîn [Silvan] often garlic, onions, and the like; 2) garland, wreath (of flowers) (K). See **gulwaz.** {*also*: gelbaze (IFb-2); gewlaz (Frq/K/B); gilwaz (Elk); [gälvâz] گلواز (JJ-PS); <gelwaz> گلواز (HH)} [Elk//Frq/K/B//Hk/A/IFb/JJ-PS/HH/GF] <benî II; meşlûr>

gem گەم *f.* **(-a;-ê).** bridle; bit, snaffle *(of horse's bridle)* : **•Gêm û qentirmên hespa çawan in?** (Wlt 1:42, p.4) How are the horses' bits and bridles? {*also:* gêm (Wlt/OK); [ghem] گم (JJ); <gem> گم (HH)} {*syn:* bizmîk; celew I} <T gem = 'bit (of a bridle)' [F/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF//Wlt/OK] <dizgîn; liẍab; qet'irme>

gemar گەمار (JB3/IF[1]/JJ) = dirty. See **gemarî.**

gemarî گەماري *adj.* 1) {*also:* gemar (JB3/IF[1]); [ghemar] گمار (JJ)} {*syn:* çepel; p'îs; qilêr; qirêj} dirty (Ad/A/IF); filthy (*more intense than just dirty* [qilêr]) (Kş); 2) *[f.]* dirt, filth, dirtiness, filthiness (JB3/IF/JJ/B). [Ad/A/JB3/IF/B/Kş]

gemî گەمي *f.* **(-ya;-yê).** 1) {*syn:* keşt[î]} sbip, vessel (K/F/JJ); steamer, steamship (K); rowboat (K); 2) fleet (K). {*also:* gelmî (MC-1); [ghemi] گمی (JJ); <gemî> گمی (HH)} < T gemi = 'sbip'; =Sor nawe ناوە {Z-2/F/K/IF/B/JJ/HH//MC-1] <beẖr; belem; cengkeştî = 'battleship'; fergêt = 'frigate'>

gemnok گەمنۆك (Bw) = corn. See **genmok.**

*gen گەن (A) = tick. See **gene.**

genav گەناڤ *f.* **().** fen, swamp, marsh; stagnant water. {*syn:* cimcime II} Sor genaw گەناو = 'evil-smelling pool (often sulpbureous)' [Zeb/OK]

gencîne گەنجینە *f.* **(-ya;).** treasure: **•Lê xwedê meke, ko tu seb talankirina gencîneya marî marî bikujî** (KH, p.34) God forbid tbat you kill the snake in order to pillage its treasure. {*syn:* defîne; xizne} cf. P ganjīne گنجینه; Sor genc گەنج = 'treasure' & gencîne گەنجینە = 'closet, store-room'; cf. also Ar **kanz** کنز = 'treasure' [KH/K/JB3/IFb/GF/OK]

gen•e گەنە *f.(B/K)/m.(F)* **(•a/;•ê/).** tick *(parasite)*, zool. *Trichodectes*: **-gena texte** (K) bug [Rus klop клоп]. {*also:* *gen (A); [ghené] گنە (JJ)} {*syn:* qirnî} Cf. P **kane** کنه --> T kene; Sor gene گەنە; Cf. Heb **kinah** כִּנָּה (pl. **kinim** כִּנִּים) = 'louse' (pl. 'lice') [F/K/IF/B/JJ//A] <kêç'; spî II; zûrî>

gengaz گەنگاز *adj.* easy, simple; possible?: **•Lê bi dest xistina Kela Dimdimê ji bo eceman negengaz bû** (Zend 2, iii [1997], p.56) But getting hold of the Fortress of Dimdim was not easy [or, was impossible?] for the Persians. {*syn:* asan} [Zend/K/IFb/GF/TF/OK/RZ]

gengazî گەنگازي *f.* **().** ease, simplicity. {*syn:* asanî} [IFb/GF]

genim گەنم *m.* **(-ê; gênim, vî genimî).** wheat: **•Kuŕ derê** [=devê?] **t'êŕa vedikin, gênim ŕo dikine 'erdê** (Ba-1, #37) The boys open the sacks [lit. 'the doors (or: mouths) of the sacks'], and pour out the wheat onto tbe ground **•T'êŕa vekin, genim ŕaxin, bira zuhyabe, xirab nebe** (Ba-1, #36) Open the sacks, scatter tbe wheat, let it dry out, lest it go bad; **-genimê şamî** (A/IFb)/~ **şam** (GF) = corn. See **genimeşamî.** {*also:* [ghenym] گنم (JJ); <genim> گنم (HH)} Cf. Skt godhūma- *m.*; O Ir *gantuma- (Ras p.216): Av gantuma-; P gandom گندم; Sor genim گەنم; Za genim/genem *m.* (Mal); Hau genme *f.* (M4) [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK] <bijî III; garis; gilgil; herzin; korik; lazût; xirovî; *types of wheat:* bijîreş; gewre; qendarî; sorgul I>

genimeşam گەنمەشام, f. (OK) = corn. See **genimeşamî.**

genimeşamî گەنمەشامي *m.* **().** corn, maize, bot. *Zea mays.* {*also:* genimeşam, f. (OK); genimê şamî (A/IFb); genimê şam (GF); genmeşam, f. (OK-2); [genim-ē shāmē] (JJ-Rh)} {*syn:* garis[ê stanbolî]; genmok; gilgilê Stembolê (Haz); lazût; zuret I} [K(s)/SK//OK//A/IFb//GF//JJ-Rb]

genimok گەنمۆك (A/OK) = corn. See **genmok.**

genî گەني *adj.* 1) stinking, putrid, foul smelling: **•Bîna genî tê** (B) Something stinks **•Dijmin...zindanên xwe yên genî, ji keç û xortên me yên ciwan tijî kirin** (Wlt 2:59, p.7) The enemy...has filled its stinking prisons witb our young people [lit. 'young/beautiful girls and youtbs'] **•Keftarê genî, em te nas dikin** (Wlt 2:100, p.13) Stinking hyena, we know who you are [or, we recognize you] **•Sosik ava genî xwer bû, nikarbû ji ç'êm derbaz bibûya** (FK-kk-13:129) Sosik [the horse] drank putrid water, [and] couldn't cross the river; 2) rotten, bad; 3) {*syn:* k'irêt} ugly (Çnr). {*also:* genû (IFb-2);

[gheni] گنی (JJ); <genî> گنی (HH)] [Pok. gʷedh- 466.] 'to push, injure, destroy': Skt gandhá- *m.* = 'smell, odor'; O Ir *gandaka- (A&L p. 87 [VIII, 1] + 96 [XX, 3]): Av gaiñti- = 'stink'; Mid P gand = 'stench' & gandag 'stinking' (M3); Manich. Mid P gannagī; Sor genîw گەنیو = 'rotten' [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/ JB1-A&S/GF/TF/OK/Çnr] <kuředer; řizîn>

genmeşam گەنمەشام. f. (OK) = corn. See **genimeşamî.**

genmok گەنمۆک *f.* **(-a;).** corn, maize. {*also:* gemnok (Bw-2); genimok (A/OK)} {*syn:* garis[ê stanbolî]; genimê şamî; gilgilê Stemholê (Haz); lazût; zuret I} <dim. of genim = 'wheat'; *folk etymology:* genim + nok = 'chick peas' (Bw) [Bw//A/OK]

genû گەنوو (IFh) = stinking; ugly. See **genî.**

ġep I گەپ (IFb/OK/JJ/Kş) = cheek. See **gup.**

gep II گەپ (Bşk) = nose. See **k[']epî.**

gepek گەپەک *f.* **().** a small piece, a slice. a bite *(with indefinite suffix -ek)* : **•Herekê me gepeke** (L) Each one of us is [only] a bite (=hardly worth eating). [K/A/IF] <fîr I>

ger I گەر (GF) = if. See **eger I.**

geř II گەڕ *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* fitil} a walk, stroll. turn, spin; 2) {*syn:* govek} orbit, circle: **•Teyr geřekê serda zivirî** (EP-5, #17) The bird circled above her [lit. 'turned [in] a circle above']; 3) {*syn:* dor; nobet; sirê} *one's* turn (Bw): **•Îcar gera min e** (IFb) It's my turn now. {*also:* <ger> گر (HH)} Cf. Sor geř گەڕ = 'turn, bend, false claim, gulf, circle, circular motion, functioning' [EP-5/F/K/A/IFb/B/ HH/OK/Bw]

geř III گەڕ *f.* **(-a;).** 1) {*syn:* gol} lake (Hk/IFb); 2) pool (M-Am/IFb): **•Geř êt heyn, pîçek biçûk in. Her şev dê avê berdenê, masî dê hên, dê tijî masî bin. Piştî hingî dê ber den, li wa geřa masî dê mînin têda** (M-Am #724, p.334) They have pools, which are rather small. Every night they let the water into them and the fish will come and they become full of fish. Afterward they let (the water) off and the fish stay in the pools. {*also:* <ger> گر (HH)} [Hk/M-Am/IFb/HH] <geřik II>

geran I گەران (A) = to wander; to look for. See **geřîn.**

geřan II گەڕان *m.* **().** mallet, sledgehammer. {*also:* giřan II (IFb); karan; kerane (TF/OK/IFb-2); <keřan> کران (HH)} {*syn:* mirc} [Haz/IFb//HH//TF/OK] <çakûç; mêk'ut; zomp>

geřandin گەڕاندن /**gerandin** گەراندن *vt.* **(-geřîn-).** 1) to let wander, let roam (IF/A/BK): **•Dêla boẍ girt, boẍ k'uta, nav gařanê geřand** (J) He took hold of the ox's tail, beat the ox, caused him to run among the cattle **•Min zozana bigerîne** (J) Let me wander in the summer pastures; **-li ser zmanê xwe gerandin** (JB3) to gossip; 2) {*syn:* belav kirin} to pass out/around, distribute (IFb/JB3): **•Çiřa M. îro derengî k'et? Nehat qawa dîwanê negeřand?** (EP-7) Why is M. late today? [Why] hasn't he come pass out coffee [to the members] of the court; 3) to wrap, envelop (JB3/BK): **•Destê xwe li stoyê min gerand** (JB3) He embraced me **•Ji xwe re terîş anî, li serê xwe gerand, xwe kir wek hecîkî** (RN 30/7/45) He took a bandage, wrapped it around his head, and made himself into a hadj [=Muslim pilgrim]**•Wî belakê li ser wî gerand** (JB3) He gave him an unpleasant moment; 4) to guide, direct, lead, drive: **•[Kulik mir, ew ȟukum digeřîne, Feřȟat Aẍa]** (PS-I) Kulik died, and that one is in charge [lit. 'leads the rule'], [i.e.,] Ferhat Agha; 5) {*syn:* xapandin} to deceive, fool: **-hevûdu gerandin** (JB3) to deceive one another. {*also:* [gherandin] گراندین (JJ); <gerandin گراندن (digerîne) (دگریئە)> (HH)} [J/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/ GF/TF/OK/BK] <geřîn>

geřandî گەڕاندی *adj.* transitive *(gram.)*: **-lêkera (ne)gerandî** (IF) (in)transitive verb. {*syn:* derbazbûyî} =Sor têperř تێپەڕ [(neol)IF] <lêker>

gerane گەرانە *adj.* subjunctive, optative *(gram.)*: **-řaweya gerane** (IF) subjunctive mood. {*syn:* bilanî II} [(neol)IF] <řawe>

gerdan گەردان (JJ) = neck; collar. See **gerden.**

gerdek گەردەک *f.* **(;-ê).** bridal chamber: **-çûn gerdekê** (IS-#268) to go to the bridal chamber, i.e., to get married. {*also:* [gherdek] گردک (JJ)} < P gerdak گردک = 'round tent; nuptial chamber' --> T gerdek; Sor gerdek گەردەک [IS/IF/JJ]

gerden گەردەن *f.* **(-a;-ê).** 1) {*also:* [gherdan] گردان (JJ); <gerden> گردن (HH)} neck; throat; 2) {*also:* [gherdan] گردان (JJ)} collar: **-gerdena xwe pê aza kirin** (Dh/Zeb) to renounce one's claim to stg. *said by s.o. departing to those remaining behind* [=if I owe you stg. due to a wrongdoing, renounce your claim to it] [cf. T hakkını helal etmek]: **•Ez te bi xudê didem e sûndê ko ji şolêt min bi te**

kirî gerdena min aza ke (SK 9:89) I conjure you by God to pardon me for everything I have done to you •**Ḧakimî got, "Bismilla, ew kîye?" Gotê, "Huşşş, ez melayketê ruḧ-kêşanê me." Ḧakimî gotê, "Muhleta min bide ḧeta subey da ez ruxseta xo 'eyalê xo bixazim, gerdena xo pê aza bikem."** (M-Ak #541) The governor said, "By God, who is that?" He said, "Hush, I am the angel who carries off souls." The governor said, "Give me a respite until tomorrow so that I may take leave of my family and free myself of any obligation to them"; 3) {*also:* gerdenî (IF/B); [gherdani/ gherdeni] گردنی (JJ); <gerdenî> گردنی (HH)} necklace: •**Ew zêrê gerdena xwe û guharê xwe jî datîne ser t'aê mêzînê** (Ba) She puts the gold of her necklace and earrings onto the pan of the scales. Cf. P kardan کردن --> T gerdan; Sor gerdin گەردن = 'neck'; Hau gerḍen *m.* (M4) [Ba/K/A/JB3/IF/B/HH//JJ] <gewrî; p'êsîr [2]; stû>

gerdenî گەردەنی (IF/B/HH) = necklace. See **gerden** [3].

gerdenzer گەردەنزەر *adj.* having a beautiful throat or neck: •**Qeret'ajdînê minî gerden zere** (Z-2) You are my Qeretajdîn of the beautiful neck. < gerden = 'throat' + zer = 'yellow' [Z-2/K]

gere گەرە = it is necessary. See **gerek.**

gerek گەرەك. [it is] necessary, must: •**Řastya xwedê jî eve, gere du serê çê neçine ser be'lgîkî** (Dz) This is God's truth, two good heads must not go on one pillow •**Her lîstikekê gere we cîyê xwe biguhasta, lê we usa nekir** (Z-1) You should have changed places for every game, but you didn't •**Evê lîstikê gere tu û Memêva cîyê xwe biguhêzin** (Z-1) For tbis game, you and M. must change places •**Gerekê hûn ṙind miqatî wî bin** (Ba) You must take good care of him. {*also:* gere; gerekê; [gherek] گرك (JJ)} {*syn:* **divê**(t) [viyan]; lazim; pêwîst} < T gerek = 'necessary': Old T **keräk** & **kergäk I** (Nadeliaev p. 300) & **kergek** 'necessity, necessary' became **kerek** by elision of the -g- at an unusually early date ... S[outh]W[est] Osm[anli] **gerek** (Clauson p. 742): Sor gerek گەرەك *(dialect of Sinneh [Sanandaj])* [Dz/Ba/K/JB3/IF/JJ/B]

gerekê گەرەكێ = it is necessary. See **gerek.**

geremol گەرەمۆل *f.* (). disorder, chaos, mess: •**Welat bi her awayî tev lihev bûbû, alozî û geremolên siyasî û aborî li pey hev dihatin û her roj gelek meriv dihatin kuştin** (MUm, p.51) The homeland was confused in every possible way, incidents of political and economic distress and disorder came one after the other and every day many people were killed. {*syn:* k'eft û left; k'af-k'ûn} [MUm/Frq/IFb/OK]

ger•ik I گەرك *f.* (•**ka;).** 1) fine powder *or* dust; 2) pollen (GF/OK/Hej); 3) sawdust; 4) bran dust: **-gerka sivîyê** (Zeb) do. {*also:* [ghirik] گرك (JJ); <girik> گرك (HH); <gerk> گەرك (Hej)} P **garde** گردە = 'fine powder, pouncing powder, pollen' [Bw/Zeb/GF/OK/Hej//JJ/HH]

geř•ik II گەڕك *f.* (•**ka;).** puddle, little pool: **-geřka avê** (Bw) do. {*also:* gerrek (IFb)} [Bw//IFb] <geř III>

gerinende گەرنەندە (Rnh) = director. See **geřînende.**

geriyan گەریان (JB3/IF) = to wander; to look for. See **geřîn.**

gerîh گەریھ (IFb) = unripe almond. See **gêrih.**

geřîn گەڕین *vi.* (**-geř-**). 1) to wander, roam: •**Ezê bigerim heyanî sola min biqete** (L) I will wander until my shoes crack; 2) [+ li] to look *or* search for: •**Ez li te digeřim** = I look for you •**Îsal heft salê min e ez li dinyaê li te digerim** (L) This year is the seventh year I have been roaming the world in search of you •**Keçelok ji xwe re li seyda teyra digerîya** (L) Kechelok was a bird hunter {lit. 'searched for the hunt of birds'}. {*also:* geran I (A); geriyan (JB3/IF); gerîyan (BX-2); [gheriian] گربان (JJ); <geran گران (digere) (دگرە)> (HH)} [Pok. 3. u̯er- 1152.] 'to turn, bend': O Ir *vart- (Tsb 37/Tsb2 31) [*or* *gart- (A&L p. 84 [IV, 3] + note 9 [p. 101]): Av vart- (pres. varəta-); P gaštan گشتن (-gard-) (گرد); Sor geřan گەڕان (-geřê-); Za geyrenã [geyrayiş] (Todd/Mal); Hau gêłay (gêł-) *vi.* = 'to go about, wander' (M4) [BX/K/B//JB3/IF/JJ//A/HH] <geřandin>

geřînek گەڕینەك/**gerînek** گەرینەك [IFb/GF] *f.* (). whirlpool, eddy. {*also:* [gherinek] گربنك (JJ)} {*syn:* *gêjik (IFb); zivirok} [Dy/IFb/JJ/GF]

geřînende گەڕینەندە/**gerînende** گەرینەندە [IF] *m.* (**-yê;).** director, manager, person in charge: •**Xwedî û gerinendeyê berpirsyar, Mîr Celadet Alî Bedir-Xan bû** (Rnh - intro) The owner and director in charge was Mîr Djeladet Ali

Bedir Khan. {*also:* gerinende (Rnh)} [(neol)Rnh//K//IF]

gerînî گەرینی *adj.* conditional *(gram.)*: **-ŗaweya gerînî** (K/IF/GF) conditional mood. {*syn:* hekînî} <eger = 'if' + -înî = *adjectival ending* [(neol)K/IF/GF] <eger; gerane>

gerîyan گەریان (BX) = to wander; to look for. See **geŗîn.**

germ گەرم *adj.* 1) warm, hot: **-ç'avêt xwe germ kirin** (Bw) to take a nap; **-germ kirin** (K/OK) to warm up, heat up; 2) [*f.* **(-a;-ê)**] warmth: **•Ez dareka mazinim: havînê wextê germê mirovek dê hêtin li ŗêkê, dê hête bin sêbera min, dê ŗû nêt** (M-Ak, #548) I am a big tree: in summer when it is hot [lit. 'the time of warmth'] a man will come along the road, he will come under my shade and sit down **•K'îjan ji wana zû xwe digihîne germa deşta** (Ba2:1, p.202) Which one of them will reach the warmth of the plains first [lit. 'early'] **•Ŗojekê, germa nîvro ber sîya kon Sîabend serê xwe danî ser çoka Xecê** (IS-#362) One day, in the noontime heat, in the shade of the tent, Siyabend lay his head down on Khej's knee. {*also:* [gherm] گرم (JJ); <germ> گرم (HH)} [Pok. gᵘher- 493.] 'warm': Av garəma-; P garm گرم; Sor germ گەرم; Za germ (Todd/Mal); Hau germ (M4); cf. also Gr thermos θερμός = 'hot, warm'; Arm ǰerm ջերմ = 'fever; warm'; Eng warm {germahî; germayetî; germayî; germî} [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF] <şarandin>

germahî گەرماهي (K/GF/OK) = warmth. See **germî.**

germav گەرماڤ *f.* **(;-ê).** 1) hot springs, thermal springs; 2) {*syn:* ħemam} bath (Bw/OK): **-Germav xoş bît** (Bw) *greeting said to s.o. who has just had a bath or shower* [cf. Ar na'īman نعيما & T saatler olsun]; **-germavê k'etin** (OK) to bathe, take a bath. {*also:* [gherm-aw] گرماڤ (JJ); <germav> گرماڤ (HH)} Cf. P germābe گرمابه = 'bathhouse'; Sor germaw[an] [گەرماوان = 'hot bath' [Bw/K/A/IFb/JJ/HH/GF/TF/OK]

germayetî گەرمایەتي (A) = warmth. See **germî.**

germayî گەرمایي (K/A/IFb/B/GF/OK) = warmth. See **germî.**

germegerm/germe-germ [K] گەرمەگەرم *f.* **(-a;).** the high point, the acme, the heat of *(a battle, etc.).* {*syn:* bin deqa germê (Zeb)} [Zeb/K]

germixîn گەرمخین *vi.* **(-germix-).** 1) to stay a long time in the heat (di germê da pirr mayîn): **•Pez germixî di gomê da** (Slm) The sheep "rotted" in the sheepfold; 2) to ferment (vi.): **•Genim digermixe** (Slm) The wheat is fermenting. {*also:* [ghermikhi] گرمخی (JJ) = 'fermentation, puanteur'} [Slm/JJ/GF/F] <mehîn II>

germî گەرمي *f.* **().** warmth; heat. {*also:* germahî (K-2/GF-2/OK-2); germayetî (A-2); germayî (K-2/A-2/IFb-2/B/GF-2/OK-2); [germātī گرماتی (JJ-Rh)/ghermaia گرمای (JJ-G)/ghermi گرمی (JJ)]; <germî> گرمی (HH)} {*syn:* germ [2]} Sor germayî گەرمایي; Za germey (Mal) [K/JB3/IFh/JJ/HH/GF/TF/OK//A/B] <germ>

gernas گەرناس *m.* **().** hero. {*also:* girnas (GF)} {*syn:* 'efat; 'egît; fêris [1]; leheng; ınêrxas; p'elewan} [(neol?)K/IFb/TF//GF]

geŗok گەڕۆك *m.* **().** 1) playboy, epicurean, bon-vivant (K/B); person of loose morals (EP-5): **•Ew Leylê rinde,/ Bejinêda bilinde,/ Hema 'esil-'esasa/ Geŗoka nava gundde** (EP-5, #13) That Leyla is fine,/ She is tall of stature,/ But her origins/ Stem from the harlots of the village; 2) vagabond, tramp (K/B); wandering beggar (A); 3) *[adj.]* traveling, itinerant; portable: **-kînoa geŗok** (B) portable movie projector. [EP-5/K/A/IF/B/GF] <gede>

gerrek گەرەك / گەڕەك (IFb) = puddle. See **geŗik.**

gers گەرس (TF/RF) = tamarisk. See **gez II.**

ges kirin گەس کرن (BK) = to bite. See **gestin.**

gesik گەسك (OK) = broom. See **gêzî.**

gestin گەستن *vt.* **(-gez-).** to bite. {*also:* ges kirin (BK); geztin (A/JB3/IF-2); gez kirin (JB3/IF/BK); [**gheztin** گزتین/ghezandin گراندین (JJ); <geztin گزتن (digeze) (دگزه)> (HH)} {*syn:* gevizandin [3]; leq dan [see leq I]} [Pok. geiĝ- 356.] 'to stab, bite': Mid P **gazīdan** (gaz-) = 'to bite' (M3); P **gazīdan** گزیدن; Sor **gestin** گەستن (-gez-)/geztin گەزتن/gezîn گەزین; Za **gaz kenã** [gaz kerdiş] (Srk); Hau gestey (gez-) *vt.* (M4); cf. Oss **ænyezun** = 'to ferment'; W Oss **yizun** = 'to freeze' [K/IF//A/JB3/B/JJ/HH//BK]

geş گەش *adj.* 1) {*syn:* beloq; ŗewşen; ŗohnî I} bright, brilliant, shining, radiant *(lit. & fig.)*: **•çirayeke geş** = a bright lamp; 2) joyous, gay, merry: **•Govend geş bû** (AB) The folkdance was joyous. {*also:* [guech] گش (JJ); <geş> گش (HH)} Skt **ghṛṣuh/ ghṣvi** = 'quick, gay'; O Ir ***garš-** (A&L p. 87

[VIII, 1] + 92 [XIV, 3]): Sgd wγaš = 'to be happy'; Parth gaš = 'to be happy'; Sor geş گەش = 'fresh, blooming, flourishing, beaming' {geşî} [K/A/JB3/IF/B/JJ/HH]

geşbîn گەشبین *m.&f.* (). 1) optimist; 2) [*adj.*] optimistic. Sor geşbîn گەشبین {geşbînî} [TF/OK/RZ] <≠rêşbîn>

geşbînî گەشبینی *f.* (). optimism. [TF/OK] <geşbîn>

geşî گەشی *f.* **(-ya;).** brigbtness, brilliance, radiance: **•şînîtî û geşiya biharê** (Alkan, 71) the verdure and l rilliance of springtime. [K] <geş; şewq>

geşt گەشت *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* deroze (IF); p'ars} alms, charity, stg. given to a beggar or a Gypsy in response to begging (Krç); door-to-door begging of beggars, Gypsies, and Turkmens (IF): **•Serê salê, binê salê/ Xwedê bihêlê/ Xortê malê/ Ka geşta vê malê** (Ah) Tbe start of the year, the end of the year/ May God protect/ The young ıman of the house/ Where are the alms of this house? [A chant recited by children going from house to house on New Year's, similar to our "Trick or treat"]; **-çûn geştê** (IF) to go begging; 2) portion given to a guest (A); 3) journey, trip (K/JB3/IF/JJ). {*also:* [ghecht] گشت (JJ); <geşt> گشت (HH)} [Krç/K/A/JB3/IFb/JJ/HH]

geştin گەشتن (-ge-) (SK/M) = to arrive; to ripen, mature. See **gihîştin.**

gevestî گەڤەستی (EP-7) = gossip. See **geveztî.**

gevez گەڤەز *adj.* deep shade of red, blood red. {*also:* gewez (FJ-2); [ghevez/guvez] گوز (JJ); <gevez> گڤز (HH)} [Qzl/K/IFb/B/JJ/HH/GF/FJ] <sor>

geveze گەڤەزە *m.* (). 1) trouble-maker (F/K); 2) someone who talks too much (IF/JJ). {*also:* [ghewezé گەوزە/ ghevezé گەڤزە] (JJ); <geveze> گڤزە (HH)} {gevestî; gevezetî; geveztî} < T geveze = 'talkative; indiscreet' [Z-1/F/K/IF/B/JJ/HH] <altax; 'ewan II; nemam; qumsî>

gevezetî گەڤەزەتی (B) = gossip. See **geveztî.**

geveztî گەڤەزتی *f.* (.;-[y]ê). gossip; slander, backbiting, talebearing (K) {*also:* gevestî (EP-7); gevezetî (B)} {*syn:* altaxî; 'ewanî; qumsîtî; şerr II[2]} [EP-7//K//B] <geveze; nemam>

gevizandin گەڤزاندن *vt.* **(-gevizîn-).** 1) to tear to pieces (K); 2) to cause to paw the ground *(horse)* (A/IF); 3) to roll *stg.* (in the dust) (HH): **-xwe gevizandin** (RN/IF) to roll around, wallow (e.g., in the mud *or* dust) {*syn:* gevizîn}: **•Wextê tu xwe digevizînî, tu miqateyê li hêlîna min bikî, ji bona ko tu çêlîkên min ne kujî** (RN) When you roll around [in the dirt], be careful of my nest, so that you don't kill (=crush) my babies [*said by a mother bird to an elephant in a folktale*]; 4) {*syn:* gestin} to bite (B). {*also:* <gevizandin گڤزاندن (digevizîne) (دگڤزینه)>} [K/A/IF/B/HH] <[2] gevizîn; gevizk>

gevizîn گەڤزین *vi.* **(-geviz-).** to roll around, wallow (e.g., in the dust). {*also:* [gheoŭzin] گوزین (JJ); <gevizîn گڤزین (digevizî) (دگڤزی)>} {*syn:* xwe gevizandin} [A/IF/HH//JJ] <gevizandin [2]; gevizk; p'irpitîn>

gevizk گەڤزك *f.* **(-a;-ê).** romping ground, scratching ground, place where animals wallow in the dirt to scratch themselves: **•Rabû têtî hêlîna xwe li tenişta gevizka fîl çêkir** (RN) The lark built her nest next to the elephant's scratching ground. {*also:* gevzek (A/IF)} [RN//A/IF]

gevzek گەڤزەك (A/IF) = scratcbing ground. See **gevizk.**

gewd•e گەودە *m.* **(•ê;).** 1) {*syn:* beden II; laş} body (Z-2): **•Ezê ... serê te ji gewdê te biqetînim** (Z-2) I will remove your head from your body; 2) fully grown adult (K); big fellow, hefty chap (K). <T gövde = 'body' [Z-2/K]

gewez گەوەز (FJ) = blood red. See **gevez.**

gewlaz گەولاز (Frq/K/B) = string of dried fruits. See **gelwaz.**

gewr گەور *adj.* 1) whitisb, grayish {(J-PS): said of a beard, a donkey, a white ox}; white (Kş); gray (Mzg): **-dinya gewrik** (JB1-S) 'the wbite world' (the earth's surface, as opposed to underground, 'the black world': cf. South Slavic **beli svet** = 'the whole world' [lit. 'the wbite world']); 2) [*f.* ().] a beautiful woman, a beauty: **•Singa gewr beyaz e** (RN) The beauty's breast is white [line from a folksong]. {*also:* gewrik (JB1-S); [gheoŭr/ġhaver (G)/gaur (PS)] گور (JJ); <gewr> گور (HH)} [RN/F/K/A/IF/B/JJ/HH/SK/Mzg/Kş//JB1-S] <belek; bor I; cûn I; spî I>

gewre گەوره *m.* (). *type of wheat*: each grain is round and light colored, makes a nice, white bread [liba wî girover e, rengê wî vekirî ye, nanê wî xweş e, sipî]. {*syn:* *beyazî} < gewr = 'white, gray' [Qzl/A] <genim>

gewrî گەوری *f.* **(-ya;-yê).** 1) {*syn:* ħefik} throat; pharynx, larynx: **•[Zanî ku mar kûvîyek**

dabeland lê strûyên [sterène] **wî neçûne xwarê û mane li gewrîya wî da û jê aciz bû**] (BG, p.25) He understood that the snake had swallowed a wild animal, but its horns had not gone down and had stayed in his throat and he was suffering from this; 2) {*syn:* kovik; mastêrk} funnel (HD/RZ). {*also:* gewrû (K); [gheoŭrou گورو / gheoŭri گوری] (JJ); <gewrî> گوری (HH)} Skt gala- *m.*; Av garah- = 'throat'; Pahl garūk; Pashto γāṛa *f.* & γarai = 'neck, windpipe' (Hübsch #928); P galū گلو (Horn #928); Sor gerû گەروو = 'throat, gorge, defile, pass' & gelî گەلی/gełû گەڵوو = 'gully, gorge'; Hau gîłûe *f.* = 'throat' & giłûé *m.* = 'gorge, gully' (M4) [Z-922/K//F/A/JB3/IF/B/JJ/HH/RZ/HD] <gerden>

gewrû گەوروو (K) = throat. See **gewrî**.

gez I گەز *f.* **(;-ê).** ell, cubit, yard, unit of measure, appr. 70 cm. (28 inches) [Tu arşın & endaze; Ar ذراع]: **•gezeka qumaşî** (Bw) an ell of cloth **•...Liẍawekî asin dû gez dirêj, gezek pan, bi qeder zenda destî stûr bide çêkirin** {SK 33:297} Go and get an iron bridle made, two yards long, a yard wide and as thick as a man's wrist **•Qelata wî li-ser çya bû li hindawê rûbarê, sê-hizar gez bilind e** (SK 51:556) His fort was on a mountain above the river, three thousand ells high. {*also:* gaz I (K/B/GF-2/TF); [ghez گز/gaz گاز] (JJ) = 'aune, archine, mesure'} [Bw/IFb/JJ/SK/GF/TF/OK/ /K/B/TF]

gez II گەز *f.* **(;-ê).** tamarisk, bot. *Tamarix.* {*also:* gers (TF/RF-2); <gez> گز (HH)} {*syn:* kifir II} Cf. Mid P gaz (M3); P gaz گز; Sor [dar]gez [دار]گەز [A/IFb/B/HH/GF/OK/RF//TF]

gezgezik گەزگەزك (IFb) = nettle. See **gezgezok**.

gezgezok گەزگەزۆك *f.* **(-a;-ê).** stinging nettle, bot. *Urtica urens.* {*also:* gezgezik (IFb-2); gezgezk (K/B); gezing (GF-2); [ghezghez گزگز/ghezghezk گزگزك] (JJ); *perhaps also* <geznik> گزنك (HH)} {*syn:* synonyms} < gez- = 'to bite': Cf. P gazneh گزنه; Sor gezne گەزنه/giyagezne گیاگەزنه [QtrE/IFb/GF/TF//K/B/JJ]

gezgezk گەزگەزك (K/B) = nettle. See **gezgezok**.

gezik گەزك (A/OK/Frq) = broom. See **gêzî**.

gezing گەزنگ (GF) = nettle. See **gezgezok**.

gezî گەزی (A) = broom. See **gêzî**.

gez kirin گەز کرن (JB3/IF/BK) = to bite. See **gestin**.

gezo گەزۆ *m.* **().** sweet dew, "manna" {T kudret helvası}: "Another extraordinary appearance...is the manna which here, in the form of grain, descends with the dew. It has now been ascertained by travelers in the east,...that the manna is a distillation from trees which falls on the ground every morning. It is collected in vases at the break of day, and placed in the sun, in the warmth of which it melts and becomes a cheesy kind of substance, in which state it is eaten with bread at breakfast. I found it sweet like honey and of an agreeable smell...At Kirkuk all the fields and meadows are covered with it." (from Benjamin II. p. 136, quoted in YSFL, p.xxx); 'Ghezo', "Manna [called in Turkish kudret helvası, or the divine sweetmeat; in Arabic musee; in Persian ghezungabeen] is found on the dwarf oak, though several other plants are said to produce it, but not so abundantly, or of such good quality. It is collected by gathering the leaves of the tree, letting them dry, and then gently threshing them on a cloth. It is thus brought to market in lumps, mixed with an immense quantity of fragments of leaves, from which it is afterward cleared by boiling. There is another kind of manna found on rocks and stones, which is quite pure, of a white colour, and it is much more esteemed than the tree manna. The manna season begins in the latter end of June, at which period, when a night is more than usually cool, the Koords say it rains manna, and maintain that the greatest quantity is always found in the morning after such a night." [from: C.J. Rich. *Narrative of a Residence in Koordistan ...* (London: James Duncan, 1836), v. 1, pp. 142-43]. {*also:* gezû (GF/OK); [ghezou] گزو (JJ); <gezzo> گزّو (HH)} Cf. P gaz گز = 'a type of candy'; NENA 'ar'ūra (Zakho) = gezo. For a scientific explanation of ***gezo*** as a secretion of aphids, see: Marston Bates. *Gluttons and Libertines: Human Problems of Being Natural* (New York : Vintage Books, c1958, 1967), pp. 55 ff., & F. S. Bodenheimer. *Insects as Human Food* (The Hague : W. Junk, 1951) [K/A/IFb/JJ/TF// HH//GF/OK] <mazî>

geztin گەزتن (A/JB3/IF-2) = to bite. See **gestin**.

gezû گەزوو (GF/OK) = manna. See **gezo**.

gêç گێچ (IF[s]) = alabaster; plaster. See **gec**.

gêj گێژ *adj.* 1) stunned, dumbstruck; bewildered, confused, perplexed: **-gêj kirin** (JB1-A/Wlt): a) to stun, tranquilize: **•Nêçîrvan û nijdevanên jêhatî, zivistanan didin pey şopa guran, di**

berfê de diwestînin û di pozên wan de lê didin, gêj dikin, bi guhên wan digirin qîlên wan hildikin û wan ji cenewariya wan dixînin, bê zerar dikin (Wlt 2:71, p.13) Skilled hunters and horsemen track down the wolves in the winters, tire them out in the snow and strike them on their snouts, stun them, grab them by their ears, pull out their fangs and remove their fierceness from them, make them harmless; b) to make dizzy; 2) dizzy *(lit. & fig.)*: •**Serê min dêşe, ez ji ber gêj bûm** (AB) I have a headache, and that's why I'm dizzy. {*also:* <gêj> گیژ (HH)} Sor gêj گێژ = 'giddy, silly, turning movement' {gêjayî; gêjî; gêjtî} [AB/K/A/JB3/IFb/B/HH/JB1-A/GF/TF/OK] <dîn II; neḧiş; şêt>

gêjayî گێژایي (A) = dizziness. See **gêjtî**.

gêjî گێژي (K/JB3/TF/OK) = dizziness. See **gêjtî**.

gêjlok گێژلۆك (IFb) = hail[stones]. See **gijlok**.

gêjtî گێژتي *f.* **(;-yê).** being stunned; dizziness. {*also:* gêjayî (A); gêjî (K-2/JB3/TF/OK)} [K/B//A//JB3/TF/OK] <dînayî; gêj; neḧişî; şêtî>

gêlas گێلاس (OK/AA) = cherry. See **gêlaz**.

gêlaz گێلاز *f.* **(;-ê).** 1) {*syn:* qeresî} cherry, bot. *Prunus* [ghilas] (JJ); sour cherry (K/F/JJ) [ghelás] (JJ); 2) cherry tree. {*also:* gêlas (OK/AA); gêraz (IFb); gilyas (IFb-2/GF/OK-2); gilyaz (GF-2); gîlaz (F); [ghilas/ghelás] گیلاس (JJ)} Cf. P gīlās گیلاس; Ar karaz گرز; T kiraz; Sor gêlas گێلاس; Za gilyaz *f.* (Todd); Hau gêlas *m.* (M4). cf. also Lat cerasus = 'cherry tree' <Gr kerasos κερασος [K/B/RZ/Kmc-2//IFb//GF//F//JJ/OK/AA] <alûçe; belalûk; hêrûg [1]>

gêl•e گێله *f.* **(•a;).** ant. {*also:* gêre (Srk); gêrik (IFb-2)} {*syn:* mûrî I} [Mzg/IFb//Srk]

gêm گێم (Wlt/OK) = bridle; bit. See **gem**.

gêr گێر: **-gêr bûn** (A/IFb/JJ/TF) to roll *(vi.)* , tumble, overturn *(vi.)* {*also:* [ghir bouin] گر بوين (JJ)} {*syn:* gindirîn; girêl bûn; gulol bûn}: •**Xilolîkên hêsirên çavên mêrik di ser riwê wî yê nekurkirî de gêr dibûn ser çena wî û paşê dinuqutîn erdê** (KS, p.10) The tiny hailstones of the man's tears rolled down his unshaven face onto his chin and then dripped onto the ground; **-gêr kirin** (A/IFb/JJ/HH/TF/OK) to roll *(downhill) (vt.)* {*also:* [ghir kirin] گر کربن (JJ); <gêr kirin گير كرن (gêr dike) (گير دكه)> (HH)} {*syn:* gildî kirin; gindirandin; gulol kirin}: •**"Cil ji xwe diqetin," Alfons dibêje. Bi taybetî ... dema mirov xwe di mêrgê de gêr dike** (BM, p.15) "Clothes get torn on their own," Alfons says. Especially ... when one rolls about in the meadow. Cf. Sor gêr گێڕ = 'curved, crooked, leaning, lame' [BM/A/IFb/HH/GF/TF/OK//JJ] <gevizîn; gildî; gulol>

gêraz گێراز (IFb) = cherry. See **gêlaz**.

gêre گێره (Srk) = ant. See **gêle**.

gêrih گێرهـ *f.* **(-a;).** unripe *or* green almond [T çağla]. {*also:* gerîh (IFb)} {*syn:* behîvteř; çil'în (Haz); nîv'în (Mtk)} [Frq//IFb] <behîv>

gêrik گێرك (IFb) = ant. See **gêle**.

gêsik گێسك (Bar/RZ) = broom. See **gêzî**.

gêsin گێسن (A/JB1-A/HH) = ploughshare. See **gîsin**.

gêzbelî گێزبه‌لي (Zeb) = goatsbeard. See **gêzbelok**.

gêzbelok گێزبه‌لۆك *f.* **().** goatsbeard, bot. *Tragopogon pratensis; it grows in cold and mountainous habitats.* {*also:* gêzbelî (Zeb); <gêzbelok> گێزبه‌لۆك (Hej)} [Zeb//IFb/GF/OK/Hej/AA] <siping>

gêzer گێزەر (A/IF/HH/GF) = carrot. See **gizêr**.

gêzik گێزك (IFb) = broom. See **gêzî**.

gêzî گێزي *f.* **(;-yê).** 1) {*syn:* avlêk; bermalk; cerîvk (Bw); k'inoşe; melk'es; sirge (Ad); siqavêl; sivnik; sizik; şicing (Krs); şirt I} broom : •**Ew ot'axê pê gêzîyê paqiş dike** (B) He sweeps [lit. 'cleans'] the room with a broom; **-gêzî kirin** = to sweep {*syn:* maliştin; rêç kirin [rêç I]}: •**Bûk sibe rabû, nava male gêzîkir** (J) The bride got up in the morning. and swept the (interior of the) house; 2) broom plant (K). {*also:* gesik (OK); gezî (A); gezik (A-2/IFb-2/OK-2/Frq); gêsik (Bar/RZ-2); gêzik (IFb-2); gêzîk (GF/OK-2); [ghizi گيزى/ghizik گيزك (JJ)} Sor gesik گەسك/gis[i]k گسك [F/K/IFb/JJ/B/TF/RZ//OK//A//Frq//Bar] <maliştin>

gêzîk گێزيك (GF/OK) = broom. See **gêzî**.

gi گ (Ad) = all. See **gişk**.

gidark گدارك *f.* **().** mushroom. {*also:* kidark (Twn); <kidarik> كدارك (HH)} {*syn:* karî I; karkevîk (Mş-Malazgirt); kiyark; kufkarik; k'ımik (A)} [Prw//Twn//HH]

gidîş گديش *f.* **(-a;-ê).** shock, stook, haycock, neat stack of wheat (barley, etc.) *sometimes 6-8 meters long, arranged in such a way as to prevent animals from eating the contents, and to protect against rain, sometimes kept for a month or more in the field before being transported to the threshing floor* [di nav zevîyê de piştî dirûnê, ew zadê ku didin hev (didrûn)]. {*also:* girîş (GF-2/TF); **gîşe** (Zeb);

[ghidich] گدیش (JJ); <gidîş> گدیش (Hej)} < Arc gadīš גדיש/gedīšā גדישא = 'heap, pile mound, esp. of sheaves, shock or stack of grain' (M. Jastrow); NENA gadîshâ = 'stack, heap, stook, shock, haycock' (Maclean); Cf. Turoyo gdīšo = 'stack of crops, about 30 quflo [see **qefil**]' (HR2); cf. also Ar **kuds** كدس = 'heap, pile, stack (of grain, hay, etc.)'; Sor gîşe گیشه = 'haycock, stook, conical mound of hay in a field, stack, rick' [Qzl/A/IFb/JJ/GF/Hej/AA//TF//Zeb] <destî; qefil> See also **gîşe**.

giha گها (GF) = grass. See **gîya**.

gihan I گهان *vi.* **(-gihê-/-gih-** [JB3]/-geh-). 1) to arrive, reach, attain: •**Şêrek û gurek û ʀovîk gihane hev û bi hevʀa çûn** (Dz) A lion, a wolf, and a fox met up [lit. 'reached each other'] and traveled together •**B. giha bajarê Mîrê Sêrê** (L) B. reached the city of the Prince of Magic; 2) to ripen, reach maturity, grow up: •**Fîkî li ser darê gîhane** (AB) The fruit has [lit. 'fruits have'] ripened on the tree. {*also:* gehan; gihaştin; **gihîştin**; gîhan (AB); [ghehan] گهان (JJ)} See etymology under **gihîştin**. Sor geyîn گهیین/geyiştin گهیشتن (-ge-: 3rd p.s. -ga-) [K/A/JB3/IFb/JJ] See also **gihîştin**.

gihan II گهان (J) = udder. See **guhan**.

gihandin گهاندن *vt.* **(-gihîn-/-gîn-/-gîhîn-/-gehîn-** [JB3]). 1) to bring, take, cause to arrive [faire arriver]; to convey *(news, etc.)*: •**Gelo nave, wekî em evê qîza nazik bigihînine ewî xortê tu bêjî?** (Z-1) Shouldn't we bring this fine girl to that young man [who] you spoke of? [lit. 'you say'] •**Lazime go hûn van zilama bigihêjînin welatê wan** (L) You must accompany/take these men to their country •**Wana cab gîhandine dîwana Al-p'aşa** (Z-t) They brought the news to the court of A.p. •**Xwedê ga negîhand** (J) God didn't bring us an ox [lit. 'God did not cause an ox to come']; **-xwe gihandin** = to arrive, reach, betake o.s., come: •**K'îjan ji wana zû xwe digihîne germa deşta** (Ba2:1, p.202) Which one of them will reach the warmth of the plains first [lit. 'early']; 2) to bring *(misfortune)*, visit, send, cause to befall, wreak: •**...Kuʀê wî jî bêma'rîfet bûn, şeherê bavê xwe gihyandine xelayê** (Ba3) ...His sons were rude, they brought a famine on their father's city; 3) to cause *(damage)* (Zeb). {*also:* gihêjandin (L/K-2); gihyandin (Ba3); gîhandin (K/BK); [ghehandin] گهاندین (JJ)} [K/A/JB3/IFb/JJ/GF/TF/OK/BK] <gihan I; gihîştin>

gihar گهار (GF) = earring. See **guhar**.

gihaştin گهاشتن (-gihêj-/-gihê-/-gihî-) (Z-1/BX/JB3) = to arrive; to ripen, mature. See **gihîştin**.

giheştin گههشتن (-gihe-) (M) = to arrive; to ripen, mature. See **gihîştin**.

gihêjandin گهێژاندن (L/K) = to cause to arrive; to lead, take, accompany s.o. See **gihandin**.

gihêştin گهێشتن (A) = to arrive; to ripen, mature. See **gihîştin**.

gihîştin گهیشتن *vi.* **(-gihîj-/-gîhij-).** 1) to arrive, reach, catch up with, attain: •**Digihên** [=digihêjin] **ber avekê** (L) They reach a stream •**Ew digîhijine k'ewşanê gund** (Dz) They reach the village's plowed fields; **-gihîştin hev** (XF)/**geheştine êk** (Zeb): a) to come together, unite, meet (vi.): •**Dibêjin rojekê du perî gehiştine êk** (XF) They say that one day two fairies met; b) to [be] combine[d] (vi.): •**"Sîn" û "Şîn" geheştine êk** (Zeb) [The Arabic letters] sīn (س) and shīn (ش) got combined (i.e., got confused or mixed up); 2) to join *(an organization)*: **-Ji bo ç[i] tu gihîştî PKK'ê? -Gihîştina min a PKK'ê ne tenê ji bo azadî û xelasiya gelê Kurd, lê ji ber ku min xelasiya mirovahiyê jî tê de dît, ez gihîştimê** (Wlt 1:35, p. 16) -Why did you join the PKK? -My joining the PKK was not only for freeing and rescuing the Kurdish people, but because I also saw the saving of humanity in it, I joined it; 3) to grow; to ripen *(fruit and the like)* (IF/JJ); to mature, reach puberty: •**Z. îdî gihîştî bû** (Z-1) Z. had [by] now matured (grown up); 4) to live (long enough) to see *stg.*: •**Memê mirîye danê sibê, ez negihîjime danê êvara** (Z-1) M. died in the morning, may I not live to see the evening; 5) to have enough time *(to do stg.)*: •**Paşa tê-geşt, siwik ʀa-bo, negeşt sola xo di pê ket, bi goran der-kewt** (SK 24:224) The Pasha understood, got up quietly and, not managing to [=not having time to] put on his shoes, escaped in his stockings. {*also:* geheştin (-gehej- [JB1-A]/-gehêj- [JB1-S]/-gihe- [SK]) (JB1-A&S/SK); gehiştin (-gehij- [IF]/-geh- [M-Zx]) (IF-2/M-Zx); gehîn (M-2); geştin (-ge-) (SK-2/M-2); **gihan I**; gihaştin (-gihêj-/-gihê-/-gihîj-) (Z-1/BX/JB3); giheştin (-gihe-) (M); **gihêştin**

(A); gîhiştin; [ghehichtin] گهشتين (JJ); <gihîştin گهیشتن (dighîje) (دگهیژه)> (HH)} <O Ir *vi- (Tsb 72) + ***hak-** (Tsb 47): Sor geyîn گهییں/geyiştin گهیشتن (-ge-: 3rd p.s. -ga-); ***hak-**: [Poḳ. 1. sekṷ- 896.] 'to follow': Skt sácate = 'accompanies, follows'; Av **hak-** (pres. hak-/hača-/hačaya-) = do.; cf. also Lat sequor, sequi = 'to follow' [Z-1/BX/JB3//JB1-A&S/SK/M-Zx//A//M//F/Dz/K/IF/B/HH//JJ] See also **gihan** I.

gihîya گهییا (K) = grass; hay. See **gîya**.

gihya گهیا (B) = hay. See **gîya** [2].

gihyandin گهیاندن (Ba3) = to cause to arrive. See **gihandin**.

gij گژ (K/A/IFb/HH/GF/TF) = erect; tense. See **girj**.

gijik گژك *f.* **(-a;).** tousled, unkempt hair *(of women)*: **•Gijika xwe dikêşîne û di ber giriyê xwe re jî dibêje ...** (Ardû, p.116) She pulls her tousled hair and says through her tears Cf. gijgijî (GF/AD) = 'unkempt (hair)' & [ghijikin] گژكين (JJ) = 'to stand on end (hair)' [Ardû/IFb/TF/Frq] <p'oī III>

gijlok گژلۆك *f.* **(-a;-ê).** hail[stones] *(type of precipitation)*. {*also:* gêjlok (IFb-2); gişk II (Bw)} {*syn:* teyrok; zîpik I} *Note the form* ***tergijok*** *(Zeb)* [Zx/IFb//Bw]

gijnîj گژنيژ *f.* **(-a;).** coriander, bot. *Coriandrum sativum.* {*also:* gijnîje (OK); gijnîş (CB); kişnîş (TF); [ksnís (G)/kišniš (Lx)] كشنش (JJ)} Mid P gišnīz/kišnīz (M3); P gašnīz گشنيز --> T kişniş; Sor gijnîje گژنيژه [Am/Zeb/Kmc-3/IFb/(GF)//OK///CB//JJ/TF]

gijnîje گژنيژه (OK) = coriander. See **gijnîj**.

gijnîş گژنيش (CB) = coriander. See **gijnîj**.

gilare گلاره *m.* **().** 1) {*syn:* gonc (IFb); qurm} tree stump (IF); 2) short, thick piece of wood (HH/GF). {*also:* <gilare> گلاره (HH)} [IFb/HH/GF]

gilas گلاس *m.* **(-ê;-î).** drinking glass, tumbler. {*also:* <giłas> گلاس (Hej)} {*syn:* avxork; perdax; peyale [2]} <Eng glass --> P gelās گلاس [Bw/GF//Hej]

gildî گلدي *adj.* 1) {*syn:* gebar (Wn)} mixed up, confused (Wn); 2) {*syn:* gilol I; giroverī} round, circular (IF). [Wn/IF]

gilêj گليژ (IFb) = saliva. See **girêz**.

gilêş گليژش *m.* **().** trash, garbage, rubbish. [Bw/RZ]

gilêz گليژ (GF) = saliva. See **girêz**.

gilgil گلگل *m.* **(-ê;).** millet, bot. *Panicum miliaceum* [T akdarı]; *because is grows well under dry conditions, in periods of drought it is used for making bread, particularly in Tunceli [Dersim], Elazığ, Bingöl, Muş, and Bitlis* (IFb/JJ) {*syn:* garis; herzin}: **-gilgilê Stembolê** (Haz) corn, maize {*syn:* garis[ê stanbolî]; genimeşamî; genmok; lazût; zuret I}. {*also:* [ghylghyl] گلگل (JJ)} [Krç/Haz/A/IFb/JJ/GF/TF] <ţale>

gilih گلهٔ (TF) = complaint. See **gilî** I[2].

gilik گلك *f.* **().** clitoris. {*also:* <gilik> گلك (HH)} {*syn:* zîlik} Cf. Sor gulink گولنك = 'vagina'; = Sor mîtke میتکه/qîtke قیتکه [Qzl/A/IFb/HH/GF/TF] <quz>

gilî I گلي *m.* **(-yê;).** 1) {*syn:* xeber} talking, speech, word[s] (K/B): **•Dê va gilîyana hilda dilê xwe** (Ba) The mother, these words offended her [lit. 'picked up her heart'] **•Wexta dîya min gilîyêd xwe k'uta kirin, min ew ħemêz kir** (Ba2:2, p.207) When my mother finished her words, I embraced her; **-gilî kirin** (Ba2) to tell, relate, recount *(a story)* {*syn:* kat kirin; *vegêran}: **•Gilî dikirin** [sic], **wekî navê Mistê Kalo dane ser gund bona wê yekê, ku...** (Ba2) They used to recount that they gave the name M.K. to the village because...; **-Gilîyê teye** = You are right {*syn:* Xebera teye}: **•Bek'o, welle, gilîyê teye** (Z-1) Beko, by God, you are right; **-gilî û gotin** (Z-1) talking; **-gilîyê xwe kirin yek** (K/EP-7) to come to an agreement *or* understanding; 2) {*syn:* gazin; şikyat} complaint: **-li *fk-ê* gilî kirin** (PS) to lodge a complaint against, to complain about *s.o.* {*also:* gilih (TF); gilîh (A); [ghili] گلی (JJ); <gilî> گلی (HH)} Skt √garh-, garhatē = 'to chide'; Av gerezā- = 'complaint' & √garz-, gerezaiti = 'to complain, lament'; Pahl garz(i)šn = 'complaint' & garzītan = 'to complain' (Horn, #930); Ossetic d. ɣärzun/t. gärzin = 'to groan'; P gele گله = 'complaint'; Sor glêyî گلهيي = 'complaint' [Ba/K/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF//A//TF]

gilî II گلي (SK/JJ-Lx) = branch. See **gulî II**.

gilîh گليهٔ (A) = talk; complaint. See **gilî** I.

gilîzank گليزانك *pl.* tickle, tickling: **-gilîzankêt *fk-ê* vekirin** (Bw) to tickle s.o.: **•Ez gilîzankêt wê vedikem** (Bw) I tickle her. cf. qilî kirin (IFb/RZ) [Bw]

gilok گلۆك (A/IFb/GF/Mzg/Krş) = ball of thread. See **gulok**.

gilol I گلۆل *adj.* round, circular (IF/K): **-gulol bûn** (B) to roll *(vi.)* {*syn:* gêr bûn; gindirîn; girêl bûn}; **-gulol kirin** (B) to roll *(vt.)*. {*also:* gilor (IF-2); gulol (K/B)} {*syn:* gildî (IF); giroverī} cf. Skt **glau-** *m.*

= 'round lump, wen-like excrescence'; P **golūle** گلوله = 'ball, sphere'. [K/IF/B/JJ/HH] <gêr; gildî; gindirîn>

gilol II گلۆل *f.* **(-a;).** pea, a legume, bot. *Pisum sativum*; small, black beans eaten by cattle (Wn). {*also:* gilûl (Wn); [**ghiloul**] گلول (JJ); <gilol> گلول (HH)} {*syn:* kelî I; polik II} [Wn/JJ//IFb/HH] <lowûk>

gilolîk گلۆلیك (Qmş/Btm) = dish of ground meat and bulgur wheat. See **kilorîk**.

gilor گلور (IF) = round. See **gilol I.**

gilûl گلوول (Wn) = pea. See **gilol II.**

gilûz گلووز (Bşk) = saliva. See **girêz.**

gilwaz گلواز (Elk) = string of dried fruits. See **gelwaz.**

gilyas گلیاس (IFb/GF/OK) = cherry. See **gêlaz.**

gilyaz گلیاز (GF) = cherry. See **gêlaz.**

gimîn گمین *f.* **(-a;).** crashing, rumbling, thundering sound (K); skirl, shrill cry *(of musical instruments such as zurna or bagpipe)* (EP-4); buzzing sound made by beehives in the hive (IF): **•gimîna hieft def-zurnane** (EP-4) the cry of seven drums and zurnas. [EP-4/K/IF]

gincî گنجي *f.(B/Qzl/Qtr-E/Elk)/m.(Bw)* **(-ya/ ;-yê/).** dried dung that gets caught on sheep's wool: **•gincîya hirîya miha Mam Reşîd** (Elk) the dried dung on the wool of Mam Reshid's sheep. {*also:* <gincî> گنجي (HH)} {*syn:* kemêl} [Qzl/QtrE/Elk/Bw/K/IFb/B/HH/GF/F]]

gindir گندر *f.* **(-a;).** 1) small, venomous insect: **•Gindire ji mar û dûbişka xirabtire** (Msr) The *gindir* is worse than snakes and scorpions *[prv.]*; 2) [*m.* **().**] tarantula spider (QtrE). [Msr/QtrE]

gindirandin گندراندن *vt.* **(-gindirîn-).** to roll stg. *(vt.)*. {*syn:* gêr kirin; gildî kirin; gulol kirin} [A/JB3/IF] <gindirîn>

gindirîn گندرین *vi.* **(-gindir-).** to roll *(vi.)*, tumble, overturn *(vi.)*. {*syn:* gêr bûn; girêl bûn; gulol bûn} Arc **gandar** בנדר = 'to roll *(vt.)*' & **igandar** אגנדר = 'to roll *(vi.)*' & Syr **itgandar** ܐܬܓܕܪ = 'to roll *(vi.)*' [L/A/JB3/IF[<gindirandin>

gindol گندۆل, f. (Wn) = watermelon. See **gindor.**

gindor گندۆر *f.* **(-a;).** 1) pumpkin, gourd (K); squash, zucchini (IFb) [gundor/gindore]; 2) {*syn:* petêx; qawin} melon (A/JJ/Bw/IFb/AA) [IFb:gindor; AA:gundor]; watermelon (Wn): **•Werzekê gundura yê hey, gundurêt xo hemî bi bera ve dan, ev êt hindeyêt mezin perçiqandin, ev êt biçûk'oke yê didanîte ser** (JB1-A #189) He has a melon patch, he has thrown all his melons against the rocks, those that were this big he smashed, and those that were small he put on top. {*also:* gindol, f. (Wn); gindore (IFb-2); gundor, m. (K-2/IFb-2/GF/OK/AA/Kmc-2); gundur (JB1-A); **kulind**; **kundir**; qundir (L); [**goundour**] گندور (JJ)} [K/A/IFb/Bw//Wn//GF/OK/AA/Kmc-2//JJ/JB1-A] See also **kulind** & **kundir.**

gindore گندۆره (IFb) = squasb, zucchini. See **gindor[1].**

ginginok گنگنۆك *adj.* speaking with a nasal quality, through one's nose; someone wbo speaks through his nose (K/A/IF); nasal (B). {*also:* ginginokî (K)} [K/A/IF/B]

ginginokî گنگنۆکي (K) = speaking with a nasal quality. See **ginginok.**

gir I گر *adj.* 1) {*syn:* mezin} large, big; tall, strapping; heavy; 2) {*syn:* zivir} coarse, rough, thick (HH/Bw). {*also:* gur III (Ba2); gūr III (FK-eb-1); [**ghir**] گر (JJ); <gir> گر (HH)} Cf. Sor gewre گەورە; Za gird [Bw/F/K/JB3/IF/B/JJ/HH/GF/TF/OK] See also **gir II.** <girs>

gir II گر *m.* **(-ê;).** hill, mound: **•Hakim jî çûye serê gir rûniştîye** (L) As for the king, be went and sat on a hill. {*also:* [**ghir**] گر (JJ); <gir> گر (HH)} {*syn:* dîyar II; zûr} <O Ir *gari- (A&L p. 87 [VIII, 1]) [L/K/A/JB3/IF/B/HH/JB1-A/SK/GF/TF/OK] <ç'îya; girik>

gir III گر *prep.* despite, in spite of, notwithstanding: **•Ew gir nexweşiya xwe derket** (JB3) He went out in spite of his illness; **-ji girê...ve** (BX) do.: **•ji girê min ve** (BX) in spite of me. {*syn:* digel [2]; dijî [2]; rexme} [BX/JB3/OK]

gir IV گر *m.* **(-ê;).** 1) itch, itching (K/A/JJ): **•Filankesî gir ê girtî** (Zeb) So-and-so has itchy skin **•Filankesî gir hatê** (Zeb) So-and-so became hysterical; 2) scab, mange, rash (K/A/IF/JJ/B/HH); 3) allergy (Qzl/Bw); 4) sexual urge or desire: **•Girê wê jinê** (Zeb) That woman's urges. {*also:* [**ghir**] گر (JJ); <gir> گر (HH)} [K/A/IF/B/JJ/HH/GF/TF/Zeb]

giram گرام *f.* **(-a;).** respect, honor, esteem: **-giram girtin** (IFb/RF) to respect. {*syn:* hurmet [3]; me'rîfet; qedir I; rêz II; rûmet} [(neol)IFb/RF] <şeref>

giramgîr گرامگیر *adj.* respectful: **•Gebranê Baço bi awakî giramgîr û dengekî bajariyane bi mêvanê wan î karmend dide zanîn ku ew**

jî ji vî gundî ye (Lab, 42) G.B. respectfully and in a civilized voice informs their employee-guest that he too is from this village. [Lab/RF]

giran I گران *adj.* 1) heavy: •**Dibîne k'aşa zêŕa ji ya Ûsib girantire** (Ba) He sees that the weight of the gold is more [lit. 'heavier'] than Joseph['s weight]; 2) {*syn:* biha [2]; giranbiha; ≠erzan} expensive, costly; 3) *[euph.]* pregnant (Mzg); 4) {*syn:* ŕeş; tarî} dark *(of tea, color, etc.)* (Bw); 5) clumsy, awkward; slow; 6) hard *(of hearing)*: •**Ji ber ku guhên wî hinekî giran bûn, carina deng baş nedibihîst** û **baş fêm nedikir** (Alkan, 72) Because he was a little hard of hearing, sometimes he didn't hear voices well and didn't understand well. {*also:* [ghiran] گران (JJ); <giran> گران (HH)} Cf. P garān گران = 'expensive, heavy'; Sor giran گران; Za giran {giranî} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/JB1-S/GF/TF/Mzg/Bw]

giŕan II گران (IFb) = mallet. See **geŕan II.**

giranbiha گرانبها *adj.* expensive, costly, dear. {*also:* [ghiran beha] گران بها (JJ)} {*syn:* biha [2]; giran [2]; ≠erzan} [K/IF/JJ] <biha; erzan; nerx; qedir I; qîmet>

giranî گراني *f.* **(-ya;-yê).** 1) weight; heaviness: •**Ĥetta bi-qeder giranîa wî berey pare-y zêŕ yan zîw neînim nahêmewe** (SK 12:117) I shall not return until I bring the weight of this stone in gold or silver; 2) being expensive; 3) {*syn:* lenger I[1]} anchor (F); 4) drought (HH). {*also:* <giranî> گرانی (HH)} [F/K/A/JB3/IFb/B/HH/SK/JB1-S/ GF/TF] <giran>

girar گرار *f.* **(-a;-ê).** type of soup made of buttermilk [Rus paxta пахта] and cooked barley groats seasoned with mint (Dz); pilav made with rice or barley groats (=bulgur) (IF/HH/Bw): •**Bê serwêrî girara p'iŕa nak'ele** (Dz -#67) Without an instructor, soup for many won't boil *[prv.]*

•**Derxwînê beroşê, dermanê girarê [Dûv]** (L[1937]) Cover of the pot, seasoning of the soup *[rdl.; ans.: sheep's fattail].* {*also:* [ghirar] گرار (JJ); <girar> گرار (HH)} {*syn:* mehîr} [L (1937)/Dz/K/A/IF/B/JJ/HH] <pişrûng>

girav I گراف (B) = deposit, pledge. See **girêv.**

girav II گراف **/gir-av** گرئاف *f.* **(-a;-ê).** island (JB3/IF/A): •**dûrxistin li Girava Madagaskar** (OS-intro) exile on the island of Madagascar. {*also:* girdav (A)} {*syn:* ada; cizîr; dûrgeh} = Sor dûrge دوورگه [JB3/IFb/GF/TF/OK/RZ//A]

girdav گرداف (A) = island. See **girav II.**

girde گرده **().** thick, round bread roll with small hole in the center. Cf. P gerde گرده = 'round cake, loaf'; NENA girdéyâ = 'round cake, small loaf' (Maclean-Urmi) & girda = 'roll' (Garbell) & gar-day-ya = 'loaf of bread, especially flat loaf' (Oraham) [Bşk] <loş; nan>

gire گره (JB3) = tumor. See **girê** [2].

giregir I گرەگر *pl.* the nobility, nobles; elders; grandees, potentates: •**Memê k'etîye, ŕeng lê nemaye, xûn ber bîye gol. Al-p'aşa û giregirava gelekî hev birin-anîn, yek go--sat'irceme, yek go--sermaye, yek go--tirsaye** (Z-1, p.48) Memı was laid low, he was pale, his blood was boiling. Al-pasha and his entourage debated a great deal among themselves, one said it was the flu, one said it was a cold, one said it was out of fear. {*syn:* cindî [3]; 'eyan [3]; k'ubar} [Z-1/K/IFb/B/GF]

gire-gir II گرەگر (F) = thunder. See **guŕe-guŕ.**

girev گرەف (A/IFb) = strike. See **grev.**

girê گرێ *f.* **().** 1) knot: **-girê dan** (B) to tie. See **girêdan**; 2) {*also:* gire (JB3)} tumor. {*also:* girêh (JB1-S-2); girêk (K/A/JB3/IFb-2/GF-2/TF); [ghiri] گرێ/گره (JJ); <girê> گرێ (HH)} Cf. Skt granth- = 'to tie, tie together, compose (a literary work)'; O Ir *graθya- (A&L p.85 [VI, 3]): OP graθ- = 'to compose' (Kent); P gere گره = 'knot'; Sor girê گرێ = 'knot, phrase' [K/A/JB3/TF//IFb/B/JJ/HH/JB1-A&S/SK/GF/OK] <[1] xilf; [2] tulĥi>

girê•dan گرێدان *vt.* **(girê-d-).** 1) to bind, tie: •**Daê, sibe bihare, ga tune, ezê te girêdim?** (J) Mom, spring is around the corner [lit. 'tomorrow'], there is no ox, shall I tie you [to the plough]?

•**Wekî em gakî şerjêkin, sibe bihare, xelqê cot girêde, îja emê çi bikin?** (J) If we slaughter an ox, tomorrow is springtime, [other] people will tie [their bulls to] the plow, what will we do then?; 2) to establish, conclude *(a pact)* , enter into *(a bargain)* ; 3) to gather up, summon, muster *(troops)* : •**Al-p'aşa ŕabû eskerê xwe girêda** (Z-1) A.p. got up and gathered his troops. {*also:* girê dan (B); [ghiri-dan] گربدان (JJ)} Cf. Za girêdanã [girêdayiş] (Srk) [K/JB3/IF/JJ/B]

girêh گرێه (JB1-S) = knot. See **girê.**

girêk گرێك (K/A/JB3/GF/TF) = knot; tumor. See **girê.**

girêl گرێل: **-girêl bûn** (Urm/Slm): 1) {*syn:* gêr bûn; gindirîn; gulol bûn} to roll (*vi.*) (Slm/Db); 2) to die *(used by Muslims in speaking of Christians)* (Urm/Slm). [Urm/Slm/Dh] <gort>

girêv گرێڤ *f.* **(;-ê).** deposit, pledge; token. {*also:* girav I (B)} Cf. Sor grêw گرێو [K//B] <rehîn>

girêz گرێز *f.* **(-a;).** saliva, spittle, slobber, drool: **•Her ku wî digot fîl mest dibûn, av bi devê wan diket û girêza wan diherikî** (SF 19) The more he spoke the elephants became giddy, their mouths started watering and their drool began to flow. {*also:* gilêj (IFb); gilêz (GF-2); gilûz (Bşk); [ghiliz] (JJ)} {*syn:* ava dev; t'if; t'ûk II} [Bşk//SF/A/GF//JJ//IFb]

girik I گرك *f.* **(-a;-ê).** 1) small hill [dim. of **gir II**] (K/A/IF/JJ); 2) shoulder, shoulder blade(s) (B/JJ/Bw); clavicle, collar bone (IS): **-girka mil** (K)/[ghirk-i milan]گرکی ملان (JJ) shoulder. {*also:* girk (IS); [ghirik] گرك (JJ)} [IS//K/A/IF/B/JJ/Bw] <gir II; mil>

girik II گرك/**girîk** گرك [GF] *f./m.(Zeb)* **().** hand mill *used for removing rice husks.* {*also:* <girik> گرك (HH)} {*syn:* destar} [Bw/IFb/HH/GF/OK//Zeb] <aş>

giring گرنگ *adj.* important, significant. {*syn:* berkeftî} {*also:* girîng (Wlt)} Cf. Sor giring گرنگ < giran = 'heavy' {giringî; girîngî} [K(s)/A/IFb/GF/TF/OK]

giringî گرنگي *f.* **(-ya;-yê).** importance, weight, significance: **•Girîngiya vê şadetiyê ji ya dîroknasan bêhtir e** (Rwş #3, p.24) The importance of this testimony is greater than that of the historians **•Ji aliyê girîngiyê ve di dereca yekemîn de bû** (Wlt 1:39, p.11) With regard to significance, it was of the first degree. {*also:* girîngî (Wlt/Rwş)} [(neol)Wlt/Rwş//K(s)/GF/TF/OK] <giring>

giriyan گریان (-giriy-) (JB1-S) = to cry. See **girîn.**

girîn گرین *vi.* **(-girî-).** to cry, weep: **•Hersê rûniştin li halê xwe û li ber rebbê xwe girîyane** (Z-2, p.66) The three of them sat and cried of their plight to their Lord **•Jina Osê biçûkekî sawa hebo, di landikêda bo. Berî spêdê biçûk girî** (SK 40:357) Oso's wife had a suckling infant which was in a cradle. Before dawn the baby cried. {*also:* giriyan (-giriy-) (JB1-S-2); gîran (IFb); [ghirin] گرین (JJ); <girîn گرین (digrî) (دگری)> (HH)} <Perhaps [Pok. 2. ger- 383.] 'to cry hoarsely': Mid P griyistan (griy-) (M3); P gerīstan گریستن/ gerye kardan گریه کردن = 'to cry'; Sor girîn گرین/giryan گریان; Hau gireway (girew-) *vi.* (M4); = Za bermenä [F/K/A/JB3/B/JJ/HH/SK/GF/JB1-A&S//IFb]

girîng گرینگ (Wlt) = important. See **giring.**

girîngî گرینگي (Wlt/Rwş) = importance. See **giringî.**

girîş گریش (GF/TF) = shock, stack, stook. See **gidîş.**

girîvan گریڤان *m.* **(-ê;).** collar: **•Emma rîwî serê xo bi girîwanê xoda şor kiribû, çawêt xo miçandibûn** (SK 4:35) But the fox hung his head down out of his collar and shut his eyes **•Were, vî kurey girîvanê xo helkêşe da bîte kurê te** (M-Ak #651, p.294) Come and pull this boy up through your collar so that he may become your son. {*also:* girîwan (SK)} {*syn:* berstû; p'êsîr [2]; pisto; yax} Cf. gewrî = 'throat' {M-Ak//SK]

girîwan گریوان (SK) = collar. See **girîvan.**

girîze گریزه (IFb/GF) = shudder, quiver. See **girîzok.**

girîzok گریزۆك *m.* **().** shudder, quiver, trembling; goose bumps, gooseflesh: **•Girîzok bi laşê min ve tê** (Nsb) I get goose bumps **•Mirin; çi gotineke ne xweş e, sar û tahl e. Grûzî bi canê meriv digre** (LC, p.8) Death, what an unpleasant word, cold and bitter. It sends a shudder through one's soul. {*also:* girîze (IFb/GF); girîzonek (TF); grûzî (LC)} {*syn:* firk I} [Nsb//TF//IFb/GF//LC]

girîzonek گریزۆنەك (TF) = shudder, quiver. See **girîzok.**

girj گرژ *adj.* 1) wrinkled, puckered (OK); 2) surly, morose, sullen (OK/K[s]); 3) {*syn:* bel; qişt; qund; rep} erect, bristling, standing on end (SK): **•Gurgî got, "Mûêt min girj bûne?"** (SK 6:69) The wolf said, "Have my hairs stood up?"; 4) puffed up, inflated: **-xwe gij kirin** (K) to puff o.s. up: **•Gava gur rivîna geş dît, xwe ji miyê bi dûr xist, xwe gij kir û diranên xwe qîc kirin** (EŞ, p.16) When the wolf saw the bright flame, it distanced itself from the sheep, puffed itself up and bared its teeth; 5) tense, taut. {*also:* gij (K-2/A/IFb/GF/TF); <gij> گژ (HH)} Sor girj گرژ/kirj کرژ = 'wrinkeled, shriveled, puckered, sullen' [SK/K(s)/OK//K/A/IFb/HH/GF/TF]

girk گرك (IS) = small hill; shoulder. See **girik.**

girme گرمه (A) = thunder; crash. See **girmîn.**

girme-girm گرمه گرم, f. (K) = thunder; crash. See **girmîn** & **gurr-gurr.**

girmîn گرمین *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* guŕe-guŕ} thunder: -**girmîna ewran** (IF) thundering of the clouds; 2) crash, din, loud noise. {*also:* girme-girm, f. (K); girme (A); xirmîn (IF-2)} [EP-8/K/A/IF/B] <birûsk; guŕîn>

girnas گرناس (GF) = hero. See **gernas.**

girnijîn گرنژین *vi.* **(-girnij-).** to smile, grin. {*also:* <girnijîn> گرنژین (Hej)} {*syn:* beşişîn; bişkurîn} [Bw/IFb/(OK)/Hej/RZ] <k'enîn>

girover گرۆڤەر *adj.* round, circular. {*also:* guloveŕ (K/F/BK/B); gurover (BK); [ghrover گراور/ghelouver گلور] (JJ); <kirover> کروڤر (HH)} {*syn:* gilol I (IF); gildî (IF)} {guloveŕî; guloveŕtî} [A/JB3/IF/JJ//K/F/BK/B//HH]

girs گرس *adj.* big, huge, horsey, large and clumsy; plump: •**Berxên ĥilî berîya zivistanê çêdibin, zivistanê di koza da derbaz dikin, xurt û girs in** (Qzl) "Hilî" [early-born] lambs are born before the winter, and spend the winter in the sheepfold--they are fat and plump. [Qzl/K(s)/A/IFb/GF/FJ] <qerase; zivir>

girsik (Hk/Hej/Kmc) = wild pear. See **kirosik.**

girtin گرتن *vt.* **(-gir-/-gr-).** 1) to take, take hold of, hold: •**Bi destê wî girt** (L) He took hold of his (=s.o. else's) hand •**Ŗovî, te ev aqil ji k'u girtye?** (Dz) Fox, where did you get your sense from?; -**bi ser *ft-î* de girtin** (BX)/**ser *ft-î* girtin** (YZ-1) to prefer: •**Min honikahiya zozanan bi ser havîna deştê de digirt** (BX) I used to prefer the coolness of the summer pastures to the summer of the plain •**Tu çima Ûsib t'ęnê ser ĥemyaŕa digirî?** (YZ-1) Why do you prefer Joseph over all the others?; -**çi bigre** (Frq) almost: •**Çi bigre her millet xwedî mîzaheke nivîskî ye jî** (LC, p.3) Almost every nation also possesses [a tradition of] written humor; -**hev[din] girtin** (Wlt) to be consistent: •**Gotinêd te hev din nagrin = Tiştêd tu dibêjî hev din nagrin** (Wlt) Your words don't bear each other out; -**jê girtin.** See **jêgirtin;** -**nezer ji *fk-ê* girtin** (EP-7) to cast the evil eye on s.o.: •**Wekî nezer ji te negire** (EP-7) Lest the evil eye be cast on you; -**serê hespê girtin** (Z-3) to rein in, ride (a horse) slowly {≠serê hespê berdan}: •**Ûn serê hespê xo negrin ĥeya devê derê dîwanê** (Z-3) Don't let your horses slow down until [you reach] the door of the diwan; -**xwe li *fk-ê* girtin** (XF): a) to depend, rely upon: •**Mîrî xweşbe, eme ji Kilĥanyêne, welatê meda nangiranîye, me xwe li te girtîye** (Ba-1, #31) Long live the emir, we are from Canaan, in our country food is scarce, we are depending on you; b) to head for, make for; 2) to seize, catch, capture: •**Dengek ji serê sûrehê seh kir, got, bigire** (Rnh 2:17, p.307) He heard a voice from the top of the city wall, it said, 'Catch!'; 3) {*syn:* daxistin; ≠vekirin} to close, shut: •**Dergivan derî digire** (L) The gatekeeper closes the gate. {*also:* [ghirtin] گرتین (JJ); <girtin گرتن (digre) (دگرە)> (HH)} [Pok. 1. ghrebh-/gherbh- 455.] 'to seize, reach': Skt √gṛbh [IX. grbhṇāti]; Av gərəβiia-; O P garbāya-= 'to seize' (Kent); Mid P griftan (-gīr- < gṛbya-) = 'to take, hold' (M3); P gereftan گرفتن (-gīr-) (گیر); Sor girtin گرتن (-gir-); Za gėnã [girotiş] = 'to get; to close' (Todd); Hau girtey (gêr-) *vt.* = 'to take, seize' (M4); cf. also Germ greifen; Eng grab/grasp/grip/grapple [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/JB1-A&S/GF/TF/OK]

girtin û berdan گرتن و بەردان *f.* **(-a;).** commerce, business; comings and going, give and take: •**Girtin û berdana welatê Cizîrê destê wanda bû** (Z-1) The comings and goings of the state of Jizîra were in their hands. [Z-1/GF] <dan û standin>

girtî گرتی *adj.* 1) {≠vekirî} closed, shut (K/B); enclosed (JJ); 2) *[m.&f.]* {*syn:* dîl; hêsîr I} prisoner, captive: •**Ĥevsa teda girtîk heye** (Ba3-3, #32) In your jail there is a prisoner •**Li girtîgehên Çanakkale ... yê zêdeyî 100 girtiyên siyasî bi mebesta protest[o]kirina şert û pestên îdareyê ketin greva birçîbûnê** (Wlt 2:59, p.5) In the prisons of Çanakkale [et al.] more than 100 political prisoners held a hunger strike with the aim of protesting the [bad] conditions and oppression of [=at the bands of] the authorities. {*also:* [ghertía] گرتی (JJ); <girtî> گرتی (HH)} [K/IFb/B/JJ/HH/TF]

girtîgeh گرتیگەھ *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* ĥebs; zindan} prison, jail [British: gaol]: •**Du girtiyên tirk her êvar [m]ifteyên girtîgehê didizin, derî vedikin, û bi şev diçin ji xwe re digerin** (AW74B7) Two Turkish prisoners steal the prison keys every night, open the door, and go out at night and wander around; 2) concentration camp (K). [K/JB3/IFb/OK/Wlt]

girvank•e گرڤانکه *f.* **(;•ê).** pound *(unit of weight)* ; unit of weight equivalent to 410 grams (Hej): **•Deh girvanke ceh** (EP-5, #10) Ten pounds of barley. <Geo girvanka გირვანქა = 'pound': P girvānke گیروانکه/gīrvānke گیروانکه; Az T girvānkā; T kırvanka [Çayağzı *Şavşat -Artvin] = 'scale, balance' (DS, v.8, p. 2839); Sor girwanke گروانکه (Hej)/gerwanke گەروانکه (Hej/W&E) = 'packet' (W&E) [EP-5/K/B]

gistîl گستیل (K) = (finger) ring. See **gustîl.**

gistîlk گستیلك = (finger) ring. See **gustîl.**

giş گش (IFb/JB3/DM) = all. See **gişk.**

gişk I گشك *adj.* 1) {*syn:* her; hemû} all *[generally follows the word it modifies]* : **•Ezê we gişka qirkim** (Ba) I'll kill you all **•Gur gişk berev bûn** (Ba) All the wolves assembled/gathered round **•Gura gişka sond xwar** (Ba) All the wolves took an oath; 2) *[prn.]* all, everyone, everybody: **•Gişk tên li Ûsib dinihêrin** (Ba) All come [and] look at Joseph **•Gişke birçîbûn** (Ba) They were all hungry; **-ji gişka ...-tir** = the ...-est of all *(expresses the superlative degree of adjectives: cf. P az hameh behtar = 'the best')* : **•Ûsibî ji gişka aqiltire** (Ba) Joseph is smarter than everyone (=the smartest) **•Ev goharto ji gişan tekûztir e** (DM) This version is the most complete/perfect of all; 3) everything: **•Ûsib çi ku ot'axêda dike, Zelîxe gişkî divîne** (Ba) Whatever Joseph does in the room, Zelikha sees everything. {*also:* gi (Ad); giş (IFb/JB3/DM); gişt (IFb/B-2); giştî [3] (IF-2); [gish گش/gi گی/gishk گشك/gisk (گسك)] (JJ)} Cf. Sor gişt گشت. M. Schwartz: The most plausible etymon for **gişk** is O Ir *visva- --> Av vispa-, Old P visa- = 'all,' cf. Skt viśva- & Rus ves´ весь, but **-ş-** is problematic, unless it is an second, less common reflex for O Ir -sw-; another possible source is P gaš گش = 'galore' <gašna <*gaźna- = 'treasure' (according to W.B. Henning in "Coriander," *Asia Major*, 10, ii (1963), 195-99); K gişk has been posited as the source of Mandaic guš = 'all' (see Macuch) {Ba/F/K/JB3/IFb/JJ/B]

gişk II گشك (Bw) = hail[stones]. See **gijlok.**

gişt گشت (IFb/B) = all. See **gişk.**

giştik گشتك *f.* **().** rolled-up ball of dough *(before it is flattened out and kneaded to make bread).* [Zeb/Şx/OK] <hevîr>

giştî گشتي *adj.* 1) public: **-ŗaya giştî** (Wlt) public opinion; 2) general. < Sor giştî گشتي [Hv/K/A/JB3/GF/TF/OK/RF/RZ]

givaştin گڤاشتن (Ag/JB3/IFb/B) = to squeeze, press. See **guvaştin.**

givir گڤر (IFb/OK/Hej) = wild cat. See **gîvir.**

givirdar گڤردار *adj.* dead, lifeless (K). {*also:* giv û dar (EP-7)} {*syn:* mirî} Cf. T gebermek = 'to die *(of animals)*' [EP-7//K] <gever bûn (JB3); mirin>

givîj گڤیژ (Haz/Kmc-2) = hawthorn. See **gîjok.**

giv û dar گڤ و دار (EP-7) = dead. See **givirdar.**

givzonek گڤزۆنەك (GF) = thistle. See **givzonik.**

givzonik گڤزۆنك *f.* **().** thistle: **•Gotin kerê: "Were, em te bibin cenetê." Got: "Ma givzonik li wê derê heye?"** (L-#69) They said to the donkey, "Come, let us take you to paradise." He said, "Do they have thistles there?" *[prv.]* {*also:* givzonek (GF)} [L/K//GF] <dirî; k'erbeş>

giwişîn گوشین (SK) = to squeeze, press. See **guvaştin.**

giya گیا (JB3/IFb/GF) = grass. See **gîya** [1].

giyaben گیابەن (GF/Hej) = plant root used as folk remedy. See **giyabend.**

giyabend گیابەند *m.* **(-ê;-î).** fragrant plant [called farmût فرموت in Arabic (GF)] *or* root of the **rêvaz** [rhubarb (Bw) = ribês] given as a folk remedy to people with stomach aches, diabetes, etc., bot. *Artemisia campestris.* {*also:* giyaben (GF-2); <giyaben[d]> (د)؛گیابە (Hej)} [Bw/GF/Hej] <ŗibês>

gizêr گزێر *m.(Xrs)/f.(K/B)* **(; /-ê).** carrot. {*also:* gêzer (A/IF-2/GF-2); gîzer (GF); zirgêzer (IF-2); [ghizir] گزر (JJ); <gêzer> گیزر (HH)} Cf. Ar jazarجزر, Heb **gezer** גֶּזֶר; P gazar گزر; Sor gêzer گێزەر [Xrs/K/IF/B//A/HH//JJ//GF]

gîfik گیفك (Bw/JJ) = tassel. See **gûfik.**

gîha گیها (F/K/L) = grass; hay. See **gîya.**

gîhan گیهان (AB) = to arrive; to ripen. See **gihan I.**

gîhandin گیهاندن (K/BK) = to cause to arrive. See **gihandin.**

gîhiştin گیهشتن = to arrive; to ripen, mature. See **gihîştin.**

gîjok گیژۆك *f.* **().** hawthorn, azarole, Mediterranean medlar, bot. *Crataegus azarolus*: small orange-yellow fruit sold in the fall in large quantities strung together in wreaths [T alıç, Ar **zu'rūr** زعرور, P zālzālak زالزالك, R boiaryšnik боярышник] (Mzg/Haz/Srk/K[s]); buckthorn, bot. *Rhamnus cathartica* [T akdiken] (IFb); wild cherry, (bot.)

Cerasus padus & *Cerasus avium* [T yabani kiraz] (IFb). {*also:* givîj (Haz/Kmc-2); goyîj (K[s]/IFb-2); **guhîj** (GF/TF/OK/AA); guvîj (Srk); gûhûşk (Hk/Zeb/IFb); gûşk (OK-2/AA-2); <givîşk گڤیشك/guhîj گوهیژ/guhûşk گوهوشك> (Hej)} Sor goyij گۆیژ/gêwij گێوژ [K3] = 'hawthorn' [Mzg/IFb//K(s)//Haz/Kmc-2//GF/TF/OK/AA/Hej//Srk] <şîlan I>

gîlaz گیلاز (F) = cherry. See **gêlaz**.

gînîk گینیك (Bw) = sack. See **gûnîk**.

gîran گیران (IFb) = to cry. See **girîn**.

gîro گیرۆ *adj.* late, delayed, behind: **-gîro bûn** (Bw) to be late, delayed: •**[Em jî gîro nabîn]** (JJ) We won't be late either; **-gîro kirin** (SK/OK) to delay, restrain, make (s.o.) late. {*also:* [ghirou] گرو/گیرو (JJ)} {*syn:* dereng; egle} <T geri (*older* gerü) = 'behind, back' [Bw/JJ/SK/OK] <dereng>

gîsik گیسك = one-year-old kid *(goat)*. See **gîsk**.

gîsin گیسن *m.* **(-ê;)**. plowshare, the part of a moldboard plow that cuts the furrow: •**Ewî dît hindek masî der keftin digel gasinî bin axê** (M-Ak) "He saw that a number of fish came out of the earth with the ploughshare" •**Wekî gîsnê cot; çiqas bê şixulandin ewqas wê bibiriqe** (WM 1:2, p.10) Like a plowshare, the more it is used, the more it shines. {*also:* gasin (M-Ak); gêsin (A/JB1-A/Btm); [gisson گسان/gāsin گاسن(Rh)] (JJ); <gêsin> گیسن(HH)} < ga = 'ox' + ïesin = 'iron': cf. P gāv´āhan گاوآهن; Sor gasin گاسن/gaasin گاسن; Hau gawesin *m.* (M4) [Ad/K/JB3/IF/B// A/JB1-A/HH/Btm//M-Ak/JJ] <cot [2]; halet; hincar; k'otan>

gîsk گیسك *m./f.(B/OK)* **(; /-ê)**. one- to two-year-old male goat. {*also:* gîsik; [ghisk] گیسك (JJ); <gîsk> گیسك (HH)} {*syn:* hevûrî} Cf. Pahl vēsak = 'kid (young goat)'; Sor gîsk گیسك = 'kid of 3 to 6 months'. See **183. gīsa** = 'two-year-old goat' (& **181. gīgī** = 'kid') in: D. Monchi-Zadeh. *Wörter aus Xurāsān und ihre Herkunft* (Leiden: E.J. Brill, 1990), p.61 [M/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK/Bsk] <bizin; kar I; kavir; kûr I = sayis; nêrî I; tuştîr>

gîş•e گیشه *f.* **(•a;)**. shock, stook, large sheaf, bale *(of hay, etc.)*: **-gîşa genimî** (Zeb) sheaf of wheat. {*also:* **gidîş**; gûşe, m. (OK); <gîşe> گیشه (Hej)} Sor gîşe گیشه = 'haycock, stook, conical mound of hay in a field, stack, rick' [Zeb/Hej//OK] <gurz II; xorim> See also **gidîş**.

gîvir گیڤر *m.&f.* **(-ê/-a;)**. wild cat, cougar, lynx; male cat. {*also:* givir (IFb/OK); <givir گڤر/gîvīr گیڤر> (Hej)} [Bw//IFb/OK/Hej] <k'itik II; p'isîk>

gîya گییا *m.* **(giyayê/giyê;)**. 1) {*syn:* çayîr [2]} grass: •**Ev çola hana gîha lê nema** (L) There's no more grass on this mountain; 2) plant; herb; 3) hay (F/K/B). {*also:* giha (GF-2); gihîya (K-2); gihya (B); giya (JB3/IFb/GF); gîha (F/K/L); gya (SK); [ghiia گیا/ ghiiah گیاه (JJ); <giya> گیا (HH)} Cf. Av gaodāyu- = 'cattle-nourisher, *hence* grass' (according to Gershevitch); P giyāh گیاه; Sor giya گیا; Hau gîwaw *m.* (M4). See **Grass** in: I. Gershevitch. "Outdoor Terms in Iranian," *A Locust's Leg : Studies in Honour of S.H. Taqizadeh* (London, 1962), pp.80-81; reprinted in his *Philologia Iranica*, ed. by N. Sims-Williams (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1985), pp. 174-75. [L/F/K//A/JJ/OK//JB3/ IFb/HH/GF//B//SK] <ade I; heşînatî>

gîzan گیزان (IF) = razor. See **gûzan**.

gîzer گیزەر (GF) = carrot. See **gizêr**.

gîzik گیزك (IF) = ankle. See **gûzek**.

glok گلۆك (GF) = hall of thread. See **gulok**.

go I گۆ (L) = that *(conj.)*. See **ko I**.

go II گۆ (L) (I, you, he, etc.) said *[abbreviated past tense of the verb* ***gotin*** *=to say]* . {*also:* got}. See under **gotin**.

goc گۆج *adj.* crippled *or* paralyzed in one hand: **-goc kirin** (Zeb) to cripple *or* paralyze in one hand. {*syn:* qop; şeht; şil II} Sor goc گۆج = 'maimed in the hand'; Hau goc (M4) [Zeb/IFb/OK]

gog گۆگ *f.* **(-a;-ê)**. 1) {*syn:* hol I; t'op II} ball: •**Li Hoskan ciwanên gund derketibûn rasta bêndera û ji xwe re bi gogê dilîstin** (AW69B4) In Hoskan [village] the young men of the village had gone to the threshing floor and were playing ball; 2) {*syn:* hol I[2]} *anything in a game which is hit with a* ***tûs*** [stick], such as tennis ball, hockey puck, etc. (Bw) {*also:* gok (K-2/A/TF)} [K/IFb/GF/Bw/Qzl//A/TF] <hol I; k'aşo; tûs>

gogerîn گۆگەرین (A/IFb) = dung beetle. See **gûgilêrk**.

gogird گۆگرد (K[s]/A) = sulphur. See **k'irgûd**.

goharto گۆهارتۆ (DM) = version. See **guharto**.

gohastin گۆهاستن (-gohêz-) (JB1-S) = to (ex)change; to marry off. See **guhastin**.

gok گۆك (K/A/TF) = ball. See **gog**.

gol گۆل *f.* **(-a;-ê)**. 1) lake, pond: **-Gola Wanê** (SB, p. 50) Lake Van {*syn:* Beĥra Wanê}; 2) pool, puddle

(B). {*also:* [gol] گول (JJ); <gol> گول (HH)} < T göl = 'lake' [Ba2/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK] <av; beẖr; bêrm; geř III; gom II>

golik گولك *m./f.(B)* **(; /-ê).** calf, young bovine (Ad/K/A/JB3); newborn calf, *as opposed to* ***k'endik*** = *one-year-old calf* (Ag); calf up to one year old (B/HH): **-goştê golikan** = veal, calves' meat. {*also:* [golk/ golik] گولك (JJ); <golik> گولك (HH)} Sor gwêlik [gölik] گوێلك/gwêreke [göreke] گوێرەكە = 'sucking calf'; Hau goreke *m.* (M4) [Ad/Ag/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/OK] <ç'êlek; ga; k'endik; malok; mozik I>

gom I گۆم *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* axil; axur; k'ox [1]} sty, fold, pen *(for small farm animals, e.g., sheep)* ; {*syn:* bêrî I} sheepfold (JJ/B): **•Du řêwî řex gomekê derbaz dibûn** (Dz) Two travelers pass by an animal pen **•Herdu rêwîyê birçî çûne gomê** (Dz) Both of the hungry travelers went to the pen; **-goma pêz** (F) sheepfold; 2) summer hut *or* cabin (IFb): "*Kom* is more of a seasonal settlement ... it refers to the seasonal, high, and distant settlements of houses (usually one room) inhabited by shepherds and animals together, more as a shelter for both in late spring." [from: Lale Yalçın-Heckmann. *Tribe and Kinship among the Kurds* (Frankfurt a.M. et al. : Peter Lang, 1991), p. 78]. {*also:* gov (A/TF/OK); kom I (Yalçın-Heckmann); [gom گوم/ gouw گوڤ] (JJ); <gov> گوڤ (HH)} Cf. Arm **kom** (W)/**gom** (E) **գոմ** {See: G. S. Asatrian. "О ранных армянизмах в курдском" [=On early Armenianisms in Kurdish], *Patma-banasirakan Handes = Историко-филологический Журнал*, 113, (1986),171-72} For anthropological discussions of *gom* [kom], see N. Tunçdilek. *Türkiye İskan Coğrafyası : Kır iskanı* (İstanbul : İstanbul Matbaası, 1967), pp. 129-32 & İ. Beşikçi. *Doğuda Değişim ve Yapısal Sorunlar: Göçebe Alikan Aşireti* (Ankara : Sevinç Matbaası, 1969), pp. 42-44. In: W.D. Hütteroth. *Die Türkei* (Darmstadt : Wissenschaftliche Länderkunden, 1982), p. 291, *kom* is referred to as a Kurdish name for animal fold. [Dz/F/K/IFb/JJ/B/Wn//A/HH/TF/OK] <afiř; dolge; guhêř; lêf; mexel; mî I>

gom II گۆم *f.* **(;-ê).** small lake, pond: **•Çûn řietta geştine gomekê. Dîtin** [sic] **soneyek di gomê da melewanî diket** (SK 4:39) They went until they came to a pond. They saw a drake swimming in the pond. {*also:* <gom> گۆم (Hej)} [Dh/IFb/SK/TF/OK/Hej] <bêrm; gol>

gomink گۆمنك *m.* **(-ê;).** clump (of grass): **-gominkê şafir[î]** (Bw) a clump of *shafir*, green plant eaten by animals. [Bw] <gumtil>

gon I گۆن *m.(K)/f.(JB3/IFb)* **().** 1) {*syn:* řeng} color *[poetic]* ; 2) form, shape; aspect. Cf. P **gūn** گون = 'color'--> Heb gaven גון, NA gawna (Krotkoff), W Arm kuyn/E Arm guyn **գույն** [K/JB3/IFb]

gon II گۆن *m.* **(-ê;).** being in heat, rut, mating season *(for animals)*: **•Çaxa gonê pez tê, nêrî û berana berdidin nav** (GF) When the sheep are rutting, they let the billy goats and rams in **•wextê gonê pisîkan** (Frq) mating season for cats; **-gon xwarina pisîka** (Qzl/Qmş) mating time of cats. {*also:* guhn (GF-2)} cf. *also* guhnêr (IFb) = 'mating season for mountain goats' [Frq/Qzl/Qmş/A/GF/FJ]

gonc گۆنج *m.* **().** 1) tree stump; 2) root (OK/JB3). {*syn:* gilare; qurm} [JB3/IFb/OK]

goncal گۆنجال *f.* **().** pit, ditch, hole: **•Çel keleş agir kirîye, di goncalekê de** (L) 40 brigands made a fire in a ditch. {*also:* gonçal (K)} {*syn:* ç'al II; k'ort} [L/IF//K]

gonçal گۆنچال (K) = pit, ditch. See **goncal**.

gopal گۆپال *m.* **(-ê;).** stick, club, cudgel, staff: **•Çonko xudanê kerî jî weto xiyal dikir ko her do hewalêt wî dê harî wî ken, nedizanî ko řezewanî her do lêbandine, dest da gopalê xo, hat e řezewanî** (SK 8:80) Since the owner of the donkey thought that his two companions would help him, not knowing that the gardener had deceived them, he reached for his staff and came at the gardener. {*also:* kopal (K-2); [koupal كوپال/ gopāl گوپال (JJ); <gopal> گوپال (HH)} {*syn:* ço; çogan; çomaẍ; kevezan; metreq; **şiv[ik]**} [K/A/IFb/B/JJ/HH/SK/GF]

gopk گۆپك *m./f.(RZ)* **(-ê/-a;).** 1) treetop; 2) mountaintop, summit, peak: **-gupika çiyê** (RZ) do. {*also:* gupik II (GF/RZ); gupk (Dh-2); **kop**; <gopik> گۆپك (Hej)} {*syn:* ẖeç'; kop; k'umik; **kumt**} [Dh//Hej//GF/RZ] See also **kop**.

goř I گۆڕ *f./m.(JB1-A/Hk/Zeb)* **(-a/;-ê/).** 1) {*syn:* meẍber; mezel [3]; t'irb} grave, tomb; *derisive term for a grave* (B): **•Wellah, ezê di gora bavê çwîk nim!** (L) By God, I'll defile the grave of the sparrow's father *[curse]* **•Hêzên kolonyalîst**

dixwazin gelê me zêndî bikine gorê (Ber) The colonialist forces want to bury our people alive; 2) stone *placed under neck of corpse in grave* (Msr). {*also:* gorn (Epl/IFb-2/GF-2); [gour] گور (JJ); <gor> گور (HH)} Cf. P gūr گور; Sor goř گۆڕ; Za gor/gorn/gorr *m.* (Mal); Hau gûr [L/F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A/GF/TF/OK/Msr//Epl] <gorbigor; goristan>

goř II گۆڕ *prep.* according to: •**Gora 'edetê berê** (K) according to custom; **-bi gor** (K)/**li gora** (DM/BX/K/JB3) do.: •**li gora vê kitêbê** (BX) according to this book •**li gora min** = according to me •**li goreyî xwe** (BX) according to one's own point of view; **-goŕa *fk-ê* kirin** (K) to obey, heed s.o. {*syn:* lê guh dan (BX)}: •**Darbiŕ guŕa wî nekir** (Dz) The woodcutter paid no attention to him, did not heed him. {*also:* gora... ; goreyî... ; guř IV (Dz); [goura] گورا (JJ)} < T göre [BX/K/JB3/IFb/JJ]

gora گۆرا = according to. See **goř II.**

goŕbigoŕ گۆڕبگۆڕ/**goř bi goř** گۆڕ ب گۆڕ [K] *adj.* damned, cursed, accursed: •**Di dema Şahê gorbigor da** (Ber) During the time of the accursed Shah. < goř bi goř = 'grave in grave' [Ber/K]

gord گۆرد (Slm) = Christian graveyard. See **gort.**

gor•e گۆرە *f.* (•**a/goreya;** •**ê**). sock(s), stocking(s): •**Paşa tê-geşt, siwik ŕa-bo, negeşt sola xo di pê ket, bi goran der-kewt** (SK 24:224) The Pasha understood, got up quietly and, not managing to put on his shoes, escaped in his stockings. {*also:* [gouré] گورە (JJ); <gore> گورە (HH)} {*syn:* kurik (IF)} Cf. P jūrāb جوراب -->T çorap --> Egyptian Ar šarāb شراب, Syrian Ar jōrab جورب; Sor gorewî گۆرەوی/gorwa گۆروا [Sinneh]; Hau gorewe *m.* (M4) [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF]

goreyî گۆرەیی = according to. See **goř II.**

goŕistan گۆڕستان /**goristan** گۆرستان [A/IFb/GF] *f.* **(-a;-ê).** graveyard, cemetery. {*also:* gornistan (IFb-2/GF-2); [gouristan] گورستان (JJ)} Cf. P gūrestān گورستان; Sor goŕistan گۆڕستان [Epl/A/IFb/GF//K//JJ] <goř I; gort; meẍber>

goŕî گۆڕی *f.* **(-ya;-yê).** sacrifice: •**[Ez dê agirî berdime keprê da bibit goŕî]** (PS-II) I will set the hut on fire, so that it may be a sacrifice]; **-Ez goŕî** (IFb)/**Ez goŕî te me** (GF) May I be sacrificed in your stead; **-goŕî bûn** (B/K/IFb) to be sacrificed; **-goŕî kirin** (B/K/IFb) to sacrifice. {*also:* **[gouri]** گوری (JJ)} {*syn:* qurban} <gorîn, variant of guhartin = 'to (ex)change', the idea being that a sacrifice is stg. taken in place of, or in exchange for, stg. else, cf. NA xlapa = 'sacrifice' < √x-l-p = 'to (ex)change' [PS-II/K/A/IFb/B/JJ/GF]

gorîn گۆڕین (IF) = to (ex)change. See **guhartin.**

gorn گۆرن (Epl/IFb/GF) = grave. See **goř I.**

gornebaş گۆرنەباش *m.* **().** 1) an animal resembling a hyena which allegedly enters graves and eats the corpses' bodies (HH); creature in Kurdish folklore which eats the flesh of corpses: *one hand is a claw [T pençe]. the other a hammer, one foot is a pickaxe [T kazma]. the other a shovel [T kürek[* (Wn); graverobber (IF): •**Bes e Seddam / ma qey hûn gornebaşin? / Tîyê xûnêne / birçîyê tarm û laşin** (Wn) Enough Saddam [Hussein] / are you corpse-eating monsters? / Thirsty for blood / hungry for cadavers and carrion? [poem learned in Van in 1988, after chemical bombs were dropped on Halabja in Iraq]; 2) {*syn:* k'eftaŕ} hyena. {*also:* <gurnebaş> گرنباش (HH)} Cf. Sor goŕhełkene گۆڕهەڵکەنە = 'hyena, badger' < goŕhełken گۆڕهەڵکەن = 'gravedigger' [Wn/K/IF//HH] <k'eftaŕ>

goŕnep['i]şîk گۆڕنەپشیك *f.* **(;-ê).** vampire; terrifying creature resembling a cat, appearing in legends and folktales, whose existence is believed in by the folk (DS, v. 6: Erciş, Van) [gornapişik *or* goreşen]. [K/B//DS]

gornistan گۆرنستان (IFb/GF) = graveyard. See **goŕistan.**

gort گۆرت *m.* **(-ê;).** graveyard, cemetery (used by Muslims in speaking of Christians). {*also:* gord (Slm)} [QtrE/Urm//Slm] <girêl; goristan>

goş•e گۆشە *m.(K/B)/f.(JB3/IF)* **(•ê/ ;).** corner, angle: •**Sîabend bi goşê dezmalê girt** (IS-#88) Siyabend grabbed hold of the corner of the handkerchief. {*also:* [gouché گوشە/ gouj گوژ/kouché کوشە] (JJ); <goşe> کوشە (HH)} {*syn:* k'unc; kujî; qulç'} Cf. P gūše گوشە--> T köşe [EP-7/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH]

goşt گۆشت *m.* **(-ê;-î).** meat, flesh: •**Tu goştê me p'ar bike** (Dz) You divide our meat up!; **-goştê beraz/ ˜ xinzîr** (B) pork; **-goştê braştî** (JB3) roast meat; **-goştê ŕeywan** (Bw) beef; **-goştê kelandî** (JB3) boiled meat; **-goştê kizirandî/ sorkirî** (JB3) grilled meat; **-goştê nerm** (Dz) soft meat; **-goştê qelî** (JB3) fried meat. {*also:* [goucht] گوشت (JJ); <goşt> گوشت (HH)} Cf. P gušt گوشت; Sor

goşt گۆشت; Za goşt *m.* (Todd); Hau goşt *m.* (M4) [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-S/SK/GF/TF/OK]

goştberxik گۆشتبەرخك (GF) = edible plant. See **goştberxk**.

goştberxk گۆشتبەرخك *m.* **(-ê;).** an edible plant, which is boiled and eaten (Bw); sheep's sorrel (?) [Sor gwê berxołe] (Hej). {*also:* goştberxik (GF); <goştberxok> گوشت‌بەرخوك (Hej)} [Bw//GF//Hej]

goştfiroş گۆشتفرۆش *m.* **().** butcher, meat seller: •**Baasîyê me li serê kuçê sekinî û bi desta dikaneke goştfiroş nîşanî me da** (LC. 47) Our Baathist stood at the end of the street and with his hand pointed out a butcher[shop] to us. Sor goştfiroş گۆشتفرۆش [LC/K/IFb/B/GF]

gotar گۆتار *f.* **(-a;-ê).** 1) lecture, speech; sermon; 2) {*syn:* bend I[2]} {*also:* gûtar (A)} article; report (K/A): •**Rojnama "Rîya Teze" bi gotara rojnamevanê xwe Prîskê [M]hoyî li ser helbestvan Casimê Celîl deng kir. Em li jêr wê gotarê bi tîpên Latînî raberê xwendevanên xwe dikin** (Ber) The newspaper R.T. (New Path). in a report by its journalist P.[M]. spoke of the poet Jasim Jelil. Below we offer to our readers that report in Latin script. Sor wutar ووتار = 'statement, speech, article' [Ber/K/A/JB3/IF/GF/OK] <[2] we'z>

gotegot گۆتەگۆت (IFb/GF) = rumor. See **gotgotk**.

gotgot گۆتگۆت (IFb) = rumor. See **gotgotk**.

gotgotk گۆتگۆتك *f.* **(-a;).** rumor, gossip: •**Gotegot mala merîya xirab dike** (GF) Gossip ruins people [lit. 'ruin people's home']. {*also:* gotegot (IFb/GF); gotgot (IFb-2)} {*syn:* galegûrt; galigal; kurt û pist; paşgotinî} [Zeb/Dh/BH//IFb/GF]

gotin گوتن *vt.* **(-bêj-/-bê-/-vêj-**[Ba]/**-vê-/-wê-**[Ad]/**-wegî-** [JB1-S]/**[d]êj-** [MK2]; *subj.* **[bi]bêjim, [bi]bêjî,** *etc.*). 1) to say, tell: •**Min got ê** = I told him/her •**Dibê** (Ba/L)/**Divê** = **Dibêje** = He/she says •**Dibên** (Ba)/**Divên** = **Dibêjin** = They say •**Qurba, ez teŗa divêm dara mebiŗ** (Dz) My dear fellow, I'm telling you not to cut down the trees [lit. 'I tell you, don't cut the trees']; **-teyê bigota** (Z-1) nearly, almost, virtually [lit. 'you would have said']: •**Bor, teyê bigota, difiŗe** (Z-1) The horse almost flew; 2) [*f.* **(-a;).**] word: •**Ji pêncî carî bêhtir gotina "mist" di şûna gotina "mizdanê " de, bi çewtî hatiye bikaranîn** (AW73C2) More than 50 times the word "mist" was incorrectly used instead of the word "mizdan." {*also:* [goutin] گوتين (JJ); <gotin گوتن (dibêje) (دبيژه)> (HH)} **gotin**: *perhaps* < [Pok. 2. u̯ap-/ŭp- 1112.] 'to call, cry out' {*the following from Pok. have no Indo-Iranian examples:* [Pok. u̯āb- 1109.] 'to call, cry out, scream' & [Pok. 1. u̯ap- 1112.] 'to chatter, prattle'}: O P *pres. stem* gauba- = 'to say' (Kent); Sgd γwβ & Khwarezmian γwβ/γw = 'to praise'; Sassanid Pahl gōwēt = 'he says' (Kent); P goftan گفتن (-gū-) (گو); Sor gutin گوتن/gotin گۆتن (Arb)/wutin ووتن/kutin كوتن (Muk) (suppletive present stems: **-łê-**/eyj- [Sinne]); **bêj-**: [Pok. u̯ekᵘ- 1135.] 'to speak': Skt √vac [III. vívakti] = 'to speak, say, tell'; O Ir *vak- (Tsb 41): Av **vak-** (pres. *vāčya-) = 'to say'; Sgd *pres. stem* w'β [wāv] *past stem* w'γt [wāγd] = 'to say'; Parthian *pres. stem* w'c [wāž] *past stem* w'xt [wāxt] (Boyce); Sor present stem **eyj-** [Sinneh] of **wutin** (elsewhere: **-łê-**); Za vanã [vatiş] (Todd)/vajenã; Hau watey (waç-) *vt.* (M4); cf. also Lat vox, vocis *f.* = 'voice' & vocare = 'to call' [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/JB1-A&S/GF/TF/OK]

gotî گوتي *pp.* 1) said, told; **-rastî gotî** (K)/**ya rastî gotî** (K)/**bi rastî gotî** (AX) if truth be told, to tell you the truth; 2) supposed to, obliged to (B): •**Gotî em we'dêda xebata xwe biqedînin** (B) We are supposed to finished our work on time. [AX/K/B]

gov گۆڤ (A/HH/TF/OK) = sty, pen. See **gom I.**

govek گۆڤك *f.* **(;-ê).** 1) {*syn:* geŗ II} circle, sphere, ball; orbit; **-govekêd 'ezmîne** (EP-7) heavenly vault, the heavens, the firmament [Cf. P **čarx-i** gerdān چرخ گردان]; 2) arena *(lit. & fig.)*; 3) **radius**; 4) volume, bulk, size; 5) generation. [EP-7/K/B]

govend گۆڤەند *f.* **(-a;-ê).** 1) folkdance, line dance {Cf. T halay}: •**Qora govendê tê û diçe** (AB) The dance line comes and goes (=goes forward and back); **-k'etin govendê** (JB3/IF) to join the dance. {*also:* [gouwend] گوڤند (JJ)} Cf. Arm **gund** գունդ /gunt գունտ = 'orb, sphere, globe; regiment' (<Av gunda & Pahl **gund**); = Sor **hełperkê** هەڵپەڕكێ [AB/F/K/A/JB3/IF/B/JJ/JB1-S] <sergovend; Yarxişte>

goyîj گۆیژ (K[s]/IFb) = hawthorn. See **gîjok.**

gozane گوزانە **().** largest type of grape, lackluster in appearance (Msr); type of grape with large, round

pits (HH). {*also:* kozane (IF); <kozane> کوزانه (HH)} [Msr//IF/HH] <tirî>

gozing گۆزنگ (A) = ankle. See **gûzek**.

grev گرەڤ *f.* **(-a;-ê).** (workers') strike; -**greva birçîbûnê** (Wlt) hunger strike: •**Li girtîgehên Çanakkale ... yê zêdeyî 100 girtiyên siyasî bi mebesta protest[o]kirina şert û pestên îdareyê ketin greva birçîbûnê** (Wlt 2:59, p.5) In the prisons of Çanakkale [et al.] more than 100 political prisoners held a hunger strike with the aim of protesting the [bad] conditions and oppression of [=at the hands of] the authorities. {*also:* girev (A/IFb-2); grêv (GF/IFb)} T g[ı]rev <Fr grève [(neol)Wlt//A//GF/IFb]

grêv گرێڤ (GF/IFb) = strike. See **grev**.

grûb گرووب *f.* **(-a;-ê).** group: •**Hûn ji kerema xwe re dikarin ji me re bibêjin, ka ev grûb kengê û çima hat damezrandin?** (Wlt 1:37, p.16) Would you be so good as to tell us, when and why was this group established? < T grup <Eng group & Fr groupe (m.) [(neol)Wlt/IFb] <cima'et; civat>

grûzî گرووزي (LC) = shudder, quiver. See **girîzok**.

gudrêj گودرێژ = donkey. See **guhdirêj**.

guh گوھ *m.* **(-ê;-î).** ear: •**Vî guhî dixe, guhê dinêra derdixe** (XF) In one ear and out the other; -**guh dan/~ kirin** = to listen to: •**Tu li min guh nadî/nakî** = You're not listeniug to me •**Min guh dikir** = I was listening; -**guh lê bûn** (Bw) to hear {*syn:* bihîstin; seh kirin}: •**Mi şnîka** [=**ji nû⁺ka**] **guh lê bû** (Bw) I'm hearing it for the first time/I've never heard (of) it before [lit. 'I have heard it as new']; -**lê guh dan** (BX) to obey {*syn:* goŕa ... kirin}: •**Heke tu li min guh nadî, ezê li te xim** (BX) If you don't obey me, I'll beat you. {*also:* [gouh] گوه (JJ); <guh> گه (HH)} {*syn:* keŕik I[2] (Bg)} [Pok. ghous- 454.] 'to sound; to hear, listen' *(only Indo-Iranian)*: Skt **ghoṣa-** *m.* = 'noise, sound'; O Ir *gauša- (Ras, p.134): Av gaoša-/gə uš.a- *m.* = 'ear' & √gaoš [gūša- (*pres.* gŭš-)] = 'to hear'; O P gauša- *m.* (Kent); P gūš گوش = 'ear' & niyōšīdan نیوشیدن (< ni-goš-īdan) = 'to listen'; Sor gwê [gö] گوێ; Za goş *m.* (Todd); Hau goş *m.* (M4); cf. also [Pok. 1. keu- 587.] 'to pay attention, watch, observe, see, hear': Germanic *hausyan --> Old Eng hieran --> Eng hear [BX/F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/ HH/SK/ JB1-A&S/GF/TF/OK] <bihîstin; guhdarî; keŕik II; seh>

guhan گوهان *m.(B)/f.(K)* **(; guhên, vî guhanî/).** udder *(of cow)* ; teat *(of animal)* : •**Şîr k'ete gihana** (J) Milk flows [lit. 'fell'] to the udders •**Pêz** [sic] **hat bêrîyê, bi guhanên tijî** (AB) The sheep came to the sheepfold, with full udders. {*also:* gan II (IFb-2); gihan II (J); [gouhan] گوهان (JJ); <guhan> گهان (HH)} {*syn:* ç'iç'ik [3]; guhandîr} < O Ir *gau-dāna- (<gau- = 'bovine product' + dāna- = 'container') {*also* A&L p.85 [V, 4]): Av gaoδan- = 'bucket'; Sgd γoδn = 'bucket'; Baluchi gōdān ='udder'; Luri gūn; Laki gön; Pashto γulanja; Sor guwan گووان ='udder'; Za *m.* guwan = 'udder' (Todd) [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/ HH/GF/TF/OK] <ç'êlek = mange; şîr>

guhandîr گوهاندیر *f.* **().** udder *(of cow).* {*also:* gandîl (IFb)} {*syn:* ç'iç'ik [3]; guhan} Sor guwandên گووانديْن [K//IFb] <ç'êlek = mange; şîr>

guhar گوهار *m.(Mtk/Qzl)/f.(B)* **(-ê/ ; /-ê).** earring: •**Ew zêŕê gerdena xwe û guharê xwe jî datîne ser t'aê mêzînê** (Ba) She puts the gold of her necklace and earrings onto the pan of the scales; -**guharê guh** = do.: •**Guharê guhê te me / xizêma pozê te me** (Mtk) I am the earring in your ear / I am the nose ring in your nose. {*also:* gihar (GF-2); guhark' (JB1-A); guher II (TF); [gouhar] گوهار (JJ); <guhar> گهار (HH)} Cf. P gūšvāre گوشواره; Sor gware گواره ; ?<*fusion of* a) P gōhar گوهر = 'jewel' + b) guh = 'ear' [Ba/F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/ HH/SK/GF/OK/Mtk/Qzl//JB1-A//TF] <guh>

guhark' گوهارك (JB1-A) = earring. See **guhar**.

guhartin گوهارتن *vt.* **(-guhêr-).** to change *(vt.)* , exchange, switch: •**Ê ku ez anîme, wê min jî bivin, were em morê xwe li hev biguhêrin** (EP-7) Those who brought me will also take me away; come, let us exchange signet rings with each other. {*also:* gorîn (IF-2); guhastin (B); guherandin (A); guherîn (GF); guhêrîn (EP-7); guhorîn (-guhor-) (SK); [gouhourin] گهورين (JJ); <guherîn گهرين (diguherî) (دگهری)> (HH)} <O Ir *vī-vart-: **vart-** < [Pok 3. u̯er- 1152.] 'to turn, bend': Av vĭ- + varət- (Tsb 72); Sor goŕîn گۆڕين = 'to change *(vt.)*' & goŕan گۆڕان = 'to change *(vi.)*' [BX/K/JB3/IF//B//EP-7// HH/GF//A//JJ/SK] See also **guhastin**.

guharto گوهارتۆ *f.* **().** 1) {*syn:* şax [6]; şov [6]} version (DM): •**Çend Ermenîyên kurdîzan jî 3**

gohartoyên Memê Alan bi kurdî çap kirine (DM) Some Kurdish-speaking Armenians printed three versions of Memê Alan in Kurdish; 2) variation; variant (JB3); 3) variety (JB3/IF). {*also:* goharto (DM)} [(neol)SW/JB3/IF]

guhastin گوهاستن *vt.* **(-guhêz-).** 1) to change *(vt.)*, exchange, switch: **-berê xwe [jê] guhastin** (XF) to turn away from; to turn one's back on; to break *or* discontinue a relationship; to renounce, disavow, give up; to stop paying attention to, to express indifference toward; to stop loving *or* respecting; **-cî guhastin** (K) to change *or* switch places: **•Evê lîstikê gere tu û Memêva cîyê xwe biguhêzin** (Z-1) For this game, you and M. must change places **•Her lîstikekê gere we cîyê xwe biguhasta, lê we usa nekir** (Z-1) You should have changed places for every game, but you didn't; **-k'incê xwe guhastin** = to change one's clothes; to disguise o.s.; 2) to transfer, transport (IF/HH/SK). See **veguhastin**; 3) to bring the bride from her father's house to the groom's home, to marry off *(a girl)*: **•[Bûkê xwe gohast]** (JJ) He was searching for [his son's] bride **•[Divê ji kurê xwe biguhêze]** (JJ) He wants to find a girl to marry to his son **•Ezê te ji xwera biguhêze** [sic] (Z-2) I will seek you in marriage. {*also:* gohastin (-gohêz-) (JB1-S); guhaztin (JB3/IF); guhêstin (A/IF-2); [gouhastin] گهاستین (JJ); <guhastin گهاستن (diguhêze) (دگهیزه)> (HH)} Sor gwastin•ewe گواستنهوه = 'to transfer' [Z-1/J/F/K/JJ/B/M-Zx//JB1-S//JB3/IF//A] <veguhastin> See also **guhartin**.

guhaztin گوهازتن (JB3/IF) = to change. See **guhastin**.

guhdar گوهدار *m.&f.* 1) listener, one who listens, auditor (K/A/JB3/IF); *[pl.]* audience: **•Ez guhdarim** (K) I'm listening; 2) [*adj.*] obedient (K). {*also:* [gouh-dir گوهدر/ghohe-dar گوهدار] (JJ)} {guhdarî; guhdartî} [K/A/JB3/IF/JJ/B/JB1-A/GF/TF/OK]

guhdarî گوهداري *f.* **(;-yê).** 1) (act of) listening: **-guhdarî kirin** = to listen to; to pay attention {*syn:* guh kirin/dan; seh kirin}; 2) attention (JJ). {*also:* guhdartî (B-2); gûdarî (Bg); [gouhdari] گوهداری (JJ)} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/OK] <bihîstin; goŗ II; guh>

guhdartî گوهدارتي (B) = listening; attention. See **guhdarî**.

guhdirêj گوهدرێژ *m.* **().** donkey, ass; *polite word for donkey used in the presence of elders and superiors* (B). {*also:* gudrêj; guhdrêj; **[gouh-dirij]** گوهدريژ (JJ)} {*syn:* k'er I} < guh = 'ear' + dirêj = 'long' [J/K/JJ/B]

guhdrêj گوهدرێژ = donkey. See **guhdirêj**.

guher I گوهەر (A/IF/JJ/HH) = open-air pen for sheep. See **guhêr**.

guher II گوهەر (TF) = earring. See **guhar**.

guherandin گوهەراندن (A) = to (ex)change. See **guhartin**.

guherîn گوهەرين (HH/GF) = to (ex)change. See **guhartin**.

guhêr گوهێر *f.* **(;-ê).** open-air pen *or* enclosure *for sheep and goats*; stopping place *or* resting place for sheep and the like: **-guhêr kirin** (K) to round up *(sheep and goats, to put them in a* ***guhêr*** *to rest)*: **•Lazekî şûnda me pez av da, guhêr kir, em gişk berevî ser hev bûn, me çend mî dotin, dest bi xwarinê kir** (Ba2-2, p. 206) A moment later we watered the sheep, we rounded them up, we all gathered together, milked a few ewes, [and] began to eat. {*also:* guher I (A/IF); [gouher] گوهر (JJ); <guher> گهر (HH)} {*syn:* k'oz} K>T güher [Ahlat -Bitlis] (DS, v.6, p.2216) = 'place in the mountains for sheep to rest, pen' [Ba2/K/B/GF//A/IF/JJ/HH] <afîr; axil; axur; bêrî I; dolge; gom I; k'ox; lêf; mexel>

guhêrîn گوهێرين (EP-7) = to (ex)change. See **guhartin**.

guhêstin گوهێستن (A/IF) = to change. See **guhastin**.

guhgiran گوهگران *adj.* deaf, hard of hearing. {*syn:* keŗ II} [K]

guhîj گوهيژ (GF/TF/OK/AA/Hej) = hawthorn. See **gîjok**.

guhkişînk گوهكشينك *f.* **().** a game played with knucklebones [**k'ap II**] [lit. 'pulling each other's ears']. [Qzl] <k'ap II>

guhn گوهن (GF) = being in heat. See **gon II**.

guhorîn گوهۆرين (-guhor-) (SK) = to (ex)change. See **guhartin**.

guhşeytan گوهشەيتان *f.* **().** snail: **•Spî ye, ne kesk e, guh bele, ne mişk e; buhara ter e, havîna hişk e [guhşeytan]** (L) It's white, not green, it pricks up its ears, but isn't a mouse; in the spring it's wet, in the summer it's dry *[rdl.; ans.: snail]*. {*syn:* hiseynok; şeytanok} [L/K]

***guhûr** گوهور **().** 1) {*syn:* zibil} garbage, refuse (IF); 2) {*syn:* sergîn} dung, manure (IF). [IF]

gujeguj گوژەگوژ/**guje-guj** گوژە گوژ [K] *f.* **(-a;-ê).** 1) *sound of wind or water during a storm* : •**Baranê gujeguje** (K) The rain is pitter-pattering •**gujeguja avê** (GF) purling, murmuring of water **-gujeguj kirin** (K/B) to rage, storm; 2) *rumble or humming sound of a motor* (B). [EP-4/K/B/GF] <ba; baran; şirîn II>

gul گول *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* ç'îç'ek; kulîlk; mom} flower: •**Memo, mi du baq gul kirîne, yek sor e, yek zer e, ĥeyran, ezê wan ĥerdu gulan ya sor destê min ê rastîye, ya zer min ê çepî ye** (MC-1, #153) Memo, I have bought two bouquets of flowers, one is red, one is yellow; the red ones are in my right hand, the yellow ones in my left hand; 2) rose: •**Memê gihîşt ser kanîkê, dora kanîyê bi sosin, beybûn, gul u riĥana xemilandî bû, Memê peya bû** (FK-eb-1, p.268) Mem reached a spring adorned with lilies, camomile, roses, and basil. He dismounted. {*also:* gol (JB1-A); [goul] گل (JJ); <gul> گل(HH)} < [*wṛd] *root of unknown origin*: Av **vareδā-** = 'a plant' (Hübsch #927); Pahl vartā/vardā (Horn #927) = 'rose' (>Arm vard վարդ = 'rose'); Southern Tati dialects (all *f.*): Chali, Takestani, Eshtehardi, Xiaraji & Sagz-abadi vela = 'flower' (Yar-Shater); P gol گل--> T gül; Sor guł گوڵ; Za vil *f.* (Todd); Hau wilî *f.* (M4); cf. also [*wrod-o-] Gr rhodon ῥόδον/Sapphic brodon βρόδον [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK//JB1-A] <bişkoj [2]; solîn II>

gula berbiroj گولابەربۆژ (IFb) = sunflower. See **gulberroj**.

Gulan گولان *f.* **(;-ê).** May *(month)*: •**[Heyva Gulanê, xweyî ŗeza bi kul û kovanê]** (BG) The month of May, the vintner [vineyard owner] is worried and uneasy {*fearing hailstorms which could ruin the grape harvest*} [proverbial expression] **-meha Gulanê** = do. {*also:* [goulan] گلان(JJ); <gulan> گلان(HH); [goulane] (BG)} *Perhaps originally* ***meha gulan*** *= 'the month of flowers'; corresponds to last part of* Gułan گوڵان/Banemeř بانەمەڕ (P **ordī behešt** اردیبهشت) [Taurus] *& 1st part of* Cozerdan جۆزەردان *or* Cehzeran جەهزەران/Codirew جۆدرەو/Baranbiřan باران‌بڕان [/Bextebaran بەختەباران] (P **xurdād** خرداد) [Gemini] [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK//BG]

gulaş گولاش *f.* **(;-ê).** wrestling: **-gulaş girtin** (K/IFb/B/GF/OK) to wrestle: •**Gundê me da kesekî dil nedikir wîŗa gulaş bigirta** (Ba2:1, p.204) In our village no one would dare to wrestle with him. {*also:* <gulaş> گلاش(HH); cf. also [goulech-ghir] گولشگیر (JJ) = 'athlete, fighter'} {*syn:* bimbarekîya desta; pijan I} < T güreş [Ba2/K/IFb/B/HH/GF/OK]

gulbend گولبەند *f.* **().** garland, wreath (K): **-gulk û gulbend** (Z-2) do. {*syn:* gulwaz} [Z-2/K]

gulberoj گولبەرۆژ (Bw) = sunflower. See **gulberroj**.

gulberroj گولبەرۆژ *f.* **(;-ê).** sunflower, bot. *Helianthus annuus*: **-ţovkêt gulberojê** (Bw) sunflower seeds. {*also:* gula berbiroj (IFb); gulberoj (Bw); gulbiřoj (K); <gulaberberojkê> گولابەربەرۆژکێ (Hej)} Sor gułebeřoje گوڵەبەڕۆژە [Bw//OK//K//IFb//Hej]

gulbiřoj گولبڕۆژ (K) = sunflower. See **gulberroj**.

gulçîsk گولچیسك (Bw) = kidney. See **gurç'ik**.

guldan گولدان (K/A/B/GF/OK) = vase. See **guldank**.

guldang گولدانگ (B/TF) = vase. See **guldank**.

guldank گولدانك *f.* **(-a;-ê).** vase: •**...kengî Doktor Sertaç firsend dîtibû û ew guldanka tijî gulên hişkkirî kişandibû ber wî wêneyî** (KS, p.40) ...when had Dr. Sertaç found the chance to put [lit. pull] that vase full of dried roses in front of that picture? {*also:* guldan (K/A/B/GF/OK-2); guldang (B-2/TF)} [KS/IFb/OK//K/A/B/GF//TF]

gul•e گوله *f.* **(•a;•ê).** bullet: •**Ĥeco pîçek enîa xo ji pişta *binegûzê îna der. Osê der-ĥal celeboka qutebo̲tanîê kêşa, gulle li nîweka her do biroyan kewt, ji patika ser ço der. Ĥeco der-ĥal bê-řoĥ bo** (SK 40:363) Hajo brought his forehead out a little from behind the trunk of the walnut tree. Oso immediately pulled the trigger of his Short Botani and the bullet hit him right between the eyebrows and went out at the back of his neck. Hajo immediately dropped lifeless; **-gule kirin** (B) to shoot to death, execute by shooting. {*also:* gulle (K/SK/GF); gûle (JB1-S); [goulé] گوله (JJ)} {*syn:* berik II} Cf. P golūle گلوله= 'ball, sphere, bullet'--> T gülle = 'cannon ball, shell'; Sor gule گوله [F/IFb/B/JJ/Ba2//K/SK/GF//JB1-S] <ç'ek; sîleĥ; t'ifing; zirêç>

gulebaran گولەباران **().** torrent of bullets, shelling: **-gulebaran kirin** (Wlt) to rain down bullets on, shower with bullets, rake, shell {*also:* gullebarandin

(K)}: •**Piştî êrîşa gerîlayan leşkerên qereqolê jî êrîş birin ser gund û xaniyên gund gulebaran kirin** (Wlt 1:41, p.3) After the guerrilla attack, the police forces launched an attack on the village, and showered the village houses with bullets. [Wlt/IFb//K] <derb; gule; şêlik>

gulik گولك *f.* **().** 1) little flower (K) [gulik]; ornamental/rose-colored flowers (IF): -**gulk û gulbend** (Z-2); 2) {*syn:* gûfik; rîşî} *[pl.]* fringes, pompons (K) [gulk]. {*also:* gulk (K-2/Z-2)} [Z-2/K/IF] <gul>

gulî I گولي *f./m.(JB3)* **(-ya/ ;-yê/).** 1) lock *(of hair)* , curl, ringlet (F/K/JB3/JJ); plait, tress, braid (F/K/A/IF); the hair that hangs at the back of the head (HH): •**Gulîyê Zînê yek-yek diqişirîne** (Z-1) He could see each one of Zin's braids; 2) {*syn:* bijî I} mane *(of horse)*: -**gulîya hespî** (Zeb/Dh) do. {*also:* [gouli] گولی (JJ); <[g]ulî> گلی (HH)} [Z-1/F/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH/Mzg] <bisk; kezî; mû; p'oř III; t'ûncik>

gulî II گولي *f./m.(SF)* **(-[y]a/-yê;).** branch: •**Min dan e te spîndar o çinar o gûz o her darekî bilind o ȟelû ... hêlîna xo li-ser gilîa wan çê-ke** (SK-I:4) I have given you the poplars and planes and walnut trees and every high and smooth tree ... Build your nest in their branches •**Pelên guliyê dara çinarê yê ku ew li ser bû, kil bûn** (SF 17) The leaves of the plane tree branch he was on trembled. {*also:* gilî II (SK); [gíli] (JJ-Lx)} {*syn:* ç'iq[il]; şax [1]; ta VI} Za gıl *m.* = 'branch' (Mal) [SK/JJ-Lx//IFb/GF/TF/OK/Mzg] <dar I>

gulk گولك (K/Z-2) = little flower. See **gulik.**

gulle گوللە (K/SK/GF) = bullet. See **gule.**

gullebarandin گوللەباراندن (K) = to shower with bullets. See **gulebaran kirin** under **gulebaran.**

gulm گولم (K/MUm) = steam; breath. See **hilm.**

gulok گولۆك *f.* **(-a;-ê).** skein, ball *(of yarn, thread, etc.)* : •**Pîreke k'esîve ku serî binî sê gulok dezîê wê hebûne, ew jî dive mişterîê Ûsiv** (Ba3-3, #26) A poor old woman who possessed nothing but three balls of thread, she too wanted to buy Joseph; -**guloka t'êla** (F) ball of thread. {*also:* gilok (A/IFb/GF/Mzg/Krş); glok (GF-2); [ghilouk] گلوك (JJ)} {*syn:* peng I} Sor giłołe گڵۆڵە = 'ball (string, thread, wool, etc.)' [Ba3/F/K/B//A/IFb/GF/Mzg/Krş//JJ] <dezî; masûr>

gulol گولۆل (K/B) = round. See **gilol I.**

gulor گولۆر = round. See **gilol I.**

guloveř گولۆڤەر (K/F/BK/B) = round. See **giroveř.**

guloveřî گولۆڤەرِي *f.* **().** roundness. {*also:* guloveřtî (B)} [K] <giroveř>

guloveřtî گولۆڤەرتي (B) = roundness. See **guloveřî.**

gulwaz گولوەز *m.(Dh)/f.(OK)* **().** wreath of flowers, garland. {*also:* **gelwaz**} {*syn:* gulbend} [Dh/OK]

guman گومان *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* şik} suspicion, doubt: •**Bi gumana min tiştek di binda heye** (Z-2) I suspect that there is something under it; 2) {*syn:* řaman} thought, idea; 3) {*syn:* hêvî} hope: •**Darbiřo, dara mebiř, gumana xwe ji xwedê mebiř** (Dz) Woodcutter, don't cut down trees, don't cut off your hope from God *[prv.]*; -**guman[a xwe]** ***fk-î/ft-î*** **anîn** (B) to hope: •**Me jî řazedilîa xwe dida û gumana xwe danî wekî ew jî wê řoja dawetê meřa t'evayî şa bin** (Ba2:2, p.208) We also agreed and hoped that they would celebrate the wedding day with us; -**bê guman**, see **bêguman.** {*also:* gûman; [gouman] گمان (JJ)} <*prefix* vi- = 'away, apart' + √mān- = 'to think' ('of disparate minds'): Av vīmanah- = 'doubt' (Horn #932); O P vimāna- (Hübsch #932); Pahl gumān; P gomān گمان; Sor guman گومان = 'doubt, thought' [F/Dz/K/A/JB3/IF/JJ/B]

gumgum گومگوم *m.(K)/f.(B)* **(-ê/ ; /-ê).** 1) carafe, decanter (K); flask, water bottle (K); clay water jug (B); vessel for holding rosewater (IF); water vessel (JJ): •**Leylê rabû, gumgum hilda hat ser kanîê, avê, bive** (EP-5, #14) Leyla took her water jug and went to the spring, to fetch water; 2) coffee pot (HR-1/JJ). {*also:* [ghimghim/goumgoum] گمگم (JJ)} Cf. Ar qumqum قمقم = 'long-necked bottle'; Heb qumqum קומקום = 'tea kettle, coffee pot' [HR-1/K/IF/B/JJ] <cer; k'ûp>

gumgumok گومگومۆك (IFb/GF/TF) = lizard. See **qumqumok.**

gumre گومرە (B/IFb) = huge. See **gumreh.**

gumreh گومرەھ *adj.* 1) {*syn:* gir I; mezin; qerase} big, huge, enormous, great; well-fed, well-watered (JJ); 2) powerful, mighty, great *(lit. & fig.)* (K/B): •**Îlahî zivistanê, çaxê ba û sař gumreh dibûn** (Ba2) Especially in the wintertime, when the wind and cold were strong •**Vira şik û şayîşîêd min**

daha gumreh bûn (Ba2:2, p.205) At this point my worries became [even] greater; **-baê gumreh** (B) strong wind. {*also:* gumre (B-2/IFb-2); [goumreh] گمره (JJ); <gumreh> گمره (HH)} [Ba2/K/IFb/B/JJ/HH/GF/TF]

gumtil گومتل *m.* **(-ê;).** 1) clump, clod, cluster, ball: **•Hirç ŧa-westa ħetta mêş li ser-o-çawêt wî bon e gumtil** (SK 10:99) The bear waited until there was a cluster of flies on his face **•Ra-bon, her yêkî zewîek kir e xê. muroek ji wan ŧojekî ço, sera zewîa kirî e xê bidet, da bizanît ka şîn bîe, şîn nebîe, çizika xê daye, nedaye. Wextê ço, di-naw zewîê geŧya, ji wî serey ço wî serî, çu nedît. Got, "Da gumtilekî axê ŧa-kemewe, belko di-bin gumtilîda çizika xo dabît." Wextê gumtilê axê ŧa-kir duroşûşika dûpişkî der-kewt** (SK 19:178) They went away and each one put a field to salt. One of them went one day to visit his field put to salt, to see whether it had sprouted or not. When he went he wandered about the field from this side to that, but saw nothing. He said, "Let me lift a clod of earth, perhaps it has sprouted under the clod." When he lifted the clod of earth the sting of a scorpion appeared; **-gumtilê axê** (Bw) a clod of earth; 2) lump, swelling, tumor (IFb/OK). {*also:* gutil (TF); <gumtil> گومتل (Hej)} Cf. Sor gundik گوندك/gunk گونك [=kiło کلۆ] = 'lump, clod' [Bw/IFb/JB1-A/SK/OK/Hej//TF]

gun گون *m.* **(-ê;).** testicle(s), 'balls', 'nuts': **•Eger tu qewî sil î, here, awa ŝar pawêje gunêt xo** (SK 36:324) If you are very upset, go and throw cold water on your testicles **•Em ne 'erş û kursîyan dibînîn û ne ga û masîyan. Em noke pişta gunê xo jî nabînîn** (SK 39:349) We see neither the Dais nor the Throne, nor the Ox and the Fish. We cannot even see behind our own testicles now. {*also:* gundik; gurn (IFb-2); [goun] گن (JJ); <gun گن/gunik گنك> (HH)} {*syn:* batî; hêlik [1]} Cf. P gond گند = 'testicle'; Sor gun گون; Hau gun *m.* (M4) [K(s)/A/IFb/JJ/HH/SK/GF/TF] <kîr; ŧitil II>

gunahkar گوناهكار (JJ/SK) = sinner; guilty. See **gunehk'ar.**

guncêşk گونجێشك *m.* **().** sparrow, zool. *Passer domesticus.* {*also:* guncîşk (K[s])} {*syn:* beytik; ç'ûk I} Cf. P gunjišk گنجشك [F//K(s)]

guncik گونجك *f.* **().** pepper, sweet pepper, bot. *Capsicum.* {*syn:* back; bîber; ħiçħar; îsot} [HR-I/RZ] <dermanê germ; îsot>

guncîşk گونجيشك (K[s]) = sparrow. See **guncêşk.**

gund گوند *m.* **(-ê;-î).** village: **•Navê gund namûsa gund e** () The name [i.e., reputation] of the village is the honor of the village *[prv.].* {*also:* [gound] گند (JJ)} Cf. Mid P gund = 'army, troop; group, gathering'; = Sor dê دێ [F/K/A/JB3/IF/JJ/B]

gundik گوندك = testicles. See **gun.**

gundî گوندي *m.* **(-yê;).** villager, peasant. {*also:* [goundi] گندی (JJ)} {gundîtî} [F/K/A/JB3/IF/JJ/B]

gundîtî گونديتي *f.* (). peasantry, being a peasant. [K/A/IF] <gundî>

gundor گوندۆر, m. (K/IFb/GF/OK/AA/Kmc-2) = pumpkin, gourd; melon. See **gindor.**

gundur گوندور (JB1-A) = melon. See **gindor.**

gune I گونه *adj.* 1) {*syn:* bêsûc} innocent, guiltless: **•Em gunene** (Z-922) We are innocent **•Tuyê evî xelqê bêsûc û gune qiŧ nekî** (Z-1) Don't destroy this guiltless and innocent people; **-Guneye** = It's a pity to waste it {*syn:* nestêlê}: **•Eva merîkî am û t'ame, guneye** (Z-922) This is a perfectly innocent man, it would be a shame [to kill him] **•Ħeywanê bin meda gunene** (Z-1) It's a shame [to waste] the animals under us (=on which we are riding) **•Ez îslehê wan ji wan bidizim, wê namûsa wan bişkê, guneh e** (L) If I stole their weapons from them, it would ruin their honor, it would be a sin (or, a shame). {*also:* guneh (L)} [Z-1/Z-922]

gun•e II گونه *m.* **(•ê;).** 1) guilt, sin; responsibility [for ending s.o.'s life]: **•Me gunê vî k'esîvî, zaŧê wî kire stuyê xwe** (Z-922) We have taken the responsibility [for the lives of] this man and his children on ourselves [lit. 'on our own necks']; **-gunê *fk-ê* hilanîn** = to take on the responsibility [for having killed s.o.] **•Ez gunehê we hilneynim** (L) I don't want to be responsible for you (=for your death) **•Ez ber mirazim, ez te nakujim, gunê te hilnaynim** (Z-1) I've gotten what I want, I won't kill you, I won't take on the responsibility [for killing you]; 2) {*syn:* ħeyf [2]} pity: **•Gunê min li we hatye** (EP-7) I felt sorry for you **•Te qey digot gunê wî li Sûsîkê tê, naxwaze, ku ew t'enê bimîne** (Ba2:2, p.206) It was as if he felt sorry for Susik, and didn't want

her to be alone; **-gunê xwe li *fk-ê* anîn** (XF)/**gunehê xwe lê anîn** (K) to pity, take pity on, feel sorry for: **•Wî ħeyamî êmîşî bol bû, em dizîva dik'etne baẍa, me êmîş didizya, carna jî xweyêd hine baẍa gunê xwe li me danîn, îzna me didan, wekî em êmîşêd ji dara k'etî ... xweŕa berevkin** (Ba2-4, p.224) At that time [of year] fruit was abundant, we would sneak into orchards and steal fruit, and sometimes the owners of some orchards would take pity on us and allow us to pick fruit which had fallen from the tree. {*also:* guneh (IF); [gounah گناه/gouné گنه] (JJ)} Cf. P gunāh گناه--> T günah; See etymology at **binas**. [Z-922/B/JJ//IF] <binas; sûc>

guneh گونه‌ھ (IF/L) = innocent; (It's) a pity. See **gune I**: guilt, sin; responsibility. See **gune II**.

gunehbar گونه‌هبار *adj.* accused, suspected. {*also:* gunehber (GF)} [Dh/K(s)/OK//GF] <gune II>

gunehber گونه‌هبه‌ر (GF) = suspected. See **gunehbar**.

gunehk'ar گونه‌هکار *m.* (). 1) sinner: **•Ewŕo wezîfa min ew e, bo dujminan o gunahkaran jî çakîê bikem** (SK 4:47) Today my duty is this, to do good to enemies and sinners alike; 2) criminal; 3) culprit; 4) [*adj.*] guilty; criminal *(adj.)*: **•Way bo ħalê me. em dê çito cewaba xudê deyn? Em gelek gunahkar o ŕû-ŕeş boyn li-ber dergahê xudê** (SK 9:89) Alas for us. How shall we answer to God? We have become most guilty and shamed before the court of God. {*also:* gunahkar (SK); gunehker (A); gunek'ar (EP-7/B); [gounah-kar] گناهکار (JJ)} {gunehk'arî; gunek'arî} [EP-7/B// F/K/JB3/IFb/GF//JJ/SK//A]

gunehk'arî گونه‌هکاری *f.* (). sinfulness. {*also:* gunek'arî (B)} [F/K/IF//B]

gunehker گونه‌هکه‌ر (A) = sinner; criminal. See **gunehk'ar**.

gunek'ar گونه‌کار (EP-7/B) = sinner; criminal. See **gunehk'ar**.

gunek'arî گونه‌کاری (B) = sinfulness. See **gunehk'arî**.

gunî گونی (RZ) = sack. See **gûnîk**.

gup گوپ *f.* **(-a;).** cheek; inside of cheek (IFb). {*also:* gep (IFb-2/OK/Kş); gupik I (K); gûp (IFb); [**ghep**] گپ (JJ)} {*syn:* alek; hinarik; lame; ŕû [3]} Cf. P **kab** کب = 'inside of cheek' & (Afghani) P **gap** گپ = 'talk; mouth'; Sor **gûp** گووپ = 'inside of cheek, cheek when inflated'; Hau gip *m.* = 'cheek' (M4) [Msr//K//IFb//JJ/OK/Kş]

gupik I گوپك (K) = cheek. See **gup**.

gupik II گوپك (GF/RZ);

gupk گوپك (Dh) = top. See **gopk**.

guŕ I گورِ [K]/**gur I** گور *m.* **(-ê;).** wolf: **•Gurno, gurê keŕî-lalo** (Ba) O wolves, deaf and dumb wolves **•Kire gazî, ku ħemû gurê wan dera berevî cem wî bin. Gur gişk berev bûn** (Ba) He called all the wolves of those parts (=of that area) to gather before him. All the wolves gathered; **-gele gur** (Ba) pack of wolves. {*also:* gurg (M-Ak/SK/GF-2/OK-2/Bw); [gour] گور (JJ); <gur> گر (HH)} {gurtî (K)} [Pok. u̯l̥kᵘos 1178.] 'wolf': Skt vŕka- *m.*; O Ir *wŕka-: Av vəhrka-; Khwarezmian 'wrk [ŭřk] *m̥ē*; Sgd wyrk [wirk-]; Southern Tati dialects: Chali varg *m.* = 'wolf' & varga *f.* = 'she-wolf' (Yar-Shater); Shughni group: Shughni/Roshani/Bartangi/Oroshori ṿŭřj ***m.*** & Shughni/Roshani wirjin *f.*; Yazghulami ṿařǧ (Morg2); P gorg گرگ; Sor gurg گورگ; Za verg *m.* (Todd); Hau werg *m.* (M4); cf. also Gr lykos λύκος *m.*; Lat lupus; Rus volk ВОЛК [F/B/A/JB3/IF/JJ/HH/GF/TF/OK//K//M-Ak/SK/Bw] <dêlegur; ŕovî I; torî I>

guŕ II گورِ/**gur II** گور [GF/TF/OK] *adj.* gushing, strongly flowing, pouring *(rain)*: **•Zargotina me piŕ dewlemend e. Miletê me ew zargotin afirandiye, niha jî diafirîne. Ew kaniyeke guŕ e** (Wlt 2:59, p.16) Our folklore is very rich. Our people has created this folklore, and is still creating it. It is a gushing source; **-barana guŕ** (B) driving *or* pouring rain. Cf. T gür = 'abundant, dense, thick; gushing' [Wlt/K/IFb/B//GF/TF/OK] See also **gir I**.

guŕ III گورِ (FK-eb-1)/**gur III** گور (Ba2) = large. See **gir I**.

guŕ IV گورِ = according to. See **goŕ II**.

gurandin گوراندن *vt.* **(-gurîn-).** 1) to skin, flay; 2) {*syn:* şerjêkirin} to slaughter: **•Lê ji bo dawetê dîk û mirîşk digurandin** (Rnh 3:22, p.426) For the wedding they were slaughtering roosters and chickens. {*also:* guron (-guro-) (M); [**gurândin**] گوراندین (JJ)} [Rnh/K/A/IFb/B/JJ/GF/TF/OK//M] <ç'erm; kuştin>

gurc I گورج *m.&f.* (). 1) Georgian *(native of Georgia in the Caucasus)*: **-jina ~** (K)/**k'ulfeta ~** (B) Georgian woman; **-zimanê gurca[n]** (K) Georgian language, Kartuli; 2) {*f.*} beautiful woman; fairy; "The Gurj live in a special land at the end of the world,

beyond India ... the people run around naked and eat and drink all day long. Their women are of extraordinary beauty ... a fairy-like being" (PN II, p.381, note 62,5): •**Maymûn rabû, çermê xwe ji xwe jêkir, biderket gurc** (PS 1:11, p.25) The ape threw off her pelt, and it turned out that she was a *gurj* [fairy]. {*also:* [gurj] گورج (JJ-PS); <g[u]rç> گرچ (HH); <gurc> گورج (Hej)} [PS/K/A/B/JJ/GF/Hej//HH]

gurc II گورج *adj.* (too) short *(of a rope, skirt, etc.)*: •**Ev werîse yê gurc e** (Zeb) This rope is too short. {*also:* <gurc> گورج (Hej)} {*syn:* kurt I} [Zeb/Hej] <kin>

gurcî گورجي *adj.* beautiful, sexy, gorgeous *(of a woman)*. {*syn:* bedew; cindî; spebî} Sor gurcî گورجي = 'sexy' [Zeb/IFb] <gurc I[2]>

gurcik گورجك (B) = kidney. See **gurç'ik**.

gurç'ik گورچك *f.* (;-ê). kidney. {*also:* gulçîsk (Bw); gurcik (B-2); gurç'î (S&E-Turkmenistan); gureçik (HB-2); [gourtchik] گرچك (JJ); <gurçik> گرچك (HH)} Av vərəδkā *f.*; Mid P gurdag (M3); P gorde گرده; Sor gurçik گورچك/gurçîle گورچيله; Za velke *f.* (Mal); Hau wiłk *m.* (M4) [F/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH//Bw]

gurç'î گورچي (S&E-Turkmenistan) = kidney. See **gurç'ik**.

gureçik گوره‌چك (HB) = kidney. See **gurç'ik**.

guŕe-guŕ گوړه گوړ/**guŕeguŕ** گوړه‌گوړ [B] *f./pl.(Rnh)* (**-a/ ;-ê/**). 1) {*syn:* girmîn} thunder(ing): •**Ev ne guregurên Hîtler, lê yên Xwedê ne** (Rnb) Those are not the rumblings of Hitler [=Nazi bomber planes], but rather those of God; -**guŕe-guŕ kirin** (K/B) to thunder, rumble: •**'Ewr dikine guŕeguŕ** (B) It is thundering [lit. 'The clouds are making thunder']; -**gurgura ezmên** (IF/JB3) thunder; 2) grumble, grumbling; rumble, rumbling; boom(ing). {*also:* gire-gir II (F); girme-girm (K-2); gurgur (IF/JB3)} Cf. Sor girmey hewr گرمه‌ي هه‌ور = 'thunder' & guŕeşey hewr گوړه‌شه‌ي هه‌ور = 'mutterings of distant thunder'; Za gurme-gurm = 'rumble, boom' [Rnh/K/B//F//IF/JB3] <birûsk>

gurêx گوريخ (IFb/GF) = fierce. See **gurêx**.

gurêx گوريخ *adj.* fierce, ferocious, ill-tempered, vicious: -**dêlika gurêx** (GF) fierce female dog; -**seêd gurêx** (Ba2) fierce sheepdogs: •**Her kerîkî pêz ra sê-çar seêd gurêx derdik'etne çolê, ewe usa diŕ bûn, ku kesekî dil nedikir nêzîkî pêz be** (Ba2:1, p.203) With every flock of sheep, 3-4 sheepdogs would go out to the wilderness: they were so fierce that no one dared approach the sheep. {*also:* gurêx (IFb/GF); kurîx (HoK2); [gourikh] گوريخ (JJ)} [Ba2//IFb/GF//JJ//Hok2] <diŕ; diŕende; hov>

gurg گورگ (M-Ak/SK/GF/OK/Bw) = wolf. See **guŕ I**.

gurgur گورگور (IF/JB3) = thunder. See **guŕe-guŕ**.

guŕî گوړي *adj.* 1) mangy, scabby, covered with scabs: •**Devê guŕî bêwane** (B) Mangy (or bald) camels are unlucky [=bring bad luck]; 2) bald, balding, bairless (IF/A/B): -**guŕî bûn** (A/IF) to go bald; -**guŕî kirin** (A/IF) to make bald, cause to lose one's hair; 3) barren, devoid of vegetation *(land)* (IF). {*also:* [giri گرى/gouri گورى] (JJ)} Cf. Sor giŕwê گړوێ = 'mangy, attacked by dry rot, honeycombed' [F/K/A/IF/B/GF//JJ] <K'eçelok>

guŕîn گوړين *vi.* (**-guŕ-**). 1) to thunder, roar; to make a loud noise; 2) [*I.* ().] loud noise, crash, din, uproar, rumbling. [MC-1/K/B/IF] <girmîn>

gurm! گورم *interj.* flop! bang!: •**Beyrim li ser devê çalê şemitî, ew jî li çalê ket û go: "Gurm!"** (L) B. slipped at the moutb of the pit, he too fell into the pit and went [lit. 'said'] 'Plop!' [L/K]

gurn گورن (IFb) = testicles. See **gun**.

guron گورۆن (-guro-) (M) = to skin. See **gurandin**.

guŕoş گوړۆش (EP-7) = small coin, penny. See **qurûş**.

gurover گورۆڤه‌ر (BK) = round. See **giroveŕ**.

gurtî گورتي *f.* (). 1) wolf-like habits; 2) ferocity. [K] <gur I>

gurz I گورز *m.* (**-ê; **). club, mace *(weapon)* ; -**gurzê at'aşî** (EP-7) torch: •**Nav Cizîrê gurzêd at'aşî ba kirin** (EP-7) They waved torches [lit. 'clubs of fire'] throughout Jizîr. {*also:* [gourz] گرز (JJ); <gurz> گرز (HH)} {*syn:* cinili; hiwêzî} M. Schwartz: Skt vajra- *m./n.* = 'Indra's thunderbolt, mace'; O Ir *vazra-: Av vazra-; Old P *vaδra-; Mid P wēr & wazr(ag) = 'lightning(-bolt)'; (wazr-->*wizr-->*wurz-->) P gorz گرز-->T gürz; Sor gurz گورز = 'club with pliant handle' & gurze گورزه = 'bundle'; Za gurz *m.* = 'mace' (Mal). See *Haoma*, p. 152, note 3; Calvert Watkins. "The Name of Meleager," in: *O-o-pe-ro-si: Festschrift für Ernst Risch zum 75. Geburtstag*, hrgb. von Annemarie Etter (Berlin & N.Y.: Walter de Gruyter, 1986), pp. [320]-328. [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF]

gurz II گورز *f.(K/Elk)/m.(B)* (**-a/ ; **). bundle, bale, bouquet: •**Gurza mezin xorim e** (Elk) A large

bundle is a 'xorim'. {*also*: gurze (FJ); [gourz/gurs (Rh)] گرز (JJ); <gurz> گرز (HH)} Cf. Arm xowrc խուրձ = 'bouquet'; Sor gurze گورزه = 'bundle' [Elk/K/A/IFb/B/JJ/HH//FJ] <gîşe; xorim>

gurze گورزه (FJ) = bale. See **gurz II.**

gustêr گوستێر (A) = (finger)ring. See **gustîl.**

gustîl گوستیل *f.* **(-a;-ê).** (finger)ring: **•Ax çawa gustîlka Memê ji Zîna qîza mîr nedizî, minê îro pê wê gustîlkê Memê bistenda** (FK-eb-1, p.271) Oh! Had I only stolen Mem's ring from Zîn, the mîr's daughter, I could have gotten Mem today with it; **-gustîlka nîşanê** (B) engagement ring; **-t'ilîya gustilê** (B/Msr)/ **~gustilkê** (B/IF)/**~gustîlkirinê** (K)/**~hinglîskê** (IF) ring finger {*syn:* tilîya bênav (K)}. {*also:* gistîl (K); gistîlk; gustêr (A); gustîlk (A/JB3/IF-2/B); gustîr (Ad/SK); gustîrk' (JB1-A); gustrîk (Frq); hinglîsk (IF-2); hingustîl (SW/JB3); hûngilîsk (Btm/Mzg); [goustir گستر/goustil گستل] (JJ); <gustîl گستیل/hungustîl هنگستیل> (HH)} {*syn:* mor II[1]; p'îlat} Cf. P angoštar انگشتر; Sor emust[ew]île; Za engişţane *m.* (Todd); Hau engusewêłe *m.* (M4) [F/K/IFb/JJ/HH//A/JB3/B//Ad/SK//JB1-A//Frq// SW//Btm/Mzg]

gustîlk گوستیلك (A/JB3/IF/B) = (finger)ring. See **gustîl.**

gustîr گوستیر (Ad/SK) = (finger)ring. See **gustîl.**

gustîrk' گوستیرك (JB1-A) = (finger)ring. See **gustîl.**

gustrîk گوستریك (Frq) = (finger)ring. See **gustîl.**

guşpan گوشپان (IFb) = thimble. See **gûzvan.**

gutil گوتل (TF) = clump, lump. See **gumtil.**

guvaştin گوڤاشتن *vt.* **(-guvêş-).** to squeeze, press, wring *(the water/juice/life out of)*: **•Rîwî ji xefletwe dew hawêt e stukira marî, girt o çak giwişî ħetta mar temam bê-ɾoħ kir o kuşt** (SK 2:16) The fox suddenly snapped at the snake's neck, seized it and squeezed it hard until he completely throttled the snake and killed it **•Şerbikê awî xalî îna, tizbî giwişî, aw jê hat** (SK 12:121) They brought an empty water pot, he squeezed his rosary and water came out of it. {*also:* givaştin (Ag/JB3/IFb-2/B); giwişîn (SK); guvişandin (IFb-2/GF-2); guvşandin (S&E/K/A); [ghewachtin] گهاشتین (JJ); <guvaştin گڤاشتین (diguvêşe) (دگڤیشه) > (HH)} Cf. P gavīstan گویستن/ kavīstan کویستن = 'to beat, pound' [S&E/K/A//IFb/JJ/HH/GF/TF/BK//JB3/B/Ag//SK]

guvişandin گوڤشاندن (IFb/GF) = to squeeze, press. See **guvaştin.**

guvîj گوڤیژ (Srk) = hawthorn. See **gîjok.**

guvşandin گوڤشاندن *vt.* (-guvşîn-) (S&E/K/A) = to squeeze, press. See **guvaştin.**

guwîzan گوویزان (A) = razor. See **gûzan.**

guzvan گوزڤان (IFb) = thimble. See **gûzvan.**

gû گوو *m.* **(-yê/giwê;).** excrement, feces, shit: **•Bêna gû tejî xanî bû** (SK 28:257) The stench of excrement filled the house **•Sofî 'Ebdullah Şikak û muroêt wî gelek li Wanê [ɾûniştin] ... pîwazek bo wan ħasil nebû. Gelek peşîman bûn, gotin** [sic], **"Ewe çi gû bû me xarî!"** (SK 48:511) Sofi Abdullah Shikak and his men sat in Van for a long time ... but not an onion did they get. They were most regretful, saying, "What dung we have eaten!." {*also:* [gou/gaou] گو (JJ); <gû> گو (HH)} {*syn:* destava stûr} [Pok. gᵘou- 483.] '(cow) dung; disgust, annoyance': Skt **gūtha-** *m.*; O Ir *gŭθa- (A&L p.85 [VI, 3]): Av gūθa- ***n.***; Mid P gūh (M3); P goh گه; Sor gû گوو; Za gî ***m.*** (Todd); Hau gû *m.* (M4); cf. Arm **ku** (W: gu) կու/ko[y] կոյ; Rus govno говно . *Possibly related to the etymon for 'cow, ox'--see* **ga.** [M/K/A/IFb/JJ/HH/SK/GF/TF] <destav; rîtin; sergo>

gûbiř گووبر = noxious insect. See **gûbiřk.**

gûbiřk گووبرك (). insect that damages tomatoes in kitchen gardens (le'tik). {*also:* gûbiř} [Msr]

gûdarî گووداري (Bg) = listening. See **guhdarî.**

gûf•ik گووفك *f.* **(•ka;).** (small) tassel, fringe: **-gîfk û qutas** (Bw) tassels large and small. {*also:* gîfik (Bw); [ghifik گیفك/ghiwik گیوك] (JJ)} {*syn:* gulik [2]; **rîşî**} [Bw/JJ//IFb/OK] <qutas>

gûgerîn گووگهرین (IFb) = dung beetle. See **gûgilêrk.**

gûgêřik گووگێرك (SK) = dung beetle. See **gûgilêrk.**

gûgilêrk گووگلێرك *f.* (). dung beetle, scarab, zool. *Scarabaeus*: **•Wextê wan temaşa kir gûgêřik di-naw mewîjanda biziwtin** (SK 20:186) When they looked the beetles were moving among the raisins. {*also:* gogerîn (A/IFb-2); gûgerîn (IFb-2); gûgêřik (SK); gûgirêfk (IFb/OK)} [Zeb//IFb/OK//SK//A] <k'êzik>

gûgirêfk گووگرێفك (IFb/OK) = dung beetle. See **gûgilêrk.**

gûhûşk گووهووشك (Hk/Zeb/IFb/Hej) = hawthorn. See **gîjok.**

gûle گوولە (JB1-S) = bullet. See **gule.**

gûlik گوولك *f.* (). 1) asphodel *(bot.)*; 2) shoemaker's and bookbinder's paste *or* glue *made of powdered asphodel root* {T çiriş} (Wn/Bt/GF). {*also:* gûlîk (Wn-2/Bt-2)} [Wn/Bt/IFb/GF] <soryas; şîrêz>

gûlîk گوولیك (Wn/Bt) = shoemaker's paste. See **gûlik.**

gûman گووومان = suspicion; thought. See **guman.**

gûnîk گوونیك / گوینیك [Bw] *m.* (•ê;). {factory made) sack. {*also:* gînîk (Bw-2); gunî (RZ)} {*syn:* çewal; ferde; t'elîs} [Bw/RZ//A/TF] <mêşok; t'êr III>

gûp گووپ (IF) = cheek. See **gup.**

gûsinc گووسنج *f.* (). oleaster, wild olive tree, Russian olive, bot. *Elaeagnus angustifolia* [T iğde ağacı]. {*syn:* sinc} [IFb/RF]

gûşe گووشە, m. (OK) = sheaf. See **gîşe.**

gûşî گووشي *m.* (-yê;). bunch, cluster *(of grapes)* :

•**Wîşîê tirî li hindawê rêkan ĥetta nêzîkî zistanê dima. Kes nediwêra dest biket ê** (SK 51:554) Bunches of grapes would remain (hanging) above the roads until nearly winter. Nobody dared to touch them. {*also:* gwêşî (IFb-2); gwîşî (IFb-2); hûşî (GF-2); ûşî (JB3/IFb-2/GF-2/Bw); wîşî (SK); [ouchi اوشی/kouchi کوشی/khouchi خوشی] (JJ)} Cf. P xoše خوشە; Sor hêşû هێشوو; Hau hoşe *m.* (M4) [F/K/IFb/B/GF//JB3/JJ/Bw//SK] <mêw; tirî>

gûşk گووشك (OK/AA) = hawthorn. See **gîjok.**

gûtar گووتار (A) = article, report. See **gotar** [3].

gûz گووز / گویز [Bw] *f.* (-a;-ê). walnut, bot. *Juglans*:

•**Diya min çend nan, du çeng mewîj, bîst-sih lib gwîz dixistin tûrikê Gulîstanê** (Alkan, 71) My mother would put some bread, two handfuls of raisins, 20-30 walnuts into Gulistan's bag; -**dara gûzê** (SK) walnut tree: •**Rîwî çû bin dara gûzê, berê xo daê, hêlîna destexîşka kotirê li ser gilîya gûzê ye** (SK 3:23) The fox went beneath a walnut tree, looked up at it and saw that the nest of the pigeon's dear friend was on a branch of the walnut tree. {*also:* gwîz; [gouz] گوز (JJ); <gûz> گوز (HH)} < Ar jawz جوز --> T ceviz, cf. Heb egoz אגוז; Mid P gōz = 'walnut' (M3);Sor gwêz [göz] گوێز; Za goz *f.* (Todd); Hau wezî *f.* (M4) [K/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A/SK/GF/OK] <kakil>

gûzan گووزان *m.* (-ê; **gûzên, vî gûzanî).** razor, razor blade: •**Ji van pêve hêsîrên elemanî cûzanên jîlet jî kiri bûn nav kartolan** (Rnh 1:11, p.195) In addition, the German prisoners put [=hid] razor blades in potatoes •**Sofî hêdî hat e-nik ĥafiz, gûzanek di destîda, hawêt e kîrê ĥafiz, di binîra birî** (SK :684) Sofi slowly approached the hafiz with a razor in his hand, which he struck at the hafiz' penis, cutting it off at the base. {*also:* cûzan (Rnh); gîzan (IF-2); g[u]wîzan (A); gwîzan (KS); [gouzan گوزان/djuzan جزان] (JJ)} Cf. Sor gwêzan [gözan] گوێزان [F/K/JB3/IFb/B/JJ/ JB1-A/SK/GF/OK//A//Rnh]

gûzek گووزەك *f.* (-a;-ê). ankle; anklebone. {*also:* gîzik (IF); gozing (A); gûzik (Bşk); [gouzek-a link] لنك گوزکا (JJ); <gozek> گوزك (HH)} Cf. P qūzak قوزك = 'ankle' < qūz قوز = 'lump, protuberance'; Sor gwêzîng [gözîng, *etc.*] گوێزینگ/gwêzing گوێزلگ/gwêzilik گوێزنگ; Za gozeke *f.* (Mal) [F/K/B/JJ/Ks//IF//A//HH//Bşk]

gûzik گووزك (Bşk) = ankle. See **gûzek.**

gûzvan گووزڤان *f.* (). thimble. {*also:* guşpan (IFb-2); guzvan (IFb)} Cf. P angoštāne انگشتانه/angoštvāne انگشتوانه --> Ar kuštubān کشتبان; =Sor emustîley dirûman ئەموستیلەي دروومان [Msr//IFb]

gwêşî گویشي (IFb) = bunch of grapes. See **gûşî.**

gwîşî گویشي (IFb) = bunch of grapes. See **gûşî.**

gwîz گویز = walnut. See **gûz.**

gwîzan گویزان (A/KS) = razor. See **gûzan.**

gya گیا (SK) = grass. See **gîya.**

H ھ

ha I ها . 1) here *(presentative)* : **-ha...ha** = now...now; whether...or: **•Ûsib ha hevraz nihêrî ha berjêr** (Ba) Joseph looked now up, now down; 2) so, such: **•Eva gişk fenê tene, wekî ha hate serê M.** (Z-1) It is all your doing [lit. 'your tricks'], that such a thing has happened to M. [lit. 'has come to M.'s head']. [K/(A)] <wiha>

ha II ها (BX) = this; that. See **han**.

hac هاج (A/IF) = pilgrimage (to Mecca). See **ḧec**.

hacet هاجەت *m.(BK)/f.(K/B/F)* **(-ê/; hêcet** [BK]/-ê [B]**).** 1) {*syn:* ḧewce} necessity, need, requirement (K/IF); 2) tool, instrument, equipment (BK/K/IF/B/JJ): **•Ewî îcar hacetê xwe frêqet derxist serê Îskender kuṙ kir** (EH) Then he calmly took out his equipment and shaved Iskender's head. {*also:* [hadjet حاجت/ haïdjet حایجت] (JJ)} < Ar ḥājah حاجة = 'necessity; thing' [BK/F/K/IF/JJ/B] <gerek; lazim; pêwist>

hacî هاجي (A/IF/GF) = pilgrim to Mecca. See **ḧecî**.

hacîreşk هاجیرەشك (JB3/IF/TF/OK) = stork; swallow. See **ḧacîṙeşk**.

hafiṙ هافر, m. (Bw) = trough. See **afiṙ**.

hafiz هافز = Koran reciter; blind. See **ḧafiz**.

haftyê هافتیێ (JB1-S) = seventh. See **ḧefta**.

haga هاگا (M-Ak/SK) = awareness; information. See **hay I**.

haj هاژ, m. (K/B/JJ/JB1-A) = awareness; information. See **hay I**.

hajotin هاژۆتن (M/Bw) = to drive *(a horse or car)* . See **ajotin**.

hal هال (IFb/TF/OK) = condition, state. See **ḧal**.

halan هالان *m.* **().** encouragement: **•Halan di hev dan** (BX) They gave each other encouragement. [BX/K/IF]

halet هالەت *m./f.(OK)* **().** plough/plow: **•Halet û gîsinan li pey xwe xweş dikêşin** (AB) They pull the plow and plowshares behind themselves well *(said of oxen)* . {*syn:* cot [2]; k'otan} < T alet = 'instrument' < Ar ālah آلة; cf. Turoyo āle = 'plow; instrument'; Za ḧaletî *f.* (Todd) According to IFb, this word is used in the Tur 'Abdîn (Torî) region of Mardin [DS/AB/A/JB3/IFb/GF/TF/OK] <gîsin; hincar; k'êlan; mijane; nîr I; sermijank; xenîke; xep>

Halkuşta هالکوشتا = men's folk dance. See **Yarxişte**.

han هان *adj.* 1) this, that *(indeclinable emphatic dem. which follows the ezafeh form of the noun. In certain regions, such as Ad, Krç, Bg, ha[n] contracts with preceding noun, e.g., ev mir-á (BX) this man; ev jinik-á (BX) this woman, cf. Sor em pyaw-é = This man)* : **•(Ev) çiyayên ha[n]** (BX) These mountains here **•(Ew) jinika ha[n]** (BX) That woman there **•(Ew) mirovê ha[n]** (BX) That man there **•Ev erdê han ê gelê Kurd e û bê wan kes tê de rûnane** (BX) This land belongs to the Kurdish people, and besides them nobody lives on it **•Ev pîra hana dîya wî hûtê** go ... **ye** (L) That old lady there is the mother of the monster who... **•Ewê k'itêbê neyîne, k'itêba han bîne** (Ks) Don't bring that book, bring that book over there **•[Ne] ew xort hat, xortê han hat** (K2) It's not that young man who came, that one over there came **•Tuê wê çola hana dibînî?** (L) Do you see that desert there? **•Ya Beyrim, ev zilamê hana bavê min e!** (L) Hey B., that man there is my father!: **-yê han** = this one: **•Ya han hat malê** (K2) That one (f.) came home **•Yê han çû gund** (K2) This one went to the village **•Yêd han ṙind dilîzin** (K2) These (ones) play well. {*also:* ha II (BX); hana (L); hanê (IF/B-2); he (BX); [han هان/hani هانی] (JJ)} {*syn:* ev; ew} [L//BX/K/B/JJ//IF]

hana هانا (L) = this; that. See **han**.

hanê هانێ (IF/B) = this; that. See **han**.

hanîn هانین (Ba3) = to bring. See **anîn**.

haqa هاقا (B) = so much. See **haqas**.

haqas هاقاس *adv.* so much: **•Çima ez nagihim te, ez haqas dibezim?** (Dz) Why don't (=can't) I catch up with you? I'm running so fast [lit. 'so much'] **•Heqas wext tu li k'u bûyî?** (B) Where have you been all this time? {*also:* aqas; **ewqas**; ewqeys[e]; haqa (B-2); heqa[s] (B); hewqas} {*syn:* hinde (MK); ewqedr (JB3)} [Dz/F/K/B] <qas>

har هار *adj.* rabid, mad; furious: **-har û dîn** (HM) totally mad. {*also:* [har] هار (JJ)} [Pok. 3. al- 27] 'to wander/roam about aimlessly; also, to be emotionally lost'; Gr ēleós ἠλεός = 'bewildered, dumbfounded'; Latv āl'a = 'half-crazed person'. Also Ir words for madness, e.g., Sgd ''r'k [ārē] = 'crazy, mad'; Pahl halag = 'foolish, imprudent'

(M3); Ossetic ærræ (Abaev); P hār هار = 'wild, rabid'; Sor har هار = 'mad, rabid'; Za har (Todd)--see **alîn**; Hau har (M4) {harayî; harbûn; harî; hartî} [HM/K/A/IF/B/JJ] <ĥêç'>

harayî هارايي (B) = fury; rabies. See **harî**.

harbûn هاربوون (B) = fury; rabies. See **harî**.

harî هاري *f.* (). 1) madness; fury; 2) rabies. {*also:* harayî (B); harbûn (B); hartî (K/B)} [K/JB3/JJ//B] <har>

harîk'arî هاريكاري (JB1-A) = help. See **arîk'arî**.

Harkoşte هاركۆشته = men's folk dance. See **Yarxişte**.

Harkuşta هاركوشتا = men's folk dance. See **Yarxişte**.

harsem هارسەم (K) = unripe grapes; grape cluster. See **harsim**.

harsim هارسم *m.* (). 1) {*syn:* besîre; cûr I; *şilûr (IF)} unripe and sour grapes (BX/IF/JJ) {T koruk, Ar ḥiṣrim حصرم, P γūre غوره}: •**Bav harsim dixwê, dranên kur disekihin** (BX) The father eats sour grapes, and the son's teeth are set on edge *[prv.]*; 2) {*syn:* gûşî} cluster, bunch *(of grapes)* (K). {*also:* harsem (K); [ḥarṣem] حصرم (JJ)} < Ar ḥiṣrim حصرم = 'unripe & sour grapes' [BX/IF/JJ/K] <kerik I; sekihîn; tirî>

hartî هارتي (K/B) = fury; rabies. See **harî**.

hasê هاسێ = caught, stuck; inaccessible; rebellious. See **asê**.

hasil هاسل *f.* **(-a;-ê).** 1) product; result: -**hasil bûn** = a) to be produced, to result (SK); b) to work out *(vi.)*, turn out all right (Bw): •**Ew pareyêt te divîyan hasil bûn?** (Bw) Did you get the money you wanted (i.e., did it come through)?; -**hasil kirin** = a) to get, procure, obtain, acquire (JJ/Bw); to succeed in getting (Bw): •**Min telefona Zaxo hasil kir** (Bw) I succeeded in getting through to Zakho by phone; b) to produce (SK/JJ); 2) {*syn:* deramet I; dexl û dan; zad} produce; crop, harvest; 3) income; 4) (mathematical) difference, remainder (B): •**hasila du ŕeqema** (B) a difference of two (numbers). {*also:* ĥasil (JB1-S/SK/OK); [hasil] حاصل (JJ)} <Ar ḥāṣil حاصل = 'result, income, crop, storehouse, main content' < √ḥ-ṣ-l حصل = 'to arise, come about; to result, happen, occur; to be produced' [Bw/K/IFb/B//JJ/JB1-S/SK/OK] <encam>

hatin هاتن *vi.* ([t]ê-/-hê- [Bw]; *neg.* na[y]ê-/nê- [Ad]/**nahê-** [Bw]; *subj.* **bê-/bihê-** [Bw]; *imp.* **were**). 1) {*syn:* werîn} to come: •**Çi bi te hatîye?** (L) What has happened to you? What has come over you?; -**hatin dinyaê** (K) to be born; -**ji** [destê] *fk-ê* **hatin** (K) to succeed: •**Ew şixul ji destê min nayê** (K) This [matter] is not in my power •**T'u tişt ji destê min ne dihat** (K) I couldn't do anything about it •**Û ĥeta ji we tê, xwe bi mi gihîne** (Z-2) If you succeed in overtaking me...; -**li hev hatin** = to agree [se mettre d'accord]; -**pey hatin** = to follow: •**Pey wî hatin** (BX) They followed him; -**ser hatin** = to befall, happen to s.o.: •**Bira sond xar, ku tiştek serê Ûsib naê** (Ba) The brothers swore that nothing would happen to Joseph •**Çi zirar hatye serê Ûsib ji destê biraye** (Ba) Any harm that has befallen Joseph is from his brothers' hands (=is his brothers' fault/doing) •**Wekî tiştek bê serê wî, zanibin, ezê we gişka qiŕ kim** (Ba) If anything happens to him, know that I will kill you all; 2) to blow *(of wind)*: •**Ba tê** (AB) The wind blows. {*also:* [hatin] هاتن (JJ); <hatin هاتن (tê) (تی)> (HH)} Sor hatin هاتن ([d]-ê-); Za yenã {*past*: ame) (Todd) [BX/F/K/A/JB3/B/IFb/JJ/HH/GF/M] <anîn; çûn>

hatin-çûyîn هاتن چووين (K) = traffic; relations. See **hatin û çûn**.

hatin û çûn هاتن و چوون *f.* **(-a;-ê).** traffic; contact, intercourse, relations: •**Dibêjin di nihalekîda ŕîwîek hebû. ... bazeberek hebû, ŕîwî lê derbaz dibû her wextê ĥez kiriba. ... Marek jî di wê nihalêda hebû. Nedişya li bazeberî derbaz bibît. Zor ĥez dikir ew jî wekî ŕîwî hat-u-çonê biket, çu çare nedît** (SK 2:9) They say that there was a fox (living) in a ravine. ... There were stepping-stones and the fox crossed over whenever he liked. ... There was also a snake in that ravine. He could not cross over the stepping-stones. He very much wanted to come and go like the fox, but could see no solution •**Ez qebûl nakem muroêt te hat-u-çona wan gundane biken** (SK 41:389) I will not permit your men to come and go among these villages •**Hatin û çûyîn ort'a wan gundada t'une** (B) There is no contact between those villages. {*also:* hatin-çûyîn (K); hatin û çûyîn (B); hat-u-çon (SK); hatûçûn (A)} Sor hat-û-çoٚ هات و چۆ = 'coming and going, social intercourse' [GF/SS//B//K//A//SK] <peywendî; t'êkilî>

hatin û çûyîn هاتن و چووين (B) = traffic; relations. See **hatin û çûn**.

hat-u-çon هاتوچۆن (SK) = traffic; relations. See **hatin û çûn**.

hatûçûn هاتووچوون (A) = traffic; relations. See **hatin û çûn**.

haveyn هاڤەین (IFb/GF/TF/OK) = leaven, yeast. See **hêvên**.

havên هاڤێن (K/GF) = leaven, yeast. See **hêvên**.

havêtin هاڤێتن (M/Bw) = to throw. See **avêtin**.

havin هاڤن (; hêvin/havên) (B) = leaven, yeast. See **hêvên**.

havî هاڤي**: -havîbûn** هاڤيبوون 1) [*vi.*] to detach o.s. *(of a sheep from the flock)*; to dissociate o.s., isolate o.s., withdraw, retire, secede: •**Heke pezek xo ji kerê pezî bidete paş, dê bêjin 'Ev peze yan ev mîhe ya havî bûy'--ya xo ji kerê pezî hemî daye paş** (editor of Havîbûn) If a sheep detaches itself from the flock, they will say 'This sheep or this ewe has become *havî*'--it has dissociated itself from the whole flock; 2) [*f.* **(-a;-ê).**] detachment, isolation, separation [Germ Entfremdung]: •**Şelel êk e ji şêwêt serekî yêt havîbûnê** (Peyv 3[1996], 38) Paralysis is one of the main types of isolation; 3) *name of a journal published in Berlin* (1997-). [Havîbûn/Peyv/IFb] <xwe dane paş>

havîn هاڤین *f.* **(-a;-ê).** summer. {*also:* hawîn (SK); [hawin] هاڤین (JJ); <havîn> هاڤین (HH)} [Pok. 3 sem- (*gen.* s_em-ós) 905.] 'summer': Skt sámā *f.* = '[half]year, season'; Av **ham-**/hāmina- (M, v.1, p. 220); Sgd "myny /āmeinē/ (A&L p. 94 [XVII]); Mid P hămĭn; Pashto manai; P hāmen هامن; Sor hawîn هاوین; Za amnan *m.* (Mal); Hau hamin *m.* (M4) [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK//SK]

havîtin هاڤیتن = to throw. See **avêtin**.

havlek هاڤلەك (Mzg) = broom. See **avlêk**.

havlêk هاڤلێك (IF/IFb) = broom. See **avlêk**.

havlik هاڤلك (Krç) = broom. See **avlêk**.

hawa هاوا (L) = manner, style. See **awa**.

hawar هاوار *f.* **(-a;-ê).** 1) call *or* cry for help, SOS: **-bi hawara *fkî* çûn** (IF) to come to the rescue; **-hawar kirin** = to call *or* cry for help: •**Ez niha bikim hawar, wê bavê min bê te bikuje** (L) [If] I cry for help now, my father will come kill you; 2) *name of a Kurdish journal published in Syria during the 1930s & 1940s*. {*also:* hewar (K/A-2/B); hewarî (B-2); [hevar] هوار (JJ)} Sor hawar هاوار; Hau hawar *m.* (M4) [L/K/A/JB3/IF/B/JJ]

hawîd هاوید (IFb/GF/[FJ]) = camel's hump or saddle. See **ĥawid**.

hawîn هاوین (SK) = summer. See **havîn**.

hay I هاي *f./m.(JB1-A/K-2)* **(-a/;).** 1) awareness; consciousness (JB3); news, tidings (JB1-A); knowledge, (possession of) information: **-haj [pê] hebûn** (B)/**hay [jê] bûn** (JB3/IF)/**hay jê hebûn** (Msr)/**haga lê bûn** (M-Ak): a) to be informed, be in the know, find out about; to be conscious, aware (of) {*syn:* pê ĥesîn}: •**Bi hevŕa dileyîzin û haya wan ji tiştekî t'inîne** (Z-2) They play together and are unaware of anything else •**Bû se'et ne, hind haga lê bû teqênek hat** (M-Ak #663, p.300) It turned nine o'clock, then he became aware of a knocking •**Gava rismê min kişand, haya min jê tunebû** (Msr) When they took my picture, I was not aware of it •**Lê Qeret'ajdîn haj ĥunurê Memê heye** (Z-1) But Q. finds out (knows) about M.'s skill (or bravery) •**Zikê t'êr haj zikê birçî t'une** (K)/**Zikê t'êr haj ê birçî t'ineye** (Dz-#1632) A full stomach doesn't understand a hungry one *[prv.]* •**Zînê hema roja 'ewlinda haj hatina Memê delal hebû** (Z-1) Zin found out immediately on the first day about dandy Mem's arrival; b) to look after, take care of, be attentive to (Msr/B): •**Tu hay ji malê hebî** (Msr) You take good care of the house (in my absence); **-haj xwe hebûn** (K) [=**hay ji xwe hebûn**] do.: •**Haj ĥişê xwe nînbû** (Z-1) He had lost sight of himself •**Mîr sê cara Memê bir, çimkî ĥuba Zînê usa Memê biribû, Memê delal haj xwe t'unebû** (Z-1) The prince beat Mem three times [at chess], because love of Zin had made Mem lose sight of himself (=forget himself) •**Řo hatye, nîvro, ew hê haj xwe t'uneye** (Dz) Day has dawned, noon has passed, she still hasn't budged/woken up; 2) *[adj.]* conscious, aware, informed (JB1-A). {*also:* haga (M-Ak/SK); haj, m. (K-2/JB1-A); [haj هاژ/ haij هایژ] (JJ)} *The form* ***haga*** *(M-Ak & SK) suggests that it is a metathesis of* ***agah****, and that* ***hay*** *is a shortened form of* ***haga.*** haj = hay + ji; Hau hay *m.* (M4) [Z-1/B/JJ/JB1-A// Msr/K/JB3/IF//M-Am/SK]

hay II: hay kirin هايكرن (RZ) = to expel. See **hey: -hey kirin**.

hazir هازر (K/IFb/B/GF) = ready. See **ĥazir.**

hazirayî هازرايي *f.* **().** readiness. {*also:* hazirî (K)} [B//K] <ĥazir>

hazirî هازري (K) = readiness. See **hazirayî.**

he هه (BX) = this; that. See **han.**

heban هه‌بان *f.* **(-a;-ê).** sack made of treated sheepskin, used for provisions (K/A/IF); haversack (JJ); sack made of an entire bleached skin (JJ); leather container (B): •**Derwîş dizane li hebana derwîş çi heye** (L) The dervish knows what is in the dervish's sack *[prv.].* {*also:* hevan (B/EP-4/EP-8); [heban هبان/ enban/ombán/umbán انبان]} < *ham-pāna-: Baluchi aphān = 'leather bag for flour'; P anbān انبان/hanbān هنبان; Sor hem[b]ane هەم[ب]انە = 'bleached skin bag (used for storing grain)'. See **5. aphān** in: G. Morgenstierne. "Notes on Balochi Etymology," *Norsk Tidsskrift for Sprogvidenskap*, 5 (1932), 40, reprinted in: *Irano-Dardica* (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1973), p. 151. [K/A/IF/JJ//B/EP-4] <'eyarşîrk; k'unk; meşk>

hebandin هه‌باندن (JB3/IF) = to love. See **ĥebandin.**

hebon هه‌بۆن/ هه‌بون (M/SK) = to exist. See **hebûn.**

hebs هه‌بس (JB3/IF) = prison. See **ĥebs.**

hebûn هه‌بوون *vi.* **(heye,** *pl.* **hene).** 1) to be, to exist: •**heye** = there is •**hene** = there are •**hebû** = there was; -**Hebûye t'u nebûye/Hebû nebû** = Once upon a time [lit. 'There was, there wasn't']: •**Hebûye t'u nebûye, xêncî xwedê kes t'u nebûye** (Ks) do. [lit. 'There was, there wasn't, besides God there was no one']; 2) [+ oblique case for logical subject (in Southern dialects); + ezafeh construction added to thing possessed (in Northern dialects)] to have: •**Min xûşkek heye** (or, **ya hey**) (Southern = M/SK/Bw/Zeb/Dh/Hk/Elk) = **Xûşkeke min heye** (Nortbern) I have a sister. {*also:* hebon (M/SK); [he-būn هبون /hein هين] (JJ)} [BX/K/JB3/IFb/JJ/B/GF/TF//M/SK] <bûn>

hec هەج (IF) = pilgrimage (to Mecca). See **ĥec.**

hecac هەجاج *f.* **().** cloud; stormcloud: •**Nerî go toz û hecac ji berîyê hiltê** (L) He was dust and cloud (=a cloud of dust) come up from the plain. {*syn:* 'ewr; p'elte; t'elp} [L/K]

hecet هەجەت (SK) = grounds, excuse. See **hêncet.**

hechecik هەجهەجك (IF) = swallow *(bird)*. See **ĥacĥacik.**

hechecîk هەجهەجيك (A) = swallow *(bird)*. See **ĥacĥacik.**

hecheçoq هەجهەجۆق (JB3/OK) = swallow *(bird)*. See **ĥacĥacik.**

hecî هەجي (IF) = pilgrim to Mecca. See **ĥecî.**

hecr هەجر (K) = separation; reason; insult. See **hecran.**

***hecran** هەجران *f.* **(-a;).** 1) separation, parting (K); 2) agent, factor, reason, cause (IF): •**Hecrana xewna min çiye?** (Z-2) What is the reason for my dream? •**Ĥecrana te ji çîye?** (Z-2) ; 3) insult, offense (K); 4) calamity, disaster (IF). {*also:* hecr (K); hicran (K/IF); ĥecran (Z-2)} < Ar hijrān هجران = 'separation, abandonment' [Z-2//K/IF]

heçik هەچك (Qzl) = ring, hook. See **heçî I.**

heçî I هەچي *f./m.(Qzl)* **(/-yê;).** wooden ring *or* hook through which a rope passes in fastening a load onto a pack saddle or the like: -**Heçîyê wî qelişîye** (Qzl) "His hook is cracked," i.e., he has such a bad reputation that whatever he does will be seen in a bad light. {*also:* eçî (Srk); heçik (Qzl-2); [hetchik هچك/hetchou هچو] (JJ)} [Mzg/A/IFb/GF/Qzl//JJ//Srk] <k'urtan; olk I>

heçî II هەچي (IF) = each; as for. See **herçî.**

hed هەد (JB3/IF) = border. See **ĥed.**

hedad هەداد = blacksmith. See **ĥedad.**

hedan هەدان *f.* **(-a;).** 1) patience, endurance, composure (K); 2) rest, calm (Msr/HH): •**Hedana min nayê** (Msr) I can't sit still; -**sekin û hedan** (Msr) do. See under **sekin.** {*also:* hêdan (K); <hedar> هدار (HH)} Cf. Ar hādi' هادئ = 'calm *(adj.)*' [Msr//K//HH]

hedar هەدار (HH) = patience; rest, calm. See **hedan.**

hefik هەفك (IFb) = throat; pharynx. See **ĥefik.**

hefsar هەفسار (JB1-A&S) = halter; reins. See **hevsar.**

hefsed هەفسەد (IFb) = seven hundred. See **heftsed.**

heft هەفت (A/IFb/OK) = seven. See **ĥeft.**

heftan هەفتان (IF) = seventh. See **ĥefta.**

heftdeh هەفتدەھ (IF) = seventeen. See **hevdeh.**

hefte هەفته (A/JB3/IFb/TF/OK) = week. See **ĥeftê I.**

heftem هەفتەم (A/IF) = seventh. See **ĥefta.**

heftemîn هەفتەمين (IF) = seventh. See **ĥefta.**

heftê هەفتێ (A/IFb/TF/OK) = seventy. See **ĥeftê II.**

heftik هەفتك (GF) = a children's game. See **heftok.**

heftî I هەفتي (JB3/IFb) = seventy. See **ĥeftê II.**

heftî II هەفتي (IF/JJ) = seventh. See **ĥefta.**

heftok هەفتۆك *pl.* **().** *children's game played with stones or tiles* [cf. T beştaş]: •**Me bi heftoka dilîst** (Alkan, 71) We played *heftok.* {*also:* heftik

(GF-2); <heftok> هەفتۆك (Hej)} [Alkan/A/GF/Hej] <nehberk>

heftsed هەفتسەد *num.* seven hundred, 700. {*also:* hefsed (IFb-2); ĥevsid (B); ĥevtsed (K); ĥewt-şed (SK)} Av hapta sata; P **haft sad** هفت صد; Sor ĥewtsed حەوتسەد [IFb//K//SK//B]

heger هەگەر (JB1-S) = if. See **eger I.**

hej هەژ (A) = movement. See **ĥej I.**

hejan هەژان (GF) = to tremble. See **ĥejîn.**

hejandin هەژاندن (A/JB3/IFb/JJ/HH/GF/TF/OK) = to shake. See **ĥejandin.**

hejde هەژدە (SK) = eighteen. See **ĥîjdeh.**

hejdeh هەژدەھ (A/IFb/JJ) = eighteen. See **ĥîjdeh.**

hejik هەژك (JB1-A/GF/TF/HH/Zeb) = twigs. See **ĥejik.**

hejîn هەژین (A/IFb/TF/AD) = to tremble. See **ĥejîn.**

hejîr هەژیر *f.* **(-a;-ê).** 1) fig, bot. *Ficus*: **•Adetên bav û bapîran, kerik xweştir in ji hêjîran** (BX) [If] the customs of the ancestors [will it], unripe figs are better than ripe ones *[prv.f.* 2) fig tree. {*also:* hêjîr (HB/BX/IFb-2/B/Kmc-2); hijîr (Bw/SK); hijîrk' (JB1-A); hujîr (AA); [hejir] هژیر (JJ); <hejîr> هژیر (HH)} <O Ir *anačiθra- *in reference to erroneous view that the fig did not flower* (Laufer 411): Southern Tati dialects: Ebrahim-abadi **anjila-dāra** *f.* = 'fig tree' (Yar-Shater); P anjīr انجیر --->T incir --> Rus inžir инжир; Sor hencîr هەنجیر; Za encil *m.*/incılı *f.* (Mal); Hau henjîr [HB/BX/B/Kmc-2//F/K/A/JB3/IFb/JJ/HH/GF/OK// Bw/SK//JB1-A//AA] <kerik I; kitik I>

hejmar هەژمار *f.* **(-a;-ê).** 1) number; numeral; 2) issue *(of a journal)* : **•Ev berhevoka destê we, ji hemû hejmarên kovara "Ronahî" pêk hatiye** (Ronahî- intro) This collection that [you are holding] in your hands consists of all the issues of the journal "Ronahî." {*also:* hêjmar (Ber); ĥej[i]mar (B); jimar (F/K-2/B); jimare (IF-2); jmar (IF-2); [ejmar ئژمار/ jimar ژمار / hijmar هژمار] (JJ)} Cf. P šomāre شماره; Sor jimare ژمارە/hejmar هەژمار [Ber//K/A/JB3/IFb/JJ/GF/TF/OK//F/B} <hejmartin>

hejmarin هەژمارن (SK) = to count. See **hejmartin.**

hejmartin هەژمارتن *vt.* **(-hejmêr-/-jmêr-**[IF[). 1) to count, reckon: **•Jimirîn yek-yek minarane** (Z-1) They counted the minarets one by one; 2) to consider, deem, regard (as). {*also:* hejmarin (SK); hemjartin (Mzg); hêjmartin (IF-2); hijmartin (M/OK-2); jimartin (-jimir-) (F/K-2/B/IF-2); jmartin; jimirîn (K-2); [ejmartin ئژمارتین/ **jimartin** ژمارتین/hejmartin هژمارتین] (JJ)} O Ir *uz/uš- + *hmar- (Tsb 42): Av [hiš]maraiti = 'he notices'; P šomordan شمردن (-šomār-) (شمار) = 'to count'; Sor jimardin ژماردن (-jimêr-); Za omorenā [omordiş (Todd)/omarıtış & homarıtış & ûmardış/ûmarıtış (Mal)] & amorenā [amordiş] (Srk); ***hmar-**: [Pok. (s)mer- 969.] 'to remember, recall, care for': Skt smar- = 'to remember' [BX/K/A/JB3/IFb/TF/OK//F/B/JJ//M] <Hejmar>

hek هەك = if. See **eger I.**

heke هەکە (OK)/hek'e (JB1-A&S) = if. See **eger I.**

hek'er هەکەر (JB1-S) = if. See **eger I.**

hekîm هەکیم (IFb) = doctor. See **ĥekîm.**

hekînî هەکینی *adj.* conditional *(gram.)*: **-ŕaweya hekînî** (IF/GF) conditional mood. {*syn:* gerînî} <hek (=eger) = 'if' + -înî = *adjectival ending* [(neol)IF/GF] <eger I>

hek'o هەکۆ (JB1-A) = if. See **eger I.**

hela I هەلا *interj.* Come on!, C'mon! *(particle used with imperatives)* : **•Hela ŕave** (Z-1)/**Hela ŕave were** (Z-1) [Come on and] get up! **•Hela binhêŕe** (Z-1)/**Hela heŕe binhêŕe** (Z-1) Come/go look. {*also:* hila I} Cf. T hele [Z-1/K/IF/B] <de I>

hela II هەلا (F/K/B) = (not) yet. See **hila II.**

helal هەلال (IF) = religiously permissible. See **ĥelal.**

helalok هەلالۆك (Dh/OK) = cornelian cherry. See **helhelok.**

helalûk هەلالووك (IFb) = cornelian cherry. See **helhelok.**

helan هەلان (IFb) = boulder. See **ĥelan.**

helanîn هەلانین (L/JB1-A) = to remove, pick up; to save. See **hilanîn.**

helatin هەلاتن (IFb) = to rise (sun). See **hilhatin.**

helaw هەلاو (IFb) = halvah. See **helva.**

helawîstin هەلاویستن (SK) = to hang up. See **hilawîstin.**

helbest هەلبەست *f.* (-a;-ê). poem [cf. Ar **qaṣīdah** قصیدة]: **•Helbestên Cegerxwîn ji bilî yên ku nehatine çapkirin, di 8 dîwanan de, hatine berhevkirin** (Wlt 1:36, p.16) Jegerkhwin's poems, excepting those that have not been printed, have been collected in eight diwans. {*syn:* hozan I; şêr II} Sor **heĺbest** هەڵبەست = 'verse' [K(s)/A/JB3/IF]

helbestvan هەلبەستڤان *m.* **(-ê;).** poet. {*syn:* ***biwêj**; hozanvan; şayîr} [Ber/IF]

helbet هەلبەت *adv.* 1) certainly, of course (K/F/JJ); **-qey elbet** (K) undoubtedly, doubtless; 2) {*syn:*

'ese; miqîm (F); mitleq (F); teqez} absolutely, without fail {A/IFb/JJ}. {*also:* elbet (K-2/IFb-2); ħelbet (B-2); ħilbet (EP-7); [albętté البته /helbét هلبت] (JJ)} < Ar **al-battah** (al-battata) البتّة [EP-7//F/K/A/IFb/JJ/B]

helbijartin هەلبژارتن (IFb/TF) = to elect. See **hilbijartin**.

helbirîn هەلبرین (IFb) = to lift. See **hilbirîn**.

heldan هەلدان (Bar/IFb) = to raise, lift. See **hildan**.

helemor هەلەمۆر *f.* **(-a;).** ashes with embers in them, glowing ash(es). {*also:* xelamûr, m. (GF); <heɬemur> هەڵەمور (Hej)} = Sor jîlemo ژیلەمۆ = 'glowing ash' [Zeb/Hej//GF] <ant'êx; bizot; xwelî>

helengiftin (hel-engiv-) (M) = to stumble. See **hilîngiftin**.

helez هەلەز (GF) = alfalfa. See **heliz**.

helgirtin هەلگرتن (IFb) = to lift; to load. See **hilgirtin**.

helgîn هەلگین *m.* **().** bucket, pail. {*syn:* dewl I; 'elb; sîtil} Cf. T helgin [Haruniye *Bahçe-Adana] & helke, halke, etc. = 'type of pail, generally made of copper, larger than a *bakraç* [copper bucket], used for holding water, milk, and the like' [su, süt vb. şeyleri koymaya yarayan, çoğunlukla bakırdan yapılan, bakraçtan büyük bir çeşit kova] (DS, v. 7, p. 2334-35) [Krş]

helhelok هەلهەلۆك *f.* **(;-ê).** cornelian cherry, bot. *Cornus mas* [T kızılcık]. {*also:* helalok (Db-2/OK); helalûk (IFb); <hilhilok> هلهلوك (HH)} [Dh/Kmc-7/TF/CB//OK//IFb//HH]

helisandin هەلساندن (IF/GF) = to scratch; to crush. See **heɾişandin**.

helisîn هەلسین *vi.* **(-helis-).** to rot, go bad *(of fruit)*: **•Ji kerema xwe re destê xwe pirr nede tirîyan wê bihellisin!** (LM, p.30) Please don't touch the grapes, they'll rot. {*also:* hellisîn (LM)} {*syn:* ɾizîn} [LM//IFb/TF]

heliyan هەلیان (JB3/IFb) = to melt; to thaw. See **ħelîn**.

heliz هەلز *f.* **(-a;).** plant that grows in cold places such as mountainsides, fed to livestock; lucerne, alfalfa? {*also:* helez (GF-2); helîz (TF); [heliz] هلیز (JJ); <heliz> هلز (HH)} Sor heɬîs هەڵیس = 'hay' (WE/K2); heɬiz هەڵز = 'lucerne' (Hej: wênce) [Bw/A/IFb/HH/GF//JJ/TF] <ɾizyane>

helî I هەلي (Bg) = mirror. See **hêlî**.

-helî II هەلي (GF) = step-, pseudo-. See **-ħilî I**.

helîn هەلین (IFb) = to melt; to thaw. See **ħelîn**.

hel înan هەلینان (SK) = to remove, pick up; to save. See **hilanîn**.

helîr هەلیر (IFb) = confection of boiled grape juice. See **ħelîl**.

helîz هەلیز (TF/JJ) = alfalfa. See **heliz**.

helkirin هەلکرن (IFb/JB1-A/M) = to lift; to ignite. See **hilkirin**.

helkişandin هەلکشاندن (IFb) = to pull up; to pull out. See **hilk'işandin**.

helkişiyan هەلکشیان (IFb) = to climb. See **hilk'işîn**.

helkişîn هەلکشین (IFb) = to climb. See **hilk'işîn**.

hellisîn هەللسین (LM) = to rot. See **helisîn**.

helm هەلم (IFb) = steam; breath. See **hilm**.

helşîn هەلشیین (IFb) = to be destroyed. See **hilweşîn**.

helva هەلڤا *f.* **().** halvah *(sweet made of ground sesame and caramel)* : **•Helva ji şîrêzê çênabe** (BX) Halvah is not made of resin *[prv.f.* {*also:* helaw (IFb); helwa (IFb-2); helwe (K-2); ħelaw, f. (K/GF); ħelwe, f. (B); ħewle (K-2); [heoŭla حولا/ helaoŭ حلاو] (JJ); <ħielaw> حلاو (HH)} [BX//K/JJ/HH/GF//B//IFb] <xebûs>

helwa هەلوا (IFb) = halvah. See **helva**.

helwe هەلوە (K) = halvah. See **helva**.

helwest هەلوەست *f.* **(-a;).** attitude, approach: **•Di beşdarî û perwendehiya jinan de helwesta PKK'ê çawa ye?** (Wlt 1:36, p.16) Wbat is the PKK's attitude about the participation and training of women? **•Ev helwest nahêle ku HEP bibe xwedî şexsiyet** (Wlt 1:43) This attitude does not allow HEP to have a personality of its own **•Her wiha helwesta Tirkiyeyê ya nijadperest derkete ber çavê gelê cîhanê** (AW69C1) Likewise, Turkey's racist attitude has been noticed by the peoples of the world. Sor heɬwêst هەڵوێست [(neol)Wlt/AW/Hej]

hema هەما *adv.* 1) immediately, soon: **•Hema zaro şûrê xwe avêt ser dûvê marî, dûvê marî peritand** (KH, p.34) The child immediately swung his sword at the snake's tail, and severed the snake's tail **•Şêr ji vê p'arkirinê p'ir xeyîdî hema ɾabû ser xwe û lepek li nav ç'avê gur da** (Dz) The lion was furious at this division [of the spoils]; he immediately jumped up and struck the wolf between the eyes with his paw **•Zînê hema roja 'ewlinda haj hatina Memê delal hebû** (Z-1) Zin found out immediately on the first day about dandy Mem's arrival; 2) *[conj.]* but rather: **•Qet meçe nav Cizîrê, hema min hilde û ji vir bive** (EP-7) Don't go to Jazirah, but rather take me away from here; 3) the very one

(B): •**Eva hema ew k'itêbe, ya ku ez lê digerim** (B) That is the very book that I am looking for. {*also:* heman; [hema هما/ heman همان] (JJ)} Cf. P hamān همان; T hemen [Dz/BX/K/JB3/IF/B]

hemam هەمام (JB3/IFb/OK) = bathhouse. See **ħemam.**

hemamçî هەمامچي (OK) = bathhouse attendant. See **ħemamçî.**

hemamiş هەمامش (L) = hathing. See **ħemamîş.**

heman هەمان = immediately; rather. See **hema.**

hemberê هەمبەرێ (K) = vis-à-vis; compared to. See **himberî.**

hemberî هەمبەري (JB3/IF) = vis-à-vis; compared to. See **himberî.**

hembiz هەمبز *adj.* 1) {*syn:* hûr} tight *(of stitches)* (Zeb): **-dirwara hembiz** (Zeb) tight stitch; 2) dense, thick *(of hair or vegetation)* (HH/GF): •**porê wî yê reş û xweşik û himbiz** (SH 6) his black, beautiful, thick hair. {*also:* himbiz (GF); <himbiz> همبز (HH); <himbiz> همبز (Hej)} [Zeb//HH/GF/Hej]

hemdem هەمدەم *adj.* modern, contemporary: •**Herçiqas av ji bo hemû jîndaran çavkaniyeke bingehîn be jî, îro di destê mirovên "hemdem" de wek pergaleke ji holê rakirina berhemên dîrokê tê bi kar anîn** (Wlt 1:21, p.16) Although water is a basic resource for all living things, today it is being used by "modern" man as an instrument for destroying historical artifacts. {*also:* hevdem (GF/TF)} {*syn:* nûjen} <P ham هم = 'same' + dem = 'time' [(neol)Wlt/K(s)/IFb//GF/TF]

hemêz هەمێز (KS) = embrace. See **ħemêz.**

hemî هەمي (A/JB3/IFb/HH/JB1-A&S/SK/OK) = all. See **ħemû.**

*__hemîn__ هەمين *adj.* 1) (It's) all the same, (makes) no difference; 2) *]adv.]* just now; from now on (IF); 3) already; yet (IF); 4) indeed, as a matter of fact, you know: •**Qîza qenc, hemînî ez kurê p'adşême, tu jî qîza p'adşêyî** (EH) Fair maiden, just as I am the son of a king, so are you the daughter of a king •**Wekî M. k'ê nestîne, hemîn wê min bistîne** (EP-7) If M. marries anyone, it must be me; 5) insofar as, since, as long as (K/B): •**Hemîn tu diçî, kurê min jî xweŕa bibe** (B) Since you're going anyway, take my son along with you. {*also:* hemînî (EH)} [EP-7/K/JB3/IF/B]

hemjartin هەمژارتن (Mzg) = to count. See **hejmartin.**

hempar هەمپار (K) = companion; partner. See **hevp'ar.**

hemû هەموو (IFb/JB1-S/GF/OK) = all. See **ħemû.**

hemwelat هەموولات (K) = compatriot. See **hemwelatî.**

hemwelatî هەموولاتي *m.* (). compatriot, fellow countryman: •**Ez bi hemwelatiyên xwe re li ser vê axivîm** (Wlt 1:37, p.16) I discussed this matter with my compatriots. {*also:* hemwelat (K)} [(neol)Wlt//K]

hencandin هەنجاندن (IFb) = to cut into small pieces. See **hincinîn.**

*__hence__ هەنجە (). joint *(anat.)* . {*syn:* movik [1]} [IF] <geh I>

hene هەنە (OK) = henna. See **ħene.**

henek هەنەك (A/JB3/IF/JJ) = joke. See **ħenek.**

henekoyî هەنەكۆيي (TF) = comedian. See **henekvan.**

henekvan هەنەكڤان *m.* (). comedian, jokester, joke teller: •**Kesên ku di nav civatên me Kurdan de henekan dikin an jî pêkenokan dibêjin, ew 'henekvan' in** (CP, p.6) People who crack jokes or tell humorous anecdotes at the gatherings of us Kurds are 'comedians'. {*also:* henekoyî (TF); ħenekbaz (K); ħenekçî (K/B/GF); ħenekdar (B); ħenekok (K); [hanakchi] هنكچي (JJ)} [CP/IFb/AD] <qeşmer>

henî هەني (Krç) = forehead. See **'enî.**

hepik هەپك *m.* (). metal comb *for tightening the threads and beating down the woven fabric on a loom.* {*also:* <hepik> هپك (HH); <hepik> هەپك (Hej)} [Bw/Zx/IFb/HH/GF/OK/Hej] <befş; **pîjik I;** t'evn>

heq هەق *m.* (**-ê;).** 1) {*syn:* destûr [2]; ħed [2]; **maf**} right *(as in 'inalienable rights')* ; 2) truth; 3) law; 4) reward: **-heqê *fk-î* da hatin** (B) to punish s.o. according to his deserts, to pay s.o. back, get even with s.o. [Cf. T hakkından gelmek]; **-heqê xwe standin** (Z-2): a) to earn, merit, deserve: •**Min heqê zehmetê xwe stand** (K) I was paid for my trouble; b) ?to charge s.o. *(money)* for stg.; 5) wages, earnings, salary: •**Emê heqê wî bidinê** (EP-5, #9) We will give [=pay] him wages •**Nîvekî heqê xwe da** (EP-5, #10) He paid half of his wages •**Şuxulê şivana zaf çetin bû, lê heqê xebata wana gelekî kêm bû** (Ba2:1, p.204) The shepherds' job was very hard, but their earnings were very small [lit. 'few']; 6) price (HH); 7) *[adj.]* true, right: •**Gotina wan heq bû (IF)** What they said was right. {*also:* ħeq; **[haq] حق (JJ);**

<ħeq> حق (HH)} <Ar ḥaqq حقّ = 'truth, correctness, duty' [Z-1/K/JB3/IF/B//JJ/HH]

heqa هەقا (B) = so much. See **haqas**.

heqas هەقاس (B) = so much. See **haqas**.

heqîat هەقیئات (B) = remuneration. See **heqyat**.

heqyat هەقیات *f.* **(-a;).** payment, recompensation, remuneration *(for services rendered)* : **•Ħeta ŗoja heqyata te bê, ez te bimalêva bidim xweykirinê, nehêlim kêmasîêd te hebin** (EH) Until the day of your recompense comes [i.e., for the rest of your life], I will see that you are well looked after, I won't let you lack anything. {*also:* heqîat (B)} [EH/K//B] <heq [4]>

her هەر *adj./adv.* 1) {*syn:* gişk; ħemû; t'emam} each, every; all: **•Ħer kitêbek hêjaye çar maneta** (B) Every book costs four rubles; **-her car**, See **hercar**; **-her çûye** = more and more, increasingly [cf. T gittikçe] **•Şovenîzm li Kurdistanê her çûye tûjtir bûye** (Ber) Chauvinism in Kurdistan has become increasingly more severe; **-her du** (IFb) = both. See **herdu**; **-her gav**, see **hergav**; **-hero** [=her **roj**] = every day, daily; **-her û her** = continually; **-heryekî** = each one: **•heryekî ji me** (Bz) each (one) of us; 2) {*syn:* hergav; hert'im; t'im} always. {*also:* ħer (B); [her] هر (JJ); <her> هر (HH)} [Pok. solo- 979.] 'whole' & *sol(e)ŭo- (Ras, p.132): Skt sárva- = 'whole, entire, all, every'; O Ir *haruạ- (Ras, p.132): Av haurva-; O P haruva- = 'all' (Kent); Pahl har; P har هر (Horn #1090) --> T her; Sor her هەر = 'each, every, any; just, exactly, only, *etc.*' [K/A/JB3/IFb/JJ/HH/JB1-A&S/SK/GF/TF/OK//B] <herçî; herdu; hersê>

herac هەراج *f.* **().** auction: **-herac kirin** (OK) to auction off. {*also:* ħerac II (GF); <ħerac> حەراج (HH); <ħerac حەراج/heŗac هەڕاج> (Hej)} {*syn:* mezad} <Egyptian Ar ḥarāg حراج = 'auction' [IFb/OK//HH/GF/Hej]

heraftin هەرافتن (SK) = to demolish. See **hêrivandin**.

heram هەرام (IF) = forbidden. See **ħeram**.

hercar هەرجار *adv.* all the time, constantly, always. [K/IF]

herçî هەرچی *adj./prn.* 1) each, every; all; everything: **•Ħerçê ku ez derheqa çandina kûkûrûzda zanim, ezê weŗa gilîkim** (B) I'll tell you all I know about sowing corn**•Ŗovî ŗabû herçî goştê nerm û bez li ber şêr danîn û herçî ûr û ŗovî li ber xwe danîn** (Dz) The fox (got up and) put all the soft meat and fat before the lion, and all the entrails he put before himself ; **-herçî ko** (IF) whichever, whatever; whoever: **•Herçî ko gire bibijêre** (IF) Choose whichever is biggest **•Herçî ko birçîne werin** (IF) Come whoever is hungry **•Heçî ko mar e dijminê mirov e** (IF) All snakes are man's enemies; Whatever is a snake is man's enemy; 2) the one(s) who; 3) as for... [Fr quant à] (BX): **•heçî ez** (IF) as for me **•Û ħeç'iyê xwarina rehne, bi kevç'îyê darî dixun, deqene devê wa neşewitê** (HR-I 1:38) And as for liquid foods [=soup], they eat them with wooden spoons, lest they burn their mouths. {*also:* heçî II (IF-2); ħeç'î[yê] (HR-I); ħierçê (B); ħierçî (B); [her-tchi] هرچی (JJ); <herçî> هرچی (HH)} < her = 'each' + çî = 'what' [BX/Dz/IF/JJ/HH//B] <her>

herd هەرد (Z-1) = both. See **herdu**.

herdu هەردو/**her du** هەر دو [JB3/IFb] *prn.* both: **•Herdu rêwîyê birçî** (Dz) Both hungry travelers **•Herdu ga li paş in** (AB) Both oxen are in the back **•Ew herd jî nazik û bedewin** (Z-1) Both of them are fine and beautiful. {*also:* herd (Z-1); ħerd[u] (B); [her-douan هردوان / her-doukan هردوکان] (JJ)} < her = 'each' + du = 'two' [Z-1/Dz/AB/K/JB3/IFb//JJ//B] <her; hersê>

here I هەرە *adv.* 1) {*syn:* ji hemû -tir; t'ewrî; -tirîn} *superlative degree of adjectives:* (the) most, -est: **•çiyaê herê bilind** (IF) the highest mountain **•desmala here ŗind** (B) the finest handkerchief **•şeherê here mezin** (K) the largest city; 2) {*syn:* gelek; p'îr II; ze'f} very, extremely. {*also:* herî II (IFb)} Cf. Sor here = 'the most' [K-dş/K/B//IFb]

herem هەرەم *f.* **().** 1) {*syn:* heremodesî (EH)} harem, separate area of house for the womenfolk; 2) {*syn:* aşxane [3]} fining room (K). {*also:* heremxane (K); ħeramxane (B)} < Ar ḥarām حرام = '(ritually) forbidden' [K/IF/JR]

heremodesî هەرەمۆدەسی *f.* **(-ya;).** harem, special quarters for the womenfolk: **•Dê îda t'erka wê xeberê da, çû heremodesîya xwe** (EH) His mother dropped the subject, and went to her room. {*syn:* herem} < herem (qv.) + T odası = 'its room' [EH]

heremxane هەرەمخانە (K) = harem. See **herem**.

herêm هەرێم *f.* **(-a;-ê).** province, region, district: **•Şova jimare (13) bi destê Oskar Mann li herêma Sawcbilaxê (Mehabada niha)**

hatîye nivîsandinê (K-dş) Version number 13 was recorded by Oskar Mann in the district of Soujbulaq (now Mehabad) •**Weke tê zanîn tirba Ehmedê Xanî li Bazîdê ye û weke ziyaretgeha xelkê herêmê ye** (Wlt 1:37, p.3) As is known, the tomb of Ahmed-i Khani is in [Doğu]bayazit, and is like a shrine for the people of the region. Cf. Sor herêm هەرێم = 'district, region' [K-dş/Wlt/K(s)/JB3/IFb/TF/OK] <dever I[2]>

herfî هەرفي *adj.* old, senile, decrepit, doddering *(can be used as a substantive)*: •**Ewe cahil bû, pîrê hemîn herfî bû** (EH) She was young, but her motber was that very old woman •**Herfîye p'orspî bû** (EH) She was a white-haired old woman •**Te ħevtê sal 'emr kirye, tu pîreke herfî** (EH) You have lived seventy years, you are a doddering old woman. [EH] <pîr>

hergav هەرگاڤ *adv.* all the time, constantly, always. {*syn:* her [2]; hert'im; t'im} [F/K]

hergê هەرگێ (F) = if. See **eger I.**

herifandin هەرفاندن (GF/Frq) = to demolish. See **hêrivandin.**

herikandin هەرکاندن**/herikandin** هەرکاندن [K] *vt.* **(-herikîn-/-herikîn-** [K]). to cause to flow, move *(of water)* : •**Nûçeyên şehîdbûna wan hêstirên me diherikînin** (Wlt 1:32, p.2) News of their martyrdom causes our tears to flow. [Msr/A/IFb/GF/TF//K] <herikîn>

herikîn هەرکین**/herikîn** هەرکین [K] *vi.* **(-herik-/-herik-** [K]). to flow, move *(of water)* : **-Av diherike** (IF) The water flows. {*also:* [herekin] حرکین (JJ)} {*syn:* k'işîn} <Ar ḥarakah حرکة = 'movement' [Msr/Haz/A/IFb/GF/TF//K//JJ] <herikandin>

herimîn هەرمین (IFb/OK) = to be defiled; to go bad. See **ħerimîn.**

herin هەرن (IF) = to go. See **herîn.**

heristandin هەرستاندن (IF) = to scratch; to crush. See **herişandin.**

herişandin هەرشاندن *vt.* **(-herişîn-).** 1) to scratch (K/B); 2) {*syn:* dewisandin; perçiqandin} to crush, smash, mash (JJ). {*also:* helisandin (IF/GF); heristandin (IF-2); ħerişandin (K/B); ħerîştin (-ħerêş-) (K-2); [herichandin] هرشاندین (JJ)} <Ar √hrs هرس = 'to crush, mash' [JJ//K/B//IF/GF]

herişîn هەرشین *vi.* **(-herîş-).** 1) to be scratched (K/B); 2) to be crushed, smashed, mashed (M/IF/JJ): •**Kabra** {p=} **bi her do pîa ser cendikê keft ħeta mar têda herişî, îna mareke kuşt** (M-Ak, #555) The fellow fell upon the bag with both feet until the snake was crushed inside it, and so killed the snake. {*also:* ħerişîn (K/B); [herichin] هرشین (JJ)} <Ar √hrs هرس = 'to crush, mash' [FT/M/JJ//K/B]

herî I هەري (IFb/HH) = wool. See **hirî.**

herî II هەري (IFb) = the most; very. See **here I.**

herî III هەري (IFb/JJ) = mud. See **ħerî.**

herîn هەرین *vi.* ([**di**]**her**-/[t]**er**-; *neg.* **naherim/na rim** [JB3]; *subj.* **herim;** *imp.* **here!).** to go *(most commonly used in the present tense and its derivatives)*: •**Lazime tu herî** (L) You must go •**Ezê herim be'rê bişewtînim** (Dz) I will go set the sea on fire. {*also:* herin (IF); [herin] هرین (JJ)} {*syn:* çûn} [Pok. 1. ser- 909] 'to flow': Skt √sar [sarati] = 'to flow'. [BX/JB3/B/JJ/IF] <hatin; werîn>

herîr هەریر *m.* (). silk. {*also:* [ḥarîr حریر/ḥalîl حلیل] (JJ); <ħelîl> حلیل (HH)} {*syn:* hevirmiş} < Ar **ḥarîr** حریر = 'silk' [K/IF/JB1-S/JJ//HH]

herke هەرکە (Z-3) = if. See **eger I.**

herkê هەرکێ (EP-1) = if. See **eger I.**

hermet هەرمەت = woman; respect. See **hurmet.**

hermê هەرمێ *f.* (). 1) {*syn:* karçîn} pear; 2) pear tree, bot. *Pyrus communis* (IFb). {*also:* hermî (IFb-2); hirmê (Kmc-2/RZ); hirmî (A/IFb-2/TF/OK-2/AA/RZ-2); hurmê (K/F/Ba2/B); [hirmi] هرمی (JJ)} Cf. Mid P urmōd = 'pear' (M3); P amrūt امروت/ amrūd امرود /Clq. armūd ارمود --> T armut; Sor hermê هەرمێ; Za mıroy *f.* (Mal); Hau hemrû [Ad/IFb/OK//K/F/Ba2/B//Kmc-2/RZ//A/JJ/TF/AA] <alîsork; ħezîranî; karçîn; kirosik; **şekok;** şitû>

hermiş هەرش = silk. See **hevirmiş.**

hermî هەرمي (IFb) = pear. See **hermê.**

hermûş هەرمووش (F) = silk. See **hevirmiş.**

herset هەرسەت (L) = sorrow. See **hesret.**

hersê هەرسێ *prn.* all three: •**Evana hersêk bira bûn** (Z-1) The three of them were brothers •**Me ħersêka eva xebata kirye** (B) The three of us did that work. {*also:* hersêk (Z-1); hersêka; ħersê[k] (B); [her si] هرسی (JJ)} < her = 'each' + sê = 'three' [Z-1/K/JJ//B] <her; herdu>

hersêk هەرسێك (Z-1) = all three. See **hersê.**

hersêka هەرسێکا = all three. See **hersê.**

hert'im هەرتم *adv.* always, constantly: •**Ew ħert'im te bîr tîne** (B) He constantly mentions you •**Ħert'im ewê ez jî xweŕa dibirim wê derê**

(Ba2-#2, p. 206) She always used to take me there with her. {*also:* ĥert'im (B/Ba2)} {*syn:* her [2]; hergav; t'im} [Ba2/B//F/K]

hervaz هەرڤاز (FK-eb-1) = slope; up. See **hevraz.**

hervêz هەرڤێز (FK-eb-1) = slope; up. See **hevraz.**

herwanî هەروانی (Qzl/Kmc-#3507) = type of coat. See **hewran I.**

herwekî هەروەکی *adv./conj.* 1) as: **•Ji xwe herwekî nas e** (SW) As is known **•Herwekî me got** (SW) As we said **•Herwekî em nikarin biçin welatê xwe** (IF) As we cannot go to our homeland; **-herwekî ko** (JB3) do.; 2) *[conj.[* as if: **•Herwekî here ber mirinê** (BX) As if he were going to [his] death. [SW/BX/K/JB3/IF]

herwiha/her wiha هەر وها *adv.* likewise: **•Ev serokatî ne bi tenê Serokatiya Neteweyî ye; her wiha serokatiya her kesê ku azadiyê dixwaze, pêst û kotekiyê dibîne, ye** (AW78A3) This leadership is not only national leadership; it is likewise the the leadership of every person who desires freedom, who has experienced oppression and beatings **•Her wiha ew balê dikişînin ser piştevaniya dewletên Ewrûpayê jî** (AW71A3) Likewise they draw attention to the support of the European states as well. {*also* : her wisa (GF); herwîsa (AD)} Sor dest دەست [AW//GF//AD]

her wisa هەر وسا (GF) = likewise. See **her wiha.**

herwîsa هەروبسا (AD) = likewise. See **her wiha.**

herzal هەرزال *f./m.(SK)* **(;-ê/-î).** raised platform on which people sit while on the roof, balcony, or in a vineyard; summer shelter of reeds erected on the roof (SK); raised platform on which beds and the like are placed (IFb); throne-like structure on four poles on which one sits while watching over vineyards and the like (IFb): **•Havîna diderk'evîye serê bana, û ji dêla texta 'enzêla çêdikin, û li ser ŧazihin** (HR-I 1:35) In the summer they go out onto the roof, and instead of beds they make *platforms ('enzêla)* and sleep on them **•Memê, Ç'ekan, 'Efan, Qeret'ajdînva der tên ser banê zêrhelê** (FK-eb-2) Mem, Chekan, 'Efan, and Qeretajdîn go out onto the (roof *or* top of the) platform **•Wextê hawînê bû. Mala Osê hemî di keprê da bû. Herzalekî bilind jî çêkirî bû, Oso û jina xo li ser herzalî diniwistin, kuŧêt wî û mala wî jî di kepra binî da bûn** (SK 40:357) It was summertime. All of Oso's family was in a bough-hut. A high superstructure had also been made, and Oso and his wife were sleeping on the superstructure while his sons and household were in the hut beneath. {*also:* erzêl (RF/IFb-2); 'enzêl (HR-I); 'erzêl (GF); herzalik (IFb/OK); hezêlk (Bw); zêrhel (FK-eb-2); <'erzêl> عرزيل (HH)} <Arc arzelā ארזלא (urzīlā אורזילא)/arzīlā ארזילא/'arsal עַרְסַל/'arselā עַרְסְלָא = 'cradle, hammock for watchmen in gardens' (< 'eres עֶרֶס/'arsā עַרְסָא = 'bedstead') & Syr 'arzolō ܐܪܙܘܠܐ = 'a booth or hut of interwoven branches; a lodge in a cucumber-garden or vineyard'; Sor herzałe هەرزاڵە = 'low platform, stand (for bed, furniture, etc.) [FK-2//SK//GF//IFb/OK//Bw] <k'epir; kol II>

berzalik هەرزالك (IFb/OK) = raised platform. See **herzal.**

herzan هەرزان (K[s]) = cheap. See **erzan.**

herzin هەرزن *m.* **(;-î).** millet, bot. *Panicum miliaceum*: **•Elbette dişêt du'ayekî wato biket her ŧoj hembanekî herzinî bo te ji xudê bixazît** (SK) He can certainly pray and ask God for a sack of millet for you every day. {*also:* herzîn (IFb)} {*syn:* garis; gilgil} < Proto-Ir *(h)ārzana-: Pamir dialects: Yidgha yurzun; Ormuri ažan; Parachi ârzən; Sanglechi wuẓdän; Wakhi yīrz^{n} (Morg); Pashto ẓdan & Wanetsi ēždən; P arzan ارزن; Sor herzin هەرزن/herzîn هەرزین = 'giant millet' [K(s)/SK//IFb] <genim; xirovî>

herzîn هەرزین (IFb) = millet. See **herzin.**

hesab هەساب (IFb/GF/OK) = [ac]count; consideration. See **ĥesab.**

hesan I هەسان (A) = quiet; easy. See **asan** & **hêsa.**

hesan II هەسان *m.* **(-ê; ĥesên** [B]**).** whetstone: **-hesan kirin** (GF)/**ĥesan kirin** (K/B) to hone, sharpen, whet: **•Min dasa xwe hesankir** (GF) I sharpened my sickle. {*also:* hisan [2] (Bw); ĥesan (K/B); [hesan/husān (Rh)] هسان (JJ); <hesan> هسان (HH)} Cf. P fesān فسان; Sor hesan هەسان; Hau hesan; = Za kerra seqênayîşî [Bw//A/IFb/JJ/HH/GF/TF/OK//K/B] <hesûn; sûtin>

hesandin هەساندن (IFb/OK) = to cause to feel; to inform. See **ĥesandin.**

hesêb هەسێب (IFb) = [ac]count; consideration. See **ĥesab.**

hesibandin هەسباندن (JB2/Rnh/IFb/TF/OK) = to consider. See **ĥesibandin.**

hesin هەسن *m.* **(-ê;).** 1) iron *(metal)* : **•Ḧesinê bê'esas ne dibe k'êrendî, ne dibe de's** (Dz-#698) Unsmelted iron becomes neither scythe nor sickle *[prv.]*; 2) anchor (JJ). {*also:* asên (JB1-A); asin (A-2/SK/Bw); ḧesin (K/B); [hesin هسن/hasin هاسن] (JJ); <hesin> هسن (HH)} <O Ir *ans(u)wan-, cf. Tokharian eñcuwo; Old P aθwanya-; ?Av haosafna-?; Sgd 'spyn [aspēn]; P āhan آهن; Sor asin ئاسن; Za asin *m.* (Todd); Hau asin *m.* (M4). See: M. Schwartz. "Jrano-Tocharica," in: *Mémorial Jean de Menasce*, ed. Ph. Gignoux & A. Tafazzoli (Louvain : Imprimerie Orientaliste : Fondation Culturelle Iranienne, 1974), p. 409, note 33 [K/B//F/A/JB3/IF/JJ/HH//SK/Bw//JB1-A]

hesinger هەسنگەر *m.* **(-ê;).** blacksmith: **•Mem kurê hesinger bû** (K-dş, p. 88) Mem was the son of a blacksmith; -**Kawayê hesinkar** (PÇ) Kawa the blacksmith, protagonist of the story of Newroz (Kurdish New Year). {*also:* asinger (SK); hesingêr (IF); hesinkar (PÇ); hesinker (IF-2); [hasin-gher] هاسنگر (JJ)} {*syn:* ḧedad} Cf. P āhangar آهنگر; Sor asinger ئاسنگەر [K-dş/GF//SK//JJ] <hesin>

hesingêr هەسنگێر (IF) = blacksmith. See **hesinger.**

hesinî هەسنی *adj.* made of iron, iron *(adj.)* : **•Ew jî dibê kevç'îyê hesinî, di nav girara germ da disincirê; ji wê yekê kevç'îyê darî qîmetlitir e** (HR-I, 1:40) They also say that iron spoons [lit. 'the iron spoon'] melt [or, heat up] in hot porridge; for this reason wooden spoons are [lit. 'the wooden spoon is'] more valuable **•Solek hesinî ji xwe re çêkir** (L) She had shoes of iron made [for herself]. {*also:* ḧesinî (K); [hasini] هاسنی (JJ)} Cf. P āhanī آهنی & āhanīn آهنین; Sor asinîn ئاسنین; Za asınin/asınên (Mal) [L/A/IF/GF/HR-I//JJ//K] <hesin>

hesinkar هەسنکار (PÇ) = blacksmith. See **hesinger.**

hesinker هەسنکەر (IF) = blacksmith. See **hesinger.**

hesiyan هەسیان (JB3/IFb/OK) = to feel, sense. See **ḧesîn.**

hesîn هەسین (IFb/OK) = to feel, sense. See **ḧesîn.**

hesîl هەسیل (A) = mat. See **ḧesîr.**

hesîr هەسیر (IFb/GF/TF) = mat. See **ḧesîr.**

hesk هەسك *f.* **(;-ê).** 1) {*syn:* çemçik; k'efgîr [1]} wooden ladle: **•Heskek serê çawîş xist, serê çawîş şikest** (Z-1) She took a ladle to the servant's head, and broke his skull; 2) scoop (B). {*also:* huskîk (Bw); ḧesik (B); [hesk هسك / heské هسکی/ heskou هسکو] (JJ); <hesko> هسکو (HH)} Sor eskwê [eskö] ئەسکوێ [Z-1/K/A/JB3/IF/JJ//B//HH//Bw] <çoçik; k'efçî; k'efgîr>

hesp هەسپ *m./f.* **(-ê/-a; hêsp, vî hespî/-ê).** horse *(m.)* ; mare *(f.)* *(in Adiyaman, according to an informant,* ***hesp*** *refers to a young horse:* ***bergîr*** *is the more general word for horse there)* : **•Ez li hêsp suwar bûm** (BK) I mounted the horse **•Ez li hespê suwar bûm** (BK) I mounted (=got on the back of) the mare; -**ḧespê nêr** (B) colt, foal; -**ḧespa mê** (B) mare {*syn:* mehîn I}; -**ḧespa gihîyê** (B)/**ḧespa bûkê** (B) dragonfly. {*also:* ḧesp (B); ḧesp' (JB1-A); [hesp] هسپ (JJ); <hesp> هسپ (HH)} {*syn:* bergîr; bor; *nijda} [Pok. ekuo-s 301.] 'horse': Skt aśva- *m.*; O Ir *aswa-: Av aspa- *m.*; O P asa-; P asb اسپ; Sor esp ئەسپ; Za istor *f.* (Todd)/estor/istor *m.* (Mal); Hau esp *m.* (M4); cf. also Lat equus; Gr hippos ἵππος; *perhaps* Arm ēš էշ = 'donkey' [and T eşek?] [Ad/BX/F/K/A/JB3/IF/JJ/ HH/BK/SK//B/JB1-A] <bijî I/gulî I[2] = 'mane'; canî/kurik = 'colt, foal'; hêstir II = 'mule'; k'er III = 'donkey'; k'ihêl = 'bay horse'; mehîn I = 'mare'; me'negî = 'pedigreed horse'; ṙevo = 'herd of horses'>

hesret هەسرەت *f.* **(-a;-ê).** sorrow, grief; longing, yearning; desire (JJ): **•Tirsa min ... ez bimirim û herseta wan teresê birê min di dilê min de bimîne** (L) I'm afraid that I'll die, while sorrow over my good-for-nothing brothers remains in my heart. {*also:* herset (L); ḧesret (B); [hasret] حسرت (JJ); <ḥesret> حسرت (HH)} {*syn:* derd; xemgînî} < Ar ḥasrah حسرة--> P ḥasrat حسرت --> T hasret [L//K/IFb//B/HH//JJ]

hest هەست *f.* **(;-ê).** sense, feeling: **•Piştî ku min pêşgotina pirtûkê xwend, hîs û baweriyeke wusa li min peyda bû ku ez binivisînim** (Epl 11) After I read the introduction to the book, a feeling and belief overcame me that I should write; -**hest kirin** = to feel, sense: **•Gava ez bi kurdî dipeyivim ez rehet dibim, ez xwe rehet hîs dikim** (Nûdem 30 [1999], 10) When I speak Kurdish, I relax, I feel comfortable **•Wî hest dikir ev jîngehe ya dibîte hêzeka rêgir beramber viyanêt wî yêt hunerî û viyana wî bo serbestîyê** (Peyv 3[1996], 38) He felt that this environment was getting in the way of [lit. 'becoming a preventive force against'] his artistic desires and his desire for freedom. {***also:*** **hîs**

(Epl); [hys] حس (JJ)} < Ar ḥiss حس = 'feeling'; Sor hest هەست [Peyv/K(s)/A/IFb/GF/TF//JJ/Epl/Nûdem]

hest•e هەستە *m.* **(•ê;).** 1) {*syn:* arbeşk; berheste} flint; 2) steel *(used for striking fire from a flint)*: **-heste lêxistin** (IF) to strike a light; 3) cigarette lighter. {*also:* ħieste (B); [hesté] هستە (JJ); <hes̲te> هسطە (HH)} Sor estê ئەستێ = 'steel (for use with flint to produce fire)' [Wr/K(s)/A/IF/JJ//HH//B] <cigare; çeqandin>

hesterik هەستەرك (MK) = star. See **stêr.**

hestir هەستر (K) = camel. See **ħêştir.**

hestirvan هەسترڤان = camelherd. See **heştirvan.**

hestî هەستي *m.* **(-yê;).** bone: **•Hestûê min navêje, hestûê min têke torbekî** (J) Don't throw my bones out, gather my bones in a sack **•Û hestî ji şêrra danîn** (Dz) and he left [lit. 'put'] the bones for the lion; **-hestîyê fîla** (L) ivory: **•qesefek ji hestîyê fîla** (L) a cage of ivory [lit. 'of bones of elephants']; **-ħestuyê çokê** (B) kneecap. {*also:* hestû (J/F); hêstik (SK/Zeb); ħestu (B); ħestû (B-2); [hesti] هستی (JJ); <hestî> هستی (HH)} [Pok. ost(h)- 783.] 'bone' --> *OestE/r/n: Skt **ásthi** *n.* (*gen.* asthnas); O Ir *ast- *n.*; Av ast- *n.*; Sgd **stk-** [stak] --> Yaghnobi sətak; Mid P ast/astag/astuxān (M3); P ostoxān استخان; Sor êsk ئێسك/êskan ئێسكان/êsqan ئێسقان; Za iste *m.* (Todd)/heste (Mal); cf. also Hittite ḫastăi; Gr osteon ὀστέον; Lat os, ossis *n.*; Arm oskr **nuկր** (-k- < *-tw-). M. Schwartz: For the early Iranian peoples, bone represented essence, that which gives shape, e.g., Av astuuāṇt-, fem. astuuaitī- = 'material (world)' [L/K/A/JB3/IF/JJ/HH//J/F//B//SK/Zeb]

hestîf هەستیف *f.* **(;-ê).** 1) baker's peel, *a long-handled, spade-shaped instrument used by bakers for getting bread in and out of the oven*; 2) scraper, spatula *for scraping dough from trough* (B). {*also:* hestîv (K/GF-2); ħestîf (B); ħestîv (B-2); [hestiw] هستیڤ (JJ); <hestîf> هستیف (HH)} [A/IF/HH/GF//K/JJ//B] <hevîr; nan>

hestîv هەستیڤ (K/GF/JJ) = baker's peel. See **hestîf.**

hestû هەستوو (J/F) = bone. See **hestî.**

hesûd هەسوود (IF) = envious, jealous. See **ħevsûd.**

hesûdî هەسوودي (IF) = envy, jealousy. See **ħevsûdî.**

hesûn هەسوون *vt.* **(-hes-/-husû-** [SK]**/-ħusû-** [JB1-A]**).** 1) to rub; to polish (K); to wipe: **•Hingo 'adet kirîye, kesê destê merħemetê bi serê hingoda bînît dê leqekî li wî destî dan, we kesê pîyê bi-gû di serê hingo bihusût mirç-mirç dê wî pê maç ken** (SK 57:661) If anyone lays a compassionate hand upon your head you have been accustomed to bite that hand, and if anyone wipes a dung-covered foot on your face then you kiss that foot noisily; 2) to whet, sharpen (JJ). {*also:* husûn (M/SK); ħûsûn (JB1-A); **sûtin**; [hesoun] هسون (JJ)} [Pok. k̑ē(i)-: k̑ō(i)-: k̑ə(i)- 541-2.] 'to sharpen, whet'--*probably extension of* ak̑- = 'sharp': Skt śi-śā-ti/śy-áti = 'sharpens, whets'; O Ir *su-/*sav-: Av saēni- = 'tip, point'; P **sūdan** سودن (-sāy-) (ساى) & sōhān سوهان = 'file (tool)'; Sor s[u]wan سوان = 'file; to be rubbed' & sûn سوون = 'to rub'; Za sawenā [sawitiş] = 'to rub, sharpen' (Mal/Srk) [S&E/K/JJ//M/SK//JB1-A] See also **sûtin.** <êge; hesan II; k'artik; ŗendin>

heş هەش *f.* **(-a;).** indigo, dark blue, bot. *Indigofera tinctoria* [Ar nīl نيل, nīlaj نيلج]: **•Heşa Mûşê ye, li min venabe** (in a song of Milïemed Arif Cizîrî) It is the indigo of Mush, it won't open up for me. {*also:* [hech] هش (JJ); <heş> هش (HH)} {*syn:* çivît} Sor heş هەش [Zeb/JJ/HH/GF] <heşîn>

heşandin هەشاندن *vt.* **(-heşîn-).** to prepare *(meat)*: **•Herin jê re berxekî biheşînin û bînin** (L) Go prepare a lamb for him and bring it. {*also:* bêşandin (K)} ?< Ar ḥašá حشى = 'to stuff' [L/K]

heşîn هەشين *adj.* 1) blue; 2) {*syn:* k'esk} green (K/B/HH); **-heşîn bûn** = a) to grow green; b) to grow, bloom, blossom: **•Ser wî kulîlkêd ħemû ŗenga û cûŗa hêşîn dibûn** (Ba2:1, p.202) On it [=Mount Dumanlu) flowers of all colors and types would grow. {*also:* hêşîn (Z-1/K/B/IFb-2); hêşin (A); şîn II; [hichin هشين/ chin شين] (JJ); <heşîn> هشين (HH) - cf. also [hech] هش (JJ) = 'indigo'} *"The words for 'black', 'blue', and (dark) 'green' are frequently interchangeable in Ir. and Ind. languages"* [Georg Morgenstierne. "Notes on Balochi Etymology," *Norsk Tidsskrift for Sprogvidenskap* 5, (1932), 50, ¶81, reprinted in: *Irano-Dardica* (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1973), p. 161.] Cf. Av axšaina- = 'color of blue vitriol'; Mid P xašēn/axšēn (Scythian); Pamir dialects: Yidgha axšın = 'blue'; Ormuri šīn = 'blue; green' (Morg); Pashto šīn = 'blue; green'; Sor şîn شين = 'blue, green (of nature)'; K heşîn --> T heşin [Şenoba, Uludere-Hakkâri] = 'green, blue' (DS, v. 7, p. 2349); cf. P **xašīnsār** خشينسار [lit. 'blue head'], type of bird. Also Euxine (Greek name for Black Sea < Euxeinos < earlier Axeinos < Scythian

*axšēn): see: M. Schwartz. "Blood" in Sogdian and Old Iranian," in: *Monumentum Georg Morgenstierne II,* Hommages et Opera Minora, vol. 8 (Leiden : E.J. Brill, 1982), esp. pp. 195-96. {heşînahî; heşînatî; hêşînatî; hêş[î]nayî; şînkatî; [hichinàï هشناى/ shīnātīشيناتى] (JJ)} [K/B//A//JB3/IFb/HH//JJ] <heş; tebesî>

heşînahî هەشيناهي (Rnh 2:17) = greenness; vegetation. See **heşînatî.**

heşînatî هەشيناتي *f.* **(-ya;-yê).** 1) greenness, verdure; 2) vegetation; greenery; 3) {*syn:* deramet I; dikak; êmîş [2]; p'incar} vegetable(s). {*also:* heşînahî (Rnh 2:17, p.308); hêşînatî (K); hêşînayî (B); hêşnaî (F); hêşnayî (K); şînkatî (Bw); [hichinàï هشناى/ shīnātīشيناتى] (JJ)} [K/F//JB3/IF//JJ/B//Bw] <gîya; heşîn>

heşîya هەشيا (IS) = thing, ohject. See **eşya.**

heşt هەشت (A/JB3/IFb/JB1-A&S/SK/GF/TF/OK) = eight. See **ħeyşt.**

heştan هەشتان (IF) = eighth. See **ħeyşta.**

heştdeh هەشتدەھ (IFb) = eighteen. See **ħîjdeh.**

heştek هەشتەك (GF) = an eighth. See **heştêk.**

heştem هەشتەم (IF) = eighth. See **ħeyşta.**

heştemîn هەشتەمين (IF) = eighth. See **ħeyşta.**

heştê I هەشتێ (A/IFb/HH/TF/OK) = eighty. See **ħeyştê.**

heşt'ê II هەشتێ (JB1-A) = eighth. See **ħeyşta.**

heştêk هەشتێك *f.* **(-a;).** an eighth, 1/8: **•Heştêka (heşt yeka) ŧezî min kirî** (AR, 288) I bought an eighth of the vineyard. {*also:* heştek (GF); ħeyştyek (K)} Sor heşt-yek هەشتيەك (Sulaimania & Kerkuk)/heşt-ŷêk هەشتێك (Arbil) [Zeb/AR//GF//K]

heştir هەشتر (JB3/IFb) = camel. See **ħêştir.**

heştirvan هەشترڤان *m.* **().** camelherd, cameleer. {*also:* hestirvan; hêstirvan (K); hêştirvan (GF/OK); [huchtur-van] هشتروان (JJ)} Cf. P ušturbān اشتربان/ šotorbān شتربان; Sor ħuştirewan حوشترەوان/ wuştirwan وشتروان [JB3/IFb//K//GF/OK//JJ] <ħêştir>

heştî I هەشتي (JB3/GF/OK) = eighty. See **ħeyştê.**

heştî II هەشتي (IF/JJ) = eighth. See **ħeyşta.**

heşt-s̲ed هەشتسەد *num.* eight hundred, 800. Av ašta sata; P hašt sad هشت صد; Sor heştsed هەشتسەد [SK]

heştyê هەشتيێ (JB1-S) = eighth. See **ħeyşta.**

heta هەتا = until. See **ħeta** & **t'a IV.**

hetahetayî هەتاهەتايي (JB3/IF) = eternity. See **ħetaħetayî.**

hetanî هەتاني = until. See **ħeta** & **t'a IV.**

hetaw هەتاو (SK) = sun. See **tav I.**

hetik هەتك (A/IFb) = honor, decency. See **hetk.**

hetikber هەتكبەر *adj.* slandering, gossiping about others. [Dh/Zeb] <hetk>

hetk هەتك *f.* **(-a;-ê).** honor, decency, good reputation; **-hetka *fk-ê* birin** (SK/Zeb) to disgrace, ruin s.o.'s reputation; to dishonor, insult: **•Dengê xwe bilind neke, te hetka me bir** (Zeb) Don't raise your voice, you've disgraced us [=the neighbors will hear] **•Eger te kêmatîyek di mêvandarîya me da dît, hetka me nebe--ango nebêje xelqî** (Zeb) If you find a defect in our hospitality, don't ruin our reputation--i.e., don't tell anyone **•Mamê Ēezgo gazî kirê, "Ho mamê kal, were, digel me kebaba bixo."** Got, **"Ez digel sa naçime ser keleşê mirar." Dîsa xulaman gotin** [sic], **"Aẍa, da biçînê, *ewî hetika me bir*"** (SK 37:331) Mam Razgo called to him. "Ho, old fellow, come and eat kebabs with us." He said, "I don't go to a carcass of carrion with dogs." Again the henchmen said, "Agha, let us go for him, *he has insulted us*" **•Te ħetka me bir** = **te em şermezar/rûreş kirîn** = You humilitated/disgraced us. {*also:* hetik (A); ħetk (K/XF); <hetk> هەتك (Hej)} cf. Ar **hatk** هتك = 'tearing; exposure, exposé; dishonoring, disgracing, debasement' [Zeb/JJ/SK/GF/Hej//A//K/XF] <bêhetik; hetikber>

hetta هەتا (IS) = until. See **ħeta** & **t'a IV.**

hev هەڤ *prn.* each other, one another {*Western dialects* -BX); together: **•Me hev dît** = We saw each other **•Me hevûdû nas kir** = We knew one another **•Didine hevdin** (Ad) They are arguing [lit. 'They are giving [it] to each other'] **•Em brayên hev in** = We are brothers [lit. 'We are each other's brothers']; **-ber hev kirin** = to collect, gather. See **berhev.** {*also:* hevdi; hevdin (Ad); hevdu (K); hevdû; hevûdin; hevûdî; **hevûdu** (JB3); hevûdû; ħev I (JB1-S); [hew] هڤ (JJ)} Cf. P ham هم; Sor hew هەو [BX/K/JB3/IF/JJ/B//JB1-S] <jev; lev; p'ev; t'ev>

heval هەڤال *m.&f.* **(-ê/-a; hevêl** [B], **vî hevalî/).** 1) friend, companion, pal, buddy, chum: **•Kur ŧabû cotê xwe û nîrê xwe derxist, gaê xwe girêda, dya xwe kire hevalê gê** (J) The boy got up and took out his plough and yoke, tied up his ox, and made his mother the companion of the ox (=tied her up to the other side of the yoke);

-heval û hogir (Z-1) do.; 2) comrade *(in socialist parlance, equivalent of Russian tovarishch товарищ)*: **•Hevala Semîre tu di nava komê de ya herî ciwan î** (AW73A3) Comrade Semira, you are the youngest member of the group **•Pîvanên eşîriyê ne mane, pîvanên piçûk û meziniyê ne mane, lawê min î naşî radibe ji min re dibêje: heval** (Epl, 99-100) The standards of tribalism are gone, respect for age [lit. 'standards of smallness and largeness'] is gone, my teenage son calls me *'heval'*. {*also:* hewal (SK); [heval هوال/hewal هڤال] (JJ); <heval هڤال/haval هاڤال>(HH)} {*syn:* dost; hogir; yar [1]} <ham- = 'with' + ahl = 'goal' (Tsb2, 10) <Av *arθa- = 'intention, goal' [someone with a shared goal], cf. Skt sam•artha- = 'suitable or fit for, having proper aim or object'; Mid P hamāl/hamahl (M3); P hamāl همال; Sor aweł ئاوەڵ/hawał هاوآڵ = hewrê هەورێ & birader برادەر; =Za embaz {hevalî; hevaltî; hevalîtî; hewalînî} [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A&S//SK]

hevalbend هەڤالبەند *m.* (). 1) {*syn:* sondxwarî} ally: **•Qerargeha Hevalbendan a mezin** (RN) The main Allied headquarters; 2) member *(of an organization, etc.)* (K/B). {hevalbendî} [RN/K/JB3/IFb/B/GF/TF/OK]

hevalbendî هەڤالبەندي *f.* (**;yê**). 1) alliance; coalition; 2) membership *(in an organization, etc.)*. [JB3/IFb/B/GF/TF] <hevalbend>

heval biçûk هەڤال بچووك /هەڤال بچويك (JH) = placenta. See **hevalç'ûk**.

hevalcêmk هەڤالجێمك (Bw) = twin. See **cêwî**.

heval cêwî هەڤالجێوي (Dyd/Wn) = twin. See **cêwî**.

hevalç'ûk هەڤالچووك *f./m.(JH)* (**/-ê;-ê/**). placenta, afterbirth: **•Heke jinikekê biçûk nebin ... dê zêrevanîyê li jinikeka zayî ket, da ku heval biçûkê wê bidizît** (JH, 17) If a woman has no children [=cannot get pregnant] ... she will keep watch over [or, spy on] a woman in childbed, in order to steal her placenta. {*also:* heval biçûk (JH); hevalok (IFb); heval piçûk (GF); {avál-a piciuk] آراڤ (JJ-G)} {*syn:* pizdan} [B//JJ-G//GF// JH//IFb]

hevalî هەڤالي (K) = friendship. See **hevaltî**.

hevalînî هەڤالیني (Bw) = friendship. See **hevaltî**.

hevalîtî هەڤاليتي (KH) = friendship. See **hevaltî**.

hevalok هەڤالۆك (IFb) = placenta. See **hevalç'ûk**.

heval piçûk هەڤال پچووك (GF) = placenta. See **hevalç'ûk**.

hevaltî هەڤالتي *f.* **(-ya;-yê)**. 1) friendship: **•Êdî navbêna me de hevalîtî nemaye** (KH, p.35) The friendship between us is no more; 2) companionship. {*also:* hevalî (K-2); hevalînî (Bw); hevalîtî (KH); hewalînî (SK)} {*syn:* dostî; yarî I[1]} [K/A/JB3/IFb/B/GF/TF/OK/F//Bw//KH//SK] <heval>

hevan هەڤان (B/EP-4/EP-8) = sheepskin sack. See **heban**.

hevbeş هەڤبەش *m.* (). 1) {*syn:* hevp'ar} partner (K[s]/A/IF); companion (K[s]); peer, equal (IF); 2) *[adj.]* common, shared (VoA). [AX/K(s)/IF/A]

***hevbûk** هەڤبووك *m.* (). brother-in-law [pl. brothers-in-law], *specifically* the relationship between the husbands of two sisters. {*syn:* bacinax (Haz); hevling (IF/A/Hk)} [IF]

hevde هەڤدە (A) = seventeen. See **hevdeh**.

hevdeh هەڤدەھ *num.* seventeen, 17. {*also:* heftdeh (IF-2); hevde (A); hêvde (GF); hîvdeh (K); ħifdeh (F); ħivde (Z-3); ħivdeh (B); [hefdeh هفدە/hewdeh هەڤدە] (JJ); <hevdeh> هڤدە (HH)} Skt saptádaśa; Av haptadasa = seventeenth; Mid P haftdah (M3); P hefdah هفدە; Sor hevde هەڤدە/hevve هەڤە; Za ħewtes/desuħewt; Hau ħewḍe (M4) [Z-3//BX/IFb/HH/JJ//K//A//F//B//GF] <ħeft>

hevdem هەڤدەم (GF/TF) = modern, contemporary. See **hemdem**.

hevdi هەڤد = each other. See **hev**.

hevdin هەڤدن (Ad) = each other. See **hev**.

hevdu هەڤدو (K) = each other. See **hev**.

hevdû هەڤدوو = each other. See **hev**.

hevedudanî هەڤەدودانې *adj.* compound, composite: **-lêkera hevedudanî** (IF) compound verb; **-navê hevedudanî** (JB3) compound noun. [(neol)K/JB3/IF]

hevêz هەڤێز*f.* (-a;). nighttime sheepfold: **-hevêza pezî** (Zeb) do. {*also:* <hevêz هەڤێز/hewêz هەوێز> (Hej)} {*syn:* hevşî} Cf. NENA hâ-wîzâ = 'a place for sheep in summer' (Maclean) [Zeb/IFb/OK/Hej/AA] <bêrî I; palîn; şevîn>

hevgirtî هەڤگرتي *adj./pp.* consistent; coherent, cohesive: **•pêkanîna rastnivîs û rêzimaneke rast û hevgirtî** (Wlt 2:100, p.2) the creation of a correct and consistent orthography and grammar. [(neol)Wlt/GF]

hevirmiş هەڤرمش *m.* (). 1) {*syn:* herîr} silk; 2) *[adj.]* silken: **•Dezmala hevirmiş** (B) Silk[en]

handkerchief •**kirasê hevirmiş** (K) silk[en] shirt. {*also:* armîş, f. (SK); armûş: ebreşûm (F-2); erimûş (IS); ermûş; hermiş; hermûş (F); hevirmûş; hevrîşim (IF); hevrûşim, f. (JB3); [hewirmouch هڤرموش/armouch ارموش/hevirmouch هڤيرموش/ebrichim ابرشيم] (JJ); <hevrîşim> هڤريشم (HH)} <*upa-rēšma (<rēs- = 'to spin') --> Pahl aprēšm --> P abrīšam ابريشم; Shughni dialects: Yazghulami vrĭx̌əm; Sarikoli varax̌ĭm/valax̌ům; Shughni virēx̌um (Morg2); Sor hewrêşm هەورێشم; cf. Ar ibrīsam/ibrīsim ابريسم T ibrişim; W Arm **abršum** ապրշում ; NA awrúšum (Garbell); **rēs-**: [Pok I. rei- 857ff.] 'to scratch, tear, cut' --> [reik(h)- --> reiḱ-]: Skt reś- = 'to pluck, tear our'; O Ir *rais- (Tsb 40): Av raēš-/iriš- = 'to wound, damage'; P ristan رستن/rištan رشتن = 'to spin (wool)' & abrīšam ابريشم = 'silk'. See **2. "Silk"** in: H.W. Bailey. "Three Pahlavi Notes," *Journal of the Royal Asiatic Society* (1931), 425-26. [K/B//F//IF/HH//JJ//JB3/SK] <rêstin>

hevirmûş هەڤرموش = silk. See **hevirmiş**.

hevîn هەڤين = love. See **evîn**.

hevîr هەڤير *m.* **(; hêvîr, vî hevîrî).** dough: **-hevîr kirin** (Zeb/Dh) to knead {*syn:* stiran II; şêlan [1]}. {*also:* [hewir] هڤير (JJ); <hevîr> هڤير (HH)} Cf. Ar/P xamīr خمير = 'leavened dough' --> T hamur; Sor hewîr هەوير; Za mîr, *m.* [AB/K/A/(JB3)/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK] <ard; giştik; hestîf; stiran II>

hevîrtirş هەڤيرترش *m.* **(-ê;).** 1) {*syn:* hêvên} yeast, leaven; 2) leavened dough (IF); piece of dough *(for leavening)* (B). {*also:* hevîrtirşk (B); [hewir tyrch] هڤيرترش (JJ); <hevîr tirş> هڤيرطرش(HH)} < hevîr = 'dough' + tirş = 'sour'; Sor hewîrtirş هەويرترش [EP-7/K/A/IFb/JJ/GF/TF/OK/Zeb//HH//B] <stiran II>

hevîrtirşk هەڤيرترشك (B) = yeast; piece of dough. See **hevîrtirş**.

hevk'ar هەڤكار *m.&f.* **().** colleague, co-worker, partner. Cf. P hamkār همكار = 'fellow worker, competitor'; Sor hawkar هاوكار = 'confederate, colleague, cooperator' [VoA/K/IFb/GF/TF/OK]

hevk'arî هەڤكاري *f.* **().** cooperation, partnership. Cf. P hamkārī همكاري = 'competition'; Sor hawkarî هاوكاري = 'cooperation' [VoA/K/(A)/IFb/GF/OK]

hevling هەڤلنگ *m.* **().** brother-in-law]pl. brothers-in-law], *specifically* the relationship between the husbands of two sisters; husband of a man's baltûz (qv.) [cf. [concept] Ar 'adīl عديل; Clq (Palestinian) Ar šaqqit-xurj شقّة خرج; P bājināγ باجناغ; T bacanak]. {*also:* hevlink (Haz--> Hk)} {*syn:* bacinax (Haz); hevbûk (IF)} [IF/A/Hk/Bozarslan]

hevlink هەڤلنك (Haz-->Hk) = brother-in-law. See **hevling**.

hevor هەڤۆر (IFb/OK) = billy goat, male goat. See **hevûrî**.

hevp'ar هەڤپار *m.* **().** 1) {*syn:* hevbeş} companion (K); 2) {*syn:* hevbeş} partner (K/IF); 3) {*syn:* beşdar; pişkdar} shareholder, s.o. having a part/share *(of stg.)* (K/IF). {*also:* hempar (K)} [AX/IF//K] <beşdar>

hevpeyîvîn هەڤپەييڤين (IFb) = interview. See **hevpeyvîn**.

hevpeyvîn هەڤپەيڤين *f.* **(-a;-ê).** interview: •**Ji bo hevpeyvînê em spasdariya we dikin** (Wlt 1:37, p.16) We are grateful to you for the interview. {*also:* hevpeyîvîn (IFb)} = Sor çaw-pê-kewtin چاوپێكەوتن [(neol)Wlt//IFb]

hevran هەڤران (IFb) = poplar tree. See ***evran**.

hevraz هەڤراز *m.(K/B/Bw)/f.(F/OK)* **(-ê/; hevrêz/).** 1) {*syn:* jihelî} uphill slope; 2) [*adv.*] {*syn:* bala/banî; jor; berbijor/serbijor} up, upward (Ba/JJ): •**Hevraz t'ûkim - simêle, berjêr t'ûkim - rûye** (Dz - #665) If I spit upward, there's my moustache, if I spit downward, there's my beard *[prv.]* (i.e., Damned if I do, damned if I don't: cf. T Aşağı tükürsem sakal, yukarı tükürsem bıyık) •**Ûsib ha hevraz nihêrî ha berjêr nihêrî** (Ba) Joseph look now up, now down; **-hevraz kirin** (FK-eb-1) to raise, lift, pick up: •**Serê xwe hervaz** [sic] **kir û got** (FK-eb-1) He raised his head and said. {*also:* evraz (Bw/IFb-2/GF-2/OK-2); ewrazî (SK); hervaz (FK-eb-1); hervêz (FK-eb-1); hewraz, f. (F/IFb-2); ĥevraz, m. (B); [awraz اڤراز/hewraz هڤراز] (JJ); <ervaz> ارڤاز (HH)} [F//Ba/K/IFb/JJ// B/GF/TF/OK//Bw//SK//HH] <berwar; fêz>

hevrik هەڤرك *m.&f.* **().** opponent; rival, competitor: •**Di vê nivîsarê de ez dê yek bi yek li ser argûmentên parêzkar û hevrikên van du herfên kurdiyê rawestim** (A. Zêrevan: Nûdem 22:114) In this article I will investigate--one by one--the arguments of the proponents and opponents of these two Kurdish letters [of the alphabet]. {*also:* <hevrik> هەڤرك (Hej)} {**hevrikî**} [Zêrevan-Nûdem/Zeb/GF/Hej] <lec; rîk'>

hevrikî هەڤركي *f.* **().** competition, rivalry; opposition, resistance: •**Em bi şanazî û serbilindî**

dibêjîn di çu cire û hevrrikîyêt navxoyê da heta kêmtirîn behr jî têda nebûye (R 15 [4/12/96] p.2) We can proudly say that we had not even the slightest part in any internal arguments or rivalries •**Holendîya deverên kendavê li rexê Îranê girtin û li dûmahîka çerxê hevdê rikatî û hevrikîyeka dijwar ya peyda bû di navbera Holendîya û Ingilîza û Ferensîya** (Metîn 62[1997]:26) The Dutch took the gulf regions on the Iranian side and by the end of the eighteenth century, a fierce rivalry had developed between the Dutch, the English, and the French. [Zeb/Metîn/GF/OK] <berêkanê; hevrik>

hevring هەڤرنگ *f.* **(-a;-ê).** scissors *or* shears for shaving wool off sheep, sheep shears. {*also:* abring; abrîng; hevrîng (K/F/B); [hebrink] هبرنك (JJ); <hevring> هڤرنگ (HH)} {*syn:* qilix II} [S&E/Kg/A/IF/HH//F/K/B//JJ] <cawbiř; meqes>

hevris هەڤرس *m.* **().** juniper tree (A/IF); tree with small spiked leaves that ignites quickly and remains green after being cut (HH). {*also:* evrist (IF); hevrist (IF-2); hevrîs (K); [avrést] اورست (JJ); <êrvist ايرڤست/hêvrist هيڤرست> (HH)} {*syn:* merx} <O Ir *hampṛsā- (Morg3): Av hapərəsi- *f.* ; Baluchi apurs; P āris آرس = 'juniper tree' /avirs اورس = 'mountain cypress'; Sor hewrîs هەوريس = 'juniper tree'. See: Georg Morgenstierne. "The Development of *R* + Sibilant in Some Eastern Iranian Languages," *Transactions of the Philological Society of London* (1948), 70-71, reprinted in: *Irano-Dardica* (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1973), pp. 84-85, in which a K form āvrist = 'pine' is adduced (cf. JJ); M. Schwartz, unpublished paper. [K//A//IF/JJ//HH]

hevrist هەڤرست (IF) = juniper tree. See **hevris**.

hevrişk هەڤرشك (IF) = dish consisting of bread toasted in butter. See **hevrîşk**.

hevrîng هەڤرنگ (K/B) = shears for shaving wool off sheep. See **hevring**.

hevrîs هەڤريس (K) = juniper tree. See **hevris**.

hevrîşim هەڤريشم (IF/HH) = silk. See **hevirmiş**.

hevrîşk هەڤريشك *m.(B/Msr)/f.(K/JB3)* **(-ê/;).** dish consisting of bread toasted in butter (K/B/IF); crushed bread fried in oil {T bulamaç} (Msr); slice of warm bread with butter, [tartine] (JJ). {*also:* hevrişk (IF); hevroşk (Msr); [hewroujk] هڤروژك (JJ)} {*syn:* biç[i]rik (IF)} Cf. P afrose افروسه/ afroše افروشه = 'dish made of butter, honey, and flour; dish made of egg yolk, milk, and syrup' [K/JB3/B//IF//JJ]

hevroşk هەڤروشك (Msr) = dish consisting of bread toasted in butter or oil. See **hevrîşk**[2].

hevrûşim هەڤرووشم, f. (JB3) = silk. See **hevirmiş**.

hevs هەڤس (Ba3-3) = prison. See **ħebs**.

hevsar هەڤسار *m.* **(-ê; hevsêr, vî hevsarî).** 1) {*syn:* bûsat; řext [3]; řişme} halter, head-harness *(for horse)* (JJ/IF); 2) {*syn:* dizgîn; gem; qet'irme} reins (K/B/JB1-A); reins placed on an unsaddled horse (JB1-S); bridle (K/JB3/B). {*also:* hefsar (JB1-A&S); ħevsar (B); [hewsar] هڤسار (JJ); <hefsar> هفسار (HH)} Cf. Av aiwisāra- (Horn #97); Pahl afsār; P afsārافسار; Sor hewsar هەوسار = 'bridle'; Za wesar *m.* (Todd/Mal); cf. also of Iranian origin Arc afsārā אפסרא /afsīrā אפסירא = '(horse's) bit' [Z-2/K/JB3/IF/JJ//JB1-A&S /HH//B] <dizgîn; hesp; zîn>

hevsû هەڤسوو = envious, jealous. See **ħevsûd**.

hevsûd هەڤسوود (B) = envious, jealous. See **ħevsûd**.

hevsûdî هەڤسوودي (B/YZ-1) = envy, jealousy. See **ħevsûdî**.

hevş هەڤش (GF/Hej) = sheep resting area. See **hevşî**.

hevşî هەڤشي *m.(Kmc-8)/f.(K)***(-yê/ ;).** nocturnal resting area for a flock of sheep: -**hevşîyê berêspêdê** (Kmc-8) sheep resting at daybreak; -**hevşîyê hingorî** (Kmc-8) sheep resting at night. {*also:* hevş (GF); <hefşî> هفشي (HH); <hevş[î]> [هەڤش[ي (Hej)} {*syn:* hevêz} [Kmc-8/K/Hej//HH//GF] <bêrî I; palîn; şevîn>

hevûdin هەڤوودن = each other. See **hev**.

hevûdî هەڤوودي = each other. See **hev**.

hevûdu هەڤوودو (JB3) = each other. See **hev**.

hevûdû هەڤوودوو = each other. See **hev**.

hevûrî هەڤووري *m.* **().** billy goat, male goat (IFb); one-year-old male goat (JJ/TF); 1 1/2 - 2-year-old male goat (GF); two-year-old male goat (HH); three-year-old male goat (A/IFb). {*also:* evor (GF); hevor (IFb-2/OK); [hewour] هڤور (JJ); <hefûrî> هفورى (HH)} [A/IFb/GF/TF//HH//JJ//OK//GF] <gîsk; nêrî I; kûr I = sayiş>

hew هەو *adv.* 1) *polite, gentle negative* : hardly, scarcely, barely: •**Kevir dileqe hew cî digire** (L) Once a rock starts moving, it cannot stand still *[prv.]* •**Mîr dibêje: "Ko em yekê ji xo bidinê, ji me bizewice, hew ji ba me diçe, wê bimîne li ba me"** (ZK-3) The emir says, "If we marry him off to one of our womenfolk, then

instead of leaving us, he would stay with us [lit. 'he would hardly leave us, [but rather] stay with us']; **-hew [me] dît** (XF) [We] scarcely saw *(him, etc.)*; He vanished in a flash *(used when s.o. seems to vanish into thin air)*; **-hew mabû** (XF) almost, nearly; hardly, scarcely, barely; **-hew nihêrî** (XF) suddenly, unexpectedly [lit. '[We] hardly looked']; **-hew zanibû** (XF) as if; it would seem: **•Min hew zanibû, ku tuê herî** (B) I thought (=it is as if I knew) that you would go **•Leylê ç'e'v pê k'et usa ȟuba wê çû cem, hew zanibû, 'Eynê dya Mecrûme** (EP) As soon as Leyla laid eyes on her, she loved her, as if she knew that Ayna was Mejrum's mother; 2) no longer, not at all, never (BX): **-hew piştir** (ZK-3) from now on: **•Hew piştir, ti neçî ser devê bîrê** (Z-3) From now on you are not to go to (the mouth of) the well. [Z-3/K/IF/B/XF/L/BX]

hew•a هەوا *f.* **(•a;•ê/•aê).** 1) air; atmosphere: **•Hewa ot'axê giran e** (B) The air in the room is close **•Şivan xweŕa nava kulîlkada digeŕin, bîna hewa ç'îyaye t'emiz dik'işînin** (Ba2:1, p.203) Shepherds roam among the flowers, breathing in pure mountain air; 2) weather; climate: **•Îro hewa xweş e** (B) The weather is nice today; 3) passion (SK/JJ). {*also:* [heva] هوا (JJ); <hewa> هوا (HH)} < Ar hawā' هواء = 'air'; Sor hewa هەوا = 'air, weather, climate; tune' [F/K/JB3/IF/JJ/HH]

hewal هەوال (SK) = friend, companion. See **heval.**

hewalînî هەوالینی (SK) = friendship. See **hevaltî.**

hewan I هەوان (A/IF) = to seek shelter. See **ȟewîn.**

hewan II هەوان (TF) = to calm down. See **ȟewhan.**

hewandin هەواندن (A/IF/JB1-A) = to lodge; to calm. See **ȟewandin.**

hewar هەوار (K/A/JJ/B) = call for help; funeral. See **hawar** & **hewarî.**

hewarî هەواری *f.* **(-ya;-yê).** 1) funeral, rites of burial; coming to the aid of the bereaved or those in mourning: **•Gava ku mir, tu dibêjî ji bo çi ne Tirk, ne jî Kurd ne hatine hewarîya wî?** (Hêvî 12-18.xii.98:9) When he died, why do you think that neither Turks nor Kurds came to his funeral?; 2) call for help. See **hawar.** {*also*: hewar (B-2)} [Frq/Xrz/B/Hêvî]

hewas هەواس = desire, interest. See **ȟewas.**

hewask'ar هەواسکار = amateur; interested; interesting. See **ȟewask'ar.**

hewayî هەوایی *adj.* aerial, atmospheric: **•Çekê emerîkanî ê hewayî 30 ton bombe berdane hêjagehên Japona** (RN) American aerial forces dropped 30 tons of bombs on Japanese targets. Cf. Sor hewayî هەوایی = 'aerial, pertaining to the air' [RN/K/IF] <hewa>

hewce هەوجە (IFb/GF) = need. See **ȟewce.**

hewdel هەودەل (A/IFb/GF/TF) = dish made of boiled grape syrup. See **ȟewdel.**

hewe هەوە (Bohtan/Bw/OK) = you *(pl.)*. See **hûn** & **we.**

hewes هەوەس (IF) = desire, interest. See **ȟewas.**

heweskar هەوەسکار (IF/GF) = amateur; interested; interesting. See **ȟewask'ar.**

heweskarî هەوەسکاری (IF) = interest. See **ȟewask'arî.**

hewê هەوێ (IF) = co-wife. See **hêwî.**

hewî هەوی (A/IF) = co-wife. See **hêwî.**

hewl هەول *f.* **(-a;-ê).** attempt, try, effort, endeavor: **•Bi hêviya û hewla avêtina gavên mezintir, em 101 saliya rojnamegeriya Kurdistanê li hemû hempîşeyên û gelê xwe pîroz dikin** (AW69D1) In hopes and attempts to take bigger steps, we congratulate all our colleagues and our people on the 101st anniversary of Kurdistani journalism **•Ev hewl ji aliyê polîsan ve hatiye berbendkirin** (AW71A6) This attempt has been banned by the police; **-hewl dan** (IFb/GF/TF): a) to try, attempt, make an effort: **•Di vê semînerê de Haşim hewl da ku bersiva vê daxwazê bide** (AW69D3) In this seminar, Hashim tried to respond to this request **•Divê ku kurd bi xwe hewl bidin da ku bibin xwediyê welatê xwe** (AW71D5) The Kurds themselves must try to take possession of their own country **•Ez dê hewl bidim, ku ji vir bi şûn ve alîkariya wê bikim** (AW69A3) I will try to help her from now on; b) [*f.* **(-a;-ê).**] attempt, try, effort: **•Lewre divê ji bo pêşveçûna rojnamegerên kurd, em bikevin nava hewldaneke mezin** (AW70A2) Therefore for the advancement of Kurdish journalists, we must make a great effort. < Ar ḥāwala III حاول = 'to try' [IFb/GF/TF/SS]

hewq هەوق **().** rung *(of a ladder)*. {*also:* hewqa (?Haz); ȟewq (GF); <ȟewq> حوق (HH)} Cf. Syr ḥūq ܚܘܩ /ḥawqō ܚܘܩܐ = 'stairs' & NENA hôqâ ܗܘܩܐ (Maclean) & ḥuqqa (Sabar: Dict) = 'rung of a ladder' [?Haz//IFb//HH/GF] <p'êstirk>

hewqa هەوقا (?Haz) = rung *(of a ladder)* . See **hewq**.
hewqas هەوقاس = so much. See **ewqas** & **haqas**.
hewr هەور (K[s]) = cloud. See **'ewr**.
hewran I هەوران *m.* **().** coat, overcoat, short coat with broad, short sleeves: •**Di kurk û hewranê xwe de razan** (L) They went to sleep in their furs and coats. {*also:* herwanî (Qzl/Kmc-#3507); hewranî (GF)} {*syn:* qap'ût} [L/K(s)/Qzl//GF]
hewran II هەوران (IFb) = poplar tree. See ***evran**.
hewranî هەوراني (GF) = type of coat. See **hewran** I.
hewraz هەوراز, f. (F/IFb) = slope; up. See **hevraz**.
hewş هەوش (JB3/IF/A) = courtyard. See **ħewş**.
hewtîn هەوتين (AW) = to bark. See **'ewtîn**.
hewy هەوي (SK) = moon. See **hîv**.
hewz هەوز (A/IF) = pool. See **ħewz**.
hey I هەي *conj.* since, because, as long as: •**Hey ez hatime heyanî vê derê, ezê daxil bibim nav bajêr** (L) Since I've come this far, I'll enter the city. {*syn:* madam} [L]
hey II هەي**: -hey kirin** (Bw) to kick out, expel. {*also:* hay II: hay kirin (RZ)} [Bw//RZ]
heya هەيا = until. See **ħeta** & **t'a IV**.
heyam هەيام *m.* **(-ê;).** period of time, a while: •**Carekê ħeyamê zivistanê em çûne nêç'îrê** (B) Once during the winter we went hunting •**heyamek bû**... (Bw) not too long ago •**Îna be'de heyamekî mela helsta da çite mala kiçekê** (M-Ak: 686) After a while the mullah got up to go to the girl's house •**Xwezîka li gel kompitura xwe ez ji xwe re di heyamê însanên şikevtan de bijîyama. Qe nebe di heyamê wan de derdê cilşuştina wek îro tunebû** (LC, p.13) I wish that I lived in the time of the cavemen, together with my computer. At least in their time they didn't have the problems with laundry that we have today. {*also:* ħeyam, f.[B] (K/B/JB1-A)} {*syn:* bîstek; kêlî [2]} <Ar ayyām ايام = days (pl. of yawm يوم) [Bw/M-Ak/IFb/JB1-S/GF/TF/OK//K/B/JB1-A] <dem I>
heyanî هەياني = until. See **ħeta** & **t'a IV**.
heyf هەيف (JB3/IF) = revenge; pity. See **ħeyf**.
heyirî هەيري (JB3) = amazed; astray. See **ħeyrî**.
heyirîn هەيرين (L/JB3/IF) = to be astonished; to get lost. See **ħeyrîn**.
***heyîn** هەيين**: -navê heyînê** (K/B) substantive (noun). [(neol)K/B] <nav I[3]>
heyk'el/heykel [B] هەيكەل *m./f.(F/B)* **(; /-ê).** 1) {*syn:* peyker} statue ; sculpture; monument; 2) cabalistic writing (JJ). {*also:* heykel (B); hêkel; ħeîkel (F); <ħêkel> حيكل (AX); [heĭkal] هيكل (JJ)} < Ar haykal هيكل; Sor heykel هەيكەل [AX/K/IF/JB3/JJ//F/B]
heyneyse هەينەيسە *interj.* at any rate, in any case: •**Heyneyse, bi wî ħesabî, ewana seknîn** (EH) At any rate, with that understanding, they stood... <T her neyse = 'whatever' [EH]
heyşet هەيشەت *f.* **(-a;-ê).** densely populated settlement, population center, town, city: •**[Qenc e ewe ku em evne bi ezmanê şirîn û lêp bînine nîva heyşetê]** (JR #40,124) It is best to lure them into town with sweet talk and guile. {*also:* [heichet هيشت/hech[i]t هشت] (JJ); <heyşet> هەيشەت (Hej)} {*syn:* bajar} Cf. Sor ħeşîmet حەشيمەت/ħeşamat حەشامات = 'dense crowd of people' (Hej) ?<Ar √ḥ-š-r حشر = 'to be crowded, packed, jammed together' [JR/K/JJ/Hej] <şênî>
heyşt هەيشت (A) = eight. See **ħeyşt**.
heyştem هەيشتەم (A) = eighth. See **ħeyşta**.
heyştê هەيشتێ (A) = eighty. See **ħeyştê**.
heyv هەيڤ (A/JB3/IF/BK/Zx/Czr/Bw) = moon; month. See **hîv**.
heyvan هەيڤان (A) = leaven, yeast. See **hêvên**.
heyveron هەيڤەرۆن (IFb) = moonlight. See **hîveron**.
heyw هەيو (SK) = moon. See **hîv**.
heywan I هەيوان *f.* **(-a;).** reception hall, parlor, well-ventilated room with three walls, looking onto the central court of the house, where one sits during the summer (JB1-S); lobby, foyer, vestibule; patio, veranda: •**Jinkê ŧabû, heywana qesra malî** (JB1-S #199, p.160) The woman got up and swept the palace vestibule •**Li gorî hotêleke Rojhilata Navîn û bajarekî piçûk, ku em paqijîyê deynin alîyekî, hêwana wê jî ne xerab bû** (KS, p.57) For a small-town Middle Eastern hotel, if we disregard cleanliness, its lobby was not bad. {*also:* eywan (IFb); hêwan (KS); [aivan ايوان/haivan هيوان] (JJ); <eywan> ايوان (HH)} Cf. Ar **īwān** ايوان = ' hall with columns, portico'; Sor heywan هەيوان = 'veranda' [KS//A/JB1-S/GF/OK//IFb/HH//JJ] <berbanik; bersifk; dîwanxane; sivder>
heywan II هەيوان (JB3/IFb/GF) = animal. See **ħeywan**.
hez هەز**: hez kirin** (A/JB3/IFb/OK) = to love. See **ħez**.
hezar هەزار *num.* thousand, 1,000. {*also:* hizar (SK); ħezar (K/B/F); [hezar] هزار (JJ); <hezar> هزار (HH)} [Pok. **ĝhéslo-** 446.] 'thousand': Skt **sa-hásram** (<sṃ-

ghéslom = 'one thousand'); Av hazaərəm; Sgd z'r [zār]; Mid P hazār (M3); P hazār هزار; Sor hezar هەزار; Za hezar (Mal)/ħezar (Todd); Hau hezar (M4) [A/IFb/JJ/HH/JB1-A&S/GF/TF/OK//F/K/B//SK]

hezêlk هەزێلك (Bw) = raised platform. See **herzal**.

Hezîran هەزیران (A/IFb/GF/OK) = June. See **Ħezîran**.

hezîranî هەزیراني (IF) = type of pear. See **ħezîranî**.

hê هێ *adv.* still, yet: **•Ew sibe bû hêjka zûbû** (EP-8) It was morning, still early **•Hergê derbaz bû - hê jarim ez** (J) If it passes through, [then] I'm still thin **•Ħo hatye, nîvro, ew hê haj xwe t'uneye** (Dz) Day has dawned, noon has passed, she still hasn't budged/woken up **•Şeher t'emam ŧazaye, hûn hê ħişîyarin?** (Z-922) The entire city has gone to sleep, you (pl.) are still awake? {*also:* hêj (K/JB3/SK-2/OK); hêja II (B); hêjî (Wlt); hêjka (EP-8); hêjta (JB1-A); hêşka (EP-7); hêşta (JB1-A-2/SK/OK/Bw); [heij هیژ/ heija هیژا/ heijam هیژام] (JJ); <hêj> هیژ (HH)} {*syn:* hila II; hîna} Sor hêşta هێشتا [EP/BX/F/Dz/IF//K/JB3//JJ/HH//B//Wlt//EP-8//EP-7//JB1-A/SK/OK/Bw]

hêc هێج (TF) = furious, mad. See **ħêç'**.

hêcet هێجەت (Bw/OK) = grounds, excuse. See **hêncet**.

hêç هێج (GF)/Hêç' (K) = furious, mad. See **ħêç'**.

hêçandin هێچاندن *vt.* **(-hêçîn-).** to test, try out: **•Ka were, em bihêçînin mirov çawa şer bike** (BM, p.10) Come on, let's test how one fights. {*syn:* ceŗibandin} <hêç/hûç = 'not at all', cf. T yoklamak = 'to examine, inspect' < yok = 'there is not; nonexistent' {(neol)BM/IFb/TF/OK]

hêdan هێدان (K) = patience; rest, calm. See **hedan**.

hêdî هێدي *adj./adv.* 1) slow(ly): **-hêdî-hêdî** (K/A/JB3/IF) very slowly/quietly; 2) quiet(ly); soft(ly) (SK). {*also:* êdîka (L); hêdîka (L/IF-2/B-2); hidî; [heidi] هیدی (JJ); <hêdî> هیدی (HH)} <Ar hādi' هادئ = 'calm' [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-S/SK/GF/TF/OK]

hêdîka هێدیکا (L/IF/B) = slow(ly); quiet(ly). See **hêdî**.

hêj هێژ (K/JB3/JJ) = still, yet. See **hê**.

hêja I هێژا *adj.* 1) worth, equal to *(the value of)*: **•Hêja bûne çar bra hevŗa xeberda** (EP-7) They were like (=equal to) four brothers talking together **•Ħer kitêbek hêjaye çar maneta** (B) Every book costs four rubles **•Eva k'itêba çi hêjaye?** (B) What does this book cost?; What is this book worth? **•Ev t'embûr qîmetê wê çende, hêjaye? Go: Wella, ev t'embûr hêjayê panzde zêŗe** (JB1-S, #216) How much is this tembur worth? He said, "By God, this tembur is worth fifteen gold pieces"; 2) {*syn:* layîq [2]; stêl} worthy, deserving: **•Tu mêrxasekî hêjayî** (Z-1) You are a worthy man; 3) {*syn:* 'ezîz; xweştivî} dear, precious; costly, expensive: **•Xwendevanên hêja!** (Ber) Dear readers!; 4) of good quality. {hêjayî} [EP-7/K/A/JB3/IFb/B/JB1-S/GF/TF]

hêja II هێژا (B/JJ) = still, yet. See **hê**.

***hêjageh** هێژاگەه *m.* **().** important military position *or* target (K): **•Çekê emerîkanî ê hewayî 30 ton bombe berdane hêjagehên Japona** (RN) American aerial forces dropped 30 tons of bombs on Japanese targets. [RN/K]

hêjayî هێژایي *f.* **().** 1) value, worth; 2) merit, **virtue**. [Z-1/K/A/JB3/IF] <hêja I>

hêjde هێژده (GF) = eighteen. See **ħîjdeh**.

hêjî هێژي (Wlt) = still, yet. See **hê**.

hêjîr هێژیر (HB/BX/IFb/B/Kmc-2) = fig. See **hejîr**.

hêjka هێژکا (EP-8) = still, yet. See **hê**.

hêjmar هێژمار (Ber) = number; issue*(of a journal)*. See **hejmar**.

hêjmartin هێژمارتن (IF) = to count. See **hejmartin**.

hêjta هێژتا (JB1-A) = still, yet. See **hê**.

hêk هێك *f./hêk' m.* [JB1-A] **(-a/;-ê/).** egg. {*also:* hêlik[3] (SK); [heik هیك/ hi هی (JJ); <hêk> هیك (HH)} [Pok. aŭei- 86.] 'bird' --> [*ōwyo-/* əyo-/*ōwo-] 'egg': Av *āvaya-; P xāye خایه = 'testicle(s)'; Sor hêlke هێلکه; Za hak *m.* = 'egg; testicle' (Todd/Mal); Hau hêłe *m.* = 'egg' (M4) [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A/GF/TF/OK//SK] <hêlik; mirîşk; spîlik I; zerik II>

hêkel هێکەل = statue. See **heyk'el**.

hêkerûn هێکەروون/**hêkeŗûn** هێکەڕوون[B] *f.* **(;-ê).** fried eggs, omelette. {*also:* hêkrûn (AD)} {*syn:* sewikê hêka} Sor hêlke-w-ŗon هێلکەوڕۆن [K/IFb/B/GF/TF//AD]

hêkesor هێکەسۆر *f.* **(;-ê).** Easter: **-cejna hêkesorê** (RZ-2) do.: **•Bihar bû; nêzîkî ceşna hêkesorêbû** (Nûdem 29 [1999], "Keçika Misilman," p.15) It was springtime, it was almost Easter time. {*also*: [heik-a sor] هیکاسور (JJ)} [Nûdem/RZ//JJ]

hêkrûn هێکروون (AD) = fried eggs. See **hêkerûn**.

hêl I هێل *f.* **().** strength, force, might. {*also:* ħêl (JB1-S)} {*syn:* hêz; qedûm [2]; qewat; zexm [2]; zor I} [BK//JB1-S]

hêl II هێل *m.(Ad/Wr)/f.(K/JB3)* **(-ê/;).** 1) {*syn:* alî; k'êlek; tenişt; teref} side, direction; 2) country; province; district; surroundings (K/IFb/JB3). [Ad/Wr/K/JB3/IFb/TF]

hêlan I هێلان (K[s]/JB1-A&S/M/Bw) = to leave, let; to allow. See **hiştin.**

hêlan II هێلان (A) = swing. See **hêlekan.**

hêlanek هێلانەك (IF) = swing. See **hêlekan.**

hêlecan هێلەجان (K) = swing. See **hêlekan.**

hêleç'an هێلەچان (B) = swing. See **hêlekan.**

hêlekan هێلەكان *f.* **(;-ê).** 1) {*syn:* colan; deydik; dolîdang I; hêzok} swing; 2) catapult (HH). {*also:* hêlan II (A); hêlanek; hêlecan (K); hêleç'an (B-2); <hêlikan> هێلكان (HH)} [IF/B//HH//A]

hêlik هێلك *f./m.(Msr)* **(/-ê;).** 1) {*syn:* batî; gun; rîtil II} testicles, scrotum; 2) {*syn:* ç'ûç'ik I[3] (Msr) = baby boy's; kîr; terîk [2]; xir (Msr)} penis (Msr): **•hêlk û gunik** (Msr) penis and testicles, cock and balls; 3) egg (SK). See **hêk.** {*also:* [hilik] هيلك (JJ); <hêlik> هيلك (HH)} Cf. Sor hêlke هێلكە = 'egg' [K/A/IFb/B/JJ/HH/TF/Msr] <hêk; kîr; rîtil II>

hêliştin هێلشتن (Czr) = to leave, let; to allow. See **hiştin.**

hêlî هێلي *f.* **(-ya;).** mirror. {*also:* helî I (Bg); hîlî (IFb)} {*syn:* 'eynik; nênik I; qotî I} < Arm hayeli հայելի = 'mirror' [Krç//Bg//IFb]

hêlîn هێلين *f.* **(-a;-ê).** (bird's) nest: **•Çwîk di ser hêlîna xwe de ye** (L) The sparrow is in [lit. 'on'] its nest. {*also:* hêlîng; hêlûn (F); [hiloun هلون /hilin هيلين] (JJ)} Cf. P lāne لانه; Sor hêlane هێلانه; Za halên/halîn *m.* (Mal); Hau hêlane *m.* (M4) [Ad/L/K/JB3/IFb/B/SK/GF/TF/OK//F//JJ]

hêlîng هێلينگ = nest. See **hêlîn.**

hêlk هێلك = penis. See **hêlik**[2].

hêlm هێلم (F) = steam; breath. See **hilm.**

hêlûn هێلوون (F) = nest. See **hêlîn.**

hêncet هێنجەت *f.* **(-a;).** 1) occasion, cause, grounds *(for)* ; 2) pretext, excuse: **-bi hênceta ...** (K) on the pretext of, on a plea of: **•Doz bi hinceta ku bi riya çapemenîyê propagandeya parvekarîyê li dijî Tirkiyeyê hatiye kirin vebûye** (Wlt 2:103, p.8) The trial was opened on the pretext that separatist propaganda against Turkey was being made through the press **•Her roj Mela 'Ebbas bi heceta dest-niwêjê ji medresê diçû mala ħacî** (SK 15:146) Every day Mullah Abbas would go from the school to the Haji's home on the pretext of perfoming his ritual ablutions. {*also:* hecet (SK); hêcet (Bw/OK-2); hicet (OK); hincet (Wlt); [heidjet] حيجت (JJ); <ħêcet> حيجت (HH)} <Ar ḥujjah حجّة = 'argument, pretext, plea'; = Sor biyanû بيانوو [SW/K/JB3/IFb/GF/TF// OK//SK//Wlt//Bw//JJ/HH]

hênijîn هێنژين *vi.* **(-hênij-).** 1) {*syn:* p'onijîn[1]} to doze, slumber (K/A/B/IF/OK): **•Nobeçî li ber devê derî sekinî ye û dihênije** (L) The guard on duty was stationed by the door, dozing; 2) {*also:* honijîn (OK)} {*syn:* bawişîn (M-Am)} to yawn (JJ); 3) {*syn:* bêhnijîn; pêkijîn} to sneeze (K/F). {*also:* [henijin هنژين/ hounijin هونژين] (JJ)} [L/F/K/A/IFb/B/JJ/OK]

hênik هێنك *adj.* cool, fresh: **•Derva hênike** (B) It's cool outside **•Du tas dewê hênik dianî datanî ber me** (Alkan, 71) She would bring two glasses of cool buttermilk and place them before us. {*also:* hîn III (Bw/OK-2); hînik (IFb-2/GF/TF/SK); honik (K[s]/IFb/JB3); [hounek هونك {*note: incorrectly glossed as **fraîcheur** = 'coolness, freshness'} /henik/hīnik هينك] (JJ); <hênik> هينك (HH)} Cf. P xonak خنك; Sor fênik فێنك = 'cool'; Za honik {hênikahî; hênikaî; hênikayî; hênikî; honikahî; honikayî; [hounekàï] هونكای (JJ)} [F/K/A/IFb/B/HH/OK//JJ//K(s)/JB3/IFb// SK/GF/TF//Bw]

hênikahî هێنكاهي (IF) = coolness. See **hênikayî.**

hênikaî هێنكائي (F) = coolness. See **hênikayî.**

hênika•yî هێنكايي *f.* **(;•yê).** coolness, freshness. {*also:* hênikahî (IF); hênikaî (F); hênikî (IF); honikahî (BX/IFb); honikayî (K[s]); [hounekàï] هونكای (JJ)} Sor fênikayî فێنكايي = 'cool, cool place' & fênikî = 'cool[ness]' [K/B//IFb//B//BX//K(s)/JJ] <hênik>

hênikî هێنكي (IF) = coolness. See **hênikayî**

hêran هێران**/hêŗan** هێڕان [JB1-A] *vt.* **(-hêr-/-hêŗ-** [JB1-A]). to grind, crush: **•Hişên qazê ... "Gelo ev zalim ê min çito bixwe, çawa daqultîne; ê min bi carekê ve di hindir devê xwe yê mezin de, bi diranê xwe yên tûj bihêre"** (ŞBS-W,9) The goose's thoughts ... "I wonder how this tyrant will eat me, how he will swallow me; will he grind me up all at once inside his huge mouth, with his sharp teeth?" {*also:* hêrandin (JB3/GF-2/OK); hêrîn (OK-2/GF-2); hêrîn (IFb); hêrt'in (JB1-A-2); [hiran] هيران (JJ); <hêran> هيران (HH)} Sor haŗîn[ewe] هاڕين[ەوە]/hêŗîn هێڕين (Pijdar); Hau haŗay (haŗ-) *vt.* (M4) [F/K/A/B/HH/

JB1-A/GF/TF/BK//JB3/OK//IFb/JJ] <dan II; danhêrk; destaî>

hêrandin هێراندن (JB3/GF/OK) = to grind. See **hêran.**

hêratî هێراتي *f.* **(-ya;-yê).** women's brightly colored headscarf: •**Hêratîya serê wê şiqitî bû** (Zerîn Tek:RN2 56[1998] 6) Her headscarf had fallen off •**Paş kuştina Sêvdîn, Zezê ... hêratîya reş da serê xwe** (Zerîn Tek:RN2 56[1998] 6) After Sevdin was killed, Zazeh ... put a black headscarf on her head. {*also:* êrat'î (K-2)} [Zerîn Tek/K/B] <ĥibrî; k'itan; k'ofî; laç'ik; p'oşî; t'emezî>

hêrifandin هێرفاندن (-hêrifîn-) (IFb/OK) = to demolish. See **hêrivandin.**

hêriş هێرش (Bw) = attack. See **êrîş.**

hêrivandin هێرڤاندن *vt.* **(-hêrivîn-).** to demolish, knock down, destroy, tear down; to do away with: •**Ew lata te xwest ji binî de bihêrivîne** [sic] **wê bê hêrivandin** (Wlt 2:59, p.7) That boulder which you wanted to demolish from the bottom up will be demolished. {*also:* heraftin (SK); herifandin (GF/Frq); hêrifandin (-hêrifîn-) (IFb/OK)} {*syn:* hilweşandin} [Wlt/TF//IFb/OK//GF/Frq//SK]

hêrîn هێربن (IFb)/hêrîn هێرين (OK/GF) = to grind. See **hêran.**

hêro هێرۆ *I.* (;-ê). hollyhock, rose mallow, bot. *Althea rosea*; marshmallow, bot. *Althea officinalis*: **-gula hêroê** (Bw) do. {*also:* hêrû (A/TF); hîro (IFb-2); [hirou/ehru (G)/hīrṓ (PS)] هيرو (JJ); <hêrû> هيرو (HH)} Sor hêro هێرۆ = 'hollyhock' [Bw/K(s)/IFb/OK//A/HH/TF//JJ]

hêrs هێرس *f.* (-a;-ê). anger, wrath, fury, ire: **-hêrsa *fk-ê* hatin** (Ks) to get angry at s.o. *(rev. constr.)*: •**Hêrsa Memê gelekî hat** (FK-eb-1) Mem got very angry; **-lê hêrs bûn** = a) to be *or* get angry at: •**Hûn çima li Memê birê me hêrs dibin?** (Z-1) Why are you getting angry at our brother Mem?; b) to get excited, nervous, upset. {*also:* hêrsî (F-2); hêrz (A/OK-2); [hyrs/ ḥirs] حرص (JJ)} {*syn:* 'ern; k'erb [2]} < Ar ḥirṣ حرص = 'zeal' [Z-1/Ks/F/K/JB3/IFb/B/GF/TF/OK//A//JJ]

hêrsî هێرسي (F) = anger; grudge. See **hêrs.**

hêrt'in هێرتن (JB1-A) = to grind. See **hêran.**

hêrû هێروو (A/TF/HH)= hollyhock. See **hêro.**

hêrûg هێروگ *f.* (). 1) {*syn:* ĥilû I; încas} plum; 2) {*also:* arûng (Kmc-2); hîrog (IFb)} {*syn:* mişmiş; qeysî; zerdelî} *apricot (IFb). {*also:* arûng (Kmc-2); erûk(GF); hîrog (IFb); [erūk] اروك (JJ-Lx)} <T erik = 'plum' [DZK//JJ//IFb] <alûçe; dembûl; şilor>

hêrve هێرڤه *adv.* on *or* to this side, this direction, hither: •**Hirve dar û wêve dar / yê di navê da seyê har [xencer e]** (AZ #3, p.73) Wood on this side and wood on that / what's in the middle is a rabid dog *[rdl.: ans.: it's a dagger]*; **-ji *ft-î* û hêrve** (Bw) this side of [T -den beri; clq Ar min ... u-la-jāy من ... ولجاي]: •**ji cisrî û hêrve** (Bw) this side of the bridge •**ji êrwe wêwe** (SK) from here to there. {*also:* êrwe (SK); hêve (Dh); hirve (Bw-2); <hirve هرڤه/hire هره> (HH)} [Bw//HH/AZ//SK] <wêve>

hêrz هێرز (A/OK) = anger; grudge. See **hêrs.**

hêsa هێسا *adj.* 1) quiet, peaceful, calm (K): **-hêsa bûn** (B): a) to rest, relax {*syn:* vês girtin (Ad)}: •**Îzna carîya jî da, wekî ew jî herîn xweŕa hêsa bin** (Z-1) She also gave the maidservants permission to go take a rest; b) to be or become easy; **-hêsa kirin** (K) to make easier, facilitate: •**Van ĥemû tişta şuxulê wanî çetin hêsa nedikir** (Ba2:1, p.204) All these things did not make their hard work easier; 2) {*syn:* bi sanahî; sivik} easy, simple (F/K/B/IF). See **asan.** {*also:* hesan I; hêsan (IFb/GF/TF/OK); [asan] اسان (JJ)} Cf. P āsān آسان = 'easy' [Z-1/F/K/B//IFb/GF/TF/OK]

hêsan هێسان (IFb/GF/TF/OK) = quiet; easy. See **asan** & **hêsa.**

hêsanî I هێساني (JB3/HH) = easy. See **asan.**

hêsanî II هێساني (IFb/GF/TF/OK) = ease. See **asanî.**

hêsir هێسر (Z-1/Dyd/Çnr/Kp/Srk) = tears. See **hêstir I.**

hêsîr I هێسير *m.* (). 1) {*syn:* dîl; girtî [2]} prisoner *(of war)*, captive; 2) slave (K/B); 3) *[adj.]* {*syn:* ŕeben} poor, wretched, miserable: •**Zînê tûyî, hêsîr, p'oŕkuŕ Memo ezim** (Z-3) You are Zîn, miserable, headshaven, [and] I am Mem. {*also:* exsîr (JB1-S); êxsîr (SK); [hisir] هسير (JJ); <hêsîr> هيسير (HH)} < Ar asīr اسير = 'prisoner'; Sor **yexsîr** يەخسير [Z-3/K/IF/B/HH//JJ//JB1-S//SK]

hêsîr II هێسير (Wn) = tears. See **hêstir I.**

hêstik (SK/Zeb) = bone. See **hestî.**

hêstir I هێستر *pl./f.(JB1-S)* tear(s) *(water falling from the eyes while crying)*. {*also:* êsir (L); hêsir (Z-1/Dyd/Çnr/Kp/Srk); hêsîr II (Wn); histêrik (Klk); ĥestir (Grc/Btm); ĥêsir (Erg); stêrik (Haz); **stêrk II** (Msr)} {*syn:* ŕonî II[2] (Hk); **sirişk** (K-2)} Cf. O Ir *asru(ka)--> Middle P ars / srešk--> P **āšk** آشك/sirišk سرشك; Sor esrîn ئەسرين = firmêsk فرميسك; Za ĥers *f.* (Todd)/hesri/hesir *f.* (Mal)

[F/K/A/JB3/JB1-S/Czr//L//Z-1/Dyd/Çnr/Kp/Srk// Wn//Klk//Grc/Btm// Erg//Haz//Msr]

hêstir II هێستر *m.(K)/f.(JB3/IF/SK)* (). mule: •**Hêştir radibin hev, hêstir û ker bin lingên wan de diçin** (BX) When camels fight, mules and donkeys perish under their feet *[prv.]*. {*also:* histêr (IF-2); histir (IF-2)} {*syn:* exte; qant'ir} Cf. P astar استر = 'mule' < *asp-tar: asp = 'horse' + -tar = -er *(suffix for comparative degree)* : 'more like a horse'; Sor êstir ئێستر/hêstir هێستر; cf. also Za istor *f.* = 'horse, mare' (Todd); Hau hesere *f.* (M4) [K/A/JB3/IF/SK/Hk/Czr/Grc/Kp/Btm/Msr/ Haz/Zx] <hesp; **k'er** III; k'uřik; mak'er; zirîn>

hêstir III هێستر = camel. See **ĥêştir**.

hêstirvan هێسترڤان (K) = camelherd. See **heştirvan**.

hêsû هێسوو (FK-kk-2&3) = tent flap. See **hêşî**.

hêş هێش, m. (K) = tent flap. See **hêşî**.

hêşandin هێشاندن (K) = to prepare *(meat)* . See **heşandin**.

hêşin هێشن (A) = green; blue. See **heşîn**.

hêşî هێشي *f.* **(-ya;-yê).** 1) outer flap of tent (K/A/IF/JJ); back part of a tent which touches the ground (B): •**Beyrim hêşîya kon hilgaft** (L) Beyrim lifted up the outer side/flap of the tent; 2) fringe, ornamental border made of threads (IF). {*also:* hêsû (FK-kk-2&3); hêş, m. (K); hîşî (IF-2); [heĭchi] حیشی (JJ)} Cf. Ar ḥāšiyah حاشية = 'border, edge' [L/A/IF/JJ/B//K//FK-kk-2&3] <[1] kon; xêvet; [2] gûfik; rîşî>

hêşîn هێشین (Z-1/K/B) = green; blue. See **heşîn**.

hêşînatî هێشیناتي (K) = greenness; vegetation. See **heşînatî**.

hêşînayî هێشینایي (B) = greenness; vegetation. See **heşînatî**.

hêşka هێشکا (EP-7) = still, yet. See **hê**.

hêşnaî هێشنائي (F) = greenness; vegetation. See **heşînatî**.

hêşnayî هێشنایي (K) = greenness; vegetation. See **heşînatî**.

hêşta هێشتا (JB1-A/SK/OK/Bw) = still, yet. See **hê**.

hêştir هێشتر (JB3/IFb/GF/OK) = camel. See **ĥêştir**.

hêştirvan هێشترڤان (GF/OK) = camelherd. See **heştirvan**.

hêt هێت *f.* **(-a;-ê).** thigh, haunch; thigh *of animal (cf. ran/rehn = thigh of humans)* (Bw); leg of mutton (JJ): •**Gule hêta wîda hasê bûye** (B) The bullet got stuck [or, was lodged] in his thigh. {*also:* [hit] حیت (JJ)} {*syn:* kulîmek; řan; tilor I} <O Ir *haxti- (A&L p. 88 [X, 6] + note 4 (p. 100); Av **haxti-**; Skt sákthi- *n.* (Tsb2, 15); Sgd 'γt [aγd]; Oss aγd; Za hêt-ı *f.* (Mal) [F/K/IFb/B/GF/Bw/Zx//JJ] <k'emax>

hêtîm هێتیم (M-Ak) = orphan. See **êt'îm**.

hêton هێتۆن (K) = limekiln. See **hêtûn**.

hêtûn هێتوون *f.* **(;-ê).** 1) limekiln: •**Hêtûn jî halo tê şewitandin: Havînê, wextê ç'ilo qewîn dibê, xurdê xwe ĥazir dikin. Piştřa, dest bi hêtûnê dikin. Kû hêtûn temam bû, wê xurdê xwe ĥemûî kşênine ber hêtûnê** (HR-I, 1:23-26) This is how the limekiln is used [lit. 'burnt']: In summer, when the shrubbery is dense, they prepare their kindling wood. Then, they start the limekiln. When the limekiln is ready, they drag all their kindling wood to the limekiln; 2) *(fig.)* a very hot place, hell (OK) [hêtûn]; intense heat (JJ) [heītoun]: •**Sor im wek êtûn** (IFb) I'm as red as an oven; I'm as hot as hell. {*also:* atûn (A/IFb/GF); etûn (IFb-2/GF-2); êtûn (Bw/IFb-2/TF/OK-2); hêton (K-2); veytûn (GF-2); [heītoun هیتون/ētūn اتون <sic>] (JJ); <atûn> آتون(HH)} <Arc atūnā אתונא = 'fireplace, stove' --> Ar at(t)ūn اتون = 'kiln, furnace, oven'. K gives meanings 'coal, brand; ashes' [HR-I/K/OK/RF//Bw/JJ/TF//A/IFb/HH/GF] <k'ils>

hêvarî هێڤاري (M-Ak) = evening. See **êvar**.

hêvde هێڤده (GF) = seventeen. See **hevdeh**.

hêve هێڤه (Dh) = on this side. See **hêrve**.

hêvên هێڤێن *m.* **(-ê;).** ferment, leaven; yeast: -**havin girtin** (B) to ferment *(vi.) (of milk products)*: •**Şîr havin girtye** (B) The milk has fermented; -**hêvênê mastî** (Bw) yoghurt "starter." {*also:* haveyn (IFb-2/GF-2/TF/OK); havên (K-2/GF); havin (; hêvin/havên) (B); heyvan (A); [hawin/hewin] هڤین (JJ)} {*syn:* hevîrtirş} Sor hewên هەوێن = 'leaven'; Za amîn (Todd/Mal)/amên (Mal), *m.* = 'starter *(for making yoghurt)* ' [Bw//IFb/TF/OK//K/GF//B//A//JJ] <hevîr; mast>

hêvişandin هێڤساندن(F/IF) = to spare. See **hêvşandin**.

hêvî هێڤي *f.* **(-ya;-yê).** 1) {*syn:* çare (F); guman (F); îman (F); îtbar (F); omîd (F)} hope: -**hêvî kirin** = to hope (see also [3] below): •**Ez hêvî dikim** = I hope; 2) waiting; expectation: -**hîvîyê bûn/man/ sekinîn** (K) to wait for, await, expect: •**T'emam hîvîya Memê delal bûn** (Z-1) They were all waiting for darling Mem; -**li hêvîya *fk-ê/ft-î* man** = to wait for: •**Li hêviya hev man** (BX) They waited for each other; 3) {*syn:* lavahî; limêj; t'eweqe} prayer; request: -**jê hêvî kirin** = to

request, beg: •**Ji te hêvî dikim** = I beg you; please; 4) *name of a Kurdish journal published in Paris.* {*also:* hîvî (F/K/B/JB1-A); hîwî (SK); [hiwi] هڤی (JJ); <hê[f]î> هیڤی (HH)} Cf. P omīd امید --> T ümit; Sor hîwa هیوا [A/JB3/IFb/JB1-S/GF/TF/OK// F/K/B/JB1-A//JJ//SK//HH] <guman>

hêvîdar هیڤیدار *adj.* 1) hopeful: •**Em hêvîdarin ku xwendawarên me ...** (DM) We hope that our readers ... •**Ez hîvîdarim** (K) I hope; 2) expectant; waiting for. {*also:* hîvîdar (K)} Sor hîwadar هیوادار [DM/K/A/IF]

hêvşandin هیڤشاندن *vt.* **(-hêvşîn-).** to spare, (be)grudge, use sparingly *often used in the negative*: •**Qet gilya nehêvşîne** (Ba3-3, #21) Don't mince words •**Tê gilîê ŧast nehêvşînî/** (Ba3-3, #21) Don't spare true words [=don't refrain from speaking the truth]; **-qeweta xwe nehêvişandin** (F) not to spare one's strength. {*also:* hêvişandin (F/IF); hêwşandin (K); [heoŭchandin هوشاندین/hevichin هوشین (JJ)}] [Ba3/Rwn//F/IF//K/JJ]

hêwan هێوان (KS) = reception hall; foyer. See **heywan I.**

hêwirandin هێوراندن *vt.* **(-hêwirîn-).** 1) {*syn:* ħewandin} to place, accomodate, put up *(guests)*; to [cause to] stop: •**Memê navda dihêwrîne** (EP-7) She placed Mem among [the mattresses]; 2) to calm, soothe, silence *(a crying child)* (Zeb/Hej). {*also:* [everandin] اوراندین (JJ)}] [EP-7/K/JB3/IFb/GF/Zeb/Hej//JJ] <hêwirîn>

hêwirg•e هێورگه *f.* **(•a;•ê).** abode, residence. {*also:* êwirge; hêwirgeh (B-2)} {*syn:* mek'an [2]} [EP-8/K/B]

hêwirgeh هێورگەه (B) = abode. See **hêwirge.**

hêwirîn هێورین *vi.* **(-hêwir-).** 1) to make a halt, stopover *(on a trip)*, stop to rest (K/IFb/JJ/B): •**Çol û basta digeŧîya, / Li cî-wara ne hêwirîya** (EP-8) He roamed over desert and plain, he stopped at no campsite •**Teyr li darê dihêwirin** (IF) The birds alight on the tree; 2) to stay, live, dwell (JB3). {*also:* [everin] اورین (JJ)}] [EP-8/K/JB3/IFb/JJ/B] <hêwirandin; ħiewîn; qonax>

hêwî هێوی *f.* **(-ya;-yê).** co-wife *(in a polygynous household)*; *term of address between co-wives* [cf. Ar ḍirrah ضرّة; T kuma; P havū هوو]. {*also:* hewê (IF-2); hewî (A/IF); [hewou هڤو/ hewi هڤی/hevi هوی] (JJ); <hewî> هوی (HH)} {*syn:* berbû [3]} Skt **sapatnī** *f.*; O Ir ***hapaθnī-** < **ha-** = 'with' + **paθni-** = 'wife': Av **hapaθnī-**; Sgd **pn'nc** (-'nc is suffixal); Southern Tati dialects: Chali **hōva** = 'co-wife' (Yar-Shater); Shughni dbīn; Pashto **bən**; Baluchi awox/(h)afōx; P havū هوو; Sor hewê هەوێ; Za wesni *f.* (Mal). See **#50. hapōk** in: G. Morgenstierne. "Notes on Balochi Etymology," *Norsk Tidsskrift for Sprogvidenskap*, 5 (1932), 47, reprinted in: *Irano-Dardica* (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1973), p.158. [Kg/MK/K/JJ/B//A/IF/HH] <jinbav>

hêwşandin هێوشاندن(K) = to spare. See **hêvşandin.**

hêz هێز *f.* **(-a;).** 1) {*syn:* hêl I; qedûm [2]; qewat; zexm [2]; zor I} power, force (K/IF/JJ): •**Têkoşîna rizgariyê hêz divê** (Ber) Striving for freedom requires force; **-hêz û têhn** (Zeb) energy, power; 2) brigade (JB3/IF). {*also:* [heĭz] هیز (JJ)} [Ber/K/JB3/IF/JJ] <bihêz>

hêzar هێزار *f.* **(-a;).** bridal veil (K[s]/Z-3). {*also:* hîzar (Z-3)} {*syn:* xêlî I} Sor hîzar هیزار = 'headband tied around a woman's headdress' [Z-3//K(s)/IF] <**çadir** [1]; çarik [2]; çarşev [1]; doxe>

hêzing I هێزنگ = firewood. See **êzing.**

hêzing II هێزنگ (K) = sigh. See **ħiezing.**

hêzok هێزۆك *f.* **().** swing, children's playground accoutrement. {*syn:* colan [2]; deydik; dolîdang I; hêlekan} [Zeb/Bar/Dh/GF/OK]

hibrî هبري (Ceylanpınar) = girl's headscarf. See **ħibrî.**

hicet هجەت (OK) = grounds, excuse. See **hêncet.**

hicran هجران (K/IF) = separation; reason; insult. See **hecran.**

hiçhar هچهار (JB3/IFb/OK) = red pepper. See **ħiçħar.**

hidî هدي = slow(ly); quiet(ly). See **hêdî.**

hijandin هژاندن (M/SK) = to shake, rock *(vt.)*; to brandish. See **ħejandin.**

hijîr هژیر (Bw/SK) = fig. See **hejîr.**

hijîrk' هژیرك (JB1-A) = fig. See **hejîr.**

hijmartin هژمارتن (M) = to count. See **hejmartin.**

hik'ayet هکایەت = tale. See **ħekyat.**

hikûmat هکوومات (IFb) = government. See **ħuk'umet.**

hikûmet هکوومەت (IFb/TF) = government. See **ħuk'umet.**

hik'yat هکیات = tale. See **ħekyat.**

bila I هلا = Come on! See **hela I.**

hila II هلا *adv.* 1) {*syn:* hê; hîna} still, yet: •**Fêrîk lawo, miqatî Sûsîkê be, ewe hela biç'ûke, dibe biweste, paşda bimîne, bixalife, tu jê dûr nek'eve, alî wê bike** (Ba2:2, p.206) Ferik my son, take care of Susik, she is still small, perhaps she will get tired, fall behind, [or] get lost;

you stay close to her [lit. 'don't fall far from her'], help her; 2) [+ neg.] not yet, still not: •**Hela tavê nedabû ħeç'êd ç'îya** (Ba2:1, p.204) The sunlight had not yet touched the mountain peaks •**Ûsibî xame, hila t'u cîyada neçûye** (Ba) Joseph is inexperienced, he hasn't gone anywhere yet [on a trip]. {*also:* hela II (F/K/B)} Cf. T hâlâ [Ba/F/K/B]

hilandin هلاندن (Qzl) = to melt. See **ħelandin.**

hil•anîn هلانين [هل‌ئانين] *vt.* **(hil[t]în-).** 1) {*syn:* hildan} to pick up, lift; to remove, take away [Fr soulever, ôter, brandir] (BX/K/A/JB3/IF): •**Aqilê xwe ji dûwê ŧep hilîna** (Dz) She got her "brains" (=took her cue/learned her lesson) from the [wolf's] protruding tail *[proverbial saying, cf. "the lion's share"]* •**Çel keleş bi xwe re helanîne** (L) They took with them forty brigands •**Ewa tê kûz dibe, t'eşîê hiltîne** (J) She comes [and] stoops over, [and] picks up the distaff •**Konaẍek helanî û yek danî** (L) He completed one day's traveling, and started out again the next morning [lit. 'He picked up one stage of the trip and put one down'] [Au bout de deux étapes] •**Memê serê xwe ji xewa şîrin hiltîne, / Husul-cemalekê p'aşla xweda divîne** (EP-7) Mem awakes [lit. 'lifts his head'] from sweet sleep / He sees a beauty in his arms; **-gunehê *fk-ê* hilanîn** = to take on responsibility [for causing s.o.'s death]: •**Ez ber mirazim, ez te nakujim, gunê te hilnaynim** (Z-1) I've gotten what I want, I won't kill you, I won't take on the responsibility [for killing you] •**Welatê me dûr e ez gunehê we hilneynim** (L) Our country is far, I don't want to be responsible for you (=for your life); **-jê ħeyf hilanîn** = to avenge, take revenge on: •**Ezê te bikujim, beyfa bavê xwe ji te hilînim!** (L) I'll kill you, I'll take revenge on you for my father['s death]; **-mirî hilanîn** (IF) to bury the dead {*syn:* binax kirin; veşartin [2]}; **-sifre hilanîn** (IF) to clear the table; 2) to keep, save, preserve (IF): •**Min pare yê xwe hilanî** (IF) I saved my money; **-hilanîn zivistanê** (IF) to save for the winter; 3) to brandish *(a sword)* (JJ): •**Emê soranîa hilînin** (FK-eb-2) We will brandish swords. {*also:* helanîn (L/JB1-A); hel înan (SK); **hilînan** (Dz); **[hil-anin]** هلانين (JJ); <hilanîn هلانين (**hiltîne**) (هلتينه)> (HH)} [BX/K/A/JB3/IF/JJ/HH/JB1-S/GF/TF/OK//L/JB1-A//SK//Dz]

hilatin هلاتن (IF/B/OK) = to rise *(the sun, etc.)*. See **hilhatin.**

hilavistin هلاڤستن (GF) = to hang up. See **hilawîstin.**

hilawistin هلاوستن (OK) = to hang up. See **hilawîstin.**

hil•awîstin هلاويستن *vt.* **(hil-awîs-/-hilawîs-**[Bw]**).** to hang (up): •**Şîşek li wî milê wî da, yê ŧastê da, yê çepê derêxist, hilawîst bi xanî ve** (M-Zx #750) He stuck a spit through his right shoulder, bringing it out at the left, and hung him up in the house. {*also:* helawîstin (SK); hilavistin (GF); hilawistin (OK); [hil-awistin] هلاوستن (JJ); <hilawîstin> هلاويستن (HH)} {*syn:* daliqandin; darda kirin; ŧaxistin} Sor heŧawasîn هەڵاواسين = 'to hang up' [Bw/IFb/HH//JJ/OK//SK//GF//TF]

hil•bijartin هلبژارتن *vt.* **(hil-bijêr-).** 1) to elect, vote into office; 2) to choose, select; 3) [*f.* **(-a;-ê).**] election: •**Di vî babetî de hilbijartina serokatiya Ame[r]îka gelekî balkêş e. Hilbijartinê hinek Kurd û dewleta Tirk kire du şeq** (Wlt 1:37=38, p.2) In this respect the American presidential election is very interesting. The election split the Kurds and the Turkish state into two factions. {*also:* helbijartin (IFb-2/TF)} Cf. Sor heŧbijardin هەڵبژاردن = 'select, elect; election (EM)' [Wlt/IFb/GF//TF]

hilbiŧandin هلبڕاندن (K[s]/F/B) = to lift. See **hilbiŧîn.**

hil•biŧîn هلبڕين *vt.* **(hil-biŧ-).** to lift, pick up *(a person)*; to raise, cause to rise *(lamp wick, etc.)* (IFb); to remove (GF): •**Gundê me da kesekî dil nedikir wîŧa gulaş bigirta, lê wekî nişkêva yekî dil bikira, ewî ew hildibiŧî jorê û, wekî zirarê nedê, fesal dadanî ser piştê** (Ba2:1, p.204) In our village no one would dare to wrestle with him, but if suddenly someone were to dare, he would pick that person up and, so as not to harm him, carefully put him on his back •**Zînê û carîa hevŧa hilbiŧîn** (EP-7) Z. and her maidservants lifted [M. out of the dungeon by pulling on a rope tied around his waist]. {*also:* helbirîn (IFb); hilbiŧandin (K[s]/F/B)} {*syn:* bilind kirin; hilanîn; hildan} [EP-7/K/GF//IFb///F/K(s)/B]

hil•bûn هلبوون *vi.* **(hil-b-).** 1) to ascend, rise *(e.g., of dust, smoke)*: •**Min hilbûye t'oz û xubara van kerîyaye** (Z-1) The dust of these flocks [of sheep] rose up [over] me; 2) to catch fire (JJ); to go on *(of a light)*, light up *(vi.)*, be ignited (Bw). {*also:*

[hil-bouin] هلبوين (JJ); <hilbûn هلبون (hildibe) (هلدبه)> (HH)] [Z-1/K/IFb/HH/GF/Bw//JJ] <ŕabûn>

hilç'andin هلچاندن (K-dş/K) = to scoop up; to extract. See **hilç'inîn**.

hilç'inandin هلچناندن (K) = to scoop up; to extract. See **hilç'inîn**.

hil•ç'inîn هلچنين *vt.* **(hil-ç'in-; hil-çîn-** [IF]). 1) to scoop up, ladle up, draw up *(water from well)*; to bail out *(of a boat)*; 2) to extract, take out, pull out (K/JB3); to extract, derive, draw: **•Me eva şova ji wê kitêbê hilçandîye** (K-dş) We have extracted this version from that book; 3) to gather up *(from the ground)* (IF); 4) to envelop, cover: **•Tarîyê 'erd hilç'inî** (K/B) Darkness covered the earth. {*also:* hilç'andin (K-dş/K); hilç'inandin (K); [hil-tchinin] هلچنين (JJ) = ravauder} Cf. Sor hełçinîn هەڵچنين = 'to pile up; to mop up' [Z-2/JB3/IF/B/JJ//K]

hil•dan هلدان *vt.* **(hil-d-).** 1) to gather up *(countable items, e.g., pieces of gold, grains)*: **•Ev zêŕa hildide xweŕa** (Ba) He takes the gold [pieces] for himself **•Û toximê xwe hilda** (J) And he picked up his grain; 2) to gather *(living beings)*: **•Rojekê wan çend giregir û cindîyê şeherê Cizîrê hildan, hatine dîwana mîr Sêvdîn** (Z-1) One day they took (?assembled) some elders and nobles of the city of Jizirah, and went to the court of the prince S. **•Û karê xwe hildide dibe ç'îê** (J) And she picks up her kids (=young goats) and takes them to the mountain; 3) to pick up, grab, take in one's hand: **•Keç'ik t'eşîyê û hrîê hildide** (J) The girl picks up the spindle and wool **•Melle ŕabû nanê xwe hilda hat** (Dz) The mullah got up, took his bread, and set out [lit. 'came'] **•Vira dewlçî dewlê hildide** (Ba) Here the bucket carrier picks up the bucket **•Xort k'aẍeza xwe hilda** (J) The lad took the paper; 4) {*syn:* hilanîn} to lift, raise, hoist *(flag, etc.)*: **•Alaya Kurdistanê helda** (Bar) He raised (hoisted) the flag of Kurdistan; 5) to roll up *(pants' leg, sleeve)*: **•Berîya bighêy avê, delingê xwe hilnede** (Z-1339) Before you reach the river, don't roll up the hem of your trousers *[prv.]*; 6) *various expressions:* **-hildan dilê xwe** (XF) to take stg. to heart, to perceive stg. with heightened sensibility, to feel *or* experience stg. strongly: **•Dê va gilîyana hilda dilê xwe** (Ba) The mother, these words offended her [lit. 'she took them to her heart']; **-salix hildan** (K) to find out about stg., get news *or* information: **•Wexta Al-p'aşa salixê kalê hilda, îdî xwexa ŕabû çû pey kalê** (Z-1) When A.p. received news of the old woman (=learned of the old woman's existence), he got up and went to the old woman. {*also:* heldan (Bar/IFb-2); <hildan هلدان (hildide) (هلددە)> (HH)} [K/A/JB3/IFb/B/HH/TF//Bar]

hil•gaftin هلگافتن *vt.* **(hil-gêv-).** to pick up, raise, lift *(into the air)*: **•Beyrim hêşîya kon hilgaft** (L) Beyrim lifted up the outer flap of the tent **•Gelî bira, min hilgêvin, ezê herim ser sûrê bisekinim** (L) Brothers, lift me up; I want to go [lit. 'I will go'] stand on top of the city wall. {*also:* hilgavtin (JB3/IFb)} [L/K//JB3/IFb]

hilgavtin هلگاڤتن (JB3/IFb) = to raise, lift. See **hilgaftin**.

hil•girtin هلگرتن *vt.* **(hil-g[i]r-).** 1) to pick up, lift (K/A/JB3/JJ); to take on, shoulder, load up (IF); to hoist, load onto one's shoulder, carry *(burden)* (B); 2) to hold, contain *(of vases, etc.)* (JJ); 3) to keep, preserve (Bw). {*also:* helgirtin (IFb); [hil-ghirtin] هلگرتين (JJ); <hilgirtin هلگرتن (hildigre) (هلدگرە)> (HH)} Sor hełgirtin هەڵگرتن = 'lift up, pick up, carry, support, put up with, acquiesce in, deserve, be worthy of, choose, take away, put aside, withdraw (hand), abduct, store, keep reserve, shut up (shop)' [K/A/JB3/B/JJ/HH//IFb]

hil•hatin هلهاتن *vi.* **(hil[t]ê-).** 1) to rise, come *or* go up, appear *(the sun, etc.)*; to rise *(of dough)*: **•Nerî go toz û hecac ji berîyê hiltê** (L) He saw a cloud of dust rise (rising) from the plain; 2) to escape, flee (OK/SK): **•'Eskerê Fazil Paşa li naw dolê şaş bûn, nezanîn kêwe biĥelên** (SK 48:488) Fazil Pasha's troops went astray in the middle of the canyon, not knowing whither to flee. {*also:* helatin (IFb-2); hilatin (IF-2/B/OK-2); ĥelatin (-ĥielê-) (SK); [hil-atin] هلاتين (JJ); <bilehtin هلهتن [sic] (hiltê) (هلتى)> (HH)} Sor hełhatin هەڵهاتن = 'come up, swell up, ferment, rise (sun, moon, star), escape, change color' [L/K/IF[b]/OK//B/JJ//HH//SK] <ŕojhilat>

-bilî هلي (TF) = step-, pseudo-. See **-ĥilî I.**

hilînan هلينان (Dz) = to remove, pick up; to save. See **hilanîn.**

hil•îngiftin هلئينگفتن *vi.* **(hil-îngiv-).** to stumble, trip *(over stg., also of horses)*: **•Hesp yê thilîngivît** (Bw) The horse is stumbling. {***also:***

helengiftin (hel-engiv-) (M); hilîngivîn (Bw-2)} Sor heł•engûtin هەڵئەنگووتن [Bw//M] <teḧisîn>

hilîngivîn (Bw) = to stumble. See **hilîngiftin**.

hil•kirin هلکرن *vt.* **(hil-k-).** 1) .{*syn:* hilanîn; hilk'işandin} to remove, lift, take off (K/JB1-A/OK); to uproot, extirpate, pull out by the roots (A/IF/JJ/HH/JB1-A/GF/TF/OK): **•Du mû ji laşê xwe hilkirin** (L) He plucked two hairs off his body; **-zevî hilkirin** (IF) to plow a field; 2) {*syn:* dadan; pêxistin; vêxistin} to light, ignite, kindle (JJ/JB1-A); to turn on *(lights)* (Bw): **•Me bo xo agir di wê dirkêve helkir** (M-Am 714) We made [*or*, lit] a fire there for ourselves there. {*also:* helkirin (IFb/JB1-A/M); [hil-kirin] هلکرین (JJ); <hilkirin هلکرن (hildike) (هلدکه)> (HH)} [L/K/A/JB3/JJ/HH/GF/TF/OK/Bw//IFb/JB1-A/M]

hilkişan (TF) = to climb. See **hilk'işîn.**

hil•k'işandin هلکشاندن *vt.* **(hil-k'işîn-).** 1) to bring up, pull up, raise, lift, cause to ascend (K/IF/B/JJ): **•Wexta ku ew dewlê hildik'işîne** (Ba) When he pulls the bucket up [out of the well]; 2) {*syn:* hilkirin [1]} to uproot, pull out, extract (IFb): **•Piştî 35'an êdî yeko yeko mirov di nav porê xwe de rastî çend tayên sipî tê ... Di destpêkê de yek-du ta bûn, min bi destan hildikişandin, yanê min zora wan dibir** (LC, p.5) After age 35, one by one one finds some white hairs amid the hair on one's head ... At first there were one or two hairs, I pulled them out by hand, i.e., I was victorious over them **•Sturî ji lingê xwe hilkişand** (IF) He pulled the thorn out of his foot; **-mix hilkişandin** (IF) to pull out a nail; 3) {*syn:* hilmiştin; vemaliştin} to roll up *(sleeves)* (B); **-milê xwe hilk'işandin** (B) to roll up one's sleeves. {*also:* helkişandin (IFb); [hil-kichandin] هلکشاندین (JJ)} [K/JB3/B/JJ//IFb] <hilk'işîn>

hilkişiyan (OK) = to climb. See **hilk'işîn.**

hil•k'işîn هلکشین *vi.* **(hil-k'iş-).** to climb, ascend, mount *(stairs, etc.)*: **•Beran helkişiya ser mîyê** (IFb) The ram mounted the ewe **•Hatin û [li] derenca re hilkişîyan** (L) They came and climbed up the stairs **•Hilkişiya jorê** (IF) He climbed up **•Hirç hilkişiya darê** (IF) The bear climbed up the tree **•Lawê pîrê li dîwêr de hilkişîya** (L) The old woman's boy climhed up the wall. {*also:* helkişiyan (IFb-2); helkişîn (IFb); hilkişan (TF-2); hilkişiyan (OK-2); hilkişîyan (JB3/IF); [hil-kichian] هلکشیان (JJ)} {*syn:* ṙap'elikîn} [K/B/GF/TF/OK//JB3/IF/JJ//IFb] <hilk'işandin>

hilkişîyan هلکشییان (JB3/IF) = to climb. See **hilk'işîn.**

hilm هلم *f.* **(-a;-ê).** 1) steam, vapo[u]r: **•Di şevên sayî de, hilma erdê di navbera erd û ezmanan de wek perdeke zîvîn disekine** (BX/Hawar) On clear nights, tbe steam [rising] from the soil hovered between earth and sky like a silver curtain; 2) {*syn:* bîn I [2]} breath (IF); 3) {*syn:* qulap} puff, drag, draw *(on a cigarette or pipe)*: **•Gebranê Baço hilma dawîn li cixara xwe dixe** (Lab, 55) G.B. takes the last drag [puff] on his cigarette **•Piştî çend gulmên cixarê tu dîsan hatî ser xwe** (MUm, 16) After a few puffs on your cigarette, you revived. {*also:* gulm (K); helm (IFb-2); hêlm (F); hulm (K); ḧulm (B); hulmgulm (B-2)} Sor hełmı هەڵم = 'vapour' [BX/A/JB3/IFb/GF/TF//F//K/MUm//B] <dû IV; mij>

hilmaştin هلماشتن (hil-maş-) (IFb) = to roll up (sleeves). See **hilmiştin.**

bil•miştin هلمشتن *vt.* **(hil-mal-).** to roll up *(one's sleeves)*. {*also:* hilmaştin (hil-maş-) (IFb); [häl-myštin] هلمشتن (JJ)} {*syn:* hilk'işandin [3]; vemaliştin} [JJ/PS//IFb] <maliştin>

hilqeys هلقەیس *adv.* so much, so many: **•Û ji bona wan hilqeysê teb û sêfilî min dît** (L) and (=after) I experienced [lit. 'saw'] so much torment and humiliation for their sake. {*syn:* ewqas/haqas; hinde} [L/K]

hilşandin هلشاندن (F/K/IFb/GF) = to destroy. See **hilweşandin.**

hilşiyan هلشیان (IFb) = to be destroyed. See **hilweşîn.**

hilşîn هلشین (RN/K/IFb/GF) = to be destroyed. See **hilweşîn.**

hilşîyan هلشییان (F) = to be destroyed. See **hilweşîn.**

hilû I هلوو *adj.* smootb. {*also:* ḧelû (SK); ḧilî II (Bw); ḧilû III (F); ḧulî II (SK-Ak); [hilou/hulu (Rh)/ellu (G)] حلو (JJ); <hillû> هلو (HH)} [Bw//IFb/GF/OK//F//SK//JJ//HH]

hilû II هلوو (GF/TF) = plum. See **ḧilû I.**

hilûreşk هلووڕەشك (IFb) = black plum. See **ḧûlîreşk.**

hilûtirşk هلووترشك f. (-a;-ê) (Msr) = plum. See **ḧilû I.**

hilûyêreş هلووێڕەش (GF) = black plum. See **ḧûlîreşk.**

hil•weşandin هلوەشاندن *vt.* **(hil-weşîn-).** to destroy, tear down, ruin, raze, annihilate: **•Lê her ku roj bilind dibû ... zelaliya wê tîna xwe bi ser siyê ve hildiweşand** (Alkan, 70) But as the sun rose higher ... the purity of its warmth

overcame the shade •**Paşê dev ji hilşandina koşkê berdan** [sic] (RN) Then they left off tearing down the palace. {*also:* hilşandin (RN/F/K/IFb/GF-2); [houlouchandin] هلوشاندن (JJ)} [RN/F/IFh//Wlt/K/GF/Frq//JJ] <hilweşîn>

hil•weşîn هلوەشين *vi.* **(hil-ş-).** 1) to be destroyed, torn down, ruined, razed: •**Ev qelîştekên ji bingeh hetanî banî dirêjbûyî didan xuya kirin ku koşk ewê ji nişkave hilşe** (RN) These cracks made their appearance from the foundations and extended to the roof, so that the palace could suddenly collapse; 2) {*syn:* şihitîn} to disintegrate, be dissolved (SK): •**Dostînîya wan helweşyawa** (SK 31:280) Their friendship was dissolved. {*also:* helşîn (IFb-2); helweşyanewe (SK); hilşiyan (IFb); hilşîn (RN/K-2/IFb/GF-2); hilşîyan (F); [houlouchin] هلوشين (JJ)} [RN/IFb//K/GF/Wlt/Frq//SK//F//JJ] <hilweşandin>

himberî همبەري *prep.* 1) toward *(fig.. e.g.. one's feelings toward s.o.)* , vis-à-vis: •**ĥizkirina wana himberî Memê delal** (Z-1) their love for [lit. 'toward'] Mem; 2) compared to *or* with (B): •**himberî sala par** (B) compared witb last year •**himberî qeweta xwe** (B) compared with *or* according to his strength; 3) across. opposite. on the other side of (IFb): •**hemberî newalê** (IFb) on the far side ol the gulley; 4) *literal translation of Turkish* ***karşı:*** against. {*also:* hemberê (K); hemberî (JB3/IFh)} [Z-1/B//K//JB3/IFb]

himbiz همبز (GF/HH/Hej) = dense. See **hembiz.**

himet همەت (K/JB1-A) = magnanimity. helpful intervention. See **himmet.**

himmet هممەت *f.* **(-a;).** *used in extremely formal and polite language to superiors* : generosity. magnanimity; help, intercession. helpful intervention; solution, remedy: •**Em hatîne mala te, bo xatira xudê tedbîrekî li ĥalê me bike. Çi bi du'a, çi bi niwîştî, bi her t̲erzê dibît** ***bo me himmetekî*** [sic] ***bifermû*** (SK 33:295) We have come to your house that. for God's sake, you may do something for us. Either hy prayer or by charms. however it may be, *please arrange something for us* •**Ĥetta noke eger te gayek xaribît,** ***paşî himmeta munasibî,*** **to dê duyan xoy** (SK 34:311) If up to now you have eaten one ox, *after the intervention of the shrine* you will eat two •**Xudanê malê ji wî pirsî, 'Tu dê kêwe çî?' Got, 'Dê çime ser munasibê Elenya, belkû** ***himmetekî*** [sic] ***bo min biket,*** **pîçek me'da min xoş bît'** (SK 34:309) The owner of the house asked, 'Where are you going?' He said, 'I am going to the shrine of Alanya in the hope that it *will be of some benefit to me* and my stomach will be a bit better'; **-himmet kirin** = to be so kind as to do stg., to deign to do stg.: •**'Eynî deqê dane,** ***zamanê ko epey himmet kir,*** **birîna Bor qenc bû, tûka sipî lê hat** (MC-1 #83) At that very moment, *when [God] showed a good deal of magnanimity* Bor's wound healed, and white hair grew over it •**Marî got, 'Me'lûmî cenabê hingo ye ez bêpê me. Neşêm li bazeberî derbaz bim. Dibît cenabê mam rîwî** ***himmet biket,*** **bende derbaz ket'** (SK 2:11) The snake said, 'As your honour knows, I have no feet. I cannot cross over the stepping-stones. Your honour Uncle Fox must *help* me to cross' •**Wellahî, ew ji wextê te sefer be̲tal kirîn û ĥeta nûhû em faydekî yê li me qet'e bî. Çu fayde negehîte destê me û em rica' tkeyn** *tu careka dî himet ke.* (JB1-A #4,98) By God ... ever since you stopped making business trips. our profit has ceased. No profit has reached us, and we beg you *to be magnanimous once again.* {*also:* himet (K/JB1-A); [hemet] همت (JJ); <himmet> همت (HH)} < Ar **himmah** همّة = 'endeavor. intention; high-minded ambition, zeal' --> P hemmat همت = 'ambition; high mindedness; effort' & T himmet = 'help, favor, protection'; Sor hîmet هیمەت = 'zeal' [MC-1/IFb/HH/SK//K/JB1-A//JJ]

hin هن. some *(pl. indef. article)* : •**hin hesp** = some horses; **-hin ... hin jî** (Ba2/B) both ... and; **-hin bi hin** (IF) little by little, bit by bit; **-hin caran** (IF) sometimes. Sor hend [BX/K/A/JB3/IF/B]

hinar هنار *f.* (-a;-ê). pomegranate *(tree and fruit),* bot. *Punica granatum*: **-hinarê rûyan** (K - *poet.)* cheeks; **-ĥinara sûr[e]t** (B) round part of the cheek. {*also:* ĥenar (F); ĥinar (B); [hinar] هنار (JJ); <hinar> هنار (HH)} Mid P **anār** (M3); P **anār** انار --> T nâr; Sor henar هەنار; Za henar/henari/hinari *f.* (Mal) [K/IFb/JJ/HH/GF/TF/OK/Kmc-2/AA//F//B]

hinarik هنارك *f.* **().** cheek; cheekbone (IFb/TF/OK). {*also:* ĥinarik (K)} {*syn:* alek; gup; lame; r̂û [3]} <hinar = 'pomegranate', *because of the red color of the cheeks.* [IFb/GF/TF/OK//K] <dêm II>

hinarin هنارن (SK) = to send. See **hinartin.**

hinartin هنارتن *vt.* **(-hinêr-).** to send, dispatch. {*also:* hinarin (SK); [hinartin] هنارتین (JJ); <hinartin> هنارتن (HH)} {*syn:* şandin; [ve]rêkirin} Cf. Manichaean Mid P han(n)ār- = 'to direct (the eyes)' < ham + √dar (M2, p.79 & Henning Verbum, p.193): Sor [he]nardin (-nêr-) ناردن[هه] [M/Zx/K(s)/JB3/IFb/JJ/HH/GF/OK//SK]

hinav هناڤ *m.* **(-ê; ȟinêv** [B]**).** organs of the chest cavity *(heart, lungs)* : **-dil û hinav/dil-hinav** = do.; *used fig. for the* ***heart*** : •**Wexta Memê Ala eva gilîya digotin, agir û alavê dil û hinavê qîz û bûka disotin** (Z-1) When M.A. said these words, the hearts and spleens of the girls and brides burned with fire and flame (=they were disappointed). {*also:* ȟinav (B); [henaw] هناڤ (JJ); <hinav> هناڤ (HH)} [Z-1/K/A/IFb/JJ/HH//B] <dil; fateŗeşk; p'işik; sîh; zirav II>

hincan هنجان *m.* **().** clay pot *(the size of a tub/basin, with a wide lip)* . {*also:* <hincan> هنجان (HH)-- *corrected from* *<hicnan> هجنان} {*syn:* dîz} [HB/A/HH] <cer; lîn; sewîl>

hincar هنجار *f.* **().** plow-beam: •**Ev ţaê hanê yê başe bo hincar** (M-Ak, #548) This bough here is a good one for a plough-beam. Cf. Sor hewcar هەوجار = 'vertical steering haft of plough' [M-Ak/OK] <cot [2]; destedû; gîsin; halet; k'otan; şûrik; xenîke; xep>

hincet هنجەت (Wlt) = grounds, excuse. See **hêncet.**

hincinandin هنجاندن (GF) = to cut into small pieces. See **hincinîn.**

hincinîn هنجنین *vt.* **(-hincin-).** to chop up fine, mince, dice, cut into small pieces *(tobacco, etc.)*: •**Kurd bi çeqoka min dihincinin** (Bw) The Kurds chop me up with their knives. {*also:* hencandin (IFb); hincinandin (GF); <hincinîn> هنجنین (Hej)} Sor encinîn ئەنجنین [Bw/Zeb/TF/Hej//IFb//GF]

hind هند *f.* **(;-ê).** so, that much, so much *(declined like a f. noun)*: a) *prn.*: •**"...Eger te hind musa'ede kiriba, pîçek stukira xo kêşaba pêş çawêt min û carekî dî di pêş mirina xo da min çawêt te dîtibana, paşî bila ez miribam, da di dilê min da nebîte keser." Marî got, "Ser çawan, ser seran,** ***ew hinde*** **çu nîye."** (SK 2:15) "...If you would be so kind as to stretch your neck a little in front of my eyes so that I could see your eyes once again before my death, then let me die, there would be no regret in my heart." The snake said, "On my head and eyes (be it), that much is nothing" •**Wextê ŗîwî yeqîn kir ko êdî dirêj kirin fayde nîye** ***hinde*** **got e kotirê** (SK 3:22) When the fox realized that there was no point in carrying on, he said this much to the pigeon; b) *adv.*: •**Ez jî ji şukra wê iŗisana** ***hinde*** **mezin diçime ȟeccê** (SK 4:41) I am going on the pilgrimage in thanksgiving for this great bounty [for this bounty so great] •**Şerm e bo te muroê** ***hinde*** **mezin û maqûl li çawrê te li ser pîyan ŗawestît** (SK 4:38) It is a shame for you that such a great and respected person should stand and wait for you; c) *adj.*: •**Ez dê çi li** ***hinde*** **genimey kem?** (M-Ak #597) What shall I do with so much wheat? •**Madam ew gunde ho muȟtac e hêşta barê min negeştîye 'erdî** ***hind*** **kiŗyar dê cema bin. Do sa'et nakêşît hemî tiştê min dê kiŗin bi qîmeta ko ez ȟez dikem** (SK 16:157) Since this village is so needy [so] many customers will gather before my load reaches the ground [that] it won't take two hours for them to buy all my things at whatever price I like •**Te bo çî** ***hinde*** **sal e bo min negot?** (SK 3:20) Why haven't you told me in all these [=so many] years?; **-ew hind** (SK) that much: •**Xetaêt hingo bûn** ***ew hinde*** **'eskere hate naw me** (SK 18:167) It was your fault that this many soldiers came among us; **-ji ber hindê** (JB1-A) that's why, therefore; **-ser wê hindêŗa jî** (SK) moreover, what's more. {*also:* hinde (SK-2/JB1-A); [hind] هند (JJ)} {*syn:* ewqas} Sor ewende ئەوەندە [JJ/SK/JB1-A/OK] See also **hinde.**

hinda I هندا *prep.* near, by, at the house of, over s.o.'s house [Fr chez]: •**Ez çûm hindê wî** (IFb) I went to where he was. {*also:* hindê (IFb); [hínda] هندا (JJ)} {*syn:* bal I; cem; lalê; li def (Bw); nik I; ŗex I} cf. Ar 'inda عند [BX/Ad/K/JJ/B//IFb]

hinda II هندا (Z-2/Msr/Snd) = lost. See **winda.**

hindam هندام (Ber) = side, direction. See **hindav.**

hindav هنداڤ *f./m.(SK)* **(-a/-ê;-ê/).** 1) {*syn:* alî} side, direction (K/JB3/IFb): •**Bi hevalekî me ... re cihetnimayek hebû. Me hindava xwe pê rast dikir** (Rnh 1:11, p.196) One of our friends had a compass. We kept checking our direction with it; 2) {*syn:* hol II} midst, one's immediate surroundings, the area around one: •**Dûrî hindava we pê k'etîye** (B) God forbid!; Present

company excepted; Apart from you •**Ji hindavda ɾabû** (JJ) He got up •**Serê xwe hindavda hilde mêzeke bi t'ûşe** (EP-7) Raise your head and look ahead; **-hindava xweda** (B) for his part, as far as he is concerned; 3) {*syn:* fêz} position above *or* over (Zeb/SK/Hej/JJ): •**Ave, ne ave, / Me'rê mirî di nave, / Teyrê zêrîn hindave / Ew çiye? [P'ilta ç'irê, şemal]** (Z-1796) It's water, it's not water / There's a dead snake in its middle / There's a golden bird above it / What is it? *[rdl.; ans.: wick and candle]* •**Çû serê kopikî, pariste hindawê lata çyay, bizanît pezê kîwî li wê derê heye yan ne. Wextê çû hindawê latê dît hirçek liser dara keskanêye** (SK 10:95) He went on top of the crest and crept above a patch of mountain pasture to see whether there were wild sheep there or not. When he went above the stretch of meadow he saw that there was a bear in the top of a terebinth tree •**Li hindawê ceɾikêt ximî qaydeye kulek bo ɾonaîyê dibît** (SK 4:28) It is customary for there to be a skylight above the dye vats for the light to get in •**Qelata wî li-ser çya bû li hindawê ɾûbarê, sê-hizar gez bilind e** (SK 51:556) His fort was on a mountain above tbe river, three thousand ells high: **-hindav serê** (Zeb/JJ) above, over: •**Marek li kuna dîwar tête der û diçite hindav serê mîr û 'Îsa şîrê xo li kawlan dînite der da marî bikujît** {*letter from VOA listener*} A snake comes out of the hole in the wall and goes to a place above the emir's head and Isa takes his sword out of its sheath in order to kill the snake. {*also:* hindam (Ber); hindaw (SK); [hindāv] هنداڤ (JJ); <hindav> هنداڤ (Hej)} [EP-7/K/JB3/IFb/JJ/B/JB1-A/ Hej/Zeb/Dh//SK]

hindaw (SK) = above. See **hindav**[3]

hinde هنده *adv.* so much, so many: **-digel vê hindê** (K) nevertheless; **-hinde car** (JB3) so often, so many times; (IF) sometimes; **-hinde ... ko** (A/JB3) so much that...; **-ji ber vê hindê** (JB3) since, as. {*also:* [hindé] هنده (JJ); <hinde> هنده (HH)} {*syn:* ewqas/haqas; ewqedr; hilqeyse} [MK/K/A/JB3/IFb/JJ/HH] See also **hind**.

hindek هندهك (SK) = a little; some. See **hindik** & **hinek**.

hindê هندێ (IFb) = near, by. See **hinda I**.

hindik هندك *adv.* a little, a little bit, a small amount: •**P'îɾ diçin, hindik diçin** (Dz) They keep on going and going [lit. 'They go much, they go little'--Cf. T 'Az gitmiş, uz gitmiş'] •**Şîrê çêlek û bizinên diya min hindik bû** (Alkan, 70) The milk of my mother's cows and goats was [only] a small amount; **-hindik maye** = soon; almost: •**Hindik maye maşîne bê** (B) The train will arrive soon [lit. 'little remained [until] the train will come']; **-kêm-hindik** (Ber) a little bit, hardly at all; more or less. {*also:* hindek; **hine I**; hinek; [hindik] هندك (JJ); <hindik> هندك (HH)} {*syn:* ç'îç'ik II; ɦebek(î); ɦekekî (Ad); kêm I; piçek; ≠gelek; ≠p'îɾ II; ≠ze'f} [K/A/IF/B/JJ/HH] See also **hinek**.

hindir هندر = inside. See **hinduɾ**.

hindî هندي (BX/K/JB3) = then; afterward. See **hingê**.

hinduɾ هندور *m.* **(-ê;).** 1) {*syn:* nav II[1]; zik} interior: **-hundurê dest** (LM) palm of the hand; 2) *[adv./prep.[* {*syn:* zik} inside: •**Di hindurê wê qesrê de** (L) Inside that palace •**Diz k'etin hunduɾê malê** (K) Thieves broke into the house; **-çûn/hatin/k'etin hunduɾ** (K) to enter, get into; **-hunduɾda** (B)/**hunduɾva** (B) inside; **-ji hunduɾ derxistin** (K) to lead out, expel; to exclude; **-ji hunduɾ va** (K) from inside; **-kirin hunduɾ** (K) to introduce, bring in; to put in, insert; **-li hunduɾ** (K) inward, inside *(motion to which)*. {*also:* hindir; bundir; hunduɾ (K/IF-2/B); [hindourou] هندورو (JJ); <hindirû> هندرو (HH)} Cf. P andar اندر [L/K/B/Ba2/F//JB3/IFb//HH//JJ/JR]

hine I هنه *adv.* a little, some: •**hine nan yane hine goşt** (Ba) a little bread or a little meat •**Hine ɾûnê min hebû min anî teɾa kire p'êxûn** (Dz) [If] I had a little butter, I would have brought [it and] made you some pêxûn *(qv.)*. [K/B] See also **hindik**.

hine II هنه (F/TF) = henna. See **ɦene**.

hinek هنهك *adv.* 1) a little. **-hinekî** (Ks/Ba/GF) a little: •**Doşeka wî hinekî bilind bûye** (Ba) His mattress had risen a little bit •**Hinek nan û hinek pîvaz** (IFb) a little [bit of] bread and a little bit of onion; 2) {*syn:* bejnek} someone, somebody; some people: •**Hinek pê dimirin, hinek jê re dimirin** (IFb) Some die of it, some die for it *[prv.]* •**Tirsa min hinek hespê min bidizin** (L) I'm afraid that someone might steal my horse(s); **-Hineka go ... hineka go ...** (L) Some said ...

and some said ... ; 3) *pr. mod.* some: •**Hinek nivîskar diyar dikin ku MHP xwe ji nû ve saz dike û ber bi demokratîkbûnê ve diçe** (AW69A1) Some writers declare that the MHP [Nationalist People's Party] is re-making itself and becoming more democratic; -**hindek caran** (SK) sometimes. {*also:* hindek (SK); [hinek] هنك (JJ)} [AW/K/A/IFb/JJ/TF] See also **hindik**.

hiner هنەر *m./f.(IF/B/SK/OK)* **(-ê/-a; /-ê).** 1) art; 2) {*syn:* fereset [2]; sen'et [1]} talent, skill (JB3); resourcefulness, inventiveness (B); means, remedy, way out *(of a difficult situation)* : •**Ka behs bike, behsa hunerên wan mexlûqên piçûk bike** (SF 18) Speak, speak of the skills of those tiny creatures •**Lê Qeret'ajdîn haj ẖunurê Memê heye** (Z-1) But Q. finds out (knows) about M.'s skill [or bravery] •**Li ber defa sîngê xwe erbaneyekê bi eşq û hunereke welê diricifîne** (Tof, p.7) He shakes a tambourine in front of his chest with such passion and skill; -**ẖunar dîtin/kirin** (B) to find a way out *(of a difficult situation)* ; 3) courage, bravery; virtue. {*also:* huner (IFb-2/SK/GF-2/TF); ẖunar (B/Ba2); ẖunur (Z-1); [houner] هنر (JJ); <hiner> هنر (HH)} Cf. Skt sundara- (?<sūnára-) = 'beautiful, handsome, lovely'; Av hunara- = 'highness, loftiness, skill, ability'; O P ūvnara- 'skill, accomplishment' (Kent); Pahl hunar; P hunar هنر = 'virtue, skill, art, ability' (Horn #1108) --> T hüner; Sor huner هونەر = 'skill, art'; cf. also Arm hnark' հնարք = 'means, way, resource, invention' [Z-1//K/A/JB3/IFb/HH/SK/GF/OK//JJ/TF//B/Ba2] <îlac>

hinermend هنەرمەند (K) = artist

hingaft هنگافت (BX/JB3) = then; afterward. See **hingê**.

hingaftin هنگافتن *vt.* **(-hingêv-).** 1) to attain, reach; to touch; 2) to hit *(a target)* ; to strike (M): •**[Dibêjin ku hespê mîr hatîye hingavtin]** (JJ) They say that the emir's horse has been hit [by a bullet]; -**namûs hingavtin** (Wlt) to say or do stg. which touches s.o.'s honor; to dishonor, humiliate: •**Dijmin...zarokên li ser pêçekê kuştin, namûs hingavtin, pîsî bi me dan xwarin** (Wlt 2:59, p.7) The enemy...killed infants in swaddling clothes, humiliated [raped?], made us eat filth; 3) to amaze, stun, sting to the quick: •**Bedewya Zelîxê îsan dihingavt** (Ba) Zelikha's beauty stunned people. {*also:* hingavtin (K/IFb-2/TF/OK-2); hingawtin (-hingêw-) (SK); hingiftin (GF); hingivandin (A/OK-2); hingivîn II (A-2); [hingawtin هنگاڤتين/hinghiwtin هنگڤتين] (JJ); <hingaftin هنگافتن (dihingêve) (دهنگيڤه)> (HH)} [Ba/Wlt/K/JJ/TF//IFb/HH/OK/M/Bw//SK//GF//A]

hinganî هنگاني (BX) = then; afterward. See **hingê**.

hingavî هنگاڤي (BX/JB3) = then; afterward. See **hingê**.

hingavtin هنگاڤتن (K/IFh/TF/OK/JJ) = to touch, reach; to stun. See **hingaftin**.

hingawtin هنگاوتن (-hingêw-) (SK) = to touch, reach; to stun. See **hingaftin**.

hingê هنگێ *adv.* 1) then, at that time: •**Guh biden, cewabê bidem. Eger çak bû qebûl biken, eger xirab bû ez hingî ẖazî me bi 'eyba xo** (SK 22:202) Listen and I'll give you an answer. If it is good--accept it, if it is bad then I am prepared to accept the shame •**Lê wextê M. derda çû, mîr ji ber wî rabû, Qeret'ajdîn hingê dezmala xwe avîte bin doşeka wî** (EP-7) But when M. entered, the prince stood up before him [out of respect], Qeretajdin then placed [lit. 'threw'] his handkerchief beneath his (=the prince's) mattress (=seat) •**Me'lûm hingî dê gelek çêtir bît** (SK 19:179) Certainly it will be much better then; 2) {*syn:* dûra; paşê; şûnda; (di) piştre} afterward, later. {*also:* hindî (BX/K/JB3); hingaft (BX/JB3); hinganî (BX); hingavî (BX/JB3); hingî (A/JB3); [hinghi] هنگی (JJ)} [EP-7/BX/K/A/JB3/IFb/JJ/JB1-A/SK/TF/OK//B/JB1-S]

hingiftin هنگفتن (GF) = to touch, reach; to stun. See **hingaftin**.

hingiv هنگڤ *m.* **(-ê;).** honey. {*also:* hingivîn I (Bw); hinguv (GF-2); hingûn (SK); hungiv (F); [hingouw هنگوڤ/ hinghiw هنگيڤ/ hinghiwin هنگڤين] (JJ); <hingivîn هنگڤين/hingiv هنگڤ> (HH)} Cf. P angabīn انگبين/ angom انگم, O P angubēn; Sor heng هەنگ = 'bee' & hengwîn هەنگوين = 'honey'; Za hing = 'bee' (Todd) & engimyê (Lx)/hingemîn *m.* (Todd) = 'honey' [K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK//F//Bw//SK]

hingivandin هنگڤاندن (A/OK) = to touch, reach; to stun. See **hingaftin**.

hingivîn I هنگڤين (Bw/HH) = honey. See **hingiv**.

hingivîn II هنگڤين (A) = to touch, reach; to stun. See **hingaftin**.

hingî هنگي (K/A/JB3/B/JB1-S) = then; afterward. See **hingê**.

hinglîsk هنگليسك (IF) = (finger)ring. See **gustîl**.

hingo هنگۆ (SK) = you (pl. obl.). See **hûn** & **we**.

hingor هنگۆر (K/IFb) = dawn; dusk. See **hingûr**.

hingorî هنگۆري (Hk/HH) = dawn; dusk. See **hingûr.**
hingur هنگور (MUm) = dawn; dusk. See **hingûr.**
hingustîl هنگوستيل (SW/JB3) = (finger)ring. See **gustîl.**
hinguv هنگوف (GF) = honey. See **hingiv.**
hingû هنگوو (BX-Behdinan) = you. See **hûn.**
hingûn هنگوون (SK) = honey. See **hingiv.**
hingûr هنگوور *f.* (-a;). 1) {*syn:* berbang; elind} dawn, daybreak, sunrise; 2) dusk, twilight: •**Hingura wê êvarê tê bîra te?** (MUm, 14) Do you remember that evening's twilight? {*also:* hingor (K/IFb); hingorî (Hk); hingur (MUm); [hingour] هنگور (JJ); <hingorî> هنگوري (HH)} [Wn/JJ/GF/TF//MUm//K/IFb//HH/Hek] <berbang; êvar; moxrib>
hinkuf هنكوف (IFb) = suitable. See **hinkûf.**
hinkûf هنكووف *adj.* suitable, appropriate. {*also:* hinkuf (IFb)} {*syn:* babet II[1]; layîq [1]} [SW/A//IF]
hirbî هربي (Qzl) = girl's headscarf. See **ħibrî.**
hirç هرچ (A/JB3/IF/JJ/HH/SK/JB1-A) = bear *(animal).* See **ħirç'.**
hirî هري *f.* (-ya;-yê). wool: •**Keç'ik t'eşîyê û hrîê hildide** (J) The girl picks up the spindle and wool •**Te îro qe hrî ħist?** (J) Have you spun any wool today? {*also:* herî I (IFb-2); hrî (J); xurî I (SK); [hirí] هرى (JJ); <herî> هرى (HH)} Sor xurî خورى [J//Z-1/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A/GF/TF//SK] <kej II; kulk; liva; livajen; merez II; rêstin; rîs; t'eşî>
hirmê هرمێ (Kmc-2/RZ) = pear. See **hermê.**
hirmî هرمى (A/IFb/TF/OK/AA/RZ) = pear. See **hermê.**
hirve هرڤه (Bw/HH) = on this side. See **hêrve.**
hisan هسان *m.* (-ê;). 1) knife *(for cutting meat);* 2) whetstone. See **hesan II.** [Bw] <k'êr III; sat'or; şefir>
hisandin هساندن (TF) = to cause to feel; to inform. See **ħesandin.**
hiseynok هسەينۆك *f.* (). snail; *"The snail is called ... **şeytanok** (little devil) [or **guhşeytan** (devil's ear)[. The Yezidis, who must not pronounce the devil's name, replace **şeytanok** with **hiseynok** (little Husayn, irreverent reference to Husayn, son of Ali)."* [L, vol. 1, p.236, *apud* #48 (my translation)] {*syn:* guhşeytan; şeytanok} [L/Qzl]
histêr هستێر (IF) = mule. See **hêstir II.**
histêrik هستێرك (Klk) = tears. See **hêstir I.**
histir هستر (IF) = mule. See **hêstir II.**
histiran هستران (BK) = to knead *(dough).* See **stiran II.**
histukur هستوكور (IFb) = nape of neck. See **stukur.**
hiş هش (A/JB3) = mind; sense. See **ħiş.**
hişk هشك (A/JB3/IFb/JB1-A&S/JJ/SK/GF/TF/OK) = dry. See **ħişk.**
hişkayî هشكايي (TF) = dryness. See **ħişkî.**
hişketî هشكەتي (A) = dryness; frost. See **ħişkî.**
hişkî هشكي (IFb/JJ/GF/OK) = dryness. See **ħişkî.**
hiştin هشتن *vt.* (-hêl-/-hîl-). 1) {*syn:* berdan} to leave *(vt.)* , abandon: •**Bira, te tiştek ji min re ne hişt?** (L) Brother, didn't you leave anything for me? •**Lê çaxê cerdê xwe davîte ser kerîyê pêz, diqewimî, wekî dest-p'îyê şivana girê didan ... ew jî li çolê bê xwarin û vexwarin dihiştin** (Ba2:1, p.205) But when the brigands pounced on the sheep flock, it happened that they would tie up the shepherds' hands and feet ... and leave them in the wilderness without any food or drink; 2) to spare s.o.'s life, keep alive, save: •**Seva xatirê te, ezê pênca bikujim, duda bihêlim** (FK-kk-13:129) For your sake, I will kill five and spare two •**Xwedê bo te bihêlit** (Bw) May God leave [them alive] for you [said when speaking of s.o.'s family] •**Xwedê te bihêle** (L) May God leave you [among the living]; **-kitek jê nehîştin** (XF) not to leave a single person alive, to kill off down to the last person: •**Erke ko vêga mîr pê bihiese, em kitkê ji hev û dinê nahêlin** (Z-3) If the emir finds out, we won't leave a single person alive; 3) {*syn:* berdan; dev jê berdan; qeran; t'erkandin} to abandon (JJ); to leave off, quit, stop *(doing stg.):* **-dilê *fk-ê* hiştin** (K)/**hîştin** (XF) to offend, hurt s.o.'s feelings; to grieve, distress, pain: •**Qeret'ajdîn naxwaze dilê wînakê bihêle** (Z-3) Q. does not want to offend him; 4) {*syn:* **îzin** dan; rêdan} to allow, permit. {*also:* hêlan I (K[s]/JB1-A&S/M/Bw); hêliştin (Czr); hîştin (XF); [hichtin هشتين/hilan هلان] (JJ)} [Pok. selĝ- 900.] 'to release, let loose': Skt sṛjati/sárjati = 'he lets loose, shoots, pours': O Ir *hṛd-/z-: Av harəz- (pres. harəza-/hərəza-/hərəz(a)ya-); P **heštan** هشتن **(-hel-)** (هل); Sor hiştin هشتن (-hêł-); Hau astey (az-) *vt.* = 'to let, allow' (M4) [K/JB3/IFb/B/JJ/GF//Czr//JB1-A&S/M/Bw]
hişyar I هشيار (A/JB3/IFb/JB1-A&S/GF/TF/OK) = awake; aware. See **ħişyar.**
hişyar II هشيار (CB) = red pepper. See **ħiçħar.**
hişyarî هشياري (IFb/GF/TF) = awakeness; awareness. See **ħişyarî.**

hiwêzî هويْزي *m.* (). club, mace *(weapon)* . {*syn:* ciniĥ; gurz} [BX/K/IFb]

hizar هزار (SK) = thousand. See **hezar.**

Hizeyran هزەيران (JB3) = June. See **Ĥezîran.**

hizir هزر *f.* **(-a;).** thought, idea: **-ĥizir kirin** (Z-3/HH)/**hizra xû [xwe] kirin** (XF) to think, ponder, reflect: **•Mîr jî ĥizir nake, ew jî ji berva ŗadibe** (Z-3) The emir also stands up without thinking **•Wî hizra xû kir, kû eve xewne** (XF) He thought that this was a dream. {*also:* ĥizir (Z-3); <ĥizirkirin حزركرن (ĥizirdike) (حزردكه)> (HH)} {*syn:* fikir; mitale; ŗaman I; xiyal} <Ar √ḥ-z-r حزر = 'to guess' [Z-3/HH//K/XF] <fikirîn; p'onijîn [2]; ŗaman I>

hîc هيج (FJ) = type of sandwich. See **ĥoç.**

hîjdeh هيژدەه (K) = eighteen. See **ĥîjdeh.**

hîle هيله (IFb) = trick, ruse. See **ĥîle.**

hîlebaz هيله باز (IFb) = trickster. See **ĥîlebaz.**

hîlî هيلي (IFb) = mirror. See **hêlî.**

hîm هيم (SW/JB3/IFb/JJ/GF/TF/OK) = basis. See **ĥîm.**

hîn I هين: **-hîn bûn** = a) to learn {*syn:* 'elimîn; fêr bûn; hû kirin (Kg)}: **•Mem li pêşîyê te'lîm û terbîyeta xwe li cem dayê distand, paşê li cem lele cure-cure 'ulim hîn bûye, ew hînî suwarîyê, tîravêjîyê dikirin** (K-dş, p. 88) Mem received his first education and training from his mother, then he learned various sciences from his pedagogue; he learned horseback riding [and] archery; b) to get used to, grow accustomed to {*syn:* 'elimîn; ŗahatin}: **•Memo hîn dibe, her ro ji ber xova ŗadibe diçe odê** (Z-3) Mem gets into the habit of getting up and going to the room every day; **-hîn kirin** = to teach {*syn:* 'elimandin; fêr kirin; hel dan/kirin}: **•hînkirina zimanê kurdî** (Ber) the teaching of the Kurdish language. {*also:* hû (Kg); [hin] هين (JJ)} = Sor fêr فێر [F/K/A/JB3/IF/B/JJ]

hîn II هين (K/A/IF) = still, even. See **hîna.**

hîn III هين (Bw/OK) = cool. See **hênik.**

hîna هينا *adv.* [+ comparative adj.] still, even {+ ...-er}: **•Dîya wî nerî go jina Mhemmed Xan ji wî hîna bedewtir e** (L) His mother saw that M. Khan's wife was [lit. 'is'] even more beautiful than he **•Ev jina te ji te hîna ne bedewtir be, ezê ismê sêrê li we bixwînim** (L) If this wife of yours isn't even more beautiful than you, I will cast a spell on you [both]. {*also:* hîn II (K/A/IF)} {*syn:* hê} [L/BX/K/A/IF]

hînik هينك (IFb/GF/TF/SK) = cool. See **hênik.**

hîro هيرۆ (IFb/JJ) = hollyhock. See **hêro.**

*hîrog هيرۆگ (IFb) = apricot. See **hêrûg** [2].

hîs هيس (Epl/Nûdem) = feeling. See **hest.**

hîşî هيشي (IF) = tent flap. See **hêşî.**

hîştin هيشتن (XF) = to leave, let, abandon, allow. See **hiştin.**

hît هيت (IFb) = angora goat. See **ĥîtik.**

hîtik هيتك (FJ) = angora goat. See **ĥîtik.**

hîv هيڤ *f.* **(-a;-ê).** 1) moon: **•Îşev hîv pir rohnî ye** (AB) Tonight the moon is very bright; **-Civata Heyva Sor** (BK) The Red Crescent Association *(Muslim equivalent of the Red Cross)* ; **-heyva çarde şevê** (K/JB3) full moon [lit. 'moon of the 14th night [of the lunar month]'] **•Riwê te ji heyva çardehê rewşentir e** (BX) Your face is brighter than the moon on the 14th [of the month] (=than the full moon); **-heyva yekşevî** (Zeb/Hk/Am) moon on the first night of the lunar month; **-tava heyvê** (JB3)/~ **hîvê** (Ag) moonlight; full moon; 2) {*syn:* meh} month (Zx/Czr/Bw). {*also:* hewy (SK); heyv (A/JB3/IF-2/BK/Zx/Czr/Bw); heyw (SK-2); [hiw] هيڤ (JJ); <hîv> هيڤ (HH)} =Sor mang مانگ = 'moon, month'; Za aşme/aşmî/aşmi *f.* = 'moon' (Mal/Todd) & meng(i) *f.* = 'month' (Mal/Todd) [F/BX/AB/Kg/Ag/K/IF/B/JJ/HH/Rh//A/JB3/BK/Zx/Czr/Bw//SK] <roj; stêr; tav>

hîvdeh هيڤدەه (K) = seventeen. See **hevdeh.**

hîveron هيڤەرۆن *f.* (;**-ê).** 1) {*syn:* tavehîv} moonlight, moonshine (IFb); brightness of the moon (JJ); 2) full moon (K/B). {*also:* heyveron (IFb); [hiwé rohen] هيڤه روهن (JJ)} [K/B//IFb//JJ]

hîvî هيڤي (F/K/B) = hope. See **hêvî.**

hîvîdar هيڤيدار (K) = hopeful; expectant. See **hêvîdar.**

hîz هيز (IF/A) = wineskin. See **ĥîz.**

hîzar هيزار (Z-3) = veil. See **hêzar.**

hoc هۆج (FJ) = type of sandwich. See **ĥoç.**

hoç'ik هۆچك (K[s]) = sleeve. See **huçik.**

hodax هۆداخ *m.* **(; hodêx** [B]**).** 1) farm hand, laborer, worker (K); 2) cowherd (B); 3) *man's name* (K). {*also:* hodax (B)} <W Arm **hōdał** հօտաղ = '(young) shepherd' < **hōd** հօտ = 'herd'; T hodaḫ [Iğdır -Kars] = 'cowherd' & [Erciş -Van] = 'drover' & hodak [Gümüşhane; Artvin; Kars; Erzurum; Tercan -Erzincan; Kiğı (-Bingöl);

Doğubayazıt -Ağrı; Ahlat -Bitlis; Harput -Elâzığ] = 'farm hand, male servant' & hotak [Erzincan; Van] = 'cowboy, one who looks after animals' (DS, v.7, p. 2391) {hodax[t]î} [K//B] <p'ale>

hodaxî هۆداخي (K) = farm work; servanthood. See **hodaxtî**.

hodaxtî هۆداختي *f.* (). farm work, being a farm hand. {*also:* hodaxî (K-2)} For etymology, see **hodax**. [K] <hodax; p'aleyî>

hodaẍ هۆداغ (B) = farm hand; cowherd. See **hodax**.

hogeç هۆگەچ (Wn/K) = young ram. See **hogiç**.

hogiç/hogiç' هۆگچ *m.* (). three-year-old male sheep, pre-adult ram (Wn/Bşk/RJ); two-year-old ram (K/B); three-year-old ewe (JJ). {*also:* hogeç (Wn/K); ogeç (K-2); [(pez-i) hoghetch] هوگچ (پز) (JJ); hōgich (RJ)} {*syn:* xirt} Cf. T oveç [Çepni, Gemerek-Sivas] = 'castrated ram' (DS, v. 9, p. 3299) [Bşk/A/B/RJ//Wn/K/JJ] <beran; berx; kavir; mî I; pez>

hogir هۆگر *m.* (). friend, companion (K/JB3/IF): **-heval-hogir** = do.: **•Heval-hogirê Memê gelekî jê ħiz dikirin** (Z-1) Mem's friends and companions were very fond of him. {*also:* [hogher] هوگر (JJ)} {*syn:* dost; heval; yar [1]} [Z-1/K/JB3/IF/JJ]

hoker هۆکەر *f.* (). adverb: **-hokerên awakî** (IF) adverbs of manner; **-~ên cihkî** (IF) adverbs of place; **-~ên çiqasî** (IF) adverbs of quantity; **-~ên demkî** (IF) adverbs of time; **-~ên gumanî** (IF) adverbs of doubt (?); **-~ên neyînî** (IF) adverbs of negation. {*syn:* *nîr I[2] (IF); rengpîşe (neol.); zerf (F)} [(neol)K/IF]

hol I هۆل *f.* (;-ê). 1) {*syn:* gog [1]; t'op II} large ball *[as opposed to* ***gog****, small ball]*; sphere: **-hol bûn** (K) to roll *(vi.)* ; **-hol kirin** (K) to roll *(vt.)* ; 2) {*syn:* gog [2]} (hockey) puck, round wooden disk *which is hit with a stick in a game* ; 3) a game, played outdoors in summer, in which a ball (or puck) is driven along with a stick [cf. hockey & polo]. {*also:* [hol] هول (JJ); <hol> هول (HH)} [K/IFb/B/JJ/HH/GF] <gog; k'aşo>

hol II هۆل *f.* (;-ê). one's immediate surroundings, the area around one, midst: **-anîn holê** (IFb) to bring forth, produce: **•Karên baş anîn holê** (IFb) [They] produced good work; **-derk'etin holê** (Wlt) to become evident, be clear, turn out *(e.g., that stg. is true)*: **•Li gor lêgerîn û lêkolînên hatine kirin, derketiye holê ku** ... (Wlt) According to examinations and research that has been done, it has come out [or, it is clear] that ...; **-ji holê ħabûn** (Wlt) to disappear; to be eliminated; **-ji holê ħakirin** (Wlt) to do away with, eliminate: **•Herçiqas av ji bo hemû jîndaran çavkaniyeke bingehîn be jî, îro di destê mirovên "hemdem" de wek pergaleke ji holê rakirina berhemên dîrokê tê bi kar anîn** (Wlt 1:21, p.16) Although water is a basic resource for all living things, today it is being used by "modern" man as an instrument for destroying historical artifacts **•Ji holê rakirina hebûna Kurdistan a leşkerî, aborî, siyasî û civakî** (Wlt) Doing away with the military, economic, political, and social existence [or entity] of Kurdistan. {*syn:* **hindav [2]**} Cf. T hol = 'marketplace' <Fr halle [(neol)Wlt/IFb/GF/TF] <ort'e>

holik هۆلك (IFb/JJ/GF/TF) = hut. See **ħolik**.

hon هۆن (IF/JB3/OK) = you. See **hûn.**

honan هۆنان (-hon-) (IFb) = to twist; to smooth. See **hûnan.**

honandin هۆناندن(IFb/OK/Wlt) = to twist; to smooth. See **hûnan.**

honijîn هۆنژین (OK/JJ) = to yawn. See **hênijîn**[2].

honik هۆنك (K[s]/IF/JB3) = cool. See **hênik.**

honikahî هۆنكاهي (BX/IFh) = coolness. See **hênikayî.**

honikayî هۆنكايي (K[s]) = coolness. See **hênikayî.**

honîn هۆنين (-hon-) (K[s]/JB3/IF) = to twist; to smooth. See **hûnan.**

hongo هۆنگۆ = you. See **hûn.**

hoqe هۆقه (K/IFb/B) = oka (unit of weight). See **ħuqe.**

horî هۆري *f.* (**-ya;-yê**). houri, beautiful maiden inhabiting paradise *(according to Islam)* : **•Zînê ji horîya bedewtir bû** (Z-1) Zin was more beautiful than the houris **•Zînê ... mîna horîke bik'ur li bihiştê bû** (EP-7) Zin was like a virgin houri in paradise. {*also:* hûrî I (IF-2/GF); ħorî (SK); [houri حورى/hour حور] (JJ); <ħûrî> حورى (HH)} < Ar ḥūrīyah حورية; Sor ħorî حۆري [Z-1/F/K/IF/B//GF// SK//JJ/HH]

horîstan هۆريستان *f.* (;-ê). land of the houris: **•Ew bajarê horîaye, ew horîstane** (Ba3-3, #11) It's the city of the houris, it's "houri-land" **•Hewzê minî meħmeħ heye, înî-înî ji horîstanê sê qîz tên, dik'evne avê û paşê fir didin diçin** (Ba3-3, #4) I have a marble pool, every Friday three maidens come from "houri-land,"

they get in the water and later fly away. [Ba3] <horî>

hos•e هۆسه *f.* **(•a;•ê).** 1) {*syn:* galegûrt; k'im-k'imî; qajeqaj; qalmeqal; qareqar; qerebalix; qîrêqîr; şerqîn} noise, commotion (Bw): **•Biçûk zêde hosê çê dikin** (Bw) [The] children make too much noise **•Hosa biçûkan nexoş** e (Bw) The noise of children is not pleasant; 2) anarchy, chaos, uproar (OK). [Bw/OK] <bi hose; galigal; k'eft û left>

hosta هۆستا = (B) master. See **osta.**

hostatî هۆستاتي (K) = masterliness, expertise. See **ostatî.**

hov هۆڤ *adj.* wild, savage, primitive, uncouth, cruel: *{of uncultured people: for wild animals,* ***k'ûvî*** *(qv.) is used (Haz)}* . {*syn:* çolî I; k'ûvî; wahş: ≠kedî} {hovî; hovîtî} [Ber/K/JB3/IFb/GF/TF/OK/Haz]

hovî هۆڤي (K/GF) = savagery. See **hovîtî.**

hovîtî هۆڤيتي *f.* **().** 1) wildness, savagery; 2) act of savagery, cruelty: **•Hovîtyek ji rejîma Îraqê** (Ber) An act of savagery from the Iraqi regime. {*also:* hovî (K-2)} [Ber/K/IFb/TF/OK//GF] <hov>

hox هۆخ *m.* **(-ê;).** plowed field: **•Bere hoxê we bajon / Hun sê sed û ew dido** (Cxn-2: Cotkar û Zevî) Let them plow your fields / You are 300, and they [are only] two. {*syn:* k'ewşan [1]} <Arm **hoł** ՀՈՂ = 'earth, land, soil' [Cxn-2/K/A/GF/Hej] <beyar; k'ewşan; k'irêbe; zevî>

hozan I هۆزان *f.* **().** poem, poetry. {*syn:* helbest; şêr II} [Ber/Hej/Bw/Zeb]

hozan II هۆزان (A/IFb/GF) = poet. See **hozanvan.**

hozanvan هۆزانڤان *m.* **().** 1) {*syn:* *biwêj; helbestvan; şayîr} poet: **•Hozanvanê jêhatî û şehreza di vehandina hozan û helbestan da, desthel û pisporê lêkînana peyivan, evîndarê ciwanîya siruştê Kurdistanê bi çiya û gelî û dol û rûbarên xo ve** {Nisret Hacî. "Feqê Teyran û Çîrokên Binavkirina Wî," Peyam 5-6 [1996], 2) The poet skilled and expert at composing poems and verses, handy and clever at putting words together, enamored of the Kurdistan's natural beauty with its mountains, valleys, ravines, and rivers **•Hozanvanêt Kurd** (HoK) Kurdish poets *[name of an important book by Sadiq Baha' al-Din Amêdî]*; 2) littérateur, writer, man of letters, scholar, intellectual [cf. Ar adīb ادیب]. {*also:* hozan II (A/IFb/GF-2); <hozanvan> هۆزانڤان (Hej)} Cf. T ozan = 'bard'; *now incorrectly used for 'poet', an overzealous puristic attempt to replace the Arabic word* ***şair***

[Ber/HoK/Bw/Zeb/GF/Hej//A/IFb] <hozan I>

hrî هري (J) = wool. See **hirî.**

hubir هوبر (EP-8) = ink. See **ĥubir.**

hucum هوجوم (IF) = attack. See **ĥucûm.**

huç•ik هوچك *f.(PS/K[s])/m.(SK)* **(•ka/•ikê;).** 1) {*syn:* mil [3]; zendik} sleeve: **•[Memê Ala herdu kezîyêd Xatûn Zînê ji huçka kevilî nîşa Qeretajdîn kirîye]** (PS-II) Memê Alan showed Qeretajdîn both of Lady Zîn's braids [sticking out] from [under] the sleeve of the cloak; 2) cuff *(of sleeve).* {*also:* desthûçik (IFb); hoç'ik (K[s]); hûçik (GF); [húck-] (PS); [hüčk-] هچك (JJ)} Cf. NA húčke = 'long, open sleeve' (Turoyo: Ritter); = Sor feqyane فەقیانە [PS-II/JJ/SK//K(s)//GF] <lewendî>

hufehuf هوفەهوف *m.(L)/f.(K)* **(-ê/ ;).** raging *or* crashing *(of sea, waves)* , blustering *(of wind)* : **•Bû hufehufê pêlan** (L) There was a crashing of waves. {*also:* hufe-hûf, f. (K)} [L//K]

hufe-hûf هوفه هووف, f. (K) = raging, blustering. See **hufehuf.**

hujîr هوژیر (AA) = fig. See **hejîr.**

hukm هوكم (IFb) = power; command. See **ĥuk'um.**

hukumat هوكومات (IFb) = government. See **ĥuk'umet.**

hukûmet هوكوومەت (OK) = government. See **ĥuk'umet.**

bulî هولي (OK/AA) = plum. See **ĥilû I.**

hulîreşk هولیرەشك (IFb) = black plum. See **ĥûlîreşk.**

hulm هولم (K) = steam; hreath. See **hilm.**

hulû هولوو (GF) = plum. See **ĥilû I.**

bun هون (IFb/OK) = you. See **hûn.**

hunandin هوناندن (TF) = to twist; to smoothe. See **hûnan.**

hundir هوندر = inside. See **hindur.**

hunduř هوندوڕ (K/IF/B) = inside. See **hindur.**

hune هونه (IFb) = henna. See **ĥene.**

huner هونەر (IFb/SK/GF/TF/JJ) = art, skill. See **hiner.**

hunermend هونەرمەند *m.&f.* **(-ê/ ;)** artist: **•Heke Şivan xwe bi hunermendê gel, hunermendekî şoreşgêr binase**, ... {Roj 1[1996]:52) If Shivan considers himself an artist of the people, a revolutionary artist, ... {*also:* hinermend (K)} Cf. P **honarmand** هنرمند = 'artist, artisan'; Sor hunermend هونەرمەند = 'skillful' [Roj/IFb/GF/TF//K(s)] <hiner>

hung هونگ (SK) = you. See **hûn.**

hungiv هونگڤ (F) = honey. See **hingiv.**

hunîn هونین (M) = to twist; to smoothe. See **hûnan.**

huqe هوقه (A) = oka (unit of weight). See **ḧuqe.**

hurmet هورمەت *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* jin; pîrek} woman; 2) wife; 3) {*syn:* 'erz; giram; me'rîfet [1]; qedir I; rêz II; rûmet} respect, honor, esteem (K/B): **-hurmet girtin** (Ba2) to respect: **Dasinî mezhebek e, Êzedî jî dibêjinê ... mezinekî wan zemanekî hebû, nawê wî 'Elî Beg bû ... zêdetir ḧurmeta melan û qeşan digirt ji koçekan. Ew dibêjine 'ulemaêt xo koçek** (SK 39:344) The Dasinis are a sect, also called Yezidis ... once they had a leader whose name was Ali Beg ... He respected the mullahs and Christian priests more than the kochaks. They call their own religious authorities 'kochak' **•Ewî** [sic] **gelekî dilşewat bû û t'u cara merîya ṙa xirabî nedikir, lema jî gund da gişka hurmeta wî digirt** (Ba2:1, p.204) He was very sympathetic and never harmed anyone, so in the village everyone respected him; **-hurmet kirin** (JJ) to receive *(a guest)* favorably; 4) authority (K/B). {*also:* hermet; ḧermet (Z-2); ḧurmet (SK); **[hurmet kirin]** حرمت كرين (JJ); <ḧirmet> حرمت (HH)} < Ar ḥurmah حرمة = 'sacredness, reverence; woman'--> T hürmet [Z-2//F/K/IF/B/JJ//HH//SK]

hurmê هورمێ (K/F/Ba2/B) = pear. See **hermê.**

huskîk هوسكيك (Bw) = ladle. See **hesk.**

husta هوستا = (M-Zx) master. See **osta.**

husulcemal هوسولجەمال**/husul-cemal** هوسولجەمال [EP-7] *f.* **().** a beauty, a beautiful woman: **•Memê serê xwe ji xewa şîrin hiltîne, / Husul-cemalekê p'aşla xweda divîne** (EP-7) Mem awakes [lit. 'lifts his head'] from sweet sleep / He sees a beauty in his arms. {*also:* ḧusilcemal (K)} {*syn:* p'erî [2]} < Ar ḥusn wa-jamāl حسن و جمال = 'handsomeness and beauty' [EP-7/Z-1/K]

husûn هوسوون (M/SK) = to rub. See **hesûn.**

huşyar هوشيار (L) = awake; aware. See **ḧişyar.**

hû هوو: hû kirin (Kg) = to teach. See **hîn I.**

hûçik هووچك (GF) = sleeve. See **huçik.**

hûlî هوولي (Mzg) = eagle; falcon. See **elîh.**

hûn هوون *prn.* **(***obl.* **we/hewe** [Botan/Bw/OK-2]**/hingo** [SK]**).** you *(pl.)* . {*also:* hingû (BX-Behdinan); bon (IFb/JB3/OK-2); hongo; hun (IFb-2/OK-2); hung (SK); hûng (JB1-A/GF-2/OK-2); ûn (Z-2/F); **[houn]** هون (JJ); <hûn> هون (HH)} Cf. P šomā شما; Sor êwe ئێوە (Sulaimania/Kerkûk/Warmawa)/engo ئەنگۆ (Mukriyan/Arbil/Rawanduz/Xoşnaw); Za şima [F/K/A/IFb/BK/JJ/HH/GF/OK//BX//JB3//SK//JB1-A] <tu I> See also **we.**

hûnan هوونان *vt.* **(-hûn-).** 1) to twist, wind; to braid, plait; to [inter]weave: **•Berhem li ser heqîqetê hatiye honandin** (Wlt 2:59, p.12) The [literary] work is based on [lit. 'woven around'] the truth **•Çîroka fîlm li ser mirovekî ku naxwaze here leşkeriya dewleta Tirk û li ser kekê wî, hatiye honandin** (Wlt 2:59, p.11) The plot [lit. 'story'] of the film has been woven around a man who doesn't want to serve in the Turkish army, and around his brother; 2) to smooth (M). {*also:* honan (-hon-) (IFb); honandin (IFb-2/Wlt/OK); honîn (-hon-) (K[s]/JB3/IF-2); hunandin (TF); hunîn (M); hûnandin (-hûn[în]-) (K-2/B-2/GF); [hounan] هونان (JJ)} Sor honîn[ewe] هۆنین[ەوە] **(-hon-)** = 'to plait, string (beads)' [K/B/JJ//JB3/IF//M]

hûnandin هوونان‌دن(-hûn[în]-) (K/B/GF) = to twist; to smoothe. See **hûnan.**

hûng هوونگ (JB1-A/GF/OK) = you. See **hûn.**

hûngilîsk هوونگليسك (Btm/Mzg) = (finger) ring. See **gustîl.**

hûr I هوور *adj.* 1) small, petty *(change)*; 2) tiny; 3) **fine,** minute: **-hûr kirin** = a) to mince, chop up, cut finely {*syn:* hincinîn}: **•Çûn ji B. re berxek şerjêkirin û ji birîncî, ji sinûbera û ji dûvê wî hûr kirin** (L) They went and slaughtered a lamb for B. and chopped up its [?], breast, and tail; b) to make change *(of money)*: **•Ev zêṙê hana ji miṙa hûr bike, t'emam bike mecidîne, quruş û çerxîne** (Z-2) Make change for these gold pieces, give me silver coins, twenty piasters and five piasters; **-hûr nihêrin** (K) to examine carefully, go over with a fine-tooth comb. {*also:* [hour] هور (JJ); <hûr> هور (HH)} **Cf. P** xurd خرد; Sor wurd وورد/hûrd هوورد (K2-2) = 'small (esp. of children under ten years old), precise, attentive' {hûranî; hûrayî; hûrî II} [L/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH/GF]

hûr II هوور (A/*JJ*) = bowels, intestines. See **ûr.**

hûranî هوورانې (K) = smallness. See **hûrayî.**

hûrayî هوورايې *f.* **().** tininess, minuteness; smallness, pettiness. {*also:* hûranî (K); hûrî II (K)} [K] <hûr I>

hûrdem هوورده‌م *f.* **().** minute, *unit of time consisting of sixty seconds.* {*syn:* deqe} [(neol)IFb/OK]

hûrgilî هوورگلي *adj./adv.* detailed, in detail: **•Ḧojtira dinê êvarê met'a Zozan hate mala me û derheqa wê yekêda hûrgilî meṙa gilî kir**

(Ba2-#2, p.208) The next day in the evening, Aunt Zozan came to our house and told us in detail about it. [Ba2/K/B]

hûrhûrik' هوورهوورك adj. 1) fine *(in small particles)*; 2) ?unripe, immature. {*also:* hûrhûrî (K/B)} [JB1-A//K/B] <hûr I>

hûrhûrî هوورهووري (K/B) = fine. See **hûrhûrik'** & **hûrik.**

hûrik هوورك *adj.* 1) fine *(in small particles)* (K); tiny (B/A/IF): **-hûrik-hûrik**: a) [en peu] (JJ); b) gently, easily, slowly (HR-1); **-hûrik-mûrik** (IF) itsy-bitsy, teeny-weeny; 2) *[m.* **().***]* crumb, tiny bit (K/B); particle, atom (JJ); 3) small change, petty cash (K/JB3). {*also:* [hourik] هورك (JJ)} [HR-1/K/A/JB3/IF/B/JJ] <hûrhûrik'>

hûrî I هووري (IF/GF) = houri. See **horî.**

hûrî II هووري (K) = smallness. See **hûrayî.**

hûşî هووشي (GF) = bunch of grapes. See **gûşî.**

hût هووت *m.* **(-ê;-î).** 1) monster, ogre (K/JB3/IF/B): **-ĥûtê binê be'rê** (B) underwater monster; 2) whale (IF/JJ). {*also:* ĥût (K/B); [hout] حوت (JJ)} < Ar **ḥūt** حوت = 'whale, leviathan, large fish' [L/JB3/IF/JJ//K/B] <dêw>

hwd. هود *abbr.* (=her wekî din) et cetera, etc. =Sor htd. هتد (heta duwayî هەتا دووایی) [Wlt/IFb]

Ḧ ح

ḧac حاج (K) = pilgrimage (to Mecca). See **ḧec.**

ḧacḧacik حاجحاجك *f.* **(;-ê).** swallow *(bird)* , zool. *Hirundo.* {*also:* hechecik (IF); hechecîk (A); hecheçoq (JB3/OK); ḧecḧeck (K/B); ḧecḧeçoq, m. (OK-2); ḧejḧejîk (Srk); ḧicḧicok (Haz); [ḧadj-hadjk] حاجحاجك(JJ)} {*syn:* dûmeqesk; ḧacîreşk [2]; meqesork; qerneqûçik} [Ad//K/B//A//JB3/OK// IF//JJ//Srk//Haz]

ḧacî حاجي (K/F/JJ/HH) = pilgrim (to Mecca). See **ḧecî.**

ḧacîrêş حاجيرەش (HH) = swallow. See **ḧacîreşk.**

ḧacîreşk حاجيرەشك *f.* **().** 1) {*syn:* legleg} stork, zool. *Ciconiidae* (K/B); 2) {*syn:* dûmeqesk (F); ḧacḧacik; meqesork (F); qerneqûçik (IF)} swallow, zool. *Hirundo* (JB3/IF/JJ/TF/GF); swift, a variety of swallow (HH) [Ar xuṭṭāf خطّاف]. {*also:* hacîreşk (JB3/IF/TF/OK); ḧacîrêş; [ahhgi resc] (JJ-G); [h'ǎǰi rešk] (JJ-Lx); <ḧacîrêş>حاجیرش (HH)} [JB3/IF/TF/OK//K/GF//JJ//HH]

ḧafiz حافز *m.* **().** 1) Koran reciter; 2) {*syn:* kor} blind, blind man: **•Nav û dengê wê bihîstiye go çavê hafiza çêdike** (L-1 #3, p.74, ll.25-26) He had heard of her fame, that she cured the eyes of the blind; 3) keeper, tender (JJ). {*also:* hafiz; [hafiz] حافظ (JJ)} < Ar ḥāfiẓ حافظ ***hafiz*** *means "Koran reciter" [récitateur du Qoran]. Since blind men often filled this office, the word Hafiz came to be synonymous with* **kor** *(blind)* (L) [p. 250] [L/K/IF/JJ]

ḧakim حاكم *m.* **(-ê;-î).** 1) {*syn:* p'adşa; qiral} ruler, magistrate, king; governor of a province (JJ): **-qîza hakim** (L) princess, magistrate's daughter; 2) {*syn:* dadpirs} judge. {*also:* hakim (L); [hakim] حاكم (JJ)} < Ar ḥākim حاكم [L/K/JB3/IF/M/JJ]

ḧal حال *m.* **(-ê;-î).** 1) {*syn:* dest û dar; ḧewal; kawdan; rewş} condition, state: **-bi ḧal** (Bw) pregnant; **-ḧalê** ***fk-ê*** **/ḧal [di]** ***fk-ê*** **da neman/nebûn** = to be in bad shape {*syn:* ruḧ ... neman}: **•Halê min t'une** (Z-1) I'm in bad shape **•Ḧal Memêda nemaye, du-sê roja şûnda Memê wê çetinayêda nadebire** (Z-1) M. is in bad shape; in two or three days he will no [longer] be alive from the hardship of it **•Hespekî bavê M. hebû, ... pişta wî bûbû birîn, ḧal têda nemabû** (Z-1) M.'s father had a horse ... its back was wounded, it was in bad shape; **-ji halê xwe razî bûn** (IF) to be happy with one's lot; **-mal û ḧal** (Z-1) household responsibilities: •[After the death of Mem & Zin] **Destê P'erî-xatûnê ji mal û ḧala sar bûbû** (Z-1) Peri Khatun lost interest [lit. 'her hand got cold from'] her household duties **•Min mal û ḧalê xwe, bavê xwe t'erkandye** (EP-7) I have left my home and father (=family); **-xwe xistin vî halî** = to be in a bad way [lit. 'to drop o.s. into this state']: **•Qîza min, çima te xwe xistîye vî halî?** (L) My daughter, why are you in such bad spirits?; 2) health (JJ); state of health (B); 3) ?fever, typhus (JJ). {*also:* hal (IFb/TF/OK-2); [hal] حال (JJ); <ḧal> حال (HH)} < Ar ḥāl حال [Z-1/K/JB3/B/JJ/HH/JB1-A&S/SK/GF/ OK//IFb/TF] <ḧewal>

ḧalû حالوو (K) = being on edge *(of teeth).* See **alû I.**

ḧamam حامام (JB1-S) = bath. See **ḧemam.**

ḧasil حاسل (JB1-S/SK/OK/JJ) = product; crop; income. See **hasil.**

ḧawid حاود *m.* **(-ê;).** 1) camel's hump (Qzl/IFb): **•Devê (= deveyê) ji hawidê xwe bixwe** (Qzl) Said of s.o. who is dipping into his own savings, living at his own expense; 2) camel's packsaddle (GF/FJ). {*also*: hawîd (IFb/GF/[FJ])} [Qzl//IFb/GF/(FJ)] <ḧêştir>

ḧazir حازر *adj.* 1) {*syn:* amade} ready, prepared: **•Wacib me ya ḧel kirî, belê hemî me neḧelkirîye. Vê care k'eyfa te ye, k'anê dê tu çi li me key, em t ḧazir în** (M-Am #717) We ... did our homework, but we haven't done all of it. Now it's as you please. We are ready for whatever you will do to us; **-ḧazir kirin** (JJ/HH/JB1-A/SK): a) to prepare, make ready: **•Mêrî got ê, "Dibêjim do derwêş mêwanêt me ne. Zadekî ḧazir ke." Jinê got, "Ma tu nizanî çu di kawilemala teda nîye? Ez ji kê-derê ḧazir bikem?"** (SK 23:212) The husband said, "I say that we have two dervishes as guests. Prepare a meal." The wife said, "Why, don't you know that in this ruin of yours there isn't anything? Where am I to prepare it from?"; b) to summon, have s.o. brought: **•Paşî 'Îso ḧazir kir, got e 'Îso, "Here, bizane ew çi qafile ye."** (SK 22:204) Then he had Iso brought and said to him, "Go and find out what caravan this is" **•Rojekî** [sic] **dî qafileyek hat e Amêdîê. Paşa hemî xulamêt xo ḧazir kirin** (SK

22:203) Another day a caravan came to Amadiya. The Pasha summoned all his henchmen; c) to bring: •**Paşa kasikekî çînî bo aw-xarinewa xo hebo, gelek çak bo. Li meclisê ḧazir kir. Hemî xulamêt xo gazî kirin** (SK 22:198) The Pasha had a very fine china cup from which to drink water. He brought it to the assembly and summoned all his henchmen; 2) present, in attendance: •**Sadiq Beg izna xo xast, ço mala xo. Şewê hemî xulamêt xo digel aẍaêt ḧazir bon gazî kirin** (SK 26:240) Sadiq Beg took his leave and went home. At night he summoned all his henchmen and the aghas who were present •**Wê berxê gelek cûn dan e min. Se w şwan ḧazir bon, neşyam tola xo we-kem** (SK 5:57) That lamb abused me greatly. The shepherd and his dog were present so I could not take my revenge. {*also:* hazir (K/IFb/B/GF); [**hazir**] حاضر (JJ); <ḧaẕir> حاظر (HH)} < Ar ḥāḍir حاضر = 'ready, present'; Sor ḧazir حازر [JB1-A/SK//JJ/HH//K/IFb/B/GF]

ḧeb حەب *f.(K/B/JB1-S/OK [2])/m.(OK [1&4])* (**;-ê/**). 1) {*syn:* lib} seed, kernel, grain; 2) small quantity, small amount: **-ḧebek[î]** = a little bit {*syn:* hinekî; ḧekekî (Ad); piçek}: •**Lawo, xewa min tê, ez dikim hebekî razêm** (L) Son, I'm sleepy, I'm going to lie down for a bit; 3) *general counting word (for things and people)* : •**dû ḧeb** = two *[in answer to a question such as 'How many would you like?']* •**Sivê lêxin, serê neh-deh ḧeva jî bişkênin** (FK-kk-1) Tomorrow heat up [more children], crack the skulls of nine or ten; 4) pill, tablet *(medicine)* (K/IF). {*also:* ḧev II (FK-kk-1); [**heb**] حب (JJ); <ḧeb> حب (HH)} < Ar ḥabb[ah] [ḥabb]ة = 'grain(s), seed(s)' [L/K/JB3/B/JJ/JB1-S/GF/OK//FK-kk-1] <[3] kit>

ḧebandin حەباندن *vt.* **(-ḧebîn-).** to love: •**Ḧemû xortê yêrê bûbûn maşoqê wê, lê wê t'u kes nediḧeband** (Ba) All the local youths were in love with her, but she didn't love anyone. {*also:* hebandin (JB3/IF); [**hebandin**] حباندين (JJ)} {*syn:* jê ḧez kirin} < Ar ḥubb حبّ = 'love' [Ba/F/K/JB3/IF/JJ/M/B] See also **evandin**. <ḧub>

ḧebs حەبس *f.* **(-a;-ê).** prison, jail: •**Aqûb Sixir aza dike ji hevsê** (Ba3-3, #3) Jacob frees Sikhir from prison •**Heger şerdê wî nanîn, wan digire, dixe hebsê** (L) If they don't complete his [assigned] tasks, he arrests them, and throws them in prison; **-kirin/avêtin ḧebsê** = to imprison, throw in jail. {*also:* hebs (JB3/IF); hevs (Ba3-3); ḧevs (Ba3-3); [habis] حبس (JJ); <ḧebs> حبس (HH)} {*syn:* girtîgeh; zindan} < Ar ḥabs حبس [L/K/B/HH//JB3/IF//JJ]

ḧec حەج *f.* **(;-ê).** pilgrimage to Mecca, hadj, *one of the five pillars of Islam* : •**Dotŗa ŗoja, ko mêrik berê xwe da ḧecê** (Dz-anecdote #22) The day after the man left for the hadj, ...; **-çûne ḧacê** (K) to go on the hadj. {*also:* hac (A/IF); hec (IF-2); ḧac (K); ḧecc (SK); [höǰǰ] حجّ (JJ)} <Ar ḥajj حجّ [cf. Heb ḥag חג = '(Jewish) holiday']--> T hac; Sor ḧec حەج [Dz//SK//A/IF//K//JJ] <ḧecî>

ḧecc حەجج (SK) = pilgrimage (to Mecca). See **ḧec**.

ḧecḧeck حەجحەجك (K/B) = swallow *(bird)* . See **ḧacḧacik**.

ḧecḧeçoq حەجحەچۆق, m. (OK) = swallow *(bird)* . See **ḧacḧacik**.

ḧecî حەجي *m.* **().** one who has completed the pilgrimage to Mecca, hadji: •**Roja vegeŗa ḧeciyan hatî bû** (Dz-anecdote #22) The day of the hadjis' [=pilgrims'] return had arrived. {*also:* hacî (A/IF/GF-2); hecî (IF-2); ḧiacî (K/F); [**hadj** حاج/hadji حاجى] (JJ); <ḧiacî> حاجى (HH)} <Ar ḥājj حاجّ --> T hacı; Sor ḧiacî حاجي [Dz/B/SK/GF//F/K/JJ/HH//A] <ḧec>

ḧecran حەجران (Z-2) = separation; reason; insult. See **hecran**.

ḧeç' حەچ *m.* **(-ê;).** summit, peak, top *(of mountain)* : •**Çaxê mêriv jêla li ḧeç'ê ç'îyê dinihêrî, mêriv t'irê wê derê kela çê kirine** (Ba2:1, p.203) When one looked at the mountaintop, one would think they had built a fortress there. {*also:* ḧeç'ik f. (B)} {*syn:* gopk; kop; kumt} [Ba2//B]

ḧeç'ik حەچك *f.* (B) = mountain peak. See **ḧeç'**.

ḧeç'î[yê] [حەچيي] (HR-I) = as for. See **herçî** [3].

ḧed حەد *m.* **(-ê;).** 1) {*syn:* sînor; t'ixûb} border, limit, frontier, boundary: **-ḧed û sed** (EP-7) obstacles and harriers (lit. Ar 'border and dam/barricade']: •**Dinyaêda heye ḧed û sed** (EP-7) In the world there are obstacles and barriers; 2) {*syn:* destûr [2]; heq [1]; maf} (legal) right: •**Ḧedê bavê k'ê heye ...** (Z-1) Whose father has the right to [or dares to] •**Ḧedê min t'une ez ewê bikim** (Z-1) I don't have the right to do that •**Hedê wî çiye ko navê min kar tîne?** (IFb) What right does he have to [=How dare he] use my name? •**Kê ḧedd hebû ji qirşekî ḧetta pûşekî tiştekî bêjite**

wî? (SK 36:323) Who would have dared to say anything [lit. 'from shavings to dry grass'] to him? {*also:* hed (JB3/IF); ḧedd (SK); [hed] حد (JJ)} < Ar ḥadd حدّ; Sor ḧed حەد = 'limit, authority, right' [Z-1/K/JJ/B/OK//JB3/IFb//SK]

ḧedad حەداد *m.* (; **ḧedêd, vî ḧedadî).** blacksmith. {*also:* hedad; ḧedadçî; [hedad] حداد (JJ)} {*syn:* hesinger; nalbend; solbend} < Ar ḥaddād حدّاد [K/B/JJ]

ḧedadçî حەدادچي = blacksmith. See **ḧedad.**

ḧedd حەدد (SK) = limit, authority, right. See **ḧed.**

ḧef•ik حەفك *f.* **(•[i]ka;).** 1) {*syn:* gewrî} throat, front of neck (Ak/Bw/Zx/IF/JJ): **•Kurê wî bire ber selbê, şirît îna ku dê ḧefika wî têda înin** (M-Ak #677, p.306) His son was taken to the gallows and a rope brought to put his neck in; 2) pharynx (IFb); 3) ?Adam's apple (JJ) [havk]. {*also:* hefik (IFb); ḧewik (SK); [afk(a) افك/havk هوك] (JJ)} Sor ewik ئەوك = 'throat' [Ak/Bw/Zx//IFb//JJ//SK]

ḧeft حەفت *num.* seven, 7: **•her heft jî** (Dz) all seven of them. {*also:* heft (A/IFb/OK-2); ḧevt (B); ḧewt (SK-2); [heft] هفت (JJ); <ḧeft> حفت (HH)} [Pok. **septṃ** 909.] 'seven': Skt saptá; O Ir *hafta (<haftṃ): Av hapta; Mid P haft (M3); P haft هفت; Sor ḧewt حەوت/ḧeft حەفت (Arbil [M])/'eft عەفت (Arbil [M]); Za ḧewt; Hau ḧewt (M4) [A/JB3/IFb/JJ/GF/TF//K/HH/SK/JB1-A/OK//B] <hevdeh; ḧeftê II; ḧeftêk>

ḧefta حەفتا *adj.* seventh. {*also:* haftyê (JB1-S); heftan (IF); heftem (A/IF-2); heftemîn (IF-2); heftî II (IF-2); ḧeftan (K-2); ḧeft'ê III (JB1-A); ḧevta (B); [hefti/haftē (Rh)] هفتى (JJ)} Cf. P **haftom** هفتم; Sor ḧewtem[în] [حەوتەم/ین]; Za ḧewtin (Todd) [F/K//JB1-S//IF//A//JB1-A//B//JJ] <ḧeft>

ḧeftan حەفتان (K) = seventh. See **ḧefta.**

ḧefte حەفته (Rh) = week. See **ḧeftê I.**

ḧeft•ê I حەفتێ *f.* **(•îya;•îyê:** *indefinite:* **ḧeftîyek).** week: **-heftiya borî** (WM 1:2, p.14) last week. {*also:* hefte (A/JB3/IFb/TF/OK); ḧefte (Rh); ḧeftî; ḧevtê I m. (B); ḧewtî (SK); [heftê] هفته (JJ); <ḧeftî> حفتى (HH)} {*syn:* înî [2]} Cf. P **hafte** هفته --> T hafta; Sor ḧefte حەفته; Za ḧefte *m.* (Todd) [K//A/JB3/IFb/JJ/TF/OK//B//HH//Rb//SK]

ḧeftê II حەفتێ *num.* seventy, 70. {*also:* heftê (A/IFb/TF/OK-2); heftî I (JB3/IFb-2); ḧevtê II (B); [hefti] هفتى (JJ); <ḧeftê> حفتى (HH)} Skt saptatí-; Av **haptāiti-**; P **haftād** هفتاد; Sor ḧefta حەفتا; Za ḧewtay (Todd); Hau ḧefta (M4) [K/HH/OK//A/IFb/TF//JB3/JJ//B] <ḧeft>

ḧeft'ê III حەفتێ (JB1-A) = seventh. See **ḧefta.**

ḧeftêk حەفتێك *f.* **(-a;).** a seventh, 1/7. {*also:* <hevtêk> هەفتێك (AR)} Sor ḧewt-yek حەوتیەك (Sulaimania & Kerkuk)/ḧeft-yêk حەفتییەك (Arbil) [Zeb//AR]

ḧeftî حەفتي = week. See **ḧeftê I.**

ḧeftûzk حەفتووزك *f.* **(-a;-ê).** sore *or* boil in the armpit. {*also:* ḧevtûzk (K/B)} [Qzl//K/B]

ḧeîkel حەئیكەل (F) = statue. See **heyk'el.**

ḧeîşta حەئیشتا (F) = eighth. See **ḧeyşta.**

ḧeîwan حەئیوان (F) = animal. See **ḧeywan.**

ḧej I حەژ *f.* **(-a;).** motion, movement *(in its various meanings)*. {*also:* hej (A); [hej] هژ (JJ)} [F/Dz//A/JJ] <bizav>

ḧej II حەژ: ḧej kirin (BX) = to love. See **ḧez.**

ḧejan حەژان (K) = to tremble. See **ḧejîn.**

ḧejandin حەژاندن *vt.* **(-ḧejîn-).** 1) to rock *(vt.)*, shake, cause to sway: **•Serê wî dihejîne** (L) She rocks his head; 2) to brandish, wave *(a weapon)* in a menacing fashion (M): **•Min şivdara xwe bilind kir û ser wî da ḧejand** (Ba2:2, p.206) I raised my staff and waved it at him **•Şûr bi ser mîr Zêydînva diḧejîne** (Z-2) He waved his sword at Mîr Zêydîn. {*also:* hejandin (A/JB3/IFb/GF/TF/OK); hijandin (M/SK); [hejandin] هژاندين (JJ); <hezandin هزاندن (dihezîne) (دهزبنه)/hejandin هژاندن (dihejîne) (دهژبنه)> (HH)} Cf. Ar √ h-z-z هز = 'to shake' [L/K/B//A/JB3/IFb/JJ/HH/GF/TF/OK//M/SK] <daweşandin; ḧejîn; kil II kirin; lorandin>

ḧejde حەژده (HH) = eighteen. See **ḧîjdeh.**

ḧejdeh حەژدەھ (HH) = eighteen. See **ḧîjdeh.**

ḧejḧejîk حەژحەژیك (Srk) = swallow (bird). See **ḧacḧacik.**

ḧejik حەژك *m.* **().** 1) twigs used as firewood: **-hejik û pejik** (GF-Cigerxwîn) small branches, twigs; 2) sharp, pointy twigs used for making wooden fences (Zeb). {*also:* hejik (JB1-A/GF/TF); <hejik> هژك (HH)} [Haz//HH/JB1-A/GF/TF/Zeb] <êzing; qoçik>

ḧejimar حەژمار (B) = number; issue*(of a journal)*. See **hejmar.**

ḧejîn حەژین *vi.* **(-ḧej-).** to shake, tremble, quiver (vi.); to sway, rock (vi.); **-ji cî ḧejîn** (B)**/ji cîyê xwe ḧejîn** (K) to stir, budge, move from its place. {*also:* hejan (GF); hejîn (A/IFb/TF/AD); ḧejan (K-2); [hejiian] هژيان (JJ); <hezîn هزين/hejîn هژين (dihezî) (دهزى)/(dihejî) (دهژى)> (HH)} {*syn:* **kil II bûn; lerzîn; ricifîn**} [K/B//A/IFb/HH/TF/AD//JJ//GF]

<ḧejandin>

ḧejkirî حەژکري = beloved. See **ḧezkirî.**

ḧejmar حەژمار (B) = number; issue*(of a journal)*. See **hejmar.**

ḧekaêt حەکائێت (SK) = story. See **ḧekyat.**

ḧekayet حەکایەت (SK) = story. See **ḧekyat.**

ḧekete حەکەتە (JB1-A/OK) = story. See **ḧekyat.**

ḧekîm/ḧek'îm [B-2] حەکیم *m.* **(-ê;).** doctor, physician: •**Eger sa'etekê pêştir hung nexoşîya xo bi ḧakîmêt ḧaziq û xêrxaz derman neken, mikrobê cehaletê û sefrayê sefahetê ... pîçek maye hingo bikujît** (SK 57:660) If you do not have skilled and well-meaning physicians treat your disease within the hour, then the microbe of ignorance and the bile of stupidity ... will kill you within a short while. {*also:* hekîm (IFb); [hekim] حکیم (JJ); <ḧekîm> حکیم (HH)} {*syn:* bijîşk; duxtor; nojdar} < Ar ḥakīm حکیم [Z-1/K/B/JJ/HH/SK/GF/OK//IFb]

ḧekyat حەکیات *f.* **(-a;-ê).** story, tale: •**Ḧik'yatêd Cima'eta Kurdîê** (J) Tales of the Kurdisb Community *(title of a book of Kurdish folktales compiled by Cindî)* •**Ḧikyeta me vira xilas dibe** (Ks) Our tale ends here. {*also:* hik'ayet; hik'yat; ḧekaêt (SK); ḧekayet (SK-2); ḧekete (JB1-A/OK); ḧik'îyat (B); ḧikyat (J); ḧik'yat (B); ḧikyet (Ks); [hikat] حکات (JJ); <ḧikayet> حکایت (HH)} {*syn:* ç'îrok; mesel; qise} < Ar ḥikāyah حکایة-> P ḥikāyat حکایت; --> T hikâye; --> Arm hēk'eat' հէքեաթ ; Hau ḧekayete *f.* = 'story' (M4) [Ks//F/K//B//J// JJ/HH//SK//JB1-A/OK]

ḧekyatçî حەکیاتچي *m.* **().** storyteller. {*also:* ḧik'î[y]atçî (B)} {*syn:* biwîje, m. (JB3); ç'îrokbêj; ḧik'î[y]atdar (B)} [F/K//B]

ḧel حەل *m.* **().** 1) solution *(to a problem)* : **-ḧel kirin** (Ba3): a) to solve *(mystery)*, interpret *(dream)* {*syn:* şiro vekirin}: •**Hûn evê xewna min ḧel bikin, ji minra bêjin** (Ba3) Interpret this dream of mine, tell me [what it means]; b) to do *(one's homework)*: •**Me wacib gelek hebûn, me wacibêt xo hemî ḧel nekirin** (M-Am #716) We had a lot of homework and we haven't done all our homework; 2) interpretation *(of a dream)* (Ba3). {*also:* [hel] حل (JJ)} <Ar ḥall حلّ (√ḥ-l-l) = 'solution' [Ba3/K//JJ]

ḧelal حەلال *adj.* 1) {≠ḧeram} permitted, allowed *(religious; according to Islam)* : •**We ḧelal be berx û karo** (Ba) May your lambs and kids be blessed; **-ḧelal kirin** (L) to ask forgiveness before departing or dying; "Mutually to ... forgive all that has been ... unjustly taken or done (usually performed on death beds, before battles, or long separations)" [RTI, p. 471]; "to forgive each other any outstanding obligations (before a long separation, upon concluding an agreement)" [RC, p. 163]; 2) ?pure, clean; 3) ?honest, sincere. {*also:* helal (lF); [helal] حلال (JJ)} < Ar ḥalāl حلال --> T helâl {ḧelalî} [K/JJ/B//IF]

ḧelalî حەلالي *f.* **(-ya;).** being permitted *(religious; according to Islam)*. [B] <ḧelal>

ḧelan حەلان *m.* **(-ê;).** boulder; large, flat rock. {*also:* helan (IFb); <ḧelan> حەلان (Hej)} [Zeb/Hej//IFb] <kevir; tat>

ḧelandin حەلاندن *vt.* **(-ḧelîn-).** to melt, smelt, dissolve: •**Te cemeda ser dilê xwe hiland** (Qzl) You melted the ice in your heart. {*also:* hilandin (Qzl); [helandin] حلاندین (JJ)} {*syn:* bihoştin} [K/B/JJ/[GF]//IFb/TF/RZ//Qzl] <ḧelîn>

ḧelatin حەلاتن (-ḧelê-) (SK) = to flee. See **hilhatin** [2].

ḧelaw حەلاو *f.* (K/GF/JJ/HH) = halvah. See **helva.**

ḧelbet حەلبەت (B) = of course; absolutely. See **helbet.**

ḧelhan حەلهان (M-Zx/Bw) = to melt; to thaw. See **ḧelîn.**

-ḧelî حەلي (GF) = step-, pseudo-. See **-ḧilî I.**

ḧelîl حەلیل *f.* **(;-ê).** confection made of boiled grape juice and flour, which is dried, cut into chunks and eaten [T kesme]. {*also:* helîr (IFb); <ḧerîr حریر/ḧelîl حلیل> (HH)} [Krb/Mdt/HH//IFb] <bastîq; dims>

ḧelîn حەلین *vi.* **(-ḧel-).** 1) to melt *(also fig.)* : •**Wexta Memê dihat dîwana mîr ... [Zînê] t'imê Memê didît û bi ḧizkirinê diḧelîya** (Z-1) When Mem would come to the prince's court ... [Zin] would always see Mem and would be melting with love •[Mem is in prison] **Memê nan, av k'etibû, şev û roj difikirî û diḧelîya. Çiqas Memê zîndanêda diḧelîya usa jî Zîna delal diha ze'f bona Memê xwe diḧelîya û dip'eritî** (Z-1) ... The more Mem 'melted' in prison, the more Zin pined for him; 2) to thaw, melt *(of snow)*: •**Yêrê wî gundî aran bû, zivistana wî gundî qe t'unebû, her carna berf dik'et ew jî zû diḧeliya** (JB2-Şamilov) That village was situated in a warm plain, it had no winter at all, [and] every time snow fell it quickly melted; 3) to dissolve *(also fig.)*. {*also:* heliyan (JB3/IFb); helîn (IFb-2); ḧelhan (M-Zx/Bw);

ḧelyan (M); [heliian] حليان (JJ); <ḧelan حلان (diḧele) (دحله)> (HH)} <Ar ḥalla حلّ √ḥ-l-l = 'to dissolve, fade' [Z-1/K/GF//JB3/IFb/JJ/B//M//M-Zx/Bw//HH] <bihoştin; ḧelandin>

ḧelû حەلوو (SK) = smooth. See **hilû I.**

ḧelwe حەلوە *f.* (B) = halvah. See **helva.**

ḧelyan حەلیان (M) = to melt; to thaw. See **ḧelîn.**

ḧemam حەمام *f.* **(-a;-ê).** bath(house): **•Rojekê Ehmed Çelebî çû hemamê. Ji hemamê derket, zêrek da hemamçî** (Rnh 2:17, p.307) One day Ahmed Chelebi went to the bathhouse. [When] he came out of the bathhouse, he gave the bathhouse owner a gold piece. {*also:* hemam (JB3/IFb/OK-2); ḧamam (JB1-S); [hemam] حمام (JJ); <ḧemam> حمام (HH)} {*syn:* germav [2]} < Ar ḥammām حمّام <√ḥ-m-m = 'to be hot' [K/B/JJ/HH/JB1-A/OK//JB3/IFb//JB1-S] <ḧemamîş; şûştin>

ḧemamçî حەمامچي *m.* **().** 1) bathhouse owner, keeper of a bathhouse: **•Rojekê Ehmed Çelebî çû hemamê. Ji hemamê derket, zêrek da hemamçî. Ḧemamçî deriyê hemama xwe girt, çû mala xwe. Jina wî got-ê, tu çire hatî ji hemama xwe? Got, tucar min wek îro kar ne kiriye; yek hatiye zêrek daye min** (Rnh 2:17, p.307) One day Ahmed Chelebi went to the bathhouse. [When] he came out of the bathhouse, he gave the bathhouse owner a gold piece. The bathhouse owner closed the door of his bathhouse, and went home. His wife asked him, "Why have you come from your bathhouse?" He said, "I've never made a profit like today; someone came and gave me a gold piece!"; 2) bathhouse attendant (F/K/B/HH). {*also:* hemamçî (OK); [hemamdji] حمامجی (JJ); <ḧemamçî> حمامچی (HH)} <ḧemam + -çî = *T suffix denoting profession* [Rnh/F/K/B/HH//OK//JJ] <delak; ḧemam; serşo>

ḧemamîş حەمامیش: **-ḧemamîş bûn** (K/B) to bathe *(vi.)*, take a bath; **-ḧemamîş kirin** (K/B) to bathe *(vt.)*, give s.o. a bath: **•Tê mi bibî ḧemamê, ḧemamîş bikî** (Z-4) You will take me to the bathhouse [and] bathe me. {*also:* hemamiş (L)} <ḧemam + -miş *T verbal suffix* [Z-4/K/B//L] <ḧemam>

ḧembêz حەمبێز = embrace. See **ḧemêz.**

ḧemêz حەمێز *f.* **(;-ê).** embrace, hug: **-ḧemêz kirin** = to hug, embrace *(vt.)*; **-hev ḧemêz kirin** = to hug *(vi.)*, embrace each other. {*also:* hemêz (KS); ḧembêz; [hemiz] همیز (JJ); <himbêz> همبیز (HH)} {*syn:* p'aşil [2]} Sor amêz ئامێز/ambaz ئامباز [Z-1/K/IF/B//JJ//KS//HH]

ḧemis حەمس *adj.* 1) black *(of dogs)* (Rwn/K); 2) with white face and black body *(of goats)* (Frq): **•bizina ḧemis** (Frq) nanny goat with white face and black body. [Rwn/K/Frq] <reş>

ḧemî حەمی (OK/HH) = all. See **ḧemû.**

ḧemle حەملە *adj.* pregnant *(only of human females)*, expecting, in the family way, with child: **•Hespa teyê avis derk'eve, jina teyê ḧemle derk'eve** (Z-922) Your mare will become pregnant [avis], and your wife will become with child [ḧemle] **•Qîz ḧemle derk'et** (EP-7) The girl became pregnant. {*also:* [hamilé] حامله (JJ)} {*syn:* avis; bihemil (L); bi ḧal (Bw); duhala; giran [3]} <Ar ḥāmil حامل = 'pregnant' < √ḥ-m-l حمل = 'to carry' [EP-7/K/B//JJ]

ḧemû حەموو *prn.* all; every *[generally precedes the word it modifies]*: **•Ḧemû gurê wan dera** (Ba) All the wolves of those parts **•Ḧemû xortê yêrê bûbûn maşoqê wê** (Ba) All the local youths were in love with her **•Ser Dûmanlûê t'u mêşe t'unebûn, vira dar jî hêşîn nedibûn, lê wexta bahar dihat, ew ji xewa giran ḧişyar dibû û bi ḧemû rengava dixemilî** (Ba2:1, p.202) On [Mount] Dumanlu there were no forests, trees did not even grow here, but when springtime came, it awoke from a great sleep and became colorfully [lit. 'with all colors'] adorned **•Tu çima Ûsib ji ḧemû kuŕa ze'ftir ḧizdikî?** (Ba) Why do you love Joseph more than all [the other] sons? {*also:* hemî (A/JB3/IFb/JB1-A&S/SK/OK-2); hemû (IFb-2/JB1-S-2/GF/OK); ḧemî (OK-2); ḧemûşk (B-2); [hemou] همو (JJ); <ḧemî حمی/hemî همی> (HH)} {*syn:* gişk; her; t'emam} [Pok. s_emo- 903.] 'someone, anyone': Skt sama- = 'any, every'; O P & Av hama- = 'all, whole'; Pahl hamāk & Pāzand hamā; *early* Mid P hamak/*late* Mid P hamag (<*hama-ka- Ras, p.133); P hame همه (Hübsch #1103); Sor hemû هەموو; Za heme (Mal) [Ba/K/B//A/JB3/IFb/HH/JB1-A&S/SK//JJ/GF/OK]

ḧemûşk حەموشك (B) = all. See **ḧemû.**

ḧena حەنا = henna. See **ḧene.**

ḧenar حەنار (F) = pomegranate. See **hinar.**

ḧen•e حەنە *f.* **(;•ê).** henna, bot. *Lawsonia inermis*: **-ḧene kirin** (B) to daub with henna. {*also:* **hene** (OK); hine II (F/TF); hune (IFb); ḧena; ḧina; ḧine

(K); xene (OK-2); xenha (Bw); [hené حنه/khené خنه] (JJ); <ḧene> حنه (HH)} <Ar ḥinnā' حناء; T kına; Sor xene خەنە [B/JJ/HH//OK//F/TF//IFb//K//Bw]

ḧenek حەنەك *f.* **(-a;-ê).** joke; humor: **•Birê şivan, min ḧenekê xwe kir, xwest te bicêrbînim** (Dz) Brother shepherd, I was joking, I wanted to test you **•Ew tiştekî ḧenek nîne** (B) This is no laughing matter **•Wê rojê, li mal ma, ewî û dergistîya xwe kêf û heneka xwe kirin** (L) On that day he stayed home [and] he and his fianc ée had fun and fooled around **•Ya hakimê mir, ev ne îşê henekê ye, ev îşekî giran e** (L-2 p.24) O my king, this is no joke, this is a serious matter. {*also:* henek (A/JB3/IF); [henek] هنك (JJ); <ḧenek> حنك (HH)} {*syn:* pêk'enok; qerf; tewz; tinaz; tirane; yarî II} K --> Arm hanak' **Հանաք** [Krç/L/Dz/K/B/HH//A/JB3/IF//JJ]

ḧenekbaz حەنەكباز (K) = comedian. See **henekvan.**

ḧenekçî حەنەكچي (K/B/GF) = comedian. See **henekvan.**

ḧenekdar حەنەكدار (B) = comedian. See **henekvan.**

ḧenekok حەنەكۆك (K) = comedian. See **henekvan.**

ḧeniz حەنز *adv.* just then, at that very moment: **•Xort fkirî, go, --Ez xwe berdim, ezê bik'evim avê, bixenqim. Ḧeniz, teyr xort bir û baxê dya wîda peya kir** (EH) The young man [being carried by a giant bird] thought to himself, "I'll let go, and fall into the water and drown." Just then, the bird brought the boy to his mother's garden and let him off. Cf. P hanūz هنوز = '(not) yet'--> T henüz [EH]

ḧeq حەق = right; truth; law. See **heq.**

ḧer حەر (B) = every; always. See **her.**

ḧerac I حەراج (F) = tax; expense. See **xerac.**

ḧerac II حەراج (GF/HH/Hej) = auction. See **herac.**

ḧeram حەرام *adj.* forbidden, prohibited *(religious, according to Islam)*. {*also:* heram (IF); [ahhram] حرام (JJ)} {*syn:* qedexe; ≠ḧelal} < Ar ḥarām حرام {ḧeramî [K/B//IF//JJ]

ḧeramî حەرامي *f.* **().** (religious) prohibition. [K/B]

ḧeramxane حەرامخانه (B) = harem. See **herem.**

ḧerçê حەرچێ (B) = each; as for. See **ḧerçî.**

ḧerçî حەرچي (B) = each; as for. See **herçî.**

ḧerd[u] [و]حەرد (B) = both. See **herdu.**

ḧerimîn حەرمين [K/B]/**ḧerimîn** حەرمين [OK/M] *vi.* **(-ḧerim-** [K/B]/**-ḧerim-** [OK/M]**).** 1) to become sullied, dirty *(of hands, clothing)* (B); to be defiled, become ritually impure; 2) {*syn:* fesidîn (Bw)} to be ruined, go bad, spoil *(vi.)*, be spoiled *(of food, water)* (B/Srk); 3) ?to be forbidden (OK). {*also:* ḧerimîn (IFb/OK-2); [heremin] حرمين (JJ)} <Ar √ḥ-r-m حرم = 'to be ritually forbidden or unclean' [Srk/K/B/OK/M//JJ//IFb] <ḧeram; rîzîn>

ḧerîşandin حەرشاندن (K/B) = to scratch; to crush. See **herîşandin.**

ḧerîşîn حەرشين (K/B) = to be scratched; to be crushed. See **herîşîn.**

ḧerîştin حەرشتن (-ḧerêş-) (K) = to scratch; to crush. See **herîşandin.**

ḧerî حەرێ *f.* **(;-yê).** mud, mire; clay: **-teqn û ḧerî** (Zx) mud. {*also:* herî III (IFb); [heri هری/kheri خری] (JJ); <ḧerî> حری(HH)} {*syn:* qur; teqin} M. Schwartz: cf. O Ir √xard = ' to make feces, refuse, filth, garbage'; Cf. P xar[r]a خره = 'mud sticking to the bottom of a tank or cistern'; Luri xarra/hara; Sor heř هەڕ = 'clay, mud' (Kurdoev) & Sanandaji heřig هەڕگ = 'mud' (Wahby & Edmonds); Za ḧerr *f.* = 'soil, dirt, earth' (Todd) & [lıaīra] = 'dust, mud; earth'; Hau heře *f.* (M4); See: Vahman & Asatrian. "Gleanings from Zāzā Vocabulary," in: *Iranica Varia: Papers in Honor of Professor Ehsan Yarshater*, Acta Iranica, 3ème série: Textes et mémoires, vol. 16 (Leiden : E.J. Brill, 1990) p. 272. [Ag/F/K/B/HH/JB1-S//IFb//JJ] <qilêr; qirêj>

ḧerkê حەرکێ (B) = if. See **eger I.**

ḧermet حەرمەت (Z-2) = woman; respect. See **hurmet.**

ḧersê[k] [ك]حەرسێ (B) = all three. See **hersê.**

ḧert'im حەرتم (B/Ba2) = always. See **hert'im.**

ḧesab حەساب *m.* **(-ê; hesêb** [B]**/-î).** 1) count, calculation, reckoning; account; bill: **•Dîtin** [sic], **wekî ḧesabê tav û teyrê çolê û steyrkê 'ezmana hene, ḧesabê minara t'une** (EP-7) They saw that it was possible to count the beasts and birds of the wilderness and the stars in the sky, but it wasn't possible to count the minarets **•Wê gavê, Beyrim gelikî hesab jê re çêbû** (L) Then B. figured out what was happening [lit.'the account was prepared for him']; 2) consideration, regard: **-ḧesabê** (IS) as, like, in the capacity of: **•Dar li pişta pîlê wî k'et. Ḧesabê rimekî defa sîngê wîra avît** (IS-#386) The tree pierced the back of his shoulder. It came through his chest like a spear; **-ḧesab bûn** = to be considered, be counted, be regarded: **•Babê min û Xal Eḧmed qewî dost bûn, wekî biraêt daybabî bûn, malek ḧisab bûn** (SK 8:81) My father and Uncle

Ahmad were great friends,they were like blood brothers, they were (almost) counted as one family •**Hesab e go hûn bi me re hatin heya welatê me** (L) I consider you to have come with us as far as our country; **-ḧesab kirin** = to consider, regard, deem: •**Çi serê wîra şev derbaz bûbû, ewî ḧesab dikir xewn** (Z-1) What had happened to him during the night he considered a dream. {*also:* hesab (IFb/GF/OK-2); hesêb (IFb-2); ḧesav; ḧisab (SK/OK); ḧisêb (SK-2); [hisab] حساب (JJ); <ḧesab> حساب (HH)} < Ar ḥasāb حساب --> T hesap; Sor ḧisêb حسێب = 'account' [K/B/HH//JJ/SK//IFb/GF/OK]

ḧesa-ḧes حەسا حەس (EP-4) = suspicion. See **ḧeseḧes**.

ḧesan حەسان (K/B) = whetstone. See **hesan II**.

ḧesand حەساند (K) = easy. See **asan**.

ḧesandin حەساندن *vt.* **(-ḧesîn-).** 1) to cause s.o. to feel, give s.o. the feeling (that...); 2) to inform, let s.o. know (that...); to apprise s.o. of: **-pê ḧesandin** = do. {*also:* hesandin (IFb/OK); hisandin (TF); [hesandin] حساندین (JJ); <ḧesandin حساندن (diḧesîne) (دحسینه)> (HH)} [Rnh/IFb/OK//K/B/JJ/HH//TF] <ḧesîn>

ḧesav حەساڤ = [ac]count; consideration. See **ḧesab**.

ḧeseḧes حەسەحەس *f.* **(;-ê).** suspicion: **-k'etin [ser] ḧeseḧesa** (B) to suspect: •**Birê Xecê ser ḧesa-ḧesa k'etin, dilê Xecê k'etîye Sîabend** (EP-4, #7) Khej's brothers suspected that she was in love with Siyabend. {*also:* ḧesa-ḧes (EP-4)} [EP-4//B] <şik>

ḧesibandin حەسباندن *vt.* **(-ḧesibîn-).** to consider *stg. to be so*, think *that stg. is so*, mistake *stg./s.o.* for *stg./s.o.*: •**Di wê navberê da mêrikê koçer çîroka xwe û dirende ji yekî dikançî ra dibêje û texmîna xwe ko seyê mîr hesibandiye jêra bi ser va zêde dike** (JB2-O.Sebrî/Rnh 14[1943] 8-9) In the meantime, the nomadic man tells the story about himself and the wild animal to a shopkeeper, and adds his assumption that he thought it was the emir's hound. {*also:* hesibandin (JB2/Rnh/IFb/TF/OK-2); [hesibandin] حسباندین (JJ)} <Ar √ḥ-s-b حسب = 'to reckon, figure' [JB2/Rnh/IFb/TF//K(s)/JJ/OK]

ḧesik حەسك (B) = ladle. See **hesk**.

ḧesin حەسن (K/B) = iron. See **hesin**.

ḧesinî حەسنی (K) = made of iron. See **hesinî**.

ḧesiyan حەسیان (-ḧesiy-) (JB1-A) = to feel. See **ḧesîn**.

ḧesîn حەسین *vi.* **(-ḧes-).** 1) to feel, sense, perceive: **-pê ḧesîn** (K/JB3) to find out about, learn of, be aware of {*syn:* hay jê hebûn; seh kirin}: •**Şivan û gavana pirsîn, pê ḧesîyan, wekî Memê û Zînêva wefat bûne** (Z-1) They asked shepherds and cowherds, and found out that Mem and Zin were dead •**Zelîxe xatûn jî pê dihese derheqa hatina Ûsibda** (Ba) Zelikha also learns of Joseph's arrival; 2) {*syn:* bihîstin} to hear: •**Rojekê gur gilîê wana diḧiese** (J) One day a wolf hears their talk. {*also:* hesiyan (JB3/IFb/OK); hesîn (IFb-2/OK-2); ḧesiyan (-ḧesiy-) (JB1-A); [hesiian] حسیان (JJ); <ḧesan حسان (diḧese) (دحسه)> (HH)} < Ar aḥassa IV أحسّ = 'to feel' < √ḥ-s-s حسّ [Ba/K/B//JB3/IFb/OK//JJ/JB1-A//HH] <ḧesandin>

ḧesîr حەسیر *f.* **(-a;-ê).** mat: •**Me do liḧêf û do ḧesîr hene. Bila ew şewe liḧêfek û ḧesîrek bo her do derwêşan bin, liḧêfek û ḧesîrek jî bo min û te bin** (SK 23:213) We have two quilts and two reed mats. Tonight let one quilt and one mat be for the two dervishes, and one quilt and one mat be for you and me. {*also:* hesîl (A); hesîr (IFb/GF/TF); ḧêsîl (Dh); [hasir حصیر/**hasīl (Rh)**] (JJ); <ḧeşîr> حصیر (HH)} {*syn:* qisîl} < Ar ḥaṣīr حصیر; Sor ḧesîr حەسیر [Dh//A//IFb/GF/TF//SK//JJ/HH]

ḧesod حەسۆد (SK) = envious, jealous. See **ḧevsûd**.

ḧesodî حەسۆدي (SK) = envy, jealousy. See **ḧevsûdî**.

ḧesp حەسپ (B)/ḧesp' (JB1-A) = horse. See **hesp**.

ḧesret حەسرەت (B/HH) = sorrow. See **hesret**.

ḧeste حەستە (B) = flint; steel; cigarette lighter. See **heste**.

ḧestir حەستر (Grc/Btm) = tears. See **hêstir I**.

ḧestîf حەستیف (B) = baker's peel. See **hestîf**.

ḧestîv حەستیڤ (B) = baker's peel. See **hestîf**.

ḧestu حەستو (B) = bone. See **hestî**.

ḧestû حەستوو (B) = bone. See **hestî**.

ḧesûd حەسوود (F/K) = envious, jealous. See **ḧevsûd**.

ḧesûdî حەسوودي (K/F) = envy, jealousy. See **ḧevsûdî**.

ḧeş حەش: ḧeş kirin (JB1-A) = to love. See **ḧez**.

ḧeşikandin حەشکاندن *vt.* **(-ḧeşikîn-).** to stuff, cram, stick, insert *(into)* : •**... Rabe, serê me jêke, di jina Bako Awan biḧeşikîne** (HM) Get up, cut off my [lit. 'our'] head, stuff it up the wife of B.A. {*syn:* ç'ikandin; dewisandin} [HM]

ḧeşîya حەشیا (F) = thing; goods. See **eşya**.

ḧeşt حەشت (HH) = eight. See **ḧeyşt**.

ḧeştê حەشتێ (HH) = eighty. See **ḧeyştê**.

ḧeta حەتا *prep.* 1) until, till, up to, as far as: •**Em çûne heta gund** (BX) We went as far as the village •**Heta li mirinê, çav li kirinê** (BX) Until death, think of action [lit. 'eyes on doing'] *[prv.]* •**Heyanî nîv saetê îşê wan heye** (L) They have up to (=no more than) a half hour's work •**Heyanî vê rojê** (BX) Until that day; **-heta dawiyê** (BX) et cetera [lit. 'until the end']; 2) *[conj.]* until [+ ko + *neg.subj.*]: •**Ez te 'afw nakem, ḧeta tu pişta min nevemalî (neperxînî)** (Bw) I won't forgive you, until you rub my back •**Ḧeta ku em pê neḧesin, gelo ew çi dûye** (Ba2:2, p.205) Until we find out what the smoke is; 3) as soon as, when: •**Heyanî hakim ji xew rabû** (L) As soon as the king awoke; 4) as long as, so long as: •**Ḧeta Zînê mala tedaye, ew namûsa teye** (EP-7) As long as Z. is in your house, she is your honor; 5) {*syn:* bila; bona [2]; da II; deqene; wekî [2]} [+ ko + *subj.*] in order to, so that: •**Wî mirovî xweş p'if dikir bilûrê û ḧeta ko wextê xwe biborîne li bilûra xwe dida** (Dz-anec #22) That man [a shepherd] played the flute well, and in order to pass time he would play his flute. {*also:* heta (JB3/IF); hetanî; hetta (IS-2); heya; heyanî; ḧetanî (B-2); ḧetta (IS); ḧeya (B-2); ḧeyanî (B-2); **t'a IV**; [**hata**] حتي (JJ); <ḧetta حتا/heyya حيا> (HH)} < Ar ḥattá حتى; Sor heta [ku] هەتا [K/B//BX/JB3/IF//JJ//HH] See also **t'a IV**.

ḧeta-ḧetaîyê حەتا حەتائيێ (F) = forever. See **ḧetaḧetayî**.

ḧetaḧetayî حەتاحەتايي *f.* (). 1) eternity (K/JB3); 2) [*adj. & adv.*] everlasting, eternal(ly) (K/F/IF); forever: •**Em şer bikin hetahetayî ko me azadiya xwe girt** (IF) We will fight forever until we attain our liberation. {*also:* hetahetayî (JB3/IF); ḧeta-ḧetê (B/EP-7); [2] ḧeta-ḧetaîyê (F); ḧetanî ḧetê (B-2)} [B/EP-7//F/K/JB3/IF]

ḧeta-ḧetê حەتا حەتێ (B/EP-7) = eternity. See **ḧetaḧetayî.**

ḧetanî حەتاني (B) = until. See **ḧeta** & **t'a IV.**

ḧetanî ḧetê حەتاني حەتێ (B) = forever. See **ḧetaḧetayî.**

ḧetk حەتك (K/XF) = honor, decency. See **hetk.**

ḧetta حەتتا (IS) = until. See **ḧeta** & **t'a IV.**

ḧev I حەڤ (JB1-S) = each other. See **hev.**

ḧev II حەڤ (FK-kk-1) = seed; *counting word.* See **ḧeb.**

ḧevraz حەڤراز, m. (B) = slope. See **hevraz.**

ḧevs حەڤس (Ba3-3) = prison. See **ḧebs.**

ḧevsar حەڤسار (B) = halter; reins. See **hevsar.**

ḧevsid حەڤسد (B) = seven hundred. See **heftsed.**

ḧevsûd حەڤسوود *m.* (). 1) envious *or* jealous person; 2) slanderer; 3) *[adj.]* {*syn:* dexes; k'umrêş} envious, jealous; 4) slandersome, gossiping. {*also:* hesûd (IF); hevsû; hevsûd (B-2); ḧesod (SK); ḧesûd (F/K); [housoud] حسود (JJ)} <Ar ḥasūd حسود = 'jealous, envious'; Sor ḧesûd حەسوود = 'envious' {hesûdî; hevsûdî; ḧesodî; ḧesûdî; ḧevsûdî} [B//IF//SK//F/K//JJ] <'ewan; qumsî>

ḧevsûdî حەڤسوودي *f.* (;**-yê**). 1) {*syn:* ç'avnebarî; ç'avrêşî; dexesî; k'umrêşî} envy, jealousy: -**ḧevsûdî kirin** (B/XF): a) to envy, be jealous of: •**Dêmarîya Ûsib hevsûdîya ji Ûsib kir** (YZ-1) Joseph's stepmother was jealous of him; b) to badmouth, gossip about, slander (XF); 2) slander(ing). {*also:* hesûdî (IF); hevsûdî (B-2/YZ-1); ḧesodî (SK); ḧesûdî (K/F); [ahhsúdía] (JJ/G)} <Ar ḥasūd حسود = 'jealous, envious'; Sor ḧesûdî حەسوودي = 'envy' [YZ-1//B/XF//IF//SK//K/F//JJ/G] <ḧevsûd>

ḧevt حەڤت (B) = seven. See **ḧeft.**

ḧevta حەڤتا (B) = seventh. See **ḧefta.**

ḧevtê I حەڤتێ, m. (B) = week. See **ḧeftê** I.

ḧevtê II حەڤتێ (B) = seventy. See **ḧeftê II.**

ḧevtsed حەڤتسەد (K) = seven hundred. See **heftsed.**

ḧevtûzk حەڤتووزك (K/B) = sore in the armpit. See **ḧeftûzk.**

ḧewal حەوال *m.* (). 1) {*syn:* dest û dar; ḧal; kawdan; rewş} condition, state, situation (JJ/B): •**Go hewalek li mala wan diqewime** (L) If something happens at their house •**Îro hewalek Mhemmed Xan heye, loma ne hatîye bi me re** (L) Today something is up with M. Khan, since he hasn't come with us (or=?otherwise he would bave come with us); 2) thing, occurrence, event: •**Go hewalek li mala wan diqewime** (L) If something happens at their house. {*also:* [havāl] حوال (JJ)} < Ar aḥwāl احوال, *pl. of* ḥāl حال = 'state, condition'; Sor hewał هەوال = 'condition, events, news' [K/B//JJ] <ḧal>

ḧewandin حەواندن *vt.* (**-ḧewîn-**). 1) {*syn:* cî kirin; hêwirandin} to shelter, give refuge (to); to lodge, accommodate, put up, house; to receive *(guests)*: •**Tu îşev mêvana biḧewîne** (Z-4) Tonight you take in the guests; 2) to calm, soothe, pacify. {*also:* hewandin (A/IF/JB1-A); [hevandin] حواندين (JJ); <ḧewandin جواندن (diḧewîne) (دحوينه)> (HH)} <Ar

awá اوی = 'to seek refuge' & awwá II اوّی = 'to shelter'; Sor ḧewandinewe حەواندنەوە = 'to lodge, give asylum to, help to prosper'. For the two meanings of this verb, cf. Ar √S-K-N سكن = 1) to dwell; 2) to become calm. [Z-4/K/B/JJ/HH/GF//A/IF/JB1-A] <ḧewîn>

ḧewas حەواس *f.* **(-a;-ê).** 1) desire *(for)* ; inclination, predilection, partiality, passion *(for)* , enthusiasm; interest *(in)* , curiosity *(about)* : •**Gava Memê li hespê dinhêŕe, ḧewasa merîa pêŕa tê** (FK-eb-2) When Mem sees the horse, he admires his agreeable appearance [lit. 'the interest of people about him comes']; 2) ??mood, temper, humor (B); 3) ??feeling, sensation (K); 4) ??gladness, joy; gaiety, merriment (B). {*also:* hewas; hewes (IF); ḧewes; [heves] هوس (JJ); <hewes> هوس (HH)} < Ar hawas هوس = 'foolishness, craze, frenzy, infatuation'--> P **havas** هوس = '(capricious) desire, whim, passing fancy'; --> T heves = 'strong desire, inclination; zeal, mania'; Sor hewes هەوەس = 'desire, liking' [K-dş/FK-eb-2/K/B//IF/JJ/HH]

ḧewasdar حەواسدار (B) = amateur; interested; interesting. See **ḧewask'ar.**

ḧewasdarî حەواسداري (K/B) = interest. See **ḧewask'arî.**

ḧewask'ar حەواسكار *m.* **().** 1) amateur, s.o. with an inclination, predilection, passion *(for)*, interest *(in)*; s.o. with a hobby; 2) *[adj.]* interested, curious; 3) interesting (K-dş): •**Dastana "Mem û Zînê" dastana here hewaskar e** (K-dş) The story of Mem û Zîn is the most interesting story. {*also:* hewask'ar; heweskar (IF/GF); ḧewasdar (B-2); ḧewesk'ar} Cf. P havaskār هوسكار--> T heveskâr = 'desirous, inclined; amateur, having a hobby'; Sor heweskar هەوەسكار = 'amateur' {heweskarî; ḧewasdarî; ḧewask'arî} [K-dş/K/B//IF/GF] <ḧewas>

ḧewask'arî حەواسكاري *f.* **(;-yê).** curiosity, interest: •**ḧewasdarî (ḧewask'arî) berbi têxnîkaê** (B) interest in technique •**T'emamîa cim'etê bi ḧewask'arî Meyanê dinihêŕe** (Ba3-3, #9) The entire group looks at Meyaneh with interest. {*also:* heweskarî (IF); ḧewasdarî (K/B)} [Ba3/K/B//IF] <ḧewask'ar>

ḧewc حەوج (B) = need. See **ḧewce.**

ḧewc•e حەوجە *m.* **(•ê;).** need; necessity: **-ḧewcê f-tî bûn** (K/B) to need stg., be in need of stg.: •**Ez ne ḧewcê arîkarîya teme** (K) I don't need your help. {*also:* hewce (IFb); ḧewc (B); [haoŭ djé حوجه/haoŭ djeï حوجهى] (JJ); <ḧewcehî> حوجهى (HH)}

{*syn:* divêt [see at **vîn**]} <Ar ḥājah حاجة/ḥawj حوج = 'need' {ḥājah also = 'thing'}; Sor ḧewece حەوەجە = 'need, necessity' [K/SK//B//IFb/GF] <divêt [see at **vîn**]; gerek; hacet; kêr I; lazim; muhtac; pêwist>

ḧewdel حەودەل *f.* **(;-ê).** dish consisting of boiled grape syrup [**dims**], to which flour, egg, and water are added. {*also:* hewdel (A/IFb/GF/TF); <ḧewdel> حودل (HH)} [Krb/HH//A/IFb/GF/TF] <dims>

ḧewes حەوەس = desire, interest. See **ḧewas.**

ḧewesk'ar حەوەسكار = amateur; interested; interesting. See **ḧewask'ar.**

ḧewês حەوێس *adj.* bald. {*syn:* k'eçel} [Bw]

ḧewhan حەوهان *vi.* **(-ḧewh-).** to stand still, be calm, be soothed, calm down *(of children)*: **-Biḧewhe!** (Bw) Settle down! Stand still; **-Naḧewhît** (Bw) He doesn't stand still. {*also:* hewan II (TF); ḧewîn [2] (-ḧew-) (K/B); ḧewyan (-ḧewyê-) حەوييان (Bw-2/Dh/Zeb); [heviian] حويان (JJ); <ḧewan حوان (diḧewe) (دحوە)> (HH)} {*syn:* ŕeḧet sekinîn} [Bw//Dh/Zeb/JJ//K/B//HH//TF] See also **ḧewîn.**

ḧewik حەوك (SK) = throat. See **ḧefik.**

ḧewîn حەوين *vi.* **(-ḧew-).** 1) {*syn:* hêwirîn} to seek shelter *or* refuge; to settle, take up (temporary) residence, stop for the night, dwell, lodge *(vi.)* ; to be received *(of guests)* ; 2) to calm down *(vi.)*, be soothed (K/B). See **ḧewhan.** {*also:* hewan I (A/IF); ḧewyan (-ḧewyê) (M); [heviian] حويان (JJ); <ḧewan حوان (diḧewe) (دحوە)> (HH)} <Ar **awá** اوی = 'to seek refuge' & awwá II اوّی = 'to shelter'; Sor ḧewanewe حەوانەوە = 'to lodge in comfort, prosper after adversity'. For the two meanings of this verb, **cf.** Ar √S-K-N سكن = 1) to dwell; 2) to become calm. [Z-4/K/B/JJ/HH/GF//A/IF/JB1-A] <ḧewandin> See also **ḧewhan.**

ḧewle حەولە (K) = halvah. See **helva.**

ḧewq حەوق (GF/HH) = ladder rung. See **hewq.**

ḧewş حەوش *f.* **(-a;-ê).** 1) yard, courtyard (K/JB1-[A&S]/JJ/JB3/IF/A); enclosed *or* fenced-in area **(K):** •**zikê ḧewşê** (K) inside the courtyard: **-ḧewş kirin** (K) to enclose, fence in; 2) porch, patio (Çnr); 3) open-air sheep and goat pen bounded on all sides by trees and the like (IF); 4) {*syn:* malbat} ?family (A). {*also:* hewş (A/JB3/IFb/GF/TF/OK-2); ḧewşe (F); [haoŭch] حوش (JJ); <ḧewş> حوش (HH)} < Ar ḥawš حوش; Sor ḧewşe حەوشە/ḧewşê حەوشێ [L/K/B/J]/HH/JB1-A&S/SK/OK//F//A/JB3/IFb/GF/TF]

ḧewşe حەوشە (F) = **yard.** See **ḧewş.**

ḧewt حەوت (SK) = seven. See **ḧeft.**

ḧewtî حەوتي (SK) = week. See **ḧeftê I.**

ḧewt-s̱ed حەوت‌سەد (SK) = seven hundred. See **heftsed.**

ḧewyan حەوییان (-ḧewyê-) = to calm down (Bw/Dh/Zeb); to dwell, lodge (M). See **ḧewhan** & **ḧewîn.**

ḧewz حەوز *m.* **(-ê;).** pool; reservoir. {*also:* hewz (A/IF); [haouz] حوض (JJ)} < Ar ḥawḍ حوض --> T havuz; Sor ḧewz حەوز = 'tank, cistern' [EP-7/K/B//A/IF/JJ]

ḧeya حەیا (B) = until. See **ḧeta** & **t'a IV.**

ḧeyam حەیام, f.[B] (K/B/JB1-A) = while, period. See **heyam.**

ḧeyanî حەیانی (B) = until. See **ḧeta** & **t'a IV.**

ḧeyf حەیف *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* tol II} revenge, vengeance: **-ḧeyf hildan/standin/~a xwe vekirin/jê hilanîn** = to avenge, take revenge: **•Ezê te bikujim, heyfa bavê xwe ji te hilînim!** (L) I'll kill you, I'll take revenge on you for my father's death; 2) {*syn:* gune II[2]} pity: **-ḧeyfa *fk-î]li] fk-î* hatin** = to feel pity for [lit. 'for the pity of [the one feeling pity] to come to [the one who is the object of that pity]'] **•Ḧeyfa wî min naê** (K) He doesn't pity/feel sorry for me **•Ḧeyfa min te û kiḧêla te hat** (Z-1) I felt sorry for you and your horse **•Mêrik ḧeyfa wî li me hatye** (EP-7) The man felt sorry for us. {*also:* heyf (JB3/IF); [heĭf] حیف (JJ)} [L/JB3/IF//K/B/JJ]

ḧeyrî حەیري *adj.* 1) {*syn:* 'ecêhmayî; met'elmayî} amazed, astonished, surprised: **- ḧeyrî man** = to be amazed, astonished at; **-şaş û ḧeyrî** (EP-7) do.: **•M. gelekî şaş û ḧeyrî ma** (EP-7) M. was surprised and bewildered (=didn't know what to do); 2) astray, lost. {*also:* heyirî (JB3)} [EP-7/K/JB3]

ḧeyrîn حەیرین *vi.* **(-ḧeyr-).** 1) to be astonished, amazed (K/JB3); 2) to get lost, lose one's way (K); 3) [+ bi ... re] to be worried *or* concerned about (L/K): **•Ya rebbî, ez bi van birê xwe re heyirîm** (L) By God, I'm worried about these brothers of mine. {*also:* heyirîn (L/JB3/IF); [heĭrin] حیرین (JJ)} <Ar ḥā'ir حائر = 'bewildered' <√ḥ-y-r حیر = 'to be confused, helpless' [L/K/JJ//JB3/IF]

ḧeyşt حەیشت *num.* eight, 8. {*also:* heşt (A/JB3/IFb/JB1-A&S/SK/GF/TF/OK); heyşt (A-2); ḧeşt (SK-2); [hecht] هشت (JJ); <heşt هشت/ḧeşt حشت> (HH)} [Pok. oḳtō(u) 75.] 'eight': Skt aṣṭá[u]; O Ir ***aštā** *(a dual form)*: M. Schwartz: Av **(h)ašti/a** = 'group of four fingers' + *dual ending* **-ō** (cf. Lat duō), since 2 groups of 4 fingers = 8 (very early form of counting): Av aštā = 'eight' ; Mid P **hašt** (M3); P **hašt** هشت; Sor **heşt** هەشت; Za ḧeşt (Todd); Hau heşt (M4) [K/B//A/JB3/IFb/JJ/HH/SK/JB1-A&S/GF/TF] <heştêk; ḧeyştê; ḧîjdeh>

ḧeyşta حەیشتا *adj.* eighth. {*also:* heştan (IF); heştem (IF-2); heştemîn (IF-2); heşt'ê II (JB1-A); heştî II (IF-2); heştyê (JB1-S); heyştem (A); ḧeîşta (F); ḧeyştan (K-2); [hechti/hashtē (Rh)] هشتی (JJ)} Cf. P **haštom** هشتم; Sor heştem[în] [هەشتەم[ین]; Za ḧeştin (Todd) [K/B//IF//JB1-A//JB1-S//A//F//JJ] <ḧeyşt>

ḧeyştan حەیشتان (K-2) = eighth. See **ḧeyşta.**

ḧeyştê حەیشتێ *num.* eighty, 80. {*also:* heştê I (A/IFb/TF/OK); heştî I (JB3/GF/OK-2); heyştê (A-2); ḧeştê; [hechti] هشتی (JJ); <heştê هشتی/ḧeştê حشتی> (HH)} Skt aśītáy-; Av aštā¹tīm [acc.]; Mid P haštād (M3); P **haštād** هشتاد; Sor heşta هەشتا; Za ḧeştay (Todd); Hau heşta (M4) [K/B//A/IFb/HH/TF/OK//JB3/JJ/GF]

ḧeyştyek حەیشتیەك (K) = an eighth. See **heştêk.**

ḧeywan حەیوان *f./m.(F)* **(;-ê/ḧeywên** [B-2]**).** 1) animal: **-heywanên kedî** (JB3) tame, domestic animals; **-heywanên kovî** (JB3) wild animals: **•Me gelek ḧeywanêt k'îvî bi rêve dîtin, şibetî gurg û rîvî û wa tişta, em gelek jê tirsyayn** (M-Am #714) On the way we saw many wild animals, such as wolves and foxes and those things, and we were very afraid of them; 2) {*syn:* ga} cow, bovine: **-goştê ḧeywan** (Bw) beef. {*also:* heywan II (JB3/IFb/GF); ḧeîwan (F); [heĭvan] حیوان (JJ)} < Ar ḥayawān حیوان [K/JJ/B/Bw//F//JB3/IFb/GF] <canewar; dirende; ga; ḧeywanet; ṙawir; sewal I; tabe; terawil>

ḧeywanet حەیوانەت *m.* **().** animals; cattle, livestock (B). < Ar ḥayawānāt حیوانات = 'animals' [Ba2/K/B] <dewar; garan; ḧeywan; pez>

ḧez حەز *f.* **().** desire, wish; love; pleasure (JJ): **-jê ḧez kirin** = to love, like {*syn:* ḧebandin}: **•Tu çima Ûsib ji ḧemû kuṙa ze'ftir ḧizdikî?** (Ba) Why do you love Joseph more than all [the other] sons? **•Hejî [=hej ji] te dikim** (BX) I love you. {*also:* hez (A/JB3/IFb/OK-2); ḧej II (BX); ḧeş (JB1-A); ḧiz (B); [haz] حظ (JJ)} <Ar ḥaẓẓ حظّ ='portion, luck'--> P ḥaẓẓ kardan حظ کردن; Sor ḧez حەز = 'wish, liking, love, desire' [F/K/OK//A/JB3/IFb//BX//B//JJ] <evîn; ḧub>

ḧezar حەزار (K/B/F) = thousand. See **hezar.**

ḧezing حەزنگ *f.* **(;-ê).** deep, sad sigh: **-ḧezing**

k'işandin (B) to heave a sigh: •**Paşê hêdîka destê xwe danî ser milê Fêrîk, ĥezing k'işand, got...** (Ba2-#2, p.210) Then slowly he put his hand on Ferik's shoulder, heaved a sigh, [and] said... {*also:* hêzing II (K)} {*syn:* axîn [2]; k'eser} [Ba2/B//K]

Ĥezîran حەزیران *f.* **(;-ê).** June: •**[Yazde bi Hezîranê, serê havînê, berê xwe bide zivistanê]** (BG) The eleventh of June *(Julian calendar - BG)*, the start of summer, look toward the winter *[proverbial expression]*. {*also:* Hezîran (A/IFb/GF/OK-2); Hizeyran (JB3); [kheziran] خزیران (JJ); <hezîran> حزیران (HH); [hezirane] (BG)} Syr Ḥazīrōn سورذ --> Ar ḥazīrān حزیران; *corresponds to last part of* Cozerdan جۆزەردان *or* Cehzeran جەهزەران /Codirew جۆدرەو/Baranbîran باران‌بران[/Bextebaran بەختەباران] (P xurdād خرداد) [Gemini]& *1st part of* Germaciman گەرماجمان/Pîşpeř پووشپەڕ (P tīr تیر) [Cancer] [K/B/HH/OK//A/IFb/GF//JB3//JJ]

ĥezîranî حەزیرانی *f.* **().** a type of pear which ripens in June. {*also:* hezîranî (IF); ĥizranî (Msr); <ĥezîranî>حزیرانی (HH)} [Msr//HH//IF] <alîsork; hermê; încas [1]; karçîn>

ĥezkirî حەزکری *adj./n.* **(-yê/-ya ;).** beloved: •**Ewê nedixast rûyê kesekî bibîne, xêncî ĥizkirîyê xwe** (Ba) She didn't want to see the face of anyone except for her beloved. {*also:* ĥejkirî; ĥizkirî (B)} {*syn:* meĥbûb} [K//B]

ĥêc حێج (SK) = furious, mad. See **ĥêç'**.

ĥêç' حێچ *adj.* fierce, furious, frenzied; mad, raving; rowdy, boisterous, unrestrained, wild: •**Ez îro hinek ĥêç' bûme** (Frq) Today I have been a little rowdy; **-har û hêç** (GF) do. {*also:* hêc (TF); hêç (GF); hêç' (K); ĥêc (SK); <ĥêç> حیچ (HH)} <Ar hā'ij هائج = 'agitated, excited' [Frq/HH//TF//GF//K//SK] <har>

ĥêl حێل (JB1-S) = strength. See **hêl I.**

ĥêkel حێکەل (AX) = statue. See **heyk'el.**

ĥêsir حێسر (Erg) = tears. See **hêstir I.**

ĥêsîl حێسیل(Dh) = mat. See **ĥesîr.**

ĥêştir حێشتر *m.* **().** camel: •**Hêştir radibin hev, hêstir û ker bin lingê wan de diçin** (L) When camels fight with one another, mules and donkeys perish under their feet *[prv.]*. {*also:* hestir (K); hêstir III; heştir (JB3-2/IFb-2); hêştir (JB3/IFb/GF/OK); [huchtur هشتر/ chutur چتر] (JJ); <ĥêştir> حیشتر (HH)} {*syn:* deve I} Cf. Skt úṣṭra- *m.* = 'buffalo, camel'; Av uštra- *m./uštrā f.*; P **šotor** شتر; Sor ĥuştir حوشتر/wuştîr ووشتر [HH//JB3/IFb/GF/OK//K//JJ] <heştirvan; ĥawîd; lok' II; qent'er; xiya bûn & kirin>

ĥibrî حبری *f.* **(-ya;-yê).** silk kerchief, head scarf worn by girls, *which distinguishes them from married women (who wear a k'itan)*: •**Cotê hirbîyan pev ve ye** (Qzl) Head scarves are made in pairs •**Ĥibrî bi ser xo werkir ji kulîlkên hinarê /** (Dilawerê Zengî [Syrian Kurdish poet] *Pêdarî*. 1985) She covered her head with a kerchief of pomegranate blossoms. {*also:* 'eborî (Xrz); ebrî (GF); eprî (Nsb); evrî (GF-2/OK); 'evrî (Zeb); hibrî (Ceylanpınar); hirbî (Qzl-2); [abri] ابری (JJ); <'ebûrî> عبوری (HH)} [Qzl/Elk//Xrz//HH//GF//JJ//Nsb//OK//Zeb] <hêratî; k'itan [2]; laç'ik; t'emezî; terĥî>

ĥicĥicok حجحجۆك (Haz) = swallow (bird). See **ĥacĥacik.**

ĥicûm حجووم (B) = attack. See **ĥucûm.**

ĥicûmkirin حجووملكرن (B) = attack. See **ĥucûmkirin.**

ĥiçĥar حچحار *m.(Czr)/f.(OK)* **(-ê/;).** pepper; red pepper (IFb); allspice, Jamaica pepper, bot. *Pimenta dioica* (OK): **-ĥiçĥarê şîrîn** (Czr) sweet pepper; **-ĥiçĥarê tûj** (Czr) hot pepper. {*also:* hiçhar (JB3/IFb/OK); hişyar II (CB)} {*syn:* back; bîber; guncik; îsot} [Czr//JB3/IFb/OK//CB] <dermanê germ>

ĥiddet حددەت *f.* **().** vehemence, fury, passion. < Ar ḥiddah حدّة --> T hiddet [MC-1/SK] <tundî>

ĥifdeh حفدەھ (F) = seventeen. See **hevdeh.**

ĥik'îatçî حکیئاتچي (B) = storyteller. See **ĥekyatçî.**

ĥik'îatdar حکیئاتدار (B) = storyteller. See **ĥik'îyatdar.**

ĥik'îyat حکییات (B) = story, tale. See **ĥekyat.**

ĥik'îyatçî حکییاتچي (B) = storyteller. See **ĥekyatçî.**

ĥik'îyatdar حکییاتدار *m.* **().** storyteller. {*also:* ĥik'îatdar (B-2); ĥik'yatdar (B-2)} {*syn:* *biwîje, m. (JB3); ç'îrokbêj; ĥekyatçî} [B] <ĥekyat>

ĥikûmet حکوومەت (OK) = government. See **ĥuk'umet.**

ĥikyat حکیات (J)/ĥik'yat (B) = story, tale. See **ĥekyat.**

ĥik'yatdar حکیاتدار (B) = storyteller. See **ĥik'îyatdar.**

ĥikyet حکیەت (Ks) = story, tale. See **ĥekyat.**

ĥilbet حلبەت (EP-7) = of course; absolutely. See **helbet.**

ĥilî I حلي *adj.* 1) born early *(of animals, who are fat and plump as a result, cf.* ***virnî*** *= born late)*: •**Berxên ĥilî berîya zivistanê çêdibin, zivistanê di koza de derbaz dikin, xurt û**

girs in (Qzl) "Hilî" [early-born] lambs are born before the winter, and spend the winter in the sheepfold--they are fat and plump; 2) sown *or* planted early *(fig.)*: •**Min ḧilî çand, lê virnî ket** (Qzl) I planted early, but [the crop] came up late, i.e., I married early, but my children didn't come until (much) later [Min zû jin anî, lê zarokên min dereng çêbûn]; 3) {*also:* -helî (GF-2); -hilî (TF); -ḧelî (GF)} {*syn:* zir- زر} *suffix* step-, foster-, pseudo-: **-kuṙḧilî** (Frq) stepson; **-qîzḧilî** (Frq) stepdaughter. [Qzl/Frq//GF//TF] <nevisî; virnî; zirdayîk>

ḧilî II حلي (Bw) = smooth. See **hilû I**.

ḧilû I حلوو *f.* **(-a/-ê; -ê/).** plum, bot. genus *Prunus*. {*also:* alû II (K); hilû II (GF/TF); hilûtirşk f. (-a;-ê) (Msr); hulî (OK-2/AA); hulû (GF-2); ḧulî III (OK); [alou] الو (JJ); <hillû> هلو (HH)} {*syn:* hêrûg [1]; încas [2]} Cf. P **ālū** آلو ; Sor heḷûje هەڵووژە/heḷûçe هەڵووچە [Sinneh]; Hau heḷû *m.* (M4) [Haz//K/JJ//GF/TF//IFb//Msr//HH//OK/AA] <alûçe; dembûl; şilor>

ḧilû II حلوو (F) = being on edge *(of teeth)*. See **alû I**.

ḧilû III حلوو (F) = smooth. See **hilû I**.

ḧina حنا = henna. See **ḧiene**.

ḧinar حنار (B) = pomegranate. See **hinar**.

ḧinarik حنارك (K) = cheek. See **hinarik**.

ḧinav حناڤ (B) = internal organs. See **hinav**.

ḧine حنه (K) = henna. See **ḧiene**.

ḧirç' حرچ *f./m.(F)* **(-a/-ê; -ê/).** bear *(animal)*, zool. *Ursida*: **-ḧirçê nêr** = male bear; **-ḧirça mê** = female bear. {*also:* hirç (A/JB3/IF/SK/JB1-A); [hirtch] هرچ (JJ); <hirç> هرچ (HH)} [Pok ṕḱþo-s (*or* ṗḱ-s-os & ṗḱ-to-s?) 875.] 'bear': Skt ṕkṣa-; Av arəša-/Young Av arša-; Mid P xirs (M3); Oss ars; P xers خرس; Sor wirç وڕچ/wurç ووڕچ; Za ḧeş *f.* (Todd); Hau heşşe *f.* (M4); cf. also Lat ursus; Gr arktos ἄρκτος *f.*; W Arm arč/E Arm arǰ արջ [F/K/B//A/JB3/IF/JJ/HH/SK/JB1-A]

ḧisab (SK/OK) = [ac]count; consideration. See **ḧesab**.

ḧisêb (SK) = [ac]count; consideration. See **ḧesab**.

ḧiş حش *m.* **(-ê;).** mind, "brains," thoughts, attention, (sense of) reason, intelligence; reason, consciousness (B): •**Ḧişê wê çû** (L): a) Her mind wandered; b) She lost her mind, went crazy •**Ḧiş lê çûbû** (Ba) Her reason left her •**Ḧişê gur hate serî** (J) The wolf's reason came to his head (=he regained consciousness): **-dan ḧişê xwe** (K) to think, reflect: •**Ewê qîzê gelekî da ḧişê xwe, çika çawa bike** (EP-7) That girl gave a lot of thought to (or, spent much time thinking about) what she should do. {*also:* hiş (A/JB3); [hich] هش (JJ); <hiş> هش (HH)} {*syn:* aqil II} Cf. P hūš هوش = 'intelligence, understanding, sense'; Sor hoş هۆش = 'feeling, sense, sentiment, consciousness, awareness' [K/B//A/JB3/IF/JJ/HH]

ḧişîyar حشييار (Z-922) = awake; aware. See **ḧişyar**.

ḧişk حشك *adj.* 1) {*syn:* dêm l [2]; ziwa} dry, arid *(of inanimate things, e.g., trees, plants; whereas* ***ziwa*** *[qv.] is dry of living things)* {≠teř}; lifeless, lacking in life-sustaining fluids (Mş): •**Dar ḧişk dibe** (Qzl) The tree dries up •**Giya ḧişk dibe** (Qzl) The grass dries up; 2) {*syn:* meḧkem; qalin [2]} tight, firm (K/B/IFb/JB3); hard (HH): •**Şivan nêzîkî wî bû, girt avîte 'erdê, dest-p'ê wî ḧişk girêda** (Dz) The shepherd approached him, grabbed him and threw him to the ground, and bound his hands and feet tightly •**Lawê pîrê, Keçelok hişk bi nigê Teyrê Sêmir girt** (L) The son of the old woman, Kechelok [Bald Boy] tightly held the food of the Simurgh Bird •**Malatê wî yê hişk** (JB1-A) His movable goods/property; 3) {*syn:* zîz I[3]} shrill *(sound)* (K): •**Bi dengekî ḧişk dilelînin** (HM) They shout in a shrill voice. {*also:* hişk (A/JB3/IFb/JB1-A&S/SK/GF/TF/OK); 'işk (GF-2/Mş); [hychk] هشك (JJ); <ḧişk حشك/hişk هشك> (HH)} [Pok. saus-/sus- 880. & sus-**k**o- 881.] 'dry, arid': Skt śúṣka-; O Ir *huška- (Ras, p.133): Av huška-; OP uška- (Kent); Mid P hušk; P **xošk** خشك ='dry'; Sor wuşk ووشك; Za wişk ='dry, hard, dead (of plants)' (Todd); Hau wuşk (M4); *also* Lat sūdus = 'dry' {hişkayî; hişkî; hişketî; ḧiskayî; ḧişkî} [K/B/HH//A/JB3/IFb/JB1-A&S/JJ/SK/GF/TF/OK//Mş]

ḧişkayî حشكايي (K/B) = dryness; frost. See **ḧişkî**.

ḧişkî حشكي *f.* **().** 1) dryness (K/A/JJ); drought (B); 2) frost (B); 3) ??stability, durability (K); strength (K); hardness (TF). {*also:* hişkayî (TF); hişkî (IFb/GF/OK); hişketî (A); ḧiskayî (K/B-2); [hychki] هشكى (JJ)} [Ber/K/B//A//IFb/JJ/GF/OK//TF] <ḧişk>

ḧişyar حشيار *adj.* 1) awake: **-ḧişyar bûn** = to wake up, awake *(vi.)* {*also:* şiyar bûn}: •**Belê niba, bavê min şiyar bûye** (L) By now, my father will have woken up (or, must have woken up) •**Ser Dûmanlûê t'u mêşe t'unebûn, vira dar jî hêşîn nedibûn, lê wexta bahar dihat, ew ji xewa giran ḧişyar dibû û bi ḧemû rengava dixemilî** (Ba2:1, p.202) On

[Mount] Dumanlu there were no forests, trees did not even grow here, but when springtime came, it awoke from a great sleep and became colorfully adorned; **-ḧişyar kirin** (K) to wake s.o. up *(vt.)*: **•Gavan jî li nik wî rûniştˇ; hişyar ne kir** (Rnh 2:17, p.307) The cowherd sat down beside him, [but] didn't wake him up; 2) aware; intelligent. {*also:* hişyar I (A/JB3/IFb/JB1-A&S); huşyar (L-2); ḧişîyar (Z-922); şiyar; şîyar (L); [hichiar] هشيار (JJ); <hişyar> هشيار (HH)} Cf. P hūšyār هوشيار; Sor hoşyar هۆشيار = 'conscious, alert' {ḧişyarî; ḧişyaretî} [L//K/B//A/JB3/IFb/JJ/HH/JB1-A&S/GF/TF/OK]

ḧişyaretî حشياره‌تي (B) = awakeness; awareness. See **ḧişyarî**.

ḧişyarî حشياري *f.* (). 1) state of being awake, awakeness; 2) awareness. {*also:* hişyarî (IFb/GF/TF); ḧişyaretî (B-2)} [K/B//IFb/GF/TF] <ḧişyar>

ḧivde حڤده (Z-3) = seventeen. See **hevdeh**.

ḧivdeh حڤده‌ه (B) = seventeen. See **hevdeh**.

ḧiz حز: -ḧiz kirin (B) = to love. See **ḧez**.

ḧizir حزر (Z-3/HH) = thought, idea. See **hizir**.

ḧizkirî حزكري (B) = beloved. See **ḧezkirî**.

ḧizranî حزراني (Msr) = type of pear. See **ḧezîranî**.

ḧîç حيچ (GF) = type of sandwich. See **ḧoç**.

ḧîjde حيژده (B) = eighteen. See **ḧîjdeh**.

ḧîjdeh حيژده‌ه *num.* eighteen, 18. {*also:* ḧejde (SK); hejdeh (A/IFb); heştdeh (IFb-2); hêjde (GF); hîjdeh (K); ḧiejde; ḧejdeh; ḧîjde (B-2); [hej-deh] هژده (JJ); <ḧiejde[h]> حژده (HH)} Skt aṣṭádaśa; Av aštadasa = eighteenth; Mid P haštdah (M3); P heždah هژده; Sor hejde هه‌ژده; Za ḧieştês/desulḧieşt (Todd); Hau hejde (M4) [B/F/SC//SK//A/IFb/JJ//K//GF//HH] <ḧieyşt>

ḧîl•e حيله *f.* **(•a;•ê).** trick, ruse, stratagem: •[118] **Dibêjin carekê muroekî** *[=mirovekî]* **Paweî hate laê Somaê û Biradost û Kuresinîyan, xo kiribû şêx ... her gundê diçûê, li pêş çawêt xelkî tizbîyêt xo li bin huçikê 'ebay li hindawê şerbikê aw-xarinewê digiwişî, aw bi suruk jê dihate xar, xelk hemî muteḧeyyir dibûn** ... [121] **'Elî Xan şêx gazî kire mala xo li qelata Çarîyê, gote wî, "Ḧez dikem awa ḧeyatê bideye min jî." Şêx got, "Baş e." Şerbikê awî xalî îna, tizbî giwişî, aw jê hat. 'Elî Xan muteḧeyyir bû, nezanî ewe çawan e, gote xulaman, "Şêxî ṙûs ken." Şêx tengaw bû, emma çare nebû, xulase şêx ṙûs kirin** [sic], **dîtin** [sic] **ṙîwîekî gay, tejî aw, serek li bin şûtikê girêday, serê dî li naw paxilê li naw huçikê kirasî înaye nik zenda destî, girêday, wextê tizbî digiwişît, serê ṙîwîe diînîte hindawê şerbikî, aw ji ṙîwîyê têteˇ xar. Bi wê ḧîlê cahilêt ker hemî lêbandibûn** (SK 12:118,121) [118] They say that a Pawai man came to Somay and Biradost and the Kurasinis and made himself out to be a Shaikh ... in every village that he visited he would, in full view of the people, squeeze his rosary, under the sleeve of his cloak, over a water pot. Water would flow in a stream out of it. The people were all amazed ... [121] Ali Khan summoned the Shaikh to his home in the fortress of Chari. He said to him, "I would like you to give me some of the Water of Life too." The Shaikh said, "Very well." They brought an empty water pot, he squeezed his rosary and water came out of it. Ali Khan was amazed and did not know how it was. He said to his servants, "Strip the Shaikh." The Shaikh was desperate but there was no escape. In the end they stripped the Shaikh. They saw that he had the gut of an ox, full of water, with one end tied under his cummerbund and the other end coming under his armpit, inside his shirt-sleeve, being brought down and tied near his wrist. When he squeezed his rosary he would bring the end of the gut over the water pot and water would come down out of the gut. By means of this trick he had deceived all the stupid asses. {*also:* hîle (IFb); [hilé] حيله (JJ); <ḧîle> حيله (HH)} {*syn:* delk'; fêl I; lêp} < Ar ḥīlah حيلة = 'artifice, ruse, stratagem, trick, means to accomplish an end, expedient'; Sor ḧîle حيله [SK/H/JJ/HH/JB1-A/GF//IFb]

ḧîlebaz حيله‌باز *m.* (). trickster: •**Muroêt** *[=mirovêt]* **qehwexanê qewî şeytan û ḧîlebaz bûn, gotine** [sic] **yek û do "Werin, tedbîrekî weto bikeyn ku pertala wî muroê** *[=mirovê]* **Kurd bibeyn û ew bizanît û hîç deng neket û ṙazî bît, û ṙazî nebît bo wî cîyê axiwtinê nabît"** (SK 28:253) The men of the coffee house were great tricksters, they said to one another, "Come, let us devise a plan to take this Kurdish fellow's goods, and when he discovers it he will acquiesce and say nothing, and even if he doesn't acquiesce he won't have anything to say."

{*also:* hîlebaz (IFb); [hilebaz/heilebáz (Lx)] حیله باز (JJ); <ḧîlebaz> حیلباز(HH)} Cf. P ḫīle'bāz حیله باز = 'cunning person, tricky fellow, cheat'; Sor ḧîlebaz حیله باز {ḧîlebazî} [Zeb/K/JJ/HH/SK/GF//IFb]

ḧîlebazî حیله بازي *f.* (). trickery. Cf. P ḫīle'bāzī حیله بازی = 'trickery' [K/GF] <ḧîlebaz>

ḧîm حیم *m.* **(-ê;).** 1) {*syn:* bingeh; esas} base, basis, foundation *(e.g., of a house)*; 2) stone (JJ). {*also:* hîm (SW/JB3/IFb/GF/TF/OK); xîm (Msr/Hk); [him] هیم (JJ); <xîm> خیم (HH)} Cf. Arm himn հիմն = 'foundation' [SW/JB3/IFb/JJ/GF/TF/OK// F/K/B//HH/Msr/Hk]

ḧîtik حیتك (). angora goat, variety of goat with long, silky hair (mohair). {*also*: hît (IFb); hîtik (FJ); <ḧît> حیت (HH)} {*syn*: çûr I} [Qzl//FJ//IFb//HH] <bizin>

ḧîz حیز *m.* (). 1) wineskin, water skin (K/B/JJ); untreated animal skin in which oil is stored (IF); 2) large jug (K); 3) {*syn:* qûnde} catamite, passive homosexual (HH/IFb). {*also:* hîz (IF/A); [hiz]حیز (JJ); <ḧîz> حیز (HH)} [Pok. aiĝ- 13.] 'goat': O Ir ***izya-ka-** = 'goat'; Av **izaēna-** = 'made of (goat) leather'; O P iθya-ka-; Sgd **'zyh** = 'leather bag'; Pamir dialects: Pashto žai; Ormuri īz; Sanglechi **xēčē** = 'inflated skin' (Morg); Baluchi hīz; Oss **xyzäg**; Khotanese Saka häysä; P **xīk** خیك = 'leather bottle'; Sor ḧîz حیز = 'catamite, coward' & hîze هیزه = 'black skin used as receptacle for [clarified butter], syrup, etc.' & xîge خیگه = 'skin bottle for liquids'. See **Appendix II** to: M. Schwartz. "Proto-Indo-European √ĝem" *Monumentum H.S. Nyberg*, Acta Iranica, Series 2: Hommages et Opera Minora, 5 (Leiden : E.J. Brill, 1975), vol. 2, p. 210 + note p. 207 (misprint). [F/K/B/JJ/HH//A/IFb] <meşk; pêst; sirsûm; xinûsî>

ḧoç حۆچ *m.* (). type of sandwich, "wrap" [T dürüm]: **•Totik ji hev kir, hêk danî ser, kire hoç û xwar** (GF) He took the biscuit apart, put an egg on it, made it into a sandwich, and ate it. {*also:* hîc (FJ-2); hoc (FJ); ḧîç (GF-2)} {*syn:* balolk} [Rwn/K/GF//FJ]

ḧol حۆل *f.* **(;-ê).** hut, shack; mud cottage. {*syn:* kol II; k'ox [2]} [K/JB3]

ḧolik حۆلك *f.* **(;-ê).** hut, shack; = dim. of **ḧol.** {*also:* holik (IFb/GF/TF); [holik] هولك (JJ)} [K/B//IFb/JJ/GF/TF]

ḧorî حۆري {SK} = houri. See **horî.**

ḧub حوب *f.* **(-a;-ê).** love: **•Mîr sê cara Memê bir, çimkî ḧuba Zînê usa Memê biribû, Memê delal haj xwe t'unebû** (Z-1) The prince beat Mem three times [at chess], because love of Zin had made Mem lose sight of himself (=forget himself); **-ḧuba dilane** (EP-7) do. [lit. 'the love of hearts']; **-ḧuba wet'ên** (B) patriotism, love of the fatherland. {*syn:* dildarî; eşq; evîn[darî]} < Ar ḥubb حبّ [Z-1/K/B] <ḧebandin; ḧez kirin>

ḧubir حویر *f.* **(;-ê).** ink. {*also:* hubir (EP-8); [houbr] حبر (JJ); <ḧibr> حبر (HH)} < Ar ḥibr حبر [EP-8//F/K/B/JJ//HH]

ḧucim حوجم (B)= attack. See **ḧucûm.**

ḧucum حوجوم (B) = attack. See **ḧucûm.**

ḧucûm حوجووم *f.* **(;-ê).** attack. {*also:* hucum (IF); ḧicûm (B); ḧucim (B-2); ḧucum (B-2)} {*syn:* êrîş; ḧucûmkirin} <Ar hujūm هجوم; Sor hurujm هوروجم = hêriş هێرش = pelamar پەلامار [K//B]

ḧucûmkirin حوجوومكرن *f.* **(;-ê).** attack. {*also:* ḧicûmkirin (B)} {*syn:* êrîş; ḧucûm} [F/K//B]

ḧuk'met' حوكمەت (JB1-A) = government. See **ḧuk'umet.**

ḧukomet حوكۆمەت (SK) = government. See **ḧuk'umet.**

ḧuk'•um حوكوم *m.* **(•mê;).** 1) {*syn:* emir I} power, authority; order, command; 2) influence, effect (B): **-ḧuk'um kirin** (B) to influence, effect; 3) verdict, sentence (K); 4) {*syn:* dan III} *used in time expressions* : **•Di ḧukmê sê rojada ewan gihan malê** (K) In three days they reached home **•Di ḧukmê 'esrê ezê bêm** (K) I'll come toward evening/in the [late] afternoon **•ḧukmê nîvro** (K) at noon. {*also:* hukm (IFb); [houkm] حكم (JJ)} < Ar ḥukm حكم [K/A/JB3/IFb] <desthilat; ḧakim>

ḧukumat حوكومات (F) = government. See **ḧuk'umet.**

ḧuk'umet حوكومەت [B]/**ḧukumet** [K]/**ḧuk'umet'** [JB1-A] *f.* **(-a;-ê).** government. {*also:* hikûmat (IFb-2); hikûmet (IFb/TF); hukumat (IFb-2); hukûmet (OK-2); ḧikûmet (OK); ḧuk'met' (JB1-A-2); ḧukomet (SK); ḧukumat (F); ḧuk'ûmet' (JB1-S); [houkoumet] حكومت (JJ); <ḧukûmat> حكومات (HH)} <Ar ḥukūmah حكومة; T hükümet; Sor ḧukûmet [K/B/JB1-A//IFb/TF//OK//SK//F//JB1-S/JJ//HH] <fermandarî>

ḧuk'ûmet' حوكوومەت (JB1-S) = government. See **ḧuk'umet.**

ḧulî I حولي (B) = being on edge *(of teeth)* . See **alû.**

ḧulî II حولي (SK-Ak) = smooth. See **hilû I.**

ḧulî III حولي (OK) = plum. See **ḧilû I.**

ḧulm حولم (B) = steam; breath. See **hilm.**

ḧulmgulm حولمگولم (B) = steam; breath. See **hilm.**

ḧunar حونار (B/Ba2) = art, skill. See **hiner.**

ḧunur حونور (Z-1) = art, skill. See **hiner.**

ḧuq•e حوقه *f.* (;•**ê**). oka, unit of weight, 400 dirhems or 2.8 lb (1282 grams): •[**Mirovek ji du ḧuqan kêmtirî gule barîdî hilnagrin** (sic)] (BN 136) One never takes less than two okas of bullets and gunpowder. {*also:* hoqe (K/IFb/B); huqe (A); <ḧuq[e]/ḧoq[e]> [ه]حوڤ (BN); <ḧuqqe> حقه (HH)} Cf. Ar uqqah اقة/ḥuqqah حقة & T okka & NENA ḥuqqa (Sahar: Dict); Sor ḧoqe حۆقە [BN//HH//A//K/IFh/B]

ḧur حور *adj.* 1) unbridled, unruly: •**Min pirsa xwe ji teyrê ḧur kirê** (EP-5. #17) I asked my question of the unruly eagle; 2) impertinent, insolent, cheeky, smart-alecky: -**ḧur bûn** (K/B) to act in an insolent manner: •**Ez qîza p'adşê bûm, eze ḧur bûm, min k'apêd geda avîtin, bela kirin** (EH) I was the king's daughter, I became insolent, [and] threw the guys' knucklebones all over the place. <Ar ḥurr حرّ = 'free' [EH/K/B] <p'arsûstûr; zimandirêj>

ḧurmet حورمەت (SK) = woman; respect. See **hurmet.**

Ḧuseynî حوسەيني *m.* (). Muslim *(term used by Yezidis)*: •**Dasinî mezhebek e, Êzedî jî dibêjinê ... Ew dibêjine 'ulemaêt xo koçek û dibêjine musulmanan Ḧuseynî. Daimî mabeyna Dasinî û Ḧuseynîyan dujminatî ye** (SK 39:344) The Dasinis are a sect, also called Yezidis ... They call their own religious authorities 'kochak' and Muslims they call 'Husaini'. There is always enmity between the Dasinis and the 'Husainis'. {*syn:* misilman} [SK]

ḧusilcemal حوسلجەمال (K) = beautiful woman. See **husulcemal.**

ḧûlîreşk حوولیرەشك m. (). black plum. {*also:* hilûreşk (IFb); hilûyêreş (GF); hulîreşk (IFb-2)} {*syn:* încas [2]} [JB1-A//IFb/GF] <ḧilû I>

ḧûr حوور (B) = bowels. See **ûr.**

ḧûsûn حووسوون (JB1-A) = to rub. See **hesûn** & **sûtin.**

ḧût حووت (K/B) = monster; whale. See **hût.**

I ئ

iddi'a ئددعا (SK) = claim. See **îdî'a.**
idî ئدي (EP-7) = more; still; now. See **êdî** & **îdî.**
ilho ئلهۆ (Bw) = eagle. See **elîh.**
illa ئللا (JB1-A/OK) = unless; absolutely. See **îlla.**
illac ئللاج (JB1-S) = cure, remedy. See **îlac.**
ille ئللە (K/L) = unless; absolutely. See **îlla.**
'ilm علم (SK/HH) = knowledge; science. See **ulm.**
imbar ئمبار (Ba3-3) = storehouse. See **'embar.**
in ئن (K) = mommy. See **inik.**
incûz ئنجووز/**'incûz** عنجووز [EP-5] *f.* **(-a;-ê).** wild plant whose leaves are dried and smoked: **•Nav herdada ew niqitka xûnê bû dirîke uncûz, şîn bû** (EP-7) This drop of blood between the two of them became a thorn bush, and grew; **-incûza dewra berê** (XF) senile old gossiping woman; **-bûye pîra incûz** (XF) = a) to be a stay-at-home; b) to be cunning. {*also:* uncûz (EP-7)} [EP-7//B] <dirdirk; dirî>
inê ئنێ (B) = mommy. See **inik.**
ingilîz ئنگلیز (JB3) = Englishman. See **înglîz.**
inik ئنك *f.* **().** mother, mommy: **•Inê, bavo, ez xulamê weme** (Ba2:2, p.207) Mommy, Dad, I'm your servant [i.e., I'll do as you say]. {*also:* in (K-2); inê (B)} {*syn:* dê I; mak} [F/K//B]
inkar ئنكار (SK/JJ/HH) = denial; refusal. See **înk'ar.**
insiyatîf ئنسیاتیف *f.* **(;-ê).** initiative: **•Divê dewleta Norwecê di NY'ê de ji bo munaqeşe kirina pirsgirêka Kurd, bibe xwediyê insiyatîfê** (Wlt 1:37, p.16) Norway should take the initiative in discussing the Kurdish problem in the UN. <Fr initiative-->T inisiyatif; =Sor destpêşxerî دەستپێشخەری [(neol)Wlt]
int'în ئنتین *vi.* **(-int'-).** 1) to groan, moan (K/B); 2) to wheeze, grunt, breathe heavily (K); 3) to sigh deeply (K); 4) *[f.* **(-a;-ê).***]* {*also:* int'înî f. (;-yê). (K-2/B-2)} {*syn:* axîn; nalenal; nalîn} groaning, moaning (K/B): **•Bû int'îna Bek'oê 'Ewane** (FK-eb-1) A groan came from Beko Awan [villain of the Mem û Zîn story]. [FK-1/K/B]
int'înî ئنتیني, f. (;-yê). (K/B) = groaning, moaning. See **int'în** [4].
Iraq ئراق (JB3) = Iraq. See **Îraq.**
iro ئرۆ (Ad) = today. See **îro.**
islah ئسلاھ = weapon. See **sîleh I.**
isleh ئسلەھ = weapon. See **sîleh I.**
ism ئسم = name. See **îsm.**
istrî ئستري (HM) = thorn. See **stirî I.**
'işk عشك (GF/Mş) = dry. See **hişk.**
işqir ئشقر **().** *type of grape.* [Msr] <tirî>
ixt'îyar ئختییار (K) = old man. See **îxt'iyar.**
iyar ئیار (RN) = goatskin sack. See **'eyar I.**
izin ئزن (JB3) = permission. See **îzin.**

Î ئي

îca ئیجا (B/IF) = this time; then. See **îcar**.

îcar ئیجار *adv.* 1) this time; 2) {*syn:* hingê} then: •**Îja emê çi bikin?** (J) What will (=should) we do then? {*also:* îca (B-2/IF-2); îja (BX/J/B-2); înca (JB3); încar} *Sor inca* ئنجا [BX/B/IF//K/A//BX/J//JB3] <car>

îcax ئیجاخ *f.* (-a;). 1) origin, ancestors; 2) {*syn:* binemal} clan, tribe; family, lineage. [Zx/Bw] <'eşîret; qebîle> See also **ocax**.

îda ئیدا (K/B) = more; still; now. See **êdî** & **îdî**.

îddia ئیددعا (IFb) = claim. See **îdî'a**.

îddîa ئیددیعا (CTV) = claim. See **îdî'a**.

îdî ئیدي *adv.* 1) now [Cf. T artık]: •**Boxˆ, wextê xarina teye îdî** (J) Ox, it's time for you to eat now (or, It's time to eat you now!) •**Daê, îdî xelq t'oxim dirêşîne!** (J) Mom, now people are sowing seed! •**De rabe nan bîne îdî!** (J) Get up now and bring bread! •**Îdî merî nema şeherda, Al-p'aşa gazî nekirê, nanî: îdî k'oçek, îdi hiekîm û kal û pîrê zemanî** (Z-1) There wasn't a man left in the city whom A.p. hadn't called: neither hermit, nor doctor, nor old man •**Wexta Al-p'aşa salixê kalê hilda, îdî xwexa rabû çû pey kalê** (Z-1) When A.p. received news of the old woman (=learned of the old woman's existence), he got up and went to the old woman; **-îdî sibê** (Z-1) any minute now [lit. 'now, tomorrow']: •**Q. birava vegerîyane, wê îdî sibê bihîjine Cizîrê** (Z-1) Q. [and his] brothers have returned, they will reach Jizirah any minute now; 2) more; still. See **êdî**; 3) the ...-est *(superlative degree of adjs)* (Msr): •**Ez îdî mezinim** (Msr) I am the biggest one. {*also:* **êdî** (IF); idî; îda (K/B); [eïdi] ايدى (JJ)} Sor îtir ئیتر = 'then, in future, any more' [J/A//K/B//IF/JJ] See also **êdî**. <niha>

îdî'a ئیدیعا *f.* (;-ê). claim: •**Li gorî hin îdîayan Atîna ji bo xwe ji daxwazên Kohen rizgar bike, wê soz bide Amerîka ku di der barê PKKê de ji bo hevkariyê amade ye** (CTV107) According to some claims, in order to free itself of [William] Cohen's demands, Athens will promise America that it is ready to cooperate regarding the PKK; **-îdî'a kirin** (OK)/**iddi'a kirin** (SK) to claim, maintain, allege: •**Barzanî îddîa kir ku planên Emerîka ji bo hilweşandina desthilatiya Saddam Huseyin hene** (CTV57) Barzani claimed that America has plans to destroy Saddam Hussein's power •**Delîla her dînekî hieqq bît çar tişt in. Eger yêk nuqsan bît hieqq nîye. Ewwel, dibît re'îsê wî dînî iddi'a biket ko, "Ez ji laê xudê hatime hinarin bo te'lîma insanan"** (SK 39:348) The proof of every true religion lies in four things. If one is lacking it is not true. First, the leader of the religion must claim that, "I have been sent from God to instruct mankind." {*also:* iddi'a (SK); îddia (IFb); îddîa (CTV-2)} < Ar iddi'ā' ادعاء = 'claim' < VIII of √d-'-w; *Sor* îdî'a دەست [CTV//OK//IFb//SK]

îdqat ئیدقات (K) = faith. See **îtîqad**.

îfrît ئیفریت (IF) = jinn. See **ferhît**.

îhsan ئیحسان *f.* (;-ê). bounty, benevolence, beneficence, charity: •**[Eger mirofek ji tayifa xwendîyan îhsan û sedeqeyekê weyaxû te'am û zadekî bidine feqîrekî ez dê çomaxekî li vê deholê bidim]** (JR-2) If someone from the class of the learnèd should give charity or food to a poor person, I will strike a blow on this drum. {*also:* [ehsan] احسان (JJ); <ihsan> احسان (HH)} < Ar iḥsān احسان [verbal noun of √ḥ-s-n IV] = 'beneficence, charity, **alms** giving' [JR/JJ/HH/SK//OK] <sedeqe>

îja ئیژا (BX/J/B) = this time; then. See **îcar**.

îkbal ئیکبال = good luck; fate. See **îqbal**.

îlac ئیلاج *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* ç'are; derman} cure, remedy *(lit. & fig.)*; 2) {*syn:* hiner} way out *(of a situation)* (B): •**Bav dinihêre îlac nabe** (Ba) The father sees there is no use [lit. 'remedy'] •**T'u îlac t'une** (B) There is no possibility; **-îlac birîn** (B) to cut out any possibility, miss the chance: •**Lê çaxê îlaca dê û bavêd wana dihate birînê, wana parî nanê hiişkolekî dida zarˆa, ew kerˆ dibûn** (Ba2-3, p.216) When all else failed [lit., 'when their parents' remedy or solution was cut'], they would give the children a piece of dried bread, and they [=the children] would quiet down; **-îlac dîtin/kirin** (B) to find one's way out *(of a situation)*. {*also:* illac (JB1-S); [ilâj] علاج (JJ); <'ilac>

علاج (HH)} < Ar 'ilāj علاج = 'remedy, cure' [K/IFb/B//JJ/HH//JB1-S]

îlahî ئیلاهي *adv.* especially, particularly: •[**Ç'îyayê**] **Dûmanlû Zerîbxane û gundêd dine nêzîk ji baêd şimalêne sar xwey dikir, îlahî zivistanê** (Ba2:1, p.202) [Mount] Dumanlu protected Zeribkhaneh and other nearby villages from the cold northern winds, especially in the winter •**Gurêd birçî ji nava xilxilê kevira derdik'etin û radihiştne ser pêz, îlahî çaxê baran dibarî** (Ba2:1, p.203) Hungry wolves came out from the rock heaps and pounced on the sheep, especially when it was raining. {*syn:* bi taybetî; nemaze; nexasme} [Ba2/K/B]

îlam ئیلام (MUm) = unless; absolutely. See **îlla**.

îlla ئیللا *conj.* 1) [+subj.] unless: •**Ez te 'afw nakem, îlla tu pişta min vemalî (biperxînî)** (Bw) I won't forgive you, unless you rub my back •**Nexoş sax (çê/baş) nabît, îlla biçîte nexoşxanê** (Bw) A sick person doesn't (won't) get well unless he goes to the hospital; 2) {*syn:* 'ese; helbet [2]; teqez} [*often* +subj.] absolutely, without fail: •**Ev hût ille lawê wî hene, ev ne bi tenê ye** (L-1 #3, p.46, l.17) This monster must have sons, he is not alone •**Îlla ez cigar[ek]ê bikêşim piştî zadî/xarinê** (Bw) I absolutely must have a cigarette after eating •**Îlla tu înîyê biçî?** (Bw) Do you absolutely have to go on Friday? •[**Tayfeyêd Ekrad we bê 'aql in, dûmahîya şolê milaẖeze nakin. Herçî bête 'aqlê wan, îla dê kin**] (JR 6: 30) The Kurdish tribes are so stupid, they do not think about the end [*or* consequences] of an affair. Whatever comes to their mind, they absolutely must do •**We dît çi qewimî? Cizdana min ne li ser min e! Min ew îlam li derekî** [sic] **xist--yan jî li derekî ji bîr kir** (MUm, 29) Do you see what has happened? I don't have my wallet on me! I *must* have dropped it somewhere--or forgotten it somewhere.{*also:* illa (JB1-A/OK); ille (K/L); îlam (MUm); [ila] الا (JJ)} <Ar illā الا (< in lā ان) = 'except; unless' --> T illa/ille = 'or else; come what may' [Bw/JR/IFb//JB1-A/OK//K/L//JJ//MUm]

Îlon ئیلۆن *f.* **(-a;-ê).** September: •**Di 19'ê Îlona 1992 an de komcivîna awarte ya duyemîn a HEP'ê li Enqerê li dar ket** (Wlt 1:43, p.9) On the 19th of September 1992 HEP's second irregular congress took place in Ankara •[**Îlonê zik t'êrê ye, û dunya xêrê ye**] (BG) In September the stomach is full, and the world is [full of] goodness. {*also:* Êlûn (GF/TF); Îlûn (B); [iloul ایلول/ilún/īlun/ailun] (JJ); <îlûn> ایلون (HH); [ilône] (BG)} < Syr elūl ܐܠܘܠ [ēlūl ܐܹܠܘܼܠ; Heb elul אֱלוּל] --> Ar aylūl ایلول --> T Eylûl/Eylül; *corresponds to last part of* Gelawêj گەلاوێژ/Berewpayîz بەرەوپاییز (P šahrīvar شهریور) [Virgo] *& 1st part of* Mîran میران/Rezber رەزبەر (P mehr مهر) {Libra] [F/K/A/JB3/IFb/OK//GF/TF/BG//B/HH//JJ]

Îlûn ئیلوون (B/HH) = September. See **Îlon**.

îlxî ئیلخي, f. (B) = herd of horses. See **îrxî**.

îman ئیمان *f.* (;-ê). 1) faith; 2) {*syn:* îtbar (F)} trust, confidence; 3) *[adj.]* conscientious (B): •**Ew merîkî îmane** (B) He is a conscientious man. {*also:* [aímán] ایمان (JJ)} <Ar īmān إيمان = 'faith' [F/K/IF/B/JJ]

În ئین (A/JB3/IF/HH/Msr) = Friday; week. See **Înî**.

înan ئینان (M/MK) = to bring. See **anîn** & **înandin**.

înandin ئیناندن *vt.* **(-înîn-).** 1) to bring in; to transport, transfer (JJ): •**Qursê zêŕa ji mala înandibû** (EP-8) He brought in bars of gold from the houses; 2) to take *or* capture booty, to plunder: •**Pêncî extirme înandibû** (EP-8) He brought in (=captured) 50 horses. {*also:* [inandin] ایناندین (JJ)} [EP-8/K/JJ/Bw] See also **anîn**.

înca ئینجا (JB3) = this time; then. See **îcar**.

încar ئینجار = this time; tben. See **îcar**.

încas ئینجاس *f.* **(-a;-ê).** plum (AB/TG2); black plum (IF). {*also:* încaz (K/JB3/TG2); [anjas/injāz] انجاز (JJ)} {*syn:* hêrûg [1]} < Ar injāṣ إنجاص = 'pear', cf. Heb agas אגס = 'pear' [AB//K/JB3/IF/TG2/Frq/Qzl/Czr//JJ] <alûçe; dembûl; şilor>

încaz ئینجاز (K/JB3/TG2) = pear; plum. See **încas**.

Înê ئینێ (F) = Friday; week. See **Înî**.

îngilîz ئینگلیز (IF) = Englishman. See **înglîz**.

înglîs ئینگلیس (B) = Englishman. See **înglîz**.

înglîsî ئینگلیسي (F) = English. See **înglîz**.

înglîz ئینگلیز *m.* **().** Englishman: **-jina înglîz** (K) Englishwoman; **-zimanê înglîza[n]** (K) English language. {*also:* ingilîz (JB3); îngilîz (IF); înglîs (B-2)} [F/K/B//JB3//IF]

înglîzî ئینگلیزي *adj.* English: **-zimanê înglîsî** (F) the English language. {*also:* înglîsî (F)} [F/K]

Înî ئينې *f.* **(;-yê).** 1) {*syn:* Cume} Friday; 2) {*syn:* ḧeftê I} week. {*also:* Eynî II (SK); În (A/JB3/IF/Msr); Înê (F); [ein اين/īni اينى] (JJ); <în> اين (HH)} P ādīne آدينه; Sor heynî هەينى = 'Friday'; Za îne (Todd)/êne (Mal) *m.* = 'Friday' [K/B/JJ/Rh//A/JB3/IF/HH/Msr//SK//F]

înk'ar ئينكار *f.* **().** 1) denial: **-înk'ar kirin**: a) to deny: **•Hêstirek ji ç'a'vê Xecê k'ete ser suretê Sîabend. Sîabend rabû, got: "Xecê, tu çima girîyay?" Xecê înk'ar kir** (IS-#369) A tear fell from Khej's eye and fell on Siyabend's face. He asked, "Khej, why were you crying?" [But] Khej denied [that she had been]; b) to refuse: 2) refusal: **•Hinek xan û mîrêd K'urda qirar kir komekê bidin xanê Ç'engzerîn, hineka jî jêra nivîsîn înk'ar** (EP-8-#78) Some khans and princes of the Kurds promised to help Khan Chengzerin, while others wrote him their refusal. {*also:* inkar (SK); înk'arî (B/K-2); [inkar kirin] كرين انكار (JJ); <inkar kirin انكار كرن (inkar dike) (دكه انكار)> (HH)} <Ar inkār إنكار, verbal noun of ankara IVأنكر = 'to deny' -->T inkâr [EP-8/IS/F/K/IFb/B// JJ/HH/SK]

înk'arî ئينكاري (B/K) = denial; refusal. See **înk'ar.**

însan ئينسان *m.* **(; însên/îsên** [Ba]**).** person, human being: **•Mala xwe kir wek a îsana** (L) He made his house like everyone else's [lit. 'like that of the people'] **•Ne axir ç'evê îsên tek ji xalîyê t'êr dibe** (Ba) [?It is only thanks to the land that a person becomes a disgrace]; **-'evd û îsan** (EP-7) human beings. {*also:* îsan (Ba/L): [insan] انسان (JJ)} {*syn:* kabra; mêr; meriv} <Ar insān انسان [Ba/L//K/IF/B/JJ]

îprax ئيپراخ *f.* **().** stuffed grape leaves: **•Xarina bajerîya, ko şirînî, pilaw, goşt, êprax, şorbawa bi dermanêt bênxoş û tiştê wekî wane bo wî didanane ser sifrê** (SK 31:274) He would set on the tablecloth townsmen's food, which is sweetmeats, pilaf, meat, stuffed vine-leaves, soup with fragrant spices and other such things. {*also:* êprax (SK)} {*syn:* dolme} <T yaprak = 'leaf' [Dh/OK//SK]

îqbal ئيقبال *m.* **(-ê;).** 1) {*syn:* siûd [2]} good fortune, good luck (K/JJ): **•Êxbalê we şixulî** (K) You are in luck!; **-siẖiûd û îqbal** (Z-2) good fortune; 2) fate, destiny (K). {*also:* êxbal; êxbal (K); îkbal; **[eqbal]** اقبال (JJ)} <Ar iqbāl إقبال = 'welfare, good fortune, prosperity' [Z-2/IF//K//JJ]

Îran ئيران *f.* **(;-ê).** Iran: **-K'urdistana Îranê** (K) Kurdistan of Iran, Iranian Kurdistan. {*also:* **[iran]** ايران (JJ)} Cf. P īrān ايران [Ba2/K/A/JB3/JJ] <Faris>

Îraq ئيراق *f.* **(;-ê).** Iraq: **-Ḧuk'umeta Îraqê** (Ba2) The Republic of Iraq; **-K'urdistana Îraqê** (K) Kurdistan of Iraq, Iraqi Kurdistan. {*also:* Iraq (JB3)} Cf. Ar al-'irāq العراق [K/A/JB3/IF]

îrixçî ئيرخچي (F) = horse herder. See **îrxîçî.**

îro ئيرۆ/**îřo** ئيرۏ [JB1-S] *adv.* 1) today: **•Îro ez nexweş im** (L) Today I'm sick **•30 sal berê seeta bavê min ketibû vê bîrê, min jî îro derxist** (LM, p.12) 30 years ago my father's watch fell into this well, today I brought it out; **-îroda** (B) from today on; **-ji îro û pê de** (IF) from today on; 2) nowadays: **•Komara Tirkiyê ne weke berê ye. Îro pêşketin, wekhevî heye, dadmendî (edalet) heye** (Wlt 2:59, p.13) The Turkish Republic is not like before. Nowadays there is progress [and] equality, there is justice. {*also:* evro (Zx); evřo (JB1-A); ewřo (SK); iro (Ad); îroro (BX-2); îrû; [irou] ايرو (JJ); <îro> ايرو (HH)} Cf. P emrūz امروز; Sor emřo ئەمڕۆ [imřo] [ئمڕۆ]/emřoke ئەمڕۆكە/ewřo ئەوڕۆ; Za ewro (Todd); Hau aro (M4) [BX/F/K/A/JB3/IF/B/HH//JB1-S// Ad//JJ//Zx/JB1-A//SK] <dihî; řoj; sibê>

îroro ئيرۆرۆ (BX) = today. See **îro.**

îrû ئيروو = today. See **îro.**

îrxî ئيرخي *m.(K)/f.(B)* **(; /-yê).** herd *(of horses).* {*also:* îlxî, f. (B)} {*syn:* qefle; řevo} Cf. T yılkı = 'herd of horses or asses turned loose to range at will' (RC) & ılgı/ilhi & ırhı [Erzurum] = 'herd of horses, donkeys, or goats' (DS, v.7, p. 2467) [K//B] <hesp; îrxîçî; řevo>

îrxîçî ئيرخيچي *m.* **().** horse herder. {*also:* îrixçî (F)} {*syn:* řevoçî} [K//F] <hesp; îrxî; řevo>

îsaf ئيساف *f.* **(;-ê).** 1) justice, fairness (K/B/JJ); 2) conscience (B). {*also:* [insaf] انصاف (JJ)} < Ar **inṣāf** إنصاف [Z-1/K/B//JJ] <wicdan>

îsal ئيسال *adv.* this year. {*also:* evsale (Zeb); **[isal]** ايسال (JJ)} Cf. P emsāl امسال; Sor emsał ئەمساڵ; Za emser (Todd) [BX/K/A/JB3/IF/JJ/B//Zeb] <par; sal>

îsan ئيسان (Ba/L) = person. See **însan.**

îsk ئيسك *pl.* 1) {*syn:* qilpik[1]} hiccup(s): **-îskêt xarinê** (Zeb) do.; 2) death rattle: **-îskêt mirinê** (Zeb) do. {*also:* <îsk> ايسك (HH)} = Sor nizgere نزگەرە = 'hiccup' [Zeb/Dh/IFb/GF/HH/TF] <qilpik>

îslah ئيسلاھ = weapon. See **sîleh I.**

îsleh ئيسلەھ = weapon. See **sîleh I.**

îslêh ئیسلێھ (L) = weapon. See **sîleh I.**

îsm ئیسم *m.* **(-ê;).** name: **-îsmê sêrê** (L) words of magic, incantation, spell; **-îsmê sêrê xwendin** (L) to cast a spell. {*also:* ism; îsme (B); [ism] اسم (JJ)} {*syn:* nav I} < Ar ism اسم = 'name' --> T isim [L/K/IFb//JJ//B] <sêr I; t'ilism>

îsme ئیسمه (B) = spell, incantation. See **îsm.**

îsot ئیسۆت *f.* **(-a;-ê).** pepper *(plant, vegetable)*, bot. *Piper nigrum, Capsicum* {*syn:* back; bîber; guncik; ħiçħar}: **•Îsotê devê min şewitand** (AB) The pepper burnt my mouth; **-îsotê hûr** (Ad) black pepper *(spice)* {*syn:* dermanê germ (Msr/A/JJ-PS)}. ?< T ısı ot = 'hot herb'; cf. S-Cr isiot = 'ginger'; Za îsot *m.* = 'pepper' (Mal) [AB/A/JB3/IFb/GF/TF/Msr/Erh] <dermanê germ>

îspatî ئیسپاتي *m.* **().** clubs (suit of playing cards). {*syn:* sînek} [Elk/Qzl/Wn]

îstekan ئیستەکان *f.* **(;-ê).** small glass for tea. {*also:* îstkan (IFb); stekan (B-2/GF)} {*syn:* peyale; şûşe [3]} < Rus stakan стакан --> P estekān استکان; Sor îstîkan ئیستیکان [K/B/TF//IFb//GF] <avxork>

îstgah ئیستگاھ (K[s]) = station. See **îstgeh.**

îstgeh ئیستگەھ *f.* **().** station; radio station. {*also:* îstgah (K[s]); îzgeh (IF-2)} Cf. P īstgāh ایستگاه; Sor îstge ئیستگە {(neol)JB3//K(s)/IF] <bihîstok (neol.); pêlweş (IF); ŗadyo>

îstkan ئیستکان (IFb) = tea glass. See **îstekan.**

îş ئیش *m.* **(-ê;).** work, job: **•Îşê te pê tune be** (L) There will be nothing more for you to do. {*also:* [īš] ایش (JJ)} {*syn:* şuxul; xebat} < T iş; Sor îş ئیش [L/K/JB3/IF/B/JJ]

'îşandin عیشاندن *vt.* **(-'îşîn-).** to perceive; to notice, look at; to listen to: **•Memê çiqa bi herdu ç'e'va li ya p'êşî di 'îşîne, / Gustîla xwe di t'ilîya wêda dibîne** (Z-2) When Memê's eyes fell on the [girl] in front, / He saw his ring on her finger **•Memê dîsa li a p'êşî di'îşîne** (Z-2, p.79) Memê once again noticed the one in front **•Stîya Zîn derk'etîye p'acê li wan di'îşîne** (Z-2) Lady Zîn went out to view them through the skylight **•[Bek'o] Çû di ber oda Memêda, ç'e'vê xwe di p'acêda di'îşîne, / ko va stîya Zîn û Memê di odêda rûniştîne** (Z-2) [Beko] passed before Memê's room, looked in through the skylight, / [And saw] Lady Zîn and Memê sitting in the room **•Stîya Zîn ji xweŗa disekine, / Û li xeberdanê wî di'îşîne** (Z-2) Lady Zîn stood there, / And listened to what he said. [Z-2] <hiş>

îşev ئیشەڤ *adv.* tonight, this evening. {*also:* evşeve (Zeb); [ichewé] ایشڤه (JJ); <îşev> ایشڤ (HH)} Cf. P emšab امشب; Sor emşew ئەمشەو = 'tonight'; Za emşo = 'tonight' (Todd); Hau êşew (M4) {BX/K/A/IFb/B/HH/JB1-S/GF//JJ] <şev>

îşik ئیشك (IFb) = stick for tightening ropes. See **îşk I.**

îşk I ئیشك *f.* **().** turn of the loop *(in tightening a rope tied around a load on a horse's back)*; small stick used for this purpose (HH): **-îşk lê dan** (Qzl/Ag/Qtr-E) to tighten a load, *by looping the rope--each turn of the loop is an "îşk."* {*also:* îşik (IFb); <îşk> ایشك (HH)} [Qzl/Ag/QtrE/K(s)/HH//IFb] <darşiŭre>

îşkenc•e ئیشکەنجە *f.* **(;•ê).** torture: **-îşkence dan** (OK/GF)/**îşkence kirin** (K[s]/OK) to torture, torment: **•Di meha Mijdarê de hinek hevalên min hatin binçavkirin û li wan îşkence hatibû kirin** (Wlt 2:66, p.2) In November some of my friends were arrested and tortured; **-îşkence dîtin** (OK)/**k'etin şkencê** (K[s]) to be tortured. {*also:* şkenc (GF-2); şkence (K[s]/GF); [skengia] شکنجه (JJ-G)} <T işkence <P šekanje شکنجه [Wlt/IFb/OK//K(s)/JJ-G/GF]

îşlik ئیشلك *m.* **(-ê;).** shirt. {*also:* <îşlik> ایشلك (HH)} {*syn:* kiras [1]; qemîs; qutik} < T işlik = 'shirt' (DS, v.7, pp. 2564-65) [Plt/Dy/K/A/HH/GF/TF/RZ]

ît'bar ئیتبار *f.* **(;-ê).** 1) trust, confidence; faith; 2) value, worth (IF); 3) [*adj.*] {*syn:* ewlekar; saxlem [2]} reliable, dependable, trustworthy (K/B/Bw): **•mirovekî gelek extûbar** (Bw) an extremely reliable person. {*also:* extûbar (Bw); îtibar (IF); ît'par (Z-3); [îtibar] اعتبار (JJ)} < Ar **i'tibār** اعتبار = 'consideration, respect', *verbal noun of* i'tabara VII اعتبر [√ʿ-b-r عبر] = 'to consider, regard'; Sor îtîbar ئیتیبار = 'reputation, credit' [EP-7/K/B//IF/JJ//Bw]

îtibar ئیتبار (IF) = trust; value. See **ît'bar.**

îtiqat ئیتقات = faith. See **îtîqad.**

îtîqad ئیتیقاد *f.* **().** faith, belief: **-îtîqad bûn** = to believe, hope: **•Paşê M. îtqat bû, wekî ew Cizîre, ya ko ew dixaze** (Z-1) Then M. believed that this Jizirah was the one he was

seeking [lit. 'that he wants']. {*also:* îdqat (K); îtiqat; îtqat (Z-1); [îtiqad] اعتقاد (*JJ*)} Cf. Ar i'tiqād اعتقاد = 'belief', *verbal noun of* i'taqada VII اعتقد [√ʿ-q-d عقد] = 'to believe' [Z-1/K/JJ] <bawer; ewle I; ol>

îtˈpar ئیتپار (Z-3) = trust; value. See **îtˈbar**.

îtqat ئیتقات (Z-1) = faith. See **îtîqad**.

îxtˈiyar ئیختیار *m.* **().** old man. {*also:* ixtˈîyar (K); îxtîyar} {*syn:* kal I} < clq Ar ixtiyār اختیار & T ihtiyar [L/IF//K] <bapîr>

îxtîyar ئیختییار = old man. See **îxtˈiyar**.

îzgeh ئیزگەھ (IF) = station. See **îstgeh**.

îz•in ئیزن *f.* **(•na; îz[i]nê).** permission: **-îzna *fk-ê* dan** = to permit, allow s.o.: **•Tˈewaqe[t] ji wî bikin, bira ew îzna Ûsib bide, ku ew ji weŕa heŕe nêçˈîrê** (Ba) Beg him to allow Joseph (=so that he gives Joseph permission) to come hunting with you (=that he come hunting with you) **•Emê îzna Memê bidin, bira heŕe ser kanîyê** (Z-1) We will permit Mem to go to the spring. {*also:* izin (JB3); îzn (IFb-2/B-2)} {*syn:* destûr; rêdan} < Ar idn إذن [Ba/K/IFb/B//JB3]

îzn ئیزن (IFb/B) = permission. See **îzin**.

J ژ

jahr ژاهر (A) = poison. See **jehr**.

jale ژاله *f.* **().** oleander. {*syn:* rûl; ziqûm (IF)} Sor jałe ژاڵە [K(s)/IF/OK]

jan ژان *f.* **(-a;-ê).** 1) sorrow: **-jana dila** (IF) heartache; 2) {*syn:* êş} *(sharp)* pain: **-jana drana** (IF) toothache; **-jana ŧeş** (IF/A) melancholia; **-jana seriya** (IF/A) headache; 3) disease (IF/A); epidemic (JJ): •**Jan lê k'et** (K) He took ill; **-jan girtin** (K) to fall ill; **-jana zirav** (A) tuberculosis. {*also:* [jan] ژان (JJ); <jan>ژان (HH)} [K/A/IF/B/JJ/HH] <êşîn>

jandarm ژاندارم (F) = gendarme. See **cendirme**.

jar I ژار *adj.* 1) {*syn:* lawaz; lexer; narîn; qels I; zeyf; zirav I; ≠k'ok I; ≠qelew} thin (K/JB3/B/JJ/IF); lean *(of meat)* (B); 2) {*syn:* zeyf} weak (K/JB3); 3) poor, wretched, miserable (K/A/JJ/IF): •[**Tiştekî nadine jaran**] (JR) They don't give anything to the poor; 4) religious Muslim (JJ). {*also:* [jar] ژار (JJ); <jar> ژار (HH)} Cf. P zār زار = 'weak, thin'; Sor hejar هەژار {jarayî; jaretî; jarî; jartî} [K/A/JB3/IF/JR/B/JJ/HH]

jar II ژار (IF)/ja'r II ژاعر (IS) = poison. See **jehr**.

jarayî ژارابي (B) = thinness. See **jarî**.

jaretî ژارەتي (A) = thinness. See **jarî**.

jarî ژاري *f.* **().** thinness, leanness. {*also:* jarayî (B); jaretî (A); jartî (B)} {*syn:* narînî (K)} [K/JB3/IF//B//A//B]

jartî ژارتي (B) = thinness. See **jarî**.

jebeş ژەبەش (Zx/HH) = watermelon. See **zebeş**.

jeh ژەھ (GF) = bowstring. See **jîh**.

jehir ژەهر = poison. See **jehr**.

jehr ژەهر *f.* **(-a;-ê).** poison; venom. {*also:* jahr (A); jar II (IF-2); ja'r II (IS); jehir; jehre (JB1-S); jer (F); je'r (B/Z-2); je're (JB1-S); [jaîr ژائر /jar ژار] (JJ); <jeĥr ژحر /jeĥrî ژحرى> (HH)} {*syn:* axû (HB/K/JB3)} [Pok. g^{u}hen-(ə)- 491.] 'to strike, hurt' --> [*g^{u}hn-tro-]: Skt hatru- [hiṁsra-] = 'injurious, harmful': O Ir jaθra- = 'means of causing death, poison' (Tsb2, p.11); P zahr زهر --> T zehir; Sor jar ژار/jehir ژەهر; Za ja'r/je'r *m.* & ja'ri/je'ri *f.* (Mal) [AB/K/JB3//A//B//F//JB1-S//JJ//HH] <mergemûş>

jehre ژەهرە (JB1-S) = poison. See **jehr**.

jene ژەنە *f.* **().** (bee)sting(er). [S&E/K]

jeng ژەنگ *f.* **(;-ê).** rust: **-jeng girtin** (IFb)/**zingarê lê avêtin** (JB3) to rust. {*also:* **zeng** (K/A/IFb-2/B/Ba2); zengar (MK2); zingar (JB3); [jenk] ژنك (JJ); <zeng> زنگ (HH)} Cf. P **zang** زنگ; Sor jeng ژەنگ; Za zincar (Todd); Hau jenge *f.* (M4) [Haz/Bw/IFb/K(s)/JJ //K/A/B/HH/Ba2//MK2//JB3] <jengarî> See also **zeng**.

jengar ژەنگار (IFb) = rusty. See **jengarî** & **zengarî**.

jengarî ژەنگاري *adj.* rusty. {*also:* jengar (IFb); jengdar (IF/K); jenggirtî (B-2); jengî (SK); jingar (IFb-2); **zengarî** (A); zeng[g]irtî (K/B); [jenk ghirtiié] ژنك گرتيه (JJ)} [Haz//A//IFb/K//B//JJ] <jeng> See also **zengarî**.

jengdar ژەنگدار (IF/K) = rusty. See **jengarî** & **zengarî**.

jenggirtî ژەنگگرتي (B) = rusty. See **jengarî** & **zengarî**.

jengî ژەنگي (SK) = rusty. See **jengarî** & **zengarî**.

jenu ژەنو (GF) = knee. See **ejnû**.

jer ژەر (F)/je'r ژەعر (B/Z-2) = poison. See **jehr**.

je're ژەعرە (JB1-S) = poison. See **jehr**.

jev ژەڤ. 1) {*syn:* jêk} from each other, from one another, apart: **-jev qetîyan** (IF) to part, separate *(vi.)* {*syn:* jêk qutin (JB1-S)}; 2) *[adj.]* open, gaping *(e.g., a wound)* (B): •**birîna jev** (B) an open wound. < ji = 'from' + hev = 'each other' [BX/K/A/IF/B]

jê I ژێ = from him/her/it. See **ji**.

jê II ژێ (M) = bowstring. See **jîh**.

jêder ژێدەر *m.* **().** 1) {*syn:* ç'avkanî; kan} source, origins: •**Bi mebesta ku em ji jêderên saxlem xwe li ser rewşa êzîdiyan bikin xwedî zanîn me ji devê Mîrê êzîdiyên Duhokê pirsgirêkên wan guhdarîkirin** (Wlt 2:73, p.16) With the purpose of informing ourselves about the situation of the Yezidis from reliable sources, we have listened to their problems straight from the mouth of the Mîr of the Yezidis of Dihok; 2) {*syn:* mesder; ŧader} ?infinitive *(gram.)* (OK). [(neol)Wlt/GF/OK/Hej]

jê•girtin ژێگرتن *vt.* **(ji ... -g[i]r-).** 1) {*syn:* bijartin I} to pick, choose, select: •[Go: "Babo, **hespek bide min da'z lê suwar bim." Gotê: "Kurê min, de here tavilê, hezar û du me'negî wê li tavilê da, bo xwe êkî jê bigre." Çû bo xwe êkî ji ĥemiya girt, îna derê**] (PS-II #34, p.104, ll.22-24) He said, "Papa, give me a horse so that I can ride." He told him, "My son, go to the stable, there are 1,002 horses in the stable, choose one for yourself." He went and picked one, and brought it out; 2) to effect s.o. [*negatively*]:

•**Ewê xeberê gelekî ji min girt** (XF ※-#37) Those words had quite an effect on me. [Zeb/PS-II/OK/ XF/AId]

jêhatî ژێهاتي *adj.* 1) quick-witted, sharp, clever (K); 2) able, capable (A/JB3/IF/JB1-S); skilled (JJ/IF); one who knows his profession well (JJ/JB1-S). {*also:* [ji-hati] ژیهاتی (JJ)} [AB/K/A/JB3/IF/JJ/JB1-S]

jêhelî ژێهه‌لي (Bw) = incline. See **jihelî**.

jêk ژێك. from each other, from one another, apart: **-jêk anîn** (JB3) to disunite, separate; **-jêk bûn** (JB1-S) to be beheaded *or* decapitated; **-jêk kirin** (JB1-S) to behead, decapitate, slice off; **-jêk qutin** (JB1-S) to part, separate *(vi.)* {*syn:* jev qutîyan}; **-jêk ve kirin** (JB1-A) to open. {*syn:* jev} < ji = 'from' + êk = 'one' [BX/JB3/JB1-A&S]

jê•kirin ژێكرن *vt.* (**jê-k-**). to cut *or* chop off, to snap off: **-serjêkirin/şerjêkirin** = to behead, decapitate, chop s.o.'s head off. {*also:* [ji-kirin] ژیکرین (JJ)} [Z-1/K/A/IF/B/JJ/JB1-S]

jêla ژێلا *adv.* upward, from below (K/B/IF): •**Çaxê mêriv jêla li ħeç'ê ç'îê diniherî** (Ba2) When people look upward to the mountain peak [from below] •**Qjikê jêla nukulê xwe li cêr xist, cêr qul bû** (EH) The bird thrust its beak into the clay jug from below, and poked a hole in it [lit. 'the jug became pierced']. {*also:* jêlî II (IF)} [Ba2/K/B//IF] <jihelî>

jêlilahî ژێلاهي (Hk) = incline. See **jihelî**.

jêlî I ژێلي *prep.* since *(time)* . {*syn:* ewey; ji ... û vir de; jîrkî} [BX/JB3/IF]

jêlî II ژێلي (IF) = upward, from below. See **jêla**.

jêr ژێر *f.* (;-ê). 1) lower part, underside, bottom (JJ/K/B/F/IF); 2) [*adv.*] {*syn:* xwar; ≠jor} down, downward, downstairs: **-berbijêr/serbijêr** = do.; **-jêrê** (B) down, downward *(motion toward)* : •**Ewana ji ser k'oşkê hatine jêrê** (EP-7) They went down from the roof of the palace: 3) {*syn:* başûr; cenûb; nişîv (Bw)} south (IF): •**Welatên jêr** (IF) The southern countries. {*also:* [jir] ژیر (JJ)} <O Ir *hača = 'from' + *adari = 'below': Mid P azēr = 'below, under' (M3); Sgd c'δr [čadir]; P zīr زیر = 'beneath'; Sor jêr ژێر = 'under side, bottom; under, below, down'; Za cêr = 'down(ward)' (Todd); Hau çêr-û = 'under' (M4) [F/K/A/JB3/IF/JJ/B] <jêrîn; nişîv>

jêrin ژێرن (B) = lower. See **jêrîn**.

jêrî ژێري (SK) = lower. See **jêrîn**.

jêrîn ژێرین *adj.* lower, inferior. {*also:* jêrin (B-2); jêrî (SK); [jirin ژیرین/jiri ژیري (JJ)} Cf. P **zērīn** زیرین = 'lower, under' [K/IFb/B/GF/TF//SK] <bin I & II; jorîn; xwar>

jêve•bûn ژێڤه‌بوون *vi.* (**jêve-b-**). to let alone, leave alone, let stg. be; to drop, change *(the subject)*; to detach o.s., separate o.s. from: •**Ez jêve bûm** (Bw) I left it alone [=Min hêla]. [Bw/GF/OK] <hiştin>

ji I ژ *prep.* 1) from [Cf. Germ. 'von', Rus. 'ot']: •**Mala min ji bajêr dûr e** (BX) My house is far from town •**Koçer ji deştê hatine** (BX) The nomads came from the plain; **-ji xwe** = a) naturally [lit. 'from itself'] (BX); b) already (Hk); 2) from, out of, of *[often with pl.[* [Cf. Germ. 'aus', Rus. 'iz']: {*also:* ji ... re}: •**Ewê ji qehrê guldank şikest** (BX) She broke the vase out of anger •**Ji nêza mir** (BX) He died of hunger •**Mîz kir ji tirsa re** (L) He pissed out of fear •**Ji kêfa re bezîya, hat malê** (L) Out of joy (=full of joy) he ran home •**M. wê ji k'erba bit'eqe** (EP-7) M. was about to burst with/out of grief •**Lêvên min ji tînan ziwa bûn** (AB) My lips became try from thirst; 3) of, from among: •**Yekî ji wan** = One of them; 4) made of *or* from: •**Helva ji şîrêzê çênabe** (BX) Halvah is not made of resin *[prv.]*; 5) since *(time)* ; 6) than: •**Ji pêncî carî bêhtir gotina "mist" di şûna gotina "mizdanê" de, bi çewtî hatiye bikaranîn** (AW73C2) More than 50 times the word "mist" was incorrectly used instead of the word "mizdan" •**Riwê te ji heyva çardehê rewşentir e** (BX) Your face is brighter than the moon on the 14th [of the month]; 7) *indicates manner* : •**ji piya** (BX) standing [cf. Sp 'de pie']; 8) *used together with postpositions* :

-ji ... de = *since (time)* , starting from: •**Ji jor de hate xwar** (BX) He came down [lit. 'from on high he came down'] •**Lê pirçemekê xwe ruçikand dibû [=ruçikandi bû]: ji wê rojê de şerm dike ko bi ro derkeve** (SW) But the bat had already plucked out its feathers: from that day on it was ashamed to come out during the day •**Roja xweş ji sibehê de xweş e** (BX) A good day is good from the morning on *]prv.]*;

-ji ... der = a) outside of *(physical location)* ; beyond: •**Ew ji şeher der dijî** (K) He lives

outside of the city •**Ewa tu dibêjî ji qewata min dere** (FK-eb-1) What you're asking is beyond my power •**Ji reya me der** (BX) Outside of our path; b) besides, except for: •**Jê der** (K) Except for him •**Ji koma me der kesekî xebat nekirîye** (K) Except for our group, nobody did any work;

-ji ... pê ve = outside of, except for {*syn:* bê (I[2]); ji bilî; xêncî}:•**Ji te pê ve** = except for you •**jû pê ve** (=**ji wî û pê ve**) = moreover •**Me Kurdan edebiyateke nivîskî, ji çend klasikên pê ve, hesêb nîne** (SW) Except for a few classics, we Kurds cannot be considered to have a written literature;

-ji ... re [or: **ɾa**] a) to [*often shortened to simply* -**re**/-**ɾa**]: •**Ez ji te re hertiştî dibêjim** (BX) I tell you everything •**jê re** = to him/her/it •**ji te re** = to you [thee] •**Min ji xwe re digot** (BX) I told myself •**Ji Hono re bêbextî kirin** (BX) They betrayed Hono •**Xwedê teala qundirek jê re şand** (L) God sent him a gourd; -**k'êfa** *fk-ê* ji ***behvan*** **re hatin** = to like, to be pleasing to s.o.: •**Kêfa min jê re tê** (BX) I like it, it pleases me; b) {See [1b] above};

-ji ... û vir de = since *(time)* {*syn:* ewey; jêlî I; jîrkî]: •**Ji wê rojê û vir de** (BX) Ever since that day;

-ji ... ve = according to: •**ji te ve** = according to you; •**ji mêj ve** = for a long time *(up to and including the present moment)* •**ji nêzîk ve** = soon; from nearby •**ji dûr ve** = from afar •**ji nişkêva** = suddenly. See **nişkêva** •**ji piya ve** [or, **ji piya**] = standing [cf. Sp 'de pie']. {*also:* [**ji**] ژ (JJ)} Note: ji + wî/wê = jê; ji + hev = jev. [Pok I. sek^{u}- 896.] 'to follow' -->(*instrumental case of thematic root-noun* *sek^{u}o-s = 'one following'): Skt sácā = 'with'; Av hačā = 'with'; OP hačā = 'from'; Mid P az = 'from, than' (M3); P **az** از = Sor le ... -ewe ...ەوە لە; = Za -ɾa; Hau je/çene = 'from, in' & je/çene ... -ewe = 'from, to' (M4) [BX/K/A/JB3/IF/JJ/B]

ji II ژ (Şnx/Slv/Zx) = also. See **jî** I.

ji ber kirin ژ بەر کرن *vt.* (**ji ber -k[e]-**). 1) to memorize, learn by heart {*syn:* *rewa kirin}; 2) to take off, remove *(eyeglasses)*: •**Ez berçavkêt xo ji ber dikem** (Bw) I take off my glasses [lit. 'I take them from in front of me']. Cf. P **az bar** ازبر = 'by heart' --> T ezber [Bw/K/A/IFb/GF]

ji bilî ژ بلي *prep.* apart from, besides, other than, except for (*mostly* **ji bilî**): •**[ji] bilî wî** = apart from him, other than him; **-ji bil ... ve** (BX) do.: •**Ji bil min ve kes ne ma bû** (BX) Other than me, nobody was left. {*also:* bijlî (Zeb); [sbel] ژبل (JJ)} {*syn:* bê I[2]; ji ... pê ve} [BX/K//JJ//Zeb]

jih ژهـ (IFb/GF/TF) = bowstring. See **jîb**.

jihelî ژهەلي *m.* (**-yê;**). uphill slope, ascent, incline: •**Çu jihelî bê jordanî nîne** (Bw) What goes up must come down [lit. 'there is no uphill slope without a downhill slope'] *]prv.].* {*also:* jêhelî (Bw-2); jêlilahî (Hk)} {*syn:* hevraz [1]} [Bw//Hk] <berwar; ≠jordanî>

jijo ژژۆ (A/IF) = hedgehog. See **jûjî**.

jijû ژژوو (B) = hedgehog. See **jûjî**.

jimar ژمار (F/K/B) = number; issue*(of a journal)* . See **hejmar**.

jimardin ژماردن = to count. See **hejmartin**.

jimare ژمارە (IF) = number; issue*(of a journal)* . See **hejmar**.

jimartin ژمارتن (-jimir-) (F/K/B/IF) = To count. See **hejmartin**.

ji me çêtir ژ مە چێتر *pl.* jinns, genies, demons, devils: •**Ji me çêtir newêrin xo nizîkî wî cihî biken yê ku asin lê bît** (JH, 17) Jinns don't dare to approach a place where there is iron •**Jime çêtira, her tim li zarûkên xweşik, bi gan û goşt dinitirin** (MB, 23) Jinns always keep an eye out for beautiful, plump children. {*syn:* cin} lit. = 'those better than us'; cf. NENA an bištof minnan = 'demons, ghosts (lit. those who are better than us)' (Sabar:Dict) [MB/JH/XF] <çêtir; dêw; ferɦît; şeytan>

jimirîn ژمرین (K) = to count. See **hejmartin**.

jin ژن *f.* (**-a;-ê**). 1) {*syn:* pîrik [3]} woman; 2) {*syn:* kevanî; kulfet (F); zêc} wife, married woman: **-jin anîn/~standin** = to take a wife, be married *(said of a man)* ; **-jina bî** (B/F) widow. See **jinebî**. {*also:* [jin] ژن (JJ)} [Pok. g^{u}ĕnā-/g^{u}enə-/g^{u}enī-, gen. g^{u}n-ās/*g^{u}$_{e}$n-ās 473.] 'woman' [*g^{u}énH$_2$-, *originally paradigmatically linked to* *g^{u}néH$_2$- (Mayrhofer)]: Skt jáni- *f.* = 'woman'; Young Av ǰaini- *f.*; Mid P zan; Parthian jn; P **zan** زن; Sor jin ژن; Za cenî *f.* (Todd); Hau jenî *f.* (M4); cf. also Arm kin կին ; Gr gynē γυνή(gen. gynaikos γυναικός);

Rus **žená жена** = 'wife'; Eng queen (originally = 'woman') [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/JB1-A&S/SK/GF/TF/OK] <bûk I>

jinabî ژنابي = widow. See **jinebî.**

jinap ژناپ *f.* **(-a;-ê).** aunt, wife of paternal uncle *(**ap**, qv.)* : **•Înca hingê apê wî, jinapa wî ze'f ji wî ĥiz dikin** (Z-4) Then his uncle (=father's brother) and his aunt (=uncle's wife) loved him very much. [cf. clq Ar mart 'amm مرأة عمّ[!]]. {*also:* [jin ap] ژن عاپ (JJ)} {*syn:* amojin; jinmam} [Z-1/K/A/IF/JJ/B] <ap; mam; jinxal>

jinbab ژنباب (Bw) = stepmother. See **jinbav.**

jinbav ژنباڤ *f.* **(-a;-ê).** stepmother; mother of children engendered by a previous union (JJ). {*also:* jinbab (Bw); [jin-bab] ژن باب (JJ); <jinbab> ژنباب (HH)} {*syn:* dêmarî; zirdayîk} [K/A/JB3/IF/B//JJ/HH//Bw] <bavmarî; hêwî; nevisî; zirbav>

jinbir ژنبر (A) = sister-in-law, brother's wife. See **jinbira.**

jinbir•a ژنبرا *f.* **(;•ê).** sister-in-law, brother's wife. {*also:* jinbir (A)} [L/K/IF/B//A] <baltûz; bûk I; cayî; diş; jint'î II>

jinebî ژنەبي *f.* **().** widow. {*also:* jinabî; jina bî (B/F); jinûbî; [jin-a bi] ژنا بی (JJ); <jinebî> ژنبی (HH)} {*syn:* bî I} Cf. P bīve بیوه; Sor bêwejin بێوەژن; Za [cenîya] vîya (Todd) [K/A/IF/HH//F/B/JJ] <bî I; jinmirî>

jingar ژنگار (IFb) = rusty. See **jengarî.**

jinik ژنك = dim. of **jin.**

ji nişka ve ژ نشکا ڤه (JB3/GF/OK) = suddenly. See **nişkêva.**

ji nişke ve ژ نشکه ڤه (IFb) = suddenly. See **nişkêva.**

jinmam ژنمام *I.* **().** aunt, wife of one's paternal uncle *(**mam**, qv.)* [cf. clq Ar mart 'amm مرأة عمّ[!]]. {*also:* jirmam (JB1-A/Bw); [jin mam] ژن مام (JJ)} {*syn:* amojin; jinap} [Msr/IF/JJ//JB1-A/Bw] <ap; mam; jinxal>

jinmirî ژنمري *m.* **().** widower, man whose wife is dead. {*syn:* mêrê bî} [Bw/K] <bî I; jinebî>

jinmîr ژنمیر *f.* **(;-ê).** wife of an emir, emir's wife; queen, princess: **•Wextê mîr di keviya çemê mezin de hate kuştin Heyzebûn ewçend giriya bû ko jinmîr bi xwe hêstirên xwe dimaliştin û li ber dilê cêriyê dida** (Rnh 3:23, p.5) When the emir was killed on the banks of the big river, Heyzebûn cried so much that the emir's wife herself wiped away her own tears and consoled the servant girl. [Rnh/GF/OK] <mîr; pismîr>

jint'î II ژنتي *f.* **(-ya;).** sister-in-law, wife of husband's brother. {*syn:* cayî; hêwerjin (K[s]); jinbir} [Czr/Wn/Hk/Bw/GF/TF/OK] <birajin; **bûrî;** diş; t'î II>

jinû I ژنوو (K) = knee. See **ejnû.**

ji nû II ژنوو (SK) = anew. See **ji nû ve.**

jinûbî ژنووبي = widow. See **jinebî.**

jinûva ژنووڤا (K) = anew. See **ji nû ve.**

ji nû ve/jinûve [OK] ژنووڤه *adv.* anew, once again; *used in northern dialects to express re (e.g., reopen, redo, reestablish, etc.), expressed in southern dialects with suffix **-eve**, qv.*: **•Gundek ji nû awa kir li ma-beyna 'eşîreta Balikan û 'eşîreta Xoşnawan. nawê wî gundî da-na xaneqa** (SK 45:435) He reestablished a village between the Balik and Khoshnaw tribes. He called the village Khanaqa **•Hinek nivîskar diyar dikin ku MHP xwe ji nû ve saz dike û ber bi demokratîkbûnê ve diçe** (AW69A1) Some writers declare that the MHP [Nationalist People's Party] is remaking itself and becoming more democratic; **-ji nû ve kirîn** (JJ) to rebuy, repurchase. {*also:* ji nû II (SK); jinûva (K); [ji-nouwé] ژنوڤه (JJ)} = Sor ser le nwê [nö] سەر لەنوێ [IFb/JJ/OK//K] <dîsa; -eve>

jinxal ژنخال *f.* **(;-ê).** aunt, wife of maternal uncle *(**xal**, qv.)* [cf. clq Ar mart xāl مرأة خال[!]]. {*syn:* pîlik (A/IF); xalojn} [F/K/A/IF/B] <amojin; **jinap;** xal>

ji rêve ژرێڤه *adv.* first, at first: **•Dibêjin bestekî** [sic] **beran li-ţenişt gundê wan heye. Wextê diçin e seferê ji rêwe diçin e-naw besta beran, çawêt xo dimiçînin, pêş paş diçin, panîya pîyê wan geheşt e kîşk berî dê înin, bi ţerazîyê kêşin çend der-kewt dê sûndekî mezin û kirêt xot ko, "Ĥetta bi-qeder giranîya wî berey pare-y zêr yan zîw neînim nahêmewe"** (SK 12:117) They say that there is a stony vale next to their village. When they go on a journey they go first of all to the vale of stones, shut their eyes, go back and forth and, whichever stone the heel of their foot touches, they will bring it and weigh it in a balance and, however much it turns out, they will swear a

mighty and ugly oath that, "I shall not return until I bring the weight of this stone in gold or silver." {*also:* ji rêwe (SK)} {*syn:* berêda} [Zeb//SK]

ji rêwe ژرێوە (SK) = at first. See **ji rêve**.

jirmam ژرمام (JB1-A/Bw) = aunt, wife of paternal uncle. See **jinmam**.

jivan ژڤان *m./f.* (). rendezvous, date, appointment: •**Min û sêpêkê jivan e/Min û sêdarê jivan e** (from poem by Muayyid Tayyib of Dihok) I have a rendezvous with the gallows, /I have a rendezvous with the gibbet. {*also:* civan (Mdt/A/TF); jîvan (IFb)} Sor juwan ژوان = 'tryst, appointment, rendezvous' [Bw/Muayyid Tayyib//IFb//Mdt/A/TF]

jivjî ژڤژي (Zeb) = hedgehog. See **jûjî**.

jiyan ژیان (Lab) = life. See **jîn**[2].

ji zûde ژ زوودە (GF) = for a long time. See **zûda**.

jî I ژي *adv.* 1) also, too: •**Agir xweş e, lê xwelî jî jê çêdibe** = Fire is good, but ashes are also produced from it *[prv.[* •**Merîyêd ku qe tiştek jî jê ne lazim bûya** (Ba) People who wouldn't need anything at all; -... **jî** ... **jî** = both ... and: •**Ezê darê cahil jî bibirim, yê pîr jî** (Dz) I will cut down both young trees and old ones; 2) as for; 3) even [+ subj.]: •**Perên ku didane me ne pir bin jî, dîsa jî ji meaşên hemû karmend û karkerên wan zêdetir bûn** (AW72B3) Even if the money they gave us was not a lot, it was still more than the wages of all their workers •**Wele, wekî ezê bimirim jî, ezê xweŕa rabim, li Memê t'emaşekim** (EP-7) By God, even if I were dying, I'd get up to have a look at Mem; **-ne jî** = **nor**, not even. {*also:* ji II (Şnx/Slv/Zx); jîk I (Bw); [ji] ژی (JJ)} Cf. P **nīz** نیز; Sor -{î}ş ش[ی]-; Za zî (Todd) [F/K/JB3/IF/B/JJ/JB1-A&S/SK/GF/TF/OK]

jî II ژي (IFb/GF/OK) = bowstring. See **jîh**.

jî III ژي *m.* (**-yê; -yan**). age, years of one's life. {*also:* [ji]ژی (JJ); <jî> ژی (HH)} {*syn:* 'emir II} [Dh/JJ/HH] <salî>

jîh ژیھ *m./f.(B/OK)* (). bowstring; string made from animal guts (IFb);*(violin)* string. {*also:* jeh (GF-2); jê II (M); jih (IFb-2/GF/TF); jî II (IFb-2/GF-2/OK); jîk II (K/B/F); [jih] ژه (JJ); <jih> ژه (HH)} Skt jyā *f.*; Av jyā-; Mid P **zīh** = 'bow-string' (M3); P **zih** زه; Sor jê ژێ = 'line, cord, string (of bow, musical instruments, pyjamas, etc.)' [A/IFb//J]/HH//F/K/B//M//GF/TF//OK] <kevan; tîr>

jîîn ژیئین (F/B) = to live. See **jîn**.

jîjo ژیژۆ (A/IF/Msr) = hedgehog. See **jûjî**.

jîjok ژیژۆك f. (-a;) (Msr) = hedgehog. See **jûjî**.

jîk I ژیك (Bw) = also. See **jî I**.

jîk II ژیك (K/B/F) = bowstring. See **jîh**.

jîn ژین *vi.* **(-jî-).** 1) to live, be alive: **-Bijî ...** ! = Long live ... ! Bravo!; 2) to dwell, reside; 3) [*f.* **(-a;-ê)**] life: **-ava jînê** (AB) the water of life. {*also:* jiyan (Lab); jiyîn (JB3); jîîn (F/B-2); jîyan; jîyîn (K/B/TF); [jin] ژین (JJ)} [Pok. 3. gᵘeḭ-/gᵘeḭə- 467.] 'to live': Skt jīvātu-ḥ = 'life'; O Ir ǰyati/ǰyatu (Schwartz) & *gay- (Tsb 43) [Pok. gᵘī-(u̯-)]: Av gay- (pres. ǰiva-); OP jiv-; P zīstan زیستن = 'to live'; Sor jiyan ژیان; Hau jîway (jîw-) *vi.* (M4); cf. also Lat vivo, -ere; Gr zō ζῶ; Rus žit' жить (živu) (живу) [BX/A/IFb/JJ/SK/GF/OK/M//F//K/B/TF//JB3]

jîndar ژیندار 1) *adj.* {*syn:* zêndî} alive, living; 2) [*m.&f.* ().] living creature, animal: •**Herçiqas av ji bo hemû jîndaran çavkaniyeke bingehîn be jî, îro di destê mirovên "hemdem" de wek pergaleke ji holê rakirina berhemên dîrokê tê bi kar anîn** (Wlt 1:21, p.16) Although water is a basic resource for all living things, today it is being used by "modern" man as an instrument for destroying historical artifacts. = Sor giyan•leber گیان‌لەبەر [(neol)Wlt/K/IFb/GF/TF] <lïeywan; saẍ>

jînenigarî ژینەنگاري (IFb) = biography. See **jînenîgarî**.

jînenîgarî ژینەنیگاري *f.* **(-ya;-ê).** biography: •**Digel jînenîgariya Ö. dîroka PKK'ê jî di nava rûpelên pirtûkê de cih digire** (AW75B6) In addition to O's biography, the history of the PKK also occupies part of the book [lit. 'takes a place amid the pages of the book']. {*also* : jînenigarî (IFb)} [AW//IFb] <serhatî>

jîngeh ژینگەھ *f.* **(-a;-ê).** environment: •**Wî hest dikir ev jîngehe ya dibîte hêzeka rêgir beramber viyanêt wî yêt hunerî û viyana wî bo serbestîyê** (Peyv 3[1996], 38) He felt that this environment was getting in the way of [lit. 'becoming a preventive force'] his artistic desires and his desire for freedom. Sor jînge ژینگە [(neol)Peyv/VoA]

jîr ژیر *adj.* 1) {*syn:* aqil I; aqiljîr; aqilmend; aqiltîj (Bw); bi fêm; bi zihn} smart, intelligent, clever (K/A/IF): •**Azad kurekî jîr e** (AB) Azad is a smart boy; 2) skillful, adroit (A); 3) alive, dynamic, energetic,

lively (B/K); 4) zealous, striving (B). {*also:* jîrek (IF-2); zîrek (IFb-2); [jér] ژیر (JJ)} Cf. P āžīr آژیر & zīrak زیرك = 'intelligent, clever' {jîrahî; jîrayî; jîrî; jîrtî} [K/A/JB3/IFb] <jêbatî>

jîrahî ژیراهي (K) = zeal; liveliness. See **jîrayî**.

jîrayî ژیرایي *f.* (). 1) zeal; 2) liveliness. {*also:* jîrahî (K); jîrî (K); jîrtî (B-2)} [K/B] <jîr>

jîrek ژیرەك (IF) = smart; skillful; dynamic. See **jîr**.

jîrî ژیري (K) = zeal; liveliness. See **jîrayî**.

jîrkî ژیرکي *prep.* since *(time)* : **-jîrkî ko**... (BX) ever since. {*syn:* ewey; jêlî I; ji ... û vir de} [BX/K]

jîrtî ژیرتي (B) = zeal; liveliness. See **jîrayî**.

jîvan ژیڤان (IFb) = rendezvous. See **jivan**.

jîyîn ژیین (K/B/TF) = to live. See **jîn**.

jmar ژمار (IF) = number; issue*(of a journal)* . See **hejmar**.

jmartin ژمارتن = to count. See **hejmartin**.

jojî ژۆژي (IF) = hedgehog. See **jûjî**.

jor ژۆر *f.* (;-ê). 1) upper part, top (K/B/JJ); 2) [*adv.*] {*syn:* bala; hevraz [2]; ≠jêr; ≠xwar} up, upward, upstairs; above, over: •**Dewle ze'f girane, ew ancax-ancax dik'işîne jorê** (Ba) The bucket is very heavy, he can scarcely pull it up; -[**ji**] **jor de/jorda** = from above, downward: •**Ji jor de hate xwar** (BX) He went down, descended [lit. 'from up he went down'] •**Ser sîngê Dûmanlûê cîcîna xulexula cewikêd avê bû, êd ku mînanî mara jorda dişûlikîn** (Ba2:1, p.202) On the slope of {Mount] Dumanlu here and there was the babbling of brooks (of water), those which crept from above like snakes •**Zîna Bek'ir jorda 'erdê k'et** (EP-7) Z.B. fell down [lit. 'fell to earth from above']; **-berbijor/serbijor** = up, upward; 3) inside, in (Bw/Zeb/M-Ak): •**Dê rabe, here jor, bo xo larîya digel bike** (M-Ak #671, p.302) Get up and go inside and play with her. {*also:* [jori ژۆری/**jorin** ژۆرین] (JJ); <jor> ژۆر (HH)} <O Ir *hača = 'from' + *upari = 'below': Mid P azabar = 'above' (M3); Sgd cwpr [čupar]; P zabr زبر; Sor jûr ژوور = 'upper part, top, inside, room'; Za cor = 'up[ward]' (Todd); Hau çûer = 'inside' (M4) [K/A/JB3/IFb/B/HH/GF/TF/OK//JJ]

jordanî ژۆرداني *m.* **(-yê;)**. downhill slope, incline, descent: •**Çu jibelî bê jordanî nîne** (Bw) What goes up must come down; Every cloud has a silver lining [lit. 'there is no uphill slope without a downhill slope'] *[prv.]*. {*syn:* nişîv} [Bw/Hk] <berwar; ≠jihelî>

jorîn ژۆرین *adj.* upper, highest; superior: •**Li rewqa jorîn** (EP-7) In the upper pavilion. [EP-7/K/JB3/IFb/GF/TF/OK] <jêrîn; jor>

junî ژوني (IFb) = knee. See **ejnû**.

jûjî ژووژي *m./f.(Msr)* **(-yê/ ;)**. hedgehog, zool. *Erinaceus europaeus*: **-jûjûyê berezî** (F) porcupine, zool. *Hystricidae*. {*also:* jijo (A/IF-2); jivjî (Zeb); jijû (B); jîjo (A/IF-2/Msr); jîjok f. (-a;) (Msr-2); jojî (IF-2); jûjû (F/K); jûşik (K[s]); [jouji/jevji] ژوژی (JJ)} Cf. P žūž ژوژ/žūže ژوژه; Sor jîşik ژیشك/jîjî ژیژي/jîjû ژیژوو/jûjik ژووژك/jûjî ژووژي/jûjû ژووژوو/jûşik ژووشك; Za dije *m.* (Todd) [AB/IF/JJ//F/K//A/Msr//B//Zeb]

jûjû ژووژوو (F/K) = hedgehog. See **jûjî**.

jûr ژوور (Haz/HH/GF) = unripe grapes. See **cûr I**.

jûşik ژووشك (K[s]) = hedgehog. See **jûjî**.

K/K' ك

ka I كا *f.* **(-ya;-[y]ê).** straw *(grain)*: •**Afir tijî ka ye** (AB) The trough is full of straw •**Di destpêkê de min ew bi ceh û kayê xwedî dikir** (HYma, 11) At first I fed him barley and straw; **-ava bin kaê** (XF/Dz) insidious, crafty, sly, cunning; untrustworthy, unreliable [lit. 'the water under the straw']. {*also:* kah (F); [ka كا/ kah كاه] (JJ); <ka> كا (HH)} Cf. P kāh كاه; Sor ka كا [AB/K/A/JB3/IF/JJ/B/HH/Msr//F] <kadîn>

k'a II كا *intrg.* 1) {*syn:* k'u II; k'u derê} where? *used particularly when one does not see something that one expected to see* {Cf. T hani}: •**Serê salê, binê salê/ Xwedê bihêlê/ Xortê malê/ Ka geşta vê malê** (Ah) The start of the year, the end of the year/ May God protect/ The young man of the house/ Where are the alms of this house? [A chant recited by children going from house to house on New Year's, similar to our "Trick or treat"]; 2) {*syn:* bê II (L); çika (J/Z); qe (Z)} *introduces indirect questions;* Let's see: •**Binêre ka ê were an na** (Msr) See if he's coming or not •**Kuro, ca herin binhêrin k'a çira Memê îro derengî k'et?** (EP-7) Boys, go see why Mem is late today. {*also:* [kani] كانى (JJ); <ka كا / kanê كانى> (HH)} Cf. T hani [EP-7/K/A/B//JJ/HH] See also **k'anî II.**

kab I كاب (GF) = knucklebone. See **k'ap II.**

k'ab II كاب (A) = knee. See **kabok.**

k'abira كابرا (K[s]) = fellow, person. See **k'abra.**

kabok كابۆك *f.* **(-a;).** knee: •**Pa wextê dawisand, qerpe qerpe wî, weke yek ra[hê]jê darekî hişk ti bidê kaboka xwe û bişkênê, hewqa deng jê hat** (HR-I 2:79) And when he pressed on it [=broken arm], it made a cracking sound, like when you pick up a dry twig and break it on your knee, such a sound did it make. {*also:* k'ab II (A); **[kábe]** كابه (JJ)} {*syn:* çok; ejnû} cf. Ar ka'b كعب = 'heel' [HR-I/GF/TF/RZ//JJ//A]

k'abra كابرا *m.* **(;-y).** man, fellow, chap; person: •**Marî çi kir, ra bo ser kilka xo, ço bereka kabray** (M-Ak, #545) What did the snake do but raise itself up on its tail and go in front of the fellow. {*also:* k'abira (K[s])} {*syn:* însan; meriv} Sor kabra كابرا = 'person, fellow (known but not named)' [M-Ak/Bw/IFb/OK//K(s)]

kac كاج *f.* **(-a;).** 1) pine tree, bot. *Pinus (of the family Pinaceae)* (K[s]/IF[s]); 2) {*syn:* darûk (F)} spruce *or* fir tree (F): **-dara kac** (F) spruce *or* fir tree. {*also:* kaj (K[s]/IF[s]-2); qac (IFb); qaj (IFb-2)} Sor kac كاج /kaj كاژ/qac قاج /qaj قاژ [F//IFb//K(s)] <dar I; **k'ajûk** (JB1-A)>

kaçkaçk كاچكاچك *f.* **(;-ê).** dried (and sliced) fruit: •**Wekî kaçkaçkê lêhatî** (Bw) He's old and shriveled (i.e., like a piece of dried fruit). [Bw] <çîr; kitik I>

kadan كادان (K) = hayloft. See **kadîn.**

k'ad•e/kade [A] كاده *f.(Bw)/m.(K/B/OK)* **(•a/ ;).** pastry filled with crushed walnuts **(gûz).** {*also:* k'ate (K/B); [kadé كاده/**kadik** كادك] (JJ); <kadeh> كاده (HH)} Cf. Arm kat'a[y] **կաթայ** ; Geo k'ada დეკ; cf. also Fr gâteau [Bw/A/IFb/JJ/SK/GF/OK/CB//K/B//HH] <kuloç'; sode I>

kadiz كادز *m.* **().** 1) straw thief; 2) the Milky Way: **-Rîya Kadiz** (K/B)/**Rîya Kadizan** (JJ/GF/OK) do.: •**Gelo berê jî ezmanê welêt bi ewçend stêrik bû? ... Min çavên xwe li riya Kadizê gerand** [sic], **min ew jî dît** (KS, p.48) Did the heavens above [my] homeland have so many stars in the past? ... I sought out the Milky Way with my eyes, and I found it too. {*also:* [rē-a kadizān] رياكادزان (JJ); <kadiz> كادز (HH)} [KS/K/A/IFh/B/JJ/HH/GF/OK] <stêr>

kadî كادي (RZ) = smoke. See **kadû.**

kadîn كادين *f.* **(-a;-ê).** hayloft; barn, granary: •**Belkî ar keti be kadîna wane** (LT-Mîşo) Perhaps fire has broken out in their hayloft •**Fira mirîşkê heta kadînê ye** (RN2, 51 [1998], p.27) The flight of a chicken is [only] as far as the hayloft *[prv.].* {*also:* kadan (K); [kadin] كادين (JJ); <kadîn> كادين (HH)} Cf. P kāhdān كاهدان [AB/A/JB3/IF/B/JJ/HH//K] <'embar; ka I; pange>

kadû كادوو *f.* **(-ya;).** (cigarette) smoke. {*also:* kadî (RZ-2)} {*syn:* dû IV; dûk'el} [Zeb/K(s)/OK/RZ]

kafkulîlk كافكوليلك (Qtr-E) = mushroom. See **kufkarik.**

k'af-k'ûf كاف كووف (K) = disorder; ruin. See **k'af-k'ûn.**

k'af-k'ûn كاف كوون *f.* **().** 1) {*syn:* geremol; k'eft û left} disorder, chaos: •**Çi dinyake k'af-k'ûne** (EP-7) What a chaotic world; 2) destruction, ravage, ruin. {*also:* k'af-k'ûf (K); k'af û k'ûf; k'af û k'ûn} [EP-7/K]

k'af û k'ûf كاف و كووف = disorder; ruin. See **k'af-k'ûn.**

k'af û k'ûn كاف و كوون = disorder; ruin. See **k'af-k'ûn.**

kah كاھ (F/JJ) = straw. See **ka I.**

kaj كاژ (K[s]/IF[s]) = pine tree. See **kac.**

kajêrî كاژێري, f. (Zeb) = jaw muscle. See **karêj.**

k'ajûk كاژووك (). pine branch. [JB1-A] <kac>

kak كاك (K/IF) = older brother. See **kek.**

kakil كاكل *m./f.(B)* **(-ê/ ; /-ê).** 1) kernel, core; nucleus (K/JJ/F); nut meat, 'meat' contained within nutshell (Tkm/IF/JJ/JB1-S/F); core of walnut or almond (A): **-kakilê gûzê** (Tkm/K/F/B) nut meat; 2) snack *or* hors d'oeuvres consisting of [pistachio, walnut, almond, etc.] nut meats (IF). {*also:* [kakil] كاكل (JJ); <kakil> كاكل (HH)} Sor kakił كاكڵ; cf. also Geo k'ak'ali კაკალი = 'walnut' [Tkm/F/K/A/IFb/B/JJ/HH/JB1-S/GF/TF] <gûz>

kal I كال *adj.* 1) {*syn:* îxtîyar; kokim {3]; pîr; ≠xort} old *(of persons)* : **-kal bûn** (B) to grow old; **-kal kirin** (B) to make old; **-kal û bav** (B) ancestors; 2) *[m.]* {*syn:* îxtîyar; kalik I; kokim [1]} old man: **•Kalê** [sic] **jê dipirse, divê ...** (Dz) The old man asks him, says ... **•Rêva rastî kalekî tê** (Dz) On the way he comes across an old man. {[kal] كال (JJ); <kal> كال (HH)} cf. Ar kahl كهل = 'middle-aged, man of mature age' {kalî; kalîtî; kaltî I} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF] <kevn>

k'al II كال *adj.* unripe, green *(of melons)* . {*also:* [kal] كال (JJ)} {*syn:* xam; xang II} {k'altî II} [K/A/JJ/B/GF/TF] <talik>

k'al III كال *m.* (). 1) {*syn:* şiftî; zebeş} watermelon; 2) melon (B). {*also:* k'alik III (A); [kalak] كالك (JJ)} [K/B//JJ//A]

kalan كالان *m.* **(-ê; kalên** [EP-7]). (sword) sheath, scabbard: **•Şilfa dar çêdike dike kalanê şûr** (Z-922) He makes the wooden sword blade and puts [it] in the sword sheath; **-kavlanê xencerê** (Bw) dagger sheath. {*also:* kalwan (SK): kavlan (Bw); <kalan> كالان (HH)} {*syn:* qab I} M. Schwartz: < O Ir *kārta-dāna --> kārtdān --> kārdān {not ancient -rd- --> -l-) --> kālān; Sor kalan كالان/kêlan كێلان; Za kalenî *f.* (Mal); Hau kêlane *f.* (M4) [Z-922/K/A/IFb/HH/OK//SK//Bw] <qebd; şûr>

kalik I كالك *m.* **(-ê; kêlik, vî kalikî).** 1) {*syn:* îxtîyar} {*also:* kal I[2]} old man; 2) {*syn:* bapîr} grandfather (Tkm/Wn/JJ): **-kalik û pîrik** (B) grandparents; ancestors; 3) great-grandfather (Msr); 4) forefather, ancestor (IF). {*also:* [kalik] كالك (JJ); <kalik> كالك (HH)} [F/K/A/IF/JJ/B/HH/Rh] <bapîr; dapîr>

k'al•ik II كالك *f.* **(•ka;).** peasant shoe *or* sandal made of leather. {*also:* [kalek (G)/kālik (Rh)] كالك (JJ); <kalik> كالك (HH)} Sor kałe كاڵە = 'shoe of soft leather laced over instep'; cf. Lat caliga = 'soldier's leather shoes'. See T.F. Aristova. *Material'naia kul'tura Kurdov XIX-pervoĭ poloviny XX v.* (Moskva : Nauka, 1990), photos #42, 46, 47 (following p. 128), & drawing p. 140. [Bw/A/IFb/JJ/HH/SK/TF] <p'êlav; rêşik II; sol>

k'alik III كالك (A) = watermelon. See **k'al III.**

kalî كالي *f.* **(;-yê).** old age; being or growing old. {*also:* kalîtî (K); kaltî I (B)} [K//B] <kal I>

k'alîn *vi.* **(-k'al-).** to bleat *(sheep)* : **•Mî û berxa k'alîya bûn** (Z-2) The sheep and lambs had bleated **•Xecê, tu bi wê k'eserê ku pê dik'alî u dinalî, niha nêzîke, ne dûre** (IS-#271) Khej, you and your grieving! The one you are 'pissing and moaning' about is nearby, he is not far off. {*also:* [kalin كالين/ kaliian كاليان (JJ)} {*syn:* mikîn} [AB/K/A/JB3/IF/B/JJ] <barîn II; bizin; **mî I**>

kalîtî كاليتي (K) = old age. See **kalî.**

kaltî I كالتي (B) = old age. See **kalî.**

k'altî II كالتي *f.* (). immaturity, unripeness *(of fruits)* . [A] <k'al II>

kalûme كالووميه *m.&f.* {*according to the accompanying noun*} **().** 1) {*syn:* kevlû [3]} old, rusty sword, knife, axe, etc.: **•kalûmeke dasan** = old, rusty sickle *[das, f.]* **•kalûmeke k'êran** = old, rusty knife *[k'êr III, f.]* **•kalûmekî biviran** = old, rusty axe *[bivir, m.]* **•kalûmekî şûran** = old, rusty sword *[şûr I, m.]* **•Ma tu nizanî delîla ji hemî delîlan qahîmtir kalûme ye? Her kesê kalûme heye, mulk bo wî ye ... Ew delîlêt şer' û qanûnan hemî pir-û-pûç in, bê-fayde ne. Ew hingî bi kar tên ku kalûme nebît. Wextê kalûme hebît delîlêt dî hemî duro ne û hîç in** (SK 43:418) Why, do you not know that the sword is a stronger proof than any other? Whoever has the sword, possession is for him ... Those proofs of the religious and civil law are all rubbish and quite useless. They are only of any use when there is no sword. When there is a sword all other proofs are lies and void; 2) [*m.*] sheathed sword (Qzl); 3) old, senile, feeble *(of people)*: **•kalûmeke jinan** = old, feeble woman

•**kalûmekî mêran** = old, senile man. {*also:* [kálma/kálme] كالمه (JJ) ; <kalûme> كالومه (HH); <kalûme> كالومه (Hej)} *For another example of special words for old things see* ***şekal.***
[SK/A/IFb/HH/GF/Hej//JJ] <bivir; das; k'êr III; şûr I>

kalvêj كالڤێژ *f.* (). girl *or* young ewe who is sexually active before the proper time. [Qzl]

kalvêjî كالڤێژي *f.* (). being sexually active before the proper time *(of sheep or women)*; precociousness, precocity: •**Ne min bi berxî têr şîr xwar, û ne bi kalvêjî têr kîr xwar** (Qzl) I neither drank my fill of milk as a lamb, nor had my fill of penis as an all-too-young ewe *[proverbial expression].* {*also*: kavijkî (FJ); kavişkî (GF); kawêşkî (Trg)} [Qzl//FJ//GF//Trg]

kalwan كالوان (SK) = sheath. See **kalan.**

kam I كام *f.* (**;-ê).** (wooden) threshing sledge (with flint blades set in the bottom) [T döven]: •**Du serîye / ïeyşt ling / ser dare / binî kevire / ew çiye? [kam]** ***varîant:*** **Ser dar, bin kevir / sê serî, deh ling / ew çiye? [kam]** (Z-1805) It's two heads, eight legs / wood on top / stone on bottom / what is it? *[rdl.: ans.: tlıreshing sledge] variant:* Top wood, bottom stone / three heads, ten legs / what is it? *[threshing sledge].* {*also:* gam (IFb-2/OK); [kam] كام (JJ); <gam> گام (Hej)} *For picture, see Kmc-16, "Alavên çandiniyê"-G [p. 4]*
[Z-1805/Kmc-16/K/A/IFb/B/JJ//OK/Hej] <cencer>

kam II كام *f.* (). disease of horses and donkeys: *blood blisters appear in animal's mouth, and it won't graze or drink water.* {*also:* <kam> كام (Hej)} Sor kam كام (Hej) [Elk/K(s)/Hej] <tebeq I>

kamaş/k'amaş [A] كاماش *f.* **(-a;-ê).** low-quality tobacco *which is picked while green*: **-tûtina kamaş** (Qzl/Wn) do. {*also:* <kamaş> كاماش (HH)} [Qzl/Xrz/Wn/A/IFb/HH/GF/FJ] <t'itûn>

k'ambax كامباخ *adj.* 1) {*syn:* xirab} in ruins, ruined, destroyed, razed to the ground; in bad condition: -**Mala te k'ambax be** (B) May your house be destroyed [curse] •**Piştî ku çete di doza xwe ya 'tolhildanê' de bi ser bikevin, dê rewş ji îro gelekî kambaxtir bibe** (AW73D3) After the gangs succeed in their cause for "revenge," the situation will be much worse than it is today; 2) [*f.*] **ruins** (K). {*also:* <kembax> كمباخ (HH)}
[FK-1/K/A/IF/B//HH}

kan كان *f.* **(-a;).** 1) {*syn:* ç'avkanî; jêder} source, origin: •**Dibistan kana zanînê ye** (AB) School is the source of knowledge; 2) *(mineral)* **mine** (JB3/JJ/IF). {*also:* [kan] كان (JJ)} Cf. P kān كان = 'mine, quarry' [AB/K(s)/JB3/IF/JJ] See also **kanî I.**

k'anê كاني (B/IF) = Come on!; where? See **k'a II** & **k'anî II.**

kanî I كاني *f.* **(-ya;-yê).** 1) {*syn:* ç'avkanî; selef; serê avê} spring, source, origin: •**Keçik çû ser kanîyê** (AB) The girl went to the spring •**Rokê k'ete pêşya bizinê xwe, bir ser kanyê avde** (Dz) One day he led his goats to a spring to water them; 2) fountain: •**Belediya Agirî, berî demekê çend kaniyan dide çêkirin** (Wlt 1:37, p.3) A while ago, the city of Ağrı had some fountains huilt. {*also:* kaıîng; kehnî (HR-I); [kani] كانى (JJ); <kanî كانى /kehnî كهنى> (HH)} Cf. Skt khan- [khanī] *f.* ; Av xan- [xā] *f.* = 'well, fountain'; P xānī خانى = 'fountain' & kandan كندن = 'to dig'; Sor kanî كانى/kanî-w-aw كانى و ئاو/kanîyaw كانييا و = 'spring'; Hau hane *m.* (M4) {F/K/A/JB3/IF/JJ/B/HH/GF//HR-I} See also **kan.**

k'anî II كاني *interj.* 1) Come on!: •**Kanî destê xwe bidin min** (L) Come on, give me your hands! •**Kanî, emê B. di binê vê bîrê bihêlin** (L) Come on, let's leave B. at the hottom of this well; 2) well?!; 3) Let's see!; 4) where?: •**Birayê mino kanî xortaniya te?** (KS, p.9) My brother, what happened to your youth? {*also:* k'anê (B/IF); k'a II (L/A); [kani] كانى (JJ)} Sor kwanê كوانێ [L/K/JJ//B/IF//A]

kanîng كانينگ = spring, fountain. See **kanî I.**

K'anûn كانوون *f.* **(-a;-ê).** *name of two winter months:* 1) December: **-K'anûna pêşin** (K)/~ **pêşî** (OK)/**ewil**/[kanoun beri كانون بري/-evel اول] (JJ)/[kanuna awell] (BG) December {*syn:* Çileya pêşîn}: •**[K'anûnê û K'anûnê, berf tête ji ezmanê** [j'ouzmané}**, qîra 'ebd û însanê]** (BG) In December and January, snow falls from the sky, the ruin of all humanity *[proverbial saying];* *corresponds to last part of* Agirdan تاگردان/Sermawez سەرماوەز (P azer اذر) [Sagittarius]& *1st part of* Sehołbendan سەهۆڵبەندان/Befranbar بەفرانبار (P dey دی) [Capricorn]; 2) January: **-K'anûna paşin** (K)/[kanoun pachi كانون پاشى/-

sani ثانی] (JJ)/[kanuna pâchy] (BG) January {*syn:* Çileya paşîn} *corresponds to last part of* Sehołbendan سەهۆڵبەندان/Befranbar بەفرانبار (P dey دی) [Capricorn]*& 1st part of* Nawzistan ناوزستان/Rêbendan ڕێبەندان (P bahman بهمن) [Aquarius]. <Syr kōnūn ܟܢܘܢ --> Ar kānūn (al-awwal & al-ṯānī) كانون (الأول والثاني) [Zx/K/IFb/B/JJ/HH/GF/OK] <Çile I; Çirî>

kap I كاپ *m.* **(-ê;).** rope: •**Ev kapê qirka min te dîtîye?** (J) Have you seen the rope for my neck? [lit. 'this rope of my neck'] •**Serê xwe ber kapra derbazke** (J) Pass your head through the rope['s loop]. {*syn:* k'indir [2]; qirnap; werîs} [J/K/IFb] <kapik>

k'ap II كاپ *f.* **(-a;-ê).** knucklebone, anklebone; *metacarpal or metatarsal bone of a sheep used in games and divination*: **-k'apa lîstinê** (F) do. {*also:* kab I (GF); kaw; [kap] كعپ (JJ); <kap> كاپ (HH)} Cf. Ar ka'b كعب = 'ankle(bone), heel' [F/K/IFb/B/JJ/HH//GF] <cûg; çik; çit; deq II; diz II; doq; guhkişînk; ker IV; mîr II; pik; sofî II; zar III>

kapêk كاپێك *f./m.(B)* **().** kopeck *(USSR)* . [Z-922/K/B] <manat; şeyî>

kapik كاپك **().** 1) diminutive of **kap I** = rope; piece of rope (HH); 2) foot ropes for binding animals (A); binding a horse's legs with a stake while pasturing (IFb). {*also:* kapok (IFb); <kapik> كاپك (HH)} [HB/A/HH/GF//IFb] <şerît; werîs>

kapok كاپۆك (IFb) = type of rope. See **kapik**.

kar I كار *f.* **(-a;-ê).** kid, goat's young: •**Sê kara tîne** (J) She brings forth (=gives birth to) three kids; **-karê xezala[n]** (K)/**kara xezal** (B) fawn, young of deer. {*also:* kehr (GF-2/M-Zx); [kar كار/karik كارك] (JJ); <karik> كارك (HH)} [J/F/K/A/JB3/IFb/JJ/B/SK/GF//HH] <bizin; gîsk; nêrî I>

k'ar II كار *m./f.(B)* **(-ê/-a; /-ê).** affair, business (JB3/B) {(JB3): [m.] = action, work, job; [f.] = profit, benefit, business}; **-k'ar bûn** = to be prepared, get ready: •**Gerekê tu meŕa k'arbî** (EP-7) You must be ready for us (=to come with us); **-k'arê *fk-ê* [ji] *bk-ê, bt-î* nek'etîye** (XF): a) for stg. to have nothing to do with stg. else; b) s.o. need not worry *or* concern o.s. with stg.: •**K'arê te ji Ûsiv nek'etîye** (Ba3-1) Don't worry about Joseph •**K'arê te wî ne k'etîye** (XF) Don't have anything to do with him; **-k'ar kirin** (IFb) to work {*syn:* şixulîn; xebitîn}; **-k'arê xwe kirin/xwe k'ar kirin** (K) to prepare o.s., get ready for: •**Hakim rabû, qîza xwe kar kir û rihel û cihazê wê çêkir** (L) The king got up, prepared his daughter, got her dress clothes and trousseau together •**Min xwe kar kir** (JB3) I am ready [lit. 'I have made myself ready']; **-k'ara zivistanê kirin** (JB3) to get ready for winter, to get in supplies. {*also:* [kar] كار (JJ); <kar> كار (HH)} Cf. P **kār** كار [L/K/A/JB3/IFb/JJ/B/HH/SK/GF/TF]

karan كاران = mallet, sledgehammer. See **geŕan II.**

k'arbidest كاربدەست *m.(often pl.)* **().** official, civil servant. {*syn:* ŕayedar} Sor karbedes كاربەدەس [Voa/K(s)/IFb/GF]

karçik I كارچك (JB3/IFb/GF/OK/Msr/Czr) = pear. See **karçîn.**

karçin كارچن (K) = pear. See **karçîn.**

karçîn كارچين *f.* **(-a;).** type of pear; wild pear (JJ); a small, round wild pear that grows in deserts and arid places (Msr); *in Şnx this is the simple word for pear [=hermê].* {*also:* karçik (Msr/JB3/IFb-2/GF/OK); karçin (K); [kartchin كارچين/kakhtchin كاخچين] (JJ); <karçîn> كارچين (HH)} {*syn:* hermê} [A/IFb/JJ/HH//JB3/GF/OK/Msr/Czr//K] <alîsork; ŕiezîranî; kirosik; şekok; şitû>

kardî كاردي (Qzl) = arum. See **karî II.**

k'arêc كارێج *f.* **(;-ê).** wooden pitchfork. {*also:* k'arêj II (B/GF); <karêc> كاريج (HH)} {*syn:* milêb; tebûr} [IFb/HH//B/GF]

karêj I كارێژ *m.* **().** jaw muscle. {*also:* kajêrî, f. (**Zeb**); <kajêr كاژێر/karêj كارێژ> (Hej)} [Zeb//IFb/OK/Hej] <çene; çeng II; lame>

k'arêj II كارێژ (B/GF) = pitchfork. See **k'arêc.**

kaŕêt كارێت *f.* **(;-ê).** carriage, coach. < Rus kareta [EP-7]

k'aŕêz كارێز/**k'arêz** كارێز [B] *f.* **(;-ê).** 1) {*syn:* serdab; tûn} subterranean canal (K/IF); ditch for bringing subterranean water to the surface (B); 'kahreez' "a subterraneous channel for conducting a spring from the hills to the cultivation in the plain; with shafts or wells sunk at intervals, which mark its line" [C.J. Rich. *Narrative of a Residence in Koordistan* (London: James Duncan, 1836), vol. 1, p. 36]: •**Hîmê kelê hîmkirin, / Bin kelêŕa karêz birin** (EP-8) They made the foundations of the fortress,/Under the fortress they put in [lit. 'took'] subterranean canals •**P'ala k'aŕêz anî bûn nav kelê** (EP-8) The workers had put in [lit.

'brought'] subterranean canals beneath the fortress; 2) water conduit (K); 3) cold land, mountain pasture (used in the summer) (HH); 4) {*syn:* kanî I} spring of water (HH). {*also:* <karêz> كاريز (HH)} < P **kārīz** كاريز = 'subterranean canal, sewer'; Sor karêz كارێز [EP-8/K/IFb/B/HH/TF/Rich] <solîn I>

karik كارك *m.* (). 1) dim. of **kar** I; 2) Capricorn *(astr.).* {*also:* kehrik (Bw/TF)} [Bw/TF//Wlt/Ro/IFb/OK]

karin كارن (F/K/B/M) = to be able. See **karîn.**

karî I كاري *f.* **(-ya;-yê).** mushroom (F/K/JJ/Wn). {*also:* karok (Wn); [**kari**] كارى (JJ)} {*syn:* gidark (Prw); karkevîk (Mş-Malazgirt); kiyark (Bt)/kîvark (Prw); kufkarik; k'umik (A)} Sor karg كارگ/qarçik قارچك = 'mushroom. See: Georg Morgenstierne. "'Mushroom' and 'Toadstool' in Indo-Iranian," *BSOAS,* 20 (1957), 451-57, reprinted in: *Irano-Dardica* (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1973), pp.17-23. [F/K/A/IFb/B/JJ/GF//Wn/Bt]

karî II كاري *f.* **(-ya;).** dragon arum, cuckoopint, bot. *Arum maculatum* [T dana ayağı] (A/IF/Bt); arum, edible plant similar to calla lily (Bw): -**karî çûçik** (Zeb) *a tiny variety of arum*; -**karî kel** (Zeb) *a large variety of arum.* {*also:* kardî (Qzl)} Sor karî كاري = 'black arum lily, cuckoo-pint' & kardû كاردوو = 'dock' [Bw/A/IFb/OK/AA/Zeb//Qzl]

karîn/k'arîn [JB1-S] كارين *vt.* **(-kar-/-k'ar-**[JB1-S]/**-kan-**[K-2/Bg]/**-ka-**[Ad]; *pres.* [**di**]**karim**; *subj. & past tenses formed with* **karibûn**: *neg.* **nikarim**; *subj.* **bikaribim**; *past* **min karibû).** 1) [+ subj.] {*syn:* pêçêbûn; şiyan} to be able to, can: •**Go ne ew be, kes nikare** (L) If he can't, no one can •**Lê eva gilî-gotinê Al-p'aşa û giregira, heval û hogira dilê Memêyî evînîyê nikarbûn vegerandana** (Z-1) But the things that A.p. and his councellors, and all his friends said couldn't turn Mem's heart back from love •**Tu nikarî** = You can't •**Vira zinarê usa mezin hebûn, ku weke panzdeh-bîst soyara dikaribû piş wana veşarta** (Ba2) Here there were such great boulders that fifteen or twenty bandits could hide behind them; 2) to be strong enough for, to be able to withstand *or* bear; to be a match for, be able to beat: •**Gur dike-nake bizina kûvî nikare** (J) No matter what the wolf does, he's no match for the wild goat. {*also:* karin (F/K/B/M); qarin (M-Sheikhan); [**karin** كارين/**kāniyān** كانيان] (JJ); <karîn كارين (dikarî) (دكارى)> (HH)} Cf. W Arm garenal **կարենալ** = 'to be able' & E Arm karoł **կարող** = 'able' [A/JB3//F/K/IF/B/JJ/HH//JB1-S]

karîte كاريته (Bw)/k'arîte (K[s]) = wooden beams. See **garîte.**

k'arker كاركەر *m.* (). 1) {*syn:* xebatkar} worker, workman, toiler, proletarian: •**Perên ku didane me ne pir bin jî, dîsa jî ji meaşên hemû karmend û karkerên wan zêdetir bûn** (AW72B3) Even if they didn't pay us much, it was still more than the salaries of all the other employees and workers; 2) employee (JB3). {*also:* karkir (Haz)} {karkerî (IF)} [K/A/JB3/IFb/GF/TF/Haz] <p'ale>

k'arkerî كاركەرى *f.* (). being a worker. [IFb/GF/TF]

karkevîk كاركەڤيك (). mushroom {*syn:* gidark (Prw); karî I; kiyark (Bt)/kîvark (Prw); kufkarik; k'umik (A)} [Mş-Malazgirt]

karkinî كاركنى *pl.* (). trouble, grief: •**Kurd ji wî demî heyanî evrə jî dilsəjêt vî olî û ayînî bûne, wê dilsəjîyê gelek cara karkinî înayne serê wan** (Hok, p.90 [Hok2 p.66]) From that time until today the Kurds have been devotees of this religion, and this devotion has often brought them trouble. {*syn:* cezaret} [Zeb/Hok]

karkir كاركر (Haz) = worker. See **k'arker.**

karmend كارمەند *m.&f.* (). employee: •**Di nava kesên girtî de herwiya gelek karmendên dewletê jî hene** (CTV43) Among the people arrested there were also many government employees. [(neol)CTV/IFb/TF/OK]

karo كارۆ (). diamonds *(suit of playing cards).* {*syn:* dînar} <Fr carreau --> T karo [Wn/IFb]

karok كارۆك (Wn) = mushroom. See **karî I.**

k'artik كارتك *f.* (). file (tool), rasp. {*also:* kartîx (IFb-2/OK-2); <kartîk> كارتيك (HH)} {*syn:* êge; *qewre (A/IF)} [A/IFb/OK//HH] <hesûn; rendin; sûtin>

kartîx كارتيخ (IFb/OK) = file (tool). See **k'artik.**

kartol كارتۆل *f.* (;-ê). potato: -**êxnîya kartola** (Msr) potato purée, mashed potatoes. {*also:* kertol (JB3/IFb-2/TF)} {*syn:* bin'erdk [2]} < Germ Kartoffel --> Rus kartofel' **картофель** --> K; --> T kartol [Gümüşhane; Kağızman, Posof, Çıldır-Kars; Kurtelek, Cimin, Haşhaşı-Erzincan; Doğubeyazit-

Ağrı; Van; Bitlis; Varto-Muş; Malatya; etc.] & [Sarıkamış-Kars] = 'potato' [patates] (DS, v. 8, p. 2671; v. 12, p. 4536) & ḳartol (Gemalmaz, v. 3, p. 192) [Msr/F/K/A/IFb/B/GF//JB3/TF]

k'ar u bar کار و بار (JB1-A)/karubar (OK) = preparations; matters. See **k'ar û bar.**

k'ar û bar کار و بار/**k'arûbar** کاروبار *m.* (**-ê;).** 1) preparations: **-karûbarê şerî** (IFb/OK) war preparations, war tactics; **-k'ar û bar dîtin/~ kirin** (B) to make all sorts of preparations; 2) affairs, matters (K[s]/IFb/JB1-A/GF/TF/OK): **•Pîra diya min Xamê sibehê zû radibû û çêlekên xwe, bizinên xwe didotin û şîrê xwe dikeland, kar û barên malê yên dîtir dikirin** (Alkan, 70) My old mother Khameh would get up early in the morning, milk her cows and goats, and boil her milk, [and] she would tend to other household matters. {*also:* k'ar u bar (JB1-A); karubar (OK); <karbar> کاربار (HH)} Sor kar-u-har کار و بار = 'affairs' [Voa/K/A/IFb/B/GF//JB1-A/OK//HH]

k'arvan [K]/**karvan** [A/IFb/OK] کارڤان *m.* (**-ê; k'erwên** [B]). caravan, convoy *which moves merchandise for business purposes. cf.* **ṙevend**, *nomadic migration*: **•Ḧetta em bi karwanê keran diçîne Ormîyê yan Mûsilê û tênewe pişka pitir ji kerêt me di bin barî da seket dibin** (SK 19:176) By the time we go to Urmiya and Mosul with a donkey caravan and return the greater part of our donkeys die under the loads. {*also:* karwan (JB3/IFb-2/SK/GF/TF/OK-2)/k'arwan (JB1-S); kervan (F); k'erwan (B); kewran; [karvan کاروان/kavran کاوران] (JJ); <karwan> کاروان (HH)} {*syn:* bazirgan [2]} Cf. P kārvān کاروان --> T kervan [K//A/IFb/JJ/OK//JB3/HH/SK/GF/TF//JB1-S//F//B] <bazirganbaşî; ṙevend>

karvankuj کارڤانکوژ (A/RF) = Venus. See **karwankuj.**

karwan (JB3/IFb/SK/GF/TF/OK)/k'arwan (JB1-S) کاروان = caravan. See **k'arvan.**

karwankuj کاروانکوژ *f.* (). the morning star, Venus. {*also:* karvankuj (A/RF); <karwankuj> کاروانکوژ (Hej)} Sor karwankuj کاروانکوژ [Zeb/IFb/GF/OK/Hej//A/RF] <Qurix>

***karwanvanî** کاروانڤانی *m.* (). caravaneer, caravan leader. {*syn:* bazirganbaşî}

k'asik کاسك *f.* (**-a;-ê**). cup, drinking bowl: **•Paşa kasikekî** [sic] **çînî bo aw-xarinewa xo hebû, gelek çak bû. Li meclisê ḧazir kir. Hemî xulamêt xo gazî kirin. ... Got e xulaman, "Ḧez dikem yêk ji hingo wê kasikê bişkînît." Hemîyan gotin** [sic], **"{Esteẍfiru-llah,} ji me zêde ye em kasika paşa bişkînîn"** (SK 22:198) The Pasha had a very fine china cup from which to drink water. He brought it to the assembly and summoned all his henchmen. ... He said to the henchmen, "I want one of you to break this cup." They all said, "God forbid! It is beyond us to break the Pasha's cup." {*also:* [kasik کاسك/kaşé کاسه] (JJ); <kasik> کاسك (HH)} {*syn:* fîncan; t'as} Cf. Ar **ka's** كأس = 'cup, drinking glass'; Sor kase کاسه = 'bowl'. *According to HH. the* ***kasik*** *is used by the poor.* [A/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF] <peyale>

kastekast کاستەکاست *f.* (**;-ê**). barking *(of degs)* ; prolonged howling, wailing *(of dogs)* (B): **-kastekast kirin** (B) to bark, howl, wail, yelp. {*syn:* bile-bil (F); çele-çel (F); çewte-çewt (F); **'ewte-'ewt**; kute-kut (F); ṙeyîn} [Ba/K/B] <ṙeyîn>

k'aş I کاش *f.* (**-a;-ê**). 1) *(person's)* weight: **•Dibîne k'aşa zêṙa ji ya Ûsib girantire** (Ba) He sees that the weight of the gold is more [lit. 'heavier'] than [that of] Joseph **•Qîmetê wî tuyê beranberî k'aşa wî zêṙa bavêjî mêzînê** (Ba) [To reckon] his worth, you will put gold coins on the scale according to his weight; 2) {*syn:* bar I} burden, load: **-k'aş kirin** (K/IFb/HH/GF/OK) to drag, pull: **•Dûre jî bi alîkariya gundiyan, me bavê te kaşî malê kir** (Ardû, p.117) After that, with the help of some villagers, we dragged your father home **•Segmanên qesirê bêjî û peyayên wî tev de kuşti bûn û cendekê mîrê bêjî kaş kiri bûn** [sic] **heta ber deriyê qesirê** (Rnh 3:23, p.7) The palace guards killed the bastard together with his men, and dragged the corpse of the bastard emir up to the gates of the palace. {*also:* k'êş II (F)} [Ba/K/IFb/B/HH/OK//F] <k'işandin>

k'aş II کاش *f.* (). 1) slope *(of hill)* ; angle (JJ); steep slope (JJ); side *(of mountain)* (A/IF): **•Rovî ji ser teht daket û li du sê kaşan qulipî** (SW) The fox got down from the steep precipice and crossed two or three slopes; 2) >*mountain road, caravan route through the mountains (K); 3) >*hollow, depression *(geog.)*; ravine, gully (K). {*also:* **[kach]**

كاش (JJ); <kaş> كاش (HH)} [SW/K/A/IF/JJ/HH/GF/TF] <berwar; jihelî; nişîv>

k'aşholo كاشهۆلۆ (EP-7) = game resembling polo. See **k'aşo**.

k'aşo كاشۆ *m.* (). 1) a Kurdish game that resembles polo or pall-mall, i.e., a game in which a wooden ball is driven with a mallet; 2) mallet used in the game of *Kasho* (K/IF). {*also:* k'aşholo- (EP-7); [kachou] كاشو (JJ)} [EP-7//K/A/IF//JJ] <cerîd; gog; hol I>

kaşûl كاشوول (IFb) = melon rinds. See **qaşil**.

kat I كات: **-kat kirin**: a) to tell, recount (Lab): •**Lê divê ez jê re kat bikim--hemû tiştên ku ez dizanim** (Lab, 9) I must tell to her–everything that I know; b) {*syn:* çêl kirin} to mention (F). *Hesenê Metê (author of Lab) took* ***kat kirin*** *from the Kurds of Konya to fill a gap in the vocabulary: a word for 'to tell, recount' [T anlatmak]* [Lab/MUm/RZ/RF]

kat II كات *f.* **(-a;-ê).** a ploughed and sown field which has not been harvested: it will yield a crop the following year without being reploughed. Cf. Arc **katā** כַּתָּא = 'after-crop' & Syr **koṯō** ܟܬܐ/ko'ṯō ܟܬܐ = 'an uncultivated crop which grows of itself, a crop growing after a former harvest' [Qzl/Kmc-8/IFb] <beyar; bor III; k'ewşan; k'irêbe; zevî>

k'ate كاته (K/B) = type of walnut-filled pastry. See **k'ade**.

ka û dan كا و دان (Latîf Nerweyî-VoA) = condition, state. See **kawdan**.

kavijkî كاڤژكي (FJ) = premature sexual activity. See **kalvêjî**.

kavil كاڤل *m.* **(-ê;).** ruins *(of a building)*: •**Herkî çûne mala xo. Şemdînan jî man li ser kawilêt sotî** (SK 40:381) The Herki went to their homes. The Shemdinan were left among their burnt ruins; 2) {*syn:* wêran I; xirab [2]} [*adj.*] ruined, destroyed. {*also:* kawil (SK); [kawil] كاڤل (JJ); <kavil> كاڤل (HH)} Sor kawul كاول= 'ruined, devastated'; Hau kawil = 'ruined, destroyed' (M4) [Zeb/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK//SK]

kavir كاڤر/**kavîr** كاڤر [K/B] *m./f.(B)* **(-ê/ ; /-ê).** 1) one-year-old male sheep (Bşk/Ag/JJ); two-year-old male sheep (K/A/B/Haz); *term used for male sheep between one and three years old* (HH); 2) young ewe *(up to first lambing)* (B). {*also:* [kawir] كاڤر (JJ); <kavir> كاڤر (HH)} [Pok. **kapro-** 529.] 'he-goat, buck': proto Ir ***kă̆u-ra/*kă̆wa-ra-** (A&L, p.86 [VII]); Sor kawuī كاوو = 'lamb three to six months old'; Za kavîr *m./f.* = 'lamb' (Todd/Mal); Hau kawîr *m.* = 'gelded sheep'; cf. also P čapuš چپش = 'one-year-old male goat'; Lat caper *m.* = 'goat' [K/B//J/F/A/JJ/HH/Haz/Bşk/Ag] <beran; berx; hevûrî; mî I>

kavişkî كاڤشكي (GF) = premature sexual activity. See **kalvêjî**.

kavlan كاڤلان (Bw) = sheath. See **kalan**.

kaw كاو = knucklebone. See **k'ap II**.

kawdan كاودان *pl.* condition, state, circumstances, situation: •**Kawdanên deverê dijwartir û aloztir lê hatîne** (Metîn 62[1997]:25) The situation of the region has become harder and more complex •**Kesanên van çîroka bi timamî ageh ji kawdanêt xo yêt nexoş heye** (Peyv 3[1996], 39) The characters in those stories are completely aware of their awful state. {*also:* ka û dan (Latîf Nerweyî-VoA)} {*syn:* dest û dar; ḧal; ḧewal; ṟewş} [Metîn/Peyv/Bw//Latîf Nerweyî-VoA]

kawêşkî كاوێشكي (Trg) = premature sexual activity. See **kalvêjî**.

kawil كاول (SK) = ruins. See **kavil**.

k'axaz كاخاز (Ba) = paper. See **k'aẍez**.

k'axet كاخەت = paper. See **k'aẍez**.

kaxez كاخەز (JB3/IF) = paper. See **k'aẍez**.

k'axit كاخت (K) = paper. See **k'aẍez**.

k'axiz كاخز (A) = paper. See **k'aẍez**.

kaẍet كاغەت (L) = paper. See **k'aẍez**.

k'aẍez كاغەز *f./m.(Msr)* **(-a/-ê;-ê/).** 1) paper {(B): k'aẍet = thin, fine paper; k'aẍez = paper}; **-p'eṟe k'axaza cigarê** (Ba) a sheet of cigarette paper; 2) {*syn:* mek't'ûb; name} letter, epistle: •**Ezê k'aẍetekê bidim te** (FK-eb-1) I will give you a letter [to deliver]. {*also:* k'axaz (Ba); k'axet; kaxez (JB3/IF); k'axit (K); k'axiz (A); kaẍet (L); kaẍiz, m. (Msr); [kaghiz] كاغذ (JJ); <kaẍez> كاغز (HH)} Cf. P **kāγaz** كاغذ; T kâğıt; Sor kaẍez كاغەز/qaqez قاقەز = 'paper, letter, playing card' [Ba//HH/Bw//K/B//A//JB3/IF//JJ] <belg [2]; p'eṟ [3]; ṟûp'el>

kaẍiz كاغز, m. (Msr) = paper. See **k'aẍez**.

k'ayin كاين (Btm) = (to chew one's) cud. See **k'ayîn**.

k'ayîn كايين *vi.* **(-k'ayê).** 1) to ruminate, chew one's cud *(of cows & sheep)*; 2) *[f.]* cud. {*also:* k'ayin

(Btm); [kàin] كاين (JJ); <kaîn> كائين (HH)] [Pok. note on p. 634.]: Numerous Indic words of non-Indo-Germanic origin with initial kh- are treated in F.B.M. Kuiper. *Proto-Munda Words in Sanskrit* (Amsterdam, 1948), pp. 634ff.; Skt khādati = 'he bites, chews'; O Ir *xad- (Tsb 46): Av xad- (pres. xaδ/*xādaya-) = 'to knead'; P xāyīdan خاييدن (xāy) (خای) = 'to chew, gnaw'; = Sor kawêj kirdin كاوێژ كردن [Btm//K/IF//HH] <cûtin>

k'ebab كەباب *m.(F)/f.(K/B)* (; /-ê). shish-kebab. meat on skewers. {*also:* k'ivav (Dz); [kebab] كباب (JJ)} cf. Ar kabāb كباب; T kebap [Dz//F/K/B//IF/JJ]

kebanî كەبانی (Bw/IFb/HH/GF/TF/OK) = (house)wife. See **kevanî**.

kehrît كەبريت (F) = match(es). See **k'irpît**.

keç' كەچ *f.* (-a;-ê). girl; daughter; *term for an unmarried girl* (HH): •**Mi kiça xo ya daê, ya mezin** (M-Gul) I have given him my eldest daughter. {*also:* kiç (M-Ak/Bw/JB1-A/OK-2/RZ-2)/kiç' (JB1-S-2); kîj (OK-2/Bar); [kitch] كچ (JJ); <keç> كچ (HH)} {*syn:* dot; pit: qîz} Sor kiç كچ; = Za keyna {Ad/Ks/K/A/JB3/IFb/B/HH/JB1-S/GF/TF/OK/RZ//JJ/JB1-A/SK/M-Ak/Bw//Bar}

k'eçel/k'eç'el [K/B-2] كەچەل *adj.* bald; scurfy. {*also* : [ketchel] كچل (JJ); <keçel> كچل (HH)} {*syn* : ħewês} Cf. P kačal كچل; Az T kečäl = 'bald'; Sor keçeł كەچەڵ {k'eç[']el[t]î} [K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF]

k'eçelî/k'eç'elî [K/B-2] كەچەلی *f.* (;-yê). baldness; scurf. {*also* : keçeltî (B-2); <keçelî> كچلی (HH)} Cf. P kačalī كچلی [A/IFb/B/HH/GF/TF] <k'eçel; keletor>

K'eçelok كەچەلۆك *m.* (). 1) Bald-Boy. 'Baldpate'; *a character in Kurdish, Turkish, and Iranian folklore, a trickster figure; also known as* ***Lawê Pîrê*** *or* ***Kurê Pîrê*** *(=The Old Woman's Son)* ; 2) vulture (IF); 3) a dish made of cracked wheat germ (bulgur) and lentils (IF). Cf. P kačal كچل; Az T kečäl = 'bald'; cf. also T Keloğlan = 'Bald-Boy' *character in folktales* [K/A/IF/B] <gurî>

keçeltî كەچەلتی (B) = baldness. See **k'eçelî**.

keçhilî كەچهلی (TF) = stepdaughter. See **keçħielî**.

keçħielî كەچەحەلی *f.* (). stepdaughter. {*also:* keçhilî (TF)} {*syn:* nevisî; qîzħilî (Frq)} [GF//TF] <-ħilî I; zirdayîk>

keç'ik كەچك = dim. of **keç'**.

k'ed/ked [JB1-S] كەد *f.* (-a;-ê). 1) work, labor, toil; effort: •**Bi keda mejî û milan, bi keda çavan em dikarin gelek tişt bînin cem hev** (Wlt 1:35, p.4) With the labor of the brain and the arms, with the labor of the eyes, we can accomplish many things: **-k'eda *fk-ê* xarin** (XF)/**k'eda xelqê xwarin** (B) to harvest the fruit of s.o. else's labor, to exploit: •**Rewşa jinên Kurd di civakê de çawa bû? ... ji aliyê serdestan ve dihatin perçiqandin û keda wan dihate xwarin** (Wlt 1:35, p.16) What was the situation of Kurdish women in society? ... they were crushed and exploited by the authorities •**Wî, hewl dida xwedî li keda xwe derkeve, bi kesekî nede xwarin** (AW77B1) He tried to be his own master, not to be exploited by anyone: 2) earnings, profit: •**Îsal ked pir e** (AB) This year there is much profit. {*also:* <ked> كد (HH)} [AB/K/IFb/B/HH/JB1-S/GF/TF/OK]

k'eder كەدەر *f.* (;-ê). care, worry, concern; grief, sorrow; **-k'eder k'işandin** (FK-eb-1) to worry, fret: •**Ewî k'işand gelek k'ederê** (FK-eb-1) He was greatly worried. {*also:* [keder] كدر (JJ); <keder> كدر (HH)} {*syn:* cefa; k'erb; k'eser; kovan; kul I; şayîş; tatêl; xem; xiyal [2]} < Ar **kadar** كدر = '**worry**' --> T keder [FK-eb-1/K/B/IF/JJ/HH]

kedî كەدی *adj.* tame, domesticated: **-ħeywanên kedî** (JB3) tame, domesticated animals; **-kedî kirin** = to tame, domesticate. {*also:* kehî (Bw/OK/M-Ak); keyî (SK); [**kedi** كدی/**keï** كيی/**kyahī** (Rh)] (JJ); <kedî> كدی (HH)} {≠hov;≠k'ûvî;≠'oī II;≠wahş} {kedîbûn; kedîtî} [HB/K/A/JB3/B/JJ/HH//Bw/OK//SK] <sernerm>

kedîbûn كەديبوون (K) = tameness. See **kedîtî**.

kedîtî كەديتی *f.* (). tameness *(of animals)* . {*also:* kedîbûn (K)} [A//K] <kedî>

k'edûn كەدوون *m.* (-ê;). medium-sized water jug (Btm); small water jug (IF/HH). {*also:* <kedûn> كدون (HH)} {*syn:* lûlik (IF)} [Btm/IF/HH] <cer; şerbik>

k'edxur كەدخور (K/B) = exploiter. See **k'edxwar**.

k'edxurî كەدخوری (K/B) = exploitation. See **k'edxwarî**.

k'edxurtî كەدخورتی (B) = exploitation. See **k'edxwarî**.

k'edxwar كەدخوار *m.* (). 1) exploiter; colonizer; parasite, sponge; 2) [*adj.*] exploit[at]ive; colonizing, imperialist(ic); parasitic, sponging: •**Heta roja mirinê jî, ew bi xwe li hember dijminê kedxwar çek dananiye** (Wlt 2:73, p.11) Until his dying day, he never let down his guard

concerning the imperialist enemy. {*also:* k'edxur (K/B); kedxwer (TF)} <k'ed = 'labor' + xwar- = 'eat(er)' {k'edxur[t]î; kedxwarî; kedxwerî} [Wlt/IFb/OK//TF//K/B]

k'edxwarî کەدخواري *f.* **(;-yê).** exploitation; colonization, imperialism. {*also:* k'edxurî (K/B); k'edxurtî (B-2); kedxwerî (TF)} [IFb/OK//TF//K/B] <k'edxwar>

kedxwer کەدخوەر (TF) = exploiter. See **k'edxwar.**

kedxwerî کەدخوەري (TF) = exploitation. See **k'edxwarî.**

k'ef کەف *f.* **(-a;-ê).** 1) {*also:* [kef] کف (JJ); <kef> کف (HH)} foam, froth, lather, scum: **-k'efa be'rê** (EP-7) sea foam; 2) {*also:* **k'efik** (B); kefik (F); [kifik] کفك (JJ)} mould. Skt kapha- *m.* = 'slime'; Av kafa- *m.* = 'foam, froth'; Khotanese Saka khavā- = 'foam'; Ossetic **xæf** = 'slime'; P kaf کف = 'foam, froth, scum, lather'; Sor kef کەف = 'foam, froth, lather'; Za kef *m.* (Mal); Hau kef *m.* (M4). See I. Gershevitch. "Iranian Words Containing -ān-," *Iran and Islam: in Memory of the Late Vladimir Minorsky*, ed. C. E. Bosworth (Edinburgh, 1971), p.287, note 24; reprinted in his *Philologia Iranica*, ed. N. Sims-Williams (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1985), p. 257, note 24. [EP-7/K/A/IFb/B/JJ/HH/ GF/TF] <dewjin>

kefçik کەفچك (HB) = spoon. See **k'efçî.**

k'efçî کەفچي *m.* **(-yê; kêvç'î** [B]**).** 1) spoon: **•Carekê gundîyek diçe li malekê dibe mêvan. Kebanîya malê jê re şorbê tîne datîne ber, lê kevçî ji bîr ve dike** (LM, p.7) Once a villager is a guest at a house. The lady of the house brings him soup and sets it down before him, but she forgets [to bring] a spoon **•Ew jî dibê kevç'îyê hesinî, di nav girara germ da disincirê; ji wê yekê kevç'îyê darî qîmetlitir e** (HR-I, 1:40) They also say that iron spoons [lit. 'the iron spoon'] melt [or, heat up] in hot porridge; for this reason wooden spoons are [lit. 'the wooden spoon is'] more valuable; 2) perforated spoon, straining spoon (K). {*also:* kefçik (HB-2); kevçing (A-2); k'evçî (F); kevçî (A); kevç'î (B/HR-I); [kewtchi] کفچی (JJ); <kevçî کفچی/kevçik کفچك> (HH)} Cf. Southern Tati dialects (all *f.*): Takestani **kemcia**; Eshtehardi **kömcia**; Xiaraji **kancia** = 'spoon' (Yar-Shater); cf. P **čamče** چمچه/**kafče** کفچه & T **kepçe** = 'ladle' [K/JB3/IFb/GF//A/JJ//F/HH//B/HR-l//HB] <çemçik; hesk; k'efgîr>

k'efen کەفەن *m.* **(-ê;).** shroud, cerement: **•Wextê te maye bîst deqîqe. Kifinê xo ḧazir ke, weṣyetêt xo bike û destûrîyê ji mal û 'eyalê xo bixaze. Nawê xudê bîne, êdî dûmaîya 'emrê te ye** (SK 40:361) You have twenty minutes left. Get your shroud ready, make your testament and take leave of your wife and family. Invoke the name of God, for the end of your life has come; **-k'efen kirin** (B) to enshroud. {*also:* kifin (SK); [kifin] کفن (JJ); <kefen> کفن (HH)} {*syn:* çarşev [4]} < Ar kafan کفن [L/F/K/A/JB3/IFb/B/HH//JJ/SK]

k'efgir کەفگر = ladle; strainer. See **k'efgîr.**

k'efgîr کەفگیر *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* çemçik; hesk} ladle, scoop; 2) strainer (lFb). {*also:* k'efgir; k'evgîr (EP-7/K/B); [kef-ghir] کفگیر (JJ); <kefgîr> کفگیر (HH)} Cf. P **kaf gīr** کف گیر = 'skimmer, that which takes the foam off' --> clq Ar. **kafkīr** کفکیر = 'ladle'; Hau **kewgîr** *m.* = 'perforated ladle (for straining boiled rice)' (M4) [EP-7/K/B//A//JB3/IFb/JJ/HH] <k'efçî>

k'efik کەفك *f.* **(;-ê).** mold, mildew. {*also:* k'ef [2] (K); kuffik (GF); kufik (IFb); [kifik] کفك (JJ)} [B/F//JJ//IFb//GF//K] <jeng; zeng>

k'efikî کەفکي *adj.* moldy: **•Çend 'embarê dinêda di binîda k'efikî bûbû** (EP-8) Some storage bins were mouldy at the bottom. {*also:* kufikî (IFb); kûfikî (Zeb)} [EP-8/K/B//IFb//Zeb]

k'efî کەفي *f.* **(-ya;).** kerchief, cloth: **•B. digirî û kefî di destê wî de ye** (L) B. cries, and he has a handkerchief in his hand **•B. poz û guhê çel keleşê** [sic] **ji cêba xwe derxist, di nav kefîkê de bûn** (L) B. took the noses and ears of the 40 brigands out of his pocket; they were [wrapped] in a cloth. {*also:* [kefi] کفی (JJ); <kefî> کفی (HH)} Cf. Ar **kaffīyah** کوفية [L/K/JJ/HH] <destmal; kevnik; k'ofî; laç'ik>

kefş I کەفش *m.* **(-ê;).** armpit: **•Ḧemmalî des da centê, bin kefşê xo na, bo xo birineve** (M-Ak #622) The porter picked up the satchel, put it under his arm and took it away for himself. {*syn:* binç'eng} Mid P **kaš** = 'armpit' (M3); P **kaš** کش = 'groin, armpit, bosom' [M-Ak/IFb/OK]

kefş II کەفش (IF) = evident, obvious. See **k'ifş.**

k'eftar کەفتار *f.(F/K)/m.(B)* **(/-ê; / k'evtêr** [B]**).** 1) {*syn:* gornebaş (K)} hyena, zool. genera *Hyaena* & *Crocuta*; 2) old fogey, crotchety old man (B). {*also:* k'evtar, m. (k'evtêr) (B); [ķeftár] کفتار (JJ); <keftar کفتار/ħeftar حفتار> (HH)} Cf. Sgd 'βt'r; Pahl **xaftār/haftār** (M3); Baluchi **haptār**; P **kaftār** کفتار; Sor kemt[i]yar کەمتیار. See I. Gershevitch. "Iranian Words Containing -ān-," *Iran and Islam : In Memory of the Late Vladimir Minorsky*, ed. C. E. Bosworth (Edinburgh, 1971), p.287, note 24; reprinted in his *Philologia Iranica*, ed. N. Sims-Williams (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1985), p.257, note 24. [F/K/A/IF/JJ/HH//B] <gornebaş>

k'efteleft کەفتەلەفت (K[s]/IFb/GF/TF)/kefte left کەفتە لەفت (HYma/Hej) = effort; commotion. See **k'eft û left.**

keftin کەفتن (M)/k'eftin (M-Am) = to fall. See **k'etin.**

k'eft û left کەفت و لەفت *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* bizav; p'êk'ol; xebat} struggle, effort, hard work: •**Tu gelek keft û leftê dikey bo jiyana xo** (Dh) You are working very hard; 2) {*syn:* gelemşe} argument, quarrel, fight; commotion, chaos, stir: •**Wê rojê kefte left bi gund ketibû** (HYma, p.30) That day there was quite a stir in the village. {*also:* k'efteleft (K[s]/IFb/GF/TF)/kefte left (HYma); <kefteleft> کەفتەلەفت (Hej)} [Dh/A//HYma/K(s)/IFb/GF/TF/Hej] <geremol; k'af-k'ûn>

kefxwê کەفخوێ (GF) = village chief. See **k'ewxwe.**

kefzer کەفزەر (IFb) = moss. See **k'evz.**

k'ehêl کەهێل (K/A/IF) = bay horse. See **k'iħêl.**

kehî کەهي (Bw/OK/SK-Ak) = tame. See **kedî.**

kehnî کەهني (HR-I/HH) = spring, fountain. See **kanî I.**

kehr کەهر (GF/M-Zx) = kid, young goat. See **kar I**

kehrik کەهرك (Bw/TF) = kid, young goat. See **kar I** & **karik.**

kej I کەژ *adj. a term for the color of hair* : 1) redhead (K/B); 2) blond (A/IFb/GF): •**Porê dîya te jî kej e. Tu li dîya xwe çûyî** (DZK) Your mother's hair is blond also; you take after your mother; 3) sandy, light brown (IFb/TF). [DZK/K/A/IFb/B/GF/TF] <çûr II>

kej II کەژ *f.* **(-a;).** goat's wool [hirîya bizinan]. [Mdt/GF/TF] <çûr I; hirî; kulk; liva; merez II>

kejî کەژي *f.* **().** 1) saddle-girth, bellyband; strap or band for a saddle or packsaddle; a strap tied under the belly of a beast of burden (Ag); 2) woven silk string which women tie around their backs and heads (Qzl). {*also:* kejû (IFb); [keji] کژی (JJ)} {*syn:* kolan I; navteng; qoş [1]; teng II} Sor kejû کەژوو/**kejî** کەژي [Ag/JJ/Qzl//IFb] <zîn I>

kejû کەژوو (IFb) = saddle-girth. See **kejî.**

kek کەك *m.* **().** 1) {*syn:* kokim [2]} older brother [cf. T ağabey]; 2) term of address for a man {*under Central Kurdish [Sorani] influence*}. {*also:* kak (K/IF-2); kekê (A); [kek] کك (JJ)} Sor kak کاك [K//A//JB3/IF/JJ] <bira>

kekarik کەکارك (Elb) = mushroom. See **kufkarik.**

kekê کەکێ (A) = older brother. See **kek.**

***kel I** کەل **().** 1) hornless goat (BK); type of sheep (A); ram or billy goat with short horns (IF); female sheep (=ewe) with horns (IF); any female animal (IF); female sheep with horns, or male sheep with short horns (HH/GF); -**beranê kel** (K) ram with twisted horns; 2) two-year-old calf (IF); 3) rut, heat, mating instinct of animals (IF); 4) [*adj.*] horned *(of animals)* (B); 5) maturing *(of plants and animals)* (IF); 6) fertile, productive; powerful, strong (IF). {*also:* <kel> کل (HH)} Sor keł کەڵ = 'male, strong, powerful, high, buck, ram (esp. moufflon, ibex), bull'; Hau keł m. = 'ibex, mountain goat' (M4) [BK/K/A/IFb/B/HH/GF] <[1] bizin; mî I; k'ol IV; qoç'; [2] golik>

kel II کەل (Bw) = fortress. See **kela.**

k'el III کەل *f.* **(-a;-ê).** 1) boiling: •**K'ela avê danî** (K) The water has stopped boiling •**sîtile ava k'el** (EP-7) a bucket of boiling water; -**k'el çûyîn** (B/JJ) to boil over; 2) heat (K/B); hot object (HH): •**K'ela tavê danî** (K) The sun has stopped burning, the heat of the sun has cooled down; -**k'el û şewat** (Z-1) passion: •**bi k'el û şewat** (Z-1) passionately; 3) [*adj.*] hot *(to the touch)*, boiling hot: -**ava k'el** (Bw) (boiling) hot water *(e.g., water for tea)*. {*also:* [kel] کل (JJ); <kel> کل (HH)} [Z-1/F/K/A/IF/BK/JJ/B/HH/Bw] <k'elandin; k'elîn>

kel•a کەلا *f.* **(;•ê/kela[y]ê).** 1) {*syn:* birc [2]} fort, fortress; castle: •**Lap zûva ew kelêda rûniştîye** (Ba3) For quite some time (=since quite early on) he had sat in the castle (=dungeon) •**Li hindav û nêzî Wanê û Gola Wanê kelehên mezin û dîrokî hene, du keleh ji van kelehan li raserî lêva golê ne** (SB, p. 50) Above and beside Van and Lake Van there are large and historic fortresses, [and] two of those

fortresses overlook the shore of the lake •**Qelata wî li-ser çya bû li hindawê rûbarê, sê-hizar gez bilind e** (SK 51:556) His fort was on a mountain above the river, three thousand ells high; -**Kela Dimdim** (EP-8) The fortress of Dimdim, south of Urmiyah/Reza'iyeh in Kurdistan of Iran; a Kurdish rebellion against Shah Abbas which took place there in 1608-1610 is the subject of a famous Kurdish epic by the same name; 2) prison, jail (B). {*also:* kel II (Bw); kelat (JB3/IFb-?/TF/OK); kele I (A/IFb/GF); keleh (SB/JB1-ɔ/OK-2); kelha; qela (HB/GF-2/OK-2); qelat (A-2/SK); qele (IFb-2); [qelé] قلعه (JJ); <kelh> كله (HH)} < Ar qal'ah قلعة --> T kale; Soŗ qeła قەڵا = 'fort, castle, rook (chess)' & kełat کەلات/qełat قەڵات = 'hill fort' [Z-1/K/B//A/IFb/GF//JB3/TF/OK//HH//JJ//HB] <asêgeh>

kelan کەلان (JB3) = to boil *(vi.)* . See **k'elîn**.

k'elandin کەلاندن *vt.* **(-k'elîn-).** to boil *(vt.)* , bring to the boil; to cook: •**Çar çewal birinc anîn û timam di dişteki mezin de kelandin** (L) They brought four sacks of rice and boiled them all in a large cauldron •**Lazime tu qehwakê ji mi re bikelînî** (L) You must boil some [lit. 'a'] coffee for me; -**av k'elandin** (IF) to boil water. {*also:* <kelandin کلاندن (dikelîne) (دکلینه)> (HH)} [F/K/A/JB3/IF/B/HH/SK] <k'el III; k'elîn; pe'tin>

kelaş کەلاش (JB3) = sandal(s); peasant shoe(s). See **kelêj I.**

k'elaşe کەلاشه (K[s]) = rag slipper(s). See **kelêj I.**

kelat کەلات (JB3/IFb/TF/OK) = fortress. See **kela.**

k'elb کەلب *m.* **().** dog. {*syn:* kûç'ik; se} <Ar kalb كلب [K/B]

kele I کەلە (A/IFb/GF) = fortress. See **kela.**

k'ele II کەلە (B) = head. See **k'elle II.**

kelegîrî کەلەگیري (IFb) = bursting into tears. See **k'ewgirî.**

kelegîrînî کەلەگیرینی (Msr) = bursting into tears. See **k'ewgirî.**

keleh (SB/JB1-S/OK) = fortress. See **kela.**

kelek کەلەك *f.* **(-a;).** raft, *particularly one held up by inflated animal skins.* {*also:* [kelek] كلك (JJ); <kelek> كلك (HH)} {*syn:* 'ebrik} cf. NENA kâlâk = 'a raft, supported by inflated sheepskins' (Maclean) <Syr kalkō ܟܠܟܐ [Zeb/K/A/IFb/JJ/HH/GF/TF/OK] <kelekvan; meşk>

kelekvan کەلەکڤان *m.* **().** raftsman, one who steers a raft. {*also:* [kelek-van] كلكوان (JJ)} [Zeb/K/A/IFb/JJ/GF/TF] <kelek>

k'elem I/kelem [A] کەلەم *f.(K/JB3)/m.(B)* **(-a/ ;).** 1) cabbage; 2) cauliflower (HH): -**k'elema gul** = do. {*also:* [kelem] كلم (JJ); <kelem> كلم (HH)} Cf. P kalam كلم; Sor kelerm کەلەرم; cf. also Egyptian Ar kurumb كرمب = 'cabbage'; W Arm gałamp կաղամբ [F/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH]

kelem II/k'elem [JB1-A] کەلەم *m.(K/JB1-A)/f.(B)* **(; kelêm** [BK]**/-ê** [B]**).** thorn; thornbush (Z-2): •**Şîn tê dibe kelemeke mezin** (Z-2) A large thorn[bush] grows there. {*syn:* difî; stirî I} [K/BK/B/Z-2//JB1-A]

kelemêş کەلەمێش (IFb) = mosquito. See **k'ermêş.**

keleng کەلەنگ (B/IF) = wild artichoke. See **kereng.**

k'elep'arçe کەلەپارچە (B) = sheep's head and trotters. See **k'elle paçe.**

kelepûr کەلەپوور *m.* **(-ê;).** 1) inheritance *(lit. & fig.)* ; heritage, legacy: •**Bi vê çapkirinêva Ħacîyê Cindî xwestibû cim'eta Ermenîyan bike nasê kelepûrê miletê Kurd** (K-dş) By printing [them], Hadji Jndi wanted to acquaint Armenian society with the heritage of the Kurdish nation; 2) anything acquired at no cost *(e.g., as inheritance)* ; anything acquired dishonestly at no cost; 3) folklore [neol.]. {*also:* <kelepûr كلپور/kerepûl كرپول> (HH)} Cf. T kelepir = 'chance bargain, golden opportunity; very cheap'; T kelepir [Çankırı; Malatya] = 'unclaimed property' & kelepür [Merzifon-Amasya; Bayadı-Ordu; Gürün-Sivas]/kelepur [Rize] = 'something gotten for cheap or by trickery' (DS, v. 8, p. 2729); T kelepir [Afşar *Pınarbaşı-Kayseri] = 'booty, loot' (DS, v. 12, p. 4543) < Gr kelepúri κελεπούρι = 'a find, bargain, windfall'; Sor kełepûr کەڵەپوور = 'things left for relatives after the death of a relation; cheap, free (of charge)' [K-dş/IF/HH//DS]

keleş I کەلەش *m.(SK/Zeb)/f.(OK)* **(-ê/ ;).** corpse, dead body, cadaver; carcass, carrion: •**Rabî, kelexê wî bi kêrikê hemî şeqşeq kir** (M-Zx #755, p.350) He got up and cut his carcass into pieces with a knife •**Romî xertel in, xoşîya wan ew e keleş mişe bin** (SK 61:740) Turks are vultures, their pleasure is in being full of carrion [lit. 'their pleasure is this, that carrion be

abundant']. {*also:* kelex (Bw/Zeb-2/OK-2/M-Zx); <keleş کەلەش/kelex کەلەخ> (Hej)} {*syn:* berat'e; cendek; cinyaz; leş; meyt'; term} Sor kelak کەلاک [Zeb/SK/OK/Hej]

k'eleş II کەلەش *m.* (). brigand, robber: •**Çel keleş bi xwe re helanîne** (L) They took 40 brigands with them. {*also:* [kelêš] قلش (JJ)} {*syn:* nijdevan; rêbir} {k'eleşî; keleştî} [L/K/A/IFb/GF//JJ]

k'eleş III کەلەش *adj.* 1) {*syn:* bedew; cindî; spehî} beautiful, handsome *(B: of men: IF/HH: of people or animals)* ; 2) nice, charming; 3) *]m.] man's name.* {*also:* [kelech] کلش (JJ); <keleş> کلش (HH)} [Z-1/K/B/IFb/JJ/HH]

k'eleşî کەلەشي *f.* (). brigandage, highway robbery. {*also:* keleştî (IFb-2)} {*syn:* nijdevanî; rêbirî} [IFb] <k'eleş II>

keleştî کەلەشتي (IFb) = brigandage. See **k'eleşî**.

keletor کەلەتۆر *f.* (**-a;).** dandruff, scurf: **-keletora serî** (Zeb) do. {*also:* <keletor> کەلەتۆر (Hej)} = Sor kirêj کرێژ/kirêş کرێش [Zeb/OK/AA/Hej] <k'eçelî>

kelex کەلەخ (Bw/Zeb/OK/M-Zx) = carcass. See **keleş I**.

kelê کەلێ (A/IFb/GF/FJ/Nsb) = saltless. See **kelî II**.

kelêj I کەلێژ *f.* (). sandal(s); peasant shoe(s); rag slipper(s) (K[s]). {*also:* kelaş (JB3); k'elaşe (K[s])} Sor kełaş کەڵاش = 'rag sole, shoe with such sole and woven upper'; cf. also 'galosh' [A/IFb//K(s)//JB3] <sol; şekal>

kelêj II کەلێژ (Bw) = tailbone. See **kilêjî**.

kelha کەلها = fortress. See **kela**.

kelişandin کەلشاندن (Bw/Zx) = to tear, crack *(vt.)*. See **qelişandin**.

kelişîn کەلشین (JR/Bw/Zx) = to tear, crack *(vi.)*. See **qelişîn**.

keliştek کەلشتەك (JB3) = hole; crack. See **qelîştek**.

kelî I کەلي *f.* (**-ya;).** pea(s), bot. *Pisum sativum*: **-kelî kizin** (Zeb) small type of pea; **-kelî xatûn** (Zeb) sweetpea?. {*also:* <kelu> کەلو (Hej)} {*syn:* gilol II; polik II} [Zeb/OK/AA//Hej] <lowûk>

kelî II کەلي *adj.* saltless, without salt *(of food)*, bland, unseasoned. {*also*: kelê (A/IFb-2/GF/FJ/Nsb); <kelî> کلي (HH)} [Wn/IFb/B/HH//A/GF/FJ/Nsb] <şorî III; xwê>

k'elîn کەلين *vi.* (**-k'el-**). to boil *(vi.)* , come to the boil. {*also:* kelan (JB3); [keliian کلیان/kelin کلین] (JJ); <keliyan> کلیان (HH)} {*syn:* fûrîn} Za keleyenã [kelayiş] (Srk) [Z-922/K/B/A/IF//JB3//JJ/HH] <k'el III; k'elandin>

kelkele کەلکەلە (). 1) long, tube-like, hollow reed that grows in marshy areas, proverbial for its dryness (Wn): •**Usa ĥişk bû, bû fenanî kelkele** (Wn) It was as dry as the *kelkele* plant; 2) baby's breath, bot. *Gypsophila paniculata* [Rus perekati-pole перекати-поле] (Dz): •**Kelkele, misk'enê te li k'uye? Go, Ba dizane** (Dz) "Baby's breath, where do you live?" It said, "The wind knows" *]prv.].* [Wn/Dz]

kell•e I کەللە *f.* (•**a;).** type of snow shoe consisting of an animal skin held taut over a round frame. {*syn:* lîyan II (Bw)} For a photograph, see Aristova, photo #41 (after p. 128) [Bw]

k'elle II کەللە *m.* (). head; crown *(of head)*; skull. {*also:* k'ele II (B); [kelé] کلە (JJ)} Cf. P **kalleh** کلە = 'head; top, upper part'; Sor kele کەلە [K/IFb/GF] <kilox; qehf; ser I>

k'elle paçe کەللە پاچە *f.* (). sheep's head and trotters. {*also:* k'elep'arçe (B); <kelepaçe> کلپاچە (HH)} {*syn:* ser û p'ê} Cf. P **kalleh pāčeh** کلەپاچە; Sor kelepaçe کەلەپاچە [IFb//GF//HH//B]

k'elmel کەلمەل (B/GF) = equipment. See **k'el û p'el**.

kelmêş کەلمێش (IFb/GF) = mosquito. See **k'ermêş**.

k'elogrî کەلۆگري (FK-eb-2) = bursting into tears. See **k'ewgirî**.

keloştin کەلۆشتن = to crack nuts. See **kelotin**.

kelotin کەلۆتن *vt.* (**-keloj-**). to crack *(nuts, seeds, etc.) with the teeth*: •**Tovka dikelojî** (Bw) You crack sunflower seeds. {*also:* keloştin; <kelotin کەلۆتن/kelojtin کەلۆژتن> (Hej)} Sor [da]kiro[j]tin [دا]کرۆژتن [Bw/Zeb/Msl/Hej]

k'elpîç کەلپیچ *m.* (). brick. {*also:* k'erpîç' (K/GF); k'erpînc (B); kerpûç (OK-2); [kerpitch] کرپچ (JJ); <kelpîç> کلپیچ (HH)} cf. T kerpiç; Rus kirpič кирпич [Zeb/Dh/A/IFb/HH/OK//K/JJ/GF//B] <xişt II>

kelş کەلش *f.* (**-a;).** crack, fissure: •**Kezîyêt wê kiçikê şor bibîn di kelşa p'irê ra** (M-Zx #776) The girl's braids were hanging down through a crack in the bridge. {*also:* qelş (K/A/IFb/GF/TF); [qelch/qalch] قلش (JJ)} {*syn:* derz; *devlo[k] II; qelîştek; terk; tîş I} [Bw/Zx/M-Zx//K/A/IFb/JJ/GF/TF]

kelumel (OK) = equipment. See **k'el û p'el**.

kelupel کەلوپەل (OK) = equipment. See **k'el û p'el**.

kelûmel کەلوومەل (IFb/GF) = equipment. See **k'el û p'el**.

K

k'el û p'el کەل و پەل/**k'elûp'el** کەلوپەل *m.(B)/ f.(OK)/often pl.* (). effects, objects, equipment: **-kelûpelên cengê** (GF) war materiel. {*also:* k'elmel (B/GF-2); kelumel (OK-2); kelupel (OK); kelûmel (IFb/GF-2)} Sor kel-u-pel کەلوپەل= 'bits and pieces, effects, movable property' & kel-u-pelî nawmałî کەلوپەلی ناومالّی = 'chattels' [Voa/K(s)/IFB/GF/TF//OK//B] <amîr; tişt>

kem کەم *f.* (-a;). bush, shruh *(2 meters high).* {*syn:* devî; k'ol III; t'eřaş II; t'ûm} [Frq/IFb]

k'emax کەماخ *f.* (-a;-ê). hip *(of people),* haunch *(of animals)* ; rear, backside, posterior (OK/GF): •**Yê teẍme kirîye kumaẍa wî** (JB1-A #91) He has been branded on the hip. {*also:* kumax (IFb-2/OK); kumaẍ (JB1-A); <kemax> کماخ (HH)} {*syn:* qořik [2]} [A/IFb/HH/GF//OK//JB1-A] <hêt; řan>

kembel کەمبەل (GF) = dried sheep dung. See **kemêl**.

k'ember کەمبەر *f.* (-a;-ê). 1) waist; 2) belt, waistband; wide silver or golden belt (B): •**Çû ba şahê 'ecemo/ Jê xwest k'êr û k'embero** (EP-8) He went to the king of the Persians,/ asked him for a knife and a belt. {*also:* k'emer (B/IF-2); [kamar] کمر (JJ); <kember> کمبر (HH)} Cf. P kamar کمر --> T kemer [EP-8/K/A/IF/JJ/HH//B]

kembêl کەمبێل (Qtr-E) = dried sheep dung. See **kemêl**.

kemçik کەمچك (Wn) = ladle, *wooden spoon.* See **çemçik**.

k'emer کەمەر (B/IF) = waist; belt. See **k'ember**.

kemêl کەمێل *f.* (). 1) {*syn: gincî*} dried sheep dung stuck to the sheep's tail; 2) dirty [kembêlgirtî]. {*also:* kembel (GF); kembêl (Qtr-E)} Sor kemêl کەمێل = 'sheep's wool matted with dung' [Qzl/A/IFb/FJ//GF//Qtr-E]

kemn کەمن (Kg) = old *(of things)* . See **kevn**.

k'en کەن *m.* (-ê;). smile, laugh[ter]: •**Paşê bi carekê ve kenê xwe birî** (KS, p.8) Then at once he interrupted his laughter (or, stopped laughing). {*also:* [ken] کن (JJ); <ken> کن (HH)} [Z-1/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH] <k'enîn>

kenar کەنار (F) = crossbeam. See **k'êran**.

kendal کەندال *m.* (-ê ; **kendêl, vî kendalî**). 1) ditch, gully, ravine; two sides of deep cliff (IFb); cliff, crag, precipice (K): •**Rojekê ez çûme nik p'ira Se'donî, wêrê kendalek ê hey. Kuřikekî hevalê min di wêrê řa hat, gote min, "Tu dişêy xo bi vî kendalî da bavêjî?"** (M-Zx #778) One day I went by the Saadun bridge, where there is a cliff. A boy friend of mine came by there and said to me, "Can you throw yourself off this cliff?"; 2) slope, slight rise (IFb/HH); 3) *man's name.* {*also:* [kendal] کندال (JJ); <kendal> کندال (HH)} [K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF] <gelî; newal>

kendav کەنداف *f./m.(Metîn)* (/-ê;-ê/-î). gulf; bay, inlet; canal (OK): -**Şerê Kendavê Farisî** (Metîn) the Gulf War. {*also:* kendaw (TF)} Sor kendaw کەنداو = 'canal, bay, gulf' (K2) [Metîn/VoA/OK//TF]

kendaw کەنداو (TF) = gulf, hay. See **kendav**.

k'endik کەندك *m.* (). one-year-old calf, *as opposed to* ***golik*** *= newborn calf* (Ag). {*also:* k'indik (K)} {*syn:* malok; mozik I} [Ag/K] <ç'êlek/mange; ga; golik>

kenêr کەنێر (A/IFb/GF) = mahaleb cherry. See **kinêr**.

k'enga کەنگا = when. See **k'engî**.

kenger کەنگەر (Dy/Srk/TG2/Mzr) = wild artichoke. See **kereng**.

k'engê کەنگێ (K/B/F/IFb/GF/Msr) = when. See **k'engî**.

k'engir کەنگر (K[s]/OK) = wild artichoke. See **kereng**.

k'engî کەنگی *intrg.* 1) {*syn:* çiçaxî; çiwext (Bg)} when?: •**Dîjmin kengî bûye dost, heta ku tu li dostaniya mar digerî?** (CP, p.15) Since when have enemies become friends, that you are seeking the friendship of the snake? •**Ḧetta kengî dê hutuwe bê-şol di xanîda řû-nêy, linga dirêj key?** (SK 9:91) How long are you going to sit idle like this in the house, (simply) stretching your legs? •**Ma kengî sultanê Istembolê nanek daye te, kêm yan zor çakîyek digel te kirîye?** (SK 17:161) When has the Sultan of Istanbul ever given you a loaf, or done you any good, great or small?; 2) *[conj.]* when: •**Kengê ez hatim, min got** (J) When I came, I said ... {*also:* k'enga; k'engê (K/B/F/IFb/GF/Msr); kinga (Ms/GF-2); kingî (Ag); <kengê> کنگی (HH)} Sor key کەی/kengê کەنگێ/kengî کەنگی; Za kinga/key (Todd) [A/JB3/SK/TF//F/K/IFb/B/HH/GF//Ms//Ag]

kenişt کەنشت (K[s]) = synagogue. See **kinîşt I.**

kenişte کەنشتە (IFb)/k'enişte (A) = synagogue. See **kinîşt** I.

k'enîn کەنین *vi.* (-k'en-). to laugh; to smile: •**Em ne 'erş o kursîan dibînîn o ne ga w masîan. Em noke pişta gunê xo jî nabînîn.' 350. 'Elî beg bi wî xeberî kenî w**

ehlê dîwanê jî hemî kenîn (SK 39:349-350) We see neither the Dais and the Throne, nor the Ox and the Fish. We cannot even see behind our own testicles now.' 350. Ali Beg laughed at that and everybody present laughed. {*also:* [kenin] كنين (JJ); <kenîn كنين (dikenî) (دكنى)> (HH)} O Ir *xan- (Tsb 38): P xandīdan خنديدن; Sor pê kenîn پێ‌كه‌نين; Za huwenã [watiş/huwayiş] (Todd/Srk); Hau xûay {xû-} *vi.* (M4) [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/ JB1-A&S/SK/GF/TF] <bişkurîn>

kepen كه‌پەن (Zx/IF) = felt cloak. See **k'epenek**.

k'epenek كه‌پەنەك *m.* **(-ê;)**. shepherd's felt cloak*or* vest: **-kepenê şivan** (Zx) do. {*also:* kepen (Zx/IF-2); [kapán كپان/kapanek كپنك] (JJ); <kepenek> كپنك (HH)} Cf. P **kapanak** كپنك & T kepenek [Zx/IFb//K(s)/A/HH/GF//JJ] <kulav>

k'ep•ir كه‌پر *f.* **(•ra;•rê)**. bower, temporary hut made of branches, *similar to the Jewish sukkah* ; summer hut: **•[Ez dê agirî berdime keprê da bibit gorî]** (PS-II) I will set the hut on fire, so that it may be a sacrifice] **•Kepir çerm / pêpelîsk asin [zînê hespî]** (AZ #9, p.74) Bower of hide / ladder of iron *[rdl.: ans.: horse's saddle]* **•Wextê hawînê bû. Mala Osê hemî di keprê da bû. Herzalekî bilind jî çêkirî bû, Oso û jina xo li ser herzalî diniwistin, kurêt wî û mala wî jî di kepra binî da bûn** (SK 40:357) It was summertime. All of Oso's family was in a bough-hut. A high superstructure had also been made, and Oso and his wife were sleeping on the superstructure while his sons and household were in the hut beneath **•Xelkê wê dirkê hemî dijîn di k'ep'ra ve. [Di]çine çiyay, tiştekî tînin--dibênê çulî--dihavêne ser k'ep'ra, dibîte sîber û gelek xoş dibin** (M-Am #721, p.332) The people there all live in bough shelters. They go to the mountains and bring something called 'chuli' [young, leafy branches of oak] and put them on top of the shelters and it makes a shade and they are very pleasant; **-kepra tirî** (Slv) grape bower; **-kol û k'epir** (PS-II) do.: **•[Agir berda kol û keprêd rengîne]** (PS-II) He set fire to the many-colored huts. {*also:* kepr (SK/GF-2); [kepir] كپر (JJ); <kepir> كپر (HH)} Sor kepr كه‌پر; Hau kepre *f.* (M4); cf. also NENA qüprânâ = 'a booth, esp. in a vineyard' (Maclean). According to GF, this word occurs in Hekkari and Behdinan. [M-Am/PS-II/K(s)/IFb/JJ/HH/GF/OK//SK] <herzal; ħol[ik]; kol II>

k'epî/kepî [B] كه‌پي *f./m.(OK)* **(;-yê/)**. 1) {*syn:* difn [2]; poz I} nose; 2) {*syn:* bêvil [1]; firn[ik]; kulfik I (Wn); ximximk} nostril(s). {*also:* gep II (Bşk); kepû (IFb-2/GF-2/OK-2); k'epû (K); [kep كپ/kepou كپو] (JJ); <kepû> كپو (HH)} Cf. Sor kepû كه‌پوو = 'nose, snout' [A/IFb/B//K/JJ/HH/GF/OK//K/RZ//Bşk]

kepr كه‌پر (SK/GF) = hut. See **k'epir.**

kepre şîn كه‌پره شين (GF) = Sukkot. See **kepreşîne.**

kepreşîne كه‌پره‌شينه *f.* **()**. Sukkot, Feast of Tabernacles, Jewish holiday in autumn (early October). {*also:* kepre şîn (GF-2); <kepreşîne> كه‌پره‌شينه (Hej)} "Kapra shīne" = 'blue hut' (Sukkot) [Brauer, p.315]; Sor kepreşîne كه‌پره‌شينه /kepresewze كه‌پره‌سه‌وزه [Brauer//GF/Hej] <k'epir>

kepû كه‌پوو (IFb/JJ/HH/GF/OK/RZ)/k'epû (K) = nose; nostril. See **k'epî.**

ker I كه‌ر *m.* **(; kêrî** [B]**)**. piece, part: **-ker kirin** = to cut *or* divide into parts or pieces **•Evê sêvê ker ke** (Z-921) Divide this apple. {*also:* keř (A); kerî I (B/IF); [ker] كر (JJ); <ker> كر (HH)} {*syn:* **p'ar** II} [Z-921/K/JB3/JJ/HH//A//B/IFb/GF/TF] See also **kerî** I. <beş I>

keř II كه‌ر *adj.* 1) {*syn:* guhgiran} deaf: **•Ez ne j[î] t'opalim, ji p'îya / ne kerrim, ji guha / ne şilim, ji desta** (FK-kk-13:124) I am neither lame in the feet / nor deaf in the ears / nor limp in the hands; **-keř û lal** (IF) deaf and dumb: **•gurê kerî-lalo** (Ba) deaf-mute wolves; 2) silent, quiet: **-keř bûn/xwe keř kirin/cîyê xweda keř bûn** (K) to be quiet, shut up; to fall silent: **•Mîr li wan venegerand û xwe ker kir** (SW) The emir didn't answer them, and kept quiet. {*also:* kher (JB3); qar; [ker] كر (JJ); <ker> كر (HH)} Cf. Av karəna- (Morg3, p.340): Mid P **karr** (M3); P **kar** كر; Sor keř كه‌ر; Za kerr (Todd) {keřayî I; keřbûn; **kerî** III; keřtî I} [F/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/Msr//JB3]

k'er III كه‌ر *m.&f.* **(-ê/-a; /-ê)**. donkey, ass: **•Siwarê kerê ne tu siwar e** (BX) He who rides a she-ass is no rider *[prv.]*; **-k'erê nêr/nêrek'er** = male donkey; **-k'era mê/mak'er** = she-ass, female donkey. {*also:* [ker] كر (JJ); <ker> كر (HH)} {*syn:* guhd[i]rêj} <O Ir *xara- (A&L, p.87 [X,1]): Baluchi kar; Paratchi khör; P **xar** خر; Sor ker كه‌ر; Za her *m./f.* (Todd); Hau her *m.* (M4) {k'erayî II; k'eretî} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/JB1-A/GF/TF/Msr]

<cehş/dehş; exte; hesp; hêstir II; k'uřik; mak'er; qantir; zirîn>

ker IV کەر *adj.* flat side up (of knucklebones **k'ap II**): **-ker û çik** (Qzl) a losing combination of knucklebones; **-ker û pik** (Qzl) a winning combination of knucklebones; **-du ker** (Qzl) double win {*syn:* çit}. {*syn:* mîr II (Wn)} [Qzl] <k'ap II>

keran کەران (F) = crossbeam. See **k'êran**.

kerane کەرانە (TF/OK/IFb) = hammer. See **geřan II**.

keřanî کەرانی *adj. pattern of* ***bergûz*** *material*: alternating long white stripe and stripe consisting of series of black lines on white. [Bw] <bergûz>

keraş کەراش *m.* (). 1) {*syn:* aşvan} miller (A/JJ); mill-hand [aide-meunier] (JB3): •**Mĥemmed Xan xwe kirîye keraş û jina xwe jî kirîye dorçî** (L) M. Khan turned himself into a miller, and his wife into a customer; 2) {*syn:* aş I} mill (K[s]). {*also:* qeraş (K[s]/A/JB3/IFb/GF/TF); [karráš] کراش (JJ)} [L/K(s)//A/JB3/IFb/GF/TF//JJ]

keřayî I کەرایی *f.* (). deafness. {*also:* kerbûn (B); keřî III (K/IFb); keřtî (B/K)} [B/K//IF] <keř II>

k'erayî II کەرایی (B) = stupidity; stubbornness. See **k'eretî**.

k'erb/kerb [JB1-A] کەرب *f.* (-a;). 1) {*syn:* cefa; k'eder; k'eser; kovan; kul I; şayîş; xem; xiyal [2]} sorrow, grief, distress; worry, care: **-[ji] k'erba** (B) out of excitement; out of sorrow *or* grief: •**Bor dîna xwe daê, M. wê ji k'erba bit'eqe** (EP-7) Bor saw that M. was about to burst with/from/out of grief •**Ew k'erba kuřê xwe nexweş k'et** (B) She fell ill out of sorrow for her son; 2) [*m./pl.* ().] anger (JB1-A/SK): **-kerbêt** ***fk-î bûnewe = vebûn*** (SK) to become angry, fly into a rage: •**Kerbêt wî dê binewe, dê cûna det, şerî dê ket.** (SK 52:561) He will lose his temper and become abusive and start fighting. {*also:* [kerb] کرب (JJ); <kerb> کرب (HH)} < Ar karb کرب [Z-1/K/A/JB3/IFb/JJ/HH/JB1-S/SK/GF/TF/OK//JB1-A]

k'erbeş کەربەش *f.* (). a thistle eaten by donkeys; camel thorn, bot. *Alhagi maurorum* (IF); holly, bot. Ilex (OK). {*also:* <kerbeş> کربش (HH)} [Msr/A/IFb/HH/TF/OK] <givzonik>

kerbûn کەربوون (B) = deafness. See **keřayî**.

kerebalix کەربالغ (L) = noise; crowd. See **qerebalix**.

k'erem کەرەم *f.* **(-a;-ê).** goodness; generosity: **-Ji k'erema xwe** = Please! *(when asking s.o. to do stg.)*; **-k'erem kirin** = *(in polite speech)* to be so kind as to, to deign, to condescend to do stg.: •**K'erem [bi]kin** = Please!; Come in!; Sit down!; Help yourself! *(said by host when serving something)* [cf. Ar tafaḍḍal تفضّل; T buyrun; P befarmā'id بفرمائید; Sor fermû فەرموو; Arm hrammec'ēk' հրամմցէք]: •**Kerem bikin, gelî mêvana, peye bin** (L) Please, O guests, dismount! {*also:* [kerem] کرم (JJ); <kerem> کرم (HH)} < Ar karam کرم [K/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF]

kereng کەرەنگ *m./f.(B/IFb)* (; **kerêng** [BK]/**-ê** [B]). wild artichoke (B); edible wild plant, cardoon, Bot. *Cynara cardunculus*; "large perennial plant related to the artichoke and cultivated for its edible root and leafstalks" (Webster): •**Keleng hê hişk nebûye, qîvarê** [sic] **wê tê xwarin** (IFb) The cardoon isn't dry yet, and its stamen is [already] being eaten *[proverbial expression]*. {*also:* keleng (B/IFb-2); kenger (Dy/Srk/TG2/Mzr); k'engir (K[s]/OK); [käräng] کرنك (JJ) = 'arbuste épineux'; <kerenk> کرنك (HH)} P kangar کنگر = 'prickly artichoke, cardoon'; Sor kengir کەنگر = 'artichoke'; Za kenger *m.* (Mal); cf. also W Arm **gangaṛ կանկաո/gankaṛ կանգառ** = 'artichoke'; T enginar = 'artichoke'; Gr kinara κινάρα/kynara κυνάρα [Dy/Srk/TG2/Mzr//K(s)/OK//K/A/IFb/BK/JJ/GF/TF/Qmş/Hk//HH//B] <qîvar>

kereste کەرەستە *m.* **(-yê;).** material: **-keresteyê xav** (GF) raw materials; **-keristeyê avayî** (OK) construction materials. {*also:* keriste (OK/VoA-Barzan)} Cf. T kereste = 'lumber, timber'; Sor keres[t]e کەرەس[ت]ە = 'material, equipment' [VoA/OK//K(s)/IFb/GF/TF]

k'eretî کەرەتی *f.* (;-yê). 1) stupidity; 2) donkey-like stubbornness, being or acting like a donkey, asininity. {*also:* k'erayî II (B); k'ertî II (K)} [A//B//K] <k'er III>

k'ergah کەرگاه *f.* (;-ê). embroidery frame, lace-frame: •**Eva bû çil şev û çil roj ez ji boy te serê vê p'irê rûniştime ser nexişê k'erge** (EP-7) I have sat on this bridge for 40 days and nights for you, [working] on an embroidery frame. {*also:* k'erge (EP-7)} Cf. P kārgāh کارگاه, T gergef [EP-7//B]

k'erge کەرگە (EP-7) = embroidery frame. See **k'ergah**.

k'ergedan کەرگەدان = rhinoceros; chesspiece. See **k'erkedan**.

k'ergeden کەرگەدەن (K/GF) = rhinoceros; chesspiece. See **k'erkedan**.

k'ergedor کەرگەدۆر (B) = rhinoceros; chesspiece. See **k'erkedan**.

k'ergu کەرگو = rabbit. See **k'erguh**.

k'erguh کەرگوھ *m./f.(K)* **().** rabbit, hare. {*also:* k'ergu; k'ergû (K[s]); k'ergûşk (K); keroşk (GF-2); kevroşk (JB3/IFb-2/GF-2); k'eworşk (A); kêrgo (RZ-2); k'êrgu[h] (B); k'êrgûşk (Ag); k'êroşk (A/RZ-2); k'êřûşik (A); kêrûşk (SK); kêrwîşk (RZ-2); k'êvroşk; k'êwrîşk, f. { ;-ê) (FK-eb-1); k'êwrûşk (K/F); k'iwîşk (Bşk); kîroşk (IFb-2); [kiwroujk] کڤرۆژك (JJ); <kêvroşk> کیڤروشك (HH)} < k'er = 'donkey' + guh = 'ear[s]', cf. Mid P xar-gōš (M3); P xargūš خرگوش; Sor kerwêşk کەروێشك/kewrêşk کەوڕێشك [Simneh]; Za arwêş (Todd/Mal)/hargûş (Mal) *m.*; Hau hewrêşe *m.* (M4). See **1. The "Hare" in Pahlavi** in: H.W. Bailey. "Three Pahlavi Notes," *Journal of the Royal Asiatic Society* (1931). 424-25.
[IFb/GF/RZ//K/F//A//
SK //JB3//HH//B//JJ//Ag//Bşk] <xirnaq>

k'ergû کەرگوو (K[s]) = rabbit. See **k'erguh**.

k'ergûşk کەرگووشك (K) = rabbit. See **k'erguh**.

keř•ik I کەڕك [IFb/GF/TF/Kzl/Bw]/**kerik I** کەرك [BX/HH/OK/TF-2/Bw-2] *f.* **(•ka;).** *name for various unripe fruits:* 1) unripe fig(s) (BX/TF): **•Adetên hav û hapîran, kerik xweştir in ji hêjîran** (BX) [II] the customs of the ancestors [will it], unripe figs are better than ripe ones *]prv.[*; 2) unripe grapes (Kzl). {*also:* <kerik> کرك (HH)} [IFb/GF/TF/Kzl/Bw//BX/HH/OK] <harsim; hejîr>

keřik II کەڕك *m./f.(K/B)* **(-ê/-a; /-ê).** 1) earlobe (F/IF); 2) {*syn:* guh} ear (Bg/IFb); inner ear (B): **-keřika guh** (B) inner ear. [Bg/F/K/B/IFh]

keriste کەرستە (OK/VoA) = material. See **kereste**.

k'erixîn کەرخین *vi.* **(-k'erix-).** to be *or* get sick and tired of, be fed up with (Msr/A/IF); to have an aversion to stg. (JJ); to be disgusted by stg. (A); to have an aversion *to food from eating too much* (HH): **•Ez kerixîm** (Msr) I've had it! {*also:* *k'erxin (A); [kerikhin] کرخین (JJ); <kerixîn کرخین (dikerixî) (دکرخی)> (HH)} Cf. Ar **kariha** کرە = 'to hate' [Msr/IFh/JJ/HH/GF//A]

kerî I کەری *m.* **(; kêrî).** piece, part: **-kerî kirin** = to cut *or* divide into parts or pieces. {*also:* ker III; <kerî> کری (HH)} {*syn:* p'ar II; parî} [Z-921/K/B/HH] See also **ker I**. <beş I>

kerî II کەری *m.* **(-yê; kêrî).** large flock *or* herd *(of sheep or goats)* (K); small flock *or* herd *(of sheep or goats)* (B): **•Ḧer kerîkî pêz ŧa sê-çar seêd gurêẍ derdik'etne çolê** (Ba2:1, p.203) With every flock of sheep, 3-4 sheepdogs would go out to the wilderness **•Min hil bûye t'oz û xubara van kerîyaye** (Z-1) ?The dust of these flocks [of sheep] rose up (over) me: **-kerîêd pêz** (Ba2) flocks of sheep; **-kerîkî mî** (Haz) a flock of sheep *(ewes)* ; **-kerîkî berx** (Haz) a flock of lambs; **-kerî-sûrî** (F) flock, herd: **•Awqa mal, zêr, zîvê te heye, kerî sûrîyê te heye** (FK-kk-1) You have so much wealth--gold and silver, so many herds. {*also:* <kerî> کری (HH)} {*syn:* col; **sûrî**; ẍar II} [Z-1/K/JB3/IFb/B/HH/TF/OK/Haz/BK] <biř I[4]; celeb II; mî I; pez; řaf; řevo = qefle>

keřî III کەری (K/IFb) = deafness. See **keřayî**.

k'erkedan/kerkedan کەرکەدان *m.* **().** 1) rhinoceros; 2) a chess piece: knight?: **•Řêya ku fîl û kerkedan ku hatin** (MC-1) The way the bishop and [knight?] were going (in a chess game). {*also:* k'ergedan; k'ergeden (K/GF); k'ergedor (B); <kerkedan> کرکدان (HH)} Skt **khaḍgá.dhenu** *f.* < 'sword' + 'milch cow' --> P kargedan کرگدن/**karg** کرگ --> Ar karkaddan/karkadann کرکدن & T gergedan; Sor kerkeden کەرکەدەن = 'rhinoceros; unicorn' [MC-1/A/IFb/HH//K/GF//B] <fêris [2]; **fîl** [2]; k'işik; řex II>

kerkon کەرکۆن *m.* **(-ê;).** rag, piece of felt (JJ): **•kerkonê řeş** (MC-1) black cloth. {*also:* [kerkoun] کرکون (JJ)} {*syn:* kevnik [2]; peřok; p'aç' II & p'aç[']ik; p'ate II; p'înê} [MC-1//JJ] <kulav>

k'erm•e کەرمە *m./f.(B)* **(; /•ê).** dried cow dung (IF); cake *or* lump of pressed dung used as fuel (K/IF); manure of large domestic animals such as cows and bulls {cf. řîx} (Ag). {*also:* <kerme> کرمە (HH)} [Ag/K/A/IFb/B/HH/GF] <bişkul/pişkul ; ç'êrt; deve II; guhûr; keşkûr; peyîn; qelax; řîx; sergîn; sergo; sêklot; t'epik II; terş [2]; t'ert[ik]; zibil; zirîç>

k'ermêş کەرمێش *f.* **(-a;-ê).** *several types of insect* : 1) {*syn:* pêşî II} mosquito (Msr); small, mosquito-like insect [T üvez] (IF); midge, large mosquito [Fr cousin] (JJ); type of noxious mosquito (HH); 2)

gadfly, horse-fly (K/B): •**Jê tê bîhna pîs tev av û dûlop / Tev mêş û kelmêş pêşî û dûpişk** (Cxn-2:412) A bad smell comes from it, with dripping water / With flies and gadflies, mosquitoes and scorpions; 3) wasp, hornet (K/A). {*also:* kelemêş (IFb-2); kelmêş (IFb-2/GF-2); [ker-mich] کرمش (JJ); <kermêş> کرمیش (HH)} < k'er = 'donkey' + mêş = 'fly'; cf. P xarmagas خرمگس [Msr/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF] <mêş; moz>

keřobî کەرۆبي (SK) = cherub. See **kerûbî.**

keroşk کەرۆشك (GF) = rabbit. See **k'erguh.**

k'erpîç' کەرپیچ (K/GF) = brick. See **k'elpîç.**

k'erpînc کەرپینج (B) = brick. See **k'elpîç.**

kerpûç کەرپووچ (OK) = brick. See **k'elpîç.**

kersil کەرسل (Bw/JJ) = donkey dung. See **serkul.**

keřtî I کەرتي (B/K) = deafness. See **keřayî.**

k'ertî II کەرتي (K) = stupidity; stubbornness. See **k'eretî.**

kertol کەرتۆل (JB3/IFb/TF) = potato. See **kartol.**

kerûbî کەروبي *m.* (). cherub (pl.: cherubim): •**Bi deng û hîseke efsûnî re hew dîtiye ko kerûbiyek li pêş wî sekinîye. Bi erdekî kej û spî, bi dirûvên zarokekî bûye, çep û rastê wê bi bask bûne** (Tof, 12) He scarcely noticed that a cherub was standing before him, with a magical voice and feeling. Blond and fair in one place, with the looks of a child, she had wings on her left and right sides •**We keřobî ne, ko melekêt 'ezabê ne, we řoḧanî ne, ko melekêt řeḧimetê ne** (SK C5) And there are the cherubim, who are the angels of punishment, and the spiritual ones, who are the angels of mercy. {*also:* keřobî (SK)} < Ar karūbī كروبى = 'cherub, archangel' < Heb keruv כרוב [Tof//SK] <melek>

kervan کەرڤان (F) = caravan. See **k'arvan.**

k'erwan کەروان (B) = caravan. See **k'arvan.**

***k'erxin** کەرخن (A) = to be sick and tired of. See **k'erixîn.**

k'es/kes [B] کەس *m.* **(-ê;-î).** 1) {*syn:* nefer; zat} person; 2) {*syn:* bejnek; hinek} someone; anyone; 3) [+ neg.] nobody, no one; not anyone: •**Ewê nedixast rûyê kesekî bibîne** (Ba) She didn't want to see anyone's face •**Go ne ew be, kes nikare** (L) If he can't, no one can •**Kesek li wan dera tune** (L) There is no one there •**Kesî dey ne kir** (L) No one responded •**Ne ew û ne keskî din** (L) Neither he nor anyone else •**Wîşîê tirî li hindawê řêkan ḧetta nêzîkî zistanê dima. Kes nediwêra dest biket ê** (SK 51:554) Bunches of grapes would remain (hanging) above the roads until nearly winter. Nobody dared to touch them. {*also:* [kes کس/kes-ek کسك] (JJ); <kes> کس (HH)} Cf. P kas کس; Sor kes کەس = 'person; anybody'; Za kes = 'person; someone; no one' (Mal) [K/A/JB1-A&S //B/JB3/IFb/JJ/HH/SK/GF/TF] <filan>

kesanetî کەسانەتي *f.* **(-ya;-yê).** personality; character, strength of character: •**Divê ku hunermend xwedî kesanetîyeke pir zelal be** (Wlt 2:73, p.11) An artist must possess a pure character •**Em dixwazin kesanetiyê di jinan de biafirînin** (Wlt 1:35, p.16) We want to instill character in women. {*also:* kesayetî (VoA); kesîtî (IFb/GF)} [(neol)Wlt//VoA//IFb/GF] <şexsîyet>

kesayetî کەسایەتي (VoA) = personality. See **kesanetî.**

k'eser کەسەر *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* axîn; ḧiezing} sigh; 2) {*syn:* cefa; k'eder; k'erb; kovan; kul I; şayîş; xem; xiyal [2]} grief, distress; regret; sadness (JB3): •**Rîwî got, "Wextê ko ez û to wêkřa digeřyayn gelek meḧebbeta min hebû der-ḧeqq çawêt te. Eger te hind musa'ede kiriba, pîçek stukira xo kêşaba pêş çawêt min û carekî dî di-pêş mirina xoda min çawêt te dîtibana, paşî bila ez miribam, da di dilê minda nebît e keser"** (SK 2:15) The fox said, "When you and I used to go about together I had a great affection for your eyes. If you would be so kind as to stretch your neck a little in front of my eyes so that I could see your eyes once again before my deatb, then let me die, there would be no regret in my heart" •**Xecê, tu bi wê k'eserê ku pê dik'alî u dinalî, niha nêzîke, ne dûre** (IS-#271) Khej, you and your grieving! The one you are 'moaning and groaning' about is nearby, he is not far off. < Ar kasr كسر = 'fraction, breaking' [BX/K/A/JB3/IFb/B/GF/TF]

k'esidandin کەسداندن *vt.* **(-k'esidîn-).** 1) to pickle, preserve in brine: **-îsotên kesidandî** (WM 1:[25], p.6) pickled peppers; 2) to preserve meat for the winter (HH/GF/IFb). {*also:* <kesidandin کسداندن (dikesidîne) (دکسدینه)> (HH)} [WM/A/IFb/HH/GF/TF] <qelî>

k'esîb کەسیب *adj.* {*syn:* feqîr; xizan} poor, destitute; 2) [*m.* ().] pauper. {*also:* k'esîv (Z-921)} cf. Az T kasyb = 'poor' <Ar **kāsib** کاسب = 'winner; earner, provider'; Sor kasib کاسب = 'tradesman' {k'esîbayî; k'esîb[t]î; k'esîvayî; k'esîv[t]î} [F/K/B//Z-921]

k'esîbayî کەسیبایی (B) = poverty. See **k'esîbtî.**

k'esîbî کەسیبی (B/K) = poverty. See **k'esîbtî.**

k'esîbtî کەسیبتي *f.* (;**-yê**). poverty. {*also:* k'esîbayî (B-2); k'esîbî (B-2/K); k'esîvayî (B-2); k'esîv[t]î (B-2)} {*syn:* xizanî} [K/B] <k'esîb>

kesîtî کەسیتي (IFb/GF) = personality; character. See **kesanetî.**

k'esîv کەسیف (Z-921) = poor. See **k'esîb.**

k'esîvayî کەسیڤایي (B) = poverty. See **k'esîbtî.**

k'esîvî کەسیڤي (B) = poverty. See **k'esîbtî.**

k'esîvtî کەسیڤتي (B) = poverty. See **k'esîbtî.**

k'esk کەسک *adj.* green (Ad/K/A/JB3); dark green (B). {*also:* [kesk] کسک (JJ); <kesk> کسک (HH)} {*syn:* heşîn [1]} {keskanî; k'eskayî; [keski] کسکی (JJ)} [Ad/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF]

keskan کەسکان (SK/OK/Zeb) = terebinth. See **kezan.**

keskanî کەسکاني (JB3/IFb) = greenness. See **k'eskayî.**

k'eskayî کەسکایي *f.* (). greenness; verdure. {*also:* keskanî (JB3/IFb); [keski] کسکی (JJ)} {*syn:* heşînatî} [K/A/GF/TF//JB3/IFb//JJ] <k'esk>

k'eskesor کەسکەسۆر *f.* (;**-ê**). rainbow. {*also:* k'eskûsor (A); [keske-sor] کسکه سور (JJ); <keskesor> کسکصور (HH)} {*syn:* kêrestûn} < k'esk = 'green' {+ û = 'and'} + sor = 'red'; = Sor kołke•zêrîne کۆڵکەزێرینە [F/K/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF//A]

k'eskûsor کەسکووسۆر (A) = rainbow. See **k'eskesor.**

keskûyî کەسکووي *adj. pattern of* ***bergûz*** *material*: purple with green undertones. [Bw] <bergûz>

kesnedîtî I کەسنەدیتي *adj. pattern of* ***bergûz*** *material*: monochrome (êkreng) violet/purple (worn by Christians [Fileh]). [Bw] <bergûz>

k'esper کەسپەر *adj.* blue-eyed: **-çav kesper** (Xrz) do. [Xrz/A/IFb]

k'eşe-k'eş کەشە کەش (K[s]) = fight; scandal. See **keşmekeş.**

keşk/k'eşk [A] کەشک *m./f.(B)* (**-ê/ ; /-ê**). dried cheese made of curds or skimmed milk, rolled into balls: •**Hawînê keşkêt wan li serbanêt reş-malan û keprokan û xanîyan direwêm, dixom** (SK-I:3) In summer I snatch their buttermilk, (drying) on the roofs of tents and bough-huts and houses, and eat it. {*also:* [**kechk**] کشک (JJ); <keşk> کشک (HH)} {*syn:* çortan} Mid P **kašk** = 'dried buttermilk' (M3); P **kašk** کشك = 'dried, condensed whey'; Sor keşk کەشك = 'dried curds'; Hau keşkî *f.* = 'dried buttermilk' (M4) [SK/Bw/K/A/IFb/B/JJ/HH/JB1-S/GF/OK] <şîrêj>

keşkel•e کەشکەلە *f.* (;•ê). magpie, zool. *Pica pica*: •...**Eger keşkele bît şarezakarê qewmî, dê rêberîya wan ket bo rêkêt helakî** (SK 4:43) If the magpie becomes the guide of a people, he **will** lead them along the roads of destruction; **-Wek keşkele ye** (Zeb) [He] is very skinny (cf. 'as **thin** as a rail'). {*also:* keşkêlenê (IFb)} {*syn:* qijik [4]} Sor qişqeře قشقەرە = 'magpie' [SK/Zeb//IFb]

keşkêlenê کەشکێلەنێ (IFb) = magpie. See **keşkele.**

keşkûr کەشکوور (). dried cow dung *(as a fuel)* : **-lodê keşkûran** (IF) {*syn:* qelax; sergo} pile of dried manure cakes. {*syn:* k'erme; sergîn} Cf. W Arm kšgur **qɛկuր** [IFb] <k'erme; qelax; sergîn; **t'epik** II>

k'eşmek'eş کەشمەکەش *f.* (**-a; **). fight, brawl: •**[Miqdarê penc û şeş deqîqan bi vî terzî keşmekeşa wan dibe]** (JR) For five or six minutes their fight is like this (=they fight like this). {*also:* k'eşe-k'eş (K[s])} {*syn:* cerenîx; cure; **de'w** II; doz; gelemşe; k'êşe} Cf. P **kešmekeš** کشمکش --> T keşmekeş = 'great confusion, disorder' [JR/K(s)]

keşt کەشت (IFb) = ship. See **keştî.**

keştî کەشتي *f.* (). ship, boat. {*also:* keşt (IFb); **[kišti]** کشتی (JJ)} {*syn:* gemî} Mid P **kaštīg** (M3); P **kaštī** کشتی; Sor keştî کەشتي [K(s)/JB3/JJ/GF/TF//IFb] <belem>

keşxe کەشخە *adj.* 1) {*syn:* law [4]} fine, nice, pretty; neat, smart, chic. fancy (Bw/OK/Hej); 2) [*f.* ().] elegance. {*also:* <keşxe> کەشخە (Hej)} <Clq. **Iraqi Ar kašxa** = 'fine, impressive, sharp; bragging' **<√k-š-x** [kišax] = 'to show off, boast; (with *b-*) to waste, squander' [Bw/JB1-S/GF/OK/Hej]

ket کەت *m./f.(K/B)* (**-ê/; /-ê**). type of clover [T yonca], bot. *Trifolium.* {*also:* <ket> کت (HH)} [Wn/K/IFb/B/HH/GF] <nefel>

ketav کەتاڤ (Slm) = farcy. See **ketew.**

ketew/k'etew [B] کەتەو *f.* (;**-ê**). respiratory ailment of horses and donkeys, farcy. {*also:* ketav (Slm); [ketevi] کتوی (JJ); <ketew> کتو (HH); <ketew کەتەو/kedew کەدەو> (Hej)} [Elk/IFb/B/HH/Hej//JJ//Slm]

k'etewî کەتەوي *m.* (). horse *or* donkey afflicted with farcy. {*also:* [**ketevi**] کتوی (JJ)} [Elk/IFb/JJ]

ketik کەتك (GF/OK/Zeb) = dried figs. See **kitik I.**

k'etin کەتن *vi.* **(-k'ev-/-k'ew-**[Dz]**).** 1) {*syn:* weşîn} to fall: **-agir k'etin** = to catch fire: **•Çiqas xirabyê bikî, agir be'rê nak'ewe** (Dz) No matter how much evil you do, the sea won't catch on fire *[prv.]*; **-ber *fk-ê, ft-î* k'etin** (XF): a) to think, experience, be excited about; b) to be sick (at heart) over, to worry, feel sorrow, be concerned about: **•Ez ber te nak'evim, ez ber wê yekê dik'evim, ko t'ext û t'acê bavê te bêxuyî ... mano** (Z-2) I don't grieve for you, I grieve because your father's crown and throne have become ownerless (i.e., he has no heir); **-ber pîrka ketin** (L) to give birth, be in childbed [lit. 'to fall before the midwives']; **-ber xwe k'etin** = to be depressed *or* sad: **•'Eyan û k'ubarê şeherê M.-ê û Al-p'aşava gelekî berxwe k'etin bona Memê** (Z-1) The nobles of the city M. and Al-Pasha were very sad about [what happened to] Mem; **-bi dû *fk-ê* k'etin** = to go after, go in search of, set out after: **•Bi dû wan k'et** = She set out after them; **-bîn pozê *fk-ê* k'etin** (Dz) to catch the scent *or* smell of, to smell stg.: **•Nişkêva bîna k'ivava k'ete pozê wan** (Dz) Suddenly they smelled kebabs [lit. 'tbe smell of kebabs fell to their noses']; **-k'etin nava hev** (IFb) to be scrambled, get all mixed up: **•Rabirdû û niha ketine nav hev** (MUs, p.8) The past and present have gotten all mixed up; **-k'etin serê *fk-ê*** = to make sense to s.o.; to convince: **•Boxê ew gilî got, k'ete serê gur** (L) The ox said these words, they made sense to the wolf (=convinced *or* persuaded him) **•Xeberên te nak'evin serê min** (K) Your words make no sense to me; **-ya xwe k'etin** (XF) to grow old *(of people)* : **•Ez û dîya teva îdî ya xwe k'etine** (Z-1) Your mother and I have grown old; 2) {*syn:* têk'etin} to enter, get in: **•Ewî ... kete hindurê tatê** (L) He entered the rock: **•Êvarê kur k'etne nava cîya** (Ba) In the evening the boys got in bed **•Kete qulê** (L) It entered its hole; 3) to undertake *(task)*, hold *(a strike)*: **•Li girtîgehên Çanakkale ... yê zêdeyî 100 girtiyên siyasî bi mebesta protest[o]kirina şert û pestên îdareyê ketin greva birçîbûnê** (Wlt 2:59, p.5) In the prisons of Çanakkale [et al.] more than 100 political prisoners held a hunger strike with the aim of protesting the [bad] conditions and oppression of [=at the hands of] the authorities. {*also:* keftin (M); k'eftin (M-Am); [ketin کتین/kewtin کەتین] (JJ); <ketin کتن (dikeve) (دکەفە)> (HH)} [Pok. **kob-** 610.] 'to suit, fit, succeed': O Ir ***kap-** (Tsb 38): Mid P **kaftan** (kaf-) = 'to fall' (M3); Sor kewtin کەوتن (-kew-); Za kewnã [kewtiş] (Todd); Hau kewtey (gin-) *vi.* (M4); cf. also Eng **hap** in: mishap, happy, happen. See M. Schwartz' review of H.W. Bailey. "Indo-Scythian Studies," in: *JAOS,* 89, ii (1969), 445-46; also, H.W. Bailey "Miṣṣa Suppletum," *BSOAS* 21 (1958), 43 ff. [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF//M] <avêtin; xistin>

k'etin pêş کەتن پێش (IFb) = to advance; advancement. See **pêşk'etin.**

kevan کەڤان *m./f.(B)* **(-ê/ ; /-ê).** 1) bow, arch (K/A/JB3/IF/BK); violin bow (IF): **-tîr û kevan** (BX) bow and arrow; 2) Sagittarius *(astr.).* {*also:* kuvan I (BK); [kiwan] کڤان (JJ); <kevan> کڤان (HH)} [Pok. **kam-er-** 524.] 'to bend; a vault': Skt **kmárati** = 'is crooked'; Av **kamarā** *f.* = 'belt; *vault, arch'; Mid P **kamān** = 'bow' (M3); P/Ar **kamān** کمان = 'bow' & **kamar** کمر = 'waist, girdle, stg. arched'; Sor kewan کەوان = '(archer's) bow, carder's bow, Sagittarius'; Za kemane *m.* = 'bow'; Hau keman *m.* = 'bow' (M4) cf. also Lat camur(us) = 'bent inward, concave'; Gr kamara καμάρα = 'vault' [K/A/JB3/IFb/JJ/B/HH/GF/TF/OK//BK] <jîh; tîr I>

kevanî کەڤانی *f.* **(-ya;-yê).** 1) {*syn:* bermalî} housewife: **•Jin kevanîya malê ye** (AB) Woman is the manager of the house; 2) wife; *a polite way to refer to s.o.'s wife* (Bw): **•Kewaniya xwe ya ciwan dide kêleka xwe û ji bajarê D'ê hêdî hêdî ber bi bakur dajo** (Lab, 6) He puts his pretty wife at his side and slowly drives north from the city D. {*also:* kebanî (Bw/IFb/GF/TF/OK); kewanî (IFb-2); <kebanî> کبانی (HH)} cf. P **kadbānū** کدبانو = 'matron, mistress of house, housewife'; Sor kaban کابان/keybanû کەیبانوو = 'head wife in polygamous establishment, housewife' [AB/K/A/B//IFb/HH/GF/TF/OK/Bw] <jin; pîrek>

kevçing کەڤچنگ (A) = spoon. See **k'efçî.**

kevçî کەڤچي (A)/kevç'î (B/HR-I)/k'evçî (F) = spoon. See **k'efçî.**

kevel کەڤەل (IFb/GF) = animal skin or hide. See **kevil**.

kevezan کەڤەزان *m.* **(-ê;)**. stick: •**Wextekê ħişyar bû bala xwe daê kevezanê destê wî t'une, virdda kevezan, wêda kevezan, xêr, kevezan nedît** (Abbasian #4:143) When he awoke he noticed that his stick was missing; he began to look for the stick [lit. 'here stick, there stick'], but no, he could not find the stick. {*syn:* gopal; metreq; şiv[dar]} < W Arm kavazan (gavazan) գավազան = 'stick' [Rwn/Abbasian]

k'evgîr کەڤگیر (EP-7/K/B) = ladle; strainer. See **k'efgîr**.

kevil کەڤل *f./m.(Rnh)* **(/-ê;)**. *(animal)* skin, hide, pelt (K[s]/JB3/M-Ak); sheepskin (IF); hair *(of animal)* (JB3): •**kevilekê merez** (M-Ak) goat's pelt. {*also:* kevel (IFb/GF-2); kewl (K[s]); [kewil] کڤل (JJ); <kevel> کڤل (HH)} Cf. Sor kewł کەوڵ [M/JB3/JJ/GF/Bw//IFb/HH//K] <k'unk; meşk; p'ost>

kevin کەڤن (JB3/TF) = old *(of things)* . See **kevn**.

kevir کەڤر *m.* **(-ê; kêvir, vî kevirî)**. 1) {*syn:* ber II; kuç'} rock, stone; large rock {*as opposed to* ***ber II*** *= small stone, rock*} (Bw/Zeb): •**Hemi neqişandi ye bi kevirê mermer** (L) It was all inlaid with marble [stones]; -**Nigê *fk-ê* kevira nek'eve** (XF) May s.o. not encounter obstacles [lit. 'May s.o.'s foot not hit against a rock'] {*also:* **Nigê *fk-ê* kevir-kuç'ika nek'eve!**}: •**Lingê hespê wî kevir dik'eve** (Z-2) His horse's foot hit against rocks [or came across obstacles]; 2) checker, disk used in the game of checkers or backgammon [cf. T taş]: •**Çiqas Memê kevir datîne, Bek'o kevirê wî hiltîne** (Z-2) Beko picked up every checker that Memê put down. {*also:* [kewir] کڤر (JJ); <kevir> کڤر (HH)} [Pok. 2. ak- 18.] 'sharp; stone': Skt áśman- *m.* = 'rock, cliff; heaven'; Av asman- = 'stone; heaven'; OP asman- = 'sky, heaven'; [*more under* **'ezman I**]; Za kemer *m.* = 'rock, stone' & kemere *f.* = 'rock, cliff' (Mal); Hau kemer *m.* = 'rock' (M4); cf. also Gr akmōn ἄκμων = 'anvil'; Lith ašmuõ, -eñs = 'sharpness' & akmuõ, -eñs = 'stone'; OCS kamy, -ene & Rus kamen´ КАМЕНЬ = 'stone'; Old Norse hamarr = 'cliff, crag; hammer (*originally* stone implement)'; Eng & Germ Hammer. See: M. Schwartz. "The Old Eastern Iranian World View according to the Avesta," in: *The Cambridge History of Iran* (Cambridge, Eng. : Cambridge Univ. Press, 1985), v. 2, p. 642; J. Peter Maher. "*Haeķmon: '(Stone) Axe' and 'Sky' in I-E/Battle-Axe Culture," *Journal of Indo-European Studies,* 1, iv (1973), 441-62; reprinted in his *Papers on Language Theory and History, I* (Amsterdam : John Benjamins, 1977), pp.85-106. [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF] <biẍûr; dame; 'ezman I; ħielan; sel; tat; xîç'ik>

kevirî کەڤری *adj.* made of rock or stone.

kevirkan کەڤرکان *m.* **()**. sling *for throwing stones.* {*also:* kevirkanî, f.(K)/m.(AD) (K/GF/AD); **kevkanî**, f. (Tof); kewkanî, m. (; kewkênî) (B)} [Efr//K/GF/AD//Tof//B]

kevirkanî کەڤرکانی, f.(K)/m.(AD) (K/GF/AD) = sling. See **kevirkan**.

kevî I کەڤی *f.* **(-ya;-yê)**. 1) {*syn:* k'êlek; p'eī [4]} edge, rim; lip *or* edge of jug (HH); 2) {*syn:* bar II; perav} shore, bank *(of river)* : •**Wextê mîr di keviya çemê mezin de hate kuştin Heyzebûn ewçend giriya bû ko jinmîr bi xwe hêstirên xwe dimaliştin û li ber dilê cêriyê dida** (Rnh 3:23, p.5) When the emir was killed on the banks of the big river, Heyzebûn cried so much that the emir's wife herself wiped away her own tears and consoled the servant girl. {*also:* <kevî> کڤی (HH)} [SW/K/A/JB3/IFb/B/HH/GF/TF] <tî I>

kevî II/k'evî [A] کەڤی *f.* **(-ya;)**. patches of unmelted snow left after the thaw: -**kevîya befrê** (Bw/OK) do. {*also:* kevîreş (GF); kêwî II (TF); **[kävi]** کوی (JJ); <kevî> کڤی (HH)} [Bw/Zeb/A/IFb/JJ/HH/OK//GF//TF] <berf; zivistan>

kevîng کەڤینگ *f.* **(-a;)**. kerchief *or* kaffiyeh which Kurdish men wrap around their head. {*syn:* cemedanî; dersok; p'oşî; şemil} [Zx]

kevîreş کەڤیرەش (GF) = snow left after the thaw. See **kevî II**.

kevjal کەڤژال *f.* **()**. 1) crab, zool. *Brachyura*; 2) Cancer *(astr.).* {*also:* kevjinik (B); kevjnîk (OK); kêfşing (IFb-2); kêvjal (TF); [**kiwjal** کڤژال/**kevznîk** کڤزنك] (JJ)} Pahl klčng [karčang/karzang]; Mid P kyrzng; P xarčang خرچنگ/**kalčang** کلچنگ; Sor qirjał قرژاڵ/qirjang قرژانگ; Hau qirjangî *f.* (M4). K and JJ give incorrect meanings: K '*duck'; JJ '*turtle; *shrimp; crab' [K/IFb/GF//JJ//TF//B//OK]

kevjinik کەڤژنك (B) = crab. See **kevjal**.

kevjnîk کەڤژنیك (OK) = crab. See **kevjal**.

kevkanî کەڤکانی, f. (Tof) = sling. See **kevirkan**.

kevlû كەڤلوو/كەڤلويي *f.* **(-ya;).** 1) lull *or* break in the rain (Zeb): •**Eger kevlûyek bikevîte baranê, em dê çîn** (Zeb) If there is a break in the rain, we will go; 2) {*syn:* delîve; derfet; fesal; firset; k'ês} opportunity, chance (SK/Zeb): •**Hişyar bin, çak bizanin, fersetê fewt neken. Taze kewlîya hingo hatîye** (SK 57:678) Awake, therefore, and be sure not to miss the opportunity. Your chance has come at last •**Suto zanî kewlî heye ko Teto bilêbînît** (SK 61:768) Suto knew that there was a chance to fool Teto; 3) {*syn:* kalûme} old, rusty knife (Zeb/Hej). {*also:* kewlî (SK); <kevlo> كەڤلۆ (Hej)} [Zeb//Hej//SK]

kevn كەڤن *adj.* old *(of things)* : •**hevalê kevn** (B) an old friend *(as opposed to a new friend; an aged or elderly friend would be* ***hevalê kal)*** •**k'incê kevn** (B) old clothes; **-kevnek jina** (L/Z-2) some woman: •**Ji bona xatirê kevnek jina te xwe xistîye vî halî** (L) Because of some woman you are in this [bad] state •**ji bona kevneke jinêye** (Z-2) for some woman's sake; **-kevn bûn** (B) to grow old *(of things)* ; **-kevn kirin** (B) to make old *(of things).* {≠nû} {*also:* kemn (Kg); kevin (JB3/TF); kewn (IF-2/SK); [kewin] كڤن (JJ); <kevin> كڤن (HH)} O Ir *kafna-: Mid P kahwan (M3); Parthian **kfwn**; P kohne كهنه & kohan كهن; Sor kon كۆن; Za kehen (Mal); Hau kone (M4). O Ir *kafna- *related to* *kap- = 'to fall' (Tsb 38) [old = falling apart] See M. Schwartz' review of H. W. Bailey. "Indo-Scythian Studies," in: *JAOS,* 89, ii (1969), 445-46. {kevnahî; kevnayî} [K/A/IFb/B/HH/GF//JB3/JJ/TF//Kg] <îxtîyar; kal I; pîr>

kevnahî كەڤناهي (K) = oldness. See **kevnayî.**

kevnar كەڤنار (K[s]/A/JJ) = decrepit, worn out. See **kevnare.**

kevnare كەڤناره *adj.* 1) decrepit, broken down, worn out (K[s]/A/JJ); antique, old (JB3/IF/JJ); 2) dried up *(of plants)* (K[s]). {*also:* kevnar (K[s]/A); [kewnar] كڤنار (JJ)} [Z-2/JB3/IF//K(s)/A/JJ] <kevn>

kevnatî كەڤناتي (GF) = oldness. See **kevnayî.**

kevnayî كەڤنايي *f.* **().** oldness, antiquity, old age (of things). {*also:* kevnahî (K-2); kevnatî (GF)} [K/A/IFb/TF//GF] <kevn>

kevneşop كەڤنەشۆپ *f.* **().** tradition; custom: •**Gelo di kevneşopiyên we de ev tiştekî normal e ku di meclîsa we de qomîteyên wiha tên lidarxistin?** (Wlt 1:37, p.16) According to your traditions, is it normal in your national assembly for such committees to be formed? {*also:* kevneşopî (IFb/Wlt-2)} {*syn:* 'adet} [(neol)Wlt/IFb/TF]

kevneşopî كەڤنەشۆپي *adj.* 1) traditional; customary: •**Siyaseta pirraniya îslamvanên kevneşopî, xelet e** (Wlt 1:49, p.16) The policy of the majority of traditional Islamists is misguided; 2) [*f.* ().] (IFb/Wlt) = tradition. See **kevneşop.** [(neol)Wlt/IFb/TF]

kevnik كەڤنك *f.(Z-3)/m. (B/IF)* **(-a/-ê;).** 1) {*syn:* destmal} handkerchief (Z-3/Z-1366); 2) {*syn:* kerkon; peřok; p'aç' II & p'aç[']jik; p'ate II; p'înê} rag; old things, old clothes (K/B). [Z-3/K/A/IFb/B/GF] <k'efî>

kevodk كەڤۆدك = pigeon, dove. See **kevok.**

kevok كەڤۆك *f.* **(-a;-ê).** pigeon, dove, zool. *Columba livia*: **-kevotka 'edilayê** (B) the dove of peace; **-pirepirê kevoka** (L) the fluttering of doves. {*also:* kevodk; kevot II (Ms); kevotk (K/B); kewotk (Z-1); [kewouk] كڤوك (JJ); <kevok> كڤوك (HH)} Cf. Mid P kabk, P **kabūd** كبود/kabūtar كبوتر; Sor kotir كۆتر [Z-1//K/B//JB3/IFb/HH/GF/TF/Msr] <kew I>

kevot I كەڤۆت *f.* (**;-ê).** maple tree, bot. *Acer aceae, Acer campestre* (IFb/GF); boxwood, bot. *Buxus sempervirens* (TF); tree from which wooden spoons are made (IFb/HH/GF). {*also:* <kevot> كڤوت (HH)} Sor kewt كەوت = 'maple (tree)' [Bw/IFb/HH/GF/TF/Hej[

kevot II كەڤۆت (Ms) = pigeon, dove. See **kevok.**

kevotk كەڤۆتك (K/B) = pigeon, dove. See **kevok.**

kevroşk كەڤرۆشك (JB3/IFb) = rabbit. See **k'erguh.**

k'evtar كەڤتار, ın. (k'evtêr) (B) = hyena. See **k'eftar.**

k'evz كەڤز *f.* **(-a;-ê).** moss, bot. *Musci*; water moss: **-k'evz girtin** (B) to be[come] overgrown with moss *(of rocks)* . {*also:* kefzer (IFb-2); kevze (IF); kevzê (Btm [Ḧatẗatkê]); [keoŭz كوز/kefz كفز] (JJ); <kefz كفز/kez كز> (HH)} {Btm [Ḧatẗatkê]//IFb// K/A/B/GF/TF//JJ/HH]

kevze كەڤزه (IF) = moss. See **k'evz.**

kevzê كەڤزێ (Btm [Ḧatẗatkê]) = moss. See **k'evz.**

kew I كەو *m./f.(B)* **(-ê/ ; kêw/-ê).** partridge, zool. *Perdix perdix*: **-kewê nêr/nêrekew** = male partridge; **-kewa mê/mêkew** = female partridge. {*also:* kewşîng, f. (B-2); [keoŭ] كو (JJ); <kew> كو (HH)} Cf. Mid P **kabk**; Sor kew كەو = 'hill-partridge'

[BX/K/A/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK] <'ebdal; kevok; k'êřasû; por I; qebîn; řibat>

kew II کەو *adj.* 1) {*syn:* bor I[1]; boz; cûn I; gewr [1]} grey/gray *(color of sheep's coat)* : **-mîya kew** (B) grey ewe; 2) {*syn:* heşîn} blue (IFb/JJ). {*also:* [kew] کو (JJ)} Sor kew کەو = 'blue' [S&E/K/IFb/JJ/B]

kewal کەوال *f.(OK)/pl.(Bw)* **().** small number *or* small flock of sheep and goats *(as opposed to* ***pez*** *= a large flock)*: **•Me çend kewalek yêt heyn** (Bw) We have a few sheep. {*also:* <keval> کەڤال (Hej)} [Bw/OK/Dlı//Hej] <pez>

k'ewandin کەواندن *vt.* **(-k'ewîn-).** 1) to cauterize; 2) {*syn* : daẍ kirin} to brand (cattle). {*also:* [kevandin] کواندین (JJ); <kewandin کواندن (dikewîne) (دکوینە)> (HH)} <Ar √k-w-y کوی = 'to burn, cauterize' [Qzl/K/A/IFb/JJ/HH/GF]

kewanî کەوانی (IFb) = (house)wife. See **kevanî.**

kewar کەوار *f./m.(L)* **(-a/-ê;-ê/).** 1) {*syn:* şelmêşk} beehive. **-kewara mêşa** (IFb-2)/**kewara mêşan** (JB3-2)/**kewarê mêşan** (L)/**kewarê hingivî** (L) {*also:* kewarmêş (Haz-2)} do.; 2) bin *(of clay, filled from the top with opening at bottom)*; small silo for storing animal fodder, corn-bin: **•Paşî mişk hate pêş, got '... cuhal û hemban û kuwaran jî didirînim û bi kun dikem** (SK 1:7) Then the mouse came forward and said, '... I tear and make holes in sacks and bags and corn-bins. {*also:* kuwar (SK); [kouvar] کوار (JJ); <kuwar> کوار (HH)} <Arc **kevartā** (kortā) כְּוָרְתָא & Syr kortā ܟܘܪܬܐ; P **kavāre** کواره / **gavāre** گواره; Ar **kuwārah** كوارة = 'beehive'; Sor kuwar کوار = kendû کەندوو = 'bin (of earthenware, gen. filled from top with opening at bottom; Za kuwarı = 'honeycomb' (Mal) [Haz/K/JB3/IFb/GF/OK/L//JJ/HH] <hingiv; mêş; xilêfe>

kewarmêş کەوارمێش *f.* **().** beehive. {*also:* **kewar**; kewara mêşa (IFb); kewara mêşan (JB3-2)} {*syn:* şelmêşk} [Haz//IFb//JB3]

kewde کەودە (GF) = troops, forces. See **kewte.**

kewer کەوەر *f.* **().** leek, bot. *Allium porrum.* {*syn:* kurad} Sor kewer کەوەر [K(s)/IFb/GF/OK/AF/AA]

kewgir کەوگر (A) = partridge hunter. See **kewgîrvan.**

k'ewgirî کەوگری *adj.* having burst into tears; about to burst into tears (B): **•Kelegirî k'efte hinava** (Zeb) He held back tears; **-k'ewgirî bûn** (B) to be about to burst into tears. {*also:* kelegirî (Zeb); **kelegîrî** (IFb); **kelegîrînî** (Msr); k'elogrî (FK-eb-2)} [Z-1/K/JB3/B//IFb//Zeb] <girîn>

kewgîrvan کەوگیرڤان *m.* **().** partridge hunter. {*also:* kewgir (A); <kewgîr> کوگیر (HH)} [Bw//A//HH] <kew I>

kewitandin کەوتاندن *vt.* **(-kewitîn-).** to cook the outside surface only, roast (Zeb/Ak); to bring to the boil, boil slightly (e.g., of beans [fasûlye]) (Krb/Mdt). {*syn:* *zer vekirin (Frq)} [Zeb/Ak/Krb/Mdt]

kewkanî کەوکانی, m. (; kewkênî) (B) = sling. See **kevirkan.**

kewkurd کەوکورد (IFb) = sulphur. See **k'irgûd.**

kewkurt کەوکورت, m. (JB3) = sulphur. See **k'irgûd.**

kewl کەول (K[s]) = animal skin or hide. See **kevil.**

kewlî کەولی (SK) = opportunity. See **kevlû**[2].

kewn کەون (IF/SK) = old *(of things)* . See **kevn.**

k'eworşk کەوڕشك (A) = rabbit. See **k'erguh.**

kewotk کەوۆتك (Z-1) = pigeon, dove. See **kevok.**

kewran کەوران = caravan. See **k'arvan.**

k'ewşan کەوشان *m.* **(-ê; k'ewşên).** 1) {*syn:* hox} ploughed field; sown area, area under crops: **•Ew digîhijine k'ewşanê gund** (Dz) They reach the village's ploughed fields; 2) countryside, rural area, outskirts (JJ). {*also:* k'ewşen (K/B-2); [keoŭchen] کوشن (JJ)} [Dz/B//K/JJ] <beyar; bor III; kat II; k'irêbe; zevî>

k'ewşen کەوشەن (K/B/JJ) = ploughed or sown field; countryside. See **k'ewşan.**

kewşîng کەوشینگ *f.* (B) = partridge. See **kew I.**

k'ewt کەوت (K) = troops, forces. See **kewte.**

kewte کەوتە *m.* **().** troops, forces, army: **•Duhî tevdana kewte û sedmêran dom kiriye** (RN) Yesterday the movements of troops and companies continued. {*also:* kewde (GF-2); k'ewt (K)} [RN/GF//K]

k'ewxwe کەوخوە *m.* **().** village chief *or* head. {***also:*** kefxwê (GF); k'uxa; [keoŭ-khi] کوخی (JJ)} {***syn:*** k'eya; muxtar (K)} Cf. P **katxodā** کتخدا; Sor **kwêxa** [köxa] کوێخا [S&E/K//JJ//GF] <gund>

kewzan (Hk) = terebinth. See **kezan.**

k'exbe کەخبە (FK-eb-1) = woman's garment. See **k'eẍbe.**

k'eẍb•e کەغبە *m.* **(•ê;).** type of woman's overcoat or garment: **•Xweyê k'eẍbê hêşînim** (Z-1)/**[Xweya] k'exbê hêşînim** (FK-eb-1) I own a green (or blue) garment. {*also:* k'exbe (FK-eb-1); ?=k'ixme (K)} [Z-1//FK-eb-1//K]

k'eya کەیا *m.* (). village chief *or* head: •**Bin konê k'eya digihîne** (Z-2) He arrived below the tent of the village chief. {*also:* k'îya (Z-4); [kiia] کیا (JJ); <keya> کیا (HH)} {*syn:* k'ewxwe; muxtar} Cf. T kâhya < P katxodā کتخدا [Z-2/A/IFb/HH//JJ] <gund>

keyandin کەیاندن (IFb/HH) = to churn. See **k'ilan**.

keyf کەیف (JB3/IFb/HH) = pleasure, fun; condition, state. See **k'êf**.

keyfxwaşî کەیفخواشي (IF) = happiness. See **k'êfxweşî**.

keyfxweşî کەیفخوەشي (JB3) = happiness. See **k'êfxweşî**.

keyî کەیي (SK) = tame. See **kedî**.

keys کەیس (IF)/k'eys (A) = opportunity, chance. See **k'ês**.

kezan کەزان *f.* (). terebinth, bot. *Pistacia terebinthus*, the seeds of which are large and with hard shells {*as opposed to* ***bêmk/bêwk***, *which are small and with softer shells*} {cf. Ar ḥabb al-xaḍrā' حب الخضراء, buṭm بطم}; nettle tree berry, honey berry, bot. *Celtis australis* {T çitlembik, menengiç} (CB). {*also:* keskan (SK/OK-2/Zeb); kewzan (Hk); kezwan (IFb/OK/CB/Kmc-2); kizwan (CB-2); qizban (IFb-2); [kizvan/kezvān (PS)/kazuván (G)] کزوان (JJ); <kezwan> کزوان (HH)} {*syn:* şengêl} Sor qezwan قەزوان. Possibly from **kesk** = 'green', parallel with Ar ḥabb al-xaḍrā' (xaḍrā' = green) [Bw//IFb/HH/OK/CB//JJ//Hk//SK/Zeb] <bêmk>

k'ezaxtin کەزاختن *vt.* (**-k'ezêx-**). to prune. trim, clip, lop off *(of trees, vines, etc.)*. {*also:* kezixandin (GF); <kezaxtin کزاختن (dikezixîne) (دکزخینه)> (HH)} <Arc kesaḥ כסח = 'to cut down, clear (of thorns, bushes, etc.), to trim' & Syr kesaḥ ܟܣܚ = 'to prune, esp. a vine, to lop'; NENA kâsikh (Old Syr) = 'to prune, esp. vines ; to cut off the head of' & **kâsükhtâ** = 'pruning-knife, mason's chisel' & **kasâkhâ** (Old Syr) = 'a pruner' (Maclean); =Sor heł•perdawtin هەڵپەردوتن [Bw/K(s)/IFb/HH/OK//GF]

kezeb کەزەب *f.* (**-a;-ê**). 1) {*syn:* ceger[a reş]/cerg; mêlak; pişa reş} liver (K/JJ): **-kezeba reş** (IF/JB3/B) liver; 2) {*syn:* cegera spî; mêlak[a sor]; pişa spî; sîh I; =Sor sêpelak} lungs (K/JB3): **-kezeba sipî** (B) lungs; 3) {*syn:* hinav} internal organs (K). {*also:* kezev (B-2); [gezeb] گزب (JJ); <kezeb> کزب (HH)} Cf. Arc kavda כבדא & Syr kavḏō ܟܒܕܐ = 'heaviness; liver [seat of anger and melancholy]': NENA kôdâ (Maclean: listed as Old Syr) = 'liver, bowels, entrails, heart'; Ar **kibdah** كبدة = 'liver'; Heb kaved כבד. [K/JB3/IF/B/HH//JJ] <ceger; fateřeşk; hinav; zirav II>

k'ezelik کەزەلك *adv.* immediately, on the spot: **-bi wê k'ezelkê** (EH) thus, in that manner: •**Bi wê k'ezelkê gede ȟieyştê şevî ma cem qîzikê** (EH) In this fashion the fellow stayed with the girl for eighty nights. <Ar kaḏālik كذلك = 'thus, like that' [EH//K]

kezev کەزەڤ (B) = liver. See **kezeb**.

kezixandin کەزخاندن (GF) = to prune. See **k'ezaxtin**.

kezî کەزي *f.* (;**-yê**). braid, plait, tress *(of a girl's hair)*; curl, lock, ringlet: •**Kezîyêt wê kiçikê şor bibîn di kelşa p'irê ra** (M-Zx #776) The girl's braids were hanging down through a crack in the bridge. {*also:* [kezi] کزی (JJ); <kezî> کزی (HH)} [Haz/K/A/IFb/B/JB3/JJ/HH/GF/TF] <bisk; gulî I; mû; p'oř III; t'ûncik>

kezîk•e کەزیکە *f.* (•**a**;). large vein in sheep's leg: **-kezîka pezî** (Trg) do. {*also:* <kezîge> کەزیگە (HH)} [Trg//Hej]

kezwan کەزوان (IFb/OK/HH/CB/Kmc-2) = terebinth. See **kezan**.

kêç' کێچ *f.* (**-a;-ê**). flea, zool. *Siphonaptera*: **-kêç' k'etine çerm** (IF) to become impatient, to be itching to do stg., to have ants in one's pants. {*also:* [ketch] کیچ (JJ); <kêç> کیچ (HH)} Mid P **kayk** (M3); P keik کیك/kak کك; Sor kêç کێچ; Za keke/keki *f.* (Mal) [Msr/F/K/A/IF/B/JJ/HH] <gene; spî II>

k'ê derê کێ دەرێ = where? See k'u derê, under **k'u II**.

k'êf کێف *f.* (**-a;-ê**). 1) pleasure, fun, recreation: •**Ji kêfa re bezîya, hat malê** (L) Full of joy [lit. 'out of joy'] he ran home [lit. 'ran, came home']; **-K'êfa te ye** = It's up to you: •**Wacib me ya ȟiel kirî, belê hemî me neȟielkirîye. Vê care k'eyfa te ye, k'anê dê tu çi li me key, em t ȟazir în** (M-Am #717) We ... did our homework, but we haven't done all of it. Now it's as you please. We are ready for whatever you will do to us; **-k'etin k'êfa dunîayê** (FK-eb-1) to indulge in the pleasures of this world; **-k'êf [û] ȟenek** (EP) "fun and games"; *euphemism for* lovemaking: •**Şev û ro Memê bire herema xwe, xweřa k'êf, ȟenek, xwerin û daîn dikirin** (EP-1) Night and day she brought Mem to

her private quarters, where they *had fun*, joked and feasted; **-kêfa *fk-ê* ji *bk-î* ra hatin** (BX)/ **kêfa *fk-ê* bi *bk-î* hatin** (Bw/Zeb) to please s.o.; to like *(rev. constr.)* : •**Her êvar tu kêfa me jî dişkenînî** (L) Every evening you upset us too [lit. 'break our pleasure'] •**Kêfa gavan hat** (L) The cowherd was pleased •**Kêfa min jê re tê** (BX) I like it, it pleases me; 2) condition, state; disposition, inclination: •**Di çi kêfê de ne** (L) What state are they in? How are they doing? {*also:* keyf (JB3/IFb-2); [keif] كيف (JJ); <keyf> كيف (HH)} < Ar **kayf** كيف [K/A/IFb/B/GF//JB3/JJ/HH]

kêfşing كێفشنگ (IFb) = crab. See **kevjal.**

k'êfxweş كێفخوەش *adj.* happy, merry; elated, in good spirits: **-k'êfxweş bûn** (B) to rejoice; **-k'êfxweş kirin** (B) to make happy: •**Cilên nû zarûkan kêfxweş dikin** (AB) New clothes make the children happy. {*syn:* dilxweş} {k'êfxweşî; keyfxwaşî; keyfxweşî; [keif khochi] كيف خوشى (JJ)} [AB/K/A/B]

k'êfxweşî كێفخوەشي *f.* (). happiness, mirth, gaiety. {*also:* keyfxwaşî (IF); keyfxweşî (JB3); [keif khochi] كيف خوشى (JJ)} [K/A//IF//JB3//JJ] <k'efxweş>

kêl I كێل *f.* **(-a;).** tombstone. {*also:* kêlik I (IFb-2); <kêl> كيل (HH)} [K/A/IFb/HH/GF]

kêl II كێل *f.* **(-a;-ê).** a stitch *(in sewing or surgery)*: **-kêl dan** (A/HH)/~**lêxistin** (Qzl) to sew a stitch: •**Kêlekê lêre bide** (Ak) Stitch it for me here. {*also:* kêlek (GF) = kêl + ek; <kêldan كێلدان (kêldide) (كێلدده)> (HH)} =Sor teqeł تەقەڵ [Qzl/Zeb/Ak/A/IFb/B/HH/(GF)/TF] <dirûtin; dirwar>

k'êlan كێلان *vt.* **(-k'êl-).** to plow: •**Ezê zeviya mi rifsê kirî ezê bikêlim** (MD-Byt, p.161) I will plough the field that I irrigated. {*also:* <kêlan كيلان (dikêle) (دكيله)> (HH)} {*syn:* cot ajotin/kirin} Sor kêłan كێڵان (-kêł-) [MD-Byt/Hk/K(s)/IFb/HH/OK] <cot; halet; k'otan>

kêlb كێلب (SK/OK) = fang. See **kilb.**

k'êlek كێلەك *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* kevî I; p'eř [4]} edge, flank, outskirts: •**Ew li kêleka gund dimîne** (K) He lives on the edge of the village •**Zyaretek ... li k'êleka şeherê Mixurzemîne** (EP-7) [There is] a shrine on the outskirts of the city of M; 2) {*syn:* alî; hêl II; teniştˆ} side; side of a human being, from the armpit to the waist (HH): •**Kewaniya xwe ya ciwan dide kêleka xwe û ji bajarê D'ê hêdî hêdî ber bi bakur dajo** (Lab, 6) He puts his pretty wife at his side and slowly drives north from the city D. {*also:* [keïlik] كيلك (JJ); <kêlik> كيلك (HH)} [EP-7/K/A/JB3/IFb/B/ JB1-S/TF//JJ/HH/Haz]

k'êlendî كێلەندي *f.* **(;-yê).** scythe, pruning hook: •**Ḧesinê bê'esas ne dibe k'êrendî, ne dibe de's** (Dz-#698) Unsmelted iron becomes neither scythe nor sickle *[prv.]*; **-k'êrendî k'utan (B)** to whet *or* sharpen a scythe. {*also:* kêlindî (Kmc-6); k'êrendî (B); [kirendou كرندو/kirendi كرندى] **(JJ);** <kêlendî> كيلندى (HH)} {*syn:* diryas; melexan; qirim; şalok} < W Arm keranti **գերանդի** [EP-8/F/K/IFb/HH/GF//Kmc-6//B/JJ] <das; **diryas;** şalok>

kêlestûn كێلەستوون (AF) = rainbow. See **kêrestûn.**

kêlik I كێلك (IFb) = tombstone. See **kêl I.**

kêlik II كێلك (IFb) = moment. See **kêlî.**

k'êlimîn كێلمين *vi.* **(-k'êlim-).** to speak *(of animals, in folktales and the like)* [Cf. T dile gelmek]: •**Bor ... bi Memêra k'êlimî** (Z-1) Bor [the horse] ... spoke to Mem •**Ç'êlek pêra dik'êlime** (J) The cow speaks to her. {*syn:* deng çûn; şeẍilîn} < Ar kallama II كلّم = 'to speak' [Z-1/J/K/B]

kêlindî كێلندي (Kmc-6) = scythe. See **k'êlendî.**

kêlî كێلي *f.* **(-ya;).** 1) {*syn:* çirik I} instant, second: •**Îro tiştek li kudera dinyayê bibe bila bibe, mirov di eynî rojê, heta eynî saetê di kêliyekê de pê dihise** (Wlt 1:37=38, p.2) Today wherever in the world a thing may happen, one finds out about it on the same day, even in the same hour, in an instant; 2) a moment; a while: •**Kêlîkê li cem me be** (GF) Stay with us for a little while. {*also:* kêlik II (IFb); kêlîk (GF)} [Wlt/TF//IFb//GF]

kêlîk كێليك (GF) = moment. See **kêlî.**

kêlok كێلۆك (Bw) = Nestorian girl. See **kîlo I.**

kêm I كێم *adj.* 1) {*syn:* ç'îç'ik II; hindik; piçek} **few,** small in number; little, a little bit, a small **amount: -kêm-hindik** (Ber) a little bit, hardly at all; **-kêmtir** = less; 2) rare(ly): •**Nava wan kevir û kuç'ikada hêşînayî, kulîlk zaf kêmin** (Ba2) Among those rocks, greenery and flowers are very sparse; 3) deficient, lacking, missing. {*also:* [kim] كيم (JJ); <kêm> كيم (HH)} <O Ir ***kambyah-*** (A&L p. 86 [VII] + p. 96 [XIX, 4]): Av & OP **kamna-** = 'little, few' (Brand); Sgd **kβn** (Gersh); Mid P **kam = 'little,**

small, few' & **kem** = 'less, fewer' (M3); P **kam** کم; Sor **kem** کەم {kêmasî; [**kimasi**] کیماسی (JJ); kêmanî; **kêmayî**; kêmî} [Ba2/K/A/JB3/IF/B/HH//JJ]

k'êm II کێم *f.* (;-ê). pus, matter: **-k'êm girtin** (K/B)/~ **jê hatin** (K) to suppurate, discharge pus. {*also:* [**kim**] کیم (JJ); <kêm> کیم (HH)} {*syn:* 'edab; nêm} Sor kêm کێم [F/K/B/HH//JJ] <pizik>

kêmanî کێمانی *f.* (). 1) {*also:* kêmatî (RZ); kêmayetî (RF/TF); kêmayî (OK)} {*syn:* *hindikahî} minority (VoA); 2) deficit, shortage (IFb/JB3). See **kêmasî** & **kêmayî**; 3) [*adv.*] *usually with* **bi** = at least: **•Daku di rojên pêş de bikaribim bi mêjîyekî paqij û nîv-vala kevneçîrok û çîrvanokan ji bebika xwe re bibêjim. An jî bi kêmanî jê re qala bebiktîya wê bikim** (LC, 151) So that in days to come I might with a clean and half-empty brain be able to tell my baby daughter old stories and anecdotes. Or at least speak to her of her infancy. *The VoA coined* ***kêmanî*** *for 'minority' to parallel* ***p'irani*** *= majority.* [VoA/IFb/JB3//RZ//RF/TF//OK]

kêmasî کێماسی *f.* (-ya;). 1) {*syn:* qusûr} deficit, dearth, scarcity, want, lack, shortage, paucity, deficiency: **•Kêmasîya te çîye?** (IS-#105) What is it you lack? What are you missing? What is wrong?; 2) {*syn:* qusûr} defect, flaw, imperfection, shortcoming (JB3). {*also:* kêmanî (IFb/JB3); **kêmayî**; kêmî (K/A); [**kimasi**] کیماسی (JJ)} [B/IFb/JB3/JJ/HH/SK/GF//K/A] <kêm I>

kêmatî کێماتی (RZ) = minority. See **kêmanî** [1].

kêmayetî کێمایەتی (RF/TF) = minority. See **kêmanî** [1].

kêmayî کێمایی *f.* (). 1) {*also:* kêmanî (IFb/JB3); **kêmasî**; kêmî (K/A)}deficit, dearth, scarcity, lack, shortage; 2) minority (OK). See **kêmanî** [1]. [B//K/A//JB3/IFb //HH/JJ] <kêm I>

kêmdiravî کێمدراڤی *f.* (-ya;-yê). shortage of funds, lack of funds. [Zeb/VoA]

kêmî کێمی (K/A/SK) = deficit, shortage. See **kêmasî** & **kêmayî**.

kêm îhsan کێم ئیحسان *adj.* not very generous, of little benevolence *or* bounty, stingy, ungenerous: **•[Xwendîyêd hemû milletan ekserî kêm îhsan û kêm îkram dibin]** (JR-2) For the most part the learnèd of all nations are wanting in benevolence and generosity. {*also:* [<kim ehsan>] کیم احسان (JR)} [JR]

kêmrûn کێمڕوون *adj. containing or cooked with* only a small amount of oil *or* butter. {*syn:* rij} [Qzl] <bêrûn; rûn>

kêr I کێر *adj.* necessary, needed; essential, vital; useful: **-kêrî *fk-ê* hatin** (K/B/HH)/**bi kêrî *yekî* hatin** (IF) to be needed, necessary, be of use *or* help to: **•Em nikarin bi p'akî kêrî we bên** (Ba2:2, p.206) We can't really be of help to you **•Ew k'itêb kêrî me naê** (B) That book is of no use to us; We don't need that book **•Kêrî çi tê?** (XF) Who needs it? Of what use is it? **•Xorto, han van xişrê min xwera hilde, eze pîrim, kêrî min naên** (Ba-1, #24) Lad, take these jewels of mine, I'm old, they are of no use to me. {*also:* [kir] کیر (JJ); <kêr-> کیر (HH)} [Ba-1/K/A/IF/B/HH/JB1-A&S/GF//JJ] <bêkêr; kêrhatî>

kêr II کێر *adj.* crookèd: **•Dît ku dareke mezine kêrbûyî, va çiqekî t'eze pêve şînbûye** (Abbasian #4:143) He saw a big, crooked tree, and behold a green branch was growing on it. {*also:* kêrbûyî (Abbasian)} {*syn:* çewt; xwaro-maro} < Arm **keṛ կեռ** = 'crooked' [Abbasian//K/B/SC]

k'êr III کێر *f.* (-a;-ê). knife: **•kalûmeke k'êran** = old, rusty knife **•Xuşkê xuşkê, ca ji kerema xwe tu dikarî ji min re kêrê bînî!** (LM, p.7) Sister, sister! Please can you bring me a knife!; **-k'êr dan** (L) to sever, cut *(with a knife)* : **•Kêr dan şerîtî** (L) They cut the rope; **-k'êra pola** = steel knife. {*also:* k'êrik (Msr/HH); [kir] کیر (JJ)} [Pok. (s)ker-/(s)kerə-/(s)krē- 938.] 'to cut' (p. 941 β: (s)ker-t-/(s)kre-t-): Av karəti-; Mid P kārd (M3); P kārd کارد; Sor kêr[d] [کێر[د]/kard کارد [Sinneh]; Za kardî *f.* (Todd); Hau karḍî f. (M4) [K/A/JB3/IF/B/JJ/Msr] <hisan; kahûr; kalûme; k'efçî; k'êrik; sat'or I; şefir>

K'êrakî کێراکی (). Sunday. {*also:* <kêrakî> کیراکی (HH)} {*syn:* Le'd; Roja bazarê (F)} < Gr Kyriakē Κυριακη = 'the lord's [day]' < kyrios κυριος = 'lord' -->Arm Kiraki (W: Giragi) **կիրակի** [A/HH]

k'êran کێران *m.* (-ê; **k'êrên**). crossbeam, made of poplar wood, used to brace the ceiling in traditional houses, placed at intervals of several meters (Haz); long beam applied to ceiling (IFb); log, beam, girder, post (K/HH): **•Ji dûê tendûra k'êranêd xanîya reş bûbûn** (Ba2-3, p.213) From the smoke of the ovens, the beams of the

houses had turned black. {*also:* kenar (F-2); keran (F); [kiran] كران (JJ); <kêran> كيران (HH)} {*syn:* beşt; garîte; max} [Haz/K/IFb/B/HH/GF//JJ//F] <kûtek; mertak; nîre I; rot>

k'êrasû كێراسوو *f.* **(;-yê).** quail, zool. *Coturnix coturnix.* {*also:* k'êresî (Z-904-2); k'êresû (Z-904-2); [kirasou] كيراسو (JJ)} [Z-904/JJ] <'ebdal; kew I; lorî I; por I>

kêrbûyî كێربوويي (Abbasian) = crooked. See **kêr II.**

k'êrendî كێرەندي (B) = scythe. See **k'êlendî.**

k'êresî كێرەسي (Z-904) = quail. See **k'êrasû.**

kêrestûn كێرەستوون/كێرەستوين *f.* **(-a;).** rainbow: •**[Ji dengê re'dê biharî / wî hilat kêrestûne]** (HoK, p.251: Mela Mensûrê Gêrgaşî) From the sound of the thunder of springtime / there sprang up for him a rainbow. {*also:* kêlestûn (AF); kêrstûn (Zeb-2); <kêrestûn> كێرەستوين (HoK); <kêrstûn> كێرستون (Hej)} {*syn:* k'eskesor} = Sor kołke•zêrîne كۆڵكەزێرينە [Zeh/HoK//Hej//AF]

k'êresû كێرەسوو (Z-904) = quail. See **k'êrasû.**

kêrgo كێرگۆ (RZ) = rabbit. See **k'erguh.**

k'êrgu[h] كێرگو[ھ] (B) = rabbit. See **k'erguh.**

k'êrgûşk كێرگووشك (Ag) = rabbit. See **k'erguh.**

kêrhatî كێرهاتي *adj.* useful, helpful. {*also:* <kêrlıatî> كيرهاتى (HH)} [IF/HH/JB1-A] <kêr I>

k'êrik كێرك *f.* **(-a;).** 1) knife {dim. of **k'êr III**}; 2) pocketknife. {*also:* <kêrik> كيرك (HH)} [Msr/HH] <k'êr III>

k'êroşk كێرۆشك (A/RZ) = rabbit. See **k'erguh.**

kêrstûn كێرستوون (Zeb) = rainbow. See **kêrestûn.**

k'êrûşik كێرووشك (A) = rabbit. See **k'erguh.**

kêrûşk كێرووشك (SK) = rabbit. See **k'erguh.**

kêrwîşk كێرويشك (RZ) = rabbit. See **k'erguh.**

k'ês كێس *f.* **(-a;).** opportunity, chance; possibility: **-k'ês lê anîn** (A) to cause an opportunity to arise, to make stg. happen; **-k'ês lê hatin** (A/JB3/IF) to have an opportunity *or* chance, find the right time *or* conditions to do stg.: •**Gur kir nekir kêsa wî lê ne hat ko bigire** (SW) No matter what the wolf did, he couldn't manage to catch it •**Kês li min hat** (JB3) I had the opportunity •**Keysa min lê hat** (IF) I found the opportunity; **-K'êsa *fk-ê* bûn** = do.: •**Keysa wî nabe** (IF) He doesn't get a chance to ... •**K'êsa me tune kitêbê destxin** (K) We have no chance of acquiring the book. {*also:* k'eys (A); keys (IF); [keĭs] كيس (JJ); <keys> كيس (HH)} {*syn:* delîve; derfet; fesal [1]; firset; kevlû [2]} Cf. T kez = 'time' [SW/K(s)/JB3/JJ//A/IF/HH] <mecal>

k'êş II كێش (F) = weight. See **k'aş I.**

k'êşan كێشان (A/IF/JB1-S) = to pull. See **k'işandin.**

k'êşe كێشه *f.* **().** argument, disagreement, dispute, controversy. {*also:* <kêşe> كێشه (Hej)} {*syn:* cerenîx; cure; de'w II; doz; gelemşe; gelş; k'eşmek'eş} Cf. P kašākaš كشاكش = 'contest, struggle' [Zeb/OK/Hej] <mişt û mir>

k'êşîn كێشين *vi.* **(-k'êş-).** 1) to be pulled, dragged, drawn; to move along *(vi.)*; to move one after the other *(of masses of people, troops, cattle, etc.)* (B): •**Wê rojê sibê ħeta êvarê 'esk'er k'işya berbi frontê** (B) That day troops were continually moving toward the front from morning till evening; 2) to flow, stream *(vi.)* (B); 3) to creep, crawl *(of snakes, lizards, etc.)* (B); 4) *[vt.]* to weigh *(vt.)* (IF/JB1-S/HH/JJ). {*also:* k'işîn (K/B); [kichan] كشان (JJ); <kêşan كيشان (dikêşe) (دكيشه)> (HH)} Cf. P kašīdan كشيدن = 'to pull'; Sor kêşan كێشان (-kêş-) = 'to pull, drag, attract; smoke; suffer'; Hau **kêşay** (kêş-) *vt.* (M4) [AB/JB1-A//K/B//JJ] See also **k'işîn.** <k'işandin>

k'êtik كێتك (Bw) = cat. See **k'itik II.**

kêvjal كێڤژال (TF) = crab. See **kevjal.**

k'êvroşk كێڤرۆشك (HH) = rabbit. See **k'erguh.**

kêwî I كێوي (Bw) = wild. See **k'ûvî.**

kêwî II كێوي (TF) = snow left after the thaw. See **kevî II.**

k'êwrîşk كێوريشك, f. (;-ê) (FK-eb-1) = rabbit. See **k'erguh.**

k'êwrûşk كێوروشك (K/F) = rabbit. See **k'erguh.**

Kêxî كێخي **().** Kiğı, town in province (il/vilayet) of Bingöl (Çapaxçûr/Çewlîg), Kurdistan of Turkey. [Kg]

k'êz كێز (Zeb) = beetle. See **k'êzik**[2].

k'êzik كێزك *f.* **(-a;-ê).** 1) (small) insect, bug; 2) beetle, scarab (JJ/HH/GF); black or dark green beetle (Zeb) [k'êz]. {*also:* k'êz (Zeb); [kizik] كزك (JJ); <kêzik> كيزك (HH)} [Msr/Frq/F/K/A/IFb/B/HH/GF/TF//Zeb//JJ] <gûgilêrk>

k'ibrît كبريت (K/B) = match(es). See **k'irpît.**

kiç كچ (JJ/JB1-A/SK/M-Ak/Bw) = girl. See **keç'.**

kidark كدارك (Twn) = mushroom. See **gidark.**

kifêrî كفێرى (IFb) = tamarisk. See **kifir II.**

kifin كفن (SK/JJ) = shroud. See **k'efen.**

kifir II كفر *f.* **(;-ê).** tamarisk, *tree with small fragrant violet flowers*, bot. *Tamarix.* {*also:* kifêrî (IFb); kufêrî (IFb-2)} {*syn:* gez II} Sor kifr كفر [Dh/IFb/OK/RF]

kifrît كفربت (JB3/IFb/HH) = match(es); sulphur. See **k'irpît.**

k'ifş كفش *adj.* 1) {*syn:* aşkere; diyar; xanê; xuya} evident, obvious, apparent, clear, showing; visible; known: •**Qeret'ajdîn dezmala destê xwe, wekî k'ivş bû, avîte bin mîr** (Z-1) Qeretajdin threw his handkerchief, which was showing (=?sticking out), under the prince; **-k'ifş kirin** = a) to define; to determine, set, fix: •**Memê ... çil rojî we'de k'ifş kir** (EP-7) Mem set a term of 40 days ...; b) to mark, designate; 2) prominent, well known: •**Lakin eger ew meyt begzade weyaxû aẍa û mirovekî kivş bûya, elbette paşî panzdeh rojan ĥiakimê wî welatî xelatek ĥazir dikirin** ... (BN, 183) But if the dead man were the son of a beg or an agha, or if he were a prominent individual, after two weeks the ruler of that land would prepare gifts ...; 3) *[n.]* investigation (JJ/IF). {*also:* kefş II (IF-2); k'ivş (K/B/Z-1); [kiwch] كفش (JJ); <kifş> كفش (HH)} ?< Ar **kašf** كشف = 'discovery, uncovering' {k'ivşayî; k'ivşî; kiwşî} [Z-1/K/B/JJ//A/IF/HH] <ŕep>

k'ihêl كهيل = bay horse. See **k'iĥêl.**

k'iĥêl كحيل *adj.* 1) bay, reddish-brown *(color of horses)* ; 2) [*f./m.* **(-a/ ;).**] bay *(colored)* horse: •**Nîşanî min kin k'iĥêlekî usa, wekî ewê min bigihîne mirazê min** (Z-1) Show me a bay horse which will take me where I want to go. {*also:* k'ehêl (K/A/IF); k'ihêl} < Ar kaḥīl كحيل/ kuḥaylī كحيلي = 'horse of noblest breed' [Z-1//K/A/IF] <hesp>

kil I كل *m./f.(B)* **(-é/ ; /-ê).** collyrium, kohl, eye shadow: •**Gulê ez kilê çavê te me** (KHT, 242) Gulê, I am the kohl of your eyes; **-kil dan** (K) to dye, darken *(hair, eyebrows, etc.)* by applying kohl: •**Zîna delal ... xwe ŕind xemiland, ç'e'vê xwe kilda** (Z-1) Darling Zin ... adorned herself, darkened her eyes. {*also:* [kil كل/**kohol** كحل] (JJ); <kil> كل (HH)} <Ar **kuḥl** كحل [Z-1/K/IF/B/JJ/HH]

kil II كل: **-kil bûn** (Qzl) to shake, tremble *(vi.)* {*syn:* ĥejîn; lerzîn; ŕicifîn}: •**Pelên guliyê dara çinarê yê ku ew li ser bû, kil bûn** (SF 17) The leaves of the plane tree branch he was on trembled; **-kil kirin** (Qzl/GF): a) to shake *(vt.)*, cause to tremble {*syn:* ĥejandin}; b) to wave stg. *(vt.):* •**Siltanê Fîlan rawestiya, hilma xwe stend, piştî ku xortima xwe bi vir de û wê de kil kir, got** ... (SF 29) The Elephant Sultan stopped, drew a breath, and after waving his trunk this way and that, said [SF/Qzl/GF/TF]

k'il III كل *m./f.(B)* **(; /-ê).** 1) {*syn:* meşk; sirsûm} churn *(for making butter)* (BK); 2) lump *or* ball of butter obtained when churning sour milk (K/B); shaking of butter in a butter-churner (K/B). [BK/K/B] <k'ilan; meşk>

kilam/k'ilam [B/Z-1/EP-7] كلام *f.* **(-a;-ê).** song: •**Al-p'aşa ĥukum kir, ku asiq k'ilameke evînîyê bêje seva Memê wî** (Z-1) A.p. ordered the ashik to sing a love song for his [son] Mem; **-kilam avêtin ser** ***fk-ê*** (EP-7) to sing to s.o.: •**Ewana bi sirê k'ilam avîtne ser M.** (EP-7) They took turns singing to M.; **-k'ilam gotin/k'ilam stiran** (B) to sing {*syn:* stiran I}; **-k'ilama bêşîkê** (B) lullaby, cradle song; **-k'ilamêd daweta** (B) wedding songs; **-k'ilamêd dilk'etinê** (B) lyrical love songs; **-k'ilamêd mêranîyê** (B) heroic songs; **-k'ilamêd rêvolû[t']sîyaê** (B) revolutionary songs. {*also:* k'ulam (FK-eb-1/FK-eb-2); [kelam] كلام (JJ)} [=Sor goranî [گۆراني] < Ar kalām كلام = 'words, speech, talking' [Ks/K/IF/JJ//B/Z-1] <dengbêj; dîlan; dûrik; lawuk; lewẍet [4]; leylan; lorî II; stiran I>

k'ilan كلان *vt.* **(-k'il-).** to churn *(butter and the like)* : •**Çiqa kevanya malê dew dik'ila rûn dikire k'ûpekî** (Dz-anec #32) Whenever the lady of the house churned *dew* (=yoghurt and water), she would put it in a clay jar •**[Nêrgisa koçer] ... lolep di dest de dew kîyaye bêyî ku meşka wê çilkan bireşîne** (Lab, 8) [Nergis the nomad girl] ... with a wooden handle bar in her hand, churned the buttermilk without her skin sack spilling a drop •**Piştî ku diya min dewê xwe dikila, meşka xwe ya reş ji darê dadixist** (Alkan, 71) After my mother churned her buttermilk, she removed her black skin butter churner from the wooden frame. {*also:* keyandin (IFb-2); k'ilandin (IFb/B-2/GF); kiyan (-kê-) (Bw); [kilan] كلان (JJ); <keyandin كياندن (dikeyîne)

(دکیینه)> (HH)| =Sor jandin ژاندن/jendin ژەندن [Dz/F/K/JJ//IFb/B/GF//HH//Bw] <k'il III; meşk; rûn; sirsûm>

k'ilandin کلاندن (IFb/B/GF) = to churn. See **k'ilan**.

kilaw کلاو (SK) = hat. See **kulav**[4].

kilb کلب *m.* (). fang, canine tooth: •**Gurgî ji xeflet xo hawête ser pişta gaê sor, leqek da-na pişta stukira gay. Kilbêt wî tê çon, ga birîndar kir** (SK 6:69) The wolf suddenly flung himself onto the back of the red ox and bit into the back of the ox's neck. His fangs went in and wounded the ox •**Rîwî çû, got, "...ħîleyekî li qelê bikem, belkû tola xo jê wekem" ... Rîwî çû bin dara gûzê ... xo li bin gûzê dirêj kir, xo mirand. Çavêt xo ber spî kirin, dewê xo beş kir, kêlbêt xo gir kirin, mêş hatine dewê wî** (SK 3:23) The fox went away, saying, "I had better go and play a trick on the crow. Perhaps I can have my revenge on her." ... The fox went beneath a walnut tree ... he stretched himself out at the foot of the walnut tree and made out to be dead. He turned up the whites of his eyes, hung his mouth open and bared his teeth. Flies came into his mouth. {*also:* kêlb (SK-2/OK); <kilb> کلب (HH)} {*syn:* qîl} cf. Ar kalb کلب = 'dog'; Sor kełbe کەڵبە = 'fang, canine tooth' [SK/IFb/HH/GF//OK]

kilêjî کلێژي *m.* (). coccyx, tailbone; base of the spine. {*also:* kelêj II (Bw)} {*syn:* qarç'ik} Sor kilênçke چکە کلێنە [Kmc-6/IFb/OK] <mezmezk>

kilîd کلید (GF) = key. See **k'ilît**[2].

kilîfe کلیفه *m.* (). small gecko lizard [Ar abū brayṣ ابو بریص]. [Zeb] <marmaroşk>

kilîl کلیل (Bw/JJ) = key. See **k'ilît**[2].

k'ilîm/kilîm [GF] کلیم *f.* (). kilim, flat-weave pileless carpet. {*also:* kîlîm (IFb)} {*syn:* beř IV; cacim; cil II; gelt; merş tejik} Cf. T kilim; Ar kilīm کلیم; P galīm گلیم; Sor kilîm کلیم = 'pileless carpet' [K//GF//IFb]

kilîs کلیس (IFb) = lime, chalk. See **k'ils**.

k'ilît کلیت *f.* **(-a;-ê).** 1) lock (K/JB3/HH): **-k'ilît û mifte** (Z-1) lock and key; 2) {*syn:* mifte} key (K/JB1-A&S/Bw) [kilîl]. {*also:* kilîd (GF-2); kilîl (Bw); k'ilîtk (JB1-A); [**kilid** کلید (=lock)/**klîl** کلیل (=key)](JJ); <kilît> کلیت (HH)} Mid P kilēl (M3); P **kalīd** کلید = 'key', T kilit = 'lock', Gr **kleídhi** κλειδι = 'key'; Sor kilîl کلیل = 'key'; Hau kirêł *m.* (M4) [Z-1/K/JB3/IFb/B/JB1-S/HH/GF//JB1-A//JJ//Bw]

k'ilîtk کلیتك (JB1-A) = key. See **k'ilît**[2].

k'ilk کلك *f./m.(OK)* **(-a/;).** tail; short *or* docked tail *(e.g., tail of rabbit, goat, etc.)* (IFb): •**Marî çi kir, ŧa bo ser kilka xo, ço bereka kabray** (M-Ak, #545) What did the snake do but raise itself up on its tail and go in front of the fellow. {*also:* kilik (IFb/OK)} {*syn:* boç'[ik]; dêl II; dû II; kurî I (Bw); qemç[ik]; terî I[1]} Sor kilk کلك = 'finger, pen, handle, haft, tail' [M-Ak/K(s)/SK//IFb/OK]

kilmiş کلمش (OK/RJ) = mucus. See **kilmîş**.

kilmîç کلمیچ (OK) = mucus. See **kilmîş**.

kilmîş کلمیش *m.(Bw)/f.(OK)* **(-ê/ ;).** mucus, snot. {*also:* kilmiş (OK); kilmîç (OK-2); kilmûç (IFb-2/OK-2); [kilmish] (RJ)} {*syn:* ç'ilka poz; çilm; fîş; lîk} [Bw/IFb//OK/RJ]

kilmûç کلموچ (IFb/OK) = mucus. See **kilmîş**.

kiloc کلۆج (B) = round bread or cake. See **kuloç'**.

kiloç کلۆج/kiloç' (B) = round bread or cake. See **kuloç'**.

kilor کلۆر *m.* (). type of pastry eaten on Lesser Bayram ('Id al-Fitr): pirog (K); börek, çörek *(round, ring-shaped or braided cake)* (IF/HH); small oven-baked bread [tandır ekmeği] with holes in it (A/IF); cake (JB3). {*also:* kulor (K-2); <kilor کلور/kiloç کلوج>(HH)} {*syn:* kuloç'; sewik (IF)} [K/A/JB3/IFb/GF] See also **kuloç'**.

kilorîk کلۆریك *f.* (). dish made of ground meat and bulgur wheat [savara nîv hûr, goştê hêrayî; T **ekşili** köfte]. {*also:* gilolîk (Qmş/Btm); kulorîk (QtrE); xilolîk II (CB); xilorîk (Qzl/Qrj)} [Wn//QtrE//CB//Qzl/Qrj//Qmş/Btm]

kilox کلۆخ *m.* **(-ê;).** skull. {*also:* kulox (Dh); [**kelōx** (PS)] کلوخ (JJ); <kilox> کلۆخ (Hej)} {*syn:* k'elle II; qehf} [Dh//IFb/HH/GF/OK/RZ/Hej/Kmc-6//JJ-PS] <qerqode>

k'ils کلس *f.* **(-a;-ê).** lime[stone], chalk; gypsum: •**Bes, çaxê kû baran aw berf tê, her k'es banê xwe digeřênê û dimalê, ji ber kû avaîyê wa ħemû bi kevir û k'ilsê ne** (HR-I 1:18) But, when it rains or snows, everyone rolls and sweeps his roof, because their houses are all of stone and lime. {*also:* kilîs (IFb-2); kisil (IFb-2/Zeb-2); [kils کلس/kisil کسل] (JJ); <kils> کلس (HH)} {*syn:* ces; gec} Ar **kils** کلس = 'lime' [HR-I/K/A/IFb/B/JJ/HH/TF/OK/Zeb] <hêtûn>

kim کم (IF) = hat. See **k'um**.

kimekim کمەکم (B) = noise. See **k'im-k'imî**.

k'im-k'imî كم‌كمي *f.* (;-[y]ê). noise: •**Dîwan k'im-k'imî bû bi 'eyan û k'ubarê şeherê M.-va** (Z-1) The court was [astir with] the noise of the nobles and notables of the city of M.; -**bi k'im-k'imî** (EP-7) noisily. {*also:* kimekim (B)} {*syn:* qajeqaj; qalmeqal; qareqar; qerebalix; şerqîn} Cf. [**kemkemou**] كمكمو (JJ) = 'talkative, chatterbox' [EP-7//B]

kimt كمت (GF/Hej) = mountaintop. See **kumt**.

kin كن *adj.* short *(of stature)* .{*also:* <kin> كن (HH)} {*syn:* kurt I} O Ir *kanya- = 'small' (Tsb2, p.11) {kinayî; kinnî; kinî} [HB/K/A/JB3/IFb/B/HH/GF/TF/Haz] <gurc II>

kinayî كنايي *f.* (). shortness. {*also:* *kinnî (A); kinî (IFb)} {*syn:* kurtayî} [B//A//IFb] <kin>

k'inc كنج *m.* (-ê;). clothing, clothes; dress; linens: -**k'incê xwe danîn** (Ad) to get undressed, take off one's clothes; -**k'incê xwe guhastin** = to disguise o.s.: •**Padşa û wezîr k'incguhastî hatin mala pîrê** (J) The king and his vizier went to the old woman's house in disguise; -**k'incê xwe li xwe kirin** (JB3) to get dressed, put one's clothes on. {*also:* [kindj] كنج (JJ); <kinc> كنج (HH)} {*syn:* bûsat [1]; cil I; ç'ek; libs} M. Schwartz: < O Ir *kanzu- --> *kanju-; unless a metathesis of *kazn- [cf. *ganza- (<*gazna-) --> *ganja-]; *or* √*kanz- < [Pok. 1. kenk- 565.] 'to gird, bind': Lat cingo = 'to gird': Skt kañcuka- *m./f./n.* = 'dress fitting close to upper part of body; armor, mail' (possibly borrowed from Ir); Khotanese Saka kangā = 'skin, hide'; Khwarezmian knc(y)k = 'skin (of snake); shirt, garment'; Parthian qnjwg = 'coat (?)' (Boyce); cf. also Gr kandys κάνδυς *m.* = 'Median cloak with sleeves' (< Iranian form *kanð/zu- ?). See M. Schwartz' review of H. W. Bailey. "Indo-Scythian Studies," in: *JAOS*, 89, ii (1969), 447; H. W. Bailey. "Saka Miscellany," in: *Indo-Iranica : Mélanges présentés à Georg Morgenstierne à l'occasion de son soixante-dixième anniversaire* (Wiesbaden : Otto Harrassowitz, 1964), pp.10-11. [Ad/Ag/F/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH] <dilqe>

k'incdirû كنجدروو *m.* (). tailor: •**Ewî xwe bi k'incdrûra gihîand, k'incê xas ji xwera da drûtinê** (FK-eb-1) He betook himself to the tailor, had a special garb made for himself. {*also* : k'incdrû (FK-eb-1)} [FK-eb-1//K/B] <dirûtin>

k'incdrû كنجدروو (FK-eb-1) = tailor. See **k'incdirû**.

k'indik كندك (K) = one-year-old calf. See **k'endik**.

k'indir كندر *m./f.(Z-2)* (-ê/ ; /-ê). 1) hemp (K/B/JJ/IF/A); 2) rope (K/IF/A): •**Dîsa Şêx, avêtibûn kindirê sêpê da** (Ah) Once again they hanged [lit. 'threw'] the sheikh on the gallows rope; -**şirît û k'indîr** (Z-2) rope and twine. {*also:* k'indîr, f. (Z-2); [kändīr] كندير (JJ)} Sor kindir كندر; Za kendir = 'rope' (Todd); Cf. T kendir = 'hemp'--> Rus **kendyr'** кендырь [Z-2/JJ//K/A/IF/B] <kap I; qirnap; şerît; werîs>

k'indîr كندير, f. (Z-2) = hemp; rope. See **k'indir**.

kinêr كنێر *f.* (;-ê). mahaleb cherry tree, St. Lucie cherry, bot. *Prunus mahaleb*: *sticks and cigarette mouthpieces are made from its wood, and fences are made from its thorns* (Bw); -**dara kinêrê** (Zeb) do. {*also:* kenêr (A/IFb-2/GF-2); [kenír] كنر (JJ); <kinêr> كنير (HH); <kinêr> كنێر (Hej)} Sor kinêr كنێر/kenêre كەنێرە = 'melilot' [Zeb/Bw/IFb/HH/GF/TF/OK/AA//A//JJ] <çilak>

kinêre كنێرە (IFb) = bird's foot trefoil. See **kinêrok**.

kinêrok كنێرۆك *f.* (). bird's foot trefoil, babies'-slippers, bot. *Lotus corniculatus* [Ar qarn al-ɣazāl قرن الغزال]. {*also:* kinêre (IFb-2)} [Zeb/IFb/GF/OK/AA]

kinga كنگا (Ms/GF) = when. See **k'engî**.

kingî كنگي (Ag) = when. See **k'engî**.

kinî كني (IFb) = shortness. See **kinayî**.

kinîşt I كنيشت *f.* (;-ê). synagogue: •**Subey zû Sadiq Beg deh pezêt qelew înan, do xulam bê çek digel xo birin, çû ber derê kinîştê, rawesta** (SK 26:238) Early next morning Sadiq Beg brought ten fat sheep, took two unarmed followers with him and went to the door of the synagogue and stopped. {*also:* kenişt (K[s]); kenişte (IFb)/k'enişte (A);*kenîst (GF)} < Arc kenīštā כְּנִישְׁתָּא & Syr kenūštā ܟܢܘܫܬܐ = 'congregation, synagogue' & Jewish NENA kništa (Sabar: Dict/Garbell/Brauer); Cf. Ar kanīs كنيس; Sor kenişt كەنشت/kenişte كەنشتە [SK//K(s)//A/IFb//*GF] <malim>

*kinnî كنني (A) = shortness. See **kinayî**.

k'inoşe كنۆشە *f.* (). broom. {*also:* kinûşe (Bt); kinûşik (JB3/Twn); <kinoşe> كنوشە (HH)} {*syn:* avlêk; cerîvk (Bw); gêzî; melk'es; sirge (Ad); siqavêl; sivnik; şicing (Krs); sizik; şirt I} <NENA **kânüshtâ** =

'broom' (Maclean): cf. Arc kenaš כנש & Syr √k-n-š ܟܢܫ = 'to gather, to sweep', also kenōštō ܟܢܫܬܐ = 'sweepings, rubbish'; cf. also Ar kannasa II كنّس = 'to sweep' & miknasah مكنسة = 'broom' [A/IFb/HH//Bt//JB3/Twn] <gêzî; maliştin>

kinûşe كنووشه (Bt) = broom. See **k'inoşe**.

kinûşik كنووشك (JB3/Twn) = broom. See **k'inoşe**.

kir I كر *f.* **(-a;).** grudge, rancor: **-kira *fk-ê* lê danîn** (Msr) to vent one's spleen, get one's revenge: **•Kira min lê danî** (Msr) I had my fill [of beating s.o. up] **•Kira min lê dananî** [=daneanî] (Msr) I didn't have my fill of it **•Wî kira xwe lê danî** (Msr) He got enough [to drink], he quenched his thirst. [Msr] <t'êr I>

k'ir II كر *m.* **(-ê;).** 1) excitement: **-k'irê kesekî anîn/ŗakirin** (K) to excite s.o.; **•K'irê min hat** (K) = a) I was excited; b) I was irritated; 2) irritation: **-k'etin k'irê kesekî** (K/B) to pester, tease, irritate s.o.; 3) predilection, weakness (for). [K/B]

k'ira كرا, f. (;-ê/k'irê) (B) = rent. See **k'irê**.

k'irab كراب (HB/HH) = land plowed once. See **k'irêbe**.

kiras كراس *m.* **(-ê; kirês, vî kirasî).** 1) {*syn:* îşlik; qemîs; qutik} shirt (Zeb/K/A/IFb/B/JJ/HH/JB1-S/SK/GF/RZ): **•Aqû p'êxember wî kirasî nêzîkî ç'avê xwe dike** (Ba-1, #37) Jacob the prophet brings this shirt close to his eyes; **-Kirasê Ûsib** (Ba) Joseph's shirt (of many colors): **•Wî çaxî ji t'êŗekê kirasê Ûsib derdik'eve, Bênams kirês hildide, dide bavê** (Ba-1, #37) Then Joseph's shirt comes out of the sack, and Benams [=Benjamin] takes the shirt and gives it to [his] father; 2) dress, woman's garment, *with long sleeves [lewendî[tied in back* (GF/TF/OK/Kmc-11/Frq/Hk); 3) {*syn:* cil [3]} menstruation, woman's period (K/B): **-kirashatin** = do. {*also:* [kiras] كراس (JJ); <kiras> كراس (HH)} < *kirwas <Proto Ir *kŗpa-pāθra- (A&L, p. 82 [I.2] &86 [VII]); *for illustration of 2) dress, see Kmc-11, page 1, #19* [Ba/F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-S/SK/GF/TF/OK/RZ/ Kmc-11/Frq/Hk]

kiret كرەت (F) = ugly. See **k'irêt**.

k'irê كرێ *f.* **(-ya;).** rent, lease, hire: **•Mal ji wan ŗa gelek teng e, lê çi bikin, kirêya malên fireh p'ir buha ye** (DZK) The house is too small [lit. 'narrow'] for them, but what can they do? The rent on bigger [lit. 'wide'] houses is very expensive; **-bi k'irê girtin** (SK) to hire, rent; **-k'irê dan** (K)/**k'ira dayîn** (B) to rent out *(said of the landlord)* ; **-k'irê kirin** (K/IF)/**k'ira kirin/ hildan** (B) to rent, lease *(said of the tenant).* {*also:* k'ira, f. (;-ê/k'irê) (B); [kiri] كرى (JJ); <kirê> كرى (HH)} <Ar kirā' كراء = 'rent, hire, lease'--> T kira; Sor kirê; also from Ar is P kerāye كرايه [DZK/F/K/A/IF/HH/SK//B//JJ]

k'irêb كريب (A/OK) = fallow land. See **k'irêbe**.

k'irêbe كريبه *f.* **().** 1) land plowed once (Qzl/Kmc-8); field, ploughable land (HB); land that has been tilled once (HH): **-erdê kirêb** (Kmc-#2923) field plowed once; 2) fallow land (A/IFb/OK). {*also:* k'irab (HB/HH); k'irêb (A/OK/Kmc-#2923); <kirab> كراب (HH)} <Arc √k-r-b: kerav כרב = 'to plow' & kerāvā כרבא = 'plowing' & karviţā כרביתא = 'like a plowed field'; Syr krōbō ܟܪܘܒܐ = 'plowing, tilling, fallow ground, furrow'; NENA krîwâ = 'furrow, fallow ground' (Maclean); Ar √ k-r-b كرب = 'to plow (the ground) before (sowing)' & Iraqi clq Ar kirab = 'to plow, till' [Qzl//HB/HH//A/IFb/OK/Kmc-#2923] <beyar; bor III; kat II; k'ewşan; zevî>

k'irêt كريت *adj.* 1) {*syn:* genî (Çnr); sêfîl [4]} ugly (K/JB3/IF); repulsive, disgusting (K/IF); hateful, horrible, bad (JB3): **•Lalî Xan qewî zêde kirête** (JR) Lali Khan [a young girl] is very, very ugly; 2) dirty, filthy (IF). {*also:* kiret (F); [kirit] كريت (JJ); <kirêt> كريت (HH)} {k'irêtî} [JR/K/IFb/JB3/JJ/HH/SK/GF/TF/Bw]

k'irêtî كريتي *f.* **(-ya;).** ugliness; repulsiveness: **•Ji ber ku kirêtiya şer nayê zanîn** (SF 25) Because the ugliness of war is not known. [K/IFb/JB3/SK/GF/TF] <k'irêt>

k'irgûd كرگوود *f.(B)/m.(JB3)* **(;-ê/).** sulphur/sulfur. {*also:* gogird (K[s]/A); kewkurd (IFb-2); kewkurt, m. (JB3); k'irgût (B); k'irk'ût (K)/k'irkût (EP-7); kukurd (IFb); [koughir كوگر/ kigourt كيگورت (JJ)} O Ir *gaukŗta-: Mid P gōgird (M3); Sgd γōkt; P **gūgerd** گوگرد --> T kükürt; ; Sor gogird/gogirt; cf. also Ar **kibrīt** كبريت [for which see **k'irpît**]. See: M. Schwartz. "Pers. *Saugand Xurdan*, etc. 'to Take an Oath' (Not *'to Drink Sulphur')," in: *Études Irano-Aryennes offertes à Gilbert Lazard* (Paris : Association pour l'avancement des études iraniennes, 1989), pp. 293-95. [F//K//A//JB3//IF//JJ//BB] <k'irpît>

k'irgût كرگووت (B) = sulphur. See **k'irgûd.**

kirin I كرن *vt.* **(-k-/-ke-** [Bw/M/SK/Hk]**).** 1) to make, do; {used in conjunction with a noun, adjective, adverb, or preposition to form compound verbs, e.g., **ber hev [berev] kirin** = to collect, gather}: **-xwe kirin** = to turn into: **•Mḧemmed Xan xwe kirîye keraş û jina xwe jî kirîye dorçî** (L) M. Khan turned himself into a miller, and his wife into a customer; 2) {*syn:* danîn} to put, place: **•Bavê xwe li pişta xwe kir** (L) He put his father on his back [to carry him across a stream] **•Çiqa kevanya malê dew dik'ila r̄ûn dikire k'ûpekî** (Dz-anec #32) Whenever the lady of the house churned dew (=yogburt and water), she would put it in a clay jar **•Ewî mirovî çi kir, dest da marî, ḵire di cendikê da** (M-Ak, #544) What did the man do but lay hold of the snake and put it in his bag; **-jê kirin** = to remove, take off: **•Çel kevok hatine û perîyê xwe ji xwe kirin** (L) 40 doves came and took off their feathers (plumage); **-lê kirin** = to put on *(clothes)* : **•Libsê xwe li xwe kir** (L) [They] put [their] clothes on, [they] got dressed; 3) [+ subj.] to intend to, be about to: **•R̄ojekê gundîk r̄adibe dike heŕe cem xwedê** (Dz) One day a villager decided to go see God [lit. 'gets up and is about to go to God'] **•Qîzê dikir wî kur̄î bikuje** (EP-7) The girl was going to kill this child **•Bek'o go: Mîr, Memoyî kur̄îne,/ Dike mîr û cindîyava bixapîne** (Z-1) Beko said, Prince, Memo the boy (?)/ intends to trick the prince and {his} nobles. {*also:* [kirin] كرين (JJ); <kirin كرن (dike) (دكه)> (HH)} [Pok. 1. k^{u}er- 641.] 'to make, form': Skt **kṛ-**, pres. kṛṇōti = 'he makes'; O Ir *kar- (Tsb 38): Av kərənaoiti = 'he makes'; OP kar- = 'to do, make, build' (Kent); P kardan كردن **(-kon-)** (كن); Sor kirdin كردن (-ke-; 3rd pers. sing. -ka-); Za kenã [kerdiş] (Todd/Srk); Hau kerḏey (ker-) *vt.* (M4) [F/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH]

k'irin II كرن (Bw) = tick. See **qirnî.**

k'irîb كربب = godfather; Yezidi; Christian. See **k'irîv.**

k'irîbtî كربيتي (K) = godfatherhood. See **k'irîvtî.**

kirîfok كريفۆك (AA) = type of wild bee. See **kur̄îfok.**

k'irîn كرين *vt.* **(-k'ir-).** to buy, purchase: **•Emê pê ji xwe re tişkî** [=**tiştekî**] **bikirin** (L) We will buy something for ourselves with it. {*also:* [**kerin**] كرين (JJ)} {*syn:* standin [3]} {Pok. **k^{u}rei-** 648.] 'to buy': Skt **krīṇāti** = 'he buys': O Ir ***xrīn-** (Tsb 44 & M2, p.71): OP ***xrīn-**, ***xṛ-na-tiy**; P **xarīdan** خريدن; Sor **kirîn** كڕين; Za (h)erînenã [(h)erînayiş] (Todd/Srk) [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/JB1-A&S/GF/OK] <bik'irçî>

kirîsk كريسك (IFb/OK) = cricket. See **kirîstik.**

kirîst•ik كريستك *f.* **(•ka;).** cricket, zool. *Gryllidae.* {*also:* kirîsk (IFb/OK)} [Zeb//IFb/OK] <kulî; sîsirk>

k'irîv كريڤ *m.* **(-ê;).** 1) godfather, the man who holds a male child who is being circumcised (a fictive kinship relationship); *according to Sedat Veyis Örnek, this phenomenon is known in Turkey south of an imaginary line drawn between Kars and Sivas. and east of one drawn between Sivas and Mersin [roughly the area of Kurdistan]: it is virtually unknown to the west and north of this area* [see his *Türk Halkbilimi* (Ankara : Ajans-Türk Matbaası, 1977), p. 183]; 2) *nickname for various religious minorities:* a) Yezidi (Zx); b) Christian [=Armenian or Assyrian/Nestorian/Chaldean] (HH). {*also:* k'irîb; [qiriw] قريڤ (JJ); <kirîv كريڤ/kirîva كريڤا> (HH)} <Arc ḳarev קָרֵיב = 'near, related': NENA qarība = 'relative, godfather, best man' --> T kirve/kivre; [cf. Ar **'arrāb** عرّاب] A curious thing about **k'irîv** is the initial aspirated **k'-** rather than the expected **q-**: of the Kurdish sources, only JJ gives a form with [q]. For another example of initial **k'-** substituting for **q-**, see **qirnî/k'irnî.** {k'irîbtî; k'irîvatî; k'irîvî; k'irîvtî} [BX/K/A/IF/B//HH//JJ] <sanîk (Ag)>

k'irîvatî كريڤاتي (K) = godfatherhood. See **k'irîvtî.**

k'irîvî كريڤي (A) = godfatherhood. See **k'irîvtî.**

k'irîvtî كريڤتي *f.* **().** relationship of fictive kinship, analogous to Spanish *compadrazgo* ('godfatherhood'), between a boy and the man who holds him while he is being circumcised. {*also:* k'irîbtî (K); k'irîvatî (K); k'irîvî (A)} [K/IF//A] <k'irîv>

kir̄kir̄k كرْكرْك *f.(B/F)/m.(K)* **(-a/;-ê/).** cartilage, gristle. {*also:* kirkirîtk, f. (F); kirtik (IF); *kirtirte [=kirkirte?] (A)} Cf. P **karkarānak** كركرانك (Steingass); Sor kirkiroçke كركرۆچكه [K/B//F//IF//A] <hestî>

kirkirîtk, كركريتك, f. (F) = cartilage. See **kir̄kir̄k.**

*kirkirte كركرته (A) = cartilage. See **kir̄kir̄k.**

k'irk'ût كركووت (K)/k'irkût (EP-7) = sulphur. See **k'irgûd**.

Kirmanc كرمانج (K[s]) = Kurd; peasant. See **Kurmanc**.

kirnî كرني (OK/HH)/k'irnî (Bw) = tick. See **qirnî**.

kirosik كرۆسك *m.* **(-ê;).** type of wild pear [T ahlat]. {*also*: girsik (Hk/Kmc); kirosk (IFb/FJ/AA); klostik (Urm); <girsik گرسك/girosik گرۆسك/kirosik كرۆسك> (Hej)} {*syn:* şekok} Sor kirosk كرۆسك = 'wild pear' [Urm//Slm/Hej//IFb/FJ/AA//Hk/Kmc] <alîsork; hermê; karçîn; şitû>

kirosk كرۆسك (IFb/FJ/AA) = wild pear. See **kirosik**.

kirov•e كرۆڤه *f.* **(•a;•ê).** 1) {*syn:* dûman; mij; moran} mist, fog: **-mij û kirove** (Zeb) mist, fog: **•Mij û kirovê qubêt bilind nixaftin** (Zeb) The mist and fog covered the high peaks; 2) blizzard, snowstorm with wind (Bw-->Barzanî, Dolemerî, Surčî). {*also:* <kiruve كروڤه/kirêve كريڤه> (Hej)} Sor kirêwe كرێوه = 'blizzard' [Zeb/Bw//Hej]

k'irpît كرپيت *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* neft[ik]} match(es) *(for lighting fire)*; 2) {*syn:* k'irgûd} sulphur. {*also:* kebrît (F); k'ibrît (K/B); kifrît (JB3/IFb); [**kirbit**] كربت (JJ); <kifrît> كفريت (HH)} < Ar **kibrīt** كبريت or Arc kabrīṯā/kovrīṯā כברית֗א & Syr kevrītō/kavrītō ܟܒܪܝܬܐ: Sor kibrît كبريت/kifrît كفريت = 'sulphur match'; Za kirbît *m.* (Mal) [Ag//JJ//F//K/B// JB3/IFb/HH] <agir; cigare; k'irgûd; qelûn>

kirsî كرسي (BX) = chair. See **k'ursî**.

kirtik كرتك (IF) = cartilage. See **kirkirk**.

kirûng كروونگ *f.* **().** Armenian woman. {*syn:* kîlo I} [Mzg]

kiryar كريار *f.* **(-a;-ê).** act, action, deed; operation; process. {*also*: [keriára] كريار (JJ-G); <kiryar> كريار (Hej)} P **kardār** كردار = 'action, deed'; Sor kirdar كردار [VoA/K(s)/IFb/JJ-G/GF/Hej]

kirzin كرزن (Bw) = vetch. See **kizin**.

kisil كسل (IFb/JJ/Zeb) = lime, chalk. See **k'ils**.

kisk كسك (Dh) = crackling, bits of sheep fat. See **kizik**.

k'iş كش *f.* **().** 1) chessboard and chessmen (EP-7): **-k'iş û berk'iş kirin** (XF) to assiduously attack s.o.; 2) word used by chess player when defending his bishop {**ilá tanḥiyat fīlih** الى تنحية فيله} (HH); warning when the king is in check (in tbe game of chess) (IF/A). {*also:* <kiş> كش (HH)} [EP-7/A/IF/HH] <k'işik>

k'işandin كشاندن *vt.* **(-k'işîn-).** 1) {*also:* k'êşan} to pull, drag, draw: **•B. şwîrê xwe kişand** (L) B. drew his sword **•Halet û gîsinan li pey xwe xweş dikêşin** (AB) They (=the oxen) drag the plow and plowshares along behind them **•Şivek kişand namila dê** (J) He pulled a stick [=held a stick] over his mother's shoulder ; **-dest ji *ft-î* kişandin** = to leave, abandon, give up {*syn:* dev jê berdan; qeran; hiştin; t'erkandin]: **•...Şîret li Memê dikirin, wekî Memê destê xwe ji vê yekê bik'şîne** (Z-1) They advised Mem to give up [his plan] for this reason; 2) to take *(photographs with a camera)* ; 3) {*syn:* vexwarin} to smoke *(cigarettes)* : **•Nak'işînim** = I don't smoke; 4) to breathe, inhale: **•Şivan xweŕa nava kulîlkada digeŕin, bîna hewa ç'îyaye t'emiz dik'işînin** (Ba2:1, p.203) Shepherds roam among the flowers, breathing in pure mountain air; 5) to weigh *(vt.)* (HH); 6) {*syn:* ajotin; domîn} to take time, last: **•Xeberdana me gele wext k'işand, lê t'u deng û bas ji lawika nedihat** (Ba2-#2, p. 205) Our conversation lasted a long time, but there was not a sound to be heard from the boys; 7) to endure, bear, stand, suffer: **•De xwedê hebînî yanê ne ez bim kî kane vî derdî bikşîne?** (LC, p.12) For God's sake, if not for me, who can stand this trouble? {*also:* k'êşan كێشان (A/IF/JB1-S); [**kichandin**] كشاندين (JJ); <kişandin كشاندن (**dikişîne**) (دكشينه)>(HH)} [Pok. I. k^{u}el-/k^{u}elə- 639.] 'to revolve, move around. sojourn, dwell' (+ -s- amplification): Skt kṛṣáti/kárṣati = 'he pulls, plows' & karṣ´ū *f.* = 'furrow'; O Ir *karš- (Tsb 39): Av **karš-** (*pres.* karəša-/karšaya-) = 'he drags, plows' & **karša-** *m./n.* = 'furrow'; Mid P **kešīdan** (M3); P **kašīdan** كشيدن = 'to pull'; Sor kêşan كێشان (-kêş-) = 'to pull, drag, attract; smoke; suffer'; Hau kêşay (kêş-) ***vt.*** (M4) [K/A/JB3/IF/JJ/B/HH] <k'êşîn; k'işîn>

k'işik كشك *pl./f.(B)* **(; /-ê).** 1) {*syn:* setrenc; şaxmat, f. (F)} chess (K/JJ/B): **-k'işik lîstin** = to play chess *or* checkers; 2) {*syn:* dame} checkers (K). {*also:* [kichik] كشك (JJ)} [Z-1/K/JJ/B] <fêris = 'queen' (JJ)/?'knight' (Z-1); fîl = 'bishop'; k'erkedan = ?'knight'; peyak = 'pawn'; rex II = 'castle, rook'>

k'işîn كشين *vi.* **(-k'iş-).** 1) to be pulled, dragged; to pull; 2) {*syn:* herikîn} to flow *(water)* : **•Ji wan cewika hinek ... hêdîka nava çayîra ŕa dik'işyan** (Ba2:1, p.202) Some of those brooks ... slowly meandered through the meadows **•Li kanîyê av dikişe** (BX) Water flows from the

spring; 3) to rise, pour out *(smoke)*: **•Daqul bû, nerî go devê mixarakê xwîya ye; ew dixan ji mixarê dikişe** (L-1 #3, l.14-15, p.46) He bent down, and saw that the cave's mouth was visible; the smoke was coming from the cave; 4) to creep, crawl: **•Xar e, ne dar e / Dimike, ne kar e / Dik'şe, ne me'r e / Ew çiye?** [Av] (Z-1702) It's crooked, it's not a tree / It bleats, it's not a kid / It creeps, it's not a snake / What is it? *[rdl.; ans.: water]*. Cf. P kašīdan کشیدن = 'to pull' [BX/K/B/IFb] See also **k'êşîn**. <k'işandin>

kişmiş کشمش (IFb/GF/TF/OK) = currant(s); raisin(s). See **k'işmîş**.

k'işmîş کشمیش *m.(F/K)/f.(B)* **(;/-ê).** 1) {*syn:* mewîj} raisin(s); seedless raisins, *as opposed to* ***mewîj*** *[raisins with seeds]* (Ag/GF); 2) currant(s) (IFb); 3) grapes (Tkm); type of tiny, black seedless grape (TF). {*also:* kişmiş (IFb/GF/OK); k'îşmîş (Tkm)} Cf. P **kešmeš**کشمش = 'raisins, currants'; Sor kişmîş کشمیش = 'sultana raisin' [K/B/F//Tkm//IFb/GF/TF/OK] <mewîj; tirî>

kişnîş کشنیش (TF) = coriander. See **gijnîj**.

kit/k'it [A] کت *f.* **().** one *(of a pair)* , *counting word for paired things (e.g., shoes)* (K/B): **•[kitek tepançe]** (JR) one pistol *(PS explains this as 'a pair of pistols (or one pistol?)')* {*also:* <kit> کت (HH)} {*syn:* fer I; t'ek[1]} cf. P tak تك = 'sole, single' --> T tek [JR/K/Ba4/PS/B/HH//A] <cot; ħeb [3]; lib>

k'itan کتان *f.* **(;-ê).** 1) flax; 2) {*syn:* caw} linen; 3) married women's head covering made of flax, *as opposed to the silk ħibrî worn by unmarried girls.* {*also:* [kitan] کتان (JJ)} < Ar kattān/kittān کتّان = 'flax, linen'--> T keten [Qzl/Elk/Krş/K/A/IFb/B/JJ/GF/TF/OK] <hêratî; ħibrî; laç'ik; t'emezî; terħî>

k'itêb کتێب *f.* **(-a;-ê).** book. {*also:* k'itêv; k'têb; k'têv; **[kitib]** کتب (JJ); <kitêb> کتیب (HH)} {*syn:* nivîsk; p'irtûk} < Ar kitāb کتاب --> P ketāb کتاب & T kitap; Sor kitêb کتێب; Hau kitêb *m.* (M4) [K/JB3/IFb/B/HH/SK/GF]

k'itêv کتێف = book. See **k'itêb**.

kit•ik I کتك *f.* **(•ka;).** dried fruit, *esply.* dried figs: **-kitka helîkê** (Bw) dried plums; **-kitka hêjîrê** (Bw) dried figs. {*also:* ketik (GF/OK/Zeb)} [Bw//GF/OK] <çîr; hejîr; kaçkaç>

k'it•ik II کتك *f./m&f.(OK)* **(•ka/•kê;).** cat; small cat (HH): **-k'itka mê** (OK) female cat; **-k'itkê nêr** (OK) male cat, tomcat. {*also:* k'êtik (Bw); kittik (GF); [qitik/kiték (G)/kitték (PS)] قطك (JJ); <kitik> كتك (HH)} {*syn:* p'isîk} cf. Ar qiṭṭ قط; Sor kitik كتك; Hau kite *f.* (M4) [JR/K(s)/A/IFb/HH/SK/OK/Czr/Prw// Bw//GF//JJ]

kitm كتم *adj.* unregistered, lacking identification papers: **•Li gelek bajarên Tirkiyeyê yên mezin û yên Kurdistanê, kesên wek hilbijêrên DEP'ê tên qebûlkirin bêqeydin. Navên wan di lîsteya hilbijêran de nîn in, kitm in** (Wlt 2:101, p.8) In many large cities in Turkey and Kurdistan, people who are identified as [potentially] voting for DEP [=Democratic Worker's Party] are unregistered. Their names do not appear in the voter roster, they are "blackballed." {*also:* <kitm> كتم (HH)} [Wlt/Hej]

kittik كتتك (GF) = cat. See **k'itik II**.

kivark كڤارك (OK) = mushroom. See **kiyark**.

k'ivav كڤاڤ (Dz) = shish-kebab. See **k'ebab**.

k'ivş كڤش (K/B/Z-1) = evident, obvious. See **k'ifş**.

k'ivşayî كڤشايي (B) = obviousness. See **k'ivşî**.

k'ivşî كڤشي *f.* **(;-yê).** clarity, obviousness, palpability: **-K'ivşayî heye** (B) It is obvious that... : **•K'ivşî heye gura ew xwarîye** (Ba3-1) It is obvious that the wolves have eaten him. {*also:* k'ivşayî (B); kiwşî (SK)} {Ba3-1//B//SK] <k'ifş>

k'iwîşk كويشك (Bşk) = rabbit. See **k'erguh**.

kiwşî كوشي (SK) = ohviousness. See **k'ivşî**.

k'ixme كخمه (K) = woman's garment. See **k'exbe**.

kixs كخس *f./m.* **().** shallot, bot. *Allium ascalonicum.* {*also:* kixse (IFb/Kmc-2); kixsik (Kmc-2); <kixs> كخس (HH)} {Hk/Mzr/HH/RF/Kmc-4330//IFb] <pîvaz>

kixse كخسه (IFb/Kmc) = shallot. See **kixs**.

kixsik كخسك (Kmc) = shallot. See **kixs**.

kiyan كيان (-kê-) (Bw) = to churn. See **k'ilan**.

kiyark كيارك *f.* **().** mushroom. {*also:* kivark (OK); kîvark (Prw); [kiiark كيارك/**kivar** كوار] (JJ); <kiyarik> كيارك (HH)} {*syn:* gidark (Prw); karî I; karkevîk (Mş-Malazgirt); kufkarik; k'umik (A)} [Bt/JJ//HH//Prw//OK]

kizik كزك *f.(B/Ag/Dh/Qrj)/pl.(K/Qmş)* **(;-ê).** crackling, crisp bits of fat left over from sheep's fattail after it is melted down or rendered. {*also:*

çizirik (Qrj); kisk (Dh); k'izirk (Qzl/K/A/B); kizrik (Ag); [kizik] كزك (JJ); <kizik> كزك (HH)} Sor çizlîk چزلیك = 'dish made of fattail of sheep after most of fat has been melted down' [Ag//Qzl/K/A/B//Qmş/IFb/JJ/HH/GF/TF//Dh//Qrj]

kizin كزن *f.* (). type of vetch, ers, kersenneh, bot. *Vicia ervilia* (IFb); black pea, black vetchling; grain similar to lentils but larger, used as animal fodder, *particularly for goats.* {*also:* kirzin (Bw); kuşne (IFb-2); kûşnê (Mzg); [kezīn] كزين (JJ); <kizin كزن/kuşnî كشنى> (HH)} Cf. T küşne = burçak = 'vetch, Vicia or Lathyrus' [Haz/Srk/Qzl/A/IFb/HH/ GF/TF//JJ/OK//Mzg//Bw] <maş; şolik>

k'izirandin (K/A/B)/kizirandin (IFb/HH/GF/TF) كزراندن = to singe. See **kuzirandin.**

k'izirîn (K/B)/kizirîn (IFb/TF/HH) كزرين = to be singed. See **kuziryan.**

k'izirk كزرك (Qzl/K/A/B) = crackling, bits of sheep fat. See **kizik.**

k'izîn كزين *f.* **(-a;-ê).** hissing, sizzling, sputtering *(when singeing wool, or grilling meat)* : **•K'izîna goştê mîêye** (EH) Tbe sizzling of mutton [lit. 'of the meat of tbe ewe'] **•K'izîn k'ete nav dilê min** (K) I felt a strong pain in my heart; **-k'izîn dil hatin/k'etin** (B) to feel strong pressure on the heart. [EH/K/B]

kizrik كزرك (Ag) = crackling, bits of sheep fat. See **kizik.**

kizwan كزوان (CB) = terebinth; nettle tree berry. See **kezan.**

k'î كي *intrg. prn.* **(k'ê).** 1) wbo?; 2) [*rel. prn.*] he wbo. {*also:* [ki] كى (JJ); <kî>كى (HH)} [Pok kᵘo-/kᵘe- 644.] (*relative & interrogative pronouns*): Av kō (*gen.* ka-hyā/ča-hyā), *fem.* kā = 'who?; wbich?'; O P ka- (Kent); Mid P kē (M3); P kī كى; Sor kê كێ; Za kê (Todd); cf. also Lat quis (*m./f.*)-quid (*n.*) = 'who, what', qui (*m.*)-quae (*f.*)-quod (*n.*) = 'who, which, that' [K/A/JB3/IF/B/JJ/HH]

k'î derê كيدەرێ = where?. See k'u derê, under **k'u II.**

k'îjan كيژان *intrg.* which?: **•Tu kîjan hespî dixwazî?** (BX) Which horse do you want? **•Wextê diçin e seferê ji rêwe diçin e-naw besta beran, çawêt xo dimiçînin, pêş paş diçin, panîya pîyê wan geheşt e kîşk berî dê înin, bi terazîyê kêşin çend der-kewt dê sûndekî mezin û kirêt xot ko, "Ḧetta bi-qeder giranîya wî berey pare-y zêr yan zîw neînim nahêmewe"** (SK 12:117) When they go on a journey they go first of all to the vale of stones, shut their eyes, go back and forth and, whichever stone the heel of their foot touches, they will bring it and weigh it in a balance and, however much it turns out, they will swear a mighty and ugly oath that, "I shall not return until I bring the weight of this stone in gold or silver." {*also:* **kîjik** (OK-2); kîjk (OK-2); kîş (OK); kîşk (SK/OK-2/**Bw**); [kijan كژان/kijk كژك/kij كيژ] (JJ); <kîjan> كيژان (HH)} <k'î ji wan = 'who from them/which of them' [BX/K/JB3/IF/JJ/B/HH// SK/Bw//OK]

kîj (OK/Bar) = girl. See **keç'.**

kîjik كيژك (OK) = which. See **k'îjan.**

kîjk كيژك (OK) = which. See **k'îjan.**

k'îler كيلەر *f.* (;-ê). pantry, larder; store room. {***also:*** [kiler] كلر (JJ); <kîler> كيلەر (Hej)} Cf. T kiler = 'pantry, larder' < Gr kellari κελλάρι [Hk/K/B/**JJ/Hej**]

kîlîm كيليم (IFb) = kilim. flat-weave carpet. See **k'ilîm.**

kîlo I كيلۆ *f.* (). Nestorian or Armenian (i.e., Christian) girl {according to JJ, kaló = female calf, a nickname given to Christian and Jewish girls by Muslims}: **•[Nêzûkî kela Xoşabê dû gundêd Mexînan hen navê yekî Qesir û navê yekî Pagan. Di gundê Paganêda kîloyeke qewî zêde rind navê Barnîk hebûye]** (JR) Near the fortress of Hoşap there are two Nestorian villages, one named Qesir, and one named Pagan. In the village of Pagan there was a very beautiful Nestorian girl named Barnîk. {*also:* kêlok (Bw); [kilo] كلو (JJ); [...kîloyekê] كيلويكى (JR)} {*syn:* kirûng (Mzg)} ?<NENA kâlû/kilû (=kaltâ) = 'bride; daughter-in-law; wife of any near relation' (Maclean) [JJ/JR//Bw] <file(h); mexîn>

k'în كين *f.* (;-ê). malice, spite; hatred: **-bêk'în** (Z-1) without malice or hatred. {*also:* [kin] كين (JJ); <kîn> كين (HH)} Cf. P kīn كين, T kin [Z-1/K/A/JB3/IF/JJ/B/HH]

kîr كير *m.* (-ê;). penis: **•Kîrê te radibe?** (Msr) Do you have a 'hard-on' [=erection]? **•Ne min bi berxî têr şîr xwar, û ne bi kalvêjî têr kîr xwar** (Qzl) I neither drank my fill of milk as a lamb, nor had my fill of penis as an all-too-young ewe *[proverbial expression]* **•Sofî hêdî hat e-nik ḧafiz, gûzanek di destîda, hawêt e kîrê ḧafiz, di binîṙa biṙî** (SK :684) Sofi slowly

approached the hafiz with a razor in his hand, which he struck at the hafiz' penis, cutting it off at the base. {*also:* [kir] كير (JJ); <kîr> كير (HH)} {*syn:* ç'ûç'ik I[3] (Msr) = baby boy's; hêlik [2], m. (Msr); teřik [2] (Msr); xir (Msr)} Mid P kēr (M3); P kīr كير; Sor kêr كێر; Za kir *m.* (Mal) [A/IFb/JJ/HH/SK/GF/TF/OK] <gun; hêlik; quz; řitil II>

kîrhar كيرهار *adj.* wild *in sexual matters (of men).* < kîr = 'penis' + har = 'rabid' [Msr] <quzhar>

kîroşk كيروشك (IFb) = rabbit. See **k'erguh**.

k'îs كيس *m.* **(-ê;).** 1) pouch, purse; 2) {*also:* k'îsikê t'itûnê} tobacco pouch; 3) *[fig.]* account, expense: **•Mihleta çil rojan bide min, ezê biçim ji te re bînim. Mesrefa min û mala min ji kîsê hemamçî** (Rnh 2:17, p. 308) Give me a respite of 40 days, and I'll go bring [them] for you. The expenses for me and my family from tbe pocket of the bathhouse owner; **-ji k'îsê *fk-ê* jîyîn** (K) to sponge off s.o., to live off s.o. else's earnings. {*also:* kîse (SK); <kîs> كيس (HH)} Cf. Ar/P **kīs** كيس = 'bag, purse', also Arc kis כיס = 'receptacle, pouch, bag'; Sor kîs كيس = 'blister; bag' & **kîse** كيسه = 'bag'; Za kise *m.* = '(money) purse' (Mal); Hau kîse *m.* = 'pocket' (M4) [K/A/IF/HH//SK] <mesref>

kîse كيسه (SK) = pouch, purse. See **k'îs**.

k'îsik كيسك *m.* **(-ê;).** *diminutive of **k'îs***: 1) purse, bag, money pouch; 2) tobacco pouch: **-k'îsikê t'itûnê** (JJ/Ba2) do.: **•Vira apê Kotê k'îsikê t'it'ûnê ji cêba xwe derxist** (Ba2-#2, p.210) Here Uncle Koteh took his tobacco pouch out of his pocket. {*also:* [kisik] كيسك (JJ); <kîsik> كيسك (HH)} *for etymology see* **k'îs**. [Ba2/F/A/IF/B/JJ/HH/SK] <k'îs>

kîsilfis كيسلفس (Zx) = tortoise. See **k'ûsî I.**

kîso كيسۆ (IFb/HH/TF/Çnr/Grc/Btm) = tortoise. See **k'ûsî** I.

kîsofis كيسۆفس (Czr) = tortoise. See **k'ûsî I.**

kîsok كيسۆك, f. (-a;-ê) (Msr) = tortoise. See **k'ûsî I.**

kîş كيش (OK) = which. See **k'îjan.**

kîşk كيشك (SK/OK/Bw) = which. See **k'îjan.**

k'îşmîş كيشميش (Tkm)= currant(s); raisin(s); grapes. See **k'işmîş.**

kîtle كيتله *pl.* the masses, mobs of people: **•rik û hêrsa kîtleyan** (Ber) anger and fury of the masses. < Ar **kutlah** كتلة = 'lump, mass'--> T **kitle** = 'lump, mass; crowd of people' [Ber]

kîvark كيڤارك (Prw) = mushroom. See **kiyark.**

k'îvî كيڤي (M-Am) = wild. See **k'ûvî.**

k'îya كييا (Z-4) = village chief. See **k'eya.**

kîzmas كيزماس *m.* **(-ê;).** watercress, bot. *Nasturtium officinale.* {*also:* kûzî, f. (IFb/OK)} {*syn:* pîz; tûzik} [Bw//IFb/OK] <řeşad>

klostik كلۆستك (Urm) = wild pear. See **kirosik.**

ko I كۆ *rel.prn./conj.* 1) *[rel. prn.]* that, which {preceded by noun in ezafeh [=construct]; **ko** can also be omitted in such cases, e.g., Ew rîya [ko] tu li ser = This road [which] you are on}; 2) *[conj.]* that; 3) if: **•Go ne ew be, kes nikare ...** (L) If he can't, no one can ... {*also:* go I (L); ku I (J/Ba/IF-2/B/F); [kou] كو (JJ)} Cf. P ke كه [K/JB3/IF/JJ//J/Ba/B/F//L]

ko II كۆ (GF) = dull. See **kuh.**

koç I كۆچ (Dh) = knee. See **çok.**

k'oç II/k'oç' [K] كۆچ *f./m.(IS)* **(-a/-ê;-ê/).** 1) nomad encampment: **•K'oçer--şev deng pê k'et, bar kirin. Pîrê çû dewsa k'oçê wana. Dewsa k'oçê wana zařeke t'ezebûy dît** (IS-#4-6) A voice came to the nomads at night, and they packed up their things [and left]. The old woman went to the site of their encampment. She found a newborn infant there; 2) nomadic existence, wandering; migration: **•Bi dû payiza jiyanê re koça dawîn** (MUs, p.7) The final migration after the autumn of life; **-k'oç kirin** (K/B/JJ) to pack up and move on (of nomads), to migrate; 3) nomadic caravan (EP-5): **•Rojekê, golik xweřa diç'êrîyan lê nihêrî k'oç tên, diçin, hildik'işin ç'îya, zozana** (EP-5, #10) One day, [while] the calves were grazing, he saw caravans [of nomads] coming and going, climbing the mountains, to the summer pastures. {*also:* [kotch] كوچ (JJ)} Cf. P kūč كوچ = 'decamping'-->T göç = 'migration'; Sor koç كۆچ; Za koç/kûç *m.* (Mal) [IS/K/A/IF/B/JJ] <bar; k'oçer; war; zozan>

koçber كۆچبەر *m.&f.* **().** an exile, person in exile. [(neol)Wlt]

koçberî كۆچبەري *f.* **(;-yê).** exile, banishment: **•Gelê Şirnexê niha bi tevayî di koçberiyê de ye** (Wlt 1:37, p.16) The people of Şırnak are now

completely in exile. {*syn:* sirgûn; ẍurbet} [(neol)Wlt]

k'oçek/k'oç'ek [K] کۆچەك *m.* (). 1) hermit, recluse (K/B); 2) spiritual leader among the Yezidis, to whom is ascribed the power to predict the future (RK/B): •**Dasinî mezhebek e, Êzedî jî dibêjinê ... mezinekî wan zemanekî hebû, nawê wî 'Elî Beg bû ... zêdetir ẖurmeta melan û qeşan digirt ji koçekan. Ew dibêjine 'ulemaêt xo koçek** (SK 39:344) The Dasinis are a sect, also called Yezidis ... once they had a leader whose name was Ali Beg ... He respected the mullahs and Christian priests more than the kochaks. They call their own religious authorities 'kochak'; 3) {*syn:* [moïdé] مویده (JJ) = jeunes garçons employés à la danse, travestis en femme {see: Heinrich Karl Brugsch. *Reise der K. preussischen Gesandtschaft nach Persien 1860 und 1861* (Leipzig: J. C. Hinrichs, 1862-63) vol. 1, p. 387]} *(formerly)* youth who performed erotic dances in woman's garb [T köçek] (JJ/HH); 4) {*syn:* kûdik [3]} camel foal (JJ). {*also:* [k(i)otchek] کوچك (JJ); <koçek> کوچك (HH)} Cf. T köçek = 'foal of a camel; youth who performed erotic dances in woman's garb; frivolous person' [Z-1/K/B/IFb/JJ/HH/SK]

k'oçer/k'oç'er [B-2] کۆچەر *m.&f.* (/-a;). 1) nomad: •**konekî k'oçeran** = a nomad tent [lit. 'a tent of the nomads'] •**Muroekî Artûşî koçer digel tacirekî Mûsilî dost bû** (SK 31:274) A man of the Artushi nomads was friendly with a merchant of Mosul; 2) bungler, vagrant worker (JJ). {*also:* k'oçervan (B-2); kuçer (J); [kotcher کوچر/kotchergi کوچرگی] (JJ); <koçer> کوچر (HH)} Cf. P kūč کوچ, T göçebe {k'oç[']erî} [K/A/IFb/B/JJ/HH/SK/TF//J]

k'oçerî/k'oç'erî کۆچەری *f.* (;-yê). 1) nomadic way of life: •**Dûre jî bi zarekî xweş dûrûdirêj ji min re çêlî jiyana koçeriyê kir** (Lab, 11) Afterward he articulately described the nomadic way of life to me in detail; 2) type of circle dance. [IFb/B/GF/TF] <k'oç[']er>

k'oçervan کۆچەرڤان (B) = nomad. See **k'oçer**.

koç'ik کۆچك (EH/JB3/IF) = palace; reception hall. See **k'oçk**.

k'oçk کۆچك *f.* (-a;-ê). 1) quarters, rooms; elevated house (HH): •**Tînine k'oçka Zelîxê** (Ba) They take [him] to Zelikha's quarters; 2) palace: **-k'oçk û rewaq** (EP-7) do.; **-k'oçk û seray**, m. (Z-1)/**k'oçk-sera** (Z-1)/**koşk û seray** (IF) do.; 3) reception hall (JB3/IF); *among Kurdish nobility,* quarters made ready for guests (HH). {*also:* **koç'ik** (EH/JB3/IF); k'oşk (K/B/IF-2); [kochk] کوشك (JJ); <koçk> کوچك (HH)} Mid P kōšk = 'pavilion, palace, kiosk' (M3); P kūškکوشك--> T köşk--> Eng kiosk [Ba/A/HH//K/B/JJ//JB3/IF]

k'oçk-sera کۆچك سەرا (Z-1) = palace. See **k'oçk** [2].

kod کۆد *f.* (-a;-ê). 1) *various types of vessel or container:* bowl, basin, bucket, tub (K); cask, barrel (JB3); vessel carved out of wood (A); wooden container used in milking sheep (IFb/HH); dipper or jug-shaped metal cup (IFb); clay cup used for drinking water (HH): •**Gava ku kod bir gîhande aşvan, aşvan kod dest girt** (J) When he took the tub and reached the miller, the miller took hold of the tub •**H̱urmet, ŧabe, koda mezin bibe bin mihîya ŧeş, bidoşe, tejî şîr bike** (SK 31:277) Wife, go and take the big wooden bowl to the black ewe, milk her and fill it with milk •**P'adşê me gotîye, "Bira koda zêŧa ji minŧa bişîne"** (J) Our king said, "Let him send me a basin [full] of gold [pieces]" ; 2) unit of measure equal to 2 kilograms (IFb); dry measure, *ranging from 8-12 pounds in different regions* (B/K). {*also:* kot I; [kod] کود (JJ); <kod> کود (HH)} [J/K/A/JB3/IFb/B/HH/JJ/SK] <somer>

kod•e کۆدە *f.* (•a;). 1) grazing fee, *fee paid to landowner in exchange for use of pastureland;* 2) taxes (Zeb): •**Bedela bi-kar-înana zozanê, mirov dê kode bidete aẍayî [xudanê zozanê]** (Hk) In exchange for using the summer pasture, one will give (or, pay) kode [= grazing fee] to the agha [owner of the summer pasture]. {*also:* <kode> کودە (HH); <kode> کۆدە (Hej)} = Sor pûşane پووشانه = 'grazing fee' [Zeb/Hk/IFb/HH/GF/OK/Hej] <qamçûr; xûk>

k'ofî کۆفي *f.* (;-yê). Kurdish women's cylinder-shaped headdress, covered with motley-colored tassled silk scarves; *with knots above the forehead for adornment* (IFb). {*also:* [koufi] کوفی (JJ); <kofî> کوفی (HH)} *for illustration, see Kmc-11, page 1, #14* [K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK/Haz/Krç/Kmc-11] <hêratî; k'efî; k'um; laç'ik; p'oşî; t'emezî; terẖî>

koflet کۆفلەت (JB2) = wife; family. See **k'ulfet**.

kojandin کۆژاندن *vt.* **(-kojîn-).** to nibble *(at meat left on a bone)*. [Haz] <kotin>

k'ok I کۆك *adj.* 1) {*syn:* qelew; ≠jar} fat, stout (K/B): •**Ezê k'ok'bim** (J) I'll grow fat; 2) pretty, adorned (IF/JJ); 3) perfect (JJ/HH). {*also:* [kok] کوك (JJ); <kok> کوك (HH)} Cf. Az T kök = 'fat' {k'okayî; k'okî; k'oktî} [J/K/B/JJ/HH]

k'ok II کۆك *f.* **(-a;-ê).** root *(lit. & fig.)* (F/K/IF/JJ/B): -**k'ok anîn** (XF)/**birin/birîn/rakirin/qelandin** (K) to pull out by the roots; to extirpate, annihilate, uproot, destroy: •**Wekî Q. Memo wî ĥalîda dît, wê şeher xirab ke û k'ok'a me biqelîne** (Z-1) If Q. sees Memo in this condition, he'll sack the city and annihilate us •**Wê sibê k'ok'a te û cindîa t'ev bîne** (EP-7) Tomorrow he will annihilate you and the nobles together; **-k'ok girtin/dayîn** (B) to take root; **-k'okêva derxistin/ŕakirin** (B) to extirpate, uproot, pull out by the roots. {*also:* k'ok' (Z-1); [kok] کوك (JJ)} < T kök = 'root' [Z-1/F/K/IF/JJ/B]

k'okayî کۆکایی *f.* **().** fatness, stoutness, plumpness. {*also:* k'okî (K); k'oktî (B)} {*syn:* qelewî} [K//B] <k'ok I>

kokim کۆکم *m.* **().** 1) {*syn:* kal I[2]; kalik I} old man (K): •**her du kokimê apane** (L) both old uncles [lit. 'all two old men of uncles']; 2) {*syn:* kek} older brother (K); 3) *[adj.]* {*syn:* îxtîyar; kal I; pîr} elderly, old, advanced in years *(of human beings)* (IF): •**Bavê kal û dîya kokim** (IF) old father and elderly mother [L/K/IF]

k'okî کۆکي (K) = fatness. See **k'okayî**.

k'oktî کۆکتي (B) = fatness. See **k'okayî**.

kol I کۆل (K) = slave. See **kole**.

kol II کۆل **().** hut, cabin: **-kol û k'epir** (PS-II) do.: •**[Agir berda kol û keprêd rengîne]** (PS-II) He set fire to the many-colored huts; **-kol[ik]ê mirîşka** (Slv) chicken coop. {*also:* kolît (IF); kulît, m. (SK); [kōl] کول (JJ)} Cf. Sor kołît کۆڵیت/kałît کاڵیت = 'hut, shelter' [PS-II/JJ/GF//IF//SK] <herzal; ĥol; k'epir>

k'ol III کۆل *f.* **(;-ê).** bush, shrub: •**Nava wan kevir û kuç'ikada hêşînayî, kulîlk zaf kêmin, lê ĥer dera k'olêd şîlanê hêşîn dibin** (Ba2:1, p.203) Among those rocks and boulders, plants and flowers are very scarce, but everywhere dogrose bushes blossom. {*syn:* devî; kem; t'eŕaş II; t'ûm} [Ba2/K/B]

k'ol IV کۆل *adj.* having no horns, hornless, polled *(of sheep and goats)*: •**Kanê bizina kol?** (Ardû, p.115) Where is the hornless goat?; **-beranê kol** (Kmc-8) hornless ram. {*also:* [kol] کول (JJ); <kol> کول (HH)} Cf. P kol کل = 'docked, cut short, bobbed'; Sor kuł کوڵ = 'docked, cut (tail)' [Ardû/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/Kmc-8] <bel; kel I[1]; qoç'; strû; taq; xez>

kol V کۆل (Bar) = dull, blunt. See **kuh**.

kolan I کۆلان *f.* **(-a;).** saddle-girth, bellyband. {*syn:* kejî; navteng; qoş [1]; teng II} T kolan [IFb]

kolan II کۆلان *f.(JJ/SK/JB1-A/Elk/Czr)/m.(K)* **(-a/;-ê/).** street, alley, lane: •**Dengê tifing û mitralyozan ewçend nîzing bû bûn ko mirov digot qey şer gihaştiye kûçe û kolanên bajêr** (H2 9:31, p.775) The sound of rifles and machine guns was so close that people were saying that the war had reached the streets of the city. {*also:* k'olane (A); [kolan] کولان (JJ)} {*syn:* k'ûç['}e; zaboq; zikak} Cf. Sor kołan کۆڵان = 'street, lane' [K/IF/JJ/JB1-A/SK/OK/Elk/Czr//A] <dirb; ewcan; rê>

k'olan III کۆلان *vt.* **(-k'ol-).** 1) {*syn:* vedan [2]} to dig: •**Rabî, her do biraêt xwe qebr bo k'olan, veşartin** (M-Zx #755) He rose and dug graves for both his brothers and buried them; 2) to carve (M). {*also:* kolîn (IF-2/M-2); [kolan] کولان (JJ); <kolan کولان (dikole) (دکوله)> (HH)} Cf. Sor kołîn کۆڵین (-koł-) = 'to dig out' [K/A/JB3/IF/B/JJ/HH/OK/M]

k'olane کۆلانه (A) = street. See **kolan II**.

kolar•e کۆلاره *f.* **(;•ê).** kite (bird), zool. *Milvus*: •**Ji rêwe kolare hate pês, got, "Zerera min eweye, wextê mirîşkêt wan cûcikan diînin e der ez ĥetta bişêm dibem, dixom. We hawînê keşkêt wan li serbanêt reş-malan û keprokan û xanîyan direwêm, dixom"** (SK-I:3) First the kite came forward and said, "This is my injury. When their hens hatch chicks I carry off as many as I can and eat them. And in summer I snatch their buttermilk, (drying) on the roofs of tents and bough-huts and houses, and eat it." {*also:* kulelemar (OK); kulemar (IFb-2)} Sor kuŕkuŕe کورکوره = 'kite (bird)' [SK/K/IFb//OK] <başoke>

kole کۆله *m.* (). slave. {*also:* kol I (K); [kolé] کوله (JJ); <kole> کوله (HH)} {*syn:* 'evd} <T köle [L/IF/JJ/HH/GF//K] <xulam>

koledar کۆلەدار *m.* (). slave owner, slave trader; enslaver: •**Teto û Seto û ĥeya îro dijminatiya Kurd bi Kurd her dibû û kolîdarên Kurdistanê pê bi hêztir dibûn** (ST-l, p.19) Tato and Suto, and even up to today, have felt enmity toward one another as Kurds, and those who enslave Kurdistan have been made stronger by this. {*also:* kolîdar (ST-l)} [ST-l//K/GF] <kole>

kolîdar کۆلیدار (ST-l) = slave trader. See **koledar**.

kolîn کۆلین (IF/M) = to dig, carve. See **k'olan III**.

kolît کۆلیت (IF) = hut, cabin. See **kol III**.

kom I کۆم (Yalçın-Heckmann) = summer hut. See **gom I**.

k'om II کۆم *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* t'op I} crowd, mob; 2) group; society; collective: •**Zîna delal bi k'oma carîyava** (Z-1) Lovely Zîn with a group of maidservants; **-k'om bûn** (Zeb/Dh) to meet *vi.*, come together {*syn:* berhev bûn; civîn; t'op bûn; xiĭ ve bûn}; **-k'om kirin** (K/A/IFb/B/HH/JB1-S/GF/TF) to gather, collect, assemble {*syn:* berhev kirin; civandin; t'op kirin; xiĭ ve kirin}: •**Govar dixebite ewan ro[ş]enbîr û lêgeroka ewên [ş]arezayî li ser Êzidiyan heyî li dora xwe kom bike** (Roj 1[1996-:4) The journal tries to assemble those scholars and researchers who are experts on the Yezidis; 3) {*syn:* kuç' [2]; lod} pile, heap (A/Bw). {*also:* <kom> کوم (HH)} Hau koma *f.* = 'heap, pile' (M4) [Z-1/K/A/IFb/B/HH/GF/Bw]

komar کۆمار *f.* **(-a;).** republic: **-Komara Mehabadê** (Ber) the Republic of Mahabad; **-Komara Tirkiyeyê** (WM 1:2, p.15) the Republic of Turkey. {*also:* k'omele [3] (A)} [Ber/JB3/IFb//A]

kombar کۆمبار *m.* **(-ê;).** wall-to-wall carpet {*factory made, as opposed to* **mehfûr** = *woven carpet or rug*}. [Bw] <mehfûr; xalîçe>

k'omek کۆمەک *f.* **(;-ê).** 1) {*syn:* arîk'arî} help, assistance, aid: •**Lê bi k'omekîa min, bi cefakî mezin ew qayîl bûn ji nava kevira derk'evin** (Ba2-#2, p.206) But with my help [and] with a great deal of effort they agreed to come out from among the rocks; **-k'omek dan/kirin** = to help, aid, assist: •**Nava wan salada min hin k'omekî dida dîa xwe** (Ba2-#2, p.207) In those years I used to help my mother [lit. 'give my mother some help(s)'] •**Xwest k'omekê bide nêç'îrvan** (Z-1) He wanted to help the hunter; 2) *sentence (grammar)* (JB3). {*also:* k'omekî (Ba2); k'omektî (K-2)} Cf. P komak کمک; Sor komek کۆمەک = 'help' [Z-1/K/JB3/B]

k'omekî کۆمەکی (Ba2) = help. See **k'omek**.

k'omektî کۆمەکتی (K) = help. See **k'omek**.

komel کۆمەل, f. (JB3/IFb/GF) = group, organization; political party. See **k'omele**.

k'omelayî کۆمەلایی (A) = group, organization; political party. See **k'omele**.

k'omel•e کۆمەلە *f.* **(•eya;).** 1) group; organization, association: **-Komeleya Mafên Mirovan (Wlt)** Human Rights Association; 2) *(political)* party (K[s]). {*also:* komel, f. (JB3/IFb/GF); k'omelayî (A)} [K(s)//A//JB3/IFh/GF]

kon کۆن *m.* **(-ê;).** tent: "The *kons* of wealthy Kurds were large, divided into several sections adorned with carpets and felt cloths (koşme); there was a separate compartment for visitors and a larder for the products of milking [sheep]: butter, cheese and curds. Among the less well-to-do, the *kon* was considerably smaller and consisted of a living compartment and a larder. The tents were pitched in isolation or in small groups on the mountain slope or in the ravines ... From afar one could mistake the groups of *kon* for a military encampment." {B. Nikitine. *Les Kurdes : étude sociologique et historique* (Paris : Imprimerie Nationale : Librairie C. Klincksieck, 1956), p. 47}: **-kon vegirtin/lê xistin** (B) to pitch a tent. {*also:* kûn II (Bw); [kon] کون (JJ); <kon> کون (HH)} {*syn:* çadir; ĭeşınal; xêvet} [L/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF//Bw] <sing I>

konax کۆناغ = day's journey. See **qonax**.

kondere کۆندەرە (F) = shoe. See **qondere**.

kontax کۆنتاخ = hillside. See **qunt'ar**.

kop کۆپ *f.(Bw/GF)/m.(OK)* **(-a/ ;).** crest, peak, summit *(of mountain, tree, etc.)*: •**Evca rabît ew kirasê ji serê kupa ji davêt rojê min bo înay/** (verse from poem by Muayyid Tayyib) That blouse from the mountaintops, sunbright, which I brought her. {*also:* kup (Bw)} {*syn:* gaz û bêlan; ĭeç'; k'umik; kumt} [Bw//IFb/GF/TF/OK] See also **gopk**.

kopal کۆپال (K) = stick. See **gopal**.

kope کۆپە (Elk) = hearts (in card games). See **kupe**.

kor کۆر *adj.* 1) {*syn:* ħafiz [2]} blind: **-ç'avekî kor bûn** = to be blind in one eye: **•Dewlçî ç'evekî kor bû** (Ba) The bucket carrier was blind in one eye; **-herdu ç'ava kor bûn** (EP-7) to be blind in both eyes; 2) childless, lacking an heir, extinct *(of a family line)* : **-ocax kor bûn** (K)/**war kor man** (SW) to be wiped out, extinct: **•Belê diviya bû jin bikira da ko warê wî kor nemînit** (SW) Yes, he should get married, so that his family line doesn't die out; **-ocax kor kirin** (K) to wipe out s.o.'s family line, cut off the continuation of a race, render extinct. {*also:* kore (SK); kûr II (BK); kwêr (JB1-S-2); kwîr (Tof); [kōr] کور (JJ); <kor> کور (HH)} Cf. P **kūr** کور --> T kör; Sor kwêr [kör] کوێر; Za kor (Mal); Hau kor (M4); cf. also W Arm guyr/E Arm kuyr **կոյր** {koraî; koranî; korayî; [kōrahī] کوراهی (JJ)} {K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-S/GF/TF//BK//SK//Tof}

koraî کۆرائي (SK) = blindness. See **korayî**.

koranî کۆراني (K) = blindness. See **korayî**.

korayî کۆرايي *f.* (). blindness: **•Sed korayî ji bona wî** (K2-Fêrîk) May he be blind 100 times [curse]. {*also:* koraî (SK); koranî (K-2); [kōrahī] کوراهی (JJ)} [K/A/IF/B//JJ//SK] <kor>

kore کۆرە (SK) = blind. See **kor**.

korefam کۆرەفام (IFb) = stupid. See **korfe'm**.

kor fehm کۆرفەهم (GF) = stupid. See **korfe'm**.

korfe'm کۆرەفەعم *adj.* stupid, thick-skulled. {*also:* fe'mkor (Mzg/Haz); korefam (IFb); kor fehm (GF)} {*syn:* bêaqil} [Srk//GF//IFb//Mzg/Haz]

korik کۆرك *f.* (;-ê). disease of wheat plants that turns the wheat black, smut [?]. {*also:* kwîrik (Qzl)} [Frq/Xrz/TF/GF/F]//Qzl] <genim>

korîfok کۆرپفۆك (Zeb) = type of wild bee. See **kurîfok**.

k'ort کۆرت *f.* (;-ê). pit, hole; cavity, hollow; crater: **•Çûme Bedlîsê, xopanê di kortê da/ Hatim Bedlîsê, xopanê di kortê da** (Ah) I went to Bitlis, ruins in a pit/ I came to Bitlis, ruins in a pit [from a famous elegy]. {*also:* k'ortal (K/JB3/IF-2); <kort> کورت (HH)} {*syn:* ç'al II; goncal} [Srk/Mzg/A/IF/B/HH//K/JB3] <bîr II>

k'ortal کۆرتال (K/JB3/I) = pit, hole. See **k'ort**.

k'ose کۆسە: **-k'ose misirî** = Egyptian saber, type of sword: **•Emê destê daynin ser qevdê k'ose misirîya** (Z-2) Once we touch the hilt of our Egyptian saber, ... {*also:* **[kosé mysri]** کوسه مصری (JJ)} Cf. Ar **kawsaj** کوسج = 'swordfish' (of Mid P origin) [Z-2/JJ/LC-1]

kosî کۆسي (Dyd/Erg/Kp/Ur) = tortoise. See **k'ûsî** I.

k'oş کۆش *f.* **(-a;-ê).** lap; bosom: **•Yê di koşa mi da rûnîtin xarê** (Bw) He's sitting on my lap. {*also:* [koch] کوش (JJ); <koş> کوش (HH)} {*syn:* damen} Sor koş کۆش = 'lap (of a person)' [Bw/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/OK]

k'oşk کۆشك (K/B/IF) = palace; reception hall. See **k'oçk**.

k'oşkar کۆشکار *m.* (). cobbler, one who repairs shoes. {*also:* <koşkar> کوشکار (HH)} <Arm **koškakar** **կոշկակար** = 'shoemaker' < košik **կոշիկ** = 'shoe' {k'oşkarî} [DZK/A/HH] <sol>

k'oşkarî کۆشکاري *f.* (;-yê). profession of cobblers, shoe repair(ing). [DZK] <k'oşkar>

koşk û seray کۆشك و سەراي (IF) = palace. See **k'oçk** [2].

kot I کۆت = vessel, container. See **kod**.

k'otan کۆتان *f.* (;-ê). plough/plow; heavy plow *(made of iron or steel)* (IF/B); plow to which are harnessed 6-12 pairs of oxen (JJ); all-metal wheel plow (Kmc-6): **•weke xeta kotanê** (L) like a plow furrow (=straight as an arrow). {*also:* [kotan] کوتان (JJ); <kotan> کوتان (HH)} {*syn:* cot [2]; halet} Cf. W Arm kut'an/E Arm gut'an **գութան** : *A pan-Caucasian word* (JJ): Az T kotan, Geo k'utani კუთანი, Oss gut'on, Avare kutan, Udian k'ot'an, Thusch gutan, Abkhaz kotan. Tchetchen gotan, Kurinian **küṭén**, Ingush gotanger, Kizilbash & Kazakh kotan [L/F/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/Kmc-6] <gîsin; hincar; k'êlan; mijane; nîr I; sermijank>

k'otek کۆتەك *f.* (;-ê). 1) a beating, thrashing, blows: **•Ev serokatî ne bi tenê Serokatiya Neteweyî ye; her wiha serokatiya her kesê ku azadiyê dixwaze, pêst û kotekiyê dibîne, ye** (AW78A3) This leadership is not only national leadership; it is likewise the the leadership of every person who desires freedom, who has experienced oppression and beatings; 2) violence, force (K/JJ/HH); seizure by force, usurpation (A/IF); oppression (K): **-bi k'otek** (K)/**bi k'otekî** (IF) by force. {*also:* kotekî (AW); k'utik II (Z-3); [koutek] کوتك (JJ); <kotek> کوتك (HH)} [Z-2/K/A/IF/JJ/B/HH//AW] <k'utan>

kotekî کۆتەكي (AW) = beating; violence. See **k'otek**.

k'otel کۆتەل *f.* **(;-ê).** 1) funeral procession: •**Bi k'otel bir**[i]n]sic] **ç'e'lk**[i]**rin** [sic] **û vegerîan malêd xwe** (FK-eb-1) They made her a funeral, buried her, and returned home; **-k'otel girêdan** (K/JB2) to carry out a funeral *(including procession)* ; 2) funeral banner made of a woman's red dress (B); 3) horse dressed up for funerals (JB2). [FK-eb-1/K/B/JB2]

kotin کۆتن *vt.* **(-koj-).** to gnaw, nibble; to chew: •**Agir p'arxanê min yeko-yeko dikoje** (Z-1) Fire is gnawing my ribs one by one. {*also:* [kotin] کوتین (JJ); <kotin کوتن (dikoje) (دکوژە)> (HH)} {*syn:* kurisandin I} Za koçenā [kotiş] (Srk) [Z-1/K/JB3/IF/B/JJ/HH] <cûtin; kojandin>

k'otî کۆتي *adj.* 1) infectious; contagious; 2) mangy, scabby; 3) *suffering from any of a number of skin diseases:* mange or scabs (B); leprosy (HH/IF); syphilis (B); 4) rotten. putrefied; 5) lice-ridden, lousy. {*also:* <kûtî> کوتی (HH)} [K/A/B/IF//HH]

k'otîbûn کۆتیبوون *f.* **().** 1) infection (K); 2) leprosy (BR/A/IF). {*also:* k'otîtî (B); <kûtîbûn> کوتیبون (HH)} [BR/K/A/IF//HH//B]

k'otîtî کۆتیتي (B) = infection; leprosy. See **k'otîbûn.**

kovan کۆڤان *f.* **().** 1) {*syn:* cefa: k'eder; k'erb; k'eser; kul I; şayîş; xem; xiyal [2]} sadness, sorrow, grief; 2) *[adj.]* ravaged, devastated, ruined (B); 3) sad, sorrowful (B); uneasy, apprehensive, worried, anxious: •**|Heyva Gulanê, xweyî ŕeza bi kul û kovanê**] (BG) The month of May, the vintner [vineyard owner] is worried and uneasy {*fearing hailstorms which could ruin the grape harvest*} *[proverbial expression].* {*also:* kuvan II (BK); <kûvan> کوڤان (HH)} [K/JB3/IF/B//BK//HH]

kovar کۆڤار *f.* **(-a;-ê).** journal, periodical, magazine. Sor govar گۆڤار [(neol)Hv/K/JB3/IF] <çapemenî; ŕojname>

kovik کۆڤك *f.* **(;-ê).** 1) {*syn:* gewrî [2]; mastêrk} funnel *(for pouring liquids)* ; 2) anus (IFb). {*also:* <kûvik> کوڤك (HH)} [HB/K/A/IFb/B//HH]

k'ovî کۆڤي (A/JB3/IF) = wild. See **k'ûvî.**

k'ox کۆخ *m.* **().** 1) {*syn:* axil; axur; gom I; mexel} stable, pen, coop *(for animals)* ; 2) {*syn:* ħol[ik]} hut, shack, hovel (K/JB3/IF/B); 3) larder, storage shed (B). {*also:* koxî (JB3/IF-2); k'oẍ (B/HB-2)} Cf. < Ar **kūx** کوخ [HB/K/A/IF//JB3//B] <afīr; axil; axur; guhêr; gom I; k'oz; mexel>

koxî کۆخي (JB3/IF) = animal pen; shack. See **k'ox.**

k'oẍ کۆغ (B/HB) = animal pen; shack. See **k'ox.**

k'oz کۆز *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* guhêr; mexel} open-air sheep pen: **-k'oz kirin** (K/B) to chase into the pen *(of sheep)*; **-k'oza berxa**[**n**] (K) do. ; 2) place with brown, dry grass where sheep graze in winter and fall {*as opposed to* **çerwan**, *which has green grass*} (Bw): **-k'oz û çerwan** (Bw) [all manner of] pastureland *(both dry and lush).* {*also:* [kouz] کوز (JJ); <koz> کوز (HH)} Cf. T koz [Erzincan; Ahlat - Bitlis; Elâzığ] = 'animal stable beneath the house' [evlerin altında bulunan davar ağılı] & [Gümüşbane; Sarıkamış -Kars; Hasankale - Erzurum] = 'pen in a stable where animals give birth' [ahırda yavruların konmasına yarayan bölme, yer] (DS, v. 8, p. 2944); Sor koz کۆز = 'sheep pen (in open air)' [Wlt/K/IFb/B/HH/GF/OK/Bw//JJ] <axil; çerwan; dolge; gom I; k'ox; lêf>

kozane کۆزانه (IF/HH) = type of grape. See **gozane.**

k'ozer کۆزەر (K) = embers. See **k'ozir.**

k'ozik کۆزك *f.* **().** 1) enclosure; hedge, fence; 2) {*syn:* çeper I; senger} trench, entrenchment, foxhole, dug-out, ditch: •**Frensîzên ko berî nîvro ji / Şamê rabû bûn, vegeriyan kozik û asêgehên xwe** (H2 9:31, p.775-6) The French, who had left Damascus before noon, returned to their trenches and strongholds; **-çeper û k'ozik** (GF/IFb)/**k'ozik û çeper** (Bw) trenches and foxholes. [Bw/K/IFb/GF/TF]

k'ozir کۆزر *f.* **(;-ê).** embers, ashes with glowing coals. {*also:* k'ozer (K)} {*syn:* bizot; tiraf} [HB/IFb//K]

k'têb کتێب = book. See **k'itêb.**

k'têv کتێڤ = book. See **k'itêb.**

ku I کو (J/Ba/IF/B/F) = that *[rel. prn.]* . See **ko I.**

k'u II کو *intrg.* where? what place?: **-di k'u re** = by what route: •**Tu di ku re hatîye?** (L) How (=by what route) did you come?; **-ji k'u** = from where, whence: •**Ji ku kare here hestîyê fîla bîne?** (L) Where can he bring ivory from? •**Ji ku tê, wê here ku** (L) Where he is coming from, where he is going; **-k'u derê?** (Bg/Ad) where? {*also:* k'ê derê; k'î derê}; **-li k'u** [**de**] = do.: •**Tuê li ku de bî, ezê bêm cem te** (L) Wherever you are, I'll come to you. {*also:* kû (BX/JB3); [kou] کو (JJ)} Cf. P **kojā** کجا/ kū کو; Sor kwê [kö] کوێ [BX/JB3/L//K/IF/B//JJ] <k'a II>

k'ubar کوبار *f.* **().** 1) {*syn:* keşxe} elegance, grace, refinement; pride: •**K'îjan şerê wana berê xwe**

bidayê, bi altindarî û k'ubar vedigerîyan (Z-1) Whatever battle they went to, they would return in splendor and pride; 2) *[adj.]* elegant, graceful, refined; noble, grand; 3) proud, haughty (B/HH). {*also:* **[koubar]** كبار (JJ); <kubar> كبار (HH)} Cf. T kibar = 'well-bred' <Ar kabura كبر = 'to be large, old, or great' [Z-1/K/B/JJ/HH]

kuç' كوچ *m.* **().** 1) {*syn:* ber III; kevir} rock, stone; large rock, rock that can be lifted; 2) {*also:* qûç' [1]} {*syn:* k'om II [3]; lod} heap, pile (K/Z-2 [note]); 3) {*syn:* gir II} hill (Z-2 [note]). {*also:* kuç'[i]k I (B); **qûç'**; [kotch] كوچ (JJ); <kuç> كوچ (HH)} [Z-2/Ba2/K/A/IF/HH//JJ//B] See also **qûç'**.

kuçe كوچه (TF/LC) = street. See **k'ûçe**.

kuçer كوچەر (J) = nomad. See **k'oçer**.

kuç'ik I كوچك = 1) dim. of **kuç'** [1]; 2) rock (B). See **kuç'**.

kuç'ik II كوچك**/kuçik'** [JB1-A] *f.(Frq/JB1-A)/m.(K/B)* **(-a/ ;).** 1) {*syn:* tifik} oven, furnace; hearth, fireplace: **-kuç'ik dadan/danîn** (B) to light *or* kindle a fire in the oven; 2) {*syn:* dûstan; sêp'î [1]} stone supporting a cooking pot near the fire, tripod, trivet (IFb/GF): **•Min beroşa malê girt û anî danî ser kuçik û agir da binî** (LC, p.24) I took the household cauldron and put it on the hearthstone and lit a fire underneath it. {*also:* kuç'k II (B); [koutchik] كوچك (JJ)} [Haz/Frq/K/IFb/B/JJ/JB1-A/GF/OK] <fîrne; t'endûr>

kuçik III كوچك (TF) = dog. See **kûç'ik**.

kuç'k I كوچك (B) = rock. See **kuç'**.

kuç'k II كوچك (B) = oven. See **kuç'ik II**.

kudik كودك (IFb/B/K/GF) = piglet; cub, whelp; camel foal. See **kûdik**.

kudî كودي (IFb/OK) = piglet; cub, whelp; camel foal. See **kûdik**.

kudîk I كوديك (Bw) = cub, whelp. See **kûdik**.

kudîk II كوديك (JB1-A) = box. See **qut'î**.

kufêrî (IFb) = tamarisk. See **kifir II**.

kuffik كوفك (GF) = mold, mildew. See **k'efik**.

kuffîn كوفين (GF) = to hiss. See **k'ufîn**.

kufik كوفك (IFb) = mold, mildew. See **k'efik**.

kufikî كوفكي (IFb) = moldy. See **k'efikî**.

k'ufîn كوفين *vi.* **(-k'uf-).** 1) to hiss *(of snakes, etc.)* ; 2) [*f.* **(-a;)**] hissing *(of snakes, etc.)* : **•Ev bûyinan gişt wisa bi lez qewimîbû ku, Meyro bi 'kufîn'a mar, ancax tê gîhîşt çi hat serê wê** (MB-Meyro) All these things happened so quickly, that Meyro only understood by the hissing of the snake what had happened to her. {*also:* kuffîn (GF); kûfên (-kûfê-) (OK)} [MB//GF//OK] <mar I>

kufkarik كوفكارك *f.* **().** mushroom. {*also:* kafkulîlk (Qtr-E); kekarik (Elb)} {*syn:* gidark (Prw); karî I; karkevîk (Mş-Malazgirt); kiyark; k'umik (A)} [Krç/IFb/OK//Elb//Qtr-E]

kuflet كوفلەت (JB2) = wife; family. See **k'ulfet**.

kuh كوھ *adj.* 1) dull, blunt, obtuse *(of knives, etc.)* : **•Kêra min kûhî bûye min divêt wê bisûm** (IFb) My knife has gone dull, I need to sharpen it; 2) blunt, on edge *(of teeth)* (Bw/JJ): **•Diran kuh dibin** (Bw) The teeth are on edge; 3) dazzled *(of eyes)* (JJ): **•[Çavê min kûh bûye]** (JJ) My eyes are dazzled [lit. '...eye is']; 4) unaccomplished, dull, obtuse, having incomplete mastery of a subject, being neither beginner nor expert in a subject (Bw). {*also:* ko II (GF-2); kol V (Bar); kûh (IFb); [kouh] كوه (JJ)} Cf. Sor kuçke كوچكە = 'blunt point' [Bw/GF/TF//IFb/JJ//Bar] <alû I>

kuj كوژ (K/B/RZ) = corner. See **kujî**.

kuje كوژە, m. (F) = marten. See **kûze**.

kujî كوژي *m./f.(OK)* **(-yê/-ya;).** corner; angle. {*also:* kuj (K/B/RZ); kûjî (IFb)} {*syn:* goşe; k'unc; qulç'} [Bw/OK/K/B/RZ//IFb]

kukurd كوكورد (IFb) = sulphur. See **k'irgûd**.

kul I كول *m.(L)/f.(B/JB1-S/Bw)* **(-ê/-a; /-ê).** 1) {*syn:* cefa; k'eder; k'erb; k'eser; kovan; tatêl} grief, distress, emotional pain: **-bikul** = grieved, in distress: **•[Heyva Gulanê, xweyî ŧeza bi kul û kovanê]** (BG) The month of May, the vintner [vineyard owner] is worried and uneasy {*fearing hailstorms which could ruin the grape harvest*} *[proverbial expression]*; 2) infectious disease; wound, sore (JB1-S): **-kula Ḧelebê** (Bw) freckle; 3) [*adj.*] sore, infected: **-Çavêt wî t kul in** (Bw) His eyes are sore. {*also:* qul II (L/K/A/JB3); **[koul]** كل (JJ); <kul> كل (HH)} [L/K/A/JB3//IFb/B/JJ/HH/JB1-S/GF/TF/OK/Bw] <bikul; xem>

kul II كول (AB/L) = hole. See **qul I**.

kulab II كولاب (B) = felt *(material)* . See **kulav**.

k'ulam كولام (FK-eb-1/FK-eb-2) = song. See **kilam**.

kulav كولاڤ *m./f.(EP-8)* **(-ê/ ; kulêv/-ê).** 1) felt *(material)* ; 2) felt coat: •**Beyrim ... di kûlavekî de razaye** (L) Beyrim ... was sleeping [wrapped] in a felt coat •**Şivan bin sîya kulavê k'etîye xewa k'ûr** (EP-8) The shepherd fell fast asleep in the shade of [his] felt coat; 3) {*syn:* taţî} felt carpet (JJ): •**Bi rewşa mîrekî mezin rûmeteke bilind da min, li ser kulavê xwe î nexşîn ciyek da min** (Lab, 11) He treated me like a great emir, and made a place for me on his embroidered felt carpet •**Di tenişta diwaran de kulavên raxistî û li ser kulavan jî mînderin** (MUm, 18) Beside the wall are carpets spread out and on the felt carpets there are mattresses; 4) {*also:* kilaw (SK)} hat, cap (Bw/SK): •**Kilawê dezî û cemedanîya sor bo paşa baş e** (SK 47:461) A cotton cap with a red kerchief is good for the Pasha. {*also:* kilaw (SK); kulab II (B-2); kûlav (L); [koulaw] كلاڤ (JJ); <kulav> كلاڤ (HH)} Mid P kulāf = 'cap, bonnet' (M3); P kulāh كلاه = 'hat'; Sor kiław كڵاو = 'head-dress, hat'; Hau kiławe f. = 'skull-cap, bonnet' (M4) [F/K/A/IFb/Wu/B/JJ/HH/Bw//L//SK] <k'epenek>

kulecergî كولەجەرگي *adj.* sick with grief, with a hole in one's liver: •**Te ez kulecergî kirim** (Hk) You've made me sick with grief [lit. 'You've put a hole in my liver']. [Hk]

k'ulek كولەك *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* p'ace; řojin} skylight, opening in ceiling to let in sunlight; dormer-window, window set vertically in a structure projecting through a sloping roof: •**[Îcarî Behram tifinga xwe beraberî bejna xwe digire û xwe li kuleka aşxaneyê hêdî bi jêrda berdide]** (JR) Then Behram takes his rifle together with his belt and quietly lowers himself in through the *sunlight opening* <kulek>; 2) fortochka (K), small hinged pane for ventilation: •**Dû ji kulekê bilind dibe** (AB) Smoke rises from a *hole* . {*also:* [koulek] كولك (JJ); <kullek> كلك (HH)} [JR/K/IF/Ba2/F/B/JJ//HH] <pixêrîk>

kulelemar كولەلەمار (OK) = kite (bird). See **kolare.**

kulemar كولەمار (IFb) = kite (bird). See **kolare.**

kulêmek كولێمەك (Qzl/LM) = thigh. See **kulîmek.**

k'ulfet كولفەت *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* jin; zêç} wife; woman; 2) {*syn:* malbat} family, children. {*also:* koflet (JB2); kuflet (JB2); [koulfet كلفت/kuflet كفلت] (JJ)} Cf. T külfet = 'trouble, inconvenience' <Ar **kulfah** كلفة = 'trouble, inconvenience; lady's maid'; NA **kilpet** = 'family' (Urmi: Polotsky) [Ba2/K/IF/B/JJ]

kulfik I كولفك *f.* **(;-ê).** nostril(s). {*syn:* bêvil [1]; difn [2]; firn[ik]; k[']epî [2]; ximximk} [Wn]

kulind كولند *m.* **(-ê;).** pumpkin; squash, zucchini. {*also:* **gindor**; kundik (Am); **kundir**; **[kolend** كلند/kouloundyr كولندر/كلندر] **(JJ)**; <kulindir> كولندر (HH)} Sor kûleke كوولەكە = 'pumpkin, vegetable marrow' [Bw/IFb/GF/TF/OK//JJ//HH//Am] See also **gindor** & **kundir.**

k'uling كولنگ *m.* **().** pick[axe], mattock. {*also:* **kulîng** (OK); kulling (Kmc-6)} Cf. P **kolang** كلنگ; Sor kułing كوڵنگ [Kmc-13/K/IFb/B/GF/TF//OK//Kmc-6] <tevir>

kulî كولي *f.* **(;-yê).** 1) {*syn:* kirîstik; sîsirk} cricket; 2) grasshopper; 3) locust, cicada. {*also:* kûlî (Srk/Kş/Mzg); [kouli] كلى (JJ); <kulî كلى/kule كله> (HH)} Mid P kullag = 'locust' (M3); Sor kule كوله = 'locust, grasshopper' [Srk/Kş/Mzg//A/IF/B/HH/JJ]

kulîlk كوليلك *f.* **(-a;-ê).** flower; little flower: •**Ser wî kulîlkêd ħemû řenga û cûřa hêşîn dibûn** (Ba2:1, p.202) On it [=Mount Dumanlu) flowers of all colors and types would grow. {*also:* <kulîlk> كليلك (HH)} {*syn:* ç'îç'ek; gul; mom} [Ba2/K/JB3/IFb/B/HH/GF/TF/OK] <bilbiz = **iris;** gul = rose; pîvok = crocus/tulip/snowdrop; **sosin,** f. = lily>

kulîmek كوليمەك *f.* **(-a;).** thigh: •**Jinikê vê sibê darek welê li kulêmeka min xistîye ku ji êşa wê ez nikarim rabim ser xwe!** (LM, p.20) This morning the wife gave me such a whallop on tbe thigh that I can't stand up from the pain of it. {*also:* kulêmek (Qzl); kulîmik (GF); [koulimek] كولمك (JJ); <kulîm[i]k> كليمك (HH)} {*syn:* hêt; řan; tilor I} Cf. Arm **kołm** կողմ = 'side' [Qzl/LM//IFb/JJ/TF/Kmc-4484//HH/GF] <t'eşk>

kulîmik كوليمك (GF/HH) = thigh. See **kulîmek.**

kulîn كولين *vi.* **(-kul-).** to limp, be lame. {*also:* kullîn; [kouliian] كوليان (JJ)} {*syn:* lengirîn; licimîn} [K/JB3/IF/B//JJ] <t'opal>

kulîng كولينگ (OK) = pickaxe. See **k'uling.**

kulît كوليت, m. (SK) = hut, cabin. See **kol III.**

kulk كولك *f.* **(-a;).** layer of goat's hair that becomes more prominent the fatter the goat gets (Qzl); **high** quality goat's hair used in making socks and **gloves** (GF): •**[Te] kulka xwe weşand** (Qzl) [You] are doing quite well, coming along nicely [=*Kêmasîya*

te nema], i.e., You have let your layer of goat's hair grow out [*idiom*]. {*also:* [koulk] كلك (JJ)} Sor kułk كولك/kurk كورك = 'soft kinds of wool and hair, fleecy, flossy, foaming' [Qzl/JJ/GF/FJ] <hirî; kej II; liva; rîs>

kulling كوللنگ (Kmc-6) = pickaxe. See **k'uling**.

kullîn كوللين = to limp. See **kulîn**.

k'ulm كولم *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* baq; mist; qoře} handful: •**Ewê nêzîkaya k'ûpê řûn k'ulme dudu ar ser 'erdê řeşand** (Dz-anec #32) Near the b ıtter jug she sprinkled on the ground a hanuful or two of flour •**K'ulme xwelî bavêje t'aê zêřa** (Ba) Throw a handful of dirt onto the scale with the gold •**Qîzê sê cara k'ulma xwe avêda kir û xar** (EP-7) The girl took three handfuls of water and drank •**Zelîxe k'ulme xalî davêje t'aê zêřa** (Ba) Zelikha throws a handful of dirt onto the scale with the gold; 2) {*syn:* mist} fist (IFb/TF). {*also:* [kouloum كلم/koulmek كلمك] (JJ); <kulm> كلم (HH)} [Ba/F/K/JB3/IFb/B/HH/GF/TF/OK//JJ]

kuloç' كولۆچ *m.* **().** unleavened cake (JJ); round bread (K). {*also:* kiloc; kiloç; kiloç'; [**kouloutch**] كلوچ (JJ); <kiloç> كلوچ (HH)} {*syn:* kilor} Cf. Rus kalač калач = 'white wheatmeal loaf' & kulič кулич = 'Easter cake', Yiddish koyletsh קויליטש = 'braided challah (bread)' [K/B/JJ/HH] <k'ade> See also **kilor**.

kulor كولۆر (K) = type of round bread or cake. See **kilor**.

kulorîk كولۆريك (QtrE) = dish of ground meat and bulgur wheat. See **kilorîk**.

kulox كولۆخ (Dh) = skull. See **kilox**.

k'um كوم *m./f.(K)* **(-ê/ ;).** hat. {*also:* kim (IF-2); [**koum**] كوم (JJ); <kum> كم (HH)} [K/A/JB3/IF/B/HH/JJ] <k'ofî>

kumax كوماخ (IFb/OK) = hip. See **k'emax**.

kumaẍ كوماغ (JB1-A) = hip. See **k'emax**.

k'umik كومك *m.* **().** 1) little hat, cap; 2) {*syn:* gopk; ħeç'; kop; kumt} top, summit, crest *(of mountain)* (B); 3) circumflex (^); 4) {*syn:* gidark (Prw); karî I; karkevîk (Mş-Malazgirt); kiyark; kufkarik} mushroom (A). {*also:* [**koumyk**] كومك (JJ)} [Ber/K/A/B/JJ]

k'umřeş كومړەش *adj.* 1) {*syn:* dexes; ħevsûd} jealous; 2) suspicious, untrusting (JJ). {*also:* [**koumrechi**] كومرشى (JJ)} < k'um = 'hat' + řeş = 'black' {k'umřeşî; k'umřeştî} [F/K/B/JJ]

k'umřeşî كومړەشي *f.* **(;-yê).** jealousy; **-k'umřeşî kirin** (K/B) to be jealous of: •**Zîna řemildar k'umřeşî dikir** (FK-eb-1) Zîn the geomancer was jealous. {*also:* k'umřeştî (B-2)} {*syn:* dexesî; ħevsûdî} [K/B] <k'umřeş>

k'umřeştî كومړەشتي (B) = jealousy. See **k'umřeşî**.

kumt كومت *m.* **(-ê;).** mountaintop, peak, summit: **-kumtê çîyay** (Bw) do. {*also:* kimt (GF); qimt (GF-2); <kimt> كمت (Hej)} {*syn:* gopk; ħeç'; kop; k'umik} <Ar qimmah قمة [Bw//GF/Hej]

kun I كون (M-Ak/KH)/k'un I (K[s]/IFb/JJ/HH) = buttocks; anus; hole; lair. See **qûn**.

k'un II كون (A) = goatskin. See **k'unk**.

k'unc كونج *m.* **(-ê;).** angle, corner: **-k'uncê be'rê** (B) inlet, bay. {*also:* kuncik (IF-2/GF); qunc, f. (IFb-2); quncik (IFb-2/GF-2); qurcik (GF-2); qurçik (A); [kounj كنج/koundjik كنجك] (JJ); <kunc كنج/quncik قنجك> (HH)} {*syn:* goşe; kujî; qulç'} Cf. P konj كنج [S&E/K/IFb/B/JJ/HH//A//GF]

kuncik كونجك (IF/GF) = angle, corner. See **k'unc**.

kuncir كونجر (Bw) = cockle bur. See **quncirk**.

kuncî كونجي *m.* **().** sesame, bot. *Indicum.* {*also:* [kondji] كنجى (JJ); <kuncî> كنجى (HH)} Mid P kunjid (M3); P konjed كنجد --> Rus kunžut кунжут; Sor kuncî كونجي [K/A/JB3/IF/JJ/B/HH]

kund كوند *m.(K)/f.(JB3)* **().** 1) {*syn:* bûm} owl, zool. order *Strigiformes*; screech-owl, barn-owl [Fr chouette] (JJ): **-kundê kor** (K) eagle owl; 2) *]adj.]* dull, blunt, stupid (B); 3) miser (JB3). {*also:* [quńd] قوند (JJ-Lx); <kund> كند (HH)}[F/A/K/JB3/IF/B/HH//JJ]

kundik كوندك (Am) = pumpkin, squash. See **kulind**.

kundir كوندر *f./m.(K/GF)* **(-a/-ê;-ê/).** pumpkin, gourd, squash, zucchini, bot. *Cucurbita*: •**Çîroka qundirê** (L) The tale of the pumpkin. {*also:* **gindor**; **kulind**; kundr (B-2); kundur (A); qundir (L); [koundyr] كندر (JJ); <kundir كندر/kundik كندك> (HH)} [L//K/IFb/B/HH/GF//A] <xirtik I> See also **gindor** & **kulind**.

kunêr كونێر (OK) = boil, abscess. See **qunêr**.

k'unk كونك *m.* **(-ê;).** goatskin in which water is stored in summer; "Water could also be carried in a goatskin bag. This was a whole skin, of which the neck and limbs protruded from the filled body when the woman carried it away. The barrel-

shaped skin bag was not carried on the shoulder but lay across the woman's loins, and she held it with both arms" (from: Henny Harald Hansen. *Daughters of Allah : Among Moslem Women in Kurdistan* (London : George Allen & Unwin, 1960), p. 66); **-k'unkê avê** (Bw) do. {*also:* k'un II (A); k'unnik (A-2)} [Bw//A] <meşk>

kunor•e کونۆرە *m.* **(•ê;).** two-pronged pitchfork. {*also:* <kinoře> کنورە (Hej)} [Bw//Hej] <milêb>

kup کوپ (Bw) = peak. See **kop.**

kup•e کوپە *f.* **(;•ê).** hearts (suit of playing cards). {*also:* kope (Elk); kuppe (Bw); <kûpe> کوپە (Hej)} {*syn:* dilik} cf. T kupa [Bw//Qzl//Elk//Hej]

kuppe کوپپە (Bw) = hearts (in card games). See **kupe.**

kur I کور (IF) = short. See **kurt** I.

kur II کوڕ *m.* (-ê;). son; child, boy: **•Azad kurekî jîr e** (AB) Azad is a smart boy. {*also:* [kour] کور (JJ); <kur> کر (HH)} {*syn:* gede [5]; law; mindal; t'ifal; zaro} <O Ir *kura-: Sgd wkwr /wi-kūr/ = 'of the (same) lineage'; Oss igurun = 'to be born'; Sor kuř کوڕ; Za kurri *m.* = 'colt, foal' (Mal); Hau kuř *m.* = 'boy, son' (M4) {kuřtî II} [K/IFb/B/JJ/HH/JB1-A&S/SK/GF/TF/OK/BK] <kuřhilî>

kuř III کوڕ *m.* **(-ê;).** head. {*syn:* ser[î]} [Mzg/IFb]

kuř IV کوڕ/**kur** کور [A/IFb/HH] *adj.* 1) shaved, shorn: **-kuř kirin** (F/K/A/IFb/B/JJ/Mzg) to shave, cut *(hair)* : **-gulîyê/p'ořê xwe kuř kirin** (K) to trim one's hair *(said of a woman recently bereft of loved ones)* ; **-řûyê xwe kuř kirin** (K) to shave one's beard **-serê xwe kur kirin** (IF) to have one's head shaved: **•Berberê serê te kuř dikin, tu çima serê wana didî potkirin** (EH) The barbers shave your head, why do you have their heads chopped off?; 2) crop-eared *(of sheep)* (B/HH): **-mîya kuř** (B) crop-eared sheep. {*also:* [kour kirin] کورکرین (JJ); <kur> کر (HH)} [F/K/A/IFb/B/JJ/HH/Mzg] <berber I; delak; gûzan>

k'ur V کور (BK) = young donkey; colt, foal. See **k'uřik.**

kurad کوراد *f.* **().** leek, bot. *Allium porrum.* {*also:* [kourad] کراد (JJ)} {*syn:* kewer} Cf. Arc kerātayā כרתיא & Syr karṯō ܟܪܬܐ & NENA kîrâthâ/chîrâthâ (Maclean); Ar kurrāṯ كرّاث = 'leek'; = Sor kewer کەوەر [JJ/GF/TF/OK]

kuřap کوڕاپ/**kurap** کوراپ [F/A/IFb] *m.* **(-ê;-ê/kuřêp).** first cousin, son of one's father's brother. {*also:* [kour-i api] کوری عاپی (JJ)} {*syn:* kuřmam; lawê ap; pismam} < kuř II + ap = 'paternal uncle'; = Sor amoza ئامۆزا [FK-kk-1/F/ K/A/IFb/B/GF//JJ] <pismam>

kurbeşik کوربەشك (IFb) = badger; mole. See **kuřebeşk.**

kurbeşk کوربەشك (IFb) = badger; mole. See **kuřebeşk.**

K'urd کورد *m.* **().** Kurd: **-jina K'urd** (K)/**k'ulfeta K'urd** (B) Kurdish woman. {*also:* Ek'rad; [kourd] کرد (JJ); <kurd> کرد (HH)} {K'urdayetî (K[s]); K'urdanî (K); K'urdîtî (K/A)} For a discussion of the possible etymologies of this word, see: **Chapter 1** "Les Kurdes, leur origine et leurs caractéristiques linguistiques et anthropologiques," in B. Nikitine. *Les Kurdes : étude sociologique et historique* (Paris: Imprimerie Nationale : Librairie C. Klincksieck, 1956), pp. [1]-22. [K/A/JB3/IF/B/JJ/HH] <Kurmanc>

k'urdane کوردانە *adv.* à la kurde, in the Kurdish fashion or manner. [BX]

K'urdanî کوردانی (K) = Kurdishness. See **K'urdayetî.**

K'urdayetî کوردایەتی *f.* **().** Kurdishness, Kurdish identity; "***Kurdayetî*** is a Kurdish concept which expresses the transferral of the Kurds' awareness of themselves as a people into cultural and political activity..." (translated from: Erhard Franz. *Kurden und Kurdentum: Zeitgeschichte eines Volkes und seiner Nationalbewegungen* [Hamburg: Deutsches Orient-Institut, 1986], p. 19) {*also:* K'urdanî (K); K'urdîtî (K/A)} See also: Amir Hassanpour-Aghdam. *The Language Factor in National Development: The Standardization of the Kurdish Language, 1918-1985.* Doctoral dissertation (Urbana. Ill.: University of Illinois, 1989), p. 60, note #8 p.64. [K(s)//K/A]

k'urdewarî کوردەواری *adj.* (typically, peculiarly, traditionally) Kurdish: **•Şêx, çûnkû hêşta di umûrêt siyasî da puxte nebibû, û di meşrebê 'eşîretî û kurdewarî da bû, û ecela wî jî hatibû, nesîřetê qunsol nekewte 'aqlê wî, xiyalekî dî kir** (SK 48:505) The Shaikh, as he was not yet versed in political affairs, and was fixed in his tribal, Kurdish nature, and also because it was his fate, did not accept the Consul's advice, but thought otherwise **•Wextê geheşte naw leşkirê mirîdan dît hemî tifengêt kurdewarî xirab, bê kar e** (SK 47:459) When he came among the army of the disciples, he saw that they all had bad, useless, locally made guns. {*also:* <kurdewarî> کوردەواری

(Hej)} Sor kurdewarî كوردەوارى = 'the Kurdish world, stg. typically Kurdish' [Bw/IFb/SK/Hej]

K'urdistan كوردستان *f.* **(-a;-ê).** Kurdistan, homeland of the Kurdish people: **-K'urdistana Îraqê** (K) Kurdistan of Iraq, Iraqi Kurdistan; **-K'urdistana Îranê** (K) Kurdistan of Iran, Iranian Kurdistan; **-K'urdistana Romê** (K)/**K'urdistana Tirkî** (K) Kurdistan of Turkey, Turkish Kurdistan. {*also:* [kurdistán] كردستان (JJ)} [K/A/JB3/IF/JJ]

K'urdî كوردي *adj.* Kurdish. {*also:* [kurdi] كردى (JJ)} {*syn:* Kurmancî} [K/A/JB3/IF/B/JJ] <Kurmanc>

K'urdîtî كورديتي (K/A) = Kurdishness. See **K'urdayetî.**

K'urdîzan كورديزان *adj.* 1) Kurdish-speaking, who knows or speaks Kurdish: **•Çend Ermenîyên kurdîzan** (DM) Some Kurdish-speaking Armenians; 2) *[m.]* Kurdologist, one who studies the Kurds, their language, history, and folklore. {*also:* K'urdzan (K)} < Kurdî = 'Kurdish' + zan- = 'know' [DM/K]

Kurdmanc كوردمانج = Kurd; peasant. See **Kurmanc.**

K'urdzan كوردزان (K) = Kurdish-speaking; Kurdologist. See **K'urdîzan.**

kurebeş كوره‌به‌ش (A) = badger; mole. See **kurebeşk.**

kurebeşk كوره‌به‌شك *f.* **(;-ê).** 1) badger, zool. *Meles*; 2) mole, zool. *Talpidae* (HH). {*also:* kurbeş[i]k (IFb); kurebeş (A); kuribeşk (GF-2); qurbeşe (M-Ak); [kouré-bechk] كوره بشك (JJ); <korebeşk> كوربشك (HH)} [K/F/JJ/B/GF//IFb//HH//A//M]

kurêder كورەدەر *f.* **(;-ê).** stench, stink, putrid smell, foul smell: **•Keç'ik gava dinêre serê wê, bîna kure derê jê tê** (J) When the girl looked at her (=the old woman's) head, [she noticed that] a bad smell came from it. [J/B] <genî>

kurefêng كورەفێنگ (Zeb) = type of wild bee. See **kurîfok.**

kurhelî كورهه‌لي (GF) = stepson. See **kurhilî.**

kurhilî كورهلي (TF) = stepson. See **kurhilî.**

kurhilî كورحلي *m.* **().** stepson. {*also:* kurhelî (GF); kurhilî (TF)} {*syn:* nevisî} [Frq//TF//GF] <-hilî I; zirdayîk>

kuribeşk كوربه‌شك (GF) = badger; mole. See **kurebeşk.**

k'urik كورك *m.* **().** 1) {*syn:* cehş; dehş} young donkey; 2) {*syn:* canî} colt, foal. {*also:* k'ur V (BK); kurî II (IF); k'urîk (K/?A); kurîn (JB3)} Cf. Clq. Ar **kurr** كرّ = 'young donkey'; Za kurri *m.* = 'colt, foal' (Mal) [K/?A//JB3//IF//BK] <hesp; k'er III>

kurisandin I كورساندن *vt.* **(-kurisîn-).** to gnaw, nibble at: **•Rovî, duhêlê li şêr gerandî bû, kurisandin û şêr vekir** (RN 16/7/45, p. 3) The fox gnawed at the threads tied around the lion, and freed the lion. {*syn:* kotin} [RN/TF/OK]

kurî I كوري *f.* **(-ya;).** tail. {*syn:* boç'[ik]; dêl II; dû II; k'ilk; qemç[ik]; terî I[1]} [Bw]

kurî II كوري (IF) = young donkey; colt, foal. See **k'urik.**

kurîfok كوريفۆك *f.* **(-a;).** species of wild bee, *smaller than* ***zilketk*** *[qv.], resembling a small gray flying ant with stripes [**rav II**] on its back--it makes a delicious, light (white) honey which tastes like* ***gezo*** *[qv.]* (Zeb). {*also:* kirîfok (AA); korîfok (Zeb-2); kurefêng (Zeb-2); <kurîfok> كوريفۆك (Hej)} = Sor bedreme بەدرەمە ? [Zeb/Hej//AA] <mêş [2]; moz I; zilketk>

k'urîk كوريك (K/?A) = young donkey; colt, foal. See **k'urik.**

kurîn كورين (JB3) = colt, foal. See **k'urik.**

kurîx كوريخ (HoK2) = fierce. See **gurêx.**

kurk' I/kurk [B] كورك *f.* **(;-ê).** brooding hen. {*also:* [kourk] كورك (JJ)} Cf. Clq. Palestinian Ar qruqqah قرّقة [S&E/K/A//B//JJ] <mirîşk>

k'urk' II/kurk [IFb/GF]/**k'urk** [B] كورك *m.* **(-ê;).** long fur-lined cloak or coat, pelisse. {*also:* kûrk I (IF-2); [kourk] كورك (JJ)} <T kürk [K//B//IFb/GF//JJ]

kurm كورم *m.* **(-ê;).** worm: **-kurmê hevirmiş** (B) silkworm. {*also:* [kouroum] كرم (JJ); <kurm> كرم (HH)} [Pok. kᵘrmi- 649.] 'mite, worm': Skt kṛmi-; Mid P kirm = 'worm, serpent' (M3); Southern Tati dialects (all *f.*): Chali/Takestani/Sagz-abadi kelma; Eshtehardi/Xiaraji kerma (Yar-Shater); P kerm كرم; Sor kirm كرم; Za kerm *m.* = 'larva' (Mal)/*f.* = 'worm [larva]' (Todd) [F/K/A/JB3/IFb/B/HH/GF//JJ] <maşot>

kurmam كورمام [K(s)/B]/**kurmam** كورمام [OK] *m.* **(-ê;-ê** [B]**).** male first cousin on one's paternal side, son of paternal uncle. {*syn:* kurap; pismam} < kur II + mam = 'paternal uncle'; = Sor amoza ئامۆزا [Rnh/A/IFb/OK//K(s)/B]

Kurmanc كورمانج *m.* **().** 1) Kurd, *specifically, the name by which the speakers of the northern dialects call themselves:* **-jina kurmanc** (K)/**k'ulfeta kurmanc** (B) Kurdish woman; 2) non-tribal peasant (K[s]); "Kurmanj," the term used

for non-tribal peasants in northern Kurdistan, was used in southern Kurdistan for a segment of the tribal élite [M. van Bruinessen. "Kurdish Society, Ethnicity, Nationalism and Refugee Problems," in: *The Kurds : A Contemporary Overview*, ed. Philip G. Kreyenbroek & Stefan Sperl (London & New York : Routledge, 1992), note #9, p. 220]. {*also:* Kirmanc (K[s]); Kurdmanc; <k[u]rmanc> كرمانج (HH)} *Minorsky's etymology:* Kur(d) + Manneans/Mantianoi, seeing the Kurdish nation as an amalgam of two tribes, the Kyrtioï and the Mardoï (p. 12); *Marr's etymology:* Armenian: harmen < *kar-mentch, kar-mendj/kurmandj (p. 15). See: **Chapter 1**,"Les Kurdes, leur origine et leurs caractéristiques linguistiques et anthropologiques," in B. Nikitine. *Les Kurdes : étude sociologique et historique* (Paris : Imprimerie Nationale : Librairie C. Klincksieck, 1956), pp. 12-15. [K/A/IF/B/HH] <K'urd>

Kurmancî كورمانجي *adj.* Kurdish *(language), specifically, the northern dialects.* {*also:* [**kourmandji**] كرمانجى (JJ); <k[u]rmancî> كرمانجى (HH)} [K/A/IF/B/JJ/HH] <K'urdî>

kuřmet /kuřmet' [B] كوڕمەت *m.* (;-ê [B]). first cousin, son of paternal aunt: •**Du muro hebûn ji 'eşîreta Mizûrî Jorî ... her du ji ocaẍek[ê] bûn ... her du xizmêt yêk jî bûn. 'Ebdî kuřê meta 'Ezîz bû, 'Ezîz kuřê xalê 'Ebdî bû** (SK 18:166) There were two men of the Upper Mizuri tribe ... they were both of one clan ... Moreover they were related to each other. Abdi was the son of Aziz's paternal aunt, Aziz was the son of Abdi's maternal uncle. {*also:* kuřmetî (K)} <kuř = 'son' + met = 'aunt, father's sister' [Bw/B/OK/RZ//K]

kuřmetî كوڕمەتي (K) = son of paternal aunt. See **kuřmet**.

k'ursî/kursî [JB1-A] كورسي *f./m.(E/Z-3)* (**-ya/-yê; -yê/**). 1) chair: •**Divê maseya ku we dît bi kêmanî çar kursî li dorê hebin ... di pê re hûnê ji çar kursîyan kursîyekê hinekî bi paş de bikşînin** (LC, 33) There must be at least four chairs around the table you found ... then you will pull back one of the four chairs a little; 2) throne: •**Sê kursî hebûn ... kursîyek li layê jorê, yêk li layê řastê, yêk li layê çepê bû. Kursîya layê jorê ĥezretê Imam Ĥuseyn li ser řûniştî bû, kursîya layê řastê cenabê Muctahid, kursîya layê çepê mu'ezzin li ser řûniştî bûn** (SK 11:108) There were three thrones ... one throne was above, one on the right and one on the left. The great Imam Husain was seated on the upper throne, his honor the Mujtahid was seated on the right-hand throne and the muezzin on the left-hand throne; 3) low four-cornered stool, covered with a blanket, under which is placed a brazier with coals to warm the feet of those seated; 4) {*syn:* azû} molar tooth, grinder (HH/GF): **-diranên kursî** (K/IFb) molars, back teeth. {*also:* kirsî (BX); [koursi] كرسى (JJ); <kursî> كرسى (HH)} < Ar kursī كرسي [BX//K/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/JB1-A&S/GF/TF]

kurşe كورشه *f.* (). crisp, frozen snow *(good for sliding on).* {*also:* <kurşe> كورشه (Hej)} < Arc **qerēš/qeraš** קרש = 'to congeal, become solid' & Syr **qeraš** ܩܪܫ = 'to become chilled, frozen', cf. also NENA **qârish** = 'to he crisp, *as snow*' (Maclean) [Zeb/GF/Hej] <berf>

kurt I كورت *adj.* short *(of inanimate objects, rather than people).* {*also:* kur I (IF-2); [kourt] كورت (JJ); <**kurt**> كرت (HH)} {*syn:* gurc II} {kurtayî; kurtî I} [K/A/JB3/IF/B/JJ/HH] <kin>

kurt II كورت *m.* (**-ê;**). vulture, zool. *Accipitridae.* {*also:* <kurt> كرت (HH)} {*syn:* sîsalk} [IFh/HH/GF/OK] <başok; baz I; elîh; keçel; xertel>

k'urtan كورتان *m.* (**-ê;**). donkey saddle, pack-saddle for mules or donkeys. {*also:* <kurtan> كرتان (HH)} {*syn:* p'alik} [Btm/K/A/IFb/HH/GF/TF/OK/Bw] <heçî I; teng II>

kurtayî كورتايي *f.* (). shortness, brevity: **-bi kurtayî** (Ber)/**bi kurtî** (IF) briefly, in summary: •**Tu dikarî bi kurtayî xwe bidî naskirin?** (Ber) Can you briefly introduce yourself? {*also:* **kurtî I** (K/IF-2); [kourti] كورتى (JJ)} {*syn:* kinayî} [Ber/A/IF//K/JJ] <kurt I>

kurteç'îřok/kurteçîrok كورتەچيرۆك *f.* (**-a;**). short story: •**Bi navê "tayek porê sipî" kurteçîrokeke Qedrî Can heye** (LC, p.5) Qedri Jan has a short story called "a single white hair" •**Pişt ra dest bi nîvisandina kurteçîrokan kirîye** (Torî. *Qolinc* - back cover) Afterward he began to write short stories. Sor **kurte çîrok** كورتەچيرۆك (Gizîng) [(neol)Ardû/Qolinc/TF/LC]

kurtepist كورتەپست (TF) = gossip. See **kurt û pist.**

kurtik كورتك (RZ) = shirt. See **qutik.**

kurtî I كورتي (K/IF) = shortness. See **kurtayî.**

kurtî II كورتي *f.* **(-ya;-[y]ê).** 1) sonhood, state of being the son of s.o.: •**Îdî kurtîya min tera boşe** (Z-1) I am no longer your son [lit. 'Now my sonhood to you is void'] •**Yanê tuê wê Leylê minra bixwezî, yan ez tera t'u kurtîê nakim** (EP-5, #12) Either you request that [girl] Leyla for me [in marriage], or I am no longer your son [lit. 'or I will do no sonhood for you']; 2) filial piety [Cf. Ar **birr**]. [Z-1/K] <kurī II>

kurtpist كورتپست (GF) = gossip. See **kurt û pist.**

kurtupist كورتوپست (GF/OK) = gossip. See **kurt û pist.**

kurt û pist كورت و پست/**kurtûpist** [IFb] كورتووپست *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* galegûrt; galigal; gotgotk; paşgotinî} gossip(ing), rumor; idle chatter, empty talk (OK): •**...bi fikira ku ji Diyarbekiriyan re nebe mijara kurt û pistê, wê mala Doktor Sertaç çêtir dîtibû** (KS, p.38) ...thinking that she should not be a topic of gossip for people in Diyarbakir, she chose Dr. Sertaç's house instead •**Lê gava kurtûpista ku wî di bin tesîra apê xwe de xweha xwe kuştiye li bajêr belav bûbû, pir kesan bawer nekiribûn** (KS, p.11) But when the rumor spread across the city that he had killed his sister under his uncle's influence, many people could not believe it; 2) whisper(ing) (GF). {*also:* kurtepist (TF); kurtpist (GF-2); kurtupist (GF/OK)} [KS/IFb//GF/OK//TF] <p'isep'is>

k'urumk' كورمك, m. (JB1-S) = bonfire. See **k'ûrme.**

kuş كوش *adj.* hollow, *quality of a rock or stone: if its interior is full of holes like a sponge (i.e., if the wind blows through it), it is called* **kuş.** {*syn:* fisfisok (Wn); ≠qesp (Qzl)} [Qzl/GF]

kuşne كوشنه (IFb) = vetch. See **kizin.**

kuştin كوشتن *vt.* **(-kuj-).** to kill: •**Wana teyrek kuşt** (Ba) They killed a bird •**Teyrê Sêmir hat go çwîkê beytik bikuje** (L) The Simurgh came to kill the sparrow; **-hatin kuştinê** (B) to be killed. {*also:* **[kouchtin]** كشتين (JJ); <kuştin كشتن (dikuje) (دكژه)> (HH)} O Ir *kauš- (Tsb 37): Av **kaoš-** (pres. kuša-); P koštan كشتن (-koš-) (كش); Sor kuştin كوشتن (-kuj-); Za kişenã [kiştiş] (Srk/Mal); Hau kuştey (k^{w}ş-) *vt.* (M4) [K/A/JB3/IF/JJ/B/HH] <gurandin; mirin; şerjêkirin>

k'uta كوتا *f.* **().** end, result: **-k'uta bûn** = a) to be relieved, rescued, rid of: •**Wele, ezê xwe bavêjim be'rê, bra ji 'ezebê dinê k'uta bim** (EP-7) By God, I'll throw myself into the sea, so that I am done with the pain of the world; b) to be finished, completed, done, over; **-k'uta kirin** (IFb/GF/TF) to finish, complete {*syn:* qedandin; xilas kirin}: •**Wexta dîya min gilîyêd xwe k'uta kirin, min ew ħemêz kir** (Ba2:2, p.207) When my mother finished her words, I embraced her. {*also:* [koutahi] كوتاهى (JJ)} {*syn:* axirî; dawî; encam} Sor kota كۆتا = 'ended' [EP-7/K/JB3/IFb/B/GF/TF/OK//JJ] See also **k'utasî.**

k'utan كوتان *vt.* **(-k'ut-).** 1) {*syn:* lêdan; lêxistin; ŗepandin} to strike, hit, beat: •**Xort da pey boẍ, dêla boẍ girt, boẍ k'uta** (J) The young man ran after the ox, caught hold of the ox's tail, beat the ox •**Bi dîwêr ve kutta** (BK) He drove [it, i.e., a nail] into the wall; 2) to pound, pulverize: •**[Û di ekserêd malan da cuhnî û mêkut heye bi xwe dermanî diqutin û çê dikin]** (BN 135) And in most households there is a mortar and pestle [which they use to] pound and make medicines; 3) to thrust, insert, stick into (BK); 4) [+ di] to fuck, screw, copulate with, fornicate with {*syn:* gan I; nayîn}: •**Ezê di te bikutim** (Msr) I fuck you! [insult] {*also:* kuttan (BK); qutan (M); [koutan] كوتان (JJ); <kuttan كتان (dikutte) (دكته)> (HH)} O Ir *kup-(Tsb p.37): Mid P kōftan (kōb) = 'to beat, pound, crush' (M3); P kōbīdan كوبيدن = 'to pound, smash, beat, thresh'; Sor kutan كوتان (-kutê-); Za kwenã [kwatiş] (Srk); Hau kûay (kû-) *vt.* (M4) [BX/F/J/K/A/JB3/IF/B/Msr//BK/HH//M]

k'utasî كوتاسي *f.* **(-ya;-yê).** 1) {*syn:* axirî; dawî; encam} ending, end: •**K'utasîya civatêda** (B) At the end of the meeting; **-bê k'utasî** (B) endless, interminable; **-bi k'utasî** (B) finally; **-ħeta k'utasîyê** (B) until the end, to the end; **-[di] k'utasîyêda** (B) in the end; 2) to make a long story short, in short. {*also:* <kutasî>كتاسى (HH)} Cf. P **kūtāh** كوتاه = 'short' [Z-1/K/B/HH] See also **k'uta.**

kutek كوتەك (IFb) = mallet. See **k'utik I.**

***kute-kut** كوتەكوت **().** barking, howling, yelping. {*syn:* bile-bil (F); çele-çel (F); çewte-çewt (F); ewte-ewt (F); kastekast (B); ŗeyîn} [F]

k'ut•ik I كوتك *m.* **(•kê;).** mallet used for beating burghul or wheat: **-k'utkê genmî** (Zeb) do.. {*also:* kutek (IFb)} [Zeb/K(s)//IFb] <çakûç>

k'utik II كوتك (Z-3) = beating, blow. See **k'otek.**

kutilk/kutilk' [JB1-A]/**k'ut'ilk'** [JB1-S] كوتلك *f.(JB1-A&S/OK)/m.(Bw)* **(/-ê;).** type of food made with **danhêrk** (type of wheat flour) consisting of patties stuffed with ground meat and minced onions: **-tirşika kutilka** (CB) do. {*also:* kutlik (IFb-2); kuttilk (GF); [kotélk] كتلك (JJ); <kutlik> كتلك (HH)} Cf. the pan-Middle Eastern kuftah كفتة (T köfte) [Bw/IFb/JJ/JB1-A&S/OK/CB//GF//HH] <doxeba; tirşik>

kutkut كوتكوت *f.* **(-a;-ê).** woodpecker, zool. *Picus*: **-kutkuta sor** (Dy[EW]) red woodpecker [cf. T kırmızı ağaçkakan]. {*also:* kutkutik (DZK); kutkutok (IF)} {*syn:* darnekol (Dy)} [Dyr(EW)//DZK//IF]

kutkutik كوتكوتك (DZK) = woodpecker. See **kutkut.**

kutkutok كوتكوتوك (IF) = woodpecker. See **kutkut.**

kutlik كوتلك (IFb) = typed of stuffed patty (food). See **kutilk.**

kuttan كوتتان (BK/HH) = to hit, beat. See **k'utan.**

kuttilk كوتتلك (GF) = typed of stuffed patty (food). See **kutilk.**

kuvan I كوڤان (BK) = bow, arch. See **kevan.**

kuvan II كوڤان (BK) = sadness. See **kovan.**

kuwar كوار (SK) = corn-bin. See **kewar**[2].

k'uxa كوخا = village chief. See **k'ewxwe.**

k'uxîn كوخين *vi.* **(-k'ux-).** to cough. {*also:* [koukhin] كوخين (JJ); <kuxîn كخين (dikuxî) (دكخى)> (HH)} [M/F/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH] <xendxendok>

kuzirandin كوزراندن *vt.* **(-kuzirîn).** to singe, scorch, sear, burn on the surface: **•Ger bavê te di wê deqê de ne gihiştiba min, ez ê bi saxî bihatama kuzirandin** (ŞBS-W, 7-8) If your father hadn't reached me at that minute, I would have been scorched alive. {*also:* k'izirandin (K/A/B); kizirandin (IFb/GF/TF); <kizirandin كزراندن (dikizirîne) (دكزرينه)> (HH)} [Zeb//K/A/B//IFb/HH/GF/TF] <kuziryan; sotin>

kuziryan كوزريان *vi.* **(-kuzirê-).** 1) to be singed, scorched, seared, burnt on the surface; 2) to be dry enough to catch fire *(skin, hair, etc.)*; to be on the verge of catching fire, due to proximity or prolonged contact with heat source (Zeb). {*also:* k'izirîn (K/B); kizirîn (IFb/TF); kuzurîn (GF); <kizirîn كزرين (dik[i]zirî) (دكزري)> (HH)} [Zeb/M//GF//K/[A]/B//IFb/HH/TF]

kuzurîn كوزورين (GF) = to be singed. See **kuziryan.**

kû كوو (BX/JB3) = where. See **k'u II.**

k'ûç•e/k'ûç'•e [K/B-2] كووچه *f.* **(•a;•ê).** *(narrow)* street, lane: **•Baasîyê me li serê kuçê sekinî û bi desta dikaneke goştfiroş nîşanî me da** (LC, 47) Our Baathist stood at the end of the street and with his hand pointed out a butchershop to us **•Dengê tifing û mitralyozan ewçend nîzing bû bûn ko mirov digot qey şer gihaştiye kûçe û kolanên bajêr** (H2 9:31, p.775) The sound of rifles and machine guns was so close that people were saying that the war had reached the streets of the city. {*also:* kuçe (TF/LC); k'ûç'e (K/B-2); [kūčah] كوچه (JJ-Khorasan)} {*syn:* kolan II; zaboq; zikak} Mid P kōy = 'street, lane' (M3); P kūče كوچه = 'street, lane'; T küçe [Diyarbakır] = 'street' (DS, **v.** 12, p. 4575); Az T küčä; Sor kûçe كووچه = 'street, lane'; Za kuçe *m.* (Todd) = 'street'; cf. also Geo kuča ქუჩა [F/K/A/IFb/B/JJ/GF//TF/LC] <dirb; ewcan; rê>

kûç'•ik كووچك *m.* **(•kê;).** 1) {*syn:* k'elb; se} dog: **-kûçikê avê** (F) beaver; 2) puppy (Bw). {*also:* kuçik III (TF); kûtî (Krç/IFb-2); [koutchik] كوچك (JJ); <koçik> كوچك (HH)} < O Ir *kauti-(ka)-: <*koč-ik;* Sgd 'kwty [θkuti]; Oss kui/kuj; Cf. S-Cr kuče/Bulg куче кучe [K/A/IFb/B/JJ/GF/OK/Ag//HH//TF//Krç] <bocî; gur I; ïiemis; rovî I; tajî; torî I>

kûdik كوودك *f./m.(K/OK)* **(-a/;-ê/).** *term denoting the young of several animals:* 1) piglet, young of **pigs** (Haz/IFb/OK) [kudî]: **-kûdika weñşê** (Haz) do.; 2) young of lion, tiger, bear, *etc.*; cub, whelp (IFb/Bw) [kudik]: **•kodîka hirçê ya min** (Bw) my bear cub; 3) {*syn:* k'oçek [4]; torim} young of camels (B). {*also:* kudik (IFb/B/K/GF); kudî (IFb/OK); kudîk I (Bw)} [Haz//IFb/OK//Bw//B/K/GF] <beraz; cewr; ç'elîk; çêje; mahû>

kûfên كووفێن (-kûfê-) (OK) = to hiss. See **k'ufîn.**

kûfikî كووفكي / كويفكي (Zeb) = moldy. See **k'efikî.**

kûh كووه (IFb) = dull, blunt. See **kuh.**

kûje كووژه (B) = marten. See **kûze.**

kûjî كووژي (IFb) = corner. See **kujî.**

kûlav كوولاف (L) = felt *(material)* . See **kulav.**

kûlî كوولي (Srk/Kş/Mzg) = cricket; grasshopper. See **kulî.**

kûn I كوون (K/IFb) = buttocks; hole. See **qûn.**

kûn II كوون (Bw) = tent. See **kon.**

k'ûp كووپ *m.* **(-ê;).** 1) wide-mouthed pitcher, large clay jug *or* jar: **•Çiqa kevanya malê dew dik'ila rûn dikire k'ûpekî** (Dz-anec #32) Whenever the lady of the house churned dew (=yoghurt and water), she would put it in a clay jar **•Mîna mêşa ku bikeve kûpê dimsê û pêve bimîne** (Lab, 74) Like the fly that falls into a jug of molasses and gets stuck; 2) cistern (B). {*also:* [koup] كوپ (JJ); <kûp> كوپ (HH)} [K/IFb/B/JJ/HH/GF] <cer>

k'ûpik كووپك *m.* **(-ê;).** clay jug {dim. of **k'ûp**}. {*also:* [koupik] كوپك (JJ)} [Btm/JJ/GF]

kûr I كوور *m.* (). young male goat, kid *2-3 years old*: **•Wextê ko Smail Paşa zanî dîharîya maqûlêt Mizûrîyan kûr in, pîçek di dilê xo da sil bû. Gote pêşxizmetêt xo, "Têşta wan sewar bît. Sênîyan tejî biken, serê wan qubbeyî biken, pişkêt qelîya goştê kûran bi rexêt sewarê we-nên. Her sênîyekî kilkekî kûrî di nawa serî biçeqînin weto ko qund rawestît"--Wextê wan temaşe kir ko têşta wan sewar--û li nik wan sewar gelek 'eybekî mezin e bo mêwanêt mu'teber--we ser wê hindê ra jî kilkêt kûran li ser sênîyan çeqandine, di yêk-û-do fikirîn, destêt xo kêşane paş. Pêkwe gotin, "Paşa, me têr xar. Xudê zêde ket ..."** (SK 24:222,224) When Ismail Pasha learnt that the present of the Mizuri elders was kids, he became a little annoyed in his heart. He said to his attendants, "Let their morning meal be of crushed wheat. Fill the trays, pile them up like a dome and put the pieces of fried kid-meat round the boiled what. On each tray stick a kid's tail in the middle of the pile so tbat it stands erect." ... When they saw that their meal was of crushed wheat--and with them crushed wheat [instead of rice] was a most shameful thing for respectable guests--and that in addition the tails of kids had been stuck on top of the trays, they looked at each other and withdrew their hands. They all said together, "Pasha, we have eaten our fill. May God increase it for you." {*also:* [kour] كور (JJ); <kûr> كوور (Hej)} {*syn:* hevûrî; sayiş} Cf. Sor kûr كوور = 'angora kid' [Kmc-8/JJ/SK/Hej] <bizin; gîsk; nêrî I>

kûr II كوور (BK) = blind. See **kor.**

k'ûr III كوور *adj.* deep, profound: **•Avîtne bîreke k'ûr** (Ba) They threw [him] into a deep well. {*also:* [kour] كور (JJ); <kûr> كور (HH)} {≠tenik} {Pok. 2 (s)keu- 951.} 'to cover, conceal': O Ir *kaura- < *kor < *kau (A&L p.101, note 15); Sor qûł قوول {k'ûrahî; k'ûranî; k'ûrayî; k'ûrî} [Ad/K/A/(JB3)/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK]

k'ûrahî كووراهي (K/IFb/GF/OK) = depth. See **k'ûrayî.**

k'ûranî كووراني (K/B) = depth. See **k'ûrayî.**

k'ûrayî كووراييf. **(;-yê).** depth, profundity. {*also:* k'ûrahî (K-2/IFb/GF/OK-2); k'ûranî (K-2/B-2); k'ûrî (K-2)} [K/B/OK//IFb/GF] <k'ûr III>

kûrik كوورك *f.* **(-a;).** pocket. {*also:* kûrk II (OK); k'ûrk' II (JB1-S); [kour(i)k] كورك (JJ)} {*syn:* berîk; cêb} [JR/IFb/JJ/GF/TF//JB1-S/OK]

kûrinc كوورنج *m.&f.* (). wool-beater, wool-comber, wool-carder, wool-fluffer: **•Kûrinc livayî dijenî bo çêkirina çoxa, kulava, teĥtîya, kepena** (Bw) A wool-carder beats virgin wool for making [Kurdish traditional garments]. {*syn:* livajen} [Bw] <liva>

k'ûrî كووري (K) = depth. See **k'ûrayî.**

kûrîn كووړين *vi.* **(-kûr-).** to cry loudly, screech, shriek: **•Wek pepûkek birîndar dikûre û digirî** (Ardû, p.116) Like a wounded cuckoo she shrieks and cries. {*also:* [korîn] كړين (JJ)} [Ardû/K/IFb/B//JJ] <qîrîn; qûrîn>

kûrk I كوورك (IF) = fur coat. See **k'urk' II.**

kûrk II كوورك (OK)/k'ûrk' II (JB1-S) = pocket. See **kûrik.**

kûrkûr كوورکوور *m.(F)/f.(B)* **(-ê/-a; /-ê).** turkey *(fowl)*: **-kûrkûrê nêr** (F) male turkey; **-kûrkûra mê** (F) female turkey. {*syn:* bûqelemûn (F); 'elok (Msr); şamî (AB)} [F/B]

k'ûrm•e كوورمه *f.* **(•a;•ê).** bonfire; camp-fire; fire *for heating and cooking while camping out* : **•Dora k'ûrma êgir rûniştine** (Ba2:2, p.206) They sat down around the camp-fire. {*also:* k'urumk', m. (JB1-S)} [Ba2/F/K/B//JB1-S]

kûsel كووسەل, m. (JB3/QtrE) = tortoise. See **k'ûsî I.**

kûsele كووسەله, f. (Hk/Bw/JJ) = tortoise. See **k'ûsî I.**

k'ûsî I كووسي *m.* **(-yê;).** tortoise, land turtle, zool. order *Testudinata*; **-bi rêvaçûna k'ûsî rê çûn** (XF) to go at a snail's pace, to move very slowly. {*also:* kîsilfis (Zx); kîso (IFb-2/TF/Çnr/Grc/Btm); kîsofis (Czr); kîsok, f. (-a;-ê) (Msr); kosî

(Dyd/Erg/Kp/Ur-2); kûsel, m. (JB3/QtrE); kûsele, f. (Hk/Bw); [kuselá کوسله/kessal کسال] (JJ); <kewsel کوسل/kîso کیسو> (HH)} {*syn:* ṙeq I; şkevlatok (JB3)} Skt kaśyápa- *m.*; Av kasyapa- *m.*; Mid P kašawag (M3); P kašav کشو/ kašaf کشف = 'tortoise'; Southern Tati dialects (all *f.*): Takestani kasu(y)a; Xiaraji kasawa = 'turtle' (Yar-Shater); Sor kîsał کیسڵ; Za kesa *f.* (Todd); cf. also Oss xæfs = 'toad, frog'. See I. Gershevitch. "Iranian Words Containing -ān-," *Iran and Islam : In Memory of the Late Vladimir Minorsky*, ed. C. E. Bosworth (Edinburgh, 1971), p.287, note 24; reprinted in his *Philologia Iranica*, ed. N. Sims-Williams (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1985), p. 257, note 24.
{F/K/IFb/B/GF//JB3/QtrE//JJ/Hk/Bw//HH/TF/Çnr/Grc/Btm//Czr//Msr//Dyd/Erg/Kp}

kûşik کووشك/کویشك (Zeb) = marten. See **kûşk**.

kûşk کووشك/کویشك *m.* (). marten, stone-marten, zool. *Martes*. {*also:* kûşik (Zeb-2); **kûze**; <kuşk> کوشك (Hej)} = Sor dełek دەڵەك [Zeb/OK//Hej] See also **kûze**.

kûşnê کووشنێ (Mzg) = vetch. See **kizin**.

k'ût کووت *m.* (). 1) bread that has "fallen" while baking (and is ruined): **-k'ût kirin** (K) to ruin (bread) while baking; 2) pellet, small sphere or ball (K). {*also:* <kût> کوت (HH)} [K/IF/B/HH]

kûte کووته (IFb) = type of cucumber. See **qitik**.

kûtek کووتەك *m.* (). *in village houses*, a pillar used to prop up a **kêran** [=crossbeam] that would otherwise fall. [Haz] <kêran; mertak>

kût•ik کوویتك/کوویتك *f.* (;•**kê**). unripe cucumber: **•Xiyara li kûtkê diyar e** (Bar) The cucumber is [already] apparent at its unripe stage *[prv.]*. {*also:* qîtik (Wn)} {*syn:* xirtik I} [Bar/OK//Wn] <xiyar>

kûtî کووتی (Krç/IFb) = dog. See **kûç'ik**.

k'ûvî کووڤی *adj.* 1) {*syn:* çolî I; hov; t'oī II; weḧş [3]; ≠kedî} wild, untame(d) {*of animals: for 'wild' in the sense of 'savage, primitive, uncultured', see* **hov** (Haz)}: **•Me gelek ḧeywanêt k'îvî bi ṙêve dîtin, şibetî gurg û rîvî û wa tişta, em gelek jê tirsyayn** (M-Am #714) On the way we saw many wild animals, such as wolves and foxes and those things, and we were very afraid of them; **-bizina k'ûvî** (J) wild she-goat; 2) of mountains. {*also:* kêwî I (Bw); k'îvî (M-Am); k'ovî (A/JB3/IF); [kouwi] کوڤی (JJ); <kûvî> کوڤی (HH)} Cf. P kūhī کوهی = 'of mountains' < kūh کوه = 'mountain' (cf. Ar ṭūrī طوري = 'wild' < ṭūr طور = 'mountain'); Sor kûwî کووی/kêwî کێوی [J/K/HH/JJ//A/JB3/IF] <dirende>

kûz I کووز *adj.* hunchbacked, humpbacked: **-kûz bûn** = to stoop, bend over: **•Ewa tê kûz dibe** (J) She comes [and] stoops over. {*also:* piştkûz (F); qilûz (Qrj); qûz (B); [kouz] کوز (JJ)} {kûzayî; qûzayî} [K/JJ//F//B//Qrj] <xûz>

kûzayî کووزایي *f.* (). hunchbackedness, humpbackedness. {*also:* qûzayî (B-2)} [B] <kûz I>

kûz•e کووزه *f.(B)/m.(F)* (;•**ê/**). marten, zool. *Martes foina*: **•Di çîya û daristanan da heywanên kûvî wekî hirç, gur, beraz, pezkûvî, ṙovî, kewroşk, kûze û kew p'iṙ in** (DZK) In the mountains and forests, there are many wild animals, such as the bear, wolf, boar, wild ram, fox, rabbit, marten, and partridge. {*also:* kuje, m. (F); kûje (B); **kûşk**; [koujé کوژه/{kousi کوسي <hérisson=hedgehog>}] (JJ); <kûze> کوزه (HH)} Cf. Za kuza = 'marten'; W Arm guz կուզ & gznak'is կզնաքիս = 'marten'; T kuze [Bitlis] = 'marten' [sansar] (DS, v. 8, p. 3021); =Sor dełek دەڵەك [DZK/IF/HH//B/JJ//F] See also **kûşk**.

kûze-kûz کووزەکووز (K)/kûzekûz کووزەکووز (B/GF) = whimpering. See **kûzkûz**.

kûzî کووزي, f. (IFb/OK) = watercress. See **kîzmas**.

kûzkûz کووزکووز *f.* (-a;-ê). whimpering, yelping *(of dogs)*: **•...lê heywanê kûvî bi awakî welê diranên xwe xistibûn qiri[k]a Çavreş ku kûzkûzên seyê reben ji yên gur bilin[d]tir bûn** (EŞ, p.15) ...but the wild animal dug its teeth into [the dog] Chavresh's throat in such a way that the yelps of the poor dog were louder than those of the wolf. {*also:* kûze-kûz (K); kûzekûz (B/GF)} [EŞ/IFb//K/B/GF] <'ewte-'ewt; ṙeyîn I>

kwêr کوێر (JB1-S) = blind. See **kor**.

kwîner کوینەر (K) = boil, abscess. See **qunêr**.

kwîr کویر (Tof) = blind. See **kor**.

kwîrik کویرك (Qzl) = disease of wheat. See **korik**.

L ل

la لا (SK/Bw/Zeb) = side, direction. See **alî**.

labût لابووت *f.* **(;-ê).** a piece of flat metal mounted on a stick used to clean the mud off a plow: **•Misasa cot, alîyekî wî bizmarek e ku dibêjnê 'zixt,' alîyê din hesinekî serî pan--'labût'** (Qzl) An oxgoad has a nail on one end, called 'zixt', and the other end has a flat piece of metal--'labût.' {*also:* labûte (IFb); lawûte (IFb-2)} [Qzl/A/GF/FJ//IFb] <misas; zixt>

labûte لابووته (IFb) = flat metal tip for cleaning mud off a plow. See **labût**.

laç'ik لاچك *f.* **(-a;-ê).** white muslin woman's head kerchief: **•Laç'ka jina serê te be!** (XF) Shame on you! May you be disgraced! **•Sifetê wî mîna laç'ikê ye** (B) He is as white as a ghost [*from fear or illness*] **•[Weku jin bî û laçika xwe raxîne nîva wan elbette ew du ţayife ji yek û du dibin]** (BN, 181) If it is a woman and she spreads out her kerchief between them, the two parties will surely cease their fighting. {*also:* [latchik] لاچك (JJ)} {*syn:* terĥî} [BN/K/IFb/B/JJ/GF/TF] <destmal; hêratî; ĥibrî; k'efî; k'itan; k'ofî; p'oşî; t'emezî>

laêf لائيف (L) = quilt. See **liĥêf**.

Lahd لاهد (IF) = Sunday. See **Le'd**.

lahor لاهۆر *f.* **().** sword of Lahore steel (K); type of high-quality sword from India (IF/HH): **-şûrê lahor** (Z-2) do. {*also:* lahûr (K); <lahor> لاهور (HH)} [Z-2/IF/HH//K] <şûr>

lahûr لاهوور (K) = type of sword. See **lahor**.

laîq لائيق (B/F/SK) = suitable; worthy. See **layîq**.

laîqî لائيقي (F) = suitability; worthiness. See **layîqî**.

lakan لاكان , m. (F)/lak'an, f. (B) = snow shoe. See **lîyan II**.

lal I لال *adj.* mute, dumb: **•gurê kerî-lalo** (Ba) deaf-mute wolves. {*also:* [lal] لال (JJ); <lal> لال (HH)} Cf. P lāl لال; Sor lał لاڵ = 'dumb' {lalayî; lalbûn; laletî; lalî I; laltî} [K/A/JB3/IF/JJ/HH/B] <kerî II>

lal II لال *m./f.(B)* **(; /-ê).** ruby, garnet: **-lal [û] dur** (Z-1) rubies and pearls: **•Zînekî usa hespê minra çê ke, wekî t'emam lal û dur be** (Z-1) Make a saddle for my horse, so that it's full of rubies and pearls. {*also:* lel, f. (B); [laal] لعل (JJ)} {*syn:* yaqût} Cf. P/A la'l لعل; Sor lal لال = 'ruby, crimson' [Z-1/K/A/IF//JJ//B] <dur; mircan; xişir>

lalangî لالانگي (CB) = mandarin orange. See **lalengî**.

lalayî لالايي (B) = muteness. See **lalî I.**

lalbûn لالبوون (B) = muteness. See **lalî I.**

lalengî لالەنگي *f.* **().** mandarin orange, bot. *Citrus reticulata.* {*also:* lalangî (CB); lalîngî (Bw); naringî (OK-2/AA); <lalengî> لالەنگي (Hej)} Cf. P **nārangī** نارنگي = 'mandarine, tangerine'; Sor lalengî لالەنگي [Bw///IFb/TF/OK/Hej//CB//AA] <narinc; p'irteqal>

laletî لالەتي (A) = muteness. See **lalî I.**

lalê لالێ *prep.* 1) {*syn:* bal I; cem; hinda I; li def (Bw); nik I; rex I} by, near, at, at the house of [chez]: **•Hung xencerêt xo û debancêt xo û elbîsê xo lalî min da nên, paşî herine lalî ĥakimî** (M-Ak, #537) Put your daggers and your pistols and your clothes down with me and then go before the governor; 2) against, opposite (JJ). {*also:* lalî III (M-Ak); [lālē] لالى (JJ)} < li = 'at, to' + alîyê = 'the side of' [MK/K/JJ//M-Ak]

lalî I لالي *f.* **(;-yê).** muteness, dumbness. {*also:* lalayî (B-2); lalbûn (B-2); laletî (A); laltî (B-2)} [K/IF/B//A] <lal I>

lalî II لالي *f.* **(-ya:).** large, flat dish, platter (Msr); medium-sized plate (Bşk/Erh); wide bowl for rice (A); long, shallow copper vessel in which such foodstuffs as rice and hulghur are served (HH). {*also:* lalû (Bşk); lalûk (Erh); <lalî> لالى (HH)} [Msr/A/IFb/HH//Bşk//Erh] <firaq>

lalî III لالي (M-Ak) = by, near, at. See **lalê**.

lalîngî لالينگي (Bw) = mandarin orange. See **lalengî**.

laltî لالتي (B) = muteness. See **lalî I.**

lalû لالوو (Bşk) = type of plate. See **lalî II.**

lalûk لالووك (Erh) = type of plate. See **lalî II.**

lam لام (JB3/IFb/HH/GF/TF/OK/Erh) = cheek. See **lame**.

lam•e لامه *f.* **(•a;).** 1) {*syn:* gup} pouch of the cheek [T avurt] (TF); 2) {*syn:* alek; gup; hinarik; rû [3]} cheek (IFb/GF/OK); 3) {*syn:* çeng II} jaw (JJ/JB3/IFb/GF/OK). {*also:* lam (JB3/IFh-2/GF/TF/OK/Erh); [lamé] لامه (JJ); <lame لامه/lam لام> (HH)} <Arc lugmā לוגמא = 'puffed-up cheek': NENA lāmā = 'bridle, jaw' (Maclean) [HB/A/IFb/JJ/HH//JB3/GF/TF/OK/Erh] <dêm II; karêj I>

lan لان *f.* **(-a;).** den, lair, nest *(of wild animal)*: **•Dibêjin şêrek û gurgek û rîvîyek bûne şirîk. Çûne çiyayekî, gayekî kîwî û bizinekî kîwî û kêrûşkek girtin, înane**

lana xo (SK 7:71) They say that a lion, a wolf, and a fox became companions. They went to a mountain, caught a wild ox, a wild goat, and a hare and brought them to their lair; -**landana kêvrîşkê** (Bw) rabbit's lair -**lenda şêra** (Zeb) lion's den. {*also:* landan (Bw); lehn (GF-2); lend (Zeb/IFB-2); lewd (Zeb-2); [lan لان/lané لانه] (JJ); <lehn> لهن (HH)} P lane لانه = 'nest'; Sor lan لان/lane لانه = 'nest, lair' [Bw//K(s)/A/IFb/JJ/SK/GF/OK//HH//Zeb] <hêlîn>

landan لاندان (Bw) = animal lair. See **lan.**

landek لاندەك (K/JJ) = cradle. See **landik.**

landik لاندك *f.* **(-a;-ê).** cradle, crib: •**Landika nevyê wêderê bû, ber te'ldê landikê rûnişt** (Dz) The grandchild's cradle was there, he sat down under the concealment of (=hidden by) the cradle. {*also:* landek (K); lanik (IF-2); lehandik (Bw); lendik (IF-2); [làndek] لاندك (JJ); <lendik> لندك(HH)} {*syn:* bêşîk, f. (F); colan; dara dergûşê; dergûş [2]} Sor lanik لانك: *according to Nöldeke 123. dim. of* **lane** = *'nest'* [Dz/F/JB3/IF//K/JJ// HH//Bw]

lanik لانك (IF) = cradle. See **landik.**

lap لاپ *adv.* 1) completely, totally, quite; wholly, entirely, utterly, fully: •**Bîrêda merîk heye, ewî ew qederî bedewe, ku ji şewqa wî hundurê bîrê lap ronayîye** (Ba3-1) There is a man in the well, he is so beautiful that from his radiance the interior of the well is completely light •**Nevyê te hela zarûnin, serê neh-deh ħeva şkênandine, sive mezin bivin, lêxin, wê rojê yek-dudu bikujin, ezê lap batmîş bivim** (FK-kk-1) Your grandchildren are still children [and] they have smashed in the heads of nine or ten, tomorrow they will grow up, and then they will kill one or two, [and] I will be completely disgraced; 2) very (much), highly, extremely: •**Lap zûva ew kelêda rûniştîye** (Ba3) For quite some time (=since very early on) he had sat in the castle (=dungeon) •**Wî gundîda ew merîê lapî dewletî û hurmetlî bûye** (Ba2) He was the richest and most respected man in that village. {*also:* lapde (B-2)} Az T lap = 'very, completely, exactly' [Ba2/K/B]

lapde لاپده (B) = completely, totally. See **lap.**

laqa لاقا (K) = encounter, meeting. See **leqa.**

laqirdî لاقردي *m./f.(B)* **(-yê/ ; /-yê).** 1) words, conversation (JJ): •**K'etne k'êf û ħeneka û laqirdîyane** (Z-2) They fell to amusement, jokes and talk; 2) {*syn:* ħenek} joke, amusement (K/B): •**Eva tiştekî laqirdî nîne** (B) It's not a joke •**Ew laqirdîyê xwe te dike** (B) He's joking with you; -**laqirdî kirin** (B) to joke. {*also:* [laqyrdi] لاقردى (JJ)} < T lâkırdı = '(idle) talk'; cf. Gr loghodiarroia λογοδιάρροια = 'garrulity, non-stop talking' [Z-2/K/JJ/B]

laqum لاقوم (B) = sewer; mine. See **leqem.**

laqumçî لاقومچي (B) = sewerman. See **leqemçî.**

laqûm لاقووم (B) = sewer; mine. See **leqem.**

laqûmçî لاقووچي (B) = sewerman. See **leqemçî.**

larî kirin لاري كرن (M-Ak) = to play. See **yarî II.**

laş لاش *m.* **(-ê;).** 1) {*also:* leş (JB1-A&S/GF/OK-2)} {*syn:* beden II; gewde} body: •**Du mû ji laşê xwe hilkirin** (L) He plucked two hairs off his [own] body); 2) {*syn:* berat'e [2]; cendek; cinyaz; keleş I; meyt'; term} corpse, cadaver, dead body (K/JJ). See **leş**[1]; 3) carrion, body of dead animal (Wn/JJ/TF). See **leş**[2]. {*also:* **leş**; [lach/lāš (PS)/lash (Rh) لاش/lech/leš (Lx/G) لش] (JJ); <leş> لش (HH)} Cf. P lāš لاش = 'corpse' --> T leş; Sor laşe لاشه = 'corpse, carcass' & leş لەش = 'body' [Wn/K/IFb/JJ/TF/OK//M-Zx/B/HH/JB1-A&S/GF]

laşe لاشه (GF/OK) = corpse. See **leş.**

lat لات *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* ferş} flat, level crag; huge (flat) rock: •**Çû serê kopikî, pariste hindawê lata çyay, bizanît pezê kîwî li wê derê heye yan ne. Wextê çû hindawê latê dît hirçek liser dara keskanêye** (SK 10:95) He went on top of the crest and crept above a patch of mountain pasture to see whether there were wild sheep there or not. When he went above the stretch of meadow he saw that there was a bear in the top of a terebinth tree •**Ew lata te xwest ji binî de bihêrivîne** [sic] **wê bê hêrivandin** (Wlt 2:59, p.7) That boulder which you wanted to demolish from the bottom up will be demolished •**Mirovê tirsonek weke bayê reviya û çû xwe di pişt latekî** [sic] **de veşart** (AW69B8) The cowardly man ran like the wind and went and hid behind a rock; 2) {*syn:* *gûrî (IF); tej} unit of measure equal to one fourth (1/4) of a dönüm, or 250 square meters (IFb) [Cf. T evlek]; plot of land, terrace (SK); acre, parcel of land (OK). [BX/K/A/JB3/IFb/SK/GF/TF/OK] <ferş; le'tik; zinar>

lauk لاوك (Lx) = song. See **lawuk.**

lava لاڤا (K/IF/B/Ba2) = request, prayer. See **lavahî**.

lavahî لاڤاهي *f.* (). request, prayer: **-lavahî kirin** (K)/**lava[yî] kirin** (B)/**lave kirin** (Msr) to request, ask for; to beg, implore, entreat {*syn:* jê hêvî kirin; limêj kirin; t'eweqe kirin} •**[Her çend jin û xweh lavahî dikin...Meḧmed beg dibêje ku: "Nabe!"]** (JR) No matter how much [his] wife and sister implore [him]...Mehmed beg says, "No way!" {*also:* lava (K-2/IF/B/Ba2-2); lavayî (Ba2/B-2); [lavahi kirin لاوهي/labehi لابهي] (JJ); <lavekirin> لاڤكرن (HH)} [JR/K/JJ//IF/B/Ba2//HH]

lavayî لاڤايي (Ba2/B) = request, prayer. See **lavahî**.

lave kirin لاڤەكرن (Msr) = to request; to beg. See **lavahî: -lavahî kirin**.

lavîlavî لاڤيلاڤي (Zeb) = ivy. See **lavlav**.

lavlafk لاڤلافك (A) = ivy. See **lavlav**.

lavlav لاڤلاڤ *f.* (). ivy, bot. *Hedera.* {*also:* lavîlavî (Zeb); lavlafk (A); lavlavik (GF); <lavlavik> لاڤلاڤك (HH)} Cf. Ar lablāb لبلاب = 'English ivy'; Sor lawlaw لاولاو = 'convolvulus' [Zeb//IFb/OK/AA//HH/GF//A] <daralînk>

lavlavik لاڤلاڤك (GF/HH) = ivy. See **lavlav**.

lavz لاڤز *m.* (). 1) {*syn:* bêje; peyiv; pirs [2]; xeber; zar I} word (Msr/K/JJ); 2) speech, talk; dialect (K); language (B). {*also:* lefz; lewz (K/B); [lefz] لفظ (JJ)} < Ar **lafẓ** لفظ = 'accent; pronunciation' [Msr//K/B//JJ]

law لاو *m./m.&f.(B)* **(-ê;).** 1) {*syn:* gede [5]; kuř II; mindal; t'ifal; zaro} boy, son; child *(male or female)* (B): •**Lawa min** (B) My daughter •**Lawê min** (B) My son •**Lawo!** = Boy! Son! (voc.) •**Mamoste, gava ku ez dihatim mektebê lawikek li pey min bû, hema bela xwe di min dida** (LM, p.16) Teacher, when I was coming to school a boy was behind me, he was bothering me; 2) young man (JJ/HH/TF); 3) beloved, lover (Bw): •**Da yara min nebêjîtin "lawê min mir"** (Sube dayê by Muayyid Tayyib) Lest my beloved say "My lover is dead"; 4) [*adj.*] {*syn:* keşxe} nice, pretty (Bw); youthful, handsome (SK). {*also:* [laoŭ] لاو (JJ); <law>لاو (HH)} Cf. Arm law լաւ = 'good'; Sor law لاو = 'youth, young person' [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-S/SK/ GF/TF/OK/Bw]

lawaz لاواز *adj.* 1) {*syn:* jar I; lexer; narîn; qels I; zeyf; zirav I} thin, slim, slender, lean; puny, undersized; emaciated *(from hunger or disease)*, skin and bones: **-birçî û lawaz** (Z-4) emaciated, skin and bones: •**Gurî birçîye û lawaze** (Z-4) 'Baldhead' is skin and bones; 2) {*syn:* qels I[1]; sist; zeyf [2]} weak: **-lawaz kirin** (IFb): a) to make s.o. lose weight; b) to weaken: •**Her wesa Ingilîzan bizav kir ji bo lawazkirina rolê welatên biyanî li wê deverê** (Metîn 62[1997]:26) Likewise, the English strove to weaken the role of foreign countries in that region; 3) lean *(of meat)* (K[s]). {*also:* [lāvāz] لاواز (JJ-Rh)} Cf. Sor lawaz لاواز = 'weak' [Z-4/K(s)/A/IFb/JJ]

lawij لاوژ (IF/JB3) = religious chant. See **lawuk**.

lawik I لاوك = dim. of **law**.

lawik II لاوك (A/IF/JB3) = lament; epic; melody. See **lawuk**.

lawir لاور (Kmc-10/Hej)/lawiř لاوڕ (Zeb) = small animal. See **řawir**.

lawjan لاوژان (K[s]) = sad song. See **lawuk**.

lawje لاوژه (Prw) = love song. See **lawuk**.

lawuj لاووژ (K[s]/JJ) = heroic song. See **lawuk**.

***lawuk** لاووك *f.* (). 1) {*syn:* kilam; stiran I} song, folk song (Tkm/Lx); song, singing (K[s]) [lewij]; love song (Prw) [lawuk/lawje]; lament (IF) [lawik]; sad song (K[s]) [lawjan]; 2) epic, épopée, saga (JB3/IF) [lawik]; heroic song (JJ/K[s]) [lawuj]; 3) religious chant (IF/JB3) [lawij]; 4) couplet of a song (JJ/K[s]) [lawuj]; 5) melody (A) [lawik]. {*also:* lauk (Lx); lawij (IF/JB3); lawik II (A/IF/JB3); lawjan (K[s]); lawje (Prw-2); lawuj (K[s]); lewij (K[s]); [lavouj لاوژك/lavyjk لاوژك] (JJ)} Sor lawuk لاووك = 'short lyrical poem *(a genre of Kurdish folk song)*' [Tkm/Prw//A/IF/JB3//Lx/K(s)/IF/JB3//Prw-2] <kilam; stiran I>

lawûte لاووته (IFb) = flat metal tip for cleaning mud off a plow. See **labût**.

layeq لايەق (JB1-S) = suitable; worthy. See **layîq**.

layiq لايق (ŞBS) = suitable; worthy. See **layîq**.

layîq لايق *adj.* 1) {*syn:* babet II[1]; hinkûf} fitting, suitable, proper, appropriate, decent: •**Layîq e** (K) It is fitting/proper •**Layîq nîne** (K/JJ)/**Ne layîq e** (K) It is not fitting/proper; **-layîq dîtin** (K) to consider proper; 2) {*syn:* hêja I[2]; stêl} [+ **-î**] worthy, deserving (of): **-laîq bûn** (B) = a) to be awarded: •**Ew laîqî p'êşk'êşîya dewletê bû** (B) He was bestowed with a government award; b) to earn, deserve, merit: •**Gelo qîzeke çewa wê řastî Memê wîyî ḧizkirî bê, wekî layîqî Memê be?** (Z-1) How will a girl meet his beloved

Mem, who is worthy of him? •**Hemû layiqî eynî mafa ne** (ŞBS, 61) Everyone deserves the same rights •**Tu laîqî wê keç'ikê nînî** (B) You do not deserve (=are not worthy of) that girl; -**laîq kirin** (B) = a) to make worthy; b) to favor with, vouchsafe, condescend to grant, deign to give *(sarcastic)* : •**Ewî laîq nekir bê me bibîne** (B) He considered it beneath his dignity to come to see us. {*also:* laîq (B/F/SK); layeq (JB1-S); layiq (ŞBS); [làiq] لايق (JJ); <layiq> لايق (HH)} <Ar lā'iq لائق *active participle of* √l-y-q = 'to be proper, suitable'--> T lâyık; Za layiq (Mal) {laîqî; layîqî; [làiqi] لايقى (JJ)} [Z-1/K//B/F/SK//JB1-S//JJ//IFb/HH/ŞBS]

layîqî لاييقي *f.* (). 1) suitability, propriety, properness, decency; 2) worthiness, merit. {*also:* laîqî (F); [làiqi] لايقى (JJ)} [K//F/JJ] <layîq>

laze لازه, m. (B) = moment. See **le'z II.**

lazek لازەك *m.* (B) = moment. See **le'z II.**

lazim لازم *adj.* necessary: •**Merîyêd ku qe tiştek jî jê nelazimbûya** (Ba) People who didn't need anything at all; -**lazim e** [+ subj.] = it is necessary that..., [you] must ... [cf. Fr il faut que ...] •**Lazim e tu herî** (L) You must go •**Lazime, ku em wextêda k'arê zivistanê bibînin** (B) We must make ready for winter on time. {*also:* [lazim] لازم (JJ); <lazim> لازم (HH)} {*syn:* divêt [see at **vîn**]; gerek; hewce; pêwist} <Ar lāzim لازم --> P lāzim لازم --> T lâzım {lazimatî; lazimayî; lazim[t]î} [L/K/IFb/B/HH/JJ/SK]

lazimatî لازماتي (K/B) = necessity. See **lazimayî.**

lazimayî لازمايي *f.* (). necessity. {*also:* lazimatî (K/B); lazimî (K/B); lazimtî (K/B)} [K/B] <lazim>

lazimî لازمي (K/B) = necessity. See **lazimayî.**

lazimtî لازمتي (K/B) = necessity. See **lazimayî.**

lazût لازووت *m.* (-ê;). corn [British: maize], bot. *Zea mays*: •**Lazûtê min pir xurt bûye** (Krç) My corn has grown very well. {*also:* [lazout] لازوت (JJ)} {*syn:* garis[ê stanbolî]; genimeşamî; genmok; gilgilê Stembolê (Haz); zuret I} [Krç/Haz/Mzg/IFb/JJ] <genim; xirovî>

lebat I لەبات *f.* (). 1) motion, movement; 2) {*syn:* çalakî; livbazî} action, activity: •**Program û livbaziyên (lebatên) HEP'ê dikarin bibin mijarên rexneyê** (Wlt 1:43, p.9) The programs and activities of HEP can be the subject (or, object) of criticism. {*also:* libat (IFb-2); [lipat] لپات (JJ)} [Wlt/K/A/IFb/GF//JJ] <t'evgerî> See also **lipat.**

lebitandin لەبتاندن (HH) = to (cause to) move *(vt.)*. See **lipitandin.**

lebitîn لەبتين (HH) = to move, budge *(vi.)*. See **lipitîn.**

lec لەج *f.* (;-ê). 1) competition, contest, race; -**hevra k'etin lecê** (K) to compete with each other, enter a competition: •**Ew usa lez dik'etin, mêriv qey digot ew hevra k'etibûne lecê, çika k'îjan ji wana zû xwe digihîne germa deşta** (Ba2:1, p.202) They [=the brooks] fell so quickly, that people said (=it seemed as if) they were racing each other, to see which one of them will reach the warmth of the plains first [lit. 'early']; 2) battle (JB3); 3) contradiction (JJ). {*also:* [ledj] لج (JJ)} < Ar lajj لجّ = 'quarreling'; Za lej *m.* = 'war, fight' (Todd) [Ba2/K/JB3/IFb/B/JJ/OK]

Le'd لەعد *f.* (;-ê). Sunday: -**Le'dê** (Msr) on Sunday. {*also:* Lahd (IF-2); Lehd (IF); Leẖt (Czr/Btm); [lad لاد/rouj-a ladi روژا لادى] (JJ); <leẖd> لحد (HH)} {*syn:* Bazar [3]; Yekşem} < Ar (yawm) al-aḥad الاحد (يوم); cf. Judeo-Spanish alxád [Msr/K/B/SC//IF//JJ//HH//Czr/Btm]

lefz لەفز = word; speech. See **lavz.**

legleg لەگلەگ *f.* (;-ê). stork, zool. *Ciconia ciconia*: •**Legleg jî zû têt, wextê hatina wê hêşta befr û şilowe ye, serma ye, bihar nîye** (SK 29:263) The stork also comes early. When it comes there is still snow and slush and it is cold, it is not spring; -**ẖe'cî legleg** (B) do. {*also:* [leqleq لقلق/leghlegh (G) لگلگ] (JJ); <legleg> لگلگ (HH)} {*syn:* ẖacîrêşk} Cf. Ar laqlaq لقلق/laqlāq لقلاق; P laglag لگلگ; T leylek; Sor leqleq لەقلەق/ẖacî leqleq حاجي لەقلەق [SK/K/A/TFb/B/HH/GF/TF/OK//JJ]

lehandik لەهاندك (Bw) = cradle. See **landik.**

Lehd لەهد (IF) = Sunday. See **Le'd.**

leheng لەهەنگ *m.* (-ê;). hero, champion: •**Bê guman e Celadet Bedirxan, lehengê ziman, rojname û çanda Kurdî giştî bû** (1:42, p.10) Without a double Jeladet Badirkhan was the general champion of Kurdish language, newspapers and culture. {*syn:* 'efat; 'egît; gernas; mêrxas; p'elewan} [Wlt/IFb/GF/TF/OK]

lehêf لەهێف (K) = quilt. See **liẖêf.**

lehî لەهي *f.* (-ya;). flood, inundation, high water *(as result of springtime thaw)*: •**Dema buhar tê, hêdî hêdî berf ji erdê radibe, çiya û banî hêşîn dibin, berf dihele, ava çeman zêde**

dibin*, li gelek cihan ev şaxên çeman digihîjin hev û dibin lehî. Lehî carna gund û avahiyan dide ber xwe û dibe (Wlt 1:42, p.4) When spring comes, the snow slowly rises from the ground, the mountains and hillsides turn green, the snow melts, river waters increase, in many places these river branches come together and become a flood. Sometimes the flood pushes villages and structures before it and carries them off. {*also:* lêvî (QtrE); [leĭ] لی (JJ); <leyî> ليى (HH)} [Wlt/K/A/IFb/GF/TF/OK//JJ/HH] <avrabûn; lêmişt; sêlav; t[']ofan>

lehîstik لەهیستك (K) = game. See **lîstik**.

lehîstin لەهیستن = to play; to dance. See **lîstin**.

lehîstok لەهیستۆك (K) = toy. See **lîstok**.

lehîzîn لەهیزین (K[s]) = to play; to dance. See **lîstin**.

lehn لەهن (GF/HH) = animal lair. See **lan**.

Leĥit لەحت (Czr/Btm) = Sunday. See **Le'd**.

lek لەك *f.* (). 1) one hundred thousand (100,000) (IFb); 2) large division of soldiers ; army corps consisting of 100,000 men (JJ). {*also:* [lek] لك (JJ)} Cf. P lak لك = 100,000 [BK/IFb/JJ/GF]

lekan لەكان (IFb/TF/JJ)/lek'an, m.(K)/f.(B) (K/B) = snow shoe. See **lîyan II**.

lekaş لەكاش (IF) = (old) shoe. See **şekal**.

lek•e لەكە *f.* (**•a;•ê**). 1) spot, blemish, stain; 2) (fig.) mark of disgrace, blemish *(on one's reputation)*: **•Lek'a 'Eynê çîye?** (EP-5, #6) What is wrong with Ayneh? [lit. 'What is Ayneh's blemish?']. {*also:* [**leké**] لكه (JJ); <leke> لكه (HH)} Cf. P lakke لكه --> T leke; Sor leke لەكە [EP-5/F/K/IF/B/JJ/HH/GF]

lekedar لەكەدار *adj.* stained, spotted. [SK/GF] <leke>

lel لەل, f. (B) = ruby. See **lal II**.

lele لەلە *m.* (). manservant *or* tutor of the son of a sultan, king, etc.; pedagogue: **•Mem li pêşîyê te'lîm û terbîyeta xwe li cem dayê distand, paşê li cem lele cure-cure 'ulim hîn bûye, ew hînî suwarîyê, tîravêjîyê dikirin** (K-dş, p. 88) Mem received his first education and training from his mother, then he learned various sciences from his pedagogue; he learned horseback riding [and] archery. Cf. P lale لاله --> T lala [EP-7/IF]

lem لەم *m.* (**-ê; **). vine stock, long vines *of watermelon, squash, cucumber plants, etc.*: **-lemê 'encûra** (Qrj) Russian cucumber vine; **-lemê qundira** (Qrj) squash *or* zucchini vine; **-lemê zebeşa** (Qrj) watermelon vine. {*also:* <lem> لم (HH)} [Qrj/A/IFb/HH/GF/TF/CB] <mêw; p'arêz I>

lema لەما *conj.* 1) {*syn:* çimk'î} because, for, since *(reason)* : **•Îro hewalek Mhemmed Xan heye, loma ne hatîye bi me re** (L) Today something is up with M. Khan, since he hasn't come with us; 2) therefore, hence {*often* + **jî**}: **•Jinê jî zanibû, wekî Ûsibî ze'f aqile, lema jî ewê ç'e'vnebarî li wî dikir** (Ba) The woman also knew that Joseph was [lit. 'is'] very smart, therefore she despised him **•Lê birê te ji mala min tişt dizîne, lema jî min ew girtine** (Ba3) But your brothers stole things from my house, and therefore I arrested them •[Khan Chengzerin never cursed horses or their god-protectors ('Pîrê hespa')] **Lema p'îrê hespa xan hez kir** (EP-8) Therefore the god-protector of horses liked the khan **•Herê Zînê, lema divên: qismî jin heye p'arsû xare** (Z-1) ?Come Zin, for they say that some women are fickle **•[Lewranî qesmi xwendî û mela di nîv ekradan bi tima û xestî(?) meşhûrin]** (JR) Because of this, learned people and mullahs have a reputation among the Kurds for being greedy. {*also:* lewma (K/JB3); lewma (ko) (IF); lewra (K[s]/IF/JB1-A); lewre (K[s]); lewranî (JR); loma (L/B-2); [lúma لومه/leoŭ لو /leoŭra لورا /leoŭrani لورانى (JJ); <lewre> لوره (HH)} [Ba/K/F/B//F/JB3/IF//K(s)/HH//IF/JB1-A//JR//L]

lend لەند (Zeb/IFb) = den, lair. See **lan**.

lendik لەندك (IF/HH) = cradle. See **landik**.

leng لەنگ *adj.* 1) {*syn:* t'opal} lame, limping; 2) awkward *(lit. & fig.)*: **•Ya leng e** (Zeb) It [=the sentence] is awkward. {*also:* [lenk] لنگ (JJ); <leng> لنگ (HH)} Cf. P lang لنگ; Sor leng لەنگ = 'lame, out of balance' [Zeb/IFb/JJ/HH/GF/RZ]

lenger I لەنگەر *f.* (). 1) {*syn:* giranî (F)} anchor (F/K/A/IF): **•Qesr û qonaxê Alan-p'aşa li ser çar lengerane** (Z-2) Alan pasha's palace is [held up] on four anchors; 2) *in architecture*, the 'camel foot' [deve ayağı] of a bridge (IF); 3) equilibrium, balance (IF); 4) *[adj.]* lame (A/JJ). Cf. P langar لنگر; Sor lenger لەنگەر = 1) sofa cushion; 2) rhyme; 3) anchor [Z-2/F/K/A/IF/(JJ)]

lenger II لەنگەر (IF) = tray. See **lengerî**.

lengerî لەنگەرى *f.* (**-ya; **). wide tray, wide platter (IF); flat copper tray on which food is served

(B/HH): •**Pîrê rabû, çû dik'anê, lengerîk t'ijî sêvê babetî Xecêŕa k'iŕî, anî** (IS-#263) The old woman went to the story and bought a platter full of fine apples for Khej [lit. 'apples worthy of Khej']. {*also:* lenger II (IF); lengerîk (JB1-A); [langheríe (G)/langarī (Rh)] لنگری (JJ); <lengerî> لنگری (HH)} {*syn:* sênî} [IS/B/JJ/HH//IF//JB1-A] <berkeş; mècme'; tiryan>

lengerîk لەنگەریك (JB1-A) = tray. See **lengerî**.

lengirîn لەنگرین *vi.* **(-lengir-).** to limp, be lame. {*also*: <lingirîn> لنگرین (Hej); cf. *also* [langhin] لنگین (JJ)} {*syn*: kulîn; licimîn} [Frq//Hej] <leng>

lep لەپ *f./m.(K)* **(-a/ ;-ê/).** 1) {*syn:* çeng I} paw *(of an animal)* ; 2) whole hand, including palm and fingers (HH/IFb/GF); wrist, hand (JJ); 3) blow with the paw: •**Şêr lepek li hesp da kuşt** (Dz) The lion killed the horse with one blow of his paw [lit. 'gave a paw to/at the horse, killed [him]']. {*also:* [lep] لپ (JJ); <lep> لپ (HH)} Sor lep لەپ = 'palm of hand'; Za lep *m.* = 'hand, palm' (Mal); Cf. also Rus lapa лапа = 'paw' [F/Dz/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF]

lepik لەپك *m.* (). 1) {*syn:* destgork (Bw); t'etik [2]} glove: **-lepikê herî** (IF) woolen gloves; 2) handle *(e.g., on a fan or knapsack)* (Bw); 3) string *(on an apron, or connecting the two arms of a pair of eyeglasses).* {*also:* [lepik] لپك (JJ); <lepik> لپك (HH)} [Ad/F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/OK/Zeb]

lepitandin لەپتاندن (K) = to (cause to) move *(vt.)* . See **lipitandin**.

lepitîn لەپتین (K) = to move, budge. See **lipitîn**.

leq I لەق *f.* (). bite, biting: **-leq dan** [+li] (Bw/SK) to bite {*syn:* gestin}: •**Hingo 'adet kirîye, kesê destê merĥemetê bi serê hingoda bînît dê leqekî li wî destî dan, we kesê pîyê bi-gû di serê hingo bihusût mirç-mirç dê wî pê maç ken** (SK 57:661) If anyone lays a compassionate hand upon your head you have been accustomed to bite that hand, and if anyone wipes a dung-covered foot on your face then you kiss that foot noisily. [Bw/IFb/SK]

leqa لەقا *f.* (). encounter, meeting: **-leqayî *fk-î* bûn** (IFb) to meet, encounter, bump into: •**Leqayî yekî ixtîyar dibin** (Z-3) They encounter an old man. {*also:* laqa (K); [liqa bouin] لقا بوين (JJ)} <Ar liqā'لقاء = 'meeting' [Z-3/IFb//K//JJ] <ŕast>

leqandin لەقاندن *vt.* **(-leqîn-).** to (cause to) move, stir, budge *(vt.)*: **-ji cî leqandin** = to move stg. from its place, to dislodge: •**T'u qeweta nikaribû wana ji cî bileqîne** (Ba2:1, p.203) No force could budge them. {*also:* **[leqandin]** لقاندين (JJ); <leqandin لقاندن (dileqîne) (دلقينه)/leqliqandin لقلقاندن(dileqliqîne) (دلقلقينه)> (HH)} {*syn:* bizaftin; lipitandin; livandin} [Ba2/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK] <leqîn>

leqem لەقەم *f.* **(-a;-ê).** 1) underground passage, tunnel; sewer: •**Li mezelka min ĥeta li mezelka kuŕê Eĥimed Ĥelwaçî bo min leẍmeyekê lê den, çendê bideme hungo?** (M-Ak #658, p.298) If you make a tunnel from my room to the room of Ahmed Halwachi's son, how much must I give you?; 2) {*syn:* tepînk (IF)} land mine *(hidden explosive).* {*also:* laqum (B); laqûm (B-2); lexem (IFb/GF); lexim (GF-2); leẍem; leẍme (M-Ak); [leqoum] لقم (JJ); <leẍm> لغم (HH)} <Ar layam/luym لغم = 'mine' & T lağım = 'sewer'; Sor leẍem لەغەم = 'mine, tunnel' [Z-1/K//B/JJ//HH//IFb/GF] <k'aŕêz>

leqemçî لەقەمچي *m.* (). 1) someone who works in underground passages, tunneler, sewerman: •**Leẍmeçîya leẍme lê da ĥeta nîveka mezelka kuŕekey der êxist** (M-Ak #658, p.298) The [tunnelers] made a tunnel and brought it out in the middle of the boy's room; 2) sapper, land mine expert. {*also:* laqumçî (B); laqûmçî (B-2); leẍmec[î] (GF); leẍmeçî (M-Ak); <leẍmçî> لغمچی (HH)} <T lağımcı = 'sewerman' [Z-1/K//HH//M-Ak//GF//B]

leqîn لەقين *vi.* **(-leq-).** to move, stir, budge *(vi.)* : **-ji cî leqîn** (K) to move from its place, get going: •**Wekî ew nişkêva ji cîêd xwe bileqyana** (Ba2:1, p.203) If they were suddenly to move from their place. {*also:* [leqiian] لقيان (JJ); <leqan لقان (dileqe) (دلقه)> (HH)} {*syn:* biziftin; lipitîn; livîn I} [Ba2/K/A/JB3/IFb/B/GF/TF/OK//JJ] <leqandin>

lerizîn لەرزین (K/B/IFb/TF) = to shake *(vi.)* . See **lerzîn**.

lerzîn لەرزین *vi.* **(-lerz-).** to tremble, shake *(vi.)* ; to shiver: •**Sone ji tirsan lerzî** (SK 4:51) The drake [=male duck] shivered with fright. {*also:* lerizîn (K/B/IFb-2/TF); [lerzin] لرزين (JJ); <lerizîn لرزين (dilerizî) (دلرزى)> (HH)} {*syn:* ĥejîn; kil II bûn; ŕicifîn} Cf. P larzīdan لرزيدن; Sor lerzan لەرزان (lerzê-)/lerzîn لەرزين (lerz-) = 'to tremble, shiver,

palpitate (heart)'; Za lerzenã [lerz(ıy)ayiş] (Todd/Mal); Hau lerzay (larz-) *vi.* (M4) [F/A/IFb/JJ/SK/GF/OK//K/B/HH/TF]

leş لەش *m.* **(-ê;).** 1) {*also:* laş (K/JJ-2); laşe (GF-2/OK-2)} {*syn:* berat'e [2]; cendek; cinyaz; keleş I; meyt'; term} corpse, cadaver, dead body: •**Bîne nanê genimî, duhn bide, bêxe leşê min, ezê sax bim** (M-Zx #757) Bring wheat bread, spread it with fat, put it on my body and I shall be cured [i.e., come to life again]; 2) {*also:* laş (Wn/JJ/TF)} carrion, carcass, body of dead animal (IFb/HH/JB1-A&S); 3) {*syn:* beden II} body. See **laş.** {*also:* **laş**; laşe (GF-2/OK-2); [lach لاش/lech لش] (JJ); <leş> لش (HH)} Cf. P lāš لاش = 'corpse' --> T leş; Sor laşe لاشە = 'corpse, carcass' & leş لەش = 'body' [M-Zx/IFb/B/JJ/HH/JB1-A&S/GF/OK//Wn/K/TF]

leşker لەشکەر *m.* **(-e;).** 1) {*syn:* artêş; esker [2]; ordî} army: •**Digel nîwro beraîya leşkirê Cindî Axa geheşte nêzîkî gundî** (SK 40:365) At midday the vanguard of Jindi Agha's army came near the village •**To digel leşkirî here, dest bi şerî biken** (SK 40:365) You go with the army and start fighting; 2) {*syn:* serbaz} soldier (IFb/TF). {*also:* leşkir (SK); [lechkir] لشکر (JJ)} Cf. P laškar لشکر = 'army' (also Ar 'askar عسکر = 'army' *possibly* al-'askar العسکر *with definite article* **al-** <P laškar); Sor leşkir لەشکر [Voa/K/A/IFb/GF/TF//JJ/SK]

leşkir لەشکر (SK/JJ) = army. See **leşker.**

le'tik لەعتك *f.* **(-a;-ê).** 1) vegetable garden where peppers, tomatoes, etc. are grown, kitchen garden (Msr); 2) small plot of land (HH). {*also:* <leĥtik> لحتك (HH)} Cf. Sor let لەت = 'piece, fragment' [Msr//HH] <lat [2]; p'arêz I>

letilandin لەتلاندن *vt.* **(-letilîn-).** to leave, abandon: •**Tu xema gişka biletilîn** (FK-eb-1) Leave aside all grief. [FK-1/K]

lev لەڤ *adv.* from each other; to each other. {*syn:* lêk} < li = 'to' + hev = 'each other' [BX/K/B]

levandin لەڤاندن (OK/JJ) = to move *(vt.).* See **livandin.**

leven لەڤەن *m.* **(-ê;).** reed, cane, bot. *Trichoon phragmites*: **-levenê şekir** (IFb)/~**şekrê** (OK) sugar cane, bot. *Saccharum officinarum.* {*syn:* qamîş [1]; zil} Sor lewan لەوان = 'coarse kind of reed, bamboo' [Dh/Bar/K(s)/IFb/GF/OK/RZ]

lewaş لەواش, m. (; lewêş) = lavash bread. See **loş.**

lewd لەود (Zeb) = den, lair. See **lan.**

lewendî لەوەندي *f.* **(-ya;).** hanging sleeve, sleeve ending; "Although I had worn Kurdish dresses in Mawana and in Mr. Sheikhzadeh's village, I had not dressed myself before. Now I had to struggle to put the *kiras* over my head, wrap the sash of this underdress around my waist, and draw the long pointed sleeve endings out so that when I put on the *fistan* I could tie the *kiras* sleeve ends and throw them over my head, where they would ride on my back." [from: Margaret Kahn. *Children of the Jinn* (New York : Seaview Books, 1980), pp. 179-80]. {*also:* [lawandī] لوندی (JJ-Rh); <lewendî> لەوەندی (Hej)} = Sor feqyane فەقیانە [Bw/Zx/JJ-Rh/OK/Hej] <huçik>

lewij لەوژ (K[s]) = song. See **lawuk.**

lewitîn I لەوتین *vi.* **(-lewit-).** to be soiled, be defiled, be polluted, to get dirty: •**Ê ko keska pêxember dide serê xwe, nahêle tu carî bilewite, ê te, tu ê herî keska pêxember, di nav heriyê bidî û tu qîmeta wê nizanî** (RN 3:52, p.2) He who puts the green [turban?] of the prophet on his head, never lets it get dirty, and you, you will go put the prophets green [turban?] in the mud, you don't know its worth. {*also:* [leoūtin] لوتین (JJ)} <Ar lawwaṯa II لوّث = 'to pollute, sully'; Sor lewtan لەوتان (Hej) [RN/K/A/B/TF]

lewleb لەولەب *f.(Zeb)/m.(Alkan)* **(-a/-ê;).** wooden handle bar *inserted between forelegs and hind legs at each end of a skin sack used for churning*: •**[Nêrgisa koçer] ... lolep di dest de dew kîyaye bêyî ku meşka wê çilkan bireşîne** (Lab, 8) [Nergis the nomad girl] ... with a wooden handle bar in her hand, churned the buttermilk without her skin sack spilling a drop •**Piştî ku diya min dewê xwe dikila, meşka xwe ya reş ji darê dadixist ... bi destê rastê bi lewlebê pêşî û bi yê çepê jî bi lewlebê paşî digirtin û dewê çîl-sipî vala dikir beroşê** (Alkan, 71) After my mother churned her buttermilk, she removed her black skin butter churner from the wooden frame ... and held the front handle bar with her right hand and the back handle bar with her left, and emptied the snow white buttermilk into the pail. {*also:* lole (IFb-2); lolep (Lab)} Sor lûrelep لوورەلەپ (W&E)/ lorelep لۆرەلەپ (Hej) [Alkan/A/IFb/TF//Lab] <meşk>

lewma لەوما (K/JB3)/lewma (ko) (IF) = because; therefore. See **lema**.

lewra لەورا (K[s]/IF/JB1-A/JJ) = because; therefore. See **lema**.

lewre لەورە (K[s]/HH) = because; therefore. See **lema**.

lewranî لەوراني (JR/JJ) = because; therefore. See **lema**.

lewẍet لەوغەت *f.* **(-a;).** 1) {*syn:* gilî [1]; peyiv; pirs [2]; xeber; zar I} word (K[s]/JJ/JB1-S); 2) phrase (JJ/JB1-S); 3) {*syn:* ziman} language (HH/JB1-S); 4) singing (K[s]): •**Teyrê te xweş teyr e, lewẍeta wî xweş e** (L) Your bird is a fine bird, its song is fine. {*also:* loqet (JB1-S); [loughet] لغت (JJ); <liẍet> لغت (HH)} <Ar luɣah لغة = 'language' --> P loɣat لغت = 'word'; --> T lûgat = 'dictionary'. For the meaning of 'singing', cf. **kilam** = 'song', from an Arabic word meaning 'speaking' [L/K//JB1-S//JJ//HH] <peyiv; ziman>

lewz لەوز (K/B) = word; speech. See **lavz**.

lexem لەخەم (IFb/GF) = sewer; tunnel; mine. See **leqem**.

lexer لەخەر *adj.* thin and weak *(of animals)* , decrepit; lean *(of meat)* : •**Em sê-çar ritil titûn li kerê xwe ê lexer bar dikin** (MB) We load three or four rotls of tobacco onto our decrepit donkey. {*also:* [lagher] لاغر (JJ); <leẍer> لغر (HH)} {*syn:* jar I; lawaz; narîn; qels I; zeyf; zirav I} < P lāɣar لاغر --> T lağar; Sor leř لەڕ [MB//JJ//HH]

lexim لەخم (GF) = sewer; tunnel; mine. See **leqem**.

leẍem لەغەم = sewer; tunnel; mine. See **leqem**.

leẍlemîş لەغلەمیش: **-leẍlemîş bûn** (K) to crowd, gather around: •**Dîwana Al p'aşa t'ijî meriv bû, leẍlemîş bû bûn, gi li hîvîa Memê bûn** (FK-eb-1) Al pasha's diwan was full of people [who] had flocked around, waiting for Mem. Cf. T lehlemek [Sarıkamış, Selim-Kars; Erzurum; Ağrı; Erciş-Van] & lahlamak [Ahlat-Bitlis] = 'to pant with fatigue' (DS, v. 9, p. 3070) & leḱlemeḱ [Kars] (AC-1, p. 265) = 'to be stopped up, to gasp for breath, to pant' & Az T lähläk = 'to pant' [FK-1/K]

leẍme لەغمە (M-Ak) = sewer; tunnel; mine. See **leqem**.

leẍmecî لەغمەجي (GF) = sewerman; sapper, landmine expert. See **leqemçî**.

leẍmeçî لەغمەچي (M-Ak) = sewerman; sapper, landmine expert. See **leqemçî**.

leyistin لەیستن (JB1-S/JB3/HH/TF) = to play; to dance. See **lîstin**.

leyistok لەیستۆك (JB3) = toy. See **lîstok**.

leyîstik لەییستك (IFb) = game. See **lîstik**.

leyîstin لەییستن (IFb) = to play; to dance. See **lîstin**.

leyîstok لەییستۆك (IFb/TF) = toy. See **lîstok**.

leylan لەیلان *f.* **(;-ê).** 1) tune, melody; 2) {*syn:* kilam} song: •**Stran û leylanên k'urdî** = Kurdish songs and melodies; 3) mirage (K/A/JB3/B/IFb). [K/A/JB3/IFb/B] <lêlandin>

Leyla û Mecnûn لەیلا و مەجنوون (KS) = Gemini. See **leyl û mecnûn**.

leyl û mecnûn لەیل و مەجنوون *f.* **(;-ê).** Gemini *(star constellation)*: •**Bi şiyarbûnê re min dît ku ew stêrka li nêzîkî Leyla û Mecnûn rijiya erdê** (KS, p. 49) Upon awakening I saw that that star near the Gemini constellation had fallen to earth. {*also:* Leyla û Mecnûn (KS); leyl u mecrûm (GF-2/OK); <leylumecrum> لەیلو مەجروم (Hej)} {*syn:* cêwî} <Ar Laylā wa-Majnûn ليلى ومجنون, the names of two lovers [KS//IFb/GF//OK/Hej]

leyl u mecrûm لەیل و مەجرووم (GF/OK) = Gemini. See **leyl û mecnûn**.

leymûn لەیموون (A/TF/RZ/CB) = lemon. See **lîmon**.

leystik لەیستك (Msr) = game. See **lîstik**.

leystin لەیستن (B/Msr) = to play; to dance. See **lîstin**.

lez I لەز *adj.* 1) fast, quick, rapid: **-lez bi lez** (IFb)/**lez û bez** (IFb) in a jiffy, lickity split; 2) urgent, hurried, hasty; 3) [*f.*] haste, rush (JJ/HH). {*also:* [lez لز/lezi لزی] (JJ); <lez>لز (HH)} {**lezahî; lezanî; lezî; leztî**} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF]

le'z II لەعز *f.* (). moment: **-le'zekê** = for a moment: •**Em le'zekê vegerin dîwana Al-p'aşa** (Z-1) Let's go back to A.p.'s court for a moment. {*also:* laze[k], m. (B); le'ze (B); [lehzé] لحظه (JJ)} < Ar laḥẓah لحظة [Z-1/K//B/JJ]

lezahî لەزاهي (IF) = speed. See **leztî**.

lezandin لەزاندن *vt. & vi.* **(-lezîn-).** 1) to hurry s.o. up *(vt.)* ; to accelerate, speed stg. up: **-xwe lezandin** = to hurry, be in a hurry; 2) to hurry *(vi.)* . {*also:* [lezandin] لزاندين (JJ); <lezandin لزاندن (dilezîne) (دلزينه)> (HH)} [K/JB3/IF/B/HH/JJ] <lez I>

lezanî لەزاني (K) = speed. See **leztî**.

le'ze لەعزه (B) = moment. See **le'z II**.

lezet لەزەت *f.* **(;-ê).** 1) {*syn:* k'êf} delight, pleasure (K/IF/B): **-lezet dayîn** (B) to give pleasure; **-lezet dîtin** (K/JJ/B)/~ **stendin** (B) to take delight in, enjoy; 2) taste, flavor (JB3/IF/JJ). {*also:* **[lezet]** لذت

(JJ); <lezet> لزت (HH)} < Ar laddah لذّة [EP-7/F/K/JB3/IF/JJ/B/HH]

lezî لەزي (K/JJ) = speed. See **leztî**.

leztî لەزتي *f.* (). speed, rapidity, velocity. {*also:* lezahî (IF); lezanî (K); lezî (K/JJ)} [K/B//IF//JJ] <lez I>

lê I لێ *conj.* 1) {*syn:* bes I; lêbelê} but: •**Em dibêjin, lê ew guŕa me nake** (B) We tell [him], but he doesn't listen to us; 2) but rather, rather: •**Ev ne guregurên Hîtler, lê yên Xwedê ne** (Rnh) Those are not the rumblings of Hitler [=Nazi bomber planes], but rather those of God •**Sibê na lê dusibê ezê bême cem we** (F) I will come to [visit] you not tomorrow, but rather the next day. {*also:* [lē] لى (JJ)} [F/K/JB3/IF/B/JJ/JB1-A&S]

lê II لێ *prn.* from him/her/it. < li = 'from; to' + ê/wê/wî = 'her, him' [BX/K/IF/B]

lê III لێ *voc. particle.* O, hey *(when calling one female: lo is used when calling one male; gelî is used in calling more than one person)*. {*also:* <lê> لى (HH)} [K/IFb/HH/GF/TF] <lo; gelî I>

lêb لێب (K[s]/GF/JJ-Rh) = trick, ruse. See **lêp**.

lêbandin لێباندن *vt.* **(-lêbîn-).** to fool, deceive, trick: •**'Usmanîan teltîfa Kurdan o lêbandina wan faydetir o senaîtir zanîn** (SK 56:647) The Turks considered it more profitable and easier to placate the Kurds and deceive them •**Suto zanî kewlî heye ko Teto bilêbînît** (SK 61:768) Suto knew that there was a chance to fool Teto •**Xudanê kerî jî weto xiyal dikir ko her do hewalêt wî dê harî wî ken, nedizanî ko ŕezewanî her do lêbandine** (SK 8:80) The owner of the donkey thought that his two companions would help him, not knowing that the gardener had deceived them. {*syn:* xapandin} *for etymology see* **lêbyan** [SK/RZ] <lêp>

lê banîn لێبانين *vi.* **(li ... -ban-).** to grow used to gradually, warm up to *(e.g., animals to a newcomer)*: •**Berx li mîyê dibane, lê mîh li berxê nabane** (Qzl) The lamb warms up to the ewe, but the ewe doesn't warm up to the lamb. {*also*: banîn (A/IFb); lê banyan (Qzl-2)} [Qrj/Qzl//A/IFb//GF] <'elimîn; hîn I; ŕahatin>

lê banyan لێبانيان (Qzl) = to grow used to. See **lê banîn**.

lêbelê لێبەلێ *conj.* but, however. {*syn:* bes I; lê I} Za labelê; =Sor belam بەلام [BX/K/IFb/GF/TF]

lêborin لێبۆرن (IFb) = to pardon. See **lêborîn**.

lê•borîn لێبۆرين *vt.* **(li... -bor-).** 1) to pardon, forgive: •**[Eger mirovek qebaĥetekî mezin bike û biçe xwe bavêje bextê yekî elbette ji qisûra wî diborin]** (BN, pp.197-98) If a person commits a great sin and goes and pleads for mercy [lit., throws himself at the luck of s.o.], they will certainly forgive him; 2) {*f.* ().} pardon, forgiveness. {*also:* bihurtin[4] (OK); lêborin (IFb); lêbûrin (OK-2); [borīn/burīn] بورين (JJ-Rh) = 'to pardon (let stg. pass)'}{*syn:* bexşandin; 'efû kirin; lê xweş bûn} Sor lêburdin لێبوردن = 'to pardon, dispense with, let go' [BN/JJ-Rh// RF/RZ//IFb//OK] See also **bihurtin**.

lêbûrin لێبورن (OK) = to pardon. See **lêborîn**.

lêbyan لێبيان *vi.* **(-lêbyê-).** to be fooled, deceived: •**Bi dewê her kesê nelêbyêt** (SK 2:17) Let him not he deceived by what each person says. {*syn:* xapîn} cf. Skt √rēp- = 'to deceive'; P **firēftan** فريفتن (firēb) (فريب) <pra- + √rēp-(or perhaps cf. Ar √l-'-b لعب = 'to play') [SK] <lêp>

lê civîn لێجڤين *vi.* **(li ... -civ-).** to gang up on: •**Do ew û çar birê xwe li min civiyan** (Qzl) Yesterday his four brothers and he ganged up on me •**Ez li we civiyam** (Qzl) I've beaten you guys (in cards) [humorous usage] [Qzl]

lêç لێچ *adj.* slauted, at an angle, sloping downward. {*also*: lêj (Slm/OK)} Sor lêj لێژ = 'sloping downward' [Qzl/IFb//Slm/OK] <vêl>

lê•dan لێدان *vt.* **(lê-d-).** 1) {*syn:* k'utan; lêxistin; ŕepandin} to strike, hit, beat: **-lêdan çûn** = to 'up and leave', depart {*syn:* lêxistin çûn}: •**Ez lêdam çûm** (Z-922) I up and left •**Lêdidin diçin** (Z-922) They up and leave; **-xwe lêdan** (Zeb) to wrestle; 2) play *(musical instrument)*: •**Em jî ewe heşt neh ŕoj e ji laê Silêmanî û Kerkûkê li-dû nawbangê Eĥmed Aĥaê B erwarî têyn da bo wî def o kemança lê-deyn o lawjan bêjîn** (SK 27:243) For eight or nine days now we have come from the direction of Sulaimaniya and Kerkuk following the fame of Ahmad Agha Barwari, in order to play the drum and viol for him and to sing him songs. {*also:* [le-dan] لى دان (JJ); <lêdan ليدان (lêdide) (ليدده)> (HH)} [Z-922/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/SK]

lêf ليڤ *f.* **(-a;).** pen *or* enclosure in which ewes lamb, lambing pen: •**Kurd xwe pêk tînin, da bi keriyên xwe ve herin lêfa** (SW-#18 [Ereb Şemo]) The Kurds get ready to go to the lambing pen with their flocks. {*syn:* dolge} [SW-#18/K(s)/GF] <axil; gom I; guhêr; k'oz; mexel>

lê•hatin ليهاتن *vi.* **(lê-[h]ê-).** 1) {*syn:* bûn[2]} to become, get: •**Ez diçûm li def doktorî, ez xirabtir lê hatim** (Bw) I went to the doctor, and I got worse •**Kawdanên deverê dijwartir û aloztir lê hatîne** (Metîn 62[1997]:25) The situation of the region has become harder and more complex •**Ku min tu dîtî, ez çêtir lê hatim** (Bw) When I saw you, I felt/became better; 2) to happen to, become of, befall: •**Çi lê hat?** (Bw) What happened to him? *or*, What became of him?; 3) to be fitting, suitable, appropriate: **-k'ês lê hatin** (A/JB3/IF) to have an opportunity *or* chance, find the right time *or* conditions to do stg.: •**Gur kir nekir kêsa wî lê ne hat ko bigire** (SW) No matter what the wolf did, he couldn't manage to catch it •**Kês li min hat** (JB3) I had the opportunity •**Keysa min lê hat** (IF) I found the opportunity; 4) to agree with s.o., suit *(e.g., of food one has consumed)*: •**Li min nehat** (Bw) [X] did not agree with me/gave me a stomach ache. [Bw/Zeb/Dh/Metîn/K/A/IFb/GF/TF] <*lêkînandin>

lêhmişt ليهمشت (Bw) = flood. See **lêmişt**.

lêj ليژ (Slm/OK) = slanted. See **lêç**.

lêk ليك *adv.* from each other, from one another. < li = 'from; to' + êk = 'each other' {*syn:* lev} [BX/IF]

lêker ليكەر *f.* **(-a;).** verb: **-lêkera arîkar** (IF) auxiliary verb; **-lêkera bêrêz** (IF) irregular verb; **-lêkera (ne)gerandî** (IF) (in)transitive verb; **-lêkera hevedudanî** (IF) compound verb; **-lêkera nekesîn** (IF) impersonal verb; **-lêkera rêzdar** (IF) regular verb. {*syn:* fêl II; *pêşing (IF); *pîşk (IF)} [(neol)K/JB3/IF]

lê•kirin ليكرن *vt.* **(lê-k-).** 1) {*syn:* bar kirin} to put on, load up; **-bar lêkirin** (IF) to load up; **-k'inc lêkirin** (K/IF) to dress s.o. *(vt.)* : •**Xulam xizmetk'ara k'incê wî lêkirin** (Z-1) The servants dressed him [lit. 'put his clothes on him']; **-k'inc li xwe kirin** (K) to dress *(vi.)* , get dressed; 2) to pour, spill *(liquids)* (HH); to load or pour stg. from above onto stg. (IF): **-av lêkirin** (IF/B) to give s.o. a shower, bathe s.o. *(by pouring warmed water over s.o. in a basin)*: •**Di van rojan da Şahan sibê dereng radibe. Dîya wî avê lê dike û kincên wî diguhure** (DZK, p.81) On those days Shahan wakes up late in the morning. His mother bathes him and changes his clothes. {*also:* [le-kirin] لى كرين (JJ); <lêkirin ليكرن (lêdike) (ليدكه)> (HH)} [Z-1/K/A/IF/JJ/B/HH]

lêkolan ليكۆلان (IFb/TF/OK) = to investigate. See **lêkolîn**.

lê•kolîn ليكۆلين *vt.* **(lê-kol-).** 1) {*syn:* li ser ft-î ṙawestan/sekinîn} to study, investigate, examine, research, look into: •**Civat ne wek mahkemê ye. Heqê xweparastinê nade te, ... Bê taloq û bê ku lêbikole, di celsa pêşî de te mahkum dike** (LC, p.15) Society is not like a court. It doesn't give you the right to defend yourself ... Without delay and without doing any research, it condemns you at the first session; 2) [*f.* **(-a;).**] a study, investigation, examination; research: •**Berî ku em werin ser lêkolîna Alaeddîn Seccadî ya berfireh** (CA, p.67) Before we come to Alaeddin Sejjadi's wide-ranging study •**lêkolîn li ser zimanê Kurdî** (IFb) research on the Kurdish language. {*also:* lêkolan (IFb-2/TF/OK-2)} Sor lê•kołînewe لێكۆڵینەوە [(neol)CA/IFb/GF/OK/RF//TF] <hûr>

lê•kuştin ليكوشتن *vt.* **(li ... -kuj-).** to deduct *(money)*. [Zeb]

lêlandin ليلاندن *vt.* **(-lêlîn-).** 1) {*syn:* stiran I} to sing; 2) to shout (HM/JJ): •**[Bi dengekî hiişk dilelînin]** (HM) They shout in a shrill voice. {*also:* lîlandin (K/KS); [lîlândin] ليلاندين (JJ)} [HM//K/JJ/KS] <leylan>

lêlav ليلاڤ *f.* **(-a;).** slush, melting snow: **-lêlava befrê** (Zeb) do. {*also:* <lêlav> ليلاڤ (HH)} [Zeb/IFb/HH/GF] <berf; şilop'e>

lêmişt ليمشت *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* sêlav [2]; t'ofan [1]} flood, deluge, inundation; 2) lava (Zeb). {*also:* lêhmişt (Bw); [li-micht] ليمشت (JJ); <lêmişt> ليمشت (Hej)} <lê + mişt- (-mal-) = 'to sweep'; =Sor lafaw لافاو = 'flood, torrent' [Zeb/K/IFb/B/GF/RZ/Hej// JJ//Bw] <avrabûn; lehî>

lê•nan لينان *vt.* **(lê-n-** [JB1-A]**/-lên-** [Bw]**).** to cook, prepare a meal, make *(a dish)*: •**Ew jirmama min t'êşt' a lênay û tu û mamê min dê vêkra xon** (JB1-A #149) This aunt of mine has

made breakfast, and you and my uncle will eat together •**Ez dê p'ilavekê lênim** (JB1-A #142) I will make rice. {*also:* lênandin (Bw-2)} Sor [çêşt] lênan لێنان [چێشت] = 'to cook (food)' [Bw/JB1-A/OK] <patin>

lênandin لێناندن (Bw) = to cook. See **lênan**.

lêp لێپ *f.* **(;-ê).** trick, guile, ruse, deceit: •[**Kuştina wî li ustuyê min, ez dê lêpekê li wî bikim û bê zeĥmet ewî bidime kuştin**] (JR #40,125) Killing him is my responsibility [lit. 'on my neck'], I will play a trick on him and with no trouble have him killed •[**Qenc e ewe ku em evne bi ezmanê şirîn û lêp bînine nîva heyşetê**] (JR #40,124) It is best to lure them into town with sweet talk and guile. {*also:* lêb (K[s]-2/GF-2); [lip/lēb (Rh)/laēbi (G)] لیپ (JJ); <lêp> لیپ (HH)} {*syn:* delk'; fêl I; hîle} *for etymologies see* ***lêbyan*** [JR/K/IFb/B/JJ/HH/GF] <lêbandin; lêbyan>

lêr لێر, m. (SK) = forest. See **rêl**.

lêstik لێستك = game. See **lîstik**.

lêv لێڤ *f.* **(-a;-ê).** 1) lip: •**Lêvên min ji tînan ziwa bûn** (AB) My lips became dry from/with thirst; **-bi lêv kirin** (GF) to pronounce; **-lêva jêrîn** (OK) lower lip; **-lêva jorîn** (OK) upper lip; **-lêva xwe gestin** (B/FK-eb-2): a) to bite one's lips *(out of boredom)*; b) to keep one's mouth shut, be silent: •**Ew zane wekî Memêye, lêvê xwe digeze** (FK-eb-2) He knows it is [about] Mem, [but] he keeps his mouth shut; 2) shore, coast (B); side, bank (IFb/TF): •**Li hindav û nêzî Wanê û Gola Wanê kelehên mezin û dîrokî hene, du keleh ji van kelehan li raserî lêva golê ne** (SB, p. 50) Above and beside Van and Lake Van there are large and historic fortresses, [and] two of those fortresses overlook the shore of the lake; **-lêva be'rê** (B) seashore. {*also:* [liw] لڤ (JJ); <lêv> لیڤ (HH)} [Pok. lĕb-/lŏb-/lāb-/ləb- 655.] 'lip': Mid P lab (M3); P lab لب Sor lêw لێو; Za lew *m.* (Todd); Hau liç *m.* (M4); cf. also Lat labium; Germ Lippe [K/A/JB3/IFb/B/HH/SK/GF/TF/OK//JJ]

lêve•bûn لێڤەبوون *vi.* **(lêve-b-).** to change one's mind, go back on one's word: •[**Heke tiştek dibêjit paşî lêve nabiteve**] (RJ) If he says something, he will afterward not go back on his word. [Bw/RJ]

lêvî لێڤي (QtrE) = flood. See **lehî**.

lê•xistin لێخستن *vt.* **(li... -x-).** 1) {*syn:* k'utan; lêdan; řepandin} to hit, strike, beat: **-lêxistin çûn** = to depart, leave, to "up and leave" {*syn:* lêdan çûn}: •**Xort cotê xwe berda û lêxist, çû mala p'adşê** (J) Te youth put aside his plow, ?got up and went to the king's house •**Řabû, lêxist çû mala xwe** (J) He got up and went home; 2) to play *(musical instrument)*: •**Li tembûra xwe dixe** (L) He plays his tambur *(saz)*. {*also:* [li-khystin] لی خستین (JJ); <lêxistin لیخستن (lêdixe) (لیدخه)> (HH)} [K/A/IFb/B/HH/GF/TF//JJ]

lê•xurîn لێخورین [Dh/K]/**lê•xurîn** لێخورین [JJ-Rh/SK/GF] *vi.* **(li... -xur-).** to yell at s.o., to attack *(verbally)*, abuse, revile: •**Her sê li wî xurîn, gotine** [sic] **wî, "kiř be, egerne dê zopan xoy!"** (SK 8:78) All three abused him, saying, "Shut up, or you'll take a cudgelling" •**Tu bo li min dixuřî?** (Dh) Why are you yelling at me? {*also:* [lē-khorīn (Rh)] لی‌خورین (JJ)} cf. Sor lêxuřîn لێخورین = 'to drive forward, urge on (animal) with cries' [Dh/K//JJ-Rh/SK/GF]

lê xweş bûn لێ خوەش بوون *vi.* **(li *fk-î* xweş -b-).** 1) {*syn:* bexşandin; 'efû kirin; lêborîn} to forgive, pardon: •**Ya xudê, to li me xoş bî, qusûra me 'efw key** (SK 9:90) O God, forgive us and pardon our fault; 2) [**lêxweşbûn** *f.* **().**] forgiveness, pardon. [SK/A/OK] <xweş>

li ل *prep.* 1) in, at *[location; with or without motion]*: •**Gurgîn li mal e** (BX) G. is at home •**Li avê xist** (BX) He threw himself at the water, jumped into the water •**Ez duhî li cem te bûm** (BX) Yesterday I was at your house •**li malê** (K) at home •**li ku?** = where? {*syn:* k'u derê?} •**li herçar beşên Kurdistanê jî** (Ber) in all four parts of Kurdistan; 2) for *[purpose]*: •**Li şera xal û xwarzî; li xwarina, mam û brazî** (BX) For fighting, maternal uncles and sisters' sons; for eating, paternal uncles and brothers' sons *[prv.]*; 3) on, onto *[with or without motion]*: •**Çavê min li te ye** (BX) I have my eye on you •**Li ç'îyê berf k'et** (K) On (or-in) the mountains snow fell •**Li hespê swar bûn** (K) to get on (=mount) a horse; **-li e'rdê xistin** (K) to throw on the floor; 4) about, regarding, concerning: •**Min ji Tacîn li te pirsî** (BX) I asked T. about you; 5) in, about, around: •**Ew li otaxê dihat-diçû** (K) He paced about the room •**Li çolê gerîyan** (K) They

wandered/roamed about in the desert; 6) with *[instrument, means]* : •**Tuê here ji mi re li van pera tişta bikire!** (L) Go buy me some things with this money; 7) from: •**Li kanîyê av dikişe** (K) Water flows from the spring •**li zevîyê nan berev kirin** (K) to gather *or* harvest bread from the field. {*also:* [li] ل/لێ (JJ)} [li + wê/wî = lê; li + hev = lev; li + êk = lêk] [BX/K/JB3/IF/B]

lib لب *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* ħieb} a single grain *or* seed: **-yek lib** (Qzl) ace *(in card games)* {*syn:* *as; beg [2]; *bilî (Bw); yeklî (Wn)}; 2) *counting word for fruits, nuts, etc.*: •**Diya min çend nan, du çeng mewîj, bîst-sih lib gwîz dixistin tûrikê Gulîstanê** (Alkan, 71) My mother would put some bread, two handfuls of raisins, 20-30 walnuts into Gulistan's bag. {*also:* [lib لب/lip لپ] (JJ); <lib> لب (HH)} < Ar lubb لبّ = 'kernels, core (of fruits)' [Alkan/K/A/IFb/B/JJ/HH/ GF/TF/Qzl] <dan II; ħieb; kit>

libas لباس, m. (-ê; libês) (K/B/IF/JJ/HH) = clothing. See **libs**.

libat لبات (IFb) = movement; activity. See **lebat I.**

li ber xwe dan ل بەر خوە دان *vt.* **(li ber xwe -d-).** to resist, oppose, put up a fight: •**Frensîzan di wê qadê de gelek li ber xwe dida û bi xurtî şer dikir** (H2 9:31, p.776) The French resisted a great deal on this front and fought fiercely. {*also:* ber xwe dan (IFb/GF/Mzg/Krş)} [H2/TF/RZ//IFb/GF/Mzg/Krş]

libs لبس *m.* **(-ê;).** clothing, dress, garb. {*also:* libas, m. (-ê; libês) (K/B-2/IF); [libas] لباس (JJ); <libas> لباس (HH)} {*syn:* cil I; ç'ek; k'inc} < Ar libs لبس/libās لباس [L/K/B//IF/JJ/HH]

libûcen لبووجەن (Erciş) = wool-beater. See **livajen.**

libûjen لبووژەن (Bw) = wool-beater. See **livajen.**

licimîn لجمین *vi.* **(-licim-).** to stagger, reel, totter, sway; to walk slowly like an ill person; to limp, be lame. {*syn:* kulîn; lengirîn} [Frq/GF/FJ]

li dar k'etin ل دار کەتن *vi.* **(li dar -k'ev-).** to take place, occur; to be held *(meeting)* :•**Di 19'ê Îlona 1992 an de komcivîna awarte ya duyemîn a HEP'ê li Enqerê li dar ket** (Wlt 1:43, p.9) On September 19, 1992, the second emergency meeting of the People's Labor Party (HEP) took place. [(neol)Wlt] <li dar xistin; qewimîn>

li dar xistin ل دار خستن/**lidar xistin** لدار خستن/**li darxistin** ل دارخستن *vt.* **(lidar -x[în]-).** to organize, set up, hold *(a conference, etc.)* : •**...Ev tiştekî normal e ku di meclîsa we de qomîteyên wiha tên li darxistin?** (Wlt 1:37, p.16) Is it normal [lit. 'a normal thing'] that committees such as this are organized in your assembly? {*syn:* pêkanîn [3]} [Wlt/IFb] <damezirandin; li dar k'etin>

li def لدەف/ل دەف (Bw) = at, over *(someone's house).* See **def II.**

ligel لگەل (Bw) = with. See **digel.**

li hev anîn لهەف ئانین *vt.* **(li hev [t]în-). 1)** {*syn:* aşt kirin; fesil kirin} to reconcile, make peace between *(opposing parties)*: •**Dê û bavê xort jî hatine, peyre wan şiyandiye dûv melakî, wî jî fesla wan kiriye û ew li hev anîne** (Mdt) The parents of the young man came, then they sent for a mullah, and he settled the feud between them [=the two families] and reconciled them; 2) to cause to agree, bring into agreement, harmonize *(lit. & fig.).* {*also:* [li-hew anin] لهف انین (JJ); <lêk anîn ليك ءانین (lêk tîne) (ليك تینه)> (HH)} [Mdt/K/IFb/JJ/GF/TF/AD//HH] <li hev hatin>

li hev hatin ل هەف هاتن [IFb/XF/AId]/**lihevhatin** لهەڤهاتن *vi.* **(lihev[t]ê-).** 1) to be reconciled, make peace with one another, make up; 2) {*syn:* rêkk'etin} to meet, agree, come together; to coincide: •**Paşê me çend cara soz dida hev, ku cîkî talde ŗastî hev bên û ji gund biŗevin, lê ew yek meŗa li hev nedihat** (Ba2-#2, p.209) Then we promised each other several times that we would meet in a secret place and run away from the village, but this did not come together for us [i.e., we couldn't get it together]. {*also:* [li-hew hatin] لهف هاتن (JJ)} [Ba2/K/A/IFb/JJ/GF/XF/AId] <aştî>

lihêf لهیّف (IFb) = quilt. See **liħêf.**

liħêf لحیّف *f.* **(;-ê).** blanket, quilt: •**Me do liħêf û do ħesîr hene. Bila ew şewe liħêfek û ħesîrek bo her do derwêşan bin, liħêfek û ħesîrek jî bo min û te bin** (SK 23:213) We have two quilts and two reed mats. Tonight let one quilt and one mat be for the two dervishes, and one quilt and one mat be for you and me. {*also:* laêf (L); lehêf (K); lihêf (IFb); **[lehif لحیف/ lihaf لحاف]**

(JJ); <liḧêf> لحيف (HH)} {*syn:* mêzer} <Ar liḥāf لحاف [F/B/HH/SK/GF//IFb//L//K//JJ] <doşek; orxan>

lik'umîn لكومين *vi.* **(-lik'um-).** to stumble, trip [lingê te ji ber dihere (ji-ber-çûn)]: •**Nan di destek** [sic] **wî dabû, xiyar jî di destê din. Dema nêzîkî li se kir, lingê wî li singekî dewara likumî. Xwe ra negirt û bi ser dev ket erdê** (MB, p.11) He had bread in one hand, and a cucumber in the other. When he got near the dog, his foot tripped on a cattle post. He lost his balance and fell down, flat on his face. {*syn:* alîn; teḧisîn} [Nsb/MB/K/GF/TF]

limêj لميژ *f.* **(;-ê).** 1) namaz, salah, Islamic prayer ritual: **-limêj kirin** (BX) to request, ask *(s.o. to do stg.)* {*syn:* jê hêvî kirin; lavahî kirin; t'eweqe kirin}; 2) {*syn:* destnimêj} ritual ablutions, performed prior to Islamic prayer (HH/PS): •**Misînê wî ê limêjê** (L) His prayer ewer *or* pitcher. {*also:* **nimêj**; **[lämüž]** لموژ (JJ); <lemêj> لميژ (HH)} Cf. P namāz نماز --> T namaz {See: Mohammad Mokri's Introduction to HH, p. 27 (in French) & p. 52 (in English)} [K/A/TF//HH//JJ] See also **nimêj**.

ling لنگ *m.* **(-ê;).** foot, leg: •**Lingê berxa me şikest** (AB) Our lamb's leg broke •**Lingê xwe weke beŕa xwe dirêjke** (B) Stretch out your legs according to the length of your carpet *[prv.]*; **-binê ling** (B) sole *(of foot)* . {*also:* nig (Ad/Bg/IF); ning; [link/lank] لنك (JJ); <ling> لنگ (HH)} {*syn:* p'ê II} Cf. P leng لنگ = 'leg (from the groin to the tip of the toe)'; Mazanderani ling; Za ling *f.* (Mal) [AB/F/K/JB3/IF/B/HH/JB1-S/SK/GF/OK// JJ//Ad/Bg] <belek II; boqil; çîm I; çîp; çok; p'ê II>

lipat لپات *f.* **(;-ê).** movement, stirring, thrashing about: •**[Bi zûyî qemeyê hildigre û qemekê li serê Behram dide û yekî dinê û yekî dinê, xulase îdî Behram micala lipatê nebûyî]** (JR) He quickly takes the dagger and strikes Behram again and again, in short Behram is in no condition to move. {*also:* [lipat] لپات (JJ)} [JR/K/JJ] <lipitîn> See also **lebat I.**

lipitandin لپتاندن *vt.* **(-lipitîn-).** to budge, move *(vt.)* , cause to be displaced. {*also:* lepitandin (K-2); [lepytandin] لپتاندين (JJ); <lebitandin لبتاندن (dilebitîne) (دلبتينه)> (HH)} {*syn:* bizaftin; leqandin; livandin} [K/B//JJ//HH]

lipitîn لپتين *vi.* **(-lipit-).** to move *(vi.)* , budge, stir *(vi.)* . {*also:* lepitîn (K-2); [lepatin/lepytin] لپتين (JJ); <lebitîn لبتين (dilebitî) (دلبتى)> (HH)} {*syn:* biziftin; leqîn; livîn I} {EP-8/K/B//HH//JJ] <lipat; lipitandin>

liqat لقات *f.* **(;-ê).** ear of corn *left in the field after a harvest* . {*also:* <liqaṯ> لقاط (HH)} {*syn:* simbil I} [F/K/B//HH]

liv•a لڤا *f.* **(; •ê/livaê).** fine wool; lamb's wool; wool of a lamb up to the age of six months (HH). {*also:* [liva] لوا (JJ); <liva> لڤا (HH)} [BX/K/A/JB3/IFb/B/HH/OK/Bw//JJ] <çûr I; hirî; kej II; kulk; livajen; merez; rêstin; rîs; t'eşî>

livajen لڤاژەن *m.&f.* **().** wool-beater, wool-comber, wool-carder, wool-fluffer. {*also:* libûcen (Erciş); libûjen (Bw-2); livojen (K-2); livûjen (B-2)} {*syn:* kûrinc (Bw)} <liva + jen- = 'to beat.' *Perhaps in the forms libûcen/libûjen,* ***liva*** *is being confused with Ar labad لبد = 'felt' [=kulav]* [Erciş//Bw/K/B] <liva>

livandin لڤاندن *vt.* **(-livîn-).** to (cause *stg.* to) move, put *or* set *stg.* in motion, sbake *stg. (vt.).* {*also:* levandin (OK); [levandin] لڤاندين (JJ)} {*syn:* bizaftin; leqandin; lipitandin} [K/A/IFb/B/GF/TF//JJ/OK] <livîn I>

livbazî لڤبازي *f.* **().** action, activity: •**Program û livbaziyên (lebatên) HEP'ê dikarin bibin mijarên rexneyê** (Wlt 1:43, p.9) The programs and activities of HEP can be the subject (or, object) of criticism. {*syn:* çalakî; lebat} [(neol)Wlt]

livîn I لڤين *vi.* **(-liv-).** 1) {*syn:* biziftin; leqîn; lipitîn} to move *(vi.)* , budge, stir *(vi.)* : •**Heft şev û heft rojan ji ciyê xwe ne liviyaye** (Tof, p.12) For seven nights and seven days he didn't move from his spot •**Ûsib, tu ji cîê xwe nelive** (Ba3) Joseph, don't move from your spot; 2) [*f.*] movement (JB3). {*also:* [liwiian لڤيان/ liwin لڤين] (JJ)} [Ba3/K/JB3/IFb/B/JJ/GF/TF] <livandin>

livîn II لڤين (Msr) = bed, bedding. See **nivîn.**

livojen لڤوژەن (K) = wool-beater. See **livajen.**

livûjen لڤووژەن (B) = wool-beater. See **livajen.**

li wir ل وير (GF) = there. See **wir.**

lixab لخاب (IFb/OK) = rein, bridle. See **liẍab.**

lixav لخاڤ (GF/OK) = rein, bridle. See **liẍab.**

liẍab لغاب *m.(JB1-A/OK)/f.* **(-ê/ ;).** rein; bridle; bit: •**...Liẍawekî asin dû gez dirêj, gezek pan, bi qeder zenda destî stûr bide çêkirin** (SK 33:297) Go and get an iron bridle made, two yards long, a yard wide, and as thick as a man's wrist •**Wext'ê hat'in, hak'im û wezîr. her du b[i]**

cot liẍavê hesp'ê ẖak'imî girt' û got'ê: H̱ak'im, p'eya bibe (JB1-A #151) When they came, the prince and the minister, the two of them together, he took the bridle of the prince's horse [note: *a sign of respect*] and said, "Prince, get down." {*also:* lixab (IFb/OK); lixav (GF/OK-2); liẍav (JB1-A); liẍaw (SK); [ligab] لغاب (JJ); <liẍab> لغاب (HH)} {*syn:* bizmîk; celew I; dizgîn; gem} <Ar lijām لجام ; Sor liẍaw لغاو; Hau leẍam *m.* (M4) [K/JJ/HH//IFb/OK//GF//JB1-A//SK] <hevsar>

liẍav لغاڤ (JB1-A) = rein; bridle. See **liẍab**.

liẍaw لغاو (SK) = rein; bridle. See **liẍab**.

liyan لیان (IFb) = snow shoe. See **lîyan** II.

lîç لیچ *f.* **(-a;).** 1) puddle, rainwater puddle (IF); pool, reservoir (JJ); pool of water in a dry riverbed (HH): **•Lîç tijî av e** (AB) The puddle is full of water; 2) dirty mud (Msr); 3) ?mucus. snot. See **lîk**. {*also:* [litch] لیچ (JJ); <lêç> لیچ(HH)} < W Arm lič ԼԻՃ = 'lake' [AB/A/IF/JJ/Msr//HH]

lîk لیك *f.* **(-a;).** 1) any of the body secretions such as phlegm. mucus. saliva (IFb); 2) {*syn:* ç'ilka poz; çilm; fiş; kilmîş} mucus (Msr): **•Lîka min tê** (Msr) My nose is running. {*also:* lîkav (IFb-2)} Sor lîk لیك = 'spittle' [Msr/IFb/GF] <ava dev; belẍem; tif; t'ûk II>

lîkav لیکاڤ (IFb) = mucus. See **lîk**.

lîlandin لیلاندن (K/JJ/KS) = to sing. See **lêlandin**.

lîmo لیمۆ (K/JJ/GF/OK/AA) = lemon. See **lîmon**.

lîmon لیمۆن *f.* **(;-ê).** lemon, bot. *Citrus limon.* {*also:* leymûn (A/TF/RZ-2/CB-2); lîmo (K-2/GF/OK-2/AA); lîmû (GF-2); [limo] لیمو (JJ)} Cf. P līmū لیمو & Ar laymūn لیمون; Sor lîmo لیمۆ [Kmc-2/K/IFb/B/OK/RZ/CB//JJ/GF/AA//A/TF]

lîmû لیمو (GF) = lemon. See **lîmon**.

lîn لین *m.* **(-ê;).** large earthenware jar *or* vat *in which* ***doşav*** *[grape molasses] and the like is stored* : **-lînê avê** (OK) clay water jug. {*also:* line (IFb); [lina] لینا (JJ)} cf. Arc legina לגינא = 'bottle. medium-sized vessel'; Gr lagynos λάγυνος & Lat lagena = 'flask' [Bw/IFb/GF/OK] <cer; den I; hincan; sewîl>

line لینه (IFb) = large clay jar. See **lîn**.

lîrê لیرێ, m. (F) = forest. See **rêl**.

lîs لیس *m.* **(;-î).** perch, roost *for birds to rest on*: **•Kew çû lîsî** (Bw) The partridge went to roost; **-lîs bûn** (SK) to roost: **•Dibêjin ximdarek hebû, şeş ẖevt mirîşkêt qelew hebûn. Şevê di oda ximî da lîs dibûn** (SK) They say there was one a dyer who had six or seven fat chickens. At night they used to roost in the dye-house. {*also:* <lîs> لیس (HH)} Sor lîs لیس = 'roosting place for wild birds'

[Bw/K(s)/A/IFb/HH/SK/GF/TF/OK]

lîsk لیسك = game. See **lîstik**.

lîstik لیستك *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* tirane; yarî II} game; amusement (B); 2) {*syn:* govend} dance (B). {*also:* lehîstik (K); leyistik (TF); leyîstik (IFb); leystik (Msr); lêstik; lîsk} [K/A/JB3/IFb/B/RZ//Msr] <lîstok; yarî II>

lîstikçî لیستکچي *m.* **().** 1) player; 2) dancer. {*also:* lîstikvan (Z-2/IF)} [FK-1/F/K/B//Z-2/IF] <lîstik; lîstin>

lîstikvan لیستکڤان (Z-2/IF) = player; dancer. See **lîstikçî**.

lîstin لیستن *vt./vi.* **(-lîz-**[B]**/-lêz-**[Wn]**/-lehîs-/-leyiz-** [JB1-S]**).** 1) to play: **•Li Hoskan ciwanên gund derketibûn rasta bêndera û ji xwe re bi gogê dilîstin** *[vi.]* (AW69B4) In Hoskan [village] the young men of the village had gone to the threshing floor and were playing ball **•Me bi heftoka dilîst** *[vt.]* (Alkan, 71) We played *heftok* **•Zarûk bihevra veşartokê dilîzin** (AB) The children are playing hide-and-seek together; 2) to dance (IFb/A/Ad/JB1-S/B) [cf. T oynamak = to play & to dance]; 3) to jump (JB1-S). {*also:* lehîstin; lehîzîn (K[s]); leyistin (JB1-S/JB3/TF); leyîstin (IFb-2); leystin (B-2/Msr); [leĭztin] لیزتین (JJ); <leyistin لیستن (dileyize) (دلیزه)> (HH)} [Pok. 3. leig-/loig- 667.] 'to leap, tremble': Skt rejate = 'he leaps, jumps'; O Ir ***rais-*** (Tsb 40): P **ālēxtan** آلیختن/**ālīzīdan** آلیزیدن **(-ālēz-)** = 'to spring, lash out, kick *(of horses)*' [K/A/IFb/B/GF/Ad/Çnr//K(s)//JB1-S/JB3/HH/TF//JJ//Msr] <lîstik; lîstok>

lîstok لیستۆك *f.* **(-a;-ê).** toy, plaything. {*also:* lehîstok (K); leyistok (JB3); leyîstok (IFb/TF)} [GF/RZ//K//JB3//IFb/TF] <lîstik; lîstin>

lîtik لیتك (Bw) = kick. See **lotik**[2].

lîwa لیوا **().** administrative district. < Ar **liwā'** لواء [BX/IF]

lîyan I لیيان *adj.* suffering, in pain (K): **•Dilê me lîyane** (Z-2) Our heart is in pain, We are distressed {*also:* [läyán(e)] لیان(ه) (LC-1)}

[Z-2/FK-eb-1/K]

lîyan II ليان *f.(Bw)/m.(OK)* **(-a/ ;).** type of snow shoe consisting of an animal skin held taut over a round frame. {*also:* lakan, m. (F); lak'an, f. (B); lekan (IFb-2/TF); lek'an, m.(K)/f.(B) (K/B-2); liyan (IFb-2); [**lekan**] لكان **(JJ)**} {*syn:* kelle I (Bw)} Sor liyan. For a photograph, see Aristova, photo #41 (after p. 128) [Bw/IFb/OK//F/B//K/TF/JJ] <berf; p'êlav>

lo لۆ *voc. particle.* O, hey *(when calling one male: **lê** is used when calling one female; **gelî** is used in calling more than one person)* : •**Lo mirovo!** = O man, hey man! {*also:* [lo] لو (JJ); <lo> لو (HH)} [K/A/IF/JJ/HH] <lê III; gelî I>

lobik لۆبك (CB) = pea(s). See **polik II.**

lod لۆد *f.(K/B)/m.(IF)* **(;-ê/).** 1) {*syn:* kuç'} pile, heap (IF/A/JJ/HH); stack, rick (K); **-lodê keşkûran** (IF) pile of cow dung cakes {*syn:* qelax; sergo}; 2) shock, stook *(of corn)* (B). {*also:* lot (A); [lod(é)] لود(ه)(JJ); <lod> لود (HH)} [K/IF/JJ/B/HH//A]

lodik لۆدك = jump, leap. See **lotik.**

lok I لۆك (GF/JJ) = trot. See **loq.**

lok' II لۆك *m.* **(-ê;).** 1) male camel; camel of noble breed (HH); 2) brave, courageous man (HH). {*also:* [lok] لوك (JJ); <lok> لوك (HH)} Cf. Southern Tati dialects: Eshtehardi lök *m.* = 'male camel' (Yar-Shater) [Erg/A/IF/B/HH/JJ] <deve I; hêştir; qent'er>

lok•e لۆكه *m.(Zeb)/f.(OK)* **(•ê/;).** cotton {on plant, *as opposed to **pembû** = processed cotton*). {*also:* [loka] لوكه (JJ-Rich)} Sor loke لۆكه [Zeb/IFb/JJ/OK] <pembû>

lole لۆله (IFb) = handle bar used in churning butter. See **lewleb.**

lolep لۆلەپ (Lab) = handle bar used in churning butter. See **lewleb.**

loma لۆما (L/B) = because; therefore. See **lema.**

lomandin لۆماندن *vt.* **(-lomîn-).** to blame, denounce: •**Cindîye Cizîrê me dikin dilomînin** (Z-1) The nobles of Jizira are denouncing us. < Ar **lawm** لوم = 'blame' [Z-1]

lop لۆپ *f.* **(;-ê).** 1) thick overgarment, garment made of coarse wool or sackcloth; 2) carpet made of coarse wool (B/JJ). {*also:* [lop] لوپ (JJ); <lop> لوپ (HH)} [HB/K/A/B/JJ/HH]

lopik لۆپك (GF/OK/AA) = pea(s). See **polik II.**

loq I لۆق *m./f.(B)* **(-ê/; /-ê).** 1) large slice *(of bread)*: •**Nahêlî ez pê wî şîrî loqê nan bixum** (EH) You don't leave me any of this milk to eat my slice of bread with; 2) *counting word for slices of bread* (K); 3) big piece, chunk (A): •**Pêşî taştiya me hazir dikir û her yekê me loqek rûnê nîvişk li ser nên pahn dikir** (Alkan, 71) First she would make our breakfast and each of us would flatten out a chunk of butter on bread; 4) pinch *(of salt)* (B). {*also:* ; [loqek] لوقك **(JJ)**} [EH/K/A/B/GF//JJ]

loq II لۆق *f.* **().** trot, moderately fast gait of a horse *in which the legs move in diagonal pairs.* {*also:* lok I (GF-2); loqe (Zeb); [lok] لوك (JJ)} Sor loqe لۆقه [Zeb//IFb/GF/OK//JJ] <çargav>

loqe لۆقه (Zeb) = trot. See **loq.**

loqet لۆقەت (JB1-S) = word; phrase; language. See **lewxet.**

lor لۆر (B/Zeb) = curds. See **lorik.**

lorandin لۆراندن *vt.* **(-lorîn-).** 1) to rock, swing *(a cradle)* ; 2) {*also:* lorîn [2]} to sing lullabies, to lull to sleep (IFb): •**Ku xudê kuřekî** [sic] **da te, ... / Gava tu wî têxî dergûşê, wî biñejîne, wî bimijîne, / Ji xoŕa hêdî-hêdî li serê bilorîne** (Z-4) If God gives you a son, ... / When you put him in [his] crib, rock him, nurse him, / [Stand] at his head {and} softly sing him to sleep. [Z-4/K/IFb/OK/DZK] <ñejandin>

lorik لۆرك *f./m.(Zeb)* **(-a/-ê;-ê/).** 1) curds {and whey) [Fr caillebotte] (K[s]); a cheese made of milk [T çökelek] (IF); that which forms from the water that drips off cheese that is being made (HH/Zeb); 2) jajik *(yoghurt, garlic, and cucumbers)* [cf. T cacık; Gr dzadziki τζατζικι] (A). {*also:* lor (B-2/Zeb); <lorik> لورك (HH)} [K(s)/A/IF/B/HH//Zeb] <çolik II; çortan; toraq>

lorî I لۆري *f.* **(;-yê).** predatory bird, gray with black wings (K/B); quail (JJ). {*also:* [lour] لور **(JJ)**} [AB/K/B//JJ]

lorî II لۆري *f.* **().** lullaby. {*also:* lûrî (K/SC)} cf. Sor lore لۆره = 'type of song' [A/IFb/TF//K/SC]

lorîn لۆرين *vi.* **(-lor-).** 1) {*syn:* lûbandin} to wail, lament for the dead: •**Mêr bêdeng bûn, jin diqîrîyan û dilorîyan** (DZK, p.135) The men were silent, the women screamed and wailed; 2) to sing a lullaby (TF). See **lorandin** [2]. [DZK/IFb/GF/TF] <zêmar>

loş لۆش *m.* **().** lavash, type of long and flat bread. {*also:* lewaş m. (; lewêş); lûşe (Bşk); [levach] لواش (JJ); <loş> لوش (HH)} Cf. P lavāš لواش; T loş [Malatya] = 'long flat bread [pide]' (DS, v. 9, p. 3088); Sor lewaşe لەواشە = 'bread in long flaps baked in oven'; NENA lâ-wâshâ = 'a flap of thin bread, about 2 ft. long' (Maclean) & *lwaša* = 'flat thin cake of bread' (Garbell), cf. Arc √l-y-š לִישׁ = 'to knead (dough)' [Bşk//K/HH//B/JJ] <nan>

lot لۆت (A) = pile, heap. See **lod.**

lotik لۆتك *f.* **().** 1) {*syn:* banz; firqas} jump, leap: **-lotik dan xwe** (K) to jump, leap {*syn:* ba[n]zdan; çeng bûn [çeng III]; firqas kirin; pengizîn}: **•Boẍ da lodka** (J) The ox leaped; 2) {*syn:* çivt; p'eĭîn; rēfes} kick: **-lîtik havê[ş]tin** (Bw) to kick *(of animals)*; 3) uncomfortable moving about (HH). {*also:* lîtik (Bw); lodik; <lotik> لوتك (HH)} Cf. P lagad لگد [K/A/JB3/IF/HH/Bw] <ba[n]z dan; p'eĭîn>

lovik لۆڤك (TF/OK) = pea. See **lowûk.**

lowik لۆوك (IFb) = pea. See **lowûk.**

lowûk لۆووك *f.* **().** pea; bean (OK). {*also:* lovik (TF/OK); lowik (IFb)} *Perhaps a variant of* ***polik II/lopik*** [Mzg//IFb//TF/OK] <gilol II; kelî I; nok; polik II>

lox لۆخ *f.* **(-a;).** long stone cylinder for rolling down mud roofs, roof-roller. {*also:* luq (IFb)} {*syn:* bagirdan} Cf. T loğ[taşı]; = Sor ba[n]girdên باگردێن/bagirdan باگردان. For an illustration, see Atılcan, p. 118. [DZK/Dy(EW)//IFb] <t'apan>

luq لوق (IFb) = stone cylinder roof-roller. See **lox.**

lûbandin لووباندن *vt.* **(-lûbîn-).** 1) {*syn:* lorîn; **şîn** kirin; zêmar kirin} to mourn, lament (K); 2) {*syn:* girîn} to sob, cry (B). [Z-1/K/B] <şîn I; zêmar>

lûl•e لووله *f.* **(•a;•ê).** 1) {*syn:* qelûn} pipe; tube; conduit; 2) muzzle, barrel *(of gun)* (B): **-lûla t'ivingê** (B) rifle barrel; **-lûla t'opê** (B) cannon barrel. {*also:* [loulik] لوولك (JJ); <lûle> لوله (HH)} [K/JB3/IF/B/HH//JJ]

lûlik لووولك *f.* **().** 1) {*syn:* k'edûn} small water jug (IF); 2) spout of a water jug, pipe (JJ/OK). {*also:* **[loulik]** لوولك (JJ)} [IF/JJ/OK] <lûle>

lûr لوور *f.* **().** rash, inflammation on the arm (Qzl); hives, nettle rash, urticaria (IFb). [Qzl/IFb/AA]

lûrî لووري (K/SC) = lullaby. See **lorî II.**

lûrîn لووڕين/**lûřîn** لووڕين[SK] *vi.* **(-lûr-/-lûř-**[SK]**).** to howl: **•Hemî lûřîn û řewîn wekî şan** (SK 32:291) They all bowled and barked like dogs. {*also:* [lurin] لورين (JJ-G)} Sor lûrandin لوراندن = 'to howl (wolf, gale, etc.)' [JJ-G/SK/OK] <řeyîn I>

lûrk لوورك (IFb/A/KZ) = oleander. See **rûl.**

lûşe لووشه (Bşk) = lavash bread. See **loş.**

lût لووت (K[s]) = naked, nude. See **rût.**

M م

ma ما *intrg. particle (signals questions)* : **•Lawo ma tu çi dikî, tu li ku yî, ma tu qet li me napirsî. Ma tu nabêjî ev diya min heye, tuneye, wele te em ji bîr ve kirin!** (LC, p.39) Son, what are you up to, where are you, you never ask about us. Don't you ever say [=think] 'How's that mother of mine doing?' By God, you've forgotten all about us! **•Ma ez jê ditirsim?** (BX, p.268) Am I supposed to be afraid of him? **•Ma kî naxwaze serbest û azad bijî?** (CT, p.214) Who doesn't want to live free and liberated? **•"--Ma tiştekî weha tu çawa ji min dipêy? Ez naxwazim nînoga xortekî jî li kevirekî bikeve"** (HMp, 16 = Epl, 102) How can you expect such a thing from me? I don't want even the fingernail of a young man to fall on a rock [=to be hurt] **•Ma zinar ji cihê xwe radibe û tê bajêr?** (RD, p.145) [Since when] do boulders get up from their places and come to town? {*also:* <ma> ما (HH)} [BX/CT/A/IFb/B/HH/ SK/GF/TF] <gelo; qey>

maç' I ماچ *f./m.(SK)* **(;-ê/).** kiss: **-maç' kirin/maçî kirin** (L) to kiss {*syn:* hatin rûyê fk-ê; paç' kirin; ŕamûsan}: **•Des[t] di sukirê werand ku dê maçî ket** (M-Ak #534, p.242) He put his arm around 'her' neck, intending to kiss 'her' **•Ênîya hespê maçî kir** (L) He kissed the horse's forehead **•Hingo 'adet kirîye, kesê destê merĥemetê bi serê hingoda bînît dê leqekî li wî destî dan, we kesê pîyê bi-gû di serê hingo bihusût mirç-mirç dê wî pê maç ken** (SK 57:661) If anyone lays a compassionate hand upon your head you have been accustomed to bite that hand, and if anyone wipes a dung-covered foot on your face then you kiss that foot noisily. {*also:* maçî (L); maç'û (Z-2); [maç ماچ/macíp ماچپ] (JJ); <maç ماچ /maçêk ماچیك> (HH)} {*syn:* paç' I; ŕamûsan} Cf. P māč kardan ماچ کردن; Sor maç kirdin ماچ کردن [L/K(s)/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF]

maç II ماچ (Bw) = spades (in card games). See **maçe**.

maça ماچا (IFb/HH) = spades (in card games). See **maçe**.

maç•e ماچه *f.* **(;•ê).** spades (suit in playing card): **•sê maçê** (Bw) 3 of spades. {*also:* maç II (Bw); maça (IFb); <maça> ماچا (Hej)} {*syn:* qeremaç} cf. T maça = 'spades (in cards)' [Bw//Wn//IFb/Hej]

maçî ماچي (L) = kiss. See **maç'**.

maç'û ماچوو (Z-2) = kiss. See **maç'**.

Mad ماد (A/GF) = Mede. See **Med.**

madak ماداك (IF/HH) = female buffalo. See **medek.**

madam مادام *conj.* as long as, so long as, since *(reason)* : **•Madam jin tabiê mêr e, lazim e go tuê me bi mêrê me re bişînî** (L) Since woman is the follower of man, you must send us with our men. Cf. P mādām مادام --> T madem [ki] < Ar mā dāma ما دام = 'so long as it lasts' [L/K]

made ماده (XF/K) = appetite. See **me'de.**

madek ماده‌ك (K/JJ) = female buffalo. See **medek.**

maf ماف *m.* **(-ê;).** right *(as opposed to privilege or obligation)* . {*syn:* destûr [2]; ĥed [2]; heq} [Ber/A/JB3/IF]

mahfûr ماحفوور (IFb) = carpet. See **mehfûr.**

mahlû ماهلوو (Kmc-6/IFb) = wooden harrow. See **mehlî.**

mahu ماهو (A) = female pig. See **mahû.**

mahû ماهوو *f.* **().** sow, female pig. {*also:* mahu (A); mawî (AA/AD/GF-2); mehû (GF); <mahû>ماهو (HH)} {*syn:* beraza mê} [Qrj/IFb/HH//A//GF//AA/AD]

mak ماك *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* dê I} mother, *particularly of animals*: **•Kar ku mezin dibin, maka wan şîret dike** (J) When the kids (=young goats) grow up, their mother advises them; **-zarê berê maka** (EP-7) nursing infants [lit. 'children in front of mothers']: **•Nezera zarê wane berê maka usanin, be'rêda ç'e'vê masî dertîne** (EP-7) The looks of their nursing children are such [that] they make the eyes of fish in the sea come (=pop) out; 2) {*syn:* dêl I; mê} female *(of animals)* ; mature female (A/IF); 3) source, origin (JJ). {*also:* mang; [mak] ماك (JJ); <mak> ماك (HH)} [Pok. 3. mā- 694. & māter- 700.] 'mother': Skt mātár-; Av & OP mātar- (Kent); Mid P mād/mādar (M3); P mādar مادر; Sor ma- ما = 'female, she-' & mak ماك = 'mother' [J/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH] <dê I>

mak'er ماکەر *f.* **(;-ê).** she-ass, female donkey: **•Meselekî meşhûr e li- naw me kurdan. Dibêjin ew kesê jinê dixazît maker e, ew kesê jinê didet nêreker e, belê paşî birinê şol ber-'eks e** (SK 42:411) It is a well-known proverb among us Kurds. They say that the person

who asks for a woman is a she-donkey and the one who gives her is a he-ass, but after she has been taken the case is reversed. {*also:* manker (IFb-2); mêker (GF-2); [ma-ker] ماکر (JJ); <maker> ماکر (HH)} {*syn:* k'era mê; ≠k'erê nêr; ≠nêrek'er} <mak/mê = 'female' + k'er = 'donkey'; Hau mahere *f.* (M4) [BX/K(s)/A/JB3/IFb/JJ/HH/SK/GF/TF] <k'er III; guhdirêj>

makîn•e ماکینه *f.* **(•a;).** machine: **-makîna cilşuştinê** (LC) washing machine, washer: **•Li vî welatê gawiran cilşuştin jî bi serê xwe derdekî giran e ... Dermanê şuştinê û yê nermkirinê bigrin herin cilşoyê bavêjin makîna cilşuştinê, piştî saetekê derxin ... paşê bavêjin makîna zuhakirinê, paşê derxin qat kin, dûz kin û bînin mal** (LC, p.12) In this country of infidels, doing laundry is a big headache ... Take the detergent and fabric softener and go to the laundromat, throw [the laundry] into the washing machine, take it out an hour later ... then throw it in the dryer, then take it out, fold it, flatten it, and bring it home; **-makîna zuhakirinê** (LC) (clothes) dryer. < It macchina [LC/K/IFb/GF/TF/OK/AD]

mal I مال *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* xanî} house, household: **•Çû mala hakim** (L) He went to the king's house; **-li mal** = at home: **•Ezê li mal bim** (L) I'll be/stay at home; **-mal û ĥal** (Z-1) household responsibilities: **•**[After the death of Mem & Zin] **Destê P'erî-xatûnê ji mal û ĥala sar bûbû** (Z-1) Peri Khatun lost interest [lit. 'her hand got cold from'] her household duties **•Min mal û ĥalê xwe, bavê xwe t'erkandye** (EP-7) I have left my home and father (=family); **-mala cihûd** (Z-1) "dog house" [lit. 'Jew's house']: **•Memê, malxirab, min tu birî, ha birî,/ Min tu mala cihûd hasê kirî** (Z-1) Mem, you wretch, I've beaten you [at chess],/ I've chased you into the Jew's house; 2) {*syn:* k'ulfet; malbat} family: **-Xwedê mala te ava ke** = May God make your household/family prosper [a common blessing] **-Xwedê mala te xerab ke** = May God ruin your household/family [a common curse]; 3) *[adv.]* home, homeward {*also:* malê}: **•Ez diçim mal** = I'm going home **•Tarî bû, em diçin malê** (AB) It's gotten dark, we are going home. {*also:* [mal] مال (JJ); <mal> مال (HH)} Sor mał ماڵ [BX/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH]

mal II مال *m.* **(-ê; mêl, vî malî).** goods, property; money; cattle: **•Ezê vê qesrê û malê tê de timam teslîmê te bikim** (L) I will completely hand over to you this palace and the property in it; **-mal xwarin** (JR) to appropriate, get hold of money: **•Ew dixweze perê min bixwe** (K) He wants to appropriate my money **•[Meger Memedî ew mal û estir birine Tiflîsê û firotine û zaf diraf înaye û bi ĥîle ev şola digel min kirîye ku ewî malî bi tenê bixwit]** (JR) It turns out that Memed took the goods and mules to Tiflis and sold them, and brought back a lot of money, and by a ruse he did this thing to me, so that he could have [lit. 'eat'] all the money for himself. {*also:* [mal] مال (JJ); <mal> مال (HH)} {*syn:* eşya} < Ar māl مال [BX/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH]

malan مالان (Ad) = to sweep. See **maliştin.**

malava مالاڤا *adj.* 1) {≠malxerab} happy, prosperous (K); one whose household prospers {related to the expression **Xwedê mala te ava ke** = May God make your household/family prosper} [Cf. Ar 'ammar]: **•Malava, tuê çî min bi xwî?** (J) [Malava], why do you want to [lit. 'will you'] eat me?; 2) bravo! (BX); Come on! (IF). < mal = 'house' + ava = 'built up' [BX/K/A/IF]

malbat مالبات *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* k'ulfet; mal I} family, line, lineage: **•Di malbata me de, hetta di nav eşîra me de--yên ku bi destê hukmatê hatine kuştin û yên ku bi qotikê mirine ne tê de--kes bi ciwanî nemirîye** (LC, p.10) In our family, even in our tribe--except for those who were killed by the [Turkish] government or who died from plague--no one has died in his youth **•Li gor malbata min, çêtir e ku mirov xwe Tirk bihesibîne** (Wlt 1:35, p. 16) According to my family, it is better that one consider oneself a Turk; 2) *[m.]* wealthy landlord (B). {*also:* Cf. [mal-bati] مالباتی (JJ) = 'cousins, relatives who constitute an extended family'} [Ber/Wlt/K/A/JB3/IFb/B/GF/TF/RZ]

maldar مالدار *adj.* 1) {*syn:* dewlemend; xurt [4]} **rich,** wealthy; 2) *[m.]* rich person. {*also:* [mal-dar] مالدار (JJ); <maldar> مالدار (HH)} {maldarî} [HB/K/A/B/JJ/HH]

maldarî مالداري *f.* **(;-yê).** wealth, riches. {*syn:* dewlemendî; malhebûn} [K/A/JB3/IF/B] <maldar>

maldoxîn مالدۆخین *f.* **(;-ê).** drawstring "canal," tunnel *or* seam for the drawstring at the waistline of a pair of shalvar. {*syn:* pizî I} [Bw/Hk/Kmc-#4763] <doxîn>

malhebûn مالهه‌بوون *f.* **(;-ê).** wealth, riches, property. {*also:* mal û hebûn (Z-1)} {*syn:* dewlemendî; maldarî} [K/A/B] <mal II>

malik مالك *f.* **(-a;).** 1) stanza, strophe: •**Malikek ji dû-sê-çar rêzkan çêdibît** (Bw) A stanza is made up of two, three, or four lines; 2) square, box, cell *(fig. on a printed page, in an application, & lit. in a honeycomb, etc.).* <dim. of **mal** I. cf. range of meanings of Ar bayt = 'house, room, box, verse' [Bw/K(s)/IFb/GF/TF/OK] <rêzik>

malim مالم *m.* **().** rabbi: •**Cû çûn, şîr dîtin** [sic], **înane** [sic] **kinîştê nik malim Zexeriya** (SK 26:235) The Jews went, found the sword, and brought it to Rabbi Zachariah at the synagogue. {*also:* [mālem (giú)] معلم (JJ); <malim> مالم (Hej)} < Ar mu'allim معلم = 'teacher'; Jewish NENA *malim* = 'Jewish religious functionary' (Garbell) & mu'allim = 'schoolmaster' (Brauer) [SK/JJ/Hej] <kinîşt I>

maliştin مالشتن *vt.* **(-mal-).** 1) {*syn:* gêzî kirin; rêç kirin [rêç I]} to sweep (K[s]/A/JB3/IF/JJ); 2) to clean, wipe: •**Wextê mîr di keviya çemê mezin de hate kuştin Heyzebûn ewçend giriya bû ko jinmîr bi xwe hêstirên xwe dimaliştin û li ber dilê cêriyê dida** (Rnh 3:23, p.5) When the emir was killed on the banks of the big river, Heyzebûn cried so much that the emir's wife herself wiped away her own tears and consoled the servant girl. {*also:* malan (Ad); malîn (K[s]/IF/A/M); maltin; maştin (M-2); miştin (-mal-) (K[s]/IF/A/JJ); [michtin] مشتن (JJ); <maliştin مالشتن/miştin مشتن (dimale) (دماله)> (HH)} [Pok. mĕlg̃- (or melag̃-?) 722.] 'to rub off, wipe': Skt mṛjáti *etc.* = 'wipes, rubs off, cleans'; O Ir *mṛd-/z- (Tsb 37): Av marəz-/mərəz- = 'to brush up against'; Mid P muštan/mālīdan (māl-) = 'to rub, sweep' (M3); Sor małîn مالّین/maştin ماشتن (Muk-2)/marîn مارین (Arb); Hau małay (mał-) *vt.* = 'to rub' [JB3/HH//K(s)/A/IF/M//JJ//Ad] <gêzî>

malî I مالي *f.* **(-ya;).** bunches of branches tied together; **-malîya çolî** (Zeb) do. [Zeb] <ç'ilo II>

malî II مالي (Kmc-16) = wooden harrow. See **mehlî**.

malîfet ماليفەت (L) = honor; courtesy; skill. See **me'rîfet**.

malîn مالين (K[s]/IF/A/M) = to sweep. See **maliştin**.

malok مالۆك *m.&f.* **().** one-year-old calf. {*syn:* k'endik; mozik I} [Krç] <golik>

maltin مالتن = to sweep. See **maliştin**.

mal û hebûn مال و هه‌بوون (Z-1) = wealth. See **malhebûn**.

malxerab مالخه‌راب (L/A/IF) = unlucky. See **malxirab**.

malxê مالخێ (B) = master of the house. See **malxwê**.

malxirab مالخراب *adj.* unlucky, wretched, miserable; one whose house has been ruined {related to the expression **Xwedê mala te xirab ke** = May God ruin your household/family} [Cf. Ar yikhrab betak]: •**Malxerabo!** (L) You wretch! [malheureux]; -**Malxerab bûn** (IF) To become extinct; -**malxerab kirin** (IF) to make extinct, extirpate. {*also:* malxerab (L/A/IF); malxirav (Z-1)} {*syn:* belengaz; bikul; rêben I; ≠malava} < mal = 'house' + xerab = 'bad, ruined' {malxirabî} [L/A/IF//K/B]

malxirabî مالخرابي *f.* **(;-yê).** 1) unluckiness, misfortune; 2) ruin, destruction. [B/K] <malxirab>

malxirav مالخراڤ (Z-1) = unlucky. See **malxirab**.

malxo مالخۆ (SK/JJ) = master of the house. See **malxwê**.

malxu مالخو (OK) = master of the house. See **malxwê**.

malxuê مالخوێ (B) = master of the house. See **malxwê**.

malxwe مالخوه (L) = master of the house. See **malxwê**.

malxwê مالخوێ *m.* **(malxweyê** [L]/**malxê** [SK]; **).** head of the house, master of the house; lord, master, boss: •**Du malxwê di malekê da nabin** (IFb) Two masters in one house cannot be (~ Too many cooks spoil the broth) *[prv.]*

•**Malxweyê me Om e, xwelî li serê me kom e** (L-I, #79, p.200) Our master is Om, ashes are heaped on our head (=a bad chief is the cause of all misfortune) *[prv.].* {*also:* malxê (B-2); malxo (SK); malxu (OK); malxuê (B-2); malxwe (L); [mal-kho] مالخو (JJ)} {*syn:* sermiyan} {malxwêtî} [L//K/A/IFb/B/OK//JJ/SK] <mêr; şû; xwedî>

malxwêtî مالخوێتي *f.* **(;-yê).** being master of the house. [K/A/B] <malxwê>

mam مام *m.* **(;-ê** [B]**).** 1) {*syn:* ap} paternal uncle, father's brother; 2) *term of respect for an older man* (IF). {*also:* [mam] معم (JJ); <mam> مام (HH)} Sor mam مام; Hau mamo *m.* (M4) [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/JB1-A&S/GF/TF/Msr] <amojin; ap; jinap; met; pismam; qîzap; xal I>

mambiz مامبز *m.&f.* **(;-î/).** deer, gazelle: **•Gurg ŧa-bû, got e ŧîwî, "Simbêlêt min bel bûne?" Ŧîwî got, "Wato bel bûne dê bêjî şaxêt mambizî ne"** (SK 6:68) The wolf got up and said to the fox, "Have my whiskers bristled?" The fox said, "They've bristled so much you'd think they were deer's antlers": **-mambiza mê** (OK) doe, female deer. {*also:* mamiz (K[s]/A/IFb-2/GF/OK-2)} {*syn:* ask; gak'ûvî; şivir; xezal I} Sor mamiz مامز = 'gazelle' [SK/IFb/OK//K(s)/A/GF]

mamik مامك *f.* **().** riddle. {*syn:* apik (Kg); têderxistinok; tiştik (IFb)} cf. Ar mu'ammá معمّى = 'enigma, (literary) riddle' [K/JB3/IFb/GF/TF/OK]

mamiz مامز (K[s]/A/IFb/GF/OK) = deer. See **mambiz.**

mamosta مامۆستا *m.&f.* **(/-ya;).** teacher, professor: **•Mamostayên Kurd** (Ber) Kurdish teachers (=teachers who are Kurds). {*also:* mamoste (JB3)} {*syn:* dersdar; seyda} < imam = 'religious leader' [*or perhaps* mam = 'paternal uncle'] + ustād/hosta = 'master (e.g., of a profession)'; Sor mamosta مامۆستا {mamostatî; mamostayî} [K(s)/A/IF//JB3] <dibistan; seyda; xwendek'ar>

mamostatî مامۆستاتي (K) = teaching. See **mamostayî.**

mamostayî مامۆستايي *f.* **().** teaching *(as a profession),* professorship. {*also:* mamostatî (K)} [IF//K] <mamosta>

mamoste مامۆستە (JB3) = teacher. See **mamosta.**

mamûr مامور (JB2) = civil servant. See **me'mûr.**

man مان *vi.* **(-mîn-/-mên-).** 1) to remain, stay: **•Qîzik ma cîê xweda** (J) The girl stayed in her place (*or* bed); **-li bendî *fk-ê* man** (L) to wait for: **•Ez mam li bendî den** (L) I waited for the cauldron [to appear]; 2) to be, become, get: **-'ecêb man** (K/HH)/**mayîn** (B/IF) [+ ser] to be[come] amazed, shocked (at): **•Gundî ew yeka ku bihîstin 'ecêv man** (Dz, p.385) The villagers were shocked at what they heard; 3) to stay alive, survive: **-mirin û mayîn** (Wlt) life and death, dying and staying alive; 4) {*syn:* şibîn} to resemble, to look, sound, or smell like [Cf. mîna ...] (SW): **•Min di kitêba "Elf leyle û leyle - Hezar û şevekê" de çîrokeke piçûk dîtiye ko dimîne Mem û Zînê** (SW) In the book "1,001 Nights" I saw a little story that resembles [that of] Mem û Zîn; 5) [+ ji] to miss (a train, bus, etc.): **•Erê, piştî nîvsaeta din divê ez herim. An na ez ê ji balafirê bimînim** (KZ, p.52) I must go in another half an hour; otherwise I will miss the plane **•Lê heta bajêr jî ez bi tirs bûm, tirsa ku ez ê ji refê hecacan bimînin. Li termînalê tirsa min hate serê min. Ez jê mam** (Lab, 77-78) But all the way to town I was afraid, afraid that I would miss the pilgrims' group. At the terminal my fear came true. I missed it. {*also:* mandin (BX); mayin (JB1-A-2/JB1-S); mayîn II (K/JB3/IFb-2/B); [màin] ماين (JJ); <man مان/mayîn مايين (dimîne) (دمينه)> (HH)} [Pok. 5. men- 729.] = 'to remain': O Ir *man- (Tsb 42): Av man- (pres. mānaya-); OP ^{2}man- (Kent); P māndan ماندن; Sor man مان (-mên-); Za mânännân (Hadank)/mandene (Mal)/ manenã [mendiş] (Srk); Hau meney (men-) *vi.* (M4); cf. also Lat manere; Gr [peri]menō [περι]μένω [A/IFb/HH/SK/JB1-A/GF/TF// K/JB3/B/JJ//JB1-S]

mana مانا (K/GF) = meaning; reason. See **me'na.**

manat مانات *m.* **().** ruble (USSR): **•Min o Mîrza Ħesen hizar o heşt-sed o çil manotê ûrosî teslîmi Mela 'Ebdullah kirin** (SK 54:614) Mirza Hasan and I gave one thousand eight hundred and forty roubles to Mullah Abdullah. {*also:* manot (SK); menat (SK-2)} [Z-922/K/B//SK] <kapêk; şeyî>

mandin ماندن (BX) = to remain. See **man.**

mane مانه (B/IFb) = meaning; reason. See **me'na.**

manek مانەك (IF) = pedigreed horse. See **me'negî.**

manegî مانەگي (A/IFb/B) = pedigreed horse. See **me'negî.**

mang مانگ = mother; female. See **mak.**

manga مانگا (GF) = cow. See **mange.**

mang•e مانگه *f.* **(•a/•eya;•ê).** 1) {*syn:* ç'êlek} cow; 2) {*syn:* medek} female buffalo (JJ/B/HH). {*also:* manga (GF); [manghé/mangá مانگه/mangaié مانگايه] (JJ); <mang> مانگ (HH)} < man = 'female' + ga = 'bull, ox'; Cf. Southern Tati dialects (all *f.*): Chali & Takestani māgāva; Eshtehardi, Ebrahim-abadi & Sagz-abadi gowa; Xiaraji magowa = 'cow' (Yar-Shater); Sor manga مانگا; Za manga *f.* (Todd); Hau mangawe *f.* (M4) [Bg/Ad/Rh/BX/K/IFb/B/JJ//HH] <ga>

mangêr مانگێر *f.* **(-a;-ê).** harrow: **-mangêra dar** (B) wooden harrow {*syn:* mehlî}; **-mangêra Ħesin** (B) iron harrow. [Kmc-6/K/IFb/B/GF] <mehlî>

manî ماني (L) = meaning; reason. See **me'na.**

manker مانكەر (IFb) = female donkey. See **mak'er.**

manot مانۆت (SK) = ruble. See **manat**.

maqesماقەس (LC) = scissors. See **meqes**.

maqûl ماقوول *adj.* 1) honorable, noble, respectable, distinguished; respected, honored; 2) prudent, reasonable, sensible, wise (K/IFb); 3) [*m.*] elder, wiseman, notable: **•Wextê ko Smail Paşa zanî dîharîya maqûlêt Mizûrîyan kûr in, pîçek di dilê xo da sil bû** (SK 24:222,224) When Ismail Pasha learnt that the present of the Mizuri elders was kids [=young goats], he became a little annoyed in his heart. {*also:* [mâqoul] معقول (JJ); <maqûl> ماقول (HH)} < Ar ma'qūl معقول = 'reasonable' (√ʿ-q-l عقل = 'to be smart or sensible') {maqûlî; maqûltî} [EP-7/K/IFb/B/JJ/HH/JB1-A/SK/[TF]/GF/OK]

maqûlî ماقوولي *f.* (**;-yê**). politeness. {*also:* maqûltî (B-2)} [K/B/[TF]] <maqûl>

maqûltî ماقوولتي (B) = politeness. See **maqûlî**.

mar I مار *m.* (**-e;)**. snake: **•Çavê te li min be, tu mar bi min venedin** (L) Keep an eye on me, so that no snakes bite me [while I'm sleeping] **•Ev bûyinan** [sic] **gişt wisa bi lez qewimîbû** [sic] **ku, Meyro bi "kufîn"a mar, ancax tê gîhîşt çi hat serê wê** (MB-Meyro) All these things happened so quickly, that Meyro only understood by the hissing of the snake what had happened to her **•Ser sîngê Dûmanlûê cîcîna xulexula cewikêd avê bû, êd ku mînanî mara jorda dişûlikîn** (Ba2:1, p.202) On the slope of [Mount] Dumanlu here and there was the babbling of brooks (of water), those which crept from above like snakes. {*also:* mer I (F); me'r (B/MK/GF-2); [mar] مار (JJ); <mar> مار (HH)} Cf. Mid P mār; P mār مار; Sor mar مار; Za mar *m.* (Mal); Hau mar *m.* (M4) [K/A/JB3/IFb/JJ/HH/SK/ GF/TF/OK//F//B/MK] <jehr; k'ufîn; vedan>

mar II مار (K/JJ/JR/Z-3) = wedding. See **mehir**.

margesk مارگەسك (GF) = adder. See **margîsk**.

margîsk مارگیسك *m.* (**)**. 1) lizard; 2) adder, viper (JB3/IFb/GF); grass snake (JJ); 3) evil person, villain (IFb). {*also:* margesk (GF); me'rgîsk (B); [marghisk] مارگسك (JJ)} [Ba2/K/JB3/IFb/JJ/OK/ TF//B//GF]

marî ماري *f.* (**)**. female partridge. {*syn:* mêkew} [BX/GF/AD] <kew>

marîfet ماریفەت (IFb) = honor; courtesy; skill. See **me'rîfet**.

marmarok مارمارۆك (A/IFb/GF/TF) = gecko lizard. See **marmaroşk I**.

marmaroşk I مارمارۆشك *f.* (**-a;)**. small lizard, wall gecko, zool. *Gekkonidae.* {*also:* marmarok (A/IFb/GF-2/TF); [mārejōk] مارجوك (JJ-Lx); <marmaroşk> مارماروشك (HH)} [Msr/HH/GF//A/IFb/TF//JJ] <kilîfe; mar I>

marmasik مارماسك (OK) = eel. See **marmasî**.

marmasî مارماسي *m.* (**)**. 1) eel, zool. *Apodes.* {*also:* marmasik (OK-2); me'rme'sî (B); <marmaşî>مارماصی (HH)} <mar = 'snake' + masî = fish: P **mārmāhī** مارماهی; Sor marmasî مارماسي; Za marmase *m.* (Mal) [Bw/Zx/K/A/IFb/GF/TF/OK// B//HH] <masî>

marpêç مارپێچ (IFh/GF/OK/Hej/AA) = tuhe of waterpipe; waterhose. See **marpîç**.

marpîç مارپیچ *m./f.(OK)* (**-ê/ ;)**. 1) long, flexible tuhe of a nargileh [hookah, waterpipe]; 2) {*syn:* sonde} water hose: -**marpîçê avê** (Dh) do. {*also:* marpêç (IFb/GF/OK/AA); [araw] آراق (JJ); <marpêç> مارپێچ (Hej)} < P mārpīč مارپیچ = 'spiral, helix. e.g., spiral tube' --> T marpuç = 'tube of nargileh' [Dh/RZ//IFb/GF/OK/Hej/AA]

mart'ak مارتاك (B/HH) = roof beam. See **mertak**.

mas ماس (BK) = yoghurt. See **mast**.

mas•e ماسه *f.* (**•a/•eya;•ê**). table: **•Di dersxanê da çend mase hene?** (DZK) How many tables (=desks) are there in the class(room)? **•Ger we maseyeke vala dît wê wextê hûnê xwe nêzî wê maseyê bikin, lê divê maseya ku we dît bi kêmanî çar kursî li dorê hebin** (LC, 33) If you find an empty table, then you will approach that table, but there must be at least four chairs around the table you found. < T masa; Za mase *m.* (Mal) [Ks/K/JB3/IFb/TF]

masî ماسي *m./f.(Hk/Zeb)* (**)**. 1) fish: **-me'sî girtin** (B) to catch fish; 2) Pisces *(astr.).* {*also:* mesî; me'sî (B); [masi] ماسی (JJ); <maşî>ماصی (HH)} [Pok. mad- 694.] = 'moist, wet' (according to this the fish is 'the wet one'): Skt matsya- *m.*; [Hindi/Urdu machhlī مچھلی]; Av masya-; Mid P māhīg (M3); P māhī ماهی; Sor masî ماسي; Za mase *m.* (Mal/Todd); Hau masawî *f.* (M4) [K/A/JB3/IFb/JJ/GF/TF/OK// B//HH] <masîgîr; t'oīvan; xerz; *types of fish*: *birek; *bizîrî; *cuīî; *dumbek; *dûşeţîk; *ferx; gamasî; marmasî; *masîcuhî; *masîpank; *masîşînk; *masîzerk; *mêk; *naqor; *serceleb; *sergolik;

*seřing; *simbêlok; *şilavil; *tilpeřink; *xîzik; *ze'îmî>

masîgir ماسیگر (IFb/GF) = fisherman. See **masîgîr**.

masîgîr ماسیگیر *m.* (). fisherman, angler.{*also:* masîgir (IFb/GF); masîvan (K-2/JB3/GF-2/TF); me'sîgir (B); [masi-ghir] ماسی گیر (JJ)} {*syn:* t'orvan} < masî = 'fish' + gîr- = 'catch': Cf. P māhīgīr ماهیگیر; Sor masîgir ماسیگر/masîyewan ماسیەوان (K2) [K/A/JJ//IFb/GF//B//JB3/TF]

masîvan ماسیڤان (K/JB3/GF/TF) = fisherman. See **masîgîr**.

mast ماست *m.* (; **mêst**, **vî mastî**). yoghurt. {*also:* mas (BK-2); [mast] ماست (JJ); <mast> ماست (HH)} {*syn:* qatix (Ag/Wn)} [Pok. maĝ- 696. & 2. māk- 698.] = 'to knead, fashion' *although Pok ascribes the yoghurt words to his* [Pok mad- 694] 'moist, wet' (>masî = 'fish), *the idea of* ***kneading*** *is paralleled by Turkish* yoğurt (<yoğurmak = 'to knead'): Mid P māst = 'curds, sour milk' (M3); P māst ماست; Sor mast ماست = 'curds, yoghurt'; Za mast *m.* = 'yoghurt' (Todd); cf. also Arm macun **մածուն** = 'yoghurt, fermented milk' [Ad/K/A/IF/B/JJ/HH/BK/Wn/Tkm/Hk/Dy/Rh] <dew I; doxeba; to I>

mastbir ماستبر (A/IFb) = disease afflicting the hooves of sheep. See **mazber**.

masterk ماستەرك (GF) = funnel. See **mastêrk**.

mastêrik ماستێرك (IFb) = funnel. See **mastêrk**.

mastêrk ماستێرك *f.* **(-a;-ê).** funnel. {*also:* masterk (GF); mastêrik (IFb)} {*syn:* gewrî [2]; kovik} [Qzl//IFb/GF]

masûle ماسوولە (IFb) = spool. See **masûr**.

masûr ماسوور *m.* **(-ê;).** spool *(of thread)*; bobbin. {*also:* masûle (IFb); masûre (IFb-2); <masûr ماسور/masûlke ماسولکە /masołe ماسۆڵە> (Hej)} Sor masûłe ماسوولە = 'whistle, bobbin' [Krş/Mzg/Kmc-13/GF/Hej//IFb] <dezî; dirûtin>

masûre ماسووره (IFb) = spool. See **masûr**.

maş ماش *f.* **(-a;).** Indian pulse, green gram, mung bean, bot. *Phaseolus aureus, often fed to cattle*: •**Wekî maşa şevî lê hatî** (Bw) He was served musty, old food [last night's mung beans]. {*also:* maşik (A/TF); [mach/māsh (Rh)] ماش (JJ); <maşik> ماشك (HH)} <Skt māṣa = 'Phaseolus radiatus' (Laufer, p.585); Mid P māš = 'vetch, pulse' (M3); Sor maş ماش; Hau maşe *m.* (M4) [SK/Bw/K/IFb/JJ/GF/OK//A/HH/TF] <kizin; şolik>

maşik ماشك (A/TF/HH) = mung bean. See **maş**.

maşiq ماشق (B) = in love; lover. See **maşoq**.

maşoq ماشۆق *adj.* 1) [+ ezafeh] in love [with]: •**Ḧemû xortê yêrê bûbûn maşoqê wê** (Ba) All the local youths were in love with her •**Zelîxe bûbû maşoqa Ûsib** (Ba) Zelikha fell in love with Joseph; 2) beloved; lover (B). {*also:* maşiq (B)} < Ar ma'šūq معشوق [Ba/K//B]

maşot ماشۆت *f.* (;-ê). little green worms that damage fruit and vegetables (Qzl); caterpillar, larva (TF). {*also:* <maşot> ماشۆت (Hej)} [Qzl/TF/Hej] <kurm>

maştin ماشتن (M) = to sweep. See **maliştin**.

mat I مات *f.* (). marble, *small glass ball that boys like to play with.* {*syn:* tebel (Bw)} [Bw]

mat II مات (K/IFb/SK) = silent. See **mit**.

mawî ماوی (AA/AD/GF) = female pig. See **mahû**.

max ماخ *m.* (). 1) {*syn:* garîte; k'êran} beam, girder; cross-beam, transom (K/Hej): •**Bavekî pîr û keça xwe di binê maxên xaniyekî mezin de bi hev re dijîn** (Ardû, p.71) An old father and his daughter live together under the beams of a large house; 2) the space between two beams in a ceiling (A/IFb). {*also:* maẍ (K); <max> ماخ (Hej)} T mağ = 'open space between two crosspieces [atma] in a ceiling, covered with wood or wooden beams [mertek]' (Kars: AC-1); cf. Arm **mał** **մաղ** = 'filter, sieve' [Ardû/A/IFb/GF/Hej//K] <mertak; řot>

maẍ ماغ (K) = beam, girder. See **max**.

may ماي *f.* **(-a;).** meddling, intereference {*only occurs in the following expressions*}: •**Maya te tê naçît** (Zeb) It's none of your business; **-may tê kirin** (Zeb/Dh) to interfere. See **maytêkirin**. [Zeb/Msl] <maytêker>

mayin ماین (JB1-A&S) = to remain. See **man**.

mayî مايي (TF/Alkan) = the rest of. See **mayîn I**.

mayîn I مايين *adj.* 1) the rest of: •**şixulêd mayîn** (K) the rest of the matters; 2) {*syn:* din I} other, different: •**cara mayn** (EP-7) once again, another time •**Derê mayîn veke** (K) Open the other door •**Tirşo, şîlan, cat'irî û p'incarêd mayîn** (L) Sorrel, dogrose, marjoram, and other greens. {*also:* mayî (TF/Alkan); mayn; [mài] ماي (JJ); <kes> كس (HH)} [Ba2/K/B//TF/Alkan//JJ]

mayîn II مايين (K/JB3/IFb/B/JJ/HH) = to remain. See **man**.

mayn ماین = other. See **mayîn I**.

maytêker مایتێکەر *adj.* nosy, meddlesome. [Zeb/OK]
maytêkirin مایتێکرن : 1) *vt.* (). to interfere, meddle:

•**Maya xo tê neke** (Zeb/Dh) Don't interfere; Mind your own business; 2) [*f.* ().] interference. [Zeb/Dh/OK]

maz ماز = oak tree. See **mazî**.
mazber مازبەر (). disease afflicting the hooves of sheep and goats; hoof and mouth disease? {*also:* mastbir (A/IFb); mazbir (IFb-2); mazîr (GF-2); <maz̲ber> ماظبر (HH)} {*syn:* tebeq I} [Hej/GF//HH//IFb//A]
mazbir مازبر (IFb) = disease afflicting the hooves of sheep. See **mazber**.
mazelîlk مازەلیلك *f.* (). small lizard. [Haz] <mazîzerk>
mazin مازن (M-Ak/TF) = big, great. See **mezin**.
mazî مازي *f.* (). 1) oak tree; Valonia oak [T palamut] (A); oak, Quercus [T meşe ağacı] (IF) *{according to Talib Berzincî of Suleimaniyeh, Iraq, gezo (q.v.) accumulates on the branches of this tree overnight)* ; 2) oak-gall (K/JJ/HH). {*also:* maz; mazu; mazû; **mezî**; [mazi] مازی (JJ); <maz̲î> ماظی (HH)} Cf. T mazı = 'gallnut'; Sor mazû مازوو = 'oak-gall' [K/A/IF/JJ//HH]
mazîr مازیر (GF) = disease afflicting the hooves of sheep. See **mazber**.
mazîzerk مازیزەرك *f.* (-a;). type of lizard, *which traditionally it is forbidden to kill.* [Msr] <mazelîlk>
mazmazk مازمازك, f. (B) = backbone, spine. See **mezmezk**.
maztir مازتر (M-Ak) = bigger. See **mezintir**.
mazu مازو = oak tree. See **mazî**.
mazû مازوو = oak tree. See **mazî**.
mazûban مازووبان *m.&f.* (-ê/ ; **mazûbên/**). host (or hostess [f.]), one who looks after a guest: •**Di havînê de, bira mêvan çavê xwe pîs meke ji bo taştîyê, di zivistanê de, mazûban mêvanê xwe bira mede çavê xwe pîs bike ji bo taştîyê** (L-#152) In summer, may the guest not make trouble [lit. 'make his eyes dirty'] about meals, in the winter, may the host not force his guest to be difficult about meals *[prv.].* {*also:* meẖisûban (Frq); mazûvan (IFb)} {*syn:* mêvandar} Mid P **mēzdbān** (M3); P **mīzbān** میزبان = 'host' < **mīz/mēz** میز = 'guest', cf. Av **myazda**, Pahl **my'zd** [mēzd] = 'sacrifice, offering meal' (Vahman) + **bān** = 'guard, protector' [Frq//K/L//IFb] <mêvan>
mazûvan مازووڤان (IFb) = host. See **mazûban**.
me مە *prn.* us; we *(as the logical subject of past tense transitive verbs)* ; our {oblique case of **em**}: •**Ew me dibîne** = He sees us •**Me ew dît** = We saw him/her/it •**mala me** = our house. {*also:* [mé] مە (JJ); <me[h]> مە (HH)} Cf. P mā ما; Sor ême ئێمە & -man مان; Za ma [BX/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH]
meaş مەئاش/**me'aş** مەعاش [JB1-A/OK] *m./f.(B)* (-ê/ ; /-ê). wages, salary, earnings: •[**Eger dixwazî ez wan biqewrînim û ewan maşêd wan ẖemû bidime te**] (JR) If you want, I'll chase them away and give you all their possessions •**Ma hek'e ez nehat'ibama da çi l min key? An da me'aşê min birî, da min j nik xo key derê, an da min kujî** (JB1-A #135) If I hadn't come, what would you have done to me? You would either have cut off my wages, or kicked me out, or killed me •**Perên ku didane me ne pir bin jî, dîsa jî ji meaşên hemû karmend û karkerên wan zêdetir bûn** (AW72B3) Even if the money they gave us was not a lot, it was still more than the wages of all their workers. {*also:* miaş (B); [mâch] معاش (JJ); <maş> ماش (HH)} Ar ma'āš معاش (<√'-y-š عيش = 'to live') = 'salary' [JR/JJ/HH//JB1-A/OK//K//B]
mebes مەبەس (OK) = goal. See **mebest**.
mebest مەبەست *f.* (-a;-ê). aim, goal, intention, purpose: •**Li girtîgehên Çanakkale ... yê zêdeyî 100 girtiyên siyasî bi mebesta protest[o]kirina şert û pestên îdareyê ketin greva birçîbûnê** (Wlt 2:59, p.5) In the prisons of Çanakkale [et al.] more than 100 political prisoners held a hunger strike with the aim of protesting the [bad] conditions and oppression of [=at the hands of] the authorities •**Me got gel lê mebesta me ji vê peyvê ewe ku kesên tên serdana pêşangehê** (Wlt 2:71, p.6) We said 'the people' but what we meant [lit. 'our intention'] by this word was 'those who come to see the exhibit'; **-merem û mebest** (AX) do. {*also:* mebes (IF/OK)} {*syn:* armanc [1]; meqsed; merem; nêt} ?< Ar mabḥaṯ مبحث = 'subject, research'; Sor mebes[t] [مەبەست] = 'intention, object' [AX/K(s)/IFb/TF//JB3]
mecal مەجال *f.* (-a;-ê). possibility, probability, chance, opportunity: •**T'i micala Memê di**

nava wanda ne xuyane (Z-2) Mem had no chance among them [lit. 'no chance of Mem's appeared among them']; **-k'etin mecalê** (EP-7) to seize the opportunity. {*also:* mical (Z-2); [medjal] مجال (JJ); <mecal> مجال (HH)} {*syn:* delîve; derfet; fesal [1]; firset; kevlû [2]; k'ês} < Ar majāl مجال = 'room, space (for stg.)' [EP-7/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF]

mecbor مەجبۆر (SK/JB1-A/OK) = obliged. See **mecbûr.**

mecbûr مەجبوور *adj.* forced, obliged, obligated: •**Şivan mecbûr dibûn pêz bînine wê derê** (Ba2) The shepherds had to (were forced to) take the sheep there •**Te cebiren ez înam. Ma hek'e ez nehat'ibama da çi l min key? An da me'aşê min birî, da min j nik xo key derê, an da min kujî. Ez mecbor bom bihêm** (JB1-A #135) You brought me by force. If I hadn't come, what would you have done to me? You would either have cut off my wages, or kicked me out, or killed me. I was forced to come. {*also:* mecbor (SK/JB1-A/OK); [medjbouri] مجبوری (JJ)} {*syn:* neçar} <Ar **majbūr** مجبور {mecbûrî} [Ba2/K/IFb/B//SK/JB1-A/OK//JJ]

mecbûrî مەجبووري *f.* **(;-yê).** necessity, obligation. [K/IFb/B] <mecbûr>

meclîs مەجلیس *f.* **(-a;-ê).** *(official or royal)* assembly: •**Wezîr, go tê li miclisê, ...** (L) When the vizier comes to the assembly ... {*also:* miclis; miclîs (Z-2); mijlis (L); [medjilis] مجلس (JJ)} {*syn:* civat; k'omel} < Ar majlis مجلس (< √j-l-s جلس = 'to sit') [L//K/B/IF//JJ]

mecma' مەجماع (JB1-A) = tray. See **mecme'.**

mecme' مەجمەع/**me'cme** مەعجمە [Bşk] *f.* **(;-ê).** large tray, *on which meals are served.* : •**Her êk kire d[i] sênîk'ekê ferfûrîda dane d[i] mecma'êda, bir dane ser mêzey mabeyna her duk'a** (JB1-A #78) He put each one on a porcelain plate which he put on a tray, and he put them on the table between the two of them. {*also:* mecma' (JB1-A)} {*syn:* berkeş} Cf. P majma'ah مجمعه/majmū'ah مجموعه = '(copper) tray'; Sor mecme مەجمە/mecume مەجومە/mecum'e مەجومعە (Hej); NENA majmâ[hâ] (Maclean) & maǰuma (Garbell) & maj-ma (Oraham) = 'tray'. Although of Arabic origin, the word majma'ah مجمعة does not have this meaning in Arabic per se. [Bşk//SK//JB1-A] <lengerî; sênî; tiryan>

meçek مەچەك *f./m.(OK)* **(/-ê;).** wrist. {*syn:* bask; zend I} Cf. Sor meçek مەچەك [K/IFb/OK] <bazin>

meçît مەچیت (K) = mosque. See **mizgeft.**

Med مەد *m.* **().** Mede (ancient Iranian people: many Kurds believe that the Medes were their ancestors): •**Meriv dibêje qeyê agirperestekî dema medan e** (Tof) One could say he was a fire worshipper from the time of the Medes. {*also:* Mad (A/GF)} Sor Mad ماد [Tof/K/IFb//A/GF]

me'd•e مەعدە *m.* **(•ê;).** appetite: •**Me'dê wî qermiç'î** (Z-2) He made a face; **-me'dê/madê xwe kirin** (XF/K): a) to express one's displeasure, discontentment, etc.; b) to grieve, give o.s. over to sadness, be sad, be(come) gloomy, frown, knit one's brow, be sullen, be morose: •**Gundî me'dê xwe kir û gelekî ber xwe k'et** (XF) The villager was very sad and depressed •**Mêvanê me çiqas me'dê wî kirîye** (Z-2) How sullen our guest is; **-madê xwe tirş kirin** (XF) to frown, make a face, be dissatisfied. {*also:* made (XF/K); [mâdé/mîdé] معده (JJ)} <Ar mi'dah معدة --> T **mide** = 'stomach' [Z-2//XF/K/B/JJ] <avir; pirç'û>

medek مەدەك *f.* **(-a;-ê).** female buffalo. {*also:* **madak** (IF-2); madek (K); [madek] مادك (JJ); <madak> ماداك (HH)} {*syn:* mange [2]; mêgamêş} [YZ/A/IF/B//K/JJ//HH] <gamêş>

medenîyet مەدەنییەت *f.* **(;-ê).** civilization; culture: •**Dewleta 'usmanî ħukm li-ser hingo diket, hêşta nîşanekî medenîyetê û insanîyetê di-naw hingoda îcad nekirine** [sic] (SK 57:662) The Ottoman government has ruled over you and has not as yet produced a sign of civilization or humanity among you. {*syn:* şarsanîyet; temedon (F)} < Ar madanīyah مدنية = 'civilization' [AX/K/SK]

medfûnî مەدفووني (GF) = tomato sauce. See **metfînî.**

medħ مەدح (SK/OK) = praise. See **meth.**

medih مەدھ (K)/medih مەدح (OK) = praise. See **meth.**

me'f مەعف/**mef** مەف [K] *f.* **(-a;-ê).** litter, stretcher, sedan; howdah (HH): •**Me'fa min hebû, ez têda ŧazam** (EH) I had a litter [etc.], and I slept on it •**Paşê ez ħişyar bûm, ji me'fê derk'etim** (EH) After I woke up, I got out of the litter [etc.]. {*also:* [mafé مافه/mâfé معافه] (JJ); <me'afe> معافه (HH)} {*syn:* darbest} <Ar **miḥaffah/maḥaffah** محفّة = 'litter, stretcher' [EH//K//JJ//HH]

mefer مەفەر *f.* **(-a;-ê).** opportunity, chance; possibility (A/IF): •**Meferê nadin** (XF) They don't give him a chance •**T'u mefera mêvanê te nemaye** (Z-2) Your guest has no opportunity left. {*syn:* delîve; derfet; firset; k'ês; mecal} <Ar **mafarr** مفرّ {< √f-r-r فرّ = 'to run away') = 'escape' [Z-2/K/A/IFb/GF/XF]

mefreq مەفرەق *m.(Zeb)/f.(OK)* **().** bronze. {*also:* [mafrak/mfrak (G)/mefrák (Lx)/müfraq (PS)] مفرق (JJ); <mefreq> مەفرەق (Hej)} {*syn:* birinc II; şib} Cf. P **mafr**ı مفرغ/مفرق <Ar mufraγ مفرغ = 'cast (in a mol(.)'; Sor mefreq مەفرەق = 'bronze' [Zeb/IFb/JJ/OK/Hej]

mefsik مەفسك (CB/HH) = strainer. See **mifsik.**

meger مەگەر *part.* 1) apparently; It turns out that... *(commenting in retrospect on an earlier event)*: •**[Meger jina Mela Bazîd jî hatibûye guhdarîyê]** (JR-3) It turns out that Mullah Bazid's wife had also come to listen; 2) *interrogative particle expecting a negative answer*: •**Eger ew mezhebe ḧeqq neba bo çî Xudê daimî Sunnîyan dikete Şî'e? Bo çî carekê Şî'e nakete Sunnî? Meger Xudê dujminê şola çak e?** (SK 60:713) If that sect was not right, why does God always makes Sunnis into Shiahs? Why doesn't he make Shiahs into Sunnis for once? God isn't the enemy of good work, is he?; 3) {*syn:* ji ... pê ve; ji bilî; xêncî} [*prep.*] except for, excepting: •**Hung cedele neken digel Yehûd û Neṣranî, ku ehli kitab in, meger bi xeberêt baştir û nerm û xoştir** (SK 60:726) Do not argue with Jews and Christians, who are the people of the hook, excepting with words which are better, softer, and kinder; 4) {*syn:* eger I} [*conj.*] if: •**Meger baran bê, em naçin şeher** (B) If it rains, we won't go to town. {*also:* [megher] مگر (JJ)} Cf. P magar مگر = '*interrogative particle expecting a negative answer*' & T meğer = 'It turns out that..., apparently'; Sor meger مەگەر = 'but, unless, except, perhaps' [JR/K(s)/IFb/B/JJ/SK/GF/TF/OK]

megirtî مەگرتي. (let's) suppose; as if. cf. Jewish NENA (of Zakho) magirti = 'as if' (Iddo Avinery. *The Aramaic Dialect of the Jews of Zakho* [Jerusalem, 1988]) Sor girîman گریمان [Bw/Zeb]

meh مەھ *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* hîv [2: heyv]} month: •**meha Gulanê** = the month of May; **-vê mehê** = this month; 2) {*syn:* hîv} moon (K/A/B); 3) (monthly) salary: •**Meha te ezê bidime te** (Z-922) I'll give you a salary. {*also:* [meh] مە (JJ); <meh> مە (HH)} [Pok. mēnōt, *gen.* mēneses, *whence* mēnes-/mēns-/mēs-/mēn- m. 731.] 'month': Skt mā́s/mā́sa- m.; O Ir *māh-/*māha- (Ras, p.133): Av **må**, *gen.* **måŋhō**; O P māha-; Mid P māh (M3); P māh ماه; Sor mang مانگ = 'moon, month'; Za meng *f.* = 'month' (Todd) [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK/Rh]

mehandin مەهاندن (WM) = to ferment; to freeze. See **meyandin.**

mehbûb مەهبووب (K) = heloved. See **meḧibûb.**

mehele مەهەلە (IFh) = city quarter. See **miḧel.**

mehfîr مەهفیر (Czr) = carpet. See **mehfûr.**

mehfûr مەهفوور *f.* **().** carpet; rich, plush carpet (JJ) {*woven carpet as opposed to* ***kombar*** *= factory-made wall-to-wall carpet*}. {*also:* mahfûr (IFb); meḧfîr (Czr); meḧfûr (Bw); [maxfür] مخفور (JJ); <meḧfûr>محفور (HH)} {*syn:* xalîçe} Sor mefûr[e] مەفوور[ە] [BX/K//HH/GF/Bw//Czr//JJ//IFb] <beī IV; gelt; kombar; kulav [3]; tatî>

mehir مەهر *f.* **(-a;-ê).** wedding; (civil) marriage, nuptials: **-mehr kirin** (IFb/GF)/**mar kirin** (JJ/JR) to get married, marry. {*also:* mar II (K/JJ/JR/Z-3); mehr (A/IFb/GF); [mar] مار (JJ); <mehr> مهر (HH)} {*syn:* nikha} <Ar mahr مهر = 'bridal money'; Hau mare kerḏey = 'to marry (a certain woman)' (M4). For a description of Kurdish marriage practices see: B. Nikitine. *Les Kurdes : étude sociologique et historique* (Paris : Imprimerie Nationale : Librairie C. Klincksieck, 1956), p. 108 ff. (Azerbaijan); M. Mokri. "Le mariage chez les Kurdes," in: *Recherches de kurdologie : Contribution scientifique aux études iraniennes* (Paris : Librairie Klincksieck, 1970), pp. 33-61 (Iranian Kurdistan) [SW//K/JR/JJ//A/IFb/HH/GF] <bûk; de'wat; next = qelen; zava; zewac>

mehîn I مەهین *f.* **(-a;-ê).** mare, female horse. {*also:* meḧîn (B); miḧîn (Z-2); mi'în (HB); [mehin مهین/mahin ماهین/ màin ماین] (JJ); <me'în> معین (HH)} {*syn:* hesp, f.} Mid P **mādīyān** (M3); P mādiyān مادیان; Sor mayîn مایین; Za mahine *f.* (Mal); Hau maînî *f.* (M4) [BX/K/A/JB3/IFb/JJ/GF/TF//B//HH//HB] <hesp; me'negî>

mehîn II مەهین *vi.* **(-meh-).** 1) to coagulate, congeal *vi.*; to ferment *vi. (of yoghurt)*: •**Mastê min nemehîye** (Zeb) My yoghurt has not fermented;

2) to freeze *vi. (fig., e.g., in politics)* (IFb). {*also:* meyîn (IFb-2/GF)} Cf. P māye مایه = 'ferment, leaven, yeast'; Sor meyîn مەیین = 'to set, congeal' [Zeb/IFb/M] <germixîn; meyandin>

mehîr مەهیر *f.* **(-a;-ê).** soup made out of buttermilk [***dew***] and cooked wheat: •**'Elbekek jî t'ije mehîr bi destê wêye** (Z-4) And she has a bucket of mehîr soup in her hand. {*also:* meyir (Qzl); <mehîr> مهیر (HH)} {*syn:* girar} [Z-4/A/IFb/HH/GF/FJ/Frq//Qzl]

mehkem مەهکەم (K) = strong, firm. See **meẖkem**.

mehlî مەهلي *f.* **().** wooden harrow. {*also:* malî II (Kmc-16-2); mehlî (A/GF); <meẖlî> محلي (HH); <mehlî> مەهلي (Hej)} {*syn:* mangêra dar} Sor małû ماڵوو [Kmc-6/IFb//A/GF/Hej/Kmc-16//HH] <mangêr>

mehr مەهر (A/IFb/HH/GF) = wedding. See **mehir**.

mehs مەهس (GF) = slipper. See **mes I.**

mehû مەهوو (GF) = female pig. See **mahû.**

mehûj مەهووژ (K) = raisin(s). See **mewîj.**

mehvan مەهڤان (IFb) = guest. See **mêvan.**

meẖhet مەحبەت (Z-2) = love. See **muẖbet.**

meẖbûb مەحبووب *adj.* beloved. {*also:* mehbûb (K); [] محبوبيك (JJ)} < Ar maḥbūb محبوب [EP-7//K//JJ]

meẖes مەحەس *f.* **(;-ê).** curry-comb, *comb made of rows of metallic teeth or serrated ridges, used to curry or dress horses* : **-meẖes kirin** (K/JJ) to curry *or* dress *(a horse)* : •[Hespê xwe meẖes û gelveşîn kir] (PS-II, #31) He combed and rubbed down his horse. {*also:* mihes (IFb); [maḥáss] (PS-II); [mehes محس/maas معس] (JJ); <miẖes> محس (HH)} <Ar miḥassah محسّة; Sor miẖes محەس [PS-II/K/B/JJ//HH//IFb] <gelveşîn>

meẖfûr مەحفوور (Bw) = carpet. See **mehfûr.**

meẖîn مەحین (B) = mare. See **mehîn I.**

meẖkem مەحکەم *adj.* strong, tight, firm: **-meẖkem girtin** (Ba2) to hold tightly onto stg. {*also:* mehkem (K); [mouhkem] محكم (JJ)} <Ar muḥkam محكم = 'strengthened, reinforced; sturdy' {*syn:* ẖişk [2]; qalin [2]} [Ba2/B//K//JJ] <mukum>

meẖsûban مەحسووبان (Frq) = host. See **mazûban.**

mejan مەژان (IFb) = beam of a plow. See **mijane.**

mejî مەژي *m.* **(-yê ; mêjî** [BK]**).** 1) {*syn:* mex (Haz)} brain; 2) marrow, bone marrow: **-mejûyê hestû** (K) do.; 3) {*syn:* aqil II} sense, intelligence (K/Haz): •**Mejîyê te hilnade** (Haz) You can't comprehend [it] •**Mi[n] di mejîyê bavê te nîya/ga** (Haz) [A curse: lit. 'I fucked your father's head']; 4) {*syn:* ser[î]} head (Haz/HH). {*also:* meju (Mzg); mejû (F/K/B-2/GF-2); mêjî (Ber/IFb-2/SK/TF); mijû (Haz); [mejou] مژو (JJ); <mejî> مژی (HH)} [Pok. moz-g-o- 750.] 'marrow': Skt majján- *m.* = 'marrow' & mastíṣka- *m./n.* = 'brain' & mástaka- *m./n.* = 'skull'; O Ir mazga- (Ras, p.132): Av mazga-; Mid P mazg (M3); P maγz مغز = 'brain; marrow'; Sor mêşk میشك = 'brain' & mêjełak میژەلاك = 'brain (substance)'; Za mezg *m.* = 'brain' (Mal); Hau **mejg** *m.* (M4); cf. also Rus mozg мозг = 'brain' [Haz/Srk/BK/A/JB3/IFb/B/HH/GF/OK// Mzg//F/K/JJ//Ber/SK/TF]

mejîşûştin مەژیشووشتن *f.* **().** 1) brainwashing; 2) forced assimilation. {*also:* mêjîşûştin (Ber)} < **mejî** = 'brain' + şûştin = 'to wasb' [(neol)Ber]

meju مەژو (Mzg) = brain. See **mejî.**

mejû مەژوو (F/K/B/GF) = brain. See **mejî.**

mejẍûl مەژغوول (JB1-S) = busy. See **mijûl.**

mek'an مەکان *m.* **(;-î).** 1) {*syn:* cî; der; şûn} place: •**Min ç'e'vê xwe vekir vî mik'anîda** (Z-1) I opened my eyes [and found myself] in this place; 2) {*syn:* hêwirge} abode, residence; 3) {*syn:* nişтîman} country, homeland, fatherland. {*also:* mikan, f. (K); mik'an II (Z-1); [mekan] مكان (JJ); <mekan> مكان (HH)} < Ar **makān** مكان = 'place' [Z-1//K//IF/JJ/HH]

mekeb مەکەب = type of basket. See **mekev.**

mekesk مەکەسك (JB1-A) = scissors. See **meqes.**

mekev مەکەڤ *f.* **(;-ê).** basket (IF/JJ); large, wide, and shallow basket made of slender willow branches, placed upside down over foods to air them out and protect them from insects (MB): •**De here, ji xwe ra xiyarekî ji bin mekevê ... der xe û bixwe!** (MB, p.11) Go get yourself out a cucumber from under the basket and eat it! {*also:* mekeb; melkeb (IFb); melkep (TF); merkeb (Qzl/JB1-S); [mekáb] مكب (JJ)} Cf. Turoyo **mkabbe**, f. = 'basket-sbaped covering, about a span long, put over food and dishes to protect them from cats' (HR2) & NENA **mîkabé/mûkabâ** = 'large basket used to cover food to protect it from mice, insects, etc.' (Maclean) & mikabbe = 'large & heavy basket placed upside down over food to keep it from cats' (Sabar:Dict); <Ar mikabbah مكبّة = 'plaited straw lid for protecting foods' < √k-b-b كبّ = 'to

overturn, capsize' [MB//JJ//IFb//TF// Qzl/JB1-S] <'edil; sebet; zembîl>

mek't'eb مەکتەب *f.* **(;-ê).** school: **•Mamoste, gava ku ez dihatim mektebê lawikek li pey min bû, hema bela xwe di min dida, ji ber wê ez hinekî dereng mam** (LM, p.16) Teacher, when I was coming to school a boy was behind me, he was bothering me, that's why I am a little bit late **•Roja paştir em hemî pêkve ŕabûyn, çûyne mek't'ebê, em li mek't'ebê ŕûniştîne xarê, me bo xo beĥisê hindê kir** (M-Am #715) The next day we all got up together and went to school and sat down in school and talked about it among ourselves. {*also:* mektew (Ad); [mekteb] مکتب (JJ)} {*syn:* xwendegeh} < Ar maktab مکتب (< √k-t-b = 'to write')--> T mektep [K/B/JJ/M//Ad] <dibistan; zanîngeh>

mektew مەکتەو (Ad) = school. See **mek't'eb.**

mek't'ûb مەکتووب *f.* **(-a;-ê).** letter, epistle. {*also:* [mektoub] مکتوب (JJ)} {*syn:* k'aẍez [2]; name} < Ar maktūb مکتوب (< √k-t-b = 'to write')--> T mektup [L/Z-2/K/JJ]

mela ملا *m.* **(-yê;).** mullah, title of Muslim religious leader; imam, hodja; Muslim learned man (HH): **•[Lewranî qesmi xwendî û mela di nîv ekradan bi tima û xestî**(?) **meşhûrin]** (JR) Because of this, learned people and mullahs have a reputation among the Kurds for being greedy **•Sûq tijî qumaş e, lê mela bêşaş e** (BX) The marketplace is full of cloth, but the mullah is turbanless *[prv.].* {*also:* mele (F/L/K/Ba2/IFb-2/B); melle (Dz/B-2); [mela] ملا (JJ); <mela> ملا (HH)} Cf. P mullā ملا; Sor mela ملا {melatî; meletî} [BX/IFb/JB1-A/JB2/TG2/A/JB3/JJ/ HH//K/Ba2/F/L/B//Dz]

melatî مەلاتي *f.* **(-ya;).** profession *or* state of being a mullah. {*also:* meletî (K-2)} [K] <mela>

melayket مەلایکەت (M-Ak) = angel. See **melek.**

mele مەلە (F/L/K/Ba2/IFb/B) = mullah. See **mela.**

melek مەلەك *m.* **(-ê;-î).** angel *(religious and poetic usage)* : **•[Ewî melekî cewab daye]** (JR) That angel answered; **•Ĥakimî got, 'bismilla, ew kîye?' Gotê, 'huşşş, ez melayketê ŕuĥkêşanê me.'** (M-Ak #541) The governor said, 'By God, who is that?' He said, 'Hush, I am the angel who carries off souls.' {*also:* melayket (M-Ak); melyak'et (IFb-2); milêket (IFb-2); milî[y]ak'et, m./f. (B-2); milyak'et, m. (K-2); [melek] ملك (JJ); <melek ملك /milyaket ملیاکت> (HH)} < Ar mal'ak ملأك [JR/F/Ba2/PS/K/IFb/JJ/ B/HH/SK/OK]

melem مەلەم (IFb) = salve; comfort. See **melhem.**

meles مەلەس *adj.* 1) thin, elegant, refined *(of cloth)* : **•Kirasê te meles e** = "Your shirt is elegant" {song sung by Ayşe Şan}; 2) {*syn:* çarik (Haz); terĥî (Haz)} *[f.]* silken cloth *(shirt material)* ; silk and cotton threaded cloth; gauze (Rh); piece of cloth (JJ) [coupon d'étoffe]. {*also:* melez; [melez] ملز (JJ)} < Ar malas ملس = 'silk fahric for women's dresses' & amlas املس = 'smooth' --> T meles/ melez [DS/Rh//JJ]

meletî مەلەتي (K) = being a mullah. See **melatî.**

melevan مەلەڤان *m.&f.* **().** 1) {*syn:* sobek'ar} swimmer; 2) *[adj.]* (capable of) swimming (SK): **•Ehlê Barzanê ji masîyan melewantir in** (SK 47:465) The people of Barzan swim better than fishes. {*also:* melewan (SK); [melevan] ملوان (JJ); <melevan> ملڤان (HH)} Sor melewan مەلەوان {melevanî} [K(s)/IFb/HH/GF//JJ/SK]

melevanî مەلەڤاني *f.* **().** swimming: **-melevanî kirin** (Elk/Wn) to swim. {*also:* melewanî (SK); [melevani] ملوانی (JJ)} {*syn:* ajnê; sobahî} [Elk/Wn/K(s)/A/GF//JJ/SK] <melevan>

melewan مەلەوان (SK) = swimmer. See **melevan.**

melewanî مەلەواني (SK) = swimming. See **melevanî.**

melexan مەلەخان *f.* **().** scythe, pruning hook. {*syn:* diryas; k'êlendî; qirim; şalok} [IFh/OK]

melez مەلەز = refined; type of cloth. See **meles.**

melêf مەلیڤ (B) = pitchfork. See **milêb.**

melêv مەلیڤ (B/IFb) = pitchfork. See **milêb.**

melhem مەلهەم *f.* **(-a;-ê).** 1) soothing ointment, salve, balm; balsam: **•Jin jî hene, jan jî hene, merhema birîna jî hene** (L) Some women are a pain, others are a salve for wounds *[prv.]*; 2) *[fig.]* calming, soothing; comfort: **•Derman û melhema minî** (FT) You are my cure and my comfort. {*also:* melem (IFb-2); melĥem (B/F); merhem (IFb/GF-2); [melhem ملهم/mrahm مرهم] (JJ); <melhem> ملهم (HH)} <Gr malagma μάλαγμα: Ar/P marham مرهم; T merhem--> Bulg mehlem мехлем; Arc mālugmā מלוגמא & Syr mōlagmō ܡܠܓܡܐ; Sor meĥem مەلهەم/merhem مەرهەم; Za melhem *m.* (Mal) [FT/K/JJ/HH/GF//F/B//IFb/L]

melheb مەلهەب (TF) = pitchfork. See **milêb.**

melhep مەلهەپ (IFb) = pitchfork. See **milêb.**
melhêb مەلهێب (IFb) = pitchfork. See **milêb.**
melhêp مەلهێپ (A) = pitchfork. See **milêb.**
melĥem مەلحەم (B/F) = salve; comfort. See **melhem.**

melîtk مەلیتك *m.(Bw)/f.(OK)* **(-ê/ ;).** apron. {*syn:* berdilk; berk'oş; bervank; bermilk; mêzer} [Bw/Dh/OK]

melkeb مەلکەب (IFb) = basket for covering food. See **mekev.**

melk'emot/melkemot [Z-4] مەلکەموت *m.* **(-ê;).** 1) {*syn:* ruhistîn} Azrail, the angel of death; 2) *[adj.]* tough, brave, courageous: **-Melk'emotê mêrê kulê** (K) fearless, not afraid of death: **•Başbazirgan bînaye melkemotê kulêye** (Z-4) The top merchant is fearless. <Ar malak al-mawt ملك الموت --> T melekülmevt = 'angel of death, Azrail' [Z-4/K/IFb]

melkep مەلکەپ (TF) = basket for covering food. See **mekev.**

melk'es مەلکەس *f.* **(-a;).** broom. {*syn:* avlêk; cerîvk (Bw); gêzî; k'inoşe; sirge (Ad); siqavêl; sivnik; sizik; şicing (Kş); şirt I} < Ar miknasah مكنسة = 'broom' (<√k-n-s كنس = 'to sweep') {Çnr/Qzl/IFb/GF} <gêzî; maliştin>

melle مەلله (Dz/B) = mullah. See **mela.**

melûl مەلوول *adj.* 1) {*syn:* mon; zelûl} sad, gloomy; depressed (B): **•Tu çiŕa usa melûlî?** (B) Why are you so sad?; **-melûl bûn** (B/IF) to become sad; **-simbêlê *fk-ê* melûl bûn** (Z-2) to become angry: **•Mîr Zêydîn simbêlê wî melûl bûn** (Z-2) M.Z. became very angry [lit. 'his whiskers became gloomy']; **-melûl kirin** (B/IFb) to make sad, sadden; **-melûl û mizdan** (Z-1) sad, depressed, down in the mouth: **•M. ŕabû ser xwe, lê gelek melûl û mizdan bû** (Z-1) M. got up, but he was very sad and depressed; 2) low (HH/GF). {*also:* [melul] ملول (JJ); <melûl> ملول (HH)} {melûlî} [Z-1/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF] <p'oşman>

melûlî مەلوولي *f.* **(-ya;-yê).** sadness; depression: **•Lê sebebya melûlya te çîye?** (FK-kk-2) What is the reason for your sadness? {*syn:* xemgînî; zelûlî} [K/B] <melûl>

melyak'et مەلیاکەت (IFb) = angel. See **melek.**

memfiĥiet مەمفیحەت (Z-2) = advantage; profit. See **menfa'et.**

memik مەمك *m./f.(B)* **(-ê/-a; /-ê).** *(woman's)* breast(s), bosom; breast of a young woman or girl (JJ/B); bosom of both men and women (HH). {*also:* [memik] ممك (JJ); <memik> ممك (HH)} {*syn:* bistan; ç'iç'ik} Sor mem مەم/memik مەمك; Hau meme *m.* (M4) [EP-7/K/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF]

me'mûr مەعمور/**memûr** مەمور [IFb/F] *m.* **().** 1) civil servant, official; 2) plenipotentiary, person authorized *(to do stg.)*, representative; 3) *[adj.]* authorized, appointed: **•[Û tu me'mûrê çi şolêyî?]** (JR) What work have you been appointed to do? {*also:* mamûr (JB2)} < Ar ma'mūr مأمور --> T memur [K/JR//IFb/F//JB2]

mencal مەنجال (K) = cauldron. See **mencel.**

mencel مەنجەل *f.* **(-a;).** very large pot, cauldron. {*also:* mencal (K); mencil (OK-2); [mendjel/manjal (Rh)] منجل (JJ)} {*syn:* sîtil [2]} Cf. Sor menceł مەنجەڵ = 'cooking-pot of metal, cauldron' [Msr/IF/JJ/SK/OK//K] <beroş; den I; miqilk>

mencelok مەنجەلۆك *f.* **(-a;).** milk-pail: **-menceloka şîrî** (Bw) do. {*also:* menşolek (B)} {*syn:* zerik I[2]} <mencel + -ok = dim. suffix [Bw//B] <dewl I; 'elb; sîtil>

mencil مەنجل (OK) = cauldron. See **mencel.**

mend مەند (GF) = type of edible grass. See **mendik.**

mendê مەندێ (Bw/Hej) = type of edible grass. See **mendik.**

mendik مەندك *f.* **(;-ê).** type of edible grass, type of watercress {T tere otu}, preserved for winter use: **•Diya me jî bi me ra hat da ku pincaran şanî me bide (spink, tirşo, mendik, pêkesk H.D.)** (EŞ, p.8) Our mother came with us too, to show us edible plants [*pincar*] (meadow salsify, sorrel, *mendik, pêkesk*, etc.). {*also:* mend (GF-2); mendê (Bw); mendî (GF-2); <mendê> مەندێ (Hej)} T mende/mendo [Erciş-Van] = 'nice-smelling and -tasting plant whose outer skin is removed before eating' {dış kabuğu soyularak özü yenilen, tadı ve kokusu güzel bir ot} (DS, v. 9, p. 3160, *etc.*) = T medik (Atılcan, p. 83)/mediyh (Gemalmaz, v.3, p. 220) [EŞ/K/B/GF//Hej/Bw]

mendî مەندي (GF) = type of edible grass. See **mendik.**

me'na مەعنا *f.* **(•a/•eya;•ê).** 1) meaning, significance: **•Her do qewî 'alim o saliĥ bûn, digotin e wan 'Seydaêt Barzanî'. *Seyda* li-naw kurdan bi me'na 'ustad'** *e* (SK 46:444) Both were very wise and pious and they were

called the 'Teachers of Barzan'. *Sayda* means 'teacher' among the Kurds •**Manîya van kursîya çi ye?** (L) What is the significance of these chairs?; 2) reason, cause; motive: -**me'na** *fk-ê* **gerîn** (XF): a) to find fault with; to nag at, pick on; b) to find an excuse to argue with s.o., to pick a fight with; c) to tease, mock: •**Go: "Leylê, em hatine bindarûkê, tu me'na me digerî, teyre, teyrê minra çi bêje, ezê teyrra çi bêjim?"** (EP-5, #16) She said, "Leyla, we [girls] have come to play under the trees, you must be teasing us; it's a bird, what would the bird say to me, what would I say to him?" {*also:* mana (K/GF); mane (B/IFb); manî (L); me'ne (B-2); me'nî (B-2); [mana معنى/mani معنى] (JJ); <me'na> معنا (HH)} < Ar ma'ná معنى (< √ 'n-y عنى = 'to mean') --> T mânâ; Sor mana مانا; Za mahna *f.* (Todd) [HH/SK//B/IFb//K/JB3/JJ/GF//L]

menat مەنات (SK) = ruble. See **manat**.

me'ne مەعنە (B) = meaning; reason. See **me'na**.

me'negî مەعنەگي *f.* **(;-yê).** pedigreed horse, horse of noble race (IFb/A/JJ/HH); cart-horse, draught-horse [Rus **bitiug** битюг] (K/B): [**"Kurê min, de here tavilê, hezar û du me'negî wê li tavilê da, bo xwe êkî jê bigre."**] (PS-II #34, p.104, l.22-24) "My son, go to the stable, there are 1,002 horses in the stable, choose one for yourself." {*also:* **manegî** (A/IFb/B); manek (IFb-2); [maneki] معنقي (JJ); <me'nek> معنك (HH)} <Ar mi'naqī معنقي/mi'nāq معناق = 'excellent at the pace called 'anaq عنق (of horses)'. *See* Ferdinand Justi. "Les noms d'animaux en Kurde," *Revue de Linguistique*, 3 (1878), p. 7; for other references: PS, v.2a, p. 147, footnote 1. [Z-1/K/PS-II//A/IFb/ B//JJ/HH] <hesp>

menfa'et مەنفاعەت *f./m.(SK)* **(/-ê;).** 1) advantage, benefit; profit, gain: •**Ew dewleta ko ho bît, ħetta noke çu menfe'et bo milletê xo nedabît, belko daimî se'y kiribît bo meħw û perîşanîya hingo, bes xizmet kirin bo wan fewqu-l-'ade sefahet û ħemaqet e** (SK 57:665) A government of this nature, which until now has done no good to its people [*or*, which has not benefited its people], but has rather constantly striven to destroy and disperse you--obedience to such as these is extraordinary foolishness and stupidity •**Suto ... tê-geşt ko eger Teto muroê şêx bît û daimî xulamêt şêx lalî Teto bin, ħalê wî dê nexoş bît, menfe'etê wî dê kêm bît** (SK 61:767) Suto ... realized that if Teto became a shaikh's man, and the shaikh's servants were continuously with Teto, his own [=Suto's] condition would become uncertain and his profits would diminish; 2) {*syn:* berjewendî} (vested) interest. {*also:* memfîħet (Z-2); menfeet (IFb); menfe'et (SK); menfehet; menfîet} <Ar manfa'ah منفعة (<√n-f-' نفع = 'to be of use') [Z-2//K//IFb//SK]

menfeet مەنفەئت (IFh)/menfe'et مەنفەعەت (SK) = advantage; profit. See **menfa'et**.

menfehet مەنفەهەت = advantage; profit. See **menfa'et**.

menfîet مەنفیئەت = advantage; profit. See **menfa'et**.

me'nî مەعني (B) = meaning; reason. See **me'na**.

menşolek مەنشۆلەك (B) = milk-pail. See **mencelok**.

menzel مەنزەل = residence; étape, day's march. See **menzîl**.

menzil مەنزل (SK) = residence; étape, day's march. See **menzîl**.

menzîl مەنزیل *f.* **(-a;-ê).** 1) residence, apartments, lodgings, quarters: •**Ez ho munasib dibînim Ħezretê Mehdî digel çend muroêt mezin o mu'teber bihên e menzila bende** (SK 47:462) I consider it best that his Highness the Mahdi and a few leaders and honoured men should come to my quarters; 2) {*syn:* qonax [4]} stage, distance between two points *or* stops *(on a trip)* , a day's journey (K); distance one can travel on foot in one day (IF); day's march, distance between staging points, étape [Fr.] (JB1-A); 3) station, stop (B/HH). {*also:* menzel; menzil (SK); [menzel] منزل (JJ); <menzel> منزل (HH)} < Ar **manzil** منزل = 'house, lodgings' (<√n-z-l نزل = 'to descend, alight') [K/IFb/Ba2/B/JR//JJ/HH//SK]

meqber مەقبەر (IFb/JJ) = grave. See **meẍber**.

meqbere مەقبەرە (IF/HH) = grave. See **meẍber**.

meqes مەقەس *f.* **(-a;-ê).** scissors: •**Min maqes girt û ez ketim nav porê xwe** (LC, p.6) I took a scissors and went after my hair [*humorous*]; **-meqes kirin** (B) to cut, clip. {*also:* maqes (LC); mekesk (JB1-A); meqesk (JB1-A-2/OK-2); meqest; [maqas] مقص (JJ); <meqes> مقس (HH)} {*syn:* cawbir} < Ar maqaṣṣ مقصّ (<√q-ṣ-ṣ قصّ = 'to cut') --> T makas [Bg/K/A/JB3/IFb/B/HH/GF/OK//JB1-A// LC//JJ] <hevring>

meqesk مەقەسك (JB1-A/OK) = scissors. See **meqes.**

meqesok مەقەسۆك *f.* (;-ê). swallow, zool. *Hirundinidae.* {*also:* meqesork (F)} {*syn:* dûmeqesk (F); ĭiacĭiacik; qerneqûçik (IF)} [K/B//F]

meqesork مەقەسۆرك (F) = swallow. See **meqesok.**

meqest مەقەست = scissors. See **meqes.**

meqle مەقلە (JB1-A) = pan. See **miqilk.**

meqsed مەقسەد *f.* (-a;). aim, goal, purpose, intention: •**Ez nizanim em meqseda xo 'erz bikeyn yan cenabê aẍa dê pisyara ĭialê mêwanan fermot** (SK 42:408) I do not know whether we should explain our mission [*or.* purpose] or if your honour intends to ask after his guests? •**Mîr got, "Her kesê mizgînîya ţeyrî bo min bînît ez dê xelatekî bi keyfa wî dem ê." Xelkî jî weto texmîn kirin** [sic] **mîr beĭisê mizgînîya ţeyrê biharê ye. Meqseda mîr tê-negeştin çi ye** (SK 29:261) The Mir said, "Whoever brings me the good news of the bird I shall give him a present which will please him." People imagined that the Mir was talking of the good news of the coming of the bird of spring. They did not understand the Mir's meaning. {*also:* mexsed (Z-3); [meqsed] مقصد (JJ)} {*syn:* armanc [1]; mebest; merem; nêt [4]} <Ar maqṣad مقصد [Z-3//K/IFb/HH/SK]

mer I مەر (F)/me'r مەعر (B/MK/GF) = snake. See **mar I.**

meř II مەڕ *f.* **(-a;-ê).** iron shovel *(as opposed to bêr = wooden shovel)* (B); spade (A/IF); hoe (JJ). {*also:* [mer] مر (JJ); <mer> مر (HH)} {*syn:* tevir} Cf. Sumerian mar; Akkadian **marru**; Ancient Egyptian (mr); Old Syriac **marrā**; NA marra; Ar **marr** مرّ = 'iron shovel, spade' {See: Georg Krotkoff, "Studies in Neo-Aramaic Lexicology," in: *Biblical and Related Studies Presented to Samuel Iwry* (Winona Lake, Ind.: Eisenbrauns, 1985), p. 126.} [Z-2/F/K /A/IFb/B/JJ/HH/GF] <bêr; carût; metirke>

meram مەرام (IFb/JJ/SK) = goal; desire. See **merem.**

meras مەراس *m.* (). shoe(s). {*also:* [midas] مداس (JJ)} {*syn:* p'êlav; qondere; sol} <Ar **madās** مداس = 'shoe, sandal' (<√d-w-s دوس = 'to tread, step') [Krs/Plt//JJ]

merat مەرات *f.* (-a;). fishermen's net: •**Bi der nakeve merata torane** (L) The net doesn't go out. {*syn:* t'oř I} [L/K]

merc I مەرج *f./m.(B)* (). 1) {*syn:* miçilge; şert [2]} bet, wager: **-merc girtin** (B) to place a bet; 2) condition, stipulation, terms *(of agreement)*; 3) {*syn:* şert} condition, state, circumstances: •**di mercên dijwarda** (IF) under difficult circumstances. {*also:* [merdj] مرج (JJ)} [Z-1/K/IFb/B/JJ/GF/TF]

merc II مەرج, f. (OK) = large hammer. See **mirc.**

mercan مەرجان (A) = coral; pearl. See **mircan.**

merd مەرد *adj.* 1) {*syn:* camêr} generous: •**Axa min gelek merd** e (AB) My soil is very generous [=fertile]; 2) {*syn:* mêrxas [2]} brave: •**lawê namerd, kalê merd** (SK 37) the cowardly youth and the brave old man; 3) dependable, reliable. {*also:* [merd] مرد (JJ); <merd> مرد (HH)} Cf. P **mard** مرد = 'man'; Sor merd مەرد = 'manly, brave' {merdanî; merdayî; merdî; merdtî} [AB/K/A/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF]

merdanî مەردانی (K) = generosity; bravery. See **merdayî.**

merdayî مەردایی *f.* (;-yê). 1) generosity; 2) {*syn:* mêranî; mêrxasî} bravery, valor. {*also:* **merdanî (K)**; merdî (B/K/IFb/GF/TF); merdtî (B)} {B/K//IFb/GF/TF] <merd>

merdî مەردی (B/K/IFb/GF/TF) = generosity; bravery. See **merdayî.**

merdtî مەردتی (B) = generosity; bravery. See **merdayî.**

merem مەرەم *m./f.(JJ/B)* (/-a; /-ê). 1) {*syn:* armanc [1]; mebest; meqsed; nêt [4]} goal, intention, aim, purpose **-merem û mebest** (AX) do.; 2) desire, ambition (K/JJ): •**Temam merama min ewe ye bi delîlekî wazih ĭieqqanîyet sabit o aşkera bibît** (SK 60:708) My whole desire is that the truth be proven and made clear with clear evidence. {*also:* meram (IFb/SK); [meram] مرام (JJ); <merem> مرم (HH)} < Ar **marām** مرام = 'wish, desire'; Sor meram مەرام/merem مەرەم [AX/F/K/B/HH//IFb/JJ/SK]

merez مەرەز *f.* (). angora wool, mohair, long silky hair of Angora goat **[çûr I]** (IF/K[s]) [T tiftik]: **-kevilekê merez** (M-Ak) goat's pelt. Sor **merez** مەرەز = 'mohair' [M-Ak/K(s)/IFb/OK] <çûr I; **hirî**; kej II; kevil; kulk; liva>

merga mûş مەرگا مووش (GF) = arsenic, rat poison. See **mergemûş.**

Mergeh مەرگەھ *f.* (-a;). a Yezidi shrine in the valley of Lalesh, near Mosul, Iraq (IFb). {*also:* Mergehe (IFb)} [Lalish (Mosul), Iraq/IFb] <ocax [5]; **zîyaret**>

Mergehe مەرگەھە (IFb) = Yezidi shrine. See **Mergeh.**

mergemûş مەرگەموش *f.(Zeb)/m.(SK)* **(-a/; /-î).** white arsenic, arsenic trioxide, ratsbane, rat poison: **•Muroêt** *[=mirovêt]* **şêxî gelek keyf-xoş bûn, 'eqlê wan yê hirçan bû, nezanîn** [sic] **ĥîle ye, hingûn e digel mergemûşî didene wan** (SK 48:509) The shaikh's men were very pleased, their intelligence was that of bears, they did not know that it was a trick, that it was honey they were being given with ratsbane. {*also:* merga mûş (GF); [merghemouch/merghamús (G)/mergamush (Rh)] مرگموش (JJ)} Cf. P marg-e-mūš مرگ‌موش ; Sor mergemûş مەرگەموش/mergemişk مەرگەمشك [Dh/Zeb/JJ/SK//GF] <jehr>

me'rgîsk مەعرگیسك (B) = lizard. See **margîsk.**

merhem مەرهەم (IF/GF/L) = salve; comfort. See **melhem.**

merif مەرف = man; person. See **meriv.**

merifatî مەرفاتي (IS) = manliness; humanity; humaneness; relation through marriage. See **merivtî.**

me'rifet مەعرفەت (SK) = honor; courtesy; skill; knowledge. See **me'rîfet.**

meriv مەرف *m.* **(; mêriv, vî merivî).** 1) {*syn:* mêr; peya; zilam} man: **•Merivek ŧastî wî hat go ...** (Dz) A man chanced upon him [and] said ...; 2) {*syn:* benîadem; însan} person, human being: **•Boẍek heye nav naxira minda, tu merîya naĥemlîne** (J) There is a bull in my herd [which] doesn't carry any people (=?doesn't let people ride him); 3) relative, cousin, relation, kin; 4) one, they *(for general, impersonal statements)*: **•Çaxê mêriv jêla li ĥeç'ê ç'îyê dinihêrî, mêriv t'irê wê derê kela çê kirine** (Ba2:1, p.203) When one looked at the mountaintop, one would think they had built a fortress there **•Ew usa lez dik'etin, mêriv qey digot ew hevŧa k'etibûne lecê, çika k'îjan ji wana zû xwe digihîne germa deşta** (Ba2:1, p.202) They [=the brooks] fell so quickly, that one might say (=it seemed as if) they were racing each other, to see which one of them will reach the warmth of the plains first [lit. 'early'] **•Tu tiştekî wekî belge neketiye ber dest da meriv karibe firehtir li ser jiyana wî raweste** (CA, p.67) Nothing like a document has been available so that one could go into [or, study] his life more fully. {*also:* merif; merî (B-2) m. (; mêrî); merof; merov (K); mirof; mirov (IFb-2/OK); muro (SK); [**merif / mourouf**] مرف (JJ); <mirov> مروڤ (HH)} Cf. P mard مرد= 'man'; Sor mêrd مێرد = 'husband' & mirow مرۆو = 'man; mankind'; Za merde *m.* = 'husband' (Todd) {[merifaï مرفای]/ **meriti** مرتی (JJ); <mirovatî> مروڤاتی (HH); merivatî; merivayî; merivî; merivtî; merîtî; merovî; merovtî; mirovahî; mirovatî} [Dz/IFb/B/GF/TF//JJ//HH//K//SK] <mêr>

merivatî مەرڤاتي (Z-1) = manliness; humanity; humaneness; relation through marriage. See **merivtî.**

merivayî مەرڤايي (B) = manliness; humanity; humaneness; relation through marriage. See **merivtî.**

merivî مەرڤي (K) = manliness; humanity; humaneness; relation through marriage. See **merivtî.**

merivtî مەرڤتي *f.* **(-ya;-yê).** 1) manliness, masculinity: **-pirsa merivatîyê danîn** (Z-1)/**de'wa merifatîyê li *fk-ê* kirin** (IS) to ask for a woman's hand in marriage: **•Hatine dîwana mîr Sêvdîn, pirsa merivatîyê danîn, seva Zîna delal bixazin Ç'ekanŧa** (Z-1) They went to m.S.'s court, put forth talk of manliness, to request lovely Z. for Ch. (i.e., to marry Z. to Ch.) **•Min nav-dengê we bihîstîye, ez hatime, de'wa merifatîyê li we dikim** (IS-#155) I have heard of your reputation, I have come to put your manliness in question [i.e., to ask for your sister's hand in marriage]; 2) humanity; 3) humaneness; 4) relation by *or* through marriage: **•Merivatîya wan pêşda hevŧa hebû, lema jî mîr Sêvdîn sozê Zînê jî da Ç'ekan** (Z-1, p.46) Since they were already related by marriage, mîr Sêvdîn promised Zîn to Chekan. {*also:* merifatî (IS); merivatî (Z-1); merivayî (B); merivî (K); merîtî (B); merovî (K); merovtî (K); mirovahî (IFb/OK); mirovatî (IFb/OK); [merifaï مرفای/ meriti مرتی] (JJ); <mirovatî> مروڤاتی (HH)} [K/B//IFb//JJ//HH] <meriv>

merî مەري m. (; mêrî) (B) = man; person. See **meriv.**

me'rîfet مەعریفەت/**merîfet** مەریفەت [K] *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* 'erz; giram; hurmet [3]; qedir I; rêz II} honor, respect, esteem (K/B); **-me'rîfeta *fk-ê* girtin** (XF) to show s.o. respect; 2) courtesy, politeness, civility, good manners (K/B/JJ); being cultured (K/B); 3) skill, talent (K/IFb); art (JJ): **•Ezê bêjim, çik hebû, me'rîfeta min bû** (J) I will say that

whatever happened, it was [by] my talent; 4) knowledge, wisdom: •**Ez te'eccub dikem ji 'ilm û me'rifeta te, çawa ĥetta noke te ew delîl fam nekirîye** (SK 43:418) I am surprised at your learning and wisdom, that you have not understood that proof until now •**Mezinatî bi aqlî ye, ne bi sal e; dewletmendî bi me'rifetê ye, ne bi malî ye** (SK 22:207) Greatness is in wisdom, not in years; wealth is in knowledge, not in property •**Ne milletê kurd ew hind medenîyet o me'rifet heye ko rêka ĥusola meţloba xo bizanin...** (SK 56:646) Neither is the Kurdish nation civilized or educated enough to know the way to achieve their goal.... {*also:* malîfet (L); marîfet (IFb); me'rifet (SK); [mârifet/mãriféta] معرفت (JJ)} < Ar ma'rifah معرفة = 'knowledge, acquaintance' (<√'-r-f عرف = 'to know, be acquainted with')--> T marifet = 'special skill, talent' [L//FK-eb-1/B/XF//K//IFb// JJ/SK] <namûs; rûmet; şeref>

merîtî مەريتي (B/JJ) = manliness; humanity; humaneness; relation through marriage. See **merivtî**.

merkeb مەرکەب (Qzl/JB1-S) = basket for covering food. See **mekev**.

mermer مەرمەر *m.* (). marble *(type of stone)* . {*also:* [mermer] مرمر (JJ); <mermer> مرمر (HH)} [L/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF]

me'rme'sî مەعرمەعسي (B) = eel. See **marmasî**.

merof مەرۆف = man; person. See **meriv**.

merov مەرۆڤ (K) = man; person. See **meriv**.

merovî مەرۆڤي (K) = manliness; humanity; humaneness; relation through marriage. See **merivtî**.

merovtî مەرۆڤتي (K) = manliness; humanity; humaneness; relation through marriage. See **merivtî**.

merş مەرش *m.* (). kilim, flat-weave pileless carpet; inexpensive *kilim* (Msr). {*also:* merşik, f. (-a;) (Msr/A-2)} {*syn:* beī IV; cacim; cil II; gelt; k'ilîm; p'alas; tejik} [K/A/IFb/GF//Msr]

merşik مەرشك, f. (-a;) (Msr/A) = kilim. See **merş**.

mertak مەرتاك *f.* (;-ê). wooden beam the thickness of a man's wrist used as a rafter to support roof in traditional houses (Haz); small sticks or boards placed across the main beams of the ceiling of Kurdish houses (B/HH). {*also:* mart'ak (B); mirdiyaq (Qzl); <martak> مارتاك (HH)} Cf. T mertek [Haz//B/HH//Qzl] <k'êran; rot>

mert'al مەرتال *f./m.(B/SK)* (-a;-ê/**mert'êl** [B]). shield: -[**şîr metal**] (JR) sword and shield. {*also:* met'al (M/K[s]/JR); meţal (SK); [mertal مرطال/**metal** مطال] (JJ); <mirţal> مرطال (HH)} Sor me[r]tał مەرتال/mertal; Cf. NA mâţâlâ (Maclean); Arc meţal מטל = 'javelin for thrusting' (M. Jastrow) [EP-8/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF//M/K(s)/JR/SK] <şûr>

merx مەرخ *f.* (;-ê). 1) {*syn:* hevris} juniper tree, bot. *Juniperus* (IF/JJ/B); 2) spruce tree, bot. *Picea* (K/B); fir tree (K/B): -**dara merxê** (K/B) do. {*also:* [merkh] مرخ (JJ)} [Tkm/K/IFb/B/JJ/GF] <dar I; kac>

Merxok مەرخۆك (). a village near Tekman, province of Erzurum. [Tkm] <merx>

mes I مەس/**me's** مەعس [Z-2] *f.* (;-ê). slipper (B); slipper made of yellow leather (JJ); prayer slippers (IF): -**şim û me'sane** (Z-2) slippers and [pantoufles]. {*also:* mehs (GF); mest (B/IFb); **mihsik** (IFb-2); [mas مس/mehs محس/mehsik محسك] (JJ); <mihsik> محسك (HH)} {*syn:* şim[ik]} Cf. Arc **mesānā** מסאנא /sēnā סינא= 'shoe' (< √s-'-n סאן = 'to tread; to put shoes on') [M.Jastrow] & Syr mesōnō ܡܣܘܢܐ [Costaz/Köbert]/ ܡܣܘܐ [Costaz]; NA mâsî ܡܣܐ = 'slippers' [Maclean]; also T mest = 'light, thin-soled boot (worn indoors or inside shoes)'; Sor mest مەست [Z-2//JJ//GF//B/IFb//HH] <p'êlav; sol>

mes II مەس (GF) = copper. See **mîs**.

meşarif مەصارف *pl.* (SK/JJ) = expenses. See **mesref**.

mesas مەساس (IFb) = oxgoad. See **misas**.

mesder مەسدەر *f.(K/B)/m.(F)* (;-ê/). infinitive, verbal noun. {*syn:* jêder [2]; rader} <Ar maṣdar مصدر (<√ṣ-d-r صدر = 'to emanate, originate (from)') [F/K/IFb/B] <lêker; rawe>

mesel مەسەل *f.* (•a;•ê). 1) {*syn:* ç'îrok} story; fable; parable: •**Bibêjin mesela xo** (M-Ak, #549) Tell your story; 2) {*syn:* gotina pêşîyan} proverb; saying; adage: •**Ĥekaêta "Cûyê şîrê xo dîtîyewe" li-naw Kurdistanê meşhûr e. Eger kesekî kirmanc, feqîr xurtî biket wê meselê der-ĥeqq wî dibêjin** (SK 26:241) The story of "the Jew who found his sword" is famous in Kurdistan. If a humble peasant fellow throws his weight about they quote this adage about him •**Lakin mesela mezinan e, "ji biçûkan xeta, ji mezinan 'eta"** (SK 3:25) But there is an axiom of the great, "Faults from the feeble, grace

from the great" •**Ma tu nizanî li-naw hemî Kurdistanê ew mesele meşhûr e, "Hingî mêşêt hingûnî zêde dibin, şilxan diden û hingûnê çak diken ko xudanê mêşan mêşekî bikirît û yêkî bixazît û yêkî bidizît"?** (SK 35:315) Kamo said to him, `Don't you know that all over Kurdistan this saying is famous that `"bees increase and swarm and make a good honey when their owner buys a bee, begs one and steals one"? •**Me'lûm li wê-derê ji hemî cîyan çêtir dê qazancî kem, çonko meselê mezinan e, "Kê mamilet kir? muħtacî"** (SK 16:155) Obviously I shall make a better profit there than anywhere, for there is a proverb ``Who did business? The needy man." {*also:* mesele II (K/B)} <Ar ma_tal مثل [M-Ak/SK]

mesela ڵەسەم (IFb) = for example. See **meselen.**

mesel•e I مەسەل **/mes'ele** مەسئەلە [SK] *f.* **(•a;•ê).** problem, issue, matter, question: •**Welle, ez bi mesela Gurî ne ħesîyame** (Z-4) By God, I have not heard of this matter having to do with Guri (=Baldhead); -**mesele qedandin** (B) to solve a problem. <Ar mas'alah مسألة [Z-4/K/IFb/B//SK]

mesele II مەسەلە (K/B) = story; proverb. See **mesel.**

mesele III مەسەلە (K/B) = for example. See **meselen.**

meselen مەسەلەن for instance, for example: •**Muro bi 'emelê xo tên e ceza dan; eger çakî bît bi çakî we eger xirabî bît bi xirabî. meselen** eger **muroekî çak li-naw qebrêt cûan difn biken hîç zerer nîye, we eger cû li-naw qebrê imam ħuseyn difn biken hîç fayde nîye** (SK 60:724) People are rewarded according to their deeds; if [their deeds] are good, [they are rewarded] with goodness, and if bad, with bad. For example, if they bury a good man among the graves of the Jews there is no harm [in this], and if they bury a Jew in the tomb of Imam Hussain there is no advantage [in it].{*also:* mesela (IFb); mesele III (K/B); [mesela]مثلا (JJ)} {*syn:* bo nimûne; wek mînak} <Ar ma_talan مثلا --> T meselâ [SK//K/B//IFb/JJ]

mesheb مەسهەب = holy book. See **mishef.**

mesî مەسی/me'sî مەعسی (B) = fish. See **masî.**

me'sîgir مەعسیگر (B) = fisherman. See **masîgîr.**

mesîl مەسیل *f.* **(-a;-ê).** valley, wadi, dry riverbed: •**Ezê herim li wê mesîla hanê xwe dirêj kim** (AW70B2) I will go lie down in that valley over there. {*also* : [masîl] مسیل (JJ)} < Ar masīl مسیل = 'riverbed, rivulet' [K(s)/IFb/JJ/GF] <dehl>

mesîn مەسین (IFb) = brass water pitcher. See **misîn.**

mesref مەسرەف/**me_sref** مەصرەف [SK/HH] *f.* **(-a;-ê).** expense, expenditure, outlay, costs: •**Mihleta çil rojan bide min, ezê biçim ji te re bînim. Mesrefa min û mala min ji kîsê hemamçî** (Rnh 2:17, p.308) Give me a respite of 40 days, and I'll go bring [them] for you. The expenses for me and my family from the pocket of the bathhouse owner. {*also:* me_sarif *pl.* (SK-2); [mesref مصرف/mesarif *pl.* مصارف] (JJ); <me_sref> مصرف (HH)} {*syn:* xerac; xerc} <Ar maṣrif مصرف (pl. maṣārif مصارف) = 'bank; teller's window' --> P & T masraf = 'expense, outlay' [Rnh/F/K/IFb/B/JJ/ JB1-A&S/OK//HH/SK]

mest مەست (B/IFb) = slipper. See **mes** I.

mestir مەستر (Msr/K/A/JJ-G/Z-4) = bigger. See **mezintir.**

meşandin مەشاندن *vt.* **(-meşîn-).** 1) to cause to walk *or* march (BK/IF); to guide, lead (K/IFb); 2) {*syn:* bi rêve birin} to conduct, carry out, direct, manage, perform, run *(vt.)* : •**Li dijî têkoşerên serxwebûna Kurdistanê şerekî gemarî dimeşîne** (Wlt 1:36, p.1) It is carrying out a dirty war against those fighting for the independence of Kurdistan. < Ar mašá مشى = 'to walk' [K/IFb/GF/BK] <meşîn>

meşiyan مەشیان (JB3/JJ) = to go, walk. See **meşîn.**

meşîn مەشین *vi.* **(-meş-).** 1) {*syn:* bi rêve çûn} to go, walk; to travel; 2) to strut, walk proudly (JJ/B). {*also:* meşiyan (JB3); [mechiian] مشیان (JJ); <meşan مشان (dimeşe) (دمشه)>} < Ar mašá مشى = 'to walk' [L/K/IFb/B //JB3/JJ//HH]

meşk مەشك *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* 'eyar I; 'eyarşîrk} *(butter)* churner made of animal skin, *as opposed to* ***sirsûm*** = *wooden butter churner* (Wn); animal skin in which ***dew*** [yoghurt and water] is made, churner (IFb); animal skin *(used as receptacle)* (A); wineskin, goatskin: •**[Nêrgisa koçer] ... lolep di dest de dew kîyaye bêyî ku meşka wê çilkan bireşîne** (Lab, 8) [Nergis the nomad girl] ... with a wooden handle bar in her hand, churned the buttermilk without her skin sack spilling a drop

•**Piştî ku diya min dewê xwe dikila, meşka xwe ya reş ji darê dadixist** (Alkan, 71) After my mother churned her buttermilk, she removed her black skin sack from the wooden frame; -**meşka avê** (K) waterbottle [made of animal skin]; -**meşka dew** (K) butter churner [made of animal skin]; 2) bagpipe (Nizamettin Ariç). {*also:* meşke (K[s]); [mechk] مشك (JJ); <meşk> مشك (HH)} Cf. Arc mešaḵ מְשַׁךְ/mašḵa מִשְׁכָּא = 'hide, skin' (M. Jastrow) -->Mid P mašk = 'mussuck, skin bag (for liquids)' (M3); P mašk مشك = 'waterskin'; Sor meşke مەشکە; Za meşk *f.* = 'churn (goat skin)' (Todd)
[Wn/F/K/A/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK] <ḧîz; kelek; k'il III[1]; k'unk; lewleb; p'ost; sirsûm; xinûsî>

meşke مەشکە (K[s]) = butter churner; leather wineskin. See **meşk**.

meşlûl مەشلوول (IFb/FJ) = confection of strung nuts dipped in boiled grape juice. See **meşlûr**.

meşlûr مەشلوور *m.* (**-ê;).** confection of nuts strung and dipped in boiled grape juice [W Arm **rojik** ռոջիկ, T cevizli sucuk]. {*also*: meşlûl (IFb-2/FJ)} {*syn*: benî II[2]} [Frq/IRb//FJ] <gelwaz; şaran; xarûz>

met/met' [B] مەت *f.* **(-a;-ê).** paternal aunt, father's sister. {*also:* metik (TF/GF-2); [met] مت (JJ); <met مت/metik متك> (HH)} [cf. Ar 'ammah عمّة = 'paternal aunt'--> P 'amme عمه; T hala] [Sor pûr پوور = (maternal *or* paternal) aunt]; Za 'em *f.* (Todd); Hau metîe *f.* = 'mother's or father's sister, aunt' (M4) [Ad/F/K/A/IFb/JJ/HH/GF//B//TF] <ap; jinap; mam; qîzmet'; xal; xaltî>

met'al مەتال (M/K[s]/JR)/meṯal مەطال (SK) = shield. See **mert'al**.

met'elmayî مەتەلمایي *adj.* 1) {*syn:* 'ecêbmayî; ḧey[i]rî} astounded, amazed, dumbfounded, surprised; perplexed, puzzled: -**met'elmayî man** = to be amazed, dumbfounded: •**Wexta kewotka Zîna nazik dîtin, met'elmayî man** (Z-1) When the doves saw slender Zin, they were dumbfounded; 2) discouraged, disheartened. {*also:* } < Ar **mu'aṭṭal** معطل = 'idle, inactive, inoperative, shut-down' + mayî, past part. of ma[yî]n = 'to remain, become'; cf. Az T määttäl galmag = 'to be amazed' [Z-1/K/B/GF]

metfînî مەتفیني *f.* **(-ya;).** 1) tomato sauce (OK); any red sauce in which food is cooked (Zx); 2) vegetable stew cooked in earthenware pot (CB-region of Cizîra Bohtan). {*also:* medfûnî (GF)} [Zx/OK/CB//GF] <avik [2]>

meth مەتھ (IFb) = praise. See **meẖî**.

meẖî مەتح *f.(SK/OK/IFb)/m.(K)/pl.(Bw)* **(-a/-ê;).** praise: -**medẖî kirin** (SK)/**meth** ~ (IFb)/**metiẖî** ~ (OK/JJ) to praise: -**metẖa meke!** (Bw) Don't brag!; -**metha yekî dan** (IFb)/**medihê *fk-ê* dan** (K) to praise s.o., speak of s.o. in glowing terms; -**xwe meth kirin** (IFb)/**metẖîêt xo kirin** (Bw) to brag, boast. {*also:* medẖî (SK/OK-2); medih (K); **mediẖî** (OK-2); meth (IFh); metiẖî (OK); [**meth/metih**] متح (JJ)} {*syn:* paye I; pesin} <Ar madḥ مدح = 'praise'; Sor meẖî مەتح = 'praise' [Bw/JJ//SK//K//IFb//OK]

metiẖî مەتح (OK) = praise. See **meẖî**.

metik مەتك (TF/GF/HH) = paternal aunt. See **met.**

metirk•e مەترکە *f.(Bw)/m.(OK)* **(•a/;).** 1) crosspiece on shaft of a spade *or* shovel on which the foot presses [Sor espere ئەسپەرە]; 2) spade (RF/IFb) {*Hakkari dialect according to IFb*}. {*also:* <metirke> مەترکە (Hej)} [Bw/IFb/OK/Hej/RF/AA] <bêr; meī II; tevir [3]>

metreq مەترەق *m.* **().** club, stick: •**Dê kêwe çî? Ez Abû Bekr im. Dê noke te nerm kem li ber metreqan** (SK 11:111) Where are you going? I am Abu Bakr. Now I'll soften you up with my club •**Ḧeta nedît metreq, negot s̱eddeq** (Dh) Until he saw the stick [being waved at him], he would not say "ṣaddiq" [=believe it] •**Xulamêt Eẖmed Aẍayê eşlî dest dane metreqan, ṙabûne muṯirban, têr kutan, kirine der** (SK 27:251) The real Ahmad Agha's henchmen laid hold of their sticks and went for the Gypsy musicians, gave them a thorough beating, and drove them out. {*syn:* ciniẖî; ço; çogan; çomax; gopal; kevezan; şiv[dar]} Cf. Ar miṭraq مطرق = 'hammer' [Dh/SK]

meûj مەئووژ (F) = raisin(s). See **mewîj**.

mewc مەوج *f.* **().** wave *(of the sea)*. {*also:* mewcan (K); moc (Z-3); [mú¨g] موج (JJ); <mewc> موج (HH)} {*syn:* êlk'an; p'êl} < Ar **mawj** موج
[Z-3//IFb/HH//K//JJ]

mewcan مەوجان (K) = wave. See **mewc**.

mewcûd مەوجوود *adj.* found, located, situated, present; in existence: -**mewcûd kirin** (L) to provide, have present, have waiting: •**Sibehê şibaqê, gotîye,**

tuê li hewşa min mewjûd bikî. Tuê mewjûd ne kî, ezê serê te jêbikim (L-1, #1:4, l. 15-17) Tomorrow at the crack of dawn, he said, you will have [them] waiting in my courtyard. If you don't have them waiting, I'll have your head cut off. {*also:* mewjûd (L); [meoudjoud] موجود (JJ)} {*syn:* peyda} < Ar mawjūd موجود = 'found, located' (passive part. of √w-j-d وجد = 'to find') [L//K/IFb/JJ]

mewij مەوژ (Srk/IFb/GF/TF) = raisin(s). See **mewîj**.

mewîj مەویژ *m./f.(B/Tkm)* (**/-a; /-ê**). 1) {*syn:* k'işmîş} raisin(s); high-quality raisins (Klk); raisins with seeds, *as opposed to* ***k'işmîş*** *[seedless raisins]* (Ag); 2) {*syn:* tirî} grapes (JJ/Tkm): **-mewîja reş** (Tkm) black grapes. {*also:* mehûj (K-2); meûj (F); mewij (Srk/IFb-2/GF/TF); mewuj (K); mewûc (Kp); mewûj (B/Ur); mêwij (Mzg/Bw); mêwuj (Mzg); mêwîj (Zx); mêwûc (Ag); mêwûj (Bw-2); mihîj (Czr); miroj (Hk); m'ûj (Klk); [meoūj موژ/ mevij مویژ/ meviz مویز/mevij-i hechk هشك موژی] (JJ); <mewêj> مویژ (HH)} <*madwīča- (M2, p.80); P **mavīz** مویز = 'currants, raisins'; Sor mêwuj مێوژ = 'raisins'; =Za işkij (Todd) [A/IFb/JJ/SK/OK/ Çnr/Haz/Msr/Wn/Tkm//K//B/Ur//HH//F//Hk//Klk// Czr//Kp//Ag//Mzg/Bw//Srk/GF/TF//Zx] <bistaq; k'işmîş; mêw; miştax; rēz; teyk; tilîk; tirî>

mewjûd مەوژوود (L) = found. See **mewcûd**.

mewuj مەووژ (K) = raisin(s). See **mewîj**.

mewûc مەووج (Kp) = raisin(s). See **mewîj**.

mewûj مەووژ (B/Ur) = raisin(s). See **mewîj**.

mex مەخ **().** 1) {*syn:* mejî} brain; 2) liquid in the brain. Cf. Ar muxx مُخّ = 'brain' [Haz]

mexber مەخبەر (JJ) = grave. See **meẍber**.

mexel مەخەل *f./m.(B/K)* **().** open animal pen *or* sty; place for animals to lie down and rest; animal shelter in the wilderness (HH): **•Çaxa bêrîyê, ez pezê xwe ber bi mexel tînim** (AB) At milking time, I bring my sheep toward the pen; **-mexel [meẍel** (Qmş/K/HH/GF)] **bûn** (K/A/IFb/GF)/ **hatin** (K/A/B/HH) to sit *or* lie down *(of cattle or beasts of burden)*: **•Carina hinek heywan mexel dihatin, ên mayî jî li dora wan diçêriyan** (Alkan, 71) Sometimes some animals would sit down, and the rest would graze around them; **-mexel [meẍel** (Qmş/K/HH/GF)] **kirin** (K/A/IFb/B/TF) to cause to sit *or* lie down *(of cattle, etc.).* {*also:* mexil; meẍel (K); [meghel] مغل (JJ); <meẍel> مغل (HH)} {*syn:* axil; axur; guhêr; k'ox [1]; k'oz} Cf. W Arm magał մաղաղ; also cf. Ar maqīl مقيل = 'halting place' < √q-yl = 'to nap' [AB/A/IFb/B/TF//K/JJ/ HH/GF] <dolge; gom I; lêf>

mexil مەخل = animal pen. See **mexel**.

mexîn مەخین *m.* **().** Assyrian, Nestorian, and Chaldean Neo-Aramaic speaking Christian ethnic groups *who, together with the Armenians, made up the Christian population of Kurdistan*: **•[Haceta sergînan diçine gundê mexînan]** (Noel) For need of some fuel [as an excuse], they go to visit a Nestorian village (i.e., to meet a girl) *[prv.]* **•[Nêzûkî kela Xoşabê dû gundêd Mexînan hen navê yekî Qesir û navê yekî Pagan]** (JR) Near the fortress of Hoşap there are two Nestorian villages, one named Qesir, and one named Pagan: **-jina mexîn** (K) Assyrian/Nestorian woman; **-zimanê mexîna[n]** (K) language of the Assyrians/ Nestorians (=Neo-Aramaic or Modern Syriac). {*also:* [mekhin] مخین (JJ)} Cf. Geo somexi სომეხი = 'Armenian' [JR/JJ/K/GF] <file; kirûng (Mzg); kîlo>

mexînî مەخینی *adj.* Assyrian, Nestorian *(adj. & lang.).* [K] <mexîn>

mexmer مەخمەر *m.* **().** velvet. {*also:* mexmûr (IFb/GF/OK); [mekhmer] مخمر (JJ)} {*syn:* qedîfe} < Ar muxmal مخمل [K/B/JJ/TF//IFb/GF/OK]

mexmûr مەخموور (IFb/GF/OK) = velvet. See **mexmer**.

mexrib مەخرب (Rnh) = sunset. See **moẍrib**.

mexsed مەخسەد (Z-3) = aim. See **meqsed**.

meẍber مەغبەر *m./f.(B)* **(-ê/ ; /-ê).** grave, tomb; burial vault. {*also:* meqber (IFb); meqbere (IF); mexber; [makhbar مخبر/ meqber مقبر] (JJ); <meqbere> مقبره (HH)} {*syn:* goř I; mezel [3]; t'irb} < Ar maqbar مقبر [Z-1/K//JJ/B//HH//IFb] <gořistan>

meẍel مەغەل (K/JJ/HH) = animal pen. See **mexel**.

meẍreb مەغرەب (B) = sunset; evening; west. See **moẍrib.**

meẍrîb مەغریب (K) = sunset; evening; west. See **moẍrib.**

meyandin مەیاندن *vt.* **(-meyîn-).** 1) to ferment *vt. (yoghurt)*; 2) to let *stg.* freeze, thicken (OK); to freeze *vt. (fig., e.g., in politics)* (IFb). {*also:* mehandin (WM)} Cf. P māye مایه = 'ferment, leaven, yeast' [WM//K/IFb/OK] <mehîn II>

meydan مەیدان *f.* **(-a;-ê).** 1) (town)square, plaza: **•Paşê têne meydanê** (J) Then they come to the

square; 2) battlefield. {*also:* [midan] میدان (JJ); <mîdan> میدان (HH)} Cf. Ar/P maydān میدان, T meydan [K/JB3/IFb/B//JJ/HH/SK/GF] <qad>

meyik مەیك (Bw) = button. See **mêvok**.

meyil مەیل (IFb) = inclination. See **mêl**.

meyildar مەیلدار (IFb) = supporter; one in favor of. See **mêldar**.

meyildarî مەیلداري (JB3) = being in favor of stg. See **mêldarî**.

meyir مەیر (Qzl) = type of soup. See **mehîr**.

meyizandin مەیزاندن (JB3) = to look at, watch. See **mêze**.

meyîn مەییِن (IFb/GF) = to coagulate; to freeze. See **mehîn II**.

meykut مەیکوت (K[s]) = mallet; pestle. See **mêk'ut**.

meyl مەیل (K/A/HH/GF) = inclination. See **mêl**.

meyldar مەیلدار (K/HH/GF) = supporter; one in favor of. See **mêldar**.

meyldarî مەیلداري (K/GF) = being in favor of stg. See **mêldarî**.

meymûn مەیموون *f.* **(;-ê).** monkey, ape. {*also:* [maimoun/meimūn (PS)] میمون (JJ); <meymûn> میمون (HH)} < Ar maymūn میمون = 'monkey' --> T maymun; Sor meymûn مەیموون [PS/K/IFb/B/JJ/HH/GF/OK]

meyt' مەیت *m.* **(-ê;).** corpse, dead body: •**Kerro meyt'ê K'ulik bir danî mal** (FK-kk-13:131) Kerro took Kulik's body and brought it home •**Silêman dîtin** [sic], **mirî ... Meytê Silêmanî danane** [sic] **ser darbestê, înane** [sic] **gundî** (SK 10:100) Then they saw Sulaiman, dead ... They placed Sulaiman's corpse on a stretcher and brought it to the village. {*also:* [meit] میت (JJ)} {*syn:* berat'e [2]; cendek; cinyaz; leş; term} < Ar mayyit مَيِّت = 'dead' (<√m-w-t موت = 'to die') [FK-1/K/B/JJ/SK/GF] <mirin>

meyvan مەیڤان (IFb) = guest. See **mêvan**.

meywe مەیوە (K/IFb/TF) = fruit. See **mêwe**.

meyz مەیز (A) = look, glance. See **mêze**.

mezad مەزاد *f.* **(-a;-ê).** auction, public sale. {*also:* [mezad] مزاد (JJ)} {*syn:* herac} < Ar mazād مزاد = 'auction, public sale' <√z-y-d = 'to increase'; Sor mezat مەزات [Dh/Şxn/K/IFb/JJ/JB1-A/GF]

mezar, m. (GF/OK) = grave. See **mezel**[3].

mezaxtin مەزاختن *vt.* **(-mezêx-).** to spend *(money)*: •**Min hinde dirave li xaniyê xo mezaxtin** (Zeb) I spent so much money on the house. {*also:* <mezaxtin> مەزاختن (Hej)} {*syn:* serf kirin} ?<Arc mekhes מכס (mikhsā) מכסא = 'toll, tax' & Syr makhsō ܡܟܣܐ = 'tribute, impost, toll, tax' [Bw/Zeb/Hej/RZ]

mezel مەزەل *f.* **(-a;-ê).** 1) {<Ar manzil منزل (<√n-z-l نزل = 'to descend, alight') = 'house, lodgings'] {*syn:* ode; ot'ax} {*also:* mezelk (JB1-A/OK-2)} room, chamber: •**Em li mezela binî rûniştîn** (SK 54:604) We were sitting in the room below; 2) dwelling (HH); 3) [<Ar mazār مزار (<√z-w-r زور = 'to visit, frequent') = 'shrine'] {*also:* mezar, m. (GF/OK)} {*syn:* goř I; meẍber; t'irb} grave, tomb. {*also:* mezelk (JB1-A); [mezar مزار/mezel مزل] (JJ); <mezel> مزل (HH)} [M/K/A/JB3/IFb/JJ/HH/SK/TF/OK//JB1-A//GF]

mezelk مەزەلك (JB1-A/OK) = room. See **mezel**[1].

mezin مەزن/**mezin** مەظن (JB1-A/HH) *adj.* 1) {*syn:* gir I} large, big: **-mezin bûn** = to grow (up): •**Masî di avê da mezin dibin** (AB) Fish grow (up) in the water; **-t[']ilîya mezin** (F/K/B)/[telîye mazyn] (JJ-PS) thumb; 2) old, agèd; elder, older: •**Xûşka ç'ûk gote xûşka mezin** (Z-1) The youngest sister said to the eldest sister; 3) [*m.* **(-ê;)**] adult (Bw); an elder, senior member: •**Bav mezinê malê ye** (AB) The father is the senior member of the household •**Dê û bav mezinên me ne** (AB) [Our] parents are our elders •**Li pêş mezinekî xwe nabe ku em titûnê bikêşin** (Epl, p.23) In front of an elder it is not all right for us to smoke tobacco; 4) {*syn:* rêvebir; serek *etc.*} leader, head, chief, person in charge: •**Dasinî mezhebek e, Êzedî jî dibêjinê ... Mezinê wan li gundê Bê'edrî dirûnêt. Mezinekî wan zemanekî hebû, nawê wî 'Elî Beg bû** (SK 39:344) The Dasinis are a sect, also called Yezidis ... Their leader resides in the village of Be'adri. Once they had a leader whose name was Ali Beg •[Words of a policeman to thieves he has caught] **Em herîn cem mezin** (Z-922) Let's go to the chief. {*also:* mazin (M-Ak/TF); [mezin] مزین (JJ); <mezin> مظن (HH)} [Pok. meĝ(h)- 708.] = 'great': Skt maha- & mahánt- = 'great'; Av maz- & mazant- = 'big'; Mid P meh = 'great(er), old(er)' (M3); cf. also Lat magnus; Gr megas μέγας; Alb i madh {mezinahî; mezinatî; mezinayî; mezintî; meznayî; [mezinaï] مزیناى (JJ)} [F/K/A/JB3/IFb/B/ JJ/JB1-S/SK/GF/OK//HH/JB1-A//M-Ak/TF] <girs>

mezinaî مەزنائي (F/JJ) = size; greatness; leadership. See **mezinahî**.

mezinahî مەزناهي *f.* **(-ya;-yê).** 1) size: **•Qatekî din di vê mezinahiyê de, lê rengekî din tuneye gelo?** (KS, p.34) Don't you have another suit in this size, but in a different color?; 2) greatness: **•Mezinatî bi aqlî ye, ne bi sal e; dewletmendî bi me'rifetê ye, ne bi malî ye** (SK 22:207) Greatness is in wisdom, not in years; wealth is in knowledge, not in property; 3) leadership, position of authority (FK-eb-1). {*also:* mezinaî (F); mezinatî (K-2/SK); mezinayî (K/B/GF-2); mezinî (GF-2); mezintî (IFb-2); meznayî (A/FK-eb-1); [mezinaï] مزيناى (JJ)} [JB3/IFb/GF//K/B//F/JJ//SK//A] <mezin>

mezinatî مەزناتي (K/SK) = size; greatness; leadership. See **mezinahî**.

mezinayî مەزنايي (K/B/JJ/GF) = size; greatness; leadership. See **mezinahî**.

mezinî مەزني (GF) = size; greatness; leadership. See **mezinahî**.

mezintir مەزنتر *comp. adj.* bigger, larger; older, elder; greater: **•Geşte biraê maztirê, milê xo li milê wî da** (M-Ak) He reached the eldest brother and nudged him with his shoulder **•Hebû, qe ji xudê mestir t'inebû** (Z-4) There was, there wasn't anyone greater than God [introductory formula for folktales and the like]. {*also:* maztir (M-Ak); mestir (Msr/K-2/A/Z-4); [mezintir] مزينتر (JJ); [master] مستر (JJ-G)} [Msr/A/JJ-G/Z-4//F/K/IF/JJ//M-Ak] <mezin>

mezintî مەزنتي (IFb) = size; greatness; leadership. See **mezinahî**.

mezî مەزي = oak tree. See **mazî**.

me'zme'zîk مەعزمەعزيك (SC) = backbone, spine. See **mezmezk**.

mezmezk مەزمەزك/**me'zme'zk** مەعزمەعزك *m.(F/K)/f.(B)* **(; /-ê).** backbone, spinal column, spine. {*also:* bazmazk, f. (B); me'zme'zîk (SC)} = Sor pirusk پروسك. Cf. Av **mərəzu-** *n.* = 'vertebra of the neck or back'; Hau mazî *m.* = 'back' (M4) [F//K//B//SC] <derzen; kilêjî>

meznayî مەزنايي (A/FK-eb-1) = size; greatness; leadership. See **mezinahî**.

mezra مەزرا (B) = hamlet, farmstead. See **mezre** [2].

mezr•e مەزرە *f.* **(•a;•ê).** 1) field (K[s]/B): **-Mezra Bohtan** (IFb)/**Mezra Bota** (Haz) Mesopotamia; 2) {*also:* mezra (B-2)} hamlet, tiny settlement consisting of a few households connected to a larger village; farmstead (B/JJ). {*also:* [mezra] مزرع (JJ); <mezre> مزره (HH)} < Ar **mazra'ah** مزرعة = 'farm' (<√z-r-' زرع = 'to sow, plant') [Haz/IFb/B/HH//JJ]

mezromî مەزرۆمي (Haz) = type of grape. See **mezrona**.

mezrona مەزرۆنا **().** *type of grape which ripens in the autumn.* {*also:* mezromî (Haz); mezrûn (K[s])} [Btm(Ḣatẖatkê)//Haz//K(s)] <tirî>

mezrûn مەزروون (K[s]) = type of grape. See **mezrona**.

mê مێ *f.* **(meya/miya;).** female: **-berxa mê** (B) female lamb; **-ẖirça mê** = female bear; **-k'era mê** = she-ass {*syn:* mak'er}; **-kewa mê** = female partridge {*syn:* mêkew}; **-k'êvroşka mê** = female rahbit. {*also:* [mi/meĭ] می (JJ); <mê> می (HH)} {≠nêr} P mādе مادە; Sor mê مێ; Za make/mayke *f.* (Mal) [BX/K/A/JB3/IFb/(B)/HH/ GF/TF//JJ] <dêl I; mak>

mêgamêş مێگامێش *f.* (). female buffalo. {*syn:* mange [2]; medek} [OK] <gamêş>

mêhvan مێهڤان (JB1-A&S/HH/TF/Bw) = guest. See **mêvan**.

mêhvandar مێهڤاندار (TF) = hospitable, gracious. See **mêvandar**.

mêhvanxoş مێهڤانخۆش *adj.* hospitable, gracious. {*syn:* mêvandar; mêvanẖiz (B/F); mêvanperwer (OK)} [Bw] <mêvan>

mêj I مێژ (). the past, old times—*used mostly in the following*: **-ji mêj ve** (BX/IFb)/**ji mêjva** (K) for a long time *(up to and including the present moment)*, for years, for some time now {*syn:* zûda}: **•Ez ji mêj ve li ser vê pirtûkê dixebitim** (IF) I have been working on this book for years. {*also:* [ji-mij ژمێژ/ ji-mijin ژمێژين (JJ)} Sor mêj مێژ = 'past time' & mêjû مێژوو = ' history' [Zx/BX/K(s)/JB3/IFb/GF//JJ]

mêj II مێژ = namaz, salah, Islamic prayer ritual. See **nimêj**.

mêjandin مێژاندن *vt.* **(-mêjîn-).** to nurse *(vt.)* , suckle. {*also:* mijandin (IFb-2/GF/OK-2); [mijandin] ميژاندين (JJ); <mijandin مژاندين (dimijîne) (دمژينه)>} Sor mijandin مژاندن [K/A/IFb/B/OK//JJ//HH/GF] <dayîn III; memik; mêtin/mijîn; sawa; şîrmêj>

mêjî مێژي (Ber/IFb/SK/TF) = brain. See **mejî**.

mêjîşûştin مێژيشووشتن (Ber) = brainwashing. See **mejîşûştin**.

mêker مێکەر (GF) = female donkey. See **mak'er**.

mêkew میکەو *f.* (). female partridge. {*syn:* marî} [BX] <kew>

mêk'ut میکوت *m.* (). 1) large wooden mallet *used for driving stakes into the* ground (K/B/JJ); 2) {*syn:* desteconî} pestle: •[**Û di ekserêd malan da cuhnî û mêkut heye bi xwe dermanî diqutin û çê dikin**] (BN 135) And in most households there is a mortar and pestle [which they use to] pound and make medicines. {*also:* meykut (K[s]); mîkut (GF-2); [miqout میقوت/ moqout موقوت] (JJ)} Cf. Ar mīqa'ah میقعة = 'grindstone, whetstone', *but* ***k'utan*** *= 'to beat' is Kurdish*; Sor mêkut میکوت = 'mallet' [BN/K/IFb/B/GF//JJ] <çakûç; geran I

mêkutok میکوتوك (GF) = chicken pox. See **mîrkut**.

mêl میل *f.* **(-a;-ê).** inclination, tendency, propensity: **-mêl *ft-îra* hatin** (B) to have a propensity for stg., to desire stg., to feel like doing stg.; **-mêla *fk-ê* ser *ft-î* heye** (XF) to be a supporter of s.o., to be on s.o.'s side, to be in favor of s.o.: •**Mêla k'urda ser ûrisa bû** (XF) The Kurds were on the Russians' side •**Mêla axaler û begleran jî ser xandinê t'une bû** (XF) The aghas and beys were not in favor of learning {=education] •**Mêla hikûmeta we ji kê re çêtir heye, ji elemanan re and ji sondxwariyan re?** (Ronahî) Who is your government in favor of, the Germans or the Allies?; **-mêla *fk-î/ft-î* kirin** *or* **k'işandin** (B/XF) to long, yearn, *or* pine for, to miss. {*also:* meyil (IFb-2); meyl (K/A/GF); [meil] میل (JJ); <meyl> میل (HH)} <Ar mayl میل = 'tendency; turning off, deviating (from a path)' (<√m-y-l = 'to incline, bend'); Sor meyl مەیل = 'inclination' [Rnh/IFb/B/XF//K/A/HH/GF//JJ] <lîewas; mêldar>

mêlak میلاك *f.* (). 1) {*syn:* cegera spî; kezeba spî; pişa spî; sîh I} lung: **-mêlaka sor** (Bw) do.; 2) {*syn:* ceger[a rêş]/cerg; pişa rêş} liver (HH/GF). {*also:* [melák] معلاق (JJ); <mêlak> میلاك (HH)} <Ar mi'lāq معلاق = 'pluck (of an animal)' [Bw/A/IFb/HH/GF//JJ]

mêldar میلدار *m.* (). 1) {*syn:* alîgir} supporter, backer, fan, adherent, enthusiast; 2) *[adj.[* in favor of, 'pro', 'for': •**Em mêldarên elemanan in** (Rnh) We are for the Germans; 3) having a tendency (to), inclined (to), disposed (to). {*also:* meyildar (IFb); meyldar (K/GF); <meyldar> میلدار (HH)} Cf. Sor meyldar مەیلدار = 'inclined, disposed (to)' {mêldarî} [Rnh//IFb//K/HH/GF] <mêl>

mêldarî میلداري *f.* **(-ya;).** support, backing *(e.g., for a candidate)* , being in favor of stg.: **-mêldarîya *ft-ê* kirin** (Rnh) to be in favor of stg., be on the side of stg. *or* s.o.: •**Em mêldariya sondxwariyan dikin** (Rnh) We are in favor of the Allies. {*also:* meyildarî (JB3); meyldarî (K/GF); [meildari] میلداری (JJ)} {*syn:* alîgirî; piştgirî} Cf. Sor meyldarî مەیلداري = 'disposition, wish' [Rnh//JB3//K/GFss//JJ] <mêldar>

mêr میر *m.* **(-ê;).** 1) {*syn:* meriv; peya; zilam} man, person; [pl.] people: •Malxê malê wan li mal nebû. Jin û biçûk hebûn, çu mêr li wê-derê ħazir nebûn (SK 30:270) The owner of their property was not at home. There were the women and children, but no men present there; 2) {syn: şû} husband: **-mêr kirin** (IFb/GF) to get married (said of a woman) [Cf. jin anîn/standin *(said of a man)*]: •**Ez tu carê mêra li dinyaê na kim** (L) I shall never marry. {*also:* [mir] مر (JJ); <mêr> میر (HH)} [Pok. 4. mer-/merə-, 5. mer-/merə- 735.] = 'to rub away, harm; to die' -->[Pok. mór-to- 735.] 'mortal; man, person': Skt mártya- [-i̯o- *extension of* *mór-to-] = 'man, person'; Av mašya- [-i̯o- *extension of* *mór-to-] & marəta- = 'mortal, man'; OP martiya- [-ii̯o- *extension of* *mór-to-] = 'man' (Kent); Mid P **mard** = man & mērag = 'young man, husband' (M3); P mard مرد = 'man'; Sor mêrd میرد = 'husband'; Za merde *m.* = 'husband' (Todd); Hau mêrd *m.* = 'husband' (M4) {mêranî; mêrayî; mêrdayetî; mêretî; mêrtî} [K/A/JB3/IFb/B/HH/GF//JJ] <meriv>

mêranî میراني *f.* (;-yê). 1) manhood; masculinity; 2) manliness, bravery: •**Keç'ika û jina jî k'ilamêd mêranîyê ser wana derdixistin** (Ba2:1,p.204) Girls and women composed songs of bravery about them •**Zilamek got: "Ez ji kûç'kê xwe hînî mêranîyê bûm"** (Z-1554) A man said: "I learned what is it to be a man from my dog." {*also:* mêrayî (K/B); mêrdayetî (K[s]); mêretî (A); mêrînî (SK); mêrtî (K); [mirani] مرانی (JJ)} [K/JB3/B/IFb/JJ/GF/TF/OK//A//SK] <mêr>

mêrayî میرایي (K/B) = manhood; bravery. See **mêranî**.

mêrdayetî میردایەتي (K[s]) = manhood; bravery. See **mêranî**.

mêretî میرەتي (A) = manhood; bravery. See **mêranî**.

mêrg میرگ *f.* **(-a;-ê).** meadow; prairie: •**Hesp di mêrgê da diçêre** (AB) The horse grazes in the meadow •**Min ç'ya, zozana, mêrga biç'êrîne**

(J) Pasture me in the mountains, summer pastures [and] meadows; **-mêrg û çîmen** (Rnh 2:17, p.307) do. {*also:* mêrgelan, f. (JB3); [mirk] مرك (JJ); <mêrg> میرگ (HH)} {*syn:* çayîr [1]; çîmen} <*margyā-: Av marəγā-; Cf. Ar marj مرج = 'meadow'; Sor mêrg میّرگ = 'meadow'. See: G. Morgenstierne. "The Name Munjān and Some Other Names of Places and Peoples in the Hindu Kush," *BSOAS*, 6 (1930), 440, reprinted in: *Irano-Dardica* (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1973), p.111. [K/A/JB3/IFb/B/HH/SK/GF/TF//JJ] <ç'êre>

mêrgelan میّرگەلان (JB3) = meadow. See **mêrg**.

mêrik میّرك = dim. of **mêr**.

mêrî میّري (Bw) = ant. See **mûrî I**.

mêrînî میّريني (SK) = manhood; bravery. See **mêranî**.

mêrkuj میّركوژ *m.* (). assassin, murderer, homicide. {*also:* [merif-kouj] مرفكوژ (JJ)} {*syn:* xwînî} < mêr = 'man' + kuj- = 'kill'; = Sor pyawkuj پیاوكوژ {mêrkujî} [K/A/IFb/B/GF/TF/OK/BK//JJ]

mêrkujî میّركوژي *f.* (). murder. [JB3/IFb/B/TF/OK] <mêrkuj>

mêrtî میّرتي (K) = manhood; bravery. See **mêranî**.

mêrû میّروو (SK/OK) = ant. See **mûrî I**.

mêrxas میّرخاس *m.* (). 1) {*syn:* 'efat; 'egît; fêris [1]; gernas; leheng; p'elewan} hero, brave person; 2) {*syn:* merd [2]} *[adj.]* brave, courageous. {*also:* [merxas] مرخس (JJ)} {mêrxasî; mêrxastî} [K/A/JB3/IFb/B/GF/TF//JJ] <camêr>

mêrxasî میّرخاسي *f.* (-ya;). bravery, courage; heroism: •**Seva qedrê wan û mêrxasîya wan** (Z-1) Because of their honor and courage. {*also:* mêrxastî (K)} {*syn:* merdayî; mêranî} [K/JB3/IFb/B/GF/TF] <camêrî; mêrxas>

mêrxastî میّرخاستي (K) = bravery. See **mêrxasî**.

mêş میّش *f.* (-a;-ê). 1) fly *(insect)* zool. *Diptera*: •**Rîwî çû, got, "...ĥîleyekî li qelê bikem, belkû tola xo jê wekem" ... Rîwî çû bin dara gûzê ... xo li bin gûzê dirêj kir, xo mirand. Çavêt xo ber spî kirin, dewê xo beş kir, kêlbêt xo gir kirin, mêş hatine dewê wî** (SK 3:23) The fox went away, saying, "I had better go and play a trick on the crow. Perhaps I can have my revenge on her." ... The fox went beneath a walnut tree ... he stretched himself out at the foot of the walnut tree and made out to be dead. He turned up the whites of his eyes, hung his mouth open and bared his teeth. Flies came into his mouth; **-mêş kirine gamêş** (Zeb/Dh) to make a mountain out of a molehill, exaggerate, overreact; **-mêşa gû** (Msr) dung fly; 2) bee, zool. *Apis mellifera* (IFb) {*syn:* moz I[3]}: **-mêşa hingiv** (K/B) bee {*also:* mêş hingiv (Ad); mêşa hingivî (A/JB3/IF); <mêşîhingifî> میشیهنگفی (HH)}. {*also:* [mych] مش (JJ); <mêş> میش (HH)} Av **maxši-** & Mid P maxš = 'fly' (M3) {*different root, according to Pok*); Mid P *also* magas (M3); P magas مگس = 'fly'; Sor mêş hengwîn میّشهەنگوین = heng هەنگ = 'bee'; Za mês *f.* = 'fly' (Todd); K mêş --> T meşe [Babik *Pötürge-Malatya] = 'bee' (DS, v.9, p.3172) [F/K/A/JB3/IFb/B/HH/SK/GF/TF/OK//JJ] <axûrk; k'ermêş; kurîfok; moz I; pêşî II; zilketk>

mêş•e میّشه *f./m.(B)* (;-ê/). forest, woods: •**Darbir çû mêşe dara bibire** (Dz) The woodcutter went to the forest to cut down trees •**Ezê usa bikim, wekî zîanê bidim mêşê** (Dz) I will act in such a way as to bring harm to the forest •**Kuro, darbir, çima ... vî mêşeî bedew xirav dikî?** (Dz) Lad, woodcutter, why ... are you ruining this beautiful forest? •**Ser Dûmanlûê t'u mêşe t'unebûn, vira dar jî hêşîn nedibûn** (Ba2:1, p.202) On [Mount] Dumanlu there were no forests, trees did not even grow here. {*also:* [miché میشه/ michestan میشستان] (JJ)} {*syn:* daristan; dehl [2]; rêl} Skt vṛkṣa- = 'tree'; Av varəša- = 'forest'; P bīše بیشه = 'forest'; Sor bûş بووش/bûşelan بووشەلان; T meşe [Uluşiran *Şiran-Gümüşhane] = 'forest' (DS, v. 9, p. 3172) & Az T mēşe [J/F/K/B/GF/OK//JJ] <dar I>

mêşkişk میّشكشك (OK) = fly swatter. See **mêşkuj**.

mêşkuj میّشكوژ *m.* (-ê;). fly swatter. {*also:* mêşkişk (OK-2); mêşkujk (Bw-2)} [Bw/OK] <mêş>

mêşkujk میّشكوژك (Bw) = fly swatter. See **mêşkuj**.

mêşok میّشۆك *m.* (). bag, sack. {*syn:* t'elîs; t'êr II; xerar (IF)} Cf. Rus **mešok** мешок [Ba2/K/B]

mêştin میّشتن (M-Ak) = to suck. See **mêtin**.

mêtin میّتن *vt.* (-mêj-). to suck: •**Memik t'une bû, wekî xweŕa bimêja** (EP-7) There was no breast for him to suck. {*also:* mêştin (M-Ak); mijîn (AB/K); [mitin] میتین (JJ); <mêtin میتن (dimêje) (دمیژه)> (HH)} O Ir *maik-: Av **maēkant-** = 'oozing out'; Mid P mēč- = 'to suck'; P **makīdan** مكیدن; Sor mijîn مژین = 'to suck, absorb'; Hau miştey (mij-) *vt.* (M4) [EP-8/F/A/JB3/IFb/B/HH/ GF//K/AB//JJ//M-Ak] <memik; mêjandin>

mêvan ميڤان *m.&f.* **(-ê & -a; mêvên/mêvîn** [B], **vî mêvanî).** guest: •**Mêvanê 'ezîz** (B) Dear guest; **-çûn mêvan** (F/K) to go visiting, go on a visit: •**Were em herîne mêvanî** (Dz) Come, let's go visiting. {*also:* mehvan (IFb-2); meyvan (IFb-2); mêhvan (JB1-A&S/TF/Bw); mîvan (Srk); nîvan (Mzg); [mihvan مهوان/mihman مهمان /mivan ميوان] (JJ); <mêhvan> ميهڤان (HH)} [Pok. 2. mei-, 3. mei- 710.; meigw- 713; 2. meit(h)- 715.] 'to change, go move; *with derivatives referring to the exchange of goods and services within a society as regulated by custom or law*': O Ir *maiθman-: Mid P mehmān = 'inhabitant, guest' (M3); Pashto melman; P mihmān مهمان; Sor mêwan ميوان; Za meyman *m.&f.* (Todd); Hau mêman *m.* & mêmane *f.* (M4) {meyvandarî; mêvanî; mêvandarî; mêvantî}
[K/(JB3)/Haz/IFb/B/GF//J]//HH/JB1-A&S/ TF/Bw//Srk//Mzg] <mazûban>

mêvandar ميڤاندار *m.&f.* (). 1) {*syn:* mazûban} host (hostess [f.]), one who entertains guests; 2) [*adj.*] {*syn:* mêhvanxoş (Bw); mêvanîiz (B/F); mêvanperwer (OK)} hospitable, gracious. {*also:* mêhvandar (TF)} [K/IFb/GF/OK//TF] <mêvan>

mêvandarî ميڤانداري (K/IFb) = hospitality; visit; being a guest. See **mêvanî.**

mêvanîiz ميڤانحز *adj.* hospitable, gracious. {*syn:* mêhvanxoş (Bw); mêvandar; mêvanperwer (OK)} [F/B] <mêvan>

mêvanî ميڤاني *f.* **(;-yê).** 1) hospitality; 2) being a guest; visit: **-mêvanî çûyîn** (B)/**çûn mêvandarîyê** (IFb) to go visiting, pay a visit to, call on; **-mêvanî hatin** (B)/**hatin meyvandarî** (IF) to come on a visit, pay a visit to: •**Wê roja ku hatibû mêvandariya min, ji min re gotibû ... ez ê xwe bigihînim wî** (KS, p.9) The day she came to visit me, she told me ... I should go to him. {*also:* mêvandarî (K-2/SK/IFb); mêvantî (K-2); mêwandarî (SK)} [B/K/IFb//SK] <mêvan>

mêvanperwer ميڤانپەروەر *adj.* hospitable, gracious: •**Piştî ku bavê te î mêvanperwer bihîst ku ez mamostê gundê X'ê me, bi rewşa mîrekî mezin rûmeteke bilind da min, li ser kulavê xwe î nexşîn ciyek da min** (Lab, 11) After your gracious father heard that I was the teacher of X village, he treated me like a great emir, and made a place for me on his embroidered felt carpet. {*syn:* mêhvanxoş (Bw); mêvandar; mêvanîiz (B/F)} [OK] <mêvan>

mêvantî ميڤانتي (K) = hospitality; visit; being a guest. See **mêvanî.**

mêvok ميڤۆك *f.* **(-a;).** button. {*also:* meyik (Bw); [mivik] ميوك (JJ); <mêwik> ميوك (HH)} {*syn:* bişkoj; qumçe} according to JJ, dim. of mêwe/[meva/meivé] ميوه = 'fruit' [A/IFb//JJ//HH//Bw]

mêw ميو *m.* (). vine, grapevine, vine-stock. {*also:* [miv] ميو (JJ); <mêw> ميو (HH)} Cf. P mo**mev** ميو; Sor mêw ميو; Za mew/mewêrî *f.* (Todd); Hau mêwî *f.* (M4) [K(s)/A/JB3/IFb/HH/GF/TF//JJ] <gûşî; lem; mewîj; rez; tirî>

mêwandarî ميواندارى (K/IFb) = hospitality. See **mêvanî.**

mêwe ميوه *m.* (). fruit. {*also:* meywe (K-2/IFb-2/TF); [meva/meivé] ميوه (JJ)} {*syn:* ber V; êmîş [1]; fîkî; *xuzar} Mid P mēwag (M3); P mīve ميوه --> T meyve; Sor mîwe ميوه; Hau mêwe *m.* (M4) [K/IFb//TF//JJ] <balete>

mêwij ميوژ (Mzg/Bw) = raisin(s). See **mewîj.**

mêwik ميوك (HH) = button. See **mêvok.**

mêwîj ميويژ (Zx) = raisin(s). See **mewîj.**

mêwuj ميووژ (Mzg) = raisin(s). See **mewîj.**

mêwûc ميووج (Ag) = raisin(s). See **mewîj.**

mêwûj ميووژ (Bw) = raisin(s). See **mewîj.**

mêze ميزه *f.* (). look, glance: **-mêze kirin** (IFb/GF) to watch, look at, contemplate, observe {*also:* meyizandin (JB3)} {*syn:* berê xwe dan [b]; nêrîn; zên dan (MK/K)}: •**Wextê [Memê û Zînê] ser bajêrda mêzekirin, dîtin, wekî ...** (EP-7) When [Mem & Zin] looked out over the city, they saw that ... •**Mêzeke, ew k'îye tê?** (B) Look [and see] who that is coming. {*also:* meyz (A); [mizer] ميظر (JJ); <mêzekirin ميزكرن (mêzedike) (ميزدكه)> (HH)} {*syn:* zên (MK-tape)} Cf. Ar mayyaza II ميز = 'to distinguish' [Ad/EP-7/K/ JB3/IFb/HH/GF//A//JJ] <nihêrîn>

mêzer ميزەر *f.* **(-a;-ê).** 1) covering, ground cloth; 2) blanket (IFb/GF/FJ); 3) {*syn*: cacim} kilim, type of rug (Elk/A/GF); 4) {*syn*: berdilk; berk'oş; bermalk; bervank} apron (B/Kmc-#5547); 5) large bath towel (Kmc-#5548). {*also*: <meyzer> ميزر (HH)} Cf. Ar mi'zar مئزر = 'apron, wrapper, covering, cover' [Elk/K(s)/A/IFb/B/GF/TF/FJ/Kmc//HH]

mêzên ميزێن (JB3/IFb/OK) = pair of scales. See **mêzîn.**

mêzîn ميزين *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* şihîn; t'erazî} pair of scales *(for weighing)* : •**Ûsib ŧadive ser takî mêzînê, zêŧa jî dikine t'aê dinê** (Ba) Joseph gets up onto one pan of the scales, and they put gold on the other pan; 2) Libra *(astr.)* (JJ). {*also:* mêzên (JB3/IFb/OK); [mizin/mizén] ميزين (JJ)} < Ar **mīzān** ميزان (<√w-z-n وزن = 'to weigh') [Ba/K/B/GF//JB3/IFb/GF/OK//JJ] <t'a II>

mi م = me; I; my. See **min I.**

miaş مئاش (B) = salary. See **meaş.**

mical مجال (Z-2) = power; chance. See **mecal.**

miclis مجلس = assembly. See **meclîs.**

miclîs مجليس (Z-2) = assembly. See **meclîs.**

miç I مچ *adj.* pricked-up *(ears, of animals)*: •**Bi du guhên miç li min guhdarî dike** (HYma, 11) With two pricked-up ears he listens to me; **-miç kirin** (GF) to prick up *(ears, of animals)*: •**Bi bihîstina deng re min bi hêz serê xwe ji ser bahlifê rakir, guhên xwe miç kir** [sic] **û li wî dengî guhdarî kir** (KS, p.58) Upon hearing the sound, I raised my head sharply off the pillow, pricked up my ears and listened to that sound. {*also:* mûç I (IFb); <mûçkirin موچكرن (mûçdike) (موچدكه)> (HH)} {*syn:* bel} [HYma/Elk/KS/GF/FJ//IFb/HH]

miç II مچ (Elk) = puckered up; shut. See **mûç II.**

miçandin مچاندن *vt.* **(-miçîn-).** to close *(eyes, sphincter valve)*: •**Dibêjin bestekî** [sic] **beran li-ţenişt gundê wan heye. Wextê diçin e seferê ji ŧêwe diçin e-naw besta beran, çawêt xo dimiçînin, pêş paş diçin** (SK 12:117) They say that there is a stony vale next to their village. When they go on a journey they go first of all to the vale of stones, shut their eyes, go back and forth. {*also:* [mitchandin] مچاندين (JJ)} {*syn:* damirandin} [Bw/IFb/JJ/SK/GF] <ç'av; niqandin I>

miçilge مچلگه **().** 1) {*syn:* merc I; şert [2]} bet, wager; 2) ransom: •**Serê min û malê min t'emamê wînekê miçilge be** (Z-3) May my head and my property, all of it, be a ransom. {*also:* *miçilqe (A); <miçilge> مچلگه (HH)} *Cf. range of meanings of Arabic root* r-h-n رهن; Cf. P mučalkā مچلكا /mučalkāh مچلكاه/**mučalka** مچلكا = 'bond, note of hand, agreement, promise'; T müçelge [موچلكا] (15th cent.) = 'promissory note, title deed, voucher, receipt' [=Mod T senet] (TS, v. 4, p. 2822) & Chagatay мäЦilГä = 'legal deed, legal document' [from: W. Radloff. *Versuch eines Wörterbuches der Türk-Dialecte* (St. Petersburg : M. Eggers & Co., 1893-1911), v. 4, p. 2224]; of Mongolian origin: see: Doerfer vol. 1, #370. موچلگا = 'legal document, by which one obligates oneself to perform a particular deed by oath and by contract, with the simultaneous fixing of certain reprisals or countermeasures in case of breaking of said contract' [Z-3/IFb/HH/GF//A]

*miçilqe (A) = bet, wager. See **miçilge.**

miç'iqandin مچقاندن *vt.* **(-miç'iqîn-).** 1) {*syn:* ç'ikandin II} to cut off *or* stanch the flow *(of water)* ; 2) {*syn:* ç'ikandin II} to dry up *(vt.: a river, swamp. etc.)*, dessicate. [K/IFb/B] <ç'ikandin II; miç'iqîn; pengandin>

miç'iqîn مچقين *vi.* **(-miç'iq-).** 1) {*syn:* ç'ikîn} to stop flowing *(of water, blood, rivers, etc.)* ; 2) {*syn:* ç'ikîn} to dry up, run dry *(of a water source)* : •**Zargotina me piŧ dewlemend e... Ew kaniyeke guŧ e. Piŧ milet ji wê kaniyê avê hildidin, lê kanî namiçiqe** (Wlt 2:59, p.16) Our folklore is very rich... It is a gushing spring. Many people draw water from that spring, but it won't run dry. [F/K/IFb/B/GF] <ç'ikîn; miç'iqandin>

miçînk مچينك, m. (Bw) = tweezers. See **mûçink.**

mifirdî مفردي *m.* **(-yê;).** guard, watchman; bailiff, sheriff's officer (JJ); courtier, one in attendance at a royal court (L-II): •**Ezê bi hersê qesemê navê xudê kim, erke ji ser wî t'extî hiltînî, hilîne, erke hilnayînî, tê serê xo bi cindî û mifirdîyê Bota ji nava herdu pîlê xo bavêjî** (Z-3) I make three oaths in the name of God: if you get off of this bed, that is fine; if you don't, / You will lose your head from between your shoulders to the nobles and guards of Botan •**"Mamo! Ma Mîr tiştek gote te?" / Mifirdî dey ne kir, serî hêjand, bi lalî gote no** (L-II, p.310, l.3111) "Uncle! Did the emir tell you anything?" / the courtier said nothing, [but] shook his head as if to say no. {*also:* [mufurdi] مفردي (JJ); <mifirdî> مفردي (Hej)} {*syn:* pawan; qerewil} < Ar **mufrad** مفرد = 'individual, person' [L2/Z-3/IFb/GF/TF/OK/Hej//JJ]

mifriq مفرق *f.* (). north: •**Ez hatime ji welatê mifriq** (FK-eb-1) I have come from a northern land. {*syn:* bakur; şemal} [FK-1/K]

mifs مفس (Bw) = colander. See **mifsik**[1]

mifsik مفسك *f.* **(-a;).** *round metal utensil with perforations, used as a strainer.* 1) {*also:* mifs (Bw-2)} colander, strainer (Bw/CB); sieve; 2) skimming ladle (HH/OK/CB). {*also:* mifs (Bw-2); mefsik (CB-2); <mefsik> مفسك (HH)} <Ar miṣfāh مصفاة = 'strainer, colander' (*with metathesis of* -sf- *to* -fs-) + -ik = dim. suffix [Bw/OK/CB//HH] <bêjing; parzinîn; parzûn>

mift مفت = key; lock. See **mifte.**

mift•e مفته *f.* **(;•ê).** 1) {*syn:* k'ilît [2]} key (K/JB3/IFb): •**Du girtiyên tirk her êvar [m]ifteyên girtîgehê didizin, derî vedikin, û bi şev diçin ji xwe re digerin** (AW74B7) Two Turkish prisoners steal the prison keys every night, open the door, and go out at night and wander around; -**k'ilît û mifte** (Z-1) lock and key; 2) {*syn:* k'ilît [1]} lock (IFb). {*also:* mift; mifteh (IFb); muft (B); [mufteh مفتح/müftə مفتا] (JJ); <mifta> مفتا (HH)} < Ar miftāḥ مفتاح (<√f-t-ḥ فتح = 'to open') = 'key' [Z-1/K/JB3//IFb//B]

mifteh مفتەھ (IFb) = key; lock. See **mifte.**

mih مھ (JB3/HH/GF/TF) = ewe. See **mî** I.

mihafez•e مھافەزه *f.* **(•a;).** preservation; protection: •**Ji wilayeta Mûsilê jî do tabor 'esker digel do ţopan dê hên bo terbiya Suto û muḧafeza Teto** (SK 61:738) From Mosul two battalions with two guns will come to discipline Suto and to protect Teto; -**mihafeze kirin** (K)/**muḧafeze** ˜ (SK) to keep, preserve, protect: •**Ez yeqîn dizanim dîsa dê te xazin e Mûsilê, emma nebît biçî. Dê te xendiqînin. Ḧetta bişêy xo li cîyê xo muḧafeze bike** (SK 48:500) I know for certain that they will summon you to Mosul again, but you must not go. They will hang you. Protect yourself in your own home while you can •**Tuê van herdû mûê laşê min bixî qotîyekê û tuê pir mihafeze bikî** (L) You will put both hairs of my body in a box, and you'll take very good care of them. {*also:* mihafize (K); muḧafeze (SK)} < Ar muḥāfaẓah محافظة [L//K//SK] <parastin>

mihafize مھافزه (K) = preservation; protection. See **mihafeze.**

mihbet مھبەت = love. See **muḧbet.**

mihebet مھەبەت (K) = love. See **muḧbet.**

mihel مھەل (K) = city quarter. See **miḧel.**

mihes مھەس (IFb) = curry-comb. See **meḧes.**

mihirvan مھرڤان (GF) = kind; amiable. See **mihrivan.**

mihî مھي (SK) = ewe. See **mî** I.

mihîj مھیژ (Czr) = raisin(s). See **mewîj.**

mihlet مھلەت (JB3/Rnh) = respite. See **molet.**

mihrihan مھربان (K) = kind; amiable. See **mihrivan.**

mihrivan مھرڤان *adj.* kind, benevolent; amiable; affectionate. {*also:* mihirvan (GF); mihriban (K); mihrîvan (TF)} {*syn:* dilovan} Mid P **mihrbān** = 'friendly, kind' (M3); P **mehrabān** مھربان [BX//K//TF//GF]

mihsik مھسك (IFb) = slipper. See **mes** I.

mihtac مھتاج (IFb) = needy. See **muhtac.**

miḧal محال (Z-2) = city quarter. See **miḧel.**

miḧel محەل *f.* **(-a;).** district, neighborhood, quarter *(of city)* : •**Bajarê Muxurzemînê bajarekî mezine, gelekî girane, /Ev bajarê hanê li ser sêsid û şêst û şeş kuç'ane, / Her kuç'ekê li ser sêsid û şêst û şeş miḧelane, / Her miḧelakê li ser sêsid û şêst û şeş minarane** (Z-2, p.65) The city of Mukhurzemin is a great city, very weighty, / This city contains three hundred and sixty six stone heaps, / Each heap contains three hundred and sixty six town quarters, / Each quarter contains three hundred and sixty six minarets. {*also:* mehele (IFb); mihel (K); miḧal (Z-2); [mahalé] محله (JJ); <meḧele> محله (HH)} {*syn:* t'ax} < Ar maḥall[ah] [ة]محل = 'section, part, quarter (of city)' (<√ḥ-l-l حلّ = 'to stop, halt, stay') [Z-1//K//IFb/JJ/HH]

miḧîn محین (Z-2) = mare. See **mehîn** I.

mi'în معین (HB) = mare. See **mehîn** I.

mij مژ *m./f.(JB3/IFb/B/OK)* **(/-a; /-ê).** fog, mist: -**mij û dûman** (Ba2) do.: •**nava mij û dûmanêda** (Ba2) amid fog and mist; -**mij û kirove** (Zeb) do. {*also:* [myj مژ/ myji مژی] (JJ); <mij> مژ (HH)} {*syn:* dûman; kirove [1]; moran; xumam, f. (JB3)} [Pok. meigh-/meik- 712.] 'to glitter, twinkle, dark (twinkling before one's eyes)': I. meigh- B. 'to become dark before one's eyes, fog, cloud': Skt **mēghá-** *m.* = 'cloud' & **míh** *f.* = 'mist'; Av **maēγa-** = 'cloud'; Mid P **mēγ** = 'cloud, mist' (M3); P **meh** مه; Sor **mij** مژ; Za **mij** *m.* (Todd); cf. Arm **mēg** ՄԷԳ = 'fog'; Eng **mist**; K-->T **mij** [Erciş-

Van] = 'fog' (DS, v. 9, p. 3198); See **mih** in I. Gershevitch. "Etymological Notes on Persian mih, naxčīr, bēgāne, and bīmār," in: *Dr. J.M. Unvala Memorial Volume* (Bombay, 1964), pp.89-91; reprinted in his *Philologia Iranica*, pp. 190-91. [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK]

mijan مژان (AA/Hej) = beam of a plow. See **mijane**.

mijandin مژاندن (IFb/GF/OK/HH) = to nurse (vt.). See **mêjandin**.

mijan•e مژانه *f.* **(•a;).** part of the plow connecting the yoke to the main body of the plow: beam [Tu saban oku]; pole, shaft (AA). {*also:* mejan (IFb-2); mijan (AA-2); <mijane> مژانه (HH); <mijan مژان/ mijane مژانه> (Hej)} Sor mijan مژان [Bw/AA/A/IFb/HH/GF/TF/Hej/Zeb//OK] <cot [2]; halet; hincar; k'otan; nîr I; sermijank>

mijang مژانگ (A/IFb/GF) = eyelashes. See **bijang**.

mijank مژانك (GF/JJ/HH) = eyelashes. See **bijang**.

mijar مژار *f.* **(-a;-ê).** topic, subject; matter: **•Di vê mijarê de bûn çi dikin?** (Wlt 1:39, p.16) What are you doing about [lit. 'in'] this matter? **•Mijara fîlmê Nîzametîn Arîç, li ser rewşa Kurdan e** (Wlt 2:59, p.11) The subject of Nizamettin Arıç's film is the condition of the Kurds. {*also:* mijare (IFb-2)} {*syn:* babet I[2]; dabaş} [(neol)Wlt/IFb/GF/TF]

mijare مژاره (IFb) = subject. See **mijar**.

Mijdar مژدار *f.* **(;-ê).** November. [(neol)Wlt] <Çirî>

mijî مژي (Srk) = eyelashes. See **bijang**.

mijîn مژين (AB/K) = to suck. See **mêtin**.

mijlis مژلس (L) = assembly. See **meclîs**.

mijmije مژمژه (OK/AA) = apricot. See **mişmiş**.

mijû مژوو (Haz) = bone marrow. See **mejî** [2].

mijûl مژوول *adj.* 1) busy; 2) [+ bi...ve] concerned with, [pre]occupied with: **-mijûl bûn** (B): a) to be amused, entertained: **•Carekê tiştekîva mijûl bin** (Z-1) Why don't you do something to amuse yourselves [lit. 'Be entertained by stg.']; b) [+ bi...ve] to be concerned with, [pre]occupied with, interested in: **•Rojbelatnasên ewropî ku bi "Memê Alan" mijul bûne çendek in** (DM) The European Orientalists who have been interested in "Memê Alan" are several **•Emê bi pirsên jêrîn mijûl bibin ...** (DM) We will be concerned with the following questions ...; **-mijûl kirin** (B) to entertain, [pre]occupy, amuse, divert; **-mijûl dan** (Haz) to speak, talk {*syn:* axaftin; peyivîn; qise kirin; şteẍilîn; xeber dan}. {*also:* mejẍûl (JB1-S); [mijoul] مژول (JJ); <mijûl> مژول (HH)} < Ar mašγūl مشغول = 'busy' {mijûlahî; mijûlî; [mijouli] مژولی (JJ); <mijûlahî> مژولاهی (HH)} [Z-1/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/Haz//DM//JB1-S]

mijûlahî مژوولاهي *f.* **().** 1) amusement, diversion, entertainment, pastime; 2) conversation (A/JB3/IF/K/B); 3) work, business, occupation, that with which one busies o.s. (HH). {*also:* mijûlî (K/B); [mijouli] مژولی (JJ); <mijûlahî> مژولاهی (HH)} [K/B/JJ//A/JB3/IFb/HH/SK] <mijûl>

mijûlank مژوولانك, m. (OK) = eyelashes. See **bijang**.

mijûlî مژوولي (K/B/JJ) = amusement; pastime. See **mijûlahî**.

***mik'an I** مكان *m.* **().** possibility, opportunity; means. < Ar imkān إمكان [B]

mik'an II مكان (Z-1)/mikan, f. (K) = place. See **mek'an**.

mikare مكاره *m.* **().** chisel, auger, gimlet, tapering pod, pencil-sized metal pole with flat, sharp point, used for drilling holes in wood (before there were electric drills). {*also:* miqar (IFh-2); miqare, f. (K); [minqar/mnkar (GF)/makāra (Rh)] منقار (JJ); <mikare> مكاره (HH); <miqar> مقار (Hej)} cf. NENA maqâr/mûqâr/mûghâr = 'chisel, graving-tool' (Maclean); Syr maqārā ܡܩܪܐ/maqūrā ܡܩܘܪܐ = 'bird's beak; auger, gimlet' (√n-q-r) (Pyn-Sm) & Arc maqqor מקור = 'beak; tool for whetting millstones' (M. Jastrow) [Zeb/IFb/HH/OK//K//Hej//JJ] <*alîsk; burẍî>

mikin مكن (K) = to bleat. See **mikîn**.

mikîn مكين *vi.* **(-mik-).** 1) {*syn:* k'alîn} to bleat *(of goats)*: **•Xar e, ne dar e / Dimike, ne kar e / Dik'şe, ne me'r e / Ew çiye?** [Av] (Z-1702) It's crooked, it's not a tree / It bleats, it's not a kid / It creeps, it's not a snake / What is it? *[rdl.; ans.: water]*; 2) [*f.* ().] bleating *(of goats)*. {*also:* mikin (K); mikmikîn (B-2)} [Z-1702/F//K/B] <harîn II; borîn I>

mikmikîn مكمكين (B) = to bleat. See **mikîn**.

mikur مكور: **-mikur bûn** (K)/**mikur hatin** (IFb/RF)/**xwe mikur hatin** (K) to admit, confess: **•Ez divê li xwe mikur werim ku ez jî nikarim vê yekê bikim** (MUm, 17) I have to admit to myself that I can't do it either. {*also:* mukurhatin (TF)} {*syn:* *îtîraf; *pênasîn} Cf. Arc aker אכר < √n-k-r = 'to recognize, know'; cf. also

Heb **mukar** מוכר = 'recognized, known' [MUm/K/IFb/TF/RF]

mil مل *m.* **(-ê;).** 1) shoulder: **•Kalê dizvîre ser milê xwe, divê** ... (Dz) The old man looks back [lit. 'turns on [=over] his shoulder'] [and] says ... **•Milê qîza xwe girt** (J) He took [hold of] his daughter's arm **•Pîrek e, çîçikê xwe avêtîye ser milê xwe** (L) It's an old woman, she has thrown her breasts over her shoulders; 2) upper arm (Ak); 3) {*syn:* huçik; zendik} sleeve; 4) {*syn:* alî} side (BX/IF): **-ji milê din** (BX) on the other hand [d'autre part]; 5) promontory, mountain plateau (JJ); mountain (HH). {*also:* [mil] مل (JJ); <mil> مل (HH)} Av mərəzu- *n.* = 'vertebra of the neck or back'; Sor mil مل = 'neck'; Hau mil *m.* = '(nape of the) neck' (M4) [BX/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH/JB1-A&S/SK/GF/TF/OK] <ç'epil; dest; navmil; pî I; pîl I>

milet/milet' ملەت *m.* **(-ê;).** people; nation: **•Zargotina me pir dewlemend e. Miletê me ew zargotin afirandiye, niha jî diafirîne.** (Wlt 2:59, p.16) Our folklore is very rich. Our people has created this folklore, and is still creating it. {*also:* [milet] ملت (JJ); <millet> ملت (HH)} {*syn:* gel; net'ewe} < Ar **millah** ملّة --> T millet [K/JB3/IFb/B/JJ//HH]

milêb مليّب *f.* **(;-ê).** pitchfork (K/IF/JB3); wooden pitchfork used for winnowing grain (A). {*also:* melêf (B); melêv (B/IFb-2); melheb (TF); melhep (IFb-2); melhêb (IFb-2); melhêp (A); milêv (IFb-2); milheb (K); milhêb (GF-2); <milhêb> ملهيب (HH)} {*syn:* k'arêc; tebûr} cf. Syr **malḥbō** ܡܠܚܒܐ = 'winnowing fan' & NENA **milkhâ-wâ** = 'large fork, esp. made of wood for use at the threshing floor' (Maclean) [IFb/JB3/GF//TF//A//K//HH] <kunore>

milêket مليّكەت (IF) = angel. See **melek.**

milêv مليّڤ (IFb) = pitchfork. See **milêb.**

milheb ملهەب (K) = pitchfork. See **milêb.**

milhêb ملهيّب (GF) = pitchfork. See **milêb.**

milîak'et ملیئاکەت, m.&f. (B) = angel. See **melek.**

milîs مليس *m.* **().** village guard [T korucu]; militia. <Fr milice = 'militia'. See: Michael M. Gunther. *The Kurds in Turkey : a Political Dilemma* (Boulder, Colo.: Westview Press, 1990), pp. 81-82. [Haz/IFb]

milîyak'et ملییاکەت, m.&f. (B) = angel. See **melek.**

milûk I ملووك *m.* **().** 1) {*syn:* xwedî} owner, proprietor of land *or* wealth (K); 2) governor of a province (K): **•ev hersê milûkê ha** (Z-2) these three governors. Cf. Ar **mulk** ملك = 'property' [Z-2/K]

milyak'et ملیاکەت, m. (K) = angel. See **melek.**

min I من *prn.* me; I *{as the logical subject of past tense transitive verbs}* ; my *{oblique case of ez}* : **•Ew min dibîne** = He sees me **•Min ew dît** = I saw him **•hevalê min** = my friend. {*also:* mi; **[min]** من (JJ); <min> من (HH)} Cf. P man من; Sor min من/emin ئەمن = 'I'; Za min = 'me' [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A&S/SK/GF/TF/OK] <ez>

min II من *f.* **(-a;).** maund, mina, measure of weight *approximately 3 kilograms*: **•Ji Stembolê min guhark'ekê kirîye guhî ji batmanekê, xeleqa wê du min e, nala asênî** (JB1-A, #139) In Istanbul I put in his ear an earring that weighed a batman, the hoop of which is two maunds, shaped like a horseshoe. {*also:* **[men]** من (JJ)} <Akkadian manū = 'unit of weight': P **man** من; Sor min من/men مەن [JB1-A/OK//JJ] <batman I>

minal منال (IF) = child. See **mindal.**

minar•e مناره *f.* **(;•ê).** minaret: **•Digel kewtina mela 'Ebbas, Muhemmed Selîm ço, xeber da Fatime Xanim, dayka xo. Got ê, "Seydaê me ji minarê kewt, mir"** (SK 15:152) When Mullah Abbas fell Muhammad Salim went and informed Madam Fatima, his mother. He told her, "Our teacher has fallen from the minaret and died" **•Rojekê şivanek diçe bajêr. Dinihêre ku yek derketîye ser minarê û diqîre** (LM, p.11) One day a shepherd goes to town. He sees that someone comes out of the minaret and shouts [something]. {*also:* **[minaré]** مناره (JJ); <minare> مناره (HH)} < Ar **manārah** منارة = 'light tower'--> T minare [Z-1/EP-7/K/A/IFb/B/JJ/HH/SK/GF] <mizgeft>

minasib مناسب *adj.* [+ ezafeh] appropriate, suitable [for s.o.] *{all-purpose positive term}* : **•çel xortê minasib** (L) forty fine young men [Quarante beaux jeunes gens] **•Ev teyr ne minasibê me ye** (L) This bird is not appropriate for us (=too good for us) **•Teyrekî pir minasib ê rind e** (L) It is a very fine and beautiful bird. {*also:* munasib (SK); **[mounasib]** مناسب (JJ)} < Ar **munāsib** مناسب --> T münasip [K/IFb//JJ/SK]

***mindal** منـدال *m.&f.* **().** child; children, offspring. {*also:* minal (IF-2)} {*syn:* kuř II; law[ik]; t'ifal, f.; zaro} Sor min[d]ał مناڵ[د] {mindaltî} [A/JB3//IF]

***mindaltî** منـدالتي *f.* **().** 1) {*syn:* zarotî} childhood; 2) childishness. [K(s)] <kuřtî; mindal>

minet منـهت *f.* **(-a;-ê).** recognition, gratitude *(for a favor rendered)* ; [feeling of] obligation to s.o. who has done you a favor: •**Qurba, min teřa qencî kir, ȟeyfa min te û kiȟêla te hat, yan wekî tu şeř dixazî em şeř kin, minet t'une** (Z-1) My dear, I did you a favor, I took pity on you and your bay horse, hut if you want a battle, we will fight, there is no [minet] •Ra-be, ji-bedel **wê çakîya kak Şasûar bizinek[ê] bi kar bo bibe, pêşkêş bike, 'erz bike, me qewî ji wî minnet e** (SK 19:180) In return for this favor of Brother Shasuwar, get up and take a goat with a kid to him, present it to him and tell him we are very grateful to him •**Xozî tu jî řojek[ê] li min bûbay e mêwan, da min çak qedrê te girtiba, xizmeta te kiriba, da min çakîya te, minneta te ji-ser xo řa-kiriba** (SK 31:275) I wish that one day you would be my guest so that I could honour and serve you and rid myself of the debt of gratitude I owe you for your goodness; **-minet k'işandin** (K) to be obliged to s.o. *(who has done a favor)* ; **-mineta xwe ji *fk-ê*** [ne]k'işandin (FK-eb-1) to [not] let o.s. be indebted to s.o.: •**Memê mineta xwe ji kesi nek'işand** (FK-eb-1) Mem would not let himself be indebted to anyone. {*also:* minnet (SK); [minet] منـت (JJ)} < Ar minnah مـنّة (<√m-n-n مـنّ = 'to grant (a favor)') --> T minnet [Z-1/K/IFb/B/JJ/GF//SK] <çakî>

miqabil مقابل *adj.* 1) {*syn:* dijber; pêşber; řaber} opposite, facing: •**alîyê miqabil** (B) the opposite direction •**Lê xan-manê Zîn xatûnê jî miqabilî ê Qeret'ajdînê bû** (EP-7) But Lady Zin's residence was [directly] opposite Qeretajdin's; 2) opposed (to), against: **-miqabilî *fk-ê/ft-î* bûn** (B) to be opposed to, to be against, to disagree with s.o. *or* stg.: •**Bavê te miqabilî çûyîna teye** (B) Your father is against your going •**K'ê miqabile?** (B) Who is opposed? •**Řokê nişkêva bavê min gazî min kire bal xwe, got, wekî siba ew û dîa min wê heřne mala Mîloê bavê Sûsîkê, ku şîranya min û wê bixun, paşê pirsî: "Tu xwe miqabil nînî, lawo?"** (Ba2-#2, p.207) Suddenly one day my father called me to his side, and said that the next day he and my mother would go to the house of Milo, Susik's father, to finalize the marriage between me and her [lit. 'to drink her and my sweet sherbet'], then he asked, "You're not opposed, are you son?" {*also:* muqabil (SK); qambil (Nsb); [makabil/mokabil] مقابل (JJ); <meqabil> مقابل (HH)} < Ar muqābil مقابل [EP-7/K/IFb/B//JJ//HH//SK]

miqandin مقاندن *vt.* **(-miqîn-).** to grunt, snort: •**Du deve şandine, çika k'îjan deve e, k'îjan kudike** ... Go, ... bera **sivê du meriv lê syar bin, her yek here alîkî, go, bera sivê t'ev peyavin, wêderê deveyê bimqîne, kudikê têk'eve binî bimêje** (FK-Keçelok) They have sent two camels: which is the mother, which is the baby? ... He said, let two men ride them tomorrow, each one on a different side, then let them dismount, and the [mother] camel will grunt, and the baby camel will come under her to nurse. {*also:* miqîn (FK-Keçelok-2); mirqandin (IFb/OK); <mirqandin مرقاندن/miqandin مقاندن> (Hej)} Sor mi[r]qandin مـ[ر]قاندن = 'to grunt, snuffle' [FK-Keçelok//IFb/ OK/Hej]

miqar مقار (IFb/Hej) = auger, gimlet. See **mikare**.

miqare مقاره, f. (K) = auger, gimlet. See **mikare**.

miqat مقات *adj.* 1) careful, cautious; 2) [+ li] attentive (to) (JJ/TF): **-miqatî *fk-î* bûn**(B)/**li *fk-î* miqate bûn** (JB3/IFb/GF) **/miqayet li *fk-î* bûn** (WM) to look after, take care of s.o. {*syn:* xwedî lê kirin}: •**Gerekê hûn řind miqatî wî bin** (Ba) You must take good care of him •**Lê çiqa jî şivana û seêd wana miqatî li pêz nekirana, diqewimî, wekî gura mîk-dudu birîndar dikirin** (Ba2:1, p.203) But no matter how much the shepherds and their dogs cared for the sheep, it happened that the wolves wounded a sheep or two •**Li van heywanan miqayet be, heta ku ez herim destavê** (WM 1:2, p.6) Look after these animals while I go to the bathroom •**Miqatî xwebe** (J) Take care of yourself; **-miqatî zara bûn** (F) to look after the children. {*also:* miqate (JB3/IFb/GF/TF); [mouqat] مقات (JJ)} according to JJ, <Ar muqayyad مـقيّد = 'limited, registered'; NENA mqayid = 'to be careful' (Maclean); cf. also T dikkat = 'attention' < Ar diqqah دقّة = 'fineness, accuracy'

in *dikkat-mikkat {miqateyî; miqatî} [K/(B)//JJ//JB3/IFb/GF/TF/OK//WM]

miqate مقاته (JB3/IFb/GF/TF/OK) = careful; attentive. See **miqat**.

miqateyî مقاتەيي (TF) = looking after, care. See **miqatî**.

miqatî مقاتي *f.* **(;-yê).** nursing, tending, looking (after), care (for): **-miqatî kirin** [+ lê] = to take care of: **•Dudu ji me heřin binihêřin, çika ew çi dû ye, dudu jî miqatîyê li kerîyê mîya bikin** (Ba2:2, p.205) Two of us would go see what the smoke was, and two would take care of the flock of sheep. {*also:* miqateyî (TF)} {*syn:* sexbêrî; t'îmar} [Ba/K/B//JB3/IFb/GF//TF] <miqat>

miqayet مقايەت (WM) = careful; attentive. See **miqat**.

miqdar مقدار = amount. See **mixdar**.

miqilk مقلك *f.* **(-a;).** pan, saucepan, frying pan. {*also:* meqle (JB1-A); miqlik (IFb-2); [meqilík] مقليك (JJ-Lx); <ıneqlik> مقلك (HH)} {*syn:* t'awe} < Ar miqlá [miqlan] مقلى & miqlāh مقلاة (<√q-l-y قلى = 'to fry') = 'frying pan' [Msr/JB3/IFb//]}//HH//JB1-A] <beroş; mencel; qûşxane>

miqîn مقين (FK-Keçelok) = to grunt. See **miqandin**.

miqlik مقلك (IFb) = pan. See **miqilk**.

mirad مراد (IFb/JJ) = desire; goal. See **miraz**.

mirar مرار *adj.* ritually unclean, impure *(of animals forbidden for Muslims to eat, e.g., the pig)*: **-mir[d]ar bûn** (K)/**mirar bûn** (Bw/HH/SK) to die without being ritually slaughtered *(of ritually clean animals; for ritually unclean animals, such as dogs, **sekitîn** is used, qv.)*: **•Sofî Şêx, zû řabe. Gaê me wê di bi řoĥê da. Eger zû nagiheyê dê mirar bît. Mixabin e. Wekuje, her nebît çermê wî xesar nabît** (SK 30:271) Sofi Shaikh! Our ox is at the point of death. If you do not reach it soon it will (die of itself and) become carrion. It is a pity. Slaughter it, at least do not let the hide be wasted **•Wextê jin çûn, şemala şemaê birine* hindav gay, dîtin* ko ga mirar bûy** (SK 30:273) When the women went and held a wax candle over the ox they saw that it had died. {*also:* mirdar [2] (K-2/IFb-2/GF-2); [merár] مرار (JJ-G); <mirar> مرار (HH)} Mid P murdār = 'carrion' (M3); P mordār مردار = 'animal carcass'--> T murdar/mundar [Bw/K/A/IFb/B/JJ-G/HH/SK/GF/TF/OK] <sekitîn>

mirarî مراري (IFb/OK) = dirtiness. See **mirdarî**.

miravî مراڤي *f.* **().** duck (K[s]/OK); teal, short-necked river duck, zool. *Anas crecca* [T çamurcun] (IF); woodcock, zool. *Scolopax rusticola* [T çulluk] (IF). {*syn:* sone; werdek} Cf. P morγābī مرغابي = 'wild duck, mallard'; Sor mirawî مراوي = 'duck' [K(s)/IFb/OK] <bet; mirîşk>

miraz مراز *m./f.(JB3)* **(-ê/ ; mirêz/).** 1) {*syn:* arzû; daxwaz; merem} desire, wish: **-ber miraz** (Z-1) satisfied, having attained one's desire [lit. 'in front of [one's] desire']: **•Ez ber mirazim, ez te nakujim** (Z-1) I've gotten what I wanted, I won't kill you; **-mirazê xwe şabûn** (Z-1/K) = a) to rejoice in one's happiness; b) to attain one's desire, get what one wants: **•Ew herd jî nazik û bedewin, bira mirazê xwe şa bin** (Z-1) Both of them are fine and beautiful, let them attain their desire; 2) {*syn:* armanc [1]; mebest; meqsed; merem; nêt [4]} goal, aim. {*also:* mirad (IFb-2); [mirad مراد/ meraz مراد] (JJ); <miraz> مراز (HH)} < Ar murād مراد = 'that which is desired' (<**arāda** IV أراد = 'to want' <√r-w-d); Sor mirad مراد/miraz مراز = 'desire, wish, object' [Z-1/K/A/JB3/IFb/B/HH//JJ] <hewas>

mirc مرج *m.* **(-ê;).** large hammer, sledge hammer. {*also:* merc II, f. (OK)} {*syn:* geřan II} [Bw//OK] <çakûç; mêk'ut; zomp>

mircan مرجان *f.* **(;-ê).** 1) coral; 2) {*syn:* duř} pearl(s) (K/JJ/HH/GF); pearls with holes in them (IF): **•Her gulîkê--mircanek qîmetî pêvaye** (EP-5, #2) In every braid [of her hair]--a precious pearl; 3) bead(s) (K/F); 4) *name for women.* {*also:* mercan (A); [merjān] مرجان (JJ-Rh/PS); <mircan> مرجان (HH)} This word has cognates throughout the Mediterranean: Heb margalit מרגלית = 'pearl'; Arc margālītā מרגלית/margenītā מרגניתא & Syr margānītā מרגנידא: P morvārīd مرواريد & **marjān** مرجان = 'pearl'; Ar marjān/murjān مرجان = 'small pearls; coral', T mercan = 'coral'; Sp margarita = 'pearl; ox-eye daisy'; It margherita = 'pearl; ox-eye daisy'; Gr margarítēs μαργαρίτης = 'pearl'; Sor mercan مەرجان = 'coral' [EP-5/F/K/IFb/B/HH/GF//A/JJ] <duř; lal II; xişir>

mirdar مردار *adj.* 1) {*syn:* çepel; dijûn; gemarî; p'îs; qirêj} dirty, filthy, unclean: **•Yarebî, bavê min digot, ezê teřa pênc sed xatûnê bi carî bînim, ez seva eva reşe mirdar hatime vira?** (EP-7) My God, my father said he'd bring me

500 women with slave girls; have I come here (=all this way) for this dark, dirty one?; 2) ritually unclean, impure. See **mirar**. {*also:* **mirar**; **[mourdar]** مردار (JJ)} < P **mordār** مردار = 'animal carcass'--> T murdar/mundar {mirarî; mirdarî; mirdarî; mirdarîtî; **[mourdari]** مردارى (JJ)} [EP-7/K/B//JJ//Bw/A/IFb]

mirdarî مردارِي *f.* **(;-yê).** dirtiness, slovenliness, untidiness, sloppiness. {*also:* mirarî (IFb/OK); mirdarîtî (K-2); [mourdari] مردارى (JJ)} {*syn:* gemarî} [K/B/GF//JJ//IFb] <mirdar>

mirdarîtî مردارِتي (K) = dirtiness. See **mirdarî**.

mirdiyaq مردياق (Qzl) = wooden support beam. See **mertak**.

miremir مرەمر/**miremir** مرەمر [IFb]/**mire-mir** مرە مر [K] *f.* **(;-ê).** 1) purring, humming (K/B); 2) growling, snarling (K/B); 3) grunting (K); 4) muttering (K). [HR//K/B/IFb]

mirin مرن *vi.* **(-mir-).** 1) {*syn:* can dan (F); wefat bûn (F)} to die, pass away: •**Diya Ûsib miribû** (BA) Joseph's mother was dead [lit. 'had died']: -**îsal nemirin, îsal ħieft sale mirin** (XF) to faint, lose consciousness, fall into a swoon; to show no signs of life: •**Zîna Bek'ir jorda 'erdê k'ət, îsal nemirîye, îsal ħieft sale mirîye** (EP-7) Bekir's Zîn fell off onto the ground in a dead swoon; 2) [*f.* **(-a;-ê)**] {*syn:* wefat} death. {*also:* miran (A); **[myrin]** مرين (JJ); <mirin مرن (dimre) (دمره)> (HH)} [Pok. 4. mer-/merə-, 5. mer-/merə- 735.] = 'to rub away, harm; to die': Skt marati/máratē/mriyáte = 'he dies'; O Ir *mar- (Tsb 39): Av mar- (pres. mariya-/mirya-); OP a-mariyatā = 'he died'; Mid P murdan (mīr-) (M3); P mordan مردن = 'to die'; Oss māryn = 'to kill'; Sor mirdin مردن (-mir-); Za mirenā [merdiş] (Todd); Hau merḍey (mir-) *vi.* (M4); cf. also Lat moriri; Rus umret' умреть [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/ JB1-A&S/GF/TF/OK] <girêl>

mirîd مريد *m.* **().** disciple, adherent, follower: •**Her roj piştî nimêja êvarê, şêx şîretên dînî li mirîdên xwe dikirin** (Rnh 2:17, p.340) Every day after the evening prayer, the sheikh would advise his disciples on religion. < Ar **murīd** مريد = 'one who wants; novice (of a Sufi order), adherent, follower, disciple' {mirîdîtî} [Rnh/K/IFb/B/SK/OK] <feqî; suxte>

mirîdî مريدي (Rnh) = being a disciple. See **mirîdîtî**.

mirîdîtî مريديتي *f.* **().** state of being a disciple, adherent, *or* follower: •**Ji wan şêxên ko nizanin şêxîtî û mirîdîtî çi ye** (Rnh 2:17, p.339) One of those sheikhs who don't know what being a sheikh or being a disciple is. {*also:* mirîdî (Rnh-2)} [Rnh] <mirîd>

mirîşk مريشك *f.* **(-a;-ê).** chicken: •**Wana mirîşk birin, yekî li tewlê şerjê kir, yekî li gomê şerjê kir** (Ba3-1) They took the chickens, one slaughtered [his] in the stable, one slaughtered [his] in the sheepfold; -**hêka mirîşkê** (Tkm) chicken egg; -**mirîşka hindistanê** (B) turkey; -**mirîşka kurk** (B) brooding hen. {*also:* [**mirichk** مرشك/**mirijk** مرژك] (JJ); <mirîşk> مريشك (HH)} Mid P murw = 'bird' (M3); P **morγ** مرغ = 'fowl'; Sor **mir** مر & **mirîşk** مريشك = 'fowl (domestic)'; Za mirîçik *f.* = 'small bird' (Todd) [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/ GF/TF/Tkm] <cûcik/çelîk/varik = chick; dîk = rooster; hêk = egg; kurk' I = brooding hen>

mirof مرۆف = man; person. See **meriv**.

miroj مرۆژ (Hk) = raisin(s). See **mewîj**.

mirov مرۆف (IFb/HH/OK) = man; person. See **meriv**.

mirovahî مرۆڤاهي (IFb/OK) = manliness; humanity; humaneness; relation through marriage. See **merivtî**.

mirovatî مرۆڤاتي (IFb/HH/OK) = manliness; humanity; humaneness; relation through marriage. See **merivtî**.

mirqandin مرقاندن (IFb/OK/Hej) = to grunt. See **miqandin**.

mirtêl مرتێل (IFb) = mattress; bedding. See **mitêl**.

mirt'ib/mirtib [B] مرتب *m.* **().** 1) {*syn:* aşiq; begzade [2]; boşe; dome (Wn); qereçî} Gypsy (Ag/Wn/Bşk); bohemian, vagabond (JJ): -**jina mirt'ib** (K) Gypsy woman; -**zimanê mirt'iba**[n] (K) Romany, Gypsy language; 2) {*syn:* defçî; diholkut} drummer, traditional musician, minstrel (IFb/HH/SK): •**Mutirb geştine bederê qesra axa gotin** [sic]... **em jî ewe heşt neh roj e ji laê Silêmanî û Kerkûkê li dû nawbangê Ehmed Axaê Berwarî têyn da bo wî def û kemança lê deyn û lawjan bêjîn, belkû keremekî çak digel me biket** (SK 27:243) The minstrels arrived before the gate of the agha's mansion and said ... for 8 or 9 days now we have come from the direction of Sulaimaniya and

Kerkuk following the fame of Ahmad Agha Barwari, in order to play the drum and viol for him and to sing him songs, hoping that he will reward us well. {*also:* mirtif (FK-kk-13); mirt'iv (Ag/Wn); mitirb; mit'irp (Bşk); mitrib (IFb-2/GF); muṯirb (SK); [mirtib] مرطب (JJ); <miṯirb> مطرب (HH)} < Ar muṭrib مطرب = 'singer, musical entertainer' <aṭraba IV أطرب = 'to delight, to sing, to play music' (<√ṭ-r-b طرب = 'to be moved (with joy or grief)'); T mıtırıp [Bitlis; Mut-İçel]/mıtırıb [Silifke-İçel]/mıtrıp [Erciş-Van; Nizip-Gaziantep] = 'Gypsy' (DS, v. 9, p. 3193) {mirtibî; mirtivî} [K/IFb/JJ//B//FK-kk-13// HH//Ag/Wn//Bsk//GF//SK] <begzade [2]>

mirt'ibî/mirtibî [B] مرتبي *f.* **(;-yê).** 1) acting like a Gypsy ; 2) Gypsy language, Romany; 3) *[adj.]* Gypsy *(adj.)* . {*also:* mirtibî (B); mirtivî (B-2)} [K/B] <mirt'ib>

mirtif مرتف (FK-kk-13) = Gypsy; drummer. See **mirt'ib.**

mirt'iv مرتڤ (Ag/Wn) = Gypsy; drummer. See **mirt'ib.**

mirtivî مرتڤي (B) = [acting like a] Gypsy. See **mirt'ibî.**

mirt'oxe مرتۆخه (K/IFb/Hej) = omelet-like dish. See **mirtoxe.**

mirtoxe مرتۆغه *f.* **().** omelet-like dish made of butter, flour, and eggs. {*also:* mirt'oxe (K/IFb); <mirtoxe> مرتۆخه (Hej)} [Wn//K/IFb/Hej] <arxavk>

mirûz مرووز *m.* **().** 1) bad mood; melancholia, anguish, sadness, sorrow: •**[Qewî şermî dibê û bêkêf bûyî mirûzî dikitin weku êvarê paşa têtе ḧaremserayê dibîne ku xanim bi mirûze]** (JR) [She] was ashamed and distressed, when the pasha came into the harem in the evening, he saw that [his] wife was in a bad mood; **-mirûzê xwe kirin** (K/B) to be melancholy, depressed, miserable; to grieve, mourn, pine for; 2) *[adj.]* gloomy, sullen (B). {*also:* muṙûzî (K-2); [mourouz] مروز (JJ)} [JR/K/B/IFh//JJ]

mis مس (IFb/GF/OK/JJ) = copper. See **mîs.**

misas مساس *f.* **().** oxgoad, goad, *a long thin stick with a needle-sharp tip used for prodding cattle*: •**Dûre tu ê bibînî ku bi qasî sê misasan di ser pozê çiyê re li asiman sê sitêr berwar û di rêza hev de hene** (HMp, 17) Then you will see in the sky--about three oxgoad lengths from the top of the mountain--there are three stars sloping and in one line. {*also:* mesas (IFb-2); <miṣaṣ> مصاص (HH)} < Ar massās مسّاس = 'goad' [HMp/A/IFb/GF/TF/RF/Kmc-21(Qrj)//HH]

misebiq مسەبق (TF) = type of grape. See **misebq.**

misebq مسەبق **().** type of grape (Msr/TF); summer grapes (Haz). {*also:* misebiq (TF)} ?< Ar **musabbaq** مسبّق = 'premature [in ripening?]' [Msr/Haz//TF] <tirî>

misexer مسەخەر (Rnh) = slave. See **misexir.**

misexir مسەخر *m.* **().** slave, indentured servant: •**Serdara periyan emirî misexirên xwe kir got: "Mêrê min digel wezîr ji qesirê derêxin, qesirê digel ên din hemiwan li avê de winda bikin"** (Rnh 2:17, p.308) The fairy queen commanded her slaves, saying: "Take my husband and the vizier out of the castle, then drown the castle in the river with everyone else inside it." {*also:* misexer (Rnh-2)} <Ar **musaxxar** مسخر = 'one who has been made subservient, slave' [Rnh]

misêwa مسێوا *adv.* continuously, constantly, incessantly, without stopping: •**Ew roja yekem misêwa şer dikin** (BM, p.21) On that first day they fight constantly •**Ez misêwa rojnameya Welat taqîb dikim** (Wlt 1:49, p.2) I continuously follow the newspaper *Welat.* [Wlt/BM] <t'im>

misger مسگەر (IFb/GF/OK) = coppersmith. See **mîsk'ar.**

misgir مسگر (OK) = coppersmith. See **mîsk'ar.**

misheb مسهەب = holy book. See **misḧef.**

mishef مسهەف (IF) = holy book. See **misḧef.**

misḧeb مسحەب (EP-7) = holy book. See **misḧef.**

misḧebxan•e مسحەبخانه *f.* **(;•ê).** place where holy books (i.e., the Koran) are kept (EP-7). < misḧef = 'holy book' *{or possibly* **mezheb** *= 'religion'}* + xane = 'house' [EP-7] <misḧef; mizgeft>

misḧef مسحەف *f.* **(-a;).** copy of the Koran, holy book (K/IF/JJ). {*also:* mesheb; misheb; misḧeb (EP-7); mishef (IF); [moushef] مصحف (JJ); <misḧef> مسحف (HH)} < Ar muṣḥaf/maṣḥaf مصحف = 'copy of the Koran'; Sor mesheb مەسهەب [EP-7//K/IF/HH//JJ] <k'itêb>

misilman مسلمان *m.&f.* **().** a Muslim, Moslem: •**Kurê min tu ji Nusêbînî yî înşalah tu ne Êzidî yî lê bila bibê. Êzidî gelek ji Bisilmanan çêtir in** (Ah) My son, you are from Nusaybin, I hope you are not a Yezidi, but then again, so be it.

The Yezidis are much better than the Muslims •**Qîz dibêjê: "Ya mîr mezin/ Îro layîqê te k'efin/ Bisurman naye xweş li min/ Ez 'îsewî--tu sunnetî"** (FT) The girl says to him, "O great emir/ Today you deserve a shroud/ A Muslim is not right for me/ I am Christian--you are Sunni." {*also:* bisilman (Ah); bisurman (FT); musulman (B/SK/F/GF); musurman (B-2); [mousoulman] مسلمان (JJ); <misilman> مسلمان (HH)} {*syn:* Ḧuseynî} <Ar **muslim** مسلم: P mosalmān مسلمان; T müslüman; Sor musułman موسوڵمان {misilmanî; misilmanîtî; misilman[t]î; musurmanî; [mousoulmani] مسلمانی (JJ); <misilmanî> مسلمانی (HH)} [Ah//FT//K/IF/A/HH//B/JJ/SK/F/GF]

misilmanî مسلماني *f.* **(;-yê).** 1) Islam, the Muslim religion; 2) Muslim piety (B); Muslim obligations and behavior (B). {*also:* misilmanîtî (K); misilmantî (K-2); musulmanî (B/F); musurmanî (B-2); [mousoulmani] مسلمانی (JJ); <misilmanî> مسلمانی (HH)} [IF/HH//K//B/F/JJ] <misilman>

misilmanîtî مسلمانيتي (K) = Islam. See **misilmanî**.

misilmantî مسلمانتي (K) = Islam. See **misilmanî**.

misilmênî مسلميٚني *m.* **().** Muslim Kurds who were formerly (or whose immediate ancestors were) Christian Armenians [berê fileh bûn, piştî bûn misilman]. {*also:* misilmînî (Şnx-2)} [Şnx] <Ermenî; file>

misilmînî مسلميني (Şnx) = Kurds of Armenian decent. See **misilmênî**.

Misir مسر *f.* **(;-ê).** Egypt. {*also:* Misr; *Misrê (A)} < Ar Miṣr مصر --> T Mısır [Ba/Ba2/A/IF]

misîn مسين *m.* **(-ê;).** *(brass)* ewer, pitcher [aiguière]; metal pitcher with long, narrow neck (B); copper pitcher (HH): •**Misînê wî ê limêjê tije av dike** (L) He fills his prayer pitcher with water •**Sofî, here, mesînê min ji birka pişta gundî tejî bike, bibe edebxana mizgewtê, li wê-derê ra-weste ḧetta ez têm** (SK 50:524) Sofi, go and fill my water-pot at the pool behind the village, take it to the lavatory of the mosque and wait there till I come. {*also:* mesîn (IFb-2/SK); [misin/mesin] مسين (JJ); <mesîn> مسين (HH)} <mis/mîs = 'copper' + -în = *adjectival ending for materials* [L/K/A/IFb/B/JJ/GF//HH/SK] <mîs>

miskîn مسكين *adj.* 1) poor, wretched, miserable, pitiful; 2) nice *(person)*, respectable (Bw). {*also:* [meskîn] مسكين (JJ); <miskîn> مسكين (HH)} <Ar **miskīn** مسكين = 'poor, wretched' [Bw/K/IFb/HH/SK/OK//JJ] <belengaz; jar I[3]>

misoger مسۆگەر *adj.* sure, certain, assured. {*also:* mîsoger (TF)} {*syn:* biste [2]; piştrast} < clq Iraqi Ar **mṣōgar** مصوگر = 'insured; assured, guaranteed' passive participle of **ṣōgar** صوگر < **ṣōgarta** صوگرتا[*written Ar* **sikurtāh** سكرتاه] <It **sicurtà** = 'insurance' [IFb/OK/RZ//TF]

Misr مسر = Egypt. See **Misir**.

*Misrê مسريٚ (A) = Egypt. See **Misir**.

mist مست/ **miṣt** مصت [Hk/Dh/Ak] *f./m.(OK)* **(-a/ ;-ê/).** 1) {*syn:* k'ulm} fist; 2) {*syn:* k'ulm} handful (GF); 3) palm of hand (TF). {*also:* miṣt I (IFb-2/OK-2); moṣt, m. (F); [myst] مست (JJ)} Cf. Skt **muṣṭi-** *m./f.*; Av **mušti-** *f.*; Mid P must/mušt (M3); P mošt مشت; Sor miṣt مشت = 'fist'; Za mist (Mal); Hau miṣte *f.* = 'quantity that fills the two hands cupped together' (M4) [S&E/K(s)/A/IFb/B/JJ/SK/GF/TF/OK//Hk/Dh/Ak//F]

miṣag مشاگ *m.* **().** farmhand, day worker. {*also:* [michaq] مشاق (JJ)} < Arm **mšak** մշակ [Qzl/IFb//JJ] <êrxat>

miṣe مشه *adj.* many, plenty, abundant, a lot: •**Hingî li wê dirk'ê miṣk t miṣe bûn, çûne nav nivinkêt biçûka û mezina** (M, #705, p.322) Mice were so abundant there that they got into the bedding of children and adults •**Me miṣe yêt heyn ji van** (Bw) We have plenty of them •**Romî xertel in, xoşîya wan ew e keleş miṣe bin** (SK 61:740) Turks are vultures, their pleasure is in being full of carrion [lit. 'that carrion be plenty']. {*also:* [mish] مش (JJ-Rh)} Sor miṣe مشه = 'plentiful, common property, offered free of charge, permissible' [Bw/IFb/SK/OK//JJ-Rh]

miṣeht مشەهت (GF) = displaced person. See **miṣext**.

miṣewiş مشەوش *f.* **(-a;).** cooked lentils *as opposed to* ***nîsk*** = *'raw lentils'* (Msr); ground lentils [T öğütülmüş mercimek] (IFb). {*also:* miṣewş (IFb/CB); <miṣewş> مشوش (HH)} [Msr//IFb/HH/CB] <nîsk>

miṣewş مشەوش (IFb/HH/CB) = cooked lentils. See **miṣewiş**.

miṣext مشەخت *m.&f.* **().** displaced person; exile; fugitive; wanderer: **-miṣext bûn** (SK) to decamp, migrate. {*also:* miṣeht (GF-2); [mouchekht] مشخت (JJ)} [Bw/IFb/SK/GF/TF/OK//JJ]

miṣextî مشەختي *f.* **(-ya;).** displacement, being displaced; migration [hijrah]: •**Miṣextîya wî ya**

milyonî êk ji evan serhatîyan bû (R 15 [4/12/96] p.1) His millionth [time] being displaced was one of these stories. Cf. NENA mashkhatuta = 'diaspora' (Daniel Wolk) [R/Zeb/TF]

mişiriq مشرق (B) = east. See **mişriq**.

mişk مشك *m./f.(LM)* **(-ê/ ; /-ê).** mouse: **•Hingî li wê dirk'ê mişk t mişe bûn, çûne nav nivinkêt biçûka û mezina** (M, #705, p.322) Mice were so abundant there that they got into the bedding of children and adults **•Mişkek û çêlikên xwe li derve digerîyan. Bi carekê de çavê wê li pisîkekê ket** (LM, p.28) A mouse and her babies were outside roaming around. Suddenly she noticed a cat; **-mişkê kor** (B) mole, zool. *Talpidae*; **-mişkê terezinê** (K) fieldmouse: **•Mişkê terezinê, mêrê xebera jinê, berxê ber bizinê, hersê jî ber mirinê** (K) fieldmice, hen-pecked husbands, and lambs [nursed] by goats, all three are headed for death *[prv.]*. {*also:* mişkok (B-2); [mychik] مشك (JJ); <mişk> مشك (HH)} [Pok. mūs 752.] = 'mouse': Skt **múṣ-** m. = 'mouse, rat'; O Ir *mūš- (Ras, p.134): O P *mūša- &*mūšauka- *in compounds*; Mid P mušk (M3); P mūš موش; Sor mişk مشك; Za merre *m.* (Todd); Hau miłe *m.* (M4); cf. also Rus myš' мышь; Germ Maus [F/K/A/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK] <cird; sêvle>

mişkok مشكۆك (B) = mouse. See **mişk**.

mişmiş مشمش *I.* **(-a;-ê).** apricot, bot. *Prunus armeniaca.* {*also:* mijmije (OK-2/AA); [mychmych] مشمش (JJ); <mişmiş مشمش/ mijmij مژمژ> (HH)} {*syn:* hêrûg [2]; qeysî; zerdelî} < Ar mišmiš مشمش = 'apricot' [K/A/IFb/JJ/HH/TF/OK/ Srk/Msr//AA]

mişriq مشرق *f.* **(;-ê).** east; place where the sun rises. {*also:* mişiriq (B); [meshrik] مشرق (JJ); <mişraq> مشراق (HH)} {*syn:* rojhilat; şerq, f. (F)} <Ar mašriq مشرق = 'east, place where the sun rises' [F/K//JJ//B//HH]

mişt I مشت (OK) = handful; fist. See **mist**.

mişt II مشت *adj.* full, filled to the brim, filled to the top: **-mişt kirin** (Bw) to fill to the brim: **•Bo min vî glasî miştî av ke** (Bw) Fill this glass up to the top for me with water **•Min ew teneke mişt kir ji genimî** (Bw) I filled that can up to the top with wheat. {*also:* [micht] مشت (JJ); <mişt> مشت (HH)} [Bw/Qrj/Elk/K(s)/A/IFb/JJ/HH/GF/TF/FJ] <t'ijî>

mištax مشتاخ *f.* **(-a;).** spreading floor on which grapes are dried into raisins: **•Mištaxa çiya ji gotinên pêşiya** (title of proverb collection by M. Mahmûd Dêrşewî) "Mountain spreading-floor of sayings of the ancestors [i.e., proverbs]." {*also:* mištaxe (A/IFb-2/GF); <mištaxe> مشتاخه (HH); <mistax مستاخ/mištax مشتاخ> (Hej)} < Arc **mašṭāḥā** מַשְׁטָחָא = 'grapes spread on the ground, spreading place' (M. Jastrow) & Syr mašṭōḥō ܡܫܛܘܚܐ = 'anything spread out to dry' (Pyn-Sm) & Jewish NENA mištāxa מִשְׁטָאכָא = 'smooth floor for sorting grapes' (Sabar:Dict); cf. Ar miṣṭāḥ مسطاح = 'threshing floor for drying dates, figs, and grapes'; Sor mištax مشتاخ = 'area cleared for drying raisins' [Dêrşewî/IFb/TF/OK/Hej/AA//A/HH/GF] <**mewîj**>

mištaxe مشتاخه (A/IFb/HH/GF) = drying place for raisins. See **mištax**.

mištin مشتن (-mal-) (K[s]/IF/A/JJ/HH) = to sweep. See **maliştin**.

mişt û mîr مشت و مر *f.* **().** argument, debate, disagreement. {*also:* <mişt u mîr> مشت و مر **(Hej)**} {*syn:* cerenîx; de'w II; doz; gelemşe; k'êşe} Sor mişt-u-mîr مشت و مر = 'argument, passionate discussion' [Zeb/Hej]

***mişwar** مشوار *f.(K)/m.(L)* **().** step, pace: **-mişwarekî** (L/IF) for a time, for a while: **•Mişwarekî meşîya** (L) He went for a while [lit. 'a step']. < Ar mišwār مشوار = 'errand' [L/K/JB3/IFb]

mit /mit مت [Metîn] *adj.* silent, quiet: **•Ev kewe bo çî mit e? Bo çî naxwînît?** (Bw) Why is this partridge silent? Why isn't it singing?; **-Mit bibe** (Bw) Shut up (rude) (=bêdeng bibe; ker bibe); **-xwe mit kirin** (Metîn) to keep quiet. {*also:* mat II (K/IFb/SK); <mit> مت (Hej)} {*syn:* bêdeng} {**mitî**} [Bw/Hej//Metîn//K/IFb/SK]

mitî مطي *f.* **().** silence. {*syn:* bêdengî} [Bw/Zx] <**mit**>

mitalaمتالا (GF) = thought, pondering. See **mitale**.

mital•e متاله *f.* **(;•ê).** 1) {*syn:* fikir; hizir; ramān I; xiyal} thought, thinking, reflection, pondering: **-k'etin [ber] mitala[n]** (K)/**k'etin nav mitala** (XF): a) to fall into a reverie, to lapse into deep thought *or* day dreams; to be pensive, thoughtful; to meditate; b) to become concerned, worried **•Memê k'et nava mitala** (EP-7) Mem became pensive (or worried); 2) worry, anxiety, care (JJ); groan, moan, lament (JJ). {*also:* mitala (GF); [metāla] متاله (JJ); <mutale> مطاله (HH)} ?< Ar

muṭāla'ah مطالعة = 'reading' [EP-7/K/IFb/JJ/B// GF//HH]

mitar•e متاره *m.* **(•ê;•ey).** *reciprocal* debt of labor *between village households (e.g., family A helps family B build a new house; when family A needs help in a chore, family B will help them in return for the help they received)*: **-Mitarekê min li def te ye** (Bw) I owe you a *debt of labor* (in payment for services you rendered me). {*also:* <mitare متاره> (Hej)} [Bw/Hej] <zibare>

mitêl متيل *f.* **().** 1) {*syn:* cil III; doşek} mattress (IFb); 2) {*syn:* cil III; cî; nivîn} bedding (K); 3) strings or threads with which bed *or* mattress is sewn (HH). {*also:* mirtêl (IFb-2); <mitêl> متيل (HH)} [K/IFb/HH/GF]

mitirb مترب = Gypsy; drummer. See **mirt'ib.**

mit'irp مترپ (Bşk) = Gypsy; drummer. See **mirt'ib.**

mitleq متلەق *adv.* absolutely. {*also:* mitliq; mu̲tlaq (SK); [moutlaq] مطلق (JJ)} {*syn:* 'ese; helbet [2]; miqîm; teqez} < Ar muṭlaq مطلق = 'absolute, free' [F/K//JJ/SK]

mitliq متلق = absolutely. See **mitleq.**

mitrib مترب (IFb/GF) = Gypsy; drummer. See **mirt'ib.**

mix مخ *m.* **().** (iron) nail. {*syn:* bizmar} Cf. T mıh; Sor mêx میخ = 'nail, peg'; Hau mêx *m.* = 'peg' (M4) [K/IFb/B]

mixabin مخابن . What a pity! What a shame! unfortunately: **•muxabinê van kiça** (Bw) what a shame for these girls; these poor girls **•Neçe, bo 'ilmê te gelek mixabin e** (SK :423) Do not go. It is a great pity for your learning **•Tu gelek cesûr î. Mixabin e te bikujim** (SK 51:552) You are very brave. It is a pity for me to kill you **•Xolî bi mal, mal-wêran, te bo çî mêrekî wekî 'Ebdî kuşt? Sed ħeyf û mixabin nebû te ew qebaħete kir?** (SK 18:172) You wretch, why have you killed a man like Abdi? Was it not a hundred pities that you did this shameful thing? {*also:* miẍabin (Frq); muxabin (Bw); [moukhabin] مخابن (JJ)} {*syn:* cihê daxê} NENA mûkhabn(â) = 'pity' (Maclean) [Bw/JJ//K/SK/GF/TF//Frq]

mixare مخاره (IF) = cave. See **miẍare.**

mixdar مخدار *m.(E/B)/f.(JB3/B)* **(-ê/; /-ê).** 1) {*syn:* qas; qeder I} quantity, amount; 2) while, amount of time: **•Ew muẍdarê mehê bal me xebitî** (B) He worked for us for a month **•Me muẍdarekê hevra derbaz kir** (B) We passed some time together. {*also:* miqdar; muxdar; muẍdar (K/B); [myqdar] مقدار (JJ)} < Ar miqdār مقدار = 'amount' [BX/JB3//K/B//JJ]

mixenet مخەنەت *m.* **().** 1) {*syn:* destkîs; xayîn; xwefiroş} traitor: **•Mala me mala mixeneta nîne** (FK-eb-2) Our house is not a house of traitors; 2) *[adj.]* deceitful, treacherous. {*also:* miẍenet (F)} < ?Ar maxānah مخانة, verbal noun of xāna خان (√x-w-n) = 'to betray'; *or* ?<Ar muxannaṯ مخنّث = 'effeminate, weak' {mixenetî} [FK-2/K/B/Bw] <cehş>

mixenetî مخەنەتي *f.* **(;-yê).** deceit, treachery; **-mixenetî kirin** (K) to deceive, trick; to act in a deceptive manner {*also:* miẍenetî (F)} {*syn:* xayîntî; xiyanet} [K/B//F] <'ewanî; geveztî; mixenet; xapandin>

mixtar مختار (Z-4) = village chief. See **muxtar.**

mixtarî مختاري (Z-4) = position of village chief. See **muxtarî.**

miẍabin مغابن (Frq) = unfortunately. See **mixabin.**

ıniẍara مغارا (L) = cave. See **miẍare.**

miẍar•e مغاره *f.* **(;•ê).** cave, cavern; man-made cave, *as opposed to* **şkeft**, *a naturally formed cave* (Haz): **•di miẍarakê de** (L) in a cave **•Qîza hakim bi tenê ma li miẍarê** (L) The king's daughter remained alone (=by herself) in the cave. {*also:* mixare (IF); miẍara (L); [megaré] مغاره (JJ); <meẍare> مغاره (HH)} {*syn:* şkeft; t'ûn [2]} < Ar maɣārah مغارة --> T mağara; Hau meŕe *f.* (M4) [L//K/Haz//IFb/JJ/HH]

miẍenet مغەنەت (F) = traitor. See **mixenet.**

miẍenetî مغەنەتي (F) = deceit. See **mixenetî.**

miz I مز: **-miz dan** = a) to rub, massage {*syn:* perixandin}: **•Aşvan k'ete avê, rûvî pê lepê xwe pişta wî mizda** (J) The miller jumped into the water, the fox rubbed his paw on his (=the miller's) back **•Ew pê dezmala xwe t'emiz Bor mizdide** (FK-eb-2) He wipes Bor [a horse] dry with his handkerchief; b) to stroke, caress, fondle, pet {*syn:* perixandin}; c) to grind; to pulverize: **•Careke dinê bik'eve avê, ez te mizdim** (J) Jump into the water again, ?I'll pulverize you. {*also:* miz dayîn (B-2); mizdan I; [myz-dan] مزدان (JJ)} [J/K/JB3/B/JJ]

miz II مز *adj.* bittersweet, tart, mildly sour. {*also:* [mz] مز (JJ); <miz> مز (HH)} <Ar muzz مزّ = 'sourish, acidulous' [Btm(Ḥatħatkê)/F/K/A/B/JJ-G/ HH/GF/TF] <tirş>

miz III مز (GF) = copper. See **mîs.**

mizdan I مزدان = to rub; to grind. See **miz I.**

mizdan II مزدان = sad. See **melûl: -melûl û mizdan.**

miz dayîn مز دايين (B) = to rub; to grind. See **miz I.**

mizgeft مزگەفت *f.* **(-a;-ê).** mosque: •**[Mela Bazîd ekserî we'z û şîret didaye Ekradan û li mizgevtê nesîẖiet dikirin]** (JR-3) Most of the time Mullah Bazid gave sermons and admonitions to the Kurds and advised them in the mosque. {*also:* meçît (K-2); mizgevt (B/OK-2); mizgewt (SK); [mizgheft] مزگفت (JJ); <mizkeft> مزكفت (HH)} Cf. P **mizkit/mazkat** مزكت = 'small mosque' & Sp mezquita < Ar masjid مسجد --> T mesçit = 'small mosque'; Sor mizgewt مزگەوت; Za mescid *m.* (Mal) [Z-1/A/JB3/IFb/JJ/JB1-A/GF/TF/OK//HH//B//SK//K]

mizger مزگەر (GF) = coppersmith. See **mîsk'ar.**

mizgevt مزگەڤت (B/OK) = mosque. See **mizgeft.**

mizgewt مزگەوت (SK) = mosque. See **mizgeft.**

mizgîn مزگين (A/IFh/B/JJ/JB1-A&S/GF/TF/OK) = good news; reward for hringing good news. See **mizgînî.**

mizgînî مزگيني *f.* **(-ya;-yê).** 1) good news, glad tidings: •**Mizgînîya xêrê heye** (LC, p.8) There is good news •**Mîr got, "Her kesê mizgînîya ţeyrî bo min bînît ez dê xelatekî bi keyfa wî dem ê." Xelkî jî weto texmîn kirin** [sic] **mîr beẖisê mizgînîya ţeyrê biharê ye** (SK 29:261) The Mir said, "Whoever brings me the good news of the bird I shall give him a present which will please him." People imagined that the Mir was talking of the good news of the coming of the bird of spring •**Rûvî ... mizgînî p'adşêẖa bir** (J) The fox ... brought the good news to the king; 2) reward for bringing good news: •**Mizgînîya min weẖa** (Z-1) You owe me a reward for bringing you good news [lit. 'my good news [reward] to you']. {*also:* mizgîn (A-2/IFb-2/B-2/JB1-A&S/GF-2/TF-2/OK-2); [mizghin] مزگين (JJ); <mizgînî> مزگينى (HH)} [Pok. mizdho- 746.] = 'reward': Av **mižda-** n. = 'reward'; Pahl **mizd** = do.; Sgd **mwjt'ak** = 'ınessenger of glad tidings'; P **možde** مژده = 'good news' --> T müjde; Sor mizgênî مزگێني; Za mizgîni *f.* (Mal); Hau mijde *m.*/mijdê *f.* (M4) cf. also Gr misthos μισθός = 'reward (for poet)' [J/F/K/A/IFb/B/HH/SK/GF/ TF/OK//JJ/JB1-A&S]

mizmar مزمار = nail *(for hammering)* . See **bizmar.**

mî I مي *f.* **(-ya;-yê).** ewe, female sheep; *generic term for ovines*: •**Vê mîyê bibe çêrê** (AB) Take this sheep to pasture! •**mîk-dudu** (Ba2) a sheep or two: **-mî birin zozanan** (IF) to take the sheep to the summer pastures; **-mîya avê** (B) otter, zool. genus *Lutra*. {*also:* mih (JB3-2/GF-2/TF); mihî (SK); mîh (A); [meh مه/ mih ميه/ mi مى/ miia] (JJ); <mih> مه (HH)} [Pok. moiso-s/maiso-s 747.] 'sheep': Skt mēṣa- *m.* = 'ram' & mēṣī *f.* = 'ewe'; O Ir ***maiša-*** = 'sheep, ram' (Ras, p.134): Av maēša- = 'ram' & maēšī- = 'ewe'; O P *maiša-, in derivatives *maišāna- = 'ewe'; Mid P mēš (M3); P **mīš/mēš** ميش; Sor meř مەڕ; Za mî *f.* (Todd); Hau **meye** *f.* = 'sheep, ewe' (M4) [K/JB3/IFb/B/GF/OK/ Ag//JJ/HH/TF//A//SK] <beran, m. = ram; berx(ik), f./m. = lamb; bêçî I = 1-3 week old lamb; kavir, m. = 1-year-old sheep; berdîr, f. = 2- or 3-year-old sheep; şek = 2- or 3- year-old male sheep; bijaştîr = 3-year-old sheep; hogiç/xirt = 3-4-year-old male sheep; xamberdîr, f. = 3-year-old barren/dry sheep; pez = flock of sheep & goats; kerî II = large **flock;** şivan = shepherd; bêrî I = milking shed; **gom I** = sty, pen>

mî II مي (Czr) = hair. See **mû.**

mîh ميھ (A/JJ) = ewe. See **mî I.**

mîjank ميژانك (Çnr) = eyelashes. See **bijang.**

mîkut ميكوت (GF) = mallet; pestle. See **mêk'ut.**

mîkutok ميكوتۆك (RZ) = chicken pox. See **mîrkut.**

mîna مينا *prep.* like, similar to: •**mîna min** = like me •**mîna te** = like you •**Qîza te ẖeta niha mîna xûşka mine** (J) By now your daughter is like my sister (=like a sister to me) •**mîna Zîna bextẖeş** (Ba) like the unfortunate Zin (from the romance of Mem û Zîn / Meınê Alan), as unfortunate as Zin •**mîna berê** (B) as before •**mîna gişka** (B) like everyone [else]: **-mîna ye** (L) it seems [cf. P mesl-e inast اينست مثل] {*syn:* t'irê}: •**Mîna ye go tu zanî çîroka bêjî!** (L) It seems that you know how to tell stories! {*also:* bînanê (Z-2); mînan; mînanî (Ba2/B-2); [mina] مينا (JJ); <mîna> مينا (HH)} {*syn:* fena; nola; şitî II; wek} Cf. P **mānande** مانند [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF] <man [4]>

mînak مينا ك *f.* **(-a;).** example: •**Bûyerên dawî, êrîşa ser Cizîrê û di cenazeyên polîsan de êrîşên ku li Diyarbekir bi ser avahiyên partiyan û welatparêzan ve birin, mînaka şerekî giştî û eşkere ye** (Wlt 1:39, p.1) The last

events, the attack on Jezira [Jizre] and, after the funerals of the policemen, the attacks which were launched in Diyarbakir against the buildings of the parties and of patriots, are examples of a general and open war; **-wek mînak** = for example {*syn:* bo nimûne; meselen}. {*syn:* nimûne} =Sor nimûne نموونه [(neol)Wlt/IFb]

mînan مینان = like, similar to. See **mîna**.

mînanî مینانی (Ba2/B) = like, similar to. See **mîna**.

mîr I مير *m.&f.* **(-ê/-a;).** 1) emir, prince (m.)/princess (f.); governor, title of nobility (JB1); 2) *title for tribal chieftains* (JR, p. 20, note 3). {*also:* [mir] مير (JJ); <mîr> مير (HH)} < Ar amīr امير = 'prince, one who has the *amr* امر= 'power, authority, command' {mîr[î]tî} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/Ba2/F/JB1/JB2] <jinmîr; pismîr>

mîr II مير *adj.* concave (verotî) [top] side up (of knucklebones **k'ap II**): **-mîr û pik** (Wn) a winning combination of knucklebones {*syn:* ker û pik (Qzl)}; **-mîr û sofî** (Wn) a losing combination of knucklebones {*syn:* ker û çik (Qzl)}; **-du mîr** (Wn) double win {*syn:* du ker (Qzl)}. {*syn:* ker IV (Qzl)} [Wn] <k'ap II>

mîratgir ميراتگر *m.&f.* **().** heir, inheritor. {*also:* mîratgîr (GF); [mîrāt-gir] ميراتگر (JJ-Rh)} [K/JJ-Rh/OK//GF]

mîratgîr ميراتگير (GF) = heir. See **mîratgir**.

mîrîtî ميريتي = office of emir. See **mîrtî**.

mîrkut ميركوت *f.* **().** chicken pox, varicella. {*also:* mêkutok (GF); mîkutok (RZ-2); mîrkute (AA/OK/RZ); mîrkutok (RZ-2); <mîrkut> ميركوت (Hej)} Cf. IFb mêkutik/nîrkutik = 'scarlatina, scarlet fever [T kızıl hastalığı]'; Sor mêkute ميكوته [Zeb/Dh/Hej//AA/OK/RZ//GF]

mîrkute ميركوته (AA/OK/RZ) = chicken pox. See **mîrkut**.

mîrkutok ميركوتوك(RZ) = chicken pox. See **mîrkut**.

mîrnişîn ميرنشين (IFb/GF) = principality. See **mîrnişînî**.

mîrnişînî ميرنشيني *f.* **(-ya;-yê).** principality: **•Ev mîrnişînîya he, di dema Emewîyên 'Ereb de, hatiye daezrandin** (Havîbûn 5 [1999], p.73) This principality was established in the time of the Arab Umayyads **•Ew jî serdema Mîrnişîna Baban e** (AW73A3) That is the period of the Baban Principality. {*also:* mîrnişîn (IFb/GF); mîrnîşîn (OK)} [Havîbûn//IFb/GF//OK]

mîrnîşîn ميرنيشين (OK) = principality. See **mîrnişînî**.

mîrtî ميرتي *f.* **(-ya;-yê).** office *or* rank of emir, prince, or governor. {*also:* mîrîtî} [FK-1/K/B] <mîr>

mîs ميس *m.(K/OK)/f.(B)* **(-ê/-a; /-ê).** copper. {*also:* mes II (GF-2); mis (IFb-2/GF/OK); miz III (GF-2); [mys] مس (JJ)} {*syn:* sifir I} Cf. P mes مس; Sor mis مس [K/A/B/IFb//JJ/GF] <birinc II; misîn; mîsk'ar>

mîsger ميسگهر (K)/mîsgeř ميسگهڕ (B) = coppersmith. See **mîsk'ar**.

mîsk'ar ميسكار *m.* **().** coppersmith. {*also:* misger (IFb/GF/OK-2); misgir (OK); mizger (GF-2); mîsger (K-2); mîsgeř (B-2)} Sor misger مسگهر/mizger مزگهر [K/A/B//IFb/GF//OK]

mîsoger ميسۆگهر (TF) = sure. See **misoger**.

mîstin ميستن *vt./vi.(IF)* **(-mîz-).** to urinate, piss. {*also:* mîz kirin (A/JB3/B/HH); mîztin (IF); [miztin ميزتين/ mistin ميستين] (JJ); <mîz kirin> ميزكرن (HH)} [Pok. meiğh- 713.] = 'to urinate': Skt méhati = 'he urinates'; O Ir *maiz- (Tsb 40): Av maēz- (pres. maēza-); Mid P mistan (mēz-) (M3); P mīxtan ميختن (mīz) (ميز); Sor mîzan ميزان/mîzîn ميزين (-mîz-); Za mîzî kenã (Todd); cf. also Lat mingere (pp. mi[n]ctum) [K/IF/JJ//A/JB3/B/HH]

mîvan ميڤان (Srk) = guest. See **mêvan**.

mîz ميز *f.* **(-a;-ê).** urine, piss: **•Gelikî mîza wî tê** (L) He had to go real bad [lit. 'His piss comes very much'] [Cf. T çişi geldi]: **-mîz kirin** (A/JB3/B/HH) to urinate, piss {*syn:* mîstin}. {*also:* [miz] ميز (JJ); <mîz> ميز (HH)} [Pok. meiğh- 713.] = 'to urinate': O Ir *maiz- (Tsb 40): P mīz ميز/komīz كميز; Sor mîz ميز; Za mîz(e)/mîzi *f.* (Mal) [L/F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF]

mîzdan ميزدان *f.* **(;-ê).** (urinary) bladder. {*also:* mîzdang (F); mîzdank (IF); mîzildan (Ak)} P komīzdān كميزدان; Sor mîzdan ميزدان/mîzildan ميزلدان [K/B/GF//F//IFb//Ak]

mîzdang ميزدانگ (F) = bladder. See **mîzdan**.

mîzdank ميزدانك (IFb) = bladder. See **mîzdan**.

mîzildan ميزلدان (Ak) = bladder. See **mîzdan**.

mîztin ميزتن (IF) = to urinate. See **mîstin**.

moc مۆج (Z-3) = wave. See **mewc**.

mohlet مۆهلەت (K/JJ) = respite. See **molet**.

mohtac مۆهتاج (K) = needy. See **muhtac**.

molet مۆلەت *f.* **(-a;-ê).** time limit, respite, extension, deadline, fixed period of time *(for carrying out an action)* : **•Mihleta çil rojan bide min, ezê**

biçim ji te re bînim (Rnh 2:17, p. 308) Give me a respite of 40 days, and I'll go bring [them] for you •**Molet ji te re sê meh** (L) You have three months in which to do it [lit. 'Respite for you three months']. {*also:* mihlet (JB3/Rnh); mohlet (K); monet (L-2); [muhul مهل/ mohlet مهلت] (JJ); <muhlet> مهلت (HH)} < Ar **muhlah** مهلة --> T mühlet; Sor mołet مۆڵەت [L/B//K//JB3/Rnh//JJ//HH]

mom مۆم *f.* (;-ê). flower. {*also:* [mōm] موم (JJ)} {*syn:* ç'îç'ek; gul; kulîlk} [Zx/JJ/PS]

mon مۆن *adj.* 1) {*syn:* jar [2]; zeyf} weak, sickly; puny (K[s]): •[**Wisanî bi xef û dizî mirov dane kuştin** ew **karê monane**] (JR #27, p.81) To have a man killed sneakily and secretly, tbis is the act of weaklings; 2) {*syn:* xirab} bad (K[s]): •[**libasêd mon**] (JR) bad (shabby?) clothing; 3) {*syn:* melûl} sad, gloomy (K[s]); sullen, pouting, frowning (IFb/JB3/GF); morose, unfriendly, sour (OK). {*also:* [moun] مون (JJ)} Sor mon مۆن = 'glum' {monî} [JR/K(s)/IFb/JB3/GF/OK//JJ]monet مۆنەت (L) = respite. See **molet**.

monî مۆنی *f.* (). weakness, sickliness; puniness. [K(s)] <mon>

mor I مۆر *adj.* purple, violet. {*also:* <mor> مور (HH)} {*syn:* binefşî} Cf. T mor = 'purple' [Z-1/Kmc-2/ K(s)/IFb/HH/GF/OK/RZ] <xemrî>

mor II مۆر *f.* (-a;-ê). 1) {*syn:* gustîl; p'îlat} signet ring (JJ/JB3); 2) seal, stamp (F/K/A/IF/B); 3) {*syn:* nîşan} sign, mark (K). {*also:* muhur, m. (F-2); [moor مور/ muhur مهر] (JJ)} < Ar **muhr** مهر = 'signet'; Sor mor مۆر [Z-2/EP-7/F/K/A/JB3/IF/JJ/B]

moran مۆران *f.* (). dense fog: •**Moraneke hilweşandinê, dûmaneke mirinê ji nişka ve girt ser welatên gêrîkan** (SF 23) Suddenly a fog of destruction, a cloud of death beset the land of the ants. {*syn:* dûman; kirove [1]; mij} [SF/K(s)/GF/TF]

mord مۆرد *f.* (). myrtle, bot. *Myrtus communis* (IF). {*also:* mûrtik (KZ); mûtik (IFb-2/OK/RF)} Mid P **mōrd** = 'myrtle' (M3); P **mūrd** مورد; Sor mord مۆرد [Rich/IFb//KZ//OK/RF] <dar I>

morî I مۆری *f.* (-ya;-yê). bead[s] (K/A/IF/B); glass beads (HH); necklace (K); false jewels (JJ): -**morîya xewê avîtin guhê *fk-î*** (K) to put *or* lull to sleep [lit. 'to throw beads of sleep on s.o.'s ears]: •**Morîya xewê li guhê wan danîne** (Z-2) They put them to sleep. {*also:* mûrî II (IF-2); mûrîk (IF-2); [morik مورك/mori موری] (JJ); <morik> مورك (HH)} [Z-2/K/A/IF/B//JJ/HH] <bişkoj>morî II مۆري (IF) = ant. See **mûrî I.**

moşek مۆشەك (OK) = rocket. See **mûşek.**

moşt مۆشت, m. (F) = handful; fist. See **mist.**

mot مۆت *m.* (-ê;). grape molasses, thick syrup made from boiled grape juice [T pekmez]. {*also:* motî (IF); mut (Kş); mûtî (A); <motî> موتی (HH)} {*syn:* aqit; dims; doşav} Cf. also [mōt] موت (JJ-Lx) = 'wine'. Cf. T mut [Babik *Pötürge -Malatya] = 'grape molasses' (DS, v. 9, p. 3225) [Srk/GF//IF/HH//Kş//A]

motik مۆتك *f.* (-a;). dummy egg in a chicken coop, to keep hens laying eggs: -**motka mirîşkê** (Qzl) do. {*syn:* xap (Qrj)} [Qzl/IFb/GF/FJ] <hêk>

motî مۆتي (IF/HH) = grape molasses. See **mot.**

movane مۆڤانه *f.* (). old, dark honeycomb, *as opposed to* **şema** *[3], qv.* [Zeb] <şan; şema [3]>

movik مۆڤك *f.* (-a;-ê). 1) {*syn:* bence (IF); zend I [3]} joint *(anat.)* : -**movika piştê** (K) vertebra {*syn:* derzen (Z-4)} ; 2) {*syn:* dev [3]; şilf} edge *(of a blade)* ; 3) notcb, node (A). {*also:* mûfik (A/IF); mûfirik (IF); mûfirk (IF); <movik> موڤك (HH)} [Z-2/K/A/IF/B/HH/Kmc] <geh>

moxil مۆخل *f.* (-a;-ê). flour sieve: -**moxil kirin** (K[s]) to sift. {*also:* mûxil (OK); [mo*k*el]مخل (JJ); <moxil> موخل (HH)} <Ar **munxal/munxul** منخل = 'sieve; screen' [Bw/K(s)/IFb/JJ/HH/TF//OK] <bêjing; seřad>

moẍrib مۆغرب *m./f.(B)* (; /-ê). 1) sunset: •**Dinya bû moẍrib** (L) It was sunset time]lit. 'The world became sunset'] •**Rojekê dema mexribê çû ber dergehê Diyarbekirê** (Rnh 2:17, p.306-7) One day at sunset he reached the gates of Diyarbekir; 2) evening (B); 3) {*syn:* řojava} west (B/JJ). {*also:* mexrib (Rnh); meẍreb (B); meẍrîb (K); moẍrîb; [megreb] مغرب (JJ)} < Ar **maγrib** مغرب = 'place or time of sunset, west' [L//B/JJ//K] <êvar; hingûr; mişriq; řojava>

moẍrîb مۆغريب = sunset; evening; west. See **moẍrib.**

moz I مۆز *f.* (-a;-ê). 1) hornet (HH); {*syn:* zilketk} wasp (B), zool. *Vespidae*: -**moza qirtik** (Msr)/~ **qirt** (Haz) wasp, yellowjacket {*also:* mozeqirtik (IF); mozqirtk (A)}; -**moza zebeş** (Msr)/**moza beş** (Haz) hornet; red stinging insect with a white forehead and larger than a bee, zool. *Vespa crabo* (IF) {*also:* mozebeş (IF)}; 2) gadfly, horsefly, large

fly that bites or annoys livestock (K/IFb), zool. *Tabanus bovinus*; 3) {*syn:* mêş[a] hingiv[în]} bee, zool. *Apis mellifera*; bumble-bee: **-moza hingiv** (QtrE) do. {*also:* [moz موز/mozi موزی] (JJ); <moz̲> موظ (HH)} Sor moz مۆز = 'horse-fly' [DS/F/K/(A)/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK] <kurîfok; mêş; stêng>

moz II مۆز, f. (;-ê) (B) = calf. See **mozik I**.

moz III مۆز (GF/OK/AA/CB) = banana. See **mûz**.

mozebeş مۆزەبەش (IF) = hornet. See **moza zebeş** under **moz I**[1].

mozeqirtik مۆزەقرتك (IF) = wasp. See **moza qirtik** under **moz I**[1].

mozik I مۆزك *m.* **().** 1) calf (F/K/JJ); {*syn:* k'endik; malok (Krç)} one-year-old male calf, ox, or bull (B); one-and-a-half to two-year-old ox (Wn/Bşk); two-year-old calf or ox (IF/HH); 2) stepson, son of one's wife by a previous marriage (JJ/HH). {*also:* moz II *f.* (;-ê) (B); [mouzik] موزيك (JJ); <moz̲îk> موظيك (HH)} < Arm **mozi** **մոզի**/**mozik** **մոզիկ** = 'year-old male calf, young bullock' <[Pok. **mozg̑ho-s** 750.] 'young bovine'; cf. also Gr moskhos μόσχος = 'young steer' [Wn/Bşk/F/K/IF//JJ//HH//B] <ga; golik; k'endik>mozik II مۆزك = dim. of **moz I**.

mozqirtk مۆزقرتك (A) = wasp. See **moza qirtik** under **moz I**[1].

muft موفت (B) = key; lock. See **mifte**.

muhbet موهبەت (B) = love. See **muḧibet**.

muhtac موهتاج *adj.* needy, lacking, in need of: **-muhtacê** *ft-î* **bûn** (K) to need stg.: **•Heger tu muhtacê çend qurûşa ye, rabe ji ser kursîya zêr** (L) If you are in need of a few cents, get up from the gold chair. {*also:* mihtac (IFb); mohtac (K); [mouhtadj] محتاج (JJ); <miḧtac محتاج/miṯḧac متحاج> (HH)} < Ar muḥtāj محتاج (< iḥtāja VIII احتاج = 'to be in need' <√ḥ-w-j حوج) [L/JJ//K//IFb/HH] <lazim>

muhur موهور, m. (F) = seal, signet. See **mor II**.

muḧafeze موحافەزە (SK) = preservation; protection. See **mihafeze**.

muḧibet موحبەت *f.* **(-a;-ê).** 1) love (K/B): **-eşq û muḧibet** (Z-1) do.: **•Ji eşq û muḧibeta Zînê** (Z-1) Out of love for Zin; **-muḧibeta kesekî hilanîn** (Z-2) **•Muḧibeta wan ê hev hilîne** (Z-2) **•Stîya Zîn eşq û meḧibeta Memê wê hiltîne** (Z-2); 2) friendship; affinity, sympathy; 3) attention. {*also:* meḧibet (Z-2); mihbet; mihebet (K); muhbet (B-2); [mouhabet] محبت (JJ); <meḧibbet> محبت (HH)} < Ar **maḥabbah** محبّة = 'love' (<√ḥ-b-b حبّ = 'to love')--> T muhabbet [Z-1/B//K//JJ//HH]

mukum موكوم *adj.* strong, sturdy. [Bw] <meḧkem>

mukurhatin موكور هاتن (TF) = to admit. See **mikuf**.

munasib موناسب (SK) = appropriate. See **minasib**.

muqabil موقابل (SK) = opposite; opposed. See **miqabil**.

muro مورۆ (SK) = man; person. See **meriv**.

murûzî موروزي (K) = bad mood; melancholy. See **mirûz**.

musulman موسولمان (B/SK/F/GF) = Muslim. See **misilman**.

musulmanî موسولماني (B/F/JJ) = Islam. See **misilmanî**.

musurman موسورمان (B) = Muslim. See **misilman**.

musurmanî موسورماني (B) = Islam. See **misilmanî**.

mut موت (Kş) = grape molasses. See **mot**.

muṯirb موطرب (SK) = Gypsy; drummer. See **mirt'ib**.

muṯlaq موطلاق (SK/JJ) = absolutely. See **mitleq**.

muxabin موخابن (Bw/JJ) = unfortunately. See **mixabin**.

muxdar موخدار = amount. See **mixdar**.

muxtar موختار *m.* **(-ê; muxtêr, vî muxtarî).** 1) village leader, village chief; headman; 2) plenipotentiary (B); 3) *[adj.]* free, independent (SK/IF). {*also:* mixtar (Z-4); [moukhtar] مختار (JJ); <muxtar> مختار (HH)} {*syn:* k'ewxwe; k'eya} < Ar **muxtār** مختار = 'chosen one; village chief'; Sor muxtar موختار {mixtarî; muxtarî} [K/IFb/B/JJ/HH/SK]

muxtarî موختاري *f.* **(;-yê).** 1) office *or* position of village chief; execution of the office of village chief: **•Emê vêga te ji mixtarîyê derînin** (Z-4) Then we will remove you from the position of village chief; 2) authority, power, plenary powers (B). {*also:* mixtarî (Z-4)} [Z-4//K/B] <muxtar>

muẍdar موغدار (K/B) = amount. See **mixdar**.

muz موز (TF) = banana. See **mûz**.

mû موو *m.* **(-yê/miwê;).** a (single) hair; *many individual strands of* **mû** *make up one's* **p'oṙ** *(qv.)* : **•Du mû ji laşê xwe hilkirin** (L) He plucked two hairs off his [own] body: **-mûyê xinzîr** (B) bristle. {*also:* mî II (Czr); [mou] مو (JJ); <mû> مو (HH)} Mid P mōy = 'hair' (M3); P mū مو; Sor mû موو; Za mû *f.* = 'hair (single strand)' (Todd) [BX/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH] <bisk; gilî I; kezî; pirç'; p'oṙ III; tûk I>

mûç I موچ (IFb) = pricked up. See **miç I.**

mûç II موچ *adj.* 1) puckered up *(mouth, of humans)* [T büzük ağızlı]; 2) {*also:* miç II (Elk)} shut *(mouth, of humans)*: **-Devê xwe miç bike** (Elk) Shut up! {*also:* devmûç (Elk); miç II (Elk)} [Elk/Xrz]

mûçing موچنگ (A/IFb/TF/OK/LC) = tweezers. See **mûçink.**

mûçink موچنك *f.(OK/RF)/m.(Bw)* **(/-ê;-ê/).** tweezers: **•Ez jî bi mûçingê ketim nav porê xwe** (LC, p.5) I took a tweezers to my hair {in search of white hairs]; **-miçînkê mîya** (Bw) tweezers (for hair); **-miçînkê neynoka** (Bw) nail clippers. {*also:* miçînk. m. (Bw); mûçing (A/IFb/TF/OK); [moutchin موچين/moutchink موچينك] (JJ); <mûçink> موچنك (HH)} {*also:* mûk'êş} P mūčīne موچينه = 'tweezers' [Bw//RZ/RF/JJ/HH//A/IFb/TF/OK/LC]

mûfik مووفك (A/IF) = joint *(anat.)* . See **movik.**

mûfirik مووفرك (IF) = joint *(anat.)* . See **movik.**

mûfirk مووفرك (IF) = joint *(anat.)* . See **movik.**

mûhî مووهي / مويهي (Hk) = ant. See **mûrî I.**

m'ûj معووژ (Klk) = raisin(s). See **mewîj.**

mûk'êş مووكێش *f.(OK)/m.(Bw)* **(/-ê;).** tweezers. {*also:* mûkêşk m. (Bw)} {*also:* mûçink} Sor mûkêş مووكێش = 'tweezers' [Bw//IFb/GF/OK/RZ]mûkêşk مووكێشك, m. (Bw) = tweezers. See **mûk'êş.**

mûm مووم *f.* **(;-ê).** 1){*syn:* şema [1]} wax: **-mûm kirin** (B) to wax; 2) {*syn:* find; şema [2]} wax candle (B/JJ/HH). {*also:* [moum] موم (JJ); <mûm> موم (HH)} < T mum = 'candle, wax' [S&E/K/IF/B/HH/JJ] <find; şemal[k]>

mûr موور (F) = ant. See **mûrî I.mûrî I** مووري *f.(K/B/F/Bw)/m.(OK/JB3)* **(-ya/;-ê/).** ant *(insect)*, zool. *Formicidae*: **-mêrîyêt bisurmana** (Bw) yellow ants; **-mêrîyêt êzîdîya** (Bw) red ants; **-mêrîyêt fila** (Bw) black ants. {*also:* mêrî (Bw); mêrû (SK/OK); morî II (IFb-2); mûhî (Hk); mûr (F); [mouri] موری (JJ); <morî> موری (HH)} {*syn:* gêle} [Pok. moru̯ĭ- 749.] 'ant': Av **maoirī-**; Sgd **'m'wrč** *f.*; Mid P **mōr** (M3); P **mūrče** مورچه; Sor mêrûle مێروولە; Za moncle *m.* (Todd)/mojla/morcela/morcila *f.* (Mal); cf. also Arm **mrǰiwn** մրջիւն; Rus **muraveĭ** муравей; Gr **myrmēx** μύρμηξ, *gen.* myrmēkos μύρμηκος *m.* [K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF//HH//F//SK/OK//Bw//Hk]

mûrî II مووري (IF) = bead(s). See **morî I.**

mûrîk مووريك (IF) = bead(s). See **morî I.**

mûrtik موورتك (KZ) = myrtle. See **mord.**

mûsîkî مووسيكي *f.* **(-ya;).** music. {*also:* mûsîqa (K[s]); mûsîqî (JB3/IF); mûzîk (K); mûzîka (B); **[musikí]** موسيقى (JJ)} Cf. Ar mūsīqá موسيقى; T musiki/müzik <Gr mousikē (tekhnē) μουσικη (τεχνη) = '(art) of the Muses' < mousikos μουσικος = 'of the Muses' < Mousa Μουσα = 'a Muse' [K//JB3/IF/JJ//B] <kilam; stiran I>

mûsîqa مووسيقا (K[s]) = music. See **mûsîkî.**

mûsîqî مووسيقي (JB3/IF) = music. See **mûsîkî.**

mûşek مووشەك *f.* **(-a;).** rocket. {*also:* moşek (OK)} <P mūšak موشك = 'little mouse, rocket'. Readily understood by Bw, who actively use Arabic **şārūx** صاروخ [(neol)VoA//OK]

mûtik مووتك (IFb/OK/RF) = murtle. See **mord.**

mûtî مووتي (A) = grape molasses. See **mot.**

mûxil مووخل (OK) = sieve. See **moxil.**

mûz مووز *f.* **().** banana, bot. *Musa sapientum.* {*also:* moz III (GF/OK/AA/CB-2); muz (TF)} Mid P.**mōz** (M3); Ar mawz موز --> T muz; Sor moz مۆز [Kmc-2/IFb/RZ//GF/OK/AA/CB//TF]

mûzîk مووزيك (K) = music. See **mûsîkî.**

mûzîka مووزيكا (B) = music. See **mûsîkî.**

N ن

na- نا *neg. pref.* not, do[es] not, will not. *{negative particle prefixed to present indicative verbs; negativizes both the present indicative and the future, e.g.,* **nabînim** *= I don't see or I won't see; the two verbs* **karîn** *and* **zanîn** *take* **ni-** *rather than* **na-***}* {*also:* [na] نا (JJ); <na> ; (HH)} Cf. P na- ; Sor na- نا; Za ne (Todd) [M/BX/K/IFb/B/JJ/HH/GF/TF] <me-; ne-; ni- >

na نا *adv.* no. {*also:* ne (SK); [na] نا (JJ); <no' نۆ/no نۆ> (HH)} *syn:* nexêr} Sor ne نه & nexêr نەخێر {≠erê} [K/IFb/B/JJ/TF//SK//HH]

nabeyn نابەین (BX) = between; interval. See **navbeyn**.

nabên نابێن = between. See **navbeyn** [2].

nabos نابۆس *f.* **(-a;-ê).** cul de sac, dead end. [Frq] <kolan II; rê; zaboq; zikak>

naçar ناچار (IFb/TF/OK)/naç'ar ناچار (K[s]) = obliged, forced. See **neçar**.

naga ناگا = now. See **niha**.

nagon ناگۆن (Msr) = heifer. See **nogin**.

naha ناها (B) = now. See **niha**.

naka ناکا = now. See **niha**.

nal نال *f.* **(-a;-ê).** horseshoe: **•Ji Stembolê min guhark'ekê kirîye guhî ji batmanekê, xeleqa wê du min e, nala asênî** {JB1-A, #139) In Istanbul I put in his ear an earring that weighed a batman, the hoop of which is two maunds, shaped like a horseshoe **•Mi nalek dît, ma hespekî û sê nala** (Dz-anec #21) I've found one horseshoe, now all I need is a horse and three more horseshoes [expression like our 'One down and (three) to go']; **-nal kirin** {K) to shoe *(a horse).* {*also:* ne'l (B); [nal] نعل (JJ); <nal> نال (HH)} < Ar **na'l** نعل = 'shoe, horseshoe'; Sor nał نأل; Za nale *m.* (Todd) [K/A/IFb/JJ/HH/JB1-A/GF/TF/OK//B] <hesp; sol>

nalbend نالبەند *m.* **().** blacksmith, one who shoes horses; farrier: **•Beẍdo him beyt'are, him nalbende** (FK-kk-13:126) Beghdo is both a veterinarian and a blacksmith. {*also:* ne'lbend (B); [nal-benda (G)/nawl-band (Rh)] نعلبند (JJ); <nalbend> نالبند (HH)} {*syn:* solbend} Cf. P **na'lband** نعلبند; Sor nałbend نألبند = 'farrier, shoe-smith' {nalbendî; ne'lbendî} [Bw/K/A/IFb/HH/GF/TF/OK//B//JJ] <hesinger; ḥedad>

nalbendî نالبەندي *f.* **(;-yê).** profession of a blacksmith, shoeing horses; profession of a farrier. {*also:* ne'lbendî (B)} {*syn:* solbendî} [IFb/TF//B] <nalbend>

nalç•e نالچە *f.* **(•a;).** metal piece attached to sole or heel of shoe *as reinforcement*: **•Nalça sola wê şiqitîye** (Ks) The metal piece fell off her shoe. {*also:* [naljá] نعلجه (JJ)} <Ar **na'l** نعل = 'shoe' + P -če چه dim. suffix; --> T nalça [Ks/A//JJ]

nalenal نالەنال *f.* **(;-ê).** groan, moan. {*also:* <nalenal> نالنال (HH)} {*syn:* axîn} [K/IFb/B/HH/GF/TF] <nalîn>

nalî نالي (SK) = moaning. See **nalîn** [2].

nalîn نالین *vi.* **(-nal-).** 1) to moan, groan; to lament, bewail: **•Xecê, tu bi wê k'eserê ku pê dik'alî u dinalî, niha nêzîke, ne dûre** (IS-#271) Khej, you and your grieving! The one you are 'pissing and moaning' about is nearby, he is not far off; 2) {*also:* nalî (SK); nalînî (IS/K)} {*syn:* axîn; nalenal} *[f.]* moaning, groaning: **•Nerîn go nalîneke kûr ji binê bîrê tê** (L) They noticed a deep moaning coming from the bottom of the well. {*also:* [nalin] نالین (JJ); <nalîn نالین (dinalî) (دنالی)> (HH)} Cf. P nālīdan نالیدن; Sor nałîn نألین = 'to moan, whimper'; Za nalenã [nalayiş] (Srk) [L/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF//SK//IS]

nalînî نالیني (IS/K) = moaning. See **nalîn** [2].

nam نام (B/Ba2) = damp. See **nem**.

namayî نامایي (B) = dampness. See **nemayî**.

nam•e نامە *f.* **(;•ê).** letter *(correspondence)* , epistle. {*also:* neme; [namé] نامه (JJ)} {*syn:* k'aẍez [2]; mek't'ûb} Mid P nāmag = 'book, letter' (M3); P nāme نامه; Sor name نامه = 'letter, book'; Za name *f.* (Todd) [K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF/TF]

namil نامل *f.* **(-a;-ê).** upper part of back; shoulder blades, area between the shoulders (JJ): **•Şivek kişand namila dê** (J) He fastened a stick to his mother's back [when hooking her up to the plow instead of an ox--*folktale*]. {*also:* navmil (IFb/B/GF-2/TF); [na-mil] نامل (JJ)} {*syn:* pî I} < nav = 'between' + mil = 'shoulder' [J/K/JJ/GF//IFb/B/TF] <mil>

namil fire نامل‌فره (GF) = broad-shouldered. See **navmilfire**.

namûs ناموس *f.* **(-a;-ê).** *(sexual)* honor, respectability; "Namus, which is a concept used by Turks and Iranians in very much the same was as **'irḍ** of the women among pastoralists in Egypt and **hurma** or **haram** among the Kabyles in Algeria,

can be lost (by *women's* misconduct), and men are vulnerable to such loss: the sharaf of the men [**nif** among the Kabyles] must be asserted publicly to protect namûs" [adapted from: John Gulick. *The Middle East: An Anthropological Perspective* (Pacific Palisades, Calif. : Goodyear, 1976), pp. 209-10]: •**Ewe serê zistanê ye, neşêyn bo çi cîyan biƕelêyn. Çare-y me ewe ye, ƕetta yêk ji me maye dest hel-înîn, bila bi namûs meƕiw bibîn** (SK 48:484) Now it is the beginning of winter and we cannot flee to any other place. Our only solution is to fight to the last man. Let us be destroyed with honour •**Ez îslebê wan ji wan bidizim, wê namûsa wan bişkê, guneh e** (L) If I stole their weapons from them, it would ruin their honor, it would be a sin (or, a disgrace) •**Navê gund namûsa gund e** (AB) The village's name is the village's honor *[prv.].* {*also:* namûsî (B-2); [namous] ناموس (JJ)} {*syn:* şeref} < Gr nomos νομος = 'law' --> P nāmūs ناموس [K/A/IFb/JJ/B/SK/GF] <'erz; rêz II; şeref>

namûsî ناموسي (B) = sexual honor. See **namûs.**

nan نان *m.* **(-ê; nên/nîn** [B], **vî nanî).** 1) bread: -**nanê ceh** (B) barley bread; -**nanê garis** (B) millet bread; -**nanê gavên/gêvên** (B) flat cake given to cattleherd as payment by cattle owner; -**nanê genim** (B) wheat bread; -**nanê hingivî** (IF) honeycomb; -**nanê k'artû/nanê kolekî** (B) stale bread; -**nanê mêşa** (IFb) honeycomb; -**nanê ŧeş** (B) black bread; -**nanê sipî** (B) white bread; -**nanê tenûrê** (IF) freshly baked oven bread; 2) food; meal: •**Tu nexebitî, ze'vê te nên nade te!** (J) [If] you don't work, your son-in-law (or, brother-in-law) won't give you bread (or, food)!; -**nan xwarin** = to eat, have a meal [cf. Albanian Unë ha bukë = I have a meal, lit. 'I eat bread']: •**Nanê xwe danî ber xwe nan xwar** (Dz) He took his bread (or, food) out and ate; -**nanê êvarê** (B) supper, evening meal; -**nanê nîvro** (B) lunch, noon meal {*syn:* firavîn; nawerok (A)}; -**nanê sibê** (B) breakfast. {*also:* [nan] نان (JJ); <nan> نان (HH)} Cf. P nān نان; Sor nan نان; Za nan *m.* = 'bread (general); food' & nan *f.* = 'loaf of bread' (Todd); Hau nan *m.* (M4) [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF] <genim; girde I; loş>

nanozik نانۆزك (B) = hand-to-mouth. See **nanzikî.**

nanoziko نانۆزكۆ (K/B) = hand-to-mouth. See **nanzikî.**

nanpêj نانپێژ *m.* **().** baker, bread maker: •**Nan bide nanpêja, nanek jî zêde bide** (Z-1117) Give the bread to the bakers, [and] give an extra loaf *[prv.].* {*also:* [nan-pyj] نانپيژ (JJ); <nanpêj> نانپێژ (HH)} Cf. P nānpaz نانپز; =Sor nanewa نانەوا {nanpêjî} [Z/K/A/IFb/B/HH/GF/TF/AD//JJ]

nanpêjî نانپێژي *f.* **(;-yê).** baker's profession. [GF/TF] <nanpêj>

nanuzik نانوزك (JB1-A) = hand-to-mouth. See **nanzikî.**

nanzik نانزك (GF) = hand-to-mouth. See **nanzikî.**

nanzde نانزده (M-Am & Bar) = nineteen. See **nozdeh.**

nanzikî نانزكي *adv.* hand-to-mouth; just barely making ends meet: -[**bi**] **nanzikî xebitîn** (IFb)/**nanozik**[o] **xebitîn** (B) to earn just enough to fill one's belly, to eke out a living: •**Ji van peran mehrûm bûyî, ji bêgavîyê, zivistanê, ez li cem xelkê nanzikî xebitîm** (EŞ, p.18) Deprived of money, with no alternative, in the winter I worked hand-to-mouth for people. {*also:* nanozik (B); nanoziko (K/B-2); nanuzik (JB1-A); nanzik (GF)} < nan = 'bread' + zik = 'stomach, belly' [EŞ/IFb//GF//K/B//JB1-A]

nareng نارەنگ (GF) = sour orange. See **narinc.**

narinc نارنج *f.* **(;-ê).** bitter orange, Seville *or* sour orange, bot. *Citrus aurantium*: -**dara narincê** (K) bitter orange tree. {*also:* nareng (GF-2); naring (GF-2); narînc (B); [narindj] نارنج (JJ)} < P **nāranj** نارنج = 'sour orange'; Sor narinc نارنج [AA/K/IFb/JJ/GF/TF/OK//B] <lalengî; p'irteqal>

narincok نارنجۆك *f.* **().** hand grenade. Cf. P **nāranjak** نارنجك; Sor narincok نارنجۆك [A/IFb/GF/OK/AA]

naring نارنگ (GF) = sour orange. See **narinc.**

naringî نارنگي (OK/AA) = mandarin orange. See **lalengî.**

narîn نارين *adj.* 1) {*syn:* jar I; lawaz; lexer; nazik; qels I; zeyf; zirav I} slender, thin; 2) delicate; graceful. {narînî} [K(s)/JB3/IFb/B/TF]

narînc نارينج (B) = sour orange. See **narinc.**

narînî نارينـي *f.* **(;-yê).** 1) slenderness, thinness; 2) grace, gracefulness, elegance. [K/B/GF] <narîn>

nas ناس *adj.* acquainted, familiar: -**nas kirin** (B/IFb/HH/GF/TF/OK): a) to know, be acquainted with {cf. Germ kennen, Fr connaître, Sp conocer, T tanımak, P šenāxtan شناختن} {*also:* **nasîn** (M/JB1/K); <naskirin ناسكرن (nasdike) (ناسدكه)> (HH)}: -**xwe dan nas kirin** = to introduce o.s.: •**Tu dikarî bi kurtayî xwe bidî naskirin?** (Ber) Can you briefly introduce yourself?; b) to

recognize: •**Ewê nerî go lawê wê ye, nas kir** (L) She saw that it was [lit. 'is'] her son, she recognized [him]; **-ji hev nas kirin** = to distinguish, tell apart: •**Ez wan ji hev nas nakim** = I can't tell them apart. {*also:* **nasyar** (MK); niyas (Bw); [nas] ناس (JJ); <nas> ناس (HH)} *See etymology under* ***nasîn.*** {naset**î**; nasînî; nas[t]î} [K/A/JB3/IFb/JJ/B/HH/TF] See also **nasyar.**

naset**î** ناسەتي (A) = acquaintance. See **nasî.**

nasî ناسي *f.* **(-ya;-yê).** acquaintance, familiarity; knowledge: **-nasîya xwe dayîn** (B) to meet, become acquainted with s.o. {*also:* naset**î** (A); nasînî (JB3); nast**î** (K)} [K/A/B//JB3] <nas>

nasîn ناسين *vt.* **(-nas-;** *neg.* **nenas-** [M/Zeb]). 1) to know, be acquainted with {cf. Germ kennen, Fr connaître, Sp conocer, T tanımak, P šenāxtan شناختن}: •**Derwêş 'Alî got, "Hung Şêx Ɍezaê Kerkûkê dinasin?" Hemîyan gotin** [sic], **"Belê, çak dinasîn. Muroekî gelek 'alim û fazil e."** (SK 60:728) Darwish Ali said, "Do you know Sheikh Reza of Kerkuk?" Everyone said, "Yes, we know him well. He is a very wise and virtuous fellow"; **-dan nasîn** (IFb) to define; to introduce; to identify; 2) to recognize: •**Hek'o te av bo min îna tu l ɍasta singê wî ɍaweste û bi îşareta çava bêje min: Eveye, da biniyasim** (JB1-A) When you bring me water, stand right in front of him and tell me with a wink of the eye: This is him, so that I recognize him [or, know which one he is]. {*also:* nas kirin (B/IFb/GF/TF/OK); naysîn (Hk); niyasîn (JB1-A); **ny**asîn (M-2/Zx/Bw); [nasin] ناسين (JJ); <naskirin ناسكرن (nasdike) (ناسدكه)> (HH)} [Pok. 2. ĝen-/ĝenə-/ĝnē-/ĝnō- 376.] 'to know, recognize' + -skо-: O Ir ***xšnā-*** (Tsb 45): Av xšnā-, e.g., zixšnåɹəhəmnå = 'those who want to learn'; OP xšnā-, e.g., xšnāsātiy = 'he shall recognize'; P āšinā آشنا = acquainted & **šenāxtan** شناختن (-šenās-) (شناس) = 'to know (a person)'; Sor nasîn ناسين; Za slasnenā/snasnenā (Srk); Hau ejnasay (ejnas-) *vt.* (M4); cf. also Lat gnosco, -ere; Gr **gignōskō** γιγνώσκω; Eng know [M/JB1/K/IFb/JJ/JB1-S/SK/GF/TF/OK/Zeb//Hk//JB1-A//Zx/Bw] See **nas: -nas kirin.**

nasînî ناسيني (JB3) = acquaintance. See **nasî.**

nastî ناستي (K) = acquaintance. See **nasî.**

nasyar ناسيار *adj.* 1) familiar, acquainted; 2) *[m.&f.]* acquaintance, person one knows. [MK/A/IFb/GF] <nas>

naşî ناشي *adj.* 1) {*syn:* cahil; nestêl; nezan; xam} young, inexperienced, naïve, "greenhorn"; a novice, beginner: •**Lê ... rast e salên min ne ewqas zêde ne ku ez bibêjim ez pir jiyame û min gelek dîtiye ... tenê şeş salan ji te mezintir im. Lê ... ez ne merivekî ewqas jî naşî me** (Lab, p.9) But it's true that my years are not so many that I can say I have lived a long time and seen a great deal ... I'm only six years older than you. But I'm not such an inexperienced person either; 2) [*m.* ().] teenager, youngster (Çnr). {*also:* naşîn (Qzl/FJ); [nachi] ناشى (JJ)} < Ar nāši' ناشئ = 'growing, youngster, junior' < √n-š-' [Qzl/FJ//Lab/K/A/IFb/GF/OK/Çnr]

naşîn ناشين (Qzl/FJ) = young, inexperienced. See **naşî.**

nav I ناڤ *m.* **(-ê;).** 1) {*syn:* îsm} name: **-nav li.../ser... kirin/dan/danîn** = to name, call, give a name to {*also:* navkirin}; **-ser navê ...** (Ba2) by the name of ...; 2) reputation: **-nav û deng** = fame, renown; **-bi nav û deng** = famous; 3) noun, substantive *(gram.)* : **-navê hevedudanî** (JB3/IFb) compound noun; **-navê heyînê** (K/B) substantive; **-*navê nenêrbaran** (IFb)/**~ɍazber** (JB3/IFb) abstract noun. {*also:* naw (SK); [naw] ناڤ (JJ); <nav> ناڤ (HH)} [Pok. en(o)mn̥-/on(o)mn̥-/nōmn̥- 321.] 'name': Skt nāman- *n.*; O Ir ***nāman-**: Av & Old P nāman-; Mid P nām (M3); P **nām** نام; Sor naw ناو; Za name *m.* (Todd); Hau namê *f.* (M4); cf. also Gr onoma ὄνομα, -tos *n.* & Lat nomen, *n.* [F/K/A/JB3/IFb/ B/JJ/HH/JB1-A&S/GF/TF//SK] <cînav; paşnav; p'îrenav; serenav>

nav II ناڤ *f./m.(BK)* **(-a/ ;-ê/nêv** [BK]). 1) milieu, middle, center, interior: •**Bûk sibe rabû, nava malê gêzîkir** (J) The bride got up in the morning [and] swept the interior of the house; **-di wê navê** (L) in this manner: •**Deh ro di wê navê çûn** (L) Ten days passed in this manner; **-ji nav birin** (GF/Dh) to eliminate, do away with; **-tilîya navê** (K)/[telîye nāve] (JJ-PS)/**tilîya navîn** (IF)/**~nêvî** (Msr) middle finger {*syn:* t[']ilîya ort'ê}; 2) {*syn:* newq} waist; 3) {*also:* navik (B); <navik> ناڤك (HH)} navel, belly button (B/HH). {*also:* [naw] ناڤ (JJ); <nav> ناڤ (HH)} [Pok 1. (enebh-) embh-/ombh-/nObh- (nēbh-?)/mbh- 314.] 'navel, central knob', proto IE ***Hon-bh-** / ***Hne/obh-**: Skt **nábhya-**

n./nábhi- f. = 'navel': *Iranian forms exhibit anomalous* **-f-** *in* *nāf-: Av nāfō; P nāf ناف; cf. also Lat umbilicus; Gr omphalos ὀμφαλός [BX/K/A/JB3/IFb/B/BK/JJ/HH/GF] <hinduī; navend>

nav III ناڤ *prep.* 1) in, into, to *(motion toward)* : •**Diçine nava gund** (Dz) They go to the village •**Gavan û jina xwe daketin nav gund** (L) The cowherd and his wife went down to the village •**Min dî denek ji tatê hat, kete nav çem** (L) I saw a cauldron come from the rock, [it] went in [lit. 'fell to'] the river •**Êvarê kuř k'etne nava cîya** (Ba) In the evening the boys got in bed; 2) in the middle of, at the center of, inside: •**nava gund** (BX) in the middle of the village; **-nava *ft-î* da** (Z-1) in the midst of: •**nava neřeḧetîyêda** (Z-1) uncomfortable [lit. 'in the midst of discomfort']; 3) {*also:* nîv [3]} between, among, amid: •**Ez diçûm nav gundiyên xwe** (BX) I walked among my [fellow] villagers. {*also:* nava; [naw/naf] ناڤ (JJ)} [BX/K/A/JB3/IFb/B]

nav IV ناڤ *f.* **(;-ê).** diarrhea; dysentery: **-nav çûn** (K)/**nav hatin** (B) to suffer from diarrhea or dysentery. {*syn:* navêş; zikçûn} [K/B/GF//HH]

nava ناڤا = into. See **nav III.**

navber ناڤبەر *f.* **(-a;-ê).** 1) middle; 2) {*syn:* navbeyn} interval: **-di wê navberê da** = in the meantime: •**Di wê navberê da mêrikê koçer çîroka xwe û dirende ji yekî dikançî ra dibêje** (JB2-O.Sebrî/Rnh 14[1943] 8-9) In the meantime, the nomadic man tells the story about himself and the wild animal to a shopkeeper; 3) {*syn:* navbeyn} *[prep.]* between, among: **-di navbera *ft-î* de** = between: •**di navbera me de** (JB3) between us •**di navbera erd û ezman de** (BX) between earth and sky •**Mem û Zîn xwe li textekî dirêj kirin. Memi şûrê xwe danî navbera xwe û Zînê, da ko beriya mehirê tu tiştê neşerî di navbera wan de neqewimit** (SW) Mem and Zin lay down in bed. Mem put his sword between himself and Zin, so that nothing unlawful might occur between them before the wedding; **-ji navbera ...** = between, among; **-li navbera ...** = do. [BX/K/JB3/IFb/GF/TF]

navbeyn ناڤبەین *f.* **(-a;).** 1) {*also:* nabeyn (BX/K)} {*syn:* navber} interval; 2) {*also:* nabên} {*syn:* navber} *[prep.]* between, among: •**di navbeyna me û we de** (BX) between us and you; **-ji nabeyna/nabêna** (BX) from among; **-li nabeyna/nabêna** (BX) among: •**Li nabêna me dan û standin hebû** (BX) There were relations between us. Cf. Ar mā bayna ما بين = 'that which is between' [BX//K(s)/JB3/IFb/GF]

navbiř ناڤبڕ (B) = break; interruption. See **navbiřî.**

navbiřî ناڤبڕي *f.* **(-ya;-yê).** 1) break, recess, pause: **-navbiřîya firavînê** (K) lunch break; 2) interval, space, gap; interruption: **-bê navbiřî** (B) without interruption; **-navbiřî dan *fk-ê/ft-î*** (XF/K): a) to interrupt, cut s.o. off: •**Hevalê Babayan dike, ko ḧal û k'êfê we pirs bike, lê ez dîsa n[a]vbiřîyê didimê** (K2-Fêrîk) Comrade Babayan was about to ask her how she was doing, but once again I interrupted him; b) to divide into pieces *or* parts. {*also:* navbiř (B)} <nav II = 'center, middle' + biř- = 'to cut' [K2-Fêrîk//K/XF//B]

navç'av ناڤچاڤ *f.(Rnh)/m.(K/OK)* **(-a/ ;).** forehead, brow: •**Berî ko şêr xwe bavêje ser wî, koçerê camêr darê xwe di navçava şêr da lêdixe** (JB2-O.Sebrî/Rnh 14[1943] 8-9) Before the lion pounces on him, the brave nomad strikes the lion in the forehead [lit. 'the lion's forehead'] with his stick. {*syn:* 'enî; ne'tik} [JB2/Rnh/K/IFb/GF/OK]

navdar ناڤدار *adj.* 1) {*syn:* *binav û deng} known, well known, prominent, famous; 2) of good reputation. {navdarî} [Ber/K/JB3/IFb/B/GF/TF]

navdarî ناڤداري *f.* **(;-yê).** 1) {*syn:* nav û deng} fame, renown; 2) granting accreditation, lending credence (to) (JJ). {*also:* [naw-dari] ناڤداری (JJ)} [IFb/B/GF] <navdar>

navdeng ناڤدەنگ (K) = fame. See **nav û deng.**

navend ناڤەند *f.* **(-a;-ê).** center *(lit. & fig.)* ; **middle: -Navenda Nûçeyan** (Wlt) News Center. **Sor** nawend ناوەند = 'middle' [(neol?)Wlt/K/IFb/TF] <nav II; nîv; nîvî; ort'e>

naveřast ناڤەڕاست *f.* **(-a;-ê).** center, middle. {*syn:* nîv [2]; nîvî} Sor naweřast ناوەڕاست [K(s)/IFb]

naverok ناڤەرۆك *f.* **(-a;).** 1) contents: •**Roja Nû, rojnamek hefteyî ya siyasî bû. Lê gava em li naveroka wê dinêrin, em dibînin ciyê ku daye warê edebî û folklorî ji yê nûçe û gotarên siyasî ne kêmtir e** (RN-intro) *Roja Nû* was a political weekly newspaper. But when we look at its contents, we see that the space given to the fields of literature and folklore are not less than that [given to] news and political reporting; 2) table of contents. {*syn:* nêta **k'itêbê**

(F); p'êrist; serecema k'itêbê (F)}
[(neol)Ber/RN/K(s)/IFb/GF/TF]

navêş ناڤێش *f.* **(;-ê).** 1) {*syn:* nav IV; zikçûn} diarrhea; dysentery; 2) stomachache (IFb/A). {*also:* navêşî (B-2); <navêş> ناڤ ایش (HH)} [A/IFb/B/HH/GF]

navêşî ناڤێشي (B) = diarrhea. See **navêş.**

navgîn ناڤگین *f.* **().** means, vehicle, medium: **-navgînên hilberînê** (Wlt) means of production. [(neol)Wlt/IFb/TF] <p'ergal II>

navik ناڤك *f.(K/B)/m.(JB3)* **(-a/ ;-ê/).** 1) {*also:* nav II[3]} navel, belly-button: **-nêvik birîn** (IF) to cut the umbilical cord: **•(Qey dibê te) navka min birîye** (XF) As if you were older than me [lit. 'as if you cut my umbilical cord']; 2) {*also:* nêv (JB1-S)} center, middle (A/JB3/JB1-S). {*also:* nav II; nêvik (IF-2); [naw ناڤ/nawik ناڤك] (JJ); <navik> ناڤك (HH)} [S&E/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF]

navîn ناڤین *adj.* middle, central; intermediate: **-Çiriya navîn** (JB3) November {*syn:* Çirîya evel (K); Çiriya paşin (IF/B); Çirîya pêşin (K); [tchiriia pachi] چریا پاشی (JJ)}; **-Rojhilata Navîn** = the Middle East; **-tilîya navîn** (IF) middle finger. {*also:* tilîya navê (K)/~nêvî (Msr)/[telîye nāve] (JJ-PS)} {*syn:* t[']ilîya ort'ê}. [K/IFb/GF/TF] <nav II; paşîn; pêşîn>

nav•kirin ناڤكرن *vt.* **(nav-k-).** to name, call by name, give a name to: **•Eva gunda ser navê Mistê Kalo hatye navkirinê seba wê yekê, ku ...** (Ba2) This village was called by the name of M.K. because ... {*also:* nav lê kirin (GF)} [Ba2//GF] <nav I>

nav lê kirin ناڤ لێ كرن (GF) = to name. See **navkirin.**

navmil ناڤمل (IFb/B/GF/TF) = upper part of back. See **namil.**

navmilfire ناڤمل‌فره *adj.* broad-shouldered: **• Memo mêrekî bejnbilindî navmilfireyî dêmqemer bû** (Ba2:1, p.204) Memo was a man tall of stature, broad-shouldered, dark complected. {*also:* namil fire (GF)} [Ba2/B//GF]

navnet'ewayî ناڤنه‌ته‌وایي (Haz) = international. See **navneteweyî.**

navneteweyî ناڤنه‌ته‌وه‌یي *adj.* international: **•Divê civata navneteweyî alîkariya Kurdan bike** (Wlt 1:37, p.16) The international community must help the Kurds. {*also:* navnet'ewayî (Haz); navnetewî (IFb)} [Haz//Wlt/IF//IFb] <net'ewe>

navnetewî ناڤنه‌ته‌وي (IFb) = international. See **navneteweyî.**

navnîşan ناڤنیشان *m.(K)/f.(JB3/IF)* **(/-a;).** 1) sign, token, mark(ing); 2) address; 3) biographical data (K). {*also:* nav û nîşan (Z-1)} [Ber/K/A/JB3/IF]

navno ناڤنۆ *m.* **().** 1) kvetch, complainer; 2) someone with a bad reputation: **-navno bûn** (A) to have a bad reputation; **-navno kirin** (A/GF/FJ) to give s.o. a bad reputation, to ruin s.o.'s reputation. {*also:* [naw-nou]ناڤنو (JJ)} [Rwn/K/A/IFb/JJ/GF/FJ]

navrân ناڤران *f.(Bw/K/OK)/m.(Klk)* **(-a/-ê;).** 1) perineum, inside of thighs, crotch (K/GF/OK/Zeb); 2) {*syn:* peyk; p'êsîr [3]} baggy part of a pair of *shalvar* (Klk/IFb/GF); crotch *(of a pair of pants)* (Bw). {*also:* [naw-ran] ناڤران (JJ)} <nav = 'middle' + rān = 'thigh' [Klk/Bw/Zeb/K/IFb/JJ/GF/OK]

navser ناڤسه‌ر (TF) = middle-aged. See **navsera.**

navsera ناڤسه‌را *adj.* advanced in years, middle-aged, agèd: **•Ew merîkî navseraye** (K) He is a man advanced in years. {*also:* navser (TF); navsere (K2-Fêrîk); [naw-ser] ناڤسر (JJ)} [K2-Fêrîk//K//JJ/TF] <kal I; pîr>

navsere ناڤسه‌ره (K2-Fêrîk) = middle-aged. See **navsera.**

navtang ناڤتانگ (TF) = waist; bellyband. See **navteng.**

navteng ناڤته‌نگ *f.* **(-a; -ê).** 1) {*syn:* bejn} waist, middle; 2) {*syn:* kejî; kolan I; qoş [1]} saddle girth, bellyband, *band tied around a beast of burden's belly to hold a saddle in place*: **•[destê xwe avêt naftenga mahînê şidand]** (PS-II, #34) He touched the mare's saddle girth and pulled it. {*also:* navtang (TF); navtenk (A); **teng II**; [nāftañg] نافتنك (PS-II); [naw-tenk] ناڤتنك (JJ)} [PS-II//K/IFb/B/GF/OK//A/JJ//TF] <teng II>

navtenk ناڤته‌نك (A/JJ) = waist; bellyband. See **navteng.**

navudeng ناڤوده‌نگ (GF) = fame. See **nav û deng.**

nav û deng ناڤ و ده‌نگ/**navûdeng** ناڤووده‌نگ [A] *m.* **(-ê;).** fame, renown: **-bi nav û deng** = famous. See **binav û deng.** {*also:* navdeng (K); navudeng (GF)} [IFb//A//GF//K]

nav û nîşan ناڤ و نیشان (Z-1) = mark(ing); address. See **navnîşan.**

naw ناو (SK) = name. See **nav I.**

naxêr ناخێر (K/A/IFb/JB1-A&S/OK) = no. See **nexêr.**

naxir ناخر *f.* **(-a;-ê).** herd of cattle: **•Boxek heye nav naxira minda** (J) There is an ox in my herd. {*also:* [nakhyr] ناخیر (JJ); <naxir> ناخر (HH)} {*syn:* garan} [J/K/A/IFb/B/JJ/HH] <ga; kerî II>

naxt ناخت (JB1-S/JJ-Rh) = bride-price. See **next.**

nayîn نايين *vt.* **(-nê-/-n-).** to copulate with, fuck: •**E te nim** (Msr) [I] fuck you [insult] •**Mi[n] di mejîyê bavê te nîya/ga** (Haz) [A curse: lit. 'I fucked your father's head'] •**Wellah, ezê di gora bavê çwîk nim!** (L) By God, I'll defile the grave of the father of that sparrow! [curse]. {*also:* nihandin (GF); niyandin (IFb); niyîn (IFb-2); nîhan (A); nîhandin (A); nîyan (Haz/Msr)} {*syn:* gan I; k'utan} Za nanã [nayiş] (Srk) [BX?/K//Haz/Msr//IFb//A//GF]

naynik ناينك (Plt-Cambek tribe) = mirror. See **nênik I.**

naysîn نايسين (Hk) = to know. See **nasîn.**

nazanî نازاني (B) = gentle, graceful. See **nazenîn.**

nazde نازده (JB1-A) = nineteen. See **nozdeh.**

nazenîn نازەنين *adj.* gentle, graceful, delicate, beautiful: •**Bengînê xulam, ez ku su'alekî ji vê nazenînê bikem, îzna te heye?** (MC-1) Bengin my boy, do I have your permission to ask that gentle one a question? {*also:* nazanî (B); <nazenîn> نازنين(HH)} Cf. P **nāzanīn** نازنين = 'delicate, tender; lovely, amiable; nice, fine' --> T nazenin = 'coy; spoiled; delicate; rascal'; Sor nazenîn نازەنين = 'graceful' [MC-1/K(s)/A/IF/HH//B]

nazik نازك *adj.* 1) {*syn:* narîn} delicate, gentle, slender; 2) elegant, fancy. {*also:* [nazik] نازك (JJ); <nazik> نازك (HH)} Mid P **nāzuk** = 'tender, gentle, fickle' (M3); P **nāzok** نازك = 'thin, delicate, tender'; Sor nazik نازك/nasik ناسك = 'tender, gentle, delicate' {nazikayî; nazikî} [Z-1/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF]

nazikayî نازكايي (B) = gentleness; elegance. See **nazikî.**

nazikî نازكي *f.* **().** 1) {*syn:* rûnermî} gentleness; 2) elegance. {*also:* nazikayî (B)} [A/IFb/GF/TF//B] <nazik>

naz û ne'met ناز و نەعمەت/**naz û nemet** ناز و نەمەت [K] **().** good foods, victuals; "a feast": •**Herçê naz û ne'metê xarinê dinê hebû, t'emam t'op kir, t'ijî mêşokê wê kir** (EP-5, #13) She gathered up all the finest foods, and filled her sack with them •**Kevanîya malê hezar t'uleyî naz û ne'met hazirkiribû** (XF) The lady of the house had prepared a thousand types of good foods. [EP-5/XF//K] <xurek; xwarin>

ne- نه *neg. pref.* not, did not, may not *{negative particle prefixed to past tense and present subjunctive verbs (and optionally to imperatives, which also take* **me-***, e.g.,* ***Nabînim*** *= I don't see or I won't see;* ***[Bila] nebînim*** *= Lest I see, that I may not see;* ***Min nedît*** *= I didn't see;* ***Nebîne or Mebîne*** *= Don't see}.* [K/JB3/IFb/B/GF/TF] <na; na-; ni->

ne نه *adv.* 1) not: •**Go ne ew be, kes nikare** (L) If he can't no one can [lit. 'if not he be']; **-ne ... ne** = neither ... nor: •**Ne ew û ne keskî din** (L) Neither he nor anyone else; 2) no (SK). See **na.** {*also:* [nè] نه (JJ)} Za ne (Todd) [K/JB3/IFb/B/JJ/SK/GF/TF] <na; nexêr>

nebaş نەباش *adj.* bad: •**di nav vê rewşa nebaş da** (Ber) in this bad situation. {*syn:* nexweş [2]; **xirab** [1]} [Ber/K/GF]

nebî نەبي (F) = grandchild. See **nevî.**

nebîranî نەبيراني *f.* **(-ya;).** craving, hankering *(for particular foods, of pregnant women)*: **-nebîranîya** *ft-î* **kirin** (Qzl) to crave, have a hankering for *(of pregnant women).* [Qzl/GF]

nebûyî نەبووي *pl.* false accusation, slander: •**Nebûya nexe stûyê min** (Msr) Don't slander me [lit. 'Don't throw things that never were onto my neck']. {*syn:* neweyî (Msr)} < ne- = 'not' + bû = 'was' + -yî = *abstract noun suffix* : something that *was* **not, i.e.,** did not happen [Msr/TF] <derew>

neçar/neç'ar [K/B] نەچار *adj.* obliged, compelled, coerced, forced; having no alternative; helpless: •**Çu zemanan deh sal li-dû-yêk neçûne ku li cîyekî mezinekî Kurdan ji zulm û te'eddîya 'Usmanîyan neçar nebûbît bi eşqîyatîyê yan ĥelatinê bo-naw dewletekî dî yan bi şeŕ kirinê ĥetta meĥw bûy** (SK 56:639) At no time have ten years on end gone by without some Kurdish leader in some place having been obliged, by the oppression and tyranny of the Ottomans, to take either to rebellion or flight to another state or fighting to the death •**Naçar bîn--çi ji wana nehat, êdî--ser qesa xo man û neziviŕînve** (M-Zx #775) They had no alternative--there was nothing else they could do--so they stood by their word and did not go back on it. {*also:* naçar (IFb-2/TF/OK); naç'ar (K[s]); [na-tchar/ne-čâr (Lx)] نچار (JJ)} {*syn:* mecbûr} Cf. P **nāčār** ناچار = 'forced by necessity, compelled, helpless'; Sor naçar ناچار [SK/A/IFb/JJ/GF//K/B//TF/OK]

neder نەدەر *f.* **(;-ê).** outward appearance: **-nûr û neder**, f. (EP-7). ?< Ar naẓar نظر = 'seeing, sight' [EP-7/K/B]

nederbazbûyî نەدەربازبووي *adj.* intransitive: **-fêlê/-a nederbazbûyî** (B/K)/**fêla derbaznebûnê** (F)

intransitive verb. {*syn:* negerandî} [K/B] <derbazbûyî [2]; fêl II>

nedur نەدور (GF) = vow, pledge. See **nezir**.

nefel نەفەل *f.* (-a;). 1) clover, trefoil, bot. *Trefolium*: •**Mêrga me tijî nefel e** (AB) Our meadow is full of clover; 2) marjoram; jasmine [Ar samsaq سمسق] (HH/GF). {*also:* <nefel> نفل (HH)} Cf. Ar nafal نفل = 'clover' [AB/A/IFb/HH/GF/TF] <cat'irî; ket>

nefer نەفەر *f./m.(JB1-A/F)* (**-a/;-ê/**). 1) {*syn:* k['es} person, individual: •**Nevî-nevî t'u kes, cînarê te yanê jî neferê mala te min bivînin** (Ba3-3, #6) Absolutely no one, not your neighbors or the people of your household, may see me; 2) *[m.]* warrior, soldier (K/B/JJ); 3) *counting word for people* (K/JB1-S): •**Em çar neferin** (B) There are four of us. {*also:* [nefer] نفر (JJ)} <Ar nafar نفر [Ba3/F/K/B/JJ/JB1-S]

neft نەفت *f.* (**-a;-ê**). 1) oil, petroleum: •**berzbûna rolê neftê weku berhemekê serekî ji bo pêşketina abûrî** (Metîn 62[1997]:25) the increase of the role of oil as a main product for economic advancement; 2) match(es) *(for lighting fires)* (Ag/HH). See **neftik**. {*also:* nefte (JB1-A); nift (Ag); nivt (B-2); [nafta (G)/năft (Rh)] نفط (JJ); <neft> نفط (HH)} Gr naphtha νάφθα--> Ar naft نفط; Sor newt نەوت = 'mineral oil'; Za neft *m.* (Mal); Hau newte *f.* = 'oil' (M4) [F/K/IFb/B/SK/GF/TF// JB1-A//JJ//HH] <neftik>

nefte نەفتە (JB1-A) = oil. See **neft**.

neftik نەفتك *f.* (**a; **). match(es) *(for lighting fires).* {*also:* nift (Ag); niftek (GF); niftik (IFb); <neft> نفط (HH)} {*syn:* k'irpît} [Msr//Ag//GF//IFb//HH] <agir; cigare; neft; qelûn>

negerandî نەگەراندي *adj.* intransitive: -lêkera **negerandî** (IFb) intransitive verb. {*syn:* nederbazbûyî} [(neol)IFb] <gerandî; lêker>

neh نەھ *num.* nine, 9. {*also:* nehe; [nou نو/neh نە] (JJ); <neh> نە (HH)} [Pok e-neu̯en/neu̯n/enu̯n 318.] 'nine': Skt náva; O Ir *nawa: Av nava- (neu̯n); Mid P nō (M3); P noh نە; Sor no نۆ; Za new (Todd); Hau no (M4) [K/A/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF] <nehêk; not; nozdeh>

neha نەھا *adj.* ninth: •**roja neha** (B) the ninth day. {*also:* nehan (K-2/IFb); nehem (A/IFb-2); nehemîn (IFb-2); nehê (JB1-A); ne(h)yê (JB1-S); [nehi نهی/nahnē نهنی (Rh)] (JJ)} Cf. P nahom نهم; Sor noyem[în] [نۆیەم‌ین; Za newin (Todd) [F/K/B//IFb//A//JB1-A//JB1-S//JJ] <neh>

nehan نەهان (K/IFb) = ninth. See **neha**.

nehberk نەهبەرك *f.* (). game played with nine (9) small stones [T dokuztaş]. {*also:* <nehberk> نهبرك (HH)} [(A)/IFb/HH/JB1-S/GF/TF/OK]

nehe نەهە = nine. See **neh**.

nehek نەهەك (GF) = a ninth. See **nehêk**.

nehem نەهەم (A/IFb) = ninth. See **neha**.

nehemîn نەهەمین (IFb) = ninth. See **neha**.

nehesid نەهەسد (B) = nine hundred. See **nehsed**.

nehê نەهێ (JB1-A) = ninth. See **neha**.

nehêk نەهێك *f.* (**-a; **). a ninth, 1/9. {*also:* nehek (GF)} Sor no-yek نۆیەك (Sulaimania & Kerkuk) /no-yêk نۆیێك(Arbil) [Zeb//GF]

nehêlan نەهێلان (Bw/Zeb) = to destroy. See **ne•hiştin**.

nehêngol نەهێنگۆل (Bw) = heifer. See **nogin**.

nehgon نەهگۆن (GF) = heifer. See **nogin**.

nehiş نەهش (GF) = unconscious; crazy. See **neḧiş**.

nehişî نەهشي (GF) = unconsciousness; craziness. See **neḧişî**.

ne•hiştin نەهشتن *vt. neg.* (**na•hêl-**). 1) {*syn:* hilweşandin; xirab kirin} to destroy, annihilate, exterminate: •**Ez yek kevirekî tenê jî ku ji cih nehatibe livandin, nahêlim** (CTV260) I will not leave a single stone = I will destroy every single stone that has not been moved; 2) to forbid, prohibit, hinder, prevent: •**Leşkeran gava girt ser mala min nehişt heya nîvê şevê ez şîr bidim wî** (AW79A3) When the soldiers occupied my house, they wouldn't let me [=prevented me] from giving him milk until midnight. {*also:* nehêlan (Bw/Zeb)} [K/IFb/GF/TF/OK//Bw/Zeb]

nehît نەهیت (TF) = boulder. See **neḧît**.

nehk نەهك (Hk/GF) = chickpea. See **nok**.

nehsed نەهسەد *num.* nine hundred, 900. {*also:* nehesid (B); nehsid (B-2); ne-s̲ed (SK)} Cf. P **noh**sad نهصد; Sor nosed نۆسەد [A//B//SK]

nehsid نەهسد (B) = nine hundred. See **nehsed**.

nehtik نەهتك (GF) = forehead, brow. See **ne'tik**.

nehwêt نەهوێت (Hk) = ninety. See **not**.

nehyê نەهیێ (JB1-S) = ninth. See **neha**.

neḧiş نەحش *adj.* 1) unconscious: **-neḧiş k'etin** (J) to lose consciousness, faint; 2) {*syn:* dîn II; şêt} mad, crazy, insane. < ne = 'not' + ḧiş = 'sense' {*also:* nehiş (GF)} {neḧişî} [J/K//GF] <gêj>

neḧişî نەحشي *f.* (). 1) unconsciousness; 2) {*syn:* dînayî; şêtî} craziness, insanity, madness. {*also:* nehişî (GF)} [K//GF] <gêjtî; neḧiş>

nehît نەحیت *f./m.(K)* **(-a/ ;).** large rock, boulder: **•Adilcewazê ji bîr nekin ... da hûn wêneyên kevnar û entîk li ser nehîtên keviran bibînin** (SB,p.50) Don't forget Adilcewaz ... so that you may see the ancient images [etched] into the boulders [of the rocks]. {*also:* nehît (TF); nihêt (K); nihît (GF)} Cf. Ar naḥīt نحیت = 'cut out, polished (stone)' [Omr//TF//K//GF] <ferş; ḧelan; kevir; kuç'; lat; tat I>

nekḧa نەکحا (EP-5) = marriage. See **nikha**.

neks نەکس *f.* **(-a;).** pain in one's side or flank *(below the ribs), from asthma, shortness of breath, or pneumonia.* {*also*: <neks> نکس (HH)} {*syn*: tîr lê rabûn} [QtrE/A/IFb/HH/GF/F]

nekse نەکسە *f.* **().** relapse, setback; defeat, blow *(e.g., to one's pride)*: **•'Ereba nekse li Kurda da** (Bw) The Arabs dealt the Kurds a blow **•Meksîka nekse xar** (Bw) Mexico suffered a setback. <Ar naksah نكسة (<√n-k-s نكس = 'to invert, turn over, cause a relapse') [Bw]

ne'l نەعل (B) = horseshoe. See **nal**.

ne'lbend نەعلبەند (B) = blacksmith. See **nalbend**.

ne'lbendî نەعلبەندي (B) = profession of a blacksmith. See **nalbendî**.

nem نەم/**ne'm** نەعم [B] *adj.* wet, damp: **•K'urdêd gundî avayêd bin'erde tarîye namda, t'ev pêz û dêwêr dijîn** (Ba2-3, p.213) The Kurdish villagers live in dark, damp underground dwellings, together with their sheep and cattle. {*also:* nam (B-2/Ba2); nim; [nem نم/**nemi** نمی] (JJ)} {*syn:* şil I; teř} Mid P **nam** = 'moisture' (M3) {nem[ay]î; ne'mayî} [Z-1/K/JJ/GF//B//Ba2]

nema نەما *verbal complement* 1) no longer, no more; *often expresses the idea of stopping, ceasing*: •Go [=**ko**] **qehwa te bifûre, ez û tuê ne ma bin rizqê hevdu** (L-I, p.8) If your coffee boils, you and I can no longer be together [lit. 'will no longer be each other's sustenance *or* reward'] •Gur jî nema mîh û keran dixwin, bêbtir mirovan dixwin (HYma, p.29) And wolves no longer eat sheep and donkeys, they eat more people **•Ji wê rojê Hawar nema derket** (BX) Since that day *Hawar* [a journal] ceased publication [lit. 'did not come out any more'] **•Li me bû bû nîvê şevê û cihetnima jî nema dişiẍulî** (Rnh 1:11, p. 196) It was already past midnight and the compass stopped working [=no longer worked]; 2) not at all. < neg. past tense of man = 'to remain' [BX/K/JB3/IFb/GF] <êdî>

nemam نەمام *m.* **().** slanderer, traitor: **-qomsî û nemam** (EP-7) troublemakers and slanderers. {*also:* [nemam] نمام(JJ)} {*syn:* altax; geveze; qumsî} < Ar nammām نمّام = 'slanderer' {nemamî} [EP-7/Rwn/K/JJ]

nemamî نەمامي *f.* **().** slander, betrayal, treason: **•Evî bi nemamî filankes kuşt** (Rwn) This one killed so-and-so as a betrayal. [K/Rwn]

ne•man نەمان *vi. neg.* **(na•mîn-).** 1) to be destroyed, go out of existence, become extinct, perish; 2) [*f.* (;**-ê**).] extinction, perdition, death: **-şerê man û nemanê** (Zeb) life-and-death struggle. Sor neman نەمان = 'extinction, coming to an end' [A/IFb/GF/TF/OK/AD/Zeb]

nemayî نەمایي/**ne'mayî** نەعمایي [B] *f.* **().** wetness, dampness. {*also:* namayî (B-2); nemî (K-2)} [K//B] <nem>

nemaze نەمازە *adv.* especially, particularly: **•Em hêvîdar in ku xwendawarên me nemaze yên ku di nav milet de dijîn ...** (DM) We hope that our readers, particularly those who live among the nation ... **•Nemaze di şevên zivistanê de, li dora dengbêjan komdibin û bi saetan ... guhdariya vê stiranê dikin** (DM) Especially on winter nigbts they gather around singers and listen for hours to tbis song. {*syn:* bi taybetî; îlahî; nexasme} [DM/K(s)/JB3/IF]

neme نەمە = letter. See **name**.

nemir نەمر *adj.* immortal, eternal; *respectful way of referring to a deceased celebrity*: **•Tê xuyakirin ku, nemir du tîp ji alfabeya xwe avêtine, ew herdu tîp ev in: Ḧ - Ẍ** (Wlt 1:42, p.10) It seems that the dearly departed [=Celadet Bedirxan] removed two letters from his alphabet; those two letters are Ḧ and Ẍ. Sor nemir نەمر = 'immortal' [Wlt/A/IFb/GF/TF/OK] <mirin>

nemî نەمي (K) = wetness. See **nemayî**.

nenas نەناس *adj.* unknown, unfamiliar, strange: **•Em hatin cîkî nenas** (B) We came to an unfamiliar place **•Merîyê nenas** (B) Unknown person, stranger. Cf. Sor nenasraw نەناسراو = 'unknown' & nenasyaw نەناسیاو = 'stranger' [Ba2/F/K/IFb/B/GF/TF/OK] <nas[yar]>

nenûk نەنووك (A/GF/Çnr/Srk) = fingernail. See **neynûk**.

nepan نەپان (TF) = hidden, secret. See **nepenî**.

nepen نەپەن (IFb) = hidden, secret. See **nepenî**.

nependî نەپەندي (K[s]/IFb/GF) = hidden, secret. See **nepenî**.

nepenî نەپەني/**nepe'nî** نەپەعني [K(s)] *adj.* hidden, concealed; secret; invisible (JJ): •**Em dê gazî keyne me'donî û dê v rê keyne rêkeka nihanî, biçît û nehêteve** (M-Am #739) We shall invite the guest and send him off on a secret road so that he goes and does not return. {*also:* nepan (TF); nepen (IFb-2); nependî (K[s]-2/IFb-2/GF-2); nihanî II (M-Am); [ne-peni] نپنی (JJ)} Cf. P **panhān** پنهان = 'hidden'; Sor **nihênî** نهێني = 'secret' [IFb/JJ/GF//K(s)//TF//M-Am]

nep'ixandin نەپخاندن *vt.* **(-nep'ixîn-).** 1) {*syn:* werimandin} to cause to swell, blow, puff up *(vt.)*; 2) to exaggerate, blow out of proportion. [K/A/IFb/GF/TF/OK] <nep'ixîn>

nep'ixîn نەپخين *vi.* **(-nep'ix-).** to swell up *(vi.)*, be puffed up: •**Cendekê wî nepixî û ber bi êvarê mir** (Dz-anec #22) His body swelled up and toward evening he died. {*also:* [nepykhyn] نپخين (JJ)} {*syn:* perçifîn; werimîn}<Arc √n-p-ḥ נפח = 'to be blown up, swell'; cf. Ar **nafaxa** نفخ = 'to blow, inflate' [Dz/K/A/IFb/JJ/TF/OK] <nep'ixandin>

neqandin I نەقاندن (GF) = to blink. See **niqandin I**.

neqil نەقل *f.* **(;-ê).** 1) account, narrative, story: **-neqil kirin**: a) to tell, recount (K/F/IFb/SK) {*syn:* gilî kirin}: •[**Neqil dikin ku...**] (JR) They say that.../The story goes that... ; b) {*syn:* veguhastin} to transfer, transport (IFb/JB1-A). 2) {*syn:* car} time, occasion [Fr fois, Germ Mal, Rus раз raz]: •**Ev neqil te wa kir, neqileke dinê ti tiştekî wa nekî** (Z-3) This time you've done this, next time don't do anything like this; **-neqlek** (GF) once, one time. {*also:* neql (B-2/GF/SK); neẍil (Z-3); [neqil] نقل (JJ)} < Ar **naql** نقل = 'carrying, transport; transmission, report' --> Az T nağıl = 'story, tale' [K/JR/Ba2/IFb/B/JJ//SK/GF] <ç'îrok; ḧekyat>

neqiş نەقش *m./f.* **(-ê/ ; /-ê).** embroidery; embroidering: •**Eva bû çil şev û çil roj ez ji boy te serê vê p'irê rûniştime ser nexişê k'erge** (EP-7) I have sat on this bridge for 40 days and nights for you, [working] on an embroidering frame. {*also:* neqş (GF); nexiş (K); nexş (A/IF/B); [neqych] نقش (JJ)} < Ar **naqš** نقش = 'painting, drawing, inscription'--> T nakış; Za nexş *m.* (Todd) [EP-7//K/JJ//A/IFb/B/TF//GF]

neqişandin نەقشاندن *vt.* **(-neqişîn-).** 1) to draw, depict; 2) to inlay: •**Hemi neqişandi ye bi kevirê mermer** (L) It was all inlaid with marble stones. {*also:* neqşandin (GF); nexişandin (JB3); nexşandin (B)} < Ar **naqš** نقش = 'painting, drawing, inscription' [K/IFb/TF//GF//B//JB3]

neql نەقل (B/GF/SK) = story; time, occasion. See **neqil**.

neqş نەقش (GF) = embroidery. See **neqiş**.

neqşandin نەقشاندن (GF) = to draw; to inlay. See **neqişandin**.

neřast نەڕاست/**nerast** نەراست [B] *adj.* 1) unreal; 2) wrong, incorrect, in error: •**Cava nerast** (B) The wrong answer; 3) untrue: •**Nerast e ko...** (IF) It is untrue that...; 4) {*syn:* bêřêz; ≠řast [4]} irregular: **-fêlê neřast** (B) irregular verb; 5) uneven, slanted: •**'erdê nerast** (B) uneven ground. Cf. Sor **nařast** ناڕاست = 'crooked, dishonest' {neřastî; nerastî} [F/K/IFb/B/GF]

neřastî نەڕاستي/**nerastî** نەراستي [B] *f.* **(;-yê).** 1) error, incorrectness, wrongness; 2) {*syn:* derew; vîr II} lie, falsehood, untruth; 3) unevenness. [F/K/B/GF] <neřast>

nerdeban نەردەبان (JB3/IFb) = ladder rung; staircase; ladder. See **nerdewan**.

nerdevan نەردەڤان (B) = ladder rung; staircase; ladder. See **nerdewan**.

nerdewan نەردەوان *f.* **(-a;-ê).** 1) step, rung *(of a ladder)*; 2) {*syn:* derenc} staircase; 3) {*syn:* p'êlegan; p'êpeling [3]; p'êstirk; silim} ladder. {*also:* nerdeban (JB3/IFb); nerdevan (B-2); nerdivan (B-2); nerd(i)wan (EP-7)/nerdiwan (B-2); [**nerdouvan**] نردوان (JJ)} Cf. P **nardabān** نردبان --> T merdiven [EP-7//K//JB3/IFb//JJ]

nerdivan نەردڤان (B) = ladder rung; staircase; ladder. See **nerdewan**.

nerdiwan نەردوان (B/EP-7) = ladder rung; staircase; ladder. See **nerdewan**.

nerdwan نەردوان (EP-7) = ladder rung; staircase; ladder. See **nerdewan**.

neřehetî نەڕهەتي (K) = discomfort. See **neřeḧetî**.

neřeḧetî نەڕحەتي/**nereḧetî** نەرحەتي [B] *f.* **(;-yê).** discomfort: •**Al-p'aşa t'imê nava neřeḧetîyêda bû** (Z-1) Al pasha was in a constant state of discomfort [lit. 'was always in the midst of discomfort'] •**Ew xeysetê Memê dê û bavê wî t'imê nava neřeḧetîyêda dihîştin** (Z-1) That trait of Mem's kept his parents in a constant state of discomfort. {*also:* neřehetî (K)}

[Z-1//B//K]

nerîn نەرین (L) = to watch, look at. See **nêrîn.**

nerm نەرم *adj.* soft; mild, gentle: **-goştê nerm** (Dz) desirable cuts of meat [lit. 'soft meat']. {*also:* [nerm] نرم (JJ); <nerm> نرم (HH)} Mid P narm = 'meek, humble, soft' (M3); P narm نرم; Sor nerm نەرم {nermahî; nermayî; nermetî; nermî} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF] <teř>

nermahî نەرماهي (IFb) = softness. See **nermî.**

nermatî نەرماتي (Bw) = softness. See **nermî.**

nermayî نەرمايي (K/IFb) = softness. See **nermî.**

nermetî نەرمەتي (A) = softness. See **nermî.**

nermî نەرمي *f.* **(;-yê).** softness; mildness, gentleness. {*also:* nermahî (IFb-2); nermatî (Bw-2); nermayî (K-2/IFb-2); nermetî (A)} Sor nermî نەرمي [K/IFb/SK/GF/TF/Bw//B//A] <nerm>

nerx نەرخ *f./m.(K)* **().** 1) {*syn:* biha [1]} price (K/A/IFb/GF); 2) value, worth. {*also:* nirx (GF); **[nyrkh** نرخ/**nykhyr** نخر] (JJ) < P nirx/narx نرخ = 'price; rate'--> T narh = 'officially fixed price'; Sor nirx نرخ = 'price, rate, value' [K/A/JB3/IFb/TF//JJ/GF] <biha; binerx; nirxandin; qedir I; qîmet>

nerxî نەرخي (Zeb) = first-born. See **nuxurî.**

nesax نەساخ *adj.* sick, ill. {*also:* nesaẍ (GF); [ne-sag] نصاغ (JJ)} {*syn:* nexweş} Sor nasaẍ ناساغ {nesax[t]î; nesaẍî} [Dh/K/A/IFh/TF//GF//JJ]

nesaxî نەساخي *f.* **().** sickness, illness. {*also:* nesaxtî (A); nesaẍî (GF)} {*syn:* nexweşî} Sor nasaẍî ناساغي [K/IFb//A//GF]

nesaxtî نەساختي (A) = sickness. See **nesaxî.**

nesaẍ نەساغ (GF) = sick. See **nesax.**

nesaẍî نەساغي (GF) = sickness. See **nesaxî.**

ne-s̱ed نەسەد (SK) = nine hundred. See **nehsed.**

nesekinî نەسەکني *adj.* naughty, mischievous, rambunctious *(of unruly children)* : **•Ev zarok pir nesekinî ye** (Msr) This child is very naughty *or* doesn't stand still. [Msr]

nesitêlê نەستێلێ (L) = not deserving death. See **nestêlê.**

nestêle (IFb) = not deserving death. See **nestêlê.**

nestêlê نەستێلێ . not deserving of being killed, too young to die: **•Ya B., tu xortekî nesitêlê ye go ez te bikujim** (L) O B., you are a young lad who doesn't deserve to be killed **•Hakim hat, nerî go B. xortekî nestêlê ye** (L) The prince came and saw that B. was a young lad undeserving [of being killed]. {*also:* nesitêlê (L-2); nestêle (IFb)} < ne + Ar ista'hala VIII استأهل (√a-h-l) = 'to deserve, be worthy of' [L/GF//IFb] <gune I>

neşerî نەشەري *adj.* unlawful, running counter to the Islamic Shari'ah *(code of law)* : **•Mem û Zîn xwe li textekî dirêj kirin. Memi şûrê xwe danî navbera xwe û Zînê, da ko beriya mehirê tu tiştê neşerî di navbera wan de neqewimit** (SW) Mem and Zin lay down in bed. Mem put his sword between himself and Zin, so that nothing unlawful might occur between them before the wedding. {*also:* [ne-cheriié] نشريعه (JJ)} < ne = 'not' + {shar'ī} = 'pertaining to the Shariah (Islamic code of law)' [SW//JJ] <ḧelal; ḧeram>

neşir نەشر *f./m.(F)* **(-a/;-ê/).** 1) (printing) press; 2) {*syn:* çap II} printing, impression: **-neşir bûn** (B) to be published, printed, issued; **-neşir kirin** (B) to publish, print, issue; 3) propagation (SK). {*also:* neşr (SK)} <Ar našr نشر [F/K/B//SK] <neşirxane; weşan II>

neşiret نەشرەت = publisher. See **neşirxane.**

neşirxan•e نەشرخانە *f.* **(;•ê).** printing house; publisher, publishing house. {*also:* neşiret; neşîret (SC); neşîretxane (K)} {*syn:* çapxane} [F/B//K//SC] <neşir>

neşîret نەشيرەت (SC) = publisher. See **neşirxane.**

neşîretxane نەشيرەتخانە (K) = publisher. See **neşirxane.**

neşr نەشر (SK) = press; propagation. See **neşir.**

neşter نەشتەر (IFb/GF/TF) = spear; lancet. See **niştir.**

net'eve نەتەڤە = nation, people. See **net'ewe.**

netewayî نەتەوايي (Haz) = national. See **neteweyî.**

net'ewe نەتەوە *f.(Wlt)/m.(OK/RF)* **(-ya/;).** 1) {*syn:* milet} nation: **-neteweya K'urd** (Wlt) the Kurdish nation; **-Neteweyên Yekbûyî** [=NY] (Wlt) the United Nations; 2) {*syn:* gel; xelq} a people. {*also:* net'eve} {neteweyetî} [Ber/K(s)/A/JB3/IFb/GF/OK/RF/RZ] <navneteweyî; neteweyî>

neteweperest نەتەوەپەرەست *adj.* 1) nationalist[ic]: **•Heke tevgera kurd jî xwe bide ber vê yekê, ku hikûmeteke neteweperest jî desthilatdar be, wê guherînên demokratîk pêk werin** (AW75A2) If the Kurdish movement will support that idea, then even if a nationalistic government is in power, democratic changes will come about **•Nivîskarê rojnameya Cumhuriyetê Hikmet Çetinkaya di nivîsa xwe de sernavekî wiha bi kar anîbû: "Çepgirên neteweperest û rastgirên**

neteweperest" (AW69A1) The writer for the newspaper Cumhuriyet, Hikmet Çetinkaya, used this title in his article: "Nationalist leftists and nationalist rightists"; 2) [*m.&f.*] a nationalist. {*also:* neteweperist (IFb/SS)} {*syn:* synonyms} Sor neteweperist نەتەوەپەرست [AW/GF/OK//IFb/SS] <welatp'arêz>

neteweperestî نەتەوەپەرەستي *f.* **(-ya;-yê).** nationalism: •**Rojnameya belçîkî Le Soirê dibêje, "Tirkiye neteweperestiya xwe nîşan dide"** (AW69A5) The Belgian newspaper Le Soire says, "Turkey is showing its nationalism [i.e., how nationalist it is]." {*also:* neteweperistî (IFb)} {*syn:* synonyms} [AW//IFb]

neteweperist نەتەوەپەرست (IFb/SS) = nationalist[ic]. See **neteweperest.**

neteweperistî نەتەوەپەرستي (IFb) = nationalism. See **neteweperestî.**

net'eweyetî نەتەوەيەتي *f.* **()**. nationality. [IFb]

neteweyî نەتەوەيي *adj.* national: •**Min şexsîyeta xwe ya netewî, bi mana siyasî û zanistî hîn rind nedinasî** (Ber) I didn't yet know my national identity, in the political and scientific meaning [of the word]; -**Meclîsa neteweyî** (Wlt) National assembly. {*also:* netewayî (Haz); netewî (IFb)} [Ber/IFb//Wlt//Haz] <navneteweyî; net'ewe>

netewî نەتەوي (IFb) = national. See **neteweyî.**

net'ê نەتێ *adj.* inválid, counterfeit; artificial; unreal; inadmissible: •**Dive ku min tiştekî net'ê got?** (Ba-1, #28) Did I say something wrong?; -**gilîyê net'ê kirin** (XF): a) to curse; b) to perform an evil deed; -**yeke net'ê kirin** (XF) to commit a reprehensible deed. {*also:* netêw (IFb); cf. also <netû> نتو (HH) = 'opposite of excellent'} [Ba-1/K/B/XF//IFb//HH]

netêw نەتێو (IFb) = invalid, counterfeit. See **net'ê.**

ne'tik نەعتك *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* 'enî; navç'av} forehead, brow: •**Êşek k'etîye ne'tka min** (FK-eb-1) I have a pain in my forehead [lit. 'a pain has fallen to my forehead']; 2) front part *(of head)*; forelock (HH). {*also:* nehtik (GF); <ne'tik> نعتك (HH)} [Z-1/Ks/K/B/HH//GF]

nevisî نەڤسي *m.&f.* **()**. stepchild: a) {*syn:* kurẖilî} stepson; b) {*syn:* keçẖelî; qîzẖilî (Frq)} stepdaughter. {*also:* [nevisi] نويسى (JJ)} Cf. P nāpesarī ناپسرى = 'stepson' & **navāseh** نواسه = 'grandchild' [Bw/IFb/JJ/TF/OK] <-ẖilî I; jinbav; zirdayîk>

nevî نەڤي *m.&f.* **(-yê/-ya; /-yê).** grandchild: grandson *(m.)*; granddaughter *(f.)*: •**Landika nevyê wêderê bû** (Dz) The granddaughter's cradle was there. {*also:* nebî (F); newî (SK); [nevi (m.) نوى/nevou (f.) نوو] (JJ); <nevî> نڤى (HH)} [Pok nepōt-, *fem.* neptī- 764.] 'grandson, nephew': Skt nápāt (náptṛ-) = 'grandson, descendant' & **naptí-** = 'granddaughter'; Av napāt-/naptar- = 'grandson' & naptī- = 'granddaughter'; OP napāt- = 'grandson'; Mid P nab (M3); P nave نوه; Sor newe نەوە = 'grandchild, descendant'; cf. also Lat nepos, nepotis. See I. Gershevitch. "Genealogical Descent in Iranian," *Bulletin of the Iranian Culture Foundation*, 1, (1973), 71 ff.; reprinted in his *Philologia Iranica*, ed. N. Sims-Williams (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1985), pp. 265 ff. [Dz/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF//F//SK] <bapîr; dapîr; nevîç'irk>

nevîç'irk نەڤيچرك *m.* **()**. great-grandchild. {*also:* [nevi tchirik] نوى چيريك (JJ)} See I. Gershevitch. "Genealogical Descent in Iranian," *Bulletin of the Iranian Culture Foundation*, 1, (1973), 71 ff.; reprinted in his *Philologia Iranica*, ed. N. Sims-Williams (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1985), pp. 265 ff. [K/JB3/IFb/B/GF//JJ] <nevî>

new نەو = new. See **nû.**

newal نەوال *f.* **(;-ê).** 1) {*syn:* dehl} ravine, gorge, canyon, narrow gully; riverbed (Haz): •**Dibêjin di nihalekêda rîwîyek hebû: awek nîw boş bi nîweka nihalêda dihate xar** (SK 2:9) They say there was a fox [living] in a ravine: a fairly full stream came down the middle of the ravine •[**Hêdî min xwe avête nihalekê û bi rojê di newalêda xwe veşartî**] (JR) Then I jumped into a ravine, and by day I concealed myself in gullies; -**newal û nihêl** (EP-7) gorges and valleys: •**Li cîya mêşe bû, li cîya jî newal û nihêl bûn** (EP-7) Some places were forest, others were gorges and valleys; 2) valley (A/JB3). {*also:* nihal (S/JR-2); nihêl (EP-7); [nouval] نوال (JJ)} Cf. Sor lêwar لێوار = 'edge, brink' [AB/K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF/TF/JR/Haz//S/JR-2//EP] <aran; ç'em; dol II; gelî II>

neweyî نەويي *pl.* **()**. slander, false accusation: •**Neweya li min neke** (Msr) Don't slander me. {*syn:* nebûyî (Msr)} Cf. newihayî (A) = 'it isn't so' [Msr] <derew>

newhêt نەوهێت (Ag-villages) = ninety. See **not.**

newî نەوي (SK) = grandchild. See **nevî.**

newq نەوق *f.* **(-a;-ê).** waist; lower part of chest *(below the ribs)* (B): •**Êdîka şerît bi newqa wî ve girêda** (L) Slowly (or, gently) he tied the rope around his waist. {*also:* noq II (Wlt-2/GF-2); <nûq> نوق (HH)} {*syn:* nav II[2]} [L/K/A/IFb/B/GF/TF/Kmc-5//HH]

nexasim نەخاسم (IFb/GF/TF/OK) = especially. See **nexasme.**

nexasme نەخاسمە *adv.* especially, particularly: •**[Nexesme biyanî bibînit, serî lê dihejînit]** (PS-II 38:68-69, p.169) Especially if it [=the black horse] sees foreigners, it shakes its head. {*also:* nexasim (IFb/GF/TF/OK); nexesma (RZ); [náxäsma] نەخصمە/نخصمە (JJ-PS)} {*syn:* îlahî; nemaze} cf. Ar xāṣṣ خاص = 'private, special' [Ak/JJ-PS//RZ//IFb/GF/TF/OK]

nexesma نەخەسما (RZ) = especially. See **nexasme.**

nexêr نەخێر *adv.* no. {*also:* naxêr (K/A/IFb/JB1-A&S/OK-2)} {*syn:* na} Cf. P naxēr نخیر; Sor nexêr نەخێر [Bw/Dh/GF/TF/OK//K/A/IFb/JB1-A&S]

nexiş نەخش (K) = embroidery. See **neqiş.**

nexişandin نەخشاندن (JB3) = to draw; to inlay. See **neqişandin.**

nexo نەخۆ *conj.* 1) otherwise, or else: •**Eĥmedî gotê, 'Huşşş, nexo dê xudê li te ẍezeb çît'** (M-Ak, #543) Ahmed said to him, 'Hush. otherwise God will be angry with you' •**Kabray gotê, 'min to li nav befrê înay, nexo da mirî sermada'** (M-Ak, #545) The fellow said, 'I have brought you from the snow, otherwise you would have died of cold'; 2) after all: •**Baş e, nexwe tu hevalê min î, ne yê xanimê yî** (Wlt 2:73, p.7) It's all right, after all you're my friend, not my wife's. {*also:* nexu (GF-2); nexwe (K/GF-2/TF/OK-2); <nexo> نخو (HH)} [M-Ak/HH/GF/OK//K/TF]

nexoş نەخۆش (M-Ak/JJ/SK/OK) = sick; bad. See **nexweş.**

nexoşî نەخۆشي (JJ/SK/OK) = illness. See **nexweşî.**

nexrî نەخري (IFb/OK/Bw) = first-born. See **nuxurî.**

nexş نەخش (A/IF/B) = embroidery. See **neqiş.**

nexşandin نەخشاندن (B) = to draw; to inlay. See **neqişandin.**

next نەخت *m.* **(-ê;).** bride-price, money paid by the prospective groom to his father-in-law: •**"Mamê kund, tu keça xwe nadî kurê min?" "Ser çava" gotîyê, "lê tu dikarî hilgirî [wî] nextê ez dê bîrim ser te? Ez temaya milka dikim"** (BG, p.14) "Uncle Owl, won't you give your daughter to my son [in marriage]?" "Gladly," he replied, "but can you bear the bride-price I will inflict on you? I am covetous of wealth!" {*also:* naxt (JB1-S); [nekht/nakht(Rh)] نخت (JJ); <next> نخت (HH)} {*syn:* qelen} <Ar **naqd** نقد = 'cash, ready money' [Bw/A/IFb/JJ/HH/SK/GF/TF/OK//JJ-Rh/JB1-S] <bûk; mehir; xezûr; zava; zewac>

nexu نەخو (GF) = otherwise; after all. See **nexo.**

nexundî نەخوندي (SK/JJ) = illiterate. See **nexwendî.**

nexwaşنەخواش (IFb) = sick; bad. See **nexweş.**

nexwaşî نەخواشي (IFb) = illness. See **nexweşî.**

nexwe نەخوە (K/GF/TF/OK) = otherwise; after all. See **nexo.**

nexwenda نەخوەندا (GF) = illiterate. See **nexwendî.**

nexwendewar نەخوەندەوار (GF) = illiterate. See **nexwendî.**

nexwendî نەخوەندي *adj.* unlettered, illiterate: •**[Melayek û dû nefer mirofêd cahil nexwendî her sê bûyîne oldaşêd yekûdû]** (JR) A mullah and two ignorant, unlettered men were traveling companions. {*also:* nexundî (SK); nexwenda (GF); nexwendewar (GF-2); [ne-khoundi] نخوندی (JJ)} {nexwendîtî} [JR/Ba2/F/K/B/OK//GF//JJ/SK] <cahil>

nexwendîtî نەخوەندیتي *f.* **(;-yê).** illiteracy. [K/B] <nexwendî>

nexweş نەخوەش *adj.* 1) sick, ill: •**Biraê me evîo dyar nîye, da biçîne mala wî, seĥî keynê, belke yê** nexoş **bît** (M-Ak #535) Our brother is not to be seen today. Let us go to his home and see how he is; perhaps he is ill •**Serma mirov nexweş dike** (AB) The cold makes a man sick; 2) {*syn:* nebaş; xirab [1]} had: •**Ez Eĥmedê Pîrikême, xudanê teyrikême, eve min biraê hungo xendiqand. Eve yêt xoşin, yêt nexoş dê li dû hên** (M-Ak #535) I am Ahmed the son of the old woman, the owner of the bird, and now I have strangled your brother. These are the good things; the bad ones will come later. {*also:* nexoş (M-Ak/SK/OK-2); nexwaş (IFb); [ne-khoch] نخوش (JJ)} Cf. P nāxōš ناخوش; Sor nexoş نەخۆش; Za nêweş (Todd); Hau neweş = 'ill, unwell' (M4) {nexweşî; nexweştî} [K/A/JB3/B/GF/TF/OK//JJ//IFb//M-Ak/SK]

nexweşî نەخوەشي *f.* **(-ya;-yê).** illness, sickness; disease: •**Doxtira pêşîya nexweşîyê girt** (B)

The doctors averted the disease [from spreading] **•Eger ḧekîmêt ḧaziq û hostayêt mahir hebin, bo zûî dişên nexoşîya wan derman biken** (SK 56:644) If there were skilled physicians and expert craftsmen, they could soon treat their sickness; **-nexweşîya giran** (JB3) serious illness. {*also:* nexoşî (SK/OK-2); nexwaşî (IFb); nexweştî (A); [ne-khochi] نخوشی (JJ)} [K/JB3/B/GF/TF/OK//JJ//A//IFb//SK] <nexweş>

nexweştî نەخوەشتي (A) = sickness. See **nexweşî**.

nexweşxan•e نەخوەشخانە *f.* **(•a;•ê)**. hospital: **-nexweşxana çêlan** (BK) children's hospital. {*syn:* *xeste} [K/A/IF/B/GF/BK]

neẍil نەغل (Z-3) = story; time, occasion. See **neqil**.

neyar نەیار *m.* **(-ê; neyêr** [B], **vî neyarî).** 1) {*syn:* dijmin} enemy, foe; declared enemy (HH); sworn enemy, arch enemy (B): **•Îro jî cehşê Kurd, ji bo miletê xwe, di destê neyarê xwe de bûye şûr** (WM 1:2, p.15) Even today Kurdish *jahshes* [=collahorators] have become a sword in the hand of the enemy against their own people **•Mar neyarê mirov e** (AB) The snake is man's enemy; 2) rival, competitor (IFb/TF). {*also:* [nä-yər] نیار (JJ); <neyar> نیار (HH)} < ne = 'not' + yar = 'beloved, friend' {neyarî; neyartî} [AB/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF]

neyarî نەیاري *f.* **(;-yê).** enmity; hostility. {*also:* neyartî (K-2/A/B-2); [ne-iari] نیاری (JJ)} {*syn:* dijminahî} [K/JB3/IFb/B/JJ/GF/TF//A] <neyar>

neyartî نەیارتي (K/A/B) = enmity. See **neyarî**.

neyê نەیێ (JB1-S) = ninth. See **neha**.

neynesî نەینەسي *f.* **(-ya;).** cause, reason, grounds (for) (K/B): **•Neynesîya girîyê xwe ji minra bêje!** (EP-4) Tell me the reason for your crying! < T neyin nesi = 'the what of what' [EP-4/K/B] <eger II; sebeb; sedem>

neynik I نەینك (Dyd) = fingernail. See **neynûk**.

neynik II نەینك (K/A/HB/IFb/B/GF/TF/Dyd/Grc/Btm/Srk/Wn) = mirror. See **nênik I**.

neynok نەینۆك (IFb/GF/Grc/Btm) = fingernail. See **neynûk**.

neynûk نەینووك *f.* **(-a;-ê).** fingernail; toenail: **•Ez naxwazim nînoga xortekî jî li kevirekî bikeve** (Epl, 102) [*I don't want any violence*] I don't want even the fingernail of a young man to fall on a rock. {*also:* nenûk (A/GF/Çnr/Srk); neynik I (Dyd); neynok (IFb-2/SK/Grc/Btm); nênik II (Tkm/Kp/Wn); nênîk (Bşk); nênûk I (Klk/Plt/Kş/Czr/Msr); nînig (IFb-2); nînog (Epl); nînok (Erg); nînûk (IFb-2); nûnîk (Hk); [neinouk] نینوك (JJ); <neynûk> نینوك (HH)} {*syn:* dirnaẍ (Ur)} [Pok. onogh-(:ongh-/nogh-)/ongh-li 780.] 'nail, claw': Skt áṅghri- (r<l *onogh-li-) *f.* = 'foot'; Mid P nāxun = '(finger)nail' (M3); P nāxon ناخن; Sor naxun ناخن & nînok نینۆك (Arbil); Za nengwi *m.* (Todd) [K/JB3/IFb/B/JJ/IIH/TF/Haz/Zx//SK//A/GF] <bêç'î; sim; tilî>

nezan نەزان *adj.* 1) ignorant: **•Şêx û beg û aẍa zor bo ḧalê xo û menfe'etê zatîyê xo zana û şeytan in, emma re'îyet zor bêçare û nezan û weḧşî ne** (SK 56:655) The shaikhs and hegs and aghas are very wise and cunning in looking after their own case and their personal profit, hut the peasantry are quite hapless and ignorant and rude; 2) {*syn:* cahil; naşî; nestêl; xam} naive, inexperienced, young. {*also:* [ne-zan] نزان (JJ); <nezan> نزان (HH)} Cf. P nādān نادان; Sor nezan نەزان {nezanî; nezantî} [K/A/JB3/IFh/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK] <zanîn>

nezanî نەزاني *f.* **(-ya;-yê).** 1) ignorance: **•Gelê me ... di dema şahê gorbigor da di nav nezanîke mezin da dixeniqî** (Ber) Our people ... during the time of the accursed shah was drowning in a great [deal of] ignorance **•Nezanî ṙiḧetîya canê** (Msr) Ignorance is hliss [lit. 'ignorance, relaxation of the soul'] *[prv.]*; 2) rudeness, bad manners. {*also:* nezantî (B-2); [nezani نزانی/nezaniti نزانیتی] (JJ)} [Ber/K/A/JB3/IFb//B/JJ/SK/GF/TF/OK] <nezan; zanîn>

nezantî نەزانتي (B) = ignorance; rudeness. See **nezanî**.

nezer نەزەر *f.* **(-a;-ê).** 1) look, glance: **•Nezera zaṙê wane berê maka / Usanin, be'rêda ç'e'vê masî dertîne** (EP-7) The looks of their nursing children are such, [that] they make tbe eyes of fish in the sea come (=pop) out; 2) {*syn:* ç'avîn} evil eye; **•Ez nizanim nezer nahêle Memê Zînê bivîne** (EP-7) I don't know if destiny will let Mem see Zin; **-nezer ji *fk-ê* girtin** (EP-7) to put *or* cast the evil eye on s.o.: **•Wekî nezer ji te negire** (EP-7) Lest the evil eye be cast on you; 3) opinion; 4) {*syn:* mirin; wefat} death (B). {*also:* [nezer] نظر (JJ)} < Ar **naẓar** نظر = 'look, glance'--> T nazar = 'evil eye' [EP-7/K/IFb/B/JJ/SK] <neder>

nezir نەزر *f.* (). vow, conditional vow, pledge: **-nezr bûn** (SK) to be vowed, dedicated: **•Eger gotina wî ŗast bît bila hemî milkê min nezr bît bo mizgewta Ergoş. Eger duro bît, milkê wî nezri mizgewtê bît** (SK 59:692) If what he says is true, let all *my* property be vowed to the mosque of Argosh. If it be a lie, let *his* property be vowed to the mosque; **-nezir kirin** (IFb)/**nezr ~**(Hk)/ [nader/nadúr kem] (JJ) to make a conditional vow, pledge: **•Cihû pênc mecidî nezr kirin ku kurê wî şeveder nebît. Piştî ku kurê wî şeveder bû jî, pênc mecidî nezr kirin da ku venegerîte mal** (Hk) The Jew pledged 5 cents if his son would not stay out late at night. After his son started staying out late, he pledged 5 cents so that he would not return home. {*also:* nedur (GF); nezr (Hk/SK); [nader kem ندر/nadúr kem ندور] (JJ); <nedir ندر/nizr نزر> (HH)} < Ar nid̲r نذر; Sor nizir نزر [Hk/SK//K/IFb/OK//HH//GF//JJ-G] <sond>

nezr نەزر (Hk/SK) = vow, pledge. See **nezir**.

nêç'îr نێچیر *f.* (-a;-ê). 1) {*syn:* ŗav I [1]; seyd: şikar} hunting, the chase: **•nêç'îra k'êwrîşka** (B) rabbit hunting; **-çûn nêç'îrê** = to go hunting: **•Evana diçine cem bavê, t'ewaqet jê dikin, ku ew îzna Ûsib bide, Ûsib wanra heŗe nêç'îrê** (Ba) They go to [their] father, [and] beg him to let Joseph go hunting with them **•Kurik çû nêçîra kewan** (AB) The boy went hunting for partridges (or, The boy went partridge-hunting); 2) {*syn:* ŗav I [2]; seyd} game *(caught on a hunting trip)*, wild fowl, quarry [gibier]: **•Di vê deştê de, nêçîr heye** (BX) On that plain, there is [hunting] game **•Nêç'îra min tê, gûyê t'ejîya min tê** (Ag) Just as my game [i.e., deer] comes, my hunting dog has to take a shit [expression denoting that an opportunity is unexpectedly lost, e.g., "I was just about to take their picture when someone walked in front of the camera"] *a more polite version*: **•Wexta nêç'îra min tê, xewa te'jîyê min tê** (Dz-#1565) When my game comes, my hunting dog falls asleep **•Ŗuĥê k'ê heye, wekî nêç'îra beg u beglera jê bistîne** (FK-eb-1) Who dares to take the game of the bey(s) from him (them). {*also:* [nitchir] نچیر (JJ); <nêçîr> نیچیر (HH)} Manichaean Mid P nhčyhr = 'hunting'; Sgd nyš'yr = 'wild game'; Shughni naxčīr = 'mountain goat'; P naxčīr نخچیر = 'wild game, prey' --> Heb naḥšir נחשיר; Sor nêçîr نێچیر = 'quarry'; Hau neçîr *m.* (M4). See: J.P. Asmussen. "Das iranische Lehnwort naḥšīr in der Kriegsrolle von Qumrān (1 QM)," *Acta Orientalia* [Copenhagen], 26 (1961), 3-20; H.W. Bailey. "Gāndhārī " *BSOAS*, 11 (1946?), 774, note 1 & "Miṣṣa Suppletum," *BSOAS*, 21 (1958), 44-45; **2. naxčīr** in I. Gershevitch. "Etymological Notes on Persian mih, naxčīr, bēgāne, and bīmār," in: *Dr. J. M. Unvala Memorial Volume* (Bombay, 1964), pp.91-92; reprinted in his *Philologia Iranica*, pp. 191-92; W. B. Henning. "Two Manichæan Magical Texts," *BSOAS*, 12, i (1947), 39-66, esp. 57, note. [Ba/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF] <kevan; ŗav; tîr I>

nêç'îrvan نێچیرڤان *m.* (; **nêç'îrvên, vî nêç'îrvanî**). hunter, huntsman: **•Nêç'îrvanekî te'jî berda k'êwrûşkê** (Dz) A hunter sent a hound after the rabbit. {*also:* nêçîrwan (SK); [nitchir-van] نچیروان (JJ); <nêçîrvan> نیچیرڤان(HH)} {*syn:* seydvan; şikarçî} Cf. P naxčīrvān نخچیروان; Sor nêçîrewan نێچیرەوان [F/Dz/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF//SK] <kewgîrvan>

nêçîrwan نێچیروان (SK) = hunter. See **nêç'îrvan**.

nêk نێک, f. (IFb) = hook; crocheting needle. See **nîk**.

nêm نێم *f.* (;-ê). pus, matter. {*also:* <nêm> نیم (HH)} {*syn:* 'edab; k'êm II} [A/B/IFb/HH/GF/OK] <pizik>

nêngonk نێنگۆنک (Bşk) = heifer. See **nogin**.

nênik I نێنک *f.* (-a;-ê). mirror; small mirror, pocket mirror (Czr/Kp/Wn): **•Mîzah jî wek gelek şaxên edebî û folklorî û mûzîkî, parçeyek ji neynika wî milletî ye ku di wê neynikê de kil û kêmasîyên xwe dikarin bibînin û xwe li gor wê rast bikin** (LC, p.3) Humor, like many literary, folkloric, and musical genres, is part of the mirror of that nation, through which they can see their shortcomings and fix them accordingly. {*also:* naynik (Plt-Cambek tribe); neynik II (K/A/HB/IFb/B/GF/TF/Dyd/Grc/Btm/Srk/Wn); nênuk (Tkm); nênûk II (Hk); [neĭnik] نینك (JJ); <neynik> نینك (HH)} {*syn:* 'eynik; hêlî; qotî I} Cf. P āʾīne آئینه; Sor neynok نەینۆک = awêne ئاوێنه; Za lîlik *m.* (Todd)' [Ad/HB/Klk/Plt/Erg/Kr/Czr/Kp// K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/Dyd/Grc/Btm/Srk/Wn//Tkm]

nênik II نێنک (Tkm/Kp/Wn) = fingernail. See **neynûk**.

nênîk نێنیک (Bşk) = fingernail. See **neynûk**.

nênuk نێنوک (Tkm) = mirror. See **nênik I**.

nênûk I نێنووك (Klk/Plt/Kş/Czr/Msr) = fingernail. See **neynûk**.

nênûk II نێنووك (Hk) = mirror. See **nênik I**.

nêr نێر *adj.* male *(with connotations of bravery and authority)* ; masculine; man's: •**berxê nêr** (B) male lamb •**nêrek'er/k'erê nêr** = male donkey •**ĥirç'ê nêr** = male bear •**kewê nêr/nêrekew** = male partridge •**k'êvroşkê nêr** = male rabbit; **-K'urdê nêr** (IF) brave Kurd. {*also:* [nir] نير (JJ); <nêr> نير (HH)} {≠mê; ≠dêl I} [Pok. 1. ner-(t)-/aner- (əner-?) 765.] '1) (magical) vitality; 2) man': Skt **nár-** (**nā́**) = 'man, human being'; Av nar- (nā); OP nar-; Mid P nar = 'male, manly' (M3); P nar نر; Sor nêr نێر; Za neri/nêr *m.* (Mal); cf. also Gr anēr ἀνήρ [BX/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF] <camêr; mêr>

nêregur نێرەگور *m.* (). male wolf. [IFb] <gur>

nêreĥirç' نێرەحرچ *m.* (). male bear. {*also:* ĥirç'ê nêr} [IFb] <ĥirç'>

nêrek'er نێرەکەر *m.* (). male donkey, he-ass: •**Meselekî meşhûr e li- naw me kurdan. Dibêjin ew kesê jinê dixazît maker e, ew kesê jinê didet nêreker e, belê paşî birinê şol ber-'eks e** (SK 42:411) It is a well-known proverb among us Kurds. Tbey say that the person who asks for a woman is a she-donkey and tbe one who gives her is a he-ass, but after she has been taken the case is reversed. {*also:* k'erê nêr} {*syn:* guhd[i]rêj; k'er III} [BX/SK/GF] <k'er III; mak'er>

nêrekew نێرەکەو *m.* (). male partridge. {*also:* kewê nêr} [BX/K] <kew>

nêrevan نێرەڤان *m.* (). 1) {*syn:* *dîdevan; zêrevan} observer, spectator, scout; 2) reconnaissance plane (GF). {*also:* nêrvan (K[s]); nihêrvan (K)} <nêrîn = 'to watch' {nêrevanî} [(neol)IFb/GF//K]

nêrevanî نێرەڤانی *f.* (). observing, scouting: **-nêrevanî lê kirin** (IFb) to observe stg. {*syn:* ç'avdêrî; *dîdevanî; zêrevanî} [(neol)IFb] <nêrevan>

nêrgis نێرگس (Lab) = narcissus. See **nêrgiz**.

nêrgiz نێرگز *f.* (-a;). narcissus, daffodil, bot. *Amaryllidaceae, Narcissus poeticus.* {*also:* nêrgis (Lab); [narghís/nergíz (Lx)] نرگس (JJ); <nêrgiz> نيرگز (HH)} Cf. Mid P nargis (M3) & Ar narjis نرجس<Gr narkissos νάρκισσος; Sor nêrgis نێرگس [Lah/JJ//K/A/IFb/HH/GF/TF]

nêr•ik نێرك *f.* (•**ka;**). stamen *(of a flower)*: •**Gêzegiya ... nêrka wî ya bilind e** Bw) Gêzegiya [type of plant] ... its stamen is tall. {*also:* nêrî II (IFb); nêrtik (GF-2); [niri] نيري (JJ)} {*syn:* qîvar [2]} Sor nêrk نێرك [Bw/GF/OK/AA//IFb//JJ]

nêrî I نێري *m.* (**-yê;**). billy goat, male goat [bouc]; three-year-old male goat (JJ). {*also:* [niri نيرى/ nihri نهرى/ pez-niri پزنيرى] (JJ); <nêrî> نيرى (HH)} [Pok. 1. ner-(t)-/aner- (əner-?) 765.] '1) (magical) vitality; 2) man': Skt nár- (nā́) = 'man, human being' & nárya- = 'manly, masculine'; Av nar- (nā) & nairya-; Sor nêrî نێري = 'he-goat, billy-goat' [K/A/JB3/IFb/B/HH/GF/TF/OK//JJ] <bizin; gîsk; bevûrî; kar I; kûr I = sayiş>

nêrî II نێري (IFb) = stamen. See **nêrik**.

nêrîn نێرين *vt.* (**-nêr-/-ner-[L]/-n[i]hêr-**). to watch, look at, see: •**Binere bê gavan çi kirîye** (L) See what the cowherd has done •**Bav dinihêre îlac nabe** (Ba) The father sees that it's no use •**Tu k'ê dinihêrî?** (B) Who[m] are you looking at? {*also:* nerîn (L); nêrtin (A/GF-2); nhêrîn (Ag); nihêrandin; nihêrîn (B); nihêrîn; nihêrtin (JB3/IFb/GF-2); rêntin (-rên-) (Msr); [nirin نيرين/ nihirin نهرين] (JJ); <nêrîn نيرين/nêrtin نيرتن (dinêre) (دنيره)>} {*syn:* berê xwe dan (Bw); dîtin; mêze kirin (Ad/K); zên dan (MK/K)} Sor nuwarîn نوارين/norîn نۆرين/ruwanîn ڕوانين [L//K/HH/GF/TF//A//B//JB3/IFb//JJ//Ag] <bê II>

nêrtik نێرتك (GF) = stamen. See **nêrik**.

nêrtin نێرتن (A/GF) = to watch, look at. See **nêrîn**.

nêrvan نێرڤان (K[s]) = observer. See **nêrevan**.

nêt نێت *f.* (**-a;-ê**). 1) {*syn:* me'na} meaning: •**Gerekê hûn nêta evê xewna min ji minra bêjin** (Ba3) You must tell me the meaning of this dream of mine; 2) {*syn:* fikir; hizir} idea, thought: •**Apê Kotê nêta min fam kir** (Ba2:2, p.205) Uncle Kotey understood my thought [or, hesitation]; 3) {*syn:* dîtin} opinion: •**bi nêta min** (B) in my opinion; 4) {*syn:* armanc [1]; mebest; meqsed; merem [1]} desire, goal, aim, purpose, intention: •**Do êvarê jî min dest bi nivîsandina jiyana Qedrî Can kir. Nêta min heye ez li ser jiyan û berhemên wî kitêbekê derxim** (LC, p.11) Last night I started writing Qedrî Can's biography. I intend to bring out a book on his life and work •**Nêta wan ne hate sêrî** (K) Their desire didn't come to pass; 5) contents *(of a book, article, etc.)* : **-nêta k'itêbê** (F) table of contents {*syn:* naverok; p'êrist; serecema k'itêbê (F)}. {*also:* niyet (IFb); nîyet (KS/SK); [niiet] نيت (JJ)} < Ar

nīyah نية = 'intention'--> T niyet [Z-1/K/B/TF//IFb//JJ/KS/SK]

nêv نێڤ (JB1-S) = center, middle. See **nav II** [1] & **navik** [2].

nêvik نێڤك (IF) = center, middle; navel, belly button. See **nav II** & **navik**.

nêvî نێڤي (Msr/A/IF) = center; half. See **nîvî**.

nêz I نێز *f.* **().** hunger: **-ji nêza** = *(e.g., dying)* of hunger {*syn:* birçîna}: **•Ax ez ji nêza mirim!** (L) I'm dying [lit. 'I died'] of hunger. {*also:* <nêz>نيز (HH)} {*syn:* birçîtî; xela} [L/K/JB3/HH/GF/TF]

nêz II نێز (IFb/TF) = near. See **nêzîk**.

nêzik نێزك (BX/JB1-S/OK) = near. See **nêzîk**.

nêzing نێزنگ (JB1-S/GF) = near. See **nêzîk**.

nêzîk نێزيك *adj.* [+ ji or -î] near, close to. {*also:* nêz II (IFb-2/TF); nêzik (BX/JB1-S/OK-2); nêzing (JB1-S-2/GF-2); nêzîng; nêzûk; nizîk; nîzing (H2); [nizouk نزوك/ nezīk نزيك] (JJ); <nîzîk> نيزيك (HH)} {≠dûr}

Skt nédīyas- = 'nearer' & nēdiṣṭha- = 'nearest': O Ir ***nazda-** = 'near' & ***nazdi̯ah-** = 'nearer' (Ras, p.132): Av nazdyō = 'nearer' & nazdišta- = 'nearest'; Mid P nazd/nazdīk (<*nazdi̯a-ka-); P nazdīk نزديك; Sor nizîk نزيك;

Za nezdi/nezdî (Todd); Hau nizîk (M4) {nêzîkahî; nêzîkayî; nêzîkî; nêzkayî} [BX/JB1-S//K/A/IFb/B/JB1-A/SK/GF/OK//JJ//HH//TF//H2]

nêzîkahî نێزيكاهي (IFb) = nearness. See **nêzîkayî**.

nêzîkaî نێزيكائي (L) = nearness. See **nêzîkayî**.

nêzîka•yî نێزيكايي *f.* **(;•yê).** 1) nearness, proximity, closeness: **-lê nêzîkayî kirin** = to approach, draw near to: **•Dîya wî nêzîkaî lê kir û hat** (L) His mother approached him **•Gava go hatin nêzîkaî li qesra qîza hakim kirin** (L) When they drew near to the princess' palace **•Hat, nêzîkaî li miẍara Canpola kir** (L) He approached Janpola's cave; 2) nearing, approaching (JJ) [approchement]. {*also:* nêzîkahî (IFb); nêzîkaî (L); nêzîkî I (K/A/IFb); nêzkayî (K); [nizoukahi نزوكاهى/ nizouki] نزوكى (JJ)} [L//K/A/IFb//JJ] <nêzîk>

nêzîkî I نێزيكي (K/A/IFb) = nearness. See **nêzîkayî**.

nêzîkî II نێزيكي (K) = near (to). See **nêzik**.

nêzîng نێزينگ = near (to). See **nêzikî**.

nêzkayî نێزكايي (K) = nearness. See **nêzîkayî**.

nêzûk نێزووك = near (to). See **nêzikî**.

nhêrîn نهێرين (Ag) = to watch, look at. See **nêrîn**.

nhú نهو (Ad) = new. See **nû**.

ni- ن *neg. part.* not, do[es] not, will not *(negative particle prefixed to present indicative of the two verbs* ***karîn*** *and* ***zanîn****; negativizes both the present indicative and the future, e.g.,* ***nizanim*** *= I don't know or I won't know; all other verbs take* ***na-*** *rather than* ***ni-****}* Cf. P na- ; [IFb/B/SK/GF] <me-; na-; ne->

niç'ikandin نچكاندن *vt.* **(-niç'ikîn-).** 1) to stick, drive in, thrust, forcible insert *(e.g., a stake into the ground)* ; 2) {*syn* : daç'ikandin} to hoist, erect *(a banner)* ; 3) to plant *(a tree)* : **•Dora t'irba darê sipindara diniç'ikîne** (Z-4) Around the graves he plants poplar trees. [Z-4/K] <daç'ikandin>

nifir نفر **/nifir** نفر [A/IFb/HH/GF/TF/OK] *f.* **(;-ê).** curse, malediction, anathema [T beddua, Ar la'nah لعنة]: **-nifir lê kirin** (B)/**nifir[î] kirin** (K)/**dayîn nifira** (K-2) to curse, call down curses upon: **•Ew mexseda we, ko dîya te û bavê te nifir kirine** [sic] (Z-3) This purpose of yours which your parents have cursed **•Jina k'esîv nifirya Aqûb dike** (Ba3-3, #16) The poor man's wife curses Jacob. {*also:* nifirî (B-2); nifîn (Hk); **[nifran]** نفران (JJ); <nifir> نفر (HH)} Mid P **nifrīn** = 'curse' (M3); cf. also Ar nafara نفر = 'to have a distaste or aversion for'

[Z-3/K/A/IFb/B/HH/GF/TF/OK//JJ//Hk] <ç'êr; dijûn I>

nifirî نفرپي (B) = curse. See **nifir**.

nifîn نفين (Hk) = curse. See **nifir**.

nifş نفش *f.(Wlt)/m.(IFb)* **(-a/-ê;).** 1) {*syn:* cîl} generation: **•Divê nifşa (cîla) nû xwe pêve mijûl bike!** (Wlt) The new generation must concern itself with this!; 2) lineage, line *(of descent)*: **•ji nifşê Şêx Seid** (IFb) from Shaikh Sa'id's line. [Wlt/IFb/GF/TF]

nift نفت (Ag) = oil; match(es). See **neft** & **neftik**.

niftek نفتەك (GF) = match(es). See **neftik**.

niftik نفتك (IFb) = match(es). See **neftik**.

nig نگ (Ad/Bg/IF) = foot. See **ling**.

niha نها *adv.* now: **-ji niha û wêvatir** = from now on, henceforth. {*also:* ana (MK2); anaka (A-2); anêka; aniha (A-2/JB3); anika (HB); naga; naha (B); naka; niho (GF); nika; noke (Bw/SK); [neha نها/nouka نكا/ánekaانكا!/ ánuhaانها!/ nōhá نوهه] (JJ); <neha> نها (HH)} {*syn:* taze [4]} = Sor êsta ئێستا [K/A/JB3/IFb//B//JJ/HH//GF//Bw/SK//HB//MK2]

nihal نهال (S/JR) = ravine, gully; riverbed; valley. See **newal**.

nihan نهان, m. (Dh) = shelter. See **nivan**.

nihandin نهاندن (GF) = to copulate. See **nayîn**.

nihanî I نهاني (Zeb/Hej) = shelter. See **nivan.**

nihanî II نهاني (M-Am) = hidden, secret. See **nepenî.**

nihêl نهێل (EP-7) = ravine, gully; riverbed; valley. See **newal.**

nihêrandin نهێراندن = to watch, look at. See **nêrîn.**

nihêrîn نهێرين (B)/nihêrîn نهێربن = to watch, look at. See **nêrîn.**

nihêrtin نهێرتن (JB3/IFb/GF) = to watch, look at. See **nêrîn.**

nihêrvan نهێرڤان (K) = observer. See **nêrevan.**

nihêt نهێت (K) = boulder. See **neĥît.**

nihît نهيت (GF) = boulder. See **neĥît.**

niho نهۆ (GF) = now. See **niha.**

nijad نژاد *m.* (). *(biological)* race. {*syn:* dol I} Cf. P **nežād** نژاد ; Sor nîjad نيژاد = 'race, stock' [K/JB3/IFb/GF/TF/AD] <gel; net'ewe>

nijadparest نژادپارەست (TF) = racist.

nijadperest نژادپەرەست *adj.* racist: •**Her wiha helwesta Tirkiyeyê ya nijadperest derkete ber çavê gelê cîhanê** (AW69C1) Likewise, Turkey's racist attitude has been noticed by the peoples of the world. {*also:* nijadparest (TF); nijadperist (IFb)} [AW/K//IFb//TF]

nijadperestî نژادپەرەستي *f.* **(-ya;-yê).** racism: •**Dewleta tirk bi nijadperestiyê, bi binpêkirina mafên mirovan û bi durûtiya xwe êdî li cîhanê deng daye** (AW69C2) The Turkish state has made a name for itself in the world for its racism, its suppression of human rights and its hypocrisy. {*also:* nijadperistî (IFb)} [AW/K//IFb]

nijadperist نژادپەرست (IFb) = racist. See **nijadperest.**

nijadperistî نژادپەرستي (IFb) = racism. See **nijadperestî.**

nijandin نژاندن *vt.* **(-nijîn-).** 1) to build *(a stone wall) by piling stones one on top of the other.* •**Li hindav û nêzî Wanê û Gola Wanê kelehên mezin û dîrokî hene, du keleh ji van kelehan li raserî lêva golê ne, herdu jî li ser tatên pan û mezin hatine nijandin** (SB, p. 50) Above and beside Van and Lake Van there are large and historic fortresses, [and] two of those fortresses overlook the shore of the lake, both of them have been built on flat and large cliffs; **-nijinîn û heraftin** (SK)/**nijandin û herifandin** (Bw) to mull over, ponder, contemplate, turn over in one's mind [lit. 'to build and tear down']: •**Her dinijand û herifand** (Bw) He was deep in thought •**Mûsilî di dilê xo da nijinî û heraft, gele hizr kir** (SK 31:276) The Mosuli turned the matter over in his mind and thought a great deal; 2) to pile up, stockpile (IFb/OK) [nijinandin]. {*also:* nijinandin (-nijinîn-) (IFb/GF-2/OK); nijinîn (SK/K[s]/Bw); nijintin (Bw-2); [nijinin/nizhinīn (Rh)] نژينين (JJ); <nijandin> نژاندن (Hej)} [Hk/Zeb/GF/Hej// IFb/OK//K(s)/JJ/SK/Bw]

nijd•e نژده *f.* **(•a;•ê).** raiding-party, band *or* gang of robbers: •**Heware, nijde hat ser me** (M-Zx #768, p.354) Help, a raiding-party is upon us! •**Karwanekî Şêxê Barzanê diçû Akrê. Nijda Sûrçîyan hat, karwan şeland û deh muro kuştin. Sebeb wihê Zêbarî hizar mêr rabûn, çûne ser gundê Bicîlê** (SK 50:533) A caravan of the Shaikh of Barzan was going to Akre. A Surchi raiding party came, plundered the caravan and killed ten men. On account of this a thousand Zebaris rose and went against the village of Bijil. {*also:* [nijdé] نژده (JJ)} {*syn:* cerd I} Sor nijde نژده (K3) [M-Zx/K(s)/A/IFb/JJ/SK/GF/OK] <t'alan>

nijdekar نژدەکار (Dh) = bandit. See **nijdevan.**

nijdekarî نژدەکاري (Dh) = banditry. See **nijdevanî.**

nijdevan نژدەڤان *m.* (). bandit, robber, brigand. {*also:* nijdekar (Dh); nijdivan (TF)} {*syn:* k'eleş II; rêbir} {nijdevanî; nijdekarî; nijdivanî} [Dh//K/A/IFb/GF/OK//TF]

nijdevanî نژدەڤاني *f.* (). banditry, brigandage, highway robbery. {*also:* nijdekarî (Dh); nijdivanî (TF)} {*syn:* k'eleşî; rêbirî} [Dh//IFb//TF] <nijdevan>

nijdivan نژدڤان (TF) = bandit. See **nijdevan.**

nijdivanî نژدڤاني (TF) = banditry. See **nijdevanî.**

nijinandin نژناندن (-nijinîn-) (IFb/GF/OK) = to build (stone wall); to pile up. See **nijandin.**

nijinîn نژنين (SK/K[s]/JJ) = to build (stone wall); to pile up. See **nijandin.**

nik I نك *prep.* at, at the house of, over [chez]: **-li nik** (IF) do.; **-nik dilê min** (BX) in my opinion [lit. 'at my heart']. {*also:* [nik نيك/ li-nik لنيك/bi-nik بنيك] (JJ); <nik> نك (HH)} {*syn:* bal I; cem; hinda I; lalê; li def (Bw); rex I} Sor kin كن [BX/K/A/JB3/IFb/JJ/HH/SK/GF]

nik II نك (Bg) = chickpeas. See **nok.**

nika نكا = now. See **niha.**

nikeh نكەھ (K) = marriage. See **nikha.**

nikha نکها *f.* **(; nikhê/nikhaê).** wedding, nuptials; marriage: **-nikha kirin** (B)/**nikeh kirin/birîn** (K) to marry off: **•Bavê 'Eynêye** --/ ... / **'Eynê ser Meḧmed Emîn nekḧa kirîye** (EP-5, #5) Ayneh's father --/ .../ married Ayneh to Mehmed Emin. {*also:* nekḧa (EP-5); nikah (IF); nikeh (K); [никїахъ /neḱah (Lx)] نکاح (JJ)} {*syn:* mehir} <Ar **nikāḥ** نکاح = 'marriage; marriage contract'--> T nikâh [EP-5//B//IFh//JJ//K] <bûk; de'wat; zava>

nikil نکل *m.* **(-ê;).** 1) {*syn:* dim} beak, bill *(of bird)* : **•Kew û ferûçkê bi nikulên xwe kevir wergerandin, derketin û revîyan** (SW1, p.24-25) The partridge and chicken overturned the rock with their beaks, exited, and fled; **-nikilê** (A) long-nosed, ugly woman; **-nikilo** (A) long nosed, ugly man; 2) point, sharp tip (B): **•nikulê derzîyê** (B) point of a needle. {*also:* nikul (K/Ks/B/GF-2); nîkil (IFh-2/OK/Bw); nukul (Z-3/IFb-2); [noukoul] نکول (JJ); <nikil> نکل (HH)} [Ks/K/B//A/JB3/IFb/HH/SK/GF/TF//JJ//Bw/OK] <xişt III>

nikul نکول (K/Ks/B/GF) = beak, hill; point, tip. See **nikil**.

nim نم = wet. See **nem**.

nimê نمێ (Ad/GF) = namaz, salah, Islamic prayer ritual. See **nimêj**.

nimêj نمێژ *f.* **(-a;-ê).** namaz, salah, Islamic prayer ritual: **•Her roj piştî nimêja êvarê, şêx şîretên dînî li mirîdên xwe dikirin** (Rnh 2:17, p.340) Every day after the evening prayer, the sheikh would give religious advice to his disciples [*or*, would advise his disciples on religion]. {*also:* **limêj**; mêj II; nim•ê (•îyê;) (Ad/GF); nivêj (M-Zx/JB1-A/GF-2); niwêj (SK); nmêj); [nymij نمیژ/ nymi نمی/lämüž لموژ] (JJ); <limêj> لمێژ (HH)} Cf. P namāz نماز--> T namaz: Sor niwêj نوێژ; Za nimaz (Todd/Mal)/nimac/nimaj *m.* (Mal); Hau nima *f.* (M4) {See: Mohammad Mokri's Introduction to HH, p. 27 (in French) & p. 52 (in English)} [K/IFb/B/OK//Ad/GF//JJ//HH// M-Zx/JB1-A//SK] <destnimêj; mizgeft> See also **limêj**.

nimone نمۆنه (AD) = example, sample. See **nimûne**.

nimûne نموونه *m.* **(-yê;).** 1) {*syn:* mînak}example: **-bo nimûne** (Bw) for example, for instance {*syn:* meselen; wek mînak}; 2) sample, specimen, model. {*also:* nimone (AD); [nemouné] نمونه (JJ)} Cf. P **numūne** نموونه --> T nümûne; Sor nimûne نموونه [K/IFb/GF//JJ//AD]

nimz نمز (F/Ba/B) = low. See **nizm**.

nimzayî نمزایي (B) = lowness. See **nizmî**.

ning ننگ = foot. See **ling**.

niqandin I نقاندن *vt.* **(-niqîn-).** to blink, twitch *(of eyes).* {*also:* neqandin I (GF)} ?<leqandin = 'to cause to move'; cf. Sor nûqandin نووقاندن = 'to close (only of eyes)' [Bw//GF] <ç'av; miçandin>

niqitîn نقتین (K/B) = to drip. See **nuqutîn.**

niqitk نقتك *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* ç'ilk; dilop; p'eşk I} {*also:* niqut (A/IFb/TF)} drop *(of a liquid)* (F/K/A): **•Niqitkeke xûna wî dîsa pekîya ort'a M. û Z.** (Z-1) A drop of his bood (again) fell between M. and Z.; 2) {*syn:* xal II[2]} {*also:* niqte (IFb/JB3/GF)} dot, point (K/JB3/IFb); point *(grammatical term)* (JJ) [nouqet]; point *(in writing)* (JJ) [nukát]. {*also:* [1] niqte (IFb/JB3/GF); [2] niqut (A/IFb/TF); niqutik (A-2); [nouqet/nukát] نقط (JJ); <nuquṭ> نقط (HH)} Cf. Ar nuqṭah نقطة = 'point, dot' [Z-1/F/K/B/XF//IFb/ JB3//A//JJ//HH]

niqte نقته (IFb/JB3/GF) = dot, point. See **niqitk.**

niqut نقوت (A/IFb/TF) = drop. See **niqitk.**

niqutik نقوتك (A) = drop; dot, point. See **niqitk.**

niqutîn نقوتین (A/IFb/TF) = to drip. See **nuqutîn.**

nirx نرخ (GF/JJ) = price, value. See **nerx.**

nirxandin نرخاندن *vt.* **(-nirxîn-).** to evaluate, appraise; to appreciate: **•Her berhem divê li gor dem û rewşa ku tê de hatiye afirandin, were nirxandin** (Wlt 1:39, p.11) Every work of art should be evaluated according to the time and conditions in which it was created. [(neol)Wlt/GF] <nerx>

nisar نسار (IFb) = crag. See **zinar** I.

nişêw نشێو (IFb) = downhill slope. See **nişîv.**

nişîv نشیڤ *m.* **(-ê;).** 1) {*syn:* jordanî} downhill slope, incline, declivity: **•Evraz bê nişûv nînin** (IFb) Every uphill slope has a downhill slope [lit. 'there are no uphill slopes without downhill slopes'] *[prv.]*; 2) steep slope, precipice; cliff; 3) {*syn:* **başûr**; cenûb; jêr [3]} south (Bw); 4) [*adv.*] {*also:* **nişîwî** (SK)} down[ward(s)], downhill. {*also:* nişêw (IFb-2); nişûv (IFb-2/GF-2); [nichouw نشوڤ/nichiw نشیڤ] (JJ); <nişov> نشوڤ (HH)} Mid P nišēb = 'declivity, dejection' (M3); P nešīb نشیب = 'declivity, descent'; Sor nişêw نشێو = 'downward slope, declivity' [Bw/K(s)/IFb/JJ/GF/OK//HH//SK]

nişîwî نشیوي (SK) = downhill. See **nişîv**[4].

nişka ve نشکا ئه (JB3/GF) = suddenly. See **nişkêva.**

nişkêva نشکێڤا *adj.* suddenly, all of a sudden: **•Ditirsyam, ku pey çûyîna min ra nişkêva gur xwe bavêjne ser kerîyê pêz** (Ba2:2, p.205) I was afraid that after I left [lit. 'my going'] the wolves would suddenly pounce on the flock of sheep **•Lê îro ji nişka ve wekî piştevanên demokratîkbûnê derdikevin holê** (AW70D2) But today they suddenly appear on the scene as supporters of democratization **•Nişkêva bîna k'ivava k'ete pozê wan** (Dz) Suddenly they smelled kebabs. {*also:* nişkêve (A); (ji) nişka ve (JB3/GF/OK); ji nişke ve (IFb); [ji-nichkiwé] ژنشکه (JJ); <nişkêve> نشکیڤه (HH)} ?< nû = 'new' + -şk *combined with* ji ...ve [F/Dz/K/B//A/HH//JB3/GF/OK//IFb]

nişkêve نشکێڤه (A/HH) = suddenly. See **nişkêva.**

nişov نشۆڤ (HH) = downhill slope. See **nişîv.**

nişter نشتەر (OK/JJ) = lancet. See **nîştir.**

nîştêr نشتێر (IFb) = spear; lancet. See **nîştir.**

nîştiman نشتمان (JB3) = homeland. See **nîştîman.**

nîştir نشتر *m./f.(K/B)* (; /-ê). 1) {*syn:* nize, f. (F); rîm} spear, pike, lance (K): **-kaẍezê nîştir** (F) spades *(suit in card games)* ; 2) lancet, scalpel (A/B/HH/GF/OK); 3) barpoon (A). {*also:* neşter (IFb/GF/TF); nişter (OK); nîştêr (IFb-2); [nichter] نشتر (JJ); <neştel> نشتل (HH)} Cf. Skt √nikṣ-: nikṣati = 'to pierce' & nékṣaṇa- = 'sharp stick, spear'; Pashto nēṣ = 'the sting of any venomous animal, puncture, lancet'; P nīštar نیشتر (Horn #1067) --> T neşter; Sor neşter نەشتەر = 'surgeon's knife, lancet' [F/K/A/B//IFb/GF/TF//JJ/OK//HH] <tîr; zerg>

nîştîman نشتیمان *f.* (). homeland, one's native country. {*also:* nişt[i]man (JB3); nîştiman; nîştman (K)} {*syn:* welat} [K/A/JB3/IFb/Haz] <rûniştin>

nîştman نشتمان (JB3) = homeland. See **nîştîman.**

nişûv نشووڤ (IFb/GF) = downhill slope. See **nişîv.**

nitirandin I نتراندن *vt.* **(-nitirîn-).** 1) {*syn:* çêla *ft-î* kirin} to describe, depict, portray, represent: **•Li vî şovîda qewimandin û reng û rûyê qeremanêd dastanê bi yeko-yeko, qeşeng û rind hatine nitirandin** (K-dş) In this version, the happenings and qualities of the characters of the story were described beautifully one by one; 2) {*syn:* xemilandin} to adorn, decorate, embellish; to cover with drawings or paintings. [K-dş/K/GF]

nivan نڤان *f.* (). shelter, refuge. {*also:* nihan, m. (Dh); nihanî I (Zeb); <nihanî نهاني/nivanî نڤاني> (Hej)} {*syn:* sit'ar} [Dh//Zeb/Hej//IFb/GF/OK]

nivandin نڤاندن *vt.* **(-nivîn-).** 1) {*syn:* ŗazandin} to cause to sleep, put to bed; to anesthetize, put to sleep *(by means of narcotics)* (K/OK); to cause to lie down; 2) to put into the hospital (Bw). {*also:* [nevandin] نڤاندین (JJ)} Mid P **nibāstan (*nibāy-)** = 'to lay down' (M3); Sor nuwandin نواندن (-nuwên-) = 'to put to sleep' [Bw/K/IFb/JB1-A&S/GF/TF/OK//JJ] <nivistin; xew>

nivêj نڤێژ (M-Zx/JB1-A/GF) = namaz, salah, Islamic prayer ritual. See **nimêj.**

nivêsîn نڤێسین (-nivês-) (Bw/Dh) = to write. See **nivîsîn.**

nivink نڤنك (JB1-A) = bed[ding]. See **nivîn.**

nivisandin نڤساندن (BK) = to write; to dictate. See **nivîsandin.**

nivistin نڤستن *vi.* **(-niv-**[M/Bw/JB1-A&S]**/-nivis-).** to sleep; to go to bed (IFb/JJ); to lie down (JJ): **•Te bo çî xew li xelkî ĥeram kirîye? Nîwşewê dest bi qîjeqîjê dikey, nahêlî xelk biniwît** (SK 4:50) Why have you made sleep impossible for people? You start crowing in the middle of the night and do not let people sleep. {*also:* niwistin (-niw-) (SK); [nywistin] نڤستین (JJ); <nivistin نڤستن (dinivise) (دنڤسه)> (HH)} {*syn:* ŗak'etin; ŗazan} O Ir *ni- (Tsb 72) + pad- (Tsb 38): Sor nwîstin نوستن (-no-: 3rd p. sing. -nwa-)/nustin نوستن (-nu-) (W&E)/nûstin نووستن (-nû-) (M-Sor/Muk); **pad-**: [Pok. 2. pĕd-/pŏd- *m.* 790.] 'foot' --> [pédi̯o- 2.verbal]: Skt pádyate = 'goes, falls'; Av paiθyeiti = 'moves downward, lies down'; Mid P nibastan (nibay-) = 'lie down, sleep' (M3); cf. also Rus past' пасть (padu) (паду) = 'to fall' [K/JB3/IFb/JJ/HH/JB1-A&S/M/Bw//SK] <nivandin; nivîn; xew; xilmaş>

nivişk نڤشك (GF) = butter. See **nivîşk.**

niviştt نڤشت *f.* **(-a;-ê).** amulet, charm, talisman: "The most ordinary type of healing power is believed to be contained in the *muskas* (amulets) written by a *mela* (religious priest, imam in Turkish). ... The *muska* (*niviştt* in Kurdish) is written for simple complaints from headaches to more serious illnesses like psychological disorders, but in this latter case *muska* could be written or prepared only by powerful, respected *shaikhs* and other religious personnel." [from: Lale Yalçın-Heckmann.

Tribe and Kinship among the Kurds (Frankfurt a.M. et al. : Peter Lang, 1991), p. 86] {*also:* niviştî (Bw); niwîştî (SK); <nivişt> نڤشت (HH)} {*syn:* t'ilism; t'iberk} Cf. P neveštan نوشتن = 'to write'. See H. H. Hansen. *The Kurdish Woman's Life* (Copenhagen : Ethnografiske Kaekke, 1961) for pictures of Kurdish *niviştş.* Also, see 2 short stories by M. E. Bozarslan in **Meyro** (MB): "Ji me çêtira," pp. 21-24; and "Tabirr" pp. 42-48. See also B. Nikitine. *Les Kurdes, Étude sociologique et historique* (Paris : Imprimerie Nationale, 1956), pp. 244-47 and M. Beyazidî. *Adat û risûlnameyê Ekradiye*, ed. & tr. M. B. Rudenko (Moscow, 1963), pp. 27-28, who mention visits to *shaikhs* or *ziyarets* for treatment of illnesses; the latter also describes the occasions for writing *niviştş.*
[Haz/K/A/IFb/B/HH/GF/TF//Bw//SK] <herbejn; t'iberk>

niviştî نڤشتي (Bw) = amulet. See **niviştş.**

nivîn نڤين *f.(K/B/JJ)/m.(Z-1/B/Wn/KS)/pl.(B)* **(-a/ -ê;-ê/).** bed (B *[m./pl.]*); bedding (B *[f.]*); low bed (JB3): •**Dostê wî jî gelek qedrê wî digirt: her tuxme te'amê xoş ba, bi-lezet ba, ew bo wî dirust dikir ... bo niwistinê jî niwînêt çak bo wî dirâêxistin: liḧêf, doşek, balge, herçî çak ban ew bo wî diînan** (SK 31:274) His friend would treat him with great respect. He would prepare for him every kind of good and tasty food ... He would spread fine bedding for him also, to sleep on: quilts, mattresses, cushions, whatever fine things there were he would bring for him •**Zînê k'ete nav nivînê xwe** (Z-1) Zin lay down on her bed. {*also:* livîn II (Msr); nivink (JB1-A); niwîn (SK); [niwin] نڤين (JJ); <nivîn> نڤين (HH)} {*syn:* cî [2]; text} for etymology see **nivistin.**
[Z-1/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/Wn//JB1-A//SK//Msr] <nivistin; xew>

nivîsandin نڤيساندن *vt.* **(-nivîsîn-).** 1) {*syn:* nivîsîn} to write: **-mekîna nivîsandinê** (IFb) typewriter; 2) to cause to write, to dictate (BK). {*also:* nivisandin (BK); [nevisandin] نويساندين (JJ); <nivîsandin نڤيساندن (dinivîse) (دنڤيسه)> (HH)} Cf. P **neveštan** نوشتن(-nevîs-) (نويس); Sor nûsîn نووسين; Za nûsenã (Dersim)/nûşenã (Srk) [nûştiş] (Todd/Srk) [K/A/JB3/IFb/B/HH/GF//BK//JJ] See also **nivîsîn.**

nivîsar نڤيسار *f.* **(-a;-ê).** 1) writing, something written; article, piece of writing; 2) {*syn:* afirandin; berhem} (literary) work, opus: •**Bi kêfxweşî û xweşḧalî bi nivîsara Eḧmedê Xanî dixûnin** (K-dş) They happily read from the work of Ahmed-i Khani. {*also:* [nyvisar] نويسار (JJ)} Cf. Sor nûsyar نووسيار = 'writing, thing(s) written'
[K-dş/K/IFb/B/JJ/GF] <nivîsîn; nivîsk; nivîsk'ar>

nivîsarçî نڤيسارچي (B) = writer. See **nivîsk'ar.**

nivîsark'ar نڤيسارکار (B) = writer. See **nivîsk'ar.**

nivîsarxane نڤيسارخانه (K) = office. See **nivîsxane.**

nivîser نڤيسەر (A) = writer. See **nivîsk'ar.**

nivîsevan نڤيسەڤان (K/GF) = writer. See **nivîsk'ar.**

nivîsgeh نڤيسگەھ (GF/IFb) = office. See **nivîsxane.**

nivîsîn نڤيسين *vt.* **(-nivîs-).** to write. {*also:* nivêsîn (-nivês-) (Bw/Dh); niwîsîn (SK); [nyvisin] نويسين (JJ); <nivîsandin نڤيساندن (dinivîse) (دنڤيسه)> (HH)} O Ir *ni- (Tsb 72) + *pais- (Tsb 40): OP **ni-pištam** = 'written down'; Mid P **nibištan** (nibēs-) (M3); P neveštan نوشتن(-nevîs-) (نويس); Sor nûsîn نووسين; Za nûsenã (Dersim)/nûşenã (Srk) [nûştiş] (Todd/Srk); Hau niwîstey (niwîs-) *vt.* (M4);***pais-**: [Pok. 1. peig-/peik- 794.] 'to cut, mark (by incision)': Skt piśáti = 'cuts, adorns'; OP **paiθ-** = 'to cut, engrave, adorn'; Av **paēs-** = 'to dye, adorn'; cf. also Lat pingo, -ere, pinxi, pictum = 'to paint, draw, color, decorate'; Rus **pisat'** писать (pišu) (пишу) = 'to write' [K/IFb/JJ//HH//Bw/Dh//SK] See also **nivîsandin.**

nivîsk نڤيسك *f.* (). book; pamphlet, brochure. {*syn:* k'itêb; p'irtûk} [JB3/IFb]

nivîsk'ar نڤيسکار *m.* (). writer, author: •**Hinek nivîskar diyar dikin ku MHP xwe ji nû ve saz dike û ber bi demokratîkbûnê ve diçe** (AW69A1) Some writers declare that the MHP [Nationalist People's Party] is re-making itself and becoming more democratic. {*also:* nivîsarçî (B-2); nivîsark'ar (B-2); nivîser (A-2); nivîsevan (K/GF-2)} Cf. P **nevîsande** نويسنده; Sor nûser نووسەر
[Ber/BX/JB3/B/IFb/GF//K//A] <nivîsandin; nivîsîn>

nivîsxan نڤيسخان (K) = office. See **nivîsxane.**

nivîsxan•e نڤيسخانه *f.* **(•a;•ê).** office, bureau: •**Rojekê gazî min kir, bire nivîsxana xwe** (K2-Fêrîk) One day he called me, and took me to his office. {*also:* nivîsarxane (K); nivîsgeh (GF/IFb-2); nivîsxan (K-2)} <nivîs- = 'to write' + P **xane** = 'house' [K2-Fêrîk/F/IFb/B//K//GF]

nivîşk نڤیشك *m.* **(-ê;).** 1) {*syn:* rûn} butter; unsalted butter (Msr); fresh butter (JJ): **-rûnê nivîşk[î]** (K/B/F) fresh butter; 2) cream (Msr). {*also:* nivişk (GF); nîvişk (A/Msr); [niwik نڤك/ niwichk نڤشك] (JJ); <nîvişk> نیڤشك (HH)} [K/IFb/B//GF//A/HH/Msr]

nivîşkan نڤیشكان *adj.* disabled, handicapped, crippled. [Slm/Rwn/Urm/QtrE] <goc; nîvişkan; qop; şeht>

nivt نڤت (B) = oil. See **neft.**

nivz نڤز (GF) low. See **nizm.**

nivzînî نڤزیني (EP-4) = saddle-trained. See **nîvzînî.**

niwazde نوازده (JB1-S) = nineteen. See **nozdeh.**

niwêj نوێژ (SK) = namaz, salah, Islamic prayer ritual.

niwistin نوستن (-niw-) (SK) = to sleep. See **nivistin.**

niwîn نوین (SK) = bed[ding]. See **nivîn.**

niwîsîn نوبسین (SK) = to write. See **nivîsîn.**

niwîştî نوبشتي (SK) = amulet. See **niviştî.**

nixaftin نخافتین (Zeb/JJ/GF) = to cover. See **nixamtin.**

nixamtin نخامتن *vt.* **(-nixêm-).** to cover: **•Wexta mij û dûmanê 'erd dinixamt** (Ba2:1, p.203) When fog and mist covered the earth. {*also:* nixaftin (Zeb/GF-2); nixumandin (IFb-2); nuxumandin (-nuxumîn-) (A/JB3/IFb/TF/OK-2); [nykhaftin] نخافتین (JJ); <nuxumandin نخماندن (dinuxumîne) (دنخمینه)> (HH)} {*syn:* pêç'avtin; werkirin} Mid P **nihuftan (nihumb-)** = 'to cover hide, conceal, clothe' (M3); Za nimitiş (nimnenã) = 'to hide, cover' [JB2/K/B/GF/OK//A/JB3/IFb/HH/TF//JJ/Zeb]

nixrî نخري (GF/IFb/HH) = first-born. See **nuxurî.**

nixumandin نخوماندن (IFb) = to cover. See **nixamtin.**

nixurî نخوري (IFb) = first-born. See **nuxurî.**

niyandin نیاندن (IFb) = to copulate. See **nayîn.**

niyas نیاس (Bw) = acquainted, familiar. See **nas.**

niyasîn نیاسین (JB1-A) = to know. See **nasîn.**

niyet نیەت (IFb) = aim, purpose. See **nêt.**

niyîn نییین (IFb) = to copulate. See **nayîn.**

nizar I نزار *m.* **(-ê ; , vî nizarî).** shady side *(of mountain or valley)* (SK) ; mountain that never sees sunlight (A/IFb/TF): **•Dibêjin di nihalekêda rîwîyek hebû...car diçû beřojî, car diçû nizarî** (SK 2:9) They say there was a fox [living] in a ravine...sometimes he would go on the sunny side, sometimes on the shady side. {*also:* zinar II (A-2/IFb/TF); <nizar> نزار (HH)} {*syn:* dubur; zimank} {≠beřoj} Sor nisar نسار/ nisê نسێ = 'shady side of mountain, ubac'; Hau nisar *m.* = 'the shady side of a hill' (M4) [Zeb/Bw/A/HH/SK/Kmc-#7622//IFb/TF] <berberoşk; beřoj; qunt'ar>

nizar II نزار (K[s]/JJ) = crag. See **zinar I.**

nize نزه *f.* (). 1) {*syn:* niştir; řim} spear, lance; 2) bayonet (IFb). {*also:* nîze (IFb/GF)} Mid P **nēzag** = 'lance' (M3) [F/K//IFb/GF]

nizim نزم (A) = low. See **nizm.**

nizîk نزیك = near (to). See **nêzîk.**

nizm نزم *adj.* low: **-nizm bûn** = to sink, drop *(vi.)* , be lowered, come down: **•Îro banê odê nimz bûye** (Ba) Today the ceiling/roof of the room has fallen. {*also:* nimz (F/Ba/B); nivz (GF-2); nizim (A); [nizm] نزم (JJ); <nizm> نزم (HH)} {≠bilind; ≠quloz} Sor nizm نزم {nimzayî; nizmahî; nizmayî; nizmetî; nizmî} [F/B/Ba//K/JB3/IFb/JJ/HH/GF//A]

nizmahî نزماهي (IF) = lowness. See **nizmî.**

nizmatî (GF) = lowness. See **nizmî.**

nizmayî نزمایي (K) = lowness. See **nizmî.**

nizmetî نزمەتي (A) = lowness. See **nizmî.**

nizmî نزمي *f.* (). lowness, baseness. {*also:* nimzayî (B); nizmahî (IFb); nizmatî (GF-2); nizmayî (K/IFb-2); nizmetî (A); [nizmi] نزمي (JJ)} Sor nizmayî نزمایي = 'depression, low ground' [K/IFb/JJ/GF//B//A] <nizm>

nîhan نیهان (A) = to copulate. See **nayîn.**

nîhandin نیهاندن (A) = to copulate. See **nayîn.**

nîk نیك *m.(K)/f.(AB/JJ)* **(-ê/-a;).** 1) hook; point; hooked needle, crocheting needle (IFb): **•nîka teşîya min jê derket** (AB) The point [or hook] of my distaff came out; 2) wooden stick used in raising and lowering millstone (A/IFb/HH). {*also:* nêk, f. (IF-2); [nik] نك (JJ); <nêk [1]; nîk [2]> نیك (HH)} Sor nûk نووك = 'tip, point' [AB/K/A/IFb/HH/GF//JJ]

nîkah نیكاه (IFb) = marriage. See **nikha.**

nîkil نیكل (IFb/OK/Bw) = beak, bill; point, tip. See **nikil.**

nînig نینگ (IFb) = fingernail. See **neynûk.**

nînog نینۆگ (Epl) = fingernail. See **neynûk.**

nînok نینۆك (Erg) = fingernail. See **neynûk.**

nînûk نینووك (IFb) = fingernail. See **neynûk.**

nîr I نیر *m.* **(-ê;).** 1) {*also:* nîre II (OK)} yoke *(of oxen pulling plough)* : **•Kuř řabû cotê xwe û nîrê xwe derxist** (J) The boy got up and took out his plough and his yoke; **-gayê nîr** (IFb) plow-pulling ox; **-nîr û halet** (Haz) yoke and plow/plough; 2) {*syn:* hoker (neol.); řengpîşe (neol.); zerf (F)} *adverb (IFb/OK). {*also:* **[nir]** نیر

(JJ); <nîr> نیر (HH)} Cf. Ar nīr نیر = 'yoke'; Syr nīrō ܢܝܪܐ = 'yoke; beam of a loom' [J/F/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/Haz//OK] <halet; mijane; sermijank; xenîke>

nîr II نیر *m.* (). time, period, season: •**Mi her çar nîrê salê dî** (Z-885) I have seen all four seasons of the year. [Z-885/IFb/Hej] <demsal; serdem; werz [2]>

nîr•e I نیره *m.* (•ê;). thin wooden beam[s] *(in ceiling of traditional Kurdish house, as opposed to garîte, thick wooden beams (Bw))*; rafter[s] [Germ. Dachsparren] (OK): •**Ev nîre yê kurt e** (Bw) This beam is short. Cf. Syr nīrō ܢܝܪܐ = 'yoke; beam of a weaver's loom, weft'; Sor nîrge نیرگه = 'roof-tree, main beam of roof' [Bw/OK] <garîte; k'êran>

nîre II نیره (OK) = yoke. See **nîr I**[1]

nîrî نیري (Bw/Dh) = third of a dozen, unit of four. See **nûrî**.

nîro نیرۆ (JB3) = noon; south. See **nîvro**.

Nîsan نیسان *f.* (-a;-ê). April: •[**Tavîya Nîsanê, hêjaya malê Xuristanê**] (BG) An April cloudburst is worth all the riches of the universe *[proverbial saying]*. {*also:* [nisan] نیسان (JJ); <nîsan> نیسان (HH); [niçâne] (BG)} Syr nīsan ܢܝܣܢ [Heb nisan נִיסָן] --> Ar nīsān نیسان; *corresponds to last part of* Newroz[mang] [نەورۆز[مانگ]/Xakelêwe خاکەلێوە (P farvardīn فروردین) [Aries] *& 1st part of* Gulan گوڵان/Banemerī بانەمەڕ (P ordī behešt اردی بهشت) [Taurus] [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/OK//BG]

nîsk نیسك *f.* (-a;-ê). lentil(s), bot. *Lens culinaris*: •**baqê nîskane** (Dz) a handful of lentils; **-nîska kesk** (CB) green lentils; **-nîska sor** (CB) yellow lentils. {*also:* nîzk (JB3/OK-2); [nisk] نسك (JJ); <nîsk> نیسك (HH)} Cf. P nask نسك /nazag نزگ/narask; نرسك Sor nîsk نیسك [Dz/K/A/IFb/B/HH/SK/GF/TF/OK/AA/CB//JB3//JJ] <mişewiş>

nîşa نیشا: -nîşa dan (Bw) = to show; to teach. See **nîşan dan** under: **nîşan**.

nîşan نیشان *f.* (-a;-ê). 1) sign, symbol; mark: **-nîşan kirin/~ dan/nîşa dan** (Bw/Dh)/**nîşê dan** (Bar)/**şanî dan** (L/EŞ) = a) to show; to signal: •**Dûrva nîşan kire** (J) He signalled from afar •**Eva jî kirasê wîye, me anîye nîşanî tedin** (Ba) And this is his shirt, we brought it to show you •**Ez dê nîşa te dem** (Bw) I will show you; b) to teach, instruct: •**Diya me jî bi me ra hat da ku pincaran şanî me bide (Spink, tirşo, mendik, pêkesk H.D.)** (EŞ, p.8) Our mother came with us too, to teach us about edible plants [*pincar*] (meadow salsify, sorrel, *mendik, pêkesk*, etc.) •**Hûn zimanê Kurdî nîşa zarokêt xwe diden?** (Dh) Do you teach your children Kurdish?; **-t'ilîya nîşanê** (F/B)/**~nîşandekê** (IF)/**~nîşankirinê** (K) index finger, pointer {*syn:* tilîya şadê (Msr)}; 2) medallion; 3) {*also:* nîşanî} engagement ceremony (JJ): **-nîşana *fk-ê* danîn** (Z-2) to betroth, engage: •**A vêga nîşana wê dayne** (Z-2) Then betrothe her; 4) aim *(in shooting)* (Bw); 5) birthmark (Bw). {*also:* nîşa (Bw/Dh); nîşê (Bar); şanî (L/EŞ); [nichan نشان/nichi نشی] (JJ); <nîşan> نیشان (HH)} Mid P nīšān = 'sign, mark, banner' (M3); P nīšān نیشان --> T nişan; Sor nîşan نیشان = 'sign, target, medal worn as honour' & pîşan [=pê nîşan] dan پیشان‌دان = 'to show' See **nišān** in: I. Gershevitch. "Iranian Words Containing -ān-," C. E. Bosworth (ed.). *Iran and Islam : In Memory of the Late Vladimir Minorsky* (Edinburgh, 1971), pp.272-79; reprinted in his *Philologia Iranica*, ed. N. Sims-Williams (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1985), pp. 242-49. [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/JB1-A&S/GF/TF/ OK//Bw//Bar//L/EŞ] <deq; xal II>

nîşanî نیشاني = engagement ceremony. See **nîşan** [3].

nîşev نیشەڤ (EP-7) = midnight. See **nîv** [1]: nîvê şevê.

nîşê dan نیشێ دان (Bar) = to show; to teach. See **nîşan dan** under: **nîşan**.

nîştiman نیشتمان = homeland. See **nîştîman**.

nîştman نیشتمان (K) = homeland. See **nîştîman.**

nîv نیڤ *m.* (-ê;). 1) half: •**Heyanî nîv saetê îşê wan heye** (L) They have up to (=no more than) a half hour's work; **-nîvê şevê/nîveka şevê** (Bşk) = midnight {*also:* nîşev (EP-7)}; 2) {*syn:* naverast} center, middle; 3) *[prep.]* among, amid[st]: **-di nîv[a] ... da** = do. {*also:* nav}: •**[di nîv[a] ekradan]** (JR) among the Kurds. {*also:* nîw (SK); [niw] نیڤ (JJ); <nîv> نیڤ (HH)} Cf. Skt néma- = 'half'; Av naēma- = 'half' (in naēmē asni); Mid P nēm = 'half' & nēmag = 'half, side, direction' (M3); P nīm نیم (Horn #1069 & Hübsch); Sor nîw نیو; Za nîm (Mal); Hau nîm *m.* (M4) [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A&S/GF//SK] <nav II; navend; navîn> See also **nîvî**.

nîvan نیڤان (Mzg) = guest. See **mêvan.**

nîvderzin نیڤدەرزن *f.* (). half dozen, six. [Bw] <derzin; şeş>

nîvişk نیڤشك (A/HH/Msr) = butter. See **nivîşk**.

nîvişkan نیڤشکان *adj.* incomplete, unfinished. {*also:* [niwichkan] نیڤشکان (JJ)} [Hk/JJ] <nivîşkan>

nîvî نیڤي *f.(K)/m.(B)* (). 1) {*syn:* naveřast} center, middle: **-tilîya nêvî** (Msr) middle finger {*also:* tilîya navê (K)/~navîn (IF)} {*syn:* t'ilîya ort'ê (F/K/B)}; 2) half *(of a whole).* {*also:* nêvî (Msr/A/IF-2); [niwi] نیڤی (JJ); <nî[v]î> نیڤی (HH)} [K/IF/B/JJ/HH//Msr/A] <nav II; navik; navend; navîn> See also **nîv**.

nîv'în نیڤعین *f.* (). unripe, green almond [T çağla]. {*also:* bin'în (Twn)}{*syn:* behîvteř; çil'în (Haz); gêrih (Frq)} [Mtk//Twn] <behîv>

nîvro نیڤرۆ *m./f.(B/OK)* (; /-ê). 1) {*syn:* de'n [1]} noon: •**Heyanî hukmê nîvro rûniştin** = They sat until noon •**Řo hatibû nîvroj** (FK-eb-1) The noon hour came [lit. 'the day came to noon']; **-piştî nîvro** (BX) (in the) afternoon; 2) {*syn:* başûr} south (JB3) [cf. It pomeriggio]. {*also:* nîro (JB3); nîvřoj (FK-eb-1/JB1-S/TF/OK-2); nîwřo (SK); [niw-rouj] نیڤ روژ(JJ); <nîvro> نیڤرو (HH)} Mid P **nēm-rōz** = 'midday, south' (M3); Sor nîweřo نیوەڕۆ; Hau nîmeřo *m.* (M4) [L/K/A/IFb/B/HH/GF/OK//JB3//JJ/JB1-S/TF/FK-eb-1//SK] <řoj>

nîvřoj نیڤرۆژ (FK-eb-1/JB1-S/TF/OK) = noon. See **nîvro**.

nîvsaet نیڤسائەت *f.* (-a;). half hour, thirty minutes: •**Piştî nîvsaeta din divê ez herim** (KS, p.52) In another half hour I must go. {*also:* nîvsehet (K); nîw sa'et (SK)} [KS//K//SK]

nîvsehet نیڤسەهەت (K) = half hour. See **nîvsaet**.

nîvzînî نیڤزیني *adj.* being trained to wear a saddle, being 'broken in' *(of horses)* : •**Hespa nîvzînî** (K) Horse being trained to wear a saddle •**Sîabendê Silîvî ce'nûke nivzînî sîyare** (EP-4, #30) Siyabend the Silivi is out riding a newly saddled colt. {*also:* nivzînî (EP-4)} [EP-4//K] <zîn I>

nîwřo نیو ڕۆ (SK) = noon. See **nîvro**.

nîw sa'et نیوساعەت (SK) = half hour. See **nîvsaet**.

nîyan نییان (Haz/Msr) = to copulate. See **nayîn**.

nîyet نییەت (KS/SK) = aim, purpose. See **nêt**.

nîze نیزە (IFb/GF) = spear, lance; bayonet. See **nize**.

nîzing نیزنگ (H2) = near. See **nêzîk**.

nîzk نیزك (JB3/OK) = lentil. See **nîsk**.

nmêj نمێژ = namaz, salah, Islamic prayer ritual. See **nimêj**.

no نۆ *adj.* sharp, hot (peppers), severe. {*also:* [no] نو (JJ)} {*syn:* tûj} [Rwn/Qmş/A/IFb/JJ/GF/FJ]

noba نۆبا = a turn; patrol. See **nobet**.

nobe نۆبە (GF/SK) = a turn; patrol. See **nobet**.

nobedar نۆبەدار (B/JJ/GF) = person on duty; guard. See **nobetdar**.

nobedçî نۆبەدچي (Z-3) = person on duty; guard. See **nobetdar**.

nobet نۆبەت *f.* (-a;-ê). 1) {*syn:* dor; geř II[3]; sirê}*(one's)* turn *(in line)* ; 2) patrol, watch, guard duty: •**Nobeta we kişand** (L) He took your (pl.) turn [at standing guard]: **-nobe girtin** (SK) to keep watch. {*also:* noba; nobe (GF-2/SK-2); [nouba/noube] نوبە (JJ); <newbet> نوبت (HH)} < Ar nawbah نوبة --> T nöbet [L/K/IFb/B/SK/GF//JJ/HH]

nobetçî نۆبەتچي = person on duty; guard. See **nobetdar**.

nobetdar نۆبەتدار *m.* (). 1) person on duty; orderly; 2) guard, sentinel. sentry, watchman. {*also:* nobedar (B); nobedçî (Z-3); nobetçî; [nōbeči نوبەچی/nobe-dar/nobadar نوبە دار] (JJ)} [Z-3/IFb//K//B/JJ/GF] <nobet>

nod نۆد (K/B/IFb/HH) = ninety. See **not**.

nogen نۆگەن (GF) = heifer. See **nogin**.

nogin نۆگن *f.* (-a;-ê). 1) heifer; two-year-old cow (Bşk/Wn); three-year-old cow (IFb/HH/OK); young cow which has not yet calved (Bw); 2) girl *(slang)* (Kş). {*also:* nagon (Msr); nehêngol (Bw); nehgon (GF-2); nêngonk (Bşk); nogen (GF); nogon (A); nogun (Wn); nugul (Kş); nugun (Mzg); nuhgon (GF-2); <n[o]gin> نوگن (HH)} Sor nwêngîn [nöngîn] نوێنگین = 'yearling heifer' [K/IFb/B/HH/OK//GF//Bşk//A//Wn//Bw] <ç'êlek; ga>

*nogon نۆگۆن (A) = heifer. See **nogin**.

nogun نۆگون (Wn) = heifer. See **nogin**.

nojdar نۆژدار *m.* (). doctor, physician. {*syn:* bijîşk; duxtor; ħek'îm} [Zeb/Zx]

nok نۆك *m./f.(B)* (-ê/; /-ê). 1) chickpea(s), garbanzo bean(s): •**Nok çû bajêr, bû leblebû** (AB) The pea went to town, and became a sunflower seed; 2) peapod (B). {*also:* nehk (Hk/GF-2); nik II (Bg); [nouk] نوك (JJ); <nok> نوك (HH)} Mid P **naxōd** (M3); P noxod نخد -->T nohut ; Sor nok نۆك [AB/K/A/JB3/IFb/B/HH/SK/GF//JJ//Bg//Hk] <alînok>

noke نۆکە (Bw/SK) = now. See **niha**.

nola نۆلا *prep.* like, similar to; as: •**Bor nola teyra difiřîya** (Z-1) The horse flew like a bird [lit. 'like

birds']. {*also:* nolanî (B-2/GF); nolî (JB3/IFb-2); notla (K); notlanî (K-2)} {*syn:* fena; mîna; şitî II; wek} ?< metathesis of clq. Ar lōn لون = 'color' [Z-1/BX//K/IFb/B//JB3//GF]

nolanî نۆلاني (B/GF) = like, as. See **nola**.

nolî نۆلي (JB3/IFb) = like, as. See **nola**.

noq I نۆق: **-noq bûn** (K/GF) to plunge, dive into water *(vi.)* ; **-noq kirin** (K/GF) to plunge, dip *(vt.)*. [K/JB3/IFb/GF]

noq II نۆق (Wlt/GF) = waist. See **newq**.

noqav نۆڤاق *f.* (). submarine: •**noqavên me hinde zehf gemiyên Japonî ên bar û banzînkêş bin av kirine ko**... (Rn) Our submarines have sunk so many Japanese freight ships and tankers that... [(neol)Rn/K/JB3/IFb/GF]

not نۆت *num.* ninety, 90. {*also:* nehwêt (Hk); newhêt (Ag-villages); nod (K/B/IFb); [noud نود/ nehvid] نهود (JJ); <nod> نود(HH)} Skt navatáy-; Av nava^{i}tīm [acc.]; Mid P **nawad** (M3); P navad نود; Sor newed نەوەد; Za neway (Todd); Hau newed (M4) [K/B/IFb/HH//A/JB3/GF//JJ/Hk] <neh>

notla نۆتلا (K) = like, as. See **nola**.

notlanî نۆتلاني (K) = like, as. See **nola**.

nozde نۆزده (A/B/HH/M-Sur & Shn [nōzda]; M-Ak [nôzda])/noẕde نۆظده (M-Zx & Gul) = nineteen. See **nozdeh**.

nozdeh نۆزدەھ *num.* nineteen, 19. {*also:* nanzde (M-Am & Bar); nazde (JB1-A); niwazde (JB1-S); nozde (A/B-2/M-Sur & Shn [nōzda]; M-Ak [nôzda]); noẕde (M-Zx & Gul); [nouz-deh نوزده/dehounou دهونو] (JJ); <nozde[h]> نوزده (HH)} Skt návadaśa; Av **navadasa** = nineteenth; Mid P nōzdah (M3); nūzdah نوزده; Sor nozde نۆزده; Za newês/desunew (Todd); Hau noze (M4) [F/K/IFb/B/HH/GF/SC//A//JJ] <neh; not>

nozîn نۆزين (Trg) = four-year-old colt. See **nûzîn**.

nu نو (IF) = new. See **nû**.

nugul نوگول (Kş) = heifer. See **nogin**.

nugun نوگون (Mzg) = heifer. See **nogin**.

nuh نوھ (A/B) = new. See **nû**.

nuhgon نوھگۆن (GF) = heifer. See **nogin**.

nuhî نوهي *f.* (). newness. {*also:* nuhtî} [IFb] <nû>

nuhtî نوهتي (IF) = newness. See **nuhî**.

nuhú نوهو (Ad) = new. See **nû**.

nukrosk نوکرۆسك (Zeb) = nodding off. See **nuqrosk**.

nukrusk نوکروسك (Zeb) = nodding off. See **nuqrosk**.

nukul نوکول (Z-3/IFb/JJ) = beak, bill; point, tip. See **nikil**.

nuqrosk نوقرۆسك *pl.(JB1-A)/f.(OK)* (). nodding off, nodding of the head *as one dozes off*. •**Her neqlekê yê nuquluska didet li pişt kûrhê û hostayê wî yê bistekê ho li 'ûrê wî didet** (JB1-A, #103) Every time he nods off to sleep behind the hearth, his boss poked his belly like so with an iron skewer. {*also:* nukrosk (Zeb-2); nukrusk (Zeb-2); nuqrusk (Zeb-2); nuqulusk (JB1-A/OK); <nuqirsk نوقرسك/nuqursk نوقورسك> (Hej)} [Zeb//JB1-A/OK//Hej] <xew; xilmaş>

nuqrusk نوقروسك (Zeb) = nodding off. See **nuqrosk**.

nuquç نوقوچ *f.* (). pincb, tweak: •**Bavê wî nuquçek lêxist** (L) His fatber pincbed [or, nudged] him •**Lawo, ca were nuquç'kekê serê minxe** (J) Son, come pinch me. {*also:* nuqurç (K[s]/IFb)} {*syn:* quncirik} [J//K(s)/IFb]

nuqulusk نوقولوسك (JB1-A/OK) = nodding off. See **nuqrosk**.

nuqurç نوقورچ (K[s]/IFb) = pinch. See **nuquç**.

nuqutîn نوقوتين *vi.* **(-nuqut-)**. to drip: •**Xilolîkên hêsirên çavên mêrik di ser riwê wî yê nekurkirî de gêrdibûn ser çena wî û paşê dinuqutîn 'erdê** (KS, p.10) The tiny hailstones of the man's tears rolled down bis unsbaven face onto his chin and then dripped onto the ground. {*also:* niqitîn (K/B); niqutîn (A/IFb/TF); <niqetîn نقتين (dineqitî) (دنقتي)> (HH)} {*syn:* ç'ikîn} Cf. niqitk = 'drop *(of a liquid)*' < Ar nuqṭah نقطة = 'point, dot' [KS//A/IFb/TF//K/B//HH]

nuxumandin نوخوماندن (-nuxumîn-) (A/JB3/IFb/HH/TF/OK) = to cover. See **nixamtin**.

nuxurî نوخوري *m.* **(-yê;)**. first-born child, oldest son (or brother): •**Birê mezin--nuxurîyê damarîya Ûsib simêlê xwe ba dan** (Ba-1, #31) The oldest brother--the first born of Joseph's stepmother--twirled his moustache •**Ez nûxuriyê diya xwe me** (Lab, 56) I am my mother's first-born child. {*also:* nerxî (Zeb); nexrî (IFb-2/OK/Bw); nixrî (GF-2/IFb-2); nixurî (IFb-2); nûxurî (Lab); nûxwirî (K); [noukhri] نخرى (JJ); <nixrî> نخرى (HH)} M. Schwartz: < O Ir *nahwa- = 'first, up front', cf. [Pok. nas- 755.] 'nose' + cf. Mid P **rēdag** = 'child'; Cf. P naxirī نخرى = 'a first-born child' (Steingass) & noxost نخست = 'first'; = Sor nobere نۆبەرە [Ba-1/Rwn/A/IFb/B/GF//K//Lab //JJ//HH//OK/Bw//Zeb]

nû نوو *adj.* new, fresh: •**Cilên nû zarûkan kêfxweş dikin** (AB) New clothes make the children happy. {*also:* new; nu (IFb-2); nuh (A-2/IFb-2/B-2); n(u)hú

(Ad); [nou/ neoŭ] نو (JJ); <nû> نو (HH)} {*syn:* t'aze} [Pok. neu̯os/-i̯os 769.] 'new': Skt náva-; Av nava-; Mid P nōg (M3); P nō نو; Sor no نۆ/nwê [nö] نوێ; Za newe (Mal/Todd); Hau no (M4); cf. also Lat novus; Gr neos νέος; Arm nor նոր (*nou̯ero-) {nuh[t]î} [Ad//AB/K/A/JB3/IFb/ B/HH/SK/GF//JJ] <ji nû ve>

nûçe نووچه *f.* **(-ya;).** 1) (piece of) news, information, news report: **•Nûçeya me ya ku di hejmara 42 an de, li ser HEP'ê ... derket** (Wlt 1:43, p.8) Our report in issue 42, about HEP ... went out; 2) {*syn:* cab [2]; xeber[1]} [in *pl.*] news: **•Nûçeyên şehîdbûna wan hêstirên me diherikînin** (Wlt 1:32, p.2) News of their martyrdom causes our tears to flow **•Roja Nû, rojnamek hefteyî ya siyasî bû. Lê gava em li naveroka wê dinêrin, em dibînin ciyê ku daye warê edebî û folklorî ji yê nûçe û gotarên siyasî ne kêmtir e** (RN-intro) *Roja Nû* was a political weekly newspaper. But when we look at its contents, we see that the space given to the fields of literature and folklore are not less than that [given to] news and political reporting. [(neol)RN/K/JB3/IFb/GF/TF/OK]

nûjen نووژەن *adj.* modern, contemporary; brand new. {*syn:* hemdem} [K/A/IFb/GF/TF]

nûner نوونەر *m.&f.* **(/-a;).** representative: **•Par havîne jî ez nûnêra Norwecê yê NY'ê bûm** (Wlt 1:37, p.16) Last summer I was the Norwegian representative to the UN. {*also:* nûnêr (Wlt-2)} <Sor n[i]wêner نوێنەر <niwandin (-niwên-) = 'to show, display, represent'; 'to be appealing, to look like, appear (EM)' {nûnertî} [(neol)Wlt] <şandiyar>

nûnertî نوونەرتي *f.* **(-ya;).** representation: **•Mesûd Barzanî û Celal Telabanî tenê nûnertiya xwe û ya malbata xwe dikin** (Wlt 1:37, p.2) Massoud Barzani and Jelal Talabani represent only themselves and their own families. [(neol)Wlt] <nûner>

nûnêr نوونێر (Wlt) = representative. See **nûner.**

nûnîk نوونیك (Hk) = fingernail. See **neynûk.**

nûr نوور *f.* **(-a;-ê).** *(source of)* light: **-nûra sibê** (B) morning light. {*also:* <nûr> نور (HH)} {*syn:* ṙohnî; ṙonahî} < Ar nūr نور [EP-7/K/IFb/B/HH]

nûrî نووري/نوبري **().** unit of four items, *or* one-third of a dozen *(unit for counting)*: **•Çar nan nûrî ne** (Bw) Four loaves of bread are a *nûrî* (1/3 of a dozen). {*also:* nîrî (Bw-2/Dh-2)} Cf. Sor nordû نۆردوو/nirdû نردوو= 'flaps of bread folded for journey' [Bw/Dh] <derzin>

nûtik نووتك *f.* **(-a;-ê).** young louse: **•Sipî rişka dikin, rişk dibin nûtik, nûtik dibin sipî** (Qrj) Lice lay nits, nits become *nûtik* {=young lice], *nûtik* become lice. [Qrj/IFb/GF/FJ] <rişk; spî II>

nûxurî نووخوري (Lab) = first-born. See **nuxurî.**

nûxwirî نووخوري (K) = first-born. See **nuxurî.**

nûzîn نووزين *m.* **().** a colt or foal old enough to be saddled, i.e., a four-year-old colt. {*also*: nozîn (Trg); [nou-zin] نوزين (JJ); <nûzîn> نوزين (HH)} [Trg//IFb/JJ/HH/GF/FJ] <berzîn I; canî>

nyasîn نياسين (M/Zx/Bw) = to know. See **nasîn.**

O ئۆ

ob•e ئۆبە *f.* **(;•ê).** *oba*, Kurdish nomadic group consisting of 10 to 20 tents: **•Obeke t'eze [hatîye] li wêye** (EP-5, #2, #3) A new oba has come here. {*also:* [obé] اوبه (JJ); <obe> اوبه (HH)} < T oba = 'group of nomads (under authority of a chief)' [EP-5/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF] <'eşîret; qebîle; t'ayfe>

ocax ئۆجاخ *f.(JJ/SK)/m.(B/OK)* **(-a/; /ocêx).** 1) oven, furnace; 2) {*syn:* pixêrîk} hearth, fireplace (A/IFb/JJ); 3) family (IFb), clan; offspring, descendants: **•Du muro hebûn ji 'eşîreta Mizûrî Jorî, ji gundê Argoş, navê yekî 'Abdî bû, navê yê dî 'Azîz. Her du ji ocaxekê bûn, ocaxa wan dibêjinê Mam Şaran** (SK 18:166) There were two men of the Upper Mizuri tribe, from the village of Argosh, one of whom was called Abdi and the other Aziz. They were both of one clan, called Mam Sharan. *Sometimes used as collective noun*, e.g.: **•Noke jî li nav Zêbarîyan, li gundê Perîse, ocaxa wan mayne, dîsa dewletmend** *in* (SK 38:342) Even now bis descendants are still to be found in the village of Parisa, among the Zebaris, and they are still rich; **-ocax kor bûn** (K) to be wiped out, become extinct *(of a family line)* ; **-ocax kor kirin** (K) to wipe out, render extinct *(a family/lineage)* ; 4) saint's tomb, shrine, place of pilgrimage (JJ): **•[Îcarî jinê gotîye ku "ji boy çi em biçîne mala şêxî?" Isma'îl dibêje: "Ew ocax e. Hûn biçine wê derê"]** (JR 6) Then the wife said, "Why should we go to the sheikh's house?" Ismail says: "It is a shrine [or, holy place]. You go tbere." {*also:* ocax (B-2/SK); [odjag] اوجاغ (JJ)} < T ocak = 'oven' [K/A/JB3/IFb/B/GF/OK//J]/JR/SK] <îcax; qebîle; war>

ocax ئۆجاغ (B/JJ/SK) = oven; furnace; hearth; family; shrine. See **ocax.**

oda اۆدا = room. See **ode.**

od•e ئۆدە *f.* **(•a/•eya;•ê).** 1) {*syn:* mezel [1]; ot'ax} room, chamber; 2) diwan, hall in which a dignitary receives guests (HH): **•Zivistana ... carcara êvara oda meda mêrêd gund berev dibûn** (Ba2:1, p.204) In winters ... sometimes the men of the village would congregate in our diwan in the evenings. {*also:* oda; [oda اودا/odé اودە] (JJ); <ode> اودە (HH)} < T oda--> clq. Ar ōḍah اوضه [L/K/A/JB3/IFb/B/HH/SK/GF/OK/RZ//JJ]

ogeç ئۆگەچ (K) = young ram. See **hogiç.**

ol ئۆل *f.* **(-a;).** religion, faith: **•Divê em vî neyarê ola xwe ji gundê xwe biqewitînin** (Ardû, p.57) We must expel this enemy of our religion from our village. {*syn:* dîn III} Cf. T yol = 'way, road' [Msr/K/A/IFb/GF/TF/OK/RZ/AId]

olam ئۆلام *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* bac; bêş; xer[a]c; xûk} tax; 2) {*also:* olam[t]î (B); [olami اولامی/ houlam هولام] (JJ)} {*syn:* *suxre} corvée, forced labor (JJ/B): **•Eger dîwan, merîyêd wê pê biñesin ku k'urd dixwazin heŕne Ermenîstanê, wê pez û dewarê wana jê bistînin, mêra bigirin bavêjne kelê yanê jî bibine olamê** (Ba2-3, p.214) If the porte [Ottomans] or its people find out that the Kurds want to go to Armenia, they will take their sheep and cattle from them, arrest the men and throw them into the citadel or carry them off into corvée; 3) indentured servant, person forced into corvée (B). [Z-922/K/B//JJ]

olamî ئۆلامي (B/JJ) = corvée, forced labor. See **olam** [2].

olamtî ئۆلامتي (B) = corvée, forced labor. See **olam** [2].

olan ئۆلان *f.* **().** echo, reverberation: **-olan dan** (Epl) to echo {*syn:* deng vedan}: **•Dengê vê hewara wî li zinarên çiyayên hember olan dide û bi du sê dengan dîsa li me vedigere** (Epl, 34) The sound of his cry for help echoes off the cliffs of the mountains opposite, and comes back to us in two or three voices. {*also:* alan (IFb/RF-2)} {*syn:* dengvedan} [Epl/RF//IFh]

olçek ئۆلچەك **().** unit of weight for measuring grain, appr. 25 kg. in Nusaybin (A), 35 kg. in other places (IFb); 5 olçeks equal a full sack or 10 ṣafîḥas (GF). <T ölçek = 'unit of dry measure, 1/4 of kile' < ölçmek = 'to measure' {Qzl/A/IFb/GF/TF/F]}

oldaş ئۆلداش *m.* **().** friend, companion, comrade: **•[Melayek û dû nefer mirofêd cahil nexwendî her sê bûyîne oldaşêd yekûdû]** (JR) A mullah and two ignorant, unlettered men were traveling companions. {*also:* [oldach] اولداش(JJ)} {*syn:* dost; heval; hogir} < T yoldaş = 'traveling companion' [JR/TG2/JB1-S/PS/JJ/Mosul (Lalish)]

olk I ئۆلك *f.* **(-a;-ê).** hoop, circle, ring *(final link in a chain, used to connect the chain to such things as a wooden post or a pocket watch)* . {*syn:* **xelek**} **cf.**

Sor ełqe ئەڵقە = 'ring, circle' [AB/Xp] <heçî I>

olk' II ئۆلك (K-2/EH) = empire. See **ork'e.**

olke ئۆلكە (GF) = region; empire. See **ork'e.**

omet ئۆمەت *f.* (-a;-ê). community, people *(of Islam)*: •**K'î ne ji xîretêye, ne ji ometêye** (Dz, #17:384) He who doesn't show zeal (or concern) is not part of the community *[prv.]* •**Ma em jî ne ji ometa Mihemed in?** (Lab 60) But aren't we also part of Mohammed's people? {*also:* ummet (SK); <ummet> امت (HH)} < Ar ummah امة = 'people, nation, community'; Sor omet ئۆمەت [Dz/Lab/K/IFb/OK//HH/SK] <civak>

omid ئۆمد = hope. See **omîd.**

omîd ئۆمید *m.(F)/f.(K)* (). hope. {*also:* omid; omûd; ûmûd f. (K); [oumoud اومود/oumid اومید] (JJ)} {*syn:* hêvî} < P omīd امید [F//JJ//K]

omûd ئۆموود = hope. See **omîd.**

ordek ئۆردەك (A) = duck. See **werdek.**

ordî ئۆردي *f.* (-ya;-yê). army: •**Qeret'ajdîn bi ordîya xweba** (FK-eb-1) Q. and his army •**[Weku şerê Rom û Îranê li deşta Aleşkerê bûyî ordûya Romê revî û belav bûyî]** (JR #39,120) When the Turco-Iranian war took place on the plain of Eleşkirt, the Turkish army was routed and dispersed. {*also:* [ordou اوردو/ordouï اوردوی] (JJ)} {*syn:* artêş; esker [2]; leşker} < T ordu = 'army' [FK-1/K/B//JJ]

orîn ئۆرین *vi.* (-or-). 1) to moo, low; to bellow; 2) [*f.* (-a;)] mooing, lowing; bellowing: •**Bû orîna çêlekan û golikan** (AB) There was the mooing of cows and calves. [AB/K/B] <k'alîn>

ork'•e ئۆركە *f.* (•a;). 1) empire, monarchy, kingdom: •[ör kī 'ağämüstäne] (LC-1) The kingdom of Persia •**Çiqas olk'a wîda t'elal hene** (EH) How many heralds there are in his kingdom; 2) region. {*also:* olk' II (K-2/EH); olke (GF); ork'et (K-2); [orka اركه /orkét/orkéta] (JJ)} cf. P **olkā** الکا = 'region; kingdom'; Geo olki ოლქი = 'region'; T ülke = 'country'; Sor wułge وولگە = 'province, region'; NA olka f. = 'city, country' (Garbell) [EH//K//JJ//GF]

ork'et ئۆركەت (K) = empire. See **ork'e.**

ort ئۆرت (BX)/ort' (B) = center; among. See **ort'e.**

ort'a ئۆرتا (Z-1) = among, between. See **ort'e** [2].

ort'•e ئۆرتە *f.* (•a;•ê). 1) {*syn:* nîv; nîvî} center, middle: **-ji ort'ê rakirin** = to do away with, remove {cf. T ortadan kaldırmak; P az miyān bordan از میان بردن}: •**Ev zordestî ... ji ortê hate rakirin** (Ber) This force ... was done away with; **-k'etin ort'ê** = a) to pass *(time)* {*syn:* derbaz bûn}: •**Çend deqe nek'etine ort'ê** (Z-1) A few minutes had barely passed •**Çend sal k'etin ortê** (K) A few years passed/intervened [lit. 'fell in the middle']; b) to interfere, meddle; **-t'ilîya ort'ê** (F/K/B) middle finger {*syn:* tilîya navê (K)/~navîn (IF)/~nêvî (Msr)}; 2) {*also:* ort'a ... (Z-1)} *[prep.]* among, between [according to BX, used mainly in Western dialects]: •**Niqitkeke xûna wî dîsa pekîya ort'a M. û Z.** (Z-1) A drop of his bood (again) fell between M. and Z. {*also:* ort' (B)} < T orta = 'center' [BX/Ad/Z-1/K//B] <hol II; nav II; navend; nîv>

orxan ئۆرخان *f.* (;-ê). quilt: **-orxan-doşek** (IS) quilts and mattresses, bedroom appurtenances. {*also:* orxan (K/GF/IS); [ourgan] اورغان (JJ)} <T yorgan [Ag/F/B//IS/K/GF//JJ] <lihêf>

orxan ئۆرغان (K/GF/IS) = quilt. See **orxan.**

ost•a ئۆستا *m.* (;•ê). master *(of a trade or profession)*, master artisan; one in charge: •**Hustay dest bi ava kirina p'irê kir û p'ira xo ava kir** (M-Zx #775) The master-builder began to build the bridge and he built his bridge. {*also:* hosta (B-2); husta (M-Zx); [ousta] اوستا (JJ)} Cf. P ostād استاد --> Ar ustād استاذ --> Clq Ar usṭā اسطى; Ar--> Sp Usted = 'you *(polite form)*' {hostatî; ostatî; [oustaï] اوستای (JJ)} [L/Z-1/K/B//JJ//M-Zx] <mamosta>

ostatî ئۆستاتي *f.* (). master artisanship, skilled craftsmanship; masterliness, expertise. {*also:* hostatî (K-2); [oustaï] اوستای (JJ)} [K/B//JJ] <osta>

ot'ax ئۆتاخ *f.* (-a;-ê). room, chamber: •**Ew ot'axe çarnikal eynekirî bûye** (Ba-1, #17) That room was covered with mirrors on all four sides. {*also:* ot'aẍ (B-2); [otag] اوتاغ (JJ)} {*syn:* mezel [1]; ode} < P oṭāq اطاق [Ba/F/K/B//JJ]

ot'aẍ ئۆتاغ (B) = room. See **ot'ax.**

otêl ئۆتێل (K/JB3) = hotel. See **ûtêl.**

otî ئۆتي (IFb/OK) = [flat]iron. See **ût'î.**

oxçir ئۆخچر *f.* (). drawstring. {*syn:* doxîn} <T uçkur [Dy] <şalvar>

oxir ئۆخر (Z-1/IF/B) = *(good)* luck. See **oẍir.**

oẍir ئۆغر *f.* (-a;-ê). luck, good luck, fortune: •**Oẍira te a xêrê be** (L)/**Oẍra te b xêr** (JB1-S)/**Weẍera te bi xêr** (M-Ak, #545) Bon voyage! Farewell!; **-Oẍir be** = Good bye *(said by the host*

remaining behind after a guest signals his intention to leave by saying ***Xatirê te****, qv. [cf. T* ***güle güle****, in answer to* ***Alla[h'a ı]smarladık]]*** ; **-ser oxrê** (EP-7)/**serîke we oxire!** (XF) absolutely, certainly, without fail. {*also:* oxir (Z-1/IF/B); oẍra (JB1-S); oẍur (GF-2); weẍer (M-Ak); [ogour] اوغور (JJ)} < T uğur = 'good luck, good omen'; Sor oẍir ئۆغر = 'fortunate going (polite term for movements of another person)' [L/K/GF//IFb/B//J]//JB1-S//M-Ak]

oẍra ئۆغرا (JB1-S) = *(good)* luck. See **oẍir**.

oẍur ئۆغور (GF) = *(good)* luck. See **oẍir**.

oyîn ئۆیین *f.* **(;-ê).** calamity, disaster, misfortune; mishap; trouble, unpleasantness: •**Gelekî duşurmîş bû: "Ḧeyran, go, hela were vê oyînê binhêŗe, ... ezê ça t'ev vê meymûnê ŗazêm?"** (Z-920, p. 288) He was very distraught, thinking "oh boy, look at this mess [I'm in] ... how can I sleep with this monkey?" •**Oyîn hate serê wî** (K/XF) Misfortune befell him; **-oyîn anîn serê *fk-î*** (K/XF)/**oyîn kirin serê *fk-î*** (Z-821) to bring disaster upon s.o.: •**Go, k'afirê te xe, te bikuje, oyînekê serê te bike, vegeŗe heŗe** (Z-821, p. 131) He said, "The infidel will strike you, kill you, bring a calamity upon you, [and] then go back [where he came from]" •**Xudê zane, naka çi oyîn serê wî anîne** (Z-821, p. 133) God knows what disaster they have brought down on him now. {*also:* oyn (B)} <T oyun = 'game; dance'; cf. Sor ayn-û-oyîn ئاین و ئۆیین = 'prevarication, equivocation' [Z-821/Z-920/K//B]

oyn ئۆین (B) = disaster, trouble. See **oyîn**.

P/P’ پ

p’a پا (Ba2) = part, portion. See **p’ay**.
pac پاج (A) = skylight. See **p’ace**.
paca پاجا (TG2) = skylight. See **p’ace**.
p’ac•e پاجه *f.* **(•a;•ê).** skylight (IFb/TG2); dormer window [lucarne] (JJ); window (IFb/A/Msr): **•Stîya Zîn derk’etîye p’acê li wan diî’şîne** (Z-2) Lady Zîn went out to look at them through the skylight. {*also:* pac (A); paca (TG2-2); paça (TG2-2); peçe I (TG2-2); [badjé باجه/pajā پاچا/پاچه] (JJ)} {*syn:* k’ulek; rojin} Cf. P bājeng باجنگ = 'small window' [Z-2/IFb/TG2/Msr//JJ//A] <p’encere; pixêrîk>
paç’ I پاچ *f.* **(;-ê).** kiss: **-paç’ kirin** (K/B/IFb) to kiss s.o. *(vt.)* {*syn:* hatin rûyê fk-ê; maç’ kirin; ramûsan}: **•Zînê sûrtê xwe dirêjî dewrêş kir, dewrêş têr paç’ kir** (FK-eb-1) Zîn held up her cheeks for the dervish, and he showered them with kisses; **-hev paç’ kirin** (K/B) to kiss [one another] *(vi.)*. {*syn:* maç’; ramûsan} [K/B/IFb]
p’aç’ II پاچ *m.* **(-ê;).** 1) {*syn:* kerkon; kevnik [2]; p’ate II; perok} rag, coarse cloth (A/IFb/HH): **-p’aç’ê hevîr** (A/IF) cheesecloth; 2) *pach*, a type of man's overcoat (K); long oriental robe (JJ). {*also:* paçe (GF-2); [patch] پاچ (JJ); <paç> پاچ (HH)} [K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF] <p’aç[’]ik; p’ate II>
paça پاچا (TG2) = skylight. See **p’ace**.
paçe پاچه (GF) = patch; rag. See **p’aç’ II** & **p’ate II**.
p’aç[’]ik پاچك *m.(K)/f.(B)* **(; /-ê).** 1) rag (K/IFb); 2) diaper, nappy (K/B). [K/B/IFb] <p’aç’ II; p’êç’ek>
p’adişa پادشا (B) = king, ruler. See **p’adşa**.
padişah پادشاه (-ê;) (B/JB3/GF) = king, ruler. See **p’adşa**.
padişahî پادشاهي (GF) = kingship. See **p’adşatî**.
p’adişahtî پادشاهتي (B) = kingship. See **p’adşatî**.
p’adişatî پادشاتي (B/GF) = kingship. See **p’adşatî**.
p’adişayî پادشايي (B) = kingship. See **p’adşatî**.
padîşah پاديشاه (IFb) = king, ruler. See **p’adşa**.
padîşe پاديشه (A) = king, ruler. See **p’adşa**.
p’adş•a پادشا *m.* **(;•ê).** king, padishah, ruler: **•P’adşê go** (J) The king said. {*also:* p’adişa[h] (B); padişah (-ê;) (B/JB3/GF); padîşah (IFb); padîşe (A); p’adşah (K); p’atşah (-ê;) (FK-eb-1); [patsca پادشا/padišāh پادشاه] (JJ); <padişa> پادشا (HH)} {*syn:* hakim; qiral} Cf. Mid P pādixšā(y) = 'ruler' (M3); P **padišāh** پادشاه {p’adişayî; p’adişa[h]tî; p’adşahîtî; **p’adşatî**; [pādišāhītī پادشاهيتى/ pādišāhī پادشاهى] (JJ)} [J//K//A//JB3/JJ/B/GF//IFb//HH] <p’aşa; silt’an>
p’adşah پادشاه (K) = king, ruler. See **p’adşa**.
p’adşahîtî پادشاهيتي (K) = kingship. See **p’adşatî**.
p’adşatî پادشاتي *f.* **(;-yê).** kingship, rule, office of the king: **•Hûn gerekê Ûsib bikujin, wekî dewlet û p’atşatî weŕa bimîne** (Ba3-1) You must kill Joseph, so that the government and kingship go [lit. 'remain'] to you. {*also:* padişahî (GF-2); p’adişahtî (B-2); p’adişatî (B/GF-2); p’adişayî (B-2/GF-2); p’adşahîtî (K-2); p’atşatî (Ba3-1); [pādišāhītī پادشاهيتى/ pādišāhī پادشاهى] (JJ)} [K//GF//B//JJ] <p’adşa>
padval پادڤال *f.* **(;-ê).** cellar, basement: **•Mîrê min, 'emir bike, bira padvala û zêŕzemîna t’emam valakin û bidne t’emizkirinê** (Ba3-3, #34) My emir, give the order that all the cellars and dungeons should be emptied out and [then] have them cleaned. {*syn:* zêŕzemîn} <Rus podval подвал [Ba3/K/B] <zîndan>
page پاگه (HH/GF) = horse stable. See **pange** [1].
pageh پاگەھ (A/IFb) = horse stable. See **pange** [1].
pahn پاهن (A/IFb) = wide; flat. See **pehn**.
pahnayî پاهنايي (A) = width. See **pehnî II**.
pahtin پاهتن (Bw) = to bake. See **patin**.
paî پائي, m. (F) = pride; praise. See **paye I**.
paîz پائيز (F) = autumn, fall. See **payîz**.
p’ak پاك *adj.* 1) {*syn:* p’aqij; t’emiz} pure, clean; 2) {*syn:* saxlem; saxˆ} healthy, well (K/A/Ag): **•Memê wê bi îzina xwedê p’ak be** (Z-1) Mem will get well, with God's help [lit. 'permission']; 3) {*syn:* baş; qenc; rind; xweş} good, excellent (B/HH): **•Ew ser ‘erdê sar, ser xisîla yanê jî, ĥalê k’ê hinekî p’ak bû, ser kulava ŕadizan** (Ba2-3, p.213) They would sleep on the cold floor, on mats, or if they were a little better off [lit. 'he whose condition was a little good'], on rugs. {*also:* [pak] پاك (JJ); <pak> پاك (HH)} Cf. P **pāk** پاك {p’akî; pakîtî; p’aktî; [paki] پاكى (JJ)} [Z-1/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/JB1-S/GF/TF/OK]
pakij پاكژ (OK) = clean. See **p’aqij**.
pakijî پاكژي (OK) = cleanliness. See **p’aqijî**.
p’akî پاكي *f.* **(;-yê).** 1) {*syn:* p’aqijî} purity, cleanliness; goodness; 2) [*adv.*] {*also:* bi p’akî} well, properly: **•Em nikarin bi p’akî kêrî we bên** (Ba2:2, p.206) We can't really be of help to you **•K’ê ku p’akî haj ji şivantîyê t’unebû, hew zanibû, ku ew tiştekî çetin nîne**

(Ba2:1, p.203) Those who were not well acquainted with shepherding thought that it was something not very difficult. {*also:* pakîtî (GF-2); p'aktî (K-2); [**paki**] پاکی (JJ)} [K/B/lFb/JJ/GF/TF/OK] <p'ak>

pakîtî پاکيتي (GF) = purity. See **p'akî**.

p'aktî پاکتي (K) = purity. See **p'akî**.

p'al پال *f./m.(SK)* **(-a/-ê;-ê/).** 1) side, flank: **-p'al [ve] dan** (K) = a) to lie on its side. See also **p'aldan**; b) to lean (against): **•Wan kevira usa ser hevda p'al dabûn ...** (Ba2) Those rocks leaned on each other in such a way, that ...; 2) {*syn:* qûndaẍ; p'êş I[2]; sîng} slope, side of mountain (K/B/JJ); hill (HH): **•Li pala hember colek mîhên mor di mexeliyê de bû** (Lab. 11) On the slope opposite, a flock of purple sheep was in the open-air pen **•ser p'ala çîyê** (EP-8) on the side of the mountain; 3) thigh, thigh bone (IFb). {*also:* [pal پال/palé پاله] (JJ); <pal> پال (HH)} [Z-1/K/A/JB3/lFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK]

palandin پالاندن *vt.* **(-palîn-).** 1) {*syn:* dakirin; parzinandin} to strain, filter; to drain (JJ); 2) to settle, precipitate (of liquids) (B). {*also:* [palandin] پالاندين (JJ)} Cf. P pālūdan پالودن; Sor paławtin پاڵاوتن (-pałêw-) = 'to filter, strain' [S&E/K/JB3/IFb/B/JJ/GF]

p'al•dan پالدان *vt.* **(p'al-d-).** 1) {*syn:* ṙak'etin; ṙazan} to lie down, go to sleep; to sleep (F/K/A/IF/Ag): **•Ewî p'aldabû li ser piştêye/** (FT. p. 150) He had lain down on his back; 2) to lean against, rest against, be supported (IFb/JJ/GF/TF/OK); to put one's back up against (JJ): **•Wan kevira usa ser hevda p'al dabûn, hev meĥkem girtibûn û 'erdê da çûbûn, ku t'u qeweta nikaribû wana ji cî bileqîne** (Ba2:1, p.203) Those rocks were leaning against one another in such a way, held each other so tightly and had lodged themselves [lit. 'gone'] [so deeply] into the earth that no force could budge them; 3) to push, stimulate (JJ); to encourage. {*also:* p'al da[yî]n (B); [pal-dan] پالدان (JJ); <paldan پالدان (paldide) (پالدده)> (HH)} Hau pałò day *vt.* = 'to lean back' [Ag/EP-7/F/K/A/IFb/JJ/HH/GF/TF/OK//B] <ṙamedîn>

p'al dayîn پالدايين (B) = to lie down. See **p'aldan**.

p'al•e پاله *m.* **(•ê/•eyê** [BK]; **).** 1) {*syn:* k'arker; xebatk'ar} worker, workman (EP-8/A/BK/HH); day-laborer (JJ): **-paleyê peyya** (BK) male worker; **-paleya pîrek** (BK) female worker; **-sinifa p'ala** (B) working class: **•Pale hatin taştê** (AB) The workers came to breakfast *(or, mid-morning coffee break)* : **•Van p'ala dest pê kirin kela çêkirin** (EP-8) These workers began to build the fortress; 2) {*also:* palevan II (A-2)} {*syn:* êrxat (IF); mişag} harvester, agricultural worker, farmhand (A/JB3/Haz/Srk). {*also:* [palé] پاله (JJ); <pale> پاله (HH)} <Arc pelaḥ פלח = 'to till, work; to serve, worship' & pālḥā פלחא = 'worker, servant; worshipper': NENA √p-l-x: pla:xa = 'to work' & pala:xa *m.* = 'worker' (Krotkoff); cf. Ar falaḥa فلح = 'to plow, till, cultivate' & fallāḥ فلّاح = 'peasant, farmer, tiller of the land'; Sor fe'le فەعلە/fa'le فاعلە/fele فەلە = 'worker' & fełe فەڵە/pałe پاڵە = 'agricultural worker'; also Az T fählä = 'worker' {p'aletî; paleyî} [EP-8/AB/K/A/JB3/IFb/BK/B/JJ/HH/GF] <cot'k'ar; hodax>

p'aletî پاله‌تي (B) = worker's profession; agricultural work. See **p'aleyî**.

palevan I پاله‌ڤان (JB3/IF) = hero; knight; athlete. See **p'elewan**.

palevan II پاله‌ڤان (A) = agricultural worker. See **p'ale** [2].

palevanî پاله‌ڤاني (IF) = heroic deed. See **p'elewanî**.

p'aleyî پاله‌يي *f.* **(-ya;-yê).** 1) being a worker, worker's profession; 2) agricultural work, work in the fields harvesting *or* reaping with a scythe and sickle (Haz): **•Îcar wek palîya genimê sor ku çawa meriv dide ber dasan, wele ez jî bi mûçingê ketim nav porê xwe** (LC, p.5) Like harvesting red wheat, the way one strikes it with a sickle, that's how I went after my hair with a tweezers **•Ma zatî palî jî nemaye. Traktor derketiye** (LC, p.22) In any case, harvesting no longer exists--the tractor came along [and replaced it]; **-p'aleyî kirin** (IFb/JB3) to do agricultural work, to do work harvesting in the fields, to harvest. {*also:* p'aletî (B); palî I (LC/GF-2)} [K/A/JB3/AB/IFb/GF/TF/Haz//B] <hodaxtî; p'ale>

p'alik [K(s)]/**palik** [IFb/GF] پالك *m.* **(-ê;).** wooden pack saddle. {*also:* [palik/palek] پالك (JJ)} {*syn:* k'urtan} [Qrj/K(s)/IFb/GF]

palî I پالي (LC/GF) = harvesting. See **p'aleyî**.

palî II پالي *f.* **(-ya;).** crupper, breeching, *one of the straps which keep packsaddle [k'urtan] on*

animal's back--fastened around horse's tail (string extends from *corners* of back end of packsaddle). {*also:* <pałî> پالّي (Hej)} Sor pałû پالّوو= 'breeching, strap passing round hindquarters of pack-animal' [Bw/Zeb//Hej] <berok I; k'urtan; palîkurtk; ṯeng II>

palîkurtk پاليكورتك *f.* **().** crupper, breeching, *one of the straps which keep packsaddle [k'urtan] on animal's back--fastened around horse's tail* (string extends from *middle* of back end of packsaddle). [Bw] <berok I; k'urtan; palî II; ṯeng II>

palîn پالين *f.* **(-a;).** grazing of sheep before dawn; **-palîna pezî** (Bw) do. {*syn:* şevîn} [Bw] <ç'êrîn; hevêz = hevşî>

palkon پالكۆن *f.* **(;-ê).** balcony. {*also:* balkon (B/IFb)} {*syn:* behwe; ṟewaq [4]; telar; yazlix} [EP-7//B/IFb]

p'alûd پالوود *f.* **(;-ê).** acorn. {*also:* [palout] پلوط (JJ)} {*syn:* berû} Cf. Ar ballūṭ بلّوط; T palamut [MC-1/K/B/JJ]

palûke پالووكه (IFb) = factory. See **pavlike**.

palûte پالووته *f.* **().** *social institution whereby a group of villagers pools their efforts to complete a task for one member of the group, e.g., building a house or harvesting the crop of each member of the group in turn, similar to American [quilting] bees* [T imece]. {*syn:* zibare} = Sor herewez هەرەوەز [Qzl/A/IFb/GF/TF/OK]

pan I پان *vt.* **(-pê- / -pihê- / peyî-** [IF-2]**).** 1) {*syn:* ç'avnihêrî li ṟîya... kirin; hêvîyê bûn/sekinîn/man; li benda...man; sekinîn} to await, wait for, lie in wait for: **•Ew bersiva ku wî bi dilpekîn dipa, îro nû gîhîştiye destê wî** (Lab, 5) The answer he has been awaiting with beating heart has just reached him today **•[Meger heşt suwarêd êzîdîyan ṟêbiṟ ji boy xirabîyê di nîva keṟeyêda**(?) **dipan]** (JR) Eight Yezidi bandits on horseback were waiting in tbe canyon to do evil [lit. 'for evil']; 2) to watch out for. {*also:* payin (BK); payîn (K/IFb-2); pihan (K-2); [pàin] پاين (JJ)} Mid P pādan (pāy-) = 'to stand, wait' (M3); Za pawenā [pawtiş] = 'to await, wait for' (Todd) [JR/BX/JB3/IFb//K/GF//BK/JJ]

pan II پان (A/IFb/SK/GF) = wide; flat. See **pehn**.

panayî پانايي (A) = width. See **pehnî II.**

pang•e پانگه *f.* **(•a;).** 1) {*also:* page (GF); pageh (A/IFb); [pag] پاگ (JJ); [pawga] پاوگا (JJ-Rh); <page> پاگه (HH)} {*syn:* stewl; t'ewle} stable for horses; 2) {*also:* pangeh (JB3/IFb)} {*syn:* 'embar} barn, granary. [Msr//IFb/JB3//A//HH/GF//JJ] <extexane>

pangeh پانگەھ (JB3/IF) = barn. See **pange** [2].

panglot پانگلۆت (Ms) = lira. See **baqnot.**

panî I پاني *f.* **(-ya;-yê).** heel *(of foot or shoe)*: **•Wextê diçin e seferê ji ṟêwe diçin e-naw besta beran, çawêt xo dimiçînin, pêş paş diçin, panîa pîê wan geheşt e kîşk berî dê înin, bi ṯerazîê kêşin** (SK 12:117) When they go on a journey they go first of all to the vale of stones, shut their eyes, go back and forth and, whichever stone the heel of their foot touches, they will bring it and weigh it in a balance **•Pe'nî da hespê û hesp fiṟîya bû** (Z-2) He dug his heels into [lit. 'gave heel to'] the horse, and the horse flew; **-pehniya solê** (JB3) heel of shoe. {*also:* pehnî I (K-2/[JB3]/GF-2/TF/OK-2); penî (F); pe'nî (EP-7/K/B/Wn/Rh); [pani] پانی (JJ); <peĥnî> پحنی (HH)} [Pok. persnā/-snĭ-/-sno- 823.] 'heel': Skt pā́rṣṇi- *f.*; Av pāršni- (Morg3, p. 340); Mid P pāšnag (M3); P pāšne پاشنه; Sor panê پانێ/pajne پاژنه; Za paşna *f.* (Todd); cf. also Lat pẽrna (<*pērsnā) = 'haunch'; Rus piátka пятка = 'heel' [EP-7/K/B/Wn/Rh//F//A/IFb/JJ/SK/GF/OK//HH//JB3/TF]

panî II پاني (K) = width. See **pehnî II.**

pank پانك *f.* **(-a;).** palm *(of the hand)*: **-panka destî** (Dh)/[pana dest] (JJ-G) do.; **-panka devî** (Zeb) palate *(of the mouth)*; **-panka pê** (OK) sole of the foot. {*syn:* çeng I; ç'epil} <pehn I = 'wide, broad, flat' [Dh/Zeb/OK//JJ-G]

panqanot پانقانۆت(Qtr-E) = paper money. See **baqnot.**

panzde پانزده (K/B/JB1-A&S/GF/M-Ak & Am & Bar & Shn) = fifteen. See **panzdeh.**

panzdeh پانزدەھ *num.* fifteen, 15. {*also:* panzde (K/B-2/JB1-A&S/GF/M-Ak & Am & Bar & Shn); panzdê (JB1-S); pazde (M-Sur); paẓde (M-Zx & Gul); [panzdeh پانزده/dehoupyndj/deh-pyndj دهوينج] (JJ)} Skt páñcadaśa; Av pancadasa; Mid P **pānzdah** (M3); P pānzdah پانزده; Sor pazde پازده/panze پانزه; Za pancês/desupanj (Todd); Hau panze (M4) [F/IFb/B/JJ/SC//K/JB1-A&S/GF/M-Ak & Am & Bar & Shn/M-Sur/M-Zx & Gul] <pênc; pêncî>

panzdê پانزدێ (JB1-S) = fifteen. See **panzdeh.**

papûç پاپووچ (A/IFb/GF) = infant's shoe. See **p'apûç'k.**

p'apûç'k پاپووچك *f.* **(-a;).** infant's shoe, baby shoe (HH/IF); slipper (A). {*also:* papûç (A/IFb/GF);

<papûçik> پاپوچك (HH)} Cf. T pabuç & Ar bābūj بابوج = 'slipper' [Z-3/HH//A/IFb/GF] <p'êlav; sol>

paq پاق *f./m.(K)* **(-a/ ;).** calf of leg, *part of the leg below the knee.* {*also:* [paq]پاق (JJ)} {*syn:* belek II; boqil; çîm I} [Qzl/K/A/IFb/JJ/TF/GF/FJ] <ling>

p'aqij پاقژ *adj.* clean, neat, tidy: **-p'aqij kirin** (JB1-S/GF/TF/OK) = a) to clean, wipe up: **•Êsirê xwe paqij dike** (L) He wipes away his tears; b) to sweep up (B): **•Ew ot'axê pê gêzîyê paqiş dike** (B) He sweeps [lit. 'cleans'] the room with a broom. {*also:* pakij (OK-2); paqiş (B); [pakij] پاکیژ (JJ); <paqij> پاقژ (HH)} {*syn:* p'ak; t'emiz} {p'aqijî; [pakiji] پاکیژی (JJ)} [L/K/A/JB3/IFb/HH/JB1-S/GF/OK//JJ//B]

p'aqijî پاقژي *f.* **(;-yê).** cleanliness; cleaning. {*also:* pakijî (OK-2); [pakiji] پاکیژی (JJ)} {*syn:* p'akî} [K/A/IFb/GF/TF/OK//JJ] <p'aqij>

paqiş پاقش (B) = clean. See **p'aqij.**

par I پار *adv.* last year. {*also:* [par] پار (JJ); <par> پار (HH)} {*syn:* sala borî (JB3); sala çûyî (A)} <O Ir *para- (A&L p. 82 [I, 1]): P pārsāl پارسال; Sor par پار/salî par ساڵيپار; Za par (Todd). See I. Gershevitch. "Iranian Chronological Adverbs," *Indo-Iranica : Mélanges présentés à Georg Morgenstierne* (Wiesbaden, 1964), pp.78-88; reprinted in his *Philologia Iranica*, ed. N. Sims-Williams (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1985), pp. 179-89. [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/BK] <betrapêrar; pêrar; sal>

p'ar II پار *f.* **(-a;).** portion, part, share: **•'Ûr û pizûr, para xezûr, ser û pepik, para metik** (Msr) Intestines and undesirable parts [are] the father-in-law's portion, the head and trotters are the maternal aunt's portion *(this is part of a folk poem which indicates how the parts of a slaughtered goat or sheep are divided among family members)*; **-p'ar kirin** = to divide up, deal out: **•Bira tu goştê me p'ar bike** (Dz) Brother, you divide up our meat **•Şêr ji vê p'arkirinê p'ir xeyîdî** (Dz) The lion was furious at this division [of the spoils]. {*also:* p'arçe; p'erçe; [par پار /paré پاره] (JJ); <parçe> پارچه (HH)} {*syn:* behr I; beş I[2]; p'ay; pişk} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/JB1-A/GF//HH] <parî; p'ay; p'erçe>

paŕa پاڕا *adv.* (from) behind; after: **•Ûsib dide pey wê, dest davêje paŕa dêrê wê** (Ba3) Joseph follows her, grabs hold of her dress from behind; **-paŕa man** = to stay, be, *or* fall behind. {*also:* (ji) par re (JB3/IF)} [Z-1/K/A/B//JB3/IFb]

p'arastin پاراستن *vt.* **(-p'arêz-).** 1) {*syn:* pawandin} to protect, defend: **-xwe p'arastin** (JB3) to protect o.s., defend o.s.: **•B. kete nav bajêr û ... xwe ji haris parast, ji bona go wî nebînin** (L) B. entered the city and protected himself (=hid) from the guards, so they wouldn't see him; 2) {*syn:* ŕagirtin} to keep, preserve, store, save (M); 3) to take care of o.s., preserve o.s. (JJ). {*also:* p'araztin (GF-2); [paristin] پارستين (JJ)} Mid P pahrēxtan (pahrēz-) = 'to care for, tend, protect' (M3); Sor parastin پاراستن = 'to protect, save' [L/K/A/JB3/IFb/GF/TF/M//JJ]

paraztin (GF) = to protect. See **p'arastin.**

p'arçe پارچه (B/IFb/JJ/SK/GF) = piece. See **p'ar II** & **p'erçe.**

parçêmk پارچێمك (GF) = bat (flying mouse). See **barç'imok** & **pîrçemek.**

pare پاره (IFb/JJ/SK) = money. See **p'ere I.**

p'areve kirin پاره‌ڤه كرن (K/B)/pare vekirin پاره ڤه‌كرن (RZ) = to divide; to share. See **p'arve kirin** *under* **p'arve.**

p'arêz I پارێز *f.* **(-a;).** [water]melon patch; field, garden or bed of watermelons and melons. {*also:* p'arîz (K/GF); [pārēs] پاريس (JJ); <parêz> پاريز (HH)} {*syn:* werz [1]} Cf. Av **pairi-daēza** ='walled-in **park**, circumvallation' <**pairi** = 'around' + **daēza** = '**wall**': P pālīz پاليز = 'kitchen garden; melon bed'; W Arm bardēz պարտէզ= 'garden'; Heb pardes פַּרְדֵּס = 'orchard, *earlier:* enclosure, park, garden'; Ar firdaws فردوس = 'paradise'; Eng paradise [Msr/A/IFb/HH//K/GF//JJ] <lem; le'tik>

parî پاري *m.* **().** 1) {*syn:* beş I; kerî; p'ar II} piece, morcel; mouthful (JJ/SK); 2) slice *(of bread)*: **•parîyekî nan** (MC-1) a slice of bread; 3) piece of bread folded over (for use in scooping up food while eating) (Bw); 4) piece of food situated in the mouth (B); 5) a little bit *(of food)* (B). {*also:* **pe'rî I** (B); [pari] پاری (JJ); <parî> پاری (HH)} Cf. Sor par پار = 'piece, part, chapter' & parû پاروو = 'morsel' [MC-1/Bw/K/A/IFb/JJ/HH/SK/GF//B] See also **p'ar II.**

p'arîz پاريز (K/GF) = melon patch. See **p'arêz I.**

p'ar kirin پاركرن (K) = to divide; to share. See **p'arve kirin** *under* **p'arve.**

p'ars پارس *f.* **(-a;-ê).** begging; alms collecting: **•K'ete p'arsa nane** (EP-5, #7) She took to begging for

bread; **-p'ars kirin** (B/HH) to beg, be a beggar. {*also:* [pars kirin] پارس کرین (JJ); <pars> پارس (HH)} {*syn:* deroze; geşt} [J/F/K/A/IFb/B/JJ/HH]

p'arsçî پارسچي = beggar. See **p'arsek.**

p'arseçî پارسەچي = beggar. See **p'arsek.**

p'arsek پارسەك *m.* **().** beggar, mendicant. {*also:* p'arsçî; p'arseçî; p'arsekçî (F/B); [parsek پارسك/parsedji پارسجی] (JJ)} {*syn:* gede; xwazok} Cf. P **pārse** پارسه = 'poverty; beggar' {p'arsekçîtî; p'arsek[t]î} [F//K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF]

p'arsekç پارسەكچي (F/B) = beggar. See **p'arsek.**

p'arsek،tî پارسەكچيتي (B) = begging. See **p'arsekî.**

p'arsekî پارسەكي *f.* **(;-yê).** begging; beggary. {*also:* p'arsekçîtî (B-2); p'arsektî (K-2)} [K/B/GF] <p'arsek>

p'arsektî پارسەكتي (K) = begging. See **p'arsekî.**

p'arsû پارسوو *f./m.(OK)* **(-ya/;-yê/).** rib: **•Dizanin ko êdî çî dî neşên leqan li t̲eniştêt feqîran biden û goştê perasîyêt wan biken e kebab** (SK 56:656) They know that they will no longer be able to kick the poor in the sides and make kebabs with the flesh of their ribs. {*also:* **p'arxwan**; p'asû; perasî (SK); perasû (Elk); pirasî (Bw); [parsou] پارسو (JJ)} [Pok. I. perk̂- 820.] 'rib; area of the rib, breast': Skt **párśu-** *f.* = 'rib'; O Ir ***parsu-** (Hübsch #342): Av **parəsu-** *f.* = 'rib'; Oss fars = 'side, spot, area'; Mid P **pahlūg** = 'side, rib' (M3); P **pahlū** پهلو = 'side' (Hübsch #342) [Z-1/K/(A)/IFb/B/JJ/GF/TF/OK//Elk//SK//Bw] <memik; pişik; sîng> See also **p'arxwan.**

p'arsû-qalim پارسوو قالم *adj.* thick-skinned, harsh, callous, rough, coarse, unrefined (EP-4): **•Mîr hene p'arsû-qalimin** (EP-4) There are princes who are harsh {cf. **•P'arxana wî qalime** (K/XF) He is insensitive, unfeeling; He is dull [lit. 'His rib is thick']}. [EP-4/(K)/(XF)]

p'arsû sitûr پارسوو ستوور (EP-7) = insolent; arrogant. See **p'arsûstûr.**

p'arsûstûr پارسووستوور *adj.* impertinent. impudent; insolent *(of a subordinate)* (EP-7); conceited, arrogant (IFb) [lit.: 'thick-ribbed']: •[Who has ever seen the daughter of aristocrats passing around cups, /Bringing a cup to her father's servants?/] **Xulam p'arsû sitûr be** (EP-7) The servant will become insolent. {*also:* p'arsû sitûr (EP-7)} [EP-7/IFb] <ẖuṙ; zimandirêj>

p'arsûxar پارسووخار (B/IFb/Z-1) = unhappy; insincere; stubborn. See **p'arsûxwar.**

p'arsûxwar پارسووخوار *adj.* 1) meek, powerless, easily dominated; 2) insecure, unsure of oneself; 3) insincere, false, fickle; evil (B): **•Herê Zînê, lema divên: qismî jin heye p'arsû xare** (Z-1) Yes Zin, for they say that some women are fickle. {*also:* p'arsûxar (B-2/IFb/Z-1); p'arxan xar (K)} {*syn:* } [Z-1/K/A/B//IFb]

Part پارت (Bw) = the KDP. See **partî** [2].

partî پارتي *f.* **(-ya;-yê).** 1) political party: **-Partiya Karkerên Kurdistan[ê]** (=PKK) = Kurdistan Workers' party; **-Partiya Keda Gel** (=HEP) = People's Labor party; 2) {*also:* Part (Bw)} [Partî] The Party, i.e., the KDP [=Kurdistan Democratic Party]. {*also:* partîya f. (;-ê) (B)} <Fr parti *m.* & Eng party [Wlt/K/IFb/TF//B]

partîya پارتيیا, f. (;-ê) (B) = political party. See **partî.**

p'arve پارڤه: **-p'arve kirin** [GF/RZ]/**p'ar ve kirin** [IFb]/**parvekirin** [FJ]. 1) to divide {*syn*: p'arçe p'arçe kirin; p'irt kirin}: **•Sedî li bîstî par veke** = Divide 100 by 20; 2) to share. {*also*: p'ar kirin (K-2); p'areve kirin (K/B)/pare vekirin (RZ-2); [paré we-kirin] پاره ڤەكرين (JJ)} [IFb/GF/FJ/RZ//K/B/JJ] <p'ar II>

p'arxan پارخان (K/Z-1/B/F/IFb) = rib. See **p'arsû** & **p'arxwan.**

p'arxan xar پارخان خار (K) = meek; insincere. See **p'arsûxwar.**

parxêl پارخێل *f.* **().** timber sled[ge], dray; oxcart. {*also:* paxêl (A/GF-2/Kmc-16-2); perxîl (GF); [pakhil] پاخيل (JJ); <paxêl> پاخيل (HH)} cf. W Arm palkhir **բաւԼԽիր** [Kmc-2/Kmc-6/Kmc-16/IFb// A/GF/JJ/HH]

p'arxwan پارخوان *f.* **(-a;-ê).** rib; huge ribs (IFb): **-P'arxana wî qalime** (K/XF) He is insensitive, unfeeling; He is dull [lit. 'His rib is thick']. {*also:* p'arxan (K/Z-1/B-2/F/IFb); **p'arsû**} [Z-1/F/K/IFb//A/B] <memik; pişik; sîng> See also **p'arsû.**

parzandin پارزاندن (K/B) = to filter. See **parzinandin.**

parzin پارزن (B) = filter, strainer. See **parzûn.**

parzinandin پارزناندن *vt.* **(-parzinîn-).** to filter, strain. {*also:* parzandin (K-2/B); parzinandiṉ (A); parzûnandin (IFb-2); [parzinin پارزنين/palandin پالاندن] (JJ)} {*syn:* dakirin; palandin} Cf. P **pālūdan**

پالودن; Sor paławtin پاڵاوتن (-pałêw-) [K/JJ//A/GF//IFb//B] <mifsik; parzûn>

parzinîn پارزنین (IFb/JJ) = to filter. See **parzinandin.**

parzû پارزوو (OK) = filter. See **parzûn.**

parzûn پارزوون *m.* **(-ê;).** 1) filter, strainer; thin cloth for straining milk; 2) {*also:* parzûnk', f. (JB1-A/OK)} woman's pack (carried on back) (Bw/JB1-A/OK). {*also:* parzin (B-2); parzû (OK); parzûng (GF-2); [parzoun] پارزون (JJ); <parzûn> پارزون (HH)} [F/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/Bw//JB1-A//OK] <cente; mifsik; palandin; parzinîn>

parzûnandin پارزووناندن (IFb) = to filter. See **parzinandin.**

parzûng پارزوونگ (GF) = filter. See **parzûn.**

parzûnk' پارزوونك, f. (JB1-A/OK) = woman's pack. See **parzûn.**

pasar پاسار **().** wilderness, unpopulated area, deserted area, desert {*word used in area of Sason, Siirt [Sêrt[province by mhrs. of the Xîyan tribe* (Haz)} {*syn:* çol} [Haz]

pasimam پاسمام (EP-8) = cousin. See **pismam.**

p'asû پاسوو = rib. See **p'arsû** & **p'arxwan.**

paş پاش *adv.* 1) {*syn:* piştII} behind [*in place (for both location and motion)*]: a) [*location (place where)*]: **•Herdu ga li paş in, gamêş jî li pêş in** (AB) Both of the oxen are in the back, while the buffaloes are up front **•Tirsonek tim li paş in** (AB) The coward are always at the rear; **-paş ve** (BX) in back, in the rear; b) [*motion (place to which)*]: **•Ez çûm paş xênî** (BX) I went behind the house; **-xwe dane paş** (K/XF) to retreat; to remain aloof, stay away; to avoid, keep away from; to avoid the limelight, to keep a low profile; to be reluctant [*see also*: **xwe-dane-paş**[{*syn:* xwe dûr xistin ji *f-tî*}: **•Ez xo dideme paş ji van tiştan** (Bw) I avoid, keep away from these things **•Wextê ŗûs kir, zabitî dît bazîbendek ya bi milê ŗastêve. Ĥalen hema xo da paş, destê xo li ser êk da na** (M-Ak #677, p.306) When he was stripped, the officer saw an armlet on his right shoulder. Immediately they all retreated, placing their hands one upon the other (in homage); 2) after, afterward [*in time*]: **-paşê** = afterward, then, later {*syn:* dûra; hingê, etc.; (di) piştre; şûnda}: **•Paşê têne meydanê** (J) Then they come to the square (or battlefield); 3) *used in conjunction with postpositions:*

-di paş ... de = behind *(location, no motion)* {*also:* li paş}: **•Di paş xaniyê me de kaniyek heye** (BX) Behind our hose there is a spring;

-di paş ... re = behind *(in motion)* : **•Gur di paş sivên re derbas bû** (BX) The wolf passed behind the shepherd;

-ji paş = from behind: **•Dijmin ji paş çiyê derket** (BX) The enemy came out from behind the mountain.

{*also:* paşî I (F/JB1-A); [pachi] پاشی (JJ); <paş> پاش (HH)} Av pasča = 'after'; O P pasā = 'behind'; Mid P pas = 'then, afterward, behind' (M3); P پس pas (Horn); Sor paş پاش = 'behind, after'; [Za peydi = 'back, backward, behind' (Todd)]. See I. Gershevitch. "Iranian Chronological Adverbs," *Indo-Iranica : Mélanges présentés à Georg Morgenstierne* (Wiesbaden, 1964), pp.78-88; reprinted in his *Philologia Iranica*, ed. N. Sims-Williams (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1985), pp. 179-89. [BX/K/(A)/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF//F/JB1-A]

p'aşa پاشا *m.* **(-yê; p'aşê).** 1) pasha, Turkish high ranking official; 2) *man's name.* {*also:* paşe (A); [pacha] پاشا (JJ)} Cf. T paşa < P **padišāh** پادشاه {p'aşatî; [pachati] پاشاتی (JJ)} [Z-1/K/IFb/B/JJ/SK/GF//A] <p'adşa>

p'aşatî پاشاتي *f.* **(;-yê).** rank of pasba: **•Ez te'eccubê dikem, paşa, te çawa ĥetta noke paşatî kiriye, te ŗidîna xo spî kiriye û 'emrê xo ŗa-bariye di paşatiyêda, hêşta nizanî dê çawa hijîrê xoy?!** (SK 20:184) I wonder, Pasha, how can you have ruled as Pasha until now and let your beard grow white and passed all your life as Pasha and still not know how to eat a fig? {*also:* [pachati] پاشاتی (JJ)} [K/JJ/SK/GF] <p'aşa>

paşda پاشدا *adv.* back (e.g., 'to give back'), in return: **•Dibe ku te t'emî dane Ûsib, wekî ... paşda bîne** (Ba) Perhaps you instructed Joseph to ... bring [it] back. {*also:* paşde (IFb/GF)} [K/B//IFb/GF]

paşde پاشده (IFb/GF) = back, in return. See **paşda.**

paşe پاشه (A) = pasha. See **p'aşa.**

paşeŗoj پاشەڕۆژ *f.* **(-a;-ê).** future: **•Kurd qewmekî nexundî ye, tedbîra paşeŗoja xo nizanin, bêtifaq in** (SK 56:643) The Kurds are an illiterate people, improvident of their future and disunited.

{*also:* paşroj (GF); pêşeroj (Ber/RZ)} Cf. Sor paşeŗoj پاشەڕۆژ & dwaŗoj دواڕۆژ = 'future'. See Sidqî Hirorî, "Pêşeroj yan Paşeroj?" *RN2* 44-45 (1996) & Keça Kurd. "Pêşeroj û Paşeroj," *Rastî* 3 (1998), 45. [Ber/RZ//K/IFb/JB3/SK/OK//GF]

paşgotinî پاشگۆتنی *f.* **(-ya;).** gossip, backbiting: **-paşgotinîya *fk-î* kirin** (LC/IFb/RZ) to gossip about s.o., talk about s.o. behind his back, "to dish" s.o.: **•Me dîsa bi hev re paşgotiniya nivîskarekî din kir** (LC. 21) Once again we gossiped about another writer. {*syn:* *dedîqodî; galegûrt; galigal; gotgotk; kurt û pist} [LC/IFb/GF/OK/RF/RZ]

p'aş•il پاشل *f.* **(•[i]la;•ilê).** 1) {*syn:* p'êsîr [1]; sîng} bosom, breast; chest: **•Zîna delal ḧişîyar bû, lênihêrî, xortekî nazik paşla wêdane** (Z-1) Zin woke up, looked around [and saw] a fine youth was at her bosom **•Her çar birê wî jinê xwe xistin paşila xwe û razan** (Z-1) All four of his brothers took their wives to their bosom(s) and went to sleep; 2) {*syn:* ḧiemêz [2]} embrace. {*also:* p'axil, f. (;-ê) (SK); [pachil پاشل/pakhil پاخیل] (JJ); <paşil پاشل/paxil پاخل> (HH)} [Z-1/K/IFb/B/JJ/HH/GF//SK]

paşin پاشن (B/IFb) = last, final. See **paşîn.**

paşî I پاشي (F/JB1-A) = behind; after. See **paş.**

paşî II پاشي (SK/A) = last, final. See **paşîn.**

paşîn پاشین *adj.* 1) {*syn:* dawîn} last, final: **-cara paşin** (B) the last time; 2) next, following. {*also:* paşin (B/IFb-2); paşî II (SK/A); [pachin] پاشین (JJ); <paşî>پاشی (HH)} Mid P pasēn = 'final, last' (M3); P **pasīn** پسین = 'last, latest'; Sor paşîn پاشین = 'subsequent, future; last' [F/K/JB3/IFb/JJ/GF//B//A/HH/SK] <pêşîn>

Paşînî پاشینی **().** Saturday. {*syn:* Sebt; Şemî} < paş = 'after' + în[î] = 'Friday'; Za paşêne *m.* (Mal) [cf. T cumartesi < cuma = 'Friday' + ertesi = 'the day after'] [Ur/Kr/Mzg]

paşîv پاشیڤ *f.* **(-a;-ê).** 1) meal eaten just before dawn during the fast of Ramadan {Ar saḥūr سحور, T sahur}; 2) dessert (A/IFb/HH). {*also:* [pachiw] پاشیڤ (JJ); <paşîv> پاشیڤ (HH)} < paş = 'after' + şîv = 'dinner' [Msr/K/A/IFb/B/JJ/HH]

paşlandik پاشلاندك *m.&f.* **().** youngest child, last-born child, baby of the family. {*syn:* binhemban} [Qzl/Kmc-#5356]

paşnav پاشناڤ *m.* **(-ê;).** last name, surname: **•Lewre jî dibêjin, divê polîtîkaya nû li gor paşnavê Demîrel sert û dijwar (weke hesin) be** (Wlt 2:71, p.13) Hence they say that the new policy must be hard and firm (like iron), in accordance with Demirel's last name [*note: in Turkish demir = 'iron' & el = 'hand']. [(neol)Wlt] <nav I>

paşroj پاشرۆژ (GF) = future. See **paşeŗoj.**

paşstû پاشستوو *m.* (). nape of neck. {*also:* paşustû (K-2)} {*syn:* p'ate I; stukur} [K/GF/AD]

paşustû پاشوستوو (K) = nape of neck. See **paşstû.**

paşveroh پاشڤەرۆھ (OK) = reactionary. See **paşveŗû.**

paşveŗû پاشڤەرووِ *adj.* backward, reactionary. {*also:* paşveroh (OK)} {≠pêşveŗû} [TF/OK]

p'ate I پاته *f.* **().** 1) {*syn:* paşstû; stukur} {*also:* patik, f. (-a;-ê) (B/SK/Hk); p'atik (JB1-A); patûk (Hk-2)} back of the neck, nape: **-p'ate vedan** (XF) to incline one's head, take a bow [Rus ПРИКЛОНЯТЬСЯ]; 2) military salute (IFb/GF): **-pate lê xistin** (IF) to salute [T selâm çakmak]; **-p'ate avêtin** (GF) to salute, greet: **•Mek't'ûbê dide destê wî û p'ate davêje, li cîyê edebê disekine** (Z-3) He hands him the letter and salutes, standing in a position of respect. [Z-3/IFb/GF/XF//JB1-A//B/SK/Hk]

p'at•e II پاته/ **pa̲t•e II** پاطه [Bw/Dh] *m.* **(•ê;•ey).** 1) {*syn:* p'înê} patch (Bw/IFb/GF): **•Kun ji patey ma̲stir lê hat** (Bw) There are more patches than holes [expression] **•patek û s̲ed kun** (Bw) one patch and 100 holes [expression *for trying to solve a problem with inadequate means*]; 2) {*syn:* kerkon; kevnik [1]; p'aç' II[1]; peŗok; p'înê} rag, tatter (OK/GF); small piece of cloth (Bw). {*also:* paçe (GF-2)} [Bw/Dh//IFb/GF/OK] <p'aç' II & p'aç[']ik; p'înê>

patik پاتك, f. (-a;-ê) (B/SK/Hk)/p'atik (JB1-A) = nape of the neck. See **p'ate I.**

patin پاتن *vt.* **(-pêj-).** 1) {*syn:* pijandin} to bake, cook: **•Dibêje lê napêje** (Z-) He says but he doesn't bake [=he's all talk and no action] **•Nanê min bipêje** (Dz) Bake my bread (=Bake me some bread); 2) to burn, bake, beat down *(of the sun)* (B): **•Te'v dipêje** (B) The sun is beating down. {*also:* pahtin (Bw); pehtin (JB3-2/DZK); peḧtin (M-Am/M-Zx); petin (F); pe'tin (B/Dz); pêjîn (IF-2); pijan (A); pijîn (K-2/JB3-2/IFb-2); [patin پاتین

/pejiian پژیان] (JJ); <peĥtin پحتن (dipêje) (دپیژه)> (HH)} [Pok. pek^{u}- 798.] 'to cook, ripen': O Ir *pak- (Tsb 42) & *paxta- (A&L p. 88 [X, 6]): Av pak- (pres. pača-); Mid P poxtan (paz-) (M3); P poxtan پختن (-paz-) (پز); Sor pîşan پیشان (-pîşê-) = 'to be cooked' (see under **pijîn**); Za pewjenã [pewtiş] = 'to cook (vt.)' & peyşenã [peyşayiş] = 'to roast, cook (vi.)' (Todd/Srk); cf. also Lat coquere (<*poquere); Gr peptein πεπτειν = 'to cook, ripen, digest'; Rus peč' печь (pekú, pečëš') (пеку, печёшь) [F//K/JB3/IFb/JJ/SK/GF/M//Bw// B/Dz/DZK//HH/M-Am/M-Zx] See also **pijîn** & **pijandin**. <aşpêj; biraştin; lênan; qijilandin>

patos پاتۆس (IFb/Kmc-6) = threshing machine. See **patoz**.

patoz پاتۆز *f.* (). thresher, threshing machine, threshing sled. {*also:* batoz (Frq); patos (IFb-2/ Kmc-6); <patoz> پاتۆز (Hej)} {*syn:* cencer} Cf. T batos [Edirne] = 'threshing machine' [harman makinası] (DS, v. 2, p.572) [Frq-->Bw/Hej// IFb/Kmc-6] <bênder>

patrome پاترۆمه *f.* (). graft[ing], scion: **-patrome kirin** (Kmc-6) to graft {*syn:* tamandin}. {*also:* patrûme (K); petirme (GF-2); petrume (GF); [patruma] پترومه (JJ); <petirme> په‌ترمه (Hej)} {*syn:* *lûl (IFb/Kmc-6)} =Sor mutirbe موتربه/miturbe متوربه [Kmc-6/IFb//K//JJ//GF/Hej]

patrûme پاتروومه (K) = grafting. See **patrome**.

p'atşah پاتشاھ (-ê;) (FK-eb-1) = king, ruler. See **p'adşa**.

p'atşatî پاتشاتي (Ba3-1) = kingship. See **p'adşatî**.

patûk پاتووك (Hk) = nape of the neck. See **p'ate I**.

pavlik•e پاڤلکه *f.* (;•ê). factory, plant: **•Bavê te çi k'arî dike? -K'arker e, di pavlikê da dixebite** (DZK) What does your father do for a living? -He is a worker, he works in the factory. {*also:* palûke (IF)} [(neol)DZK//IFb]

pawan I پاوان *m.* (-ê;). guard, watchman: **•[Lakin pawan jî pê naĥesin]** (JR #27, p.80) But even the watchmen are not aware of him. {*also:* [pavan] پاوان (JJ/JR)} {*syn:* qerewil} <O Ir *på- = 'to guard' + *suffix* -wān^{2} (<*pāna-) (A&L p. 82 [I, 1]); Arm pahpan (W Arm: bahban) պահպան [JR/K/JJ]

pawan II پاوان *f.* (-ê;). grassy piece of land which is off limits for grazing in spring and summer, used as pastureland in the wintertime (Zeb). {*also:* <pawan> پاوان (Hej)} {*syn:* qorix} Sor pawan پاوان [Zeb/IFb/OK/Hej/AA]

pawandin پاواندن *vt.* **(-pawîn-).** to guard, protect, defend: **•Ev mêrga hanê, mi pawandîye ji boy Sîyabend û Qedêye** (Z-4) This meadow, I have guarded it for S. and Q. [Z-4/K] <p'arastin>

pawîz پاویز (Bw) = autumn, fall. See **payîz**.

paxêl پاخێل (A/HH/GF/Kmc-16) = timber sled. See **parxêl**.

p'axil پاخل, f. (;-ê) (SK) = bosom, breast; chest. See **p'aşil**.

p'ay پاي *f.(K)/m.(B/Ba2)* **(/-ê; /p'êy).** 1) {*syn:* behr I; beş I; p'ar II; pişk} part, portion: **•p'aê salêyî p'ir** (Ba2) a large part of the year; 2) pride; praise. See **paye I**. {*also:* p'a (Ba2); [paï] پاي (JJ); <pay> پاي (HH)} Cf. T pay = 'portion' [Ba2/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF]

paye I پایه *f.* (). 1) pride; showing off, swaggering: **-xwe paye kirin** [bi] (Wlt) to be proud of, boast of: **•Û hêja ye ku gelê Kurd, xwe paye bike bi vî lehengê bi nav û nîşan** (Wlt 1:42, p.10) And it is fitting that the Kurdish people be proud of this famous hero; 2) {*syn:* meĥi; pesin [1]} praise, eulogy (B): **-p'a[y]ê *fk-ê/ft-î* dayîn** (B) to praise: **•Ewe gelekî ji mîr ĥazî bûn û rêva p'ayê wî didan** (Ba-1, #33) They were very pleased with the emir, and were praising him [while] en route. {*also:* paî, m. (F); **p'ay**[2] (B); p'ayî (K); peya II (IFb); [paia] پایه (JJ)} [Wlt/A/JJ/OK//F//K//B//IFb]

paye II پایه: **-paye bûn** (Haz) = to disembark. See **peya**[2].

payin پاین (BK/JJ) = to wait for. See **pan I**.

payiz پایز (B/JJ/GF/TF/OK) = autumn, fall. See **payîz**.

p'ayî پایي (K) = pride; praise. See **paye I**.

payîn پاییِن (K/IFb/GF) = to wait for. See **pan I**.

payîz پاییز *f.* **(-a;-ê).** autumn, fall: **-payîzan** (AB)/**payizê** (B) = in the autumn, in the fall: **•Payizan pel ji daran diweşin** (AB) In the fall, the leaves fall from the trees. {*also:* paîz (F); **pawîz** (Bw); payiz (B/GF/TF/OK-2); pehîz (GF-2/OK-2); [pàiz] پایز (JJ)} Av *paitidaeza- & O P *patidaiza- (Fr. Müller. *WZKM* 5, 261); Mid P pādēz (M3); P pā'īz پائیز; Sor payîz پاییز; Za payiz (Todd)/**payîz** (Mal) *m.*; Hau paîz *m.* (M4) [K/A/JB3/IFb/OK//B/JJ/GF/TF//F//Bw]

paz پاز (TF) = sheep and goats. See **pez**.

pazde پازده (M-Sur)/paz̲de (M-Zx & Gul) = fifteen. See **panzdeh**.

peçavtin پەچاڤتن (Hk/JJ) = to cover. See **pêç'avtin.**
peçe I پەچە (TG2) = skylight. See **p'ace.**
peçe II چەچە (OK) = veil. See **pêçe.**
*peçiqandin پەچقاندن (RN) = to crush. See **perçiqandin.**
pehen پەهەن (IFb) = dung, manure. See **peyîn.**
p'ehîn پەهین (K/A/IF/GF) = kick. See **p'eẖîn.**
pehîz پەهیز (GF/OK) = autumn, fall. See **payîz.**
p'ehlewan پەهلەوان = hero; knight; athlete. See **p'elewan.**
pehliwan پەهلوان = hero; knight; athlete. See **p'elewan.**
pehn I پەهن *adj.* 1) {*syn:* [ber]fireh} wide, broad: •...**Liẍawekî asin dû gez dirêj, gezek pan, bi qeder zenda destî stûr bide çêkirin** (SK 33:297) Go and get an iron bridle made, two yards long, a yard wide and as thick as a man's wrist; 2) {*syn:* dûz} flat; 3) smooth. {*also:* pahn (A-2/IFb-2); pan II (A/IFb-2/SK/GF-2); pen (F); pe'n (B/Msr); [pan] پان (JJ); <peẖn> پحن (HH)} [Pok. pet-/pₑt-/petə- 824.] 'to stretch out, *esp. the arms*': Av **paθana-** = 'wide, broad'; Mid P pahn (M3); P pahn پهن; Sor pan پان {pa[b]nayî; panî; pehnayî; pehnî II; pe'nayî; [pehnaï] پهنای (JJ)} [S&E/K/JB3/IFb//F//B/Msr//A/JJ/SK//HH]
pehn II پەهن (Bw) = kick. See **p'eẖîn.**
pehnahî پەهناهي (GF) = width. See **pehnî II.**
pehnatî پەهناتي (GF) = width. See **pehnî II.**
pehnayî پەهنايي (K/JJ) = width. See **pehnî II.**
pehnî I پەهني (K/[JB3]/GF/TF/OK) = heel. See **panî I.**
pehnî II پەهني *f.* **(;-yê).** 1) width, breadth; 2) plain, flat land; 3) visibility at a distance. {*also:* pa[h]nayî (A); panî II (K-2); pehnahî (GF); pehnatî (GF-2); pehnayî (K-2); pe'nayî (B); [pehnaï] پهنای (JJ)} Cf. P **pahnā**/**pahnī** پهنا/پهنی [K/JB3/IFb//A//B//JJ//GF] <pehn I>
pehtin پەهتن (JB3/DZK) = to cook. See **patin.**
p'eẖeyn پەحەین (Z-821) = kick. See **p'eẖîn.**
p'eẖîn پەحین *f.* **(;-ê).** kick, blow with the foot: **-p'ehîn lê dan/xistin** (K) to kick: •**K'êleka şeher baẍek hebû, go: "Ezê heẖim wî baẍî...." P'eẖînek derê bêẍ da, derê bêẍ vebû, çû hundurê bêẍ** (Z-821, p. 134) At the edge of the city there was a garden, he said, "I will go into that garden..." He kicked the door of tbe garden, it opened, and he went into the garden. {*also:* p'ehîn (K/A/IF/GF); pehn II (Bw); p'eẖeyn (Z-821-2); pihîn (GF-2); pîn II (IFb-2); [peẖnek/painek] پینك (JJ); <peẖîn> پحین (HH)} {*syn:* çivt; lotik; ẖefes} [Z-821/B/HH//K/A/IFb/GF//JJ//Bw] <lotik>
peẖtin پەحتن (M-Am/M-Zx/HH) = to cook. See **patin.**
peîn پەئین (F) = dung, manure. See **peyîn.**
pejin پەژن (IFb/TF/OK) = sound whose origin is unclear. See **pêjin.**
p'ejirandin پەژراندن *vt.* **(-p'ejirîn-).** to accept, approve of: •**Gelê me xebata me dipejirîne** (Wlt 1:37, p.16) Our people accepts [or, approves of] our effort. {*also:* pejîrandin (GF-2)} {*syn:* qebûl kirin [b]} Cf. P **paẕīroftan** پذیرفتن = 'to accept' [Wlt/K/IFb/GF/TF]
pejî پەژي *m.(Zeb)/f.(OK)* **(-yê/ ;).** epidemic, plague; contagious *or* infectious illness. {*also:* pejîk (OK-2); <pejîk پەژیك> (Hej)} {*syn:* qotik II; weba} [Zeb/OK//Hej]
pejîk پەژیك (OK/Hej) = epidemic. See **pejî.**
pejîrandin پەژیراندن (GF) = to accept. See **p'ejirandin.**
pejn پەژن (IFb/OK) = sound whose origin is unclear. See **pêjin.**
p'ekandin پەکاندن *vt.* **(-p'ekîn-).** 1) to burst, split, crack (vt.); 2) to crush, squash; 3) to cut off, chop off, sever, break off. {*also:* peqandin (-peqîn-) (JB1-A); paqānd- (JJ-PS)/pakánd- (JJ-G)} < Arc פקע/Syr √p-q-' פסד [F/K/JB1-S/GF//JB1-A//JJ] <p'ekîn>
p'ekîn پەکین/**pekîn** [B] *vi.* **(-p[']ek-).** 1) to come off, break off *(vi.)*, come undone: •**Gustîlek di destê hakim de bû ... ji destê wî pekîya** (L) There was a ring on the king's hand ... it came off his hand; 2) {*syn:* k'etin; weşîn} to drop *(vi.)*, fall (into); 3) to splash, splatter *(of liquids) (vi.)*: •**Niqitkeke xûna wî dîsa pekîya ort'a M. û Z.** (Z-1) A drop of his blood (again) splattered between M. and Z.; 4) to explode, flash *(of sparks, etc.)*: •**Ew milê Ûsiv digire sîleke usa lê dixe, wekî ji ç'avê wî pirîsk dipekin** (Ba3-3, #25) He grabs Joseph's arm and slaps him so hard that sparks fly out his eyes. {*also:* **p'eqîn**; [pŭkīn] پقین (JJ)} < Arc **peqa'** פקע/Syr √p-q-' פסד = 'to burst, break; to escape': NENA **pâqé/pāqî** (Maclean). For the medial -q- of the original Arc, there are forms in both -k- and -q-. The disappearance of the final 'ayn (ع) is not uncommon, for other examples see **civîn** & **qetîn.** [L/K/JB1-S/GF//IFb/B//JJ] See also **p'eqîn.** <p'ekandin>

p'el I پەل *m./f.(Qzl)* **(-ê/-a;).** 1) {*syn:* belç'im; belg} leaf (pl. leaves): •**Payizan pel ji daran diweşin** (AB) In the fall, the leaves fall from the trees; **-p'elê dara** (IFb) tree leaf; **-p'elê kelema** (IFb) cabbage leaf; **-p'elê reza** (IFb) grape leaf {*syn:* belgêt mêwa (Bw)}; 2) {*syn:* t'ebax II} cigarette paper (Msr): **-p'elê cixarê** (IF)/**pela ciẍarê** (Qzl) do. {*also:* p'eř (IFb-2); [päl] پل (JJ)} --See etymology under **p'eř**. [AB/K/A/JB3/IFb/GF/Msr//JJ] See also **p'eř**.

p'el II پەل *m./f.(Zeb)* **(-ê/-a;-î/-ê).** firebrand, smouldering piece of wood, charred wood, live coal; ember: •**Min pelek bi ezmanê xo vena** (Dh) I spilled the beans; I let the cat out of the bag (i.e., I revealed a secret); **-p'elek agir** (K/JJ) do. {*also:* [pel پیل/pol پول/pelek aghir پلك‌آگر/polek aghir پولك‌آگر] (JJ); <pel> پەل (Hej)} {*syn:* bizot} =Sor sikił سكڵ/polû پۆلوو/bengir بەنگر = 'ember' [Bw/Dh/K/GF/Hej//JJ] <agir; řejî; tenî>

p'elaxtin پەلاختن *vt.* **(-p'elêx-).** 1) {*syn:* p'êpes kirin (F); tepisandin (F)} to crush, crumple, mash, trample; 2) {*also:* pelexîn (M); p'elixîn (B/IFb-2)} *[vi.]* to be crushed, crumpled, mashed, trampled (IFb); to be shattered (M); to be crumpled *(of tinware)* (B). [BK/K/JB3/IFb//M//B] <perçiqandin>

pelçimok پەلچمۆك (Qzl) = bat *(zool.)*. See **barç'imok**.

p'elç'iqandin پەلچقاندن (K/B) = to crush. See **perçiqandin**.

p'elç'iqîn پەلچقین (K/B) = to be crushed. See **perçiqîn**.

p'elegirk پەلەگرك *f.* **(-a;).** fire tongs *for picking up firebrands [p'el I]*. {*also:* pelgir, m. (GF/OK)} [Zeb//GF/OK] <p'el II>

peleng پەلەنگ (F) = tiger; leopard. See **piling**.

p'elewan پەلەوان *m.* **(; p'elewên, vî p'elewanî).** 1) {*syn:* 'efat; 'egît; fêris [1]; gernas; leheng; mêrxas} hero, brave man; champion; 2) knight: •**Ḧevt dergê bavê min hene ji polane / T'emamî bi qerebaşî, p'elewane** (Z-1) My father has 7 gates of steel, / replete with servants and knights; 3) athlete ; 4) acrobat, tightrope walker (B/JJ). {*also:* palevan I (JB3/IFb); p'ehlewan; pehliwan; [palvan پالوان/pehlivan پەهلوان] (JJ)} Cf. P pahlavān پەهلوان --> T pehlivan {palevanî; p'elewanî} [Z-1/K//JB3/IF//JJ]

p'elewanî پەلەوانی *f.* **(;-yê).** 1) heroic deed or feat; 2) profession of tightrope walking (B) {*also:* palevanî (IF)} [B//IF] <p'elewan>

pelexîn پەلەخین (M) = to crush, trample. See **p'elaxtin** [1].

p'elê 'ewr پەلێ عەور (B) = storm cloud. See **p'elte**.

pelgir پەلگر, m. (GF/OK) = fire tongs. See **p'elegirk**.

p'elixîn پەلخین (B/IFb) = to crush, trample. See **p'elaxtin** [1].

pelk پەلك *f.* (). Euphrates poplar, *tree which grows on riverbanks* {T Fırat kavağı, Ar **ɣarab** غرب}. {*also:* pelt (Dh/OK/AA-2); <pełk> پلك (HH); <pełk> پەڵك (Hej)} Sor pełk پەڵك {Zeb/A/IFb/HH/GF/AA//Dh/OK} <*evran; qewax; sipindar>

pelpîne پەلپینە (IFb/GF/OK) = purslane. See **p'êrpîne**.

pelt پەلت (Dh/OK/AA) = Euphrates poplar. See **pelk**.

p'elte پەلتە *f.* (). *(storm)* cloud: •**P'elte 'ewrê reş derk'et û baranê usa destpê kir** (Z-1) Black storm clouds came out and it began to rain. {*also:* p'elê 'ewr (B)} {*syn:* 'ewr; hecac} [Z-1/K//B]

pembî پەمبی (SK) = cotton. See **pembû**.

pembo پەمبۆ (A/JB1-S) = cotton. See **pembû**.

pembu پەمبو (B/IFb) = cotton. See **pembû**.

pembû پەمبوو *m.* **(-yê;).** cotton (processed, *as opposed to* **loke** = *cotton on plant*); cotton material: •**Bes hung jî wekî hemî milletan çawêt xo weken, pembîê ẍefletê ji guhê xo derînin, da ew nawê kirêt ji ser hingo rabît** (SK 56:661) You too must open your eyes, like all the nations, and take the cotton of negligence out of your ears so that you may lose that ugly name. {*also:* pembî (SK); pembo (A/JB1-S); pembu (B-2/IFb-2); penbu (IFb-2); [penbou] پنبو (JJ); <penbû> پنبو (HH)} < Mid P pambag (M3); P panba پنبە; T [& Hungarian] pamuk, clq. pambuk; Sor pemû پەمۆو = 'cotton on the plant (cf. **loke**)'; Za peme *m.*; Cf. W Arm pambag բամպակ [K/JB3/IFb/B/GF/OK//SK//A/JB1-S//JJ/HH] <loke>

pen پەن (F)/pe'n پەعن (B/Msr) = wide; flat. See **pehn**.

penaber پەنابەر *m.* (). refugee: •**Ji aliyê penaberên Kurd ve agahdarî mesela Kurdan bûm** (Wlt 1:37, p.16) I became aware of the Kurdish issue through Kurdish refugees. <Sor penaber پەنابەر = 'refugee'; cf. P panāhande پناهنده [(neol)WIt/IFb]

pe'nayî پەعنایی (B) = width. See **pehnî II**.

penbu پەنبو (IFb/JJ) = cotton. See **pembû**.

p'encer•e پەنجەرە *f.* **(•a/•eya;•ê).** window: •**Mûsilî serê xo ji pencerê îna der, got, "Ew kiye?"** (SK 31:279) The Mosuli put his head out of the window and said, "Who is it?" •**Roja**

eynî Mela 'Ebbas bi hemî keyf û hewesa xo çû ser munarê, muqabilî pencera fatime xanimê wekî kewê ŗibad kebar dikir, diqîŗand (SK 15:149) On Friday Mullah Abbas went up the minaret full of his pleasure and began to bawl the takbir opposite Madam Fatima's window, like a decoy partridge. {*also:* pençire (DZK); [pendjeré] پنجره (JJ); <pencere> پنجره (HH)} {*syn:* şibak} Cf. P panjare پنجره-->T pencere; Sor pencere پەنجەرە; Za pencera *f.* (Todd) [Z-1/F/K/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/JB1-S/GF//DZK] <p'ace>

pencî پەنجي (GF) = fifty. See **pêncî** I.

pençire پەنچره (DZK) = window. See **p'encere**.

p'enese پەنەسە *adj.* 1) transient, ephemeral; 2) vanished, disappeared (S&E): **-p'enese bûn** (B) to disappear, vanisb from view. {*syn:* beta vebûn; ŗoda çûn; (ji ber) winda bûn} [S&E/K/B]

penêr پەنێر (K/B) = cheese. See **penîr**.

peng I پەنگ *f.(Bw)/m.(OK)* **(-a/;).** skein, hank *(of yarn)*: **-penga ŗês** (Bw) do. {*also:* <penk> پنك (HH)} {*syn:* gulok} [Bw/A/IFb/GF/TF/OK//HH]

peng II پەنگ *m.* **(-ê;).** 1) small dammed up pool of water (Bw); reservoir (Bw); 2) [*adj.*] stagnant, sluggish *(of water)* (IFb/GF): **-ava peng** (IFb/GF) stagnant water. Sor peng پەنگ = 'banking up, piling up (water)' [Bw/IFb/GF] <ĥewz>

pengandin پەنگاندن *vt.* **(-pengîn-).** to dam up, stop up, plug up, block up *(a water course).* {*also:* pengihandin (IFb/GF)} {*syn:* xitimandin} [Bw//IFb/GF] <ç'ikandin II; miç'iqandin>

pengihandin پەنگهاندن (IFb/GF) = to dam up. See **pengandin**.

pengizandin پەنگزاندن *vt.* **(-pengizîn-).** to cause to leap, jump, *or* spring up: **•Geh wî li min dixist ez bi çend gavan bi paş de dipengizandim, geh min lê dixist ew bi çend gavan bi şûn de dişand** (KS, p.59) Sometimes he [=a snake] struck at me and sent me jumping back several steps, sometimes I struck at him sending him backward several steps. [KS/A/IFb/GF/TF/OK] <pengizîn>

pengizîn پەنگزين *vi.* **(-pengiz-).** to leap up, jump up, spring up: **•Gava mêrik ev yeka han ferq kir, hema ji cihê xwe pengizî û pencere vekir** (KS, p.8) When the man realized [*or,* noticed] this, he leapt up from his place and opened the window. {*syn:* ba[n]z dan; çeng bûn [çeng III]; firqas kirin; lotik dan xwe; xwe qevaztin} [KS/A/IFb/GF/TF/OK] <pengizandin>

penî پەني (F)/pe'nî پەعني (EP-7/K/B/Wn/Rh) = heel. See **panî** I.

penîr پەنير *m.* **(-ê; pênîr/pênêr).** cheese: **•Qijik penîr didize** (AB) The rook (bird) steals cheese; **-penîr avîtin** (B) to make cheese; **-penîrê kesidandî** (IFb) cheese in brine [T salamura peynir]; **-penîrê kelandî** (IFb) Kashar cheese, yellow sheep's milk cheese; **-penîrê meşkê** (IFb) cheese encased in a skin; **-penêrê ŗiçal** (K) string cheese; **-penîrê sîrik** (IFb) herb cheese. {*also:* penêr (K/B-2); [penir] پنير (JJ); <penîr> پنير (HH)} Cf. Mid P panīr (M3); P panīr پنير --> T peynir; Sor penîr پەنير; Za penîr *m.* (Mal) [K//A/JB3/IFb/JJ/B/HH/SK/GF]

p'ep پەپ (B) = foot of small child. See **pepik** [2].

pepik پەپك *m.* **(-ê;).** 1) trotter *(foot of sheep or goat)*: **•'Ûr û pizûr, para xezûr, ser û pepik, para metik** (Msr) Intestines and undesirable parts [are] the father-in-law's portion, the head and trotters are the maternal aunt's portion *(this is part of a folk poem which indicates how the parts of a slaughtered goat or sheep are divided among family members)*; 2) {*also:* p'ep (B)} foot of small child (Msr/B); hand of small child (IFb). {*also:* <pepik> پيپك (HH)} [Msr/K/A/JB3/IFb/HH/GF//B] <p'ê II>

pepûg پەپووگ (IFb) = cuckoo; hoopoe. See **pepûk II**.

p'epûk I/p'ep'ûk [Z-1] پەپووك *adj.* 1) weak, feeble, sickly: **•Al-p'aşa û dîya Memêva ber serê Memê bûbûne p'ep'ûk** (Z-1) A.p. and Mem's motber were sick over Mem; 2) upset, messed up (A/IFb); miserable, wretched; 3) {*syn:* p'arsek} *[m.]* beggar, pauper. {*also:* p'ep'ûk (Z-1)} {pepûktî} [Z-1/K/A/IFb/GF/TF]

pepûk II پەپووك *f.* **().** *name for several birds* : 1) {*also:* pûpû (B)} cuckoo, zool. *Cuculus canorus* (JB3/IFb/JJ/GF); 2) {*also:* [pipo] پيپو (JJ)} hoopoe, zool. *Upupa epops*: *this bird nests in the nests of other birds* (IFb/JJ/GF/TF/KZ); 3) {*syn:* bûm; kund} owl (A/HH). {*also:* pepûg (IFb-2);[pepouk] پيپوك (JJ); <pepûk> پيپوك (HH)} Cf. P pūpū پوپو ; Sor pepû پەپوو = 'owl, cuckoo (of clock)' [A/JB3/IFb/JJ/HH/GF/TF]

peq پەق *f.* **().** blister. {*also:* peqik II (IFb/TF)} [Bar//IFb/TF]

p'eqan پەقان (Bw) = to burst (vi.). See **p'eqîn.**

peqandin پەقاندن (-peqîn-) (JB1-A) = to burst, break off *(vt.).* See **p'ekandin.**

peqijok پەقژۆك (GF) = bubble. See **beqbeqok.**

peqik I پەقك (IFb) = bubble. See **beqbeqok.**

peqik II پەقك (IFb/TF) = blister. See **peq.**

peqîk پەقیك (TF) = bubble. See **beqbeqok.**

p'eqîn پەقین *vi.* **(-p'eq-).** 1) {*syn:* teqîn} to break, burst (open), split, crack *(vi.)* (K/Mc/JB1-S); to explode (JB1-S/JB3/IFb); to break off, come undone (K); 2) to rebound, bounce back (K); 3) {*syn:* mirin} to die (M-Ak): **•Îna şerm kir, ḧalen peqî** (M-Ak) He was ashamed and died immediately. {*also:* **p'ekîn** (K/JB1-S); p'eqan (Bw); [pŭkīn] پقین (JJ)} [IFb/JB3/GF/M-Ak//Bw//K/JB1-S//JJ] <p'eqandin> See also **p'ekîn.**

peqîşk پەقیشك (Bw/Zx) = bubble. See **beqbeqok.**

peqpeqok پەقپەقۆك (GF/Bw) = bubble. See **beqbeqok.**

peqpeqoşk پەقپەقۆشك (Bw) = bubble. See **beqbeqok.**

p'eř پەڕ *m./f.(L)* **(-ê/ ; p'êr/).** 1) {*syn:* bask} featber (K/A/HH): **•Her pereke wî ji hawakê ye** (L) Every one of his feathers is of a [different] color; 2) {*syn:* qanat} wing (K/IFb): **•Çel kevok hatine û perîyê xwe ji xwe kirin** (L) 40 doves came and removed (=took off) their feathers; 3) {*syn:* belg [2]; t'ebax II} sheet *(of paper)* (K/HH): **•Em êvarê p'eře k'axaza cigarê bikne bin doşeka Ûsib** (Ba) This evening we will place a sheet of cigarette paper under Joseph's mattress; 4) {*syn:* kevî I; k'êlek} edge, outskirts *(of town, road, dress)* (K/A): **•Ewana gihîştine p'eřê şeherê Cizîrê** (Z-1) They reached the edge of the city Jezirab **•p'eřê gund** (B) the edge of the village; **-ber p'eřê 'ezmana fiřîn/k'etin** = to do stg. extravagant [lit. 'to fly to the edge [or wings] of the sky']: **•Bifiře ber p'eřê 'ezmana jî** (XF) No matter what he does (there is no saving him); 5) leaf (Msr). See **p'el I.** {*also:* p'el; pere II (A); [per] پر (JJ); <per> پر (HH)} [Pok. 2. (s)p(h)er- 993.] 'to jerk, start; to strew': Skt parṇá- *n.* = 'feather, wing'; Av parəna- = do.; Mid P parr = 'feather, wing' & parrag = 'wing' (M3); Sor peř پەڕ = 'feather'; Za perr *m.* = 'leaf, sheet (of paper)' (Todd); Hau pel *m.* = 'feather' & peř *m.* = 'side, edge' (M4); cf. also P parrīdan پریدن = 'to fly'; Gr pteron πτερόν = 'feather'; Rus pero перо = 'feather' [L/Z-1/Ba/K/IFb/JJ/B/HH/SK/GF//A] See also **p'el I.** <fiřîn; [3] k'axez; řûp'el>

perasî پەراسي (SK) = rib(s). See **p'arsû.**

perasû پەراسوو (Elk) = rib(s). See **p'arsû.**

pêrav پەراڤ**/p'eřav** پەڕاڤ[K] *f.* **().** 1) {*syn:* bar **II**; kevî I[2]} bank *(of river)*: **•Ev deşt ji peravên Nîlê jî ji Çûkûrovayê jî hîn bi berekettir in** (SF 18) These plains are even more fertile than the banks of the Nile, than the [plain of the] Çukurova; 2) {*syn:* *dev-av} coast, shore: **•Balafirên ingilîzî di peravên Tirkiyê de vaporeke frensizî ... bin av kirin** [sic] (H2 9:31, p.776) English planes sank a French steamship on the Turkish coast. Cf. Sor peř پەڕ = 'side, end, coast, shore' [SF/IFb/GF/TF//K]

p'eřawî پەڕاوي **().** notebook. {*syn:* deft'er} [K(s)/A/IFb]

percan/p'ercan پەرجان *m./f.(K)* **(-ê;).** wooden fence, enclosure; hedge: **-pêjanê rezî** (Bw) vineyard fence. {*also:* percar (OK-2); perciyan (GF); pêjan پێژان (Bw); [pergiana] پرجان (JJ-G)} {*syn:* **ţan**} Mid P parzīn = 'fence, hedge' (M3); P parčīn **;پرچین** Sor perjîn پەرژین = 'hedge, fence' [Bw//K/IFb/JJ/JB1-A/OK] <sîme>

percar پەرجار (OK) = fence. See **percan.**

perciyan پەرجیان (GF) = fence. See **percan.**

p'erç•e پەرچە *m./f.(JB3)* **(•ê;).** 1) {*syn:* beş; kerî I; p'ar II; parî} piece, morsel: **-p'arçe 'erd** (B) plot of land: **•Şwîr bû du perçe** (L) The sword broke in two [lit. 'became two pieces']; 2) splinter, fragment; clod; 3) {*syn:* çarşev [2]} fabric, cloth (F). {*also:* p'arçe (B/IFb-2/SK/GF); [partché] پارچە (JJ); <parçe> پارچە (HH)} Cf. P pārče پارچە--> T parça [L/K/JB3/IFb//B/JJ/HH/SK/GF] See also **p'ar II** & **parî.**

p'erçemûk پەرچەموك (Dz) = bat (zool.). See **pîrçemek.**

p'erç'evîn پەرچەڤین (-p'erç'iv-) (K) = to swell *(vi.).* See **perçifîn.**

perçikandin پەرچکاندن (GF) = to crush. See **perçiqandin.**

perçifîn پەرچفین *vi.* **(-perçif-).** 1) to be swollen, swell *(vi.)*: **•Ser û çavê wan perçifî bû** (DZK, p.135) Their faces were swollen; 2) to sleep *(contemptuous)* (Dh). {*also:* p'erç'evîn (-p'erç'iv-) (K); perçiftin (Mzg); perçivîn (IFb); perçiwtin (SK); [pertchewin] پرچڤین (JJ)} {*syn:* nep'ixîn; *pendifyan (M); werimîn} [DZK/OK//IFb//K/JJ//Mzg//SK]

perçiftin پەرچفتن (Mzg) = to swell *(vi.)*. See **perçifîn.**

perçiqandin پەرچقاندن *vt.* **(-perçiqîn-).** 1) to crush, press, smash, squash *(insects, soft fruit)*: •**[K'eftaŗ] fêm dike ku şêr bi hîleyên wî hesiyaye ... Şêr bang dike, dibêje: "... Qeşmerê teres, divê ku ez careke din te li hizûra xwe nebînim. Bicehime here, hêj ku min tu neperçiqandiye"** (Wlt 2:100, p.13) [The hyena] understands that the lion has caught onto his ruses ... The lion shouts, "... Worthless bum, I don't want to see you in my presence ever again! Now get the hell out of here, before I smash you to a pulp" •**...koşk ewê ji nişkave hilşe, her çî kesê der û hundurê xwe bipeçiqîne** [sic] (RN) ...The palace could suddenly collapse, and everyone inside and out would be crushed; 2) to oppress, repress, suppress: •**Bizava wê ya piçuktrîn a ji bo pêşeroja wê ya sîyasî, bi cezayên girantirîn têt pelçiqandin** (Ber #7, p. 10) Its slightest movement for its political future is suppressed with the heaviest of punishments. {*also:* *peçiqandin (RN); p'elç'iqandin (K/B); perçikandin (GF-2)} [RN//K/B//JB3/IFb/JB1-A/ GF/TF] <pelaxtin; perçiqîn; tepeser kirin>

perçiqîn پەرچقین *vi.* **(-perçiq-).** to be crushed, pressed, smashed, squashed *(insects, soft fruit).* {*also:* p'elç'iqîn (K/B); pirçiqîn (M)} [K/B//IFb/TF//M] <perçiqandin>

perçivîn پەرچڤین (IFb) = to swell *(vi.)*. See **perçifîn.**

perçiwtin پەرچوتن (SK) = to swell *(vi.)*. See **perçifîn.**

perdax پەرداخ *m.* **(-ê;).** drinking glass, tumbler. {*syn:* avxork; gilas; peyale [2]} <T bardak; Sor perdax پەرداخ (K3) [Bw/K(s)/GF] <peyale>

p'erd•e پەردە**/p'eŗde** پەڕدە [XF] *f.* **(•a;•ê).** 1) curtain; 2) screen, partition; curtain separating tbe compartments of a tent (PS); 3) film, membrane: **-p'erda ç'e'va** (B) cataract *(in the eye)*; **-p'erda dil** (B) pericardium; **-p'erda guh** (B) eardrum; **-p'erda rû** (B) shame, honor; 4) {*syn:* çadir [1]; çarik [2]; çarşev [1]; pêçe} veil (JB1-S). {*also:* [perdé] پردە (JJ); <perde> پردە (HH)} Mid P pardag = 'veil, curtain' (M3); P parde پردە --> T perde; --> Eng purdah; Sor perde پەردە = 'curtain, screen, scene (theater)'. *This word is associated with the harem and the seclusion of womenfolk behind a curtain or veil.* [FK-1/IS/F/K/A/IFb/B/JJ/HH/ JB1-S/ GF//XF]

p'er•e I پەرە *pl./m.(B/JB3)* **(•ê;).** money: •**Hakim qîza xwe na de bi pera** (L) The king doesn't give his daughter [in exchange] for money •**Perên ku didane me ne pir bin jî, dîsa jî ji meaşên hemû karmend û karkerên wan zêdetir bûn** (AW72B3) Even if the money they gave us was not a lot, it was still more than the wages of all their workers •**Tuê here ji mi re li van pera tişta bikire!** (L) Go buy me some things with this money!; **-pere anîn** (IF) to earn money; **-p'ere dan** (K)/**pare dan** (IFb) to pay; **-p'erê hûr** (B) small change. {*also:* pare (IFb-2/SK); [paré] پارە (JJ)} Cf. T para, *originally a small coin. 1/40 of a kuruş, now = 'money'* [L/K/JB3/IFb/B/GF//JJ/SK] <baqnot; çerxî; kapêk; manat; şeyî>

pere II پەرە (A) = feather; wing; paper; edge. See **p'eŗ.**

perestge پەرەستگە (OK) = temple. See **perestgeh.**

perestgeh پەرەستگەھ *f.* **(;-ê).** temple, place of worship: •**Min perestgeheke mezin ava kir, agir li hundurê wê gurmujand û hevîya xwe pê ve girêda û dua kir** (K-ça) I built a great temple, and lit a fire inside it, tied my hopes to it and prayed. {*also:* perestge (OK); peristge (OK-2); peristgeh (Dh/GF)} P parastešgāh پرستشگاە; Sor peristiştga پەرستشتگا = 'place of worship' [Dh/GF// K-ça/IFb/RZ//OK]

perestin پەرەستن *vt.* **(-perês-**[IFb]**).** to worship. {*also:* peristin (GF); [peristin] پرستین (JJ)} Sor peristin پەرستن [K/A/IFb/OK//JJ/GF]

perêz پەرێز (AA/OK/Hej) = field stubble. See **pirêz.**

p'ergal I پەرگال *f.* **(-a;-ê).** 1) order, arrangement; the system, the social order (Haz); 2) {*syn:* hiner; îlac} *(fig.)* way out of, remedy to a difficult situation (K): •**Sitîyê got: "Mala me şewitî, pergala me ma bi neyarane"** (LT-Mîşo) Siti said, "May our house be burnt down, we are at the mercy of our enemies [lit. 'our way out has remained with the enemies']." {*also:* p'ergel} [Ber/K/IFb/B/GF/Haz]

p'ergal II پەرگال *f.* **(;-ê).** 1) {*also:* pergar (IFb)} (pair of) compasses, dividers (K/IFb); 2) {*syn:* alav II; amîr} tool, instrument (K/IFb): •**Herçiqas av ji bo hemû jîndaran çavkaniyeke bingehîn be jî, îro di destê mirovên "hemdem" de wek pergaleke ji holê rakirina berhemên dîrokê tê bi kar anîn** (Wlt 1:21, p.16) Although water is a basic resource for all living

things, today it is being used by "modern" man as an instrument for destroying historical artifacts •**pergalên berkêşanê** (IFb) instruments of production. {*also:* pergal = 'instrument' & pergar = 'pair of compasses' (IFb); [pergar] پرگار (JJ)} < P pergār پرگار/pergāl پرگال--> T pergel = 'pair of compasses' & Ar firjār فرجار [K/GF//IFb/JJ/GF]

pergar پەرگار (IFb) = compass. See **p'ergal II.**

p'ergel پەرگەل = social order; remedy. See **p'ergal I.**

p'erĭ•ik پەرِك *f./m.* **(•ka/•kê;).** playing cards. [Bw]

peristge پەرستگە (OK) = temple. See **perestgeh.**

peristgeh پەرستگەھ(Dh/GF) = temple. See **perestgeh.**

peristin پەرستن (GF) = to worship. See **perestin.**

p'erĭtandin پەرِتاندن/**peritandin** پەرتاندن *vt.* **(-p'erĭtîn-).** 1) to sever, break: •**Hema zaro şûrê xwe avêt ser dûvê marî, dûvê marî peritand** (KH. p.34) The child immediately swung his sword at the snake's tail, and severed the snake's tail; 2) {*syn:* ç'ĭrandin} to tear, rend *(dress, shoes, etc.)* (K/B); 3) {*syn:* rûç'ikandin} to pluck *(feathers)* (A/IFb/K). [KH/K/A/IFb/B/JB1-S/GF/OK] <p'erītîn>

p'erĭtîn پەرِتین *vi.* **(-p'erĭt-).** 1) to be torn, frayed, worn out; to be exhausted; 2) to be boiled up; to come apart, fall to pieces *(of meat that is well cooked)*; 3) to be wretched, miserable; to suffer; 4) to freeze (vi.), be freezing; 5) to burn *(with love, passion, etc.)* : •**Çiqas Memê zîndanêda dĭĭelîya usa jî Zîna delal diha ze'f bona Memê xwe dĭĭelîya û dip'erĭtî** (Z-1) The more Mem 'melted' in prison, the more darling Zin pined [lit. 'melted and burned'] for him. {*also:* <peritîn پرتین (diperite) (دپرتە)> (HH)} [Z-1/K/B/HH/JB1-S/OK]

perixandin پەرخاندن *vt.* **(-perixîn-).** 1) {*syn:* miz dan} to rub, massage; 2) {*syn:* miz dan} to pet, stroke. {*also:* p'erxandin (K)} [Elk/IFb//K]

pe'rî I پەعری (B) = piece; slice. See **parî.**

p'erî II پەری *f.* **().**1) fairy; 2) {*syn:* husulcemal} beauty, beautiful woman. {*also:* [peri] پری (JJ)} Mid P parīg = 'witch' (M3) [EP-7/K/JB3/IFb/JJ/GF]

p'erîşan پەریشان *adj.* 1) upsèt, chaotic, messed up, in bad shape, distressed, disturbed; 2) {*syn:* belengaz; ĭeben} wretched, miserable, poor: •**B. giha bajarê Mîrê Sêrê. Gelikî perîşan bûye** (L) B. reached the city of the prince of Magic. He (=B.) was in a sorry state [en piteux [sic] appareil]. {*also:* [perichan] پریشان (JJ); <perîşan> پریشان (HH)} Cf. P parīšān پریشان--> T perişan; Sor perêşan پەرێشان = 'scattered, distracted, anxious, worried' {p'erîşanî; perîşantî} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF]

p'erîşanî پەریشاني *f.* **().** 1) ùpset, distress *(n.)* ; 2) misery; 3) poverty, indigence. {*also:* perîşantî (A); [perichani] پریشانی (JJ)} [K/JB3/IFb/JJ/SK/GF//A] <p'erîşan>

perîşantî پەریشانتي (A) = misery; poverty. See **p'erîşanî.**

perîzad•e پەریزادە *f.* **(•a;).** goiter *(growth on the thyroid gland).* ?< perde zêde [Bw/SS]

p'erĭemîş پەرِلەمیش: -**p'erĭemîş bûn** = to shine: •**Weke rojê p'erĭemîş dibû** (EP-7) She shone like the sun. {*syn:* biriqîn; birûskîn; ç'irûsîn} < T parlamış = 'having shined' [EP-7]

peĭo پەرۆ (Zeb) = rag. See **peĭok.**

peĭok پەرۆك *m.* **(;-î).** rag, piece of cloth: •**Wextê çû jor dît jinek meşkê dihijînît, ya rûs bû, tiştek di berda nebû. Tayekî bendikî li pişta xo girê dabû peĭokekî kewn[î] qirêjî li laê berwe, yêk li laê piştwe di bendikî alandibûn. Çi wextê kurk li meşkê da her du peĭok bilind dibûn, pêş û paşêt wê der- dikewtin** (SK 16:156) When he went inside he saw a woman shaking a goatskin churn, naked, without a thing on. She had tied a woollen thread round her waist and hung a filthy old rag on the thread in front and another one behind. Whenever she gave the skin-bag a jerk both rags flew up revealing her fore and aft. {*also:* peĭo (Zeb-2); peĭûk (Bw)} {*syn:* kerkon; kevnik [2]; p'aç' II & p'aç[']ik; p'ate II; p'îne} Sor peĭo پەرۆ = 'rag, cloth' [Zeb/SK/OK//Bw]

perperok پەرپەرۆك (IFb/HH) = butterfly, moth. See **p'ĭrp'ĭrok.**

perpitîn پەرپتین (IFb/JJ/HH) = to thrash about. See **p'irpitîn.**

perpîne پەرپینە (GF/OK/JJ) = purslane. See **p'êrpîne.**

p'erpînek پەرپینەك (K) = purslane. See **p'êrpîne.**

p'ersim پەرسم, f. (K) = common cold. See **persîv.**

persiv پەرسڤ = common cold. See **persîv.**

persîv پەرسیڤ *m.(Bw)/f.(OK)* **(-ê/-a;).** common cold, catarrh; flu, influenza: •**Persîv yê li min** (Bw) I have a cold. {*also:* p'ersim, f. (K); persiv; [persiw] پرسیڤ (JJ)} Sor pasîw پاسیو [Bw/JJ/GF/OK//K] <sat'ircem; serma>

pertal پەرتال *pl.* **().** 1) goods, merchandise, wares; property (HH) {*also:* p'irt-p'al}; 2) [*m.* **(-ê;).**] cloth, fabric, textile (Zeb): **-pirtî û pertal** (IFb) textiles and clothes [kumaş ve giyim eşyası]; wares and merchandise [mal ve eşya] ; 3) {*syn:* kerkon; qerpal} old clothes, rags. {*also:* pirtal (IF-2/Zeb); [pertal] پرتال (JJ); <pirtal> پرتال (HH)} [K/A/JB3/IFb/JJ/GF//HH]

p'ertok پەرتۆك = book. See **p'irtûk**.

p'ertûk پەرتووك (K[s]/GF) = book. See **p'irtûk**.

perû پەروو/**peřû** پەروو [A/HH] *f.* **(-ya;).** 1) {*syn:* p'êşk'êş; xelat [1]} reward: **•De zû rabe here cem mîr û perûya xwe bistîne** (JB2-Osman Sebrî/Rnh 14 [1943], 8-9) Hurry! Go to the emir and claim your reward!; 2) {*syn:* dayîn II; p'êşk'êş; xelat [2]} gift, present. {*also:* <peřû> پرۆ (HH)} [Rnh/JB-2/A/IFb/HH/GF/OK]

peřûk پەرۆبك (Bw) = rag. See **peřok**.

p'erwan•e پەروانە *f.* **(;•ê).** 1) {*syn:* *pang} fan, ventilator (Bw): **•Tu dibînî çawa li dora xwe zîz dibe, eynî wekî perwanê ye** (LM, p.6) Do you see the way he's spinning around, just like a fan; 2) {*syn:* belantîk; fîrfîrok; p'îrp'îrok} moth (K/JJ/HH). {*also:* [pervané] پروانە (JJ); <perwane> پروانە (HH)} [Bw/LM/K/IFb/HH/GF//JJ] <baweşînk>

perwaz پەرواز *f.* **().** frame; border *(of a picture).* {*syn:* çarçove} Cf. Sor perawêz پەراوێز = 'hem' [Qmş/K(s)/IFb/GF/OK]

perwerde پەروەردە *adj.* educated, bred, trained: **-perwerde kirin** (IFb) to educate, train: **•Em li gor îdeolojîya netewî û ferma (resmî) dihatin perwerde (talîm) kirdin** [sic] (Ber #7, p.9) We were educated according to the nationalist and official ideology. <Mid P parwardan (parwar-) = 'to foster, nourish, cherish, educate' (M3); P **parvarde** پروردە = 'nourished, nursed; educated, bred, trained'; Sor perwerde پەروەردە = 'nourished' & perwerde kirdin پەروەردە کردن = 'to nurture' [(neol)Ber/IFb/GF] <hîn I>

p'erxandin پەرخاندن (K) = to rub; to pet. See **perixandin**.

perxîl پەرخیل (GF) = timber sled. See **parxêl**.

pesarî پەساري *pl./f.(B)* **(; /-yê).** dried cow dung: **•Li Kurdistanê, qelaxan ji kerme, sergîn û pesariyan çêdikin û bi rêxê sewax dikin ku bi wê rêxê ji berf û baranê bête parastin** (Wlt 1:37, p.13) In Kurdistan, they make piles of pressed dung patties from [various types of dried manure], then coat them with moist dung so that they will be protected from rain and snow. [Wlt/K/B] <bişkul/pişkul; ç'êrt; guhûr; k'erme; keşkûr; peyîn; qelax; rîx; sergîn; sergo; sêklot; tepik; terş [2]; t'ert[ik]; zibil; zirîç>

pesin پەسن *m./f.(B/IF)* **(-ê/ ;/-ê).** praise: **-pesin[ê kesekî] dan** (K/JB3)/**kirin** (B)/**vedan** (B) to praise; **-pesinê xwe dan** (K/JB3) to boast, brag. {*also:* pesn (F/JB3/B-2/GF); [pesin] پسن (JJ); <pesn> پصن (HH)} {*syn:* metḥ; paye I} Cf. P pasand پسند = 'approbation'; Sor pesend پەسەند/pesind پەسند/pesin پەسن [AX/K/IFb/A/JJ/B//JB3/F/HH/GF]

pesn پەسن (F/JB3/B/GF) = praise. See **pesin**.

pest پەست *f.* **(-a;).** pressure; oppression: **•Çima ku ez Kurd im min pirr çews (pest) û îşkence ji destê Dewleta Tirk kişandiye** (Wlt 1:36, p.16) Because I am a Kurd, I have suffered much oppression and torture at the hands of the Turkish state **•Ev serokatî ne bi tenê Serokatiya Neteweyî ye; her wiha serokatiya her kesê ku azadiyê dixwaze, pêst û kotekiyê dibîne, ye** (AW78A3) This leadership is not only national leadership; it is likewise the the leadership of every person who desires freedom, who has experienced oppression and beatings. {*also:* pêst I (AW)} {*syn:* çews; pêkutî} [(neol)Wlt/IFb//AW]

peşêman پەشێمان (Bw) = sorry. See **p'oşman**.

peşik پەشك (K) = drop *(of liquid)* . See **p'eşk I.**

peşîman پەشیمان (SK) = sorry. See **p'oşman.**

peşîmanî پەشیماني (SK) = regret. See **p'oşmanî.**

p'eşk I پەشك *f.* **().** drop (K); raindrop (A/IFb); drops of water, *such as those released when one shakes one's wet hands* (Zeb): **•Ez ħieta p'eşkek av birêjim** (Z-2) Until I take a piss [lit. 'spill a drop of water'] **•Her kesê peşkekê ji awa tizbîyêt min wexotewe, cendekê wî agirê cehennemê nabînît** (SK 12:119) Whoever drinks a drop of the water from my rosary, his body will not see the fire of Hell. {*also:* peşik (K); <peşk> پشك (HH)} {*syn:* ç'ilk; dilop; niqitk} [Z-2/Zeb/A/IFb/HH/SK/GF/OK//K]

peşk II پەشك *f.* **(;-ê).** 1) lot(s) *(lit.)*: **-peşk avêtin** (F)/**avîtin/danîn** (K)/**derxistin** (B) to cast lots; **-peşk k'işandin** (F) to draw lots; 2) lot *(fig.)* , fate, fortune, destiny, portion; 3) lottery, raffle (JJ); 4)

ballot, vote (JJ). {*also:* [pychk] پشك (JJ)} P **pešk** پشك = 'casting lots'; Sor **pişk** پشك [F/K/A/IFb/B//JJ] See **pişk**.

peşk III پەشك *f.* (). spark. {*syn:* p'êt [2]} [K/JB3/IFb/OK] <agir; birûsk; bizot>

peşkerî پەشكەرِي (K) = indicative (mood). See **pêşker**.

p'eşkilîn پەشكلين *vi.* (**-p'eşkil-**). to disperse, recess, break, pause *(of a meeting)*: •**Ḧeyanî êvarkî civata wana dip'eşkile, diçine malê** (Z-3) Their assembly disperses by evening, they go home. {*also:* [pishikin] پشيكين (JJ/PS)} [Z-3/IFb//JJ/PS]

peşme w bergûz پەشمە و بەرگووز (M-Ak) = Kurdish man's suit of clothes. See **bergûz**.

petêx پەتێخ *m.* (**-ê;)**. melon (IFb/Btm); yellow melon (JJ). {*also:* petîx (Btm/TF); [betikh بطيخ /petɨ́ɣ پطيغ] (JJ); <petîx> پتيخ (HH)} {*syn:* gindor; qawin; şimamok} < Ar **baṭṭīx** بطّيخ = 'watermelon' [IFb//JJ//HH/TF/Btm] <zebeş>

petin پەتن (F)/pe'tin پەعتن (B/Dz) = to cook. See **patin**.

petirme پەترمە (GF) = grafting. See **patrome**.

petî پەتي *adj.* pure, unadulterated *(of language)*.{*syn:* xwerû [1]} [Bw/IFb/OK] <zelal>

petîx پەتيخ (Btm/HH/TF) = melon. See **petêx**.

petot پەتۆت *adj.* rotten, decayed. {*also:* [petout] پتوت (JJ); <pe̲to̲t> پطوط (HH)} {*syn:* p'ûç' [3]; rîzî} <W Arm p'dut'iwn փտութիւն = 'putrefaction' [HB/IFb//HH//JJ]

petrume پەترومە (GF) = grafting. See **patrome**.

p'ev پەڤ *adv.* together. {*also:* [pew پڤ/be-pew بپڤ] (JJ)} {*syn:* p'êk; vêk} < bi + hev [BX/(K)/JB3/IFb/B/JJ/GF]

p'ev•çûn پەڤچوون *vi.* (**p'ev-ç-**). 1) to argue, quarrel, fight; 2) {*syn* : ceng [2]; de'w II; doz; gelemşe; gelş} [*f.* ().] argument, quarrel, fight, dispute (GF/TF/OK): •**[Ew dibêje ji mira ye, û ê dî dibêje ji mira ye, pevçûn dikin]** (PS-I, #3, p. 11, l. 4-5) He says "It's for me," and the other one says "It's for me," and they start fighting. {*also:* bihevçûn (A); [pew tchouin] پڤچوين (JJ)} [PS-I/K/IFb/GF/TF/OK//JJ//A]

p'evgirêdan پەڤگرێدان *f.* (**-a;-ê**). 1) connection, contact, relationship; link, tie, bond: •**Bi alîk'arîa hevala Sûsîkê p'evgirêdana me bere-bere meẖkem bû û em îda ẖind haj hev hebûn** (Ba2-#2, p.209) With the help of Susik's friend, our connection became gradually stronger, and we were well aware of one another •**Weke salekê min derheqa Sûsîkêda t'u tişt nizanbû, ne p'evgirêdana me hevẖa hebû, ne jî me hev didît** (Ba-2, #2, p.209) for about a year I knew nothing about Susik, we neither had any contact with each other, nor did we see one another; 2) conjunction *(gram.)* (B). {*also:* pevgirêdanî (IFb)} [Ba2/F/K/B/GF//IFb]

pevgirêdanî پەڤگرێدانِي (IFb) = connection, link. See **p'evgirêdan**.

p'ev k'etin پەڤكەتن *vi.* (**p'ev -k'ev-**). 1) to be reconciled, make up; 2) to reach an accord, come to an agreement: •**Min t'irê ew bona qelen nikarin p'evk'evin yanê jî apê Mîlo naxwaze qîza xwe bide min** (Ba2-#2, p.207) I imagine that they cannot agree on the bride-price or that Uncle Milo does not want to give his daughter to me. [F/K/B/JJ]

p'evẖa پەڤ̣ا (K) = together. See **bihevẖa**.

pev re پەڤ̣ه (IFb) = together. See **bihevẖa**.

pey I پەي *prep.* after *(with motion)* , behind: •**Xwe jî çûne pey nêç'îrê** (Ba) As for themselves, they went hunting [lit. 'they went [out] after the hunt'] •**Halet û gîsinan li pey xwe xweş dikêşin** (AB) They pull the plow and plowshares behind themselves well (=They do a good job of pulling the plow...) •**Lê berêda mêr pey jina diçin, jin pey mêra naçin** (EP-7) But from the earliest times, men go after (=pursue) women, women don't go after men; **-dan pey** = to pursue, follow: •**Min da pey wî** (BX) I pursued him •**Ûsib dide pey wê** (Ba3) Joseph follows her; **-hatin pey** = do.: •**pey wî hatin** (BX) They followed him •**Qîza qenc, em hatine pey te** (EP-7) Good girl, we have come for/after you ; **-pey .. re/ẖa** = after *(in time)* , as a result *or* consequence of {*syn:* paşê}: •**Ditirsyam, ku pey çûyîna min ẖa nişkêva gur xwe bavêjne ser kerîyê pêz** (Ba2:2, p.205) I was afraid that after I left [lit. 'my going'] the wolves would suddenly pounce on the flock of sheep •**Pey mirina birê me Ûsibẖa ew kor bîye** (Ba3) After (or, as a result of) the death of our brother Joseph, he [=our father] became blind •**Pey vê xeberdanêẖa Ûsib gazî xulama kir** (Ba3) After this conversation Joseph called [his] servants •**pey vê yekêẖa** (Ba/Ba3) after that,

afterward. {*also:* [peĭ] پی (JJ); <pey> پی (HH)} {*syn:* dû III} [BX/K/(JB3)/IFb/JJ/B/HH/GF/OK]

pey II پەي = foot. See **p'ê II.**

pey•a I پەیا *m.* **(•ê/•ayê; •ê).** 1) {*syn:* meriv; mêr; zilam} man; person: **•Peyakî mizgîn ji me ra anî** (AB) A man (or, [3] footsoldier) brought me the news; 2) pedestrian: **-peya bûn** = to get (down) off, alight, descend, disembark; to get out of *(a car)* {*also:* paye [II] bûn (Haz)} {*syn:* dahatin}: **•Memê ji banê k'oçkê peya bû** (Z-1) Mem came down from the roof of the palace; 3) infantry footsoldier. {*also:* peyya (BK); [peia] پیا (JJ); <peya> پیا (HH)} Sor pyaw پیاو/pyag پیاگ [Sinneh] = 'man'; Hau pîa *m.* = 'man' (M4) {peyatî} [K/A/JB3/IFb/JJ/B/HH/GF//BK]

peya II پەیا (IFb) = pride; praise. See **paye** I.

peyak پەیاك *f.* **(;-ê).** pawn *(in chess)* . [B/IFb] <k'işik>

peyal پەیال (K) = tea glass. See **peyale.**

peyal•e پەیالە *f.* **(•a;).** 1) {*syn:* îstekan; şûşe[3]} small glass for tea (Bw/Zx/K/Lab); "The tea was served in tiny, pear-shaped glasses--*piyala* in Kurdish--which sat delicately on painted saucers" [from: Teresa Thornhill. *Sweet Tea with Cardamom* (Hammersmith, London : Pandora, 1997), p. 8] : **•Her yekî piyalek çay datîne ber wan** (Lab, 41) He sets down a glass of tea before each one of them; 2) {*syn:* avxork} tumbler, water glass (IFb). {*also:* peyal (K-2); piyal (GF); piyale (Lab/IFb-2); piyan (IFb-2/GF-2); pîyale (A); **pîyan** (TF); [pián] پیان (JJ-G) [Jezira] & [payāl] (JJ-PS) [Bohtan=Zx]} Mid P *paygāl = 'cup, goblet' (M3); P **piyāle** پیالە--> T piyale [Bw/Zx/K/IFb//Lab//A//JJ-PS//GF//JJ-G//TF]

peyam پەیام *f./m.(K)* **().** message; news; information. Cf. P peyām پیام/peyɣām پیغام; Sor peyam پەیام [K/IFb/GF/TF/RF/RZ]

peyamhinêr پەیامهنێر *m.&f.* **().** reporter, news writer. {*syn:* *nûçegiha} Sor peyamnêr پەیامنێر [VoA/GF]

peyatî پەیاتي *f.* **().** being a pedestrian. {*also:* [peiati] پیاتی(JJ)} [K/A/JJ] <peya [2]>

p'eyda پەیدا *adj.* visible, apparent: **-p'eyda bûn** = a) to appear: **•Paşî me dît ronaîyek ji 'esmanî peyda bû** (SK 11:107) Then we saw a light appear from heaven; b) {*syn:* çêbûn} to come into existence, be born, be created: **•... Memê Alan, Xec û Siyamend, Koroxlî, Topa Sultanê Îslamê û hwd; ko heryekê ji bûyerekê an ji xeyala kesekî peyda bûye** (SB, p.50) [Stories like] Memê Alan, Khej and Siyamend, Köroğlu, Topa Sultanê Islamê, etc., each of which was created from an event [*i.e., is a true story*] or from someone's imagination; **-p'eyda kirin** = a) {*syn:* dîtin; vedîtin} to find;
b) to get, obtain, acquire, procure: **•Divê em çil çekî peyde bikin** (Ber) We must find/get 40 [coats of] armor. {*also:* peyde (Ber/TF); pêda II; pêde; [peida] پیدا (JJ); <peydabûn پیدابون & peydakirin پیدا کرن> (HH)} {*syn:* mewcûd} Mid P paydāg = 'visible, obvious, revealed' (M3); P **peydā** پیدا--> T peyda [Ber/TF//K/A/JB3/IFb/B/JJ/JB1-A/SK/GF/OK]

peyde پەیدە (Ber/TF) = visible. See **p'eyda.**

peyiftin پەیفتن (IFb) = to speak. See **peyivîn.**

peyik پەیك (IFb) = baggy part of shalvar. See **peyk.**

peyiv پەیڤ *f.* **(-a;-ê).** word; spoken word(s), *as opposed to the written words* [Cf. Fr parole vs. mot]: **•Lê bi rastî peyva ku hêrseke xurt xistibû nava min ev bû: -Vî kerê te ev zuwabûn bi ser me de anî** (HYma, 12) But to tell the truth the words that really got me mad were these: "This donkey of yours brought this drought upon us" **•Me got gel lê mebesta me ji vê peyvê ewe ku kesên tên serdana pêşangehê** (Wlt 2:71, p.6) We said 'the people' but what we meant [lit. 'our intention'] by this word was 'those who come to see the exhibit'. {*also:* peyîv (K[s]/OK-2); peyv (Wlt/GF/IFb-2/OK-2)} {*syn:* gilî [1]; gotin; pirs [2]; xeber; zar I} Cf. Mid P paygām = 'message' (M3); P payām پیام/ **payɣām** پیغام = 'message' [JB3/IFb/TF/OK//K(s)//Wlt/GF] <bêje; lavz; peyiftin>

peyivdar پەیڤدار *m.&f.* **().** speaker, spokesman. = Sor qiseker قسەکەر [(neol)IFb/TF/OK]

peyivîn پەیڤین *vi.* **(-peyiv-).** to speak, talk. {*also:* peyiftin (IFb-2); peyivtin (OK-2); peyîftin (-peyîf-) (K/JB1-S); peyîvtin (-peyîv-) (IFb-2); peyvîn (RZ)} {*syn:* axaftin; k'êlimîn; mijûl dan; qezî kirin (Bg); qise kirin (Ks); şor kirin; şteẍilîn; xeber dan} [BX/JB3/IFb/TF/OK//K/JB1-S//RZ]

peyivtin پەیڤتن (OK) = to speak. See **peyivîn.**

peyîftin پەییفتن (-peyîf-) (K/JB1-S) = to speak. See **peyivîn.**

peyîn پەیین *m.* **(; p'êyn** [B]**).** dung, manure: sheep dung *used as fuel and fertilizer* (K/A/B); horse manure (JJ): **•Wekî peynî zêde ne** [*or* **gelek in**] (Hk) They are a dime a dozen [lit. 'as abundant as manure']. {*also:* pehen (IFb-2); peîn (F); p'eyn, m. (; p'êyn) (B)/peyn (IFb); [pèin] پین (JJ)} cf. Az T pēyin; T peyin [Doğubayazıt-Ağrı] = 'manure, dung' [gübre, dışkı] (DS, v. 9, p. 3438); Sor peyîn پەیین = 'manure, dung of horse' [F//K/A/SK//B/IFb/JJ] <bişkul/pişkul; ç'êrt; guhûr; k'erme; keşkûr; pesarî; qelax; rîx; sergîn; sergo; sêklot; tepik; terş [2]; t'ert[ik]; zibil; zirîç>

peyîv پەییڤ (K[s]/OK) = spoken words; talk. See **peyiv**.

peyîvtin پەییڤتن (-peyîv-) (IFb) = to speak. See **peyivîn**.

peyk پەیك *f.* **().** baggy part *or* crotch of a pair of *shalvar* [=baggy pants]. {*also:* peyik (IFb)} {*syn:* navřan [2]; p'êsîr [3]} [Rh//IFb]

peyker پەیکەر *m.* **().** 1) {*syn:* heyk'el} statue; piece of sculpture: **•Di vê pêşangehê de 21 wêne û 11 peyker (heykel) cih digirin** (Wlt 2:71, p.6) In this exhibit, 21 pictures and 11 sculptures are on display; 2) form, image (JJ/OK). {*also:* [peiker] پیکر (JJ)} <P peikar پیکر =' portrait, figure, model, idol' [<Pahl pahikar [ptkl] = 'picture, image' (M3) < O P patikara- = 'picture, (sculptured) likeness']; Mid P pahikar = 'picture, image' (M3); Sor peyker پەیکەر = 'statue' [Wlt/IFb/JJ/TF/OK] <hiner>

peyman پەیمان *f.* **(-a;-ê).** pact, contract, treaty, (formal) agreement: **•Dewleta Tirk li gorî peymana Cenewre nameşe** (Wlt 1:39, p.16) The Turkish state does not abide by [or, go along with] the Geneva Convention. <Mid P paymān = 'measure, period, moderation, treaty' (M3); P peymān پیمان; Sor peyman پەیمان = 'promise, agreement, treaty' [(neol)Wlt/K/A/IFb/TF]

p'eyn پەین, m. (; p'êyn) (B)/peyn (IFb) = dung, manure. See **peyîn.**

peyv پەیڤ (Wlt/GF/IFb/OK) = spoken words; talk. See **peyiv**.

peyvîn پەیڤین (RZ) = to speak. See **peyivîn.**

peywendî پەیوەندی *f.* **(-ya;).** relationship, relation(s), connection: **•Pêwendiya min ligel wan nîne** (IFb) I have no connection with them whatsoever **•Peywendiyên (têkilî) we bi têkoşînê, ku Kurd ji bo rizgariya xwe didomînin, wek partiya Karkerên Kurdistan (PKK) û partiya Keda Gel (HEP), çawa ne?** (Wlt 1:37, p.16) How are your relations with [those representing] the struggle which the Kurds are carrying on for their freedom, such as the Kurdistan Workers' Party (PKK) and the People's Labor party (HEP)? {*also:* pêwendî (IFb-2)} {*syn:* t'êkilî II[3]} <Sor peywendî پەیوەندی = 'connexion, relationship'; cf. P peyvand پیوند 'link, connection, relationship' [(neol)Wlt/A/IFb/TF] <hatin û çûn>

peywir پەیور *f.* **(-a;).** 1) {*syn:* vatinî; wezîfe} duty, responsibility: **•Di encamê de ji bo hilgirtina van peywiran (wezîfeyan) ev endam hatin hilbijartin** (Wlt 1:36, p.5) In the end, these members were elected to carry out these duties; 2) job, employment: **•Endamên malbata min ji min hêvî dikirin ku ez zanîngehê biqedînim, bibim xwedî peywir û alîkarîya aborî bi wan re bikim** (Wlt 1:35, p.16) Members of my family expected me to finish college, get a job, and help them out financially. [(neol)Wlt]

peyxember پەیخەمبەر (BX) = prophet. See **p'êxember**.

peyya پەییا (BK) = person; pedestrian. See **peya.**

pez پەز/**pez** پەظ [SK-2] *m.* **(-ê; pêz, vî pezî).** *(flock of)* sheep: **•Xwe bû şivan û jina xwe kire pez** (L) He himself became a shepherd, and he made his wife (=turned her into) a sheep; **-goştê pêz** (B) mutton; **-k'etina serê pêz** (B) lambing time, period when ewes bring forth lambs; **-pezê doşanî** (B) Milk-bearing sheep; **-pezê k'ûvî** (B/JJ) wild ram. See **pezk'ûvî**; **-pezê nêr** (BX) ram, male sheep {*syn:* beran}: **•pezê nêr ji bo kêrê ye** (BX) The ram is [destined] for the knife *[prv.]*; **-pezê řeş** (JB3) goat(s) {*syn:* bizin}; **-pezê spî** (JB3) sheep {*syn:* mî I}; **-pezê stewr** (B) sterile sheep {*also:* paz (TF); pêz, f. (F/AB-2); [pez] پز (JJ)} [Pok. 2. pek- 797.] 'wealth, movable property': Skt paśu- *m.* = 'cattle'; O Ir *pasu-/*zero grade* *fšu-: Av pasu- = 'small livestock, domestic quadruped'; Mid P pah = 'sheep' (M3); S Baluchi pas = 'small livestock'; W Ossetic (Digor) fus = 'sheep'; Sor pez پەز = 'sheep and goats'; Za pes *m.* = 'livestock' (Mal); cf. also Lat pecus, pecoris *n.* = 'flock (of cattle or sheep)'; Germ Vieh *n.* = 'cattle' [K/A/JB3/

IFb/B/JJ/JB1-S/SK/GF//AB/F//TF] <bizin; celeb II; col; kewal; mî I; sewal I; şivan>

pezkovî پەزکۆڤی (IFb) = ibex. See **pezk'ûvî** [2].

pezk'ûvî پەزکووڤي *m.* (). ibex, mountain goat: •**Carna bi strandin an bi fîkandin, bê tirs û telaş, wek pez kuviya, ji tehteke me xwe davête tehteke din** (SW: Erebê Şemo. Şivanê Kurd, pp.43-44) Sometimes with singing or whistling, without fear or worry, they would leap from one rock to another like mountain goats. {*also:* pezê k'ûvî (B); pezkovî (IFb); [pez kouwi پزکوڤی/paz kuí (JJ-G)/paz-a kōvi *or* pes-kōvi (JJ-Lx)] (JJ)} Cf. Sor pezekêwî پەزەکێوی = 'mouflon & ihex' [DZK/K/JJ/GF//B//IFb] <*deer:* ask; gak'ûvî; *goat:* bizin; *sheep:* beran; pez>

pê I پێ. 1) {<hi + wî/wê] with him/her/it; 2) [*prep.*] with, by, hy means of (=**bi**) (K2): •**Ax çawa gustîlka Memê ji Zîna qîza mîr nedizî, minê îro pê wê gustîlkê Memê bistenda** (FK-eb-1, p.271) Oh! Had I only stolen Mem's ring from Zîn, the mîr's daughter, I could have gotten Mem today with it •**Birînê min girêde pê dezmalê destane** (Z-1,p.51) Bind my wounds with a handkerchief •**Merî xûnê pê xûnê naşo, merî xûnê pê avê dişo** (Z-1257) One doesn't wash blood with blood, one washes blood with water *[prv.]* •**Pîrê, lê pê t'ertê sergîn be'r tê şewitandin?** (Dz-anec. #4) Granny, can the sea be set on fire with a dung patty? •**T'asêd xwe digirtne destêd xwe, pê şiva li wan dixistin, wekî bi wî dengî gura bitirsînin** (Ba2:1, p.203) They would take their bowls and bang on them with their staffs, so as to scare away the wolves with this noise. < bi + wê/wî [K2/FK/EP/Z/EH/Dz/Ba2/K/IFb/B/JB1-A&S/OK] <bi; p'ev; p'êk>

p'ê II پێ *m.* (p'îyê ;). foot, leg: •**Hingo 'adet kiriye, kesê destê merĥemetê bi serê hingoda bînît dê leqekî li wî destî den, û kesê pîyê bi-gû di serê hingo bihusût mirç-mirç dê wî pê[yî] maç ken** (SK 57:661) If anyone lays a compassionate hand upon your head you have been accustomed to bite that hand, and if anyone wipes a dung-covered foot on your face then you kiss that foot noisily; **-p'ê li zimanê hev kirin** (XF/EP-7) to be so crowded, that there's no room for a pin to fall, to be up to one's nose in ... [lit. 'to put [their] feet on one another's tongues'] •**Şikyatçî p'ê zimanê hev dikin** (Z-1) We're up to our necks in plaintiffs [lit. 'plaintiffs are stepping on each other's tongues'] [people coming to the court to air their complaints]. {*also:* pey II; [peĭ]پی (JJ); <pî> پی(HH)} [Pok 2. pĕd-/pŏd- (*nom. s.* pŏts [Kent: *pōd-s], *gen.* ped-és/-ós) 790.] 'foot': Skt pad-/pā́da-; Av pad- ='foot' & pāδa- = 'step, pace' (Kent); OP pad-/pāda- (Kent); Mid P pay [pdy] = 'foot; footstep, track' (M3); P pā پا; Sor pa پا ='foot' & pê پێ = 'foot, footing, degree, note (music)'; Za pa *m.* = 'foot, kick' (Mal); Hau pa *m.* (M4); cf. also Lat pes, pedis; Gr pous πούς (*gen.* podos ποδός); Arm odk' ոտք [vodk']; Germ Fuss [K/A/JB3/IFb/B/SK/GF//JJ//HH] <ling>

p'êç'an/pêç'an [B] پێچان *vt.* (**-p'êç'-**). 1) to wrap, pack; 2) to swaddle; 3) to fold. {*also:* pêç'andin (B-2); p'êç'andin (K); p'êçîn; [petchan پچان /pitchan پیچان/pitchiian پیچیان] (JJ); <pîçan پیچان (dipîçe) (چه دپێ)/pêçandin پیچاندن (dipîçîne)(دپیچینه)> (HH)} Mid P pēćīdan (pēč-) = 'to twist, entwine' (M3); P pīčīdan پیچیدن; Za pêşenā [piştiş] (Srk); Hau pêçay/pêtay (pêç-) *vt.* (M4) [Z-1/EP-8/IFb/B/JJ/SK/GF//A/JB3//K//HH] <pêç'avtin>

pêç'andin (B)/p'êç'andin (K) پێچاندن = to wrap; to fold. See **p'êç'an**.

pêç'avtin پێچاڤتن *vt.* (**-pêç'iv-**). 1) {*syn:* nixamtin; werkirin} to cover, envelop, wrap (up): •**[Xûnê ser û çavêd Behramî pêç'avt]** (JR) Blood covered Behram's face [lit. 'head and eyes']; 2) to wind *(around)*. {*also:* peçavtin (Hk); [petchawtin] پچاڤتن (JJ)} [JR/K(s)//JJ/Hk] <p'êç'an>

pêç•e چێچه *f.* (•**a**;). veil: **-pêça bûkê** (Bw) bridal veil. {*also:* peçe (OK-2)} {*syn:* çadir [1]; çarik [2]; çarşev [1]; p'erde [4]} [Bw/Dh/GF/OK/(JB1-A)] <hêzar; xêlî I>

p'êç'ek/pêç'ek [B] پێچەك *f.* (**-a;-ê**). 1) package, parcel, bundle; roll *(of paper)*; 2) swaddling clothes, swaddling band: •**Dijmin...zarokên li ser pêçekê kuştin** (Wlt 2:59, p.7) The enemy...killed infants in swaddling clothes •...**Pê devê xwe p'êç'eka t'falê girt bû** (EH) [the goat] picked up in its mouth the child's swaddling band. {*also:* [pétchek] پیچك (JJ)} Sor pêçek پێچەك = 'bandage; package; envelope' [EH/K/A/IFb/B/JJ/GF] <p'aç'ik>

pêçêbûn پێچێبوون *vi.* **(pê çê-b-).** 1) {*syn:* karîn; şiyan} can, to be able [rev. con.]: •**Min pê çê nabît** (Zeb) I cannot; 2) [*f.* **().**] {*syn:* şiyan} ability: •**li dûv şiyan û pêçêbûna xo** (R 15 [4/12/96] p.2) to the best of one's ability. [Zeb/R]

pêç'î پێچي (K) = finger. See **bêç'î** II.

p'êçîn پێچین = to wrap; to fold. See **p'êç'an.**

pêda I پێدا *adv.* below: **-ji** *ft-î* **pêda** (Bw/SK) below, downward of, lower than: •**Dibêjin carekî gurg çû serkanîekî av dixareve. Di wî wextîda berxek hate ser avê, qiyasê do werîsan ji gurgî pêda dest bi av-xarinewê kir** (SK 5:55) They say that a wolf ouce went to a spring and was drinking some water. At the same time a lamb came to the water and began to drink about two rope-lengths below the wolf. {≠pêhel} [Bw/SK] <binat'ar>

pêda II پێدا. See **p'eyda.**

pêde پێده. See **p'eyda.**

pêhel پێهەل *adv.* above: **-ji** *ft-î* [**û**] **pêhel** (Bw/SK) above, upward of, higher than: •**Hevalêt min hemî ji hejdê ne û pêhel[tir]** (Bw) My friends are all eighteen (years old) and above. {≠pêda I} [Bw/SK] <wêvatir>

pê ȟesîn پێ‌حەسین = to find out about, learn of, be aware of. See **ȟesîn.**

pêjan پێژان (Bw) = fence. See **percan.**

p'êjgîr پێژگیر *f.* **(-a;-ê).** towel. {*also:* pêşkir (IFb); pêşkîr (A); [pychkir] پیشگر (JJ)} {*syn:* xawlî} <P pīšgīr پیشگیر = 'napkin; apron'--> T peşkir = 'towel'--> Ar baškīr بشگیر [EP-7/K/B//A//IFb//JJ]

pêjin پێژن *f.* **(-a;-ê).** 1) slight sound, sound heard while dozing off (IFb) [sound one is not sure one has heard or not, or sound whose origin is unclear]; sound of footsteps (JJ); sound of stg. moving (HH): •**[Lakin weku pêjna kitin û deng têtin meger xweha Meȟmed begî be pêjnê hişyar dibê]** (JR) But when he made noise [by climbing in the window] and the sound carried, Mehmed beg's sister woke up at the sound; 2) rumble; echo; rumor; event (K). {*also:* pejin (IFb/TF-2/OK-2); pejn (IFb-2/OK-2); [pejin پیژین/pejnek پیژنك] (JJ); <pêjn> پێژن (HH)} [JR/JJ/IFb/GF/TF/OK//K//HH] <sînahî>

pêjîn پێژین (IFb) = to cook. See **patin** & **pijîn.**

p'êk پێك *adv.* together. {*syn:* p'ev} < bi + [y]êk [Ber/K/A/JB3/IFb]

p'êk•anîn پێکئانین / پێك ئانین *vt.* **(p'êk[t]în-).** 1) to prepare: •**[Çend belgîr ku lazim pêk bînin]** (JJ) Prepare as many horses as are necessary; **-xwe pêkanîn** = to prepare o.s., get ready: •**Kurd xwe pêk tînin, da bi keriyên xwe ve herin lêfa** (SW-#18 [Ereb Şemo]) The Kurds get ready to go to the lambing pen with their flocks; 2) to accomplish, achieve, carry out, bring to pass: •**Xwedê dilxwaza te pêk bîne** (GF) May God grant your wish [i.e., bring it to pass]; 3) {*syn:* li dar xistin} to organize, put together, hold *(a conference)*; 4) to unite (JB1-A); to bring together, reconcile (SK); 5) to constitute, make up, comprise: •**Ez dikarim armanca me di çend xalan de şîrove bikim ku ew bingehê xebata me jî pêktînin** (Wlt 1:37, p.16) I can explain our goals in a couple of points that comprise also the bases of our work. {*also:* pêk înan (SK); [peik anin] پیك آنین (JJ); <pêk anîn پێکئانین (pêktîne) (پێکتینه) (HH)} [Wlt/K/A/JB3/IFb/JJ/HH/JB1-S/GF/TF//SK] <pêkanîn>

pêkenik پێکەنك (GF) = laughing stock; joke. See **pêk'enok.**

pêkenînk پێکەنینك, f. (GF) = laughing stock; joke. See **pêk'enok.**

pêk'enok پێکەنۆك *f./m.(K)* **(-a/;).** 1) laughing stock, person who everyone laughs at; 2) {*syn:* ȟenek; qerf} thing laugbed at, humorous anecdote, joke: •**Kesên ku di nav civatên me Kurdan de henekan dikin an jî pêkenokan dibêjin, ew "henekvan" in. Kesên ku bêhtir di dîwanxaneyên mîran de pêkenok digotin û carna weke şanogerekî bi rola xwe ve radibûn, ew "qeşmer" bûn** (CP, p.6) People who crack jokes or tell humorous anecdotes at the gatherings of us Kurds are "comedians." People who told jokes and sometimes acted out their stories, were "jesters." {*also:* pêkenik (GF); pêkenînk, f. (GF-2)} [CP/K/A/IFb//GF] <ȟenek>

pêkesk پێکەسك *f.* **().** edible mountain plant: •**Diya me jî bi me ra hat da ku pincaran şanî me bide (Spink, tirşo, mendik, pêkesk H.D.)** (EŞ, p.8) Our mother came with us too, to show us edible plants [*pincar*] (meadow salsify, sorrel, *mendik*, *pêkesk*, etc.). [EŞ/GF]

pêkewk پێکەوك *f.* **().** ragged robin, cuckooflower, bot. *Lychnis flos-cuculi.* {*also:* <pêkewk> پێکەوك (Hej)} {*syn:* *pêqijik (IFb)} [Bw/IFb/OK/Hej/AA]

p'êk•hatin پێکهاتن / هاتن پێك *vi.* **(p'êk[t]ê-).** 1) to take place, come about, occur: •**Belê, ev rast e ku bûyerên wiha pêk tên** (Wlt 1:37, p.16) Yes, it is true that such events take place •**Êrîş roja 12.11.1992 an, êvarê saet di 22.30 an de pêk hat** (Wlt 1:39, p.9) The attack took place on November 12, 1992, at 10:30 in the evening •**Ji Newrozê û hetanî roja îro pêl bi pêl ji alî "hêzên tarî" ve gelek cînayet pêk hatin** (Wlt 1:39, p.16) Ever since Newroz, murders have been occurring in waves at the hands of "dark forces"; 2) to be organized, founded, established, arranged; 3) to be prepared, made ready (JJ/HH): •**[Hêj zad pêk nehatîye]** (JJ) The food is not yet ready; 4) to be reconciled, to make up (SK); 5) [+ ji] to consist (of): •**Weşanxaneya Zelalê ... pirtûkek ku ji du cîldan pêk tê derxist** (AW75B6) Zelal Publishers have published a book ... which consists of two volumes. {*also:* [peik hatin] پیك هاتین (JJ); <pêkhatin پێکهاتن (pêktê) (پێکتی) (HH)} Cf. Sor pêk hatin پێك هاتن = 'to come together, agree, turn out well, be formed, be completed, be accomplished' [Wlt/K/A/IFb/JJ/HH/SK/GF] <pêkanîn>

pêkijîn پێکژین *vi.* **(-pêkij-).** to sneeze. {*also:* pişikîn (Qmş/Wn); pişkîn (IFb/GF/Slm); pişkyan (Qzl)} {*syn:* bêhnijîn; hênijîn [3]} =Sor pijmîn پژمین/pişmîn پشمین [M-Ak//Qmş/Wn//Slm/IFb/GF//Qzl] <sebr [3]>

pêk înan پێك ئینان (SK) = to prepare; to accomplish; to reconcile. See **p'êkanîn.**

p'êk'ol پێکۆل *f.* **(;-ê).** 1) pawing the ground *(of animals):* **-p'êk'ol kirin** I (B/GF) to paw the ground; 2) {*syn:* bizav} effort: •**Berdewam li pêşahîya her pêkoleka aştîxwazîyê bûye bo ragirtina şerê navxo** (R 15 [4/12/96] p.2) It has consistently been at the forefront of every peacemaking effort to stop the civil war; **-p'êk'ol kirin II** (Zeb) to strive, make an effort: •**Berdewam jî dê pêkol hête kirin bo rohnkirin û têgihandineka dirust bo vê projê** (R 15 [4/12/96] p.2) Efforts will continually be made to clarify and correctly expalin this project. < p'ê = 'foot' + k'ol- = 'to dig' [Zeb/R/K/B/GF]

pêkutî پێکوتي **().** pressure; oppression: •**Pêkutî û îşkenceyên ku li wan dibin hemû ji me re tînin** (Wlt 1:49, p. 16) Whatever oppression and torture befalls them, they bring all these things to us. {*syn:* çews; pest} [(neol)Wlt]

pêkve پێکڤه *adv.* together: •**'Çare-y me ji ẍeyri ĥelatinê çî dî nîye.' Xulase şûtikêt xo pêkwe bestin, li pencerê girê dan** (SK 47:465) 'There is no other way out for us but to escape.' In short, they tied their cummerbunds together and lashed them to the window •**Koçer û binecî yêk in. Lazim e em pêkwe wê tolê we-keynewe** (SK 40:376) The nomads and the settled are one. We must avenge this together. {*also:* pêkwe (SK); [peikwé] پیکڤه (JJ)} {*syn:* bihevra; t'evde} Sor pêkewe پێکەوه [Bw/Dh/Zeb/GF//JJ//SK]

pêkwe پێکوه (SK) = together. See **pêkve.**

p'êl پێل *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* êlk'an; mewc} wave *(at sea)* : **-pêl bi pêl** (IFb) in waves: •**Ji Newrozê û hetanî roja îro pêl bi pêl ji alî "hêzên tarî" ve gelek cînayet pêk hatin** (Wlt 1:39, p.16) Ever since Newroz, murders have been occurring in waves at the hands of "dark forces"; **-p'êl dan** = to wave, flap *(vi.)* , be agitated: •**Ala min pêl dide** (AB) My flag is waving [in the wind] •**Rêşiyên li dora şahra serê wî di ser hev de pêl didin** (Tof, p.7) The tassels around his head band hit against one another; **-p'êla be'rê** (B) wave of the sea, sea-wave; 2) {*syn:* gav; wext} time: **-vê p'êlê** (K) the other day: •**Erê, bira vê p'êlê hevalekî cabdar nemek ji Moskvaê, ji komûnîstekî kevn standibû** (K2-Fêrîk) Just the other day a comrade in a position of responsibility received a letter from Moscow, from an old communist; 3) series *(of attacks, etc.)* (Zeb). {*also:* [pél]پیل (JJ); <pêl> پیل (HH)} [K/A/JB3/IFb/JJ/B/HH/GF/Zeb] <beĥr; k'ef>

p'êlav پێلاڤ *f.* **(-a;-ê).** shoe, footwear; slipper [babouche], boot [bottine], sandal [sandale], pointed shoe which rises above the heel [soulier pointu qui s'élève par dessus le talon] (JJ); type of shoe, high and pointed in back (PS); type of canvas shoe [Fr espadrille] made of woven cords and with a sole of leather or rubber (the latter made of automobile tires) (JB1-A): **-p'êlav p'ê kirin/**

p'êlav xistin p'ê (K) to put on shoes. {*also:* pêlaw (SK); [pélaw/pēlāw/pēláv] پیلاڤ (JJ); <pêlav> پیلاڤ (HH)} {*syn:* meras (Kş/plt); qondere; sol} See JB1, note #155, p. 201. Cf. Sor pêław پێڵاو = 'footgear'; Hau pała *m.* = 'leather shoes' (M4) [Msr/Bw/K/A/IFb/B/JJ/HH/JB1-A/GF//SK] <gore; k'alik II; sol; şîrox>

pêlaw پێڵاو (SK) shoe. See **p'êlav**.

p'êlegan پێڵەگان *f.* **(;-ê).** 1) {*syn:* p'êpelîng; p'êstirk; silim} ladder (Hk/Wn/A/IFb); 2) {*syn:* pêpelîng} staircase (Hk/Wn/A/IFb); 3) {*syn:* pêpileke (A); p'estirk} step in a staircase (K). {*also:* p'êlekan (K/A/IFb/B); pêlûk (IFb)} Mid P pillagān = 'steps, ladder' (M3) [Hk/Wn//K/A/IFb/B//F//Ad] <hewq>

p'êlekan پێڵەکان (K/A/IFb/B) = ladder; staircase. See **p'êlegan**.

pêlûk پێڵووك (IFb) = ladder; staircase. See **p'êlegan** & **p'êpelîng**.

pênc پێنج *num.* five, 5. {*also:* pênç (A); pyenc (S&E); pyênc (S&E); [pendj] پنج (JJ); <pênc> پینج (HH)} [Pok. penkᵘe 808.; pṇksti- 839.] 'five': Skt páñca-; O Ir *paṇča; Av panča; Mid P panǰ (M3); P panj پنج; Sor pênc پێنج; Za panj (Todd); Hau penc (M4) [K/JB3/IF/B/HH//A//JJ] <panzdeh; pêncêkî; pêncî I>

pênca پێنجا *adj.* fifth. {*also:* pêncan (K-2/IF/BX); pêncanî (K-2); pêncem (A/IF-2); pêncemîn (IF-2); pêncê (JB1-A/SK/M-Ak); pêncî II (IF-2); pêncyê (JB1-S); [pēńǰāń پنجان (Lx)/pēnjē (Rh)] (JJ)} Cf. P panjom پنجم; Sor pêncem[în] [پێنجەم[ین]; Za pancin (Todd) [F/K/B/BK//IF/BX/]]//A//JB1-A/SK/M-Ak//JB1-S] <pênc>

pêncan پێنجان (K/IF/BX) = fifth. See **pênca**.

pêncanî پێنجانی (K) = fifth. See **pênca**.

pênce پێنجە (IFb/SK) = fifty. See **pêncî I**.

pêncek پێنجەك (GF) = a fifth. See **pêncêkî**.

pêncem پێنجەم (A/IF) = fifth. See **pênca**.

pêncemîn پێنجەمین (IF) = fifth. See **pênca**.

pêncê پێنجێ (JB1-A/SK/M-Ak) = fifth. See **pênca**.

pêncêk پێنجێك (AR) = a fifth. See **pêncêkî**.

pêncêkî پێنجێکی *f.* **(-ya;)**. a fifth, 1/5: **•Pênc-yeka (pêncêka) samanê wî behra min bû** (AR, 288) A fifth of his wealth was my share. {*also:* pêncek (GF); pêncêk (AR); pênc-yek (AR-2)} Sor pênc-yek پێنجیەك (Sulaimania & Kerkuk) /pêncêk پێنجێك/pênc-yêk پێنجیێك (Arbil) [Zeb//AR//GF]

pêncih پێنجھ (HH/TF) = fifty. See **pêncî I**.

pêncî I پێنجي *num.* fifty, 50: **•Ji pêncî carî bêhtir gotina "mist" di şûna gotina "mizdanê" de, bi çewtî hatiye bikaranîn** (AW73C2) More than 50 times the word 'mist' was incorrectly used instead of the word 'mizdan'. {*also:* pencî (GF); pênce (IFb/SK); pêncih (TF); [pyndji پنجی/pyndjehi پنجهی] (JJ); <pêncih> پینجه (HH)} Skt pañcāśát; Av pančāsatəm [acc.]; Mid P panjāh (M3); P panjāh پنجاه; Sor penca پەنجا; Za pancas (Todd); Hau penca (M4) {(K)/A/JB3/B//IFb/SK//JJ//HH/TF//GF] <pênc>

pêncî II پێنجي (IF) = fifth. See **pênca**.

pêncsed پێنجسەد/**pêncṣed** پێنجصەد [SK] *num.* five hundred, 500. {*also:* pênc sed (BK); pênc sid (BK-2); pênsed (IFb); pênsid (B)} Av panča sata; P pānṣad پانصد; Sor pênsed پێنسەد; Za panj sey [K/A/BK//SK//IFb//B]

pênc sid پێنجسد (BK) = five hundred. See **pêncsed**.

Pêncşem پێنجشەم *f.* **(;-ê).** Thursday. {*also:* Pêncşemb (IFb); Pênşem (B-2/Rh); Pênşemb; Pêşem II; [pechem پشم/pechemb پشنب] (JJ)} Cf. P **panjšambe** پنجشنبه --> T perşembe; Sor pêncşem[m]e پێنجشەم[م]ه/pêncşemû پێنجشەمو; Za panjşeme [F/K/JB3/B//JJ//IFb//Rh]

Pêncşemb پێنجشەمب (IFb) = Thursday. See **Pêncşem**.

pênc-yek پێنجیەك (AR) = a fifth. See **pêncêkî**.

pêncyê پێنجیێ (JB1-S) = fifth. See **pênca**.

pênç پێنج (A) = five. See **pênc**.

pêngav پێنگاڤ *f.* **(-a;-ê).** step, pace; measure: **•Rîwî sê çar pêngawan diçû, radiwesta, diçû sicdê, du'a dikir, da dilê hewalan zêdetir qahîm bibît derheqq wî** (SK 4:48) The fox would walk three or four paces, stop, prostrate himself and pray. so that his companions' hearts would become more firmly attached to him; **-pengav avêtin** (Zeb) to take steps *or* measures. {*also:* pêngaw (SK)} {*syn:* gav [2]} = Sor hengaw هەنگاو [Zeb/Dh/Hk/IFb/TF/OK//SK]

pêngaw پێنگاو (SK) = step. See **pêngav**.

pênivîs پێنڤیس (SK) = ink pen. See **pênûs**.

pênsed پێنسەد (IFb) = five hundred. See **pêncsed**.

pênsid پێنسد (B) = five hundred. See **pêncsed**.

Pênşem پێنشەم (B/Rh) = Thursday. See **Pêncşem**.

Pênşemb پێنشەمب = Thursday. See **Pêncşem**.

pênûs پێنووس *f.* **(-a;)**. pen. {*also:* pênivîs (SK)} {*syn:* qelem} Sor pênûs پێنووس < pê = 'with it' + **nûs-** = 'write' [A/JB3/IFb//SK]

pêpelank پێپەلانك (Zeb) = staircase. See **p'êpelîng**[2]

p'êpelîng پێپەلینگ *f./m.(Mş)* **(-a/-ê;-ê/).** 1) {*also:* pêpilok (Haz)} {*syn:* derenc (L); hewq; nerdewan (EP-7)} step, rung *(of ladder)*; 2) {*also:* pêpelank (Zeb)} {*syn:* derenc; p'êlegan; p'êstirk} staircase, steps; 3) {*syn:* p'êlegan; p'êstirk; silim} ladder (Ad). {*also:* pêlûk (IFb-2); p'êp'elûk (Z-1/IFb/F/Mş); pêpileke (A); pêpilik (A); pêpilok (Haz)} [Ad/K/B//A//Haz//Z-1/IFb/F/Mş//Zeb]

p'êp'elûk پێپەلووك (Z-1/IFb/F/Mş) = step; staircase; ladder. See **p'êpelîng**.

p'êpes پێپەس: **-p'êpes bûn** (K) to be trampled under foot; **-p'êpes kirin** (F/K/B) to crush, crumple, mash, trample under foot. {*also:* [pei-pez kirin] پەیپزکرین (JJ)} {*syn:* p'elaxtin [1]; t'episandin} [F/K/B//JJ]

pêpileke پێپیلەکە (A) = staircase step; ladder rung. See **p'êpelîng**.

pêpilik پێپیلك (A) = step; staircase; ladder. See **p'êpelîng**.

pêpilok پێپیلۆك (Haz) = step, rung of ladder. See **p'êpelîng**.

pêr پێر *adv.* the day before yesterday, two days ago: **-duh[u] na pêr** (B) do. {*also:* [pēr] پیر (JJ); <pêr>پیر (HH)} Av *parō.ayare; Pahl parēr; P parīrūz پریروز (Horn #311); Sor pêrê پێرێ; Za perey (todd). See I. Gershevitch. "Iranian Chronological Adverbs," *Indo-Iranica : Mélanges présentés à Georg Morgenstierne* (Wiesbaden, 1964), pp.78-88; reprinted in his *Philologia Iranica*, ed. N. Sims-Williams (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1985), pp. 179-89. [S&E/BK/K/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF] <betrapêr; dihî>

pêra پێرا *adv.* 1) together, jointly; 2) instantly, at once, immediately: **-pêra-pêra** (B/Ba3/HR-1) do.: **•Lê Ûsiv pêra-pêra dest bi xwarinê nekir** (Ba3) But Joseph did not begin immediately to eat.{*also:* pê re (IFb-2)} [Ba3/K/A/IFb/B]

pêrar پێرار *adv.* two years ago, year before last: **-par na pêrar** (B) do. {*also:* [pirar] پیرار (JJ); <pêrar> پیرار (HH)} <O Ir *para-yār- (A&L p. 82 [I, 1]): P pīrār پیرار; Sor pêrar پێرار. See I. Gershevitch. "Iranian Chronological Adverbs," *Indo-Iranica : Mélanges présentés à Georg Morgenstierne* (Wiesbaden, 1964), pp.78-88; reprinted in his *Philologia Iranica,* ed. N. Sims-Williams (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1985), pp. 179-89. [K/A/JB3/IFb/B/HH/SK/GF//JJ] <betrapêrar; par>

pê re پێ رە (IFb) = together; instantly. See **pêra**.

pêrêst پێرێست (A) = table of contents; index. See **p'êrist**.

p'êrgî پێرگی (A/L/GF) = encounter; welcoming. See **p'êrgîn**.

p'êrgîn پێرگین *f.* **(;-ê).** 1) {*syn:* berahik} encounter, meeting: **-p'êrgî bûn** = to encounter, meet: **•Bi rê de, wezîrê hakim pêrgî keçelok bû** (L) On the way, the king's vizier encountered Kechelok; **•Rabûn pêrgî B. ve çûn** (L) They got up and went out to meet B.; 2) {*syn:* berahik; pêşwaz} welcoming, going out to meet s.o. arriving: **-çûn pêrgînê** (IFb) to go out to greet s.o. {*also:* p'êrgî (A/L/GF-2)} [L/A//K/BX/IFb/GF] <berbirî>

p'êrist پێرست *f.* **().** 1) {*syn:* naverok; nêta k'itêbê (F); serecema k'itêbê (F)} *(table of)* contents; 2) {*syn:* naverok} index. {*also:* pêrêst (A)} [K(s)/IFb/GF//A]

p'êrpîne پێرپینە *f.* **().** purslane, bot. *Portulaca oleracea*: **-rihka pêrpîne** (Bw) a loner [lit. 'root of purslane'] [expression] *because p'êrpîne grows in individual, isolated clumps.* {*also:* pelpîne (IFb/GF-2/OK-2); perpîne (GF/OK); p'erpînek (K); pirpir (Ad); [perpiná] پرپنا (JJ)} Cf. P parpahn پرپهن; Sor pełpîne پەڵپینە [Bw//GF/OK/JJ//K//IFb//Ad]

pêrtevînk پێرتەڤینك *f.* **().** spider. {*also:* p'êtavent پێتاڤەنت (K); **t'evnpîrk**; [petavent] پیتاونت (JJ)} {*syn:* dapîroşk; p'indepîr; pîr [4]; pîrhevok; pîrik [4]; t'evnpîrk [1]} [Slv//K/JJ]

pêser پێسەر (A) = breast; collar. See **p'êsîr**.

p'êsîr پێسیر *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* p'aşil; sîng} breast, chest; chest cavity; 2) {*syn:* berstû; girîvan; pisto; yax} collar; lapel; edge, border of a garment (JJ): **-p'êsîr girtin** (JJ) to collar, seize, catch hold of; **-p'êsîra *fk-ê* ji *fk-ê/ft-î* xilaz kirin** (B) to save, rescue s.o. from s.o./stg.: **•[P'êsîra me ji olama Romî xelas dibe]** (JJ) We will free ourselves of Turkish domination [lit. 'Our collar will be rid of Turkish taxes']; 3) {*syn:* navîran [2]; peyk} crotch *(of trousers)* (Bw/Zeb). {*also:* pêser (A); [pesir] پسیر (JJ); <pêsîr> پیسیر (HH)} [JR/K/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK/Bw//A] <yax>

pêst I پێست (AW) = oppression. See **pest**.

p'êst II پێست (K[s]) = skin, hide. See **pîst**.

p'êstir پێستر (K/JJ-Rh) = ladder; stairs. See **p'êstirk**.

p'êstirk پێسترك *f.* **(-a;).** 1) {*syn:* p'êlegan; p'êpelîng; silim} ladder; 2) {*syn:* derenc; p'êlegan; p'êpelîng} steps, stairs. {*also:* p'êstir (K); spêtirk (Snd); [pe-stir] پیستر (JJ-Rh)} [Snd//Bw/OK//K/JJ-Rh]

pêş I پێش *prep.* 1) {*syn:* ber} in front of, before *(place)*: **-pêş *fk-ê* kirin** = to show [lit. 'to put in front of s.o.']: **•Bêbextiya xwe pêş çavên min kir** (BX) He revealed to me (=put before my eyes) his treachery **•Lazim e lawê te bi min re bê, wê tatê pêş min bike** (L) Your son must come with me [and] show me that rock **•Herdu ga li paş in, gamêş jî li pêş in** (AB) Both of the oxen are in the back, while the buffaloes are up front; 2) *used in conjunction with postpositions:*

-pêş ... de = in front of, before *(place)* : **•pêş min de /di pêşiya min de** = in front of me;

-pêş ... ve (BX) in exchange for;

-ji pêş ... ve (Bw/Dh) on behalf of: **•ji pêş min ve** (Dh) on my behalf;

-li ... pêşve (EP-7) in front of, before *(place)* : **•Zînê wê li rewaqa pêşva sekinye** (EP-7) Zin stood before the balcony. {*also:* [pech /pych] پش (JJ)} Cf. P pīš پیش; Sor pêş پێش. See I. Gershevitch. "Iranian Chronological Adverbs." *Indo-Iranica : Mélanges présentés à Georg Morgenstierne* (Wiesbaden, 1964), pp.78-88; reprinted in his *Philologia Iranica*, ed. N. Sims-Williams (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1985), pp. 179-89. [BX/K/A/JB3/IFb/B/SK/GF//JJ] <pêşî I>

p'êş II پێش *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* damen; daw I} skirt, flap, lap *(of a garment)* ; 2) {*syn:* p'al [2]; qûndaẍ; sîng} slope *(of mountain)* : **•ser p'êşa Dûmanlûê** (Ba2) on the slope of [Mount] Dumanlu {*located between Erzurum and Erzincan in northeastern Turkey*}. {*also:* [pech] پیش (JJ); <pêşik> پیشك (HH)} [Ba2/K/IFb/B/JJ//HH]

pêşangeh پێشانگەه *f.* **(-a;-ê).** exhibit, exhibition; display: **•Di vê pêşangehê de 21 wêne û 11 peyker (heykel) cih digirin** (Wlt 2:71, p.6) In this exhibit, 21 pictures and 11 sculptures are on display. <Sor pîşange پیشانگه [(neol)Wlt/IFb//(A)]

pêşber پێشبەر *prep.* [+ li / -î] opposite, facing:

-pêşberî hev (BX/JB3) facing each other, face to face. {*also:* pêşberî (B)} {*syn:* dijber; miqabil; ŗaber} [BX/K/JB3/IFb/GF//B]

pêşberî پێشبەری (B) = opposite. See **pêşber.**

pêşbînayî پێشبینایي (K) = prediction. See **pêşbînî.**

pêşbînî پێشبیني *f.* **(-ya;).** forecast, prediction: **•Her dem encamên ne li gorî pêşbîniyên (texmîn) çapemeniyê hatin wergirtin** (AW71A2) Every time the results [lit. 'results were received'] were not according to the predictions of the press; **-pêşbînî kirin** (OK) to predict. {*also:* pêşbînayî (K)} Sor pêşbînî پێشبیني = 'foresight, precautions' [IFb/GF/OK//K]

pêşda پێشدا *adv.* 1) {*syn:* berî} before *(time & place)* : **-pêşda çûyîn** (B) to advance, move forward; 2) {*syn:* li ber vê (Ad); ≠şûnda} ago *(referring to the past)* . {*also:* pêşde (A/JB3/IFb); pêşta (Ber)} [Z-1/K/B//A/JB3/IFb//Ber]

pêşdaçûn پێشداچوون *f.* **(-a;-ê).** advancement, progress. {*also:* pêşdaçûyîn (B); pêşdeçûn (A/JB3/IFb/GF); pêştaçûyîn (Ber)} {*syn:* pêşk'etin; pêşveçûn} [Ber/K//B//A/JB3/IFb/GF//Ber]

pêşdaçûyîn پێشداچووین (B) = progress. See **pêşdaçûn.**

pêşde پێشده (A/JB3/IFb) = before; ago. See **pêşda.**

pêşdeçûn پێشدەچوون (A/JB3/IFb/GF) = progress. See **pêşdaçûn.**

pêşek'ar پێشەكار = artist; artisan; servant. See **pîşek'ar.**

Pêşem II پێشەم (JJ) = Thursday. See **Pêncşem.**

pêşeroj پێشەرۆژ (Ber/RZ) = future. See **paşerōj.**

pêşgotin پێشگۆتن *f.* **(-a;).** introduction, preface, foreword *(e.g., of a book)*: **•Piştî ku min pêşgotina pirtûkê xwend** ... (Epl 11) After I read the book's introduction Sor pêşekî پێشەكي [Epl/AZ/K/IFb/GF/OK]

pêşin پێشن (B) = first. See **pêşîn.**

pêşî I پێشي *f.* **(-ya;-yê).** face, front part: **-di pêşîya *fk-ê/ft-î* de** = in front of, before: **•di pêşîya min de** = in front of me; -[li] **pêşîya *fk-ê* k'etin** = to precede, lead, go before: **•Lawê ê kor li pêşîya qîza hakim ket** (L) The son of the blind man preceded [=led] the princess **•Rokê k'ete pêşya bizinê xwe, bir ser kanyê avde** (Dz) One day he lead his goats to a spring to water them [lit. 'he preceded them, brought them'] **•... Zînê ... pêşya bazrgên k'etye, tê ser kanîê** (EP-7) Zin ... preceded the caravan, headed for the spring; **-pêşî [lê] birîn/~ya *fk-ê/ft-î* girtin/~ lê/jê stendin** (K/B/XF): a) to bar *or* block s.o.'s path: **•Me pêşîya pêz girt, wekî ew nêzîkî xilxile nebe** (Ba2:2, p.205) We barred the sheep's path, so that they could not approach the

rock pile; b) to dam, block up: •**Me pêşîya ç'êm birî** (B) We dammed up the river; c) to prevent, avert, stave off: •**Doxtira pêşîya nexweşîyê girt** (B) The doctors averted the disease [from spreading]. {*also:* [pichi] پیشی (JJ); <pêşî> پیشي (HH)} {*syn:* ber I} [EP-7/BX/K/A/JB3/ IFb/B/HH/SK/GF/OK//JJ] <pêş I>

pêşî II پێشي *m.* **(-yê;).** gnat, mosquito: •**Tev mêş û kelmêş pêşî û dûpişk/** (Cegerxwîn, Halê gundiya) Amid flies and midges, gnats and scorpions. {*also:* pêşû (IFb-2/Erh); [picho / pēshu (Rh)/pesci (G)] پشو (JJ); <pêşû> پیشو (HH)} {*syn:* k'ermêş [1]} Mid P paxšag = 'mosquito, gnat' (M3); P paše پشه = 'gnat, mosquito'; Sor pêşûle پێشووله = 'gnat' [Cxn/A/IFb/GF//HH/Erh//JJ] <axûrk; mêş; moz>

pêşî III پێشي (GF) = first. See **pêşîn**.

pêşî ketin پێشي کەتن (A) = to advance; advancement. See **pêşk'etin**.

pêşîn پێشین *adj.* first; foremost. {*also:* pêşin (B); pêşî III (GF); [pichin/pešīn (Lx)] پیشین (JJ)} {*syn:* 'ewil; sift (Ad); yekem} [K/A/JB3/IFb//JJ//B] <paşîn; yek>

pêşkese پێشکەسە *m.* **().** person sent to house of father of prospective bride to announce that the wedding procession will come on the following day, wedding herald. {*syn:* řovî I [2]} *jocular folk etymology*: <pêçke•se = 'little-foot•of a dog'; *actually* <pêş = 'before' + kes = 'person', i.e., the person who precedes the wedding procession [Zeb]

pêşkeş پێشکەش (GF) = present. See **p'êşk'êş**.

pêş•k'etin پێشکەتن *vi.* **(pêş-k'ev-).** 1) to go forward; to advance (vi.), get ahead, make progress; to be developed, develop (vi.); 2) [*f.* (;-ê).] advancement, progress; development: •**Ji bo pêşketinê, li herêma ku kurd lê dijîn, divê reformên aborî, siyasî û civakî pêk bên** (AW71A1) For development, in the region which the Kurds inhabit, economic, political, and social reforms must take place •**Orkestraya Neteweyî ya Kurd li derveyî welêt her tim di halê pêşketinê de ye** (AW69B3) The Kurdish National Orchestra abroad is making progress [lit. 'is in the state of advancement']. {*also:* k'etin pêş (IFb); pêşî ketin (A); pêşkewtin (SK)} {*syn:* pêşdaçûn; pêşveçûn} Sor pêş•kewtin پێشکەوتن = 'to go forward, make progress' [K/B/GF/AD//IFb//A//SK]

pêşk'etî پێشکەتي *adj./pp.* advanced, progressive: •**Bêguman îro çapemeniya kurdan, li gorî neteweyeke wekî kurdan bêdewlet, bêmaf gelek pêşketî ye** (AW70A2) No doubt, for a stateless, rightless nation like the Kurds, the Kurdish press today is very advanced •**Hêvîdar im ku rola afreta kurd, dê di warê şanogeriyê de pêşketîtir be** (AW73A3) I hope that the role of the Kurdish woman will be more progressive in the field of theater. Sor pêş•kewtû پێشکەوتوو = 'advanced, antecedent' [K/AD] <pêşveřû>

pêşkewtin پێشکەوتن (SK) = to advance; advancement. See **pêşk'etin**.

p'êşk'êş پێشکێش *f.* **(;-ê).** gift, present, offering: **-pêşk'êş kirin**: a) to give as a gift, to make a present of {*syn:* bexşandin [2]}: •**Ji bedel wê çakîya Kak Şasuwar bizinekî bi kar bo bibe, pêşkêş bike, 'erz bike, me qewî ji wî minnet e** (SK 19:180) In return for this kind favor of Kak Shasuwar's, take a goat with a kid to him, present it to him and tell him we are very grateful to him •**To hind lê hatî ez carîya xo pêşkêşî te bikem, eto pê řazî nebî?** (M #670) Has so much happened to you that when I give you my own maidservant you're not satisfied with her?; b) to present, offer: •**Silavên germ pêşkêş dikim** (IFb) I offer warm greetings. {*also:* pêşkeş (GF-2); [pichkech] پیشکش (JJ)} {*syn:* dayîn II; diyarî; xelat} Cf. P **pīškeš** پیشکش = 'present, gift, offering (from inferior to superior)' & **pīškeš kardan** پیشکش کردن = 'to offer, present'; Sor پێشکەش pêşkeş [K/A/IFb/SK/GF/B//JJ]

pêşkir پێشکر (IFb) = towel. See **p'êjgîr**.

pêşkîr پێشکیر (A) = towel. See **p'êjgîr**.

pêşmerge پێشمەرگە *m.&f.* **().** soldier; freedom fighter, guerrilla, partisan; "Qazî, the president of the short-lived Mehabad Republic, ... formed a committee of hand-picked littérateurs and writers, to come up with Kurdish terms for his military officers to use ... the first word they encountered for which they wanted to find a Kurdish equivalent was 'serbaz,' the Persian word for ***soldier*** ... A great deal of deliberating ensued, but it proved to be a fruitless undertaking. Exhausted and frustrated, they ordered tea. An elderly fellow--the sort with a fair amount of experience to show for his years on this earth--brought them their tea, and, reading the

frustration in their faces, said with a smile, "I may have no formal education, but I'm anything but an ignoramus. What is the problem which you professor-types are wrangling with?" They replied, "Actually, you may even be able to help us! Instead of 'serbaz,' what would you call a ***soldier*** in Kurdish?" The elderly fellow smiled again, and said simply, "The Kurds call a man who is willing to sacrifice his life for a cause a 'peshmerga'." *from:* KDPI, *Kurdistan*, 1 (January 1971). <Sor pêşmerge پێشمەرگە: pêş = 'before' + merge <P marg مرگ = 'death' [K(s)/A/IFb/GF/TF/OK]

pêşniyar پێشنیار *f.* **(-a;).** proposal, suggestion: **•Sala par (çûyî) min pêşniyarek anî meclîsê** (Wlt 1:37, p.16) Last year I brought a proposal to the assembly. {*also:* pêşniyaz (VoA)} <Sor pêşniyar پێشنیار; cf. P pīšnehād پیشنهاد [(neol)Wlt/IFb/TF//VoA]

pêşniyaz پێشنیاز (VoA) = proposal. See **pêşniyar.**

pêşta پێشتا (Ber) = before; ago. See **pêşda.**

pêştaçûyîn پێشتاچوویین (Ber) = progress. See **pêşdaçûn.**

pêşû پێشوو (IFb/HH/Erh) = gnat. See **pêşî II.**

pêşvaçûn پێشڤاچوون (Ber/K/JB3) = progress; improvement. See **pêşveçûn.**

pêşveçûn پێشڤەچوون *f.* **(-a;).** 1) {*syn:* pêşdaçûn; pêşk'etin} advance(ment), progress; 2) improvement. {*also:* pêşvaçûn (Ber/K/JB3): [pychwé tchouin] پیشڤه چوین (JJ)} [Ber/K/JB3//IFb/GF//JJ] <werar>

pêşverû پێشڤەڕوو *adj.* progressive *(politically)* : **•Ji we re jiyaneke serfiraz û pêşverû daxwaza me ye** (Wlt 1:37=38, p.2) Our wish for you is a proud and progressive life. {*syn:* pêşk'etî:≠paşverû} [(neol)Wlt/IFb/TF]

pêşwaz پێشواز **().** welcoming, greeting, receiving guests, going out to meet s.o. arriving. {*also:* pêşwazî (SK); [pich-vaz] پیشواز (JJ)} {*syn:* berahik; p'êrgîn} Cf. P pīšvāz پیشواز; Sor pêşwaz پێشواز [IFb/GF//SK//JJ]

pêşwazî پێشوازي (SK) = welcoming. See **pêşwaz.**

pêşxistin پێشخستن**/pêş xistin** پێش خستن [K/B] *vt.* **(pêş-xîn-/-x-).** 1) to present, introduce (IFb/GF); 2) to promote, advance *(vt.)*. Sor pêşxistin پێشخستن = 'to put forward, put in front, give priority to, prefer' [Wlt/K/IFb/B/GF]

pêşxizmet پێشخزمەت *m.* **().** attendant, valet; servant: **•Wextê ko Smail Paşa zanî dîharîya maqûlêt Mizûrîyan kûr in, pîçek di dilê xo da sil bû. Gote pêşxizmetêt xo, "Têşta wan sewar bît"** (SK 24:222) When Ismail Pasha learnt that the present of the Mizuri elders was kids, he became a little annoyed in his heart. He said to his attendants, "Let their morning meal be of crushed wheat." {*also:* [pych-khizmet] پیشخذمت (JJ)} {*syn:* xizmetk'ar; xulam} Cf. P pīšxedmat پیشخدمت [SK/K/JJ]

p'êt پێت *f.* **(-a;).** 1) {*syn:* agir; alav I; ar I} flame, fire; 2) {*syn:* bapeşk; peşk III[1]} spark (A): **•Ker çend caran baz da, di wê mêrga fireh de, û pêt ji bin lingên wi derdiket** (SW) The donkey leaped a few times in that spacious meadow, and sparks flew out from under his feet; 3) sorrow, grief, woe: **-p'êt û agir** (Msr) deep sorrow [lit. 'fire and flame']. {*also:* [peit] پیت (JJ); <pêt> پیت (HH)} [Msr/SW/K/A/JB3/IFb/JJ/HH/GF]

p'êtavent پێتاڤەنت (K/JJ) = spider. See **pêrtevînk.**

pêva پێڤا *adv.* completely, totally, entirely: **•Boẍ da lodka, gur pêva darda bû** (J) The ox gave a leap, [and] the wolf was completely [left] hanging. {*syn:* lap} [J/K]

pêvajo پێڤاژۆ *f.* **(-ya;).** process, progression: **-di pêvajoya *ft-î* de** (Wlt) during, in the course of: **•Di pêvajoya têkoşînê de bi rastiyan re çewtî jî xwe diyar dikin** (Wlt 1:20, p.3) In the course of the struggle, together with the truths mistakes also present themselves. <pêv + ajo- [Wlt/IFb]

pêve•kirin پێڤەکرن *vt.* **(pêve-k-/-ke-** [Bw]**).** to attach, stick *(vt.)*, adhere, affix, paste. {*syn:* pêvenan; zeliqandin} [Bw/A/IFb/TF/OK]

pêve•nan پێڤەنان *vt.* **(pêve-n-).** to attach, stick *(vt.)*, adhere, affix, paste. {*syn:* pêvekirin; zeliqandin} [Bw]

pêvir پێڤر *f.* **(-a;-ê).** Pleiades *(constellation)* : **-pêvir û mêzîn** (B) Libra, the Scales *(constellation)*. {*also:* pêwir (A/IFb); pêwr (IFb-2); [peívir پیور/peirou پیرو] (JJ); <pêwir> پیور (HH)} <O Ir *parwi- (A&L p.82 [I, 1]): Sgd pr-prw('k) = 'behind the Pleiades'; Baluchi panvar; P parvīz پرویز; Sor pêrû پێروو = 'pleiades' & pêwir پێور = 'comet' See I. Gershevitch. "Iranian Chronological Adverbs," *Indo-Iranica : Mélanges présentés à Georg Morgenstierne* (Wiesbaden,

1964), pp.83-84; reprinted in his *Philologia Iranica*, ed. N. Sims-Williams (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1985), pp. 184-85. [K/B/JJ//A/IFb/HH]

pêwendî پێوەندي (IFb) = relation(ship). See **peywendî**.

pêwir پێور (A/IF) = Pleiades. See **pêvir**.

pêwist پێوست *adj.* 1) forced, coerced, oblig[at]ed; having to, must: **•Îro zarokên kurd li Kurdistanê pêwistin zimanên biyanî wek zimanê tirkî, farisî û zimanê erebî** (Ber) Today Kurdish children in Kurdistan are forced [to learn] foreign languages like Turkish, Persian, and Arabic **•Di nav vê rewşa nebaş da zarokên kurd pêwistin zimanê tirkî hînbin** (Ber) Under these bad conditions, Kurdish children are forced to learn Turkish; 2) {*syn:* divêt [see at vîn]; gerek; ħewce; lazim} necessary, obligatory, compulsory (IFb). {*also:* pêwîst (IFb)} <Sor pêwîst پێویست = 'necessary' [Ber/GF//IFb]

pêwîst پێویست (IFb) = forced; necessary. See **pêwist**.

pêwr پێور (IF) = Pleiades. See **pêvir**.

p'êxas پێخاس (K/IFb/HH/SK) = barefoot; beggar. See **p'êxwas**.

p'êxember پێخەمبەر *m.* **(-ê;)**. prophet; the prophet Muhammad. {*also:* peyxember (BX); p'êẍember (K/SK); [peigamber] پێغامبر/پێغمبر(JJ);<pêẍember> پێغمبر (HH)} < P peiγambar پێغمبر = 'message bearer' --> T peygamber {p'êxember[t]î; p'êẍembertî} [Ba/A/IFb/B/GF//K/HH/JJ/SK]

p'êxemberî پێخەمبەري (B) = prophethood. See **p'êxembertî**.

pêxemberîtî پێخەمبەریتي (GF) = prophethood. See **p'êxembertî**.

p'êxembertî پێخەمبەرتي *f.* **(;-yê)**. prophethood. {*also:* p'êxemberî (B-2); pêxemberîtî (GF); pêẍemberî (SK); p'êẍembertî (K); [pēkhamberī] پێغمبری (JJ)} [B//GF//K//JJ/SK] <p'êxember>

pê•xistin پێخستن *vt.* **(pê-x- / pê-xîn-).** 1) {*syn:* dadan; hilkirin [2]} to kindle, light up, ignite: **•Bavê min ... çixara xwe pêxist, hilmek-dudu kişandin** (Alkan, 72) My father ... lit his cigarette, and took a puff or two **•Cara mayn ç'e'vê dê û bavê pêxîne** (EP-7) Until he again stands before the eyes of his parents [lit. 'once again he kindles the eyes of his mother and father']; 2) to rub two things together *(e.g., two sticks, to light a fire)*. {*also:* vêxistin} [EP-7/A/JB3/IFb/TF] See also **vêxistin**. <sûtin; vêxistin>

pêxrîk پێخریك (Wn) = fireplace; chimney. See **pixêrîk**.

p'êxûn پێخوون (Dz) = dish made of roasted wheat ground into flour. See **p'oxîn**.

p'êxwas پێخواس *adj.* 1) barefoot: **•Ditirsim solêt min bidizin, paşî dê pêxas mînim** (SK 60:717) I'm afraid they'll steal my shoes, [and] then I'll be barefoot; **-p'êxwas bûn/xwe p'êxwas kirin** (B) to take one's (own) shoe's off; **-p'êxwas kirin** (B) to take s.o.'s shoes off; 2) *[m.]* pickpocket; beggar; 3) strong, tough person [T kabadayı]. {*also:* p'êxas (K/IFb/SK); [pei-khas /pēkhwas] پی خواس (JJ); <pêxwas پێخواس /pêxas پێخاس> (HH)} <p'ê = 'foot' + xwas: **xwas**: <O Ir *xwā-auθra- (A&L p. 86 [VI, 4b]): Sor pêxawis پێخاوس/pêxawus پێخاووس; Hau pawirûa (M4); See **Outside** in: I. Gershevitch. "Outdoor Terms in Iranian," *A Locust's Leg : Studies in Honour of S.H. Taqizadeh* (London, 1962), pp.82-84; reprinted in his *Philologia Iranica*, ed. N. Sims-Williams (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1985), pp. 176-78. [F/A/JB3/B/JJ/HH/GF//K/IFb/SK]

p'êẍember پێغەمبەر (K/JJ/HH/SK) = prophet. See **p'êxember**.

pêẍemberî پێغەمبەري (SK) = prophethood. See **p'êxembertî**.

p'êẍembertî پێغەمبەرتي (K) = prophethood. See **p'êxembertî**.

pêz پێز, f. (F/AB) = sheep and goats. See **pez**.

piçan پچان *vi.* **(-piçê-)**. to break, burst, split, snap *(of thread, string, rope, etc.)*: **•Doxîna şalwarê min piça** (Bw) The drawstring of my shalvar [=Kurdish trousers] broke. {*also:* pirçyan (-pirçyê-) (OK/M)} Sor pisan[ewe] پسان[ەوە] = 'to burst asunder, break (rope), suffer severe or fatal strain' [Bw//OK/M] <bizdîn; pizirîn; qetîn>

piçek پچەك *adv.* a little, a little bit: **•Payîz da-hat, dunya pîçek sar bû** (SK 2:12) Autumn came and the weather became a little cold **•Xizmeta te pîçek pitir e ji xizmeta kolare** (SK 1:4) Your service is a little greater than that of the kite. {*also:* bîçek (BK); piçik (JB3); piçikî (A-2); pîçek (JB1-A/Bw); <piçek> پچك (HH)} {*syn:* ç'îç'ik II; hindik; hinek; piçek; ≠gelek; ≠p'îr II; ≠ze'f} [IFb/A/HH/GF//BK//JB3//JB1-A/SK/Bw] <piç'ûk>

piçik پچك (JB3) = a little. See **piçek**.

piçikî پچکي (A) = a little. See **piçek**.

piç'ûk پچووك *adj.* 1) small, little: -[telîye pečūk] (JJ-PS) pinkie, little finger {*syn:* qilîç'k/tilîya qilîç'kê; *tilîya başikan (IF); t'ilîya çûk (B)}; 2) [*m.*] child [pl. children]. {*also:* biçîk (Zx); biç'ûk (K/SK); [pučúk/piciúk] پچوك (JJ); <piçûk> پچوك (HH)} {*syn:* çûçik (Ad/Ks); qicik (Kg)} Sor biçûk بچووك; Hau wuçkle (M4) {biç'ûkayî; biç'ûk[t]î; piç'ûkayî; piç'ûk[t]î; [püčúki] پچوکی (JJ)} [BX/A/JB3/IFb/B/HH/GF//K/SK//JJ]

piçûkanî پچووکاني (GF) = childhood. See **piç'ûkayî** [2].

piç'ûkayî پچووکايي *f.* **().** 1) smallness, littleness; 2) {*syn:* ç'ûç'iktî; zarotî} {*also:* biçûkînî (SK); piçûkanî (GF)} childhood. {*also:* biç'ûkayî (K-2); biç'ûkî (K-2); biç'ûktî (K-2); piç'ûkî (K-2/B-2/IFb/GF); piç'ûktî (B-2); [püčúki] پچوکی (JJ)} [K/B//IFb/GF//JJ//SK] <piç'ûk>

piç'ûkî پچووکي (K/B/IFb/GF) = smallness. See **piç'ûkayî**.

piç'ûktî پچووکتي (B) = smallness. See **piç'ûkayî**.

pidî/p'idî [B] پدي *f.* **(-ya;-yê).** 1) {*syn:* alûme[1]} {=Sor pûk} gums *(flesh around the teeth)* [(K) pidî]; 2) {*syn:* alûme[2]; *polke (IF); = Sor mełaşû مەلاسوو} palate *(roof of the mouth)* (IFb/F/K) [(K) p'idû/pizî]. {*also:* bidû (Kş); pidû (IFb-2/K-2/GF/Mzg); pirî (F); pizî II (K-2); p'udu (B/SC); [poudi] پودی (JJ); <pudû>پدو (HH)} Sor pûk[-î dan] [پووکاني دان = 'gums'. See: Eduard Schwyzer. "Die Bezeichnungen des Zahnfleisches in den indogermanischen Sprachen," *Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung auf dem Gebiete der Indogermanischen Sprachen*, 57 (1930), 256-75; reprinted in his *Kleine Schriften.* hrsg. von Rüdiger Schmitt, Innsbrucker Beiträge zur Sprachwissenschaft, Bd. 45 (Innsbruck, 1983), pp. [216]-235. [BK/K/IFb/Bw//Kş//B/SC//F/GF/Mzg//JJ//HH]

pidû پدوو (K/IFb/GF/Mzg) = gums; palate. See **pidî**.

p'if پف *f.* **(;-ê).** puff, *(exhaled)* breath: **-p'if dan/kirin** (B/SK) to blow, puff *(on, into, etc.)*: **•Çaxa şevînê jî pif dikim bilûrê** (AB) At the night feeding [of the animals] I blow on my flute. {*also:* [pouw] پڤ (JJ); <pif> پف (HH)} [AB/K/A/IFb/B/HH/SK/GF//JJ]

pifdanik پفدانك (IFb) = balloon. See **p'ifdank**.

p'ifdank پفدانك *f.* **(-a;).** balloon. {*also:* pifdanik (IFb)} [Bw//IFb] <p'if>

pihan پهان (K) = to wait for. See **pan I.**

pihîn پهين (GF) = kick. See **p'eẖîn.**

pijan پژان (A) = to cook. See **patin** & **pijîn.**

pijandin پژاندن *vt.* **(-pijîn-).** to cook *(vt.)* . {*also:* <pijandin پژاندن (dipijîne) (دپژينه)> (HH)} Sor pijandin پژاندن (-pijên-) & pîşandin پيشاندن = 'to roast in hot ash without receptacle' [K/A/JB3/IFb/HH/GF] <biraştin; patin>

pijîn پژين *vi.* **(-pij-).** 1) to cook *(vi.)* , be cooked; 2) to mature. {*also:* pêjîn (IFb-2); pijan (A); [pejiian] پژيان (JJ)} Sor pîşan پيشان (-pîşê-) = 'to be baked, to be roasted in hot ash without receptacle'; Za pewjenã [pewtiş] = 'to cook' & peyşenã [peyşayiş] = 'to roast' (todd) [K/JB3/IFb/GF//A//JJ] <pijandin> See also **patin.**

pik پك **().** side of knucklebone (k'ap II) that sticks out (hildayî) [T yüz üstü - âşık kemiğinin çnkur tarafının yere gelmesi hali]. {*syn:* sofî (Wn)} {≠çik} [Qzl/A/GF/TF] <k'ap II>

piling پلنگ *m.* **(-ê;).** *name for large cats:* 1) tiger; 2) type of leopard (EI2): **•Wextê çû hindawê latê dît hirçek liser dara keskanêye û pilingek jî li bin darê ye. Hirçê nir-nir dikir, pilingî jî zir-zir dikir** (SK 10:95) When he went above the stretch of meadow he saw that there was a bear in the top of a terebinth tree and also a leopard at the foot of the tree. The bear was whimpering and the leopard [was] snarling; 3) heroic warrior: **•Ew dewleta ku 'eskerê wê cendirmêt wekî hingo di ling-diryay û ji-birsa-mirî bin çawa dişên pilingêt wekî 'Alî bê şer û zeẖmet bigirin û xirab biken?** (SK 14:139) How can a government, whose army consists of ragged-trousered, starving zaptiehs like you, catch and destroy leopards like Ali without fighting and trouble? {*also:* peleng (F-2); [pilink] پلنك (JJ)} Skt pṛdāku- *m.* = 'tiger, panther; adder'; Sgd pwrδ'nk/pwrδnkh; Pashto pṛōng; P palang پلنگ = 'panther'; Sor piłing پڵنگ; cf. also Lat pardus; Gr pardos παρδος [S&E/F/K/A/JB3/IFb/B/SK/GF/TF/OK//JJ] <**p'isîk**; şêr I; weşeq>

pilîsk پليسك (GF) = spark. See **pirîsk.**

pilte پلته (F/JJ/Z-1796) = wick. See **fitîl.**

pin I پن (IFb) = chicken coop. See **pîn I.**

p'in II پن *m.* **(-ê;).** plant, *particularly melon-like fruits that grow (and creep) on the ground*: **•Ez**

çûme serê dîyarekî, min dî heft beran li pey beranek[î] **[pinê zebeş]** (L) I went to the top of the hill, I saw seven rams after one another *[rdl.; ans.: watermelon plant].* [L/K(s)/GF/TF]

p'incar پنجار/**p'incar** پنجار [B] *m./f.(K/B)* **(; /-ê).** 1) wild edible greens or plants (IFb); edible plants, whether raw or cooked (EŞ - Turkish ed., p. 12): **•Diya me jî bi me ra hat da ku pincaran şanî me bide (Spink, tirşo, mendik, pêkesk H.D.)** (EŞ, p.8) Our mother came with us too, to show us edible plants [*pincar*] (meadow salsify, sorrel, *mendik*, *pêkesk*, etc.); 2) beet, bot. *Beta vulgaris* (IFb/JJ). {*also:* [pindjar] پنجار (JJ); <pincar>پنجار (HH)} Cf. T pancar = 'beet'; W Arm **panǰarełēn** բանջարեղէն = 'vegetables' [F/K/A/IFb/JJ/HH/GF//B] <deramet I; dikak; êmîş [2]; heşînatî>

pind پند *f.* **(-a;).** anus *(of human being or animal).* {*also:* <pind> پند (HH)} {*syn:* zotik} [Msr/A/IFb/HH/GF/OK] <qûn>

p'indepîr پندەپیر *f.* **().** spider. {*syn:* dapîroşk; pêrtevînk; pîr [4]; pîrhevok; pîrik [4]; t'evnpîrk [1]} [K/JB3/IFb/GF/OK]

pindk پندك = type of children's game. See **tilî pindk.**

pinpinî پنپني (HD/RZ) = butterfly. See **p'iřp'iřok.**

pinpinîk پنپنيك (GF/RZ/RF) = butterfly. See **p'iřp'iřok.**

p'ir I پر *f.* **(-a;-ê).** bridge: **•P'ira Mezin p'irek e ji zemanê kevn were wê** [sic] **hatî ava kirin** (M-Zx #77) The Big Bridge is a bridge which has been built in the olden days; **-Pira Batmanê** (BK) the bridge at Batman (in Batman province [formerly in Siirt province], Kurdistan of Turkey); **-P'ira reş** = Diyarbakir's Black Bridge. {*also:* p'ira (K/B); pire (Ag); [pyr] پر (JJ); <pir> پر (HH)} [Pok. per-tu-/por-tu-, *gen.* pṛ-teus 817.] 'crossing, ford' <[Pok. B. per-/perə- 816.] 'to transport, convery across' <[Pok. 2. per 810.] 'carrying across, transporting': Av **pərətu-š** *m./f.* (<O Ir *pṛ́tú-š) & **pəšu-š** *m.* (<O Ir *pṛ́tu-š) = 'crossing, ford, bridge'; Mid P puhl (M3); P pol پل; Sor pird پرد; Za pird *m.* (Mal); Hau pirdî *f.* (M4). According to A&L, the final -d of Sor **pird** appears by analogy with ***mêrd***, etc. [K/B//A/JB3/IFb/JJ/HH/GF/TF/OK//Ag]

p'iř II پر *adv.* very, very much: **•Şêr ji vê p'arkirinê p'iř xeyîdî** (Dz) The lion got very angry at this division [of the spoils] **•p'iř diçin, hindik diçin** (Dz) They keep on going and going [lit. 'They go much, they go little'] [cf. T az gitmiş, uz gitmiş, dere tepe düz gitmiş]; **-pir û zêde** (IF) more than enough; **-p'iřtir** = more {*syn:* bêtir; ze'ftir; zêdetir}. {*also:* [pur/pir] پر (JJ); <pir> پر (HH)} {*syn:* gelek; qewî; ze'f; zor II (Bw); ≠hindek; ≠piçek} [Pok. 1. pel- 1798.] 'to fill' --> *pḷE(-)no-: Skt pūrṇá- = 'full'; OIr *pṛna- *for expected* *parna-: Av pərəna-; Sgd pwrn [purn]/pwn; Mid P purr = 'full' (M3); P porr پر = 'full'; Sor piř پر = 'full'; Za pirr = 'full' (Mal/Todd); Hau peř = 'full' (M4); cf. also Lat plenus = 'full'; Gr polys πολύς = 'much' & pleōs πλέως = 'full'; Lith pilna-; Rus polnyĭ полный = 'full'; Germ voll = 'full' & viel = 'much'; Eng full. [K/A/JB3/IFb/B/HH/JB1-A/SK/GF/TF/OK//JJ]

p'ira پرا (K/B) = bridge. See **p'ir I.**

p'iřalî پرالي *adj.* multilateral: **•Lê tu car Komara Tirk pêwist nedîtiye ku bi hêzeke wisa xurt û pirralî here ser wan serhildanan** (1:37, p.8) But the Turkish Republic never before found it necessary to act against those uprisings with such a strong and multilateral force **•Wek ji navê wî jî tê fêm kirin ew şer pirralî ye** (1:37, p.8) As its name implies [lit. 'as is understood from its name'], this war is multilateral. {*also:* pirralî (Wlt)} [(neol)Wlt]

p'iřanî پراني *f.* **(-ya;).** majority, most: **•Ji ber ku piraniya gelê Keşmîrê misilman e, dewleta Pakistanê piştevaniya şervanên Keşmîrê dike** (AW77A5) Because the majority of the Kashmiri people are Muslims, the Pakistani government supports the Kashmiri fighters **•Pirraniya nûnêran ew terorê, ku li dijî gelê Kurd ji aliyê dewletên wek Tirkiyê û Iraqê ve tê ajotin, dieyibînin (protesto dikin)** (Wlt 1:37, p.16) Most of the representatives protest this terror which is being carried out against the Kurdish people by such states as Turkey and Iraq. {*also:* pirayî (A); p'iřayî (K-2/B); pirranî (Wlt)} {*syn:* gelemperî; zorbe} [Wlt//F/K/IFb/GF/TF//A/B] <bêt'ir; p'iř II>

pirasî پراسي (Bw) = rib(s). See **p'arsû.**

pirayî پرايي (A)/p'iřayî پرايي (K/B) = majority. See **p'iřanî.**

pirç' پرچ/**p'irç** [B]/**p'irç'** [B] *f./m.(Bw-2)* **(-a/-ê; -ê/).** 1) {*syn:* t'ûk I} hair, fur *(of animals)*; body hair {*neg. connotation: may denote pubic hair*

(Krç)}; hair of the body from the neck down, *as opposed to* **p'oř** *= hair on the head (Haz)* : •**pirç'a pîlê min** (Krç) my armpit hair; -**p'irç**[']**a xinzîr** (B) bristle; 2) {*syn:* p'oř I} hair on the head, *as opposed to* **tûk** *(Bşk)/***mû** *(Bw) = hair on the head* (HH/Bşk/Bw): •**Pirça min diwerit** (Bşk) My hair [=on my head] is falling out. {*also:* [pyrtch] پرچ (JJ); <pirç> پرچ (HH)} [Krç/Haz/Bşk/K/A/JB3/IFb/JJ/HH/GF//B] <mû; p'oř III; tûk I>

pirçemek پرچەمەك (SW) = bat (zool.). See **pîrçemek**.

pirçiqîn پرچقين (M) = to be crushed. See **perçiqîn**.

pirçu پرچو (EH) = frown. See **pirç'û**.

pirç'û پرچوو/**p'iřçû** پرچوو [XF] *m.* **(-yê;).** gloomy *or* sullen look; frown, scowl: -**pirç'ûyê xwe kirin** (K/B/F/XF) to make a sour face, to grimace, frown, scowl. {*also:* pirçu (EH-2); purç'u (EH-2)} {*syn:* aviř} [EH/F/K/B/XF] <me'de>

pirçyan پرچيان (-pirçyê-) (OK/M) = to snap, break. See **piçan**.

pire پره (Ag) = bridge. See **p'ir I**.

pirêz پرێز *f.* **(-a;).** stubble *in a field after harvesting*: •**Pirêzên te ne paqij in** (Qzl) You have a dark past [lit. 'your stubbles are not clean'] *[expression]*. {*also:* **firêze** (IFb); perêz (AA/OK); pirêze (Qzl): <firêz فرێز/firêze فرێزه/perêz پەرێز> (Hej)} Sor perêz پەرێز [Zeb//OK/AA//Qzl//IFb]

pirêze پرێزه (Qzl) = field stubble. See **pirêz**.

pirî پري (F) = gums; palate. See **pidî**.

pirîs پريس (GF) = spark. See **pirîsk**.

pirîsk پريسك *f.* **(;-ê).** spark(s): •**Ew milê Ûsiv digire sîleke usa lê dixe, wekî ji ç'avê wî pirîsk dipekin** (Ba3-3. #25) He grabs Joseph's arm and slaps him so hard that sparks fly out his eyes. {*also:* pilîsk (GF-2); pirîs (GF-2); [pyrizk] پريزك (JJ)} {*syn:* bap'eşk; ç'irûsk; peşk III[1]; p'êt} [Ba3/F/K/A/IFb/B/GF//JJ] <bîrûsk>

pirot پرۆت (IFb) = potter. See **p'irûd**.

pirpir پرپر (Ad) = purslane. See **p'êrpîne**.

p'iřp'iřîk پرپريك (K) = butterfly, moth. See **p'iřp'iřok**.

p'iřp'iřk پرپرك (B/F) = butterfly, moth. See **p'iřp'iřok**.

p'iřp'iřok پرپرۆك *f.* **(-a;-ê).** butterfly, moth. {*also:* pinpinî (HD/RZ); pinpinîk (GF/RZ-2/RF); perperok (IFb); p'iřp'iřîk (K); p'iř'p'iřk (B/F); [pilpiluk پلپلك/perpúšik پرپوشك] (JJ-Lx); <perperok> پرپروك(HH)} {*syn:* belantîk; firfirok} Cf. Sor pepûle پەپوولە = 'butterfly' & perwane پەروانە = 'moth; revolving fan; propeller'; Za filfilik *f.* (Mal); also Heb parpar פַּרְפַּר [Msr//IFb/HH//K//B/F//JJ// HD/RZ//GF/RF]

p'irpitîn پرپتين *vi.* **(-pirpit-).** to flap about, thrash about, flutter about, struggle *as in the throes of death* [T debelenmek, çırpınmak]: •**Piştî ko bi qasekî di vê germî û vê nermiya xwe de li erdê pirpitîye...** (Tof, 12) After he thrashed about for a while on the ground in this warmth and comfort. {*also:* perpitîn (IFb); [perpytin] پرپتين **(JJ)**; <perpitîn پرپتين (diperpite) (دپرپته)> (HH)} [Tof/K//IFb/JJ/HH] <gevizîn>

pirralî پرالي (Wlt) = multilateral. See **p'iřalî**.

pirranî پراني (Wlt) = majority. See **p'iřanî**.

pirs پرس *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* sual; ≠bersiv I; ≠cab} question: -**pirs danîn/dayîn** (B) to put forth a question *(for discussion)* : •**Hatine dîwana mîr Sevdîn, pirsa merivatîyê danîn, seva Zîna delal bixazin Ç'ekanřa** (Z-1) They came to prince Sevdin's court, put forth a question of ?manliness, to request darling Zin for Chekan [in marriage]; -**pirs kirin** (K/A/JB3/B/Msr/SK/TF) to ask {*also:* pirsîn}: •**Xwedê ez şandime bal te, ku ez caba pirsêd te bidim** (Dz) God has sent me to you to answer your questions; 2) {*syn:* bêje; gilî {1]; lavz; peyiv; xeber; zar I} word; 3) {*syn:* mesele} issue, matter, question, affair, problem (VoA); 4) {*syn:* şerd (L)} task (B). {*also:* [pyrs] پرس (JJ); <pirs> پرس (HH)} Cf. P porseš پرسش; Sor pirs پرس = 'question'; Za pers kenã = 'to ask' (Todd) [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF] <pirsîn; pirsyar>

pirsgirêk پرسگرێك *f.* **(-a;).** problem, issue: •**Hêviya me ya herî mezin ew e ku em bikaribin pirsgirêka Kurdan bînin nav dezgah û sazgehên navneteweyî** (Wlt 1:37, p.16) Our greatest hope is that we will be able to bring the Kurdish problem to international organizations and associations. [(neol)Wlt/IFb/TF]

pirsiyar پرسيار (A/IF/GF/OK) = interrogation; question. See **pirsyar**.

pirsiyarî پرسياري (JB3) = interrogation; question. See **pirsyar**.

pirsîn/p'irsîn پرسين *vt.* **(-pirs-).** [+ ji] to ask (s.o.): •**Kalê jê dipirse, divê ...** (Dz) The old man asks him, saying ... [lit. 'he says ...'] •**Min ji Tacîn li te pirsî** (BX) I asked Tajin about you.

{*also:* pirs kirin (K/A/JB3/B-2/Msr/TF); pi[r]syar kirin (Zx); [pyrsin] پرسین (JJ); <pirsîn پرسین (dipirsî) (دپرسی)> (HH)} [Pok. perḱ-/preḱ-/pṛḱ- 821.] 'to ask, entreat': Skt praś- & *with inchoative pres.* [pṛḱ-sḱe-] prach- pṛcchắti = 'he asks'; Av fras- & *with inchoative pres.* [pṛḱ-sḱe-] pərəsaiti; O P fraθ- & *with inchoative pres.* [pṛḱ-sḱe-] parsa-; Mid P **pursīdan** (purs-) (M3); P porsīdan پرسیدن; Sor pirsîn پرسین; Za pers kenã = 'to ask' (Todd); Hau persay (pers-) *vt.* (M4); cf. also Arm harc'nel հարցնել; Lat precor, -ari & *with inchoative pres.* posco, -ere; Germ fragen; Rus prosit' просить [K/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/OK]

pirsyar پرسیار *f.* **(;-ê).** question : **-pirsyar kirin** = a) to interrogate, question (B); b) to ask, enquire (Zx). {*also:* pirsiyar (A/IF/GF/OK); pirsiyarî (JB3); pisyar (Bw/SK); [pyrsiar] پرسیار (JJ)} {*syn:* pirs} Cf. Sor pirsyar پرسیار [F/K/B/JJ//A/IFb/GF/OK//JB3//Bw]

pirtal پرتال (IF/HH/Zeb) = goods, merchandise. See **pertal**.

p'irte-p'irt [K]/**p'irtep'irt** [B/OK] پرتەپرت *f.* **(;-ê).** *fast* beating *of the heart (out of excitement, fear, etc.):* **•Bû p'irtep'irta dilê min** (Ba2:2, p.207) My heart started beating fast **•Dilê min dike p'irtep'irt** (B) My heart is beating. [Ba2/K/B/GF/OK] <dil>

p'irteqal پرتەقال *f.* **(-a;).** 1) orange *(fruit),* sweet orange, bot. *Citrus sinensis*: **-p'irteqala navik sor** (AA) blood orange; 2) orange color. {*also:* porteqal (IFb-2/Kmc-2/RZ/CB); p'ortoxal (K); [portoghal] پرتغال (JJ)} <Portugal, *source of oranges in the Mediterranean region*: cf. Ar burtuqāl برتقال/burtuqān برتقان; P porteqāl پرتقال = '(sweet) orange'; T portakal; Gr portokali πορτοκάλι; Sor pirteqał پرتەقاڵ; Za pırtıqalı *f.* (Mal) [AA/K(s)/A/IFb/OK//Kmc-2/RZ/CB//K/JJ] <lalengî; narinc>

p'irtik پرتك *f.(K/B)/m.(EP-7)* **(-a/-ê;-ê/).** particle, little piece: **•Emê p'irtkê teyî mezin guhê te bêhêlin** [sic] (EP-7) We will cut you into pieces [lit. 'We will leave your ear the biggest piece of you']. {*also:* [pyrti pyrtik] پرتی پرتك (JJ)} Cf. Arm p'ert' փերթ = 'morsel' [EP-7/K/B//JJ] <piçek>

p'irtir پرتر = more. See under **p'ir II.**

p'irtok پرتۆك = book. See **p'irtûk.**

p'irt-p'al پرت بال = clothes; wares. See **pertal: pirt û pertal.**

p'irtûk پرتووك *f.* **(-a;-ê).** book, publication: **•Altiok niha jî li ser Çewligê pirtûkekê amade dike** (AW78A4) Altiok is now writing a book on Bingöl [Çewlig] **•We heta niha gelek pirtûk nivîsîne an jî wergerandine** (AW69A3) Up till now you have written or translated many books. {*also:* p'ertok; p'ertûk (K[s]/GF); p'irtok} {*syn:* k'itêb; nivîsk} Sor pertok پەرتۆك; Za pîrtok *m.* (Todd) [K(s)/GF//A/IFb]

p'irûd پرووت *m.&f.* (/-a;). potter: **•Dîya qîza - p'irûda dîza, dîz çê kirin, xelqê birin** (Z-1004) The mother of girls [is] a fashioner of clay pots, [after] she made the pots, others took them away *[prv.].* {*also:* pirot (IFb); pîrot (IFb-2/AD); prot (GF); <pirot> پروت (HH)} {*syn:* qewaf} < W Arm prut/E Arm brud բրուդ [Rwn/Z//IFb/HH//GF//AD]

pirzik پرزك (IF/A/HH)/p'irzik (K) = pimple; boil. See **pizik.**

pisdan پسدان (GF) = placenta. See **p'izdan.**

p'isep'is پسەپس *f.* **(;-ê).** whisper: **-p'isep'is kirin** (B) to whisper {*also:* pispis kirin (IF); pispisan kirin (A); p'isp'isandin}: **•Bek'o ... guhê mîrda kire p'iste-p'ist** (FK-eb-1) Beko whispered in the mîr's ear. {*also:* pispis (IFb); p'iste-p'ist (K); [pysapys] پساپس (JJ); <pispis> پسپس (HH)} {*syn:* kurt û pist} [B/JJ//IF/HH//K]

pisik پسك (Ad/Rh) = cat. See **p'isîk.**

pising پسنگ (JB3) = cat. See **p'isîk.**

p'isîk پسیك *f.* **(;-ê).** cat; kitty-cat {*in the north this is the normal word for cat; in the south it is baby talk: adults use **k'itik II***} (Bw) [p'işîk]: **•Mişkek û çêlikên xwe li derve digerîyan. Bi carekê de çavê wê li pisîkekê ket** (LM, p.28) A mouse and her babies were outside roaming around. Suddenly she noticed a cat. {*also:* pisik (Ad/Rh); pising (JB3); pisîng (Krç/IFb-2); pissik (GF); p'işîk (K/F/Bw); pşîk (Ag); [pisik پسیك/pichik پشیك] (JJ); <pissîk پسیك/pişîk پشیك> (HH)} {*syn:* k'itik II} P pušek/pōšek (dialect of Transoxania: Horn #322); Sor pişîle پشیله; Za psîng *m.* & psîngi *f.* (Todd); Hau pişîlê *f.* (M4); cf. Ar biss بسّ; T pisi; Az T pišik; Eng puss [Ad/Rh//GF//JB3//AB/A/IFb/Haz/JJ//Krç//K/F/B/HH//Ag] <piling; şêr I; weşeq>

pisîng پسینگ (Krç/IFb) = cat. See **p'isîk.**

pismam پسمام *m.* **(; pizmêm** [B]**).** cousin, male first cousin, relative [cf. Ar **ibn al-'amm** ابن العمّ]: **•Ma em Şî'e ḧeqq nîne tebeŕiyê ji wane**

bikeyn? Çonko wan bê-bextî digel pismamê pêxember kirin [sic] (SK 60:706) Don't we Shias have a right to oppose them? Because they acted dishonorably with the first cousin of the Prophet [=with Ali] •**Yêkê dî ji pismamêt wan heye, Yosuf Beg kurê Mustefa Beg, li Badilyan, ew jî cesor e** (SK 51:558) There is another, a cousin of theirs, Yusuf Beg son of Mustafa Beg, in Badilyan. He too is brave. {*also:* pasimam (EP-8); pizmam (F/B); [pesmam] پسمام (JJ); <pismam> پسمام (HH)} {*syn:* kurap; kurmam; lawê ap} < pis- = 'boy, son' + mam = 'father's brother': **pis-**: [Pok. pōu- 842.] 'few, little' --> proto IE *putlo- (Oscan-Umbrian & Iranian) --> proto IndIr *putra-: Skt putra-*m.* = 'son'; Av puθra- = 'son'; O P puça- = 'son'; Mid P pus = 'son' (M3); Parthian puhr = 'son'; P pesar پسر = 'son' (with - ar by analogy with doxtar, mādar, pedar); = Sor amoza ئامۆزا ='cousin' {pismametî; pismam[t]î; pizmam[t]î} [K/A/JB3/IFb/SK/GF// F/B//JJ//EP-8] <binam (Bw); dotmam; mam>

pismametî پسمامەتي (A/IFb) = cousinhood *(on paternal side)* . See **pismamtî.**

pismamî پسمامي (K) = cousinhood *(on paternal side)* . See **pismamtî.**

pismamtî پسمامتي *f.* **(;-yê).** cousinhood, being related on one's father's side. {*also:* pismametî (A/IFb); pismamî (K-2); pizmam[t]î (B)} [K//A/IF//B] <pismam>

pismîr پسمير *m.* **().** son of an emir; prince: •**Her du zarokan pismîr û xulamkole ji yek guhanî şîr dimêtin** (Rnh 3:23, p.5) Both infants, the emir's son and the servant's child, sucked milk from the same breast [lit. 'nipple']. [Rnh/OK] <jinmîr; mîr>

pispis پسپس (IFb/HH) = whisper. See **p'isep'is.**

p'isp'isandin پسپساندن *vt.* **(-p'isp'isîn-).** to whisper; to gossip. {*also:* <pispisandin> پسپساندن (HH)} {*syn:* p'isep'is kirin; p'ist'în (K)} [JB3/IFb/HH] <p'isep'is>

pispisan kirin پسپسانكرن (A) = to whisper. See **p'isep'is: -p'isep'is kirin.**

pispisok I پسپسۆك *f.* **().** firefly, lightning bug. {*also:* <bisbisok> بسبسوك (HH)} [HB/Xrz//HH]

p'isp'isok II پسپسۆك *m.* **().** whisperer, one who whispers. [A/IFb/Wn] <p'isep'is>

pispor پسپۆر *m.* **(-ê;).** 1) young man who knows a lot about animal husbandry and herding (K/B/JJ); child old enough to help about the house or with the flocks (M): •**Apê minî Memo jî şivan bû. Ew nava şivanêd êla Hesinîya da dihate hesabkirinê çewa şivanekî başî p'ispor** [sic] (Ba2:1,p.204) My uncle Memo was also a shepherd. Among the shepherds of the Hesini tribe he was considered an experienced shepherd; 2) expert, specialist: •**Ew ... pisporê zimanên Rojhilata Navîn e** (Wlt 1:35, p.7) He ... is a specialist on Middle Eastern languages. {*also:* **bispor** (M); [pyspor] پسپور (JJ)} <O Ir *wisa(h)-puθra- = 'house boy' [Fr fils de maison] (A&L p. 86 [VI, 4a] + 91 [XIII, 5] + 94-95 [XVIII, 1] + note 28 [p. 102]): Sor pispor پسپۆر = 'expert'. See: W. B. Henning. "The Survival of an Ancient Term," in: *Indo-Iranica : Mélanges présentés à G. Morgenstierne* (Wiesbaden, 1964), pp. 95-97; **D. N.** MacKenzie. *KDS-II* [=M, vol. 2], pp. 376-77, note 759. [Wlt/K/IFb/B/JJ/GF/TF/OK//M]

pissik پسسك (GF) = cat. See **p'isîk.**

p'iste پسته *f.* **().** pistachio, bot. *Pistacia vera.* {*also:* p'istik (K); pişte (A/IFb); pîste (CB)} {*syn:* fistiq} Mid P pistag (M3); P peste پسته [Kmc-2/K(s)/GF//CB// K//A/IFb]

p'iste-p'ist پسته‌پست (K) = whisper. See **p'isep'is.**

pisteq پسته‌ق (HH/CB) = low-quality raisins. See **bistaq.**

p'istik پستك (K) = pistachio. See **p'iste.**

p'ist'în پستين *vi.* **(-p'ist'-).** 1) {*syn:* p'isep'is **kirin;** p'isp'isandin} to whisper (B); 2) {*syn:* p'isep'**is**} [*f.* **(;-ê)**] whisper (B). [K/B] <p'isep'is>

pisto پسطۆ [Bw]/**pisto** پستۆ [Zeb]/**pistî** پصطي [Dh] *f.* **(-ya;).** collar. {*also:* piştstû (GF)} {*syn:* **berstû;** girîvan; p'êsîr [2]; yax} <pişt + stû [Bw/Zeb/Dh//GF]

pisyar پسيار (Bw/SK) = question. See **pirsyar.**

piş I پش *f.* **(-a;).** *term for various internal organs:* **1)** {*syn:* cegera spî; kezeba sipî; **mêlak[a sor]; sîh I**} lung {Cf. T akciğer}: **-pişa spî** (IFb/GF) do.; **2)** {*syn:* ceger[a reş]/cerg; kezeb[a reş]; mêlak} liver [Cf. T karaciğer]: **-pişa reş** (JB3) do. {*also:* pişe (GF/FJ-2); p'işik (K/FJ-2); **pûş II** (JB3)}; 3) spleen (Hk). [IFb/GF/AA//K/HH/FJ] <hinav; p'işik>

piş II پش (B) = behind. See **pişt II.**

pişaftin پشافتن *vt.* **(-pişêf-/-pişêv-).** 1) {*syn:* bihoştin; ĥelandin} to melt (together); to dilute, dissolve, thin; 2) to mix something dry and hard with water (e.g., **keşk**), and turn it into dough or liquid (Zeb); 3) to assimilate: **-di nîva xwe de pişavtin** (IFb) to assimilate, melt together; 4) {*syn:* asîmîlasyon} [*f.* **(;-ê).**] assimilation: **•Dewleta Tirk, tevî hemû têkçûnên polîtîkayên xwe yên pişaftinê (asîmîlasyonê) dev ji van kirinên xwe bernade** (Wlt 1:35, p.5) The Turkish state, in spite of all its political failures at assimilation, will not give up those activities. {*also:* bişaftin (Zeb); bişavtin (K/IFb-2/TF/OK-2); pişavtin (IFb-2); [bechawtin] بشافتين (JJ)}

[(neol)Wlt/IFb/OK//K/JJ/TF//Zeb]

pişavtin پشاڤتن (IFb) = to melt, dissolve; to assimilate. See **pişaftin.**

pişdawî پشداوي (Rnh/OK) = the hereafter. See **piştdawî.**

pişe (GF/FJ) = lung. See **piş I.**

p'işik پشك (K/HH/FJ/Hk) = lung; spleen. See **piş I.**

pişikdar پشكدار (Dh/Hk/Zeb) = participant. See **pişkdar.**

pişikîn پشكين (Qmş/Wn) = to sneeze. See **pêkijîn.**

p'işirûk پشرووك (K) = cooked groats. See **pişrûng.**

p'işîk پشيك (K/F/Bw) = cat. See **p'isîk.**

pişk پشك *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* behr I; beş I[2]; p'ar II; p'ay} share, lot, portion: **•Çûnkû cenabê mîr zatekî mezin e, ez û ŕîwî xulam în, dibît pişka zatê wî zêdetir bît** (SK 7:71) ... **We ye, emma dîsa lazim e, çi kêm çi zor, pişkek ji bo xulamî bête danan** (SK 7:73) Since bis excellency the cbief is a great person, while the fox and I are servants, his personal portion must be greater...That is so, but it is still necessary that some portion, whether small or great, be put aside for the servant **•Şêx Silêman digel sê çar derwêşan miqdarekî kullî ji cewahir û ji zêŕ bo xo helgirtin, gotine derwêş[ê]t dî, "Hung jî pişka xo helgirin, herçî ku em neşêyn helgirîn, bibeyn, li cîekî dûr çal keyn"** (SK 38:341) Shaikh Sulaiman and three or four dervishes took a goodly amount of tbe jewels and gold for themselves and said to the otber dervishes, "You too take your share and whatever we cannot take away, let us take it and bury it in some distant place"; 2) {*syn:* beş I} part; section: **-pişka bitir/pitir** (SK) greater part, majority: **•Ĥetta em bi karwanê keran diçîne Ormîyê yan Mûsilê û têynewe, pişka pitir ji kerêt me di bin barî da seket dibin** (SK 11:176) By the time we go to Urmiya and Mosul with a donkey caravan and return, the greater part of our donkeys die under the loads **•Kesê şêstsalî, ŕidîna wî kêm-kême ŕeş dibît, pişka bitir spî dibît. Ewe bo çî ŕidîna te nîwe-nîwe ye?** (SK 23:214) A person sixty years old usually has a mainly white beard with only a little black. Why then is your beard half-and-half?; 3) piece: **•Têşta wan sewar bît, sênîyan tejî biken, serê wan qubbeî biken, pişkêt qelîya goştê kûran bi ŕexêt sewarê wenên** (SK 24:222) Let their morning meal be of crushed wheat. Fill the trays, pile them up like a dome and put the pieces of fried kid-meat round the boiled wheat. {*also:* [pychk] پشك (JJ)} Cf. P pešk پشك = 'casting lots' [A/IFb/SK/GF/TF] See **peşk II.**

pişkdar پشكدار *m.* **().** 1) {*syn:* beşdar} shareholder; 2) {*syn:* beşdar} participant; 3) [*adj.*] {*syn:* beşdar} participating, taking part. {*also:* pişikdar (Dh/Hk/Zeb)} [Dh/Hk/Zeb//GF/TF]

pişkîn پشكين (IFb/GF/Slm) = to sneeze. See **pêkijîn.**

pişkoj پشكۆژ (K) = button. See **bişkoj.**

pişkok پشكۆك (Msr) = button. See **bişkoj.**

pişkul پشكول *f.* **(;-ê).** goat manure *(in the shape of little balls)* (Msr/Mzg); sheep or camel dung (K/A/JJ); sheep, goat, camel, or rabbit dung (B): **-bişkul kirin** (B) to defecate *(of sheep, goats, camels, or rabbits)* . {*also:* **bişkul**; pişqil (IFb-2); pişqul (IF-2/Mzg); [pychkoul] پشكول (JJ); <pişkul> پشكل (HH)} Cf. P piškil پشكل = 'orbicular dung of sheep'; Sor pişkil پشكل/pişqil پشقل; Za pişkul *f.* = 'goat droppings' (Todd); Hau pişqeł̓î *f.* = 'sheep dung' (M4) [A/IFb/JJ/GF//K/B/F/Msr//Mzg] <k'erme; peyîn; qelax; sergîn; tepik> See also **bişkul.**

pişkyan پشكيان (Qzl) = to sneeze. See **pêkijîn.**

pişpişî پشپشي *adj.* puffy, tired *(eyes)* : **•Ç'avê min pişpişî ne** (Msr) My eyes are puffy/tired. [Msr]

pişqil پشقل (IF) = sheep *or* goat manure. See **bişkul** & **pişkul.**

pişqul پشقول (IF) = sheep *or* goat manure. See **bişkul** & **pişkul.**

pişrûk پشرووك (A/IFb/JJ)/p'işrûk پشرووك (B) = cooked groats. See **pişrûng**.

pişrûng پشرووڼگ *f.* **(-a;-ê).** dish of cooked grain or groats. {*also:* p'işirûk (K); pişrûk (A/IFb)/p'işrûk (B); pişûrig (IFb-2); [pychrouk] پشروك (JJ); <pişrûn> پشرون (HH)} Cf. Arm p'šrel փշրել = 'to chop finely, mince' & p'šowr փշուր = 'crumb' [Qrj//HH//A/IFb/B/JJ//K] <girar>

pişt I پشت *f.(K/JB3)/m.(BX)* **(-a/ ;-ê/).** 1) back *(anat.)* : •**Bavê xwe li pişta xwe kir** (L) He put his father on his back [to carry him across a stream] •**Keçelok pişta stuê xwe xorand û hat** (L) Kechelok scratched the back of his head [lit. 'neck'] [in bewilderment] and came •**Pişta xwe da wan û çû** (FK-eb-1) He turned his back on them [lit. 'he gave them his back'] and went; 2) top, roof *(of building)* : •**ser pişta qesrê** (L) on the roof of [=on top of] the castle; 3) support, backing: •**Pişta min pê germ bû, lê wî soza xwe xwar** (Qzl) I trusted him, but he disappointed me •**Pişta wî heye** (Qzl) He has support[ers]; 4) sperm: descendants: •**Pişta wî hat** (Qzl) He ejaculated, he 'came'. {*also:* [pycht] پشت (JJ); <pişt> پشت (HH)} cf. Skt pṛ-ṣṭi- *f.* = 'rib' --> **-ṣṭi-**: [Pok. D. -st-o- 1005-6.] <[Pok. stā-:stə- 1004.ff.] 'to stand, to put': Skt pṛ-ṣṭhá- *n.* = 'back'; OIr *pṛšti- (A&L p. 82 [I. 1]/Ras, p.134): Av paršti-; Mid P pušt = 'back, support, protection' (M3); P pošt پشت; Sor pişt پشت; Za paşt[î] *f.* = back (Mal); Hau peşt = 'back' *in* peşt be = 'away from' (M4) [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A&S/SK/GF/TF/OK]

pişt II پشت *prep.* behind, after *(place & time)* :
1) *used in conjunction with postpositions:*
-di pişt ... de = behind *(without motion)* : •**Gundê me di pişt çiyê de ye** (BX) Our village is behind the mountain;
-di pişt ... re = behind, after *(time or motion)* : •**Ez di pişt te re derbas bûm** (BX) I passed behind you •**di pişt re** = afterward {*syn:* hingê; paşê; şûnda, etc.};
-di pişt ... ve = afterward {*syn:* hingê; paşê; şûnda, etc.}: •**Ezê, di pişt xwe ve, jin û zarok bihêlim** (BX) I'll leave behind a wife and children;
2) *used in conjunction with prepositions:*
-ji pişt = from behind;
-li pişt = behind *(with motion)*. {*also:* piş II (B); [pycht /pisct] پشت (JJ)} [BX/K/A/JB3/JJ/GF] See also **piştî II**.

piştdawî پشتداوي *f.* **(;-yê).** the hereafter, the next world: •**Her roj piştî nimêja êvarê, şêx şîretên dînî li mirîdên xwe dikirin û dijwariya roja pişdawiyê û agirê dûjehê jî diêxist bîra wan** (Rnh 2:17, p.340) Every day after the evening prayer, the sheikh would advise his disciples on religion and admonished them about the difficulties of the hereafter and the fire of hell. {*also:* pişdawî (Rnh/OK)} {*syn:* axret} [Rnh/OK//GF/TF]

pişte پشته (A/IFb) = pistachio. See **p'iste**.

pişteva پشتەڤان (AW) = defender; supporter. See **piştîvan**.

pişteva nî پشتەڤاني (AW) = protection; support. See **piştîvanî**.

piştgirî پشتگري *f.* **(-ya;).** support[ing], backing: •**Çareya wê jî biratî ye, yekbûn e, welatparêzî ye, xebat e, piştgirîya şoreşê ye, mirin û mayîn e** (Wlt 1:35, p.4) The solution for it is brotherhood, unity, patriotism, struggling, supporting the revolution, dying and remaining alive; **-piştgirîya *fk-î* kirin** (RN2) to support: •**A. Soljênîtsîn piştgirîya gelê Kurd dike** (RN2, 51[1998], p.28) A. Solzhenitsyn supports the Kurdish people. {*syn:* alîgirî; mêldarî} [(neol)Wlt/IFb]

piştî I پشتي *m.(Qzl)/f.(B)* **(/-ya; /-yê).** load, burden; package, bundle; package carried (by a porter) on the back (HH/JJ): •**Ñojê pişto dar tînim difroşim** (Z-922) In the daytime I take a load of wood [and] sell [it]. {*also:* pişto (Z-922/GF-2); [pychti] پشتی (JJ); <pişti> پشتی (HH)} Mid P **puštag** = 'load (carried on the back)' (M3)
[Z-922//K/A/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK/Qzl] <bar I; **pişt I**>

piştî II پشتي *prep.* 1) {*syn:* paş I} behind, after *(place & time)* : **-piştî nîvro** (BX) (in the) afternoon; **-piştî ko** + subj. = after + -ing; 2) instead of, rather than (Z-2): •**Te piştî stîya Zîn çû xast qîza Bek'oê** (Z-2) You have requested the daughter of Beko rather than Lady Zîn. [IFb/B] See also **pişt II**.

piştîvan پشتيڤان *m.* **().** 1) defender, protector: •**...ew piştîwanêd ĥukumet û dewleta mîrê Cizîra Botan bûn** (K-dş) They were the protectors of the

government of the prince of Jezira Bohtan; 2) patron; 3) supporter (IF/SK): •**Lê îro ji nişka ve wekî piştevanên demokratîkbûnê derdikevin holê** (AW70D2) But today they suddenly appear on the scene as supporters of democratization. {*also:* piştevan (AW); piştîwan (K-dş/SK); piştovan (F); piştvan (IF); [pychtouvan] پشتوان(JJ)} Mid P puštībān = 'supporter, bodyguard' (M3); P poštbān پشتبان/poštvān پشتوان = 'prop, buttress, support; bar of a door; helper, supporter'; Sor piştîwan پشتیوان = 'supporter; reserve (military)' {piştîvanî; piştvanî} [K-dş/SK//K//F//JJ//IFb//AW]

piştîvanî پشتیڤاني *f.* **(-ya;-yê).** 1) protection; 2) patronage; 3) support: •**Her wiha ew balê dikişînin ser piştevaniya dewletên Ewrûpayê jî** (AW71A3) Likewise they draw attention to the support of the European states as well •**Ji ber ku piraniya gelê Keşmîrê misilman e, dewleta Pakistanê piştevaniya şervanên Keşmîrê dike** (AW77A5) Because the majority of the Kashmiri people are Muslims, the Pakistani government supports the Kashmiri fighters. {*also:* piştevanî (AW); piştvanî (IF)} [K//IFb//AW] <piştîvan>

piştîwan پشتیوان (K-dş/SK) = protector; supporter. See **piştîvan**.

piştkul پشتکول *adj.* hunched over, suffering from a bad back: •**Hespekî jar, t'opal, piştkul hat** (J) A thin, lame, hunched-over horse came. < pişt = 'back' + kul- = 'pain' / kulîn = 'to limp' [J]

piştkûz پشتکووز (F) = hunchbacked. See **kûz** I.

piştmêr پشتمێر *m.* **().** 1) protector, defender; henchman; bodyguard (A/IF/BK); 2) retinue, suite. {*also:* <piştmêr> پشتمیر (HH)} < pişt = 'back' + mêr = 'man'; cf. T arka 'back, backer, supporter' [BX/BK/K/A/IFb/HH/GF]

pişto پشتۆ (Z-922/GF) = load, burden. See **piştî** I.

piştovan پشتۆڤان (F) = protector; supporter. See **piştîvan**.

piştpez پشتپەز *adj. pattern of* ***bergûz*** *material*: brown monochrome (êkreng). [Bw] <bergûz>

piştrast پشتراست *adj.* sure, assured: -**piştrast bûn** (AId) to be sure, be assured; -**piştrast kirin** (VOA) to verify, ensure: •**Karbidestêt Elmanî dibêjin, ew neşîyan peyamêt ku dibêjin du hevwelatêt Elmanî hatibûne revandin li başûra rojhelata Turkiye piştrast ken** (VOA) German officials say they have not been able to verify reports that two German citizens were abducted in southeastern Turkey •**Neteweyêt Êkgirtî dê zêrevanîya firotina nefta 'Îraqê li derve û berhemêt van firotina ket, da piştrast bête kirin ku ew bo kel û pelêt mirovanî ... bête xerc kirin** (VOA) The United Nations will oversee the sale of Iraqi oil abroad and the results of these sales, in order to ensure that they be spent on humanitarian supplies. {*syn:* biste [2]; misoger I} [Bw/VOA/A/GF/OK/RZ/AId]

piştstû پشتستوو (GF) = collar. See **pişto**.

piştvan پشتڤان (IFb) = protector; supporter. See **piştîvan**.

piştvanî پشتڤاني (IFb) = protection; support. See **piştîvanî**.

pişûrig پشوورگ (IFb) = cooked groats. See **pişrûng**.

pitepit [Ardu/Frq/B]/**pite-pit** [LC/K/IFb] پتەپت *f.* **(-a;-ê).** blabber, chatter, prattle, idle talk: •**Bêhna kurik ji vê pitepita diya wî teng dibe û derdikeve der** (Ardu, p.117) The boy, nonplussed by his mother's outburst, walks out. {*also:* pitpit (GF/TF/AD); <pitapit> پتاپت(HH)} {*syn:* galegûrt; galigal} [LC/K/IFb/Ardu/Frq/B// GF/TF/AD//HH]

pitê پتێ *f.(voc.).* woman, girl: *affectionate term for one's wife ; term by which Kurdish men call their wives instead of using their names* (HH) {*also:* [pîte] پیتە (JJ); <pitê> پتی (HH)} {*syn:* } [Kg/K/A/IFb/HH/GF//JJ]

pitir/p'itir [K]/**pit'ir** [JB1-A] پتر *adj.* more, greater in number: •**Ewane ji me pitir in** (SK 40:374) They are more than us; -**ji hemî caran pitir** (SK) more than ever. {*also:* [pytir] پتر (JJ)} {*syn:* bêtir} ?<p'iř + -tir: Sor pitir پتر [Bw/Zeb/Dh/IFb/JJ/SK/GF/OK//K//JB1-A]

pitpit پتپت (GF/TF/AD) = prattle, chatter. See **pitepit**.

pixêrî پخێڕي (IFb) = fireplace; chimney. See **pixêrîk**.

pixêrîg پخێڕیگ (IFb) = fireplace; cbimney. See **pixêrîk**.

pixêrîk پخێڕیك *f.* **().** 1) fireplace, heartb (Wn/Bt/K/JJ); 2) chimney (K/A/IF/JB3) [pixêrîg]; Flue, channel in a chimney for conveying smoke outside (K); 3) kitchen (IFb) [pixêrî]. {*also:* bexêrî; bexîr•e (;•ê) (K/B); bixêrî (A/JB3); pêxrîk (Wn); pixêrî (IFb); pixêrîg (IFb); [boukhari] بخاری (JJ); <bixêrî> بخیری (HH)} {*syn:* k'ulek; řojin} < Ar buxār بخار = 'steam';

Cf. W Arm puxerig բուխերիկ /puxarig բուխարիկ = 'smokehole in roof' [Bt//K/B//A/JB3/HH//Wn//IFb//JJ] <k'ulek; p'ace>

piyal پیال (GF) = tea glass. See **pèyale.**

piyale پیاله (Lab/IFb) = tea glass. See **peyale.**

piyan پیان (IFb/GF) = tea glass. See **peyale.**

pizan پزان, m. (Qzl/GF) = placenta. See **p'izdan.**

p'izdan پزدان *f.* **(;-ê).** placenta, afterbirth, secundines; placenta of cattle (B). {*also:* pisdan (GF-2); pizan, m. (Qzl/GF-2); p'izdang (B-2); <pizdan پزدان/pizan پزان> (HH)} {*syn:* hevalç'ûk} <*pus-dān <O Ir *puθra-dāna-(ka-) (A&L p. 82 [I. 1]): Mid P pusyān; Sor pisdan پسدان/pizdan پزدان = 'placenta, womb' [K/IFb/B/HH/GF//Qzl] <fīro; welidîn; zayîn>

p'izdang پزدانگ (B) = placenta. See **p'izdan.**

pizik پزك *f.* **(;-ê).** 1) pimple; pustule; 2) boil, sore, ulcer. {*also:* bizrik (IF-2); pirzik (IF-2/A); p'irzik (K); pizrik (IF-2); **zipik**; [pizik] پزك (JJ); <pirzik> پرزك (HH)} [F/K/A/IFb/B/JJ/GF/TF//HH] See also **zipik.** <k'êm II; nêm>

p'izinîn پزنین (K/B) = to wear out (cloth). See **pizirîn.**

pizirîn پزرین *vi.* **(-pizir-).** to wear thin, wear out *(of cloth).* {*also:* p'izinîn (K/B)} [Qrj//K/B] <piçan>

pizî I پزي *f.* **(-ya;-yê).** tunnel *or* seam for the drawstring at the waistline of a pair of shalvar. {*syn:* maldoxîn} [Qzl/Kmc-#5647/IFb/GF]

pizî II پزي (K) = gums; palate. See **pidî.**

pizmam پزمام (F/B) = cousin. See **pismam.**

pizmamî پزمامي (B) = cousinhood *(on paternal side).* See **pismamtî.**

pizmamtî پزمامتي (B) = cousinhood *(on paternal side).* See **pismamtî.**

pizor پزۆر (IF/HH) = bowels. See **p'izûr.**

pizrik پزرك (IF) = pimple; boil. See **pizik.**

p'izûr پزوور *pl.(K)/f.(B)* **(; /-ê).** bowels, entrails, 'innards', intestines; pluck *(animalviscera)* (K); general name for the internal organs of animals (IF/HH); small intestine (B): **-'ûr û pizûr** (Msr)/**ħûr û p'izûr** (B) entrails, tripe, organs situated in the abdominal cavity: **•'Ûr û pizûr, para xezûr, ser û pepik, para metik** (Msr) Intestines and undesirable parts [are] the father-in-law's portion, the head and trotters are the maternal aunt's portion *(this is part of a folk poem which indicates how the parts of a slaughtered goat or sheep are divided among family members).* {*also:* pizor (IF); <pizor> پزور(HH)} {*syn:* ħodî; ħovî II; ûr} [Msr/K/B//IF/HH] <ħovî II; ûr>

pî I پي *m.* **().** shoulder blade. {*syn:* namil} [Kmc-5/A/IFb/GF/OK] <mil; pîl I>

p'î II پي *adj.* well-off, well-to-do, prosperous, rich. [S&E/K]

pîcî پیجي (K) = finger. See **bêç'î II.**

pîç پیچ *m.* **(-ê;).** 1) illegitimate child, bastard: **•K'î zane bîcê k'êye?** (EP-5, #6) Who knows who his father is? [lit. 'whose bastard he is']; 2) mongrel, hybrid, *e.g., a mule as the product of a horse and a donkey* ; 3) (fig.) clever, sly person; swindler (B); 4) [*adj.*] worthless, ruined. See **p'ûç'.** {*also:* bîc (K-2/B/EP-5); bîjî (IF-2/GF-2); pînc I (IFb-2); [pitch] پیچ (JJ); <pîç> پیچ (HH)} <T piç = 'bastard'; Sor bîc بیچ/bîç بیچ/bîjû بیژوو {pîçî (A/IF)} [EP-5/B//K/A/IFb/JJ/HH/GF]

pîçek پیچهك (JB1-A/Bw) = a little. See **piçek.**

pîçî پیچي *f.* **().** illegitimacy, bastardy. [A/IF] <pîç>

pîj I پیژ *m.* **().** 1) {*syn:* qirş} splinter, sliver; 2) {*syn:* caẍ} knitting needle; 3) hangnail; 4) awl (JJ); chisel; 5) *[adj.]* sharp *(of knives)* (K/IFb). {*also:* pîjik II (Qzl/IFb-2); pînc II (Wn); [pij] پژ (JJ)} [Ag/K/A/IFb/B/GF/TF//Qzl//Wn]

pîj II پیژ (K/B) = fork used in weaving. See **pîjik.**

pîj•ik I پیژك *m.* **(•kê; •kî).** three-pronged fork ***used in tamping down threads while weaving on a loom*** [T kirkit/kerkit]. {*also:* pîj II (K/B); [pijik] پژك (JJ)} [Bw/Zx/A/IFb/JJ//K/B] <befş; hepik; t'evn>

pîjik II پیژك (Qzl/IFb) = splinter; knitting needle; hangnail; awl. See **pîj I.**

pîkap پیکاپ (IFb) = pickup truck. See **pîqab.**

pîkem پیکەم (Slv) = pickup truck. See **pîqab.**

pîl I پیل *m.* **(-ê;).** arm *(from shoulder to wrist)* ; shoulder; shoulder-blade (B). {*also:* [pil] پیل (JJ)} [Kg/Krç/K/IFb/B/JJ/SK] <ç'epil; dest; mil; pî I>

p'îlat پیلات *f.* **(-a;).** 1) seal, stamp; 2) {*syn:* gustîl; mor II[1]} signet ring: **•K'anê pîlata min** (FK-eb-2) Where is my signet ring? **•Were emê mor-p'îlatê xwe bi hev biguhêrin** (FK-eb-2) Come, let's exchange signet rings. [FK-2/K]

pîldar پیلدار *m.* **().** fortune teller *(originally, person in possession of shoulder-blade bones)*: **•[Lewranî min bi xwe bi çavêd xwe paşayek ji ehlê Ûrmayî dît ku navê Seyfeddîn Paşa bû, ew jî pîldar bû û pîl digel hebû]** (BN, p.77) For I saw with my own eyes a pasha from the Turks,

named Seyfeddin Pasha, and he was a fortune teller, and had [shoulder-blade] bones with him. {*also:* [pildar] پیلدار (JJ)} {*syn:* falçî; remildar} [BN/JJ] <pîl I>

pîn I پین *f.* **(-a;).** chicken coop: **•Mala me piçûk e, mîna pîna mirîşkan e** (DZK, les. 8) Our house is small, like a chicken coop. {*also:* pin II (IF)} [DZK/K/GF//IFb]

pîn II پین (IFb) = kick. See **p'eẖîn.**

pînc I پینج (IFb) = bastard. See **pîç.**

pînc II پ ج (Wn) = splinter; knitting needle; hangnail; awl See **pîj I.**

p'în•e پینه *m.* **(•ê;).** 1) {*syn:* kerkon; kevnik [2]; p'aç' II; p'ate II; perok} rag(s), tatters (F/K/B): **•Wekî meriv t'êlek ji k'incê wê bik'şanda, ẖezar p'îne wê jê bik'etana** (EH) If one were to pull a thread from her clothes, a thousand rags [or, patches] would fall from her; 2) {*syn:* p'ate II} patch: **-p'îne kirin** (Mzg) to patch, sew patches on. {*also:* [piné] پینه (JJ); <pîne> پینه (HH)} Cf. P pīne پینه = 'patch'; Sor pîne پینه = 'patch' [EH/F/K/A/IF/B/JJ/HH/Mzg]

p'îneçî پینه‌چی *m.* **().** 1) old clothes salesman, ragseller (JJ/K); 2) cobbler (JJ/K); cobbler who works on the street (B); 3) *[fig.]* someone who mangles or botches up his job, a quack in his profession (B). {*also:* [pinedji/pīnäčī (PS)] پینه‌جی (JJ); <pîneçî> پینچی (HH)} [K/B/HH//JJ] <p'îne>

pîpik پیپك (IF) = pupil. See **bibiq.**

pîqab پیقاب *f.* **(;-ê).** pickup truck: **•Pîqab zû derketibû ser rê û bi sureteke xurt ji wir bi dûr ketibû. Apê keçikê pîlaka pîqabê nivîsandibû û ji mêrikê kal yê li ber benzînxanê pirsa wê pîqabê kiribû** (KS, p.12) The pickup truck quickly hit the road and at a high speed distanced itself from there. The girl's uncle wrote down the truck's license plate number and inquired about the truck from the old man at the gas station. {*also:* pîkap (IFb); pîkem (Slv); pîqap (TF)} < Eng pickup [KS//TF//IFb//Slv] <trimbêl>

pîqap پیقاپ (TF) = pickup truck. See **pîqab.**

pîr پیر *adj.* 1) {*syn:* kal I} old *(of people & animals)* :- **pîr bûn** = to grow old, age: **•Ez pîr bûme** = I've grown old, I've aged **•Ezê darê cahil jî bibirim, yê pîr jî** (Dz) I will cut down both young trees and old ones; 2) {*syn:* îxtiyar; kalik} *[m.]* old man; [*f.* (;-ê)] old woman: **•mirîşka pîrê** = the old woman's chicken; **-Lawê pîrê** = Son of the old woman {*a character in Kurdish folklore; see also* ***Keçelok***}; 3) {*syn:* jin} *[f.]* wife; 4) {*syn:* dapîroşk; pêrtevînk; p'indepîr; pîrhevok; pîrik [4]; t'evnpîrk [1]} [*f.*] spider (B). {*also:* [pir] پیر (JJ); <pîr> پیر (HH)} <proto IE *pṛuos (Kent), cf. [Pok. pₑrə-u̯o- 815.] --> [Pok. 2. per 810.] 'to lead, pass over': Skt pū́rva- = 'being before or in front'; O Ir *parvya- (M. Schwartz: this updates *pṛvya- Hübsch #286): Av paurva-; O P p(a)ruva- = 'being before in time or place' (Kent); Mid P pīr = 'old, aged, ancient' (M3); P pīr پیر; Sor pîr پیر; Za pîr (Todd); Hau pîr (M4). See I. Gershevitch. "Iranian Chronological Adverbs," *Indo-Iranica : Mélanges présentés à Georg Morgenstierne* (Wiesbaden, 1964), pp.81-82; reprinted in his *Philologia Iranica*, ed. N. Sims-Williams (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1985), pp. 182-83. {pîranî; pîrayî; pîretî; pîrî[tî]; [piráia] پیرای (JJ)} [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/JB1-A&S/GF] <bapîr; dapîr; kevn>

pîrabok پیرابۆك (A/TF) = witch. See **pîrhevok.**

pîranî پیراني (K) = old age. See **pîrayî.**

pîravok پیراڤۆك (TF) = spider. See **pîrhevok.**

pîrayî پیرایي *f.* **().** old age, elderliness. {*also:* pîranî (K-2); pîretî (A); pîrî (JB3); pîrîtî (JB3-2); [piráia] پیرای (JJ)} [K/JJ//A//JB3] <pîr>

pîrçemek پیرچه‌مه‌ك *f.* **(;-ê).** bat, zool. *Chiroptera*: **•Lê pirçemekê xwe ruçikand dibû [=ruçikandi bû]: ji wê rojê de şerm dike ko bi ro derkeve, nav heval û hogiran, ji lew re bi şev der tê** (SW) But the bat had already plucked out its feathers: from that day on it was ashamed to come out during the day, [to be seen] among its friends, for this reason it comes out at night **•Wek p'erçemûk xwe pêşda ruquç'and** (Dz) He took off [his feathers] first like the bat *[prv.]*. {*also:* **barç'imok** (Wn); parçêmk (GF); p'erçemûk (Dz); pirçemek (SW); [bārçémik] بارچمك (JJ)} {*syn:* çekçekîle; çil II; dûvmesas (IF); şevrevînk; şevşevok} [IFb//SW//Dz//GF] See also **barç'imok.**

pîrebok پیره‌بۆك (Lab/IFb) = witch. See **pîrhevok.**

pîr'ebotk پیرعه‌بۆتك (Qrj) = witch. See **pîrhevok.**

pîrejin پیره‌ژن *f.* **(-a;-ê).** old woman: **•Em Al-p'aşa, pîrejina wî û M. delalva bihêlin**

şeherê Muxurzemînêda (Z-1) Let's leave A.p., his wife [lit. 'old lady'] and dandy M. in the city of M. [Z-1/K/A/IF/B] <jin>

pîrek پیرەك (Erh) = old woman; spider. See **pîrik**.

pîretî پیرەتي (A) = old age. See **pîrayî**.

pîrevok پیرەڤۆك (Msr) = spider. See **pîrhevok**.

pîr'evûk پیرعەڤووك (Ad) = spider. See **pîrhevok**.

pîrhebok پیرهەبۆك (K) = spider. See **pîrhevok**.

pîrhevo پیرهەڤۆ (K/JJ) = spider. See **pîrhevok**.

pîrhevok پیرهەڤۆك *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* dapîroşk; pêrtevînk; p'indepîr; pîr [4]; pîrik [4]; t'evnpîrk [1]} {*also:* pîravok (TF); pîrevok (Msr); pîr'evûk (Ad); pîrhebok (K); pîrhevo (K-2); pîrḧebok (B); [pir-hewou] پیرهۆو (JJ); <pîrhevûk> پیرهڤوك (HH)} spider; 2) {*also:* pîrabok (A/TF); pîrebok (Lab/IFb-2); pîr'ebotk (Qrj); pîrḧebok (B)} witch: •**Weke cin û pîrebokan li vê rewşa te dinêrin** (Lab, 51) They will look at you [lit. 'at your situation'] as if you were a jinn or witch. =Sor całcałoke جالجالۆکە & dapîroçke داپیرۆچکە/dapîroke داپیرۆکە = 'spider'; Za pīriké = 'spider' (JJ) [Ad//J//K/IFb//B//HH//JJ//Msr//A/TF//Lab//Qrj] See also **pîrik** [4].

pîrḧebok پیرحەبۆك (B) = spider; witch. See **pîrhevok**.

pîrik پیرك *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* dapîr} grandmother (Msr/Tkm/Wn/Rh/K/A/IF/JJ/HH) <pîrik>; old woman (K): •**Pîrek diçin bêrîyê** (AB) The old women go to the sheepfold; 2) midwife (A/JB3/IF/L/HH) [<pîrik> (HH)]: **-ber pîr[i]ka k'etin** (L) to be in childbed, to give birth (originally 'to be under the care of old women / midwives'): •**Pîreka wî kete ber pîrka** (L) His wife gave birth [lit. 'fell before the midwives']; 3) {*also:* pîrek (Erh)} {*syn:* jin; zêç} wife; woman [<pîrek> (HH)]: •**pîreka wî** = his wife; 4) {*syn:* dapîroşk; pêrtevînk; p'indepîr; pîr [4]; pîrhevok; t'evnpîrk [1]} spider (IF/JJ); 5) butterfly (IF). {*also:* pîrek (Erh); [pirik /pīrik] پیرك (JJ); <pîrek/pîrik> پیرك (HH)} Cf. Za pīriké = 'spider' (JJ), pīrik = 'grandfather' (JJ) [L/K/A/JB3/IF/JJ/HH/Tkm/Wn/Msr/Bt/Rh] <bapîr; kalik>

pîrî پیري (JB3) = old age. See **pîrayî**.

pîrîtî پیریتي (JB3) = old age. See **pîrayî**.

pîrot پیروت (IFb/AD) = potter. See **p'irûd**.

pîroz پیرۆز *adj.* blessed: **-pîroz kirin** (Ber/K) to bless; to congratulate, wish well *(on a festive occasion)*: •**Bûk li zavê pîroz be** (AB) May the bride be blessed to the groom •**Cejna we pîroz be** (AB) Congratulations on your wedding [lit. 'May your celebration be blessed'] •**'Eyda te piroz be!** (B) Happy holiday! •**Sersala we pîroz be** (AB) Happy anniversary *or* birthday [lit. 'May your anniversary be blessed']. {*also:* [pirouz] پیروز (JJ); <pîroz>پیروز (HH)} {*syn:* bimbarek} Mid P pērōz = 'victorious' (M3)'; P pīrōz پیروز = 'victorious, prosperous'; Sor pîroz پیرۆز = 'blessed, fortunate, victorious' {pîrozî} [AB/K/A/(JB3)/IFb/B/HH/SK/GF//JJ]

pîroze پیرۆزه *f.* (). turquoise: •**Şîrekî gelek kewn hebû, kalwanê wî zîw bû, destikê wî zêr bû, qaşêt elmas û pîroze hatibûne têgirtin** (SK 26:234) There was a very ancient sword with a silver scabbard, its hilt of gold inlaid with gems of diamond and turquoise. {*also:* [pirouzé] پیروزه (JJ)} {*syn:* tebesî} Cf. P pīrūze پیروزه/fīrūze فیروزه; Ar fayrūz فیروز/fīrūzaj فیروزج (<Mid P *pērōzag); Sor pîroze پیرۆزه [SK/IFb/JJ]

pîrozî پیرۆزي *f.* (). congratulations, felicitations. {*also:* [pirouzi] پیروزی (JJ)} [K/A/JB3/JJ] <ç'avronayî; pîroz>

p'îrqîn پیرقین *f.* **(-a;-ê).** giggle, chuckle; giggling, chuckling: •**Mîna carê dinê dibe p'îrqîna wê** (K2-Fêrîk) As other times [in the past], she giggled •**Stîya qîza Bek'o diçe ba stîya Zîne, / Dik'ene û bi p'îrqîne** (Z-2) The daughter of Beko went to Lady Zîn, / laughing and in giggles. {*also:* p'îrqînî (B-2)} [Z-2/K/B] <k'en>

p'îrqînî پیرقیني (B) = giggling, chuckling. See **p'îrqîn**.

p'îs پیس *adj.* 1) {*syn:* çepel; dijûn II; gemarî; mirdar; qirêj} dirty, impure, foul: •**Zani bû go hûn pîs in û hûn emalê serê wî ne** (L) He knew that you were [lit. 'are'] foul and that you brought [lit. 'bring'] him nothing but trouble; **-p'îs û pelos** (Zeb) filthy; 2) dishonorable. {*also:* [pis] پیس (JJ); <pîs> پیس (HH)} Cf. T pis; Sor pîs پیس = 'dirty, mean' {p'îsî[tî]; p'îsîyî} [L/K/A/JB3/IFb/JJ/B/HH/SK/GF]

p'îsî پیسي *f.* **(;-yê).** 1) dirt; 2) excrement; 3) uncleanliness (HH); 4) ugliness (JJ). {*also:* p'îsîtî (JB3/IFb/GF-2); p'îsîyî (A); [pisi] پیسی (JJ); <pîsî> پیسی (HH)} [B/IFb/JJ/HH//JB3/GF//A] <p'îs>

p'îsîtî پیسیتي (JB3/IFb/GF) = dirt[iness]. See **p'îsî**.

p'îsîyî پیسییي (A) = dirt[iness]. See **p'îsî**.

pîst پیست *m.* **(-ê;).** 1) {*syn:* ç'erm} skin, hide, pelt (K/IFb/TG2): **•Gurg e çûye di pîstê mihîyê da** (SK 50:521) He is a wolf in sheep's clothing **•Werşeq-weşeq kûviyeke ku postê wê pirr rind e** (Wlt 2:100, p.13) The lynx is a wild animal with a very nice pelt; 2) skin *(of fruit)* , peel, shell (K); 3) sheepskin coat (K); 4) goatskin, leather bottle, wineskin, water bottle (K/IF/JR/TG2): **•[Melayî dît ku çar pîstêd biçûk rûnê bi ser avê ketîye têtin]** (JR) The mullah espied four goatskins [full] of butter floating on the water, headed in their direction. {*also:* p'êst II (K[s]/JR); p'ost (F/K/IFb-2/GF-2/OK-2/Ba2/TG2); [pyst پیست/post پوست (JJ)} Skt (Vedic) pavásta-; OP pavastā- = '(clay) envelope of tablet' (Kent/Benveniste); Wakhi pīst = 'skin, shell'; Ormuri, Shughni pōst = 'tree bark'; Yidgha pisto/pusto = 'tree bark' & pisto = 'nutshell': Mid P pōst = 'skin, hide, bark, shell' (M3); P pūst پوست = 'skin, shell'; Sor pêst پێست/post پۆست = 'skin'; Za poste *m.* = 'skin, hide' (Mal); Hau pos *m.* (M4). See: E. Benveniste. "Études sur le Vieux-Perse," *Bulletin de la Société de Linguistique de Paris* 47 (1951), 40-49. [JR/IFb/SK/GF/OK/Hk//F/K/Ba2/TG2//K(s)]

pîste پیسته (CB) = pistachio. See **p'iste.**

pîşeger پیشەگەر (IFb) = artisan. See **pîşek'ar.**

pîşek'ar پیشەکار *m.* **().** 1) {*syn:* sen'etkar} artisan, craftsman; 2) {*syn:* hunermend} artist; 3) servant, valet. {*also:* pêşek'ar; pîşeger (IFb-2); [pīshkar] پیشکار (JJ)} Sor pîşeger پیشەگەر = 'craftsman' [Ber/K/JB3/IFb/GF//JJ]

pîşk پیشك (Hej) = rice husk. See **pûşk.**

pît I پیت *adj.* healthy, strong, robust, fit, hale and hearty [T dinç]: **•Şeş zarû anîbûn. Lê hê jî mîna bûkekî, rind û bedew û pît bû** (MB-Meyro) She had borne six children, but she was still beautiful, winsome, and robust, like a bride. [MB/IFb] <saẍ>

pît II پیت (A) = letter (of alphabet). See **tîp.**

pîte پیته (M-Ak) = attention. See **pûte.**

pîvan پیڤان *vt.* **(-pîv-).** to measure: **•Ezê zêrêd xwe bipîvim, çika zêrê min çiqasin** (J) I will measure my gold [pieces], to see how much my gold is (=how much gold I have). {*also:* pîvandin (F/B-2/IFb); pîwan (SK); [piwan] پیڤان (JJ)} OIr *pati-+*mā- (Tsb 42): Mid P paymūdan (paymāy-) (M3) & paδ-māy-; P peymūdan پیمودن (-peymā-) (پیما); Sor pêwan پێوان/pîwan پیوان (Arb); Za peymenã [peymitiş] (Todd); Hau pîmay (pîm-) *vt.* (M4); ***mā-**: [Pok. mē-/m-e-t- 703.] 'to measure': Skt mā-; Av mā-; O P mā- [M/J/K/A/JB3/JJ/GF//F/IFb/B//SK] <fesilandin>

pîvandin پیڤاندن (F/B/IFb) = to measure. See **pîvan.**

pîvaz پیڤاز *f.* **(-a;-ê).** onion. {*also:* pîwaz (SK); pîzav (Kg/Mzg); [pivaz] پیواز (JJ); <pîvaz>پیڤاز (HH)} M. Schwartz: <O Ir *piyāv[a]- (Bailey: *Dictionary of Khotan Saka.* Cambridge, 1979) (+ *possible metathesis to* *pivāy-) + *suffix* -č: Khotanese pāu-; Sgd py'kh [pyākh]; Pamir dialects: Yazgulami piyeg; Wakhi piūk; P piyāz پیاز; Sor piyaz پیاز/pêwaz پێواز; Za pyaz (Todd)/piyanz (Mal) *m.* [F/K/A/JB3/IFb/B/HH/GF//JJ//Kg/Mzg//SK] <kixs; sîr>

pîvazî پیڤازي *adj.* pink, rose-colored. <pîvaz = 'onion', cf. NENA sōγānī = 'pink' (<T soğan = 'onion') [Bw/JB1-A/GF/OK]

pîvik پیڤك (Xrs) = tulip. See **pîvok.**

pîvok پیڤۆك *f.* **(;-ê).** *a term for several types of flower:* 1) {*syn:* canemerg [2]} crocus (A/IFb/Haz); 2) tulip (Xrs) [pîvik]; edible tuberous plant the size of the hazelnut (IFb); 3) snowdrop, zool. *Galanthus nivalis* (B) [pîvonge: Rus podsnezhnik подснежник]; 4) white plant with roots like those of the hazelnut (HH). {*also:* pîvik (Xrs); pîvong (GF-2); pîvonge (B); [pivok] پیوك (JJ); <pîvok> پیڤوك (HH)} {*syn:* } [Xrs//K/A/IFb/HH/GF/Haz//JJ//B]

pîvong پیڤۆنگ (GF) = snowdrop, zool. *Galanthus nivalis type of flower)* . See **pîvok.**

pîvonge پیڤۆنگه (B) = snowdrop, zool. *Galanthus nivalis (type of flower)* . See **pîvok.**

pîwan پیوان (SK) = to measure. See **pîvan.**

pîwaz پیواز (SK) = onion. See **pîvaz.**

pîyale پییاله (A) = tea glass. See **peyale.**

pîyan پییان (TF) = tea glass. See **peyale.**

pîz پیز *m.* **(-ê;).** watercress, bot. *Nasturtium officinale.* {*also:* pûz (IFb)} {*syn:* kîzmas; tûzik} [Bw//IFb] <dêjnik; řeşad>

pîzav پیزاڤ (Kg/Mzg) = onion. See **pîvaz.**

poç'ik پۆچك (Dz-#897) = tail. See **boç'ik.**

p'ojman پۆژمان (K) = sorry. See **p'oşman.**

p'ojmanî پۆژماني (K) = regret. See **p'oşmanî.**

pol پۆل *m.* **().** coin. {*also:* pûl (IFb-2/SK); [poul] پول (JJ); <pol> پول (HH)} Sor pûl پووڵ = 'coin, money; postage stamp' [A/IFb/HH/GF//JJ/SK] See also **polik I.**

pola پۆلا *m.(B)/f.(JB3)* (). steel: **-ji pola** (B) made of steel: •**Ḧevt dergê bavê min hene ji polane** (Z-1) My father has 7 gates of steel. {*also:* polad; polat (IFb-2/B-2); pûla (SK); {pola پولا/pouladپولاد/pila پیلا] (JJ); <pola> پولا (HH)} Mid P pōlāwad (M3); P pūlād پولاد--> T polat, Ar fūlāḏفولاذ, Heb peladah פלדה, W Arm bołbad պողպատ ; Sor poła پۆڵا; Za pola[t] *m.* (Mal); Hau poła *m.* (M4) [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF//SK] <deban; ḧesin>

polad پۆلاد = steel. See **pola**.

polat پۆلات (IFb/B) = steel. See **pola**.

polik I پۆلك *f.* (;-ê). copper coin or pendant, *as an adornment to a woman's headdress {k'ofî. qv.}*; small coin, farthing: •**Bira zêr hildidin, paşda vedigerîn. Rêva ew dinihêrîn, wekî ew zêr t'emam polkê qelpin** (Ba3-3, #23) The brothers take the gold [coins] and head back. On the way they see that all the gold coins are counterfeit [lit. 'that the golds are counterfeit coins']. {*also:* polk (Ba3-3); [poulik] پولك (JJ)} [Ba3//K/B//JJ] See also **pol**.

polik II پۆلك *pl.* (). pea(s), bot. *Pisum sativum.* {*also:* lobik (CB-2); lopik (GF/OK/AA); [polik پلك/lupék لوپك] (JJ); <lopik> لۆپك (Hej)} {*syn:* gilol II; kelî I} Sor polke پۆڵكە [Kmc-6/K/IFb/JJ/CB//GF/OK/Hej/AA] <lowûk>

polk پۆلك (Ba3-3) = coin. See **polik I**.

pol poşman پۆلپۆشمان (GF) = disappointed; sorry. See **p'oř II: p'oř û p'oşman**.

poncîn پۆنجین (OK) = to think. See **p'onijîn** [2].

p'onijîn پۆنژین *vi.* (**-p'onij-**). 1) {*syn:* hênijîn [1]} to doze, nap: •**Ewî serê xwe berjêr kir û p'onijî** (FK-eb-1) He put down his head and dozed off; 2) {*also:* poncîn (OK)} {*syn:* duşirmîş bûn; fikirîn [1]; hizir kirin; řaman I} to think, ponder (A/IFb): •**Gelek ponijiye (fikiriye), ku gelo çima rengê hêkên wê reş in** (Wlt 1:37, p.13) She thought for a long time [about] why her eggs [lit. 'the color of her eggs'] were black •**Lê eger mirov li gor mentiq biponije bersîva vê pirsê dikare bi kurtî wisa bête dayîn** (ŞBS, 61) But if one thinks logically, that question can briefly be answered like this. {*also:* p'oniştin (K[s]-2); <ponjîn پونژین (diponjî)(دپونژی)> (HH)} [K(s)/A/IFb/(GF)/TF/OK//HH] <xilmaş>

p'oniştin پۆنشتن (K[s]) = to doze. See **p'onijîn**.

por I پۆر *f.(Bw)/m.(OK)* (;-ê/). francolin, *type of quail*, zool. *Francolinus*; blackcock, wood grouse [Germ Haselhuhn] (OK). Sor poř پۆڕ = 'francolin, black-partridge' [Bw/IFb/GF/OK] <'ebdal; **kew I**; k'êřasû>

p'oř II پۆڕ: **-p'oř û p'oşman** پۆڕ و پۆشمان *adj.* 1) disappointed, despairing; 2) regretful, sorry. {***also:*** pol poşman (GF); p'or û p'ojman (K); p'or-p'oşman} [B//GF//K]

p'oř III پۆڕ *m.* (). hair (coll.), head of hair; hair **on the** head *as opposed to* ***pirç' = hair of the body from the neck down (Haz): p'oř is made up of many individual strands of mû (qv.)***; hair of the head *when it is long* (HH): •**Por xemla keçan e** (AB) Hair is the ornament of girls; **-p'oř şe kirin** (B) to comb s.o.'s hair; **-p'ořê kurîşkî** (B) curly **hair**; **-p'ořê řêş** (B) black hair; **-p'ořê xwe kuř kire!** (XF) May she lose her closest [male] relatives [curse:*{indicates a wish that she lose her male relatives, and cut her hair while mourning them}* Cf. p'ořkuř]: •**Ez nizanim saxe yan mirîye ... Weyla min p'ořê xwe kuřkire!** (XF) I don't know if he's alive or dead ...woe is me. ; **-p'ořê zer** (B) light hair. {*also:* [por] پور (JJ); <pûr> پور (HH)} {*syn:* t'ûk I} [AB/K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF//HH] <bisk; gijik; gulî I; kezî; mû; pirç'; şeh; t'ûk I; t'ûncik>

p'ořkuř پۆڕکوڕ *adj.* 1) shaved, with short hair *(said of a woman)* (K); 2) *{f.}* a woman or girl bereft of **male** relatives (K); curse said to a woman *{indicates a wish that she lose her male relatives, and cut her hair while mourning them}* (IF); 3) unlucky, miserable woman (K) •**Zînê tûyî, hêsîr, p'ořkuř Memo ezim** (Z-3) You are Zîn, miserable, short-haired, I am Mem.{*also*: **porkurê** (IF)} [Z-3/K//IF]

porkurê پۆرکورێ (IF) = woman with short hair. See **p'ořkuř**.

p'or-p'oşman پۆر پۆشمان = disappointed; sorry. See **p'oř II: p'oř û p'oşman**.

porteqal پۆرتەقال (IFb/Kmc-2/RZ/CB) = orange. See **p'irteqal**.

p'ortoxal پۆرتۆغال (K/JJ) = orange. See **p'irteqal**.

p'or û p'ojman پۆر و پۆژمان (K) = disappointed; sorry. See **p'oř II: p'oř û p'oşman**.

p'ost پۆست (F/K/IFb/GF/OK/Ba2/TG2) = skin, hide. See **pîst**.

p'oşî پۆشي *m.* (). Kurdish man's headdress (IF); headdress made of silk (A); turban made of black silk (JJ); beaddress, and also a garment (K); black head kerchief worn by Kurdish women (HH/GF). {*also:* pûşî (A); [posh پوش/ pushī پوشی] (JJ); <poşî> پوشی (HH)} {*syn:* cemedanî; dersok; kevîng; şemil} [K/IFb/HH//GF/A/JJ] <hêratî; k'ofî; k'um; laç'ik>

poşîman پۆشیمان (IFb) = sorry. See **p'oşman**.

p'oşman پۆشمان *adj.* sorry, regretful, penitent: **-p'oşman bûn** (B) to regret, be sorry *(for doing stg.)* [+ ji]: •**'Emer Axa qrarê xwe p'oşman bûye** (FK-kk-13:131) Omar Agha regretted his decision •**Sofî 'Ebdullah Şikak û muroêt wî gelek li Wanê [rûniştin] ... pîwazek bo wan ħasil nebû. Gelek peşîman bûn, gotin** [sic], **"Ewe çi gû bû me xarî!"** (SK 48:511) Sofi Abdullah Shikak and his men sat in Van for a long time ... but not an onion did tbey get. They were most regretful, saying, "What dung we have eaten!"; **-p'oɾ û p'oşman** = disappointed, despairing: •**K'esîv ɾadive p'oɾ-p'oşman tê mala xwe** (Z-922) The poor man gets up and comes home, all disappointed. {*also:* peşêman (Bw); peşîman (SK); p'ojman (K); poşîman (IFb2); [pochiman] پشیمان (JJ)} <O Ir *pasča = 'after' + √man- = 'to think' ('after-pondering': Hübsch #312): Mid P pašēmān = 'penitent, repentant' (M3); P pāšīmān پاشیمان /pežmān پژمان --> T pişman; Sor peşîman پەشیمان = 'contrite, repentant, regretful' {p'ojmanî; poşmanî; [pochimani] پشیمانی (JJ)} [Z-922/A/JB3/B/IFb/GF/TF//K//JJ//SK//Bw] <melûl; zelûl>

p'oşmanî پۆشماني *f.* (;-yê). sorrow, regret; repentance. {*also:* peşîmanî (SK); p'ojmanî (K); [pochimani] پشیمانی (JJ)} Mid P pašēmānīh = 'penitence, repentance' (M3) [A/JB3/IFb/B/TF//K//JJ//SK] <melûlî; p'oşman; zelûlî>

potîn پۆتین *f./m.(AD)* (-a/;). work boots, army boots. {*syn:* sapok} {Krç/K(s)/IFb/GF/AD}

p'oxîn پۆخین *f.* (;-ê). pekhun/pokhin, a dish made of roasted wheat ground into flour; a sweet made with flour, butter, and sugar (IF) [T un helvası]; a sweet pastry (JJ) [pâte douce]: •**Hine rûnê min hebû min anî teɾa kire p'êxûn** (Dz) [If] I had some butter I would bring [it and] make you pekhun. {*also:* p'êxûn (Dz); p'oxîn (K-2); [pokhin] پوخین (JJ); <poxîn> پوخین (HH)} Cf. W Arm **p'oxint** փոխինդ [Dz//K/A/IFb/B/JJ/HH/GF]

p'oxîn پۆغین (K) = dish made of roasted wheat ground into flour. See **p'oxîn**.

poz I پۆز *m.* (-ê;). nose: **-bîn pozê *fk-ê* k'etin** (Dz) to catch a smell/scent of, to smell stg.: •**Nişkêva bîna k'ivava k'ete pozê wan** (Dz) Suddenly they smelled kebabs [lit. 'The smell of kebabs fell on their noses']; **-pozê xwe paqiş/t'emiz kirin** (B) to blow one's nose. {*also:* [boz بۆز/pozپۆز] (JJ); <poz̲> پۆظ (HH)} {*syn:* bêvil [2]; difn; k[']epî [1]; =Sor lût لووت} Cf. Mid P pōz(ag) (M3) = 'snout, muzzle'; P pūz(e) (ه)پوز = 'snout'; Sor poz پۆز = 'muzzle (nose and mouth)' [F/K/JB3/IFb/B/JJ/GF//HH]

poz II پۆز *f.* (-a;). anus; backside, rump. {*syn:* qûn} [Bw/Zeb]

pozbilind پۆزبلند *adj.* arrogant, haughty, stuck up, conceited. {*syn:* difnbilind} {pozbilindî} [K/IFb/B/GF/TF]

pozbilindî پۆزبلندي *f.* (;-yê). arrogance, haughtiness, pride. [K/IFb/B/GF] <pozbilind>

pronav پرۆناڤ *f.(K)/ın.(IFb)* (-a/-ê;). pronoun: **-pronava girêkî** (K) relative pronoun (i.e., ko); **-pronavê hevdutîyê** (IF) reciprocal pronoun (i.e., hev); **-pronava işarkî** (K) demonstrative pronoun (i.e., ev & ew); **-pronava k'esîn** (K) personal pronoun; **-pronava pirsyarkî** (K) interrogative pronoun (i.e., k'î & çi). {*syn:* bedelnav; cînav} <Lat pro = 'for' + nav = 'name, noun' [(neol)K/A/JB3/IFb/GF]

prot پرۆت (GF) = potter. See **p'irûd**.

pşîk پشيك = cat. See **p'isîk**.

p'udu پودو (B/SC) = gums; palate. See **pidî**.

purç'u پورچو (EH) = frown. See **pirç'û**.

p'ûç'/p'ûç پووچ *adj.* 1) empty, hollow (K/B/JB1-S); without seed or kernel *(of nuts, grain, etc.)* (B/HH/A); with a rotten seed or kernel (HH); 2) {*syn:* bêkêr; qels I[3]} worthless, useless *(of people)* (K/B/SK); clumsy (IF); silly, vain, devoid of content (K/JB1-S); 3) {*syn:* petot; rîzî} rotten (Msr/JJ/JB1-S); ruined, spoiled: **-pûç [pîç] kirin** (Bw) to ruin, spoil, mess up {*syn:* xirab kirin}. {*also:* pîç [4] (Bw); [poutch] پوچ (JJ); <pûç> پوچ (HH)} Sor pûç پووچ = 'empty, silly' [Msr/RN/K/A/JB3/IFb/ B/JJ/HH/JB1-S/SK/GF/Bw] <cilq>

pûl پوول (IFb/SK) = coin. See **pol**.

pûla پووڵا (SK) = steel. See **pola.**

pûng پوونگ *f.* **(-a;-ê).** 1) mint *(plant)* , bot. *Mentha*; 2) basil (HH). {*also:* [pounk] پونك (JJ); <pûnk> پونك (HH)} Cf. P pūne پونه; Sor ping پنگ [S&E/K/A/IFb/B/GF//HH/JJ]

pûpû پووپوو *f.* **(;-yê).** cuckoo, zool. *Cuculus canorus* (B). {*also:* **pepûk II**[1]} Cf. P pūpū پوپو [B]

p'ûrt پوورت *f.* **(-a;-ê).** 1) feathers, plumage; 2) eiderdown, soft and fluffy feathers: •**Belkîs jê xwest ko ji pûrta teyran jê re nivînekê çêke** (SW) Belkis asked him to make a bed for her out of down [lit. 'the down of birds']; 3) fur, hair *(of animals)* ; 4) short wool (IF). {*also:* [pourt] پورت (JJ); <pûrt> پورت (HH)} <W Arm purt բուրդ [SW/K/JB3/IF/B/JJ/HH]

pûş I/p'ûş [EP-5] پووش *m.* **(-ê;).** hay, dry grass; dry leaves (IFb); unmowed grass that grows in a meadow (JJ): •**Kê ħedd hebû ji qirşekî ħetta pûşekî tiştekî bêjite wî?** (SK 36:323) Who would have dared to say anything [lit. 'from shavings to dry grass'] to him? •**Rabû p'ûşê hêlîna ç'ivîkê ji ç'e'vê wî derxist** (EP-5, #18) She removed tbe dry grass of the bird nest from his eyes; **-pûş û pelax** = dry grass and tree leaves (IFb); straw. {*also:* [pouche] پوش (JJ)} Sor pûş پووش = 'withered grass, hay' [L/K/IFb/JJ/SK/GF/OK] <ka I>

pûş II پووش (JB3) = liver. See **piş I**[3].

pûşî پووشي (A) = Kurdisb headdress. See **p'oşî.**

pûşk پوویشك/پووشك *m.* **().** rice husk *after it has been removed from the rice.* {*also:* <pîşk> پیشك (Hej)} [Zeb/OK//Hej] <birinc I; çeltûk; tûşk>

pût پووت *m.* **(-ê;).** dried winter fodder *for domestic animals* : •**Îsal pûtê terşê me bese** (Haz) This year we have enough winter fodder for our cattle [lit. 'this year the fodder of our cattle is enough']. {*also:* [pouti پوتی/pout پوت] (JJ); <pût> پوت (HH)} Sor pût پووت = 'hay stacked for winter fodder' [Haz/A/IFb/JJ/HH/GF]

pûte پوویته/پویته *f.* **().** concern, care, attention, regard, interest: **-pûte pê kirin** (Bw/Dh/IFb/GF/OK) to pay attention to, care for, take an interest in: •**Pismam, ez a tbînim eto pîte p min nakey, eto yê çûye bajera, bîladêt mazin, ete jinêt cwan yêt dîtîn, noke te ez nevêm** (M-Ak #633, p.286) Cousin, I see that you are not interested in me, you have been to towns and great countries and seen beautiful women, now you do not want me. {*also:* pîte (M-Ak); cf [pouti dàin] پوتی‌داین (JJ) = 'to board an animal during the winter' (i.e., to care for it, give it special attention?)} [Bw/Dh/IFb/GF/OK//M-Ak]

pûz پووز (IFb) = watercress. See **pîz.**

pyenc پیه‌نج (S&E) = five. See **pênc.**

pyênc پییّنج (S&E) = five. See **pênc.**

Q ق

qab I قاب *f.* **(;-ê).** 1) {*syn:* kalan} sheath, scabbard *(of sword)* : **•Şûrê xwe bikine qavêd wan û guh bidine ser min** (Z-1) Put your swords in their sheaths and listen to me; 2) {*syn:* qut'î; sindoq} case, container, box. {*also:* qav I (B/Z-1); [qab] قاب (JJ)} [Z-1/B//K/JJ/GF] <qebd; şûr>

qab II قاب *m.* **().** 1) {*syn:* forq} profligate, libertine: **•Çavê te çavê qeḧbaye** (Msr) You have the eyes of a profligate *(said in admiration to a womanizer)*; 2) *[f.* **(-a;-ê).** *[* {*syn:* qalt'ax [3]; qûnek [2]} prostitute, whore. {*also:* qav II (B); qaxpe (B-2); qehbe (K[s]); qehpe (GF); qeḧb (Msr); qexpe (IFb); [qahb قحب/qahbé قحبه] (JJ); <qeḧb> قحب (HH)} < Ar qaḥbah قحبة = 'whore, harlot' --> T kahpe; Sor qeḧbe قەحبە = 'harlot' {qab[t]î; qav[t]î; qehbetî} [FK-1/K//B//(K[s])//GF// IFb//JJ/HH] <qebrax>

qabî قابي (FK-eb-1) = adultery; prostitution. See **qabtî.**

qabtî قابتي *f.* **(;-yê).** 1) adultery: **-qabtî kirin** (K) = a) to commit adultery; b) to be a prostitute; 2) prostitution. {*also:* qabî (FK-eb-1); qabtî (K); qavî (B-2); qavtî (B); qehbetî (K[s])} [FK-1//K//B//K(s)]

qac قاج (IFb) = pine tree. See **kac.**

qaçaq قاچاق (SK) = fugitive; robber. See **qaçax.**

qaçax قاچاخ *m.* **().** 1) {*syn:* firar; rêvî; *rêvok(e) (IF)} fugitive, runaway; 2) robber, brigand (B): **•Nevêjin K'ulik bir, bêjin qaçaxa bir** (FK-kk-13:129) Don't say that Kulik took her, say that robbers took her. {*also:* qaçaq (SK); qaçaẍ (B)} < T kaçak = 'fugitive; contraband' [HB/K/IFb/GF//B//SK]

qaçaẍ قاچاغ (B) = fugitive; robber. See **qaçax.**

qaçor قاچۆر (GF) = animal tax. See **qamçûr.**

qad قاد *f.* **(-a;-ê).** field, open space: **-qada şer** (K/GF)/**~şerî** (IFb) battlefield, battleground: **•Refên me bi ser qada şerî re firiyane** (RN) Our squadrons flew over the battlefield. [RN/K/JB3/IFb/GF/TF] <meydan>

qaf قاف (A/IFb/B/GF/HH) = skull. See **qehf.**

qail قائل (JB3) = willing; satisfied. See **qayîl.**

qailî قائلي (JB3) = willingness. See **qayîlî.**

qaîl قائيل (F/A) = willing; satisfied. See **qayîl.**

qaîltî قائيلتي (A) = willingness. See **qayîlî.**

qaîş قائيش (A) = leather belt. See **qayîş.**

qaj قاژ (IFb) = pine tree. See **kac.**

qajeqaj قاژەقاژ *f.* **().** noise. {*syn:* galegûrt; hose; k'im-k'imî; qalmeqal; qareqar; qerebalix; qîřeqîř; şerqîn} [F/IFb/GF]

qal قال *f.* **(-a;-ê).** topic, subject: **-qala *fk-ê/ft-î* kirin** = to talk *or* speak about or of, to discuss {*syn:* beḧs kirin}: **•Belê, ez dixwazim pêşî ji we re piçekî qala planên xwe yên nivîsandinê bikim** (LC, p.11) Yes, I want first to tell you a little bit about my writing plans **•Ferzo û Biro qala hev dikir** = Ferzo and Biro were speaking about each other **•Rojekê wezîrên wî jê re qala ziwacê kirin** [sic] (SW) One day his viziers broached the subject of marriage (or, spoke to him of marriage). {*also:* [qal] قال (JJ)} < Ar qāl قال = 'he said, to say' [K/A/JB3/IFb/B/JJ]

qalax قالاخ (A/IFb/GF) = pressed dung. See **qelax.**

qalç'ik قالچك , m. (; qêlç'ik) (K/B) = shell, rind, peel; scab. See **qalik.**

qalç'ix قالچخ = shell, rind, peel; scab. See **qalik.**

qalen قالەن (A) = bride-price. See **qelen.**

qalib قالب *m.* **(-ê; qêlib, vî qalibî).** 1) {*syn:* qurs} form, mold; bar *(of soap, etc.)* : **•Ḧiş û aqilê min çû, qalib ma cîda** (Z-1) My sense and mind went, an empty body *or* shell [lit. 'mold'] remained in [its] place (or, in the bed); **-qalibê sabûn** (IF) bar of soap; 2) boot-tree, last (B). {*also:* [qalib] قالب (JJ)} < Ar qālib قالب [Z-1/K/B/IFb/JJ]

qal•ik قالك *f.(K)/m.(B/JB3)* **(/•kê; /qêlik, vî qalikî).** 1) {*syn:* qaşil [2]; qelp II; tîvil} shell, rind, peel, skin *(of fruit, nut, egg)* : **-qalik kirin** (B) to peel, shell; **-qalkê hêkê** (Haz) eggshell; 2) scab (B). {*also:* qalç'ik, m. (; qêlç'ik) (K-2/B-2); qalç'ix; [qalik] قالك (JJ); <qalik> قالك (HH)} [HB/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/Haz//K]

qalim قالم (EH) = thick; tight. See **qalin.**

qalimayî قالمايي (K) = thickness. See **qalinî.**

qalimî قالمي (K) = thickness. See **qalinî.**

qalin قالن *adj.* 1) thick, coarse, rough; fat: **•Dengê dya me zirave, lê ê evê qaline** (J) Our mother's voice is soft, but this one's is rough; **-qalin bûn** (B) to grow thick or fat; **-qalin kirin** (B) to thicken; **-t'êlê qalin** (B) heavy thread; 2) {*syn:* ḧişk [2]; meḧkem} tight, firm *(grip)* : **•Ewî dîsa qalim bi lingê teyr girt** (EH) Once again he held on tight to the bird's leg. {*also:* qalim (EH);

qalind I (IFb/GF); [qalyn] قالن (JJ); <qalin قالن /qalind قالند > (HH)} < T kalın = 'thick' {qalimayî; qalimî; qalinayî; qalin[t]î} [J/K/JJ/B/HH//IFb/GF//EH]

qalinayî قالنايي (K/B) = thickness. See **qalinî**.

qalind I قالند (IFb/HH/GF) = thick. See **qalin**.

qalind II قالند (HB) = bride-price. See **qelen**.

qalinî قالني *f.* **(;-yê).** thickness, coarseness, roughness. {*also:* qalimayî (K); qalimî (K); qalinayî (K/B); qalintî (B)} [K/B] <qalin>

qalintî قالنتي (B) = thickness. See **qalinî**.

qalmeqal قالمەقال *f.* **(;-ê).** noise. {*also:* qalmeqalm (B-2)} {*syn:* k'im-k'imî; qajeqaj; qareqar; qerebalix; qîrêqîr; şerqîn} [F/B/GF]

qalmeqalm قالمەقالم (B) = noise. See **qalmeqal**.

qalt'ax قالتاخ *m.* (). 1) pommel *(of saddle)* (K); 2) bow-shaped tool used by saddlers [Fr arçon] (JJ); 3) *[f.]* {*syn:* qab II; qûnek [2]} whore. harlot, slut: **•Qalt'ax ji te qalt'axtir jî p'eyda nabî** (Z-3) There is nowhere to be found a slut sluttier than you. {*also:* [qaltaq] قلتق (JJ)} <T kaltak = 'whore; saddletree' [Z-3/K/IFb//JJ]

qalûc قالووج , f. (-a;) (Malatya-Akçadağ/Maraş-Pazarcık) = small sickle. See **qalûnç**.

qalûç قالووچ (A/IFb) = small sickle. See **qalûnç**.

qalûnç قالوونچ *m.* **(-ê;).** 1) small sickle [T orak]; 2) small hammer (Mzg). {*also:* qalûc, f. (-a;) (Malatya-Akçadağ/Maraş-Pazarcık); qalûç (A/IFb)} [Krş/Mzg//A/IFb//] <das>

qam قام *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* bejn; qedqamet} height, stature: **•Remilê bikol, li gora qama xwe** (L) Dig [a hole in] the sand as deep as your height [lit. 'according to your height']; **-ji qamê derê** (Slv) excessive(ly), too much; 2) water that goes no higher than one's neck (when one stands in a pool of water) (Haz). {*also:* qamet (K/SK); [qam قام/qamet قامت] (JJ); <qamet> قامت (HH)} <Ar qāmah قامة [L/IFb/JJ/JB1-S//K/HH/SK/Haz]

qambil قامبل (Nsb) = opposite; opposed. See **miqabil**.

qamçî قامچي *m.* **(-yê ; qêmçî).** 1) whip: **-qamçî kirin** (B) to lash, whip; 2) whipping, lash(es) with a whip: **•...û çend qamçîya davêje wê** (Ba-1, #26) ...and he gives her several whippings **•Paşî van qamçîya** (Ba-1, #27) After those whippings. {*also:* [qamtchi] قامچی (JJ); <qamçî> قامچی (HH)} < T kamçı [Z-922/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF]

qamçur قامچور (TF) = animal tax. See **qamçûr**.

qamçûr قامچوور *f.* **(-a;-ê).** tax, animal tax; *"The agha [or tribal chief] collects certain taxes on the tribe's internal affairs, notably on the sale of livestock: These taxes are called* **qemçor** *..."* (LY, p. 164, body of text & note 2 [my translation]): **•Ezê van p'erê hûr bibim qamçûra paz** (Z-2) I will take this small change [to pay] the tax on our sheep **•Li gor vê hijmarê, qamçûr li çar serî pezê te dikeve ... dema tu êvarê vedigerî, wek mafê qamçûrê, wê çaxê tu ê çar bizinan ji me re veqetînî** (Ardû, p.114-5) According to this number [of sheep], your animal tax amounts to 4 animals from your flock ... when you return in the evening, as the duty of tax [?], you can pick out 4 goats for us then. {*also:* qaçor (GF); qamçur (TF); qemçor (LY); xemçûr (IF-2)} Cf. Arm xamč'ur Խամչուր /xap'č'ur Խափչուր = 'sheep tax' *(Avak)*, cf. Tatar qubğur = 'animal tax', Uigur qubčïr = 'general tax on behalf of tbe government' (Nadeliaev p. 462) & 14th-15th cent. T kapçur [چور قپ] = 'tax according to the number of animals one owned' [sayım vergisi] (TS, v. 4, p. 2246-47); T gamçûr [Erzincan; Bitlis; Ağın, Keban-Elâzığ] & kamçor [Erciş-Van] = 'animal tax' [hayvan vergisi] (DS, v. 6, p. 1907; v. 8, p. 2615) & gamçor [Kars: Kacar Uruğu] & gançur/gaŋẖçur [Kars: Terekeme Uruğu] (AC-1, p. 248) = 'tax on cattle and sheep' [davar ve koyun vergisi]; P qubjūr قبجور/qūbjūr قوبجور/q[u]fjūr قفجور = 'a tribute consisting in one head of cattle per bundred; such tribute converted into money' (Steingass) < Mongol govčuur говчуур/ guvčuur гувчуур = 'impost, tax' [from: Gombojab Hangin et al. *A Modern Mongolian-English Dictionary* (Bloomington : Indiana Univ., 1986), p. 121]; of Mongolian origin: see: Doerfer vol. 1, #266. قبچور = 'type of tax, originally most commonly collected in kind (primarily in cattle), it later came to denote set taxes levied on nomads and farmers' [Z-2/IFb// TF//GF//LY] <bac; bêş; kode; olam; xerc>

qame قامه (IFb) = dagger. See **qeme**.

qamet قامەت (K/SK/HH/JJ) = height. See **qam**.

qamîr قامر [Qzl/Qrj/Slm]/**qamir** قامر [K/IFb/GF/FJ] *m.* (). type of reed, bulrush, bot. *Scirpus.* [Qzl/Qrj/Slm//K/IFb/GF/FJ] <leven; qamîş>

qamîş قاميش *m.* **(; qêmîş).** 1) {*syn:* leven; zil} cane, reed, bot. *Phragmites* & *Arundo*; 2) {*syn:* **kîr**} penis

(JJ). {*also:* qamûş (F); [qamouch] قامش (JJ); <qamîş> قاميش (HH)} <T kamış = 'reed'; Sor qamîş قاميش [EH/K/IFb/B/HH/SK/GF//F/JJ]

qam-qanat قام قانات (K) = stature; build. See **qedqamet.**

qamûş قامووش (F/JJ) = reed. See **qamîş.**

qanat قانات *m.* (). wing. {*also:* [qanad] قناد (JJ)} {*syn:* p'eř [2]} < T kanat [Z-1/K/B//JJ] <bask>

qane قانه (K)/qane' قانەع(JB1-A) = satisfied; willing; convinced. See **qani'.**

qaneh قانەھ = willing; satisfied; convinced. See **qani'.**

qani' قانع *adj.* 1) contented, satisfied; 2) {*syn:* qayîl; řazî} willing; 3) convinced, persuaded: •**Ez te'eccub dikem, hêşta tu qani' nebûy ko xeberê min dirust der-kewt?** (SK 59:696) I am amazed that you still haven't been convinced that what I said has turned out correct; **-qani' kirin**: a) to convince (SK) {*syn:* *îqna kirin}: •**Cenabê muctehid hêşta delîlekî weto neînaye ko biçûkê landikê jî qani' biket** (SK 60:708) Your honor has not yet brought forth a proof that would convince even a baby in its cradle; b) to appease, placate: •**Bavê xwe qane kir** (L) He placated his father (=calmed him down, rid him of his anger). {*also:* qane (K); qane' (JB1-A); qaneh; qanî (IFb); [qāneḥ kir] قانح (JJ)} < Ar √q-n-' قنع = 'to be satisfied; be convinced' [SK//L/K//JB1-A//IFb//JJ]

qanî قاني (IFb) = willing; satisfied; convinced. See **qani'.**

qant'ir قانتر/**qant'ir** قانتر [B] *m./f.(B/JB3)* (; **/-ê**). mule. {*also:* qatir (IF-2); [qatir قاطر/qantir قانطر] (JJ); <qantir> قانتر (HH)} {*syn:* exte; hêstir II} Cf. P qāṭir قاطر = 'mule' < *xar-tar: xar = 'donkey' + -tar = -er *(suffix for comparative degree)* : 'more like a donkey';--> T katır [L/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH] <k'er III>

qanûn قانوون *f.* (**-a;-ê**). law; rule, regulation: •**Belê, muro lazim e daimî hişyar bît, tiştê muxalifî qanûna xudê bît qebûl neket** (SK 9:93) Yes, a man must always have his wits about him and not accept anything which goes against the law of God •**Emma dibêjin qanûna Eřmed Midřet Paşa ji Qur'anê çêtir e û ew pîçek ji Xudê bi 'aqltir e** (SK 48:514) But they say that the laws of Ahmad Midhat Pasha are better than the Koran and he is a little more intelligent than God •**Ew delîlêt şer' û qanûnan hemî piř-û-pûç in, bê fayde ne** (SK 43:418) Those proofs of the religious and civil law are all rubbish and quite useless. {*also:* [qanoun] قانون (JJ); <qanûn> قانون (HH)} {*syn:* zagon} < Ar qānūn قانون = 'law' < Gr kanōn κανών = 'straight rod or bar, ruler; rule, standard (=Lat. regula, norma)' [K/IFb/B/JJ/HH/JB1-S/SK/GF]

qaput قاپوت (A) = overcoat. See **qap'ût.**

qap'ûd قاپوود (B) = overcoat. See **qap'ût.**

qap'ût قاپووت *f.(K)/m.(B/Z-1)* (**/-ê;**). overcoat: •**Zînê k'etibû bin qap'ûtê Memê, telîya bû** (Z-1, p.57) Zin jumped under Mem's coat and hid. {*also:* qaput (A); qap'ûd (B-2); [qapout] قاپوت (JJ)} {*syn:* hewran I} [Z-1/K/A/IFb/B/JJ/GF]

qar قار = deaf; silent. See **keř II.**

qarç قارچ (A) = tailbone. See **qarç'ik.**

qarç'ik قارچك *f.* (**-a;-ê**). tailbone, coccyx. {*also:* qarç (A); <qarçik> قارچك (HH)} {*syn:* kilêjî} [Msr/K/B/HH//A]

qareqar قارەقار *f.* (). noise. {*syn:* k'im-k'imî; qajeqaj; qalmeqal; qerebalix; qîřeqîř; şerqîn} [F/IF]

qařim قارم (Haz) = scythe. See **qirim.**

qarin قارن (M-Sh) = to be able. See **karîn.**

qariş قارش: **-qarişî** *ft-î* **bûn** (Z-3) to interfere, meddle in: •**K'ese qarişî Memo nebe** (Z-3) Don't let anyone interfere with Mem. {*also:* [qarišmíš de-bé] قارشمش (JJ)} < T karışmak [Z-3//JJ]

qarix قارخ *m.* (**-ê;**). flower bed. [Krş/Mzg/IFb]

qarûme قاروومه (). edible wild plant. {*also:* <qarûme> قارومه (HH)} [HB/A/IFb/HH]

qas قاس *m./f.* (). amount, quantity: **-[bi] qasî** (IFb/JJ) = a) as ... as: •**Ew qasî min e** (IFb) He is as [big] as I am •**[bi qasî we xûndî nînim]** (JJ) I am not as educated as you are; b) according to: •**[bi qasî qudreta xwe]** (JJ) according to his strength, with all his might; **-çiqas[î]** = how much; **-ewqas** = so much; **-haqas** = do.: •**Çima ez nagihim te, ez haqas dibezim?** (Dz) Why don't (=can't) I catch up with you; I run so much (=so fast)?; **-qasekê/qasekî** (B) (for) a while, a short time: •**Tu jî qasekî şûn de here** (IF) And you go a while later. {*also:* [qas] قاس (JJ)} {*syn:* mixdar; qeder I} [K/A/IFb/B/JJ/GF]

qasid قاسد *m.* (**-ê ; qêsid**). messenger, courier, errand boy: **-[qasidê xwedê]** (JJ) apostle,

messenger of God. {*also:* [qasid] قاصد (JJ)} {*syn:* qewaz} < Ar qāṣid قاصد [EP-8/K/JB3/IFb/B/JJ/SK]

qaş قاش *f.* **(;-ê).** 1) precious stone *(on a ring)*: **•Şîrekî gelek kewn hebû, kalwanê wî zîw bû, destikê wî zêr bû, qaşêt elmas û pîroze hatibûne têgirtin, tîyê wî kerman bû** (SK 26:234) There was a very ancient sword with a silver scabbard, its hilt of gold inlaid witb gems of diamond and turquoise, and its blade of Kermani steel; 2) gold or silver mounting, setting (B); 3) {*syn:* gustîl} ring *(on finger)* (Hk[Gewer]). {*also:* qaşe (SK); [kāš] كاش (JJ); <qaş> قاش (HH)} [HB/K/A/IFb/B/HH/GF/Hk//JJ//SK]

qaşe قاشه (SK) = precious stone. See **qaş.**

qaşik قاشك (IFb/GF) = melon rinds; tree bark. See **qaşil.**

qaşil قاشل *m./f.(B)* **(; /-ê).** 1) shavings, filings, chips (K/B); 2) {*syn:* qalik; qelp II; tîvil} shell, rind, peel (HB); rinds of melons and the like (IFb/HH); bark of a tree (GF). {*also:* kaşûl (IFb-2); qaşik (IFb-2/GF-2); qaşul (TF); qaşûl (GF-2 {Bot}); <qaşil> قاشل (HH)} [HB/K/IFb/B/HH/GF//TF] <petêx; qawin; şimamok; zebeş>

qaşo قاشۆ *interj.* supposedly, allegedly, ostensibly: **•De ka ez binêrim bê te çend co xwarine, tu mêrekî çawa ye** [sic]**! Qaşo tu jî kurê wî ye** [sic]**!** (Ardu, p.117) Let me see how many times you've been hit with their stick, let me see what kind of a man you are! You're supposed to be his son! {*syn:* xwedêgiravî} [Ardu/A/GF]

qaşul قاشول (TF) = melon rinds. See **qaşil.**

qaşûl قاشوول (GF) = tree bark. See **qaşil.**

qat قات *m.(B)/f.(JB3)* **(-ê/-a; qêt, vî qatî/).** 1) fold; times *(multiplication, X)*: **•sê qat** = threefold: **-qat kirin** (IFb) to fold: **•Li vî welatê gawiran cilşuştin jî bi serê xwe derdekî giran e ... paşê bavêjin makîna zuhakirinê, paşê derxin qat kin, dûz kin û bînin mal** (LC, p.12) In this country of infidels, doing laundry is a big headache ... then throw it in the dryer, then take it out, fold it, flatten it, and bring it home; 2) floor, story *(of a building)*: **-qata jêrîn** (IFb) lower level, downstairs; **-qata jorîn** (IFb)/**qatê jorîn/ jorîn/jorê** (B) upper level, upstairs; 3) {*syn:* dest [2]} *counting word for suits of clothing* (KS): **•Lê diviyabû Doktor Sertaç ji xwe re qatek kinc bikiriya** (KS, p. 36) But Dr. Sertaç had to buy himself a suit of clothes. < T kat = 'fold, story(of bldg.)' [Z-1/K/JB3/IFb/B/GF/KS]

qatir قاتر (IF/JJ) = mule. See **qant'ir.**

qat'ix قاتخ/**qatix** [B] *m.* **(-ê ; qêt'ix** [EP-7], **vî qat'ixî).** 1) {*syn:* mast} yoghurt (Wn/Ag/K); curdled milk, ligbt meal (JJ); 2) milk products (A/IFb). {*also:* [qàtik] قاتق (JJ)} < T katık = 'condiment (with bread); yoghurt' (in Kars & vicinity) & Az T gatyg = 'yoghurt' [Wn/Ag/K/A/IFb//JJ//B] <dew; nast; şîr; tawaş; to I>

qav I قاڤ (B/Z-1) = sheath; box. See **qab I.**

qav II قاڤ (B) = profligate; prostitute. See **qab II.**

qavî قاڤي (B) = adultery; prostitution. See **qabtî.**

qavtî قاڤتي (B) = adultery; prostitution. See **qabtî.**

qaw•e قاوه *f.* **(•a;•ê).** coffee: **-cimcimê qehwê** = coffee pot. {*also:* qehwa; qehwe (IFb-2/GF/SK); [qavé] قاوه (JJ)} {*syn:* avê reş (Hirço)} Cf. Ar **qahwah** قهوة, P qahve قهوه, T kahve [Z-1/EP-7/K/IFb/B/JJ//GF/SK]

qaweçî قاوەچي *m.* **().** 1) person who serves coffee, one who works in a coffee house; 2) owner of a coffee house. {*also:* qehweçî (GF); qehwevan (IFb); [qavedji] قاوەجى (JJ)} < T kahveci [Z-2/K//JJ//GF//IFb]

qawin قاون *m.* **().** melon. {*also:* qawûn (IFb-2); [qaoun] قاون (JJ); <qawin> قاون (HH)} {*syn:* gindor; petêx; şimamok} < T kavun {HB/K/IFb/B/HH//JJ] <qaşil [2]; zebeş>

qawît قاويت *f./m.(K/B)* **(; /-ê).** cake-like pastry made of fried wheat which is ground, and tben mixed with grape syrup [**dims**] [T kavut]. {*also:* qawût, m. (K/B); qewît (TF); [qavout] قاوت (JJ); <qawît> قاويت (HH)} Cf. Sor qawut قاوت = 'crumbled dry bread as provision for journey'; Za qawite, f. (Mal) [Krb/A/IFb/HH/GF//TF//K/B/JJ]

qawûn قاووون (IFb) = melon. See **qawin.**

qawût قاووت, m. (K/B) = cake-like pastry. See **qawît.**

qax قاخ *f./m.[B[* **(;-ê/qêx).** natural hole in a boulder in which rain water collects: **-ava qaxê** (Rwn) rain water *collecting in such a hole.* [Rwn/K/B]

qaxpe قاخپه (B) = profligate; prostitute. See **qab II.**

qayil قايل (GF/HH) = willing; satisfied. See **qayîl.**

qayilî قائيلي (GF) = willingness. See **qayîlî.**

qayilîtî قائيليتي (GF) = willingness. See **qayîlî.**

qayiş قايش (GF) = strap, belt. See **qayîş.**

qayîl قاییل *adj.* 1) {*syn:* qane; ŗazî} consenting, willing, in agreement: **-qayîl bûn** [+ **bi**] (B/HH) to agree [to], assent [to], consent [to]: **•Aqû p'êxember qayîl nabe** (Ba) Jacob the prophet does not assent **•Aqûb bi gilîê Meyanê qayîl bû** (Ba3-3, #7) Jacob agreed to Meyaneh's conditions [lit. 'words'] **•Bavê min qayîl bûye, emê îro heŗin** (B) My father has agreed, we will go today **•Ez qayîlim, tu dikarî heŗî** (B) I consent, you can go **•Xûşka mezin herd xûşkê xweŗa qayîl bû** (Z-1) The older sister agreed with her two sisters; **-qayîl kirin** (B/HH) to make agree, force to agree; 2) {*syn:* ber miraz; qane} satisfied (JJ). {*also:* qail (JB3); qaîl (F/A); qayil (GF); [ká'il] قایل (JJ); <qayil> قایل (HH)} < Ar qā'il قائل = 'saying' (√q-w-l قول = 'to say')--> T kail = 'ready, willing' {qailî; qaîltî; qayîlî} [F/A//K/IFb/B//JB3//HH/GF//JJ]

qayîlî قاییلي *f.* **(;-yê).** agreement, willingness, consent. {*also:* qailî (JB3); qaîltî (A); qayilî (GF); qayilîtî (GF-2)} [K/IFb/B//JB3//A//GF] <qayîl>

qayîş قاییش *f.* **(-a;-ê).** 1) leather strap, man's belt; belt made of red and white hide, covered with spun silver (JJ) [kaìsh]; long thin piece of leather hung from the waist, in which daggers and the like are carried (HH): **•Paşê ew berê qayşa xwe dike ser brîna qeret'ajdîn** (FK-eb-2) Then he wraps the top of his leather belt around qeretajdîn's wound; 2) piece of leather (JJ) [qàich]; 3) *[adj.]* leather, made of leather (B): **-p'otê qayîş** (B) a leather coat *or* jacket. {*also:* qaîş (A-2); qayiş (GF); [qàich/kaìsh] قایش (JJ); <qayîş> قاییش (HH)} <T kayış = 'strap' [FK-2/K/IFb/B/HH//GF//A//JJ]

qaz قاز *f.* **(-a;-ê).** goose (pl. geese), zool. *Anser & Branta*: **•Qaz li ser avê digerin** (AB) The geese move about on the water. {*also:* [qaz] قاز (JJ); <qaz̲> قاظ (HH)} [Pok ĝhan-s- 412.] 'goose': Skt haṁsá-*m.*/haṁsī *f.* = 'goose, swan'; Sgd z'γ = 'type of bird'; P γāz غاز -->T kaz; Sor qaz قاز; Za qanz (Lx)/qaz/qanzi *f.* (Mal); Hau qaz (M4) [AB/K/JB3/IFb/B/JJ/GF/TF//HH] <bet; werdek>

qazanc قازانج *f.(K/B)/m.(SK)* **(-a/-ê;-ê/).** profit, gain: **-qazanc kirin** (K/B/SK)/**qezenc kirin** (IFb) to earn, gain, make a profit: **•Bes muro jî çak e bo xo ji xelkî 'ibret-girtî bibît da meqbûl bibît û daimî wucoda xo kêmas bizanît da wekî rîwî sê-çendan qazanç biket, ne wekî gurgî xo mezin ĥisab biket, paşî serê wî bihêt e şkandin û mêjîyê wî bihêt e înan-e-der** (SK 7:77) But it is good for a man too to take a warning from people, so that he may be acceptable, and always to consider himself wanting so that, like the fox, he may make treble the profit, and not consider himself great, like the wolf, so that in the end his head is broken and his brains knocked out **•"Çak ew e ew sale ŗa-bim, biçim e kûstanê, kerê xo bar kem ji cang-û-colî û ji şure-pêlaw-û-mêlaw, bibem e-naw 'eşîreta Girdî Jorîyan, belko qazancekî bikem, bo biçûkêt xo ŗizqekî peyda bikem"** (SK 16:154) "This year it would be good to go into the mountains, to load up my donkey with cloth and haberdashery and footwear and take it among the Upper Girdi tribe. Maybe I shall make a profit and gain sustenance for my children" **•Ewe sê sal e hung şerî diken harî 'Usmanî, hingî** [=hingo?] **ji ẍeyri zerer û perîşanî çî dî qazanc nekir, û ji noke paşwe dê xirabtir bît** (SK 57:674) For three years now you have fought for the Turks and apart from injury and regret you have gained nothing, and from now on it will be worse **•Gundek heye li-naw 'eşîreta Berwarîyan, daxili qeza Amedîyê, Spîndar dibêjin ê. Muroek hebû ji wî gundî, nawê wî Mam Tal bû. Gelek caran diçû Mûsilê, şure-mure dikirî, diîna gundê xo, difirot, qazanc dikir** (SK 28:252) There is a village among the Barwari tribe, in the district of Amadiya, called Spindar. There was once a man from that village whose name was Mam Tal. He used to go often to Mosul and buy goods, bring them back to his village, sell them and make a profit **•Wê keredê qazancek min kiriye kes nekirî** (SK 28:257) This time I've made such a profit as no man has ever made; **-xwera nav qazanc kirin** (K) to make a name for oneself. {*also:* qezanc (GF); qezenc (IFb); [qazandj] قزانج (JJ)} < T kazanç [K/B/SK//GF/JJ//IFb]

qazik قازك *f.* **(-a;).** 1) pot with handle. {*also:* <qazik> قازك(HH)} {*syn:* qûşxane} [Frq/Efr/K/HH/GF]

qazix قازخ (B) = stake, stick. See **qazux.**

qazox قازوخ (A/HH) = stake, stick. See **qazux.**

qazux قازوخ *m./f.(B)* **(; /-ê).** 1) stake, pale, stick, rod, post, pole: **-qazox kirin** (A) to impale *(a form of capital punishment)*; 2) spoke *(of wheel)* (K); 3) rod attached to the shaft of the front axle of a horse-drawn cart (B). {*also:* qazix (B); qazox (A); **[qazouk]** قازق (JJ); [ḥazōq] حزوق (JJ/PS); <qazox> قازوخ (HH)} Cf. Ar/P xāzūq خازوق = 'stake', T kazık [HB/K//A/HH//B//JJ//PS]

qe قه = ever; (not) at all. See **qet**.

qebd قەبد *f./m.(JB3)* **(-a/;).** handle, haft, hilt *(of sword, dagger, etc.)* : •**[Qebda xencera wî şkest]** (HM) The handle of his dagger broke •**Ç., 'E. destê wan ser qevza şûrin** (Z-1) Ch. and E.'s hands are on the hilt[s] of [their] sword[s] (=they are about to draw their swords) . {*also:* qeft [2]; qevd, m. (JB3/IFb-2/GF); qevz (Z-1/K/GF-2); **[qabze]** قبضه (JJ); <qevd> قڤد (HH)} {*syn:* balçîq} < Ar qabḍah قبضة --> T kabza [HM/A/IFb//K//JB3/HH/GF//JJ] <kalan; qab I; şûr>

qebel قەبەل. See **qebûl**.

qebe-qeb قەبەقەب (Alkan) = cooing. See **qebqeb**.

qebîl قەبیل (Ba2/B) = tribe. See **qebîle**.

qebîle قەبیلە *f.* **(-a;-ê).** tribe; medium-sized tribe (JR). {*also:* qebîl (Ba2/B); [qabilé] قبیله (JJ)} < Ar qabīlah قبيلة [Ba2/B//F/IFb/JJ] <binemal; 'eşîret; îcax; ocax [4]; t'ayfe>

qebîn قەبین *vi.* **(-qeb-).** to coo, call {*of partridges* **[kew]**}. {*also:* qeqibîn (IFb-2); qibîn (IFb)} [Bw//IFb] <kew I>

qebqeb قەبقەب *f.* **(-a;-ê).** billing and cooing *(of doves, etc.)*: •**dengê qebe-qeba kewan** (Alkan, 71) the sound of the cooing of partridges •**Dîsa Derwêş 'Elî wekî kewê ṙibad qebqeb kir** (SK 60:726) Once again Dervish Ali cooed like a decoy partridge. {*also:* qebe-qeb (Alkan); qepqep (IFb)} [Alkan//K(s)/SK//IFb]

qebrax قەبراخ *m.* **(-ê;).** 1) {*syn:* qurumsax} pimp; 2) bastard. {*also:* qebro (Msr-2)} cf. <qibrax kirin> کرن قبراخ (HH) = 'to tie one's clothes on one's back in preparation for departing on a journey' [Msr/IFb] <qab II>

qebro قەبرۆ (Msr) = pimp; bastard. See **qebrax**.

qebûl قەبوول *f.* **().** acceptance, consent: **-qebûl bûn** (B/IFb) to be accepted or acceptable: •**[qebûl dibe]** (JJ) acceptable; **-qebûl kirin** (IFb): a) to accept, agree, approve, assent {*syn:* qayîl bûn}: •**Dîya min qebûl nake** (L) My mother doesn't accept (=says no); b) to approve of (B) {*syn:* p'ejirandin}: •**Tu xebata min qebûl dikî?** (B) Do you approve of my work?; c) to receive, welcome (B) {*syn:* çûn p'êrgînê}: •**Ewana mêvan ṙind qebûl kirin** (B) They received the guests well. {*also:* qebel; [qaboul] قبول (JJ); <qebûl > قبول (HH)} < Ar qubūl قبول = 'acceptance, reception'--> T kabul [K/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK]

qeda قەدا *f.(K/B)/m.(JB1-A)* **(; qedaê** *or* **qedê** [B]/). 1) misfortune, disaster; accident: •**qeda te k'eve!** (B)/**qede li te bik'eve** (Msr) May a disaster befall you! [curse] •**Ne sîr û ne pîvaz, qede li dermanê germ bik'eve** (Msr) May disaster befall neither garlic nor onions, but rather [red] peppers (=All three are equally bad) *[prv.]*; 2) disease, illness, sickness (B). {*also:* qede (Msr); qedeh I (K); **qezîya**; [qeda قدا/qaza قضا] (JJ); <qeda> قدا (HH)} < Ar qaḍā' قضاء 'destiny; decree' --> T kaza = 'accident'; Sor qeza قەزا = 'accident' [Msr//IFb/B/JJ/HH/JB1-A/GF//K] See also **qezîya.**

qedandin قەداندن *vt.* **(-qedîn-).** 1) to carry out, execute, complete: •**Îşê xwe biqedîne** (L) Attend to (or, carry out) your affairs •**Destxweda gilîyê kalê dinîyadîtî hate qedandin** (Z-1) Immediately tbe words (=advice) of the experienced old man were carried out; 2) to end, conclude, finish; 3) to solve *(a problem)* (B): **-mesele qedandin** (B) to solve a problem. {*also:* <qedandin قداندن (diqedîne) (دقدینه)> (HH)} < Ar qaḍā قضى = 'to finish, terminate' [L/K/A/JB3/IFb/B/HH/GF]

qeddimîn قەددمین (K) = to move, advance. See **qedimîn**.

qede قەدە (Msr) = misfortune. See **qeda**.

qedege قەدەگە (A) = forbidden. See **qedexe**.

qedeh I (K) = misfortune. See **qeda**.

qedemg•e قەدەمگە *f.* **(•a;).** toilet, water closet, lavatory. {*also:* qedemgeh (TF); **[qadem-gah]** قدمگاه (JJ); <qedemgah> قدمگاه (HH)} {*syn:* avdest**xane**; avrêj I; çolik III (Msr); daşir (Dy); destavxane; edebxane [1]} Cf. P qadamgāh قدمگاه = 'footing; place of arrival' [Msr//JJ/HH//TF]

qedemgeh قەدەمگەھ (TF) = toilet. See **qedemge.**

qeder I قەدەر *m.(E)/f.(W/JB1-A)* **(-ê/;).** 1) {*syn:* mixdar; qas} quantity, amount: **-qederê** (B) about, approximately {*syn:* qiyasê}: •**qederê mehekê** (B) about a month; •**Emê qederê 10**

řoja vira bijîn (B) We will live here about 10 days •**qederê nîv saetê ma** (L) It stayed for about half an hour [lit. 'the amount of a half hour']; 2) moment, small amount of time (B): •**Qederek k'ete ort'ê** (B) Some time passed *(after stg. happened)*. {*also:* qedir II, m. (JB3); qender (K2-Fêrîk); [qadr] قدر (JJ); <qeder> قدر (HH)} < Ar qadr قدر--> T kadar [BX/K/JB3/IFb/B/HH/JB1-A/SK/OK//JJ]

qeder II قەدەر *f.* **(-a;-ê).** destiny, fate: •**Em ji qedera xwe xeyidîne** (IF) We cursed our fate. {*also:* <qeder> قدر (HH)} {*syn:* enînivîs; yazî} < Ar qadar قدر--> T kader [K/JB3/IFb/HH/SK/GF/OK]

qedexe قەدەخە *adj.* forbidden, prohibited, banned [Cf. T yasak]: -**qedexe kirin** (IFb/GF) to ban, prohibit, forbid {*syn:* berbend kirin}. {*also:* qedege (A); <qedexe> قدغه (HH)} {*syn:* ĥeram} Cf. P qadaγan قدغن [Ber/IFb/GF/OK//A//HH]

qedimîn قەدمین *vi.* **(-qedim-).** to step, go, move, advance. {*also:* qeddimîn (K)} < Ar qadama قدم [L//K] <pêşdaçûn>

qedir I قەدر *m.* **(-ê;).** 1) {*syn:* giram; hurmet; řêz II; řûmet} respect, gravity: •**bona qedirê te** (B) out of respect to you •**Wê jê re qedir û malîfetê bike** (L) [Sbe] will show [lit. 'do'] respect and honor to bim; -**qedir girtin** (B) to respect, honor: •**Dostê wî jî gelek qedrê wî digirt: her tuxme te'amê xoş ba, bi-lezet ba, ew bo wî dirust dikir ... bo niwistinê jî niwînêt çak bo wî diřaêxistin**... (SK 31:274) His friend would treat bim with great respect. He would prepare for him every kind of good and tasty food ... He would spread fine bedding for him also, to sleep on •**Ew qedirê hev digirin** (B) They respect each other; 2) {*syn:* qîmet} worth; dignity: -**qedir êxistin** (B) to lower in prestige. {*also:* qedr (JB3/IFb/SK/GF)} < Ar qadr قدر [K/B//JB3/IFb/SK/GF] <'erz; qeder I>

qedir II قەدر, m. (JB3) = amount. See **qeder I.**

qediyan قەدیان (JB3/IFb) = to be finished; to pass *(of time)*. See **qedîn.**

qedîfe قەدیفە *m.* **().** velvet. {*also:* [qadifé] قدیفه (JJ)} {*syn:* mexmer} < Ar qaṭīfah قطیفه --> T kadife [K/IFb/B/JJ/(GF)/OK]

qedîn قەدین *vi.* **(-qed-).** 1) to be completed, finished, exhausted; 2) to pass, elapse *(vi.) (of time)*: •**Ev e nîv saeta min qedîya, ez ji xwe re li te te-maşe bikim** (L) I've been watching you for half an hour. {*also:* qediyan (JB3/IFb); qedyan (SK)} <Ar qaḍā قضى = 'to finish, terminate' [L/K//JB3/IFb]

qedqamet قەدقامەت *f.* **().** 1) {*syn:* bejn; qam} height, stature; 2) figure, build, frame *(of a person)*; 3) carriage, bearing. {*also:* qam-qanat (K-2); qed û qamet (K); qeṁ-qanat (EP-4)} < Ar qadd wa-qāmah قدّ وقامة [JR//K] <bejnbal>

qedr قەدر (JB3/IFb/SK/GF) = respect. See **qedir I.**

qedûm قەدووم *m.* **(-ê;).** 1) {*syn:* ling; p'ê II} feet, legs; 2) {*syn:* bêl I; hêz; qewat; zexm [2]; zor I} strength *(fig.)*: •**Qudûm hat ber çokêd min** (K) I felt strong [lit. 'strengtb came to my knees'] •**Qudum çokê wanda nema** (Z-1) They felt weak [lit. 'there was no strength left in their knees'] •**Wexta me eva yeka dît, qudûmê çokêd me sist bûn** (Ba2:2, p.206) Wben we saw that, we felt weak in the knees; -[ji] **qudûm êxistin** (B) to drain of energy; -**qudûm şkestin** (B) to become weak: •**Qudûmê min şkestin** (K) I am weak, I've lost all my strengtb [lit. 'my legs are broken'] •**Qedûmê birê wî şikestin** (L) His brotbers were unable to walk; 3) sadness, grief (B); 4) form, shape, aspect (HH/IFb) [hay'ah]. {*also:* qidûm (IFb); qudum (Z-1); qudûm (K/B); <qidûm> قدوم (HH)} Cf. Ar qadam قدم = 'foot' *(anat. & unit of measure)* [L//K/B//IFb/HH]

qed û qamet قەد و قامەت (K) = heigbt, stature. See **qedqamet.**

qedyan قەدیان (GF) = to be finished; to pass *(of time)*. See **qedîn.**

qefes قەفەس *f.* **(-a;-ê).** 1) cage: •**Ji teyrê te re lazim e qesefek ji hestîyê fîla** (L) Your bird needs an ivory cage; 2) rib cage. {*also:* qesef (L); [qafes] قفص (JJ); <qefes> قفس (HH)} < Ar qafaṣ قفص --> T kafes [L//K/IFb/B/JJ/HH] <řeke>

qefil قەفل *m.* **().** several ***destî***s (armfuls) of wheat (barley, etc.) as a unit [unit of measure--larger than **destî**, smaller than **gidîş**]. {*also:* cf. [qaflé] قفله (JJ) = 'fardeau' [=burden, load]} Cf. Turoyo **quflo** = 'armful' (HR2) [Qzl/Kmc-5769] <destî; gidîş>

qefilin قەفلن (A) = to freeze. See **qefilîn.**

qefilî قەفلي *adj.* 1) tired, weary (Kg); 2) frozen (K/A). {*also:* qefîlî (Kg)} [Kg//K/A] <westîyan>

qefilîn قەفلین *vi.* **(-qefil-).** 1) {*syn:* cemidîn; qerimîn; qeşa girtin; simirîn} to freeze *(vi.)* (Bzd/Kş/Srk/IFb); 2) {*syn:* betilîn; ře't bûn; **westîn**}

to be or become tired (Kg/Mzg/IFb): •**Qefilyame** (Kg) I am tired. {*also* : qefilin (A); <qufilîn تقفلين (diqufilî) (دقفلى)> (HH)} Za qeflyenã [qeflyayiş] (Srk) = 'to be cold' [Kg/Mzg/Bzd/Kş/Srk/K/IFb/B//HH//A] <tezî II>

qefilvan قەفلڤان (Kmc-5770) = carrier of sheaves. See **qeflevan.**

qefîlî قەفيلي (Kg) = tired. See **qefilî.**

qefle قەفلە *f.* **().** herd *(of cows, buffalo, or horses)*: **-qeflekî dawar** (Haz) a herd of cattle; **-qeflekî gamêş** (Haz) a herd of buffalo(es); **-qeflekî hesp** (Haz) a herd of horses. {*also:* qefle (Rwn); qifle (Btm/Czr)} {*syn:* îrxî; rêvo} <Ar qāfilah قافلة = 'caravan' [Haz/Rwn//Btm/Czr] <ga; gamêş; kerî II; rãf>

qeflevan قەفلەڤان *m.* **().** agricultural worker who piles ***qefils*** together in a field [ew kesê ku qeflan dide hev di zevîyê da]. carrier *or* collector of sheaves *in the field.* {*also:* qefilvan (Kmc-5770)} [Qzl//Kmc-5770] <qefil>

qefş قەفش *f.* **(;-ê).** handful; bunch, bundle. {*also:* qevş (B)} {*syn:* baq; qeft [1]} [IFb//B]

qeft قەفت *f.* **().** 1) {*syn:* qefş} (small) handful; bouquet, bunch: •**qeftek sosinan** (Zx-song) a handful of lilies; 2) handle, haft. See **qebd.** {*also:* [qawdi] قضى (JJ); <qevd> قد (HH)} [Zx/A/IFb//JJ//HH]

qehbe قەهبە (K[s]) = profligate; prostitute. See **qab II.**

qehbetî قەهبەتي (K[s]) = adultery; prostitution. See **qabtî.**

qehf قەهف *m.* **(-ê; qêf** [B]**).** skull, cranium: •**Bê şerm, wek dehbekî ecêb, ji serê qehfê min, heya neynûkên lingên min, li min dinêrin** (EŞ, p.19) Shamelessly, like some strange beast, they look me over, from the top of my skull to the tips of my toes [lit. 'the nails of my feet']. {*also:* qaf (A/IFb/B/GF-2); <qaf> قاف (HH)} {*syn:* k'elle II; kilox} <Ar qiḥf قحف = 'skull' [EŞ/K/GF/TF//A/IFb/B/HH] <qerqode>

qehirandin قەهراندن *vt.* **(-qehirîn-).** 1) to sadden, depress, anger; to rouse indignation (JB3); to disappoint, frustrate: •**Te em qehirandin** (L) You have disappointed us; 2) to torment. {*also:* <qeẖirandin> قحراندن (HH)} < Ar qahara قهر = 'to conquer; *(clq.)* to disappoint, upset' [K/JB3/IFb//HH] <qehirandin>

qehirîn قەهرين *vi.* **(-qehir-).** 1) to be depressed, sad, angry: •**Tu gelikî diqehirî, her êvar tu kêfa me jî dişkenînî** (L) You are very depressed, every evening you upset us also •**Tu gelikî diqehirî li ser kevnek jina** (L) You are very sad over some old woman; 2) to be disgusted, disappointed, frustrated. {*also:* [qaherîn] قهرين (JJ); <qeẖirîn> قحرين (HH)} < Ar qahara قهر = 'to conquer; *(clq.)* to disappoint, upset'; Za qaẖirîyenã = 'to become angry' (Todd) [L/K/JB3/IFb/JJ/M//HH] <aciz; qehirandin; tengav>

qehpe قەهپە (GF) = profligate; prostitute. See **qab II.**

qehwa قەهوا = coffee. See **qawe.**

qehwayî قەهوايي (GF/OK) = brown. See **qehweyî.**

qehwe قەهوە (IFb/GF/SK) = coffee. See **qawe.**

qehweçî قەهوەچي (GF) = coffee server; coffee house owner. See **qaweçî.**

qehweyî قەهوەيي *adj.* 1) brown, coffee-colored; 2) type of brown-colored material used in making traditional *bergûz* [qv.]. {*also:* qehwayî (GF/OK-2)} Sor qaweyî قاوەيي [Kmc-2/IFb/TF/OK//GF]

qeẖib قەحب (Msr/JJ/HH) = profligate; prostitute. See **qab II.**

qeîq قەئيق (F) = boat. See **qeyk.**

qela قەلا (HB//GF/OK) = fortress. See **Kela.**

qelafet قەلافەت *m.* **(-ê;).** outward appearance, figure, shape, form, looks, build *(of one's body)* [şiklê laş]: •**Ew bi qelafetê xwe yê girs ji cihê xwe pengizî bû û mîna zarokekî kêfxweş dibû** (SF 7 [intro]) He, with his large build, jumped up from his place and rejoiced like a child. {*also:* qilafet (K); [qalafat قلافت /qiiafé قيافه] (JJ)} {*syn:* bejnbal; dilqe; qilix I} Cf. T kıyafet < Ar **qiyāfah** قيافة = 'costume, guise'; Sor qeẖafet قەڵافەت = 'strapping figure, imposing stature' [SF/IFb/GF/TF//JJ//K]

qelak قەلاك (L) = pressed dung. See **qelax.**

qelandin قەلاندن *vt.* **(-qelîn-).** 1) [< Ar qalā قلى = 'to roast'] {*syn:* biraştin} to roast; {*syn:* qewrandin II} to fry (JB3): **-goşt qelandin** (IF) to roast meat; 2) [< Ar qala'a قلع = 'to uproot'] {*syn:* qir kirin} to destroy, uproot, extirpate: **-k'ok qelandin** (K/B) to annihilate, destroy [lit. 'to pull up by the roots']: •**Wekî Q. Memo wî ẖalîda dît, wê şeher xirab ke û k'ok'a me biqelîne** (Z-1) If Q. sees Mem in this condition, he'll sack the city and annihilate us. {*also:* [qalandin] قلاندين (JJ); <qelandin قلاندن (diqelîne) (دقلينه)> (HH)}]Z-1/K/A/JB3/IF/B/HH] <patin; pijandin>

qelaştin قەلاشتن *vt.* **(-qelêş-).** 1) to tear, rip, split, crack: •**Zikê wî diqelêşe** (J) She rips open his stomach. {*also:* qelişandin; [qalachtin] قلاشتين (JJ); <qelaştin قلاشتن (diqelîşe) (دقليشه)> (HH)} [J/F/K/A/JB3/IFb/B/HH/GF//JJ]

qelat قەلات (A/SK) = fortress. See **kela.**

qelax قەلاخ *f.* **(;-ê).** large pile of pressed dung (K); dung piled up in the form of a pyramid (K); large dung heap (Ag): •**Bavo, ev çel keleş hebûn, bajarê Dîyarbekrê xisti bûn qelakê** (L) father, there were 40 brigands, who made a shambles out of Diyarbakir (?=turned the city into a dung heap?) [Amis, il y avait 40 brigands qui avaient mené la ville de Diyarbekr à deux doigts de sa perte]. {*also:* qalax (A/IFb/GF); qelak (L); <qalax> قالاخ (HH)} {*syn:* lodê keşkûran (IF); sergo} [Ag/K/B//A/IFb/HH/GF] <deve II; k'erme; peyîn; sergîn; t'epik II>

qelb I قەلب (IFb/HH) = false; dishonest. See **qelp I.**

qele قەلە (IFb) = fortress. See **kela.**

qelefiskî قەلەفسكي**: -qelefiskî** (K//JJ)/**qelefîstikî** (Btm)/**qulofîskî rûniştin** (Ag) to squat, kneel; **-li ser qelevîska** (Qmş)/**qilafîska rûniştin** (Qzl) do. {*also:* qelefîstikî (Btm); qelevîsk (Qmş); qerefîskî (B); qilafîsk (Qzl); qulofîskî (Ag); [kalafisk rou-nichtin] كالفسك رونشتين (JJ)} {*syn:* *tutik (Qrj)} cf. Ar qurfuṣā' قرفصاء = 'squatting position' [K//JJ//B] <çarmêrgî; çok>

qelefîstikî قەلەفيستكي (Btm) = squatting, kneeling. See **qelefiskî.**

qelem قەلەم *f./m.(Bw)* **(-a/-ê;-ê/).** *(ink)* pen; pencil (B). {*also:* [qalem] قلم (JJ); <qelem> قلم (HH)} {*syn:* pênûs} < Ar qalam قلم <Lat calamus & Gr kalamos καλαμος [K/JB3/IFb/B/HH/GF/Bw//JJ]

qelemzirêç قەلەمزريچ *f.* **().** pencil. {*also:* qelemzrêç (JB3/IFb)} < qelem = 'pen' + zirêç = 'lead' (mineral) [BX/K/GF//JB3/IFb] <qelem>

qelemzrêç قەلەمزريچ (JB3/IFb) = pencil. See **qelemzirêç.**

qelen قەلەن *m.* **(-ê;).** money paid by bridegroom to bride's family; trousseau given to the fiancée, which the parents keep for [the newly wed couple?] (JJ); price of purchasing a wife (JJ); bride-price, bridewealth (B) [Cf. T başlık]: •**Keç'a mîran bi qelenê gavana nayê** (L[1937]/Dz) For the daughter of an emir, a cowherd's trousseau won't do *[prv.]* •**Min t'irê ew bona qelen nikarin p'evk'evin yanê jî apê Mîlo naxwaze qîza xwe bide min** (Ba2-#2, p.207) I imagine that they cannot agree on the bride-price or that Uncle Milo does not want to give his daughter to me. {*also:* qalen (A); qalind II (HB); qelend; qeleng (OK); qelin (FK-kk-1); qelind (IFb); [qalin/qalän] قلن (JJ); <qalan> قالان (HH)} {*syn:* next} Sor qelen قەلەن; Cf. T galın [Emirdağı-Afyon; Sungurlu-Çorum; Malatya; Gaziantep; Telin, Gürün-Sıvas; Pınarbaşı-Kayseri; Niğde] = 'the money which the groom gives to the bride's family' (DS, v. 6); Rus kalym калым. for a description of this practice see: B. Nikitine. *Les Kurdes : étude sociologique et historique* (Paris : Imprimerie Nationale : Librairie C. Klincksieck. 1956), pp. 108-9 [HB//K/B/JB1-S/GF/TF//A//IFb//FK-kk-1//HH//JJ//DS//OK] <cihaz; dermalî>

qelend قەلەند = bride-price. See **qelen.**

qeleng قەلەنگ (OK) = bride-price. See **qelen.**

qelet قەلەت (F/K) = mistake; wrong. See **xelet.**

qelevîsk قەلەڤيسك (Qmş) = squatting, kneeling. See **qelefiskî.**

qelew قەلەو *adj.* plump, fat, stout, obese *(of people & animals)*: •**Subey zû Sadiq Beg deh pezêt qelew înan, do xulam bê çek digel xo birin, çû ber derê kinîştê, rawesta** (SK 26:238) Early next morning Sadiq Beg brought ten fat sheep, took two unarmed followers with him and went to the door of the synagogue and stopped. {*also:* <qelew> قلو (HH)} {*syn:* k'ok I[1]; xurt [3]; ≠jar; ≠zirav} Sor qełew قەڵەو; Za qelaw (Todd) {qelew[t]î} [K/A/JB3/IFb/B/HH/SK/GF/TF/OK]

qelewî قەلەوي *f.* **(;-yê).** fatness, plumpness, obesity, stoutness. {*also:* qelewtî (B-2)} [K/IFb/B/GF/TF] <qelew>

qelewtî قەلەوتي (B) = fatness. See **qelewî.**

qelibandin قەلباندن *vt.* **(-qelibîn-).** to force s.o. to meet s.o. else; to cause to collide, knock together: •**Çwîkê beytik çû xwe li çêlîkê teyrê Sêmir qeliband û car di vegerîya û car di xwe lê qeliband** (L) The sparrow went and threw herself at the Simurgh's chick, and came back, and darted at it again •**Hûnê me li belakê biqelibînin** (L) You will drag us into a disaster. [L/K/IFb] <qulibîn>

qelin قەلن (FK-kk-1) = bride-price. See **qelen.**

qelind قەلند (IFb) = bride-price. See **qelen.**

qelişandin قەلشاندن *vt.* **(-qelişîn-).** 1) to tear, rip *(vt.)* ; 2) to crack, split *(vt.)* . {*also:* kelişandin (Bw/Zx); **qelaştin**; <qelişandin قلشاندن (diqelişîne) (دقلشینه)> (HH)} [Ba3/K/IFb/HH/GF//Bw/Zx] <qelişîn> See also **qelaştin.**

qelişîn قەلشین *vi.* **(-qeliş-).** 1) to tear, rip *(vi.)* ; 2) to crack, split *(vi.)* ; to break, snap *(vi.)* ; 3) to come apart. {*also:* kelişîn (Bw/Zx); <kelişîn> كلشين (JR); [qelechin] قلشين (JJ); <qelişîn قلشين (diqelişî) (دقلشی)>} [JR/Bw/Zx//K/IFb/HH/GF//JJ] <qelişandin>

qeliştek قەلشتەك (K) = hole; crack. See **qelîştek.**

qeliştok قەلشتۆك (B) = hole; crack. See **qelîştek.**

qelî قەلي *f.* **(-ya;).** meat which is roasted in fat [**dohn**] and then kept in a cold place (or frozen) for as long as a year, to be saved for consumption during the winter [cf. drippings]. {*also:* [qeli] قلي (JJ); <qelî> قلي (HH)} [Bw/K/A/IFb/B/JJ/HH/SK/TF/OK] <goşt; qelandin [1]>

qelîbotk قەلیبۆتك *f.* **().** humorous anecdote. {*syn:* qirwelk} [Rwn/Z-#839-#925] <çîvanok>

qelîştek قەلیشتەك *f.* **(-a;-ê).** aperture, opening, orifice; hole; crack, slit, fissure, crevice *(in a wall)*: **•Li ort'a kevir qelîştekek hebû** (EP-8) in the middle of the rock there was an opening. {*also:* keliştek (JB3); qeliştek (K); qeliştok (B); qelîştok (B-2)} {*syn:* derz; kelş; terk} [EP-8//K//JB3]

qelîştok قەلیشتۆك (B) = hole; crack. See **qelîştek.**

qelp I قەلپ *adj.* 1) false, falsified, counterfeit, forged, spurious, fake(d); 2) dishonest, insincere, dissimulating, hypocritical: **•Birê qelpe bêřahm divên: "Mîrê me, birakî wî jî hebû, navê wî Ûsiv bû, ew jî mîna vî xirav bû, lê me řokê ew batmîş kir bê ser-berate"** (Ba3-3, #38) The dishonest, merciless brothers say: "Our emir, he had a brother named Joseph who was as bad as him, but one day we did away with him without leaving a trace." {*also:* qelb I (IF-2); [qalb] قلب (JJ); <qelb>قلب (HH)} <Ar qalb قلب, verbal noun of **qalaba** قلب = 'to turn, overturn; to change' --> P **qalb** قلب = 'counterfeit, base'; T kalp = 'counterfeit; (person) who is not what he appears to be'; Sor qełb قەڵب = 'false, faked, counterfeit' {qelp[t]î} [MC-1/F/K/IFb/B/GF//JJ/HH]

qelp II قەلپ *m.* **(-ê;).** shell, rind, peel; bark: **•Kezan--mestir in û qelpkê wan mukumtir e--bêwk biçûktir in û qelpkê wan naziktir e** (Bw) *Kezan* [type of terebinth seed] are larger and their shell is harder--*bêwk* are smaller and their shell is softer; **-ji qelp [şqelp] kirin** (Bw) to peel (e.g., a banana) {*syn:* spî kirin}. {*also:* qelpik (Bw-2/IFb); qelpîşk (Bw-2)} {*syn:* qalik; qaşil; tîvil} <NENA qŭlpâ ܩܠܦܐ = 'skin, rind, bark' (Maclean) < Syr qōlpō ܩܠܦܐ = 'bark, rind, husk, peel' & Arc qelaf קְלָף = 'to peel, pare' [Bw//IFb]

qelpik قەلپك (Bw/IFb) = shell, peel. See **qelp II.**

qelpî قەلپي *f.* (;-yê). 1) falsity, trickery, deception, cheating; 2) insincerity, dishonesty, hypocrisy, dissimulation {*also:* qelptî (K-2/B-2)} [F/K/B] <qelp I>

qelpîşk قەلپیشك (Bw) = shell, peel. See **qelp II.**

qelptî قەلپتي (K/B) = falsity, trickery; dishonesty. See **qelpî.**

qelq قەلق *f.* (). 1) agitation, upset (K[s]/JB3); 2) motion, movement: **•Nexweşiya hewayî li reşayiyê qelqên eskerî ên mezin aciz dike** (RN) Airsickness on land frustrates large military movements. < Ar qalaq قلق = 'upset, concern, worry' [RN/K(s)/JB3/GF]

qels I قەلس *adj.* 1) {*syn:* lawaz [2]; sist [1]; zeyf [2]; ≠xurt} weak, feeble, decrepit; 2) {*syn:* jar I; lawaz; lexer; narîn; zeyf; zirav I} lean, puny (JB3/HH); 3) {*syn:* bêkêr; p'ûç['] [2]} useless, worthless (K/IF): **•...Her çiqas qenc hatibe dîtin jî, niha ew bingeh û awayê îdareyan qels b[û]ye, bêkêr ma ye** (RN) No matter how good it may have seemed, now the foundation and structure of leadership is of no use, has become worthless. {*also:* <qels> قلس (HH)} {qelsî} [Msr/RN/K/A/JB3/IFb/HH/GF/TF/OK]

qels II قەلس *f.* **(-a;).** dense crowding together of fish (in a river) during the coldest [40 days] of the winter (komcivîna masiya li çillê zivistanê). [Zx] <guhnêl; masî>

qelsî قەلسي *f.* **().** 1) {*syn:* sistî [1]; zeîfî [2]} weakness; 2) leanness (JB3); 3) uselessness, worthlessness (IF). [A/JB3/IF/GF] <qels I>

qelş قەلش (K/A/IFb/GF/TF) = crack. See **kelş.**

qelûn قەلوون *f.* **(-a;-ê).** 1) smoking-pipe: **•Qelûna bavê min tijî titûn e** (AB) My father's pipe is full of tobacco; 2) {*syn:* lûle} pipe, tube. {*also:* qelin (K/B); [qaloun] قلون (JJ); <qelûn> قلون (HH)} Cf. Ar γalyūn غليون; Za qeylani *f.* (Todd) [AB/JB3/IFb/HH/JJ/GF//K/B] <baçek; cigare; lûle; serik [2]>

qemç قەمچ *f.* **(-a;).** tail *(of a horse, donkey)* (Frq); tail *(of goats)* (IFb/JJ/HH): **-qemça hespê** (Frq/Srk) horse's tail; **-qemça kerê** (Frq/Srk) donkey's tail; **-qemçka bizinê** (Srk) goat's tail {*syn:* dûvê bizinê (Frq)}. {*also:* qemç[i]k (Srk-2); **[qamtchik]** قمچك (JJ); <qemçik> قمچك (HH)} {*syn:* boç'[ik]; dêl II; k'ilk; kurî I (Bw); teřî I} [Frq/Srk/IFb//JJ/HH] <dûv; qemçik>

qemçik قەمچك *f.* **(-a;).** 1) {*also:* qemç} tail *(of goats)* (IFb/JJ/HH): **-qemçka bizinê** (Srk) goat's tail {*syn:* dûvê hizinê (Frq)}; 2) ponytail (Frq/Srk/A/IFb). [*also:* qemçk (Srk-2); [qamtchik] قمچك (JJ); <qemçik> قمچك (HH)} [Frq/Srk/A/IFb/JJ/HH] <qemç>

qemçk قەمچك (Srk) = tail. See **qemç[ik]**.

qemçor قەمچۆر (LY) = animal tax. See **qamçûř**.

qem•e قەمە *f.* **(;•ê/•eyê).** dagger. {*also:* qame (IF); qime (B); <qame> قامه (HH)} {*syn:* kahûr (IF); xencer} [K/F/Ba2/JR//IFb/HH//B] <k'êr; sîleh; şûr>

qemer قەمەر *adj.* 1) {*syn:* dêmqemer} dark-complected, dark-complexioned, swarthy; 2) black *(of horses)* (K/JJ/HH/GF). {*also:* qimer (B); **[qamer/qamär (PS)]** قمر (JJ); <qemer> قمر (HH)} Cf. NA kûmâ ܟܘܡܐ = 'hlack' < Arc ūkāmā אוכמא; cf. also T kumral = 'brown (haired)' [Kmc-2/K/A/IFh/JJ/HH/GF/TF/OK//B] <řeş>

qemirîn قەمرین (IFb) = to freeze; to he numb. See **qerimîn.**

qemî قەمي *adv.* perhaps, maybe: **•Çak ewe em her do xo tecribe bikeyn, qemî çareyekî bikeyn, bişkînîn** (SK 6:66) It would be best for us both to try and see if we can't somehow manage to rend it. {*also:* <qenıî قەمي> (Hej)} {*syn:* belkî; çêdibît [see çê]} [Hk/Zeb/SK/OK/Hej]

qemîs قەمیس *m.* **(-ê;).** shirt. {*syn:* îşlik; kiras [1]; qutik} <Ar qamīṣ قميص < Sp camisa [Bw/Zeb/RZ]

qem-qanat قەم قانات (EP-4) = stature; build. See **qedqamet**.

qenaet قەنائەت/**qena'et** قەناعەت [SK/OK] *m./f.(SK/GF)* **(-ê/-a;).** 1) satisfaction, contentment: **-bi *ft-î* qenaet kirin** (JR)/**qenaetê xwe kirin** (K) to be satisfied *or* contented with, to make do with: **•[Melayî sê pîst girtine, dîsanî bi wan qenaet nake]** (JR-1) The mullah grabbed three goatskins, but he still wasn't satisfied; 2) conviction, being convinced (OK). {*also:* qinyat (IFb-2/GF/TF); **[qanaet]** قناعت (JJ); <qina'et> قناعت (HH)} < Ar qanā'ah قناعة = 'satisfaction, contentment; being convinced' --> P qanā'at قناعت & T kanaat [K/IFb/JR/TG2//SK/OK//JJ//HH//GF/TF] <qane>

qenc قەنج *adj.* 1) {*syn:* baş; çê; řind; xweş; =Sor çak; xas} good: **•Heya go qenc Teyrê Sêmir jê bihecî** (L) Until the Simurgh got good and mad at her; 2) well, healthy; whole, unharmed: **-qenc bûn** (B) to get well, to (he) heal(ed): **•Û ç'evê wî jî qenc bûye** (Ba) And his eye also became well (=was cured). {*also:* [qendj] قنج (JJ); <qenc> قنج (HH)} {qencî} [BX/K/A/JB3/IFh/B/JJ/ HH/JB1-S/GF/TF/OK]

qencî قەنجي *f.* **(-ya;-yê).** 1) {*syn:* çakî; xêr I} goodness: **•Em weřa qencîyê dixwazin** (Ba2:2, p.206) We mean you no harm [lit. 'we want goodness for you']; 2) {*syn:* çakî} a favor; a good turn: **•Vê qencîyê bi min bikî, ez jî ezê qencîke mezin li te bikim** (L) [If] you do me this favor, I will do you a hig favor; **-bin qencîya *fk-ê* derk'etin** (XF) to absolve oneself of one's indebtedness to s.o., to repay one's debt [lit. 'to come out from under s.o.'s favor *or* goodness']: **•Tiştek mi ne lazime, lao, lê wekî tu min řastî mîrê misrê bînî, řiesabke ku tu bin qencîya min derk'etî** (Ba-1, #24) I don't need anything, hoy, hut if you arrange for me to meet the emir of Egypt, consider yourself to have repaid your deht. {*also:* [qendji] قنجی (JJ)} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF/TF/OK] <qenc>

qendarî قەنداري *m.* **().** *type of wheat*: dark brown [reddish] in color, its spikes are widely spaced apart; ripens early and is full of starch (A). {*also*: qendeharî (A/IFh/GF); <qendeharî> قندهاري (HH); <qendeharî> قەندەهاري (Hej)} <P Qandahār قندهار = *city in Afghanistan* [Qzl//A/IFb/HH/GF/Hej] <genim>

qendeharî قەندەهاري (A/IFb/GF/HH/Hej) = type of wheat. See **qendarî.**

qender قەندەر (K2-Fêrîk) = amount. See **qeder I.**

qent'er قەنتەر *f.* **(-a;-ê).** train of camels: **•Hema qelenê qîzê min--řieft qent'er deve, barê wana lal û dir, cewahir** (IS-#179) But the price of my daughters is: seven trains of camels loaded up with rubies and pearls; **-qent'era deva** (B) do. {*syn:* boş III} <Ar qiṭār قطار --> T katar = 'string, file, or train of animals' [IS/F/K/B] <deve I; řêştir; lok' II>

qentirme قەنترمە (Wlt) = rein. See **qet'irme**.

qepqep قەپقەپ (IFb) = cooing. See **qebqeb**.

qeqibîn قەقبین (IFb) = to coo (of partridges). See **qebîn**.

qer قەر *m.* **(-ê;).** debt: •**Me ew pare hemî ji seŕafan qer kirîye, noke qerî dixazin. Me jî çu pare nîye. Ew qere jî me bi hîwîya cenabê begî kirîye** (SK 54:599) We borrowed all this money from the bankers and now they want their loan back. We have no money. We incurred this debt in anticipation of your honor's (honoring it); **-qerê xwe razî kirin** (Hk) to pay off one's debt. {*also:* qerd II (IFb-2/GF-2/OK-2); qerz (K[s]/IFb-2/GF-2); [qar قر/qarz قرض] (JJ)} {*syn:* deyn II} < Ar qarḍ قرض [Hk/IFb/JJ/SK/GF/OK//K(s)]

qeraçî قەراچي (K/B) = Gypsy. See **qereçî**.

qeralt'uk قەرالتوك, f. (B) = indistinct figure in the distance; ghost. See **qeret'û**.

qeran قەران *vt./vi.* **(-qer-). [+ jê]** to stop, cease, leave off *or* quit *doing stg.*: •**Min jê qereha = Ez jê qeram** (Mdt) I quit doing it. {*also:* qerehan (Mdt-2); [qarin] قرین (JJ)} {*syn:* dest jê k'işandin; dev jê berdan; hiştin; ji ... ŕabûn; t'erkandin} [Mdt/TF//JJ]

qerar قەرار (JB3/HH/SK/GF/LY) = decision; command; reign; agreement; promise; custom. See **qirar**.

qerargeh قەرارگەھ *f.* **(-a;).** (military) headquarters: •**qerargeha Hevalbendan a mezin** (RN) main Allied headquarters. {*also:* qirarge (K)} < P qarārgāh قرارگاه = 'residence, abode'; T karargâh = 'headquarters' [RN/IFb/GF//K]

qerase قەراسە *adj.* huge, enormous, gigantic: •**Em çawa dikarin êrîşî fîlên weha qerase ku bi qasî Xwedê mezin in, bikin Siltanê min?** (SF 29) My Sultan, how could we attack elephants, that are as big as God? {*also:* qirase (IFb-2)} {*syn:* girs; gumreh} [SF/IFb/TF]

qeraş قەراش (K[s]/A/JB3/IFb/GF/TF) = miller. See **keraş**.

qeratî قەراتي = indistinct figure in the distance; ghost. See **qeret'û**.

qerat'û قەراتوو (K) = indistinct figure in the distance; ghost. See **qeret'û**.

qeratûk قەراتووك (EP-7) = indistinct figure in the distance; ghost. See **qeret'û**.

qerat'ûlk قەراتوولك = indistinct figure in the distance; ghost. See **qeret'û**.

qerawil قەراول (B) = guard, sentry. See **qerewil**.

qerawilî قەراولي (B) = guard duty. See **qerewiltî**.

qerawiltî قەراولتي (B) = guard duty. See **qerewiltî**.

qerawîl قەراویل (GF) = guard, sentry. See **qerewil**.

qerawîlî قەراویلي (GF) = guard duty. See **qerewiltî**.

qerax قەراخ, m. (K/IFb/GF) = edge. See **qirax**.

qerbaş قەرباش (L-Mîşo) = servant. See **qerwaş**.

qerç'im قەرچم (B) = wrinkle. See **qermîçok**.

qerç'imandin قەرچماندن (B/K) = to wrinkle; to fade. See **qermiç'andin**.

qerç'imîn قەرچمین (K/B) = to be wrinkled; to fade *(vi.)* See **qermiç'în**.

qerç'imok قەرچمۆك (B) = wrinkle. See **qermîçok**.

qerçîmek قەرچیمەك (GF) = wrinkle. See **qermîçok**.

qerd I قەرد *adj.* mature, adult; large (B): **-qerd bûn** = to mature, grow up: •**Qîza te jî qird bûye, ce'nûa te jî mezin bûye** (Z-921) Both your daughter has matured, and your colt bas grown; **-ħeywanê qird** (B) cattle (=cows, oxen, water buffalo) *as opposed to* **pez** = *sheep and goats.* {*also:* qird (B/Z-921)} {≠cahil; ≠nestêl; ≠xam} [Z-921/B//K]

qerd II قەرد (IFb/GF/OK) = debt. See **qer**.

qerdar قەردار *adj.* in debt, indebted, owing: •**Hûn qerdarî me ne** (SK 54:599) You owe us some money. {*also:* qerddar (IFb); qerzdar (K[s]/GF/TF); [qarz-dar قرضدار/qardar قردار] (JJ)} {*syn:* deyndar} Cf. P qarzdār قرضدار [SK/JJ/OK//IFb//K(s)/GF/TF]

qerddar قەرددار (IFb) = in debt. See **qerdar**.

qerebalix قەرەبالخ *f.* **(;-ê).** 1) {*syn:* k'im-k'imî; qajeqaj; qalmeqal; qareqar; qîŕeqîŕ; şerqîn} din, noise, uproar, commotion; 2) crowd, mob; 3) [*adj.*] crowded. {*also:* kerebaliẍ (L); qelebaliẍ (SK); [qarabaliq] قرەبالق (JJ)} < T kalabalık = 'crowd(ed)' <Ar γalabah غلبة (≈ large amount, majority) verbal noun of √γ-l-b غلب = 'to vanquish; to prevail, predominate' + T -lık *abstract noun ending*; cf also Turoyo γalabe = 'much, very' [L//K/B/GF//JJ//SK]

qerebaşî قەرەباشي *m.* **().** servant; slave: •**Ħevt dergê bavê min hene ji polane / T'emamî bi qerebaşî, p'elewane** (Z-1) My father has 7 gates of steel, / replete with servants and knights. [Z-1/L] See also **qerwaş**.

qereç قەرەج (SK) = Gypsy. See **qereçî**.

qereçî قەرەچي *m.* **().** 1) {*syn:* aşiq (IF); begzade [2]; boşe (K/F); dome (Wn); Mirt'ib} Gypsy; 2) {*syn:* aşiq [2]; begzade [2]} musician. {*also:* qeraçî (K/B);

qereç (SK); [karach] قراچ (JJ); <qereçî> قرچی (HH)} Cf. Iraqi Ar qaraj قرج = 'Gypsy'; Sor qerec قەرەج [IFb/A/HH/GF//K/B//SK//JJ]

qerefil قەرەفل, m. (B) = carnation; clove; nosering. See **qerefîl.**

qerefîl قەرەفیل *f.* (;-ê). 1) {*also:* qerenfil (K/F); qerenfîl (IFb/GF); [qarafil/karafil (Lx) قرافل /karúnfol (G)/karanfîl (Rh) قرنفل] (JJ); <qerafil> قرافل (HH)} carnation, bot. *Dianthus plumarius*; 2) clove (spice); 3) {*also:* qerefil, m. (B); qerenfîl (IF); [karafil (Lx) قرافل /karúnfol (G)/karanfîl (Rh) قرنفل] (JJ); <qerafil> قرافل (HH)} {*syn:* xizêm} nosering; golden nose ornaments in tbe sbape of chamomile flowers [Rus romaški ромашки], for women (Ba): •**Xizêma poz, qaş, qerefîl, guharê zêr xala sûretra şerbûn** (Ba-1, #17) The nosering, precious stone, nosering, [and] golden earrings were fighting with the birthmark on [her] cheek. <Gr karyophyllon καρυόφυλλον + Mod Gr kariofíli καρυοφύλλι <karyo- = '(wal)nut' + phyllon = 'leaf': Ar/P qaranful قرنفل = 'carnation; clove'; T/S-Cr karanfil; Bułg karamfil карамфил [Ba/K/B/GF//F//IFb//JJ/HH]

qerefîskî قەرەفیسکی (B) = squatting, kneeling. See **qelefiskî.**

qerehan قەرەهان (Mdt) = to stop doing stg. See **qeran.**

qeremac قەرەماج (GF) = spades (in card games). See **qeremaç.**

qeremaç قەرەماچ *m.* (). spades (suit in deck of cards). {*also:* qeremac (GF); <qeremaç> قەرەماچ (Hej)} {*syn:* maçe} < T kara = 'black' + T maça = 'spades (in cards)' [Elk/Hej//GF]

qeremtin قەرەمتن (M-Am) = to freeze; to be numb. See **qerimîn.**

qerenfil قەرەنفل (K/F) = carnation; clove; nosering. See **qerefîl.**

qerenfîl قەرەنفیل (IFb/GF) = carnation; clove; nosering. See **qerefîl.**

qereqûş قەرەقووش (). bird of prey; hawk, kite, zool. family *Accipitridae* (K): **-teyrekî qereqûş** (EP-7) do. < T karakuş = 'black eagle' [EP-7/K]

qeresî قەرەسي *f.* (;-yê). cherry; sour cherry (IFb). {*syn:* gêlaz} Cf. Ar karaz كرز, T kiraz [K/(A)/JB3/IFb/GF/TF/OK/RZ]

qeret'û قەرەتوو *m./f.(B)* (-ê/ ; /-ê). 1) {*syn:* ŕeş [2]} indistinct figure *(obscured by darkness, distance, or mist)* ; silhouette: •**Dûrva qeret'ûk xuya dike** (Z-1) in the distance a silhouette (=figure) is visible •**qeratûkê wê k'ifş dike** (EP-7) His indistinct figure appears; 2) apparition, ghost (K/B). {*also:* qeralt'uk, f. (B); qeratî; qerat'û (K); qeratûk (EP-7); qerat'ûlk; [qaraltou ditin] قرالتو دیتن (JJ) = [voir peu à cause de l'éloignement = to see little due to the distance]} < T karaltı = 'indistinct figure' [Z-1/EP-7//K//B//JJ] <ŕeş [2]; sînahî>

qeretûn قەرەتوون *f.* (-a;). 1) {*syn:* berfiravînk (Bw)} mid-morning coffee break (Msr); 2) first breakfast, meal before breakfast (IF/JB3). [Msr/K(s)/JB3/IF] <taştê>

qerewil قەرەول *m.* (). guard, sentinel, sentry, watchman: •**Delalê, ĥevt dergê bavê min jî hene bi ĥesinî, / T'emam qerewil, qerebaşe ber sekinî** (Z-1) My darling, my father bas seven gates of iron, / Watchmen and guards stand before tbem. {*also:* qerawil (B); qerawîl (GF); [qaraoul] قراول (JJ)} {*syn:* pawan I} < T karavul = 'guard, outpost' --> Rus karaúl караул = 'guard' {qerawil[t]î; qerawîlî; qerewil[t]î} [Z-1/K//B//JJ//GF]

qerewilî قەرەولي (K) = guard duty. See **qerewiltî.**

qerewiltî قەرەولتي *f.* (;-yê). guard duty: •**Her merîk du seĥeta qerewiltîyê dikşînin** (FK-kk-13:128) Each man stands guard for 2 hours. {*also:* qerawil[t]î (B); qerawîlî (GF); qerewilî (K)} {*syn:* nobet} [K//B//GF] <qerewil>

qerex قەرەخ = edge. See **qirax.**

qerf قەرف *f.* (;-ê). joke, pleasantry: •**Her wiha peyvên mecazî ku ji bo nifir, çêr û qerfan têne bikaranîn jî bi berfirehî di nava vê beşê de cih digirin** (AW70C2) Also, metaphorical words which are used for curses, abuses and jokes are abundantly represented in this section •**Vî alî û wî alî avêtin** [sic] **henek û qerfikan, bi hev re lîstin** (AW69B4) They cracked all kinds of jokes [lit.'to this side and that side they threw jokes'], and frolicked together; **-qerf lê/pê kirin** (K) to tease s.o., play a joke on s.o. {*syn* : ĥenek; pêk'enok; tewz; tinaz; tirane; yarî II} [K/A/IFb/B/GF]

qerik قەرك (L) = throat. See **qirik I.**

qerimçik قەرمچك (GF) = wrinkle. See **qermîçok.**

qerimîn قەرمین/**qeŕimîn** قەڕمین [K] *vi.* (**-qerim-/ -qeŕim-**). 1) {*syn:* cemidîn; qefilîn [1]; qerisîn; qeşa girtin} to freeze up *(vi.)*, be frozen; to turn to ice: •**Îna piştî hingî em hemî hatîne mal,**

em qeremtîn sermada, me bo xo sope helkirin, me xo li ber dirêj kir (M-Am #716) Then, after that, we all came home and we were frozen with cold, and we stoked up the stove for ourselves and stretched out in front of it; 2) {*syn:* qefilîn [2]; westîyan} to tire *(vi.)*, become tired: •**Çavê min li rîya te qerimîn** (Frq) I'm sick and tired of waiting for you; 3) to be sluggish *(of rivers, feet, etc., under strong pressure)* (B); to be numb, go to sleep *(of feet, etc.)* (A/IFb/GF); 4) to thicken, harden (B). {*also:* qemirîn (IFb-2); qeremtin (M-Am); [qaremin] قرمين (JJ); <qerimîn قرمين (diqerimî) (دقرمی)> (HH)} [K//A/B/IFb/HH/GF/Frq//JJ//M-Am] <qefilîn; simirîn>

qerisîn قەرسين/**qeřisîn** قەڕسين [K] *vi.* **(-qeris-/-qeřis-** [K]**).** 1) to be cold (Kg/IFb); 2) {*syn:* cemidîn; qefilîn [1]; qerimîn; qeşa girtin} to freeze *(vi.)*, be frozen (K/HH). {*also:* <qerisîn قرسين (diqerisî) (دقرسی)> (HH)} [Kg/IFb/HH//K] <qeşa; sar; suī I>

qermiç'andin قەرمچاندن *vt.* **(-qermiç'în-).** 1) to wrinkle, rumple *(clothes or skin) (vt.)*: -**rû qermiç'andin** (JJ) to scowl, make a face; 2) to fade, wither *(vt.)* (K). {*also:* qerç'imandin (B/K); qurçimandin (F); qurmiçandin (IF-2); [qyrmitchandin] قرمچاندين (JJ); <qurmiçandin قرمچاندن (diqurmiçîne) (دقرمچينه)> (HH)} [A/IFb//HH//JJ//B/K//F]

qermiç'în قەرمچين *vi.* **(-qermiç'-).** 1) to be wrinkled, puckered *(clothes or skin)*: •**Me'dê wî qermiç'î** (Z-2) He made a face [lit. 'His appetite wrinkled (or faded)']; 2) {*syn:* ç'ilmisîn} to fade, wither (K). {*also:* qerç'imîn (K-2/B); qermijîn (K[s]); qurçimîn (F); qurmiçîn (IFb-2); [qyrmitchin] قرمچين (JJ); <qermiçîn قرمچين (diqermiçî) (دقرمچی)> (HH)} [Z-2/K/IFbHH//JJ //B//K(s)//F] <qermiç'andin>

qermiçok قەرمچۆك (A/IFb) = wrinkle. See **qermîçok.**

qermijîn قەرمژين (K[s]) = to be wrinkled; to fade *(vi.)*. See **qermiç'în.**

qermîçok قەرميچۆك *f.* **(;-ê).** wrinkle, fold, crease; furrow *(in brow)*: •**birû li mirov dibin cot, mirûz tirş û talo, qermûçek li eniya mirov çêdibin** (Wlt 2:59, p.12) One's brow becomes pair[ed], morose, sour and bitter, wrinkles form on one's brow •**Enî bû qermîçok / Herdû birû gihan hev** (Cxn-KE: rencberê birûmet) The forehead became wrinkle[d] / The eyebrows came together [lit. 'reached one another']. {*also:* qerç'im[ok] (B); qerçîmek (GF); qerimçik (GF-2); qermiçok (A/IFb); qermûçek (Wlt 2:59, p.12); qurmîçong (TF); [qarmoutchek قرمچك / qyrmach قرماش] (JJ)} Cf. Ar karmašah كرمشة = 'fold, crease, wrinkle' [Cxn-KE//B//GF//A/IFb//Wlt /JJ//TF]

qermûçek قەرموچەك (Wlt 2:59, p.12/JJ) = wrinkle. See **qermîçok.**

qernî قەرنی (GF) = tick. See **qirnî.**

qerpal قەرپال *m.* **().** 1) overcoat (Rwn); 2) {*syn:* pertal} rags (A); ragged, worn-out clothing (IFb/HH). {*also:* <qerpal> قرپال (HH)} [EP-7/K/A/IFb/HH/GF]

qerp'ûz قەرپووز *m.(K)/f.(EP-7)* **(; /-ê).** 1) {*syn:* saxirî (Z-1/EP-7); terkû (EP-7)} croup, crupper, rump of a quadruped: •**Dizgînê ser qerp'ûzêda dadixîne** (EP-7) He lowers the bridle onto the croup/?saddle [of the horse]; 2) pommel *(of saddle, sword, etc.)* (PS/JJ); ?saddle (EP-7). {*also:* [qarpouz] قرپوز (JJ)} [EP-7/K/JJ]

qerqaş قەرقاش *adj.* snow wbite, bright white: -**'enîya qerqaş** (B) snow-white forehead; -**mîya qerqaş** (B) white ewe. {*also:* <qereqaş> قرقاش (HH)} {*syn:* çîl-sipî } [Ag/Kmc-2/K/IFb/B/GF//HH] <spî I>

qerqeşe قەرقەشە (IFb) = commotion. See **qerqeşûn II.**

qerqeşûm قەرقەشووم (K) = lead. See **qerqeşûn I.**

qerqeşûn I قەرقەشوون *f.* **(;-ê).** lead (chemical element: Pb). {*also:* qerqeşûm (K); qerşûn (IFb); [kurguschun] قورغشن (JJ)} {*syn:* zirêç} Chagatay qūryāšūn قورغاشون; T kurşun; NENA qerqûshim (Maclean); Sor qurquşim قورقوشم; Za qirqişun (Mal) [B//K//IFb//JJ]

qerqeşûn II قەرقەشوون **().** commotion, uproar: •**xwe nexapînin, hûn mêr in, hûn leheng in, we gelek qerqeşûn derbas kirine** (Wlt 2:59, p.2) Don't fool yourselves, you're men, you're heroes, you have been through a lot of commotion. {*also:* qerqeşe (IFb)} Cf. Sor qerqeşe قەرقەشە/xerxeşe خەرخەشە [Wlt/TF]

qerqod•e قەرقۆدە *m.* **(•ê;).** 1) skeleton; 2) wreckage *(of airplane, car, etc.)*. {*also:* qerqote (IFb); qerqûde (Kmc-6/TF/OK-2)} [Dh/OK/AA//Kmc-6/TF//IFb] <kilox = qehf>

qerqote قەرقۆتە (IFb) = skeleton. See **qerqode.**

qerqûde قەرقوودە (Kmc-6/TF/OK) = skeleton. See **qerqode.**

qerşûn قەرشوون (IFb) = lead. See **qerqeşûn I.**

qertel قەرتەل (K/IFb/B/GF/OK) = vulture, eagle. See **xertel.**

qerwaş قەرواش *f.* **(-a;).** female servant, maidservant: **•Ya stîya Zîne, hege ez hatime oda te, tê gazî kî qerwaşê te** (Z-2) Lady Zîn, if it is *I* who has come to *your* room, call your servants. {*also:* qerbaş (L-Mîşo); qerweş, m. (K); qewraş (Z-3); [qaravach] قروش (JJ); <qerwaş> قرواش (HH)} {*syn:* carî} < T karavaş = 'female slave' [IFb/HH/GF//JJ//K] See also **qerebaşî.**

qerwelk قەروەلك (Qmş) = anecdotes. See **qirwelk.**

qerweş قەروەش, m. (K) = servant. See **qerwaş.**

qerz (K[s]/IFb/GF) = debt. See **qer.**

qerzdar قەرزدار (K[s]/GF/TF) = in debt. See **qerdar.**

qesabxane قەسابخانە (K/IFb/B) = slaughterhouse. See **qeşebxane.**

qesapxane قەساپخانە (GF) = slaughterhouse. See **qeşebxane.**

qesd قەسد *f.* **(-a;-ê).** intention, plan; aim, goal, purpose: **-qesda *ft-î* kirin** (K) to make for, head for, bend one's steps toward, set out after, intend: **•Wextê bû zistan, dîsa Arṯîşî her weku caran ṙabû, çû Mûsilê, qesda mala dostê xo kir** (SK 31:279) When it was winter the Artushi rose again, as before, went to Mosul and made for his friend's house **•Xelkê go bê li ser kursîya zêr rûnin, qesda qîza wî dikin** (L) People who come sit on tbe gold chair, are coming for [i.e., are intending to marry] his daughter. {*also:* qest (B/SK-2/JB1-A&S/GF-2/TF); [qasd] قصد (JJ); <qeşd> قصد (HH)} {*syn:* armanc; nêt} < Ar qaṣd قصد = 'intention, object, goal' [L/K/JB3/IFb/SK/GF//B//JJ/HH]

qese قەسە (OK/Hk) = talk; bad words. See **qise.**

qeseb قەسەب (K) = oath. See **qesem.**

qeşebxan•e قەصەبخانە *f.* **(•a;•ê).** slaughterhouse; butcher shop. {*also:* qesabxane (K/IFb/B); qesapxane (GF); <qessabxane> قصابخانە (HH)} <Ar **qaṣṣāb** قصّاب = 'butcher' + P **xāneh** خانە = 'house'; Sor qesabxane قەسابخانە [Bw//K/IFb/B//HH//GF]

qesef قەسەف (L) = cage. See **qefes.**

qesel قەسەل *m./f.(B)* **(-ê/ ; /-ê).** stalks of straw remaining after the harvest. {*also:* <qesel> قسل (HH)} < Ar qaṣal قصل = 'chaff, husks, shucks, awns, stalks (of grain)'; Sor qeser قەسەر (Arbil) [Zeb/K/A/IFb/B/HH/TF]

qesem قەسەم *m.* **().** oath, vow. {*also:* qeseb (K); <qesem> قسم (HH)} {*syn:* sond} < Ar qasam قسم [Z-922/IFb/HH//K]

qesir قەسر (K/B/GF) = castle. See **qesr.**

qesîl قەسیل (IFb) = mat. See **qisîl.**

qesîsقەسیس *adj.* greedy, miserly [T cimri; Fr avare, radin]. {*syn:* çikûs; çirûk} [Nsb/TF]

qesp I قەسپ *f.* **(-a;).** dates, *especially light [zer], dry [hiişk] and hard [req[ones,* bot. *Phoenix dactylifera.* {*also:* <qesp> قسپ (HH); <qesp> قەسپ (Hej)} {*syn:* xurme} Cf. Ar qaṣab قصب = 'cane, reed, stalk'; Sor qesp قەسپ = kurkuje کورکوژە = 'Zahidi dates' [Zeb/AA/Kmc-2/CB/IFb/HH/SK/GF/OK/Hej]

qesp II قەسپ *adj.* solid (of a stone's interior)--the quality of a flintstone. {≠ fisfisok = kuş} [Qzl/A] <herheste>

qesr قەسر *f.* **(-a;-ê).** castle, palace; stone building, mansion: **-qesir û qûnax** (Z-3) palace. {*also:* qesir (K/B/GF); [kasser] قصر (JJ); <qesr> قصر (HH)} < Ar qaṣr قصر < Lat castellum [K/B/GF//(A)/JB3/IFb/HH/SK//JJ]

qest قەست (B/SK/JB1-A&S/GF/TF) = plan; aim. See **qesd.**

qeş•a قەشا *f.* **(•a;•aê/•ê).** 1) {*syn:* cemed} ice: **•Min ew tasa çeqilmêst a ku hîn qeşa wê neheliyabû ji destê wê girtibû, çend gulp jê vexwaribû** (KS, p.49) I took tbat cup of *çeqilmast*--in which the ice had not yet melted -- from her hands and drank a few gulps of it; **-qeşa girtin** (IFb/B) to freeze *(vi.)* (IF); to be covered with hoar-frost (B); 2) {*syn:* qiṙav; xûsî} frost, hoar-frost. {*also:* qişa (B); [qycha] قشا (JJ); <qeşa> قشا (HH)} Cf. T kış = 'winter' [K/A/JB3/IFb/HH/GF/TF//B/JJ] <zivistan>

qeşe قەشە *m.* **().** Christian clergyman, priest, minister. {*also:* [qacha/kasia (G)] قشا (JJ)} <Syr qašō ܩܫܝܫܐ, contracted form of qašīšō ܩܫܝܫܝܐ = 'elder; ancestor; priest, presbyter'; NENA qāšā (Maclean: qâshâ) & Turoyo qāšō; cf. Ar qiss/qass قس, qissīs قسیس [clq qassīs], clq Baghdadi also **kišīš**; P **kašīš** کشیش; Sor qeşe قەشە [K(s)/SK/OK//JJ] <dêr>

qeşmer قەشمەر *m.* **(-ê;).** 1) {*syn:* şemo} clown, buffoon, laughingstock; comedian, jokester, jester: **Kesên ku bêhtir di dîwanxaneyên mîran de pêkenok digotin û carna weke şanogerekî bi rola xwe ve radibûn, ew "qeşmer" bûn** (CP, p.6) People who told jokes

and sometimes acted out their stories, were "jesters"; 2) {*syn:* bê îhtiram; emekheram; sakol} jerk, fool; person without honor, bum, scoundrel (Bw): •**[K'eftaŕ] fêm dike ku şêr bi hîleyên wî hesiyaye ... Şêr bang dike, dibêje: "... Qeşmerê teres, divê ku ez careke din te li hizûra xwe nebînim"** (Wlt 2:100, p.13) [The hyena] understands that the lion has caught onto his ruses ... The lion shouts "... Worthless bum, I don't want to see you in my presence ever again!" {*also:* qeşmêr (OK-2); <qeşmer> قشمر (HH)} {qeşmer[t]î} [Bw/A/IFb/HH/GF/TF/OK]

qeşmerî قەشمەری *f.* (). clowning, buffoonery, being a laughingstock; comedy, joking, jesting. {*also:* qeşmertî (A/IFb-2)} [IFb/GF/TF//A] <qeşmer>

qeşmertî قەشمەرتي (A/IFb) = clowning. See **qeşmerî**.

qeşmêr قەشمێر (OK) = clown, fool. See **qeşmer**.

qeşrandin قەشراندن (FK-eb-1/Rwn) = to espy, catch sight of. See **qişirandin**.

qet قەت *adv.* 1) any; ever: •**Te îro qe hrî ŕist?** (J) Have you spun any wool today? •**Te qe 'emrê xweda dîtîye ewqas bedew dinêda?** (Z-1) Have you ever in your life seen such a beautiful one (in the world)?; 2) [+ neg.] (not) at all: •**K'ê ku p'akî haj ji şivantîyê t'unebû, hew zanibû, ku ew tiştekî çetin nîne, ku şivan xweŕa nava kulîlkada digeŕin ... û qet xema wana nîne** (Ba2:1, p.203) Those who were not well acquainted with shepherding thought that it was something not very difficult, that shepherds roam among the flowers ... and they have no cares at all •**Lê kuŕê dinê qet tê dernexistin** (Ba) But the other boys had not guessed at all •**Meriyêd ku qe tiştek jî jê ne lazimbûya** (Ba) People who wouldn't need anything at all •**Tu qe negrî** (J) Don't you cry at all; **-qet ne be/bit** (JB3) at least. {*also:* qe; [qat قەت/qé قە] (JJ)} < Ar qaṭ قط [Ba/K/A/JB3/IFb/B/SK/GF/TF/OK//JJ]

qetandin قەتاندن *vt.* **(-qetîn-).** to tear, break, snap off, cut: •**Eger xebera te derew be, ezê şûrekî li stuyê te dim, / Serê te ji gewdê te biqetînim** (Z-2, p.68) If what you say is a lie, I will take a sword to your neck, / I will sever your head from your body •**Kêr dan şerîtî, qetandin** (L) They took a knife to the rope, tore/cut it. {*also:* [qatandin] قطاندين (JJ); <qetandin قتاندن (diqetîne) (دقتينه)> (HH)} Cf. Ar qaṭa'a قطع = 'to cut' [L/K/A/JB3/IFb/B/HH/JB1-S/ GF//JJ] <qetîn>

qet'irm•e قەترمە *f.* **(;•ê).** rein; bridle: •**Gêm û qentirmên hespa çawan in?** (Wlt 1:42, p.4) How are the horses' bits and bridles? {*also:* qentirme (Wlt)} {*syn:* bizmîk [1]; celew I; dizgîn; gem; liẍab} [F/B//Wlt] <gem>

qetîn قەتين *vi.* **(-qet-).** 1) to split, crack, break *(vi.)*, tear, rip *(vi.)*: •**Ezê bigerim heyanî sola min biqete** (L) I shall wander until my shoe cracks •**Bakî tenik t'eşîê dixe, t'eşî diqete** (J) A light wind lifts the distaff, the distaff breaks; 2) [+ ji] to take one's leave of s.o., part company, separate *(vi.)*: •**Q. ji Memê qetîya** (Z-1) Q. parted from Mem; **-ji hev qetîn** (K) to part company, take one's leave. {*also:* [qatiian] قطيان (JJ); <qetan قتان (diqete) (دقته)> (HH)} Cf. Ar qaṭa'a قطع = 'to cut' [L/K/IFb/B/GF//JJ//HH] <piçan; qetandin>

qevaztin قەڤازتن *vt.* **(-qevêz-):** -**xwe qevaztin** (HYma) to jump (over), leap: •**Diya zarokên cêwî xwe di ser zikê nepixî re diavêt. Diqevazt** (HYma, p.34) The twins' mother jumped over the bloated stomach. She leapt •**Sofî Teker, bi sivikayiya kêroşkekê xwe ber bi Şerîfo de qevazt** (HYma, p.43) Sofi Teker leapt toward Şerîfo with the nimbleness of a rabbit. {*syn:* çeng III bûn; pengizîn} Cf. qevz dan (RZ) = 'to jump' & qevizîn (TF) = 'to jump over' < Ar √q-f-z قفز = 'to jump' [HYma]

qevd قەقد . m. (JB3/IFb/GF) = handle, haft *(of sword).* See **qebd**.

qevş قەڤش (B) = handful, bunch. See **qefş**.

qevz قەڤز (Z-1/K/GF) = handle, haft *(of sword)*. See **qebd**.

qewaf قەواف *m.* (). potter. {*also:* qewaq (IFb-2/GF); <qewaq> قواق (HH)} {*syn:* p'irûd} Cf. Syr qūqō ܩܘܩܐ = 'water pitcher, urn' & qūqoyō ܩܘܩܝܐ = 'potter' [Frq/A/IFb//HH/GF]

qewamtin قەوامتن (Hk) = to happen. See **qewimîn.**

qewaq قەواق (IFb/GF/HH) = potter. See **qewaf.**

qewas قەواس = messenger. See **qewaz.**

qewat قەوات *f.* **(-a;-ê).** strength, power: •**Ewa tu dibêjî ji qewata min dere** (FK-eb-1) What you're asking [lit. 'saying'] is beyond my power •**Qewat be ji teŕa** (J) More power to you [a greeting]. {*also:* qewet (B/IF); qiwet (IF-2); [qouvet] قوت (JJ); <quẅwet> قوّت (HH)} {*syn:* hêl I; hêz;

qedûm [2]; zexm [2]; zor I} < Ar quwwah قوّة --> T kuvvet [Z-1/J/F/K//B/IF//HH//JJ]

qewax قەواخ **().** 1) {*syn:* *evran; sipindar} poplar tree, bot. *Populus* (IF/JJ) [kawak]; 2) birch tree, bot. betula (JJ) [qavag]. {*also:* [qavag/kawak قواغ/ dar-a qavaghi قواغى دارا] (JJ)} < T kavak = 'poplar tree' [IFb//JJ] <pelk>

qewaz قەواز *m.* **().** 1) {*syn:* qasid} errand boy, courier, 'gopher'; messenger: **•Al-p'aşa gazî du qewaza kir** (Z-1) A.p. summoned two couriers; 2) bodyguard *(of kings and the like)* (B). {*also:* qewas} [Z-1/K/B]

qewil قەول , f. (B) = words; agreement; hymn. See **qewl**.

qewimîn قەومين *vi.* **(-qewim-).** to happen, occur: **•go hewalek li mala wan diqewime** (L) If something happens at their house **•Tu zanî serê min çi qewmîye** (FK-eb-1) You know what has happened to me [lit. 'to my head']. {*also:* qewamtin (Hk); qewimtin (Hk-2); [qaoumin] قومين (JJ)} Cf. NA qavam = 'to happen' (Hetzron) & mqawo:me = do. (Krotkoff) [L/M/F/K/JB3/IFb/B/SK/GF//JJ//Hk]

qewimtin قەومتن (Hk) = to happen. See **qewimîn.**

qewirandin I قەوراندن (B/IFb) = to chase; to expel. See **qewrandin I.**

qewirandin II قەوراندن (IFb) = to fry. See **qewrandin II.**

qewitandin قەوتاندن (K/IFb/GF/Ardû) = to chase. See **qewtandin.**

qewî قەوي *adj.* 1) {*syn:* xurt} strong; 2) [*adv.*] {*syn:* gelek; p'ir II; ze'f} very, very much: **•Jin û biçûk û 'eyalê kurêt Osê hemî çûne tekya Şêx 'Ubeydullah. Ew jî qewî xurt bû: kurêt Cindî Axa gazî kirin, çar-sed lîraê 'usmanî ji wan stand, da 'eyalê kurêt Osê** (SK 40:387) The wives and children and families of Oso's sons all went to Shaikh Ubeidullah's convent. He was very powerful: he summoned the sons of Jindi Agha and took 400 Ottoman pounds from them and gave them to the families of Oso's sons **•[Wellah, em nizanin ji kê derê ye Memed qewî xweyê mal û hal bûye û ji boy xwe xaneman jinûve bina kirine, û aşek ji boy xwe kirîye û niha qewî xoşhal bûye]** (JR #4,24-25) By God, we don't know from where [=how] Memed became very wealthy and had mansions built (for himself), and had a mill built and has now become very happy **•Xelkê wî gundî qewî 'ezman-dirêj û cablos û bê-şerm in, diçine hemî cîyan, digerîyên, dixazin û eger mumkin bît didizin û distînin** (SK 12:114) The people of that village are very impudent and cunning and shameless, they go everywhere and wander about begging and, if possible, stealing and taking things; **-qewî zêde** (IFb) very much, greatly, extremely: **•[Ekrad jî weku Efrancan qewî zêde ji nexweşî û webayî û halî û 'illetêd ku sarî ne ditirsin û bi dûr dikevin]** (BN 178) Kurds, like Westerners, are greatly afraid of diseases and epidemics and conditions that are contagious, and shun them. {*also:* [qavi] قوي (JJ); <qewî> قوي (HH)} < Ar qawī قوي = 'strong' [BN/K/IFb/JJ/HH/SK/GF]

qewît قەويت (TF) = cake-like pastry. See **qawît.**

qewl قەول *m./f.(B/IFb/SK/OK)* **(-ê/; /-ê).** 1) words, speech, talk[ing] (JJ/SK/OK); 2) agreement, contract (B/JJ/JB1-A/OK): **-Qewl e ku...** (Bw) [One is] supposed to... ; 3) {*syn:* beyt [3]} an orally transmitted story told in a combination of prose and sung verse (Haz); talking in verse in Arabic or Kurdish, containing a story, praise, or love (HH); a story in verse (IF); 4) {*syn:* beyt [2]} a type of Yezidi religious poetry in three- to five-verse stanzas (Z-711); "The ***qewls***, defined in **Êzdiyatî** ["Yezidism," by Xelîl Cindî & Pîr Xidr Silêman] as 'the texts we may not reveal to outsiders,' are sacred hymns, formerly memorised and chanted only by a special group, the ***qewals***" from: Philip Kreyenbroek. "The Hymns of the Yezidis," *SIOS newsletter*, 2 (Feb. 1993), 4: **•qewl û beyt'ê êzdîya** (Z-711) Yezidi religious poems and hymns. {*also:* qewil, f. (B); [qaoŭl] قول (JJ); <qewl> قول (HH)} < Ar qawl قول = 'saying, speaking'; Sor qewl قەول = 'promise' [Haz/Z-711/K/IFb/JJ/HH/SK/JB1-A/OK//B]

qewrandin I قەوراندن *vt.* **(-qewrîn-).** 1) {*syn:* qewtandin I[1]} to chase, pursue: **•[Memedî çêrî min kirî ez qewrandim]** (JR) Memed cursed me [and] chased me away; 2) {*syn:* qewtandin I[2]} to dismiss, expel, fire *(from a job)* , kick out, sack. {*also:* qewirandin I (B/IFb); [qaoŭrandin] قوراندين (JJ)} [JR/K/JJ//B/IFb]

qewrandin II قەوراندن *vt.* **(-qewrîn-).** to fry. {*also:* qewirandin II (IFb); [qaoŭrandin] قوراندين (JJ)} {*syn:*

qelandin [1]} < T kavurmak = 'to roast, to fry' [K/JJ//IFb]

qewraş قەوراش (Z-3) = servant. See **qerwaş**.

qewtandin قەوتاندن *vt.* **(-qewtîn-).** 1) {*syn:* qewrandin I[1]} to chase (after), rout, pursue: •**Kerr rabû syar bû hespê, çû, bi**ɾ**ekî devayê çû**ɾ**, te'zî qewrand (qewtand)** (FK-kk-2) Kerr mounted his horse, and went and routed a group of reddish, bare camels; 2) {*syn:* qewrandin I[2]} to expel, chase out: •**Divê em vî neyarê ola xwe ji gundê xwe biqewitînin** (Ardû, p.57) We must expel this enemy of our religion from our village. {*also:* qewitandin (K-2/IFb/GF/Ardû); [ka'utāndin] قوتاندین (JJ)} [FK-kk-2/K//JJ//IFb/GF/Ardû]

qexpe قەخپە (IF) = profligate; prostitute. See **qab II**.

qey قەي *adv.* 1) perhaps, mayhe: **-qey + gotin** = It is as if; You might say that; It seems as if [cf. t'irê]: •[The villain Beko is about to get what he deserves. He is brought to Mem and Zin's open grave, and sees the smile of love on their faces] **Bek'o styê xwe dirêj kir, go: "Mîr ... qey tê bêjî** ɾ**azane"** (Z-1) Beko craned his neck [to look], said, "Prince ... it's as if [lit. 'mayhe you would say'] they're asleep" •**Dibêje qey lawê xwe ketîye avê, xeneqîye** (L) He says (=thinks), maybe his son fell into the water and drowned •**Ew [=cewikêd avê] usa lez dik'etin, mêriv qey digot ew hevɾa k'etibûne lecê** (Ba2) They [=the brooks] came down so quickly, that people said (=it seemed as if) they were racing each other •**Ewî usa li min dinihêɾî ku, qey te digot ew cara pêşin min dibîne** (B) He looked at me as if he were seeing me for the first time; 2) why? (A/IFb/TF): •**Ma qey tu naçî?** (IFb) Why aren't you going? •**Qey ranazî** (IFb) Why don't you go to sleep? [K/A/JB3/IFb/B/GF/TF/OK]

qey•a قەيا *f.* **(;•aê/•ê).** cliff, crag. {*also:* [qaia] قيا (JJ)} {*syn:* zinar I} < T kaya = 'rock, cliff' [Ba2/K/B//JJ]

qeyd قەيد *f.* **(-a;-ê).** 1) fetters, chains, shackles: •**qeyda pola** (EP-7) steel chains; **-qeyd kirin** = to chain up: •[Al-paşa didn't want his son Mem to leave town on his steed bor, so he gave the order] **wekî Borê Memê qeyd kin, qeydê bidine wî** (Z-1) That they chain up Mem's Bor, [and] give the chains to him; **-qeyd û çîdar** = fetters and chains [lit. 'fetters and footshackles']; 2) restrictions (SK). {*also:* [qaĭd] قيد (JJ); <qeyd> قيد (HH)} {*syn:* çîdar; zincîr} < Ar **qayd** قيد = 'chain' [Z-1/K/IFb/B/HH/SK//JJ]

qeyik قەيك (B) = boat. See **qeyk**.

qeyk قەيك *f.* **(-a;-ê).** boat, skiff, dinghy: •**Dya min mi**ɾ**a qeykek da çêkirin, ez şandim vi**ɾ**a** (EH) My mother had a boat made for me, [and] sent me here. {*also:* qeîq (F); qeyik (B); [qàiq] قايق (JJ)} <T kayık = 'boat, caique, skiff' [EH/K//F//B//JJ]

qeynok قەينۆك *m.* **(-ê;).** roasted grains of wheat [cf. T kavurga = ateşte kavrulmuş tahıl]: •**Jinik** ɾ**adibe kuç'kê xwe dadide, ser sêlê qeynokê xwe diqelîne. Nav malê hine cî t'emiz dike, qeynokê xwe ser t'exte** ɾ**adixe û dest pê dike dixwe** (Dz-anec #12) The woman lights her stove, roasts her *qeynok* on the convex disk [sêl]. She does a little bit of cleaning around the house, [then] sets down her *qeynok* on the tray and starts to eat. [Dz] <dan II; danû>

qeynt'er قەينتەر *f.* **(;-ê).** 1) yoke *(for carrying buckets)* (K); 2) steelyard *(type of scale for weighing sacks, saddlebags, etc.)*; 3) weighbridge. Cf. Ar qinṭār قنطار = 'kantar', unit of weight equal to 100 raṭl (in Syria = 256.4 kg) & qanṭarah قنطرة = 'arch' [HB/K/A/B/IF] <nîr>

qeys قەيس *f.* **(-a;).** size, measurement: **-Qeysa pîyê te çend e?** (Frq) What size is your foot? {*also:* **qiyas** (SK); <qas> قاس (HH)} <Ar qiyās قياس = 'measurement, dimension' [Frq/IFb//SK//HH] <qas; qiyas>

qeyse قەيسە: **-çi qeyse** = every, each {*also:* çiqeyse}: •**çi qeyse rêwî** (L) every traveler. [L]

qeysî قەيسي *f.* **(;-yê).** apricot, bot. *Prunus armeniaca*; dried apricots (B); apricots with sweet pits (HH). {*also:* [qàisi] قايسى (JJ); <qeysî> قيسى (HH)} {*syn:* hêrûg; mişmiş; zerdelî} Cf. T kayısı [K/JB3/IFb/B/HH/GF/TF/OK/Kmc-2//JJ]

qeza I قەزا (JB3/IFb) = misfortune. See **qezîya**.

qezanc قەزانج (GF) = profit, gain. See **qazanc**.

qezenc قەزەنج (IFb) = profit, gain. See **qazanc**.

qezî I قەزي, f. (;-yê) (B) = misfortune. See **qezîya**.

qezî II قەزي (Kg/IFb/DZK) = talk; bad words. See **qise**.

qezîya قەزيا *f.* **().** unhappy event, misfortune: •**Qezîya hat serê wî** (K) A misfortune befell him

•[Mem & Zin were in an embrace when her father's men came in. She hid behind Mem, under his coat] **Bek'o dixast, wekî Memê ŧave p'îya mîr û cindîyava Zînê bivînin, wekî qezîyake giran bigihînine Memê û Zînê** (Z-1) Beko wanted Mem to stand up on his feet, so that the prince and his men could see Zin, to bring a great disgrace on Mem and Zin. {*also:* **qeda**; qeza (JB3/IFb); qezî I f. (;-yê) (B); [qaza] قضا (JJ)} {*syn:* 'ecêb [2]} Cf. Ar qaḍīyah قضية = 'question, issue' & **qaḍā'** قضاء = 'settlement, judgment' [Z-1/K//JB3/IFb//B] See also **qeda**.

qêmîş قێمیش *m.* (). mercy; pity: **-qêmîş nekirin/nebûn** (B) not to have the heart to do stg., not to get up the courage to do stg. [cf. T kıymamak]: •**Mêvanekî minî ze'fî e'zîz hatîye, min qêmîş nedikir k'êlekê ŧabyama** (Z-1) A very honored guest of mine has come, I haven't had the heart to leave his side [lit. 'to get up [from his] side']. {*also:* [qymych] قمش (JJ)} Cf. T kıy[ma]mış *neg. past participle* = '(not) having spared (s.o.'s life)' [Z-1/K/B/GF//JJ]

qêrîn قێرین (SF) = shouting, screaming. See **qîrîn**.

qibîn قبين (IFb) = to coo (of partridges). See **qebîn**.

qicik قجك *adj.* small, little. {*syn:* çûçik (Ad/Ks); piç'ûk} [Bg/Kg/IFb]

qidret قدرەت (IF) = power. See **qudret**.

qidûm قدووم (IFb/HH) = form, shape. See **qedûm**[4].

qifle قفله (Btm/Czr) = herd (of horses, etc.). See **qefle**.

qijik قژك *f.* **(-a;-ê).** *term applied to several birds:* 1) {*syn:* tilûr} rook *(bird)* (K) [Rus grač грач]: •**Qijik penîr didize** (AB) The rook [crow?] steals cheese; 2) {*syn:* qiŧik II} crow, raven (A/JJ/TF) [Fr corbeau/corneille; T kuzgun]; 3) greenish bird which is eaten, hazel grouse *or* ruffed grouse, zool. *Bonasa* (IFb) [T çil]; 4) {*syn:* keşkele} magpie (B/OK) [Rus soroka сорока; Germ Elster]. {*also:* **qiŧik II**[2]; qjik (EH); [qyjik] قژك (JJ); <qijik> قژك (HH)} Cf. P kasak کسك/kašak کشك = 'magpie' [AB/K/A/IFb/B/JJ/HH/ TF/OK//EH] See also **qiŧik II**.

qijilandin قژلاندن *vt.* **(-qijilîn-).** to sizzle, fry, cook *(in butter or oil)* [di rûn de sor kirin]. {*also:* [qijirandin] قژراندين (JJ); <qijilandin قژلاندن (diqijilîne) (دقژلينه)> (HH)} [Qzl/Qrj/K/IFb/B/HH/GF//JJ] <patin>

qilafet قلافەت (K) = appearance. See **qelafet**.

qilafîsk قلافيسك (Qzl) = squatting, kneeling. See **qelefiskî**.

qilç' قلچ = corner. See **qulç'**.

qilç'ik قلچك *m.* (). 1) {*syn:* goşe; kujî; k'unc} corner, angle; 2) tip, end *(of handkerchief)* (B). {*also:* [qiltchik] قلچك (JJ)} [B/JJ] See also **qulç'**.

qilêr قلێر *f.* (;-ê). 1) dirt; filth: •**Zîndana kevire sarda, nem, qilêrêda xew ç'e'vê Memê nedik'et** (Z-1) in the cold stone dungeon, because of the dampness and filth, Mem could not fall asleep; 2) [*adj.*] {*syn:* çepel; gemarî; p'îs; qirêj} dirty (Kş/IFb). {*also:* [qylir] قلير (JJ)} [Z-1/K/IFb/B/Kş//JJ] <qirêj>

qilix I قلخ *m.* **(-ê;).** 1) {*syn:* bejnbal; dilqe; dirûv; qelafet} appearance; 2) {*syn:* dilqe} disguise, costume, attire: •**Roja dinê ewana bi qilixê dewrêşa çûne ba hersê bra** (FK-eb-1) On another day they went to the three brothers disguised as dervishes. < T kılık [FK-1/K/A/IF/B]

qilix II قلخ *m.* (). shears for shearing sheep. {*also:* [kŭlŭkh/kŭrŭkh] قلخ (JJ); <qilix> قلخ (HH); [qalāgh] (RJ)} {*syn:* hevring} [HH//JJ//RJ]

qilîc قليج (GF) = little finger. See **qilîç'k**.

qilîç قليچ (A/IFb) = little finger. See **qilîç'k**.

qilîç'k قليچك *f.* (;-ê). pinkie, little finger: **-tilîya qilîç'kê** (K)/**~qilîçane** (Msr)/**~qilîncekê** (IFh) do. {*also:* qilîc (GF); qilîç (A/IFb); qilîncek (IFb-2) [(tilouia) kylitch كليچ (تلويا) /(tilouia) kyltchik كليچك (تلويا)] (JJ); <qilîç> قليچ(HH)} {*syn:* *tilîya başikan (IF); t'ilîya ç'ûk (B); [telīye pečūk] (JJ-PS)} Cf. P kelenj كلنج/kelenjak كلنجك [= angošt-e kūček كوچك انگشت/angošt-e kehīn كهين انگشت]; Za engişta qilanci (Mal); = Sor tûte تووته [Msr//F/K//A/IFb/HH//JJ//GF] <bêç'î; tilî>

qilîncek- قلينچەك (IFb) = little finger. See **qilîç'k**.

qiloç قلۆچ (IFb/GF) = horn *(of animal)* . See **qoç'**.

qilonç قلۆنچ (IF) = horn *(of animal)* . See **qoç'**.

qilop قلۆپ (Qrj) = with a crippled hand. See **qop**.

qilpik قلپك *f.* (). 1) {*syn:* îsk} hiccup, hiccough (Haz/K): **-qulpik hatin** (F) to hiccup, have the hiccups: •**Qilpik hate wî** (K) He hiccupped •**Qilpikê min tên** [*or* **nasekinin**] (Haz) I have the hiccups; 2) belch(ing), burp(ing) (IFb/JJ/HH/GF/TF). {*also:* qirpik (IFb); qulpik (F/IFb-2/TF); [qylpik] قلپك (JJ); <qulpik> قلپك (HH)} Sor qirp قرپ = 'hiccup' [Haz/K/JJ/GF//F/HH/TF//IFb]

qiltîş قلتیش *f.* **(-a;).** trachoma: **-qiltîşa ç'e'va** (F) do. {*syn:* *bîrova çava (BR)} [F] <ava rēş>

qilûz قلووز (Qrj) = hunchbacked. See **kûz I.**

qime قمه (B) = dagger. See **qeme.**

qimer قمەر (B) = swarthy. See **qemer.**

qimt قمت (GF) = mountaintop. See **kumt.**

qinab قناب (IFb) = type of rope. See **qirnap.**

qinyat قنیات (IFb/GF/TF) = satisfaction. See **qenaet.**

qir I قر *f.* **().** 1) severe cold, *as in the dead of winter*; 2) frost (HH/GF/TF). See **qirav.** {*also:* [kerr] (BG); <qir> قر (HH)} [BG//A/IFb/HH/GF/TF] <serma; suī I; zivistan>

qir II قِر *f.* **(-a;-ê).** 1) death, destruction, ruin, one's end; mass destruction, massacre: •**[K'anûnê û K'anûnê, berf têtе ji ezmanê, qira 'ebd û însanê]** (BG) In December and January, snow falls from the sky, the ruin [*also*, severe cold] of all humanity *[proverbial saying]* {***qir** is a pun: a) severe cold or frost; b) ruin*} •**Qira wan hat** (K) Their end has come; **-qir kirin** = to destroy, kill, annihilate, massacre: •**Wekî tiştek bê serê wî, zanibin, ezê we gişka qirkim** (Ba-1, #7) If anything happens to him, know that I will destroy you all; 2) cattle plague (JJ/B): •[qyr ketiié pezi] (JJ) A plague has befallen the sheep. {*also:* [qyr] قر (JJ)} [Ba/K/JB3/IFb/B/SK/ OK//JJ] <mirin; qelandin II>

qir III قِر (Dlı) = crow. See **qirik II.**

qiral قرال *m.* **(-ê; qirêl, vî qiralî).** king *(of non-Muslim country)*: •**Herûher bijî qralê hêja** (K-ça) Live forever, dear King. {*also:* qral (K-ça/K-2/IFb); <qiral> قرال (HH)} {*syn:* hakim; p'adşa} < T kıral < Serbian kral < Karl (=Charlemagne) [K-ça/IFb//K/HH/GF/TF/RZ]

qirar قرار *m.(LY/tS)/f.(JB3/EP-7)* **(-ê/-a;/-ê).**1){*syn:* biryar} decision: •**Li ser vê qerarê** (BX) As a result of this decision: **-qirar dan** = to decide: •**Her çiqas ku darizandinê nepejirîne jî nas kir û qerar da ku vê derê wekî platforma aştiyê bi kar bîne** (AW #175) Although he doesn't accept the judgement, he acknowledged it and decided to use this place as a peace platform; 2) order, command: •**Mîr qirar derxist** (Z-1) The prince sent out an order; 3) reign, rule: •**Lazim e, bi emrê rebb el 'Alemîn tu text teslîm bike; qerarê te temam bû!** (LY) You must, by order of the Lord of the Universe, give up your throne; your reign is over!; 4) condition, agreement: •**Çil şevî sebir bikin, ezê horîê eşkele bikim, bira cim'et bivîne, lê naha qirar heye wekî ez wê nîşanî kesekî nekim** (Ba3-3, #7) Wait forty nights, [and] I will present the houri for everyone to see, but now there is an agreement that I not show her to anyone [or, 'but now I am not supposed to show her to anyone'] •**lê wexta tu Zîn xatûnê bibî, qirara min ewe, wekî tu min jî bi xwera bibî** (FK-eb-1) But when you take Lady Zîn, my condition is that you take me too; 5) promise, one's word: •**Sîabend, tuyê herî, gerekê tu qirarekî ji mira bidî, tu li k'u dimînî, li k'u dizewicî, gerek tu werî, min bibî** (IS-#110) Siyabend, you are going, you must promise me that wherever you are when you marry, you must come get me; 6) custom, practice (EP-7): •**Qrara welatê wan usa bû** (EP-7) The custom [or practice] in their country was such. {*also:* qerar (JB3/HH/SK/GF/LY); qrar, f. (EP-7); [qarar] قرار (JJ); <qerar> قرار (HH)} < Ar qarār قرار--> T karar]Z-1/K/IFb/B//JJ//JB3/HH/SK/GF/LY] <daraz>

qirarge قرارگه (K) = headquarters. See **qerargeh.**

qirase قراسه (IFb) = huge. See **qerase.**

qirav قراف *f.* **(;-ê).** frost, hoarfrost, rime: **-qirav girtin** (B) to be covered witb boarfrost. {*also:* **qir I**[2] (GF/TF); qiravî (K); [qyraw] قراف (JJ); <qir> قر (HH)} {*syn:* qeşa; xûsî} Cf. T kırağı & kırav [Erciş-Van] = 'boarfrost' (DS, v. 8, p. 2826) [F/B/JJ//K//HH/GF/TF] <xunav [1]>

qiravî قراڤي (K) = frost. See **qirav.**

qirax قراخ *f.(L)/m.(K/B)* **(-a/-ê; /qirêx, vî qiraxî).** edge, outskirts; side: •**Beyrim vegerîya qiraxa kona** (L) B. returned to the outskirts of the encampment; **-qiraxê be'rê** (B) seasbore; **-qiraxê gêlî** (B) the brink of a ravine; **-qiraxê şeher** (B) outskirts of a city; **-qiraxê xweda** (B) from [my] side, from [my] point of view. {*also:* qerax, m. (K/IFb-2/GF); qerex; [qaraχ] قرخ (JJ)} [L/A/IFb/B//K/GF//JJ]

qirç'e-qirç' [K]/**qirç'eqirç'** [B] قرچەقرچ *f.* **(-a;-ê).** gnashing, gritting, chattering *(of teeth)*; creaking, crackling, popping *(of bones)*: •**Siltanê Fîlan ... ji hêrsa spîsor bû û bû qirçe qirça qîlên wî** (SF 29) The Sultan of the elephants ... turned white with rage and you could hear him gnashing his tusks. {*also:* qirç qirç (GF)} {*syn:* **çirke-çirk**} **Sor**

qirçe قرچه = 'crackle (esp. of fire)' & qirçeqirç قرچەقرچ = 'sustained crackling' [SF/K/IFb/B//GF]

qirç qirç قرچ قرچ (GF) = gnashing; popping. See **qirç'e-qirç'**.

qird قرد (B/Z-921) = mature, adult. See **qerd I.**

qire-qir قره قر (IFb/GF)/qireqir قرەقر (A) = noise. See **qîreqîr.**

qirêj قرێژ *adj.* 1) {*syn:* çepel; gemarî; mirdar; p'îs} filthy, dirty; 2) {*syn:* qilêr} [*f.* **(;-ê)**] filth (K/B/JJ). {*also:* qirêjî (SK); [qyrich] قريش (JJ); <qirêj> قريژ (HH)} {qirêjahî; qirêjayî; qirêj[îtî; <qirêjàhî> قريژاهى (HH)} [K/A/JB3/IFb/B/GF/TF//JJ]

qirêjahî قرێژاهي (A/IFb/HH/GF) = filth; slovenliness. See **qirêjayî.**

qirêjayî قرێژايي *f.* **().** filth; slovenliness. {qirêjahî (A/IFb-2/GF-2); qirêjî II (K-2/IFb/TF); qirêjîtî (JB3); <qirêjahî> قريژاهى (HH)} [K/B/GF//A/HH//IFb/TF//JB3] <qirêj>

qirêjî I قرێژي (SK) = filthy. See **qirêj.**

qirêjî II قرێژي (K/IFb/TF) = filth; slovenliness. See **qirêjayî.**

qirêjîtî قرێژيتي (JB3) = filth; slovenliness. See **qirêjayî.**

qirik I قرك **/qirik** قرك [A/IFb/TF/OK] *f.* **(-a;-ê).** throat, larynx: **•Ev kapê qirka min te dîtîye?** (J) Have you seen the rope for my neck? **•Ji tîhna qirika min êdî ziwa bûbû** (LM, p.5) My throat had gone dry from thirst **•Şwîrek li qerika wî xist** (L) He struck him in the throat with his sword (=He drove a sword into his throat); **-qirika hev girtin** (K) = a) to grab one another by the throat; b) to quarrel, fight; c) to compete with. {*also:* qerik (L); qirk' (JB1-S); <qirik> قرك (HH)} [J/K/B//A/JB3/IFb/ HH/TF/OK//JB1-S//L]

qirik II قرك**/qirik** قرك [A/IFb/TF] *f.* **(-a;).** 1) crow; 2) rook *(bird)* (K); 3) magpie (IFb). {*also:* qir III (Dh); **qijik**; qirrik (GF); [qyrik] قرك (JJ); <qirik> قرك (HH)} [HB/K//GF//A/IFb/JJ/HH/ TF//Dh] See also **qijik.**

qirim قرم *f.* **().** scythe, pruning hook. {*also:* qarîm (Haz)} {*syn:* diryas; k'êlendî; melexan; şalok} [IFb/RF/RZ//Haz]

qirk' قرك (JB1-S) = throat. See **qirik I.**

qirnap قرناپ *f.* **().** thick white rope, *thinner than* ***werîs***, *qv.* {*also:* qinab (IFb)} {*syn:* kap I; k'indir [2]; şerît [1]; werîs} Cf. T kırnap [Uşak] = urgan = 'thick hawser, rope' (DS, v. 12, p. 4556) [Mzg//IFb] <ben [1]>

qirnî قرني**/qirnî** قرني *m./f.(B/OK)* **(; /-yê).** tick, zool. *Trichodectes.* {*also:* k'irin II (Bw-2); kirnî (OK); k'irnî (Bw); qernî (GF-2); qirnû; qurnî; [qyrni] قرنى (JJ); <kirnî> كرني (HH)} {*syn:* gene} Cf. Sor qirnû قرنوو [F/K/A/IFb/JJ/GF/TF//B//HH/OK/ Bw] <spî II; zûrî>

qirnû قرنوو = tick. See **qirnî.**

qiroq قرۆق , m. (F) = restricted piece of land. See **qorix.**

qirpik قرپك (IFb) = hiccup; burp. See **qilpik.**

qirrik قررك (GF) = crow. See **qirik II.**

qirş قرش *m.* **().** 1) {*syn:* telîş I} splinters, chips, shavings; chaff and straw (HH): **•Kê ḧedd hebû ji qirşekî ḧetta pûşekî tiştekî bêjite wî?** (SK 36:323) Who would have dared to say anything [lit. 'from shavings to dry grass'] to him? **•Rabû p'ûşê hêlîna ç'ivîkê ji ç'e'vê wî derxist, hê qirşê wê têdane** (EP-5, #18) She removed from his eyes the dry grass of the bird nest which still had chaff and straw in it; 2) brushwood (B); sticks and twigs (IFb): **•Me li çolê sergîn û qirş berev dikirin bona dadana tendûrê** (Ba2-4, p.219) We gathered dung and brushwood in the wilderness to light the stove; **-qirş û qal** (IFb)/**qal û qirş** (Qzl) sticks and twigs; 3) stick, switch *(for driving cattle)* (B). {*also:* qirşik (Qzl/GF-2/TF-2); <qiriş>قرش (HH)} Cf. Ar qišr قشر = 'skin, peel, rind, crust' [K/A/IFb/B/SK/GF/TF//HH//Qzl] <pîj I>

qirşik قرشك (Qzl/GF/TF) = dim. of **qirş**[2].

qirûş قرووش (BX) = sınall coin, penny. See **qurûş.**

qirwelk قروەلك *pl.?* **().** anecdotes, short folkloristic narratives: **•Qirwelka bêje!** (Qzl) Tell some stories! {*also:* qerwelk (Qmş); qulûwîlk (Frq)} {*syn:* qelîbotk} [Qzl//Qmş//Frq] <çîvanok>

qisa قسا (B) = story; talk. See **qise.**

qis•e قسه *f.* **(•a;•ê).** 1) {*syn:* peyiv [2]; zarav [1]} talk, conversation, speaking, speech, words; **-qise kirin** (Ks/K)/**qezî kirin** (Kg/IFb) to speak {*syn:* axaftin; mijûl dan (Haz); peyivîn; şor kirin; şeẍilîn; xeber dan}; 2) promise: **•Naçar bîn--çi ji wana nehat, êdî--ser qesa xo man û neziviřînve** (M-Zx #775) They had no alternative--there was nothing else they could do --so they stood by their word and did not go back on it; 3) {*syn:* ç'îřok; ḧekyat} story: **•Bû qisa bizinê Ḧesen Ç'ermo** (Dz) It was the story of Hasan Chermo's goats *[proverbial expression describing conceited*

people]; 4) [*pl.*] {*syn*: ç'êr̃; dijûn I; xeber[3]} insults, bad words, cussing, cursing: •**Cendirman jê ra qezîyên xirab digotin û lê dixistin** (DZK, p.135) The policemen insulted them and beat them •**Wî qese gotine min** (Hk) He called me names. {*also:* qese (OK/Hk/M-Zx); qezî II (Kg/IFb/DZK); qisa (B-2); [qysé] قصه (JJ); <qisset> قصت (HH)} < Ar qiṣṣah قصّة = 'story' [F/Dz/K/IFb/B/JJ/GF//HH// Kg/IFb/DZK//OK/Hk/M-Zx]

qisîl قسيل *f.* (-a;-ê). mat; mattress: •**Ew ser 'erdê sar, ser xisîla yanê jî, r̃alê k'ê hinekî p'ak bû, ser kulava r̃adizan** (Ba2-3, p.213) They would sleep on the cold floor, on mats, or if they were a little better off, on rugs. {*also:* qesîl (IFb); xesîl (IFb-2); xisîl (Ba2)} {*syn:* r̃esîr} [Z-922/K/B//IFb] <doşek>

qisûr قسوور (K/IFb/B) = defect; lack. See **qusûr**.

qişa قشا (B) = ice. See **qeşa**.

qişirandin قشراندن *vt.* (-qişirîn-). to make out, distinguish, espy, catch sight of *(from a distance)*: •**Qeret'ajdîn bin qap'ûtda gulîyê Zînê yek-yek diqişirîne** (Z-1) Q. could see each one of Zin's curls under the coat. {*also:* qeşrandin (FK-eb-1)} [Z-1/K//FK/Rwn]

qişt قشت *adj.* erect, straight; standing straight up: •**Gurgî got, "Mûêt min girj bûne?" Rîwî got, "Hey, beli̇s neke! Hemî wekî dirêşan qişt r̃a-westane"** (SK 6:69) The wolf said, "Have my hairs stood up?" The fox said, "Oh, don't mention it! They are all standing up as straight as bradawls." {*syn:* bel; girj [3]; qund; r̃ep} [SK]

qitê قتێ (GF) = type of cucumber. See **qitik**.

qitik قتك *m.* (-ê;). type of large cucumber, bot. *Cucumis melo* [T acur, Ar faqqūs فقوس/faqqūṣ فقوص]. {*also:* kûte (IFb-2); qitê (GF); qitî (Czr); [qatí] قطى (JJ-Lx); <qetik> قتك (HH)} Cf. T küte [Hozat - Tunceli; Elazığ; Malatya; Kilis -Gaziantep] = 'a type of cucumber, a wild cucumber' (DS, v. 8, p. 3053); <Arc qa/i/eṭṭayyā קטיא & Syr qa/oṭuṭo ܩܛܝܐ = 'cucumber, gourd'; = Sor çemîle tirozî چەمیلە ترۆزي [Dy/IFb/TF//HH//Czr//JJ//GF] <xirtik I; xiyar>

qitî قتي (Czr) = type of cucumber. See **qitik**.

qiyas قياس 1) [*m.* (-ê;).] measure, extent: -**qiyasê** (SK) about, approximately {*syn*: qederê}: •**'Elî Beg qiyasê neh deh ser r̃eywanêt qelew ji beranan û şekan înan, dane kuştinewe** (SK 39:346) Ali Beg brought about 9 or 10 head of fat young rams and had them slaughtered •**Milletê Kuresinî, mêr û jin û biçûk, qiyasê hizar nufos, digel pêxemberê xo çûne Xoy** (SK 32:288) The Kurasini people, men, women, and children, about a thousand souls, went with their prophet to Khoi •**R̃ojekî** [sic] **dî paşa derkewte seyranê, qiyasê s̲ed gustîrêt zêr̃ digel xo birin** (SK 22:200) Another day the Pasha went out on an excursion, taking about a hundred gold rings with him; 2) [*f.* (-a;).] comparison: •**Kesê bi xeberê mezinan neket û qiyasa gay li kerî biket, cezaê wî ewe ye** (SK 6:70) This is the reward of a person who does not do as the great ones tell him, and who compares an ox with a donkey. {*also*: [qiias] قياس (JJ); <qiyas> قياس (HH)} <Ar qiyās قياس = 'measurement, dimension; comparison, analogy' [K/IFb/JJ/HH/SK] <qas; qeys>

qizban قزبان (IFb) = terebinth. See **kezan**.

qîc قيج (EŞ/GF) = showing one's teeth. See **qîç**.

qîç قيچ *adj.* 1) showing one's teeth; given to grinning stupidly *or* unpleasantly (TF): -**qîç kirin/qîc kirin** (EŞ)/**diranê xwe qîj kirin** (K) to bare *(one's fangs or teeth)*: •**Gava gur rivîna geş dît, xwe ji miyê bi dûr xist, xwe gij kir û diranên xwe qîc kirin** (EŞ, p.16) When the wolf saw the bright flame, it dropped the sheep, stiffened its back, and bared its teeth; 2) {*syn:* şaş I[3]} squinting, squint-eyed (OK/IFb): -**çav qîç kirin** (IFb) to blink one's eyes, squint. {*also:* qîc (EŞ/GF); qîj (K)} cf. <qîç> قيچ (Hej) = 'with one eye smaller than the other' [EŞ/GF//IFb/TF/OK/Hej//K] <qîl>

qîç'ik قيچك *adj.* 1) {*syn:* zer I} yellow; bright yellow; 2) orange (colored) (Elk/QtrE). {*also:* [qytch قچ/qytchik قچك] (JJ)} {qîç'ikayî} [F/K/IFb/B/SC/JJ/Elk/QtrE]

qîç'ika•yî قيچكايي *f.* (;•yê). 1) {*syn:* zerî III} yellowness; 2) {*syn:* zerik III} jaundice. [K/B] <qîç'ik>

qîj قيژ (K) = showing one's teeth. See **qîç**.

qîl قيل *m.* (). 1) {*syn:* kilb} fang, tooth of a canine: •**Heta ku qîlên (diran) guran neyên hilkirin û pencên wan neyê qutkirin, ji kuştin û qirkirinê venagerin** (Wlt 2:71, p.13) Until the wolves' fangs are pulled out and their

claws are cut back, they will not stop killing and destroying; 2) (elephant) tusk: •**Siltanê Fîlan ... ji hêrsa spîsor bû û bû qirçe qirça qîlên wî** (SF 29) The Sultan of the elephants ... turned white with rage and you could hear him gnashing his tusks. [Wlt/F/IFb/B/GF] <didan; qîç>

qîm قيم *f.* **(-a;).** 1) wish, desire, fancy, whim: •**Qîma min nayê** (IFb) I don't feel like it; 2) agreement, consent (HH): **-qîma xwe anîn** (HR-I) to agree, come to an agreement {*syn:* sozê xwe kirin yek}: •**Me ĥemûwa qîma xo anî** (HR-I, 2:11) We were all in agreement. {*also:* [qim] قيم (JJ); <qîm> قيم (HH)} [HB/K(s)/A/IFb/JJ/HH/GF/TF/HR-I]

qîmet قيمەت *m./f.(F/WM)* **(-ê/-a;).** value, worth: •**Mirovê gundî pir dixebitin lê qîmeta keda xwe nizanin** (WM 1:2, p.10) Peasants work a lot but they don't know the worth of their labor •**Zîna delal nîşan kirin** [sic] **bi t'ilîsmeke zêrîn, wek qîmetê wê xercê Cizîrê ĥevt sala bû** (Z-1) They betrothed lovely Zîn with a golden talisman, worth Jizîra's taxes for seven years. {*also:* [qimet] قيمت (JJ); <qîmet> قيمت (HH)} {*syn:* qedir I[2]} < Ar qīmah قيمة --> T kıymet [K/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF]

qîq قيق *adj.* tall and thin. {*also*: <qîqbûn قيقبون (qîqdibe) (قيقدبه)> (HH)} [Qrj/IFb/HH/GF] <bejnbilind; zirav I>

qîr I قير *f.* **(-a;-ê).** tar, pitch. {*also:* [qir] قير (JJ); <qîr> قير (HH)} Cf. Ar qīr قير [K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF]

qîr II قير: -qîr dan (A)/kirin (JB3) = to shout, scream. See **qîrîn.**

qîrandin قيراندن (-qîrîn-) (SK/GF/M) = to scream. See **qîrîn** & **qûrîn.**

qîreqîr قيرەقير/**qîre-qîr** قيرە قير [K] *f.* **(;-ê).** 1) {*syn:* k'im-k'imî; qajeqaj; qalmeqal; qareqar; qerebalix; şerqîn} noise, din, tumult, uproar; loud and continuous shout, roar, or bellow (B): •**Her kes direvîne ber ve behrê, dengê qîreqîr û gotinên wan e** (L) Everyone ran toward the sea, [one could hear] the sound of their shouts and talking; 2) argument, quarrel (IFb/A); 3) croaking *(of frog)* (IFb). {*also:* qire-qir (IFb/GF); qireqir (A); qîre-qûr; [qyre-qyr] قرەقر (JJ)} Cf. Sor qirēqir قرەقر = 'cawing, croaking' [L/B//K//A/IFb/JJ/GF] <qîrîn; qûrîn>

qîre-qûr قيرە قوور = noise. See **qîreqîr.**

qîrîn قيرين *vi.* **(-qîr-).** 1) to shout, scream, cry out: •**Rojekê şivanek diçe bajêr. Dinihêre ku yek derketîye ser minarê û diqîre** (LM, p.11) One day a shepherd goes to town. He sees that someone comes out of the minaret and shouts [something]; 2) [*f.* **(-a;)**] shouting, screaming, crying out: •**qîrîna sewta aşiq** (Z-1) the shouting of the singer's voice. {*also* : qêrîn (SF); qîr dan (A); qîr kirin (JB3); qîrandin (SK/GF/M)} [Z-1/K/IFb/B//SK/GF/M//A//JB3] <kûrîn> See also **qûrîn.**

qîtik قيتك (Wn) = unripe cucumber. See **kûtik.**

qîvar قيڤار *f.* **().** 1) type of thistle, bitter plant *which blooms in the springtime, eaten by donkeys*: **-Kero nemire buhare/ heta çêbin qîvare** (GF) Donkey, don't die, it is spring/ [wait] until the thistles come out *[proverbial expression]*; 2) {*syn:* nêrik} stamen, male reproductive organ of a flower which bears the pollen (IFb/GF): **-Keleng hê hişk nebûye, qîvarê** [sic] **wê tê xwarin** (IFb) The cardoon isn't dry yet, and its stamen is [already] being eaten *[proverbial expression]* {*also:* [qyvar/kīvār (Rich)]} قوار (JJ); <qîvar> قيڤار (HH)} cf. NENA qîwârâ = 'briar, thistle, bramble' (Maclean) [Zeb/K/A/IFb/JJ/HH/GF/TF/OK] <givzonik; k'erbeş; kereng>

qîz قيز *f.* **(-a;-ê).** girl; daughter: •**qîza hakim** (L) princess, king's daughter; **-qîzik** = dim. of qîz. {*also:* [qyz قز/qyzé قزه] (JJ); <qîz> قيز (HH)} {*syn:* dot; keç'(ik); zêrî} < T kız; the long vowel serves to emphasize the distinction between this word and **quz** = 'vagina' {qîzanî; qîztî} [Kg/K/A/IFb/B/HH/GF//JJ]

qîzanî قيزاني (A) = girlhood; virginity. See **qîztî.**

qîzap قيزاپ *f.* **(;-ê).** female first cousin, daughter of one's father's brother: •**Dîa min û Sûsîkê qîzapê hevin** (Ba2-#2, p.206) My mother and Susik's mother are first cousins [i.e, their fathers were brothers]. {*syn:* dotmam} <qîz + ap = 'paternal uncle' [Ba2/F/K/A/B] <ap; dotmam; mam>

qîzĥilî قيزحلي *f.* **().** stepdaughter. {*syn:* nevisî; keçĥelî} [Frq] <-ĥilî I; zirdayîk>

qîzik قيزك = dim. of **qîz.**

qîzmet' قيزمەت *f.* **(-a;-ê).** female first cousin, daughter of one's father's sister: •**Em dixwazin wekî tu û qîzmet'a te bextewar bin** (Ba2-#2, p.207) We want you and your cousin to be happy

[together]. {*also:* qîzmetî (K)} <qîz + met['] = 'paternal aunt' [Ba2/F/B//K] <dotmam; met[']>

qîzmetî قیزمەتي (K) = father's sister's daughter, cousin. See **qîzmet'**.

qîztî قیزتي *f.* **(;-yê).** 1) girlhood: **•Pîrê çû bajêr, deste k'inc-rihelê qîza k'iřî, anî, Sîabend kir. Sîabend qîztî xemiland** (IS-#281-282) The old woman went to town, bought a suit of girl's clothes, and brought it, put it on Siyabend. She dressed Siyabend up as a girl; 2) virginity. {*also:* qîzanî (A)} [IS/F/K/B//A] <bik'ur; qîz>

qjik قژك (EH) = type of bird. See **qijik**.

qloç قلۆچ (IFb) = horn *(of animal)* . See **qoç'**.

qlonç قلۆنچ (IFb) = horn *(of animal)* . See **qoç'**.

qobbe قۆبە = dome. See **qubê II.**

qoç' قۆچ *m.* **(-ê;).** horn. antler *(of animal)* : **•Qiloç'ê pezk'ûvî dik'eve řanê Sîyabend** (Z-4) The deer's antler goes into Siyabend's thigh; **-qoç danan** (SK) to butt: **•Gurg kewte ber pîyêt gay. Derřal gay qoçek dana gurgî** (SK 6:70) The wolf fell in front of the ox's feet. Immediately the ox butted the wolf. {*also:* qiloç (IFb-2/GF-2); qilonç (IF-2); qloç (IFb-2); qlonç (IFb-2)} {*syn:* strû; şax} Sor qoç قۆچ = 'ram's born'; Za qoç *m.* (Mal) [Ks/K/A/IFb/SK/GF/OK] <k'ol IV>

qoçax قۆچاخ *adj.* 1) hardworking, diligent, industrious: **•Lê çima ew bûka qoçax ew** [sic] **xortê qoçax nestandye hatye vî xortê t'embel standye?** (Dz) But why didn't that diligent young man marry that diligent girl, [why] did this lazy young man marry her?; 2) brave, manly, dashing (B): **•Wekî tu çiqas qoçaxî, bavê te aẍê êlê bû ... tu çima, çira kurê min dikutî** (FK-kk-3) If you are so manly, your father was the *agha* [chief] of the tribe ... why oh why do you beat my son? {*also:* qoçaẍ (B)} Cf. T koçak = 'strong and brave (man); generous'; Sor qoçax قۆچاخ = 'clever, quick, smart' {qoçaxî; qoçaẍî} [Dz/F/K//B] <'egît; mêrxas>

qoçaxî قۆچاخي *f.* **(;-yê).** 1) diligence; 2) bravery. {*also:* qoçaẍî (B)} [K//B] <qoçax>

qoçaẍ قۆچاغ (B) = hardworking; brave; dashing. See **qoçax.**

qoçaẍî قۆچاغي (B) = diligence; bravery. See **qoçaxî.**

qoçik قۆچك *m.* **().** firewood, cut and ready to be burned. [Haz] <êzing; řejik; teřik II>

qodîk قۆدیك (Bw/Zx/Zeb) = mirror. See **qotî I.**

qodret قۆدرەت (L) = power. See **qudret.**

qof قۆف (A/IFb) = with a crippled hand. See **qop.**

qol I قۆل *m.* **().** 1) arm: **-qol-qol bûn** (Z-1) to be arm in arm; 2) wing; 3) sleeve. Cf. T kol = 'arm' [Z-1/K/B/GF] <bask; ç'epil; dest; mil; pîl I>

qol II قۆل *m.* **(-ê;).** string with coins sewn on it *(woman's ornament, tied on the forehead)* : **•Zînê destxweda gilîyê Memê dife'mîne, / Destê řastê û ç'epê hevraz, berjêr hiltîne, / qolêd zêřa ji ne'tikê diqetîne** (Z-1) Zin immediately understands Mem's words, / She raises and lowers her right and left hand, / Breaks her ornamental golden coin strings from [her] forehead. [Z-1/K/B] <benî II; gerden [3]>

qolinc I قۆلنج *f.* **(-a;).** space between the shoulder blades. {*also:* [qōlýnǰ] قلنج (JJ-PS)} [Qrj/K/IFb/JJ-PS]

qoliptîn قۆلپتین (-qolip-) (L) = to turn; to wither. See **qulibîn.**

qoloz قۆلۆز (JB1-A/OK) = high. See **quloz.**

qomsî قۆمسي (Z-1/XF) = gossip, informer. See **qumsî.**

qonax قۆناخ *f./m.(B/L)* **(-a/-ê; /qonêx).** 1) [< T konak = 'manor, guesthouse'] manor, mansion, palace: **•[Ew Meḧmed beg jî di qonaẍeke mezinda sakin dibûye]** (JR) This Mehmed beg lived in a large manor; 2) {*syn:* xan I} inn, place to stay overnight on a trip, room for the night; 3) {*syn:* menzîl [2]} distance, space, *or* interval between two overnight stops on a trip (K); leg *or* stage of a trip or journey; distance one can travel on foot in one day (IFb); day's march, distance between staging points, étape [Fr.] (JB1-A); a day's journey: **•Konaẍek helanî û yek danî** (L) He completed one day's traveling, and started out again the next morning [lit. 'He picked up one stage of the trip and put one down'] [Au bout de deux étapes] **•Konaẍa saetekê meşîyan** (L) They walked an hour's distance; 4) stage, phase: **•di vê qonaxêda** (Roj.1[1996]:4) at this stage; 5) [<Az T qonağ = 'guest', cf. T konuk = do.] {*syn:* mêvan} guest (B). {*also:* konaẍ (L); qonaẍ (JB1-A/L); [qonag] قوناغ (JJ); <qonax> قوناخ (HH)} [L//K/IFb/Ba2/B/HH/ GF/TF//JR/JJ/JB1-A] <hêwirîn; hêwirandin; qesr>

qonaẍ قۆناغ (JB1-A/L) = mansion; inn; day's march; guest. See **qonax.**

qonder•e قۆندەرە *f.* **(•a;).** shoe; leather shoe {*as opposed to* ***sol*** *= plastic shoe*} (Rh): **•bi du cot**

qondereye / qonderek jê mêraneye û yek jê qîzaneye (Z-2) With two pairs of shoes, / One is a man's pair and one is a girl's. {*also:* kondere (F); qondre (IFb-2/GF); qundire (A/JB3); <qundere> قندره (HH)} {*syn:* meras; p'êlav; sol} Cf. T kundura; Hau qonre *m.* = 'European type of shoe' (M4) [Z-2/Rh/K(s)/IFb//A/JB3//HH//F/GF]

qondre قۆندره (IFb/GF) = shoe. See **qondere**.

qontax قۆنتاخ (A) = slope; foot of mountain. See **qunt'ar**.

qop قۆپ **/qop'** [B] *adj.* with a crippled hand *(missing fingers, etc.)*. {*also:* qilop (Qrj); qof (A/IFb); qop' (B-2); <qop> قوپ (HH)} {*syn:* goc; şeht; şil II} [HB/K/B/HH//A/IFb//Qrj]

qor قۆر *f.* **(-a;).** line: **•Qora govendê tê û diçe** (AB) The dance line goes back and forth [lit. 'comes and goes']. [AB/K(s)/IFb/GF]

qorik قۆرك *f.* **(;-ê).** 1) small of the back; tailbone (TF): **-hestîyê qorikê** (Kmc-6) ilium, hip bone; 2) {*syn:* k'emax} hip (IFb/Kmc-5). {*also:* <qorik> قورك (HH)} [AB/K/A/IFb/B/HH/TF/Kmc-5] <kilêjî; qûn; zotik>

qorix قۆرخ *f.* **(;-ê).** piece of land whose use is restricted, so that the grass growing on it can be harvested; a restricted area; a fenced-in pasture; a reserve: **-qorix kirin** (K/B) to restrict the use of a piece of land: **•Mêrg û çîman baxˇ û baxˇçê axˇê hebû. bi ĥezar û ĥezara hêja bû. Axˇê biharê qorix dikir. bi ĥezar p'ale, gundî lê dixebitandin, xweyî dikir ĥetanî havînê** (IS-#38-41) The agha owned meadows and gardens. They were worth thousands. In the springtime he restricted access to them. He put thousands of workers and peasants to work on them, to take care of them until the summer. {*also:* qiroq, m. (F); [qorig قورغ/qori قورى] (JJ) = 'défense, prohibition'; <qorix> قورخ (HH)} {*syn:* pawan II} Cf. also T koruḫ [Çayağzı *Şavşat-Artvin;*Erciş-Van] & koruk [Kars; Cenciğe-Erzincan] & korugan [Karakoyun *Iğdır-Kars] = 'field protected so that its grass can be harvested' [otunu biçmek için korunan tarla] (DS, v. 8, p. 2928) & koruk [Güneyce *İkizdere-rize] = 'protected and cared-for field or grove' (DS, v. 12, p. 4566) & goruḫ [Bayburt *Sarıkamış-Kars; Yavaşak *Yıldızeli-Sivas] = 'field which is protected and not harvested throughout the spring, in order to obtain grass from it' (DS, v. 6, p. 2106); also Erzurum T ḳoruḫ = 'piles of stones for showing the boundaries' (Gemalmaz, v. 3, p. 203) & koruk = 'stones piled one on top of the other by farmers at the edge of the field, and by shepherds on hilltops' (Atılcan, p. 75); P qoroq قرق = 'reserved, restricted'; Sor qorix = 'reserved (originally of public bath closed and reserved for important person)'; See: Doerfer vol. 3, #1462. qoruq قرق = 'reservation, taboo, something forbidden' [IS/K/B/HH//JJ//F]

qorî kirin قۆرى كرن (SK) = to scream. See **qîrîn** & **qûrîn**.

qorîn قۆرين (-qor-) (K) = to scream. See **qîrîn** & **qûrîn**.

qorûş قۆروش = small coin, penny. See **qurûş**.

qoş قۆش *m./f.(B)* **(; /-ê).** 1) {*syn:* kejî; kolan I; navteng; teng II} saddle-girth, belly-band *(for horses)* (K/A); saddle-tie, crupper, leather loop passing under a horse's tail and buckled to the saddle (HH/JJ/DS) [qouch]: **-qoş kirin** (B/Dz) = a) to let gallop *(of horses)* (B); b) to yoke, harness *(of oxen)* (Dz) {*syn:* girêdan}; **•Divînin wê xortek gaê xwe t'eze girtye ku qoşke** (Dz) They see that the young man has just tied up his oxen to harness them **•Eva bûka jî jina wî xortê t'embele ku gaê xwe t'eze qoşdikir** (Dz) This young woman is the wife of that lazy young man who was just harnessing his oxen; 2) [< T koşmak = 'to run'] horse race (JJ/B) [qoch]. {*also:* [qouch [1]/qoch[2]] قوش (JJ); <qûş> قوش (HH)} Cf. T koskon [Andırın-Maraş]/koş [Kozan-Adana] = 'crupper' (DS, v. 8); T koş- = 'to run' [Dz/K/A/B//HH//DS]

qoşxane قۆشخانه (TF) = pot. See **qûşxane**.

qotik I قۆتك (GF) = shirt. See **qutik**.

qotik II قۆتك *f.* **(-a;-ê).** pestilence, plague, epidemic, *especially affecting domestic animals (murrain)*: **•Di malbata me de, hetta di nav eşîra me de--yên ku bi destê hukmatê hatine kuştin û yên ku bi qotikê mirine ne tê de--kes bi ciwanî nemirîye** (LC, p.10) In our family, even in our tribe--except for those who were killed by the [Turkish] government or who died from plague--no one has died in his youth; **-bi qotikê ketin** (Qrj) to catch a communicable disease, fall ill with *or* come down with the plague: **•Bi qotikê ket û mir** (Qrj) He contracted the plague

and died •**Tu bi qotikê kevî** (Qrj) May the plague take you! [a curse]. {*also:* qotk (GF)} {*syn:* pejî; weba} [Qrj/LC/IFb/TF//GF]

qotî I قۆتي *f.* (). mirror. {*also:* qodîk (Bw/Zx/Zeb)} {*syn:* 'eynik; hêlî; nênik I} [Bşk//Bw/Zx/Zeb]

qot'î II قۆتي (L/TF) = box. See **qut'î**.

qotk قۆتك (GF) = plague, murrain. See **qotik** II.

qotmok قۆتمۆك *f.* **(-a;)**. cigarette butt. [Msr] <cigare>

qral قرال (K-ça/K/IFb) = king. See **qiral**.

qrar قرار, f. (EP-7) = decision; command; agreement; promise; custom. See **qirar**.

Qrux قروخ (Calendar) = Polar star. See **Qurix**.

qub•e قوبه *f.* **(•a;•ê)**. dome, cupola; arch, vault (K). {*also:* qobbe} <Ar qubbah قبّة [Z-2/K/IFb/B/GF]

qubet قوبەت (K) = coarse; loud; proud. See **qube** I.

qudret قودرەت *f.* **(-a;-ê)**. power, strength, might, force: •**bi qodreta xwedê** (L) By the power of God. {*also:* qidret (IF-2); qodret (L); [qoudret] قدرت (JJ); <qudret> قدرت (HH)} {*syn:* qedûm [2]; qewet} < Ar qudrah قدرة [L//K/IFb/B/SK]

qudum قودوم (Z-1) = feet; strength; grief. See **qedûm**.

qudûm قودووم (K/B) = feet; strength; grief. See **qedûm**.

qufilîn قوفلين (HH) = to freeze. See **qefilîn**.

qul I قول *f.* **(-a;-ê)**. 1) hole, opening, aperture: •**Diçe dik'eve qula zinêr** (J) It goes and enters the hole of (=in) the cliff •**Çwîkekî beytik hebû, kete qulê** (L-2, p.20) There was a sparrow, it entered [its] hole; **-qul kirin** (K) to make a hole, pierce {*syn:* simtin}; 2) *[adj.]* having a hole, perforated: •**Tûrê virekan tim qul e** (AB) The liars' bag always has a hole in it •**Qjikê jêla nukulê xwe li cêr xist, cêr qul bû** (EH) The bird thrust its beak into the clay jug from below, and poked a hole in it [lit. 'the jug was with-hole']. {*also:* kul II (AB/L-2); [koul كول/qul قل] (JJ); <qul> قل (HH)} {*syn:* qûn [3]} [L/J/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK//AB] <simtin>

qul II قول (L/K/A/JB3) = grief. See **kul** I.

qulabtin قولابتن (K) = to turn; to wither. See **qulibîn**.

qulaç' قولاچ *f.* **(;-ê)**. the span of the outstretched arms, a fathom [cf. Ar bā' باع] (A/IF/JJ/DS-Kars). {*also* : qulaç'k (B); qulanç (IFb-2); [qouladj] قولاج (JJ)} < T kulaç = 'fatbom' ; Sor qulanc قولانج = 'span' [K/A/IFb//B//JJ//DS] <bost>

qulaç'k قولاچك (B) = fathom; span. See **qulaç'**.

qulanç قولانج (IFb) = fathom; span. See **qulaç'**.

qulap قولاپ *f.* **(;-ê)**. inhaling, puff, drag, 'hit' *(in smoking a cigarette)*: •**Vira apê Kote k'îsikê t'it'ûnê ji cêba xwe derxist, ciẍara xwe pêç'a, vêxist--du-sê qulap ser hev lê xist** (Ba2-#2, p.210) Here Uncle Koteh took his tobacco pouch out of his pocket, rolled his cigarette, lit it--and took two or three drags in a row. {*also:* [qoulab] قلاب (JJ)} {*syn:* hilm} [Ba2/K/B//JJ]

qulaptin قولاپتن (IFb/GF) = to turn; to wither. See **qulibîn**.

qulç' قولچ *m.* **(-ê;)**. corner, angle: •**di qulç'ê odê dane** (MC-1) in the corner of the room. {*also:* qilç'; qilç'ik [1] (B)} {*syn:* goşe; k'unc; kujî} [MC-1/K/B] See also **qilç'ik**.

qule قوله *adj.* 1) skewbald, marked with spots and patches of white and some other color *(of an animal)* (K); mixed black- and yellow-colored horse (IF); isabel, dun- or cream-colored *(of horses)* (JJ); red grading to yellow *(of horses and mules)* (HH); 2) fast-running, speedy *(horse)* . {*also:* [qoulé] قوله (JJ); <qulle> قله (HH)} Cf. T kula = 'dun colored (horse)' [EP-8/K/IFb/JJ/GF//HH]

qulibîn قولبين *vi.* **(-qulib-)**. 1) to turn (vi.), be overturned (HH): •**Îsal heft salê te ye, qoliptîye sala heşta, ji bona xatirê kevnek jina te xwe xistîye vî halî** (L) It's been seven years, going on eight years, that you have been miserable over some old lady [Voici sept ans et plus que tu es dans cet état à cause d'une vieille femme]; 2) to wither, fade: **-ŧeng qulibîn** (B) to fade, become pale: •**Rengê wî qulibî** (B) He turned pale. {*also:* qoliptîn (-qolip-) (L); qulibtîn; qulabtin (K-2); qulaptin (IFb/GF); qulipîn (IFb-2); [qulypin] قلپين (JJ); <qulibîn قلبين (diqulibî) (دقلبى)> (HH)} < Ar qalaba قلب = 'to overturn' [L/Z-1//K/B/HH//JJ//IFb] <qelibandin>

qulibtîn قولبتين = to turn; to wither. See **qulibîn**.

quling قولنگ *m./f.(B)* **(; /-ê)**. crane *(bird)* , zool. *Grus grus*: •**Quling ji berîyê hatin** (AB) The cranes came from the wilderness. {*also:* **[koulink]** كولنك (JJ); <quling> قلنگ (HH)} Cf. P **kolang** كلنگ; Sor quling قولنگ; Za keríng (Lx)/kering/quling *m.* (Mal) [AB/K/A/IF/B/HH//JJ]

qulipîn قولبين (IFb) = to turn; to wither. See **qulibîn**.

qulix قولخ *f.* **(-a;-ê)**. 1) {*syn:* xulamtî} servitude, service: •**Hevalêd wî gelek-gelekî jê ĥiz**

dikirin, qulixa wîda ŗadibûn-ŗûdniştin (EH) His friends loved him very much, they were always happy to serve him [lit. 'they would rise up and sit down in his service]; **-qulix kirin** (B) to work; to serve; 2) work: **•Ûsib dest bi qulixa xwe dike** (Ba-1, #22) Joseph begins his work [as emir]. {*also:* [qoulliq] قوللق (JJ)} < T kulluk = 'slavery, bondage' [Z-1/K/B//JJ]

qulix û 'ezet قولخ و عەزەت (K) = honor. See **'ezet.**

qulofîskî قولۆفیسکي(Ag) = squatting, kneeling. See **qeleɛfiskî.**

quloz قولز *adj.* 1) {*syn:* berz; bilind; ≠nizm} lifted, raised up high: **-quloz bûn** (B/JJ/JB1-A) = a) to rise, climb, ascend, jump up (B/JB1-A/OK): **•Lê taê Ûsib li ser quloz dibe** (Ba) But the pan of the scale with Joseph [on it] rises (=the scales are tipped so that the pan of the scale with Joseph on it is higher, and tberefore lighter, than the other one); b) to be skittish *(of horses)* (JJ). {*also:* qoloz (JB1-A/OK); [qoulouz] قلوز (JJ)} [F/K/B//JJ//JB1-A/OK]

qulpik قولپك (F/IFb/TF) = hiccup; burp. See **qilpik.**

qulûwîlk قولووپلك (Frq) = anecdotes. See **qirwelk.**

qumandar قوماندار *m.* (; **qumandêr**). (military) commander. {*syn:* fermandar} [L/K/B/IFb/SK] <ŗayedar>

qumaş قوماش *m.* (). cloth, fabric, material, textile: **•Sûk tije qumaş e, lê mela bêşaş e** (BX) The marketplace is full of cloth, but the mullah is turbanless *[prv.].* {*also:* [qoumach] قماش (JJ); <qumaş> قماش (HH)} < Ar qumāš قماش = 'cloth'; Sor qumaş قوماش [K/IFb/JJ/HH/GF] <tixarîs>

qumç•e قومچه *f.* (•a;). button. {*also:* qumçik (Srk-2/Dy-2/Bw)} {*syn:* bişkoj; mêvok} [Srk/Dy//Bw]

qumçik قومچك (Srk/Dy/Bw) = button. See **qumçe.**

qumqumok قومقومۆك *f.* (). large lizard. {*also:* gumgumok (IFb-2/GF/TF); [gumgumúk] گمگمك (JJ); <qimqimok> قمقموك (HH)} [Haz/IFb//HH//GF/TF//JJ] <mazelîlk; mazîzerk>

qumrî قومري *f.* (). 1) {*syn:* tilûr} turtledove, zool. genus *Streptopelia*; 2) *woman's name* (A). {*also:* [qoumri] قمری (JJ); <qumrî> قمری (HH)} Cf. Ar qumrī قمري & T kumru [K/A/IFb/JJ/HH/GF/TF]

qumsî قومسي *m.* (**-yê**;). gossip, informer; slanderer; sneak, scandalmonger: **-qomsî-nemam** (XF) informer, stool pigeon. {*also:* qomsî (Z-1/XF); [qoumsi] قومسی (JJ); <qumsî'ûn> قمسیعون (HH)} {*syn:* altax; destkîs; geveze; nemam; xwefiroş} {**qumsîtî**} [Z-1/XF//K/B/JJ//HH] <'ewan II; gelac; t'ewt'ewe>

qumsîtî قومسيتي *f.* (;**-yê**). informing on someone, slandering, malicious gossip:**-qumsîtî kirin** (B) to inform on *or* against s.o., slander, tattle on, engage in malicious gossip. {*also:* [qoumsiti] قومسیتی (JJ)} {*syn:* altaxî; 'ewanî; geveztî; şeī II[2]} [B/JJ] <qumsî>

qunc قونج , f. (IFb) = angle, corner. See **k'unc.**

quncik قونجك (IFb/HH/GF) = angle, corner. See **k'unc.**

quncir قونجر (TF) = cockle bur. See **quncirk.**

quncirik قونجرك *f.* (). pinch, nip. tweak: **•Panzdeh quncrîka li k'êlekê wênakê dixîne** (Z-3) He gives her 15 pinches in the side. {*also:* quncirok (K); quncrîk (Z-3); qurçî (IFb); qurîncok (Nsb); <quncirik> قنجرك (HH)} {*syn:* nuquç} [Z-3//HH//K//IFb//Nsb]

quncirk قونجرك *f.* (**-a;-ê**). bur, cockle bur, bot. *Arctium* [T pıtrak], *type of plant with small green moth-shaped stickers that stick to one's clothes.* {*also:* kuncirk (Bw); quncir (TF); quncirûk (OK); quncîrok (IFb)} [Bw//Zeb//TF//OK//IFb]

quncirok قونجرۆك (K) = pinch. See **quncirik.**

quncirûk قونجروووك (OK) = cockle bur. See **quncirk.**

quncîrok قونجيرۆك (IFb) = cockle bur. See **quncirk.**

quncrîk قونجريك (Z-3) = pinch. See **quncirik.**

qund قوند *adj.* erect, sticking out: **•Her sênîyekî kilkekî kûrî di nawa serî biçeqînin weto ko qund ŗawestît** (SK 24:222,224) On each tray stick a kid's tail in the middle of the pile so that it stands erect. {*syn:* bel; girj [3]; qişt; rep} [SK]

qundax قونداخ = slope; foot of mountain. See **qunt'ar.**

qundir قوندر (L) = pumpkin. See **kundir.**

qundire قوندره (A/JB3) = shoe. See **qondere.**

qunêr قونێر *f.* (). boil; abscess. {*also:* kunêr (IFb-2/OK-2); kûnêr (IFb-2); kwîner (K); qûnêr (K[s]/OK)} Sor qunêr قونێر = 'boil (suppurating tumor)' [Bar/Zeb/A/IFb//K(s)/OK//K]

qunt'ar قونتار *f.* (**-a**;). slope, side of mountain, hillside; foot of mountain: **•Ez bixwe gundî me û gundê min di quntara çiyayekî de ye** (Wlt 1:37, p.16) I myself am a villager, and my village is on the side of a mountain. {*also:* kontax; qontax (A); qundax; qûndax (K); qûntax} {*syn:* binat'ar; k'aş II; p'al [2]; p'êş (1[2]); sîng} [Wlt/B/IFb/TF//K//A] <ç'îya; nizar I; zinar I>

qur قور *f.* (). mud. {*syn:* ŗeŗî; teqin} Cf. Sor qur قوڕ = 'mud' [IFb/OK/RZ] <lîç [2]; qilêr>

quran قوران **/qur'an** قورعان [IFb/SK] *f.* **(-a;-ê).** Koran, the holy book of Islam. {*also:* [korán] قران (JJ)} < Ar al-qur'ān القرآن [Z-3/K/B/GF//IFb/JJ/SK]

qurba قوربا = victim, sacrifice; my dear. See **qurban.**

qurban قوربان *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* gorî} victim, sacrifice: •**Ez qurbana we** (J) I [am] your sacrifice [a greeting, cf. P qurbān-e šomā قربان‌شما]; **-qurban bûn** (B) to be sacrificed; **-qurban kirin** (B) to sacrifice; 2) my dear (Dz/K/B): •**Qurba, ez teŗa divêm dara mebiŗ** (Dz) My dear fellow, I'm telling you not to cut down the trees. {*also:* qurba; [qourban] قربان (JJ); <qurban> قربان (HH)} < Ar/P qurbān قربان, Heb ḳorban קרבן < Arc qurban קורבן [J/K/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK]

qurbeşe قوربه‌شه (M-Ak) = badger; mole. See **kuŗebeşk.**

qurbet قوربه‌ت (K) = foreign land; exile. See **ẍurbet.**

qurcik قورجك (GF) = angle, corner. See **k'unc.**

qurçik قورچك (A) = angle, corner. See **k'unc.**

qurçimandin قورچماندن (F) = to wrinkle; to fade. See **qermiç'andin.**

qurçimîn قورچمين (F) = to be wrinkled; to fade *(vi.)*. See **qermiç'în.**

qurçî قورچي (IFb) = pinch. tweak. See **quncirik.**

quŗe قوړه *adj.* proud; boastful, arrogant, haughty. {*also:* quŗeh (B-2)} {quŗetî} [K/IFb/B/GF/TF]

quŗeh قوړه‌ه (B) = proud, haughty. See **quŗe.**

quŗemîş قوړه‌ميش: **-quŗemîş kirin** = 1) to inlay, set *(jewels)* (EP-7): •**Tu zînekî usa minŗa çêkî ... t'emamê wî lal, duŗ û kevirê qîmetî têda quŗemîşkî** (EP-7) Make for me a saddle in such a way that you set it completely with rubies, pearls, and precious stones; 2) to tune *(a musical instrument)* (B). {*also:* quŗimîş (B)} [EP-7//B]

quŗetî قوړه‌تي *f.* **(;-yê).** haughtiness, arrogance, pride. [K/JB3/IFb/B] <quŗe[h]>

quŗimîş قوړميش (B). See **quŗemîş.**

qurim sax قورم‌ساخ (GF) = pimp. See **qurumsax.**

Qurix قورخ *f.* **(;-ê).** Morning star; Polar star: •**Qrux navê stêrek e. Li sibahan tê xwanê. Wê wextê serma dest pê dike. Xwiya kirina Qruxê, nî[ş]ana dawiya havînê û de[s]tpêkirina payizê ye** (Calendar) Qrux is the name of a star. It appears in the mornings: at that time the cold starts up. The appearance of Qrux signals the end of the summer and the onset of autumn. {*also:* Qrux (Calendar); Qurx (IFb-2/OK); [qouroug] قورغ (JJ); <qurix> قرخ (HH); <qurix قورخ/quriẍ قورغ> (Hej)} Cf. T kuyruk = 'tail', esply in kuyruklu yıldız = 'comet [lit. 'star with a tail']' & kuyruk III [Maraş] = 'star which rises during grape season (i.e., Aug.-Sept.)' [üzüm zamanı doğan bir yıldız] (DS, v. 8, p. 3020) [Calendar//K/A/IFb/HH/Hej//OK//JJ] <karwankuj; stêr>

qurîncok قورينجۆك (Nsb) = pinch. See **quncirik.**

qurm قورم *m./f.(Z-4)* **(-ê/-a; /-ê).** 1) tree stump; tree trunk: **-qurma darê** (Z-4) tree stump; 2) root (B): •**Li çar qurmê dinîyayê** (Z-3) in the four corners [lit. 'roots'] of the world. {*also:* [qourm] قرم (JJ); <qurm> قرم (HH)} {*syn:* gilare (IFb); gonc} Cf. Ar qurmah قرمة [L/Z-4/K/IFb/B/ HH/GF/TF//JJ] <dar I & II>

qurmiçandin قورمچاندن (IF/HH) = to wrinkle; to fade. See **qermiç'andin.**

qurmiçîn قورمچين (IFb) = to be wrinkled; to fade *(vi.)*. See **qermiç'în.**

qurmîçong قورميچۆنگ (TF) = wrinkle. See **qermîçok.**

qurnî قورني = tick. See **qirnî.**

qurs قورس *m.* **().** ingot, bar; disk: •**qursê zêŗa** (EP-7) bars of gold. {*also:* <qurs> قرس (HH)} {*syn:* qalib} < Ar qurṣ قرص [EP-7/K/A/HH]

qursandin قورساندن (GF) = to cut, trim, shave. See **qusandin.**

qurtandin قورتاندن *vt.* **(-qurtîn-).** to swallow; to sip (IFb). {*syn:* daqurtandin} [K/IFb]

qurtar قورتار *f.* **().** help, rescue: **-qurtar kirin** (Bw) to rescue, save, spare {*syn:* xelas kirin}. <T kurtarmak = 'to save, rescue' [Bw/OK]

qurtik قورتك (RZ) = sbirt. See **qutik.**

qurumsax قورومساخ *m.* **().** pimp, pander, procurer: •**Qurumsax 'Elî ez heŗişandim** (SK 11:113) Ali, the pimp, knocked me to pieces. {*also:* **qurim** sax (GF-2); quŗumsaẍ (K)} {*syn:* qebrax} <Az T gurumsag = 'pimp' [Urm/GF/SK//K]

quŗumsaẍ قورومساغ (K) = pimp. See **qurumsax.**

quruş قوروش (K) = small coin, penny. See **qurûş.**

qurûş قوروش *m.* **().** small coin, penny, cent; kurush, Groschen: •**Çend qurûş[a]** (L) Some money, a few pennies. {*also:* guŗoş (EP-7); qirûş (BX); **qorûş;** quruş (K); [qour(ou)ch] قرش (JJ); <qurûş> قروش, (HH)} < Ar qurūš قروش, pl. of qirš قرش; Cf. Germ Groschen < Lat denarius grossus [L/A/HH//K//BX//EP-7//JJ] <şayî>

Qurx قورخ (IFb/OK) = Polar star. See **Qurix**.

qusandin قوساندن *vt.* **(-qusîn-).** 1) {*syn:* birrîn I} to cut *(with a scissors)* (A/HH); to trim, shave *(hair, beard)* (IF/HR); 2) {*syn:* rûç'ikandin} to tear out, pluck out: •**Teyrê go li ezmana re difirin, ez baskê wan diqusînim** (L) I pluck out the feathers of birds that fly in the skies. {*also:* qursandin (GF); [qousandin] قصاندين (JJ); <qeşandin قصاندن (diqeşîne) (دقصينه) > (HH)} < Ar qaṣṣa قصّ (<√q-ṣ-ṣ) = 'to cut' [L/K/A/JB3/IFb/JJ/TF//HH//GF]

qusûr قوسوور *f.* **(-a;-ê).** fault, defect, flaw, imperfection, shortcoming, mistake; deficiency, lack: •**Eger qusûrî ba, da hête 'efw kirin** (SK 52:563) Had it been a mistake, it would have been pardonable •**Eve şindoqa te ya li hêrê. Bi xo seh̄ kê. Qusûrîyek lê hebît? Bêje min, da bo te dirûst kem. Ya bê qusûrî bît, te mûbarek bît bi xo bibe** (JB1-A #26,106) This here is your box. Examine it. Is there a flaw in it? [If so,] tell me, so that I can fix it for you. If it is flawless, may it be blessed for you, take it with you •**Ya xudê, tu li me xoş bî, qusûra me 'efw key** (SK 9:90) O God, forgive us and pardon our fault. {*also:* qisûr (K/IFb-2/B); qusûrî (JB1-A/SK-2); [qousour] قصور (JJ); <quşûr> قصور (HH)} {*syn:* kêmasî} < Ar quṣūr قصور = 'incapability; deficiency' < √q-ṣ-r قصر = 'to be short, fall short' [SK/JB1-S/JJ//HH//K/IFb/B//JB1-A]

qusûrî قوسووري (JB1-A/SK) = defect; lack. See **qusûr**.

qut قوت (Haz) = food. See **qût**.

qutan قوتان (M) = to hit. See **k'utan**.

qutas قوتاس *f.* **().** (large) tassel(s): -**gîfk û qutas** (Bw) tassels large and small. [Bw] <gûfik; gulik [2]; rîşî>

qutik قوتك *m.* **().** shirt. {*also:* kurtik (RZ-2); qotik I (GF-2); qurtik (RZ-2); [qotek] قوتك (JJ); <qutek> قتك (HH)} {*syn:* îşlik; kiras [1]; qemîs} [Msr/A/GF/TF/OK/RZ//HH//JJ]

qut'inî قوتني (B) = plush; silken material. See **qutnî**.

qut'î قوتي **/qutî** [K/IFb] *f.* **(-ya;-yê).** box, chest, container: •**Tuê van her dû muê laşê min bixî qotîyeke û tuê pir mihafeze bikî** (L) (You will) put both hairs from my body in a box, and (you'll) take very [good] care of them; **-qut'îya dila vekirin** (XF) to open up one's heart to s.o., to speak frankly to s.o.; **-qut'îya t'itûnê** (B) tobacco box, snuff box. {*also:* kudîk II (JB1-A); qot'î II (L/TF); qutîk (A); qûtî (JB3/GF); [qouti] قوتى (JJ); <qûtî> قوتى (HH)} {*syn:* qab I [2]; sindoq} Cf. T kutu; Sor qutû قوتوو = 'small box'; Za qutî *f.* (Todd); also Gr kouti κουτί [L/TF//K/IFb//B/XF//A//JB3/JJ/HH/GF//JB1-A]

qutîk قوتيك (A) = box. See **qut'î**.

qutnî قوتني *m.* **().** plush (B); material made of a mixture of silk and cotton (IFb); a single-sided fabric whose warp is velvet and whose woof is spun cotton (HH). {*also:* qut'inî (B); qut'unî (B-2); <qutnî> قتنى (HH)} < Ar quṭnī قطني = '(made of) cotton' [HB/K/IFb/HH//B]

qut'unî قوتوني (B) = plush; silken material. See **qutnî**.

quz قوز *m.* **(-ê;).** vagina, vulva, 'cunt', 'pussy'. {*also:* [qouz قوز/ qousi قوسى] (JJ); <quz> قظ (HH)} {*syn:* virçik} Cf. Ar kuss كس; Hau k^{w}sî *f.* = 'vulva' (M4) [Wn/Tkm/Msr/IFb/SK/GF/TF//HH//JJ] <kîr; gilik; zîlik>

quzfeřitî قوزفەرتي *adj.* wild *in sexual matters (of women).* {*syn:* quzhar} [Msr] <kîrhar>

quzgesk قوزگەسك (GF) = small biting insect. See **quzgezk**.

quzgezk قوزگەزك *f.* **(-a;).** small insect that bites [T danaburnu]. {*also:* quzgesk (GF)} < quz = 'vulva' + gez- = 'to bite' [Msr/IFb//GF]

quzhar قوزهار *adj.* wild *in sexual matters (of women).* {*syn:* quzfeřitî} < quz = 'vulva' + har = 'rabid' [Msr] <kîrhar>

qûç' قووچ *f.* **(;-ê).** 1) pile, heap; 2) {*syn:* şkêr} {*also:* **kuç'**; qûrç (IFb)} heap of stones *particularly in games* (IFb). [K/IFb/B/Qmş/Qzl/Xrz] See also **kuç'**.

qûm قووم *f.* **(-a;-ê).** sand: -**qûma gir** (B) gravel. {*also:* [qoum] قوم (JJ); <qûm> قوم (HH)} {*syn:* xîz [1]} <T kum = 'sand' [F/K/IFb/B/JJ/HH]

qûn قوون *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* qořik; poz II (Bw)} buttocks, backside, rear end, ass: •**Qûna wî ranebû ji wan cîya û wan 'erda** (Z-2) He wouldn't get up off his ass; -**zaru dan ser qûnê** (K) to make a child sit up; 2) {*syn:* zotik} **anus**; 3) {*syn:* qul I} hole; 4) animal's lair, den: •**Hat, ser kuna marî sekinî** (KH, p.34) He came and stood by the snake's den [hole] •**Here, çêçikêt me li kunê bîne derê** (M-Ak, #557) go and fetch our cubs out of the hole [=lair]. {*also:* kun I (M-Ak/KH); k'un I (K[s]/IFb-2); kûn I (K-2/IFb-2); [koun كن/kounik كنك] (JJ); <qûn قون/kun كن> (HH)} Cf. P kūn كون; Sor king كنگ/qing قنگ/qûn قوون = 'arse,

rump, buttocks'; Hau qinge *f.* (M4) [Z-2/K/IFb/B/HH/SK/Msr//M-Ak/KH//K(s)] <pind; zotik>

qûndaẍ قووندا‌غ (K) = slope; foot of mountain. See **qunt'ar**.

qûnde قوونده *m.* (). *derogatory term for* a homosexual. {*also:* <qûnd[e]> قوند (HH)} {*syn:* qûnek [1]} < qûn = 'buttocks, anus' + de- = 'to give', cf. T göt veren [Msr/K/A/IF/HH]

qûnek قوونه‌ك *m.* (). 1) {*syn:* qûnde} *derogatory term for* a homosexual; 2) *[f.]* {*syn:* qab II; qalt'ax [3]} prostitute (Msr/K). Cf. Sor kûnî كووني = 'catamite' {qûnekî} [Msr/K/A/IFb/GF] <forq; qab II>

qûnekî قوونه‌كي *f.* (). 1) *derogatory term for* homosexuality; sodomy, "buggery"; 2) debauchery, depravity. [K] <qûnek>

qûnêr قوونێر (K[s]/OK) = boil. abscess. See **qunêr**.

qûntax قوونتاخ = slope; foot of mountain. See **qunt'ar**.

qûrç قوورچ (IFb) = heap of stones. See **qûç'** [2].

qûrîn قوورين *vi.* **(-qûr-)**. 1) to scream, shout, wail, howl; 2) [*f.* ().] screaming, shouting, wailing, howling: **-qûrîn û gazî** (IS) screaming and shouting. {*also:* qîrandin (-qîrîn-) (M); qorî kirin (SK); qorîn (-qorī-) (K-2); [qouri قورى/qorin قورين] (JJ)} Sor qûlandin قوولاندن (-qûlên-) = 'to wail, howl' [IS/K/IFb/GF//M//SK//JJ] <kûrîn> See also **qîrîn**.

qûrqûrok قوورقوورۆك *f.* (-a;). bullfrog. [Msr] <beq>

qûşxan•e قووشخانه *f.* **(•a;)**. 1) {*syn:* qazik} pot; 2) large metal bowl. {*also:* qoşxane (TF)} [Msr/IFb//TF] <beroş; lalî II; mencel; miqilk>

qût قووت *m.(B)/f.(SK)* (). 1) food; 2) dried foods that can be stored for the winter, including wheat, bulgur [=cracked wheat germ], flour, dried fruits and vegetables, meat, etc. (Haz); 3) birdseed (IFb/B). {*also:* qut (Haz); [qout] قوت (JJ); <qût> قوت (HH)} <Ar qūt قوت = 'food, nutriment' [Haz//K/A/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF]

qûtî قووتي (JB3/GF) = box. See **qut'î**.

qûz قووز (B) = hunchbacked. See **kûz I**.

qûzayî قووزايي (B) = hunchbackedness. See **kûzayî**.

R/R̄ ر/ڕ

-ŗa ڕا *psp. postpositional suffix indicating motion toward (place to which), used in conjunction with prepositions, or alone* : 1) with [=**bi ...-ŗa**]: •**Jinik qîza xwe jî xweŗa tîne** (J) The woman brings her own daughter with her •**Xweŗa dibe bajarê Misrê** (Ba) He takes [him] with him to the city (=land) of Egypt; 2) to [=**ji ...-ŗa**]: •**Aqû p'êxember wanŗa go** (Ba) Jacob the prophet said to them; 3) for [=**ji ...-ŗa**]: •**R̄ojekê wan çend giregir û cindîyê şeherê Cizîrê hildan, hatine dîwana mîr Sêvdîn, pirsa merivatîyê danîn, seva Zîna delal bixazin Ç'ekanŗa, birê Qeret'ajdînŗa** (Z-1, p.46) One day they took some of the notables and noblemen of the city of Jizîr, and went to mîr Sêvdîn's court, brought the question (or-word) of family relations, to ask for [the hand of] lovely Zîn for Chekan. the brother of Qeretajdîn. {*also:* -re; <re> ڕە (HH)} [BX/J/Z-1/K/IFb/B/GF]

ŗa I ڕا, m. (A/GF/TF/RZ) = root; vein; nerve. See **ŗeh**.

ŗa II ڕا *f.* **(;-ê).** surrender, capitulation: **-hatin ŗaê** (EP-8/K) to surrender, capitulate: •**Duşmin hate ŗaê** (B) The enemy surrendered •**Kuŗê wî naê ŗaê** (B) His son won't stop making mischief •**Xanê k'urda, were raê / ... Xelqê me naê raê** (EP-8) Khan of the Kurds, surrender / ... Our people won't surrender. [EP-8/K/B]

ŗaber ڕابەر *prep.* 1) up toward *(motion upward)* : •**Destê xwe raberî xwedê kim** (BX) I reach out my hands toward God [popular song]; **-ŗaberî *fk-ê* kirin** (K/B/IF) = a) to show, present (K): •**Em li jêr wê gotarê ... raberê xwendevanên xwe dikin** (Ber) Below we present that speech to our readers; b) to introduce, make known to, familiarize with (B): •**Wana hevalê xwe ŗaberî xweyê malê kirin** (B) They introduced their friend to the landlord; 2) {*syn:* dijber; miqabil; pêşber} facing, opposite. [BX/K/A/JB3/IFb/B/GF]

ŗabon ڕابۆن (SK) = to rise, get up. See **ŗabûn**.

ŗa•bûn ڕابوون *vi.* **(ŗa-b-).** 1) to rise, get up: •**Ez ŗadibim** = I get up •**Ez ŗadibûm** = I was getting up •**R̄abe!** = Get up! •**R̄abû** = He got up •**Aqû p'êxember ŗabû ser xênî** (Ba) Jacob the prophet got up on the roof [lit. 'on the house'] •**Ûsib ŗadive ser t'akî mêzînê, zêŗa jî dikine t'aê dinê** (Ba) Joseph gets onto one pan of the scales, and they put gold on the other pan; **-ji xew rabûn** (L) to wake up *(vi.)* , get up [from sleep]; -[**ser**] **p'îya[n] ŗabûn** = to stand on one's [own two] feet; **-rabûn ser xwe** = to stand up straight, stand straight up: •**Lawik nerî go rabûne ser xwe** (L) The boy watched them get up (=?wake up) •**Şêr ... p'ir xeyîdî hema rabû ser xwe** (Dz) The lion ... was [so] furious that he sprung up; **-ŗabûne pîya ve** (Zeb) to stand up, rise to one's feet; 2) to begin *the undertaking of some action*, to commence *to do stg.*: •**Gur ŗabû herçî goştê nerm ji xweŗa danî** (Dz) tbe wolf got up and set [aside] all the soft meat for himself •**R̄abe tu vî goştî li me p'ar bike** (Dz) You get up and divide this meat between us •**Jinikê ŗabû tendûr dada** (Dz) The woman got up and lit the stove •**R̄ojekê gundîk ŗadibe dike heŗe cem xwedê** (Dz) One day a villager (or, peasant) gets up and decides to go to [visit] God; 3) to have an erection: •**Kîrê te ŗadibe?** (Msr) Do you have a hard on?; 4) [+ ji] to stop, cease, discontinue *(doing stg.)* : •**[Ker ji tir rabî]** (YSZx) The donkey stopped farting *[prv.[{said when an incompetent person is removed from a high position* }; 5) [+ -e (Z-3)/ber (K)/pêş (K)] to rise up against *(in attack or rebellion)* : •**R̄abine Memo ... ŗadibine Memo çil xedem fe'n** (Z-3) Rise up against Mem ... 40 servants rise up against Mem; -[**li**] **ber *ft-î* ŗabûn** (Wlt/XF) to be opposed to *or* against *stg.*, to object to *stg.*: •**Malbata min li ber biryara min rabû** (Wlt 1:36, p.16) My family was opposed [or, objected] to my decision; **-ŗabûn ŗûyê hev** (B) to argue *(vi.)* ; to insult one another. {*also:* ŗabon (SK); [ra-boun] رابون (JJ); <rabûn رابون (radibe) (رادبە)> (HH)} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF//SK]

ŗabûn û ŗûniştandin ڕابوون و ڕووونشتاندن (Ba2/XF) = lifestyle; manners. See **ŗabûn û ŗûniştin**.

ŗabûn û ŗûniştin ڕابوون و ڕووونشتن *vi.* **(ŗa-b- û ŗû-n-).** 1) to act, behave, comport oneself: •**Gundî ... yanê em... em însanên rehet in, wî got. Em di nav tebîetê de ne, tekiliya me bi tebîetê re pir xurt e. Heye ku ji ber vê yekê be, em li gor daxwaziya dilê xwe radibin û rûdinin ... Pîvanên me jî li gor**

me ne. Ez nabêjim ku yên me ji yên komik û civatên din çêtir yan jî xirabtir in. Lê pîvanên me li gor me û civata me ne û em li gor wan radibin û rûdinin (MUm, p.57) Villagers... or we ... we are relaxed people, he said. We are close to [lit. 'inside'] nature, our connection to nature is very strong. Perhaps that is why we act according to our desires ... Our measures [standards?] fit us. I'm not saying that ours are better or worse than those of any other group or assembly. But our measures fit us and our group, and we act according to them; 2) to interact (with): •**Ez ji xwe re dixwînim. Digerim, diçim qahwê, bi dost û hevalan re radibim rûdinim. Em munaqeşe dikin, dikevin nava suhbetên dûr û dirêj** (LC, p.8) I read. I wander about, I go to the café, I interact with friends. We have discussions, we get into long, drawn-out talks; 3) [*f.* (**-a;-ê**).] lifestyle, way of life; customs and traditions: •**Vira ew ħemû dera digeŗin, diçine gundê k'urda û çewa lazime derheqa ħalê wana, ŗabûn û ŗûniştina wana pê diħesin** (Ba2-3, p.214) They go around everywhere, they go to Kurdish villages and find out what is necessary about their conditions and way of life; 4) behavior, conduct; manners: •**Ŗaste ewî mîna t'emamîya k'urdêd me nexwendî bû, lê alîyê ŗabûn-ŗûniştandinê û zanebûna xweva ew zaf 'eyan bû** (Ba2-4, p.219) True, he was illiterate like all of us Kurds, but when it came to behavior and manners and knowledge he was well respected •**Şêxê 'ereba texmîna xo tê kir, ŗabîn û ŗûniştinа wan ya maqûl bû, mirovêt 'aqil bûn** (M-Ak#640, p.290) The Sheikh of the Arabs made his appraisal of them [and saw that] their behavior was excellent and that they were intelligent men. {*also:* ŗabûn [û] ŗûniştandin (Ba2/XF)} Cf. Sor heŀs-u-kewt هەڵسوکەوت /heŀsan-u-danîştin هەڵسان و دانیشتن = 'behaviour in society, manners; *treatment, [way of] dealing with stg.*' [Ba2/K/B/GF/OK/RF//XF] <'edeb I>

ŗa•çandin ڕاچاندن *vt.* (**ŗa-çîn-**). to spin, to weave; to spin *(web, of spiders)*; to create, make. {*also:* [ra-tchandin/rāchāndin (Rh)] ڕاچاندین (JJ)} [Bw/K/IFb/JJ/GF/TF/OK] <ŗêstin; tevnpîrk>

ŗader ڕادەر *f.* (). infinitive, verbal noun: -**ŗaweya ŗader** (GF) infinitive mood. {*syn:* jêder [2]; mesder} [(neol)IFb/GF/TF]

radio ڕادیۆ (A) = radio. See **ŗadyo.**

radîo ڕادیۆ (B)/ŗadîo ڕادیۆ (K) = radio. See **ŗadyo.**

ŗadyo ڕادیۆ *f.* (**-ya;-yê**). radio. {*also:* radio (A); radîo (B); ŗadîo (K)} {*syn:* bihîstok (neol); pêlweş (IF)} [JB3/IF/BK//K//A//B] <îzgeh>**malava** مالاڤا *adj.* 1) {≠malxerab} happy, prosperous (K); one whose household prospers {related to the expression **Xwedê mala te ava ke** = May God make your household/family prosper} [Cf. Ar 'ammar]: •**Malava, tuê çî min bi xwî?** (J) [Malava], why do you want to [lit. 'will you'] eat me?; 2) bravo! (BX); Come on! (IF). < mal = 'house' + ava = 'built up' [BX/K/A/IF]

ŗaêxistin ڕائێخستن (Bw/SK) = to hang. See **ŗaxistin.**

ŗaf ڕاف (Haz) = flock of birds. See **ŗef I.**

ŗa•gihandin ڕاگهاندن *vt.* (**ŗa-gihîn-**). 1) to communicate, inform, report; 2) {*f.* (;**-ê**).} communication. Sor ŗageyandin ڕاگەیاندن = 'to communicate to, inform' [VoA/IFb/GF/OK]

ŗa•girtin ڕاگرتن *vt.* (**ŗa-g**[i]**r-**). 1) to hold, keep, preserve (A/SK): •**Belê, ħetta ez têm, eger nêçîrek hingo îna, ŗa-girin da wextê hatim bişkînim** (SK 6:65) But, if you bring some prey before I return, keep it for me to rend when I come •**Mêr û jin û biçûk dihatin, malekî bê-ħisab bo wî diînan** [sic], **ew awe bo tebeŗuk dibirin, dixarinewe û dikirine şûşan, li malêt xo diŗagirtin** (SK 12:119) Men, women, and children came, bringing him countless wealth, and took the water for good luck, and drank it and put it into bottles and kept it in their homes; 2) to keep *(animals)* (K/SK): •**Ħeywanê ho terîf, ho kirêt bo çî ŗagirîn?** (SK 25:229) Why should we keep such a strange and hideous animal?; 3) to hold up, prop up (SK): •**Wê carê, madam we ye, zû be, kêjikekî bo min hawêje xarê da bixom, dilê min qahîm bibît, bişêm çyay ŗa-girim** (SK 3:19) Now, since this is so, hurry up and throw down a chick for me to eat so that my heart may be strengthened and I may be able to hold up the mountain; 4) to hold out *or* up, show, wave in front of (SK): •**Di dilê xo da hizr kir, "Ew hijîre laîq e bi dîharî bibem bo muxtarê**

gundî." Dana ser destê xo, bir, li pêş muxtar ŗagirt, gotê, "Min ew hijîre bo te bi dîharî înaye" (SK 20:181) He thought to himself, "It is fitting that I take this fig as a present to the headman of the village." He placed it on his hand, took it and held it out before the headman, saying, "I have brought you this fig as a present"; 5) to procure, engage, get, hire, employ (SK): **•Imamek bo pêş-niwêjîya gundî û xutbe xundinê ŗagirtibû** (SK 17:160) He had procured an imam to lead the village in prayer and to recite the khutbah; 6) to hold back, restrain, stop, detain, hold, *or* keep in check (A): **•Hersêk ĥalen înane ĥuzora xelîfey, ŗagirtin** (M-Ak, #569, p.258) All three were immediately brought and held in the presence of the caliph; 7) {*syn:* şidandin} to pull tight *(rope, etc.)* (B). Sor ŗa•girtin راگرتن = 'hold back, delay, observe (rule), harbor, engage or employ (servant), keep (animal), keep, maintain, take up a position' [VoA/K/A/IFb/B/JB1-S/SK/GF/TF/Kmc]

ŗa•hatin راهاتن *vi.* **(ŗa[t]ê-).** [+li ...] to get used to, be accustomed to: **-lê ŗahatî** (Qzl) used to stg., accustomed to stg. {*syn:* 'elimîn; hîn bûn [hîn I]} Sor ŗa•hatin راهاتن = 'to become accustomed, become familiar [pê = with]' [Qzl/A/GF] <lê banîn>

ŗahet راهەت (K/JB3) = calm. See **ŗiĥet.**

ŗahetî راهەتي (K/JB3) = comfort. See **ŗeĥetî.**

ŗahêlan راهێلان (JB1-A/OK) = to pounce, leap. See **ŗahiştIn** [2].

rahin راهن (TF) = thigh. See **ŗan.**

ŗa•hiştin راهشتن *vt.* **(ŗa-hêl- / ŗa-hêj-** [Z-2]**/ ŗa-hij-).** 1) [+ dat. constr.] to remove, pick up, take away; to take hold of: **•Beyrim û qîza şêxê Ereba rahiştin** [sic] **laşê ebd** (L) Beyrim and the Arab sheikh's daughter picked up the slave's corpse **•Ew qundir, rahiştinê** [sic]**, danî ser refkê** (L) They took this gourd and put it on a shelf **•Hat û li ser textê xwe rûnişt û rahişte tembûra xwe** (L) He came and sat down on his bed and took up his tambur **•Lê gura Ûsib dîtin** [sic]**, rahiştnê** [sic]**, ew xarin** [sic] (Ba) But the wolves saw Joseph, picked him up, [and] ate him **•Tuê rahêjî wî teyrî, bibî** (L) You will get hold of this bird, and take [it]; 2) [+ **ser**] {*syn:* xwe avêtin} {*also:* ŗahêlan (JB1-A/OK)} to pounce on, attack (B/Ba2); to throw o.s. at, leap *(of a dog or wild beast in pursuit of prey)* (JJ): **•Gurêd birçî ji nava xilxilê kevira derdik'etin û ŗadihiştne ser pêz** (Ba2:1, p.203) Hungry wolves came out from the rock heaps and pounced on the sheep **•Wana ŗahişte ser duşmin** (B) They pounced on the enemy **•Xezalek hat berahîyê, telismê zêrî stoy da. Rahêla xezalê, ŗevî, çû di bistanî da** (M-Zx #753) A gazelle came before him with a gold talisman round its neck. He set off after the gazelle, it fled and went into the garden. {*also:* ŗahêlan (JB1-A/OK-2); [ra-hichtin] راهشتين (JJ); <rahiştin راهشتن (radihêle)(رادهيله)> (HH)}
[K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK//JB1-A]

ŗahmetî راهمەتي (B) = deceased. See **ŗeĥmetî.**

ŗaĥet راحەت (SK/JJ/HH) = calm; comfort. See **ŗeĥetî** & **ŗiĥet.**

ŗaĥetî راحەتي (SK) = comfort. See **ŗeĥetî.**

ŗa•k'etin راكەتن *vi.* **(ŗa-k'ev-).** to lie down, go to bed; to sleep. {*also:* [ra-ketin] راكتين (JJ); <raketin راكتن (radikeve) (رادكهڤ)> (HH)} {*syn:* ŗazan [1]} Za rakewnã [rakewtiş] (Srk) [K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF]

ŗak'êşan راكێشان (K[s]/JR) = to pull, stretch. See **ŗak'işandin.**

ŗa•kirin راكرن *vt.* **(ŗa-k-).** 1) to remove, take off [Fr ôter]: **-'erd ŗakirin** = to plough; **-k'ok ŗakirin** (K) to uproot; 2) to do away with, repeal (JB3): **•Ev qanûn hate rakirin** (JB3) This law has been repealed; 3) to pick up, lift, raise: **-ji xewê ŗakirin** (K/B) to wake s.o. up *(vt.)* . {*also:* [ra-kirin] راكرين (JJ); <rakirin راكرن (radike) (رادكه)> (HH)}
[K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF] <ŗabûn>

ŗa•k'işandin راكشاندن *vt.* **(ŗa-k'işîn-).** to stretch, draw out, extend, pull, tighten; to pull out, extract (teeth). {*also:* ŗak'êşan (K[s]/JR-2)}
[JR/K/IFb/GF/Ba2/F]

ŗaman I راماڤ *vi.* **(-ram-).** 1) {*syn:* duşirmîş bûn; fikirîn [1]; hizir kirin; p'onijîn [2]} to think, ponder: **•Yên din diramin, dibêjin "qey ew tirsonek e?"** (BM, p.5) The others think [and] say, "He's not a coward, is he?"; 2) {*syn:* fikir [1]; hizir; mitale; xiyal} [*f.* ().] thought, idea: **-ŗaman kirin** (IFb) to think. <Sor ŗa•man راماڤ (ŗa-mên-) = 'to pause for thought, ponder, meditate'; **-man:** [Pok. 3. men- 726.] 'to think, be aroused mentally': Skt **mányate** = 'thinks'; Av **man-yete** = do.; OP

maniyay = 'I think' (Kent); cf. also Lat mens, mentis = Eng mind [(neol)BX/K/JB3/IFb/GF/OK]

Ŗaman II رامان *f.* (). name of a mountain just to the south of the town of Batman, in Kurdistan of Turkey.

ŗa•medîn رامەدین *vi.* **(ŗa-med-).** to lie down, stretch out on one's back. {*syn:* p'aldan; ŗazan; xwe dirêj kirin} < ra- + Ar √m-d-d = 'to stretch out' [IFb]

ŗamedîyayî رامەدییایي *adj./pp.* lying down, supine: **•Gava şêr bêcan li erdê ramediyayî dibîne, devê tifinga xwe dide bin guhê şêrê bêcan û diteqîne** (JB2-Osman Sebrî/Rnh 14 [1943], 8-9) When he finds the lion lying lifeless on the ground, he points the butt of his gun beneath the lifeless lion's ear and discharges it. [Rnh/JB2/IFb]

ramîsan رامیسان (A) = to kiss. See **ŗamûsan.**

ŗa•mûsan رامووسان *vt.* **(ŗa-mûs-/ŗa-mîs-**[L]**).** 1) {*syn:* hatin ŗûyê fk-ê; maç' kirin; paç' kirin} to kiss: **•Ez gelikî jê memnûn im û destê wî radimîsim** (L) I'm very pleased with him and kiss his hands; 2) [*f.* ().] {*syn:* maç'; paç' I} a kiss. {*also:* ramîsan (A/L); ŗamûsandin (IFb-2); ŗamûsin; [ŗa-mousan] راموسان (JJ)} [L/A//Z-2/F/K/JB3/IFb/JJ/GF]

ŗamûsandin راموساندن (IFb) = to kiss. See **ŗamûsan.**

ŗamûsîn راموسین = to kiss. See **ŗamûsan.**

ŗamyarî راميارې *adj.* political: **•Ji ber vê yekê jî Metîn kete nava hemû rengên gotebêjên ramyarî, civakî** (Wlt 2:59, p.13) Therefore Metin undertook all sorts of political [and] social negotiations. {*syn:* ŗêzanî; siyasî} <Sor ŗamyarî راميارې {K2/Hej} [(neol)Wlt]

ŗan ران *m.* **(-ê;).** thigh, haunch; thigh *of humans (cf. hêt = thigh of animals)* (Bw/Zx): **•Qiloç'ê pezk'ûvî dik'eve ŗanê Sîyabend** (Z-4) The deer's antler goes into Siyabend's thigh. {*also:* rahin (TF); ŗehin II (OK-2); ŗehn (Bw/Zx/OK-2); ren (F): ŗe'n (K); [ran] ران (JJ); <ran> ران (HH)} {*syn:* hêt; kulîmek; tilor I} Cf. Av rāna- (Tsb2, 11); P rān ران = 'thigh'; Sor ŗan ران; Hau ŗan [Z-1/K//A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF//TF//F//Bw/Zx] <k'emax>

ŗanî-bergûz ڕاني بەرگووز (SK) = Kurdish man's suit of clothes. See **bergûz.**

ŗa•p'elikîn راپەلکین *vi.* **(ŗa-p'elik-).** to climb up, clamber up *(a tree, etc.)*: **•"Cil ji xwe diqetin," Alfons dibêje. Bi taybetî dema mirov ŗadipelike daran** (BM, p.15) "Clothes get torn on their own," Alfons says. Especially when one climbs up trees. {*also:* rapellikandin (GF); raperikandin (GF-2)} {*syn:* hilk'işîn} [BM/K//GF]

rapellikandin راپەلکاندن (GF) = to climb up. See **ŗap'elikîn.**

raperikandin راپەرکاندن (GF) = to climb up. See **ŗap'elikîn.**

rapor راپۆر *f.* **(-a; -ê).** report. {*also:* raport (K-2/SK-2/OK)} <T rapor <Fr rapport [Wlt/IFb/SK/GF//K/OK]

raport راپۆرت (K/SK/OK) = report. See **rapor.**

rarî kirin راڕي کرن (Zx) = to play. See **yarî II.**

ŗaser راسەر *prep.* [+ li or -î] above, over: **•Du keleh ji van kelehan li raserî lêva golê ne** (SB, p. 50) Two of those fortresses overlook the shore of the lake **•Mizgeft raserî gund e** (BX) The mosque is above the village. [BX/K/IFb/GF/TF/OK] <fêz>

ŗast راست *adj.* 1) {≠ç'ep (=left)} right (direction; correct): **•riya ŗast, riya evîna welat e** (AB) The right way is the way of loving the country; **-destê ŗast(ê)** (K) right hand; **-ŗast hatin** = to encounter, meet up with, chance upon, come across, bump into: **•Gele gur ŗastî me hatin** (Ba) A pack of wolves chanced upon us **•Şêrek û gurek û ŗovîk .. bi hevŗa çûn ŗastî hespekî hatin** (Dz) A lion, a wolf, and a fox ... traveled together and chanced upon a horse **•Merivek ŗastî wî hat go:** (Dz) A man chanced upon him [and] said: **•Rêva ŗastî kalekî tê** (Dz) On the way he comes across an old man; 2) straight, direct (HH/B); 3) {*syn:* dirust} true; correct, right; 4) {*syn:* *rêzdar I} regular: **-fêlê [ne]ŗast** (B) [ir]regular verb; 5) *[?m.]* {*also:* ŗastî, f.; <rastî> راستی (HH)} {≠derew; ≠viŗ II} truth: **•Ŗast bêje** (L) Tell the truth; 6) [*f.* **(-a;-ê)**] {*syn:* best; deşt} plain, prairie, steppe: **•Ez îro çûme rasta jêrîn ravê û nêç'îrêye!** (EP-5, #2) today I went hunting in the lower prairie. {*also:* [rast] راست (JJ); <rast> راست (HH)} Cf. P rāst راست; Sor ŗast راست = 'right (opp. to left), direction, straight, level, correct, true, honest, faithful'; Hau ŗas = 'true' (M4) {ŗastî} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF] <ç'ep>

rastgêr راستگێر (SS) = rightist. See **ŗastgir.**

ŗastgir راستگر *adj.* rightist, right wing: **•Nivîskarê rojnameya Cumhuriyetê Hikmet Çetinkaya**

di nivîsa xwe de sernavekî wiha bi kar anîbû: "Çepgirên neteweperest û rastgirên neteweperest" (AW69A1) The writer for the newspaper *Cumhuriyet*, Hikmet Çetinkaya, used this title in his article: "Nationalist leftists and nationalist rightists." {*also:* rastgêr (SS)} [AW/VoA//SS]

ŗastî راستي *f.* **(-ya;-yê).** 1) straightness; 2) {*syn:* dirustî} truth; truthfulness: •**Ez dixazim heŗime cem xwedê, bizanibim çika ŗastya wî çewane?** (Dz) I want to go to God, to know what his truth is like [lit. 'how his truth is']; **-bi ŗastî** = truly, really, indeed; **-[Ya] ŗastî gotî** (K)/**bi rastî gotî** (AX) If truth be told, to tell you the truth. {*also:* ŗast [4]; [rasti]راستی (JJ); <rastî> راستی (HH)} Cf. P rāstī راستی; Sor ŗastî راستي = 'straightness, truth, straightforwardness, loyalty, really?' [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/TF/OK] <ŗast>

ŗastnivîs راست‌نقیس *f.* **().** orthography: •**pêkanîna rastnivîs û rêzimaneke rast û hevgirtî** (Wlt 2:100, p.2) the creation of a correct and consistent orthography and grammar. {*also:* ŗastnivîsandin (K/IFb); ŗastnivîsar (K/B); ŗastnivîsîn (OK)} [(neol)Wlt//K/IFb//B//OK]

ŗastnivîsandin راست‌نقیساندن (K/IFb) = orthography. See **ŗastnivîs**.

ŗastnivîsar راست‌نقیسار (K/B) = orthography. See **ŗastnivîs**.

ŗastnivîsîn راست‌نقیسین (OK) = orthography. See **ŗastnivîs**.

ŗa•şiqitîn راشقتین *vi.* **(ŗa-şiqit-).** to slip, slide: •**Rêva lingê wî ŗaşiqitî** (Z-884) On the way his foot slipped. [Z-884] <alîn; şiqitîn [1]>

ŗav I راڤ *f.* **(;-ê).** 1) {*syn:* nêç'îr [1]; seyd; şikar} hunting: **-çûne ŗawê** (K) to go hunting: •**Qeret'ajdîn, bira û Memêva ... wê heŗin ŗav û nêç'îrê** (Z-1) Qeretajdin, [his] brothers and Mem ... will go out hunting; 2) {*syn:* nêç'îr [2]} game, wild fowl [gibier]. {*also:* ŗaw (K/SK); ŗew (B); [ŗaw] راڤ (JJ)} Sor ŗawراو; Hau ŗawe *f.* (M4) [Z-1/IFb/JJ/GF//K/SK//B]

ŗav II راڤ *f.* **(-a;).** stripe *(e.g., on a bee's back)*: •**Ravek a lê** (Zeb) It has stripes (on it) •**ŗav-ŗav** (Zeb) striped. {*also:* <ŗav> راڤ (Hej)} [Zeb/Hej]

ŗave راڤه *f.* **().** explanation: **-ŗave kirin** (K/A/IFb/GF/TF/OK) to explain {*syn:* şiro [ve]kirin}: •**Serşalyara Pakistanî gelşa Keşmîrê û herêma Himalaya û şkenandina mafên mirovatîyê ji alîyê hêzên parastina Pakistanê, bi kurtî ŗave dike ji rêberên Îran û Tirkîyê re** (VoA) The Pakistani prime minister briefly explains the conflict in Kashmir and the Himalaya region and the human rights violations on the part of Pakistan's security forces to the leaders of Iran and Turkey. [VoA/K/A/IFb/GF/TF/OK]

ŗaw راو (K/SK) = hunting; game. See **ŗav I**.

ŗawe راوه *f.* **(-ya;).** mood, mode *(of verbs, e.g., indicative, subjunctive, etc.)*: **-ŗaweya bilanî** (IF/GF)/**~ya gerane** (IF) subjunctive *or* optative mood; **-ŗaweya fermanî** (K/IF/GF) imperative mood; **-ŗaweya gerînî** (K/IF/GF)/**~ya hekînî** (IF/GF) conditional mood; **-ŗaweya peşkerî** (K)/**~ya pêşker** (IF/GF) indicative mood; **-ŗaweya ŗader** (IF/GF) infinitive mood. {*syn:* t'eher [2]} [(neol)K/IFb/GF] <lêker>

ŗa•westan راوەستان/**ŗa west'an** ڕا وەستان [JB1-A] *vi.* **(ŗa-west-).** 1) {*syn:* sekinîn} to stand, stand still, stop; to wait: •**Ŗaweste!** (Msr) Stop!; Wait! {*syn:* bisekine!}; 2) to rise up *(against)*, revolt, rebel (K[s]) [ŗawestan]; 3) [+ li ser] to comprehend, grasp, deal with; to study, go into, investigate, examine: •**Tu tiştekî wekî belge neketiye ber dest da meriv karibe firehtir li ser jiyana wî raweste** (CA, p.67) Nothing like a document has been available so that one could go into his life more fully. {*also:* ŗawestin (Msr/IFb-2/GF-2/TF/OK-2); ŗa west'iyan (JB1-A-2); ŗawestîn (K[s]-2); ŗawistin (A-2); [ŗa-westin] راڤستین (JJ); <rawestan راوستان (radiweste) (رادوستە)> (HH)} Cf. P īstādan ایستادن = 'to stand, stop'; Sor ŗa•westan راوەستان = 'to stand still, halt'. *For etymology see* ***westîn***. [Msr//K(s)/A/IFb/HH/JB1-A/SK/GF/OK//JJ/TF] <westan I; westîn>

ŗa•westandin راوەستاندن *vt.* **(ŗa-westîn-).** 1) {*syn:* sekinandin} to stop *(vt.)*, cause to stop *or* halt; to freeze: •**Ji bo vê jî divê şer bê rawestandin** (AW74A5) Therefore the war must be stopped •**Nehiştin em ji bajarekî biçin bajarekî din. Li ser riyan, li serê çiyan em dane rawestandin** (AW70D1) They wouldn't let us go from one city to another. On the roads, on the mountains, they made us stop •**Tê diyarkirin ku IMF'ê têkiliyên xwe yên bi Tirkiyeyê**

re heta hilbijartinê rawestandiye (AW70B5) It has been stated that the IMF has stopped [or, frozen] its relations with Turkey until the elections •**Xwest, ku rayedarên ewlekariyê şîddeta xwe rawestînin** (CTV130) He asked the security officials to cease their violence; 2) [+ li ser] to deal with, investigate, examine, discuss, talk about, mention *[mostly used in passive]*: •**Di nûçeyê de li ser helwesta neyinî ya dewleta tirk jî hatiye rawestandin** (AW75A3) In the news item the negative attitude of the Turkish state is discussed [or, dealt with] •**Tiştê ku zêde li ser hatiye rawestandin karkirina DSP û MHP'yê** (AW69A5) The thing that was mentioned a great deal was the working of [the political parties] DSP and MHP. Sor ṙawestandin =راوەستاندن 'to stop, put a stop to' [K(s)/IFb/GF/TF/OK/AD] <ṙawestan>

ṙawestin راوەستن (Msr/IFb/GF/OK) = to stand, stop. See **ṙawestan**.

ṙa west'iyan راوەستیان (JB1-A) = to stand, stop. See **ṙawestan**.

ṙawestîn راوەستین (K[s]) = to stand, stop. See **ṙawestan**.

ṙawil راول (ZZ-5) = small wild animal. See **ṙawir**.

ṙawir راور *m.* **(-ê;).** 1) small wild animal, rodent and the like *(e.g., rabbit, fox, scorpion)*: •**Li ser avê serên masî û rawirên ecêb dixuyan** (MUm, 8) On the water the heads of fish and fabulous creatures appeared •**meselokên rawilan** (ZZ-5, 130) animal fables; 2) grass-eating animal *(e.g., goat, sheep, cow, rabbit)* (Zeb) [lawiṙ]. {*also:* lawir (Kmc-10); lawiṙ (Zeb); ṙawil (ZZ-5); ṙewir (Frq/Msr/F); <lawir> لاور (Hej)} [Frq/Msr/F//MUm/IFb/B/GF/TF//ZZ-5//Kmc-10/Hej//Zeb] <lîeywan; terawil> lawir (Kmc-10) = small animal. See **ṙawir**.

ṙawistin راوستن (A) = to stand, stop. See **ṙawestan**.

ṙa•xistin راخستن *vt.* **(ṙa-x-/ ṙa-xîn-).** 1) to spread stg. (e.g., a rug) out on the ground; to strew, scatter, spread (e.g., grain): •**Ç'îya usa bedew dibû, mêriv t'irê xalîça Xuṙustanê ser wî ṙaxistine** (Ba2) The mountain was so beautiful [in the springtime], people thought that Khurasani rugs had been spread out over it •**Dostê wî jî gelek qedrê wî digirt: her tuxme ṯe'amê xoş ba, bi-lezet ba, ew bo wî dirust dikir ... bo niwistinê jî niwînêt çak bo wî diṙaêxistin**... (SK 31:274) His friend would treat him with great respect. He would prepare for him every kind of good and tasty food ... He would spread fine bedding for him also, to sleep on •**T'êṙa vekin, genim ṙaxin, bira zuhyabe, xirab nebe** (Ba-1, #36) Open the sacks, scatter the wheat, let it dry out, lest it go bad; 2) {*syn:* daliqandin; hilawîstin} to hang (B); to hang up *or* out (e.g., wet clothes on a line to dry), *cf.* ***daliqandin & hilawîstin*** *= to hang up (a coat on a hook).* {*also:* ṙaêxistin (Bw/SK); [ra-khystin] راخستین (JJ); <raxistin راخستن (ratêxse) (راتیخسه) [sic]> (HH)} [Ba2/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/BK/Msr//Bw/SK] <mehfûr; xalîçe>

ṙay I راي *f.* **(-a;).** opinion, point of view: •**bi raya min be em neçin** (IFb) If it's up to me, let's not go; **-ṙaya gişti** (Wlt) public opinion. {*also:* **raye** II (IFb-2); [reĭ] راى (JJ); <rayî> رایی (HH)} {*syn* : dîtin [4]} <Ar ra'y رأي (<√r-'-y = 'to see') --> T rey = 'opinion, vote' [Wlt/K/IFb/JB1-S/GF/TF//JJ//HH] <dîtin>

ṙay II راي (GF) = root; vein; nerve. See **ṙeh**.

rayber رایبەر (IF) = guide; leader. See **ṙêber**.

ṙaye I رایه **().** authority, delegated power; authorization; competence. {*syn:* desthilat} **Sor ṙaye** رایه = 'scope, powers, authority, competence, entrée' [(neol)IFb]

raye II رایه (IFb) = opinion. See **ṙay**.

ṙayedar رایەدار *m.&f.* **().** person in charge, person invested with authority; an official, civil servant: •**Ṙayedar û fermandarên TC'ê li hev dicivin û biryar û raporekê amade dikin** (Wlt 2:71, p.16) The powers that be [lit. 'people in charge and rulers'] in the republic of Turkey convene and prepare a policy decision [lit. 'a decision and a report']. [(neol)Wlt/IFb] <fermandar; k'arbidest; ṙaye I>

ṙa•zan رازان *vi.* **(ṙa-zê- / -ṙazê-** [MK]/ **ṙa-z-** [B]**).** 1) {*syn:* ṙak'etin} to lie down; to go to bed, go to sleep; {*syn:* nivistin} to sleep: •**Divînin bûkek wê xweṙa ṙazaye** (Dz) They see that the young woman is sleeping [lit. 'has gone to sleep for herself']; 2) {*syn:* welidandin; zayîn} to give birth: •**Wexta jina te ṙabizê** (Z-921) When your wife gives birth •**Jina te ṙazaye kuṙek anîye** (B) Your wife has given birth to a son. {*also:* **razihan** (Rnh-2:17, p.307); [ra-zan] رازان (JJ); <razan رازان (radize) (رادزه)> (HH)}

[L/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH/SK/GF/TF//Rnh] <nivistin; ɾazandin; xew>

ɾa•zandin رازاندن *vt.* **(ɾa-zîn-).** 1) {*syn:* nivandin} to put to sleep, put to bed: **•Kevotka Memê dane ɾazandinê** (EP-7) The doves put Mem to bed **•Dê zaɾa ɾadizîne** (B) The mother puts the children to sleep; 2) to spread stg. out *(on the ground)* (JJ). {*also:* [razandin] رازاندين (JJ)} [EP-7/K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF/TF] <ɾazan>

ɾazanxan•e رازانخانه *f.* **(•a;).** bedroom. [Z-1/K]

ɾazedilî رازەدلي (Ba2) = consent. See **ɾazîdilî.**

razihan رازهان (Rnh) = to lie down, go to sleep. See **ɾazan.**

ɾazilixî رازلخي (K) = willingness. See **ɾazîlixî.**

ɾazî رازي *adj.* 1) {*syn:* qane} [+ ji] content, pleased, satisfied *(with)* : **•Ez ji xebata te pir razî me** (BX) I'm very pleased with your work; 2) {*syn:* qane; qayîl} in agreement, agreeing, willing, consenting. {*also:* [razi] راضى (JJ); <raẕî> راظى (HH)} < Ar rāḍī راضي (rāḍin) (راض) --> T razı {ɾazîbûn[î]; ɾazîtî} [BX/K/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A/SK/GF]

ɾazîbûn رازيبوون *f.* **().** contentment, satisfaction. {*also:* ɾazîbûnî (IFb)} {*syn:* ɾazîtî} [B/GF//IFb]

ɾazîbûnî رازيبووني (IFb) = satisfaction. See **ɾazîbûn.**

ɾazîdilî رازيدلي *f.* **(-[y]a-yê).** consent, agreement: **-ɾazîdilî dayîn** (B) to consent, agree to *stg.*: **•Me jî ɾazedilîa xwe dida** (Ba2:2, p.208) We also gave our consent. {*also:* ɾazedilî (Ba2)} {*syn:* ɾazîlixî} [Ba2//B] <ɾazîlixî>

ɾazîlixî رازيلخي *f.* **(-ya;-yê).** 1) {*syn:* ɾazîdilî} agreement, readiness, willingness, consent: **-ɾaz[î]lixî dayîn** (B) to give one's consent, to agree; 2) gratitude, thankfulness: **•Qeret'ajdîn razîlixîya xwe dibêje, wekî Memê ew u hespê wîba bê xwey nehiştîye û neçûye** (FK-eb-2) Qeretajdîn expresses gratitude that Mem had not ridden off and left him and his horse unattended. {*also:* ɾazilixî (K); ɾazlixî (B-2)} <ɾazî + T -lık = *abstract noun suffix* [FK-2/B//K] <ɾazî>

ɾazîtî رازيتي *f.* **().** contentment, satisfaction. {*also:* [raziti] راضيتى (JJ)} {*syn:* ɾazîbûn} [JJ] <ɾazî>

ɾazlixî رازلخي (B) = willingness. See **ɾazîlixî.**

razyane رازيانه (IFb) = fennel. See **ɾizyane.**

-re ره *postpositional suffix* . See **-ɾa.**

ɾebben رەببەن (B) = miserable; slave. See **ɾeben I.**

ɾeben I رەبەن *adj.* poor, wretched, miserable, unfortunate, pitiful: **•Ew kerekî ɾeben e, ez dikarim wî bikûjim** (SW) It's only a measly little donkey, I can kill him. {*also:* ɾebben (B); [reben] ربن (JJ); <reben> ربن (HH)} {*syn:* belengaz; bikul; dêran II; malxerab; sêfîl} [K/A/JB3/IFb/JJ/HH/GF/TF/OK//B]

ɾeben II رەبەن *m.&f.* **().** monk (*m.*); nun (*f.*). {*also:* [rabán] ربن (JJ)} < Syr raban ڕبّا = 'our great one, our teacher, magister noster' [Dh/Zeb/A/JJ/GF/OK]

ɾebisandin رەبساندن (GF/Hej/M-Zx) = to irrigate. See **ɾifsandin.**

***ɾed** رەد: **-ɾed bûn** (K/B) = a) to be used up, consumed, exhausted (K/B); b) to disappear, vanish (K): **•Welle, Memo çiqas jî ɾet be naçe malê, wê heɾe ba Zînê** (Z-3) By God, as soon as Memo vanishes from view, he won't go home, he'll go to Zîn; 3) *(fig.)* to perish (K); **-ɾed kirin** (B) to use up, exhaust. {*also:* ɾet I bûn (Z-3)} [Z-3//K/B]

ɾef I رەف *m.(Czr)/f.(B)* **(/-a; /-ê).** 1) {*syn:* t'elp} flock of birds: **-ɾafik kew** (Haz) a flock of partridges; **-ɾafik mirîşk** (Haz) a flock of chickens; **-ɾafik qaz** (Haz) a flock of geese; **-ɾefa qulinga** (B) a flock of cranes; 2) *counting word for birds and other winged creatures [cf.* **feɾ***]* (K); 3) (air force) squadron (K): **•Refên emerîkanî ji nû ve li giravên Ponapê û Kusaiyê xistine** (RN) American squadrons have once again hit the islands of Ponape and Kusaie. {*also:* ɾaf (Haz); ɾefik (A); [ref] رف (JJ); <ref> رف (HH)} [Haz//RN/K/IFb/B/JJ/HH/GF/TF//A]

ɾef II رەف *f.(L)/m.(K)* **().1)** shelf: **•Danî ser refkê** (L) [They] put [it] on a shelf; 2) rank (=row); file, column (K). {*also:* [ref] رف (JJ)} < Ar raff رفّ = 'shelf' [L/K/A/IFb/JJ]

ɾefes رەفەس *f.* **(;-ê).** kick *(of animals)* : **•Evî hespî ɾefesek lêda** (J) This horse gave [him] a kick; **-ɾefes kirin** (B) to kick *(of animals)* . {*also:* [refes] رفس (JJ); <refes> رفس (HH)} {*syn:* çivt; p'eẖîn} < Ar rafasa رفس = 'to kick' [J/IFb/B/JJ/HH]

ɾefik رەفك (A) = flock of birds. See **ɾef I.**

ɾeh رەھ *f.* **(-a;).** 1) {*syn:* k'ok II} root; 2) vein; 3) nerve, sinew (SK): **•Her kesê bibiziwît dê ɾiha ji pişta wî kêşîn** (SK 55:636) Whosoever makes a move we shall pull the sinews from his back; **-ɾiha qolincê** (SK) lumbar nerve. {*also:* ɾa I, m. (K/GF-2/TF/RZ-2); ɾay II (GF-2); ɾih II

(IFb-2/SK/GF-2); [reh] ڕە (JJ); <reh> ڕە (HH)} [A/IFb/JJ/HH/GF/OK//K/TF//SK]

Řeha ڕەها = Urfa. See **Řiha.**

ŗeha zer ڕەهازەر *f.* (). turmeric,. bot. *Curcuma longa.* {*also:* riha zer (Dh/Zeb/IFb/OK-2/CB); <reha zer> ڕەهازەر (Hej)} = Sor zerdeçêwe زەردەچێوە [Dh/Zeb/IFb/CB//OK/Hej]

ŗehber ڕەهبەر (B) = guide; leader. See **ŗêber.**

rehel ڕەهەل (A) = festive clothing; trousseau. See **ŗiĥal.**

ŗehet ڕەهەت (IFb) = calm. See **ŗiĥet.**

rehetî ڕەهەتي (IFb) = comfort. See **ŗeĥetî.**

ŗehin I ڕەهن = pledge, deposit. See **ŗehîn.**

ŗehin II ڕەهن (OK) = thigh. See **ŗan.**

ŗehîn ڕەهین *f.* **(-a;).** pledge, deposit; pawn; bet, wager. {*also:* ŗehin I; ŗiĥîn (Z-2); [rehin] ڕەهن (JJ); <rehn> ڕەهن (HH)} <Ar rahn رهن & rahīnah رهينة [Z-2//K(s)/IFb//JJ] <girêv; miçilge>

ŗehmetî ڕەهمەتي (IFb) = deceased. See **ŗeĥmetî.**

ŗehn ڕەهن (Bw/Zx/OK) = thigh. See **ŗan.**

reht ڕەهت (TF/AD) = tired; worried. See **ŗe't.**

rehte ڕەهتە (AD) = tired; worried. See **ŗe't.**

ŗeĥal ڕەحال (K) = festive clothing; trousseau. See **ŗiĥal.**

ŗeĥet ڕەحەت (B) = calm; comfort. See **ŗeĥetî** & **ŗiĥet.**

ŗeĥetî ڕەحەتي *f.* **(-ya;-yê).** ease, comfort, rest, peace, tranquility: •**Nizanî, rihetiya canî** (L-I, #266, p.224) Ignorance is bliss {lit. 'ignorance, comfort of the soul'] •**Teyrêt biharê hemî li dû hewesa xo digeŗyên. Wextê xoşî û ŗaĥetîyê digel me dibin, emma dema ko pîçek nêzîkî tengawî û zeĥmeta zistanê bûn, me li naw zeĥmeta kûstanê bi-tinê dihêlin** (SK 29:269) The birds of spring all go about after their own desires. They are with us in pleasant and comfortable times, but as soon as it gets a little near the difficulties and troubles of winter, they leave us behind in the cold country •**Û dewletmendîya wan dê bîte sebebê 'isyana wan ji dewletan. Kurdistan dê bîte cîyê şeŗ û 'edawet û leşkirkêşîya dewlet û 'eşîretan. Çu ŗaĥetî bo kes namînît** (SK 44:430) Their wealth too will be the cause of their revolting against the government. Kurdistan will become a field of battle and enmity and of manoeuvres of government and tribal armies. No rest will be left for anybody •**Yeqîn bizanin û bi delîl bawir biken ko meqsûd ŗaĥet û se'adeta hingo ye** (SK 57:673) Know for sure and believe the evidence that their goal is your comfort and happiness; -**bi ŗeĥetî** (SK) in ease, at ease, peacefully: •**Eger bo me li naw Ûrosî şolekî weto çêbû, em digel milletê Kurd bi ŗaĥetî û serferazî li Kurdistanê rûniştîn, zor baş e** (SK 48:499) If affairs are arranged for us among the Russians, so that we and the Kurdish people can settle in Kurdistan peacefully and with honor, well and good •**Here Îstembolê, hîç şubhe nîye ko Sultan Mecîd dê bo te me'aşekî weto girê det ko to bi ŗaĥetî bijî** (SK 33:296) Go to Istanbul and without a doubt Sultan Mejid will arrange such a salary for you that you will live in ease. {*also:* ŗahetî (K-2/JB3); ŗaĥet[î] (SK-2); rehetî (IFb); ŗeĥet (JB1-S); rihetî (L/RZ); ŗiĥetî (K); [raheti/rahatī (Rh)] راحتی (JJ); <raĥet> راحت (HH)} < Ar rāḥah راحة = 'rest, repose, leisure'; Sor ŗeĥetî ڕەحەتي = 'tranquility' [B/SK//IFb//JB3//L/RZ//K//JJ//HH//JB1-S] <tenahî>

ŗeĥmetî ڕەحمەتي *adj.* deceased, the late: •**Bavê teyî ŗahmetî** (B) Your late father. {*also:* ŗahmetî (B); ŗehmetî (IFb); ŗemetî (K2-Fêrîk); [rahmeti] رحمتی (JJ); <reĥmetî> رحمتی (HH)} Sor ŗeĥmetî ڕەحمەتي; Cf. T rahmetli, Ar marḥūm مرحوم [K2-Fêrîk//K/HH/ SK//IFb//B//JJ] <mirin>

reĥt ڕەحت (GF/JJ/HH) = tired; worried. See **ŗe't.**

ŗejî ڕەژي *f.* **(-ya;).** charcoal, coal(s). {*also:* ŗejû (K[s]-2/JB1-S/GF-2/OK); ŗeşû (GF-2); [rejou ڕژو /redji رجی / resciú (G)/rešú (Lx)] (JJ)} Cf. ŗeş = 'black'; Sor ŗejû ڕەژوو = 'charcoal' [Bw/K(s)/A/IFb/GF//JJ/ JB1-S/OK] <agir; p'el II; tenî>

ŗejû ڕەژوو (K[s]/JB1-S/GF/OK) = charcoal. See **ŗejî.**

ŗek•e ڕەکە *f.* **(•a;).** bird cage: -**ŗeka kewa** (Bw) cage for partridges. {*also:* rike (-ya;) (K[s]/IFb/GF-2/OK); rikew (A/IFb-2); rikke, m. (-yê;) (GF); <rikew> رکو (HH)} {*syn:* qefes} [Bw//K(s)/IFb/OK//A/HH//GF] <kew I>

ŗemal ڕەمال (IFb/JJ) = fortune teller. See **ŗemildar.**

ŗemetî ڕەمەتي (K2-Fêrîk) = deceased. See **ŗeĥmetî.**

ŗem•il ڕەمل *f.* **(•la; •lê).** geomancy, fortune telling, divination: "A method of divination, widespread in the Near East. It consists of throwing cubes with designated markings [=dice] onto a board and checking the combination of marks on the cubes and on the board in a special divination book" (EP, p. 76, note 25): -**ŗemlê nihêrîn** (Z-1/EP-7) to divine, predict the future: •**Ewê jî ŗemlê nihêrî**

bû, wekî M. wê îro bê (EP-7) She divined that M. would come today •**Wê rojê Zînê remla xwe nihêrî** (Z-1) On that day Zin divined that ... {*also:* [(ilm-i) reml] رمل (علمی) (JJ); <remil> رمل (HH)} < Ar raml رمل = 'sand' --> 'ilm al-raml علم الرمل = 'geomancy' [EP-7/Z-1/K/IFb/HH//JJ] <fal; sêr I>

remildar رەملدار/**re'mildar** رەعملدار [Z-1] *m.&f.* (). fortune teller, geomancer, diviner: •**Zînê re'mildar bû** (Z-1) Zin was a fortune teller; **-jina remildar** (K) female fortune teller. {*also:* remal (IFb-2); [remal] رمال (JJ); <remildar> رملدار (HH)} {*syn:* falçî; pîldar} < remil + -dar = 'one who has *or* holds', Cf. Ar rammāl رمّال [EP-7/Z-1//K/IFb/HH/GF//JJ] <remil>

ren رەن (F)/re'n رەعن (K) = thigh. See **ran.**

reng رەنگ *m.* **(-ê;).** 1) {*syn:* gon I} color, hue; color of animal's hair or coat (B); color of person's complexion *often used as a key to one's mood* : **-hatin ser rengê xwe** (XF) to be revived, come back to life: •**Ez çawa bikim Mecrûm bê ser rengê xwe?** (EP-5, #19) How can I make Mejrum come back to life? •**Ser rengê xwene** (XF) They are in good health; **-reng û rû** (Z-1) youth, beauty and freshness [cf. T rengübû (RTI)]; **-[bi] rengê ...** (K) like, similar to; 2) {*syn:* boyax} paint; dye; 3) {*syn:* awa; celeb I; t'eher} manner, way, fashion; 4) {*syn:* cins; cûre} type, kind, sort. {*also:* [renk] رنك (JJ); <reng> رنگ (HH)} Cf. P rang رنگ--> T renk; Sor reng رەنگ = 'color, paint, form'; Za reng *m.* (Mal); Hau renge *f.* (M4) [Z-1/K/A/JB3/IFb/B/HH/GF/TF//JJ] <beqem>

rengdêr رەنگدێر *f.* **(-a;).** adjective, modifier. {*syn:* rewş [5] (IF); xeysetnav (K/B/F)} [(neol)K(s)/JB3/IFb/GF]

rengpîşe رەنگپیشە *f.* (). adverb: **-rengpîşên awakî** (IFb) adverbs of manner; **-~ên cihkî** (IFb) adverbs of place; **-~ên çiqasî** (IFb) adverbs of quantity; **-~ên demkî** (IF) adverbs of time; **-~ên erînî** (IFb) affirmative adverbs; **-~ên gumanî** (IFb) adverbs of doubt (?); **-~ên neyînî** (IFb) adverbs of negation; **-~ên pirsiyarkî** (IFb) interrogative adverbs. {*syn:* hoker; *nîr I[2]; zerf} [(neol)IFb]

renî رەنی *f.* **(-ya;).** avalanche; landslide. {*syn:* aşît; şape I} = Sor rînû رنوو [Bw/IFb/GF/OK] <xişîlok>

renîn رەنین *vt.* **(-ren-).** to scratch, scrape; to file down. {*also:* [renin] رنین (JJ)} Cf. P randīdan رندیدن = 'to plane, make smooth with a plane, to grate' [Bw/JJ/OK] <êge; hesûn; k'artik>

rep رەپ *adj.* protruding, sticking out, erect: •**Serê gur k'ete 'erdê û dûvê wî ma rep** (Dz) The wolf's head fell to the ground (=the wolf was knocked to the floor) and his tail remained erect •**Aqilê xwe ji dûwê rep hilîna** (Dz) She learned her lesson from the erect tail *[prv., cf. "The lion's share"]*; **-boç'ik rep bûn** (IFb) for *(an animal's)* tail to prick up; **-guh rep bûn** (IFb) for one's ears to prick up. {*also:* <rep> رپ (HH)} {*syn:* bel; girj [3]; qişt; qund} Sor rep رەپ = 'stiff and straight, erect' [Dz/A/IFb/HH/GF]

repandin رەپاندن *vt.* **(-repîn-).** to beat up, slug *(slang)* (Msr); to hit, beat, strike: •**Birepîne!** (Msr) Beat him up! •**Min hiebek repande, ew tera kir 'erdê** (Msr) I slugged him one and knocked him to the ground. {*syn:* felişandin [2]; k'utan; lêdan; lêxistin} [Msr/K/IFb/B]

req I رەق *m.*(). 1) {*syn:* kûsî; şkevlatok (JB3)} turtle, zool. *Testudo*; sea turtle (Msr/HB/IF/HH) [sı kaplumbağası]; 2) {*syn:* kevjal} *crab (Hk/K/B). {*also:* [raq-i ávi] رق (JJ); <req> رق (HH)} Cf. Ar raqq رقّ = 'turtle'; also cf. Rus rak рак = 'crab' [Msr/Rh/HB/AB/A/IFb/JJ/HH/GF/TF]

req II رەق *adj.* hard, solid, firm, stiff. {*also:* [req] رق (JJ); <req> رق (HH)} {≠nerm} [Bw/K/A/IFb/JJ/HH/SK/GF/OK] <hişk [2]; mehkem>

resim رەسم *m./f.(K/JJ/OK)* **(-ê/-a;).** 1) {*syn:* şikil; wêne} picture, photograph; drawing; **-resim kirin** (Bw) to draw *(a picture)*; **-resim kişandin** (IFb) to take a picture; 2) rule (SK); 3) custom, usage (JJ). {*also:* resm (K/IFb-2/SK/GF); [resm] رسم (JJ); <resm> رسم (HH)} < Ar rasm رسم = '(a) drawing, sketch, picture, illustration, regulation, ceremony, formality'; Sor resm رەسم = 'picture; formality, ceremony, fee, duty (payment)' [Bw/IFb/OK//K/JJ/HH/SK/GF]

resm رەسم (K/IFb/JJ/HH/SK/GF) = picture; rule; custom. See **resim.**

resmî رەسمي *adj.* official, formal: •**Pirtûka rojnameger Nadire Mater ya bi navê "Pirtûka Memed..." li ser dîroka "gayrî resmî ya şer" berhemeke bêhempa ye** (AW71A2) The book of the journalist Nadire Mater called *Memed's Book* on the 'unofficial history of

the war' is a unique work. {*syn:* ferma} < Ar rasmī رسمي [K/IFb/B/SK/AD]

ŗeş ڕەش *adj.* 1) black: **-av[a] ŗeş** (Hirço) coffee {*syn:* qawe}; **-ŗeş girêdan/wergirtin** (XF) to dress in black *(as a sign of mourning)*; to cover one's head with a black kerchief *(as a sign of mourning)*: **•Ewê û P'erî-xatûnêva ŗeşa Memê girêdabûn** (Z-1) She together with Peri-Khatun dressed in black and mourned Memê [young man who died prematurely]; 2) {*syn:* giran I; tarî} dark *(of tea, color, etc.)* (Bw); 3) black, negro; 4) [*m.* ()] {*syn:* qeret'û} silhouette; unclear *or* indistinct image, dim reflection: **•Reşek wê ji deştê hildik'işe tê** (EP-5, #16) Something [lit. 'a black [thing], an unclear image'] was coming up from the plain [below]. {*also:* [rech] ڕش (JJ); <reş> ڕش (HH)} {ŗeşahî; ŗeşayî; ŗeşî; [rashātī] ڕشاتی (JJ)} Cf. P raxš رخش = 'mottled'; Sor ŗeş ڕەش = 'black, *and fig.* violent, disastrous, etc.' {see: **IV. Persian Etymologies** in "Varia," *Norsk Tidsskrift for Sprogvidenskap*, 12 (1942), 265} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/Bw] <ḧemis; qemer; ŗejî>

ŗeşad ڕەشاد *f.* (). garden cress *or* garden peppergrass, bot. *Lepidium sativum*, a plant with pungent, parsley-like leaves. {*also:* ŗewşat (Qzl)} {*syn:* dêjnik} <Ar rašād رشاد; =P šāhī شاهی & tar[reh]tîzak تیزك[ه]ر; =Sor teŗetîze تەڕەتیزە/teŗetûre تەڕەتوورە [Bw/IFb/OK/CB//Qzl] <kîzmas; pîz; tûzik>

reşahî ڕەشاهي (IFb/GF) = blackness. See **ŗeşayî**.

ŗeşandin ڕەشاندن *vt.* **(-ŗeşîn-).** to sprinkle, scatter *(grain)*, sow; to sprinkle here and there in small quantities (A): **•Ewê nêzîkaya k'ûpê rûn k'ulme dudu ar ser 'erdê ŗeşand** (Dz-anec #32) Near the butter jug she sprinkled on the ground a handful or two of flour; **-t'op ŗeşandin** (EP-8) to spray *or* rain bullets. {*also:* [rechandin] ڕشاندین (JJ); <reşandin ڕشاندن (direşêne) (درشینه)> (HH)} Cf. Ar rašša رشّ = 'to spray'; *etymology of A&L (preverb ŗe- + şandin) is incorrect* [J/M/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/OK]

ŗeşatî ڕەشاتي (JJ/SK) = blackness. See **ŗeşayî**.

ŗeşaẍayî ڕەشاغایي *adj. pattern of* **bergûz** *material:* light black (ŗeşekê vebûyî). [Bw] <bergûz>

ŗeşayî ڕەشایي *f.* **(;-yê).** 1) blackness; 2) {*syn:* bej} land, dry land, ground (K/IFb/GF). {*also:* ŗeşahî (IFb-2/GF-2); ŗeşatî (SK); ŗeşî (K/A/IFb-2); [rashātī] ڕشاتی (JJ)} [Cf. T kara = 1) 'black'; 2) 'land' (<Ar qārrah قارة = 'continent')] [K/A/IFb/B/GF//JJ/SK] <ŗeş>

ŗeşbîn ڕەشبین *m.&f.* (). 1) pessimist; 2) [*adj.*] pessimistic. Sor ŗeşbîn ڕەشبین {ŗeşbînî} [GF/OK/RZ] <≠geşbîn>

ŗeşbînî ڕەشبیني *f.* (). pessimism. [GF/OK] <ŗeşbîn>

ŗeşel ڕەشەل (F) = starling. See **ŗeşêlek**.

ŗeşeve•hatin ڕەشەڤەهاتن *vi.* **(ŗeşeve[t]ê-).** to become *or* get dark, blacken (vi.): **•Ç'avê min ŗeşevehatin** (K) My eyes got dark, it got dark before my eyes *(lit. & fig.)* **•Ç'e'vê wî ŗeşevehatin û ew cîbicî k'et** (Z-1) It got dark before him and he fell over right then and there **•Ḧemû tişt ber ç'e'vê min ŗeşevehatin** (B) Everything went black before my eyes. [Z-1/K/B] <ŗeş; t'arî>

ŗeşêle ڕەشێلە (A/IFb/GF) = starling. See **ŗeşêlek**.

ŗeşêlek ڕەشێلەك *f.* **(;-ê).** starling, zool. *Sturnus vulgaris*: **•Paşî ko nîwa hewya Şewatê hat, ŗeşwêle peyda bû. Xulamek çust hat, got e mîr, "Mizgînî li mîr, ŗeşwêle hat, ewe bihar nêzîk bû"** (SK 29:262) After half the month of February had passed the starling appeared. A servant came quickly and said to the Mir, "Good news for the Mir. The starling has come and spring is near." {*also:* ŗeşel (F); ŗeşêle (A/IFb/GF); ŗeşhêle (K/B); ŗeşwêle (SK); [**rechilé** رشیله/rashwēl رشویل] (JJ); <reşêle> رشیله (HH)} {*syn:* alik; garanîk; zerzûr} [Wn//K/B//A/IFb/HH/GF//F//JJ//SK]

ŗeşhêle ڕەشهێلە (K/B) = starling. See **ŗeşêlek**.

ŗeşik I ڕەشك *f.* **(-a;-ê).** pupil *(of the eye)*: **-ŗeşika ç'avan** (K)/~ç'e'va (F) do. {*syn:* bibiq} [K/IFb/B/GF/TF] <ç'av>

ŗeşik II ڕەشك *f.* (). primitive moccasins made of animal (goat) skin. {*also:* [rechik/rescek (G)] رشك (JJ); <reşik> رشك (HH)} [Bw/IFb/JJ/HH/GF/OK] <k'alik II; p'êlav; sol>

ŗeş•ik III ڕەشك *f.* **(•ka;).** black caraway, black cumin, bot. *Nigella sativa*. {*also:* reşreşik (IFb-2); reşreşk (OK-2); [rāšík] رشك (JJ)} Sor ŗeşke ڕەشکه [Zeb/K/A/IFb/JJ/OK] <şembelûle; zîre>

ŗeşî ڕەشي (K/A/IFb) = blackness. See **ŗeşayî**.

ŗeşkot ڕەشکۆت *m.* (). 1) brunette (K); 2) {*also:* [3] Reşkotan (IFb); <reşkotan> رشکوتان (HH)} a Yezidi tribe living in the province of Diyarbakır in

Kurdistan of Turkey; one of the Beshiri tribes (HH). [Z-2/K//IFb/HH] <kej I>

Řeşkotan رەشکۆتان (IFb/HH) = Yezidi tribe living in the province of Diyarbakır in Kurdistan of Turkey. See **řeşkot** [3].

řeşmal رەشمال *f./m.(OK)* **(;-ê/).** tent made of black goat hair: •**Hawînê keşkêt wan li serbanêt řeş-malan o keprokan o xanîan dřewêm, dixom** (SK 1:3) In summer I snatch their buttermilk, (drying) on the roofs of tents and bough-huts and houses, and eat it. {*also:* [rash-māl] رشمال (JJ-Rh)} {*syn:* çadir; kon; xêvet} [SK/K/JJ-Rh/GF/OK]

reşme رەشمە (GF) = chain; halter. See **řişme.**

reşreşik رەشرەشك (IFb) = black caraway. See **řeşik III.**

reşreşk رەشرەشك (OK) = black caraway. See **řeşik III.**

řeşû رەشوو (GF) = charcoal. See **řejî.**

řeşwêle رەشوێلە (SK) = starling. See **řeşêlek.**

řet I bûn رەت بوون (Z-3) = to be used up; to vanish. See **řed: -řed bûn.**

ře't II رەعت *adj.* 1) tired, weary, fatigued; "bushed," "pooped": **-ře't bûn** (Frq)/**řeřt bûn** (HH): a) to be tired {*syn:* betilîn; qefilîn [2]; westîn}; b) to be worried; **-řeřt kirin** (GF/HH): a) to tire s.o. out; b) to worry s.o.; 2) worried, concerned, anxious (GF/TF). {*also:* reht (TF/AD); rehte (AD-2); reřt (GF-2); [reht رحت /rehti رحتی] (JJ); <reřt> رحت (HH)} [Frq/GF//JJ/HH//TF/AD]

řevandin رەڤاندن *vt.* **(-řevîn-).** 1) to vanquish, defeat; 2) to kidnap, abduct, hijack: •**Emê hev dû birevînin** (L) Let's run away together; 3) to drive away, chase away, cause to flee, put to flight: •**Mêş dihatin e dew, çaw, difnêt Silêman. Hirçê jî baweşîn dikir o mêş dřewandin** (SK 10:98) Flies came on Sulaiman's mouth and eyes and nose. The bear was fanning him and driving away the flies. {*also:* řewandin (SK); [rewandin] رڤاندین (JJ); <revandin رڤاندن (direvîne) (درڤینە)> (HH)} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF//SK]

reve رەڤە (GF) = herd of horses. See **řevo.**

řevend رەڤەند *m.* **(-ê;).** nomadic "caravan," i.e., entire clan when it migrates from winter to summer pasture, or vice versa *(cf.* ***k'arvan****, which moves merchandise for business purposes)*: •**Ḧetta sala pêrar jî do nêçîrwanêt wan kerek li şûn malêt Herkî řewend li çolî dîtinewe** [sic] (SK 25:231) For even the year before last, two of their huntsmen found a donkey in the wilderness, in the tracks of some nomad Harki households. {*also:* řewend (SK); [revend/ravénd (G/Lx)] روند (JJ)} Cf. P ravande روندە = 'goer, wayfarer, traveler' < raftan رفتن (rav-رو) = 'to go'; Sor řewend رەوەند = 'nomad(ic)' [Zeb//JJ/SK] <k'arvan>

řeve-řev رەڤە رەڤ/**řeveřev** رەڤەرەڤ [B] *adv.* swiftly, speedily, quickly; on the double: •**Eh, çi difikire, bira ji xweřa bifikire, --min got û alîyê k'ûçê ç'epêřa reve-řev çûm** (K2-Fêrîk) "Oh, let him think whatever he wants!" I said and quickly took a left turn down the street. [K2-Fêrîk/F/K/B] <řevîn; zû>

řevî I رەڤي *m.* **().** fugitive, runaway; deserter. {*syn:* firar; qaçax} [F/K/GF]

řevî II رەڤي (IFb/HH) = herd of horses. See **řevo.**

řevîn رەڤین *vi.* **(-řev-).** 1) to run, speed: •**Mirovê tirsonek weke bayê reviya û çû xwe di pişt latekî de veşart** (AW69B8) The cowardly man ran like the wind and went and hid behind a rock; 2) to run away, flee, escape; to be defeated: •**Dema ew pisîk wekî kûçikan bihewte, ew pisîkên din wê birevin û wê her yek bi cihekî ve bibezin û belav bibin** (AW69B8) When that cat barks like a dog, those other cats will scamper and run every which way •[**Weku şerê Rom û Îranê li deşta Aleşkerê bûyî ordûya Romê revî û belav bûyî**] (JR #39,120) When the Turco-Iranian war took place on the plain of Eleşkirt, the Turkish army was routed and dispersed. {*also:* [rewin] رڤین (JJ); <revîn رڤین (direve) (درڤە)> (HH)} Cf. P ramīdan رمیدن = 'to shy (of horses)'; Sor řewîn رەوین; Za remenã [remayiş] (Todd/Srk) = 'to flee, run away'; Hau řemay (řem-) *vi.* = 'to run' (M4) [K/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A/GF/RZ]

řevîvan رەڤیڤان (HH/GF) = horse herder. See **řevoçî.**

řevo رەڤۆ *m./f.(B)* **(; /-ê).** herd *(of horses, mules, reindeer, etc.) left to forage in the mountains.* {*also:* reve (GF); řevî II (IFb-2); [rewou] رڤو (JJ); <revo رڤو/revî رڤی> (HH)} {*syn:* îrxî; qefle} Mid P **ram(ag)** = 'herd, flock' (M3); P rame رمە = 'herd, flock'; Sor řewe رەوە = 'flock, troop' [K/IFb/HH/B//JJ//GF] <hesp; kerî II; řef I; ẍar>

řevoçî رەڤۆچي *m.* **().** horse herder, horseherd, one in charge of caring for a herd of horses, mules, etc. {*also:* revîvan (GF); řevovan (IFb); [rewoudji] رڤوجی

(JJ); <revîvan> رڤیڤان (HH)} {*syn:* îrxîçî; seyîs} [Z-1/EP-8/K//JJ//IFb//HH/GF] <gavan; hesp; ŗevo>

ŗevovan رەڤۆڤان (IFb) = horse herder. See **ŗevoçî**.

ŗew رەو (B) = hunting; game. See **ŗav I**.

ŗewa I رەوا *adj.* legitimate, lawful, licit; permissible, admissible, allowable; fair, just, equitable; suitable, befitting: •**Ger kurd bibin yek, tu kes û hêz nikare têkoşîna wan ya rewa û mafdar rawestîne** (AW74A3) If the Kurds unite, no person or force can stop their legitimate and just struggle. Cf. P revā روا = 'allowable, permissible, legal'; Sor ŗewa رەوا = 'permissible' [K/IFb/GF/TF/OK]

Ŗewan رەوان *f.* **().** Erevan, capital of Soviet Armenia. {*also:* Êrêvan (Ba2); [revan] روان (JJ)} Cf. Arm Erewan **Երևան**, T revan [K/A/IF/JJ//Ba2]

ŗewandin رەواندن (SK) = to defeat; to kidnap; to drive away. See **ŗevandin**.

***ŗewaq** رەواق *f.* **(;-ê).** 1) arch, vault; 2) portico; 3) {*syn:* kon; xêvet} tent; 4) {*syn:* palkon (EP-7); telar; yazlïk} balcony (EP-7); hipped roof; 5) penthouse: **-k'oşk û ŗewaq** (EP-7) ?do.; 6) veil; curtain; tent flap. {*also:* [revaq] رواق (JJ)} < Ar riwāq رواق = 'tent; tent flap; curtain' [EP-7/K/A/IFb/JJ]

ŗewas رەواس (K) = rhubarb. See **ŗibês**.

ŗewayet رەوایەت (K) = account, story. See **ŗiwayet**.

ŗewend رەوەند (SK) = caravan. See **ŗevend**.

ŗewir رەوڕ (Frq/Msr/F) = small wild animal. See **ŗawir**.

rewisandin رەوساندن (GF) = to irrigate. See **ŗifsandin**.

ŗewîn رەوین (M-Ak/SK) = to bark. See **ŗeyîn I**.

ŗewş رەوش *f.* **(-a;-ê).** 1) shine, light, brightness, brilliance; 2) {*syn:* dest û dar; ḧal; ḧewal; kawdan} situation, condition: •**Di nav vê rewşa nebaş da** (Ber) in this bad situation; 4) type, style, manner (HH/JJ). {*also:* [revich] روش (JJ); <rewş> روش (HH)} [K/A/JB3/IFb/B/HH//JJ]

ŗewşat رەوشات (Qzl) = garden cress. See **ŗeşad**.

ŗewşen رەوشەن *adj.* clear, bright. {*also:* [raouchan] روشن (JJ)} {*syn:* geş; ŗohnî} < P rōšan روشن [K/A/JB3/IFb/JJ/GF/TF] <ŗon I>

ŗewşenbîr رەوشەنبیر *m.* **().** intellectual, scholar: •**Bi taybetî Celadet Bedirxan û gelek ronakbîrên Kurd .. roleke mezin lîstin** (Ber) Especially Djeladet Bedirkhan and several Kurdish intellectuals played a major role •**Ew bi xwe bi van çîrokên xwe, van rewşenbîran, bi awayekî îronîk rexne dike** (Wlt 1:39, p.11) With these stories of his, he himself is criticizing these intellectuals in an ironic manner. {*also:* ronakbîr (Ber)} Cf. P rōšanfekr روشن فکر; Sor ŗoşinbîr رۆشنبیر = 'enlightened (EM)' {ŗewşenbîr[t]î} [(neol)Wlt/IFb/GF/TF//Ber]

ŗewşenbîrî رەوشەنبیری (GF) = intelligentsia. See **ŗewşenbîrtî**.

ŗewşenbîrtî رەوشەنبیرتي *f.* **(;-yê).** intelligentsia; intellectuality, being an intellectual: •**Çend gotin li ser "Kevoka Spî" û rewşenbîrtîyê** (Wlt 1:39, p.11) A few words about [the new book] "The White Dove" and the intelligentsia. {*also:* ŗewşenbîrî (GF)} [(neol)Wlt//GF] <ŗewşenbîr>

rewt رەوت (A) = wooden pole. See **ŗot**.

ŗex I رەخ *m.* **(-ê;).** 1) {*syn:* alî; hêl II; teref} side; direction: •**Ezê çim nêçîrê ŗexê ŗojhelatê** (M-Zx #749, p.348) I shall go hunting on the eastern side; 2) *[prep.]* {*syn:* bal I; cem; hinda I; lalê; li def (Bw); nik I} next to, beside, at the house of [Fr chez/Germ bei]: •**Were rex min rûne** (BX) Come sit next to me •**ŗex hev** (BX) side by side •**Aşvanê te ŗabû, rex ŗûvîê xwe k'et** (J) Your miller got up, went to his fox •**Du ŗêwî ŗex gomekê derbaz dibûn** (Dz) Two travelers were passing by an animal pen. {*also:* [rekh/rakh] رخ (JJ); <rex> رخ (HH)} [Dz/BX/F/J/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A&S/SK/GF/TF/OK]

ŗex II رەخ *f.* **(;-ê).** *(chess)* castle, rook. {*also:* **<rex>** رخ (HH)} [K/A/IFb/B/HH] <k'işik>

ŗexderî رەخدەري *m.(Rwn/K)/f.(B)***(; /-yê).** door frame, door post. [Rwn/K/B] <derî I; serder; sîvande>

ŗexma رەخما (JB3) = in spite of. See **ŗexme**.

ŗexne رەخنە *f./m.(OK)* **(;-yê/).** criticism: •**Divê mirov ji rexneyan netirse. Dost rexne jî li hev digrin, çewtiyên hev jî ji hevûdin re dibêjin** (Wlt 1:20, p.3) One must not be afraid of criticism. Friends both criticize one another, and tell each other about their [=the other's] mistakes •**Program û livbaziyên (lebatên) HEP'ê dikarin bibin mijarên rexneyê** (Wlt 1:43, p.9) The programs and activities of HEP can be the subject (or, object) of criticism; **-ŗexne girtin** (Wlt)/~**kirin** (IFb/TF) to criticize. {*also:* reẍne (GF)} <Sor ŗexne رەخنە/ŗeẍne رەغنە = 'criticism (EM)'; cf. P

raxne رخنه = 'slit, crack, chink' [(neol)Wlt/K(s)/A/IFb/TF/OK//GF]

ŗext ڕەخت *m./f.(B)* **(; /-ê).** 1) {*syn:* ç'ek; zirx} coat of mail, armor; 2) cartridge belt; 3) {*syn:* hevsar; ŗişme} harness; silver bridle-harness, an ornament hung on a horse's head (JJ); ornament put on a horse's chest (HH): **-ŗext û ŗişme** (Z-1)/**ŗext û t'axim** (K) harness (and bridle) of horse; 4) woman's chest ornaments *consisting of silver and gold coins.* {*also:* [rekht] رخت (JJ); <rext> رخت (HH)} [Z-1/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF] <bejn>

ŗex û çan ڕەخ و چان (Zeb) = circumference. See **çar rex.**

ŗex û çar ڕەخ و چار (Hk) = circumference. See **çar rex.**

ŗexme ڕەخمە *prep.* in spite of, despite: **-rexma ko** (JB3) although. {*also:* rexma (JB3)} {*syn:* digel [2]; dijî [2]; gir III} < Ar raγman رغماً [BX/(K)//JB3]

rexne ڕەخنە (GF) = criticism. See **ŗexne.**

ŗeyîn I ڕەیین *vi.* **(-ŗey-).** 1) {*syn:* dirîn II; 'ewtîn; kastekast kirin} to bark *(of dogs)* ; 2) [*f.* **(-a;)**] {*syn:* bile-bil [1]; çele-çel (F); çewte-çewt; 'ewte'ewt; kastekast; kute-kut (F)} barking *(of dogs)* (K/IF). {*also:* ŗewîn (M-Ak/SK); riyîn (IFb-2); [réin] ڕین (JJ); <reyîn ڕییِن (direyî) (دریی)> (HH)} [Pok. 3. rei- /rē(i)- 859.] 'to cry, roar, bark' & [Pok. I. lā-/lē- 650.] (*onomatopoetic*): Skt rā́yati = 'barks'; O Ir *răya- = 'to cry': Sgd rāy- = 'to weep'; Wakhi ruy- = 'to howl'; Oss räiun/räin = 'to bark'; Sor werîn وەڕین = 'to bark'; cf. Av gāθra-rayant; Khotanese Saka rai<ndä> = 'they cry aloud'. See: M. Schwartz. "Irano-tocharica," in: *Mémorial Jean de Menasce*, ed. Ph. Gignoux & A. Tafazzoli (Louvain: Imprimerie Orientaliste : fondation Culturelle Iranienne, 1974), p. [399]. [K/JB3/IFb/HH/GF //M-Ak//JJ] <kûzkûz; lûrîn>

ŗeyîn II ڕەیین (-ŗey-) (IFb) = to defecate. See **ŗîtin.**

ŗez ڕەز *m.* (-ê;). vineyard, orchard: **•Dibêjin carekê sê kes çûne karwanî ... geheştine ŗezekî dûr ji gundî. Dewarêt wan birsî bûbûn, ew jî mandî bûbûn ... wan her şê dewarberdane naw rezî, gya û zira'et dixarin û wan jî fêqî xarin** (SK 8:78) They say that three men once went on a caravan ... they arrived at a garden far from a village. Their beasts had become hungry, and they themselves tired ... They all three set their beasts loose in the orchard, where they grazed on the grass and the crops, and they themselves ate the fruit. {*also:* ŗêzom, **f.** (JB3-2); [rez] رز (JJ); <rez> رز (HH)} Cf. Mid P raz = 'vine, vineyard' (M3); P raz رز = 'vineyard'; Sor ŗez ڕەز; Za rez *m.* (Mal) [BX/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/ JB1-A/GF/OK] <gûşî; mewîj; mêw; tirî>

ŗezewan ڕەزەوان (SK) vintner, gardener. See **ŗezvan.**

ŗezvan ڕەزڤان *m.* **().** 1) wine-grower, vintner; 2) caretaker *or* guard of vineyard; 3) {*syn:* baxvan; cenan} gardener (B). {*also:* ŗezewan (SK); [rez-van] رزوان (JJ); <rezvan> رزڤان (HH)} Sor ŗezewan ڕەزەوان = 'vine-dresser' [K/A/JB3/IFb/B/HH/GF//JJ//SK] <ŗez>

ŗê ڕێ *f.* **(ŗîya/ŗeya/ŗiya/ŗêya; ŗêyê).** way, road: **•Ŗê reya mirinê be jî, tu her li pêş be** (BX) Even if the road is the road to death, always be first [lit. 'at the front'] *]prv.]* **•Ŗêva ŗastî kalekî tê** (Dz) On the way he comes across an old man **•Ŗiya rast, riya evîna welat e** (AB) The right way is the way of loving the country; **-bi ŗê ve çûn/ŗê çûn** (B) to walk, go: **•Pîrejinek di kûçeke Londrê de bi rê ve diçû** (Ronahî) An old woman was walking in a London street **•Ew ze'f zû ŗê diçe** (B) He walks very quickly; **-bi ŗêvaçûna k'ûsî ŗê çûn** (XF) to go at a snail's pace, to move very slowly; **-ne li ŗê dîtin** (XF) to consider improper *or* inappropriate: **•Lê teyrine mayî ew ferman[a] ha ne li ŗê dîtin** (SW-1) But other birds considered this order inappropriate; **-ŗê jê dernexistin** (XF) to be unable to find a way out of a situation, not to know which way to turn: **•M. gelekî şaş û ŗeyrî ma, t'u ŗê jê dernexist** (EP-7) M. was perplexed and bewildered, he didn't know what to do next; **-ŗê k'etin** (Z-1) to set out (on a trip), hit the road: **•Memê wê sibê ŗê k'eve** (Z-1) Mem will set out tomorrow; **-ŗê kirin** = to see s.o. off, escort; to send. See **ŗêkirin**; **-ŗîya *fk-ê, ft-î* k'işandin** (XF) to wait for s.o., stg.: **•Me gele wext rîa apê Şevav k'işand** (Ba2-4, p.222) We waited for Uncle Shavav for a long time; **-ŗê lê girtin.** See **ŗêlêgirtIn**; **-ŗê xweş kirin** (VoA) to facilitate, set the stage for, prepare the way for. {*also:* ŗêk (SK-2); [ri] ری (JJ); <rê> ری (HH)} {*syn:* dirb I} [Pok. ret(h) 866.] 'to run, roll' & [Pok. roto- 866.] 'wheel': Skt ratha- *m.* = 'carriage'; Av & O P raθa- = 'wagon' & Av raiθya- = 'road'; P rāh راه; Sor ŗê ڕێ/ŗêga ڕێگا/ŗêge ڕێگە; Za ray *f.* (Mal/Todd);

Hau ra *f.* (M4); cf. also Lat rota = 'wheel' [F/K/A/JB3/Ifb/B/HH/SK/JB1-A&S/ GF/TF/OK//JJ] <kolan II; k'ûçe; zikak>

rêbaz ڕێباز *f.* **(-a;-ê).** method; procedure; policy: **•Dewlet çi dixwaze, ew tê weşandin. Dewlet çi difikire, ew tê parastin. Çapemeniya ku li dijî wan rêbazan derkeve, li dijî rejîmê tê qebûlkirin** (AW71D2) Whatever the state wants, gets published. Whatever the state thinks, gets protected. If the press comes out against these policies, it is considered to be against the regime **•Gelo welatên ku ji sedî yeka rêbazên gerdûnî yên mafên mirovan û ewlekariya canê mirovan neparastibin, dikarin xwe wekî "abîdeya demokrasiyê" nîşan bidin?** (AW72C2) Can countries which have not observed even one percent of the universal procedures for human rights and security call themselves "a shrine of democracy"? **•KT'ê li dijî kurdan û PKK'ê her rêbaz ceriband** (AW77C2) Turkey has tried every method against the Kurds and the PKK. Sor rêbaz ڕێباز = 'way through, passage, procedure, way of life; policy, principle' [(neol)AW/Ifb /OK/AD]

rêber ڕێبەر *m.&f.* **(-ê/ ;).** 1) {*syn:* beled II; rêzan} guide; 2) leader; 3) {*syn:* rêwî} traveler (B). {*also:* rayber (IF-2); rehber (B)} Cf. P rahbar رهبر-> T rehber {rêberî} [K/A/JB3/IFb/GF/TF/OK//B]

rêberî ڕێبەری *f.* **(-ya;-yê).** guidance, leadership: **•...Eger keşkele bît şarezakarê qewmî, dê rêberîya wan ket bo rêkêt helakî** (SK 4:43) If the magpie becomes the guide of a people, he will lead them along the roads of destruction. Sor rêberayetî ڕێبەرایەتی [SK/K/IFb/GF/TF/OK] <rêber>

rêbir ڕێبر *m.* **().** bandit, brigand, highwayman. {*also:* [ribir] ریبر (JJ); <rêbir/rêber> ریبر (HH)} {*syn:* k'eleş II; nijdevan} < rê = 'road' + bir- = 'to cut' {rêbirî} [JR/K/A/JB3/IFb/B/HH/GF/OK//JJ] <diz>

rêbirî ڕێبڕی *f.* **().** brigandage, banditry, highway robbery. {*also:* [ribiri] ریبری (JJ)} {*syn:* k'eleşî; nijdevanî} [K/GF//JJ] <rêbir>

rêç I ڕێچ: **-rêç kirin** (Slm/A) to sweep off, scrape *(snow, animal pen)*: **•Keyê gundê me ... li ser pişta xaniyê xwe berf li gel azepê xwe rêçdikir** (Cankurd:RN2 56[1998] 11) The head of our village ... was on the roof of his house sweeping off the snow with his unmarried [son?]. {*also:* rêj kirin (Qrj); rêş II kirin (Krş/Mzg); [retch kirin] رچ کرین (JJ)} {*syn:* gêzî kirin; maliştin} [Slm/Cankurd/A//JJ/Krş/Mzg//Qrj] <verotin>

rêç' II ڕێچ *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* dews [2]; şop} trace, track: **-rêç'a *fk-ê/ft-î* çûyîn** (B) to follow in s.o.'s tracks *or* footsteps; 2) mountain path (A). {*also:* [ritch] ریچ (JJ); <rêç> ریچ (HH)} [Fischer&Jastrow/K/A/JB3/IFb/B/HH/GF /TF/OK//JJ] <ta V>

rê•dan ڕێدان *vt.* **(rê -d-).** 1) {*syn:* hiştin; îzin dan} to permit, let, allow: **•Tu rê didî min, ez bibuhurim [biborim]** (Msr) You allow me to pass; **-rê lê nedan** (K) to bar s.o.'s way, prevent s.o. from passing; 2) [*f.* **(-a;).**] {*syn:* îzin} permission: **•Rêdana te heye ez bikevim hundur?** (Msr) May I have your permission to enter? {*also:* rê dayîn (B)} [Msr/Wlt/IFb/GF/AD//B]

rê dayîn ڕێدایین (B) = to permit. See **rêdan.**

rêhesin ڕێهەسن (IFb/JB3/GF) = railroad. See **rêhesin.**

rêhesin ڕێحەسن *f.* **().** railway, railroad: **•bombeavêjên me ên sivik ... li şargeh ... li rêhesinên erdê Kaparanikayê xistine** (RN) Our lightweight bombers have struck the railways of the land of Kaparanika from the air. {*also:* rêhesin (IFb/JB3/GF); rêyahesin (A); rîya hesin (F)} Cf. P rāh-i āhan راه‌آهن; Sor rêga-y asin ڕێگای ئاسن [RN/JB3/IFb/GF//K//A//F]

rêhl ڕێهل, m. (Elk) = forest. See **rêl.**

rêhtin ڕێهتن (Bw) = to pour, spill. See **rêtin I.**

rêj kirin ڕێژ کرن (Qrj) = to sweep, scrape. See **rêç I.**

rêk ڕێك (SK) = road, way. See **rê.**

rê•kirin ڕێکرن *vt.* **(rê-k-).** 1) {*also:* verêkirin} {*syn:* hinartin; şandin} to send, dispatch: **•Û çar-sed mêran, sed Şemdînan, sed Girdî, sed Herkî, sed Mizûrî, ko ewe xo bi mehûbêt te dizanin, digel Teto rê ke Rezge** (SK 61:754) And send 400 men, 100 Shemdinan, 100 Girdi, 100 Herki, 100 Mizuri, who regard themselves as your adherents, with Tato to Razga; 2) {*also:* kirin rê} to see s.o. off, escort: **•Dê-bavê wana û cim'eta Kilhanîê ew rê kirin nêç'îrê** (Ba) Their parents and the people of Kilhani (=Canaan) saw them off [on their] hunting [trip]; 3) *[f.]* escort(ing), seeing s.o. off (K). {*also:* **[be ri kirin]**

به ری کرین (JJ)} [K/A/JB3/IFb/B/SK/GF/TF//JJ]
See also **verêkirin.**

rêkkeftin ڕێککەفتن (Zeb) = to agree. See **rêkk'etin.**

rêk•k'etin ڕێککەتن *vi.* **(rêk-k'ev-).** 1) to agree, come to an agreement; 2) to coincide with. {*also:* rêkkeftin (Zeb); rêkkevtin (OK)} Sor rê[k]kewtin ڕێکەوتن = 'to come to agreement' & rê[k]kewt ڕێکەوت = 'chance happening' [Zeb//GF//OK]
<li hev hatin>

rêkkevtin ڕێککەفتن (OK) = to agree. See **rêkk'etin.**

rêk û pêk ڕێکوپێک/**rêkûpêk** ڕێکوپێک [TF]/ **rêkupêk** ڕێکوپێک [OK] *adj.* regular, well arranged, methodical, systematic: **•Çalakiyên ku li Frankfurtê her roja pêncşemê bi awayekî rêkûpêk dihatin li dar xistin, doh bidawî bûn** (CTV214) Activities which were conducted regularly every Thursday in Frankfurt, came to an end yesterday **•...Em demokrasiyeke bi rêkûpêk dixwazin û em dixwazin Kêşeya Kurd bi riyeke demokratîk çareser bibe** (AW72D2) ...We want systematic democracy, and we want the Kurdish issue to be resolved democratically **•Li Tehranê bi temamî jiyan bi rêk û pêk bû** (CTV129) In Tehran life was totally regular. Sor rêk-u-pêk ڕێکوپێک = 'well arranged, in good order' [IFb/GF//TF//OK]

rêk û pêkî ڕێکوپێکی [AW]/**rêkûpêkî** ڕێکوپێکی [CTV] *f.* (). regularity, methodicalness: **•Di daxûyaniyê de ku tê diyar kirin, digel ku Tirkiye endamê neteweyên yekbûyî ye, îşkence li vî welatî birêkûpêkî berdewam dike** (CTV170) In the communique it is stated that although Turkey is a member of the United Nations, torture systematically continues in that country **•Di nava destana Siyabend û Xecê de çewtiyeke rêzimanî ku bi rêk û pêkî hatiye dubarekirin tevliheviya pirjimariya bi alîkariya lêkerê ye** (AW77C3) In the story of S. and Kh., a grammatical error which is regularly repeated is the confusion of plurals with the help of the verb. [AW/CTV]

rêk•xistin ڕێکخستن *vt.* **(rêk-x[în]-).** 1) to organize, arrange, set up; 2) {*also:* rêkxistî (VoA)} [*f.* ().] organization, association. {*also:* rêxistin (TF/OK-2)} Sor rêkxistin ڕێکخستن = 'to organize, arrange' & rêkxiraw ڕێکخراو = 'organization' [A/IFb/OK//TF]

rêkxistî ڕێکخستی (VOA) = organization. See **rêkxistin.**

rêl ڕێل *f.* (). {*syn:* daristan; dehl [2]; mêşe} a) forest, woods, copse, small grove of trees; b) large forest (Elk): **-bi dehl û rêlan** (BX) through the woods. {*also:* lêr *m.* (SK); lîrê *m.* (F); rêhl, m. (Elk); [rel] ریل (JJ)} [K/JB3/IFb/GF/TF//JJ//SK//F//Elk] <dar I>

rêlêgirtin ڕێلێگرتن [Wlt]/**rê lê girtin** بێ لێ گرتن [IFb/XF] *vt.* **(rê lê -g[i]r-).** 1) to bar, obstruct, block *(s.o.'s way)*; to stop, prevent, hinder; 2) [*f.* **(-a;).**] barring, obstructing, blocking *(s.o.'s way)*; stopping, prevention, hindering: **•Armanca damezrandina vê grûbê lêkolînkirin û rêlêgirtina wan bêmafî û sitembariyên, ku li dijî gelê Kurd çêdibin e** (Wlt 1:37, p.16) The purpose of establishing this group is the investigation and prevention of the human rights violations [lit. 'injustice and tormenting'] that are being perpetrated against the Kurdish people. [Wlt/IFb/XF]

rêntin ڕێنتن (-rên-) (Msr) = to watch, look at. See **nêrîn.**

rês ڕێس (A/IFb/GF/FJ) = woolen yarn. See **rîs.**

rêsî ڕێسي *f.* **(-ya;).** bunches *or* bales of dried grass *or* hay used for animal fodder: **•Zistana, herk'es coñt dikê, ñetta dibê bihar; kû bû bihar, dest bi aşêf û rîsîya dikin. Kû rîsî jî xelas bûn, paleyî diderkeve** (HR-I 1:42-43) In winter, everyone plows, until it is spring; when spring comes, they begin weeding and making bales of hay. When the bales are done, it's time to harvest; **-rêsîya giyay** (Zeb) do. {*also:* rîsî (HR-I/IFb-2); <rîsî> ريسي (HH)} [HR-I/HH//Zeb/A/IFb/TF]

rêsîn ڕێسین (IF) = to spin wool. See **rêstin.**

rêspî ڕێسپي (Rondot) = village elder. See **rîspî.**

rêstin ڕێستن *vt.* **(-rês-).** 1) to spin *(wool) (vt.)*: **•Keçik radibe ser zinêr, teşîya xwe dirêse** (J) The girl climbs up on the cliff, [and] spins [wool with] her distaff; 2) to pass, cross over, travel. {*also:* rêsîn (IF-2); ñistin (IF-2/BK/M); [ristin] رستين (JJ); <ristin رستن (dirêse) (دريسه)> (HH)} [Pok I. rei- 857ff.] 'to scratch, tear, cut' --> [reik(h)- --> reik-]: Skt reś- = 'to pluck, tear our'; O Ir *rais- (Tsb 40): Av raēš-/iriš- = 'to wound, damage'; Baluchi rēsag/rēsay = 'to spin, weave'; P ristan رستن/rištan رشتن = 'to spin (wool)' & abrīšam ابريشم = 'silk'; Sor ڕستن (-rês-); Za [riştiş] (Mal)/rêsenā [rêstiş] (Srk);

Hau rêstey (rês-) *vt.* (M4) [S&E/K/A/IFb/JJ/GF/BK] <hevirmiş; hirî; liva; raçandin; rîs; t'eşî>

rêş I ریش (IFb) = skin irritation. See **rîş**.

rêş II kirin ریش کرن (Krş/Mzg) = to sweep, scrape. See **rêç I**.

rêşî ریشي (IFb/Tof) = tassel. See **rîşî**.

rêştin ریشتن (JB1-S/OK/M) = to pour, spill. See **rêtin I**.

rêtin I ریتن *vt.* **(-rêj-).** to pour, spill *(vt.)*. {*also:* rêhtin (Bw); rêştin (JB1-S/OK-2/M-2); [retin] ریتن (JJ); <rêtin ریتن (dirêje) (دریژه)> (HH)} {*syn:* rijandin} [Pok leikᵘ- 669.] 'to leave' + "root *wleik- = 'to flow, run' related by some to [this Pok root], but more likely a separate IE form" (Am Her, p. 1526): O Ir *raik- (Tsb 40): Av raēk- (pres. raēčaya) = 'to pour'; P rīxtan ریختن (-rīz-) (ریز); Sor rîştin رشتن (-rêj-) = 'to pour, apply (color), adorn, make up (face), darken w. kohl (eyes)' & rijan ڕژان (-rijê-) = 'to be spilled'; Za rişyenā = 'to be spilled' & Za rijnenã [rijnayiş] (Srk)/rişnenã [rişnayiş] (Todd) = 'to spill (vt.)'; cf. also Lat liqueo, -ēre = 'to be fluid' [F/BX/K/JB3/IFb/B/JJ/HH/OK/M//JB1-S//Bw] <rîjandin; rijîn>

rêtin II ریتن (IFb) = to defecate. See **rîtin**.

rêv ریڤ (IFb/OK) = pubic hair. See **rov**.

rêvaçûyîn ریڤاچوویین (B) = to walk. See **bi rê ve çûn**.

rêvaz ریڤاز (Bw) = rhubarb. See **ribês**.

rêveber ریڤەبەر (IFb) = director. See **rêvebir**.

rêvebir ریڤەبر *m.* (). director, manager, person in charge: **•Hûn rêvebirên Komeleya Mafên Mirovan, ji bo dema pêş çi bername amade kirine** (Wlt 1:39, p.16) You directors of the committee for Human rights, what are you planning for the near future? [lit. 'for the time before (us) what programs have you prepared']. {*also:* rêveber (IFb)} {*syn:* mezin [4]; serek *etc.*} < Sor berêweber بەرێوەبەر = 'manager, director, person in charge' < be rê'we birdin بەرێوە بردن = 'to manage, direct, lead' [(neol)Wlt//IFb] <bi rê ve birin>

rêvebirin ریڤەبرن (IFb) = to conduct, run. See **bi rê ve birin**.

rêveçûn ریڤەچوون (K) = to walk. See **bi rê ve çûn**.

rêvin ریڤن *adj.* covered with mud, muddy; dirty, soiled. [Rnh/K/JB3/IFb/GF]

rêvî ریڤي (Qzl) = fox. See **rovî I**.

rêwas ریواس (IFb) = rhubarb. See **ribês**.

rêwing ریونگ (TF) = traveler. See **rêwî**.

rêwingî ریونگي (TF) = journey. See **rêwîtî**.

rêwî ریوي *m.* **(-yê;).** traveler, wayfarer: **•Ji rêwyan yekî gote hevalê xwe** (Dz) One of the travelers said to his companion **•Herdu rêwîyê birçî çûne gomê** (Dz) both of the hungry travelers went to the animal pen **•Gelek rêwîngê mîna te ji rê dadgerîne** (EP-7) She leads many travelers like you astray [lit. 'from the road']. {*also:* rêwing (TF); rêwîng (EP-7); [rewinghi] رڤنگي (JJ); <rêwî ریوی/rêwengî ریونگی> (HH)} {*syn:* rêber [3]} = Sor rêbwar ڕێبوار/rêbigar ڕێبگار [Sinneh]; Hau rawîer *m.* (M4) {rêwîtî; rêwingî} [K/IFb/B//TF//HH//JJ] <rê>

rêwîng ڕێوبنگ (EP-7) = traveler. See **rêwî**.

rêwîtî ڕێوبتي *f.* **(-ya;-yê).** journey, trip; travel: **•Eger dawiya vê rêwîtiyê nehata, ew her û her bidomiya! Lê eger vegera rêwîtiya min tunebûya?** (MUm, 12) What if this trip never came to end, but just went on and on! What if there was no return from my trip? {*also:* rêwingî (TF)} {*syn:* sefer} [Z-1/IFb/B/GF//TF] <rêwî>

rêx ڕێخ (K/F/B/Srk) = cow manure. See **rîx**.

rêxistin ڕێخستن (TF/OK) = to organize. See **rêkxistin**.

rêyahesin ڕێیاهەسن (A) = railroad. See **rêhesin**.

rêz I ڕێز *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* xet} line, file, row: **-rêza ç'îya** (B) mountain chain; **-rêz kirin** = to arrange in a row *or* line, to line up; to draw a line; to outline: **•Di nav çarçoveya qanûnên Almanya de wezîfeyên Heyva Sor wiha tên rêzkirin...** (Wlt 2:59, p.4) Within the framework of the German legal system [lit. 'the laws of Germany'] the duties of the red Crescent can be outlined as follows...; 2) unit in formation *(mil.).* {*also:* [riz] ریز (JJ); <rêz> ریز (HH)} [K/A/JB3/IF/B/HH/TF//JJ] <rêzik>

rêz II ڕێز *f.* (). respect, honor: **-rêz girtin** (GF/TF/OK) to respect, honor. {*syn:* giram; hurmet [3]; me'rîfet; qedir I; rûmet} Sor rêz ڕێز = 'respect' (K2/Hej) [(IFb)/GF/TF/OK] <'erz; namûs; şeref>

rêzan ڕێزان *m.* (). guide, leader. {*syn:* beled II; rêber [1&2]} <rê = 'road' + zan- = 'to know' [BX/K/A/IFb]

rêzdar I ڕێزدار *adj.* regular, according to the rules (K/IF/TF): **-lêkera rêzdar** (IF) regular verb. {*syn:* rast [4]; ≠bêrêz} [(neol)K/IF/TF] <rêz I>

rêzdar II ڕێزدار *adj.* honorable, respected; Mister: **•Hemû wêjedostên Kurd li başûrê Kurdistanê vî navî dinasin, torevanekî (wêjevanekî) rêzdar, birûmet û**

nîştimanperwer (Wlt 2:73, p.13) All Kurdish literature lovers in northern Kurdistan know this name, a respected, renowned, and patriotic littérateur. {*syn:* biřêz} [VoA/IFb/OK] <řêz II>

řêz•ik ڕێزك *f.* **(•ka;).** line *(of writing, poetry, etc.)*: **•Malikek ji dû-sê-çar řêzkan çêdibît** (Bw) A stanza is made up of two, three, or four lines. <dim. of **řêz** I [Bw/K/GF/TF] <malik>

řêzil ڕێزل *f.* **(-a;).** chain. [Haz]

řêziman ڕێزمان *f.(Wlt/Metîn)/m.(K/OK)* (-a/ ;-ê/). grammar: **•Lê berî lîjne bihêt Îraqê daxaz ji hindek zimanzan û xemxur û zanayên Kurdan kir ku rêzimanekê bo zarokên devera Kurdistanê berhevken** (Metîn 77[1998], 50) But before the committee came to Iraq, it asked some Kurdish linguists and intellectuals to put together a grammar [book] for children of the region of Kurdistan **•pêkanîna rastnivîs û rêzimaneke rast û hevgirtî** (Wlt 2:100, p.2) the creation of a correct and consistent orthography and grammar. {*also:* řêzman (IFb-2)} Sor řêzman ڕێزمان [(neol)Wlt/K/IFb/TF/OK] <ziman>

řêzman ڕێزمان (IFb) = grammar. See **řêziman.**

rêzom ڕێزۆم, f. (JB3) = vineyard. See **řez.**

řibad ڕباد (SK) = decoy partridge. See **řibat.**

řibat ڕبات *m. or adj.* **().** trained hunting partridge, decoy partridge: **•Dîsa Derwêş 'Elî wekî kewê řibad qebqeb kir** (SK 60:726) Once again Dervish Ali cooed like a decoy partridge. {*also:* řibad (SK); <ribaṯ> ڕباط (HH)} < Ar √r-b-ṭ ربط = 'to tie, bind' [SK//A/IFb/GF/TF//HH] <kew I>

řibês ڕبێس *f.* **().** 1) rhubarb, bot. *Rheum* [T ışkın otu/okçun otu/ravent]; 2) sorrel, dock, bot. *Rumex, Oxalis* (JJ/GF). {*also:* řewas (K); rêvaz (Bw); rêwas (IFb-2); ribêz (GF-2); řîbêz (Btm[Ḧatȟatkê]); **řîvas** (GF-2); rîvaz (TF); [**ribas**] ڕیباس (JJ)} Cf. P rībās ریباس /rīvās ریواس = 'rhubarb; sorrel'; Sor řêwas ڕێواس = 'rhubarb' [Btm[Ḧatȟatkê]//A/IFb/GF//K//TF//JJ//Bw] <giyabend>

ribêz ڕیبێز (GF) = rhubarb. See **řibês.**

řibisî ڕبسي (IFb) = irrigated land. See **řifse.**

řicaf ڕجاف *f.* **(-a;-ê).** shivering, trembling. {*also:* řicif (IFb/B)} < Ar **rajafa** رجف = 'to tremble, to shake' (vi.) [Z-1/K/GF//IFb/B]

řical ڕجال *adj.* childless *(of married couple).* {*syn:* warkor} [Bw]

řicif ڕجف (IFb/B) = shivering. See **řicaf.**

řicifandin ڕجفاندن *vt.* **(-řicifîn-).**1) to shake stg. *(vt.)* , to agitate, cause to tremble: **•Li ber defa sîngê xwe erbaneyekê bi eşq û hunereke welê diricifîne** (Tof, p.7) He shakes a tambourine in front of his chest with such passion and skill; 2) to have fever (JJ/Lx). {*also:* [rijifándin] رجفاندين (JJ)} < Ar rajafa رجف = 'to tremble, to shake' (vi.) [K/A/IFb/B/JJ/GF] <řicifîn>

řicifîn ڕجفين *vi.* **(-ricif-).** to tremble, shake *(vi.).* {*also:* [redjefin] رجفين (JJ); <recifîn رجفين (direcife) (درجفه)> (HH)} {*syn:* ȟejîn; kil II hûn; lerzîn} < Ar rajafa رجف = 'to tremble, to shake' (vi.) [F/K/IFb/B/HH/GF//JJ] <řicifandin>

řidîn ڕدين (SK) = beard. See **řih I.**

řifsandin ڕفساندن *vt.* **(-řifsîn-).** to irrigate. {*also:* řebisandin (GF/M-Zx); rewisandin (GF-2); <řebisandin> ڕەبساندن (Hej)} {*syn:* řifse kirin} < Arc rabeṣ רבץ = 'to sprinkle' & Heb ribets רבץ = 'to irrigate by sprinkling' [Zeb/IFb/OK//GF/Hej/M-Zx]

řifse ڕفسه *m.* **().** wet land, irrigated land: **-řifse kirin** (MD-Byt) to irrigate {*syn:* řifsandin}: **•Ezê zeviya mi řifsê kirî ezê bikêlim** (MD-Byt, p.161) I will plough the field that I irrigated. {*also:* řibisî (IFb-2); <rebase> رباسه (HH)} < Arc rabeṣ רבץ = 'to sprinkle' & Heb ribets רבץ = 'to irrigate by sprinkling' [MD-Byt/IFb/GF/OK] <dêm>

řih I ڕھ *f.* **(-a;).** beard: **-řih berdan** = to grow a beard: **•Řû berdêye** = He grew a beard; **-řih hiştin** = do.; **-řih dirêj kirin** (F) do. {*also:* řidîn (SK); řî (BX/IFb-2/GF-2); řû [5] (K/B); [réh ره/ri ری] (JJ);<rih> ره (HH)} Cf. Southern Tati dialects (all *f.*): Chali, Takestani, Eshtehardi, Xiaraji & Sagz-abadi riša *f.* (Yar-Shater); P rīš ریش; Sor řidên ڕدێن/řîş ڕیش; Za erdîş (Todd)/erdîşi/erîşe/erîşi (Mal) *f.*; Hau řîş *m.* (M4) [A/IFb/JB3/HH/GF//BX// K/B//JJ//SK] <řû; sim[b]êl>

rih II ڕھ (IFb/SK/GF) = root; vein; nerve. See **řeh.**

Řiha ڕھا *f.* **(;-yê).** Urfa, a city in Turkish Kurdistan, according to local legend the birthplace of the prophet Abraham/Ibrahim. It is the capital of the il *or* vilayet (=province) of Urfa ["Şanlıurfa"], and its main administrative districts are: Birecik, Suruç, Akçakale, Viranşehir, Siverek, Hilvan, Bozova, and Halfeti. in Crusader times, it was

known as Edessa and its language was Syriac. Today the principal languages spoken in the province are Turkish, Kurdish, Arabic, and Zaza: **-Lîwa Rihayê** (BX) the district/province of Urfa; **-Valîtîya Ruhayê** (BK) The governorship of Urfa. {*also:* Reha; Ruha (BK/IF-2); [urfa] ارفا (JJ)} Cf. Ar al-rahā الرها; Arm Uṛha[y] ՈւՌհայ [BX//BK/IF]

riha zer رهازەر (Dh/Zeb/IFb/OK/CB) = turmeric. See **reha zer**.

rihdirêj رهدرێژ *adj.* long-bearded: •**Baş bû yê ku li derî xist ne Perwînê, lê parsekekî kal, rihdirêj û pişttewiyayî bû** (KS, p.39) It was good that the one who knocked on the door was not Perwin, but rather an old, long-bearded beggar with a bent back. {*also:* rûdirêj (K); [reh dirij] رەدریژ (JJ)} [KS//JJ//K]

rihel رهەل (L) = festive clothing; trousseau. See **rihal**.

rihet رهەت (IF) = calm. See **rihet**.

rihetî رهەتي (L/RZ) = comfort. See **rehetî**.

rihsipî رهسپي (A) = village elder. See **rîspî**.

rihsitên رهستێن (TF) = taker of souls. See **ruhistîn**.

rihspî رهسپي = village elder. See **rîspî**.

rih رح (Z-2/HH) = soul, spirit. See **ruh**.

rihal رحال *f.* (). 1) festive clothing, one's "Sunday best"; 2) woman's bridal trousseau (A); the things a bride needs to bring with her to her husband's house (HH). {*also:* rehel (A); reḧal (K); rihel (L); [rihal] رحال (JJ); <reḧel> رحل (HH)} [Z-1/JJ//L//K//A//HH] <cihaz; dermalî; k'inc; libs; qelen>

rihet رحەت *adj.* 1) peaceful, calm, quiet, tranquil; comfortable: •**Ez rahet im** (JB3) I am well; **-xwe rihet kirin** = to rest, relax; 2) easy, simple; 3) *[n.]* peace, calm (HH). {*also:* rahet (K/JB3); raḧet (SK); rehet (IFb); reḧet (B); rihet (IF-2); [rahet] راحت (JJ); <raḧet> راحت (HH)} < Ar rāḥah راحة = 'rest, repose, leisure'; Sor reḧet رەحەت = 'tranquil' {rahetî (K/JB3); raḧet[î] (SK); rehetî (IFb); reḧet (JB1-S); reḧetî; rihetî (L/RZ); riḧetî (K)} [K/JB3//IFb//B//JJ/HH/SK]

rihetî رحەتي (K) = comfort. See **rehetî**.

rihîn رحین (Z-2) = pledge, deposit. See **rehîn**.

rihsivik رحسڤك [GF]/**rihsivik** رهسڤك *adj.* likeable, amiable, affable: •**Gelê Kurd rihsivik e** (Wlt 2:59, p.16) The Kurds are an amiable people. <rih [ruh] = 'soul' + sivik = 'light (of weight)' [Wlt/GF]

rihstên رحستێن (GF) = taker of souls. See **ruhistîn**.

rihstîn رحستین (GF) = taker of souls. See **ruhistîn**.

rij ڕژ *adj.* plain, dry *(of rice, bulgur, etc. without fat or butter).* {*also:* rijî (B)/rijî (IFb/GF/TF); rujî (IFb-2); [reji] ڕژی (JJ); <rijî> ڕژی (HH)} {*syn:* bêrûn; kêmrûn; t'isî [2]} [Qzl/A//B/IFb/JJ/HH/GF/TF] <çivir>

rijandin ڕژاندن *vt.* (**-rijîn-**). to spill; to pour: •**Paşa der-kewt e seyranê, qiyasê sed gustîrêt zêr digel xo birin. ... Kîsikê gustîran ji berîka xo îna der, got e xulaman, "Ez dê wî kîsikey rijînim. Her kesê hindî hel-girît bo wî bin. Ez dê hespê xo xar dem, çim e serkaniyê heta hung tên." Kîsik rijand** (SK 22:200) The Pasha went out for an excursion, taking about a hundred gold rings with him. ... He brought the bag of rings out of his pocket and said to the henchmen, "I shall pour out (the rings in) this bag. However many each person picks up, they are for him. I shall gallop my horse off to the spring until you come." He poured out the bag. {*also:* <rijandin ڕژاندن (dirijîne) (درژینه)> (HH)} {*syn:* rêtin} Cf. P rīxtan ریختن (**-rīz-**) (ریز) [K/A/JB3/IFb/HH/SK/GF/TF/BK] <rêtin; rijîn>

rijd ڕژد *adj.* 1) {*syn:* çikûs; çirûk [2]} selfish, stingy, parsimonius, greedy, miserly; 2) insistent (Zeb). {*also:* rijde (GF); rîşt (Zeb)} Mid P **ruzd** = 'greedy' (M3); Sor rijd ڕژد = 'parsimonius, miserly' {**rijdî**} [IFb//GF]

rijde ڕژده (GF) = stingy. See **rijd**.

rijdî ڕژدي *f.* (**-ya; **). 1) {*syn:* tima} stinginess, greed, parsimony, miserliness; 2) insistence (Zeb/R): •**Yekgirtû di dezgehêt xo yêt ragihandinê da rijdî (israr) ya xo li ser paristina vê ezmona dîmukratî eva li Kurdistanê diyar kir** (R 15 [4/12/96] p.2) In its media, Yekgirtû [an Islamic movement] has stated its insistence on preserving this democratic experiment in Kurdistan. Cf. Mid P ruzdīh = 'greed' (M3) [IFb/GF/Zeb/R] <rijd>

rijhan ڕژهان (-rijhê-) (M-Zx) = to be poured out. See **rijîn**.

rijiyan ڕژیان (JB3) = to be poured out. See **rijîn**.

rijî ڕژي (B)/rijî رژي (IFb/GF/TF) = plain (of food). See **rij**.

rijîn ڕژین *vi.* (**-rij-**). 1) to be poured out, spilt; to pour, spill *(vi.)*: •**Çavê te birije!** (SW) May your eyes fall out (lit, 'be poured out') [curse]; 2) {*syn:* xuricîn} to fall *(stars)*: •**Ew mîna steîrkeke geş bû, wekî ji 'ezmana birije** (EP-7) He was like a

bright star which falls from the heavens. {*also:* ṙijhan (-ṙijhê-) (M-Zx); ṙijiyan (JB3-2); ṙijyan (-ṙijyê-) (M/SK); ṙiştin (-ṙiş-) (Bw/M-Gul); [rejiian] رژیان (JJ); <rijîn رژین (dirijî) (درژی)> (HH)} [EP-7/K/A/JB3/ IFb/B/HH/GF/TF//JJ//M//Bw] <ṙêtin; ṙijandin>

ṙijyan رژیان (-ṙijyê-) (M/SK) = to be poured out. See **ṙijîn**.

ṙik' رك *f.* **(;-ê).** 1) {*syn:* serṙişkî; serk'êşî}obstinacy, stubbornness (K/A/HH): **-ṙik girtin** (Zeb) to be stubborn; 2) anger (K): **•Meryê aqilsivik t'ucara lê meke ṙik'** (Dz-#1083) Never make a foolish man angry *[prv.]* **•ṙik û hêrsa kîtleyan** (Ber) the anger of the masses; 3) hostility, bad feelings, ill will, dislike, hatred. {*also:* ṙik'a (;-ê /ṙik'ê) (B); [rik رك/**ṙikn** ركن] (JJ); <rik> رك (HH)} [Ber/K/A/JB3/IFb/JJ/HH/GF?TF//B]

ṙik'a ركا (;-ê/ṙik'ê) (B) = stubbornness. See **ṙik'**.

rike ركه (-ya;) (K[s]/IFb/GF/OK) = bird cage. See **ṙeke**.

rikew ركەو (A/IFb) = bird cage. See **ṙeke**.

ṙik'êb ركێب *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* zengû} stirrup: **-lingê xwe kirin ṙik'êba[n]** (K) to put one's foot in the stirrup; 2) spur(s) (K): **-hesp ṙik'êb kirin** (K) to spur on *(horse)* ; 3) onslaught, onset, charge (K): **-ṙik'êb kirin** (K) to rush upon, charge at, throw o.s. at: **•Sîabend rik'êv kir li ort'a meydanê** (IS) Siyabend rushed into the middle of the field; 4) {*syn:* lec} competition, contest (K): **-hevṙa k'etin ṙik'êbê** (K) to compete with. {*also:* ṙik'êf (B-2); ṙik'êv (B); [**rikib**] ركب (JJ); <rikêb> ركيب (HH)} < Ar rikāb ركاب = 'stirrup' [EP-7/K/JB3/ JB1-S/IFb/HH/GF/TF//JJ//B]

ṙik'êf ركێف (B) = stirrup; spur; contest. See **ṙik'êb**.

ṙik'êv ركێڤ (B) = stirrup; spur; contest. See **ṙik'êb**.

rikke ركّه, m. (-yê;) (GF) = bird cage. See **ṙeke**.

ṙim رم *m./f.(B)* **(-ê/-a; /-ê).** 1) {*syn:* niştir; nize} spear, lance, javelin; 2) unit of measure the length of a spear (SW): **•Ji jêr de du rima bilind û ji jor de jî rimek bilind** (SW) Two "spears" high from below and one "spear" high from above. {*also:* ṙimb (K[s]); [rim] رم (JJ); <rim> رم (HH)} < Ar **rumḥ** رمح = 'spear' [L/SW/K/A/IFb/B/JJ/JJ/HH/GF/TF] <tîr I; zerg>

ṙimb رمب (K[s]) = spear. See **ṙim**.

ṙind رند *adj.* 1) {*syn:* baş; çê; law [4] (Bw); qenc; xweş} good: **•P'iṙ ṙind e!** = It's very good! **•Min ṙind kir xwar** (Ks) I'm glad I ate them *or* I'm not sorry I ate them *or* It's a good thing I ate them; 2) {*syn:* bedew; cindî; spehî} beautiful. {*also:* **[rind]** رند (JJ); <rind> رند (HH)} {ṙindayî; ṙindî} Cf. P rend رند --> T rind = 'jolly, unconventional, humorous man' [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF]

ṙindayî رندايي *f.* **().** 1) {*syn:* başî; qencî} goodness; 2) {*syn:* bedewtî; spehîtî} beauty. {*also:* ṙindî (K-2 /IFb/GF); [rindi] رندی (JJ)} [K/B//IFb/JJ/GF] <ṙind>

ṙindî رندي (K/IFb/JJ/GF) = goodness; beauty. See **ṙindayî.**

risîn رسين (GF) = nosebleed. See **ṙiskyan.**

riskîn رسكين (GF) = nosebleed. See **ṙiskyan.**

ṙiskyan رسكيان *vi.* **(-ṙiskyê-).** 1) {*syn:* *verestin (Dh)} to have a nosebleed: **•Difna wî ya ṙiskiya** (Zeb) His nose is bleeding; 2) to become granulated (of honey or grape molasses): **•Doşava me ya ṙiskiyay** (Zeb) Our grape molasses has become granulated (at the bottom of a container); 3) [*f.* **().**] nosebleed: **-difin ṙiskyan** (OK) do. {*also:* risîn (GF-2); riskîn (GF)} [Zeb/OK//GF]

ṙispî رسپي (SK) = village elder. See **ṙîspî.**

ṙispîatî رسپياتي (SK) = eldership. See **ṙîspîtî.**

ṙistin رستن (IF/BK/M) = to spin wool. See **ṙêstin.**

ṙişk رشك *f.* **(;-ê).** nit, louse larva. {*also:* [**richk**] رشك (JJ); <rişk> رشك (HH)} Skt likṣa- (Tsb2, p.61); Pashto riča <*riškā; Oss lysk'; P rešk رشك; Sor ṙişk رشك & mêtulke میّتولكه [Hk/K/A/IFb/B/JJ/HH/ GF/TF/OK] <nûtik; spî II>

ṙişm•e رشمه *m.* **(•ê;).** 1) small silver chain as ornament on horse's bridle (JJ); 2) {*syn:* hevsar; ṙext} harness; halter (A): **-ṙext û ṙişme** (Z-1) harness and bridle *(of a horse).* {*also:* reşme (GF-2); [rechmé] رشمه (JJ); <reşime> رشمه (HH)} cf. Ar rašmah رشمة = 'halter' [Z-1/K/A/IFb/GF//JJ//HH]

ṙişt رشت (Zeb) = selfish; insistent. See **ṙijd.**

ṙiştin رشتن (-ṙiş-) (Bw/M-Gul) = to be poured out. See **ṙijîn**.

ṙitil I رتل *f.* **(;-ê).** *unit of weight* : 2.5 kg. (K); formerly, 10 pounds [Rus фунт] (B); 8 kg. (IFb); 18 pounds [Fr livre: 1 livre = 1.1 lb. av.] (JJ): **•Em sê-çar ṙitil titûn li kerê xwe ê lexer bar dikin** (MB) We load three or four rotls of tobacco onto our decrepit donkey. {*also:* [ritel] رطل (JJ); <ṙiṯil> رطل (HH)} {*syn:* batman I[1]} Cf. Ar raṭl رطل = 'rotl, a weight (Eg. 449.28 g [15 3/4 oz.], Syr. 3.202 kg. [5 lbs.], Beirut & Aleppo 2.566 kg.)' < Gr litra λιτρα; Turoyo riṭlo, m./raṭlo, f. = 'appr. 8-10 kg.'

(HR2); NA **riṭlâ** ڕطڵ, f. = 'a pound weight' (Maclean) [MB/K/A/IFb/B/TF//JJ//HH] <batman I>

ṙitil II ڕتل *f.* **().** scrotum. {*also:* [rotl] رتل (JJ-G); <ṙitil> رتل (Hej)} [IFb/OK/Hej//JJ] <batî; gun; hêlik>

rivên ڕڤێن (GF) = flame. See **ṙivîn.**

ṙivîn ڕڤین *f.* **(-a;).** flame: •**Êzingê min êdî tu ṙivîn nedida** (EŞ p.16) My firewood gave no more flames. {*also:* rivên (GF-2)} {*syn:* agir = ar I; alav; p'êt} [EŞ/K/A/IFb/GF/TF/OK]

ṙiwayet ڕوایەت *f.* **().** account, narrative, story; version: **-ṙiwayet kirin** (K/JR) to tell, recount {*syn:* neqil kirin}. {*also:* ṙewayet (K); [rouvaiet] روايت (JJ)} < Ar **riwāyah** رواية = 'narrative; novel' [K//IFb/JJ] <ç'îrok; ḧekyat; şax>

riwîn روبن (IFb) = liquid. See **ṙon II.**

ṙix ڕخ (Mzg/IFb) = cow manure. See **ṙîx.**

riyan ڕیان (TF) = to defecate. See **ṙîtin.**

riyîn ڕییِن (IFb) = to bark. See **ṙeyîn I.**

ṙizgarî ڕزگاري *f.* **(-ya;-yê).** 1) {*syn:* azadî; serbestî} freedom, liberty: •**Têkoşîna rizgariyê hêz divê** (Ber) Striving for freedom requires force; 2) liberation: •**Rizgarîya pîreka Kurd, bi ya netewa wê ve û bi taybetî jî bi ya çîna wê ve girêdayî ye** (Ber #7, p.10) The liberation of the Kurdish woman is tied to the liberation of her nation, and especially to the liberation of her class; 3) salvation (A/IFb/TF). Cf. P rastegārī رستگاری = 'salvation'; Sor ṙizgarî ڕزگاري = 'freedom, liberation' [Ber/K/A/IFb/GF/TF] <azadî>

ṙizî ڕزي *adj.* 1) decayed, dilapidated, worn out: •**Werîsê ṙizî bêkêr e** (AB) A worn-out rope is useless; 2) {*syn:* petot; p'ûç' [3]} rotten: •**Ev sêva ya ṙizî** (Bw) Tbis apple is rotten; **-ṙizî bûn** (JB3) to rot. {*also:* rizyayî (A); [rizi] رزى (JJ)} [AB/K/IFb/JJ/TF/OK//A] <ṙizîn>

ṙizîn ڕزین *vi.* **(-ṙiz-).** 1) {*syn:* helisîn} to decay, rot: •**Kaxetên ko min li ser wan nivîsîye, hêdî hêdî dirizin û kurm û mişk wan dixun** (RN) The paper I wrote them on are slowly decaying, and worms and mice are eating it; 2) to wear out *(vi.)*, become dilapidated (K). {*also:* ṙizî bûn (JB3); [rizin] رزين (JJ); <rizîn رزين (dirizî) (درزى)> (HH)} Cf. Sor da•ṙizan داڕزان (da-ṙizê-) = 'to decompose, fall to pieces' [K/A/IFb/B/JJ/HH/ OK/M/Bw] <fesidîn; ḧerimîn>

ṙizq رزق *m.* **(-ê;-î).** one's daily bread; food, sustenance, provision; reward: •**Ya ṙebbî, tu ṙidînekî dirêj û pan û 'ezmanekî lûs bideye kuṙê min, êdî hîç ṙizqî nede wî, bila ṙizqê wî li ser wî bît** (SK 12:116) O God, (if) you give my son a long and broad beard and a smooth tongue, give him no further sustenance, let his sustenance be on his own head. {*also:* [rizq رزق/risk رسك] (JJ); <rizq> رزق (HH)}
< Ar rizq رزق <Mid P rōzīg = 'daily bread' (Jeffery, p. 142-43) & Parth rōčīk = 'food stuff; wages' (Achar, vol. 4, p.145ff.) [K/IFb/JJ/HH/JB1-A&S/ SK/OK] <debirîn>

ṙizyan•e ڕزیانە *f.* **(•a;).** fennel, anis, aniseed, bot. *Foeniculum vulgare.* {*also:* razyane (IFb-2); rizyanik (A/GF); rizyang (OK-2); rizyank (OK-2); [reziána] رزيانه (JJ-G); <rizyanik> رزيانك (HH)} P rāziyāne رازیانه = 'fennel' --> T rezene; Sor ṙazyane ڕازیانه [Bw/IFb/JJ/OK//A/HH/GF] <heliz>

rizyang رزیانگ (OK) = fennel. See **ṙizyane.**

rizyanik رزيانك (A/GF) = fennel. See **ṙizyane.**

rizyank رزيانك (OK) = fennel. See **ṙizyane.**

rizyayî رزيايي (A) = worn out. See **ṙizî.**

ṙî ڕي (BX/IFb/GF) = beard. See **ṙih.**

ṙîbêz ڕیبێز (Btm[Ḣatḃatkê]) = rhubarb. See **ṙibês.**

ṙîn I ڕین (BX/M/K/A) = to defecate. See **ṙîtin.**

rîn II ڕین (IF) = liquid. See **ṙon II.**

ṙîs ڕیس *m.* **(-ê;).** 1) woolen yarn, woolen thread, worsted; 2) *[adj.]* made of woolen yarn: **-gorêd ṙîs** (B) woolen socks. {*also:* rês (A/IFb-2/GF/FJ-2); [ris] ريس (JJ); <rîs> ريس (HH)} Cf. Sor ṙês ڕێس = 'thickness of thread, yarn, etc.' & ṙîs ڕیس = 'thread, string' [Elk/Qzl/K/IFb/B/JJ/HH/TF/FJ//A/GF] <çûr I; hirî; kulk; liva; rêstin>

rîsipî ڕیسپي (GF) = village elder. See **ṙîspî.**

ṙîsî ڕیسي (HR-I/IFb/HH) = bale of dried hay. See **ṙêsî.**

ṙîspî ڕیسپي *m.* **(-yê;).** (white-bearded) old man; village elder; "Every lineage has a number of elders or **rî spî** [lit. 'white-beards'], who are supposed to advise the agha and elect his successor but have no real power" {from: Martin van Bruinessen. *Agha, shaikh and state : On the social and political organization of Kurdistan.* Doctoral dissertation (Utrecht : Rijksuniversiteit, 1978), p. 81}; "The **rêspî**, whose name seems to be an allusion to the white hair of the old men, are men of recognized experience, revered more for their personal worth and age than for the prestige of their **bavik** [='patrilineal clan']. The entire village participates

in choosing them, and the gatherings of these **rêspî** form a sort of council of elders." {from: P. Rondot. "Les tribus montagnardes de l'Asie antérieure," *Bulletin d'Études Orientales*, 6 (1936), 23}: •**Tevda mîna gotina rîspî û kalan e** (LT-Mîşo) It was all in all just as the aged and elderly had said [it would be]; **-ŗûspîyê gund** (K) village elder. {*also:* rêspî (rondot); rihsipî (A); rihspî; rîspî (SK); rîsipî (GF); rûspî (K); [réh-sipi ریسپی/ri-spi ریسپی] (JJ); <rêspî> ریسپی (HH)} < rî/rih = 'beard' + s[i]pî = 'white'; Cf. P rīš sefīd ریش‌سفید = 'gray-beard, elder'; Sor ridênsipî ڕیدێنسپي = do.; Za erîşsipî/sipyerdiş *m.* (Mal); Hau rîşçerme *m.* (M4); cf. also T aksakal = 'community elder'; NA *diqnaxwara/xwardiqna* = 'old man, elder' (Garbell) {rîspîatî; rîspîtî; rûspîtî} [IFb/B/JJ//HH//GF//A//SK//K//Rondot] <giregir; kal I; maqûl; pîr>

rîspîtî ڕیسپیتي *f.* **(;-yê).** eldership; obligations of the village elder; carrying out of the obligations of the village elder. {*also:* rîspîatî (SK); rûspîtî (K)} [B//SK//K] <rîspî>

rîş ریش *f.* **(-a;).** type of skin irritation, such as skin cancer. {*also*: rêş I (IFb-2); [rich] ریش (JJ); <rîş> ریش (HH)} [Pok. I. rei- 857.] 'to cut, cleave'-->reis-: Av **raēš-** = 'to wound'; Mid P rēš = 'wound, sore' (M3); P rīš ریش = 'wound, sore'; Sor rêş ڕێش = 'sore' [Qzl/A/IFb/JJ/HH/GF]

rîşî ڕیشي *m.(K/F)/f.(B)* **(; /-yê).** 1) {*syn:* gulik [2]; gûfik} fringe, tassels; filaments (K/B): •**Rêşiyên li dora şahra serê wî di ser hev de pêl didin** (Tof, p.7) The tassels around his head band hit against one another; **-gulik û rîşî** (Z-2) fringes and tassels; 2) short, thick noodles (B); 3) sore, pimple (K). {*also:* rêşî (IFb-2/Tof); [rechi رشی/richi ریشی] (JJ); <rîşî> ریشی (HH)} Cf. P rīše ریشه [Z-2/F/K/IFb/B/JJ/HH/GF/TF//Tof] <qutas>

rîtin ریتن *vt.* **(-rî-).** to defecate, shit: •**Paşî eger Meĥmûd Şewket xo bizawtiba hinde pêna da li pişta wî dem ko li-bin xo rîtiba** (SK 36:323) Then if Mahmud Shevket had budged I would have given him so many kicks in the back that he would have fouled himself. {*also:* rêyîn II (-ŗey-) (IFb-2); rêtin II (IFb-2); riyan (TF); rîn (BX/M/K/A); [ritin] ریتن (JJ); <rîtin ریتن (dirî) (دری)> (HH)} Cf. Mid P rīdan (riy-) (M3); P rīdan ریدن (-rīn-) (رین); Sor rîn رین/rîan ریان/rîtin ریتن (Arbil) [BX/M/K/A//IFb/JJ/HH/SK/GF//TF] <destav; gû; mîz; sergîn>

rîvas ریڤاس (GF) = rhubarb. See **ŗibês.**

rîvaz ریڤاز (TF) = rhubarb. See **ŗibês.**

rîvî I ڕیڤي (M-Ak) = fox. See **ŗovî I.**

rîvî II ریڤي (IFb) = intestines. See **ŗovî II.**

rîvîkore ڕیڤیکۆره (IF) = blind gut, c[a]ecum. See under **ŗovî II.**

rîwî ڕیوي (SK) = intestines. See **ŗovî II.**

rîx ریخ *f.* **(-a;-ê).** the dung *or* manure of large domestic animals such as cows (A/B); fresh cow manure (IFb); the dung of cows or buffaloes (JJ); the dung of large domestic animals, e.g. cows, in its natural (moist) state, *as opposed to* ***sergîn*** *= dried dung ready for use as kindling fuel* (Msr): •**Bîna pêz, dêwêr û rêxê t'u cara ji mala dernedik'et** (Ba2-3, p. 213) The smell of sheep, cattle and dung never left the house •**Guŗî çû ji xweŗa kevir anîn, ji xweŗa xênîkekî li ber sergoyê rêxê çê kir** (Z-4) The mangie one went and took some stones, [and] made himself a house in front of a heap of cow manure. {*also:* rêx (K/F/B/Ba2/Srk); rix (Mzg/IFb); [rikh] ریخ (JJ); <rîx> ریخ (HH)} {*syn:* k'erme (Ag)} Cf. P rīx ریخ = 'thin excrement in a diarrhoea' [Msr/Kş/A/JJ/HH/GF/TF/OK//K/F/B/Srk//Mzg/IFb] <deve II; k'erme; peyîn; qelax; sergîn; tepik>

rîya hesin ڕیا هەسن (F) = railroad. See **rêĥesin.**

ro I ڕۆ (Ks/Ad/Kg/Ba/L/Rh/IFb) = day; sun. See **ŗoj.**

ro II ڕۆ *m.* **().** river; small stream, brook (A/HH); large river (Haz): **-ŗo bûn** (B) to be spilled, poured out {*syn:* rêtin I[2]; rijîn}; **-ŗo kirin** (B) to spill, pour out {*syn:* rêtin I[1]; rijandin}: •**Kuŗ derê [=devê?] t'êŗa vedikin, gênim ŗo dikine 'erdê** (Ba-1, #37) The boys open the sacks [lit. 'the doors (or: mouths) of the sacks'], and pour out the wheat onto the ground; **-ŗoda** = with/against the stream. {*also:* <ro>رو (HH)} {*syn:* av [2]; ç'em; rûbar; şet} OP rautah- *n.* = 'river' (Brand); P rūd[xāne] [خانه]رود; Sor -ro ڕۆ/-ro رۆ = 'river' *(in place names)* ; Za Ro = 'Euphrates river' [IF(s)/A/JB3/(B)/HH/Haz]

ŗoava ڕۆئاڤا (K/IF/B) = west. See **ŗojava.**

ŗobar ڕۆبار (IFb/GF/TF/OK/JJ-G) = river. See **ŗûbar.**

ŗoda ڕۆدا: **-ŗoda birin** (B) to carry away *(of rivers, seas, etc.)* ; **-ŗoda çûn**: a) to be carried away by the water; b) {*syn:* xeŗiqîn; ẍerq bûn} to drown,

sink; c) {*syn:* beta vebûn; (ji ber) winda bûn} to disappear, vanish; to be or get lost: •**Cefê wî ŗoda çû** (B) *His effort was for nothing* •**Gustîlka t'ilîya min deŗk'et, ŗoda çûye** (Z-1) The ring on [lit. 'of'] my finger came off, [and] disappeared (or, fell in the river). {*also:* [(be) roda(ni) tchouié] چویه (نی)رودا (به) (JJ)} [Z-1/K/B/JJ] <ŗo II>

ŗodî ړۆدي *pl.* intestines, guts. {*also:* ŗodîk (Msr-2); [roudé] رودە (JJ); <rodî> رودی (HH)} {*syn:* p'izûr; ŗovî II; ûr} Cf. P rūde رودە = 'intestine, gut' [Msr/IFb/JJ/HH]

ŗodîk ړۆديك (Msr) = intestines. See **ŗodîk**.

ŗohelat ړۆهەلات (BX) = east. See **ŗojhilat**.

ŗohilat ړۆهلات (K/F/B/IF) = east. See **ŗojhilat**.

ŗohilatnasî ړۆهلاتناسي (K) = orientalistics. See **ŗojhilatnasî**.

ŗohn ړۆهن (JB3) = liquid. See **ŗon II**.

ŗohnî I ړۆهني *adj.* bright, brilliant, light; clear, translucent: •**Îşev hîv pir ŗohnî ye** (AB) tonight the moon is very bright. {*also:* **ŗon** I; ŗonahî II; ŗonak (K[s]/A/JB3); ŗuhnî I (L/K/A); [roaník] رونك (JJ); <ronî> رونی (HH)} {*syn:* geş; ŗewşen} Cf. P rōšan روشن; Sor ŗûnڕووناك & ŗûnak ڕوون = 'light, bright'; Za roşn = 'bright, clear'; Hau ŗoşin = 'light, bright' (M4) {ŗonî I; ŗonîyî} [AB//K/IFb/GF//A//JB3//JJ//HH] See also **ŗon I**.

ŗohnî II ړۆهني = light; clarity. See **ŗonahî I**.

ŗoĥ ړۆح, f. (SK) = soul, spirit. See **ŗuh**.

ŗoj ړۆژ *f.* **(-a;-ê).** 1) *day:* •**Deh ro di wê navê çûn** (L) Ten days passed in that way; **-ŗo nîvro** (EP-4) in broad daylight: •**Sîabend ro nîvro da t'erkûya xwe, revand** (EP-4, #12) in broad daylight, Siyabend put her on the back of his saddle [=behind himself], and abducted her; **-ŗojekê** (L) one day {*also:* ŗokê (Ba)}; **-ŗojekê ji ŗojê xwedê** (L) one day, once upon a time; **-wê ŗojê** = [on] that day; 2) {*also:* ŗo I (IFb/B)} {*syn:* hûr (K); t'av (Bg)} sun: •**Roj çû [ser] ava** (K/[AB]) The sun set •**Weke ŗojê p'eŗlemîş dibû** (EP-7) She shone like the sun. {*also:* ŗo I (Ks/Ad/Kg/Ba/L-2/Rh); [rouj] روژ (JJ); <roj> روژ (HH)} [Pok. leuk-687.] 'light, brightness': Skt rocis- *n.* = 'light, brightness'; Av raočah- = 'light, bright'; O P raučah- = 'day' (Brand); Mid P rōz (M3) & rōč (Brand); P rūz روز = 'day'; Sor ŗoj ڕۆژ = 'day, sun'; Za roc/roj/roz *m./f.* = 'day, sun' (Mal); Hau ŗo *m.* = 'day' & ŗojîar *m.* = 'sun' (M4); cf. also Lat lux, lucis *f.* = 'light, lustre'; Gr leukos λευκός = 'white'; Arm luys լույս = 'light, lustre'--see also etymology at **ŗon I**. {L/K/A/JB3/IFb/B/HH/SK/GF/TF//JJ//Ks/Ad/Kg/Ba/Rh] <hîv; sibe[h]; şev>

ŗojava ڕۆژاڤا /**ŗoj-ava** ڕۆژئاڤا *f.* **(;-ê).** west, direction in which the sun sets; occident. {*also:* ŗoava (K/IFb/B); ŗojawa (SK); [rou(j) awa] اڤا (ژ)رو (JJ) = 'sunset'} {*syn:* moxrib [3]} < ŗoj = 'day, sun' + ava = 'setting (of sun)'; Sor ŗojawa ڕۆژاوا = 'sunset, west' [F/A/JB3/GF/TF//SK//K/IFb/B//JJ] <bakur; başûr; cenûb; ŗojhilat>

ŗojawa ڕۆژاوا (SK) = west. See **ŗojava**.

ŗojen ړۆژەن (K[s]/JB3) = skylight; smokehole. See **ŗojin**.

ŗojev ړۆژەڤ *f.* **(-a;-ê).** agenda, daily program: •**Divê pirsa Kurdan bikeve rojeva s[a]zgehên navneteweyî** (Wlt 1:37, p.16) The Kurdish issue must get on the agenda of international agencies. [(neol)Wlt/IFb]

rojhelat ړۆژهەلات (JB3/IFb/SK/DM) = east; sunrise. See **ŗojhilat**.

rojhelatnas ړۆژهەلاتناس (DM/JB3) = orientalist. See **ŗojhilatnas**.

ŗojhilat ړۆژهلات *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* mişriq; şerq, **f. (F)**} east; orient: •**Ber bi ŗohelatê çû** (BX) He headed east •**Li Rojhilatê "birînêd reş" pirin** (BR) in the East [of Turkey] there are many [cases of the disease] "Black Wounds"; **-alîê ŗohilatê** (Ba2) facing east; **-Rojhilata Navîn** (IFb/GF/TF) the Middle East; 2) sunrise. {*also:* ŗohelat (BX/IFb-2); ŗohilat (K/F/B/IFb-2); rojhelat (JB3/IFb-2/SK/DM)} < ŗoj = 'day, sun' + hil[h]at- = 'to rise' (of sun); Sor ŗojhełat ڕۆژهەڵات [BX//A/IFb/GF/TF//F/K/B//JB3/DM/SK] <bakur; başûr; ŗojava>

ŗojhilatnas ړۆژهلاتناس *m.* **().** orientalist, [Western] scholar *or* specialist on the Middle East. {*also:* rojhelatnas (DM/JB3)} [cf. Ar mustašriq مستشرق < šarq شرق = 'east'] {ŗojhilatnasî} [IFb//DM/JB3//K]

ŗojhilatnasî ړۆژهلاتناسي *f.* **().** orientalistics, the scholarly study of the Middle East. {*also:* ŗohilatnasî (K)} [K/IFb] <ŗojhilatnas>

ŗojin ړۆژن *f.* **(-a;).** 1) {*syn:* k'ulek; p'ace} hole in the ceiling; skylight; 2) {*syn:* pixêrîk} chimney (Rh); smokehole (A); " ... But the Kurdish peasant lives in rough houses ... A hole in the roof serves as a chimney ... " (EI^2). {*also:* ŗojen (K[s]/JB3); <rojin> روژن (HH)} Sor ŗoçnê ڕۆچنێ {S&E/A/HH/Rh//K(s)/JB3}

rojî ڕۆژی *f.* **(-ya;-yê).** fast, abstention from food for religious or other reasons: •**Tu di vê rojîya remezanî mubarek de çawan dikarî avê vexwî?** (LM, p.5) How can you drink water on this blessed fast of Ramadan?; **-rojî girtin** (IFb) to fast: •**Wekî her kesî Apê Leto jî rojîyê digre** (LM, p.5) Like everyone else, Uncle Leto also fasts. {*also:* [rouji] روژی (JJ); <rojî> روژی (HH)} Cf. P rūze روزه --> T oruç; Sor rojû ڕۆژوو [K/A/IFb/B/HH/GF/TF//JJ]

rojnam•e ڕۆژنامه *f.* **(•a/•eya** [Kmc];•ê). 1) newspaper, daily: •**Hela çend caran fala xwe di rojnamê de bixwînin êdî hûnê jî piçek be bawerîyê pê bînin** (LC, p.8) Just read your fortune in the newspaper a few times, and you will [begin to] believe it a little bit; 2) {*syn:* rojnîş (F/K/B)} calendar (A/B). {*also:* rojneme; rojne'me (B-2)} Cf. P rūznāme روزنامه; Sor rojname ڕۆژنامه = 'daily newspaper' [Ber/K/A/JB3/IFb/B/GF/TF/OK] <çapemenî; kovar>

rojnameger ڕۆژنامەگەر (SS/AW) = journalist. See **rojnamevan** [1].

rojnamegerî ڕۆژنامەگەری (OK/AW/SS) = journalism. See **rojnamevanî**.

rojnamenivîs ڕۆژنامەنقیس (K) = journalist. See **rojnamevan** [1].

rojnamevan ڕۆژنامەڤان *m.&f.* **(; rojnamevên** [Rnh]/). 1) {*also:* rojnameger (SS-2/AW); rojnamenivîs (K-2)} journalist: •**Rojekê rojnamevanekî biyanî ji serekwezîrê Mecaristanê pirsî** (Rnh) One day a foreign journalist asked the prime minister of Hungary...; 2) newspaper seller *or* vendor. {rojnamevanî} [Ber/K/IFb/GF/TF/OK/AD]

rojnamevanî ڕۆژنامەڤانی *f.* **(;-yê).** journalism. {*also:* rojnamegerî (OK/AW/SS)} = Sor rojnamegerî ڕۆژنامەگەری [IFb/TF/OK/AD] <rojnamevan>

rojneme ڕۆژنەمە/rojne'me ڕۆژنەعمە (B) = newspaper; calendar. See **rojname**.

***rojnîş** ڕۆژنیش *f.* **(-a;-ê).** calendar. {*syn:* rojname [2]} [F/K/B]

rojtir ڕۆژتر *adv.* on the next day; on the following day: **-rojtira din[ê]** (B) do.: •**Rojtira dinê em rastî hev hatin** (B) On the following day we bumped into each other. [EP-7/K/B] <dusibe; sibetir>

rokirin ڕۆکرن = to pour. See **ro II.**

rol ڕۆل/**rol** رۆل [B] *f.* **(-a;-ê).** rôle [or, role], part, function: **-rolekê lîstin** = to play a rôle *or* part: •**Bi taybetî Celadet Bedirxan û gelek ronakbîrên Kurd .. roleke mezin lîstin** [sic] (Ber) Especially Djeladet Bedirkhan and several Kurdish intellectuals played a major role •**Ew t'atronêda rola Memê dilîze** (B) He's playing the rôle of Mem in the theater. < Fr rôle [Ber/IFb/B/GF]

Rom ڕۆم *m.* **().** 1) {*also:* Romî (JB3/SK/GF); [roumi] رومی (JJ); <romî> رومی (HH)} {*syn:* T'irk} Turk {Many centuries ago, before the Turks conquered Anatolia, it was under the control of the Byzantine Greeks, the Eastern wing of the Roman Empire. The Muslims referred to them as 'Rum.' Even today, Istanbul Greeks are referred to by the same name, and their language is called 'Rumca.' A possible etymology for the name Erzurum (Armenian "Garin") is Arabic Arḍ al-Rūm ارض الروم (=Land of the Rum, i.e., of the Byzantine Greeks). The term 'Rom' has been preserved by the Kurds, who apply it to the current rulers of the region, the Turks}: **-Jina Rom** (K) Turkish woman; **-welatê Romê** (B) Turkey {*syn:* T'irkiye}; **-zimanê Romê** (K) Turkish language; 2) {*syn:* Yewnan} Greek *(person)*; 3) [*f.* **(;-ê)**] {*also:* [roum] روم (JJ)} Turkey (B/JJ): •**[Hûn digel êlatêd xwe bar bikin û biçine sînora Romê]** (JR #39,120) Pack up and go with your people to the frontier of Turkey. [EP-8/K/IFb/B//JJ//JB3/HH/SK/GF]

Romî رۆمی (JB3/HH/SK/GF) = Turk. See **Rom**[1].

ron I ڕۆن *adj.* light, bright, brilliant: •**Sibe ron bû** (K/EP-7) Morning has broken, it has become light. {*also:* **rohnî I**; ronahî II; ronak (K[s]/A/JB3); ruhnî I (L/K/A); <ronî> رونی (HH)} {ronî I; ronîyî (A)} [Pok. leuk- 687.] 'light, brightness': Skt rocana- = 'bright'; Av raoxšna- = 'light, bright' & raoxšnā *f.* = '(source of) light'; P rōšan روشن; Sor roşin ڕۆشن = 'bright, clear' & rûn ڕوون & rûnak ڕووناك = 'light, bright'; Za roşn = 'bright, clear'; cf. also Lat luna *f.* (<lousna) = 'moon'--see also etymology at **roj**. [EP-7/K/A/IFb/GF//JB3//HH] See also **rohnî I.**

ron II ڕۆن *adj.* 1) liquid, fluid; 2) *[m.]* liquid (B). {*also:* riwîn (IFb); rîn II (IF-2); rohn (JB3); ruyn I (IFb-2); rûhn (A); rwîn (IF-2); [roun رون/rouin روین]

(JJ); <ron> رون (HH)} {ṙonayî II (K); ṙonî II (K)} [K/IFb/B/HH//A//JB3]

ṙonahî I ڕۆناهي *f.* (). 1) light, brightness; light *(as opposed to darkness)*; daylight; source of light, lighting; brightness [T aydınlık], *as opposed to* ***şewq*** *= 'light (≠darkness)'* (Msr): •**Nerî go gustîlek e, anî ber ruhnîyê** (L) He saw it was a ring, he held it up to the light [lit. 'he took it before the light'] •**Avayîkî biç'ûk ṙonkaya wî tê xanê** (Z-922) A small house whose light is visible [lit. 'its light comes visible']; **-ṙonahî kirin** = to light up, illuminate; 2) clarity. {*also:* ṙohnî II; ṙonayî I (K/B/IFb-2/GF-2/TF); ronak (A); ṙonî I (K/IFb/HH); ṙonîyî (A); ṙonkayî (K-2); ṙuhnayî (K-2); ṙuhnî II (K-2); ṙûnayî (Msr); [ro(u)n رون/rounahi روناهی/rounaï رونای/rounikaï رونکای] (JJ); <ronî> رونی (HH)} Cf. P rōšanā'ī روشنائی--see etymology at **ṙon I**. [IFb/GF//K/B/TF//A/JB3// HH//JJ//Msr] <sînahî; şewq>

ṙonahî II ڕۆناهي = bright; clear. See **ṙohnî I** & **ṙon I**.

ṙonak ڕۆناك (K[s]/A/JB3) = bright; clear; light. See **ṙohnî I** & **ṙon I** & **ṙonahî I**.

ronakbîr ڕۆناکبیر (Ber) = intellectual. See **ṙewşenbîr**.

ṙonayî I ڕۆنابي (K/B/IFb/GF/TF) = light; clarity. See **ṙonahî**.

ṙonayî II ڕۆنابي (K) = liquidity. See **ṙonî II**[1].

ṙondik ڕۆندك (Bw) = tears. See **ṙonî II** [2].

ṙonî I ڕۆني (K/IFb/HH) = light, brightness; clarity. See **ṙonahî I**.

ṙonî II ڕۆني *f.* (). 1) liquidity, fluidity; 2) {*also:* ṙondik (Bw); ṙûndik, pl. (Zx/Bw)} {*syn:* hêstir I} tears (Hk): **-ṙondikêt çava** (Bw) tears. {*also:* ṙonayî II (K)} [K/Hk] <ṙon II>

ṙonîyî ڕۆنییي (A) = brightness. See **ṙonî I**.

ṙonkayî ڕۆنکایي (K) = light; clarity. See **ṙonahî I**.

ṙot ڕۆت *m.* (). straight wooden pole, rod *or* stick *used in reinforcing the ceilings and roofs of traditional houses.* {*also:* rewt (A); rotik (GF-2); [rot] روت (JJ); <roṯ> روط (HH)} Cf. Syr rawṭō = 'flexible thin branch, lath' [Mdt/IFb/JJ/GF/TF//A] <beşt; garîte; k'êran; max; mertak>

rotik ڕۆتك (GF) = wooden pole. See **ṙot**.

ṙov ڕۆڤ *m.(OK)/f.(RF)* (). pubes, pubic hair. {*also:* ṙêv (IFb/OK); ṙûv (IFb-2/GF); ṙûvik (GF-2); [row/reve (G)] روڤ (JJ) ; <rûvik> روڤك (HH)} [Pok. 2. **reu-/reu̯ə-:rŭ-** 868.] 'to rip open, dig, root up; to extract, snatch' {or perhaps [Pok. 1. **reu-** 867.] 'mystery, secret'}: Skt róman- = 'hair on the body of men and animals'; O Ir *rauma- (A&L p. 95-96 [XIX,2]); Bakhtiari rūmb (Vahman 1994, p.109); P rom رم/ronb رنب/ronbe رنبه; Sor rûy ڕووي (Hej); Za ram-i (Mal) [A&L/A/JJ//IFb/OK//GF//HH] <pirç' [1]>

ṙovî I ڕۆڤي *m.* (-yê;). 1) fox: •**Rovî dijminê mirîşkan e** (AB) The fox is the chickens' enemy; 2) {*syn:* pêşkese (Zeb)} person sent to house of father of prospective bride to announce that the wedding procession will come on the following day (Ag). {*also:* ṙêvî (Qzl); ṙîvî I (M-Ak); ṙûvî I (K/B/GF-2); [rōuwi] روڤی (JJ); <rûvî> روڤی (HH)} [Pok u̯lp/lup- 1179.] 'fox, wolf': Skt lopāśá- *m.* = 'jackal, fox'; Av urupi-s (<*lupi-s) = 'dog' & raopi-s = 'fox, jackal'; Mid P rōbāh (M3); Pahl rōpāh; Baluchi rōphask; Southern Tati dialects: Danesfani luās *m.* (Yar-Shater); P rūbāh روباه; Sor ṙêwî ڕێوي; Za lû *f.* (Todd); Hau ṙûase *f.* (M4); cf. also Lat vulpes = 'fox' & lupus = 'wolf'; Gr alōpēx ἀλώπηξ, Mod Gr alepou ἀλεπού = 'fox' ; Arm ałuēs աղուես [AB/A/JB3/IFb/GF/Ag//K/B/HH//JJ// M-Ak//Qzl] <guī I; kûç'ik; torî I>

ṙovî II ڕۆڤي *f.* (-ya;-yê). guts, entrails; intestines: **-ṙûvîya kor** (K/B)/**ṙîvîkore** (IF) c[a]ecum, **blind gut**; **-ṙûvîya qalin** (B)/**ṙîvîyê stûr** (IF) large intestine; **-ṙûvîya ṙast** (K) rectum; **-ṙûvîya zirav** (K)/**ṙîvîyê barik** (IF) small intestine; **-ûr û ṙovî** = guts, intestines {*syn:* **'ûr û pizûr** (Msr)/**ḧûr û p'izûr** (B)}: •**Ûr û ṙovî ji ṙovîra danîn** (Dz) He left the entrails for the fox [to eat]. {*also:* rîvî II (IFb); rîwî (SK); ṙûvî II (B/K); [roŭwi] روڤی (JJ); <rûvî> روڤی (HH)} {*syn:* p'izûr; ṙodî; ûr} Cf. Av urvata; P rūde روده; Sor ṙîxoṙe ڕێخۆڵه/ṙîxoṙeçewre ڕێخۆڵەچەوره/ṙêṙexoṙ ڕێڵەخۆ [Sinneh]; Za loqera/**loqila** *f.* (Mal); Hau ṙolexa *f.* (M4) [Dz/A//F/K/B/HH//JJ//IFb//SK] <dil-hinav>

ṙuçikandin ڕوچکاندن (SW/TF) = to pluck out. See **ṙûç'ikandin**.

ṙuh ڕوه *m./f.(SK)* (-ê/-a;). soul, spirit: •**Wexta Al-p'aşayê kal û jina xweva eva gilîya derheqa Memêda bihîstin, qudum çokê wanda nema, ṙuḧ lê teyîrîn** (Z-1) When old Al-pasha and his wife heard these words about Mem, they felt weak, their spirits left them; **-ṙuh di *fk*-ê-da neman / nebûn** = to be in bad /sad shape {*syn:* ḧal di ...-da neman / nebûn}: •**Ṙuḧ**

Memêda nemabû (Z-1) Mem was in sad shape. {*also:* ṙiḣi (Z-2); ṙoḣi, f. (SK); ṙuḣi (Z-1/B); [rouh] روح (JJ); <riḣi> رح (HH)} < Ar rūḥ روح [Z-1/B//K/IFb//Z-2/HH//JJ//SK]

Ruha روها (BK/IF) = Urfa. See **ṙiha.**

ṙuhistîn روهستين *m.* **().** 1) killer, murderer, taker of souls, soul snatcher: **•şûrkêşê ruhistîn** (LC, p.5) sword-wielding soul snatcher **•Zû rabe an ne ezê gazî rühstîn** [sic] **bikim** (GF) Get up quickly, or else I will call the taker of souls; 2) {*syn:* melk'emot} angel of deatb, Azrail. {*also:* ṙihsitên (TF); ṙiḣstên (GF); ṙiḣstîn (GF-2); ruhstên (IFb); rühstîn [sic] (GF-2); ṙuhustîn (K-2)} <ṙuh = 'soul' + stên-/stîn- = 'to take', cf. Ar qābiḍ al-arwāḥ قابض الارواح = 'taker of souls' & T can alan/rub alan [LC/K//IFb//GF//TF]

ṙuhnayî روهنايي (K) = light; clarity. See **ṙonahî** I.

ṙuhnî I روهني (L/K/A) = bright; clear. See **ṙohnî** I & **ṙon** I.

ṙuhnî II روهني (K) = light; clarity. See **ṙonahî** I.

ruhstên روهستێن (IFb) = taker of souls. See **ṙuhistîn.**

ṙuhustîn روهوستين (K) = taker of souls. See **ṙuhistîn.**

ṙuḣi روح (Z-1/B) = soul, spirit. See **ṙuh.**

rujî روژي (IFb) = plain (of food). See **ṙij.**

ṙuquç'andin روقوچاندن (Dz) = to pluck out. See **ṙûç'ikandin.**

ṙuşet روشەت *f.* **(;-ê).** bribe: **-ṙuşet xwerin** (K)/**xwarin** *or* **hildan** (B) to take a bribe. {*also:* ṙuşvet; ṙuşwet (IFb); [rešvät] رشوت (JJ)} {*syn:* bertîl; bexşîş [3]} < Ar rišwah/rušwah/rašwah رشوة --> T rüşvet [F/K/B//IFb//JJ]

ṙuşvet روشڤەت = bribe. See **ṙuşet.**

ṙuşwet روشوەت (IFb) = bribe. See **ṙuşet.**

ruyn I روين (IFb) = liquid. See **ṙon** II.

ṙû روو *m.* **(-yê/riwê** [BX]; **).** 1) {*syn:* dev û ç'av; dîndar I; serç'av; sifet [3]; sûret [1]} [Cf. P rū رو] face: **•Ewê nedixast rûyê kesekî bibîne** (Ba) She didn't want to see anyone [lit. 'anyone's face']; **-hatin ṙûyê *fk-ê*** (XF/IF/B) to kiss s.o. on the cheek {*syn:* maç' kirin; paç' kirin; ṙamûsan}: **•Wî çaxî dîa min nêzîkî min bû, ez ḣemêz kirim, du-sê cara hate ṙûê min** (Ba2-#2, p.207) Then my mother approached me, hugged me, and kissed me two or three times; **-ṙû bi ṙû** (K/IFb/GF) face to face; 2) *(fig.)* (sense of) shame *or* honor: **•Rûyê wî t'une** (B) He has no sense of shame; **-ṙû girtin** (IFb) to be emboldened, have the nerve *or* courage (to do stg.): **•Rûyê min girt, min ew got** (K) I got up the courage to say that; **-ṙûyê *fk-ê* nag[i]re** (XF): [cf. T yüzü tutmamak] a) to be ashamed: **•Rûyê wî nagire teṙa bêje** (B) He is ashamed to tell you **•Rûyê wê negirtîye, heṙe mala bavêye/** (EP-5, #7) She was ashamed to return to her father's house; b) to be shy, bashful; c) not to dare (to do stg.): **•Rûyê min nagire** (K): a) I am [too] ashamed *or* shy (to do stg.); b) I don't dare; **-ṙû ṙeş bûn** (K) to be disgraced; **-ṙû ṙeş kirin** (K) to disgrace; **-ṙûyê xwe spî kirin** (XF) to be vindicated, justified; to have reason to feel proud [Cf. T yüzünü ağartmak]: **•Hem ruyê xwe, hem ruyê me spî bike** (Ro) Give yourself and us a reason to feel proud [lit. 'Whiten your own face and ours']; 3) {*syn:* alek; gup; hinarik; lame} cbeek (Bw/JB1-A&S); 4) surface: **•Gemî li ser ṙûyê be'ra diçe** (Z-2, 67) The sbip goes along tbe surface of the seas; 5) [cf. P rīš ریش] beard. See **ṙih** I. {*also:* [rou رو/rouï روی] (JJ); <rû> رو (HH)} Sor rû روو = 'face, front, aspect, surface, cover, top, side, form'; Hau rûe *f.* = 'face' (M4) [Kg/BX/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A&S/SK/GF/TF/OK/Bw] <dêm II>

ṙûbar روويار *m.(Bw/K/OK)/f.(SK/JB1-A)* **(-ê/ ;).** river: **-ṙûbarê avê** (Bw) do. {*also:* ṙobar (IFb-2/GF-2/TF/OK-2); [roubar/robár (G)] روبار (JJ)} {*syn:* av [2]; ç'em; ṙo II; şet} OP rautah- *n.* = 'river'; Mid P rōd-bār = 'river bank' (M3); P rūdbār رودبار = 'river system' ; Sor ṙoړ; Za Ro = 'Euphrates' [Bw/K/A/IFb/JJ/JB1-A/SK/GF/OK//TF] <ṙo II>

ṙûç'ikandin روچكاندن *vt.* **(ṙûç'ikîn-).** to pluck, pluck out *(feathers)* ; to pull out *(feathers or plants)* (JJ): •[Tbe prophet Solomon commanded all the birds as follows:] **Divê hûn xwe biruçikînin, da ko ji bo Belkîsê nivînekê çêkin!** (SW) You must pluck out all your feathers to make a bed for Belkis! **•Ma ne guneh e, ko ji bona jina xwe me gişkan han bidî ruçikandin!** (SW) Isn't it disgraceful that you're making us all pluck out [our feathers] for the sake of your wife! **•Wek p'erçemûk xwe pêşda ṙuquç'and** (Dz) He took off [his feathers] first like the bat *[prv.].* {*also:* ṙuçikandin (SW); ṙuquç'andin (Dz); [rou-tchkandin] روچكاندين (JJ)} {*syn:* p'eṙitandin} [BK/K/IFb/B/JJ/GF//SW/TF//Dz] <bask; p'eṙ; p'ûrt>

rûdirêj ړوودرێژ (K) = long-bearded. See **ṙihdirêj**.

ṙûhn ړووهن (A) = liquid. See **ṙon II**.

ṙûl ړوول *f.* **(-a;)**. oleander, bot. *Nerium oleander*; flower which grows along river banks (Dh). {*also:* lûrk (IFb-2/A/KZ); ṙûlk (KZ); ṙûr (PS); <rûl> رول (HH)} {*syn:* jale; ziqûm (IF)} Mid P rūrag = 'medicinal plant, herb' (M3); = Sor jałe ژاڵە [IFb/HH/OK/Dh//A/KZ//PS]

ṙûlk ړوولك (KZ) = oleander. See **ṙûl**.

ṙûmet ړوومەت *f.* **(-a;)**. 1) {*syn:* 'erz; hurmet [3]; qedir I; rêz II} honor, respect: **•Min ṙûmetek** [sic] **mezin didayê ku ew jî li hemberî min têkeve rewşa xezûrtiyê** (Lab, 7) I showed him a great deal of respect, so that he would be willing to be come my father-in-law [lit. 'so that he would enter into the status of father-in-lawhood regarding me'] ; **-ṙûmet girtin** (K) to respect, esteem; 2) fame, renown, reputation (GF/TF). {*also:* ṙumet (TF); [roumt] رومت (JJ)} Cf. ṙû [2] + hurmet < Ar ḥurmah حرمة = 'sacredness, reverence; woman'; Sor ṙûmet ړوومەت = 'cheek' (W&E/K2/Hej), 'honor' (Hej) [K/A/IFh/GF/OK//JJ//TF] <namûs; şeref>

ṙûn ړوون *m.* **(-ê;)**. butter; clarified butter, cooking oil: **•Hine ṙûnê min hebû min anî teṙa kire p'êxûn** (Dz) [If] I had a little butter, I would have brought [it and] made you some *poxîn* (qv.) **•Rûnê gamêşan ji yê bizinan pirtir e** (AB) Buffalo butter is more plentiful than goat butter; **-ṙûnê malê** (Msr) home-made butter; **-ṙûnê nivîşk** (Ag) butter. {*also:* [roun] رون (JJ); <rûn> رون (HH)} {*syn:* nivîşk} [Pok. reugh-m(e)n 873.] 'cream': proto IndIr **raughan- (with -an- < *-mn-); Av raoγna- *n.* = 'butter (ghee)' [eaten by the blessed in paradise]; Mid P rōγn = 'oil, butter' (M3)/Manichaean rwyyn [rōyen]; P rōγan روغن = 'fat, grease'; Sor ṙon ڕۆن = 'oil, clarified butter'; Za ruwen *m.* = 'oil, grease' (Todd); Hau ṙûen *m.* = 'cooking oil, clarified butter' (M4) [L/Dz/F/K/A/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/Msr] <çivir; dew; to>

ṙûnayî ړوونايي (Msr) = brightness. See **ṙonahî I**.

ṙûndik ړووندك, pl. (Zx/Bw) = tears. See **ṙonî II**[2].

ṙûnermî ړوونەرمي *f.* **(-ya;)**. gentleness, mildness, meekness: **•Ji dilpaqijiya xelkê wî pêva, dilçakî û ṙûnermiya şex jî ev hezkirina han roj bi roj zêde dikirin** [sic] (Rnh 2:17, p.326) In addition to the honesty of his people, the goodheartedness and gentleness of the sheikh made this love [for him] increase day by day. {*syn:* nazikî} [Rnh/K/GF/OK]

ṙû•niştin ړووونشتن *vi.* **(ṙû-n- / ṙû-nê- / ṙû-nî- / -ṙûn-** [MK/Bw]**).** 1) to sit, sit down: **•Ṙûne!** = Sit down! **•Li ser kursîya zîv rûdinê** (L) He sits on the silver chair; 2) {*syn:* jîn} to dwell, live, reside *(in a place)* [cf. T oturmak]; 3) {*syn:* cihê xwe girtin} to become [well] entrenched, become current *(of a saying or expression)*. {*also:* [rou-nichtin] رونشتين (JJ); <rûniştin رونشتن (rûdine) (رودنه)> (HH)} ṙû- <O Ir *fravata- (Tsb 74) + ni- (Tsb 72) + [Pok sed- 884.]'to sit': Skt sad- & ni-ṣad-; Av & OP had- & ni-šad- (Brand); Mid P nišastan (nišîn-) (M3); P nešastan نشستن(-nešīn-) (نشين); Sor da•nîştin دانيشتن (da-nîş-); Za roşenã [roniştiş] (Todd); Hau ara•nîştey (nîş-) *vi.* (M4); cf. also Lat sedeo, sedēre; Germ sitzen (sass, gesessen); Rus sidét' сидеть [K/(A)/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF]

ṙûp'el ړووپەل *f.* **(;-ê)**. page *(of a book)*. {*also:* ṙûpeṙ, m. (-ê;) (Msr/OK-2); rûp'êl (K/B)} {*syn:* berper} =Sor lapeṙe لاپەڕە [K/B//JB3/IFb/GF/TF/OK] <**belg** [2]; k'aẍez; p'eī [3]>

ṙûpeṙ ړووپەړ, m. (-ê;) (Msr/OK) = page. See **ṙûp'êl.**

rûp'êl ړووپێل (K/B) = page. See **ṙûp'êl.**

ṙûr ړوور (PS) = oleander. See **ṙûl.**

ṙûṙeş ړووړەش *adj.* disgraced, defamed: **•Tu min ṙûreş dernexî!** (L) You're not going to disgrace me! {*also:* [rou-rech] رورش (JJ)} < ṙû = 'face' + ṙeş = 'black' {ṙûṙeşî} [L/K/IFb/B/JJ/TF]

ṙûṙeşî ړووړەشي *f.* **(;-yê)**. disgrace, defamation, scandal: **•Herdu bûk ditirsîyan ku xelk seba wê ṙûreşîyê kar û îş nedine wan** (Zerîn Tek:RN2 56[1998] 7) Both daughters-in-law were afraid that no one would give them a job because of that scandal. [K/IFb/B/GF] <ṙûṙeş>

Ṙûs I ړووس *m.* **()**. Russian: **-jina ṙûs** = Russian woman; **-zimanê ṙûsa[n]** = Russian language {*also:* Ûṙis (F-2/K-2/JB3); [rous] روس (JJ)} [F/K/JB3/IFb/B/JJ]

ṙûs II ړووس /ړويس [Bw] (JB1-A/SK/GF/Bw) = naked, nude; flat broke. See **ṙût.**

ṙûspî ړووسپي (K) = village elder. See **ṙîspî.**

ṙûspîtî ړووسپيتي (K) = eldership. See **ṙîspîtî.**

ṙûşandin ړووشاندن *vt.* **(-ṙûşîn-).** to scrape, scratch; to graze, brush up against. Sor ṙûşandin ړووشاندن = 'to abrade, scrape, skim past' [Bw/IFb/OK]

ṙût ړووت *adj.* 1) {*syn:* kot (JB3); tazî I} naked, nude, bare: **-ṙûte-tazî** (Ba2) do.; 2) poor, destitute; flat broke, penniless (Bw) [ṙûs]: •[**Babê keçê nadit ku Polo ṙûse**] (JR) The girl's father won't give [her (=marry her off) to Polo] because Polo is poor •**Ez ê ṙûs im** (Bw) I don't have a penny to my name; 3) bare *(tree)* (JB3); barren *(land)* (IF): •**kevirêd ṙûte-tazî** (Ba2) bare rocks; 4) bald (K). {*also:* lût (K[s]); ṙûs II (JB1-A/SK/GF-2/Bw); [rout رت/rous روس] (JJ); <rût> روت (HH)} Sor ṙût ړووت; Hau ṙût (M4) {ṙûtayî; ṙûtî} [K/A/IFb/B/JB1-S/JB3/JJ/HH/GF/TF//K(s)//JR/JB1-A/SK/Bw]

ṙûtayî ړووتايي *f.* (). nudity, nakedness. {*also:* ṙûtî (K/A/IFb/TF)} {*syn:* tazîtî} [K/B//A/IFb/TF] <ṙût>

ṙûtî ړووتي (K/A/IF) = nudity. See **ṙûtayî**.
ṙûv ړووڤ (IFb/GF) = pubic hair. See **ṙov**.
ṙûvik ړووڤك (GF/HH) = pubic hair. See **ṙov**.
ṙûvî I ړووڤي (K/B/HH/GF) = fox. See **ṙovî I**.
ṙûvî II ړووڤي (B/HH) = guts, intestines. See **ṙovî II**.
rwîn روبن (IF) = liquid. See **ṙon II**.

S س

sabûn سابوون *f.* **(-a;-ê).** soap: **-sabûn kirin** (B/IF) to soap up; **-sabûna desta** (B) hand soap; **-sabûna k'inca** (B) laundry detergent: {*also:* savûn; [sabouن] صابون (JJ); <sabûn> صابون (HH)} Cf. Ar **ṣābūn** صابون, T sabun [L/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF]

saçm•e/saç'me [JB1-S] ساچمه/**saçme** صاچمه *f.* **(;•ê).** 1) buckshot, small shot, BB pellets; 2) shrapnel (Zeb): **•Saçmeyek vê ket** (Zeb) He was hit by a piece of shrapnel. {*also:* [satchmé] صاچمه (JJ); <saçme> صاچمه (HH)} <T saçma <saçmak = 'to scatter, strew'; Sor saçme ساچمه = 'small shot' [Zeb/K/IFb/B/JB1-S/GF/OK//JJ/HH]

sade ساده *adj.* 1) plain, simple; 2) white (Bw). {*also:* [sadé] ساده (JJ); <sade> صاده (HH)} Cf. P sāde ساده; Sor sade ساده = 'plain, simple, artless' [Bw/K/IFb/JJ/GF/AD//HH]

sadegî ساده‌گی (IFb/GF) = simplicity. See **sadetî.**

sadetî ساده‌تي *f.* **().** simplicity. {*also:* sadegî (IFb/GF-2); sadeyî (GF-2); [sadeti] ساده‌تي (JJ)} Cf. P sādegī سادگی [JJ/GF]

sadeyî ساده‌یی (GF) = simplicity. See **sadetî.**

saet سائه‌ت/**sa'et** ساعه‌ت [HH/SK] *f.* **(-a;-ê).** 1) hour; time: **-nîv saetê** = half hour; 2) clock: **•30 sal berê seeta bavê min ketibû vê bîrê, min jî îro derxist** (LM, p.12) 30 years ago my father's watch fell into this well, today I brought it out. {*also:* seet (LM); sehet I (K); seẖat (GF); seẖet I (B/EP-7/Z-1); siẖet I (Z-1); [saat] ساعت (JJ); <sa'et> ساعت (HH)} < Ar sā'ah ساعة --> P sā'at ساعت --> T saat; Hau se'ate *f.* = 'hours, clock' (M4) [K//JB3/IFb//HH/SK//GF//B//JJ//LM]

saf ساف (IFb/GF) = clear. See **safî.**

safî سافي *adj.* clear *(in its various meanings)* ; pure: **-ji hev safî kirin** (IF) to separate from each other; **-Ort'a [wana] şûr safî dike** (XF) [They] are at daggers with each other, [They] are on bad terms with each other: **•Erke ko tu qebûl nakî, were ez û te hev û din, li vir safî bikin, hêja ezê heẖim** (Z-3) If you don't accept it, come let's you and I part on bad terms and I will go. {*also* : saf (IFb-2/GF-2); [safi] صافی (JJ); <safî>صافی (HH)} <Ar ṣāfī صافی (ṣāfin) صاف [Z-3/K/IFb/B/JJ/HH/GF/XF] <sayî I>

sahî ساهي (OK) = clear. See **sayî I.**

sahm ساهم (Elk) = terror; awe. See **saw.**

sahmek ساهمه‌ك (GF) = terror; awe. See **saw.**

sak ساك *m.* **(-ê;).** buffalo calf. {*also:* <sak> ساك (HH)} {*syn:* gedek} [Haz/IFb/HH/GF] <gamêş; medek>

sakol ساكۆل *m.* **().** good-for-nothing, worthless bum, base, low, vile, vulgar *person*: **•[Sakol<ê>** {سكول} **xwe bila bişînin bi xwandinê]** (Necdet. "Cotkarî," Rojî Kurd, 1913, p.25) They should send their bums to study **•[Şewîş** (?) **nola sakol<ê>** {ساكول} **gundî teşqelekî** [sic] **nedikir]** (Fuad Temo. "Çîrok," Rojî Kurd, 1913, p.25) *Shewish* did not make problems like the village bum. {*also:* sakûl (GF); [sa-koulê] ساكله (JJ)} {*syn:* qeşmer; t'ewt'ewe} [Rojî Kurd/A/IFb/HH//GF//JJ]

sakûl ساكوول (GF) = good-for-nothing. See **sakol.**

sal سال *f.* **(-a;-ê).** year: **•p'aê salêyî p'ir** (Ba2) a large part of the year **•Îsal heft salê te ye, qoliptîye sala heşta, ji bona xatirê kevnek jina te xwe xistîye vî halî** (L) It's been seven years, going on eight years, that you have been miserable over some old lady [Voici sept ans et plus que tu es dans cet état à cause d'une vieille femme]; **-îsal** = this year; **-sala çûyî** (A)/**sala borî** (JB3) last year {*syn:* par I}. {*also:* [sal] سال (JJ); <sal> صال (HH)} [Pok. 1. ḱel- 551.] 'warm': Skt śarád- = 'autumn'; Av sarəd- = 'year'; OP θard- (Kent); P sāl سال; Sor sał ساڵ; Za serri *m.* (Todd); Hau sałe *f.* (M4) [K/A/JB3/IFb/B/JJ/SK/GF/TF//HH] <par; pêrar; sersal>

salewext ساله‌وه‌خت *f.* **(-a;-ê).** 1) twelvemonth, a year's time *(approximately 365 days)* : **•Çend roja şûnda t'emam dibe salewexta kurê min, ku ew li Moskvaê dixûne** (B) in a few days it will be a full year's time that my son has been studying in Moscow; 2) yearly salary. {*also:* salewextî (B-2)} < sal = 'year' + wext = 'time' [Ber/K/B/GF]

salewextî ساله‌وه‌ختي (B) = a year's time. See **salewext.**

salinî سالني (IFb) = [x] years old. See **salî.**

salix سالخ *m.* **(-ê; sêlix).** 1) {*syn:* cab [2]; xeber} information, data (K); knowledge; news (K/A); news or information about stg. unknown (HH): **•Kurdên Êzidî ... gehiştine welatên din bi daxwaza tenahî û aştîyê û ... heta van salên dumahîyê saloxên wan zor kêm ji me ra dihatin** (Metîn 6:3, Adar 1992, p.49) Yezidi Kurds ... have reached other countries in search of peace and security ... these last few years

we have heard little news of them; **-salix dayîn** (B) to report, give information; **-salix hildan** (K) to find out about, receive *or* get information or news about: •**Wexta al-p'aşa salixê kalê hilda, îdî xwexa ʀabû çû pey kalê** (Z-1) when al-pasha received news of the old man (=found out about), he got up and went to [lit. 'after'] him; **-salix kirin** (B) to inquire, gather information; **-salix-sûlix** (K)/**salix û sûlix** (EP-7) data, information; news; 2) description; definition. {*also:* saliẍ (GF); salox (A/IFb/TF); saloẍ (GF 2); [salig] سالگ (JJ); <saloẍ> سالوغ (HH)} Cf. T salık/sağlık = 'advice, inquiry or answer as to the location of a place' [Z-1/K/A/IFb/B//JJ//GF//HH]

saliẍ سالغ (GF) = information, news. See **salix**.

salî سالي *adj.* ... years old: •**Tu çend salî?** = How old are you? •**Casimê Celîl bû 75 salî** (Ber) Jasim Jelil has turned 75. {*also:* salinî (IFb)} [Ks/Ber/K/A//IFb] <'emir II; jî III; qulibîn>

salos سالۆس (A/IFb/HH/GF) = hypocritical. See **salûs.**

salox سالۆخ (A/IFb/TF) = information, news. See **salix.**

saloẍ سالۆغ (GF) = information, news. See **salix.**

salûs سالووس *adj.* two-faced, hypocritical. {*also:* salos (A/IFb-2/GF); [salous] سالوس (JJ); <salos> سالوس (HH)} {*syn:* duʀû I} Cf. P sālūs سالوس [K/IFb/JJ//A/HH/GF]

salvegeʀ سالڤەگەر *f.* **(-a;).** anniversary: •**PKK di salvegera damezrandina xwe de, 4 leşkerên tirk ku di êrîşan de dîl girtibû azad kir** (Wlt) On the anniversary of its establishment, the PKK set free four Turkish soldiers who had been taken prisoner in attacks. {*syn:* sersal [1]} [(neol)Wlt]

salwan سالوان (GF) = camelherd. See **serwan.**

sam سام (GF) = terror; awe. See **saw.**

sanahî ساناهي (Bw) = ease. See **asanî.**

sanayî سانايي (OK) = ease. See **asanî.**

sandiq ساندق (EH/IF) = box. See **sindoq.**

sandux ساندوخ (B) = box. See **sindoq.**

sandûq ساندووق = box. See **sindoq.**

sapog ساپۆگ (B) = boot. See **saPok.**

sapok ساپۆك *m./f.(B)* **(/-a; /-ê).** boot(s): •**Kerro sapokê min ji nigê min bikşîne** (FK-kk-13:130) Kerro, take my boots off my foot •**K'esîvê te k'incê cendirmê xwe dike, sapokê wî p'ê dike, ...** (Z-922, p. 315) 'Your pauper' puts on the policeman's clothes, puts his boots on, ... {*also:* sapog (B)} {*syn:* potîn} <Rus sapog сапог [Z-922/K/A/IFb//B] <sol>

sar سار/**s̲ar** صار [SK-2/HH] *adj.* 1) cold: •**Payîz dahat, dunya pîçek sar bû** (SK 2:12) Autumn came and the weather became a little cold; 2) indifferent, reluctant, listless: **-destê *fk-ê* sar bûn** (XF) to be confused; to lose one's head; to be indifferent to *stg.*: •[After the deaths of Mem and Zin] **destê P'erî-Xatûnê ji mal û ħala sar bûbû** (Z-1) Peri-Khatun had lost interest in her house and chores [lit. 'Peri-Khatun's hands had gotten cold from her house and condition'] {*also:* [sar] سار (JJ); <s̲ar> صار (HH)} {≠germ} [Pok. 1. ḱel- 551.] 'warm': Skt śiśira-- = 'cold'; O Ir*sarta- (A&L p. 84 [IV,3] & p. 90 [XIII, 1]): Av sarəta- = 'cold' & sarə-δā- = 'bringing cold'; P sard سرد; Oss sald; Sor sard سارد; Za serd (Todd); Hau serd (M4). *For connection between hot and cold, see Buck, p. 1077, §15.85: "It is well known that extreme heat and cold, as in touching a red-hot iron or a piece of ice, produce the same sensations, and there is every probability that a certain group of words for 'hot' (Lat. 'calidus', etc.) and another for 'cold' are, in fact, cognate."* Eng 'cold' < [Pok. 3. gel(ə)- 365.] 'cold; to freeze', cf. Lat gelare = 'to freeze' {sarayî; sarî I; serma} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/JB1-A/SK/GF/TF/OK//HH] <serma; suʀ I; t̲ezî II; zivistan>

sarayî سارايي (K) = coldness. See **sarî I.**

sarî I ساري *f.* **().** coldness, frigidity. {*also:* sarayî (K-2)} [K/JB3/IFb/GF/TF/OK] <sar; serma; suʀ I>

sarî II ساري /**s̲arî** صاري *adj.* contagious, catching *(disease)*: •**[Ekrad jî weku Efrancan qewî zêde ji nexweşî û webayî û ħalî û 'illetêd ku s̲arî ne di̲tirsin û bi dûr dikevin]** (BN 178) Kurds, like Westerners, are greatly afraid of diseases and epidemics and conditions that are contagious, and shun them. {*also:* [sari] ساري (JJ)} < Ar sārin سار (<√s-r-y) = 'contagious (disease)' [BN//JJ/OK] <vegirtin [5]>

satil ساتل *f.* **().** 1) {*syn:* dewl I; 'elb} bucket, pail (JB3); small bucket *as opposed to* ***sîtil*** *= large bucket* (Wn); copper bucket (IF); 2) Aquarius *(astr.)*(Ro). {*also:* [sitil] ستل (JJ); <s̲atil> صاتل (HH)} Cf. Ar saṭl سطل; W Arm sidł սիտղ ; Lat situla = '(water) bucket' [Wn/JB3/IFb/OK/Ro//JJ//HH] See also **sîtil.**

sat'ircem ساترجەم *f.* **().** (head) cold, common cold, catarrh; flu, influenza: •**Al-p'aşa û giregirava gelekî hev birin-anîn, yek go--sat'irceme, yek go--sermaye, yek go--tirsaye** (Z-1) Al-pasha and his entourage debated a great deal among themselves, one said it was the flu, one said it was a cold, one said it was out of fear. {*syn:* persîv} Cf. setircem [Erciş-Van] = 'pleurisy' [akciğer yangısı, zatülcenp] (DS, v. 10, p. 3593); Za satilcan (Mal); NA satirjam = ?'frozen' (Garbell) [Z-1/(K)]

sat'ircemî ساترجەمي *adj.* having a cold, having caught cold [enrhumé]: -**sat'ircemî bûn** = to catch cold. [K]

sat'or I ساتۆر *f.* **(-a;).** 1) large knife for cutting meat, meat cleaver; 2) executioner's sword: •**Gazî sat'orçîyê xo ke, / Bila sat'orekê li serê min xe** (Z-3) Call your executioner, / so that he can chop off my head with a sword/cleaver. {*also:* satûr (IF-2); [sator] صاطور (JJ)} Cf. Ar/P sāṭūr ساطور = 'meat-cleaver, large chopping knife', T satır/satur [Z-3/IF/JJ] <hisan; k'êr III; şefir; şûr>

sat'orçî ساتۆرچي *m.* **(-yê;).** executioner: •**Gazî sat'orçîyê xo ke** (Z-3) Call your executioner. {*syn:* celat} [Z-3] <sat'or I>

satranc ساترانج (IFb) = chess. See **setrenc.**

satranç ساترانچ (A) = chess. See **setrenc.**

satrinc ساترنج = chess. See **setrenc.**

satûr ساتوور (IF) = meat cleaver. See **sat'or I.**

sava ساڤا (OK) = infant. See **sawa.**

savar ساڤار *m./f.(SK)* **(-ê/ ; savêr** [K/B]**/sêvêr** [B]**/-ê** [SK]**).** 1) bulgur, cracked wheat germ (K/A/IF/JB3/JJ/Wn/AB); wheat groats or chaff (B); (barley) groats (K); broken corn [blé cassé] (JB3): •**Me savarê xwe liser tehtê kutaye** (GF) We beat our bulgur [barley groats] against the stone slab; 2) dish of cooked grain or groats (B): •**Ne dixwim sawarê, ne diçim hawarê** (IF/BX) Neither do I eat *savar* , nor do I respond to the call for help [cf. T Ne şeytanı gör, ne salâvat getir = 'Neither see the devil nor call on god'] *[prv.]* •**Wextê ko Smail Paşa zanî dîharîya maqûlêt Mizûrîyan kûr in, pîçek di dilê xo da sil bû. Gote pêşxizmetêt xo, "Têşta wan ş̲ewar bît. Sênîyan tejî biken, serê wan qubbeyî biken, pişkêt qelîya goştê kûran bi rexêt ş̲ewarê we-nên. Her sênîyekî kilkekî kûrî di nawa serî biçeqînin weto ko qund rawestît" ... Wextê wan temaşe kir ko têşta wan ş̲ewar --we li nik wan ş̲ewar gelek 'eybekî mezin e bo mêwanêt mu'teber--we ser wê hindê ra jî kilkêt kûran li ser sênîyan çeqandine, di yêk-û-do fikirîn, destêt xo kêşane paş. Pêkwe gotin, "Paşa, me têr xar. Xudê zêde ket ..."** (SK 24:222,224) When Ismail Pasha learnt that the present of the Mizuri elders was kids, he became a little annoyed in his heart. He said to his attendants, "Let their morning meal be of crushed wheat. Fill the trays, pile them up like a dome and put the pieces of fried kid-meat round the boiled what. On each tray stick a kid's tail in the middle of the pile so that it stands erect." ... When they saw that their meal was of crushed wheat--and with them crushed wheat [instead of rice] was a most shameful thing for respectable guests--and that in addition the tails of kids had been stuck on top of the trays, they looked at each other and withdrew their hands. They all said together, "Pasha, we have eaten our fill. May God increase it for you" •**Zikê bixwe sawarê divê here hawarê** (BX) The stomach that eats [=i.e., he who eats] *savar*, must respond to a call for help *[prv.] This proverb alludes to the duty created by hospitality: he who has enjoyed another's hospitality is honor bound to fight, if necessary, to protect his former host.* {*also:* sawar, f. (;-ê) (JB3/IFb/OK-2); ş̲ewar (SK); [sawar] ساڤار (JJ); <savar> ساڤار (HH)} Sor sawer ساوەر = 'wheat-meal prepared for use as kind of porridge'; Cf. W Arm cawar ձաւար = 'cracked wheat'; *perhaps also* NA *sare* = 'barley' (Garbell) [AB/K/A/B/JJ/HH/GF/OK/Wn//JB3/IFb/BX//SK]

savarok ساڤارۆك *f.* **().** tiny hailstones (Wn) *[because they resemble grains of savar = bulgur]* {*syn:* xilolîk I[1]} [Wn/K/A/JB3] <gijlok; teyrok; **zîpik I**>

savûn ساڤوون = soap. See **sabûn.**

saw ساو *f.* **(-a;-ê).** great fear, terror; awe; great anxiety, dread: •**Saw k'ete dilê wî** (K) Fear took hold of him [lit. 'fell into his heart'] •**Saw k'etye ser wî** (B)**/Sehm a bi serê wî ketî = Sehm a bo çê bû** (Bw) do.; -**saw dayîn** (B) to terrify; -**saw k'işandin** (B) to be terrified; -**sawa xwe xistin** (Z-4) to terrify: •**Sawa xwe xistîye ser zarokê gund** (Z-4) He terrified the children

of the village. {*also:* sahm (Elk); sahmek (GF-2); sam (GF-2); sehew (GF-2); sehiw (TF-2); sehm (IFb-2/SK/GF-2/TF/Bw); sehw (GF-2)} {*syn:* tirs} [Pok. tres- 1095.] 'to tremble'-->proto-IE *tres-mo(n)- --> proto Ir *θrah-ma(n)- --> P sahm سهم = 'terror, dread'; Sor sam سام = 'awe, dread, majesty'; Cf. NA **sahm** *m.* = 'fear, dread' (Garbell); sahvē = 'fear' & **sahvānā** = 'dreaded, feared' (Zakho) {Sabar: Shemot, p. 156); msahowe [ms-h-w] (Amadiyah) & msahove [ms-h-v] (Zakho) = 'to be frightened' (Hoberman, pp. 150, 219) [Ba2/K/A/IFb/B/GF/OK//Elk//SK/TF/Bw] <tirs>

sawa ساوا **().** suckling infant, baby (SK); the young of an animal (A): **•zarеke sawa** (Ba-1, #19) a suckling infant, a babe in arms. {*also:* sava (OK)} {*syn:* şîrmêj} Cf. Sor sawa ساوا = 'very young animal, baby, small fresh shoot (plant)' [Ba-1/A/SK//OK] <t'ifal>

sawar ساوار, f. (;-ê) (JB3/IFb/OKw) = cracked wheat germ. See **savar**.

sawîlke ساویلکه *adj.* simple, naive, gullible, unsophisticated, ignorant. {*also:* <sawîlke> ساویلکه (Hej)} {*syn:* xeşîm} Sor sawîlke ساویلکه [Zeb/OK/Hej]

sax ساخ *adj.* 1) {*syn:* p'ak; saxlem} well, healthy; alive; **-sax û selamet** (IFb) a) safe and sound: **•Wana pez ji qirbûne xilaz dikir yanê jî ji destê cerdê derdixist û sax û silamet vedigerande gund** (Ba2:1, p.204) They rescued the sheep from destruction or snatched them from the clutches of brigands and returned them safe and sound to the village; b) hale and hearty; **-sax bûn** (B) to heal (vi.), be cured: **•Aqû p'êxember wî kirasî nêzîkî ç'avê xwe dike, wî çaxî herdu ç'avê wî dest xweda sax dibin** (Ba-1, #37) Jacob the prophet brings this shirt close to his eyes, and both his eyes are immediately cured [of blindness] **•Dewlçî ç'evekî kor bû ... ç'evê wî sax dibe** (Ba) The bucket carrier was blind in one eye ... his eye gets well; **-destê te saxˆ be** (Ag) *blessing said by guest to host[ess] after meal* [lit. 'may your hands be well'] [reply: **loşî (lûşî) can** (Ag)/**noxşî can** (Srk)]; **-sax kirinve** (Bw) to revive, resuscitate, bring back to life {*syn:* **vejandin**}; 2) whole; intact. {*also:* saxˆ (K); [sag] صاغ **(JJ)**; <saxˆ> ساغ (HH)} < T sağ; Sor saxˆ ساغ/sax ساخ; **Hau saq** = 'well, fit' (M4) {sax[et]î; saxˆî} [K/HH//(JB3)/JB1-A&S//JJ//IFb/A/B/SK/GF/TF/OK/Ba] <saxesax; saxbûn>

saxbûn ساخبوون *f.* **(;-ê).** 1) recovery, convalescence *(from an illness)*; healing *(of a wound)*; 2) being in good health (JJ). {*also:* saxˆbûn (K); [sag bouin] صاغ بوين (JJ); <saxˆbûn> ساغبون (HH)} [K/HH//A/JB3/(IF)/B//JJ]

saxelem ساخەلەم (IFb) = healthy; reliable. See **saxlem**.

saxesax ساخەساخ *adj.* alive: **•T'enê Ûsib mirîşka xwe saxesax paşda** [a]nî (Ba3-1) Only Joseph brought back his chicken alive. {*also:* saxˆe-saxˆ (F/K)} [Ba3-1/B//F/K] <sax>

saxetî ساخەتي (A) = wholeness; health. See **saxˆî**.

saxirî ساخرى *f.* **(-ya;).** croup, crupper, rump of a quadruped. {*also:* [sagri] صاغرى (JJ)} {*syn:* qerp'ûz [1] (EP-7); t'erkû (EP-7)} Cf. T sağrı = 'rump *(of an animal)*' [Z-1/K//JJ]

saxî ساخي *f.* **(;-yê).** 1) wholeness; 2) (good) health; 3) checking. See **saxˆtî**. {*also:* saxetî (A); saxˆî} [JB3/IFb/B/SK/GF/OK//A] <sax; saxˆtî>

saxlem ساخلەم *adj.* 1) {*syn:* p'ak; saxˆ} healthy, well; sound, unharmed; alive; 2) {*syn:* ewlekar} reliable, trustworthy: **•Bi mebesta ku em ji jêderên saxlem xwe li ser rewşa êzîdiyan bikin xwedî zanîn me ji devê Mîrê êzîdiyên duhokê pirsgirêkên wan guhdarîkirin** (Wlt 2:73, p.16) With the purpose of informing ourselves about the situation of the yezidis from reliable sources, we have listened to their problems straight from the mouth of the Mîr of the yezidis of dihok. {*also:* saxelem (IFb); saxˆlem (F/K); <saxˆlem> ساغلم (HH)} <T sağlam = 'healthy, strong, trustworthy' [Bw/Wlt/A/(B)/OK//IFb//F/K/HH]

saxtî ساختي (K) = checking, examination. See **saxˆtî**.

saxˆ ساغ (K/HH) = whole; healthy. See **sax**.

saxˆbûn ساغبوون (K/HH) = recovery, healing; good health. See **saxbûn**.

saxˆe-saxˆ ساغەساغ (F/K) = alive. See **saxesax**.

saxˆî ساغي = wholeness; health. See **saxî**.

saxˆlem ساغلەم (F/K) = healthy; reliable. See **saxlem**.

saxˆtî ساغتي *f.* **(-ya;).** checking, examination, testing; search: **•Mêrik çû saxˆî gihîşte darbiˆ** (Dz, anecdote #7) The man went out to check, and reached the woodcutter [who had been wounded by a falling tree]; **-sextîya *fk-ê* kirin** (Erg)/**saxtî kirin** (L): a) to visit, call on, look in on *(a sick person)*: **•**[Mem didn't come pass out coffee to the

members of his father's court. His father sent two men to see why] **Du merî çûn sêtya Memê kirin** (EP-7, #9) Two men went to visit (or, look in on) Mem; b) to examine..inspect, check out {*syn:* seh kirin [e]}: •**Tuê hindurê vê bîrê saxtî bikî bê çi tê de ye** (L-1 #3, p.74, l.13) . {*also:* saxtî (K); saẍî (Dz); sextî (Erg); *sêtî (EP-7)} *{perhaps originally 'checking in on s.o. ill in hopes of finding him well'}* [EP-7//K//Erg] <saẍ>

saye سایه (SK) = shade, shadow. See **sî I**.

sayiṣ صایص *m.* (). three-year-old male goat. {*also:* seyîs II (Zeb); [sèis] سیس (JJ)} {*syn:* hevûrî: kûr I} [] compares this with Ar tays تیس = 'male goat' [Bşk//JJ/Zeb] <gîsk; hevûri; nêrî I>

sayî I سایي *adj.* clear, bright; cloudless *(of sky)*: •**Ew vira ser piştê vedilezya nava kulîlka, li 'ezmanê sayîyî bê 'ewr dinihêrî û dest xweda dik'ete xwea şîrin** (Ba2:1, p.202) He would sprawl on his back among the flowers, look up at the clear, cloudless sky, and immediately fall fast asleep •**sibeke ç'îk-sayî** (Ba) one fine morning. {*also:* sahî (OK); [saï] صاحی / صای (JJ): <ṣahî> صاهی (HH)} {Ba/K/IFb/B/GF/TF//HH//OK//JJ} <ṙohnî I; safî>

saz ساز *m.* (; sêz, vî sazî). 1) saz, bağlama *{stringed musical instrument with long neck}* : **-saz û sazbend** (Z-2) saz and saz player: **-saz xistin** (B) to play the saz; 2) tune (=condition of being in tune) (A): **-saz kirin** (B): a) to tune an instrument: b) to make, found, establish {*syn:* damezirandin}: •**Hinek nivîskar diyar dikin ku MHP xwe ji nû ve saz dike û ber bi demokratîkbûnê ve diçe** (AW69A1) Some writers declare that the MHP [Nationalist People's Party] is re-making itself and becoming more democratic. {*also:* [saz] ساز (JJ): <saz> ساز (HH)} {Z-1/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF} <t'embûr>

sazbend سازبەند *m.* (). 1) musician (F/IF/JB3/JJ) [sas-bend]; saz player (K); musician who plays on the saz or any stringed instrument (B) : **-saz û sazbend** (Z-2) saz and saz player; 2) zither, dulcimer (JJ) [sas-bänd]. {*also:* [sas-bend/ sas-bänd] ساسبند (JJ); <sazbend> سازبند (HH)} {sazbendî} {Z-2/EP-7/K/JB3/IFb/B/HH/GF//JJ} <begzade [2]>

sazbendî سازبەندي *f.* (;-yê). 1) occupation or profession of playing a saz or other stringed instrument (B); 2) art of playing string instruments (B). [K/B] <saz: sazbend>

sazgeh سازگەھ *f.* (-a;). organization: •**Sazgeha yekemîn a Kurdan a alîkariyê, li bajarê bochumê li Almanyayê bi navê Heyva Sor (Kızılay) di 15'ê Adarê de damezirî** (Wlt 2:59, p.4) The first Kurdish helping organization, by the name of the Red Crescent, was established in the city of Bochum in Germany on the fifteenth of March. [(neol)Wlt] <sazi>

sazî سازي *f.* (-ya;). association, institution, foundation *(corporate body)*: •**Heyva Sor bi saziya girtiyan HEVKOMÊ re jî di têkiliyê de ye** (Wlt 2:59, p.4) The Red Crescent is also in touch with HEVKOM, the foundation for prisoners. [(neol)Wlt/GF/TF] <sazgeh>

se سە/**şe** صە [Bw/SK] *m.* (-yê; sê). dog, hound: **-seê avê** (B) otter, zool. genus *Lutra*: **-seyê gure** (A) sheepdog, dog adept at protecting sheep from wolves [see gurêx]: •**Ḧer kerîkî pêzṙa sê-çar seêd gurêx derdik'etne çolê** (Ba2) With every flock of sheep, three or four sheepdogs went out to the pastures: **-seê har** (A) rabid dog. {*also:* seg; [seh] سە (JJ): <ṣeh> صە (HH)} {*syn:* k'elb; kûç'ik} [Pok. kuon- 632.] 'dog': Proto Ir *swan-: Median *spaka-; Southern Tati dialects: Chali asbá *m.*; Eshtehardi esbá *m.* (Yar-shater); P sag سگ (<*saka- <*swa-ka-): Sor seg سەگ/ṣeg صەگ; cf. Rus sobaka собака. See A&L p. 90 [XIII, 1]. [K/A/JB3/IFb/B/JJ//SK//HH] <ḧemis>

se' kirin سەعکرن (Msr) = to hear; to find out; to understand. See **seh: -seh kirin**.

seb I سەب (IFb) = reason. See **sebeb**.

seb II سەب (KH) = for. See **seba**.

seba سەبا *prep.* 1) {*syn:* bona} for, for the sake of: •**Al-p'aşa ḧukum kir, ku aşiq k'ilameke evînîyê bêje seva Memê wî** (Z-1) Al-pasha ordered the singer to sing a love song for his [son] Mem •**Lê xwedê meke, ko tu seb talankirina gencîneya marî marî bikujî** (KH, p.34) God forbid that you kill the snake in order to pillage [or, for the sake of pillaging] its treasure •**Paşê çû cem t'erzî, t'emî kir seva k'incê xwe** (Z-1) Then he went to a tailor, and gave instructions for his clothes; **-seba xatirê ...** = do.: •**seva xatirê min** (Z-1) for my sake; **-seba çi** (A/JB3) why? what for?; 2) *{conj.}* [+ subj.] to [+

inf.], in order to: •**Hatine dîwana mîr S. ... seva Zîna delal bixazin Ç'ekanra** (Z-1) They came to prince S.'s court ... to request [the hand of] darling zin [in marriage] for Chekan •**Lazime k'omek bidine Q., seva k'oçk-serê xwe çê ke** (Z-1) They should help Q. to build his palace •**T'eme dida wan, seva ewana fikra M. biñesin** (Z-1) He instructed them to find out M.'s opinion. {*also:* seb II (KH); seva (Z-1); sewa II} Cf. [seb سب/sebeb سبب] (JJ); < Ar sabab سبب = 'cause, reason' [BX/Z-1/K/A/(JB3/IFb)/B/TF//KH]

sebab سەباب *m.* (). 1) author, initiator; 2) culprit: •**Were hinekî hêsa be, paşê tuyê sebaba nas bikî** (Z-1) come rest a little, then you will meet [lit. 'know'] the culprits. {*also:* sebebk'ar (K/B)} < Ar sabbāb سبّاب [Z-1//K/B]

sebeb سەبەب *f.(F/K/IFb)/m.(B/JB1-A/SK)* (**-a/ ;).** cause, reason. {*also:* seb I (IFb-2); sevev (B-2); [seb سب/sebeb سبب] (JJ)} {*syn:* eger II; sedem; ûşt} <Ar **sabab** سبب; Sor sebeb سەبەب [F/K/IFb/B/JJ/JB1-A/SK/GF]

sebebk'ar سەبەبکار (K/B) = author; culprit. See **sebab.**

sebet سەبەت *f.* (**-a;-ê).** 1) {*syn:* 'edil} basket; large basket (B) [sebet]; 2) box (A); small box (HH); box or case made of hide with iron trimmings (JJ) [sabat]. {*also:* sepet (K/IFb/GF); [sebet/sabat] سبت (JJ); <sebet> سبت (HH)} <P sabad سبد --> T sepet; Sor sebete سەبەتە [F/A/B/JJ/HH//K/IFb/GF] <mekev; sewî; zembîl>

sebir سەبر (K/B/IFb) = patience; sneeze. See **sebr.**

sebî سەبي *m.* (). child, boy: •**Ezê serê te û sebî t'ev jêkim** (Z-3) I will behead both you and the boy. < Ar ṣabī صبي [Z-3/Frq]

sebr سەبر/**s**ebr صەبر [SK] *f./m.(Bw/JB1-A)* (**-a/-ê; -ê/-î).** 1) patience: **-sebrî kêşan** (Bw) to be patient: •**Pêdivîya tu sebrî bikêşî** (Bw) You should be patient; **-sebr kirin** = to be patient, wait: •**Sebirke, lawo, xwedê reñime!** (J) Be patient, son, God is merciful!; 2) joy, pleasure, delight, fun: **-sebra dil** (K/XF) do.; **-sebrê *fk-ê* bi *fk-ê* hatin** (Bw/SK) to take delight in s.o., find s.o.'s company enjoyable [*in neg. means* 'to be bored']: •**Mamo, sebrê min nethat[=nedihat], ejî [=ez jî] hatime nik te** (JB1-A #144) Uncle, I was bored, so I came to [see] you •**Sebra min qewî bi te têt** (SK 9:82) I'm delighted to have you [as a guest] •**Sebrê min pê dihêt** (Bw) I enjoy being around him; **-sebra dilê *fk-ê* hatin** (XF/K) do.: •**Sebra dilê min bê te nayê** (K) I can't enjoy myself [or, relax] without you around; 3) sneezing several times in a row: *the Kurds believe that sneezing several times brings bad luck; therefore, after doing so, one must wait for a few minutes before resuming whatever one was doing prior to sneezing* (K/B): **-sebr hatin** (F) to sneeze {*syn:* bêhnijîn; hênijîn [3]; pêkijîn}. {*also:* sebir (K/B/IFb-2); [sebr] صبر (JJ); <sebr> صبر (HH)} < Ar ṣabr صبر = 'patience' [JJ/HH/SK//F/JB3/IFb/Bw//K/B] <bi sebr; t'ab>

Sebt سەبت *f.* (). Saturday: **-Sebtê** (Msr) on Saturday. {*also:* Sept (Czr)} {*syn:* Paşînî (Ur); Şemî} < Ar sabt سبت [Msr/Btm/K/JB3/IF//Czr]

sed سەد/**s**ed صەد [SK] *num. m.(K)/f.(JB3).* hundred, 100: •**Zînker sed zêr xwest, memê dusid zêr daê** (EP-7) The saddlemaker asked for 100 gold pieces, Mem gave him 200 (gold pieces); **-dusid** = two hundred, 200 *(qv.)* . {*also:* sid; [sed] سد (JJ); <sed> صد (HH)} [Pok k̆ṃtóm <*(d)k̆ṃtóm 192.] 'hundred' <[dek̆ṃ 191.] 'ten': Skt śatám; Av satəm; Mid P sad (M3); P ṣad صد; Sor sed سەد; Za se (Todd); Hau seḏ (M4) [BX/K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF//HH/SK]

sedem سەدەم *f.* (**-a;).** 1) {*syn:* eger II; sebeb; ûşt} reason, cause: •**Baş e, sedem çi ye?** (Wlt 1:49, p.16) Well then, what is the reason? •**Sedemek bi tenê heye** (Wlt 1:49, p.16) There is only one reason; 2) [*prep.*] because of, for the sake of (JJ/GF): •**[Sedem-a té hatim]** (JJ) I came because of you. {*also:* [sedem] سدم (JJ); <sedem> سدم (HH)} [Wlt/IFb/JJ/HH/GF/TF]

sedeqe صەدەقە/**sedeqe** سەدەقە [IFb/OK] *f.* (). alms, charity: •**[Eger mirofek ji tayifa xwendîyan îñsan û sedeqeyekê weyaxû te'am û zadekî bidine feqîrekî ez dê çomaẍekî li vê deholê bidim]** (JR-2) If someone from the class of the learnèd should give charity or food to a poor person, I will strike a blow on this drum. {*also:* [sadaqa] صدقه (JJ); <sedeqe> صدقه (HH)}< Ar ṣadaqah صدقة = 'charitable gift, voluntary contribution of alms'; Sor sedeqe سەدەقە [JR/JJ/HH/SK//IFb/OK] <îñsan>

sedir سەدر *m.* (**-ê; sêdir, vî sedirî).** president: •**Sedrê Cvata Rêspûblîka Ermenîstanêye Mletîê Babkên Arark'syan 18-ê Oktyabrê**

bi seredana resmî çûye T'ûrk'îaê (RT 22[1995] p. 1) The president of the national assembly of the Republic of Armenia, Babken Ararksyan, went to Turkey on an official visit on the 18th of October. {*also:* sedr (F)} {*syn:* serok [2]} [RT/K/B//F]

sedmêr سەدمێر *f.* (). group of 100 soldiers, company *(mil.)* : •**Duhî tevdana kewte û sedmêran dom kiriye** (RN) Yesterday the movements of troops and companies continued. < sed = '100' + mêr = 'man' [(neol)RN/K(s)]

sedr سەدر (F) = president. See **sedir**.

sedsal سەدسال *f.* (). century, 100 years. {*also:* sedsalî (K/B/GF); [sed sal] سد سال (JJ)} {*syn:* çerx [2]} < sed = '100' + sal = 'year'; =Sor sede سەدە [IFb/JJ/RZ//K/B/GF]

sedsalî سەدسالي (K/B/GF) = century. See **sedsal**.

seet سەئەت (LM) = bour; clock. See **saet**.

sefer سەفەر *f.* (;-ê). 1) {*syn:* rêwîtî} trip, journey; travel: -**sefer kirin** (IFb) to take a trip, to travel; 2) {*syn:* şer} battle, war, figbt (IF/B); holy war or campaign against infidels (HH): -**deşta seferê** (B) battlefield, battleground {*syn:* qada şer}. {*also:* [sefér] سفر (JJ); <sefer> سفر (HH)} < Ar safar سفر [Z-1/K/IFb/B/JJ/HH/SK/GF]

sefî سەفي (Ba3) = stupid. See **sefîh**.

sefîh سەفیھ *adj.* stupid: •**Navê wî Bênemêne, raste ew birê meye, lê belengaze, sefîye, tiştekî fam nake** (Ba3-3, #37) His name is Benjamin; true, he is our brother, but he is miserable, he is stupid, he doesn't understand anything. {*also:* sefî (Ba3); [sefih] سفیه (JJ); <sefîh> سفیه (HH)} {*syn:* aqilsivik; bêaqil} <Ar safih سفیه = 'stupid; insolent' [Ba3//K/JJ/HH/SK] <aqil I; aqil II>

sefîl سەفیل (JB3/IFb) = miserable; poor; simple; ugly. See **sêfîl**.

sefîlî سەفیلي (JB3) = misery; poverty; powerlessness. See **sêfîlî**.

seg سەگ = dog. See **se**.

segman سەگمان *m.* (). 1) watchman, guard: •**Segmanên qesirê bêjî û peyayên wî tev de kuşti bûn û cendekê mîrê bêjî kaş kiri bûn heta ber deriyê qesirê** (Rnh 3:23, p.7) The palace guards killed the bastard together with his men, and dragged the corpse of the bastard emir up to the gates of the palace; 2) hunter (K/GF). {*also:* segvan (TF)} Cf. P sagbān سگبان = 'dogkeeper' (hence 'hunter') [Rnh/K/IFb/GF/OK//TF]

seglawî سەگلاوي *adj.* fine breed of horse: •**Hespê Bek'o 'esîle, seklawîye** (Z-3) Beko's horse is noble, a *seglawi*. {*also:* seklawî (Z-3); [seqlavi] صقلاوی (JJ); <seglawî> سگلاوی (HH)} according to JJ < Ar ṣaqlāwī صقلاوي, a district near Feloudja (in Iraq), west of the Eupbrates [Z-3//IFb/HH/TF//JJ]

segvan سەگڤان (TF) = guard; foot soldier. See **segman**.

seh سەھ: -**seh kirin** = a) {*syn:* bihîstin; guh lê bûn (Bw)} to hear *[in Misirc/Kurtalan, province of Siirt/Sêrt, this verb completely replaces* ***bihîstin****]* (Msr/JJ/HH) [seh kirin]: •**[Melayî weku ev xebera ji jinê seh kirî, xwe sil kir]** (JR-3) When the mullah beard these words from the woman, he got angry •**Memê dengê Zînê seh kir** (EP-7) Mem heard Zin's voice •**Min duhu seh kir ku ewê here şeher** (B) I heard yesterday tbat he was going to town; b) {*syn:* **guh** dan/kirin; guhdarî kirin} to listen to; to perceive; c) {*syn:* pê ḧesîn} to find out; d) to examine, inspect, check out (Bw/JB1-A/JJ) [sah' kirin]{*syn:* saxtî kirin [b]}. {*also:* se' kirin (Msr); seḧ kirin (JB1-A); [seh kirin سه كرين /sah' kirin صح كرين] (JJ); <seḧ kirin سحكرن (seḧ dike) (سحدكه)> (HH)} ?<Ar ṣaḥḥa صحّ = 'to be correct, true, right' [EP-7/K/JB3/IFb/JJ// Msr//HH/JB1-A/Bw]

sehet I سەھەت (K) = hour; clock. See **saet**.

sehet II سەھەت *f.* (-a;-ê). health: •**Seheta wî xirabe** (K/B) He is in bad health •**Seheta wî xweşe** (B) He is in good health •**Seheta we çawane** (F)/**çewane** (B) How is your health? How are you?; -**Sehet be** (IF/HH) bon appétit; -**Seḧet xweş!** (B/HH/IF)/**Seḧeta te xoş** (JB1-A) bravo! good for you! {*also:* seḧet II (JB1-A/B); sihet II (IFb-2); [sahat] صحت (JJ); <seḧḧet> سحت (HH)} {*syn:* saxî} < Ar ṣiḥḥah صحّة [F/K/IFb//JB1-A/B//JJ//HH]

sehew سەھەو (GF) = terror; awe. See **saw**.

sehiw سەھو (TF) = terror; awe. See **saw**.

sehm سەھم (IFb/SK/GF/TF/Bw) = terror; awe. See **saw**.

sehw سەھو (GF) = terror; awe. See **saw**.

seḧ kirin سەح كرن (HH/JB1-A/JJ/Bw) = to hear; to find out; to understand; to check out. See **seh: -seh kirin**.

seḧat سەحات (GF) = hour; clock. See **saet**.

seḧet I سەحەت (B/EP-7/Z-1) = hour; clock. See **saet**.

seḧet II سەحەت (JB1-A/B) = health. See **sehet II.**

seîyed سەییەد (F) = hunter. See **seydvan.**

seket سەکەت (SK) = lame. See **seqet.**

sekihîn سەکهین *vi.* **(-sekih-).** to be set on edge *(of teeth)* : **•Bav harsim dixwê, dranên kur disekihin** (BX) The father eats sour grapes, and the son's teeth are set on edge *[prv.].* {*syn:* alû bûn} Cf. Heb kahah קָהָה & NA qahe {q-h-j/0} (Garbell) = 'to be blunted, set on edge *(teeth)*' [BX/IFb] <alû; didan; harsim; xidok>

sekin سەکن *f.* **().** stop, stopping place; rest: **-sekin û hedan** (Msr) rest, calm: **-sekin û hedan bi *fk-ê* nak'eve** (Msr) S.o. cannot sit still: **•Sekin û hedan pê nak'eve** (Msr) He just can't sit still **•Sekin û hedan bi te nak'eve** (Msr) you just won't sit still *(said to a naughty or overactive child).* {*also:* sekn (GF)} [Msr/K/IFb//GF] <hedan; nesikinî; tena I>

sekinandin سەکناندن *vt.* **(-sekinîn-).** 1) {*syn:* r̄awestandin} to stop *(vt.),* cause to stop *or* halt: **•Ew bazirgan dide sekinandinê** (Ba) He had the caravan halt; 2) to park *(a car)* (Zx). {*also:* [sekinandin] سکناندین (JJ); <sekinandin سکناندن(disekinîne) (دسکنینه)> (HH)} < Ar sakana سکن = 'to calm down; to reside' [K/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/Zx] <sekinîn>

sekinîn سەکنین *vi.* **(-sekin-/-sen-** [Ag/J]**).** 1) {*syn:* r̄awestan} to stand: **•Gavan çû, ber tatê sekinî** (L) The cowherd went and stood in front of the rock; 2) to stop: **•Ez ber çem sekinîm** (L) I stopped (or, stood) by the river **•K'eç'ik digrî, qasekê disene** (J) The girl cries, rests for a while **•**[description of a wedding] **Mala berbûyêda rokî bisene bûkê. R̄okî disene, qîzê gund, bûkê gund, gencê gund gi top dibin, de'at bilîzin** (Ks) ?At the house of the bride's sister, the bride rests/stops. On the day she rests, the girls of the village, the young women of the village, the young men of the village, all gather to dance [at] the wedding **•Wextekê disene, keç'ik ze'f belengaz dibe** (J) When she rests, the girl becomes very troubled; 3) {*syn:* ç'av li rê bûn; li bendî bûn/man; hêvîya ... man/bûn; pan} to wait for. {*also:* [sekinin] سکنین (JJ); <sekinîn سکنین (disekine) (دسکنه)> (HH)} < Ar sakana سکن = 'to calm down; to reside' [K/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF] <sekinandin>

sekitîn سەکتین *vi.* **(-sekit-).** to die *(of ritually unclean animals, e.g., dogs; contemptuous when used of humans; for ritually clean animals,* ***mirar bûn*** *is used, qv.).* {*also:* [sekitin] سکتین (JJ);

<s̲ekitîn صکتین (di s̲ekitî) (د صکتی)> (HH)} [Bw/F/K/IFb/B/JJ/OK//HH] <mirar; mirin>

seklawî سەکلاوي (Z-3) = breed of horse. See **seglawî.**

sekn سەکن (GF) = stopping place. See **sekin.**

sel سەل/**s̲el** صەل [HH/SK] *m.* **().** stone slab (B); broad stone, flat stone (SK): **•Vira hinda kevirekî sel apê Şevav em dane sekinandinê** (Ba2-4, p.220) Here, near a stone slab (?), Uncle Shavav stopped us. {*also:* <s̲el> صل (HH)} [Ba2/K/IFb/B/GF//HH/SK] <kevir; tat I>

selam سەلام (EP-7/K) = greetings, regards. See **silav.**

selamet سەلامەت *adj.* 1) {*syn:* tena I} safe, secure: **•Eger wucoda wî selamet bît û digel bende xudan-merḧemet bît hemî dunya malê min e** (SK 22:202) So long as he is safe and well and kind to his servant then all the world's riches are mine **•Şukr bo xudê ku min dujminê xo telef kir û tola xo kireve, ez mam selamet** (SK 61:774 = ST, p.30 [2nd group]) Thank God, I have finished my enemy and taken my revenge in safety [lit. 'I remained safe']; **-sax û selamet** (IFb) a) safe and sound; b) hale and hearty; 2) {*syn:* sax; saxlem} well, healthy, whole; 3) safety; health. See **selametî.** {*also:* silamet (B); [salamét (G)/salāmat (Rh)] (JJ); <selamet> سلامت (HH)} <Ar salāmah سلامة= 'safety, well-being': P salāmat سلامت = 'health, safety; safe, healthy'; Sor sèlamet سەلامەت {selametî; silametî} [K/IFb/JJ/HH/JB1-S/SK/GF/OK //B]

selametî سەلامەتي *f.* **(-ya-yê).** 1) {*syn:* tenahî} safety, security; 2) {*syn:* saxî} health, well-being: **•Silametîya ku r̄ê te dixwazim** (B) I wish your son a speedy recovery. {*also:* silametî (B); [selameti] سلامتی (JJ)} Cf. P salāmatī سلامتی = 'health, security'; Sor selametî سەلامەتي [K/IFb/JJ/SK/OK//B] <selamet>

selav سەلاڤ = greetings, regards. See **silav.**

selef سەلەف *m.* **(-ê;).** 1) {*syn:* ç'avkanî; kanî} spring, source (K): **•Min sê r̄oj berde selefê van kanîyane** (Z-1) Leave me for three days [by] the source of these springs; 2) group, unit *(of people):* **-selefê siwaran** (IFb) unit of cavalrymen; 3) percent, % (K): **•pênc selef** (K) five percent, 5%;

4) interest *(accrued interest of money).* {*also:* [seléf] سلف (JJ); <selef> سلف (HH)} [EP-7/Z-1/K/JB3/IFb/JJ/HH/GF/TF]

selka mêşka صەلکا مێشکا (Bw) = beehive. See **selmêşk.**

selmêşk صەلمێشك *f.* (). beehive. {*also:* selka mêşka (Bw-2)} {*syn:* kewar [1]; kewarmêş} [Bw/Dh] <mêş [2]; xilêfe>

semaî سەمائي (Bw) = blue ***bergûz*** material. See **semayî.**

semalî سەمالي (Zeb) = blue ***bergûz*** material. See **semayî.**

semayî سەمايي *adj. pattern of* ***bergûz*** *material*: blue (şîn). {*also:* semaî (Bw-2); semalî (Zeb)} [Bw//Zeb] <bergûz>

semt سەمت *m./f.(Dh/Zeb)* **(-e/-a; /-ê).** 1) {*also:* simt (Zeb/Dh)} {*syn:* alî} side, direction (K/JJ/GF/Zeb); 2) region, district, country (JJ): •**[Ekradêd simtê Bohtan û Ḧekariyan kêm bi ecelêd xo dimirin]** (BN 138) The Kurds of the regions of Bohtan and Hekkari seldom die a natural death; 3) {*syn* : fesal [3]} comfortable stance *or* position (B): •**Ewî semt hilda û agir kir** (B) He took a comfortable stance and fired [his gun]; 4) the right moment, propitious *or* auspicious moment (B); 5) {*also:* simt (IFb)} hilltop, summit, peak (IFb): •**Xecê wê siḧetê li semtê wê zozanê konê ṙeşî 'erebî rakir û vegirt** (IS-#360) Then Khej pitched the black Arab [=bedouin] tent on the slope of that summer encampment. {*also:* simt (IFb/Zeb/Dh); [semt] سمت (JJ)} <Ar samt سمت = 'way, road; manner, mode'; T semt = 'neighborhood' [IS/K/B/JJ/GF//IFb/Dh/Zeb]

semyan I سەمیان (Zeb/Dh) = master. See **sermiyan.**

senayî سەنايي = easy. See asan.

sencab سەنجاب *f.* (). squirrel. {*syn:* siwûrî} < Ar sinjāb سنجاب --> T sincap; Sor sincaw سنجاو = 'grey squirrel' [F/Ad]

sen'et سەنعەت *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* hiner} art, skill; 2) profession, trade, craft; 3) industry: **-senḧeta giran** (B) heavy industry; **-senḧeta sivik** (B) light industry. {*also:* senḧet (B); sinet (IFb); sinhet, f.(K)/m.(JB3); [senaat] صنعت (JJ); <sin'et> سنعت (HH)} < Ar ṣan'ah صنعة = 'work(manship), art' --> T zanaat = 'craft, trade' [(Ber)//HH//K/JB3//IFb//B]

sen'etk'ar سەنعەتكار *m.* (). 1) {*syn:* pîşek'ar (Ber/JB3)} artisan, craftsman; 2) {*syn:* hunermend} artist. {*also:* senḧetçî (B-2); senḧetdar (B); senḧetk'ar (B-2); sinetkar (IFb); sin'etkar (GF); sinhetk'ar (K); [senaatker] صنعتكر (JJ)} [Ber//K//B//IFb//GF//JJ]

senger سەنگەر *m.* (). 1) {*syn:* çeper I; k'ozik} fortification, rampart, bulwark; 2) {*syn:* çeper I; k'ozik} trench, entrenchment, ditch. {*also:* [sengher] سنگر (JJ)} Cf. P **sangar** سنگر = 'entrenchment, stronghold'; Sor **senger** سەنگەر = 'parapet of a trench' [Bw/K/A/IFb/JJ/GF/TF/**OK**]

senḧet سەنحەت (B) = art, skill; profession; industry. See **sen'et.**

senḧetçî سەنحەتچي (B) = artisan; artist. See **sen'etk'ar.**

senḧetdar سەنحەتدار (B) = artisan; artist. See **sen'etk'ar.**

senḧetk'ar سەنحەتكار (B) = artisan; artist. See **sen'etk'ar.**

sentenet سەنتەنەت /**sentenet** صەنتەنەت [M-Am] *f.* **(-a;-ê).** splendor, magnificence, pomp; luxury: •**Muxabinî te, te ev qesra ava kirî û ev sentenete û bê jin!** (M-Am #740, p.340) It's a pity for you, that you've built this palace and have all this majesty, but no wife! {*also:* <sentene> سەنتەنە (Hej)} [Zeb/K/M-Am//Hej]

sepet سەپەت (K/IFb/GF) = basket; box. See **sebet.**

Sept سەپت (Czr) = Saturday. See **Sebt.**

seqawêl سەقاوێل (Ag) = large broom. See **siqavêl.**

seqed سەقەد (OK/JJ-Lx) = lame. See **seqet.**

seqet سەقەت *adj.* 1) crippled, lame, disabled; mutilated, maimed: •**Paşî mar hat e pêş, got, "... Jehra min gelek dijwar. Ewê nemirît exleb seqet dibît"** (SK 1:6) Then the snake came forward and said, "... My venom is very strong. He who does not die is generally maimed"; **-xwe seqet kirin** (M-Ak) to have o.s. emasculated: •**Çare ewe biçime lalî duxtorekî, xo seqet bikem** (M-Ak, #632) The remedy was for me to go to a doctor and emasculate myself; 2) rude, impolite, coarse *(of speech)*: •**Axaftin seqet e** (Bw) The talk is rude. {*also:* seket (SK-2); seqed (OK-2); [saqat/saqád (Lx)] سقط (JJ); <seqet> سقت (HH)} <Ar saqaṭ سقط = 'any worthless thing; trash; junk'; T sakat = 'disabled, handicapped (person); unsound, defective'; Sor seqet سەقەت = 'broken down, dangerous (action, character, talk)' [SK/Bw/K/IFb/B/JJ/HH/GF/OK]

seqevêl سەقەڤێل (F) = large broom. See **siqavêl.**

ser I سەر *m.* **(-ê;).** 1) {*syn:* k'elle II} head: •**Ez [bi] serê te kim** (Z-1) I swear by you •**Serê min**

dêşe (AB) My head aches, I have a headache •**Serê bavê we kim** (K) I swear by your father [oath]; -**Çend serê wî hene?** (XF) How dare he? Who does he think he is?: •**Çend serê te bene, wekî tu usa dikî?** (Z-1) Who do you think you are, [=lit. 'how many heads do you have?'] to do such a thing?; -**serê *fk-î* anîn** = to do to s.o., to cause to befall: •**Tiştek serê wî nanye** (Ba) They didn't do anything to him; -**serê *fk-î* hatin** = to befall, happen to s.o. [cf. P sargozašt سرگذشت; T başından geçenler]: •**Wekî tiştek bê serê wî** (Ba) If anything happens to him; -**ser li 'erdê** = down, low: •**T'aê Ûsib ser le 'erdê dimîne ... lê t'aê Ûsib li ser quloz dibe** (Ba) The pan of the scales with Joseph [on it] remains down (=on the ground) ... but the scale with Joseph [on it] rises (to the top) ; -**ser û ber**: •**Bi ser û berê xwe ve** (BX) entirely; 2) point, tip; 3) beginning, start: •**[Yazde bi Hezîranê, serê havînê, berê xwe bide zivistanê]** (BG) The eleventh of June *(Julian calendar - BG)*, the start of summer, look toward the winter *[proverbial expression]*; 4) end, extremity. {*also:* **serî**; [ser] سر (JJ); <ser> سر (HH)} [Pok. 1. ker- 574.] 'horn, head; with derivatives referring to horned auimals, horn-shaped objects, and projecting parts': P sar سر; Sor ser سەر = 'head, top, summit, hill, chief, beginning, extremity, end, tip (fingers, toes), the Arabic vowel *fatḥa*'; Za sere *m.* = 'head, chief, point, top, hill, ear (of corn)' (Mal); Hau sere *m.* (M4) [K/A/JB3/IFb/JJ/HH/SK/GF/TF//B] See also **serî**.

ser II سەر *prep.* 1) on: •**Vê kitêbê dêne ser masê** (BX) Put this book on the table; 2) *in combination with postpositions* :

-**bi ser ... de** = on *(with motion)*, onto: •**Av bi ser wî de rijand** (BX) He poured water on him •**Rojekê ji rojên xwedê, bi ser wan de hatiye Eyda qurbane** (DM) One day, the Feast of Immolation (greater Bayram) came upon them;

-**bi ser ... re** = over *(with motion)*: •**Refên me bi ser qada şerî re firiyane** (RN) Our squadrons flew over the battlefield;

-**bi ser ... ve** = to: •**Bi ser *ft-î* ve zêde kirin** = to add to; -**bi ser ve çûn** = to pass, elapse *(of time)*: •**Ew îrade û pişgirtin, dema çend sal bi ser ve çûn an sist dibe, an jî mezintir dibe** (AW72D3) This desire and support, when a couple of years have passed, will either weaken or become greater;

-**di ser ... de** = on *(location, without motion)* : •**Çwîk di ser hêlîna xwe de ye** (L) The sparrow is in (or, on) its nest;

-**di ser ... re** = above, over *(with or without motion)* : •**Xaniyên wan di ser hev re ne** (BX) Their apartments are above one another (or, one above the other) •**Kevir di ser dîwêr re avêt** (BX) He threw the rock over the wall •**Daran di ser xwe re mebire** (BX) Don't cut the trees above you *[prv., cf. "Don't bite the hand that feeds you"]*;

-**ji ser** = from off of [cf. Rus s (с) + *gen.*]: •**Rojname ji ser kirsiyê rakir** (BX) He picked the newspaper up off the chair •**Wexta bira ji ser bîrê çûn** (Bz) When the brothers went away from (=left) the well;

-**li ser** = a) about, regarding: •**Min kitêbek li ser Êzîdiyan nivîsand** (BX) I wrote a book about the Yezidis •**Tu gelikî diqehirî li ser kevnek jina** (L) you are very sad about (or, over) an old woman; b) on: •**Li ser kursîya zîv rûdinê** (L) He sits down on the silver chair; c) in consequence of, following, as a result of: •**li ser vê qerarê** (BX) as a result of this decision;

-**li ser ... ra** = in spite of, despite: •**li ser hindê ra** (Dh/Zeb) nevertheless;

-**li ser ... ve** = in the direction of, toward: •**Li ser kebab ve çû, li ser dexdexana keran ve bû** (BX) He went toward [the smell of] kebab, he arrived at the branding of donkeys *[prv.]*.

{*also:* [ser] سر (JJ); <ser> سر (HH)} Cf. P sar-e سر [BX/K/JB3/IF/B/JJ/HH]

serad سەراد/**serad** سەراد [OK/TF/A] *f.* **(-a;-ê).** winnowing sieve with large holes: -**serad kirin** (K)/**serad dan** (OK) to sift. {*also:* serat (B/Mzg); [serrad] سرراد (JJ); <serrad> صرّاد (HH)} <Ar √s-r-d سرد = 'to pierce' & sarad سرد/misrad مسرد = 'coarse sieve'; Sor seren[d] [سەرەند] = 'riddle, coarse sieve' [Bw/K/A/IFb/JJ/GF/TF/OK//HH//B/Mzg] <bêjing; moxil>

sera•dan سەرادان *vt.* **(sera-d[e]-).** 1) to visit, drop in on, pay a visit to: •**Dê hêm sera te dem** (Bw) I will come visit you •**Dê serekî li mala hewe jî dem** (Bw) I'll drop by your house for a little bit too •**Em dê rabîn, çîn, sera babê te deyn**

(M, #692, p.312) We shall rise and go and pay a visit to your father •**Ew sê sal bû min sera te neday** (Bw) I haven't visited you for three years; 2) [*f.* ().] a visit: •**Ez dê hêm nik te bo seradanê** (Bw) I will come pay you a visit. {*also*: serdan (K/IFb/HH/FJ/GF); seredan (SS); serlêdan (A)} [Bw//K/IFb/HH/FJ/GF//SS/A]

serast سەر است (IFb) = honest. See **serrast.**

serat سەرات (B/Mzg) = coarse sieve. See **serad.**

serban سەربان *m.* **(-ê;-î).** 1) {*syn:* ban II; sit'ar} roof: •**Hawînê keşkêt wan li serbanêt reş-malan û keprokan û xanîyan direwêm, dixom** (SK 1:3) In summer I snatch their buttermilk, (drying) on the roofs of tents and bough-huts and houses, and eat it; 2) terrace (K/JJ). {*also:* [ser-ban] سربان (JJ); <serban> سربان (HH)} [JR/Ba2/K/IFb/JB1-A/JJ/HH/SK/GF]

serbaz سەرباز *m.* **().** 1) {*syn:* esker; leşker[2]} soldier; 2) officer (JB3/IFb). Cf. P sarbāz سرباز; Sor serbaz سەرباز = 'soldier' [EP-7/K/A/JB3/IFb/GF]

serbest سەربەست *adj.* 1) free; 2) clear *(of a road, path, etc.)* (Bw); 3) independent (IFb/GF/OK); 4) brave, courageous (HH/GF). {*also:* <serbest> سربست (HH)} Cf. P sarbaste سربستە = 'closed'--> T serbest = 'free' {serbestî} [F/K/A/JB3/IFb/B/HH/GF/TF/OK/Bw]

serbestî سەربەستي *f.* **(-ya;-yê).** freedom, independence: •**Bi wê derecê serbestîya axiwtinê çak nîye** (SK 60:720) Freedom of speech to that degree is not good •**Wî hest dikir ev jîngehe ya dibîte hêzeka rêgir beramber viyanêt wî yêt hunerî û viyana wî bo serbestîyê** (Peyv 3[1996], 38) He felt that this environment was getting in the way of [lit. 'becoming a preventive force'] his artistic desires and his desire for freedom. {*also:* [ser-besiiet] سربسیت (JJ)} {*syn:* azadî; rizgarî} Cf. P sarbastī سربستي = 'freedom'; Sor serbestî سەربەستي [Peyv/K/A/IFb/B/SK/GF/TF//JJ]

serbijêr سەربژێر *adv.* down, downward. {*syn:* berbijêr; jêr; xwar} < ser = 'head' + bi + jêr = 'under' [BX]

serbijor سەربژۆر *adv.* up, upward. {*syn:* bala; berbijor; jor} < ser = 'head' + bi + jor = 'over' [BX]

serbilind سەربلند *adj.* 1) {*syn:* serfiraz} proud (K/A); dignified, self-respecting (TF); 2) {*syn:* serfiraz} haughty, arrogant. {*also:* [ser-belenda (G)/ser-belínd (PS)] سربلند (JJ)} < ser = 'head' + bilind = 'high' ; Sor serbilind سەربڵند/serberz سەربەرز = 'eminent, excellent, proud (in good sense)' {serbilindahî; serbilindî} [K/A/JB3/IFb/GF/TF/OK//JJ]

serbilindahî سەربلنداهي (GF) = pride. See **serbilindî.**

serbilindî سەربلندي *f.* **(-ya;).** 1) {*syn:* şanazî} pride, dignity; self-respect, self-esteem: •**Sedemê wê jî, çima ku em li canemergên xwe xwedî derketin û me xwest em wan bi şanazî û bi serbilindî bi gor bikin** (Wlt 2:59, p.13) The reason for it [=the reprisal] was that we took care of our dead young ones, and that we wanted to bury them with dignity and pride; 2) {*syn:* serfirazî} haughtiness, arrogance. {*also:* serbilindahî (GF-2)} [Wlt/K/IFb/GF/TF/OK] <serbilind>

ser-bi-xo سەر ب خۆ (SK) = independent. See **serbixwe.**

serbixwe سەربخوە *adj.* independent; on one's own: •**Cudaxwaz, di ferhenga dijminên azadiyê de, her Kurdekî ku dixwaze û dixebite ji bo Kurdistaneke serbixwe û azad** (Wlt 2:73, p.7) Separatist, in the lexicon of the enemies of freedom, [is] every Kurd who wants and works for a free and independent Kurdistan. {*also:* ser-bi-xo (SK)} {*syn:* serxwe} <ser = 'head' + bi = 'on, **in, by**' + xwe = 'self'. Sor serbexo سەربەخۆ = 'independent' {serbixweyî} [Wlt/K/A/IFb/GF/TF/OK//SK]

serbixweyî سەربخوەيي *f.* **().** independence. {*syn:* serxwebûn; xwexwetî} [GF/OK] <serbixwe>

serç'av سەرچاڤ *m.* **().** 1) {*also:* ser-o-çaw (SK); serûç'av (JB3/JB1-S)} {*syn:* dev û ç'av; dîndar I; rû [1]; sifet [3]; sûret [1]} face; 2) gladly, OK! *[indicates willingness to carry out a request]* [cf. Ar 'alá 'aynī على عيني; P čašm چشم; T baş üstüne & göz üstüne] < ser = 'head; on' + ç'av = 'eye(s)' [Ba2/K/IF//JB3/JB1-S]

serçavk سەرچاڤك *f.* **(-a;).** any easily kindled material for lighting stoves and the like, for getting the flame going. [Qzl] <dadan; vêxistin>

serda سەردا *adv.* 1) above, to the top; [=ji serda] from above: •**dar serda k'et birîndar kir** (Dz) The tree fell down (from above) [and] wounded [him] •**Xûna sor serda hat** (EP-7) Red blood came up [or, out]; 2) in addition, moreover, into the bargain; 3) *used in verbal compliments*: **-bi serda birin** (Bw) to explain, elucidate, clarify; **-[di] serda birin** (Dh/Bw/AId) to mislead, fool, deceive, cheat, lead astray. [Dz/EP-7/K]

serdab سەرداب *f.* **().** 1) {*syn:* padval} cellar, basement; 2) {*syn:* k'arêz; tûn} subterranean canal; **tunnel.**

{*also:* serdeb (K); [sardáb] سرداب (JJ)} < P sardāb سرداب [A/IFb/JJ//K] <leqem>

serdan سەردان (K/IFb/HH/FJ/GF) = [to] visit. See **seradan**.

serdeb سەردەب (K) = cellar; tunnel. See **serdab**.

serdem سەردەم *f.* **(-a;-ê).** period, era, epoch: •**Ew jî serdema Mîrnişîna Baban e** (AW73A3) That is the period of the Baban Principality •**Wê serdemê şovenîzm li Tirkiyeyê ewqasî xurt nebûbû** (AW72C1) In that period, chauvinism in Turkey had not become so strong [yet]. Sor serdem سەردەم = 'moment, epoch' [IFb/GF/OK/SS] <dem; 'esir; nîr II>

serder سەردەر *f.* **(-a;).** lintel, part above the door *or* entrance. {*also:* serderî (K[s]/IFb); serderk (K[s]-2)} Sor serderga سەردەرگا = 'wooden beam in wall above door' [Qzl/Frq//K(s)/IFb] <derî I; rexderî; sîvande>

serderî سەردەری (K[s]/IFb) = lintel of door. See **serder**.

serderk سەردەرک (K[s]) = lintel of door. See **serder**.

serdest سەردەست *adj.* 1) victorious; dominant: •**Ji aliyê mêrên xwe û civakê ve, ji aliyê serdestan ve dihatin perçiqandin û keda wan dihat xwarin** (Wlt 1:35, p.16) [women] were crushed and exploited by their husbands and society, by those in power [=the dominant ones]; 2) {*syn:* alt'dar} [*m.* **().**] victor, winner; one who defeats, beats, wins, is victorious. [Wlt/K/A/IFb/GF/TF]

serecem سەرەجەم *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* naverok} contents; 2) {*syn:* naverok; nêta k'itêbê (F); p'êrist} table of contents: **-serecema k'itêbê** (F) do.; 3) sum, total. [F/K/B]

seredan سەرەدان (SS) = [to] visit. See **seradan**.

serederî سەرەدەری *f.* **(;-yê).** comprehension, understanding: **-lê serederî kirin** (K) to comprehend, interpret, give a meaning to: •**K'utasî, t'u ħekîma û wê cim'eta dorê serederî li nexweşîya Memê nekirin** (Z-1) In short, no doctors or those around them could comprehend Mem's illness; **-serederî ji *f-kê/f-tî* derxistin** (B) to understand, comprehend: •**Ez serederîyê ji wî dernaxim** (B) I can't understand him. [Z-1/K/B] <fehm kirin; seh kirin [2]>

serefraz سەرەفراز (K/IFb) = proud; excellent; conqueror. See **serfiraz**.

serefrazî سەرەفرازی (K/IFb) = victory; success; pride. See **serfirazî**.

serejêr سەرەژێر *adj.* down *(in crosswords).* {*syn:* stûnî} <ser- = 'head, top' + jêr = 'down' [Wlt/TF] <çeperast; xaçepirs>

serek سەرەک *m.* **(-ê;).** 1) {*syn:* serk'ar [1]; serok; serwer} leader, head, chief: •**serekê pênsed xulamî** (Z-3) head of 500 servant boys; 2) eldest, oldest, senior: •**Sê kurê mîr hene /serekvanê kuŗa jêŗa dibêjen** [sic] **kû Gûrgîne** (Z-3) The emir has three sons / The eldest of them is called Gurgin. {*also:* serekvan (Z-3-2); [serek] سرک (JJ)} Cf. Sor serak سەراک = 'leader, president' [Z-3/K/B/JJ/IFb/SK/GF] <mezin [4]; rêvebir>

serekvan سەرەکڤان (Z-3) = leader, chief; eldest. See **serek**.

serekwezîr سەرەکوەزیر *m.* **(-ê;).** prime minister: •**Ŗojekê rojnamevanekî biyanî ji serekwezîrê Mecaristanê pirsî** (Rnh) One day a foreign journalist asked the prime-minister of Hungary... [Rnh/K/JB3/IFb/GF]

serenav سەرەناڤ *m.* **().** proper noun, proper name *(gram.).* [(neol)K/JB3/IFb/GF/TF] <nav I[3]>

serê sibehê سەرێ سبەهێ (JB3) = dawn, early morning. See **serê sibê**.

serê sibê سەرێ سبێ *m.* **().** 1) {*syn:* berbang} dawn (K/JJ); morning (JB3/JJ); 2) *[adv.]* early in the morning, at dawn: •**Serê sibê emê t'emam derêne cerdê** (Z-3) At dawn we will all go out raiding. {*also:* serê sibehê (JB3); sersibe (GF); [sér-i sebéh] سر صباح(JJ)} [Z-2/K/IFb//JB3//JJ//GF]

serêş سەرێش *f.* **(-a;-ê).** headache *(lit. & fig.):* •**Ew li mala bavê xwe ye, ne hay ji evîna mamoste Kevanot û ne jî hay ji serêşa bavê xwe heye** (Lab, 8) She is in her father's house, and is aware neither of Professor Kevanot's love [for her] nor of her father's headache. {*also:* [ser-eichi] سر ایشی (JJ)} [F/K/A/IFb/B/GF/TF/Msr//JJ] <êş>

serf سەرف/**serf** صەرف *f.* **().** expense: **-serf kirin** (IFb/OK)/**serf kirin** (HH/SK) to spend, expend *(money, effort):* •**Eger emr fermû, baş e, hingî ŗoħa xo dê bo wê şulê serf kem** (SK 54:591) If he permits, very well, then I shall put my soul into the affair. {*syn:* mezaxtin}. {*also:* [serf/saraf (G)] صرف (JJ); <serf kirin صرف کرن (serf

dike) (صرف دکه)> (HH)} <Ar √ṣ-r-f صرف = 'to spend' [IFb/OK//JJ/HH/SK]

serferaz سەرفەراز (SK) = honorable, eminent. See **serfiraz**.

serferazî سەرفەرازي (SK) = honor, eminence. See **serfirazî**.

serfermandar سەرفەرماندار *m.* (**-ê;).** commander-in-chief: •**serfermandarê stola emerîkanî** (RN) the commander-in-chief of the American navy. [(neol)RN/K/GF]

serfiraz سەرفراز *adj.* 1) {*syn:* serbilind} proud; haughty: -**serfiraz bûm** = pleased to meet you; 2) outstanding, honorable; prominent, eminent; 3) *[m./f.]* vanquisher, conqueror, victor: -**serfiraz bûn** = to triumph. {*also:* serefraz (K/IFb-2); serferaz (SK); serfirz} {serfirazî; serefrazî} [K//JB3/IFb/GF/TF//SK]

serfirazî سەرفرازي *f.* **(;-yê).** 1) pride; haughtiness, arrogance; 2) eminence, honor; 3) {*syn:* alt'indarî} triumph, victory; success. {*also:* serefrazî (K/IFb); serferazî (SK)} [Ber/JB3/GF/TF//SK//K/IFb] <serfiraz>

serfirz سەرفرز = proud; excellent; conqueror. See **serfiraz**.

sergedan سەرگەدان (EH) = poor, miserable. See **sergerdan**.

serger سەرگەر (A/IF) = hilltop. See **sergir I**.

sergerdan سەرگەردان *adj.* 1) disordered, deranged, disheveled, in chaos; 2) poor; unhappy, unlucky; miserable, wretched; 3) vagrant, wandering, stray. {*also:* sergedan (EH); [ser-gherdan(é)] (ه)سەرگەردا (JJ)} [Z-1/K/XF/GF//JJ//EH]

sergerm سەرگەرم *adj.* frisky, unbridled *(animals).* {*also:* [ser-gherm] سەرگەرم (JJ)} Cf. P sargarm سەرگەرم = 'busy, occupied'; Sor sergerm سەرگەرم = 'keen, intent' [Qzl/K/JJ/GF/TF] <≠sernerm>

sergir I سەرگر *m.* **().** hilltop (BK/JJ); flat area at the top of a hill (A/IF). {*also:* serger (A/IF); [ser-ghir] سەرگر (JJ)} [BK/JJ//A/IF] <semt>

sergîn سەرگین *f.(B)/m.(Dz)/pl.* **(;-ê/).** pressed dung *(used as fuel)*; dung, manure (K/IF); dung in the form of bricks used for heating (JJ); dung dried and ready for use as kindling fuel, *as opposed to* ***rîx*** = *dung in its natural (moist) state* (Msr); dung of small domestic animals, such as goats and sheep [=pişkul] *as opposed to* ***k'erme*** = *dung of large domestic animals* (Ag): •**Bûka malê rabû mal gêzîkir, av anîn, sergîn anîn** (J) The bride of the house got up, swept the house, brought water and fuel (=dung); -**t'ertê sergîn** (Dz) pressed dung cake/loaf: •**Lê pê t'ertê sergîn be'r tê şewitandin?** (Dz) but does the sea get ignited (=can the sea be set on fire) by pressed dung? {*also:* [serghin] سرگین (JJ); <sergîn> سرگین (HH)} {*syn:* tepik; t'ert[ik]} [Pok sḱer-(d-) 974.] 'to defecate; dung, excrement': Av sairya- = 'manure, dung' + gû = 'feces'; Mid P sargōn = do.; P sargīn سرگین --> Ar sarqīn سرقین = 'dung, esp. dried & kept for firing'; Sor sewr[ga] [گا] سەور [Sinneh]; Hau sewro *m.* = 'cow dung' (M4) [Dz/J/F/K/IFb/B/JJ/HH/GF/TF /Ag/Msr] <axpîn; azale; bişkul/pişkul ; ç'êrt; deve II; guhûr; k'erme; keşkûr; peyîn; qelax; rîx; sergo; sêklot; t'epik II; t'ert[ik]; zibil; zirîç>

sergo سەرگۆ *m.* **(-yê;).** dung heap: •**Dîk çû ser sergo** (AB) The rooster went on top of the dung heap •**Gurî çû ji xweŕa kevir anîn, ji xweŕa xênîkekî li ber sergoyê rêxê çê kir** (Z-4) The mangie one went and took some stones, [and] made himself a house in front of a heap of cow manure. {*also:* sergu (IFb-2); sergû (TF); [ser-gouwek] سرگوڤك (JJ); <sergo> سرگو (HH)} {*syn:* axpîn} [Pok sḱer-(d-) 974.] 'to defecate; dung, excrement': Av sairya- = 'manure, dung' + gû = 'feces'; Mid P sargōn = do.; P sargīn سرگین --> Ar sarqīn سرقین; Sor sewr[ga] [گا] سور [Sinneh]; Hau sewroga *m.* = 'dunghill, midden' (M4) [AB/A/IFb/HH/GF/Msr //TF//JJ] <gû; k'erme; pesarî; sergîn; t'epik II>

sergotar سەرگۆتار *f.* **(-a;).** lead article, headline *(in a newspaper, etc.)*: •**Di sergotara vê hejmarê de tê diyarkirin ku** ... (Wlt 2:59, p.12) In the lead article of this issue, it is made clear that... [(neol)Wlt] <gotar>

sergovend سەرگۆڤەند *m.* **().** dance leader. {***also:*** sergovendî (B)} [K/A/IFb/GF//B] <govend>

sergovendî سەرگۆڤەندي (B) = dance leader. See **sergovend**.

sergu سەرگو (IFb) = dung heap. See **sergo**.

sergû سەرگوو (TF) = dung heap. See **sergo**.

serhatî سەرهاتي *f.* **(-ya;-yê).** 1) biography, life story, memoir; 2) story, narrative: •**Eve serhatya Ûsivê [N]evya** (Ba3-3, #41) This is the story [or, life story; or, adventure] of Joseph the prophet •**Çaxê wana pez ji qirbûnê xilaz dikir yanê jî ji destê cerdê derdixist û sax û**

silamet vedigerande gund, serhatîyêd başqe-başqe ser wana çê dikirin (Ba2:1, p.204) When they rescued the sheep from destruction or snatched them from the clutches of brigands and returned them safe and sound to the village, they made up a variety of stories about them; 3) adventure; 4) event, occurrence; accident. {*also:* serpêhatî (TF); [ser-hati] سرهاتی (JJ)} Cf. Sor serhat سەرهات [Ba3/F/K/IFb/B/JJ/GF/OK//TF] <ç'îřok; dîrok; jînenîgarî>

serhevda سەرهەڤدا *adv.* all in all, in toto: •**Zînê ji horîya bedewtir bû, ewqas bedew, ewqas k'emal, serhevda husulcemal bû** (Z-1) Zin was more beautiful than the houris, so beautiful, so perfect, all in all a ravishing beauty. [Z-1/K]

serhildan سەرهلدان *f.* **(-a;-ê).** rebellion, revolt, insurrection: •**Berî serhildana 91'an hemû dezgehên çandî di bin destê rejîma Baas de bûn** (Wlt 2:101, p.16) Before the 1991 revolt, all cultural institutions were controlled by the Baathist regime. {*also:* serîhildan} {*syn:* sewr; şoreş} <ser = 'head' + hildan = 'to raise, lift', cf. T başkaldırma [K] <berxwedan>

serhişk سەرهشك (A/IFb/HH/GF/TF/OK/RZ) = stubborn. See **serȟişk.**

serhişkî سەرهشکی (GF/TF/OK) = stubbornness. See **serȟişkî.**

serȟişk سەرحشك *adj.* stubborn, obstinate; headstrong, defiant; thick-skulled. {*also:* serhişk (A/IFb/GF/TF/OK/RZ); <serhişk> سرهشك (HH)} {*syn:* serk'êş I} {serhişkî; serȟişkayî; serȟişkî} [Hk/K/B//A/IFb/HH/GF/TF/OK/RZ]

serȟişkî سەرحشکي *f.* **(;-yê).** stubbornness, obstinacy; defiance; being thick-skulled. {*also:* serhişkî (GF/TF/OK); serȟişkayî (B-2)} {*syn:* ȟik'; serk'êşî} [K/B//GF/TF/OK] <serȟişk>

serȟişkayî سەرحشكايي (B) = stubbornness. See **serȟişkî.**

seridîn سەردين *vi.* **(-serid-).** to set *(bot.)*, to develop, to grow ears *(corn)* : •**Genim seridî** (AB) The wheat has set/grown. {*also:* serîdan (A/IF)} [AB/K/GF/TF//A/IFb]

serik سەرك *m.(Rnh)/f.(K/B)* **(-ê/ ; /-ê).** 1) tip, end, point; 2) bowl *(of a pipe)*: •**Dema Xaneyê bi teqîna tifing û vizîna berikê ra firîna serikê qelûna xwe dît, bê ko bitertile an di xwe bi derxe, herwekî tu tişt ne bû be, rabû ser xwe û çû serikeke din anî** (Rnh 2:17, p.309) When Khaneh [a woman] saw the bowl of her pipe fly off with the explosion of a rifle and the buzzing of a bullet, without faltering or losing composure, as if nothing had happened, she got up and went to bring another bowl. {*also:* [serik] سرك (JJ)} ser + -ik = dim. suffix [Rnh/K/A/IFb/B/JJ/GF] <qelûn>

serî سەري *m.* **(; sêrî).** 1) head: **-hatin/çûn serî** (K) to be completed or finished; to be carried out, to come to pass: •**Nêta wan ne hate serî** (K) Their desire didn't come to pass; 2) ear *(of grain)* (IFb). {*also:* ser I; <serî> سری (HH)} [Z-1/BK/K/A/IFb/B/HH/GF] See also **ser I.**

serîdan سەريدان (A/IFb) = to set *(bot.)*, grow ears *(corn)*. See **seridîn.**

serîhildan سەريهلدان = revolt. See **serhildan.**

serjê•kirin سەرژێكرن *vt.* **(serjê-k-).** 1) to behead, to chop s.o.'s head off, decapitate: •**Hakim wê serê min jêbikê!** (L) The king will cut off my head!; 2) to slaughter *(cattle)* (B). {*also:* şerjêkirin; [ser ji-kirin] سر ژيكرين (JJ)} < ser = 'head' + jê = 'from it' + kirin = 'to do, to make' [L/K/IFb/B/GF/TF//JJ] <kuştin>

serjinik سەرژنك *adj.* effeminate *(of a man)* (Bw/A); henpecked (A/IFb): •**Ew mêrik yê serjink e** (Bw) That man is effeminate. [Bw/A/IFb]

serk'ar سەرکار *m.* **().** 1) {*syn:* mezin [4]; rêvebir; serek; serok; serwer} director, manager, person in charge; leader, head, chief (B); chairman, chief *(of an office)*--{but **not** a government leader}; 2) supervisor, overseer. {*also:* <serkar> سرکار (HH)} Cf. P serkār سرکار = 'chief, superintendent, supervisor, overseer'; Sor serkar سەرکار = 'superintendent' {serk'ar[t]î} [F/K/IFb/B/HH/Zeb]

serk'arî سەرکاري *f.* **(-ya;-yê).** 1) {*syn:* serwerî} leadership, guidance, direction: •**Mîr Zeynedîn donzde hezar esker bi serkarîya Qeretajdîn dişîne şer** (K-dş) Prince Zeynedin sends 12,000 soldiers to war under the leadership of Qeretajdin; 2) supervision, overseeing. {*also:* serk'artî (K-2/B-2)} [K-dş/K/B] <serk'ar>

serk'artî سەرکارتي (K/B) = leadership; supervision. See **serk'arî.**

serk'eftin سەرکەفتن (Bw/Dh/Zeb/OK/RZ) = to succeed; to win. See **ser•k'etin.**

ser•k'etin سەرکەتن *vi.* **(ser-k'ev-).** 1){*syn:* hilk'işîn} to mount, ascend, climb (SK/K); 2) to succeed; 3)

to win, be victorious, beat; 4) [*f.* ().] success; 5) victory. {*also:* bi ser k'etin (OK); serk'eftin (Bw/Dh/Zeb/OK-2/RZ); serk'evtin (OK-2); serkewtin (SK)} Sor serkewtin سەرکەوتن [Bw/Dh/Zeb/RZ//K/IFb/GF/TF/OK//SK]

serk'evtin سەرکەڤتن (OK) = to succeed; to win. See **ser•k'etin**.

serkewtin سەرکەوتن (SK) = to succeed; to win. See **ser•k'etin**.

serk'êş I سەرکێش *adj.* obstinate, stubborn, headstrong; restive, disobedient, refractory, unruly: •[**Û xwecihî jî dibêjin ku her çî zarokêd ku ji jinêd Ekradan biwelidin bê edeb û diz û serkêş dibin**] (BN, p. 100) And the locals say that whatever children are born of Kurdish women are rude and thieving and obstinate. {*also:* [ser-kich] سرکش / سرکیش (JJ)} {*syn:* serĥişk} Cf. P sarkaš سرکش = 'restive, refractory, mutinous, arrogant'; Sor serkêş سەرکێش = 'obstinate, headstrong' {serk'êşî} [BN/K(s)/A/IFb/GF/TF//JJ]

serk'êşî سەرکێشي *f.* (). obstinacy, stubbornness; disobedience, unruliness. {*also:* [ser-kechi] سرکشي (JJ)} {*syn:* ĩik'; serĥişkî} Cf. P sarkašī سرکشي = 'restiveness, mutinousness, arrogance'; Sor serkêşî سەرکێشي = 'obstinacy, rebellion' [K(s)/GF/TF//JJ] <serk'êş>

serkil سەرکل (A/IFb/GF/FJ) = donkey dung. See **serkul**.

serkul سەرکول *m.* (). donkey dung. {*also:* kersil (Bw); serkil (A/IFb/GF-2/FJ-2); [kersil] کرسل (JJ)} {*syn:* *kospil (Elk); sêklot (Msr)} =Sor qersequl تەرسەقول/tersequl {Qrj/GF/FJ//A/IFb//Bw/JJ}

serlêdan سەرلێدان (A) = [to] visit. See **seradan**.

serma سەرما *f.* **(-ya;-yê/sermaê** [B]**/sermê** [B]). cold (n.), the cold weather: •**Ř̂ûniştli germa, řabû li serma** (Dz-#1377) He sat around when it was warm, he got up when it got cold *[prv.]*; **-serma kirin** (Ag) to be cold *(of persons)*: •**Serma dikim** (Ag) I'm cold; **-suř û serma** (EP-7) do. {*also:* [serma] سرما (JJ)} {*syn:* sarî I; suř I} Cf. P sarmā سرما [K/JB3/IFb/B/JJ/SK/TF/Ag] <qefilîn; qerimîn; qir I; sar; simirîn; suř I; zivistan>

sermayedar سەرمایەدار *m.* (). capitalist, bourgeois. {*also:* sermiyandar; sermîyandar (DZK)} [DZK//K/IFb/GF]

sermest سەرمەست *adj.* drunk, inebriated, intoxicated. {*also:* sermeste} {*syn:* serxweş} Cf. P sarmast سرمست {sermestî} [Z-1/K/IF]

sermeste سەرمەستە = drunk, inebriated. See **sermest**.

sermestî سەرمەستي *f.* (). drunkenness, inebriation, intoxication. {*syn:* serxweşî} [K] <sermest>

sermijane سەرمژانە (GF/Hej/Zeb) = pole connecting plow beam to yoke. See **sermijank**.

sermijank سەرمژانك *f.* (). pole *or* shaft connecting plow beam to the yoke. {*also:* sermijane (GF/Zeb); <sermijane> سەرمژانە (Hej)} [Bw/AA/OK//GF/Hej/Zeb] <mijane; nîr I>

sermiyan سەرمیان *m.* **(-ê;**). lord, master, head *(of a household)*: **-sermiyanê malê** (IFb) head of household: •**Lê anuha dewsa sermiyanê malê girtiye û bi kevnepîra diya xwe ve di binê maxên xaniyekî de dijîn** (Ardû, p.114) But he is the master of the house now, and lives under one roof with his old mother •**semyanê mala babê min** (Zeb/Dh) the master of my father's house. {*also:* semyan I (Zeb/Dh); sermîyan (K)} {*syn:* malxwê; xwedî}. [Zeb/Dh//Ardû/A/IFb/GF//K]

sermiyandar سەرمیاندار = capitalist. See **sermayedar**.

sermîyan سەرمییان (K) = master. See **sermiyan**.

sermîyandar سەرمییاندار (DZK) = capitalist. See **sermayedar**.

sernerm سەرنەرم *adj.* docile, quiet *(animals)*. {*also:* [ser-nerm] سرنرم (JJ)} Sor sernerm سەرنەرم = 'quiet (esp. horse)' [Qzl/K/A/JJ/GF/TF] <kedî; ≠sergerm>

sernivîs سەرنڤیس *f.* (). headline *(in newspaper)*; title. {*also:* sernivîsar I [2]} [(neol)K/IFb/B/(GF)/OK] <sergotar>

sernivîsar I سەرنڤیسار *f.* (). 1) lead article *(in newspaper)*; 2) headline. See **sernivîs**. [(neol)K/IFb/B/OK] <sergotar>

sernivîsar II سەرنڤیسار (Hej) = editor-in-chief. See **sernivîsk'ar**.

sernivîser سەرنڤیسەر (OK) = editor-in-chief. See **sernivîsk'ar**.

sernivîsk'ar سەرنڤیسکار *m.&f.* (). editor-in-chief, chief editor; chief writer. {*also:* sernivîsar II (Hej); sernivîser (OK); sernivîsyar (GF)} Sor serek nûser سەرەك نووسەر (Hej) [(neol)IFb//Hej//OK//GF] <nivîsk'ar>

sernivîsyar سەرنڤیسیار (GF) = editor-in-chief. See **sernivîsk'ar**.

ser-o-çaw سەر و چاو (SK) = face. See **serç'av** [1].

serok سەرۆك *m.* **(-ê;**). 1) {*syn:* serek; serk'ar; serwer} leader, head, chief: •**Divê serokên ku ji alî**

gel ve têne hilbijartin, bi hemû pirsgirêkên gel ve têkildar bibin (Wlt 1:49, p.16) Leaders who are elected by the people should be involved in all of the problems of the people; 2) {*syn:* sedir} president. Sor serok سەرۆك = 'chieftain, headman, leader, chief' (EM) [Wlt/K(s)/IFb/GF] <mezin [4]; rêvebir>

serp'ê سەرپێ (K/B) = sheep trotters. See **ser û p'ê**.

serpêhatî سەرپێهاتي (TF) = adventure; story. See **serhatî**.

serpişik سەرپشك *adj.* favored, first: •**Pirsa aştîyê armanca serpişk e** (Zeb) The issue of peace is the first priority [lit. 'first goal']. {*also:* serpişk (OK); <serpişk> سەرپشك (Hej)} [Zeb/OK/Hej]

serpişk سەرپشك (OK) = favored, first. See **serpişik**.

serqot سەرقۆت *adj.* bareheaded, with head uncovered, not wearing a hat [cf. Ar faṣ'ān فصعان, clq Palestinian Ar mfarri' مفرّع]. {*also:* [ser-qot] سرقوط (JJ)} [K/A/IF/B/JJ/GF/TF/BK/Mzg]

serrast سەر ڕاست *adj.* honest, trustworthy: **-serrast bûn** (Bw) to be over *(of a pregnancy, either by the mother's successfully giving birth or by her miscarrying or aborting the foetus)*, to no longer be pregnant *(of a woman)*; **-serrast kirin** (K/IFb/B/RZ) to correct {*syn:* 'edilandin [3]}. {*also:* serast (IFb-2)} Sor serrast سەر ڕاست [Bw/K/IFb/B/GF/OK/RZ/AId]

sersal سەرسال *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* salveger} anniversary: •**Sersala te pîroz be** (AB) happy anniversary / happy birthday [lit. 'may your anniversary be blessed']; 2) {*syn:* cejna zayînê (IF)} birthday; 3) New Year's day (IFb/TF/GF); 4) food donation given as alms on the first anniversary of s.o.'s death (HH). {*also:* sersalî (K); [ser-sal] سرسال (JJ); <sersal> سرصال (HH)} [AB/A/JB3/IFb/B/JJ/GF/TF//HH//K]

sersalî سەرسالي (K) = anniversary; birthday. See **sersal**.

sersar سەرسار *adj.* insensitive; empty-headed, dull, obtuse; slow-witted: •**Tu zilamekî p'ir sersar î** (Msr) You are a very insensitive [thick-skulled] person. {*also:* sersaẍ (B)} {sersarî; sersaẍî} [Msr/K/GF//B] <p'arsû-qalim>

sersarî سەرساري *f.* **(;-yê).** insensitivity; empty-headedness, dullness, obtuseness; slow-wittedness. {*also:* sersaẍî (B)} [Msr/GF//B] <sersar>

sersaẍ سەرساغ (B) = insensitive; slow-witted. See **sersar.**

sersaẍî سەرساغي (B) = insensitivity; slow-wittedness. See **sersarî.**

sersibe سەرسبە (GF) = dawn. See **serê sibê.**

serşo سەرشۆ *f.* **(-a;-ê).** 1) {*also:* [ser-chou] سرشو (JJ)} female bath attendant (JJ/JB1-A): •**Serşoa min jî carîya mine** (EH) My bath attendant is also my maidservant; 2) {*also:* serşok (A/IFb/K-2); <serşû> سرشو (HH)} bath, bathing room (HH/K/A/IF); bathroom, toilet (IFb); 3) washing of the head (K/B). < ser = 'head' + şo- = 'wash' See JB1, note #20, p. 198. [EH/K/B/JB1-A//A/IFb//JJ/HH] <delak>

serşok سەرشۆك (A/IFb/K) = bath. See **serşo** [2].

sertaş سەرتاش *m.* (). barber; hairdresser. {*also:* sert'eraş (K); sertiraş (GF); [ser-trásc] سرتراش (JJ-G)} {*syn:* berber I; delak} < ser = 'head' + P/T traş = 'shave'; Cf. P sartarāš سرتراش = 'barber' [K(s)/IFb//K//JJ-G/GF] <kurī IV>

sert'eraş سەرتەڕاش (K) = barber. See **sertaş.**

sertiraş سەرتراش (GF/JJ-G) = barber. See **sertaş.**

serûç'av سەروو چاڤ (JB3/JB1-S) = face. See **serç'av** [1].

ser û p'ê سەر و پێ [GF]/**serûp'ê** سەروپێ [A/IFb/TF] *pl./f.(B)* sheep trotters [lit. 'head and feet'] prepared as a dish. {*also:* serp'ê (K/B)} {*syn:* k'elle paçe} [Bw/GF//A/IFb/TF//K/B]

servan سەرڤان (GF) = camelherd. See **serwan.**

serwan سەروان *m.* (). camelherd; animal herder: •**Serwanekî şêxê Ereba ê deva jî heye** (L) The Arab sheikh also has a camelherd. {*also:* salwan (GF-2); servan (GF)} {*syn:* hestirvan} [L/K(s)//GF] <rêvoçî; şivan>

serwer سەروەر *m.* (). 1) {*syn:* mezin [4]; rêvebir; serek; serok; serk'ar [1]} leader, head, chief, commander, person in charge, authority figure; tribal chief[tain] (HH): •**Serwerên kovara kurdî "Roja Nu"** (Cxn-5 [Kurdoev's intro]) The heads of the Kurdish journal Roja Nu [=new day]; 2) owner, master, lord: **-serwêrê malê** (B) master of the house; landlord. {*also:* serwêr (B); [servir] سرور (JJ); <serwer> سرور (HH)} P sarvar سرور; Sor serwer سەروەر = 'lord, master' {serwerî; serwêr[t]î} [F/K/IFb/HH/GF/TF//B//JJ]

serwerî سەروەري *f.* (). 1) {*syn:* serk'arî [1]} leadership, command, direction, guidance: **-serwerî kirin** (K) to govern, lead: •...**Ew serwerî li şeherê Cizîra botan bi temî û wesyetêd giregirêd xwe dike** (K-dş) He governs of the city of Jezira

bohtan by the orders of his nobles; 2) hegemony, sovereignty, dominance; 3) thrift, economy, good housekeeping (B). {*also:* serwêrî (B); serwêrtî (B)} [K-dş/K/IFb/GF/TF//B] <serwer>

serwext سەروەخت *adj.* 1) {*syn:* aqil I; jîr} intelligent, bright; clever, sharp, quick[-witted], smart: •**Kuro, serwextê min k'anê?/** (Ba3-3, #20) Boys, where is my genius?; 2) aware *(of a situation)*, updated, informed, having noticed *or* realized *stg.*: •**Carekê gundîyek diçe li malekê dibe mêvan. Kebanîya malê jê re şorbê tîne datîne ber, lê kevçî ji bîr ve dike. Mêvan dinihêre ku kebanî serwext nabe** (LM, p.7) Once a villager is a guest at a house. The lady of the house brings him soup and sets it down before him, but she forgets [to bring] a spoon. The guest sees that the lady of the house doesn't notice {*or* realize}. {*also:* [ser-veqt] سروقت (JJ)} {serwextî} [Ba3/K/IFb/B/GF/TF//JJ]

serwextî سەروەختي *f.* **(;-yê).** intelligence, brightness; cleverness, sharpness. [B] <serwext>

serwêr سەروێر (B) = leader; master. See **serwer.**

serwêrî سەروێري (B) = leadership. See **serwerî.**

serwêrtî سەروێرتي (B) = leadership. See **serwerî.**

serxoş سەرخۆش (IFb/JJ/SK) = drunk, inebriated. See **serxweş.**

serxwe سەرخوە *adj.* independent: **-serxwe bûn** = to be *or* become independent; **-serxwe ŧabûn** (IFb/GF) to revolt. {*syn:* serxwebûyî; xweser} [K/IFb/GF/TF]

serxwebûn سەرخوەبوون *f.* **(-a;).** independence: •**Li dijî têkoşerên serxwebûna Kurdistanê şerekî gemarî dimeşîne** (Wlt 1:36, p.1) It is carrying out a dirty war against those fighting for the independence of Kurdistan. {*also:* serxwebûnî (IFb-2)} {*syn:* serbixweyî; xwexwetî} [K/IFb/GF/TF]

serxwebûnî سەرخوەبووني (IFb) = independence. See **serxwebûn.**

serxwebûyî سەرخوەبووني *adj.* independent: •**Me Kurdistanek yekbûyî, serxwebûyî û demokratîk divê** (Ber) We need a united, independent, and democratic Kurdistan. {*syn:* serxwe} [Ber]

serxweda سەرخوەدا: **-serxweda hatin:** = a) to come to one's senses, regain consciousness; b) to get well, recover, recuperate. [EP-7/K]

serxweş سەرخوەش *adj.* 1) {*syn:* sermest} drunk, tipsy, inebriated, intoxicated: **-serxweş bûn** (B) to get drunk; **-serxweş kirin** (B) to make drunk, inebriate; 2) merry, free of restraint, unrestrained. {*also:* serxoş (IFb-2/SK); [ser-χoš] سرخوش (JJ); <serxuweş> سرخوش (HH)} Cf. P sarxōš سرخوش --> T sarhoş = 'drunk'; Hau serweş (M4) {serxoşî; serxweşî; serx[w]eştî} [Z-1/K/A/JB3/IFb/B/GF/TF// JJ/SK//HH]

serxweşî سەرخوەشي *f.* (). 1) drunkenness, inebriation, intoxication; 2) {*syn:* behî; tazîye [1]} condolence, comforting *(upon s.o.'s death)* {Cf. T başsağlığı} (Wlt/JFb). {*also:* serxoşî (SK); serx[w]eştî (A)} {*syn:* sermestî} [K/JB3/IFb/GF/TF//A//SK] <serxweş>

serx[w]eştî سەرخ[و]ەشتي (A) = drunkenness, inebriation. See **serxweşî.**

sesê سەسێ = three. See **sê** & **sisê.**

setrenc سەترەنج *m.* (). chess. {*also:* satranc (IFb-2); satranç (A); satrinc; şetrenc (GF); [setrendj] سطرنج (JJ); <siṯrinc> سطرنج (HH)} {*syn:* k'işik [1]; şaxmat, f. (F)} <Skt catúr aṅga = 'comprising four parts [of the army], *viz.* elephants, chariots, cavalry & infantry': Ar/P šaṭranj/šiṯranj شطرنج; Sor setrinc سەترنج/şetrinc شەترنج [K/IFb/JJ//A//HH//GF]

seva سەڤا (Z-1) = for. See **seba.**

sevev سەڤەڤ (B) = reason. See **sebeb.**

sevî سەڤي (A/GF/Zeb)/ṣevî صەڤي (HH) = basket. See **sewî.**

sewa I سەوا: **-sewa ... sewa** *conj.* whether ... or: •**Sewa xatirê Ûsib sewa bedewya wî** (Ba) Whether because of Joseph or his beauty. Cf. Ar sawā' سواء [Ba]

sewa II سەوا = for. See **seba.**

sewal I سەوال *m.* **(-ê;).** domestic animals such as sheep and goats; livestock: •**Eme kehniya mezin, bexçe û bistanê gund ħemû, av didê; heft a[ş]a digerênê, û sewalê gund û ẍerîba ħemû jê divexun** (HR-I, 2:51) But the big spring provides water for the gardens and plots of the entire village; it turns seven mills, and all the livestock, both of the village and of strangers, drink from it. [Frq/Msr/GF/TF/HR-I] <dewar; ħeywan; pez>

sewal II سەوال (EP-8) = question. See **sual.**

sewalî سەوالي, f. (K) = question. See **sual.**

ṣewar صەوار (SK) = cracked wheat germ. See **savar.**

sewax سەواخ *f.* **(;-ê).** plaster: **-sewax kirin**(Wlt/JJ)/**sewaẍ kirin** (B)/**sîwax kirin** (K) **[+bi]** to coat, daub, plaster (with): **•Li Kurdistanê, qelaxan ji kerme, sergîn û pesariyan çêdikin û bi rêxê sewax dikin ku bi wê rêxê ji berf û baranê bête parastin** (Wlt 1:37, p.13) In Kurdistan, they make piles of pressed dung patties from [various types of dried manure], then coat them with moist dung so that they will be protected from rain and snow. {*also:* sewaẍ (B); siwax (OK/B-2); sîwax (F/K); suwax (IFb); [savakh/suwākh (Rh)] صواخ (JJ)} {*syn:* gec} <T sıva --> clq Ar ṣuwaḥ صواخ = 'plaster'. For another example of a Turkish word in -a which becomes -ax/-aẍ in Kurdish, See **boyax**. [Wlt//JJ//B//OK//F/K//IFb]

sewaẍ سەواغ (B) = plaster. See **sewax**.

sewda سەودا *m.* **().** 1) passion, passionate love; melancholy (JJ) [séuda]; 2) {*syn:* aqil; hiş} sense, *(capacity for)* reason: **•Zelîxe bûbû maşoqa Ûsib, sewda lê nemabû, hiş lê çûbû** (Bz) Zalikha fell in love with Joseph, her sense left her [lit. 'sense did not remain for her, reason went from her'] **•Malxirav, aqil, sewda sêrîda t'unîne** (Z-1) You wretch, there's no sense or reason in your head. {*also:* [seoŭ da/séuda] سودا (JJ)} < Ar sawdā' سوداء = 'black (f.); black bile, melancholy' --> T sevda = 'passion, melancholy' [Ba/K/IFb/GF//JJ]

sewik سەوك **/sewik'** صەوك *f.(Bw)/m.(Zeb/Dh)* **(-a/-ê ;-ê/).** type of home-made bread (flat, round, thick, often with sesame seeds) (Zeb/Dh); type of cake called in Turkish 'kavut' (=dish made of roasted wheat ground with dried wild pears) (JJ): **-sewk'êt hêka** (JB1-A) omelettes {*syn:* hêkeřûn}. {*also:* [seviq] سويق (JJ)} [IFb/JB1-A//JJ] <kilor; kuloç'>

sewir سەور (K) = revolution. See **sewr**.

sewî سەوي *f.* **().** 1) basket *for grapes* ; 2) large water jug (IFb). See **sewîl**. {*also:* sevî (A/GF/Zeb); [sevi] سوى (JJ); <sevî> صفي (HH)} Cf. Sor sewî سەوي = 'pannier, large wicker basket' [IFb/JJ/SK//A/GF/Zeb//HH] <'edil; mekev; sebet; tirî; zembîl>

sewîl سەويل *m.* **(-ê;).** earthenware water jug: **•Sofîk hebû: sewîlê xwe bir û çû serê kaniyê, da ko destnêj bigirê** (Rnh 3:22, p.426) There was a sufi: He took his clay jug to the spring, to wash his hands [=to do his ritual ablutions]. {*also:* sewî [2] (IFb-2); sewîlk (GF-2); [sevil سويل/saoul سول/ ساول] (JJ); <sewîl> سويل (HH)} [Rnh/A/IFb/JJ/HH/GF/TF] <cer; hincan; lîn>

sewîlk سەويلك (GF) = earthenware jug. See **sewîl**.

sewr سەور *f.* **(-a;).** uprising, insurrection; revolution: **-Sewra Azadî** (Cxn-2) Freedom revolution *(title of Cigerxwîn's second collection of poems [dîwan]).* {*also:* sewir (K); sewre} {*syn:* serhildan; şoreş} <Ar ṯawrah ثورة = 'revolt, riot' [Cxn-2/IFb//K]

sewre سەورە = revolution. See **sewr**.

sewt سەوت *f./m.(B)* **(-a/ê;-ê/).** 1) {*syn:* deng} voice: **•qirîna sewta aşiq** (Z-1) the shouting of the singer's voice; 2) sound (B): **-sewt dayîn** (B) to sound, make a sound; 3) cry, shout (B): **-sewtê qulinga** (B) cries of the cranes. < Ar ṣawt صوت = 'voice' [Ad/Z-1/K/B]

sexbêr سەخبێر *m.&f.* **().** caretaker; monitor: **-sexbêra *fk-î* kirin** (JB1-A) to take care of: **•Gelek ji xelkî ji ber tengîya hizr û bîrêt xo wesa hizir diken ku jinê çi rolê xo nîne di avakirina civakê da û ev role bitinê yê zelamî ye çunkî rolê jinê girêdiden bi çarçuvê sexbêr kirina malê û perwerdekirina zaroka** (R 15 [4/12/96] p.5) Because of narrowmindedness, many people think that women have no role in building society, and that that role belongs solely to men, because they tie the women's role to taking care of the house and raising the children **•Min çu jin nevên ... bes, lazim bo te êkê bînî da sexbêra me jî biket** (JB1-A, #136) I don't want a wife ... but you should find one for you, so that she can care for us as well. {*also:* sexbîr (OK); <sexbîr> سەخبير (Hej)} <NENA [m]sakhbir = 'to visit, go and see' & sakhbûr = 'careful *(adj.)*; care, attention *(n.)*', cf. khâbir = 'to find out, discover' (Maclean) < Arc s + √ḥ-b-r {sexbêrî} [Zeb/Dh/JB1-A/OK//Hej]

sexbêrî سەخبێري *f.* **(;-yê).** care; supervision. {*also:* sexbîrî (OK-2/RZ); seẍbîrî (GF)} [Dh/Zeb/Elk/OK//RZ//GF} <miqatî; sexbêr; t'îmar>

sexbîr سەخبير (OK/Hej) = caretaker; monitor. See **sexbêr**.

sexbîrî سەخبيري (OK/RZ) = care; supervision. See **sexbêrî**.

sextî سەختي (Erg) = checking, examination. See **saẍtî**.

seẍbîrî سەغبیری (GF) = care; supervision. See **sexbêrî.**

seyandin سەیاندن *vt.* **(-seyîn-).** 1) {*syn:* dûtin} to coat, daub, plaster, smear *(with plaster, clay, mud, etc.)* : **•Keçelok emrî ser xûlama kir, devê çel çewalê qîr vekirin, li kanîya avê xistin û pê seyandin** (L) Kechelok [=Bald boy] gave the servants the order, [and] they opened the forty sacks of tar, poured them into the springs of water, and coated them with it (=the tar); 2) to close up, block, cork up. {*also:* <seyandin صیاندن (diseyîne) (دصییِنه)> (HH)} <Ar sayya' II سيّع = 'to plaster (wall) with mud and straw' [L/K(s)/A/IFb/GF//HH] <sewax>

seyasetî سەیاسەتي (-ya;) (B) = politics. See **siyaset.**

seyd سەید *f./m.(K)* **(-a/ ;).** hunting: **-seyda teyra** (L) bird hunting. {*also:* [sēd] صید (JJ) = 'hunting dog'} {*syn:* nêç'îr; ṙav I; şikar} < Ar ṣayd صيد [L/K/IFb]

seyda سەیدا *m.* **(-yê;).** teacher, professor; religious teacher: **•Êdî seydayê min ji bavê min re got: "Gerek ev gede here cihê din li medresa bixwîne"** (Wlt 2:66, p.2) finally my teacher said to my father, "This child should go somewhere else and study in the [big] schools." {*also:* [seĭd سید/seĭda سیدا] (JJ); <seyda> سیدا (HH)} <Ar sayyid سيّد = 'master, lord, mister, title for descendants of the Prophet Muhammad' [Wlt/K/A/IFb/JJ/HH/SK/GF/TF/OK] <dersdar; feqî; mamosta>

seydevan سەیدەڤان (K) = hunter. See **seydvan.**

seydvan سەیدڤان *m.* **().** hunter. {*also:* seîyed (F); seydevan (K); seyyîd (K-2); [se'id-vâr] صیدوار (JJ)} {*syn:* nêç'îrvan; şikarçî} Cf. Ar ṣayyād صيّاد [IFb//F//K//JJ] <seyd>

seyis سەیس (GF) = horse groomer. See **seyîs I.**

seyîs I سەییس *m.* **(-ê;).** (horse) groom, stableman. {*also:* seyis (GF); seys (EP-7); [sèis] سایس (JJ)} {*syn:* ṙevoçî} < Ar sā'is سائس, cf. also Heb sus סוס & NA suse (Garbell); sisyo (Ṭūrōyo: Ritter) = 'horse' [EP-7/JJ//GF//K] <ṙevo; stewl; t'ewle>

seyîs II سەییس (Zeb) = three-year-old male goat. See **sayis.**

seyran سەیران *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* seyrange} walk, stroll, promenade: **•Ew derk'etne seyranê** (B) They went for a walk; 2) picnic, outing; **•ji seyrana ṙojê westîyayî** (Z-1) tired from the day's outing. {*also:* "sahrane"; [serián/séirán] سیران (JJ); <seyran> سیران (HH)} Cf. T seyran & clq Syrian Ar sērān سيران = 'picnic, outing' < Ar sār سار (ī) = 'to set out (on a trip)' [Z-1/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF]

seyrang•e سەیرانگه *f.* **(;•ê).** 1) place for taking a walk; 2) {*syn:* seyran} walk, stroll, promenade: **-seyrange kirin** = to take a walk, stroll. {*also:* seyrangeh (IFb); [seĭran-gah] سیرانگاه (JJ)} [EP-7/K/B//IFb/GF//JJ] <seyran>

seyrangeh سەیرانگەھ (IFb) = place for strolling; stroll, walk. See **seyrange.**

seys سەیس (EP-7) = horse groomer. See **seyîs I.**

seyyîd سەییید (K) = hunter. See **seydvan.**

sê I سێ *num.* three, 3: ,"sisê" is used independently (free form), while "sê" is immediately followed by a dependent noun (bound form), Cf. didû vs. du I (*in Bw, sê alone is used both as free form and as bound form*). {*also:* sesê; **sisê** (BX-2/K-2); sêsê (A); [si] سی (JJ); <sê سی/sis[s]ê سسی> (HH)} [Pok trei-1090.] 'three': Skt tráyaḥ *m./*trī[ṇi] *n./*tisráḥ *f.*; O Ir *θrayah; Av θrayō/θrayas *m./*θri *n./*tisrō *f.*; Mid P sě (M3); P se سه; Sor sê سێ; Za hîrê (Todd); Gurani yare (M4); cf. also Lat tres (*m. & f.*)/tria (*n.*); Gr **treis** τρεῖς (*m. & f.*)/tria τρία (*n.*); Rus tri **три**; Germ **drei** [BX/K/JB3/IFb/B/HH/SK/GF/TF//A//JJ] <**didû**; **du** I: sêkî; sêzdeh; sisê; sî II>

sê II سێ = shade, shadow. See **sî I.**

sê III سێ (JB1-A) = third. See **sisîya.**

sêanî سێاني (K) = third. See **sisîya.**

sêbahî سێباهي (Wn) = swimming. See **sobahî.**

sêbanî سێباني (Qzl) = swimming. See **sobahî.**

sêber سێبەر *f.* **(-a;-ê).** shade, shadow: **•Ez dareka mazinim: havînê wextê germê mirovek dê hêtin li rêkê, dê hête bin sêbera min, dê ṙû nêt** (M-Ak, #548) I am a big tree: in summer when it is hot a man will come along the road, he will come under my shade and sit down **•Xelkê wê dirkê hemî dijîn di kepra ve. [Di]çine çiyay, tiştekî tînin--dibênê çulî--dihavêne ser kepra, dibîte sîber û gelek xoş dibin** (M-Am #721, p.332) The people there all live in bough shelters. They go to the mountains and hring something called 'chuli' [young, leafy branches of oak] and put them on top of the shelters and it makes a shade and they are very pleasant. {*also:* sîber (K/GF/JB1-A/M-Am); **[sibéri]** سیبری (JJ)} {*syn:* sî I} Cf. Sor sêber سێبەر [M-Ak/SK/OK//K/GF/JB1-A/M-Am//JJ]

sêdar•e سێدارە *f.* **(;•ê).** gallows: **•Min û sêpêkê jivan e/Min û sêdarê jivan e** (from poem by Muayyid Tayyib of Dihok) I have a rendezvous with the gallows, /I have a rendezvous with the gibbet. {*syn:* daraxaç; sêp'î} Sor sêdare سێدارە [Bw/A/GF/OK]

sêê سێێ (M-Am&Bar&Shn) = third. See **sisîya.**

sêfîl سێفیل *adj.* 1) {*syn:* belengaz; bikul; malxerab; ŧeben I; şerpeze} miserable, wretched: **-sêfîl û sergedan** [sic] (EH) do.; 2) {*syn:* feqîr; xizan} poor. {*also:* sefîl (JB3/IFb); [sefil] سفیل (JJ)} < Ar **safīl** سفیل {sefîlî; sêfîlî} [K/B/GF//JB3/IFb/JJ]

sêfîlî سێفیلي *f.* **().** 1) misery: **•Û ji bona wan hilqeysê teb û sêfilî min dît** (L) [After] I experienced [lit. 'saw'] so much torment and misery for their sake; 2) {*syn:* feqîrî; xizanî} poverty; 3) powerlessness. {*also:* sefîlî (JB3)} < Ar **safīl** سفیل [L/K/A/JB3] <sêfîl>

sêgeh سێگەھ (A/IFb) = pitchfork. See **sêguh I.**

sêgoş سێگۆش (OK) = triangle. See **sêguh II.**

sêgoşe سێگۆشە (F/K/B/GF) = triangle. See **sêguh II.**

sêguh I سێگوھ *m.* **().** three-tonged pitchfork. {*also:* sêgeh (A/IFb); sêgulî (TF); <sêguh> سیگە (HH)} [Bw/HH/GF/OK//A/IFb//TF]

sêguh II سێگوھ *f.* **().** 1) triangle; 2) [*adj.*] triangular. {*also:* sêgoş (OK-2); sêgoşe (F/K/B/GF-2); sêgûşe (OK-2)} <sê = three + guh = 'ear' *or* goşe = 'corner'. For another example of ears being equated with triangles, compare the triangular pastry made by Jews on Purim, called in Heb **ozne haman** אזני המן ='the ears of Haman (the villain)' [IFb/GF/OK//F/K/B]

sêgulî سێگولي (TF) = pitchfork. See **sêguh I.**

sêgûşe سێگووشە (OK) = triangle. See **sêguh II.**

sêhem سێھەم (IFb) = third. See **sisîya.**

sêhemîn سێھەمین (IFb) = third. See **sisîya.**

sêhil سێھل (Bw) = metal disk for baking bread. See **sêl.**

sêk سێك (IFb) = vinegar. See **sihik I.**

sêkî سێکي *f.* **(-ya;).** a third, 1/3: **•Sêkîya gundê xo min firot** (AR, 287) I sold a third of my village. {*also:* sêyek (K/IFb/GF/BK/CT); siseyek (BX); cf. [ji siian iek] ژسیان یك (JJ)} Sor sê-yek سێیەك/ سێیەك [Zeb/AR//K/IFb/GF/BK/CT//BX]

sêklot سێکلۆت *m.* **(-ê;).** donkey dung: **-sêklotê k'era** (Msr) do. {*syn:* serkul} [Msr] <peyîn; rîx; **sergîn; t'epik II>**

sêl سێل *f.* **(-a;-ê).** large convex (bowl-shaped) metal disk upon which bread is baked, and in which meat (K) or kernels of grain (B) are roasted {=Jewish NENA of Zx: dōqā}: **•Jinik ŧadibe kuç'kê xwe dadide, ser sêlê qeynokê xwe diqelîne** (Dz-anec #12) The woman lights her stove, roasts her *qeynok* on the convex disk [sêl]. {*also:* sêhil (Bw-2); [seil] سیل (JJ); <sêl> سیل (HH)} JJ's etymology "formed from Ar sāj ساج with the help of the suffix -l, before which the -j has been suppressed" is unlikely. Cf. Sor sêle سێلە = 'flat stone used as griddle' [Bw/Zx/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK] <nan; tîrok; xanik>

sêlav سێلاف *f.* **(;-ê).** 1) {*syn:* şîp} torrent, stream; 2) {*syn:* lêmişt; t[']ofan} flood, inundation. {*also:* [seil-aw] سیلاف (JJ)} <Ar sayl سیل = 'flood' + av = 'water'; cf. P seylāb سیلاب [F/K/B/JJ/GF] <avrabûn; lehî; şirav; şîp>

sêlim سێلم, f. (Erh/IFb/HH/TF) = ladder. See **silim.**

sêmir سێمر *m.* **().** 1) simurgh, fabulous bird in Persian and Kurdish (i.e., Iranian) folklore: **-teyrê sêmir** (L-2) do. {*also:* teyrê sîmirī (K/B)}; 2) large bird whose flesh is not eaten (IFb/HH) [sîmir]; eagle (B); red vulture, zool. *Gypus vulvus* [T kızıl akbaba] (IFb) [sîmerx]. {*also:* sîmerx (IFb-2); sîmir (IFb/GF/TF); sîmirī (K/B); [sīmer] سیمر (JJ); <sîmir> سیمر (HH)} Cf. P sīmorɣ سیمرغ; Sor sîmurẍ سیمورغ/sîmirẍ سیمرغ [L//K/IFb/B/HH/GF/TF//JJ] <mirîşk>

sênî سێني *f.* **(-ya;-yê).** 1) {*syn:* lengerî} tray, platter (K/A); large tray (IF); tray on which to put plates (JJ); round copper pan in which food is served (B): **•Qawekê ji mîrê xweŧa bik'elîno / Tu têxe du ħieb fincanê ferfûrî û dayne ser sênîya zêrîno** (Z-2) Boil coffee for your emir / pour it into two china cups and put them on a golden tray; 2) dish, plate (K/GF). {*also:* sinî (B); sînî (IFb-2); [sini] سینی (JJ)} Cf. Ar ṣīnīyah صینية = 'tray with high lip in which food is cooked' < Ar ṣīnī صيني = 'chinese porcelain'; Sor sînî سيني = 'tray'; Hau sînî *m.* (M4) [Z-2/K(s)/A/IFb/JJ/SK/GF/TF//B] <berkeş; lengerî; tiryan>

sênîk سێنیك *f.* **().** plate, dish; small platter: **•Her êk kire d[i] sênîk'ekê** [sic] **ferfûrîda dane d[i] mecma'êda, bir dane ser mêzey mabeyna her duk'a** (JB1-A #78) He put each one on a porcelain plate which he put on a tray, and he put

them on the table between the two of them. {*also:* sihnîk (Bw); [sehni صحنی/sini سینی] (JJ)} <Ar ṣaḥn صحن = 'plate'; cf. Sor sînî سینی = 'tray' [Bw//JB1-A/OK/RZ//JJ] <aman; firaq>

sênzdeh سێنزدەھ (B) = thirteen. See **sêzdeh**.

sêpê سێپێ (IFb/HH/TF/OK) = tripod; gallows. See **sêp'î**.

sêp'î سێپی *f.* **(-ya;-yê).** 1) {*syn:* dûstan; kuç'ik II[2]} trivet, tripod *(on a which a pot is placed while cooking* [<sêpê> سیپی (HH)]*; on which a yoghurt churn is placed* [<sêpik> سیپك (HH)]); 2) {*syn:* daraxaç; sêdare} gallows: •**Dîsa şêx, avêtibûn kindirê sêpê da** (Ah) Once again they hanged [lit. 'threw'] the sheikh on the gallows rope. {*also:* sêpê (IFb-2/TF/OK); [si-peĭ] سی‌پی (JJ); <sêpê سیپی/sêpik سیپك> (HH)} P seh´pā سەپا = 'three-legged' & seh´pāye سەپایە = 'tripod, trivot'--> T sehpa = 'tripod; coffee table; easel; gallows'; Sor sêpa سێپا/sêpê سێپێ = 'tripod' [Ah/HH/TF/OK//K/A/IFb/B//JJ]

sêr I سێر *f.* **(;-ê).** magic, sorcery; magic trick (B): •**Ewî ismê sêrê li xwe xwend** (L) He recited words of magic to himself. {*also:* sihir I (IFb); sihr (IFb-2/GF); [sihir] سحر (JJ); <sihrî> سهری (HH)} {*syn:* efsûnî} < Ar siḥr سحر --> T sihir [L/K/B//IFb//GF//JJ//HH] <îsm; remil; t'ilisım>

Sêrek سێرەك *f.* **(;-ê).** Siverek, a town in the northeast corner of the province of Urfa (Riha), where both Kurmancî and Zaza (Dimilî) are spoken. {*also:* Swêrek (A)} Za Soyreg (Todd) [Ber//A]

sêsed سێسەد/**sêṣed** سێصەد [SK] *num.* three hundred, 300. {*also:* sêsid (B)} Skt triśatā-; Av θrisata- & tišrō sata; P sēsad سیصد; Sor sêsed سێسەد [K//SK//B]

sêsê سێسێ (A) = three. See **sê** & **sisê**.

sêsid سێسد (B) = three hundred. See **sêsed**.

Sêşem سێشەم *f.* **(;-ê).** Tuesday. {*also:* Sêşemb (JB3/IFb/TF); Sêşembe (GF-2); Sêşemî (K/GF/Erg); [sichem] سیشم (JJ)} Cf. P **seh** šanbe سەشنبە; Sor Sêşem[m]e سێشەم[م]ە/Sêşemû سێشەموو; Za Sêşeme (Todd) [F/B/Rh//JJ//K/GF//JB3/IFb/TF]

Sêşemb سێشەمب (JB3/IFb/TF) = Tuesday. See **Sêşem**.

Sêşembe سێشەمبە (GF) = Tuesday. See **Sêşem**.

Sêşemî سێشەمی (K/GF/Erg) = Tuesday. See **Sêşem**.

*sêtî سێتی (EP-7) = checking, examination. See **saxtî**.

sêv سێڤ *f.* **(-a;-ê).** apple: •**Sêvna bîne** (BK) Bring some apples; **-sêva bin 'erdê/bin'erd** (B) Jerusalem artichoke. {*also:* sîv (Rh); [siw] سیڤ (JJ); <sîv> سیڤ (HH)} Mid P sēb (M3); Southern Tati dialects (all *f.*): Takestani & Ebrahim-abadi asifa; Eshtehardi siva; Sagz-abadi asua (Yar-Shater); P sīb سیب; Sor sêw سێو; Za sa *f.* (Todd); Hau sawî *f.* (M4) [AB/K/A/JB3/IFb/B/GF/TF/OK/BK//JJ/HH/Rh]

sêvang•e سێڤانگە, f. (;•ê) (B) = umbrella. See **sîwan**.

sêvil سێڤل (GF) = field mouse. See **sêvle**.

sêvle سێڤلە **().** field mouse, zool. *Microtus arvalis* & *Microtus agrestis.* {*also:* sêvil (GF); sêvole (GF-2); sîvle (A); sîvlore (Bw); <s[ê]vle> سیڤلە (HH)} {*syn:* mişkê teŕezinê} [Bw//A//IFb/HH/Hej//GF] <cird; mişk>

sêvole سێڤۆلە (GF) = field mouse. See **sêvle**.

sêvsêvok سێڤسێڤۆك *f.* **(-a;).** kneecap, anat. *Patella*: **-sêvsêvoka çokî** (Bw) do. [Bw] <çok>

sêwemîn سێوەمین (K) = third. See **sisîya**.

sêwî سێوی *m.&f.* **(; /-yê).** orphan; child whose mother is dead, but whose father is still alive (Bw/JB1-A/GF); child whose mother is dead, or whose both parents are dead (TF): •**Derew sêwî ye** (BX) Lies are orphans [lit. 'the lie is [an] orphan'] *[prv.]* •**Wê zar û zêçên me sêwî bihêlin** (Ber) They will leave our women and children [widows and] orphans; **-êt'îm û sêwî** (Bw) child orphaned of both parents. {*also:* [sivi] سیوی (JJ); <sêwî> سیوی(HH)} {*syn:* êt'îm} {sêwîtî} [K/A/JB3/IFb/B/HH/JB1-A/GF/TF/OK//JJ] <bî I>

sêwîtî سێویتی *f.* **().** orphanhood, particularly loss of the mother. {*syn:* êt'îm[t]î} [K/A/IFb/GF/TF] <sêwî>

sêyek سێیەك (K/IFb/GF/BK/CT) = a third. See **sêkî**.

sêyem سێیەم (A) = third. See **sisîya**.

sêyê سێیێ (M-Sur&Ak) = third. See **sisîya**.

sêzde سێزدە (K/IFb/SK/JB1-A&S/GF/M/Rh) = thirteen. See **sêzdeh**.

sêzdeh سێزدەھ *num.* thirteen, 13. {*also:* sênzdeh (B); sêzde سێزدە (K/IFb/SK/JB1-A&S/GF/M/Rh); [sezdeh سیزدە/douhousi دهوسی] (JJ)} Skt tráyodaśa; Av θridasa = thirteenth; Mid P sēzdah (M3); P sīzdah سیزدە; Sor sêzde سێزدە/siyanze سیانزە; Za hîrês/desuhîrê (Todd); Hau sênze (M4) [F/SC/JJ//K/IFb/SK/JB1-A&S/GF/M/Rh//B] <sê I; sisê; sî II>

siba سبا (B) = tomorrow. See **sibe** [2].

Sibat سبات *f.* **(;-ê).** February: •**[Sibat e, çi şeŕ e û çi şewat e, xwezî nîv mehada nehata]** (BG) February, what struggling and what devastation, I

wish there were no such month [lit. 'that it did not come among the months'] *[proverbial saying].* {*also:* Sivat; Şibat (GF-2/OK-2); Şivat (F); [choubat] شباط (JJ); <s̲ibaṯ> صباط (HH); [çabatt] (BG)} Syr švoṭ/švaṯ ܫܒܛ [NA Išwaṭ/Ishwâṭ (Maclean)/sh'vutt (Oraham); Heb ševaṭ שְׁבָט] --> Ar šubāṭ شباط --> T şubat; *corresponds to last part of* Nawzistan ناوزستان/Rêbendan ڕێبەندان (P bahman بهمن) [Aquarius] *& 1st part of* Reşemêڕەشەمێ/Polan پۆلان (P esfand اسفند) [Pisces] [K/JB3/IFb/B/GF/OK//HH//F//JJ//BG]

sib•e سبه *f.* **(•a;•ê).** 1) {*also:* sibeh; sive} morning: **•siba te bi xêr!** (K) good morning! {greeting} **•Sibe ṙon bû** (EP-7/K) Morning has broken; It has become light; **-dusibe** = the day after tomorrow; **-sibe-sibe** (B) in the mornings; **-sibetir** = the day after tomorrow; **-sibetira dî/dine** = a) three days from now; b) on the next *or* following day; **-sibezû** (JB3) a) early in the morning; b) early morning; **-sibê** = a) in the morning; b) tomorrow {*also:* sibehê; subahê (Zx)}; **-sibê şebeqê** (Dz) = a) tomorrow morning; b) early the next morning {*also:* sibehê şibaqê (L)}; 2) {*also:* siba (B); sibehê; sibê (A); subahê (Zx)} *]adv.]* tomorrow. {*also:* [sabahh/sabāh' صباح/subé صبح] (JJ); <s̲ibhî> صبهى (HH)} < Ar ṣabāḥ صباح & ṣubḥ صبح = 'morning'; Sor siba سبا = 'early morning' & sib[ĥ]ey[nê] [سبەی[نێ]ه] = tomorrow; Hau se'b *m.* = 'morning' & seway = 'tomorrow' (M4) [BX/A/JB3/IF/B//JJ//HH] <spêde>

sibeh سبهه = morning. See **sibe** [1].

sibehê سبهەێ = tomorrow. See **sibe** [2].

sibê سبێ (A) = tomorrow. See **sibe** [2].

sibit سبت (Dh) = dill. See **şiwît.**

siboq سبۆق (Zx) = paint. See **s̲ibx̌e.**

sibore سبۆره (Hk) = squirrel. See **siwûrî.**

s̲ibx̌•e صبغه *f.* **(•a;).** paint: **-siboq kirin** (Zx) to shine, polish (shoes); **-s̲ibx̌a dîwara** (Bw) wall paint; **-s̲ibx̌a nînoka** (Bw) nail polish. {*also:* siboq (Zx)} {*syn:* boyax kirin} <Ar √ṣ-b-ɣ صبغ = 'to paint, dye' [Bw//Zx] <boyax>

sid سد = hundred. See **sed.**

sifar سفار (DZK) = copper. See **sifir.**

sifet سفهت *m.* **(-ê;).** 1) quality, attribute, trait, characteristic; personality (HH); 2) outward appearance, aspect; 3) {*syn:* ṙû [1]; serç'av; sûret [1]} face: **•Sifetê wê bedew e** (B) She has a pretty face; 4) {*syn:* sûret [4]; wêne} picture, image: **-sifet k'işandin** (B) to take a picture. {*also:* [sifet] صفت (JJ); <s̲ifet> صفت (HH)} < Ar **ṣifah** صفة = 'description' (√w-ṣ-f وصف--> P ṣifat صفت; --> T sıfat [K/IFb/B/HH/JJ]

sifir سفر *f./m.(B)* **(/-ê;).** 1) {*syn:* mîs} copper; **-sifirê sor** (B) do.; **-sifirê zer** (B) brass; 2) copper vessel. {*also:* sifar (DZK); sifr (SK); [sifyr] صفر (JJ); <s̲ifir> صفر (HH)} < Ar **ṣufr** صفر = 'brass', cf. aṣfar اصفر = 'yellow' [Z-1/K/IFb/B/JJ/GF/TF//SK//HH] <birinc II>

siforî سفۆری (IF/HH) = squirrel. See **siwûrî.**

sifr سفر (SK) = copper. See **sifir.**

sifr•e سفره *f.(K/B/SK)/m.(EP-7)* **(/•ê;•ê/).** 1) dinner table, table wbich has a meal laid out on it *]pan-Mid Eastern concept: laid table, place where food is laid out, rather than physical table]*: According to E. W. lane: "The thing [whatever it be] upon which one eats ..."; leather tablecloth, serving as table for meals (B); 2) tablecloth. {*also:* sivir (Ba3); [súfra] سفره (JJ)} Cf. Ar **sufrah** سفرة, P sofre سفره, T sofra [EP-7/K/IFb/B/SK/GF//Ba3]

sift سفت *adj.* first. {*also:* sifteh (IFb)} {*syn:* 'ewil; pêşîn; yekem[în]} Cf. T siftah = 'first sale of the day'; Za sifte = first (adv.) (Todd) ?< clq. [Palestinian] Ar istiftāḥ استفتاح = 'first sale of the day' [Ad//IFb] <sifte>

sifte سفته *adv.* at first. Cf. T siftah = 'first sale of the day'; Za sifte = first (adv.) (Todd) ?< clq. [Palestinian] Ar **istiftāḥ** استفتاح = 'first sale of the day' [K/B] <sift>

sifteh سفتهه (IFb) = first. See **sift.**

sih I سهه (JB3/GF) = shade, shadow. See **sî I.**

sih II سهه (BX/JB3/JB1-S) = thirty. See **sî II.**

sih III سهه (IFb) = angry. See **sil.**

sihbet سهبهت (IFb) = conversation, talk. See **s̲uĥbet.**

sihet II سهەت (IFb) = health. See **sehet II.**

sihik I سهك *f.* **().** vinegar. {*also:* sêk (IFb-2); sihink (TF); sihir II (A); silk'e (; silk'ê) (B/K-2); sirk'e; [sirké سركه/siké سيكه/sik سيك] (JJ); <sihik سهك/sirke سركه> (HH)} Cf. P **sirke** سركه--> T sirke [K/JB3/IFb/HH/GF//A//B//JJ//TF]

sihik II سهك *f.* **().** shade, shadow [dim. of sî I/sih I] Cf. P sāye سايه; < sî/sih = 'shade' + -ik [dim. ending] [K]

sihink سهنك (TF) = vinegar. See **sihik I.**

sihir I سهر (IFb) = magic. See **sêr I.**

sihir II سهر (A) = vinegar. See **sihik I.**
sihî سهي (SK) = thirty. See **sî II.**
sihnîk سهنيك (Bw) = plate. See **sênîk.**
sihr سهر (IFb/GF) = magic. See **sêr I.**
sihûd سهوود (IFb) = good luck. See **siûd.**
siḧet I سحەت (Z-1) = hour; clock. See **saet.**
siḧûd سحوود (Z-2) = good luck. See **siûd.**
sik سك (BK/HB) = stomach; inside. See **zik.**
sikir سكر *f.* **(). 1)** {*syn:* bend I[1]} dam, weir: •**Em li serê sukur ava dikin, jê derdixin elektrîka rohnî, a wek zêr** (AB) We build a dam at the top, from which [lit. 'from it'] we get electricity, [which is valuable] like gold; 2) barrier. {*also:* sukur I (AB); <sikir> سكر (HH)} < Ar sikr سكر = 'dam'; Cf. Arc soxara סוכרא & Syr sᵊxōrō ܣܟܪܐ = 'dam, lock, barrier' [AB//K/JB3/IF/HH]
sil سل *adj.* 1) {*syn:* zîz II} angry, mad, annoyed: **-ji *fk-ê* sil bûn** (K/IFb) to get angry *or* mad at: •**[Îcarî mela Bazîd sil bûye, gote jina xwe]** (JR-3) Then mullah Bazîd got angry [and] said to his wife...; **-xwe sil kirin** (JR) to get angry *or* mad: •**[Melayî weku ev xebera ji jinê seh kirî, xwe sil kir]** (JR-3) When the mullah heard these words from the woman, he got angry; 2) touchy, sensitive, easily offended (B); fearing the consequences of an offence one has committed (IFb/HH). {*also:* sih III (IFb-2); [sil] سل (JJ); <sil> سل (HH)} [JR/K/IFb/B/JJ/HH/SK/GF]
silaḧ سلاح (SK/JB1-S) = weapon(s). See **sîleh I.**
silal سلال /**s̲ilal** صلال [JB1-A] *adv.* above, upstairs, up: •**[Çûme silal]** (JJ-G) I went upstairs •**[Were silal]** (JJ-G) Come on up! {*also:* [salál] سلال (JJ-G); [salāl] (RJ)} {*syn:* hevraz; jor; ≠xwar} [Bw//JB1-A// JJ-G/RJ] <fêz; hevraz; jêla; jor>
silam سلام = greetings, regards. See **silav.**
silamet سلامەت (B) = safe; healthy. See **selamet.**
silametî سلامەتي (B) = safety; health. See **selametî.**
silav سلاڤ *f.* **(-a;-ê).** greeting(s), regards: **-li *fk-ê* silava kirin/dan** = to greet, send greetings to: •**Birê te ... silava li te dike** (L) Your brother ... sends you his regards; **-silav dayîn/lêkirin/ vedan** (B) to greet s.o.; **-silav û k'ilav** (B) greeting and gift; **-silav [û] k'ilav şandin** (B) to send one's best wishes; **-silav vegirtin** (K) to return s.o.'s greeting. {*also:* selam (EP-7/K-2); selav; silam; silaw (SK); slav (FK-eb-2); [silaw سلاڤ/selam سلام] (JJ); <silav سلاڤ/silam سلام> (HH)} < Ar salām سلام = 'peace' *(used in greetings)*; Sor siław سڵاو = 'peace, greeting' [L/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/TF//SK]
silaw سلاو (SK) = greetings, regards. See **silav.**
sileh سلەھ (JB3) = weapon(s). See **sîleh I.**
silim سلم *m.* **(-ê;).** ladder. {*also:* sêlim, f. (Erh/IFb/TF); <sêlim> سيلم (HH)} {*syn:* nerdewan; p'êlegan; p'êpeling [3]; p'êstirk} < Ar **sullam** سلّم = 'ladder'--> T sülüm (Maraş, Gaziantep) [Haz//Erh/IFb/HH/TF] <derenc>
silk سلك (A/HH/TF/Rh) = beet. See **silq.**
silk'e سلكه (; silk'ê) (B/K) = vinegar. See **sihik I.**
silq سلق *f.* **(-a;-ê).** beet, bot. *Beta.* {*also:* silk (A/TF/Rh); silx (Erg); [selq/selk (G)/silk (Lx/Rh)] سلق & [silqok] سلقوك (JJ); <silk> سلك (HH)} Cf. Ar salq/silq سلق = 'type of chard'; Sor siłq سڵق = 'spinach-beet' [Qzl/K/IFb/B/GF//JJ//A/HH/TF/Rh//Erg] <şêlim>
silt'an سلتان *m.* **(-ê; silt'ên, vî silt'anî).** sultan, monarch, (absolute) ruler: •**Rêyekê bibîne û me bigihîne Siltên** (SF 2) Find a way to get us to the Sultan. {*also:* sult'an (B)/sultan (SK/GF/IFb-2); [sultán] سلطان (JJ)} < Ar sulṭān سلطان = 'power, reign, authority; sultan, absolute ruler' [SF/K/IFb//B/SK/GF//JJ] <p'adşa>
silx سلخ (Erg) = beet. See **silq.**
sim سم *f.* **(;-ê).** 1) hoof: *IFb distinguishes between* ***sim*** *= hoof of solid-hoofed animals, such as that of the horse, and* ***çim*** *= hoof of even-toed (split-hoofed) ruminants, such as that of sheep and cows*: •**Sim - simê k'erê ne, fêl - fêlê P'erê ne** (Dz-#32, p.401) The hooves are donkey hooves, but the deeds are [the thief] Para's deeds *[prv.]*; 2) horseshoe. {*also:* [sim] سم (JJ); <sim> سم (HH)} Cf. P som سم/sonb سنب; Sor sim سم; Hau sum; Za **sim** *m.* (Mal) [S&E/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK] <çim; hesp; neynûk>
simaq سماق *f.* **(;-ê).** sumac[h], bot. *Rhus*; a tree which grows in hot climates, whose bark is used for medicinal purposes, and whose lentil-like seeds are pounded to yield a sour-flavored spice (TF): **-Yê simaqê difroşît** (Bw) He is angry, but is holding it inside [lit. 'He is selling sumac': expression which implies that one looks angry, because when one eats something sour-tasting (like sumac), one knits one's brow]. {*also:* <simaq> سماق (HH)} <Arc samōq סמוק = 'red': Ar summāq سماق;

T sumak; P somāq سماق; Sor simaq سماق [Bw/A/IFb/HH/GF/TF/OK]

simbêl سمبێل *f./m.(B)/pl.(JJ)* (). moustache, whiskers: **-simêl badan** (B/JJ) to twirl one's moustache; **-simbêlê *fk-ê* melûl bûn** (Z-2) to get angry: **•Mîr Zêydîn simbêlê wî melûl bûn** (Z-2) M.Z. got angry [lit. 'his whiskers became gloomy']. {*also:* simêl (K/GF-2); sinbêl (JB3/IFb-2); [sinbil] سنبل (JJ); <simbêl> سمبیل (HH)} Cf. P sebīl سبیل & Ar sabalah سبلة (pl. sibāl سبال); Sor smêł سمێڵ; Za zimêli (Lx)/zimêl[-i] (Mal); Hau simêłê *pl.* (M4) [A/IFb/HH/GF//K/B//JB3//JJ] <rih; rû>

simbil I سمبل *f./m.(B)* (). 1) {*syn:* liqat} ear, spike *(of wheat or corn)* ; 2) Virgo *(astr.) by analogy with T başak, which has both meanings 1) & 2) shown here; this is because in ancient Babylonia this sign of the zodiac featured a cornmaiden, a goddess associated with the harvest season, often depicted holding a spike of wheat.* {*also:* simbûl II (K[s]); simil (K/B); sinbil I (JB3/IFb-2); [sounbul] سنبل (JJ); <simbil> سمبل (HH)} < Ar sunbul سنبل [HB/F/A/IFb/HH/GF/TF//B/K//JJ//K(s)] <genim; liqat>

simbil II سمبل (IFb) = hyacinth. See **sunbul**.

simbûl I سمبوول, f. (B) = hyacinth. See **sunbul**.

simbûl II سمبوول (K[s]) = ear of corn. See **simbil I.**

simêl سیمێل (K/GF) = moustache. See **simbêl.**

simêlreş سمێلڕەش *adj.* 1) with black whiskers, with black moustache(s); 2) angry, annoyed, mad. < sim[b]êl = 'moustache' + reş = 'black' [B]

simil سمل (K/B) = ear of corn. See **simbil I.**

simirîn سمرین *vi.* **(-simir-).** to be numb; to freeze: **•Dît marek yê di nav befrêda, yê simirî li serma** (M-Ak, #544) He saw a snake in the snow, frozen [or, numb] with cold. [M-Ak/OK] <cemidîn; qerimîn>

simolek سمۆلەك (IF) = squirrel. See **siwûrî.**

simore سمۆرە = squirrel. See **siwûrî.**

simsîyark سمسیارك = vulture. See **sîsalk.**

simt سمت (IFb/Zeb/Dh) = hilltop. See **semt** [4].

simtin سمتن/**ṣimtin** صمتن [Bw] *vt.* **(-sim-/-ṣim-** [Bw]). to bore, pierce *(pipes, tunnels, round things)*: **-Berê tivingê sînga Baram simtiye** (GF) The rifle bullet pierced Baram's chest. {*also:* *simtîn (GF); <simtin سمتن (disime) (دسمه)> (HH); JJ has erroneous *[sontin] سونتین]} {*syn:* qul kirin} P softan سفتن (-sonb-) (سنب); Sor simîn سمین (-sim-) = 'to bore, pierce' [Bw//HH/OK/M//(GF)]

*simtîn سمتین (GF) = to pierce. See **simtin.**

sinbêl سنبێل (JB3/IFb) = moustache. See **simbêl.**

sinbil I سنبل (JB3/IFb) = ear of corn. See **simbil I.**

sinbil II سنبل (IFb) = hyacinth. See **sunbul.**

sinc سنج *f.* (**;-ê**). tree bearing sour, edible fruit (HH); oleaster, wild olive tree, Russian olive, bot. *Elaeagnus angustifolia* [T iğde ağacı] (IFb); buckthorn, jujube tree, chinese date, bot. genus *Zizyphus* [P senjed سنجد] (JJ). {*also:* *sincû; [sinjov] سنجو (JJ); <sincî> سنجی (HH)} {*syn:* gûsinc (IF)} Cf. P senjed سنجد = 'buckthorn or jujube tree'; Sor sincû سنجوو = 'oleaster' [HB/K/A/IFb/B/TF//JJ//HH]

sincêrî سنجێری (). round, sweet grapes, yellow with a slight blue tinge (Msr); type of grape from which *dims, aqit* or *mot* [T pekmez] is made (IFb/HH). {*also:* <sincêrî> سنجیری (HH)} ?< Sincar [Şingal] (mountain in Kurdistan of Iraq) [Msr/A/IFb/HH/GF/TF] <tirî>

sincirandin سنجراندن *vt.* **(-sincirîn-).** to heat up an oven, *as for baking bread* ; to fire a kiln, *as for baking clay pots.* {*also:* <sincirandin سنجراندن (disincirîne) (دسنجربنه)> (HH)} [A/IFb/HH/GF] <sincirîn>

sincirî سنجري *adj.* piping hot, red hot: **•ze'f sincírî ye** (Erh) It's very hot. [Erh/A/TF] <germ>

sincirîn سنجرین *vi.* **(-sincir-).** to be heated up, heat up *(vi.)*; to melt (HR-I): **•Ew jî dibê kevç'îyê hesinî, di nav girara germ da disincirê; ji wê yekê kevç'îyê darî qîmetlitir e** (HR-I, 1:40) They also say that iron spoons [lit. 'the iron spoon'] melt [or, heat up] in hot porridge; for this reason wooden spoons are [lit. 'the wooden spoon is'] more valuable. {*also:* <sincirîn سنجربن (disincirê) (دسنجری)> (HH)} [A/HH/TF/HR-I]

sincoq سنجۆق *m.* **(-ê;).** 1) large intestine of animals; 2) food, such as sausage, made from animal intestines. {*also:* <sincoq> سنجوق (HH)} cf. T sucuk = 'sausage' [Frq/(A)/IFb/HH] <rovî II; 'ûr>

*sincû سنجوو = oleaster. See **sinc.**

sinçî سنچي (). morals, ethics. {*syn:* exlaq} cf. Ar sajīyah سجية = 'natural disposition, temper' [(neol)RN/IFb]

sindirîk سندریك *f.* **(-a;).** coffin. {*also:* sindirûk (GF); sindûrek (GF-2); **[sandrúk] (JJ-G)**} [Bw//GF//JJ] <darbest; goī I>

sindirûk سندرووك (GF) = coffin. See **sindirîk.**

sindoq سندۆق/**ṣindoq** صندۆق [JB1-A/SK] *f./m.(JB1-A)* **(-a/;-ê/).** box, chest, coffer: **-sindoqa piştê** (Bw) trunk, boot *(of a car)*, rear compartment. {*also:* sandiq (EH/IF-2); sandux (B); sandûq; sendûq (F/K/IF-2); [syndouq/sandrúk (G)/sandúx (Lx)/sanduk (Rh)] صندوق (JJ)} {*syn:* qab I[2]; qut'î} Cf. P/Ar ṣandûq صندوق; T sandık; Sor sindûq سندووق; Hau sin[n]oq *m.* (M4); *cf. also* Rus sunduk сундук [EH//K(s)/A/IF/JB1-A/SK//B//F/K//JJ]

sindûrek سندوورەك (GF) = coffin. See **sindirîk.**

sinet سنەت (IFb) = art, skill; profession; industry. See **sen'et.**

sinetkar سنەتكار (IFb)/sin'etkar سنعەتكار (GF) = artisan; artist. See **sen'etk'ar.**

sing I سنگ/**ṣing** صنگ [Bw/JB1-A] *m.* **(-ê;).** *(tent)* stake, spike, pile, post: **•Bira singê çadira hil kin** (Z-3) They should pull up the tent stakes (i.e., break camp, pack up to leave); **-sing k'utan** (K) to hammer stakes. {*also:* [sink] سنك (JJ); <ṣink> صنك (JJ)} {*syn:* çîxin (Bw)} Sor sind سند/sing سنگ = 'peg, short stake' [Z-3/F/K/A/IFb/B/SK/GF/TF/OK//Bw/JB1-A//JJ//HH] <çadir; kon>

sing II سنگ (JB3/HH/Rnh/TF) = chest; mountain slope. See **sîng.**

singdan سنگدان (Z-2) = prison, dungeon. See **zindan.**

singiw سنگو = bayonet. See **singo.**

singî سنگي = bayonet. See **singo.**

singo سنگۆ *f.* **().** bayonet. {*also:* singiw; singî; singû (K)} < T süngü [HB/A/IFb/GF//K]

singû سنگوو (K) = bayonet. See **singo.**

sinhet سنهەت, f.(K)/m.(JB3) = art, skill; profession; industry. See **sen'et.**

sinhetk'ar سنهەتكار (K) = artisan; artist. See **sen'etk'ar.**

sinî سني (B) = tray. See **sênî.**

sior سئۆر (TF) = squirrel. See **siwûrî.**

sipartin سپارتن (L/IFb/BK/JJ) = to entrust, commit. See **spartin.**

sipas سپاس (K/A/IFb/GF/TF/OK) = thanks. See **spas.**

sipasdar سپاسدار (TF) = grateful. See **spasdar.**

sipehî سپەهي (IFb/TF) = pretty, beautiful. See **spehî.**

sipehîtî سپەهيتي (IFb/JJ/TF) = beauty. See **spehîtî.**

sipeyî سپەيي (IFb/JJ) = pretty, beautiful. See **spehî.**

sipêde سپێدە (IFb/GF) = dawn. See **spêde.**

sipêne سپێنە *f.(Zeb)/m.(OK)* **().** wedge; wooden splint put around bottom of pillar *or* column to ensure that it sticks straight up (Zeb). {*also:* sipîn (GF); sipne (OK-2); spêne (Zeb/IFb-2)} Cf. Ar isfîn اسفين = 'wedge' [Zeb/IFb//OK//GF]

sipih سپھ (IFb/TF) = louse (pl. lice). See **spî II.**

sipindar سپندار *f.* **(;-ê).** poplar tree, bot. *Populus*; white poplar tree, tall tree with white bark (HH): **-dara sipindar** (F) do. {*also:* sipîdar (GF); sipîndar (IFb/TF); spêhîdar (A); spîdar (A); spindar (GF-2); spîndar (A/IFb-2/SK); [spîdār سپيدار/spindār سپيندار] (JJ); <spîndar> سپيندار (HH)} {*syn:* *evran; qewax} Cf. P safīdār سفيدار/ sapīdār سپيدار = 'aspen, white poplar tree'; Sor sipî[n]dar سپي[ن]دار = 'white poplar' [F/K/B//A/JJ/HH/SK//IFb/TF//GF] <pelk>

siping سپنگ *f./m.(Mzg)* **(/-ê;-ê/).** yellow goatsbeard, meadow salsify, bot. *Tragopogon pratensis or Tragopogon porrifolius* (T yemlik), *a springtime plant which is eaten raw.* {*also:* sipink (Mzg); sping (A/IFb-2/OK); spink (EŞ); spînk (GF); <sip[i]nk> سپنك (HH); <siping> سپنگ (Hej)} = Sor şing شنگ = 'salsify, purple goat's-beard' [EŞ//Mzg/HH//K/IFb/B/Hej//A/OK//GF] <gêzbelok>

sipink سپنك (Mzg/HH) = meadow salsify. See **siping.**

sipî I سپي (AB/A/B/F/JJ/HH/GF/TF) = white. See **spî I.**

sipî II سپي (A/B) = louse (pl. lice). See **spî II.**

sipîç'al سپيچال *f.* **(;-ê).** sheet, bedsheet. {*syn:* çarşev [3]} [F/K/B]

sipîçik سپيچك (IFb) = egg white. See **spîlik I.**

sipîçolk سپيچۆلك (A/GF) = pale. See **spîç'olkî.**

sipîç'olkî سپيچۆلكي (B/F) = pale. See **spîç'olkî.**

sipîdar سپيدار (GF) = poplar. See **sipindar.**

sipîk سپيك (OK/GF/JJ) = egg white. See **spîlik I.**

sipîlik سپيلك (GF) = egg white. See **spîlik I.**

sipîlk سپيلك (GF) = egg white. See **spîlik** I.

sipîn سپين (GF) = wedge. See **sipêne.**

sipîndar سپيندار (IFb/TF) = poplar tree. See **sipindar.**

sipîtî سپيتي (TF) = whiteness. See **spîtayî.**

sipne سپنه (OK) = wedge. See **sipêne.**

siqavêl سقاڤێل *f.* **().** large broom used for sweeping out stables (Kp/Ag): **-seqawêl kirin** (Ag) to sweep out *(a stable).* {*also:* seqawêl (Ag); seqevêl (F)} {*syn:* avlêk; cerîvk (Bw); gêzî; k'inoşe; melk'es; serge (Ad); sivnik; şirt I} Cf. Arm awel ալեւ = 'broom'; T saḫavél [Ağın-Elâzığ]/saḫavül [Bahçebaşı-Tokat; Ağın-Elâzığ]/sahayluk [Bayburt]/sahbil [Hozat-Tunceli]/saḫovu [Arapkir-Malatya]/sakavel (Bayburt; Yusufeli-Artvin]/sakavil [Yusufeli-Artvin; Narman-Erzurum; Tercan-Erzincan, etc.]/sakavul [Erzurum; Erzincan]/sakgavul [Çıldır, Sarıkamış,

Selim-Kars]/sakkavul [Kars; Erzurum; Erzincan; Kayseri]/sakkol [Ergân-Erzincan] (DS, v. 10, p. 3515) [K/Kp//F//Ag] <gêzî; maliştin>

sir I سر/**siř** سڕ [IFb-2] *f.* **(-a;).** 1) dry cold, nip in the air; 2) cool breeze *or* draft: **•Li her du aliyên riya kanîyê sipîndar, darên sêva, erûga û încasa hebûn. Gişt rêz bûbûn. pelên wan bi sira bayê, yekser dixuşîyan, û li vî alî, li wî alî dihejîyan** (MB-Meyro) On both sides of the road to the well there were poplars, apple trees, and plum trees, all in a row. Their leaves rustled in the cool evening breeze [lit. 'in the breeze of the wind'], tilting this way and that. {*also:* **suř** I[2] (GF-2); [ser] سر (JJ); <sir> سر (HH)} [MB/IFb/HH /GF/TF//JJ] <sar; serma>

siř II سڕ *f.* **(-a;-ê).** secret: **•Suřa wê dîhar bû** (Z-1) Her secret was revealed. {*also:* suř II (K/B); [syr] سر (JJ)} {*syn:* nepenî} < Ar sirr سرّ [Z-1/IFb/JJ//K/B]

sir•a سرا, f. (;•ê) (B) = (one's) turn. See **sirê.**

sire سره (IFb) = (one's) turn. See **sirê.**

sir•ê سرێ *f.* **(•îya** [EP-8]**;•ê).** *(one's)* turn *(in a game, in line, etc.)* : **-bi sirê** (EP-7) by turns: **•Ewana bi sirê k'ilam avîtne ser M.** (EP-7) They took turns singing to M. {*also:* sir•a (;•ê) (B); sire (IFb)} {*syn:* dor; geř II[3]; nobet} Cf. T sıra & Mod Gr seirá σειρα [EP-7/EP-8/K//IFb//B]

sirge سرگه **().** broom. {*syn:* avlêk; cerîvk (Bw); gêzî; k'inoşe; melk'es; siqavêl; sivnik; sizik; şicing; şirt I} ?< T süpürge = 'broom' [Ad] <gêzî; maliştin>

sirgûn سرگوون *f.* **(;-ê).** exile, banishment: **-sirgûn kirin** (K/B/GF)/**surgûn kirin** (SK) to exile, banish: **•Wextê mezinêt wan dikuştin, surgûn dikirin, nedigotin** [sic], **"Da milletê dî yê feqîr bi-xudan bikeyn û řeĥmê bi ĥalê wan bikeyn." Weto dihêlan** (SK 56:643) When they were killing and exiling their leaders they did not say, "Let us take care of this poor nation and have mercy on them." They simply left them. {*also:* surgûn (SK); [sourgoun] سورگن (JJ)} {*syn:* koçberî; xurbet} < T sürgün [K/IFb/B/GF//SK//JJ]

sirişk سرشك *f.* **().** tears *(of sorrow, joy, etc.).* {*syn:* hêstir I; řonî II} Cf. P āšk اَشك [S&E/K/IFb]

sirk'e سرکه (JJ/HH) = vinegar. See **sihik** I.

sirsûm سرسووم *f.* **(-a;-ê).** wooden butter churn, *as opposed to* ***meşk*** *= (butter) churner made of animal skin.* {*also:* sursûm (Wn)}

[Wn//K/A/IFb/B/GF] <ĥîz; k'il III; meşk; p'ost [4]; xinûsî>

siruşt سروشت *f./m.* **(/-ê;).** nature: **•Hozanvanê jêhatî û şehreza di vehandina hozan û helbestan da, desthel û pisporê lêkînana peyivan, evîndarê ciwanîya siruştê Kurdistanê bi çiya û gelî û dol û rûbarên xo ve** (Nisret Hacî. "Feqê Teyran û Çîrokên Binavkirina Wî," *Peyam* 5-6 [1996], 2) The poet skilled and expert at composing poems and verses, handy and clever at putting words together, enamored of the Kurdistan's natural beauty with its mountains, valleys, ravines, and rivers. {*also:* sirûşt (IFb/SS); surişt (GF); suruşt (K[s]/TF)} {*syn:* t'ebî'et; xweza} Sor sirişt سرشت [Nisret Hacî//IFb/SS//K(s)/ TF//GF]

sirûşt سرووشت (IFb/SS) = nature. See **siruşt.**

siseyan سسه یان (BX) = third. See **sisîya.**

siseyek سسه یه‌ك (BX) = a third. See **sêkî.**

sisê سسێ *num.* three, 3: ,"sisê" is used independently (free form), while "sê" is immediately followed by a dependent noun (bound form), Cf. didû vs. du. {*also:* sesê; sisê (BX-2/K-2); sêsê (A); [si] سی (JJ); <sê سی/sis[s]ê سسی> (HH)} Cf. P se سه; Sor sê سێ; Za hîrê (Todd) [BX/K/JB3/IFb/B/HH/GF//A//JJ] <didû; du; sê I; sêkî; sêzdeh; sî II>

sisiyê سسیێ (JB1-S) = third. See **sisîya.**

sisîya سسییا *adj.* third. {*also:* sê III (JB1-A); sêanî (K); sêê (M-Am&Bar&Shn); sêhem (IFb); sêhemîn (IFb-2); sêwemîn (K-2); sêyem (A); sêyê (M-sur&Ak); siseyan (BX); sisiyê (JB1-S); sisya (B); sîsîya[n] (K-2); [sii] سیی(JJ)} Cf. P sevvom سوم; Sor sêhem[în] [سێهه‌م‌لین]; Za hîrin/hîreyin (Todd) [F//JB1-A//K// M-Am&Bar&Shn//IFb//A//M-Sur&Ak//BX//JB1-S//B//JJ[<sê I; sisê>

sist سست/**sist** صصت [Bw] *adj.* 1) {*syn:* lawaz [2]; qels I[1]; zeyf [2]} weak, powerless, limp: **•[Xûnê ser û çavêd Behramî peçavt û ew jî îdî weku berê nemayî sist bûyî û qeme ji destan ket]** (JR) blood covered Behram's face [lit. 'head and eyes'], and he was no longer as before, he became weak and the dagger fell from [his] hands; 2) loose, slipshod, slack: **-sist kirin** (Bw) to loosen, unscrew {*syn:* vekirin [3]}. {*also:* [sist] سست (JJ); <sist> سست (HH)} {sistayî; sistî} [JR/Ba2/F/K/IFb/B/JJ/HH/SK/GF//Bw]

sistayî سستایي (K/B) = weakness; laziness. See **sistî.**

sistî سستي *f.* **(;-yê).** 1) {*syn:* qelsî [1]} weakness; impotence; powerlessness, limpness; 2) laziness, indolence, slackness. {*also:* sistayî (K-2/B-2); [sisti] سستى (JJ)} [K/IFb/B/JJ/GF] <sist>

sisya سسيا (B) = third. See **sisîya.**

sit'ar ستار *f.* **(;-ê).** 1) {*syn:* ban II; serban} roof: •**ser sit'arê** (EP-7) on the roof; 2) {*syn:* nivan} refuge, shelter (IFb/B); 3) belongings, goods and chattels, *particularly those of the poor* (B); clothes (HH). {*also:* <sitar> ستار (HH)} < Ar **sitār** ستار [EP-7/K/IFb/B/HH]

sitewil ستەول (IFb) = horse stable. See **stewl.**

sitêl ستێل (L) = worthy, deserving. See **stêl.**

sitêrik ستێرك (TF) = star. See **stêr.**

sitirandin ستراندن (TF) = to sing. See **stiran I.**

sitirih سترھ (IFb/TF) = animal horn. See **strû.**

sitirihan سترهان (TF) = to knead. See **stiran II.**

sitirihandin سترهاندن (TF) = to knead. See **stiran II.**

sitirî ستري (IFb) = thorn. See **stirî I.**

sitûn ستوون (F) = column; pole. See **stûn.**

sitûr ستوور (TF) = thick. See **stûr.**

siûd سئوود *f.* **(-a;).** 1) {*syn:* bext; îqbal} good luck, good fortune; chance; success: •**Heke îşê wî çû serî, dibêjin ko siûda wî a baş bû** (BX) If his affair goes over well, they say that he had good luck; -**siñûd û îqbal** (Z-2) do.; 2) {*syn:* menfa'et} advantage, benefit. {*also:* sihûd (IFb); siñûd (Z-2)} <Ar **su'ūd** سعود, pl. of **sa'd** سعد = 'good luck'; Za **siñud** *m.* (Todd) [Z-2//IFb//K(s)/TF]

sivande سڤانده (IFb) = eaves. See **sîvande.**

Sivat سڤات = February. See **Sibat.**

sivde سڤده (GF/HH) = eaves. See **sîvande.**

sivder سڤدەر *f.* **(;-ê).** entrance hall, vestibule; corridor. [Ag/Ptn/K/B]

sive سڤه = morning. See **sibe** [1].

sivêrnek سڤێرنەك (Frq) = eaves. See **sîvande.**

sivik سڤك *adj.* 1) {*syn:* bêtên [2]; ≠giran} light (weight), not heavy; 2) {*syn:* asan; ≠dijwar} easy: •**Ezê şerdekî sivik ji tere bêjim** (L) I'll give [lit. 'tell'] you an easy task; -**sivik-sivik** = ever so slightly: •**Sivik-sivik rabû ji berda** (EP-7) [The prince] rose ever so slightly [as a sign of respect]; 3) {*syn:* vebûyî; zer I} light *(of tea)* (Bw). {*also:* siwik (SK); [siwik] سڤك (JJ); <sivik> سڤك (HH)} Cf. P **sabuk** سبك; Sor **sûk** سووك {sivikayî; sivikahî; sivikî; siviktî} [L/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK/Bw//SK]

sivikahî سڤكاهي (BX/K/JB3/IFb/GF/OK) = easiness; lightness. See **sivikayî.**

sivikayî سڤكايي *f.* **(;-yê).** 1) lightness *(of weight)* ; 2) ease, easiness: -**bi sivikayî** = with ease, easily. {*also:* sivikahî (BX/K-2/JB3/IFb/GF-2/OK-2); sivikî (K-2/A-2/TF/OK); siviktî (K-2); [siwikaï] سڤكاى (JJ)} [K/A/B/JJ/GF//BX/JB3/IFb//TF/OK] <sivik>

sivikî سڤكي (K/A/TF/OK) = easiness; lightness. See **sivikayî.**

siviktî سڤكتي (K) = easiness; lightness. See **sivikayî.**

sivir سڤر (Ba3) = tablecloth. See **sifre.**

sivî سڤي *f.* **(-ya;-yê).** bran: -**gerka sivîyê** (Zeb) bran dust. {*also:* [sevî] سڤى (JJ); <sivî> سڤي (Hej)} = Sor **serhêłek** سەرهێڵەك & **kepek** كەپەك [Zeb/OK/Hej/AA//JJ]

sivîng سڤينگ (IFb) = eaves. See **sîvande.**

sivîrnek سڤيرنەك (Haz) = eaves. See **sîvande.**

sivnik سڤنك *f.* **(-a;-ê).** broom; broom used for wiping the backs of oxen (HH); broom made from the broom plant (Frq). {*also:* [sywnik] سڤنيك (JJ); <sivnik> سڤنك (HH)} {*syn:* avlêk; cerîvk (Bw); **gêzî**; k'inoşe; melk'es; sirge (Ad); siqavêl; sizik; **şicing** (Krs); şirt I} [IFb/JB3/JJ/HH/OK/Mtk/Frq/MB] <**gêzî**; maliştin>

sivore سڤۆره (Slv) = squirrel. See **siwûrî.**

siwande سواندە (SK) = eaves. See **sîvande.**

siwar سوار *m.* **().** rider, horseman; knight: •**Lawik siwarekî baş e** (AB) The boy is a good rider; -**li** *ft-î* **siwar bûn** = a) to mount, ride *(an animal)* : •**Li hespê swar bûm** (K) I got on (or, mounted) the horse; b) to get on/in *(a vehicle)* : •**Ez li trênê siwar bûm** (JB3) I boarded the train; -**siwar kirin** = to cause to ride, mount *(vt.)*: •**Hakim qîza xwe suwar kir** (L) The king had his daughter mount [a steed]; -**li hev siwar kirin** = [monter, assembler]: •**Vê tifingê ji min re li hev siwar bike** = [Monte-moi ce fusil] •**Ev du gotin li hev siwar na bin** (JB3) These two words contradict each other [lit. 'cannot ride together']. {*also:* sîyar (F/K/Z-1/Bw); soyar (Ba2); suyar (B); suwar (L/IFb-2/GF); sûwar (Z-3/SK); swar (A/K-2); syar (Ad); [souvar] سوار (JJ); <suwar> سوار (HH)} <O P **asa-bāra-**: **asa-** = 'horse' + **bāra-** = 'to ride; to be carried': P **savār** سوار --> Ar **sawārī** سواري; --> T süvari; Sor **suwar** سوار; Za **espar** *m.* (Mal); Hau **sûar** = 'mounted, horseman' (M4)

[AB/JB3/IFb/TF// Ba2//L/HH/GF//Ad//F/K/Bw//A//B//JJ//Z-3/SK] <hesp>

siwax سواخ (OK/B) = plaster. See **sewax.**

Siwêç سویچ (K) = Sweden. See **Swêd.**

siwûrî سوورِي *f.(K)/m.(JB3)* (). squirrel, zool. *Sciurus vulgaris*: •**Siwûrî ji darê diket, go: "Qentarek goşt ji min çû!"** (L[1937]) The squirrel fell from the tree and said, "I have lost a kantar [in Syria 1 kantar = 256.4 kg] of flesh!" *[prv.].* {*also:* sibore (Hk); simore; sior (TF); sivore (Slv); <siforî> سفوری (HH)} {*syn:* sencab} Cf. Sor simore سمۆرە [K/JB3/IFb/L(1937)//HH//TF]

siyaset سیاسەت *f.* (;**-ê**). politics. {*also:* seyasetî (-ya;) (B); sîasetî (B-2); sîyaset (K); sîyasetî (K/B-2)} {*syn:* rêzanî} < Ar siyāsah سیاسة--> T siyaset [K//JB3/IFb//B]

siyasetmedar سیاسەتمەدار (AW/CTV) = politician. See **siyasetvan.**

siyasetvan سیاسەتڤان *m.* (). politician: •**Îcar heqê siyasetvanan tuneye ku ber li hunermendan bigire, hunermendan têxe nava tarîqata xwe** (Nûdem 30 [1999], 27) So politicians have no right to obstruct artists, to force artists into their camp •**Ji berdêla ku siyasetvanên me rê li ber hunermendan vekin, wan bi pêş de bibin, ew ji bo propogandaya xwe dikirin alet** (Nûdem 30 [1999], 27) Instead of our politicians encouraging artists and promoting them, they made use of them for their own propaganda. {*also:* siyasetmedar (AW/CTV)} Cf. P siyāsatmadār سیاستمدار; Sor siyasetmedar سیاسەتمەدار [VoA/Nûdem]

siyasî سیاسي *adj.* political. {*also:* sîyasî (K)} {*syn:* rêzanî; ramyarî} < Ar siyāsī سیاسي [BX/K]

sizik سزك *f.* **(-a;)**. broom. {*syn:* avlêk; cerîvk (Bw); gêzî; k'inoşe; melk'es; sirge (Ad); siqavêl; sivnik; şicing (Krs); şirt I} [Krç/Mlt/RZ]

sî I سي *f.* **(-ya;-yê)**. shade; shadow: •**Dar sî dide ser me** (AB) Trees give us shade [lit. 'The tree gives shade on us'] •**Feqî li sîya darê razaye** (AB) The theologian lay down in the shade of the tree; **-sîya darê** (B) shade of a tree. {*also:* saye (SK); sê II; sih I (JB3/GF-2); [sê سه/si سی (JJ); <sih> سه (HH)} {*syn:* sêber (SK)} [Pok. sḱāi-, sḱai-:sḱī- 917.] 'to gleam; reflection' & [Pok. sḱiiā- 917.] 'shadow': Skt **chhāyā** *f.* ; O Ir ***sḱhāyā-** *f.*: Av ***saiia-** *in* **a-saiia** = 'shadowless'; P **sāyeh** سایه; Sor **sa** سا/**sê[ber]** [سێبەر]; Za **sersey** *f.* (Todd); Hau **seye** *f.* (M4); cf. also Gr **skia** σκιά = 'shadow' [F/K/A/IFb/B/JJ/GF//HH/JB3/Hk/Rh] <sihik [2]; sîwan>

sî II سي *num.* thirty, 30. {*also:* sih II (BX-2/JB3/JB1-S); sihî (SK-2); sîh II (A/IFb-2/SK); su (Rh); [sii] سیی (JJ); <sih> سه (HH)} Skt **triṃśát-**; Av **θrisatəm** [acc.]; Mid P **sīh** (M3); P **sī** سی; Sor **sî** سي; Za **hîris** (Todd); Hau **sî** (M4) [BX/K/IFb/B/GF//A/SK//JB3/HH//JJ//SK//Rh]

sî III سي (OK) = lung. See **sîh I.**

sîasetî سیاسەتي (B) = politics. See **siyaset.**

sîber سیبەر (K/GF/JB1-A/M-Am) = shade, shadow. See **sêber.**

sîç سیچ (Bw) = fault; offense. See **sûc.**

sîgarêt سیگارێت, f. (F) = cigarette. See **cigare.**

sîh I سیھ *f.* **(-a;)**. lung. {*syn:* cegera spî; kezeba sipî; mêlak[a sor]; pişa spî} {*also:* sî III (OK)} = Sor **sêpelak** سێپەلاك [Hk//OK] <dil; fateřeşk; hinav; zirav II>

sîh II سیھ (A/IFb/SK) = thirty. See **sî II.**

sîl•e سیلە *f.* **(•a;•ê)**. slap, smack, cuff, box *(with the hand)* : **-sîle li *fk-ê* dan/xistin** (K)/**sîle kirin** (IF/B) to slap, smack s.o.: •**Ew milê Ûsiv digire sîleke usa lê dixe, wekî ji ç'avê wî pirîsk dipekin** (Ba3-3, #25) He grabs Joseph's arm and slaps him so hard that sparks fly out his eyes. {*also:* sîleh II (B-2); [silé] سیلە (JJ)} {*syn:* şimaq} P **sīlī** سیلی --> T sille [Msr/F/K/IFb/B/JJ/OK]

sîleh I سیلەھ *f.* (). weapon(s), arms. {*also:* islah; isleh; îslah; îsleh; îslêh (L); silaẖ (SK/JB1-S); sileh (JB3); sîlẖe (B); sîliẖ (F/SC); [silah] سلاح (JJ); <sileẖ> سلح (HH)} {*syn:* ç'ek [3]} < Ar **silāḥ** سلاح [L//K/IFb// JB3//HH//JJ//B//F/SC//SK/JB1-S] <cebirxane>

sîleh II سیلەھ (B) = slap. See **sîle.**

sîlẖe سیلحه (B) = weapon(s). See **sîleh I.**

sîliẖ سیلح (F/SC) = weapon(s). See **sîleh I.**

sîm•e سیمه *m.* **(•ê;)**. 1) (iron) fence; 2) silver wire (IFb/OK). [Bw/IFb/OK] <percan; ṯan>

sîmerx سیمەرخ (IFb) = red vulture, zool. *Gypus vulvus.* See **sêmiř.**

sîmiř سیمرِ (K/B)/**sîmir** سیمر (IFb/HH/GF/TF) = simurgh. See **sêmiř.**

sînahî سیناهي *f.* (). glimmer *(of light)*, weak light, dim light, *as that which shines through an opening in a door*: •**Di şkefteka tarî da sînahîyeka piçûk bes e** (Zeb) In a dark cave, a little glimmer of light is enough •**Yê ẖutm e--xo sînahîyekê**

nabînît (Zeb) He is blind--he can't even see a dim light. {*also:* sînayî (OK)} [Zeb//OK] <pêjin; qeret'û; ṙonahî I>

sînak سيناك (Elk) = clubs (in card games). See **sînek.**

sînayî سينايي (OK) = dim light. See **sînahî.**

sînd سيند (Bw) = oath. See **sond.**

sînek سينەك *f.* **(;-ê).** clubs (suit of playing cards). {*also:* sînak (Elk); <sînek> سينەك (Hej)} {*syn:* îspatî} cf. T sinek = 'fly (insect); clubs (playing cards)' [Bw/Qzl/Hej//Elk]

sîng سينگ *m.(Ba2/JB3)/f.(W)* **(-ê/-a;).** 1) chest, bosom: -**depa sîng** (Wn)/**depê sîngî** (Bw/Elk)/**defa sing** (K)/**defa sîngê** (Qzl/Qrj)/**derfa sing** (IS) thorax, chest, area between the neck and the diaphragm; 2) {*syn:* p'al [2]; p'êş I[2]; qûndaẍ} slope *(of mountain)* : -**sîngê ç'îyê** (B) do.: •**Ser sîngê Dûmanlûê cîcîna xulexula cewikêd avê bû** (Ba2:1, p.202) On the slope of {Mount} Dumanlu here and there was the babbling of brooks (of water); 3) front, forward part *(e.g., the front seat of a car)* (Bw). {*also:* sing II (JB3/Rnh/TF); [sing] سينگ (JJ); <sing> سنگ (HH)} Cf. P sīne سينه--> T sine; Hau sîne *m.* (M4) [Ba2/K/A/IFb/B/JJ/GF/OK//JB3/HH/TF] <memik>

sînî سيني (IFb/JJ) = tray. See **sênî.**

sînor سينۆر *m./f.(JR)* **(-ê/-a;).** border, limit, frontier: •**[Hûn digel êlatêd xwe bar bikin û biçine sînora Romê}** (JR #39,120) Pack up and go with your people to the frontier of Turkey •**Sefewiyan jî ji bo parastina sînorê dewleta xwe li hemberî împaratoriya berfireh a Osmaniyan şîetî wekî mezhebekî dînî û fermî ... dan** [sic] **xuyakirin** (Zend 2:3[1997], p.56) And the Safavids, in order to protect the border of their state against the expansive Ottoman Empire, declared Shiism their official religious sect. {*also:* sînûr (JB3); [sinor] سنور (JJ); <sînor> سينور (HH)} {*syn:* t'ixûb} < Gr synoro(n) συνορο(ν) [συν- syn-= 'with, co-' + ὅρος horos = 'boundary'] --> T sınır; Za sînor *m.* (Todd) [F/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/OK//JB3]

sînot سينۆت *f.* **(-a;).** the members of a ruler's entourage or court: •**Usa jî sînota dîwana bavê wî** (Z-1) So also the members of his father's court •**Sînota p'adşê êvarê beladibe diçe** (Z-921) The king's court adjourns (or, disperses, dissolves) in the evening. ?< Gr synodos συνοδος [Z-1] <giregir>

sînûr سينوور (JB3) = border, limit. See **sînor.**

sîr سير *f.* **(;-ê).** garlic, bot. *Allium sativum*: •**Te li ber sîrê destê xo bi devê xove na, da bên nehête min?** (M-Ak #609, p.276) Was it on account of the garlic then that you put your hand over your mouth, so that the smell should not reach me? {*also:* [sir] سير (JJ); <sîr> سير (HH)} Cf. OP θāigarci-/θāigraci- = 'third month, May-June, possibly orig. 'Garlic-collecting month'' (Kent/Justi, ZDMG 51:243); P sīr سير; Sor sîr سير [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/RZ] <pîvaz>

sîravik سيراڤك (IFb) = saltwater. See **sûravk.**

sîrdim سيردم (A/GF) = wild garlic. See **sîrim.**

sîrik سيرك (IFb/B/GF/TF/Hk) = wild garlic. See **sîrim.**

sîrim سيرم *f.* **().** wild garlic *used as a spice in home made cheese*; a) chives, bot. *Allium schoenoprasum* (IFb); b) bot. *Allium rotuntum* [T kömüren]. {*also:* sîrdim (A/GF-2); sîrik (IFb-2/B-2/GF/TF/Hk); sîrme (B); sîrmî (K); sîrmok (GF-2); sîrmûk (K-2); <sîrik> سيرك (HH)} Cf. P **mūsīr** موسير/sīrmū سيرمو = 'shallot, ashkelonian garlic'; Sor sîrmoke سيرمۆكە = 'wild garlic' [Frq/IFb//A//HH/GF/TF/Hk//B//K] <sîr>

sîrkut سيركوت *m.* **(-ê;).** wooden garlic press. {*also:* sîrkutik (IFb/TF); sîrkutk (A); <sîrkut> سيركت (HH)} [Qrj/HH/GF//IFb/TF//A]

sîrkutik سيركوتك (IFb/TF) = wooden garlic press. See **sîrkut.**

sîrkutk سيركوتك (A) = wooden garlic press. See **sîrkut.**

sîrme سيرمه (B) = wild garlic. See **sîrim.**

sîrmî سيرمي (K) = wild garlic. See **sîrim.**

sîrmok سيرمۆك (GF) = wild garlic. See **sîrim.**

sîrmûk سيرمووك (K) = wild garlic. See **sîrim.**

sîs I سيس *adj.* pure white: -**mîya sîs** (Rwn) white sheep. {*also:* [sis] سيس (JJ)} {*syn:* s[i]pî I} cf. 'dark purple color' (A); 'black' (JJ) [Kg/Rwn/K/IFb/GF]

sîs II سيس *adj.* 1) {*syn:* beqem} faded, withered: -**sîs bûn** (Bw) to fade; to wither {*syn:* beyîn}; 2) **weak,** faint (IFb/OK). [Bw/K(s)/IFb/OK] <[1] beyîn; [2]sist>

sîsalek سيسالەك (FJ) = vulture. See **sîsalk.**

sîsalk سيسالك *f.* **(-a;-ê).** vulture. {*also:* simsîyark; sîsalek (FJ); sîsarîk (TF); sîsark (IFb/GF-2/FJ-2); **sîsik** II (GF-2); sîsyarik (GF-2); sîsyarok (Btm); sîsolek (IFb-2); [sisālik سيسالك (Lx)/sürsiārik سرسيارك /simsiyār (PS)] آراڤ (JJ); <simsiyarik> سمسيارك

(HH)} {*syn:* kurt II} Sor sîsarg سیسارگ /sîsargekeçełe سیسارگه کەچەڵە [Qrj/GF//JJ-Lx//FJ// IFb//TF//Btm//HH] <başok; elîh; xertel>

sîsarîk سیساریك (TF) = vulture. See **sîsalk.**

sîsark سیسارك (IFb/GF/FJ) = vulture. See **sîsalk.**

sîsik I سیسك *f.* **(-a;).** pip, stone, pit *(of raisins, terebinth, dates, apples, peaches, apricots).* {*also:* sîsk (GF)} {*syn:* dendik} [Krb/IFb/TF//GF] <dendik>

sîsik II سیسك (GF) = vulture. See **sîsalk.**

sîsirk سیسرك *f.* **().** 1) {*syn:* kirîstik; kulî} cricket, zool. *Gryllus*; 2) cockroach, zool. *Blattidae* (Bw). {*also:* sûsirk (IFb-2)} Sor sîsirk سیسرك [Bw/IFb/GF/TF/OK]

sîsîya[n] [سیسییان (K) = third. See **sisîya.**

sîsk سیسك (GF) = pip, pit *(of fruit).* See **sîsik I.**

sîsolek سیسۆلەك (IFb) = vulture. See **sîsalk.**

sîsyarik سیسیارك (GF) = vulture. See **sîsalk.**

sîsyarok سیسیارۆك (Btm) = vulture. See **sîsalk.**

sîtavk سیتاڤك *f.* **(;-ê).** umbrella; parasol. {*also:* sîte'vk (B)} {*syn:* sîwan; şemse} [F/K//B]

sît•e سیته /سویته *f.* **(-a;).** trap for catching partridges, *consisting of a hole dug in the ground covered with a wooden trapdoor.* **-sîta kewan** (Zeb) do.: **•Dar û dû ben / êxistine têda / bûne ɾeben [sîta kewa]** (AZ #18, p.34) Wood and two strings / were put in it / they became pitiful (or, a monk/nun) *[rdl.: ans.: partridge trap]* {*also:* sût (AA-2); sûte, m. (OK/AA); <sût> سوت (HH); <sîte سیته /sût سوت > (Hej)} Cf. GF sûtal/sûtar = 'trap' [Zeb/Hej/AZ//OK/AA//HH] <dav I; telhe; tepik I; xefik>

sîte'vk سیتەعڤك (B) = umbrella. See **sîtavk.**

sîtil سیتل *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* dewl I; 'elb; helgîn (Krş)} bucket, pail: large bucket. *as opposed to* ***satil*** = *small bucket* (Wn); copper bucket; 2) {*syn:* mencel} large cauldron; copper kettle (HH); copper cauldron (JJ). {*also:* [sitil] ستل (JJ); <sîtil> سیتل (HH)} **Cf.** Ar saṭl سطل [J/F/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/Wn] <den I; mencelok; satil; zerik [2]>

sîv سیڤ (Rh) = apple. See **sêv.**

sîvan سیڤان (Haz/GF/OK) = umbrella. See **sîwan.**

sîvand•e سیڤاندە *f.* **(•a;).** eaves of roof (Bw/IFb/GF/SK); awning (GF/HH); gutter on roof (OK). {*also:* sivande (IFb); sivde (GF-2); sivêrnek (Frq); sivîng (IFb-2); sivîrnek (Haz); siwande (SK); **sonder** (Erh); <sivde سڤدە/selende سلندە/suwander سواندر> (HH)} Sor [gwê-/gö-]suwane سوانە [گوێ

(W&E) & suwan[d]e سوان[د]ە (Hej) = 'eaves' [Bw/GF/OK//IFb//SK//HH//Haz//Frq//Erh]

sîvle سیڤلە (A) = field mouse. See **sêvle.**

sîvlore سیڤلۆرە (Bw) = field mouse. See **sêvle.**

sîwan سیوان *f.* **().** umbrella, parasol. {*also:* sêvang•e f. (;•ê) (B); sîvan (Haz/GF-2/OK-2); [seivan] سیوان (JJ); <sîwan> سیوان (HH)} {*syn:* sîtavk; şemse} cf. P sāyebān سایەبان = 'shade formed by an arbor, etc.; canopy; parasol'; Sor seywan سەیوان = 'large tent; hut, arbor' [Haz//A/IFb/HH/GF/TF/OK//JJ//B] <baran; sî I>

sîwax سیواخ (F/K) = plaster. See **sewax.**

sîxur سیخور *m.* **().** 1) porcupine; 2) {*syn:* *casûs; destkîs} spy, mole; traitor. {*also:* [sikór (G)/six¨r (Lx)] سیخور (JJ); <sîxur> سیخر (HH)} Cf. P sīxūl سیخول/ sīxūr سیخور = 'porcupine, hedgehog'; Sor sîxuɾ سیخور [Qrj/A/IFb/JJ/HH/GF/TF/FJ] <jûjî>

sîyar سییار (F/K/Z-1/Bw) = rider. See **siwar.**

sîyaset سییاسەت (K) = politics. See **siyaset.**

sîyasetî سییاسەتي (K/B) = politics. See **siyaset.**

sîyasî سییاسي (K) = political. See **siyasî.**

slav سلاڤ (FK-eb-2) = greetings, regards. See **silav.**

sobahî سۆباهي *f.* **(-ya;-yê).** swimming: **-sobahî kirin** = to swim. {*also:* sêbahî (Wn); sêbanî (Qzl-2); sobaî (JB3); sobanî (Qzl); sobayî (K/GF/TF/Bt-2); sobehî (A); sobek'arî (K-2/B); sobelan[î] (Qmş); soberî (Xrz); some[karî] (QtrE); sovek'arî (F/Rwn); [sobàï سبای/sobàïti سبایتی] (JJ); <sûbahî> سوباهی (HH)} {*syn:* ajnê; melevanî} Cf. Ar sabaḥa سبح = 'to swim'; = Sor mele مەلە [IFb/Bt//HH//K/GF/TF//A// JB3/JJ//B//Wn//Qzl//Qmş//Xrz//QtrE//F/Rwn]

sobahîker سۆباهیکەر (A) = swimmer. See **sobek'ar.**

sobaî سۆبائي (JB3) = swimming. See **sobahî.**

sobanek سۆبانەك (A) = swimmer. See **sobek'ar.**

sobanî سۆباني (Qzl) = swimming. See **sobahî.**

sobarbeɾ سۆباربەر (Msr) = swimmer. See **sobek'ar.**

sobayî سۆبابي (K/GF/TF/Bt) = swimming. See **sobahî.**

sobehî سۆبەهي (A) = swimming. See **sobahî.**

sobek'ar سۆبەکار *in.&f.* **().** swimmer. {*also:* sobahîker (A); sobanek (A-2); sobarbeɾ (Msr); sovekar (F); [soba] سوبا(JJ); <sûba> سوبا(HH)} {*syn:* melevan} < Ar sabaḥa سبح = 'to swim' & sabbāḥ سبّاح = 'swimmer' [Msr//K/B//A//F//JJ//HH] <sobahî>

sobek'arî سۆبەکاري (K/B) = swimming. See **sobahî.**

sobelan[î] [سۆبەلان(ي (Qmş) = swimming. See **sobahî.**

soberî سۆبەري (Xrz) = swimming. See **sobahî.**

sode سۆده *f.* (). type of small pastry, round, glazed. [Am] <k'ade>

sofî I سۆفي *m.* (**-yê; **). 1) sufi, member of one of several mystical dervish orders: **•Ya sofîyê delal** (L) My dear old man [lit. 'O dear sufi'] [cher vieillard]; 2) someone who obeys closely all laws and rules, a 'stickler' (JJ). {*also:* [sofi] صوفی (JJ); <s̲ofî> صوفی (HH)} < Ar ṣūfī صوفي --> T sofu [L/K/IF/B/JJ/HH]

sofî II سۆفي (). side of knucklebone (k'ap II) that sticks out (hildayî) [T yüz üstü - âşık kemiğinin çukur tarafının yere gelmesi hali]. {*syn:* pik (Qzl/A/GF/TF)} {≠çik} [Wn] <k'ap II>

sohbet سۆهبەت (K/B) = conversation, talk. See **suḧbet**.

s̲ohr صۆهر (HR-I) = red. See **sor**.

sohrik سۆهرك (TF) = measles. See **sorik**.

sohtin سۆهتن (A) = to burn *(vt.)*. See **sotin**.

s̲oḧbet صۆحبەت (JB1-A) = conversation, talk. See **suḧbet**.

sol سۆل /**s̲ol** صۆل [SK-2/HH] *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* meras (Kş/Plt); p'êlav; qondere} shoe(s); plastic shoe {*as opposed to* **qondere** *= leather shoe*} (Rh); boot(s): **•Bo min du zengilan bînin. Dê bi serê sola xo we dirûm da deng bihêt, mêrû biḧelên, pîyê min nekewîte ser wan** (SK 38:337) Bring me two bells and I shall sew them onto my shoes so that they ring, the ants run away and my foot may not fall on them **•Paşî Derwêş 'Alî jî hat. Wextê hate jor, solêt xo helgirtin, înane naw meclisê, li ber xo danan. Xelkê ḧazir bûn gotine** [sic] **Derwêş 'Alî, "'Alî, ewe çi ye? Te bo çî ewe kir? Li ḧuzora cenabê muctahid sol danan li ber xo şolekî munasib nîye." Derwêş 'Alî got, "Belê, ez jî dizanim kirêt e, bê edebî ye, muxalifî 'adetê cê ye, emma çi bikem? Çare nîye, dibît bikem, çûnkû zemanê Muḧemmed xelkî solêt xo dibirine mizgewtê, li ber xo didanan, ji tirsa Şî'an da nedizin"** (SK 60:717) Then Dervish Ali came. When he entered, he picked up his shoes and brought them into the assembly, and put them down. The assembled group said to Dervish Ali, "Ali, what is this? Why did you do that? To put one's shoes down in the presence of the Jurisprudent is not proper." Dervish Ali said, "Yes, I too know it is ugly, disrespectful, and contrary to local custom, but what can I do? I have no choice, I must do it, because in the time of Muhammad, people brought their shoes into the mosque and put them down, lest the Shiites steal them"; 2) horseshoe (B/JJ/GF). {*also:* [sol] سول (JJ); <s̲ol> صول (HH)} Cf. NA *sawilta* = 'shoe'; *sole* = 'pair of shoes' (Christian Urmi: my informant) & Heb sulyah סוליה = 'sole (of shoe)' [Ks/K/A/JB3/IFb/B/JJ/SK/GF/TF/OK/Rh//HH] <çarox = k'alik II; kelê} I; sapok; şekal; şîrox>

solbend سۆلبەند *m.* (). 1) {*syn:* nalbend} blacksmith, one who shoes horses; 2) bootmaker, cobbler, shoemaker. {*also:* [sol-bend] سولبند (JJ)} {solbe**ndî**} [Bw/K/B/JJ/GF/OK/RZ]

solbendî سۆلبەندي *f.* (;**-yê**). 1) profession of a blacksmith, shoeing horses; 2) profession of a cobbler. {*syn:* nalbendî} [B/GF] <solbend>

s̲olîn I صۆلين *f.* **(-a;)**. subterranean clay water pipe *or* conduit (Bw/JJ). {*also:* [solína] سولینا (JJ)} <Arc silon סילון & Syr sīlōnā ܣܝܠܘܢܐ = 'gutter, duct, pipe, tube, channel' <Gr **sōlēn** σωλήν = 'channel, gutter, pipe' [Bw/JJ] <k'arêz>

solîn II سۆلين/**s̲olîn** صۆلين [Bw] *f.* (). 1) flower bud on the verge of blooming {*phase of development between* ***bişkoj*** *[bud] and* ***gul*** *[flower]; cf.* ***balete*** *for a similar concept regarding fruit*} (Bw); 2) field of flowers (IFh/OK). {*also:* solîne (IFb/OK)} Perhaps so named due to resemblance between flower buds and water conduits? [Bw/IFb/TF/OK] <bişkoj [2]; gul>

solîne سۆلينه (IFb/OK) = flower bud. See **solîn II**.

some سۆمه (QtrE) = swimming. See **sobahî**.

somekarî سۆمەكاري (QtrE) = swimming. See **sobahî**.

somer سۆمەر *f.* (). unit of measure (B); Turkish measure for grain (JJ); 16 kods = 1 somer (JJ); unit of weight equal to 10-12 Russian poods (1 pood = 16.38 kg. or appr. 36 lb. avoirdupois), equal to the load of a beast of burden (K). {*also:* [somar] سومار (JJ)} Cf. T somar [Amasya; trabzon; Rize; artvin; Kars; Erzincan; Erzurum] = 'grain measure equal to 16 kilograms' (DS, v. 10) [K/B//JJ] <kod>

sond سۆند *f.* **(-a;-ê).** oath, vow: **•Ez te bi xudê didem e sûndê ko ji şolêt min bi te kirî gerdena min aza ke** (SK 9:89) I conjure you by God to pardon me for everything I have done to you **•Te bi serê mîrê Şeqlawê sûndê, wê carê bê-edebîya me bibexşe** (SK 13:127) We

conjure you by the head of the Mir of Shaqlawa, forgive our rudeness this time; -**sond xwarin** = to swear, take an oath [cf. P sogand khordan سوگند خوردن ; T and içmek]: •**Bira sond xar, ku tiştek serê Ûsib naê** (Ba) The brothers swore that nothing would happen to Joseph •**Diçin e-naw besta beran, çawêt xo dimiçînin, pêş paş diçin, panîya pîyê wan geheşt e kîşk berî dê înin, bi ţerazîyê kêşin, çend der-kewt dê sûndekî** [sic] **mezin û kirêt xot ko, "Ĥetta bi-qeder giranîya wî berey pare-y zêr yan zîw neînim nahêmewe"** (SK 12:117) They go to the vale of stones, shut their eyes, go back and forth and, whichever stone the heel of their foot touches, they will bring it and weigh it in a balance and, however much it turns out, they will swear a mighty and ugly oath that, "I shall not return until I bring the weight of this stone in gold or silver." {*also:* sînd (Bw); sund (JB3); sûnd (A/SK); [sond] سوند (JJ); <sond> صوند (HH)} {*syn:* qesem} [Pok. kąu̯-/kĕu-/kū- 535.] 'to howl; to cry (of birds)'--words beginning with palatal, p. 535-36, as supplemented by M. Schwartz: Indo-Iranian and Baltic *ḱeuk- = 'to call out, proclaim': Proto Ir *saukanta-; Av *saokəṇta- = 'oath' (<√sauk); Sgd swk'nt [sōkand]; Khwarezmian sknt; Mid P sōgand (M3); Baluchi sauɣan/sogind; P sōgand سوگند; Sor swênd [sönd] سوێند; Za suánd (Lx)/suwend *m.* (Mal). See: M. Schwartz. "Pers. *saugand Xurdan*, etc. 'to take an Oath' (Not *'to drink sulphur')," in: *Études Irano-Aryennes offertes à Gilbert lazard* (Paris: Association pour l'avancement des études iraniennes, 1989), pp. 293-95. [F/K/IFb/B/JJ/GF//HH//Bw//A/SK//JB3]

sond•e سۆندە *f.* (**•a;).** water hose: -**sonda avê** (Dh) do. {*syn:* marpîç} Sor sonde سۆندە (HG) [Dh/OK/AA]

sonder سۆندەر(Erh) = eaves. See **sîvande.**

sondxwarî سۆندخواري *m.* **().** 1) {*syn:* hevalbend} ally; 2) *[pl.]*the Allies (during World War II): •**Mêla hikûmeta we ji kê re çêtir heye, ji elemanan re an ji sondxwariyan re?** (Rnh) Who is your government in favor of, the Germans or the Allies? {*also:* sondxwerî (K); sundxwarî (JB3)} [Rnh//K//JB3]

sondxwerî سۆندخوەري (K) = ally. See **sondxwarî.**

sone سۆنە /**şone** صۆنە [SK] *m.&f.* **().** drake (m.), duck (f.): •**Çûn ĥetta geştine gomekê. Dîtin** [sic] **şoneyek di gomê da melewanî diket** (SK 4:39) They went until they came to a pond. They saw a drake swimming in the pond. {*also:* [sona] سونە (JJ)} {*syn:* miravî (K[s]); werdek} Cf. T süne = 'drake'; Sor sone سۆنە = 'duck, drake' [K/A/IFb/GF//SK//JJ]

sor سۆر *adj.* 1) red: -**sor kirin** = a) to heat up, make red hot: •**şîşêd sorkirî** (Dz) red-hot skewers; b) to roast: •**Berxek şerjêkirin ... avêtin hindurê firnê, qenc sor kirin û anîn ji B. re** (L) They slaughtered a lamb ... threw it in the oven, roasted it well, and brought it to B; 2) hot, spicy *(regardless of color)* (Dy): -**backê sor** (Dy) hot pepper. {*also:* şohr (HR-I); [sor] سور (JJ); <şor> صور (HH)} Cf. Southern Tati dialects: Chali sur; P sorx سرخ; Sor sûr سوور = 'red, burnt (bricks)'; Hau sûr (M4) {sorahî; soranî III; sorayî; sorî; <şorahî> صوراهی (HH)} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/SK/GF/Dy// HH//HR-I] <gevez>

sorahî سۆراهي (K) = redness. See **sorayî.**

Soranî I سۆراني **().** central dialect of Kurdish, spoken in Iraq and Iran. This dialect is referred to as the 'southern dialect' by some, and as the central dialect by MacKenzie, who calls the dialect of Kermanshah and environs the southern dialect of Kurdish. Mukrî is a sub-dialect of Soranî, spoken in Iran. The main cities in which Soranî is spoken include Sulaimaniyah, Kirkûk, Arbil (Hewlêr) in Iraq, and Mehabad, Hamadan, and Sanandaj (Sineh) in Iran. Soran is a small region near Arbil, famous for its swords. [K/A/IFb]

soranî II سۆراني *f.* **(-ya;-yê).** 1) {*syn:* şûr} sword: •**Lê ewî bin qap'ûtê xweda soranîya xwe veşartibû** (Z-1) But he had hidden his sword underneath his overcoat; 2) type of dagger. [Z-1/K/A/JB3/IFb/B]

soranî III سۆراني (K) = redness. See **sorayî.**

sorayî سۆرايي *f.* **().** redness. {*also:* sorahî (K); soranî III (K-2); sorî (K-2/GF); <şorahî> صوراهی (HH)} [K/B//HH] <sor>

şoret صۆرەت (SK) = face. See **sûret.**

sorgul I سۆرگول *m.* **().** type of wheat, very good for making *bulgur* (cracked wheat germ) [ji savar re gelek baş e]. {*also:* <surgułˇ> سورگولّ (Hej)} [Qzl/A/IFb//Hej] <genim>

sorik سۆرك *f.* **(;-ê).** measles: **-sorik derxistin** (B) to come down with the measles; **-sorika k'etin** (B) do. {*also:* sohrik (TF); sorîk (Ak); surik (IFb-2); [sorik] سورك (JJ); <sorik> صورك (HH)} {*syn:* bîrov} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF//HH//Ak//TF]

soring سۆرنگ *f.* **(;-ê).** plant and dye on the back of sheep and goats after they have been shorn, madder, bot. *Rubia tinctorum*: **•beranê soringkirî** (Qzl) ram dyed with madder **•Gelek xûn ji leşê wî çûbû û berfa ku ew li ser dirêj bûbû, mîna soringê xweya dikir** (Cankurd: RN2 56 [1998]12) He had lost a lot of blood, and the snow he was lying on resembled red madder. {*also:* sorink (GF-2); [sorink] سورينك (JJ); <soring> سۆرنگ (Hej)} = Sor ṙonyas ڕۆنياس [RN2/Qzl/A/IFb/GF/Hej//JJ] <batov>

sorink سۆرنك (GF/JJ) = madder. See **soring**.

sorişk سۆرشك (AA/OK) = esophagus. See **sorîçk**.

sorî سۆري (K/GF) = redness. See **sorayî**.

sorîçik سۆرچك (A)/sorîçik صۆريچك (HH) = esophagus. See **sorîçk**.

sorîçk سۆريچك *f.* **(-a;).** esophagus, gullet. {*also:* sorişk (AA/OK); sorîçik (A); sorsorik (GF/OK-2/Kmc-7); sorsork (AA-2/A-2); sûrîçk (K); <sorîçik> صوريچك (HH)} {*syn:* zengelûk [3]} Sor sûrênçik سوورێنچك /sûrêne سوورێنه [Zeb/IFb//AA/OK//RF]

sorîk سۆريك (Ak) = measles. See **sorik**.

sorsorik سۆرسۆرك (GF/OK/Kmc-7) = esophagus. See **sorîçk**.

sorsork سۆرسۆرك (AA/A) = esophagus. See **sorîçk**.

soryas سۆرياس *f.* **().** *type of plant*: asphodel [T çiriş] (Prw), has head like an onion, is sticky [çiř], glue is made from it (Zeb); wild garlic (CB/Hej); mountain garlic (GF); haemanthus hybridus [Ar baṣal al-ḥanš بصل الحنش] (AA); edible plant put in rice or bulgur [savar] (Dh/Hej). {*also:* soryaz (IFb/GF/OK/CB/AA); suryaz (CB-2); <soryaz> صورياز (HH); <sorpaz سۆرپاز/soryas سۆرياس/soryaz سۆرياز> (Hej)} {*syn:* gûlik} [Bw/Dh/Zeb/Hej//Prw/IFb/GF/OK/CB/AA//HH] <sîr; şîrêz>

soryaz سۆرياز (IFb/GF/OK/CB/AA) = asphodel. See **soryas**.

sosin سۆسن *f.* **(;-ê).** 1) lily, bot. *Lilium*; blue fragrant flower (HH); 2) *woman's name*. {*also:* [sosin] سوسن (JJ); <sûsin> سوسن (HH)} < Ar sawsan سوسن = 'lily of the valley'; Sor sosen سۆسەن = 'autumn crocus' [Z-1/K/A/IFb/B/JJ/GF/TF//HH] <gul; kulîlk>

sosiret سۆسرەت (Z-2) = marvel, wonder; shame, disgrace. See **sosret**.

sosret سۆسرەت *f.* **(-a;).** 1) {*syn:* 'ecêb} marvel, wonder, strange and wondrous thing (IF/JJ); a person or thing whose appearance is ridiculous or peculiar (IFb): **•Vê 'ecêba giran, sosireta mezin bi ç'e'vê xwe dibîne** (Z-2) He sees that marvel, great wonder with his own eyes--{*in context, what he saw could also have been a great disgrace, see [2]*) ; 2) {*also:* sosretî (B)} {*syn:* 'et'ib; fedî; fehêt; şerm} shame, disgrace (K); 3) *[adj.]* shameful, disgraceful (B). {*also:* sosiret (Z-2); [sosret] سوسرت (JJ); [2] sosretî (B)} [Z-2//K/IFb/B/JJ/GF/TF]

sosretî سۆسرەتي (B) = shame, disgrace. See **sosret [2]**.

sotin سۆتن/**ṡotin** صۆتن [M/SK-2] *vt.* **(-soj-/-so-[B]).** 1) {*syn:* şewitandin} to burn *(vt.) (lit. & fig.)*: **•Agir-alavê dil-ḧinavê Q. birava disotin** (Z-1) The fire and flames burnt (fig.) the hearts of Q. [and] his brothers **•Rojek[ê] kotir gelek xemgîr bo ji-ber kêjikêt xo. ... ṙa-bû, çû nik qelê, ...kotirê got, "Tu nizanî cawa çergê min bo bicûkêt xo disojît"** (SK 3:20) One day the pigeon was very sad about her chicks. ...She got up and went to see the crow, ...The pigeon said, "You don't know how my heart burns for my chicks"; 2) *in past tense, in southern dialects, often has intransitive meaning 'to be burnt', also fig. 'to undergo an unpleasant experience (and to have been burnt as a consequence)'*: **•Agir ber-da menzila mêşan, xanîyê wî nîwek sot, mêşêt wî, ko zirkête bûn, sotin** (SK 35:321) He set fire to the room with the bees. Half of his house was burnt and his bees (which were wasps) were burnt; 3) {*syn:* biraştin} to roast, broil; 4) {*syn:* daẍ kirin} to brand *(with a branding iron)* (IFb). {*also:* sohtin (A); **sûtin** [3] (A-2); [sotin] سوتن (JJ); <ṡohtin صوهتن (diṡoje) (دصوژه)> (HH)} [Pok. k̑ēu-; k̑əu-; k̑ū- 595.] 'to ignite, kindle, burn down' (cf. Gr kaiō καίω = 'to burn') & [Pok. k̑euk- 597.] 'to shine; to glow; to be bright or white' (cf. Skt √śuc [śōcati] = 'to shine, flame, gleam, glow, burn' & śōka- *m.* = 'sorrow, anguish, pain'): O Ir *sauk- (Tsb 40): Av saok- (pres. saoča-); Sgd *pres. stem* sōc-; P sūxtan سوختن (-sūz-) (سوز) = 'to burn' *(vi.)* but *(vt.)* in

Afghanistan; Sor sûtan سووتان = 'to burn *(vi.)*' & sûtandin سووتاندن = 'to burn, eliminate *(vt.)*'; Hau sotey (soç-) *vi.* (M4); cf. also Mid P sōg (M3) = 'burning, combustion' & P sūg سوگ = 'sorrow, grief' [BX/Z-1/K/JB3/IFb/B/JJ/SK/GF/BK//A//M//HH] <kuzirandin; sûtin; şewitîn>

sovekar سۆڤەکار (F) = swimmer. See **sobek'ar**.

sovek'arî سۆڤەکاری (F/Rwn) = swimming. See **sobahî**.

sovet سۆڤەت (EP-7) = (soviet) advice, counsel. See **sovêt**.

sovêt سۆڤێت *f.* **(-a;-ê).** (soviet) advice, counsel: **-T'i aqa Sovêtê** (B) Soviet Union. {*also:* sovet (EP-7); sovît; sovîyêt; sovyat; sowyet (IFb)} < Rus sovet СОВЕТ [EP-7/K/B//IFb] <şîret>

Sovêtîstan سۆڤێتیستان *f.* **().** USSR, the Soviet Union. {*also:* Sovîyêtîstan; Sovyetistan; Sowyetistan (IFb)} {*syn:* T'ifaqa Sovêtê} [K/JB3//IFb]

sovît سۆڤیت = (soviet) advice, counsel. See **sovêt**.

sovîyêt سۆڤییێت = (soviet) advice, counsel. See **sovêt**.

Sovîyêtîstan سۆڤییێتیستان = Soviet Union. See **Sovêtîstan**.

sovyat سۆڤیات = (soviet) advice, counsel. See **sovêt**.

Sovyetistan سۆڤیەتستان = Soviet Union. See **Sovêtîstan**.

sowyet سۆویەت (IFb) = (soviet) advice, counsel. See **sovêt**.

Sowyetistan سۆویەتستان (IFb) = Soviet Union. See **Sovêtîstan**.

soxte سۆختە (IFb) = religious student. See **suxte**.

soyar سۆیار (Ba2) = rider. See **siwar**.

soz سۆز *m./f.(Zeb/Hk)* **(-ê/-a;).** promise, one's word: **-soz dan** = to give one's word, to promise: **•Lê Memê t'u soz nedida hevalêd xwe** (Z-1) But Mem didn't promise his friends anytbing **•Mîr S. sozê Zînê jî da Ç'ekan** (Z-1) prince S. promised Zin to Chekan [in marriage]; **-sozê xwe kirin yek** (K) to agree, be of one mind {*syn:* qîma xwe anîn}. {*also:* [souz] سوز (JJ); <soz> سوز (HH)} < T söz = 'word, utterance; promise' [Z-1/K/IFb/B/HH/GF/TF//JJ]

spartin سپارتن *vt.* **(-spêr-/-sipêr-**[B]**).** 1) to entrust, commit, hand over, deliver *(s.o./stg. to s.o.)*: **•Min tu sipartî xwedê** (L) I have entrusted you to god [parting formula] [cf. T alla[ha]ısmarladık]; 2) to lean, support *(vt.) (stg. against a wall, etc.)* (BK): **-xwe spartin dîwêr** (K) to lean *(vi.)* against the wall. {*also:* sipartin (L/IFb/GF/BK); [sipartin] سپارتن (JJ); <spartin سپارتن (dispîre) (دسپیرە)> (HH)} Cf. P sepordan سپردن (-sepār-) (سپار); Sor sipardin سپاردن (-sipêr-) [K/A/JB3//L/IFb/B/JJ/GF/BK]

spas سپاس *f.* **().** 1) thanks: **-spas kirin** (K/IFb/GF) to thank. {*also:* sipas (K-2/A/IFb-2/GF/TF/OK-2)} <P sepās سپاس = 'thanks(giving); praise'; Sor sipas سپاس/supas سوپاس; cf. also Rus spasibo спасибо [(neol)K/IFb/OK//A/GF/TF]

spasdar سپاسدار *adj.* grateful, thankful: **•Xisûsî ji we re gelekî spasdar im, ku hûn bi Welat riya me ya azadî û serxwebûnê ronahî dikin** (Wlt 2:59, p.2) I am especially grateful to you for lighting our way to freedom and independence through *Welat* [the newspaper]. {*also:* sipasdar (TF)} <P sepāsdār سپاسدار; Sor sipaskar سپاسکار {spasdarî} [(neol)Wlt/OK//TF] <bê nan û xwê; spas>

spasdarî سپاسداري *f.* **().** gratefulness, gratitude, thankfulness. [IFb/OK] <spasdar>

spehî سپەهي *adj.* pretty, beautiful. {*also:* espehî (L); sipehî (IFb-2/TF); sipeyî (IFb-2); [sipehi] سپهي (JJ); <speḧî> سپحی (HH)} {*syn:* bedew; cindî; gurcî; k'eleş III; xweşik} ?<Ar ṣabīḥ صبيح = 'handsome', pl. ṣibāḥ صباح; Cf. NENA spaj [spāy] (Urmia - Polotsky) = 'well, good' & spáhīn (Zakho - Polotsky) = 'beautiful, handsome' {spebîtî; [sipehiti] سپهیتی (JJ)} [L//BX/K/A/JB3/IFb/GF//JJ/TF//HH] <delal>

spehîtî سپەهیتي *f.* **().** beauty. {*also:* sipehîtî (IFb/TF); [sipehiti] سپهیتی (JJ)} {*syn:* bedewtî} [K/JB3//IFb/JJ/TF] <spehî>

spêd•e سپێدە *f.* **(;•ê).** (early) morning; sunrise, dawn: **•spêde baş!** (Bw) good morning! **•spêdê** (JB1-A) the following morning **•Subahî sipêdê wextê em biçîne ser şolî, ew k'esê ewwilî bêt, di wêrê ra biborit, emê girîn** (M-Zx #774) Tomorrow at dawn, when we go to work, we shall seize the first person who comes along and passes by there. {*also:* sipêde (IFb-2/GF-2); [spēda] سپیدا (JJ)} {*syn:* berbang; elind; ferec; serê sibê; şebeq} Cf. P sefīde-dem سفیده دم/sepīde-dem سپیده دم = 'dawn'; Sor sipîde سپیده = 'first glow of dawn' [Bw/K/IFb/(JB1-A)/SK/GF/OK//JJ] <sibeh; spî I>

spêhîdar سپێهیدار (A) = poplar tree. See **sipindar**.

spêne سپێنە (Zeb/IFb-2) = wedge. See **sipêne**.

spêtirk سپێترك (Snd) = ladder; stairs. See **p'êstirk**.

spih سپھ (JB3/IFb) = louse (pl. lice). See **spî II**.

spindar سپندار (GF) = poplar. See **sipindar**.
sping سپنگ (A/IFb/OK) = meadow salsify. See **siping**.
spink سپنك (EŞ) = meadow salsify. See **siping**.
spî I سپي *adj.* white: **-spî kirin** (Bw) to peel *(e.g., a banana)* {*syn:* ji qelp kirin}. {*also:* sipî I (AB/A/B/F/GF/TF); [sipi سپی/ispi اسپی] (JJ); <sipî> سپی (HH)} {*syn:* sîs [1]} [Pok. 3. kuei- 628.] 'white; to shine': Skt śveta- ; Proto Ir *sụaita-: Av spaēta-; Sgd sp'yt [spēt]; Pahl spēt; P sefīd سفید/sepīd سپید; Sor sipî سپي; Za sıpe/sıpê (Todd/Mal); cf. also Arm spitak (W: sbidag) սպիտակ (<Pahl/Mid P); Old Eng hwīt --> Eng white {spîtayî; spîtî; [spīyātī سپیاتی/sipitàï سپیتای] (JJ); <sipîtahî>سپیتاهی (HH)} [K/JB3/IFh/SK//AB/F/A/B/JJ/HH/GF/TF] <çîl-sipî; qerqaş>
spî II سپي *f.* **(-a;-yê).** louse (pl. lice), zool. *Pediculus.* {*also:* sipih (IFb-2/TF); sipî II (A/B); spih (JB3/IFb); [sipi سپی/ispi اسپی] (JJ); <siph> سپه (HH)} Cf. Southern Tati dialects (all *f.*): Chali, Takestani. Eshtehardi, & Xiaraji espeja; Sagz-ahadi esbeja (Yar-shater); P šepeš شپش; Sor espê ئەسپێ; Za işpij *f.* (Todd)/espici & espiji & ispide *f.* (Mal); Hau heşpişî *f.* (M4) [K/Msr//A/B/JJ//JB3/IFb//HH//TF] <gene; kêç'; nûtik; rîşk>
spîçik سپیچك (IFb) = egg white. See **spîlik I.**
spîçok سپیچۆك (lFb) = egg white. See **spîlik I.**
spîç'olekî سپیچۆلەكي (K2-Fêrîk) = pale. See **spîç'olkî.**
spîç'olkî سپیچۆلكي *adj.* pale, faded: •**Li rûê Nûrê spîç'olekî dinihêrim** (K2-Fêrîk) I look at Nur's pale face; **-spîç'olkî bûn** (K/F/B) to pale, fade *(vi.).* {*also:* sipîçolk (A/GF); sipîç'olkî (B/F); spîç'olekî (K2-Fêrîk)} {K2-Fêrîk//K//A/GF//F/B]
spîdar سپیدار (A/JJ) = poplar tree. See **sipindar.**
spîk سپیك (K) = egg white. See **spîlik I.**
spîlik I سپیلك *f.* **(-a;).** albumen, egg white, white *(of egg)*: **-spîlka hêke** (Dh) do. {*also:* s[i]pîçik (IFb); sipîk (OK/GF-2); sipîl[i]k (GF); spîçok (lFb-2); spîk (K); [sipik] سپیك (JJ); <spîlik> سپیلك (Hej)} Sor sipêne سپێنه {Bw/Dh/Hej//GF//IFb//OK/JJ//K] <hêk; zerik II>
spîlik II سپیلك *f.* **(-a;).** white meat *(of poultry).* {*also:* <spîlik> سپیلك (Hej)} [Bw/Hej] <goşt; mirîşk>
spîndar سپیندار (A/IFb/JJ/HH/SK) = poplar tree. See **sipindar.**
spînk سپینك (GF) = meadow salsify. See **siping.**
spîtayî سپیتايي *f.* **().** whiteness. {*also:* sipîtî (TF); spîtî (K); spîyatî (GF); [spīyātī سپیاتی/sipitàï سپیتای] (JJ); <sipîtahî>سپیتاهی (HH)} [K//JJ/GF//HH//TF] <**spî** I>
spîtî سپیتي (K) = whiteness. See **spîtayî.**
spîyatî سپییاتي (GF/JJ) = whiteness. See **spîtayî.**
stambûlî ستامبوولي (Qzl-->Nsb) = tomato. See **stembolî.**
standin ستاندن *vt.* **(-stîn- / -stên-).** 1) {*syn:* girtin} to take *by force*, seize, grab: •**Mamê Rezgo çend tiştêt ji lawê namerd standibûn, hemî dane wî** (SK 37:333) Mam Razgo gave the cowardly youth all the things which had been taken from him •**Wê qîza te îja ji te bistîne** (L) He will take your daughter from you this time •**Xelkê wî gundî qewî 'ezman-dirêj û cablos û bê-şerm in, diçine hemî cîyan, digeŗyên, dixazin û eger mumkin bît didizin û distînin** (SK 12:114) The people of that village are very impudent and cunning and shameless, they go everywhere and wander about begging and, if possible, stealing and taking things; **-jin standin** = to marry a woman *(said of a man)* {*syn:* jin anîn}; **-tol standin** (K/JJ/GF/OK) [+ji]: a) to take revenge (on), avenge o.s. (on), pay (s.o.) back for: •**[Û belku ez dê vê tolê bi izna Xwedê ji Zeman Xanê Ayrûmî bistînim]** (JR #39,120) And perhaps with God's permission I will take revenge on Zeman Khan the Ayrumi; 2) {*syn:* wergirtin} to obtain, get, receive; 3) {*syn:* k'irîn} to buy. {*also:* stendin (A/B); [istandin استاندین/sitandin ستاندین] (JJ); <standin سطاندن (distîne) (دسطینه)> (HH)} Cf. P setādan ستادن (-setān-) (ستان); Sor sandin ساندن (-sên-)/estandin ئەستاندن (-estên-); Hau esay (esan-) *vt.* = 'to take, buy' (M4). *The basic meaning is 'to take by force', but the other meanings are under influence of T almak = 'to take, obtain, buy'* [K/JB3/IFb/SK/JB1-S/GF//HH//A/B//JJ]
stang ستانگ (GF/Hej) = hornet. See **stêng.**
steîrk ستەئیرك = star. See **stêr.**
stekan ستەكان (B/GF) = tea glass. See **îstekan.**
stembolî ستەمبۆلي *f.* **().** tomato. {*also:* stambûlî (Qzl -->Nsb)} {*syn:* bacanê sor; firingî; şamik} < **İstanbul** [Nsb//Xurs (between Qzl & Mardin)]
stendin ستەندن (A/B) = to take; to receive; to buy. **See standin.**
stewil ستەول, f. (JB3) = horse stable. See **stewl.**

stewir ستەور *adj.* sterile, infertile, barren *(of animals)*: •**ç'êleka stewr** (B) sterile cow. {*also:* stewr (JB3/IFb/B/RZ); stuwîr (Zeb); [isteour] استور (JJ)} {*syn:* bêber} {stewrayî; stewrî; [isteouri] استورى (JJ)} [K/A//JB3/IFb/B/RZ//JJ] <bêweç; bêzuret; xirş>

stewl ستەول *m.(K)/f.(JB3)* **(-ê/ ;).** stable *(for horses).* {*also:* sitewil (IFb); stewil, f. (JB3)} {*syn:* pange [1]; t'ewlexane} Cf. Ar iṣṭabl اسطبل [K/GF//JB3//IFb] <extexane; naxir>

stewr ستەور (JB3/IFb/B/RZ) = sterile. See **stewir.**

stewrayî ستەورايي (B) = sterility. See **stewrî.**

stewrî ستەورى *f.* **().** sterility, barrenness, infertility *(of animals).* {*also:* stewrayî (B); [isteouri] استورى (JJ)} [K/IFb//B//JJ] <stewir>

steyr ستەير (K) = star. See **stêr.**

steyrk ستەيرك (B) = star. See **stêr.**

stêng ستێنگ *m.* **().** hornet: •**Tijî şkeftekî / hespêt enî çal in [Stêng]** (AZ p.61:20) A cave full of / horses with dented foreheads *[rdl.; ans.: hornets].* {*also:* stang (GF); [stenk] ستنك (JJ); <stang ستانگ/steng ستەنگ/stîng ستینگ> (Hej)} {*syn:* moz I} [AZ/IFb/OK//JJ//GF/Hej] <zilketk>

stêr ستێر *f.* **(-a;-ê).** star: •**Ezman bi stêran dixemile** (AB) The sky is adorned with stars •**Ḧesabê tav û teyrê çolê û steyrkê 'ezmana hene, ḧesabê minara t'une** (EP-7:7:186) One could count the beasts and birds of the wilderness and the stars in the heavens, but one could not count the minarets •**steîrkeke geş** (EP-7) a bright star. {*also:* estere; estêr (A-2); estîr(e); hesterik (MK); sitêrik (TF); steîrk; steyr (K); steyrk (B); stêrk I; stêwêrk (FK-kk-13); [istirk] استرك (JJ); <stêr> ستير (HH)} [Pok 2. stĕr- 1027.] 'star': Skt tṛí/stṛí; Av *acc. sg.* stārəm, *gen.* stārō; Mid P stārag (M3); Southern Tati dialects {all *f.*): Chali sāri; Takestani āstāria; Eshtehardi esdāra; Ebrahim-abadi & Sagz-abadi estāria (Yar-shater); P setāreh ستاره; Sor estêre ئەستێرە; Za istare *m.* (Todd); Hau hesare *m.* (M4); cf. also Lat stella; Gr astēr ἀστήρ; Arm astł աստղ [AB/A/JB3/IFb/HH/SK/GF//K//B//JJ// FK-kk-13] <hîv; kadiz; Qurix; roj; şev I>

stêrik ستێرك (Haz) = tears. See **hêstir I.**

stêrk I ستێرك = star. See **stêr.**

stêrk II ستێرك (Msr) = tears. See **hêstir I.**

stêwêrk ستێوێرك (FK-kk-13) = star. See **stêr.**

stiran I ستران *vt.* **(-stirê- / -stir- [JB3/B]/-stêr- [IF]).** 1) {*syn:* kilam gotin; lêlandin} to sing: •**Ew zef baş distirê** (F) He sings very well •**Ji xwe re li tembûrê dixe û distirê** (L) He plays to himself on the tambour and sings; 2) {*syn:* kilam} *[f.]* song (Bw): **-stranan gotin** (Bw) to sing. {*also:* sitirandin (TF); stirandin; stirîn (-stir-[JB3]/-stêr-[IFb]) (JB3/IFb); stran I (-strê-) (K/GF/Bw); [istiran استران/istirin استربن] (JJ); <sitran> ستران (HH)} [Pok. 1. k̑leu- 605.] 'to hear': Av *pres. stem* srāwaiia- = 'to proclaim, recite'; P sorūdan سرودن; Sor sitran ستران = 'lay, ballad, song'. For other examples of str- from original *sr- See **stirî I** & **strû.** [L/F/A/B//JB3/IFb//JJ//K/GF/Bw//HH//TF] <kilam; mûzîk>

stiran II ستران *vt.* **(-stirê-).** to knead *(dough):* •**Hevîr çiqasî bistirêyî, nanê wê te'm dibe** (Dz-#664) The more you knead the dough, the tastier the bread will be *[prv.]* •**Memê, eva heye Cizîra Botane, / hevîrtirşkê xwe ji xûnê strane** (EP-7) Mem, this is Jizirah of Bohtan, / [Its inhabitants] knead their dough with blood. {*also:* histiran (BK); sitirihan[din] (TF); stirhandin (GF-2); stran II (K/EP-7); strandin (IFb/GF)} {*syn:* hevîr kirin; şêlan [1]} [B//EP-7/K//IFb/GF//TF//BK] <hevîr; hevîrtirş>

stiranbêj ستراىبێژ *m.* **().** singer. {*syn:* şaîr [2]} {*also:* stiranvan (A); stranbêj (K/IF)} [K/IF//A]

stirandin ستراندن = to sing. See **stiran I.**

stiranvan ستراىڤان (A) = singer. See **stiranbêj.**

stirhandin ستراندن (GF) = to knead. See **stiran II.**

stirih سترھ (GF) = animal horn. See **strû.**

stirî I ستري *f.(K)/m.(B/JB3)* **().** 1) {*syn:* dirî; k['elem II} thorn; thornbush: •[ḫwîna bákō awân de-bû dä qabrê mámu u zînê dârki istrî] (HM) Báko Awân's blood became a thornbush on the grave of Mámu and Zînê; **-sturî dayîn** (B) to take ill *(of cattle)*; 2) {*syn:* dirik; dirîmok (Haz); tûreşk} bramble, blackberry, bot. *Rubus fruticosus* [T böğürtlen] (IF/JJ) [sturî/strî]; 3) {*syn:* dasî [1]} fishbone (Bw). {*also:* istrî (HM); sitirî (IF-2); strî I (K/JB3/IF-2); stroh; sturî I (B/IF-2); sturu I; [istiri استرى/stiri ستري] (JJ); <sitrî> ستري (HH)} [Pok. 1. ker- 574.] 'horn, head; with derivatives referring to horned animals, horn-shaped objects, and projecting parts': Sor estirî ئەستري/hestirî هەستري = *name applied to varies of thistles and thorny shrubs.* for another example of str- from original *sr- See **stiran I.** See: Alan J. Nussbaum. *Head and Horn in Indo-*

European (Berlin: W. de Gruyter, 1986), 305 p. [A/IFb/Bw//HM//K/JB3//B//HH] *See also* **strû.**

stirî II ستري (K) = animal horn. See **strû.**

stirîn ستڕين (-stir-[JB3]/-stêr-[IFb]) (JB3/IFb) = to sing. See **stiran I.**

stirû ستروو (GF) = animal horn. See **strû.**

stî ستي *f.* **(-ya;-yê).** 1) lady, madam: **-Stîya Zîn** (Z-2) Lady Zîn, *in the folk romance Mem û Zîn*; 2) wife of a priest or imam (K); wife or daughter of a nobleman (beg) or religious personage (B); 3) *a woman's name* (K); Zîn's sister in some versions of the folk romance Mem û Zîn (IFb). {*also:* [siti] ستی (JJ)} < clq Ar **sittī** ستّي = 'my lady' [Z-2/K/JB3/IFb//B/JJ]

sto ستۆ (JB3/IFb/OK)/**sto** صطۆ (M-Zx/JB1-A) = nape, neck. See **stû.**

stol ستۆل *f.* **(-a;).** navy, fleet *(of ships)*: **•serfermandarê stola emerîkanî** (RN) the commander-in-chief of the American navy. < Ar **usṭūl** اسطول = 'fleet' < Gr **stolos** στόλος = 'navy, fleet' [RN/K/GF] <cengkeştî; gemî; Keşt[î]>

stow ستۆو = nape, neck. See **stû.**

stran I ستران (-strê-) (K/GF/Bw) = to sing; song. See **stiran I.**

stran II ستران (K/EP-7) = to knead *(dough)*. See **stiran II.**

stranbêj ستراندبێژ (K/IF) = singer. See **stiranbêj.**

strandin ستراندن (IFb/GF) = to knead. See **stiran II.**

strî I ستري (K/JB3/IFb) = thorn. See **stirî I.**

strî II ستري (K) = animal horn. See **strû.**

stroh ستڕۆھ = thorn. See **stirî I.**

stru ستڕو = animal horn. See **strû.**

strû ستروو *m.* **(-[y]ê;).** horn *(of an animal)*: **•Ezê jî strûê xwe tûjkim** (J) As for me, I will sharpen my horns **•[Zanî ku mar kûvîyek dabeland lê strûyên** [sterène] **wî neçûne xwarê û mane li gewrîya wî da û jê aciz bû]** (BG, p.25) He understood that the snake had swallowed a wild animal, but its horns bad not gone down and had stayed in his throat and he was suffering from this; **-ĥeywanetê sturî** (B) horned animals. {*also:* sitirih (IFb-2/TF); stirih (GF-2); stirî II; stirû (GF); strî II (K); stru; sture (F); sturî II (B); sturu II; ûstûrî; [oustouri] استوری (JJ); <stroh> سطروه (HH); [stero] (BG)} {*syn:* qoç'} [Pok. 1. ker- 574.] 'horn, head; with derivatives referring to horned animals, horn-shaped objects, and projecting parts': Skt **śṛṅga-** *n.*; Av **srū-/sruuā-** *f.* = 'fingernail; horn'; Mid P **srū** = 'horn, nail, prong'; P **sa/urū** سرو/**sarūn** سرون; Za istre *m.* (Todd)/istere & istrî & iştirîm. (Mal); cf. also Lat cornu n.; Gr keras **κέρας** (*gen.* keratos **κέρατος**); Germ Horn. for another example of str- from original *sr- See **stiran I.** See: Alan J. Nussbaum. *Head and Horn in Indo-European* (Berlin: W. de Gruyter, 1986), 305 p. [J/JB3/IFb/OK//GF//K//F//B//JJ//HH//TF] See also **stirî I.** <k'ol IV>

strû-şkestî ستروو شکەستي *adj.* with a broken horn *(of animals)*. [EP-4] <strû>

stu ستو (K/L/B) = nape, neck. See **stû.**

stukir ستوکر (K/SK/OK) = nape of neck. See **stukur.**

stukur ستوکور *f.* **(-a;-ê).** nape of neck: **•Des[t] di sukirê werand ku dê maçî ket** (M-Ak #534, p.242) He put his arm around 'her' neck, intending to kiss 'her' **•Marî jî xo li stukira rîwî aland** (SK 2:11) And the snake wound itself round the fox's neck. {*also:* histukur (IFb-2); stukir (K-2/SK/OK); stûkurk (IFb-2/Kmc-6); sukir (M-Ak); sukur II (Ak); [oustoukour] استوکور (JJ)} {*syn:* **paşstû**; p'ate I} [Ak//M-Ak//K/IFb/B// Kmc-6//SK/OK//JJ] <stû>

sture ستوره (F) = animal horn. See **strû.**

sturî I ستوري (B/IF) = thorn. See **stirî I.**

sturî II ستوري (B) = animal horn. See **strû.**

sturu I ستورو = thorn. See **stirî I.**

sturu II ستورو = animal horn. See **strû.**

stuwîr ستووير (Zeb) = sterile. See **stewir.**

stuxar ستوخار = miserable, unhappy. See **stûxwar.**

stuxwar ستوخوار (K) = miserable, unhappy. See **stûxwar.**

stuxwarî ستوخواري (K) = misery, unhappiness, distress. See **stûxwarî.**

stû ستوو *m.* **(-[y]ê;).** neck, nape of the neck: **•Keçelok pişta stuê xwe xorand û hat** (L) Kechelok scratched the back of his head [lit. 'neck'] [in bewilderment] and came; **-stûyê xwe dirêj kirin** = to crane one's neck to see stg. [lit. 'to stretch out one's neck']: •[The villain Bek'o is about to get what he deserves. He is brought to Mem and Zin's open grave, and sees the smile of love on their faces] **Bek'o styê xwe dirêj kir, go: "Mîr ... qey tê bêjî razane"** (Z-1) Beko craned his neck [to look], said, "Prince ... it's as if [lit. 'maybe you would say'] they're asleep." {*also:*

sto (JB3/IFb-2/OK-2)/sto (M-Zx/JB1-A); stow; stu (K/L/B); stûh (JB1-S-2/OK-2); ustî (Kg); ûstî; ûstû; [oustou]استو (JJ); <stû>ستو (HH)} Sor esto ئەستۆ [IFb/JB1-S/OK//L/K/B//JB3//M-Zx/JB1-A//HH//Kg//JJ]

stûh ستووھ (JB1-S/OK) = nape, neck. See **stû**.

stûkurk ستووكورك (IFb/Kmc-6) = nape of neck. See **stukur**.

stûn ستوون *f.* **(-a;-ê).** column, pillar; pole, post: •**Stûneke pêşyêye / stûna pêşin zîvîye** (EP-5, #2, #3) There is a pole in front / The front pole is silver. {*also:* sitûn (F); [istoun استون/stún (G) ستون] (JJ)} [Pok. st(h)āu-:st(h)ū- 1008.] 'to stand, place': Skt sthūṇa- = 'column, pillar'; O Ir stŭnā- {Ras, p.131): Av stŭna- /stunā-; OP stūnā- ; Mid P stūn; P sotūn ستون --> T sütun; Sor sitûn ستوون/estûn ئەستوون/hesûn ھەسوون [EP-5/K/IFb/B/SK/GF/OK//F//JJ]

stûnî ستووني *adj.* 1) vertical; 2) {*syn:* serejêr} down *(in crossword puzzles).* [Bw/GF/AD] <≠ berwar = çeperast; xaçepirs = xaçerêz>

stûr ستوور *adj.* 1) thick, stout; thick *of round things only* (MK): •...**Liẍawekî asin dû gez dirêj, gezek pan, bi qeder zenda destî stûr bide çêkirin** (SK 33:297) Go and get an iron bridle made, two yards long, a yard wide, and as thick as a man's wrist •**Zincîrekî** [sic] **asin, gelek stûr, wekî taze ji kûrê înaye der sor bû** (SK 11:108) A very thick iron chain, red and sparking as if it had just been brought out of the furnace; 2) thick *(fig.)*, coarse, rough; rude, common, vulgar (JJ): •...**Wextê ẍîret û ẖemîyetê demara me kurdan gelek stûr e ... em Kurd mirina xo ixtiyar dikeyn, nawê kirêt û bê-ẍîretî qebûl nakeyn** (SK 54:624) When we Kurds are full of zeal and indignation our rancor is very strong ... We Kurds choose our own death rather than accepting a bad name and dishonor; 3) heavy *(rain, snow)*: •**barîna befreka stûr** (Zeb) heavy snowfall. {*also:* sitûr (TF); [oustour استور/stour ستور] (JJ); <stûr>ستو (HH)} [Pok. st-eu-/st-eu̯ə- 1009.] 'massive, firm, thick, broad' <[Pok. stā-:stə- 1004.ff.] 'to stand, to put': Skt sthūrá-/sthūlá- = 'thick'; Av stūra- = 'massive, strong, solid'; P setorg ستورگ = 'huge'; Sor estûr ئەستوور {estûrî; êsturayî; stûr[t]î; [oustouri] استورى (JJ)} [K/A/JB3/IFb/HH/JJ/SK/GF/OK/Zeb//TF]

stûrî ستووري *f.* **().** 1) thickness; 2) rudeness, coarseness. {*also:* estûrayî (A); êsturî (A); stûrtî (A); [oustouri] استورى (JJ)} [K/IFb//A//JJ] <stûr>

stûrtî ستوورتي (A) = thickness; coarseness. See **stûrî**.

stûxar ستووخار (Z-1/IFb) = miserable, unhappy. See **stûxwar**.

stûxwar ستووخوار *adj.* 1) miserable, unhappy, distressed: •**Tu çima wa serê me dikî, me stûxar dihêlî?** (Z-1) Why do you do this to us [lit. 'to our heads'], make [lit. 'leave'] us miserable?; 2) suffering from torticollis or wryneck (JJ). {*also:* stuxar; stuxwar (K); stûxar (Z-1); [oustou-khar] استوخوار (JJ)} < stû = 'neck' + xwar = 'bent' {stuxwarî; stûxwarî} [Z-1/IFb//GF//K//JJ]

stûxwarî ستووخواري *f.* **().** misery, unhappiness, distress. {*also:* stuxwarî (K)} {K//GF] <stûxwar>

su سو (Rh) = thirty. See **sî II**.

sual سوئال *f./m.(K)* **().** question: •**Emê sualekê lê bikin** (L) We will ask him [lit. 'We will put a question to him']. {*also:* sewal II (EP-8); sewalî, f. (K-2); suwal, m. (K/SK-2)} {*syn:* pirs; ≠ bersîv; cab} Cf. [souvala kirin] سوالا كرين (JJ) = 'to buy (books)', 'to ask for information'; < Ar su'āl سؤال--> T sual [L/SK//K//EP-8]

subahê سوباهيّ (Zx) = tomorrow. See **sibe** [2].

subĥet سوبحەت (MC-1) = conversation, talk. See **suĥbet**.

suhbet سوهبەت (K) = conversation, talk. See **suĥbet**.

suĥbet صوحبەت *f.* **(-a;-ê).** conversation, chat, talk: •...**Rûniş[t]ne xarê, şîva xo xar, dest havête soĥbetê, gotê: 'Hey, mêhvanê baş, tu ji k'îve têy? Tu xelkê k'îrey? Tu çi k'es î?'** (JB1-A #17,102) They sat down, ate their supper, and started talking: [the old woman] said to him, 'O good guest, where are you coming from? Where do you hail from? Who are you?' •**Tu vê soĥbetê tbêjî, ewey ŧoja Xodê kirime ŧizqê te û ĥeta nuhu te çu cara ev tiştêt hosa nekirine û negotine** (JB1-A #14,102) These things [lit. 'this talk'] you are saying, ever since the day God gave me to you, you have never acted or spoken like this; -**suĥbet kirin** (SK) to converse, chat, keep company: •**Wextê çûne mala wî, Xace 'Alî ji k'êfa wî gelek hat û gelek qedrê wa girt. Rûniştine xarê, qehwa xo vexar, soĥbeta xo kir** (JB1-A #3,98) When they went to his house, Hadji Ali

was delighted and treated them very well. They sat down, drank their coffee, and had a nice chat. {*also:* sihbet (IFb); sohbet (K/B); şohbet (JB1-A); subhet (MC-1); suhbet (K-2); <şihbet> صحبت (HH)} Cf. T sohbet & P sohbat صحبت = 'conversation, chat' <Ar ṣuḥbah صحبة = 'friendship, accompaniment' [SK//JB1-A//K/B//HH//IFb//MC-1]

sukir سوكر (M-Ak) = nape of neck. See **stukur**.

sukur I سوكور (AB) = dam, weir. See **sikir**.

sukur II سوكور (Ak) = nape of neck. See **stukur**.

sult'an (B)/sultan سولتان (SK/GF/IFb) = sultan. See **silt'an**.

sumbul سومبول (IFh) = hyacinth. See **sunbul**.

sunbul سونبول *m.(F)/f.(B)* (; /-ê). hyacinth, bot. *Hyacinthus orientalis*; blue, fragrant flower (HH). {*also:* simbil II (IFb-2); simbûl I, f. (B); sinbil II (IFb-2); sumbul (IFb); [sunbul] سنبل (JJ); <sunbul> سنبل (HH)} Cf. T sünbül/sümbül; Sor simił سمل [F/JJ/HH//IFb/B]

sund سوند (JB3) = oath, vow. See **sond**.

sundxwarî سوندخواري (JB3) = ally. See **sondxwarî**.

suf I سوړ *f.* (-a;-ê). 1) {*syn:* sarî I; serma} cold, cold weather: **-suf û serma** (EP-7) do.: **•Ḧetanî êvarê wana ber tavê, sufê û sermê, bin baranê û teyrokê... pez diç'êrand** (Ba2:1, p.204) They would graze the sheep until evening in sunlight and cold, under rain and hail; 2) cool breeze. See **sir I**. {*also:* [ser] سر (JJ); <sir>سر (HH)} [Ba2/EP-7/K/B//HH] <qir I; sar; serma; zivistan>

suf II سوړ (K/B) = secret. See **sif II**.

suravk سوراڤك (TF) = saltwater. See **sûravk**.

sufdar سوړدار *f.* (-a;). confidante. [EH]

surgûn سورگوون (SK) = exile. See **sirgûn**.

surik سورك (IFb) = measles. See **sorik**.

surişt سورشت (GF) = nature. See **siruşt**.

sursûm سورسووم (Wn) = wooden butter churner. See **sirsûm**.

suruşt سوروشت (K[s]/TF) = nature. See **siruşt**.

suryaz سورباز (CB) = asphodel. See **soryas**.

suwal سوال, m. (K/SK) = question. See **sual**.

suwar سوار (L/IFb/HH/GF) = rider. See **siwar**.

suwax سواخ (IFb) = plaster. See **sewax**.

suxte سوخته *m.* (). Muslim religious student in a traditional medreseh: **•Mele ji suxteyan pirsî** (LM, p.15) The mullah asked the students. {*also:* soxte (IFb-2); [soukhté] سوخته (JJ); <suxte> سخته (HH)} < P sūxte سوخته = 'burnt'; Sor soxte سۆخته = 'theological student (more advanced than feqê)' [LM/IFb/JJ/HH/GF/TF] <feqî; mirîd>

suyar سوبار (B) = rider. See **siwar**.

sûc سووج *m./f.(SK/M-Ak)* (-ê/-a;). 1) {*syn:* binas} fault; guilt, culpability: **•Sûcê min nîne** (B) It's not my fault; **-bêsûc** = innocent; 2) offense, crime: **•Ka sûca kurê min çiye?** (M-Ak #675, p.304) What is my son's crime?; **-sûc kirin** (B/IFb) to commit an offense, to transgress. {*also:* sîç (Bw); sûç (A/JB3/SK/GF/OK); [soutch] سوچ (JJ); <sûç> سوچ (HH)} Sor sûç سووچ = 'fault, transgression'; Za **şûj** *m.* (Todd) < T suç [Z-1/K/IFb/B//A/JB3/JJ/HH/SK/GF/OK//Bw]

sûcdar سووجدار *adj.* guilty. {*also:* sûck'ar (B); sûçdar (JB3/GF)} [K/IFb//JB3//B] <sûc>

sûck'ar سووجكار (B) = guilty. See **sûcdar**.

sûç سووچ (A/JB3/JJ/HH/SK/GF/OK) = fault; offense. See **sûc**.

sûçdar سووچدار (JB3/GF) = guilty. See **sûcdar**.

sûk سووك *f.* (;-ê). market, marketplace: **•Kurê pîrê daket sûkê** (L) The old woman's son went (down) to the market **•Sûk tije qumaş e, lê mela bêşaş e** (BX) The marketplace is full of cloth, but the mullah is turbanless *[prv.]*. {*also:* sûke (B); [souq] سوق (JJ); <sûk> سوك (HH)} {*syn:* bazar} < Ar sūq سوق; Cf. Za sûk *f.* = 'large town' [L/K/JB3/IFb/HH/TF//B//JJ] <bajar; şeher>

sûke سووكه (B) = market(place). See **sûk**.

sûn سوون (IF) = to rub together; to whet, hone; to light, kindle. See **hesûn** & **sûtin**.

sûnd سووند (A/SK) = oath, vow. See **sond**.

sûr I سوور *f.* (-a;-ê). 1) {*syn:* beden I; şûre} city wall, rampart: **•Dengek ji serê sûrehê seh kir, got, bigire** (Rnh 2:17, p.307) He heard a voice from the top of the city wall, it said, 'catch!'; 2) fence (B). {*also:* sûreh (Rnh); [sour] سور (JJ); <sûr> سور (HH)} < Ar sūr سور [Z-1/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF//Rnh]

sûr II سوور (Bw/Krs/SK/OK) = salty. See **şor III**.

sûravk سووراڤك *f.* (-a;-ê). saltwater, (pickling) brine. {*also:* sîravik (IFb-2); suravk (TF); swîravk (Qrj-2); şorav (IFb/GF/FJ); şoṙav (K/B); [chour-aw] سوراڤ (JJ); <şorav> شوراڤ (HH)} Cf. P šūrāb سوراب /šūrābe سورابه; Sor şorawk شۆراوك [Qrj/A//TF//IFb/HH/GF/FJ//K/B//JJ]

sûreh سووره‌ه (Rnh 2:17, p.307) = city wall. See **sûr I**.

sûret سوورەت *m.* **(-ê;).** 1) {*syn:* rû [1]; serç'av; sifet [3]} face, countenance: •**Hêstirek ji ç'a'vê Xecê k'ete ser sûretê Sîabend** (IS-#342) A tear from Khej's eye fell on Siyabend's face; 2) {*syn:* gup; hinarik; lame} cheek; 3) outward appearance; 4) {*syn:* sifet [4]; wêne} image, picture, portrait; photograph. {*also:* soret (SK); [souret] صورت (JJ); <sûret> صورت (HH)} < Ar ṣūrah صورة = 'image, picture' --> P ṣūrat صورت; --> T suret/surat [EP-7/K/IFb/B/GF//JJ/HH//SK] <dêm II>

sûrikîn سوورکین *vi.* **(-sûrik-).** to creep, crawl on one's belly (JJ); to steal away, slink away, sneak away (A): •**[Dûmo şeşxaneyê digrite destê xo û bi çarlepî devarûyî wekû kelban disûrike**] (JR #27, p.80) Dumo takes his revolver into his hand and crawls on all fours like a dog [lit. 'like dogs']. {*also:* [sourikin] سورکین (JJ)} {*syn:* şûlikîn} [JR/A/JJ/(GF)] See also **şûlikîn**.

sûrî سووری *m.* **(-yê;).** (large) flock *or* herd of sheep: •[surâjä dôstę mámu alân tuníno/] (HM-1) Mámu Alan does not have a herd of lovers {**If my understanding of this passage is correct*}; **-kerî-sûrî** (F) flock, herd: •**Awqa mal, zêr, zîvê te heye, kerî sûrîyê te heye** (FK-kk-1) You have so much wealth--gold and silver, so many herds. {*also:* [surâ-] (HM)} {*syn:* col; kerî II; ẍar II} <T sürü = 'herd, flock' [HM//FK-kk-1/F//K/B] <bir I[4]; mî I; pez>

sûrîçk سووریچك (K) = esophagus. See **sorîçk**.

sûsirk سووسرك (IFb) = cricket. See **sîsirk**.

sût سووت (AA/HH) = trap. See **sîte**.

sûte سووته , m. (OK/AA) = trap. See **sîte**.

sûtin سووتن *vt.* **(-sû- / -so-).** 1) to rub together *(to cause friction in order to light a fire and the like)*; 2) to whet, hone, sharpen *(knife)*; 3) to light, kindle, set fire to. See **sotin.** {*also:* **hesûn**; sûn (IF-2); sûyîn (IF-2); [hesoun] هسون (JJ); <sûtin سوتن (disû) (دسو)> (HH)} [Pok. k̑ē(i)-: k̑ō(i)-: k̑ə(i)- 541-2.] 'to sharpen, whet'--*probably extension of* ak̑- = 'sharp': Skt **śi-śā-ti/śy-áti** = 'sharpens, whets'; O Ir *su-/*sav-: Av saēni- = 'tip, point'; P **sūdan** سودن (-sāy-) (سای) & sōhān سوهان = 'file (tool)'; Sor s[u]wan سوان = 'file; to be rubbed' & sûn سوون = 'to rub'; Za sawenã [sawitiş] = 'to rub, sharpen' (Mal/Srk) [K/A/IFb/HH//JJ] <êge; k'artik; sotin> See also **hesûn**.

sûwar سووار (Z-3/SK) = rider. See **siwar**.

sûyîn سوویین (IF) = to rub together; to whet, hone; to light, kindle. See **sûtin**.

Svêçistan سڤێچستان, f. (JB3) = Sweden. See **Swêd**.

swar سوار (A/K) = rider. See **siwar**.

Swêd سوێد *f.* **(;-ê).** Sweden. {*also:* siwêç (K); Svêçistan, f. (JB3); Şvêsîa (Ba2)} < Fr Suède --> Ar swēd سويد [Ber/IFb//Ba2//K//JB3]

Swêrek سوێرەك (A) = Siverek, a town near Urfa. See **Sêrek**.

swîravk سویراڤك (Qrj) = saltwater. See **sûravk**.

syar سیار (Ad) = rider. See **siwar**.

Ş ش

şa شا *adj.* happy, glad: •**Em ze'f şane, ku tu hatî** (B) We are very happy that you came •**Ewî xeberê şa bihîstine** (B) He heard some good news; -**şa bûn** (K/A/JB3) to be happy, rejoice *{Used particularly in concluding formulas in folktales, cf. "They lived happily ever after," T "Onlar ermiş muradına"}* : •**Ev bi miradê xwe şa bûn, em bi miradê xwe şa bibin** (L) They were happy with their desire, may we be happy with ours [concluding formula] •**Ew çûn mirazê xwe şabûn, hûn jî heŕin mirazê xwe şabin** (J) They went [and] rejoiced with their desire, you too go rejoice with yours [concluding formula] •**Xêr û silamet ew çû mirazê xwe şabû, em jî mirazê xwe şabin** (J) Safe and sound [lit. 'goodness and health'], he went [and] rejoiced in his desire, may we also rejoice in ours [concluding formula]; -**şa kirin** (K/A/JB3) to make s.o. happy, to cause s.o. to rejoice. {*also:* şad I (IFb-2/OK-2); [cha] شا (JJ)} {şadî; şahî; şayî I} Av šāta- *passive pp. of* šā-/šyā- = 'to rejoice' (Tsb2, p.61): P šād شاد; Sor şad شاد = 'glad, happy, cheerful'; Za şa/şad (Mal) [K/JB3/IFb/B/JJ/GF/TF/OK]

şabaş شاباش *f.* (). 1) showering bride and groom with money *(at their wedding)* (K); *during the folk dancing at a wedding celebration, a musician goes from person to person collecting money for the bride and groom* (Msr); 2) tip, monetary gift (A); -**şavaş dan** (K): a) to give money to the musicians *(at a wedding)* ; b) to waste in vain *(money)* ; c) exclamation used to congratulate the bride and groom at their wedding (K); exclamation of the hired musicians at a wedding, urging people to give them gifts (B); •**Bengzade şabaş kir, go: "Şabaş ser serê Sîabendê Silîvî--Xeca zerînŕa, malî ava, zêŕek daye!"** (EP-4) The gypsy musician exclaimed, "Hurray for Siyabendê Silîvî and Kheja Zerîn, may they prosper, they've given a gold piece!"; 3) praise, extolling (A). {*also:* şavaş (K); şebaş; [chabach] شاباش (JJ); <şabaş> شاباش (HH)} [Msr/EP-4/A/IFb/JB3/B/JJ/HH/GF/TF//K]

şabûn شابوون *f.* **(-a;-ê).** rejoicing; joy. {*also:* şabûnî (JB3/IFb); <şabûn> شابون (HH)} {*syn:* şayî} [EP-7/K/B/HH//JB3/IFb]

şabûnî شابووني (JB3/IF) = joy. See **şabûn.**

şad I شاد (IFb/OK) = happy. See **şa.**

şad II شاد (IFb) = witness. See **şade.**

şade شاده *m.* (). witness: -**şahad-şiĥûd** (B)/**şad û şihûd** (IFb) all possible witnesses, every imaginable witness; -**tilîya şadê** (Msr) index finger, pointer. {*syn:* t[']ilîya nîşanê}. {*also:* şad II (IFb-2); şahad (B); şahid (IFb/SK); **şe'de** (FK-eb-1); şehde (K-2); [chahid] شاهد (JJ); <şehde> شهده (HH)} < Ar šāhid شاهد {şahad[t]î; şe'detî; [chehdeï] شهدەی (JJ)} [Z-/K//B//IFb/JJ/SK// HH//FK-eb-1]

şadirvan شادرڤان (IFb) = fountain. See **şadîrewan.**

şadî شادي (K[s]/A/IFb/GF/OK) = happiness. See **şayî I.**

şadîrewan شادیرەوان *f.* (;-ê). fountain; fountain situated at center of mosque courtyard used for ritual ablutions (RTI); fountain adorned with water-jets (JJ). {*also:* şadirvan (IFb); şadrewan (K); şehderewan (TF); {chadirevan شادروان/chazirevan شاذروان] (JJ)} Cf. P šādrevān شادروان --> Ar šādirwān شاذروان; --> T şadırvan [EP-7/JJ//IFb//K//TF]

şadrewan شادرەوان (K) = fountain. See **şadîrewan.**

şa'er شاعەر (JB1-S) = poet; singer. See **şayîr.**

şafir I شافر *m.* (;-î). ditch reed, bot. *Phragmites communis*, green plant eaten by animals [nav bîstanê, cihêt avî şîn dibît--cihêt dêm ne--giyayê wî yê dirêj e, belgê wî dirêj e û piçekî zivir--destêt mirovî dibiŕît eger mirov dest bavêjtê; binê wî zor yê qahîm e = it grows in gardens and irrigated places--not ones watered by rainfall alone--its grass is long, its leaf is long and a little rough--it cuts one's hand if one touches it; its underside (root?) is very strong]: •**Zevîya me ya tejî şafir bûy** (Bw) Our field was full of ditch reed; -**gominkê şafirî** (Bw) clump of ***şafir***. cf. şavêr (AA) = 'sweet vernal grass' [Bw/Qrj/GF/F]]

şahad شاهاد (B) = witness. See **şade.**

şahadî شاهادي *f.* **(;-yê).** witnessing, testimony, hearing witness. {*also:* şahadtî (B-2); şahidî (SK); şe'detî (B-2); [chehdeï] شهدەی (JJ)} [B//JJ//SK] <şade>

şahadtî شاهادتي (B) = testimony. See **şahadî.**

şaheser شاهەسەر (). masterpiece. cf. P šāhasar **شاەاثر** [IFb/GF]

şahid شاهد (IFb/SK) = witness. See **şade.**

şahidî شاهدي (SK) = testimony. See **şahadî.**

şahir شاهر (JB3/IFb/GF) = poet; singer. See **şayîr.**

şahî شاهي (IFb/JB1-S/OK)= happiness. See **şayî I.**

şahnazî شاهنازي (TF/OK) pride. See **şanazî**.
şahr شاهر (Tof) = head band. See **şar I**.
ş[a]hreza شاهرەزا (A) = expert. See **şareza**.
şahrezayî شاهرەزايي (A) = expertise. See **şarezayî**.
şa'ir شاعر (SK) = poet; singer. See **şayîr**.
şaîr شائير (B) = poet; singer. See **şayîr**.
şaîş شائيش (EH) = worry. See **şayîş**.
şaîşî شائيشي (B) = worry. See **şayîş**.
şak شاك (GF) = two-year-old ram. See **şek**.
şal I شال *m.* **(; şêl).** 1) {*syn:* şalvar} pants, trousers; wide-bottomed trousers characteristic of the Kurds (A); baggy trousers made of woven wool (HH); **-şal û şapik** (AB/M) Kurdish man's suit of clothes {*syn:* peşme w bergûz (M-Ak); ſanî-bergûz (SK)}: "in Badinan the material is normally coloured, striped or pure white, and may have a colourful woven pattern in addition. Finally, the tailor embroiders the finished suit lavishly (nowadays with a sewing-machine) in a contrasting colour. The trousers have wide bottoms, and are always named first, the suit being known as [ſanî w berbûz] in [Rewanduz], [peşme w bergûz] in Akre, and [şal û şap'ik'] in Zakho" [M, v. 2, p. 376, note 720]: **•Şal û şapikê bavê min dirîyan** (AB) My father's pants and breeches (=suit) tore; 2) type of cloth (IF); type of thin woolen cloth and sash (A). {*also:* şe'l III (B); [chal] شال (JJ); <şal> شال (HH)} [AB/M/K/A/IFb/JJ/HH/TF/Dy//B] <bergûz; şapik; sûtik>
şal II شال (GF) = large saddlebag. See **şel II**.
şalo شالۆ, m. (OK) = scythe-like implement. See **şalok**.
şalok شالۆك *f.* **(-a;).** scythe-like implement for cutting down grass (Bw) or for picking fruit (OK). {*also* : şalo, m. (OK); şalûk (IFb-2)} {*syn:* diryas} [Bw/Elk/IFb//OK] <das>
şalûk شالووك (IFb) = scythe-like implement. See **şalok**.
şalûl شالوول *m.* **().** *type of small bird:* a) bee eater, zool. *Merops apiaster* [T arı kuşu] (IFb/RF); b) blackbird, thrush, zool. *Turdus* [Ar šaḥrūr شحرور] (GF/AA): **•dengê şalûl û bilbilan** (Alkan, 71) the sound of bee eaters and nightingales. {*also:* şehlûl (AA/OK); [sciálulá] شالوله (JJ)} Cf. Ar šaḥrūr شحرور = 'blackbird, thrush' [Alkan/K/A/IFb/GF/RF// JJ//OK/AA]
şalvar شالڤار *m./pl.(SK)* **().** baggy trousers. {*also:* şalwar (IFb); şelwal (JB1-A/SK/OK/Bw); şelwar (A/IFb-2/GF); şerval (Çnr/OK-2); şerwal (OK-2); **[chelvar]** شلوار(JJ)} Cf. Ar sirwāl سروال/širwāl شروال = 'trousers'; P šalvār شلوار--> T şalvar; Sor şełwar شەڵوار; Za şilwalî = '*long underwear' *pl.* (Todd); cf. also Heb šarvul שַׁרְוָל = 'sleeve' [K/Kp/Dy//IFb//A/JJ/GF//JB1-A/SK/OK/Bw] <deling; doxîn; navîan; şal I>
şalwar شالوار (IFb) = baggy trousers. See **şalvar**.
şalyar شاليار *m.* **(-ê;).** government minister. {*syn:* wezîr} Cf. P šahriyār شهريار = 'monarch, king'; Sor şaryar/şalyar = 'monarch' {şalyarî} [(neol)VoA/A/IFb/TF]
şalyarî شالياري *f.* **().** government ministry. {*syn:* wezîrî} [(neol)A/IFb/TF] <şalyar>
şamik شامك *f.* **().** 1) {*syn:* bacanê sor; firingî; stembolî} tomato; 2) vine leaf disease (Haz). < Ar **al-šām** الشام = 'Damascus, Syria'; cf. Sor bayincanî şam بايێنجانی شام = 'tomato' & Za şamik *f.* = 'tomato' (Todd) [Ad/Srk/Haz/Klk/IFb/RZ/Kmc-2]
şamî شامي *m.&f.* **().** turkey (fowl), zool. *Meleagris gallopavo.* {*syn:* bûqelemûn (F); coqcoq; culûx; 'elok; kûrkûr} [AB/IFb/OK]
şan شان *f.* **(-a;).** honeycomb: **-şe'na hingiv** (Msr)/**şaneyekî hingûnî** (SK) do. {*also:* şane (Bw/SK/GF/OK); şehn (GF-2); şe'n (Msr); şe'nik (Msr-2); [sción-a enghivín] شان (JJ); <şan> شان (HH)} Cf. P šān(-e asal) (عسل) شان; Sor şane hengwîn شانه هەنگوين; Za şa'n (Mal) [Msr//K(s)/A/IFb/JJ/HH//Bw/SK/GF/OK] <movane; şeh; şema [3]>
şanazî شانازي *f.* **().** pride, dignity; self-esteem, self-respect: **•Sedemê wê jî, çima ku em li canemergên xwe xwedî derketin û me xwest em wan bi şanazî û bi serbilindî bi gor bikin** (Wlt 2:59, p.13) The reason for it [=the reprisal] was that we took care of our dead young ones, and that we wanted to bury them with dignity and pride. {*also:* şahnazî (TF/OK-2)} {*syn:* serbilindî} Sor şanazî شانازي = 'proper pride' [Wlt/IFb/OK//TF]
şandin شاندن *vt.* **(-şîn-/-şên-** [Msr]). to send, dispatch: **•Xwedê ez şandime bal te** (Dz) God has sent me to you; **-dû *fk-ê* şandin** = to send for/after s.o.: **•Hakim şand dû kurê pîrê** (L-2 p.22) The king sent for the "old woman's boy." {*also:* şiyandin (IFb-2/TF); şîyandin; [chandin شاندين/chehandin شهاندين] (JJ); <şandin شاندن/şiyandin شياندن (dişîne) (دشينه)> (HH)} {*syn:* hinartin; rêkirin; verêkirin} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/Msr//TF] <çûn>
şane شانه (Bw/SK/GF/OK) = honeycomb. See **şan**.
şaneşîn شانەشين *f.(K)/m.(Z-1)* **(/-ê;).** 1) royal court, royal residence; 2) *[adj.]* beautiful, splendid

(B). {*also:* şehnişîn; [cha-nichin] شانشين (JJ)} < P šāhnešīn شاهنشين [Z-1/K/B//JJ] <dîwan>

şaneyekî hingûnî شانەيەكي هنگووني (SK) = honeycomb. See **şan.**

şanî dan شاني دان (L/EŞ) = to show; to teach. See **nîşan dan** under: **nîşan.**

şano شانۆ *f.* **(-ya;).** stage, theater. [Deng(journal)/IFb/GF/TF]

şanzde شانزده (K/B/JB1-A&S/GF/M-Ak & Am & Bar & Shn) = sixteen. See **şanzdeh.**

şanzdeh شانزدەھ *num.* sixteen, 16. {*also:* şanzde (K/B-2/JB1-A&S/GF/M-Ak & Am & Bar & Shn); şazde (A/M-sur); şazde (M-Zx & gul); [**chanzdeh** شانزده/**dehouchech** دهوشش] (JJ)} Skt ṣóḍaśa (<*ṣazḍaśa); Av xšvaš-dasa; Mid P šāzdah (M3); P šānzdah شانزده; Sor şazde شازده/şanze شانزه; Za şîyês/desuşeş (Todd); Hau şanze (M4) [F/IFb/B/JJ/ SC//K/JB1-A&S/GF/M-Ak & Am & Bar & Shn//A/M-Sur//M-Zx & Gul] <şeş; şêst>

şap I شاپ (TF/OK/GF) = avalanche. See **şape I.**

şap II شاپ (GF/TF) = flood. See **şape II.**

şap•e I شاپە *f.* **(•a;•ê).** 1) {*syn:* aşît; rênî} avalanche: **•Wekî şapê ji jorve tême xwarê/...** (from poem by Syrian poet Keleş) Like an avalanche I come down from on high; **-şapa befrê** (Zeb)/**şapa berfê** (GF) do.; 2) snow-drift (K/B). {*also:* şap I (TF/OK-2/GF-2); şepa; şepe (K/RZ)/şep'e (B); [**chapé** شاپه/**chepé** شپه] (JJ); <şape> شاپه (HH); <şape شاپه/şap شاپ> (Hej)} [Zeb/Keleş//A/IFb/JJ/HH/GF/OK// K/B/RZ//TF] <berf; xişîlok>

şape II شاپه *f.* **().** flood, inundation. {*also:* şap II (GF/TF)} {*syn:* lehî; lêmişt} [Mdt//GF/TF]

şapik شاپك *m.* **(-ê;).** jacket of Kurdish traditional men's garb; short embroidered jacket with full sleeves [çepken] unique to the Kurds (A/IF); garment made of woven wool which doesn't go beyond the navel (HH); overcoat without lining. with goat hairs in the fabric (JJ): **-şal û şapik** (AB/M) Kurdish man's suit of clothes: "in Badinan the material is normally coloured, striped or pure white, and may have a colourful woven pattern in addition. finally, the tailor embroiders the finished suit lavishly (nowadays with a sewing-machine) in a contrasting colour. The trousers have wide bottoms, and are always named first, the suit being known as [ŗanî w berbûz] in Rdz. [=Rewanduz], [peşme w bergûz] in Akre, and [şal ô şap'ik] in Zakho" [M, v. 2, p. 376, note 720]: **•Şal û şapikê bavê min dirîyan** (AB) My father's pants and breeches (=suit) tore. {*also:* [sciápék] شاپك (JJ); <şabik> شابك (HH)} Cf. Pahl šabīg [špyk'] = '(Mazdean's ritual) under-shirt' (M3); P ***šapik** ; W Arm šabig/E Arm šapik շապիկ [AB/M/K/A/IF/JJ/Dy//HH] <şal I; şalvar>

***şaqis** شاقس *adj.* amazed? frightened? in awe?: **-şaqis man** (Z-2)/**şaqiz man** (GF) to be amazed: **•Tirs û saw û hêbeteke giran k'ete dilê wane,/ Herdu ji xweŕa li hev û dinê şaqis mane** (Z-2) Fear and terror and awe entered their hearts,/ The two of them were amazed with (scared of?) each other. {*also:* şaqiz (GF)} [Z-2//GF]

şaqiz شاقز (GF) = amazed. See **şaqis.**

şar I شار *f.* **(-a;-ê).** headband, turban (K); black-silver headdress worn by women (A/HH); black cloth wrapped around a woman's headdress (IFb/Haz); large black silken kerchief (B): **•Rêşiyên li dora şahra serê wî di ser hev de pêl didin** (Tof, p.7) The tassels around his head band hit against one another; **-şar-şemaq** (EP-7) silk neck kerchief. {*also:* şahr (Tof); şehr I (GF-2); şe'r III (B); <şe'r> شعر (HH)} [EP-7/K/A/IFb/GF/Haz//B/HH//Tof] <k'ofî>

şar II شار (IFh/GF/SK) = city. See **şeher.**

şaran شاران *m.* **(-ê;).** string of dried fruit *(raisins, figs, walnuts),* for winter use: **-şaranê gûzan** (Xrz) string of walnuts; **-şaranê mewîjan** (Xrz) string of raisins. {*syn:* gelwaz; xarûz} <Arm šar շար = 'string, file' [Xrz/Wn/GF/FJ] <benî II[1]; meşlûr>

şarandin شاراندن *vt.* **(-şarîn-).** to heat *stg.* up *(to the point of turning red),* to smelt; to brand (IFb); to cauterize (IFb). [Zeb/IFb/OK] <azirandin; germ>

şaraza شارازا (B) = expert. See **şareza.**

şarazatî شارازاتي (B) = expertise. See **şarezayî.**

şareza شارەزا *adj.* 1) knowing the way, knowing one's way around, familiar with the area: **•'Eskerê Fazil Paşa li naw dolê şaş bûn, nezanîn kêwe biñelên. Leşkirê 'eşîretan ku digel 'eskerê Fazil Paşa hatibûn hindek şareza bûn, ser kewtine çiyan, xo xilas kirin** (SK 48:488) Fazil Pasha's troops went astray in the middle of the canyon. not knowing whither to flee. Some of the tribal force which had come with Fazil Pasha's troops knew the country and climbed up into the hills and so saved themselves; 2) acquainted *or* familiar with *or* expert in *a subject*: **•Her şkeftekê çend dergehek hene.**

Ko mirovekî şareza wan dergehan dibîne, di cihê xwe de şaş dimîne (SB, p.50) Each cave has several doors. When an expert person sees those doors, he becomes baffled •**Subeya da digel xo bete dikanê da mi'amilê nîşê det ... şarezay mi'amila bajerî bû** (M-Ak #651, p.294) In the mornings he would take him to the shop and show him the business ... he became acquainted with the business of the market; 3) {*syn:* pispor} *m.&f.* (). expert; specialist. {*also:* ş[a]hreza (A); şaraza (B-2); şehreza (K-2/IFb-2/GF-2/TF); şe'reza (B); [sciárazá (G)/shārāza (Rh)] شارازه (JJ); <şehreza> شهرزا (HH)} Sor şareza شارەزا = 'well-informed, proficient, expert' {şahrezayî; şarazatî; şarezahî; şarezayî; şehrezayî; şe'rezatî} [SB/K/IFb/SK/GF/OK//HH/TF//A//B//JJ]

şarezahî شارەزاهي (OK) = expertise. See **şarezayî**.

şarezayî شارەزايي *f.* (). 1) familiarity with a subject *or* area; 2) expertise, expert knowledge; specialization; 3) experience. {*also:* şahrezayî (A); şarazatî (B-2); şarezahî (OK-2); şehrezayî (K/GF/TF); şe'rezatî (B); [sciárazáia (G)] شارازی (JJ)} Sor şarezayî شارەزايي = 'proficiency, expert knowledge' [IFb/SK/GF/OK//HH/TF//A//B//JJ] <şareza>

şarge شارگه (K[s]) = sky. See **şargeh**.

şargeh شارگەھ (). sky, air: •**Bombeavêjên me ên sivik ... li şargeh ... li rêhesinên erdê Kaparanikayê xistine** (RN) Our lightweight bombers have struck the railways of the land of Kaparanika from the air. {*also:* şarge (K[s])} {*syn:* 'ezman I} [RN/IF//K(s)]

şaristan شارستان (IF) = civilization; city center. See **şarsanîyet**.

şaristanetî شارستانەتي (K) = civilization. See **şarsanîyet**.

şaristanî شارستاني (A/IFb) = civilization. See **şarsanîyet**.

şarsanîyet شارسانيەت *f.* (). civilization. {*also:* şaristanetî (K); şaristanî (A); şarsanîyetî (JB3)} {*syn:* medenîyet; temedon (F)} Sor şaristanîyetî شارستانيەتي [(neol)Haz //K//A/IFb//JB3]

şarsanîyetî شارسانيەتي (JB3) = civilization. See **şarsanîyet**.

şaş I شاش *adj.* 1) crooked, bent; 2) {*syn:* çewt; xelet [2]} wrong, mistaken; doing the opposite of what one wants or intends (HH): **-şaş bûn** = to be mistaken, wrong; **-şaş man** = to be puzzled, confused: •**Ûsib ha hevraz nihêrî ha berjêr nihêrî û şaşmayî gote bavê** (Ba) Joseph looked now up, now down, and puzzled, said to his father ...; **-şaş û heyrî** (EP-7) confused, puzzled, bewildered; **-xwe şaş kirin** = to be wrong, to make a mistake: •**Careke dinê xwe şaş nekin** (J) Next time don't make [such] a mistake; 3) {*syn:* qîç} squint-eyed, cross-eyed. {*also:* [chach] شاش (JJ); <şaş> شاش (HH)} <T şaşmak = 'to be amazed; to deviate; to make a mistake; to lose one's way' [K/(A)/JB3/IFb/B/JJ/ HH/GF/TF]

şaş II شاش *f.* (). turban: •**Sûk tije qumaş e, lê mela bêşaş e** (BX) The marketplace is full of cloth, but the mullah is turbanless *[prv.]*. {*also:* şaşik, f. (JB3/IFb/SK/TF); [chach] شاش (JJ); <şaş> شاش (HH)} [BX/A/JJ/HH/GF//JB3/IFb/SK/TF] <k'ofî>

şaşik شاشك, f. (JB3/IFb/SK/TF) = turban. See **şaş II**.

şaşî شاشي *f.* (;-yê). error, mistake: •**Ev bêje û hevokên şaş ên ku min yek bi yek li jor rêz kirine, ne şaşiyên daktîlo û yên çapê ne** (AW73C2) These incorrect words and sentences which I have laid out above are not typographical errors •**Împeryalîzm di vir de di şaşiyê de ye, xwe dixapîne** (AW77C2) Imperialism is in error here, it is fooling itself. {*syn:* çewtî; xelet} [K/IFb/B/TF/AD]

şavaş شاڤاش (K) = gift of money to musicians at a wedding. See **şabaş**.

şax شاخ *f./m.(SK)* **(-a/;-ê/).** 1) {*syn:* ç'iq[il]; gulî II; ta VI} branch; 2) {*syn:* qoç'; strû} horn *(of animal)*; antler *(of deer)*; 3) cliff, precipice, mountain slope; 4) part, section, chapter, division; 5) line, track; furrow; 6) {*syn:* guharto [1]; şov [6]} version. {*also:* şaẍ; [chakh] شاخ (JJ)} Cf. P šāx شاخ = 'branch; horn, antler'; Sor şax شاخ = 'mountain; horn' [K/A/JB3/IFb/B/JJ/JB1-S/SK/GF]

şaxmat شاخمات *f.* (;-ê). chess: **-şaxmat lîstin** (B) to play chess. {*syn:* k'işik [1]; setrenc} [F/B]

şaẍ شاغ = branch; horn. See **şax**.

şayiş شايش (GF) = worry. See **şayîş**.

şayî I شايي *f.* (; şayê). 1) happiness, joy; 2) banquet, feast , celebration; 3) *woman's name.* {*also:* şadî (K[s]/A/IFb/GF/OK-2); şahî (IFb-2/JB1-S/OK); [chaï] شای (JJ)} Av šāti-; O P šiyāti- = 'joy' (Tsb2, p.61); Sor şadî شادي = 'pleasure' & şayî شايي = 'merrymaking, festivity (esp. wedding)'; Hau şadî (M4) [B/JJ//K(s)/A/IFb/GF//JB1-S/OK] <şa>

şayîr شاييِر *m.* **(-ê;).** 1) {*syn:* helbestvan; hozanvan} poet; 2) {*syn:* stiranbêj} singer. {*also:* şa'er (JB1-S); şahir (JB3/IFb/GF); şa'ir (SK); şaîr (B-2); [scār] شاعر

(JJ)} < Ar šā'ir شاعر = 'poet' [K/B//JB3/IFb/GF//JJ// SK//JB1-S] <helbest; kilam; stiran I; şêr II>

şayîş شاييش *f./pl.* **(;-ê/).** worry, concern, anxiety: **-şayîş kirin** (K/B)/**şayîş[a(n)] k'işandin** (K/B/XF) to worry: **•Tu qe şayîşa nek'işîne, ez hatime, wekî te îro xilazkim** (XF) do not be at all worried, I have come to rescue you today. {*also:* şaîş (EH); şaîşî (B); şayiş (GF)} {*syn:* k'eder; k'erb; k'eser; kovan; kul I; tatêl; xem; xiyal [2]} [EH//B//K/XF//GF] <şik>

şazde شازده (A/M-Sur)/şa̲zde شاظده (M-Zx & Gul) = sixteen. See **şanzdeh.**

şe شه (-yê; şê) (K/B/IFb/GF/BK/JB1-A/JJ/Ks/Bw) = comb. See **şeh.**

şeb شەب *f.* **(-a;-ê).** alum, vitriol: **•Ewê, ko li şekir hat li şebê ĥesilî** (Z-3) She who came for sugar got alum; **-şeva [hê]şîn** (K/B) blue alum/vitriol; **-şeva sipî** (K/B) white alum/vitriol. {*also:* şev II (K/B); [chab] شاب (JJ); <şeb> شب (HH)} <Ar šabb شب --> P šāb شاب --> T şap; W Arm šip' շիփ/šab շապ ; Sor şaf شاف [Z-3/HH/TF//K/B//JJ]

şebak شەباك (A) = dawn. See **şebeq.**

şebaş شەباش = gift of money to musicians at a wedding. See **şabaş.**

şebek شەبەك = dawn. See **şebeq.**

şebeq شەبەق *f.* **(-a;-ê).** dawn, daybreak: **-şeveqa sibêra** (B) at daybreak; **-sibehê şibaqê** (L)/**sibê şebeqê** (Dz) tomorrow at daybreak. {*also:* şebak (A); şebek; şefeq (IFb/GF-2); şeveq (B); şewaq; şeweq (GF); şibaq I (L); şivaq (GF-2)} {*syn:* berbang; elind; ferec; serê sibê; spêde} Cf. Ar šafaq شفق--> T şafak [L//A//K/Dz//GF//B//Ba/F//IFb]

şebeş شەبەش (Btm/Czr/Grc) = watermelon. See **zebeş.**

şebeyxûn شەبەيخوون *f.* **(;-ê).** surprise night attack, camisado: **•[Ekradêd simtê Ĥekariyan ekserî şerî û de'wayî bi şev dikin û zaf şebeyxûnê didine dijminan]** (BN 136) The Kurds of the Hekkari region mostly fight and do battle at night and carry out many surprise night attacks on their enemies. {*also:* şebxûn (K); şevxûn (GF); [cheb-khoun] شبخون (JJ); <şebeyxûn> شەبەيخوون (Hej)} Cf. P šabīxūn شبيخون; Sor şebeyxûn شەبەيخوون [BN/IFb/Hej//K/JJ//GF] <êrîş>

şebh شەبھ *f.* **().** doubt; suspicion. {*also:* şibhe (K-2/IFb); şubhe (SK); [chubhé] شبهه (JJ)} {*syn:* guman; ĥeseĥes; şik} < Ar šubhah شبهة --> T şüphe [Ur/K//IFb//JR/JJ/SK] <ĥeseĥes>

şebxûn شەبخوون (K) = surprise night attack. See **şebeyxûn.**

şe'de شەعدە (FK-eb-1) = witness. See **şade.**

şe'detî شەعدەتي (B) = testimony. See **şahadî.**

şe'etîn شەعەتين (Gz) = to decline, deteriorate. See **şihitîn.**

şefeq شەفەق (IFb/GF) = dawn. See **şebeq.**

şef•ir شەفر *f.* **(;•rê).** a large knife: **•Ka şefrê bîne** (Bw) Bring [me] a large knife. < Ar šafra شفرة = 'large knife; blade' [Bw] <hisan; k'êr III; sat'or I>

şeh شەھ *m.* **(-ê; şê** [BK/B]). 1) comb: **-şeh kirin** = to comb; **-şehê dîk** = cock's comb; **-şeyê mar** (Msr) centipede; 2) the five digits of the hand or foot (Bw/Zx): **-şeyê dest** (Bw) five fingers of the hand ['comb of the hand']; **-şeyê pê** (Bw)/**şehê pî** (Zx) five toes of the foot ['comb of the foot']. {*also:* şe (-yê; şê) (K/B/IFb-2/GF-2/BK/JB1-A-2/Ks); [chè] شه (JJ); <şeh> شه (HH)} Cf. P šāne شانه; Sor şane شانه/şe شه [A/JB3/IFb/JB1-A/HH/GF/TF/Zx//K/B/JJ/BK/Ks/Bw] <p'oī̆ III; şan>

şehde شەهدە (K/HH) = witness. See **şade.**

şehderewan شەهدەرەوان (TF) = fountain. See **şadîrewan.**

şeher شەهەر *m.* **(-ê;).** city, town: **•Zemanê Sultan 'Ebdulĥemîd Xan ... Rizwan Paşa hebû, walî<yê> şehrê Istembolê bû** (SK 52:559) In the time of Sultan AbdulHamid Khan ...there was (a certain) Rizvan Pasha, governor of the city of Istanbul. {*also:* şar II (IFb/GF-2/SK); şehr II (IFb-2/GF/SK-2); [шегерь/shahr] شهر (JJ)} {*syn:* bajar} [Pok. kþē(i)-/kþə(i)- 626.] 'to obtain, acquire, take control of' (Kent: proto IE *qþei-) [cf. **şiyan**]: Av xšaθra- = 'dominion, empire'; Mid P šahr [štr'] = 'land, country; city' (M3); P šahr شهر--> T **şehir;** Sor şar شار [Z-1/K/B//JJ//GF//IFb/SK]

şehîn شەهين (K[s]/A/IFb/HH/GF/TF/Kmc-9) = **scales.** See **şihîn.**

şehlûl شەهلوول (AA/OK) = blackbird. See **şalûl.**

şehn شەهن (GF) = honeycomb. See **şan.**

şehnişîn شەهنشين = royal court. See **şaneşîn.**

şehr I شەهر (GF) = head band. See **şar I.**

şehr II شەهر (IFb/GF/SK) = city. See **şeher.**

şehreza شەهرەزا (K/IFb/GF/TF/HH) = expert. See **şareza.**

şehrezayî شەهرەزايي (K/GF/TF) = expertise. See **şarezayî.**

şeht شەهت *adj.* paralyzed, crippled, lame *(e.g., hand)*: **•Ev reben keça şeht, çi delal e, çi şêrîn e**

... Hema xwezî ev keçik tuneba ma ne gunehe Xwedê ew hewqas spehî çêkir û piştre ew şeht kir (AI, 63) This poor crippled girl, how lovely, how sweet she is ... I wish this girl didn't exist--isn't it a pity that God made her so pretty, and then made her crippled! {*also:* <şeĥt> شحت (HH)} {*syn:* goc; qop; şil II} {*şehtî} [AI/IFb/GF/TF//HH]

şek شەك *m.* **(-ê;).** two-year-old ram, male sheep (Zeb/GF/Hej); three-year-old ram (IFb/SK): •**'Elî Beg qiyasê neh deh ser ĥeywanêt qelew ji beranan û şekan înan, dane kuştinewe** (SK 39:346) Ali Beg brought about nine or ten head of fat young rams and had them slaughtered. {*also:* şak (GF); <şek> شەك (Hej)} {*syn:* berdîr [berindir]} cf. P šāk شاك = 'he-goat'; Sor şek شەك = 'yearling lamb' [Zeb/K(s)/IFb/SK/OK/Hej//GF] <beran; berdîr; mî I; xirt>

şekal شەكال *m.* **(-ê;).** 1) old, worn-out shoe: •[A man sees a pretty young girl and says to himself] **Ez xort bûma, minê quz li wê bikira şikal** (Msr) If I were young, I'd make her cunt an old shoe (i.e., from much use); 2) {*syn:* qondere; p'êlav; sol} shoe (Haz/TF/OK). {*also:* lekaş (IFb-2); şikal (Haz/Msr); [chekal] شكال (JJ); <şekal> شكال (HH)} Cf. Sor kełaş كەڵاش = 'shoe with rag sole'. *For another exxample of special words for old things see* ***kalûme.*** [IFb/JJ/HH/JB1-A/GF/TF/OK/ Srk/Klk// Haz/Msr] <kelêj I; p'êlav; sol>

şek'er شەكەر = sugar. See **şekir.**

şekil شەكل = form; picture. See **şikil.**

şekir شەكر *m./f.(SK)* **(-ê/ ; şêkir, vî şekirî/).** sugar: **-şekirî şkandin** (Zeb) to break the ice, start a friendly conversation. {*also:* şek'er; [chekir] شكر (JJ); <şekir> شكر (HH)} <Prakrit & Pali sakkharā < Skt śarkarā = 'gravel, grit; *later* sugar' (Laufer, p.584); Sor şekir شەكر; Za şeker *m.* (Todd); Hau şekir = qen [Z-3/F/K/A/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK/Zeb]

şekirdan شەكردان (K/B/GF) = sugar bowl. See **şekirdank.**

şekirdang شەكردانگ (F/K/B/TF) = sugar bowl. See **şekirdank.**

şekirdank شەكردانك *f.* **(;-ê).** sugar bowl. {*also:* şekirdan (K/B/GF); şekirdang (F/K-2/B-2/TF)} Sor şekirdan شەكردان [Bw/Zx/IFb/OK//K/B/GF//F/TF]

şekirî شەكرى *adj. pattern of* ***bergûz*** *material*: off-white. [Bw] <bergûz>

şekîyat شەكيات = complaint. See **şikyat.**

şekok شەكۆك *f.* **().** wild pear, bot. *Pyrus pyraster* [T ahlat]. {*also:* şekûke (Ad); şelqoq (A); şikoke (GF); <şkok> شكوك (HH)} {*syn:* kirosik} [IFb/RF/CB//HH// GF//Ad//A] <hermê; încas [1]; karçîn>

şekrok شەكرۆك *f.* **().** type of globe thistle, bot. *Echinops sphaerocephalus.* {*also:* şekirok (A/GF); <şekirok> شكروك (HH)} {*syn:* *serteşî (Bw/Wn)} [Qrj/F]//A/HH/GF]

şekûke شەكووكە (Ad) = wild pear. See **şekok.**

şel I شەل (IFb/GF/HH) = paralyzed. See **şil II.**

şel II شەل *f.* **(;-ê).** 1) very large saddlebag loaded on the back of a camel, filled with stocks of grain [gidîş] to transport to threshing floor [bênder]; 2) action of transporting stocks of grain [gidîş] to the threshing floor [bênder]: **-şel kişandin** (Qzl) to transport grain to the threshing floor: •**Em şela dikişînin** (Qzl) We are dragging saddlebags, i.e., We are transporting grain to the threshing floor. {*also:* şal II (GF-2); şele (GF)} Cf. Sor şełte شەڵتە = 'kind of saddle-bag' [Qzl//GF] <şixre; t'erĕ III>

şe'l III شەعل (B) = trousers. See **şal I.**

şelandin شەلاندن *vt.* **(-şelîn-).** 1) {*syn:* şiqitandin} to undress, strip, take off *(s.o.'s clothes)* , strip *(vt.)* : **-xwe şêlandin** (K/IFb): = to undress *(o.s.)* , take one's clothes off, strip *(vi.)* : •**[Ew her sê mirof hatine devê çemekî û xwe şelandin ku ji avê derbaz bibin]** (JR) Those three men came to the edge of a river and undressed, so that they could cross the water; 2) to plunder, rob: •**Karwanekî Şêxê Barzanê diçû Akrê. Nijda Sûrçîyan hat, karwan şeland û deh muro kuştin** (SK 50:533) A caravan of the Shaikh of Barzan was going to Akre. A Surchi raiding party came, plundered the caravan, and killed ten men. {*also:* şêlandin (K/IFb/B); [chelandin] شلاندين (JJ); <şelandin شلاندن (dişelîne) (دشلينه)> (HH)} [JR/JJ/HH/SK/GF/TF//K/IFb/B]

şele شەلە (GF) = large saddlebag. See **şel II.**

şelmaq شەلماق (K/B) = smack, slap. See **şimaq.**

şelqoq شەلقۆق (A) = wild pear. See **şekok.**

şelûf شەلووف *m.* **().** cockerel, young rooster. {*also:* şelûvk (Kmc-9); <şelûf> شلوف (HH); <şelûf> شەلوف (Hej)} {*syn:* ç'êt} [Kmc-9//A/IFb/HH/GF/Hej] <dîk>

şelûvk شەلووڤك (Kmc-9) = young rooster. See **şelûf.**

şelwal شەلوال (JB1-A/SK/OK/Bw) = baggy trousers. See **şalvar.**

şelwar شەلوار (A/IFb/GF) = baggy trousers. See **şalvar.**

şem شەم (K) = wax. See **şema**.

şema شەما *f.* **(;-ê, şimê** [B]**).** 1) {*syn:* mûm [1]} wax; 2) {*syn:* find; mûm [2]; şemal[k]} wax candle:
•Wextê jin çûn, şemala şemaê birine* hindav gay, dîtin [sic] **ko ga mirar bûy** (SK 30:273) When the women went and held a wax candle over the ox they saw that it had died; 3) new, light honeycomb wax (Zeb) *as opposed to* ***movane****, qv.* {*also:* şem (K-2); şima (K/A/IFb-2/B/TF/OK-2); [chima] شمع (JJ); <şima> شما (HH)} < Ar šam' شمع = 'wax, wax candle'; Sor şem شەم [Zeb/IFb/SK/OK//K/A/B/JJ/HH/TF] <[3] movane; şan>

şemal شەمال *f.* **(-a;-ê).** 1) brightness, brilliance, shine (B): **-şemala tîrêjna te'vê** (B) the brilliance of rays of sunshine; 2) [? < Ar miš'āl مشعال = 'torch'; Cf. P šamālah شماله = 'candle'] {*syn:* ronahî} light, lighting (IFb/B); 3) {*also:* şemalk (Bw); [chemal] شمال (JJ)} {*syn:* ç'ira I; find} lamp; candle (JJ/Bw):
•Wextê jin çûn, şemala şemaê birin [sic] **e-hindaw gay, dîtin** [sic] **ko ga mirar bûy. Pîçek şemal wêwetir birin** [sic]**, dîtin** [sic] **ker kuştîyewe** (SK 30:273) When the women went and took a wax candle to [view] the ox they saw that it had died of itself. They took the candle a little to one side and saw that the donkey was slaughtered; **-şemal dayîn** (B) to light up, illuminate; 4) [< Ar šamāl شمال] {*also:* şimal (F); [chimal] شمال (JJ)} {*syn:* bakur; mifriq} north; 5) north wind. [EP-7/K/A/IFb/B/JJ/SK/GF//F]

şemalk شەمالك (Bw) = candle. See **şemal**[3].

şemam شەمام (K/B) = type of fragrant melon. See **şimamok**.

şemamik شەمامك (IFb) = type of fragrant melon. See **şimamok**.

şemaq I شەماق *f.* **().** woman's head kerchief; woman's kerchief with white dots on it (B): **-şar-şemaq** (EP-7) silk neck kerchief. {*also:* şemaqî, f. (K/B)} {*syn:* şar I} [EP-7//K/B] <k'ofî>

şemaq II شەماق = smack, slap. See **şimaq**.

şemaqî شەماقي, f. (K/B) = woman's head kerchief. See **şemaq** I.

şematok شەماتۆك (A/GF/FJ) = slippery. See **şematokî**.

şematokî شەماتۆكي *adj.* slippery: **-'erdê şematokî** (Qzl) slippery ground. {*also:* şematok (A/GF/FJ); şemitok (IFb); şemitokî (Qrj); şimitokî (K/B); **[chemitouk]** شمتوك (JJ)} {*syn:* *teḧesok} [Qzl//A/GF/FJ//IFb/JJ//K/B]

şembelîlk I شەمبەليلك *f.* **(-a;).** icicle. {*also:* bizmilûg (IFb-2); zembelik (TF); zembelîlk (GF-2); <şembelîlk> شمبليلك (HH)} *For another example of initial ş-/z- alternation see* ***zebeş****.* [Frq/Haz/Erh/IFb/GF//TF]

şembelîlk II شەمبەليلك (GF) = fenugreek. See **şembelûle**.

şembelûl•e شەمبەلووله *f.* **(;•ê).** fenugreek, bot. *Trigonella foenumgraecum.* {*also:* şembelîlk II (GF); şembelûlk (IFb/OK/AD); <şembelîl[i]k> شمبليلك (HH)} Cf. P šanbalīle شنبليله ; Sor şimîî شملّی [Zeb/Dh//IFb/OK/AD//HH/GF] <rêşik III>

şembelûlk شەمبەلوولك (IFb/OK/AD) = fenugreek. See **şembelûle**.

Şembî شەمبي (K/JB3/JJ/SK) = Saturday. See **Şemî**.

Şeme شەمە (A) = Saturday. See **Şemî**.

şememok شەمەمۆك (Ur) = type of fragrant melon. See **şimamok**.

şemetîn شەمەتين (A) = to slip. See **şemitîn**.

şemil شەمل *f.* **(-a;).** Kurdish man's headdress. {*syn:* cemedanî; dersok; kevîng; p'oşî} <Ar šamlah شملة = 'turban' [Wn] <egal>

şemitandin شەمتاندن *vt.* **(-şemitîn-).** to cause to slip, cause to slide. {*also:* şimitandin (K/B); <şemiṭandin شمطاندن (dişemiṭîne) (دشمطينه)> (HH)} {*syn:* teḧisandin} [A/IFb/GF//K/B//HH] <**şemitîn**>

şemitîn شەمتين *vi.* **(-şemit-).** to slip, slide:
•Beyrim li ser devê çalê şemitî (L) Beyrim slipped over the mouth of the pit. {*also:* şemetîn (A); şimitîn (K/B); [chemitin] شمتين (JJ); <şemiṭîn شمطين (dişemiṭî) (دشمطى)> (HH)} {*syn:* şiqitîn; teḧisîn} < Arc šemaṭ שמט/šemeṭ שמיט = 'to loosen, detach, break loose, take away; to slip off, glide; to be released, rest, lie fallow' & Syr √š-m-ṭ عمط = 'to draw, unsheath; to pluck, tear out (hair, feathers); to pull off (shoes)' [L/JB3/IFb/JJ/GF//HH//K/B//A] <şemitandin>

şemitok شەمتۆك (IFb) = slippery. See **şematokî**.

şemitokî شەمتۆكي (Qrj) = slippery. See **şematokî**.

Şemî شەمي *f.* **(;-yê).** Saturday. {*also:* Şembî (K/JB3/SK); Şeme (A); [chembi] شمبى (JJ); <şemî> شمى (HH)} {*syn:* Paşînî (Ur); Sebt} Cf. P **šanbe** شنبه; Sor şemû شەمو; Za şeme *m.* (Todd) [F/IFb/B/HH/GF/TF//K/JB3/JJ/SK//A]

şemo شەمۆ *m.* **().** clown, laughingstock, buffoon, jester; ugly and ridiculous, apelike (TF). {*syn:* qeşmer} [Hk/Zeb/TF]

şems•e شەمسە *f.* **(•a;).** umbrella, parasol. {*also:* şemsiye (K/IFb-2); şemşe (IFb); [chemsiié] شمسیه (JJ)} {*syn:* sîtavk; sîwan} < Ar šamsīyah شمسية [< šams شمس = 'sun'] --> T şemsiye [Krç//K/JJ//IFb]

şemsiye شەمسیە (K/IFb/JJ) = umbrella. See **şemse.**

şemşe شەمشە (IFb) = umbrella. See **şemse.**

şe'n شەعن (Msr) = honeycomb. See **şan.**

şengal شەنگال (IFb) = terebinth. See **şengêl.**

şengêl شەنگێل *f.* **(-a;).** (wild) terebinth, bot. *Pistacia terebinthus.* {*also:* şengal (IFb); şînok (A)} {*syn:* kezan} {Frq//IFb//A] <bêmk>

şe'nik شەعنك (Msr) = honeycomb. See **şan.**

şepa شەپا = avalanche. See **şape I.**

şepe (K/RZ)/şep'e (B) شەپە = avalanche. See **şape I.**

şepirze شەپرزە (Zeb/GF/TF) = miserable; hurried. See **şerpeze.**

şepirzetî شەپرزەتي (TF) = misery. See **şerpezeyî.**

şeq شەق *m./f.(B)* **(-ê/ ;-a/-ê).** 1) side, direction: **•bi şeqê çepê** (IF) on the left (side) ; 2) piece, slice: **•Sêv kire du şeqane** (Z-2) He split the apple into two pieces; 3) inner side of thigh, from the hip bone to the foot (B/IFb); 4) {*syn:* *dugulî} crotch (Qzl). {*also:* şeqe (K[s]); <şeq> شق (HH)} < Ar šiqq شقّ = 'side, portion' & šaqq شقّ = 'crack' [Z-2/IFb/A/B/HH/TF/Qzl//K(s)]

şeqam شەقام (IFb/GF/TF) = smack, slap. See **şimaq.**

şeqe شەقە (K[s]) = side; piece; leg. See **şeq.**

şeqitandin شەقتاندن (IFb/HH/GF/TF/OK) = to strip; to split. See **şiqitandin.**

şeqitîn شەقتین (IFb/HH/GF) = to slip; to climb down; to be split. See **şiqitîn.**

şer I شەڕ *m.* **(-ê; şêr, vî şerî).** 1) {*syn:* ceng} war, battle; fight: **•Ezê dakevim şerê te** (L) I will take you on (in a battle) **•Şerê min tera şere** (J) This means war! [lit. 'My war with you is a war']; 2) argument, quarrel, fight: **-şer bûn** = to quarrel, argue: **•Xizêma poz, qaş, qereflî, guharê zêr xala sûretra şerbûn** (Ba) [Her] noserings ... [and] golden earrings quarreled with the birthmark [on her neck]; **-şer kirin** = a) to battle, fight; b) to beat, vanquish, subdue, defeat: **•Tu kes nikare şerê wî bike** (L) Nobody can vanquish him; 3) type of song *in which a fight is portrayed (e.g., a fight between two tribes)* (Msr). {*also:* [cher] شر (JJ)} Cf. Ar šarr شرّ = 'bad, evil' [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/SK/GF/TF/Msr]

şer II شەڕ *m.* **().** 1) evil, wickedness; 2) {*syn:* altaxî; 'ewanî; geveztî; qumsîtî} slander: **•Mîrê min, şixul bi şera nabe** (Ba3-3, #30) My emir, this matter should not be accomplished through slander [lit. 'the work does not happen by slander']; **-şer avîtin (ser)** ***fk-ê*** (K/B/XF) to slander, calumniate, denounce: **•Ew diçe cem mîr, şera davê Ûsiv** (Ba3-3, #29) He goes to the emir [and] denounces Joseph. < Ar šarr شرّ = 'bad, evil' [Ba3/K/B/SK/XF] <'ewan; nemam>

şe'r III شەعر (B) = scarf; turban. See **şar I.**

şerab شەراب *f.* **(-a;-ê).** wine: **•Mestî şeraba 'alema lahût û serxoşî cemala bezma melekût e** (SK 4:36) He is drunk with the wine of the divine world and intoxicated by the beauty of the assembly of angels; **-şerava tirîya** (B) grape wine. {*also:* şerav (F/B); [шерапь/šerâb] شراب (JJ); <şerab> شراب (HH)} < Ar šarāb شراب (√š-r-b = 'to drink') --> T şarap; Cf. Sor şerab شەراب [K/IFb/HH/JJ/SK/GF//B/F]

şerav شەراڤ (F/B) = wine. See **şerab.**

şerbet شەربەت *f.* **(;-ê).** sherbet, a sweet beverage made of sugar and water or fruit syrup; lemonade (JJ): **-Şerbet be!** (B) *formula said when a glass of wine, water, or the like is brought in, and also in answer to a toast .* {*also:* [cherbet] شربت (JJ); <şerbet> شربت (HH)} < Ar šariba شرب = 'to drink' [EP-7/K/IFb/B/JJ/ HH/GF/TF] <şîranî>

şerbik شەربك *m.(SK/Wlt)/f.(K)* **(-ê/ ;).** water-pot, water pitcher, tankard: **•Min di vê şikêra hanê de şerbikek zêr hilandiye (veşartiye)** (Wlt 2:59, p.15) I have hidden a pot of gold in this pile of stones. {*also:* [cherbik] شربك (JJ); <şerbik> شربك (HH)} [Wlt/K/IFb/JJ/HH/SK/GF/TF]

şerd شەرد (L) = condition; bet; task. See **şert.**

şerdar شەردار (B) = warrior. See **şervan.**

şeredev شەرەدەڤ *f.* **().** war of words, verbal sparring. [Dh/Zeb]

şeref شەرەف *f.* **(-a;).** bonor: **•Ev, go zilamekî diz bûna** [sic] **... wê şerefa me bişkenandana** (L) If this man were a thief, he would have ruined our honor (=disgraced us). {*syn:* namûs; rûmet} < Ar šaraf شرف--> T şeref [K/IFb/SK/GF] <'erz; namûs; rêz II>

şerenîx شەرەنیخ (Zeb) = battle, fight. See **cerenîx.**

şerevan شەرەڤان (K/TF) = warrior. See **şervan.**

şe'reza شەعرەزا (B) = expert. See **şareza.**

şe'rezatî شەعرەزاتي (B) = expertise. See **şarezayî.**

şerite شەرتە, f. (K) = line. See **şerît** [2].

şerîet شەریئەت *f.* **().** the Shari'ah, the Islamic code of law. {*also:* şirî'et (EP-7); [cheriiet] شریعت (JJ)} < Ar al-šarī'ah الشريعة [EP-7//K/JJ] <neşerî>

şerît شەریت *f.* **(;-ê).** 1) {*also:* şirît (IFb/B); [chirid] شرید (JJ)} {*syn:* kap I; k'indir [2]; qirnap; werîs} rope (L/B); thick string *or* twine (B): **•Êdîka şerît bi newqa wî ve girêda** (L) Slowly (or, gently) he tied the rope around his waist; **-şirît û k'indîr** (Z-2) rope and twine; 2) ribbon (JJ); 3) {*also:* şerite, f. (K); şilît (GF); şirît (IFb/B); [cherité] شریطه/[chirid] شرید (JJ)} line, row, file (K). < Ar šarīṭ شریط = 'ribbon'; --> T şerit [L/A/JB3//K//IFb/B//JJ//GF]

şerjêkirin شەرژێکرن = to behead. See **serjêkirin.**

şerkar شەرکار (IFb) = warrior. See **şervan.**

şerker شەرکەر (GF) = warrior. See **şervan.**

şerm شەرم *f./m.(JB1-A)* **(-a/ ;-ê/).** shame, disgrace: **•Ewî şerma rûyê xwe unda kirîye** (B) He overcame his disgrace **•[Ji] minra şerme** (B) I am ashamed **•şerm tera!** (B) shame on you!; **-şerm kirin** = a) to feel ashamed: **•Tu şerm nakî** = Aren't you ashamed?, *also:* You are brave!; b) to be shy, be bashful: **•Sûsîk hinekî dûrî mêra rûniştibû, ewê ji me şerm dikir** (Ba2:2, p.206) Susik sat a ways from the men, she was shy. {*also:* [cherm] شرم (JJ); <şerm> شرم (HH)} {*syn:* 'et'ib; fedî; fehêt; sosret [2]} [Pok. kormo- 615.] 'pain, shame': O Ir *fšarma- (Tsb2, p.50, 62; Ras, 212): Av fšarəma-; P šarm شرم; Sor şerm شەرم; Za şermi *m.* (Todd) [Z-1/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A/SK/GF/ TF/OK]

şermesar شەرمەسار (K) = ashamed; bashful. See **şermezar.**

şermezar شەرمەزار *adj.* 1) {*syn:* fedîkar; fehêtkar} ashamed: **-şermezar bûn** (IFb) to be ashamed: **•Tu li mala min, çu li te nehatîye, ez da şermizar bim** (JB1-A #81,122) You are at my house, nothing has happened to you, [if it had] I would be ashamed; 2) bashful. {*also:* şermesar (K-2); şermizar (JB1-A); şermsar (K/GF)} Cf. P šarmsār شرمسار = 'ashamed, disgraced, abashed, confused'; Sor şermezar شەرمەزار /şermesar شەرمەسار = 'ashamed' [Zeb/K(s)/IFb/TF]

şermezarî شەرمەزاري *f.* **().** shame, disgrace: **•Madem te dizanî eto dê çî, te bo çî ez mare kirim, te ev şermuzarîye îna rêka babê min?** (M-Ak #645, p.292) Since you knew that you would go, why did you marry me and so bring this shame on my father? {*also:* şermsarî (K/GF); şermuzarî (M-Ak)} {*syn:* fehêt} Sor şermesarî شەرمەساري/şermezarî شەرمەزاري [Zeb//M-Ak//K/GF]

şermizar شەرمزار (JB1-A) = ashamed; bashful. See **şermezar.**

şermsar شەرمسار (K/GF) = ashamed; bashful. See **şermezar.**

şermsarî شەرمساري (K/GF) = disgrace. See **şermezarî.**

şermuzarî شەرموزاري (M-Ak) = disgrace. See **şermezarî.**

şerpeze شەرپەزە *adj.* 1) {*syn:* belengaz; rêben} miserable, wretched; in a bad way (IFb); **•Tu çire wilo şerpeze bûyî** (SW) Why are you so miserable?; 2) broken off, interrupted, suspended, halted (K); broken, disturbed *(silence, peace, sleep)* (K); 3) hurried, in a rush (Zeb); 4) [*f.* **(; şerpezê)**] interference, hindrance (B). {*also:* şepirze (Zeb/GF-2/TF)} {şerpezeyî} [SW/K/IFb/B/GF//Zeb/TF]

şerpezeyî شەرپەزەیي *f.* **().** 1) misery; 2) being broken off *or* interrupted. {*also:* şepirzetî (TF)} [IFb//TF] <şerpeze>

şerq شەرق *f.* **(;-ê).** 1) east; 2) the East, the "Orient" (JJ). {*also:* [cherq] شرق (JJ)} {*syn:* mişriq, f. (F); rojhilat} < Ar šarq شرق [F/K/B/JJ]

şerqîn شەرقین *f.* **().** noise, shrill sound; knock, thump, crash (B): **•Min dî şirqîn ji tatê hat** (L) I heard [lit. 'saw'] a noise coming [lit. 'came'] from the boulder. {*also:* çerqîn (L-2); şirqîn (L-2/B); şirqînî (B-2)} {*syn:* galegûrt; hose; k'im-k'imî; qajeqaj; qalmeqal; qareqar; qerebalix} Cf. [tcherkin] چرکین (JJ) = 'ugly'; P čerkīn چرکین = 'filthy'; T çirkin = 'ugly' [L/K//B]

şerragirtin شەرراگرتن *f.* **().** cease-fire, truce, armistice. {*syn:* şerrawestin} [(neol)OK]

şerrawestin شەرراوەستن *f.* **(;-ê).** cease-fire, truce, armistice: **•Ji destpêka şerrawestinê ta roja 24'ê gulanê, pêvajoya 40 rojan, tevî hemû êrîşên hêzên dewletê gerîlayên ARGK'ê ji bo ku şerrawestin ji aliyê wan ve neyê îhlalkirin bêdeng diman** (Wlt 2:67, p.1) From the start of the cease-fire until the 24th of May, a period of 40 days, in spite of all the attacks of the government forces, the ARGK guerrillas remained silent, lest the cease-fire be broken from their side. {*syn:* şerragirtin} [(neol)Wlt]

şert شەرت *m./f.(JB3)* **(-ê/ ;).** 1) {*syn:* merc I} condition, stipulation, terms *(of an agreement)*: **-şert girê dan** (B) to make an agreement; 2) {*syn:* merc I; miçilge} bet, wager (IFb/B): **-şert girtin** (B) to bet, wager; 3) task, test, ordeal [épreuve] (L): **•Hakim qîza xwe na de bi pera, dide bi**

şerda (L) The king doesn't give his daughter [in exchange] for money, he gives her [in exchange] for tasks •**Ezê şerdekî sivik ji te re bêjim** (L) I'll give you an easy task; -**şert anîn** = to complete, carry out, accomplish a task: •**Şerdê go min jê re gotîye ni kare bîne** (L) He can't complete the task I gave [lit. 'told'] him •**Min şerdê te anî** (L) I completed your task; -**şert avêtin** = to assign, propose a task: •**Ezê şerdekî bavêjim te** (L) I will impose a task on you •**Şerda davêje ser wan** (L) He assigns them tasks. {*also:* şerd (L); şird (L-2); şirt II (Z-3); [chert] شرط (JJ); <şerṯ> شرط (HH)} < Ar šarṭ شرط [L//K/JB3/IFb/B/JJ/SK/GF//HH]

şerûd شەروود (GF)/şeřûd شەڕوود (K) = hostile. See **şerût**.

şeřûde شەڕووده (K) = hostile. See **şerût**.

şerût شەروت *adj.* hostile, evil: •**Û gur bi çavên xwe yên tûj û şerût li min dinêrî û xwe kar dikir bête min** (EŞ, p.16) And the wolf looked at me with its sharp and hostile eyes, and got ready to pounce on me. {*also:* şerûd (GF-2); şeřûd (K); şeřûde (K-2)} Cf. şeř = 'war' [EŞ/GF//K]

şerval شەرڤال (Çnr/OK) = baggy trousers. See **şalvar**.

şeřvan شەرڤان *m.* (**-ê;**). warrior, fighter; combatant, militant: •**Ji ber ku piraniya gelê Keşmîrê misilman e, dewleta Pakistanê piştevaniya şervanên Keşmîrê dike** (AW77A5) Because the majority of the Kashmiri people are Muslims, the Pakistani government supports the Kashmiri fighters; -**şeřvanê 'edilayê** (B) peace advocate; -**şeřdarê azayê** (B) freedom fighter. {*also:* şeřdar (B-2); şeřevan (K/TF); şerkar (IFb-2); şerker (GF-2); şerwan (A); [cher-ker] شركر (JJ); <şerker> شركر (HH)} [EP-8/B/IFb/GF//K/TF//A//JJ/HH]

şerwal شەروال (OK) = baggy trousers. See **şalvar**.

şerwan شەروان (A) = warrior. See **şeřvan**.

şesid شەسد (EH/B/F) = six hundred. See **şeşsed**.

şeş شەش *num.* six, 6. {*also:* [chech] شش (JJ); <şeş> شش (HH)} [Pok sṷeks/seks/kseks/ksṷeks/ṷeks(:uks) 1044.] 'six': Skr ṣáṭ (<saṭṣ); Av xšvaš-; Mid P šaš (M3); P šeš (colloquial šīš) شش; Sor şeş شەش; Za şeş (Todd); Hau şiş (M4); cf. also Lat sex; Gr hex ἕξ; Rus šest' шесть ; Germ sechs; *cf. also* Heb šeš ששׁ [F/K/IF/B/JJ/HH/JB1-S] <nîvdest; şanzdeh; şêst; şeşêk>

şeşa شەشا *adj.* sixth. {*also:* şeşan (K-2/BX/IFb); şeşem (A/IFb-2); şeşemîn (IFb-2); şeşê (JB1-A/SK); şeşyê (JB1-S); [chechi] ششی (JJ)} Cf. P šešom ششم; Sor şeşem[în] [شەشەم‌لین; Za şeşin (Todd) [F/K/B//BX/IFb//A//JB1-A/SK//JB1-S//JJ] <şeş>

şeşagir شەشاگر (A/IFb/HH) = pistol. See **şeşar**.

şeşan شەشان (K/BX/IFb) = sixth. See **şeşa**.

şeşar شەشار *f.* (). sixshooter pistol, revolver. {*also:* şeşagir (A/IFb-2); <şeş agir> شش‌اگر (HH)} {*syn:* debançe; şeşderb} [K/IFb//A/HH]

şeşderb شەشدەرب *f.* (;**-ê**). 1) {*syn:* debançe; şeşar; şeşxane} sixshooter pistol, revolver; 2) six-chamber rifle (B). [A/IFb/B]

şeşem شەشەم (A/IFb) = sixth. See **şeşa**.

şeşemîn شەشەمین (IFb) = sixth. See **şeşa**.

şeşê شەشێ (JB1-A/SK) = sixth. See **şeşa**.

şeşêk شەشێك *f.* (**-a;**). a sixth, 1/6. {*also:* şeşyek (K); şeşyêk (A); <şeşêk ششیك/şeşyek ششیك> (HH)} Sor şeşyek شەشیەك (Sulaimania & Kerkuk) /şeş-yêk شەشییّك (Arbil) [Zeb/AR/HH//A//K]

şeşsed شەشسەد/**şeṣsed** شەشصەد (SK) *num.* six hundred, 600. {*also:* şesid (EH/B/F)} Av xšvaš satāiš [obl.]; Sor şeşsed شەشسەد; Za şeş sey [EH/B/F//K/SK] <şeş>

şeşxan•e شەشخانە *f.* (;**•ê**). 1) {*syn:* şeşderb; t'ifing} six-chamber rifle; 2) {*syn:* şeşderb} sixshooter pistol, revolver (B). {*also:* [chech-khané] ششخانه (JJ); <şeşxane> ششخانه (HH)} [K/A/B/JJ/HH]

şeşyek شەشیەك (K/HH) = a sixth. See **şeşêk**.

şeşyê شەشیێ (JB1-S) = sixth. See **şeşa**.

şeşyêk شەشییّك (A) = a sixth. See **şeşêk**.

şet شەت *m.* (**-ê;**). river, *particularly the* Tigris. {*also:* [sciahht] شط (JJ); <şeṭ> شط (HH)} {*syn:* av [2]; ç'em; řo II; rûbar} < Ar šaṭṭ شطّ [MC-1/K//JJ//HH]

şetrenc شەترەنج (GF) = chess. See **setrenc**.

şev I شەڤ *f.* (**-a;-ê**). night: -**îşev** = tonight; -**nîvê şevê** = midnight; -**şeva baranê** = rainy night [lit. 'night of rain']; -**şeva dî** (Bw) night before last, two nights ago {*as opposed to* **şivêdî** = *'last night'*}; -**şevê** (B) at night; -**şevêdî** (qv.)/**şivêdî** = last night; -**şevtir** = night before last [l'autre nuit]; -**şevtira dî** = three nights ago. {*also:* şew (SK); [chew] شڤ (JJ); <şev شڤ/şêv شیڤ> (HH)} [**Pok.** kᵘsep-(?) 649.] *and similar words for* 'dark': Skt kṣáp/kṣapā́- = 'night'; Av xšap- = 'darkness; night' (M, v.1, p.220); P šab شب; Sor şew شەو; Za şew *f.* (Todd); Hau şewe *f.* (M4) [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF//SK] <êvar; hîv; řoj; şevêdî; şîv>

şev II شەڤ (K/B) = alum. See **şeb**.

şeva din شەڤا دن (IFb) = last night. See **şevêdî**.

şevadî شەڤادي (K) = last night. See **şevêdî**.

şeva dû شەڤادوو (OK) = last night. See **şevêdî**.

şevarê شەڤارێ (Btm) = country road, rough path. See **şiverê**.

şevbêrî شەڤبێرێ (K) = evening entertainment. See **şevbuhêrk**.

şevbêrk شەڤبێرك (Frq) = evening entertainment. See **şevbuhêrk**.

şevbihêrî شەڤبهێرێ (B) = evening entertainment. See **şevbuhêrk**.

şevborî شەڤبۆرێ (IFb) = evening entertainment. See **şevbuhêrk**.

şevbuhêrk شەڤبوهێرك *f.* **(-a;-ê).** evening *or* nightly entertainments *(conversations, games, storytelling, etc.)* [Cf. Ar musāmarah مسامرة]: **-şevbêrî kirin** (K)/**şevbihêrî** ~(B)/**şevbuhêrk derbaz** ~(IFb/Haz) to pass [or, spend] the night *(partaking of such entertainments)*: **•Şevbuhêrka xwe li vir derbaz kirin** (IFb) They passed the night here. {*also:* şevbêrî (K); şevbêrk (Frq); şevbihêrî (B); şevborî (IFb-2); şevbuburî (B-2); şevbûwar (TF); şevbûwêrk (Haz-2); şevêrk (Frq-2)} Sor şewb[u]wêr kirdin شەوبوێر کردن = 'to pass the night with entertainments' [Haz/IFb/GF//K//Frq//B//TF]

şevbuhurî شەڤبوهورێ (B) = evening entertainment. See **şevbuhêrk**.

şevbûwar شەڤبووار (TF) = evening entertainment. See **şevbuhêrk**.

şevbûwêrk شەڤبووێرك (Haz) = evening entertainment. See **şevbuhêrk**.

şevder شەڤدەر (A/HH/GF) = spending the night out. See **şeveder**.

şeveder شەڤدەر *adj.* spending the night outside; camping out; staying out all night *(of young men)* (Hk): **•Cihû mecidîyek nezr kir ku kurê wî şeveder nebît. Piştî ku kurê wî şeveder bû jî, du mecidî nezr kirin da ku venegerîte mal** (Hk) The Jew pledged 1 cent if his son would not stay out late at night. After his son started staying out late, he pledged 2 cents so that he would not return home. {*also:* şevder (A/GF); [chewe der màin] شڤه در ماین (JJ); <şevder> شڤدر (HH)} Cf. NENA šavadar *in*: hāl ʾımma, ula šōqıt yāla šavadar (YSZx #56) = 'Give a hundred (coins), and do not let (your) child spend the night in the streets' [Hk/K/JJ/TF///A/HH/GF]

şeveq شەڤق (B) = dawn. See **şebeq**.

şevêdî شەڤێدي *adv.* last night, yesterday night: **•Gavan got-ê, ey bira tu çira bê kêf î? şivan got, min şevêdî xewnek diye lewre ez bê kêf im** (Rnh 2:17, p.306) The cowherd said to him, "Brother, why are you so unhappy?" The shepherd answered, "Last night I had a dream, that's why I'm unhappy." {*also:* şeva din (IFb); şevadî (K); şeva dû (OK); şevêdû (OK-2); şivêdî (Bw); [chew-a douhouni] شڤا دهنی (JJ)} Note that for Bw, **şeva dî** = 'night before last, two nights ago' {*as opposed to* **şivêdî** = *'last night'*} [Rnh//IFb//K//OK//Bw//JJ] <şev I>

şevêdû شەڤێدوو (OK) = last night. See **şevêdî**.

şevêrk شەڤێرك (Frq) = evening entertainment. See **şevbuhêrk**.

şevîn شەڤین *f.* **(;-ê).** nigbt feeding *(of animals)* ; night grazing *(of animals)* (A/HH): **•Çaxa şevînê jî pif dikim bilûrê** (AB) At the time of the night feeding (or, pasturing) I blow on my flute. {*also:* şevînî (IF-2); [chewin] شڤین (JJ); <şevînî> شڤینی (HH)} {*syn:* palîn} *For a description of the entire milking cycle among Kurdish nomads, See:* B. Nikitine. *Les Kurdes : étude sociologique et historique* (Paris: Imprimerie nationale : Librairie C. Klincksieck, 1956), p. 50, note 1. [AB/K/A/IFb/JJ/GF//HH] <ç'êrîn; dotin; hevêz = hevşî; palîn; şev I>

şevînî شەڤینێ (IF/HH) = night feeding or grazing of animals. See **şevîn**.

şevkor شەڤکۆر *adj.* 1) suffering from night-blindness, night-blind, nyctalopic [cf. Ar **aʿšá** اعشى] (K/A/IF/HH/Bw); 2) near-sighted, weak-sighted, myopic (K/JJ); 3) short-sighted (K). {*also:* [chew-kor] شڤکور (JJ); <şevkor> شڤکور (HH)} {şevkorî} [JR/K/A/IFb/JJ/HH/GF/TF/Bw]

şevkorî شەڤکۆرێ *f.* **().** 1) night-blindness; 2) myopia, near-sightedness. [K/IFb/GF/TF] <şevkor>

şevrevînk شەڤرەڤینك *m.* **().** bat, zool. *Chiroptera.* {*also:* <şevrevînk> شڤرڤینك (HH)} {*syn:* barç'imok; çekçekîle; çil II; pîrçemek; şevşevok} [Bw/IFb/HH/GF/OK/RZ]

şevşevik شەڤشەڤك (IFb) = bat (zool.). See **şevşevok**.

şevşevok شەڤشەڤۆك *m.* **().** bat, zool. *Chiroptera.* {*also:* şevşevik (IFb)} {*syn:* barç'imok; çekçekîle; çil II; pîrçemek; şevrevînk} [Haz/GF/RZ//IFb]

şevxûn شەڤخوون (GF) = surprise night attack. See **şebeyxûn**.

şew شەو (SK) = night. See **şev**.

şewaq شەواق = dawn. See **şebeq**.

şewat شەوات *f.* **(-a;-ê).** 1) {*also:* şewate (IFb)} {*syn:* agir; ar I} flame, fire; 2) {*also:* şewate (IFb)} fuel

for heating an oven or furnace (B); 3) passion, ardor, heat: -[**bi**] **k'el û şewat** (Z-1) passion(ately); 4) burn, scald(ing), wound from being burnt; pain: •**Birîna ser destê wî ji şewatêye** (B) The wound on his hand is from a burn; -**şewata dil** (B) heartache, emotional pain; 5) damage, devastation (OK): •[**Sibat e, çi şeř e û çi şewat e, xwezî nîv mehada nehata**] (BG) February, what struggling and what devastation, I wish there were no such month [lit., that it did not come among the months] [proverbial saying]. {*also:* [chevat شوات/chevaté شواته/chevati شواتی] (JJ); <şewaţ> شواط (HH); [chouat] (BG)} Cf. Ar šawá شوى = 'to broil, grill, roast' [Z-1/K/A/IFb/B/JJ/OK// HH//BG] <şewitandin; şewitîn>

şewate شەواتە (IFb) = flame; fuel. See **şewat**.

şeweq شەوەق = dawn. See **şebeq**.

şewitandin شەوتاندن *vt.* **(-şewitîn-).** 1) to set on fire, light, kindle, ignite: •**Ezê heřîm be'rê bişewtînim** (Dz) I will go set the sea on fire •**Lê pê t'ertê sergîn be'r tê şewitandin?** (Dz) but does the sea get ignited (=can the sea be set on fire) by pressed dung?; 2) {*syn:* sotin} to burn *(vt.)*: •**Îsotê devê min şewitand** (AB) The pepper burnt my mouth. {*also:* şewtandin; [chevitandin] شوتاندین (JJ); <şewiţandin شوطاندن (dişewiţîne) (دشوطینە)> (HH)} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF/BK] <sotin; sûtin; şewat; şewitîn>

şewitîn شەوتین *vi.* **(-şewit-).** 1) to burn *(vi.)*, be on fire: •**Dilê wî bi gavan şewitî** (L) He felt sorry for the cowherd [lit. 'His heart burned for the cowherd'] •**Dilê wî ser xebata wî dişewite** (B) He's worried sick about his work; -[**ji**] **serma şewitîn** (B) to be numb with cold; 2) to decline, deteriorate. See **şihitîn**. {*also:* [chevitin] شوتین (JJ); <şewiţîn شوطین (dişewiţî) (دشوطی)> (HH)} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF//HH] <sotin; sûtin; şewat; şewitandin>

şewq شەوق *f.* **(-a;-ê).** shine, brilliance, luster; light: •**Bi bedewtîya Ûsib, bi şewqa dîndara wî ç'evê wî sax dibe** (Ba) From Joseph's beauty, from the lustre of his countenance, his (=Jacob's) eyes become whole (or, well) •**Li ber şewqa rojê dibiriqîn** (Alkan, 70) They were shining from the brilliance of the sun. {*also:* [cheoŭq] شوق (JJ); <şewq> شوق (HH)} *According to Redhouse*, T **şavk** [شوق] = 'light' < şafak < Ar šafaq شفق = 'twilight, dusk' *rather than* Ar šawq شوق = 'desire' [Ba/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/Msr] <řonahî I>

şewtandin شەوتاندن = to ignite, light; to burn *(vt.)*. See **şewitandin**.

şexsiyet شەخسیەت (IFb) = personality; identity. See **şexsîyet**.

şexsîyet شەخسییەت *f.* **(-a;).** 1) {*syn:* kesanetî} personality: •**Ev helwest nahêle ku HEP bibe xwedî şexsiyet** (Wlt 1:43) This attitude does not allow HEP to have a personality of its own; 2) identity. {*also:* şexsiyet (IFb)} < Ar šaxṣīyah شخصية [Ber//IFb]

şeẍre شەغرە (GF) = transporting grain. See **şiẍre**.

şeyî شەیي *m.* **().** shayi, a petty coin [USSR]; five-kopeck coin (B); Persian coin, 1/200 of a tuman (Lopat, p. 11, note #1). Cf. NA šai [Urmia] (Garbell) [Z-922/K/B] <kapêk; manat; p'ere I>

şeylo شەیلۆ (K[s]) = turbid, cloudy. See **şêlo**.

şeytan/şeyt'an [B] شەیتان *m.* **(; şeytên).** 1) devil, satan *(lit. & fig.)* [a taboo word among the Yezidis]: •**Daimî xiyala şeytanî ew e, welîyan û sofîyan û tobekaran ji řêka beřeştê û necatê derêxît û bibete ser řêka cehennemê û helakî** (SK 4:42) The devil's thoughts are always directed toward leading holy and pious and repentant men astray from the road to paradise and salvation and setting them on the road to hell and destruction •**Şeytan pêl kir/şeytan pê k'enî** (Msr) He had a wet dream *or* nocturnal emission •**Şeytan pê li min kir** (Msr) I had a wet dream; 2) [*adj.*] cunning, wily, clever, shrewd, crafty: •**Lawik gelikî şeytan bû** (L) The boy was quite a little devil •**Şêx û beg û aẍa zor bo řialê xo û menfe'etê zatîyê xo zana û şeytan in, emma re'îyet zor bêçare û nezan û weřişî ne** (SK 56:655) The shaikhs and begs and aghas are very wise and cunning in looking after their own case and their personal profit, but the peasantry are quite hapless and rude and ignorant. {*also:* [cheřtan] شیطان (JJ); <şeyţan> شیطان (HH)} < Ar šayṭān شیطان {şeytanî; şeytantî} [K/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF] <cin; dêw; ferřît; ji me çêtir>

şeytanî شەیتاني *f.* **().** devilishness, devilry. {*also:* şeytantî (K-2)} [K/IFb/TF] <şeytan>

şeytanok شەیتانۆك *m.* **().** snail. {*syn:* guhşeytan; hiseynok} [L/A/JB3/IFb/GF/TF]

şeytantî شەیتانتي (K) = devilishness. See **şeytanî**.

şê شێ *adj. word denoting the coloring of horses:* 1) light brown, reddish; chestnut *(of horse)* [Fr alezan] (K/JJ); yellowish *(of horse or mule)* (IF); isabel, dun *(coloring of a horse)* (B); roan, sorrel *(of a horse)* [Ar ašqar اشقر] (HH): •**Hespê me hersêka şêne** (Z-1) All three of our horses are chestnut colored (or-white on the forehead and on three legs); 2) with a white forehead and three white legs *(of horse)* (A); 3) {*syn:* çûr II; kej} blond(e), fair-haired (B). {*also:* [chi] شی (JJ); <şê> شی (HH)} <proto Ir *(a-)xšaita-; cf. Arm **ašxēt** աշխէտ = 'sorrel or chestnut (color)' [Z-1/K/A/IFb/B/HH/GF//JJ] <qule>

şêf شێف (M2) = furrow. See **şov**.

şêlan شێلان *vt.* **(-şêl-).** 1) {*syn:* hevîr kirin; stiran II} to knead (K[s]/OK/M); 2) to stir *(for solid things made liquid by stirring)* (Zeb). [Zeb/K(s)/OK/M]

şêlandin شێلاندن (K/IFb/B) = to strip; to plunder, rob. See **şelandin**.

şêlavk شێلاڤك (Bw) = pancreas; rennet bag. See **şîlav**.

şêlig شێلگ (IFb) = volley. See **şêlik**.

şêlik شێلك *f.(Zeb)/m.(SK)* **(-a/;-ê/).** volley, fusillade: •**Selîm Beg sê-şed mêrêt bijare digel xo ŧakirin, nîw-sa'et berî spêdê hawête** ser **Binawokê: şêlikêt tifengan li dû yêk kirine gundî** (SK 41:400) Selim Beg took 300 chosen men with him and half an hour before dawn flung them against Binawok: they fired volleys one after the other on the village •**Wextê li Sofî 'Ebdullah ŧast hatin, şêlikekî tifengan kirine muroêt şêxî, sê kuştin, yêk birîndar kirin** [sic] (SK 48:508) When they came up to Sofi Abdullah, they fired a rifle volley at the Shaikh's men, killing three and wounding one; -**dane ber şêligê tifinga** (IFb) to fire on (a place) in volleys. {*also:* şêlig (IFb)} Cf. P šalīk/šellīk شلیك = 'volley, discharge, report (of gun)'; Sor şêlig شێلگ [Zeb/SK//IFb] <derb; gulebaran>

şêlim شێلم *f.* **(;-ê).** turnip, bot. *Brassica rapa.* {*also:* [chilim] شلم (JJ); <şelim> شلم (HH)} {*syn:* bin'erdk [1]} Cf. P šalγam شلغم --> T şalgam;--> Ar saljam سلجم; Sor şêlim شێلم [F/K/IFb/B/GF/TF//JJ//HH] <silq>

şêlo شێلۆ *adj.* turbid, muddy, cloudy, roiled *(of water)* : -**ava şêlû** (B) turbid water. {*also:* şeylo (K[s]); şêlû (F/K/B/GF); şîlo (Msr); şwêlî (SK); [chilou] شلو (JJ); <şîlo> شیلو (HH)} {≠beŧaq; ≠zelal} Cf. Sor şilûq شلووق/şiloq شلۆق = 'disturbed, confused' [Msr/HH//A/JB3/IFb//F/K/B/GF//JJ//K(s)//SK] <tîr II>

şêlû شێلوو (F/K/B/GF) = turbid, cloudy. See **şêlo**.

şêmik شێمك (GF) = threshold. See **şêmîk**.

şêmîk شێمیك *f.* **(-a;-ê).** threshold: •**P'îyê hespê şêmîka dêrî k'et, Werdeka dê pê ĥesîya** (FK-kk-13:125) The horse's foot caught on the threshold of the door, [and] Mother Werdek heard it [lit. 'became aware of it']. {*also:* şêmik (GF); şêmûg (IFb); [chimik] شمیك (JJ)} {*syn:* derç'ik; şîpane} [JR/JJ//K/B/Ba2/F/XF//GF//IFb] <ŧexderî>

şêmûg شێموگ (IFb) = threshold. See **şêmîk**.

şên شێن *adj.* 1) {*syn:* ava} flourishing, blossoming, blooming, thriving (K); cultivated (land) (K); inhabited, well-populated; prosperous: •**Xwedê bedena te şên bike** (Qzl) May God give you children •**Xwedê warê te şên bike** (Frq) May your house prosper [or, continue]; -**şên bûn** (B) to prosper: •**Gundêd me şên dibin** (B) Our villages are prospering; 2) abundant, rich (K); well-equipped: -**mala şên** (B) a house with all the modern conveniences; 3) happy, lively (A/IFb): •**Civat keŧ bû, lê Alîşêr hat, civat şên kir** (Qzl) The assembly was quiet, but Alisher came and livened it up. Cf. Arm šinel շինել = 'to build' & šēnk' շէնք = 'building' ; Geo a-šen-eb = 'to build'; T şen = 'merry, well-populated and prosperous, flourishing, thriving'; some link this with *[he[şîn* = 'green' {şênahî; şênayî; şînahî; şînayî; şînkayî} [Ba3/K/A/IFb/B/GF/TF/Qzl/Frq]

şênahî شێناهي *f.* **().** 1) prosperity (JB3); 2) cheerfulness, gaiety, merriment (IF). {*also:* şênayî (K/A); şînabî (K); şînayî (K); şînkayî (K)} [K/A/JB3/IFb] <beşînatî; şên; şênî>

şênayî شێنايي (K/A) = prosperity; merriment. See **şênahî**.

şênî شێني *f.* **().** 1) populated area; settled area; 2) [*pl.*] population, inhabitants, townspeople, people of *(a place)*: •**Ew gazên jahrê, gazên firmîsk rijandinê, li ser şêniyên Nisêbinê diavêjin** (Wlt 2:59, p.13) They cast poisonous gases, tear gas, over the population (or, populated areas) of Nusaybin •**Ji çar sed û bîst şêniyên gundê me bi kêmanî heşt kesên wan har, dehê wan dîn, bîstê wan cinî** ... (Lab, 68) Of the 420 inhabitants of our village, at least 8 of them are rabid, 10 of them crazy, 20 of them possessed

by the jinn. {*also:* [chini] شینی (JJ)} [Wlt/K/IFb/GF//JJ] <heyşet; şên; şênahî>

şêr I شێر *m.* **(-ê;).** 1) lion: •**Şêr şêr e, çi mê ye çi nêr e** (AB) A lion is a lion, whether it is female or male *[prv.]*; 2) Leo *(astr.)* ; 3) personal name. {*also:* [chir] شیر (JJ); <şêr> شیر (HH)} Cf. Skt siṁha- *m.*; Khwarezmian sry; Sgd šrγw [šarγ-u-]; Pahl & Mid P šagr (M3); Southern Tati dialects: Eshtehardi šir *m.* (Yar-shater); P šīr (originally šēr) شیر; Sor şêr شێر; Za şêr *m./f.* (Todd). for a theory about alternating n/r before X [e.g., **serγ/*senγ], See W. B. Henning, "A Grain of Mustard," *Annali dell'Istituto universitario Orientale di napoli, sezione linguistica*, 6 (1965), 29-47. [F/K/A/IFb/B/HH/SK/GF/TF/OK//JJ] <piling; p'isîk; weşeq>

şêr II شێر *f.* **(;-ê).** poetry; poem. {*also:* şiîr (IFb); şi'r (SK/OK); [cheâr] شعر (JJ)} {*syn:* helbest; hozan I} <Ar ši'r شعر [F/K/B//IFb//SK/(GF)/OK//JJ]

şêrîn شێرین (L/A/IFb/HH/OK) = sweet. See **şîrin.**

şêrînî شێرینی (A/IFb/OK) = sweetness. See **şîrînî.**

Şêrkoh شێرکۆه *m.* **().** *man's name* [lit. 'lion of the mountains']. < şêr = 'lion' + koh = 'mountain,' cf. P **kōh** کوه = 'mountain' [Haz]

şêst شێست *num.* sixty, 60. {*also:* şêşt (IF-2); [chest] شست (JJ); <şêst> شیست (HH)} Skt ṣaṣṭáy-; Av **xšvaštīm** {acc.}; Mid P šast (M3); P šaṣt شصت; Sor şest شەست; Za şestî (Todd); Hau şeṣ (M4) [BX/Z-1/EP-7/K/A/JB3/IFb/B/HH/GF/TF//JJ] <şeş>

şêşt شێشت (IF) = sixty. See **şêst.**

şêt شێت *adj.* crazy, mad, insane. {*syn:* dîn II; neẖiş} < Arc šēḏā שֵׁידָא = 'devil'--*The insane were thought to be possessed by a devil, or a jinn*, cf. Arab majnūn مجنون = 'possessed by jinn جن'; also P šeydā شیدا = 'passionate, frenzied'; Sor şêt شێت = 'crazy; Hau şêt (M4) {şêtî} [K(s)/A/IFb/SK/GF/OK]

şêtî شێتی *f.* **().** madness, insanity. {*syn:* dînayî; neẖişî} [IFb/GF/OK] <şêt>

şêw•ir شێور *f.* **(•ra;•rê).** 1) {*syn:* şîret [1]} advice: •**bi şêwra wana** (EP-7) on their advice •**şêwra qencîyê** (B) good advice; -**şêwr dayîn** (B) to give advise; 2) deliberation, parley. {*also:* şêwr (IF/B); [chivir] شور (JJ); <şêwir> شیور (HH)} < Ar šāwara III شاور = 'to consult' [EP-7/IFb/B/GF/TF//K/HH//JJ]

şêwirîn شێورین *vi.* **(-şêwir-).** to ask *or* seek s.o.'s advice, to consult (with) s.o.: •**Ew min naşêwire** (B) He doesn't consult with me; -**lev (=li hev) şêwirîn** (K/EP-7) to take counsel, deliberate, consult with one another. {*also:* şêwirtin (IF-2); şêwrîn (EP-7); [chivirin] شورین (JJ)} < Ar **šāwara III** شاور = 'to consult' [L/K/IFb/B//EP-7//JJ]

şêwirtin شێورتن (IF) = to consult with s.o. See **şêwirîn.**

şêwr شێور (IF/B) = advice; deliberation. See **şêwir.**

şêwrîn شێورین (EP-7) = to consult with s.o. See **şêwirîn.**

şêx شێخ *m.* **(-ê;).** shaikh, spiritual leader: "There are several ways in which a person may derive political and economic leverage from association with the Divine. This is done most successfully in Kurdistan by the shaikhs ... these popular saints and religious leaders ... their primary roles ... are that of holy man, object of popular devotion, and that of leader-instructor in mystical brotherhoods (dervish or sufi orders) ... Because of the respect they enjoy they are ideal mediators in conflicts, which in turn gives them political leverage ... in Kurdistan only two [dervish orders] are present: the Qadiri and Naqshbandi orders. All shaikhs belong to either of these." [from: Martin van Bruinessen. *Agha, Shaikh and State : The Social and Political Structures of Kurdistan* (London: Zed Books, 1992), pp. 205 & 210; *see entire chapter for full discussion of the* ***shaikh***]: •**Her şêxek û her axayek û her begek nabît padşahek bît, û çawa ẖez biket weto digel ʀe'îyeta bêçare biket** (SK 56:654) Every shaikh and agha and beg cannot be a king and do as he pleases with the hapless peasantry •**Şêx û beg û axa zor bo ẖalê xo û menfe'etê zatîyê xo zana û şeytan in, emma ʀe'îyet zor bêçare û nezan û weẖşî ne** (SK 56:655) The shaikhs and begs and aghas are very wise and cunning in looking after their own case and their personal profit, but the peasantry are quite hapless and rude and ignorant. {*also:* [chékh] شیخ (JJ); <şêx> شیخ (HH)} < Ar šayx شیخ; Sor şêx شێخ = 'sheikh, title of spiritual guide in mystical dervish order' {şêxetî; şêxînî; şêxîtî} [K/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF] <axa; beg; mela>

şêxetî شێخەتی *f.* **(;-yê).** title, rank, position, *or* calling of shaikh; shaikhhood: •**Bab û bapîrêt Şêx 'Ebdulqadir postnişîn bûne, ʀe'îsêt ʀoẖanî bûne. Wezîfa wan irşad e û şêxetî ye, dibît ew 'elaqey şola siyasî neken** (SK 53:571) The ancestors of Shaikh Abdulqadir have been Sufis and spiritual leaders. Their duty is teaching and following the calling of Shaikh. They should not concern themselves with political

matters •**Bû xelîfe û ji teref Şêx 'Usman izna şêxînîyê wergirt. Bû şêx, hatewe bo naw 'eşîreta Balikan** (SK 45:434) He became a Khalifa and received the licence to teach as a shaikh from Shaikh Usman. He became a shaikh and came back among the Balik tribe •**Her tiştê xudê biket kes neşêt men' biket. Xudê melatî û seydatî û xelîfetî daye min. Li nik wî senaî ye şêxetî jî bidete min** (SK 46:448) No man can prevent what God does. God gave me my position as Mullah and Teacher and Khalifa. It is easy for him to give me the position of Shaikh also. {*also:* şêxînî (SK-2); şêxîtî (TF)} *note: in SK, MacKenzie glosses* ***şêxetî*** *as 'rank of shaikh' and* ***şêxînî*** *as 'shaikhhood';* Sor şêxêtî شێخێتي = 'status of sheikh' [IFb/SK//TF] <şêx>

şêxînî شێخيني (SK) = shaikhhood. See **şêxetî**.

şêxîtî شێخيتي (TF) = shaikhhood. See **şêxetî**.

şib شب *m.(OK)/f.(Zeb/Dh)* (). bronze, fake gold. {*syn:* birinc II; mefreq} [Zeb/Dh/OK] <mîs; sifir I>

şibak شباك *f.* (;-ê). window. {*also:* şibaq II (IF-2); [chebak] شباك (JJ); <şebak> شباك (HH)} {*syn:* p'encere} < Ar šubbāk شبّاك [L/K/IFb//JJ/HH]

şibandin شباندن *vt.* **(-şibîn-).** to liken *stg.* to, cause to resemble; to mistake *stg. [direct obj.]* for *stg. else [dat. constr.]* : •**Min tu şibandî kesekî din** (Msr) I likened you to s.o. else, [i.e., I thought you were s.o. else, I mistook you for s.o. else]. {*also:* şibihandin (K[s]); [chebihandin شبهاندين/shibandin شباندين (Rh)] (JJ)} <Ar šabiha شبه = 'to resemble'; Sor şibhandin شبهاندن (-şibhên-) = 'to liken (pê = to)' [Msr/IFb//K(s)/JJ] <şibîn>

şibaq I شباق (L) = dawn. See **şebeq**.

şibaq II شباق (IF) = window. See **şibak**.

Şibat شبات (GF/OK) = February. See **Sibat**.

şibet' شبەت (JB1-A) = like, similar to. See **şitî II**.

şibet'î شبەتي (JB1-A/M-Am) = like, similar to. See **şitî II**.

şibhe شبهه (K/IFb) = doubt; suspicion. See **şebh**.

şibihîn شبهين (K[s]) = to resemble. See **şibîn**.

şibihandin شبهاندن (K[s]) = to liken to. See **şibandin**.

şibit شبت (Bw) = dill. See **şiwît**.

şibîn شبين *vi.* **(-şib-).** [+ dat. constr.] to resemble, look like: •**Herdu jî dişibên** [sic] **hev** (IFb) They look alike •**Tu dişibî bavê xwe** (Msr) You look like your father. {*also:* şibihîn (K[s]); [chibehin شبهين/chibéin شبين] (JJ)} {*syn:* man [4]} <Ar √š-b-h: šabiha شبه = 'to resemble'; Sor şibhan شبهان (-şibhê-) pê = 'to resemble' [Msr/IFb//K(s)/JJ] <şibandin; şitî II>

şicing شجنگ *f.* **(-a;).** broom. {*syn:* avlêk; cerîvk (Bw); gêzî; k'inoşe; melk'es; sirge (Ad); siqavêl; sivnik; sizik; şirt I} [Krs]

şidandin شداندن *vt.* **(-şidîn-).** 1) to bind tightly, tighten (K); to saddle up *(vt.)* : •**Ezê rabim, hespê xwe bişidînim û suwar bibim** (L) I will get up, saddle up my horse and mount it •**Stîya 'Ereb, de rabe dergûşa kurî li ber p'êsîra xwe bişidîne, / Ji ber min birêve û bilezîne** (Z-2, p.85) Lady Ereb, get up and fasten the infant['s cradle] to your garment [like a papoose], / Then quickly flee before me; **-teng şidandin** (B) to tighten the saddle-girth; 2) to strengthen, reinforce: **-xwe şidandin** (IFb) to get ready to strike *or* attack: •**Ev gur giha serê mêrgê û xwe şidand û berê xwe da mihê** (SW) This wolf reached the meadow, got himself all geared up and headed for the sheep; 3) to stress, emphasize, accentuate; 4) {*syn:* badan [4]} to screw in (Bw); 5) [*f.* ().] stress, emphasis, accent (Bw). {*also:* [chidandin] شداندين (JJ); <şidandin شداندن (dişidîne) (دشدينه)> (HH)} < Ar šadda شدّ = 'to pull' [L/K/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/Bw] <[3]: dernefîs>

şifte شفته *f.* (). grilled ground beef *or* lamb with onion, parsley, and spices. {*also:* <şifte> شفته (Hej)} Sor şifte شفته [Zeb/Hej/OK]

şiftik شفتك (HH) = grape vine branches. See **şirtik**.

şiftî شفتي *m.* (). watermelon, bot. *Citrullus vulgaris.* {*also:* şitî I (Bw); şimtî (Zeb); şivtî (K[s]/OK-2/AA); [chiwti/chouwti] شفتى (JJ)} {*syn:* k'al III; zebeş} Cf. Sor şûtî شووتي (Arb. şiftî شفتي) [IFb/GF/OK/M//JJ//K(s)/AA//Bw//Zeb]

şihitîn شهتين *vi.* **(-şihit-).** to weaken *(vi.)*, (go into) decline; to decay, deteriorate, degenerate, collapse; to be spoiled, be ruined, to fail: •**Hilşandina sîstema sovyetê, gelê me di nava wan welatên mezin de belav kir. gelek jê, ji warê xwe yê berê şihitîn, halê wan ê aborî jî xerab bû** (Wlt 2:59, p.16) The collapse of the soviet system dispersed our people among those large countries. Many of them have not done well in their previous place, their economic situation was also bad. {*also:* şe'etîn (Gz); şewitîn [2] (M); şihîtîn (-şihît-) (B)} {*syn:* hilweşîn} Cf. Arc šeḥaṭ שחט = 'to be spoilt' & Syr šeḥaṭ ܫܚܛ = 'to

harm, abuse, violate' [Wlt/K//B//Gz//M] <belengaz; şerpeze>

şihîn شهين *f.* **(;-ê).** scales, balance. {*also:* şehîn (K[s]/A/IFb-2/GF/TF/Kmc-9-2); [chin شين/chihin شهين] (JJ); <şehîn> شهين (HH)} {*syn:* mêzîn; t'erazî} Cf. P šāhīn شاهين = 'beam of a balance, pointer of a scale' [Şnx/Kmc-9/IFb/JJ/OK//K(s)/A/HH/GF/TF]

şihîtîn شحتين (-şihît-) (B) = to decline, deteriorate. See **şihitîn.**

şiîr شئير (IFb) = poetry. See **şêr II.**

şijûn شژوون (B) = large needle. See **sûjin.**

şik شك *f.* **(-a;-ê).** doubt; suspicion: **-bê şik** (B) doubtless, undoubtedly; **-k'etin şika** (Ba2) to be in doubt, have one's doubts: **•Birê min, çimkî tu dik'evî şika, were em keriyê pêz vira bihêlin, herne qiraxê xilxile** (Ba2:2, p.205) My brother, because you are having doubts, come let's leave the flock of sheep here and go to the edge of the mountain-ridge; **-ser *fk-ê* k'etin şikê** (B) to suspect s.o. (of stg.); **-şik birin** = a) to doubt: **•Aqû p'êxember dibîne, ku jin şikê dibe ser wî** (Ba) Jacob the prophet sees that [his] wife doubts him; b) to suspect: **•Aqûb, tu şikê neve ser gura, zeda Ûsiv destê birane** (Ba3-3, #22) Jacob, do not suspect the wolves, whatever happened to Joseph was at the hands of his brothers; **-şik kirin** (JB3) to suspect; **-şik pêşda anîn** (B) to arouse *or* excite suspicion; **-şik û şa[y]îş** (B) doubts, suspicions; worries: **•Ez k'etme şik û şayîşa, lê apê Kotê ber xwe nedik'et** (Ba2-#2, p. 205) I began to get worried, but uncle Kotey was not perturbed. {*also:* [chek] شك (JJ); <şik> شك (HH)} {*syn:* şebh} < Ar šakk شكّ [Ba/K/JB3/IFb/B/HH/GF/TF/OK//JJ] <hesehes; şayîş>

şikaêt شكائيت (SK) = complaint. See **şikyat.**

şikal شكال (Haz/Msr) = (old) shoe. See **şekal.**

şikandin شكاندن (JJ/GF/TF/OK) = to break. See **şkênandin.**

şikar شكار *f.* **(;-ê).** 1) {*syn:* nêç'îr; ṙav I; seyd} hunting, the chase: **-çûn şikarê** (K) to go hunting; 2) game, quarry. {*also:* [šekār] شكار (JJ-Khurasan)} [Pok. 3. (s)ker- (933. &) 935.] 'to turn, bend; to move, return': O Ir *skăr- (Ras, p.132): Av skar- = 'to chase' in skārayaṯ-raθa = 'chariot-chasing'; P šikār شكار = 'hunt, chase' [K/IFb/OK//JJ]

şikarçî شكارچي *m.* **().** hunter, huntsman. {*syn:* nêç'îrvan; seydvan} <şikar>

şikayet شكايەت (IFb) = complaint. See **şikyat.**

şikeft شكەفت (K/IFb/TF/BK) = cave. See **şkeft.**

şikestin شكەستن (K/JJ/GF/TF/OK) = to break *(vi.)*. See **şkestin.**

şiket شكەت (BK) = cave. See **şkeft.**

şikev شكەڤ *f.* **(;-ê).** 1) {*syn:* bot [1]} *(wooden)* trough; 2) tub, wash basin; basin *(for dough)* (B); 3) barrel. {*also:* şkef (A-2); şkev (K-2/B/GF-2); [chikew] شكف (JJ); <şkev> شكف (HH)} [K/A/JB3/IFb/JJ/GF//B/HH] <afiṙ>

şikeva شكەڤا (TF/RF/FJ) = unleavened. See **şkeva.**

şikênandin شكێناندن (TF) = to break. See **şkênandin.**

şikêr شكێر (TF/Wlt 2:59, p.15) = pile of stones. See **şkêr.**

şik•il شكل *m.* **(•lê;).** 1) {*syn:* teşe (neol); teva I} form, shape; aspect, appearance: **•Ez şeklê wî didem** (Bw) I look like him [=**Ez şitî** (*or* **wekî**) **wî me**] **•Heywanek heye di binê behrê de, di şiklê hespan e** (L) There is an animal at the bottom of the sea, in the shape of a horse; 2) {*syn:* wêne} picture, drawing, painting, image (K/B): **-şikil kirin/k'işandin** (K/B) = a) to draw, depict, paint; b) to take a picture of, photograph; 3) photograph (K/B). {*also:* şekil; şikl (SK/GF); [chekil] شكل (JJ); <şikl> شكل (HH)} < Ar šakl شكل --> T şekil; Sor şikł شكڵ = 'form'; Za şikil *m.* = 'picture' [L/HH/SK/GF//F/K/B/IFb/JB1-A//JJ]

şikir شكر (K/IFb/B/HH/GF) = gratitude. See **şikirîn** [1].

şikirîn شكرين *f.* **(-a;-ê).** 1) gratitude, thankfulness, thanks: **-şikirîna xwe anîn** (K) to express one's gratitude: **•Şikrî[n]ê ji ṙebbê xweṙa tîne** (Z-2) He expressed his thanks to God; 2) Thank God: **•Şikir [xwedêṙa] tu sax û silametî** (B) Thank god you're safe and sound; **-şikir xwedêṙa** (B) do. {*also:* şikir (K-2/IFb/B/GF); [choukr] شكر (JJ); <şikir> شكر (HH)} < Ar šukr شكر [EP-7/K//IFb/B/HH/GF//JJ]

şikl شكل (SK/HH/GF) = form; picture. See **şikil.**

şikoke شكۆكە (GF) = wild pear. See **şekok.**

şikyat شكيات *m.* **().** 1) {*syn:* gazin; gilî I[2]} complaint: **-şikyat kirin** (B) to complain; 2) {*syn:* gazin} legal suit, law suit. {*also:* şekîyat; şikaêt (SK); şikayet (IFb); şikyet; şkat; şkîyat; şkyat; [cheka شكا/ chikaiet شكايت] (JJ)} < Ar šikāyah شكاية--> P šekāyat شكايت--> T şikâyet; Sor şkat شكات & sikaṯe سكاڵە [K/B//IFb//SK//JJ]

şikyatçî شكياتچي *m.* **().** complainer; litigant, plaintiff. {*also:* şikyatker (K); şkatker; [chkat-ker] شكاتكر (JJ)[Sor]} [Z-1/EP-7//K//JJ]

şikyatker شکیاتکەر (K) = complainer; litigant. See **şikyatçî**.

şikyet شکیەت = complaint. See **şikyat**.

şil I شل *adj.* wet *(of living things, e.g., earth, hair, lips; whereas* **ter** *[qv.] is wet of inanimate things)*; damp; moist {≠ ziwa}: **-şil bûn** (K/A/JB3) to become wet; **-şil kirin** (K/A/JB3) to wet, moisten, dampen *(vt.)*: **•Dikeve avê, şil nabê [sih]** (L) It falls into the water, [but] it doesn't get wet *[rdl.; ans.: a shadow]*. {*also:* [chil] شل (JJ); <şil> شل (HH)} {*syn:* nem; teř; ≠řiişk; ≠ziwa} {şilatî; şilitî; şilî} [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/Ag]

şil II شل *adj.* paralyzed, lame, limp *(of hand)*: **•Ez ne j[î] t'opalim, ji p'îya / ne kerrim, ji guha / ne şilim, ji desta** (FK-kk-13:124) I am neither lame in the feet / nor deaf in the ears / nor limp in the hands. {*also:* şel I (IFb/GF); [chill] شل (JJ); <şel> شل (HH)} {*syn:* goc; qop; şeht} < Ar ašall اشل (√š-l-l) = 'paralyzed, lame'; Sor şel شەل [FK-kk-13/K/B/JJ/SK//IFb/HH/GF] <leng>

şilatî شلاتي (K) = wetness, moisture. See **şilî** [1].

şilavik شلاڤك (IFb) = pancreas; rennet bag. See **şîlav**.

şilêl شلێل *m.* (). rye, bot. *Secale cereale.* {*also:* şilîl (K); [chilil/shilēl/shilīl (Rh)]شليل (JJ); <şilêl> شليل (HH); <şilêl> شلێل (Hej)} {*syn:* aç'ar II} [Kmc-6/IFb/HH/GF/Hej//K/JJ]

şilêr شلێر *f.* (-a;). small waterfall, cascade. {*also:* [chiler] شيلر (JJ-Chodzko [Sulaimania])} {*syn:* şirav} [Bw//JJ] <sêlav; şîp [2]>

şilf شلف *f.* (-a;-ê). blade, *(sharp)* edge: **•Tu şilfa şûr derxe** (Z-922) Take off the sword's blade. {*also:* [chilw] شلڤ (JJ); <şilf> شلف (HH)} {*syn:* dev [4]; tî I} Cf. Ar šilfah شلفة = '(rasor) blade'; W Arm šełp շեղբ [Z-922/K/A/IFb/HH/GF/TF//JJ]

şilfî tazî شلفي‌تازي (Qzl) = stark naked. See **şilf tazî**.

şilf tazî شلف‌تازي *adj.* stark naked: **•Ji ciyê xwe radibe, wî xeftanî ji nav milên wê dide alî û keçik şilf tazî li pêş wî ye** (Epl, p.42) He gets up from his place, throws aside that caftan on her shoulders and the girl is standing stark naked before him. {*also:* şilfî tazî (Qzl); şilf û tazî (IFb)} {*syn:* řût} Cf. NENA šulxāya = 'naked' & shâlikh = 'to strip, vi.' (Maclean) [Qzl//Epl//IFb]

şilf û tazî شلف و تازي (IFb) = stark naked. See **şilf tazî**.

şilh شلھ (GF/TF) = swarm of bees. See **şilxe**.

şilitî شلتي (A) = wetness, moisture. See **şilî** [1].

şilî شلي *f.* (;-yê). 1) {*also:* şilatî (K-2); şilitî (A); [chilli] شلى (JJ)} wetness, moisture: **•Şilî şayî ye** (Haz) Wetness is rejoicing, *said when water is spilt accidentally*; 2) {*syn:* baran} rain (Kg/Mzg/Mş): **•Şilî dibare** (Mş) It's raining; 3) rainy weather (K/A); precipitation (TF): **•Dinya şilî ye** (Haz) It's rainy outside. [Kg/Haz/Ag/K/A/IFb/B/TF//JJ] <**şil I**>

şilîl شليل (K) = rye. See **şilêl**.

şilît شليت (GF) = rope; ribbon. See **şerît**.

şilop'•e شلۆپە *f.* (;•ê). 1) {*syn:* xilolîk I[2]} snow mixed with rain (Ag/Wn); 2) {*syn:* lêlav} slush (K/B); wet snow (B); melting snow (IFb): **•Legleg jî zû têt, wextê hatina wê hêşta befr û şilowe ye, serma ye, bihar nîye** (SK 29:263) The stork also comes early. When it comes there is still snow and slush and it is cold, it is not spring. {*also:* şilove (IFb-2/GF-2); şilowe (SK)} Cf. Sor şîłêwe شیلّێوە = 'snow mixed with rain' [Ag/Wn/K/IFb/B/GF//SK] <baran; berf; şilî; zivistan>

şilopil شلۆپل *adj.* soaking wet, drenched (Wn). {*syn:* şil} {Wn}

şilor شلۆر *f.* (;-ê). type of sour plum, black plum [T kara erik]: **-dara şilorê** (B) plum tree. {*also:* [chilour] شلر (JJ); <şilor> شلور (HH)} Cf. Arm **salor** սալոր [K/A/IFb/B/JJ/HH/GF] <alûçe; dembûl; hêrûg [1]; řûlîřeşk; încas>

şilove شلۆڤە (IFb/GF) = melting snow. See **şilop'e** [3].

şilowe شلۆوە (SK) = melting snow. See **şilop'e**.

şiloxe شلۆخە (IFb/OK/Zeb) = shoelace. See **şîrox**.

şiltaqî شلتاقي (GF) = slander. See **şilt'ax**.

şilt'ax شلتاخ *f.* (). slander, libel, calumny: **•[Eger xwecihî lê bidin û mirovekî Ekradan bikujin, êdî řetta qiyametê şer û şiltaxêd Ekradan xilas nabin]** (BN, p.101) If the local inhabitants beat them or kill one of the Kurds' men, the battles and squabbles [lit., 'slanders'] of the Kurds won't end until Judgement Day: **-şiltax kirin** (GF) to slander, accuse. {*also:* şiltaqî (GF-2); şiltaxî (TF); <şiltax> شلتاغ (BN)} {*syn:* altaxî; 'ewanî} Cf. Clq Jraqi Ar šaltağ شلتغ = 'to deceive, cheat, lie'; P šeltāq شلتاق = 'dishonest dealing, dispute, tumult'; T şıltak [şiltık] = 'slander, blaming' [suç atma, karalama] (DS, v. 10, p. 3768) [BN//K/GF//TF]

şiltaxî شلتاخي (TF) = slander. See **şilt'ax**.

şilx شلخ (GF) = swarm of bees. See **şilxe**.

şilx•e شلخە *f.* (•a;). swarm of bees (after splitting off from main hive, in search of new nest): **•Ma tu nizanî li-naw hemî Kurdistanê ew mesele meşhûr e, "Hingî mêşêt hingûnî zêde**

dibin, şilxan diden û hingûnê çak diken ko xudanê mêşan mêşekî bikirît û yêkî bixazît û yêkî bidizît"? (SK 35:315) Don't you know that all over Kurdistan this saying is famous: "Bees increase and swarm and make a good honey when their owner buys a bee, begs one and steals one"?; **-şulxa mêşê** (Zeb) do. {*also:* şilh (GF-2/TF); şilx (GF-2); şulhe (GF); şulxe (Zeb)} {*syn:* bars} [Zeb//IFb/SK/OK//GF//TF]

şima شما (K/A/IFb/B/TF/OK) = wax. See **şema**.

şimal شمال (F) = north. See **şemal** [5].

şimam شمام = type of fragrant melon. See **şimamok**.

şimamok شماموك *f.* **(-a;-ê).** small, yellow fragrant melon (Kp/B). {*also:* şemam (K/B); şemamik (IFb-2); şememok (Ur); şimam; [chemamouk/šimamōk] شماموك (JJ); <şimamok> شماموك (HH)} Cf. Ar šammām شمّام = 'muskmelon, cantaloupe' < šamma شمّ = 'to smell, to sniff' [Kp/A/IFb/HH//JJ//K/B//Ur] <zebeş>

şimaq شماق *f.* **(;-ê).** smack, slap, blow, cuff. {*also:* şelmaq (K/B); şemaq II; şeqam (IFb/GF/TF); şiqam (IFb-2/GF-2); [sciákkám] شكام (JJ); <şiqam شقام/şimaq شماق> (HH)} {*syn:* sîle} [K/B//A/HH//IFb/GF/TF]

şimik شمك *f.* **(-a;-ê).** slipper(s); slippers in the shape of wooden-soled sandals *for the bath and the home* (B); type of footwear worn by women and sheikhs (HH). {*also:* [chimik] شمك (JJ); <şimik> شمك (HH)} [J/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF] <sol>

şimitandin شمتاندن (K/B) = to cause to slip. See **şemitandin**.

şimitîn شمتين (K/B) = to slip. See **şemitîn**.

şimitokî شمتۆكي (K/B) = slippery. See **şematokî**.

şimtî شمتي (Zeb) = watermelon. See **şiftî**.

şingên شنگێن (TF) = rattling, clanking. See **şingîn**.

şingênî شنگێني = rattling, clanking. See **şingîn**.

şingîn شنگين *f.* **(-a;-ê).** rattling, clanking, sound, noise: **•bi şingîna suwara** (MC-1) the sound of horsemen; **-şingîna zengil** (B) tinkling of a bell. {*also:* şingên (TF); şingênî; şingînî; zingîn (F)} [MC-1/K/B/GF//TF//F]

şingînî شنگيني = rattling, clanking. See **şingîn**.

şiqam شقام (IFb/HH/GF) = smack, slap. See **şimaq**.

şiqitandin شقتاندن *vt.* **(-şiqitîn-).** 1) {*syn:* şelandin} to remove, strip, take off *(clothing)*: **•Wana libasê kewotka ji Zînê şiqitandin** [sic] (Z-1) They took the dove garb off Zin [a girl]; 2) to split, cleave in two *(vt.)* (IFb/HH/GF/TF); 3) to cause to climb down (B). {*also:* şeqitandin (IFb-2/GF/TF/OK-2); <şeqitandin شقتاندن (dişeqitîne) (دشقتينه)> (HH)} [Z-1/K/IFb/B/OK//HH/GF/TF] <şiqitîn>

şiqitîn شقتين *vi.* **(-şiqit-).** 1) {*syn:* raşiqitîn; teḧisîn} to slide, slip; 2) to climb down (B); 3) to fall off *(e.g., a button off a shirt)*: **•Hêratîya serê wê şiqitî bû** (Zerîn Tek:RN2 56[1998] 6) Her headscarf had fallen off; 4) to split (vi.), be split *or* cleft in half (HH/GF). {*also:* şeqitîn (IFb); <şeqitîn شقتين (dişeqitî) (دشقتى)> (HH)} [Ks/K/B//IFb/HH/GF] <alîn; şiqitandin>

şi'r شعر (SK/OK) = poetry. See **şêr II**.

şirav شراڤ *f.* **(-a;).** small waterfall, cascade. {*syn:* şilêr} [Haz] <sêlav; şîp [2]>

şird شرد (L) = condition; bet; task. See **şert**.

şiře-şiř kirin شرەشڕ كرن (K/B) = to babble, murmur *(of water)* . See **şirşiřandin**.

şirêz شريژ (IFb/JB1-S) = resin; concentrated juice; resin; must. See **şîrêz**.

şiringe شرنگه (IFb) = syringe. See **şirînqe**.

şirinqe شرنقه (GF/RZ) = syringe. See **şirînqe**.

şirî'et شريعەت (EP-7) = shari'ah. See **şerîet**.

şirîn I شرين (JB1-A&S/SK/OK) = sweet. See **şîrin**.

şirîn II شرين *vi.* **(-şiř-).** 1) to murmur, purl *(of running water)* ; 2) [*f.* **(-a;)**] murmuring, purling *(of running water)* : **•Dengê şirîna avê dibihîst êdî** (MB-Meyro) She could already hear the splashing of the water. {*also:* [chourin] شرين (JJ)} Cf. P šārīdan شاريدن = 'to flow with noise'; Sor şiře شڕە/şiřeşiř = 'murmur (especially of running water)' [MB/K//JJ] <xulîn> See also **şirşiřandin**. <gujeguj>

şirînî I شريني (SK) = sweetmeat, candy. See **şîranî**.

şirînî II شريني (OK) = sweetness. See **şîrînî**.

şirînqe شرينقه *f.* **().** syringe, hypodermic needle, shot. {*also:* şiringe (IFb); şirinqe (GF/RZ)} <Gr syrinx σῦριγξ = 'musical pipe' --> Eng syringe: T şırınga; Sor şirînqe شرينقه [Bw/OK//GF/RZ//IFb] <derzî>

şirît شريت (IFb/B) = rope; string. See **şerît** [1].

şiro شرۆ**: -şiro vekirin** (GF)/**şiro kirin** (B) to explain, clarify, interpret: **•Gerekê tu gazî wî xortî bikî, ewê xewna te ji teŕa şirovebike** (Ba3) You should call that youth: he will explain your dream to you {*also:* şîrove kirin (IFb/RF)} {*syn:* ḧel kirin; řave kirin; têgihandin} ? < Ar šarḥ شرح = 'explanation' [Ba3/K/B/GF//IFb/RF]

şirqîn شرقين (L/B) = noise. See **şerqîn**.

şirqînî شرقيني (B) = noise. See **şerqîn**.

şirşiřandin شرشراندن *vi.* **().** to babble, murmur, purl *(of water)* . {*also:* şiře-şiř kirin (K/B); cf. <şirşir>

شرشر (HH)} [Haz/(A)//K//HH] <xulexul; xulîn> See also **şirîn II**.

şirt I شرت *f.* (-a;-ê).1) {*syn:* avlêk; cerîvk (Bw); gêzî; k'inoşe; melk'es; sirge (Ad); siqavêl; sivnik; sizik; şicing} broom (Erg/Qrj): **-şirt kirin** (Qrj) to sweep; 2) young (oak) tree that does not bear fruit (IFb). [Erg/Qrj/IFb/GF] <gêzî; maliştin>

şirt II شرت (Z-3) = condition; bet. See **şert**.

şirtik شرتك *f.* (;-ê). branch, bough (B); branches used in making baskets (A/IFb); branches of grape vines and the like (HH/GF). {*also:* <şirtik شرتك/şiftik شفتك> (HH)} [A/IFb/B/HH/GF]

şiştin ششتن (PB) = to wash. See **şûştin**.

şitil شتل *f.(Z-3)/m.(B)* (-a *or* **şitla**/ ;) sapling, young tree; young plant: **-şitilê k'elema** (B) cabbage seedling; **-şitla bîyê** (Z-3) young willow tree [*used figuratively to describe a tall person*]. {*also:* şet'el (K[s]); şetil; [scetel] شتل (JJ); <şitil> شتل (HH)} < Arc šetal שְׁתַל/šetel שְׁתִיל & Heb šatal שָׁתַל = 'to plant (trees)'; Syr šetlō ܫܬܠܐ & NENA šitla = 'plant' & šatalta/štilta = 'grove of planted trees' (Oraham); cf. also Ar šatlah شتلة = 'nursery plant' [Z-3/IFb/B/HH/GF/TF//K(s)/JJ] <dar I; xilp>

şitî I شتي (Bw) = watermelon. See **şiftî**.

şitî II شتي [Bw]/**şit'î** [JB1-A] *prep. & conj.* like, similar to, resembling, as: **•Çonev bajêrekî şibet'î Mûsilê** (M-Anı #737) They went ... to a city like Mosul **•Çu carêt dî k'es şihet' min neket** (JB1-A #18) No one should ever again act like me [=as I did] **•Em şitî bivirê melay ne** (Bw) We are strong, robust; We are untouched (not subject to wear and tear) [lit. 'We are like the mullah's hatchet'] **•Ez ştî wî me** (Bw) I look like him [=**Ez wekî wî me/Ez şeklê wî didem**] **•Ma beyna heyvekê wî qesrek li wê dana, yanî şibet'î wê qesrê çi çi** 'erda nebo (M-Am #738) Within a month he had built a palace there, such a palace as had no like anywhere at all **•Şibet'î sê mrova hatine ber çavê wî** (JB1-A #43) As if three men had come into view [lit. 'had come before his eyes'] **•Tilêt desta ne şitî êk in** (Bw) The fingers of the hand are not all alike *[prv.].* {*also:* şibet' (JB1-A-2); şibet'î (JB1-A-2/M-Am); ştî (Bw-2); **[sibi]** شبى (JJ)} {*syn:* mîna; nola; wek} <Ar √š-b-h: **šabiha** شبه = 'to resemble' [Bw/JB1-A//M-Am//JJ] <şibîn>

şitû شتوو *f.* **().** small, tart pear (Şnx) which ripens in the winter (HH/GF). {*also:* <şitû> شتو (HH); <şitu> شتو (Hej)} [Şnx/IFb/HH/GF/Hej] <hermê; karçîn>

şiv شڤ *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* ço; çogan; gopal; kevezan; metreq; şivdar} stick, club, cudgel: **•T'asêd xwe digirtne destêd xwe, pê şiva li wan dixistin, wekî bi wî dengî gura bitirsînin** (Ba2:1, p.203) They would take their bowls and bang on them with their staffs, so as to scare away the wolves with this noise; **-şivik** (Ad/A/IFb) = dim. of **şiv**; 2) strike *or* blow with a stick, club, or cudgel: **•De ka ez binêrim bê te çend ço xwarine, tu mêrekî çawa ye! ... Lê na-- ez bawer nakim ku te tew şivek jî bi xwe kiri be** (Ardû, p.117) Let me see how many times you've been hit with their stick, let me see what kind of man you are! ... But no-- I don't think they struck you even once; 3) branch, bough (B/GF); 4) stripe *(cloth pattern)* ; 5) pipe (JJ/GF-Şikak). {*also:* [chiw] شڤ (JJ)} [Ad/K/A/IFb/B/JJ/JB1-S/GF/TF/OK]

şivan شڤان *m.* **(-ê; şivên/şivîn** [B-2], **vî şivanî).** shepherd, herdsman: **•Şuxulê şivana zaf çetin bû, lê heqê xebata wana gelekî kêm bû** (Ba2:1, p.204) The shepherds' job was very hard, but their earnings were very small [lit. 'few']; **-darê şivên** = the shepherd's rod *or* staff. {*also:* şwan (SK); [chiwan] شڤان (JJ); <şivan> شڤان (HH)} {*syn:* serwan} < O Ir *fšu- (*zero grade of* *pasu-) = **'sheep'** + pāna- = 'guard, protector': **fšu-/pasu-**: [Pok. 2. pek̑- 797.] 'wealth, movable property': cf. **pez**; & **pāna**: [Pok. pā- 787.] 'to feed; to protect'. Mid P šubān; P čūpān چوپان --> T çoban; Southern Tati dialects (all *f.*): Chali cupun; Ebrahim-abadi **cupēn**; Esfarvini copon; Sagz-abadi cāppun = 'shepherd' (Yar-shater); Sor şuwan/şiwan شوان; Za şwane *m./f.* (Todd); Hau ŝûane *m.* (M4) {şivan[t]î; şivanîtî} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-S/GF/TF/OK//SK] <bizin; mî I; pez>

şivanî شڤاني (K/IFb/GF/OK) = sheep herding. See **şivantî**.

şivanîtî شڤانيتي (OK) = sheep herding. See **şivantî**.

şivantî شڤانتي *f.* (;-yê). sheep herding, shepherding, profession of being a shepherd: **•K'ê ku p'akî haj ji şivantîyê t'unebû, hew zanibû, ku ew tiştekî çetin nîne** (Ba2:1, p.203) Those who were not well acquainted with shepherding thought that it was something not very difficult. {*also:*

şivanî (K-2/IFb/GF-2/OK); şivanîtî (OK-2); şwanî (SK)} [K/B/GF/TF//IFb/OK//SK] <şivan>

şivaq شڤاق (GF) = dawn. See **şebeq**.

Şivat شڤات (F) = February. See **Sibat**.

şivdar شڤدار *f.* **(-a;-ê).** wooden stick, club, cudgel, staff: **•Min şivdara xwe bilind kir û ser wî da ĥejand** (Ba2:2, p.206) I raised my staff and waved it at him; **-dan ber şivdara** (Dz) to club, beat with a stick: **•Çaxê ew nêzîkaya malê dibe ji k'erê peya dibe û k'era xwe dide ber şivdara** (Dz-anec #15) when he gets near the house, he gets down off his donkey and gives it a beating. {*also:* şivder (GF); şivedar (B-2)} {*syn:* ço; çogan; çomaẍ; gopal; kevezan; metreq; şiv} [Dz/F/K/B//GF]

şivder شڤدەر (GF) = cudgel. See **şivdar**.

şivedar شڤەدار (B) = cudgel. See **şivdar**.

şiverê شڤەڕێ *f.* **().** rural road, country road; rough path; narrow path, trail: **•Rokê bazirganekî giran tê şiverîya ber bîrêra derbaz dibe** (Ba) One day a large caravan passes by the well on a path *(or, country road)* . {*also:* şevarê (Btm); şivêle, f. (JB3); şivîle (K-2/A); [chiw-a ri] شڤاری (JJ); <şivarê> شڤاری (HH)} Cf. Arc ševīlā שְׁבִילָא = 'road, path' & NENA shwîlâ = 'highway' (*literary/classical*: Maclean). *If the form* ***şiverê*** *is indeed of Aramaic provenance, the final syllable -lā was identified by Kurds as* ***rê*** *(f.), the Kurdish word for 'road' (cf. Persian rāh). This would also account for the feminine gender in Kurdish, whereas the posited original Aramaic word is masculine. Cf.* ***doşav*** *for another example of the identification of the final part of a foreign word (in this case -av) with a native word.* [Ba/K/IFb/B//JJ//HH//Btm//JB3//A] <rê>

şivêdî شڤێدي (Bw) = last night. See **şevêdî**.

şivêle شڤێلە, f. (JB3) = country road, rough path. See **şiverê**.

şivik شڤك (Ad/A/IF) = dim. of **şiv**.

şivir شڤر *m. & f.* **(-ê/-a;).** *type of deer*: 1) red deer (OK); 2) stag (GF): **-şivira mê** (IFb/OK) female deer, doe; **-şivira mos** (IFb/OK) type of large deer, zool. *Alcus americane*; **-şivirê kedî** (IFb/OK) reindeer, zool. *Rangifer*. {*also:* şivr (GF-2)} Cf. Sor şûr شوور/şûl شوول = 'roe-deer, fallow deer, wild goat' (K2) [IFb/GF/OK] <ask; gak'ûvî; mambiz; pezk'ûvî; xezal I>

şivîle شڤیلە (K/A) = country road, rough path. See **şiverê**.

şivr شڤر (GF) = deer. See **şivir**.

şivtî شڤتي (K[s]/OK/AA) = watermelon. See **şiftî**.

şiwît شویت *f.* **(-a;).** dill, bot. *Anethum graveolens*. {*also:* sibit (Dh); şibit (Bw); şwit (CB)} Ar šibiṯṯ شبث; P šavīd شوید; Sor şiwît شویت [Bw//IFb/GF/OK/RF/Kmc-3//CB//Dh]

şixre شخرە (A/IFb/HH/TF/AD) = transporting grain. See **şiẍre**.

şixrevan شخرەڤان (A/IFb) = one who transports grain. See **şiẍrevan**.

şixul شخول (K/IFb/PS/B) = work. See **şuxul**.

şixulîn شخولین *vi.* **(-şixul-).** to work *(lit. & fig.)*: **•Li me bû bû nîvê şevê û cihetnima jî nema dişiẍulî** (Rnh 1:11, p. 196) It was already past midnight and the compass stopped working [=no longer worked]. {*also:* şiẍulîn (Rnh); şuxulîn (IFb-2); şuẍulîn (Ad); şûlîn (OK-2); şûẍilîn (-şûẍil-) (JB1-S); [choukhoulin شخولین/chougoulin شغولین] (JJ); cf. also <şiẍil kirin> شغل کرن (HH)} {*syn:* k'ar [II] kirin; xebitîn} <Ar šuɣl شغل = 'work' [Ad//Rnh//K/IFb/OK//JJ//JB1-S] <şuxul>

şiẍr•e شغرە *f.* **(;•ê).** 1) transporting grain from the field to the threshing floor loaded on the back of a beast of burden *(donkey, horse, or camel)* [bi keran (yan hi beygîran, hêştiran) veguhastina zad ji zevîyê ĥieta bênderê]; 2) utensil or tool (such as net [GF/AD] or wood [HH]) for transporting grain from the field to the threshing floor (HH/GF/TF/AD). {*also:* şeẍre (GF); şixre (A/IFb/TF/AD); <şixre> شخرە (HH)} Cf. Syr šuxrā ܫܘܟܪܐ = 'forced labor' [Qzl//GF//A/IFb/HH/TF/AD] <*darşiẍre; şel II>

şiẍrevan شغرەڤان *m.* **().** one who transports grain from the field to the threshing floor loaded on the back of a beast of burden: **-bi şopa şiẍrevana ketin** (Qzl) to get a free ride, get a free lunch, eat on someone else's dime, to try to profit from s.o. else's labor. {*also:* şixrevan (A/IFb)} [Qzl//A/IFb] <şiẍre>

şiẍul شغول = work. See **şuxul**.

şiẍulîn شغولین (Rnh) = to work. See **şixulîn**.

şiyan شیان *vt.(M/SK)/vi.(K[s]/Bw)* **(-şê-**; *neg.* **ne-).** 1) {*syn:* karîn; pêçêbûn} to be ahle to, can *(in southern Kurmanji [Behdînî] dialects, this verb replaces* ***karîn****)*: **•Ez neşêm** (Bw) I cannot **•Dibêjin di nihalekîda rîwîek hebû. ... bazeberek hebû, rîwî lê derbaz dibû her wextê ĥez kiriba. ... Marek jî di wê nihalêda hebû. Nedişya li bazeberî derbaz bibît** (SK 2:9) They say that there was a fox

(living) in a ravine. ... There were stepping-stones and the fox crossed over whenever he liked. ... There was also a snake in that ravine. He could not cross over the stepping-stones; 2) [+ dat. constr.] to be stronger than s.o., prevail over s.o., be able to defeat s.o., [+ neg.] be no match for s.o.: •**Hung neşêne hêtîmekî?** (M-Ak #537) Are you (pl.) unable to defeat an orphan?; 3) {*also:* şîyan (TF)} [*f.* ().] power, strength, ability: •**li dûv şiyan û pêçêbûna xo** (R 15 [4/12/96] p.2) to the best of one's ability. {*also:* şîyîn, vi. (-şê) (K[s]); şyan, vt. (-şê-) (M/SK); [chiin] شیین (JJ); shiān (RJ)} [Pok. kþē(i)-/kþə(i)- 626.] 'to obtain, acquire, take control of' (Kent: proto IE *qþei-): Skt kṣáyati = 'possesses, controls'; O Ir *xšā(y)- (Tsb 43): Av xšā(y)- = 'to prevail, have dominion over'; OP xšay- = 'to rule' (Kent); Mid P šāyistan (šāy-) = 'to rule, have power, be able' (Boyce); 'to be appropriate' (M. Schwartz); 'to be worthy' (M3); P šāyad شاید = 'perhaps, it can be' & šāyeste شایسته = 'appropriate, fitting'; Sor şiyan شیان (-şê-/-şiyê-/-şî-) = 'to be suitable, be appropriate, be permissible'; Za şenã [şyaviş; past: şa] = 'to be able' (Todd/Srk); Hau eşiay = 'must, ought' (M4) [IFb/JB1-A/OK/RZ/RJ//M/SK//TF//K(s)//JJ]

şiyandin شیاندن (IFb/HH/TF) = to send. See **şandin**.

şiyar شیار = awake; aware. See **hiişyar**.

şîhr شیهر (M-Am) = wall. See **şûre**.

şîlaf شیلاف (GF) = pancreas; rennet bag. See **şîlav**.

şîlan I شیلان *f.* (;-ê). 1) dogrose, bot. *Rosa canina.* wild rose with simple, ratber than double, flowers [Rus šipovnik шиповник]; type of thornbush planted around vineyards (HH): •**Ḧer dera k'olêd şîlanê hêşîn dibin** (Ba2) Everywhere dogrose bushes blossom; **-dara şîlanê/k'ola şîlanê** (B) dogrose bush; 2) hawthorn, whitethorn [Fr aubépine] (JJ). {*also:* [chilan] شیلان (JJ); <şîlan> شیلان (HH)} [Ba2/K/A/IFb/B/JJ/HH/TF] <gîjok>

şîlan II شیلان *f.* (-a;). (royal) banquet, feast; "The meal offered by a prince. Koranic tradition imposes zakāt, legal alms. In the Ottoman Empire, the Sultan offered meals to the poor on the occasion of public holidays, the most important of which was the one marking the end of [the fast of] Ramadan. Well-to-do believers made donations for this purpose" (JB1-A, p.200): •**Kurê Şerîfê Mekêhê ew p'are nîvek hediye kirin bo şîlana Soltanî û nîva dî l[i] piştʼa ḧemala kirin** (JB1-A #100) The son of the Sherif of Mecca donated half of the money for the Sultan's feast [for the poor], and the other half for the backs of the porters. {*also:* [chilan] شیلان (JJ)} <P šīlān شیلان = 'royal entertainment or feast'; T şölen. [JB1-A/JJ/OK]

şîlav شیلاڤ *f.* (;-ê). 1) pancreas; 2) rennet bag, abomasum *particularly one used for curdling milk.* {*also:* şêlavk (Bw); şilavik (IFb); şîlaf (GF); **şîlavk** (Elk); [chilaw] شیلاڤ (JJ)} Sor şîlawuk شیلاوك = 'sweetbread, pancreas' [Qzl/K/IFb/B/JJ//Elk//Bw//GF]

şîlavk شیلاڤك (Elk) = pancreas; rennet bag. See **şîlav**.

şîlo شیلۆ (Msr/HH) = turbid, cloudy. See **şêlo**.

şîn I شین *f.* (;-ê). mourning *(for someone deceased)* : •**Şeherê Cizîrê wê ṙojê t'emam nava şînêda bû** (Z-1) On that day the whole city of Jezir was in mourning [lit. 'on that day the city of Jezir was totally in mourning']; **-şîn kirin** (B) to mourn; to dress in black; **-k'incê şînê xwe kirin/wergirtin** (B) to dress in black, for mourning. {*also:* [chin] شین (JJ); <şîn> شین (HH)} <O Ir *xšaiwan-: Sgd 'γš'ywn; Mid P šēwan = 'lament' (M3); Sor şîn شین = 'mourning, lamentation'; Hau şîwen *m.* (M4); cf. also Arm šivank' շիվանք [Z-1/BX/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH] <behî; lûbandin; serxweşî; zêmar>

şîn II شین = green; blue. See **heşîn**.

şînahî شیناهي (K) = prosperity; merriment. See **şênahî**.

şînayî شینایي (K) = prosperity; merriment. See **şênahî**.

şînkatî شینکاتي (Bw) = verdure; vegetation. See **heşînatî**.

şînkayî شینکایي (K) = prosperity; merriment. See **şênahî**.

şînok شینۆك (A) = terebinth. See **şengêl**.

şîp شیپ *f./m.(B)* (-a/;). 1) fast-moving stream or current; jet, stream, current, torrent: •**Libər şîpa avê de çû** (GF) He was swept away by the current •**Min dît ko sal mîna şîpa avê diherikin** (RN) I saw that the years moved by like a [fast- moving] water current; 2) waterfall, cascade; 3) gutter, trough, chute, small ditch *(on a mill, through which water flows to the millstone)* (B/JJ). {*also:* [chip شیپ/sip سیپ] (JJ); <şîp> شیپ (HH)} [RN/K(s)/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF] <av; sêlav; şilêr; şirav>

şîpande شیپانده (K) = threshhold. See **şîpane**.

şîpane شيپانه *f.* **().** threshold, door frame. {*also:* şîpande (K); [chipané] شپانه (JJ); <şîpane> شيپانه (HH)} {*syn:* derç'ik; şêmîk} Sor şîpan شيپان [A/IFb/JJ/HH/TF//K] <rexderî>

şîr I شير *m.* **(-ê;).** milk: **-ji şîr birîn** (B) to wean *(a child)* ; **-şîrê dê** (B) mother's milk; **-Şîrê min li te ḧelal be!** (B) May my milk be to your health, *expression said by a mother when praising a good child* . {*also:* [chir] شير (JJ); <şîr> شير (HH)} [Pok. **su̯ēid-** 1043.] = 'milk': Skt √ksviḍ [kṣviḍyati] = 'be wet'; Av xšvīd- *m.* = 'milk'; < *xšīra-: P šīr شير; Sor **şîr** شير; < *xšvipta-: Za şid/şit *m.* (Todd); Hau şot *m.* (M4) {See: Г. С. Асатрян. "О ранных армянизмах в курдском" [=On early Armenianisms in Kurdish], *Patma-banasirakan handes = Историко-филологический Журнал*, 113, (1986), p. 172, note 15} [J/F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-S/SK/GF/ TF/OK] <mast; to I>

şîr II شير (JR/JJ/HH/SK/OK) = sword. See **şûr I.**

şîranî شيراني *f.* **(-ya;-yê).** 1) candy, sweetmeat, sweets; 2) dessert; 3) refreshment *drunk on the occasion of a wedding engagement, in the home of the bride's father*: **-şîranî xwarin** (B) to betroth, engage *one's daughter in marriage*: **•Ro̅kê nişkêva bavê min gazî min kire bal xwe, got, wekî siba ew û dîya min wê heŕne mala Mîloê bavê Sûsîkê, ku şîranya min û wê bixun** (Ba2:2, p.207) One day suddenly my father called me to him and said that the following day he and my mother would go to the house of Milo, Susik's father, to drink *shirani* [= to engage me to her]. {*also:* şirînî I (SK)} [K/IFb/B/TF/OK] <şerbet>

şîre شيره (B) = resin; concentrated juice; resin; must. See **şîrêz.**

şîret شيرەت *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* şêwir} (piece of) advice, counsel, recommendation: **•Eva weŕa şîret** (J) This is [my] advice to you **•Her roj piştî nimêja êvarê, şêx şîretên dînî li mirîdên xwe dikirin** (Rnh 2:17, p.340) Every day after the evening prayer, the sheikh would give religious advice to his disciples [*or*, would advise his disciples on religion]; **-dan pey şîretên yekî** (JB3) to follow s.o.'s advice; **-şîret kirin** = a) to advise; b) to exhort, admonish, warn: **•Maka wan şîret dike** (J) Their mother warns them; **-şîreta *fk-ê* hildan** (IS) to heed *or* follow s.o.'s advice: **•Sîabend şîreta pîrê hilda** (IS-#295) Siyabend heeded the old woman's advice; 2) warning, exhortation. {*also:* [chiret] شيرت (JJ); <şîret> شيرت (HH)} < Ar √š-w-r: šāra شار (u) = 'to advise' [J/F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK] <şîretk'ar>

şîretçî شيرەتچي (B) = adviser. See **şîretk'ar.**

şîretdar شيرەتدار (B) = adviser. See **şîretk'ar.**

şîretgêr شيرەتگێر (IFb) = adviser. See **şîretk'ar.**

şîretk'ar شيرەتكار *m.* **().** adviser, counsellor (K/IF); instructor (K); consultant.. {*also:* şîretçî (B-2); şîretdar (B); şîretgêr (IFb); şîretker (K-2/JB3/IFb-2/GF/OK); [chiret-ker] شيرتكر (JJ)} [Z-2/F/K//IFb//JB3/JJ/GF/OK//B] <şîret>

şîretker شيرەتكەر (K/JB3/IFb/JJ/GF/OK) = adviser. See **şîretk'ar.**

şîrêj شيرێژ *f.(Bw)/m.(OK)* **(-a/ ;).** curds; what is left after the whey is drained off. {*also:* [chir-i rizi] شيرى رزى (JJ)} Sor şîrêj شيرێژ = 'a dish prepared from [boiled] *do'* glossed as 'whey' by JJ [petit-lait] and OK [Molke] [Bw/K(s)/OK//JJ] <dew I; keşk>

şîrêz شيرێز *f.* **(;-ê).** 1) juice (K); concentrated juice *(of grapes or other fruits)* (B); 2) {*syn:* benîşt; debûş} resin (BX): **•Helva ji şîrêzê çênabe** (BX) Halvah is not made of resin *[prv.]*; 3) must, unfermented wine (JJ); grape juice prior to becoming wine (HH); 4) *(shoemaker's)* paste, glue (A). {*also:* şirêz (IFb-2/JB1-S); şîre (B-2); [chiré شيره/šīv شيو] (JJ); <şîle> شيله (HH)} Cf. P šīre شيره = 'grape molasses' {=T pekmez} [BX/K/A/IFb/B/TF//JB1-S//JJ//HH] <dims; gûlik; mot; soryas>

şîrin شيرين *adj.* 1) sweet: **-ber dilê *fk-î* şîrîn kirin** (Zeb) to make stg. seem desirable to s.o., promote stg.; **-xwe şîrîn kirin** (Zeb) to flatter s.o., ingratiate o.s. with s.o., butter s.o. up; 2) soft, gentle: **•Bi dengê sazî şîrin ... M. ji xewê ç'e'vê xwe vekir** (Z-1) From the soft sound of the saz ... M. awoke and opened his eyes. {*also:* şêrîn (L/A-2/IFb-2/OK-2); şirîn I (JB1-A&S/SK/OK); şîrîn (A/JB3/IFb/GF/Zeb); [chirin] شيرين (JJ); <şêrîn> شيرين (HH)} Cf. P šīrīn شيرين; Sor şîrîn شيرين = 'sweet, amiable'; Za şirın (Mal) {şêrînî; şîrinayî; şirînî; şîrînî; şîrnayî; [chirini شيرينى/chirinàï شيرىناى] (JJ); <şêranî> شيرانى (HH)} [Z-1/K/B//A/JB3/IFb/JJ/Zeb//L/HH]

şîrinayî شيرنايي (B) = sweetness. See **şîrînî.**

şîrîn شيرين (A/JB3/IFb/JJ/GF/Zeb) = sweet. See **şîrin.**

şîrînî شيريني *f.* **(-ya;-yê).** 1) sweetness; 2) softness, gentleness. {*also:* şêrînî (A/IFb-2/OK-2); şirînî II (OK); şîrinayî (B); şîrnayî (K-2); [chirini

شیرینی/chirinàï شیرینای] (JJ); <şêranî> شیرانی (HH)} [K/IFb/JJ/TF//OK//B//A//HH] <şîranî; şîrin>

şîrker شیرکەر (BN) = swordsmith. See **şûrger**.

şîrmêj شیرمێژ *m./f.* **().** suckling infant, babe in arms: **•Di paş xwe re jin û kurê xwe ê şîrmêj Hevind, yê ko hêj di landikê de bû hişti bûn** (Rnh 3:23, p.5) He left behind his wife and suckling infant Hevind, who was still in the cradle. {*also:* şîrmij (K/GF-2/OK-2); [chir-myj] شیرمژ (JJ)} {*syn:* sawa} <şîr = 'milk' + mêj- = 'to suck' [Rnh/IFb/GF/OK//K/JJ] <dergûş; landik>

şîrmij شیرمژ (K/GF/OK) = infant. See **şîrmêj**.

şîrnayî شیرنایي (K) = sweetness. See **şîrînî**.

şîrove kirin شیرۆڤە کرن (IFb/RF) = to explain. See **şiro**.

şîrox شیرۆخ *f.* **().** shoe string, shoelace; strings for tying sandals to ankle. {*also:* şiloxe (IFb/OK/Zeb); <şiluxe> شلوخه (Hej)} {*syn:* ben [3]} < NENA širyōxa (Sabar: Dict)/shiryûkhâ (Maclean) = 'shoe-string, sandal-cord by which shoes and sandals are tied to the ankle', cf. Arc serakh סרך = 'to interweave, twist; to clutch, hold fast' & Syr √s-r-k ܣܪܟ = 'to adhere, stick'; cf. also Heb serokh שרוך & Ar širāk شراك = 'shoelace' [Bw//IFb/OK/Zeb//Hej] <çarox; p'êlav; sol>

şîş شیش *f.* **(-a;-ê).** (iron) rod, skewer, spit: **•Şivan[a] ... bi şîşêd sorkirî k'erê xwe daẍ dikin** (Dz) The shepherds are branding their donkeys with red- hot skewers **•Şîşek li wî milê wî da, yê rastê da, yê çepê derêxist, hilawîst bi xanî ve** (M-Zx #750) He stuck a spit through his right shoulder, bringing it out at the left, and hung him up in the house; **-şîşa birûskê** (Z-4) thunderbolt, bolt of lightning. {*also:* [chich] شیش (JJ); <şîş> شیش (HH)} {*syn:* bist I; caẍ} [Dz/F/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF]

şîtik شیتك (Bw) = cummerbund. See **şûtik**.

şîv شیڤ *f.* **(-a;-ê).** dinner, supper, evening meal: **•Bû wexta şîvê** (L) It was dinnertime **•Şîva me goşt û savar e** (AB) Our dinner is meat and bulghur. {*also:* şîw I (SK); [chiw] شیڤ (JJ); <şîv> شیڤ (HH)} Av *xšāfnya- = 'evening meal, dinner' (Ras, p.142); Mid P & P šām شام; Sor şêw شێو; Za şamî *f.* (Todd); Hau şam (M4) [L/F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A&S/GF/TF/OK/Msr//SK] <firavîn; şev; taştê>

şîw I شیو (SK) = evening meal. See **şîv**.

şîyan شییان (TF)} = strength. See **şiyan**[3].

şîyandin شیياندن = to send. See **şandin**.

şîyar شییار (L) = awake; aware. See **hiişyar**.

şîyîn شیيين, vi. (-şê) (K[s]) = to be able to, can. See **şiyan**.

şk'andin شکاندن (-şk'ên-) (JB1-A)/şkandin (-şkîn-) (SK/OK/Qrj/Ad/Wn) = to break. See **şkênandin**.

şkat شکات = complaint. See **şikyat**.

şkatker شکاتکەر = complainer; litigant. See **şikyatçî**.

şkef شکەف (A) = trough; tub; basin; barrel. See **şikev**.

şkeft شکەفت *f.* **(-a;-ê).** cave, cavern; naturally formed cave, *as opposed to* ***miẍare*** *(qv.), a man-made cave* (Haz). {*also:* eş[kev]t (A-2); şikeft (K-2/IFb/TF/BK); şiket (BK-2); şkevd; şkevt (Ba2/K/B); [chikewt] شکفت (JJ); <şkeft> شکفت (HH)} {*syn:* miẍare; t'ûn [2]} [Pok. (s)kĕp-/(s)kŏp-/(s)kăp- & (s)kĕb(h)-/(s)kŏb(h)-/(s)kạb(h)- 930-1.] 'to cut with sharp tool, split, cleave' & [skab(h)-ro-] 'sharp' & [skapā] 'gegrabenes' & [skopelo-] 'rock, cliff' + **[C.** *forms in* -p]: P šekāftan شکافتن = 'to split, cleave' & šekaft شکفت = 'cave'; Sor eşkewt ئەشکەوت [Ba2/K/B/HH//A/JB3/GF//IFb/TF/BK//JJ]

şkenandin شکەناندن (Qzl) = to break. See **şkênandin**.

şkenc شکەنج (GF) = torture. See **îşkence**.

şkence شکەنجە (K[s]/GF) = torture. See **îşkence**.

şkestin شکەستن**/şk'est'in** [JB1-A] *vi.* **(-ş[i]kê-/** ***-şkest-** [IF]). 1) to break *(vi.)* , be broken: **•Ezê bigerim heyanî ... gopalê min bişkê** (L) I shall wander until ... my stick breaks; 2) to be ruined. sullied *(s.o.'s honor or reputation)* : **•Ez îslehê wan ji wan bidizim, wê namûsa wan bişkê, guneh e** (L) If I steal (or, stole) their weapons from them, it will (or, would) ruin their honor, it would be a shame. {*also:* şikestin (K/GF/TF/OK-2); şkîn (Qrj); şkyan (Qrj-2); [chikestin] شکستین (JJ); <şkestin شکستن (dişkê) (دشکی)> (HH)} [Pok. (s)k(h)ed- 918.] 'to split, scatter' *extended form of* [Pok. 2. sĕk- 895. & sken-(d)- 929.] 'to cut': O Ir *skad-na- (Tsb 44): Av skand-, sčandayeiti = 'breaks, ruins'; OP *ska[d]-nā-tiy = 'breaks'; Mid P škastan (šken[n]-); P šekastan شکستن (-šekan-) (شکن); Sor şikan شکان (-şikê-); Za şikyenā [şikyayiş] (Todd) [K/JJ/GF/TF//A/JB3/IFb/B/HH/SK/OK/Ad/Qzl/Xrz//JB1-A//Qrj] <şkênandin>

şkev شکەف (K/B/HH/GF) = trough; tub; basin; barrel. See **şikev**.

şkeva شکەڤا *adj.* unleavened (bread): **-cejna şkeva** (Frq) Passover, feast of unleavened bread; **-nanê şkeva** (RF) unleavened bread, matzoh. {*also:* şikeva (TF/RF/FJ)} [Frq/A/IFb/GF//TF/RF/FJ].

şkevd شکەڤد = cave. See **şkeft**.

şkevik شکەڤك: **-şkevik kirin** (Zeb/Dh) to sort out *the stones and dirt from grain or rice*; to separate *(wheat from chaff)*. [Zeb/Dh]

şkevt شکەڤت (Ba2/K/B) = cave. See **şkeft**.

şkênandin شکێناندن**/şk'ênandin** [JB1-S] *vt.* **(-şkên-/-şkênîn-/-şk'ênîn-** [JB1-S]**).** 1) to break *(vt.)* : **-ç'av şkênandin** (GF) to embarrass; to insult; **-dil şkênandin** (JB3) to hurt s.o.'s feelings, to break s.o.'s heart: **•Te çire dilê wî şkênand?** (JB3) Why did you hurt his feelings?; **-taştê şkênandin** (JB3) to break bread, have a bite to eat, snack; 2) to ruin, sully *(s.o.'s honor)* : **•Ev, go zilamekî diz bûna ... wê şerefa me bişkenandana** (L) If this man were a thief, he would have ruined our honor (=disgraced us); 3) to cut *(cards in a card game)* (Qzl). {*also:* şikandin (GF/TF/OK-2); şikênandin (TF-2); şk'andin (-şk'ên-) (JB1-A)/şkandin (-şkîn-) (SK/OK-2/Qrj/Ad/Wn); şkenandin (Qzl); [chikandin شکاندین/chikinandin شکناندین] (JJ); <şkênandin شکیناندن (dişkêne) (دشکینە)> (HH)} See etymology under **şkestin**. Sor şikandin شکاندن (-şikên-); Za şiknenã [şiktiş] (Todd/Srk) {L/K/A/JB3/IFb/B/HH/OK/Qmş/Rwn/Slm//JB1-S//Qzl//JJ/GF/TF//JB1-A/SK/Qrj/Ad/Wn} <şkestin>

şkêr شکێر *f./m.(OK)* **(-a/;).** pile of stones: **•Min di vê şikêra hanê de şerbikek zêr hilandiye (veşartiye)** (Wlt 2:59, p.15) I have hidden a pot of gold in this pile of stones. {*also:* şikêr (TF/Wlt 2:59, p.15); [**šk**ēr] شکیر (JJ); <şkêr> شکیر (HH)} {*syn:* **qûç'** [2]} [Wlt/TF//A/IFb/JJ/HH/SK/GF/OK] <ber III; kevir>

şkîn شکین (Qrj) = to break (vi.). See **şkestin**.

şkîyat شکییات = complaint. See **şikyat**.

şkû شکوو . how? {*syn:* çawa} < ji = 'from' + ku = 'where' [Msr]

şkyan شکیان (Qrj) = to break (vi.). See **şkestin**.

şkyat شکیات = complaint. See **şikyat**.

şol شۆل (M/JR/IFb/JB1-A/PS/HH) = work. See **şuxul**.

şolik شۆلك *m.(Qzl)/f.(B)/pl.(K)* **(-ê/ ; /-ê).** wild bean or pea, type of vetch, similar to lentil, *eaten by cattle*: **-şolikê ga/~ gê** (Qzl) do. {*also:* <şûlik> شولك (HH)} [Ah/Qzl/Rwn/K/A/B/GF/TF/FJ//HH] <kizin; maş>

şonik شۆنك (IFb/GF) = washing paddle. See **şûnik**.

şop شۆپ *f.* **(-a;).** track, trace; step, footstep: **•Gelek şayîrên me yên hêja jî, li dû şopa wî çûne û diçin** (Rwş #2, p.15) Many of our finest poets also have followed in his footsteps and continue to [lit. 'they went after his tracks and they go']. {*syn:* dews [2]; rêç' II} [Rwş/K/A/IFb/GF/TF] <gav; kevneşop>

şor I شۆر *f.* **(-a;).** word: **-şor kirin** (IFb) to speak, talk {*syn:* axaftin; peyivîn; mijûl dan; qise kirin; şaxilîn; xeber dan}: **•Di salên min ên zarotî ... di nav mala me de bi Zazakî û Kurmancî dihat şorkirin** (Ber) In my childhood years ... Zaza and Kurmanji were spoken at home (=We grew up hearing both languages). {*syn:* gilî; peyiv; pirs [2]; xeber} [Ber/K/JB3/IFb] <gilî>

şor II شۆر *adj.* hanging down *or* out, loose, dangling, droopy: **•Kezîyêt wê kiçikê şor bibîn di kelşa p'irê ra** (M-Zx #776) The girl's braids were hanging down through a crack in the bridge; **-şor kirin** (SK) to hang low, dangle (vt.): **•Şewekî** [sic] **we qewimî rîwîyek hat e serbanê oda ximî, serê xo di kulekêda şor kir, bêna mirîşkan li difna wî da** (SK 4:28) One night it so happened that a fox came onto the roof of the dye-house and hung his head down through the skylight, when the smell of chickens assailed his nose. {*also:* şûr III (IFb-2); [scióra] شور (JJ-G)} Sor şoṛ شۆڕ = 'hanging down, drooping' [Bw/K(s)/A/IFb/SK/GF//JJ-G] <darda>

şoṛ III شۆڕ *adj.* salty, briny, brackish. {*also:* sûr II (Bw/Krs/SK/OK-2); [chour] شور (JJ); <şor> شور (HH)} Cf. P šūr شور; Sor swêr [sör] سوێر/şoṛ شۆڕ [Mzg/Srk/F/K/A/IFb/B/HH/GF/TF/OK//JJ//Bw/Krs/SK] <kelî II; xwê>

şorav شۆراڤ (IFb/GF/FJ)/ şoṛav شۆڕاڤ (K/B) = saltwater. See **sûravk**.

şorbawe شۆرباوە (SK) = soup. See **şorbe**.

şorb•e شۆربە *f.* **(•a;•ê).** soup: **•Kebanîya malê jê re şorbê tîne datîne ber** (LM, p.7) The lady of the house brings him soup and sets it down before him. {*also:* şorbawe (SK); [chorbé] شوربە (JJ); <şorbe> شوربە (HH)} P šorbā شوربا; clq Ar šor[a]ba شوربە; T çorba; Sor şorba شۆربا; Za şorba *f.* (Mal) [F/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF//SK]

şoṛ•e شۆڕە [K/B]**/şore** شۆرە *f.* **(;•ê).** saltpeter, niter, potassium nitrate. {*also:* [chouré] شورە (JJ); <şûre> شورە (HH)} Cf. P šūre شورە; Sor şore شۆرە [K/B//A/IFb//JJ/HH]

şorecî شۆرەجي *m.* **().** saltpeter manufacturer: **•[Illa ji Ekradan barûtpêj û şorecî û beyṭar heyn]** (BN 134) [Of professions] there are only gunpowder and saltpeter manufacturers and

veterinarians from the Kurds. Cf. P šūreger شورەگر [BN] <şoře>

şoreş شۆرەش *f.* **(-a;-ê).** revolt, rebellion; revolution (IF/TF): **•Piştî şikestina şoreşa Berzanî, min û Kak Îqbal Hacî, me grûbeke muzîka Kurdî ava kir** (Wlt 1:37=38, p.16) After the defeat of Barzani's revolt, brother Iqbal Haji and I [=Nasir Rezazî] formed a Kurdish music group. {*also:* şoriş (A/GF-2); şûriş (JB3)} {*syn:* serhildan; sewr} Sor şoriş[t] [شۆرش[ت] [Ber/Wlt/IFb/GF/TF//A//JB3] <têkoşîn>

şoreşgeř شۆرەشگەڕ *m.* **().** a revolutionary; rebel: **•Ji ber ku wan hêzên xwefiroş, planê împeryalîzmê bi cih anîn û bi alîkariya artêşa tirk êrîş anîne ser hêzên şoreşgerên gelên me** (Wlt 1:37=38, p.6) Because those mercenary forces have brought the imperialistic plan into place and have mounted attacks against the revolutionary forces of our people [lit. 'the forces of the revolutionaries of our peoples']. {*also:* şoreşgêr (IFb)} <Sor şoriş[t]gêr شۆرش[ت]گێڕ = 'rebel; revolutionary' (K2) [(neol)Wlt/TF//IFb]

şoreşgerî I شۆرەشگەڕی *adj.* revolutionary: **•Min li radyoyê du marşên şoreşgerî tomar (qeyd) kirin** (Wlt 1:37=38, p.16) I recorded two revolutionary marches for the radio. [(neol)Wlt]

şoreşgêr شۆرەشگێڕ (IFb) = revolutionary. See **şoreşgeř**.

şoriş شۆرش (A/GF) = revolt. See **şoreş**.

şoşban شۆشبان (IFb/GF) = best man. See **şoşman**.

şoşbîn شۆشبین (IFb) = best man. See **şoşman**.

şoşman شۆشمان *m.* **(-ê;).** 'best man' at a wedding (Mzg/Srk); *(at traditional Kurdish weddings)* friend of the bridegroom's, during the wedding together with the groom throws an apple at the bride (IFb): **-şoşmîne de'atê** (QtrE) do. {*also:* şoşban (IFb-2/GF); şoşbîn (IFb); şoşmîn (QtrE); şoşpan (IFb-2); [chouch-bin] شوشبین (JJ)} Cf. Assyrian susabinu (Delitzsch, p. 506); Heb šošvin שושבין & Arc šošvina/šušvina שושבינא = 'best man; king's friend, counsellor' (M. Jastrow); Syr šošvēnā ܫܘܫܒܢܐ = 'bridegroom's friend, groomsman; bridesmaid; godparent, sponsor'; NENA shushe-bey-na (Oraham); Ar išbīn إشبين = 'godfather; best man' [Mzg/Srk//GF//IFb//JJ//QtrE] <bûk; cejin; de'wat; zava>

şoşmîn شۆشمین (QtrE) = best man. See **şoşman**.

şoşpan شۆشپان (IFb) = best man. See **şoşman**.

şov شۆڤ *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* xet [2]} furrow: **-şov kirin** (B) to leave a furrow *or* wake behind one, to plow; 2) (garden) bed; 3) plowed field (JJ/HH); 4) fallow land (IFb): **•Şûva me îsal tune** (AB) This year we have no fallow land; 5) plowing, tillage; first plowing (M); 6) {*syn:* guharto [1]; şax [6]} version; variant: **•Derheqa şovêd "Mem û Zîna" zargotî û şova "Mem û Zîna" Ehmedê Xanî** (K-dş) About the folkloristic versions of Mem û Zîn and the version of Mem û Zîn of Ahmed-i Khani [name of article by Kurdoev]. {*also:* şêf (M2); şuw [şöw]; şûv (IFb); [chow] شوف (JJ); <şov> شوف (HH)} Cf. P šoxm شخم; Sor şêf شێف/şow شۆو/şom شۆم = 'land after first plowing' [AB/K/A/B/JJ/HH//IFb//M2] <beyar; qarix>

şqelp kirin شقەلپ کرن (Bw) = to peel. See **-ji qelp kirin** under **qelp** II.

ştaẍilîn شتاغلین *vi.* **(-ştaẍil-).** to speak, say: **•Nerîn go qundir ştaẍilî** (L) Suddenly the gourd spoke [lit. 'They saw that the gourd spoke']. {*also:* ştexilîn (-ştexil-) (K/IFb/GF)} {*syn:* axaftin; deng çûn; gotin; k'êlimîn; mijûl dan (Haz); peyivîn; qise kirin; şor kirin} < Ar ištayala VIII اشتغل = 'to work' [L//K/IFb/GF] <mijûl>

ştexilîn شتەخلین (-ştexil-) (K/IFb/GF) = to speak. **See ştaẍilîn.**

ştî شتي (Bw) = like, similar to. See **şitî II.**

şubhe شوبهه (JJ/SK) = doubt. See **şebh.**

şulhe شولهه (GF) = swarm of bees. See **şilxe.**

şulxe شولخه (Zeb) = swarm of bees. See **şilxe.**

şund شوند (IFb) = place. See **şûn.**

şunda شوندا (IFb) = after[ward]. See **şûnda.**

şuştin شوشتن (IFb/BK/JB3/JB1-S/M/GF/OK) = to **wash.** See **şûştin.**

şuw شوو [şöw] = furrow. See **şov.**

şuxul شوخول *m./f.* **(-ê/ ;).** 1) {*syn:* îş; k'ar II; xebat} work, labor; job: **•Vê carê şolê wî we 'emelê wî bî nêçîr** (M-Zx #756,p.350) Then his work and livelihood became hunting **•Şuxulê şivana zaf çetin bû, lê heqê xebata wana gelekî kêm bû** (Ba2:1, p.204) The shepherds' job was very hard, but their earnings were very small [lit. 'few']; 2) affair, deal, matter, concern, issue: **•Şixulê min bal te heye** (B) I have a matter to discuss with you. {*also:* şixul (K/IFb/B/GF/PS); şiẍul; şol (M/JR/IFb-2/JB1-A/TF/PS-2); şuẍul (PS); şûl, f. (IFb-2/JB1-S/OK-2); şûẍil, f. (JB1-S); [choukhoul شخول/choul شول] (JJ); <şuẍil شغل/şol

شول> (HH)} < Ar šuγl شغل = 'work' [F/Ba2/JJ/OK//K/IFb/B/GF/PS//M/JB1-A/TF//JB1-S//HH]

şuxulîn شوخولين (IFb) = to work. See **şixulîn**.

şuxul شوغول (PS) = work. See **şuxul**.

şuxulîn شوغولين (Ad) = to work. See **şixulîn**.

şû شوو / شوي *m.* **(). husband: -şû dan** (GF) to marry off *(a daughter)*; **-şû kirin** (JB1-A/A/IFb) to get married *(said of a woman)*: **•Ew Zîn hêj şû nekiriye / kesek bi çavê xwe nedîtiye** (PS-II, #1, p.74, ll.8-9) That Zin has not yet been married off / no one has laid eyes on her [or, she has ot laid eyes on anyone]. {*also:* [chou] شو (JJ)} {*syn:* mêr} Cf. P šōhar شوهر = 'husband'; Sor şû شوو = 'husband' & şû [pê] kirdin شوو [پێ] کردن = 'to take a husband, get married (of a woman)' [PS-II/JB1-A/A/IFb/JJ/ GF/OK] <malxwê>

şûhr شووهر (M-Am) = wall. See **şûre**.

şûjin شووژن *f.* **(-a;-ê).** large needle, pack(ing)-needle, bodkin. {*also:* şijûn (B); [choujin] شوژن (JJ); <şûjin شوژن/bijûjin بژوژن> (HH)} {*syn:* derzî} <O Ir *s(a)učina- (A&L p. 89 [XI, 2]): P sūzan سوزن = 'needle'; Sor sûjin سووژن = 'packing needle, bodkin' [F/K/A/IFb/JJ/HH/GF/[TF]/Mzg//B] <derzî>

şûl شوول, f. (IFb/JB1-S/OK) = work. See **şuxul**.

şûlikîn شوولكين *vi.* **(-şûlik-).** to crawl, creep: **•Gelek çû, hindik, Memê nizane, lê Bor nola bê dişûlike** (Z-1) Mem could not tell if he covered much ground or little, it seemed that Bor was crawling **•Ser sîngê Dûmanlûê cîcîna xulexula cewikêd avê bû, êd ku mînanî mara jorda dişûlikîn** (Ba2:1, p.202) On the slope of [Mount] Dumanlu here and there was the babbling of brooks (of water), those which crept from above like snakes. {*syn:* sûrikîn} [Z-1/K/B] See also **sûrikîn**.

şûlîn شوولين (OK) = to work. See **şixulîn**.

şûm شويم *adj.* naughty, restless *(of children)*. {*also:* [choum/sciúma] شوم (JJ); <şom> شوم (HH)} {*syn:* nesekinî} <Ar šu'm شؤم = 'bad luck, misfortune, evil omen' [Bw/K/JJ//HH]

şûn شوون *f.* **(-a;-ê).** place, spot, stead: **•Şûna xweda rûnî** (B) Sit in your place **•şwîna ningê wan** (L) the place of their feet (=the place where their feet are); **-li şûna *fk-ê/ft-î*** (BX) instead of, in place of: **•li şûna wî** = instead of him, in his place; **-li şûna ko** [+ subj.] = instead of ...-ing; **-şûna *fk-î* girtin** = to replace, substitute for. {*also:* şund (IFb-2); şûnd (IFb-2); şwîn (L); [choun] شون (JJ); <şûn> شون (HH)} {*syn:* cî [1]; der I; dever I; dews I; êrdim; yêr} Sor şwên [şön] شوێن; Hau şonî *f.* = 'track, trail, trace' (M4) [L//K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF]

şûnd شووند (IFb) = place. See **şûn**.

şûnda شووندا *adv.* after *(time)*, afterward, then *(referring to the future)*; **-ji *ft-î* şûnda** (K) after *(prep.)* : **•Ji wan gilya şûnda mîr Ûsiv davêje ḧevsê** (Ba3-3, #31) After those words, the emir throws Joseph into prison **•Ji wê şûnda min ew ne dît** (K) After that I never saw him. {*also:* şunda (IFb); şûnde (GF)} {*syn:* dûra; hingê, *etc.*; paşê; (di) piştre; ≠pêşda} Cf. T sonra = 'after' [K/A/JB3/B//GF//IFb]

şûnde شووندە (GF) = after[ward]. See **şûnda**.

şûnik شوونك/شوبنك *m.* **(-ê;).** 1) wooden paddle *for beating clothes clean*: **-şûnkê cilka** (Zeb) do.; **-şûnkê serbanî** (Czr) harrow, roller {*syn:* t'apan}; 2) tadpole (Bw). {*also:* şonik (IFb-2/GF-2); <şûnik> شونك (HH)} [Bw/Zeb//A/IFb/HH/GF/TF]

şûr I شوور *m.* **(-ê;).** 1) sword:**•kalûmekî şûran** = old, rusty sword **•Şîrekî gelek kewn hebû, kalwanê wî zîw bû, destikê wî zêr bû, qaşêt elmas û pîroze hatibûne têgirtin, tîyê wî kerman bû** (SK 26:234) There was a very ancient sword with a silver scabbard, its hilt of gold inlaid with gems of diamond and turquoise, and its blade of Kermani steel **•Şûrê vî zemanî qelem e** (AB) The sword of this language (or, time) is the pen; **-şûr k'işandin** = to draw *or* unsheath a sword: **•B. şwîrê xwe kişand** (L) B. drew his sword; 2) blow with a sword: **•Eger xebera te derew be, ezê şûrekî li stuyê te dim, / Serê te ji gewdê te biqetînim** (Z-2, p.68) If what you say is a lie, I will take a sword to your neck [lit. 'I will give a blow with a sword to your neck'], / I will sever your head from your body. {*also:* şîr II (JR/SK/OK-2); şwîr (L/HM); [chour شور/chir شير] (JJ); <şûr شور/şîr شير> (HH)} [Pok. kes- 585.] 'to scratch, to comb': Skt kṣura- *m.* = 'blade'; P šamšīr شمشير; Sor şîr شير; Za şemşêr *m.* (Todd); cf. also Gr xyron ξυρόν *n.* = 'rasor' [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-S/GF/TF/OK/BK//JR/SK//L/HM] <kalan; kalûme; qebd; şilf>

şûr II شوور (M-Ak) = wall. See **şûre**.

şûr III شوور (IFb) = dangling, hanging down. See **şor II**.

şûr•e شووره *f.* **(•a;).** 1) {*syn:* beden I; sûr I} wall, fortification wall, curtain wall of a town: **•Amêdîê ya li serê girekî, ya ḧisar-kirîye. Domendorêt wê şîhrin, hemî şîhrin, di**

bilindin, bejna do kîlomêtra di bilindin (M-Am, 718) Amadiye is on the top of a hill and is walled round. All round it there are walls, all walls, high, to a height of two kilometers •**Xulase ker o xudanê kerî her do ji şûra rezî wajî kirin** (SK, 80) In short he tipped both the donkey and its owner over the wall of the (terraced) orchard; 2) wooden fence surrounding a field or a garden (IFb). {*also:* şîhr (M-Am); şûhr (M-Am-2); şûr II (M-Ak); şûrhe (M-Zx); [chour شور/sour سور] (JJ)} <Arc šūr(ā) שׁוּר(א) & Syr šūrā ܫܘܪܐ = 'city wall, fortification'; Sor şûre شوورە [Rewandiz: See M, v. 2, p. 376, note 718]; cf. Ar sūr سور [M-Am//IFb/SK// M-Ak/JJ//M-Zx]

şûrger شوورگەر *m.* (). swordsmith: •[**Şîrker û hesinger û solger û xeyyaṯ û zerger û neccar evene jî ji Filan heyn ji Ekradan tunenin**] (BN 134-135) Swordsmiths and ironmongers and cobblers and tailors and goldsmiths and carpenters--there are all of these among the Christians (Armenians), but not among the Kurds. {*also:* [chir-gher] شیرگر (JJ); <şîrker> شیرکر (BN)} [BN//JJ//GF] <şûr I>

şûrhe شوورهه (M-Zx) = wall. See **şûre**.

şûrik شوورك *m.* **(-ê;).** plow-beam, wooden front part of plow. [Btm/IFb/GF/TF] <gîsin; halet; hincar; k'otan>

şûriş شوورش (JB3) = revolt. See **şoreş**.

şûrk'êş شوورکێش *m.* **(-ê;).** sword-bearer, sword wielder: •**şûrkêşê ruhistîn** (LC, p.5) sword-wielding soul snatcher. <şûr = 'sword' + k'êş- = 'to pull, unsheathe'; [LC/K/IFb/B/GF]

şûş•e شووشه *f.* **(•a;•ê).** 1) glass *(material)* : **-feraqa şûşe** (B) glass plates or dishes; **-şûşa dilê min şkestîye** (K) My heart is broken; **-şûşa p'encerê** (K/B) window pane; **-şûşe kirin** (B) to glaze, fit with glass; 2) {*syn:* *botir, f. (F)} bottle, flask: **-şûşa avê** (K) water bottle, canteen; **-şûşa şeravê** (K) wine bottle, decanter; 3) {*syn:* îstekan; peyale} small vase-shaped glass in which tea is served (Msr/Bw). {*also:* [chouché] شوشه (JJ); <şûşe> شوشه (HH)} Cf. Mid P šīšag = 'bottle, flask' (M3); P šīše شیشه = 'glass, bottle' --> T şişe; Az T šüšä; Sor **şûşe** شووشه; Za şûşa *f.* (Todd) [F/K/A/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/Msr/Bw]

şûştin شووشتن/**şûşt'in** [JB1-A/M-Gul] *vt.* **(-şo-).** to wash: •**Celaçî kefen û sabûn anîn ji bona go B. bikujin û laşê wî bişon û kefen bikin** (L) The executioners brought a shroud and soap, in order to kill B. and wash his corpse and enshroud it. {*also:* şiştin (PB); şuştin (IFb/BK/JB3/JB1-S/M/GF/OK); [chouchtin] ششتین (JJ); <şûştin شوشتن (dişo) (دشو)> (HH)} Cf. Mid P šustan (šōy-) [HLLWN-tn] (M3); P šostan شستن (-šūr-) (شور); Sor şitin شتن/şiştin ششتن (-şo-); Za şiwenã [şitiş/şutiş] (Mal/Srk); Hau şitey (şor-) *vt.* (M4) [F/K/B/HH//M-Gul/JB1-A//JB3/IFb/JB1-S/M/BK/JJ/GF/OK//PB]

şûtik شووتك/شوبتك *f.* **(-a;-ê).** cummerbund *which Kurdish men wrap around their waists (part of traditional folk costume)*: •"**Gullê şînikê ji birîna min bîne der, paşî loma min bike." Wextê Ehmed şûtika wî kirewe birîna biraê xo dît** (SK 18:173) "Come and take the musket ball out of my wound and chide me afterward." When Ahmad undid his cummerbund he saw his brother's wound. {*also:* şîtik (Bw); [shutik] شوتك (JJ-Rh); <şûtik> شوتك (HH)} [Bw//IFb/JJ-Rh/HH/SK/GF/OK] <bergûz; şal I>

şûv شووف (IFb) = furrow. See **şov**.

şûxil شووغل, f. (JB1-S) = work. See **şuxul**.

şûxilîn شووغلین (-şûxil-) (JB1-S) = to work. See **şixulîn**.

Şvêsîa شڤێسیيا (Ba2) = Sweden. See **Swêd**.

şwan شوان (SK) = shepherd. See **şivan**.

şwanî شوانتي (SK) = shepherding. See **şivantî**.

şwêlî شوێلي (SK) = turbid, cloudy. See **şêlo**.

şwit شوت (CB) = dill. See **şiwît**.

şwîn شوین (L) = place. See **şûn**.

şwîr شویر (L/HM) = sword. See **şûr I**.

şyan شیان, vt./vi. (-şê) (M/SK) = to be able to, can. See **şiyan**.

T/T' ت

ta I تا / **ṯa** ط [Hk/SK] *m.* **(-ê; tê, vî tayî).** 1) thread, string: •**Ew taê bi tenêye (K)/Ew takî t'enêye** (B) He is one of a kind; -**ta û derzîk** (Am) needle and thread; 2) strand *(of hair)*: •**Bi navê "tayek porê sipî" kurteçîrokeke Qedrî Can heye** (LC, p.5) Qedri Jan has a short story called "a single white hair." {*also:* tayîk (Msr); [ta] تا (JJ); <ṯa> ط (HH)} {*syn:* dezî; t'êl [2]} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/TF/OK//HH/SK/Hk//Msr] <derzî; gulok>

t'a II تا *m.* **(-ê;).** scale, dish, pan *(of weighing scales)*: •**K'ulme xwelî bavêje t'aê zêŗa** (Ba) Throw a handful of dirt onto the scale [containing] the gold •**T'aê Ûsib ser li 'erdê dimîne** (Ba) The scale with Joseph [in it] remains on the ground •**Ûsib ŗadive ser t'akî mêzînê, zêŗa jî dikine, t'aê dinê** (Ba) Joseph gets onto one pan of the scales, and they put gold on the other pan; -**taê mêzînê** = do. {*syn:* *kasa terezûya} [Ba/GF] <mêzîn; şihîn; t'erazî>

t'a III تا *f.* **(-ya;-ê).** 1) fever: •**Ŗojekê ta hate Smaîl, me'da wî pîçek nexoş bû** (SK 34:307) One day Ismail was unwell [lit. 'fever came to Ismail'] and his stomach was a little upset; 2) malaria: -**ta û lerz** (GF) malaria. {*also:* [ta] تا (JJ); <ta> تا (HH)} Cf. P tāb تاب; Sor ta تا [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK]

t'a IV تا *prep.* 1) until, till, up to: •**li vir ta gund** (IFb) from here to the village •**ta bi şevê** (BX) until nighttime; 2) [*conj.*] until: •**Bisekin ta ko ez hatim** (IFb) Wait until I come •**T'a ew neê, em naçin** (B) Until he comes, we won't go; 3) so that, in order that. {*also:* heta[nî]; heya[nî]; ħetanî (B-2); ħeya (B-2); ħeyanî (B-2); [ta] تا (JJ)} Cf. P tā تا [BX/K/IFb/B/JJ/SK/GF/TF/OK] See also **ħeta.**

ta V تا *m.* **(-yê;).** animal tracks, animal footprints: •**Wê şaxê Sîp'anê-Xelatê tayê karê kar-xezala digeŗîne** (EP-4, #30) He is on the peak of Mount Suphan following the tracks of young gazelles. {*also:* [ta] تا (JJ)} [EP-4/JJ] <rêç'>

ṯa VI ط [M-Ak/SK-2/Bw]/**ta** تا *m.* **(-[y]ê;).** branch, bough: •**Ev ṯaê banê yê başe bo hincar** (M-Ak, #548) This bough here is a good one for a plough-beam; -**ṯayê darê** (Bw) tree branch. {*syn:* ç'iq[il]; gulî II; şax [1]} [M-Ak/Bw/SK/GF/OK]

t'ab تاب *f.* **(-a;-ê).** 1) patience, endurance; *by extension,* joy, fun [cf. sebr]: •**Tu û M.va ħeta êvarê ŗûdinên, çewa t'aba we tê?** (Z-1) You and M. sit together [every day] until the evening; how do you amuse yourselves? [lit. 'how does your patience come?']; 2) torment, suffering, pains: •**Taba min ber telef neçe** (L) [So that] my pains won't go to waste •**Û ji bona wan hilqeysê tab û sêfilî min dît** (L) [After] I experienced [lit. 'saw'] so much torment and misfortune for their sake. {*also:* t'eb} Cf. < Ar ta'b تعب [L/Z-1/K/A/JB3/B]

tab•e تابه *f./m.(B)* **().** beast *(of prey)*, wild animal: •**Eva xilxilê kevira cîyê gura, ŗûvîya û tabêd dinê bû** (Ba2:1, p.203) That heap of rocks was the place of wolves, foxes, and other wild beasts; -**baẍê teva** (F) zoo, zoological gardens; -**tav û teyr** (EP-7) beasts and birds, wildlife, fauna, 'the birds and the bees'. {*also:* dehbe (IFb/GF-2/TF/OK-2); tav II (EP-7); teba (JB3/GF/OK); tebe (GF-2); te'be (B); teva II (F/K-2)} {*syn:* canewar; diŗende; terawil} Cf. Ar dābbah دابّة = 'beast, animal' [Ba2/K//EP-7//JB3/GF/OK//B// F//IFb/TF] <ħeywan; k'ûvî>

tabiyet تابيعت (IFb) = nature; characteristic. See **t'ebî'et.**

tabûr تابوور *f.* **().** squadron, batallion: •**tabûrek esker** (L) a squadron of soldiers. {*also:* [tabour] طابور (JJ)} Cf. Ar ṭābûr طابور [L/K/IFb/GF]

t'ac تاج *m.(K/B/SK)/f.(JB3/IFb)* **(-ê/ ; t'êc/).** 1) crown: •**Ew çi tanc e te danaye serê xo?** (SK 4:51) What crown is that you have put on your head?; -**t'acê ŗeş** (B) I swear! [lit. 'black crown']; 2) hat worn by sheikhs and dervishes (B/HH). {*also:* taç (A); tanc (SK/GF-2); [tadj] تاج (JJ); <tac> تاج (HH)} < Ar/P tāj تاج, Arc taga תגא [Z-921/K/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF//A//SK] <text [2]; zerazeng>

taç تاج (A) = crown. See **t'ac.**

t'ada تادا (K/IF) = violence; injustice. See **t'ade.**

t'ada تادا (K)/tada تادا (IFb/GF) = oppression. See **te'darî.**

t'adarî تاداري (K) = oppression. See **te'darî.**

tadayî تادايي (IFb/OK) = oppression. See **te'darî.**

t'ade تاده (L) = oppression. See **te'darî.**

tafilê تافلێ (Frq)} = immediately, at once. See **t'avilê.**

tahlik تاهلك (A) = unripe melon. See **talik.**

taht تاهت = boulder; cliff. See **tat I.**

tajî تاژي *f.(K)/m.(B/JB3)* **(-ya/ ;).** greyhound, hunting dog: •**Nêç'îrvanekî te'jî berda k'êwrûşkê** (Dz) A hunter set [a] hound after [a] rabbit •**Nêç'îra min tê, gûyê te'jîya min tê** (Ag) *proverb used when one is about to do something, but something suddenly comes up to prevent it* [lit.: '[Just when] my

hunt/game/quarry comes, my greyhound has to take a shit']. {*also:* te'jî II (F/B/Dz/Ag); tehjî (IFb-2); [taji] تاژی (JJ); <tajî> طاژی (HH)} Cf. Mid P tāzīg = 'swift, fast' (M3); P tāzī تازی --> T tazı; Sor tancî تانجي = 'gazelle-hound'; Hau tancî; Za tanzi *m.*/tanzî *f.* (Mal) [AB/K/A/JB3/IFb/JJ/GF/TF/OK//HH//Dz/F/B/Ag] <kûç'ik>

tal I تال *adj.* bitter *(lit. & fig.)*: •**bextê te'l** (B) bitter fate •**dermanê te'l** (B) bitter medicine •**Evîniya her du aşiqan a tehil** (SW) The bitter romance of the two lovers. {*also:* tehil (SW/TF); tehl (JB3-2/IFb-2/RZ); te'l (B/JB1-S); [tal] تال (JJ); <te'l> تعل (HH)} Cf. Mid P taxl (M3); P talx تلخ; Sor tał تاڵ = 'bitter, acid, tannin'; Hau tał (M4); Za ta'l (Mal) {talî I; tehlî; te'layî} [SW/TF//RZ//K/A/JB3/IFb/JJ/GF//B/HH/JB1-S] <tirş>

tal II تال (IFb) = spleen. See **teḧêl**.

t'alan تالان *m.(K)/f.(OK)* (; **t'alên/t'êlên/**). 1) {*syn:* cerd [2]} robbery, burglary, pillage, looting, plundering: •**Sê çar salan weto dujminatî kêşa, daimî mêr ji yêk-u-do dikuştin û talan dibirin** (SK 41:390) For three or four years enmity dragged on in this way and they were constantly killing and plundering men from each other's sides; -**t'alan kirin** = a) to rob, pillage, loot, plunder: •**Dê hucûm keyne welatê Zerzan ... û ji ẍeyrî gundêt Felan, hemîyan dê talan keyn û sojîn** (SK 40:377) We shall attack the Zarzan country ... and except for the Christian villages, we shall plunder and burn them all; h) to confiscate; to capture: •**Diqewimî usa jî, wekî cerdê pez t'alan dikir** (Ba2:1, p.203) It would happen also that bandits would capture some sheep •**Lê xwedê meke, ko tu seb talankirina gencîneya marî marî bikujî** (KH, p.34) God forbid that you kill the snake in order to pillage its treasure; 2) {*syn:* cerd I [4]} booty, spoils, loot, plunder; 3) (war) indemnity; 4) confiscation, seizure; capture. {*also:* talanî (A); [talan] تالان (JJ); <talan> تالان (HH)} < T talan; Sor tałan تاڵان = 'loot(ing), booty' [Ba2/K/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK//A] <nijde; şelandin>

talanî تالاني (A) = pillage; booty. See **t'alan**.

talde تالده (K/IFb/JJ/GF) = shelter; cover, concealment. See **te'lde**.

ṯale طاله/tale تاله [OK] *f.* (). sorghum; millet. {*also:* teḧile, *m.* (Bw); [taala (G)/tāla (Rh)] طاله (JJ)} [SK/JJ/OK/AA//Bw] <garis; gilgil>

talik تالك *m.* **(-ê;).** unripe melon: •**Cara dawîn min talik û zebeş ji bistan didan hev ta ku wan di xurcikê xînim** (HYma, p.12) The last time, I gathered unripe melons and watermelons from the garden to put in the saddlebag. {*also:* tahlik (A); tehlik (TF); te'lik II (GF)} < tal I = 'bitter' [HYma/Qzl/Qmş//A//TF//GF] <k'al II & III>

talî I تالي *f.* (). bitterness. {*also:* tehlî (K/JB3); te'layî (B); [talî] تالى (JJ)} [K/IFb/JJ//JB3//B] <tal I>

talî II تالي *f.* **(-ya;).** 1) {*syn:* dawî; dûmahî} end; result; 2) [*adv.*] {*also:* taxlî (Z-922)} finally (K/JB3): •**P'erê xwe distine, taxlî nava bazarê dive** (Z-922) He takes his money, [?then] he takes [it] to the marketplace. ? < Ar tālī تالي (tālin) (تال) = 'next' [K/A/JB3/IFb/GF/TF]

talîşk تاليشك *f.* (). 1) chicory (IFb/GF/OK); 2) milkweed (?), type of tall weed (Bw). {*also:* teḧilîşk (Bw)} [Bw//K(s)/IFb/GF/OK]

taloq I تالۆق *f.* (). postponement, delay: •**Civat ne wek mahkemê ye. Heqê xweparastinê nade te, ... Bê taloq û bê ku lêbikole, di celsa pêşî de te mahkum dike** (LC, p.15) Society is not like a court. It doesn't give you the right to defend yourself ... Without delay and without doing any research, it condemns you at the first session; -**taloq kirin** (Wlt/RN2) to postpone, delay, put off: •**Diyar e ku hemû kes guhertinê dixwaze. Baş e, guhertin wê kîngê çê bibe? Divê guhertin ji bo dema pêş neyê taloqkirin û divê heqê guhertinê ji bo enstituyê hebe** (RN2 14:80 [#37], p.8) It is obvious that everyone wants change. Fine! When will change occur? Change must not be put off for the future, and the institute must have the right [to effect] change •**Mehkemeya doza Welat ji ber tunebûna wergêrê Kurdî hate taloq kirin** (Wlt 2:103, p.8) The trial for the case against *Welat* [the Kurdish newspaper] was postponed due to the lack of a Kurdish translator. [Wlt/RN2]

taloq II تالۆق *m.* (). relative by marriage: •**Em taloqê hevdu ne** (Qzl) We're related by marriage •**zava û taloq** (Drk) son-in-law and relative by marriage. {*syn:* xinamî; xizm} {taloqtî} [Qzl]

taloqtî تالۆقتي *f.* **(-ya;).** being related by marriage, affinity, having in-laws: •**Ger ez jina xwe berdim, taloqtîya min diqede, [yan] ez ji taloqtîya wan derdikevim** (Qzl) If I divorce my

wife, I will no longer have in-laws, [or] I will be relieved of my in-laws. {*syn:* xinamîtî} [Qzl] <taloq II>

taluke تالوکه (JB3) = danger. See **talûke**.

talûk•e/t'alûke [K(s)] تالووکه *f.* **(;•ê).** danger, hazard, peril: **•Emê li hember vê talûkê çi bikin?!** (RN) What are we going to do about this hazard? **•Wê ji bona te û wî tehlûkeke mezin hebe** (BX ¶286) There will be great danger for you and him. {*also:* taluke (JB3); tehlûke (BX); <tehluke> تهلکه (HH)} {*syn:* xeter} Sor talûke تالووکه = 'urgency; urgent' cf. T tehlike = 'danger' < P tahleke تهلکه = 'perdition' < Ar tahlikah تهلکة [RN/K(s)/IFb//JB3//BX//HH] <tengavî>

ta'mتاعم**/tam** تام [K/JB3/IFb/GF/TF] *m.(K)/f.(B/JB3)* **(-ê/ ; /-ê).** 1) taste, sense of taste: **•Tê wî çaxî te'mê min bibînî** (J) Then you'll see my taste (=how tasty I am): **-ta'm kirin** = to taste; 2) tasty food, delicacy: **•Dostê wî jî gelek qedrê wî digirt: her tuxme te'amê xoş ba, bi-lezet ba, ew bo wî dirust dikir: xarina bajerîya, ku şirînî, pilaw, goşt, êprax, şorbawa bi dermanêt bên-xoş û tiştêt wekî wan e, bo wî didanane ser sifrê** (SK 31:274) His friend would treat him with great respect. He would prepare for him every kind of good and tasty food: He would set on the tablecloth townsmen's food, which is sweetmeats, pilaf, meat, stuffed grape leaves, soup with fragrant spices and other such things **•[Eger mirofek ji tayfa xwendîyan...tiam û zadekî bidine feqîrekî]** (JR) If a learned person should give food to a poor man... **•Baxçakî wî hakimî heye, çiqeysê darê tiamê go li dinyaê hene, timam di nav baxçê wî de ye** (L-5) this prince has a garden, in which every kind of fruit tree in the world can be found [lit. 'every food tree there is in the world, all are in his garden']; 3) tasting, sampling *(of food or drink).* {*also:* tem (F); te'am (SK); te'm (B/J/Ba2); tiam, *f.* (L); [tam] طعم (JJ); <tam> طام (HH)} < Ar ṭa'm طعم = 'taste' & ṭa'ām طعام = 'food' [L/JR//SK//K/JB3/IFb/GF/TF//B/J/Ba2//F]

tamandin تاماندن *vt.* **(-tamîn-).** 1) to coat, plate, gild *(a base metal with gold or silver):* **•Dawî emir da xulaman û koçer birin** [sic] **sûkê; ji wî û zarokên wî ra gelek cil û kinc kirîn û şûr û tifingeke bi zîv tamandî jî danê û koçer bi rê kirin** [sic] (JB2-Osman Sebrî/Rnh 14 [1943], 8-9) In the end he ordered his servants to take the nomad to the marketplace, where they bought many clothes for him and his children, and gave him a silver-plated sword and rifle, then sent him on his way; 2) to vaccinate; 3) {*syn:* patrome kirin} to graft *(branch of one tree onto the trunk of another).* {*also:* tamdan (GF-2); <ţamdan> طامدان (HH)} <Ar ṭa"am II طعّم = 'to vaccinate; to engrave' [Rhn/JB2/A/IFb/GF/TF/OK//HH] <deqandin [2]>

tamar تامار (B/K/GF) = vein. See **temar**.

tamdan تامدان (GF/HH) = to engrave; to vaccinate. See **tamandin**.

tamîş تامیش *adj.* firm, stable, steady (B): **-tamîş bûn** (K) /~ **kirin** (K/B) = a) to bear, endure, suffer, [with]stand; b) to be patient, wait patiently. {*also:* teyamîş (K/B)} ? < T dayanmış = 'having withstood' [Ks/Krç//K/B]

ţan طان**/tan** تان *m.* **(-ê;).** wooden fence; reed fence, hedge (OK). {*also:* <ţan> طان (HH)} {*syn:* percan} [Bw/HH//A/IFb/OK] <çeper I; sîme>

tanc تانج (SK/GF) = crown. See **t'ac**.

tanî تاني (TF) = soot. See **tenî**.

tap تاپ (GF) = epilepsy. See **ţep**.

t'apan تاپان *f.* **(-a;-ê).** harrow, roller. {*also:* topan (Wn/Xrz)/ţopan (Twn); [tapan] تاپان (JJ)} {*syn:* şûnkê serbanî (Czr)} Cf. T taban = 'roller'; W Arm dap'an **տապան** [Ag/Ml/K/B/JJ//Wn/Xrz] <bagirdan; lox>

taq تاق *adj.* with white or speckled (spotted) ears *(of goats):* **•Ka bizina taq?** (Ardû, p.115) Where is the white-eared [or, speckle-eared] goat? [Ardû/IFb] <bel; k'ol IV; xez>

tar تار (TF) = wet; fresh. See **teř**.

t'ariş/tariş [K] تارش *m.* **(-ê; t'êriş).** cattle, large domestic animals, grazing livestock: **•Çarde t'ariş hatine xware** (Ba3-3, #33) Fourteen [heads of] cattle came down **•Îsal pûtê terşê me bese** (Haz) This year we have enough winter fodder for our cattle [lit. 'this year the fodder of our cattle is enough']. {*also:* terş II (Haz/K-2/A/GF/OK); [tarich] طرش (JJ); <terş> ترش (HH)} {*syn:* çavrî; gařeş} Cf. clq. Syrian Ar ţarš طرش = 'herd (of cattle), flock (of sheep)' [Ba3/B/K/JJ//Haz/A/HH/GF/OK] <dewar; ga; gařan; naxir>

tarî تاري**/ţarî** طاري [Bw/SK/HH] *adj.* 1) dark, obscure: **•Êvar hat, bû tarî** (AB) Evening came, it became dark **•Ç'e'vekî min ma p'encerê, yek bû te'rî** (Z-1) One of my eyes stayed [glued] to the window, one got dark; 2) {*syn:* giran I; řeş} dark *(of tea, color, etc.)* (Bw); 3) [*f.* **(-ya;-yê).**] {*syn:* tarîban} darkness: **•Wexta ko tarî dikeve erdê** (JB3)

When it becomes dark [lit. 'when darkness falls on the land']. {*also:* tarîk; te'rî II (Z-1/B); [tari/tarí] تاری (JJ); <ṯarî> طاری (HH)} Cf. P **tārīk** تاریك; Sor **tarîk** تاریك = 'dark'; Hau **tarîk** (M4) {tarîk[ay]î; tarî[tî]} [AB/K/A/JB3/IFb/JJ/OK//HH/SK/GF/Bw//Z-1/B]

tarîban تاریبان *f.* **(-a;-ê).** darkness: •**tarîbara serê sibê** (Z-3) the darkness of daybreak. {*also:* tarîbar (Z-3); te'rîban (B); te'rîbar (B)} {*syn:* tarî [2]; tarîtî} [Z-3//K//B]

tarîbar تاریبار (Z-3) = darkness. See **tarîban**.

tarîk تاریك = dark. See **tarî**.

tarîkayî تاریکایي (K[s]) = darkness. See **tarîtî**.

tarîkî تاریکي (K) = darkness. See **tarîtî**.

tarîtî تاریتي *f.* **().** darkness. {*also:* tarî [3]; tarîkayî (K[s]); tarîkî (K); [tariti] تاریتی (JJ)} {*syn:* tarîban} [K/JB3/IFb/JJ/GF//K(s)]

t'as تاس *f.* **(-a;-ê).** 1) basin, bowl; round, sballow drinking cup witlı handle: •**Du tas dewê hênik dianî datanî ber me** (Alkan, 71) She would bring two glasses of cool buttermilk and place them before us •**Min ew tasa çeqilmêst a ku hîn qeşa wê neheliyabû ji destê wê girtibû, çend gulp jê vexwaribû** (KS, p.49) I took that cup of *çeqilmast*--in which the ice had not yet melted--from her hands and drank a few gulps of it •**Tas tijî ava zelal e** (AB) The bowl is full of clear water •**T'asêd xwe digirtne destêd xwe, pê şiva li wan dixistin, wekî bi wî dengî gura bitirsînin** (Bs2:1, p.203) They would take their bowls and bang on them with their staffs, so as to scare away the wolves with this noise; 2) unit of weight, about 6 liters (JB1-A). {*also:* [tas] طاس (JJ); <ṯas> طاس (HH)} Cf. Ar ṭās طاس/ṭāsah طاسة--> T tas; Sor tas تاس = 'metal bowl' [AB/K/IFb/B/JJ/JB1-A/GF/OK//HH] <fîncan; k'asik>

tasyan تاسیان (SK) = to slip. See **teḧisîn**.

taşt•ê تاشتێ *f.* **(•îya;•îyê).** 1) breakfast: •**Keçikê ji bavê xwe ra taştê bir** (AB) The girl brought her father breakfast •**Taştiya min nan û mast e** (AB) My breakfast is bread and yoghurt; **-taştê kirin** (B) a) to feed or give s.o. breakfast; b) to have breakfast; **-taştê xwarin** (B) to have *or* eat breakfast; **-taştîya mîranî** (IFb) late breakfast; **-taştîya pale** (IFb) early breakfast; 2) mid-morning coffee break (Ad); second breakfast, taken between 8 and 9 o'clock (JB1-A&S/OK); 3) lunch (Hk/TF). {*also:* te'ştê (B); têşt (OK-2/SK/Bw); t'êşt' (JB1-A); [tacht تاشت/tachti تاشتی (JJ); <taştê> طاشتی (HH)} Cf. P **čāšt** چاشت = 'morning; dawn; breakfast'; Sor **çêşt** چێشت = 'meal'; Za **taştî** *f.* = 'meal eaten before noon' (Mal); Hau **çaştî** *f.* = 'meal, (any boiled) food' (M4) [Ad/AB/K/A/IFb/TF/OK/Msr//B//HH//JJ//JB1-A/SK/Bw]

tat I تات/**ta't** تاعت *f.* **(-a;-ê).** 1) boulder, large rock (L); cliff, crag, precipice (K); mountain ridge made of massive boulders (IFb): •**Carna bi strandin an bi fîkandin, bê tirs û telaş, wek pez kuviya, ji tehteke me xwe davête tehteke din** (SW: Erebê Şemo. Şivanê Kurd, p.43-44) Sometimes with singing or whistling, without fear or worry, they would leap from one rock to another like mountain goats •**Li hindav û nêzî Wanê û Gola Wanê kelehên mezin û dîrokî hene, du keleh ji van kelehan li raserî lêva golê ne, herdu jî li ser tatên pan û mezin hatine nijandin** (SB, p. 50) Above and beside Van and Lake Van there are large and historic fortresses, [and] two of those fortresses overlook the shore of the lake, both of them have been built on flat and large cliffs; 2) {*also:* tet II (B)} stone slab (K[s]/B/GF): •**Me savarê xwe liser tehtê kutaye** (GF) We beat our bulgur [barley groats] against the stone slab. {*also:* taht; teht (IFb-2/K-2/GF-2/TF/RN/SW); <teḧt> تحت (HH)} [L/K/IFb/GF//RN/SW/TF//HH//B] <ḧelan; neḧît; sel>

tatêl تاتێل *f.* **(-a;).** worry, care, concern, anxiety: •**Di dilê Meyro da germayî û kêfxweşî ya ku qasekî berê hebû, êdî nemabû. Şûna wê tirs, êş û tatêl girtibû** (MB, p.65) Gone were the feelings of warmth and happiness which Meyro had been relishing a short while before. In their stead came fear, pain, and worry. {*syn:* k'eder; kul I; şayîş; xem} [MB/Ag/Erzurum]

ṯaṯî طاطي /**tatî** تاتي [IFb] *m.* **(-yê;).** felt rug: •**Ḧurmet, ṙabe, tatîyê bi bisk, gul-gul, ḧazir bike bo niwîna mêwanî û tatîyekî jî lûl de, bike balge** (SK 31:277) Wife, go and bring an embroidered and fringed felt rug for our guest's bedding, and roll up another rug and make it into a cushion. {*also:* <ṯatî> طاتي (HH)} {*syn:* kulav [3]} Sor tatî تاتي [SK//HH//IFb] <kulav>

tav I تاڤ *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* hûr; roj [2]} sun, sunlight *{as source of warmth, not the physical star itself}*: •**Hela tavê nedabû ḧeç'êd ç'îya** (Ba2:1, p.204) The sunlight had not yet touched the mountain peaks •**Îro tav germ e** (AB) Today the sun is warm; **-ber te'vê germ bûn** (B) to sunbathe, warm o.s. in the sun; **-ber te'vê velezyan** (B) to lie in the sun; 2)

light, daylight, sunlight: **-tava heyvê** (IFb)/~ **hîvê** (Ag) moonlight; full moon; **-tava rojê** (IFb) sunlight. {*also:* hetaw (SK); taw (SK-2); te'v II (B); [taw] تاو/تاف (JJ); <ṯav> طاف (HH)} [Pok. tep- 1069] 'to be warm': Skt tápas- *n.* = 'heat'; Av tāpaiti = 'is warm'; cf. Mid P **taftan** (tab-) = 'to grow hot, shine' & **tāftan** (tāb-) = 'to heat, burn, shine' (M3); P **āftāb** آفتاب = 'sun' & **tābestan** تابستن = 'summer'; Sor hetaw هەتاو = 'sun'; cf. also Lat tepidus = 'warm'; Rus tëplyĭ ТЁПЛЫЙ = 'warm' [Kg/Ag/K/A/JB3/IFb/JJ/GF/TF/OK//B//HH//SK] <tavehîv; tîrêj>

tav II تاف (EP-7) = wild animal, beast. See **tabe**.

ṯav III طاف (Zeb)/tav تاف (TF/OK/Hej) = cloudburst. See **tavî**.

tavaheyv تافاهەیف (TF) = moonlight. See **tavehîv**.

tavehîv تافەهیف *f.* (;-ê). moonlight: •**Li ber tavehîvê çavên wê yên gir û reş dibiriqîn** (MB-Meyro) Her large, black eyes twinkled in the moonlight •**Şevek ji şevên havînê bû. Tavehîv bû** (MB-Meyro) It was a summer night. The moon was shining [lit. 'moonlight was']. {*also:* tavaheyv (TF); tava heyvê (JB3); tavheyîv (K); tavheyv (GF); [taw-a hiwi] تافا هیڤی (JJ); <ṯaveheyv> طافهیڤ (HH)} {*syn:* hîveřon [1]} [MB//TF//JB3//K//GF//JJ//HH] <tav I>

tavheyîv تافهەییڤ (K) = moonlight. See **tavehîv**.

tavheyv تافهەیڤ (GF) = moonlight. See **tavehîv**.

t'avilê تافلێ *adv.* immediately, at once: •**Bawer dikim ku roja ez vî camêrî bibînim ezê tafilê wî bikujim** (Frq) I think that the day I see that fine fellow, I will kill him at once •**Lê bêyî ku ez vê sar û şermê li xwe bidime der tavilê dibêjim:--Pirtûkên çi? Min pirtûk ne nivisandine ku... Ez nanivisinim, keko** (Epl, p.18) But without manifesting this coldness, I say at once, "What books? I haven't written any books ... I don't write, my friend" •**Van hevalan tavilê, dotira rojê dest bi xebatê kir û xebata xwe bêwestan û rawestan bir serî** (AW73A3) These comrades immediately on the following day began working and carried out their work without stopping. {*also:* tafilê (Frq)} [Epl/AW//Frq]

tavî تاڤی/**ṯavî** طاڤی [Bw/HH]/**ta'vî** تاعڤی [K/OK-2] *f.* **(-ya;-yê).** cloudburst, sudden downpour: •**[Tavîya Nîsanê, hêjaya malê Xuristanê]** (BG) An April cloudburst is worth all the riches of the universe *[proverbial saying].* {*also:* tav III (Zeb)/tav (TF/OK-2/Hej); tehvî (GF); te'vî II (B); [tawi] تاڤی (JJ); <ṯavî> طاڤی (HH); [tavi] (BG)} Cf. Sor tafaw تافاو = 'torrent' & tafetaf تافەتاف = '(sound of) rushing water' & taw-u-tof تاووتۆف = 'storm' [Bw/HH//IFb/JJ/GF/OK//K//B//TF/Hej//Zeb] <baran>

ṯaw طاو (SK) = sun. See **tav I**.

t'awan I تاوان (K) = frying pan. See **t'awe**.

tawaş تاواش (Haz) = oil products used in cooking. See **tewaş**.

t'aw•e تاوە *f.* **(•a;•ê).** pan, saucepan, frying pan. {*also:* t'awan I (K-2); tewe (IFb-2); tewik (AD); **[tavé]** تاوە (JJ); <tawe> تاوە (HH)} {*syn:* miqilk} Cf. P **tābe** تابه [Frq/K/IFb/B/HH/GF//JJ//AD]

t'ax تاخ *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* miřiel} district, neighborhood, quarter *(of city)* : •**t'axa jorîn** (Dyd) the upper quarter *(of a city)* ; 2) district, region (K/B). {*also:* taxe I (IFb-2); t'axê (K/Dyd); [tag] تاغ (JJ); <tax> تاخ (HH)} [A/IFb/B/HH//K/JJ/Dyd]

taxe I تاخه (IFb) = district. See **t'ax**.

taxe II تاخه, m. (IFb/HH/GF/OK) = stack; bundle. See **texe**.

taxlî تاخلی (Z-922) = finally. See **talî II** [2].

t'axê تاغ (K/JJ/Dyd) = district. See **t'ax**.

t'aybetî تایبەتی *adj.* special, particular: •**Derheqa kar de zanîna xwe ya taybetî heye** (IFb) He has his own special knowledge about work •**Rojnameya taybetî ya Enstîtuya Kurdî ya Parîsê** (Kmc) the special newspaper of the Kurdish Institute of Paris; -**[bi] taybetî** (K/IF) specifically, especially {*syn:* îlahî; nemaze}: •**bi taybetî Celadet Bedirxan û gelek ronakbîrên Kurd** (Ber) especially Djeladet Bedirkhan and many Kurdish intellectuals. <Ar ṭabī'ah طبيعة = 'nature' {*also:* teybetî (A)} [Ber/K/JB3/IFb/OK/RZ//A]

taybetmendî تایبەتمەندی *f.* (). trait, characteristic: •**Şerefxan Cizîrî di nivîsa xwe ya bi sernavê "Edebiyat an jî kultur" de digel taybetmendiyên wêjeya devkî, têkilî û cudatiya wê ya ji wêjeya nivîskî jî li ber çavan radixe** (AW72B5) Sheref Khan Jiziri presents the characteristics of oral literature, its relationship to and difference from written literature in his article entitled "Literature or culture". {*syn:* xeyset} [AW]

t'ayf•e تایفە *f.* **(•a;•ê).** 1) tribe, small tribe: "a) Ashiré, large tribe, b) Qabilé, medium-sized tribe, c) Tàifé, small tribe....however the word tàifé is often taken in the general sense, signifying any tribe, whether ashiré, qabilé, or tàifé. The large tribes, ashirés, are

composed of qabilés and of tàifés or simply of tàifés. There are a large number of qabilés and tàifés which do not depend on an ashiré; such a tribe is normally called طایفه یی متفرقه [tayfeyê mutafarriqa], isolated tàifé." (JR, p. 1, note 2); 2) group; caste (B): •**[mirofek ji tayfa xwendîyan]** (JR) a learned person [lit., 'a man from the group/caste of learned ones']; 3) splinter groups within a tribe (B). {*also:* teîfe (F); t'eyfe (B/Ba2-2); [tàifé] طایفه (JJ)} < Ar ṭā'ifah طائفة [Ba2/K/A/JB3//IFb//F//B//JJ] <'eşîret; qebîle>

tayfî تایفي (). purple, tart type of grape. {*also:* tayifî (TF)} [Msr/GF//TF] <tirî>

tayifî تایفي (TF) = type of grape. See **tayfî**.

tayîk تاییك (Msr) = thread. See **ta I**.

t'aze تازه *adj.* 1) {*syn:* teř [2]} fresh, green: •**Te çima dewsa kevezanê destê xwe ew çiqê t'eze şînbûyî birî?** (Abbasian #6:144) Why have you cut that green branch in place of [=to replace] the stick [you carry in] your hand?; 2) {*syn:* nû} new, recent: -**Rîya T'eze** = *The New Way*, name of a Kurdish newspaper published in Erevan in Cyrillic script; 3) fine, excellent (HH/JB1-A); 4) [*adv.*] {*syn:* niha} now, just now (Ad/Dz/K): •**Divînin wê xortek gaê xwe t'eze girtye ku qoşke** (Dz) They see that the young man has just barely taken his bull(s) to tie them to the plough {describes him as lazy [taze = ?just barely]} •**Eva bûka jî jina wî xortê t'embele, ku gaê xwe t'eze qoşdikir** (Dz) This young woman is the wife of that lazy young man who was just barely ploughing with his oxen. {*also:* tazî II/ta'zî II (JB1-S); t'eze (Dz/K/B/A-2/IF-2); [tazé] تازه (JJ); <taze> تازه (HH)} Cf. P tāze تازه --> T taze; Sor taze تازه = 'recent, new, fresh, recently' {tazetî; tezetî} [Ad/A/JB3/IFb/HH/JB1-A//Dz/K/B]

ṯazin طانن (-ṯaz-) (JB1-A) = to go numb. See **tevizîn**.

taziye تازیه (IFb/SK) = condolence. See **tazîye**.

tazî I تازي/**ta'zî I** تاعزي [JB1-S] *adj.* 1) {*syn:* řût} naked, nude, bare: -**rûte-tazî** (Ba2) do.: •**kevirêd rûte-tazî** (Ba2) bare rocks; 2) drawn *(sword)* : •**Q., şûrê wînakê tazî, bi pey dik'eve** (Z-3) Q., his sword drawn, pursues her. {*also:* tezî I; te'zî (B); [tazi] تازی (JJ); <ṯazî> طازی (HH)} {tazîtî; te'zîtî} [AB/AJ/F/K/A/JB3/IFb/JB1-S/JJ/GF/TF//HH//B]

tazî II تازي/ta'zî II تاعزي (JB1-S) = fresh; new. See **t'aze**.

tazî III تازي (Bw/JJ-Rh) = condolence. See **tazîye**.

tazîtî تازیتي *f.* **(;-yê).** nakedness, nudity. {*also:* te'zîtî (B)} {*syn:* řûtayî} [K/IFb/TF//B] <tazî I>

tazîy•e تازییه *f.* **(;•ê).** 1) {*syn:* behî; serxweşî [2]} condolence, comforting *(upon s.o.'s death)* ; 2) (Shiite) passion play (SK): •**Hung sunnî gelek bê-insafin. Qelbê hingo gelek reqe. Hung qet taziyê bo Imam Ḧuseynî mezlom, şehîdê Kerbelaê, naken, xo nakutin, nagirîn** (SK 60:709) You Sunnis are very unjust. Your hearts are very hard. You never perform a passion-play for the oppressed Imam Hussein, the martyr of Kerbela, you do not beat yourselves, you do not weep. {*also:* taziye (IFb/SK); tazî III (Bw); t'ezî'yî (K); [teaziié/tahhzí (G)/tāzī (Rh)] تعزیه (JJ)} <Ar ta'ziyah تعزیة, verbal noun of √ʿ-z-y II عزّى = 'to condole, give comfort, express one's sympathy'--> P ta'ziyeh تعزیه = 'passion play, condolence' & ta'ziyat تعزیت = 'condolence'; T taziye [Bw/JJ-Rh//OK//IFb/SK//JJ//K]

te ته *prn.* {oblique case of **tu I**} 1) you (sing.) , **thou**, thee: •**Ez te dibînim** = I see you •**Te ez dîtim** = You saw me; 2) your, thy: •**hevala te** = your (girl)friend. {*also:* [té] ته (JJ); <te> ته (HH)} [BX/K/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF]

ṯe'am طەعام (SK) = tasty food. See **ta'm**.

t'eb تەب = patience; suffering. See **t'ab**.

teba تەبا (JB3/GF/OK) = wild animal, beast. See **tabe**.

tebaq تەباق (IFb) = hoof and mouth disease. See **tebeq I**.

T'ebax I تەباخ *f.* **(;-ê).** August *(month)* : •[**T'emûz û T'ebaxê, agir digirite axê, dû dirabite ji şaxê**] (BG) In July and August, fire takes hold of the soil [i.e., the soil catches fire], smoke rises from the horns (of animals) *[proverbial expression]*; -**meha Tebaxê** = do. {*also:* T'ebaẍ III (B-2); [tebakh طباخ/tebag طباغ] (JJ); <tebax> تباخ (HH)} according to HH < Ar ṭabbāx طبّاخ (ṭabaxa طبخ = 'to cook'--> 'to ripen'], because during this month fruits ripen; corresponds to last part of Xermanan خەرمانان (P murdād مرداد) [Leo] & 1st part of Gelawêj بەرەوپاییز/Berewpayîz (P šahrīvar شهریور) [Virgo] [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK]

t'ebax II تەباخ *m.(B)/f.(K/JJ/JB1-S)* **(/-a;).** 1) {*syn:* belg; p'el I} sheet, leaf *(of paper)* : •**Me t'ebaxe k'aẍez kirye bin xalîçê** (Ba3-1) we put a sheet of paper under the carpet; 2) layer, stratum. {*also:* t'ebaẍ II (B-2); tebeq II (JB1-A/SK/GF); t'ebeq (JB1-S); t'evax (Ba3-1); [tabaq] طبق (JJ)} <Ar ṭabaq طبق = 'layer'; Sor tebeq تەبەق [Ba3-1/K/B//JJ//SK/GF]

tebaẍ I تەباغ (B) = hoof and mouth disease. See **tebeq I**.

t'ebaẍ II تەباغ (B) = sheet *(of paper)* ; layer. See **t'ebax II**.

T'ebaẍ III تەباغ (B) = August. See **T'ebax I.**

tebe تەبە (GF)/te'be تەعبە (B) = wild animal, beast. See **tabe.**

tebek تەبەك (GF/Elk) = hoof and mouth disease. See **tebeq I.**

tebel تەبەل *f.* **(-a;).** marble, small glass balls that boys like to play with. {*syn:* mat I (Bw)} [Bw]

tebeq I تەبەق *f.* **(;-ê).** foot and mouth disease, hoof and mouth disease (of cattle): **•Tebek lê ketiye** (GF) [The animal] has come down with hoof and mouth disease. {*also:* debaẍ (K/B); tebaq (IFb); tebaẍ I (B); tebek (GF/Elk); tebexe (K-2); teweg (IFb-2); <ṯebeq> طبق (HH)} {*syn:* mazber;*şebek} Cf. T tabak; Sor tebeq تەبەق [A//HH//GF/Elk//K/B//IFb] <kam II>

tebeq II تەبەق (JB1-A/SK/GF)/t'ebeq (JB1-S) = sheet *(of paper)* ; layer. See **t'ebax II.**

tebeṙuk تەبەڕوك (SK) = talisman. See **t'iberk.**

tebesî تەبەسي *adj.* turquoise, light blue. {*syn:* pîroze} [Elk/F]] <heşîn>

tebexe تەبەخە (K) = hoof and mouth disease. See **tebeq I.**

t'ebî'et تەبیعەت *f.(K)/m.(SK/Z-2)* **(-a/-ê;-ê/).** 1) {*syn:* siruşt; xweza} nature *(lit. & fig.)* ; essence; 2) characteristic, property, quality, trait; character, disposition, temper. {*also:* tabiyet (IFb); t'eb[î]yet (B); t'ibîl̈iet, *m.* (Z-2); [tabiāt] طبیعت (JJ); <tebî'et طبیعت/teb'et طبعت> (HH)} <Ar ṭabī'ah طبیعة = 'nature' [Z-2//K/SK//B//IFb//JJ//HH] <t'aybetî>

t'ebîyet تەبییەت (B) = nature; characteristic. See **t'ebî'et.**

tebûr تەبوور **().** pitchfork (IFb); wooden pitchfork for winnowing grain (A/HH). {*also:* <tebûr> تبور (HH)} {*syn:* k'arêc; milêb} [A/IFb/HH] <kunore; sêguh I>

t'ebyet تەبیەت (B) = nature; characteristic. See **t'ebî'et.**

teda تەدا (K)/te'da تەعدا (GF) = oppression. See **te'darî.**

t'edarek تەدارەك (K) = preparations; repair. See **t'edarik.**

t'edarik تەدارك *m.* **(-ê;).** 1) {*syn:* k'ar II} preparations, gathering together the necessary articles *(for a journey)* : **-t'edarik kirin** (K) to make preparations, get ready *(for a journey)* ; 2) correction, repair (K). {*also:* t'edarek (K); tedaruk (SK); t'ivdarek (B/F/K-2); [tedarik] تدارك (JJ); <tedarik> تدارك (HH)} < Ar tadāruk تدارك--> T tedarik = 'preparations' [JR/IFb/JJ/HH//SK//K//F/B]

te'darî تەعداري *f.* **(-ya;-yê).** oppression, injustice, persecution; disturbance, bothering, torment[ing], torture; violence, robbery, assault: **•Çu zemanan deh sal li-dû-yêk neçûne ku li cîyekî mezinekî Kurdan ji zulm û te'eddîya 'Usmanîyan neçar nebûbît bi eşqîyatîyê yan ẖelatinê bo-naw dewletkî dî yan bi şeṙ kirinê ẖetta meẖiw bûy** (SK 56:639) At no time have ten years on end gone by without some Kurdish leader in some place having been obliged, by the oppression and tyranny of the Ottomans, to take either to rebellion or flight to another state or fighting to the death **•Sûto û kuṙêt wî û birayêt wî û hemî mezinêt ocaẍa wî gelek zulm û te'eddîyê li Rêkanîyan kirin** [sic] (SK 61:730/ST, p.15) Suto, with his sons, his brothers, and the elders of his clan visited many persecutions and impositions upon the Rekani; **-te'darî lê kirin** (Bw)/**tadayî** ~ (IFb) to bother, torment, disturb, harass; torture, cause discomfort: **•Çel keleş ... gelikî tadeyê li xelkê dikin** (L) Forty brigands ... greatly harass the people **•Kesekî tade li te ne kirîye** (L) Nobody has done you any harm **•Te'darî li min neke** (Bw) Don't torment me! {*also:* t'ada (K-2)/tada (IFb-2/GF); t'adarî (K); tadayî (IFb/OK); t'ade (L); teda (K-2); te'da (GF-2); te'eddî (SK); [tadoiī] تداى (JJ-Rh); <te'edda تعدّا/te'edahî تعداهي> (HH); <te'eda> تەعەدا (Hej)} <Ar ta'addā V تعدّى & verbal noun ta'addī تعدّي (√ᶜ-d-wعدو, e.g., 'adūw عدو = 'enemy'): *forms in -darî [with -r-] perhaps by identification with such words as* ***zordarî*** [L//Bw/Hk//K//IFb/OK//HH//SK//Hej//GF] <destdirêjî>

tedaruk تەداروك (SK) = preparations. See **t'edarik.**

tedbîr تەدبیر (SK/IFb/OK/JJ/HH) = plan, plot. See **t'evdîr.**

te'eddî تەعەددي (SK) = oppression. See **te'darî.**

t'efandin تەفاندن *vt.* **(-t'efîn-).** 1) {*syn:* temirandin; vekuştin; vemirandin; vêsandin} to extinguish, put out *(fire, lights)* ; 2) {*syn:* qiṙ kirin} to destroy, ruin: **•Em çewa bikin, evî zalimî mêrg û çîman, baẍ û baẍçê me t'efand û xirab kir** (IS-#53) What should we do? this tyrant has ruined our meadows and gardens! {*also:* [tefandin] طفاندين (JJ); <ṯefandin طفاندن (diṯefîne) (دطفينه)> (HH)} <Ar ṭafi'a طفئ = 'to be extinguished' [IS/K/IFb/OK//JJ/HH] <t'efîn>

t'efekûrî تەفەكووري *f.* **(-ya;).** 1) worry, concern, care: **•Ser vê xeberê Qeret'ajdîn gelek t'efekûrî k'işand** (FK-eb-1, p. 282) After hearing this, Qeretajdîn became mournful **•T'enê t'efekûrîya kuṙê xweyî Bênamsda bû** (Ba-1, #34) His only concern was for his son Benams; 2) [*adj.*] sad,

gloomy, mournful (B): **-t'efekûrî bûn** (B) to be sad; **-t'efekûrî kirin** (B) to sadden, make mournful. <Ar tafakkur تفكّر = 'contemplation, reflection, meditation' [Ba-1/FK-eb-1/K/B]

t'efîn تەفين *vi.* **(-tef-).** to be extinguished, go out *(fire, lights)*. {*also:* [tefiian] طفيان (JJ); <ṯefan طفان (diṯefe) (دطفه)> (HH)} {*syn:* temirîn; vemirîn; vêsîn} <Ar ṭafi'a طفئ = 'to be extinguished' [IFb/OK//JJ//HH] <t'efandin>

tefşî تەفشي (OK) = adze. See **tevşo**.

tehel تەهەل (OK) = spleen. See **teẖêl**.

t'eher تەهەر *m.* **(-ê;-î).** 1) {*syn:* awa; celeb I; cûre} way, manner, method: **•Min k'esek nedît teherê vî xanî** (Z-1) I haven't seen anyone who fits the description of this khan; **-bi vî t'eherî** (Ba) in this way; 2) {*syn:* ṙawe} mood, mode *(of verb, e.g., indicative, subjunctive, etc.)* : **-t'eherê fermanîyê** (B/F) imperative mood; **-t'eherê şertî** (B) conditional mood. [Ba/F/K/IFb/B/GF]

tehil تەهل (SW/TF) = bitter. See **tal I.**

tehisandin تەهساندن (IFb) = to cause to slip. See **teẖisandin.**

tehisîn تەهسين (RZ) = to slip. See **teẖisîn.**

tehjî تەهژي (IFb) = greyhound. See **tajî.**

tehl تەهل (JB3/IFb/RZ) = bitter. See **tal I.**

teẖlik تەهلك (TF) = unripe melon. See **talik.**

tehlî تەهلي (K/JB3) = bitterness. See **talî I.**

tehlûke تەهلوكە (BX) = danger. See **talûke.**

tehn تەهن (GF) = energy, power. See **tên.**

teht تەهت (RN/IFb/GF/TF/K/SW) = boulder; cliff. See **tat I.**

tehvî تەهڤي (GF) = cloudburst. See **tavî.**

ṯeẖêl طەحێل *f.* **(-a;).** spleen. {*also:* tal II (IFb); tehel (OK); tihe'l [sic] (GF); tihêl (TF); [tahhel طحل (JJ-G)} {*syn:* dêdik; fateṙeşk; xalxalk} < Ar ṭiḥāl طحال (pl. ṭuḥul طحل) = 'spleen, milt'; = Sor sipiɬ سپڵ [Bw//IFb//OK//GF//TF//JJ-G]

teẖisandin تەحساندن *vt.* **(-teẖisîn-).** to cause to slip or trip. {*also:* tehisandin (IFb)} {*syn:* şemitandin} [Bw//IFb] <teẖisîn>

teẖisîn تەحسين *vi.* **(-teẖis-).** to slip, slide; to trip and fall, stumble. {*also:* tasyan (SK); tehisîn (RZ); <teẖisîn> تحسين (HH)} {*syn:* alîn; lik'umîn} [Zx/M/HH//RZ//SK] <[ṙa]şiqitîn>

teẖle تەحله, *m.* (Bw) = sorghum. See **ṯale.**

teẖlîşk تەحليشك (Bw) = type of weed. See **talîşk.**

teîfe تەئيفە (F) = tribe. See **t'ayfe.**

teîr تەئير (F/J) = bird. See **teyr.**

teîrok تەئيرۆك (F) = hail[stones]. See **teyrok.**

tej I تەژ *f.* **().** unit of measure equal to one-fourth (1/4) of a dönüm, or 250 square meters (IF) [cf. T evlek] {*syn:* lat [2]} [IFb]

tej II تەژ *m.* **(; têj).** 1) type of thin, napless carpet (K); long thin napless carpet or kilim (A); 2) tent strip made of black goathair (A/B). [K/A/IFb/B/GF] <tejik I>

tejik I تەژك *m.* **().** 1) kilim, flat-weave pileless carpet; 2) garment made of flax (HH). {*also:* <ṯejik> طژك (HH)} {*syn:* beî IV; cacim; cil II; gelt; k'ilîm; merş} [K/A//HH] <tej II>

tejik II تەژك (Dz) = young of animal, cub. See **têjik.**

tejî I تەژي (JB3/IFb/JJ/HH/SK) = full. See **t'ijî.**

te'jî II تەعژي (F/B/Dz/Ag) = greyhound. See **tajî.**

t'ek تەك *f.* **().** 1) {*syn:* fer I; kit} one of a pair; unit; item: **•t'eke çarix** (B) one slipper **•t'eke gore** (B) one sock; 2) coin equivalent to 2 1/2 kurushes (HH); 3) [*adj.*] {*syn:* t'enê} sole, alone, single; 4) [*adv.*] only, just: **•Ew jî dihate meydanê, wekî t'ek dîndara Ûsib bibîne** (Ba) He came to the square just to see Joseph's countenance. {*also:* [teké] تكه (JJ); <tek> تك (HH)} Cf. P tak تك--> T tek; Sor tek تەك = 'one of a pair, single thing' {t'ektî} [Ba/K/IFb/B/HH/GF//JJ] <cot; ḧeb; kit>

t'ektî تەكتي *f.* **(;-yê).** solitude, loneliness. [K/B] <t'ek>

tekuz تەكوز (TF) = complete. See **t'ekûz.**

t'ekûz تەكووز *adj.* complete, perfect, of high quality, fine: **•Ev goharto ji gişan tekûztir e** (DM) This version is the most complete of all. {*also:* tekuz (TF)} [DM/K(s)/GF//TF]

te'l تەعل (B/HH/JB1-S) = bitter. See **tal I.**

telandin تەلاندن *vt.* **(-telîn-).** to hide (*vt.*) , conceal: **-xwe telandin** = to hide (*vi.*) {*syn:* telîn; xwe veşartin; xwe xef kirin}. {*syn:* veşartin} Cf. Turoyo t-l-y = 'to be removed' [Z-1/K/B] <telîn>

telar تەلار *f.* **().** balcony. {*syn:* behwe; palkon; ṙewaq [4]; yazliẍ} Cf. P tālār تالار = 'hall, parlor' [IFb/OK]

telaş تەلاش (; telêş) (A/IFb/B/JJ/HH) = wood chips, filings, sawdust. See **telîş.**

te'layî تەلايي (B) = bitterness. See **talî I.**

te'ld•e تەعلده *m.(K/B)/f.(JB3)* **(•ê/;).** 1) cover, concealment, camouflage: **•Melle ... ber te'ldê landikê rûnişt** (Dz) The mollah ... sat down under the concealment of the cradle [=hid behind the cradle]; 3) [*adj.*] secluded: **•cîyê te'lde** (B) secluded place **•Heryek diçe cîkî te'lde** (Ba) Each one goes to a secluded place; 2) shelter. {*also:*

talde (K/IFb/GF); [taldé] تالده (JJ)] [Ba/A/JB3/B// K/IFb/JJ/GF]

t'elef تەلەف *f.* (). loss, perdition, destruction: -**ber telef çûn** (L) to go to waste, be wasted: •**Taba min ber telef neçe** (L) [So that] my pains won't go to waste; -**t'elef kirin** (IFb/SK/OK) to destroy: •**Şukr bo xudê ku min dujminê xo telef kir û tola xo kireve, ez mam selamet** (SK 61:774 = ST, p.30 [2nd group]) Thank God, I have finished my enemy and taken my revenge in safety [lit. 'I remained safe']. {*also:* [telef] تلف (JJ)} < Ar talaf تلف [L/K/IFb/JJ/SK/OK]

telep تەلەب (BK) = group. See **t'elp**.

teletel تەلەتەل/**tele-tel** تەلە تەل [K/F] *adv.* sneakily, secretly, surreptitiously; unnoticed; silently, without a sound: •**Em teletel çûne hundurê malê** (B) We secretly went inside the house •**Vira Aqûb teletel diçe ber hewz** (Ba3-3, #5) Here Jacob sneaks over to the pool. [Ba3/F/K/B/GF] <ber xweda; telîn>

telh•e تەلهە[Bw/IFb/Hej]/**ţelh•e** طەلهە [Bw] *f.* (•**a;**). trap or snare for catching big animals *(bear, wolf, deer, fox, sheep)*: -**ţelha ravê/~ nêrçîra** (Bw) do. {*also:* ţelik I (Hk); telî II (Zeb); <telhe> تەلهە (Hej)} P tale تلە; Sor tełe تەڵە [Bw/IFb/Hej//Hk//Zeb] <dav I; sîte; tepik I; xefik>

ţelik I طەلك (Hk) = trap. See **telhe**.

te'lik II تەعلك (GF) = unripe melon. See **talik**.

t'eliqîn تەلقين *vi.* (**-t'eliq-**). to give birth to pups *(of dogs)*. {*also:* deliqîn (IFb-2/OK-2); teīikîn II (Bt/B)} Sor terekîn تەرەكين = 'to whelp, produce pups' [Qzl/K/IFb/OK/FJ//Bt/B] <avis; welidîn; zayîn>

ţelism طەلسم (M-Zx) = talisman, charm. See **t'ilism**.

telî I تەلي (HR-I) = finger. See **tilî I**.

ţelî II طەلي (Zeb) = trap. See **telhe**.

telîn تەلين *vi.* (**-tel-**). to hide (*vi.*) , conceal o.s.: •**Zînê k'etibû bin qap'ûtê Memê, telîya bû** (Z-1) Zin got under Mem's coat, she hid. {*syn:* xwe telandin; xwe veşartin; xwe xef kirin} Cf. Turoyo t-l-y = 'to be removed' [Z-1/K/A/B] <telandin>

t'elîs تەليس *m.* (). sack made of hemp: •**T'elîsek arvan li ser pişta wîye** (Z-2, 74) A sack of flour on his back... {*also:* <telîs> تليس (HH)} {*syn:* çewal; ferde; gûnîk; mêşok (Z); t'êī III} [Z-2/A/IFb/HH/GF/Bw]

telîş I تەليش *m.* (). 1) {*syn:* qirş} (wood) splinter, chip (S&E/K); filings, sawdust; 2) slice, piece (A). {*also:* **telaş** (; telêş) (A/IFb/B); t'eraş I; tilîş (S&E-2/K); [telach] تلاش (JJ); <ţelaş> طلاش (HH)} Cf. T t[ı]raş = 'shave, shaving' & talaş = 'wood shavings, sawdust'; Sor tełaş تەلاش = 'shavings' [S&E//K//A/IFb/B/JJ//HH] <t'eraştin>

telîş II تەليش (GF) = bandage. See **terîş**.

t'elp تەلپ *m.* (**-ê;**). 1) a thick group of clouds (IFb); thick fog or smoke (K); storm cloud (K): •**telpek ewrî reş** (IFb) a mass of black clouds •**telpek avê** (IFb) a mass of water; 2) herd or flock *(of birds or animals)*: •**telpek têr** (IFb) a flock of birds; 3) group *(of soldiers)* (IF); group (of men or horsemen) (BK): •**telpê êsker** (IFb) group of soldiers. {*also:* telep (BK)} [K/IFb//BK] <[1] ewr; p'elte; [2] kerî II; rēvo; [3] cêrge; lek>

telqe تەلقە (Elk) = pulling, yanking. See **teqil**.

tem تەم (F)/te'm تەعم (B/J/Ba2) = taste; tasty food; tasting. See **ta'm**.

temah تەماھ (IFb) = greedy; greed. See **tima**.

t'emam تەمام *adj.* 1) {*syn:* gişk; her; ħemû} all [*generally follows the word it modifies*]: •**Ezê vê qesrê û malê têde timam teslîmê te bikim** (L) I will hand over to you this palace and all the property in it •**Teyr t'emam bin destê Silêman-p'êxemberda bûn** (Z-828) The birds were all under the control [lit. 'hand'] of Solomon the prophet; 2) whole, entire, complete [*generally precedes the word it modifies*]: •**timam libsê wan sor** (L) their whole garb--red [=they (are) entirely clad in red]. {*also:* timam (L); [temam] تمام (JJ); <temam> تمام (HH)} < Ar tamām تمام; Sor tewaw تەواو {t'emamî} [L//K/JB3/IFb/B/JJ/HH]

t'emamî تەمامي *f.* (**-ya;-yê**). 1) entirety; sum total, aggregate: -**bi temamî** (SK) entirely; 2) the whole, the entire: •**T'emamîa cim'etê bi ħewask'arî Meyanê dinihêre** (Ba3-3, #9) The entire group [lit. 'the entirety of the group'] looked at Meyaneh with interest •**t'emamîya dunîyaê** (B) the whole world •**temamiya gund** (IF) the whole village •**t'emamîya welêt** (B) the whole country. [Ba3/K/IF/B/SK] <t'emam>

temar تەمار/**te'mar** تەعمار [B] *f.* (**-a;-ê**). 1) vein; 2) nerve(s). {*also:* damar (K/IFb-2/JB3); tamar (B-2/K-2/GF-2); [tamar] طمر (JJ); <ţemar> طمار (HH)} < T damar = 'vein'; Sor demar دەمار = 'vein, nerve'; Za damari/tamar *f.* (Mal) [F/IFb/GF//B//HH//K/JB3//JJ] <betan [1]; xwîn>

temaşa تەماشا (A/JB3/JJ/HH/GF) = spectacle, show. See **t'emaşe**.

t'emaş•e تەماشە *f.* (•**a;•ê**). sight, spectacle, show: -**li *ft-î* temaşe kirin / temaşa *ft-î* kirin** = to

observe, watch, look at: •**Ev e nîv saeta min qedîya, ez ji xwe re li te temaşe bikim** (L) I've been watching you for half an hour •**Wele, wekî ez bimirim jî, ezê xweŕa rabim, li Memê t'emaşekim. Xulam çû dîwanêda sekinî û t'emaşa Memê kir** (EP-7) By God, even if I were dying, I'd get up to have a look at Mem. They boy went and stood in the divan and looked at Mem. {*also:* temaşa (A/JB3/GF); [temásca] تماشا (JJ); <temaşa> تماشا (HH)} < P temāšā تماشا (of Arabic origin) [L/K/B/IFb//A/JB3/JJ/HH/GF]

t'embe تەمبە = instructions; warning; order. See **t'emî**.

t'embel تەمبەل *adj.* lazy. {*also:* t'emel (GF-2); t'enbel; [tenbel] تنبل (JJ)} {*syn:* t'iŕal} Cf. P tanbal تنبل--> T tembel; Hau temeł (M4) {t'embel[t]î; t'enbel[t]î} [Dz/F/K/B/GF//JJ] **t'embelî** تەمبەلي *f.* **(;-yé).** laziness: •**Tedbîr bi-senaî ye, emma ĥetta noke me ji tembelî nekiriye** (SK 19:177) The remedy *is* easy, but up till now we have not applied it out of laziness. {*also:* t'embeltî (K/B); t'enbelî (K); t'enbeltî (K)} {*syn:* t'iŕalî} [K/B/SK/GF] <t'embel>

t'embeltî تەمبەلتي (K/B) = laziness. See **t'embelî**.

tembih تەمبھ = instructions; warning; order. See **t'emî**.

t'embî تەمبي (B) = instructions; warning; order. See **t'emî**.

t'embûr تەمبوور *f.* **(-a;-ê).** tambur, Kurdish musical string instrument, identical with Turkisb saz/bağlama: •**Li tembûra xwe dixe** (L) He plays his tambur •**Tembûra xwe danî ser çoga xwe** (L) He put his tambur on his knee •**Û ji xwe re li tembûrê dixe** (L) And he plays to himself on the tambur. {*also:* t'embûre (B-2); [tambúr] تنبور (JJ)} [L/K/JB3/IFb/B/JJ/GF]

t'embûre تەمبووره (B) = musical string instrument. See **t'embûr**.

teme I تەمە (F/JJ) = checkers. See **dame**.

t'eme II تەمە (Z-1) = instructions; warning; order. See **t'emî**.

temeh تەمھ (IFb) = instructions; warning; order. See **t'emî**.

t'emel تەمەل (GF) = lazy. See **t'embel**.

temesî تەمەسي (GF/HH) = woman's silk head scarf. See **t'emezî**.

t'emezî تەمەزي *f.* **(;-yê).** woman's silk head scarf; transparent head kerchief (Haz). {*also:* temesî (GF-2); [temezi] تمزى (JJ); <temezî تمزى/ temesî تمسى> (HH)} {*syn:* k'itan} [Haz/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF] <hêratî; ĥibrî; k'ofî; laç'ik; p'oşî>

temirandin تەمراندن/**t̲emirandin** طەمراندن [M-Zx] *vt.* **(-temirîn-/-t̲emirîn-**[M-Zx]**).** to extinguish, put out *(a fire)*; to turn off (lights, radio, etc.): •**Min ç'ira temirand** (B) I extinguished the lamp. {*also:* [temirandin] طمراندين (JJ)} {*syn:* damirandin; t'efandin; vekuştin; vemirandin; vêsandin; ≠dadan} [F/K/A/IFb/B/OK//JJ/M-Zx] <temirîn>

temirîn تەمرين/**t̲emirîn** طەمرين [Bw] *vi.* **(-temir-/ -t̲emir-**[Bw]**).** 1) {*syn:* t'efîn; vemirîn; vêsîn} to be extinguished, go out *(a fire, the lights)*: •**Newroz bûye nîşana şoreşa Kawayên hemdemî, pêt û şûleya agirê wê daye hemû cîhanê û natemire** (Wlt 2:61, p.13) Newroz has become the symbol of the struggle of the modern Kawas, it has lit the entire world with its flames and will not be extinguished; 2) to stall *(automobile)* (Bw); 3) to die (JJ); to croak, die *(of animals; contemptuously of people)* (IFh/HH). {*also:* [temirin] طمربن (JJ); <t̲emirîn طمرين (di**t̲**emirî) (دطمرى)> (HH)} [Bw/JJ/HH//Wlt/F/ K/A/IFb/B/OK] <hilkirin [2]; temirandin>

t'emiz تەمز *adj.* 1) {*syn:* p'ak [1]; p'aqij} clean, pure: •**Şivan xweŕa nava kulîlkada digeŕin, bîna hewa ç'îyaye t'emiz dik'işînin** (Ba2:1, p.203) Shepherds roam among tbe flowers, breathing in pure mountain air; 2) [*adv.*] thoroughly, properly: •**Evê vêcarê kurkê meĥbûb .. t'emiz pêç'a** (EP-7) Then she thoroughly swaddled the dear child. {*also:* temîs (SK); temîz (IFb/SK-2); [temiz] تميز (JJ); <temîz> تميز (HH)} Cf. P tamīz تميز--> T temiz; Sor temîz تەميز = 'clean' {t'emizayî; t'emiz[t]î} {EP-7/K/B/GF//IFb/JJ/HH/OK//SK]

t'emizayî تەمزايي (B) = cleanliness. See **t'emizî**.

t'emizî تەمزي *f.* **().** cleanliness. {*also:* t'emizayî (B); t'emiztî (K); temîzî (OK)} [K//B//OK] <t'emiz>

t'emiztî تەمزتي (K) = cleanliness. See **t'emizî**.

t'emî تەمي *f.* **(-ya;-yê).** 1) instruction(s), direc**tive(s);** 2) admonition, warning: •**Eva t'emîya min weŕa** (Ba) This is my warning to you •**Tenbîha min li te be** (L) Let me warn you [lit. 'May my warning be on you']; **-t'emî dan *fk-î*** (K) to advise, admonish: •**Dibe ku te t'emî dane Ûsib** (Ba) Perhaps you warned Joseph (=tipped Joseph off); 3) order; commandment. {*also:* t'embe; tembih; t'embî (B); t'eme II (Z-1); temeh (IFb); tenbih (IFb-2); t'enbî; t'enbîh (-a;) (L); [tenbíh] تنبه (JJ); <tenbe[h]>

تنبه (HH)} < Ar **tanbīh** تنبيه [Ba/K//B//Z-1//L//IFb//JJ//HH]

temîs تەمیس (SK) = clean. See **t'emiz.**

temîz تەمیز (IFb/JJ/HH/OK) = clean. See **t'emiz.**

temîzî تەمیزي (OK) = cleanliness. See **t'emizî.**

T'emûz تەموز *f.* **(;-ê).** July: **•[T'emûz û T'ebaxê, agir digirite axê, dû dirabite ji şaxê]** (BG) In July and August, fire takes hold of the soil [i.e., the soil catches fire], smoke rises from the horns (of animals) *[proverbial expression].* {*also:* [temouz] تموز (JJ); <temûz> تموز (HH); [tamouze] (BG)} {*syn:* Tîrmeh} Syr **Tamūz** ܬܡܘܙ--> Ar **tammūz** تموز -->T Temmuz; corresponds to last part of Germıaciman گەرماجمان/Pûşpeř پووشپەڕ (P **tīr** تیر) [Cancer] & 1st part of Xermanan خەرمانان (P **murdād** مرداد) [Leo] [BG//K/IFb/B/JJ/HH/GF/OK]

te'n تەعن *f.(Msr/B)/m.(K)/pl.(Msr)* **(;-ê/).** 1) scolding, criticism; reproach, reproof; blame, censure; mockery, ridicule; 2) threat, threatening action (B): **-te'n dayîn** (B) to threaten *(with words or gestures);* 3) sharp pain (B): **•te'na birînê** (B) sharp pain from a wound. {*also:* tene (F); [tan dàin] طعن داین (JJ) = 'to censure' [Fr censurer]} < Ar **ṭa'n** طعن = 'piercing; slandering' --> P **ṭa'n** طعن = 'taunting; wounding with words; reproaching' & **ṭa'neh** طعنه = 'sarcasm; bitter taunt; jeer' [Msr/K/B//JJ//F]

tena I تەنا *adj.* calm, tranquil, quiet, peaceful; safe, secure: **•Êdî bi hev re bo yekgirtinê û jîneka tena** (BH, p.60) Let's all together [go] for unity and a tranquil life. {*also:* [taná] تنا (JJ); <tena> تەنا (Hej)} Cf. Jewish NENA tana = 'quiet, at ease' (YS) {tenahî [1]} [BH/Bw/JJ/Hej]

t'ena II تەنا (A/JB3/IFb) = alone; only. See **t'enê.**

tenahî تەناهي *f.* **(-ya;-yê).** 1) safety; security; tranquility, calm, stability, repose (VoA/Bw/Hej): **•Emerîka pêwîste herêma tenahiyê ji Kurdan re wek xwe bihêle** (VoA) America must leave tbe safe haven [lit. 'area of security'] for Kurds as it is **•Her çende welatên mezin pûte û bihayekê fer didene wê deverê ji demekê mêje, belê ta noke neşiyayne tenahîyeka berdewam li deverê peyda biken** (Metîn 62[1997]:25) Although the major powers have long given attention and critical importance to that region, up till now thay have not been able to bring permanent stability to it; **-Civata tenahiyê** (VoA) security council; 2) solitude; loneliness (JB3/IFb). See **t'enêtî.** {*also:* [tanāyī] تنای (JJ); <tenahî> تەناهي (Hej)} [VoA/Bw/Hej/JB3/IFb/RZ//JJ-Rh] <dişliq; ewlekarî; tena I>

t'enbel تەنبەل = lazy. See **t'embel.**

t'enbelî تەنبەلي (K) = laziness. See **t'embelî.**

t'enbeltî تەنبەلتي (K) = laziness. See **t'embelî.**

tenbih تەنبەھ (IFb) = instructions; warning; order. See **t'emî.**

t'enbî تەنبي = instructions; warning; order. See **t'emî.**

t'enbîh تەنبیھ (-a;) (L) = instructions; warning; order. See **t'emî.**

t'endûr/tendûr [B] تەندوور *f.* **(-a;-ê).** oven *(for baking bread)* : **•Jinikê ŧabû tendûr dada** (Dz) The woman got up and lit the oven; **-nanê tenûrê** = oven-baked bread. {*also:* t'enûr (A/JB3/IFb-2/GF-2); [tenour تنور/tendour شتندور (JJ); <tenûr تنور/tendûr تندور> (HH)} {*syn:* fîrne [2]} < Ar **tannūr** تنّور = 'oven'; Heb **tanur** תַּנּוּר [Dz/K//IFb/B/JJ/HH/GF//A/JB3] <fîrne; kuç'ik II; tifik>

tene تەنە (F) = reproach. See **te'n.**

t'enê تەنێ *adj.* 1) alone: **-bi tenê** = alone, by oneself: **•Qîza hakim bi tenê ma li miχarê** (L) The king's daughter remained alone in the cave; 2) [*adv.*] only: **•Ewê t'enê Ûsib ħiz dikir** (Ba) She only loved Joseph. {*also:* t'ena II (A-2/JB3/IFb-2); tenya (IF-2); [tenha] تنها (JJ); <tenê تنی/tenha تنها> (HH)} Cf. P **tanhā** تنها--> T tenha; Sor tenya تەنیا/tenê تەنێ = 'lone, alone' {tenahî [2]; t'enêtî; t'enhayî} [L/K/A/JB3/IFb/B/HH/TF//JJ] <t'ek>

t'enêtî تەنێتي *f.* **(;-yê).** 1) solitude; 2) loneliness. {*also:* tenahî [2] (JB3/IFb); t'enhayî (K[s])} [K/B/TF//JB3/IFb//K(s)] <t'enê>

teng I تەنگ *adj.* narrow; tight: **-bêna *fk-ê* teng bûn** (L) to be sad, upset, distressed: **•Bêna min teng e** (L) I am sad, upset, distressed [lit. 'My breath is narrow']. {*also:* [tenk] تنگ (JJ); <t̲eng> طنگ (HH)} [Pok. tengh- 1067] 'to pull, stretch': cf. Av θang- = 'to pull, tighten a bow'; Mid P tang = 'narrow, tight' (M3); P tang تنگ; Sor teng تەنگ = 'tight, narrow, defile, gorge'; Hau teng (M4) {tengasî; tengavî; tengayî; tengî} [Z-1/L/K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF/OK//HH] <berteng>

teng II تەنگ/**t̲eng** طەنگ [Bw] *m./f.(Bw)* **(-ê/-a; têng/).** saddle-girth, belly-band, band or strap *that encircles animal's body to fasten pack-saddle on its back*: **-t̲eng lê helçinîn** (Zeb) to put constraints on s.o. {*also:* navteng; tenge (IFb); [tenk] تنگ (JJ); <t̲eng> طنگ

(HH)} {*syn:* kejî; kolan I; navteng; qoş [1]} Sor tenge تەنگە = 'strait, leather girth (saddlery)'; Hau teng *m.* (M4) [K/A/B/JJ/GF//IFb//HH/Bw/Zeb] <hesp; k'urtan; zîn>

tenganî تەنگاني (GF) = narrowness; trouble. See **tengavî**.

tengasî تەنگاسي (K) = narrowness; trouble. See **tengavî**.

tengav تەنگاڤ *adj.* 1) hard-pressed, desperate, in dire straits; 2) urgently needing to relieve o.s., badly in need of going to the bathroom. {*also:* tengaw (SK); [tán´ghávˇ] تنگاڤ (JJ); <ṯengav> طنگاڤ (HH)} Sor tengaw تەنگاو = 'worried' {tengavî; tengawî} [Zx/K/A/IFb/JJ/GF/OK//HH//SK] <aciz; asê; bêgav; qehirîn>

tengavî تەنگاڤي *f.* **(;-yê).** 1) narrowness; 2) straits, trouble, bad situation, crisis, distress: •**Rêfîqê dirust ewe ye li xoşî û tengawîyê rêfîq bit, ne li xoşîyê bi-tinê** (SK 29:269) A true companion is one who is a companion in pleasant times and in difficulty, not just in pleasant times •**Roja go tuê ketî tengîyekê ...** (L) [If] someday you are in trouble [lit. 'fall into straits'] •**Vê mehê tu di tengasîyê de yî** (LC, p. 8) This month you are in dire straits. {*also:* tenganî (GF-2); tengasî (K-2/IFb-2/B-2/GF-2/OK-2); ṯengawî/tengawî (SK); tengayî (K-2/A/IFb-2/B); tengî (K-2/A-2/IFb-2/B-2/OK-2); [tenghawi تنگاڤي/tenghi تنگي] (JJ)} [L//K/IFb/GF/OK//SK//A/B] <teng I; tengav>

tengaw تەنگاو (SK) = desperate. See **tengav**.

ṯengawî طەنگاوي/tengawî تەنگاوي (SK) = narrowness; trouble. See **tengavî**.

tengayî تەنگايي (K/A/IFb/B) = narrowness; trouble. See **tengavî**.

tenge تەنگە (IFb) = saddle-girth, bellyband. See **teng II**.

tengî تەنگي (K/A/IFb/B/JJ/OK) = narrowness; trouble. See **tengavî**.

t'enhayî تەنهايي (K[s]) = solitude; loneliness. See **t'enêtî**.

tenik تەنك *adj.* 1) {≠k'ûr III} shallow; 2) delicate, gentle, light; fine: •**Bakî tenik t'eşîê dixe** (J) A light wind drops the spindle. {*also:* [tenik تنك (JJ); <ṯenik> طنك (HH)} Mid P **tanuk** = 'thin, shallow' (M3); P **tonok** تنك = 'sparse, shallow'; Sor tenik تەنك = 'thin, shallow' {tenikahî; tenikayî; tenikî} [Ad/K/A/IFb/B/JJ/JB1-S/OK//HH]

tenikahî تەنكاهي (IFb) = shallowness. See **tenikayî**.

tenikayî تەنكايي *f.* **().** shallowness. {*also:* tenikahî (IFb); tenikî (K-2)} [K/B//IFb] <tenik>

tenikî تەنكي (K) = shallowness. See **tenikayî**.

tenişt تەنشت/**ṯenişt** طەنشت [SK] *f.* **(-a;-ê).** side, flank. {*also:* [tenicht] تنشت (JJ); <ṯenişt> طنشت (HH)} {*syn:* alî; hêl II; k'êlek} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/OK//HH/SK]

tenişta/t'enişta [JB1-A] تەنشتا *prep.* near, beside, alongside, next to: •**Were tenişta min rûne** (L) Come sit beside me •**Lawik anî, li tenişta xwe danî** (L) She brought the child [and] set him down beside her; -[di] tenişta yekî de (JB3) beside, next to s.o. < ezafeh of **tenişt** [L/K/JB3/IFb/JB1-A]

tenî تەنى *f.* **(-ya;).** soot, thick layer of soot [T kurum]: •**Nêçîrvanêt me ṙûyṙeşin / ṙûy tenûyne** (Bw) Our hunters are black-faced [=disgraced] / soot-faced. {*also:* tanî (TF) = tenî; tenû (Bw); [teni تنى (JJ); <ṯenî> طنى (HH)} {*syn:* dû IV[2]} Za teney *f.* (Mal); ?<Arc tenan[a] תננא/tanna תננא & Syr tenonō ܬܢܢܐ = 'smoke'; NENA tin-nâ/tinâ/tinânâ = 'smoke' (Maclean) [Bw//K/A/IFb/JJ/HH//TF] <dû IV; **dûk'el**; p'el II; ṙejî>

tenû تەنوو (Bw) = soot. See **tenî**.

t'enûr تەنوور (A/JB3/IFb/JJ/HH/GF) = oven. See **t'endûr**.

tenya تەنيا (IF) = alone; only. See **t'enê**.

ṯep طەپ [Dh]/**tep** تەپ *f.* **().** epilepsy [Ar ṣar'صرع, T sara]: •**Tep a hatîyê/girtîyê** (Dh) He or she had an epileptic fit. {*also:* tap (GF-2); <tep> تەپ (Hej)} {*syn:* 'edro} < Ar ṭab'طبع = 'natural disposition, temper, character'?; = Sor fê فێ [Dh//IFb/GF/OK/AA/Hej]

tepelik تەپەلك (IFb) = drum. See **t'epliq**.

tepeser تەپەسەر: **-tepeser kirin** (AId) to oppress, suppress, repress. {*syn:* berṯeng kirin; perçiqandin} [VoA/GF/AId]

ṯepik I طەپك [Bw/Zeb/Hk/HH/SK]/**tepik** تەپك [A/IFb/JJ/GF/OK/Hej/AA] *f.* **().** type of trap for catching birds (Bw) or mice (SK) *consisting of a ditch or hole*: •**Paşî mişk hate pêş, got ... bo girtin û kuştina min kitikan bi xudan diken û tepikan dikîrin** (SK 1:7) The mouse came forward and said, ... to catch and kill me they keep cats and buy traps; **-tepikê li ber *fk-î* danan** (Zeb) to set *or* lay a trap. {*also:* tapik (IFb-2); [tapk] تپك (JJ-Rh); <ṯepik> طپك (HH); <tepik> تەپك(Hej)} Sor tepke تەپكە [Bw/Zeb/Hk/HH/SK//A/IFb/JJ/GF/OK/Hej/AA] <dav I; sîte; telhe; xefik>

t'epik II تەپك *pl./m.(B)* pressed dung *(used as fuel)* (K); dung which has been pressed against a wall or other solid place to dry (IF): **-t'epik lê dan** (K)/**lêxistin** (B) to press dung into 'cakes'. {*also:* [tepik] تپك (JJ)} {*syn:* k'erme; sergîn; t'ert[ik]} Cf. P tāpe تاپە = 'cow-

dung' ; Sor tepałe تەپاڵە = 'cow-dung (made into cakes and dried for fuel)' [F/K/A/IFb/B/JJ/GF] <deve II; qelax; rîx; t'ert[ik]; zibil>

tepilk تەپلك (GF) = drum. See **t'epliq.**

t'episandin تەپساندن *vt.* **(-t'episîn-).** to crush, crumple, mash, trample. {*syn:* p'elaxtin; p'êpes kirin} [F/K/B/GF]

tepînk تەپینك *f.* **().** mine (hidden explosive). {*syn:* leqem [2]} [IFh/OK]

teplik تەپلك (IFb) = drum. See **t'epliq.**

t'epliq تەپلق *f.* **(-a;).** hand drum, small drum: **•bi merzîqa ve û tepliqa ve** (L) with music and drums. {*also:* tepelik (IFb); tepilk (GF); teplik (IFb-2); <ṯepelik> طپلك (HH)} Cf. Ar ṭabl طبل & ṭablah طبلة; Sor tepł تەپڵ = 'kettle drum' [L/K//IFb/HH//GF] <def; dehol>

t'eqandin تەقاندن *vt.* **(-t'eqîn-).** 1) to split, crack (vt.), cause to split *or* crack; 2) to fire *or* shoot *(a gun)* : **•Devançe diteqînin** (HM) They shoot off the pistol; **-tifing teqandin** (IF) to shoot off a rifle. [HM/K/A/JB3/IFb/B/GF/TF] <p'eqîn; t'eqîn>

teqes تەقەس (GF) = for sure. See **teqez.**

teqez تەقەز *adv.* absolutely, without fail, for sure: **•Teqez ezê bêm** (IF) I'll certainly come **•Teqez tu jêra bibêjî** (Srk) Be sure to tell him. {*also:* teqes (GF-2)} {*syn:* 'ese; helbet [2]; miqîm (F); mitleq (F)} [Srk/K/IFb/GF/TF/Kmc-6936]

teqil تەقل:**-teqil lêdan** (Z-2/Elk) *to* [cause to] move, pull, yank (at a rope): **•Stîya Zîn û qerwaşa bi şerîtê girt û t'eqil lêda** (Z-2:89) Lady Zîn and her servants took hold of the rope and pulled it **•Tu tiştekê girêdidî û di nişkê da telqekê anjî teqlekê lêdidî û ji cih dilivînî** (Elk) You tie something up and then suddenly you give it a yank and make it move.{*also:* telqe (Elk-2)} [Z-2/Elk]

teqin تەقن *f.* **().** mud; clay: **-teqn û ħerî** (Zx) mud. {*also:* <teqn> تقن (HH)} {*syn:* ħerî; qurî} [Zx//HH] <ax>

teqiyan تەقیان (JB3) = to split, burst; to explode. See **t'eqîn.**

t'eqîn تەقین *vi.* **(-t'eq-).** 1) to split, burst, crack open (vi.) : **•Bor dîna xwe daê, Memê wê ji k'erba bit'eqe** (EP-7) Bor saw that Mem was about to burst with grief **•Nerî go qundir teqîqa [?=teqîya], xortek jê derket** (L) Suddenly the gourd split open, [and] a young man came out of it; 2) {*syn:* **terikîn I**} to explode; to go off *(gun).* {*also:* teqiyan (JB3); teqîyan (F); [teqiian تقیان/teqin تقین] **(JJ);** <teqan> تقان (HH)} [L/F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF/TF//HH] <t'eqandin>

teqîyan تەقییان (F) = to split, burst; to explode. See **t'eqîn.**

teql تەقل (TF/HH) = weight. See **t'eqil** .

teř تەڕ *adj.* 1) {*syn:* nem; şil I} wet, moist, damp (*of inanimate things, e.g., trees, plants; whereas şil I [qv.] is wet of living things*) {≠ħişk}: **•Li ba yên hişk, ter jî dişewitin** (IFb) Beside the dry, the wet also burn *[prv.]*; **-teř û telîs** (Zeb) soaking wet; 2) {*syn:* t'aze} fresh; young, new: **•Destê te teř be** (Haz) greeting said to anyone who does stg. for you, e.g., serves you tea [lit. 'May your hand be fresh'] {cf. T eline sağlık, Ar sallim 'idēk, P dast-e te dard nakonad}; 3) flexible, pliant, lithe. {*also:* tar (TF); [ter] تر (JJ); <ṯer> طر (HH)} [Pok. 3. ter- ... teru- : **treu-** 1071 ff.] 'to rub, turn, pierce': Skt táruṇa- = 'young, tender'; Av tauruna- = 'young'; Mid P **tarr** = 'moist, fresh' (M3); P tar تر = 'wet, moist, fresh, green'; Sor teř تەڕ = 'wet, moist, damp, fresh'; Za tern = 'wet, fresh' (Mal); Hau ter (M4) [F/K/A/IFb/B/JJ/JB1-A/SK/GF/OK//HH//TF]

tera تەرا: **-tera bûn** (Msr/HH/A/GF) to fall, drop *(from on high)* ; **-tera kirin** (Msr/HH) to throw, drop *or* knock onto the ground *(by accident or on purpose)* {*syn:* li 'erdê dan}: **•Min ħebek řepande, ew tera kir 'erdê** (Msr) I slugged him one, and knocked him to the ground. {*also:* <ṯerabûn طرابون (ṯeradibe) (طرادبه)> & <ṯerakirin طراكرن (ṯeradike) (طرادكه)> (HH)} [Msr/A//HH]

terakî تەراكي (A) = type of peach. See **teraqî.**

teral تەرال (LM/AD) = lazy. See **t'iřal.**

teralî تەرالي (LM/AD) = laziness. See **t'iřalî.**

terane تەرانە (A/IFb/HH/SK) = joke. See **tirane.**

teraqî تەراقي *f.* **(-ya;)**. nectarine; type of peach without fuzz, which grows in the area of Nusaybin. {*also:* terakî (A); tereqî (Bw/Kmc-2)} Cf. Syr Ar **durrāq** درّاق = 'peach' [A//Bw/Kmc-2] <xox>

t'eraş I تەراش = wood chips, filings, sawdust. See **telîş.**

t'eřaş IIتەڕاش/**teraş** تەراش [OK] *m.(K/SK?)/f.(Bw/OK)* **(/-a; /-ê).** 1) {*syn:* devî; kem; k'ol III; t'ûm} bush, shrub (Bw/OK/SK): **•Ne şiv li teřaşê ye, ne ga li gařanê ye** (Zeb) It has nothing to do with me [lit. 'Neither the stick is in the bush, nor is the bull in the herd']; 2) thicket (K/SK/OK). {*also:* tiraş (Bw)} <Syr ṭarāšā ܛܪܫܐ/ṭarīšā ܛܪܝܫܐ = 'bush, shrub; barren oak' [Bw/AA//K/SK/OK]

t'eraş kirin تەراش كرن (K/A/IFb) = to sharpen; to shave. See **t'eraştin.**

t'eraştin تەراشتن *vt.* **(-t'erêş-).** 1) to hew, whittle, sharpen, carve; 2) to shave. {*also:* t'eraş kirin (K/A/IFb); [terachin] تراشين (JJ); <teraştin طراشتن (diterîşe) (دطريشه)> (HH)} Sor taşîn تاشين (taş-) = 'to cut, shave, work (wood, stone, etc.)'; Hau taşay (taş-) *vt.* = 'to shave' (M4) [S&E/TF//HH//JJ//K/A/IFb] <telîş>

terawil تەراول *m.* **().** wild animal, beast: **•'Emir kir ku hemû terawilê welatê wî berevbin cem wî** (Ba3-1) he ordered all the wild animals in his kingdom to assemble before him. {*also:* terewil (K)} {*syn:* canewar; dirende; tabe} [Ba3-1/B/IFb//K] <heywan; rawir>

t'eraz تەراز = scale. See **t'erazî.**

terazin تەرازن *f.* **(;-ê).** slope, hillside *(pointing northward)* : **-mişkê terezinê** (K) fieldmouse. {*also:* terezin (Z-828); [terazin] ترازين (JJ)} [Z-828//K/IFb/B/JJ] <beroj; berwar; hevraz; zinar [2]>

t'erazî تەرازي *f.* **(-ya;-yê).** 1) {*syn:* mêzîn; şihîn} pair of scales *(for weighing)*: **•Wextê diçin e seferê ji rêwe diçin e-naw besta beran, çawêt xo dimiçînin, pêş paş diçin, panîa pîê wan geheşt e kîşk berî dê înin, bi terazîê kêşin** (SK 12:117) When they go on a journey they go first of all to the vale of stones, shut their eyes, go back and forth and, whichever stone the heel of their foot touches, they will bring it and weigh it in a balance **•Tirazî 'eyn** e (Bw) The scales are balanced *or* equal; 2) equilibrium, balance (K); 3) Libra *(astrology).* {*also:* t'eraz; t'erazû (K-2/SK/GF-2/OK/RZ); t'erezî (B); t'erezû (F); tirazî (Bw); [terazou/tarazú] ترازو (JJ)} < P terāzû ترازو --> T terazi; Sor terazû تەرازوو {K/IFb/GF//JJ/SK/OK/RZ//B//F//Bw} <'eyn; t'a II>

t'erazû تەرازوو (K/SK/GF/OK/RZ/JJ) = scale. See **t'erazî.**

terciman تەرجمان (IFb) = translator. See **t'ercimeçî.**

t'ercim•e تەرجمە *f.* **(;•ê).** translation; interpretation: **-t'ercime kirin** (F/K/B/JJ/SC) to translate {*syn:* wergerandin [3]}; to interpret. {*also:* t'ercme (B-2/SC); tercume (SK); [terdjumé] ترجمه (JJ)} < Ar tarjamah ترجمة = 'translation' --> P tarjume ترجمه = id.--> T tercüme = id.; Cf. Heb tirgem <תרגם = 'to translate' & tirgum תרגום = 'translation', & Arc targum תרגום = 'translation of the Bible'; E Arm t'argmanel/W Arm t'arkmanel **Թարգմանել** = 'to translate'. *Possibly of Hittite origin* [F/K/B//JJ/SK//SC] <wergerandin [3]>

t'ercimeçî تەرجمەچي *m.* **().** translator; interpreter. {*also:* terciman (IFb); t'ercimedar (B-2); t'ercmeçî (B-2); t'ercmedar (B-2); <terceman> ترجمان (HH)} {*syn:* wergêr} Cf. Sor tercuman تەرجومان [F/K/B//SC//IFb//HH] <t'ercime>

t'ercimedar تەرجمەدار (B) = translator. See **t'ercimeçî.**

t'ercme تەرجمە (B/SC) = translation. See **t'ercime.**

t'ercmeçî تەرجمەچي (B) = translator. See **t'ercimeçî.**

t'ercmedar تەرجمەدار (B) = translator. See **t'ercimeçî.**

tercume تەرجومە (SK/JJ) = translation. See **t'ercime.**

teref/t'eref [K/B] تەرەف *m.* **(-ê;).** side, direction: **-ji terefê** (SK) by *(agent)* {*syn:* ji alîyê ... -ve; bi destê ...}: **•Û ji terefê hukometê jî emrekî xususî bo muhafeza te dê dem e telîsîl kirin** (SK 61: 743) And I will have a special order promulgated by the government for your protection. {also: [teref] طرف (JJ); <teref> طرف (HH)} {syn: alî; hêl II; rex I} < Ar taraf طرف = 'side, direction' [IFb/GF/SK//K/B//JJ/HH]

terembêl تەرەمبێل (HYma) = automobile. See **trimbêl.**

tereqî تەرەقي (Bw/Kmc-2) = nectarine. See **teraqî.**

t'eres/teres [JB1-A] تەرەس *adj.* 1) unfaithful, disloyal; untrustworthy, unreliable, flaky: **•Herseta wan teresê birê min** (L) Sorrow over (or, longing for) those good-for-nothing brothers of mine **•[K'eftar] fêm dike ku şêr bi hîleyên wî hesiyaye ... Şêr bang dike, dibêje: "... Qeşmerê teres, divê ku ez careke din te li hizûra xwe nebînim"** (Wlt 2:100, p.13) [The hyena] understands that the lion has caught onto his ruses ... The lion shouts "... Worthless bum, I don't want to see you in my presence ever again!"; 2) [*m.*] scoundrel, bastard, son of a bitch (S.O.B.); 3) cuckold (SK/GF). {also: <ter[e]s> ترس (HH)} ***T'eres*** is a grave insult [L/K/A/IFb/JB1-A/SK/GF/TF/OK//HH]

terewil تەرەول (K) = beast. See **terawil.**

terezin تەرەزن (Z-828) = hillside. See **terazin.**

t'erezî تەرەزي (B) = scale. See **t'erazî.**

t'erezû تەرەزوو (F) = scale. See **t'erazî.**

tergijok تەرگژۆك (Zeb) = hail[stones]. See **teyrok.**

terhî تەرهي (A/IFb) = Kurdish woman's headdress. See **terhî.**

terhî تەرحي *f.* **().** type of fine muslin or gauze, which Kurdish women tie around their heads to make a headdress. {*also:* terhî (A/IFb); <terhî> ترحي (HH)} {*syn:* çarik (Haz-valley); laç'ik; meles (Srk); t'emezî}

<Ar ṭarḥah طرحة = '(embroidered) veil worn by Arab women as headcloth' [Haz/HH/GF//A/IFb] <k'itan; k'ofî>

terḧîl تەرحیل: **-terḧîl kirin** (Bw) to deport, forcibly relocate. <Ar tarḥīl ترحیل ='emigration, exodus' [Bw]

t'eřibandin تەربانڈن *vt.* **(-t'eřibîn-).** to interrupt (s.o.'s work); to hinder, prevent; to disturb, break *(silence, sleep, etc.)*: •**Berî gişka ew Zelîxe ji mal derdixe, ku ew şixulê wî net'eřibîne** (Ba-1, #23) First of all he drove Zulaikha out of the house, lest she hinder his work. <Ar tarraba II ترّب = 'to soil or cover with dust, to kick or sprinkle dust on stg.' [Ba-1/K/B/GF]

terik I تەرك (B) = crack; cracked. See **terk.**

teřik II تەرك *m.* (). 1) wet firewood; 2) {*syn:* ç'ûç'ik I[3] (Msr) = baby boy's; hêlik [2]; kîr; xir I} penis (slang) (Msr/A/IFb/HH/GF). {*also:* <teřik> K<r¨ (HH)} < teř = 'wet' [Msr/A/IFb/GF/OK/RF//HH] <êzing>

t'erikandin II تەرکاندن (K/JB3/IFb/JJ/HH) = to leave, abandon; to cease. See **t'erkandin.**

terikî I تەرکي *adj.* cracked, split. {*also:* terk (A-2)} [K/A/(JB3)/TF]

teřikî II تەرکي *adj.* huge, vast, enormous: •**Hema wî çaxî me dît çewa gurekî teřikî, tiştekî dêvda nava kevirada ç'ivana dide, ḧevraz diřeve** (Ba2:2, p.205) At that very moment we saw a huge wolf with something in its mouth winding its way [lit. 'it gives twists'] through the rocks, running upward •**kevirê teřikî** (B) huge rock •**Wexta mêriv li wan zinarêd teřikî dinihêřî, 'ecêb dima** (Ba2:1, p.203) When one looked at those huge crags, one was astounded. [Ba2/K/B/QtrE]

terikîn I تەرکین *vi.* **(-terik-).** to split, crack, burst (vi.). {*also:* [terekin] ترکین (JJ); <terikîn ترکین (diterikî) (دترکی)> (HH)} {*syn:* t'eqîn} [K/A/JB3/B/HH//JJ]

teřikîn II تەرکین (Bt/B) = to give birth (of dogs). See **t'eliqîn.**

teřî I تەړي *f.* **(-ya;-yê).** 1) {*syn:* boç'[ik]; dêl II; k'ilk; kurî I (Bw); qemç[ik]} tail of an animal *(goat, sheep, donkey, or horse)* : •**Terîya hespê wî di bin çîyê de ma; kêr daê, terîya hespê xwe jêkir** (L) His horse's tail remained [=was caught] under the mountain; he took a knife to it, and cut off his horse's tail; 2) {*syn:* dûv I} fattail. {*also:* [teri] تری (JJ); <terî طری> (HH)} [L/K/A/IFb/B/JJ/GF//HH] <t'erkû>

te'rî II تەعري (Z-1/B) = dark. See **tarî.**

te'rîban تەعریبان (B) = darkness. See **tarîban.**

te'rîbar تەعریبار (B) = darkness. See **tarîban.**

teřîş تەړیش *m.* (). bandage, long cut piece of muslin, piece of cloth: •**Ji xwe re teřîş anî, li serê xwe gerand, xwe kir wek hecîkî** (RN 30/7/45) He took a bandage, wrapped it around his head, and made himself into a hadj [=Muslim pilgrim]. {*also:* telîş II (GF-2); tîroş (Qzl-2); tîş II (GF-2)} [RN/A/IFb/GF/Qzl]

terk I تەرك *f.* (;-ê). 1) {*syn:* derz; kelş; qelîştek; tîş I} cleft, crack, fissure *(in a stone, rock, etc.)*; 2) [*adj.*] cracked, split. {*also:* terik I (B); <terk> ترك (HH)} [haz/K/A/IFb/HH//B] <terikîn>

t'erk II تەرك *f.* **(-a;).** abandonment: **-t'erk dan** (K/HH)/˜ **dayîn** (B)/˜ **kirin** (K/IFb/B/JJ/HH/SK/RZ) to leave, abandon, quit: •**Ew deqekê t'erka min nake/nade** (B) He won't leave me alone for a minute •**Ew nikare t'erka ciẍarê bike/bide** (B) He can't quit smoking •**Lê herçî eskerên Vîşiyê, terka Şamê didan** [sic] **û bajar vala dikirin** [sic] (H2 9:31, p.775) But as for the soldiers of Vichy, they were abandoning Damascus and leaving the city empty •**Madem to ho bo min muxlis bî, digel min were: ez jî terka te nakem** (SK 2:10) Since you have become so devoted to me, come with me: I won't leave you either; **-t'erka dunîyaê dan** (K) to depart from this world, die, expire; **-t'erka edet dan** (K)/˜ **kirin** (SK) to break a habit, abandon a custom: •**Wextê Nadir Şah ew ḧukme kir, li her cîekî ew 'adet hate terk kirin** (SK 11:104) When Nadir Shah made this command, the custom was abandoned everywhere. {*also:* [terk kirin] (JJ); <terk kirin ترك كرن (terkdike ترکدکه) & terkdan ترکدان (terkdide ترکددە)> (HH)} {*syn:* berdan; dev jê berdan; hiştin; t'erkandin} < Ar √t-r-k ترك = 'to abandon, leave' [H2/K/IFh/B/JJ/HH/SK/RZ]

t'erkandin تەرکاندن *vt.* **(-t'erkîn-).** 1) to leave, abandon: •**Min mal û ḧalê xwe, bavê xwe t'erkandye** (EP-7) I have left my home and my folks [lit. 'father']; 2) {*syn:* dest jê k'işandin; dev jê berdan; hiştin; ji ... rabûn; qeran} to cease, stop, quit: •**Ewî ciẍare t'erikandîye** (B) He quit smoking. {*also:* t'erikandin II (K-2/JB3/IFb); [terikandin] ترکاندین (JJ); <terikandin ترکاندن (diterikîne) (دترکینه)> (HH)} < Ar **taraka** ترك [EP-7/K//JB3/IFb/B/JJ/HH] <berdan>

t'erkî تەرکي (B/IFb/GF) = rump; rear part of saddle. See **t'erkû.**

t'erkû تەرکوو *f.* **(-ya;-yê).** 1) {*syn:* qerp'ûz [1]; saxirî (Z-1)} croup, crupper, rump of a quadruped; 2) rear part of saddle. Cf. T terki = 'croup; back part of saddle' {*also:* t'erkî (B/IFb/GF)} [EP-7/K//B/IFb/GF] <boç'[ik]; terî I>

termê تەرمێ/**term** تەرم *m.* **(-ê;).** dead body, corpse, cadaver *(human or animal)*: •**Ewcar rîwî termê marî dirêj kir** (SK 2:16) Then the fox stretched out the snake's corpse; -**termê adem** (GF)/**termê nihê** (OK) the Little Bear, Ursa Minor *(star constellation). The Great Bear according to Zeb & M (KDS-I, ¶267 (B), p.164)*. {*also:* [tärm] ترم (JJ-PS); <term> طرم (HH)} {*syn:* berat'e [2]; cendek; cinyaz; keleş I; leş; meyt'} Sor term تەرم = 'human corpse' [Wn/K(s)/A/IFb/JJ-PS/GF/TF/OK//HH/SK/Zeb]

ters تەرس (F/IFb/JJ/GF/OK)/t'ers (B) = dung. See **terş** I.

terş I تەرش *m.* (). cattle *or* horse dung. {*also:* ters (F/IFb/GF/OK); t'ers (B); [ters] ترس (JJ)} {*syn:* k'erme (Ag); peyîn; rîx} Sor ters تەرس = 'dung of horse, mule' [K/A/HH//F/IFb/GF/OK//B]

terş II تەرش (Haz/K/A/GF/HH/OK) = cattle. See **t'ariş**.

t'ert/tert [B] تەرت *m.* **(-ê;).** lump of dried manure used as fuel (A): •**Carekê pîrek t'erte sergîn nift dike** (Dz) Once an old woman poured kerosene on a pressed dung cake •**Pîrê, lê pê t'ertê sergîn be'r tê şewitandin?** (Dz) Old woman, but can the sea be set on fire with a pressed dung cake? {*also:* tert (B); tertik (A); <tert> ترت (HH)} {*syn:* k'erme (K); sergîn; t'epik II} [Dz//B/IFb/HH/GF//A] <deve II; terş [2]>

tertik تەرتك (A) = dried manure used as fuel. See **t'ert**.

tertilîn تەرتلین *vi.* **(-tertil-).** to start, jump with fright; to waiver, falter, be unsteady: •**Dema Xaneyê bi teqîna tifing û vizîna berikê ra firîna serikê qelûna xwe dît, bê ko bitertile an di xwe bi derxe, herwekî tu tişt ne bû be, rabû ser xwe û çû serikeke din anî** (Rnh 2:17, p.309) When Khaneh [a woman] saw the bowl of her pipe fly off with the explosion of a rifle and the buzzing of a bullet, without faltering or losing composure, as if nothing had happened, she got up and went to bring another bowl. {*also:* [tertilin] ترتلین (JJ)} [Rnh/JJ/GF]

t'esbih تەسبھ = prayer beads. See **t'izbî**.

t'esbîh تەسبیھ (K) = prayer beads. See **t'izbî**.

t'esele تەسەلە : •**Dengek li min t'esele bû** (EP-7) I heard (or, noticed, perceived) a voice. [EP-7]

t'eselî تەسەلي *f.* **(-ya;-yê).** 1) [according to JJ < clq Ar tasalli <tasā'al VI تساءل < √s-'-l سأل = 'to ask'] look, check, control, revision: -**t'eselî kirin** (B) to supervise, look in on, check up on; to test: •**Herê oda Memo, ko ji bona em t'eselîya biratîya wî bikin** (Z-3) Go to Memo's room, so that we can test his brotherhood; 2) *consolation, comfort, solace.* {*also:* [teseli] (JJ)} ? < Ar tasallī تسلّي (tasallin) (تسلّ) = 'diversion, entertainment' [EP-7//K/B/IFb/JJ]

t'esîr تەسیر/**te'sîr** تەئسیر [SK] *f.* **(;-ê).** 1) {*syn:* bandûr; eger II} influence, effect; -**k'etin bin t'esîrê** (K) to come *or* fall under s.o.'s influence; -**tesîr[ê] kirin** (IFb/SK) to influence, have an effect, leave an impression: •**Gava ku min xwend tesîreke pir mezin li min kir** (LC, p.5) When I read it, it had quite an effect on me [or, made quite an impression on me] •**Wextê Şêxê Bicîlê ho axiwt te'sîr kir di qelbê Şêx Muĥemmed Siddîq** (SK 50:541) When the Shaikh of Bijil spoke in this way, it had its effect on Shaikh Muhammad Siddiq; 2) impression. < Ar ta'ṯīr تأثير = 'influence' [LC/K/IFb//SK]

t'eslîm تەسلیم *m.* **(-ê;).** handing over, delivering, entrusting, committing; surrender, submission: -**t'eslîm bûn** (B) to surrender {*syn:* hatin rāê}: •**Ew t'eslîmî duşmin nebû** (B) He did not surrender to the enemy; -**t'eslîm kirin** (B) to hand over, deliver, entrust {*syn:* spartin}: •**Ezê vê qesrê û malê têde timam teslîmê te bikim** (L) I will completely hand over to you this palace and the property in it. {*also:* [teslim/teslím] تسلیم (JJ); <teslîm> تسلیم (HH)} < Ar taslīm تسلیم [L/K/B/IFb/JJ/HH/SK]

teşe تەشە *f.(Ber)/m.* (). shape, form. {*syn:* şikil [1]; teva I} [(neol)Ber/IFb/TF/RF]

teşene تەشەنە *f.* (). 1) infection; contagion, spreading *(of a disease)* (IFb/OK); inflammation (K): -**teşene kirin** (OK) to spread *(of a disease)*; 2) [*adj.*] sore, inflamed, irritated *(lit. & fig.)*. {*also:* t'eşenek (K); [techenek] تشنك (JJ) = inflammation, gangrène} *according to JJ* <P teš < āteš = 'fire' [Zeb/Bar/IFb/OK//K/JJ] <kul I>

t'eşenek تەشەنەك (K/JJ) = infection; inflamed. See **teşene**.

t'eşî تەشي *f./m.(OK)* **(-ya/;-yê/).** spindle, distaff: •**Ewa tê kûz dibe, t'eşîê hiltîne** (J) She comes [and] stoops over, [and] picks up the distaff •**Keç'ik radibe ser zinêr, teşîya xwe dirêse** (J) The girl climbs up on the cliff, [and] spins [wool with] her distaff •**Keç'ik t'eşîyê û hrîê hildide** (J) The girl picks up the spindle and wool •**Nîka teşîya min jê derket** (AB) The point [or hook] of my distaff came out. {*also:* teşû (OK-2); têşî[k'] (JB1-A); [techi] تشی (JJ); <teşî> تشی (HH)} --> T teşi (Erzurum); Sor teşî

تەشي [J/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK//JB1-A] <hirî; liva; rêstin>

teşîrok تەشیرۆك *f.* (). dragonfly. [Msr]

t'eşk تەشك *f.* (;-ê). shin (K/B); part of the foot between the heel and the hip (HH). {*also:* [tech(i)k] تشك (JJ); <teşk> تشك (HH)} {*syn:* çîp} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/OK] <hêt; ran>

t'eşkele تەشكەلە (B) = cheating; problem. See **t'eşqele**.

t'eşqel•e تەشقەلە *f.* (;•ê). cheating, fraud; problem, obstacle, misfortune: •**Muroek hebû ji 'eşîreta Sûrçîan ... nawê wî 'Elî bû. Gelek dewletmend bû ... her tişt hebû, emma daimî tund û tebî'et-nexoş bû. Eger ḧisab digel kesekî heba dikir e teşqele, şeŕ û 'edawet dikir. Nawê wî meşhûr bo, digotin ê 'Elî Teşqelan** (SK 14:135) There was once a man of the Surchi tribe... whose name was Ali. He was very rich, ...having everything, but be was always fierce and bad-tempered. If ever he had an account to settle with anyone he would cheat and cause quarrelling and enmity. His name became notorious---they called him Ali 'Cheat'. {*also:* t'eşkele (B); teşxele (GF-2); [techqalé/téskala (GF)] تشقاله (JJ); <teşqele> تشقله (HH)} Sor teşqeŀe تەشقەڵە = 'false claim' [K/A/IFb/HH/SK/GF//JJ//B]

te'ştê تەعشتێ (B) = breakfast; mid-morning coffee break. See **taştê**.

teşû تەشوو (OK) = spindle. See **t'eşî**.

teşxele تەشخەلە (GF) = cheating; problem. See **t'eşqele**.

tet I تەت (IFb) = hand of a child. See **t'etik**.

tet II تەت (B) = stone slab. See **tat** I[2].

t'etik تەتك *m.* (). 1) {*syn:* pepik} little hand (K/B); child's hand (IFb); 2) {*syn:* lepik} [*f.* (;-ê).] glove (A/B/HH). {*also:* tet I (IFb-2); <tetik> تتك (HH)} [K/A/IFb/B/HH] <dest>

t'ev I تەڤ *adv.* 1) together (with): •**T'ev hevala çû gerê** (B) He went for a walk with bis friends; -**tevde** (A/JB3) do. {*syn:* bihevra; pêkve}; 2) all, everyone; everything; •**Berx hatin nava pêz, dilê tevan dibijî şîr, pir dibijî** (AB) The lambs came in among the sheep, the hearts of all yearn for milk, very much yearn for it •**Cînarê me teva ê mî şerjêkirîye** (J) Our neighbors all slaughtered a sheep; 3) [*prep.*] with, together with; -**tev bi** = do. {*also:* t'êk; [3] tevî I; [tew] تڤ (JJ) = 'ingérance, mélange'; <tev تڤ/tevda تڤدا> (HH)} < di + hev [BX/K/(A)/(JB3)/IFb/B/JJ/HH/GF/TF]

te'v II تەعڤ (B) = sun; sunbeam; sunlight. See **tav** I.

teva I تەڤا *m.* (). shape, form: •... **Ev çitevaye?** (J/K) What is this thing? What in the world is this? {*syn:* şikil[1]; teşe} [K/A/JB3/IFb]

teva II تەڤا (F/K) = wild animal, beast. See **tabe**.

t'evahî تەڤاهي *f.* (-ya;). entirety, totality; the whole, the entire; sum total: •**Ji 165 nûnêran, ku tevahiya nûnêran di meclîsê de ne, 60-70 bi destnivîsên (îmzeyên) xwe alîgirîya me dikin** (Wlt 1:37, p.16) Out of 165 representatives, which is the total number of representatives in the assembly, 60-70 support us with their signatures •**tevahiya vê ferhengê** (IFb) this entire dictionary; the whole of this dictionary; this dictionary in its entirety. {*also:* t'evayî (K/IFb-2)} {*syn:* t'omerî} [Wlt/IFb//K]

t'evax تەڤاخ (Ba3-1) = sheet *(of paper)* ; layer. See **t'ebax** II.

t'evayî تەڤايي (K/IFb) = entirety. See **t'evahî**.

t'evdan تەڤدان *f.* (-a;). 1) confusion, disorder, disarray (K); 2) ado, ruckus, commotion, rumpus (K); 3) movement (JB3): •**Duhî tevdana kewte û sedmêran dom kiriye** (RN) Yesterday the movements [or: confusion?] of troops and companies continued. [RN/K/JB3/IFb/GF]

tevdêr تەڤدێر (IFb) = plan, plot. See **t'evdîr**.

t'evdîr تەڤدير *f.* (-a;-ê). 1) plan, plot, scheme: •**Memê wa bi t'ivdîra xwe rêwîtîya xwe bû** (Z-1) This is how Mem's trip should be according to his plan •**Ŗastî, ewe tedbîrekî çak e. Hindî mulaḧeze dikem ji wê çêtir nahête xiyala min** (SK33:294) Truly this is a good idea. However much I consider it I can think of nothing better; 2) {*syn:* t'ivdarek} preparations (B). {*also:* tedbîr (SK/IFb/OK); tevdêr (IFb-2); t'ivdîr (Z-1); [tedbir تدبير/tebdir تبدير (G)] (JJ); <tedbîr> تدبير (HH)} < Ar tadbīr تدبير (√d-b-r II) = 'planning, organization, management' [Z-1//K/B/GF/TF//IFb/JJ/HH/SK/OK]

t'evgeŕ تەڤگەڕ *f.* (-a;-ê). movement *(pol.)* : •**Ew di wê baweriyê de bûn ku tevgera kurdî parçekirî ye** (AW 1:36, p.8) They believed that the Kurdish movement was divided [(neol)Wlt/IFb/GF/TF/OK]

tevin تەڤن (OK/IFb) = loom; web. See **t'evn**.

tevinpîrk تەڤنپيرك (OK) = spider. See **t'evnpîrk**[1].

tevir تەڤر *m.(K/OK)/f.(B)* (-ê/ ; /-ê). 1) {*syn:* balt'e; bivir} hatchet, axe (K/JJ); 2) {*syn:* k'uling} pick, pickaxe (K/B/A/IFb/JJ); 3) {*syn:* meŕ II; metirke [2]} spade (K/JJ); 4) hoe (K/B/A/JJ). {*also:* tevr (IFb-2/GF-2); [tewir تڤر/ tefer تفر]] (JJ); <tevr طڤر/tever تڤر>

(HH)} Cf. P tabar تبر; Sor tewr تەور = 'axe'; Hau tewer [Z-2/K/A/IFb/B/JJ/GF/OK//HH] <bêr; k'uling; meī II; metirke; tevirzîn; tevşo>

tevirzîn تەڤرزين *m.* **(-ê;).** doubled-headed hatchet *or* axe. {*also:* tevirzîr (K)} Cf. P tabar تبر; Sor tewrzîn تەورزين = ' battle-axe' [BX/IFb/OK//K] <bivir; tevir>

tevirzîr تەڤرزير (K) = doubled-headed hatchet. See **tevirzîn**.

teviz I تەڤز *f.* **(;-ê).** 1) chill, shudder, tremor, trembling: •**Tevz canê minra çû** (K) A shudder went through me •**Aqû ku dengê Ûsib dibihê teviz bedena wîra diçin** (Ba3) When Jacob hears Joseph's voice, shudders run through his body; 2) spasm; 3) stretching: **-teviz dayîn xwe** (B) to stretch o.s. {*also:* tevz (K)} [Ba3/B//K] <firk I; girîzok>

tevizîn تەڤزين/**ṯevizîn** طەڤزين [Haz/HH] *vi.* **(-teviz-/ -ṯeviz-** [Haz]**).** 1) to be *or* go numb, prickle, tingle, "go to sleep" *(of hand or foot)* : •**Destên min tevizîn** (IFb) My hands have gone to sleep; **-tevizîna zivistanê** (IFb) hibernation: •**Hinek heywan zivistanê ditevizin** (IFb) Some animals hibernate in winter; 2) to freeze up, become stiff, stiffen. {*also:* tazin (-taz-) (JB1-A); tevzîn (GF); tezîn (OK); tezîn (M-Am & Zx); [tewzin تڤزين/tezin تزين] (JJ); <ṯevizîn طڤزين (diṯevizî) (دطڤزى)/ṯezîn طزين (diṯezî) (دطزى)> (HH)} [Haz/HH//F/K/IFb/B//GF/JJ// OK//M-Am&Zx//JB1-A] <cemidîn; qefilîn [1]>

tevî I تەڤي = together with. See **t'ev I**[3].

te'vî II تەعڤي (B) = cloudburst. See **tavî**.

t'evlihev تەڤلهەڤ all mixed up, confused: **-t'evlihev kirin** (IFb) to mix up, confuse. {*also:* tevluhev (TF)} [IFb/GF//TF]

tevluhev تەڤلوهەڤ (TF) = confused. See **t'evlihev**.

t'evn تەڤن *m.(Bw/SK/OK)/f.(K/B)* **(-ê/ ; /-ê).** 1) loom, carpet loom; 2) tissue, fabric (SK/GF); 3) {*also:* t'evnik (A/IFb/TF)} {*syn:* t'evnpîrk [2]} cobweb, spider's web: **-tevnê pîrkê** (Bw)/**tevnka pîrê** (A)/**tevnepîrk** (GF)/**tewnê dapîroşkê** (SK) do. {*also:* tevin (OK/IFb-2); tewn (SK); <tevn> تڤن (HH)} Sor tewn تەون = 'loom' [Bw/K/A/IFb/B/HH/GF/TF//OK//SK] <befş; dezgeh; hepik; pîjik I; rāçandin; xanût>

tevnepîr تەڤنەپير (IFb) = spider. See **t'evnpîrk**[1].

tevne pîre تەڤنە پيرە (GF) = spider. See **t'evnpîrk**[1].

tevnepîrk تەڤنەپيرك (GF) = cobweb. See **t'evnpîrk**[2].

t'evnik تەڤنك (A/IFb/TF) = cobweb. See **t'evn**[3].

t'evnpîrk تەڤنپيرك *f.* **(-a;).** 1) {*also:* tevinpîrk (OK); tevnepîr (IFb); tevne pîre (GF)} {*syn:* dapîroşk; pêrtevînk; p'indepîr; pîr [4]; pîrhevok; pîrik [4]} spider; 2) {*also:* pêrtevînk; tevnepîrk (GF); tevnê pîrkê (Bw); tevnka pîrê (A)} {*syn:* t'evn[ik] [3]} spider's web, cobweb. [Bw//OK//IFb//GF//A]

tevr تەڤر (IFb/GF) = hatchet; pickaxe. See **tevir.**

tevrî تەڤري *f.* **(-ya;-yê).** *type of tree:* 1) short tree found in summer pastures (Bw); 2) tree similar to morello, small bitter cherry [morello = Sor bełałok] (Hej); 3) Daphne acuminata. [Bw/Hej/Elk]

tevşî تەڤشي (K/Kmc-13) = adze. See **tevşo**.

tevşo تەڤشۆ *m.* **(; têvşo, vî tevşoyî).** adze: •**Mam Tal bi keyfxoşî tewşî îna, sindoq şkand** (Sk 28:257) Mam Tal, very pleased, brought an adze and broke open the chest. {*also:* tefşî (OK); tevşî (K-2/Kmc-13-2); tevşû (Kmc-13-2); tewşî (SK); [tewchou تڤشو /tevchi توشى] (JJ); <ṯefşû> طفشو (HH)} Cf. P taš تش/tīše تيشه = 'adze'; Sor teşwê تەشوێ; Hau tirêşte/tereşte (M4) [SK/JJ//K/A/IFb/B/Kmc-13// HH//OK] <bivir; tevir>

tevşû تەڤشوو (Kmc-13) = adze. See **tevşo.**

tevz تەڤز (K) = shudder, tremor; spasm. See **teviz I.**

tevzîn تەڤزين (GF) = to go numb. See **tevizîn.**

tew تەو *f.* **(-a;).** fold, pleat *(in a garment)* : **-tew girtin** (Msr) to fall into place, be appropriate *or* suitable: •**Tewa xwe girt** (Msr) It fell into place, it was fitting or appropriate, it fit or matched perfectly. {*also:* <ṯew> طو (HH)} < Ar ṭawá طوى = 'to fold' [Msr/GF//HH]

t'ewakel تەواكەل (B) = reckless; frivolous. See **t'ewekel.**

tewandin تەواندن *vt.* **(-tewîn-).** 1) to bend (vt.), incline, bow (vt.): •**Em serê xwe natewînin** (Wlt 2:66, p.2) We won't bow our head[s] (as sign of submission); **-xwe tewandin** = to bow down (*vi.*): •**Min xwe ji qrêl re tewand** (K-ça) I bowed down before the king; 2) to decline *(nouns in grammar).* {*also:* <ṯewandin طواندن (diṯewîne) (دطوينه)> (HH)} < Ar ṭawá طوى = 'to fold' [Wlt/F/K/IFb/B/GF/OK//HH] <tewîn>

t'ewaqet تەواقەت (;-ê) (B/F) = request. See **t'eweqe.**

t'ewaqetî تەواقەتي (B) = request. See **t'eweqe.**

tewaş تەواش *m.* **().** *oil products used in cooking:* cooking oil, olive oil, shortening, grease, fat, butter, margarine, tallow. {*also:* tawaş (Haz); <ṯewaş> طواش (HH)} [K(s)/A/IFb/GF//HH//Haz] <azûxe [2]; bez I; çivir; rûn>

tewbe تەوبه (SK) = repentance. See **t'obe.**

tewbeker تەوبەکەر (SK) = penitent. See **t'obekar.**

tewe تەوە(IFb) = frying pan. See **t'awe.**

teweg تەوەگ (IFb) = hoof and mouth disease. See **tebeq I.**

t'ewekel/t'ewek'el [EH] تەوەکەل *adj. all-purpose negative adjective* : reckless, loose, wild, dissolute, debauched; disorganized, disorderly; careless, unconcerned, carefree; frivolous, light-witted; risky, dangerous; useless: **•Îskender lao, tu t'eze bûyî p'adşa, ser t'extê min rûniştîy, gerek glîê aqil bikî, ne ku t'ewek'elbî** (EH) Iskender my boy, you have recently become king and sat on my throne, you must make wise pronouncements, [and] not be frivolous **•Mêvanê Gulp'erîyê mêvanekî usa t'ewekelî nîne wekî bide pey xulamekî û bê mala wan** (FK-eb-2) Gulperî's guest is not so frivolous as to follow a servant boy to their bouse. {*also:* t'ewakel (B)} [FK-2/EH/K//B]

t'eweq•e تەوەقە *f.* (•a;). request, prayer: -jê **t'ewaqe[t] kirin** (Ba)/t'ewaqa *fk-ê* **kirin** (Z-1/ GF)/**t'eweqe kirin** (K) to beg, entreat s.o.; to request, ask for: **•Evana diçine cem bavê, t'ewaqet jê dikin** (Ba) They go to their father, [and] entreat him **•Ew jî ji bavê t'ewaqet dike** (Ba) he also begs his father **•Herd xûşkê çûk t'eweqa xûşka mezin kirin, go ...** (Z-1) Both younger sisters asked their older sister to ... {*also:* tewaqe (GF); t'ewaqet (;-ê) (B/F); t'ewaqetî (B-2); t'eweqetî; [tika] تکا (JJ)} {*syn:* hêvî [3]; lavahî; limêj} <Ar tawaqqu' توقّع = 'expectation'-->P tavaqqo' توقع = 'expectation; request, wish'; Az T täväggä etmäk = 'to request'; Sor tika تکا = 'request' [Ba/K//F/B]

t'eweqetî تەوەقەتي = request. See **t'eweqe.**

tewik تەوك(AD) = frying pan. See **t'awe.**

tewiz تەوز (GF) = joke. See **tewz.**

tewî تەوي (BK) = very much; most. See **t'ewrî.**

tewîn تەوین *vi.* **(-tew-).** to bend (vi.), bow down, stoop: **•Di sala 1988'an de ez dîsa hatim girtin û min gelek lêdan û îşkenceyên dijmin dîtin û ez çar meh li Girtîgeha Batmanê mam ... lê ez netewiyam** (Wlt 2:66, p.2) In 1988 I was arrested again, and I was beaten and tortured a great deal by the enemy, and I spent four months in Batman prison ... but I did not bow down [=give in]. {*also:* tewîyan (F); <ṯewan طوان (diṯewe) (دطوه)> (HH)} < Ar ṭawá طوى = 'to fold' [Wlt/K/A/IFb/B/OK//F//HH] <tewandin>

tewîyan تەویان (F) = to bow down. See **tewîn.**

tewl تەول (GF) = horse stable. See **t'ewle.**

t'ewl•e تەولە *f.* (;•ê). horse stable: **•Wana mirîşk birin, yekî li tewlê şerjê kir, yekî li gomê şerjê kir** (Ba3-1) They took the chickens, one slaughtered [his] in the stable, one slaughtered [his] in the sheepfold. {*also:* tewl (GF-2); t'ewlexane; [taoūlé] طولە (JJ)} {*syn:* borxane; pange [1]; stewl} Sor tewîle تەویلە [JR//Wn /K/IFb/JJ/GF] <extexane; naxir>

t'ewlexane تەولەخانە = horse *or* cow stable. See **t'ewle.**

tewn تەون (SK) = loom; web. See **t'evn.**

t'ewrî تەوري *adv.* very, very much (K); most, -est, *used in forming superlative adjectives* (K/BK): **•gundê t'ewrî dûr** (B) the furthest/farthest village **•hevalê t'ewrî baş** (B) the best friend **•t'ewrî mezin** (K) the biggest **•yê tew[r]î biçûk** (BK) the smallest one. {*also:* tewî (BK-2)} [BK/K/JB3/B] <here I; ji hemû -tir; -tirîn>

tewş تەوش *adj.* worthless, good for nothing, useless; unprofitable; in vain: **•Lê çûbûn ku? Ji xwedê pê ve kesî ne dizanî. Me dest pê kir em li gundên hawirdor gerîyan. Gund bi gund me pirsî. Lê tewşbû. Me tu salox ji wan negirtin** (MB-Zava yê dehsalî) But where had they gone? Only God knew for sure. We began to look in the surrounding villages. We asked in every last village. But it was no use. We could find no trace of them anywhere. [MB/K/GF/TF/OK] <badîhewa; bêkêr; t'ewt'ewe>

tewşî تەوشي (SK) = adze. See **tevşo.**

t'ewt'ewe تەوتەوە *adj.* good for nothing, worthless (HR-1); busybody, nosy, gossip (IFb): **•Dih jî vî wextî dido weke te hatin, go: 'eqlê mi ji wa her duwa negirt. Ne ti camêr bûn, t'ewt'ewe bûn** (HR-I, 3:31) Yesterday at about this time two [fellows] like you came, but I didn't like them. They were not well-mannered <camêr>, they were good-for-nothings. {*syn:* emekẖieram; qeşmer} [HR-I/A/IFb/GF/RF] <'ewan; qumsî; sakol; tewş>

tewz تەوز *f.* (). joke; derision, scorn, mockery. {*also:* tewiz (GF); <ṯevz> طڤز (HH)} {*syn:* ẖenek; qerf; tinaz; tirane; yarî II} Cf. P ṭanz طنز = 'ridicule'; Sor tewze تەوزە = 'mockery' [Ad/JB3/IFb/TF/OK//GF//HH] <pêk'enok>

texe تەخە *f.* (). 1) (orderly) stack *(e.g., of grape leaves neatly piled one on top of the next; cf.* **kom** *= pile, heap--haphazard, no particular order);* 2) small bundle, *as of tobacco leaves* (HH). {*also:* taxe II, m. (IFb/GF-2/OK); <taxe> تاخە (HH)} [Bw/GF//IFb/HH/OK]

t'exmîn تەخمین *f.* **(-a;-ê).** 1) supposition, guess, assumption; **-bi t'exmîna min** (B) in my opinion; **-t'exmîn kirin** = a) to suppose, guess, presume, assume: **•M. û Z.va t'exmîn kirin** [sic], **wekî sîyar îdî ji şeher dûr k'etine** (Z-1) M. and Z. supposed that the horsemen were by now far away from the city **•Mîr got, "Her kesê mizgînîya ṯeyrî bo min bînît ez dê xelatekî bi keyfa wî dem ê." Xelkî jî weto texmîn kirin** [sic] **mîr beẖisê mizgînîya ṯeyrê biharê ye** (SK 29:261) The Mir said, "Whoever brings me the good news of the bird I shall give him a present which will please him." People imagined that the Mir was talking of the good news of the coming of the bird of spring; b) to think; c) to estimate; 2) estimate. {*also:* [takhmin] تخمین (JJ); <texmîn> تخمین (HH)} < Ar taxmīn تخمین --> T tahmin [Z-1/K/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK]

t'exsîr تەخسیر *f.* **().** negligence, being remiss: **-t'exsîr kirin** (B/Z-1) to be negligent *or* remiss: **•Zînê cahil bû, usa jî Memê, evînî usa ew biribûn, wekî gilîyê Bek'oyê qomsî t'exsîr nekirin** (Z-1) Zin was naive, so was Mem; love brought them to the point where ?they didn't neglect the words of troublemaker the Beko. {*also:* texstîr (B-2); [taksír] تقصیر (JJ) = ménagement} < Ar taqṣīr تقصیر --> P taqṣīr تقصیر --> T taksir [Z-1/IFb/B/TF/OK//JJ]

texstîr تەخستیر (B) = negligence. See **t'exsîr.**

text/t'ext [B] تەخت *m.* **(-ê;).** 1) {*syn:* cî [2]; nivîn} bed *(outside on the roof, in summer; cf. cî, indoor bed);* 2) throne: **-text û t'ac/text-t'ac,** *m.* = throne and crown (=sovereign power): •[A childless king complains as follows] **Gelo xwedê, wekî ez bimirim, t'ext û t'acê minê bêxayî bimîne** (Z-921) Oh God, when I die, my throne and crown will have no owner; **-t'extê p'adşê** (B) the royal throne. {*also:* [tekht] تخت (JJ); <text> تخت (HH)} < Ar/P taxt تخت [L/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF]

t'exte تەختە *m.* **().** board, plank. {*also:* [takhta/tekhté] تخته (JJ); <texte> تخته (HH)} {*syn:* dep} Cf. P taxte تخته --> T tahta [EP-7/K/IFb/B/JJ/HH/GF]

teyamîş تەیامیش (K/B) = firm, steady. See **tamîş.**

teyar•e تەیارە *f.* **(;•ê).** airplane. {*syn:* balafir; firoke} < Ar ṭayyārah طیّارة = 'airplane' [EP-7/K/IFb/B]

teyax تەیاخ *adj.* strong, firm, solid, stable, steady, hardy: **-teyax da[yî]n/kirin** (B) to bear *(a burden);* to endure, stand, withstand, bear: **•Hineka ji wana nikarbû ber qeweta avê teyax bida, avê ew berjêr dibirin** (Ba2-3, p.216) Some of them could not withstand the force of the water, the water pulled them under **•T'alana, dizîyê, ṙuşeta, girtinê, mêrkuştinê, bêzakonîyê gundîyêd belengaz gihîyandibûne xezebê, wana îda nikaribû teyax bida** (Ba2-3, p.214) Depredations, stealing, brivery, arrests, murder, lawlessness had made the miserable villagers [so] angry that they could no longer endure it **•Vira me îda teyax neda, dest pê kir hevṙa kire qîṙîn û gazî** (Ba2-4, p.222) We could no longer hold it in, [and] all together began to scream and yell. <T dayak & Az T dayag = 'prop, support' [Ba2/K/B/GF] <meẖkem; zexm>

teybetî تەیبەتي (A) = specific characteristic. See **t'aybetî.**

t'eyfe تەیفە (B/Ba2) = tribe. See **t'ayfe.**

teyfik تەیفك *f.* **(;-ê).** dish, plate. {*syn:* dewrî; firaq} [Frq/Kmc-7004/IFb] <aman>

teyisandin تەیساندن *vt.* **(-teyisîn-).** to shine (vt.), polish, cause to shine *or* glisten. {*syn:* biriqandin; ç'irûsandin} [Dh/IFb/GF/TF/OK] <teyisîn>

teyisîn تەیسین *vi.* **(-teyis-).** to shine (vi.), glisten, glimmer, gleam, glitter, sparkle. {*also:* teysîn (K/GF); teysîn (M-Zx); [teĭsin] تیسین (JJ)} {*syn:* biriqîn; birûs[k]în; ç'irûsîn; teys dan} [K/GF/JJ//M-Zx//IFb/TF/OK] <teyisandin>

teyîrîn تەییرین *vi.* **(-teyîr-).** to fly: **•Ṙuẖ lê teyîrîn** (Z-1) Their hearts sunk [lit. 'Souls flew from it']. {*syn:* fiṙîn} < Ar ṭāra طار (yaṭīru) (یطیر) [Z-1]

teyk تەیك **().** low-quality raisins that have fallen onto the ground from the vine. {*syn:* bistaq (Msr/HH)} [Klk] <mewîj>

teyr تەیر *m.***(-ê;-î).** 1) bird; large bird (B): **•Wana teyrek kuşt** (Ba) They killed a bird **•Tuê wî teyrî bibî ji hakim re** (L) You will take that bird to the prince **•Teyrê te ûlo na be!** (L) Your bird can't stay that way **•Xûna teyr** (Ba) The bird's blood; **-tav û teyr** (EP-7) beast and birds, wildlife, fauna, 'the birds and the bees'; **-teyrê bazî** (K) eagle; **-teyrê et'meçe** (B) falcon; **-teyrê sîmiṙ** (B) simurgh; **-teyr û tû/teyrtû** (K) = birds, fowl, winged creatures: **•Ne teyre, ne tîye, ne cote, ne cotk'arî** (Z-1) It is neither bird, nor fowl, nor plow, nor farmer; 2) {*syn:* elîh} eagle (J). {*also:* teîr (F/J); têr II (IF-2); [teĭr] طیر (JJ); <ṯeyr> طیر (HH)} {*syn:* ç'ûk I; teyare [2]} < Ar ṭā'ir طائر = 'bird'; Sor teyr تەیر [Ba/L/K/JB3/IFb/B/JJ/GF/HH//J]

teyred•e تەیرەدە *pl.* **(;•a).** birds, particularly large, wild birds. {*syn:* teyr û tû} [Z-828/K/B]

teyrik تەیرك (GF) = hail[stones]. See **teyrok.**

teyrok تەیرۆك *f.* **(;-ê).** 1) {*syn:* gijlok; zîpik I} hail[stones] *(precipitation)* : **•Ḧetanî êvarê wana ber tavê, surê û sermê, bin baranê û teyrokê, carna t'î û birçî pez diç'êrand** (Ba2:1, p.204) They would graze the sheep until evening in sunlight and cold, under rain and hail, sometimes [even] hungry and thirsty **•Teyrok tê/dibare** = It's hailing; 2) {*syn:* girmîn} thunder(storm). {*also:* teîrok (F); tergijok (Zeb); teyrik (GF-2); tîrî (IFb-2); {**teirik** تیرك/teirouk تیروك} (JJ); <ṯeyrok> طیروك (HH)} Cf. Southern Tati dialects (all *f.*): Chali & Sagz-abadi tiarsa; Takestani terezga; Eshtehardi tiarga (Yar-shater); P tegarg تگرگ; Sor **terze** تەرزە; Za torg *f.* (Todd). *Note the form* ***tergijok*** *(Zeb) [cf.* ***gijlok*** *=* ***teyrok****]* [K/A/IFb/B/GF/RZ//JJ//HH//Zeb] <baran; berf; şilî; *types of hail*: savarok & xilolîk [1] = 'tiny hailstones'>

teyrtû تەیرتوو (K) = birds. See under **teyr**.

teys تەیس: **-teys dan** (EP-7) to sparkle, twinkle, glitter, shine {*syn:* teyisîn}: **•Kur mîna şemalekê teys da** (EP-7) The boy sparkled like a light. [EP-7]

teysîn تەیسین (K/GF/JJ)/ṯeysîn طەیسین (M-Zx) = to sparkle. See **teyisîn**.

tezbêh تەزبێھ (OK) = prayer beads. See **t'izbî**.

t'eze تەزە (Dz/K/B/A/IFb) = fresh; new. See **t'aze**.

tezî I تەزي/te'zî تەعزي (B) = naked. See **tazî** I.

ṯezî II طەزي/**tezî** تەزي [GF/RZ] *adj.* cold *(of water)*: **-ava tezî** (Bw) cold water. {*syn:* sar} [Bw//GF/RZ] <cemidîn; qefilîn [1]>

tezîn تەزین (OK)/ṯezîn طەزین (M-Am & Zx/HH) = to go numb. See **tevizîn**.

te'zîtî تەعزیتي (B) = nudity. See **tazîtî**.

t'ezî'yî تەزیعیي (K) = condolence. See **tazîye**.

ṯeztezînk طەزطەزینك *f.* **(;-ê).** numbness, "falling asleep" of hand or foot: **-teztezînk girtin** (Bw) to be numb, go to sleep of hand or foot {*syn:* tevizîn}: **•Destê min teztezînkê girt** (Bw) My hand has fallen asleep. cf. ṯezîn (M-Am & Zx) = to go numb. [Bw] <tevizîn>

têbînî تێبینی *f.* **().** 1) comment, remark; 2) note, footnote (IFb/TF). Sor têbînî تێبینی = 'careful consideration, deliberation, caution' [(neol)voA/K(s)/IFb/GF/TF/OK]

têda تێدا *adv.* in it, therein, there; inside: **-têda hatin** (BK) to be stricken suddenly with a fatal disease; to suffer a stroke; to have a heart attack: **•têda hato** (BK) *said to a person you wish would be stricken suddenly with a fatal disease or would suffer a stroke* [curse]; **-tê de man** (IFb) to be stuck, not to know what to do; to fail: **•Mamosta ji min pirsî, ez têde mam** (IF)b The professor asked me, [and] I was stuck. {*also:* têde/tê de (IFb); [**tida**] تیدا (JJ)} < di + wî/wê + da = 'in it' [BK//IF//JJ]

tê•dan تێدان *vt.* **(tê-d-/-de-** [Bw]**).** to spread *(e.g., butter on bread)*, smear: **•Min divêt hinde(k) teḧînê di nanê xo bidem** (Bw) I want to spread some tahina [=sesame sauce] on my bread **•Min kerî nan hilda ṙûn têda û xwar** (B) I took a piece of bread, spread butter [on it] and ate [it] **•Qesir p'aqij kirin u hinik ḧeṙî têdan, dûtin ...** (JB1-S, #197) They tidied up the castle and spread some mud and coated [the floor with it]. {*also:* [ti-dan تیداین/ti-dàin تیدان] (JJ)} [Bw/K/B/JB1-A&S/GF/TF/OK//JJ] <dûtin; seyandin>

têde تێدە/tê de تێ دە (IFb) = in it; inside. See **têda**.

têderxistinok تێدەرخستنۆك *f.* **().** riddle. {*syn:* apik; mamik; tiştanok (Z); tiştik} [IFb] <xaçerêz>

têgehandin تێگەهاندن (SK) = to clarify. See **têgihandin**.

têgeheştin تێگەهەشتن (Bw) = to comprehend. See **têgihan**.

têgehîştin تێگەهیشتن = to comprehend. See **têgihan**.

têgeyan تێگەیان (A) = to comprehend. See **têgihan**.

têgeyîştin تێگەییشتن (A) = to comprehend. See **têgihan**.

tê•gihan تێگهان *vi.* **(tê-gihê-).** 1) to realize, comprehend: **•Ez têgiham ku ez kurdekî asîmîlekirî me** (Ber) I realized that I was an assimilated Kurd; 2) {*syn:* fehm kirin} to understand (Bw): **•Di êk û dû digihen** (Bw) They understand each other **•Eger xelet ez tê negeheştim** (Bw) If I understood correctly **•Mîr got, "Her kesê mizgînîya ṯeyrî bo min bînît ez dê xelatekî bi keyfa wî dem ê." Xelkî jî weto texmîn kirin** [sic] **mîr beḧisê mizgînîya ṯeyrê biharê ye. Meqseda mîr tê-negeştin çi ye** (SK 29:261) The Mir said, "Whoever brings me the good news of the bird I shall give him a present which will please him." People imagined that the Mir was talking of the good news of the coming of the bird of spring. They did not understand the Mir's meaning. {*also:* têgeheştin (Bw); têgehîştin; têgeyan (A); têgeyîştin (A); têgihaştin (IFb-2); têgihîn (IFb-2); têgihîştin (tê-gihîj-) (K/IFb)} Cf. Sor têgeyştin تێگەیشتن = 'to understand' [Ber//K/IFb//A//Bw]

têgihandin تێگهاندن *vt.* **(tê-gihîn-).** to clarify, explain, give to understand: **•Û neferatêt quşonî ket-ket**

tê-bigehînin ko ser-bi-xo re'îyetê 'aciz neken we milletî dil-xoş biken (SK 56:658) And they should give the personnel of the army to understand, one by one, that they should not independently annoy the populace, and they should placate the people •**Wextê ko şêx ew xebere digot xulaman dizanî çi ye dibêjît, çonko di pêşda tê-gehandibûn** (SK 50:529) When the Shaikh said this the henchmen knew what he was implying because he had previously given them to understand [=had explained it to them]. {*also:* têgehandin (SK)} Sor têgeyandin تێگەیاندن [Bw/IFb/GF/OK//SK] <şiro vekirin; têgihan>

têgihaştin تێگهاشتن (IFb) = to comprehend. See **têgihan.**

têgihîn تێگهین (IFb) = to comprehend. See **têgihan.**

têgihîştin تێگهیشتن (tê-gihîj-) (K/IFb) = to comprehend. See **têgihan.**

têhelandin تێهەلاندن (tê-helîn-) (OK) = to dip *(bread into food).* See **têhilandin.**

tê•hilandin تێهلاندن *vt.* **(tê-hilîn-).** to dip one's folded piece of bread into food, using the bread in place of a fork or spoon. {*also:* têhelandin (tê-helîn-) (OK)} [Bw/GF//OK]

têhn تێهن (Zeb) = energy, power. See **tên.**

têhnî تێهنی (Bw/JB1-A) = thirsty. See **t'î III.**

têje تێژە, *m.* (K) = young of animal, cub. See **têjik.**

têj•ik تێژك *f.* **(•ka;•ikê).** cub, whelp, young of animal: •**Tejikê mara ji mara p'îstirin** (Dz #1493) The snakes' young are worse [lit. 'dirtier'] than the snakes; **-têjka [têşka] biznê** (Bw) kid; **-têjka kitkê** (Bw) kitten; **-têjka mirîşkê** (Bw) chick {*syn:* *çîçelok}; **-têjka şêrî** (Bw) lion cub: •**Têjka şêrî her şêr e** (Bw) A lion cub is still a lion *[prv.].* {*also:* **ç'êjik**; tejik II (Dz); têje, *m.* (K); <têjik> تێژك (HH); <têjik> تێژك (Hej)} [Dz//IFb/B/HH/Hej/Bw//K] <ç'elîk>

t'êk تێك *adv.* together. {*also:* t'ev I; [tikda] تکدا (JJ)} < di + êk [BX/K(s)/IFb//JJ]

t'êk•çûn تێکچوون *vi.* **(t'êk-ç-).** 1) to be spoiled, ruined; 2) to shrink *(of clothes)* (Dh); 3) [*f.* **().**] failure, foiled attempt; argument, quarrel: •**Dewleta tirk, tevî hemû têkçûnên polîtîkayên xwe yên pişaftinê (asîmîlasyonê) dev ji van kirinên xwe bernade** (Wlt 1:35, p.5) The Turkish state, in spite of all its political failures at assimilation, will not give up those activities. [K(s)/(A)/(JB3)/IFb/Dh]

t'êk•dan تێکدان *vt.* **(t'êk-d[e]-).** 1) to upset, ruin, mess up, spoil; 2) {*syn:* azirandin} to provoke, stir up (IFb/OK/RF). [Zeb/K/A/IFb/OK/RF/Hej]

têkel تێکەل (MUs/K[s]/IFb) = mixed up. See **t'êkil.**

têkelî تێکەلی (IFb/SK) = mixture; interference. See **t'êkilî.**

tê•k'etin تێکەتن *vi.* **(tê-k'ev-).** to enter, go into: •**Daristaneke weha ye ku piling têkevê nema dikare ji nav derkeve** (SF 19) It is such a [dense] forest that if a tiger enters it, he can't get back out •**Emê derbas bibin, emê têkevin nava bajêr** (L) We will pass [through the gates], we will enter the city •**Ezê lê suwar bibim, têkevim vê tatê** (L) I will mount it [=the magic flying cauldron] and enter the boulder •[Ji] **tirsa gura kesekî dil nedikir têk'eve nava wan kevira** (Ba2:2, p.205) For fear of wolves no one dared go between those boulders. {*syn:* k'etin [2]} [L/K/GF/TF/Ba2]

t'êkil تێکل *adj.* mixed up: •**Lê, tişt, cîh û wextên têkel bi ser wî re tên** (MUs, p.8) But mixed up things, places, and times pass by him; **-têkil kirin** (GF/OK)/**têkel kirin** (IFb) to mix, mix up, stir up; **-xwe têkil *fk-î/ft-î* kirin** (Hk) to get involved with: •**Xwe têkil sa neke** (Hk) Don't get involved with dogs = Stay away from dogs. {*also:* têkel (MUs/K[s]/IFb)} Cf. [tikil] تکل (JJ) = trouble, mélange & [teklavé kirin] تکلاوەکرین = 'to mix' & <têklihevkirin> تیکلهڤکرن (HH) = 'to mix two things together'; according to BX < di + êk + li [BX/Hk/K/GF/**OK**// MUs/K[s]/IFb] See also **t'êkilî.**

têkildar تێکلدار *adj.* [+bi ... ve] involved (in/**with**): •**Divê serokên ku ji alî gel ve têne hilbijartin, bi hemû pirsgirêkên gel ve têkildar bibin** (Wlt 1:49, p.16) Leaders who are elected by the people should be involved in all of the problems of the people. [(neol)Wlt] <t'êkilî>

t'êkilî تێکلی *f.* **(-ya;-yê).** 1) mixture, mixing, blending: •**têkilîya zaravayan** (Ber) mixing of dialects; 2) interference, intervention; involvement: **-t'êkilî bûn** (K/JB3) a) to be mixed (K[s]/JB3); b) to interfere (K[s]); **-xwe têkilî kirin** = a) to interfere (K[s]); b) to participate, take part in (JB3); 3) {*syn:* peywendî} connection, relation(ship): **-k'etin t'êkilîyê** (RN2) to get in touch with, contact: •**Berîya ku civîn bê organizekirin, berpirsiyarên enstîtuya Kurdî bi berpirsiyarên kovar, rojname, weşanxaneyan û bi nivîskarên Kurd re ketin têkiliyê** (RN2 14:80 [#37], p.3) Before the

meeting was organized, those in charge of [lit. 'responsible for'] the Kurdish institute got in touch with the heads of Kurdish journals, newspapers, publishing houses, and with Kurdish writers •**Têkilya min pê nîne** (GF) I have nothing to do with it. {*also:* têkelî (IFb/SK); têkîlî; têklî (K[s]); [tikil] تکل (JJ)} Sor têkełî تێکەڵی/têkeławî تێکەڵاوی = 'intermixture, complexity, intimacy, close friendship' [Ber/[GF]/TF/OK//IFb/SK//K(s)//JJ] <hatin û çûn>

tê•kirin تێکرن *vt.* **(tê-k-).** 1) to put, place, set (K); 2) to insert, put in, stick in; to load; to fill up; 3) to pour into *(e.g., tea into a glass, sugar into a glass full of tea)*: •**"Çawêt min sor bûne?" Rîwî got, "Helbet. Dibêjî dermanê qirmizî hatîye tê-kirin"** (SK 6:68) "Have my eyes become red?" "The fox said, "Certainly, you'd think red dye had been poured into them" •**Çayekê bo min tê ke** (Bw) Pour me a glass of tea. {*also:* têra kirin (B); [ti kirin] تی کرین (JJ)} Sor tê•kirdin تێکردن = 'to pour out (into)' [Z-1/K/JB3/GF/Bw//JJ//B]

têkîlî تێکیلي = mixture; interference. See **t'êkilî.**

têklî تێکلي (K[s]) = mixture; interference. See **t'êkilî.**

têkoşer تێکۆشەر *m.* **().** fighter *(for a cause or an ideal)*, s.o. willing to struggle (for stg.), defender; combatant, warrior; struggler: •**Li dijî têkoşerên serxwebûna Kurdistanê şerekî gemarî dimeşîne** (Wlt 1:36, p.1) It is carrying out a dirty war against those fighting for the independence of Kurdistan. Sor têkoşer تێکۆشەر = 'one who strives; warrior' [(neol)Wlt/IFb/GF/TF] <têkoşîn>

tê•koşîn تێکۆشین *vi.* **(tê-koş-).** 1) to try, attempt; to exert o.s., strive; 2) to struggle, fight; 3) [*f.* **(-a;).**] striving (for), aspiration (to); struggle, fight: •**Têkoşîna rizgariyê hêz divê** (Ber) Striving for freedom requires force. {*also:* têkûşan; têkûşîn (JB3)} Cf. Sor têkoşan تێکۆشان/têkoşîn تێکۆشین = 'to strive' [Ber/K/IFb/GF/TF//JB3]

têkûşan تێکووشان = to strive; to struggle; striving; activity. See **têkoşîn.**

têkûşîn تێکووشین (JB3) = to strive; to struggle; striving; activity. See **têkoşîn.**

t'êl تێل *f./m.(B)* **(-a/ê;-ê/).** 1) wire; string of musical instrument *(guitar, fiddle, etc.)*; 2) {*syn:* dezî; ta I} thread: •**t'êlê rîs** (B) yarn; 3) string (K); 4) telegram; telegraph. {*also:* [tel] تل (JJ)} Bailey's etymology: [Pok. 3. ter- 1071.] 'to rub, turn; to bore': O Ir *taryrya-: Khotanese ttīla- = 'string, wire of musical instrument'; Oss tel = 'wire'; Sor tel تەل = '(metal) wire'; *both* T tel *and* Arm t'el թել are loans. For detailed etymology see: H. W. Bailey. "A Range of Iranica" in: *W. B. Henning Memorial Volume* (London : Lund Humphries, 1970), pp. 30-33 [under **7. tēl**]. [F/K/(A)/IFb/B/JB1-S/GF/SC//JJ] <[2] derzî; gulok>

t'êlk'êş تێلکێش **().** quiver; sheath: •**Ji ber xwe hilk'işand t'êlk'êş Zilfeqare** (EP-7) He unsheathed his Zulfikar {name of Ali ibn Abi Talib's sword, used metaphorically to denote any fine sword}. {*also:* [tirkech] تیرکش (JJ)} [EP-7//JJ] <tûj>

tên تێن *f.(Zeb/IFb)/m.(OK)* **(-a/ ;).** energy; power; effect of heat or warmth *(of fire or other source of energy)*: •**Lê her ku roj bilind dibû ... zelaliya wê tîna xwe bi ser siyê ve hildiweşand** (Alkan, 70) But as the sun rose higher ... the purity of its warmth overcame the shade; **-hêz û têhn** (Zeb) energy, power; **-tîna agirî** (IFb) heat of the flame; **-tîna tavê** (IFb) heat of the sun, solar energy. {*also:* tehn (GF-2); têhn (Zeb-2); tihn II (IFb-2); tîn I (K[s]/IFb-2/GF); <tîn> تین (Hej)} [Zeb/A/IFb/OK//K(s)/GF/Hej]

tênî تێني (Bw/SK/OK) = thirsty. See **t'î III.**

tênîtî تێنیتي (OK) = thirst. See **t'în II.**

t'êr I تێر *adj.* full, sated, satisfied, having had one's fill: •**B. çend roja li wê derê ma, xwe rihet kir, têr li nav bajarê wan gerîya** (L) B. stayed there a few days, relaxed, had his fill of walking around their town •**Em têra xwe ne** (L) We can take care of ourselves •**Emê vira bimînin, t'êr hevra xeverdin** (Z-1) We will stay here, and have our fill of speaking together •**Gişk tên li Ûsib dinihêrin, ji bedewtîya wî t'êr nabin** (Ba) Everyone comes [and] looks at Joseph; they can't have enough of his beauty •**Herekê me gepeke, lê wekî tu me biçêrînî, her yekê me t'êra rojekêye** (J) Each one of us is [only] a bite, but if you take us to pasture, each one of us will [provide] a day's satiety (=will provide enough meat for a whole day's worth of eating) •**Xulamêt Eẖmed Aẍayê eslî dest dane metreqan, ṙabûne mutirban, têr kutan, kirine der** (SK 27:251) The real Ahmad Agha's henchmen laid hold of their sticks and went for the Gypsy musicians, gave them a thorough beating, and drove them out •**Zikê t'êr haj zikê birçî t'une** (K) A full stomach doesn't comprehend a hungry one [lit. 'hungry stomach'] *[prv.]*; **-t'êra *ft-î* kirin** (B) to be enough, suffice: •**Ewî hεqî t'êra xerc û xeṙacêd malêd wana**

nedikir (Ba2:1, p.204) Those wages were not enough to cover the expenses of their households •**Va ava t'êra du roja nake** (B) This water won't last for two days [or, won't be enough for two days]; **-t'êr xwarin** = to eat one's fill, be satiated: •**Min t'êr xwar** = I've had enough to eat, I'm full; **-t'êra xwe** = enough: •**Ez t'êra xwe naxwim** = I don't eat enough. {*also:* [tir] تیر (JJ); <têr> تیر (HH)} Cf. P sīr سیر; Sor têr تێر {t'êrayî; têretî; t'êr[t]î} [F/K/A/JB3/IFb/B/HH/SK/JB1-A&S/GF/TF//JJ]

têr II تێر (IF) = bird. See **teyr**.

t'êr III تێر *f.* (;-ê). (large) saddle bag; large sack: •**Herin t'êrê mêvana bi genimê rind dagirin** (Ba-1, #32) Come fill the guests' sacks with fine wheat. {*also:* têre (IFh-2); <têr> تیر (HH)} {*syn:* t'elîs; xaşî (IF); xerar (IF)} Sor têr تێر [Z/K/IFb/B/GF/TF//HH] <şel II>

têra kirin تێرا کرن (B) = to put; to insert; to pour. See **têkirin**.

têre تێرە (IFh) = large bag *or* sack. See **t'êr III**.

Têrmeh تێرمەھ (IFb) = July. See **Tîrmeh**.

têşî[k'] [تێشی[ك] (JB1-A) = spindle. See **t'eşî**.

têşt (OK/SK/Bw)/t'êşt' (JB1-A) تێشت = breakfast; mid-morning coffee break. See **taştê**.

têştexew تێشتەخەو *f.* (-a;). sleeping late, sleeping in, waking up late in the morning: •**Dawud her ro têştexewa diket** (Bw) Every day Dawud sleeps until late •**Min têştexeweka xweş kir** (Bw) I had a good, long sleep; I slept in. [Bw]

têtî تێتی *f.* (). lark, zool. *Alaudidae*: •**Rabû têtî hêlîna xwe li tenişta gevizka fîl çêkir** (RN) The têtî built her nest next to the elephant's scratching ground. {*also:* tîtî I} [RN]

tê•werandin تێ وەراندن = to envelop, enfold, surround. See **werandin I**.

tê•xistin تێخستن *vt.* (tê-x-). 1) to insert, put into, add to: •**Çiqeyse êzingê we ... têxin filan çalê** (L) Everyone put your firewood in a certain ditch/pit •**Devê xwe têxî qula tatê** (L) Put your mouth up to the hole in the rock •**Qawekê ji mîrê xweŗa bik'elîno / Tu têxe du ĥeb fincanê ferfûrî û dayne ser sênîya zêrîno** (Z-2) Boil coffee for your emir / pour it into two china cups and put them on a golden tray •**Ya dê, şîva min têxe bin textê min** (L) O mother, put my dinner under my bed; 2) to introduce, present (BX). [BX/K/A/JB3/IFb/GF/TF]

têz تێز *f.* (). gunpowder. {*also:* <têz> تیز (HH)} {*syn:* barût} [Bw/A/IFb/HH/OK]

t'i I ت (Z-3) = no, none. See **t'u II**.

tiam تئام, *f.* (L) = taste; tasty food; tasting. See **ta'm**.

t'ibarek تبارەك (K) = talisman. See **t'iberk**.

t'ibark تبارك (K) = talisman. See **t'iberk**.

t'iberk تبەرك *f.* (). 1) {*syn:* niviş; t'ilism} talisman, amulet (JB2/K/OK): •**Ĥeve xwelîya bin k'oka darê hilda nav desmalekêda girêda, kire ber pişta xwe çawa t'iberk** (JB2-Şamilov) She took a piece of dirt from under the tree [lit. 'under the root of the tree'] and wrapped it in a handkerchief, putting it in her belt as a talisman; 2) good omen, blessing (SK) [tebeŗuk]; 3) [*m.* ().] flat cake given to the faithful on religious festivals *(among the Yezidis)* (B/HH). {*also:* tebeŗuk (SK); t'ibarek (K-2); **t'ibark** (K); <teberik> تبرك (HH)} <Ar tabarraka V تبرّك = 'to bode well' (<√b-r-k = 'blessing') [Bw/JB2/B/OK//K//HH//SK] <berbejn; sêr I>

t'ib•il تبل (•la) (Bw) = finger. See **tilî I**.

t'ibîĥet تبیحەت, *m.* (Z-2) = nature; characteristic. See **t'ebî'et**.

t'if تف *f.* (). saliva, spittle, sputum: **-t'if kirin** (K/A/IFb/HH/SK/GF) to spit, expectorate. {*also:* t'ûf (K-2); [tiw/touw] تف (JJ); <tif> تف (HH)} {*syn:* **ava dev; girêz; t'ûk II**} Cf. Ar taffa تفّ = 'to spit'; P tof تف; Sor tif تف [K/A/IFb/HH/JB1-A/SK//JJ] See **t'û II** & **t'ûk II**.

t'ifal/tifal تفال *f./m.(B)* (;-ê/tifêl). 1) {*syn:* kuŗ II; law; mindal; zaro} child; 2) greenhorn, inexperienced person (IFb). {*also:* [tufĵli] طفالی (JJ)} < Ar ţifl طفل [EP-7/K/A/IFb/B//JJ]

t'ifaq I تفاق *f.* (). occurrence, event; accident, disaster: •**Xwedê derê tifaqa bigre** (Haz) greeting used when wishing someone who has been in an accident or the like 'a speedy [Cf. Ar al-ĥamdu lillāh 'alá al-salāmah الحمد لله على السلامة, T geçmiş olsun; lit. 'may God close the door of accidents'].{*also:* <tifaq> تفاق (HH)} {*syn:* bêt'ar} < Ar ittifāq اتفاق = 'accident, chance occurrence, coincidence', verbal noun of ittafaqa VIII اتّفق (√w-f-q) [Haz/HH/GF] <bûyer; t'ifiqîn>

tifek تفەك (GF/HH) = rifle. See **t'ifing**.

tifeng تفەنگ (SK) = rifle. See **t'ifing**.

tiffik تفڤك (GF) = oven. See **tifik**.

tifik تفك *f.* (-a;). oven, furnace; fireplace; any place where a fire has been lit for cooking, etc. {*also:*

tiffik (GF); <tifik> تفك (HH)} {*syn:* kuç'ik II} [Haz/Frq/A/IFb/HH/TF//GF] <fiřne; t'endûr>

t'ifing تفنگ *f.* **(-a;-ê).** rifle, gun: •**Ji kûr tê, ji dûr tê, vedirêşê, xwîn tê [tifing]** (L) It comes from something deep, it comes from afar, it vomits, and blood flows *[rdl.; ans.: a rifle]*; -**t'ifing teqandin** (IF) to shoot off a rifle. {*also:* tifek (GF-2); tifeng (SK); t'ivek (M-Zx); tiving (GF-2); t'iving (F/B); [toufek/tifek تفك/tifenk تفنك] (JJ); <tifek> تفك (HH)} {*syn:* şeşderb; şeşxane} Cf. P tofang تفنگ; T tüfek; Sor tifeng تفه‌نگ; Za tifang *m.* (Mal) [K/JB3/IFb/GF/TF//F/B//SK//JJ//HH//M-Zx] <berik II; debançe; gule; **sîleh**; şeşar>

t'ifiqîn تفقين *vi.* **(-t'ifiq-).** 1) to appear, show up, come to light: •**Wekî cara duda tu li vira t'ivqîî, emê p'iřtkê teyî mezin guhê te bêhêlin** [sic] (EP-7) If you show up here again, we will fix it so that the largest piece of you is your ear!; 2) to be horn *(of animals)* : •**Memê t'iviqye ji damnê dê** (EP-7) Mem appeared from (=was born out of) [his] mother's lap. {*also:* t'iviqîn (EP-7); [tifeqin] تفقين (JJ); <tifiqîn تفقين (ditifiqe) (دتفقه)> (HH)} < Ar ittafaqa VIII اتّفق (√w-f-q) = 'to agree; to occur' [EP-7//K/JJ/HH] <t'ifaq I>

tihe'l تهەعل [sic] (GF) = spleen. See **teřhêl**.

tihêl تهێل (TF) = spleen. See **teřhêl**.

tihn I تهن (JB3/HH/GF) = thirsty. See **t'î III**.

tihn II تهن (IFb) = energy, power. See **tên**.

tihnayî تهنايي (A) = thirst. See **t'în II**.

t'ije تژه (GF) = full. See **t'ijî**.

t'ijî تژي *adj.* full *(of)* : •**Afir tijî ka ye** (AB) The trough is full of straw •**Firaq tijî savar e** (AB) The bowl is full of bulghur •**Qelûna bavê min tijî titûn e** (AB) My father's pipe is full of tobacco •**Sûk tije qumaş e, lê mela bêşaş e** (BX) The marketplace is full of cloth, but the mullah is turbanless *[prv.]* •**Tas tijî ava zelal e** (AB) The bowl is full of clear water •**Tije av bû** (L) It became full of water, filled itself with water [s'emplit d'eau] •**T'ijî ye ji mirova** (Zeb/Dh) It is full of people (i.e., crowded); -**t'ijî kirin** = to fill {*syn:* dagirtin}: •**Sîtila xwe tijî av dike** (J) She fills up her bucket with water. {*also:* tejî I (JB3/IFb-2); tije (GF); [teji] تژی (JJ); <tejî تژی/tejî طژی> (HH)} {≠vala} {*tijetî; *t'ijîtî} [K/A/IFb/B/JB1-S/TF/OK//JB3/JJ/HH/SK//GF] <mişt II>

til I تل *f.* **().** abdomen. {*also:* <til> تل (Hej)} [Kmc-5/IFb/OK/Hej] <zik>

til II تل (-a;) (Bşk/Zx) = finger. See **tilî I.**

tilih تلھ (PB) = finger, toe. See **tilî I.**

t'ilism تلسم *f./m.(M-Zx)* **(-a/-ê;).** talisman, charm, amulet: •**Nebî tu p'înê me bilind ç'iqlê darêva girêdî, ȟeta ji te tê, tu nimz girêde, nêzîkî k'okê girêde çimko t'ilizma darê ji k'okêye** (JB2-Şamilov) Don't tie our rag high up on a tree branch: do your best [lit. 'as far as it comes from you'] to tie it low, tie it near the root, because the tree's charm is from the root; -**t'ulusma zêřîn** (FK-eb-2) golden amulet: •**Xezalek hat berahîyê, telismê zêřî stoy da** (M-Zx #753) A gazelle came before him with a gold talisman round its neck. {*also:* telism (M-Zx); t'ilismat (K-2); tilizim (OK); t'ilîsm (Z-1); tilsim (GF); t'ulusm; t'ulusme} {*syn:* niviştî; t'iberk} < Ar ṭilasm طلسم --> T tılsım; Sor telîsm تەلیسم; Za tılsım *m.* (Mal) [Z-1//K/IFb//GF//OK] <berbejn; îsm; sêr I>

t'ilismat تلسمات (K) = talisman, charm. See **t'ilism.**

tilizim تلزم (OK) = talisman, charm. See **t'ilism.**

tilî I/t'ilî [Z-2/B] تلي *f.* **(-ya;-yê).** 1) {*syn:* bêç'î} finger; toe: -**serê tipla** (Ak) fingertips;

-**tilîya beranî** (K/F/B)/**t'ilîya mezin** (F/K/B) thumb {*syn:* beranek, *f.*};

-**t'ilîya ç'ûk** (B)/**tilîya qilîçane** (Msr)/~**qilîç'kê** (K)/~**qilîncekê** (IF)/~**başikan** (IF)/[telîye pečûk] (JJ-PS) pinky, little finger;

-**t'ilîya gustilê** (B/Msr)/~**gustilkê** (B/IF)/~**gustîlkirinê** (K)/~**hinglîskê** (IF)/~**bênav** (K) ring finger;

-**t'ilîya nîşanê** (F/B)/~**nîşandekê** (IF)/~**nîşankirinê** (K)/~**şadê** (Msr) index finger, forefinger, pointer;

-**t'ilîya ort'ê** (F/K/B)/**tilîya navê** (K)/~**navîn** (IF)/~**nêvî** (Msr) middle finger; 2) fingertip(s) (Klk). {*also:* telî I (HR-I); t'ih•il (•la) (Bw); til II (-a;) (Bşk/Zx); tilih (PB); tillî (GF); tipil (Ak); tuli (Klk); tulî (Hk); [tilou] تلو (JJ); <tilî> تلی (HH)} =Sor emust ئەموست/[h]engust [ھ]ەنگوست; kilik کلك; pence پەنجە; pîlk پیلك; qemik قەمك; = Za engişt *f.* (Mal) [Z-1/F/K/JB3/IF/Çnr/Czr/Kp/Msr/Rh/Tkm/Wn//B//JJ//PB//GF//Bw//Ak//Bşk/Zx//Klk//Hk//HR-I] <beranek; neynûk; p'ê II; qilîç'k>

tilî II تلي *f.* **(-ya;).** a single grape: -**tilîya tirî** (Bw) do.: •**Cana min ê tilîya tirî / çi zû xastî û çi zû birî** (song of Tehsîn Taha) My soul [=beloved] is a single grape / how quickly is she desired, how

quickly is she taken [=no sooner is she desired than she is taken away]. [Bw/Zx] <tirî>

tilîk تليك (). boiled raisin: •**Ezê tilîka dixom** (Bw) I am eating boiled raisins •**Me tilîk yêt çêkirîn** (Bw) We have made [=prepared] boiled raisins. [Bw] <mewîj; tilî II>

tilîlî تليلي *f.* **(-ya;)**. shrill, trilling cries of joy uttered by women at weddings; ululation {Ar zaɣrūdah زغرودة}: **-tilîlî vedan** (Bw) to ululate, utter shrill and trilling cries of joy (of women at weddings): •**Tilîlî vedana te ya xoş bû!** (Bw) Your ululations were really something! {*also:* <tilîlî> تليلى (HH/Hej)} Sor tilîlîlî تليليلي = helhele هەلهەلە = 'shrill and sustained cries of joy (women)' [Bw/A/IFb/HH/GF/Hej]

tilî pindk تلي پندك *f.* (). children's game in which players stick their fingers up the anus of one player. {*also:* tilîping (Qzl); tillîpink (GF)} [Msr//Qzl//GF]

tilîping تليپنگ (Qzl) = children's game. See **tilî pindk**.

t'ilîsm تليسم (Z-1) = talisman, charm. See **t'ilism**.

tilîş تليش (S&E/K) = wood chips, filings, sawdust. See **telîş**.

tillî تللي (GF) = finger. See **tilî I**.

tillîpink تلليپنك (GF) = children's game. See **tilî pindk**.

tilor I تلۆر *m.* **(-ê;)**. thigh, haunch. {*also:* tîlor (Mzg-2)} {*syn:* hêt; kulîmek; ran} [Mzg/IFb]

tilor II تلۆر (Bw) = type of bird. See **tilûr**.

tilsim تلسم (GF) = talisman, charm. See **t'ilism**.

tilûr تلوور *n.* (). *type of bird:* 1) {*syn:* qumrî} turtledove [Ar turɣul ترغل] (GF): •**Em dibezîn ser avê, ku wan tilûrên hîn birîndar mane serjêbikin** (Cankurd: RN2 56[1998] 10) We used to run down to the water, to slaughter the wounded birds; 2) {*syn:* qijik} rook [Rus grač грач] (K); 3) {*syn:* qijik; qiřik II} crow [Rus vorona ворона] (K). {*also:* tilor II (Bw); tilûrî (TF); turlî (GF-2); <tilûr> تلور (Hej)} [Cankurd/K/IFb/GF/Hej//TF//Bw] <teyr>

t'im تم *adv.* 1) {*syn:* her [2]; hergav; hert'im} always; **-tim û daim** (JB3) continuously, eternally; **-tim û tim** (IF) endlessly, ceaselessly; 2) often, frequently (B): •**Ew t'imê wan gilîya diwek'ilîne** (B) He often repeats those words. {*also:* t'imê (K/Z-1); [tim تم/témi تمى] (JJ)} ?< t'emam = 'all' [K/B//A/JB3/IFb/JJ/GF/TF] <misêwa>

tima تما *adj.* 1) {*syn:* çikûs; çirûk [2]; řijd} greedy, miserly, stingy; 2) {*syn:* řijdî} [*f.*] avarice, greed, miserliness, stinginess. {*also:* temah (IFb); [tama] طمع (JJ); <ţima> طما (HH)} < Ar ţama' طمع = 'greed' [JR/K/F/B/Ba2/TG2//IFb]

timam تمام (L) = all; whole. See **t'emam**.

t'imê تمێ (K/Z-1) = always; often. See **t'im**.

tinaz تناز *m.* **(-ê; tinêz)**. 1) {*syn:* ĥenek; qerf; tewz; tirane; yarî II} joke, joking; 2) ridicule, mockery, scoffing. {*also:* <ţinaz> طناز (HH)} Cf. Ar/P ţanz طنز [Msr/K/A/IFb/B/GF/TF//HH] <pêk'enok>

tipil تپل (Ak) = finger. See **tilî I**.

-tir تر *suffix designating the comparative degree of adjectives*: cf. English '-er' (happier, bigger) and 'more' (more spacious, more capable): •**Ew îrade û pişgirtin, dema çend sal bi ser ve çûn an sist dibe, an jî mezintir dibe** (AW72D3) This desire and support, when a couple of years have passed, will either weaken or become greater •**Ji pêncî carî bêbtir gotina "mist " di şûna gotina "mizdanê "de, bi çewtî hatiye bikaranîn** (AW73C2) More than 50 times the word "mist" was incorrectly used instead of the word "mizdan" •**Me gotibû hilbijartinên herêmî ji ya parlamentoyê girîngtir in** (AW72D2) We had said that regional elections are more important than the parliamentary one •**Paşî mar hat e pêş, got, "Zerera min mezintir e. Dibît xelatê min çêtir bît"** (SK 1:6) Then the snake came forward and said, "The damage I do is greater. My reward ought to be better" •**Perên ku didane me ne pir bin jî, dîsa jî ji meaşên hemû karmend û karkerên wan zêdetir bûn** (AW72B3) Even if the money they gave us was not a lot, it was still more than the wages of all their workers •**Zînê ji horîya bedewtir bû, ewqas bedew, ewqas k'emal, serhevda husulcemal bû** (Z-1, p.45) Zîn was more beautiful than the houris--so beautiful, so perfect, all in all a ravishing beauty; **-ji hemû** (K)/**ji gişka** (K)/**ji hemîyan -tir** = the most, -est {*syn:* here I; t'ewrî; -tirîn}: •**Paşî mişk hat e pêş, got, "Xizmeta min ji hemîyan zêdetir e, bes lazim e xelatê min ji yê hemîyan çêtir bît"** (SK 1:7) Then the mouse came forward and said, "My service is greater than all, so my reward must needs be better than everybody's [=the best]" •**Selam li-ser te, ey cwantir ji hemî ţeyran û maqûltir ji wan** (Sk 4:40) Peace be upon you, O most handsome and most honoured of birds. {*also:* [ter] تر (JJ)} Cf. P -tar تر; Sor -tir تر [K/IFb/B/OK//JJ]

tiř تڕ / **ţiř** طڕ [SK/HH] *f.* (). flatulence, (intestinal) gas, fart; audible fart, *as opposed to* ***fis*** *= silent fart or*

"silent but deadly" {SBD} : •**[Ker ji tir rabî]** (YSZx) The donkey stopped farting *[prv.] {said when an inferior (=incompetent person) is removed from a high position}*; **-tir kirin** (K) to fart, break wind. {*also:* [tyr] تر (JJ); <tir> طر (HH)} Cf. Sor tir تر; W Arm **dēṛ ит̦n** [YSZx/K/A/IFb/JJ/GF/TF/OK//HH/SK] <fis>

tiraf تراف *f.* **().** embers, ashes with glowing coals. {*also:* traf (IFb-2)} {*syn:* bizot; helemor; k'ozir} [A/IFb]

t'iral تڕال *adj.&m.* lazy, idle: •**Hersê mehên payîzê / Ma bê kar û ma tiral** (Cxn-KE: Rencberê Bi rûmet) All three months of the fall / he remained without work and idle •**Teralek pişta wî dixure, lê ji teralî û tembelîyê nikare pişta xwe bixurîne, hema hundurê destê xwe dixurîne û diavêje paş xwe!** (LM, 15) The back of a lazybones itches, but out of laziness he can't scratcb his back, so be scratches the palm of bis band and throws it behind bimself. {*also:* teral (LM/AD); [tyral] تڕال (JJ); <teral طڕال/ tilar تلار> (HH)} {*syn:* t'embel} [Cxn-KE/K/IFb/B/JJ/GF/TF//HH/OK//LM/AD]

t'irraletî تڕالەتي (B) = laziness. See **t'irralî.**

t'irralî تڕالي *f.* **(;-yê).** laziness: •**Teralek pişta wî dixure, lê ji teralî û tembelîyê nikare pişta xwe bixurîne, hema hundurê destê xwe dixurîne û diavêje paş xwe!** (LM, 15) The back of a lazybones itcbes, but out of laziness he can't scratch bis back, so he scratches the palm of his hand and tbrows it behind himself. {*also:* teralî (LM/AD); t'irraletî (B-2)} {*syn:* t'embelî} [LM/AD//K/IFb/B] <t'irral>

tirambêl ترامبێل (IFb) = automobile. See **trimbêl.**

tirancek ترانجەك (Haz) = steps, staircase. See **derenc.**

tiran•e/t'irane [K] ترانە *f.* **(•a;).** 1) {*syn:* bênek; qerf; tewz; tinaz; yarî II} joke: •**'Elî Beg jî, çûnkû xoş-meşreb bû, hej tirane û suhbetan dikir** (SK 39:345) Now Ali Beg, being merry-natured, liked jokes •**Ez tiranan bi te dikem** (Db) I'm kidding you •**Tu micit î yan bi tirane we dibêjî?** (SK 2:13) Are you serious, or do you say this as a joke?; 2) {*syn:* lîstik; yarî II} game: •**Qel çû gundekî, du se dîtin li naw hewşekî tirane dikirin** (SK 4:53) The crow went to a village and saw two dogs romping in a courtyard. {*also:* terane (A/IFb/SK-2); [tirané] ترانە (JJ) = 'clown, jokester'; <terane> ترانە (HH)} Cf. P **tarāne** ترانە = 'song, melody'; Sor terane تەرانە = 'melody' [Dh/K/JJ/SK//A/IFb/HH]

tirar ترار *m.* **(-ê;-î).** copper water cup *or* bowl: •**Vî tirarî bişo** (Dh) Wash this cup; **-tirarê avê** (Dh) do. {*also:* trar (GF-2); [trár (G)/trār (Rh)] ترار (JJ); <tirar> ترار (Hej)} [Dh/IFb/JJ/GF/OK/RZ/Hej]

tiraş تراش (Bw) = shrub. See **t'erraş II.**

tirazî طرازي (Bw) = scale. See **t'erazî.**

t'irb ترب *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* goř I; meẍber; mezel [3]} tomb, grave: •**Weke tê zanîn tirba Ehmedê Xanî li Bazîdê ye û weke ziyaretgeha xelkê herêmê ye** (Wlt 1:37, p.3) As is known, the tomb of Ahmed-i Kbani is in [Doğu]Bayazit, and is like a shrine for the people of tbe region; **-kevirê ser t'irbê** (K)/**kevirê t'irbê** (B) tombstone;
2) cemetery, graveyard (JJ) [tyrb]. {*also:* [tyrb/tirb ترب/tourbé تربه] (JJ); <tirb> ترب (HH)} < Ar turbah تربة --> T türbe; --> P torbat تربت [EP-7/F/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF]

t'irê تريێ *v.* [**+ ji** / + *obl.*] It seems to {me, you, bim, etc.}, {I, you, he} tbinks or is under the impression tbat ...: •**Ç'îya usa bedew dibû, mêriv t'irê xalîça Xurastanê ser wî raxistine** (Ba2:1, p.202) The mountain was so beautiful, people thougbt tbat Khurasani rugs had been spread out over it •**Ewî t'irê, Zîna delal p'aşlêdane** (Z-1) He thought (or, was under tbe impression) that darling Zin was in his embrace •**Ji me t'irê ne sê roje, me t'irê ev gave û ev sehete** (EP-7) It doesn't seem like tbree days to us, it seems to us like a moment or an bour •**Ji wan tirê ew roje** (EP-7) It seemed to tbem it was a day [that had passed, when in fact it was 3 days] •**Min (te, ewî, me) t'irê** (K) It seems to {me, you, him, us}, {I, you, he, we} think[s] / {I am, you are, he is, we are} under the impression tbat [EP-7/Z-1/K/B]

tirih ترھ (TF/HH) = grapes. See **tirî.**

tirimbêl ترمبێل (TF) = automobile. See **trimbêl.**

tirî تري *m.(K/JB1-A)/f.(B)* **(-yê/ ; /-yê).** grapes, bot. *Vitis*: •**Wan stirî çandin, xiyala wan ew bû dê tirî çinin. Nezanîn** [sic] **berê stirî stirî ye, tirî nîye** (SK 48:511) They planted thorns, thinking to reap grapes. They did not know that a thornbusb bears thorns, not grapes. {*also:* tirih (TF); [tiri] تری (JJ); <tirih تره/tirî تری> (HH)} {*syn:* mewîj [2]} Sor tirê تريێ. *For a list of types of grapes, see: Salih Omerî. "Navên Tirîyan bi Kurdî," RN2 52 & 53 (1998)* [K/A/IFb/B/JJ/HH/JB1-A/SK/GF/OK//TF] <harsim; k'işmîş; mewîj; mêw; rez; sewî [1]; tilî II;

types of grapes : binête'tî; gozane; işqir; mezrona; misebq; sincêrî; tayfî; torane; xanoq>

tirîj تریژ (IFb) = sunbeam, ray. See **tîrêj.**

-tirîn ترین *pr. mod. suffix designating the superlative degree of adjectives*: cf. English 'the -est' (the happiest, the biggest) and 'the most' (the most spacious, the most capable): •**Belediyeya Hudingenê, ku yek ji girîngtirîn bajarên derdora Stokholmê ye** (AW72A2) The municipality of Hudingen, which is one of the most important cities around Stocklıolm •**Îro Partiya Çep, yek ji mezintirîn partiyên Ewrûpayê ye** (AW72A2) Today the Leftist Party is one of Europe's largest parties •**Kiarostamî wekî yek ji baştirîn derhênerên cîhanê tê binavkirin** (AW70B4) Kiarostami is being called [or, is known as] one of the world's best producers. {*syn:* here I; ji hemû -tir; t'ewrî} *recent borrowing from Sorani and Persian*; Cf. P -tarīn ترین; Sor -tirîn ترین [IFb/OK]

tirîşke تریشکه (IFb) = lightning. See **trûsk.**

T'irk ترك *m.* (). Turk: **-jina T'irk** (K)/**k'ulfeta T'irk** (B) Turkish woman; **-zimanê T'irka**[n] (K) Turkish language. {*also:* [turk] ترك (JJ)} {*syn:* rom} [Ad/K/A/IFb/B//JJ/GF]

T'irkiye تركیه *f.* (;**-yê**). [Republic of] Turkey: •**der heqê têkiliyên Tirkiye û welatên cîhanê de** (AW69A1) about relations [between] Turkey and the [other] countries of the world. {*also* : Tirkyê (AD); T'ûrkî (K)} {*syn* : Rom} [AW/IFb//AD//K]

t'irkî تركي *adj.* Turkish. {*also:* [tyrki] تركی (JJ)} {t'irkîtî} [K/A/IFb/B/JJ]

t'irkîtî تركیتي *f.* (). turkishness, being a Turk. [A] <t'irk[îî[>

Tirkyê تركیێ (AD) = Turkey. See **T'irkiye.**

tirs ترس *f.* (**-a;-ê**). fear, fright: •**Tirsa min dawîyê serê min biêşe** (L) I'm afraid that later I'll have troubles [lit. 'my head will ache']; **-ji tirsa** [**re**] / **tirsa** (B)/ **tirsara** = out of fear, for fear: •**Hema ji tirsa re, xew wî naye** (L) Due to fear (or, Out of fear) he couldn't fall asleep •**Mîz kir ji tirsa re** (L) He pissed out of fear. {*also:* [tyrs] ترس (JJ); <tirs> طرس (HH)} {*syn:* saw} Cf. P tars ترس; Sor tirs ترس = 'fear, danger(ous)'; Hau tersî *f.* (M4) [K/A/JB3/IFb/B/JJ/SK/GF/TF//HH] <tirsandin; tirsîn>

tirsan ترسان (K/A/SK/OK) = to fear. See **tirsîn.**

tirsandin ترساندن *vt.* **(-tirsîn-).** 1) to frighten, scare, terrify: •**Êrîşa gur, pez ditirsîne** (AB) The wolf's attack scares the sheep •**T'asêd xwe digirtne destêd xwe, pê şiva li wan dixistin, wekî bi wî dengî gura bitirsînin** (Bs2:1, p.203) They would take their bowls and bang on them with their staffs, so as to scare away the wolves with this noise; 2) to spur or goad on *(a horse)* : •**Bi zengûya rastê min bitirsîne** (EP-7) spur me on with the right spur [as opposed to the left spur] •**Bi zengûya Bor tirsand** (EP-7) he spurred on Bor with [his] spurs. {*also:* [tyrsandin] ترساندین (JJ); <tirsandin طرساندن (ditirsîne) (دطرسینه)> (HH)} Cf. P tarsāndan ترساندن; Sor tirsandin ترساندن; Za tersanenā [tersanayiş] (Todd) [K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF/TF//HH] <tirsîn>

tirsek ترسهك (B) = coward. See **tirsonek.**

tirsî ترسي (JB1-A/OK) = stale (of bread). See **t'isî** [1].

tirsîn ترسین *vi.* **(-tirs-).** [+ ji] to fear, be afraid or frightened of: •**Ditirsyam, ku pey çûyîna min ra nişkêva gur xwe bavêjne ser kerîyê pêz** (Ba2:2, p.205) I was afraid that after I left [lit. 'my going'] the wolves would suddenly pounce on the flock of sheep •**Ew gavan gelikî tirsîya** (L) That cowherd was very much afraid •**Tu ji xwedê natirsî** (L) You don't fear God. {*also:* tirsan (K/A/SK/OK-2); tirsyan (M/SK-2); [tyrsin ترسین/tyrsiian ترسیان] (JJ); <tirsan طرسان (ditirse) (دطرسه)> (HH)} [Pok. tres-/ters- (*teres) 1095.] 'to tremble': Skt trásati = 'he trembles'; O Ir *tṛs- (Tsb 45) < Proto IE *tṛs-sḱe- (Kent): Av tərəsaiti; OP θrah- (pres. tarsatiy) [+ hacā + ablative]; P tarsīdan ترسیدن; Sor tirsan ترسان (-tirsê-); Za tersenā [tersayiş] (Todd); Hau tersay (ters-) *vi.* (M4); cf. also Gr treō τρέω = 'I tremble'; Lat terreo, -ēre = 'to frighten'; Rus triasti трясти = 'to shake' (*vi.*) [F/JB3/IFb/B/JJ/JB1-A&S/GF/TF/OK//K/A/SK//HH]

tirsok ترسۆك (K/A/IFb/GF) = coward. See **tirsonek.**

tirsonek ترسۆنهك *m.* (). coward, 'scaredy-cat': •**Tirsonek tim li paş in** (AB) The coward are always at the rear (or, always in back). {*also:* **tirsek** (B); tirsok (K-2/A/IFb-2/GF-2); [tersounek ترسونك/tersók ترسوك] (JJ); <tirsonek> طرسونك (HH)} {*syn:* bizdonek} Sor tirsnok ترسنۆك = 'coward'; Za tersnok (Todd) {tirsokî; tirsonek[t]î} [AB/K/JB3/IFb/GF/TF//JJ//HH//A//B]

tirsonekî ترسۆنهكي *f.* (;**-yê**). cowardliness, cowardice. {*also:* tirsonektî (K)} [K/JB3/B/TF] <tirsonek>

tirsonektî ترسۆنهكتي (K) = cowardice. See **tirsonekî.**

tirsyan ترسیان (M/SK) = to fear. See **tirsîn.**

tirş ترش/**ṯirş**طرش [HH/SK] *adj.* sour: **-madê xwe tirş kirin** (XF) to frown, make a face, be dissatisfied. {*also:* [tyrch] ترش (JJ); <ṯirş> طرش (HH)} Cf.[Pok. (s)ter-/(s)terə:(s)trē- 1022 ff.] 'stiff': 3. (s)terp-: *tṛfša-: Mid P tru(f)š (M3); P torš ترش; Sor tirş ترش = 'sour, acid, [n.] sumac' {tirşayî; tirşî} [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF/TF//HH/SK] <miz II; tal>

tirşayî ترشايي *f.* (). sourness. {*also:* tirşî (K-2/A/IFb/TF); tirşîtî (GF)} [K/B//A/IFb/TF//GF] <tirş>

tirşik ترشك *f.* **(-a;).** type of vegetable stew: **•tirşika kutilka** (CB) type of food made with danhêrk (type of wheat flour) consisting of patties stuffed with ground meat and minced onions, in a sour sauce [in the region between Cizîra Bohtan and Dihok]. {*also:* <ṯirşik> طرشك (HH)} [Bw/CB/K/A/IFb/GF/TF/OK//HH] <kutilk>

tirşî ترشي (K/A/IFb/TF) = sourness. See **tirşayî**.

tirşîtî ترشيتي (GF) = sourness. See **tirşayî**.

tirşo ترشۆ *m.* **(-ê/tirşê** [B-2]; **).** sorrel, bot. *Rumex*, any of various plants with sour (tirş) juice; sour plant with wide leaves (HH). {*also:* tirşok (IFb); [terchouk] ترشوك (JJ); <ṯirşok> طرشوك (HH)} Cf. tirş = 'sour' [Ba2/K/A/B//IFb//JJ//HH]

tirşok ترشۆك (IFb) = sorrel. See **tirşo**.

tiryan تريان *m./f.(Zeb)* **(/-a;-î/).** wicker tray *(on which dry, folded bread is laid and sprinkled with water before being eaten)* (SK): **•Du nanêt kuloregenim jî danê ser tiryanî, bo şîwa mêwanî bîne** (SK 31:277) Put two wheaten loaves on the tray and bring them for our guest's supper. {*also:* tiryank, *f.* (Zeb); <tiryan تريان/tiryane تريانه> (Hej) = 'small fruit basket'} [SK/Hej//Zeb] <herkeş; lengerî; mecme'; sênî>

tiryank تريانك, *f.* (Zeb) = wicker tray. See **tiryan**.

t'isî تسي *adj.* 1) {*also:* tirsî (JB1-A/OK)} stale *(of bread)* : **•Were, em** nanê xwe **t'isî bi şîrê xamberdîra bixun** (EP-7) Come, let's eat our stale bread with the milk of three-year-old barren sheep; 2) {*also:* tissî (GF)} plain, without condiment *(of bread, food)* ; 3) poor, indigent (JJ). {*also:* tirsî (JB1-A/OK); tissî (GF); [tisi] تسى (JJ); <tisî> تسى (HH)} {t'isîtî} [EP-7/K/IFb/JJ/HH/TF//GF//JB1-A/OK]

t'isîtî تسيتي *f.* (). staleness *(of bread).* {*also:* [tisiti]تسيتى (JJ)} [K/JJ] <t'isî>

tissî تسسي (GF) = plain *(of food).* See **t'isî** [2].

tişt تشت *m.(K/B)/f.(W/MC-1/Hk)* **(-ê/-a;-î/-ê).** 1) thing: **•Tuê here ji mi re li van pera tişta bikire!** (L) Go buy me some things with this money; **-tiştî** = once, as soon as: **•Jinik, teŕa yek nîne, tiştî ez tu hev nabînin, yan Mûşê, yan ber dara dergûşê?** (Dz) Woman, does it matter to you, once we are out of each other's sight, whether I'm in mush or under an infant's cradle? [folk saying]; 2) [+ neg.] nothing: **•Merîyêd ku qe tiştek jî jê nelazimbûya** (Ba) People who didn't need anything at all **•Nikare tiştekî bike** (Ba) He can't do anything **•Tiştek serê wî nanye** (Ba) They didn't do anything to him [lit. 'They didn't bring anything to his head']. {*also:* [tycht] تشت (JJ); <tişt> تشت (HH)} Cf. Mid P čiš/tis (M3); P čīz چيز; Sor şit شت/çişt چشت; Za çî (Todd/Mal)/çîy (Mal) *m.*; Hau çêw *m.* (M4) [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/JB1-A&S/GF/TF]

tiştanok تشتانۆك *f.* (). riddle. {*also:* tiştonek (Wlt)} {*syn:* apik (Kg); mamik; têderxistinok; tiştik (IF); xacerêz (IF)} [Z/Qzl//Wlt]

tiştîr تشتير (K/IFb/CG/B/GF) = young female goat. See **tuştîr**.

tiştonek تشتۆنەك (Wlt) = riddle. See **tiştanok**.

titin تتن (JB3/HH) = tobacco. See **t'itûn**.

t'itûn تتوون *f.* **(-a;-ê).** tobacco: **•Li kevir dixim, naşkê, li avê dixim, dişkê [Pelê titinê]** (L) I throw it onto a rock, it doesn't break, I throw it onto the water, it breaks *[rdl.; ans.: cigarette paper]* **•Li pêş mezinekî xwe nabe ku em titûnê bikêşin** (Epl, p.23) In front of an elder it is not all right for us to smoke tobacco **•Qelûna bavê min tijî titûn e** (AB) My father's pipe is full of tobacco. {*also:* titin (JB3); tutin (TF); t'ût'in (M-Zx); [toutoun توتون/toutin توتن] (JJ); <titin> تتن (HH)} Cf. Ar tutun تتن, T tütün [AB/K/IFb/B/GF//JJ//TF//M-Zx//JB3/HH] <kamaş>

t'ivdarek تڤدارەك (B/F/K) = preparations; repair. See **t'edarik**.

t'ivdîr تڤدير (Z-1) = plan; preparations. See **t'evdîr**.

t'ivek تڤەك (M-Zx) = rifle. See **t'ifing**.

tiving (GF)/t'iving (F/B) تڤنگ = rifle. See **t'ifing**.

t'iviqîn تڤقين (EP-7) = to appear; to be born *(of animals).* See **t'ifiqîn**.

tixarîs تخاريس *f.* **(-a;).** piece of material used in sewing garments: *one starts with a rectangular piece of material which is cut diagonally into two pieces, then the straight, long outside edges are sewn together in such a way that the diagonal sides form a trapezoid, one end of which is narrow, the opposite end of which is wide.* [Qzl/GF]

t'ixûb تخووب *m./f.(Dz)* **(-ê/-a;).** 1) {*syn:* sînor} border, limit, boundary: **•Esker-leşkerê gran, ji t'ïxûbê benî adem derk'etin, ghîştin cîkî usa, wekî reşk-tarî bû, nêzîkî p'eřê 'ezman bûn** (EH) The great army passed beyond the boundary of human beings, and reached a place which was dark, near the edge (or, "wings") of the sky **•T'ixûba xorta t'uneye** (Dz) There is no limit for young men (=the young think they can do everything) *[prv.]*; 2) the Tikhub district. {*also:* t'ïxûb (EH); [tokóbi] تخوبی (JJ-G); [t'khob] (JJ-Rh); <tuxûb> تخوب (HH)} <Arc [& Heb] teḥum תְּחוֹם = 'dominion, area, district, border, limits', (originally a surrounded, marked place, cf. Heb ḥomah חוֹמָה = 'city wall'); Syr teḥūmō ܬܚܘܡܐ = 'border, limit; precept, regulation, penalty'; NENA tikhûb ܬܚܘܡ (Maclean), from the K form; Sor tixûb تخووب = 'boundary, frontier' [EH//K/IFb/SK/GF//HH//JJ-G//JJ-Rh]

t'izbih تزبه = prayer beads. See **t'izbî.**

t'izbî تزبي *m./f.(Rh)* (/-ya;). rosary, prayer beads, chaplet; worry beads: **•Her kesê peşkekê ji awa tizbîyêt min wexotewe, cendekê wî agirê cehennemê nabînît** (SK 12:119) Whoever drinks a drop of the water from my rosary, his body will not see the fire of Hell. {*also:* t'esbih; t'esbîh (K-2); tezbêh (OK-2); t'izbih; tizbîh (F); tizbîk (OK); [tizbi تزبی/tezbikh تزبخ] (JJ); <tizbe تزبه/tizbî تزبی/tizbîĥi تزبیح> (HH)} <Ar tasbīḥ تسبیح = 'glorification of God' (done while passing prayer beads [misbaḥah مسبحة] through one's fingers); --> P tasbīḥ تسبیح = 'prayer beads' --> T tespih; Sor tezbêĥi تزبیخ = 'rosary, gen. of 99 round beads (denik), two flattened beads (îmame) dividing them into 3 parts of 33 (but sometimes of 33 beads only), and larger elongated bead (şawıł) where the two ends are brought together' (W&E, p. 146); JJ distinguishes between rosaries for Muslims [tizbi تزبی/tezbikh تزبخ] and those for Christians [msbahh مسبح]. [K/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/Srk/Kş/Rh//F//OK]

tizbîh تزبیه (F) = prayer beads. See **t'izbî.**

tizbîk تزبیك (OK) = prayer beads. See **t'izbî.**

tizûrig تزوورگ (IFb) = leech. See **zûrî.**

tî I تي *m.* **(-yê;).** 1) {*syn:* kevî I} sharp edge *(e.g., of table, shovel, etc.)* (Bw); 2) {*syn:* dev [4]; şilf} blade (SK/JJ-G): **•Şîrekî gelek kewn hebû, kalwanê wî zîw bû, destikê wî zêr bû, qaşêt elmas û pîroze hatibûne tê-girtin, tî[y]ê wî kerman bû** (SK 26:234) There was a very ancient sword with a silver scabbard, its hilt of gold inlaid with gems of diamond and turquoise, and its blade of Kermani steel; 3) layer, crust: **-tîyê 'erdî** (Zeb) the earth's crust. {*also:* [tí] تي (JJ-G)} [Pok. (s)teig- 1016] 'to stick; pointed': Av taeγa-; P tīγ تیغ = 'sword, razor'; Sor tîx تیغ = 'blade, razor, side-arms' [Bw/JJ-G/SK/Zeb]

t'î II تي *m.* **(-yê;).** brother-in-law [pl. brothers-in-law], (a married woman's) husband's brother: **•T'îyê min îro çûye bajêr** (Haz) My brother-in-law went to town today. {*also:* t'îy (HB/A/IFb-2/Haz); [ti] تی (JJ); <tî> تی (HH)} [HB/A/Haz//F/K/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK/Bw] <birajin; bûrî; diş; jint'î II; t'îza>

t'î III تي *adj.* thirsty: **•Her ĥeft jî mane t'î** (Dz) All seven of them remained thirsty; **-t'î-birçî** (J) hungry and thirsty. {*also:* têhnî (Bw/JB1-A); tênî (SK/OK/Bw-2); tihn I (JB3/GF-2); tîhn I (A); [ti] تی (JJ); <tihn تهن /tîn تین/tî تی> (HH)} [Pok. ters- 1078.] 'to dry, to feel thirst': Skt tṛṣṇā *f.* = 'thirst'; O Ir *tṛšna- (Ras, p.134): Av taršna-; Mid P tišn[agīh] = 'thirst' & tišnag = 'thirsty'; P tešne تشنه = 'thirsty'; Sor tînû تینوو; Za teyşan (Todd); also Germ Durst; Eng thirst {têntî; tihnayî; t'în II; t'îhn II; t'îtî; [titi] تیتی (JJ)} [K/IFb/B/JJ/HH/GF/TF//Bw/JB1-A//SK/OK//A//JB3] <birçî; t'în II>

t'îbûn تیبوون (B) = thirst. See **t'în II.**

tîhn I تیهن (A) = thirsty. See **t'î III.**

t'îhn II تیهن (K) = thirst. See **t'în II.**

tîj تیژ (HB/Bw/SK/GF) = sharp; hot, spicy. See **tûj.**

tîjav تیژاڤ *f.* **(;-ê).** acid. {*also:* [tizaw] تیزاڤ (JJ)} {*syn:* synonyms} Cf. P tīzāb تیزاب = 'acid'; Sor têzab تێزاب = 'aquafortis, nitric acid' [Zeb/K(s)//JJ]

tîlor تیلۆر (Mzg) = thigh. See **tilor I.**

t'îmar تیمار *f.* **(;-ê).** 1) {*syn:* miqatî; sexbêrî} nursing, tending, looking after, caring for, treatment: **-t'îmar kirin** (B) = a) to nurse, tend, care for, treat; b) to groom *(horse)*; 2) grooming, combing *(horse)*. {*also:* [timar kirin] تیمار کرین (JJ); <tîmar> تیمار (HH)} Cf. T tımar [EP-7/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF]

tîmsah تیمساه (IFb) = crocodile, alligator. See **tîmseh.**

tîmseh تیمسه *m.* **().** crocodile; alligator: **•Jina mirovekî zengîn ji mêrê xwe cotek solên ji çermê tîmsehan xwest** (LM, p.26) The wife of a rich man asked her husband for a pair of shoes of alligator skin. {*also:* tîmsah (IFb)} < Ar timsāḥ تمساح --> T timsah [LM//IFb]

tîn I تین (K[s]/IFb-2/GF/Hej) = energy, power. See **tên.**

t'în II تین *f.* **().** thirst: **•Lêvên min ji tînan ziwa bûn** (AB) My lips became dry from thirst. {*also:*

tênîtî (OK); tihnayî (A); t'îbûn (B); t'îhn II (K); tînî[tî] (GF); t'îtî (K); [titi] تیتی (JJ)} Za teyş *m.* (Mal); Hau tejne *m.* (M4) [K//A//B//GF//OK//JJ] <birçîtî; t'î III>

tînî تیني (GF) = thirst. See **t'în II.**

tînîtî تینیتي (GF) = thirst. See **t'în II.**

tîp تیپ *f.* **(-a;).** letter *of the alphabet*: **•Tê xuyakirin ku, nemir du tîp ji alfabeya xwe avêtine, ew herdu tîp ev in: Ḧ - Ẍ** (Wlt 1:42, p.10) It seems that the dearly departed [=Celadet Bedirxan] removed two letters from his alphabet; those two letters are Ḧ and Ẍ **•Tîpa (V) deng dide weke tîpa (W) ya Kurdî** (Wlt 1:42. p.10) The letter 'V' sounc s like the Kurdish letter 'W'. {*also:* pît II (A)} <Fr type; Sor tîp تیپ/pît پیت [Wlt/K/IFb/GF/OK//A] <alfabe>

tîr I تیر *f.* **(-a;-ê).** arrow: **-tîr avêtin** (K/JB3) to sboot an arrow. {*also:* [tir] تیر (JJ); <tîr> تیر (HH)} [Pok **steig-** 1016.] 'to stick; pointed': Av tiγra- = 'sbarp, pointed' & tiγri- = 'arrow'; OP tigra- = 'sharp, pointed'; Mid P tigr = 'arrow' (M3); Pashto tērə = 'sharp, pointed' (<*taigra-); P tīr تیر; Sor tîr تیر; Za tirı *f.* = 'arrow; rolling-pin' (Mal); Hau tîre *f.* (M4) [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF] <kevan; nêç'îr; zerg>

tîr II تیر *adj.* dense, tbick *(of liquids)*: **•Xwarina me tîr e** (GF) Our food is thick; **-dewê tîr** (IFb) tbick *dew* [=drink of yoghurt and water]; **-qatixê tîr** (B) thick yogburt; **-şîrê tîr** (K) thick milk; **-tîr bûn** (A/B/IFb) to tbicken (*vi.*), be or become dense or thick; **-tîr kirin** (B/IFb/JJ) to thicken (vt.), condense, make dense or thick. {*also:* [tir] تیر (JJ); <tîr> تیر (HH)} [Bw/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK] <şêlo>

tîravêj تیراڤێژ *m.* **().** archer. bowman, one wbo shoots arrows from a bow. {*also:* tîrvan (A); [tir-awij] تیراڤیژ **(JJ)**} Sor tîr[b]awêj تیر[ھ]اوێژ = 'arcber; bowshot' {tîravêjî} [K/IFb/GF//JJ//A] <tîr; kevan; nêç'îr>

tîravêjî تیراڤێژي *f.* **(;-yê).** archery, the art of shooting an arrow from a bow: **•Mem li pêşîyê te'lîm û terbîyeta xwe li cem dayê distand, paşê li cem lele cure-cure 'ulim hîn bûye, ew hînî suwarîyê, tîravêjîyê dikirin** (K-dş, p. 88) Mem received his first education and training from his mother, then he learned various sciences from his pedagogue; he learned horseback riding [and] archery. [K-dş] <tîravêj>

tîrêj تیرێژ *f.* **(-a;-ê).** 1) ray, beam *(of light)*; sunbeam; sunlight entering through an opening; ray of light; gleam, *lit. & fig.*; light [tîrêj]: **-tîrêja tavê** (Z-2) **sunbeam**; **-tîrêjnêd tavê** (Ba2) sun's rays; 2) radiation, emanation; shining [tîrêjn]; 3) long, thin object *(e.g., field, carpet)*, shaft (Kzl). {*also:* tirîj (IFb-2); tîrêjn (Ba2/K-2/A/B); tîrênc (K-2); tîrênj (B-2); [teĭrij] تیرژ (JJ); <tîroj> تیروژ (HH)} Sor tîşk تیشك [Z-2/K/A/IFb/GF/TF/OK/Kzl//JJ//Ba2/A/B//HH] <roj; ronahî; ronî I; tav>

tîrêjn تیرێژن (Ba2/K/A/B) = sunbeam, ray. See **tîrêj.**

tîrênc تیرێنج (K) = sunbeam, ray. See **tîrêj.**

tîrênj تیرێنژ (B) = sunbeam, ray. See **tîrêj.**

tîrik تیرك (IFb/TF/CB) = rolling pin. See **tîrok.**

tîrî تیري (IFb) = hail[stones]. See **teyrok.**

Tîrm•e تیرمه (;•ê) (K/B) = July. See **Tîrmeh.**

Tîrmeh تیرمەھ *f.* **(;-ê).** July. {*also:* Têrmeh (IFb-2); Tîrm•e (;•ê) (K/B-2); [tirmé] تیرمه (JJ); [tirmeh] (BG)} {*syn:* T'emûz} Cf. P tīr[māh] [تیر[ماه; corresponds to last part of Germaciman گەرماجمان/Pûşperē پووشپەڕ (P tīr تیر) [Cancer] & 1st part of Xermanan خەرمانان (P murdād مرداد) [Leo] [K/JJ//JB3/IFb/B/GF/OK/BG]

tîrok تیروك *f.(Bw)/m.(OK)* **(-a/ ;).** long, tbin rolling pin for making bread. {*also:* tîrik (IFb/TF/CB)} <tîr = 'arrow' + -ik = diminutive suffix. Sor tîrok تیرۆك = 'tbin kind of rolling pin' [BW/K(s)/OK//IFb/TF/CB] <nan; sêl; xanik>

tîroş تیرۆش (Qzl) = bandage. See **terîş.**

tîrvan تیرڤان (A) = arcber. See **tîravêj.**

tîş I تیش *f.* **().** crack, split, fissure: **•Welle li wê taxê tîşek bi 'ewrekî ketîye, çûye bi hev ve bidirû, ewê nuka were!** (LM, p.21) In that part of town a cloud developed a fissure, he went to sew it together, and he'll be back any minute. {*also:* tîşk (Ag)} {*syn:* derz; kelş; terk} [LM/AD//Ag]

tîş II تیش (GF) = bandage. See **terîş.**

tîşk تیشك (Ag) = crack. See **tîş I.**

tîtî I تیتي = lark. See **têtî.**

t'îtî II تیتي (K/JJ) = thirst. See **t'în II.**

tîvil تیڤل *m./f.(JJ)* **(/-a;).** skin *(of fruit)*, peel, shell, rind: **-tîvil kirin** (IFb/OK) to peel. {*also:* tofil (TF); tovil (IFb-2/OK-2); [towil] توڤل (JJ); <ṯovil> طوڤل (HH); <tîvil> تیڤل (Hej)} {*syn:* qalik; qaşil; qelp II} = Sor twêkił [tökił] تۆکڵ/tokił تۆکڵ/têkuł تێکوڵ; Hau tokił *m.* (M4) [Bw/IFb/OK/Hej/AA//JJ//HH//TF]

t'îy تیي (HB/A/IF/Haz) = brother-in-law. See **t'î II.**

t'îza تیزا *m.&f.* **(-yê/-ya;).** child of one's husband's brother (from the woman's perspective), nephew or niece (of one's husband). <t'î II = 'brother-in-law' + -za = 'offspring'; = Sor hêwerza هێوەرزا [Bw] <brazî; xwarzî>

to I تۆ *m.* **(-ê;).** 1) thin layer, film, skin *(on milk, etc.)*; layer of cream on top of yoghurt; 2) {*syn:* toxavk} cream; clotted cream; soured *or* cultured cream: **•Kevanîya malê şîv tîne datîne ber mêvanê xwe. Nan, penêr, to, qat'ix, de çi xwedê kiribû qismet tîne datîne ser t'exte** (Z-842) The lady of the house brings dinner and places it before her guest. Bread, cheese, cream, yoghurt, in short whatever happened to be there, she places on the board **•Şîrê min bira çê be--toê minê p'ak be** (Dz) Let my milk be good, [and] my cream will be fine *[prv.].* {*also:* tû III (A); [to] تو (JJ); <ṯo> طو (HH)} Cf. Southern Tati dialects: Chali, Eshtehardi, & Xiaraji tu *m.* ; Takestani túya *f.* = 'cream' (Yar-shater); P to تو = 'skin formed on the surface of milk'; Sor twêj تویژ = 'thin layer, film, skin on liquid' & twêjał تویژاڵ = 'cream' [Msr/F/K/B/IFb/OK//HH//A/JJ] <mast; qat'ix; şîr; toraq>

to II تۆ (SK/JB1-A) = you (sing.), thou. See **tu I.**

t'ob•e تۆبە *f.* **(;•ê).** repentance: **-t'obe kirin** (IFb/B/JJ/SK/OK) to repent. {*also:* tewbe (SK-2); t'obet (K-2); [tobé] توبە (JJ); <tobe> توبە (HH)} <Ar **tawbah** توبة (<Syr √t-w-b = 'to return, repent'); Sor tobe تۆبە [RN/K/A/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/OK]

t'obedar تۆبەدار (RN) = penitent. See **t'obekar.**

t'obekar تۆبەکار *adj.* penitent, having mended one's ways: **•Daimî xiyala şeytanî ew e, welîyan û soflîyan û tobekaran ji ŧêka beĥeştê û necatê derêxît** (SK 4:42) The devil's thoughts are always directed toward leading holy and pious and repentant men astray from the road to paradise and salvation. {*also:* tewbeker (SK-2); t'obedar (RN); [tobekár] توبەکار (JJ-G)} Sor tobekar تۆبەکار [RN/K/A/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/OK] <t'obe>

t'obet تۆبەت (K) = repentance. See **t'obe.**

tofan/t'ofan [K/JB1-A] تۆفان *f.* **(;-ê).** 1) {*syn:* lêmişt; sêlav [2]} flood, inundation, deluge: **•Belkî tofanek bazirganê te ŧabe, t'emama xerq bike** (Ba3-3, #25) Perhaps a flood will engulf your caravan, [and] drown everyone; 2) {*syn:* bager; bahoz; barove} storm. {*also:* [toufan] طوفان (JJ); <ṯofan> طوفان (HH)} <Ar ṭūfān طوفان (<√ṭ-w-f = 'to overflow its banks'); T tufan; cf. Sor tof تۆف = 'storm' [Ba3/K/IFb/B/HH/JB1-A/TF//JJ] <avrābûn; lehî; sêlav; şîp>

tofil تۆفل (TF) = peel, shell. See **tîvil.**

tohv تۆهڤ (TF) = seed, grain. See **tov.**

tok تۆک (EP-7) = hoop; necklace. See **t'oq.**

tol I تۆل *m&f.* **().** 1) profligate, libertine (K); adulterer (*m.*), adultress, whore (*f.*); 2) {*syn:* xort} young man, youth (HH); 3) [*adj.*] {*syn:* tolaz} idle, out of work, unemployed (Haz). {*also:* [tol] تول (JJ); <ṯol> طول (HH)} {tolayî} [Haz/K/A/IFb/B/JJ/GF//HH] <zinêk'ar>

tol II تۆل *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* ĥeyf [1]} revenge, vengeance: **•[Û dayim Herkî li tola xûna Terlan Aẍayî digeŗiyan]** (JR #27,83) And the Herkis [a tribe] are always seeking to avenge the blood of Terlan Agha; **-tol [bi]deranîn** (JR)/**~girtin** (GF/OK)/~ **hilanîn** (K)/**~a xwe hildan** (K)/**~a xwe rakirin** (OK)/~ **standin** (K/JJ/GF/OK)/**~vekirin** (K/SK/GF/OK/Bw) [+ji]: a) to take revenge (on), avenge o.s. (on), pay (s.o.) back for: **•[Ewî daîm ... her guhdar bû da rojekê derfetê bîne û ewê tolê ji Zeman Xanî biderîne]** (JR #39,120) He was always listening ... so that one day he would have the chance to take revenge on Zeman Khan; b) to avenge s.o.'s death; **-tol vebûn** (M-Zx) to be avenged: **•Ez jî çûm, min ew k'afir kuşt, tola birayêt min vebî** (M-Zx #756) I too went and killed the monster and my brothers were avenged; 2) fine, mulct (SK/Zeb): **•Şêx Muĥemmed Siddîq got, "Fi-l-ĥeqîqe 'adetê 'eşîretî weto ye, emma 'edaweta hingo do cihet hene. Yêk 'eşîretî ye, bila ew 'eşîretî bît. Yêk şexsî ye, bila ew bi tole bît"** (SK 50:542) Sbaikh Muhammad Siddiq said, "Certainly this is the tribal custom, but your enmity has two causes. One is tribal, let that be settled tribally. One is personal and that must be (settled) by a fine." {*also:* tole II (A/SK/OK-2); [tol] تول (JJ)} According to JJ, <Arc & Syr √t-b-ʿ ܬܒܥ = 'to require, claim, avenge' & tva'tā ܬܒܥܬܐ [Maclean twâthâ] & NENA tûlâ ܬܘܠܬܐ/ܬܘܠܐ = 'revenge' (note ʿ ~ ʾ) & ṭôlâ ܛܘܠܐ = 'penalty': in NENA, from the original root √t-b-ʿ b--> w & ʿ --> ø; the -l of Kurdish **tol** could come from the *prep.* li (= 'to'), or from the -th- of twâthâ becoming -l- (*twâlâ: a standard vowel shift in Jewish 'qīman' dialects of Iranian Kurdistan, e.g., -ūthā --> -ūlā) [JR/K/IFb/JJ/GF/TF/OK/Bw//A/SK]]

tolayî تۆلایی *f.* **().** adultery. {*syn:* tolazî} [K/B] <tol I>

tolaz تۆلاز *m.* **().** 1) womanizer, casanova, lady's man; profligate, libertine; adulterer; 2) idler, loafer [used only of men]; rascal; 3) youth, young man: **•Rojekê çend tolazek ji cûan çûn e-pêş derê qesra Sadiq Beg, gazî kirin** [sic] (SK 26:237) One day

some Jewish youths went to the door of Sadiq Beg's palace and called. {*also:* tolaze (K); [tolaz] تولاز (JJ); <t̲olaz> طولاز (HH)} {*syn:* tol I} Cf. Turoyo ṭaulâz/ṭōlâz = 'frivolous, vagabond, adulterer' (Ritter) {tolazî} [Haz/A/JB3/IFb/JJ/SK/GF/TF//HH//K] <zinêk'ar>

tolaze تۆلازه (K) = womanizer, profligate, adulterer. See **tolaz**.

tolazî تۆلازي *f.* (). adultery. {*syn:* tolayî} [K/A/Haz] <tolaz>

tole I تۆله (IFb) = hunting dog. See **t'ûle**.

tole II تۆله (A/SK/OK) = revenge. See **tol II**.

tolek تۆلەك (OK) = mallow. See **tolik**.

tolg تۆلگ (AA) = mallow. See **tolik**.

t̲ol•ik طۆلك [Zeb/Dh/Hk/HH]/**tolik** تۆلك *f.* **(•ka;•ikê).** mallow, bot. *Malva sylvestris*, an edible plant [T ebegümeci, Ar **xubbāz** خباز/**xubbayz** خبيز, P **panīrak** پنيرك]. {*also:* tolek (OK); tolg (AA); [tolk] تولك (JJ-G); <t̲olik> طولك (HH)} Sor tołeke تۆڵەكە [Dh/Zeb/Qzl/HH//K/A/IFb/B/GF/TF/CB//OK//JJ-G//AA]

t'omerî تۆمەري *f.* **(-ya;-yê).** 1) entirety, all; totality: **•bi t'omerîya cindîyê Cizîrêva** (Z-1) with all (=the totality of) the nobles of Jezirah; -[**bi**] **t'omerî** (K) wholly, entirely, completely; 2) sum, total; result; 3) generality, universality. ? < Ar **tumm** تمّ = 'whole' [Z-1/K/B] <lap; t'evahî>

t'op I تۆپ *f.* (). mob, crowd, gathering: **-t'op bûn** = to gather, assemble (vi.) {*syn:* berhev bûn; civîn; k'om bûn; xiī ve bûn}; **-t'op kirin** (B) to gather, assemble (vt.) , round up {*syn:* berhev kirin; civandin; k'om kirin; xiī ve kirin}: **•Ç'êleka wê dêwêr t'opî ser hev dike** (J) Her cow gathers the cattle together. Cf. T toplamak = 'to gather, to collect' {*syn:* k'om} [F/J/K/JB3/IFb/B/GF]

t'op II تۆپ/**t̲op** طۆپ [SK] *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* gog [1]; hol I} ball; 2) cannon. {*also:* [top] توپ(JJ); <t[o]p> توپ (HH)} Cf. T top = 'ball'; Sor top تۆپ = 'ball, roll, bale, total, gun'; Hau tope *f.* (M4) [K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF//HH/SK]

t'opal تۆپال *adj.* lame, cripple: **•Ez ne j[î] t'opalim, ji p'îya / ne kerrim, ji guha / ne şilim, ji desta** (FK-kk-13:124) I am neither lame in the feet / nor deaf in the ears / nor limp in the hands **•Min boxekî strû-şkestî, ç'e'vekî kor, lingekî t'opal dît** (EP-4) I have seen a buck with one broken horn, blind in one eye, lame in one foot. {*also:* [topal] طوپال (JJ)} {*syn:* leng} < T topal = 'lame' {t'opalî} [K/B/JJ]

t'opalî تۆپالي *f.* (;-yê). lameness. [K/B] <t'opal>

topan تۆپان (Wn/Xrz)/t̲opan طۆپان (Twn) = harrow. See **t'apan**.

t'opavêj تۆپاڤێژ *m.* (). artillerist, artillery gunner, cannoneer. {*syn:* t'opçî} [K/IFb/GF]

t'opçî تۆپچي /**t̲opçî** طۆپچي [SK] *m.* (). artillerist, artillery gunner, cannoneer. {*also:* [toptchi] طوپچی (JJ)} {*syn:* t'opavêj} < T topçu = 'cannoneer' [K/B//JJ/SK]

t'oq تۆق *m.* (). 1) hoop, circle; 2) necklace, chain: **-tok û benî** (EP-7) neckchain, woman's adornment made of silver coins. {*also:* tok (EP-7); [tok] طوق (JJ)} < Ar **ṭawq** طوق = 'circle, hoop' [EP-7//K/JJ/GF]

t'oī I تۆڕ *f.(B/JJ/JB3)/m.(K)* (**/-a; /-ê).** fishnet, fisherman's net: **•[rōeke tárğī báḥrä tĵr davitin tárğiā bädär xístin ğo'ānīkī báḥre]** (LC-1) One day fishermen threw their nets into the sea, and brought out a sea colt **•Îro, torvanan tora xwe avêtine behrê bi çend ciyan e, / Ketiye nava torê tiştekî girane** (LT) Today the firshermen cast their nets into the sea in a few places, / There fell into the net something heavy **•Bi k'otek t'oīa xwe k'işandin, ko vaye ce'nûekî hespa di t'oīêdaye** (Z-2) They pulled in the net with great force, and lo and behold there was a horse's foal in it. {*also:* [tor] تور (JJ); [tár] تار (LC)} {*syn:* merat} Cf. Pashto & Wakhi tor = 'net'; P **tōr** تور = 'net'; T tor = 'fine-meshed net(ting)'; Sor **toī** تۆڕ = 'net' . According to G. Doerfer, this is a loanword from Chagatay. See his "Ein altosmanisches Lautgesetz im Kurdischen," *Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes*, 62 (1969), 258-59 & 261. [DM/K/JB3/IFb/B/JJ/GF//LC] <masî; t'oīvan>

t'oī II تۆڕ *adj.* wild, savage: **•Tu tor bûyî?** (Msr) Have you gone mad? {*also:* t'oīî II (K)} {*syn:* çolî I; k'ûvî; weḧîş [3]} < Ar **ṭûrī** طوري = 'wild' (< **ṭûr** طور = 'mountain', cf. P **kûhī** كوهی = 'wild' [cf. K k'ûvî] < **kūh** كوه = 'mountain'); Sor **toī** تۆڕ = 'unbroken (horse), untrained, undisciplined' [Msr//K] <hov>

torak تۆراك (Kg/TF) = curds, creamy cheese, strained yoghurt. See **toraq**.

torane تۆرانه (). type of small, white grape which ripens at the end of the season, in November. [Msr] <tirî>

toraq تۆراق *f.* **(-a;-ê).** type of creamy cheese, strained yoghurt [T çökelek, Rus tvorog творог] made of yoghurt or ***dew*** [qv.] [Rus paxtan'e пахтанье] (B); low-quality cheese as opposed to high-quality cheese (HH) [cf. Ar **labane** لبنة/ **laban muṣaffá**

لبن مصفّى, T süzme yoğurt]; ***toraq** is moist, whereas **çortan** is dry*: •**Xurekê wanî ĥert'imî nanê t'isî û hine toraq bû** (Ba2-3, p.213) Their daily food was stale bread and some toraq. {*also:* torak (Kg/TF); t'oraẍ (K[s]); [toraq] طوراق (JJ); <tûraq> توراق (HH)} Cf. Rus творог tvorog = 'curds, cottage cheese' [Kg/TF//K/IFb/B/JJ/ GF/Krç//HH] <çolik II; çortan; lorik; to I>

t'oraẍ تۆراغ (K[s]) = curds, creamy cheese, strained yoghurt. See **toraq**.

t'oɾçî تۆرچي (K/B/Z-2) = fisherman. See **t'oɾvan**.

torevan I تۆرەڤان *m.* (). man of letters, littérateur; writer; scholar: •**Hemû wêjedostên Kurd li başûrê Kurdistanê vî navî dinasin, torevanekî (wêjevanekî) rêzdar, birûmet û nîştimanperwer** (Wlt 2:73, p.13) All Kurdish literature lovers in northern Kurdistan know this name, a respected, renowned, and patriotic littérateur. {*syn:* wêjevan} [(neol)Wlt/IFh/GF/OK} <nivîsk'ar>

torevan II تۆرەڤان (IFb) = fisherman. See **t'oɾvan**.

torim تۆرم *m.&f.* (). young camel. {*also:* torin I (GF); torm (IFb)} {*syn:* k'oçek [4]; kûdik [3]} cf. T torum/türün [Urfa +] = 'young camel' (DS, v. 10, p. 3970) [Qzl//IFb//GF] <deve; ĥêştir; lok' II>

torin I تۆرن (GF) = young camel. See **torim**.

t'oɾin II تۆرن *m.* (). 1) man of noble descent, nohleman, gentleman, member of the gentry: •**Seva xatirê min--t'oɾin, nazik Zînêyî** (Z-1) For my sake, noble, delicate Zin; 2) {*syn:* b[i]razî} nephew, son of one's brother; 3) {*adj.*} noble; 4) picky, fussy. {*also:* t'oɾind; [torin] تورين (JJ)} Cf. T torun = 'grandchild' & Arm t'oṛn թոռն = 'grandchild' [Z-1/K/JB3/IF/B/JJ]

t'oɾind تۆرند = noble; fussy; nephew. See **t'oɾin II**.

torî I تۆری/**t'oɾî** تۆڕی [K] *m.(OK)/f.(K)* (). jackal, zool. *Canis aureus*: •**Çu kes ne ma li gunda, û bê xudan bûbûn, û torîya û bûma ji xwe ra mesken kiribûn** (BG, p.13) There was no one left in the villages, and the jackals and owls had inhabited them. {*also:* torîk (IFb/GF-2); tûrik (Zeb); tûrî (Dh); [turî] توری (JJ-G); <ṯorî> طوری (HH)} Cf. P tūre توره; Sor toɾik تۆڕك (Hej)/tûrg تووڕگ (Arbil) [BG/K/A/GF/OK//JJ-G//HH//IFb//Zeb//Dh]<kûç'ik; guɾ I; ɾovî I>

t'oɾî II تۆڕي (K) = wild. See **t'oɾ II**.

torîk تۆریك (IFb/GF) = jackal. See **torî I**.

torm تۆرم (IFb) = young camel. See **torim**.

t'oɾvan تۆڕڤان *m.* (). fisherman, angler: •**Dît ku tevî torvanan pir meriyan destên xwe avêtine benê torane** (LT) He saw that together with the fishermen many men had grabbed the ropes of the nets. {*also:* t'oɾçî (K-2/B/Z-2); torevan II (IFb); [tárğī] تارجي (LC)} {*syn:* masîgîr} [DM/K//IF//B//LC-1] <masî; t'oɾ I>

tot تۆت: **-tot bûn** (K/B) to roll (vi.) , to come rolling down; to fall down, collapse: •**Wekî ew [zinarêd teɾikî] nişkêva ji cîêd xwe bileqyana, ewê ɾast tot bibûyana ser gundê me** (Ba2) If they [the huge rocks] were suddenly to budge from their place, they would come rolling straight at our village; **-tot kirin** (B) to throw down, bring down. {*also:* toto bûn (K)} [Ba2/B//K]

totik I تۆتك *f.* (;-ê). cookie, biscuit: •**Wexta k'ulfeta sibê em-zaɾ berevî ser hev dikirin, ĥer yekî me totikek didanê** [sic] (Ba2-4, p.219) When the women of the family gathered us children in the morning, they gave each one of us a cookie. {also: bîskuwît} [Rwn/QtrE/Slm/Ba2/K/B/GF]

totik II تۆتك (A/IFb) = type of bird. See **tûtik**.

toto bûn تۆتۆ بوون (K) = to roll. See **tot: -tot bûn**.

tov تۆڤ *m.* (). 1) seed; grain; 2) {*syn:* dol I} sperm. {*also:* tohv (TF); [tow] توڤ (JJ); <ṯov> طوڤ (HH)} [Pok. **teuk-** 1085.] 'seed, progeny': Skt túc & toká- *n.* = 'offspring, children' & tókman- *m.* = 'young blade of corn, harley, etc.'; Av taoxman- *n.* = 'seed; *pl.* relatives'; Old P taumā- *f.* = 'clan, family, race'; Mid P tōm = 'seed, family' & tōhmag = 'seed; stock, family' (M3); P toxm تخم--> T tohum = 'seed' & P **toxme** تخمه = 'seed; stock, family' & **-dom** in **mardom** مردم = 'mankind, people'; Sor tow تۆو & tuxm توخم; Hau tom *m.* (M4). *Perhaps the -**x**- in P toxm(e) is a borrowing from some non-Persic dialect.* [AB/K/A/JB3/IFb/ B/JJ/GF//HH//TF] See also **t'oxim**. <dan II; dendik; tovik>

ṯovik طۆڤك *m.* (). seed(s), as sunflower seeds, pumpkin seeds, and other edible seeds: **-ṯovkêt şitî** (Bw) watermelon seeds. [Bw] <dendik; tov>

tovil تۆڤل (IFb/OK/JJ)/tovil (HH) = peel, shell. See **tîvil**.

toxavk تۆخاڤك *f.* (; -ê). cream; clotted cream; soured *or* cultured cream. {*also:* toẍavk (F/B); [tou-khaw توخاف/tou khaf توخاف] (JJ)} {*syn:* to I} [K//F/B//JJ] <to>

t'oxim تۆخم *m.* (-ê;). 1) seed; grain: •**Daê, xelq t'oxim dirêşîne** (J) Mom, people are sowing grain; 2) {*syn:* dol I} sperm; 3) {*also:* tuxm (IFb); <tuxm> تخم (HH)} lineage, genealogical descent (HH). < P toxm

تخم --> T tohum--for etymology see **tov**. [J/K/B/GF//IFb/HH] <dol I> See also **tov**.

toxavk توغاڤك (F/B) = cream. See **toxavk**.

t'oz توز *f.* (;-ê). dust; powder; dirt: **-t'oz û xubar**, *f.* (Z-1/B) dust. {*also:* [toz] طوز (JJ); <tûz> توز (HH)} < T toz; Sor toz توز = 'dust' [Z-1/L/K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF/TF//HH]

traf تراف (IFb) = embers. See **tiraf**.

trambêl ترامبێل (IFb) = automobile. See **trimbêl**.

trar ترار (GF/JJ) = copper water cup. See **tirar**.

trimbêl ترمبێل *f.* (). automobile, car: •**Û berî şar'êt Beẍdayê ne wek nuha d fireh bûn, trimbêl nebûn, t'eyara nebûn** (JB1-S #215) And before, the streets of Baghdad were not wide like they are now, there were no cars, no planes. {*also:* terembêl (HYma); t[i]rambêl (IFb); tirimbêl (TF); trumpêl (Zeb/JB1-S-2); trûmbêl (K)} < automobile < Gr auto = '(by) itself' + Lat mobilis = 'moving, mobile' [JB1-S//IFb//TF//Zeb//K//HYma] <pîqab>

trumpêl ترومپێل (Zeb/JB1-S) = automobile. See **trimbêl**.

trûmbêl تروومبێل (K) = automobile. See **trimbêl**.

trûsk تروووسك *f.* (). lightning bolt; flash of lightning. {*also:* tirîşke (IFb)} Sor tirîşqe تریشقه = 'stroke of lightning' [Wn/GF//IFb] <birûsk>

tu I تو *prn.* (te). you (sing.), thou; thee: •**Pismam, ez a tbînim eto pîte p min nakey, eto yê çûye bajera, bîladêt mazin, ete jinêt cwan yêt dîtîn, noke te ez nevêm** (M-Ak #633) Cousin, I see that you are not interested in me, you have been to towns and great countries and seen beautiful women, now you do not want me. {*also:* eto (M-Ak/SK-2); to II (SK/JB1-A-2); [tou] تو (JJ); <tû> تو (HH)} [Pok tu-, gen. t(e)ụe, dat. toi/tebh(e)i, acc. te 1097.] 'second person singular pronoun' [Kent: *tuụom and not *tû]: Skt tuvám; O Ir *tuvam (gen. *tava) (Tsb 19): Av tvəm (Old Av)/tum (Young Av)/*tuvəm; OP tuvam (acc. θuvām, gen. [-]taiy) (Kent); Mid P tō (M3); P tō تو; Sor to تۆ/eto ئەتۆ; Za ti (obl.: to) (Todd) [BX/K/JB3/IFb/B/JJ/JB1-A&S/GF/TF/OK//HH//SK//M-Ak] <cenab>

t'u II تو . 1) [+ neg.] none, not any, no: •**Dibêjin di nihalekîda rîwîek hebû. ... bazeberek hebû, rîwî lê derbaz dibû her wextê ẖez kiriba. ... Marek jî di wê nihalêda hebû. Nedişya li bazeberî derbaz bibît. Zor ẖez dikir ew jî wekî rîwî hat-u-çonê biket, çu çare nedît** (SK 2:9) They say that there was a fox (living) in a ravine. ... There were stepping-stones and the fox crossed over whenever he liked. ... There was also a snake in that ravine. He could not cross over the stepping-stones. He very much wanted to come and go like the fox, but could see no solution; **-t'u car** = never; **-t'u çax** = never; **-t'u kes** (K/JB3) no one, nobody; **-t'une** [pl. **t'unene**] = there is (are) not [≠ heye, pl. hene]; **-t'utişt** (K) nothing; **-t'u wext** = never; 2) any: •**bêî tu dişwariyê** (BX) without any difficulty •**T'u lawê te hene?** = Do you have any children? {*also:* çu (Zx/JB1-A&S/SK/OK-2); t'i I (Z-3); [tou تو/ciú چو] (JJ)} [K/(A)/JB3/IFb/B/JJ/GF/OK//Zx/JB1-A&S/SK]

tul' تولع (Qzl) = lump. See **tulẖ**.

tulẖ تولح *f.* (). lump, swelling node, rounded protuberance. {*also:* tul' (Qzl)} [Qrj//Qzl] <çene; girê>

tuli تول (Klk) = fingertip. See **tilî I**[2].

tulî تولي (Hk) = finger. See **tilî I**.

t'ulusm[e] [تولوسمه] = talisman, charm. See **t'ilism**.

tuncik تونجك (Rwş) = lock of hair. See **t'ûncik**.

tund توند *adj.* sharp, violent, fierce, vehement: •**Muroek** [=*mirovek*] **hebû ji 'eşîreta Sûrçîyan, daxili qeza Akrê, nawê wî 'Elî bû: gelek dewletmend bû ... emma daimî tund iu tebî'et-nexoş bû** (SK 14:135) ... **Dayka Ehmed jî, "Esmer" digotinê** [sic], **çûnku digel 'Elî Teşqelan ra-baribû, ew jî wekî wî tund û tîj bû** (SK 14:143) There was once a man of the Surchi tribe, in the district of Akre, whose name was Ali: he was very rich ... but he was always fierce and bad-tempered (135) ... Ahmad's mother, who was called "Asmar," because she had lived with Ali the Cheat, was also fierce and sharp like him (143) •**Tahir Aẍa zor tund e, emma em weto texmîn dikeyn ku bo zatê hingo çu gotinan naket, belku dê memnûn bît** (SK 42:406) Tahir Agha is very fierce, but we consider that he will not say anything about you, rather he will be grateful. {*also:* [tound] تند (JJ)} {*syn:* dij; xurt} Cf. Mid P tund = 'sharp, violent' (M3); P tund تند = 'swift; pungent, acrid, sharp, hot'; Sor tund توند = 'tight, firm, strong, violent, harsh, peppery, severe, angry, swift'; Za tun = 'hot, spicy (of peppers)' (Mal) [K(s)/IFb/JJ/SK/TF]

tundî توندي *f.* (). sharpness, violence, fierceness, vehemence: •**Ew şole bi tundî çê nabît: bi tedbîr û ẖekîmane dê mumkin bît** (SK 61:737) This job cannot be done with violence [or, force], it would only be possible with stratagem and cunning.

{*syn:* xurtî} Cf. P **tundī** تندي; Sor **tundî** توندي [K(s)/IFb/SK/TF]

t'une تونه (*pl.* **t'unene**). there is (are) not [past tense: **t'unebû**, p*l.* **t'unebûn**]. {*also:* çunîne (Başkale & Behdînî); [touné تونه/touniné تونينه] (JJ); <tine تنه/tinne تنه> (HH)} {≠heye [pl. hene]} [K/A/IF/B/JJ//HH] <t'u II>

tuştîr توشتير *f.* **(;-ê).** one-year-old female goat (IFb/CG/Ag/HH/JJ) [tychtour]; two-year-old female goat (K/Haz/JJ) [tishtflr]; three-year-old female goat (K); young female goat (up to the first time it bears young) (B). {*also:* tiştîr (K/IFb-2/CG/B/GF-2); [tychtour/tishtflr] تشتور (JJ); <teştîr> تشتير (HH)} Sor **tiştîr** تشتير = 'one-year-old female goat' & **çiştîr** چشتير = 'young she-goat that has been covered' [A/GF/Haz/Bsk/Ag//CG/K/IFb/B//JJ//HH] <hizin>

tutin توتن (TF) = tobacco. See **t'itûn**.

t'utişt توتشت/**t'u tişt** تو تشت [B/GF] nothing. {*also:* [tu-tuštī] توتشتى (JJ)} < t'u = 'not' + tişt = 'thing' [K/IFb/B/GF//JJ] <t'u II>

tuxm توخم (IF/HH) = lineage. See **t'oxim**.

t'û I تووI *f.* **(;-ê).** mulberry, bot. *Morus:* **•Tûna bîne** (BK) Bring some (mul)berries; 2) mulberry tree (IFb): **-dartû** (IFb)/**dara tûtê** (K) mulberry tree. {*also:* t'ût (;-ê) (K/B); [tou]تو (JJ); <tû>تو (HH)} Skt tūda & tūla (Laufer, p.582) --> Ar tūt توت--> T dut; Sor **tû** تووI = 'mulberry' [BK/A/JB3/IFb/JJ/HH/TF/OK/AA//K/B]

t'û II تووII: **-t'û kirin** (K) to spit, expectorate: **•Hevraz t'ûkim - simêle, berjêr t'ûkim - rûye** (Dz - #665) If I spit upward, there's my moustache. if I spit downward, there's my beard *[prv.]* (i.e., damned if I do, damned if I don't: cf. T Aşağı tükürsem sakal, yukarı tükürsem bıyık). {*also:* tif kirin (A/IF); t'ûf kirin (K-2); [tiw/touw kirin] تڤكرين (JJ); <tifkirin تفكرن (tifdike) (تفدكه)> (HH)} [Dz/K/B//IFb/A/HH/GF//JJ] See also **t'if** & **t'ûk II**.

tû III تووIII (A) = skin *(on milk)* ; cream. See **to**.

tûdya تووديا **().** plant which ripens in the fall, containing yellow powder used as cure for eye disorders. Cf. T tutya [Nizip -Gaziantep] = 'a remedy for eyeaches, spread on the eye like collyrium [sürme]' (DS, v.10, p. 4002). [Bşk]

t'ûf تووف (K) = saliva. See **t'if** & **t'û II**.

tûj تووژ *adj.* 1) sharp *(knife)*: **-tûj kirin** = to sharpen, whet, hone: **•Guro, tu diranê xwe tûjke** (J) Wolf, sharpen your teeth!; 2) {*syn:* dijwar [3]} hot, spicy *(onions, jajî on its way to going bad, etc.: cf.* ***dijwar****, of peppers, tobacco, karî II [qv.])* (Bw); 3) severe: **•Şovenîzm li Kurdistanê her çûye tûjtir bûye** (Ber) Chauvinism in Kurdistan has become increasingly more severe. {*also:* tûj (HB/Bw/SK/GF-2); [touj] توژ (JJ); <tûj> توژ (HH)} Cf. Mid P **tēz** = 'quick; sharp' (M3); P **tīz** تيز; Sor **tund-u-tîj** توند و تيژ = 'hot, spicy, peppery'; =Za tûn; Hau têj (M4) {tûjahî; tûjayî; tûjî} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF//HB/Bw/SK]

tûjahî تووژاهي (K) = sharpness; spiciness. See **tûjî**.

tûjayî تووژايي (K/B) = sharpness; spiciness. See **tûjî**.

tûjî تووژي *f.* **().** 1) sharpness; 2) spiciness. {*also:* tûjahî (K); tûjayî (K/B)} [K/IF/GF//B] <tûj>

t'ûk I تووك *f.* (-a;-ê). 1) {*syn:* pirç'} hair *(of animals)*, fur; hair of the body *{as opposed to hair of the head}* (Bşk): **•Dîna xwe daê, Borê wî dîsa mîna berê anede doxme bûye, t'ûka sipî dewsa brîna şîn bûye** (EP-7) He looked and saw that Bor (=his horse) was as good as new [T anadan doğma], that white hair was growing over the wound; 2) down, fluff; feather(s) (HB/K); 3) soft, fluffy hair (K/A). {*also:* [touk] توك (JJ); <tûk> توك (HH)} Cf. T tüy = 'hair, feather'. *According to G. Doerfer, T tüy is from older T tûk < tû + the diminutive suffix -k: hence Kurdish preserves the older form. See his "Ein altosmanisches Lautgesetz im Kurdischen," Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes, 62 (1969), 259 & 261.* [HB/EP-7/MC-1/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/Bşk] <p'oī III>

t'ûk II تووك *f.* **(;-ê).** saliva, spit, spittle, sputum: **-t'ûk kirin**: a) to spit, expectorate (K/B/JJ); b) to poo-poo stg., treat with contempt (B). {*also:* tû II; [touتو/touk توك] (JJ); <tûk> توك (HH)} {*syn:* ava dev; girêz; t'if} Cf. T tükürük = 'saliva, spit(tle)' [F/K/IF/B/JJ/HH/GF] See also **t'if** & **t'û II**.

t'ûl•e تووله *m.* **(•ê;•ê).** puppy, young dog (Wn/K); small hunting dog; hairless dog (IF). {*also:* **tole I** (IFb); [toulé] توله (JJ); <tûle> توله (HH)} [Wn/F/K/A/B/JJ/HH//IFb] <kûç'ik; se>

t'ûm تووم *m.* **().** bush, shrub; a thorny bush which grows on mountainsides, whose thick branches are cut and burnt as firewood (Ig): **•Xwe da ber tûmekî** (L) He hid behind a bush. {*syn:* devî; **kem**; k'ol III; t'erāş II} [L/F/K/A/B]

t'ûncik تووونجك *f.* **(;-ê).** lock of hair, tuft of hair *(hanging down over forehead)*, forelock: **•Anku bes e ku bibêjin Kurd dabaşa (bahsa)**

biskan, çavan û xiyala guliyan û tuncikên xweşik bikin (Rwş #2, p. 15) In other words, enough of saying that Kurds investigate [only] curls of hair, eyes, and imaginings of beautiful bangs and locks. {*also:* tuncik (Rwş); [toumdjik] تومجك (JJ); <tûncik> تونجك (HH)} [Rwş//F/K/IFb/B/HH//JJ] <bisk; gulî I; kezî; mû; ne'tik; p'oī I>

tûr I تووز *m.* **(-ê;).** bag, sack; small sack (HH): •**Tûrê virekan tim qul e** (AB) The liars' bag always has a hole in it; -**tûr şandin** (IFb) to send gifts [in a sack] at the occasion of a wedding, engagement, circumcision, etc. {*also:* [tour تور/tourik تورك] (JJ); <tûr> تور (HH)} {*syn:* cendik (M-Ak/OK)} [AB/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/Kş]

tûreşk تووره‌شك *f.* **().** blackberry, bramble, bot. *Rubus fruticosus.* {*syn:* dirik; stirî I} [IFb/OK]

tûrik تووزك/توبرك (Zeb) = jackal. See **torî I.**

tûrî تووري/توبري (Dh) = jackal. See **torî I.**

T'ûrkî تووركي (K) = Turkey. See **T'irkiye.**

tûs تووس *m.* **(-ê;).** *in a game, anything with which the* ***gog*** [ball, puck, etc.] *is hit,* such as Ping-Pong paddle, baseball or cricket bat, tennis racket. [Bw] <gog>

t'ûş I تووش *f.* **().** 1) glade, clearing; 2) hollow, depression *(geog.)* . [EP-7/K]

tûşk تويشك /تووشك *m.* **(-ê;).** rice husk: -**tûşkê birincî** (Zeb) do. [Zeb] <birinc I; çeltûk; pûşk>

t'ût تووت (;-ê) (K/B) = mulberry. See **t'û I.**

tût•ik تووتك *f.* **(•ka;).** *word designating different types of bird:* 1) {*syn:* mirîşk} chicken (Msr/Frq); 2) {*syn:* qumrî} turtledove (HH). {*also:* totik II (A/IFb); <tût̲ak> طوطاك (HH)} [Msr//A/IF//HH]

t'ût'in تووتن (M-Zx) = tobacco. See **t'itûn.**

tûzik تووزك *f.* **(;-ê).** *plant with pungent leaves used in salads that grows on banks of river:* watercress, bot. *Nasturtium officinale.* {*also:* <tûzik> توزك (HH)} {*syn:* kîzmas; pîz} [Btm(Ḧaẗatkê)/IFb/HH/GF/Qzl] <r̈eşad>

t'ẍûb تغووب (EH) = border. See **t'ixûb.**

U ئو

ulm ولم/ئولم *m.* **(-ê;).** 1) {*syn:* zanîn [3]; zanyarî} knowledge; 2) {*syn:* zanistî} science; -ology; 3) subject (of study), (scholarly) discipline. {*also:* 'ilm (SK); [ilm] علم (JJ); <'ilm> علم (HH)} < Ar 'ilm علم --> T ilim [F/K/B//HH/SK//JJ]

ulmdar ولمدار/ئولمدار *m.* **(-ê;).** scholar; scientist: •**Lomonosov ulmdarê ûrisayî mezine** (B) Lomonosov is a great Russian scholar. {ulmdar[t]î} [K2-Fêrîk/F/K/B] <ulm>

ulmdarî ولمداري/ئولمداري *f.* **(;-yê).** learning, erudition, scholarship. {*also:* ulmdartî (B-2)} [F/B/K] <ulmdar>

ulmdartî ولمدارتي/ئولمدارتي (B) = erudition. See **ulmdarî.**

ummet ئوممەت (SK/HH) = community of Islam. See **omet.**

uncûz ونجووز/ئونجووز (EP-7) = wild plant. See **incûz.**

unda وندا/ئوندا (B) = lost. See **winda.**

urz ورز (IFb/AA/OK) = cedar. See **wurz.**

usa وسا/ئوسا (B) = thus, so. See **wisa.**

ussa وسسا/ئوسسا (B/IS) = thus, so. See **wisa.**

ussan وسسان/ئوسسان (IS) = thus, so. See **wisa.**

utî وتي (OK) = [flat]iron. See **ût'î.**

Û ئوو

û ئوو/وو/و *conj.* and. Cf. P ō / va و [K/JB3]

ûlo ئوولۆ (L/K) = so, thus. See **wilo**.

ûmûd ئووموود, f. (K) = hope. See **omîd**.

ûn ئوون (Z-2/F) = you. See **hûn**.

ûnîvêrsîte ئوونیڤێرسیتە (GF) = university. See **ûnîvêrsîtê**.

ûnîvêrsîtê ئوونیڤێرسیتێ *f.* (). university. {*also:* ûnîvêrsîte (GF); ûnîvêrsîtêt (B)} {*syn:* zanîngeh} [F/K//GF//B]

ûnîvêrsîtêt ئوونیڤێرسیتێت (B) = university. See **ûnîvêrsîtê**.

ûr ئوور/**'ûr** عوور [GF/Msr] *m.* (). bowels, entrails, intestines, guts: -**'ûr û pizûr** (Msr)/**ħûr û p'izûr** (B)/**ûr û ṙovî** (Dz) entrails, tripe, organs situated in the abdominal cavity: • **... û ûr û ṙovî ji ṙovîra danîn** (Dz) ... and he left the entrails for the fox •**'Ûr û pizûr, para xezûr, ser û pepik, para metik** (Msr) Intestines and undesirable parts [are] the father-in-law's portion,
the head and trotters are the maternal aunt's portion
(this is part of a folk poem which indicates how the parts of a slaughtered goat or sheep are divided among family members). {*also:* hûr II (A); ħûr (B); [hour] هور (JJ); [uhhr] اور (JJ-G); <'ûr> عور (HH)} {*syn:* p'izûr; ṙodî; ṙovî II} [Dz//A/JJ//B//HH/GF/Msr] <ṙovî II>

Ûṙis ئووڕس (F/K/JB3) = Russian. See **Ṙûs I**.

ûşî ئووشي (JB3/IFb/GF/Bw) = bunch of grapes. See **gûşî**.

ûşt ئووشت *f.* (). cause, reason: •**Gotina "bêpar kirin" yan jî "maf ji dest girtin" bi gelek ûştan ve girêdayî ye** (Ber 5/86, p.15) The [use of] the term "to deprive" or "to remove one's rights" may depend on several things [lit. 'causes']. {*also:* ûşte (OK)} {*syn:* eger II; sebeb; sedem} (neol)Ber/IFb//OK]

ûşte ئووشتە (OK) = reason. See **ûşt**.

ûtêl ئووتێل *f.* (). hotel: •**Ezê ûtêlekê tê de çêkim** (L) I'll make a hotel out of it (lit. 'in it'). {*also:* otêl (K-2/JB3)} [L/K//JB3]

ût'î ئووتي *f.* (;-yê). iron, flatiron: -**ût'o kirin** (K)/**ût'u/ût'û kirin** (B) to iron, press. {*also:* otî (IFb-2/OK); utî (OK-2); ût'o (K); ût'u (B-2); ût'û (B)} < T ütü, cf. Rus utiug утюг [K/IFb/GF//OK//K//B]

ût'o ئووتۆ (K) = [flat]iron. See **ût'î**.

ût'u ئووتو (B) = [flat]iron. See **ût'î**.

ût'û ئووتوو (B) = [flat]iron. See **ût'î**.

V ڤ

-va قا (Z-1) = *prepositional suffix.* See **-ve.**

va I قا. here! *(presentative)* [voici; voilà]: •**Vame ez diçim ber çêm** (AB) Here I am going to the river; **-vaye** (K) here he/she/it is!: •**Vaye, xortekî gelikî espehî hatîye** (L) Here a very handsome youth has come •**Vaye min ji te re goşt anî** (L) Here I've brought you some meat. {*also:* vaê (IF); vaye (B/GF); [vaya/wé] ڤه (JJ); <va> قا (HH)} [K/HH//IFb//B/GF//JJ]

va II قا (Ad) = this, these. See **ev.**

vaê ڤائێ (IF) = here! See **va I.**

vajê ڤاژێ (B) = hackward. See **vajî.**

vajî ڤاژي *adj.* backward, inverted, reversed; upside down; inside out. {*also:* vajê (B); wajî (SK); [wàji ڤاژی/vaji واژی] (JJ); <vajî> ڤاژی (HH)} P važûn واژگون/vāžgûn واژون = 'upside down, inverted, upset'; Sor awejû ئاوەژوو = 'reversed, back to front' [Frq/F/K/(A)/IFb/JJ/HH/GF/TF//B//SK]

vala ڤالا *adj.* empty, vacant. {*also:* [wala ڤالا/vala والا] (JJ); <vale> ڤاله (HH)} {*syn:* betal; boş I; ≠t'ijî} {valahî; valayî; [walati] ڤالاتی (JJ); <valehî> ڤالهی (HH)} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF/TF//HH]

valahî ڤالاهي (Ber/JB3/IFb/GF) = emptiness; idleness. See **valayî.**

vala•yî ڤالايي *f.* **(•ya;•yê).** 1) emptiness; vacancy; 2) idleness (JJ). {*also:* valahî (Ber/JB3/IFb/GF-2); [walati] ڤالاتی (JJ); <valehî> ڤالهی (HH)} [K/A/B/GF/TF//Ber/JB3/IFb//JJ//HH] <vala>

valîtî ڤاليتي (BK) = province; governorship. See **walîtî.**

varik ڤارك *f.* **(;-ê).** 1) {*syn:* cûcik; ç'elîk} chick, young of chicken; 2) female chicken, hen (IFb/HH/SK). {*also:* <varik> ڤارك (HH)} [K/A/IFb/B/HH/SK/GF]

varqilîn ڤارقلين *vi.* **(-varqil-).** to come to one's senses, become aware of, realize: •**Bi pêşveçûna zanyarîya xwe ya sîyasî ve, ez li realîta xwe varqilîm** (Ber #7, p.9) As my political knowledge progressed, I became aware of my reality •**Meyro bi dengê mêrê xwe ra li xwe v'arqilî û destê xwe di ber xwe ra ber da** (MB-Meyro) Her husband's voice brought Meyro to her senses, and she put her hand down. [(neol)Ber/MB]

vatinî ڤاتني *f.* **(-ya;).** duty, obligation; service *(military)* : •**Cîyê vatinîya min a leşkerî Mûş bû** (Ber #7, p.9) The place of my military service was mush. [(neol)Ber/IFb/TF] <peywir; wezîfe>

vaye ڤايه (B/GF) = here! See **va I.**

-ve ڤه *psp. postpositional suffix indicating association (together with), used in conjunction with prepositions, or alone in certain dialects* : 1) with, accompanied by *(an animate being)* [e.g., **bi... -ve**]: •**Bi jina xwe ve hat** (GF) He came together with [accompanied by] his wife •**Rojekê Zîna delal bi k'oma carîyava Xas-baxçê bavê xweda gelekî gerîyan** (Z-1, p. 46) One day Lovely Zîn with a group of her maidservants took a long stroll in her father's private gardens; **-bi gund ve** (Bw) out and about, visiting around the village: •**Ez nemame bi gund ve** = **Ez neçûme derve (li nav gund)** = I didn't stay out late, I came home early; **-pêkve** [=bi êk ve](Bw/Dh/Zeb/GF) together; 2) and [**û ...-ve**]: •**Al-p'aşa dîwanê giregirê dîwanêva şêwirîn bona zewaca Memê** (Z-1, p.48) Al-pasha and the noblemen of his diwan deliberated about the marriage of Mem •**Em Al-p'aşa, pîrejina wî û Memê delalva bihêlin şeherê Muxurzemînêda** (Z-1, p.45) Let us leave Al-pasha, his old wife and Memê delal in the city of Mukhurzemîn; 3) with *(showing the manner in which stg. is done)*: •**Û bi van xeberêd evînîyêva herda hevdu hemêz kirin û xewra çûn** (Z-1, p.47) And with these words of love they embraced and went to sleep; 4) from [= **ji...-ve**]: **-dûrva** (K/B)/**ji dûrve** (BX/GF) from afar, in the distance: •**Memê gelekî ji cotk'arî dûr k'etibû, dîna xwe da, dûrva sîyarekî wê daye pey kareke xezala** (Z-1, p.52) When Mem had gotten very far from the farmer, he looked and saw in the distance someone mounted on a horse pursuing a fawn. {*also:* -va (Z-1)} Sor -ewe ەوە- [BX/GF/OK//Z-1]

ve•behîn ڤەبەهين *vi.* **(ve-beh-).** to lose control of o.s., and to fall (bêdestî); to be startled. {*also:* [**we-bihin**] ڤەبهين (JJ)} {*syn:* *helbehîn (Zeb)} [Dh//JJ]

ve•bûn ڤەبوون *vi.* **(ve-b-).** 1) to open *(vi.)* , be opened: •**Derî vebû** (B) The door opened; **-beta vebûn** (K) to vanish, disappear {*syn:* **ji ber**

winda bûn; ŗed bûn; ŗoda çûn): •**Kalê li ber p'adşê beta vedibe** (Z-921) The old man vanishes from the king's midst; 2) to bloom, blossom, open up *(flowers)* : •**Bahar hat, gul vebûn** (B) Spring has come, the flowers have bloomed. {*also:* [we-boun] ڤه بون (JJ); <vebûn ڤبون (vedibe) (ڤدبه)> (HH)} [Z-921/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF] <vekirin>

vebûyî ڤه‌بوویی *adj./pp.* 1) open(ed) (JJ/GF); 2) open *(of flowers)*, in bloom; 3) {*syn:* sivik; zer I} light *(of tea)* (Bw); light *(of color)*. {*also:* [we-bouï] ڤه بوی (JJ)} cf. T açık = 'open; light (of tea)' [Bw/JJ/GF] <vebûn>

ve•ciniqîn ڤه‌جنقین *vi.* **(ve-ciniq-).** 1) to start with surprise, be startled; to shudder (B); to be alarmed, frightened; to be disturbed *or* upset *(animals)* (JJ): •**[Weku hêstir nêzûkî min bûyin hêj şev û tarî bû ji min veciniqîn û ticarê ku li ser barekî suwar bû ji hêstirî kete 'erdê]** (JR) When the mules approached me it was already dark [lit. 'night and dark'], they were startled by me, and the merchant who was seated atop a load fell off his mule onto the ground; 2) to rouse o.s., wake up suddenly *(vi.)* , wake with a start: •[in a version of the epic of Dimdim, a fly exits through a sleeping shepherd's nostril, flies about, then re-enters his nostril] **Şivan veciniqî, serê xwe bilind kir û ħiişyar bû** (EP-8) The shepherd started, raised his head and woke up. {*also:* [we-djenekin] ڤه‌جنکین (JJ); <vecineqîn ڤجنقین (vediceniqî) (ڤدجنقی)> (HH)} [EP-8/JR/K/A/JB3/IFb/B/GF/TF//HH//JJ]

ve•çinîn ڤه‌چنین *vt.* **(ve-çin-).** to darn *(socks)*. {*also:* <veçinîn ڤچنین (vediçinî) (ڤدچنی)> (HH)} Sor çinîn•ewe چنینەوە [Zeb/K/IFb/HH/GF/TF]

ve•dan ڤه‌دان *vt.* **(ve-d-).** 1) [+ bi] to bite, sting, attack: •**Birê min razaî ne, tavilê ev mar tê bi wan vebide** (L) My brothers are asleep, this snake could come bite them •**Çavê te li min be, tu mar bi min venedin** (L) Keep your eyes on me, [so that] no snakes bite me •**Marî pê ve da** (IF) The snake struck; 2) {*syn:* k'olan III} to dig; to scratch *(the soil)*: •**Meẍberê Memê vedan** (Z-1) They dug up Mem's grave; 3) {*syn:* vegirtin [3]; wergirtin} to return *(a greeting)* : •**Gava Memê çû derda / selam da mîr bi serda / Mîr selam 'elêk' veda** (EP-7) When Mem entered / he greeted the prince first / the prince returned his greeting; 4) to carry, resonate, sound *(of sound, voices)* : -**deng vedan** (Bw/Wlt) to echo, resound, make waves: •**Meşa YRWK'ê [=Yekîtiya Rewşenbîrên Welatparêzên Kurdistanê] li Ewrûpayê deng veda** (Wlt) The parade of the union of patriotic intellectuals of Kurdistan made waves in Europe; 5) to set, lay *(trap)*; {*syn:* vegirtin [2]} to pitch, set up *(tent)* (IF/JJ/HH): •**[Li deşta Geverê konêd xwe vedabûn]** (JR #27, p.79) They had pitched their tents in the plain of Gewer [=T Yüksekova]; 6) to cease, stop, let up *(rain, snow)* : •**Baranê veda em herin** (IFb) It has stopped raining, let's go; 7) {*syn:* hilk'işandin; hilmiştin; hildan; vemaliştin [2]} to roll up one's sleeves. {*also:* [we-dan] ڤه دان (JJ); <vedan ڤدان (vedide) (ڤددە) > (HH)} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF]

veder ڤه‌دەر *adj.* 1) abroad, outside: -**ji bajarê veder** (GF) outside the city; 2) {*syn:* xewle} isolated: •**Ma me ev xebat ji bo çi pêk anî? Ji bo ku em hesta lêqewimîn (mağdur) û vederbûnê** [=T dışlanma] **a kurdan ji holê rakin** (AW75A2) Why did we do this? In order to get rid of the Kurds' feeling of misery and isolation; -**veder kirin** (Zeb) to isolate. Sor derewe دەرەوە [AW/Zeb(VoA)/GF]

ve•dîtin ڤه‌دیتن *vt.* **(ve-bîn-).** to find, discover: •**Nizanim tedbîr çîye. Hung rêkek[ê] bo wê şolê webînin** (SK 42:406) I do not know what to do. You discover some way for this affair. {*also:* wedîtin (SK); wedîtinewe (SK-2)} {*syn:* dîtin [2]; p'eyda kirin} Sor (Arbil) dîtinewe دیتنەوە = 'to find' [Dh/Bar//SK]

veger ڤه‌گەڕ *f.* **(-a;-ê).** return, coming back: •**Ezê ji te re roja vegera xwe bidim zanîn** (BX) I will let you know the date of my return •**Lê eger vegera rêwîtiya min tunebûya?** (MUm, 12) What if there was no return from my trip? •**Roja vegeŗa ħieciyan hatî bû** (Dz-anec #22) The day of the hadjis' [=pilgrims'] return had arrived. {*also:* [va'ghár] ڤه‌گار (JJ-G)} [BX/Dz/K/A/IFb/B/GF/TF//JJ-G] <vegerîn>

ve•geŗandin ڤه‌گەڕاندن *vt.* **(ve-geŗîn-).** 1) {*syn:* ziviŗandin} to return *(vt.)* , give back; to cause to return; 2) [+ li] {*syn:* bersivdan; cab dan} to reply, answer: •**Rojekê wezîrên wî jê re qala**

ziwacê kirin. Mîr li wan venegerand û xwe ker kir (SW) One day his viziers broached the subject of marriage. The emir didn't answer them, and kept quiet •**Serekwezîr lê vegerand û got** (Rnh) The prime minister replied to him [as follows...]; 3) to annul: -**xwazgînî vegerandin** (IFb) to annul a wedding engagement. {*also:* [we-gherandin] ڤەگراندین (JJ)} [SW/K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF/TF] <vegerîn>

vegeriyan ڤەگەریان (JB3/IFb/JJ) = to return, come back. See **vegerîn.**

ve•gerîn ڤەگەڕین *vi.* **(ve-ger-).** 1) {*syn:* fetilîn [1]; zivirîn} to return (vi.), come *or* go back: •**Vedigere cem bavê xwe** (Ba) [He] goes back to his father (=to where his father is) •**Vegerîyane mal** (Ba) They returned home; 2) *often in the neg.*: to turn back (from), i.e., to stop, cease *doing stg.* [+ ji]: •**Heta ku qîlên (diran) guran neyên hilkirin û pencên wan neyê**[n] **qutkirin, ji kuştin û qirkirinê venagerin** (Wlt 2:71, p.13) Until the wolves' fangs are pulled out and their claws are cut back, they will not stop killing and destroying. {*also:* vegeriyan (JB3/IFb-2); [we-gheriian] ڤەگریان (JJ)} Sor geṙan•ewe گەڕانەوە (-geṙê-ewe); Za a•geyrenã [ageyrayiş] (Srk) [K/A/IFb/B/GF/TF//JB3/JJ] <vegerîandin>

ve•gevizandin ڤەگەزاندن *vt.* **(ve-gevizîn-).** 1) to tear to pieces, to tear limb from limb, to devour: •**Wana [=seêd şivana] gurek yanê dudu digirtin, vedigevizandin** (Ba2:1,p.203) They [=the shepherds' dogs] seized a wolf or two [and] tore it to pieces; 2) to gnaw; to nibble (B). [Ba2/K/B/GF]

ve•girtin ڤەگرتن *vt.* **(ve-gir-).** 1) to seize, capture, take, occupy; to win back, reconquer: •**Mîr ew welat bi qeweta şûrê xwe vegirti bû** (Rnh 3:23, p.5) The emir had taken that kingdom by the force of his sword; 2) {*syn:* vedan [5]} to pitch, set up *(a tent)* : •**Konê xwe vegirt** (L) He pitched his tent; 3) {*syn:* vedan [3]} to return *(a greeting)* : -**silav vegirtin** (K) to return s.o.'s greeting; 4) {*syn:* vekirin} to open the mouth of *(lit. & fig.)* (IFb/TF): •**Çalî vegire em tijî kin** (IF) Open the sack, let's fill it up •**Devê xwe vegire şekir têxim** (IF) Open your mouth, I'll put sugar in it •**Dê ko hat çêlik devê xwe vedigirin** (IFb) When their mother comes the chicks open their mouths; 5) {*syn* : derxistin [5]} to be spread by contagion *(disease)* (A); to catch *(disease)* (Bw); 6) to include, comprise (Bw/Zeb); 7) to preserve *in various senses*: a) to pickle {*syn:* kesidandin}; b) to recòrd, tape *(voice).* {*also:* [we-ghirtin] ڤەگرتین (JJ)} Sor girtin•ewe گرتنەوە = 'take back, catch (ball in air), hold open (hands, receptacle), mix, compound (medicines), set (bone), cast (horoscope), reach, include, comprise, cover, engulf' [L/K/A/IFb/B/JJ/JB1-S/GF/TF/OK] <[5] sarî II>

ve•guhastin ڤەگوهاستن *vt.* **(ve-guhêz-).** 1) to convey, transport, transfer; to exchange (JJ); 2) [*f.* (;-ê).] transportation. {*also:* veguhêrandin (K/B-2); [we-gouhastin ڤەگهاستین/we-gouhourandin ڤەگهوراندین] (JJ)} {*syn:* neqil kirin} Sor guwastin•ewe گواستنەوە/gwêzan•ewe [gözan•ewe] گوێزانەوە = 'to transport, transfer *(vt.)*; to move, change position *(vi.)*' [Dh/IFb/OK/RF] <guhastin>

veguhêrandin ڤەگوهێراندن (K/B) = to transport. See **veguhastin.**

ve•jandin ڤەژاندن *vt.* **(ve-jîn- / -vejîn-** [JB3] **/ ve-jên- / ve-jin** [B]). 1) {*syn:* sax kirinve (Bw)} to revive, resuscitate, bring back to life; 2) to scutch, swingle, separate the woody fibers by beating *(flax, hemp, etc.)* (B). [K/JB3/IFb/B/GF] <vejîn>

ve•jîn ڤەژین *vi.* **(ve-jî-).** to come back to life, be revived: •**Ax bi avê vedijî** (AB) Soil is revived by water. {*syn:* hatin ser ṙengê xwe} [AB/GF] <vejandin>

ve•k'etin ڤەکەتن *vi.* (ve-k'ev-). 1) to lie down, stretch out: •**Sûsîk hinekî dûrî mêra ṙûniştibû, ewê ji me şerm dikir, Gurzo jî bal wê vek'etibû** (Ba2-#2, p.206) Susik [a girl] sat apart from the men, she was shy (of us), [but] Gurzo [a dog] lay down beside her; 2) to loaf around, idle (B); 3) to lie in wait (TF). [Ba2/K/B/GF/TF/OK]

ve•kirin ڤەکرن *vt.* **(ve-k-).** 1) {≠girtin [2]} to open *(vt.)* : •**Herin, devê xizna min vekin** (L) Go open the gate of my treasury; 2) to undo, unfasten, unbutton, unhook (B/HH); 3) {*syn:* sist kirin (sist [2])} to unscrew, loosen (Bw). {*also:* [we-kirin] ڤەکربن (JJ); <vekirin ڤکرن (vedike) (ڤدکە)> (HH)} Cf. Sor kirdn•ewe کردنەوە {kirdin + -ewe}; Za a•kenã {a- + kenã} (Todd) [K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK] <vebûn; vekirî>

vekirî ڤەکری *adj.* 1) {≠girtî} open *(adj.)* , opened;

2) undone, unfastened, unbuttoned (B/HH). {*also:* [we-kiri] ڤەکری (JJ); <vekirî> ڤکری (HH)} Cf. Sor kira•we کراوە [K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK] <vekirin>

ve•kuştin ڤەکوشتن *vt.* **(ve-kuj-).** 1) to slaughter *(sheep, cow, chicken)* (Zeb/K/SK): **•Sofî Şêx, zû ɾabe. Gaê me wê di bi ɾoɦê da. Eger zû nagiheyê dê mirar bît. Mixabin e. Wekuje, her nebît çermê wî xesar nabît** (SK 30:271) Sofi Shaikh! Our ox is at the point of death. If you do not reach it soon it will (die of itself and) become carrion. It is a pity. Slaughter it, at least do not let the hide be wasted; 2) {*syn:* t'efandin; temirandin; vemirandin; vêsandin} to extinguish, put out *(light, flame)* (K/IFb/JJ/HH/GF/OK). {*also:* wekuştin[ewe] (SK); [we-kouchtin] ڤەکشتین (JJ); <v[e]kuştin ڤکشتن (vedikuje) (ڤدکژە)> (HH)} cf. Sor kujandinewe کوژاندنەوە = 'to extinguish, obliterate' [Zeb/K/IFb/JJ/HH/GF/OK//SK]

ve•lezîn ڤەلەزین *vi.* **(ve-lez-).** to lounge, sprawl out, lie down, stretch out: **•Ew vira ser piştê vedilezya nava kulîlka, li 'ezmanê sayîyî bê 'ewr dinihêɾî û dest xweda dik'ete xewa şîrin** (Ba2:1, p.202) He would sprawl on his back among the flowers, look up at the clear, cloudless sky, and immediately fall fast asleep; **-ber te'vê velezyan** (B) to lie in the sun. {*also:* velezyan (B)} [Ba2/K//B]

velezyan ڤەلەزیان (B) = to lie down. See **velezîn.**

ve•maliştin ڤەمالشتن *vt.* **(ve-mal-).** 1) to clean, wipe, dust off: **•Ser sûretê sorda hêsra vedmale** (EP-7) She wipes the tears from [lit. 'on'] her red face; 2) {*syn:* vedan [7]} to roll up *(one's sleeves).* {*also:* vemiştin (K[s]-2); [we-michtin] ڤە مشتین (JJ)} [EP-7/K[s]/JB1-S//JJ] <maliştin>

ve•mirandin ڤەمراندن *vt.* **(ve-mirîn-).** to put out, extinguish *(fire)*. {*also:* wemirandin (SK); [we-mirandin] ڤە مراندین (JJ); <vemirandin ڤمراندن (vedimirîne) (ڤدمرینە)> (HH)} {*syn:* damirandin; t'efandin; temirandin; vekuştin; vêsandin} [Z-1/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A&S/GF/TF/OK//SK] <vemirîn>

ve•mirîn ڤەمرین *vi.* **(ve-mir-).** to be extinguished, go out *(fire, also fig.)*: **•Agirê ku li erdê vêketibû, wî jî xwe li nava agirî diavêt erdê. Agir vemirî bû, ew jî xedar birîn bûbû** (AW69B1) He jumped through the fire which had broken out on the ground. [When] the fire had gone out, he had been severely burned **•Serjimara (nifûs) bajarên kurdan zêde bû, bi vê yekê tekîliyên feodalî vemirîn** (AW79A5) The population of Kurdish cities increased, and with this, feudal relations were extinguished. {*also:* [we-mirin] ڤەمرین (JJ); <vemirîn ڤمرین (vedimrî) (ڤدمري)> (HH)} {*syn:* t'efîn; temirîn; vêsîn} [AW/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF] <vemirandin>

vemiştin ڤەمشتن (K[s]/JJ) = to clean; to roll up *(sleeves)* . See **vemaliştin.**

venan ڤەنان (JB1-S) = to perch, land. See **veniştin.**

ve•niştin ڤەنشتن *vi.* **(ve-niş-).** to perch, alight, land, settle *(birds, aircraft, etc.)*: **•Jana ku li ser serpêhatiyên me, xatirên me û bîranînên me veniştiye, pir, pir, pir kevn e** (MUm, p.60) The pain that has settled on our experiences, our memories, is very, very, very old. {*also:* venan (JB1-S); veniyan (JB1-S-2)} {*syn:* dadan; danîn} Sor nîştin•ewe نیشتەوە = 'to fall, abate, subside (flood, anger, tumult, battle, etc.), perch, alight, land (birds, aircraft)' [MUm/K(s)/IFb/GF]

veniyan ڤەنیان (JB1-S) = to perch, land. See **veniştin.**

ve•qetandin ڤەقەتاندن *vt.* **(ve-qetîn-).** 1) to separate, divide; to sort out *(e.g., cattle upon returning from pasture) (vt.)* : **•Dema tu êvarê vedigerî, wek mafê qamçûrê, wê çaxê tu ê çar bizinan ji me re veqetînî** (Ardû, p.114-5) When you return in the evening, as [fulfillment of] the duty of the animal tax, you can pick out four goats for us then; **-pezê xwe ji hev veqetandin** (IFb) to sort out the sheep: **•Her yekê dewarên xwe veqetandin** (AB) Each one (f.) separated (=claimed) her cattle; 2) to distinguish, tell apart; 3) to reserve *(a place)*: **-cih veqetandin** (Şnx) do. {*also:* [we-qatandin] ڤە قطاندین (JJ); <veqetandin ڤقتاندن (vediqetîne) (ڤدقتینە)> (HH)} [AB/K/A/IFb/B/HH/GF/TF/OK//JJ] <veqetîn>

ve•qetîn ڤەقەتین *vi.* **(ve-qet-).** 1) to break away from, to be separated from: **•Bizinek ji nava pêz vediqete** (J) A goat breaks away from the flock; 2) [+ ji] to part company, take one's leave: **•Herdu bra jihev veqetîn** (IFb) The two brothers separated *or* parted company **•Mêrik bi**

awakî bêhêvî û dilşikestî ji rîsipî vediqete, berê xwe dide mala xwe û diçe (Ardû, p.19) Disappointed and brokenhearted, the fellow takes his leave of the old man and heads for home; 3) to disperse, return to one's home *(e.g., cattle returning from pasture)* (B). {*also:* veqetyan (B-2); [we-qatiian] قه قطيان (JJ)} [J/K/IFb/B/GF/TF/OK//JJ] <veqetandin>

veqetyan ڤەقەتیان (B) = to be separated from. See **veqetîn.**

verenik ڤەرەنك (OK) = rice at bottom of pot. See **veřenk.**

veřenk ڤەرەنك *f.* (). (burnt) rice at bottom of the pot *(considered a delicacy)* [P tahdīg تەدیگ]. {*also:* verenik (OK); veřesk (Bw-2)} {*syn:* binê beroşê (Qmş)} =Sor binkiř بنکر [Am/Bw//OK] <veřinîn>

veřesk ڤەرەسك (Bw) = rice at bottom of pot. See **veřenk.**

veřeşan ڤەرەشان (IF/HH) = to vomit. See **veřeşîn.**

ve•řeşandin ڤەرەشاندن *vt.* **(ve-řeşîn-).** to cause to *vomit; to make* nauseous. [K/IFb] <veřeşîn>

ve•řeşîn ڤەرەشین *vi.* **(ve-řeş/ve-řeşyê-** [M]/**ve-rêş-** [L]**).** 1) to vomit, throw up: **•Ji kûr tê, ji dûr tê, vedirêşê, xwîn tê [tifing]** (L) It comes from something deep, it comes from afar, it vomits, and blood flows *[rdl.; ans.: a rifle]*; 2) to feel nauseous *or* dizzy (K). {*also:* veřeşan (IF-2); veřeşîyan (F); veřeşyan (ve-řeşyê-) (M); [we-rechiian قەرشیان/we-rechin قەرشین (JJ); <vereşan قرشان/vereşandin قرشاندن (vedireşe) (قدرشه)> (HH)} Cf. Sor řişan•ewe ڕشانەوە [L//K/IFb/B/JJ/GF//HH//F//M] <řeşandin; veřeşandin>

veřeşîyan ڤەرەشییان (F) = to vomit. See **veřeşîn.**

veřeşyan ڤەرەشیان (ve-řeşyê-) (M) = to vomit. See **veřeşîn.**

veřê kirin ڤەرێ کرن *vt.* **(veřê -k-).** 1) {*syn:* hinartin; şandin} to send, dispatch: **•[Min ji dûrve mirofek verê kir û Memed gazî nik xwe kirî]** (JR) I sent a man from afar and called [=had him call] Memed to me; 2) to accompany, escort, see off (B). {*also:* řêkirin; **[we-ri-kirin]** قه ریکرین (JJ); <verêkirin ڤریکرن (verêdike) (ڤربدکه)> (HH)} [JR/K/IFb/B/HH/GF//B] See also **řêkirin.**

ve•řotin ڤەرۆتن *vt.* **(ve-řoj-).** 1) to scrape; {*syn:* dařotin} to plane; 2) to gouge, hollow out. {*also:* **[we-routin]** قه روتین (JJ)} [S&E/K/B/GF//JJ] <řêç kirin [řêç I]>

veşarîn ڤەشارین (IFb) = to hide. See **veşartin.**

ve•şartin ڤەشارتن *vt.* **(ve-şêr-/ve-şêrîn-** [IFb-2]**).** 1) {*syn:* telandin} to hide, conceal *(vt.)*: **-pereyê xwe veşartin** (IFb) to hide (or bury) one's money; **-sûcê xwe veşartin** (IFb) to hide one's guilt *or* crime; **-xwe veşartin** = to hide *(vi.)* {*syn:* telîn; xwe xef kirin}: **•Lawik kete bin textekî û xwe veşart** (L) The boy slid beneath a bed and hid **•Heryekî ji me xwe cîkî veşart** (Ba) Each one of us hid (himself) somewhere; 2) {*syn:* **binax kirin**} to bury: **-cenaze veşartin** (IFb) to bury a corpse. {*also:* veşarîn (IFb-2); veşêrîn (IFb-2); weşarin (SK); [we-chartin قه شارتین / we-chirin قه شرین (JJ) {**note:* [we-chirin قه شرین] = *'se cacher', i.e., 'to hide (oneself) (vi.)'*} ; <veşartin قشارتن (vedişêre) (قدشیره)> (HH)} Cf. Sor şardn•ewe شاردنەوە {şardin + -ewe}; Hau ewe•şaray (şar- ewe) *vt.* (M4) [L/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A/GF/TF/OK//SK] <veşartok>

veşartok ڤەشارتۆك *f.* **(;-ê).** hide-and-seek *(game)*: **•Zarûk bi hev ra veşartokê dilîzin** (AB) The children are playing hide-and-seek (with each other). {*syn:* *pîtros (IFb)} [AB/A/IFb] <veşartin>

veşêrîn ڤەشێرین (IFb) = to hide. See **veşartin.**

vexwandin ڤەخواندن (ve-xwîn-) (OK) = to invite. See **vexwendin.**

ve•xwarin ڤەخوارن *vt.* **(ve-xw- / ve-xu-** [K/B]**).** 1) {*syn:* xwarin (Ag)} to drink: **-[şîranî vexwarin]** (JR) to betroth, make an engagement *or* marriage agreement [between the father of the bride and the groom's contingent; lit. 'to drink sorbet']: "Engagement ceremonies consist of a reception in which refreshments are served. When one says: 'to drink sorbet', one means 'to betroth'" (JR, p. 35, note 2): **•[Kurekî xweyî mal ĥal hebûye navê Şemas, ew kur mirofan verêdike û Barnîkê ji boy xwe dixwaze û babê Barnîkê jî keçê dide Şemasê û şîranî vedixwin]** (JR) There was a wealthy boy named Shemas, who sent men to ask for [the hand of] Barnîk [in marriage], and Barnîk's father gives the girl to him and they drink sorbet; **-t'êr vexwarin** (K) to have enough to drink; 2) {*syn:* k'işandin [3]} to smoke *(cigarettes)*. {*also:* vexwerin (K); **[we-kharin/we-khourin]** قه خورین (JJ); <vexwarin ڤخوارن (vedixwe) (قدخوه)> (HH)} Cf. Sor xwardn•ewe خواردنەوە [K//A/JB3/IFb/B/HH/GF/TF//JJ]

ve•xwendin ڤەخوەندن *vt.* **(ve-xwîn** [K(s)/OK]**/ve-xûn** [K(s)]**/ve-xîn** [IFb]**).** to invite; to summon. {*also:* vexwandin (ve-xwîn-) (OK)} [K(s)/IFb/GF/TF//OK] <mêvan>

vexwendî ڤەخوەندي *adj.* invited: **•Daweta keça min û Rasto ye. Gelê me hemû vexwendî ne** (Wlt 2:59, p.15) My daughter is marrying Rasto. All of our people are invited. [Wlt/K(s)/IFb/GF/TF] <mêvan>

vexwerin ڤەخوەرن (K) = to drink. See **vexwarin.**

veytûn ڤەیتوون (GF) = limekiln. See **hêtûn.**

vêk ڤێك *adv.* together *{according to BX, an eastern form}*: **-vêk re** (IFb) do. {*also:* p'êk; [we-kira] ڤەکرا (JJ); <vêk> ڤیك (HH)} {*syn:* p'ev (W)} < bi + êk [BX/(K)/(IFb)/(HH)//JJ] See also **p'êk.**

vêkeftin ڤێکەفتن (Bw) = to find one's way. See **vêk'etin.**

vê•k'etin ڤێکەتن/ڤێکەتن *vi.* **(vê-k'ev-).** 1) to catch fire, flare up: **•Çira vê ket** (AB) The lamp flared up; 2) to find one's way (Bw). {*also:* vêkeftin (Bw); [we-ketin] ڤەکتین (JJ); <vêketin ڤیکتن (vêdikeve) (ڤیدکەڤە)> (HH)} [AB/K/A/IFb/B/HH/GF//JJ//Bw] <vêxistin>

vêl ڤێل *adj.* oblique, slanted, at an angle: **-xêza vêl** (Qzl) slanted line, oblique line. [Qzl/IFb] <lêç>

vên ڤێن (BX/GF) = must; to need; to want; to love. See **viyan.**

vêne ڤێنە = picture. See **wêne.**

vê•sandin ڤێساندن/ڤێساندن *vt.* **(vê-sîn-).** 1) {*syn:* damirandin; t'efandin; temirandin; vekuştin; vemirandin} to put out, extinguish *(fire)*; 2) to cause to rest, make s.o. take a break (IFb/OK). [Z-1/K/IFb/B/OK] <vêsîn>

vê•sîn ڤێسین/ڤێسین *vi.* **(vê-s-).** 1) {*syn:* t'efîn; temirîn; vemirîn} to be extinguished, go out *(fire)*; 2) to rest (IFb). [Z-1/K/IFb/B] <vêsandin>

vêtin (BX) = must; to need; to want; to love. See **viyan.**

vê•xistin ڤێخستن/ڤێخستن *vt.* **(vê-x-).** to light, ignite, kindle: **-cixara xwe vêxistin** (IFb) to light one's cigarette. {*also:* **pêxistin**; [we-khystin] ڤەخستن (JJ); <vêxistin ڤیخستن (vêtêxe) (ڤیتیخە)> (HH)} {*syn:* dadan; hilkirin [2]} [K/A/JB3/IFb/B/HH/JB1-S/GF//JJ] <serçavk; vêk'etin> See also **pêxistin.**

vine-vin ڤنە ڤن (K) = buzzing; sobbing; grumbling; screaming. See **vinge-ving.**

vinge-ving ڤنگە ڤنگ *f.* **(-a;-ê).** 1) buzzing: **-vingeving kirin** (B) to buzz, hum; **-vinge-vinga moza** (Ba2) the buzzing of bees; 2) whimpering, sniveling; sobbing; 3) grumbling; muffled speech; 4) screaming, squealing. {*also:* vine-vin (K)} [Ba2/IFb/B/GF//K]

vir I ڤر *adv.* here: **-ji vir[a]** (B) from here, hence; **-ji vir bi şûn ve** = from now on: **•Ez dê hewl bidim, ku ji vir bi şûn ve alîkariya wê bikim** (AW69A3) I will try to help her from now on; **-li vir re** (L) = a) here.: **•Te zilamek û jinek ne dîne li vir re çûn?** (L) Did you [lit. 'didn't you'] see a man and a woman pass this way?; b) hence, henceforth; **-li vir** (IFb) here; **-vir[a] hada/vir[a] wêda** (B) thenceforth, henceforth, from now on; **-virda** (K) hither, here *(motion toward)*, this way. {*also:* vira (B-2); [wir] ڤر (JJ); <vir> ڤر (HH)} {≠wir; wê derê} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF]

vir II ڤر *f.* **(;-ê).** lie, fib, falsehood: **•Vir ne baş e** (AB) Lies are not good [lit. 'The lie is not good']; **-vir kirin** (K/B) to lie, tell lies. {*also:* [wyr] ڤر (JJ); <vir> ڤر (HH)} {*syn:* derew} [AB/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF] <virek>

vira ڤرا (B) = here. See **vir I.**

virçik ڤرچك *f.* **(-a;).** vagina, vulva, 'cunt', 'pussy'. {*also:* <virçik> ڤرچك (HH)} {*syn:* quz} [A/HH/GF]

virek ڤرەك *m.* **().** liar: **•Tûrê virekan tim qul e** (AB) The liars' bag always has a hole in it. {*also:* virîker (JB3/IFb-2); [wyrek ڤرك/wyre-ker ڤركر (JJ)} {*syn:* derew[ç]în; derewker} {virek[t]î} [K/IFb/B/JJ/GF//JB3] <vir II>

virekî ڤرەكي *f.* **(;-yê).** being a liar, lying, fibbing *(as an avocation)*. {*also:* virektî (B-2)} [K/B] <virek>

virektî ڤرەكتي (B) = lying, fibbing. See **virekî.**

virker ڤركەر (JB3/IFb/JJ) = liar. See **virek.**

virnî ڤرني /**virnî** ڤرني [B] *adj.* 1) born late *(of animals, who are thin and puny as a result, cf. hilî = born early)*: **•Berxên virnî--berx (yan kar)ên ku dereng çêdibin, buharê çêdibin, ne wek yên hilî girs in** (Qzl) "virnî" [late-born] lambs--lambs (or kids) which are born late, are born in the springtime, are not plump like "hilî" [early-born] lambs; 2) harvested late *(of crops) (fig.)*: **•Gava buhar bi şilî derbaz be, û zevî dereng bêne çinîn yan dirûn, zad virnî dikeve** (Qzl) When the spring is wet, and the fields are harvested or reaped late, the crop is less than ideal

•**Min ĥilî çand, lê virnî ket** (Qzl) I planted early, but [the crop] came up late, i.e., I married early, but my children didn't come until (much) later [Min zû jin anî, lê zarokên min dereng çêbûn]. {*also*: <virnî> ڤرني (HH)}--<O Ir *a-pṛna-āyu(ka-) (A&L p. 82 [I]): [Qzl/QtrE/K/IFb/HH/GF/FJ//B] <ĥilî I>

virvirîn ڤرڤرين *vi.* (**-virvir-**). to roll all over the place *(e.g., of round objects that fall out of a receptacle that has accidently been dropped)*: •**Nan di destek** [sic] **wî dabû, xiyar jî di destê din. Dema nêzîkî li se kir, lingê wî li singekî dewara likumî. Xwe ra negirt û bi ser dev ket erdê. Bi ketinê ra, nan û xiyar jî** [j]**i destên wî virvirîn** (MB, p.11) He had bread in one hand, and a cucumber in the other. When he got near the dog, his foot tripped on a cattle post. He lost his balance and fell down, flat on his face. As he fell, the bread and cucumber rolled out of his hands. [MB/GF] <gindirîn>

viyan ڤيان *vt.* (**-vê-**; *neg. pres.* **nevêt** [Bw/M]). 1) {*syn:* gerek; lazim} [+ subj.] to be necessary, obligatory; must [falloir] {impersonal verb}: •**Belê diviya bû jin bikira da ko warê wî kor nemînit** (SW) Yes, he should get married so that his family line doesn't die out [lit. 'remain blind']; 2) [+ obl. prn.] to need, require: •**Me Kurdistanek** [sic] **yekbûyî, serxwebûyî û demokratîk divê** (Ber) We need a united, independent, and democratic Kurdistan •**Min tifingek divê(t)** (BX) = a) I need a rifle; b) I want a rifle •**Têkoşîna rizgariyê hêz divê** (Ber) Striving for freedom requires force •**We piştmêr diviya bûn** (BX) You needed (or, wanted) body guards; 3) {*syn:* xwestin} [+ obl. prn.] to want *{this is a standard feature of Southern Kurmanji: in the north,* ***xwestin*** *= 'to want' & 'to request', whereas it only means 'to request' in the South, 'to want' being expressed by* ***viyan****}* (Zx/Bw/JB1-A&S/HH); 4) {*syn:* jê ĥez kirin} to love: •**Pismam, ... eto yê çûye bajera, bîladêt mazin, ete jinêt cwan yêt dîtîn, noke te ez nevêm** (M-Ak #633, p.286) Cousin, ... you have been to towns and great countries and seen beautiful women, now you do not want me [or, do not love me] •**Xwesîya te tu divêyî** (Bw) Your mother-in-law loves you; 5) [*f.* (**-a;)**.] desire, wish, will: •**Ez bi viyana xwe ve hatim** (IFb) I came of my own free will •**Wî hest dikir ev jîngehe ya dibîte hêzeka rêgir beramber viyanêt wî yêt hunerî û viyana wî bo serbestîyê** (Peyv 3[1996], 38) He felt that this environment was getting in the way of [lit. 'becoming a preventive force'] his artistic desires and his desire for freedom. {*also:* vên (BX-2/GF-2); vêtin (BX-2); **vîn** (BX/IFb-2); vîyan (TF); vyan (M); wyan (**-wê-**) (**SK**); [wàin] ڤاين (JJ); <van ڤان (divê) (دڤی)> (HH)} **Cf.** Sor wîstin ويستن = 'to want' & [d]ebê[t] [د]هبێ[ت] = 'it is necessary' {< bûn بوون = 'to be') [BX (#214)//IFb/JB1-A&S/GF/OK/Bw//TF// JJ//HH//SK] <bivê-nevê>

vizik ڤزك *f.* (). 1) {*syn:* zivirok} spinning top *(child's toy)* (AB); 2) gnat, mosquito. [Kg/AB/K/IFb]

vîje ڤيژه (IFb) = literature. See **wêje.**

vîn (BX/IFb) = must; to need; to want; to love. See **viyan.**

vîyan (TF) = must; to need; to want; to love. See **viyan.**

vyan ڤيان (M) = must; to need; to want; to love. See **viyan.**

W و

waaz واڤاز (IFb) = sermon. See **we'z.**

wade واده (K/IFb/GF) = time. See **we'de.**

wahş واهش (AB) = wild animal; pig; wild. See **weĥş.**

wahşî واهشي (K) = wildness. See **wehşî.**

wajî واژي (SK) = backward. See **vajî.**

wale واله (IF) = by God! See **wellah.**

walî والي *m.* (). provincial governor. {*also:* <walî> والى (HH)} < Ar wālī والي (wālin) وال --> T vali {valîtî; walîlik; walîtî} [K/IFb/HH/GF]

walîlik والیلك, f. (K) = province; governorship. See **walîtî.**

walîtî واليتي *f.* **(-ya;).** 1) province, district *(governed by a walî)* ; 2) governorship: **-valîtîya Ŗuhayê** (BK) governorship of Urfa. {*also:* valîtî (BK); walîlik, f. (K)} [K/JR//BK] <walî>

wan I وان *prn.* 1) they; them; their {obl. of ew [pl.]}: **•Ez wan nabînim** = I don't see them **•Wan ez nedîtim** = They didn't see me **•Mala wan nêzîk e** = Their house is nearby **•Herin wana cîkî wisa şerjêkin, li k'u xwêde t'unebe** (Ba) Go slaughter them in (such) a place where there is no God **•wana wisa jî kir** (Ba) They did just that (=that very thing); 2) those. {*also:* ewan I (B-2); ewana (B); wana (Ba/IF-2); [van وان/evan اوان] (JJ); <wan> وان (HH)} [Bx/K/A/IF/JJ/HH//Ba//B] <ew>

Wan II وان *f.* **(;-ê).** Van (city and lake in Kurdistan of Turkey): **•Were em biçin bajarê Wanê** (AB) Come let's go to the city of van. [AB/K/IF]

wana وانا (Ba/IF) = they; them; their. See **wan I.**

war وار *m.* **(-ê; wêr, vî warî).** 1) {*syn:* zome [1]} encampment, abode *(of a nomadic tribe)* ; stopping place, halting place: **•Boxekî jar dewsa wara dimîne** (J) A lean bull stays in the place of the encampment (=campsite); **-çûn waran** (IFb) to go to mountain pastures *(in summer, of nomadic tribes)* ; 2) progeny, posterity, descendants [cf. ocax]: **•Belê diviya bû jin bikira da ko warê wî kor nemînit** (SW) Yes, he should get married so that his family line doesn't die out [lit. 'remain blind']; 3) homeland, native land; native place (Bw): **•Binavî warê min e** (Bw) Binavî [village near Dihok] is my home; 4) field *or* area of study: **•Xemsarîyê di vî warî de nakin** (BH, p.60) They are not neglectful in this field [of pursuit]. {*also:* [var] وار (JJ); <war> وار (HH)} Cf. Arm **vayr վայր** (**var վար** in compounds) = 'place' [J/Sw/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK] <zozan>

waris وارس = rope. See **werîs.**

warkor وارکۆر *adj.* childless *(of married couple).* {*syn:* ŗical (Bw)} [Bw/K/GF/TF]

wasêtî واسێتي (TF) = will, testament. See **weşyet.**

wasiyet واسیەت (IFb) = will, testament. See **weşyet.**

way واي *interj.* alas! woe! *(expression of grief)* : **•way li min** (B/IF)/**way li mino bavo** (AB) woe is me. {*also:* waylo!; wey I (IFb-2); [veĭ] وێ (JJ); <way> واى (HH)} [AB/K/A/IFb/B/HH//JJ]

waylo وایلۆ = alas! woe!. See **way.**

we وه *prn.* you *(pl.)*; your {obl. of **hûn**} : **•Ez we dibînim** = I see you **•We ez dîtim** = You saw me **•mala we** = your house. {*also:* hewe (Botan/Bw/OK-2); hingo (SK); [vè] وه (JJ)} Sor êwe ئێوه = 'you (pl.)' [K/A/JB3/IF/B/JJ/OK//Bw//SK] <hûn>

weba وەبا *f.* (). plague, pestilence: **•[Ekrad jî weku Efrancan qewî zêde ji nexweşî û webayî û ĥalî û 'illetêd ku ş̲arî ne di̲tirsin û bi dûr dikevin]** (BN 178) Kurds, like Westerners, are greatly afraid of diseases and epidemics and conditions that are contagious, and shun them. {*also:* [veba] وبا (JJ)} {*syn:* pejî} < Ar waba' وبأ/wabā' وباء = 'infectious disease, epidemic'; Sor weba وەبا = 'plague' [BN/IFb/JJ/OK]

we'd•e وەعدە *m.* **(•ê;).** 1) appointed time, term: **•Memê ... çil rojî we'de kifşkir** (EP-7) Mem ... set a forty day term; **-we'dê *fk-î* bûn** = for s.o. *or* stg.'s time to come, s.o. *or* stg.'s time to be ripe *(for stg.)* : **•Wexta M. mezin bû, îdî we'dê wî zewacê bû** (Z-1) When Mem grew up, it was (now) time for him to marry **•Z. îdî gihîştî bû, we'dê mêra bû** (Z-1) Z. had now matured, it was time for her to [to take] a husband [lit. 'her time for husbands was']; 2) time (B): **•We'dê min tune, ez nikarim bêm** (B) I don't have time, I can't come **•Destebirakê xweŕa wadê xwe derbaz dike** (Ba3-3, #4) He spends his time with his ***destbira*** [≈ bloodbrother]. {*also:* wade (K/IFb/GF); [vaâdé] وعدە (JJ)} < Ar wa'd وعد, also maw'id موعد [Z-1/B/JJ//K/IFb/GF] <wext>

wedîtin وەدیتن (SK) = to find. See **vedîtin.**

wedîtinewe وەدیتنەوە (SK) = to find. See **vedîtin.**

wefat وەفات *f.* (). {*syn:* mirin} death: -**wefat bûn** (K/B)/~ **kirin** (IFb/SK) to die, pass away: •**Derbaz divin çend meh, Dawid wefat dive, dewsa wî Aqûb dive p'êxember** (Ba3-3, #4) A few months pass, David dies, [and] Jacob becomes prophet in his stead. {*also:* [vefat] وفات (JJ); <wefat-> وفات (HH)} < Ar wafāh وفاة --> T vefat [Z-1/K/IFb/B/JJ/HH/SK]

weha وەها (IFb/TF) = thus. See **wiha.**

wehe وەهە (Z-922/K) = thus. See **wiha.**

wehş وەهش (K/IFb) = wild animal; pig; wild. See **weḧş.**

wehşî وەهشي *f.* (). wildness; savagery. {*also:* wahşî (K-2); wehşîtî (K-2)} [K]

wehşîtî وەهشیتي (K) = wildness. See **wehşî.**

weḧş وەحش *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* çolî I; hov; k'ûvî; ≠ kedî} wild animal: •**Wahş pîvazan dievîne** (AB) The wild animal loves onions; 2) {*syn:* beraz; domiz (Mzg); xinzîr (Haz: *erudite*)} pig (Haz); 3) *[adj.]* {*syn:* çolî; k'ûvî; t'oṙ II} wild. {*also:* wahş (AB); wehş (K/IFb); [waš وش/vehchi وحشی] (JJ)} < Ar waḥš وحش = 'wild' {wahşî; wehşî; wehşîtî} [AB//K/IFb//Haz//JJ]

wek وەك *prep.* as, like, similar to: •**'Erd weke k'axaza cigarê bilind bûye** (Ba) The ground has risen like (=by the width of) a cigarette paper •**Lê îro ji nişka ve wekî pişteva nên demokratîkbûnê derdikevin holê** (AW70D2) But today they suddenly appear on the scene as supporters of democratization •**Mala xwe kir wek a îsana** (L) He made his house like everyone else's [lit. 'like that of the people'] ; -**wek hev** = alike, like each other; -**wek /wekî/ weke te** = like you. {*also:* weke (K/B/JB3-2); wekî [4]; wey II; [vek وك/vekou وكو/veki وكی] (JJ); <wek وك/ wekî وكی> (HH)} {*syn:* mîna; nola; şitî II} Sor wek وەك = 'like, as, when' [Bx/A/JB3/IFb/JJ/HH/GF//K/B]

weke وەكە (K/B/JB3) = like, as. See **wek.**

wekehev وەكەهەڤ (IFb/TF)/weke hev (K/B) = equal; similar. See **wekhev.**

wekehevî وەكەهەڤي (K/TF) = equality. See **wekhevî.**

wekhev وەكهەڤ *adj.* 1) equal: •**Li gorî vê, ev komar, yeke ku gelê kurd û tirk bi hev re wekhev tê de dijîn, bi temamî cumhuriyeteke demokratîk e** (AW75C1) According to this, this republic, one in which the Kurdish and Turkish people live together equally [=in equality], is entirely a democratic republic •**Ji derî van hersê grûbên zimanan, mafên yên din wekhev in** (AW69A3) Outside of these three groups of languages, all the rest have equal rights [lit. 'the rights of the others are equal']; 2) similar, alike. {*also:* wekehev (IFb-2/TF)/weke hev (K/B)} Cf. Sor wek yek وەك یەك = 'alike' {wek[e]hevî} [AW/A/IFb/GF//K/B/TF]

wekhevî وەكهەڤي *f.* **(-ya;-yê).** equality: •**Komara Tirkiyê ne weke berê ye. Îro pêşketin, wekhevî heye, dadmendî (edalet) heye** (Wlt 2:59, p.13) The Turkish republic is not like before. Nowadays there is progress [and] equality, there is justice. {*also:* wekehevî (K/TF)} <wek hev = 'alike'; Cf. Sor wekyekî وەكیەكي = 'similarity' [(neol)Wlt/A/IFb/GF/OK//K/TF]

wekî وەكي *conj.* 1) [+ indc.] {*syn:* ko} that *(conj.)*: •**Jinê jî zanibû, wekî Ûsibî ze'f aqile** (Ba) The woman also knew that Joseph was [lit. 'is'] very smart •**Diqewimî, wekî gura mîk-dudu birîndar dikirin yanê jî dikuştin** (Ba2) It happened that the wolves wounded a sheep or two, or even killed [them]; 2) [+ subj.] {*syn:* bila; bona [2]; da II; deqene; ḧeta ko [5]} so that, in order to: •**Dibe ku te t'emî dane Ûsib, wekî ew mirîşkê şerjê neke, paşda bîne?** (Ba) Perhaps you warned Joseph (=tipped Joseph off) not to slaughter the chicken, [but rather] to bring it back? •**Ezê usa bikim, wekî zînanê bidim mêşê** (Dz) I will act in such a way as to bring harm to the forest •**Gelo nave, wekî em evê qîza nazik bigihînine ewî xortê tu bêjî** (Z-1) Shouldn't we unite this fine girl with this youth you're talking about [lit. 'about [whom] you speak']?; 3) {*syn:* eger I} if: •**Wekî hûn Ûsibê min xweṙa dibin, gerekê hûn ṙind miqatî wî bin** (Ba) If you take my Joseph with you, you must take good care of him •**Wekî tiştek bê serê wî, zanibin, ezê we gişka qiṙkim** (Ba) If anything happens to him, know that I will kill you all •**Wekî em gakî şerjêkin** (J) If we slaughter a (or, one) cow; 4) *prep.* like, as. See **wek.** {*also:* [veki] وكی (JJ)} [K/IFb/B/JJ/GF] <wek>

wekîl/wek'îl [K/B] وەكیل *m.* **(-ê;).** agent, advocate: •**Wekîlê silava be** (Zeb/Bw) Send my regards to the folks at home [lit. 'be the agent of greetings'] •**wekîlê xo yê 'am** (M-Ak 685) his own general

agent. {*also:* [vekil/vakîl (G)/vakīl (Rh)] وکیل (JJ); <wekîl> وکیل (HH)} < Ar **wakīl** وکیل = 'agent' [Zeb/Bw/IFb/JJ/HH/JB1-A&S/SK/OK//K/B]

wekuştin[ewe] [وەکوشتن]ەوە (SK) = to slaughter. See **vekuştin**.

welat وەلات *m.* **(-ê; welêt, vî welatî).** homeland, fatherland, country: •**Welatê min mezin e û xweş e** (AB) My country is big and pleasant. {*also:* [vilat ولات /vilàiet ولایت] (JJ)} < Ar wilāyah ولاية = 'state, province' --> T vilayet; Sor wiłat وڵات/wułat = 'country, native land' [K/A/JB3/IFb/B/GF/TF//JJ] <nişтîman>

welatp'arêz وەلاتپارێز *m.* **().** defender of the motherland; patriot: •**Welatparêzên Kurdistanê yek bin!** (Ber) Kurdish patriots unite! [Ber/K/IFb/GF] <nişтîman; p'arastin; welat>

wele وەلە (K/B) = By God! See **wellah**.

weleh وەلەھ (B) = By God! See **wellah**.

welidandin وەلداندن *vt.* **(-welidîn-).** 1) to assist at a birth; 2) {*syn:* ŧazan [2]; zayîn} to give birth. {*also:* [weledándin] ولداندین (JJ)} < Ar walada ولد = 'to give birth' [K/B//JJ] <welidîn>

welidîn وەلدین *vi.* **(-welid-).** 1) {*syn:* ji dayk bûn; hatin dinê} to be born; 2) *[vt.]* to bear offspring, give birtb to *{in Ag, this verb is used for women, and* ***zayîn*** *is used for animals}*: •**Pey wîŧa Meyane diwelide, Ûsivê nevîa tîne** (Ba3-3, #15) After him Meyaneh gives birth [again], she brings out Joseph the prophet. {*also:* [velidin] ولدین (JJ)} < Ar walada ولد = 'to give birth' [K/JB3/IFb/B/JJ/Ag/Rh] <avis; t'eliqîn>

wellah وەللاھ *interj.* By God! By Jove! {*also:* wale (IF-2); wele (K-2/B-2); weleh (B-2); wellahî (L/K/IFb-2); welle (K-2/B-2); welleh (B); [vallah] والله (JJ)} < Ar wallāhī والله [IFb//L/K//B//JJ]

wellahî وەللاهي (L/K/IFb) = By God! See **wellah**.

welle وەللە (K/B) = By God! See **wellah**.

welleh وەللەھ (B) = By God! See **wellah**.

wemirandin وەمراندن (SK) = to extinguish. See **vemirandin**.

wenda وەندا (GF) = lost, missing. See **winda**.

wer وەر *adv.* thus, so. {*also:* were I (A/IFb-2); werge (IFb-2)} {*syn:* wiha; wilo; wisa} [L/Bx/K/JB3/IFb/Tkm//A]

werandin I وەراندن *vt.* **(-werîn-).** 1) [tê: di ... werandin] to envelop, wrap {one's arms] around, enfold: •**Des[t] di sukirê werand ku dê maçî ket** (M-Ak #534, p.242) He put his arm around 'her' neck, intending to kiss 'her'; 2) [tê: di ... werandin] to surround (JB1-A/IFb). [M-Ak/M/K/IFb/JB1-A]

weŗandin II وەڕاندن *vt.* **(-weŗîn-).** to cause to fall off, cause to drop off; to chop off: •**Daran pelê xwe werandin** (IFb) The trees lost their leaves [lit. 'The trees causes their leaves to drop off'] •**Destêt wî jê weŗandine wê dirkê û nehiş û nehişyar bû k'afir** (M-Am #745, p.342) He chopped off his [=monster's] hands there and the monster became unconscious. [M-Am/IFb] <werîn II>

wer•anîn وەرانین /وەرئانین *vt.* **(wer[t]în-).** 1) {*syn:* lê *or* tê wer hatin} to envelop, surround, encircle: •**Go, tu qap'ûtê hêşîn serê xwe werîne** (EP-7) He said, wrap a green overcoat about your head; 2) {*syn:* anîn} to bring; **-xwe weranîn** (EP-7) to betake o.s., to go: •**Xwe li nerdwana jorda wertîne** (EP-7) She descends the staircase. {*also:* werandin [2]; [ver-anin] ورانین (JJ)} [EP-7/K/IFb/JJ/GF]

werar وەرار **/weŗar** وەڕار *f.* **(;-ê).** development, growth: **-werar kirin** (Zeb/SB2) to develop, progress *(vi.)*: •**Filan bajêrî gelek weŗar kiriye** (Zeb) Such-and-such a city has developed a great deal •**Îsal rezê me, fabrîqa şekirê me werar nekirin, bê werar in** (SB2, 71) This year our vineyard, our sugar factory, have not developed. [Zeb/SB2] <pêşveçûn>

werdek وەردەک *f.* **(-a;-ê).** duck *(bird)* , zool. *Anatidae*: **-werdeka nêr** (K) drake, male duck. {*also:* ordek (A); [verdek] وردک (JJ)} Cf. Southern Tati dialects: Chali ördak *m.* & ördaka *f.* (Yarshater); P ordak اردک--> T ördek [F/K/JB3/IFb/B/JJ/GF//A] <bet; miravî; qaz; sone>

were I وەرە (A/IFb) = thus, so. See **wer**.

werge وەرگە (IFb) = thus, so. See **wer**.

werger وەرگەر (K[s]/IFb) = translator. See **wergêr**.

wer•geŗandin وەرگەڕاندن *vt.* **(wer-geŗîn-).** 1) to turn; 2) to overturn, upset, turn upside down: **-bar wergeŗandin** (IFb) to knock over a load *(e.g., from on a camel's back)* ; 3) {*syn:* t'ercime kirin} to translate: •**Wexta mirov bixwaze wan wergerîne zimanekî din çênabe** (Wlt 1:37, p.2) When one wants to translate them into another language, it doesn't work. {*also:* [ver-gherandin]

وەرگراندین (JJ); <wergerandin وەرگراندن (werdigerîne) (وەردگەرینە)> (HH)} Cf. Sor wergêran وەرگێڕان = 'to turn; to translate' [K/A/JB3/IFb/JJ/HH/GF/TF] <t'ercime; wergêr>

wergêr وەرگێڕ *m.&f.* **(-ê/;).** translator, interpreter: **•Mehkemeya doza Welat ji ber tunebûna wergêrê Kurdî hate taloq kirin** (Wlt 2:103, p.8) The trial for the case against *Welat* [the Kurdish newspaper] was postponed due to the lack of a Kurdish translator. {*also:* werger (K[s]/IFb-2); wergîr (OK)} {*syn:* t'ercimeçî} Cf. Sor wergêr وەرگێڕ [K(s)//Wlt/IFb//OK]

wer•girtin وەرگرتن *vt.* **(wer-gr-).** 1) {*syn:* standin} to receive, accept; to get, obtain; to take: **•Bû xelîfe û ji teref Şêx 'Usman izna şêxînîyê wergirt** (SK 45:434) He became a Khalifa and received the licence to teach as a shaikh from Shaikh Usman **•Xulase sed lîre wergirt, hate mala xo** (SK 28:260) In short, he took 100 lire and went home; 2) to acknowledge, return, accept *(a greeting)*: **•Rîwî ... silaw li kelekokî kir. Kelekokî silaw jê wergirt** (SK 4:30) The fox ... saluted the cock. The cock acknowledged his salute; 3) to wear, put on *(clothing)*: **•Sol bi tenê zivistana dikarîn wergirin** (MB, p.61) As for shoes, only in wintertime could they wear any *[because they were so poor]*; **-cilên xwe wergirtin** (IFb) to get dressed, put one's clothes on. {*also:* [ver-ghirtin] وەرگرتین (JJ); <wergirtin وەرگرتن (werdigre) (وەردگرە)> (HH)} Sor wer•girtin وەرگرتن = 'to receive' [K/A/IFb/B/JJ/HH/SK/JB1-S/GF TF]

werihan وەرهان (GF) = to fall out. See **werîn II.**

werimandin وەرماندن *vt.* **(-werimîn-).** 1) {*syn:* nep'ixandin} to cause to swell *(vt.)*, to puff up, inflate; 2) to praise to excess (B); **-xwe werimandin** (B) = a) to puff o.s. up *(of roosters)*; b) to put on airs, be conceited. {*also:* wermandin (A); [verimandin] وەرماندین (JJ)} < Ar warima ورم = 'to swell up' [K/JB3/IFb/B/JJ/GF/OK//A] <werimîn>

werimîn وەرمین *vi.* **(-werim-).** to swell (up) *(lit. & fig.)*: **•Serê wî werimî** (J) His head swelled up. {*also:* [verimin] وەرمین (JJ)} {*syn:* nep'ixîn; perçifîn} < Ar warima ورم = 'to swell up' [J/F/K/(A)/JB3/IFb/B/JJ/OK]

weris وەرس (K/IFb/B) = rope. See **werîs.**

werîn I وەرین *vi.* **(-wer-).** 1) {*syn:* hatin} to come: **-Were!** = Come! *Occurs only in subjunctive and imperative.* [BX] See also **hatin.**

werîn II وەرین *vi.* **(-wer-).** to fall *(of leaves)*; to fall out *(of hair)*: **•Pirça min diwerit** (Bşk) My hair is falling out. {*also:* werihan (GF-2); [veriian] وەریان (JJ)} {*syn:* weşîn} [Bşk/K/A/GF//JJ] <werandin II>

werîs وەریس *m.* **(-ê; wêris** [B]). rope; long, thick woolen twine, used for pitching tents, securing saddlebags to oxen, etc. (B); hemp rope (HH): **•Ka vî werisî li noqa xwe bipêçe. Ezê te berdime bîrê, avê ji me re derîne** (Wlt 2:59, p.15) Tie this rope around your waste. I will let you down into the well, bring up water for us. {*also:* waris; weris (K/IFb/B); [veris] وریس (JJ); <werîs> وریس (HH)} {*syn:* kap I; k'indir [2]; qirnap; şerît [1]} Mid P arwēs = 'rope' (M3); Sor gurês گوریس/gurîs گوریس; Hau werêse *f.* = 'woollen rope (for tying load on mule, etc.)' (M4) [AB/JB3/JJ/HH/GF//K/IFb/B] <ben; dav II>

wer•kirin وەرکرن *vt.* **(wer-k-).** 1) {*syn:* nixamtin; pêç'avtin; weranîn} to cover: **•Kurkê xwe li serê xwe werkir** (L) He covered himself with his fur coat; 2) to put on, throw on *(clothes)* (B). [L/K/B]

wermandin وەرماندن (A) = to inflate. See **werimandin.**

werşaq وەرشاق (GF) = lynx. See **weşeq.**

werşek وەرشەك (IFb/OK) = lynx. See **weşeq.**

werşeq وەرشەق (Wlt) = lynx. See **weşeq.**

werz وەرز *m.* **(-ê;).** 1) {*syn:* p'arêz I} field, patch, or bed in which melons and the like are grown: **-werzê gindora** (Bw) melon patch: **•Werzekê gundura yê hey, gundurêt xo hemî bi bera ve dan, ev êt hindeyêt mezin perçiqandin, ev êt biçûk'oke yê didanîte ser** (JB1-A #189) He has a melon patch, he has thrown all his melons against the rocks, those that were this big he smashed, and those that were small he put on top; 2) {*syn:* demsal; nîr II} season *(of the year)*. {*also:* <werz> وەرز (HH)} Cf. P varzīdan ورزیدن = 'to cultivate, sow' & kešāvarz کشاورز = 'farmer'; Sor werz وەرز = 'agricultural year, agriculture' [Bw/K/A/IFb/HH/JB1-A/GF/TF/OK]

wesiyet وەسیەت (GF) = will, testament. See **wesyet.**

wesîyet وەسییەت (K/B) = will, testament. See **wesyet.**

westabûn وەستابوون, f. (K/JB3) = fatigue. See **westan I.**

westan I وەستان *f.* **(;-ê).** {*syn:* qefîlî (Kg)} fatigue, weariness, tiredness: •**Dixebitin em her gav, nizanin çi ye westan** (AB) We work all the time, we don't know what fatigue is. {*also:* westabûn, f. (K-2/JB3); westîyan (B); <westan> وصطان (HH)} [AB/K/(A)/IFb//B//HH] <westandin; westîn>

westan II وەستان (A/IFb/SK/OK)/west'an (JB1-A) = to be tired; to stop. See **westîn.**

westandin وەستاندن *vt.* **(-westîn-).** to tire s.o. out, exhaust, wear out: •**Boẍ k'uta, nav garanê geŗand, westand** (J) He beat the bull, made it run among the cattle, tired it out. {*also:* <westandin وصطاندن (diwestîne) (دوصطینه)> (HH)} {*syn:* ŗeḧt kirin} *For etymology see* ***westîn.*** [J/K/A/JB3/IFb/B/GF/OK//HH] <westaŋ; westîn>

westiyan وەستیان (JB3/OK)/west'iyan (JB1-A) = to be tired. See **westîn.**

westîn وەستین *vi.* **(-west- / -westa-).** 1) {*syn:* betilîn; qefilîn [2]; ŗe't bûn} to be tired, weary: •**Ew zû diweste** (B) He gets tired easily •**Fêrîk lawo, miqatî Sûsîkê be, ewe hela biç'ûke, dibe biweste, paşda bimîne, bixalife, tu jê dûr nek'eve, alî wê bike** (Ba2-#2, p.206) Ferik my son, take care of Susik, she is still small, perhaps she will get tired, fall behind, [or] get lost; you stay close to her [lit. 'don't fall far from her'], help her •**Westîme** = I'm tired [lit. 'I have become tired']; 2) to stop (SK/OK): •**Gulle li ŗexê çepî nawikê westa, dernekewt** (SK 18:170) The bullet stopped on the left side of bis navel and did not come out •**Pişt-û-pişt kewt, ḧetta binê minarê newesta** (SK 15:150) He fell down backward and did not stop until he reacbed the bottom of tbe minaret. {*also: wastan/wastîn (TF) = westan/westîn?*; westan II (A/IFb-2/SK/OK-2)/west'an (JB1-A-2); westiyan (JB3/OK)/west'iyan (JB1-A); <westan> وصطان (HH)} [Pok. stā-:stə- 1004.] 'to stand': Skt sthā- [tiṣṭhati]; O Ir stā- (Ras, p.131): Av stā- [hištaiti] = 'to stand'; O P stā- [a-ištata *3.sing. impf.*]; Mid P ēstādan (ēst-) = 'to stand, be, continue' (M3); P ostādan استادن; Sor westan وەستان = 'to stand' [Ad/K/IFb/B/GF/OK//A//HH//JB3] <qefilî; westan; westandin>

westîyan وەستییان (B) = fatigue. See **westan I.**

weşyet وەصیەت [SK]/**wesyet** وەسیەت [B/AD] *f.* **(-a; -ê).** last will and testament: •**Wextê ez biçûk min ji babê xo bihîst, got, "Wê berxê gelek cûn dan e min. Se û şwan ḧazir bûn, neşyam tola xo we-kem." Weşyet li me ewladê xo kiriye, gotiye, 'Her cîyê hung wê berxê bibînin tola min we-ken.' Bo wihê te cewab nîye, elbette tola babê xo nahêlim, weşyeta babê xo bettal nakem"** (SK 5:57) When I was small I heard my father say, "That lamb abused me greatly. The shepherd and his dog were present so I could not take my revenge." His last words to us his children were, 'Avenge me on that lamb whenever you may see him.' You have no answer to that. Certainly I shall not fail to avenge my father nor betray his last words." {*also:* wasêtî (TF); wasiyet (IFb); wesiyet (GF); wesîyet (K/B-2); [vesiiet] وصیت (JJ); <weşiyyet> وصیت (HH)} < Ar waṣīyah وصیة = 'will, testament, bequest, legacy' --> T vasiyet; Sor wesyet وەسیەت [SK/B/AD//GF//HH//JJ//IFb//TF]

weş وەش *f.* **().** 1) shaking, trembling; 2) swinging, swaying, rocking (A). {*also:* [vech] وش (JJ)} [AB/K/A/JJ/GF]

weşan I وەشان (IFb) = to fall out. See **weşîn.**

weşan II وەشان *f.* **().** publication: **-weşanên Roja Nû** = [lit. 'new day publications'] *series published by the Roja Nû publishing house in Stockholm, Sweden.* [(neol)IFb/TF] <çap II; neşir>

weşandin وەشاندن *vt.* **(-weşîn-).** 1) to shake, shake out *(vt.)*; to throw about violently; 2) {*syn:* peresandin} to publicize, spread, diffuse; to publisb. {*also:* [vechandin] وشاندین (JJ)} Sor weşandin وەشاندن = 'to wave, shake, broadcast (seed)' [K/A/IFb/B/JJ/BK/GF/TF] <daw[e]şandin>

weşanxane وەشانخانه *f.* **(-ya;).** publisher, publishing house. [IFb/Pencînar] <çapxane>

weşarin وەشارن (SK) = to hide. See **veşartin.**

weşek وەشەك (IFb/OK) = lynx. See **weşeq.**

weşeq وەشەق *f.* **(;-ê).** lynx, zool. *Lynx lynx*: •**Şêr ji keftaran qet hez nakin. Lê ji werşeqê (werşeq-weşeq kûviyeke ku postê wê pirr rind e) zehf hez dikin** (Wlt 2:100, p.13) Lions don't like hyenas at all. But they very much like the lynx (the lynx is a wild animal with a very nice pelt). {*also:* werşaq (GF); werşek (IFb-2/OK-2); werşeq (Wlt-2); weşek (IFb/OK); [vachaq] وشاق (JJ)} *Pahl varsnagān (JJ); Ar wašaq وشق -> T vaşak; Sor

weşek وەشەك [Wlt//JJ//IFb/OK//GF] <piling; p'isîk; weşeq>

weşiyan وەشیان (JB3) = to fall out. See **weşîn**.

weşîn وەشین *vi.* **(-weş-).** to fall out *(hair)* ; to fall *(leaves)* : •**Payizan pel ji daran diweşin** (AB) in the fall, leaves fall from the trees. {*also:* weşan I (IFb-2); weşiyan (JB3-2); [vechiian] وشیان (JJ); <weşan وشان (diweşe) (دوشه)> (HH)} {*syn:* werîn [2]} [K/JB3/IFb/B//HH//JJ] <k'etin>

weşînek وەشینەك *f.* **(-a;).** broadcast(ing): -**weşîneka k'urdî** (GF) Kurdish broadcasting. [(neol)IFb/GF]

wext وەخت *m.(K/SK)/f.(W)* **(-ê/-a; /-ê).** time: -**t'u wext** = never {*syn:* t'ucar; t'u çax}; -**wextê çîroka** (L) story time; -**wextekê** (L) once (upon a time). {*also:* [vaqit] وقت (JJ)} {*syn:* çax; gav; we'de} < Ar waqt وقت --> P vaqt وقت; --> T vakit [Bx/K/JB3/IFb/B/SK//JJ] <wexta; xêl>

wexta [ko] [کۆ] وەختا *conj.* when ... : •**Dar bir wexta çû mêşe ...** (Dz) When the woodcutter went to the forest ... •**Tê bîra te, wexta go em hatin ber wê avê?** (L) Do you remember when we went to that river? •**wexta bû êvar** (L) when it was evening. {*also:* wextê (K/B-2/SK); [vaqt-a kou] وقتاکو (JJ)} {*syn:* gava [ko]} < ezafeh of **wext** [L/Dz/IF/B//K//JJ]

wextê وەختێ (K/B/SK) = when. See **wexta [ko]**.

weẍer وەغەر (M-Ak) = luck. See **oẍir**.

wey I وەي (IFb) = alas! woe! See **way**.

wey II وەي = like, as. See **wek**.

we'z وەعز *f.* **(;-ê).** [Islamic] sermon: •**[Mela Bazîd ekserî we'z û şîret didaye Ekradan û li mizgevtê nesîĥet dikirin û di we'zê da digot...]** (JR-3) Most of the time Mullah Bazid gave sermons and admonitions to the Kurds and advised them in the mosque, and in his sermons he would say.... {*also:* waaz (IFb); [<waaz>] وعظ (JR)} < Ar wa'ẓ وعظ = 'admonition, warning, sermon' [JR/IFb//K] <gotar>

wezaret وەزارەت *f.* **(-a;-ê).** government ministry: •**Berdevkê wezareta karê derve ya Emerîka James Rubin** (CTV7) American State Department [=foreign ministry] spokesman James Rubin. {*syn:* şalyarî; wezîrî} < Ar wizārah وزارة [K/IFb/GF]

wezîfe وەزیفە *f.* **().** duty, obligation: •**Di encamê de ji bo hilgirtina van peywiran (wezîfeyan) ev endam hatin hilbijartin** (Wlt 1:36, p.5) In the end, these members were elected to carry out these duties. {*syn:* peywir; vatinî} <Ar waẓīfah وظيفة; Sor wezîfe وەزیفە = 'duty, official appointment' [Wlt/F/K/IFb/JJ/SK] <vatinî>

wezîr وەزیر *m.* **(-ê;).** vizier, government minister. {*also:* [vezír] وزیر (JJ); <wezîr> وزیر (HH)} {*syn:* şalyar} < Ar wazīr وزير; Sor wezîr وەزیر = 'minister, queen (chess)' {wezaret; wezîr[t]î} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK]

wezîrî وەزیري *f.* **().** office of vizier *or* minister; government ministry. {*also:* wezîrî (K/A/TF); wezîrtî (K-2)} {*syn:* şalyarî; wezaret} [K/A/TF//IFb/GF/OK] <wezîr>

wezîrtî وەزیرتي (K) = ministry. See **wezîrî.**

wê I وێ *prn. f.* 1) she, it; her, it; her, its; 2) that *(f.)* *{obl. of ew [sing. f.]}* : -**li wê (derê)** = there. [Bx/K/A/IFb/B/TF]

wê II وێ. 1) [+ subj.] *future tense marker {often shortened to -ê, e.g., ez wê--> ezê, em wê--> emê}* : •**Her yanzdeh kurê mine dinê wê jêra xulamtîê bikin** (Ba) All my other eleven sons will serve him; 2) [+ (pres./past) indc.] *(present/past) continuous tense marking* : •**Divînin bûkek wê xweŕa ŕazaye** (Dz) They see that the young woman has fallen asleep •**Divînin wê xortek gaê xwe t'eze girtye ku qoşke** (Dz) They see that the young man has just barely taken his bull(s) to tie them to the plough {describes him as lazy [taze = ?just barely]} •**Dinhêŕin wê bûkeke cahil şuxulê xwe xilas kirye û nanê mêrê xweî cotk'ar girêdaye** (Dz) They see that the young woman has finished her work and has tied up her husband the farmer's food {into a bundle}. {*also:* dê II; -ê} [K/IFb/GF]

wêda وێدا *interj.* 1) Get away! Scram! Scat! Get out!: •**Wêda heŕe!** (B) Get out of here!; -**wêda bûn** (K) to be pushed aside; -**wêda dan/kirin** (K) to push aside: •**Min boxekî strû-şkestî, ç'e'vekî kor, lingekî t'opal dît, wê ĥeft boxê qizil wêda kirye** (EP-4, #16) I saw a bull [or male deer] with a broken horn, blind in one eye, lame in one foot pushing aside [or keeping at bay] seven red males; 2) [*adv.*] {*syn:* wê derê} there: -**virda wêda** = here and there. {*also:* wêde (TF)} [EP-4/K/B//TF] <wêve>

wêde وێدە (TF) = there. See **wêda.**

wêdetir وێدەتر (KS) = on that side; rather. See **wêvetir.**

wêje وێژە *f.* **(-ya;-yê).** literature. <Sor wêje وێژە (K2) {*also:* vîje (IFb-2); wîje (IFb-2)} [(neol)Wlt/K(s)/A/IFb/GF/TF/OK]

wêjevan وێژەڤان *m.* **().** littérateur, man of letters; writer: **•Hemû wêjedostên Kurd li başûrê Kurdistanê vî navî dinasin, torevanekî (wêjevanekî) rêzdar, birûmet û nîştimanperwer** (Wlt 2:73, p.13) All Kurdish literature lovers in northern Kurdistan know this name, a respected, renowned, and patriotic littérateur. {*also:* wêjewan (K[s]); wîjekar (IFb)} {*syn:* torevan I} [(neol)Wlt/GF//K(s)//IFb] <nivîsk'ar>

wêjewan وێژەوان (K[s]) = writer. See **wêjevan.**

wêjeyî وێژەیی *adj.* literary. [(neol)Wlt/GF/TF] <wêje>

wên•e وێنە *f.* **(;•ê).** picture; portrait; photograph: **-wêne girtin** (GF) to take pictures, photograph. {*also:* vêne; wîne (K[s])} {*syn:* sifet [4]} <Sor wêne وێنە = 'example, reflection, picture' [A/JB3/IFb/GF/TF/OK//K(s)]

wênekar وێنەکار *m.&f.* **().** artist, painter: **•Wênekar Fevzî Bîlge, di tabloyên xwe de bi gişt î jina Kurd bi awayekî folklorîk bi kar tîne** (Wlt 2:71, p.6) The artist Fevzi Bilge generally presents [lit. 'uses'] the Kurdish woman in a folkloric manner in his paintings. {*also:* wênever (A); wênevan (IFb/GF)} [(neol)Wlt/OK//A//IFb/GF]

wêneker وێنەکەر (A) = artist. See **wênekar.**

wênek'êş وێنەکێش *m.&f.* **().** photographer, picture taker. [(neol)IFb/OK]

wênevan وێنەڤان (IFb/GF) = artist. See **wênekar.**

wêran I وێران *adj.* destroyed, annihilated, in ruins, laid waste: **-wêran kirin** (B) to destroy, annihilate, lay waste, raze to the ground: **•Eskeran ji bo vê yekê gundê qereqoyunê wêran kir** (ber) troups destroyed the villages of the Karakoyun for that reason. {*also:* [virané] ویرانه (JJ); <wêran> ویران (HH)} {*syn:* kavil; xirab [2]; ≠ava; ≠şên} Cf. P veirān ویران; Sor wêran وێران = 'ruined, desolate' [Ber/K/A/JB3/IFb/B/HH/GF/TF//JJ]

wêran II وێران (JB3/IFb/JJ/SK/GF/TF/Bw) = to dare. See **wêrîn.**

wêrîn وێرین *vt.* **(-wêr-:** *neg.* **ne-).** to dare: **•Ez newêrim** (Bw) I don't dare **•Hema ne wêrin rabin** (L) But they didn't dare get up **•Tu ne wêrî li vê derê razê** (L) you don't dare sleep here **•Wîşîê tirî li hindawê rêkan ĥetta nêzîkî zistanê dima. Kes nediwêra dest biket ê** (SK 51:554) Bunches of grapes would remain (hanging) above the roads until nearly winter. Nobody dared to touch them. {*also:* wêran II (JB3/IFb-2/GF-2/Bw); [vērān] ویران (JJ); <wêrîn> ویرین (HH)} Cf. Sor wêran وێران [L/K/A/IFb/GF/HH//JB3/JJ/SK/TF/Bw]

wêve وێڤە *adv.* on *or* to that side, that direction, thither, beyond: **•Hirve ber û wêve ber / yê di nîvê da Mîr 'Umer [cuhnî/cûnî]** {AZ #3, p.73) Stone on this side and stone on that / what's in the middle is Prince Omar *[rdl.: ans.: mortar]*; **-ji *ft-î* wêve** (Bw) the other side of [T -den öte; clq Ar min ... u-la-ɣad ولغد ... من]: **•ji cisrî wêve** (Bw) the other side of the bridge **•ji êrwe wêwe** (SK) from here to there. {*also:* wêwe (SK)} [Bw/OK//SK] <hêrve; wêvetir>

wêvetir وێڤەتر *adv.* 1) on *or* to that side, that direction, thitlıer, beyond; 2) rather: **•Kincên wê ji yên jinekê wêdetir weke yên mêrekî bûn** (KS, p.39) Her clothes, rather than being like those of a woman, were [more] like those of a man. {*also:* wêdetir (KS)} [Bw//KS] <wêve>

wêwe وێوە (SK) = on that side. See **wêve.**

wicdan وجدان *f.* **().** conscience: **•Teĥiqîqa madde dê ĥewale-y wicdan o inşafa te keyn, emma ez gelek te'eccubê dikem, bo çî ewan muroêt hingo şahidîê diden li-ser hingo** (SK 54:611) We shall continue the inquiry in the light of your conscience and sense of justice, but I wonder very much why these your own men bear witness against you. {*also:* wijdan (K/GF); wîjdan (OK-2)} < Ar wijdān وجدان; Sor wîcdan وبجدان [SK/IFb/OK//K/GF] <îsaf>

wiha وها *adv.* thus, in this way, so: **•P'adşa û wezîr ŗadibin dik'evine dilqê dewrêşa, wehekê jî nava şeher digeŗin** (Z-922) The king and vizier go disguise themselves (or, dress up) as dervishes, and in that way they wander about the city. {*also:* weha (IFb-2/TF); wehe (Z-922/K); [vouha] وها (JJ); <wiha> وها (HH)} {*syn:* wer; wisa; wilo} [Z-922/K//IFb/HH/GF//JJ//TF]

wijdan وژدان (K/GF) = conscience. See **wicdan.**

wila ولا = so, thus. See **wilo.**

wilo ولۆ *adv.* so, such, in that way, thus: **•Gava qundir wilo ji bavê xwe re got** (L) When the gourd said that [lit. 'thus'] to its father **•Ne wilo**

ye? (IFb) Isn't that so? {*also:* ûlo; wila; [vülő] ولو (JJ)} {*syn:* wer; wiha; wisa} [K/A/JB3/IFb/JJ/GF/TF]

winda وندا *adj.* lost, missing: -[**ji ber**] **winda bûn** (L) to disappear, vanish {*syn:* bẹta vebûn; r̄ed bûn; r̄oda çûn}: •**Lê zivistanê, / wexta berf dik'et, mal bi carekêva bin berfêda unda dibûn ... gund bi carekêva ber ç'ava unda dibû** (Ba2-3, p.213-214) But in winter, when it would snow, the houses would completely disappear under the snow ... the village would completely vanish from sight; -**winda bûn** (B) to be *or* get lost; -**winda kirin** (B) to lose, misplace *(vt.)*. {*also:* hinda II (Z-2/Msr/Snd); unda (B); wenda (GF-2); wunda; [vynda] وندا (JJ)} {*syn:* berza} Cf. Mid P wany = 'lost, destroyed' (M3); Sor wun/win ون (=bizir بزر) = 'mislaid, lost, absent'; Za vinî = 'lost' [K/A/JB3/IFb/JJ/GF/TF//B//Z-2/Msr]

wir ور *adv.* there: -**li wir** (GF) do. {*also:* wira (B)} {*syn:* li wê (derê); ≠ vir I} [K/GF//B]

wira ورا (B) = there. See **wir**.

wisa وسا *adv.* thus, so, in such a way: •**Herin wana cîkî wisa şerjêkin, li k'u xwêde t'unebe** (Ba) Go slaughter them in (such) a place where there is no God •**Wana wisa jî kir** (Ba) They did just that (=that very thing) •**Ezê usa bikim, wekî zîanê bidim mêşê** (Dz) I will act in such a way as to bring harm to the forest. {*also:* usa (B-2); ussa (B-2/IS); ussan (IS); wisan (K); wîsa (IFb-2); [vousa وسا/vousan وسان] (JJ); <wiṣan> وصان (HH)} {*syn:* wer; wiha; wilo} [Ba/A/JB3/IFb/JJ//K//B//HH]

wiṣan وسان (K) = thus, so. See **wisa**.

wî وي *prn. m.* 1) he, it; him, it; his, its; 2) that *(m.) {obl. of* ***ew*** *{sing. m.}}*. {*also:* wîna (GF-2); [vi وی/evi اوی] (JJ)} [Bx/K/JB3/IFb/JJ/SK/GF/TF]

wîjdan ویژدان (OK) = conscience. See **wicdan**.

wîje ویژه (IFb) = literature. See **wêje**.

wîjekar ویژەکار (IFb) = writer. See **wêjevan**.

wîn وین (Ad) = to be; to become. See **bûn**.

wîna وینا (GF) = him, his, it[s]. See **wî**.

wîne وینه (K[s]) = picture. See **wêne**.

wîsa ویسا (IFb) = thus, so. See **wisa**.

wîşî ویشي (SK) = bunch of grapes. See **gûşî**.

wunda وونداا = lost. See **winda**.

wurz وورز *f.* (). cedar (tree), bot. *Cedrus.* {*also:* **erz II** (F/GF); urz (IFb-2/AA/OK)} Cf. Ar **arz** ارز [IFb/RF//OK/AA//F/GF]

wyan ویان (-wê-) (SK) = must; to need; to want; to **love**. See **viyan**.

X خ

xaç/xaç' [K] خاچ *m./f.(Zeb/OK)* **(/-a; xêç/).** cross: **-Xaça Sor** (OK) Red Cross. {*also:* [khatch]خاچ (JJ); <xaç> خاچ (HH)} < Arm xač' խաչ--> T haç [F/A/IFb/B/JJ/HH/OK/Zeb//K]

xaçepirs خاچەپرس *f.* **(-a;-ê).** crossword puzzle. {*syn:* xaçerêz} [Wlt/RF/RN2] <çeperast; serejêr>

xaçerêz خاچەرێز *f.* **().** crossword puzzle. {*also:* xaçerêzk (TF)} {*syn:* xaçepirs} [IFb//TF] <apik; mamik>

xaçerêzk خاچەرێزك (TF) = crossword puzzle. See **xaçerêz**.

xadê خادێ (EP-7) = God. See **xwedê.**

xadim خادم *f.* **().** 1) {*also:* [khoudamk] خدامك (JJ); <xadim خادم/xidam خدام> (HH)} {*syn:* carî} female servant, maidservant; 2) *[m.]* {*also:* [khadim] خادم (JJ)} eunuch. {*also:* xedem (Z-3); xidam; xiddam} < Ar xādim خادم = 'servant' --> T hadım = 'eunuch' [Z-3//K/IF/JJ/HH] <xizmetk'ar>

xag خاگ (IFb) = unripe; naïve. See **xam.**

xaîn خائین (F/B/SK) = traitor. See **xayîn.**

xaînî خائیني (F/B/JJ) = treachery. See **xayîntî.**

xaîntî خائینتي (B) = treachery. See **xayîntî.**

xal I خاڵ *m.* **(-ê;-ê** [B]**).** maternal uncle, mother's brother {T dayı}. {*also:* xwal (Bx); [khal] خال (JJ); <xal> خال (HH)} < Ar xāl خال; Sor xał خاڵ; Za xal *m.* (Todd) {xaltî II} [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/Rh//Bx] <ap; jinxal; mam; pîlik; xalojn; xaltî; xwarzî>

xal II خال *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* deq [1]; kekmek} birthmark; freckle; beauty spot: **-xala sûret** (Ba) do.; 2) {*syn:* niqitk [2]} point *(in several meanings)*, dot: **•Ez dikarim armanca me di çend xalan de şîrove bikim** (Wlt 1:37, p.16) I can explain our goals in a couple of points. {*also:* xalî I (IF-2); [khal] خال (JJ)} < Ar xāl خال; Sor xał خاڵ [Ba/F/K/A/B/IFb/JJ/JB1-A/GF/TF] <nîşan [5]>

xalet خالەت (Bsk) = maternal aunt. See **xaltî I.**

xalifîn خالفین *vi.* **(-xalif-).** to err, get lost, go astray, lose one's way: **•Fêrîk lawo, miqatî Sûsîkê be, ewe hela biç'ûke, dibe biweste, paşda bimîne, bixalife, tu jê dûr nek'eve, alî wê bike** (Ba2:2, p.206) Ferik my son, take care of Susik, she is still small, perhaps she will get tired, fall behind, [or] get lost; you stay close to her [lit. 'don't fall far from her'], help her. {*also:* xelifîn (IFb); [khalifin] خالفین (JJ)} {*syn:* rê winda kirin; şaş bûn} < Ar √x-l-f خلف = 'to be left behind' [Ba2/K/B/JJ//IFb]

xalî I خالي (IF) = freckle. See **xal II.**

xalî II خالي (IFb/B) = carpet. See **xalîçe.**

xalî III خالي = ash(es); soil, dirt. See **xwelî.**

xalîç•e خالیچه/**xalîç'e** [B] *f.* **(•a;•ê).** carpet, rug; shaggy carpet (JJ) [khalitché]: **•Ewana t'evaxek k'axez danîne bin xalîçê** (Ba3-1) They put a sheet of paper underneath the carpet **•Ç'îya usa bedew dibû, mêriv t'irê xalîça Xurustanê ser wî raxistine** (Ba2:1, p.202) The mountain was so beautiful, people thought that Khurasani rugs had been spread out over it. {*also:* xalî II (IFb-2/B); [khalitché خالیچه/qalitché قالیچه] (JJ); <xalîçe> خالیچه (HH)} {*syn:* mehfûr; temne (F)} Cf. P qālī[če] [قالیچه--> T halı; Sor qałî قاڵي = 'carpet' & qałîçe قاڵیچه = 'rug'; Za xalî *f.* (Todd) [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/OK/Ag] <kulav [3]; raxistin; tatî>

xalîle خالیله (Ah) = finger cymbal. See **xelîl.**

xaloj خالۆژ (IF) = aunt. See **xalojn.**

xalojn خالۆژن *f.* **(;-ê).** wife of maternal uncle, aunt. {*also:* xaloj (IF)} {*syn:* jinxal; pîlik (A/IF)} Cf. Sor xałojin خاڵۆژن; < xal = 'maternal uncle' + jin 'wife' [IF//K/B] <amojin; xal I>

xaltî I خالتي *f.* **(-ya;-yê).** maternal aunt, mother's sister. {*also:* xalet (Bsk); xaltîk (A/K-2); xat; xatî (F/K/B/Wn/Bt/Mş); [khalet] خالت (JJ); <xalet> خالت (HH)} <Ar xālah خالة = 'maternal aunt' --> P xāle خاله--> T hala = 'paternal aunt'; Za xal *f.* (Todd); =Sor pûr پوور [F/K/IF/Rh//Bsk/JJ/HH//A//F/K/B/Wn/Bt/Mş] <xal I; xalojn/jinxal/pîlik>

xaltî II خالتي *f.* (;-yê). relationship of kinship between a child and his mother's brother, unclehood. [K/B] <xal I; xarzî II; xwarzî>

xaltîk خالتیك (A/K) = maternal aunt. See **xaltî I.**

xalxalk خالخالك *f.(Bw)/m.(OK)* **(-a/ ;).** spleen. {*syn:* dêdik; fateřeşk; ţeřîêl} = Sor sipił سپڵ [Bw/IFb/OK]

xalxalok خالخالۆك *f.* **(-a;).** ladybug, ladybird, lady beetle, zool. *Coccinella.* {*also:* <xalxalok> خالخالوك (HH)} Sor xałxałoke خاڵخاڵۆکه [Dh/IFb/HH/GF/OK]

xam خام *adj.* 1) {*syn:* k'al II} unripe, immature *(of melons, tobacco, etc.)* [xang II]; 2) {*syn:* cahil; naşî; nestêl; nezan; ≠dinyadîtî} naïve, inexperienced, 'greenhorn' [xam/xav]: **•Ûsibî xame** (Ba) Joseph is inexperienced; 3) untouched, virgin *(fig.)* ; 4)

raw, uncooked (A/B/Haz); undercooked (B) [xav]: •**goştê xav** (B) = a) raw meat; b) undercooked meat •**nanê xav** (B) underbaked bread; 5) crude, coarse, rude; indelicate, unbreakable, sturdy [xam]; 6) uncultivated, untilled *(land)* (B) [xam/xav]; untreated, unprocessed (B) [xav]: •**p'ostê xav/ ç'ermê xav** (B) rawhide, untreated leather. {*also:* xag (IFb-2); xang II (F-2/IFb-2); xav (K-2/A/JB3/ B-2/IFb-2/GF-2); xavî (K-2); xaw; [khaw خاف/kham خام] (JJ); <xav خاف/ xang خانگ> (HH)} Cf. Ar/P xām خام; Sor xam خام/xaw خاو; Za xaẍ (Todd) {xam[t]î} [Ba/F/K/IFb/B/JJ/GF//A/JB3/HH/Haz]<firîk>

xamberdîr خامبەردیر *f.* **(;-ê).** three-year-old barren *or* dry sheep. < xam + berdîr [EP-8/K/B] <berdîr; mî I>

xamî خامي (K/A) = immaturity; naïveté; sturdiness. See **xamtî**.

xamtî خامتي *f.* **(;-yê).** 1) immaturity; 2) inexperience, innocence, naïveté (K/B); 3) sturdiness *(of metal)*. {*also:* xamî (K/A)} [B//K/A] <xam>

xan I خان *f.* **(-a;-ê).** inn, coaching inn, khan, caravanserai. {*also:* [khan] خان (JJ); <xan> خان (HH)} {*syn:* kervansere, f. (F); qonax [2]} Cf. Ar/P xān خان, T han = 'inn'; Sor xan خان [Ba2/JR/K/IFb/B/JJ/HH/GF[<ûtêl>

xan II خان (JB1-A) = house. See **xanî**.

xandin خاندن (M-Zx/Bw) = to read. See **xwendin**.

xanê خاني *adj.* visible; apparent, evident, clear, obvious: **-hatin xanê** (XF) to be visible. apparent, evident, to appear: •**T'une cîkî, wekî xwedê neê xanê** (BA-1, #3) There is no place in which God does not appear. <u>*The following expressions are made with this construction*</u>: **-'Erdêva naê xanê** (XF) He is very short (of stature) [lit. 'he is not to be seen on earth']; **-Serî-binî naê xanê** (XF) It goes on forever, is endless [lit. 'its head and end are not to be seen'] {*also:* xwanî (GF); xwuyanê (F)} {*syn:* aşkere; diyar; k'ifş; xuya} [Ad/Z-1/K// GF//F] <xuyan I>

xang I خانگ (Bg) = sister. See **xûşk**.

xang II خانگ (F/IFb/JJ) = unripe; naïve. See **xam**.

xanik خانك *m./f.(Dh)* **(-ê/-a;).** small, low round table used for rolling dough to make bread: **-xanka nanî** (Dh) do. {*syn:* xonçe} Sor xuwan خوان = 'table (esp. table, tray or mat spread for meal)' [=Kurm sifre]; = Sor pine پنه & derxon دەرخۆن (Kerkûk) [Bw/GF/OK] <nan; sêl; tîrok>

xanim خانم *f.* **(-a;-ê).** lady, madam; Mrs. *(refers to a married woman, whereas* ***xatûn*** *is used for an unmarried woman)* (Zeb); wife of an agha, beg, etc.: •**Gote jina xo, "xanim." Xanimê got, "Belê, ez qurban"** (SK 23:217) He said to his wife, "My lady." The lady said, "Yes, at your service." {*also:* xanum (F); [khanoum] خانم (JJ); <xanim> خانم (HH)} Cf. P xānum خانم (of Tatar origin); Sor xanim خانم [FT/K/A/IFb/ B/HH/SK/GF/TF//F/JJ] <jin; xatûn>

xanî خاني *m.* **(-yê; xênî).** 1) house; dwelling; building--*this word is used for the physical structure, whereas* ***mal*** *= home, the mental concept*: •**Aqû p'êxember ŧabû ser xênî** (Ba) Jacob the prophet got up on the roof [lit. 'rose to the top of the house'] •**Zava çû ser xênî** (AB) The groom went up to the roof; 2) roof (BK). {*also:* xan II (JB1-A); [khani] خاني (JJ); <xanî> خاني (HH)} Cf. P **xāne** خانه; Sor xane خانه & xanû خانوو; Hau yane *m.* (M4). [BK/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF] <mal I; qonax>

xan-man خانمان/**xanman** خانمان [K] *m.* **(-ê; xênmên** [B]**).** 1) houses, buildings; residence: •**Borî bimbareke k'ûçe-k'ûçe Memê digerîne, der xan-manê Qeret'ajdînva dertîne** (EP-7) blessed Bor smoothly transports Mem, brings him to the residence of Qeretajdin; 2) house and home; family, household. {*also:* xanûman (IFb/GF)} Sor xan-u-man خان و مان [EP-7/B//K//IFb/GF] <xanî>

xanoq خانۆق **().** type of black grape. [Msr] <tirî>

xanot خانۆت (M-Ak) = loom. See **xanût**.

xanum خانوم (F) = lady. See **xanim**.

xanûman خانو و مان (IFb/GF) = residence; household. See **xan-man**.

xanût خانووت *f.* **(-a;-ê).** weaver's loom; weaver's shop (Bw): •**Cû û cot, Kurmanc û xanût, 'Ereb û rîvaz** (Zeb) Jews and plows, Kurds and looms, Arabs and rbubarb [adage regarding ethnic identity] •**Ew çû maleka cûa, gotê, 'Min veşêrin.' Cûa gotê, 'Were, here di korka xanotê da'** (M-Ak #673, p.304) He went to a household of Jews and said to them, 'Hide me'. The Jews said to him, 'Come and get into the pit of the loom'. {*also:* xanot (M-Ak)} {*syn:* t'evn} < NENA **khânûtâ** ܟܐܢܘܬܐ = 'loom' (Maclean) < Arc ḥanūṯā חנותא = 'tent, esp. tradesman's shop' & Syr

ḫōnūṯō ܚܘܢܝܬܐ = 'arched chamber, cell, stall, booth' [Zeb/IFb/GF/OK//M-Ak]

xap خاپ *f.* **(-a;).** 1) deceit, cheating; 2) {*syn:* motik} dummy egg in a chicken coop, to keep hens laying eggs, decoy. [Qrj/K/IFb/GF/TF/AD]

xapandin خاپاندن *vt.* **(-xapîn-).** to trick, fool, cheat, deceive: •**Melle, te ez xapandim** (Dz) Mullah, you have tricked me; -**xwe tiştekîda xapandin** (XF) to pretend to be busy doing stg., to soldier: •**Hema wî wextî bek'o qesta xwe tengê hespa xweda dixapand** (Z-1) At the same time, beko pretended to be busy with his horse's saddle girth. {*also:* [khapandin] خپاندین (JJ); <xapandin خاپاندن (dixapîne) (دخاپینه)> (HH)} {*syn:* lêbandin} Cf. W Arm **xapel** Խաբել = 'to deceive' [Dz/F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/ HH/GF/TF] <delk'; xapîn>

xapiyan خاپیان (JB3) = to be fooled; to be wrong. See **xapîn.**

xapîn خاپین *vi.* **(-xap-).** to be fooled, tricked, deceived, cheated: •**Gur çawa xapya** (J) How the wolf was tricked. {*also:* xapiyan (JB3); [khapiian] خپیان (JJ)} {*syn:* lêbyan (SK)} Cf. W Arm xapel Խաբել = 'to deceive' [F/K/IFb/B/GF/TF//JB3/JJ] <xapandin>

xar I خار (K/Z-1/SK/JJ) = down; low; crooked. See **xwar.**

xar II خار (DM) = flock, herd. See **ẍar** II.

xar III خار (IFb) = gallop. See **ẍar** I.

xaṙandin خاڕاندن (Z-2) = to bridle, restrain. See **xeṙandin.**

xarayî خارابي (B) = crookedness; slope. See **xwarayî.**

xarin خارن (Ba/J/Ag) = to eat; food. See **xwarin.**

xaringe[h] [ه]خارنگه (zx) = restaurant. See **xwaringeh** [2].

xarî خاري (SK) = crookedness; slope. See **xwarayî.**

xarnup خارنوپ (Ah) = carob. See **xernûf.**

xaromar خاروٚمار (K) = crooked. See **xwaro-maro.**

xaro maro خاروٚمارو (IFb) = crooked. See **xwaro-maro.**

xarovar (Zeb/Dh) خاروٚڤار = crooked. See **xwaro-maro.**

xarûz خاروز *m.* **().** string of dried nuts, for winter use. {*also:* <xarûz> خاروز (HH)} {*syn:* gelwaz; şaran} < Arc ḥaraz חרז = 'to string beads' & Syr ḥaraz ܚܪܙ = 'to string, perforate for stringing together, as pearls for a necklace', *also* NENA x-r-z/ɣ-r-z = 'to string (beads) (Sabar:Dict) [Btm/Grc/HH/GF] <benî II[2]; meşlûr>

xarz خارز (B) = nephew *or* niece. See **xwarzî.**

xarza خارزا (SK) = nephew *or* niece. See **xwarzî.**

Xarzan خارزان. region of Sason and Ḧazo (Kozluk) in the northern part of the province of Batman, Kurdistan of Turkey. {*also:* Xerzan (IF)} [Haz//IF] <Xarzî III>

xarzî I خارزي (IF) = nephew *or* niece. See **xwarzî.**

xarzî II خارزي (B) = relationship between a child and his *or* her mother's brother.See **xwarzîtî.**

Xarzî III خارزي **().** name of a Kurdish tribe inhabiting the region of Sason and Ḧazo (Kozluk) in the northern part of the province of Batman (formerly part of Sêrt [Siirt]), Kurdistan of Turkey. [Haz] <Xarzan>

xarztî خارزتي (B) = relationship between nephew *or* niece and maternal uncle. See **xwarzîtî.**

xasî خاسي (F/K) = mother-in-law. See **xesû.**

xastin خاستن (-xaz-) (SK) = to want; to request. See **xwestin.**

xat خات = maternal aunt. See **xaltî** I.

xatir/xat'ir [JB1-S] خاتر *m.(K/B]/f.(JB1-A&S/SK)* **(-ê/-a; xêtir/).** 1) good will, benevolence; favor: -**xatir xwestin** = to take one's leave: •**Hakim suwar bû û xatir ji mala xwe û ji mijlisa xwe xwest** (L) The ruler mounted [his horse] and took his leave of his family and friends; -**bi xatirê te** (IFb)/**bi xatira te** (JB1-A)/**xatira te** (SK) good bye {*said by a guest to signal his intention to leave, to which the host responds by saying* ***oẍir be****, qv. [cf. T Alla[h'a ı]smarladık, to which the reply is Güle güle & Ar bi-xāṭirkum, to which the reply is ma'a al-salāmah]*}; 2) respect, honor (B); 3) remembrance; sake (SK): -**bo xatira** (SK) for the sake of. {*also:* [khatir] خاطر (JJ); <xatir> خاتر (HH)} < Ar xāṭir خاطر = 'idea, desire, sake'; Sor xatir خاتر [K/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A&S/SK/GF/TF]

xatî خاتي (F/K/B/Wn/Bt/Mş) = maternal aunt. See **xaltî** I.

xatûn خاتوون *f.* **(-a;-ê).** (noble) woman, lady; Miss, *used largely for unmarried women, whereas* ***xanim*** *refers to married women* (Zeb): •**Ya xatûna delal** (L) My dear lady [maîtresse]. {*also:* [khatun] خاتون (JJ); <xatûn> خاتون (HH)} Cf. P xātūn خاتون; T hatun; Sor xatû خاتوو (title)/xatûn خاتوون

[F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A&S/GF/TF] <jin; xanim>

xav خاڤ (K/A/JB3/B/IFb/JJ/HH/GF/Haz) = unripe; naïve. See **xam**.

xavî خاڤي (K) = unripe; naïve. See **xam**.

xavlî خاڤلي (IFb) = towel. See **xawlî**.

xavlû خاڤلوو (IFb) = towel. See **xawlî**.

xaw خاو = unripe; naïve. See **xam**.

xawlî خاولي *f.* (). towel. {*also:* xavlî (IFb-2); xavlû (IFb)} {*syn:* p'êjgîr} < T havlu; Sor xawlî خاولي [Bw/K(s)/OK/SS//IFb] <mêzer>

xay خاي (Z-1) = owner, master. See **xwedî**.

xayin خاين (IFb/JJ/HH) = traitor. See **xayîn**.

xayî خايي = owner, master. See **xwedî**.

xayîn خاييِن *m.* (). traitor: •**dewleta tirk ya êrîşker û xayîn û xwefiroşên Kurd berpirsiyarên rijandina xwîna gelê me ne!** (Wlt 1:37, p.2) The bellicose Turkish state and Kurdish traitors and collaborators are responsible for the spilling of our people's blood. {*also:* xaîn (F/B-2/SK); xayin (IFb); [khàin] خاين (JJ); <xayin> خاين (HH)} {*syn:* mixenet} <Ar xā'in خائن; Sor ẍayen غايەن = 'perfidious'; 'traitor' (K2) {xaînî; xa[y]în[t]î; xiyanet} [Wlt/K/B//F/SK//IFb/JJ/HH] <xwefiroş>

xayînî خاييني (K/B) = treachery. See **xayîntî**.

xayîntî خاييِنتي *f.* (;**-yê**). treachery, deceit, perfidy. {*also:* xaînî (F/B-2); xaîntî (B-2); xayînî (K-2/B-2); [khàini] خاينى (JJ)} {*syn:* mixenetî; xiyanet} [K/B//F/JJ] <xayîn>

xazginçî خازگنچي (Ag) = matchmaker; marriage broker, go-between. See **xwazgîn**.

xazgîn خازگين = matchmaker; marriage broker, go-between. See **xwazgîn**.

xazgînî خازگيني (Z-2) = asking for a girl's hand in marriage. See **xwezgînî** I.

xazil خازل (F) = if only! See **xwezî**.

xazok خازۆك (Bw) = beggar. See **xwazok**.

xebat خەبات *f.* (**-a;-ê**). 1) {*syn:* îş; şuxul} work, labor: •**Li salên 1957-58 min dest bi xebata hunerî kir** (WM 1:4, p.16) In the years 1957-58 I began my artistic work; 2) {*syn:* k'eft û left; p'êk'ol} struggle; 3) effort, activity. {*also:* xevat; [khebat] خباط (JJ); <xebat> خبات (HH)} For etymology see **xebitîn**. Sor xebat خەبات = 'effort' [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF] <pale; xebatker; xebitandin; xebitîn>

xebatçî خەباتچي (K) = worker. See **xebatk'ar**.

xebatîn خەباتين (A) = to work. See **xebitîn**.

xebatk'ar خەباتكار *m.* (). 1) {*syn:* k'arker; p'ale} worker, workman, laborer; 2) *[adj.]* diligent, hard working. {*also:* xebatçî (K-2); xebatker ([1] K/A; [2] JB3/JJ); xevatçî (B-2); xevatk'ar (B-2); [khebat-kar خباط كار/ khebat-ker خباطكر] (JJ); <xebatker> خباتكر (HH)} {xebatk'arî (K)} [Haz/K/A/IFb/B/GF//JB3/JJ/HH] <îş; şuxul; xebat; xebitîn; xebitandin>

xebatker خەباتكەر (K/A) = worker; (JB3/JJ) =diligent. See **xebatk'ar**.

xeber خەبەر *f.(F/K/B)/m.(JB1-A)* (**-a/;-ê/**). 1) {*syn:* cab; nûçe (neol)} (piece of) news, information; 2) {*syn:* gilî I[1]; gotin; peyiv; soz; şor} *spoken* words: •**Eger xebera te derew be, ezê şûrekî li stuyê te dim, / Serê te ji gewdê te biqetînim** (Z-2, p.68) If what you say is a lie, I will take a sword to your neck, / I will sever your head from your body; **-ji xebera *fk-ê derk'etin*** (XF) to disobey; **-xeber dan** = a) to talk, speak {*syn:* axaftin; mijûl dan; peyivîn; qise kirin (Ks); şteẍilîn}; b) to scold, bawl out: •**Bavê wî jê re xeber dan** (L) His father scolded him [lit. 'said words to him']; **-Xebera teye** (K)/**Xeberî te ye** (Bw/Bar) You are right *or* correct: •**Ẍast xebera teye** (J) do.•**Wellah, xebera wî ye** (L) By God, he's right •**Wellahî, xebera mêvanê me ye** (L) By God, our guest is right; **-Xeber were ve** (Zeb) Let's pretend I never said anything [lit. 'may the words return (to me)']; 3) [*pl.*] {*syn:* ç'êr; dijûn I; qise[3]} verbal abuse, swearing, cuss words, insult (IFb/HH/GF); dirty words (Bw). {*also:* [khaber] خبر (JJ); <xeber> خبر (HH)} < Ar xabar خبر --> T haber = 'piece of news'; Sor xeber خەبەر = 'information, news, message' [F/K/JB3/IFb/B/HH/JB1-A/SK/GF/OK//JJ] <bêje; lavz; pirs>

xebernam•e خەبەرنامە *f.* (•**a;•ê**). dictionary. {*also:* xeberneme} {*syn:* ferheng} [F/K/B/SC]

xeberneme خەبەرنەمە = dictionary. See **xebername**.

xebitandin خەبتاندن *vt.* (**-xebitîn-**). 1) {*syn:* bi kar anîn; 'emilandin} to use, make use of, employ; 2) to cause to work. {*also:* xevitandin; [khabitandin] خبطاندين (JJ); <xebitandin خبتاندن (dixebitîne) (دخبتينه)> (HH)} [K/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF//F] <xebitîn>

xebitîn خەبتین *vi.* **(-xebit-).** 1) to work: •**"Daê, k'î xebitî?" go: "lawo, ez xebitîm, tu xebitî!"** (J) "Mom, who worked [today]?" she said: "My son, I worked, [and] you worked!" •**Dixebitin em her gav** (AB) We work all the time •**Seïeta min naxebite** (B) My clock doesn't work; 2) to struggle. {*syn:* k'ar [II] kirin; şixulîn} {*also:* xebatîn (A); xevitîn; [khabetin] خبطین (JJ); <xebitîn خبتین (dixebite) (دخبته)> (HH)} <Syr √ḥ-p-ṭ: ḥepēṭ ܚܦܝܛ = 'diligent, assiduous, painstaking' & eṯḥapaṭ ܐܬܚܦܛ = 'to take pains, endeavor, be diligent; to work in'; NENA khpaa-taa ܚܦܛ = 'to urge on; to be diligent' (Oraham); Za xeftyenã [xeftyayiş] = 'to work' (Todd) [F/K/JB3/IFb/B/HH/*SK/GF/TF//A//JJ] <îş; p'ale; şuxul; xebat; xebitandin>

xebîs خەبیس (CB/JJ/HH) = type of helva. See **xebûs.**

xebûs خەبوس /خەبووس *f.* **(-a;-ê).** type of helva, a sweet pastry [T cevizli helva]. {*also:* xebîs (CB); [khabis] خبیص (JJ); <xebîs> خبیس (HH)} Cf. Ar xabīṣah خبیصة = 'jelly-like sweet'. For recipe, see CB, p. 94 [Hk//JJ/HH/CB] <arxavk; helva>

xecxecok I خەجخەجۆك *m.* **().** newt, small salamander, zool. *Triturus; with round yellow and black spots* (Zeb). {*also:* <xecxecok> خەجخەجۆك (Hej)} [Zeb/IFb/OK/Hej]

xedar خەدار *adj.* 1) cruel; ferocious; harsh: -**xedar kirin** = a) to be cruel to, torture: •**Ḧeta hûn Memê birîndar kin, / Ezê sedî bikujim, dusidî xedar kim** (Z-1) If you harm Mem, I'll kill 100 [and] ?torture 200; ?b) to destroy, lay waste to; 2) dangerous, incurable, deadly, mortal (K); 3) treacherous, traitorous (K). {*also:* xeddar (IFb); xeder (K); xidar (Z-2)} ? < Ar ɣaddār غدّار = 'deceitful' {xedarî} [Z-1/JB3/B//K//Z-2//IFb]

xedarî خەداری *f.* **(;-yê).** 1) harshness; ferocity; cruelty; 2) danger. {*also:* xeddarî (IFb)} [B/GF//IFb] <xedar>

xeddar خەددار (IFb) = cruel; dangerous. See **xedar.**

xeddarî خەددارى (IFb) = cruelty; danger. See **xedarî.**

xedem خەدەم (Z-3) = maidservant; eunuch. See **xadim.**

xeder خەدەر (K) = cruel; dangerous. See **xedar.**

xef خەف *adj.* secret, covert: -[bi] **xef** (K/JR) secretly, covertly {*syn:* bi dizî; dizîka}; -**xwe xef kirin** (Rnh) to hide o.s. *(vi.)* {*syn:* telîn; xwe veşartin}: •**Li nav dara gula de xwe xef bike** (Rnh 2:17, p.308) Hide behind the rosebush. {*also:* [khef] خف (JJ); <xef> خف (HH)} <Ar √x-f-y خفی = 'to hide, conceal' [JR/K/IFb/JJ/HH/GF]

xef•ik خەفك *f.* **(•ka; •[i]kê).** trap, snare *(for small animals)*: -**xefka mişkan** (Bw) mouse trap. {*also:* xefk (TF/GF); xepik I (Zeb-2/AA); <xefik> خفك (HH)} Cf. Ar faxx فخ = 'trap' [Bw/Zeb/K/A/IFb/B/HH//GF/TF//AA] <dav I; sîte; telhe; tepik I>

xefk خەفك (TF/GF) = trap. See **xefik.**

xeftan خەفتان *m.* **(-ê;).** caftan, kind of women's dress worn over shalvar (baggy pants) [Cf. T üçetek]; garment worn over the shirt and held in place with a belt (JJ/PS); outer garment with full-length sleeves {Ar qabā' قباء] (HH). {*also:* [h'aftān] خفتان (JJ); <xiftan> خفتان (HH)} [HM/K/A/IFb/JJ/GF/PS//HH]

xeîdîn خەئیدین (F) = to be furious. See **xeyidîn.**

xeîset خەئیسەت (F) = character[istic]; habit. See **xeyset.**

xeîsetnav خەئیسەتناف (F) = adjective. See **xeysetnav.**

xela خەلا *f.* **(;-yê).** famine, hunger, starvation; shortage *(of food, etc.)* : •**Kurê wî jî bêma'rîfet bûn, wana şeherê bavê xwe gihyandine xelayê** (Ba3) His sons were rude, they brought a famine upon tbeir father's city •**Vir bû xelayîke ussa, ku dê weledê xwe davît** (Ba3) There was such a [great] famine here, that mothers threw their children (=?miscarried). {*also:* xelayî (K/B); ẍela (JB1-S); [khelaï] خلای (JJ); <ẍela> غلا (HH)} Cf. Ar ɣalā' غلاء = 'high cost, bigh price' [Ba3/A/JB3/IFb/GF/TF//K/B/JJ//HH/JB1-S] <birçîtî; nêz I>

xelamûr خەلامور, m. (GF) = glowing ashes. See **helemor.**

xelan خەلان (IFb) = to be upset (stomach). See **ẍelîn.**

xelas خەلاس *adj.* 1) free, exempt: -**ji *fk-ê/ft-î* xelas bûn** = to get rid of, be done with: •**Bela hakim serê min jêbike, ez ji vî halî xelas bibim!** (L) Let the prince chop off my head, [just so long as] I'm done with this business!; -**xelas kirin** = a) to finish •**Bûkeke cahil şuxulê xwe xilas kirye** (Dz) A young woman finished [doing] her work; b) to rescue, save { *syn:* qurtar kirin}; -**yaxa xwe [ji] kesekî xilas kirin** (K) to get rid of: •**Belki boẍ lêxe bikuje, yaxa pîrê jê xilasbe** (J) Maybe the bull will strike him and kill him, [so that] the old woman will be rid of hiın [lit. 'the collar of the old woman will be rid of him']; 2) finished, over, terminated (JB1-A&S). {*also:* xilas (Dz/SK); xilaz (B/Z-1); [khelas] خلاص (JJ); <xelaṣ->

خلاص (HH)} < Ar xalāṣ خلاص = 'rescue, *also clq* finishing, getting rid of'; Sor xelas خەلاس = 'finished; freed' [L/K/JB3/IFb/JB1-A&S/GF//JJ/HH//Dz/SK//B/Z-1]

xelasî خەلاسي *f.* (). 1) end; termination, conclusion, ending; 2) rescue, deliverance, riddance, salvation: •**Xelasîya te ji destê min tune** (L) You can't get rid of me [lit. 'There is no salvation for you from my hand']. {*also:* xelazî} [L/K]

xelat/xelat' [JB1-S] خەلات *f./m.(SK/JB1-S)* **(-a/;-ê/).** 1) { *syn:* perû [1]} reward: •**Her kesê mizgînîya t̲eyrî bo min bînît ez dê xelatekî bi keyfa wî dem ê** (SK 29:261) Whoever brings me the good news of the bird I shall give him a reward [*or,* present] which will please him; 2) { *syn:* dayîn II; diyarî; perû [2]; p'êşk'êş} gift, present (K/A/JB3/Kp): **-xelatê pinyanişî** (Hk/Zeb) a gift which the giver takes back (cf. 'Indian giver'); 3) robe of honor (HH); coat (JJ/JB1-S). {*also:* [khelat/khalāt] خلات (JJ); <xelat> خلات (HH)} < Ar xil'ah خلعة = 'robe of honor' --> P xal'at خلعت; Sor xełat خەڵات = 'gift, reward (to inferior)' [J/FK-eb/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/ SK/GF/TF/Kp//JB1-S]

xelayî خەلايي (K/B) = famine; shortage. See **xela.**

xelazî خەلازي = end; rescue. See **xelasî.**

xelek خەلەك *f.* **(-a;-ê).** ring, hoop, loop; circle; curl; arc: •**Ji Stembolê min guhark'ekê kirîye guhî ji batmanekê, xeleqa wê du min e, nala asênî** (JB1-A, #139) In Istanbul I put in his ear an earring that weighed a batman, the hoop of which is two maunds, shaped like a horseshoe •**Wextê hingo nêçîr îna, eger tiştekî mezin bît, wekî ga, min 'adetek heye hingî ez dişkînim ko çawêt min sor bibin û simbêlêt min bel bibin û mûêt min girj bibin û kilka min bibît e xeleke li-ser pişta min** (SK 6:64) When you bring some prey, if it should be something big like an ox, I am accustomed to rend it only when my eyes become red and my whiskers bristle and my hair rises and my tail becomes an arc above my back. {*also:* xeleke (SK-2/K[s]); xeleq (K)} {*syn:* olk I} [SK/A/IFb/B/JB1-A/GF/TF/OK//K]

xeleke خەلەکە (SK/K[s]) = ring. See **xelek.**

xeleq خەلەق (K) = ring. See **xelek.**

xelet خەلەت *f./m.(Dh)* (). 1) {*syn:* çewtî} mistake, error: **-bi xeletî ve** (Dh) by mistake; **-xelet kirin** (SK) to make a mistake: •**Xiyala wî ew bû ko imam xelet kir yan nezanî** (SK 17:164) He thought that the imam had made a mistake, or just did not know; 2) {*syn:* çewt; şaş I[2]} *[adj.]* wrong, incorrect, mistaken: **-xelet bûn** (Bw) to be wrong. {*also:* qelet (F/K-2); ẍelet (K); [galet غلط/xälät خلط] (JJ)} <Ar γalaṭ غلط = 'mistake'; cf. Sor xełetan خەڵەتان = 'to be deceived' [IFb/JB1-A/SK/GF/Bw//F//K//JJ]

xelifîn خەلفين (IFb) = to err, go astray. See **xalifîn.**

xelî خەلي = veil. See **xêlî I.**

xelîl خەليل *f.* (). finger cymbal, small cymbal used like a castanet (e.g., by a belly dancer). {*also:* xalîle (Ah)} [Ah//K]

xelk خەلك (IFb/JB1-A&S/SK) = people, nation; others. See **xelq.**

xelq خەلق *m.* **(-ê;-ê** [B/IFb]). 1) {*syn:* gel; net'ewe} people, nation, folk; 2) inhabitants, population, tribe (JB1-S): •**Tu xelkê k'îrey?** (JB1-A) Where are you from? [lit. 'you are the people of where?']; 3) others, the other person; strangers, people who are not relatives: •**gaê xelkê** (IFb) another's *or* someone else's ox •**mala xelkê** (IFb) another's *or* a stranger's house •**Xelk nizanî tu çi dikî** (IFb) Others don't know what you are doing •**Xelk ketîye Kurdistanê** (IFb) Strangers have taken Kurdistan. {*also:* xelk (IFb/JB1-A&S/SK-2); [khelqi] خلقی (JJ); <xel خل/xelk خلك/xelq خلق> (HH)} < Ar xalq خلق (√x-l-q = 'to create')--> T halk; Sor xełk خەڵك = 'people' [F/K/JB3/B/HH/SK//IFb/JB1-A&S//JJ]

xem خەم *f.* **(-a;-ê).** grief, sorrow, distress; worry, concern: •**K'ê ku p'akî haj ji şivantîyê t'unebû, hew zanibû, ku ew tiştekî çetin nîne, ku şivan xweŕa nava kulîlkada digeŕin ... û qet xema wana nîne** (Ba2:1, p.203) Those who were not well acquainted with shepherding thought that it was something not very difficult, that shepherds roam among the flowers ... and they have no cares at all; **-k'etin xeman** (JB3) to worry; **-xem kirin** = a) to grieve, be sad; b) to worry; **-xem k'işandin** = a) to grieve, be sad: •**Memê minî delal, tu mek'şîne t'u xemane** (Z-1) My dandy Mem, do not grieve at all; b) to worry, be concerned, care: •**Pey mirina birê me Ûsibŕa ew kor bîye, ji mal dernak'eve û xema me nak'işîne** (Ba3) After the death of our brother Joseph he became blind [and] he doesn't leave the house or care for us; **-xem û xîyal** = apprehension, anxiety; **-xem verevandin** (Zeb) to allay one's fears or concerns,

-xem xwarin = a) to grieve, be sad; b) to worry. {*also:* ẍemm (SK-2); [ghem] غم (JJ); <xem خم/ẍem غم> (HH)} {*syn:* cefa; k'eder; k'erb; k'eser; kovan; kul I; şayîş; tatêl; xiyal [2]} < Ar ɣamm غمّ; Sor xem خەم [L/K/A/JB3/IFb/B/HH/SK/JB1-A&S/GF/TF//JJ] <xemgîn>

xemçûr خەمچوور (IF) = animal tax. See **qamçûr**.

xemegurî خەمەگوري *f.* **(-ya;)**. land lizard; chameleon (OK). {*also:* <xemegiřo>خەمەگڕۆ (Hej)} Sor xemegurî خەمەگوري [Zeb/OK//Hej]

xemgir خەمگر (K) = sad, troubled. See **xemgîn**.

xemgîn خەمگين *adj.* sad, sorrowful; troubled, worried: **•Bazirgan te'eccub kir. got. "Subĥanellah, madam ewe kok bît bes noke yêt nekok di çawa ne?" Gelek xemgîr bû, bê-hîwî geŧyawe** (SK 16:159) The merchant was amazed and said, "Praise be to God, if this one is satisfied, then what will the dissatisfied be like?" He was very depressed and turned back in despair **•Çelebî xemgîr hat mala xwe** (Rnh 2:17, p.308) Chelebi came home troubled. {*also:* xemgir (K-2); **x**emgîr (Rnh/IFb-2/SK-2/GF-2); ẍemgîr (Rnh-2); **[ghemkin]** غمگين (JJ); <xemgîr خمگير/ẍemgîn غمگين/ẍemgîr غمگير> (HH)} {*syn:* bikul} <P ɣamgîn غمگين = 'sad, sorrowful'; Sor xemgîn خەمگين/xemîn خەمين/xemnak خەمناك = 'grieved' {xemgînî; ẍemgînî; ẍemgîrî} [Rnh/HH//K/A/IFb/SK/GF/TF/OK//JJ] <xem>

xemgînî خەمگيني *f.* **(;-yê)**. sadness, sorrow: **•Heta derengî piştî nîvro jî vê xemgînîyê ez bernedam** (Lab, 10) Even late in the afternoon this sadness did not leave me. {*also:* ẍemgînî (RF); ẍemgîrî (RF-2)} {*syn:* melûlî; zelûlî} Cf. P ɣamgīnī غمگيني [Lab/IFb/TF/RZ//RF] <derd; hesret; xemgîn>

xemgîr خەمگير (Rnh/IFb/SK/GF/HH) = sad, troubled. See **xemgîn**.

xem•il خەمل *f.* **(•la;-ê)**. adornment, ornament, decoration: **•Por xemla keçan e** (AB) Hair is the ornament of girls **•Zarok xemla malê ne** (IFb) Children make a house a home [lit. 'children are the ornament of the house']. {*also:* xeml (JB3/IFb-2); [khemil] خميل (JJ); <xeml> خمل (HH)} Cf. Sor xemł خەمڵ = 'estimation' [AB/K/A/IFb/B/JB1-S//JB3/HH//JJ] <xemilandin; xemilîn>

xemilandin خەملاندن *vt.* **(-xemilîn-)**. to adorn, decorate, embellish, beautify. {*also:* [khemilandin] خملاندين (JJ); <xemilandin خملاندن (dixemilîne) (دخملينه)> (HH)} Cf. Sor xemłandin خەملاندن [Z-1/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/JB1-A&S/GF/TF/OK] <xemil; xemilîn>

xemilî خەملي *adj.* ornate, fancy, elegant, adorned, decorated; well-dressed. {*also:* [khemili] خملى (JJ)} [Ba2/K/A/B/JJ] <xemil; xemilîn>

xemilîn خەملين *vi.* **(-xemil-)**. [+ bi] to be adorned, decorated *(with)*: **•Ezman bi stêran dixemile** (AB) The sky is adorned with stars **•Ser Dûmanlûê t'u mêşe t'unebûn, vira dar jî hêşîn nedibûn, lê wexta bahar dihat, ew ji xewa giran ĥişyar dibû û bi ĥemû ŧengava dixemilî** (Ba2:1, p.202) On [Mount] Dumanlu there were no forests, trees did not even grow here, but when springtime came, it awoke from a great sleep and became colorfully adorned. {*also:* [khemilin] خملين (JJ); <xemilîn خملين (dixemilî) (دخملى)> (HH)} Cf. Sor xemłan خەملان (-xemłê-) /xemłîn خەملين (-xemł-) [AB/K/A/IFb/B/JJ/HH/(GF)/TF/OK]

xemirî خەمري (Dh) = dark purple. See **xemrî**.

xeml خەمل (JB3/IFb/HH) = decoration. See **xemil**.

xemrî خەمري *adj.* dark purple, burgundy *(color)*. {*also:* xemirî (Dh); xumrî (K/GF); <xumrî> خمري (HH)}
< Ar xamr خمر = 'wine' [Dh//Şnx/IFb/TF/OK//K/HH/GF] <binefşî; mor I>

xemsar خەمسار/**xemsar** خەمصار [Bw] *adj.* negligent, neglectful *(of one's studies)*, shirking *(of responsibility)*, careless, lazy, apathetic; indifferent; unenthusiastic; carefree, thoughtless. {*syn:* bêxîret} {xemsarî/xemsarî} [Bw//IFb/OK] <destgiran; pûte>

xemsarî خەمساري/**xemsarî** خەمصاري [Bw] *f.* **(-ya;-yê)**. negligence, neglect[fulness], carelessness, laziness, indifference: **-Xemsarîyê di vî warî de nakin** (BH, p.60) They are not neglectful in this field [of pursuit]. [Bw//A/IFb/OK] <pûte; xemsar>

xencel خەنجەل (B) = dagger. See **xencer**.

xencer خەنجەر *f.* **(-a;-ê)**. dagger; short, curved dagger worn in front (JJ-G): **•'Ezîz jî xencera deban helkêşa, hate pêşîya 'Ebdî** (SK 18:170) Aziz, for his part, drew a damask dagger and confronted Abdi. {*also:* xencel (B-2); xencêr (JB1-A); xençel (B); xençer (B-2/TF); [khendjer] خنجر (JJ); <xencer> خنجر (HH)} {*syn:* deban; kahûr (IF); qeme} < Ar/P **xanjar** خنجر--> T hançer; Sor xencer خەنجەر; Za

xençerî *f.* (Todd) [HM/K/A/JB3/IFb/JJ/HH/SK/JB1-S/GF//B//JB1-A//TF] <deban; k'êr; sîleẖi>

xencêr خەنجێر (JB1-A) = dagger. See **xencer.**

xençel خەنچەل (B) = dagger. See **xencer.**

xençer خەنچەر (B/TF) = dagger. See **xencer.**

xendiqandin خەندقاندن (SK) = to sink *(vt.)*; to strangle; to hang. See **xeniqandin.**

xendxendok خەندخەندۆك *f.* **().** whooping cough, pertussis. {*also:* xeneqûtk (B); <xendxenduk> خەندخەندوك (Hej)} [Zeb//Hej//B] <kuxîn>

xene خەنە (OK) = henna. See **ẖiene.**

xeneqandin خەنەقاندن (-xeneqîn-) (JB1-S) = to sink *(vt.)*; to strangle; to hang. See **xeniqandin.**

xeneqîn خەنەقین (L) = to choke *(vi.)*; to drown. See **xeniqîn.**

xeneqûtk خەنەقووتك (B) = whooping cough. See **xendxendok.**

xenha خەنها (Bw) = henna. See **ẖiene.**

xeniqandin خەنقاندن *vt.* **(-xeniqîn-).** 1) {*syn:* fetisandin} to choke, strangle, smother *(vt.)*; 2) to hang *(a person)*, execute by hanging; 3) to cause to drown *or* sink. {*also:* xendiqandin (SK); xeneqandin (-xeneqîn-) (JB1-S); [khenyqandin] خنقاندین (JJ); <xeniqandin خنقاندن (dixeniqîne) (دخنقینه)> (HH)} < Ar xanaqa خنق = 'to choke, strangle'; Sor xinkandin خنکاندن = 'to execute by hanging' [L/K/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF//SK//JB1-S] <xeniqîn>

xeniqîn خەنقین *vi.* **(-xeniq-).** 1) to choke, be strangled *(vi.)*; 2) {*syn:* ẖoda çûn; xeẖiqîn} to drown, sink *(vi.)*: **•Gelê me ... di dema şahê gorbigor da di nav nezanîke mezin da dixeniqî** (Ber) Our people ... during the time of the accursed shah was (or, were) drowning in a great [deal of] ignorance. {*also:* xeneqîn (L); [khenyqin] خنقین (JJ); <xeniqîn خنقین (dixeniqe) (دخنقه)> (HH)} < Ar xanaqa خنق; Sor xinkan خنکان (-xinkê-)/xenikîn خەنکین [L//K/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF] <xeniqandin; xeriqîn>

xenîke خەنیکە *f.* **().** straps (Hej) or wooden sticks (Zeb) which go on either side of the neck of an ox, to fasten the yoke [*nîr*] to the ox; hame (and trace). {*also:* <xenîke> خەنیکە (Hej)} <Arc ḥanāqā חנקא /ḥanēqā חניקא = 'ropes or chains around the neck' (M. Jastrow) & Syr ḥanōqō ܚܢܘܩܐ = 'bands, collar of a yoke, or strings with which it is tied to the neck' <√ḥ-n-q = 'to strangle'; NENA **khânîqâ** ܟܢܝܩܐ = 'the band of a yoke, the rope which goes under the chin of an ox' (Maclean) [Zeb/Hej/Kmc-8] <cot; halet; hincar; nîr I>

xenzûr خەنزوور = father-in-law. See **xezûr.**

xep خەپ *f.* **().** *on a traditional plow,* the pins that connect the beam [***mijane***] to the body of the plow [***cot***], and are fastened in place with washers [***berxep***]. {*also:* xepe (AA); xepik II (AA-2)} cf. NENA khâpâ ܟܦܐ/ khâptâ ܟܦܬܐ = 'wooden peg in a plough, keeping the bôṣâ [*ring-like washer* = berxep] fixed to the beam' (Maclean), *possibly* <Arc ḫāf חף = '[rim, ridge], ward of a lock; bit of a key (corresponding to ward); pivot of a door' (M. Jastrow) [Zeb] <berxep; nîr I>

xepar خەپار *f.* **(-a;).** lightly digging beneath a plant *in order to soften up the soil and remove weeds*: **-ade û xepare** (Bw) weeding and lightly digging (beneath plants). {*also:* xepare (Bw); <xepar> خپار (HH); <xepar> خەپار (Hej)} <NA **khâpir** ܟܦܕ = 'to dig, esp. vineyards dug a spade's depth' (Maclean) <Arc √ḥ-f-r חפר = 'to dig' [Bw//A/IFb/HH/TF/Hej] <ade I; aşêf>

xepare خەپارە (Bw) = digging beneath a plant. See **xepar.**

xepe خەپە (AA) = plow pin connecting the beam to the plow body. See **xep.**

xepik I خەپك (Zeb/AA) = trap. See **xefik.**

xepik II خەپك (AA) = plow pin connecting the beam to the plow body. See **xep.**

xerab خەراب (IFb) = bad; ruined. See **xirab.**

xerabî خەرابي (K/A) = badness. See **xirabî.**

xerac خەراج *m.* **(-ê;).** 1) {*syn:* bac; bêş; olam [1]; xûk} tax (K/IF); poll-tax (JJ); tribute *(paid by tributary state)* (IF): **-xerc û xerac** (K/B) a) (all different kinds of) expenses, costs; b) various types of taxes and tributes: **•Ewî heqî t'êra xerc û xeŕacêd malêd wana nedikir** (Ba2:1, p.204) Those wages were not enough to cover the expenses of their households; 2) {*syn:* mesref} expenses, expenditures (K/B). {*also:* ẖerac I (F); xeŕec (Z-2); [kharadj] خراج(JJ); <xerac خراج/xerc خرج> (HH)} < Ar xarāj خراج = 'tax, land tax' [Z-2//K/IFb/B/HH/GF// JJ//F] <qamçûr> See also **xerc.**

xeŕandin خەڕاندن *vt.* **(-xeŕîn-).** to bridle, restrain *(a horse)*. {*also:* xaŕandin (Z-2); ?xuŕandin (Z-1/EP-7)} [z-2//K/GF] <dizgîn; gem; hesp; liẍab>

xerar خەرار *m.* **(-ê;).** large sack (HH); woolen or goat-hair sack (JJ-G). {*also:* xirar (Bw); [karár] خرار (JJ-G); <xirar> خرار (HH)} {*syn:* mêşok; t'elîs; t'êr III} [IFb//HH/Bw//JJ-G]

xerat خەرات/**xeřat** خەڕات [B] *m.* **().** 1) carpenter, joiner: **•Apê te jî xerate / pir silavên min lêke / wê tabûta min bê heq / Ew ji kîsê xwe çêke** (Cxn-KE: rencberê bi rûmet) Your paternal uncle is a carpenter / give him my regards / My coffin for free / he will make out of h s own pocket; 2) lather, turner (K/B). {*also:* xeř ɹtçî (K/B-2); [kherat] خراط (JJ); <xerat> خرات (HH)} <Ar xarrāṭ خراط = 'turner, lather'; Sor xeřat خەڕات = 'itinerant turner' [Cxn-KE/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF//K]

xeřatçî خەڕاتچي (K/B) = carpenter; lather. See **xerat.**

xerc خەرج *m./f.(SK)* **().** 1) {*syn:* mesref; xerac} expenses, expenditure, outlay: **-xerc û xerac** (K/B): = a) (all different kinds of) expenses; b) various types of taxes and tributes; 2) {*syn:* bac; bêş; olam [1]} tax, duty; tribute (K/B/CG); 3) payment (K); 4) (legal) damages, compensation for loss *or* damage (B). {*also:* [kherdj] خرج (JJ); <xarc> خەرج (CG); <xercî> خرجی (HH)} < Ar xarj خرج --> T harç; Sor xerc خەرج = 'expenditure' [Z-2/K/A/IFb/B/JJ/JB1-S/GF/CG/SK] See also **xerac.**

xeřec خەڕەج (Z-2) = tax; expense. See **xerac.**

xeřiqîn خەڕقين/**xeriqîn** خەرقين [IFb] *vi.* **(-xeřiq-).** 1) {*syn:* řoda çûn [1]; xeniqîn; ẍerq bûn} to sink, drown; 2) to faint, swoon (B): **•Ew cîda xeriqî û k'et** (EP-7) He fainted on the spot; **-dilê *fk-ê* xeriqî** (XF) S.o. fainted, lost consciousness. {*also:* [ghereqin] غرقين (JJ); <ẍeriqîn غرقين (diẍeriqî) (دغرقی)> (HH)} < Ar γaraqa غرق = 'to sink' [EP-7/K/B//IFb//JJ/HH] <ẍerq>

xerîb خەريب *m.* **().** 1) stranger, foreigner; 2) *[adj.]* strange, foreign: **-ji *fk-î* xerîb bûn** (Bw) to miss s.o., long for s.o. {*syn:* bêrîya *fk-î* kirin}: **•Em ji te xerîb bûyn** (Bw) We miss you; **-xerîba *fk-î* kirin** (Bşk) to miss, long for stg. {*also:* ẍerîb (JB1-A&S); [ǧharíb] غريب (JJ); <ẍerîb> غريب (HH)} [F/K/IFb/B/JB1-A/Bw/Bşk//JJ/HH] <xerîbstan; ẍurbet>

xerîbistan خەريبستان (B) = foreign country. See **xerîbstan.**

xerîbstan خەريبستان *f.* **(;-ê).** foreign land *or* country. {*also:* xerîbistan (B-2)} {*syn:* ẍurbet} [F/K/B]

xerman خەرمان *m.* **().** 1) harvest, reaping; threshing. 2) stack, rick *(agricultural)* (K); 3) threshing floor (GF). {*also:* [] خرمان (JJ)} Cf. T harman [K/IFb/JJ/GF]

xernûf خەرنووف *f.* **().** carob (fruit and tree), St. John's bread, bot. *Ceratonia siliqua.* {*also:* xarnup (Ah); xirnûf (GF); xurnîfk (Dh); xurnîk (Zeb); [herob] حروب (JJ)} <Ar xarrūb خرّوب/xurnūb خرنوب = 'carob' --> P xarnūb خرنوب; T harnup [Ah//A/IFb//GF//JJ//Dh//Zeb]

xerq خەرق (Ba3-3/IF) = sinking. See **ẍerq.**

xertel خەرتەل *m.* **().** *large bird of prey*: vulture, kite, hawk, eagle: **•Romî xertel in, xoşîya wan ew e keleş mişe bin** (SK 61:740) Turks are vultures, their pleasure is in being full of carrion. {*also:* qertel (K-2/IFb/B/GF/OK-2); [qartāl] قرتال (JJ)} <T kartal = 'eagle' [SK/K/OK//IFb/Q/GF//JJ] <başok; elîh; kurt II; sîsalk>

xerz خەرز *m.* **(-ê;).** fish eggs, fish roe, spawn: **-xerzê masî** (Bw/Zx)/**xerzê me'sîya** (B) do. {*also:* xirz (GF/OK)} [Bw/Zx/K/IFb/B//GF/OK] <masî>

Xerzan خەرزان (IF) = region in Batman province. See **Xarzan.**

xesî خەسي (IFb) = mother-in-law. See **xesû.**

xesîl خەسيل (IFb) = mat. See **qisîl.**

xesîyet خەسييەت = character[istic]; habit. See **xeyset.**

xest'in خەستن (-xaz-) (JB1-A) = to want; to request. See **xwestin.**

xes•û خەسوو *f.* **(•îya;•îyê).** mother-in-law [pl. mothers-in-law]: **•Xesîya te ji te p'ir̈ ȟez dike** (Dyd) = **Xesîyê te li te pir ȟez dikîye** (Ad) = **Xesîya te tu divêy** (Bw) Your mother-in-law loves you *[proverbial expression].* {*also:* xasî (F/K); xesî (IF-2); xwesî (B); xwesû (Bx); [khosi خوسی/khesou خسو] (JJ); <xesû> خسو (HH)} [Pok. sụekrū- 1043.] 'mother-in-law': Skt śvaśrū-; Av *hwasrū-; Pamir dialects: Ormuri syūγ/xušūi/syɔγ/xᵚɔ̄šiē; Parachi xuš; Yidgha xᵘšo; Sanglechi xoš; Wakhi xušdōman/x̌aṣ̌; Shughni xīš (Morg); Sor xesû خەسوو; Za vıstırû *f.* (Mal); Hau hesirûe *f.* (M4); cf. also Lat socrus, gen. -ūs *f.*; Rus svekrov' свекровь; Germ Schwiegermutter; Gr hekyra ἑκυρά; Arm **skēsur** սկէսուր (W Arm gesur

կեսուր) [Ad/F/K//A/JB3/IFb/JJ/HH/TF//B//Bx] <xezûr>

xeşîm خەشیم *adj.* naïve, gullible, ignorant; simple, unsophisticated. {*also:* ẍeşîm (K-2/OK-2); [khechim خشیم/ghascim (G) غشیم] (JJ); <xeşîm> غشیم (HH)} {*syn:* sawîlke} < Ar ɣašīm غشیم = 'naive'; Sor xeşîm خەشیم/ẍeşîm غەشیم = 'inexpert, awkward' {xeşîmî} [K/A/IFb/JJ/HH/GF/TF/OK]

xeşîmî خەشیمي *f.* (). naïveté, gullibility, ignorance. [K/TF] <xeşîm>

xet خەت *f./m.(SK)* **(-a/-ê;-ê/).** 1) {*syn:* rêz I} line: **-binê xet** (Kp) "below the line" : *Syrian Kurds refer to themselves as the Kurds "below the line," referring to the line drawn on the map, i.e., the railway line, arbitrarily separating Syria and Turkey*; 2) {*syn:* şov [1]} furrow: •**weka xeta kotanê** (L) like a plow furrow *(track)* ; 3) [*pl.*] handwriting (B); script (SK): •**Xetê wî neřindin** (B) His handwriting is messy. {*also:* [khet/khat] خط (JJ); <xet> خت (HH)} < Ar xaṭṭ خطّ; Sor xet خەت = 'line, handwriting' [AB/F/K/B/IFb/JJ/HH/SK/GF/TF]

xeter خەتەر *f.* (;-ê). danger, peril: •**Ev yek jî xetereya li ser tenduristiya Öcalan zêdetir dike** (AW70A1) This increases the danger to Ocalan's health •**Rewşa wî ya tenduristî hînê di xeterê de ye** (CTV199) The condition of his health is still in danger. {*also:* xeder (K); xetere (AW)} {*syn:* talûke} < Ar xaṭar خطر = 'danger'; *Sor* xeter خەتەر [IFb/TF//AW//K]

xetimandin خەتماندن (GF/HH) to plug up. See **xitimandin.**

xetîr•e خەتیرە *f.* **(•a;).** torch, flambeau: •**Xetîra şoreşê helkir** (Teĥsîn Taha) He raised the torch of revolution. {*also:* xitêre (IFb); <xetîre> خەتیرە (HH); <xetîre> خەتیرە (Hej)} cf. Arc ḥuṭrā חוטרא = 'staff, rod, stick'; = Sor çołeçira چۆلەچرا [Bw/Zeb/OK/Hej//IFb] <gurz I>

xevat خەڤات = work; struggle. See **xebat.**

xevatçî خەڤاتچي (B) = worker. See **xebatk'ar.**

xevatk'ar خەڤاتکار (B) = worker. See **xebatk'ar.**

xevitandin خەڤتاندن = to use. See **xebitandin.**

xevitîn خەڤتین = to work. See **xebitîn.**

xew خەو *f.* **(-a;-ê).** sleep: •**Bi dengê sazî şîrin ... M. ji xewê ç'e'vê xwe vekir** (Z-1) From the sweet sound of the saz ... M. awoke and opened his eyes [lit. 'M. opened his eyes from sleep'] •**M. razaye bi xewa şîrin** (Z-1) M. was sound asleep; **-ji xew[ê] řabûn** (L) to wake up [lit. 'get up from sleep']; **-k'etin xewê** = to go to sleep, fall asleep; **-xewa *fk-î* hatin** = to fall asleep; to be sleepy: •**Lawo, xewa min tê** (L) Son, I'm sleepy •**Xewa wî nayê** (L) He can't fall asleep [lit. 'His sleep doesn't come']; **-xewřa çûn** = to go to sleep, fall asleep. {*also:* [kheoŭ] خو (JJ); <xew> خو (HH)} [Pok. sṷep-/sup- 1048.] 'to sleep' & [Pok. sṷépōr, gen. *supnés, *thence* sṷepno-s/sṷopno-s/supno-s 1048.] 'sleep': Skt svap- = 'to sleep' & svápna *m.* = 'sleep, dream'; Av x^{v}ap- = 'to sleep'; Mid P xwamr/xwamn = 'sleep, dream' (M4) & xwāb = 'sleep' (M3); P x^{v}āb خواب = 'dream' & x^{v}ābīdan خوابیدن = 'to sleep'; Baluchi wāb/whāv; Sor xew خەو/xewn خەون = 'sleep, dream' & xewtin خەوتن (xew) = 'to sleep' (Kerkuk); Za hewn *m.* = 'sleep, dream' (Todd); Hau werm *m.* (M4); cf. also Lat somnus; Rus son сон = 'sleep' & spat' спать = 'to sleep'; Gr hypnos ὕπνος; Arm k'un քուն [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/JB1-A&S/GF/TF] <nivistin; řazan; xewn; xilmaş>

xewar خەوار *m.* (). sleepyhead, s.o. who loves to sleep. {*also*: <xewar> خوار (HH)} [Wn/Qzl/Slm/Xrz/Elk/K/A/IFb/B/HH/GF]

xewin خەون (Rnh) = dream. See **xewn.**

xewinrok خەونرۆك (Wlt) = daydream. See **xewnerojk.**

xewle خەولە *adj.* 1) solitary, secluded; isolated; lonely: **-cîyê xewle** (B/F) secluded (*or* secret) place: •**Kuř ji malê derdik'evin, diçin cîkî xewle, hevdu dişêwirin** (Ba3-3, #19) The boys leave the house, go to a secluded place, and deliberate; 2) secret, hidden, concealed; 3) underhanded, sneaky. {*cf. also:* [khelveti] خلوتی (JJ) = 'isolated, set back'; <xilwe> خلوە (HH) = 'deserted place'; xelwe (SK) = 'private, secret gathering'} <Ar xalwah خلوة = 'privacy, seclusion'; T halvet = 'withdrawing, seclusion; secluded retreat'; Sor xełwet خەڵوەت = 'privacy'; Za xelwe/xewle = 'deserted, isolated; secluded retreat' (Mal) [Ba3/F/K/A/IFb/B/GF] <dûr; t'enê; veder>

xewn خەون *f.* **(-a;-ê).** dream; vision: •**Ya Memo û Zînê xewna şevane** (EP-7) That [thing] of Mem and Zin is a nighttime dream; **-xewn dîtin** = to dream, have a dream; **-xewna giran** (B) deep sleep; **-xewna şeva** (JB1-S) nighttime dream (the deepest sleep). {*also:* xewin (Rnh); [khev(i)n] خون (JJ); <xewn> خون (HH)} [Pok. sṷep-/sup- 1048.]

'to sleep' & [Pok. sṷop-niio-m 1048.] 'dream': Skt svap- = 'to sleep' & svápna *m.* = 'sleep, dream'; Av xᵛafna- *m.* = 'sleep, dream'; Mid P xwamn = 'sleep, dream' (M3); P xᵛāb خواب = 'dream' & xᵛābīdan خوابیدن = 'to sleep'; Sor xewخەو/xewn خەون = 'sleep, dream'; Za hewn *m.* = 'sleep, dream' (Todd) [Z-1/F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/JB1-S/GF/TF//Rnh] <xew>

xewneroj خەونەرۆژ (GF) = daydream. See **xewnerojk**.

xewnerojk خەونەرۆژك *f.* **().** daydream, reverie: **•Belê dewleta Tirk xewinroka ji xwe re bîne** (Wlt 2:59, p.7) Let the Turkish state dream on [lit. 'bring daydreams to itself']. {*also:* xewinrok (Wlt); xewneroj (GF)} [Wlt//IFb/TF//GF] <xewn>

xeyal خەیال (K/IFb/GF/TF) = thought; worry. See **xiyal**.

xeyalşkestî خەیالشكەستي = disillusioned. See **xiyalşkestî**.

xeyar خەیار (TF) = cucumber. See **xiyar**.

xeydîn خەیدین (-xeyd-) (K/B) = to be furious. See **xeyidîn**.

xeyidîn خەیدین *vi.* **(-xeyid-).** 1) {*syn:* hêrs bûn; xezibîn} [+ ji] to be(come) furious *or* very angry *(at)*, to rage, fume: **•Em ji qedera xwe xeyidîn** (IFb) We cursed our fate **•Şêr ji vê p'arkirinê p'ir xeyîdî** (Dz) The lion was furious at this division [of the spoils]; 2) to be offended, insulted. {*also:* xeîdîn (F); xeydîn (-xeyd-) (K/B); xeyîdîn (Dz); [kheidin] خیدین (JJ)} Cf. Ar ɣayẓ غیظ = 'fury, anger' [Dz//F//K/B/JJ//A/JB3/IFb/GF/TF]

xeyîdîn خەییدین (Dz) = to be furious. See **xeyidîn**.

xeylî خەیلي (JB1-S/OK) = veil. See **xêlî I**.

xeyna خەینا: -ji xeyna = except. See **xêncî**.

xeynî خەیني: -ji xeynî (Bx/JB3) = except. See **xêncî**.

xeyr I خەیر: -xeyr ji (IFb) = except. See **xêncî**.

xeyr II خەیر (SK) = goodness. See **xêr I**.

xeyrî خەیري: -j xeyrî (JB1-A) = except. See **xêncî**.

xeyset خەیسەت *m.* **(-ê;).** 1) {*syn:* taybetmendî} characteristic, trait: **•Ew xeysetê Memê dê û bavê wî t'imê nava neřeḧetîyêda dihîştin** (Z-1, p.45) This trait of Mem's kept his mother and father in a state of constant anxiety; 2) character, temperament: **•Xeysetê wî xirabe** (B) His character is bad; 3) habit; tendency. {*also:* xeîset (F); xesîyet; <xaṣîyet> خاصیت (HH)} ? < Ar xāṣṣīyah خاصّية --> T hasiyet; Sor xasîyet خاسییەت = 'special quality' [Z-1/K/B/GF/TF//F]

xeysetnav خەیسەتناڤ *m.* **().** adjective. {*also:* xeîsetnav (F)} {*syn:* řengdêr} [K/B//F]

xez خەز *adj. (of goats)* having reddish-yellow coloring around the mouth, nose, eyes, and tail [Bizina xez: jî ew bizin e ku dora dev, poz, çav, û heşa ji cenabê te, dora boça wê bi rengekî sorê zer, kej an jî qehweyî be, em jê re dibêjin bizina xez (Hesenê Metê) = "Bizina xez" is a goat who has a reddish-yellow, blonde, or brownish color around its mouth, nose, eyes, and--no offense to you--around its tail]: **•Kurê min, di çav min de çend bizinê te ne xuyane. Ka... ka bizina taq? Bizina xez û ya bel jî ne xuyaye** (Ardu, p.115) My son, it looks to me like some of your goats are not here. Where... where is the speckle-eared goat? I don't see the one with red spots or the one with the pointy ears either. [Ardu] <bel; k'ol IV; taq>

xezal I خەزال *f.* **(-a;-ê).** gazelle; deer, fallow deer: **•Xezal li çîya diçêrin** (AB) Gazelles graze in the mountains; **-karê xezala** (K) fawn, young of deer. {*also:* [gazal] غزال (JJ); <xezal> خزال (HH)} {*syn:* ask; gak'ûvî; mambiz; şivir} < Ar ɣazāl غزال; Sor xezeł خەزەڵ = 'goat with yellowish forelegs'; Za xezal *f.* = 'deer, antelope, gazelle' (Todd) [F/K/A/JB3/IFb/B/HH/TF//JJ] <xifş>

xezal II خەزال *f.* **().** yellow leaves of autumn *which have fallen to the ground*: **•Ha şivano, payîz hat û xezal weryan** (Zeb) O shepherd, fall has come and the leaves have fallen. {*also:* [gazel غزل/qazel قزل] (JJ)} Cf. P xazān خزان = 'autumn'; Sor xezeł خەزەڵ = 'yellow leaves of autumn' (Hej) [Zeb/IFb//JJ] <belg; payîz>

xezalî خەزالي *adj. pattern of* ***bergûz*** *material*: monochrome brown (êkreng). {*syn:* piştpez} [Bw]

xezan خەزان (A) = poor. See **xizan**.

xezanî خەزاني (A) = poverty. See **xizanî**.

xezeb خەزەب *f.* **(;-ê).** anger, wrath, fury, ire: **-hatin xezebê** = to fly into a rage: **•P'adşa çewa mîna tiştekê me hatîye xezevê** (Z-922) It seems that the king is a little angry at us. {*also:* xezev; ẍezeb (SK); [khazab] خضاب (JJ)} {*syn:* hêrs} < Ar ɣaḍab غضب; Sor ẍezeb غەزەب [Z-922/F/K/IFb/B//SK//JJ] <ẍezibîn>

xezev خەزەڤ = anger. See **xezeb**.

xezibîn خەزبین (JB3/IF) = to be angry. See **ẍezibîn**.

xezirîn خەزرین *vi.* **(-xezir-).** to be pigheaded, be stubborn, to refuse to budge *(of a pig)*: •**Beraz yê xezirî** (Zeb) The pig won't budge. {*also:* <xezirîn> خەزرین (Hej) = 'to be furious; to strike'} cf. NENA khzûrâ ܟܙܘܪܐ = 'pig, hog' [Zeb/Hej] <beraz; erinîn>

xezîne خەزینە (K/IF/JJ/HH) = treasure. See **xizne.**

xezne خەزنە (F) = treasure. See **xizne.**

xezûr خەزوور *m.* **(-ê;).** 1) father-in-law [pl. fathers-in-law]; 2) {*syn:* bacinax; hevling} husband of wife's sister, brother-in-law (Efr) [xezür]. {*also:* xenzûr; ẍezûr (Krç); [khozir خزیر/khezour خزور] (JJ); <xezûr> خزور (HH)} [Pok. sṷékuro- {*dissimilated from* *sṷekruro-) 1043.] 'father-in-law': Skt śváśura-; Av *x^{v}asura-; Pamir dialects: Yidgha xis(s)ur; Shughni x^{w}esor (Morg); Southern Tati dialects: Chali xösurā *m.* = 'husband's father' (Yar-Shater); P xosūr خسور/xosor خسر *(rare)*; Sor xezûr خەزوور; Za vistewre *m.* (Todd/Mal); cf. also Lat socer; Rus svëkor свёкор; Germ Schwäher; Gk hekyros ἑκυρός; Arm skēsrayr սկէսրայր (W Arm gēsrayr կէսրայր) {xezûrtî} [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK/Efr//Krç] <xesû>

xezûrtî خەزوورتي *f.* **(;-yê).** being a father-in-law, father-in-lawhood: •**Min rûmetek** [sic] **mezin didayê ku ew jî li hemberî min têkeve rewşa xezûrtiyê** (Lab, 7) I showed him a great deal of respect, so that he would be willing to be come my father-in-law [lit. 'so that he would enter into the status of father-in-lawhood regarding me']. [Lab] <xezûr>

xê خێ (SK/OK/Bw) = salt. See **xwê.**

xêbet خێبەت (B) = tent. See **xêvet.**

xêl خێل *f.* **(;-ê).** short period of time, short while: **-wê xêlê** (B) then, at that time; **-xêlekê** (K/B) for a while, for a short time: •**Emê xêlekê vira bijîn** (B) We'll live here for a while •**'Eynê xêlekê ajotîye** (EP-5, #7) Ayneh rode on for a while; **-xêlekê şûnda** (K/B) a while later. [EP-5/K/B] <gav; heyam; wext>

xêlî I خێلي *f./m.(OK)* **(-ya/;-yê/).** (bridal) veil, veil covering a woman's head and face: •**Xêlîya bûkê sor û zer e** (AB) The bride's veil is red and yellow. {*also:* xelî; xeylî (JB1-S/OK-2); [kheili] خیلی (JJ); <xêlî> خیلی (HH)} {*syn:* hêzar [1]; pêça bûkê} [AB/K/IFb/B/JJ/HH/GF/OK//JB1-S] <çadir [1]; çarik [2]; çarşev [1]; doxe>

xêlî II خێلي *f.* **().** wedding procession, *those who go to bring the bride to the groom's house*: •**[Weku xêlî tête wê deştê bi emrê xudê ba rûpekê ji rûyê Lalî Xanê direvîne]** (JR, #12) When the wedding procession comes to that plain, by God's command the wind causes the veil to fly off Lali Khan's face. {*also:* [kheili] خیلی (JJ); <xêl> خیل (HH)} [JR/A/JJ/TF//HH] <bûk; zava; mehir; zewac>

xênc خێنج (GF)= except. See **xêncî.**

xêncî خێنجي *prep.* besides, except *(for)*, apart from; other than: •**Ewê nedixast rûyê kesekî bibîne, xêncî ẍizkirîyê xwe** (Ba) She didn't want to see the face of anyone but her beloved •**Hebûye tunebûye, xêncî xwedê kes tunebûye** (Ks) Once upon a time [lit. 'there was, there was not, other than God there was no one'] [traditional introductory formula for folktales, cf. P & Azerbaijani] •**Vira xêncî min du kurmancê dinêjî dixûnin** (B) There are two other Kurds besides me studying here •**Xeyr ji min kes nehat** (IF) Nobody came but me •**xêncî wê yekê** (B) besides that; **-ji xeynî wî** (JB3) besides, moreover.{*also:* (ji) xeyna; (ji) xeynî (Bx/JB3); **xeyr ji** (IFb); (j) xeyrî (JB1-A); xênc (GF); xên ji (K-2); xênî (F); xênîji (F); [bi ẍeyr ji] (JR); ẍeyna; (j) ẍeynî (JB1-S); ji ẍeyri (SK); [gair غیر/be-gair بغیر] (JJ); <ẍeyn> غین (HH)} {*syn:* bezîji (F); bê I[2]; ji ... pê ve; ji bilî; meger [3]} < Ar ɣayr غیر = 'other (than)' [Ks/K/B//GF//Bx/JB3//IFb//JB1-A//F// JB1-S//SK// JJ//HH] <xeyrî>

xênî خێني (F) = except. See **xêncî.**

xênîji خێنیژ (F) = except. See **xêncî.**

xên ji خێنژ (K) = except. See **xêncî.**

xêr I خێر *f.* **(-a;-ê).** goodness: •**Fêrîk ku dît em xêra wana dixwazin ... ewî dilê xwe ber me vekir** (Ba2:2, p.206) When Ferik saw that we meant them no harm ... he opened his heart to us •**Te xêr e?** (IFb) What's up with you?; Is there something wrong? •**Tu bi xêr hatî** (IF) welcome; **-bi xêra *fk-î*** (Frq)/**xêra rûyê *fk-î*** (K) because of, thanks to {*syn:* dewlet serê ...}: •**Xêra rûyê wî ew şixul qewimî** (K) Because of him that thing happened; **-xêr û bêr** (AB)/**xêrbêr** (K) profit, gain: •**Ax pir bi xêr û bêr e** (AB) The soil is very productive (or, profitable). {*also:* xeyr II (SK-2); [kheir] خیر (JJ); <xêr> خیر (HH)} {*syn:* qencî} < Ar xayr خیر; Sor xêr خێر [F/K/IFb/B/JJ/HH/ JB1-A&S/ SK/GF/OK]

xêrxaz خێرخاز (SK) = well-meaning. See **xêrxwaz.**

xêrxazî خێرخازي (SK) = good will. See **xêrxwazî.**

xêrxwaz خێرخواز *m.* **().** 1) {*syn:* xudanxêr} well-wisher; benefactor; 2) {*adj.*] well-meaning: •**Eger sa'etekê pêştir hung nexoşîya xo bi ẖakîmêt ẖaziq û xêrxaz derman neken, mikrobê cehaletê û sefrayê sefahetê ... pîçek maye hingo bikujît** (SK 57:660) If you do not have skilled and well-meaning physicians treat your disease within the hour, then the microbe of ignorance and the bile of stupidity ... will kill you within a short while. {*also:* xêrxaz (SK); xêrxwez (F/K)} {xêrx[w]azî; xêrxwez[t]î} [B/IFb/GF/OK//F/K//SK]

xêrxwazî خێرخوازي *f.* **(-[y]a;-yê).** good will, well-wishing: •**Sebebê muweffeqîyetê her wextekî ittifaq e û xêrxazîya hewalê xo ye** (SK 53:578) At all times the cause of success is harmony and consideration for one's companions. {*also:* xêrxazî (SK); xêrxwez[t]î (K)} [B/IFb/GF/OK//K//SK] <xêrxwaz>

xêrxwez خێرخوەز (F/K) = well wisher. See **xêrxwaz.**

xêrxwez[t]î خێرخوەز[ت]ي (K) = good will. See **xêrxwazî.**

xêvat خێڤات = tent. See **xêvet.**

xêvet خێڤەت *f.* **(-a;-ê).** tent; white canvas tent (JJ/JB1-S): •**Bavo, çiqas steyrin li 'ezmana, / çiqas xîzê devê behra, / Ewqas xêvet dor me girtine** (EP-7) Dad, as many stars as there are in the sky / as much sand as there is on the seashore / That's how many tents are surrounding us. {*also:* xêbet (B); xêvat; xîv (JB1-S); xîvet (JB3/IFb-2); [khiwet] خیڤت (JJ)} {*syn:* çadir [2]; kon; ŗeşmal} < Ar xaymah خيمة; Sor xêwet خێوەت [EP-7/K/A/IFb//JB3/JJ//B//JB1-S] <sing I>

xidam خدام = maidservant; eunuch. See **xadim.**

xidar خدار (Z-2) = cruel; dangerous. See **xedar.**

xiddam خددام = maidservant; eunuch. See **xadim.**

xidmet خدمەت (SK) = service. See **xizmet.**

xidmetçî خدمەتچي (SK) = servant. See **xizmetk'ar.**

xifş خفش *f.* **(-a;).** the young of a gazelle: •**Gavê ko Memo ji xewa şîrin şîyar dibe, berê wî dik'eve devê dêrî, dirêne ya ẖiekmetek ji navê xudê ximşeke xizala, horîyeke cinetê, li devê derî sekinîye ji p'êye** (Z-3, p.92) When Memo awakes from a deep sleep, he looks over at the door and sees by divine providence a young gazelle, a houri from paradise, standing in the doorway; **-xifşa ẍezalê** (Zeb) do. {*also:* ximş (Z-3)} {*syn:* kara xezal} Cf. Ar xišf خشف = 'newborn young of a gazelle' [Zeb/GF//Z-3] <xezal I>

xilas خلاس (Dz/SK) = free; finished. See **xelas.**

xilaz خلاز (B/Z-1) = free; finished. See **xelas.**

xilbilîk خلبليك **().** evil spirits that are believed {by the people of Urmiyah and environs] to appear at sundown in the guise of real people, and who wreak havoc on their victims: safety pins are considered useful in warding them off (MK3, p. 181 [khilbileek]) [MK3]

xilêf خلێف (SK/Hej) = man-made beehive. See **xilêfe.**

xilêf•e خلێفه *f.* **(•a;•ê).** type of man-made beehive; basket used as a bee-hive (SK): •**Jinê got, "Here, hindek şokêt bîyê bîne, li pêş çawêt xelkî sê car xilêfan çêke. Her kesê ji te bipirsît, 'Ew xilêfan** [sic] **bo çine?' bêje, 'Min sê çar mêş li naw lêrî dîtine, dê çim, girim, keme xilêfan'"** (SK 35:314) His wife said, "Go and bring some osiers and make three or four hive-baskets in the sight of people. Tell anybody who asks you what the baskets are for, 'I have seen three or four bees in the forest. I shall go and catch them and put them in the baskets'." {*also:* xilêf (SK); xilêfk (OK/AA); <xilêf> خلێف (Hej)} NA khilîpâ ܟܠܝܦܐ = 'beehive made of osier' (Maclean) [Zeb//SK/Hej//OK/AA] <kewar[mêş]; selmêşk>

xilêfk خلێفك (OK/AA) = man-made beehive. See **xilêfe.**

xilf خلف *f.* **(-a;).** easily undone knot, slipknot (a knot made so that it can readily be untied by pulling one free end), *as in the drawstring [**doxîn**] of a man's trousers [**şalvar**]; as opposed to **girê**, a knot which is hard to untie.* {*also:* xilfe (Zeb); xulfe (Zeb-2)} [Bw/Kmc-17//Zeb] <doxîn; girê>

xilfe خلفه (Zeb) = easily undone knot. See **xilf.**

xilîlok خليلۆك (Msr) = hail. See **xilolîk** I[1].

xilmaş خلماش *f.* **().** drowsiness, dozing off: **-xilmaş bûn** (KS) to drop off to sleep: •**Hema ku ez xilmaş bûm dengê xişxişekê hate min** (KS, p.58) Just as I was about to drop off to sleep, I heard a rustling sound [lit. 'the voice of a rustling came to me']. {*also:* xirmaş (Frq); xurmaş (Rwn); [khil-mach] خلماش (JJ); <xilmaş> خلماش (Hej)} Cf. NENA xilma = 'dream' < Arc ḥelmā חלמא/ḥīlmā

חילמא [KS/K(s)/IFb/JJ/GF/Hej//Frq//Rwn] <nivistin; xew; xewar>

xilmeçî خلمەچي (JB1-A) = servant. See **xizmetk'ar.**

xilmet خلمەت (JB1-A&S) = service. See **xizmet.**

xilmetk'ar خلمەتكار (JB1-A) = servant. See **xizmetk'ar.**

xilolîk I خلۆليك *f.* **(-a;).** 1) {*also:* xilîlok (Msr); xilorîg (IFb); [kheloulik] خلوولك (JJ); <xilûlîk> خلوليك (HH)} {*syn:* savarok} small grains of hail, tiny hailstones (IFb/JJ/HH): **•Xilolîkên hêsirên çavên mêrik di ser riwê wî yê nekurkirî de gêr dibûn ser çena wî û paşê dinuqutîn erdê** (KS, p.10) The tiny hailstones of the man's tears rolled down his unshaven face onto his chin and then dripped onto the ground; 2) {*syn:* şilop'e [1]} snow mixed with rain. Cf. Sor xilêre خلێرە = 'round bullet' [Msr//A/IFb//JJ/HH] <gijlok; teyrok; zîpik I>

xilolîk II خلۆليك (CB) = dish of ground meat and bulgur wheat. See **kilorîk.**

xilorîg خلۆريگ (IFb) = hail. See **xilolîk I**[1].

xilorîk خلۆريك (Qzl/Qrj) = dish of ground meat and bulgur wheat. See **kilorîk.**

xilp خلپ *f.* **(-a;).** young tree, sapling, tree over one year old, *not yet full grown*: **-xilpa darê** (Zeb) do. Cf. NA khélâpâ ܟܠܦܐ = 'willow' (Maclean) < Syr ḥalpō/ḥelōpō ܟܠܦܐ = ' reed, willow' & Arc ḥilfā חלפא = 'willow, young shoot'; Sor xełf خەڵف = 'shoot, young branch' [Zeb] <dar I; şitil>

xilxal خلخال (IFb/GF/JJ/TF/OK/Mtk/Qzl) = anklet. See **xirxal.**

xilxil•e خلخله *m.* **(•ê;•ê).** 1) heap, pile: **•Me pez hinekî ji xilxilê kevira dûr xist** (Ba2:2, p. 205) We chased the sheep a little bit away from the pile of rocks; 2) obstruction, blockage *(made by pile of rocks)* ; 3) mountain-ridge: **•Birê min, çimkî tu dik'evî şika, were em keriyê pêz vira bihêlin, heɾne qiraxê xilxile** (Ba2:2, p.205) My brother, because you are having doubts, come let's leave the flock of sheep here and go to the edge of the mountain ridge; 4) mountain range. {*also:* [khylkhylé] خلخله (JJ)} [Ba2/K/B/JJ]

ximdar خمدار *m.&f.* **().** dyer, one whose profession is to color cloth with dye: **•Dibêjin ximdarek hebû, şeş ħevt mirîşkêt qelew hebûn. Şevê di oda ximî da lîs dibûn** (SK) They say there was one a dyer who had six or seven fat chickens. At night they used to roost in the dye-house. {*also:* ximder (IFb/OK)} Sor xumxaneçî خومخانەچي = 'dyer' [SK//IFb/OK] <boyax>

ximder خمدەر (IFb/OK) = dyer. See **ximdar.**

ximş خمش (Z-3) = young gazelle. See **xifş.**

ximxim خمخم (IFb/GF) = nostril. See **ximximk.**

ximximk خمخمك *f.* **().** nostril. {*also:* ximxim (IFb/GF); xinxink (GF-2)} {*syn:* bêvil [1]; difn [2]; firn[ik]; k'epî [2]; kulfik I (Wn)} [Bşk/Bw/OK//IFb/GF] <difn; poz I>

xinamî خنامي *m.&f.* **().** 1) relative by marriage; son-in-law's/daughter-in-law's father, "in-law" [cf. Yiddish mekhutn מחותן]: **-bûn xinamîyê hev** (K) to become related through marriage; 2) *[f.* **(;-yê)***]* son-in-law's/daughter-in-law's mother [cf. Yiddish mekheteneste מחותנתטע]. {*also:* xnamî (SC)} < Arm xnami **խնամի** {xinamîtî} [K/A/IFb/B//SC]

xinamîtî خناميتي *f.* **(;-yê).** affinity, relationship by marriage. [B] <xinamî>

xinûsî خنووسي **().** churn; round, earthenware vessel with an opening in the center of the top, used as a (butter) churner. Cf. Arm **xnoc'i խնոցի** = 'clay or wooden churn'; *also possibly the adjectival form of* ***Xinûs*** *(T Hmıs), a town near Erzurum* [IFb] <ħîz; meşk; p'ost; sirsûm>

xinxink خنخنك (GF) = nostril. See **ximximk.**

xinzîr خنزير *f./m.(B)* **(-a/ ;).** pig; swine; hog *(Haz: erudite)* : **-goştê xinzîr** (B) pork; **-Xûna xinzîrbe!** (XF) There is no trace of him. {*also:* xiznîr (IFb); [khynzir] خنزبر (JJ)} {*syn:* beraz; domiz (Mzg); weħş [2]} < Ar xinzīr خنزير = 'pig' [F/K/B/JJ/Haz//IFb]

xir I خر**/xiɾ** خِر [K] *m.* **().** 1) {*syn:* ç'ûç'ik (1[3]) (Msr) = baby boy's; lhêlik [2], m. (Msr); kîr; teɾik [2]} penis; 2) rod, switch (K). {*also:* [khyr] خر (JJ)} [Msr/A/IFb//K]

xiɾ II خِر: **-xiɾ û xalî** (K/Z-2)**/xir û xalî** (B)**/xiɾe-xalî** (FK-eb-2) deserted, depopulated, devoid of people, empty, barren: **•Ew dajo diçe, deşteke xiɾe-xalîɾa derbaz dibe** (FK-eb-2) He rides off, passing through a barren plain. [Z-2/K//B]

xira I خرا: **-xira bûn** (Msr) to ejaculate, 'cum/come'. [Msr] <avik>

xira II = bad; ruined. See **xirab.**

xirab خراب *adj.* 1) {*syn:* nebaş; nexweş [2]; ≠baş; ≠xweş; ≠fînd; ≠çê} bad; 2) {*syn:* kavil; wêran I} ruined, destroyed: **-xirab kirin** = to wreck, ruin, destroy: **•Ev qundir wê mala min xerab**

bike (L) This gourd will ruin my home! [Cf. malxirab] •**Kuro, darbir, çima ... vî mêşeî bedew xirav dikî?** (Dz) Boy, woodcutter, why ... are you ruining this beautiful forest? {*also:* xerab (IFb-2); xira II; xirav (Dz); [kherab] خراب (JJ); <xirab> خراب (HH)} < Ar xarāb خراب = 'ruins'; Sor xirap/xirab/xiraw; Za xirav (Todd) {xerabî; xirabî; xiravî} [K/(A)/JB3/IFh/B/HH/SK/JB1-A&S/GF//JJ//Dz]

xirabî خرابي *f.* **(-ya;-yê).** badness, evil; wicked deed; harm, injury: •**Çiqas xirabyê bikî, agir be'rê nak'ewe** (Dz) No matter how much evil you do, the sea won't catch on fire •**Ez dixazim xirabya xwe mêşeŗa bicêŗbînim** (Dz) I want to make the forest feel my evil (or, I want to test out my evil on the forest) •**Min çu xirabî digel te nekiriye, min çakî kiriye** (SK 2:13) I have done you no harm. Rather have I acted well. {*also:* **xe**rabî (K-2/A); xiravî (B-2); [kherabi] خرابی (JJ)} [Dz/F/K/IFb/B/SK//A/JJ] <xirab>

xirabtir خرابتر *adj.* worse: •**Li gorî dîtina min, tabloya îro ji tabloya berê ne xirabtir e** (AW72A3) In my opinion, today's scenario is no worse than the former scenario. {*also:* [karábtera] (JJ-G} Sor xiraptir خراپتر [AW/IFb//JJ-G]

xirar خرار (Bw/HH) = large sack. See **xerar.**

xirav خراڤ (Dz) = bad; ruined. See **xirab.**

xiravî خراڤي (B) = badness. See **xirabî.**

xiŗe-xalî خرِه خالي (FK-eb-2) = desolate, barren. See **xiŗ II.**

xirêf خريڤ *f.* (). banquet, feast: •**Sibetirê Ħemedoyê Birho tevî peyayên wî vexwande mala xwe û jê ra xirêfeke (ziyafet) bi semt çêkir** (Rnh 2:17, p.309) The next day he invited Hemedoyê Birho together with his men to his house and made a sumptuous feast for him. [Rnh/GF]

xirmaş خرماش (Frq) = dozing off. See **xilmaş.**

xirmîn خرمين (IF) = thunder; crash. See **girmîn.**

xirnaq خرناق *m.&f.* (). rabbit cub, young hare, leveret. {*also:* xirneq (A/IFb); xirnik (GF/AA/Qzl)} Cf. Ar xirniq خرنق = 'young hare, leveret' [Btm/Grc/TF//A/IFb//GF/AA/Qzl] <k'erguh>

xirneq خرناق (A/IFb) = rabbit cub. See **xirnaq.**

xirnik خرنك (GF/AA/Qzl) = rabbit cub. See **xirnaq.**

xirnûf خرنووف (GF) = carob. See **xernûf.**

xiro خرۆ (SK) = durra. See **xirovî.**

xirovî خرۆڤي *f.* (). durra, guinea corn, Indian millet. {*also:* xiro (SK); xurobî, m. (Bw)} [SK//OK/AA//Bw] <genim; herzin; lazût>

xirş خرش *adj.* barren, sterile, fruitless *(of trees and plants)*: **-dara xirş** (Zeb) barren tree. {*also:* <xirş> خرش (Hej)} {*syn:* bêber} [Bw/Zeb/IFb/OK/Hej] <bêweç; bêzuŗet; stewir>

xirt خرت *m.* (). three-year-old ram, male sheep (Zeb); four-year-old ram (IFb/OK). {*also:* <xirt> خرت (Hej)} {*syn:* hogiç} Sor xirt خرت = 'yearling; round, yearly cycle, year in life of sheep, goats, and domestic fowls' {Zeb/IFb/OK/Hej] <beran; mî I; şek>

xirtik I خرتك *f.(Qzl)/m.(Elk)* **(/-ê;).** unripe zucchini, cucumber, etc. {*also:* <xirtik خرتك/xirçe خرچه> (Hej)} {*syn:* kûtik; *tûtik II (Bw)} [Qzl/Qrj/A/GF/FJ/Hej] <kundir; qitik; xiyar>

xiŗ ve خِ ڤه**: -xiŗ ve bûn** (Zeb/Dh) to gather (vi.), assemble (vi.){*syn:* berhev bûn; civîn; k'om bûn; t'op bûn}: •**Ewcar ji her layekîwe xulamêt paşa xiŗ bûnewe, dest bi şeŗî kirin** [sic] (SK 24:225) Then the pasha's men gathered from all sides and began to fight; **-xir ve kirin** (IFb) to gather (vt.), assemble (vt.) (IFb) {*syn:* berhev kirin; civandin; k'om kirin; t'op kirin}. {*also:* xiŗ bûnewe (SK)} Sor xiŗ bûnewe خِ بوونەوە ='to gather, come together' [Zeb/Dh]

xirxal خرخال *m.(K/EP-4/Qzl)/f.(B/Mtk)* **(-ê/ ; /-ê).** anklet, legband *worn by women*: •**Xecê xirxalekî lingê xweyî zêŗîn girt, avît, go "bira, xirxalê lingê min ser zerê maye"** (EP-4, #34) Khej took one of her golden legbands, threw it [over the precipice and] said, "Brothers, my legband has remained behind in the canyon." {*also:* xilxal (IFb-2/GF-2/TF/OK-2/Mtk/Qzl); [khylkhal خلخال/khyrkhal خرخال] (JJ)} <Ar xalxāl خلخال; --> T halhal; Sor xirxał خرخاڵ [EP-4/K/IFb/B/JJ/GF] <bazin; xişir; xizêm>

xirz خرز (GF/OK) = fish eggs. See **xerz.**

xisîl خسيل (Ba2) = mat. See **qisîl.**

xistin/xist'in [JB1-A] خستن *vt.* **(-x- / -xîn- / -xin-** [JB1-S]). 1) to drop, let fall *(lit. & fig.)* : •**Qîza min, çima te xwe xistîye vî halî?** (L) My daughter, why have you put yourself in this state? (=what happened to you?); **-li 'erdê xistin** (K) to drop stg. on the floor; **-li hev xistin** = a) to stir, to mix: •**Xatûn P'erî wê bi k'evgîrê emek** li

hev dixe (EP-7) Khatun Peri is stirring the food with a ladle; b) to confuse, mix up; 2) to forcibly insert, thrust, drive into, cause to enter: •**Bizina kûvî strûê xwe tûj li zikê wî dixe** (J) The powerful (or, wild) goat drives her horns into his belly •**Destê xwe xist qula çwîkî** (L) He thrust his hand into the sparrow's hole (=nest) •**Heger şerdê wî nanîn, wan digire, dixe hebsê** (L) If they don't complete his [assigned] tasks, he arrests them and throws them in prison •**Mele kefen dike û tîne, dixe bin erdê** (L) The mollah enshrouds [the corpse] and brings it, buries it [lit. 'puts it underground'] •**Şwîrek li qerika wî xist** (L) He struck him in the throat with his sword [lit. 'he drove a sword into his throat'] •**Tuê van herdû muê laşê min bixî qotîyekê** (L) You will put both these hairs of mine [lit. 'of my body'] in a box •**Wana teyrek kuşt, xûna teyr kirasê Ûsib xist** (Ba) They killed a bird, [and] dipped Joseph's shirt in the bird's blood; -**bi dest xistin** (IFh/GF/RZ) to obtain, procure, get, acquire; 3) to beat, strike [+ li] (B/JB1-S): -**dêrî xistin** (B) to knock on the door. {*also:* êxistin (-êx-) (SK); [khystin خستين/eĭkhystin ايخستين] (JJ)} Cf. P xastan خستن = 'to wound'; Sor xistin خستن (-xe-) [K/JB3/IFb/B/JJ/JB1-S/GF/TF//SK//JB1-S] <k'etin>

xiş•ir خشر *m./f.(JB3)* **(•rê/ ;).** (woman's) valuables, jewels; women's gold, silver, or brass ornaments: •**Ĥeyştê bar xişrê wê bû** (Ba) She had eighty loads of valuables (or, her jewels amounted to eighty loads). {*also:* xişr, f. (JB3/IFb-2/SK/GF); [khychir] خشير (JJ); <xişr> خشر (HH)} Cf. Sor xişł خشڵ [Ba/F/K/A/IFb/B/JJ//JB3/HH/SK/GF] <xizêm>

xişîlok خشيلۆك *f.* **().** small avalanche. [Bw] <aşît; berf; řenî; şape>

xişîn خشين (IFb/JJ) = to rustle. See **xuşîn.**

xişr خشر, f. (JB3/IFb/SK/GF) = jewels. See **xişir.**

xişt I خشت *adj.* even, on the same level, of the same length. Sor xişt خشت [Zeb/Hej]

xişt II خشت *m.* **(-ê;).** sun-dried brick. [Pok. idh- 12.] 'to burn, fire' + *-s + *-to --> *i(dh)-s-to-: Skt iṣṭakā; O Ir *išti- (Ras, p.136): Av ištya-; O P išti- = 'sun-dried brick' (Kent); P xešt خشت; Sor xişt خشت [Zeb/K(s)/IFb/GF/TF/OK] <êzing; k'elpîç>

xişt III خشت *m.(OK)/f.(K)* **().** 1) sharp metal point *or* tip of a lance (Bw/JJ/GF): •**Serê bizmarê kir xişt** (Bw) He made the nail's head into a sharp point; -**xişt kirin** (Bw) to sharpen into a point; 2) skewer with sharp tip (A/IFb/HH/GF/TF). {*also:* [khecht] خشت (JJ); <xişt> خشت (HH)} P xešt خشت = 'javelin; mace, staff'; Ar xušt خشت = 'javelin' [Zeb/K(s)/IFb/GF/TF/OK] <nikil [2]>

xitêre ختێره (IFb) = torch. See **xetîre.**

xitimandin ختماندن *vt.* **(-xitimîn-).** to stop up, plug up; to cork; to seal: •**Çû gundê ku ava wan xitimandî** (Wlt 2:59, p.15) He went to the village whose water was sealed off •**hersêka bîr bi keviran xitimandin** (Wlt 2:59, p.15) The three of them plugged up the well with rocks. {*also:* xetimandin (GF); [khetemandin] ختماندين (JJ); <xetimandin ختماندن (dixetimîne) (دختمينه)> (HH)} {*syn:* pengandin} <Ar √x-t-m ختم = 'to seal' [Wlt /K/IFb/B/OK//HH/GF//JJ]

xiya خيا**: -xiya bûn** (Qzl/Qrj/GF) to kneel down, sit *(of camels)*; -**xiya kirin** (GF) to cause to kneel or sit *(of camels).* {*also:* <xiya> خيا (Hej)} Cf. Ar nayyax II نيخ [Qzl/Qrj/GF/Hej] <deve I; ĥêştir; mexel kirin>

xiyal خيال *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* fikir; hizir; mitale; řaman I} thought, idea; imagination: •**Daimî xiyala şeytanî ew e, welîyan û sofîyan û tobekaran ji řêka beĥeştê û necatê derêxît û bibete ser řêka cehennemê û helakî** (SK 4:42) The devil's thoughts are always directed toward leading holy and pious and repentant men astray from the road to paradise and salvation and setting them on the road to hell and destruction •**Xiyala me dirust derkewt** (SK 32:286) Our idea turned out to be right •**Xiyala wî ew bû k o imam xelet kir yan nezanî** (SK 17:164) He thought that the imam had made a mistake, or just did not know; -**hatine xiyala** *fk-î* (SK) to come to mind, to think of: •**Řastî, ewe tedbîrekî çak e. Hindî mulaĥeze dikem ji wê çêtir nahête xiyala min** (SK33:294) Truly this is a good idea. However much I consider it I can think of nothing better; -**xeyal kirin** (K)/**xiyal kirin** (SK/OK) to think, imagine: •**Xudanê kerî jî weto xiyal dikir ko her do hewalêt wî dê harî wî ken, nedizanî ko řezewanî her do lêbandine** (SK 8:80) The owner of the donkey thought that his two companions would help him, not knowing that the gardener had deceived them; 2) {*syn:* cefa; k'eder; k'erb; k'eser; kovan; kul I; şayîş; xem} care, worry, concern, grief (TF). {*also:* xeyal (K/IFb/GF/TF); **[khyial/xayāl (Lx)/kajál (G)]**

خیال (JJ)} < Ar xayāl خیال = 'ghost, phantom; imagination' --> T hayal = 'imagined thing, image; imagination'; Sor xeyał خەیاڵ = 'imagination, idea' [SK/JJ/OK//K/IFb/GF/TF] <bêxîyal>

xiyalşkestî خیالشکەستي *adj.* disillusioned, disappointed. {*also:* xeyalşkestî} Cf. T hayalkırıklığı = 'disappointment' [Hk]

xiyanet خیانەت *f.* **(-a;-ê).** betrayal, deceit, treachery, perfidy, disloyalty: **•Ev cepha ku, bi dijminê Kurdan ên herî mezin ... re bûye yek ... ji aliyê gelê Kurd ve wek "Cepha xiyanetê" tê binavkirin** (Wlt 1:36, p.1) This front (=KDP) which has united with the Kurds' greatest enemy ... is called "the front of betrayal" by the Kurdish people. {*also:* xiyanetî (B); [khyianet] خیانت (JJ); <xiyanet> خیانت (HH)} {*syn:* mixenetî; xayîntî} <Ar xiyānah خیانة; Sor xiyanet خیانەت [Wlt/K/IFb/JJ/HH/SK//B] <'ewanî; geveztî; mixenet; xapandin>

xiyanetî خیانەتي (B) = betrayal. See **xiyanet.**

xiyar خیار *m.* **(; xiyêr).** cucumber. {*also:* xeyar (TF); xîyar (F); [khiiar] خیار (JJ); <xiyar> خیار (HH)} {*syn:* arû} < Ar/P **xiyār** خیار--> T hiyar; Sor xeyar خەیار; Za xeyar *m.* (Todd) [EP-7/K/A/ JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A/GF//F//TF] <kûtik; qitik; xirtik I>

xizan خزان *adj.* 1) {*syn:* feqîr; sêfîl [2]} poor: **•Zikê xizanan tim birçîye** (AB) The stomachs of the poor are always empty [lit. 'The stomach of the poor is always hungry']; 2) naïve. {*also:* xezan (A); xîzan (JB3); [khyzan] خزان (JJ); <xîzan> خیزان (HH)} {xezanî; xizanî; xîzanî} [K/IFb/JJ/GF//A//JB3/HH]

xizanî خزاني *f.* **().** poverty. {*also:* xezanî (A); xîzanî (JB3)} {*syn:* feqîrî; sêfîlî} [K/IFb/GF//A//JB3] <xizan>

xizem خزەم (IFb) = nose-ring. See **xizêm.**

xizêm خزێم *f.* **(-a;-ê).** nose-ring; golden women's ornaments (with an inlay) in the shape of camomile flowers, worn in the nose (Ba): **-xizêma poz** = do.: **•Guharê guhê te me / xizêma pozê te me** (Mtk) I am the earring in your ear / I am the nose-ring in your nose. {*also:* xizem (IFb-2); xizme (TF); [khezim] خزیم (JJ); <xezîm> خزیم (HH)} ? < Ar **xizām** خزام /**xizāmah** خزامة --> T hızma; Sor xezêm خەزێم = 'nose ring' [Ba/K/A/B/IFb/GF/OK/ Mtk/Qzl// JJ/HH//TF] <xişir>

xizim خزم (A) = relative, kin. See **xizm.**

xizm خزم *m.* **(-ê;).** 1) relative, kin: **•Du muro hebûn ji 'eşîreta Mizûrî Jorî ... her du ji ocaẍek[ê] bûn ... her du xizmêt yêk jî bûn. 'Ebdî kurê meta 'Ezîz bû, 'Ezîz kurê xalê 'Ebdî bû** (SK 18:166) There were two men of the Upper Mizuri tribe ... they were both of one clan ... Moreover they were related to each other. Abdi was the son of Aziz's paternal aunt, Aziz was the son of Abdi's maternal uncle; 2) {*syn:* xinamî} in-laws, affiances; 3) {*syn:* hirajin; bûrî} brother of a man's wife, a man's hrother-in-law [birayê kebanîya mirovî] (Bw). {*also:* xizim (A); [khyzm/khūzm (Rh)] خزم (JJ)} <Ar xaṣm خصم = 'adversary, opponent' --> T hısım = 'relative, kin'; Sor xizm خزم = 'relative' [Bw/K/IFb/B/JJ/SK/GF/Kmc-12//A]

xizme خزمە (TF) = nose-ring. See **xizêm.**

xizmet خزمەت *f.* **(-a;).** service; work: **•Xizmeta xo û zerera xo der-ḧeqq benî-ademî bo min beyan ken, da xelatê her kesekî bi-qeder xizmeta wî bihête dan** (SK 1:2) Tell me of your service and of your injuries to mankind, so that each may be rewarded according to his service; **-xizmet kirin** (K/B/JJ/SK)/**xilmet kirin** (JB1-A) to serve; to work: **•Kî yê wek te xizmeta min bike?** (K-ça) Who will serve me as you do? {*also:* xidmet (SK-2); xilmet (JB1-A&S); [khydmet خدمت/khyzmet (xizmet-Lx) خزمت] (JJ); <xizmet> خزمت (HH)} < Ar **xidmah** خدمة--> P **xedmat** خدمت & T hizmet = 'service'; Sor xizmet خزمەت *Perhaps the form* ***xilmet*** *is due to influence from* ***xulam*** *= 'servant boy'. See also note on Jewish 'qīman' dialects of NENA under* ***tol II.*** [K-ça/K/IFb/B/JJ/HH/SK/GF//JB1-A&S]

xizmetçî خزمەتچي (B) = servant. See **xizmetk'ar.**

xizmetk'ar خزمەتکار *m.* **().** servant. {*also:* xidmetçî (SK); xilmeçî (JB1-A); xilmetk'ar (JB1-A); xizmetçî (B-2); [khyzme-kar] خذمکار (JJ); <xizmetkar> خزمتکار (HH)} {*syn:* pêşxizmet; xulam} Cf. P **xidmatkār** خدمتکار --> T hizmetkâr; Sor xizmetkar خزمەتکار; Za xizmkar (Todd) [L/K/IFb/B/HH//JJ//JB1-A// SK] <carî; xadim>

xizn•e خزنە *f.* **(•a;•ê).** treasure; treasury: **•Herin, devê xizna min vekin** (L) Go, open the gate of my treasury; **-xizne-defîne** (Z-1) do. {*also:* xezîne (K/IF); xezne (F); [kheziné] خزینه (JJ); <xezîne> خزینه (HH)} {syn: defîne;

gencîne) < Ar xaznah خزنة/ xazînah خزينة; Sor xezne خەزنە [Z-1/L/A//F//K/IFb/B/JJ/HH/SK]

xiznîr خزنير (IFb) = pig. See **xinzîr**.

xîç' I خيچ (B/SC)= gravel; pebble. See **xîç'ik**.

xîç'ik خيچك m. (). gravel; pebble. {*also*: xîç' I (B/SC); xîz [2]; <xîçik> خيچك (HH)} {*syn*: biẍûr; zuẍr} < Arm xič խիճ = 'pebble, gravel' [Msr/A/IFb/HH/GF//B/SC] <xîz>

xîm خيم (Msr/HH/Hk) = basis, foundation. See **ĥîm**.

xîn خين (SK/Bw/Mzg) = blood. See **xwîn**.

xîret خيرەت *f.* **(-a;-ê).** 1) zeal, fervor, ardor; diligence, industry, assiduousness, penchant for work: **•Bi himmeta bab û bapîran wê carê ĥeşrekî weto dê bi 'eskerê Fuzol Paşa keyn ku bibîte 'ibret di guhêt hemî xelkî da, û Daẍistanî û Çerkes û Arnahod jî cesaret û ẍîreta milletê kurd ... bi dirustî bizanin (SK 48:485)** By the grace of (my) ancestors we shall cause such a commotion among the troops of Fuzul ('Meddlesome') Pasha that it will be a warning (reaching) the ears of all people, and the Daghistanis and Circassians and Albanians will learn of the bravery and zeal of the Kurdish people **•K'î ne ji xîretêye, ne ji ometêye** (Dz, #17:384) He who doesn't show zeal (or concern) is not part of the community *[prv.]*; 2) self-respect, pride; no tolerance for insults: "If the good name of the family is threatened or stained in some way, the family members are responsible for restoring it. A woman's virtue is the concern of the entire family, and if it is lost, family members will punish her. For example, if a girl loses her virginity before she is married, her brothers or father are responsible for restoring the family's honor by ostracizing or killing her" (Sweetnam, p. 133); *for an example of* **xîret**, *see anecdote #39 in JR*: **•[Ew terze şuca'et û *ẍîreta* Suleyman Aẍayê Sîpkî niha jî li Kurdistanê tête gotin]** (JR #39,121) That type of bravery and *pride* of Suleyman Agha of the Sipkis is told even today in Kuristan **•Gava ti hatî, vî lawkî bi xweŕa bîne, / Li nîvê ŕê serê wî ji gewdê wî biqetîne, / Mi sozek pêŕa da, ko ew bi saxî bigihîje vir, ê li ber ç'e'vê te ŕamûsanekê ji rûyê min bistîne, / Ê xîret û namûsa Memê Ala ji dinîayê hilîne** (Z-2 87-88) When you come, bring this boy with you, / And on the way sever his head from his body, / I have promised him, that when he returns here safely, he can have a kiss from me before your eyes, / Which would wipe Memê Alan's pride and honor off the face of the earth **•Teto taze caĥêl bû, muroekî gelek cesûr bû, di naw aẍaêt Rêkanîyan da kesek wekî wî peyda nebûbû. Çî dî ẍîreta wî teĥemmula zulma Horemarîyan nekir** (SK 61:731) Teto, yet a youth, was a man of much courage, the like of whom had never been seen among the Rekani Aghas, and now his pride (self-respect) could no longer brook the misrule of the Horamari; 3) disposition, inclination, tendency, propensity, penchant (for): **-xîret kirin** (B/HH/Bw)/ **~k'işandin** (B) to be disposed, inclined to, feel like doing stg.: **•Ez xîret dikem erkê [wacibê] xo çêkem** (Bw) I feel like doing my work **•Ez xîret nakem** (Bw) I don't feel like it **•Tu gemşo yî, tu xîret nakey çu bikey** (Bw) You're lazy, you don't feel like doing anything. {*also:* ẍîret (SK); [ghiret] غيرت (JJ); <ẍeyret> غيرت (HH)} < Ar **ġīrah** غيرة = 'jealousy; zeal, fervor; sense of honor, self-respect' --> T gayret = 'zeal, ardor; energy, effort; protectiveness'; Sor ẍîret غيرەت = 'zeal' [Dz/K/IFb/B/TF//JJ/SK//HH] <bêxîret>

xîv خيڤ (JB1-S) = tent. See **xêvet**.

xîvet خيڤەت (JB3/IFb) = tent. See **xêvet**.

Xîy خيي **().** Kurdish tribe inhabiting the region between Sason (in the province of Batman, formerly Siirt) and Kulp (in the province of Diyarbakır) in Kurdistan of Turkey. [Haz]

Xîyan خييان **().** region between Sason (in the province of Batman, formerly Siirt) and Kulp (in the province of Diyarbakır) in Kurdistan of Turkey. [Haz]

xîyar خييار (F) = cucumber. See **xiyar**.

xîz خيز *m./f.(JB3)* **().** 1) {*syn:* qûm} sand: **•Bavo, çiqas steyrin li 'ezmana, / çiqas xîzê devê behra, / Ewqas xêvet dor me girtine** (EP-7) Dad, as many stars as there are in the sky / as much sand as there is on the seashore / That's how many tents are surrounding us;
2) gravel; pebble. See **xîç'ik**. {*also:* zîx II (A-2); [khīz] خيز (JJ) = sablonneux} Cf. Southern Tati dialects (all *f.*): Chali & Eshtehardi **xöza**; Takestani **xoz(ẓ)a** (Yar-Shater); Sor **zîx** زيخ =

'gravel'; Cf. Arm **xič** խիճ = 'pebble, 'gravel' [K/A/JB3/IFb/JJ/SK/GF/Bw]

xîzan خيزان (JB3) = poor. See **xizan.**

xîzanî خيزاني (JB3) = poverty. See **xizanî.**

xnamî خنامي (SC) = in-law; relative by marriage. See **xinamî.**

xo خۆ (SK/JB1-A&S) = oneself, -self. See **xwe.**

xo-dan-e-paş خۆدانەپاش (SK) = reluctance. See **xwe-dane-paş.**

xodê خۆدێ (JB1-A) = God. See **xwedê.**

xof خۆف *f.* **(;-ê).** fear, terror: **-xof kirin** (K): = a) to fear, be afraid {*syn:* tirsîn}; b) to frighten: **•Rêng û rûyê Memê meriv xof dike lê binhêre** (K) Mem's appearance makes people afraid to look at him. {*also:* xov (B-2); [khaw خاڤ/khouf خوف] (JJ)} {*syn:* saw; tirs} < Ar **xawf** خوف [Z-1/K/IFb/B/JJ/JB1-S/ TF]

xoh خۆھ (JB1-A) = oneself, -self. See **xwe.**

xohing خۆھنگ (JB1-A) = sister. See **xûşk.**

xolam خۆلام (JB1-A) = servant boy. See **xulam.**

xolî خۆلي (JB1-A/SK/OK) = ash(es); soil, dirt. See **xwelî.**

xolîdank خۆليدانك (OK) = ashtray. See **xwelîdank.**

xonçe خۆنچه *f.* **().** low, round table *for eating or making bread on.* {*also:* [khountché] خونچه (JJ)} {*syn:* xanik} Cf. P xvān خوان = 'table' ; Sor xuwançe خوانچه = 'small table' [Kg/IFb//JJ]

xong خۆنگ (JB1-A) = sister. See **xûşk.**

xop'an خۆبان *m.* **(-ê;).** 1) barren, uninhabited, ruined place; place devoid of people: **•Çûme Bedlîsê, xopanê di kortê da/ hatim Bedlîsê, xopanê di kortê da** (Ah) I went to Bitlis, ruins in a pit/ I came to Bitlis, ruins in a pit [from a famous elegy]; 2) *[adj.]* deserted, dilapidated, run-down, in a state of collapse, ruined *(house, garden, place, etc.)* : **•Cezîra xopan** (IF) ruined Jezirah [T Cizre]; 3) vile, foul; accursed, damned (K/DS). {*also:* خويان (JJ); <xopan> خوبان (HH)} K-->T hopan = 'neglected garden, vineyard, house, etc.' [Van; *Pütürge - Malatya]; 'vineyard with few grapes' [Urfa]; 'a curse meaning *may it/he be ruined* ' [Van] (DS, v.7, p. 2405) [Ah/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF]

xorak خۆراك (SK/IF) = food. See **xurek.**

xorandin خۆراندن (L/JJ) = to scratch. See **xurandin.**

xorc خۆرج (JB1-A) = saddlebag. See **xurc.**

xorcik' خۆرجك (JB1-A) = saddlebag. See **xurc.**

xore خۆره (Zeb) = gluttonous. See **xure.**

xorim خۆرم *f.* **(-a;).** large bale or sheaf *(of hay).* {*also*: xorom (B); xorum (Wn)} [Qrj/Kmc-8/IFb//B/Wn] <gîşe; gurz II>

xorom خۆروم (B) = bale (of hay). See **xorim.**

xort خۆرت *adj.* 1) young; 2) *[m.* **(;-î)***]* young man, youth: **•Eva bûka, jina wî xortîye** (Dz) This young woman is that young man's wife. {*also:* [xōrt] خورت (JJ)} {xortanî; xortayî; xort[t]î} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF/TF] <naşî>

xortanî خۆرتاني *f.* **(-ya;-yê).** youth, adolescence; youthfulness: **•Di dema xwe ya xortaniya xwe de û li vî welatê pêşk[e]tî, ji xwendin û pêşveçûnê bêpar dimênin** (Wlt 5/86, p.15) During the period fo their youth and in this progressive country, they are being deprived of learning and advancement. {*also:* xortayî (A); xortî (K-2/B/GF-2); xorttî (B-2)} [Ber/K/JB3/IFb/GF/TF//B//A] <xort>

xortayî خۆرتايي (A) = youth. See **xortanî.**

xortî خۆرتي (K/B/GF) = youth. See **xortanî.**

xorttî خۆرتتي (B) = youth. See **xortanî.**

xorum خۆروم (Wn) = bale (of hay). See **xorim.**

xoş خۆش (JJ/JB1-A/SK/GF/Bw) = pleasant; good; tasty; fast. See **xweş.**

xoşî خۆشی (SK/JJ) = pleasantness. See **xweşî.**

xoş-meşreb خۆش مەشرەب *adj.* good-natured, merry: **•'Elî Beg jî, çûnkû xoş-meşreb bû, ħej tirane û şuĥbetan dikir** (SK 39:345) Now Ali Beg, being merry-natured, liked jokes. Cf. P xoš-mašrab خوش مشرب = 'sociable, good-natured' [SK] <dilrefiim>

xoştivî خۆشتڤي (zx) = dear. See **xweştivî.**

xov خۆف (B) = fear. See **xof.**

xox خۆخ *f.* **(-a;-ê).** peach, bot. *Prunus persica*: **•Bawerî bi dendika xoxê bîne, bi qeweta xwe ewle be** (Ber 5/86, p.20) Believe that the peach has a pit, and you'll believe in your own strength. {*also:* [khokh] خوخ (JJ); <x[o]x> خوخ (HH)} < Ar **xawx** [clq. **xōx**] خوخ = 'peach, plum'; Sor qox قۆخ; Za xewxı/xowxı (Mal) [Frq/Haz/K/A/IFb/JJ/HH/TF/OK/AA] <teraqî>

xoy خۆي (Kg) = salt. See **xwê.**

xoya خۆيا (JB1-A) = visible, obvious. See **xuya.**

xozî خۆزي (JB1-A/SK) = if only! See **xwezî.**

xu خو (-a;) (Z-3) = sister. See **xûşk.**

xubar خوبار *f.* **(-a;-ê).** dust: **•Xubarê xwe avîtibû dev û lêvê Memêye nazik** (Z-1) Dust had flown into delicate Mem's mouth and lips; **-t'oz û xubar** (Z-1) do. {*also:* [goubar] غبار (JJ)} {*syn:* t'oz} < Ar γubār غبار [Z-1/K/JB3/IFb/B//JJ]

xuda خودا (SK) = God. See **xwedê.**

xudan I خودان (IFb/B) = to perspire, sweat. See **xûdan.**

xudan II خودان (SK/JB1-A&S) = owner, master. See **xwedî.**

xudanbext خودانبەخت *adj.* 1) trustworthy, reliable; honest: **•Li wextê berê, di heyamên kevin de mîrek hebû. mîrekî ciwan, çeleng, xudanbext û bi destê xwe mêr** (Rnh 3:23, p.5) In former times, in the old days there was an emir. A young, gallant, honest, and independent; 2) lucky; happy. {*also:* xwedîbext (IFb/TF/OK); ['qodánbext] (JJ-G)} [Rnh/K/GF//JJ-G//IFb/TF/OK]

xudanî xêr خوداني خێر (Z-2) = benefactor. See **xudanxêr.**

xudanxêr خودانخێر *m.* **().** benefactor; well-wisher: **•gelî xudanî xêr** (Z-2) O well wishers. {*also:* xudanî xêr (Z-2); xuyî xêr (Z-2); [qodam keira/keirát] (JJ-G)} {*syn:* xêrxwaz} [Z-2//K/B//JJ]

xudê خودێ (SK/JB1-S/HH) = God. See **xwedê.**

xuhdan خوهدان (JB1-S) = to perspire, sweat. See **xûdan.**

xuk خوك (-a;) (Z-3) = sister. See **xûşk.**

xukî خوكي (K) = tax. See **xûk.**

xulam خولام *m.* **(; xulêm/xulîm** [B], **vî xulamî).** valet, servant boy: **-Ez xolam** (JB1-A) At your service. {*also:* xolam (JB1-A); x̌ulam (JB1-S/SK-2/OK-2); x̌ûlam (L); [goulam] غلام(JJ); <xulam خلام/x̌ulam غلام> (HH)} {*syn:* pêşxizmet; xizmetk'ar} < Ar γulām غلام = 'boy, youth; slave; servant' {xulamîtî; xulam[t]î} [L//EP-7/K/A/JB3/IFb/B/HH /SK/GF/TF/OK//JB1-A//JJ/JB1-S] <benî I; carî; qerwaş; xizmetk'ar>

xulamî خولامي (K/IFb) = servitude. See **xulamtî.**

xulamîtî خولاميتي (KH/GF) = servitude. See **xulamtî.**

xulamkole خولامكۆله *m.&f.* **().** child of a servant or slave: **•Her du zarokan pismîr û xulamkole ji yek guhanî şîr dimêtin** (Rnh 3:23, p.5) Both infants, the emir's son and the servant's child, sucked milk from the same breast [lit. 'nipple']. < Ar γulām غلام = 'boy, youth; slave; servant' + T **köle** = 'slave' [Rnh/GF]

xulamtî خولامتي *f.* **(-ya;-yê).** servitude; slavery: **-xulamtîya *fk-f* kirin** = to serve s.o., be s.o.'s slave: **•Ez ê heya kengî xulamîtîya wî marî bikim?** (KH, p.34) How long [lit. 'until when'] shall I be a slave to that snake? **•Her yanzdeh kurê mine dinê wê jêra xulamtîê bikin** (Ba) All my other eleven sons will serve him. {*also:* xulamî (K-2/IFb-2); xulamîtî (KH/GF); [goulami] غلامی (JJ)} {*syn:* qulix} [Ba/K/A/IFb/B/TF// KH/GF//JJ] <xulam>

xulbet خولبەت (Z-2) = foreign land; exile. See **x̌urbet.**

xulbok خولبۆك *f.* **(-a;).** buttonhole. {*also:* xulboq (Msr-2)} {*syn:* bişkov [2]} [Msr] <bişkoj>

xulboq خولبۆق (Msr) = buttonhole. See **xulbok.**

xulexul خولەخول/**xule-xul** خوله خول [IFb] *f.* **(-a;-ê).** sound of water flowing in a river; babbling, murmuring, rumbling, purling *(of water)* : **•Ser sîngê Dûmanlûê cîcîna xulexula cewikêd avê bû** (Ba2:1, p.202) On tbe slope of {Mount] Dumanlu here and there was the babbling of brooks {of water). {*syn:* xulîn} Cf. Sor xulexul خولەخول = 'spinning' [Ba2/K/B//IFb] <şirşirandin>

xulfe خولفه (Zeb) = easily undone knot. See **xilf.**

xulîn خولين *f.* **(-a;).** purling *(of water)* ; the sound of a rising river flowing (K): **•Xulîna pêlê be'rê bû** (EH) There was the sound of the waves of the sea. {*syn:* xulexul} [EH/K] <şirîn II; şirşirandin>

xumam خومام *f.* **().** fog, mist. {*syn:* dûman; mij} < Ar γamām غمام = 'clouds' [JB3/IFb/OK]

xumrî خومري (K/GF/HH) = dark purple. See **xemrî.**

xunaf خوناف (TF) = dew; drizzle. See **xunav.**

xunav خوناڤ *f.* **().** 1) {*syn:* avî II} dew; 2) moisture; 3) drizzling rain (IF/HH). {*also:* xunaf (TF); xûnav (JB3/IFb-2); [khounaw] خوناڤ (JJ); <xunav> خناڤ (HH)} cf. Arm xonaw խոնաւ = 'moist, humid'; Sor xunaw خوناو/xunawke خوناوكه = 'dew' [K/A/IFb/HH/GF//JB3/JJ//TF] <qirav; xûsî>

xundevan خوندەڤان (K) = student. See **xwendek'ar.**

xundin خوندن (-xûn-) (SK) = to read; to recite; to **study.** See **xwendin.**

xuneda خونەدا *m.* **().** a literate, educated, *hence* cultured, refined person: **•Ne tu xunedayî (EH)** You aren't a cultured person **•Tu merîkî xwendîyî** (B) You are a literate (educated) man. {*also:* xunede; xwendeh (IFb); xwendî (B); [khoundi خوندی/khoundiié خونديه/khoundaié خونداية] (JJ)} Cf. P x^{v}ānde خوانده [EH/K//B//JJ//IFb] <xwendin>

xunede خونەده = educated, refined person. See **xuneda.**

xuran خوران = to itch. See **xurîn I.**

xurandin خوراندن *vt.* **(-xurîn-).** 1) to scratch *(an itch)*: **•Keçelok pişta stuê xwe xorand û hat** (L) Kechelok scratched the back of his head [lit. 'neck'] [in bewilderment] and came **•Teralek pişta wî dixure, lê ji teralî û tembelîyê nikare pişta xwe bixurîne, hema hundurê destê xwe dixurîne û diavêje paş xwe!** (LM, 15) The hack of a lazybones itches, but out of laziness he can't scratch his back, so he scratches the palm of his hand and throws it behind himself; 2) {*syn:* tirsandin (EP-7)} {cf. xeřandin = 'to bridle, restrain'} to drive on, urge on, spur on, goad, whip up *(an animal)* : **•Eva çend roje zengîya ser zengîya min duxurînî** (Z-1) For several days now you have been jabbing tbe stirrups into my stirrup-bone. {*also:* xorandin (L); xwurandin (F); [khorandin] خوراندين (JJ); <xuwerandin خواندن (dixwerîne) (دخورينه)> (HH)} Sor xurandin خواندن = 'to scratch to relieve itch'; Hau wurnay (wurn-) (M4) [L/JJ//K/A/IFb/B/GF//F//HH] <xurîn I; xuřîn III>

xurbet خوربەت (IFb) = foreign land; exile. See **xurbet.**

xurc خورج *f.* **(-a;-ê).** saddlebag: **•Xurcek t'ijî zêřê findiqî kir** (EP-7) He filled a saddlebag with gold findiqs [type of coin]. {*also:* xorc (JB1-A); xorcik' (JB1-A-2); xurcik (B-2); xurcîn; [khourdj] خرج (JJ); <xurc خرج/xurcik خرجك> (HH)} {*syn:* xurcezîn} < Ar xurj خرج ?< P xorjīn خرجين--> T hurç = 'saddlebag'; cf. Arm xorg խորգ/ k'urj քուրձ = 'sack-cloth, hair-cloth' [EP-7/K/A/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF//JB1-A]

xurcezîn خورجەزين *f.* **().** saddlebag. {*syn:* xurc} [Z-2/A/IFb/GF]

xurcik خورجك (B) = saddlebag. See **xurc.**

xurcilîn خورجلين *vt.* **(-xurcil-).** to dawdle, tarry, be slow *(to do stg.)* : **•Zîne avîte zîndanê şrîta spîye, / avîte nav Memê Alaye, / Memê xurcilîye** (FK-eb-1) Zîn lowered a white rope into the dungeon, / she threw it to Memê Alan, / Mem was slow to move. {*also:* [khourdjilin] خورجلين (JJ)} [FK-1/K/JJ] <hêdî>

xurcîn خورجين = saddlebag. See **xurc.**

xure خوره *adj.* gluttonous, voracious, eating too much: **•Gelek xure ye, lê çi giyana nagrît** (Zeb) He's voracious, but he doesn't gain any weight. {*also:* xore (Zeb); xwara (GF); xwere (TF); [khoura خورا/khouraï خورای] (JJ); <xuwera> خورا (HH)} [Ag/A//JJ//Zeb//HH//TF//GF]

xurek خورەك *m.* **(-ê;).** 1) {*syn:* xwarin [3]} food: **•Xurekê wanî ħert'imî nanê t'isî û hine toraq bû** (Ba2-3, p.213) Their daily food was stale bread and some *toraq* [creamy cheese]; 2) glutton, gourmand (B). {*also:* xorak (SK/IF); xwarek (IF-2); [khourek] خورك (JJ)} Cf. Sor xorak خۆراك [Ba2/K/IFb/B/JJ//SK/IF] <xwarin>

xuricîn خورجين *vi.* **(-xuric-).** to fall *(shooting star)* : **•Stêrik li esmanê welêt xuricî** (Frq) The star has fallen from the skies of the nation *(euphemism designating the death of a national hero and the like)* {*syn:* řijîn} [Frq/TF] <stêr>

xuristan خورستان (OK) = universe. See **Xuřustan.**

xurî I خوري (SK) = wool. See **hirî.**

xurî II خوري (A/IFh/B/GF/TF) = smallpox. See **xurîk.**

xurîk خوريك *f.* **(;-ê).** smallpox, variola [T çiçek hastalığı, Ar judarī جدري]: **-xurî derxistin/ xurîya k'etin** (B) to come down with smallpox, suffer from smallpox. {*also:* xurî II (A/IFb/B/GF/TF); xurîke (OK-2/AA); [khourik] خوريك (JJ); <xurî> خري (HH)} Cf. P xōre خوره = 'gangrene, cancre'; Sor xurîke خوريكه/xurîlke خوريلكه = awłe ئاوڵه = 'smallpox'; cf. xurîn I = 'to itch' [Zeb/Dh/K/JJ/OK//AA//A/IFb/B/HH/GF/TF]

xurîke خوريكه (OK/AA) = smallpox. See **xurîk.**

xurîn I خورين *vi.* **(-xur[î]-).** 1) to itch: **•Teralek pişta wî dixure, lê ji teralî û tembelîyê nikare pişta xwe bixurîne, hema hundurê destê xwe dixurîne û diavêje paş xwe!** (LM, 15) The back of a lazybones itches, but out of laziness be can't scratch his back, so he scratches the palm of his hand and throws it behind himself; 2) *(of smart alecks)* to ask for it, incur s.o.'s wrath (IFb). {*also:* xuran; xwurîyan (F); [khoriian] خوريان (JJ); <xuweran خوران (dixewere) (دخوره)> (HH)} Cf. Sor xuran خوران; Hau wurîay (wurîe-) *vi.* (M4) [K/JB3/IFb/B//F//JJ//HH] <xurandin>

xurîn II خورين (SK) = to attack, curse. See **xuřîn III.**

xuřîn III خورين *vt.* **().** 1) [+ li] to drive, urge on, spur on, goad, whip up *(an animal)* : **•Memê delal wexta zengû li Bor xuřîya** (Z-1) When dandy Mem spurred Bor [his horse] on; 2) [+ li] to attack, abuse, revile (SK); to curse (K). {*also:* xurîn II (SK)} [Z-1/EP-7/K//SK] <azirandin>

xurmaş خورماش (Rwn) = dozing off. See **xilmaş.**

xurm•e خورمه *f.* **(•a;•ê).** date(s), *especially dark [fêş] and soft [nerm] ones*, bot. *Phoenix dactylifera.* {*also:* [khourma] خرما (JJ); <xurme> خرمه (HH)} {*syn:* qesp I} Cf. P xormā خرما --> T hurma; Sor xurma خورما [Zeb/AA/Kmc-2/CB/K/A /IFb/B/HH/GF/TF/OK//JJ]

xurnîfk خورنيفك (Dh) = carob. See **xernûf.**

xurnîk خورنيك (Zeb) = carob. See **xernûf.**

xurobî خورۆبي, m. (Bw) = durra. See **xirovî.**

xurt خورت *adj.* 1) {*syn:* bihêz; dîr; qewî; tund} strong, sturdy; vigorous; powerful, despotic (SK): **•Cotê me xurt e** (AB) Our plow (or ?pair of oxen) is strong **•Jin û biçûk û 'eyalê kurêt Osê hemî çûne tekya Şêx 'Ubeydullah. Ew jî qewî xurt bû: kurêt Cindî Axa gazî kirin, çar-sed lîraê 'usmanî ji wan stand, da 'eyalê kurêt Osê** (SK 40:387) The wives and children and families of Oso's sons all went to Shaikh Ubeidullah's convent. He was very powerful: he summoned the sons of Jindi Agha and took 400 Ottoman pounds from them and gave them to the families of Oso's sons; 2) hard, forceful *(of rain)*: **•Li derve baran xurt dibariya** (KS, p.8) Outside it was raining hard; 3) {≠qels} fat (Msr/B/HH): **-xurt bûn** (Msr): a) to become fat; b) to become rich; 4) {*syn:* dewlemend; maldar} rich, wealthy (Msr/B/HH). {*also:* [khourt] خورت (JJ); <xurt> خرت (HH)} Cf. Sor xurt خورت = 'capable; vigorous' {xurtayî; xurt[t]î} [AB/K/A/JB3/IFb/B/JJ/ HH/SK/GF/TF/Msr]

xurtayî خورتايي (B) = strength. See **xurtî.**

xurtî خورتي *f.* **(;-yê).** 1) strength; force; 2) sturdiness; 3) oppression (SK). {*also:* xurtayî (B-2); xurttî (B-2)} [K/A/JB3/IFb/B/TF] <tundî; xurt>

xurttî خورتتي (B) = strength. See **xurtî.**

Xurustan خوروستان *f.* **(;-ê).** *place proverbially used in depicting wealth and beauty*; universe, cosmos (BG/OK): **•Ser wî kulîlkêd hemû renga û cura hêşîn dibûn, ç'îa usa bedew dibû, mêriv t'irê xalîça Xurustanê ser wî raxistine** (Ba2-I) Flowers of all colors and varieties grew on it; the mountain was so beautiful one would have thought that a carpet *of Khurustan* had been spread out on it **•[Tavîya Nîsanê, hêjaya malê Xuristanê]** (BG) An April cloudburst is worth all the riches of the universe *[proverbial saying].* {*also:* xuristan (OK); [khourastan-] (BG)} [Ba2//BG//OK]

xurû خوروو (GF) = simple; genuine. See **xwerû.**

xusar خوسار (IFb) = hoarfrost. See **xûsî.**

xuşîn خوشين *vi.* **(-xuş-).** 1) to rustle *(leaves, etc.)*; to splash gently *(water, etc.)*: **•Li her du aliyên riya kanîyê sipîndar, darên sêva, erûga û încasa hebûn. Gişt rêz bûbûn. Pelên wan bi sira bayê, yekser dixuşîyan, û li vî alî, li wî alî dihejîyan** (MB-Meyro) On both sides of the road to the well there were poplars, apples trees, and plum trees, all in a row. Their leaves rustled in the cool evening breeze, tilting this way and that; 2) to slither *(of snakes)*; 3) [*f.* **(-a;-ê)**]. rustling; gentle splashing sound: **•xuşîna daran** (IFb) the rustling of the trees **•xuşîna giya** (GF) the rustling of the grass; 4) slithering *(of snakes).* {*also:* xişîn (IFb-2); xwişîn (Alkan); [khychin] خشين (JJ)} [MB/K/IFb/B/GF/TF/SS//JJ//Alkan]

xuşk خوشك (AB/IFb/GF) = sister. See **xûşk.**

xuw خوو (-a;) (Z-3) = sister. See **xûşk.**

xuya خويا *adj.* visible, apparent, obvious: **•Ya xortê delal, tu zilamekî xerîb xwîya ye** (L) O dandy youth, you appear to be a stranger [in these parts]; **-xuya bûn** (A/JB3/IFb-2) to appear, be seen: **•Kes xuyan nabe (nake)** (B) There is no one to be seen; **-xuya kirin** (A): = a) to show, reveal {*syn:* mewcûd kirin; peyda kirin}; b) to seem. See **xuyan I.** {*also:* xoya (JB1-A); xuyan II (B); xûya; xweya (JB1-S); xweyan I (K-2/A-2); xwîya (L); [khouia] خويا (JJ); <xuweya-> خويا (HH)} {*syn:* aşkere; diyar; k'ifş; xanê} < Arc ḥawwē חוי /aḥawē אחוי = 'to show; to tell'; NENA maxwo:ye (Krotkoff) & Turoyo máḥwe = 'to show; to look (vi.), appear' [L//K/A/JB3/IFb/JJ//B// HH//JB1-A//JB1-S]

xuyan I خويان *vi.* **(-xwên-/-xwey-** [Msr]). 1) to appear, seem: **•Tu pir civan dixweyî** (Msr) you look very young; 2) to make one's appearance, show up; to come to light, be discovered, show *(vi.)*, reveal o.s., manifest o.s., be seen. {*also:* xweyan II (-xwey-) (Msr); xwîngiyan (IFb-2); xwîngîn (-xwîngê) (IFb); xwîyan (K-2); xwuyan (F); <xuweyan خويان (dixweye) (دخويه)> (HH)} Cf. NA maxwo:ye (Zakho; Aradhin) & máḥwe (Turoyo) = 'to show; to look (vi.), appear' < Arc ḥawwē חוי /aḥawē אחוי = 'to show; to tell' [K//HH// Msr//IF] <xanê>

xuyan II خويان (B) = visible, obvious. See **xuya.**

xuyî xêr خويي خێر (Z-2) = benefactor. See **xudanxêr.**

xûdan خوودان *vi.* **(-xûd-).** to sweat, perspire; 2) [*f.* **(-a;-ê).**] sweat, perspiration: **•Dîsan bi destmala xwe ya kaxizî xwêdana ser çavê xwe û ya eniya xwe ya rût pakij kir** (KS, p.37) He again wiped the sweat from his naked face and forehead with his paper handkerchief **•Min xwêdan da** (Msr) I perspired. {*also:* xudan I (IFb/B); xuhdan (JB1-S); xweydan (K-2); xwêdan I (F/Msr); xwîdan (K-2); [khou-dan خودان/khou-dain خودایِن] (JJ); <xwêhdan خویهدان (xw[ê]hdide) (خویهدده)> (HH)} [Pok. 2. sṷeid- 1043.] 'to sweat': Skt √svid [svedate]; Av √x^{v}aēd, pres. stem x^{v}īsa- = 'to break out in a sweat' & x^{v}aēϑa- *m.* = 'sweat'; Mid P xwistan = 'to sweat' & xwĕy = 'sweat'; P xuy خوی = 'sweat, perspiration'; cf. also Arm k'irt (W: **k'ird**) **քիրտ** (<*swe/idra); Lat sudor; Germ Schweiss [Z-1/K/JJ//IFb/B//F/Msr//HH//JB1-S]

xûgî خووگي (IFb/GF) = tax. See **xûk**.

xûk خووك *f.* **().** tax(es). {*also:* xukî (K-2); xûgî (IFb-2/GF); xûkî (K/IFb-2/GF-2/TF)} {*syn:* bac; bêş; olam [1]; xer[a]c} [Bw/A/IFb//K/TF//GF] <kode>

xûkî خووكي (K/IFb/GF/TF) = tax. See **xûk**.

xûn خوون (Ba/Z-1/K/IF-2/B/SK/JB1-A/JJ/HH) = blood. See **xwîn**.

xûnav خووناڤ (JB3/IFb) = dew. See **xunav**.

xûndar خووندار (K/B/JJ) = bloody; blood enemy. See **xwîndar**.

xûndin خووندن (-xûn-) (JB1-A) = to read; to recite; to study. See **xwendin**.

xûng خوونگ (Dy) = sister. See **xûşk**.

xûnmij خوونمژ (K/GF) = bloodthirsty. See **xwînmij**.

xûsar خووسار (GF/HH) = hoarfrost. See **xûsî**.

xûsik خووسك (IFb) = hoarfrost. See **xûsî**.

xûsî خووسي *f.* **(-ya;).** frost, hoarfrost, rime: **-xûsîya serê sibê** (Z-3) early morning hoarfrost. {*also:* xusar (IFb); xûsar (GF); xûsik (IFb-2); xwîsik (IFb-2); xwîsî (Qzl); [khous] خوس (JJ); <xûsar> خوسار (HH)} {*syn:* qeşa; qiřav} [Z-3//IFb//HH/GF//JJ//Qzl] <xunav [1]>

xûşk/xûşk' [JB1-A] خووشك *f.* **(-a;-ê).** sister: **•Ez Zîn-xatûnim, qîza mîr Zêvdînim, xûşka mîr Sêvdînim, nevîa mîr Etlesim** (FK-kk-1, p.262) I'm Lady Zîn, daughter of Mîr Zêvdîn, sister of Mîr Sêvdîn, granddaughter of Mîr Atlas **•Gelî bira, hûn ji k'oçka min ĥeta zîndana Memê min têda gere řêke bine'rd çê kin. Çiqas zêř bixazin ezê bidime we, lê t'enê hûn zû bikin, usa jî suřa min, çewa xûşka xwe, k'esîřa nevêjin** (Z-1, p.61) O brothers, you must make a tunnel from my quarters to the dungeon my Mem is in. I'll give you as much gold as you want, only you must be quick about it, and you must not tell anyone my secret, as if I were your [own] sister. {*also:* xang I (Bg); xohing (JB1-A-2); xong (JB1-A-2); xu[w] (-a;) (Z-3); xuk (-a;) (Z-3); xuşk (AB/IFb/GF); xûng (Dy); xwang (IF-2); xweh I; xwehing (JB1-S-2); xwehişk' (JB1-A-2); xwîşk (K/JB3/GF-2); [khouchk]خووشك(JJ); <xuweh> خوه (HH)} [Pok. sṷesor 1051.] 'sister': Skt svásar-; Av x^{v}aŋhar-; Southern Tati dialects: Chali/Xiaraji/Ebrahim-abadi x^{w}āka; Takestani/Eshtehardi xāka; Danesfani xoka; Sagz-abadi xāca (Yar-Shater); P x^{v}āhar خواهر; Sor xuşk خوشك; Za wa *f.* (Todd); Hau wałê f. (M4); cf. also Lat soror; Rus sestrá сестра; Germ Schwester; Arm k'uyr **քոյր** [F/A/B/JJ/JB1-S//K/JB3//AB/IFb/GF//HH//Bg//Dy[<bira I>

xûya خووپا = visible, obvious. See **xuya**.

xûz خووز *adj.* stooped over, bent over *(of the back)*: **-xwe xûz kirin** (Elk) to stoop, bend down: **•Xwe xûz ke!** (Elk) Bend down (so you don't bump your head). [Elk/K/A/IFb/GF/FJ] <kûz I>

xwal خوال (Bx) = maternal uncle. See **xal** I.

xwandegeh خواندەگەھ (IF) = school. See **xwendegeh**.

xwang خوانگ (IFb) = sister. See **xûşk**.

xwanî خواني (GF) = visible, obvious. See **xanê**.

xwar خوار *adv.* 1) {*syn:* jêr} down, downward; 2) *[adj.]* low, base; 3) {*also:* xwehr (Bw/TF)} crooked: **-xwaro-maro** (Ba2/K/A)/**xwar û xûr** (Mzg/Srk)/**xwar û xudir** (Mzg)/**xar û xudur** (IFb) crooked. {*also:* xar I (K/Z-1/SK); xwehr (TF); [khar] خوار (JJ)} {x[w]ar[ay]î} Cf. Sor xuwar خوار; Za war (Todd); Hau war (M4) [Z-1/K/SK/JJ//A/IFb/B//TF] <xwaro-maro>

xwara خوارا (GF) = gluttonous. See **xure**.

xwara•yî خوارايي *f.* **(;•yê).** 1) crookedness; 2) slope, incline. {*also:* xarayî (B-2); xarî (SK); [khwārī] خواری (JJ)} [B//SK//JJ] <xwar>

xwarek خوارەك (IF) = food. See **xurek**.

xwarin خوارن *vt.* **(-xw- / -xu- / -xo-** [SK/JB1-A&S/Bw]**).** 1) to eat: **•Were, em nanê xwe t'isî bi şîrê xamberdîra bixun** (EP-7) Come, let's eat our stale bread with the milk of three-year-old barren sheep; **-hev xwarin** =to fight, quarrel,

argue: •**Şkyatçîa hevdu xar** (EP-7) The litigants are quarreling fiercely [lit. 'have eaten each other up']; **-nan xwarin** = to eat, have a meal [lit. 'to eat bread']; **-serê *fk-î* xwarin** (Frq) to nag, pester s.o.; **-sond xwarin** = to swear, take an oath: •**Bira sond xar, ku tiştek serê Ûsib naê** (Ba) The brothers swore that nothing would happen to Joseph; 2) to drink (Ag): 3) [*f.* **(-a;-ê).**] {*syn:* xurek} food: •**Nan û pîvaz xwarina birçîyan e** (AB) Bread and onions are (is) the food of the hungry •**Li şera xal û xwarzî; li xwarina, mam û brazî** (Bx) For battles, maternal uncle and nephew; for food, paternal uncle and nephew *[prv. illustrating familial relationships].* {*also:* xarin (Ba/J/Ag); xwerin (F/K); [khourin خورين/kharin خارين] (JJ); <xuwarin خوارن (dixwe) (دخوه)> (HH)} [Pok. 1. sụel(k)- 1045.] 'to eat, drink': O Ir *x^{v}ar- (Tsb 39): Av x^{v}ar- (pres. x^{v}ara-) = 'to enjoy, consume': P xōrdan خوردن; Sor xwardin خواردن; Za wenā [werdiş] (Todd/Srk); Hau warḍey (wer-) *vt.* (M4); cf. also Eng swallow [A/JB3/IFb/B/HH/JB1-A/GF/TF//Ba/J/Ag/JJ/SK/JB1-A//F/K] <azûxe [1]; nan>

xwaringeh خوارنگەه *f.* **(;-ê).** 1) {*syn:* aşxane [3]} dining room; 2) {*syn:* aşxane [2]; xwarinxane} restaurant (Zx/Wlt). {*also:* <xaringe[h]> خارنگه (Zx)} [Zx//Wlt/IFb/GF]

xwarinxane خوارنخانه *f.* **().** restaurant. {*also:* xwerinxane (F/K); xwerinxanî} {*syn:* aşxane [2]; xwaringeh} [IFb/GF/TF//F/K]

xwaro-maro خوارۆ مارۆ *adj.* crookèd: **-xwaro-maro bûn** = to twist, wind *(vi.)* , meander: •**Ser sîngê Dûmanlûê cîcîna xulexula cewikêd avê bû, êd ku mînanî mara jorda dişûlikîn, xwaro-maro dibûn** (Ba2:1, p.202) On the slope of [Mount] Dumanlu here and there was the babbling of brooks (of water), those which crept from above like snakes, and twisted around. {*also:* xaromar (K); xaro maro (IFb); xarovar (Zeb/Dh); [khar ou mar] خوار و مار (JJ)} {*syn:* çewt; kêf II; xwar û xûr (Mzg/Srk); xwar û xudir (Mzg)} Cf. Sor xuwar-u-xêç خوار و خێچ = 'twisted' [Ba2/A/B/GF//K//JJ//IFb//Zeb/Dh] <xwar>

xwarz خوارز (B) = nephew *or* niece. See **xwarzî**

xwarza خوارزا = nephew *or* niece. See **xwarzî.**

xwarzê خوارزێ (A/TF) = nephew *or* niece. See **xwarzî.**

xwarzî خوارزي *m.&f.* **(-yê/-ya;).** nephew, niece *(child of one's sister)* : •**Li şera xal û xwarzî; li xwarina, mam û brazî** (Bx)/**xwarinê de ap û brazî, şer de xal û xwarzî** (IF) For battles, maternal uncle and nephew; for food, paternal uncle and nephew *[prv. illustrating familial relationships].* {*also:* xarz (B-2); xarza (SK); xarzî I (IF-2); xwarz (B); xwarza; xwarzê (A/TF); [kvárzá/xoarzi] خوارزا (JJ); <xuwarzî> خوارزی (HH)} {*syn:* êgan (Ad)} Cf. P xāharzāde خواهرزاده = 'sister's son or daughter, nephew or niece'; Sor xałoza خاڵۆزا = 'cousin, child of maternal uncle'; Za xalza = 'cousin, son of maternal aunt or uncle' (Todd) & ware-zá (JJ) {xarzî II; xarztî; xwarzîtî} [K/JB3/IFb/HH//SK//B//A/TF//JJ] <brazî; t'îza; xal I>

xwarzîtî خوارزيتي *f.* **(;-yê).** "nephewhood," "niecehood," relationship between a child and **his** *or* her mother's brother. {*also:* xarzî II (B); **xarztî** (B-2)} [GF//B] <xwarzî>

xwastin خواستن (IFb) = to want; to request. See **xwestin.**

xwazgîn خوازگين *m.&f.* **().** matchmaker *(for traditional arranged marriage)* (Ag); woman sent to see a prospective bride; go-between in marriage arrangements {T görücü}. {*also:* xazginçî (Ag); xazgîn; xwezginî (F); xwezgîn (K); xwezgînî II (B); [khazgin خازگين/khozgin خوزگين] (JJ)} [IFb//Ag//F//K//B//JJ]

xwazgînî خوازگيني (IFb/GF) = asking for a girl's hand in marriage. See **xwezgînî I.**

xwazî خوازي (JB1-S) = If only! See **xwezî.**

xwazok خوازۆك *m.* **().** beggar, mendicant. {*also:* **xazok** (Bw); xwezok (K); [khwazok] خوازك (JJ)} {*syn:* **gede** [2]; p'arsek} [Bw//IFb/JJ/GF//K]

xwe خوه *prn.* oneself [myself, yourself, himself, **herself,** itself, ourselves, yourselves, themselves] {*reflexive pronoun referring back to logical subject of the sentence or phrase*}: •**Ez xwe dibînim** = I see myself •**Min birayê xwe dît** = I saw my brother [lit. 'I saw the brother of myself']; **-bi xwe** = [by] oneself, on one's own: •**Ez bawar nakim, ku ewî bi xwe fe'm kiribe** (Ba) I don't believe that he understood it on his own (=that he could have figured it out on his own); **-ji xwe** = of course; **-ya xwe k'etin** (XF) to grow old: •**Ez û dîya teva îdî ya xwe k'etine** (Z-1) your mother and I have grown old, age. {*also:* xo (SK/JB1-A&S); **xoh** (JB1-A-2); xweh II (A-2);

xwexa; xwexwe; [khou خو/khé خوه] (JJ); <xuwe[h]> خوه (HH)} Cf. P xōd خود; Sor xo خۆ; Za xu (Todd); cf. also Rus sebia себя & svoĭ свой; Lat se & suus [K/A/JB3/IFb/B/JJ/TF//HH//SK/JB1-A&S]

xwecih خوەجه (IFb) = local. See **xwecihî**.

xwecihî خوەجهي *m.* **(). 1)** {*syn:* binecî; binelî} local inhabitant, native: •[**Eger xwecihî lê bidin û mirovekî Ekradan bikujin, êdî ḧetta qiyametê şeŗ û şiltaẍêd Ekradan xilas nabin**] (BN, p.101) If the local inhabitants beat them or kill one of the Kurds' men, the battles and squabbles of the Kurds won't end until Judgement Day •[**Û xwecihî jî dibêjin ku her çî zarokêd ku ji jinêd Ekradan biwelidin bê edęb û diz û serkêş dibin**] (BN, p. 100) And the locals say that whatever children are born of Kurdish women are rude and thieves and obstinate; 2) *adj.* local: •[**Lewranî mumkin nabitin ku Ekrad jinêd xwecihî bistînin**] (BN, p.99) Therefore it is not possible for Kurds to take [i.e., marry] local women. {*also:* xwecih (IFb); [khoudjihi] خوجهي (JJ)} Sor xocê خۆجێ/xocêyî خۆجێیي (Hej) {BN/JJ//IFb]

xwedan خوەدان (JB1-S) = owner, master. See **xwedî**.

xwe-dane-paş خوەدانەپاش *f.* **(-a;).** reluctance; dissociating o.s. from stg.: •**Sebebekî dî ji esbabêt xo-dan-e-paşa Kurdan ji dexaleta dewleta behîye ya urosî eweye, dibêjin dewleta urosî dil-saf e** (SK 56:651) Another of the reasons for the Kurds' reluctance to submit to the august Russian government is this: it is said that the Russian government is [too] naïve. {*also:* xo-dan-e-paş (SK)} [SK//K/XF] <havî[bûn]> See also - **xwe dane paş** under **paş**.

Xwedê خوەدێ *m.* **().** God: -**Xwedê dan** (Bw/Zx) to be born: •**Tu kengî Xwedê dayî?** (Bw) When were you born? [lit. 'when did God give you?']; -**xwedê hebîna** (L/K)/~ **hebînê** (JB3)/~ **hebînî** (LC) for God's sake: •**De xwedê hebînî yanê ne ez bim kî kane vî derdî bikşîne?** (LC, p.12) For God's sake, if not for me, who can stand this trouble?; -**Xwedê kerîm e** (L) God is generous; -**Xwędê reḧime!** (J) God is merciful; -**Xwędê teala** (L) God the exalted on; -**Xwedê te bihêle** (L) May God keep you [among the living]; -**Xwedê zane** (Dz) I swear by God [lit. 'God knows']. {*also:* xadê (EP-7); xodê (JB1-A); xuda (SK-2); xudê (SK/JB1-S); [khoudi] خدی (JJ); <xudê> خدی (HH)} {*syn:* elah} Cf. P xudā خدا; Sor xwa خوا/[Mukri] xuła خوڵا [K/A/JB3/IFb/B/GF// EP-7//JB1-A//JJ// HH//SK/JB1-S]

xwedêgiravî خوەدێگراڤي *conj.* 1) as if, as though; 2) {*syn:* qaşo I} [*interj.*] supposedly, allegedly, ostensibly: •**Dibêjin, ku xwedêgiravî ew çûye** (B) They say that he has supposedly gone •**Gilî dikirin, wekî navê Mistê Kalo dane** [sic] **ser gund bona wê yekê, ku, xwedê giravî, cara pêşin ewî mêrikî k'ulfeta xweva hatye wê derê xweŗa mal çê kirye** ... (Ba2:1, p.202) They say that they gave the village the name of Miste Kalo because supposedly this man came there first with his family [and] built a house. {*also:* xwedîgiravî (TF); [khoudi gherawi] خدی گراڤی (JJ)} = Sor guwaya گوایا [Ba2/K/B//TF//JJ]

xwedî خوەدي *m.* **(-yê;).** owner, master, possessor; *often used without izafeh in indicating a quality which one possesses, e.g.,* ***xwedîbext*** *= 'lucky, possessing luck'; in Hekkari & Iraq the preferred form is* ***xudan***: •**Ev helwest nahêle ku HEP bibe xwedî şexsiyet** (Wlt 1:43) Tbis attitude does not allow HEP to have a personality of its own •**Xudanê kerî jî weto xiyal dikir ko her do hewalêt wî dê harî wî ken** (SK 8:80) The owner of the donkey thougbt that bis two companions would help him; -**xwedî/xweyî bûn** = to own: •**Ez bûm xweyê zêŗa jî** (J) I also own gold now; -**xwedî kirin** = a) [+ li] to look after, take care of s.o. {*syn:* miqatî hûn} •**Neferê wî xay kir** (Z-922) He looked after his (=another's) people (=family); b) to feed *(an animal)*: •**Di destpêkê de min ew bi ceh û kayê xwedî dikir** (HYma, 11) At first I fed him barley and straw; c) [+ ji] to protect {*syn:* parastin}: •[**Ç'îyayê**] **Dûmanlû Zeŗîbxane û gundêd dine nêzîk ji baêd şimalêne sar xwey dikir** (Ba2:1, p.202) [Mount] Dumanlu protected Zeribkhaneh and other nearby villages from the cold northern winds •**Kela ... Ç'ala Sînekî ... ji cerdê, ji duşmin xwey kin** (Ba2) Fortresses ... protect Chala Sinek from brigands, from the enemy. {*also:* xay (Z-1); xayî; xudan II (SK/JB1-A&S); xwedan (JB1-S-2); xweî (F); xwey (B/Ba2); [khouï خوی/khoudi خدی] (JJ); <xuweyî> خویی (HH)} Cf. Sor xawen خاوەن; Za wêr/wihêr (Todd) {xwedîtî;

xweytî; [khouïti خویتی/khouïouti خویوتی] (JJ)} [J//F//K/A/IFb/ GF/TF//Z-1//B/Ba2//JJ//HH//SK/JB1-A&S] <malxwê; milûk; sermiyan>

xwedîbext خوەدیبەخت (IFb/TF/OK) = honest; lucky. See **xudanbext**.

xwedîgiravî خوەدیگراي (TF) = supposedly. See **xwedêgiravî**.

xwedîpez خوەدیپەز *m.* (). sheep owner. {*also:* xwedîyê pêz (BK-2)} [BK]

xwedîtî خوەدیتي *f.* (;-yê). ownership. {*also:* xweytî (K/B); [khouïti خویتی/khouïouti خویوتی] (JJ)} [K/B//IF//JJ <xwedî>

xwefiroş خوەفرۆش *m.* (). collaborator; traitor, quisling; mercenary: •**Dewleta tirk ya êrîşker û xayîn û xwefiroşên Kurd berpirsiyarên rijandina xwîna gelê me ne!** (Wlt 1:37, p.2) The bellicose Turkish state and Kurdish traitors and collaborators are responsible for the spilling of our people's blood. {*syn:* altax; destkîs} [Wlt/K/IFb/TF] <xayîn>

xweh I خوەھ = sister. See **xûşk**.

xweh II خوەھ (A) = oneself, -self. See **xwe**.

xwehing خوەھنگ (JB1-S) = sister. See **xûşk**.

xwehişk' خوەھشك (JB1-A) = sister. See **xûşk**.

xwehr خوەھر (Bw/TF) = crooked. See **xwar**[3].

xweî خوەئي (F) = owner, master. See **xwedî**.

xwelî خوەلي *f.* (-ya;-yê). 1) ash(es): **-xwelî li ser** (IFb) pitiful, poor [lit. 'ashes on the head']; 2) {*syn:* ax} dirt, soil, earth, ground: •**K'ulme xwelî bavêje t'aê zêra** (Ba) Throw a handful of dirt onto the pan of the scales [which has] the gold •**Zelîxe k'ulme xalî davêje t'aê zêra** (Ba) Zelikha throws a handful of dirt onto the pan of the scales [which has] the gold. {*also:* xalî III; xolî (JB1-A/SK/OK-2); [kholi] خولی (JJ); <xuwelî> خولی (HH)} Cf. Southern Tati dialects (all *f.*): Chali xōla; Takestani, Eshtehardi, & Xiaraji xola; Sagz-abadi xuala = 'ash' (Yar-shater); Sor xoł خۆڵ = 'earth'; Za wel *f.* = 'ash' (Todd) [K/A/JB3/IFb/B//HH/GF/TF/OK//JJ /JB1-A/SK] <agir; ant'êx; bizot; helemor>

xwelîdan خوەلیدان (GF) = ashtray. See **xwelîdank**.

xwelîdang خوەلیدانگ (TF) = ashtray. See **xwelîdank**.

xwelîdank خوەلیدانك *f.* (-a;-ê). ashtray: •**Ji xwe xwelîdank ji berê de li ser masê heye, ger tunebe jî muheqqeq li ser maseyeke din heye** (LC, 34) There is probably an ashtray on the table from before, and even if there isn't, there certainly is one on another table. {*also:* xolîdank (OK); xwelîdan (GF); xwelîdang (TF); xwelîdenk (Btm); xwelîser (Hk); xwelîvank (Bw)} [Btm//IFb//OK//GF//TF//Hk//Bw] <xwelî>

xwelîdenk خوەلیدەنك (Btm) = ashtray. See **xwelîdank**.

xwelîser خوەلیسەر (Hk) = ashtray. See **xwelîdank**.

xwelîvank خوەلیڤانك (Bw) = ashtray. See **xwelîdank**.

xwendawar خوەندەوار (DM) = reader. See **xwendevan**.

xwendegah خوەندەگاھ (K/JB3) = school. See **xwendegeh**.

xwendegeh خوەندەگەھ *f.* (-a;). educational institution, school: **-xwendegeha bilind** (JB3) college; **-xwendegeha destpêkî** (JB3) elementary school; **-xwendegeha destxetan** (JB3) school of arts and crafts; **-xwendegeha navîn** (JB3) high school. {*also:* xwandegeh (IF-2); xwendegah (K/JB3)} {*syn:* dersxane; mek't'eb; xwendinxane (B)} Cf. P x^{v}āngāh خوانگاه = 'Muslim religious brotherhood' [Ber/IFb/GF//K/JB3] <dibistan; zanîngeh>

xwendeh خوەندەھ (IFb) = educated, refined person. See **xuneda**.

xwendek'ar خوەندەكار *m.&f.* (). student, pupil. {*also:* xundevan (K); xwendevan (K-2); xwendewar (F); xwenkar (A)} [(neol)IFb/B/GF/OK//K//F//A] <dersdar; mamosta; xwendin>

xwendevan خوەندەڤان *m.* (). 1) reader, one who reads: •**Em bawer in ku xwendevanên Welat vê yekê jixwe baş dizanin** (Wlt 2:100, p.2) We believe that the readers of [the newspaper] *Welat* know that very well •**Herwekî xwendevanên me dizanin li 8ê Hizêranê şer keti bû erdên Sûriye û Libnanê jî** (H2 9:31, p.775) As our readers know, on June 8th war also broke out in the lands of Syria and Lebanon; 2) student. See **xwendek'ar**. {*also:* xwendawar (DM); xwendevar (A/JB3/OK); xwendewar (IFb-2); xwendkar (F); xwendiyar (GF-2); <xewenda> خوندا (HH)} Cf. P xānande خواننده = 'reader; singer'; Sor xwêndewar خوێندەوار/xwêner خوێنەر = 'reader' [Ber/H2/K/IFb/ B/GF//A/JB3//DM//F//HH] <xwendin>

xwendevar خوەندەڤار (A/JB3/OK) = reader. See **xwendevan**.

xwendewar خوەندەوار = 1) reader (IFb). See **xwendevan**; 2) student (F). See **xwendek'ar**.

xwendin خوەندن *vt.* (-xwen- / -xwîn- [AB/IF] / -xîn- [JB3] / -xûn- [B/EP-8/Ag]). 1) to read; 2) to recite: •**Ewî ismê sêrê li xwe xwend** (L) He

recited words of magic to himself (=he cast a spell); 3) to sing *(of partridges)*: •**Kew li ser zinêr dixwîne** (AB) The partridge sings on the rock; 4) to study, learn, get an education; 5) to pronounce: •**Vî navî çawa dixwînî?** (Dh) How do you pronounce this name? {*also:* xandin (M-Zx/Bw); xundin (-xûn-) (SK/M); xûndin (-xûn-) (JB1-A); [**khandin** خواندين/**khoundin** خوندين] (JJ); <xuwandin خواندن (dixwîne) (دخوينه)> (HH)} [Pok. su̯en- 1046.] 'to sound, ring': Skt svánati = 'sounds, rings'; O Ir *h^{v}an- (Tsb 42): Av x^{v}ānaṯ.čaxra- = 'one whose wheels squeak'; Mid P xwandan (xwān-) (M3); Oss xon- ='to call' (o<Ā *before nasal*); P x^{v}āndan خواندن = 'to read, to call, to sing', cf. range of meanings of Heb ḳara קָרָא = 'to read, to call'; Sor xwêndin [xöndin] خوێندن/xondin خوێندن; Za wanenã [wendiş] (Todd); Hau wanay (wan-) *vt.* = 'to study' (M4); cf. also Lat sono, -are = 'to resound' [F/K/A/JB3/IFb/B/JB1-S/GF/TF/OK/M-Gul/M-Shn// JJ//HH//SK/M//M-Zx/Bw//JB1-A]

xwendinxan•e خوەندنخانە *f.* **(;•ê).** school. {*also:* xwendinxanî (K)} {*syn:* mek't'eb; xwendegeh} [B//K]

xwendinxanî خوەندنخاني (K) = school. See **xwendinxane.**

xwendiyar خوەندیار (GF) = reader. See **xwendevan.**

xwendî خوەندي (B) = educated, refined person. See **xuneda.**

xwendkar خوەندکار (F) = reader. See **xwendevan** [1].

xwenkar خوەنکار (A) = student. See **xwendek'ar.**

xwere خوەرە (TF) = gluttonous. See **xure.**

xwerin خوەرن (F/K) = to eat; food. See **xwarin.**

xwerinxane خوەرنخانە (F/K) = restaurant. See **xwarinxane.**

xwerînxanî خوەرنخاني = restaurant. See **xwarinxane.**

xwerû خوەڕوو *adj.* 1) {*syn:* petî} simple, pure, unadulterated: •**Nivîs fesîh û xwerû ne** (Wlt 1:27, p.10) The writings are eloquent and simple •**Vê dawiyê min cehê xurrû didayê** (HYma, 11) Recently I have been giving him pure barley; 2) original, genuine, real, authentic; unique. {*also:* xurû (GF-2); cf. [**khorou**] خورو (JJ) = 'sole owner, one without a partner' & [**khorou kirin**] خوروکرين = 'to simplify'} [Wlt/K/IFb/GF/TF/RF]

xweser خوەسەر *adj.* independent, self-willed: •**HEP'a ku nikare bibe xwediyê şexsiyeteke xweser, nikare li hemberî partiyên dijber û saziyên dewletê jî, bibe xwedî rûmet û rêz** (Wlt 1:43, p.9) [If] the People's Labor Party cannot have an independent identity, it cannot be respected by the opposition parties and the instruments of the state. {*also:* [**khou-ser**] خوسر (JJ)} {*syn:* serxwe} Cf. P xodsar خودسر = 'obstinate, stubborn'; Sor xoser خۆسەر = 'self-willed, independent' [Wlt/K/IFb/GF/TF/OK//JJ]

xwesî خوەسي (B) = mother-in-law. See **xesû.**

xwestin خوەستن *vt.* (**-xwaz- / -xaz-** [Dz/Ag] / **-xwez-** [J/EP-7/K]). 1) {*syn:* viyan [3]} to want, wish; [+ subj.] to want to *(do stg.)* {*in Southern Kurmanji [=Bahdini],* ***xwestin*** *means only 'to request'; 'to want' is expressed by* ***viyan***}: •**Ez dixazim xirabya xwe mêşeŕa bicêŕbînim** (Dz) I want to make the forest feel my evil (or, I want to test out my evil on the forest) •**Ez dixazim heŕime cem xwedê, bizanibim çika ŕastya wî çewane?** (Dz) I want to go to God, to know what his truth is like •**Ez dixwazim ez we bizewicînim** (L) I want to marry you (pl.) off •**Hêzên kolonyalîst dixwazin gelê me zêndî bikin gorê** (Ber) The colonialist forces want to bury our people alive •**Tiştê go dilê xwe dixwest ji xwe re kirî** (L) He bought himself whatever his heart desired; 2) to request, ask for: •**Bêje bavê xwe, bira min bixweze** (J) Tell your father to ask [my father] for me [in marriage to you] •**Lazim e tu herî qîza hakim ji mi re bixwazî** (L) You must go request the king's daughter for me; **-ji *fk-ê* deyn xwastin** (IFb) to borrow money from s.o., ask for a loan. {*also:* xastin (-xaz-) (SK); xest'in (-xaz-) (JB1-A); xwastin (IFb-2); [**khastin/khoustin**] خواستن (JJ); <xuwestin خوستن (dixwaze) (دخوازه)> (HH)} Cf. P x[v]āstan خواستن (-xvāh-) (خواه); Sor xuwastin خواستن = 'to ask for' [& wîstin ويستن] = 'to want'; Za wazenã [waştiş] (Todd) = 'to want'; Hau wastey (waz-) *vt.* = 'to request' (M4) [F/K/A/JB3/IFb/B/JB1-S/ GF/TF//HH//JJ/SK//JB1-A]

xwesû خوەسوو (Bx) = mother-in-law. See **xesû.**

xweş خوەش *adj.* 1) pleasant, nice. *Can also precede noun [T influence], e.g.,* •**Xweş [or, xoş] mirov e** (Bw) He's a nice guy; •**Memo ... bi dengê xweyî xweş çend k'ilamêd baş distira** [sic] (Ba2:1, p.204) Memo would sing some good songs in his pleasant voice; **-lê xweş bûn** (A/SK/OK) to

forgive. See **lê xweş bûn**; 2) {*syn:* baş; çê; qenc; ŧind; =Sor çak; xas} good, fine, well; 3) tasty, delicious (B/TF); 4) fast, quick (Bw): •**Xoş neçe!** (Bw) Don't go [so] fast! {*also:* xoş (JB1-A-2/SK/GF-2/Bw-2); [khoch] خوش (JJ); <xweş> خوش (HH)} Cf. P **xōš** خوش--> T hoş; Sor xoş خۆش; Za weş; Hau weş (M4) {xweşî} [K/A/JB3/IFb/B/HH/JB1A&S/GF/TF/OK/RZ/Bw//JJ/SK]

xweşik خوەشك *adj.* beautiful, lovely, pretty: •**Roj, ji rojên buharê ne. Lê belê hewaya demê ji me re tê xuyan ku ne ew rojên demsala xweşik in** (Wlt 2:59, p.13) It is a spring day. But the weather makes it seems as if it is not a day of that lovely season. {*also:* xweşîk (TF); xweş-kok (GF); <xuweşkok> خوشكوك (HH)} {*syn:* bedew; cindî; spehî} <dim. of **xweş**
[Çnr/Wlt/A/IFb/OK//TF//GF/HH] <delal>

xweşî خوەشي *f.* (;-yê). 1) pleasure, pleasantness: •**Ŧefîqê dirust ewe ye li xoşî û ţengawîyê ŧefîq bit, ne li xoşîyê bi-tinê** (SK 29:269) A true companion is one who is a companion in pleasant times and in difficulty, not just in pleasant times; 2) goodness: **-bi zor be, bi xweşî be** (L) willy-nilly, whether one wants to or not [bon gré, mal gré]; 3) healtb (B/IFb/JJ): •**Bimîne di xweşîyê da** = Take care; Be well [farewell greeting]; **-xweşî û ŧindî** (IFb) in bappiness and health; 4) good spirits, good humor (IFb); 5) prosperity (IFb/TF). {*also:* xoşî (SK); [khochi] خوشى (JJ)} [K/A/JB3/IFb/B/GF/TF/OK//JJ/SK] <xweş>

xweşîk خوەشيك (TF) = beautiful. See **xweşik.**

xwişîn خوشين (Alkan) = to rustle. See **xuşîn.**

xweş-kok خوەشكۆك (GF) = beautiful. See **xweşik.**

xweştivî خوەشتڤي *adj.* dear, beloved: •**xwendevarên xweştivî!** (Wlt) dear readers! {*also:* xoştivî (zx); <xoştewî> خوشتەوى (Hej)} {*syn:* 'ezîz; hêja I[3]} [Wlt//Zx//Hej]

xwexa خوەخا = oneself, -self. See **xwe.**

xwexwe خوەخوە = oneself, -self. See **xwe.**

xweyî خوەيي (J) = owner, master. See **xwedî.**

xweya خوەيا (JB1-S) = visible, obvious. See **xuya.**

xweyan I خوەيان (K/A) = visible, obvious. See **xuya.**

xweyan II خوەيان (-xwey-) (Msr) = to appear, seem. See **xuyan I.**

xweydan خوەيدان (K) = to perspire, sweat. See **xûdan.**

xweyî خوەيي (J) = owner, master. See **xwedî.**

xweytî خوەيتي (K/B) = ownership. See **xwedîtî.**

xweza خوەزا *f.* (). nature. {*syn:* siruşt; t'ebî'et [1]} [(neol)IFb/OK]

xwezahî خوەزاهي (Wlt) = natural. See **xwezayî.**

xwezayî خوەزايي *adj.* natural: •**Axaftina bi Kurdî mafê xwezayî yê gelê Kurd e** (Wlt 2:103, p.8) Speaking in Kurdish is the natural right of the Kurdish people. {*also:* xwezahî (Wlt-2)} [(neol)Wlt] <xweza>

xwezginî خوەزگني (F) = matchmaker; marriage broker, go-between. See **xwazgîn.**

xwezgîn خوەزگين (K) = matchmaker; marriage broker, go-between. See **xwazgîn.**

xwezgînî I خوەزگيني *f.* (-ya;-yê). asking for a girl's hand in marriage, betrothal *{done by the family of the prospective groom}* : •**Gavanê gund li ser kursîya zêr a xwezgînîyê rûniştî ye** (L) The village cowherd sat on the gold chair, the one [reserved] for requests of marriage •**Xwazgîniya min li gund e** (IFb) My fiancée is in tbe village; **-çûn xwezgînî/xwazgînîyê** (IF) = to (try to) arrange a marriage; **-xwazgînî vegeŧandin** (IFb) to annul a wedding engagement. {*also:* xazgînî (Z-2); xwazgînî (IFb/GF); [xvīzgīni] خويزگينى (JJ); <xazgînî> خازگينى (HH)} Cf. Sor xuwazbênî خوازبێني = 'sending intermediary to parents of girl to ask for her in marriage' [L/K//Z-2//IFb/GF//JJ//HH] <xwazgîn>

xwezgînî II خوەزگيني (B) = matchmaker; marriage broker, go-between. See **xwazgîn.**

xwezi خوەز = if only! See **xwezî.**

xwezil خوەزل (B) = if only! See **xwezî.**

xwezila خوەزلا = if only! See **xwezî.**

xwezî خوەزي *conj.* if only, would that [+ past subj.]: •**Xazil ew zû(tirê) bihata** (F) If only he had come earlier •**Xozî tu jî ŧojek[ê] li min bûbay e mêwan, da min çak qedrê te girtiba, xizmeta te kiriba, da min çakîya te, minneta te ji-ser xo ŧa-kiriba** (SK 31:275) I wish that one day you would be my guest so that I could honor and serve you and rid myself of the debt of gratitude I owe you for your goodness •**Xwezil ez bal dîya xwe bûma** (B) If only I were at my mother's side •**Xwezî li te be** (K) I envy you; **-xwezîya/xwezila xwe dayîn/xwezil li *fk-ê* anîn** (B) to envy s.o. *(wishing the same for o.s.)* : •**Ez xwezil li te tînim** (B) I envy you. {*also:* xazil (F); xozî (JB1-A/SK); xwazî (JB1-S); xwezi; xwezil (B-2); **xwezila;**

[khouzi] خوزی (JJ); <xuwezî> خوزی (HH)} Sor xozge خۆزگە = 'desire, wish; if only' [K/A/JB3/IFb/B/GF/TF//JB1-A/SK//F//JB1-S//HH//JJ]

xwezok خوەزۆك (K) = beggar. See **xwazok**.

xw•ê خوێ *f.* **(-eya/-iya;).** salt: **-bê xwê** (B) bland, unseasoned, without salt. {*also:* xê (SK/OK/Bw); xoy (Kg); [kho] خو (JJ); <xuwê> خوی (HH)} Cf. P **xivā** خوا = 'taste, flavor'; Sor xwê [xö] خوێ = 'salt' [K/A/JB3/IFb/B/GF/TF//Kg//JJ//HH//SK/OK/Bw] <îsot; kelî II>

xwêdan I خوێدان (F/Msr) = to perspire, sweat. See **xûdan**.

xwîdan خویدان (K) = to perspire, sweat. See **xûdan**.

xwîn خوین *f.* **(-a;-ê).** blood: **•xûna teyr** (Ba) the bird's blood; **-xûn *fk-êda* neman** = to be terrified [lit. 'for no blood to remain in s.o.']: **•Xûn Memêda nemabû** (Z-1) Mem was terrified [lit. 'There was no blood left in Mem']; **-xûna *fk-ê* şîrine** (XF) S.o. is nice, pleasant, or attractive [lit. 'S.o.'s blood is sweet']: **•Keç'ikê, çiqas xûna te li ber ç'e'vê min şêrîne** (Z-2) Girl, how lovely you are in my eyes. {*also:* xîn (SK-2/Bw/Mzg-2); xûn (Ba/z-1/K/IF-2/B/SK/JB1-A); [khoun] خون (JJ); <xûn> خون (HH)} O Ir *wahu-nā/nī: Av vohunī; Khwarezmian hwny; Pashto wīna; Shughni group: Shughni/Roshani wixin; Bartangi/Sarikoli waxin; Oroshori waxI/ẹ̄n; Yazghulami x̌ʷan (Morg2); P **xūn** خون; Sor xwên خوێن; Za gûnî/gonî/gwîni *f.* (Mal); Hau winî *f.* (M4). M. Schwartz: The Vedic (Skt) word for blood is asṛ-g (gen. asn-as): hence, the expected Iranian form is *ahr-a-. A homophone of this form exists, with the meaning "malicious; the bad stuff" (cf. Ahriman). By euphemistic reversal, *wahu-, meaning "the good stuff" replaces *ahra- "the bad stuff." See: M. Schwartz. "'Blood' in Sogdian and Old Iranian," in: *Monumentum Georg Morgenstierne II*, Hommages et Opera Minora, vol. 8 (Leiden: E.J. Brill, 1982), pp. [189]-196, esp. 193 ff. [HM/Bx/A/JB3/IFb/JB1-S/GF/Mzg//K/B/JJ/HH/SK/JB1-A/Ba/Z-1//Dh]

xwîndar خویندار *adj.* 1) bloody; bloodstained; 2) [*m.&f.* ().] blood enemy, *in a blood feud or vendetta, one who murders the relative of another, and is put to death in revenge.* {*also:* xûndar (K-2/B); [khoun-dar] خوندار (JJ)} [Bw/IFb/GF/OK//K/B/JJ] <ḧeyf>

xwîngiyan خوینگیان (IFb) = to appear, seem. See **xuyan I.**

xwîngîn خوینگین (-xwîngê) (IFb) = to appear, seem. See **xuyan I.**

xwînî خویني *m.&f.* **(-yê/ ;).** murderer, killer, assassin: **•Rojekê jineke ingilîzî li ser rê hati bû kuştin. Hakimê çînê ê eskerî, hema xwînîyê jinikê girt û bê mehkeme da kuştin** (Rnh 1:12, p.19) One day an English woman was killed on the road. The Chinese military judge took the killer of the woman and had him executed without a trial. {*syn:* mêrkuj} [Rnh/A/IFb/GF/OK] <kuştin; xwîn>

xwînmêj خوینمێژ (IFb/GF) = bloodthirsty. See **xwînmij**.

xwînmij خوینمژ *adj.* bloodthirsty, blood sucking; exploitative, exploiting, parasitic: **•Dagîrkerên xwînmij, gelek derd û kul dagirtine serê me** (Wlt 1:35, p.4) Bloodthirsty invaders have filled our heads with much pain and grief. {*also:* xûnmij (K/GF); xwînmêj (IFb/GF-2)} Sor xwênmij [xönmij] خوێنمژ = 'bloodsucker' [Wlt//K/GF//IFb]

xwîsik خویسك (IFb) = hoarfrost. See **xûsî**.

xwîsî خویسي (Qzl) = hoarfrost. See **xûsî**.

xwîşk خویشك (K/JB3/GF) = sister. See **xûşk**.

xwîya خوییا (L) = visible, obvious. See **xuya**.

xwîyan خوییان (K) = to appear, seem. See **xuyan I.**

xwurandin خووراندن (F) = to scratch. See **xurandin**.

xwurîyan خوورییان (F) = to itch. See **xurîn I.**

xwuyan خووبان: -hatin xwuyanê (F) = to appear. See **xanê** & **xuyan I.**

X غ

ẍar I غار *m.* (). gallop(ing): **-ẍar dan** (SK) to make gallop: **•Ez dê hespê xo ẍar dem, çim e serkanîê ĥetta hung tên** (SK 22:200) I shall gallop my horse off to the spring until you come; **-ẍar kirin** = to gallop, run fast. {*also:* xar III (IFb); <ẍar> غار (HH)} Sor ẍar غار = 'gallop' [HM/K/HH/SK//IFb]

ẍar II غار *m.* **(-ê;).** large flock *or* herd *(of sheep).* {*also:* xar II (DM)} {*syn:* col; kerî II; sûrî} [DM//K] <mî I; pez; şivan>

ẍela غەلا (JB1-S) = famine; shortage. See **xela**.

ẍelet غەلەت (K) = mistake; wrong. See **xelet**.

ẍelîn غەلین *vi.* **(-ẍel-).** to be disturbed *or* upset *(stomach)*; to be nauseous: **•Dilê min ẍelya/diẍele** (Dêrîk) I am nauseous. {*also:* xelan (IFb)} [Drk/Nsb/Amd//IFb]

ẍemgînî غەمگینی (RF) = sorrow. See **xemgînî**.

ẍemgîr غەمگیر (Rnh/HH) = sad, troubled. See **xemgîn**.

ẍemgîrî غەمگیری (RF) = sorrow. See **xemgînî**.

ẍemm غەمم (SK) = grief; worry. See **xem**.

ẍerîb غەریب (JJ/HH/JB1-A&S)) = strange[r], foreign[er]. See **xerîb**.

ẍerq غەرق *f.* (). 1) sinking, submersion, drowning: **-ẍerq bûn** (K/IFb/JJ) to sink, [be] drown[ed] *(vi.)*: **•Tofaneke mezin li bazirgan ŕadive, bazirgan t'emam cîda xerq dive xulam-xizmetk'arava** (Ba3-3, #26) A great flood engulfs the caravan, and the entire caravan drowns on the spot, servants and all; **-ẍerq kirin** (K/IFb) to sink, submerge, drown *(vt.)* : **•Belkî tofanek bazirganê te ŕabe, t'emama xerq bike** (Ba3-3, #25) Perhaps a flood will engulf your caravan, [and] drown everyone; 2) *[adj.]* immersed, absorbed, soaked (SK). {*also:* xerq (Ba3-3/IF); [gherq] غرق (JJ)} <Ar √ɣ-r-q غرق = 'to drown, sink' [Ba3/IFb//K/JJ/SK] <ŕoda çûn; t[ʾ]ofan; xeŕiqîn>

ẍeşîm غەشیم (K/OK/JJ-G) = naive. See **xeşîm**.

ẍeyna غەینا = except. See **xêncî**.

ẍeynî غەیني: -[ji] ẍeynî (JB1-S) = except. See **xêncî**.

ẍeyri غەیر: -ji ẍeyri (SK) = except. See **xêncî**.

ẍezeb غەزەب (SK) = anger. See **xezeb**.

ẍezebîn غەزەبین (L) = to be angry. See **ẍezibîn**.

ẍezibîn غەزبین *vi.* **(-ẍezib-).** to be *or* get angry, mad, annoyed: **•Rojekê li me biẍezebe, wê me timama bikuje** (L) If he gets mad at us one day, he'll kill us all. {*also:* xezibîn (JB3/IF); ẍezebîn (L)} {*syn:* xeyidîn} < Ar ɣaḍaba غضب [L//K//JB3/IFb] <hêrs; xezeb>

ẍezûr غەزوور (Krç) = father-in-law. See **xezûr**.

ẍîret غیرەت (SK) = zeal. See **xîret**.

ẍulam غولام (JB1-S/SK/OK) = servant boy. See **xulam**.

ẍurbet غوربەت *f.* (). 1) {*syn:* xerîbstan} foreign land, foreign country, strange land; 2) {*syn:* koçberî; sirgûn} exile, banishment (K). {*also:* qurbet (K-2); xulbet (Z-2); xurbet (IFb); <ẍurbet> غربت (HH)} < Ar ɣurbah غربة--> T gurbet; Sor ẍurbet غوربەت = 'absence in foreign land' [HH//Z-2//K//IFb] <xerîb>

ẍûlam غوولام (L) = servant boy. See **xulam**.

Y ي

ya I يا *voc. part.* O; hey *(vocative particle used in direct address)* : •**ya bo!** (L/TF) hey, dad! •**ya rebbî** (L) oh, my lord! {*also:* [ia] يا (JJ); <ya> يا (HH)} {*syn:* gelî; lo} Cf. Ar yāيا [L/K/A/IF/JJ/HH/SK]

ya II يا (IFb/SK) = or. See **yan I.**

yahnî ياهني (IF) = stew. See **êxnî.**

yalî يالي (Ag) = help. See **arîkarî.**

Yalkuşta يالكوشتا = men's folk dance. See **Yarxişte.**

yan I يان *conj.* or: •**Binêre ka ê were an na** (Msr) See if he's coming or not; -**yan(ê)** ... **yan(ê)** (B) either ... or: •**yan[ê] em, yan[ê] hun** (B) either we or you; -**yan(ê) jî** = or even: •**Diqewimî, wekî gura mîk-dudu birîndar dikirin yanê jî dikuştin** (Ba2) It happened that the wolves wounded a sheep or two, or even killed [them]. {*also:* an (Msr); ya II (IFb-2/SK-2); yane (Ba); yanê I (Z-1/Ba2/B-2); [ia يا/ian يان/iané يانه] (JJ); <yan يان/yanxuwe يانخوه> (HH)} [K/A/B/IFb/JJ/HH/SK/GF//Ba//Z-1/Ba2//Msr]

yan II يان (K) = That is to say. See **ye'nî.**

yane يانه (Ba/JJ) = or. See **yan I.**

yanê I يانێ (Z-1/Ba2/B) = or. See **yan I.**

yanê II يانێ (IFb) = That is to say. See **ye'nî.**

yani يان (GF) = That is to say. See **ye'nî.**

yanî ياني/ya'nî ياعني (JB1-A&S) = That is to say. See **ye'nî.**

yanzde يانزده (JB3/JB1-A&S/GF/M-Ak&Am&Ber&Shn/Rh) = eleven. See **yanzdeh.**

yanzdeh يانزدهه *num.* eleven, 11. {*also:* deh û yek (Ad/Kg/Krç); yanzde (JB3/JB1-A&S/M-Ak&Am&Ber&Shn/Rh); yazde (SK); yazde (M-zx&Gul); yazdeh (A); [ianzdeh يانزده/deh ou iek ده و يك] (JJ); <yazdeh> يازده (HH)} Cf. P yāzdah يازده; Sor yanze يانزه; Za jandes/desûjew (Todd) [Ba/F/K/B/IFb/JJ/SC//A/HH//JB3/JB1-A&S/GF/M/Rh//Ad/Kg/Krç]

yaqût ياقووت *m.* (). 1) {*syn:* lal II} ruby: -**aqût û almast** (Z-2)/**alqut û almaz** (Z-2)/**alqut û almas** (Z-2) rubies and diamonds; 2) jacinth *(precious stone)* (K). {*also:* alqut (Z-2); alqût (Z-2); aqût (Z-2/K); [iaqout] ياقوت (JJ)} Cf. Ar yāqūt ياقوت --> T yakut; Sor yaqût ياقووت = 'ruby' [F/IFb/JJ/GF//K/Z-2] <almas>

yar يار *m.&f.* **(; /-ê).** 1) {*syn:* dost; heval; hogir} friend; 2) {*syn:* dilk'etî} beloved, lover; mate, boyfriend *or* girlfriend: •**Lazime em yarekê jêra bibînin** (FK-eb-1) We must find him a mate. {*also:* [iar] يار (JJ); <yar> يار(HH)} Cf. P yār يار--> T yâr; Sor yar يار = 'lover, friend, helper' {yarî I} [FK-1/F/K/A/IFb/B/JJ/HH/SK/JB1-A/GF/TF] <neyar>

yarî I ياري *f.* (). 1) {*syn:* dostî; hevaltî} friendship, amity; 2) relationship *(between lovers)*, love[r] relationship. {*also:* [iari] ياری (JJ); <yarî> یاری (HH)} Cf. P yārī یاری = 'friendship' [K/A/IFb/JJ/HH/GF/TF] <yar>

yarî II ياري *f.* (). 1) {*syn:* ĥenek; tewz; tinaz; tirane} joke, verbal game; 2) {*syn:* lîstik; tirane} a game: -**yarî kirin** (Bw)/**larî kirin** (M-Ak)/**rarî kirin** (Zx) to play {*syn:* lîstin}: •**Dê rabe, here jor, bo xo larîya digel bike** (M-Ak #671, p.302) Get up and go inside and play with her. {*also:* larî (M-Ak); rarî (Zx)} Cf. Sor yarî ياري = 'game'; Za yarî = 'joke, anecdote' (Mal) [Msr/A/IFb/HH/JB1-A/OK// M-Ak//Zx] <ĥenek; lîstik; tinaz>

Yarkişta يارکشتا = men's folk dance. See **Yarxişte.**

Yarkiştan يارکشتان = men's folk dance. See **Yarxişte.**

Yarxişte يارخشته (). *folk dance done by groups of men, in pairs: the geographic distribution includes Bitlis, Malatya, Muş, Siirt, & Van.* {*also:* Alkuşta; Arkuşta; Halkuşta; Harkoşte; Harkuşta; Yalkuşta; Yarkişta; Yarkiştan} See: Şerif Baykurt. *Türk Halk Oyunları* (Ankara : Halkevleri genel merkezi, 1932), passim & p. 197. [Kp/Ş.Baykurt] <govend>

yax ياخ *f.* **(-a;).** collar: -**yaxa xwe** [ji] ***f-kê*** **xilas kirin** (K) to get rid of {*syn:* aza bûn}: •**Belki boxê bikuje, yaxa pîrê jê xilasbe** (J) Maybe the bull will strike him and kill him, [so that] the old woman will be rid of him (lit. 'the collar of the old woman will be rid of him'). {*also:* yaxe (IFb); yaxî (-ya;-yê) (B); [] يخه (JJ) = pocket} {*syn:* berstû; girîvan; p'êsîr [2]; pisto} < T yaka; -->Sor yexe يەخه/êxe ئێخه (OM-Mukrî) [J/K//IFb/JJ//B]

yaxe ياخه (IFb) = collar. See **yax.**

yaxî ياخي, f. (-ya;-yê) (B) = collar. See **yax.**

yazde يازده (SK)/yazde ياظده (M-Zx&Gul) = eleven. See **yanzdeh.**

yazdeh يازدهه (A) = eleven. See **yanzdeh.**

yazî يازي *f.* **(-ya;-yê).** destiny, fate: •**Idî yazya min eve** (EP-7) Now this is my fate. {*syn:* enînivîs;

qeder II} < T yazı = 'writing; fate, destiny' [EP-7/F/B]

yazlix یازلخ = balcony. See **yazliẍ**.

yazlixan یازلخان (K) = balcony. See **yazliẍ**.

yazliẍ یازلغ *f.* **(-a;).** balcony: •**Hakimê bajarê D.ẽ li ser yazliẍa xwe ye** (L) The ruler of the city of D. is on his balcony. {*also:* yazlix; yazlixan (K)} {*syn:* palkon; ŧewaq [4]; telar} < T yazlık = 'sunımer home' [L//K]

yek یەك *num. f.* (;**-ê**). 1) one, 1: **-ev yek** = this *(dem. prn.)* {*syn:* ev hinde}; **-ew yek** = that *(dem. prn.)* {*syn:* ew hind}: •**Lê li bextê gundîa ŧa ew yek nediqewimî** (Ba2:1, p.203) But luckily for the villagers, that did not happen; **-ji bona** (or, **seba) wê yekê** (K)/**ji vê yekê** (Z-1) for this reason, therefore: •[Al-pasha was upset about his son Mem's plans to leave the city. Consequently, his associates summoned Mem and implored him] **wekî M. destê xwe ji vê yekê bik'şîne** (Z-1) ...that M. give up [his plan] for this reason; **-yek-yek / yeko-yeko** (Z-1) one by one: •**Agir p'arxanê min yeko-yeko dikoje** (Z-1) The fire is gnawing my ribs one by one; **-yek bûn [bi *fk-ê* re]** = to unite *(vi.)* , be united [with]: •**Ev cepha ku, bi dijminê Kurdan ên herî mezin ... re bûye yek** (Wlt 1:36, p.1) That front (=KDP) which has united with the Kurds' greatest enemy; **-yek girtin** (IFb/GF) to unite (vi.), be united: **-Welatêt Êkgirtî** (VoA) United States; 2) same: •**Yek e** (B) It's all the same; There is no difference; It doesn't matter: •**Teŧa yek nîne** (Dz) Isn't it all the same to you? What does it matter to you?; 3) {*also:* **êkûdin**; yekdi (Bx); yekdû (Bx): yekûdin (Bx); yekûdî (Bx); yekûdu (Bx); yekûdû (Bx)} {*syn:* hev; êk} each other, one another. {*also:* êk II (JB1-A&S/Bw); yêk (JB1-S/SK-2); [iek] یك (JJ); <yek> یك (HH)} Av aēva-; Mid P ēk (M3); P yek یك; Sor yek یەك; Za jew/ju (Todd/Mal)/jo/jû/yew (Mal); Hau yo [f. yuwa] (M4) [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/JB1-A/GF/TF/OK//JB1-S/Bw] See also **êkûdin**.

yekbûyî یەكبووي *adj.* united: •**Me Kurdistanek yekbûyî, serxwebûyî û demokratîk divê** (Ber) We need a united, independent, and democratic Kurdistan; **-Neteweyên Yekbûyî [=NY]** (Wlt) The United Nations; **-T'eşkîleta Miletêd Yekbûyî [=T'MY]** (B) The United Nations, UN {*syn:* Neteweyên Yekgirtî (VoA)} [Ber/B/IFb/GF/TF] <yek>

yekdi یەكد (Bx) = each other, one another. See **yek** [3].

yekdû یەكدوو (Bx) = each other, one another. See **yek** [3].

yekem یەكەم *adj.* first. {*also:* yekemîn (K[s]/JB3/IFb-2/GF-2/TF); êkeyê (JB1-S); êkê (JB1-A)} {*syn:* 'ewil; pêşîn; sift (Ad)} Cf. Sor yekem[în] [یەكەم[ین] [(neol)Ber/A/IFb/GF//K(s)/JB3/TF//JB1-S//JB1-A] <**yek**>

yekemîn یەكەمین (K[s]/JB3/IFb/GF/TF) = first. See **yekem**.

yeketî یەكەتي (A) = unity. See **yekîtî**.

yekîtî یەكیتي *f.* **(-ya;).** unity, oneness; union: •**yekîtiya zimanê Kurdî** (Wlt 2:100, p.2) the unity of the Kurdish language. {*also:* yeketî (A); [ieki] یکی (JJ)} Sor yekêtî یەكێتي [Wlt/K/IFb/GF/OK//A//JJ]

yekser یەكسەر *adv.* 1) completely, totally, entirely: •**Borî bimbarek bû ser sûrêŧa firqas kir yeksere** (EP-7) Bor [the horse] was blessed, and jumped completely over the wall (or, and right away jumped over the wall); 2) at once, right away, immediately; 3) at the same time: •**Tu yekser vê xebatê jî bike** (B) While you're at it, do that job too. {*also:* êkser (JB1-S)} Cf. Sor yekser یەكسەر/yeksere یەكسەرە = 'directly, without warning' [EP-7/K/B/IFb/GF/TF//JB1-S]

Yekşem یەكشەم *f.* (). Sunday. {*also:* Êkşem; Yekşemb (K/JB3)} {*syn:* Bazar [3] (SC); Le'd} Cf. P **yekšanbe** یکشنبه; Sor Yekşemû یەكشەمور/Yekşem[m]e یەكشەم[م]ە; Za Yekşeme *m.* (Todd) [A/IF//K/JB3]

Yekşemb یەكشەمب (K/JB3) = Sunday. See **yekşem**.

yekûdin یەكوودن (Bx) = each other, one another. See **yek** [3].

yekûdî یەكوودي (Bx) = each other, one another. See **yek** [3].

yekûdu یەكوودو (Bx)/yekûdû یەكوودوو (Bx) = each other, one another. See **yek** [3].

yeman یەمان (). *animal disease*: •**Şivana k'erê xweî ku 'yeman' derxistibûn danîne 'erdê** (Dz) The shepherds had laid their donkey, who had come down with 'yeman,' on the ground. [Dz]

ye'nî یەعني. that is, that means, that is to say, i.e., namely. {*also:* yan II (K); yanê II (IFb); yani (GF); yanî; ya'nî (JB1-A&S); [iani] یعنی (JJ)} {*syn:* ango; dêmek} <Ar **ya'nī** یعني = 'it means; so-so'; Sor yanî

ياني [SK//K//IFb//GF//JJ/JB1-A&S]

yeqîn يەقين *adj./adv.* 1) certain(ly), doubtless, (for) sure, absolutely: •**Ewê yêqîm îro bê** (B) He will surely come today; -**yeqîn kirin** (SK)/**êqîn kirin** (JB1-S): = a) to ascertain, be sure; b) to convince, persuade; 2) *[f.]* certainty, conviction (JB1-A). {*also:* **êqîn** (EP-7/JB1-S); yêqîm (B); <yeqîn> يقين (HH)} < Ar **yaqīn** يقين [Z-1/K/IFb/HH/SK//EP-7/JB1-S] See also **êqîn**.

Yezîdî يەزيدي (A) = Yezidi. See **Êzîdî**.

yêk يێك (JB1-S/SK) = one. See **yek**.

yêqîm يێقيم (B) = certain(ly). See **êqîn** & **yeqîn**.

yêr يێر *f.* **(-a;-ê).** place: •**ĥemû xortê yêrê** (Ba) all the local youths (lit. 'all the youths of the place') •**Yêra me bona ĥeywanetxweykirinê ze'f ŗinde** (B) Our place is excellent for raising animals. {*syn:* cî I; der I; dever I; dews; şûn} < T yer = 'place; ground' [Ba/F/K/B]

Z ز

z̲abeş ظابەش (Slv) = watermelon. See **zebeş**.

zaboq زابۆق *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* kolan II; k'ûçe; zikak} street, lane, alley; 2) garbage dump, trash heap, place where garbage is dumped (IFb/HH). {*also:* zabûq (GF-2); zamboq (Msr); [zābōq] زابوق (JJ); <zaboq> زابوق (HH)} [Frq/K(s)/IFb/JJ-PS/HH/GF//Msr] <dirb; rê>

zabûq زابوق (GF) = street. See **zaboq**.

zad زاد **/z̲ad** ظاد [JB1-A] *m.* **(-ê;).** 1) {*syn:* dexl} grain, cereal: **•Çal tijî zad e** (AB) The pit (or, sack?) is full of grain; 2) {*syn:* azûxe [1]; xurek; xwarin [3]} food, foodstuffs; provisions, supplies: **•Gazî jina xo kir, "Zû be, doşek û balgan da-nê û zadekî xoş ħazir ke, ko mêwanekî zor 'ezîz bo me hatîye"** (SK 8:82) He called to his wife, "Hurry, set out mattresses and cushions and prepare some good food, for a very dear guest has come to us"; **-zad anîn** (IF) to stock up on supplies; 3) harvest; crop (JB3). {*also:* [zad] زاد (JJ); <zad> زاد (HH)} < Ar zād زاد = 'provisions, supplies'; Sor zad زاد = 'food' [L/Bw/K/A/JB3/IF/JJ/HH/SK//JB1-A]

zaf زاف (Ba2/OK) /za'f زاعف (IS) = much; very. See **ze'f**.

zagon زاگۆن *f.* **(-a;-ê).** law: **•Zagona Kemal Paşa xira be** (Kp) A pox on K. P.'s law; **-zakon derxistin** (B) to pass a law. {*also:* zagûn (K); zakon (B); zaxon (TF)} {*syn:* qanûn} <Rus zakon закон = 'law' [Kp/IFb//K//B//TF]

zagûn زاگوون (K) = law. See **zagon**.

zaha زاها (Ag) = dry. See **ziwa**.

zahf زاهف (A) = much; very. See **ze'f**.

zahr زاهر (A) = word; talking. See **zar I**.

zak زاك *m.* **(-ê;).** beestings, colostrum, high-protein milk, fresh milk for babies: **-zakê çêlê** (Zeb) cow beestings. {*also:* <zak> زاك (Hej)} {*syn:* firo} Sor jek ژەك [Zeb/Hej]

zakon زاکۆن (B) = law. See **zagon**.

zamboq زامبۆق (Msr) = street. See **zaboq**.

zan زان (JB1-A) = to give birth; to be born. See **zayîn**.

zana زانا (JB3/IFb/SK/JJ/HH/GF) = wise. See **zane**.

zanahî زاناهي (GF) = wisdom. See **zanetî**.

zanatî زاناتي (Wlt) = wisdom. See **zanetî**.

zanayî زانايي (A/IFb) = wisdom. See **zanetî**.

zanbûn زانبوون (F) = to know. See **zanibûn** & **zanîn**.

zandar زاندار (F) = wise. See **zane**.

zane زانه *adj.* 1) learned, (well-)educated; wise: **•Şêx û beg û aẍa zor bo ħalê xo û menfe'etê zatîyê xo zana û şeytan in, emma ŗe'îyet zor bêçare û nezan û weħşî ne** (SK 56:655) The shaikhs and begs and aghas are very wise and cunning in looking after their own case and their personal profit, but the peasantry are quite hapless and rude and ignorant; 2) *{m.[* a sage, wise man; scholar (JJ). {*also:* zana (JB3/IFb-2/SK); zandar (F); zanedar (B); [zana] زانا (JJ); <zana> زانا (HH)} Cf. P dānā دانا = 'wise'; Sor zana زانا = 'learned; scholar'; Za zanaye = 'knowledgeable' (Todd) {zanahî; zanatî; zanayî; zanetî; zaneyî} [Ber/K/A/TF/Msr// JB3/IFb/JJ/HH/SK/GF//F//B] <zanîn>

zanebûn زانەبوون = to know. See **zanibûn** & **zanîn.**

zanedar زانەدار (B) = wise. See **zane.**

zanetî زانەتي *f.* **(;-yê).** 1) wisdom; 2) knowledge: **•Gelek caran di zanatîyê de min diheyrînin** (Wlt 1:32, p.7) Many times they amaze me with [their] knowledge. {*also:* zanahî (GF); zanatî (Wlt); zanayî (A-2/IFb/GF-2); zaneyî (TF)} [A//Wlt//IFb//GF//TF] <zane>

zaneyî زانەيي (TF) = wisdom. See **zanetî.**

zang زانگ *f.(K)/m.(B)* **().** ravine, gorge, canyon, gully; precipice, cliff, crag: **•Sîabendê Silîvî lê nihêrî, ç'êlekê wê xwe daye ber zangekê** (EP-4) Siyabendê Silîvî saw that the doe [lit. 'cow'] was standing at the precipice. {*syn:* dergelî; derteng; geboz; gelî II; zer II} [EP-4/K/B] <qeya; zinar>

zanibûn زانبوون *vt.* **(zani-b-).** to know *{used in the imperative, subjunctive, and past tense}*: **•Ez dixazim heŗime cem xwedê, bizanibim çika ŗastya wî çewane?** (Dz) I want to go to God, to know what his truth is like **•Jinê jî zanibû, wekî Ûsibî ze'f aqile** (Ba) The woman also knew that Joseph was [lit. 'is'] very smart **•Wekî tiştek bê serê wî, zanibin, ezê we gişka qiŗkim** (Ba) If anything happens to him, know that I will kill you all. {*also:* zanbûn (F); zanebûn} [Ba/Dz/K/(B)/(JJ)/(JB1-A&S)//F] See also **zanîn.**

zanistî زانستي *f.* **().** science: **•Û xebitî ji bo belavkirina zanistî û xwendin û nivîsandin li nav milet da** (Havîbûn 5 [1999],

p.74) And he strove to spread science, reading, and writing among the people. {*also:* zanîstî (K[s])} {*syn:* ulm} Sor zanist زانست = 'science' (HG/K3) [(neol)OK/RF/RZ//K(s)] <zanyarî>

zaniyarî زانیاري (IFb/OK) = knowledge. See **zanyarî**.

zanîn زانین /**z̲anîn** ظانین [JB1-A] *vt.* ([**di**]**zan-**; *neg.* **nizan-**; *subj. & past tenses formed with* **zanibûn:** *subj.* **bizanibim;** *past* **min zanibû**). 1) to know [Germ wissen; Fr savoir]: •**Çawa tê zanîn** (Ber) As is known •**Ez nizanim** = I don't know •**Ez zanim, ku ew çûye** (B) I know that he went; -**bi *filan zimên* zanîn** = to know *(a language)* : •**Ne, ez nizanim bi 'erebçe** (Ks) No, I don't know Arabic •**Keçelok bi zarifê teyra zane** (L) Kechelok knows bird-language; -**dan zanîn** (IF) to inform, tell; 2) to consider, deem, regard, think [*often* + bi]: •**K'ê ku p'akî haj ji şivantîyê t'unebû, hew zanibû, ku ew tiştekî çetin nîne** (Ba2:1, p.203) Those who were not well acquainted witb shepherding thought that it was something not very difficult; 3) [*f.* (; -**ê**).] {*syn:* ulm; zanyarî} knowledge; knowing (SK): •**Dibistan kana zanînê ye** (AB) School is the source of knowledge. {*also:* [**zanin**] زانین (JJ); <zanîn زانین (dizane) (د زانه)> (HH)} [Pok. 2. ĝen-, ĝenə-, ĝnē-, ĝnō- 376.] 'to know, recognize': Skt √jñā; O Ir *zan- (Tsb 44): Av zan- (pres. zanā-/zān-); OP dan- (past a-dānā = 'he knew'; Pashto pé-žənəm (past pe-žānd-) = 'to know, be acquainted with'; P dānestan دانستن (-dān-) (دان); Sor zanîn زانین; Za zanā [zanayiş] (Todd); Hau zanay (zan-) *vt.* (M4); cf. also Rus znat' знать; Lat [co]gnosco; Gr gi-gnōskō γιγνώσκω [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/JB1-S/ GF/TF//JB1-A] <nas kirin; zanibûn>

zanîngeh زانینگەه *f.* (-**a;**-**ê**). university: •**Li lîse û zanîngehê ku tê de, di pêvajoya salekê de min şaxê ekonomiyê bi Îngilîzî xwend, ez hînî Îngilîzî bûm** (Wlt 1:35, p. 16) At the high school and at the university where I studied economics for a year, I learned English. {*also:* *zanistan (IF-2); *zanistgeh (TF); *zanîstgeh (K[s])} {*syn:* *ûnîvêrsîtê, f. (F)} Cf. Sor zanistga زانستگا/zanko زانکۆ [(neol)Ber/Wlt/K/A/JB3/IFb/GF/ /TF//K(s)] <dibistan; mek't'eb; xwendegeb>

zanîstî زانیستي (K[s]) = science. See **zanistî**.

zanyarî زانیاري *f.* (-**ya;**). 1) {*syn:* ulm; zanîn [2]} knowledge, information: •**Bi pêşveçûna zanyarîya xwe ya sîyasî ve** (Ber #7, p.9) With the advancement of my political knowledge [i.e., my knowledge about politics]; 2) *[adj.]* scientific. {*also:* zaniyarî (IFb/OK)} Sor zanyarî زانیاري = 'knowledge (HG); information, education (K3)' [(neol)Ber/K(s)/A/GF/RZ//IFb/OK]

zar I زار *m.* (-**ê;**). 1) {*syn:* bêje; gilî [1]; peyiv; pirs [2]; şor; xeber} word; 2) {*syn:* qise; xeberdan} talking, speech: •**Dûre jî *bi zarekî xweş* dûrûdirêj ji min re çêlî jiyana koçeriyê kir** (Lab, 11) Afterward he *articulately* described the nomadic way of life to me in detail; -**hatin zarê** (JB3) to complain {*syn:* şikyat kirin}; -**zarê *fk-ê* [ber] nagerе** (XF/B) to be unable to bring o.s. to say stg.: •**Zarê wî nagerе ku derheqa wê yekêda bêje bavê xwe** (B) He can't bring himself to tell his father; 3) {*syn:* zarav; ziman} language, dialect; 4) {*also:* zehr (Bw/TF)} imitating, aping: -**zar ve kirin** (XF)/**zehrî** [**zar**] [**ve**]**kirin** (Bw)/**zehr kirin** (TF) to imitate, ape: •**Ez dê zehrî wî kem** (Bw) I will imitate him. {*also:* zahr (A); zehr (Bw/TF); [zar] زار (JJ)} Cf. Sor zar زار = 'mouth' [K/IFb/B/JJ/XF//A//Bw/TF] <zarav>

zar II زار *adj.* pregnant *{of women only: for animals = **avis**}* (Ag). {*syn:* avis; biẅemil; bitişt; duhala; giran I; ẅemle} [Ag]

zar III زار *f.* (). die, pl. dice. {*also:* [zar] زار (JJ)} Cf. T zar; Za zar, pl. zarî (Todd) [K(s)/IFb/JJ/OK] <k'ap II>

zar IV زار (B/F) = child. See **zarо II**.

zarav زاراڤ *m.* (-**ê;**). 1) {*syn:* peyiv [2]; qise [2]} speecb, talking; 2) dialect, language: •**Keçelok bi zarifê teyra zane** (L) Kecbelok knows bird-language; -**têkilîya zaravayan** (Ber) mixing of dialects; 3) {*syn:* cins [3]; zayend} gender *(gram.)* (B): -**zaravê jina** (B) feminine gender; -**zaravê mêra** (B) masculine gender. {*also:* zarava (Ber/IFb); zarif (L)} [Ber/IFb//L//K/B] <zar I>

zarava زاراڤا (Ber/IFb) = talking; dialect; gender. See **zarav**.

zargotin زارگۆتن *f.* (-**a;**). folklore: •**Zargotina me pir dewlemend e. miletê me ew zargotin afirandiye, niha jî diafirîne. Ew kaniyeke gur e** (Wlt 2:59, p.16) Our folklore is

very rich. Our people has created this folklore, and is still creating it. It is a gushing source. {*syn:* folklor} [Ber/Z/TF]

zarif زارف (L) = talking; dialect; gender. See **zarav**.

zarо زارۆ **/zaro** زارۆ [JB1-S] *m./f.(B/F)* **(-wê/-yê /; /-ê;** obl. pl. **zarа[n]).** child: **•ji dêla zaroka ve** (L) instead of sons *(or, children)* : **-miqatî zara bûn** (F) to take care of the children; **-zar û zêç** (Ber) women and children. See **zav-zêç**; **-zaro-maro** (Haz) do. {*also:* zar IV (B-2/F); zarok f. (K-2/IFb-2/TF); zarole (IFb-2); zarow; zarı (K/IFb-2); zarık f. (K-2); zarû (IFb-2); zarûk (AB); [zarou] زارو (JJ); <zaro> طارو (HH)} {*syn:* kur; law; mindal; t'ifal; zêc; [f. keç'ik]; qîz]} Cf. Sor zaro زارۆ/zarok زارۆك/zarole زارۆله (=min[d]ał ال[مندا]); Hau zarołe *m.* (M4) {zarok[t]î; zarotî; zarotî; zartî; zarutî; zarıyî} [AB/K/JJ//TF//A/JB3/IFb/B/GF/Mzg// HH//F//JB1-S] <zayîn>

zarok زارۆك, f. (K/IFb/TF) = child. See **zarо II.**

zarokî زارۆكي (GF/TF) = childhood. See **zarotî.**

zaroktî زارۆكتي (A) = childhood. See **zarotî.**

zarole زارۆله (IFb) = child. See **zarо II.**

zarotî زارۆتي**/zarotî** [B] *f.* **(-ya;-yê).** childhood: **•Zaroktiya wî tê bîra min** (Lab, 41) I remember his childhood. {*also:* zarokî (GF-2/TF); zaroktî (A); zartî (K-2/B-2/F); zarutî (K); zarıyî (K-2); [zarouti] زارو تي (JJ)} {*syn:* ç'ûç'iktî; mindaltî (K[s])} [JB3/IFb/GF//B//K/JJ//A//TF//F] <zarо II>

zarow زارۆو = child. See **zarо II.**

zartî زارتي (K/B/F) = childhood. See **zarotî.**

zarı زارو (K/IFb) = child. See **zarо II.**

zarık زاروك, f. (K) = cbild. See **zarо II.**

zarutî زاروتي (K/JJ) = childhood. See **zarotî.**

zarıyî زاروي (K) = childhood. See **zarotî.**

zarû زاروو (IF) = child. See **zarо II.**

zarûk زاروك (AB) = child. See **zarо II.**

zar û zêç زار وو زێچ (Ber/GF) = family. See **zav-zêç.**

zat زات *m.* **(-ê;-î).** person; noble person, personage: **•Çonko cenabê mîr zatekî mezin e, ez o rîwî xulam în, dibît pişka zatê wî zêdetir bît. Bes lazim e ga bo cenabê mîr bît** (SK 7:71) Since his excellency the chief is a great person, while the fox and I are servants, his personal portion must be greater. The ox must therefore be for his excellency the chief **•Ew zat ... zatê ko ev reben û gelekên mîna evî sermest kiriye, Ehmedê Xanî ye** (Tof, 8) The person ... who has intoxicated this wretched soul and many others like him is Ahmed-i Khani. {*also:* [zat] ذات (JJ)} {*syn:* kes} < Ar dāt ذات = 'essence, nature, self, person' *fem. of* dū ذو = 'possessor of, endowed with'; Sor zat زات = 'personage' [Tof/IFb/SK/JJ]

zav•a زاڤا *m.* **(•ayê/•ê; •ê).** 1) groom, bridegroom: **•Bûk li zavê pîroz be** (AB) may the bride be blessed to the groom [traditional greeting at weddings] **•Zava çû ser xênî** (AB) The groom went up to the roof; 2) son-in-law [pl. sons-in-law]; brother-in-law [pl. brothers-in-law]: *generic term for a man marrying into the family*: **•Ze'vê te merîkî wisane** (J) Your son-in-law is such a man **•Tu nexebitî, ze'vê te nên nade te!** (J) [If] You don't work, your son-in-law won't give you any food [lit. 'bread']! {*also:* zawa (SK); ze'va (J/B); [zawa] زاڤا (JJ); <zava> زاڤا (HH)} [Pok. ĝem(e)- 369.] 'to marry': Skt jā́mātar- = 'son-in-law'; Av zāmātar- = 'son-in-law'; Sgd z'mt'y [zām(a)tē]; Khwarezmian z'mk [zāmak] & z'm'd [zāmād]; Mid P dāmād = 'bridegroom, son-in-law' (M3); Southern Tati dialects: Chali zōmā; Eshtehardi **zumā**; Danesfani zomā = 'son-in-law' (Yar-Shater); Baluchi **zāma**; P dāmād داماد --> T damat; Sor zawa زاوا; Za zama *m.* (Todd); Hau zema *m.* (M4); cf. also Gr gameō γαμέω = 'I marry'; Rus ziat' **зять** = 'son-in-law or sister's husband' {zavatî (K/A/IF); ze'vatî (B)} [F/K/A/IFb/JB1-S/GF/TF/SC/BK/Kr/Haz//J/B//SK] <bûk I>

zavatî زاڤاتي *f.* **(;-yê).** state of being a groom or **son-in-law.** {*also:* ze'vatî (B)} [K/A/IF//B]

zav û zêç زاڤ و زێچ (IFb) = family. See **zav-zêç.**

zav-zêç زاڤ زێچ **().** women and children, family, dependents {cf. T çoluk çocuk}. {*also:* zar û zêç (Ber/GF); zav û zêç (IFb)} {*syn:* 'eyal; k'ulfet [2]; zaro-maro (Haz)} [Mzg/Srk//IFb//Ber/GF]

zawa زاوا (SK) = groom; son-in-law. See **zava.**

zaxon زاخۆن (TF) = law. See **zagon.**

zayend زايەند *f.* **(-a;).** grammatical gender: **-zayenda mê/~mêytî** (K) feminine gender; **-zayenda nêr/~mêrîtî** (K) masculine gender; **-zayenda nêtar** (K) neuter gender. {*syn:* cins **[3]**; zarav [3]} neologism based on the verb **zayîn** = 'to give birth' and the present participle **[zāyende]** of its Persian cognate zādan زادن /zā'īdan زائيدن [(neol)K/IFb/GF/OK]

zayin زاین (BK) = to give birth; to be born. See **zayîn.**

zayîn زاییـن *vt.* **(-zê-/-za-** [K-2]). 1) {*syn:* ſazan [2]; welidandin; welidîn (Ag)} to bear, give birth to; to give birth, *of animals only (Ag/JB1-A): for human beings* = ***welidîn*** (Ag): •**Bizinek ... ħolikê ava dike, xwera dike gom, têda dizê** (J) A goat ... builds a hut, makes a pen for herself, and gives birth in it; 2) to be born. {*also:* zan (JB1-A); zayin (BK); [zàin] زاین (JJ); <zan زان (dizê) (د زی)> (HH)} [Pok. 1. ĝen-/ĝenə-/ĝnē-/ĝnō- 373.] 'to give birth, beget' (with laryngals: ĝenH-/ĝnH-): proto Indo-Ir *źanH ~ *źā: Skt jani- & janáyati = 'engenders, gives birth to'; proto Ir *zan- ~ *zā-; Av **zayeite** (<*ĝn̥-i̯ó) = 'gives birth' & zīzənti/ *thematic* **zīzanənti** = 'they give birth'; Mid P zādan (zāy-) = 'to bear (offspring), be born' (M3); P zādan زادن /zā'īdan زائیدن; Sor zayîn زاییـن (-zê-); Za zênā [zayiş] (Srk); Hau zay (z-) *vi.* (M4); cf. also Arm cnil ծնիլ = 'to be born' & cnołk' ծնողք = 'parents'; Lat genesis, genitor, etc.; Mod Gr goneis γονεῖς = 'parents' [K/A/JB3/IFb/GF/TF/Ag/Rh// BK/JJ//HH/JB1-A] <avis; dê I; ħemle; t'eliqîn; welidîn; zêstanî>

zebeş زەبەش *m.* **(-ê;).** watermelon, bot. *Citrullus vulgaris*: •**Ez çûme serê dîyarekî, min dî heft beran li pey beranek[î] [pinê zebeş]** (L) I went to the top of the hill, I saw seven rams after one another *[rdl.; ans.: watermelon plant[.* {*also:* jebeş (Zx); şebeş (Btm/Czr/Grc); z̲abeş (Slv); zeveş (K/B); [zebech] زبش (JJ); <cebeş جبش/jebeş ژبش/zebeş زبش> (HH)} {*syn:* k'al III; şiftî} Cf. clq Ar of Ḥalab (Aleppo), Syria jabas جبس; Za zeveş *f.* (Todd) *For another example of initial ş-/z- alternation see* ***şembelîlk I.*** [Bx/F/A/JB3/IFb/JJ/ HH/GF/TF/OK/AA//K/B//Btm/Czr/Grc//Zx]

zeblek زەبلەك *f.* **(-a;).** muscle *(of forearms and shins)*: **-zeblekêt belek** (Ak) calf muscles. {*also:* zevlek (IFb/GF); <zeblek> زەبلەك (Hej)} [Ak/Zeb/OK/RZ/Hej//IFb/GF]

zebûr زەبوور *f.* **(-a;).** Psalm(s); book of psalms, psalter. {*also:* zembûr (K); [zebour] زبور (JJ)} <Ar zabūr زبور [A/IF/JJ//K]

zed•e زەدە *f.* **(•a;•ê).** 1) lesion *(on the organs of a human being, animal, or plant)* ; 2) sickness, illness, disease; 3) *[fig.]* problem, lack, weakness, deficiency; harm, something wrong, something the matter: •**Aqûb, tu şikê neve ser gura, zeda Ûsiv destê birane** (Ba3-3, #22) Jacob, do not suspect the wolves, whatever harm came to Joseph was at the hands of his brothers; **-cîyê *fk-êyî* zede** (XF) weak spot, sensitive spot, Achilles' heel [lit. 's.o.'s place of sickness']; **-zeda mezin** (XF) weak spot. [Ba3/K/B/XF]

ze'f زەعف *adj.* 1) much, many: •**ze'f cara** (B) many times; **-ze'ftir** = more {*syn:* bêtir; p'irtir; zêdetir}; 2) plenty, abundant, many; 3) [*adv.*] very: •**Jinê jî zanibû, wekî Ûsibî ze'f aqile** (Ba) The woman also knew that Joseph was [lit. 'is'] very smart •**Qîzik ze'f belengaz dibe** (J) The girl becomes very unhappy. {*also:* zaf (Ba2/OK-2); za'f (IS); zahf (A); zehf (K/IFb/JB1-S/TF/OK); zeħf (GF); [zahf زحف /zaf زاف (JJ); <zeħf> زحف (HH)} {*syn:* gelek; p'ir II; qewî; zor II (Bw)} Cf. Za zahf (Todd) [Bx/JB3/B//K/IFb/JB1-S/TF/OK//A//JJ/HH/GF//Ba2//IS]

zeft زەفت**: -zeft kirin** (IFb/GF): a) to occupy, seize control of, confiscate; to overpower, overcome: •**Te ez kuştim, tuê vê çolê zept bikî** (L) If you kill me, you will take control of this desert *(or.* ***mountain****, according to L)* ; b) to control, restrain *(lit. & fig.)* ; c) to catch, arrest, detain; d) to enclose, envelop, surround: •**Alavê k'oçk-sera zevt kiribû** (Z-1) Flames had enveloped the palace; **-zeft bûn** (IFb) to be seized. {*also:* zept kirin (L); zevt kirin (Z-1/B); zewt/z̲ewt kirin (SK); [zabt kirin] ضبط کرین (JJ)} < Ar ḍabṭ ضبط --> P ẓabṭ ضبط--> T zapt [Z-1/B//F/K/A/IFb/JB1-S//L//JJ//SK]

zehf زەهف (K/IFb/JB1-S/TF/OK) = much; very. See **ze'f.**

zehn زەهن = saddle. See **zîn I.**

zehr زەهر (Bw/TF) = imitating. See **zar I**[4].

zeħf زەحف (JJ/HH/GF) = much; very. See **ze'f.**

zeîf زەئیف (B) = weak; thin. See **zeyf.**

zeîfî زەئیفي *f.* **(;-yê).** 1) thinness; 2) {*syn:* qelsî [1]; sistî [1]} weakness. {*also:* [zayfi] ضعیفی (JJ)} [B//JJ] <zeyf>

zelal زەلال *adj.* pure, clear, limpid, transparent; pure *of water and horses* (JJ): •**ava zelal** (AB) clear water. {*also:* [zoulal] زلال (JJ); <zelal> زلال (HH)} {*syn:* berraq; ≠şêlo} {zelalî (K/IF/B)} [AB/F/K/A/JB3/IFb/B/HH/GF/TF/Msr//JJ] <petî>

zelalî زەلالي *f.* **(;-yê).** purity, clarity, limpidity. [K/IFb/B/GF/TF] <zelal>

zelam زەلام (K)/z̲elam ظەلام (JB1-A) = (young) man. See **zilam.**

zelf زەلف (B) = saucer. See **zerf** [2].

zeliqandin زەلقاندن *vt.* **(-zeliqîn-).** 1) {*syn:* pêvekirin; pêvenan} [bi ...-ve] to adhere, stick, glue, paste [to] *(vt.)* : •[**Meḧmed beg derî ji nişkêva vedike, lakin xwe bi derîve dizeliqîne û dide pişta derî**] (JR) Mehmed beg opens the door suddenly, but he clings to the door, and remains [lit. 'gives (himself)'] behind it; 2) to solder (K). {*also:* [zeliqandin] زلقاندين (JJ); <zeliqandin زلقاندن (dizeliqîne) (دزلقينه)> (HH)} Cf. Ar **laziqa** لزق = 'to adhere, cling, stick to' [JR/Ba2/F/K/IFb/JJ/HH/GF]

zelû زەلوو = leech. See **zûrî**.

zelûl زەلوول *adj.* 1) {*syn:* melûl} sad, despondent, grief-stricken; gloomy; 2) poor, in need, needy (K). {*also:* <zelûl> زلول (HH)} {zelûlî (K/IF/B/GF)} [K/A/IFb/B/HH/GF] <p'oşman>

zelûlî زەلوولي *f.* **(;-yê).** 1) {*syn:* melûlî; xemgînî} sadness, sorrow, grief; gloom: •**Bavê wana divîne wekî kuṙê wî wê tên, lê Ûsiv nava wanda t'une, ew nêzîkî wana dive û bi zelûlî dipirse, divêje: "Kuṙo, Ûsivê min k'anê?"** (Ba3-3, #20) Their father sees that his sons are coming, but Joseph is not among them; he approaches them and sadly asks, "Boys, where is my Joseph?"; 2) poverty, need (K). [Ba3/K/IF/B/GF] <zelûl>

zelzele زەلزەلە *f.* **().** earthquake. {*also:* zilzile (K); [zelzelé] زلزله (JJ)} {*syn:* belelerz (F/K); bîbelerz; 'erdḧejîn; 'erdlerzîn} [IF/JJ//K]

zembelik زەمبەلك (TF) = icicle. See **şembelîlk**.

zembelîlk زەمبەليلك (GF) = icicle. See **şembelîlk**.

zembîl زەمبيل *f.* **(-a;-ê).** wicker basket *for carrying sweepings or crushed gypsum* (JJ): •**Min zembîla giran danî** (K2-Fêrîk) I put down the heavy basket. {*also:* [zambil] زنبيل (JJ)} {*syn:* 'edil; sebet} Arc zabīlā זבילא = 'basket of palm leaves' (M. Jastrow) & Syr zabīlā ܙܒܝܠܐ/zanbīlā ܙܢܒܝܠܐ = 'basket' (Costaz): Ar/P zanbīl زنبيل = 'basket made of palm leaves'; T zembil; W Arm **zampił զամբիղ**/E Arm zambyuł **զամբյուղ** ; Sor zemîl زەميل; Za zembîl (Mal) [K/A/IFb/B/GF/TF//JB1-S/JJ] <mekev>

zembîlfiroş زەمبيلفرۆش *m.* **().** 1) basket seller; 2) a well-known Kurdish folk poem. {*also:* zembîlfroş (B-2)} *For a study of this folk poem see*: Zh.S. Musaèlian. *Zambil'frosh : Kurdskaia poema i eë fol'klornye versii* [Замбильфрош : Курдская поэма и её фольклорные версии [= Zambilfrosh (=Basket seller) : a Kurdish poem and its folkloric versions] (Moscow: Nauka, 1983), 178 p. [K/A/IFb/B]

zembîlfroş زەمبيلفرۆش (B) = basket seller. See **zembîlfiroş**.

zembûr زەمبوور (K) = Psalm(s). See **zebûr**.

zencefîl زەنجەفيل *f.* **(-a;).** ginger, bot. *Zingiber officinale.* {*also:* [zendjefil/zengibîl (G.)] زنجفيل (JJ)} Cf. Ar/P zanjabīl زنجبيل & T zencefil & P šangalīl شنگليل (Mid P šangavīr) < Indian vernacular form *s(š)angavīra, corresponding to Pali singivera, Skt śṛṅgavera [= 'of a serpent dragon': śṛṅga- = 'horn' + vera] (Laufer, p. 583); Sor zencefîl زەنجەفيل [Hk/IFb/JJ/GF/TF/OK/CB]

zencîr زەنجير (JB3) = chain. See **zincîr**.

zend زەند *f./m.* **(-a/ ;-ê/).** 1) {*syn:* bask [3]; meçek} wrist: **-zenda destî** (SK) do.: •...**Liẍawekî asin dû gez dirêj, gezek pan, bi qeder zenda destî stûr bide çêkirin** (SK 33:297) Go and get an iron bridle made, two yards long, a yard wide, and as thick as a man's wrist; 2) forearm [*m.(SK)*] (SK/Ak); 3) {*syn:* huçik} {*also:* zendik} sleeve (K): •**Zendê xwe bişidîne!** (K) Take heart! courage!; 4) *[f.]* {*syn:* movik [1]} joint (SK). {*also:* [zänd] زند (JJ); <zend> زند (HH)} Cf. Ar/P **zand/zind** زند = 'ulna (anat.); forearm' [K/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK]

zendek زەندەك (IFb/HH) = sleeve; cuff. See **zendik**.

zendik زەندك *f./m.(OK)* **(-a/;-ê/).** 1) {*syn:* huçik; **mil** [3]} sleeve; 2) cuff (B). {*also:* **zend I**; zendek (**IFb**); zendîk (L); <zendek> زندك (HH)} [L//K/A/JB3/B/TF/OK//IFb/HH]

zendîk زەنديك (L) = sleeve; cuff. See **zendik**.

zeng زەنگ *f.* **(;-ê).** 1) rust: **-zeng girtin** (K/IFb/B)/**zingarê lê avêtin** (JB3) to rust; 2) mold, mildew. {*also:* **jeng** (Haz/IFb/K[s]); **zengar** (MK2); zingar (JB3); [jenk] ژنك (JJ); <zeng> زنگ (HH)} Cf. P zang زنگ; Sor jeng ژەنگ/jêng ژێنگ; Za zincar *m.* (Todd) [F/K/A/B/HH/Ba2//Haz/IFb/K(s)// JJ//MK2//JB3] See also **jeng**.

zengal زەنگال *f.* **(;-ê).** 1) knee-length woolen stockings (S&E); 2) gaiters, leggings, leg covering reaching up to ankle, mid-calf, or knee (K). Cf. P zangāl زنگال/zangār زنگار = 'leggings' [S&E/K/B]

zengar زەنگار (MK2) = rust; mildew. See **jeng** & **zeng**.

zengarî زەنگاري *adj.* 1) rusty; 2) rust colored. {*also:* jengar (**IFb**); **jengarî** (Haz); jengdar (IFb-2/K-2);

jengî (SK); jingar (IFb-2); zenggirtî (K/B); zengirtî (K-2); zingarî (JB1-A); [jenk ghirtiié] ژنك گرتيه (JJ)} Cf. P zangārī زنگاری = 'rust-colored'; Sor jengar ژەنگار/jengdar ژەنگدار = 'rusty' & jengawî ژەنگاوي = 'rust-colored' [A//K//IFb//Haz//SK//JB1-A] See also **jengarî**.

zengelok زەنگەلۆك (Bx/A) = Adam's apple; trachea. See **zengelûk**.

zengelor زەنگەلۆر (IFb/TF) = Adam's apple; trachea. See **zengelûk**.

zengelork زەنگەلۆرك (Bx/IFb) = Adam's apple; trachea. See **zengelûk**.

zengelûk زەنگەلووك *f.* **(;-ê).** 1) Adam's apple (Bx/F/K/IFb/B); 2) windpipe, trachea (IFb/B/TF); 3) {*syn:* sorîçk} gullet, esophagus (A/JJ/GF). {*also:* zengelok (Bx/A); zengelor (IFb/TF); zengelork (Bx-2/IFb-2); zengilok (GF); zengûlek (B); [zenghelouk] زنگلوك (JJ)} [Bx/A//F/K/JJ//IFb/TF//GF//B]

zenggirtî زەنگگرتي (K/B) = rusty. See **jengarî** & **zengarî**.

zengil زەنگل *m./f.(Zeb)* **(-ê/ ; zêngil/-ê).** (little) bell: **-zengil xistin** (B) to ring the bell. {*also:* zengul (IFb-2); zingil (SW-#18); [zenghil] زنگل (JJ); <zingil> زنگل (HH)} Cf. P zang زنگ ='bell' & zangūle زنگوله = 'little bell (dim.)'; Sor zeng زەنگ = 'bell' & zengûłe زەنگووڵە = 'tinkle-bell'; Hau zeng *m.* (M4) [K/A/JB3/IFb/B/JJ/SK/OK/Zeb//HH//Sw-#18]

zengilok زەنگلۆك (GF) = Adam's apple; trachea. See **zengelûk**.

zengirtî زەنگرتي (K) = rusty. See **jengarî** & **zengarî**.

zengî زەنگي (F) = stirrup. See **zengû**.

zengo زەنگۆ (A/HH) = stirrup. See **zengû**.

zengu زەنگو (IFb) = stirrup. See **zengû**.

zengul زەنگول (IFb) = bell. See **zengil**.

zeng•û زەنگوو *f.* **(•îya;•îyê/ûyê).** 1) {*syn:* rîk'êb [1]} stirrup, *having a rectangular base with sharp corners used as spurs* (according to w&E): **•Eva çend roje zengîya ser zengîya min duxurînî** (Z-1) For several days now you have been jabbing the stirrups into my stirrup-bone; **-ĥesp avîtin/dayîn ber zengûya** (B)/**ĥesp zengû kirin** (B) to spur a horse on; 2) stirrup-bone, stapes. {*also:* zengî (F); zengo (A); zengu (IFb); zengwa (L); [zengou] زنگو (JJ); <zengo> زنگو (HH)} < T üzengi = 'stirrup': Sor awzengî ئاوزەنگي; Za zengu *m.* (Todd). See: Róna-Tas András. "Did the proto-Altaic people know the stirrup?" *Studia Mongolica*, 13 (1973), 169-171; "The periodization and sources of Chuvash linguistic theory" in: *Chuvash Studies,* Bibliotheca Orientalis Hungarica, 28, Asiatische Forschungen, 79 (Budapest & Wiesbaden, 1982), pp. 120-22; "The periodization of Turkic linguistic history," in: *An Introduction to Turkology* (Szeged, 1991), pp. 21-30, esp. 26-27; Ş. Tekin "Some Thoughts on the Etymology of the Turkish Üzengi 'stirrup'," *Journal of Turkish Studies,* 9 (1985), 237-241. [Z-1/K/B/JJ//F//IFb//A/HH//L]

zengûlek زەنگوولەك (B) = Adam's apple; trachea. See **zengelûk**.

zengwa زەنگوا (L) = stirrup. See **zengû**.

zept kirin زەپت كرن (L) = to occupy, seize; to control. See **zeft: -zeft kirin**.

zer I زەر *adj.* 1) {*syn:* qîç'ik} yellow; 2) pale *(complexion)* ; blond(e); 3) {*syn:* sivik; vebûyî} light *(of tea)* (Bw). {*also:* [zer] زر (JJ); <zer> زر (HH)} [Pok. 1. ĝhel-/ĝhelə- : ĝhlē-/ĝhlō-/ĝhlə- 429.] 'to shine; with derivatives referring to colors, to bright materials, probably "yellow metal," and to the bile or gall': Skt hári- = 'yellow, blonde'; Av zari- & zairita- = 'yellow(ish)'; Mid P zard = 'yellow' (M3); P zard زرد; Sor zerd زەرد; Za zerd (Todd); Hau zerd (M4) {zerahî; zeranî; zerawî; zerayî; zerî III; <zerî زەراهی /zerahî زەری> (HH)} [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/JB1-A&S/GF/TF/Bw]

zer II زەر/**zeř** زەڕ [B] *f.* **(;-ê).** precipice, abyss, chasm, gulf; ravine, gorge, canyon: **•Box strûyê xwe kire p'êsîra wî, girt, zerêda avît** (EP-4) The roebuck [lit. 'bull'] stuck his horns into [Siyabend's] collar, picked him up, and threw him into the ravine. {*syn:* dergelî; derteng; geboz; gelî II; zang} Cf. Sor zerd زەرد = 'steep rugged cliffs, gaunt mountain' [EP-4/K/B/GF]

zerahî زەراهي (K/HH) = yellowness; pallor. See **zerî III**.

zeranî زەراني (K) = yellowness; pallor. See **zerî III**.

zerar زەرار (F/IFb/OK) = damage. See **zirar**.

zerawî زەراوي (A) = yellowness; pallor. See **zerî III**.

zerayî زەرايي (A/IFb) = yellowness; pallor. See **zerî III**.

zerazeng زەرازەنگ *f.* **().** crown; crown made of flowers *or* thorns. {*also:* zerzeng (IFb/GF/FJ)} [Qzl//IFb/GF/FJ] <t'ac>

zerb زەرب (K/B/JJ) = strike, hit; salvo. See **derb**.

zerdel•e زەردەلە (;•ê) (K/A/B/HH/Kmc-2) = apricot. See **zerdelî**.

zerdelî زەردەلي *f.* **(-ya;-yê).** apricot, bot. *Prunus armeniaca.* {*also:* zerdel•e (;•ê) (K/A/B/Kmc-2); zerdelo (OK-2/AA); zerdelû (IFb-2/JB3/B-2/GF-2); [zerdelé زردلە /zerdalou زردالو] (JJ); <zerdele> زردلە (HH)} {*syn:* *hêrûg [2]; mişmiş; qeysî} Cf. P **zard ālū** زرد آلو = 'apricot', orig. 'yellow plum'; Sor zerdałû زەردالوو [Ag//K/A/B/Kmc-2//IFb/JJ/HH/GF/OK//JB3//AA] <alûçe>

zerdelo زەردەلۆ (OK/AA) = apricot. See **zerdelî**.

zerdelû زەردەلوو (IFb/JB3/B/GF) = apricot. See **zerdelî**.

zerek زەرەك (GF/HH) = hepatitis. See **zerik III**.

zerer زەرەر (JB3/SK/OK) = damage. See **zirar**.

zerf زەرف *f.* /**z**erf ظەرف *m.* **(;-ê/).** 1) envelope; 2) saucer, small plate; 3) {*syn:* hoker (neol.); *nîr I[2]; řengpîşe (neol.)} adverb (F/IFb). {*also:* zelf (B); [zarf] ظرف (JJ)} <Ar ẓarf ظرف = 'container; envelope; adverb'; T zarf; Sor zerf زەرف = 'container, dish, tray, bag, envelope' [F/K/IFb/B/JJ/JB1-A/GF]

zerg زەرگ *f./m.(FT)* **(;-ê/).** spearhead, pointed tip of an arrow or lance: **•Hesavê zergekî lêxin serê dilê qîzêye/** (FT) It was as if a spearhead pierced the tip of the girl's heart. {*also:* zerge (GF); [zerk/zerg] زرك (JJ)} <Ar √z-r-q زرق = 'to shoot with a javelin' & mizrāq مزراق = 'javelin'; cf. also Heb zarak זָרַק = 'to throw'; Sor zerg زەرگ = 'skewer having round head with small chains attached and thrust through the cheeks by dervishes as religious exercise' [FT/K/A/IF/B/JJ//GF] <niştir; řim; tîr I>

zerge زەرگە (GF) = spearhead. See **zerg**.

zerik I زەرك *f.* **().** 1) tureen, large bowl; 2) {*syn:* mencelok} milk pail (Bw). [Bw/A/IFb/GF/TF/OK]

zer•ik II زەرك *f.* **(•ka;•[i]kê).** egg yolk: **-zerka bêkê** (Bw/OK) do. {*also:* [zerik] زرك (JJ); <zerik> زرك (HH)} Cf. P **zarde** زردە /**zardī** زردی; Sor zerdêne زەردێنە [Bw/K/IFb/B/JJ/HH/GF/TF//OK] <hêk; spîlik I>

zerik III زەرك *f.* **(-a;-ê).** hepatitis, jaundice. {*also:* zerek (GF-2); zerkî (OK); [zerik] زرك (JJ); <zerek> زرك (HH)} {*syn:* qîç'ikayî} Sor zerdûyî زەردووبي [Ak/K/IFb/JJ/GF/TF//OK//HH]

zerî I زەري *f.* **(;-yê).** 1) beautiful girl; 'miss'; 2) blonde girl. {*also:* [zeri] زری (JJ)} [HM/K/A/IFb/B/JJ/GF] <gewr [2]; jin; keç'; qîz>

zerî II زەري, m. (S&E/K) = armor. See **zirx**.

zerî III زەري *f.* **(;-yê).** 1) {*syn:* qîç'ikayî} yellowness; 2) blondness, pallor. {*also:* zerahî (K); zeranî (K); zerawî (A); zerayî (A/IFb-2); <zerî زری /zerahî زراهی> (HH)} [K/IFb/HH//A] <zer I>

zerkî زەركي (OK) = hepatitis. See **zerik III**.

zerp زەرپ (FK-eb-2) = strike, hit; salvo. See **derb**.

zerzeng زەرزەنگ (IFb/GF/FJ) = crown. See **zerazeng**.

zerzîrî زەرزيري (-ya;) (Zx) = starling. See **zerzûr**.

zerzûr زەرزوور *f.* **().** starling, zool. *Sturnus vulgaris (a small black bird).* {*also:* zerzîrî (-ya;) (Zx); <zerzûr> زرزور (HH)} {*syn:* alik; garanîk; řeşêlek} cf. Ar zurzūr زرزور /zurzur زرزر [Zx//A/IFb/HH/GF/**TF**]

ze'va زەعڤا (J/B) = groom; son-in-law. See **zava**.

ze'vatî زەعڤاتي (B) = state of being a groom. See **zavatî**.

zeveş زەڤەش (K/B) = watermelon. See **zebeş**.

zevî زەڤي *f.* **(-ya;-yê).** field, sown field: **•Çû serê zevîê** (J) He went to the field **•Zevî tijî genim e** (AB) The field is full of wheat. {*also:* zewî (SK); [zevi] ضوی (JJ); <zevî> زڤی (HH)} [Pok. **ĝhđem-/ĝhđom-**, *gen./abl.* ĝh(đ)-és 414.] 'earth, ground': Skt jmán = '[on the] earth'; Av **zå** (*acc.* **ząm**; *loc.* **zəmē**; *gen.* **zəmō**) = 'earth, ground'; Mid P **zamīg** = 'earth' (M3); P zamīn زمين = 'land, earth'; Sor zewî زەوي = 'ground, field'; Za zıme *m.* = 'field' (Mal); Hau zemîn *m.* = 'earth' (M4); cf. also Lat humus = 'earth, soil, ground'; Gr **khthōn χθών**; Rus zemlia земля = 'earth, ground, land' [J/F/K/A/JB3/IFb/B/HH/GF/TF//JJ//SK] <beyar; hox; k'ewşan; k'irêbe>

zevlek زەڤلەك (IFb/GF) = muscle. See **zeblek**.

zevt kirin زەڤت كرن (Z-1/B) = to occupy, seize; to control. See **zeft: -zeft kirin**.

zewac زەواج *f.* **(-a;-ê).** marriage: **•Îdî we'dê wî zewacê bû** (Z-1) Now it was time for him to marry. {*also:* ziwac (Sw); [zevadj] زواج (JJ)} < Ar zawāj زواج. For a description of Kurdish marriage practices see: B. Nikitine. *Les Kurdes : étude sociologique et historique* (Paris: Imprimerie Nationale : Librairie C. Klincksieck, 1956), p. **108** ff. (Azerbaijan); M. Mokri. "Le Mariage chez les Kurdes," in: *Recherches de Kurdologie : Contribution scientifique aux études iraniennes* (Paris: Librairie Klincksieck, 1970), pp. 33-61 (Iranian Kurdistan). [Z-1/K/IFb/B/JJ//Sw] <bûk I; de'wat; mehir; zava; zewicîn>

zewicandin زەوجاندن *vt.* **(-zewicîn-).** to marry s.o. off: **•Ez dixwazim ez we bizewicînim** (L) I want to marry you (pl.) off; **-kurê xwe zewicandin** (IF) to marry one's son off: **•Ewê kurê xwe zewicand** (B) she married off her son. {*also:* [zevidjandin] زوجاندين (JJ)} < Ar zawwaja II زوّج = 'to marry s.o. off'; Za zewjnenã [zewjnayiş] (Srk) [L/K/JB3/IFb/B/JJ/JB1-S] <zewac; zewicîn>

zewicîn زەوجين *vi.* **(-zewic-).** to marry *(vi.)* , get married, be wed: **•Ez nazewcim** (J) I won't marry; **-di dema xwe de zewicîn** (IF) to get married at the right time. {*also:* [zevidjin] زوجين (JJ)} {*syn:* jin anîn/standin *(said of man)* ; mêr kirin *(said of woman)* } < Ar zawwaja II زوّج = 'to marry s.o. off'; Za zewjênã [zewjyayiş] (Srk) [J/F/K/JB3/IFb/B/JJ/JB1-S]

zewî زەوي (SK) = field. See **zevî.**

zewt زەوت /zewt kirin ظەوت كرن (SK) = to occupy, seize; to control. See **zeft: -zeft kirin.**

zexim زەخم (JB3) = strong, sturdy. See **zexm.**

zexîr•e زەخيره *f.* **(•a;•ê).** 1) supply, store, reserve; 2) stores, provisions, stock of foodstuffs *(for a trip, the winter, etc., also mil.)*; 3) arsenal; 4) treasure. {*also:* zexîre (K); [zakhiré/zakira (JJ-G)] ذخيره (JJ); <zexîre> زخيره (HH)} <Ar daxīrah ذخيرة ='treasure; stores, supplies; provisions, food; ammunition' [FK-kk-1/F/A/IFb/B/JJ/HH//K]

zexm زەخم *adj.* 1) {*syn:* zîx I} strong, powerful, vigorous, firm, sturdy: **•Cawê malê pir zexm e** (AB) Homemade cloth is very strong; 2) *[f.]* {*syn:* hêl I; hêz; qedûm [2]; qewat; zor I} strength, force, power. {*also:* zexim (JB3); zexm; [zekhm] ضخم (JJ); <zexm> زخم (HH)} < Ar ḍaxm ضخم = 'huge' {zexmayî; zexmî} {AB/K/IFb/B/HH/JB1-A/GF//JB3}

zexmayî زەخمايي (B) = strength. See **zexmî.**

zexmî زەخمي *f.* **(;-yê).** strength, sturdiness, firmness. {*also:* zexmayî (B)} [B//K/IFb/GF] <zexm>

zext زەخت (K[s]/A/IFb/HH/GF/FJ) = nail tip on oxgoad. See **zixt.**

zexîre زەغيره (K) = stores, supplies. See **zexîre.**

zexm زەغم = strong, sturdy. See **zexm.**

zeyde زەيده (JB3/IFb) = more; too much. See **zêde.**

zeydetir زەيدەتر (JB3) = more. See **zêde: -zêdetir.**

zeyf زەيف *adj.* 1) {*syn:* jar I; lawaz; lexer; narîn; qels I; zirav I} lean, thin, slim, skinny: **-zeyf bûn** = to grow thin, lose weight; 2) {*syn:* lawaz [2]; qels I[1]; **sist** [1]} weak. {*also:* zeîf (B); [zàïf] ضعيف (JJ)} < Ar ḍa'īf ضعيف --> T zayıf {zeîfî; [zayfi] ضعيفى (JJ)} [K//B//JJ]

zey•î زەيي *f.* **(;•ê).** 1) married daughter or sister: *name given to all female relatives who have married and no longer live in their parents' home* (Haz); *If a married woman goes back to her father's house, she is referred to in this way* (IFb/K/B): **•Bûk derk'etin ji malê xezûrane,/ berê xwe dane malî bavane,/ ji xoŗa çûne zeyane** (Z-2) The brides left the houses of their fathers-in-law,/ headed for their father's houses,/ went to visit as married women **•Ka zeyîyên me nehatine dawatê?** (IFb) You mean to say that none of our married daughters came to the wedding?; 2) {*syn:* diş (Haz)} sister-in-law, sister of one's husband *(from point of view of a married woman)* (IFb/Srk/Mzg) {T görümce}; 3) {*syn:* bars (IF/Mzg)} bee which leaves its hive and goes to "visit" another hive (Haz). {*also:* zêyî (B/Haz/Mzg)} {zeytî (K); zêtî (Haz)} [K/IFb/Srk//Haz/Mzg/B] <bûk I; diş>

zeyîstan زەييستان (A) = woman in childbed. See **zêstan.**

zeyîstanî زەييستاني (Frq) = childbed, confinement. See **zêstanî.**

zeystan زەيستان = winter. See **zivistan.**

zeyt زەيت *f./m.(Zeb)* **(; /-î).** olive oil. {*also:* <zeyt> زيت (HH)} {*syn:* rûnê zeytûnê (B)} < Ar zayt زيت; T zeyt [Gaziantep] = 'olive oil' (DS, v. 11, p. 4362) [IFb/HH/GF/TF/OK/Zeb] <zeyt'ûn>

zeytî زەيتي *f.* **().** custom according to which a married daughter (zeyî, qv.) comes to visit her father's household two weeks after her wedding (Haz); visit of a married woman to her relatives (K). {*also:* zêtî (Haz); *zêyîn (Srk: Za?); zihî (GF-2); zî II (GF)} [K//Haz//Srk] <zeyî>

zeyt'ûn زەيتوون *f.* **(;-ê).** olive(s): **-dara zeytûnê** (K) olive tree; **-rûnê zeytûnê** (B)/~ **zêîtûnê** (F) olive oil {*syn:* zeyt}. {*also:* zêîtûn (F); zêtûn (JB3/OK-2); [zeĭt زيت/zeĭtoun زيتون] (JJ); <zeytûn> زيتون (HH)} < Ar zaytūn زيتون--> T zeytin; Cf. Arm **cēt'** ձէթ = 'olive oil' & **cit'abduł** ձիթապտուղ = 'olive'; Sor zeytûn زەيتوون [K/B//A/IFb/JJ/HH/GF/TF/OK/AA/Kmc-2//F//JB3]

zêc زێج (K) = wife; children. See **zêç.**

zêç زێچ *f.* (). 1) {*syn:* jin} wife: **-zar û zêç** (Ber)/**zav-zêç** (Mzg/Srk)/**zav û zêç** (IFb) women and children, family {*syn:* zaro-maro (Haz)} {cf. T çoluk çocuk}; 2) {*syn:* Zarо} children. {*also:* zêc (K)} [Ber/IFb/GF//K]

zêde زێدە *adj./adv.* 1) more; excessive, too much (B/JB1-A): **•ne kêm, ne zêde** (B) neither more nor less **•Paşa kasikekî** [sic] **çînî bo awxarinewa xo hebû, gelek çak bû. ... Hemî xulamêt xo gazî kirin. ... Got e xulaman, "Ḧez dikem yêk ji hingo wê kasikê bişkînît." Hemîyan gotin** [sic], "{Esteẍfirullah,} **ji me zêde ye em kasika paşa bişkînîn**" (SK 22:198) The Pasha had a very fine china cup from which to drink water. ... He summoned all his henchmen. ... He said to the henchmen, "I want one of you to break this cup." They all said, "God forbid! It is beyond us [=too much for us] to break the Pasha's cup"; **-bi ser *ft-î* ve zêde kirin** (Bx)/**lê zêde kirin** = to add to; **-zêde kirin** = to increase, augment, magnify; 2) very (much); 3) much: **-zêdetir** = more {*also:* zeydetir (JB3)}. {*also:* zeyde (JB3/IFb-2); zêdê (JB1-S); [zidé] زیدە (JJ); <zêde> زیدە (HH)} Cf. Ar ziyādah زيادة; Sor ziyad زیاد {zêdeyî (IFb/B) = excess} |Z-1/K/IFb/B/HH/SK/JB1-A/GF//JB3//JB1-S//JJ|

zêdegavî زێدەگاڤي *f.* **(-ya;-yê).** overstepping boundaries, crossing over the line (of moral, decent behavior), excess; violation, abuse: **•Serekwezîrê Tirkîyê yê parêzyar yê nû Mesût Yilmaz soz daye ku ji bo bersinggirtina wan zêdegavîyan pêngavên xurt bihavêjît** {VOA[Hk]} Turkey's new conservative prime minister, Mesut Yilmaz, has promised to take concrete measures to curb abuses. [VoA] <destdirêjî>

zêde•yî زێدەیي *f.* **(;•yê).** excess. [IF/B] <zêde>

zêdê زێدێ (JB1-S) = more; too much. See **zêde**.

zêîtûn زەئیتوون (F) = olive. See **zeyt'ûn II**.

zêmar زێمار *f.* **(;-ê).** mourning (Bw); sorrow, pain (OK); **-zêmar kirin** (Bw) to mourn {*also:* [zemár kem] (JJ-G) = 'Je chante un cantique funèbre'} {*syn:* şîn I} <Arc זמר & Syr ܙܡܪ, √z-m-r = 'to sing (in praise of God), chant, play (musical instrument)' [Bw/OK//JJ-G] <lûbandin>

zên I زێن *f.* **(;-ê).** 1) {*syn:* bîr I} memory; mind; 2) {*syn:* mêze} glance, look: **-zên dan** (MK/K) to look at {*syn:* mêze kirin; nêrîn}. < Ar ḏihn ذهن = 'mind'; Sor zeyn زەین = 'intelligence' [MK/K/B/IFb]

zên II زێن (L) = saddle. See **zîn I**.

zêndî زێندي *adj.* alive; lively: **•Hêzên kolonyalîst dixwazin gelê me zêndî bikin gorê** (Ber) The colonialist forces want to bury our people alive. {*also:* zindî I (IFb/GF/TF); zîndû (K[s]); [zendé] زندە (JJ); <zindî> زندی (HH)} {*syn:* jîndar} Cf. P zende زندە; Sor zîndû زیندوو /zînde زیندە; Hau zînne (M4) [Ber/K/A//IFb/HH/GF/TF//K(s)//JJ] <jîn; saẍ>

zêr زێڕ *m.* **(-ê;).** 1) gold: **•Kursîk li cem hakim heye, zîv e û yek zêr e** (L) There is a chair at the prince's [court], it is silver, and there is a gold one; **-gustîlka zêr** (B) golden ring; 2) *[pl.]* gold pieces, gold coins: **•Dibîne k'aşa zêra ji ya Ûsib girantire** (Ba) He sees that the weight of the gold is more [lit. 'heavier'] than [that of] Joseph **•Ew zêra hildide xwera** (Ba) He takes the gold [pieces] for himself **•Ew zêrê gerdena xwe û guharê xwe jî datîne ser t'aê mêzînê** (Ba) She puts the gold coins from her necklace and earrings onto the pan of the scales **•K'ulme xwelî bavêje t'aê zêra** (Ba) Throw a handful of dirt onto the scale with the gold **•Qîmetê wî tuyê beranberî k'aşa wî zêra bavêjî mêzînê** (Ba) [To reckon] his worth, you will put gold coins on the scale according to his weight **•Sed zêrê zer bidin kurê pîrê** (L) Give the old woman's boy one hundred gold pieces **•Zelîxe k'ulme xalî davêje t'aê zêra** (Ba) Zelikha throws a handful of dirt onto the scale with the gold. {*also:* [zer/zir] زر (JJ); <zêr> زیر (HH)} [Pok. 1. ĝhel-/ĝhelə- : ĝhlē-/ĝhlō-/ĝhlə- 429.] 'to shine; with derivatives referring to colors, to bright materials, probably "yellow metal," and to the bile or gall': Skt híraṇya-; Av zaranya-; OP daraniya- <Proto IE *ĝhl-eni̯o- (Kent §32, §66.II, §88); Mid P zarr = 'gold' (M3); P zarr زر; Sor zêr زێڕ; Za zêr (Todd)/zer (Mal) *m.* ; Hau zeī *m.* = 'money' (M4) [F/K/(A)/JB3/IFb/B/HH/SK/JB1-A&S/GF/TF/SC//JJ] <zer I; zêrîn; zîv>

zêrandin زێراندن **/zêrandin** زێڕاندن [Ba3] *vt.* **(-zêrîn-/-zêrîn-** [Ba3]). to bother, torment, upset, oppress: **•Kuro, Ûsivê min bînin, / ruhê min nezêrînin, / ç'avê min vênesînin** (Ba3-3,

#20) Boys, bring [me] my Joseph,/ don't torment my soul,/ don't extinguish my eyes. [Ba3/K/IFb/B]

zêrevan زێرەڤان *m.&f.*(). observer. {*also:* [araw] آراڤ (JJ); <zîrevan> زیرەڤان (Hej)} {*syn:* *dîdevan; nêřevan} [Zeb/OK//Hej]

zêrevanî زێرەڤاني *f.* **(-ya;-yê).** observation, surveillance: •**Heke jinikekê biçûk nebin ... dê zêrevanîyê li jinikeka zayî ket, da ku heval biçûkê wê bidizît** (JH, 17) If a woman has no children [=cannot get pregnant] ... she will keep watch over [or, spy on] a woman in childbed, in order to steal her placenta •**Îran nabît zordarîyê û zêrevanîya paporên erebî li wê deverê biket** (Metîn 62[1997]:27) Iran may not bother or spy on the Arab steamboats in that region. {*syn:* ç'avdêrî; *dîdevanî; nêřevanî} =Sor çawdêrî چاودێري = 'supervision, attention' [JH/Metîn/Zeb/RF]

zêřgeř زێڕگەر (B/JJ/GF) = goldsmith. See **zêřker.**

zêrhel زێرهەل (FK-eb-2) = raised platform. See **herzal.**

zêřîn زێڕین **/zêrîn** زێرین [F/A/IFb/JB1-S/GF/TF] *adj.* golden: •**saeta zêrîn** (IFb) golden watch. {*also:* [zärîn] زرین (JJ)} Cf. P **zarrîn** زرّین; Sor zeřî زەڕي/ zêřîn زێڕین [K/B/SC//F/A/IFb/JB1-S/GF/TF] <zêř>

zêřînger زێڕینگەر (JB1-A/GF) = goldsmith. See **zêřker.**

zêrkar زێرکار (F) = goldsmith. See **zêřker.**

zêřker زێڕکەر *m.* (). 1) goldsmith (JB1-A) [zêřînger]; 2) gold merchant (JB1-A) [zêřk'iř]. {*also:* zêřgeř (B/GF); zêřînger (JB1-A/GF-2); zêrkar (F); zêřkir (SC); zêřk'iř (JB1-A-2); [zerghiar زرگار /zérgher زرگر /zeringher زرنیگر] (JJ)} OP dāraniyakara- (Kent); P **zargar** زرگر ; Sor zeřenger زەڕەنگەر (W&E)/zêřger زێڕگەر (K2) [K/IFb//B/JJ/GF//JB1-A//F//SC] <zêř; zîvker>

zêřkir زێڕکر (SC)/zêřk'iř (JB1-A) = goldsmith. See **zêřker.**

zêrû زێروو (GF) = leech. See **zûrî.**

zêřzemî زێڕزەمي = basement. See **zêřzemîn.**

zêřzemîn زێڕزەمین *f.* **(;-ê).** basement, cellar; dungeon: •**Mîrê min, 'emir bike, bira padvala û zêřzemîna t'emam valakin û bidne t'emizkirinê** (Ba3-3, #34) My emir, give the order that all the cellars and dungeons should be emptied out and [then] have them cleaned. {*also:* zêřzemî (Ba3-3-2); [zir-zemin] زیرزمین (JJ)} {*syn:* padval} <P **zîrzamîn** زیرزمین [Ba3//JJ] <zîndan>

zêstan زێستان *f.* (). woman after childbirth, in childbed (for 40 days). {*also*: zeyîstan (A); zihistan (Hk)} {zeyîstanî; zêstanî; zihistanî; zîstanî} [GF//A//Hk]

zêstanî زێستاني *f.* (). 40 days of childbed, confinement, accouchement, parturition. {*also*: zeyîstanî (Frq); zihistanî (Hk); zîstanî (Frq-2)} [Qzl/FJ//Frq//Hk] <zayîn; zêstan>

zêtî زێتي (Haz) = visit by a married daughter to her father's house. See **zeytî.**

zêtûn زێتوون (JB3/OK) = olive. See **zeyt'ûn II.**

zêw زێو *f.* **(;-ê).** festival, picnic *held once a year at a shrine (sheikh's tomb).* {*also:* zêwek (GF-2); zêwî (A); cf. also [zivé] ضیوه (JJ) = 'hospice for the poor' (<Ar ḍayf ضیف = 'guest')} [Mdt/GF//A//JJ?]

zêwek زێوەك (GF) = festival. See **zêw.**

zêwî زێوي (A) = festival. See **zêw.**

zêyî زێيي (B/Haz/Mzg) = married daughter or sister. See **zeyî.**

*zêyîn زێیین (Srk: Za?) = visit by a married daughter to her father's house. See **zeytî.**

zibara زبارا (A) = communal work situation. See **zibare.**

zibar•e زباره *f.* **(•a;•ê).** 1)*social institution whereby a group of villagers pools their efforts to complete a task for one member of the group, e.g., building a house or harvesting the crop of each member of the group in turn, similar to American [quilting] bees* [T imece]; "In Sisin, *zebarî* exists in the form of reciprocal and rotational types of communal work for one household each time. For instance, a household which has a labour shortage to finish some chore may specify a day as its *zebarî* and sends a child to all the village households asking them to take part in it. Each household thus is obliged to send one member at least. ... The joint work lasts as long as a normal work day and is interrupted by several tea-breaks and at least one big meal (with rice and meat) all of which are provided by the *zebarî*-holding household. ... [A] non-participating household would not expect anyone from the *zebarî*-holding household to attend its own zebarî. The rule is strictly reciprocal." [from: Lale Yalçın-Heckmann. *Tribe and Kinship among the Kurds* (Frankfurt a.M.: Peter Lang, 1991), p. 171]; 2) corvée: "...various kinds of *corvée* which the Agha feels entitled to

impose on each household; two or three days a year ploughing his land, or reaping and threshing; an occasional day cutting or collecting wood and leaves for firewood or winter fodder, laying bricks for a new house, clearing a canal, or going on an errand to the market town--all, of course, with the [peasants'] own tools or animals" [from: C. J. Edmonds. *Kurds, Turks and Arabs* (London: Oxford University Press, 1957), pp. 224-25]. {*also:* zibara (A); zibaretî (B); <zibare> زباره (HH)} {*syn:* palûte} = Sor herewez هەرەوەز [Haz/K/IFb/HH/GF//A//B] <mitare>

zibaretî زبارەتي (B) = communal work situation. See **zibare.**

zibil زبل *f.* **(;-ê).** 1) {*syn:* fîx; sergîn} dung, manure; {*syn:* peyîn (JJ); terş [2]} horse manure (JJ); 2) garbage, refuse, rubbish (K). {*also:* zibîl (B); zivil (IFb-2); [zibil] زبل (JJ); <zibil> زبل (HH)} Cf. Ar zibl زبل; Sor zibil زبل = 'rubbish' [AB/K/IFb/JJ/HH/GF//B] <bişkul/pişkul ; ç'êrt; guhûr; k'erme; keşkûr; peyîn; qelax; fîx; sergîn; sergo; sêklot; terş [2]; zirîç>

zibîl زبيل (B) = dung; garbage. See **zibil.**

ziha I زها (Z-1) = dry. See **ziwa.**

ziha II زها (A) = dragon. See **zîha.**

zihar زهار (IFb) = dragon. See **zîha.**

zihin زهن (L) = saddle. See **zîn I.**

zihistan زهستان (Hk) = woman in childbed. See **zêstan.**

zihistanî زهستاني (Hk) = childbed, confinement. See **zêstanî.**

zihî زهي (GF) = visit by a married daughter to her father's house. See **zeytî.**

zihya زهيا = dry. See **ziwa.**

zik زك *m.* **(-ê;).** 1) stomach, belly; abdomen: **•Bizina kûvî strûê xwe tûj li zikê wî dixe** (J) The powerful (nanny) goat drives her horns into his belly **•Zikê t'êr haj zikê birçî t'une** (K)/**zikê t'êr haj ê birçî t'ineye** (Dz-#1632) A full stomach doesn't understand a hungry one *[prv.]* **•Zikê xizanan tim birçî ye** (AB) The stomachs of the poor are always empty [lit. 'The stomach of the poor is always hungry']; **-zikekî t'êr, duda birçî** (XF) poor, half-starved, on an empty stomacb, in dire straits [lit. 'one full stomach [for every] two hungry']: **•Heşt sal bi zikekî têr û pazdeyî birçî min li hucreyên feqehan xwend** (Wlt 2:66, p.2) For eight years I studied theology [lit. 'in the cells of theology students'], more dead than alive; 2) *[prep.]* inside, in: **•zikê hewşê** (K) inside the courtyard; 3) *[adv.]* inside, in: **•Ez bernedam zik** (Ad) I was not allowed in; They wouldn't let me in. {*also:* sik (BK-2/HB-2); [zik] زك (JJ); <zik> زك (HH)} Sor sik سك/zig زگ = 'belly, womb' [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/BK/SK/JB1-S/GF/TF]

zikak زكاك *f.* **().** street: **•li zikaka û li ewcane** (L-v. 2, Sebrî) in the streets and alleys. {*also:* soqaq (F); [zouqaq] زقاق (JJ); <zikak> زكاك (HH)} {*syn:* kolan II; k'ûçe; zaboq} Cf. Ar **zuqāq** زقاق = 'lane, alley' -->T sokak = 'sidestreet' [L-v. 2, Sebrî/K/IFb/HH//F//JJ] <dirb; ewcan; rê>

zikçûn زكچوون *f.* **().** diarrhea, dysentery. {*also:* cf. [zik cit (G)/zik čū (Lx)] (JJ); <zikçûn> زكچون (Hej)} {*syn:* nav IV; navêş} Sor sikçûn سكچوون = sikeşore سكەشۆرە [Bw/JJ/GF/OK/RZ/Hej]

zikmakî زكماكي *adj.* natural, native; innate, inborn, instinctive, congenital: **-zimanê zikmakî** (Ber/Wlt/K[s]) mother tongue, native language: **•Ew mirovên ku zimanê wan ê zikmakî ji wan tê standin tu mane û rûmetekî jiyanê li ba wan namîne** (Wlt) Life loses its meaning [lit. 'no meaning or respect for life remains'] for those people whose native language is taken away from them **•Zimanê zikmakî û mafên mirovên biyanî di vî warî de** (Ber 5/86, p.15) One's mother tongue and the rights of foreigners in this regard. {*also:* [zik-i maki زكىماكى /zikimaki زكيماكى] (JJ); <zikmakî> زكماكى (HH)} Cf. Sor sikmak سكماك = 'congenital, hereditary' <zik = 'belly' + mak = 'mother' [Wlt/Ber/K/A/IFb/HH/GF//JJ]

zikreş زكرەش *adj.* 1) *(lit.)* blackbellied: **•Sê bra ne: hersê bra zikreş [dûstan]** (L #13, p.232) Three brothers, all three with black bellies *[rdl.: ans.: tripod]*; 2) *(fig.)* spiteful, malicious, malevolent, rancorous, resentful. {*also:* <zikreş> زكرش (HH)} < zik = 'belly' + reş = 'black' [Hk/Zeb/K/A/IFb/HH/GF/TF]

zikreşî زكرەشي *f.* **(;-yê).** spite, malice, malevolence, rancor. [K/A/IFb/GF/TF]

zil زل *f.* **(;-ê).** reed, bulrush. {*also:* <zil> زل (HH)} {*syn:* leven; qamîş} [Qzl/A/IFb/B/HH/GF/TF]

zilam زلام *m.* **(-ê; zilêm, vî zilamî).** man; fellow, guy, chap, bloke; young fellow (B/JB1-A&S): **•Ev zilamê ha yan mirovekî zehf eĥmeq e, yan**

mirovekî zehf mezin e (Rnh 2:17, p.307) This fellow is either a very stupid man, or a very great man. {*also:* zelam (K); ẕelam (JB1-A); zulam} {*syn:* kabra; meriv; mêr; mirov; peya} Cf. Syrian Ar **zalameh** زلمة [pl. zlām زلام] = 'man, fellow'; Sor zelam زەلام {zilamî; zilamtî} [L/A/IFb/B/JB1-S/GF/TF//K//JB1-A]

zilamî زلامي (IFb) = manhood. See **zilamtî**.

zilamtî زلامتي *f.* **(). manhood, manliness, masculinity; humanity.** {*also:* zilamî (IFb-2)} [A/IFb/TF]

zilketk زلكەتك *f.* **(-a;).** wasp, zool. *Vespida*: **•Paşî ku te xilêf dirust kirin, here, hindek zirkêtan bigire** (SK 35:314) After you have made the baskets, go and catch some wasps. {*also:* zirkête (SK/RZ); zirkêtk (IFb/RZ-2); {zerkék (G-sic)/zirkit (Rh)] زركت (JJ)} {*syn:* moz I; *pîzang} [Bw//SK/RZ//IFb] <kurîfok; mêş; stêng; şehna zilketka>

zilpik زلبك (Ak) = pimple. See **zipik**.

zimag زماگ (Kmc) = shady side. See **zimank**.

ziman زمان *m.* **(-ê; zimên/zimîn** [B], **vî zimanî).** 1) tongue: **-p'ê li zimanê hev kirin** (XF/EP-7) to be so crowded, that there's no room for a pin to fall; to be up to one's nose in ... [lit. 'to put [their] feet on one another's tongues']: **•Şikyatçî p'ê zimanê hev dikin** (Z-1) We're up to our necks in plaintiffs [lit. 'Plaintiffs are stepping on each other's tongues'] [people coming to the court to air their complaints]; 2) language: **•Şûrê vî zimanî qelem e** (AB) The sword of this language is the pen; **-zimanê zikmakî** (Ber/Wlt/K[s]) mother tongue, native language; **-zimanên biyanî** = foreign languages. {*also:* ezman II (Bw); 'ezman II (SK); zman (JB3/IFb-2); [ziman] زمان (JJ); <ziman> زمان (HH)} Proto IE ***źhiźhu'ā-**: Skt **jihvā** *f.* <***ĝhiĝhuH-** (perhaps ***ĝhuH-** with reduplication) cf. √hva- = 'to call'; proto Ir ***hizū-***f.*/hiz(u)u̯ā-* *f.*/hiz(u)u̯an- (*acc.* hizu̯ānam) *m.*: O P hizānam (*acc.*); Sgd (ə)zβāk; Mid P h(u)zwān (Pahlavi)/izwān (Manichaean) & **uzwān/zuwān** (M3); P zabān زبان; Sor ziman زمان; Za zuwan *m.* (Todd); Hau zûan *m.* (M4); cf. also Lat lingua/dingua; Rus iazyk язык ; Germ Zunge *(no nasal in Indo-Iranian).* See: E. Benveniste. "Études sur le Vieux-Perse," *Bulletin de la Société de Linguistique de Paris* 47 (1951), 22-23. [F/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK/BK/Msr// Bw//SK//JB3] <rêziman>

zimandirêj زمان‌دریژ *adj.* 1) talkative, blabbermouth: **•Ya ferĥîto, tu çi ferĥîtekî ziman dirêjî** (Z-2, 68) Hey ifreet, what a big mouthed ifreet you are!; 2) impudent, insolent, smart-aleck: **•Xelkê wî gundî qewî 'ezman-dirêj û cablos û bêşerm in** (SK 12:114) The people of that village are very impudent and cunning and shameless. {*also:* 'ezman-dirêj (SK); zmandrêj (IFb)} Cf. P zabān'darāz زبان‌دراز = 'abusive, insolent'; Sor zimandirêj زمان‌دریژ = 'abusive' [Z-2/K/A/B/GF/TF//IFb//SK] <geveze; ĥuī; p'arsûstûr>

zimandirêjî زمان‌دریژي *f.* **(-ya;-yê).** 1) talkativeness; 2) impudence, insolence: **•Belê cezaê bê-edebî û 'ezman-dirêjîya hingo ewe ye hingo bişelînim, da çu car dî wan ţerze bê-edebîyane neken** (SK 13:126) But the punishment for your rudeness and insolence is that I should strip [=rob] you, so that you aren't ever so rude again. {*also:* 'ezman-dirêjî (SK); zmandrêjî (IFb)} Cf. P zabān'darāzî زبان‌درازي = 'abusiveness'; Sor zimandirêjî زمان‌دریژي [SK//K/A/B/GF/TF//IFb]

zimank زمانك *f.* **().** the northern side, shady side *(of mt.)*. {*also:* zimag (Kmc-#7622)} {*syn:* dubur; nizar I} [S&E (Azer)//Kmc] <nizar I>

zimanzan زمانزان *m.&f.* **().** linguist: **•Lê berî lîjne bihêt Îraqê daxaz ji hindek zimanzan û xemxur û zanayên Kurdan kir ku rêzimanekê bo zarokên devera Kurdistanê berhevken** (Metîn 77[1998], 50) But before the committee came to Iraq, it asked some Kurdish linguists and intellectuals to put together a grammar [book] for children of the region of Kurdistan. {*also:* zmanzan (IFb)} Cf. P zabān'šināsزبانشناس; Sor zimanzan زمانزان *The forms* ***zimannas*** *and* ***zimanvan*** *have also been proposed* {zimanzanî[nî]} [(neol)Metîn/K/B/GF/TF/RF//IFb]

zimanzanî زمانزاني *f.* **(;-yê).** linguistics. {*also:* zimanzanînî (K)} Cf. P zabān'šināsī زبانشناسی [GF/TF/RF//K] <zimanzan>

zimanzanînî زمانزانيني (K) = linguistics. See **zimanzanî**.

zinaker زناكەر (GF/JJ) = adulterer. See **zinêk'ar**.

zinar I زنار *m./f.(Zeb)* **(-ê/-a; zinêr, vî zinarî/).** cliff, rock, crag; massive rock, boulder; jagged rock (JB3): **•Keç'ik ŧadibe ser zinêr** (J) The girl

gets up (=climbs) onto the cliff •**Wexta mêriv li wan zinarêd terikî dinihêrî, 'ecêb dima** (Ba2:1, p.203) When one looked at those huge crags, one was astounded. {*also:* nisar (IFb-2); nizar II (K[s]); zindar (Ag); zinnar (BK); [zinar زنار/nizar نزار] (JJ); <zinar> زنار (HH)} {*syn:* qeya} [J/K/IFb/B/JJ/HH/GF/Bw//Ag//BK//K(s)] <çelexte>

zinar II زنار (A/IFb/TF) = shady side. See **nizar I.**

zincîr زنجير *f.* **(;-ê).** 1) chain; 2) {*syn:* çîdar; qeyd} fetters, manacles, handcuffs. {*also:* zencîr (JB3); [zendjir] زنجير (JJ)} Cf. P zanjīr زنجير--> T zincir; Sor zincîr زنجير [K/A/IFb/B/SK//JB3/JJ]

zindan زندان *f./m.(Ba3)* **(-a/ ;-ê/zindên).** prison, jail (gaol), dungeon:•**[Memu Alan avêtin zindanê]** (HM) They threw Memo Alan into prison. {*also:* singdan (Z-2); zindiyan (HM); zîndan (zîndên) (K/B/IFb-2); [zindan] زندان (JJ); <zindan> زندان (HH)} {*syn:* girtîgeh; ḧebs} Cf. Ar zinzānah زنزانة; T zindan; Sor zîndan زيندان [HM//K/B//A/IFb/JJ/HH/GF//Z-2]

zindar زندار (Ag) = cliff. See **zinar.**

zindiyan زنديان (HM) = prison, dungeon. See **zindan.**

zindî I زندي (IFb/HH/GF/TF) = alive. See **zêndî.**

zinêk'ar زنێكار *m.* **().** adulterer: •**Bîst jinên te hene, bandana te ji çire ye, tu zinêkar î, jinên te bê mehr in** (RN 3:52, p. 2) You have twenty wives, who are you to make the call to prayers, you are an adulterer, your wives are not properly married [to you]. {*also:* zinaker (GF); zînakar (IFb/OK); [zina-ker/zenakār (G/PS)] زناكر (JJ)} {*syn:* tol I; tolaz} [RN/K/A/B//GF/JJ//IFb/OK]

zingar زنگار (JB3) = rust; mildew. See **jeng** & **zeng.**

zingarî زنگاري (JB1-A) = rusty. See **jengarî** & **zengarî.**

zingazing زنگازنگ (GF) = jingling. See **zinge-zing.**

zinge-zing [Alkan/K]/**zingezing** [A/B] زنگەزنگ *f.* **(-a;-ê).** jingling, tinkling *(of metal bells)*; rattling, clanging: •**zinge-zinga zengilê keriyên pêz** (Alkan, 71) the tinkling of the bell of the sheep flocks. {*also:* zingazing (GF)} [Alkan/K/A/IFb/B/GF]

zingil زنگل (Sw-#18) = bell. See **zengil.**

zingîn زنگين (F) = rattling, clanking. See **şingîn.**

zinnar زننار (BK) = cliff. See **zinar.**

zipik زپك *f.* **().** pimple. {*also:* **pizik**; zilpik (Ak); zipîk (A); zîpik II (GF); <zipik> زپك (HH)} [Ak//Zeb/IFb/HH//A/GF] See also **pizik.**

zipîk زپيك (A) = pimple. See **zipik.**

ziqûm زقووم *f.* **(;-ê).** 1) {*syn:* jale; rûl} oleander; 2) *word used in oaths, curses, etc.* < Ar **zaqqûm** زقّوم = 'infernal tree with bitter fruit'; Sor zeqûm زەقووم = 'name of a tree in hell' [IFb/B] <sinc>

zirar زرار *f.* **(-a;-ê).** 1) damage, injury, harm: •**Çi zirar hatye serê Ûsib, ji destê biraye** (Ba) Whatever harm has befallen Joseph is at the hands of his brothers •**Ma zerara pêz tê de heye an na?** (LM, p.11) Is it bad for the sheep or not? •**Paşî mar hate pêş, got "Zerera min mezintir e"** (SK 1:6) Then the snake came forward and said, "The harm I inflict is greater [lit., My injury is greater]"; **-zirar dayîn** (B)/~ **gihandin** (Zeb) to damage, injure, harm, hurt: •**Gundê me da kesekî dil nedikir wîra gulaş bigirta, lê wekî nişkêva yekî dil bikira, ewî ew hildibirî jorê û, wekî zirarê nedê, fesal dadanî ser piştê** (Ba2:1, p.204) In our village no one would dare to wrestle with him, but if suddenly someone were to dare, he would pick that person up and, so as not to harm him, carefully put him on his back •**Teyrokê zirar da me** (B) The hail injured us; 2) *[adj.]* damaging, harmful, injurious: •**Cixare k'işandin zirare** (B) Cigarette smoking is harmful. {*also:* zerar (F/IFb/OK); zerer (JB3/SK/OK-2); [zerer ضرر/zerar ضرار] (JJ)} < Ar ḍarār ضرار--> T zarar [F/IFb/JJ//K/B//JB3/SK/OK]

zirav I زراڤ *adj.* 1) {*syn:* jar I; lawaz; lexer; narîn; qels I; zeyf; ≠k'ok;≠qelew} thin, slim, slender, lean; 2) soft *(of voices, sounds, etc.)* : •**Dengê dya me zirave** (J) Our mother's voice is soft. {*also:* [ziraw] ظراڤ (JJ); <zirav> زراڤ (HH)} {zirav[t]î} [Krç/K/A/JB3/IFb/B/HH/JB1-S/GF/TF//JJ] <qîq>

zirav II زراڤ *m.* **(; zirêv).** 1) bile, gall: **-êşa zirav** (BR) tuberculosis, TB; 2) gall-bladder: **-ziravê *fk-ê* qetîya** (XF) for one's heart to sink to one's boots, to get good and scared [lit. 'one's gall bladder split': see also **ziravqetî**]; 3) courage, pluck (HH). {*also:* ziravik (IFb); [ziraw] زراڤ (JJ); <zirav> ظراڤ (HH)} Cf. P zardāb زرداب = 'bile, gall'; Sor ziraw زراو = 'gall, courage' [F/K/A/B/JJ//IFb//HH] <fateřeşk; hinav; p'işik>

ziravik زراڤك (IFb) = gall; gall-bladder. See **zirav II.**

ziravî زراڤي *f.* **(;-yê).** 1) thinness, slenderness; 2) softness *(of voices, sounds, etc.)* . {*also:* ziravtî (B-2)} [K/A/JB3/IFb/B/GF/TF] <zirav I>

ziravqetî زراڤەتي *adj.* scared, frightened, afraid, terrified: **•Rûvî ziravqetîyayîne, tirsonekin** (Z-904) Foxes are scaredy-cats, they're coward. {*also:* ziravqetîyayî (Z-904); [ziraw qetiiaié] زراڤ قطيايه (JJ)} <ziravê *fk-ê* qetîya = 'one's gall bladder split', i.e., 'one got good and scared' [Z-904/JJ//K/B] <zirav II>

ziravqetîyayî زراڤەتيايي (Z-904) = frightened. See **ziravqetî** .

ziravtî زراڤتي (B) = thinness; softness *(of sounds)* . See **ziravî**.

zirbab زرباب = stepfather. See **zirbav**.

zirbav زرباڤ *m.* (;-ê [B]). stepfather. {*also:* zirbab; [zir-bab] ضرباب (JJ); <z̲irbab> ظرباب (HH)} {*syn:* bavmarî (JB3)} < Ar ḍirr ضرّ = 'polygamy, addition of second wife to one's household' + bav = 'father' [F/K/IFb/B/GF/TF//JJ//HH] <dêmarî; zirbira; zirdayîk; zirxesû; zirxweh>

zirbira زربرا *m.* (). stepbrother. < Ar ḍirr ضرّ = 'polygamy, addition of second wife to one's household' + bira = 'brother'; Sor zir-bira [K/GF] <bavmarî; dêmarî; zirbav; zirdayîk; zirxesû; zirxweh>

zirç زرچ (GF) = bird droppings. See **zirîç** I.

zirdayîk زردايیك *f.* (). stepmother. {*also:* zirda (A-2/IFb)} {*syn:* dêmarî; jinbav} < Ar ḍirr ضرّ = 'polygamy, addition of second wife to one's household' + dayîk, variant of dê = 'mother'; Sor zir-dak زردا ك /zir-dayk زردايك [K/A//IFb] <bavmarî; -ĥilî I; nevisî; zirbav; zirbira; zirxesû; zirxweh>

zirê زريّ (A) = armor. See **zirx**.

zirêç زريچ *m./f.(JB3)* **(-ê/;)**. lead (chemical element Pb) . {*also:* zirîç II (IFb); zrêç, f. (JB3/IFb-2); [ziridji] زريجى (JJ); <zirîç> زريچ (HH)} {*syn:* qerqeşûn I} Cf. Mid P arzīz = 'tin, lead' (M3); = Sor miz مز & sirb سرب [Bx//JB3//JJ//HH//IFb]

zirgêzer زرگێزەر (IF) = carrot. See **gizêr**.

zirik زرك (OK)/zirîk زرِك (Zeb) = lye. See **zirk**.

zirî زري = leech. See **zûrî**.

zirîç I زريچ *f.* (). bird droppings. {*also:* zirç (GF); zîrç (A); zîrç' (SC)} {*syn:* ç'êrt} Cf. Arm cirt (W: jird) **ծիրտ** ; Ar darq ذرق/zarq زرق [IFb//GF//A//SC] <gû; rîtin; sergîn>

zirîç II زريچ (IFb) = lead *(metal)* . See **zirêç**.

zirîn زرين *vi.* **(-zir-/-zirê-** [IF]). 1) to bray *(donkey)*; 2) to bawl, yell, cry out, howl, wail (K). {*also:* **[zerin]** زرين (JJ); <z̲irîn ظرين (di z̲irî) (دظرى)> (HH)} Cf. Sor zerîn زەرين = 'to bray' [K/A/IFb/B/M-Ak/SK/GF/TF//HH//JJ] <k'er III>

zirk زرِك/**zirk** زرك *f.* **(-a;)**. lye (strong alkaline liquor made from ashes used for making soap or for making raisins out of grapes). {*also:* zirik (OK); zirîk (Zeb)} [Bw//Zeb//OK]

zirkête زركێته (SK/RZ) = wasp. See **zilketk**.

zirkêtk زركێتك (IFb/RZ) = wasp. See **zilketk**.

zirna زرنا (TF) = oboe-like reed instrument. See **zirne**.

zirnabêj زرنابێژ *m.* (). one who plays the zurna. {*also:* zirneçî (K)/zirneçî (OK-2); zirnevan (A/IFb/GF/AD); zurneçî (B)} [Bw/OK//K//B//A/IFb/GF/AD] <diholkut; zirne>

zirn•e زرنه *f.* **(;•ê)**. zurna (or zurla), a reed instrument resembling an oboe, played with a drum (dehol, qv.), which emits a loud, shrill sound; most folk dances are danced to the accompaniment of the zirne and dehol (or def û zirne): **-def û zirne** = drum and zurna. {*also:* zirna (TF); zorne (JB1-S); zurna; zurne (B); [zourné] زرنه (JJ); <z̲irne> ظرنه (HH)} Cf. P surney سرنى, T zurna; Sor zurna زورنا; Za zirrna *f.* (Todd) [K/A/IFb/GF//TF//JB1-S//B//JJ//HH] <dehol; govend>

zirneçî زرنەچي (K)/zirneçî زرنەچي (OK) = zurna player. See **zirnabêj**.

zirnevan زرنەڤان (A/IFh/GF/AD) = zurna player. See **zirnabêj**.

zirx زرخ *f.* **(;-ê)**. coat of mail, hauberk; armor. {*also:* zerî II, m. (S&E/K-2); zirê (A); [ziri زرى /zirkh زرخ] (JJ); <zirih> زره (HH)} {*syn:* ç'ek; ŗext} Cf. P zirh زره --> T zırh; Ar zarad زرد & dir' درع [S&E//K/IFb/B/JJ/GF//HH//A]

zirxesû زرخەسوو *f.* (). stepmother-in-law. {*also:* <z̲irxesû> ظرخسو (HH)} < Ar ḍirr ضرّ = 'polygamy, addition of second wife to one's household' + xesû = 'mother-in-law'; Sor zir-xesû زرخەسوو [A/IFb//HH] <bavmarî; dêmarî; xesû; zirbav; zirbira; zirdayîk; zirxweh>

zirxwe زرخوه (GF) = stepsister. See **zirxweh**.

zirxweh زرخوەھ *f.* (). stepsister. {*also:* zirxwe (GF); zirxweyîng (GF-2); zirxwîşk (GF-2)} < Ar ḍirr ضرّ = 'polygamy, addition of second wife to one's household' + xweh, variant of xûşk = 'sister'; Sor zir-xuşk زرخوشك [K//GF] <bavmarî; dêmarî; xûşk; zirbav; zirbira; zirdayîk>

zirxweyîng زرخوەيينگ (GF) = stepsister. See **zirxweh**.

zirxwîşk زرخویشك (GF) = stepsister. See **zirxweh.**

zistan زستان (SK) = winter. See **zivistan.**

zivil زڤل (IFb) = dung; garbage. See **zibil.**

ziving زڤنگ *f.* **(-a;).** inhabitable cave used as winter quarters; *occurs in several place names,* e.g., **Zivinga Bohtan, Zivinga Babizbinya, Zivinga Tamika.** {*also:* zîving (IFb-2); <ziving> زڤنگ (HH)} [Ah/A/IFb/HH/GF] <mixare; şkeft>

zivir زڤر *adj.* harsh, rough, coarse. {*also:* zivr (K/GF); [ziwir] زڤر (JJ); <zivir> زڤر (HH)} {*syn:* gir I[2]} Sor zibr زبر = 'rough (≠smooth), coarse, harsh' [Bw/A/B/JJ/HH/OK//K/GF/Dh/Zeb]

zivirandin زڤراندن *vt.* **(-zivirîn-).** 1) to turn *(vt.)*, cause to turn; 2) {*syn:* vegerandin} to bring back, cause to return; to give back; 3) to answer *(orally); in singing songs while dancing at a wedding,* for a second singer (or singers) to answer the main singer by repeating the verse sung by the latter [T çevirmek] (Ag). {*also:* zîvirandin (GF/TF); [ziwirandin] زڤراندين (JJ); <zivirandin زڤراندن (dizivirîne) (دزڤربنه)> (HH)} [Ag/F/K/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A//GF/TF] <zivirîn>

zivirik زڤرك (Zeb) = whirlpool. See **zivirok.**

zivirîn زڤرين *vi.* **(-zivir- / -zvir-).** 1) to turn *(around) (vi.)*, revolve: **•Kalê dizvire ser milê xwe, divê ...** (Dz) The old man turns over his shoulder and says ... ; 2) {*syn:* fetilîn [1]; vegerîn} to return, come *or* go back: **•Êmo ji bêrîyê zivirî** (AB) Emo returned from the sheepfold **•Ew duhu zivirî** (B) He came back yesterday. {*also:* zîvirîn (KS); [ziwirin] زڤرين (JJ); <zivirîn زڤرين (dizivirî) (دزڤرى)> (HH)} [Pok. II. uert- 1156.] 'to turn': Skt √vṛt [vártate]; Av varət- = 'to turn *(vi.)*'; Sgd zwart- (< preverb uz- = 'up' + wart-); cf. also Lat vertere; Rus vërt- вёрт-/vorot- ворот- [F/K/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A&S//KS/GF/TF]

zivirk زڤرك, m. (OK) = whirlpool. See **zivirok.**

zivirok زڤرۆك *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* gerînek; *gêjik (IFb)} whirlpool, vortex, eddy: **-zivirok a avê** (Zeb) do.; 2) {*syn:* vizik} spinning top *(child's toy)* (Hk/K); 3) spiral (Zeb). {*also:* zivirik (Zeb-2); zivirk, m. (OK); zivrok (IFb-2)} [Zeb/Dh/K/IFb/B//OK]

zivistan زڤستان *f.* **(-a;-ê).** winter: **•Çîrok, şevên zivistanê xweş derbaz dikin** (AB) Tales make winter evenings pass nicely; **-şeva zivistanê** (B) winter night; **-zivistanê** = in the winter. {*also:* zeystan; zistan (SK); [ziwistan] زڤستان (JJ)} [Pok. 2. ĝhei-:ĝhi- 425.] 'winter, snow' & [C. ĝhimo- (<ĝhi-mn-o- ?) 426.]: Skt hima- *n.* = 'frost, ice, snow' & héman = '(in) winter'; Av zəmaka- *m.* = 'winter storm' & [B. ĝh[i]i̯ōm, gen. ĝhi[e]mós/ĝhi̯omós 425.] zaiian- *m.* /zyå *f.* = 'winter'; P zamestān زمستان; Sor zistan زستان /zemsan زەمسان/zusan زوسان [Sinne]; Za zimistan *m.* (Todd); Hau zimsan *m.* (M4); cf. also Arm jmeṛ ձմեռ; Lat hiems, hiemis *f.*; Gr kheimōn χειμών *m.*; Rus zima зима [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF/TF/OK//SK] <berf; çelê; serma; şilop'e>

zivr زڤر (K/GF) = coarse. See **zivir.**

zivrok زڤرۆك (IFb) = whirlpool. See **zivirok.**

ziwa زوا *adj.* dry *(of living things, e.g., earth, hair, lips; whereas* **hişk** *[qv.] is dry of inanimate things)* {≠şil I}: **•'Erd ziwa dibe** (Qzl) The ground goes dry **•Ji tîhna qirika min êdî ziwa bûbû** (LM, p.5) My throat had gone dry from thirst **•Lêvên min ji tînan ziwa bûn** (AB) My lips became dry from thirst **•Por ziwa dibe** (Qzl) Hair gets dry **•xwelîya zuhya** (B) dry earth; **-ziwa bûn** (IFb) to dry up *(vi.)*; **-ziwa kirin** (IFb) to dry, dry up, dry off *(vt.)*: **•Min hinek av li ruyê xwe kir, bi xawlîyê ser çavê xwe zuha kir şûn de** (LC, 41) I splashed some water on my face, then dried it with a towel afterward. {*also:* zaha (Ag); ziha I (Z-1); zihya; zîya I (K-2); zuha (GF-2); zuhya (B); zuwa (K-2); zwa (A); [zouwa زوڤا /zouva زوا /zouha زها] (JJ)} <proto Ir *zu-ta- (*zaw-) (A&L IV,2 [p.84]): Parth wi-zaw- = 'to fade, wither, droop'; Za zwa (Todd) {ziwayî; zwayî; [zouvài زواى /zouwaï زوڤاى] (JJ)} [AB/K/JB3/IFb/GF/TF//A//B// JJ//Ag//Z-1] <hişk>

ziwac زواج (Sw) = marriage. See **zewac.**

ziwayî زوايي *f.* **().** dryness, aridity. {*also:* zwayî **(A);** [zouvài زواى /zouwaï زوڤاى] (JJ)} {A//TF//JJ] <ziwa>

zixrik زخرك (IFb) = pebble. See **zuxr.**

zixt زخت *f.* **().** a nail at the end of an oxgoad: **•Misasa cot, alîyekî wî bizmarek e ku dibêjnê zixt, alîyê din hesinekî serî pan--labût** (Qzl) An oxgoad has a nail on one end, called "zixt," and the other end has a flat piece of metal--"labût"; **-zixt Iê xistin** (Qzl) to goad, prod. {*also:* zext (K[s]/A/IFb-2/HH/GF-2/FJ-2)} [Qzl/IFb/GF/FJ//K(s)/A/HH] <labût; misas>

ziya زيا (FJ) = dragon. See **zîha.**

ziyan زيان (A/JB3/IFb/HH/GF) = damage. See **zîyan.**

ziyaret زیارەت (IFb/JB1-A/SK/GF) = shrine; pilgrimage. See **zîyaret**.

zî I زي *f.* **(-ya;).** cow's uterus *or* vagina. {*also*: zîh (A/IFb)} [Qzl//A/IFb]

zî II زي (GF) = visit by a married daughter to her father's house. See **zeytî**.

zîan زیئان (F) = damage. See **zîyan**.

zîh (A/IFb) = cow's uterus. See **zî**.

zîha زیها *m.* **(-yê;).** dragon, serpent. {*also*: êzya (M-Ak); ziha II (A); zihar (IFb); ziya (FJ); zîya II (K/B); [ziia] زیا (JJ)} [Qzl//A//IFb//FJ//K/B/JJ//M-Ak] <mar>

zîlikزیلك *f.* **(-a;).** 1) {*syn:* gilik} clitoris; 2) vagina, *particularly internal parts* (Msr). {*also:* <zîlik> زیلك (HH)} [Msr/A/IFb/HH] <quz>

zîn I زین *m.* **(-ê;).** saddle: **-zîn kirin** (B/TF) to saddle [up]; **-zînê 'erebî** (B) Arab saddle; **-zînê pişta ç'êlê** (Zeb) *expression describing two things that clash or do not fit well together* []lit. 'saddle [on] the back of a cow']; **-zînê romê** (B/JB1-A) Turkish saddle. {*also:* zehn; zên II (L); zihin (L-2); [zin] زین (JJ); <zîn> زین (HH)} Mid P zēn (M3); P zīn زین; Sor zîn زین; Za zîn *m.* (Todd) [L//AB/F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/(JB1-A)/GF/TF]

Zîn II زین *f.* **(-a;-ê).** Zin, the heroine of the Kurdish romance known as Mem û Zîn (or Memê Alan). {*also:* Zînê} [Z-1/EP-7/HM/A/IF]

zînakar زیناکار (IFb/OK) = adulterer. See **zinêk'ar**.

zîndan زیندان (zîndên) (K/B/IFb) = prison, dungeon. See **zindan**.

zîndû زیندوو (K[s]) = alive. See **zêndî**.

Zînê زینێ = heroine of the romance Mem û Zîn (or Memê Alan). See **Zîn II**.

zînker زینکەر *m.* **().** saddler, saddlemaker. {*also:* [zīnčī] زینچی (JJ)} Cf. P zīnkar زینکر; Sor zîndirû زیندروو [EP-7/A/JB3/IFb/GF//JJ]

zîpik I زیپك *f.* **(;-ê).** hail *(precipitation)* : **•Ber baranê revîm, bin zîpikê ketim** (Dz-#81) I ran from the rain, I landed under the hail *[prv.]* **•Zîpik dibare** = It's hailing; **-zîpikê xudanê** (B) beads of perspiration. {*also:* [zipik] زیپك (JJ); <zîpik> زیپك (HH)} {*syn:* gijlok; teyrok} [F/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/Wn] <baran; berf; savarok>

zîpik II زیپك (GF) = pimple. See **zipik**.

zîrç زیرچ (A)/zîrç' (SC) = bird droppings. See **zirîç I.**

zîre زیرە *f.* **().** cumin, bot. *Cuminum cyminum.* Cf. Skt jiraṇa/jīraṇa; P zīre زیرە; Sor zîre زیرە [Kmc-3/IFb/GF/TF/OK]

zîrek زیرەك (IFb) = smart; skillful; dynamic. See **jîr**.

zîro زیرۆ (TF) = leech. See **zûrî**.

zîstanî زیستاني (Frq) = childbed, confinement. See **zêstanî**.

zîv زیڤ *m.* **().** silver: **•kursîya zîv** (L) the silver chair **•Kursîk li cem hakim heye, zîv e û yek zêr e** (L) There is a chair at the prince's [court], it is silver, and there is a gold one. {*also:* zîw (SK); [ziw] زیڤ (JJ); <zîv> زیڤ (HH)} Cf. P sīm سیم; Sor zêw زێو/zîw زیو; Za sîm *m.* (Todd); Hau zîw *m.* (M4) [L/F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF//SK] <zêr>

zîvan زیڤان (Zeb/Hej) = darnel; couch grass. See **zîwan**.

zîvger زیڤگەر (GF)/zîvgerî زیڤگەرێ (B/JJ) = silversmith. See **zîvker**.

zîvgir زیڤگر (OK) = silversmith. See **zîvker**.

zîving زیڤنگ (IFb) = inhabited cave. See **ziving**.

zîvirandin زیڤراندن (GF/TF) = to return, give back. See **zivirandin**.

zîvirîn زیڤرین (KS/GF/TF) = to [re]turn. See **zivirîn**.

zîvker زیڤکەر *m.* **().** silversmith. {*also:* zîvger (GF-2)/zîvgerî (B); zîvgir (OK-2); zîvkir (FK-eb-2); [ziwger] زیڤگر (JJ); <zîvker> زیڤکر (HH)} [FK-2//K/A/IFb/HH/GF/TF/OK//B/JJ]

zîvkir زیڤکر (FK-eb-2) = silversmith. See **zîvker**.

zîw زیو (SK) = silver. See **zîv**.

zîwan زیوان *f.* **(-a;-ê).** *type of weed which grows in wheat and barley fields:* 1) darnel, rye grass, bot. *Lolium temulentum* [T karaçayır, delice]; 2) {*syn:* firîzî} quack grass, couch grass, bot. *Agropyron repens* [T ayrık otu] (Qzl): **•Hêvî dikim ku genim biçînin û li şûna wî--zîwana reş hilînin** (Qzl) I hope they will sow wheat and reap black couch grass instead [a curse]. {*also:* zîvan (Zeb); [zivan] زوان (JJ); <zîwan> زیوان (HH); <zîvan زیڤان/zîwan زیوان> (Hej)} < Ar zu'ān زؤان; Sor zîwan زیوان [Zeb/Hej//Qzl/K/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK/AA]

zîx I زیخ *adj.* 1) {*syn:* 'aqil; aqiljîr; aqilmend; aqiltîj; bi zihn} smart, clever, intelligent, skillful (Zeb/GF); 2) {*syn:* azad; camêr; delîr} brave, courageous (K[s]/Hej); 3) {*syn:* zexm} tough, sturdy, hale and hearty (IFb). {*also:* <zîx> زیخ (Hej)} [Zeb/K(s)/IFb/GF/Hej]

zîx II زیخ (A) = sand. See **xîz.**

zîya I زیا (K) = dry. See **ziwa.**

zîya II زیا (K/B/JJ) = dragon. See **zîha.**

zîyan زیان *f.* **(;-ê).** 1) {*syn:* zirar} harm, damage, injury: **-zîyan dan/kirin/gihandin** = to damage, hurt, harm: **•Ezê usa bikim, wekî zîanê bidim mêşê** (Dz) I will act in such a way as to bring harm to the forest **•Ne min teŕa go, zîyanê mede mêşe** (Dz) Didn't I tell you not to harm the forest?; 2) loss. {*also:* ziyan (A-2/JB3/IFb/HH/GF); zîan (F); [ziian] زیان (JJ); <ziyan> زیان (HH)} Cf. P ziyān زیان; Sor ziyan زیان [Dz/K/A/B/JJ/TF//F//JB3/IFb/HH/GF]

zîyaret زیارەت *f./m.(SK[1])* **(-a/ ;-ê/).** 1) sbrine, holy place, place of pilgrimage or worship: **•Zyaretek bi navê Ardawidê hebû ... li ber wê zyaretê qîzkek dima** (EP-7) There was a shrine called Ardawid ... A girl stayed (=lived) at this shrine; 2) visit, pilgrimage (SK): **-ziyaret[a] *fk-ê* kirin** (SK) to make a pilgrimage, pay homage to s.o.; 3) *used in oaths, curses, etc.* {*also:* ziyaret (IFb/JB1-A/SK/GF); zyaret (EP-7); [ziiaret] زیارت (JJ); <ziyaret> زیارت (HH)} < Ar ziyārah زیارة = 'visit'; Sor ziyaret زیارەت [EP-7//IFb/JB1-A/HH/SK/ GF//K/B/JJ] <mergeh>

zîz I زیز *adj. describes various qualities of sound, voice, etc.* : 1) tender, gentle, delicate, sensitive; sad: **•Li bilûra xwe dida û stranine zîz û melûl ... dileyistin** (Dz-anec #22) He would blow his flute and play gentle and sad songs; 2) {*syn:* hîşk [3]} shrill, piercing; sharp, harsh (B); 3) shaky, tremulous (A/IFb). {*also:* [ziz] ضیز (JJ); <zîz> زیز (HH)} [Dz/K/A/IFb/B/JJ/HH/SK/GF] <deng; dilzîz>

zîz II زیز *adj.* angry, annoyed, disgruntled: **-zîz bûn** (Bw) to go home to mother *(of married women)*: **•Dibêjin paşî çend salan carekî** [sic] **Perî Xan zîz bo, ji qelatê der-kewt, rêka zînî girt ko biçît e mala babê xo** (SK 42:414) They say that once, some years later, Pari Khan was disgruntled and left the fort and took the road over the pass to return to her father's home. {*syn:* sil} [Bw/K(s)/A/IFb/SK/OK]

zîzikandin زیزکاندن *vt.* **(-zîzikîn-).** to twirl, whirl, spin, turn around *(vt.)*: **•Zîzikand, ser telya xo zîzikand, ser her dih telyê xwe berê xwe zîzikand, hetta kû berê wî sohr bû weke xwînê** (HR-I 3:69) He twirled it, he twirled it on his finger, on all ten fingers he twirled his stone, until his stone was as red as blood. [HR-I/A/GF]

zman زمان (JB3/IFb) = tongue; language. See **ziman.**

zmandrêj زمان‌دریژ (IFb) = talkative; impudent. See **zimandirêj.**

zmandrêjî زمان‌دریژي (IFb) = talkativeness; impudence. See **zimandirêjî.**

zol زۆل *f.* **(;-ê).** stripe; strip *(lit. & fig.)* ; long strip made of hide, thong. {*also:* [zŭväl] زول (JJ); <zol> زول (HH)} Cf. Sor zoł زۆڵ [EP-7/K/IFb/B/HH/GF//JJ]

zom زۆم (GF)/z̲om ظۆم (SK) = summer pastures; encampment. See **zome.**

zom•e زۆمە *f.* **(;•ê).** 1) {*syn:* war} camp, encampment; nomadic residence; group of tents; 2) {*syn:* zozan [1]} summer pastures (SK/IFb). {*also:* zom (GF)/z̲om (SK); [zomé] زومە (JJ)} Sor zome زۆمە = 'group of tents'; Cf. NA zûmâ = 'a summer camp' (Maclean). See also W. F. Ainsworth."An Account of a Visit to the Chaldeans ... in the Summer of 1840," *Journal of the Royal Geographical Society* 11, (1841), 33. [K/IFb/B/JJ//GF//SK] <'eşîr; kon; war>

zomp زۆمپ *m.* **(-ê;).** large hammer, mallet. {*also:* zonp (GF-2); <z̲onp> ظونپ (HH); <zomp زۆمپ/zonp زۆنپ> (Hej)} {*syn:* çilmêre [2]} [Qrj/GF/FJ/Hej//HH] <çakûç; geŕan II; mêk'ut; mirc>

zonp زۆنپ (GF/Hej)/z̲onp ظۆنپ (HH) = mallet. See **zomp.**

zor I زۆر *f.* **(-a;-ê).** power, might, force; violence: **-bi darê zorê** (Bx) by force; **-bi zor be, bi xweşî be** (L) willy nilly, whether one wants to or not [bon gré, mal gré]; **-zora dijmin birin** = to defeat an enemy {*syn:* alt' kirin}: **•Ne em zora wan dibin û ne ew jî karin me bigirin** (L) We can't defeat them. nor can they catch us **•Pişti 35'an êdî yeko yeko mirov di nav porê xwe de rastî çend tayên sipî tê ... Di destpêkê de yek-du ta bûn, min bi destan hildikişandin, yanê min zora wan dibir** (LC, p.5) After age 35, one by one one finds some white hairs amid the hair on one's head ... At first there were one or two hairs, I pulled them out by hand, i.e., I was victorious over them. {*also:* [zor] زور (JJ); <z̲or> ظور (HH)} {*syn:* hêl I; hêz; qedûm [2]; qewat; zexm [2]} Av zāvar- = 'power, strength,

force'; Sor zor زۆر = 'power'; Za zor = 'difficult' (Todd); Hau zor *m.* = 'force, power' (M4); also cf. T zor = 'difficult' [F/K/A/(JB3)/IFb/B/JJ/SK/GF/TF//HH]

zor II زۆر *adv.* very, very much. {*syn:* gelek; p'ir II; ze'f} Sor zor زۆر [Bw/IFb/SK/OK]

zorbe زۆربە (F/K/JJ) = bully. See **zurbe.**

zordar زۆردار *m.* (). despot, tyrant; dictator. Cf. P zūrdār زوردار = 'powerful, strong'; Sor zordar زۆردار = 'oppressive, tyrannous' [K/A/IFb/GF/TF/OK]

zordarî زۆردار ي *f.* (;-yê). despotism, tyranny; dictatorship. [K/A/IFb/GF/TF/OK]

zordest زۆردەست *adj.* imperious, commanding: •**hêzên zordest** (Ber) the commanding powers. {zordestî (K)} [Ber/GF]

zordestî زۆردەستي *f.* (). 1) power, might, authority; 2) force, tyranny. [Ber/K/IFb/GF]

zorne زۆرنە (JB1-S) = oboe-like reed instrument. See **zirne.**

zotik زۆتك *f.* (-a;). anus. {*also:* zûtik (IFb-2); [zoutik] زوتك (JJ); <zotik> ظوتك (HH)} {*syn:* pind; poz II (Bw)} [Msr/A/IFb/JJ//HH] <qûn>

zozan زۆزان *f.* (;-ê). 1) {*syn:* zome [3]} summer pasture {Cf. T yaylak}; summer sojourn in the mountains (JB3); cold land, such as Bitlis and Mount Mutkan, inhabited in the summer by people of the hot plains (HH); 2) *woman's name.* {*also:* [zozan] زوزان (JJ); <zozan> زوزان (HH)} Sor zozan زۆزان [J/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF] <havîn; zome>

zrêç زرێچ, f. (JB3/IFb) = lead *(metal)* . See **zirêç.**

zuha زوها (GF) = dry. See **ziwa.**

zuhya زوهيا (B) = dry. See **ziwa.**

zulam زولام = (young) man. See **zilam.**

zurat زورات (IFb) = corn, maize. See **zuret I.**

zurbe زوربە *m.* (). tyrant, bully, strongman, one who gets what he wants by using force: •**Ew zurbe hazirin me bikujin, bifetisînin** (Ba2-#2, p.210) Those tyrants are ready to kill [and] strangle us. {*also:* zorbe (F/K); [zorbe] زوربە (JJ); <zorbe> ظوربە (HH)} T zorba = 'bully, tyrant'; Sor zurbe زوربە = 'strong, powerful; majority' [Ba2/IFb/B//F/K/JJ//HH]

zuret I زورەت *f.* (;-ê). corn, maize, bot. *Zea mays.* {*also:* zurat (IFb)} {*syn:* garis[ê stanbolî]; genimeşamî; genmok; gilgilê stembolê (Haz); lazût} < Ar durah ذرة; Sor zurat زوڕات [F/B//IFb]

zurêt II زورەت/**zuret II** زورەت [B/IFb] *f.* (;-ê). offspring, descendants, progeny: **-bê zurêt man** (K) to remain childless, without offspring. {*also:* zurîyet (SK); zûryet (B-2)} {*syn:* dol I; dûndan} <Ar durrīyah ذرّية --> T zürriyet [K/IFb/B//SK] <bêzurêt>

zurîyet زوريیەت (SK) = offspring. See **zurêt II.**

zurna زورنا = oboe-like reed instrument. See **zirne.**

zurne زورنە (B) = oboe-like reed instrument. See **zirne.**

zurneçî زورنەچي (B) = zurna player. See **zirnabêj.**

zuwa زوا (K) = dry. See **ziwa.**

zuxre زوخرە (GF) = pebble. See **zuxr.**

zuxur زوخور (RF) = pebble. See **zuxr.**

zuxurk زوخورك (GF) = pebble. See **zuxr.**

zuxr زوخر *m.* (-ê;). pebble, little stone; gravel: •**Kû kevir û k'ils, û zuxrê xwe ĥemû hazir kirin, hê jinû dest bi çêkirna avaîyê dikin** (HR-I 1:30) When they have prepared their stones, limestone, and pebbles, they begin to build the house. {*also:* zixrik (IFb); zuxre (GF); zuxur (RF); zuxurk (GF-2); zûxur (A); zûxûr (A-2); [zuɣúr] زغر (JJ); <zixrik> زغرك (HH)} {*syn:* bixûr; xîç'ik} [HR-I//JJ//GF//RF//A//IFb//HH] <ber III; heste; hêtûn; kevir; k'ils; xîz>

zû زوو *adj.* 1) {≠dereng} early; 2) {≠hêdî} fast, quick, rapid: •**Ew ze'f zû xeber dide** (B) He speaks very quickly; **-zû-zû** (K/B)/**zûzûka** (B) very quickly; 3) *[adv.]* soon. {*also:* zûka (IF-2); [zou] زو (JJ); <zû> زو (HH)} Skt √jū/jav- = 'to hurry, be quick'; Av √jav- = do.; Pahl zūt; P zūd زود = 'early; fast'; Sor zû زوو; Hau zû (M4) {zûkanî (IFb); zûtî (IFb); zûyetî (A); zû-zûtî (K)} [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/JB1-A&S/GF]

zûda زوودا *adj.* for *or* in a long time, in ages, in a while, for years, since a long time ago: •**Em zûva vira dijîn** (B) We've lived here for a long time •**Ew zûda hevaltîyê dikin** (B) They've been friends for ages •**Zû de ye me hev û du nedîtîye** (IFb) We haven't seen each other in a while, *or* in a long time. {*also:* ji zûde (GF-2); zûde (IFb/GF); zûva (B-2)} {*syn:* ji mêj ve} [K/B/AD//IFb/GF]

zûde زووده (IFb/GF) = for a long time. See **zûda.**

zûkanî زووكاني (IFb) = rush, hurry. See **zûyetî.**

zûr زوور *m.* (). hill; hilly terrain: •**Zaxo sê se'ete teqrîben ji Mûsil dûr e ... dormandorê wê jî çya ne, zûr in--ewwil zûr in, paşî çya ne**

(M-Zx #771) Zakho is about three hours from Mosul ... All round it there are mountains, hills--first there are hills, then mountains. {*syn:* gir II} [Slv/M-Zx/IFb/OK]

zûrî زووري *f./m.(F)* (; **/-yê**). leech, zool. *Hirudo medicinalis*. {*also:* tizûrig (IFb-2); zelû; zêrû (GF); zirî; zîro (GF-2/TF); [dizrouk دزروك/zouri زورى /zelou زلو/zouloul زلول] (JJ); <zûrî> زورى (HH)} Mid P zalūg (M3); P zalū زلو /zālū زالو; Sor zerû زەروو ; W Arm d^{ə}zrug/E Arm t^{ə}zruk **տզրուկ** [F/K/A/IFb/B/JJ/HH//GF//TF]

zûryet زووريەت (B) = offspring. See **zuřet** II.

zûtik زووتك (IFb) = anus. See **zotik**.

zûtî زووتي (IF) = rush, hurry. See **zûyetî**.

zûva زووڤا (B) = for a long time. See **zûda**.

zûxur زووخور (A) = pebble. See **zuẍr**.

zûxûr زووخوور (A) = pebble. See **zuẍr**.

zûyetî زووبەتي *f.* (). rush, hurry: •**Zûkanîya te çiye?** (IFb) What is your hurry? {*also:* zûkanî (IFb); zûtî (IFb); zû-zûtî (K)} [A//IFb//K] <zû>

zû-zûtî زوو زووتي (K) = rush, hurry. See **zûyetî**.

zwa زوا (A) = dry. See **ziwa**.

zwayî زوايي (A) = dryness. See **ziwayî**.

zyaret زيارەت (EP-7) = shrine; pilgrimage. See **zîyaret**.

English-Kurdish Vocabulary

A

a lot **ze'f** زەعف; **mişe** مشه
aba **'eba** عەبا *f.*
to abandon **berdan** بەردان *vt.*; **t'erk dan** تەرك‌دان *vt.*; **t'erkandin** تەركاندن *vt.*; **letilandin** لەتلاندن *vt.*
abandoned **bêxwedî** بێخوەدي; **beradayî** بەرادايي
abandonment **t'erk** II تەرك *f.*
to abate **danîn** دانين *vt.*
abdomen **til** I تل *f.*; **zik** زك *m.*
to abduct (kidnap) **revandin** ڕەڤاندن *vt.*
ability **şiyan** شيان *f.*; **ferêset** فەڕەسەت *f.*; **pêçêbûn** پێچێبوون *f.*
able: (capable) **jêhatî** ژێهاتي; -to be able (can) **karîn** كارين *vt.*; **şiyan** شيان *vt./vi.*; **pê çêbûn** پێچێبوون *vi.*
ablutions: (Islamic ritual ~) **destnimêj** دەستنمێژ *f.*
abode **hêwirge** هێورگە *f.*; **mek'an** مەكان *m.*; **war** وار *m.*
abomasum: (rennet bag) **şîlav** شيلاڤ *f.*
aborigine **binelî** بنەلي *m.*
about: (regarding) **di derheqa ... da** د دەرهەقا ... دا; **li ser** لسەر; (approximately) **qederê** قەدەرێ; **qiyasê** قياسێ; **êmê** ئێمێ
above **jor** ژۆر; **silal** سلال; **hindav serê** هندافسەرێ; **ferser** ڕاسەر; **pêhel** پێهەل; **ji ...û pêhel** ژ...و پێهەل; **di ser ... re** دسەر...رە; **serda** سەردا
to abrade **rûşandin** ڕووشاندن *vt.*
abroad **veder** ڤەدەر
abrupt **dir** دڕ
abscess **qunêr** قونێر *f.*; (~on horse's back) **cedew** جەدەو *f.*
absolutely **bi carekê** ب جارەكێ; **mitleq** متلەق; **îlla** ئيللا; **'ese** عەسە ; **helbet** هەلبەت; **teqez** تەقەز; **yeqîn** يەقين ; **bivê-nevê** بڤێنەڤێ
absorbed (adj.) (soaked) **xerq** غەرق
abundance **boşahî** II بۆشاهي *f.*
abundant **boş** II بۆش; **mişe** مشه
abuse: **zêdegavî** زێدەگاڤي *f.*; (verbal ~) **ç'êr** چێڕ *m./f.*; **dijûn** I دژوون *m.*; **xeber** خەبەر *f./m.*
to abuse (verbally) **lêxurîn** لێخورين *vi.*
abyss **zer** II زەر *f.*
to accelerate **lezandin** لەزاندن *vt.*
accent: (emphasis, stress) **şidandin** شداندن *f.*; **derb** دەرب *f./m.*; **t'eqil** تەقل *f.*
to accentuate (put the stress on, emphasize) **şidandin** شداندن *vt.*
to accept **qebûl kirin** قەبوول كرن *vt.*; **p'ejirandin** پەژراندن *vt.*; **wergirtin** وەرگرتن *vt.*
acceptance **qebûl** قەبوول *f.*
accident: **t'ifaq** I تفاق; **bêt'ar** بێتار *m.*; **serhatî** سەرهاتي *f.*; **qeda** قەدا *f./m.*; **t'ifaq** I تفاق *f.*; (automobile ~) **de'm** II دەعم *f.*
to accomodate (house, put up, give lodging to) **hewandin** حەواندن *vt.*; **cî kirin** جێكرن *vt.*; **hêwirandin** هێوراندن *vt.*
to accompany (see s.o. off, escort) **verê kirin** ڤەڕێ كرن *vt.*
to accomplish **p'êkanîn** پێك ئانين *vt.*; (a task) **şert anîn** شەرت‌ئانين *vt.*
accord: -to reach an ~ **p'ev k'etin** پەڤ‌كەتن *vi.*
according to **gor** II گۆر; **ji ... ve** ژ...ڤە; **bi qasî** ب قاسي
accouchement **zêstanî** زێستاني *f.*
account **hesab** حەساب *m.*; (narrative) **neqil** نەقل *f.*; **riwayet** ڕوايەت *f.*
accursed **bêyom** بێيۆم
accusation ; -false ~ **nebûyî** نەبووبي *pl.*; **neweyî** نەوەيي *pl.*
accused **gunehbar** گونەهبار
to accustom **'elimandin** عەلماندن *vt.*
accustomed: -to get/grow ~ to: **hîn[î ...] bûn** هينا[ي]بوون *vi.*; **'elimîn** عەلمين *vi.*; **rahatin** ڕاهاتن *vi.* [+li]
to achieve **p'êkanîn** پێك ئانين *vt.*;
acid **tîjav** تيژاڤ *f.*
to acknowledge (a greeting) **wergirtin** وەرگرتن *vt.*
acorn **berû** بەروو *f./m.*; **p'alûd** پالوود *f.*
acquaintance (familiarity) **nasî** ناسي *f.*; (person one knows) **nasyar** ناسيار *m.&f.*;
acquainted **nas** ناس; **nasyar** ناسيار; a. *with* **şareza** شارەزا ; **ç'avnas** چاڤناس [+ li]; -to be a. with **nas kirin** ناس كرن *vt.*; **nasîn** ناسين *vt.*
to acquire: (get, obtain) **hasil kirin** هاسل كرن *vt.*; **bi dest ve anîn** بدەستڤە ئانين *vt.*; **bi dest xistin** بدەست خستن *vt.*; **p'eyda kirin** پەيدا كرن *vt.*;
acrobat **p'elewan** پەلەوان *m.*
across: **di ... ve** د...ڤە ; **himberî** همبەري; (*in crosswords*) **çeperast** چەپەراست; **berwar** بەروار

act: (deed) **kiryar** کریار *f.*
to act (behave) **rabûn û rûniştin** ڕابوون و ڕوونشتن *vi.*
action **çalakî** چالاکي *f.*; **lebat I** لەبات *f.*; **livbazî** لڤبازي *f.*; **kiryar** کریار *f.*; **fêl II** فێل *f./m.*
active **çapik** چاپك; **çeleng** چەلەنگ
activity **çalakî** چالاکي *f.*; **çelengî** چەلەنگي *f.*; **lebat I** لەبات *f.*; **livbazî** لڤبازي *f.*; **hatin û çûn** هاتن و چوون *f.*; **fêl II** فێل *f./m.*; **xebat** خەبات *f.*
acuity **çelengî** چەلەنگي *f.*
acumen **feŕeset** فەڕەسەت *f.*
adage **mesel** مەسەل *f.*
Adam's apple **zengelûk** زەنگەلووك *f.*
to add xistine navda; **lê zêde kirin** لێ زێدەکرن *vt.*; **têxistin** تێخستن *vt.*
adder (viper) **margîsk** مارگیسك *m.*
address **navnîşan** ناڤنیشان *m./f.*;
to adhere (stick) **zeliqandin** زەلقاندن *vt.*; **pêvekirin** پێڤەکرن *vt.*; **pêvenan** پێڤەنان *vt.*
adherent **mirîd** مرید *m.*; **mêldar** میلدار *m.*
adjective **ŕengdêr** ڕەنگدێر *f.*; **xeysetnav** خەیسەتناڤ *m.*
to adjust **'eyar kirin** عەیار کرن *vt.*
administration **fermandarî** فەرماندارې *f.*
admissible: (legitimate) **ŕewa I** ڕەوا
to admit: (confess) **mikur hatin** مکور هاتن *vi.*
to admonish (warn) **şîret kirin** شیرەت کرن *vt.*; **t'emî dan** تەمي دان *vt.*
admonition (warning) **t'emî** تەمي *f.*
ado **t'evdan** تەڤدان *f.*
adolescence **xortanî** خۆرتاني *f.*
to adorn **xemilandin** خەملاندن *vt.*; **nitirandin I** نترواندن *vt.*
adorned **xemilî** خەملي; -to be ~ **xemilîn** خەملین *vi.*
adornment **xemil** خەمل *f.*
adult **mezin** مەزن *m.*; (adj.) **qerd I** قەرد
adulterer **zinêk'ar** زنێکار *m.*; **tol I** تۆل *m.*; **tolaz** تۆلاز *m.*
adultery **qabtî** قابتي *f.*; **tolayî** تۆلایي *f.*; **tolazî** تۆلازي *f.*
adultress **tol I** تۆل *f.*
to advance (vi.) **pêşda çûyîn** پێشدا چووبین *vi.*; **pêşk'etin** پێشکەتن *vi.*; **qedimîn** قەدسین *vi.*; (vt.) **pêşxistin** پێشخستن *vt.*
advanced **pêşk'etî** پێشکەتي; (in years) **navsera** ناڤسەرا
advancement: (progress) **pêşveçûn** پێشڤەچوون *f.*; **pêşdaçûn** پێشداچوون *f.*; **pêşk'etin** پێشکەتن *f.*
advantage: (benefit, use) **feyde** فەیدە *f.*; **siûd** سئوود *f.*; (interest, profit) **berjewendî** بەرژەوەندي *f.*; **menfa'et** مەنفاعەت *f.*
adventure **serhatî** سەرهاتي *f.*
adverb **nîr I** نیر *m.*; **hoker** هۆکەر *f.*; **ŕengpîşe** ڕەنگپیشە *f.*; **zerf** زەرف *f.* /**z̲erf** ظەرف *m.*
advice **şîret** شیرەت *f.*; **şêwir** شێور *f.*; **sovêt** سۆڤێت *f.*
to advise **şîret kirin** شیرەت کرن *vt.*; **t'emî dan** تەمي دان *vt.*
adviser **şîretk'ar** شیرەتکار *m.*; **berdevk I** بەردەڤك *m.*
advisor --> *see* adviser.
advocate **wekîl** وەکیل *m.*
adze **tevşo** تەڤشۆ *m.*
aerial **hewayî** هەوایي
affable **ŕihisivik** ڕحسڤك
affair (matter, business) **k'ar II** کار *m./f.*; **pirs** پرس *f.*; **mesele** مەسەلە *f.*; **şuxul** شوخول *m./f.*
affection **dilovanî** دلۆڤاني *f.*
affectionate **dilovan** دلۆڤان; **mihrivan** مهرڤان
affiances **xizm** خزم *pl.*
affinity (relationship by marriage) **xinamîtî** خنامیتي *f.*; **taloqtî** تالۆقتي *f.*
to affix (attach, stick) **zeliqandin** زەلقاندن *vt.*; **pêvekirin** پێڤەکرن *vt.*; **pêvenan** پێڤەنان *vt.*
afraid: **ziravqetî** زراڤقەتي; -to be ~ **tirsîn** ترسین *vi.*; (be scared to death) [+ji] **bizdîn** بزدین ژێ *vi.*
after **paş** پاش; **piştî II** پشتي; **dû III** دوو; **paŕa** پارا; **pey I** پەي; **şûnda** شووندا
after all **nexo** نەخۆ
afterbirth: (placenta) **hevalç'ûk** هەڤالچووك *f./m.*; **p'izdan** پزدان *f.*
afterlife: (the hereafter) **piştdawî** پشتداوي *f.*; **axret** ئاخرەت *f.*
afternoon: **piştî nîvro** پشتي نیڤرۆ; (late ~) **'esir** عەسر *f.*
afterward **dawîyê** داویێ; **paşê** پاشێ; **dûŕa** دوورا; **hingê** هنگێ; **şûnda** شووندا
again **cardin** جاردن; **dîsa** دیسا; (anew) **ji nû ve** ژنووڤە
against **dijî** دژي
age **'emir II** عەمر *m.*; **jî III** ژي *m.*
to age (vi.) **pîr bûn** پیر بوون *vi.*; **ya xwe k'etin** یا خوە کەتن *vi.*
aged **navsera** ناڤسەرا; **mezin** مەزن
agenda **ŕojev** ڕۆژەڤ *f.*; karname
agent **wekîl** وەکیل *m.*
aggregate (sum total) **t'emamî** تەمامي *f.*
aggression **destdirêjî** دەستدرێژي *f.*
aggressor **destdirêj** دەستدرێژ *m.&f.*
agha **aẍa** ئاغا *m.*;

agile **çust** چوست ; **desthel** دەستهەل
agility **çalakî** چالاکي *f.*
to agitate **azirandin** ئازراندن *vt.*
agitated: -to be ˜(of flag) **p'êl dan** پێڵدان *vt.*
agitation (upset) **qelq** قەلق *f.*
ago **berî niha** بەري نها; **pêşda** پێشدا
to agree (come to an agreement) **li hev hatin** ل هەڤ هاتن *vi.*; **p'ev k'etin** پەڤکەتن *vi.*; **rêkk'etin** ڕێککەتن *vi.*; **sozê xwe kirin yek** سۆزێ خوە کرن یەک *vt.*; **qîma xwe anîn** قیما خوە ئانین *vt.*; *see also* **agreeing [with]**; (to consent to) **qayîl bûn** قایيل بوون *vi.*; **razîdilî dayîn** ڕازيدلي دايين *vt.*; (to cause to ˜, make ˜) **li hev anîn** لهەڤ ئانین *vt.*; **qayîl kirin** قايیلکرن *vt.*; **qebûl kirin** قەبوول کرن *vt.*
to agree with: (to suit) **lêhatin** لێهاتن *vi.*
agreeing **razî** ڕازي ; [a. with] **bi ... ra** ب...را ; **digel** دگەل
agreement: (consent) **qayîlî** قايیلي *f.*; **razîdilî** ڕازيدلي *f.*; **razîlixî** ڕازیلخي *f.*; (pact) **peyman** پەیمان *f.*; **'ehd** عەهد *m./f.*; **qewl** قەول *m./f.*
agriculture **çandinî** چاندني *f.*
aid **arîk'arî** ئاریکاري *f.*
to aid **arîk'arî kirin** ئاریکاري کرن *vt.*
aide **arîk'ar** ئاریکار *m.*
aim **armanc** ئارمانج *f.*; **mebest** مەبەست *f.*; **meqsed** مەقسەد *f.*; **merem** مەرەم *m./f.*; **nêt** نێت *f.*; **miraz** مراز *m./f.*; **qesd** قەسد *f.*; (in shooting) **nîşan** نیشان *f.*
air **hewa** هەوا *f.*; (sky) **şargeh** شارگەھ
airplane **balafir** بالافر *f.*; **firoke** فرۆکە *f.*; **teyare** تەیارە *f.*
airport **balafirgeh** بالافرگەھ *f.*
alabaster **ces** جەس *f.*; **gec** گەج *f.*; **k'ils** کلس *f.*
alarm: (signal of distress) **defa hewarê** دەفا هەواريێ
alarmed: -to be ˜ **veciniqîn** ڤەجنقین *vi.*
alas **way** واي
albumen (egg white) **spîlik I** سپیلك *f.*
alfalfa **heliz** هەلز *f.*
to alight: (birds) **danîn** دانین *vt.*; **dadan** دادان *vt.*; **veniştin** ڤەنشتن *vi.*; (get down, disembark) **peya bûn** پەیا بوون *vi.*
alike (similar) **wekhev** وەکهەڤ
alive: **sax** ساخ; **saxesax** ساخەساخ; **jîndar** ژیندار; **zêndî** زێندي; (full of life) **çapik** چاپك; **çeleng** چەلەنگ
all **gişk I** گشك; **her** هەر; **herçî** هەرچي; **hemû** حەموو ; **t'emam** تەمام; **t'ev I** تەڤ ; **t'omerî** تۆمەري *f.*
all in all **serhevda** سەرهەڤدا
all of a sudden [ji] **nişkêva** [ژ] نشکێڤا
all right: (gladly) **ser ç'avê min** سەر چاڤێ من; **bila[nî]** بلا[نی]
Allah **Elah** ئەلاھ *m.*
to allay [one's fears] **xem verevandin** خەم ڤەڕەڤاندن *vt.*
to allege (claim) **îdî'a kirin** ئیدیعا کرن *vt.*
allegedly **xwedêgiravî** خوەدێگراڤي ; **qaşo I** قاشۆ
allergy **gir IV** گر *m*
alley **kolan II** کۆلان *f.*; **'ewc** عەوج *f.*; **zaboq** زابۆق *f.*
alliance **hevalbendî** هەڤالبەندي *f.*
alligator **tîmseh** تیمسەھ
to allow **hiştin** هشتن *vt.*; **îzin dan** ئیزندان *vt.*; **rêdan** ڕێدان *vt.*
allowable: (legitimate) **rewa I** ڕەوا
allowed: (according to Islam) **helal** حەلال
ally **hevalbend** هەڤالبەند *m.*; **sondxwarî** سۆندخواري *m.*
almond **behîv** بەهیڤ *f.*; (unripe) **behîvter** بەهیڤتەر; **çil'în** چلعین ; **gêrih** گێرھ *f.*; **nîv'în** نیڤعین
almost **teyê bigota** تەیێ بگۆتا ; **hew mabû** هەو مابوو; **çi bigre** چ بگرە
alms **sedeqe** صەدەقە *f.*; **geşt** گەشت *f.*; **deroze** دەرۆزە *f.*; **p'ars** پارس *f.*
alms collecting: (begging) **deroze** دەرۆزە *f.*
alone **t'enê** تەنێ ; **t'ek** تەك
alongside **tenişta** تەنشتا... ***fk-î***
aloof: -to remain ˜ **xwe dane paş** خوە دانە پاش *vt.*
alphabet **alfabe** ئالفابە *f.*
already **ji xwe** ژخوە
also **jî I** ژي
altercation **doz** دۆز *f.*; **ceng** جەنگ *f./m.*; **cerenîx** جەرەنیخ *f.*; **de'w II** دەعو *f.*; **gelemşe** گەلەمشە *f.*; **gelş** گەلش *f.*; **k'êşe** کێشە *f.*; **k'eşmek'eş** کەشمەکەش *f.*
altered: -to be altered **ferq kirin** فەرق کرن *vt.*
alum **şeb** شەب *f.*
aluminium **fafon** فافۆن *f.*
aluminum **fafon** فافۆن *f.*
always **her** هەر; **hergav** هەرگاڤ; **t'im** تم; **hert'im** هەرتم; **hercar** هەرجار
amateur **hewask'ar** حەواسکار *m.*
to amaze **hingaftin** هنگافتن *vt.*
amazed: **'ecêbmayî** عەجێبمایي; **met'elmayî** مەتەلمایي ; **heyrî** حەیري; -to be ~ **'ecêb[mayî] man** عەجێب[مایي] مان *vi.*; **met'elmayî man** مەتەلمایي مان *vi.*; **heyrîn** حەیرین *vi.*
amazing **'ecêb** عەجێب

ambassador **balyoz** باليۆز *m.*
ambush **bose** بۆسه *f.*
amiable **mihrivan** مهرڤان ; **rihisivik** رحسڤك
amid **di navbera ... da** دا ... ا دناڤبه‌ر; **navbeyn** ناڤبه‌ين; **nav III** ناڤ ; **di nîva ... da** دا... دنيڤا; **ort'a** ئۆرتا
amidst **di navbera ... da** دا ... ا دناڤبه‌ر; **navbeyn** ناڤبه‌ين; **nav III** ناڤ ; **di nîva ... da** دا... دنيڤا; **ort'a** ئۆرتا
amity **yarî I** ياري *f.*
ammunition **cebirxane** جه‌برخانه *f.*
among **di navbera ... da** دا ... ا دناڤبه‌ر; **navbeyn** ناڤبه‌ين; **nav III** ناڤ ; **di nîva ... da** دا... دنيڤا; **ort'a** ئۆرتا
amongst **di navbera ... da** دا ... ا دناڤبه‌ر; **navbeyn** ناڤبه‌ين; **nav III** ناڤ ; **di nîva ... da** دا... دنيڤا; **ort'a** ئۆرتا
amount **çap I** چاپ *f.*; **mixdar** مخدار *m./f.*; **qas** قاس *m./f.*; **qeder I** قه‌در *m./f.*; -small ~ **hîeb** حه‌ب *f./m.*
ample **berfireh** به‌رفره‌ه
amulet: **niviş** نڤشت *f.*; **t'iberk** تبه‌رك *f.*; **t'ilism** تلسم *f./m.*; (around waist) **berbejn** به‌ربه‌ژن *f.*
to amuse **mijûl kirin** مژوول كرن *vt.*
amusement **mijûlahî** مژوولاهي *f.*; **laqirdî** لاقردي *m./f.*
anarchy (chaos) **hose** هۆسه *f.*; **k'eft û left** كه‌فت و له‌فت *f.*
anathema (curse) **nifir** نفر *f.*
ancestors **îcax** ئيجاخ *f.*; **kal û bav** كال‌و باڤ
anchor **lenger I** له‌نگه‌ر *f.*; **giranî** گراني *f.*
and **û** و/وو/ئوو
anecdote **çîvanok** چيڤانۆك *f.*; **qelîbotk** قه‌ليبۆتك *f.*; **qirwelk** قروه‌لك *pl.*; **pêk'enok** پێكه‌نۆك *f./m.*
to anesthetize **nivandin** نڤاندن *vt.*
anew **ji nû ve** ژنووڤه
angel **melek** مه‌لەك /**melyak'et** مه‌ليا‌كه‌ت *m.*
angel of death **melk'emot** مه‌لكه‌موت *m.*; **ruhistîn** روهستين *m.*
anger **hêrs** هێرس *f.*; **k'erb** كه‌رب *m.*; **xezeb** خه‌زه‌ب *f.*; **'ern** عه‌رن *m./f.*; **rik'** ركَ *f.*
to anger **qehirandin** قه‌هراندن *vt.*
angle **k'unc** كونج *m.*; **goşe** گۆشه *m./f.*; **kujî** كوژي *m./f.*; **qulç'** قولچ *m.*; **qilç'ik** قلچك *m.*; -at an ~ (=slanted): **lêç** ليچ; **vêl** ڤێل
angler (fisherman) **masîgîr** ماسيگير *m.*; **t'orvan** تۆرڤان *m.*
angora goat **çûr I** چوور ; **hîtik** حيتك
angora wool **merez II** مه‌رەز *f.*
angry: **sil** سل; **zîz II** زيز; **simêlîreş** سميلرەش; (offended) **dilmayî** دلمايي; -to be ~ at **dil jê man** دلژێ مان *vi.*; **qehirîn** قه‌هرين *vi.*; -to become ~ **xeyidîn** خه‌يدين *vi.*; **xezibîn** غه‌زبين *vi.*; **kerbêt** *fk-î* **bûnewe = vebûn** كه‌ربێت ... بوونه‌وه/ ڤه‌بوون *vi.*; **simbêlê** *fk-ê* **melûl bûn** سمبێلێ ... مه‌لوول بوون *vi.*
anguish **mirûz** مروز *m.*
animal **hêywan** حه‌يوان *f./m.*; (creature) **jîndar** ژيندار; (small wild ~) **rawir** راور *m.*; (wild) **tabe** تابه *f./m.*; **terawil** ته‌راول *m.*; (domestic ~, such as sheep & goats) **sewal I** سه‌وال *m.*
animal doctor (veterinarian) **beyt'ar** به‌يتار *m.*
animal skin (hide, pelt) **kevil** كه‌ڤل *f./m.*; **pîst** پيست *m.*; (used as receptacle) **meşk** مه‌شك *f.*
animal tax **qamçûr** قامچوور *f.*
anis **rizyane** رزيانه *f.*
aniseed **rizyane** رزيانه *f.*
ankle **gûzek** گووزه‌ك *f.*
anklebone **gûzek** گووزه‌ك *f.*; **deq** ده‌ق *f.*; **k'ap II** كاپ *f.*
anklet **xirxal** خرخال *m./f.*
to annex: (occupy) **dagîr kirin** داگيركرن *vt.*
to annihilate **hilweşandin** هلوه‌شاندن *vt.*; **k'ok qelandin** كۆك قه‌لاندن *vt.*; **qir kirin** قر كرن *vt.*; **batmîş kirin** باتميش‌كرن *vt.*; **ne•hiştin** نه‌هشتن *vt. neg.*
annihilated (adj.) **wêran I** وێران
anniversary **salvegerî** سالڤه‌گه‌ر *f.*; **sersal** سه‌رسال *f.*
announcement **daxuyanî** داخوياني *f.*; **'elamet** عه‌لامه‌ت *f.*
annoyed **sil** سل; **zîz II** زيز; **simêlîreş** سميلرەش; -to get ~ at **xezibîn** غه‌زبين *vi.*
to annul [wedding engagement] **xwezgînî vegerandin** خوه‌زگيني ڤه‌گه‌راندن *vt.*
answer **bersiv I** به‌رسڤ *f.*; **cab** جاب *f.*
to answer **bersiv dan** به‌رسڤ دان *vt.*; **cab dan** جاب دان *vt.*; **dey kirin** دەي كرن *vt.*; **vegerandin** ڤه‌گه‌راندن *vt.*; **zivirandin** زڤراندن *vt.*
ant **mûrî I** مووري *f./m..*; **gêle** گێله *f.*
anthology **berhevok** به‌رهه‌ڤۆك *f.*; (of poetry) **dîwan** ديوان *f.*
anticipation **ç'avnihêrî** چاڤنهێري *f.*
antique **kevnare** كه‌ڤناره
antiquity **kevnayî** كه‌ڤنايي *f.*
antler **şax** شاخ *f./m.*; **qoç'** قۆچ *m.*
anus **qûn** قوون *f.*; **kovik** كۆڤك *f.*; **pind** پند *f.*; **poz II** پۆز *f.*; **zotik** زۆتك *f.*
anxiety **cefa** جه‌فا *m.*; **xem û xîyal** خه‌م و خييال ; **tatêl** تاتێل *f.*; (great ~) **saw** ساو *f.*

anxious **kovan** كۆڤان ; **re't II** رەعت
any **qet** قەت
any minute now **îdî sibê** ئیدیسبێ
any time now **îdî sibê** ئیدیسبێ
anybody **k'es** کەس *m.*
anyone **k'es** کەس *m.*
anything **çi** چ
apart **jev** ژەڤ; **jêk** ژێك
apart from **ji bilî** ژ بلي ; **xêncî** خێنجي
apartments (lodgings, quarters) **menzîl** مەنزیل *f.*
apathetic **bêxîret** بێخیرەت; **xemsar** خەمسار
ape **meymûn** مەیموون *f.*
to ape (imitate) **zar ve kirin** زار ڤە کرن *vt.*
aperture **qul I** قول *f.*; **qelîştek** قەلیشتەك *f.*
aping (n.) **zar I** زار *m.*
apparatus **dezgeh** دەزگەھ *f.*
apparel **bûsat** بووسات *m./f.*
apparent **aşkere** ئاشکەرە; **belû** بەلوو; **diyar** دیار; **k'ifş** کفش; **'eyan** عەیان ; **xanê** خانێ; **xuya** خویا; **p'eyda** پەیدا; -to be ~ **hatin xanê** هاتن خانێ *vi.*
apparently **meger** مەگەر
apparition (ghost) **qeret'û** قەرەتوو *m./f.*
to appear **xuyan I** خویان *vi.*; **xuya bûn** خویا بوون *vi.*; **derçûn** دەرچوون *vi.*; **p'eyda bûn** پەیدا بوون *vi.*; **hatin xanê** هاتن خانێ *vi.*; (show up, come to light) **t'ifiqîn** تفقین *vi.*; (the sun) **hilhatin** هلهاتن *vi.*
appearance: (shape, form) **şikil** شکل *m.*; (looks) **bejnbal** بەژنبال *f.*; **dirûv** دروڤ *m.*; **dilqe** دلقە *m.*; **qelafet** قەلافەت *m.*; **neder** نەدەر *f.*; **qilix I** قلخ *m.*; **dîndar I** دیندار *f.*; **sifet** سفەت *m.*; **sûret** سوورەت *m.*
to appease **qani' kirin** قانع کرن *vt.*
appetite **me'de** مەعدە *m.*
to applaud **ç'epik dan** چەپڵكدان *vt.*
applause **ç'epik** چەپڵك *m.*
apple **sêv** سێڤ *f.*
apple juice **ava sêva** ئاڤا سێڤا *f.*
application **'arîze** عاریزە *f.*
appointed (to fill an office) **me'mûr** مەعموور *m.*
appointed time **we'de** وەعدە *m.*
appointment (date, rendezvous) **jivan** ژڤان *m./f.*
to appraise **nirxandin** نرخاندن *vt.*
to appreciate **'ecibandin** عەجباندن *vt.*; **nirxandin** نرخاندن *vt.*
apprehension **xem û xîyal** خەم و خییال
apprehensive (anxious, worried) **kovan** كۆڤان
to apprise s.o. of **pê ĥesandin** پێحەساندن *vt.*
approach (attitude) **helwest** هەلوەست *f.*
to approach **lê nêzîkayî kirin** لێنێزیکایيکرن *vt.*
appropriate: (suitable) **layîq** لایيق ; **babet II** بابەت; **hinkûf** هنکووف ; **bicî** بجي; **di cihê xwe da** د جهێ خوە دا; **minasib** مناسب ; -to be ~ **lêhatin** لێهاتن *vi.*; **tewa xwe girtin** تەوا خوە گرتن *vt.*
to approve **p'ejirandin** پەژراندن *vt.*; **qebûl kirin** قەبوول کرن *vt.*
approximately **qederê** قەدەرێ; **qiyasê** قیاسێ ; **êmê** ئێمێ
apricot **mişmiş** مشمش *f.*; **qeysî** قەیسي *f.*; **zerdelî** زەردەلي *f.*
April **Nîsan** نیسان *f.*
apron **berk'oş** بەرکۆش *f.*; **bervank** بەرڤانك *f.*; **berdilk** بەردلك *f.*; **bermalk** بەرمالك ; **mêzer** مێزەر *f.*; **melîtk** مەلیتك *m./f.*
aquarius **dewlçî** دەولچي *m.*; **satil** ساتل *f.*
Arab **'ereb** عەرەب *m.&f.*
Arabic **'erebî** عەرەبي
arbiter **berevan** بەرەڤان *m.*
arbitrator **berevan** بەرەڤان *m.*
arc **xelek** خەلەك *f.*
arch **kevan** كەڤان *m./f.*
archer **tîravêj** تیراڤێژ *m.*
archery **tîravêjî** تیراڤێژي *f.*
arctium (cockle bur) **quncirk** قونجرك *f.*
ardor **xîret** خیرەت *f.*; **şewat** شەوات *f.*
area **dever I** دەڤەر *f.*; (of study) **war** وار *m.*
arena **govek** گۆڤەك *f.*
to argue: **p'evçûn** پەڤچوون *vi.*; **hev xwarin** هەڤ خوارن *vt.*; **şer bûn** شەڕ بوون *vi.*; **rabûn rûyê hev** رابوون ڕوویێ هەڤ *vi.*; **me'na fk-ê gerîn** مەعنا ... گەڕین *vi.*
argument **de'w II** دەعو *f.*; **ceng** جەنگ *f./m.*; **cure** جورە *f.*; **doz** دۆز *f.*; **gelemşe** گەلەمشە *f.*; **gelş** گەلش *f.*; **k'eft û left** کەفت و لەفت *f.*; **k'eşmek'eş** کەشمەکەش *f.*; **k'êşe** کێشە *f.*; **mişt û mir** مشت و مر *f.*; **p'evçûn** پەڤچوون *f.*; **cerenîx** جەرەنیخ *f.*; **qîreqîr** قیرەقیر *f.*; **şer I** شەڕ *m.*; **t'êkçûn** تێکچوون *f.*
arid **ziwa** زوا; **bêweç** بێوەچ
aridity **ziwayî** زوایي *f.*; **bêweçî** بێوەچي *f.*
Aries **beran** بەران *m.*
aristocrat **'eyan** عەیان *m.*; **cindî** جندي *m.*; **giregir I** گرەگر *pl.*
arm: **qol I** قۆل *m.*; (fingers to shoulder) **bask** باسك *m.*; (elbow to shoulder) **çeng I** چەنگ *f.*; **ç'epil** چەپل *m.*; (wrist to shoulder) **pîl I** پیل *m.*; (upper ~) **mil** مل *m.*; (wrist to elbow) **zend I** زەند *f./m.*

armed: (provided with weapons) **ç'ekdar** چەکدار
Armenia **Ermenîstan** ئەرمەنیستان *f.*
Armenian (n.): **Ermenî** ئەرمەنی *m.*; **file** فلە *m.&f.*; -Kurds of ˜ descent **misilmênî** مسلمێنی *m.*
Armenian woman **kirûng** کروونگ *f.*
armful: (in harvesting crops) **destî** دەستی *m.*
armistice **şerragirtin** شەڕاگرتن *f.*; **şerrawestin** شەڕاوەستن *f.*
armlet **bazîbend** بازیبەند *m.*
armor **ç'ek** چەک *m./f.*; **espab** ئەسپاب *pl.*; **rext** ڕەخت *m./f.*; **zirx** زرخ *f.*
armpit **binç'eng** بنچەنگ *f.*; **kefş** I کەفش *m.*
arms: (weapons) **ç'ek** چەک *m./f.*; **sîleh** I سیلەھ *f.*; **espab** ئەسپاب *pl.*
army **leşker** لەشکەر *m.*; **artêş** ئارتێش *f.*; **esker** ئەسکەر *m.*; **ordî** ئۆردی *f.*;
army boots **potîn** پۆتین *f./m.*
aromatic **bînxweş** بینخوەش
around: **dorhêla** دۆرهێلا ; **di dora ... de** دەدە... دۆرا د /[li] dora... دەدە... دۆرا ل; (approximately) **êmê** ئێمێ; -all around **çarhilqe** چارهلقە ; **çarnikar** چارنکار
to arouse suspicion **şik pêşda anîn** شك پێشدا ئانین *vt.*
to arrange **rêkxistin** ڕێکخستن *vt.*; **'edilandin** عەدلاندن *vt.*; (a marriage) **çûn xwezgînîyê** چوون خوەزگینییێ *vi.* .
arranged: -to be ˜ **p'êkhatin** پێك هاتن *vi.*
arrangement (the social order) **p'ergal** I پەرگال *f.*
to arrest **zeft kirin** زەفت کرن *vt.*
to arrive **gihan** I گهان *vi.*; **gihîştin** گهیشتن *vi.*
arrogance **pozbilindî** پۆزبلندی *f.*; **quretî** قورەتی *f.*; **serbilindî** سەربلندی *f.*; **'en'ene** I عەنعەنە *m.*; **serfirazî** سەرفرازی *f.*
arrogant **pozbilind** پۆزبلند; **difnbilind** دفن بلند; **qure** قورە ; **serbilind** سەربلند; **serfiraz** سەرفراز
arrow **tîr** I تیر *f.*
arsenal **cebirxane** جەبرخانە *f.*; **zexîre** زەخیرە *f.*;
arsenic trioxide: (=white arsenic) **mergemûş** مەرگەموش *f./m.*
art **hiner** هنەر *m./f.*; (skill, talent) **me'rîfet** مەعریفەت *f.*; **sen'et** سەنعەت *f.*
artichoke ; -wild a. (Cynara cardunculus, cardoon) **kereng** کەرەنگ *m./f.*
article: (piece of writing) **nivîsar** I نقیسار *f.*
artificial (counterfeit) **net'ê** نەتێ
artillerist t'opavêj تۆپاڤێژ *m.*; **t'opçî** تۆپچی *m.*
artillery depot **cebirxane** جەبرخانە *f.*
artisan **sen'etk'ar** سەنعەتکار *m.*; **pîşek'ar** پیشەکار *m.*; (master) **osta** ئۆستا *m.*
artist **hunermend** هونەرمەند *m.&f.*; **sen'etk'ar** سەنعەتکار *m.*; **pîşek'ar** پیشەکار *m.*; (painter) **wênekar** وێنەکار *m.&f.*
arum: -dragon arum (Arum masculatum) **karî** II کاری *f.*; (large variety of a.) **karî kel** کاری کەل ; (tiny variety of a.) **karî çûçik** کاری چووچك
as **herwekî** هەروەکی ; **hîesabê** حەسابێ ;(as much) **ewqas** ئەوقاس; **ewqedr** ئەوقەدر ; (like, similar to) **wek** وەك; **mîna** مینا; **fena** فەنا ; **nola** نۆلا; **şitî** II شتی
as ... as **bi qasî** ب قاسی
as far as (until) **hîeta** حەتا
as for **he[r]çî** هەر]چی
as if **qey** قەی; **xwedêgiravî** خوەدێگراڤی
as long as **hîeta** حەتا ; (since, because) **hey** I هەی; **madam** مادام
as soon as **hîeta** حەتا ; **fenan** فەنان
as though **xwedêgiravî** خوەدێگراڤی
to ascend **derk'etin** دەرکەتن *vi.*; **hilk'işîn** هلکشین *vi*; **serk'etin** سەرکەتن *vi.*; **quloz bûn** قولۆز بوون *vi.*; (smoke, dust) **hilbûn** هلبوون *vi.*; (˜ to the top) **xwe dan fêzê** خوە دان فێزێ *vt.*
ascent (incline) **jihelî** ژهەلی *m.*
to ascertain **yeqîn kirin** یەقین کرن *vt.*
ascetic **abid** ئابد *m.&f.*
ash **xwelî** خوەلی *f.*; (glowing ashes) **helemor** هەلەمۆر *f.*; **tiraf** تراف *f.*
ashamed **şermezar** شەرمەزار ; **fedîkar** فەدیکار ; **fehêtkar** فەهێتکار ; -to be ashamed **fedî kirin** فەدی کرن *vt.*; **şerm kirin** شەرم کرن *vt.*; (be a. to do stg.) **rûyê fk-ê nag[i]re** ...ناگرە ڕووێ [+ subj.]
ashtray **xwelîdank** خوەلیدانك *f.*
ash tree **benav** بەناڤ *f.*
asininity **k'eretî** کەرەتی *f.*
to ask **pirsîn** پرسین *vt.*; **pirs kirin** پرس کرن *vt.*; **pirsyar kirin** پرسیار کرن *vt.*
to ask for (request) **xwestin** خوەستن *vt.*; **lavahî kirin** لاڤاهی کرن *vt.*; **jê hêvî kirin** ژێ هیڤی کرن *vt.*; **limêj kirin** لمێژ کرن *vt.*; **t'eweqe kirin** تەوەقەکرن *vt.*; -a. f. a woman's hand in marriage **pirsa merivatîyê danîn** پرسا مەرڤاتییێ دانین *vt.*
asking (n.) [for girl's hand in marriage] **xwezgînî** I خوەزگینی *f.*
aspect **sifet** سفەت *m.*; (shape, form) **şikil** شکل *m.*
asphodel **gûlik** گوولك; **soryas** سۆریاس *f.*
aspiration **têkoşîn** تێکۆشین *f.*

ass: (donkey) **k'er III** کەر *m.&f.*; **guhdirêj** گوهدرێژ *m.*; (she ~) **mak'er** ماکەر *f.*; **k'era mê** کەرا مێ *f.*; (young of ~) **cehş** جەهش *m.*; **dehş** دەهش *m.&f.*; (backside, butt, rump) **qûn** قوون *f.*; **kovik** کۆڤك *f.*; **pind** پند *f.*; **poz II** پۆز *f.*

to assail **êrîş kirin** ئێریش‌کرن *vt.*

assassin: (murderer) **mêrkuj** مێرکوژ *m.*; **xwînî** خويني *m.&f.*

assault **êrîş** ئێریش *f.*

to assault **êrîş kirin** ئێریش‌کرن *vt.*

to assemble: (vi.) **berhev bûn** بەرهەڤ بوون; **civîn** جڤين *vi.*; **k'om bûn** کۆم بوون *vi.*; **t'op bûn** توپ بوون *vi.*; **xir ve bûn** خر ڤە بوون *vi.*; (vt.) **berhev kirin** بەرهەڤ کرن **civandin** جڤاندن *vt.*; **k'om kirin** کۆم کرن *vt.*; **t'op kirin** توپ کرن *vt.*; **xir ve kirin** خر ڤە کرن *vt.*

assembly **civat** جڤات *f.*; (official or royal) **meclîs** مەجلیس *f.*

to assent [to] **qayîl bûn** قایيل‌بوون *vi.*; **qebûl kirin** قەبوول کرن *vt.*

to assign (a task) **şert avêtin** شەرت‌ئاڤێتن *vt.*

to assimilate **asîmîlekirin** ئاسیمیلەکرن *vt.*; **pişaftin** پشافتن *vt.*

assimilation **asîmîlasyon** ئاسیمیلاسیۆن *f.*; **pişaftin** پشافتن *f.*

to assist **arîk'arî kirin** ئاریکاري کرن *vt.*; (at a birth) **welidandin** وەلداندن *vt.*

assistance **arîk'arî** ئاریکاري *f.*

assistant **arîk'ar** ئاریکار *m.*; (shepherd's ~) **duşivan** دوشڤان *m.*

association **civat** جڤات *f.*; **rêkxistin** ڕێك‌خستن *f.*; **sazî** سازي *f.*

to assume **deranîn** دەرئانین *vt.*; **t'exmîn kirin** تەخمین‌کرن *vt.*

assumption **t'exmîn** تەخمین *f.*; **ferz** فەرز *f.*

assured **misoger** مسۆگەر ; **piştrast** پشتراست; **biste** بسته

Assyrian (Christian minority of Kurdistan) **file** فله *m.&f.*; **mexîn** مەخین *m.*

astonished **'ecêbmayî** عەجێبمایي; **met'elmayî** مەتەلمایي ; **ḧeyrî** حەیري; -to be astonished **ḧeyrîn** حەیرین *vi.*

astounded **'ecêbmayî** عەجێبمایي; ; **met'elmayî** مەتەلمایي ; **ḧeyrî** حەیري; -to be astounded **ḧeyrîn** حەیرین *vi.*

astray **ḧeyrî** حەیري

asylum **dexalet** دەخالەت *f.*

at: **li** ل; (over s.o.'s house) **bal I** بال; **cem** جەم ; **hinda I** هندا; **lalê** لالێ ; **li def** ل دەف; **nik I** نك; **ŗex I** ڕەخ

at all **qet** قەت

at any rate **heyneyse** هەینەیسە

at first **berêda** بەرێدا; **sifte** سفته; **ji rêve** ژڕێڤە

at odds **bêt'ifaq** بێتفاق

at once **pêŗa-pêŗa** پێڕاپێڕا; **yekser** یەکسەر; **di cih da** د جهدا; **t'avilê** تاڤلێ

at the same time **yekser** یەکسەر

athlete **p'elewan** پەلەوان *m.*

atmosphere **hewa** هەوا *f.*

atmospheric **hewayî** هەوایي

atom **hûrik** هوورك *m.*

to attach **zeliqandin** زەلقاندن *vt.*; **pêvekirin** پێڤەکرن *vt.*; **pêvenan** پێڤەنان *vt.*

attack **êrîş** ئێریش *f.*; **ḧucûm** حوجووم *f.*; **ḧucûmkirin** حوجووم‌کرن *f.*;(surprise night ~) **şebeyxûn** شەبەیخوون *f.*

to attack **êrîş kirin** ئێریش‌کرن *vt.*; (bother, pick a fight with) **berhingarî** *fk-ê* **bûn** بەرهنگاري... بوون *vi.*; (pounce on) **ŗahiştin ser** ڕاهشتن‌سەر *vt.*; (verbally) **lêxuŗîn** لێخورین *vi.*; (bite or sting, of snakes & insects) **pê vedan** پێ ڤەدان *vt.*

to attain **hingaftin** هنگافتن *vt.*; **gihan I** گهان *vi.*; **gihîştin** گهیشتن *vi.*

attempt **bizav** بزاڤ *f.*; **hewl** هەول *f.*; **hewldan** هەولدان *f.*

to attempt **hewl dan** هەولدان *vt.*; **têkoşîn** تێکۆشین *vi.*

attendance: -in a. **ḧazir** حازر

attendant (valet) **pêşxizmet** پێشخزمەت *m.*; **xizmetk'ar** خزمەتکار *m.*; **xulam** خولام *m.*

attention: (presence of mind) **ḧiş** حش *m.*; (surveillance) **ç'avdêrî** چاڤدێري *f.*; -to attract ~ **bala** *fk-ê* ~ **k'işandin** بالا... کشاندن *vt.*; -to pay ~ to **pûte pê kirin** پووتەپێ کرن *vt.*

attentive: -to be ~ **hay jê hebûn** هاي ژێ هەبوون ***vi.***; **pûte pê kirin** پووتەپێ کرن *vt.*

attire **bûsat** بووسات *m./f.*; (disguise) **qilix I** قلخ *m.*

attitude **helwest** هەلوەست *f.*

attorney **ebûqat** ئەبووقات *m.&f.*

attribute (trait, quality) **sifet** سفەت *m.*

aubergine **bacanê ŗeş** باجانێ ڕەش *m.*

auction **herac** هەراج *f.*; **mezad** مەزاد *f.*

audience **guhdar** گوهدار *pl.*

auger (gimlet) **mikare** مکارە *m.*

to augment **zêde kirin** زێدەکرن *vt.*

August (month) **T'ebax I** تەباخ *f.*

aunt: (wife of paternal uncle) **amojin** ئامۆژن *f.*; **jinap** ژناپ *f.*; **jinmam** ژنمام *f.*; (wife of maternal uncle) **xalojn** خالۆژن *f.*; **jinxal** ژنخال *f.*; (mother's sister) **xaltî I** خالتي *f.*; (father's sister) **met** مەت *f.*

authentic **xweřû** خوەڕوو
authenticity **řastî** ڕاستي *f.*; **biřatî II** برِاتي *f.*
author **nivîsk'ar** نقيسكار/**nivîsevan** نقيسەڤان *m.*; (initiator) **sebab** سەباب *m.*
authority **desthilat** دەستهلات *f.*; **ħiuk'um** حوكوم *m.*; **emir I** ئەمر *m.*; **řaye I** ڕايە ; **zordestî** زۆردەستي *f.*; (position of ˜) **mezinahî** مەزناهي *f.*
authorization **řaye I** ڕايە
authorized **me'mûr** مەعموور
automobile **trimbêl** ترمبێل *f.*
autumn **payîz** پاييز *f.*
autumn leaves **xezal II** خەزال *f.*
avail (use, benefit, advantage) **feyde** فەيدە *f.*
available **berdest II** بەردەست
avalanche **aşît** ئاشيت *f.*; **şape I** شاپە *f.*; **řenî** ڕەني *f.*; (small ˜) **xişîlok** خشيلۆك *f.*
avarice **tima** تما *f.*
to avenge **tol standin/vekirin** تۆڵستاندن/ ڤەكرن *vt.*; **ħeyf hildan/standin** حەيف هلدان /ستاندن *vt.*; **jê ħeyf hilanîn** ژێ حەيف [هل‌ئانين] هلانين *vt.*
to avert (prevent) **pêşîya *fk-ê* girtin** ... پێشييا گرتن *vt.*; **pêşî lê birîn** پێشي‌لێ برِين *vt.*
aviation **balafirvanî** باڵافرڤاني *f.*
aviator **balafirvan** باڵافرڤان *m.*
to avoid **xwe dane paş** خوە دانە پاش *vt.*
to await **pan I** پان *vt.*
awake **ħişyar** حشيار
to awake[n]: (vi.) (to wake up) **ħişyar bûn** حشيار بوون *vi.*; **ji xew rabûn** ژ خەو ڕابوون *vi.*; (vt.) **ħişyar kirin** حشيار كرن *vt.*
awakeness **ħişyarî** حشياري *f.*
awarded: -to be ˜ **layîq bûn** لايِيق بوون *vi.*
aware **ħişyar** حشيار; **serwext** سەروەخت; **bilyan** بليان; - to be ˜of **hay jê hebûn** هاي ژێ هەبوون *vi.*; **varqilîn** ڤارقليِن *vi.*
awareness **hay I** هاي *f./m.*; **ħişyarî** حشياري *f.*
awe **saw** ساو *f.*
awkward: (person) **destgiran** دەستگران; **giran I** گران; (of words) **leng** لەنگ
awl **dirêş** دريِش *f.*; **pîj I** پيِژ *m.*
awn: (of grasses) **dasî** داسي *m.*; **bijî III** بژي *m.*
awning **sîvande** سيڤاندە *f.*
axe **balt'e** بالتە *m.*; **bivir** بڤر *m./f.*; **tevir** تەڤر *m./f.*; - double-headed ˜ **tevirzîn** تەڤرزين *m.*
axilla **binç'eng** بنچەنگ *f.*
azarole: (hawthorn) **gîjok** گيژۆك *f.*
Azrail (angel of death) **melk'emot** مەلكەموت *m.*; **řuhistîn** ڕوهستين *m.*

B

to babble (of water, brooks) **şirşirandin** شرشراندن *vi.*
babbling (n.) **xulexul** خوله‌خول *f.*
babe in arms **şîrmêj** شيرميژ *m./f.*;
babies'-slippers (=bird's foot trefoil) **kinêrok** كنيرۆك *f.*
baby **sawa** ساوا ; **şîrmêj** شيرميژ *m./f.*; **dergûş** دەرگووش *f.*; (~ of the family) **binhemban** بنهەمبان *m.&f.*; **paşlandik** پاشلاندك *m.&f.*
baby's breath (*Gypsophila paniculata*) **kelkele** كەلكەله
bachelor **azib** ئازب *m.*
bachelorhood **azibî** ئازبي *f.*;
back (adv.) **paşda** پاشدا
back (n.): **pişt** I پشت *f./m.*; (support) **alîgirî** ئاليگري *f.*; (small of the ~) **qořik** قۆرك *f.*; (upper part of ~) **namil** نامل *f.*
to back **alîgirîya *fk-ê* kirin** ...كرن ئاليگريا *vt.*
back teeth (molars) **diranên k'ursî** دراَ نێن كورسي *pl.*
backbiting **paşgotinî** پاشگۆتني *f.*
backbone **mezmezk** مەزمەزك *m./f.*
backer (supporter) **alîgir** ئاليگر *m.*; **mêldar** ميلدار *m.*
backing (support) **mêldarî** ميلداري *f.*; **pişgirî** پشتگري *f.*
backside **k'emax** كەماخ *f.*; **poz** II پۆز *f.*
backward (adj.) **paşveřû** پاشڤەڕوو
backward (adv.) **berevajî** بەرەڤاژي ; **vajî** ڤاژي
bad **nebaş** نەباش; **xirab** خراب; **nexweş** نەخوەش; - to go b. **ĥeřimîn** حەرميِن *vi.*; **fesidîn** فەسدين *vi.*
bad back: -suffering from ~ **pişkul** پشتكول
bad luck **'ecêb** عەجێب *f.*; **qezîya** قەزيا *f.*
bad manners **nezanî** نەزاني *f.*
bad mood **mirûz** مرووز *m.*
bad shape: -in b.s. **bê ser û ber** بێ‌سەر وبەر; bê řêk û pêk; **p'erîşan** پەريشان; -to be in ~ **ĥalê *fk-ê* neman/nebûn** ... حالێ نەمان/ نەبوون
bad spirits: -to be in bad spirits **xwe xistin vî halî** خوه خستن ڤي حالي *vt.*
bad words **qise** قسه *f.*;
badger **kurebeşk** كورەبەشك *f.*
badness **xirabî** خرابي *f.*
bag: (satchel) **cente** جەنته *f.*; (sack) **cendik** جەندك *f.*; **çewal** چەوال *m.*; **mêşok** ميشۆك *m.*; **tûr** I تووِر *m.*
baggage **barxane** بارخانه *f.*; **cente** جەنته *f.*
baggy trousers **şalvar** شالڤار *m./pl.*
bagpipe **meşk** مەشك *f.*
to bail out (a boat) **hilç'inîn** هلچنين *vt.*
bailiff **mifirdî** مفردي *m.*
to bake **patin** پاتن *vt.*
bake-house **fîrne** فرنه *f.*
baker **nanpêj** نانپێژ *m.*; -b.'s profession **nanpêjî** نانپێژي *f.*
baker's peel **hestîf** هەستيف *f.*
bakery **fîrne** فرنه *f.*
balance: (scales) **şihîn** شهين *f.*; **mêzîn** ميزين *f.*; **t'erazî** تەرازي *f.*
balanced **'eyn** عەين
balcony **behwe** بەهوه *f.*; **bersifk** بەرسفك *f.*; **palkon** پالكۆن *f.*; **telar** تەلار *f.*; **yazliẍ** يازلغ *f.*
bald: **k'eçel**كەچەل; **ĥewês** حەويِس; (inappropriate, insolent) **bêqûn** بێ‌قوون
baldness **k'eçelî** كەچەلي *f.*
bale: (of hay) **gurz** II گورز *f./m.*; (large ~ of hay) **xorim** خۆرم *f.*; (of wheat) **gîşe** گيشه *f.*
ball: (circle, sphere) **govek** گۆڤەك *f.*; (large ~) **hol** I هۆل *f.*; (small ~) **gog** گۆگ *f.*; **t'op** II تۆپ *f.*; (clod, clump) **gumtil** گومتل *m.*; (~ of yarn) **gulok** گولۆك *f.*; **peng** I پەنگ *f./m.*
balloon **p'ifdank** پفدانك *f.*
ballot **peşk** II پەشك *f.*
balls: (testicles) **gun** گون *m.*; **batî** باتي *m.*; **hêlik** هێلك *f./m.*
balm (salve) **melhem** مەلهەم *f.*
balsam **melhem** مەلهەم *f.*
balustrade **caẍ** جاغ *m.*;
to ban **qedexe kirin** قەدەخەكرن *vt.*; **berbend kirin** بەربەندكرن *vt.*
banana **mûz** موز/**moz** III مۆز *f.*
band: (gang) **cerd** I جەرد *f.*; **nijde** نژده *f.*
bandage **teřîş**تەپش *m.*
bandit **rêbir** رێبِر *m.*; **nijdevan** نژدەڤان *m.*; **k'eleş** II كەلەش *m.*
banditry **rêbirî** رێبِري *f.*; **nijdevanî** نژدەڤاني *f.*; **k'eleşî** كەلەشي *f.*
bangs: (of hair) **bisk** بسك *f.*; **çiẍ** چغ *f.*
to banish **sirgûn kirin** سرگوون كرن*vt.*
banishment **koçberî** كۆچبەري *f.*; **ẍurbet** غوربەت *f.*; **sirgûn** سرگوون *f.*
banister **caẍ** جاغ *m.*;
bank: (riverbank) **bar** II بار *f.*; **p'eřav** پەڕاڤ *f.*; **kevî** I كەڤي *f.* [2]; **lêv** ليڤ *f.*
banned **qedexe** قەدەخه
banner **al** ئال *f.*; **bêraq** بێراق *f.*

banquet **şayî I** شايي *f.*; **şîlan II** شيلان *f.*; **xirêf** خريف *f.*; **naz û ne'met** ناز و نەعمەت

bar: (form, mold, e.g., of soap) **qalib** قالب *m.*; **qurs** قورس *m.*; (wooden handle ~ used in churning butter) **lewleb** لەولەب *f./m.*

to bar (s.o.'s path) **pêşîya** *fk-ê* **girtin** ... گرتن پێشیبا *vt.*; **pêşî lê birîn** پێشي‌لێ برين *vt.*; **rêlêgirtin** ڕێلێگرتن *vt.*

barber **berber I** بەربەر *m.*; **delak** دەلاك *m.*; **sertaş** سەرتاش *m.*

bard **dengbêj** دەنگبێژ *m.*

bare **rût** ڕووت

to bare: (one's teeth) **beş kirin** بەش كرن *vt.*

barefoot **p'êxwas** پێخواس

bareheaded **serqot** سەرقۆت

barely **ancax-ancax** ئانجاخ‌ئانجاخ; **hew** هەو; **hew mabû** هەو مابوو

bargaining **bazar** بازار *f.*

to bark **reyîn I** ڕەيين *vi.*; **'ewtîn** عەوتين *vi.*; **dirîn II** دڕين *vi.*; **kastekast kirin** كاستەكاست كرن *vt.*

barking **çele-çel** چەلەچەل ; **çewte-çewt** چەوتەچەوت; **'ewte'ewt** عەوتەعەوت *f.*; **kastekast** كاستەكاست *f.*; *kute-kut كوتەكوت (F); **reyîn I** ڕەيين *f.*

barley **ceh** جەھ *m.*

barn **pange** پانگە *f.*; **kadîn** كادين *f.*

barrel (of gun) **lûle** لوولە *f.*; (wooden container) **şikev** شكەڤ *f.*

barren **bêber** بێبەر; **xirş** خرش ; **bêweç** بێوەچ; **bêzuret** بێزورەت; (of animals) **stewir** ستەور ; (deserted) **xir û xalî** خر و خالي

barrenness **bêzuretî** بێزورەتي *f.*; (of animals) **stewrî** ستەورِي *f.*

barricade **çeper I** چەپەر *f.*; **k'ozik** كۆزك *f.*; **senger** سەنگەر *m.*

barrier **asteng** ئاستەنگ *f.*; **ħed û sed** حەد و سەد ; **sikir** سكر *f.*

barring (obstructing) **rêlêgirtin** ڕێلێگرتن *f.*

base (adj.): **xwar** خوار

base (n.): (foundation) **bin I** بن *m.*; **binat'ar** بناتار *f.*; **bingeh** بنگەھ *f.*; **binî** بني *f.*; **ħîm** حيم *m.*

baseless: (inappropriate) **bêqûn** بێقوون

basement (cellar) **serdab** سەرداب *f.*; **zêrzemîn** زێرزەمين *f.*; **padval** پادڤال *f.*

baseness: (lowness) **nizmî** نزمي *f.*

bashful **şermezar** شەرمەزار ; **fehêtkar** فەھێتكار ; **fehêtok** فەھێتۆك; -to be too ~ to do stg. **rûyê** *fk-ê* **nag[i]re** ناگرە... ڕووێ [+ subj.];

basic **bingehîn** بنگەھين

basin: (bowl) **t'as** تاس *f.*; (wash ~) **şikev** شكەڤ *f.*

basis **bin I** بن *m.*; **binat'ar** بناتار *f.*; **bingeh** بنگەھ *f.*; **binî** بني *f.*; **esas** ئەساس *m.*; **ħîm** حيم *m.*

basket **'edil** عەدل *f.*; **sebet** سەبەت *f.*; **zembîl** زەمبيل *f.*; (for grapes) **sewî** سەوِي *f.*; (upside-down, to cover and protect food) **mekev** مەكەڤ *f.*

basket seller **zembîlfiroş** زەمبيلفرۆش *m.*

bastard (illegitimate child) **pîç** پيچ *m.*; (unkind person) **qebrax** قەبراخ *m.*; **t'eres** تەرەس *m.*

bastardy **pîçî** پيچي *f.*

bastion **kela** كەلا *f.*; **birc** برج *f.*

bat: (flying mouse) **barç'îmok** بارچمۆك *f.*; **çekçekîle** چەكچەكيلە *m.*; **çil II** چل *f.*; **dûvmesas** دووڤمەساس; **pîrçemek** پيرچەمەك *f.*; **şevrevînk** شەڤرەڤينك *m.*; **şevşevok** شەڤشەڤۆك *m.*; (baseball ~) **tûs** تووس *m.*

batallion **tabûr** تابوور *f.*

bath **germav** گەرماڤ *f.*; **ħemam** حەمام *f.*; **balav** بالاڤ *f.*; **serşo** سەرشۆ *f.*

bath attendant: (male ~) **delak** دەلاك *m.*; (female ~) **serşo** سەرشۆ *f.*

to bathe: (*vi.*) **ħemamîş bûn** حەماميش‌بوون *vi.*; (*vt.*) **ħemamîş kirin** حەماميش كرن *vt.*; **av lêkirin** ئاڤ‌ليكرن *vt.*

bathhouse **ħemam** حەمام *f.*

bathhouse attendant **ħemamçî** حەمامچي *m.*

bathhouse owner **ħemamçî** حەمامچي *m.*

bathing (n.): **balav** بالاڤ *f.*

bathroom: (lavatory) **avdestxane** ئاڤدەستخانە *f.*; **avrêj I** ئاڤرێژ *f.*; **daşir** داشر *f.*; **çolik III** چۆلك *f.*; **destavxane** دەستاڤخانە *f.*; **edebxane** ئەدەبخانە *f.*; **qedemge** قەدەمگە *f.*; (room for bathing) **serşo** سەرشۆ *f.*

bathroom sink **destşok** دەستشۆك *f.*

batman: (unit of weight) **batman I** باتمان *f.*; **ritil I** ڕتل *f.*

battle **ceng** جەنگ *f.*; **şer I** شەڕ *m.*; **sefer** سەفەر *f.*; (contest) **cerenîx** جەرەنيخ *f.*

to battle (fight) **şer kirin** شەڕ كرن *vt.*

battlefield **meydan** مەيدان *f.*; **qada şerî** قادا شەڕي *f.*

battleground **qada şerî** قادا شەڕي *f.*

battleship **cengkeştî** جەنگەشتي *f.*

to bawl: (cry bitterly) **galigal kirin** گالگال‌كرن *vt.*; **zirîn** زڕين *vi.*

to bawl out: (scold) **'erza** *fk-î* **şkandin** عەرزا...شكاندن *vt.*; **berhingarî** *fk-ê* **bûn** بەرهنگاري... بوون *vi.*; **jêra xeber dan** ژێرا خەبەر دان *vt.*

bay (inlet) **kendav** کەنداڤ *f./m.*; **k'uncê be'rê** کونجێ بەرێ *m.*; (reddish brown color, of horse) **k'ihêl** کەحێل

to bay [=to bark] **ɾeyîn I** ڕەیین *vi.*; **'ewtîn** عەوتین *vi.*;

bayonet **singo** سنگۆ *f.*

bazaar **bazar** بازار *f.*

to be **bûn** بوون *vi.*; **man** مان *vi.*; (to exist) **hebûn** هەبوون *vi.*

to be able: (can) **karîn** کارین *vt.*; **şiyan** شیان *vt./vi.*; **pê çêbûn** پێ چێ بوون *vi.*

to be in doubt **k'etin şika** کەتن شکا *vi.*

to be on fire **şewitîn** شەوتین *vi.*

bead: **mircan** مرجان *f.*; (glass ~) **morî I** مۆری *f.*

beads of perspiration **zîpikê xudanê** زیپکێ خودانێ *pl.*

beak **dim** دم *m.*; **nikil** نکل *m.*

beam: (crossbeam) **beşt** بەشت *f.*; **garîte** گاریتە *m.*; **k'êran** کێران *m.*; **max** ماخ *m.*; (thin wooden ceiling ~) **nîre I** نیرە *m.*; **mertak** مەرتاك *f.*; **ɾot** ڕۆت *m.*; (of light) **tîrêj** تیرێژ *f.*; (of plow) **mijane** مژانە *f.*

bean: (mung bean, *Phaseolus aureus*) **maş** ماش *f.*; (vetch, wild ~) **şolik** شۆلك *m./f.*

bear (animal, *Ursus*) **ɦirç'** حرچ *f./m.*; (male ~) **nêreɦirç'** نێرەحرچ *m.*

to bear: (give birth to) **zayîn** زایین *vt.*; **welidîn** وەلدین *vi.*; (of dogs) **t'eliqîn** تەلقین *vi.*; (~ a burden) **teyax dan** تەیاخ دان *vt.*; (endure, withstand) **tamîş kirin** تامیش کرن *vt.*

beard **ɾih I** ڕەش *f.*; (awn, of grasses) **dasî** دامی *m.*; **bijî III** بژی *m.*

bearded vulture: (lammergeier, ossifrage) **daleɾeş** دالەڕەش *m.*

bearing (carriage, appearance) **qedqamet** قەدقامەت *f.*

beast **canewar** جانەوار *m.*; **diɾende** دڕەندە *m.*; **tabe** تابە *f./m.*; **terawil** تەراول *m.*

beat (rhythm) **t'eqil** تەقل *f.*

to beat: (strike, hit) **lêdan** لێدان *vt.*; **lêxistin** لێخستن *vt.*; **k'utan** کوتان *vt.*; **ɾepandin** ڕەپاندن *vt.*; (defeat, subdue) **zora [dijmin] birin** زۆرا دژمن بردن *vt.*; **alt' kirin** ئالت کرن *vt.*; **bê ser û ber kirin** بێ سەر وبەر کرن *vt.*; (at a game) [ji+] **birin** [ژێ] بردن *vt.*

to beat down (of sun) **patin** پاتن *vt.*

to beat up (assault and hit s.o. repeatedly) **felişandin** فەلشاندن *vt.*; **ɾepandin** ڕەپاندن *vt.*

beating: (thrashing, hlows) **k'otek** کۆتەك *f.*; (of heart) **p'irtep'irt** پرتەپرت *f.*

beautiful **bedew** بەدەو; **cindî** جندی ; **ciwan** جوان ; **delal I** دەلال; **gurcî** گورجی; **k'eleş III** کەلەش; **spehî** سپەهی; **xweşik** خوەشك ; **ɾind** ڕند

to beautify **xemilandin** خەملاندن *vt.*

beauty **bedewtî** بەدەوتی *f.*; **ciwanî I** جوانی *f.*; **spehîtî** سپەهیتی *f.*; **ɾeng û ɾû** ڕەنگ و ڕوو *m.*; **ɾindayî** ڕندایی *f.*; (beautiful woman) **husulcemal** هوسولجەمال *f.*; **gurc I** گورج *f.*; **p'erî II** پەری *f.*; **zerî I** زەری *f.*

beauty mark **deq** دەق *f.*; **xal II** خال *f.*

beaver **darbiɾ** دارب ڕ *m.*; **kûç'ikê avê** کووچکێ ئاڤێ *m.*

because **ji ber ko** ژ بەر کو ; **çimk'î** چمکی; **çiku ko** چکو کو ; **hey I** هەی

because of **ji ber** ژ بەر ; **bi xêra fk-î ...** بخێرا ... ; **dewlet serê fk-î ...** دەولەت سەرێ ...

to become **bûn** بوون *vi.*; **lêhatin** لێهاتن *vi.*; **man** مان *vi.*; **derk'etin** دەرکەتن *vi.*

bed **cî** جی *m.*; **nivîn** نڤین *f./m.*; **text** تەخت *m.*; (flower ~) **qarix** قارخ *m.*; **şov** شۆڤ *f.*

bedding **cî** جی *m.*; **nivîn** نڤین *f./m.*; **mitêl** متێل *f.*; **cil III** جل *m.*

bedclothes **cil III** جل *m.*

bedroom **ɾazanxane** ڕازانخانە *f.*

bedsheet **çarşev** چارشەڤ *f.*; **sipîç'al** سپیچال *f.*

bee: (honey ~) **mêşa hingiv** مێشا هنگڤ *f.*; (~ which leaves its hive and visits others) **bars** بارس; **zeyî** زەیی *f.*; (type of wild bee) **kuɾîfok** کورپفۆك *f.*; (quilting ~) **zibare** زبارە *f.*; **palûte** پالووتە *f.*

bee eater: (bird: *Merops apiaster*) **şalûl** شالوول *m.*

beef **goştê ɦeywan** گۆشتێ حەیوان *m.*

beehive **kewar** کەوار *f./m.*; **kewarmêş** کەوارمێش *f.*; **s̲elmêşk** صەلمێشك *f.*; (man-made) **xilêfe** خلێفە *f.*

beer **ava ceh** ئاڤا جەھ *f.*

beestings **firo** فرۆ *m.*; **zak** زاك *m.*

beet **silq** سلق *f.*

beetle: **k'êzik** کێزك *f.*; (dung ~) **gûgilêrk** گووگلێرك *f.*

to befall (happen to) **lêhatin** لێهاتن *vi.*; **serê fk-î hatin** سەرێ ... هاتن *vi.*

befitting **bicî** بجی; **di cihê xwe da** د جهێ خوە دا; **ɾewa I** ڕەوا

before (time) **ber II** بەر; **berî I** بەری; **pêş I** پێش; **di pêşîya fk-ê/ft-î de** د دەم ... دپێشیا; (adv.) **pêşda** پێشدا; (place) **pêş I** پێش; **li ... pêşve** ل ... پێشڤە; (adv.) **pêşda** پێشدا

to beg: **lavahî kirin** لاڤاهی کرن *vt.*; **jê hêvî kirin** ژێ هیڤی کرن *vt.*; **limêj kirin** لمێژ کرن *vt.*; **t'eweqe kirin** تەوەقەکرن *vt.*; (implore) **xwe avêtin bextê yekî** خوە ئاڤێتن بەختێ یەکی *vt.*; (ask for alms) **p'ars kirin** پارس کرن *vt.*

beggar **p'arsek** پارسەك *m.*; **xwazok** خوازۆك *m.*; **gede** گەدە *m.*; **p'epûk I** پەپووك *m.*

beggary **p'arsekî** پارسەکي *f.*
begging **p'ars** پارس *f.*; **p'arsekî** پارسەکي *f.*; **deroze** دەرۆزە *f.*
to begin **dest pê kirin** دەست پێ کرن *vt.*; **ɽabûn** ڕابوون *vi.* + verb
beginner: (novice) **naşî** ناشي *m./f.*
beginning: **destpêk** دەستپێك *f.*; **ser I** سەر *m.*; -in the beginning **berêda** بەرێدا
to begrudge **hêvşandin** هێڤشاندن *vt.*
to behave **ɽabûn û ɽûniştin** ڕابوون و ڕوونشتن *vi.*
behavior **ɽabûn û ɽûniştin** ڕابوون و ڕوونشتن *f.*
to behead **serjêkirin**سەرژێکرن/**şerjêkirin** شەرژێکرن *vt.*
behind: **paş** پاش; **piştî II** پشتي; **dû III** دوو ; **paɽa** پاڕا; **pey I** پەي; (delayed) **gîro** گیرۆ; **egle** ئەگلە
belch **qilpik** قلپك *f.*
belief **bawer[î]** [ي] باوەر *f.*; **îtîqad** ئیتقاد *f.*
to believe **bawer kirin** باوەر کرن *vt.*
bell **zengil** زەنگل *m./f.*
belligerence **destdirêjî** دەستدرێژي *f.*
bellow (noise) **qîɽeqîɽ** قیڕەقیڕ *f.*
belly: (stomach) **zik** زك *m.*
belly button (navel) **navik** ناڤك *f./m*; **nav II** ناڤ *f./m.*
bellyband **kejî** کەژي *f.*; **kolan I** کۆلان *f.*; **navteng** ناڤتەنگ *f.*; **qoş** قۆش *m./f.*; **teng II** تەنگ *m./f.*
belongings (of the poor) **sit'ar** ستار *f.*
beloved **'ezîz** عەزیز ; **delal I** دەلال; **xweştivî** خوەشتڤي; **ɦezkirî** حەزکري ; **dilk'etî** دلکەتي; **meɦbûb** مەحبووب ; **yar** یار *m.&f.*
below **bin II** بن; **binîya** بنییا ; **jêr** ژێر *f.*; **pêda I** پێدا; **ji ... û pêda** ژ ... وپێدا
belt **k'ember** کەمبەر *f.*; **qayîş** قایيش *f.*; (woman's woolen ~) **ben** بەن *m.*
bend: (joint) **çene** چەنە *f.*; (in a road) **ç'ivane** چڤانە *f./m.*
to bend: (vt.) **çemandin** چەماندن *vt.*; **tewandin** تەواندن vt.; (vi.) **çemîn** چەمین *vi.*; **tewîn** تەوین *vi.*
to bend down (vi.) **daqûl bûn** داقوول بوون *vi.*
to bend over (vi.) **kûz bûn** کووز بوون *vi.*
beneath **bin II** بن; **jêr** ژێر
benediction **du'a** دوعا *m./f.*
benefactor **xudanxêr** خودانخێر *m.*; **xêrxwaz** خێرخواز *m.*
beneficence: (charity) **îɦsan** ئیحسان *f.*
benefit (advantage, use) **feyde** فەیدە *f.*; **menfa'et** مەنفاعەت *f.*; **siûd** سئوود *f.*
benevolence: xatir خاتر *m./f.*; (charity) **îɦsan** ئیحسان *f.*
benevolent **dilovan** دلۆڤان; **mihrivan** مەرڤان ; **dilɽeɦim** دلڕەحم; **dilşewat** دلشەوات
bent: (crookèd) **çewt** چەوت; **şaş I** شاش
bent over: (stooped over) **xûz** خووز
bereaved **behîdar** بەهیدار; (woman ~ of male relatives) **p'oɽkuɽ** پۆڕکوڕ
bereft **behîdar** بەهیدار; **bêp'ar** بێپار [+ji]; (woman ~ of male relatives) **p'oɽkuɽ** پۆڕکوڕ
berry (mulberry) **t'û I** تووا *f.*
to beseech **xwe avêtin bextê yekî** خوە ئاڤێتن بەختێیەکي *vt.*
beside (next to) **tenişta** تەنشتا
besides **ji ... der** ژ ... دەر; **ji bilî** ژ بلي ; **xêncî** خێنجي
best man **şoşman** شۆشمان *m.*
bet (wager) **merc I** مەرج *f./m.*; **şert** شەرت *m./f.*; **miçilge** مچلگە ; **ɽehîn** ڕەهین *f.*
to bet (wager) **merc girtin** مەرج گرتن *vt.*; **şert girtin** شەرت گرتن *vt.*
to betake o.s. **xwe weranîn** خوە وەرانین / وەرئانین *vt.*
betrayal **bêbextî** بێبەختي *f.*; **nemamî** نەمامي *f.*; **destkîsî** دەستکیسي *f.*; **xiyanet** خیانەت *f.*
betrayer **bêbext** بێبەخت *m.*
to betroth **nîşana fk-ê danîn** دانین ... نیشانا *vt.*; **şîranî xwarin** شیراني خوارن *vt.*
betrothal **xwezgînî I** خوەزگینی *f.*
betrothed: **dergistî**دەرگستي/**desgirtî** دەسگرتي *m.&f.*; (in infancy) **bêşk'ertim** بێشکەرتم
better **baştir** باشتر ; **çêtir** چێتر
between **di navbera ... da** دا ... دناڤبەرا; **navbeyn** ناڤبەین; (among) **nav III** ناڤ ; **ort'a** ئۆرتا
beverage (sherbet, sweet ~) **şerbet** شەربەت *f.*
to bewail **nalîn** نالین *vi.*
bewildered **gêj** گێژ
bey **beg** بەگ *m.*;
beyond **ji ... wêve[tir** وێڤە[تر ... ژ; **ji ... der II** ژ ... دەر
bier **darbest** داربەست *f.*
big **mezin** مەزن; **gir I** گر; (huge, horsey) **girs** گرس; **gumreh** گومرەھ
bigger **mezintir** مەزنتر
bile **zirav II** زراڤ *m.*
bill: (itemized list of charges) **ɦesab** حەساب *m.*; (beak, of bird) **dim** دم *m.*; **nikil** نکل *m.*
billing and cooing **qebqeb** قەبقەب *f.*
billy goat **nêrî I** نێري *m.*; **hevûrî** هەڤووري *m.*
bin (of clay, for storing animal fodder) **kewar** کەوار *f./m.*
to bind **girêdan** گرێدان *vt.*; (tightly) **şidandin** شداندن *vt.*
binoculars **dûrbîn** دووربین *f.*

biography **serhatî** سەرهاتي *f.*; **jînenîgarî** ژينەنيگاري *f.*
bird: (small ~) **ç'ûk I** چووك *m./f.*; (large ~) **teyr** تەير *m.*; **teyrede** تەيرەدە *pl.*; (of prey) **lorî I** لۆري *f.*;
bird cage **ƭeke** ڕەكە *f.*
bird's foot trefoil **kinêrok** كنێرۆك *f.*
birdseed **qût** قووت *m./f.*
birthday **sersal** سەرسال *f.*
birthmark **xal II** خال *f.*
biscuit **bîskuwît** بيسكويت; **totik I** تۆتك *f.*
bishop (chess piece) **fîl** فيل *m.*
bit: (of a bridle) **bizmîk** بزميك *f.*; **gem** گەم *f.*; **dizgîn** دزگين *f.*; **liẍab** لغاب *m./f.*; (crumb, particle) **hûrik** هوورك *m.*; (small piece) **parî** پاري *m.*; -a little bit **ħebekî** حەبەكي; **hinekî** هنەكي; ħekekî (Ad); **piçek** پچەك ; **ç'îç'ik II** چيچك *m.*
bit by bit **berebere** بەرەبەرە
bitch: (female dog) **dêlese** دێلەسە *f.*; **dêlik** دێلك *f.*
bite (n.) **leq I** لەق *f.*; (small piece) **gepek** گەپەك *f.*
to bite **gestin** گەستن *vt.*; **leq dan** لەق دان *vt.*; **gevizandin** گەزاندن *vt.*; (of snakes, insects) **pê vedan** پێ ڤەدان *vt.*
biting (n.) **leq I** لەق
bitter **tal I** تال
bitter orange **narinc** نارنج *f.*
bitterness **talî I** تالي *f.*
bittersweet **miz II** مز
blabber **pitepit** پتەپت *f.*
blabbermouth **zimandirêj** زمان‌درێژ
black (adj.): **ƭeş** ڕەش; (of dogs) **ħemis** حەمس
Black (n.): **yê ƭeş** يێ ڕەش; **'ereb** عەرەب *m.&f.*
black caraway **ƭeşik III** ڕەشك *f.*
black cumin **ƭeşik III** ڕەشك *f.*
black plum **ħûlîƭeşk** حووليڕەشك *m.*; **şilor** شلۆر *f.*
blackbellied **zikƭeş** زكڕەش
blackberry **dirik** درك *m.*; **stirî I** ستري *f./m.*; **tûreşk** تووڕەشك *f.*
blackbird **şalûl** شالوول *m.*
blackboard **depƭeş** دەپڕەش *f.*
blackcock **por I** پۆر *f./m.*
to blacken (vi.) **ƭeşevehatin** ڕەشەڤەهاتن *vi.*
blackness **ƭeşayî** ڕەشايي *f.*
blacksmith **hesinger** هەسنگەر *m.*; **ħedad** حەداد *m.*; **nalbend** نالبەند *m.*; **solbend** سۆلبەند *m.*
bladder **mîzdan** ميزدان *f.*
blade: (of sword) **dev** دەڤ *m.*; **şilf** شلف *f.*; **tî I** تي *m.*
blame (n.) **te'n** تەعن *f./m.*
to blame **lomandin** لۆماندن *vt.*
to blanch **behitîn** بەهتين *vi.*
bland: (unseasoned) **kelî II** كەلي
blanket **liħêf** لحێف *f.*; **mêzer** ميزەر *f.*
to blast: (vi.) (trumpet) **borîn I** بۆرين *vi.*
blaze: (white spot on horse's forehead) **beş II** بەش *m.*
bleak **dir** دڕ
to bleat **barîn II** بارين *vi.*; **k'alîn** كالين *vi.*; **mikîn** مكين *vi.*; **galigal kirin** گالگال‌كرن *vt.*
bleating **barîn II** بارين *f.*; **mikîn** مكين *f.*; **galigal** گالگال *f.*
blemish (spot, stain) **leke** لەكە *f.*
blending **t'êkilî** تێكلي *f.*
blessèd **bimbarek** بمبارەك; **pîroz** پيرۆز
blessing **du'a** دوعا *m./f.*; **t'iberk** تبەرك *f.*
blind **kor** كۆر; **ħafiz** حافز
blind man **ħafiz** حافز *m.*
to blink: (eyes) **niqandin I** نقاندن *vt.*; **çav qîç kirin** چاڤ قيچ كرن *vt.*
blister **peq** پەق *f.*
blizzard **bager** باگەر *f.*; **bakuzîrk** باكوزيرك *f./m.*; **bamişt** بامشت *f.*
bloated: -to be ~ **beţilîn** بەطلين *vi.*
to block (s.o.'s path) **pêşîya *fk-ê* girtin** پێشييا ... گرتن *vt.*; **pêşî lê birîn** پێشي‌لێ برين *vt.*; **rêlêgirtin** رێلێگرتن *vt.*
to block up (water course) **pengandin** پەنگاندن *vt.*; **pêşîya *fk-ê* girtin** پێشييا ... گرتن *vt.*; **pêşî lê birîn** پێشي‌لێ برين *vt.*
blockage **xilxile** خلخله *m.*
blocking (obstructing) **rêlêgirtin** رێلێگرتن *f.*
bloke **k'abra** كابرا *m.*; **zilam** زلام *m.*
blonde **çûr II** چوور ; **kej I** كەژ ; **zer I** زەر; **şê** شێ
blondness **zerî III** زەري *f.*
blood **xwîn** خوين *f.*
blood brother **destbira** دەستبرا *m.*
blood enemy **xwîndar** خويندار *m.*
blood red **gevez** گەڤەز
blood-stained **xwîndar** خويندار
blood-sucking **xwînmij** خوينمژ
bloodthirsty **xwînmij** خوينمژ
bloody **xwîndar** خويندار
to bloom **vebûn** ڤەبوون *vi.*
blooming **geş** گەش; **ava** ئاڤا; **şên** شێن
to blossom **vebûn** ڤەبوون *vi.*
blossoming **geş** گەش; **ava** ئاڤا; **şên** شێن
blotch: (spot) **deq** دەق *f.*
blow: (stroke, hit) **derb** دەرب *f./m.*; **k'otek** كۆتەك *f.*; (setback, b. to one's pride) **nekse** نەكسە *f.*; (b. with foot, kick) **p'eħîn** پەحين *f.*; (b. with paw) **lep** لەپ

f./m.; (b. with stick, clug, cudgel) **şiv** شڤ *f.*; **çomaẍ** چۆماغ *m.*; **ço** چۆ *m./f.*; (b. with sword) **şûr I** شوور *m.*; (b. with whip) **qamçî** قامچي *m.*

to blow: (vi.) (of wind) **hatin** هاتن *vi.*; (vt.) (cause to swell) **nep'ixandin** نەپخاندن *vt.*; **werimandin** وەرماندن *vt.*;

to blow on **p'if dan** پفدان *vt.*

to blow out of proportion (exaggerate, make mountain out of molehill) **nep'ixandin** نەپخاندن *vt.*; **mêş kirine gamêş** میش‌کرنە گامێش *vt.*

blue [**he**]**şîn** شین[هە]; (light ~) **tebesî** تەبەسي

blue-eyed [**çav**]**k'esper** کەسپەر[چاڤ]

blunt (dull, of knives) **kuh** کوھ

blustering (of wind) **hufehuf** هوفەهوف *m./f.*

boar **beraz** بەراز *m.*

board: (wooden plank) **dep** دەپ *m./f.*; **t'exte** تەختە *m.*; (of wooden fence) **deřabe** دەڕابە *m./f.*

to boast **metĥêt xwe kirin** مەتحێت خوە کرن *vt.*; **pesinê xwe dan** پەسنێ خوە دان *vt.*; [of] **xwe paye kirin [bi]** [ب] خوە پایە کرن *vt.*

boastful **qurę** قورە

boat **belem** بەلەم *f.*; **keştî** کەشتي *f.*; **qeyk** قەیك *f.*

bobbin **masûr** ماسوور *m.*

bodkin (pack needle) **şûjin** شووژن *f.*

body **beden II** بەدەن *f./m.*; **gewde** گەودە *m.*; **laş** لاش *m.*

body hair **pirç'** پرچ *f./m.*

bodyguard **piştmêr** پشتمێر *m.*

bohemian **mirt'ib** مرتب *m.*

boil (abscess) **qunêr** قونێر *f.*; (in armpit) **ĥieftûzk** حەفتووزك *f.*; (~on horse's back) **cedew** جەدەو *f.*

to boil: (vt.) **k'elandin** کەلاندن *vt.*; (slightly, bring to the boil) **kewitandin** کەوتاندن *vt.*; (vi.) **k'elîn** کەلین *vi.*; **fûrîn** فوورین *vi.*

boiled wheat **danû** دانوو *m./pl.*

boiling (n.) **k'el III** کەل *f.*

boisterous: (rowdy, raving) **ĥêç'** حێچ;

bold **aza[d]** ئازا[د]

bolster **berp'al** بەرپال *f.*

bolt: (door ~) **çilmêre** چلمێرە *m./f.*;

bolt of lightning **şîşa birûskê** شیشا بروسکێ *f.*; **trûsk** تروومك *f.*

bomb **bomb** بۆمب *f.*

to bomb **bomb avêtin/~kirin** بۆمب ئاڤێتن/کرن *vt.*

to bombard **bomb avêtin/~kirin** بۆمب ئاڤێتن/کرن *vt.*

bomber: (airplane) **bombeavêj** بۆمبەئاڤێژ *f.*

bond (link) **p'evgirêdan** پەڤگرێدان *f.*

bone **hestî** هەستي *m.*

bone doctor **cebar II** جەبار *m.*

bonesetter **cebar II** جەبار *m.*

bonfire **k'ûrme** کوورمە *f.*

book **k'itêb** کتێب *f.*; **p'irtûk** پرتووك *f.*; **nivîsk** نڤیسك *f.*

boom: (loud noise) **guregur** گورەگور *f.*

booming (n.) **guregur** گورەگور *f.*

boot (footwear) **potîn** پۆتین *f./m.*; **sapok** ساپۆك *m./f.*; (trunk of automobile) **sindoqa piştê** سندۆقا پشتێ *f.*

bootmaker **solbend** سۆلبەند *m.*

booty **cerd I** جەرد *f.*; **t'alan** تالان *m./f.*; **extirme** ئەختەرمە *f.*

border **sînor** سینۆر *m.*; **t'ixûb** تخووب *m./f.*; **ĥed** حەد *m.*; (of a picture) **perwaz** پەرواز *f.*; (of garment) **p'êsîr** پێسیر *f.*;

to bore (a hole, to pierce) **simtin** سمتن *vt.*; **qul kirin** قول کرن *vt.*

born: -to be born **çêbûn** چێبوون *vi.*; **hatin dinyaê** هاتن دنیائێ *vi.*; **ji dayk bûn** ژ دایك‌بوون *vi.*; **Xwedê dan** خوەدێ دان *vt.*; **p'eyda bûn** پەیدا بوون *vi.*; **welidîn** وەلدین *vi.*; (of animals) **t'ifiqîn** تفقین *vi.*

born late (of animals) **virnî** ڤرني

to borrow: (money) **deyn kirin** دەین‌کرن *vt.* /**deyn standin** دەین ستاندن *vt.*; **ji fk-ê deyn xwestin** ژ ... دەین خوەستن *vt.*

bosom: **memik** مەمك *m./f.*; **k'oş** کۆش *f.*; **p'aşil** پاشل *f.*; **sîng** سینگ *m./f.*

bosom buddy **destbira** دەستبرا *m.*

both **herdu** هەردو

to bother: (disturb) **te'darî lê kirin** تەعداري‌لێ کرن *vt.*; **'aciz kirin** عاجز کرن *vt.*; **zêrandin** زێراندن *vt.*; (pick a fight with, attack) **berhingarî fk-ê bûn** بەرهنگاري... بوون *vi.*

bothering: (disturbance) **te'darî** تەعداري *f.*

bottle **şûşe** شووشە *f.*

bottom **bin I** بن *m.*; **binat'ar** بناتار *f.*; **binî** بني *f.*; **jêr** ژێر *f.*; (of the sea) **bingeh** بنگەھ *f.*

bough (branch) **ţa VI** طا *m.*; **şirtik** شرتك *f.*; **şiv** شڤ *f.*

boulder **ĥelan** حەلان *m.*; **neĥît** نەحیت *f./m.*; **tat I** تات *f.*; **zinar I** زنار *m./f.*

to bounce back **p'eqîn** پەقین *vi.*

bound (leap, hop) **firqas** فرقاس *f.*

boundary **sînor** سینۆر *m.*; **t'ixûb** تخووب *m./f.*; **ĥed** حەد *m.*

boundless **bêĥed** بێحەد

bounty: (charity) **îĥsan** ئیحسان *f.*

bouquet **baq I** باق *m.*; **qeft** قەفت *f.*; **gurz II** گورز *f./m.*

bourgeois (n.) **sermayedar** سەرمایەدار *m.*

bow: (arch) **kevan** کەڤان *m./f.*

bow and arrow **tîr û kevan** تیر و کەڤان *m./f.*
to bow: (vt.) **çemandin** چەماندن *vt.*; **tewandin** تەواندن *vt.*; (vi.) **çemîn** چەمین *vi.*; **tewîn** تەوین *vi.*; (incline the head) **p'ate vedan** پاتە ڤەدان *vt.*
to bow down **daqûl bûn** داقوول بوون *vi.*
bowels **p'izûr** پزوور *pl./f.*; **rovî II** ڕۆڤی *f.*; **ûr** ئوور *m.*
bower (temporary hut, succah) **k'epir** کەپر *f.*
bowl: **t'as** تاس *f.*; (for drinking) **k'asik** کاسك *f.*; (copper, for drinking) **tirar** ترار *m.*; (large) **firaq** فراق *f./m.*; **zerik I** زەرك *f.*; (large metal) **qûşxane** قووشخانە *f.*; (of pipe) **serik** سەرك *m./f.*
bowman **tîravêj** تیراڤێژ *m.*
bowstring **jîh** ژیە *m./f.*
box: (chest, container) **qut'î** قوتی *f.*; **sindoq** سندۆق *f./m.*; **sebet** سەبەت *f.*; (square, cell [printed page]) **malik** مالك *f.*; (slap, smack) **sîle** سیلە *f.*; **şimaq** شماق *f.*
boxwood **kevot I** کەڤۆت *f.*
boy **kuř II** کوڕ *m.*; **law** لاو *m.*; **gede** گەدە *m.*; **sebî** سەبی *m.*
boyfriend **yar** یار *m.*
bracelet **bazin** بازن *m./f.*
brackish **şoř III** شۆڕ
to brag **metĥêt xwe kirin** مەتحێت خوە کرن *vt.*; **pesinê xwe dan** پەسنێ خوە دان *vt.*
braid **gulî I** گولی *f./m.*; **kezî** کەزی *f.*
to braid **hûnan** هوونان *vt.*
brain **mejî** مەژی *m.*; **mex** مەخ
"brains": (intelligence) **aqil** ئاقل *m.*; **ĥiş** حش *m.*
brainwashing **mejîşûştin** مەژیشووشتن *f.*
bramble **devî** دەڤی *m./f.*; **dirik** درك *m.*; **stirî I** ستری *f./m.*; **tûreşk** تووڕەشك *f.*
bran **sivî** سڤی *f.*
branch **ţa VI** طا *m.*; **şax** شاخ *f./m.*; **ç'iq** چق *m.*; **ç'iqil** چقل *m./f.*; **gulî II** گولی *f./m.*; **şirtik** شرتك *f.*; **şiv** شڤ *f.*; (bunches of ~es) **malî I** مالی *f.*
brand: (cattle brand) **daẍ** داغ *f.*
to brand: (cattle) **daẍ kirin** داغ کرن *vt.*; **k'ewandin** کەواندن *vt.*; **sotin** سۆتن *vt.*; **şarandin** شاراندن *vt.*
to brandish **ĥejandin** حەژاندن *vt.*; **hilanîn** هلانین [هل‌ئانین] *vt.*
bran dust **gerik I** گەرك *f.*
brass **birinc II** برنج *m.*; **sifir I** سفر *f./m.*
brave **aza[d]** [ئازا[د]; **camêr** جامێر ; **mêrxas** میرخاس;**delîr** دەلیر ; **zîx I** زیخ ; **merd** مەرد ; **qoçax** قۆچاخ; **lok' II** لۆك *m.*
bravely **delîrane** دەلیرانە
bravery **camêrî** جامێری *f.*; **cuřet** جوڕەت *f.*; **mêrxasî** میرخاسی *f.*; **delîrî** دەلیری; **mêranî** میرانی *f.*; **merdayî** مەردایی *f.*; **hiner** هنەر *m./f.*; **qoçaxî** قۆچاخی *f.*
brawl **cerenîx** جەرەنیخ *f.*; **k'eşmek'eş** کەشمەکەش *f.*;
to bray **zirîn** زرین *vi.*
bread **nan** نان *m.*; (round ~) **kuloç'** کولۆچ *m.*; **kilor** کلۆر *m.*; (flat, round) **sewik** سەوك *f./m.*
bread maker **nanpêj** نانپێژ *m.*
breadth (width) **firehî** فرەهی *f.*; **pehnî II** پەهنی *f.*
break: (pause, recess) **navbirî** ناڤبڕی *f.*; (lull, *in the rain*) **kevlû** کەڤلوو *f.*
to break: (vt.) **şkênandin** شکێناندن *vt.*; (sever) **p'eřitandin** پەڕتاندن *vt.*; **qetandin** قەتاندن *vt.*; (the silence) **t'eřibandin** تەڕباندن *vt.*; (vi.) **bizdîn** بزدین *vi.*; **piçan** پچان *vi.*; **qetîn** قەتین *vi.*; **şkestin** شکەستن *vi.*; **p'eqîn** پەقین *vi.*; (pause, recess) **p'eşkilîn** پەشکلین *vi.*
to break away from **veqetîn** ڤەقەتین *vi.*
to break off (vt.) (sever) **p'ekandin** پەکاندن *vt.*; (vi.) (come off, be severed) **p'ekîn** پەکین *vi.*; **p'eqîn** پەقین *vi.*
to break one's heart **dil şkênandin** دل شکێناندن *vt.*
to break out in/with (disease) **derxistin** دەرخستن *vt.*; **vegirtin** ڤەگرتن *vt.*
to break the ice (start a conversation) **şekirî şkandin** شەکری شکاندن *vt.*
to break wind (fart) **tiř kirin** ترکرن *vt.*
breakfast **taştê** تاشتێ *f.*; **nanê sibê** نانێ سبێ *m.*
breast **berûk** بەرووك *f.*; **p'aşil** پاشل *f.*; **p'êsîr** پێسیر *f.*; (woman's) **ç'iç'ik** چچك *m./f.*; **memik** مەمك *m./f.*; (~ of nursing woman) **bistan** بستان *m.*
breast-piece: (of harness) **berûk** بەرووك *f.*
breath **bîn I** بین *f.*; **hilm** هلم *f.*; (exhaled ~, puff) **p'if** پف *f.*
bred (educated) **perwerde** پەروەردە
breeching **palî II** پالی *f.*; **palîkurtk** پالیکورتك *f.*
breed **dol I** دۆل *f.*
breeze: **sir I** سر *f.*; (cool summer ~) **bayê feraşîn** بایێ فەراشین *m.*
brevity **kurtayî** کورتایی *f.*
bribe **bertîl** بەرتیل *m./f.*; **bexşîş** بەخشیش *f.*; **ruşet** ڕوشەت *f.*
brick **k'elpîç** کەلپیچ *m.*; **xişt II** خشت *m.*
bridal chamber **gerdek** گەردەك *f.*
bridal veil **hêzar** هێزار *f.*; **xêlî I** خێلی *f./m.*; **pêça bûkê** پێچا بووکێ *f.*
bride **bûk I** بووك *f.*

bridegroom **zava** زاڤا *m.*
bride-price **next** نەخت *m.*; **qelen** قەلەن *m.*
bridewealth **qelen** قەلەن *m.*
bridge **p'ir** I پر *f.*
bridle **celew** I جەلەب *f.*; **dizgîn** دزگین *f.*; **gem** گەم *f.*; **qet'irme** قەترمە *f.*; **liẍab** لغاب *m./f.*; **hevsar** هەڤسار *m.*
to bridle **xeṙandin** خەڕاندن *vt.*
briefly **bi kurtayî** ب کورتایي
brigand **ṙêbiṙ** ڕێبڕ *m.*; **nijdevan** نژدەڤان *m.*; **k'eleş** II کەلەش *m.*; **qaçax** قاچاخ *m.*
brigandage **cerd** I جەرد *f.*; **ṙêbiṙî** ڕێبڕي *f.*; **t'alan** تالان *m./f.*; **nijdevanî** نژدەڤاني *f.*; **k'eleşî** کەلەشي *f.*
bright **beloq** بەلۆق; **geş** گەش; **ṙewşen** ڕەوشەن; **ṙon** I ڕۆن /**ṙohnî** I ڕۆهني; (intelligent) **bi fêm** ب فێم; **bi zihn** ب زهن; **jîr** ژیر; **serwext** سەروەخت; (clear, of sky) **sayî** I سایي
brightness **geşî** گەشي *f.*; **ṙewş** ڕەوش *f.*; **ṙonahî** I ڕۆناهي *f.*; **şemal** شەمال *f.*; (intelligence) **serwextî** سەروەختي *f.*
brilliance **geşî** گەشي *f.*; **ṙewş** ڕەوش *f.*; **şemal** شەمال *f.*; **şewq** شەوق *f.*
brilliant **beloq** بەلۆق; **geş** گەش; **ṙewşen** ڕەوشەن; **ṙon** I ڕۆن /**ṙohnî** I ڕۆهني;
brine: (saltwater) **sûravk** سوورااڤك *f.*
to bring **anîn** ئانین/**înan** ئینان *vt.*; **înandin** ئیناندن *vt.*; **ḧazir kirin** حازر کرن *vt.*; **weranîn** وەرانین/ وەرئانین *vt.*
to bring back to life (revive, resuscitate) **vejandin** ڤەژاندن *vt.*; **sax kirinve** ساخ کرنڤە *vt.*
to bring down: (throw down) **dakirin** داکرن *vt.*; **tot kirin** تۆت کرن *vt.*
to bring forth (produce) **anîn holê** ئانین هۆلێ *vt.*
to bring to pass **p'êkanîn** پێك ئانین *vt.*;
to bring to the boil **kewitandin** کەوتاندن *vt.*
to bring together **p'êkanîn** پێك ئانین *vt.*;
brinjal **bacanê ṙeş** باجانێ ڕەش *m.*
brink **qirax** قراخ *f./m.*
briny (salty) **şoṙ** III شۆڕ
bristling **bel** بەل
broad **berfireh** بەرفرەه; **fireh** فرەه; **pehn** I پەهن
broadcloth **çox** چۆخ *m.*
broad-shouldered **navmilfire** ناڤملفرە
broad stone: (flat stone) **sel** سەل *m.*
broadcast **weşînek** وەشینەك *f.*
broadcasting **weşînek** وەشینەك *f.*
brochure **nivîsk** نڤیسك *f.*; **belavok** بەلاڤۆك *f.*
to broil **sotin** سۆتن *vt.*
broke (out of money) **ṙût** ڕووت
broken (silence, peace, sleep) **şerpeze** شەرپەزە; -to be/get ~ **şkestin** شکەستن *vi.*
broken in (trained to wear saddle, of horses) **nîvzînî** نیڤزیني
brokenhearted **dilşkestî** دلشکەستی
bronze **birinc** II برنج *m.*; **mefreq** مەفرەق *m./f.*; **şib** شب *m.*
brooding hen **kurk'** I کورك *f.*
brook **cew** جەو *f.*; **ça** I چا *m.*; **ṙo** II ڕۆ *m.*
broom **gêzî** گێزي *f.*; **avlêk** ئاڤلێك *f.*; **bermalk** بەرمالك; **cerîvk** جەریڤك *f.*; **k'inoşe** کنۆشە *f.*; **melk'es** مەلکەس *f.*; **sirge** سرگە (Ad); **sivnik** سڤنك *f.*; **sizik** سزك *f.*; **şicing** شجنگ *f.*; **şirt** I شرت *f.*; (large ~ for sweeping out stables) **siqavêl** سقاڤێل *f.*
brothel **edebxane** ئەدەبخانە *f.*
brother **bira** I برا *m.*; (older b.) **kek** کەك *m.*
brotherhood **biratî** I براتي *f.*
brother-in-law [*pl.* brothers-in-law]: (brother of woman's husband) **t'î** II تي *m.*; (husband of one's sister) **zava** زاڤا *m.*; (husbands of two sisters) **bacinax** باجناخ *m.*; **hevling** هەڤلنگ *m.*; (wife's brother) **birajin** براژن *m.*; **bûrî** بووري *m.*; **xizm** خزم *m.*
brow: (forehead) **enî** ئەني *f.*; **navç'av** ناڤچاڤ *f./m.*; **ne'tik** نەعتك *f.*
brown **qehweyî** قەهوەیي
brunette **kej** I کەژ; **ṙeşkot** ڕەشکۆت *m.*
to brush up [against] **ṙûşandin** ڕووشاندن *vt.*
brushwood **qirş** قرش *m.*
bubble **beqbeqok** بەقبەقۆك *f.*
bucket **dewl** I دەول *f.*'; **'elb** عەلب *f.*; **satil** ساتل *f.*; **helgîn** هەلگین *m.*; (large) **sîtil** سیتل *f.*
bucket carrier **dewlçî** دەولچي *m.*
buckle **avzûn** ئاڤزوون *f.*
buckshot (small shot) **saçme** ساچمە *f.*
buckthorn **sinc** سنج *f.*
bud **bişkoj** بشکۆژ *f.*; (about to bloom) **solîn** II سۆلین *f.*
buddy **heval** هەڤال *m.&f.*
to budge: (vi., move, stir) **livîn** I لڤین *vi.*; **leqîn** لەقین *vi.*; **lipitîn** لپتین *vi.*; **ji cî ḧejîn** جي جێ حەژین *vi.*; (vt., to cause to ~) **livandin** لڤاندن *vt.*; **leqandin** لەقاندن *vt.*; **lipitandin** لپتاندن *vt.*;
buffalo **gamêş** گامێش *m.*; (female ~) **mêgamêş** میگامێش *f.*; **medek** مەدەك *f.*; **mange** مانگە *f.*; (male) **nêregamêş** نێرەگامێش *m.*
buffalo calf **gedek** گەدەك *f.*; **sak** ساك *m.*
buffoon **qeşmer** قەشمەر *m.*; **şemo** شەمۆ *m.*

buffoonery **qeşmerî** قەشمەري *f.*
bug: (small insect) **k'êzik** كێزك *f.*
buggery (derogatory term for homosexuality) **qûnekî** قوونەكي *f.*
build: (of one's body = appearance) **qelafet** قەلافەت *m.*; **qedqamet** قەدقامەت *f.*
to build **ava kirin** ئاڤاكرن *vt.*; (stone wall) ; **nijandin** نژاندن *vt.*
building **avayî** ئاڤايي *m.*; **xanî** خاني *m.*; **xan-man** خانمان *m.*
bulging **bel** بەل
bulgur **savar** ساڤار *m./f.*
bulk **govek** گوڤەك *f.*
bull **ga** گا *m.*; **boxê** بۆغ *m.*
bullet **berik II** بەرك *m./f.*; **gule** گولە *f.*
bullfrog **qûrqûrok** قوورقوورۆك *f.*
bully **zurbe** زوربە *m.*
bulrush **qamiş** قامِ *m.*
bulwark: (rampart) **çeper I** چەپەر *f.*; **k'ozik** كۆزك *f.*; **senger** سەنگەر *m.*
bum **qeşmer** قەشمەر *m.*; **sakol** ساكۆل *m.*
to bump into (to encounter, meet) **rast hatin** راست هاتن *vi.*; **leqayî bûn** لەقايي بوون *vi.*
bunch: **qefş** قەفش *f.*; **qeft** قەفت *f.*; (of grapes) **gûşî** گووشي *m.*; (armful, while harvesting crops) **destî** دەستي *m.*; (of branches, tied together) **malî I** مالي *f.*
bundle: (bunch) **qefş** قەفش *f.*; (parcel) **p'êç'ek** پێچەك *f.*; **piştî I** پشتي *m./f.*; (of hay) **gurz II** گورز *f./m.*; (of tobacco leaves, etc.) **texe** تەخە *f.*
bunny --> *see* rabbit
bur (cockle bur) **quncirk** قونجرك *f.*
burden **bar I** بار *m.*; **barxane** بارخانە *f.*; **k'aş I** كاش *f.*; **piştî I** پشتي *m./f.*
bureau: (office) **nivîsxane** نڤيسخانە *f.*
burglary **t'alan** تالان *m./f.*
burgundy:(dark purple color) **xemrî** خەمري
burn **şewat** شەوات *f.*
to burn (vt.) **sotin** سۆتن *vt.*; **şewitandin** شەوتاندن *vt.*; (~ on the surface, singe) **kuzirandin** كوزراندن *vt.*; (of the sun) **patin** پاتن *vt.*; (vi.) (to be burnt) **şewitîn** شەوتين *vi.*
burnt **sotî** سۆتي; **şewitî** شەوتي; (~ on the surface = singed) **kuzirî** كوزري
burp **qilpik** قلپك *f.*
to burst: (vi.) **bizdîn** بزدين *vi.*; **piçan** پچان *vi.*; **qetîn** قەتين *vi.*; **p'eqîn** پەقين *vi.*; **t'eqîn** تەقين *vi.*; **terikîn I** تەركين *vi.*; (vt.) **p'ekandin** پەكاندن *vt.*
to bury **binax kirin** بن ئاخ كرن *vt.*; **veşartin** ڤەشارتن *vt.*; **mirî hilanîn** هلانين [هل ئانين] مري *vt.*
bush: (shrub) **devî** دەڤي *m./f.*; **kem** كەم *f.*; **k'ol III** كۆل *f.*; **t'eraş II** تەراش *m./f.*; **t'ûm** تووم *m.*
"bushed" (tired) **re't II** رەعت
business **k'ar II** كار *m./f.*; **'emal** عەمال *m./f.*; **danûstandin** دانووستاندن *f.*; (keeping o.s. occupied) **mijûlahî** مژوولاهي *f.*
businessman **bazirgan** بازرگان *m.*
bustard **bet** بەت *f.*
busy **mijûl** مژوول
busybody **t'ewt'ewe** تەوتەوە
but **lê I** لێ ; **lêbelê** لێبەلێ; **bes I** بەس
butcher **goştfiroş** گۆشتفرۆش *m.*
butcher shop **qesebxane** قەسەبخانە *f.*
butcher's knife (meat cleaver) **sat'or I** ساتۆر *f.*
butt **qûn** قوون *f.*; **kovik** كۆڤك *f.*; **pind** پند *f.*; **poz II** پۆز *f.*; -cigarette ~ **qotmok** قۆتمۆك *f.*
butter **nivîşk** نڤيشك *m.*; **rûn** روون *m.*
to butter up (flatter, ingratiate o.s.) **xwe şîrin kirin** خوە شيرن كرن *vt.*
butterfly **belantîk** بەلانتيك *f.*; **firfirok** فرفرۆك *f.*; **p'irp'irok** پرپرۆك *f.*
butting: (strike with horns/antlers) **çivt** چڤت *f.*
button **bişkoj** بشكۆژ *f.*; **mêvok** مێڤۆك *f.*; **qumçe** قومچە *f.*
buttonhole **bişkov** بشكۆڤ *f.*; **xulbok** خولبۆك *f.*
to buy **k'irîn** كرين *vt.*; **standin** ستاندن *vt.*
buyer **bik'irçî** بكرچي *m.*
buzzing **vinge-ving** ڤنگە ڤنگ *f.*; **gimîn** گمين *f.*
by **di ... ra** دِ ... را ; **pê I** پێ; (agent) **ji alîyê ... ve** ژ ئاليێ ... ڤە; **ji terefê** ژ تەرەفێ ... ڤە; **bi destê *fk-ê*** بدەستێ ...
by force **bi darê zorê** ب دارێ زۆرێ
by God **wellah** وەللاھ
by Jove **wellah** وەللاھ
by means of **pê I** پێ

C

cabbage **k'elem I** کەلەم *f./m.*
cabinet (cupboard) **dolab I** دۆلاب *f.*
cadaver **cendek** جەندەك *m.*; **cinyaz** جنیاز *m.*; **keleş I** کەلەش *m./f.*; **leş** لەش *m.*; **meyt'** مەیت *m.*; **ṯerm** طەرم *m.*; **berat'e** بەراتە *f.*
caftan **xeftan** خەفتان *m.*
cage **qefes** قەفەس *f.*; (bird ~) **ṙeke** ڕەکە *f.*
cake: (unl ;avened) **kuloç'** کولۆچ *m.*; **kilor** کلۆر *m.*; (flat, round, **sewik** سەوك *f./m.*; (flat ~ eaten at Yezidi festival) **t'iberk** تبەرك *f.*; (c.-like pastry, mixed with grape syrup) **qawît** قاویت *f./m.*
calamity **bela I** بەلا; **bêt'ar** بێتار *m.*; **oyîn** ئۆیین *f.*
calculation **ḥesab** حەساب *m.*
calf: (new born bovine) **golik** گوللك *m./f.*; (one-year-old bovine) **mozik I** مۆزك *m.*; **k'endik** کەندك *m.*; **malok** مالۆك *m.&f.*; (young ox) **conega** جۆنەگا *m.*; **mozik I** مۆزك *m.*; (buffalo ~) **gedek** گەدەك *f.*; **sak** ساك *m.*; (of leg) **belek II** بەلەك *m.*; **boqil** بۆقل; **çîm I** چیم *m.*; **paq** پاق *f./m.*
call: (~ for help) **hawar** هاوار *f.*
to call **gazî kirin** گازیکرن *vt.*; **bang kirin** بانگکرن *vt.*; **deng lê kirin** دەنگ لێ کرن *vt.*; (to name) **nav [lê]kirin** ناڤ [لێ] کرن *vt.*
to call on (visit, a sick person) **saẍtî kirin** ساغتي کرن *vt.*
callous (rougb) **p'arsû-qalim** پارسوو قالم
callus: (swelling on the band or foot) **deq** دەق *f.*
calm (adj.) **ṙiḥiet** ڕحەت; **tena I** تەنا ; **hêsa** هێسا; **firêqet** فرێقەت ; (n.) **hedan** هەدان *f.*; **sekin û hedan** سەکن و هەدان *f.*; **tenahî** تەناهي *f.*
to calm: (console) **ber dilê *fk-ê* hatin** بەر دلێ...هاتن; **aşt kirin** ئاشت کرن *vt.*; **ḥewandin** حەواندن *vt.*; **'edilandin** عەدلاندن *vt.*
to calm down (vi.): **ḥewhan** حەوهان *vi.*; **ṙeḥiet sekinîn** ڕەحەت سەکنین *vi.*; **bêna *fk-ê* fireh bûn** بێنا ... فرەه بوون *vi.*
to calumniate **şeṙ avêtin ser** شەڕ ئاڤێتن سەر *vt.*
calumny: (slander, libel) **'ewanî** عەواني *f.*; **şilt'ax** شلتاخ *f.*; **altaxî** ئالتاخي *f.*
camel **ḥêştir** حێشتر *m.*; **deve** دەڤە *f./m.*; (male ~) **lok' II** لۆك *m.*; (young -) **torim** تۆرم *m.&f.*; **kûdik** کوودك *f./m.*; **k'oçek** کۆچەك *m.*;
cameleer **heştirvan** هەشترڤان *m.*; **serwan** سەروان *m.*
camelherd **heştirvan** هەشترڤان *m.*; **serwan** سەروان *m.*
camel thorn (thistle, *Alhagi maurorum*) **k'erbeş** کەربەش *f.*
camisado: (surprise night attack) **şebeyxûn** شەبەیخوون *f.*
camomile **beybûn** بەیبوون *f.*
camouflage **te'lde** تەعلدە *m./f.*
camp **zome** زۆمە *f.*
campaign **sefer** سەفەر *f.*
campfire **k'ûrme** کوورمە *f.*
can: (be able) **karîn** کارین *vt.*; **şiyan** شیان *vt./vi.*; **pê çêbûn** پێچێبوون *vi.*
canal **cû I** جوو *f.*; **kendav** کەنداڤ *f./m.*; (subterranean) **k'arêz** کارێز *f.*; **serdab** سەرداب *f.*
cancer: (sign of zodiac) **kevjal** کەڤژال *f.*
candidate **berendam** بەرەندام *m.*; berbijar; namzet; navkirî
candle: **find** فند *m.*; (wax ~) **şema** شەما *f.*; **mûm** مووم *f.*; **şemal** شەمال *f.*
candlestick **findank** فندانك *f.*
candor **dilp'aqijî** دلپاقژي *f.*
candy şekrok II; **şîranî** شیراني *f.*
cane **çomaẍ** چۆماغ *m.*; (reed) **leven** لەڤەن *m.*; **qamîş** قامیش *m.*
Canicula: (Dog Star, Sirius) **gelavêj** گەلاڤێژ *f.*
canine tooth **kilb** کلب *m.*
cannon **t'op II** توپ *f.*
cannoneer **t'opavêj** توپاڤێژ *m.*; **t'opçî** توپچي *m.*
canvas **çarşev** چارشەڤ *f.*
canyon **dergelî** دەرگەلی *m.*; **derteng** دەرتەنگ *f.*; **dol II** دۆل *f.*; **geboz** گەبۆز *f.*; **gelî II** گەلي *m.*; **zer II** زەر *f.*; **zang** زانگ *f./m.*; **newal** نەوال *f.*
cap (small hat) **k'umik** کومك *m.*; **kulav** کولاڤ *m.*
capable **jêhatî** ژێهاتي
capacity: -in the capacity of **ḥesabê**حەسابێ
capitalist (n.) **sermayedar** سەرمایەدار *m.*
to capitulate **hatin ṙaê** هاتن ڕائێ *vi.*
capitulation **ṙa II** ڕا *f.*
Capricorn **karik** کارك *m.*
captive (n.): **girtî** گرتي *m.*; **dîl** دیل *m.*; **hêsîr I** هێسیر *m.*
captivity **dîlî** دیلي *f.*
capture **t'alan** تالان *m./f.*

to capture **girtin** گرتن *vt.*; **vegirtin** ڤەگرتن *vt.*; (booty) **t'alan kirin** تالان کرن *vt.*; **înandin** ئینانڊن *vt.*
car **trimbêl** ترمبێل *f.*
carafe **gumgum** گومگوم *m./f.*
caravan **k'arvan** کاروان/**k'arwan** کارڤان *m.*; **bazirgan** بازرگان *m.*; (nomadic migration) **ṙevend** ڕەڤەند *m.*; **k'oç II** کۆچ *f./m.*
caravan leader **bazirganbaşî** بازرگانباشي *m.*
caravanserai **xan I** خان *f.*
caraway : -black ~ **ṙeşik III** ڕەشك *f.*
carcass **leş** لەش *m.*
card: (playing ~) **p'eṙik** پەڕك *f./m.*
cardoon (*Cynara cardunculus*, wild artichoke) **kereng** کەرەنگ *m./f.*
care: (worry) **cefa** جەفا *m.*; **k'eder** کەدەر *f.*; **k'erb** کەرب *f.*; **k'eser** کەسەر *f.*; **kovan** کۆڤان *f.*; **kul I** کول *m./f.*; **şayîş** شاییش *f./pl.*; **tatêl** تاتێل *f.*; **xem** خەم *f.*; **xiyal** خیال *f.*; **t'efekûrî** تەفەکووري *f.*; (attention) **'ezet-qulix** عەزەت قولخ; (looking after, taking care of) **miqatî** مقاتي *f.*; **sexbêrî** سەخبێري *f.*; **t'îmar** تیمار *f.*
to care for: (take care of, look after) **hay jê hebûn** هاي ژێ هەبوون *vi.*; **t'îmar kirin** تیمار کرن *vt.*
carefree **betal** بەتال; **bêxem** بێخەم; **xemsar** خەمسار; **t'ewekel** تەوەکەل
carefreeness **bêxemî** بێخەمي *f.*
careful (cautious) **fesal** فەسال ; **miqat** مقات
carefully (cautiously) **fesal** فەسال
careless **xemsar** خەمسار; **t'ewekel** تەوەکەل
carelessness **xemsarî** خەمساري *f.*
to caress **miz dan** مزدان *vt.*; **perixandin** پەرخاندن *vt.*
caretaker **sexbêr** سەخبێر *m.&f.*
caring for (nursing, treatment) **miqatî** مقاتي *f.*; **sexbêrî** سەخبێري *f.*; **t'îmar** تیمار *f.*;
carnation **qereflîl** قەرەفیل *f.*
carob **xernûf** خەرنووف *f.*
carpenter **xerat** خەرات *m.*
carpet: **xalîçe** خالیچە *f.*; **mehfûr** مەهفوور *f.*; (pileless) **beṙ IV** بەڕ *f.*; **cacim** جاجم *f.*; **gelt** گەلت *m.*; **k'ilîm** کلیم *f.*; **merş** مەرش *m.*; *p'alas; **tej II** تەژ *m.*; **tejik I** تەژك *m.*; **cil II** جل *f.*; (of coarse wool) ; (wall-to-wall) **kombar** کۆمبار *m.*
carriage **karêt** کارێت *f.*; (bearing, personal appearance) **qedqamet** قەدقامەت *f.*
carrion **leş** لەش *m.*
carrot **gizêr** گزێر *m./f.*
to carry **birin** برن *vt.*; (a burden) **hilgirtin** هلگرتن *vt.*;
to carry across **derbaz kirin** دەرباز کرن *vt.*
to carry away (of rivers, seas) **ṙoda birin** ڕۆدا برن *vt.*
to carry on: (continue) **domandin** دۆماندن *vt.*
to carry out **meşandin** مەشاندن *vt.*; **bi ṙê ve birin** بەرێڤە برن *vt.*; **p'êkanîn** پێك ئانین *vt.*; **qedandin** قەداندن *vt.*; (a task) **şert anîn** شەرت ئانین *vt.*
cart-horse **me'negî** مەعنەگي *f.*
cartridge belt **ṙext** ڕەخت *m./f.*; -to put on a ~ **bejna xwe girêdan** بەژنا خوە گرێدان *vt.*
to carve **t'eraştin** تەراشتن *vt.*
casanova **tolaz** تۆلاز *m.*
cascade (small waterfall) **şilêr** شلێر *f.*; **şirav** شراڤ *f.*; **şîp** شیپ *f./m.*
cash: (money) **p'ere I** پەرە *pl./m.*
to cast **avêtin** ئاڤێتن *vt.*
to cast lots **peşk avêtin** پەشك ئاڤێتن *vt.*
to cast the evil eye **nezer ji fk-ê girtin** نەزەر ژ ... گرتن *vt.*
caste **t'ayfe** تایفە *f.*
castle **birc** برج *f.*; **kela** کەلا *f.*; **qesr** قەسر *f.*; (in chess) **ṙex II** ڕەخ *f.*
casualty **birîndar** بریندار *m.*
cat **p'isîk** پسیك *f.*; **k'itik II** کتك *f./m*
catamite (passive homosexual) **ḧîz** حیز *m.*
catapult **hêlekan** هێلەکان *f.*
cataracts: (*in eyes*) **ava spî** ئاڤاسپي *f.*; **p'erda ç'e'va** پەردا چەعفا *f.*
catarrh **persîv** پەرسیڤ *m./f.*; **sat'ircem** ساترجەم *f.*
catastrophe **bela I** بەلا; **nisûfetî** نسووفەتي *f.*
to catch **girtin** گرتن *vt.*; **p'êsîr girtin** پێسیر گرتن *vt.*; **zeft kirin** زەفت کرن *vt.*; (a disease) **pê k'etin** پێ کەتن *vi.*; **vegirtin** ڤەگرتن *vt.*
to catch fire **agir k'etin** ئاگر کەتن *vi.*; **hilbûn** هلبوون *vi.*; **vêk'etin** ڤێکەتن/ڤێکەتن *vi.*
to catch hold of **p'êsîr girtin** پێسیر گرتن *vt.*
to catch sight of **qişirandin** قشراندن *vt.*
to catch up with **dan ser** دان سەر *vt.*
catching: (contagious) **sarî II** ساري
caterpillar **maşot** ماشۆت *f.*
cattle **t'ariş** تارش *m.*; **çavrî** چاڤري *f.*; **gaṙeş** گاڕەش *f.*; **dewar** دەوار *m.*
cattle plague **qiṙ II** قڕ *f.*
caught: (stuck) **asê** ئاسێ
cauldron **beroş** بەرۆش *f.*; **dişt** دشت *f./m.*; **mencel** مەنجەل *f.*; **sîtil** میتل *f.*
cauliflower **k'elem I** کەلەم *f./m.*

cause **eger II** ئەگەر *f.*; **sebeb** سەبەب *f./m.*; **sedem** سەدەم *f.*; **ûşt** ئووشت *f.*; **me'na** مەعنا *f.*; **neynesî** نەینەسي *f.*; (occasion, grounds for) **hêncet** هێنجەت *f.*

to cause: (s.o. to do stg.) **dan I** دان *vt.* + inf.

to cauterize **k'ewandin** کەواندن *vt.*; **şarandin** شاراندن *vt.*

cautious (careful) **fesal** فەسال; **miqat** مقات

cautiously (carefully) **fesal** فەسال

cave **şkeft** شکەفت *f.*; **miẍare** مغارە *f.*; **ziving** زڤنگ *f.*

cavern **şkeft** شکەفت *f.*; **miẍare** مغارە *f.*

to cease **ji ... rabûn** ڕابوون ... ژ *vi.*; **t'erkandin** تەرکاندن *vt.*; **dev jê berdan** دەف ژێ بەردان *vt.*; **qeran** قەران *vt./vi.*; **dest jê k'işandin** دەست ژێ کشاندن *vt.*; **hiştin** هشتن *vt.*; (rain) **vedan** ڤەدان *vt.*

cease-fire **şerragirtin** شەڕاگرتن *f.*; **şerrawestin** شەڕاوەستن *f.*

cedar **wurz** ووڕز *f.*

to cede: (yield, give in) **daxwarin** داخوارن *vt.*

celebration **cejin** جەژن *f.*; **de'wat** دەعوات *m./f.*; **dîlan** دیلان *f.*; **şayî I** شایي *f.*

cell: (box, square [printed page]) **malik** مالك *f.*

cellar (basement) **serdab** سەرداب *f.*; **zêrzemîn** زێڕزەمین *f.*; **padval** پادڤال *f.*

cemetery **goristan** گۆڕستان *f.*; **t'irb** ترب *f.*; (Christian ~) **gort** گۆرت *m.* (Urm)

censure **te'n** تەعن *f./m.*

cent (penny) **qurûş** قوروش *m.*

center **naverast** ناڤەڕاست *f.*; **nîv[î]** نیا\ي *f./m.*; **nav II** ناڤ *f./m.*; **ort'e** ئۆرتە *f.*; (community ~) **navend** ناڤەند *f.*; *melbend; -at the ~ of **nav III** ناڤ

centipede **şeyê mar** شەیێ مار *m.*

central **navîn** ناڤین

century **sedsal** سەدسال *f.*; **çerx** چەرخ *f./m.*

cereal: (grain) **zad** زاد *m.*; **dexl** دەخل *m.*

cerement **çarşev** چارشەف *f.*; **k'efen** کەفەن *m.*

certain: (sure) **misoger** مسۆگەر ; **piştrast** پشتراست; **êqîn** ئێقین/**yeqîn** یەقین ; **biste** بستە

certainly **helbet** هەلبەت; **yeqîn** یەقین

certainty **yeqîn** یەقین *f.*

chador **çadir** چادر *f.*; **çarik** چارك *f./m.*; **çarşev** چارشەف *f.*; **p'erde** پەردە *f.*; **pêçe** چێچە *f.*

chaff: (discarded rice ~) **belim** بەلم *f.*

chain: **zincîr** زنجیر *f.*; (line) **rêz I** ڕێز *f.*; **rêzil** ڕێزل *f.*; (necklace) **t'oq** تۆق *m.*; (gold or silver neckchain) **benî II** بەني *m.*; (series, e.g., of events) **p'êl** پێل *f.*; (small silver ~ as ornament on horse's bridle) **rişme** ڕشمە *m.*

to chain up **qeyd kirin** قەید کرن *vt.*

chains (fetters) **qeyd** قەید *f.*; **zincîr** زنجیر *f.*

chair **k'ursî** کورسي *f./m.*

chairman **serk'ar** سەرکار *m.*

Chaldean (Christian minority of Kurdistan) **file** فلە *m.&f.*; **mexîn** مەخین *m.*

chamber (room) **ode** ئۆدە *f.*; **mezel** مەزەل *f.*; **ot'ax** ئۆتاخ *f.*

chameleon **xemegurî** خەمەگوري *f.*

champion **leheng** لەهەنگ *m.*; **p'elewan** پەلەوان *m.*

chance: (luck) **bext** بەخت *m.*; **siûd** سئوود *f.*; (opportunity) **delîve** دەلیڤە *f.*; **derfet** دەرفەت *f.*; **fesal** فەسال *f.*; **firset** فرسەت *f.*; **kevlû** کەڤلوو *f.*; **k'êş** کێش *f.*; **mecal** مەجال *f.*; **mefer** مەفەر *f.*

change: (of clothes) **bedilç'ek** بەدلچەك *f./m.*; **berşo** بەرشۆ *f.*; (small ~, petty cash) **hûrik** هوورك *m.*; **p'erê hûr** پەرێ هوور *m.*

to change: (vt.) **guhartin** گوهارتن *vt.*; **guhastin** گوهاستن *vt.*; **bedel kirin** بەدەلکرن *vt.*; **degîş kirin** دەگیشکرن *vt*; (vi.) **hatin guhartin** هاتن گوهارتن *vi.*; **ferq kirin** فەرق کرن *vt.*

to change one's mind **lêvebûn** لێڤەبوون *vi.*

to change the subject **jêvebûn** ژێڤەبوون *vi.*

channel: (of river) **cew** جەو *f.*; **cû I** جوو *f.*

Chanukah --> *see* Hanukah.

chaos **k'eft û left** کەفت و لەفت *f.*; **k'af-k'ûn** کاف کوون *f.*; **hose** هۆسە *f.*; **geremol** گەرەمۆل *f.*

chaotic **p'erîşan** پەریشان

chap (man, fellow) **k'abra** کابرا *m.*; **zilam** زلام *m.*

chaplet **t'izbî** تزبي *m./f.*

chapter **şax** شاخ *f./m.*

character: (personality) **exlaq** ئەخلاق *m.*; **t'ebî'et** تەبیعەت *f./m.*; **xeyset** خەیسەت *m.*; (strength of c.) **kesanetî** کەسانەتي *f.*

characteristic (n.): (trait) **taybetmendî** تایبەتمەندی *f.*; **xeyset** خەیسەت *m.*; **t'ebî'et** تەبیعەت *f./m.*; **sifet** سفەت *m.*; **kat** کات *f.*

charcoal **rejî** ڕەژي *f.*

charge: (onslaught, as "of the light brigade") **rik'êb** ڕکێب *f.*

to charge: (a fee, for services rendered) **heqê xwe standin** هەقێ خوە ستاندن *vt.*

to charge at (rush upon) **rik'êb kirin** ڕکێب کرن *vt.*

charitable **dilreḧim** دلڕەحم

charity: (benevolence) **îḧsan** ئیحسان *f.*; **ṣedeqe** صەدەقە *f.*; **geşt** گەشت *f.*; **deroze** دەرۆزە *f.*; **p'ars** پارس *f.*

charlatan **gelac** گەلاج *m.*
charm: **nivişt** نڤشت *f.*; **t'iberk** تبەرك *f.*; **t'ilism** تلسم *f./m.*; (amulet around waist) **berbejn** بەربەژن *f.*; (enchanting quality) **delalî** دەلالي *f.*
charming **delal I** دەلال ; **k'eleş III** كەلەش
chase: (hunting) **nêç'îr** نێچیر *f.*; **rav I** ڕاڤ *f.*; **seyd** سەید *f./m.*; **şikar** شكار *f.*
to chase: **qewrandin I** قەوراندن *vt.*; **qewtandin** قەوتاندن *vt.*; (be at s.o.'s heels) **asê kirin** ئاسێ كرن *vt.*
to chase away (drive away) **revandin** ڕەڤاندن *vt.*
chasm **zer II** زەر *f.*
chat **suḧbet** صوحبەت *f.*
to chat **suḧbet kirin** صوحبەت كرن *vt.*;
chattels (of the poor) **sit'ar** ستار *f.*
chatter: (idle talk, gossip) **pitepit** پتەپت *f.*; **galegûrt** گالەگوورت *f.*; **galigal** گالگال *f.*; **kurt û pist** كورتووپست *f.*
chattering: (of teeth) **qirç'e-qirç'** قرچەقرچ *f.*
cheap **erzan** ئەرزان
cheapness **erzanî** ئەرزاني *f.*
to cheat (fool, deceive) **xapandin** خاپاندن *vt.*; **lêbandin** لێباندن *vt.*; **di serda birin** دسەردا برن *vt.*
cheated: to be ~ **lêbyan** لێبیان *vi.*; **xapîn** خاپین *vi.*
cheating (n.) **qelpî** قەلپي *f.*; **t'eşqele** تەشقەلە *f.*; **xap** خاپ *f.*
to check out: (inspect, examine) **seh kirin** سەھ كرن *vt.*; **saẍtî kirin** ساغتي كرن *vt.*
to check up on **t'eselî kirin** تەسەلي كرن *vt.*
checkers: (game) **dame** دامە *f.*
checking (n.) (examining) **saẍtî** ساغتي *f.*; **t'eselî** تەسەلي *f.*
cheek **alek** ئالەك *f.*; **hinarik** هنارك *f.*; **dêm II** دێم *f./m.*; **rû** ڕوو *m.*; **sûret** سوورەت *m.*; (inside of ~) **gup** گوپ *f.*; **lame** لامە *f.*
cheekbone **hinarik** هنارك *f.*
cheeky: (impertinent) **ḧur** حور
cheese: **penîr** پەنیر *m.*; (type of ~ made of curds) **çolik II** چۆلك *m.*; (dried ~ rolled into balls) **çortan** چۆرتان *pl.*; **k'eşk** كەشك *m./f.*; (type of creamy ~) **toraq** تۆراق *f.*
chef **aşpêj** ئاشپێژ *m.*
cherry: **gêlaz** گێلاز *f.*; **qeresî** قەرەسي *f.*; (sour cherry) **belalûk** بەلالووك *f.*; (cornelian ~) **helhelok** هەلهەلۆك *f.*
cherub **kerûbî** كەروبي *m.*
chess **k'işik** كشك *pl./f.*; **setrenc** سەترەنج *m.*; **şaxmat** شاخمات *f.*
chest: (*anat.*) **sîng** سینگ *m./f.*; **berûk** بەرووك *f.*; **depa sing** دەپا سنگ; **p'aşil** پاشل *f.*; **p'êsîr** پێسیر *f.*; (organs of chest cavity) **hinav** هناڤ *m.*; (box, container) **qut'î** قوتي *f.*; **sindoq** سندۆق *f./m.*
chest cavity **p'êsîr** پێسیر *f.*
chestnut (adj.) (horse's coloring) **şê** شێ
to chew **cûtin** جووتن *vt.*; **kotin** كۆتن *vt.*; **kurisandin I** كورساندن *vt.*
chewing gum **benîşt** بەنیشت *m.*
chic **keşxe** كەشخە
chick **cûcik** جووجك *m./f.*; **ç'elîk** چەلیك *m.*; **varik** ڤارك *f.*
chicken **mirîşk** مریشك *f.*; **tûtik** تووتك *f.*; (female ~) **varik** ڤارك *f.*
chicken coop **pîn I** پین *f.*
chicken pox **mîrkut** میركوت *f.*
chick-peas **nok** نۆك *m./f.*; **alînok** ئالینۆك *m.*;
chicory **talîşk** تالیشك *f.*
chief: **mezin** مەزن *m.*; **serek** سەرەك *m.*; **serk'ar** سەركار *m.*; **serok** سەرۆك *m.*; **serwer** سەروەر *m.*; -village **c. k'eya** كەیا *m.*; **k'ewxwe** كەوخوە *m.*; **muxtar** موختار *m.*
chief editor **sernivîsk'ar** سەرنڤیسكار *m.&f.*
chieftain (*title*) **mîr I** میر *m.*
child **zaro[k]** [زاڕۆك *m./f.*; **ç'ûç'ik I** چووچك *m.*; **kur II** كور *m.*; **law** لاو *m.*; **ewled** ئەولەد *m.*; **piç'ûk** پچووك *m.*; **t'ifal** تفال *f./m.*; ***mindal** مندال *m.&f.*; (male ~) **gede** گەدە *m.*; **sebî** سەبي *m.*; -~ of servant **xulamkole** خولامكۆلە *m.&f.*
childbed **zêstanî** زێستاني *f.*
childhood **zarotî** زارۆتي *f.*; **ç'ûç'iktî** چووچكتي *f.*; **piç'ûkayî** پچووكايي *f.*; ***mindaltî** مندالتي *f.*
childishness **ç'ûç'iktî** چووچكتي *f.*
childless **bêweç** بێوەچ; **bêzurêt** بێزورەت; **bê dûnde** بێ دوونده; **ṙical** ڕجال; (of animals) **stewir** ستەور ; (of married couple) **warkor** وارگۆر
childlessness **bêzurêtî** بێزورەتي
children (pl. of child) **'eyal** عەیال *m./f.*; **piç'ûk** پچووك *pl.*; **zav-zêç** زاڤ زێچ ; **k'ulfet** كولفەت *f.*; **zurêt II** زورەت *f.*
chill (shudder) **teviz I** تەڤز *f.*
chimney **pixêrîk** پخێریك *f.*
chin **çeng II** چەنگ *f.*; **erzen** ئەرزەن *f.*; **argûşk** ئارگووشك *f.*
china (porcelain) **ferfûr** فەرفوور *m./f.*

chinaware **ferfûr** فەرفوور *m./f.*
chips: (shavings) **qirş** قرش *m.*; **qaşil** قاشل *m./f.*; **telîş I** تەلیش *m.*
chirping: (of birds) **ç'ivte-ç'ivt** چقتەچقت *f.*
chirring: (of crickets) **çirke-çirk** چرکەچرك *f./m.*
chisel (auger, gimlet) **mikare** مکارە *m.*
chives **sîrim** سیرم *f.*
choice (adj.): (select[ed]) **bijare** بژارە
to choke (vi.) **xeniqîn** خەنقین *vi.*; (vt.) **xeniqandin** خەنقاندن *vt.*; **fetisandin** فەتساندن *vt.*
cholera **êşa reş** ئێشا رەش
to choose **bijartin I** بژارتن *vt.*; **hilbijartin** هلبژارتن *vt.*; **jêgirtin** ژێگرتن *vt.*; **'ecibandin** عەجباندن *vt.*; **begem kirin** بەگەم کرن *vt.*
to chop: (finely) **hincinîn** هنجنین *vt.*; **hûr kirin** هوور کرن *vt.*
to chop off **jêkirin** ژێکرن *vt.*; **weřandin II** وەڕاندن *vt.*; **p'ekandin** پەکاندن *vt.* -to ~ s.o.'s head **serjêkirin**سەرژێکرن/**şerjêkirin** شەرژێکرن *vt.*
chosen: (select[ed]) **bijare** بژارە
Christian **file** فلە *m.&f.*
Christianity **filetî** فلەتي *f.*
chuckle **p'îrqîn** پیرقین *f.*
chuckling **p'îrqîn** پیرقین *f.*
chum **heval** هەڤال *m.&f.*
chunk (large piece) **loq I** لۆق *m./f.*
church **dêr** دێر *f.*
churn: **k'il III** کل *m./f.*; (made of animal skin) **meşk** مەشك *f.*; **'eyar** عەیار *m.*; **'eyarşîrk** عەیارشیرك *f.*; (made of wood) **sirsûm** سرسووم *f.*; (made of clay) **xinûsî** خنووسي
to churn (butter) **k'ilan** کلان *vt.*
chute (on a mill) **şîp** شیپ *f./m.*
cicada **kulî** کولي *f.*
cigarette **cigare** جگارە *f.*; **baçik** باچك *f.*
cigarette butt **qotmok** قۆتمۆك *f.*
cinnamon **darçîn** دارچین *f.*
circle: **xelek** خەلەك *f.*; **olk I** ئۆلك *f.*; **bazin** بازن *m./f.*; **t'oq** تۆق *m.*; (sphere) **govek** گۆڤەك *f.*; (orbit) **geř II** گەڕ *f.*
circular (adj.): (round) **giroveř** گرۆڤەڕ
circular (n.): (pamphlet, flyer) **belavok** بەلاڤۆك *f.*
to circumambulate **çar rexî** *ft-f* **geřan** چار رەخي ... گەران
circumcision: (festivity) **cejin** جەژن *f.*
circumference **çar rex** چار رەخ *f./pl.*
circumflex (^) **k'umik** کومك *m.*
circumstances **dest û dar** دەست و دار *m.*; **řewş** ڕەوش *f.*; **ĥal** حال *m.*; **ĥewal** حەوال *m.*; **kawdan** کاودان *pl.*; **merc I** مەرج *f./m.*
cistern **k'ûp** کووپ *m.*
city **bajar** باژار *m.*; **şeher** شەهەر *m.*; **heyşet** هەیشەت *f.*
city dweller **bajarî** باژاري *m.*
city wall **sûr I** سوور *f.*
civil servant **me'mûr** مەعموور *m.*; **k'arbidest** کاربدەست *m.*; **řayedar** ڕایەدار *m.&f.*
civil war: **şerê birakujîyê** شەڕێ براکوژیێ
civilization **medenîyet** مەدەنییەت *f.*; **şarsanîyet** شارسانیەت *f.*
claim **îdî'a** ئیدیعا *f.*
to claim (allege) **îdî'a kirin** ئیدیعا کرن *vt.*
to clamber up **řap'elikîn** ڕاپەلکین *vi.*;
clan **îcax** ئیجاخ *f.*; **ocax** ئۆجاخ *f./m.*
clanging (n.): (of bells) **zingezing** زنگەزنگ *f.*
clanking (n.): **şingîn** شنگین *f.*
to clap: (applaud) **ç'epik dan** چەپك دان *vt.*
to clarify **şiro vekirin** شرۆ ڤەکرن *vt.*; **bi serda birin** بسەردا برن *vt.*; **têgihandin** تێگهاندن *vt.*
clarity **řonahî I** ڕۆناهي *f.*; **zelalî** زەلالي *f.*
class: (social ~) **çîn** چین *f./m.*; (in school) **dersxane** دەرسخانە *f.*
classroom **dersxane** دەرسخانە *f.*
claw **çeng I** چەنگ *f.*; **lep** لەپ *f./m.*
clay **ĥeřî** حەڕي *f.*; **teqin** تەقن *f.*
clay jar **k'ûp** کووپ *m.*
clay jug **k'ûp** کووپ *m.*; (water jug) **sewîl** سەوبل *m.*
clay pitcher : (wide-mouthed) **k'ûp** کووپ *m.*
clay pot **dîz** دیز *f.*; **hincan** هنجان *m.*
clean **p'ak** پاك; **p'aqij** پاقژ; **t'emiz** تەمز
to clean **p'aqij kirin** پاقژ کرن *vt.*; **maliştin** مالشتن *vt.*; **vemaliştin** ڤەمالشتن *vt.*
cleaning (n.) **p'aqijî** پاقژي *f.*
cleanliness **p'akî** پاکي *f.*; **p'aqijî** پاقژي *f.*; **t'emizî** تەمزي *f.*
clear: **safî** سافي; **sayî I** سایي; (obvious) **aşkere** ئاشکەرە; **belû** بەلوو; **'eyan** عەیان ; **k'ifş** کفش; **xanê** خانێ; (limpid) **zelal** زەلال ; **řon I** ڕۆن /**řohnî I** ڕۆهني; (of water) **beřaq** بەڕاق; (of sky) **ç'îk-sayî** چیك‌سایي ; (of path, road, etc.) **serbest** سەربەست ; -to become c. (to turn out, become evident) **derketin holê** دەرکەتن هۆلێ *vi.*
to clear (the table) **sifre hilanîn** سفرە [هل‌ئانین] هلانین *vt.*
clearing (glade) **t'ûş I** تووش *f.*

cleaver (meat ~, butcher's knife) **sat'or I** ساتۆر *f.*
cleft (adj./pp.): -to be ~ in half/two **şiqitîn** شقتين *vi.*
cleft (n.): (crack) **derz** دەرز *f.*; **qelîştek** قەلیشتەك *f.*; **terk I** تەرك *f.*; **tîş I** تیش *f.*
clever **aqiljîr** ئاقلژیر; **aqilmend** ئاقلمەند; **aqiltîj** ئاقلتیژ; **bi zihn** ب زهن; **jêhatî** ژێهاتي; **çeleng** چەلەنگ ; **zîx I** زیخ; **serwext** سەروەخت;(shrewd, cunning) **şeytan** شەیتان ; **pîç** پیچ
cleverness **çelengî** چەلەنگي *f.*; **serwextî** سەروەختي *f.*; (cunning) **finaz** فناز *m./f.*
cliff **zinar I** زنار *m./f.*; **zang** زانگ *f./m.*; **kendal** کەندال *m.*; **qeya** قەیا *f.*; **şax** شاخ *f./m.*; **tat I** تات *f.*
climate **hewa** هەوا *f.*
to climb **hilk'işîn** هلکشین *vi.*; **derk'etin** دەرکەتن *vi.*; **serk'etin** سەرکەتن *vi.*; **quloz bûn** قولۆز بوون *vi.*; **ŗap'elikîn** ڕاپەلکین *vi.*; (~ to the top) **xwe dan fêzê** خوە دان فێزێ *vt.*
to climb down **şiqitîn** شقتين *vi.*
to clip **meqes kirin** مەقەس کرن *vt.*; (of trees) **k'ezaxtin** کەزاختن *vt.*
clitoris **gilik** گلك *f.*; **zîlik**زیلك *f.*
cloak: (aba) **'eba** عەبا *f.*; (shepherd's felt ~) **k'epenek** کەپەنەك *m.*; (fur-lined, long) **k'urk' II** کورك *m.*
clock **sa'et** ساعەت *f.*
clod **gumtil** گومتل *m.*; **p'erçe** پەرچە *m./f.*
close (to): (near) **nêzîk** نێزیك; (intimate, of friends) **biste** بستە
to close **girtin** گرتن *vt.*; **daxistin** داخستن *vt.*; (one's eyes) **miçandin** مچاندن *vt.*; **damirandin** دامراندن *vt.*
closed **girtî** گرتي
closeness (nearness) **nêzîkayî** نێزیکایي *f.*
closet **dolab I** دۆلاب *f.*
cloth: **qumaş** قوماش *m.*; **caw** جاو *m.*; **k'efî** کەفي *f.*; **p'erçe** پەرچە *m./f.*; **pertal** پەرتال *m.*; (coarse ~) **çox** چۆخ *m.*; **cang** جانگ *m.*; **p'aç' II** پاچ *m.*; (for wrapping a bundle) **buxçik** بوخچك; (ground ~) **mêzer** مێزەر *f.*; (silken ~) **meles** مەلەس *f.*; (small piece of ~) **p'ate II** پاتە *m.*; **peŗok** پەڕۆك *m.*; (for wrapping bandage) **teŗîş** تەریش *m.*
clothes **cil** جل *f./pl.*; **k'inc** کنج *m.*; **ç'ek** چەك *m./f.*; **libs** لبس *m.*; (of the poor) **sit'ar** ستار *f.*; (Sunday best) **ŗiħal** ڕحال *f.*;
clothing **cil** جل *f./pl.*; **k'inc** کنج *m.*; **ç'ek** چەك *m./f.*; **libs** لبس *m.*; (of the poor) **sit'ar** ستار *f.*; (Sunday best) **ŗiħal** ڕحال *f.*
cloud **'ewr** عەور *f./m.*; (storm ~) **hecac** هەجاج *f.*; **p'elte** پەلتە *f.*; **t'elp** تەلپ *m.*
cloudburst **tavî** تاڤي *f.*
cloudless (clear, of sky) **sayî I** سايي
cloudy (of water) **şêlo** شێلۆ
clove **qerefîl** قەرەفیل *f.*
clover **nefel** نەفەل *f.*; **ket** کەت *m./f.*
clown **qeşmer** قەشمەر *m.*; **şemo** شەمۆ *m.*
clowning **qeşmerî** قەشمەري *f.*
club: (mace) **gurz I** گورز *m.*; **hiwêzî** هوێزي *m.*; (stick) **çomaẍ** چۆماغ *m.*; **şiv** شڤ *f.*; **ciniħi** جنح *m.*; **metreq** مەترەق ; (wooden) **şivdar** شڤدار *f.*; (golf~) **çogan** چۆگان *m.*
clubs (in card games) **sînek** سینەك *f.*; **îspatî** ئیسپاتي *m.*
clump **gumtil** گومتل *m.*
clumsy **destgiran** دەستگران; **giran I** گران
cluster: **gumtil** گومتل *m.*; (of grapes) **gûşî** گووشي *m.*
coach (carriage) **kaŗêt** کارێت *f.*
to coagulate **mehîn II** مەهین *vi.*
coal **ŗejî** ڕەژي *f.*
coalition **hevalbendî** هەڤالبەندي *f.*;
coarse **qalin** قالن ; **stûr** ستوور; **xam** خام; (rough) **zivir** زڤر ; **p'arsû-qalim** پارسوو قالم
coarseness **qalinî** قالني *f.*; **stûrî** ستووري *f.*
coast: (shore) **p'eŗav** پەڕاڤ *f.*; **lêv** لێڤ *f.*
coat (overcoat) **hewran I** هەوران *m.*; **qap'ût** قاپووت *f./m.*; **qerpal** قەرپال *m.*; (long, fur-lined) **k'urk' II** کورك *m.*
to coat (plaster) **dûtin** دووتن *vt.*; **seyandin** سەیاندن *vt.*; **sewax kirin** سەواخ کرن *vt.*; (base metal with gold) **tamandin** تاماندن *vt.*
coat of mail (armor) **ŗext** ڕەخت *m./f.*; **zirx** زرخ *f.*
cobbler **k'oşkar** کۆشکار *m.*; **p'înegî** پینەچی *m.*; **solbend** سۆلبەند *m.*
cobweb **t'evn** تەڤن *m./f.*; **t'evnpîrk** تەڤنپیرك *f.*
coccyx **kilêjî** کلێژي *m.*; **qarç'ik** قارچك *f.*
cock: (rooster) **dîk** دیك *m.*
cockerel **ç'êt** چێت *m.*; **şelûf** شەلووف *m.*
cockle bur **quncirk** قونجرك *f.*
cockroach **sîsirk** سیسرك *f.*
cock's comb **şehê dîk** شەهێ دیك *m.*
coerced **neçar** نەچار; **mecbûr** مەجبوور ; **pêwist** پێوست
coffee **qawe** قاوە *f.*
coffee break (mid-morning) **qeretûn** قەرەتوون *f.*
coffee cup **fîncan** فینجان *f.*
coffee pot **cimcime I** جمجمە *m.*
coffer **sindoq** سندۆق *f./m.*

coffin **sindirîk** سندريك *f.*
to cogitate (to think) **hizir kirin** هزر كرن *vt.*; **fikirîn** فكرين *vi.*; **ɾaman** I رامان *vi.*
coherent **hevgirtî** هەڤگرتي
cohesive **hevgirtî** هەڤگرتي
coin **pol** پۆل *m.*; **polik** I پۆلك *f.*; (small ˜) **qurûş** قوروش *m.*; **şeyî** شەيي *m.*; **t'ek** تەك *f.*
to coincide [with] **ɾêkk'etin** رێكەتن *vi.*; **li hev hatin** ل هەڤ هاتن *vi.*
colander (strainer) **mifsik** مفسك *f.*
cold (adj.) **sar** سار; (severe, bleak) **diɾ** دڕ; -to be cold **cemidîn** جەمدين *vi.*; **qerisîn** قەرسين *vi.*;
cold (n.) (catarrh, common ˜) **persîv** پەرسيڤ *m./f.*; **sat'ircem** ساترجەم *f.*; (cold weather) **serma** سەرما *f.*; **sir** I سر *f.*/**suɾ** I سوڕ *f.*; **qir** I قر *f.*; **sarî** I ساري *f.*; -to catch a ˜ **sat'ircemî bûn** ساترجەمي بوون *vi.*
coldness **sarî** I ساري *f.*
collaborator **cehş** جەهش *m.*; **destkîs** دەستكيس *m.&f.*; **xwefiroş** خوەفرۆش *m.*
collaboration **destkîsî** دەستكيسي *f.*
to collapse (vi.) **hilweşîn** هلوەشين *vi.*; **şihitîn** شهتين *vi.*; **tot bûn** توت بوون *vi.*
collar **berstû** بەرستوو *f.*; **girîvan** گريڤان *m.*; **p'êsîr** پێسير *f.*; **pisto** پسطۆ *f.*; **yax** ياخ *f.*
to collar **p'êsîr girtin** پێسير گرتن *vt.*
colleague **hevk'ar** هەڤكار *m.&f.*
to collect: (vt.) **berhev kirin** بەرهەڤ كرن **civandin** جڤاندن *vt.*; **k'om kirin** كۆم كرن *vt.*; **t'op kirin** توپ كرن *vt.*; **xir ve kirin** خر ڤە كرن *vt.*
collection **berhevok** بەرهەڤۆك *f.*
collector **berevker** بەرەڤكەر *m.*
college ***dibistan** دبستان *f.*; **xwendegeha bilind** خوەندەگەها بلند *f.*
to collide: -to cause to ˜ **qelibandin** قەلباندن *vt.*
collision **de'm** II دەعم *f.*
collyrium **kil** I كل *m./f.*
colonization **k'edxwarî** كەدخوارى *f.*
colonizer **dagîrker** داگيركەر *m.*; **k'edxwar** كەدخوار *m.*
colonizing (adj.) **k'edxwar** كەدخوار
color **ɾeng** رەنگ *m.*; **gon** I گۆن *m.*
colorful **belek** I بەلەك
colostrum **firo** فرۆ *m.*; **zak** زاك *m.*
colt **canî** جانى *f.*; **k'uɾik** كورك *m.*; (3 year old) **berzîn** I بەرزين *m.*; (4 year old) **nûzîn** نووزين *m.*
column (row) **ɾef** II رەف *f./m.*; (pillar) **stûn** ستوون *f.*
comb **şeh** شەھ *m.*; (metal c. for tightening threads on a loom) **hepik** هەپك *m.*
to comb **şeh kirin** شەھ كرن *vt.*;
combatant (warrior) **şeɾvan** شەرڤان *m.*; **têkoşer** تێكۆشەر *m.*
combe **dol** II دۆل *f.*
combing (horse) **t'îmar** تيمار *f.*
to come **hatin** هاتن *vi.*; **werîn** I وەرين *vi.*; (ejaculate) **xira bûn** خرا بوون *vi*
to come about (occur) **p'êkhatin** پێك هاتن *vi.*
to come back **vegeɾîn** ڤەگەرين *vi.*; **ziviɾîn** زڤرين *vi.*; **fetilîn** فەتلين *vi.*
to come back to life (lit. & fig.) **hatin ser ɾengê xwe** هاتن سەر رەنگێ خوە *vi.*; **vejîn** ڤەژين *vi.*
to come down (be lowered) **nizm bûn** نزم بوون *vi.*
to come down with (disease) **derxistin** دەرخستن *vt.*; vegirtin
to come off (be severed) **p'ekîn** پەكين *vi.*; **p'eqîn** پەقين *vi.*
come on! **de** I دە ; **hela** I هەلا; **k'anî** II كانى
to come out: **derk'etin** دەركەتن *vi.*; **derhatin** دەرهاتن *vi.*; (of publications) **derçûn** دەرچوون *vi.*
to come to an agreement **qîma xwe anîn** قيما خوە ئانين *vt.*
to come to blows **bi hev çûn** ب هەڤ چوون *vi.*
to come to light (appear) **t'ifiqîn** تفقين *vi.*; **xuyan** I خويان *vi.*
to come to one's senses **serxweda hatin** سەرخوەدا هاتن *vi.*; **varqilîn** ڤارقلين *vi.*
to come together (meet) **gihîştin hev** گەيشتن هەڤ *vi.*
to come undone **p'ekîn** پەكين *vi.*
to come up (the sun) **hilhatin** هلهاتن *vi.*
comedian **henekvan** هەنەكڤان *m.*; **qeşmer** قەشمەر *m.*;
comedy **qeşmerî** قەشمەري *f.*
comfort **ɾeĥetî** رەحەتي *f.*; (solace) **t'eselî** تەسەلي *f.*
comfortable **ɾiĥet** رحەت
comforting (n.) (upon s.o.'s death) **serxweşî** سەرخوەشي *f.*; **tazîye** تازييە *f.*
comings and goings **çûyîn-hatin** چووين- هاتن *f.*
command (order) **emir** I ئەمر *m.*; **ferman** فەرمان *f.*; **ferwar** II فەروار *f.*; **ĥiuk'um** حوكوم *m.*; **qirar** قرار *m./f.*; (guidance) **serwerî** سەروەري *f.*
commander **fermandar** فەرماندار *m.*; **qumandar** قوماندار *m.*; **serwer** سەروەر *m.*
commander-in-chief **serfermandar** سەرفەرماندار *m.*
commanding (adj.) **zordest** زۆردەست
commandment **t'emî** تەمي *f.*
comment **têbînî** تێبيني *f.*
commerce **danûstandin** دانووستاندن *f.*; bazirganî

to commission (order, e.g., clothing from tailor) **fesilandin** فەسلاندن *vt.*
to commit (c. a reprehensible act) **yeke net'ê kirin** یەکە نەتێ کرن *vt.*; (hand over, deliver) **spartin** سپارتن *vt.*
committing (n.) **t'eslîm** تەسلیم *m.*
common (shared) **hevbeş** هەڤبەش *m.*; (vulgar) **stûr** ستوور; -to become ~ (=often heard) **rûniştin** ڕوونشتن *vi.*; **cihê xwe girtin** جهێ خوە گرتن *vt.*
common cold **persîv** پەرسیڤ *m./f.*; **sat'ircem** ساترجەم *f.*
commotion **k'eft û left** کەفت و لەفت *f.*; **hose** هۆسە *f.*; **qerqeşûn II** قەرقەشوون; **t'evdan** تەڤدان *f.*; **qerebalix** قەرەبالخ *f.*
to communicate **ragihandin** ڕاگهاندن *vt.*
communication **ragihandin** ڕاگهاندن *f.*
community: ; (~ of Islam) **omet** ئۆمەت *f.*
companion **oldaş** ئۆلداش *m.*; **heval** هەڤال *m.&f.*; **hogir** هۆگر *m.*; **hevbeş** هەڤبەش *m.*; **hevp'ar** هەڤپار *m.*
company: (mil., group of 100 soldiers) **sedmêr** سەدمێر *f.*
to compare dan ber hev
compared to/with **himberî** هەمبەری
comparison **qiyas** قیاس *f.*
compass: (pair of ~es) **p'ergal II** پەرگال *f.*
compassion **dilovanî** دلۆڤانی *f.*; **dilrehîmî** دلڕەحمی *f.*
compassionate **dilovan** دلۆڤان; **dilrehîm** دلڕەحم; **dilşewat** دلشەوات
compatriot **hemwelatî** هەموەلاتی *m.*
compelled **neçar** نەچار; **mecbûr** مەجبوور
compensation: (monetary) **cirm** جرم *f.*; **xerc** خەرج *m./f.*
to compete [with] **k'etin lecê**ێ لەجێ کەتن *f.*; **hevra k'etin rik'êbê** هەڤرا کەتن ڕکێبێ *vi.*
competence **raye I** ڕایە
competition: (race) **lec** لەج *f.*; **berêkanê** بەرێکانێ *f.*; *pêşbazîn; **rik'êb** ڕکێب *f.*; (rivalry) **hevrikî** هەڤرکی *f.*
competitor **hevrik** هەڤرک *m.&f.*; **neyar** نەیار *m.*
to complain **gazin kirin** گازنکرن/**gazinde kirin** گازندە کرن *vt.*; **şikyat kirin** شکیات کرن *vt.*; **hatin zarê** هاتن زارێ *vi.*; (~ about) **li *fk-ê* gilî kirin** ل ... گلی کرن *vt.*
complainer (plaintiff) **şikyatçî** شکیاتچی *m.*; (kvetch) **navno** ناڤنۆ *m.*
complaint **gazin** گازن/**gazinde** گازندە *f.*; **gilî I** گلی *m.* [2]; **şikyat** شکیات *m.*

complete (adj.) **t'emam** تەمام; **t'ekûz** تەکووز
to complete **xelas kirin** خەلاس کرن *vt.*; **qedandin** قەداندن *vt.*; **k'uta kirin** کوتا کرن *vt.*; (a task) **şert anîn** شەرت ئانین *vt.*
completed: -to be c. (be finished, over, done) **k'uta bûn** کوتا بوون *vi.*; **qedîn** قەدین *vi.*
completely: **lap** لاپ ; **pêva** پێڤا; **bi t'omerî** ب تۆمەری ; **yekser** یەکسەر; (absolutely) **bi carekê** ب جارەکێ
complex **aloz** ئالۆز
complicated **aloz** ئالۆز
to comport o.s. **rabûn û rûniştin** ڕابوون و ڕوونشتن *vi.*
composite (adj.) **hevedudanî** هەڤەدودانی
composure **hedan** هەدان *f.*
compound (adj.) **hevedudanî** هەڤەدودانی
to comprehend **fehm kirin** فەهم کرن *vt.*; **têgihan** تێگهان *vi.*; **serederî ji *f-kê/f-tî* derxistin** سەرەدەری ژ ... دەرخستن *vt.*; **lê serederî kirin** لێ سەرەدەری کرن *vt.*; **li ser ... rawestan** لسەر ... ڕاوەستان *vi.*
comprehension **fehm** فەهم *m.*; **serederî** سەرەدەری *f.*
to comprise **p'êkanîn** پێکهانین *vt.*; **vegirtin** ڤەگرتن *vt.*
compulsory **pêwist** پێوست
comrade **oldaş** ئۆلداش *m.*
to conceal **veşartin** ڤەشارتن *vt.*; **telandin** تەلاندن *vt.*; -o.s. **telîn** تەلین *vi.*
concealed (hidden) **nepenî** نەپەنی; **xewle** خەوله
concealment **te'lde** تەعلدە *m./f.*
conceited (arrogant) **pozbilind** پۆزبلند; **difnbilind** دفن بلند; -to be ~ **xwe werimandin** خوە وەرماندن *vt.*
concern **cefa** جەفا *m.*; **'emal** عەمال *m./f.*; **k'eder** کەدەر *f.*; **k'erb** کەرب *f.*; **k'eser** کەسەر *f.*; **kovan** کۆڤان *f.*; **kul I** کول *m./f.*; **şayîş** شاییش *f./pl.*; **tatêl** تاتێل *f.*; **xem** خەم *f.*; **xiyal** خیال *f.*; **t'efekûrî** تەفەکووری *f.*; (matter, affair) **k'ar II** کار *m./f.*; **pirs** پرس *f.*; **mesele** مەسەلە *f.*; **şuxul** شوخول *m./f.*
concerned (worried): **re't II** ڕەعت ; -to be concerned about [**bi ... re**] **hêyrîn** حەیرین [ب ... ڕە] *vi.*; **fikirîn** فکرین *vi.*; (occupied) + with [+ **bi...ve**] **mijûl** مژوول [+ ب...ڤە]
concerning: (about) **di derheqa ... da** د دەرهەقا ... دا; **li ser** لسەر
to conclude **qedandin** قەداندن *vt.*
conclusion **encam** ئەنجام *f.*; **xelasî** خەلاسی *f.*
to condense (e.g., milk) **tîr kirin** تیر کرن *vt.*
condition: (state of affairs) **dest û dar** دەست و دار *m.*; **rewş** ڕەوش *f.*; **hal** حال *m.*; **hewal** حەوال *m.*;

kawdan كاودان *pl.*; **k'êf** كێف *f.*; **merc I** مەرج *f./m.*; (stipulation) **merc I** مەرج *f./m.*; **şert** شەرت *m./f.*; -in bad ˜ **beradayî** بەرادايي

conditional: (*grammatical term*) **hekînî** هەكيني

condolence: (upon s.o.'s death) **behî** بەهي *f.*; **serxweşî** سەرخوەشي *f.*; **tazîye** تازييە *f.*

conduct: (behavior) **ŧabûn û ŧûniştin** ڕابوون و ڕوونشتن *f.*

to conduct **meşandin** مەشاندن *vt.*; **bi ŧê ve birin** بەرێڤە بردن *vt.*

conduit (pipe, tube) **lûle** لوولە *f.*; (subterranean, clay) **solîn I** صۆلين *f.*

cone: (pinecone) **deq** دەق *f.*

to confess **mikur hatin** مكور هاتن *vi.*

confidant **berdevk I** بەردەڤك *m.*

confidante **suŧdar** سوێدار *f.*

confident **biste** بستە

confidence **bawer[î]** [ي] باوەر *f.*; **ewle I** ئەولە *f.*; **îman** ئيمان *f.*; **îtʼbar** ئيتبار *f.*; **bisteyî** بستەيي

confinement: (childbed) **zêstanî** زێستاني *f.*

to confiscate **tʼalan kirin** تالان كرن *vt.*; **zeft kirin** زەفت كرن *vt.*

confiscation (seizure) **tʼalan** تالان *m./f.*

to confront **bersîng girtin** بەرسينگ گرتن *vt.*

to confuse (mix up) **tʼevlihev kirin** تەقلەڤ كرن *vt.*; **li hev xistin** لەڤ خستن *vt.*

confused **tʼevlihev** تەقلەڤ; **gêj** گێژ; **gebar** گەبار; **gildî** گلدي; -to be ˜ (puzzled) **şaş man** شاش‌مان *vi.*; -to get all ˜ (scrambled, mixed up) **kʼetin nava hev** كەتن ناڤا هەڤ *vi.*

confusion (disarray) **tʼevdan** تەڤدان *f.*

to congeal **mehîn II** مەهين *vi.*

congenital **zikmakî** زكماكي

to congratulate (on a holiday) **pîroz kirin** پيرۆز كرن *vt.*; (on an accomplishment) **çʼavŧonahî dan** چاڤرۆناهي دان *vt.*

congratulations **çʼavŧonayî** چاڤرۆنايي *f.*; **pîrozî** پيرۆزي *f.*; **bimbarekî** بمبارەكي *f.*; **Cejna we pîroz be** جەژنا وە پيرۆز بە

conjunction (grammatical term) **pʼevgirêdan** پەڤگرێدان *f.*

connection **peywendî** پەيوەندي *f.*; **pʼevgirêdan** پەڤگرێدان *f.*; **tʼêkilî** تێكلي *f.*

to conquer: (occupy) **dagîr kirin** داگيركرن *vt.*

conqueror **dagîrker** داگيركەر *m.*; **serfiraz** سەرفراز *m.*

conscience **wicdan** وجدان *f.*; **îsaf** ئيساف *f.*

conscientious **îman** ئيمان

conscious: -to be ˜ (aware) of **hay jê hebûn** هاي ژێ هەبوون *vi.*

consciousness: (awareness) **hay I** هاي *f./m.*; **ĥiş** حش *m.*

consent (acceptance) **qebûl** قەبوول *f.*; (agreement) **qayîlî** قاييلي *f.*; **ŧazîdilî** ڕازيدلي *f.*; **ŧazîlixî** ڕازيلخي *f.*

to consent [to] **qayîl bûn** قاييل‌بوون *vi.*; **ŧazîdilî dayîn** ڕازيدلي داين *vt.*

consenting **qayîl** قاييل; **ŧazî** ڕازي

to consider: (regard, deem) **ĥesab kirin** حەساب‌كرن *vt.*; **ĥesibandin** حەسباندن *vt.*; **hejmartin** هەژمارتن *vt.*; **zanîn** زانين *vt.* [+bi ب]

consideration **ĥesab** حەساب *m.*

considered: -to be considered **ĥesab bûn** حەساب‌بوون *vi.*

to consist of **[ji ...] pʼêkhatin** پێك هاتن [...ژ] *vi.*;

consistent **hevgirtî** هەڤگرتي

consolation **tʼeselî** تەسەلي *f.*

to console **ber dilê fk-ê hatin** هاتن...بەر دلێ *vi.*

constantly **hercar** هەر جار; **hertʼim** هەرتم; **misêwa** مسێوا ; **hergav** هەرگاڤ; **berdewam** بەردەوام

to constitute **pʼêkanîn** پێك ئانين *vt.*;

to construct **ava kirin** ئاڤاكرن *vt.*

to consult [with] **şêwirîn** شێورين *vi.*

contact **pʼevgirêdan** پەڤگرێدان *f.*; **hatin û çûn** هاتن و چوون *f.*

to contact (get in touch with) **kʼetin tʼêkilîyê** كەتن تێكليێ *vi.*

contagion **teşene** تەشەنە *f.*

contagious **kʼotî** كۆتي ; **sarî II** ساري

to contain (roses, of a vase) **hilgirtin** هلگرتن *vt.*;

container **aman** ئامان *m./f.*; (box, chest) **qutʼî** قوتي *f.*

to contemplate (look at, watch) **nêrîn** نێرين *vt.*; **mêze kirin** مێزە كرن *vt.*; (ponder) **pʼonijîn** پۆنژين *vi.*; **nijandin û herifandin** نژاندن و هەرفاندن *vt.*

contemporary **hemdem** هەمدەم; **nûjen** نووژەن

content (adj.) **ŧazî** ڕازي; **qani'** قانع

contented **ŧazî** ڕازي; **qani'** قانع; -to be ˜ with **bi ft-î qenaet kirin** ب... قەناعەت كرن *vt.*

contentment **qenaʼet** قەناعەت *m./f.*; **ŧazîbûn** ڕازيبوون *f.*; **ŧazîtî** ڕازيتي *f.*

contents **naverok** ناڤەرۆك *f.*; **serecem** سەرەجەم *f.*

contest: (competition, race) **lec** لەج *f.*; **ŧikʼêb** ڕكێب *f.*; (struggle) **cerenîx** جەرەنيخ *f.*

continually **berdewam** بەردەوام; **her û her** هەر و هەر; **misêwa** مسێوا

continuance **dom I** دۆم *f.*

to continue **berdewam bûn** بەردەوام بوون *vi.*; **dewam kirin** دەوام کرن *vt.*; **dom kirin** دۆم کرن *vt.*; **domandin** دۆماندن *vt.*; **domîn** دۆمین *vi.*;
continuously **berdewam** بەردەوام; **misêwa** مسێوا
contract **peyman** پەیمان *f.*; **qewl** قەول *m./f.*
to contradict one another **li hev siwar nebûn** لهەڤ سوار نەبوون *vi.*
contrary: -on the contrary **berevajî** بەرەڤاژی
control (checking) **t'eselî** تەسەلی *f.*
to control **zeft kirin** زەفت کرن *vt.*
controversy **k'êşe** کێشە *f.*
convalescence **saxbûn** ساخبوون *f.*
to convene **berhev bûn** بەرهەڤ بوون; **civîn** جڤین *vi.*; **k'om bûn** کۆم بوون *vi.*; **t'op bûn** تۆپ بوون *vi.*; **xir ve bûn** خر ڤە بوون *vi.*; **gihîştin hev** گهیشتن هەڤ *vi.*
conversation **suḧbet** صوحبەت *f.*; **laqirdî** لاقردی *m./f.*; **qise** قسە *f.*;
to converse **suḧbet kirin** صوحبەت کرن *vt.*;
to convey **veguhastin** ڤەگوهاستن *vt.*
conviction (being convinced) **qena'et** قەناعەت *m./f.*; **yeqîn** یەقین *f.*
to convince **êqîn kirin** ئێقین‌کرن *vt.*/**yeqîn kirin** یەقین‌کرن *vt.*; **qani' kirin** قانع کرن *vt.*
convinced **qani'** قانع
convoy (caravan) **k'arvan** کارڤان *m.*
to coo **qebîn** قەبین *vi.*
cooing **qebqeb** قەبقەب *f.*
cook **aşpêj** ئاشپێژ *m.*
to cook (vt.) **patin** پاتن *vt.*; **lênan** لێنان *vt.*; **pijandin** پژاندن *vt.*; (vi.) **pijîn** پژین *vi.*; (to boil) **k'elandin** کەلاندن *vt.*; (to c. only tbe surface of stg.) **kewitandin** کەوتاندن *vt.*; (to roast) **biraştin** براشتن *vt.*; (to fry in butter/oil) **qijilandin** قژلاندن *vt.*
cookie **totik I** تۆتك *f.*
cool **hênik** هێنك
coolness **hênikayî** هێنکایی *f.*
coop (for animals) **k'ox** کۆخ *m.*
cooperation **hevk'arî** هەڤکاری *f.*
copper **mîs** میس *m./f.*; **birinc II** برنج *m.*; **sifir I** سفر *f./m.*
copper bowl **tirar** ترار *m.*
copper coin **polik I** پۆلك *f.*
copper cup **tirar** ترار *m.*
coppersmith **mîsk'ar** میسکار *m.*
copse **daristan** دارستان *f.*; **rêl** ڕێل *f.*
to copulate [with] **gan I** گان *vt.*; **nayîn** نایین *vt.*; **k'utan** کوتان *vt.*
coral **mircan** مرجان *f.*
core (kernel) **kakil** کاکل *m./f.*
coriander **gijnîj** گژنیژ *f.*
to cork **xitimandin** ختماندن *vt.*
corn **genimeşamî** گەنمەشامی *m.*; **garis[ê stanbolî]** گارس[ێ ستا نبۆلی] *m.*; **genmok** گەنمۆك *f.*; **gilgilê Stembolê** گلگلێ‌ستەمبۆلێ *m.*; **lazût** لازووت *m.*; **zuret I** زورەت *f.*; -guinea ~ **xirovî** خرۆڤی *f.*
corn bin **kewar** کەوار *f./m.*
cornelian cherry **helhelok** هەلهەلۆك *f.*
corner **k'unc** کونج *m.*; **goşe** گۆشە *m./f.*; **kujî** کوژی *m./f.*; **qulç'** قولچ *m.*; **qilç'ik** قلچك *m.*
corpse **cendek** جەندەك *m.*; **cinyaz** جنیاز *m.*; **keleş I** کەلەش *m./f.*; **leş** لەش *m.*; **meyt'** مەیت *m.*; **term** طەرم *m.*; **berat'e** بەراتە *f.*
corral **axil** ئاخل *m.*
correct **ṙast** ڕاست; **dirust** دروست; **biṙa III** برا
to correct **serṙast kirin** سەر ڕاست کرن *vt.*; **'edilandin** عەدلاندن *vt.*;
correction **t'edarik** تەدارك *m.*
correctly **bi dirustî** ب دروستی
correctness **dirustî** دروستی *f.*
corridor **sivder** سڤدەر *f.*
corrupt **çirûk** چرووك; **gelac** گەلاج
corvée (forced labor) **olam** ئۆلام *f.*; *suxre
cosmos (fig.) **Xuṙustan** خوڕوستان *f.*
costs **mesref** مەسرەف *f.*; **xerac** خەراج *m.*; **xerc** خەرج *m./f.*
costly **biha** بها *m.*; **giran I** گران [2]; **giranbiha** گرانبها; **binerx** بنەرخ
costume **qilix I** قلخ *m.*; **dilqe** دلقە *m.*
cottage: (mud c., hut) **ḧiol** حۆل *f.*
cotton **pembû** پەمبوو *m.*; (on plant) **loke** لۆکە *m./f.*; (fabric) **caw** جاو *m.*
couch grass **zîwan** زیوان *f.*; **firîzî** فریزی *f.*
cough: (whooping ~) **xendxendok** خەندخەندۆك *f.*
to cough **k'uxîn** کوخین *vi.*
counsel **şîret** شیرەت *f.*; **sovêt** سۆڤێت *f.*
count **ḧesab** حەساب *m.*
to count **hejmartin** هەژمارتن *vt.*
counted: -to be counted (considered) **ḧesab bûn** حەساب‌بوون *vi.*
countenance: (face) **dîndar I** دیندار *f.*; **sûret** سوورەت *m.*
counterfeit **qelp I** قەلپ; **net'ê** نەتێ
countless **bêḧesab** بێحەساب

country: (nation) **welat** وەلات *m.*; **dewlet** دەولەت *f.*; (homeland) **nişтîman** نشتیمان *f.*; **mek'an** مەکان *m.*; (district) **semt** سەمت *m.*;
country road **şiverê** شڤەڕێ *f.*
countryside **k'ewşan** کەوشان *m.*
couple **cot** جۆت *m.*
couplet: (short song) **dûrik** دوورك *f.*
courage **camêrî** جامێرێ *f.*; **curet** جورەت *f.*; **mêrxasî** مێرخاسي *f.*; **delîrî** دەلیرێ; **hiner** هنەر *m./f.*; **qoçaxî** قۆچاخي *f.*; **zirav II** زراڤ *m.*; -not to get up the ~ to do stg. **qêmîş nekirin** قێمیش نەکرن *vt.*; -to have the ~ to do stg. **rû girtin** ڕوو گرتن *vt.*
courageous **aza[d]** [د]ئازا; **camêr** جامێر ; **mêrxas** مێرخاس; **delîr** دەلیر ; **zîx I** زیخ; **qoçax** قۆچاخ
courageously **delîrane** دەلیرانە
courier **qasid** قاسد *m.*; **qewaz** قەواز *m.*
course: -in the ~ of **di pêvajoya ... de** دەدە... دپێڤاژۆیا
court: (of law) **dadgeh** دادگەھ *f.*; (of prominent person) **dîwanxane** دیوانخانە *f.*; **dîwan** دیوان *f.*; (royal residence) **şaneşîn** شانەشین *f./m.*
courteous **camêr** جامێر
courtier **mifirdî** مفردي *m.*
courtyard: **hîewş** حەوش *f.*; (in front of house) **bermal** بەرمال *f.*
cousin: (of second, third, fourth degree) **binam** بنام *m.&f.*; (female first cousin: daughter of paternal aunt) **qîzmet'** قیزمەت *f.*; (female first cousin: daughter of paternal uncle) **dotmam** دۆتمام *f.*; **qîzap** قیزاپ *f.*; (male first cousin: son of paternal uncle) **pismam** پسمام *m.*; **kurmam** کورمام *m.*; **kurap** کورپاپ *m.*; (male first cousin: son of paternal aunt) **kurmet** کورمەت *m.*; (relative) **meriv** مەرڤ *m.*
cover: (lid) **derxwîn** دەرخوین *m./f.*; (concealment) **te'lde** تەعلدە *m./f.*
to cover **nixamtin** نخامتن *vt.*; **werkirin** وەرکرن *vt.*; **pêç'avtin** پێچاڤتن *vt.*; **hilç'inîn** هلچنین *vt.*
covering: (ground cloth) **mêzer** مێزەر *f.*
covert **xef** خەف; **nepenî** نەپەني
cow **ç'êlek** چێلەك *f.*; **mange** مانگە *f.*; (~ in heat) **ç'êlekel** چێلەکەل *f.*; (2-3-year-old cow) **nogin** نۆگن *f.*
coward **bizdonek** بزدۆنەك *m.*; **tirsonek** ترسۆنەك *m.*
cowardice **tirsonekî** ترسۆنەکي *f.*
cowardliness **tirsonekî** ترسۆنەکي *f.*
cowardly **bêxîret** بێخیرەت; **tirsonek** ترسۆنەك
cowboy **gavan** گاڤان *m.*
cowherd **gavan** گاڤان *m.*
co-wife **hêwî** هێوي *f.*
co-worker **hevk'ar** هەڤکار *m.&f.*
coxcomb **şehê dîk** شەهێدیك *m.*
crab **kevjal** کەڤژال *f.*; ***req I** ڕەق *m.*
crack **derz** دەرز *f.*; **kelş** کەلش *f.*; **qelîştek** قەلیشتەك *f.*; **terk I** تەرك *f.*; **tîş I** تیش *f.*
to crack: (vt.) **derizandin** دەرزاندن *vt.*; **p'ekandin** پەکاندن *vt.*; **qelaştin** قەلاشتن *vt.*; **qelişandin** قەلشاندن *vt.*; **t'eqandin** تەقاندن *vt.*; (nuts, with the teeth) **kelotin** کەلۆتن *vt.*; (vi.) **derizîn** دەرزین *vi.*; **p'eqîn** پەقین *vi.*; **qelişîn** قەلشین *vi.*; **qetîn** قەتین *vi.*; **terikîn I** تەرکین *vi.*
to crack open (vi.) **t'eqîn** تەقین *vi.*
cracked: (split) **terk I** تەرك ; **terikî I** تەرکي
cracked wheat germ (bulgur) **savar** ساڤار *m./f.*
cracker **bîskuwît** بیسکویت
crackle **çirke-çirk** چرکەچرك *f./m.*; **qirç'e-qirç'** قرچەقرچ *f.*
crackling **çirke-çirk** چرکەچرك *f./m.*; **qirç'e-qirç'** قرچەقرچ *f.*; (bits of fat from sheep's fattail) **kizik** کزك *f./pl.*
cradle **landik** لاندك *f.*; **bêşîk** بێشیك *f.*; **colan** جۆلان *f.*; **dergûş** دەرگووش *f.*; (rocking ~) **deydik** دەیدك *f.*
craft (profession, trade) **sen'et** سەنعەت *f.*
craftiness **delk'** دەلك *f.*; **fen** فەن *m./f.*
craftmanship **ostatî** ئۆستاتي *f.*
craftsman (artisan) **sen'etk'ar** سەنعەتکار *m.*; **pîşek'ar** پیشەکار *m.*
crafty: (shrewd) **şeytan** شەیتان ; **ava bin kaê** ئاڤا بن کائێ
crag **zinar I** زنار *m./f.*; **zang** زانگ *f./m.*; **kendal** کەندال *m.*; **qeya** قەیا *f.*; **tat I** تات *f.*; (flat, level ~) **ferş** فەرش *f.*; **lat** لات *f.*
to cram **dewisandin** دەوساندن *vt.*; **hîeşikandin** حەشکاندن *vt.*
cramped: (crowded, narrow) **berteng** بەرتەنگ
crane (bird, grus grus) **quling** قولنگ *m./f.*
to crane (one's neck) **stûyê xwe dirêj kirin** ستوویێ خوە درێژ کرن *vt.*
cranium **kilox** کلۆخ *m.*; **qehf** قەهف *m.*; **k'elle II** کەللە *m.*
crash: (loud noise) **gurîn** گورین *f.*; **gimîn** گمین *f.*; **şerqîn** شەرقین *f.*
crashing **gurîn** گورین *f.*; **gimîn** گمین *f.*; (of sea) **hufehuf** هوفەهوف *m./f.*
to crave: (of pregnant woman) **nebîranîya ft-î kirin** نەبیرانیا ... کرن *vt.*

craving: (of pregnant woman for special foods) **nebîranî** نەبیراني *f.*
to crawl **k'işîn** کشین *vi.*; **sûrikîn** سوورکین *vi.*; **şûlikîn** شوولکین *vi.*
craziness **dînayî** دینایي *f.*; **neẖişî** نەحشي *f.*; **şêtî** شێتي *f.*
crazy **dîn II** دین; **şêt** شێت ; **aqilkurîn** ئاقلکوڕین ; **devdîn** دەڤدین; **neẖiş** نەحش
to creak **ç'irîn** چڕین *vi.*
creaking **çirke-çirk** چرکەچرک *f./m..*; **qirç'e-qirç'** قرچەقرچ *f.*
cream **nivîşk** نقیشك *m.*; (layer on top of yoghurt) **to I** تۆ *m.*; (clotted) **toxavk** تۆخاڤك *f.*; (horse's coloring) **qule** قوله
crease (wrinkle) **qermîçok** قەرمیچۆك *f.*
to create **afirandin** ئافراندن *vt.*; **raçandin** راچاندن *vt.*
created: -to be ~ **p'eyda bûn** پەیدا بوون *vi.*
creature **canewar** جانەوار *m.*; **jîndar** ژیندار
creed **dîn û mesheb** دین و مەسهەب
to creep **k'işîn** کشین *vi.*; **sûrikîn** سوورکین *vi.*; **şûlikîn** شوولکین *vi.*
crest (of mountain) **kumt** کومت *m.*; **gopk** گۆپك *m./f.*; **ẖeç'** حەچ *m.*; **kop** کۆپ *f./m*; **k'umik** کومك *m.*
crib **landîk** لاندك *f.*; **bêşîk** بێشیك *f.*; **colan** جۆلان *f.*; **dergûş** دەرگووش *f.*;
cricket **kulî** کولي *f.*; **kirîstik** کریستك *f.*; **sîsirk** سیسرك *f.*
crime **sûc** سووج *m./f.*
criminal (adj.) **gunehk'ar** گونەهکار
criminal (n.) **gunehk'ar** گونەهکار *m.*
crippled: **nivîşkan** نقیشکان; **seqet** سەقەت; (in hand, foot) **goc** گۆج ; **qop** قۆپ ; **şeht** شەهت; (in foot) **leng** لەنگ; **t'opal** تۆپال
crisis **tengavî** تەنگاڤي *f.*
critical (essential) **fer II** فەر
criticism **ṙexne** ڕەخنه *f./m.*; **te'n** تەعن *f./m.*
to criticize **ṙexne girtin** ڕەخنه گرتن *vt.*
to croak (die, *contemptuous*) **temirîn** تەمرین *vi.*
croaking (of frogs) **qîṙeqîṙ** قیڕەقیڕ *f.*
crock (bowl, vessel) **firaq** فراق *f./m.*
crocodile **tîmseh** تیمسەھ *m.*
crocus **canemerg** جانەمەرگ *f.*; **pîvok** پیڤۆك *f.*
crook: (staff, cane) **çomaẍ** چۆماغ *m.*; (thief) **diz I** دز *m.&f.*
crookèd: (bent) **çewt** چەوت; **xwar** خوار; **xwaro-maro** خوارۆ مارۆ; **kêṙ II** کێڕ ; **şaş I** شاش
crookedness **xwarayî** خوارایي *f.*
crop-eared (of sheep) **kuṙ IV** کوڕ
crops **dexl û dan** دەخڵو دان *m.*; **deramet I** دەرامەت *m.*; **hasil** هاسل *f.*
cross **xaç** خاچ *m./f.*
to cross **derbaz bûn** دەرباز بوون *vi.*; **bihurtin** بهورتن *vi.*
crossbeam **beşt** بەشت *f.*; **garîte** گاریته *m.*; **k'êran** کێران *m.*; **max** ماخ *m.*
cross-eyed **şaş I** شاش
crossing **bihur** بهور *m./f.*
cross-legged **çarmêrgî** چارمێرگي ; -to sit ~ **çarmêrgî vedan** چارمێرگي ڤەدان *vt.*
crosspiece (on shaft of shovel) **metirke** مەترکه *f./m.*
crossroads **duṙiyan** دوڕیان *f.*
crosswise **çeperast** چەپەراست
crossword **xaçepirs** خاچەپرس *f.*; **xaçerêz** خاچەرێز
crotch (of person or pair of pants) **navṙan** ناڤڕان *f./m* ; (of shalvar) **peyk** پەیك *f.*; (of trousers) **p'êsîr** پێسیر *f.*; (inner side of thigh, from hip bone to foot) **şeq** شەق *m./f.*
croup (rump of quadruped) **qerp'ûz** قەرپووز *m./f.*; **saxirî** ساخري *f.*; **t'erkû** تەرکوو *f.*
crow **qijik** قژك *f.*; **qiṙik II** قڕك *f.*; **tilûr** تلوور *m.*
crowd **gel** گەل *m.*; **qerebalix** قەرەبالخ *f.*; **t'op I** تۆپ *f.*
to crowd (vi.) **leẍlemîş bûn** لەغلەمیش بوون *vi.*
crowded: **qerebalix** قەرەبالخ; (narrow, cramped) **berteng** بەرتەنگ
crowding: (dense ~ of fish during winter) **qels II** قەلس *f.*
crown **t'ac** تاج *m./f.*; **zerazeng** زەرازەنگ *f.*; (of head) **k'elle II** کەللە *m.*
crucible **conî I** جۆني *m./f.*
crude (untreated) **xam** خام
cruel **bêṙehm** بێڕەهم; **hov** هۆڤ; **diṙ** دڕ; **xedar** خەدار
cruelty **bêṙehmî** بێڕەهمي *f.*; **hovîtî** هۆڤیتي *f.*; **ç'avsorî** چاڤسۆري *f.*; **xedarî** خەداري *f.*
crumb **hûrik** هوورك *m.*
to crumple **p'elaxtin** پەلاختن *vt.*; **p'êpes kirin** پێپەس کرن *vt.*; **t'episandin** تەپساندن *vt.*
crupper **palî II** پالي *f.*; **palîkurtk** پالیکورتك *f.*; **qoş** قۆش *m./f.*; (rump of quadruped) **qerp'ûz** قەرپووز *m./f.*; **saxirî** ساخري *f.*; **t'erkû** تەرکوو *f.*
to crush: (press, squeeze) **dewisandin** دەوساندن *vt.*; **perçiqandin** پەرچقاندن *vt.*; **p'êpes kirin** پێپەس کرن *vt.*; **heṙişandin** هەڕشاندن *vt.*; **p'elaxtin** پەلاختن *vt.*; **p'ekandin** پەکاندن *vt.*; **t'episandin** تەپساندن *vt.*; (grind) **hêran** هێران *vt.*

crushed wheat: (more finely ground than savar, less finely ground than simîd) **danhêrk** دانهێرك *f.*; **danqut** دانقوت *f./m.*
crust (layer) **tî I** تي *m.*
crutch **binmilk** بنملك *m.*
cry: **sewt** سەوت *f.*; (~ for help) **hawar** هاوار *f.*
to cry: **girîn** گرين *vi.*; (cry bitterly) **galigal kirin** گالگالكرن *vt.*; (sob) **bihecîn** بهەجين *vi.*
to cry out (shriek) **kûrîn** كوورين *vi.*; **qîrîn** قيرين *vi.*; **zirîn** زرين *vi.*
crying out (shrieking) **qîrîn** قيرين *f.*
cub **ç'êjik** چێژك *m./f.*; **têjik** تێژك *f.*; **cewr** جەور *m./f.*; **kûdik** كوودك *f./m.*
cubit **gez I** گەز *f.*
cuckold **t'eres** تەرەس *m.*
cuckoo **pepûk II** پەپووك *f.*; **pûpû** پووپوو *f.*
cuckooflower **pêkewk** پێكەوك *f.*
cuckoopint **karî II** كاري *f.*
cucumber **xiyar** خيار *m.*; **arû** ئاروو *m.*; (type of large ~) **qitik** قتك *m.*; (unripe ~) **xirtik I** خرتك *f.*; **kûtik** كويتك/كووتك *f.*
cud **k'ayîn** كايين *vi.*; -to chew one's c. **k'ayîn** كايين *vi.*
cudgel **çomax** چۆماغ *m.*; **şiv** شڤ *f.*; **ciniñ** جنح *m.*; (long, thin ~) **çilak** چلاك /**çelak** چەلاك *m.*; (wooden) **şivdar** شڤدار *f.*
cuff: (of sleeve) **huçik** هوچك *f./m.*; (slap, smack) **sîle** سيله *f.*; **şimaq** شماق *f.*
cul de sac **nabos** نابۆس *f.*
culpability **sûc** سووج *m./f.*
culprit **gunehk'ar** گونەهكار *m.*; **sebab** سەباب *m.*
to cultivate: (land) **çandin** چاندن *vt.*
cultural **çandî** چاندي
culture **çand** چاند *f.*; **ferheng** فەرهەنگ *f.*; **medenîyet** مەدەنييەت *f.*
cultured person **xuneda** خونەدا *m.*
to cum (ejaculate) **xira bûn** خرا بوون *vi*
cumin **zîre** زيرە *f.*; -black ~ **reşik III** رەشك *f.*
cummerbund **şûtik** شووتك *f.*
cunning (n.) **delk'** دەلك *f.*; **fen** فەن *m./f.*; **finaz** فناز *m./f.*
cunning (adj.): (shrewd) **şeytan** شەيتان ; **ava bin kaê** ئاڤا بن‌كائێ
cunt **quz** قوز *m.*; **virçik** ڤرچك *f.*
cup **t'as** تاس *f.*; **fîncan** فينجان *f.*; **k'asik** كاسك *f.*; (tumbler, drinking glass) **avxork** ئاڤخۆرك *f.*; **perdax** پەرداخ *m.*; **gilas** گلاس *m.*; **peyale** پەيالە *f.*; (copper) **tirar** ترار *m.*
cupboard **dolab I** دۆلاب *f.*
cupola (dome) **qube** قوبە *f.*
to curb **bersîng girtin** بەرسينگ گرتن *vt.*
curds **çortan** چۆرتان *pl.*; **keşk** كەشك *m./f.*; **lorik** لۆرك *f./m.*; **çolik II** چۆلك *m.*; (what is left after whey is drained off) **şîrêj** شيرێژ *f./m.*; (yoghurt & water [dew] + rice) **dohîn** دۆهين *f./m.*
cure **ç'are** چارە *f.*; **derman** دەرمان *m.*; **îlac** ئيلاج *f.*
to cure **derman kirin** دەرمان‌كرن *vt.*; **çê kirîn** چێ‌كرن *vt.*
cured: -to be ~ (convalesce) **sax bûn** ساخ‌بوون *vi.*
curiosity (*about*) **hewas** حەواس *f.*; **hewask'arî** حەواسكاري *f.*
curious **hewask'ar** حەواسكار
curl **xelek** خەلەك *f.*; **kezî** كەزي *f.*
current (n.) (fast moving) **şîp** شيپ *f./m.*
to curry (a horse) **meh̃es kirin** مەحەس‌كرن *vt.*
curry-comb **meh̃es** مەحەس *f.*
curse **nifir** نفر *f.*
to curse: (call down curses upon s.o.) **nifir lê kirin** نفر لێ كرن *vt.*; (abuse verbally, swear at) **ç'êr** [**lê**] **kirin** چێر لێ كرن *vt.*; **gilîyê net'ê kirin** گليێ نەتێ كرن *vt.*
cursing (verbal abuse) **ç'êr** چێر *m./f.*; **qise** قسە *f.*;
curtain **çît I** چيت *m.*; **p'erde** پەردە *f.*
cushion **balgih** بالگھ *m. [E]/f. [W]*; (bolster) **berp'al** بەرپال *f.*
to cuss (s.o. out) **ç'êr** [**lê**] **kirin** چێر لێ كرن *vt.*;
cussing **ç'êr** چێر *m./f.*; **qise** قسە *f.*;
custody: -in custody (=under arrest) **binçav** بنچاڤ
custom **'adet** عادەت *m./f.*; **kevneşop** كەڤنەشۆپ *f.*; **resim** رەسم *m./f.*; (~s and traditions) **rabûn û rûniştin** رابوون و رووونشتن *f.*
customary **kevneşopî** كەڤنەشۆپي
customer **bik'irçî** بكرچي *m.*; (at a mill) **dorçî** دۆرچي *m.*
to cut **birîn II** برين *vt.*; **qetandin** قەتاندن *vt.*; (clip) **meqes kirin** مەقەس كرن *vt.*; (~ into pieces) **ker kirin** كەر كرن *vt.*; (shave hair) **kur kirin** كور كرن *vt.*; **qusandin** قوساندن *vt.*
to cut down: (mow) **çinîn** چنين *vt.*; **dirûtin** دروتن *vt.*; **das kirin** داس‌كرن *vt.*
to cut finely (mince, chop) **hûr kirin** هوور كرن *vt.*; **hincinîn** هنجنين *vt.*
to cut off **jêkirin** ژێكرن *vt.*; **p'ekandin** پەكاندن *vt.*; (interrupt) **navbirî dan** ناڤبري دان *vt.*
cymbal: (finger ~) **xelîl** خەليل *f.*

dachshund **bocî** بۆجي *f./m.*
daffodil **nêrgiz** نێرگز *f.*
dagger **xencer** خەنجەر *f.*; **qeme** قەمە *f.*; **soranî II** سۆراني *f.*; (sharp ~) **deban** دەبان *m.*
daily (n.) (newspaper) **ṙojname** ڕۆژنامە *f.*
daily bread **ṙizq** ڕزق *m.*
dairy products **qat'ix** قاتخ *m.*
dam **bend I** بەند *f.*; **sikir** سکر *f.*
to dam up **pengandin** پەنگاندن *vt.*; **pêşîya** *fk-ê* **girtin** ... گرتن پێشیيا *vt.*; **pêşî lê biṙîn** پێشي‌لێ بڕين *vt.*
damage **zirar** زرار *f.*; **zîyan** زيان *f.*; (fig.) **şewat** شەوات *f.*
to damage **zirar gihandin** زرار گهاندن *vt.*; **zîyan gihandin** زيان گهاندن *vt.*
damages **cirm** جرم *f.*; **xerc** خەرج *m./f.*
damaging **zirar** زرار
damascened: (e.g., steel) **deban** دەبان
damned: -to be damned **cehemîn** جەهەمين *vi.*
damp **nem** نەم; **teṙ** تەڕ
to dampen **şil kirin** شل كرن *vt.*
dampness **nemayî** نەمايي *f.*
dance **de'wat** دەعوات *m./f*; (folk ~) **govend** گۆڤەند *f.*
dance leader **sergovend** سەرگۆڤەند *m.*
dancer: **lîstikçî** ليستكچي *m.*
dandruff **keletor** كەلەتۆر *f.*
danger **talûke** تالووكە *f.*; **xeter** خەتەر *f.*; **xedarî** خەداري *f.*
dangerous **xedar** خەدار; **t'ewekel** تەوەكەل
to dangle (vt.) **şor kirin** شۆر كرن *vt.*
dangling **şor II** شۆر
daphne acuminata (tree) **tevrî** تەڤري *f.*
to dare **wêrîn** وێرين *vt.*; -not to dare **devê** *fk-ê* **nek'etin** ... دەڤێ نەكەتن [+ subj.]; **ṙûyê** *fk-ê* **nag[i]re** ... ناگرە ڕووێ [+ subj.];
dark **tarî** تاري; **ṙeş** ڕەش ; (of tea) **giran I** گران ; **ṙeş** ڕەش ; -to become or get ~ **ṙeşevehatin** ڕەشەڤەهاتن *vi.*
dark-complected **qemer** قەمەر; **dêmqemer** دێمقەمەر
dark-complexioned **qemer** قەمەر; **dêmqemer** دێمقەمەر
to darken (vi.) **ṙeşevehatin** ڕەشەڤەهاتن *vi.*
darkness **tarîban** تاريبان *f.*; **tarîtî** تاريتي *f.*; **tarî** تاري *f.*
to darn [socks] **veçinîn** ڤەچنين *vt.*
darnel **zîwan** زيوان *f.*
dashing (brave) **qoçax** قۆچاخ
data **salix** سالخ *m.*

D

date: (fruit, *Phoenix dactylifera*): **xurme** خورمە *f.* [dark & soft]; **qesp I** قەسپ *f.* [light & hard]; (appointment, rendezvous) **jivan** ژڤان *m./f.*
to daub **dûtin** دووتن *vt.*; **seyandin** سەياندن *vt.*; **sewax kirin** سەواخ كرن *vt.*; (~ with henna) **ḧene kirin** حەنەكرن *vt.*
daughter **keç'** كەچ *f.*; **qîz** قيز *f.*; **dot** دۆت *f.*; (married ~) **zeyî** زەيي *f.*
daughter-in-law **bûk I** بووك *f.*
to dawdle **xurcilîn** خورجلين *vt.*
dawn **berbang** بەربانگ *f.*; **elind** ئەلند *f.*; **ferec** فەرەج *f.*; **serê sibê** سەرێ سبێ *m.*; **spêde** سپێدە *f.*; **şebeq** شەبەق *f.*; **hingûr** هنگوور *f.*
day **ṙoj** ڕۆژ *f.*
day after tomorrow **dusibe** دوسبە
day before yesterday **pêr** پێر
daybreak **ferec** فەرەج *f.*; **hingûr** هنگوور *f.*; **elind** ئەلند *f.*
daydream **xewnerojk** خەونەرۆژك *f.*
daylight **tava rojê** تاڤا ڕۆژێ *f.*; **ṙonahî I** ڕۆناهي *f.*
day's journey **qonax** قۆناخ *f./m.*; **menzîl** مەنزيل *f.*
day's march **qonax** قۆناخ *f./m.*; **menzîl** مەنزيل *f.*
to dazzle: (eyes) **delandin** دەلاندن *vt.*
dazzled: (eyes) **kuh** كوھ; -to be ~ **delîyan** دەليیان *vi.*
dead mirî; **bêcan** بێجان
dead body **cendek** جەندەك *m.*; **cinyaz** جنياز *m.*; **keleş I** كەلەش *m./f.*; **leş** لەش *m.*; **meyt'** مەيت *m.*; **ṯerm** طەرم *m.*; **berat'e** بەراتە *f.*
dead of winter **çelê** چەلێ *m.*
dead-end **nabos** نابۆس *f.*
deadline **molet** مۆلەت *f.*
deadly **xedar** خەدار
deaf **keṙ II** كەڕ; **guhgiran** گوهگران
deafness **keṙayî I** كەڕايي *f.*
deal: (bargaining) **bazar** بازار *f.*; (matter, affair) **şuxul** شوخول *m./f.*
to deal witb **li ser ... ṙawestan** لسەر ... ڕاوەستان *vi.*
dear: (expensive) **biha** بها *m.*; **giran I** گران [2]; **giranbiha** گرانبها; **binerx** بنەرخ; (beloved) **'ezîz** عەزيز ; **hêja I** هێژا; **delal I** دەلال; **xweştivî** خوەشتڤي ; -my ~ **qurban** قوربان *f.*
dearth **kêmasî** كێماسي /**kêmayî** كێمايي *f.*
death **mirin** مرن *f.*; **wefat** وەفات *f.*; **nezer** نەزەر *f.*; **qiṙ II** قڕ *f.*; **neman** نەمان *f.*
death rattle **îskêt mirinê** ئيسكێت مرنێ
debate **miṡt û miṙ** مشت و مڕ *f.*
debauched **t'ewekel** تەوەكەل

debauchery **qûnekî** قوونەكي *f.*
debt **deyn II** دەين *m./f.*; **qer** قەر *m.*; (~of labor) **mitare** متارە *m.*
debtor **deyndar** دەيندار *m.&f.*
decanter **gumgum** گومگوم *m./f.*
to decapitate **serjêkirin**سەرژێكرن/**şerjêkirin** شەرژێكرن *vt.*
to decay (vi.) **hilweşîn** هلوەشين *vi.*; **şihitîn** شهتين *vi.*; (of food) **rizîn** رزين *vi.*
decayed **petot** پەتۆت; **rizî** رزي
deceased **reḧimetî** رەحمەتي
deceit **bêbextî** بێبەختي *f.*; **mixenetî** مخەنەتي *f.*; **xiyanet** خيانەت *f.*; **delk'** دەلك *f.*; **fêl I** فێل *m./f.*; **lêp** لێپ *f.*; **xap** خاپ *f.*
to deceive **xapandin** خاپاندن *vt.*; **lêbandin** لێباندن *vt.*; **mixenetî kirin** مخەنەتي كرن *vt.*; **di serda birin** دسەردا برن *vt.*
deceived: -to be ~ **lêbyan** لێبيان *vi.*; **xapîn** خاپين *vi.*
December **K'anûna pêşin** كانوونا پێشن; **Çileya pêşîn** چلەيا پێشين
decency **hetk** هەتك *f.*; **layîqî** لاييقي *f.*
decent (proper) **layîq** لاييق
deception **qelpî** قەلپي *f.*
to decide **biryar dan** بريار دان *vt.*; **qirar dan** قرار دان *vt.*; **himet kirin** همەتكرن *vt.*
decision **biryar** بريار *f.*; **qirar** قرار *m./f.*
declaration **beyanname** بەيانناميە *f.*; **daxuyanî** داخوياني *f.*; **'elamet** عەلامەت *f.*
to declare **diyar kirin** ديار كرن *vt.*
to decline (vi.) (be ruined) **hilweşîn** هلوەشين *vi.*; **şihitîn** شهتين *vi.*; (vt.) (inflect a noun) **tewandin** تەواندن *vt.*
declivity: (slope, incline) **nişîv** نشيڤ *m.*
to decorate **xemilandin** خەملاندن *vt.*; ?**nitirandin I** نتراندن *vt.*
decorated **xemilî** خەملي; -to be ~ **xemilîn** خەملين *vi.*
decoration **xemil** خەمل *f.*
decoy (dummy egg in chicken coop) **motik** مۆتك *f.*; **xap** خاپ *f.*
decoy partridge **ribat** ربات *m. or adj.*
decrepit (senile) **herfî** هەرفي; **kalûme** كالوومە *m.&f.*; **kevnare** كەڤنارە
to deduce **deranîn** دەرئانين *vt.*
to deduct **lêkuştin** لێكوشتن *vt.*
deed **kiryar** كريار *f.*; **fêl II** فێل *f./m.*; (evil ~) **finaz** فناز *m./f.*; (heroic ~) **p'elewanî** پەلەواني *f.*
to deem **ḧesab kirin** حەساب كرن *vt.*; **ḧesibandin** حەسباندن *vt.*; **hejmartin** هەژمارتن *vt.*; **zanîn** زانين *vt.* [+bi ب];
deep **k'ûr III** كوور
deer **ask** ئاسك *f.*; **gak'ûvî** گاكووڤي *m.*; **mambiz** مامبز *m.&f.*; **xezal I** خەزال *f.*; **şivir** شڤر *m. & f.*
defamation **rûreşî** رووڕەشي *f.*
defamed **rûreş** رووڕەش
defeat **nekse** نەكسە *f.*
to defeat **zora [dijmin] birin** زۆرا دژمن برن *vt.*; **alt' kirin** ئالت كرن *vt.*; **bê ser û ber kirin** بێسەر وبەر كرن *vt.*; **revandin** رەڤاندن *vt.*; (at a game) [ji+] **birin** [ژێ] برن *vt.*
defeated: -to be ~ **revîn** رەڤين *vi.*
to defecate **rîtin** ريتن *vt.*; (of animals) **bişkul kirin** بشكول كرن *vt.*
defect **qusûr** قوسوور *f.*; **kêmasî** كێماسي *f.*
to defect to **dexaleta *fk-î* kirin** دەخالەتا ... كرن *vt.*
defective: (weapon) **çirûk** چرووك
to defend **berevanîya *fk-î* kirin** بەرەڤانيا ... كرن *vt.*; **p'arastin** پاراستن *vt.*; **pawandin** پاواندن *vt.*
defender **berevan** بەرەڤان *m.*; **piştîvan** پشتيڤان *m.*; **piştmêr** پشتمێر *m.*; **têkoşer** تێكۆشەر *m.*
defense **bergirî** بەرگري *f.*; **berevanî** بەرەڤاني *f.*
defenseless: **bêpişt** بێپشت;(unarmed) **bêç'ek** بێچەك
deferential treatment **'ezet-îk'ram** عەزەت ئيكرام; **'ezet-qulix** عەزەت قولخ
deficiency **qusûr** قوسوور *f.*; **kêmasî** كێماسي *f.*; **zede** زەدە *f.*
deficient (lacking) **kêm I** كێم
deficit **kêmasî** كێماسي/**kêmayî** كێمايي *f.*
defiled: -to be defiled **lewitîn I** لەوتين *vi.*; **ḧerimîn** حەرمين *vi.*
to define **k'ifş kirin** كفش كرن *vt.*
definition **salix** سالخ *m.*
to degenerate (vi.) **hilweşîn** هلوەشين *vi.*; **şihitîn** شهتين *vi.*
delay **taloq I** تالۆق *f.*
to delay **taloq kirin** تالۆق كرن *vt.*
delayed **gîro** گيرۆ; **egle** ئەگلە
to deliberate **hev birin-anîn** هەڤ برن ئانين *vt.*; **lev şêwirîn** لەڤشێورين *vi.*
deliberation **şêwir** شێور *f.*
delicacy (tasty food) **ta'm** تاعم *m./f.*
delicate **nazenîn** نازەنين; **narîn** نارين; **nazik** نازك; **tenik** تەنك; **dilzîz** دلزيز; (of sound) **zîz I** زيز
delicious bi ta'm; **xweş** خوەش
delight (n.) **lezet** لەزەت *f.*; **k'êf** كێف *f.*; **sebr** سەبر *f./m*; **t'ab** تاب *f.*
to delight in **lezet dîtin** لەزەت ديتن *vt.*
to deliver **spartin** سپارتن *vt.*; **t'eslîm kirin** تەسليم كرن *vt.*
deliverance **t'eslîm** تەسليم *m.*; **xelasî** خەلاسي *f.*

delivered: -to be delivered (to be saved, rescued) **filitîn** فلتين *vi.*
delivering (n.) **t'eslîm** تەسليم *m.*
deluge **lêmişt** ليمشت *f.*; **tofan** تۆفان *f.*
demand **daxwaz** داخواز *f.*; **de'w II** دەعو *f.*
to demand **daxwaz kirin** داخواز كرن *vt.*
democracy **demokrasî** دەمۆكراسي *f.*
democratic **demokratîk** دەمۆكراتيك
to demolish **hêrivandin** هێرڤاندن *vt.*; **hilweşandin** هلوەشاندن *vt.*
demon **dêw** دێو *m.*; **cin** جن *m.*; **ji me çêtir** ژ مە چێتر *pl.*
den (lair of wild animal) **lan** لان *f.*; **qûn** قوون *f.*
denial **înk'ar** ئينكار *f.*
denomination **dîn û mesheb** دين و مەسهەب
to denounce **lomandin** لۆماندن *vt.*
dense: (thick, of liquids) **tîr II** تير
to deny **înk'ar kirin** ئينكار كرن *vt.*
to depart **lêxistin çûn** ليخستن چوون *vt./vi.*; **lêdan çûn** ليدان چوون *vt./vi.*
dependable **ewlekar** ئەولەكار; **merd** مەرد ; **îtʼbar** ئيتبار
dependents **'eyal** عەيال *m./f./pl.*; **zav-zêç** زاڤ زێچ
to depict **şikil kʼişandin** شكل كشاندن *vt.*; **şikil kirin** شكل كرن *vt.*; **nitirandin I** نتراندن *vt.*; **neqişandin** نەقشاندن *vt.*; **resim kirin** رەسم كرن *vt.*
to deplume **rûç'ikandin** رووچكاندن *vt.*
depopulated **xir û xalî** خر و خالي
to deport **terḧîl kirin** تەرحيل كرن *vt.*
to depose: (a monarch) **'ezil kirin** عەزل كرن *vt.*
deposit: (pledge) **girêv** گريڤ *f.*; **ṙehîn** رەهين *f.*
depository **'embar** عەمبار *f.*
depot: **'embar** عەمبار *f.*; (artillery ~) **cebirxane** جەبرخانه *f.*
depravity **qûnekî** قوونەكي *f.*
to depress **qehirandin** قەهراندن *vt.*
depressed **bêk'êf** بێكێف; **dilṯeng** دلطەنگ; **melûl** [û **mizdan**] [مەلوول[و مزدان ; **mirûz** مرووز *m.*; -to be d. **ber xwe kʼetin** بەر خوە كەتن *vi.*; **qehirîn** قەهرين *vi.*
depression: (low place) **binat'ar** بناتار *f.*; **t'ûş I** تووش *f.*; (emotional state) **dilṯengî** دلطەنگي *f.*; **melûlî** مەلوولي *f.*
deprived (of) **bêp'ar** بێپار [+ji]
depth **k'ûrayî** كوورايي *f.*
deranged **sergerdan** سەرگەردان
derision **tewz** تەوز *f.*
to derive **deranîn** دەرئانين *vt.*; **derxistin** دەرخستن *vt.*; **hilç'inîn** هلچنين *vt.*
to descend **dahatin** داهاتن *vi.*; **dak'etin** داكەتن *vi.*; **dadan** دادان *vt.*; (get off of) **peya bûn** پەيا بوون *vi.*
descendants **zuṙet II** زوړەت *f.*; **dûndan** دووندان *f.*; **dol I** دۆل *f.*; **ocax** ئۆجاخ *f./m.*; **war** وار *m.*; **etba** ئەتبا
descent: (slope) **berwar** بەروار *m./f.*; (downhill slope) **jordanî** ژۆرداني *m.*; (origin) **cins** جنس *m.*
to describe **nitirandin I** نتراندن *vt.*; **çêla *ft-î* kirin** چێلا ... كرن *vt.*; **kat kirin** كات كرن *vt.*; pêgotin
description **çêl II** چێل *f.*; **salix** سالخ *m.*
dèsert: (wilderness) **beṙî II** بەړي *f.*; **çol** چۆل *f.*; **pasar** پاسار
deserted **xir û xalî** خر و خالي; **xop'an** خۆپان
deserter (runaway) **ṙirar** ړرار *m.*
to deserve **heqê xwe standin** هەقێ خوە ستاندن *vt.*; **layîq bûn** لايق بوون *vi.*
deserving **hêja I** هێژا; **layîq** لايق; **stêl** ستێل
to designate **kʼifş kirin** كفش كرن *vt.*
desire **daxwaz** داخواز *f.*; **viyan** ڤيان *f.*; **arzû** ئارزوو *f./m.*; **merem** مەرەم *m./f.*; **miraz** مراز *m./f.*; **ḧewas** حەواس *f.*; **hesret** هەسرەت *f.*; **ḧez** حەز *f.*; **qîm** قيم *f.*
to desire **bijîn I** بژين *vt.*; **mêla *ft-îṙa* hatin** ميلا ... را هاتن *vi.*
despairing **bêhêvî** بێهێڤي ; **pʼoṙ û pʼoşman** پۆړ و پۆشمان
desperate **bêgav** بێگاڤ; **bêhêvî** بێهێڤي; **bêç'are** بێچارە; **tengav** تەنگاڤ
desperation **bêgavî** بێگاڤي *f.*; **bêç'aretî** بێچارەتي *f.*
despite **digel** دگەل; **dijî** دژي; **gir III** گر ; **ṙeẍme** رەغمە ; **li ser ... ṙa** لسەر ... را
despondent (sad) **zelûl** زەلوول
despot **zordar** زۆردار *m.*
despotic **xurt** خورت
despotism **zordarî** زۆردار ي *f.*
dessert **şîranî** شيراني *f.*; **paşîv** پاشيڤ *f.*
destiny **bext** بەخت *m.*; **enînivîs** ئەنينڤيس; **qeder II** قەدەر *f.*; **îqbal** ئيقبال *m.*; **yazî** يازي *f.*; **felek** فەلەك *f.*; **peşk II** پەشك *f.*
destitute **kʼesîb** كەسيب ; **bêḧal** بێحال; (flat broke) **ṙût** ړووت
to destroy **hilweşandin** هلوەشاندن *vt.*; **ne•hiştin** نەهشتن *vt. neg.*; **hêrivandin** هێرڤاندن *vt.*; **felişandin** فەلشاندن *vt.*; **tʼefandin** تەفاندن *vt.*; **xirab kirin** خراب كرن *vt.*; **berza kirin** بەرزا كرن *vt.*; **tʼelef kirin** تەلەف كرن *vt.*; (massacre) **kʼok qelandin** كۆك قەلاندن *vt.*; **batmîş kirin** باتميش كرن *vt.*; **qiṙ kirin** قړ كرن *vt.*; (to defeat, trounce) **bê ser û ber kirin** بێسەر وبەر كرن *vt.*
destroyed **kʼambax** كامباخ; **wêran I** وێران ; **xirab** خراب; -to be ~ **ne•man** نەمان *vi. neg.*
destruction **kʼaf-kʼûn** كاف كوون *f.*; **malxirabî** مالخرابي *f.*; **qiṙ II** قړ *f.*; **tʼelef** تەلەف *f.*

to detach: (o.s., as sheep from a flock) **havîbûn** هاڤيبوون *vi.*
detachment: (military) **cêrge** جێرگه *f.*; (isolation, separation) **havîbûn** هاڤيبوون *f.*
detailed **hûrgilî** هوورگلي
to detain **ŧagirtin** راگرتن *vt.*; **zeft kirin** زەفت كرن *vt.*
detainee **dîl** ديل *m.*
to deteriorate (vi.) **hilweşîn** هلوەشين *vi.*; **şihitîn** شهتين *vi.*
to determine **k'ifş kirin** كفشكرن *vt.*
determined: -bound and ~ **biryardar** بريادار
devastated **kovan** كۆڤان
devastation (fig.) **şewat** شەوات *f.*
to develop: (vi.) **pêşk'etin** پێشكەتن *vi.*; **weŧar kirin** وەڕار كرن *vt.*; (of corn, wheat, etc.) **seridîn** سەردين *vi.*
development: (growth) **weŧar** وەڕار *f.*; (progress) **pêşk'etin** پێشكەتن *f.*
devil **şeytan** شەيتان *m.*; **ji me çêtir** ژ مە چێتر *pl.*
devilishness **şeytanî** شەيتاني *f.*
devilry **şeytanî** شەيتاني *f.*
devoid [of people] **xiŧ û xalî** خڕ و خالي
devotion: (religious ~) **ebabetî** ئەبابەتي *f.*
to devoir **vegevizandin** ڤەگەڤزاندن *vt.*
dew **avî** ئاڤي *f.*; **xunav** خوناڤ *f.*
dexterity (skill) **fen** فەن *m./f.*
dialect **zarav[a** زاراڤا] *m.*; **lavz** لاڤز *m.*; **zar I** زار *m.*
diamond **almas** ئالماس *m./f.*
diamonds (in card games) **dînar** دينار *f.*; **karo** كارۆ
diaper **p'aç[']ik** پاچك *m./f.*
diaphragm **de[r]fa sing** دەڕفا سنگ
diarrhea **navêş** ناڤێش *f.*; **nav IV** ناڤ *f.*; **zikçûn** زكچوون *f.*
dice, see die (n.)
dictator **zordar** زۆردار *m.*
dictatorship **zordarî** زۆردار ي *f.*
dictionary **ferheng** فەرهەنگ *f.*; **xebername** خەبەرنامه *f.*
die (n.), pl. dice **zar III** زار *f.*
to die **mirin** مرن *vi.*; **wefat kirin** وەفات كرن *vt.*; **çûn ber dilovanîya xwedê** چوون بەر دلۆڤانيا خوەدێ; **t'erka dunîyaê dan** تەركا دونييايێ دان *vt.*; **p'eqîn** پەقين *vi.*; (to go to hell) **cehemîn** جەهەمين *vi.*; (of Christians, *used by Muslims*) **girêl bûn** گرێل بوون *vi.* (Urm); (of ritually unclean animals) **sekitîn** سەكتين *vi.*; (of ritually clean animals) **mirar bûn** مرار بوون *vi.*; (contemptuously & of animals) **temirîn** تەمرين *vi.*
difference **ferq** فەرق *f.*; **cihêrengî** جهێرەنگي *f.*; (mathematical) **hasil** هاسل *f.*
different **cihê** جهێ/**cuda** جودا ; **başqe** باشقه; **mayîn I** مايين
difficult **bi zeĥmet**; **dijwar** دژوار; **çetin** چەتن; (~of access) **asê** ئاسێ
difficulty **çetinayî** چەتنايي *f.*; **dijwarî** دژواري *f.*; **asteng** ئاستەنگ *f.*
to diffuse (spread, publicize) **weşandin** وەشاندن *vt.*
to dig **k'olan III** كۆلان *vt.*; **vedan** ڤەدان *vt.*;
digging [beneath a plant] **xepar** خەپار *f.*
dignified **serbilind** سەربلند
dignity **qedir I** قەدر *m.*; **şanazî** شانازي *f.*; **serbilindî** سەربلندي *f.*
dilapidated (decayed) **ŧizî** ژزي; **xop'an** خپان
diligence **xîret** خيرەت *f.*; **qoçaxî** قۆچاخي *f.*
diligent **xebatk'ar** خەباتكار ; **qoçax** قۆچاخ
dill **şiwît** شويت *f.*
to dilute **pişaftin** پشافتن *vt.*
din: (loud noise) **guŧîn** گوژين *f.*; **galigal** گالگال *f.*; **qerebalix** قەرەبالخ *f.*; **qîŧeqîŧ** قيژەقيژ *f.*
dinghy (small boat) **qeyk** قەيك *f.*
dining room **xwaringeh** خوارنگەھ *f.*
dinner **şîv** شيڤ *f.*; **nanê êvarî** نانێ ئێڤاري *m.*
dinner table **sifre** سفره *f.*
to dip: (vi.) **binav bûn** بن ئاڤ بوون; **noq bûn** نۆق بوون *vi.*; (vt.) **binav kirin** بن ئاڤكرن; **noq kirin** نۆق كرن *vt.*; **dakirin** داكرن *vt.*; (piece of bread in food) **têhilandin** تێهلاندن *vt.*
dire straits **bêgavî** بێگاڤي *f.*
direct (straight) **ŧast** ڕاست
to direct (run, conduct) **meşandin** مەشاندن *vt.*; **bi ŧê ve birin** بەرێڤه بردن *vt.*
direction **alî** ئالي *m.*; **hêl II** هێل *m./f.*; **ŧex I** ڕەخ *m.*; **teref** تەرەف *m.*; **semt** سەمت *m.*; **hindav** هندڤ *f./m.*; **şeq** شەق *m./f.*; (management, leadership) **fermandarî** فەرماندارى *f.*; **serk'arî** سەركاري *f.*; **serwerî** سەروەري *f.*; -in the ~ of **li ser ... ve** لسەر ... ڤه
directives (instructions) **t'emî** تەمي *f.*
directly (right away) **yekser** يەكسەر
director **ŧêvebir** ڕێڤەبر *m.*; **serk'ar** سەركار *m.*
dirhem **dirav** دراڤ *f./m.*
dirt: **p'îsî** پيسي *f.*; **qiŧêj** قڕێژ *f.*; **qilêr** قليێر *f.*; (soil, ground) **ax** ئاخ *f.*; **xwelî** خوەلي *f.*; (dust, powder) **t'oz** تۆز *f.*
dirtiness **mirdarî** مرداري *f.*
dirty **çepel** چەپەل; **gemarî** گەماري ; **p'îs** پيس; **qiŧêj** قڕێژ; **qilêr** قليێر ; **mirdar** مردار ; **dijûn II** دژوون ; **ŧêvin** ڕێڤن; **kemêl** كەمێل *f.*; -to become dirty (hands, clothing) **ĥeŧimîn** حەڕمين *vi.*; **lewitîn I** لەوتين *vi.*
disabled **nivîşkan** نيڤيشكان; **seqet** سەقەت; **goc** گۆج ; **qop** قۆپ ; **şeht** شەهت

to disagree with **miqabilî** *fk-ê/ft-î* **bûn** بوون ... مقابلي *vi.*
disagreement **k'êşe** کێشه *f.*; **cuŕe** جوړه *f.*; **miştî û miŕ** مشتومړ *f.*
to disappear **ji holê ŕabûn** ژ هۆلێ ڕابوون *vi.*; **beta vebûn** بەتا ڤەبوون; [**ji ber**] **winda bûn** وندا بوون [ژ بەر] *vi.*; **ŕed bûn** ڕەد بوون *vi.*; **ŕoda çûn** ڕۆدا چوون *vi.*; **p'enese bûn** پەنەسە بوون *vi.*
disappeared **p'enese** پەنەسە
to disappoint: **qehirandin** قەهراندن *vt.*; (disobey) **bêdilîya** *fk-ê* **kirin** ... بێدلیا کرن *vt.*
disappointed **xiyalşkestî** خەیالشکەستي ; **bêhêvî** بێهیڤي; **p'oŕ û p'oşman** پۆڕ و پۆشمان; (greatly ~) **dilşkestî** دلشکەستی; -to be ~ **qehirîn** قەهرین *vi.*
disarmed: (unarmed) **bêç'ek** بێچەك
disarray **t'evdan** تەڤدان *f.*
disaster **bela I** بەلا; **bêt'ar** بێتار *m.*; **qeda** قەدا *f./m.*; **nisûfetî** نسووفەتي *f.*; **oyîn** ئۆیین *f.*; **t'ifaq I** تفاق *f.*
to discern **ferq kirin** فەرق کرن *vt.*
disciple **mirîd** مرید *m.*; **suxte** سوختە *m.*
to disclose **diyar kirin** دیارکرن *vt.*
discomfort: **neŕeĥetî** نەڕەحەتي *f.*; -to cause ~ **te'darî lê kirin** تەعداري لێ کرن *vt.*
discord **bêt'ifaqî** بێتفاقي *f.*
discouraged **met'elmayî** مەتەلمایي
discourteous **bê edeb** بێئەدەب ; **bêmeʻrîfet** بێمەعریفەت
discourtesy **bêedebî** بێئەدەبي *f.*
to discover **vedîtin** ڤەدیتن *vt.*
to discuss (a topic) **beĥsa/beĥsê ft-î kirin** بەحسا/بەحسێ ... کرن *vt.*; **qala ft-î kirin** قالا ... کرن *vt.*
discussion **beĥs** بەحس *f./m.*
disease **nexweşî** نەخوەشي *f.*; **nesaxî** نەساخي *f.*; **êş** ئێش *f.*; **jan** ژان *f.*; **qeda** قەدا *f./m.*; **zede** زەدە *f.*; (a ~ of horses) **kam II** کام *f.*; (animal ~) **yeman II** یەمان
to disembark **peya bûn** پەیا بوون *vi.*
disgrace **şerm** شەرم *f./m.*; **şermezarî** شەرمەزاري *f.*; **fehêt** فەهێت *f.*; **ŕûŕeşî** ڕووڕەشي *f.*; **'et'b** عەتب *f.*; **sosret** سۆسرەت *f.*
to disgrace **hetka** *fk-ê* **birin** ... بڕن هەتکا *vt.*; **ŕû ŕeş kirin** ڕوو ڕەش کرن *vt.*
disgraced **fehêtkar** فەهێتکار ; **ŕûŕeş** ڕووڕەش
disgruntled (feeling mistreated) **zîz II** زیز
disguise **dilqe** دلقە *m.*; **qilix I** قلخ *m.*
disgusted (deeply disappointed) **qehirîn** قەهرین *vi.*
dish: (plate) **firaq** فراق *f./m.*; **dewrî** دەوري *f.*; **teyfik** تەیفك *f.*; **derdan II** دەردان *f.*; **sênîk** سێنیك *f.*; (large, flat ~) **lalî II** لالي *f.*; **sênî** سێني *f.*; (pan of weighing scale) **t'a II** تا *m.*
disheartened **met'elmayî** مەتەلمایي
dishes **aman** ئامان *pl.*; **derdan II** دەردان *f.*
disheveled **sergerdan** سەرگەردان
dishonest **bêbext** بێبەخت ; **çirûk** چرووك ; **qelp I** قەلپ
dishonesty **bêbextî** بێبەختي *f.*; **qelpî** قەلپي *f.*
to dishonor **namûs hingaftin** ناموس هنگافتن *vt.*; **hetka** *fk-ê* **birin** ... بڕن هەتکا *vt.*
dishonorable **p'îs** پیس
dishwasher (person) **firaqşo** فراقشۆ
disillusioned **xiyalşkestî** خیالشکەستي
disk **qurs** قورس *m.*; (large convex ~ upon which bread is baked) **sêl** سێل *f.*
dislike **ŕik'** ڕك *f.*
to dislodge **ji cî leqandin** ژ جي لەقاندن *vt.*
disloyal **t'eres** تەرەس
disloyalty **xiyanet** خیانەت *f.*
to dismiss (fire, sack) **qewrandin I** قەوراندن *vt.*
disobedience **serĥişkî** سەرحشکي *f.*; **serk'êşî** سەرکێشي *f.*
disobedient **serĥişk** سەرحشك; **serk'êş I** سەرکێش; **erînî** ئەرني
to disobey **bedilîya** *fk-ê* **kirin** ... بێدلیا کرن *vt.*; **ji xebera ... derk'etin** ژ خەبەرا ... دەرکەتن *f.*; **k'af-k'ûn** کاف کوون *f.*; **geremol** گەرەمۆل *f.*; **t'evdan** تەڤدان *f.*
disordered **sergerdan** سەرگەردان
disorderliness **bêŕêzî** بێڕێزي *f.*
disorderly **bê ser û ber** بێسەر وبەر; **bê rêk û pêk**; **bêŕêz** بێڕێز ; **t'ewekel** تەوەکەل
disorganized **t'ewekel** تەوەکەل
to dispatch **şandin** شاندن *vt.*; **hinartin** هنارتن *vt.*; **ŕê kirin** ڕێکرن *vt.*; **veŕê kirin** ڤەڕێ کرن *vt.*
to disperse: (vi.) **p'eşkilîn** پەشکلین *vi.*; **veqetîn** ڤەقەتین *vi.*
dispersed **belav** بەلاڤ
displaced (person) **mişext** مشەخت *m.&f.*
displacement: (being displaced) **mişextî** مشەختي *f.*
display (exhibit) **pêşangeh** پێشانگەه *f.*
to dispose **'edilandin** عەدلاندن *vt.*
disposed to **mêldar** میلدار *m.*
disposition **k'êf** کێف *f.*; **t'ebî'et** تەبیعەت *f./m.*
dispute **de'w II** دەعو *f.*; **k'êşe** کێشه *f.*; **p'evçûn** پەڤچوون *f.*
disrespectful **bêŕêz** بێڕێز
dissatisfied: -to be ~ (frown) **me'dê xwe tiŕş kirin** مەعدێ خوە ترش کرن *vt.*
dissension **bêt'ifaqî** بێتفاقي *f.*
dissimulating **qelp I** قەلپ
dissimulation **qelpî** قەلپي *f.*

to dissociate: (o.s.) **havîbûn** هاڤيبوون *vi.*
dissolute **t'ewekel** تەوەکەل
to dissolve: (vt.) **ħelandin** حەلاندن *vt.*; **pişaftin** پشافتن *vt.*;(vi.) **ħelîn** حەلين *vi.*
distaff **t'eşî** تەشي *f./m.*
distance **dûrî** دووري *f.*; -in the ~ **ji dûrve** ژ دوورڤە
distant **dûr** دوور
distinction: (difference) **ferq** فەرق *f.*; **cihêrengî** جيێرەنگي *f.*
to distinguish: (tell apart) **ferq kirin** فەرق کرن *vt.*; **ji hev nas kirin** ژ هەڤ ناس کرن *vt.*; **veqetandin** ڤەقەتاندن *vt.*; (espy, make out) **qişirandin** قشراندن *vt.*
distress **xem** خەم *f.*; **dilţengî** دلطەنگي *f.*; **p'erîşanî** پەريشاني *f.*; **stûxwarî** ستووخواري *f.*; **tengavî** تەنگاڤي *f.*
distressed **bikul** بکول; **dilţeng** دلطەنگ ; **p'erîşan** پەريشان; **stûxwar** ستووخوار; -to be ~ **bêna *fk-ê* teng bûn** بێنا ...ێ تەنگ بوون *vi*
district **herêm** هەرێم *f.*; **semt** سەمت *m.*; **lîwa** ليوا ; (of city) **miħel** مەحەل *f.*; **t'ax** تاخ *f.*; (province) **walîtî** واليتي *f.*
to disturb **te'darî lê kirin** تەعداري لێ کرن *vt.*; **'aciz kirin** عاجز کرن *vt.*; (the silence) **t'eribandin** تەرپاندن *vt.*
disturbance: (bothering) **te'darî** تەعداري *f.*
disturbed **aloz** ئالۆز; **p'erîşan** پەريشان; (silence, peace, sleep) **şerpeze** شەرپەزە; -to be ~ (stomach): **xelîn** غەلين *vi.*; (animals) **veciniqîn** ڤەجنقين *vi.*
disunited **bêt'ifaq** بێتفاق
disunity **bêt'ifaqî** بێتفاقي *f.*
ditch: (gutter) **cew** جەو *f.*; (small gutter, on a mill) **şîp** شيپ *f./m.*; (pit) **ç'al II** چال *f.*; **goncal** گونجال *f.*; **k'ort** کۆرت *f.*; (foxhole) **çeper I** چەپەر *f.*; (gully) **kendal** کەندال *m.*
ditch reed **şafir I** شافر *m.*
divan: (court of prominent person) **dîwan** ديوان *f.*; **dîwanxane** ديوانخانە *f.*
to dive **noq bûn** نۆق بوون *vi.*
diversion **mijûlahî** مژوولاهي *f.*
to divert (to amuse) **mijûl kirin** مژوول کرن *vt.*
to divide **p'arve kirin** پارڤە کرن *vt.*; p'erçe p'erçe kirin; **ker kirin** کەر کرن *vt.*; **navbirî dan** ناڤبري دان *vt.*; p'irt kirin; **veqetandin** ڤەقەتاندن *vt.*
dividers (compasses) **p'ergal II** پەرگال *f.*
divination **fal** فال *f.*; **falçîtî** فالچيتي *f.*; **ŧemil** ڕەمل *f.*
to divine (predict the future) **ŧemlê nihêrîn** ڕەملێ نهێرين *vt.*
diviner **falçî** فالچي *m.&f.*; **ŧemildar** ڕەملدار *m.&f.*
division (part, section) **şax** شاخ *f./m.*
to divorce **berdan** بەردان *vt.*
diwan (hall in which dignitary receives guests) **ode** ئۆدە *f.*
dizzy **gêj** گێژ
to do **kirin** کرن *vt.*; (~ to s.o.) **serê *fk-î* anîn** ... سەرێ ئانين *vt.*
to do away with **ji ort'ê ŧakirin** ژ ئۆرتێ ڕاکرن *vt.*; **ji nav birin** ژ ناڤ برن *vt.*; **ji holê ŧakirin** ژ هۆلێ ڕاکرن *vt.*
docile: **sernerm** سەرنەرم
doctor **bijîşk** بژيشك *m.&f.*; **duxtor** دوختۆر *m.&f.*; **ħek'îm** حەکيم *m.*; **nojdar** نۆژدار *m.*
document: **belge** بەلگە *f.*; (legal ~) **'ehd** عەهد *m./f.*
to document **belge kirin** بەلگە کرن *vt.*
dodder **daralînk** دارالينك *f.*
doddering (senile, decrepit) **herîfî** هەرفي
doe: (female deer) **şivira mê** شڤرا مێ *f.*; **çêlekeke gak'ûvî** چێلەکەکە گاکووڤي *f.*
dog **kûç'ik** کووچك *m.*; **se** سە *m.*; **k'elb** کەلب *m.*; (short, squat ~) **bocî** بۆجي *f./m.*; (hunting ~) **tajî** تاژي *f./m.*; **t'ûle** تووله *m.*
Dog Star: (Canicula, Sirius) **gelavêj** گەلاڤێژ *f.*
dogrose **şîlan I** شيلان *f.*
doll **bûk I** بووك *f.*
dome (cupola) **qube** قوبە *f.*
to domesticate **kedî kirin** کەدي کرن *vt.*
domesticated (tame) **kedî** کەدي
dominance **serwerî** سەروەري *f.*
dominant **serdest** سەردەست; *zal
dominated (easily ~, meek) **p'arsûxwar** پارسووخوار
donation: (of food on first anniversary of s.o.'s death) **sersal** سەرسال *f.*
done: (over, finished, past) **xelas** خەلاس; **derbazbûyî** دەربازبووي; -to be d. (finished, over) **k'uta bûn** کوتا بوون *vi.*; **qedîn** قەدين *vi.*
donkey **k'er III** کەر *m.&f.*; **guhdirêj** گوهدرێژ *m.*; (he-ass) **nêrek'er** نێرەکەر *m.*; (she-ass) **mak'er** ماکەر *f.*; **k'era mê** کەرا مێ *f.*; (young of ~) **cehş** جەهش *m.*; **deħş** دەهش *m.&f.*; **k'uŗik** کورك *m.*
donkey dung **serkul** سەرکول *m.*; **sêklot** سێکلۆت *m.*
donkey saddle **k'urtan** کورتان *m.*; (wooden) **p'alik** پالك *m.*
door **derî I** دەري *m.*; (large ~) **dergeh** دەرگەھ *f./m.*
door bolt **çilmêre** چلمێرە *m./f.*
door frame **derç'ik** دەرچك *f.*; **şêmîk** شێميك *f.*; **şîpane** شيپانە *f.*; **ŧexderî** ڕەخدەري *m./f.*
door post **ŧexderî** ڕەخدەري *m./f.*
doorman **dergevan** دەرگەڤان *m.&f.*
dormer-window **k'ulek** کولەك *f.*
dot: (point)**deq** دەق *f.*; **xal II** خال *f.*; **niqitk** نقتك *f.*
double: -on the ~ (quickly) **ŧeve-ŧev** ڕەڤە ڕەڤ

doubt **guman** گومان *f.*; **şik** شك *f.*; **şebh** شەبھ *f.*
to doubt **şik birin** شك برن *vt.*
doubtless **bêguman** بێگومان; **bêşik** بێشك; **êqîn** ئێقین /**yeqîn** یەقین
dough **hevîr** هەڤیر *m.*; (rolled up ball of ~) **giştik** گشتك *f.*; (money) **p'ere I** پەرە *pl./m.*
dove (pigeon) **kevok** کەڤۆك *f.*
down (adv.) **berbijêr** بەربژێر; **jêr** ژێر; **serbijêr** سەربژێر; **xwar** خوار; (in crossword puzzles) **stûnî** ستووني; **serejêr** سەرەژێر
down (n.) (eiderdown) **p'ûrt** پوورت *f.*; **t'ûk I** تووك *f.*
down in the mouth (depressed) **melûl** [**û mizdan**] مەلوول[و مزدان]
downhill slope **nişîv** نشیڤ *m.*; **jordanî** ژۆرداني *m.*
downpour (sudden ~) **tavî** تاڤي *f.*
downstairs **jêr** ژێر
downward **jêr** ژێر ; **berbijêr** بەربژێر; **serbijêr** سەربژێر; **xwar** خوار
downward of **ji ...û pêda** ژ...پێدا
dowry **cihaz** جهاز *m.*; **dermalî** دەرمالي *f.*
to doze **p'onijîn** پۆنژین *vi.*; **hênijîn** هێنژین *vi.*
dozen **derzin** دەرزن *f.*
dozing off (n.) **xilmaş** خلماش *f.*; **nuqrosk** نوقرۆسك *pl./f.*
drachma **dirav** دراڤ *f./m.*
drag (puff, on cigarette) **hilm** هلم *f.*; **qulap** قولاپ *f.*
to drag (pull) **k'aş kirin** کاش‌کرن *vt.*
dragon **zîha** زیها *m.*
dragon arum **karî II** کاري *f.*
dragonfly **teşîrok** تەشیرۆك *f.*
drake (male duck) **sone** سۆنە *m.*
drape: (curtain) **çît I** چیت *m.*
draught-horse **me'negî** مەعنەگي *f.*
draughts: (game of checkers) **dame** دامە *f.*
draw (puff, on cigarette) **hilm** هلم *f.*
to draw (pull, extract) **k'işandin** کشاندن *vt.*; (water from a well) **hilç'inîn** هلچنین *vt.*; (depict) **neqişandin** نەقشاندن *vt.*; **şikil k'işandin** شکل کشاندن *vt.*; **şikil kirin** شکل کرن *vt.*; **resim kirin** رەسم کرن *vt.*
to draw a line **rêz kirin** ڕێز کرن *vt.*
to draw lots **peşk k'işandin** پەشك کشاندن *vt.*
to draw near (approach) **lê nêzîkayî kirin** لێ نێزیکابي‌کرن *vt.*
to draw out **rak'işandin** ڕاکشاندن *vt.*
to draw up (water from well) **hilç'inîn** هلچنین *vt.*
drawers: (underpants) **derpê** دەرپێ *m.*
drawing (picture) **şikil** شکل *m.*; **resim** رەسم *m./f.*
drawing room **dîwanxane** دیوانخانه *f.*
drawn (sword) **tazî I** تازي
drawstring **doxîn** دۆخین *f.*; **oxçir** ئۆخچر *f.*
dray (oxcart, sledge) **parxêl** پارخێل *f.*
dread **saw** ساو *f.*
dream **xewn** خەون *f.*
drenched **şilopil** شلۆپل
dress: (apparel) **bûsat** بووسات *m./f.*; **ç'ek** چەك *m./f.*; (type of woman's ~) **kiras** کراس *m.*; **dêre** دێرە *m.*; **fîstan** فیستان *f.*; (woman's ~ worn over shalvar) **xeftan** خەفتان *m.*; (d. clothes, one's Sunday best) **rihal** ڕحال *f.*
to dress: (vt.) **k'inc lêkirin** کنج‌لێکرن *vt.*; (to curry, a horse) **meḧes kirin** مەحەس‌کرن *vt.*; (vi.) **k'inc li xwe kirin** کنج‌ل خوه کرن *vt.*
to dress in black (sign of mourning) **reş girêdan** ڕەش گرێدان *vt.*; **reş wergirtin** ڕەش وەرگرتن *vt.*
dried fruit **kaçkaç** کاچکاچك *f.*; **kitik I** کتك *f.*; (pressed) **bastîq** باستیق *f./m.*; **ç'îr** چیر *m.*
dried grass (used for animal fodder) **rêsî** ڕێسي *f.*
drill **burxî** بورغي *f.*; [see also **mikare** مکاره *m.*]
drink: (sweet beverage, sherbet) **şerbet** شەربەت *f.*
to drink **vexwarin** ڤەخوارن *vt.*; **xwarin** خوارن *vt.*
drinking glass **avxork** ئاڤخۆرك *f.*; **perdax** پەرداخ *m.*; **gilas** گلاس *m.*; **peyale** پەیاله *f.*
to drip **nuqutîn** نوقوتین *vi.*; **ç'ikîn** چکین *vi.*;
drippings (meat roasted and stored for winter use) **qelî** قەلي *f.*
to drive **ajotin** ئاژۆتن *vt.*; (urge on animals) **xurîn III** خورین *vt.*
to drive away (put to flight) **revandin** ڕەڤاندن *vt.*
to drive in (forcibly insert) **xistin** خستن *vt.*; **niç'ikandin** نچکاندن *vt.*
to drive on [a horse] **xurandin** خوراندن *vt.*
drizzle **xunav** خوناڤ *f.*
drool **girêz** گرێز *f.*; **ava dev** ئاڤا دەڤ *f.*; **t'if** تف *f.*; **t'ûk II** تووك *f.*
to droop **ç'ilmisîn** چلمسین *vi.*
droopy (dangling) **şor II** شۆر
drop: (of liquid) **ç'ilk** چلك *f.*; **ç'ipik** چپك *f.*; **dilop** دلۆپ *f.*; **niqitk** نقتك *f.*; **p'eşk I** پەشك *f.*
to drop (vt.) **xistin** خستن *vt.*; **li 'erdê dan** ل عەردێ دان *vt.*; **tera kirin** تەرا کرن *vt.*; (to change the subject) **jêvebûn** ژێڤەبوون *vi.*; (vi.) **nizm bûn** نزم‌بوون *vi.*; **p'ekîn** پەکین *vi.*; **tera bûn** تەرا بوون *vi.*
to drop in on: (to visit) **seradan** سەرادان *vt.*
to drop off: -to cause to d. o. **werandin II** وەراندن *vt.*
to drop off to sleep **xilmaş bûn** خلماش بوون *vi.*
droppings: (bird ~) **ç'êrt** چێرت *f.*; **zirîç I** زریچ *f.*
drought **ḧişkî** حشکي *f.*
drove: (flock, of sheep) **col** جۆل *m.*; (flock of sheep, for sale) **celeb II** جەلەب *m.*

to drown: (vi.) **binav bûn** بن ئاف بوون *vi.*; **ŗoda çûn** ړوډا چوون *vi.*; **xeniqîn** خه نقين *vi.*; **ẍerq bûn** غه رق بوون *vi.*; **xeŗiqîn** خه ړقين *vi.*; (vt.) **binav kirin** بن ئاف کرن *vt.*; **xeniqandin** خه نقاندن *vt.*; **ẍerq kirin** غه رق کرن *vt.*

drowning (n.) **ẍerq** غه رق *f.*

drowsiness **xilmaş** خلماش *f.*

drug **derman** ده رمان *m.*

drum **def I** ده ف *f.*; **dehol** ده هۆل *f.*; (small, hand) **t'epliq** ته پلق *f.*

drummer **defçî** ده فچي *m.*; **diholkut** ده هۆلکوت *m.*; **mirt'ib** مرتب *m.*

drunk (inebriated) **serxweş** سه رخوه ش; **sermest** سه رمه ست

drunken --> *see* drunk.

drunkenness **serxweşî** سه رخوه شي *f.*; **sermestî** سه رمه ستي *f.*

dry (of inanimate things) **ĥişk** حشك ; (of animate things) **ziwa** زوا; (arid) **bêweç** بێ وه چ; (plain, of food) **ŗij** ړژ

dry farming **dêm** ديم

dry land (≠ sea) **bej** به ژ *f.*; **ŗeşayî** ړه شايي *f.*

to dry up: (vt.) (a well) **ç'ikandin II** چکاندن *vt.*; **miç'iqandin** مچقاندن *vt.*; (vi.) (water source) **ç'ikîn** چکين *vi.*; **miç'iqîn** مچقين *vi.*

dryer: (clothes ~) **makîna zuhakirinê** ماکينا زوهاکرنێ *f.*

dryness **ĥişkî** حشکي *f.*; **ziwayî** زوايي *f.*; **bêweçî** بێ وه چي *f.*

duck: **werdek** وه ردەك *f.*; **bet** به ت *f.*; **miravî** مراڤي *f.*; **sone** سۆنه *m.&f.*

dull (blunt, of knives) **kuh** كوھ; (slow-witted) **sersar** سه رسار

dullness (slow-wittedness) **sersarî** سه رساري *f.*

dumb: (mute) **lal I** لال

dumbfounded **'ecêbmayî** عه جێبمايي; **met'elmayî** مه ته لمايي ; **ĥeyrî** حه يري; -to be ~ **'ecêb[mayî] man** عه جێب[مايي] مان *vi.*; **met'elmayî man** مه ته لمايي مان *vi.*; **ĥeyrîn** حه يرين *vi.*

dumbness: (muteness) **lalî I** لالي *f.*

dumbstruck **gêj** گێژ

dun (horse's coloring) **qule** قوله ; **şê** شێ

dung **k'erme** كه رمه *m./f.*; **qelax** قه لاخ *f.*; **ŗîx** ړيخ *f.*; **sergîn** سه رگين *f./m.*; **terş I** ته رش *m.*; **zibil** زبل *f.*; (pressed) **t'epik II** ته پك *pl./m.*; **t'ert** ته رت *m.*; **keşkûr** كه شكوور; **peyîn** په يين *m.*; (donkey ~) **serkul** سه ركول *m.*; **sêklot** سێكلۆت *m.*; (mixed with straw, in rock-hard chunks) **deve II** ده ڤه *f.*; (dried ~ caught on sheep's wool) **gincî** گنجي *f./m.*; **kemêl** كه مێل *f.*; (dried cow ~) **pesarî** په ساري *pl./f.*

dung beetle **gûgilêrk** گووگليرك *f.*;

dung heap **sergo** سه رگۆ *m.*;

dungeon **zindan** زندان *f./m.*

during **di pêvajoya ... de** ... ده ديڤاژۆيا

durra (guinea corn) **xirovî** خروڤي *f.*

dusk **hingûr** هنگوور *f.*;**'esir** عه سر *f.*;

dust **xubar** خوبار *f.*; (fine powder) **t'oz** تۆز *f.*; **gerik I** گه رك *f.*;

to dust off **vemaliştin** ڤه مالشتن *vt.*

duty **wezîfe** وه زيفه *f.*; **peywir** په يور *f.*; **vatinî** ڤاتني *f.*; (Islamic religious ~) **ferz** فه رز *f.*; (tax) **xerc** خه رج *m./f.*

to dwell **jîn** ژين *vi.*; **ŗûniştin** ړوونشتن *vi.*

dwelling: (house) **xanî** خاني *m.*; **mezel** مه زه ل *f.*

dye **boyax** بۆياخ *f.*; **ŗeng** ړه نگ *m.*; **derman** ده رمان *m.*;

to dye **boyax kirin** بۆياخ كرن *vt.*

dyer **ximdar** خمدار *m.&f.*

dysentery **navêş** ناڤێش *f.*; **nav IV** ناڤ *f.*; **zikçûn** زك چوون *f.*

E

e.g. (for example) **meselen** مەسەلەن; **wek mînak** وەك مينـاك; **bo nimûne** بۆ نموونه
each **her** هەر; **herçî** هەرچي; **çiqeyse** چقەيسه.
each other **hev** هەڤ; **yek** يەك ; -from ˜ **lêk** ليّك; -to ˜ **lev** لەڤ
eagle **elîh** ئەليھ *m.*; **teyr** تەير *m.*; **sêmir** سێمر *m.*; **xertel** خەرتەل *m.*
ear **guh** گوھ *m.*; (of jug) **ç'embil** چەمبل *m.*; (of corn) **simbil I** سمبل *f.*; **serî** سەري *m.*; **liqat** لقات *f.*
eardrum **p'erda guh** پەردا گوھ *f.*
earlobe **kerik II** كەرك *m./f.*
early **zû** زوو; (at dawn) **serê sibê** سەرێ سبێ
to earn: **qazanc kirin** قازانج كرن *vt.*; (to deserve, merit) **heqê xwe standin** هەقێ خوە ستاندن *vt.*; **layîq bûn** لايق بوون *vi.*
earnings **me'aş** مەعاش *m./f.*; **heq** هەق *m.*
earring **guhar** گوھار *m./f.*
earth **ax** ئاخ *f.*; **xwelî** خوەلي *f.*; **'erd** عەرد *m./f.*;
earthenware pot **dîz** ديز *f.*; **hincan** هنجان *m.*
earthquake **'erdhejîn** عەردحەژين *f.*; **'erdlerzîn** عەردلەرزين *f.*; **bîbelerz** بيبەلەرز *f.*; **zelzele** زەلزەلە *f.*
ease **asanî** ئاساني *f.*; **sivikayî** سڤكايي *f.*; **gengazî** گەنگازي *f.* .; (comfort) **rehetî** رەحەتي *f.*
easily **bi sanahî** بساناهي; **bi sivikayî** بسڤكايي
easily offended **sil** سل
easiness **sivikayî** سڤكايي *f.*
east **rojhilat** رۆژهلات *f.*; **mişriq** مشرق *f.*; **şerq** شەرق *f.*
Easter **hêkesor** هێكەسۆر *f.*
easy **asan** ئاسان; **hêsa** هێسا; **bi sanahî** بساناهي; **sivik** سڤك; **rihet** رحەت; **gengaz** گەنگاز
to eat **xwarin** خوارن *vt.*; **nan xwarin** نان خوارن *vt.*.
eaves **sîvande** سيڤانده *f.*
echo **deng vedan** دەنگ ڤەدان *f.*; **olan** ئۆلان *f.*
to echo **deng vedan** دەنگ ڤەدان *vt.*; **olan dan** ئۆلان دان *vt.*
economy **aborî** ئابوري *f.*; (thrift) **serwerî** سەروەري *f.*
eddy **zivirok** زڤرۆك *f.*; **gerînek** گەرينەك *f.*
edge **qirax** قراخ *f./m.*; **dev** دەڤ *m.*; **kevî I** كەڤي *f.*; **p'er** پەر *m./f.*; (of garment) **p'êsîr** پێسير *f.*; (sharp ˜, blade) **şilf** شلف *f.*; **tî I** تي *m.*; -on e. (teeth) **kuh** كوھ
edict **ferman** فەرمان *f.*
editor-in-chief **sernivîsk'ar** سەرنڤيسكار *m.&f.*
to educate **perwerde kirin** پەروەردە كرن *vt.*
educated **perwerde** پەروەردە
educated person **xuneda** خونەدا *m.*
education: (Islamic religious ˜) **feqîtî** فەقيتي *f.*
eel **marmasî** مارماسي *m.*
effect (influence) **bandûr** باندوور *f.*; **t'esîr** تەسير *f.*; **hukum** حوكوم *m.*
to effect: (influence) **tesîr[ê] kirin** تەسيرێ كرن *vt.*; **bihurtin** بهورتن *vi.*; (˜ negatively) **jêgirtin** ژێگرتن *vt.*
effects (equipment) **k'el û p'el** كەل و پەل *m./f./pl.*
effeminate **serjinik** سەرژنك
effort **bizav** بزاڤ *f.*; **hewl** هەول *f.*; **hewldan** هەولدان *f.*; **xebat** خەبات *f.*; **k'eft û left** كەفت و لەفت *f.*; (exertion) **cefa** جەفا *m.*; **k'ed** كەد *f.*; -to make an e. **bizav kirin** بزاڤ كرن *vt.*; **p'êk'ol kirin** پێكۆل كرن *vt.*;
egg **hêk** هێك *f.*; (dummy ˜ in chicken coop) **motik** مۆتك *f.*; **xap** خاپ *f.*
egg white **spîlik I** سپيلك *f.*
eggplant **bacanê reş** باجانێ رەش *m.*
egocentrism **ezîtî** ئەزيتي *f.*
egoism **ezîtî** ئەزيتي *f.*; **'en'ene I** عەنعەنە *m.*
egotism **'en'ene** عەنعەنە *m.*
Egypt **Misir** مسر *f.*
eiderdown **p'ûrt** پوورت *f.*
eight **hieyşt** حەيشت
eighteen **hîjdeh** حيژدەھ
eighth (adj.) **hieyşta** حەيشتا; **heştemîn** ھەشتەمين
eighth (n.): (1/8) **heştêk** ھەشتێك *f.*
eight hundred **heşt-sed** ھەشتسەد
eighty **hieyştê** حەيشتێ
to ejaculate **xira bûn** خرا بوون *vi*
to eke out a living (just barely make ends meet) **bi nanzikî xebitîn** بنانزكي خەبتين *vi.*
to elapse **k'etin ort'ê** كەتن ئۆرتێ *vi.*; **qedîn** قەدين *vi.*; **bi ser ve çûn** بسەرڤە چوون *vi.*
elastic **ç'ir II** چر
elbow **anîşk** ئانيشك *f.*
elder (adj.) **mezin** مەزن; **mezintir** مەزنتر
elder (n.) (village ˜) **maqûl** ماقوول *m.*; **rîspî** ريسپي *m.*
eldest **serek** سەرەك *m.*

to elect **hilbijartin** هلبژارتن *vt.*
election **hilbijartin** هلبژارتن *f.*
elegance **keşxe** كەشخە *f.*; **k'ubar** كوبار *f.*; **nazikî** نازكي *f.*
elegant **xemilî** خەملي; **k'ubar** كوبار *f.*; **nazik** نازك;
(of cloth) **meles** مەلەس
elementary school **dibistan** دبستان *f.*; **xwendegeha destpêkî** خوەندەگەها دەستپێكي *f.*
elephant **fîl** فيل *m.*
elevation **bilindayî** بلندايي *f.*
eleven **yanzdeh** يانزدەھ
to eliminate **ji nav birin** ژ ناڤ برن *vt.*; **ji holê ṙakirin** ژ هۆلێ ڕاكرن *vt.*;**berza kirin** بەرزا كرن *vt.*
eliminated: -to be e. **ji holê ṙabûn** ژ هۆلێ ڕابوون *vi.*
ell: (cubit) **gez I** گەز *f.*
elm **bizî** بزي *f.*
to elucidate (explain) **şiro vekirin** شرۆڤەكرن *vt.*; **bi serda birin** بسەردا برن *vt.*
emanation (of light) **tîrêj** تيرێژ *f.*
to embarrass **ç'av şkênandin** چاڤ شكێنانەن *vt.*
embassy **balyozxane** باليۆزخانە *f.*
to embellish **xemilandin** خەملاندن *vt.*; ?**nitirandin I** نتراندن *vt.*
ember **bizot** بزۆت *m./f.*; **k'ozir** كۆزر *f.*; **tiraf** تراف *f.*; **p'el II** پەل *m./f.*; (ashes with e. in them) **helemor** ھەلەمۆر *f.*
emboldened: -to be ˜ to do stg. **ṙû girtin** ڕوو گرتن *vt.*
embrace **ħiemêz** حەمێز *f.*; **p'aşil** پاشل *f.*
to embrace **ħiemêz kirin** حەمێز كرن *vt.*
embroidery **neqiş** نەقش *m./f.*
embroidery frame **k'ergah** كەرگاھ *f.*
emergency (adj.) **awarte** ئاوارتە
eminence **serfirazî** سەرفرازي *f.*
eminent **serfiraz** سەرفراز
emir **mîr I** مير *m.*;
emphasis: (stress) **şidandin** شداندن *f.*; **derb** دەرب *f./m.*; **t'eqil** تەقل *f.*
to emphasize (put stress on, accentuate) **şidandin** شداندن *vt.*
empire **ork'e** ئۆركە *f.*
to employ: (use) **bi kar anîn** ب كار ئانين *vt.*; **'emilandin** عەملاندن *vt.*; **xebitandin** خەبتاندن *vt.*; (to engage, hire) **ṙagirtin** ڕاگرتن *vt.*
employee **karmend** كارمەند *m.&f.*
employment **peywir** پەيور *f.*
emptiness **valayî** ڤالايي *f.*; **boşahî I** بۆشاھي *f.*
empty **vala** ڤالا; xalî; **betal** بەتال; **boş I** بۆش; **cilq** جلق ; (hollow) **p'ûç'** پووچ; (deserted) **xir û xalî** خر و خالي
empty-handed **destvala** دەستڤالا
empty-headed **sersar** سەرسار
empty-headedness **sersarî** سەرساري *f.*
encampment **war** وار *m.*; **zome** زۆمە *f.*; (nomad ˜) **k'oç II** كۆچ *f./m.*
to encircle **dorgirtin** دۆرگرتن *vt.*; **weranîn** وەرانين /وەرڤانين *vt.*
to enclose **ħiewş kirin** حەوشكرن *vt.*; **zeft kirin** زەفت كرن *vt.*
enclosure **k'ozik** كۆزك *f.*; **percan** پەرجان *m./f.*; (in which ewes lamb) **dolge** دۆلگە *f.*; **lêf** ليڤ *f.*; (open air, for sheep & goats) **guhêr** گوھێر *f.*
encounter **leqa** لەقا *f.*; **berahik** بەراھك *f.*; **p'êrgîn** پێرگين *f.*; **pêşwaz** پێشواز
to encounter **ṙast hatin** ڕاست ھاتن *vi.*; **leqayî bûn** لەقايي بوون *vi.*; **p'êrgî bûn** پێرگي بوون *vi.*
to encourage **p'aldan** پالدان *vt.*
encouragement **p'aldan** پالدان *f.*; **halan** ھالان *m.*
end **axirî** ئاخري *f.*; **dawî** داوي *f.*; **k'utasî** كوتاسي *f.*; **k'uta** كوتا *f.*; **talî II** تالي *f.*; **ser I** سەر *m.*; **xelasî** خەلاسي *f.*; (of handkerchief) **qilç'ik** قلچك *m.*; (result) **encam** ئەنجام *f.*; (tip, point) **serik** سەرك *m./f.*;
to end **qedandin** قەداندن *vt.*
to end up: (turn out to be) **derhatin** دەرھاتن *vi.*
endeavor **bizav** بزاڤ *f.*; **hewl** ھەول *f.*; **hewldan** ھەولدان *f.*;
to endeavor **bizav kirin** بزاڤكرن *vt.*;
ending (n.) **axirî** ئاخري *f.*; **k'utasî** كوتاسي *f.*; **xelasî** خەلاسي *f.*
endless **bêna** بێنا; **bêħied** بێحەد; **bê k'utasî** بێكوتاسي; **bêħiesab** بێحەساب; **Serî-binî naê xanê** سەري بني نائێ خانێ
endurance **hedan** ھەدان *f.*; **t'ab** تاب *f.*
to endure: (withstand, bear) **teyax dan** تەياخ دان *vt.*; **tamîş kirin** تاميش كرن *vt.*
enemy **dijmin** دژمن *m.&f.*; **neyar** نەيار *m.*
energy **tên** تێن *f./m.*
to enfold **werandin I** وەراندن *vt.*
to engage: (betroth) **nîşana *fk-ê* danîn** نيشانا ... دانين *vt.*; **şîranî xwarin** شيراني خوارن *vt.*; (hire, procure) **ṙagirtin** ڕاگرتن *vt.*
engaged **dergistî** دەرگستي/**desgirtî** دەسگرتي *m.&f.*
engagement ceremony **nîşan** نيشان *f.*
English **înglîzî** ئينگليزي
Englishman **înglîz** ئينگليز *m.*

to enjoy **lezet dîtin** لەزەت دیتن *vt.*
enjoyable **bi sebr** بسەبر
to enlighten **biriqandin** برقاندن *vt.*
enmity **dijminahî** دژمناهي *f.*; **neyarî** نەیاري *f.*
enormous **girs** گرس; **gumreh** گومرەھ; **qerase** قەراسە; **teřikî II** تەڕکي
enough **bes I** بەس ; **t'êra xwe** تێرا خوە; -to be ~ **t'êra ft-î kirin** تێرا ... کرن *vt.*
to enquire **pirsyar kirin** پرسیار کرن *vt.*; **salix kirin** سالخ کرن *vt.*
to enshroud **k'efen kirin** کەفەن کرن *vt.*
to ensure **piştrast kirin** پشتراست کرن *vt.*
entangled **aloz** ئالۆز; to be ~ **alozyan** ئالۆزیان *vi.*
to enter **k'etin** کەتن *vi.*; **têk'etin** تێکەتن *vi.*; **derbaz bûn** دەربازبوون *vi.*; **bihurtin** بهورتن *vi.*; -to cause to ~ **xistin** خستن *vt.*
to entertain **mijûl kirin** مژوول کرن *vt.*
entertainment **mijûlahî** مژوولاهي *f.*
enthusiasm **ĥewas** حەواس *f.*
enthusiast **mêldar** مێلدار *m.*
entire **t'emam** تەمام; **t'evahî** تەقاهي *f.*
entirely **lap** لاپ ; **pêva** پێڤا; **bi t'emamî** ب تەمامي; **bi t'omerî** ب تۆمەري; **yekser** یەکسەر
entirety **t'emamî** تەمامي *f.*; **t'evahî** تەقاهي *f.*; **t'omerî** تۆمەري *f.*
entourage (of an emir) **sînot** سینۆت *f.*
entrails **p'izûr** پزوور *pl./f.*; **řovî II** ڕۆڤي *f.*; **ûr** ئوور *m.*
entrance hall **sivder** سڤدەر *f.*
to entreat (beg) **lavahî kirin** لاڤاهي کرن *vt.*; **jê hêvî kirin** ژێ هێڤي کرن *vt.*; **limêj kirin** لمێژ کرن *vt.*; **t'eweqe kirin** تەوەقە کرن *vt.*
entrenched: -to become [well] ~ **řûniştin** ڕوونشتن *vi.*; **cihê xwe girtin** جهێ خوە گرتن *vt.*
to entrust **spartin** سپارتن *vt.*; **t'eslîm kirin** تەسلیم کرن *vt.*
entrusting (n.) **t'eslîm** تەسلیم *m.*
to envelop (cover) **hilç'inîn** هلچنین *vt.*; **pêç'avtin** پێچاڤتن *vt.*; **weranîn** وەرانین / وەرئانین *vt.*; (wrap one's arms around) **werandin I** وەراندن *vt.*; (surround) **zeft kirin** زەفت کرن *vt.*
envelope **zerf** زەرف *f.* /**z̲erf** ظەرف *m.*
envious **ĥevsûd** حەڤسوود
environment **jîngeh** ژینگەھ *f.*
envy **ç'avnebarî** چاڤنەباري *f.*; **ç'avřeşî** چاڤرەشي *f.*; **ĥevsûdî** حەڤسوودي *f.*
to envy **lê ç'avnebarî kirin** لێ چاڤنەباري کرن *vt.*; **ç'avřeşî kirin** چاڤرەشي کرن *vt.*; **xwezil li fk-ê anîn** خوەزل ل ... ئانین *vt.*
ephemeral **p'enese** پەنەسە
epic **destan** دەستان *f.*
epidemic **qotik II** قۆتك *f.*; **pejî** پەژي *m./f.*; **weba** وەبا
epilepsy **t̲ep** طەپ/**tep** تەپ *f.*; **'edro** عەدرۆ
epistle (letter) **mek't'ûb** مەکتووب *f.*; **name** نامە *f.*
epoch **serdem** سەردەم *f.*; **'esir** عەسر *f.*
equal (adj.) **wekhev** وەکهەڤ; **'eyn** عەین ; (n. = peer) **hevbeş** هەڤبەش *m.*
equality **wekhevî** وەکهەڤي *f.*
equilibrium **t'erazî** تەرازي *f.*
equipment ; **k'el û p'el** کەل و پەل *m./f./pl.*; **espab** ئەمپاب *pl.*
equitable *adj.*: (just, fair) **dadmend** دادمەند; **řewa I** ڕەوا
equity: (fairness) **dadmendî** دادمەندي *f.*
equivalent **bedel** بەدەل *f.*
era **serdem** سەردەم *f.*; **'esir** عەسر *f.*
erect (adj) **bel** بەل; **girj** گرژ ; **qişt** قشت; **qund** قوند; **řep** ڕەپ
to erect (hoist a flag) **niç'ikandin** نچکاندن *vt.*
to err (get lost) **xalifîn** خالفین *vi.*
errand boy **qasid** قاسد *m.*; **qewaz** قەواز *m.*
error **xelet** خەلەت *f./m.*; **şaşî** شاشي *f.*; **çewtî** چەوتي *f.*; **neřastî** نەڕاستي *f.*
erudition **ulmdarî** ولمداري/ئولمداري *f.*
to escape **řevîn** ڕەڤین *vi.*; **filitîn** فلتین *vi.*; **hilhatin** هلهاتن *vi.*
to escort (see s.o. off) **řê kirin** ڕێ کرن *vt.*; **veřê kirin** ڤەڕێ کرن *vt.*
esophagus **zengelûk** زەنگەلووك *f.*; **sorîçk** سۆریچك *f.*
especial **t'aybetî** تایبەتي
especially **nemaze** نەمازە; **nexasme** نەخاسمە; **îlahî** ئیلاهي; **bi t'aybetî** بتایبەتي
espionage **destkîsî** دەستکیسي *f.*
to espy: (catch sight of) **qişirandin** قشراندن *vt.*
essence **t'ebî'et** تەبیعەت *f./m.*
essential **fer II** فەر
-est (superlative degree of adjs.) **here I** هەرە ; **-tirîn** ...ترین; **ji hemû** [x]**-tir** ژ هەموو ...تر; **t'ewrî** تەوري
to establish **damezirandin** دامەزراندن *vt.*; **saz kirin** ساز کرن *vt.*
established: -to be ~ **p'êkhatin** پێك هاتن *vi.*
esteem **hurmet** هورمەت *f.*; **'erz** عەرز *f.*; **me'rîfet** مەعریفەت *f.*; **qedir I** قەدر *m.*; **řêz II** ڕێز *f.*; **rûmet** ڕوومە *f.*; **giram** گرام *f.*

estimate **t'exmîn** تەخمین *f.*
to estimate **t'exmîn kirin** تەخمین‌کرن *vt.*
etc. **hwd.** هود
et cetera **hwd.** هود
eternal **bêna** بێنا ; **ĥetaĥetayî** حەتاحەتایی ; (immortal) **nemir** نەمر
eternally **ĥetaĥetayî** حەتاحەتایی *f.*
eternity **ĥetaĥetayî** حەتاحەتایی *f.*
ethics **exlaq** ئەخلاق *m.*; **sinçî** سنچی
eulogy **paye I** پایە *f.*
eunuch **xadim** خادم *m.*
Euphrates poplar **pelk** پەلك *f.*
Euphrates River **Ferat** فەرات *m.*
Europe **Ewrûpa** ئەوروپا *f.*
to evaluate **nirxandin** نرخاندن *vt.*
even (adj.): (flat, level) **dûz** دووز; (of the same level) **xişt I** خشت
even (adv.) **jî I** ژی ; (still [more]) **hîna** هینا
evening **êvar** ئێڤار *f./m.*; **de'nê êvarê** دەعنێ ئێڤارێ; **moxrib** مۆغرب *m./f.*
evening entertainment **şevbuhêrk** شەڤبوهێرك *f.*
evening meal **nanê êvarî** نانێ ئێڤاری *m.*; **şîv** شیڤ *f.*
event **bûyer** بوویەر *f.*; **serhatî** سەرهاتی *f.*; **ĥewal** حەوال *m.*; **t'ifaq I** تفاق *f.*
eventide **de'nê êvarê** دەعنێ ئێڤارێ
ever **qet** قەت
ever since **ji ... û vir de** ژ ... وڤر دە; **ewey** ئەوەی; **jêlî I** ژێلی; **jîrkî** ژیرکی
evergreen (tree) **kac** كاج *f.*
everlasting **bêna** بێنا; **ĥetaĥetayî** حەتاحەتایی *f.*
every **ĥemû** حەموو ; **her** هەر; **herçî** هەرچی; **çiqeyse** چقەیسە.
every day **her roj** هەر ڕۆژ
everyone **t'ev I** تەڤ
everything **t'ev I** تەڤ
everywhere **li hemî 'erda** ل هەمی عەردا
evidence **belge** بەلگە *f.*
evident **diyar** دیار; **k'ifş** كفش; **'eyan** عەیان ; **xanê** خانێ; **xuya** خویا; -to become e. **derketin holê** دەركەتن هۆلێ *vi.*; **hatin xanê** هاتن خانێ *vi.*
evil (adj.) **p'arsûxwar** پارسووخوار; (hostile) **şerût** شەروت
evil (n.) (wickedness) **şer II** شەر *m.*; **xirabî** خرابی *f.*
evil deed[s] **finaz** فناز *m./f.*; **xirabî** خرابی *f.*
evil eye **ç'avîn** چاڤین *f.*; **nezer** نەزەر *f.*
evil person **margîsk** مارگیسك *m.*
evil spirit **cin** جن *m.*; **xilbilîk** خلبلیك

ewe: **mî I** مي *f.*; (2-3-year-old) **berdîr** بەردیر *f.*; (3-year-old barren ewe) **xamberdîr** خامبەردیر *f.*
ewer: (brass ~) **misîn** مسین *m.*
exactly **dirust** دروست; **'eynî I** عەینی ; **bicî** بجي
to exaggerate **nep'ixandin** نەپخاندن *vt.*; **mêş kirine gamêş** میێش‌كرنە گامێش *vt.*
examination: (study, investigation) **lêkolîn** لێكۆلین *f.*; (testing) **saxtî** ساغتي *f.*
to examine **lêkolîn** لێكۆلین *vt.*; (have a look) **dîna xwe dan** دینا خوە دان *vt.*; (study, investigate) **li ser ... ŧawestan** لسەر ... ڕاوەستان *vi.*; (inspect) **seh kirin** سەھ كرن *vt.*; **saxtî kirin** ساغتي كرن *vt.*; (~carefully) **hûr nihêrin** هوور نهێرن *vt.*
example **mînak** مینـاك *f.*; **nimûne** نموونه *m.*
excellent **p'ak** پاك; **t'aze** تازه
except for **ji ... der** دەر... ژ; **ji ... pêve** پێڤە... ژ; **ji bilî** ژ بلي; **xêncî** خێنجي ; **meger** مەگەر
excepting (except for) **meger** مەگەر
exceptional **awarte** ئاوارته
excess **zêdegavî** زێدەگاڤي *f.*; **zêdeyî** زێدەیي *f.*
excessive **zêde** زێدە
exchange **bedel** بەدەل *f.*
to exchange [pê] **guhartin** گوهارتن [پێ] *vt.*; **guhastin** گوهاستن *vt.*; **veguhastin** ڤەگوهاستن *vt.*; **bedel kirin** بەدەل‌كرن *vt.*; **degîş kirin** دەگیش‌كرن *vt*
to excite suspicion **şik pêşda anîn** شك پێشدا ئانین *vt.*
excrement **p'îsî** پیسي *f.*; **gû** گوو *m.*; (of birds) **ç'êrt** چێرت *f.*; **zirîç I** زریچ *f.*
excuse (pretext) **hêncet** هێنجەت *f.*
to execute **qedandin** قەداندن *vt.*
executioner **celat** جەلات *m.*; **sat'orçî** ساتۆرچي *m.*
executioner's sword **sat'or I** ساتۆر *f.*
exempt **xelas** خەلاس
to exert: (o.s.) **çerçirîn** چەرچرین *vi.*; **têkoşîn** تێكۆشین *vi.*
exertion **cefa** جەفا *m.*
to exhaust: (tire out) **westandin** وەستاندن *vt.*; (o.s.) **çerçirîn** چەرچرین *vi.*
exhausted: (weak, tired) **bêĥal** بێحال; -to be e. **bihecîn** بهەجین *vi.*; (finished) **qedîn** قەدین *vi.*
exhibit **pêşangeh** پێشانگەھ *f.*
exhibition **pêşangeh** پێشانگەھ *f.*
to exhort (warn) **şîret kirin** شیرەت كرن *vt.*
exhortation (warning) **şîret** شیرەت *f.*
exile: (displaced person) **mişext** مشەخت *m.&f.*; **koçber** كۆچبەر *m.&f.*; (banishment) **koçberî** كۆچبەري *f.*; **xurbet** غوربەت *f.*; **sirgûn** سرگوون *f.*

to exile **sirgûn kirin** سرگوون کرن *vt.*
to exist **hebûn** هەبوون *vi.*
existence: -to come into ~ **p'eyda bûn** پەیدا بوون *vi.*
to exit **derk'etin** دەرکەتن *vi.*
expectation **ç'avnihêrî** چاڤنهێری *f.*
expecting: (pregnant) **bihemil** بهەمل; **bitişt** بتشت; **bizar** بزار; **ducanî** دوجانی; **duhala** دوهالا; **giran I** گران; **ħemle** حەملە; **zar II** زار
to expectorate (spit) **t'if kirin** تف کرن *vt;* **t'û kirin** تووکرن *vt*
to expel **qewrandin I** قەوراندن *vt.*; **qewtandin** قەوتاندن *vt.*; **hey kirin** هەیکرن *vt.*
to expend (money, effort) **serf kirin** سەرف کرن *vt.*;
expenditure **mesref** مەسرەف *f.*; **serf** سەرف *f.*; **xerac** خەراج *m.*; **xerc** خەرج *m./f.*
expense **mesref** مەسرەف *f.*; **serf** سەرف *f.*; **xerac** خەراج *m.*; **xerc** خەرج *m./f.*
expensive **biha** بها *m.*; **giran I** گران [2]; **giranbiha** گرانبها; **binerx** بنەرخ
experienced **dinyadîtî** دنیادیتی
to experiment **ceribandin** جەربراندن *vt.*
expert **pispor** پسپۆر ; **şareza** شارەزا
expertise **şarezayî** شارەزایی *f.*; **ostatî** ئۆستاتی *f.*
to explain **ŧave kirin** راڤەکرن *vt.*; **şiro vekirin** شرۆڤەکرن *vt.*; **bi serda birin** بسەردا برن *vt.*; **têgihandin** تێگهاندن *vt.*
explanation **ŧave** راڤە *f.*
to explode (vi.) **p'ekîn** پەکین *vi.*; **p'eqîn** پەقین *vi.*; **t'eqîn** تەقین *vi.*
exploit: (deed, feat) **kiryar** کریار *f.*; **fêl II** فێل *f./m.*; (evil ~) **finaz** فناز *m./f.*; (heroic ~) **p'elewanî** پەلەوانی *f.*
to exploit **k'eda xelqê xwarin** کەدا خەلقێ خوارن *vt.*
exploitation **k'edxwarî** کەدخواری *f.*
exploitative **xwînmij** خوینمژ
exploiter **k'edxwar** کەدخوار *m.*
exploiting **xwînmij** خوینمژ
to express **anîn zimên** ئانین زمێن *vt.*; **diyar kirin** دیارکرن *vt.*
to express gratitude **şikirîna xwe anîn** شکرینا خوە ئانین *vt.*;
to extend **dirêj kirin** درێژکرن *vt.*; **ŧak'işandin** ڕاکشاندن *vt.*
extension: (time limit) **molet** مۆلەت *f.*
extent **qiyas** قیاس *m.*
to exterminate **ne•hiştin** نەهشتن *vt. neg.*; **k'ok qelandin** کۆک قەلاندن *vt.*; **qir kirin** قرکرن *vt.*
extinct: -to become ~ **ne•man** نەمان *vi. neg.*; -to render ~ **ocax kor kirin** ئۆجاخ کۆرکرن *vt*
extinction **neman** نەمان *f.*
to extinguish **t'efandin** تەفاندن *vt.*; **temirandin** تەمراندن *vt.*; **vekuştin** ڤەکوشتن *vt.*; **vemirandin** ڤەمراندن *vt.*; **vêsandin** ڤێساندن/ڤێسان *vt.*
extinguished: -to be ~ **t'efîn** تەفین *vi.*; **temirîn** تەمرین *vi.*; **vemirîn** ڤەمرین *vi.*; **vêsîn** ڤێسین/ڤێسین *vi.*
to extirpate (uproot) **hilkirin** هلکرن *vt.*; **k'ok qelandin** کۆک قەلاندن *vt.*
extra: (spare) **berdest II** بەردەست
to extract **deranîn** دەرئانین *vt.*; **hilk'işandin** هلکشاندن *vt.*; **hilç'inîn** هلچنین *vt.*; **ŧak'işandin** ڕاکشاندن *vt.*
extraordinary **awarte** ئاوارتە
extremely **bêħed** بێحەد; **here I** هەرە ; **lap** لاپ ; **pêva** پێڤا; **qewî zêde** قەوی زێدە
extremity **ser I** سەر *m.*
eye **ç'av** چاڤ *m.*
eye shadow **kil I** کل *m./f.*
eyebrow **birû** بروو *m./f.*
eyeglasses **berç'avk** بەرچاڤک *m./pl.*; **ç'avik** چاڤک *f.*
eyelash **bijang** بژانگ *f.*

F

fable **mesel** مەسەل *f.*
fabric **qumaş** قوماش *m.*; **p'erçe** پەرچە *m./f.*; **pertal** پەرتال *m.*; **t'evn** تەڤن *m./f.*
face **rû** ڕوو *m.*; **serç'av** سەرچاڤ *m.*; **dev û ç'av** دەڤ‌و چاڤ; **dîndar I** دیندار *f.*; **sifet** سفەت *m.*; **sûret** سوورەت *m.*; (front) **pêşî I** پێشی *f.*; (sour ~, frown) **me'de** مەعدە *m.*; **pirç'û** پرچوو *m.*
face down **deverû** دەڤەڕوو
face to face **ber hev** بەر هەڤ; **rû bi rû** ڕوو بڕوو
to facilitate **rê xweş kirin** ڕێ خوەش‌کرن *vt.*; **hêsa kirin** هێسا کرن *vt.*
facing **raber** ڕابەر; **dijber** دژبەر; **miqabil** مقابل; **pêşber** پێشبەر
factory **pavlike** پاڤلکە *f.*
to fade (vi.) **behitîn** بەهتین *vi.*; **beyîn** بەیین *vi.*; **ç'ilmisîn** چلمسین *vi.*; **qermiç'în** قەرمچین *vi.*; **qulibîn** قولبین *vi.*; **sîs bûn** سیس‌بوون *vi.*; (vt.) **qermiç'andin** قەرمچاندن *vt.*
faded **beqem** بەقەم; **sîs II** سیس; **spîç'olkî** سپیچۆلکی
fag (derogatory term for homosexual) **qûnde** قوونده *m.*; **qûnek** قوونەك *m.*
faggot (derogatory term for homosexual) **qûnde** قوونده *m.*; **qûnek** قوونەك *m.*
to fail (vi.) **hilweşîn** هلوەشین *vi.*; **şihitîn** شهتین *vi.*; **têda man** تێدا مان *vi.*
failure **t'êkçûn** تێکچوون *f.*
faint (weak) **sîs II** سیس
to faint **nehiş k'etin** نەحش‌کەتن *vi.*; **xeriqîn** خەرقین *vi.*
fair (adj.): (just) **dadmend** دادمەند; **rewa I** ڕەوا
fair-haired (blonde) **şê** شێ
fairness **dadmendî** دادمەندی *f.*; **îsaf** ئیساف *f.*
fairy **p'erî II** پەری *f.*
faith **bawer[î]** [ی] باوەر *f.*; **îman** ئیمان *f.*; **ît'bar** ئیتبار *f.*; **îtîqad** ئیتیقاد *f.*; (religion) **dîn III** دین *m.*; **ol** ئۆل *f.*
fake **qelp I** قەلپ
fake gold **şib** شب *m.*
falcon **başok** باشۆك *m.*; **baz I** باز *m.*;**elîh** ئەلیھ *m.*
fall (autumn) **payîz** پاییز *f.*
to fall: **k'etin** کەتن *vi.*; **nizm bûn** نزم‌بوون *vi.*; **p'ekîn** پەکین *vi.*; **tera bûn** تەرا بوون *vi.*; (leaves) **werîn II** وەرین *vi.*; **weşîn** وەشین *vi.*; (rain & snow) **barîn I** بارین *vi.*; (shooting star) **xuricîn** خورجین *vi.*; **rijîn** ڕژین *vi.*
to fall asleep **k'etin xewê** کەتن خەوێ *vi.*; **xewa fk-î hatin** خەوا ...هاتن *vi.*; **xewra çûn** خەورا چوون *vi.*
to fall behind **para man** پارا مان *vi.*
to fall down (collapse) **tot bûn** تۆت‌بوون *vi.*
to fall in love **dil k'etin** دل‌کەتن *vi.*;
to fall into place **tewa xwe girtin** تەوا خود گرتن *vt.*
to fall off: (button) **şiqitîn** شقتین *vi.*; -to cause to f.o. **werandin II** وەراندن *vt.*
to fall out (of hair) **werîn II** وەرین *vi.*; **weşîn** وەشین *vi.*
to fall silent **ker bûn** کەرەبوون *vi.*
fallow land **beyar** بەیار *f.*; **şov** شۆڤ *f.*
false (wrong, incorrect) **xelet** خەلەت ; **şaş I** شاش; **çewt** چەوت ; (counterfeit) **qelp I** قەلپ; (insincere) **p'arsûxwar** پارسووخوار
false accusation **nebûyî** نەبووی *pl.*
falsehood: (lie) **derew** دەرەو *f.*; **vir II** ڤر *f.*; **nerastî** نەڕاستی *f.*
falsified **qelp I** قەلپ
falsity **qelpî** قەلپی *f.*
to falter **tertilîn** تەرتلین *vi.*
fame **nav û deng** ناڤ و دەنگ *m.*; **navdarî** ناڤداری *f.*
familiar: **nas** ناس; **nasyar** ناسیار; (with a topic) **şareza** شارەزا ; **ç'avnas** چاڤناس [+ li]; (close, of friends) **biste** بستە
familiarity: **nasî** ناسی *f.*; (with a topic) **şarezayî** شارەزایی *f.*;
to familiarize with **raberî ... kirin** ڕابەری ... کرن *vt.*
family: (nuclear) **'eyal** عەیال *m./f./pl.*; **k'ulfet** کولفەت *f.*; **zav-zêç** زاڤ زێچ; (lineage) **binemal** بنەمال *f.*; **malbat** مالبات *f.*; **îcax** ئیجاخ *f.*; **ocax** ئۆجاخ *f./m.*; (household) **xan-man** خان‌مان *m.*
famine **xela** خەلا *f.*
famished: -to be ~ **delîyan** دەلییان *vi.*
famous **binav û deng** بناڤ و دەنگ; **navdar** ناڤدار
fan I (manually operated) **baweşînk** باوەشینك *f.*; (electric) **p'erwane** پەروانە *f.*; *pang
fan II (supporter, enthusiast) **mêldar** میلدار *m.*
fancy (n.) (whim) **qîm** قیم *f.*

fancy (adj.) (elegant) **xemilî** خەملي; **keşxe** كەشخە; **nazik** نازك
fang **qîl** قيل *m.*; **kilb** كلب *m.*; **didan** ددان/**diran** دران *m.*
far **dûr** دوور
farcy (respiratory ailment of horses & donkeys) **ketew** كەتەو *f.*
farmer **cot'k'ar** جۆتكار *m.*
farmhand **hodax** هۆداخ *m*; **mişag** مشاگ *m.*
farmstead **mezre** مەزرە *f.*;
farness **dûrî** دووري *f.*
farrier **beyt'ar** بەيتار *m.*
fart **tir** تر *f.*; (silent ~) **fis** فس *f.*
to fart **tir kirin** تركرن *vt.*
fashion: (way, manner) **celeb** I جەلەب *m.*; **form** فۆرم *f.*; **reng** رەنگ *m.*; **cûre** جوورە *m.*; **t'eher** تەهەر *m.*
fast (adj.): (rapid) **zû** زوو; [**bi**] **lez** I لەز[ب]; **xweş** خوەش ; **çeleng** چەلەنگ
fast (n.) (abstention from food) **rojî** رۆژي *f.*
fast-running (horse) **qule** قولە
fat (adj.): **qelew** قەلەو ; **k'ok** I كۆك; **xurt** خورت ; **qalin** قالن
fat (n.): (grease) **bez** I بەز *m.*; **don** دۆن *m.*; (bits of sheep's fattail) **kizik** كزك *f./pl.*; (of food) **çivir** چڤر ; (fats used in cooking, e.g., oil, shortening, etc.) **tewaş** تەواش *m.*
fate **bext** بەخت *m.*; **enînivîs** ئەنينڤيس; **qeder** II قەدەر *f.*; **îqbal** ئيقبال *m.*; **yazî** يازي *f.*; **felek** فەلەك *f.*; **peşk** II پەشك *f.*
father **bav** باڤ *m.* /**bab** باب *m.*
fatherhood **bavî** باڤي *f.*
father-in-law **xezûr** خەزوور *m.*
father-in-lawhood **xezûrtî** خەزوورتي *f.*
fatherland **welat** وەلات *m.*; **mek'an** مەكان *m.*
fathom (span of outstretched arms) **qulaç'** قولاچ *f.*
fatigue **westan** I وەستان *f.*
fatigued (tired) **westiyayî** وەستيايي; **re't** II رەعت
fatness **qelewî** قەلەوي *f.*; **k'okayî** كۆكايي *f.*
fattail **daw** I داو *f.*; **dûv** I دووڤ *m./f.*; **dû** II دوو *m.*; **terî** I تەرپي *f.*
fatty: (of food) **çivir** چڤر
fault **binas** بناس *pl.*; **sûc** سووج *m./f.*; (defect, shortcoming) **qusûr** قوسوور *f.*
fauna (wildlife) **tav û teyr** تاڤ و تەير [**tabe û teyr** تابە و تەير];
favor: **xatir** خاتر *m./f.*; (good deed) **qencî** قەنجي *f.*; **çakî** چاكي *f.*
to favor with **layîq kirin** لايیقكرن *vt.*
favored **serpişik** سەرپشك
fawn (young of deer) **kara xezal** كارا خەزال *f.*; **xifş** خفش *f.*
fear **tirs** ترس *f.*; **xof** خۆف *f.*; (great ~) **saw** ساو *f.*
to fear **tirsîn** ترسين *vi.* [+ji]; **xof kirin** خۆف كرن *vt..*; (be scared to death) [+ji] **bizdîn** ژێ بزدين *vi.*
fearless **ç'avsor** چاڤسۆر
fearlessness **curet** جورەت *f.*
feast **şayî** I شايي *f.*; **xirêf** خرێف *f.*; (meal with good foods) **şîlan** II شيلان *f.*; **naz û ne'met** ناز و نەعمەت
Feast of Tabernacles **kepreşîne** كەپرەشينە *f.*
feat **fêl** II فێل *f./m.*; (heroic ~) **p'elewanî** پەلەواني *f.*
feather **bask** باسك *m.*; **p'er** پەر *m./f.*; (plumage) **p'ûrt** پوورت *f.*
features: (facial ~) **dirûv** دروۆڤ *m.*
February **Sibat** سبات *f.*
feces: **gû** گوو *m.*; **destav** دەستاڤ *f.*; (of birds) **ç'êrt** چێرت *f.*; **zirîç** I زريچ *f.*
fed up [with]: -to be f. (to be sick and tired of) **k'erixîn** كەرخين *vi.*
feeble **p'epûk** I پەپووك; **kalûme** كالوومە *m.&f.*
feed **alif** ئالف *m.*; **alîk** ئاليك *f./m.*; (dried winter fodder) **pût** پووت *m.*
to feed: (animals) **alif kirin/dan** ئالفكرن/دان *vt.*; **xwedî kirin** خوەدي كرن *vt.*; (one's family) **debirandin** دەبراندن *vt.*; **'ebûr kirin** عەبوور كرن *vt.*;
feedbag **cuher** جوهەر *m.*
to feel: (to sense) **hest kirin** هەست كرن/**hîs kirin** هيس كرن *vt.*; **hesîn** حەسين *vi.*
to feel like [doing stg.] **mêla** *ft-îra* **hatin** ... را هاتن سێلا *vi.*; **qîma** *fk-î* **hatin** ... قيما هاتن *vi.*
to feel sorry for **gunehê xwe lê anîn** گونەهێ خوە لێ ئانين *vt.*
feeling **hest** هەست/**hîs** هيس *f.*; -to give s.o. the feeling that... **hesandin** حەساندن *vt.*
feet --> see *foot*
to feign **xwe cîyê** [or **dewsa**] *fk-ê/ft-î* **danîn** خوە جيێ /دەوسا ... دانين *vt.*
felicitations **pîrozî** پيرۆزي *f.*
fellow (man, chap) **k'abra** كابرا *m.*; **zilam** زلام *m.*
fellow countryman **hemwelatî** هەموەلاتي *m.*
felt: (material) **kulav** كولاڤ *m./f.*
felt carpet **kulav** كولاڤ *m./f.*; **taţî** طاطي *m.*
felt rug **kulav** كولاڤ *m./f.*; **taţî** طاطي *m.*

female: **mê** مێ *f.*; (of animals) **mak** ماك *f.*; (of canines) **dêl I** دێل *f.*

fen: (swamp) **genav** گەناڤ *f.*; **cimcime II** جمجمە *f.*

fence **çeper I** چەپەر *f.*; **k'ozik** کۆزك *f.*; **sûr I** سوور *f.*; (wooden or reed ~) **ţan** طان *m.*; **percan** پەرجان *m./f.*; (wooden ~ around field) **şûre** شوورە *f.*; (iron ~) **sîme** سیمە *m.*

to fence in **ħiewş kirin** حەوشکرن *vt.*

fennel **ŗizyane** ڕزیانە *f.*

fenugreek **şembelûle** شەمبەلوولە *f.*

ferment **hêvên** هێڤێن *m.*

to ferment (vi.) **germixîn** گەرمخین *vi.*; (of yoghurt) **mehîn II** مەهین *vi.*; (vt.) **meyandin** مەیاندن *vt.*

ferocious **ç'avsor** چاڤسۆر; **diŗ** دڕ; **gurêx** گوریخ; **xedar** خەدار

ferocity **ç'avsorî** چاڤسۆری *f.*; **gurtî** گورتي *f.*; **xedarî** خەداری *f.*

fertile: (land) **bijûn** بژوون

fervor **xîret** خیرەت *f.*;

festival (held at sheikh's tomb) **zêw** زێو *f.*

festivities **cejin** جەژن *f.*

fetters (chains) **qeyd** قەید *f.*; **zincîr** زنجیر *f.*; -fetters and chains **qeyd û çîdar** قەیدو چیدار *f.*

fever **t'a III** تا *f.*

few: **kêm I** کێم; -a few **çend** چەند

fiancé(e) **dergistî**/دەرگستي **desgirtî** دەسگرتي *m.&f.*

fib: (lie) **derew** دەرەو *f.*; **viŗ II** ڤڕ *f.*

fibbing (n.) (telling lies) **viŗekî** ڤڕەکي *f.*

fiber: (thread) **dav II** داڤ *f.*

fickle **p'arsûxwar** پارسووخوار

field **zevî** زەڤي *f.*; **mezre** مەزرە *f.*; (fertilized ~) **axpîn** ئاخپین *f.*; (plowed) **şov** شۆڤ *f.*; (plowed & sown) **k'ewşan** کەوشان *m.*; **hox** هۆخ *m.*; (plowed & sown, but not harvested ~) **kat II** کات *f.*; (~of study) **war** وار *m.*; (open space) **qad** قاد *f.*

field mouse **sêvle** سێڤلە

fierce **ç'avsor** چاڤسۆر; **diŗ** دڕ; **gurêx** گوریخ; **tund** توند; **ħêç'** حێچ; (fig.) **dijwar** دژوار

fierceness **ç'avsorî** چاڤسۆری *f.*; **tundî** توندي *f.*

fifteen **panzdeh** پانزدەھ

fifth (adj.) **pênca** پێنجا ; (n.): (1/5) **pêncêkî** پێنجێکي *f.*

fifty **pêncî I** پێنجي

fig **hejîr** هەژیر *f.*; (dried ~) **kitik I** کتك *f.*

fig tree **hejîr** هەژیر *f.*

fight: (brawl) **cerenîx** جەرەنیخ *f.*; **de'w II** دەعو *f.*; **ceng** جەنگ *f./m.*; **doz** دۆز *f.*; **gelemşe** گەلەمشە *f.*; **gelş** گەلش *f.*; **k'eşmek'eş** کەشمەکەش *f.*; **p'evçûn** پەڤچوون *f.*; **k'eft û left** کەفت و لەفت *f.*; **sefer** سەفەر *f.*; (battle, war) **şeŗ I** شەڕ *m.*; (struggle) **têkoşîn** تێکۆشین *f.*; -to put up a ~ **li ber xwe dan** ل بەر خوە دان *vt.*

to fight (argue) **p'evçûn** پەڤچوون *vi.*; **hev xwarin** هەڤ خوارن *vt.*; (do battle) **şeŗ kirin** شەڕ کرن *vt.*; (struggle) **têkoşîn** تێکۆشین *vi.*

fighter **şeŗvan** شەڕڤان *m.*; **têkoşer** تێکۆشەر *m.*

figure: (outward appearance) **qelafet** قەلافەت *m.*; **qedqamet** قەدقامەت *f.*; (indistinct ~) **qeret'û** قەرەتوو *m./f.*

filaments **rîşî** ڕیشي *m./f.*

filbert **bindeq** بندەق/**findeq** فندەق *f.*

filbert tree **dara bindeqê** دارا بندەقێ *f.*

file (rasp) **k'artik** کارتك *f.*; **êge** ئێگە *f.*; (row) **rêz I** ڕێز *f.*; **ŗef II** ڕەف *f./m.*; **şerît** شەریت *f.*

to file down **ŗenîn** ڕەنین *vt.*

filial piety **kurtî II** کورتي *f.*

filings (shavings) **qaşil** قاشل *m./f.*; **telîş I** تەلیش *m.*

to fill **t'ijî kirin** تژي کرن *vt.*; **dagirtin** داگرتن *vt.*; (~ to the brim) **mişt kirin** مشت کرن *vt.*; (to cram, stuff) **dewisandin** دەوساندن *vt.*

to fill up **têkirin** تێکرن *vt.*

filled: (~ to the brim) **mişt II** مشت

film: (lining on meat) **betan** بەتان *m.*; (membrane) **p'erde** پەردە *f.*; (skin on milk) **to I** تۆ *m.*

filter **parzûn** پارزوون *m.*

to filter: (strain) **parzinandin** پارزنادن *vt.*; **palandin** پالاندن *vt.*; **dakirin** داکرن *vt.*

filth **qilêr** قلیڕ *f.*; **qiŗêj** قڕێژ *f.*; **qiŗêjayî** قڕێژایي *f.*

filthy **qiŗêj** قڕێژ; **mirdar** مردار ; **p'îs û pelos** پیس وپەلۆس

final (last) **paşîn** پاشین; **dawîn** داوین; -**ê dûmahîkê** ئێ دوومەهیکێ

finally **axirîyê** ئاخریێ; **dawîyê** داویێ; **di encamê de** د ئەنجامێ دە; **bi k'utasî** بکوتاسي; **talî II** تالي *f.*

to find **dîtin** دیتن *vt.*; **p'eyda kirin** پەیدا کرن *vt.*; **vedîtin** ڤەدیتن *vt.*

to find fault with **me'na fk-ê gerîn** مەعنا ... گەڕین *vi.*

to find one's way **vêk'eftin** ڤێکەفتن *vi.*

to find out (about) **pê ħiesîn** پێحەسین *vi.*; **salix hildan** سالخ هلدان *vt.*; **hay jê hebûn** هاي ژێ هەبوون *vi.*; **seh kirin** سەھ کرن *vt.*

fine (n.): (penalty) **cerîme** جەریمە *f.*; **cirm** جرم *f.*

fine (adj.): (nice) **xweş** خوەش ; **keşxe** کەشخە; (high quality) **cindî** جندي; **t'ekûz** تەکووز; **t'aze**

تازه; (in small particles) **hûr I** هوور/**hûrik** هوورك; **hûrhûrik'** هوورهوورك

to fine **cirmdar kirin** جرمدار كرن *vt.*

fined: (sentenced to paying a fine) **cirmdar** جرمدار

finger **tilî I** تلي *f.*; **bêç'î II** بێچي *f.*; -index ~ **t'ilîya nîşanê** تلييا نيشانێ; -middle ~**tilîya nêvî** تلييا نێڤي *f.*; **t'ilîya ort'ê** تلييا ئۆرتێ *f.*; -ring ~ **t'ilîya gustîlê** تلييا گوستيلێ

finger joint **geh I** گەھ *f.*

finger-ring **gustîl** گوستيل *f.*

fingernail **neynûk** نەينووك *f.*; **dirnaẍ** درناغ *m.*

fingertips **serê tipla** سەرێ تپلا

to finish **xelas kirin** خەلاس كرن *vt.*; **qedandin** قەداندن *vt.*; **k'uta kirin** كوتا كرن *vt.*

finished: (over, done) **xelas** خەلاس; **derbazbûyî** دەربازبووي; -to be f. (over, done) **k'uta bûn** كوتا بوون *vi.*; **qedîn** قەدين *vi.*

fir (tree) **kac** كاج *f.*; **merx** مەرخ *f.*

fire **agir** ئاگر *m.*; **ar** ئار *m.*; **p'êt** پێت *f.*; **şewat** شەوات *f.*; **ŗivîn** ڕڤين *f.*

to fire (dismiss, sack, from a job) **qewrandin I** قەوراندن *vt.*; (heat up a kiln) **sincirandin** سنجراندن *vt.*; (shoot a gun) **t'eqandin** تەقاندن *vt.*

fire brand **bizot** بزۆت *m./f.*; **p'el II** پەل *m./f.*

fire tongs **p'elegirk** پەلەگرك *f.*

fire worship **agirperestî** ئاگرپەرەستي *f.*

fire worshipper **agirperest** ئاگرپەرەست *m.*

firefighter **agirkuj** ئاگركوژ *m.*

firefly **pispisok I** پسپسۆك *f.*

fireman **agirkuj** ئاگركوژ *m.*

fireplace **pixêrîk** پخێريك *f.*; **ocax** ئۆجاخ *f./m.*; **tifik** تفك *f.*

firewood **qoçik** قۆچك *m.*; (twigs) **ĥiejik** حەژك *m.*; (wet ~) **teŗik II** تەڕك *m.*

firing pin (part of gun trigger) **dîkê t'ivingê** ديكێ تڤنگێ *m.*

firm: (sturdy) **zexm** زەخم; **teyax** تەياخ; (tight) **ĥişk** حشك ; **qalin** قالن ; (stiff, hard) **ŗeq II** ڕەق; (stable) **tamîş** تاميش

firmament **govekêd 'ezmîne** گۆڤەكێد عەزمينە *pl.*

firman **ferman** فەرمان *f.*

firmness (strength) **zexmî** زەخمي *f.*

first: **pêşîn** پێشين; **'ewil** عەوڵ ; **yekem** يەكەم; **sift** سفت; (favored) **serpişik** سەرپشك; -at first **berêda** بەرێدا; **ji ŗêve** ژڕێڤە

first-born **nuxurî** نوخوري *m.*

fish **masî** ماسي *m./f.*

fish eggs **xerz** خەرز *m.*

fish roe **xerz** خەرز *m.*

fishbone **dasî** داسي *m.*; **stirî I** ستري *f./m.*

fisherman **masîgîr** ماسيگير *m.*; **t'oŗvan** تۆڕڤان *m.*

fishnet **t'oŗ I** تۆڕ *f./m.*

fissure: (crack) **derz** دەرز *f.*; **kelş** كەلش *f.*; **qelîştek** قەلیشتەك *f.*; **terk I** تەرك *f.*; **tîş I** تيش *f.*

fist **mist** مست *f./m.*; **k'ulm** كولم *f.*

fit (hale and hearty, robust) **pît I** پيت

fitting: (suitable) **layîq** لايێق ; **babet II** بابەت; **hinkûf** هنكووف ; -to be ~ **lêhatin** لێهاتن *vi.*

five **pênc** پێنج

five hundred **pêncsed** پێنجسەد

to fix: (repair) **çê kirin** چێكرن *vt.*; (make, prepare) **çê kirin** چێكرن *vt.*; (set, determine) **k'ifş kirin** كفشكرن *vt.*

to fix up **'edilandin** عەدلاندن *vt.*

flag **al[a]** ئال[ئالا] *f.*; **bêraq** بێراق *f.*

flag-bearer **beyraqbir** بەيراقبر *m.*; **bêraqdar** بێراقدار *m.*

flakey **t'eres** تەرەس

flambeau (torch) **xetîre** خەتيرە *f.*

flame **agir** ئاگر *m.*; **alav** ئالاڤ *f.*; **p'êt** پێت *f.*; **şewat** شەوات *f.*; **ŗivîn** ڕڤين *f.*

flank **k'êlek** كێلەك *f.*; **tenişt** تەنشت *f.*; **p'al** پال *f./m.*

flap: (panel, of a skirt) **daw I** داو *f.*; **damen** دامەن *m.*; **p'êş II** پێش *f.*; (outer f. of tent) **hêşî** هێشي *f.*

to flap (vi.) (of flag) **p'êl dan** پێلدان *vt.*

to flap about (vi.) **p'irpitîn** پرپتين *vi.*

to flare up (flame) **vêk'etin** ڤێكەتن/ڤێكەتن *vi.*

flash (of lightning) **trûsk** تروسك *f.*

to flash (vi.) (of sparks) **p'ekîn** پەكين *vi.*

flask **gumgum** گومگوم *m./f.*; (bottle) **şûşe** شووشە *f.*

flat: (even, level) **dûz** دووز; **pehn I** پەهن

flat broke **ŗût** ڕووت

flat stone: (broad stone) **sel** سەل *m.*

flatiron **ût'î** ئووتي *f.*

to flatter (ingratiate o.s.) **xwe şîrin kirin** خوە شيرن كرن *vt.*

flatulence **tiŗ** تڕ *f.*; (silent) **fis** فس *f.*

flavor **lezet** لەزەت *f.*

flaw: (defect) **qusûr** قوسوور *f.*; **kêmasî** كێماسي *f.*

flax **k'itan** كتان *f.*

to flay: (to skin) **gurandin** گوراندن *vt.*

flea **kêç'** كێچ *f.*

to flee **ṙevîn** ڕەڤین *vi.*; **filitîn** فلتین *vi.*; **hilhatin** هلهاتن *vi.*; -to cause to ~ **ṙevandin** ڕەڤاندن *vt.*
fleet (of ships) **stol** ستۆل *f.*
flesh **goşt** گۆشت *m.*
flexible (pliant) **teṙ** تەڕ
flier: *see* flyer
flint **berheste** بەرهەستە *m.*; **heste** هەستە *m.*; **arbeşk** ئاربەشك *m.*
flintstone **berheste** بەرهەستە *m.*; **heste** هەستە *m.*; **arbeşk** ئاربەشك *m.*
flock: (of birds) **ṙef** I ڕەف *m./f.*; **t'elp** تەلپ *m.*; (of sheep) **pez** پەز *m.*; **kerî** II كەرێ *m.*; **col** جۆل *m.*; **ẍar** II غار *m.*; **sûrî** سووري *m.*; (small f. of sheep) **kewal** كەوال *f./pl.*; (of sheep, for sale) **celeb** II جەلەب *m.*;
flood **lêmişt** لێمشت *f.*; **lehî** لەهي *f.*; **şape** II شاپە *f.*; **sêlav** سێلاڤ *f.*; **tofan** تۆفان *f.*
flooding (n.) **avṙabûn** ئاڤڕابوون *f.*
floor: **'erd** عەرد *m./f.*; (story of a building) **qat** قات *m./f.*; ("the floor" = the right to speak) **destûra peyvê** دەستووراپەیڤێ *f.*
flour **ard** ئارد *m.*; **arvan** ئارڤان *m.*
flourishing **ava** ئاڤا; **şên** شێن
to flow: **herikîn** هەرکین *vi.*; **k'işîn** كشین *vi.*
flower **gul** گول *f.*; **kulîlk** كولیلك *f.*; **ç'îç'ek** چیچەك *f.*; **mom** مۆم *f.*
flower bed **şov** شۆڤ *f.*; **qarix** قارخ *m.*
flowing: (strongly ~, of rain, etc.) **guṙ** II گوڕ
flu **persîv** پەرسیڤ *m./f.*; **sat'ircem** ساترجەم *f.*
fluff (down) **t'ûk** I تووك *f.*
fluid (adj.) **avî** ئاڤي ; **ṙon** II ڕۆن
fluid (n.) **ṙon** II ڕۆن *m.*
fluidity **ṙonî** II ڕۆني *f.*
flute: (kaval) **bilûr** بلوور *f.*
flute player **bilûrvan** بلوورڤان *m.*
to flutter about (as in death struggle) **p'irpitîn** پرپتین *vi.*
fly **mêş** مێش *f.*; -sand fly **axûrk** ئاخووركئاخوبرك *f.*
to fly **fiṙîn** فڕین *vi.*; **teyîrîn** تەییرین *vi.*
to fly into a rage **kerbêt** ***fk-î*** **bûnewe = vebûn** كەربێت... بوونەوە/ ڤەبوون *vi.*
fly swatter **mêşkuj** مێشکوژ *m.*
flyer: (pamphlet, circular) **belavok** بەلاڤۆك *f.*
foal **canî** جاني *f.*; **k'uṙik** كورِك *m.*; (3-year-old) **berzîn** I بەرزین *m.*; (4-year-old) **nûzîn** نووزین *m.*
foam k'ef كەف *f.*; (~on butter) **dewjin** دەوژن *f.*
fodder **alif** ئالف *m.*; **alîk** ئالیك *f./m.*; (winter sheep fodder) **ç'ilo** II چلۆ *m.*; (dried winter ~) **pût** پووت *m.*; (dried grass or hay) **ṙêsî** ڕێسي *f.*
foe **dijmin** دژمن *m.&f.*; **neyar** نەیار *m.*
fog **mij** مژ *m./f.*; **dûman** دووما‌ن *f.*; **moran** مۆران *f.*; **kirove** كرۆڤە *f.*; **xumam** خومام *f.*; (thick ~) **t'elp** تەلپ *m.*
foiled attempt **t'êkçûn** تێکچوون *f.*
fold **qat** قات *m./f.*; **tew** تەو *f.*; (wrinkle) **qermîçok** قەرمیچۆك *f.*
to fold **p'êç'an** پێچان *vt.*
folk **gel** گەل *m.*; **xelq** خەلق *m.*; **net'ewe** نەتەوە *f./m.*
folkdance **govend** گۆڤەند *f.*
folklore **zargotin** زارگۆتن *f.*; **folklor** فۆلکلۆر *f.*; **kelepûr** كەلەپوور *m.*
folktale **ç'îṙok** چیرۆك *f.*; **ħekyat** حەکیات *f.*
to follow **dan dû** دان دوو *vt.*; **dan pey** دان پەي *vt.*; **dû çûn** دوو چوون *vi.*; **dû hatin** دوو هاتن *vi.*; **dû k'etin** دوو كەتن *vi.*; **pey hatin** پەي هاتن *vi.*
to follow advice **şîreta fk-î hildan** شیرەتا . . . هلدان *vt.*; **dan pey şîreta fk-î** . . . دان پەي شیرەتا *vt.*;
to follow in s.o.'s footsteps (tracks) **ṙêç'a** ***fk-ê/ft-î*** **çûyîn** ... چووبین ڕێچا *vi.*
follower **mirîd** مرید *m.*; **etba** ئەتبا
following (last) **paşîn** پاشین
following day: -on the ~ **ṙojtir** ڕۆژتر
to fondle (caress, pet) **miz dan** مزدان *vt.*; **perixandin** پەرخاندن *vt.*
fondness ***delalî** دەلالي *f.*
food **aş** ئاش *m./f.*; **xurek** خورەك *m.*; **xwarin** خوارن *f.*; **zad** زاد *m.*; **nan** نان *m.*; **emek** ئەمەك *m.*; **qût** قووت *m./f.*; **ṙizq** ڕزق *m.*; (good ~) **naz û ne'met** ناز و نەعمەت ; (for trip) **azûẍe** ئازووغە *f.*;
foodstuff **qût** قووت *m./f.*
fool **qeşmer** قەشمەر *m.*;
to fool **xapandin** خاپاندن *vt.*; **lêbandin** لێباندن *vt.*; **di serda birin** دسەردا برن *vt.*
fooled: -to be ~ **lêbyan** لێبیان *vi.*; **xapîn** خاپین *vi.*
foolish **aqilsivik** ئاقلسڤك
foot: **p'ê** II پێ *m.*; **ling** لنگ *m.*; **qedûm** قەدووم *m.*; (of child) **pepik** پەپك *m.*; (of inanimate object) **binp'î** بنپي *f.*; (of mountain) **binat'ar** بناتار *f.*; **damen** دامەن *m.*; **p'al** پال *f./m.*; **qunt'ar** قونتار *f.*
foot and mouth disease **mazber** مازبەر; **tebeq** I تەبەق *f.*
footnote **têbînî** تێبیني *f.*

footprint **dewsa lingan** دەوسالنگان ; (animal ~s) **ta V** تا *m.*
footshackles **çîdar** چیدار *f.*
footsoldier **peya I** پەیا *m.*
footstep **gav** گاف *f.*; **pêngav** پێنگاف *f.*; **şop** شۆپ *f.*
footwear **p'êlav** پێلاف *f.*; **sol** سۆل *f.*; **meras** مەراس *m.*; **qondere** قۆندەرە **f.**
for [ji] **bo II** بۆ [ژ]; **bona** بۆنا; **ji ... re** ژ...رە;
seba سەبا;
li ل; (in favor of, pro, supporting [a cause])
mêldar مێلدار
for example **meselen** مەسەلەن ; **wek**
mînak میناك وەك; **bo nimûne** بۆ نموونە
for instance **meselen** مەسەلەن ; **wek**
mînak میناك وەك; **bo nimûne** بۆ نموونە
for sure **teqez** تەقەز
for the sake of **bo xatira** بۆ خاترا ; **seba** سەبا
forage **alif** ئالف *m.*; **alîk** ئالیك *f./m.*
foray **cerd I** جەرد *f.*
to forbid **qedexe kirin** قەدەخەکرن *vt.*;
berbend kirin بەربەند کرن *vt*;
ne•hiştin نەهشتن *vt. neg.*
forbidden **qedexe** قەدەخە; (according to Islam) **ĥieram** حەرام
force (strength, might) **hêl I** هێل *f.*; **hêz** هێز *f.*;
qedûm قەدووم *m.*; **qewat** قەوات *f.*; **qudret** قودرەت *f.*; **xurtî** خورتي *f.*; **zexm** زەخم *f.*; [2]; **zor I** زۆر *f.*;
zordestî زۆردەستي *f.*; (violence) **k'otek** کۆتەك *f.*
forced **neçar** نەچار; **mecbûr** مەجبوور ; **pêwist** پێوست
forced labor **olam** ئۆلام *f.*; *suxre
forceful **bihêz** بهێز; (of rain) **xurt** خورت
ford **bihur** بهور *m./f.*
forearm **zend I** زەند *f./m.*
forecast **pêşbînî** پێشبیني *f.*
forefront **berahik** بەراهك *f.*
forehead **enî** ئەني *f.*; **navç'av** ناڤچاڤ *f./m.*; **ne'tik** نەعتك *f.*
foreign **bîyanî** بییاني; **xerîb** خەریب
foreign country **ẍurbet** غوربەت *f.*; **xerîbstan** خەریبستان *f.*
foreign land **ẍurbet** غوربەت *f.*; **xerîbstan** خەریبستان *f.*
foreigner **xerîb** خەریب *m.*
forelock **ne'tik** نەعتك *f.*; **t'ûncik** تووڵجك *f.*
foremost **pêşîn** پێشین
forest **daristan** دارستان *f.* : **dehl** دەهل *f./m.*; **mêşe** مێشە *f./m.*; **rêl** ڕێل *f.*
forever **ĥetaĥetayî** حەتاحەتایي *f.*

foreword: (preface) **pêşgotin** پێشگۆتن *f.*
forged (counterfeit) **qelp I** قەلپ
to forget [ji] **bîra fk-î çûn/kirin** ژ بیرا ... چوون/کرن
to forgive **bexşandin** بەخشاندن *vt.*; **'efû**
kirin عەفوو کرن *vt.*; **lêborîn** لێبۆرین *vt.*;
lê xweş bûn لێ خوەش بوون *vi.*
forgiveness **'efû** عەفوو *m./f.*; **lêborîn** لێبۆرین *f.*
fork: **çengal** چەنگال *f.* ; **çetel** چەتەل *f./m.*; (~ in the road) **duŕiyan** دوڕیان *f.*; (3-pronged ~ for tamping down threads on a loom) **pîjik I** پیژك *m.*
form **şikil** شکل *m.*; **teşe** تەشە *f./m.*; **teva I** تەڤا *m.*;
form فۆرم *f.*; **qalib** قالب *m.*; (appearance)
qelafet قەلافەت *m.*; **dilqe** دلقە *m.*
formal (official) **ŕesmî** ڕەسمي; **ferma** فەرما
to fornicate [with] **gan I** گان *vt.*; **nayîn** نایین *vt.*;
k'utan کوتان *vt.*
fort **kela** کەلا *f.*
fortifications **çeper I** چەپەر *f.*; **k'ozik** کۆزك *f.*;
senger سەنگەر *m.*
fortified **asê** ئاسێ
to fortify **asê kirin** ئاسێ کرن *vt.*
fortress **kela** کەلا *f.*; **birc** برج *f.*; **asêgeh** ئاسێگەھ *f.*
fortunate **bextewar** بەختەوار
fortune: (one's ~, in divination) **fal** فال *f.*;
(good fortune) **oẍir** ئۆغر *f.*; **bextewarî** بەختەواري *f.*; **îqbal** ئیقبال *m.*; **siûd** سئوود *f.*; (one's fate)
felek فەلەك *f.*;
peşk II پەشك *f.*
fortune teller **falçî** فالچي *m.&f.*; **ŕemildar** ڕەملدار *m.&f.*; **pîldar** پیلدار *m.*
fortune telling **fal** فال *f.*; **ŕemil** ڕەمل *f.*; (profession of diviner) **falçîtî** فالچیتي *f.*
forty **çil** چل
foul (dirty) **p'îs** پیس; **xop'an** خۆپان
foul-mouthed **devgû** دەڤگوو
foul smell **kuŕeder** کوڕەدەر *f.*
foul-smelling **genî** گەني
found (situated, located) **mewcûd** مەوجوود
to found **damezirandin** دامەزراندن *vt.*; **saz kirin** ساز کرن *vt.*
foundation: (basis) **bin I** بن *m.*; **binat'ar** بناتار *f.*;
bingeh بنگەھ *f.*; **binî** بني *f.*; **esas** ئەساس *m.*; **ĥîm** حیم *m.*; (association, corporate body) **sazî** سازي *f.*
founded: -to be ~ **p'êkhatin** پێك هاتن *vi.*
fountain **şadîrewan** شادیرەوان *f.*
four **çar I** چار ; -on all fours **çarlepî** چارلەپي *f.*; -unit of 4 items **nûrî** نووري

four hundred **çarsed** چارسەد
fourteen **çardeh** چاردەھ
fourth (adj.): **çara** چارا ; **çaremîn** چارەمین
fourth (n.): (1/4) **çarêk** چارێك *f.*
fox **ɾovî I** ڕۆڤي *m.*
foxhole **çeper I** چەپەر *f.*; **k'ozik** كۆزك *f.*; **senger** سەنگەر *m.*
foyer **heywan I** هەیوان *f.*
fragile (easily hurt) **dilzîz** دلزیز
fragment **p'erçe** پەرچە *m./f.*
fragrant **bî ɹxweş** بینخوەش
frame **çarçove** چارچۆڤە *f.*; **perwaz** پەرواز *f.*; (build, appearance of a person) **qedqamet** قەدقامەت *f.*; -embroidery f. **k'ergah** كەرگاھ *f.*
framework **çarçove** چارچۆڤە *f.*;
francolin (type of quail) **por I** پۆر *f./m.*
frank **dilp'ak** دلپاك
frankness **dilp'aqijî** دلپاقژي *f.*; **dilp'akî** دلپاكي *f.*
fratricide **birakujî** براكوژي *f.*
fraud **t'eşqele** تەشقەلە *f.*
freckle **xal II** خال *f.*; **deq** دەق *f.*; **kula Ḧelebê** كولاحەلەبێ *f.*
free: (liberated) **aza[d]** ئازا[د]; **serbest** سەربەست ; (idle) **betal** بەتال; (exempt) **xelas** خەلاس
free lunch: -to get a ~ (profit from s.o. else's labor) **bi şopa şiẍrevana ketin** بشۆپا شغرەڤانا كەتن *vi.*
free ride: -to get a ~ (profit from s.o. else's labor) **bi şopa şiẍrevana ketin** بشۆپا شغرەڤانان كەتن *vi.*
freedom **azadî** ئازادي *f.*; **serbestî** سەربەستي *f.*; **ɾizgarî** ڕزگاري *f.* : -~ from care **bêxemî** بێخەمي *f.*
freedom fighter **pêşmerge** پێشمەرگە *m.&f.*
to freeze: (vi.) **cemidîn** جەمدین *vi.*; **qefilîn** قەفلین *vi.*; **qerimîn** قەرمین *vi.*; **qerisîn** قەرسین *vi.*; **qeşa girtin** قەشا گرتن *f.*; (be numb with cold) **simirîn** سمرین *vi.*; (fig., e.g., in politics) **mehîn II** مەھین *vi.*; **meyandin** مەیاندن *vt.*
to freeze up (vi.) (stiffen) **tevizîn** تەڤزین *vi.*
frenzied **ḧêç'** حێچ
frequently **t'im** تم
fresh **t'aze** تازە; **nû** نوو; **teɾ** تەڕ ; (cool) **hênik** هێنك
freshness (coolness) **hênikayî** هێنكایي *f.*
to fret **k'eder k'işandin** كەدەر كشاندن *vt.*
Friday **înî** ئینی *f.*; **Cume** جومە *f.*
friend **heval** هەڤال *m.&f.*; **hogir** هۆگر *m.*; **dost** دۆست *m.&f.*; **yar** یار *m.&f.*; **oldaş** ئۆلداش *m.*
friendship **hevaltî** هەڤالتي *f.*; **dostî** دۆستي *f.*; **yarî I** یاري *f.*
frigate (warship) **fergêt** فەرگێت *f.*
fright **tirs** ترس *f.*; **saw** ساو *f.*; **xof** خۆف *f.*
to frighten **tirsandin** ترساندن *vt.*; **xof kirin** خۆف كرن *vt.*.
frightened: **ziravqetî** زراڤقەتي; -to be ~ **veciniqîn** ڤەجنقین *vi.*
frigidity **sarî I** ساري *f.*
fringe[s]: (tassel) **gûfik** گووفك *f.*; **gulik** گولك *pl.*; **ɾîşî** ڕیشي *m./f.*
frisky **sergerm** سەرگەرم
frivolous **t'ewekel** تەوەكەل
frog **beq** بەق *f./m.*; (bullfrog) **qûrqûrok** قوورقوورۆك *f.*
from **ji I** ژ; **li** ل
from above **serda** سەردا
from afar **ji dûrve** ژ دوورڤە
from all around **ji her alî** ژ هەر ئالي
from all sides **ji her alî** ژ هەر ئالي
from behind **paɾa** پارا; **ji paş** ژپاش
from below **jêla** ژێلا
from every which way **ji her alî** ژ هەر ئالي
from here **ji vira** ژ ڤرا
from now on **ji niha û wêvatir** ژ نها و وێڤاتر; **hew piştir** هەو پشتر; **ji vir bi şûn ve** ژ ڤر بشوونڤە ; **vira hada** ڤرا هادا;
from the point of view of **ji alîyê ... ve** ژ ئالیێ ...ڤە
from the standpoint of **ji alîyê ... ve** ژ ئالیێ ...ڤە
front (n.) **pêşî I** پێشي *f.*; (forward part, e.g., in automobile) **sîng** سینگ *m./f.*
front seat (in automobile) **sîng** سینگ *m./f.*
front line **cephe** جەپھە *f.*
front part **pêşî I** پێشي *f.*
frontier **sînor** سینۆر *m.*; **t'ixûb** تخووب *m./f.*; **ḧed** حەد *m.*
frost **xûsî** خووسي *f.*; **qiɾav** قراڤ *f.*; **qeşa** قەشا *f.*; **ḧişkî** حشكي *f.*
froth **k'ef** كەف *f.*
frown **pirç'û** پرچوو *m.*
to frown **me'dê xwe tiɾş kirin** مەعدێ خوە ترش‌كرن *vt.*; **pirç'ûyê xwe kirin** پرچووێ خوە كرن *vt.*; **ɾû qermiç'andin** ڕوو قەرمچاندن *vt.*
frozen **cemidî** جەمدي ; **qefilî** قەفلي
fruit: **ber** بەر **V** *f./m.*; **êmîş** ئێمیش *m.* [1]; **fîkî** فیكي *m./f.*; **mêwe** میوە *m.*; (dried) **kaçkaçk** كاچكاچك *f.*; (newly ripening) **balete** بالەتە *f.*
fruit roll (dried pressed fruit) **bastîq** باستیق *f./m.*; **ç'îr** چیر *m.*
fruitless **bêber** بێبەر; **xiɾş** خرش

to frustrate **qehirandin** قەهراندن *vt.*
frustrated: -to be ~ **qehirîn** قەهرین *vi.*
to fry **qelandin** قەلاندن *vt.*; **qewrandin II** قەوراندن *vt.*;
(in butter or oil) **qijilandin** قژلاندن *vt.*
frying pan **t'awe** تاوە *f.*; **miqilk** مقلك *f.*
to fuck **gan I** گان *vt.*; **nayîn** نایین *vt.*; **k'utan** کوتان *vt.*
fuel **ardû** ئاردوو *m.*; **şewat** شەوات *f.*
fugitive: (runaway) **firar** فرار *m.*; **qaçax** قاچاخ *m.*; **revî I** ڕەڤی *m.*; (displaced person) **mişext** مشەخت *m.&f.*
full **t'ijî** تژی; (filled to the brim) **miştII** مشت ;
(satisfied, having had one's fill) **t'êr I** تێر
full moon **hîveron** هیڤەڕۆن *f.*; **tava hîvê** تاڤا هیڤێ *f.*
fully **lap** لاپ ; **pêva** پێڤا
to fume (be very angry) **xeyidîn** خەیدین *vi.*
fun **k'êf** کێف *f.*; **sebr** سەبر *f./m.*; **t'ab** تاب *f.*
function **rol** ڕۆل *f.*
fundamental **bingehîn** بنگەهین
funeral **hewarî** هەواری *f.*;
funeral procession **k'otel** کۆتەل *f.*
funnel **kovik** کۆڤك *f.*; **mastêrk** ماستێرك *f.*; **gewrî** گەوری *f.*
fur (of animals) **pirç'** پرچ *f./m.*; **t'ûk I** تووك *f.*
furious **har** هار; **hêç'** حێچ; -to become ~ **xeyidîn** خەیدین *vi.*
furnace **ocax** ئۆجاخ *f./m.*; **tifik** تفك *f.*
furrow (in brow) **qermîçok** قەرمیچۆك *f.*; (in field) **şov** شۆڤ *f.*; **şax** شاخ *f./m.*; **xet** خەت *f./m.*
fury **hêrs** هێرس *f.*; **xezeb** خەزەب *f.*;**'ern** عەرن *m./f.*; **k'erb** کەرب *m.*; **ç'avsorî** چاڤسۆری *f.*; **hiddet** حددەت *f.*; **harî** هاری *f.*
fusillade **şêlik** شێلك *f./m.*;
fussy **t'orin II** تۆرن *m.*
futile **betal** بەتال
future **paşeroj** پاشەڕۆژ *f.*

G

gadfly **moz I** مۆز *f.*; **k'ermêş** کەرمێش *f.*
gain **qazanc** قازانج *f./m.*; **xêr û bêr** خێر و بێر *f.*
to gain **qazanc kirin** قازانج کرن *vt.*
to gain on (catch up with) **dan ser** دان‌سەر *vt.*
gait (walk) **bi rê ve çûn** بەرێڤە چوون *f.*
gall: (bile) **zirav II** زراڤ *m.*; (abscess on horse's back) **cedew** جەدەو *f.*
gall bladder **zirav II** زراڤ *m.*
galled (afflicted with sores on horse's back) **cedewî** جەدەوي
gallop **çargav** چارگاڤ *f.*; **ẍar I** غار *m.*
to gallop **çargavî kirin** چارگاڤي کرن *vt.*; **ẍar kirin** غارکرن *vt.*; -to let ~, cause to ~ (horses) **qoş kirin** قۆشکرن *vt.*; **ẍar dan** غار دان *vt.*
galloping (n.) **ẍar I** غار *m.*
gallows **daraxaç** داراخاچ *f.*; **sêdare** سێدارە *f.*; **sêp'î** سێپي *f.*
game **lîstik** لیستك *f.*; **yarî II** یاري *f.*; **tirane** ترانە *f.*;(~ played with 9 small stones) **nehberk** نەهبەرك *f.*; (~ played with stones/tiles) **heftok** هەفتۆك *pl.*; (hunted animals, quarry) **şikar** شکار *f.*
gang **cerd I** جەرد *f.*; **nijde** نژدە *f.*
to gang up on: **lê civîn** لێ‌جڤین *vi.*
gaol (= jail) **girtîgeh** *f.*; **ĥebs** حەبس *f.*; **zindan** زندان *f./m.*
gap (interval) **navbirî** ناڤبري *f.*
gaping (of wound) **jev** ژەڤ
garb **ç'ek** چەك *m./f.*
garbage **gilêş** گلێش *m.*; **zibil** زبل *f.*
garbage dump **zaboq** زابۆق *f.*
garbanzo beans **nok** نۆك *m./f.*; **alînok** ئالینۆك *m.*
garden **baxçe** باخچە *m.*; **baẍ** باغ *m.*; **bîstan** بیستان *m.*; (vegetable ~) **le'tik** لەعتك *f.*
garden bed **şov** شۆڤ *f.*
garden cress **ŧeşad** ڕەشاد *f.*; **dêjnik** دێژنك *f.*
garden peppergrass **ŧeşad** ڕەشاد *f.*; **dêjnik** دێژنك *f.*
gardener **baẍvan** باغڤان *m.*; **cenan** جەنان *m.*; **ŧezvan** ڕەزڤان *m.*
garland: (wreath) **gulwaz** گولواز*m./f.*; **gulbend** گولبەند *f.*
garlic **sîr** سیر *f.*; (wild ~) **sîrim** سیرم *f.*; (mountain ~) **soryas** سۆریاس *f.*
garlic press: (wooden ~) **sîrkut** سیرکوت *m.*
garment: (made of coarse wool or sackcloth) **lop** لۆپ *f.*; (worn over shirt, held in place with belt) **xeftan** خەفتان *m.*
garnet **lal II** لال *m./f.*
gas: (flatulence) **tiŧ** تڕ *f.*; (silent flatulence) **fis** فس *f.*
gate **dergeh** دەرگەھ *f./m.*; **dev** دەڤ *m.*
gatekeeper **dergevan** دەرگەڤان *m.&f.*
to gather: (vi.) **berhev bûn** بەرهەڤ بوون *vi.*; **civîn** جڤین *vi.*; **k'om bûn** کۆم بوون *vi.*; **t'op bûn** تۆپ بوون *vi.*; **xiŧ ve bûn** خڕ ڤە بوون *vi.*; **leẍlemîş bûn** لەغلەمیش بوون *vi.*; (vt.) **berhev kirin** بەرهەڤ کرن *vt.*; **civandin** جڤاندن *vt.*; **k'om kirin** کۆم کرن *vt.*; **t'op kirin** تۆپ کرن *vt.*; **xir ve kirin** خڕ ڤە کرن *vt.*; **hildan** هلدان *vt.*
gatherer **berevker** بەرەڤکەر *m.*
gathering **civat** جڤات *f.*; **t'op I** تۆپ *f.*
to gather up **hildan** هلدان *vt.*; **hilç'inîn** هلچنین *vt.*;
gauze: (fine ~) **çarik** چارك *f./m.*
gay: (merry) **geş** گەش
gazelle **ask** ئاسك *f.*; **xezal I** خەزال *f.*; **mambiz** مامبز *m.&f.*; (young ~) **xifş** خفش *f.*
gecko **kilîfe** کلیفە *m.*; **marmaroşk I** مارماڕۆشك *f.*
geese --> *see* goose
gelding **exte** ئەختە *m.*;
gem **cewahir** جەواهر *m./f.*
Gemini **cêwî** جێوي *m.*; **leyl û mecnûn** لەیل و مەجنوون *f.*
gendarme **cendirme** جەندرمە *m.*
gender: (grammatical) **zayend** زایەند *f.*; **cins** جنس *m.*; **zarav** زاراڤ *m.*
general (adj.): (public) **gişt î** گشتي
generality **t'omerî** تۆمەري *f.*
generation **cîl** جیل *f.*; **nifş** نفش *f./m.*; **govek** گۆڤەك *f.*
generosity **camêrî** جامێري *f.*; **k'erem** کەرەم *f.*; **merdayî** مەردایي *f.*; (generous deed) **himmet** هممەت *f.*;
generous **camêr** جامێر / **ciwamêr** جوامێر ; **merd** مەرد
genie **cin** جن *m.*; **ji me çêtir** ژ مە چێتر *pl.*

gentle: (light, delicate) **nazenîn** نازەنین; **narîn** نارین; **nazik** نازك; (of breeze) **tenik** تەنك; (affectionate) **dilovan** دلۆڤان; (compassionate) **dilşewat** دلشەوات; (easily hurt, fragile) **dilzîz** دلزیز; (soft, mild) **nerm** نەرم; **şîrin** شیرن; (of sound) **zîz I** زیز

gentleman **camêr** جامێر *m./* **ciwamêr** جوامێر *m.*; **t'oŕin II** تۆڕن *m.*

gentleness **ŕûnermî** ڕوونەرمي *f.*; **nazikî** نازكي *f.*; **nermî** نەرمي *f.*; **şîrînî** شیرینی *f.*

gently **berxweda** بەرخوەدا

genuine **ŕast** ڕاست; **biŕa III** بڕا; **xweŕû** خوەڕوو

genuineness **ŕastî** ڕاستي *f.*; **biŕatî II** بڕاتي *f.*

geomancer **ŕemildar** ڕەملدار *m.&f.*

geomancy **ŕemil** ڕەمل *f.*

Georgian (native of Caucasian Georgia) **gurc I** گورج *m.&f.*

germ (cracked wheat ~) **savar** ساڤار *m./f.*

to get: (become) **bûn** بوون *vi.*; **lêhatin** لێهاتن *vi.*; **man** مان *vi.*; (to receive) **wergirtin** وەرگرتن *vt.*; **standin** ستاندن *vt.*; (to obtain, acquire) **bi dest xistin** بدەست خستن *vt.*; **bi dest ve anîn** بدەستڤە ئانین *vt.*; **hasil kirin** هاسل كرن *vt.*; **p'eyda kirin** پەیدا كرن *vt.*; (to engage, hire) **ŕagirtin** ڕاگرتن *vt.*

Get away! (scram!) **wêda** وێدا

to get away (escape) **filitîn** فلتین *vi.*

to get down **dahatin** داهاتن *vi.*; **dak'etin** داكەتن *vi.*; **peya bûn** پەیا بوون *vi.*

to get even with: (pay s.o. back, punish) **heqê *fk-î* da hatin** هەقێ ... دا هاتن *vi.*

to get in touch with **k'etin t'êkilîyê** كەتن تێكلیێ *vi.*

to get lost (lose one's way) **ĥeyrîn** حەیرین *vi.*; **xalifîn** خالفین *vi.*

Get out! (scram!) **wêda** وێدا

to get out (of car, bus, etc.) **peya bûn** پەیا بوون *vi.*

to get ready **k'arê xwe kirin** كارێ خوە كرن *vt.*; -to ~ to attack **xwe şidandin** خوە شداندن *vt.*

to get rid of **ji fk-ê xelas bûn** ژ ... خەلاس بوون *vi.*; **yaxa xwe ji fk-ê xelas kirin** یاخا خوە ژ ... خەلاس كرن *vt.*; **k'uta bûn** كوتا بوون *vi.*

to get up: (to rise) **ŕabûn** ڕابوون *vi.*; (to wake up) **ji xew ŕabûn** ژ خەو ڕابوون *vi.*;

to get well (be healed) **qenc bûn** قەنج بوون *vi.*; (recuperate) **serxweda hatin** سەرخوەدا هاتن *vi.*

ghost **qeŕet'û** قەڕەتوو *m./f.*

gibbet **daraxaç** داراخاچ *f.*; **sêdare** سێدارە *f.*; **sêp'î** سێپي *f.*

gift **dayîn II** دایین *f.*; **diyarî** دیاري *f.*; **xelat** خەلات *f./m.*; **p'êşk'êş** پێشكێش *f.*; **perû** پەروو *f.*

gigantic **girs** گرس; **gumreh** گومرەھ; **qerase** قەراسە

giggle **p'îrqîn** پیرقین *f.*

giggling **p'îrqîn** پیرقین *f.*

to gild **tamandin** تاماندن *vt.*

gimlet **burŕî** بورغي *f.*; (auger) **mikare** مكارە *m.*

ginger **zencefîl** زەنجەفیل *f.*

to gird o.s. (put on cartridge belt) **bejna xwe girêdan** بەژنا خوە گرێدان *vt.*

girder **beşt** بەشت *f.*; **garîte** گاریتە *m.*; **k'êran** كێران *m.*; **max** ماخ *m.*

girl **keç'** كەچ *f.*; **qîz** قیز *f.*; **dot** دۆت *f.*; **zerî I** زەري *f.*; (affectionate term for one's wife) **pitê** پتێ *f.(voc.)*

girlfriend **yar** یار *f.*

girlhood **qîztî** قیزتي *f.*

to give: **dan I** دان *vt.*; (a gift) **bexşandin** بەخشاندن *vt.*; **p'êşk'êş kirin** پێشكێش كرن *vt.*

to give back (return) **vegeŕandin** ڤەگەڕاندن *vt.*; **ziviŕandin** زڤڕاندن *vt.*

to give birth **zayîn** زایین *vt.*; **welidîn** وەلدین *vi.*; **welidandin** وەلداندن *vt.*; **ber pîŕka k'etin** بەر پیركا كەتن *vi.*; **ŕazan** ڕازان *vi.*; (of dogs) **t'eliqîn** تەلقین *vi.*; (of mares, horses) **firk bûn** فرك بوون *vi.*

to give in: (yield, cede) **daxwarin** داخوارن *vt.*

to give refuge to: **ĥewandin** حەواندن *vt.*; **cî kirin** جێ كرن *vt.*; **hêwirandin** هێوراندن *vt.*;

to give to understand **têgihandin** تێگهاندن *vt.*

to give up (surrender, capitulate) **hatin ŕaê** هاتن ڕائێ *vi.*

glad **dilxweş** دلخوەش; **k'êfxweş** كێفخوەش; **şa** شا; **bextewar** بەختەوار

glad tidings (good news) **mizgînî** مزگیني *f.*

glade (clearing) **t'ûş I** تووش *f.*

gladly **ser ç'avê min** سەر چاڤێ من

glance: **mêze** مێزە *f.*; **nezer** نەزەر *f.*; **zên I** زێن *f.*; (scornful) **aviŕ** ئاڤڕ *m./f.*

to glance at **zên dan** زێن دان *vt.*

glass: **şûşe** شووشە *f.*; (small tea ~) **peyale** پەیالە *f.*; **îstekan** ئیستەكان *f.*; (drinking ~, tumbler) **avxork** ئاڤخۆرك *f.*; **perdax** پەرداخ *m.*; **gilas** گلاس *m.*; **peyale** پەیالە *f.*

glasses: (eyeglasses) **berç'avk** بەرچاڤك *m./pl.*; **ç'avik** چاڤك *f.*

glaucoma **ava ŕeş** ئاڤاڕەش *f.*

gleam **tîrêj** تیرێژ *f.*
to gleam **teyisîn** تەیسین *vi.*
glimmer (of light) **sînahî** سیناهي *f.*
to glimmer **teyisîn** تەیسین *vi.*
to glisten **teyisîn** تەیسین *vi.*
to glitter **biriqîn** برقین *vi.*; **birûsîn** بروسین *vi.*; **ç'irûsîn** چروسین *vi.*; **teyisîn** تەیسین *vi.*; **teys dan** تەیس دان *vt.*
globe thistle **şekrok** شەکرۆك
gloomy (sad) **melûl** مەلوول ; **mirûz** مروز; **t'efekûrî** تەفەکووري; **zelûl** زەلوول
glove **lepik** لەپك *m.*; **destgork** دەستگۆرك *f.*; **t'etik** تەتك *m.*
glue: (shoemakers' & bookbinders' ~) **gûlik** گوولك ; **şîrêz** شیرێز *f.*
to glue **zeliqandin** زەلقاندن *vt.*; **pêvekirin** پێڤەکرن *vt.*; **pêvenan** پێڤەنان *vt.*
gluey **ç'ir** II چر
gluttonous **xure** خورە
gnashing: (of teeth) **çirke-çirk** چرکەچرك *f./m.*; **qirç'e-qirç'** قرچەقرچ *f.*
gnat **pêşî** II پێشي *m.*; **vizik** ڤزك *f.*
to gnaw **kurisandin** I کورساندن *vt.*; **kotin** کۆتن *vt.*; **vegevizandin** ڤەگەڤزاندن *vt.*
to go **çûn** چوون *vi.*; **herîn** هەرین *vi.*; **qedimîn** قەدمین *vi.*; **xwe weranîn** وەرانین/ خوە وەرئانین *vt.*; (walk) **meşîn** مەشین *vi.*; **bi rê ve çûn** بڕێڤە چوون *vi.*
to go after (to set out in search of) **bi dû k'etin** ب دوو کەتن *vi.*
to go astray **xaliftn** خالفین *vi.*
to go back (to return, vi.) **vegerîn** ڤەگەڕین *vi.*; **zivirîn** زڤرین *vi.*; **fetilîn** فەتلین *vi.*
to go back on one's word **lêvebûn** لێڤەبوون *vi.*
to go bad **herimîn** حەرمین *vi.*; **fesidîn** فەسدین *vi.*; **rizîn** رزین *vi.*; **helisîn** هەلسین *vi.*
to go before (precede, lead) **li pêşîya** *fk-ê* **k'etin** کەتن ... لپێشییا *vi.*
to go down **dahatin** داهاتن *vi.*; **dak'etin** داکەتن *vi.*; **peya bûn** پەیا بوون *vi.*
to go forward **pêşk'etin** پێشکەتن *vi.*
to go into **têk'etin** تێکەتن *vi.*; (details, etc.) **li ser ... rawestan** لسەر ... راوەستان *vi.*
to go off (be fired, of gun) **t'eqîn** تەقین *vi.*
to go on (light up) **hilbûn** هلبوون *vi.*
to go out **derk'etin** دەرکەتن *vi.*; **derhatin** دەرهاتن *vi.*; (be extinguished) **t'efîn** تەفین *vi.*; **temirîn** تەمرین *vi.*; **vemirîn** ڤەمرین *vi.*; **vêsîn** ڤێسین/ڤێسین *vi.*
to go out of existence **ne•man** نەمان *vi. neg.*
to go over (with fine-tooth comb) **hûr nihêrin** هوور نهێرن *vt.*
to go to bed **rak'etin** ڕاکەتن *vi.*; **razan** ڕازان *vi.*; **nivistin** نڤستن *vi.*
to go to sleep **rak'etin** ڕاکەتن *vi.*; **razan** ڕازان *vi.*; **k'etin xewê** کەتن خەوێ *vi.*; **xewa** *fk-î* **hatin** ... هاتن خەوا *vi.*; **xewra çûn** خەورا چوون *vi.*; (of feet, hands, etc.) **qerimîn** قەرمین *vi.*; **tevizîn** تەڤزین *vi.*
to go up **derk'etin** دەرکەتن *vi.*; (the sun) **hilhatin** هلهاتن *vi.*
goad: (oxgoad) **misas** مساس *f.*
to goad: (drive, spur on) **xurîn** III خورین *vt.*; **xurandin** خوراندن *vt.*
goal **armanc** ئارمانج *f.*; **qesd** قەسد *f.*; **mebest** مەبەست *f.*; **meqsed** مەقسەد *f.*; **merem** مەرەم *m./f.*; **nêt** نێت *f.*; **miraz** مراز *m./f.*
goat (billy ~, male ~) **nêrî** I نێري *m.*; (nanny ~, female ~) **bizin** بزن *f.*; (1-3-year-old female ~) **tuştîr** توشتیر *f.*; (angora ~) **çûr** I چوور ; **hîtik** حیتك ; (young male g.) **hevûrî** هەڤووري *m.*; (1-2-year-old male ~) **gîsk** گیسك *m.*; (2-3-year-old male goat) **kûr** I کوور *m.*; **sayis** صایس *m.*
goat's hair **kulk** کولك *f.*
goat's wool **kej** II کەژ *f.*
goatsbeard (bot. *Tragopogon pratensis*) **gêzbelok** گێزبەلۆك *f.*; -yellow g. **siping** سپنگ *f./m.*
goatskin sack **'eyar** عەیار *m.*; **'eyarşîrk** عەیارشیرك *f.*; **meşk** مەشك *f.*; (for storing water) **k'unk** کونك *m.*
God **Xwedê** خوەدێ *m.*; **Elah** ئەلاھ *m.*; **cebar** I جەبار *m.*
godfather **k'irîv** کریڤ *m.*
going on (e.g., 16 going on 17) *see* **qulibîn** قولبین *vi.*
goiter **perîzade** پەریزادە *f.*
gold **zêr** زێر *m.*
gold coins **zêr** زێر *pl.*
gold merchant **zêrker** زێرکەر *m.*
gold pieces **zêr** زێر *pl.*
golden **zêrîn** زێرین
goldsmith **zêrker** زێرکەر *m.*
good (adj.) **baş** باش; **qenc** قەنج; **rind** رند; **p'ak** پاك; **xweş** خوەش ; **çê** چێ
good (n.) **menfa'et** مەنفاعەت *f.*
good breeding **'edeb** I عەدەب *f.*

good bye *(said by guest to signal his intention to leave)* **xatira te** خاترا ته ; *(response of host)* **oxir be** ئۆغر به

good-for-nothing **sakol** ساكۆل *m.*; **qeşmer** قەشمەر *m.*; **t'ewt'ewe** تەوتەوە; **emekẖieram** ئەمەكحەرام *m.*; **tewş** تەوش

good housekeeping (thrift, economy) **serwerî** سەروەري *f.*

good humor **xweşî** خوەشي *f.*

good luck **oxir** ئۆغر *f.*

good-natured **dilṙeẖim** دلڕەحم; **xoş-meşreb** خۆش مەشرەب

good news **mizgînî** مزگيني *f.*

good omen **t'iberk** تبەرك *f.*

good reputation **hetk** هەتك *f.*

good spirits **xweşî** خوەشي *f.*

good turn: (a favor) **qencî** قەنجي *f.*

good will **xatir** خاتر *m./f.*; **xêrxwazî** خێرخوازي *f.*

goodheartedness **dilçakî** دلچاكي *f.*

goodness **başî** باشي *f.*; **qencî** قەنجي *f.*; **çakî** چاكي *f.*; **xêr I** خێر *f.*; **ṙindayî** ڕندايي *f.*; **k'erem** كەرەم *f.*; **p'akî** پاكي *f.*; **dilṙeẖimî** دلڕەحمي *f.*; **xweşî** خوەشي *f.*

goods (property) **mal II** مال *m.*; **eşya** ئەشيا *m.*; **pertal** پەرتال *pl.*; (of the poor) **sit'ar** ستار *f.*

goose **qaz** قاز *f.*

goose bumps **girîzok** گريزۆك *m.*

goose flesh **girîzok** گريزۆك *m.*

gopher: (errand boy, messenger) **qasid** قاسد *m.*; **qewaz** قەواز *m.*

gorge: (ravine, canyon) **dergelî** دەرگەلى *m.*; **derteng** دەرتەنگ *f.*; **geboz** گەبۆز *f.*; **gelî II** گەلي *m.*; **zer II** زەر *f.*; **zang** زانگ *f./m.*; **dehl** دەهل *f./m.*; **newal** نەوال *f.*

gorgeous **gurcî** گورجي

gossip (idle talk) **galegûrt** گالەگوورت *f.*; **galigal** گالگال *f.*; **kurt û pist** كورت و پست *f.*; **paşgotinî** پاشگۆتني *f.*; **gotgotk** گۆتگۆتك *f.*; (malicious ~) **qumsîtî** قومسيتي *f.*; (person who spreads rumors) **qumsî** قومسي *m.*; **t'ewt'ewe** تەوتەوە

to gossip **p'isp'isandin** پسپساندن *vt.*; (engage in malicious ~) **qumsîtî kirin** قومسيتي كرن *vt.*

gossiping **hetikber** هەتكبەر ; **ẖevsûd** حەڤسوود

to gouge: (hollow out) **veṙotin** ڤەڕۆتن *vt.*

gourd **kundir** كوندر *f./m.*; **gindor** گندۆر *f.*

to govern **serwerî kirin** سەروەري كرن *vt.*

government **ẖukumet** حوكومەت *f.*; **dewlet** دەولەت *f.*; **fermandarî** فەرماندارى *f.*

governor **mîr I** مير *m.*; **walî** والي *m.*; **fermandar** فەرماندار *m.*; **milûk I** ملووك *m.*; (provincial) **walî** والي *m.*

governorship **walîtî** واليتي *f.*

gown: (full-sleeved upper garment) **benîş** بەنيش *m.*

to grab **standin** ستاندن *vt.*; **hildan** هلدان *vt.*

grace **k'ubar** كوبار *f.*

graceful **k'ubar** كوبار; (gentle, delicate) **nazenîn** نازەنين

gracious **mêhvanxoş** ميێهڤانخۆش ; **mêvandar** ميڤاندار ; **mêvanẖiz** ميڤانحز ; **mêvanperwer** ميڤانپەروەر

grade: (class, year in school) **dersxane** دەرسخانە *f.*

grade school **dibistan** دبستان *f.*

gradually **berebere** بەرەبەرە

graft: (transplant) **patrome** پاترۆمە *f.*

to graft **patrome kirin** پاترۆمە كرن *vt.*; **tamandin** تاماندن *vt.*

grain (cereal) **zad** زاد *m.*; **dexl** دەخل *m.*; (seed) **tov** تۆڤ *m.*; **t'oxim** تۆخم *m.*; (particle) **ẖeb** حەب *f./m.*; **lib** لب *f.*; **êmegê cotane** ئێمەگێ جۆتانە; (roasted ~s of wheat) **qeynok** قەينۆك *m.*; (cooked wheat ~) **dan II** دان *m.*

grain measures: **çap I** چاپ *f.*; **'elb** عەلب *f.*; **fitre I** فترە; **somer** سۆمەر *f.*

grammar **ṙêziman** ڕێزمان *f./m.*

granary **'embar** عەمبار *f.*; **pange** پانگە *f.*; **kadîn** كادين *f.*

grand (elegant, noble) **k'ubar** كوبار *f.*

grandchild **nevî** نەڤي *m.&f.*

granddaughter **nevî** نەڤي *f.*

grandfather **bapîr** باپير *m.*; **kalik I** كالك *m.*

grandma **ecî** ئەجي *f.*

grandmother **dapîr** داپير *f.*; **pîrik** پيرك *f.*; **ecî** ئەجي *f.*

grandson **nevî** نەڤي *m.*

grannie **ecî** ئەجي *f.*

to grant: (to condescend to ~, *sarcastic*) **layîq kirin** لايێق كرن *vt.*

granulated: -to be ~ (of honey) **ṙiskyan** ڕسكيان *vi.*

grape: **tirî** تري *m./f.*; (single ~) **tilî II** تلي *f.*; (unripe, sour) **besîre** بەسيرە *m.*; **cûr** جوور *m.*; **harsim** هارسم *m.*; şilûr; (yellow, sweet ~) **binêtе'tî** بنێتەعتي *m.*; *types of grape:* **işqir** ئشقر; **mezrona** مەزرۆنا ; **misebq** مسەبق ; **sincêrî** سنجێري; **torane** تۆرانە; **xanoq** خانۆق

grape juice **ava tirî** ئاڤا تري *f.*

grape leaves: (stuffed ~) **dolme** دۆلمە/**dolme** ضۆلمە *pl.*; **îprax** ئيپراخ *f.*

grape molasses **aqit** ئاقت *m.*; **dims** دمس *m./f.*; **doşav** دۆشاڤ *f.*; **mot** مۆت *m.*;

grapevine **mêw** میّو *m.*
to grasp (comprehend) **li ser ... ṙawestan** لسەر ... ڕاوەستان *vi.*
grass **gîya** گیا *m.*; (dry ~) **pûş I** پووش *m.*; (bales of dried ~ as animal fodder) **ṙêsî** ڕێسي *f.*
grateful **spasdar** سپاسدار
gratefulness **spasdarî** سپاسداري *f.*
grating: (railing) **deṙabe** دەڕابە *m./f.*
gratitude **spasdarî** سپاسداري *f.*; **şikir[în** شکر[ین *f.*; **minet** منەت *f.*; **ṙazîlixî** ڕازیلخي *f.*
gratuity **bexşîş** بەخشیش *f.*
grave **goṙ I** گۆڕ *f./m.*; **meẍber** مەغبەر *m./f.*; **mezel** مەزەل *f.* [3]; **t'irb** ترب *f.*
gravel **biẍûr** بغوور *m.*; **xîç'ik** خیچك *m.*; **zuẍr** زوغر *m.*
gravestone **kêl I** کێل *f.*; **kevirê t'irbê** کەڤرێ تربێ *m.*
graveyard **goṙistan** گۆڕستان *f.*; **t'irb** ترب *f.*; (Christian ~) **gort** گۆرت *m.* (Urm)
gravity: (respect, dignity) **qedir I** قەدر *m.*
gray **bor I** بۆر; **boz** بۆز; **cûn I** جوون ; **gewr** گەور ; (color of sheep's coat) **kew II** کەو
to graze: (of sheep) **ç'êrîn** چێرین *vi.*; (to scratch) **ṙûşandin** ڕووشاندن *vt.*
grazing (of sheep, before dawn) **palîn** پالین *f.*
grease **bez I** بەز *m.*; **don** دۆن *m.*; (ointment) **derman** دەرمان *m.*
greasy: (of food) **çivir** چڤر
great **mezin** مەزن; **gumreh** گومرەھ
greater **mezintir** مەزنتر
great-grandchild **nevîç'irk** نەڤیچرك *m.*
greatness **mezinahî** مەزناهي *f.*
greed **ṙijdî** ڕژدي *f.*; **evsenetî** ئەڤسەنەتي *f.*; **tima** تما *f.*
greediness **çikûsî** چکووسي *f.*
greedy **çikûs** چکووس ; **çirûk** چرووك ; **qesîs**قەسیس; **devbeş** دەڤبەش; **ṙijd** ڕژد; **evsene** ئەڤسەنە; **tima** تما
Greek Yewnan; **Ṙom** ڕۆم *m.*
green **k'esk** کەسك; **[he]şîn** شین[هە]; **t'aze** تازە; (unripe, of grains & nuts) **firîk** فریك *f.*; (unripe, of melons) **k'al II** کال
green gram: (*Phaseolus aureus*) **maş** ماش *f.*
greenery **heşînatî** هەشیناتي *f.*
greenhorn **cahil** جاهل /**ciñêl**جحێل ; **naşî** ناشي; **xam** خام; **t'ifal**تفال *f./m.*
greenness **heşînatî** هەشیناتي *f.*; **k'eskayî** کەسکایي *f.*
greens (wild edible ~) **p'incar** پنجار *m./f.*
to greet: (come out to meet) **berbirî bûn** بەربەري بوون *vi.*; **çûn berahîk'ê** چوون بەراهیکێ *vi.*; **çûn pêrgînê** چوون پێرگینێ *vi.*; (send greetings) **silava lê kirin** سلاڤا لێ کرن *vt.*
greeting **silav** سلاڤ *f.*
grenade **narincok** نارنجۆك *f.*
grey --> *see* gray.
greyhound **tajî** تاژي *f./m.*
grief **cefa** جەفا *m.*; **k'eder** کەدەر *f.*; **k'erb** کەرب *f.*; **k'eser** کەسەر *f.*; **kovan** کۆڤان *f.*; **kul I** کول *m./f.*; **şayîş** شاییش *f./pl.*; **xem** خەم *f.*; **xiyal** خیال *f.*; **hesret** هەسرەت *f.*; **zelûlî** زەلوولي *f.*; (trouble) **cezaret** جەزارەت *f.*; **karkinî** کارکني *pl.*
grief-stricken **zelûl** زەلوول
to grieve **xem xwarin** خەم خوارن *vt.*; **xem k'işandin** خەم کشاندن *vt.*; **xem kirin** خەم کرن *vt.*; **ber *fk-ê*, *ft-î* k'etin** بەر ... کەتن *vi.*
grieved **bikul** بکول
grill: (railing) **caẍ** جاغ *m.*
to grill **biraştin** براشتن *vt.*
grimace **pirç'û** پرچوو *m.*
to grimace **me'dê xwe tirş kirin** مەعدێ خوە ترش‌کرن *vt.*; **pirç'ûyê xwe kirin** پرچوویێ خوە کرن *vt.*
to grin **girnijîn** گرنژین *vi.*
to grind **hêran** هێران *vt.*; **miz dan** مزدان *vt.*
grinder: (hand mill) **destar** دەستار *m.*; (molar tooth) **diranên k'ursî** درا نێن کورسي *pl.*
grinning (unpleasantly) **qîç** قیچ
gritting: (of teeth) **çirke-çirk** چرکەچرك *f./m.*; **qirç'e-qirç'** قرچەقرچ *f.*
groan **axîn** ئاخین *f.*; **int'în** ئنتین *f.*; **nalenal** نالەنال *f.*; **nalîn** نالین *f.*
to groan **int'în** ئنتین *vi.*; **nalîn** نالین *vi.*
groaning **axîn** ئاخین *f.*; **int'în** ئنتین *f.*; **nalenal** نالەنال *f.*; **nalîn** نالین *f.*
groom (bride's husband) **zava** زاڤا *m.*; (horse groomer) **seyîs I** سەییس *m.*
to groom (horse) **t'îmar kirin** تیمار کرن *vt.*
grooming (horse) **t'îmar** تیمار *f.*
Groschen **qurûş** قوروش *m.*
grotto **şkeft** شکەفت *f.*; **miẍare** مغارە *f.*
ground **ax** ئاخ *f.*; **xwelî** خوەلي *f.*; **'erd** عەرد *m./f.*
ground beef (grilled ~) **şifte** شفتە *f.*
ground cloth **mêzer** میّزەر *f.*
ground lamb (grilled ~) **şifte** شفتە *f.*
grounds (cause, occasion for) **hêncet** هێنجەت *f.*; **neynesî** نەینەسي *f.*
group **cimae't** جماعەت *f.*; **civat** جڤات *f.*; **cêrge** جێرگە *f.*; **k'om II** کۆم *f.*; **k'omele** کۆمەلە *f.*; **grûb** گرووب *f.*;

t'ayfe تايفه *f.*; (unit, as of cavalrymen) **selef** سەلەف *m.*
grouse (bird) **qijik** قژك *f.*
grove **daristan** دارستان *f.*; **rêl** ڕێل *f.*
to grow (vt.) (beard) **rih berdan** ڕِھ بەردان *vt.*
to grow ears (corn) **seridîn** سەردین *vi.*
to grow old **ya xwe k'etin** یا خوە کەتن *vi.*
to grow up **mezin bûn** مەزن‌بوون *vi.*
growling **miremir** مڕەمڕ *f.*
grown up (adult) **mezin** مەزن *m.*
growth: (development) **werar** وەڕار *f.*
to grudge **hêvşandin** هێڤشاندن *vt.*
grumbling (n.) **vinge-ving** ڤنگە ڤنگ *f.*
to grunt **miqandin** مقاندن *vt.*; **int'în** ئنتین *vi.*
grunting **miremir** مڕەمڕ *f.*
guard **mifirdî** مفردي *m.*; **nobetdar** نۆبەتدار *m.*; **pawan I** پاوان *m.*; **qerewil** قەرەول *m.*; **segman** سەگمان *m.*
to guard **pawandin** پاواندن *vt.*
guard duty (patrol, watch) **nobet** نۆبەت *f.*; **qerewiltî** قەرەولتي *f.*
guerrilla **pêşmerge** پێشمەرگە *m.&f.*
guess **t'exmîn** تەخمین *f.*
to guess **têderxistin** تێدەرخستن *vt.*; **deranîn** دەرئانین *vt.*; **t'exmîn kirin** تەخمین‌کرن *vt.*
guest **mêvan** میڤان *m.&f.*
guidance **rêberî** ڕێبەري *f.*; **serk'arî** سەرکاري *f.*; **serwerî** سەروەري *f.*
guide **beled II** بەلەد *m.*; **rêber** ڕێبەر *m.&f.*; **rêzan** ڕێزان *m.*
to guide **meşandin** مەشاندن *vt.*; **bi rê ve birin** بِرێڤە برن *vt.*
guile **delk'** دەلك *f.*; **fêl I** فێل *m./f.*; **lêp** لێپ *f.*
guilt **sûc** سووج *m./f.*; **gune II** گونە *m.*
guiltless **bêsûc** بێسووج; **gune I** گونە
guilty **gunehk'ar** گونەهکار; **sûcdar** سووجدار
guinea corn (durra, indian millet) **xirovî** خرۆڤي *f.*
gulf **kendav** کەنداف *f./m.*
gullet **zengelûk** زەنگەلووك *f.*; **sorîçk** سۆریچك *f.*
gullibility **xeşîmî** خەشیمي *f.*
gullible **xeşîm** خەشیم; **sawîlke** ساویلکە
gully **dergelî** دەرگەلی *m.*; **derteng** دەرتەنگ *f.*; **geboz** گەبۆز *f.*; **gelî II** گەلي *m.*; **zer II** زەر *f.*; **zang** زانگ *f./m.*; **kendal** کەندال *m.*; (narrow ~) **newal** نەوال *f.*
gulp **fir I** فِر *f.*
gum: (natural resin) **debûş** دەبوش; **şîrêz** شیرێز *f.*; **benîşt** بەنیشت *m.*
gums **pidî** پدي *f.*; **alûme** ئالوومە *m.*
gun **debançe** دەبانچە *f.*; (rifle) **t'ifing** تفنگ *f.*; **şeşderb** شەشدەرب *f.*; **şeşxane** شەشخانە *f.*
gunner **t'opavêj** تۆپاڤێژ *m.*; **t'opçî** تۆپچي *m.*
gunpowder **barût** بارووت *f.*; **têz** تێز *f.*
gunpowder maker **barûtpêj** بارووتپێژ *m.*
gushing: (of heavy rain) **gur II** گوڕ
guts (intestines) **p'izûr** پزوور *pl./f.*; **rodî** ڕۆدي *pl.*; **rovî II** ڕۆڤي *f.*; **ûr** ئوور *m.*
gutter **cew** جەو *f.*; (on a mill) **şîp** شیپ *f./m.*
guy **k'abra** کابرا *m.*; **zilam** زلام *m.*
gypsum **ces** جەس *f.*; **gec** گەج *f.*; **k'ils** کلس *f.*
Gypsy: (musician) **begzade** بەگزادە *m.*; **mirt'ib** مرتب *m.*; (artisan) **boşe** بۆشە *m.*; **dome** دۆمە *m.*; **qereçî** قەرەچي *m.*

H

habit **'adet** عادەت *m./f.*; **xeyset** خەیسەت *m.*
hadj **ĥec** حەج *f.*; -to go on the ~ **çûne ĥacê** چوونە حاجێ *vi.*
hadji **ĥecî** حەجی *m.*
haemanthus hybridus (asphodel) **soryas** سۆریاس *f.*
haft: (of sword) **qebd** قەبد *f./m.*; **balçîq** بالچیق *f.*
haggling **bazar** بازار *f.*
hail: (precipitation) **teyrok** تەیرۆك *f.*; **gijlok** گژلۆك *f.*; **zîpik I** زیپك *f.*; (tiny ~) **savarok** ساڤارۆك *f.*; **xilolîk** خلۆلیك *f.*
hailstones **gijlok** گژلۆك *f.*; (tiny ~) **savarok** ساڤارۆك *f.*; **xilolîk** خلۆلیك *f.*
hair: (single h.) **mû** موو *m.*; (head of ~) **p'or III** پۆر *m./f.*; **pirç'** پرچ *f./m.*; **t'ûk I** تووك *f.*; (unkempt, tousled ~) **gijik** گژك *f.*; (of animals) **t'ûk I** تووك *f.*
hairdresser **delak** دەلاك *m.*; **sertaş** سەرتاش *m.*
hale: -hale and hearty **bijûn** بژوون; **sax û selamet** ساخ و سەلامەت; **pît I** پیت ; **zîx I** زیخ
half **nîv** نیڤ *m.*
half-dozen **nîvderzin** نیڤدەرزن *f.*
half-hour **nîvsaet** نیڤسائەت *f.*
hall: (corridor) **sivder** سڤدەر *f.*; (for receiving guests) **dîwanxane** دیوانخانە *f.*
halter **hevsar** هەڤسار *m.*; **ŗişme** ڕشمە *m.*; **dizgîn** دزگین *f.*
halting place **war** وار *m.*
halvah **helva** هەلڤا *f.*; **xebûs** خەبووس/ خەبوس *f.*
hame **xenîke** خەنیکە *f.*
hamlet **mezre** مەزرە *f.*;
hammer **çakûç** چاکووچ *m.*; (large ~) **zomp** زۆمپ *m.*; **çilmêre** چلمێرە *m.*; (small ~) **qalûnç** قالوونچ *m.*
hand **dest** دەست *m.*; **çeng I** چەنگ *f.*; **ç'epik** چەپك *m.*; **ç'epil** چەپل *m.*; (whole ~, with palm and fingers) **lep** لەپ *f./m.*; (h. of child) **pepik** پەپك *m.*; **t'etik** تەتك *m.*; (applause) **ç'epik** چەپك *m.*; (farm h. = worker) **hodax** هۆداخ *m*; (5 fingers of the hand) **şeyê dest** شەیێ دەست *m.*
to hand **dirêj kirin** درێژ کرن *vt.*
hand drum **t'epliq** تەپلق *f.*
hand grenade **narincok** نارنجۆك *f.*
hand mill **destaŗ** دەستار *m.*; **giŗik** گرك *f.*
to hand over (deliver, entrust) **spartin** سپارتن *vt.*; **t'eslîm kirin** تەسلیم کرن *vt.*
handcuffs **zincîr** زنجیر *f.*
handful **baq I** باق *m.*; **çeng I** چەنگ *f.*; **mist** مست *f./m.*; **k'ulm** کولم *f.*; **qefş** قەفش *f.*; qoŗe; (small ~) **qeft** قەفت *f.*
handicapped **nivîşkan** نقیشکان
handing over (n.) **t'eslîm** تەسلیم *m.*
handkerchief **destmal** دەستمال *f.*; **kevnik** کەڤنك *f./m.*
handle: (of jug) **ç'embil** چەمبل *m.*; **ç'epil** چەپل *m.*; (of spoon) **dox** دۆخ *f.*; (of sword) **qebd** قەبد *f./m.*; **balçîq** بالچیق *f.*; (on traditional plow) **destedû** دەستەدوي *f.*; (on fan or knapsack) **lepik** لەپك *m.*
handle bar (wooden ~ used in churning butter) **lewleb** لەولەب *f./m.*
handmaid **carî** جاري *f.*
handsome **cindî** جندي ; **k'eleş III** کەلەش
hand-to-mouth **nanzikî** نانزکي
handwriting **xet** خەت *pl.*
handy (available) **berdest II** بەردەست; (good with one's hands) **desthel** دەستهەل
to hang: (vt.) **daliqandin** دالقاندن *vt.*; **darda kirin** داردا کرن *vt.*; **hilawîstin** هلاویستن *vt.*; **ŗaxistin** ڕاخستن *vt.*; (execute by hanging: past tense - hanged) **xeniqandin** خەنقاندن *vt.*; (vi.) **daliqîn** دالقین *vi.*; **darda bûn** داردا بوون *vi.*
to hang down (vt.) (through a hole) **şor kirin** شۆر کرن *vt.*
to hang out (to dry) **ŗaxistin** ڕاخستن *vt.*
to hang up (a person, thing) **hilawîstin** هلاویستن *vt.*
hanging **darda** داردا
hanging down **şor II** شۆر
hanging out **şor II** شۆر
hangman **celat** جەلات *m.*
hangnail **pîj I** پیژ *m.*
hank (of yarn) **gulok** گولۆك *f.*; **peng I** پەنگ *f./m.*
to hanker for: (of pregnant woman) **nebîranîya ft-î kirin** نەبیرانیا ... کرن *vt.*
hankering: (of pregnant woman for special foods) **nebîranî** نەبیراني *f.*
hanky **destmal** دەستمال *f.*
Hanukah **çirahûrka** چراهوورکا *f.*

to happen **qewimîn** قەومين *vi.*; **çêbûn** چێبوون *vi.*; **p'êkhatin** پێك هاتن *vi.*; (~to s.o.) **lêhatin** لێهاتن *vi.*; **serê fk-î hatin** سەرێ ...هاتن *vi.*
happiness **şayî I** شايي *f.*
happy **dilxweş** دلخوەش; **k'êfxweş** كێفخوەش; **şa** شا; **bextewar** بەختەوار; **malava** مالاڤا; **xudanbext** خودانبەخت; -to be happy with one's lot **ji halê xwe razî bûn** ژ حالێ خوە رازي بوون *vi.*
to harass **te'darî lê kirin** تەعداري لێ كرن *vt.*; **berteng kirin** بەرتەنگ كرن *vt.*
harbor **bender I** بەندەر *f.*
hard: (difficult) bi zehmet; **dijwar** دژوار; **req II** رەق; **çetin** چەتن; (of hearing) **giran I** گران; (of rain) **xurt** خورت; (tight, firm) **hişk** حشك
hard of hearing **guhgiran** گوهگران
hard-working **xebatk'ar** خەباتكار
hardly **ancax-ancax** ئانجاخ‌ئانجاخ; **hew** هەو; **hew mabû** هەو مابوو
hardness **çetinayî** چەتنايي *f.*; **dijwarî** دژواري *f.*; **hişkî** حشكي *f.*
to harden (vi.) **qerimîn** قەرمين *vi.*
hard-pressed (desperate) **tengav** تەنگاڤ
hardship **çetinayî** چەتنايي *f.*; **dijwarî** دژواري *f.*
hardworking **qoçax** قۆچاخ
hardy **teyax** تەياخ
hare: **k'erguh** كەرگوهـ *m./f.*; (young ~) **xirnaq** خرناق *m.&f.*
harem **herem** هەرەم *f.*; **heremodesî** هەرەمۆدەسي *f.*
harlot **qalt'ax** قالتاخ *f.*
harm **zirar** زرار *f.*; **zîyan** زيان *f.*; **xirabî** خرابي *f.*; **zede** زەدە *f.*
to harm **zirar gihandin** زرار گهاندن *vt.*; **zîyan gihandin** زيان‌گهاندن *vt.*
harmful **zirar** زرار
harmless (of people) **feqîr** فەقير
to harmonize (make agree) **li hev anîn** لهەڤ ئانين *vt.*
harness (head-~ for horse) **hevsar** هەڤسار *m.*; (silver bridle ~) **rext** رەخت *m./f.*; **rîşme** رشمه *m.*
to harness (oxen) **qoş kirin** قۆش كرن *vt.*
harrow **mangêr** مانگێر *f.*; (wooden harrow) **mehlî** مەهلي *f.*; (roller) **t'apan** تاپان *f.*; **şûnkê serbanî** شوونكێ سەربانى *m.*
harsh **dir** دِر; **zivir** زڤر; **p'arsû-qalim** پارسوو قالم; **xedar** خەدار; (of sound) **zîz I** زيز
harshness **çetinayî** چەتنايي *f.*; **xedarî** خەداري *f.*
harvest: **xerman** خەرمان *m.*; (crops, produce) **hasil** هاسل *f.*; **zad** زاد *m.*
to harvest **çinîn** چنين *vt.*; **das kirin** داس‌كرن *vt.*; **dirûtin** دروتن *vt.*; **p'aleyî kirin** پالەيي كرن *vt.*
harvester **p'ale** پاله *m.*
haste **lez I** لەز *f.*
hasty [bi] **lez I** لەز[ب];
hat **k'um** كوم *m./f.*; **kulav** كولاڤ *m.*; (small) **k'umik** كومك *m.*; (worn by sheikhs & dervishes) **t'ac** تاج *m./f.*
hatchet **balt'e** بالته *m.*; **bivir** بڤر *m./f.*; **tevir** تەڤر *m./f.*; -double-headed ~ **tevirzîn** تەڤرزين *m.*
hatless (with uncovered head) **serqot** سەرقۆت
hatred **rik'** رك *f.*
hauberk **zirx** زرخ *f.*
haughtiness **pozbilindî** پۆزبلندي *f.*; **quretî** قورەتي *f.*; **serbilindî** سەربلندي *f.*; **'en'ene I** عەنعەنه *m.*; **serfirazî** سەرفرازي *f.*
haughty **pozbilind** پۆزبلند; **difnbilind** دفن‌بلند; **qure** قورە; **serbilind** سەربلند; **k'ubar** كوبار; **serfiraz** سەرفراز
haunch: (thigh) **hêt** هێت *f.*; **ran** ران *m.*; **tilor I** تلۆر *m.*; **k'emax** كەماخ *f.*; **qorik** قۆرك *f.*
to have **hebûn** هەبوون *vi.* [2]
to have one's doubts **k'etin şika** كەتن شكا *vi.*
haversack **heban** هەبان *f.*
hawk **qereqûş** قەرەقووش; **xertel** خەرتەل *m.*
hawker **'etar** عەتار *m.*
hawthorn: (azarole) **gîjok** گيژۆك *f.*; **şîlan I** شيلان *f.*
hay **pûş I** پووش *m.*; **gîya** گيا *m.*; (used for animal fodder) **rêsî** رێسي *f.*
haycock: (shock, stook) **gidîş** گديش *f.*; **gîşe** گيشه *f.*
hayloft **kadîn** كادين *f.*
hazard **talûke** تالووكه *f.*
hazel grouse (bird) **qijik** قژك *f.*
hazelnut **bindeq** بندەق/**findeq** فندەق *f.*
hazelnut tree **dara bindeqê** دارا بندەقێ *f.*
he **ew** ئەو
head **ser I** سەر *m.*; **serî** سەري *m.*; **k'elle II** كەلله *m.*; **kur III** كور *m.*; **mejî** مەژي *m.*; (leader, person in charge) **mezin** مەزن *m.*; **serek** سەرەك *m.*; **desthilatdar** دەستهلاتدار *m.&f.*; **serk'ar** سەركار *m.*; **serok** سەرۆك *m.*; **serwer** سەروەر *m.*; **rayedar** رايەدار *m.&f.*; **rêvebir** رێڤەبر *m.*; (village ~) **k'eya** كەيا *m.*; **k'ewxwe** كەوخوە *m.*; **muxtar** موختار *m.*; (h. of the house) **malxwê** مالخوێ *m.*; **sermiyan** سەرميان *m.*
head and trotters **k'elle paçe** كەلله پاچه *f.*; **ser û p'ê** سەر و پێ *pl./f.*
to head for **qesda ft-î kirin** قەسدا...كرن *vt.*

head kerchief **egal** ئەگال *f.*; (woman's) **şemaq I** شەماق *f.*
headache **serêş** سەرێش *f.*; **jana seriya** ژانا سەریا
headband **şar I** شار *f.*
headdress: (Kurdish men's) **cemedanî** جەمەدانی *f.*; **dersok** دەرسۆك *f./m.*; **şemil** شەمل *f.*; (women's) **çarik** چارك *f./m.*; (fine muslin women's) **terḧî** تەرحی *f.*; (black-silver woman's) **şar I** شار *f.*; (bride's white) **doxe** دۆغە *f.*
headline (in newspaper) **sernivîs** سەرنڤیس *f.*; **sergotar** سەرگۆتار *f.*;
headman **muxtar** موختار *m.*; **k'eya** کەیا *m.*; **k'ewxwe** کەوخوە *m.*
headquarters **qerargeh** قەرارگەھ *f.*
headscarf: **egal** ئەگال *f.*; (woman's, brightly colored) **hêratî** هێراتی *f.*; (woman's silk) **t'emezî** تەمەزی *f.*; (woman's, white) **fûtik** فووتك *f.*; **çît I** چیت *m.*; (worn by unmarried girl) **ḧibrî** حبری *f.*
headstrong **serḧişk** سەرحشك; **serk'êş I** سەرکێش
to heal (vi.) **sax bûn** ساخ‌بوون *vi.*; (vt.) **çê kirin** چێ‌کرن *vt.*
healed: -to be ~ **qenc bûn** قەنج‌بوون *vi.*
healing (n.) **saxbûn** ساخبوون *f.*
health **saxî** ساخی *f.*; **selametî** سەلامەتی *f.*; **sehet II** سەھەت *f.*; **ḧal** حال *m.*; **xweşî** خوەشی *f.*
healthful **bijûn** بژوون
healthy **sax** ساخ; **saxlem** ساخلەم ; **p'ak** پاك; **qenc** قەنج; **selamet** سەلامەت; **bijûn** بژوون; (robust) **pît I** پیت
heap (pile) **kuç'** کوچ *m./***qûç'** قووچ *f.*; **lod** لۆد *f./m.*; **k'om II** کۆم *f.*; (of stones) **şkêr** شکێر *f./m.*; **xilxile** خلخلە *m.*
to hear **bihîstin** بهیستن *vt.*; **guh lê bûn** گوھ لێ‌بوون *vi.*; **seh kirin** سەھ کرن *vt.*; **ḧesîn** حەسین *vi.*; **lê t'esele bûn** لێ تەسەلەبوون *vi.*
to hear an echo **guh lê bûneve** گوھ لێ‌بوونەڤە *vi.*
heart **dil** دل *m.*; **dil û hinav** دل و هناف; -not to have the ~ to do stg. **qêmîş nekirin** قێمیش‌نەکرن *vt.*
heart attack: -to have a ~ **têda hatin** تێدا هاتن *vi.*
heartache **jana dila** ژانا دلا *f.*; **şewata dil** شەواتا دل *f.*
heartbeat: (rapid ~) **p'irtep'irt** پرتەپرت *f.*
heartburn **bersojk** بەرسۆژك *f.*
hearth **pixêrîk** پخێریك *f.*; **ocax** ئۆجاخ *f./m.*
hearts (in card games) **kupe** کوپە *f.*; **dilik** دلك *m.*
he-ass **nêrek'er** نێرەکەر *m.*
heat **germî** گەرمی *f.*; **k'el III** کەل *f.*; **tên** تێن *f./m.*; (ardor, zeal) **germegerm** گەرمەگەرم *f.*; (rut, for animals) **gon II** گۆن *m.*
to heat up (vt.) **sor kirin** سۆر کرن *vt.*; **şarandin** شاراندن *vt.*; (oven) **sincirandin** سنجراندن *vt.*; (vi.) (oven) **sincirîn** سنجرین *vi.*
heaven **bihuşt** بهوشت *f.*; **cenet** جەنەت *f.*;**'ezman I** عەزمان *m./pl.*
heavens **govekêd 'ezmîne** گۆڤەکێد عەزمینە *pl.*; **felek** فەلەك *f.*
heaviness **giranî** گرانی *f.*; **t'eqil** تەقل *f.*
heavy **giran I** گران; (of rain or snow) **stûr** ستوور
hedge **çeper I** چەپەر *f.*; **ṯan** طان *m.*; **k'ozik** کۆزك *f.*; **percan** پەرجان *m./f.*
hedgehog **jûjî** ژووژی *m./f.*
to heed [advice] **şîreta fk-î hildan** شیرەتا ... هلدان *vt.*; **dan pey şîreta fk-î** ... دان پەی شیرەتا *vt.*;
heel **panî I** پانی *f.*
hegemony **serwerî** سەروەری *f.*
hegirah **mişextî** مشەختی *f.*
heifer **nogin** نۆگن *f.*
height: (stature) **bejn** بەژن *f.*; **qam** قام *f.*; **qedqamet** قەدقامەت *f.*; (elevation) **bilindayî** بلندایی *f.*
heir **mîratgir** میراتگر *m.&f.*
held: -to be ~ (meeting) **li dar k'etin** ل دار کەتن *vi.*
hell **cehnem** جەھنەم *f.*; **dojî** دۆژی *f.* : -to go to hell **cehemîn** جەھەمین *vi.*
help **arîk'arî** ئاریکاری *f.*; (cure, remedy) **ç'are** چارە *f.*; **himmet** هممەت *f.*
to help **arîk'arî kirin** ئاریکاری کرن *vt.*
helper **arîk'ar** ئاریکار *m.*
helpful **kêrhatî** کێرهاتی; miradḧasil
helpless **bêç'are** بیچارە
helplessness **bêç'aretî** بیچارەتی *f.*
hem **damen** دامەن *m.*; **daw I** داو *f.*
hemp **k'indir** کندر *m./f.*
hen: **varik** ڤارك *f.*; (brooding ~) **kurk' I** کورك *f.*
hence (from here) **ji vira** ژ ڤرا
henceforth **ji niha û wêvatir** ژ نها و وێڤاتر; **hew piştir** هەو پشتر; **vira hada** ڤرا هادا
henchman **piştmêr** پشتمێر *m.*
henna **ḧene** حەنە *f.*; -to daub with henna **ḧene kirin** حەنەکرن *vt.*
hepatitis **zerik III** زەرك *f.*
her **wê I** وێ
herald **delal II** دەلال *m.*; (wedding ~) **rovî I** ڕۆژی *m.*; **pêşkese** پێشکەسە *m.*
herb: **gîya** گیا *m.* ; -wild mountain ~ **çorîn** چۆرین *f.*
herd **kerî II** کەری *m.*; **col** جۆل *m.*; **ẍar II** غار *m.*; **sûrî** سووری *m.*; **t'elp** تەلپ *m.*; (small h. of sheep) **kewal**

كەوال *f./pl.*; (of cattle) **garan** گاران *f.*; **naxir** ناخر *f.*; (of horses) **revo** رەڤۆ *m./f.*; **îrxî** ئیرخي *m./f.*; **qefle** قەفلە *f.*

herding: (cattle ~) **gavantî** گاڤانتي *f.*;

herdsman **şivan** شڤان *m.*

here **li vir** لڤر; **vir I** ڤر; **va I** ڤا; -here and there **cîcîna** جي‌جينا

hereafter (the ~) **piştdawî** پشتداوي *f.*; **axret** ئاخرەت *f.*

heritage **kelepûr** كەلەپوور *m.*

hermit **k'oçek** كۆچەك *m.*

hero **gernas** گەرناس *m.*; **'efat** عەفات *m.*; **'egît** عەگيت ; **fêris** فێرس *m.*; **leheng** لەهەنگ *m.*; **mêrxas** مێرخاس *m.*; **p'elewan** پەلەوان *m.*

heroism **mêrxasî** مێرخاسي *f.*

herself **xwe** خوە

hesitant **dudil** دودل

to hesitate **dudil bûn** دودل‌بوون *vi.*

hesitation **dudilî** دودلي *f.*

to hew **t'eraştin** تەراشتن *vt.*

hey (voc. particle) (m.) **lo** لۆ; (f.) **lê III** لێ; (pl.) **gelî I** گەلي; (all genders & numbers) **ya I** يا

hiccough **qilpik** قلپك *f.*; **îsk** ئیسك *pl.*

hiccup **qilpik** قلپك *f.*; **îsk** ئیسك *pl.*

to hiccup **qilpik hatin** قلپك‌هاتن *vi.*

hidden (secret) **nepenî** نەپەني; **xewle** خەولە

hide (n.): (skin) **ç'erm** چەرم *m.*; **kevil** كەڤل *f./m.*; **pîst** پیست *m.*

to hide (vt.) **veşartin** ڤەشارتن *vt.*; **telandin** تەلاندن *vt.*; (vi.) **xwe veşartin** خوە ڤەشارتن *vt.*; **xwe telandin** خوە تەلاندن *vt.*; **telîn** تەلین *vi.*

hide-and-seek **veşartok** ڤەشارتۆك *f.*

high **bilind** بلند; **berz** بەرز; **quloz** قولۆز

high quality (adj.) **t'ekûz** تەكووز

high school **xwendegeha navîn** خوەندەگەها ناڤین *f.*

higher than (upward of) **ji ...û pêhel** ژ...و پێهەل

highest **jorîn** ژۆرین

highlander **ç'îyayî** چییایي *m.&f.*

highly **lap** لاپ

high-mindedness **himmet** هممەت *f.*

highness **bilindayî** بلندایي *f.*

high-ranking **bilindpaye** بلندپایە

to hijack (kidnap, abduct) **revandin** رەڤاندن *vt.*

hijrah **mişextî** مشەختي *f.*

hill **gir II** گر *m.*; **banî II** باني *m./f.*; **dîyar II** دییار *m.*; **zûr** زوور *m.*; **kuç'** كوچ *m.*

hillside **qunt'ar** قونتار *f.*; **terazin** تەرازن *f.*

hilltop **semt** سەمت *m.*; **sergir I** سەرگر *m.*;

hilt: (of sword) **qebd** قەبد *f./m.*; **balçîq** بالچیق *f.*

him **wî** وي ; *(as direct obj. of past tense vt.)* **ew** ئەو

himself **xwe** خوە

to hinder **pêşîya** *fk-ê* **girtin** پێشیيا ... گرتن *vt.*; **pêşî lê birîn** پێشي‌لێ برين *vt.*; **rêlêgirtin** رێلێگرتن *vt.*; **t'erîbandin** تەرِبانْدن *vt.*; **ne•hiştin** نەهشتن *vt. neg.*

hindering **rêlêgirtin** رێلێگرتن *f.*

hindrance **asteng** ئاستەنگ *f.*

hip **k'emax** كەماخ *f.*; **hêt** هێت *f.*; **ran** ران *m.*; **qorik** قۆرك *f.*

to hire: (engage, procure) **ragirtin** راگرتن *vt.*

his **wî** وي

to hiss: (of snakes) **k'ufîn** كوفین *vi.*

hissing **k'ufîn** كوفین *f.*

history **dîrok I** دیرۆك *f.*

hit: (blow, stroke) **derb** دەرب *f./m.*; (puff, drag on cigarette) **hilm** هلم *f.*; **qulap** قولاپ *f.*

to hit **lêdan** لێدان *vt.*; **lêxistin** لێخستن *vt.*; **k'utan** كوتان *vt.*; **repandin** رەپاندن *vt.*; (a target) **hingaftin** هنگافتن *vt.*

to hit the road (set out on a trip) **rê k'etin** رێ كەتن *vi.*

hither **hêrve** هێرڤە

hives: (*urticaria*) **lûr** لوور *f.*

hoarfrost **xûsî** خووسي *f.*; **qirav** قراڤ *f.*

hobo **gede** گەدە *m.*

hoe **tevir** تەڤر *m./f.*

hog **beraz** بەراز *m.*; **xinzîr** خنزیر *f./m.*

to hoist: **hildan** هلدان *vt.*; **hilanîn** هلانین [هل‌ئانین] *vt.*; (flag) **dabinartin** دابنارتن *vt.*; **niç'ikandin** نچكاندن *vt.*

to hold **girtin** گرتن *vt.*; (flowers, of a vase) **hilgirtin** هلگرتن *vt.*; (keep, preserve) **ragirtin** راگرتن *vt.*; (a conference) **li dar xistin** ل دار خستن *vt.*; **p'êkanîn** پێك ئانین *vt.*;

to hold back: (restrain, stop) **ragirtin** راگرتن *vt.*

to hold in check **ragirtin** راگرتن *vt.*

to hold up: (prop up) **ragirtin** راگرتن *vt.*

hole: (opening) **qul I** قول *f.*; **qûn** قوون *f.*; (pit) **ç'al II** چال *f.*; **goncal** گۆنجال *f.*; **k'ort** كۆرت *f.*; (in ceiling to let in light) **k'ulek** كولەك *f.*; **rojin** رۆژن *f.*; **p'ace** پاجە *f.*; (in boulder in which rain water collects) **qax** قاخ *f./m.*

holiday **cejin** جەژن *f.*; (Muslim ~) **'eyd** عەید *f.*

hollow (adj.) **p'ûç'** پووچ; **cilq** جلق ; (of rocks) **kuş** كوش; **fisfisok** فسفسۆك

hollow (n.) (geographical depression) **t'ûş I** تووش *f.*

to hollow out **verotin** ڤەرۆتن *vt.*

holly (*Ilex*) **k'erbeş** کەربەش *f.*
hollyhock (rose mallow) **hêro** هێرۆ *f.*
holy book: (Koran) **mishef** مسحەف *f.*
holy place **zîyaret** زیارەت *f./m.*
home **mal I** مال *f.*
homeland **nişтîman** نشتیمان *f.*; **war** وار *m.*; **welat** وەلات *m.*
homeless **derodero** دەرۆدەرۆ
homesick: -to be ~ **bîna *fk-ê* derhatin** بینا...دەرهاتن ; **bêrîya II *fk-ê* kirin** بێریا ... کرن *vt.*
homesickness **bêrî II** بێری *f.*
homosexual: (passive h., catamite) **hîz** حیز *m.*; **qûnde** قوونده *m.*; **qûnek** قوونەك *m.*
homosexuality (derogatory term) **qûnekî** قوونەکي *f.*
to hone (whet, sharpen) **hesûn** هەسوون *vt.*; **sûtin** سووتن *vt.*; **tûj kirin** تووژ کرن *vt.*
honest **xudanbext** خودانبەخت ; **serrast** سەر ڕاست
honesty **dilp'aqijî** دلپاقژي *f.*
honey **hingiv** هنگڤ/**hingivîn I** هنگڤین *m.*
honeycomb: **nanê mêşa** نانێ مێشا *m.*; **şan** شان *f.*; (new, light ~) **şema** شەما *f.*; (old, dark ~) **movane** مۆڤانه *f.*
honor **şeref** شەرەف *f.*; **namûs** ناموووس *f.*; **'erz** عەرز *f.*; **hurmet** هورمەت *f.*; **me'rîfet** مەعریفەت *f.*; **qedir I** قەدر *m.*; **rêz II** ڕێز *f.*; **rûmet** ڕوومەت *f.*; **'ezet** عەزەت *f.*; **giram** گرام *f.*; **serfirazî** سەرفرازي *f.*; **xatir** خاتر *m./f.*; (decency, good reputation) **hetk** هەتك *f.*; **p'erda rû** پەردا ڕوو *f.*; (sense of ~) **rû** ڕوو *m.*
honorable **birêz** بڕێز; **maqûl** ماقوول ; **serfiraz** سەرفراز; (innocent) **dilsaf** دلصاف
honored **maqûl** ماقوول ; **birêz** بڕێز; **rêzdar II** ڕێزدار
hoof **sim** سم *f.*; (of split-hoofed ruminants) **çim** چم *f.*
hoof and mouth disease **mazber** مازبەر; **tebeq I** تەبەق *f.*
hook: (projection used for hanging) **ç'iqil** چقل *m./f./* **çuqum** چوقوم ; **nîk** نیك *m./f.*; (on pack saddle) **heçî I** هەچي *f./m.*
hoop **xelek** خەلەك *f.*; **olk I** ئۆلك *f.*; **t'oq** تۆق *m.*
hoopoe **pepûk II** پەپووك *f.*
to hop **çeng bûn** چەنگ بوون *vi.*
hope **hêvî** هێڤي *f.*; **omîd** ئۆمید *m./f.*; **guman** گومان *f.*; (cure, remedy) **ç'are** چارە *f.*
to hope **hêvîdar bûn** هێڤیداربوون *vi.*; **gumana xwe anîn** گومانا خوە ئانین *vt.*
hopeful **hêvîdar** هێڤیدار
hopeless: **bêhêvî** بێهێڤي ; -hopeless situation **bêgavî** بێگاڤي *f.*
horizon **aso** ئاسۆ *f.*
horizontal **çeperast** چەپەراست
horn: (animal ~) **strû** ستروو *m.*; **qoç'** قۆچ *m.*; **şax** شاخ *f./m.*
hornet **stêng** ستێنگ *m.*; **moz I** مۆز *f.*
hornless **k'ol IV** کۆل
horse: **hesp** هەسپ *m./f.*; (hack) **bergîr** بەرگیر *m./f.*; (castrated ~) **exte** ئەختە *m.*; (pedigreed ~) **me'negî** مەعنەگي *f.*
horse cloth **cil II** جل *f.*
horse groomer **seyîs I** سەییس *m.*
horse herder **ŧevoçî** ڕەڤۆچي *m.*; **îrxîçî** ئیرخیچي *m.*
horse manure **peyîn** پەیین *m.*; **terş I** تەرش *m.*
horse race **qoş** قۆش *m./f.*
horsefly **moz I** مۆز *f.*; **k'ermêş** کەرمێش *f.*
horseherd **ŧevoçî** ڕەڤۆچي *m.*; **îrxîçî** ئیرخیچي *m.*
horseman **siwar** سوار *m.*
horseshoe **nal** نال *f.*
horse-stealing **extirme** ئەختەرمە *f.*
horse-thievery **extirme** ئەختەرمە *f.*
horsey: (big, horsey) **girs** گرس
hose: (waterhose) **marpîç** مارپیچ *m./f.*; **sonde** سۆندە *f.*
hospitable **mêhvanxoş** مێهڤانخۆش ; **mêvandar** مێڤاندار ; **mêvanŧiiz** مێڤانحز ; **mêvanperwer** مێڤانپەروەر
hospital **nexweşxane** نەخوەشخانه *f.*
hospitality **mêvanî** مێڤاني *f.*; **'ezet** عەزەت *f.*
host **mazûban** مازووبان *m.&f.*; **mêvandar** مێڤاندار *m.&f.*;
hostile **şerût** شەروت
hostility **neyarî** نەیاري *f.*; **ŧik'** ڕك *f.*
hot **germ** گەرم; (to the touch) **k'el III** کەل ; (red hot) **sincirî** سنجري; (spicy) **tûj** تووژ; **dijwar** دژوار; **sor** سۆر; **no** نۆ
hot springs **germav** گەرماڤ *f.*
hotel **ûtêl** ئووتێل *f.*
hound **kûç'ik** کووچك *m.*; **se** سە *m.*; **k'elb** کەلب *m.*; **tajî** تاژي *f./m.*
hour (60 minutes) **sa'et** ساعەت *f.*
houri **horî** هۆري *f.*; (beautiful woman) **husulcemal** هوسولجەمال *f.*
house **mal I** مال *f.*; **xanî** خاني *m.*; **xan-man** خانمان *m.*; (lineage) **binemal** بنەمال *f.*
to house **ŧiewandin** حەواندن *vt.*; **cî kirin** جێکرن *vt.*; **hêwirandin** هێوراندن *vt.*
household **mal I** مال *f.*; **xan-man** خانمان *m.*
housewife **bermalî** بەرمالي *f.*; **kevanî** کەڤاني *f.*
hovel (hut, shack) **k'ox** کۆخ *m.*
how? **çawa[n]** [چاوا]ن; **çerê** چەرێ ; **çito** چتۆ; **şkû** شکوو
how come? (why) **çima?** چما; **bo çî** بۆچي; **qey** قەي

how many? **çend** چەند
how much? **çiqas** چقاس; **çend** چەند
howdah **me'f** مەعف *f.*
however **digel vî çendî** دگەل‌ڤي چەندي ; **lêbelê** لێبەلێ
however much **çendî** چەندي
to howl **lûrîn** لوورين *vi.*; **qûrîn** قوورين *vi.*; **zirîn** زرين *vi.*; (of dogs) **ŧeyîn I** ڕەيين *vi.*; **'ewtîn** عەوتين *vi.*; **dirîn II** درين *vi.*; **kastekast kirin** كاستەكاست كرن *vt.*
howling **çele-çel** چەلەچەل; **çewte-çewt** چەوتەچەوت; **çele-çel** چەلەچەل ; **'ewte'ewt** عەوتەعەوت *f.*; **kastekast** كاستەكاست *f.*; **kute-kut** كوتەكوت; **ŧeyîn I** ڕەيين *f.*; **qûrîn** قوورين *f.*
hue (color) **ŧeng** ڕەنگ *m.*; **gon I** گۆن *m.*
hug **ħemêz** حەمێز *f.*
to hug **ħemêz kirin** حەمێز كرن *vt.*
huge **girs** گرس; **gumreh** گومرەھ; **qerase** قەراسە; **teŧikî II** تەڕكي
human being **bende** بەندە *m.*; **benîadem** بەنيئادەم *m.*; **meriv** مەرف *m.*; **însan** ئينسان *m.*; **'evd** عەقد *m.*
humaneness **merivtî** مەرڤتي *f.*
humanity **merivtî** مەرڤتي *f.*; **zilamtî** زلامتي *f.*
to humiliate **namûs hingaftin** ناموس هنگافتن *vt.*
humming **miŧemiŧ** مڕەمڕ *f.*
humor: **ħenek** حەنەك *f.*; **tewz** تەوز *f.*; **tirane** ترانە *f.*; **yarî II** ياري *f.*; (mood) **beşer I** بەشەر *f.*
humorous anecdote **pêk'enok** پێكەنۆك *f./m.*
hump: (camel's ~) **ħawid** حاود *m.*
humpback **kûz I** كووز
humpbackedness **kûzayî** كووزايي *f.*
hunchback **kûz I** كووز
hunchbackedness **kûzayî** كووزايي *f.*
hunched over (suffering from bad back) **piştkul** پشتكول
hundred **sed** سەد
hundred thousand [100,000] **lek** لەك *f.*
hunger **birçîtî** برچيتي *f.*; **nêz I** نێز *f.*; **xela** خەلا *f.*
hungry **birçî** برچي/**birsî** برسى; -to be ~ **delîyan** دەلييان *vi.*
hunt **nêç'îr** نێچير *f.*; **ŧav I** ڕاڤ *f.*; **seyd** سەيد *f./m.*; **şikar** شكار *f.*
to hunt **çûne ŧavê** چوونە ڕاڤێ *vi.*
hunter **nêç'îrvan** نێچيرڤان *m.*; **seydvan** سەيدڤان *m.*; **şikarçî** شكارچي *m.*; **segman** سەگمان *m.*
hunting **nêç'îr** نێچير *f.*; **ŧav I** ڕاڤ *f.*; **seyd** سەيد *f./m.*; **şikar** شكار *f.*
hunting dog **tajî** تاژي *f./m.*; **t'ûle** تووله *m.*
huntsman **nêç'îrvan** نێچيرڤان *m.*; **seydvan** سەيدڤان *m.*; **şikarçî** شكارچي *m.*
to hurl **avêtin** ئاڤێتن *vt.*
hurried [bi] **lez I** لەز[ب]; **şerpeze** شەرپەزە
hurry (n.) **lez I** لەز *f.*; **zûyetî** زوويەتي *f.*
to hurry **lezandin** لەزاندن *vt. & vi.*
hurt: (injured) **birîndar** بريندار; (offended) **dilmayî** دلمايي
to hurt (vt.) **zirar gihandin** زرار گەاندن *vt.*; **zîyan gihandin** زيان گەاندن *vt.*; **birîndar kirin** بريندار كرن *vt.*
to hurt s.o.'s feelings **dil şkênandin** دل شكێناندن *vt.*
husband **mêr** مێر *m.*; **şû** شوو/شوي *m.*
husk: (discarded rice ~) **belim** بەلم *f.*; (rice ~) **pûşk** پووشك *m.*; **tûşk** تووشك / تويشك *m.*
hut **ħol** حۆل *f.*; **k'ox** كۆخ *m.*; (temporary ~, bower) **k'epir** كەپر *f.*
hyacinth **sunbul** سونبول *m./f.*
hybrid **pîç** پيچ *m.*
hyena **k'eftaŧ** كەفتار *f./m.*; **gornebaş** گۆرنەباش *m.*
hymn: (Yezidi religious ~) **beyt** بەيت *f.*
hypocrisy **duŧûtî** دووروتي *f.*; **qelpî** قەلپي *f.*
hypocrite **duŧû I** دووروو
hypocritical **duŧû I** دووروو; **salûs** سالووس; **qelp I** قەلپ
hypodermic needle **derzî** دەرزي *f.*; **şirînqe** شرينقە *f.*

I

I **ez** ئەز
ibex **pezk'ûvî** پەزکووڤي *m.*
ice **cemed** جەمەد *m./f.*; **qeşa** قەشا *f.*
icicle **şembelîlk I** شەمبەلیلك *f.*
idea **fikir** فكر *f.*; **hizir** هزر *f.*; **guman** گومان *f.*; **mitale** متاله *f.*; **raman I** رامان *f.*; **xiyal** خیال *f.*; **nêt** نێت *f.*; **t'evdîr** تەڤدیر *f.*
identical **'eynî I** عەیني
identity **şexsîyet** شەخسییەت *f.*
idle **betal** بەتال; **t'iral** ترال; **tol I** تۆل
idle talk (chatter, prattle) **pitepit** پتەپت *f.*; **galigal** گالگال *f.*
idleness **betalî** بەتالي *f.*; **valayî** ڤالایي *f.*
idler **tolaz** تۆلاز *m.*
i.e. [=id est] **ango** ئانگۆ; **dêmek** دێمەك; **ye'nî** یەعني
if **eger I** ئەگەر; **meger** مەگەر ; **ko I** كۆ; **wekî** وەكي
if only **xwezî** خوەزي [+ past subj.]
to ignite **vêxistin** ڤێخستن *vt.*; **pêxistin** پێخستن *vt.*; **hilkirin** هلكرن *vt.*; **dadan** دادان *vt.*; **şewitandin** شەوتاندن *vt.*
ignited: -to be i. **hilbûn** هلبوون *vi.*
ignoble **bê'esil** بێعەسل
ignorance **nezanî** نەزاني *f.*; **xeşîmî** خەشیمي *f.*
ignorant **nezan** نەزان; **cahil** جاهل /**ciñêl**جێل ; (naive) **xeşîm** خەشیم; **sawîlke** ساویلكە
to ignore **avêtin pişt guh** ئاڤێتن پشت گوھ *vt.*
ill **nexweş** نەخوەش; **nesax** نەساخ
ill will **rik'** رك *f.*
illegitimacy **pîçî** پیچي *f.*
illegitimate child **pîç** پیچ *m.*
illiteracy **nexwendîtî** نەخوەندیتي *f.*
illiterate **nexwendî** نەخوەندي; **cahil** جاهل /**ciñêl**جێل
ill-mannered **bê edeb** بێئەدەب; **bê'esil** بێعەسل; **bême'rîfet** بێمەعریفەت
illness **nexweşî** نەخوەشي *f.*; **nesaxî** نەساخي *f.*; **qeda** قەدا *f./m.*; **zede** زەدە *f.*
ill-tempered **gurêx** گورێخ
to illuminate **şemal dayîn** شەمال دایین *vt.*
image (picture) **wêne** وێنە *f.*; **sifet** سفەت *m.*; **sûret** سوورەت *m.*; **şikil** شكل *m.*
imagination **xiyal** خیال *f.*
to imagine **xiyal kirin** خیالكرن *vt.*
to imbibe **vexwarin** ڤەخوارن *vt.*
to imitate **zar ve kirin** زار ڤە كرن *vt.*
imitating (n.) **zar I** زار *m.*
immature **cahil** جاهل /**ciñêl**جێل ; (of fruits, plants) **xam** خام
immaturity **cahilî** جاهلي *f.*; **xamtî** خامتي *f.*; (of fruits) **k'altî II** كالتي *f.*
immediately **pêra-pêra** پێراپێرا; **destxweda** دەستخوەدا; **t'avilê** تاڤلێ; **dem û dest** دەم و دەست; **cîbicî** جي‌بجي ; **hema** هەما; **yekser** یەكسەر; **di cih da** د جهدا; **k'ezelik** كەزەلك
to immerse: **binav kirin** بن‌ئاڤ‌كرن *vt.*
immersed **xerq** غەرق
immortal **nemir** نەمر
to impale **qazux kirin** قازوخ كرن *vt.*
impassable **asê** ئاسێ
impatience **bêsebirî** بێسەبري *f.*
impatient **bêsebir** بێسەبر
imperative **fermanî** فەرماني
imperfection **qusûr** قوسوور *f.*; **kêmasî** كێماسي *f.*
imperialism **k'edxwarî** كەدخواري *f.*
imperialist **k'edxwar** كەدخوار *m.*
imperialistic **k'edxwar** كەدخوار *m.*
imperious **zordest** زۆردەست
impertinent **ñur** حور ; **p'arsûstûr** پارسووستوور
impetuous **dir** دڕ
implement: (tool) **amîr** ئامیر *m./f.*
to implore **xwe avêtin bextê yekî** خوە ئاڤێتن بەختێ‌یەكي *vt.*; **lavahî kirin** لاڤاهي‌كرن *vt.*; **jê hêvî kirin** ژێ هێڤي‌كرن *vt.*; **limêj kirin** لمێژ كرن *vt.*; **t'eweqe kirin** تەوەقەكرن *vt.*
impolite: (rude) **bê edeb** بێئەدەب; **bême'rîfet** بێمەعریفەت
impoliteness **bê edebî** بێئەدەبي *f.*
importance **giringî** گرنگي *f.*
important **giring** گرنگ; **berk'eftî** بەركەفتي
impostor **gelac** گەلاج *m.*
impotence **sistî** سستي *f.*
impregnable **asê** ئاسێ
impression **t'esîr** تەسیر *f.*; (printing) **çap II** چاپ *f.*; **neşir** نەشر *f./m.*
imprisonment **dîlî** دیلي *f.*
improbable **dûr** دوور
improper: -to consider ~ **ne li rê dîtin** نەلرێ دیتن *vt.*

improvement **pêşveçûn** پێشڤەچوون *f.*
impudence **zimandirêjî** زمان‌درێژي *f.*; **bêşermî** بێ شەرمي *f.*
impudent **zimandirêj** زمان‌درێژ; **bêşerm** بێ شەرم ; **p'arsûstûr** پارسووستوور
impure: **p'îs** پیس; (of animals Muslims may not eat) **mirar** مرار ; -to become ritually i. **ĥerîmîn** حەرمین *vi.*
in **di ... da** د...دا ; **li** ل; **nav III** ناڤ
in a rush **şerpeze** شەرپەزە
in addition **serda** سەردا
in any case **heyneyse** هەینەیسە
in attendance (present) **ĥazir** حازر
in chaos **sergerdan** سەرگەردان
in charge: -person in charge **fermandar** فەرماندار *m.*; **osta** ئۆستا *m.*; **mezin** مەزن *m.*; **ŧayedar** پایەدار *m.&f.*; **rêvebir** ڕێڤەبر *m.*; **desthilatdar** دەستهلاتدار *m.&f.*; **serk'ar** سەرکار *m.*; **serwer** سەروەر *m.*
in debt **deyndar** دەیندار *m.&f.*; **qerdar** قەردار
in detail **hûrgilî** هوورگلي
in error **neŧast** نەڕاست
in exchange for **pêş...ve** پێش...ڤە; **bedel** بەدەل
in existence **mewcûd** مەوجوود
in favor of: **mêldar** میلدار ; -to be i.f.o. stg. **mêla *fk-ê* ser *ft-î* hebûn** میلا...سەر ... هەبوون *vi.*; **mêldarîya *ft-ê* kirin** میلداریا...کرن *vt.*
in front of **li ber** ل بەر; **pêş I** پێش; **li ... pêşve** ل...پێشڤە; **di pêşîya *fk-ê/ft-î* de** دە ... دپێشییا
in good health **ser ŧengê xwe** سەر ڕەنگێ خوە
in love **dilk'etî** دلکەتي; **evîndar** ئەڤیندار; **dildar** دلدار; **aşiq** عاشق/ئاشق ; **maşoq** ماشۆق
in mourning **behîdar** بەهیدار
in order that **bila** بلا *conj.* [+ subj.]; **da II** دا *conj.* [+ subj.]; **ĥeta** حەتا [+ ko + subj.]; **t'a IV** تا [+ko + subj.]; **deqene** دەقەنە *conj.* [+ subj.] ; **seba** سەبا [+ subj.]; **wekî** وەکي [+ subj.]
in pain **lîyan I** لییان
in power **desthilatdar** دەستهلاتدار
in return (back) **paşda** پاشدا
in ruins **k'ambax** کامباخ; **wêran I** وێران
in spite of: **digel** دگەل; **dijî** دژي; **gir III** گر ; **ŧexme** ڕەغمە ; **li ser ... ŧa** لسەر ...را; -in spite of oneself **bêĥiemdî xwe** بێحەمدي خوە
in such a way **wisa** وسا
in that way **wilo** ولۆ
in the course of **di pêvajoya ... de** دپێڤاژۆیا ...دە
in the direction of **li ser ... ve** لسەر ...ڤە
in toto (all in all) **serhevda** سەرهەڤدا
in vain **badîhewa** بادیهەوا; **tewş** تەوش
inaccessible **asê** ئاسێ
inactivity **betalî** بەتالي *f.*
inadmissible **net'ê** نەتێ
inappropriate: (insolent) **bêqûn** بێقوون; -to consider ~ **ne li ŧê dîtin** نەلێ دیتن *vt.*
inborn **zikmakî** زکماکي
incantation **du'a** دوعا *m./f.*; **îsmê sêrê** ئیسمێ سێرێ *m.*
incessantly **berdewam** بەردەوام; **misêwa** مسێوا
incident **bûyer** بوویەر *f.*
to incite **azirandin** ئازراندن *vt.*
inclination **ĥewas** حەواس *f.*; **k'êf** کێف *f.*; **mêl** میل *f.*
incline: (slope) **berwar** بەروار *m./f.*; **xwarayî** خوارایي *f.*; (downhill slope) **nişîv** نشیڤ *m.*; **jordanî** ژۆرداني *m.*; (uphill slope) **jihelî** ژهەلي *m.*
to incline **tewandin** تەواندن *vt.*
inclined to **mêldar** میلدار
to include **vegirtin** ڤەگرتن *vt.*
income **hasil** هاسل *f.*
incomplete **nîvişkan** نیڤشکان
incorrect: (wrong) **xelet** خەلەت; **şaş I** شاش; **neŧast** نەڕاست; **çewt** چەوت
incorrectness **neŧastî** نەڕاستي *f.*
to increase **zêde kirin** زێدەکرن *vt.*
to incur [s.o.'s wrath] **xurîn I** خورین *vi.*
incurable **xedar** خەدار
incursion: (raid) **cerd I** جەرد *f.*
indebted **qerdar** قەردار
indecent **bêhetik** بێهەتك
indecisive **dudil** دودل
indecisiveness **dudilî** دودلي *f.*
indelicate **xam** خام
indemnity (war ~) **t'alan** تالان *m./f.*
indentured servant **misexir** مسەخر *m.*
independence **serxwebûn** سەرخوەبوون *f.*; **serbixweyî** سەربخوەبي *f.*; **serbestî** سەربەستي *f.*
independent **serbixwe** سەربخوە ; **serbest** سەربەست ; **serxwe** سەرخوە ; **serxwebûyî** سەرخوەبوویي ; (self-willed) **xweser** خوەسەر
index **p'êŧist** پێڕست *f.*
index finger **t'ilîya nîşanê** تلییا نیشانێ
Indian millet **xirovî** خرۆڤي *f.*
Indian pulse: (*Phaseolus aureus*) **maş** ماش *f.*
indifference **xemsarî** خەمساري *f.*

indifferent **sar** سار; **xemsar** خەمسار
indigence (poverty) **p'erîşanî** پەريشاني *f.*
indigestion **bersojk** بەرسۆژك *f.*
indignation **'ern** عەرن *m./f.*
indigo **çivît** چڤيت *f.*; **heş** هەش *f.*
individual (person) **nefer** نەفەر *f./m.*
indolence **sistî** سستي *f.*
to indulge: (~ in the pleasures of this world) **k'etin k'êfa dunîayê** كەتن كێفا دونيايێ *vi*
industrious **qoçax** قۆچاخ
industriousness **qoçaxî** قۆچاخي *f.*
industry: **sen'et** سەنعەت *f.*; (diligence) **xîret** خيرەت *f.*; **qoçaxî** قۆچاخي *f.*
inebriated (drunk) **serxweş** سەرخوەش; **sermest** سەرمەست
inebriation (drunkenness) **serxweşî** سەرخوەشي *f.*; **sermestî** سەرمەستي *f.*
inept **destgiran** دەستگران
inexpensive **erzan** ئەرزان
inexperience **cahilî** جاهلي *f.*; **xamtî** خامتي *f.*
inexperienced **nezan** نەزان ; **cahil** جاهل /ciȟîêl/جحێل ; **naşî** ناشي; **xam** خام; **t'ifal** تفال *f./m.*
infant **sawa** ساوا ; **şîrmêj** شيرمێژ *m./f.*; **dergûş** دەرگووش *f.*
infantry footsoldier **peya I** پەيا *m.*
infected **kul I** كول
infection **teşene** تەشەنە *f.*; **k'otîbûn** كۆتيبوون *f.*
infectious **k'otî** كۆتي
inferior **jêrîn** ژێرين: -to be inferior to **daxwarin** داخوارن *vt.*
infertile (of animals) **stewir** ستەور
infertility **bêzuřetî** بێزوړەتي; (of animals) **stewrî** ستەوري *f.*
infested: (with fleas or lice) **dijûn II** دژوون
infidel **bêol** بێئۆل
infinite **bêȟed** بێحەد
infinitive **mesder** مەسدەر *f./m.*; **řader** ڕادەر *f.*
inflamed **teşene** تەشەنە
inflammation **teşene** تەشەنە *f.*
inflated (puffed up) **girj** گرژ
to inflect (e.g., decline) **tewandin** تەواندن *vt.*
influence **bandûr** باندوور *f.*; **t'esîr** تەسير *f.*; **ȟuk'um** حوكوم *m.*
to influence **tesîr[ê] kirin** تەسيرێ كرن *vt.*; **bihurtin** بهورتن *vi.*
influenza **persîv** پەرسيڤ *m./f.*; **sat'ircem** ساترجەم *f.*
to inform **řagihandin** ڕاگهاندن *vt.*; **pê ȟesandin** پێحەساندن *vt.*; **'elam kirin** عەلام كرن *vt.*
to inform on s.o. (report s.o. to the authorities, tattle) **qumsîtî kirin** قومسيتي كرن *vt.*
information *pêzanîn; **peyam** پەيام *f./m.*; **zanyarî** زانياري *f.*; (news) **deng û bas** دەنگوباس *f.*; **salix** سالخ *m.*; **hay I** هاي *f./m.*; **nûçe** نووچە *f.*
informed: (knowledgeable) **serwext** سەروەخت; **bilyan** بليان; -to be ~ about **hay jê hebûn** هاي ژێ هەبوون *vi.*
informer **destkîs** دەستكيس *m.&f.*; **qumsî** قومسي *m.*; **altax** ئالتاخ *m.*
informing **'elam** عەلام *m./f.*; (reporting s.o. to the authorities, tattling) **qumsîtî** قومسيتي *f.*
ingot (bar, e.g., of gold) **qurs** قورس *m.*
to ingratiate o.s. **xwe şîrin kirin** خوە شيرن كرن *vt.*
inhabitant **akincî** ئاكنجي *m.&f.*; **binelî** بنەلي *m.*; **ehl** ئەهل *m.*; (~s) **xelq** خەلق *m.*; (original ~) **binecî** بنەجي *m.*; (~s = population) **şênî** شێني *pl.*
inhaling (of cigarette smoke) **qulap** قولاپ *f.*
inheritance **kelepûr** كەلەپوور *m.*
inheritor (heir) **mîratgir** ميراتگر *m.&f.*
initial **'ewil** عەول
initiative **insiyatîf** ئنسياتيف *f.*
initiator **sebab** سەباب *m.*
to injure **zirar gihandin** زرار گهاندن *vt.*; **zîyan gihandin** زيان گهاندن *vt.*; **birîndar kirin** برينداركرن *vt.*
injured **birîndar** بريندار
injurious **zirar** زرار
injury **birîn I** برين *f.*; **zirar** زرار *f.*; **zîyan** زيان *f.*; **şewat** شەوات *f.*; **xirabî** خرابي *f.*
injustice **te'darî** تەعداري *f.*
ink **ȟubir** حوبر *f.*
ink pen **qelem** قەلەم *f./m.*
in-laws **xizm** خزم *pl.*; **xinamî** خنامي *m.&f.*; **taloq II** تالۆق *m.*
to inlay **neqişandin** نەقشاندن *vt.*; ***deqandin** دەقاندن *vt.*; **quřemîş kirin** قوړەميش كرن *vt.*
inlet (bay) **kendav** كەنداف *f./m.*; **k'uncê be'rê** كونجێ بەعرێ *m.*;
inn **xan I** خان *f.*
innate **zikmakî** زكماكي
innocence **bêgunehtî** بێگونەهتي *f.*; **bêsûcî** بێسووجي *f.*; **xamtî** خامتي *f.*
innocent **bêguneh** بێگونەھ; **bêsûc** بێسووج; **gune I** گونە; (naïve) **dilsaf** دلصاف
innocuous **feqîr** فەقير
innumerable **bêȟesab** بێحەساب

inoffensive **feqîr** فەقیر
to inquire --> *see* to enquire.
insane **dîn II** دین; **şêt** شێت ; **neĥiş** نەحش; **aqilkurîn** ئاقلکوڕین
insanity **dînayî** دینایي *f.*; **neĥişî** نەحشي *f.*; **şêtî** شێتي *f.*
insatiability **evsenetî** ئەڤسەنەتي *f.*
insatiable **evsene** ئەڤسەنە
insect: (small ~) **k'êzik** کێزک *f.*; (small biting ~) **quzgezk** قوزگەزک *f.*
insecure **p'arsûxwar** پارسووخوار
insensitive **sersar** سەرسار
insensitivity **sersarî** سەرساري *f.*
to insert: (put into) **xistin** خستن *vt.*; **têxistin** تێخستن *vt.*; **têkirin** تێکرن *vt.*; (stick, thrust) **k'utan** کوتان *vt.*; **ç'ikandin I** چکاندن *vt.*; **daç'ikandin** داچکاندن *vt.*; **ĥeşikandin** حەشکاندن *vt.*; **niç'ikandin** نچکاندن *vt.*
inside **di ... da** دا...د; **hindur** هندوڕ *m.*; **nav III** ناڤ; **têda** تێدا; **zik** زک *m.*
inside out **berevajî** بەرەڤاژي; **vajî** ڤاژي
insidious **ava bin kaê** ئافا بن کائێ
insincere **p'arsûxwar** پارسووخوار; **qelp I** قەلپ
insincerity **qelpî** قەلپي *f.*
insistence **ŗijdî** ڕژدي *f.*
insistent **ŗijd** ڕژد
insofar as **hemîn** هەمین
insolence **zimandirêjî** زمان‌درێژي *f.*
insolent **zimandirêj** زمان‌درێژ; **ĥur** حور ; **p'arsûstûr** پارسووستوور
to inspect: (examine, check out) **seh kirin** سەھ کرن *vt.*; **saẍtî kirin** ساغتي کرن *vt.*
to install o.s. (settle down) **cî girtin** جي گرتن *vt.*; **bi cî bûn** بجي بوون *vi.*
instant **gav** گاڤ *f.*; **kêlî** کێلي *f.*; **çirik I** چرك *f.*
instantly **pêŗa-pêŗa** پێڕاپێڕا
instead of **li şûna** ل شوونا; **dewsa** دەوسا; **ji dêla ... ve** ژ دێلا...ڤە
instinctive **zikmakî** زکماکي
institution **dezgeh** دەزگەھ *f.*; **sazî** سازي *f.*
to instruct **ders gotin** دەرس‌گوتن *vt.*; **ders dan** دەرس‌دان *vt.*; **'elimandin** عەلماندن *vt.*; **nîşan dan** نیشان‌دان *vt.*; **fêr kirin** فێرکرن *vt.*; **hîn kirin** هین کرن *vt.*
instructions (directives) **t'emî** تەمي *f.*
instrument **amîr** ئامیر *m./f.*; **alav II** ئالاڤ *m.*; **p'ergal II** پەرگال *f.*
insult **dijûn I** دژوون *m.*; **qise** قسە *f.*; **xeber** خەبەر *f./m.*
to insult: (verbally abuse) **ç'êr [lê] kirin** چێر لێ کرن *vt.*; (dishonor) **hetka *fk-ê* birin** هەتکا ... برن *vt.*; **ç'av şkênandin** چاڤ شکێنانن *vt.*; (one another) **ŗabûn ŗûyê hev** ڕابوون ڕوویێ هەڤ *vi.*
insulted: -to be ~ **xeyidîn** خەیدین *vi.*
insurrection **serhildan** سەرهلدان *f.*; **sewr** سەور *f.*
intact (whole) **sax** ساخ
integrity: (honesty) **dilp'aqijî** دلپاقژي *f.*
intellectual (person) **ŗewşenbîr** ڕەوشەنبیر *m.*
intellectuality **ŗewşenbîrtî** ڕەوشەنبیرتي *f.*
intelligence **aqil** ئاقل *m.*; **ĥiş** حش *m.*; **mejî** مەژي *m.*; **serwextî** سەروەختي *f.*
intelligent **'aqil I** عاقل; **aqiljîr** ئاقلژیر; **aqilmend** ئاقلمەند; **bi fêm** بفێم; **bi zihn** ب زهن ; **ĥişyar** حشیار; **jîr** ژیر; **serwext** سەروەخت; **zîx I** زیخ
intelligentsia **ŗewşenbîrtî** ڕەوشەنبیرتي *f.*
to intend **qesda *ft-î* kirin** قەسدا...کرن *vt.*
intention **armanc** ئارمانج *f.*; **qesd** قەسد *f.*; **mebest** مەبەست *f.*; **meqsed** مەقسەد *f.*; **merem** مەرەم *m./f.*; **nêt** نێت *f.*
to inter **binax kirin** بن‌ئاخ کرن ; **veşartin** ڤەشارتن *vt.*
to interact (with) **ŗabûn û ŗûniştin** ڕابوون و ڕوونشتن *vi.*
to intercept **berhingarî *fk-ê* bûn** بەرهنگاري... بوون *vi.*
intercession **himmet** هممەت *f.*
intercourse **hatin û çûn** هاتن و چوون *f.*
interest: (advantage, profit) **berjewendî** بەرژەوەندي *f.*; **menfa'et** مەنفاعەت *f.*; (predilection, passion, desire) **ĥewas** حەواس *f.*; **ĥewask'arî** حەواسکاري *f.*; (accrued ~ of money) **selef** سەلەف *m.*; -to take an ~ in **pûte pê kirin** پووتەپێ کرن *vt.*
to interest **bala *fk-ê* k'işandin** بالا...کشاندن *vt.*
interested (*in*) **ĥewask'ar** حەواسکار
interesting **balk'êş** بالکێش; **bi sebr** بسەبر; **ĥewask'ar** حەواسکار *m.*
to interfere: **k'etin ort'ê** کەتن ئۆرتێ *vi.*; **maytêkirin** مایتێکرن *vt.*; **xwe têkilî kirin** خوە تێکلي کرن *vt.*; **qarişî *ft-î* bûn** قارشي... بوون *vi.*
interference **may** ماي *f.*; **t'êkilî** تێکلي *f.*
interior **hindur** هندوڕ *m.*; **nav II** ناڤ *f./m.*; **zik** زك *m.*
intermediate **navîn** ناڤین
international **navneteweyî** ناڤنەتەوەیي
to interpret: **şiro vekirin** شرۆڤەکرن *vt.*; **lê serederî kirin** لێ سەرەدەرێ‌کرن *vt.*; **t'ercime kirin** تەرجمەکرن *vt.*; (dreams) **ĥel kirin** حەلکرن *vt.*
interpretation: **t'ercime** تەرجمە *f.*; (of dreams) **ĥel** حەل *m.*

interpreter **t'ercimeçî** تەرجمەچي *m.*; **wergêr** وەرگێڕ *m.&f.*
to interrogate **pirsyar kirin** پرسيار كرن *vt.*
to interrupt **birîn II** بڕين *vt.*; **navbirî dan** ناڤبڕي دان *vt.*; (i. s.o.'s work) **t'eribandin** تەڕباندن *vt.*
interruption **navbirî** ناڤبڕي *f.*
interval **navber** ناڤبەر *f.*; **navbeyn** ناڤبەين *f.*; **navbirî** ناڤبڕي *f.*
to intervene **k'etin ort'ê** كەتن ئۆرتێ *vi.*; **maytêkirin** مايتێكرن *vt.*
intervention **t'êkilî** تێكلي *f.*; (helpful ~) **himmet** هممەت *f.*
interview **hevpeyvîn** هەڤپەيڤين *f.*; ç'avpêk'eftin
to interweave **hûnan** هوونان *vt.*;
intestines **p'izûr** پزوور *pl./f.*; **rodî** ڕۆدي *pl.*; **rovî II** ڕۆڤي *f.*; **ûr** ئوور *m.*; (large ~, of animals) **sincoq** سنجۆق *m.*
into **nav III** ناڤ
into pieces **elep'arçe** ئەلەپارچە
intoxicated **serxweş** سەرخوەش; **sermest** سەرمەست
intoxication **serxweşî** سەرخوەشي *f.*; **sermestî** سەرمەستي *f.*
intransitive **nederbazbûyî** نەدەربازبووبي; **negerandî** نەگەڕاندي
intrigue **delk'** دەلك *f.*
to introduce **dan nasîn** دان ناسين *vt.*; **raberî ... kirin** ڕابەري ... كرن *vt.*; **pêşxistin** پێشخستن *vt.*; -~ o.s. **xwe dan nas kirin** خوە دان ناس كرن *vt.*
introduction: (preface) **pêşgotin** پێشگۆتن *f.*
inundation **lehî** لەهي *f.*; **lêmişt** لێمشت *f.*; **şape II** شاپە *f.*; **sêlav** سێلاڤ *f.*; **tofan** تۆفان *f.*
invader **dagîrker** داگيركەر *m.*
invàlid (inadmissible) **net'ê** نەتێ
inventiveness **hiner** هنەر *m./f.*
inverted **vajî** ڤاژي
to investigate **lêkolîn** لێكۆلين *vt.*; **li ser ... rawestan** لسەر ... ڕاوەستان *vi.*
investigation **lêkolîn** لێكۆلين *f.*
invisible (concealed) **nepenî** نەپەني
to invite **vexwendin** ڤەخوەندن *vt.*
invited **vexwendî** ڤەخوەندي
involuntarily **bêhemdî xwe** بێحەمدي خوە
involved **têkildar**; -to get ~ **xwe têkil** *fk-î/ft-î* **kirin** خوە تێكل ... كرن *vt.*
involvement **t'êkilî** تێكلي *f.*
Iran **Îran** ئيران *f.*
Iranian (n.): (Persian) **'ecem** عەجەم *m.*; **faris** فارس *m.*
Iraq **Îraq** ئيراق *f.*
ire (wrath, anger) **hêrs** هێرس *f.*; **xezeb** خەزەب *f.*
iris: (flower) **bilbiz** بلبز *f.*
iron (adj.) **hesinî** هەسني
iron (n.) **hesin** هەسن /**asin** ئاسن *m.*; (flatiron, for pressing garments) **ût'î** ئووتي *f.*
to iron (press) **ût'î kirin** ئووتي كرن *vt.*
irregular **bêrêz** بێ‌ڕێز ; **nerast** نەڕاست
irreligious **bêol** بێ‌ئۆل
irresolute **dudil** دودل
irresoluteness **dudilî** دودلي *f.*
irridentism **cudaxwazî** جوداخوازي *f.*
irridentist **cudaxwaz** جوداخواز *m.&f.*
to irrigate **rifsandin** ڕفساندن *vt.*
irrigated land **rifse** ڕفسە *m.*
to irritate: -to be irritated **bihecîn** بهەجين *vi.*
irritated **teşene** تەشەنە
irritation: **'ern** عەرن *m./f.*; (skin ~) **rîş** ريش *f.*
isabel (horse's coloring) **qule** قولە ; **şê** شێ
Islam **Îslam**; **misilmanî** مسلماني *f.*
island **girav II** گراڤ /**gir-av** گرئاڤ *f.*; **ada** ئادا *f.*; **cizîr** جزير *f.*
to isolate: **veder kirin** ڤەدەر كرن *vt.*; (o.s.) **havîbûn** هاڤي‌بوون *vi.*
isolated **xewle** خەوڵە; **veder** ڤەدەر
isolation **havîbûn** هاڤي‌بوون *f.*
issue: (matter, problem) **mesele** مەسەلە *f.*; **pirs** پرس *f.*; **pirsgirêk** پرسگرێك *f.*; **şuxul** شوخول *m./f.*; (of journal) **hejmar** هەژمار *f.*
to issue (publish) **neşir kirin** نەشر كرن *vt.*
issued: -to be issued (of publications) **derçûn** دەرچوون *vi.*; **neşir bûn** نەشر بوون *vi.*
it **ew** ئەو; **ew yek** ئەو يەك; *(in time and weather expressions)* **dinya** دنيا *f.*; **wê I** وێ ; **wî** وي
itch **gir IV** گر *m.*
to itch: (vi.) **xurîn I** خورين *vi.*
itching **gir IV** گر *m.*
its (f.) **wê I** وێ ; (m.) **wî** وي
itself **xwe** خوە
itsy-bitsy **biç'ûçik** بچووچك
ivory **hestîyê fîla** هەستيێ فيلا *m.*
ivy **lavlav** لاڤلاڤ *f.*

J

jacinth (precious stone) **yaqût** ياقووت *m.*
jackal **torî I** تۆرى *m./f.*
jacket: (traditional man's homespun woolen j.) **şapik** شاپك *m.*; **bergûz** بەرگووز *m.*; (woman's ~) **delme** دەلمە *m.*
jail **girtîgeh** گرتيگەھ *f.*; **ħebs** حەبس *f.*; **zindan** زندان *f./m.*
January **K'anûna paşin** كانوونا پاشن; **Çileya paşîn** چلەيا پاشين
jar: (clay ~) **cer** جەر *f./m.*; (large clay water ~) **den I** دەن *m.*; **lîn** لين *m.*
jasmine **nefel** نەفەل *f.*
jaundice **zerik III** زەرك *f.*; **qîç'ikayî** قيچكايي *f.*
javelin **ŧim** رم *m./f.*; **cerîd** جەريد *f.*
jaw **çeng II** چەنگ *f.*; **lame** لامە *f.*
jaw bone **çeng II** چەنگ *f.*; **lame** لامە *f.*
jaw muscle **karêj I** كارێژ *m.*
jealous **dexes** دەخەس; **ħevsûd** حەڤسوود ; **k'umŧeş** كومپەش
jealousy **dexesî** دەخەسي *f.*; **ħevsûdî** حەڤسوودي *f.*; **k'umŧeşî** كومپەشي *f.*; **ç'avnebarî** چاڤنەباري *f.*; **ç'avŧeşî** چاڤپەشي *f.*
jereed (type of horse race) **cerîd** جەريد *f.*
jerk **qeşmer** قەشمەر *m.*
Jerusalem artichoke **sêva bin 'erd** سێڤا بنعەرد *f.*
jester **qeşmer** قەشمەر *m.*; **şemo** شەمۆ *m.*
jesting **qeşmerî** قەشمەري *f.*
jet (stream of water) **şîp** شيپ *f./m.*
Jew **cihû** جهوو *m.&f.*
jewel **cewahir** جەواهر *m./f.*; **xişir** خشر *m./f.*
jingling **zingezing** زنگەزنگ *f.*
jinn **cin** جن *m.*; **ji me çêtir** چێتر ژ مە *pl.*; **ferħît** فەرحيت *m.*
jinxed **bêyom** بێيۆم
job **şuxul** شوخول/**şol** شۆل *m./f.*; **k'ar II** كار *m./f.*; **îş** ئيش *m.*; **peywir** پەيوور *f.*
to join (an organization) **gihîştin** گەيشتن *vi.*
joiner (carpenter) **xerat** خەرات *m.*
joint: (bend) **çene** چەنە *f.*; (*anat.*) **movik** مۆڤك *f.*; **zend I** زەند *f./m.*; (finger ~) **geh I** گەھ *f.*
jointly **pêra** پێرا
joke **ħenek** حەنەك *f.*; **qerf** قەرف *f.* ; **tewz** تەوز *f.*; **tinaz** تناز *m.*; **tirane** ترانە *f.*; **yarî II** ياري *f.*; **pêk'enok** پێكەنۆك *f./m.*; **laqirdî** لاقردي *m./f.*
to joke **laqirdî kirin** لاقردي كرن *vt.*; **qerf lê kirin** قەرف‌ليّ كرن *vt.*
joke teller **henekvan** هەنەكڤان *m.*
jokester **henekvan** هەنەكڤان *m.*; **qeşmer** قەشمەر *m.*;
joking **qeşmerî** قەشمەري *f.*; **tinaz** تناز *m.*
jolt **dehf III** دەھف *f.*
journal **kovar** كۆڤار *f.*
journalism **ŧojnamevanî** ڕۆژنامەڤاني *f.*
journalist **ŧojnamevan** ڕۆژنامەڤان *m.&f.*
journey (trip) **ŧêwîtî** ڕێويتي *f.*; **sefer** سەفەر *f.*
joy (delight) **sebr** سەبر *f./m*; **t'ab** تاب *f.*;
(happiness) **şayî I** شايي *f.*;
(rejoicing) **şabûn** شابوون *f.*
joyous **geş** گەش
judge **dadpirs** دادپرس *m.*; **ħakim** حاكم *m.*
jug **cer** جەر *f./m.*; **gumgum** گومگوم *m./f.*; **k'ûp** كووپ *m.*;
(small or medium-sized water j.) **k'edûn** كەدوون *m.*; **k'ûpik** كووپك *m.*; **lûlik** لوولك *f.*;
sewîl سەويل *m.*
juice **av** ئاڤ *f.*; (concentrated) **şîrêz** شيرێز *f.*
July **Tîrmeh** تيرمەھ *f.*; **T'emûz** تەموز *f.*
jump **banz** بانز *f.*; **firqas** فرقاس‌كرن *f.*; **lotik** لۆتك *f.*
to jump **bazdan** بازدان *vt.*; **firqas kirin** فرقاس‌كرن *vt.*; **lotik dan** [xwe] [خوە]لۆتك دان *vt.*;
pengizîn پەنگزين *vi.*; **çeng III bûn** چەنگ بوون *vi.*;
(with fright, be startled) **tertilîn** تەرتلين *vi.*
to jump over **xwe qevaztin** خوە قەڤازتن *vt.*
to jump up (rise, ascend) **quloz bûn** قولۆز بوون *vi.*
junction **duŧiyan** دوڕيان *f.*
June **Ħezîran** حەزيران *f.*
juniper tree **hevris** هەڤرس *m.*; **merx** مەرخ *f.*
jurisprudence **feqîtî** فەقيتي *f.*
jurisprudent **feqî** فەقي *m;.*
just (adj.): (fair) **dadmend** دادمەند; **ŧewa I** ڕەوا
just (adv.) (only) **t'ek** تەك
just now **t'aze** تازە
just then **ħeniz** حەنز
justice **dadmendî** دادمەندي *f.*; **îsaf** ئيساف *f.*
justified: -to feel ~ **ŧûyê xwe spî kirin** ڕووێ خوە سپي كرن *vt.*

K

kaffiyeh **cemedanî** جەمەداني *f.*; **kevîng** كەڤينگ *f.*; **dersok** دەرسۆك *f./m.*; **p'oşî** پۆشي *m.*; **şemil** شەمل *f.*

to keep: (hold, preserve) **ŧagirtin** راگرتن *vt.*; **p'arastin** پاراستن *vt.*; **hilanîn** هلانين [هل‌ئانين] *vt.*; **hilgirtin** هلگرتن *vt.*; (~ animals) **ŧagirtin** راگرتن *vt.*; -to keep an eye on **ç'av li *fk-ê* bûn** ... بوون چاڤل *vi.*; **ç'avêd xwe ji *ft-î* nebiŧîn** ...نەبين چاڤێد خوە ژ *vt.*

to keep away (vi.) from **xwe dane paş** خوە دانە پاش *vt.*

to keep in check **ŧagirtin** راگرتن *vt.*

to keep watch **nobe girtin** نۆبە گرتن *vt.*

kerchief: **egal** ئەگال *f.*; **k'efî** كەفي *f.*; (men's headdress) **cemedanî** جەمەداني *f.*; **dersok** دەرسۆك *f./m.*; **kevîng** كەڤينگ *f.*; **p'oşî** پۆشي *m.*; **şemil** شەمل *f.*; (girl's head scarf) **ħibrî** حبري *f.*; (woman's head scarf) **k'itan** كتان *f.*; **terħî** تەرحي *f.*; **laç'ik** لاچك *f.*; **çarik** چارك *f./m.*; **t'emezî** تەمەزي *f.*; **şar** I شار *f.*; **şemaq** I شەماق *f.*

kernel **dan** II دان *m.*; **kakil** كاكل *m./f.*; **ħeb** حەب *f./m*

kettle **cimcime** I جمجمە *m.*

key **k'ilît** كليت *f.*; **mifte** مفتە *f.*

khan: (inn) **xan** I خان *f.*

kick **çivt** چڤت *f.*; **p'eħîn** پەحين *f.*; **ŧefes** رەفەس *f.*; **lotik** لۆتك *f.*

to kick **çivt lêdan** چڤت لێدان *vt.*; (of animals) **lîtik havêtin** لیتك هاڤێتن *vt.*; **ŧefes kirin** رەفەس‌كرن *vt.*

to kick out (expel) **qewrandin** I قەوراندن *vt.*; **hey kirin** هەي‌كرن *vt.*

kid: (young goat) **kar** I كار *f.*; (1-2-year-old male goat) **gîsk** گیسك *m.*; (2-3-year-old male goat) **kûr** I كوور *m.*; (young gazelle) **xifş** خفش *f.*

to kidnap **ŧevandin** رەڤاندن *vt.*

kidney **gurç'ik** گورچك *f.*

kilim **beŧ** IV بەر *f.*; **cacim** جاجم *f.*; **gelt** گەلت *m.*; **k'ilîm** كليم *f.*; **merş** مەرش *m.*; *p'alas; **tej** II تەژ *m.*; **tejik** I تەژك *m.*; **cil** IIجل *f.*; **mêzer** مێزەر *f.*

to kill **kuştin** كوشتن *vt.*; (massacre) **qiŧ kirin** قر كرن *vt.*

killer **mêrkuj** مێركوژ *m.*; **xwînî** خوبني *m.&f.*; **ŧuhistîn** رووهستين *m.*

kiln **hêtûn** هێتوون *f.*

kin **xizm** خزم *m.*

kind (adj.) **dilovan** دلۆڤان; **mihrivan** مهرڤان ; **dilŧeħîm** دلرەحم; **dilşewat** دلشەوات

kind (n.): (type, sort) **cins** جنس *m.*; **cûŧe** جووڕە *m.*; **ŧeng** ڕەنگ *m.*

kind-hearted **camêr** جامێر; **dilovan** دلۆڤان; **mihrivan** مهرڤان ; **dilŧeħîm** دلرەحم; **dilşewat** دلشەوات

to kindle: **vêxistin** ڤێخستن *vt.*; **pêxistin** پێخستن *vt.*; **hilkirin** هلكرن *vt.*; **şewitandin** شەوتاندن *vt.*; (stove) **dadan** دادان *vt.*; **daxistin** داخستن *vt.*;

kindling **serçavk** سەرچاڤك *f.*

kindness **dilŧeħîmî** دلرەحمي *f.*

king **ħakim** حاكم *m.*; **p'adşa** پادشا *m.*; (of non-Muslim country) **qiral** قرال *m.*;

kingdom **ork'e** ئۆركە *f.*

kingship **p'adşatî** پادشاتي *f.*

kiss **maç'** I ماچ *f./m.*; **paç'** I پاچ *f.*; **ŧamûsan** ڕامووسان *f.*

to kiss **maç' kirin** ماچ‌كرن *vt.*; **hatin ŧûyê *fk-ê* ...** هاتن ڕوويێ *vi.*; **paç' kirin** پاچ كرن *vt.*; **ŧamûsan** ڕامووسان *vt.*

kitchen **aşxane** ئاشخانە *f.*; **pixêrîk** پخێريك *f.*

kitchen garden **le'tik** لەعتك *f.*

kite (flying toy) **firfirok** فرفرۆك *f.*; (bird, zool. *Milvus*) **kolare** كۆلارە *f.*; **qereqûş** قەرەقووش ; **xertel** خەرتەل *m.*

kitty-cat **p'isîk** پسيك *f.*

to knead **stiran** II ستران *vt.*; **hevîr kirin** هەڤيركرن *vt.*; **şêlan** شێلان *vt.*

knee **çok** چۆك *f./m.*; **ejnû** ئەژنوو *f.*; **kabok** كابۆك *f.*: (joint, bend) **çene** چەنە *f.*

kneecap **sêvsêvok** سێڤسێڤۆك *f.*

to kneel: **daqûl bûn** داقوول بوون *vi.*; (squat) **qelefiskî ŧûniştin** قەلەفسكي ڕوونشتن *vi.*; (of camels) **xiya bûn** خيا بوون *vi.*

knife **k'êr** III كێر *f.*; (for cutting meat) **hisan** هسان *m.*; (meat cleaver, butcher's ~) **sat'or** I ساتۆر *f.*; (large) **şefir** شەفر *f.*; (old, rusty ~) **kalûme** كالوومە *m.&f.*; **kevlû** كەڤلوو *f.*

knight: **p'elewan** پەلەوان *m.*; **siwar** سوار *m.*; (in chess) **fêris** فێرس *m.*

to knit **çinîn** چنين *vt.*

to knit one's brow (be sullen) **me'dê xwe kirin** مەعدێ خوە كرن *vt.*

knitting needle **pîj I** پیژ *m.*; **caẍ** جاغ *m.*
knob **ç'epil** چەپل *m.*
knock (sound, noise) **şerqîn** شەرقین *f.*
to knock over: (drop) **li 'erdê dan** دان عەردێ ل; **tera kirin** تەرا کرن *vt.*;
to knock together **qelibandin** قەلباندن *vt.*
knoll **gir II** گر *m.*; **banî II** بانی *m./f.*; **dîyar II** دییار *m.*
knot **girê** گرێ *f.*; (easily untied ~) **xilf** خلف *f.*
know (n.): -to be in the know about **hay jê hebûn** هەبوون ژێ هاي *vi.*
to know (a fact) **zanîn** زانین *vt.*; **zanibûn** زانبوون *vt.*; (be acquainted with) **nas kirin** ناس کرن *vt.*; **nasîn** ناسین *vt.*
knowing **bilyan** بلیان
knowledge **zanyarî** زانیاري *f.*; **zanîn** زانین *f.*; **me'rîfet** مەعریفەت *f.*; **ulm** ولم/ئولم *m.*; **zanetî** زانەتي *f.*; (information) **salix** سالخ *m.*; **hay I** هاي *f./m.*
knowledgeable **bilyan** بلیان
known: (well known) **navdar** ناڤدار; -to make ~ to ; **ŧaberî ... kirin** کرن ... ڕابەري *vt.*
knucklebone **deq** دەق *f.*; **k'ap II** کاپ *f.*
kohl **kil I** کل *m./f.*
kopeck **kapêk** کاپێك *f./m.*
Koran **quran** قوران *f.*; **mishef** مسحەف *f.*
Koran reciter **ħafiz** حافز *m.*
kuftah **kutilk** کوتلك *f./m.*
Kurd **K'urd** کورد *m.*; **Ek'rad** ئەکراد *m.*; **Kurmanc** کورمانج *m.*
Kurdish: **K'urdî** کوردي; (language: northern dialects) **Kurmancî** کورمانجي; (traditionally, typically ~) **k'urdewarî** کوردەواري
Kurdish identity **K'urdayetî** کوردایەتي *f.*
Kurdishness **K'urdayetî** کوردایەتي *f.*
Kurdish-speaking **K'urdîzan** کوردیزان
Kurdistan **K'urdistan** کوردستان *f.*
kurush **qurûş** قوروش *m.*
kvetch (complainer) **navno** ناڤنۆ *m.*

L

labor **xebat** خەبات *f.*; **k'ar II** كار *m./f.*; **şuxul شوخول/şol** شۆل *m./f.*; **emek** ئەمەك *m.*; **k'ed** كەد *f.*; (forced l., corvée) **olam** ئۆلام *f.*; *suxre

laborer **hodax** هۆداخ *m*; **xebatk'ar** خەباتكار *m.*

lack **qusûr** قوسوور *f.*; **kêmasî** كێماسي /**kêmayî** كێمايي *f.*; **zede** زەدە *f.*

lack of funds **bêp'eretî** بێپەرەتي *f.*

lacking: (missing) **kêm I** كێم; (in need of) **muhtac** موهتاج

lacking support **bêpişt** بێپشت

lactiferous (animal) **doşanî** دۆشاني *f.*

ladder **nerdewan** نەردەوان *f.*; **p'êlegan** پێلەگان *f.*; **p'êpelîng** پێپەلينگ *f./m.*; **p'êstirk** پێسترك *f.*; **silim** سلم *m.*

ladle **hesk** هەسك *f.*; (smaller than *hesk*) **çoçik** چۆچك *f.*; (wooden spoon) **çemçik** چەمچك *f.*; **k'efgîr** كەفگير *f.*;
-skimming ~ **mifsik** مفسك *f.*

to ladle up **bilç'inîn** هلچنين *vt.*

lady **stî** ستي *f.*; **xanim** خانم *f.*; **xatûn** خاتوون *f.*

lady beetle: (ladybug) **xalxalok** خالخالۆك *f.*

lady bird: (ladybug) **xalxalok** خالخالۆك *f.*

ladybug **xalxalok** خالخالۆك *f.*

lady's man **tolaz** تۆلاز *m.*

laid waste (in ruins) **wêran I** وێران

lair (den of wild animal) **lan** لان *f.*; **qûn** قوون *f.*

lake: **gol** گۆل *f.*; **geŗ III** گەڕ *f.*; (small ~) **gom II** گۆم *f.*; (small mountain ~, tarn) **bêrm** بێرم *m./f.*

lamb **berx** بەرخ *f./m.*; (1-3 weeks old) **bêçî I** بێچي

lame **leng** لەنگ; **t'opal** تۆپال; **seqet** سەقەت; (in hand) **goc** گۆج ; **qop** قۆپ ; **şeht** شەهت; **şil II** شل ; -to be ~ **kulîn** كولين *vi.*;

lameness **t'opalî** تۆپالي *f.*

to lament: **nalîn** نالين *vi.*; (wail for the dead) **lorîn** لۆرين *vi.*; **lûbandin** لووباندن *vt.*; **şîn kirin** شين كرن *vt.*; **zêmar kirin** زێمار كرن *vt.*

lammergeier **daleŗeş** دالەڕەش *m.*

lamp **ç'ira I** چرا *f.*; **fanos** فانۆس *f.*; **şemal** شەمال *f.*

lance: (spear) **nize** نزە *f.*; **nîştir** نشتر *m./f.*; **ŗim** ڕم *m./f.*

lancet **nîştir** نشتر *m./f.*

land: **'erd** عەرد *m./f.*; (dry ~, ≠ sea) **bej** بەژ *f.*; **ŗeşayî** ڕەشايي *f.*; (fertile ~ on river bank) **çewlîk** چەوليك *f.*; **ç'em** چەم *m.*

to land **dahatin** داهاتن *vi.*; **danîn** دانين *vt.*; **dadan** دادان *vt.*; **veniştin** ڤەنشتن *vi.*

land mine **leqem** لەقەم *f.*; **tepînk** تەپينك *f.*

landlord **serwêrê malê** سەروێرێ مالێ *m.*

landslide **aşît** ئاشيت *f.*; **ŗenî** ڕەني *f.*

lane: (narrow street) **k'ûçe** كووچە *f.*; **kolan II** كۆلان *f.*; **'ewc** عەوج *f.*; **zaboq** زابۆق *f.*

language **ziman** زمان *m.*; **lavz** لاڤز *m.*; **zar I** زار *m.*; **zarav** زاراڤ *m.*; **lewẍet** لەوغەت *f.*

lantern **fanos** فانۆس *f.*

lap **k'oş** كۆش *f.*; (of garment) **damen** دامەن *m.*; **daw I** داو *f.*; **p'êş II** پێش *f.*

lapel **p'êsîr** پێسير *f.*

lard **bez I** بەز *m.*

larder (storage shed) **k'ox** كۆخ *m.*

large **mezin** مەزن; **gir I** گر; (~ and clumsy) **girs** گرس

large intestine (of animal) **sincoq** سنجۆق *m.*

larger **mezintir** مەزنتر

lark (*Alaudidae*) **têtî** تێتي *f.*

larynx **qiŗik I** قڕك *f.*

lash (with whip) **qamçî** قامچي *m.*

lass **zerî I** زەري *f.*

lassitude **westan I** وەستان *f.*

last (final) **paşîn** پاشين; **dawîn** داوين; **-ê dûmahîkê** ئێ دووماهيكێ

to last **ajotin** ئاژۆتن *vt.*; **domîn** دۆسين *vi.*

last name (surname) **paşnav** پاشناڤ *m.*

last night **şevêdî** شەڤێدي ; **doh êvarê** دۆھ ئێڤارێ

last will and testament **weşyet** وەصيەت *f.*

last year **par I** پار; **sala borî** سالا بۆري

last-born: (baby of the family) **binhemban** بنهەمبان *m.&f.*; **paşlandik** پاشلاندك *m.&f.*

late **dereng** دەرەنگ; (delayed, behind) **gîro** گيرۆ; **egle** ئەگلە; (deceased) **ŗeĥmetî** ڕەحمەتي ; (born ~, of thin animals) **virnî** ڤرني

lateness **derengî** دەرەنگي *f.*

later **derengtir** دەرەنگتر; (then) **paşê** پاشێ; **dûŗa** دووڕا; **hingê** هنگێ; **şûnda** شووندا

lather I (foam) **k'ef** كەف *f.*

lather II (one who works a lathe) **xerat** خەرات *m.*
laugh **k'en** کەن *m.*
to laugh **k'enîn** کەنین *vi.*
laughingstock **qeşmer** قەشمەر *m.*; **şemo** شەمۆ *m.*; **pêk'enok** پێکەنۆک *f./m.*
laughter **k'en** کەن *m.*
laundress **cilşo** جلشۆ *f.*
laundry **balav** بالاف *f.*
laundry day **berav** بەراف *f.*
laundrywoman **cilşo** جلشۆ *f.*
lavash (long, flat bread) **loş** لۆش *m.*
lavatory **avdestxane** ئاڤدەستخانە *f.*; **avrêj I** ئاڤرێژ *f.*; **çolik III** چۆلك *f.*; **daşir** داشر *f.*; **destav** دەستاڤ *f.*; **destavxane** دەستاڤخانە *f.*; **edebxane** ئەدەبخانە *f.*; **qedemge** قەدەمگە *f.*;
law **qanûn** قانوون *f.*; **zagon** زاگۆن *f.*; **heq** هەق *m.*
law suit **şikyat** شکیات *m.*
lawful **rewa I** رەوا
lawyer **ebûqat** ئەبووقات *m.&f.*
to lay a trap **tepikê li ber** *fk-î* **danan** ...دانان طەپکێ ل بەر *vt.*; **vedan** ڤەدان *vt.*
layer **çîn** چین *f./m.*; **t'ebax II** تەباخ *m./f.*; **tî I** تي *m.*; (thin film on milk, or cream on top of yoghurt) **to I** تۆ *m.*
laziness **t'irałî** ترالي *f.*; **t'embelî** تەمبەلي *f.*; **sistî** سستي *f.*; **xemsarî** خەمساري *f.*
lazy **t'embel** تەمبەل; **t'irał** ترال; **bêxîret** بێخیرەت; **xemsar** خەمسار
lead (chemical element: Pb) **qerqeşûn I** قەرقەشوون *f.*; **zirêç** زرێچ *m./f.*
to lead **meşandin** مەشاندن *vt.*; **bi rê ve birin** بەرێڤە برن *vt.*; (go before) **li pêşîya** *fk-ê* **k'etin** ...کەتن لەپێشییا; (govern) **serwerî kirin** سەروەري کرن *vt.*
lead article **sernivîsar I** سەرنڤیسار *f.*; **sergotar** سەرگۆتار *f.*
to lead astray **dageŕandin** داگەڕاندن *vt.*; **di serda birin** دسەردا برن *vt.*
leader: **rêber** رێبەر *m.&f.*; **rêzan** رێزان *m.*; **mezin** مەزن *m.*; **serek** سەرەك *m.*; **serok** سەرۆك *m.*; **serwer** سەروەر *m.*; (detachment leader [mil.]) **çawîş** چاویش *m.*; (spiritual ~) **şêx** شێخ *m.*
leadership **rêberî** رێبەري *f.*; **fermandarî** فەرماندارى *f.*; **mezinahî** مەزناهي *f.*; **serk'arî** سەرکاري *f.*; **serwerî** سەروەري *f.*
leaf (pl. leaves): **belg** بەلگ *m.*; **p'el I** پەل *m./f.*; **t'ebax II** تەباخ *m./f.*; (large leaf) **belç'im** بەلچم *m.*; (autumn foliage) **xezal II** خەزال *f.*
lean: (thin) **jar I** ژار; **lawaz** لاواز; **lexer** لەخەر; **narîn** نارین; **qels I** قەلس; **zeyf** زەیف; **zirav I** زراڤ; **ç'îr II** چر
to lean (vt.) **spartin** سپارتن *vt.*
to lean against **p'aldan** پالدان *vt.*; **xwe spartin** خوە سپارتن *vt.*
to lean over **daqûl bûn** داقوول بوون *vi.*
leanness **jarî** ژاري *f.*; **ziravî** زراڤي *f.*
leap **banz** بانز *f.*; **firqas** فرقاس *f.*; **lotik** لۆتك *f.*
to leap **çeng III bûn** چەنگ بوون; **pengizîn** پەنگزین *vi.*; **xwe qevaztin** خوە قەڤازتن *vt.*; **lotik dan** [**xwe**] لۆتك دان[خوە] *vt.*;
to leap at: (pounce on) **ŕahiştin ser** ڕاهشتن سەر *vt.*
to learn **hîn[î ...] bûn** هینا[ي] بوون *vi.*; **'elimîn** عەلمین *vi.*; **fêrî** *ftî* **bûn** فێرا[ي] بوون *vi.*
to learn by heart (memorize) **ji ber kirin** ژ بەر کرن *vt.*; *rewa kirin
learnèd **zane** زانە
learning (n.) (erudition) **ulmdarî** ولمداري/ئولمداري *f.*
leather strap **qayîş** قایيش *f.*
leave: (permission) **emir I** ئەمر *m.*
to leave **berdan** بەردان *vt.*; **hiştin** هشتن *vt.*; **t'erk dan** تەرك دان *vt.*; **t'erkandin** تەرکاندن *vt.*; **letilandin** لەتلاندن *vt.*; (come out) **derk'etin** دەرکەتن *vi.*; **derhatin** دەرهاتن *vi.*; (to depart) **lêxistin çûn** لێخستن چوون *vt./vi.*; **lêdan çûn** لێدان چوون *vt./vi.*
to leave alone **dev jê berdan** دەف ژێ بەردان *vt.*; **jêvebûn** ژێڤەبوون *vi.*
to leave off *(doing stg.)* (to cease, stop, quit) **ji ... ŕabûn** ڕابوون ... ژ *vi.*; **t'erkandin** تەرکاندن *vt.*; **dev jê berdan** دەف ژێ بەردان *vt.*; **qeran** قەران *vt./vi.*; **dest jê k'işandin** دەست ژێ کشاندن *vt.*; **hiştin** هشتن *vt.*;
leaven **hêvên** هێڤێن *m.*; **hevîrtirş** هەڤیرترش *m.*
Lebanon oak **dîndar II** دیندار *f.*
lecture **gotar** گۆتار *f.*
ledge **çene** چەنە *f.*
leech **zûrî** زووري *f./m.*
leek (*allium porrum*) **kurad** کوراد *f.*; **kewer** کەوەر *f.*
left: (direction) **ç'ep** چەپ
left wing **çepgir** چەپگر
leftist **çepgir** چەپگر
leg **ling** لنگ *m.*; **p'ê II** پێ *m.*; **qedûm** قەدووم *m.*; (bird's leg) **çîp** چیپ *f.*; (~ of a trip) **qonax** قۆناخ *f./m.*; (lower part of trouser ~) **deling** دەلنگ *m./f.*
leg irons **çîdar** چیدار *f.*
legacy **kelepûr** کەلەپوور *m.*

legal damages **xerc** خەرج *m./f.*
legal suit (law suit) **şikyat** شکیات *m.*
legband **xirxal** خرخال *m./f.*
leggings **zengal** زەنگال *f.*
legitimate **ṙewa I** ڕەوا
lemon **lîmon** لیمۆن *f.*
to lend: (money) **deyn dan** دەیندان *vt.*
length **dirêjahî** درێژاهي *f.*
leniency **dilpêvebûn** دل‌پێڤەبوون *f.*
lentil **nîsk** نیسك *f.*; (cooked ~s) **mişewiş** مشەوش *f.*
Leo **şêr I** شێر *m.*
leopard **piling** پلنگ *m.*
leprosy **k'otîbûn** کۆتیبوون *f.*
lesion **zede** زەدە *f.*
lesson **ders** دەرس *f.*
lest **deqene** دەقەنە *conj.* [+ subj.]
let **bila** بلا *conj.* [+ subj.]
to let: (allow) **hiştin** هشتن *vt.*; **îzin dan** ئیزندان *vt.*; **ṙêdan** ڕێدان *vt.*; (*causative*) **dan I** دان *vt.* + inf.
to let alone **dev jê berdan** دەف ژێ بەردان *vt.*; **jêvebûn** ژێڤەبوون *vi.*
to let be (to let alone) **jêvebûn** ژێڤەبوون *vi.*
to let down **dakirin** داکرن *vt.*; (lower, into a pit) **dahiştin** داهشتن *vt.*
to let fall (drop) **xistin** خستن *vt.*
to let go [of] **berdan** بەردان *vt.*
to let know **pê ḧesandin** پێحەساندن *vt.*
to let up (cease, of rain) **vedan** ڤەدان *vt.*
let's see! **k'anî II** کاني
letter (epistle) **name** نامە *f.*; **mek't'ûb** مەکتووب *f.*; **k'aẍez** کاغەز *f./m.*; (l. of alphabet) **tîp** تیپ *f.*
leucoma **ava spî** ئاڤاسپي *f.*
level (adj.): (flat, even) **dûz** دووز
leveret: (young hare) **xirnaq** خرناق *m.&f.*
liar **derewîn** دەرەوین *m.&f.*; **derewker** دەرەوکەر *m.&f.*; **vir̃ek** ڤڕەك *m.*
libel **'ewanî** عەواني *f.*; **şilt'ax** شلتاخ *f.*; **altaxî** ئالتاخي *f.*
liberation **ṙizgarî** ڕزگاري *f.*
libertine **forq** فۆرق *m.&f.*; **qab II** قاب *m.*; **tol I** تۆل *m.&f.*; **tolaz** تۆلاز *m.*
liberty **azadî** ئازادي *f.*; **serbestî** سەربەستي *f.*; **ṙizgarî** ڕزگاري *f.*
Libra **mêzîn** میزین *f.*; **pêvir û mêzîn** پێڤر ومیزین *f.*; **t'erazî** تەرازي *f.*
lice --> *see* louse.
licit **ṙewa I** ڕەوا
to lick **alastin** ئالاستن *vt.*
lid: (cover) **derxwîn** دەرخوین *m./f.*
lie: (fib, falsehood) **derew** دەرەو *f.*; **vir̃ II** ڤڕ *f.*; **neṙastî** نەڕاستي *f.*
to lie (tell lies) **vir̃ kirin** ڤڕکرن *vt.*
to lie down **serê xwe danîn** سەرێ خوە دانین *vt.*; **p'aldan** پالدان *vt.*; **ṙak'etin** ڕاکەتن *vi.*; **ṙamedîn** ڕامەدین *vi.*; **xwe dirêj kirin** خوە درێژ کرن *vt.*; **ṙazan** ڕازان *vi.*; **nivistin** نڤستن *vi.*; **vek'etin** ڤەکەتن *vi.*; **velezîn** ڤەلەزین *vi.*
life **jîn** ژین *f.*; **'emir II** عەمر *m.*
life story (biography, memoir) **serhatî** سەرهاتي *f.*
lifeless: (dead) **bêcan** بێجان
lifestyle **ṙabûn û ṙûniştin** ڕابوون و ڕوونشتن *f.*
to lift **hildan** هلدان *vt.*; **hilanîn** هلانین [هل‌ئانین] *vt.*; **hilgirtin** هلگرتن *vt.*; **ṙakirin** ڕاکرن *vt.*; **hevraz kirin** هەڤراز کرن *vt.*; (a person) **hilbiṙîn** هلبڕین *vt.*; **hilgaftin** هلگافتن *vt.*; (to remove) **hilkirin** هلکرن *vt.*
lifted (raised up) **quloz** قولۆز
light (adj.): 1) *color* : (of tea) **sivik** سڤك; **vebûyî** ڤەبوویي ; **zer** زەر ; (bright) **ṙon I** ڕۆن /**ṙohnî I** ڕۆهني; 2) *weight:* **sivik** سڤك; **bêtên** بێتێن; (gentle) **tenik** تەنك
light (n.): **ṙonahî I** ڕۆناهي *f.*; **nûr** نوور *f.*; **ṙewş** ڕەوش *f.*; **şemal** شەمال *f.*; **şewq** شەوق *f.*; (lamp) **ç'ira I** چرا *f.*; **fanos** فانۆس *f.*; (dim, weak ~) **sînahî** سیناهي *f.*
to light: **vêxistin** ڤێخستن *vt.*; **pêxistin** پێخستن *vt.*; **hilkirin** هلکرن *vt.*; **şewitandin** شەوتاندن *vt.*; (stove) **dadan** دادان *vt.*; **daxistin** داخستن *vt.*
light blue **tebesî** تەبەسي
to light up (vi.) **hilbûn** هلبوون *vi.*; (vt.) **şemal dayîn** شەمال دایین *vt.*
lighting **ṙonahî I** ڕۆناهي *f.*; **şemal** شەمال *f.*
lightness (of weight) **sivikayî** سڤکایي *f.*
lightning **birûsk** بروووسك *f.*; **blêç** بلێچ *f./m.*
lightning bolt **şîşa birûskê** شیشا بروووسکێ *f.*; **trûsk** تروووسك *f.*
lightning bug (firefly) **pispisok I** پسپسۆك *f.*
lightweight **sivik** سڤك; **bêtên** بێتێن
light-witted **t'ewekel** تەوەکەل
like (similar to) **wek** وەك; **mîna** مینا; **fena** فەنا ; **şitî II** شتي ; **nola** نۆلا (as) **ḧesabê** حەسابێ
to like **begem kirin** بەگەم کرن ; **'ecibandin** عەجباندن *vt.*; **k'êfa *fk-ê* ji ... re hatin** کێفا ... ژ ... ڕە هاتن *vi*; **evandin** ئەڤاندن *vt.*

likeable **rihisivik** رحسڤك
to liken [stg. to stg. else] **şibandin** شباندن *vt.*
likewise **herwiha** هەروها
liking: -to s.o.'s liking **bi dilê fk-ê** ... ب دلێ
lily **sosin** سۆسن *f.*
limb **endam** ئەندام *m.*
limb from limb **elep'arçe** ئەلەپارچە
lime: (gypsum) **ces** جەس *f.*; **gec** گەچ *f.*; **k'ils** كلس *f.*
limekiln **hêtûn** هێتوون *f.*
limelight: -to avoid the ~ **xwe dane paş** خوە دانە پاش *vt.*
limit **sînor** سینۆر *m.*; **t'ixûb** تخووب *m./f.*; **ħed** حەد *m.*; (time ~) **molet** مۆلەت *f.*
limitless **bêħesab** بێحەساب
limp **şil** II شل ; **sist** سست
to limp **kulîn** كولین *vi.*; **lengirîn** لەنگرین *vi.*; **licimîn** لجمین *vi.*
limpid **zelal** زەلال; **ṙon** I ڕۆن /**ṙohnî** I ڕۆهنی;
limpidity **zelalî** زەلالی *f.*
limping **leng** لەنگ; **t'opal** تۆپال
limpness **sistî** سستی *f.*
line **ṙêz** I ڕێز *f.*; **xet** خەت *f./m.*; **qoṙ** قۆڕ *f.*; **şax** شاخ *f./m.*; **şerît** شەریت *f.*; (family, lineage) **binemal** بنەمال *f.*; **malbat** مالبات *f.*; **nifş** نفش *f./m.*; (of writing, poetry, etc.) **ṙêzik** ڕێزك *f.*
line dance **govend** گۆڤەند *f.*
to line up (vt.) **ṙêz kirin** ڕێز كرن *vt.*
lineage **binemal** بنەمال *f.*; **malbat** مالبات *f.*; **îcax** ئیجاخ *f.*; **nifş** نفش *f./m.*
linen **caw** جاو *m.*; **k'itan** كتان *f.*
linguist **zimanzan** زمانزان *m.&f.*
linguistics **zimanzanî** زمانزانی *f.*
lining: (on meat) **betan** بەتان *m.*
link **p'evgirêdan** پەڤگرێدان *f.*; (final l. in chain) **olk** I ئۆلك *f.*
lintel **serder** سەردەر *f.*
lion **şêr** I شێر *m.*
lioness **dêleşêr** دێلەشێر *f.*
lip **lêv** لێڤ *f.*; (of jug) **kevî** I كەڤی *f.*
liquid (adj.) **avî** ئاڤی ; **ṙon** II ڕۆن
liquid (n.) **ṙon** II ڕۆن *m.*
liquidity **ṙonî** II ڕۆنی *f.*
lira: (Turkish currency) **baqnot** باقنۆت
to listen (to) **guhdarî kirin** گوهداری كرن *vt.*; **guh dan/kirin** گوه دان/ كرن *vt.*
listener **guhdar** گوهدار *m.&f.*
listening **guhdarî** گوهداری *f.*
listless **sar** سار
literary **edebî** I ئەدەبی; **wêjeyî** وێژەیی
literate person **xuneda** خونەدا *m.*
literature **edebiyat** ئەدەبیات *f.*; **wêje** وێژە *f.*
lithe (pliant, young) **teṙ** تەڕ
litigant **şikyatçî** شكیاتچی *m.*
litter: (stretcher) **darbest** داربەست *f.*; **me'f** مەعف *f.*
littérateur **torevan** I تۆرەڤان *m.*; **wêjevan** وێژەڤان *m.*
little **piç'ûk** پچووك; **ç'ûç'ik** I چووچك ; **qicik** قجك; **-a little (somewhat)** **çendek** چەندەك; **hindik** هندك; **hine** I هنە; **hinekî** هنەكی; **kêm** I كێم; **piçek** پچەك
little bit **ħebekî** حەبەكی; **hinekî** هنەكی; ħekekî (Ad); **piçek** پچەك ; **ç'îç'ik** II چیچك *m.*
little finger **qilîç'k** قلیچك *f.*; **t'ilîya ç'ûk** تلیا چووك
littleness **piç'ûkayî** پچووكایی *f.*
to live **jîn** ژین *vi.*; **debirîn** دبرین *vi.*; (dwell, reside) **jîn** ژین *vi.*; **ṙûniştin** ڕوونشتن *vi.*; **-to live to see 'emir kirin** عەمر كرن *vt.*
livelihood **debar** دەبار *f.*; **'ebûr** عەبوور *m.*; **'emal** عەمال *m./f.*
liveliness **çapikî** چاپكی *f.*; **çelengî** چەلەنگی *f.*; **jîrayî** ژیرایی *f.*
lively **çapik** چاپك ; **jîr** ژیر ; **zêndî** زێندی
liver **ceger** جەگەر *f./m.*/ **cegera ṙeş**/جەگەر ا ڕەش; **cerg** جەرگ *m./f.*; **pişa ṙeş** پشا ڕەش *f.*; **mêlak** میلاك *f.*
livestock (cattle) **t'ariş** تارش *m.*; **çavrî** چاڤری *f.*; **gaṙeş** گاڕەش *f.*; **dewar** دەوار *m.*; (sheeps & goats) **sewal** I سەوال *m.*
living (adj.) (alive) **sax** ساخ; **jîndar** ژیندار
living: (n.) (sustenance) **debar** دەبار *f.*; **'ebûr** عەبوور *m.*
lizard **bûkmar** بووكمار *f.*; **margîsk** مارگیسك *m.*; **mazîzerk** مازیزەرك *f.*; (chameleon) **xemegurî** خەمەگوری *f.*; (medium-sized or large) **dîya mara** دیبا مارا *f.*; (large) **qumqumok** قومقومۆك *f.*; (small ~) **mazelîlk** مازەلیلك *f.*; (wall gecko) **marmaroşk** I مارماڕۆشك *f.*; **kilîfe** كلیفە *m.*
load: (burden) **bar** I بار *m.*; **barxane** بارخانە *f.*; **k'aş** I كاش *f.*; **piştî** I پشتی *m./f.*
to load: **bar kirin** بار كرن *vt.*; **lêkirin** لێكرن *vt.*; **têkirin** تێكرن *vt.*; (~ onto shoulder) **hilgirtin** هلگرتن *vt.*; (~ a rifle) **dagirtin** داگرتن *vt.*
loafer (idler) **tolaz** تۆلاز *m.*
to loan: (money) **deyn dan** دەین دان *vt.*
lobby **heywan** I هەیوان *f.*
local **dereke** دەرەكە ; **xwecihî** خوەجهی
local inhabitant **xwecihî** خوەجهی *m.*; **binecî** بنەجی *m.*; **binelî** بنەلی *m.*
located **mewcûd** مەوجوود ; **danî** دانی

lock: (of hair) **gulî I** گولي *f./m.*; **t'ûncik** تووڵجك *f.*; (of woman's hair) **bisk** بسك *f.*; **kezî** كەزي *f.*; (on door) **mifte** مفته *f.*; **k'ilît** كليت *f.*
to lock **dadan** دادان *vt.*; **daxistin** داخستن *vt.*
locust **kulî** كولي *f.*
to lodge (vi.: stop for the night) **ȟewîn** حەوين *vi.*; **hêwirîn** هێورين *vi.*; (vt.: give lodging to) **ȟewandin** حەواندن *vt.*; **cî kirin** جي‌كرن *vt.*; **hêwirandin** هێوراندن *vt.*
lodgings (quarters, residence) **menzîl** مەنزيل *f.*
log: (hollowed out ~) **bot** بۆت
loins **damen** دامەن *m.*
loneliness **t'enêtî** تەنێتي *f.*; **t'ektî** تەكتي *f.*
lonely **xewle** خەوله
long **dirêj** درێژ
long bearded **ȓihdirêj** ڕەشدرێژ
to long for **bijîn I** بژين *vt.*; **mêla** *fk-î/ft-î* **kirin /k'işandin** ميلا ... كرن/كشاندن *vt.*
long time: -for a long time **ji mêj ve** ژ مێژ ڤه; **zûda** زوودا
longing (for): **hesret** هەسرەت *f.*; (homesickness) **bêrî II** بێري *f.*
long-lived **'emirdirêj** عەمردرێژ
look: **mêze** مێزه *f.*; **nezer** نەزەر *f.*; **zên I** زێن *f.*; (*scornful*) **avir** ئاڤر *m./f.*; (stern, angry) **doçika çavan** دۆچكا چاڤان ; (checking) **t'eselî** تەسەلي *f.*
to look **bala xwe dan** بالا خوه دان *vt.*; **dîna xwe dan** دينا خوه دان *vt.*; **zên dan** زێن دان *vt.*
to look after: (take care of) **miqatî** *fk-î* **bûn** مقاتي...بوون *vi.*; **xwedî lê kirin** خوەدي لێ كرن *vt.*; **hay jê hebûn** هاي ژێ هەبوون *vi.*; **t'îmar kirin** تيمار كرن *vt.*
to look at (watch) **nêrîn** نێرين *vt.*; **mêze kirin** مێزه كرن *vt.*; **ferîcîn** فەڕجين *vi.*; **tê fikirîn** تێفكرين *vi.*; **lê t'emaşe kirin** لێ تەماشه كرن *vt.*
to look in on **t'eselî kirin** تەسەلي كرن *vt.*; (a sick person) **saxtî kirin** ساغتي كرن *vt.*
to look into: (investigate) **lêkolîn** لێكۆلين *vt.*
to look like (resemble) **şibîn** شبين *vi.*; **man** مان *vi.*
looking after (caring for) **miqatî** مقاتي *f.*; **t'îmar** تيمار *f.*
looking glass (mirror) **nênik I** نێنك *f.*; **'eynik** عەينك *f.*; **qotî I** قۆتي *f.*; **hêlî** هێلي *f.*; (large ~) **'eyne** عەينه *f.*
looks: (appearance) **bejnbal** بەژنبال *f.*; **dirûv** دروڤ *m.*; **qelafet** قەلافەت *m.*
loom: (weaver's ~) **t'evn** تەڤن *m./f.*; **xanût** خانووت *f.*; **dezgeh** دەزگەه *f.*
loop **xelek** خەلەك *f.*
loose **sist** سست; (of stitches) **fîr II** فڕ; (dangling) **şor II** شۆر; (wild, dissolute) **t'ewekel** تەوەكەل
to loosen: **sist kirin** سست كرن *vt.*; **vekirin** ڤەكرن *vt.*; (cock of gun) **çeqandin** چەقاندن *vt.*
to loot **t'alan kirin** تالان كرن *vt.*
looting (n.) **t'alan** تالان *m./f.*
to lop off (of trees) **k'ezaxtin** كەزاختن *vt.*
lord **beg** بەگ *m.*; (head of the house) **malxwê** مالخوێ *m.*; **sermiyan** سەرميان *m.*; **serwer** سەروەر *m.*
lorry (truck) **pîqab** پيقاب *f.*
to lose **berza kirin** بەرزا كرن *vt.*; **winda kirin** وندا كرن *vt.*; (at a game) **doȓandin** دۆڕاندن *vt.*
to lose control **vebehîn** ڤەبەهين *vi.*
to lose one's way **ȟeyrîn** حەيرين *vi.*; **xalifîn** خالفين *vi.*
loss **t'elef** تەلەف *f.*
lost **berza** بەرزا; **winda** وندا ; (astray) **ȟeyrî** حەيري; to be/get ~ **ȓoda çûn** ڕۆدا چوون *vi.*;
lot: (portion, share) **behr I** بەهر *f.*; **beş I** بەش *f./m.*[2]; **p'ar II** پار *f.*; **p'ay** پاي *f./m.*; **pişk** پشك *f.*; (~ in life, luck) **bext** بەخت *m.*; **felek** فەلەك *f.*; **peşk II** پەشك *f.*
lots **peşk II** پەشك *f.*
lottery **peşk II** پەشك *f.*
loud **bilind** بلند
to lounge (sprawl out, lie down) **velezîn** ڤەلەزين *vi.*
louse (pl. lice): **spî II** سپي *f.*; (young ~) **nûtik** نووتك *f.*; (larva of ~) **ȓişk** ڕشك *f.*
to louse up (spoil, ruin) **p'ûç' kirin** پووچ كرن *vt.*
love **evîn** ئەڤين *f.*; **evîndarî** ئەڤيندارى *f.*; **dildarî** دلدارى *f.*; **eşq** ئەشق *f.*; **ȟub** حوب *f.*; **muȟbet** موحبەت *f.*; **ȟez** حەز *f.*
to love **jê ȟez kirin** ژێ‌حەز كرن *vt.*; **viyan** ڤيان *vt.* [+ obl.prn.]; **ȟebandin** حەباندن *vt.*; **evandin** ئەڤاندن *vt.*
love making **k'êf [û] ȟenek** كێف و حەنەك
lovely: (beautiful) **xweşik** خوەشك
lover **aşiq** عاشق/ئاشق *m.*; **dost** دۆست *m.&f.*; **yar** يار *m.&f.*
low **nizm** نزم; **xwar** خوار; **melûl** مەلوول
to low **barîn II** باڕين *vi.*; **boȓîn I** بۆڕين *vi.*; **orîn** ئۆرين *vi.*
low profile: -to keep a ~ **xwe dane paş** خوه دانه پاش *vt.*
lower: (inferior) **jêrîn** ژێرين
lower than (downward of, below) **ji ...û pêda** ژ...وپێدا

lower than (downward of, below) **ji ...û pêda** ژ...وپێدا
to lower: **dakirin** داکرن *vt.*; **daxistin** داخستن *vt.*; (s.o. down into a pit) **dahiştin** داهشتن *vt.*
lower part **jêr** ژێر *f.*
lowness **nizmî** نزمي *f.*
lucerne **heliz** هەلز *f.*
luck **bext** بەخت *m.*; **felek** فەلەك *f.*; **oxir** ئۆغر *f.*; (good luck) **bextewarî** بەختەواري *f.*; **îqbal** ئیقبال *m.*; **siûd** سئوود *f.*
lucky **bextewar** بەختەوار ; **xudanbext** خودانبەخت
lull: (in the rain) **kevlû** کەڤلوو *f.*
to lull: (put to sleep) **morîya xewê avîtin guhê *fk-î* ...** مۆریا خەوێ ئاڤیتن گوهێ *vt.*
lullaby **lorî II** لۆري *f.*; -to sing lullabies **lorandin** لۆراندن *vt.*
lumbar nerve **riha qolincê** ڕها قۆلنجێ *f.*
lumberjack **darbir** داربڕ *m.*
lump: (swollen node) **tulh** تولح *f.*
lunch (midday meal) **firavîn** فراڤین *f.*; **nanê nîvro** نانێ نیڤرۆ *m.*; *naverok; **taştê** تاشتێ *f.*
lung **cegera spî** جەگەر ا سپي ; **kezeba spî** کەزەبا سپي *f.*; **mêlak** مێلاك *f.*; **pişa spî** پشا سپي *f.*; **sîh I** سیھ *f.*
luster **şewq** شەوق *f.*
lustre --> *see* luster.
luxury **sentenet** سەنتەنەت *f.*
lye **zirk** زرك *f.*
lying (n.) (telling lies) **virekî** ڤرەکي *f.*
lying down **ramedîyayî** ڕامەدییایي
lying on one's back **ramedîyayî** ڕامەدییایي
lynx **weşeq** وەشەق *f.*

M

mace **gurz I** گورز *m.*; **hiwêzî** هويزي *m.*; **ciniĥ** جنح *m.*
machine **makîne** ماكينه *f.*
mad: (angry) **sil** سل; **simêlĭreş** سميلرەش; (crazy) **dîn II** دين; **şêt** شيت ; **neĥiş** نەحش ; **aqilkurîn** ئاقلكورين; (raving) **ĥêç'** حيچ; (rabid) **har** هار; -to get ~ (angry) at **xezibîn** غەزبين *vi.*
madam **stî** ستي *f.*; **xanim** خانم *f.*
madder **soring** سورنگ *f.*; [see also **batov** باتوف *f.*]
made: -to be made **çêbûn** چيبوون *vi.*
made of **ji I** ژ
made ready: -to be ~ **p'êkhatin** پيك هاتن *vi.*
madness: (craziness) **dînayî** ديناييي *f.*; **neĥişî** نەحشي *f.*; **şêtî** شيتي *f.*; (being rabid) **harî** هاري *f.*
magazine (periodical) **kovar** كۆڤار *f.*
magic **sêr I** سير *f.*; **efsûnî** ئەفسووني *f.*
magic spell **îsmê sêrê** ئيسمي سيريي *m.*
magistrate **ĥakim** حاكم *m.*
magnanimity **dilĭeĥîmî** دلرەحمي *f.*; **himmet** هممەت *f.*
magnanimous **ciwamêr** جوامير ; **dilĭeĥîm** دلرەحم
magnificence **sentenet** سەنتەنەت *f.*
to magnify **zêde kirin** زيدەكرن *vt.*
magpie **keşkele** كەشكەلە *f.*; **qijik** قژك *f.*; **qiřik II** قرك *f*
mahaleb cherry **kinêr** كنير *f.*
maidservant **carî** جاري *f.*; **xadim** خادم *f.*; **qerwaş** قەرواش *f.*
maimed **seqet** سەقەت
to maintain (claim) **îdî'a kirin** ئيديعاكرن *vt.*
maize: (corn) **genimeşamî** گەنمەشامي *m.*; **garis[ê stanbolî]** گارسلي ستانبۆلي *m.*; **genmok** گەنمۆك *f.*; **gilgilê Stembolê** گلگليي ستەمبۆليي *m.*; **lazût** لازووت *m.*; **zuret I** زورەت *f.*
majority **p'iřanî** پراني *f.*; **gelemperî** گەلەمپەري *f.*
to make **çê kirin** چيكرن *vt.*; **dirust kirin** دروست كرن *vt.*; **řaçandin** راچاندن *vt.*; (for dinner) **lênan** ليّنان *vt.*; (to found, establish) **saz kirin** ساز كرن *vt.*; (~ s.o. do stg.) **dan I** دان *vt.* + inf.; (render, cause to be) **derxistin** دەرخستن *vt.*
to make a name for o.s. **xwera nav qazanc kirin** خوەرا ناڤ قازانج كرن *vt.*
to make a profit **qazanc kirin** قازانج كرن *vt.*
to make an agreement **şert girêdan** شەرت گريدان *vt.*
to make do with (be contented with) **bi *ft-î* qenaet kirin** ب... قەناعەت كرن *vt.*
to make for (head for) **qesda *ft-î* kirin** قەسدا...كرن *vt.*
to make out: (to espy, catch sight of, distinguish) **qişirandin** قشراندن *vt.*
to make peace (between 2 warring parties) **aşt kirin** ئاشت كرن *vt.*; **li hev anîn** لهەڤ ئانين *vt.*; **fesla *fk-î* kirin** فەسلا...كرن *vt.*
to make ready (to prepare) **ĥazir kirin** حازر كرن *vt.*
to make sense [to s.o.] **k'etin serê *fk-ê* ...** كەتن سەريي *vi.*
to make up: (vi.) (to be reconciled) **li hev hatin** ل هەڤ هاتن *vi.*; **p'êkhatin** پيك هاتن *vi.*; **p'ev k'etin** پەڤكەتن *vi.*; (vt.) (constitute) **p'êkanîn** پيك ئانين *vt.*
to make use of **bi kar anîn** ب كار ئانين ; **'emilandin** عەملاندن *vt.*; **xebitandin** خەبتاندن *vt.*
malaria **t'a û lerz** تا و لەرز *f.*
male **nêr** نير
malediction: (curse) **nifiř** نفر *f.*
malevolence **zikřeşî** زكرەشي *f.*
malevolent **zikřeş** زكرەش
malice **zikřeşî** زكرەشي *f.*
malicious **zikřeş** زكرەش
mallet: (sledgehammer) **geřan II** گەران *m.*; **mirc** مرج *m.*; (large ~) **mêk'ut** ميكوت *m.*; **zomp** زۆمپ *m.*; **çilmêre** چلميرە *m.*; (for beating burghul or wheat) **k'utik I** كوتك *m.*
mallow **tolik** تۆلك/**tolik** طۆلك *f.*
man **mêr** ميّر *m.*; **meriv** مەرڤ *m.*; **peya I** پەيا *m.*; **k'abra** كابرا *m.*; **zilam** زلام *m.*
man of letters **torevan I** تۆرەڤان *m.*; **wêjevan** وێژەڤان *m.*
manacles **zincîr** زنجير *f.*
to manage (direct) **meşandin** مەشاندن *vt.*; **bi řê ve birin** بريّڤە برن *vt.*
management **fermandarî** فەرماندارى *f.*
manager **řêvebir** ريّڤەبر *m.*; **serk'ar** سەركار *m.*
mandarin orange **lalengî** لالەنگي *f.*
mane **bijî I** بژي *m./f.*; **gulî I** گولي *f./m.*
mange **gir IV** گر *m.*
mangy **gurî** گوري; **k'otî** كۆتي
manhood **mêranî** ميّراني *f.*; **zilamtî** زلامتي *f.*
to manifest o.s. **xuyan I** خوبان *vi.*
manifesto **daxuyanî** داخوباني *f.*
manliness **merivtî** مەرڤتي *f.*; **mêranî** ميّراني *f.*; **zilamtî** زلامتي *f.*
manly **qoçax** قۆچاخ
manna **gezo** گەزۆ *m.*

manner: (way, style) **awa** ئاوا *m.*; **celeb I** جەلەب *m.*; **cûre** جووڕە *m.*; **ŗeng** ڕەنگ *m.*; **t'eher** تەهەر *m.*; **form** فۆرم *f.*

manners: (good ~) **'edeb I** عەدەب *f.*; **ŗabûn û ŗûniştin** ڕابوون و ڕوونشتن *f.*

manor **qonax** قۆناخ *f./m.*

man's **nêr** نێر

manservant **lele** لەلە *m.*

mansion **qonax** قۆناخ *f./m.*; **xan-man** خانمان *m.*; **qesr** قەسر *f*

manure: **terş I** تەرش *m.*; **zibil** زبل *f.*; (goat or sheep's ~) **bişkul** بشکول *pl./f.*; **peyîn** پەیین *m.*; (dried cow ~) **k'erme** کەرمە *m./f.*; **qelax** قەلاخ *f.*; **rîx** ڕیخ *f.*; **sergîn** سەرگین *f./m.*; (pressed) **t'epik II** تەپك *pl./m.*; **t'ert** تەرت *m.*; **keşkûr** کەشکوور; **pesarî** پەساري *pl./f.*; (horse ~) **peyîn** پەیین *m.*; (mixed with straw, in rock-hard chunks) **deve II** دەڤە *f.*

manuscript **destnivîs** دەستنڤیس *f.*

many **gelek** گەلەك; **p'îr II** پڕ; **ze'f** زەعف; **mişe** مشە

maple tree **kevot I** کەڤۆت *f.*

marble **mermer** مەرمەر *m.*; (small glass ball, which boys play with) **mat I** مات *f.*; **tebel** تەبەل *f.*

March *(month)* **Adar** ئادار *f.*

mare (female horse) **mehîn I** مەهین *f.*

marjoram **cat'irî** جاتري *f.*; **nefel** نەفەل *f.*

mark **nîşan** نیشان *f.*; **navnîşan** ناڤنیشان *m./f.*

to mark: **k'ifş kirin** کفش‌کرن *vt.*; (leave a mark on) **deqandin** دەقاندن *vt.*

market **bazar** بازار *f.*; **sûk** سووك *f.*

marketplace **bazar** بازار *f.*; **sûk** سووك *f.*

marking **navnîşan** ناڤنیشان *m./f.*

marriage **zewac** زەواج *f.*; **nikha** نکها *f.*; (civil ~) **mehir** مەهر *f.*

married: -to get married **zewicîn** زەوجین *vi.*; **mehr kirin** مەهر کرن *vt.*; (of man) **jin anîn/standin** ژن ئانین / ستاندن *vt.*; (of woman) **şû kirin** شوو کرن *vt.*; **mêr kirin** مێر کرن *vt.*

marrow **mejî** مەژي *m.*

to marry: (s.o. off) **zewicandin** زەوجاندن *vt.*; **şû dan** شوو دان *vt.*; **nikha kirin** نکها کرن *vt.*; **guhastin** گوهاستن *vt.*; (be wed) **zewicîn** زەوجین *vi.*; **mehr kirin** مەهر کرن *vt.*; (of man) **jin anîn/standin** ژن ئانین / ستاندن *vt.*; (of woman) **şû kirin** شوو کرن *vt.*; **mêr kirin** مێر کرن *vt.*

marsh: (swamp) **genav** گەناڤ *f.*; **cimcime II** جمجمە

marten **kûşk** کووشك/کویشك *m.*; **kûze** کووزە *f.*

marvel **'ecêb** عەجێب *f.*; **sosret** سۆسرەت *f.*

masculine **nêr** نێر

masculinity **merivtî** مەرڤتي *f.*; **mêranî** مێراني *f.*; **zilamtî** زلامتي *f.*

to mash: (press, squeeze) **dewisandin** دەوسواندن *vt.*; **perçiqandin** پەرچقاندن *vt.*; **heŗişandin** هەڕشاندن *vt.*; **p'elaxtin** پەلاختن *vt.*; **p'êpes kirin** پێپەس کرن *vt.*; **t'episandin** تەپساندن *vt.*

mass (of clouds) **t'elp** تەلپ *m.*

to massacre **qiŗ kirin** قڕ کرن *vt.*

to massage **miz dan** مزدان *vt.*; **perixandin** پەرخاندن *vt.*

master **xwedî** خوەدي *m.*; (of a trade or profession) **osta** ئۆستا *m.*; (of the house) **malxwê** مالخوێ *m.*; **sermiyan** سەرمیان *m.*; **serwer** سەروەر *m.*

masterpiece **şaheser** شاهەسەر

mat: **qisîl** قسیل *f.*; **ŗesîr** حەسیر *f.*; (sleeping ~) **doşek** دۆشەك *f.*

match: (for kindling fire) **neftik** نەفتك *f.*; **k'irpît** کرپیت *f.*; -to be no ~ for s.o. **ne•karîn** نەکارین *vt.*; **ne•şiyan** نەشیان *vt./vi.*

matchmaker **xwazgîn** خوازگین *m.&f.*

mate (lover) **yar** یار *m.&f.*

material **kereste** کەرەستە *m.*; (cloth) **qumaş** قوماش *m.*; **tixarîs** تخاریس *f.*

materiel **k'el û p'el** کەل و پەل *m./f./pl.*; -war materiel **k'el û p'elên cengê** کەل و پەلێن جەنگی *pl.*

mating season **gon II** گۆن *m.*

matter: (issue, problem) **mesele** مەسەلە *f.*; **pirs** پرس *f.*; **şuxul** شوخول *m./f.*; **zede** زەدە *f.*; (topic, subject) **mijar** مژار *f.*; (pus) **'edab** عەداب *f.*; **k'êm II** کێم *f.*; **nêm** نێم *f.*

mattock **k'uling** کولنگ *m.*

mattress **mitêl** متێل *f.*; **doşek** دۆشەك *f.*; **cil III** جل *m.*; **qisîl** قسیل *f.*

mature **qerd I** قەرد

to mature (vi.) **pijîn** پژین *vi.*

matzoh **nanê şkeva** نانێ شکەڤا *m.*

maund **min II** من *f.*

May (month) **Gulan** گولان *f.*

maybe **belkî** بەلکي; **çêdibît** چێدبیت ; **qemî** قەمي; **qey** قەي

me **min** من

meadow **çayîr** چایير *f.*; **çîmen** چیمەن *m.*; **mêrg** مێرگ *f.*

meadow salsify (*Tragopogon pratensis*) **siping** سپنگ *f./m.*

meal **nan** نان *m.*; (m. eaten before dawn during Ramazan) **paşîv** پاشیڤ *f.*; -to have a ~ **nan xwarin** نان خوارن *vt.*.

meaning **me'na** مەعنا *f.*; **nêt** نێت *f.*

means **hiner** هنەر *m./f.*; **navgîn** ناڤگین *f.*

meantime: -in the ~ **di wê navberê da** د وێ ناڤبەرێ دا

measles **sorik** سۆرك *f.*; **bîrov** بيرۆڤ *f.*
measure **qiyas** قياس *m.*; (step) **pêngav** پێنگاڤ *f.*; **gav** گاڤ *f.*; -to make to m. (a garment) **fesilandin** فەسلاندن *vt.*
to measure **pîvan** پيڤان *vt.*
measurement **qeys** قەيس *f.*
meat **goşt** گۆشت *m.*; (roasted and stored for winter use) **qelî** قەلي *f.*
meat cleaver (butcher's knife) **sat'or I** ساتۆر *f.*
meat seller **goştfiroş** گۆشتفرۆش *m.*
medal **nîşan** نيشان *f.*
medallion **nîşan** نيشان *f.*
to meddle (interfere) **k'etin ort'ê** كەتن ئۆرتێ *vi.*; **maytêkirin** مايتێكرن *vt.*; **qarişî** *ft-î* **bûn** قارشي... بوون *vi.*
meddlesome (nosy) **maytêker** مايتێكەر
meddling **may** ماي *f.*
Mede **Med** مەد /**Mad** ماد *m.*
the Media **dezgehên ragihandinê** دەزگەهێن راگەهاندنێ
mediation **berevanî** بەرەڤاني *f.*
mediator **berevan** بەرەڤان *m.*
medicine **derman** دەرمان *m.*
Mediterranean medlar: (azarole, hawthorn) **gîjok** گيژۆك *f.*
medium (means of attaining something) **navgîn** ناڤگين *f.*
meek **feqîr** فەقير ; **p'arsûxwar** پارسووخوار
meekness **rûnermî** رووندەرمي *f.*
to meet: (vi.) **civîn** جڤين *vi.*; **gihîştin hev** گەيشتن هەڤ *vi.*; **xiř ve bûn** خر ڤە بوون *vi.*; (to encounter) **řast hatin** راست هاتن *vi.*; **leqayî bûn** لەقايي بوون *vi.*; **p'êrgî bûn** پێرگي بوون *vi.*; (become acquainted with a person) **nasîya xwe dayîn** ناسيا خوە داين *vt.*; (greet, come out to ~) **berbiřî bûn** بەربێي بوون ; **çûn berahîk'ê** چوون بەراهيكێ *vi.*; **çûn pêrgînê** چوون پێرگينێ *vi.*
meeting **k'om bûn** كۆم بوون *f.*; **civat** جڤات *f.*; **civîn** جڤين *f.*; (encounter) **leqa** لەقا *f.*; **berahik** بەراهك *f.*; **p'êrgîn** پێرگين *f.*; **pêşwaz** پێشواز
melancholia **jana řeş** ژانا رەش; **mirûz** مرووز *m.*
melancholy **sewda** سەودا *m.*
melody (tune) **leylan** لەيلان *f.*
melon: **gindor** گندۆر *f.*; **k'al III** كال *m.*; **petêx** پەتێخ *m.*; **qawin** قاون *m.*; (small, yellow) **şimamok** شمامۆك *f.*; (unripe ~) **talik** تالك *m.*
melon patch **p'arêz I** پارێز *f.*; **werz** وەرز *m.*
to melt: (vt.) **řelandin** حەلاندن *vt.*; **bihoştin** بهۆشتن *vt.*; **pişaftin** پشافتن *vt.*; (vi.) **řelîn** حەلين *vi.*; **sincirîn** سنجرين *vi.*
membrane **p'erde** پەردە *f.*
member **endam** ئەندام *m.*
memoir **serhatî** سەرهاتي *f.*
to memorize **ji ber kirin** ژ بەر كرن *vt.*; *rewa kirin
memory **bal II** بال *f.*; **bîr I** بير *f.*; **zên I** زێن *f.*
menace: (threat) **gef** گەف *m./f.*
to mend (socks) **veçinîn** ڤەچنين *vt.*
mendicant: (beggar) **p'arsek** پارسەك *m.*; **xwazok** خوازۆك *m.*; **gede** گەدە *m.*
menses **cil** جل *pl.*
mention **çêl II** چێل *f.*; **kat** كات *f.*
to mention **çêla** *ft-î* **kirin** ... كرن چێلا *vt.*; **kat kirin** كات كرن *vt.*
mercenary **xwefiroş** خوەفرۆش *m.*
merchandise **mal II** مال *m.*; **eşya** ئەشيا *m.*; **pertal** پەرتال *pl.*
merchant **bazirgan** بازرگان *m.*
merciful **dilovan** دلۆڤان; **dilřeřîm** دلڕەحم; **dilşewat** دلشەوات
merciless **bêřehm** بێڕەهم
mercilessness **bêřehmî** بێڕەهمي *f.*
mercy **dilovanî** دلۆڤاني *f.*; **dilpêvebûn** دلپێڤەبوون *f.*; **dilřeřîmî** دلڕەحمي *f.*
merit **hêjayî** هێژايي *f.*; **layîqî** لاييقي *f.*
to merit (deserve) **heqê xwe standin** هەقێ خوە ستاندن *vt.*; **layîq bûn** لاييق بوون *vi.*
merry **geş** گەش; **serxweş** سەرخوەش; (fun-loving) **xoş-meşreb** خۆش مەشرەب
Mesopotamia **Mezra Bohtan** مەزرا بۆهتان *f.*;
mess (disorder, chaos) **k'eft û left** كەفت و لەفت *f.*; **k'af-k'ûn** كاف كوون *f.*; **geremol** گەرەمۆل *f.*
to mess up (spoil, ruin) **t'êkdan** تێكدان *vt.*; **p'ûç' kirin** پووچ كرن *vt.*
message **peyam** پەيام *f./m.*
messed up **p'epûk I** پەپووك; **p'erîşan** پەريشان
messenger **qasid** قاسد *m.*; **qewaz** قەواز *m.*
messy **bê ser û ber** بێسەر و بەر
meter (poetic) **t'eqil** تەقل *f.*
method **řêbaz** رێباز *f.* ; **celeb I** جەلەب *m.*; **t'eher** تەهەر *m.*
methodical **rêk û pêk** رێك وپێك
methodicalness **rêk û pêkî** رێك وپێكي *f.*
to micturate **mîstin** ميستن *vt.*
midday meal (lunch) **firavîn** فراڤين *f.*; **nanê nîvro** نانێ نيڤرۆ *m.*
middle (n.) (center) **naveřast** ناڤەراست *f.*; **nîv[î** نيڤ[ي *f./m.*; **naveřast** ناڤەراست *f.*; **navend** ناڤەند *f.*; **ort'e** ئۆرتە *f.*; **nav II** ناڤ *f./m.*; (waist) **navteng** ناڤتەنگ *f.*; -in the ~ of **nav III** ناڤ
middle (adj.) (central) **navîn** ناڤين
Middle East **Rojhilata Navîn** رۆژهلاتا ناڤين *f.*
middle finger **tilîya nêvî** تليا نێڤي *f.*; **t'ilîya ort'ê** تليا ئۆرتێ *f.*

middle-aged **navsera** ناڤسەرا
midge (mosquito) **k'ermêş** کەرمێش *f.*
midnight **nîvê şevê** نیڤێ شەڤێ *m.*
midrib (=central vein of leaf) **bistî** بستي *f.*
midst **hindav** هنداڤ *f./m.*; **hol II** هۆل *f.*
might: (power) **hêl I** هێل *f.*; **hêz** هێز *f.*; **qedûm** قەدووم *m.*; **qewat** قەوات *f.*; **qudret** قودرەت *f.*; **zexm** زەخم *f.*; **zor I** زۆر *f.*; **derb** دەرب *f./m.*; **zordestî** زۆردەستي *f.*
mighty **bihêz** بهێز; **gumreh** گومرەھ
to migrate **k'oç kirin** کۆچ کرن *vt.*
migration **k'oç II** کۆچ *f./m.*; **mişextî** مشەختي *f.*; (from winter to summer pasture) **ŧevend** رەڤەند *m.*
milch cow **doşanî** دۆشاني *f.*
mild **nerm** نەرم
mildew **k'efik** کەفک *f.*; **zeng** زەنگ *f.*
mildness **ŧûnermî** پوونەرمي *f.*; **nermî** نەرمي *f.*
milieu **nav II** ناڤ *f./m.*
militant (warrior) **şeŧvan** شەرڤان *m.*
militia **milîs** ملیس *m.*
milk **şîr I** شیر *m.*
to milk **dotin** دۆتن *vt.*
milk products **qat'ix** قاتخ *m.*
milk-pail **mencelok** مەنجەلۆک *f.*
milkmaid: (for sheep) **bêrîvan** بێریڤان *f.*
milkweed **talîşk** تالیشک *f.*
Milky Way **Ŧîya Kadiz** ریيا کادز *f.*
mill **aş** ئاش *m.*; (hand ~) **destaŧ** دەستار *m.*
mill-hand **keraş** کەراش *m.*
miller **aşvan** ئاشڤان *m.*; **keraş** کەراش *m.*
millet **herzin** هەرزن *m.*; **garis** گارس *m.*; **gilgil** گلگل *m.*; **tale** طالە *f.*; -Indian ~ **xirovî** خرۆڤي *f.*
millstone **beraş** بەراش *m.*; **deng II** دەنگ *m.*
mina: (maund) **min II** من *f.*
minaret **minare** سنارە *f.*
to mince: (chop finely) **hincinîn** هنجنین *vt.*; **hûr kirin** هوور کرن *vt.*
mincemeat: -to make m. out of **bê ser û ber kirin** بێسەر و بەر کرن *vt.*
mind **bal II** بال *f.*; **zên I** زێن *f.*
mine: (mineral mine) **kan** کان *f.*; (land mine) **leqem** لەقەم *f.*; **tepînk** تەپینک *f.*;
minister (Protestant) **qeşe** قەشە *m.*; (government ~) **wezîr** وەزیر *m.*; **şalyar** شالیار *m.*
ministry (government ~) **wezaret** وەزارەت *f.*; **wezîrî** وەزیري *f.*; **şalyarî** شالیاري *f.*
minority **kêmanî** کێمانی *f.*; hindikahî
minstrel **dengbêj** دەنگبێژ *m.*; (Gypsy musician) **mirt'ib** مرتب *m.*
minstrelsy **dengbêjî** دەنگبێژي *f.*
mint **pûng** پوونگ *f.*
minute (n.): (60 seconds) **deqe** دەقە/**deqîqe** دەقیقە *f.*; **hûrdem** هوورەم *f.*
minute (adj.): **hûr I** هوور
minuteness **hûrayî** هووراييِ *f.*
miracle **'ecêb** عەجێب *f.*
mirage **leylan** لەیلان *f.*
mire: (mud) **ħeřî** حەڕي *f.*
mirror: **nênik I** نێنک *f.*; **'eynik** عەینک *f.*; **qotî I** قۆتي *f.*; **hêlî** هێلي *f.*; (large ~) **'eyne** عەینە *f.*
mischievous **nesekinî** نەسەکني; **şûm** شوم
miserable: (wretched, poor) **belengaz** بەلەنگاز; **malxirab** مالخراب ; **miskîn** مسکین ; **ŧeben I** رەبەن ; **p'erîşan** پەریشان; **p'epûk I** پەپووک; **şerpeze** شەرپەزە; **sêfîl** سێفیل; **sergerdan** سەرگەردان ; **hêsîr I** هێسیر *m.*; (distressed) **bikul** بکول; **stûxwar** ستووخوار
miserliness **çikûsî** چکووسي *f.*; **ŧijdî** ژدي *f.*; **tima** تما *f.*
miserly **çikûs** چکووس ; **çirûk** چرووک ; **qesîs** قەمیس; **ŧijd** ژد; **devbeş** دەڤبەش; **tima** تما
misery: (wretchedness) **belengazî** بەلەنگازي *f.*; **p'erîşanî** پەریشاني *f.*; **şerpezeyî** شەرپەزەیي *f.*; **sêfîlî** سێفیلي *f.*; **stûxwarî** ستووخواري *f.*
misfortune **bela I** بەلا; **bextŧeşî** بەختەرەشي *f.*; **malxirabî** مالخرابي *f.*; **bêt'ar** بێتار *m.*; **bêyomî** بێیۆمي *f.*; **'ecêb** عەجێب *f.*; **qeda** قەدا *f./m.*; **qezîya** قەزییا *f.*; **oyîn** ئۆیین *f.*; **t'eşqele** تەشقەلە *f.*
mishap **qezîya** قەزییا *f.*; **oyîn** ئۆیین *f.*
to mislead **dageŧandin** داگەڕاندن *vt.*; **di serda birin** دسەردا برن *vt.*
to misplace **berza kirin** بەرزا کرن *vt.*; **winda kirin** وندا کرن *vt.*
Miss (unmarried woman) **xatûn** خاتوون *f.*
to miss: (long for, be homesick) **bêriya *fk-î* kirin** بێریا ... کرن *vt.*; **bîra *fk-ê* kirin** بیرا ... کرن *vt.*; **ji *fk-î* xerîb bûn** خەریب بوون ... ژ *vi.*; **mêla *fk-î/ft-î* kirin /k'işandin** میلا ... کرن/کشاندن *vt.*; (to arrive too late for) **ji ... man** ... مان ژ *vi.*; **xerîba *fk-î* kirin** خەریبا ... کرن *vt.*
missing (whereabouts unknown) **berza** بەرزا; **winda** وندا; (lacking, deficient) **kêm I** کێم
mist **mij** مژ *m./f.*; **dûman** دووما *f.*; **moran** مۆران *f.*; **kirove** کرۆڤە *f.*; **xumam** خومام *f.*
mistake: (error) **xelet** خەلەت *f./m.*; **şaşî** شاشي *f.*; **çewtî** چەوتي *f.*; **qusûr** قوسوور *f.*
to mistake (stg. for stg. else) **ħesibandin** حەسباندن *vt.*; **şibandin** شباندن *vt.*
mistaken **xelet** خەلەت; -to be ~ **şaş bûn** شاش بوون *vi.*
Mister **birêz** بریز; **ŧêzdar II** ڕێزدار ; (title of respect) **cenab** جەناب *m.*

to mix **têkil kirin** تێکل‌کرن *vt.*; **li hev xistin** لهەڤ خستن *vt.*; (mix dry with water) **pişaftin** پشافتن *vt.*

to mix up (confuse) **t'evlihev kirin** تەڤلهەڤ کرن *vt.*; **li hev xistin** لهەڤ خستن *vt.*; **têkil kirin** تێکل‌کرن *vt.*

mixed up (confused) **t'evlihev** تەڤلهەڤ; **t'êkil** تێکل; -to get all ˜ **k'etin nava hev** کەتن ناڤا هەڤ *vi.*

mixing (n.) **t'êkilî** تێکلي *f.*

mixture **t'êkilî** تێکلي *f.*

moan **axîn** ئاخین *f.*; **int'în** ئنتین *f.*; **nalenal** نالەنال *f.*; **nalîn** نالین *f.*

to moan **axîn** ئاخین *vi.*; **int'în** ئنتین *vi.*; **nalîn** نالین *vi.*

moaning **axîn** ئاخین *f.*; **int'în** ئنتین *f.*; **nalenal** نالەنال *f.*; **nalîn** نالین *f.*

mob (crowd) **qerebalix** قەرەبالخ *f.*; **t'op I** توپ *f.*

moccasin (primitive goatskin slipper) **ŗeşik II** ڕەشك *f.*

to mock (tease) **me'na fk-ê geŗîn** مەعنا ... گەڕین *vi.*

mockery **finaz** فناز *m./f.*; **te'n** تەعن *f./m.*; **tewz** تەوز *f.*; **tinaz** تناز *m.*

mode (of verb) **ŗawe** ڕاوە *f.*; **t'eher** تەهەر *m.*

model **nimûne** نموونه *m.*

modern **nûjen** نووژەن; **hemdem** هەمدەم

modifier (adjective) **ŗengdêr** ڕەنگدێر *f.*

mohair **merez II** مەرەز *f.*

moist **teŗ** تەڕ

to moisten **şil kirin** شل کرن *vt.*

moisture **xunav** خوناڤ *f.*; **şilî** شلي *f.*

molar (tooth) **azû** ئازوو *f./m.*; **diranên k'ursî** دران نێن کورسي *pl.*

molasses: *see grape molasses*

mold (form, bar) **qalib** قالب *m.*; (mildew) **zeng** زەنگ *f.*

moldy **k'efikî** کەفکي

mole: (spy) **sîxur** سیخور *m.*

molehill: -to make a mountain out of a ˜ **mêş kirine gamêş** مێش‌کرنه گامێش *vt.*

mom **dayê** دایێ *f.*

moment **bîstek** بیستەك *f.*; **deqe** دەقه *f.*; **gav** گاڤ *f.*; **le'z II** لەعز *f.*; **qeder I** قەدەر *m./f.*; -at that very m. **ĥeniz** حەنز

mommy **dayê** دایێ *f.*; **inik** ئنك *f.*

monarch **ĥakim** حاکم *m.*; **p'adşa** پادشا *m.*; **qiral** قرال *m.*; **silt'an** سلتان *m.*

monarchy **ork'e** ئۆرکه *f.*

monastery **dêr** دێر *f.*

Monday **Duşem** دوشەم *f.*

money **p'ere I** پەرە *pl./m.*; **dirav** دراڤ *f./m.*

money changer **diravguhêr** دراڤگوهێر *m.*

mongrel **pîç** پیچ *m.*

monitor **sexbêr** سەخبێر *m.&f.*

monk **ŗeben II** ڕەبەن *m.*

monkey **meymûn** مەیموون *f.*

monster **hût** هووت *m.*; kafir

month **meh** مەهـ *f.*; **heyv** هەیڤ *f.*

monument **heyk'el** هەیکەل *m./f.*

to moo **barîn II** بارین *vi.*; **borîn I** بۆرین *vi.*; **orîn** ئۆرین *vi.*

mood **beşer I** بەشەر *f.*; (bad ˜) **mirûz** مرووز *m.*; (of verb) **ŗawe** ڕاوە *f.*; **t'eher** تەهەر *m.*

moon **hîv** هیڤ/**heyv** هەیڤ *f.*

moonlight **tavehîv** تاڤەهیڤ *f.*; **hîveŗon** هیڤەڕۆن *f.*

moonshine **tavehîv** تاڤەهیڤ *f.*; **hîveŗon** هیڤەڕۆن *f.*

morals **exlaq** ئەخلاق *m.*; **sinçî** سنچي

more **bêtir** بێتر ; **pitir** پتر; **p'iŗtir** پڕتر; **ze'ftir** زەعفتر; **zêde** [tir زێدە[تر; **hê** هێ

moreover **serda** سەردا

morning **sibe** سبه *f.*; **de'nê sibê** دەعنێ‌سبێ; (early ˜) **serê sibê** سەرێ سبێ *m.*; **spêde** سپێدە *f.*

morning star: (Venus) **karwankuj** کاروانکوژ *f.*; **Qurix** قورخ *f.*

morose: **mirûz** مرووز ; -to be ˜ **me'dê xwe kirin** مەعدێ خوە کرن *vt.*

morsel **parî** پاري *m.*; **p'erçe** پەرچە *m./f.*

mortal (deadly) **xedar** خەدار

mortar **conî I** جۆني *m./f.*

Moslem **misilman** مسلمان /**bisilman** بسلمان *m.&f.*

mosque **mizgeft** مزگەفت *f.*

mosquito **pêşî II** پێشي *m.*; **k'ermêş** کەرمێش *f.*; **vizik** ڤزك *f.*

moss (Musci) **k'evz** کەڤز *f.*

most: (majority) **p'iŗanî** پڕاني *f.*; **gelemperî** گەلەمپەرِي *f.*; (the ˜, *superlative of adjs.*) **here I** هەرە ; **t'ewrî** تەورِي; **-tirîn**...ترین; **ji hemû** [x]-**tir** ژ هەموو ...تر

moth **belantîk** بەلانتیك *f.*; **firfirok** فرفرۆك *f.*; **p'iŗp'iŗok** پڕپڕۆك *f.*; **p'erwane** پەروانه *f.*

mother **dê I** دێ *f.*; **inik** ئنك *f.*; (of animals) **mak** ماك *f.*; (woman in childbed) **zêstan** زێستان *f.*

mother tongue **zimanê zikmakî** زمانێ زکماکي *m.*

motherhood **dêtî** دێتي *f.*

mother-in-law **xesû** خەسوو *f.*

motion **bizav** بزاڤ *f.*; **ĥej I** حەژ *f.*; **lebat I** لەبات *f.*; **qelq** قەلق *f.*; -to set in ˜ **livandin** لڤاندن *vt.*

motive **me'na** مەعنا *f.*

mould **k'ef** کەف *f.*; **k'efik** کەفك *f.*

mound **gir II** گر *m.*; **banî II**بانِي *m./f.*; **dîyar II** دییار *m.*

to mount: **serk'etin** سەرکەتن *vi.*; (ascend, climb *stairs*) **hilk'işîn** هلکشین *vi*; (ride, a horse) **li ...siwar bûn** ... سوار بوون ل *vi.*; (cause to ride) **li ...siwar kirin** ... سوار کرن ل *vt.*

mountain **ç'îya** چيا *m.*; **mil** مل *m.*; (adj.) **k'ûvî** كووڤي; -to make a ~ out of a molehill **mêş kirine gamêş** ميّش‌كرنه گاميّش *vt.*
mountain dweller **ç'îyayî** چيايي *m.&f.*
mountain goat **pezk'ûvî** پەزكووڤي *m.*
mountain range **xilxile** خلخله *m.*
mountain ridge **xilxile** خلخله *m.*
mountain slope **şax** شاخ *f./m.*
mountaineer **ç'îyayî** چيايي *m.&f.*
mountainside **p'al** پال *f./m.*; **qunt'ar** قونتار *f.*
mountaintop(s) **gaz û bêlan** گاز و بێلان *pl.*; **kumt** كومت *m.*; **gopk** گۆپك *m./f.*; **ĥeç'** حەچ *m.*; **kop** كۆپ *f./m.*; **k'umik** كومك *m.*
to mourn (the dead) **lorîn** لۆرين *vi.*; **lûbandin** لووباندن *vt.*; **şîn kirin** شين كرن *vt.*; **zêmar kirin** زێمار كرن *vt.*; **ŗeş girêdan** ڕەش گرێدان *vt.*; **ŗeş wergirtin** ڕەش وەرگرتن *vt.*
mournful **xemgîn** خەمگين ; **t'efekûrî** تەفەكوورى ; -to make ~ **t'efekûrî kirin** تەفەكوورى كرن *vt.*
mourning: **şîn I** شين *f.*; **zêmar** زێمار *f.*; -in mourning **behîdar** بەهيدار
mouse **mişk** مشك *m.*
moustache **simbêl** سمبێل *f./m./pl.*
mouth **dev** دەف *m.*
mouthful **parî** پاري *m.*
move: (in a game) **dest** دەست *m.*
to move: (vi.) (to budge, stir) **livîn I** لڤين *vi.*; **leqîn** لەقين *vi.*; **lipitîn** لپتين *vi.*; **ji cî ĥejîn** ژ جي حەژين *vi.*; (be on the move) **dagerîn** داگەرين *vi.*; **qedimîn** قەدمين *vi.*; (vt.) (cause to budge) **livandin** لڤاندن *vt.*; **leqandin** لەقاندن *vt.*; **ji cî leqandin** ژ جي لەقاندن *vt.*; **lipitandin** لپتاندن *vt.*; (pull, yank, as a rope) **teqil lêdan** تەقل ليّدان *vt.*
to move forward (advance) **pêşda çûyîn** پێشدا چووين *vi.*
movement **bizav** بزاڤ *f.*; **ĥej I** حەژ *f.*; **lebat I** لەبات *f.*; **lipat** لپات *f.*; **qelq** قەلق *f.*; **t'evdan** تەڤدان *f.*; (political ~) **t'evgeŗ** تەڤگەڕ *f.*
to mow **çinîn** چنين *vt.*; **dirûtin** دروتن *vt.*; **das kirin** داس‌كرن *vt.*
Mrs. **xanim** خانم *f.*
Ms. **xanim** خانم *f.*; **xatûn** خاتوون *f.*
much **gelek** گەلەك; **p'iŗ II** پڕ; **ze'f** زەعف; **zêde** زێدە
mucus: (snot) **ç'ilka poz** چلكاپۆز *f.*; **çilm** چلم *m.*; **fiş** فش *m.*; **kilmîş** كلميش *m./f.*; **lîk** ليك *f.*
mud **ĥeŗî** حەڕي *f.*; **quŗ** قوڕ *f.*; **teqin** تەقن *f.*; (dirty ~) **lîç** ليچ *f.*
muddy **ŗêvin** ڕێڤن; (of water) **şêlo** شێلۆ
mulberry **t'û I** تووت *f.*
mulct: (fine) **cerîme** جەريمە *f.*; **cirm** جرم *f.*
mule **exte** ئەختە *m.*; **hêstir II** هێستر *m./f.*; **qant'ir** قانتر *m./f.*
to mull over (ponder) **nijandin û herifandin** نژاندن و هەرڤاندن *vt.*
mullah **mela** مەلا *m.*
multilateral **p'iŗalî** پڕالي
multitude: (crowd) **gel** گەل *m.*
mung bean: (*Phaseolus aureus*) **maş** ماش *f.*
murder **mêrkujî** مێركوژي *f.*
murderer **mêrkuj** مێركوژ *m.*; **xwînî** خويني *m.&f.*; **ŗuhistîn** ڕوهستين *m.*;
to murmur (of water) **şiŗîn II** شڕين *vi.*; **şirşiŗandin** شرشڕاندن *vi.*
murmuring (of water) **gujeguj** گوژەگوژ *f.*; **şiŗîn II** شڕين *f.*; **xulexul** خولەخول *f.*
murrain (plague of domestic animals) **qotik II** قۆتك *f.*
muscle: *(of forearms and shins)*: **zeblek** زەبلەك *f.*
mushroom **karî I** كاري *f.*; **karkevîk** كاركەڤيك ; **kiyark** كيارك *f.*; **kufkarik** كوفكارك *f.*; **k'umik** كومك *m.*; **gidark** گدارك
music **mûsîkî** مووسيكي *f.*
musician: (nomadic, Gypsy) **begzade** بەگزادە *m.*; **mirt'ib** مرتب *m.*; **qereçî** قەرەچي *m.*; **sazbend** سازبەند *m.*
Muslim **misilman** مسلمان /**bisilman** بسلمان *m.&f.*; (Yezidi term) **Ĥuseynî** حوسەيني *m.*;
muslin: (fine ~) **çarik** چارك *f./m.*
must (n.) (unfermented wine) **şîrêz** شيرێز *f.*
[to] must **gerek** گەرەك + subj.; **pêwist** پێوست + subj.; **lazim** لازم + subj.;**viyan** ڤيان *vt.* + subj.
mute **lal I** لال;
muteness **lalî I** لالي *f.*
mutilated (maimed) **seqet** سەقەت
muttering **miŗemiŗ** مڕەمڕ *f.*
muzzle (of gun) **lûle** لووله *f.*
my **min** من
my dear **qurban** قوربان *f.*
myopia (nearsightedness) **şevkorî** شەڤكۆري *f.*
myopic (nearsighted) **şevkor** شەڤكۆر
myrtle **mord** مۆرد *f.*
myself **xwe** خوه

N

to nag **me'na** ***fk-ê*** **gerîn** گەرین ... مەعنا *vi.*; **serê** ***fk-î*** **xwarin** خواردن ... سەریێ *vt.*

nail: (metal fastener) **bizmar** بزمار *m.*; **mix** مخ *m.*; (at tip of oxgoad) **zixt** زخت *f.*; (finger~) **neynûk** نەینووک *f.*; **dirnax** درناغ *m.*

nail polish **şibxa nînoka** صبغا نینۆکا *f.*

naïve **xeşîm** خەشیم; **dilsaf** دلصاف ; **nezan** نەزان ; **cahil** جاهل /**ciĥêl**جحێل ; **naşî** ناشي; **sawîlke** ساویلکه; **xam** خام; **xizan** خزان

naïveté **xamtî** خامتي *f.*; **xeşîmî** خەشیمي *f.*

naked **rût** ڕووت; **tazî** I تازي; **şilf tazî** شلف‌تازي

nakedness **rûtayî** ڕووتایي *f.*; **tazîtî** تازیتي *f.*

namaz: (Islamic prayer ritual) **nimêj** نمێژ *f.*/**limêj** لمێژ *f.*

name **nav** I ناف *m.*

to name **danîn** دانین *vt.*; **nav [lê]kirin** ناف [لێ] کرن *vt.*

namesake **berşî** بەرشي *m.&f.*

nanny goat **bizin** بزن *f.*; (1-3-year-old female goat) **tuştîr** توشتیر *f.*

nap: -to take a nap **ç'avêt xwe germ kirin** چاڤێت خوە گەرم کرن *vt.*; **p'onijîn** پۆنژین *vi.*

to nap **ç'avêt xwe germ kirin** چاڤێت خوە گەرم کرن *vt.*; **p'onijîn** پۆنژین *vi.*

nape (of neck) **stû** ستوو *m.*; **stukur** ستوکور *f.*; **p'ate** I پاته *f.*; **paşstû** پاشستوو *m.*

narcissus **nêrgiz** نێرگز *f.*

narrative **serhatî** سەرهاتي *f.*; **ç'îrok** چیرۆک *f.*; **ĥekyat** حەکیات *f.*; **çîvanok** چیڤانۆک *f.*; **qelîbotk** قەلیبۆتک *f.*; **qirwelk** قروەلک *pl.*; **neqil** نەقل *f.*; **ŕiwayet** ڕوایەت *f.*

narrow: **teng** I تەنگ; (cramped, crowded) **berteng** بەرتەنگ

narrowness **tengavî** تەنگاڤي *f.*

nation: (a people) **gel** گەل *m.*; **net'ewe** نەتەوە *f./m.*; **nişt îman** نشتیمان *f.*; **milet** ملەت *m.*; **xelq** خەلق *m.*; (country) **dewlet** دەولەت *f.*

national **neteweyî** نەتەوەیي

nationalism **neteweperestî** نەتەوەپەرەستي *f.*

nationalist (n.) **neteweperest** نەتەوەپەرەست *m.&f.*

nationalistic **neteweperest** نەتەوەپەرەست

nationality **net'eweyetî** نەتەوەیەتي *f.*

native **binecî** بنەجي *m.*; **binelî** بنەلي *m.*; **xwecihî** خوەجهي *m.*; (adj.) **zikmakî** زکماکي

native land **war** وار *m.*

native place **war** وار *m.*

natural **xwezayî** خوەزایي; **zikmakî** زکماکي

nature **t'ebî'et** تەبیعەت *f./m.*; **xweza** خوەزا *f.*; **siruşt** سروشت *f./m.*

naughty **nesekinî** نەسەکني; **şûm** شووم

nauseous: -to be ~ **xelîn** غەلین *vi.*; **veŕeşîn** ڤەڕەشین *vi.*;

-to make ~ **veŕeşandin** ڤەڕەشاندن *vt.*

navel **navik** ناڤک *f./m.*; **nav** II ناف *f./m.*

navy (fleet of ships) **stol** ستۆل *f.*

near **nêzîk** نێزیک; (next to) **tenişta** تەنشتا

nearly: (almost) **teyê bigota** تەیێ بگۆتا

nearness (closeness, proximity) **nêzîkayî** نێزیکایي *f.*

nearsighted **şevkor** شەڤکۆر

nearsightedness **şevkorî** شەڤکۆري *f.*

neat: (tidy) **p'ak** پاک; **p'aqij** پاقژ; **t'emiz** تەمز ; (chic, smart) **keşxe** کەشخه

necessary **lazim** لازم ; **gerek** گەرەک; **pêwist** پێویست; pêdivî; **fer** II فەر; -to be ~ **viyan** ڤیان *vt.* + subj.

necessity **ĥewce** حەوجه *m.*; **lazimayî** لازمایي *f.*; **mecbûrî** مەجبووري *f.*

neck **stû** ستوو *m.*

necklace: **t'oq** تۆق *m.*; (gold or silver neckchain) **benî** II بەني *m.*

nectarine **teraqî** تەراقي *f.*

need **ĥewce** حەوجه *m.*

to need **ĥewcê** ***ft-î*** **bûn** بوون ... حەوجێ *vi.*; **viyan** ڤیان *vt.* [+ obl. prn.]

needle **derzî** دەرزي *f.*; (hypodermic) **şirînqe** شرینقه *f.*; (knitting ~) **pîj** I پیژ *m.*; (pack[ing] ~) **şûjin** شووژن *f.*

needy **muhtac** موهتاج ; **zelûl** زەلوول

neglect **xemsarî** خەمساري *f.*

to neglect **avêtin piştguh** ئاڤێتن پشت گوه *vt.*

neglected **beradayî** بەرادایي

neglectful **xemsar** خەمسار

neglectfulness **xemsarî** خەمساري *f.*

negligence **t'exsîr** تەخسیر *f.*; **xemsarî** خەمساري *f.*

negligent: **xemsar** خەمسار; -to be ~ **t'exsîr kirin** تەخسیر کرن *vt.*

to negotiate **dan û standin** دان‌وستاندن *vt.*
negotiations **danûstandin** دانووستاندن *f.*
Negro **reş** رەش; **'ereb** عەرەب *m.&f.*
neighbor **cînar** جینار /**cîran** جیران *m.&f.*
neighborhood **miĥel** محەل *f.*; **t'ax** تاخ *f.*
neighborliness **cînarî** جینارى *f.*
neither ... nor **ne ... ne** نە...نە
nephew: (brother's son) **brazî** برازى *m.*; **t'oŗin II** تۆڕن *m.*; (sister's son) **xwarzî** خوارزى *m.*; **êgan** ئێگان *m.&f.*; (husband's brother's son) **t'îza** تیزا *m.*
nerve: **ŗeh** ڕەھ *f.*; **temar** تەمار *f.*; (central ~ of leaf) **bistî** بستى *f.*; -not to get up the ~ to do stg. **qêmîş nekirin** قێمیش نەکرن *vt.*; -to have the ~ to do stg. **ŗû girtin** ڕوو گرتن *vt.*
nest **hêlîn** هێلین *f.*; (den, lair) **lan** لان *f.*
Nestorian (Christian minority of Kurdistan) **file** فلە *m.&f.*; **mexîn** مەخین *m.*
net **t'oŗ I** تۆڕ *f./m.*; **merat** مەرات *f.*
nettle **gezgezok** گەزگەزۆک *f.*
nettle rash: (urticaria, hives) **lûr** لوور *f.*
neutral **alînegir** ئالینەگر
never **t'ucar** توجار; **t'u çax** تو چاخ; **t'u wext** تو وەخت
nevertheless **digel vê hindê** دگەڵ ڤێ هندێ ; **li ser hindê ŗa** لسەر هندێ ڕا
new **nû** نوو; **t'aze** تازە; **teŗ** تەڕ
New Year's Day **sersal** سەرسال *f.*
newness **nuhî** نوهى *f.*
news: (news item) **berat'e** بەراتە *f.*; **cab** جاب *f.*; **deng û bas** دەنگ‌وباس *f.*; **'elamet** عەلامەت *f.*; **nûçe** نووچە *f.*; **xeber** خەبەر *f./m.*; **salix** سالخ *m.*; **peyam** پەیام *f./m.*; **hay I** هاى *f./m.*; (good ~) **mizgînî** مزگینى *f.*
news writer **peyamhinêr** پەیامهنێر *m.&f.*
newspaper **ŗojname** ڕۆژنامە *f.*
newt **xecxecok** خەجخەجۆک *m.*
next **din I** دن; (last) **paşîn** پاشین
next day: -on the ~ **ŗojtir** ڕۆژتر
next to **tenişta** تەنشتا;
next world (the hereafter) **piştdawî** پشتداوى *f.*; **axret** ئاخرەت *f.*
to nibble at **kurisandin I** کورساندن *vt.*; **kotin** کۆتن *vt.*; **vegevizandin** ڤەگەزاندن *vt.*
nice **xweş** خوەش ; **keşxe** کەشخە; (person) **miskîn** مسکین ; (charming, handsome) **k'eleş III** کەلەش
niece: (brother's daughter) **brazî** برازى *f.*; (sister's daughter) **xwarzî** خوارزى *f.*; **êgan** ئێگان *m.&f.*; (husband's brother's daughter) **t'îza** تیزا *f.*
night **şev I** شەڤ *f.*
night feeding (of animals) **şevîn** شەڤین *f.*
night grazing (of animals) **şevîn** شەڤین *f.*; **palîn** پالین *f.*
night-blind **şevkor** شەڤکۆر
night-blindness **şevkorî** شەڤکۆرى *f.*
nightingale **bilbil I** بلبل *f./m.*
nimble **çust** چوست
nine **neh** نەھ
nine hundred **nehsed** نەهسەد
nineteen **nozdeh** نۆزدەھ
ninety **not** نۆت
ninth (adj.) **neba** نەها; (n.): (1/9) **nehêk** نەهێک *f.*
nipple **ç'iç'ik** چچک *m./f.*
nit (louse larva) **ŗişk** ڕشک *f.*
niter **şoŗe** شۆڕە *f.*
no **na** نا; **nexêr** نەخێر
no (adj. = not any) **t'u II** تو
no longer **nema** نەما
no more **nema** نەما
no one **k'es** کەس *m.* [+ neg.]
noble **ciwamêr** جوامێر ; (adj.) **k'ubar** کوبار; **maqûl** ماقوول ; **t'oŗin II** تۆڕن
nobleman **begzade** بەگزادە *m.*; **cindî** جندى *m.*; **'eyan** عەیان *m.*; **giregir I** گرەگر *pl.*; **t'oŗin II** تۆڕن *m.*
nobody **k'es** کەس *m.* [+ neg.]
nodding off (dozing off) **nuqrosk** نوقرۆسک *pl./f.*
node: (lump, protuberance) **tulĥ** تولح *f.*
noise: (sound) **deng I** دەنگ *m.*; (loud ~) **galegûrt** گالەگوورت *f.*; **galigal** گالگال *f.*; **guŗîn** گوڕین *f.*; **hose** هۆسە *f.*; **k'im-k'imî** کم‌کمى *f.*; **qajeqaj** قاژەقاژ *f.*; **qalmeqal** قالمەقال *f.*; **qareqar** قارەقار *f.*; **qerebalix** قەرەبالخ *f.*; **qîŗeqîŗ** قیڕەقیڕ *f.*; **şerqîn** شەرقین *f.*; (rattling, clanking) **şingîn** شنگین *f.*
noisy **bi hose** بهۆسە
nomad **k'oçer** کۆچەر *m.&f.*
nomadic: -nomadic group **obe** ئۆبە *f.*
nomadic way **k'oçerî** کۆچەرى *f.*
non-aligned **alînegir** ئالینەگر
none **t'u II** تو
non-partisan **alînegir** ئالینەگر
nonsense **xeberêd berevajî** خەبەرێد بەرەڤاژى
noon **nîvro** نیڤرۆ *m./f.*; **de'nê nîvro** دەعنێ نیڤرۆ
noon meal **nanê nîvro** نانێ نیڤرۆ *m.*
noontime **nîvro** نیڤرۆ *m./f.*; **de'nê nîvro** دەعنێ نیڤرۆ
north **bakur** باکور *f./m.*; **mifriq** مفرق *f.*; **şemal** شەمال *f.*
north wind **şemal** شەمال *f.*
nose **difn** دفن *m./f.*; **poz I** پۆز *m.*; **k'epî** کەپى *f./m.*; **fiŗn** فڕن *f.*; **bêviĺ** بێڤل *f.*

nosebag **cuher** جوهەر *m.*
nosebleed **ṙiskyan** ڕسکیان *f.* : -to have a ~ **ṙiskyan** ڕسکیان *vi.*
nosering **xizêm** خزێم *f.*; **qerefîl** قەرەفیل *f.*
nostril **bêvil** بێڤل *f.*; **difn** دفن *m./f.*; **fiṙn[ik]** [فرنك] *f.*; **ximximk** خمخمك *f.*; **k'epî** کەپي *f./m.*; **kulfik I** کولفك *f.*
nosy **maytêker** مایتێکەر ; **t'ewt'ewe** تەوتەوە
not **na-** نا; **ne** نە
not any **t'u II** تو
not at all **qet** قەت
notable (n.) **maqûl** ماقوول *m.*
note (footnote) **têbînî** تێبینی *f.*
notebook **deft'er** دەفتەر *f.*; **p'eṙawî** پەڕاوی
noteworthy **berk'eftî** بەرکەفتي
nothing **t'utişt** تووشت; **çi** چ [+ neg.]; **tişt** تشت *m./f.* [+ neg.]
to notice **ç'av k'etin** [+li] چاڤ کەتن *vi.*; **'îşandin** عیشاندن *vt.*
notification **'elam** عەلام *m./f.*;**'elamet** عەلامەت *f.*
notwithstanding **gir III** گر; **li ser hindê ra** لسەر هندێ ڕا
noun **nav I** ناڤ *m.*
November **Çirîya paşîn** چریا پاشین ; **Mijdar** مژدار *f.*
novice **naşî** ناشي *m./f.*
now **niha** نها/**noke** نۆکە; **vê gavê**; **t'aze** تازە; **îdî** ئیدي
nucleus **kakil** کاکل *m./f.*
nude **ṙût** ڕووت; **tazî I** تازي; **şilf tazî** شلف تازي
nudity **ṙûtayî** ڕووتایي *f.*; **tazîtî** تازیتي *f.*
numb: -to be ~ **qerimîn** قەرمین *vi.*; **simirîn** سمرین *vi.*; **ji serma şewitîn** شەوتین ژ سەرما *vi.*; (of feet or hands) **tevizîn** تەڤزین *vi.*
number **hejmar** هەژمار *f.*
numeral **hejmar** هەژمار *f.*
numerous **boş II** بۆش
numbness (falling asleep, of hand or foot) **ṯezṯezînk** طەزطەزینك *f.*
nun **ṙeben II** ڕەبەن *f.*
nuptials **mehir** مەهر *f.*; **nikha** نکها *f.*
nurse: (wetnurse) **dayîn III** دایین *f.*
to nurse (suckle) **mêjandin** میژاندن *vt.*; (care for) **t'îmar kirin** تیمار کرن *vt.*
nursing (looking after) **miqatî** مقاتي *f.*; **t'îmar** تیمار *f.*
nut: (walnut) **gûz** گویز/ گووز *f.*
nut meat (nucleus) **kakil** کاکل *m./f.*
nuts: (testicles) **gun** گون *m.*; **batî** باتي *m.*; **hêlik** هێلك *f./m.*
nyctalopic (night-blind) **şevkor** شەڤکۆر

O

O (m.) **lo** لۆ; (f.) **lê** III لێ; (pl.) **gelî** I گەلي; (all genders & numbers) **ya** I يا
oak: **mazî** مازي *f.*; (evergreen ~, holm ~) **benav** بەناڤ *f.*; (Lebanon ~) **dîndar** II دیندار *f.*
oar **bêr** بێر *f.*
oath **sond** سۆند *f.*; **qesem** قەسەم *m.*; **'ehd** عەهد *m./f.*
oba **obe** ئۆبە *f.*
obese: (fat) **qelew** قەلەو
obesity **qelewî** قەلەوي *f.*
to obey **lê guh dan** لێ گوھ دان *vt.*; **goŕa fk-ê kirin** گوێرا ...کرن *vt.*
object **eşya** ئەشیا *m.*
to object: (register disapproval) **dey kirin** دەي کرن *vt.*; [li] **ber ft-î ŕabûn** ل بەر ... رابوون *vi.*;
objects (equipment, effects) **k'el û p'el** کەل و پەل *m./f./pl.*
obligated **pêwist** پێوست
obligation **wezîfe** وەزیفە *f.*; **mecbûrî** مەجبووري *f.*; **vatinî** ڤاتني *f.*; (gratitude) **minet** منەت *f.*; (religious duty) **ferz** فەرز *f.*
obligatory **pêwist** پێوست; -to be ~ **viyan** ڤیان *vt.* + subj.
obliged **neçar** نەچار; **mecbûr** مەجبوور ; **pêwist** پێوست; -to be obliged (be grateful) **minet k'işandin** منەت کشاندن *vt.*
oblique **vêl** ڤێل
oboe (zurna) **zirne** زرنە *f.*
obscure (dark) **tarî** تاري
observation: (surveillance) **ç'avdêrî** چاڤدێري *f.*; **zêrevanî** زێرەڤاني *f.*; **nêŕevanî** نێرەڤاني *f.*; ***dîdevanî** دیدەڤاني *f.*
to observe (watch) **nêŕîn** نێرین *vt.*; **mêze kirin** مێزە کرن *vt.*; **feŕicîn** فەڕجین *vi.*; **lê t'emaşe kirin** لێ تەماشە کرن *vt.*; **nêŕevanî lê kirin** نێرەڤاني لێ کرن *vt.*
observer **zêrevan** زێرەڤان *m.&f.*; **nêŕevan** نێرەڤان *m.*; ***dîdevan** دیدەڤان *m.*
obstacle **asteng** ئاستەنگ *f.*; **ŕied û sed** رەد و سەد ; **t'eşqele** تەشقەلە *f.*
obstinacy **serŕişkî** سەرحشکي *f.*; **serk'êşî** سەرکێشي *f.*; **ŕik'** ڕك *f.*
obstinate (stubborn) **serŕişk** سەرحشك; **serk'êş** I سەرکێش; -to be ~ **xezirîn** خەزرین *vi.*
to obstruct **pêşîya fk-ê girtin** ... گرتن پێشیا *vt.*; **pêşî lê birîn** پێشي لێ برین *vt.*; **ŕêlêgirtin** ڕێلێگرتن *vt.*
obstructing (s.o.'s way) **ŕêlêgirtin** ڕێلێگرتن *f.*
obstruction **xilxile** خلخلە *m.*
to obtain: (get, acquire) **wergirtin** وەرگرتن *vt.*; **standin** ستاندن *vt.*; **hasil kirin** هاسل کرن *vt.*; **bi dest ve anîn** بدەستڤە ئانین *vt.*; **bi dest xistin** بدەست خستن *vt.*; **p'eyda kirin** پەیدا کرن *vt.*
obtuse (dull) **kuh** کوھ; (slow-witted) **sersar** سەرسار
obtuseness **sersarî** سەرساري *f.*
obvious **aşkere** ئاشکەرە; **belû** بەلوو; **diyar** دیار; **k'ifş** کفش; **'eyan** عەیان ; **xanê** خانێ; **xuya** خویا
ocean **beĥr** بەحر *f.*
occasion (special event) helkeftin; minasebet; (chance, opportunity) **delîve** دەلیڤە *f.*; **derfet** دەرفەت *f.*; **fesal** فەسال *f.*; **firset** فرسەت *f.*; **kevlû** کەڤلوو *f.*; **k'êş** کێش *f.*; (grounds, cause) **hêncet** هێنجەت *f.*; (one time, one round) **neqil** نەقل *f.*
occident **ŕoj-ava** ڕۆژئاڤا *f.*
occupation **'emal** عەمال *m./f.*; **mijûlahî** مژوولاهي *f.*
occupied + with [+ **bi...ve**] **mijûl** مژوول [ب ...ڤە +]
occupier **dagîrker** داگیرکەر *m.*
to occupy **dagîr kirin** داگیرکرن *vt.*; **zeft kirin** زەفت کرن *vt.*; **vegirtin** ڤەگرتن *vt.*; (to entertain) **mijûl kirin** مژوول کرن *vt.*
to occur (happen) **qewimîn** قەومین *vi.*; (take place) **li dar k'etin** ل دار کەتن *vi.*; **p'êkhatin** پێك هاتن *vi.*
occurrence **bûyer** بوویەر *f.*; **serhatî** سەرهاتي *f.*; **ĥewal** حەوال *m.*; **t'ifaq** I تفاق *f.*
October **Çirîya pêşîn** چریا پێشین ; **Cotmeh** جۆتمەھ *f.*
odor **bîn** I بین *f.*
oesophagus --> *see* esophagus
of **ji** I ژ
of course **helbet** هەلبەت; **ji xwe** ژخوە
off of (from off of) **ji ser** ژسەر
to offend: (curse) **ç'êŕ [lê] kirin** چێڕ لێ کرن *vt.*
offended **dilmayî** دلمایي; -to be ~ **xeyidîn** خەیدین *vi.*
offender **destdirêj** دەستدرێژ *m.&f.*
offense: (crime) **sûc** سووج *m./f.*; (violation) **destdirêjî** دەستدرێژي *f.*
to offer **p'êşk'êş kirin** پێشکێش کرن *vt.*
offering: (gift) **p'êşk'êş** پێشکێش *f.*
office: (bureau) **nivîsxane** نقیسخانە *f.*
official (adj.) **ŕesmî** ڕەسمي; **ferma** فەرما
official (n.) (civil servant) **me'mûr** مەعموور *m.*; **k'arbidest** کاربدەست *m.*; **ŕayedar** ڕایەدار *m.&f.*

offspring **zuret II** زوړت *f.*; **dûndan** دووندان *f.*; **dol I** دۆل *f.*; **ewled** ئەولەد *m.*; **ocax** ئۆجاخ *f./m.*; -without ~: **bê dûnde** بێ دووندە; **bêzuret** بێزوړت
often **t'im** تم
ogre **dêw** دێو *m.*; **hût** هووت *m.*
oil: (olive oil) **zeyt** زەیت *f./m.*; (petroleum) **neft** نەفت *f.*; (cooking ~) **rûn** ڕوون *m.*; (oil products used in cooking) **tewaş** تەواش *m.*
oily: (of food) **çivir** چڤر
ointment **melbem** مەلهەم *f.*; **derman** دەرمان *m.*
OK **bila[nî]** [نی]بلا
oka: (unit of weight) **ħuqe** حوقە *f.*
old: (things) **kevn** کەڤن; **kevnare** کەڤنارە; (people) **pîr** پیر; **kal I** کال; **mezin** مەزن; (senile, decrepit) **herfî** هەرفي; **kalûme** کالوومە *m.&f.*
old age **kalî** کالي *f.*; **pîrayî** پیرایي *f.*; (of things) **kevnayî** کەڤنایي *f.*
old fogey **k'eftar** کەفتار *f./m.*
old man **îxt'iyar** ئیختیار *m.*; **kal I** کال *m.*; **kalik I** کالك *m.*; **pîr** پیر *m.*; (village elder) **rîspî** ڕیسپي *m.*
old woman **dapîr** داپیر *f.*; **pîr** پیر *f.*; **pîrejin** پیرەژن *f.*; **pîrik** پیرك *f.*
older **mezin** مەزن; **mezintir** مەزنتر
older brother **kek** کەك *m.*
oldest (child) **nuxurî** نوخوري *m.*; **serek** سەرەك *m.*
oldness **kevnayî** کەڤنایي *f.*
oleander **jale** ژالە *f.*; **rûl** ڕوول *f.*; **ziqûm** زقووم *f.*
oleaster **gûsinc** گووسنج *f.*; **sinc** سنج *f.*
olive **zeyt'ûn** زەیتوون *f.*
olive oil **zeyt** زەیت *f./m.*
olive tree **dara zeytûnê** دارا زەیتوونێ *f.*
omelette: **hêkerûn** هێکەروون *f.*; **sewikê hêka** سەوکێ هێکا *m.*; (~-like dish) **mirtoxe** مرتۆغە *f.*
omen **'elamet** عەلامەت *f.*
on **li** ل; **ser II** سەر; **li ser** لسەر
on behalf of **ji pêş...ve** ژ پێش...ڤە
on duty **nobetdar** نۆبەتدار
on edge (teeth) **kuh** کوھ; -to be set ~ **sekihîn** سەکهین *vi.*
on one's own **serbixwe** سەربخوە ; **bi xwe** بخوە
on that side **wêve[tir** ویڤە[تر ;
on the contrary **berevajî** بەرەڤاژي
on the double **reve-rev** ڕەڤە ڕەڤ
once **carekê** جارەکێ ; **neqlek** نەقلەك; **wextekê** وەختەکێ
once again **ji nû ve** ژنووڤە
one **yek** یەك *f.*; (of a pair) **fer I** فەر *f.*; **kit** کت *f.*; **t'ek** تەك *f.*; (impersonal, e.g., 'one must') **meriv** مەرڤ *m.*
one another **hev** هەڤ; **yek** یەك
one by one **yeko-yeko** یەکۆ یەکۆ
one of a kind **takî t'enê** تاکي تەنێ
[the] one who **herçî** هەرچي
oneness **yekîtî** یەکیتي *f.*
oneself **xwe** خوە
onion **pîvaz** پیڤاز *f.*
only **t'ek** تەك; **t'enê** تەنێ
onset: (start, beginning) **destpêk** دەستپێك *f.*; (onslaught) **rik'êb** ڕکێب *f.*
onslaught (charging at) **rik'êb** ڕکێب *f.*
onto **li** ل
open **vekirî** ڤەکري; **vebûyî** ڤەبووبي ; (gaping, of wound) **jev** ژەڤ
to open (vt.) **vekirin** ڤەکرن *vt.*; (one's mouth) **beş kirin** بەش کرن *vt.*; **vegirtin** ڤەگرتن *vt.*; (vi.) (flowers) **bişkavtin** بشکاڤتن *vt.*; **vebûn** ڤەبوون *vi.*
to open up (vi.) (flowers) **vebûn** ڤەبوون *vi.*
opened **vekirî** ڤەکري; **vebûyî** ڤەبووبي: -to be ~ **vebûn** ڤەبوون *vi.*
opening: (aperture) **qul I** قول *f.*; **dev** دەڤ *m.*; **qelîştek** قەلیشتەك *f.*; (in ceiling to let in light) **k'ulek** کولەك *f.*; **rojin** ڕۆژن *f.*; **p'ace** پاجە *f.*
operation: (action) **kiryar** کریار *f.*
opinion **dîtin** دیتن *f.*; **fikir** فکر *f.*; **nezer** نەزەر *f.*; **ray I** ڕاي *f.*; **nêt** نێت *f.*
opponent **hevrik** هەڤرك *m.&f.*
opportunity **delîve** دەلیڤە *f.*; **derfet** دەرفەت *f.*; **fesal** فەسال *f.*; **firset** فرسەت *f.*; **kevlû** کەڤلوو *f.*; **k'ês** کێس *f.*; **mecal** مەجال *f.*; **mefer** مەفەر *f.*
to oppose **berhingarî** *fk-ê* **bûn** بوون ...بەرهنگاري *vi.*; **miqabilî** *fk-ê/ft-î* **bûn** بوون ...مقابلي *vi.*; (to resist) **li ber xwe dan** ل بەر خوە دان *vt.*
opposed: -to be o. to **miqabilî** *fk-ê/ft-î* **bûn** بوون ...مقابلي *vi.*
opposing **dijber** دژبەر; **miqabil** مقابل ; **pêşber** پێشبەر
opposite **berevajî** بەرەڤاژي; (facing) **raber** ڕابەر; **dijber** دژبەر; **miqabil** مقابل; **himberî** هەمبەري; **pêşber** پێشبەر
opposition: (resistance) **hevrikî** هەڤرکي *f.*
to oppress **tepeser kirin** تەپەسەر کرن *vt*; **berteng kirin** بەرتەنگ کرن *vt.*; **perçiqandin** پەرچقاندن *vt.*; **zêrandin** زێراندن *vt.*
oppression **te'darî** تەعداري *f.*; **k'otek** کۆتەك *f.*; **çews** چەوس; **pest** پەست *f.*; **pêkutî** پێکوتي ; **xurtî** خورتي *f.*
optative ***bilanî II** بلاني
optimism **geşbînî** گەشبیني *f.*
optimist **geşbîn** گەشبین *m.&f.*
optimistic **geşbîn** گەشبین
opus: (work of art) **afirandin** ئافراندن *f.*; **berhem** بەرهەم *f.*; **nivîsar I** نڤیسار *f.*
or **yan I** یان

or else (otherwise) **nexo** نەخۆ
orange (adj.) (color) **qîç'ik** قیچك
orange (n.): (sweet) **p'irteqal** پرتەقال *f.*; (sour, bitter) **narinc** نارنج *f.*; (mandarin ~) **lalengî** لالەنگي *f.*
orange juice **ava p'irteqala** ئاڤا پرتەقالا *f.*
orbit **govek** گۆڤەك *f.*; **geř II** گەڕ *f.*
orchard: (fruit ~) **dehl** دەهل *f./m.*; (wine ~) **řez** رەز *m.*
ordeal (test) **şert** شەرت *m./f.*
order: (command) ***destûr** دەستوور *f.*; **emir I** ئەمر *m.*; **ferman** فەرمان *f.*; **ferwar II** فەروار *f.*; **ḧuk'um** حوكوم *m.*; **qirar** قرار *m./f.*; **t'emî** تەمي *f.*; (the social ~) **p'ergal I** پەرگال *f.*
to order: (to commission, as clothes from a tailor) **fesilandin** فەسلاندن *vt.*
orderly (n.) (person on duty) **nobetdar** نۆبەتدار *m.*
organ: (of the body) **endam** ئەندام *m.*; (of chest cavity) **hinav** هناف *m.*
organization **řêkxistin** رێكخستن *f.*; **dezgeh** دەزگەھ *f.*; **sazgeh** سازگەھ *f.*
to organize **řêkxistin** رێكخستن *vt.*; **'edilandin** عەدلاندن *vt.*; (hold a meeting) **li dar xistin** ل دار خستن *vt.*; **p'êkanîn** پێكانين *vt.*;
organized: -to be ~ **p'êkhatin** پێكهاتن *vi.*
orient **řojhilat** ڕۆژهلات *f.*; **şerq** شەرق *f.*
orientalist **řojhilatnas** ڕۆژهلاتناس *m.*
orientalistics **řojhilatnasî** ڕۆژهلاتناسي *f.*
orifice **qelîştek** قەلیشتەك *f.*
origin: **'esil** عەسل *m.*; **cins** جنس *m.*; **kan** كان *f.*; (clan, lineage) **îcax** ئیجاخ *f.*; (source) **jêder** ژێدەر *m.*; (spring of water) **kanî I** كاني *f.*
original **xweřû** خوەڕوو
ornament **xemil** خەمل *f.*; (for woman or horse) **řext** ڕەخت *m./f.*; (woman's jewels) **xişir** خشر *m./f.*;
ornate **xemilî** خەملي
orphan: (fatherless child) **êt'îm** ئێتیم *m.&f.*; (motherless child) **sêwî** سێوي *m.&f.*
orphanage **êt'îmxane** ئێتیمخانه *f.*
orphanhood: (fatherlessness) **êt'îmî** ئێتیمي *f.*; (motherlessness) **sêwîtî** سێویتي *f.*
orthography **řastnivîs** ڕاستنڤیس *f.*
ossifrage: (lammergeier) **daleřeş** دالەڕەش *m.*
ostensibly **xwedêgiravî** خوەدێگراڤي ; **qaşo I** قاشۆ
osteopath **cebar II** جەبار *m.*
other **din I** دن; **mayîn I** مایین
[the] other day **vê p'êlê** ڤێ پێلێ ;
[the] other side of **ji ...wêve**[tir] ژ ...وێڤە[تر]
other than **ji bilî** ژ بلي ; **xêncî** خێنجي
others **xelq** خەلق *m.*
otherwise **nexo** نەخۆ
otter **seyê avê** سەیێ ئاڤێ *m.*
our **me** مە
ourselves **xwe** خوە
out and about **bi gund ve** ب گوندڤە
out of (from) **ji I** ژ
out of work (unemployed, idle) **tol I** تۆل
outcome **dawî** داوي *f.*; **encam** ئەنجام *f.*
outcrop: (sharp rock protrusion on a mountain) **çelexte** چەلەختە *m.*
outfit **espab** ئەسپاب *pl.*
outing (picnic) **seyran** سەیران *f.*
outlay (expenditure) **mesref** مەسرەف *f.*; **xerac** خەراج *m.*; **xerc** خەرج *m./f.*
outside **der II** دەر; **derve** دەرڤە; **veder** ڤەدەر
outside of **ji ... der** ژ ...دەر; **ji ... pêve** ژ ...پێڤە; **ji ... veder** ژ ... ڤەدەر
outskirts **qirax** قراخ *f./m.*; **p'eř** پەڕ *m./f.*
outstanding (eminent) **serfiraz** سەرفراز
oven **kuç'ik II** كوچك*f./m.*; **tifik** تفك *f.*; **ocax** ئۆجاخ *f./m.*; (bread ~) **t'endûr** تەندوور *f.*; **fiřne** فڕنه *f.*
over: (above) **hindav serê** هندافسەرێ; **jor** ژۆر; **řaser** ڕاسەر; **di ser ... re** دسەر...رە; (at s.o.'s house) **bal I** بال; **cem** جەم ; **hinda I** هندا; **lalê** لالێ ; **li def** ل دەف; **nik I** نك; **řex I** ڕەخ; (finished, past, done) **xelas** خەلاس; **derbazbûyî** دەربازبوويي; -to be o. (finshed, done) **k'uta bûn** كوتا بوون *vi.*; **qedîn** قەدین *vi.*; (of pregnancy) **serřast bûn** سەر ڕاست بوون *vi.*
overcoat **hewran I** هەوران *m.*; **qap'ût** قاپووت *f./m.*; **qerpal** قەرپال *m.*
to overcome **zeft kirin** زەفت كرن *vt.*
to overpower **zeft kirin** زەفت كرن *vt.*; **mala cihû hasê kirin** مالا جهوو هاسێ كرن *vt.*
to overreact **mêş kirine gamêş** مێشكرنه گامێش *vt.*
overseeing **serk'arî** سەركاري *f.*
overseer **serk'ar** سەركار *m.*
to overturn **wergeřandin** وەرگەڕاندن *vt.*
overturned: -to be ~ **qulibîn** قولبین *vi.*
owing: (in debt) **deyndar** دەیندار; **qerdar** قەردار ;
owl **kund** كوند *m.*; **bûm** بووم *m.*; **pepûk II** پەپووك *f.*
to own **xwedî bûn** خوەدي بوون *vi.*
owner **xwedî** خوەدي *m.*; **serwer** سەروەر *m.*; **milûk I** ملووك *m.*
ownerless **bêxwedî** بێخوەدي
ownership **xwedîtî** خوەدیتي *f.*
ox **ga** گا *m.*; **boẍ** بۆغ *m.*; (mountain *or* wild ~) **gak'ûvî** گاكووڤي *m.*
oxcart **parxêl** پارخێل *f.*
oxgoad **misas** مساس *f.*

P

pace: (step) **gav** گاف *f.*; **pêngav** پێنگاف *f.*
to pacify **'edilandin** عەدلاندن *vt.*; **ħewandin** حەواندن *vt.*
pack: (~ of wolves) **gel** گەل *m.*; (woman's ~, carried on back) **parzûn** پارزوون *m.*
to pack: (prepare a bundle) **p'êç'an** پێچان *vt.*; (stuff, cram) **dewisandin** دەوسانڈن *vt.*
to pack up: (a load) **dagirtin** داگرتن *vt.*
pack needle **şûjin** شووژن *f.*
pack saddle **k'urtan** کورتان *m.*; (wooden ~) **p'alik** پالك *m.*; (camel's ~) **ħawid** حاود *m.*
package **p'êç'ek** پێچەك *f.*; **pişt**î I پشتي *m./f.*
packing needle **şûjin** شووژن *f.*
pact **peyman** پەیمان *f.*; **'ehd** عەهد *m./f.*
paddle: (oar) **bêr** بێر *f.*; (washing ~) **şûnik** شوونك *m.*; (Ping Pong) **tûs** تووس *m.*
page: (of a book, etc.) **ŗûp'el** ڕووپەل *f.*; **berper** بەرپەر *m.*
pail: (bucket) **dewl** I دەول *f.*'; **'elb** عەلب *f.*; **satil** ساتل *f.*; **helgîn** هەلگین *m.*; (large) **sîtil** سیتل *f.*; (milk-p.) **mencelok** مەنجەلۆك *f.*
pain: **êş** ئێش *f.*; **jan** ژان *f.*; **şewat** شەوات *f.*; (~ in one's side) **neks** نەکس *f.*; (headache) **serêş** سەرێش *f.*; (sharp ~) **te'n** تەعن *f./m.*
pains **cefa** جەفا *m.*; **derd** دەرد *m.*; **t'ab** تاب *f.*
paint **boyax** بۆیاخ *f.*; **ŗeng** ڕەنگ *m.*; **derman** دەرمان *m.*; **sibxe** صبغە *f.*
to paint **boyax kirin** بۆیاخکرن *vt.*; (depict) **şikil k'işandin** شکل کشاندن *vt.*; **şikil kirin** شکل کرن *vt.*
painter (artist) **wênekar** وێنەکار *m.&f.*
painting (picture) **şikil** شکل *m.*
pair **cot** جۆت *m.*
pal **heval** هەڤال *m.&f.*
palace **qesr** قەسر *f.*; **qonax** قۆناخ *f./m.*; **k'oçk** کۆچك *f.*
palate: (roof of mouth) **pidî** پدي *f.*; **alûme** ئالوومە *m.*; **panka devî** پانکا دەڤي *f.*
pale (adj.) **zer** I زەر; **spîç'olkî** سپیچۆلکي; -to turn ~ **ŗeng qulibîn** ڕەنگ قولبین *vi.*
pale (n.) (stake, rod) **qazux** قازوخ *m./f.*
pall-mall (game like polo) **k'âşo** کاشۆ *m.*
pallor **zerî** III زەري *f.*
palm: (of hand) **çeng** I چەنگ *f.*; **ç'epil** چەپل *m.*; **pank** پانك *f.*; **hundurê dest** هوندوڕێ دەست *m.*
palpable **diyar** دیار; **k'ifş** کفش; **xanê** خانێ; **xuya** خویا
pampered: (spoiled) **beradayî** بەرادایي
pamphlet: (flyer, circular) **belavok** بەلاڤۆك *f.*; **nivîsk** نڤیسك *f.*
pan (frying pan) **t'awe** تاوە *f.*; **miqilk** مقلك *f.*; (of weighing scale) **t'a** II تا *m.*
pancreas **şîlav** شیلاڤ *f.*
pander **qurumsax** قورومساخ *m.*
panel: (flap, of skirt) **damen** دامەن *m.*
pants (baggy trousers) **şal** I شال *m.*
paper **k'axez** کاغەز *f./m.*; (cigarette ~) **p'el** I پەل *m./f.*; **t'ebax** II تەباخ *m./f.*
parable **mesel** مەسەل *f.*
paradise **bihuşt** بهوشت *f.*; **cenet** جەنەت *f.*
paralyzed: (in the hand or foot) **şeht** شەهت; **şil** II شل
parasite **k'edxwar** کەدخوار *m.*
parasitic **xwînmij** خوینمژ ; **k'edxwar** کەدخوار *m.*
parasol **sîtavk** سیتاڤك *f.*; **sîwan** سیوان *f.*; **şemse** شەمسە *f.*
parcel (package) **p'êç'ek** پێچەك *f.*; (small ~ of land) **le'tik** لەعتك *f.*
pardon **'efû** عەفوو *m./f.*; **lêborîn** لێبۆرین *f.*
to pardon **bexşandin** بەخشاندن *vt.*; **'efû kirin** عەفوو کرن *vt.*; **lêborîn** لێبۆرین *vt.*; **lê xweş bûn** لێ خوەش بوون *vi.*
parents **dê û bav** دێ و باڤ *pl.*
to park (a car) **sekinandin** سەکناندن *vt.*
parley (deliberation) **şêwir** شێور *f.*
parlor **heywan** I هەیوان *f.*
parsimonious **çikûs** چکووس ; **çirûk** چرووك; **ŗijd** ڕژد
parsimony **ŗijdî** ڕژدي *f.*
part: (section) **beş** I بەش *f./m.*; **bir** I بر *m.*; **pişk** پشك *f.*; ***deq** دەق *f.*; **ker** I کەر *m./***kerî** I کەري *m.*; **şax** شاخ *f./m.*; (portion, share) **behr** I بەهر *f.*; **beş** I بەش *f./m.*[2]; **p'ar** II پار *f.*; **p'ay** پاي *f./m.*; **pişk** پشك *f.*; (role) **rol** ڕۆل *f.*
to part company **ji** [hev] **qetîn** قەتین [هەڤ]ژ *vi.*; **ji** ... **veqetîn** ژ... ڤەقەتین *vi.*
partiality: (predilection, desire) **ħewas** حەواس *f.*
participant **beşdar** بەشدار *m.&f.*; **pişkdar** پشکدار *m.*
to participate **beşdar bûn** بەشدار بوون *vi.*; **xwe têkilî kirin** خوە تێکلي کرن *vt.*
participating **beşdar** بەشدار; **pişkdar** پشکدار
participation **beşdarî** بەشداري *f.*; pişikdarî
particle **hûrik** هووڕك *m.*; **p'irtik** پرتك *f./m.*
particular **t'aybetî** تایبەتي

particularly **nemaze** نەمازە; **nexasme** نەخاسمە; **îlahî** ئیلاهي; **bi t'aybetî** بتایبەتي
partisan (Kurdish ~) **pêşmerge** پێشمەرگە *m.&f.*
partition **çît I** چیت *m.*; **p'erde** پەردە *f.*
partner **hevbeş** هەڤبەش *m.*; **hevp'ar** هەڤپار *m.*; **hevk'ar** هەڤکار *m.&f.*
partnership **hevk'arî** هەڤکاري *f.*
partridge **kew I** کەو *m./f.*; (decoy ~, trained hunting ~) **ŗibat** ڕبات *m. or adj.*; (female ~) **marî** ماري *f.*; **mêkew** مێکەو *f.*; **kewa mê** کەوا مێ *f.*; (male ~) **nêrekew** نێرەکەو *m.*
partridge hunter **kewgîrvan** کەوگیرڤان *m.*
parturition **zêstanî** زێستاني *f.*
party (political) **partî** پارتي *f.*
pasha **p'aşa** پاشا *m.*
pass **dirb I** درب *f.*
to pass: (vt.) **bihurandin** بهوراندن *vt.*; **derbaz kirin** دەرباز کرن *vt.*; (to hand stg. to s.o.) **dirêj kirin** درێژ کرن *vt.*; (vi.) **bihurtin** بهورتن *vi.*; **derbaz bûn** دەرباز بوون *vi.*; (of time) **k'etin ort'ê** کەتن ئۆرتێ *vi.*; **qedîn** قەدین *vi.*; **bi ser ve çûn** بسەرڤە چوون *vi.*
to pass away: (die) **çûn ber dilovanîya xwedê** چوون بەر دلۆڤانیا خوەدێ *vi.*; **wefat kirin** وەفات کرن *vt.*
passage **bihur** بهور *m./f.*; **dirb I** درب *f.*
passageway **bihur** بهور *m./f.*
passion **eşq** ئەشق *f.*; **eşq û muĥibet** ئەشق‌و موحبەت; **k'el û şewat** کەل و شەوات; **şewat** شەوات *f.*; **ĥiddet** حددەت *f.*; **sewda** سەودا *m.*; (predilection, desire, inclination) **ĥewas** حەواس *f.*
passion play (Shiite) **tazîye** تازییە *f.*
passionately **bi k'el û şewat** بکەل و شەوات
Passover (Jewish holiday) **cejna şkeva** جەژنا شکەڤا *f.*
past: (over, finished) **derbazbûyî** دەربازبووي
paste: (shoemakers' & bookbinders' ~) **gûlik** گوولك; **şîrêz** شیرێز *f.*
to paste **zeliqandin** زەلقاندن *vt.*; **pêvekirin** پێڤەکرن *vt.*; **pêvenan** پێڤەنان *vt.*
pastime **mijûlahî** مژوولاهي *f.*
pastry: (filled with crushed walnuts) **k'ade** کادە *f./m.*; (cake-like, mixed with grape syrup) **qawît** قاویت *f./m.*
pasturage **ç'êre** چێرە *m./f.*; **ç'êregeh** چێرەگەھ *m./f.*
pasture **ç'êre** چێرە *m.(K)/f.*; **ç'êregeh** چێرەگەھ *m./f.*; (with green lush grass) **çerwan** چەروان *m.*; (with brown, dry grass, in winter and fall) **k'oz** کۆز *f.*; (reserved for wintertime) **pawan II** پاوان *f.*; **qorix** قۆرخ *f.*; -summer ~ **zozan** زۆزان *f.*; **zome** زۆمە *f.*; -to take out to pasture **ç'êrandin** چێراندن *vt.*
pastureland: **k'oz û çerwan** کۆز و چەروان; (lush ~) **çerwan** چەروان *m.*; (dry ~) **k'oz** کۆز *f.*
patch **p'îne** پینە *m.*; **p'ate II** پاتە *m.*; (melon field) **p'arêz I** پارێز *f.*; **werz** وەرز *m.*
to patch **p'îne kirin** پینە کرن *vt.*
patella (kneecap) **sêvsêvok** سێڤسێڤۆك *f.*
patent: (obvious) **aşkere** ئاشکەرە; **belû** بەلوو
path **dirb I** درب *f.*; **rêç' II** ڕێچ *f.*; **şiverê** شڤەرێ *f.*
patience **sebr** سەبر *f./m.*; **hedan** هەدان *f.*; **t'ab** تاب *f.*
patient **bi sebr** بسەبر; -to be ~ **sebr kirin** سەبر کرن *vt.*; **tamîş kirin** تامیش کرن *vt.*
patio **berbanik** بەربانك *m.*; **bersifk** بەرسفك *f.*; **heywan I** هەیوان *f.*; **ĥewş** حەوش *f.*
patriot **welatp'arêz** وەلاتپارێز *m.*
patrol (watch, guard duty) **nobet** نۆبەت *f.*
patron **piştîvan** پشتیڤان *m.*
patronage **piştîvanî** پشتیڤاني *f.*
paucity **kêmasî** کێماسي /**kêmayî** کێمایي *f.*
pauper **p'epûk I** پەپووك *m.*
pause (break, recess) **navbirî** ناڤبڕي *f.*
to pause (take a break) **p'eşkilîn** پەشکلین *vi.*
paw **lep** لەپ *f./m.*
to paw: (~ the ground) **p'êk'ol kirin** پێکۆل کرن *vt.*
pawing: (~ the ground) **p'êk'ol** پێکۆل *f.*
pawn **peyak** پەیاك *f.*; (pledge, deposit) **rehîn** ڕەهین *f.*
to pay: **p'ere dan** پەرە دان *vt.*; (~ a visit) **seradan** سەرادان *vt.*
to pay attention to **pûte pê kirin** پووتەپێ کرن *vt.*
to pay back: (to punish s.o.) **heqê fk-î da hatin** هەقێ ... دا هاتن *vi.*
payment **xerc** خەرج *m./f.*; (for services rendered) **heqyat** هەقیات *f.*
pea **polik II** پۆلك/**lopik** لۆپك *pl.*; **lowûk** لۆووك *f.*; **kelî** کەلي *f.*; **gilol II** گلۆل *f.*; (wild ~, vetch) **şolik** شۆلك *m./f.*
peace **aştî** ئاشتي *f.*; (tranquility) **reĥetî** ڕەحەتي *f.*
peace of mind **dişliq** دشلق *f.*
peaceful **rîĥet** ڕحەت; **hêsa** هێسا; **tena I** تەنا
peace-loving **aştîxwaz** ئاشتیخواز
peach **xox** خۆخ *f.*
peak: **gaz û bêlan** گاز و بێلان *pl.*; **kumt** کومت *m.*; **gopk** گۆپك *m./f.*; **ĥeç'** حەچ *m.*; **kop** کۆپ *f./m.*; **k'umik** کومك *m.*; **semt** سەمت *m.*; (tall, pointy mountain ~) **çel II** چەل *m.*
pear **hermê** هەرمێ *f.*; **karçîn** کارچین *f.*; *types of pear include*: **alîsork** ئالیسۆرك *f.*; **ĥezîranî** حەزیراني *f.*; **kirosik** کرۆسك *m.*; **şekok** شەکۆك *f.*; **şitû** شتوو *f.*
pearl **cewahir** جەواهر *m./f.*; **dur** دور *f.*; **mircan** مرجان *f.*

peas --> *see* pea
peasant **cot'k'ar** جۆتکار *m.*; **gundî** گوندي *m.*
pebble **bixûr** بغوور *m.*; **xîç'ik** خیچك *m.*; **zuxr** زوغر *m.*
pedagogue **lele** لەلە *m.*
peddler: (itinerant ~) **çerçî** چەرچي *m.*; **'etar** عەتار *m.*
pedestrian **peya I** پەیا *m.*
pedlar: (itinerant ~) **çerçî** چەرچي *m.*; **'etar** عەتار *m.*
peel: (shell, rind) **qalik** قالك *f./m.*; **qaşil** قاشل *m./f.*; **qelp II** قەلپ *m.*; **tîvil** تیڤل *m./f.*; (baker's p., for getting cakes out of hot oven) **hestîf** هەستیف *f.*
to peel **qalik kirin** قالك‌کرن *vt.*; **spî kirin** سپي کرن *vt.*; **ji qelp kirin** ژ قەلپ‌کرن *vt.*; **tîvil kirin** تیڤل‌کرن *vt.*
peer (one's equal) **hevbeş** هەڤبەش *m.*; **hevp'ar** هەڤپار *m.*
peerless **bêhempa** بێهەمپا
pellets (BB pellets, buckshot) **saçme** ساچمە *f.*
pelt (skin, hide) **kevil** کەڤل *f./m*; **pîst** پیست *m.*
pen: (ink pen) **qelem** قەلەم *f./m.*; (enclosure for domestic animals) **k'ox** کۆخ *m.*; (livestock corral) **axil** ئاخل *m.*; (sty) **axur** ئاخور *m./f.*; (in which ewes lamb) **dolge** دۆلگە *f.*; **lêf** لێف *f.*; (open air, for sheep & goats) **guhêr** گوهێر *f.*; **k'oz** کۆز *f.*; **mexel** مەخەل *f./m.*; **ħewş** حەوش *f.*
penalty: (fine) **cerîme** جەریمە *f.*; **cirm** جرم *f.*
penchant [for] **xîret** خیرەت *f.*
pencil **qelemzirêç** قەلەمزرێچ *f.*
penis **kîr** کیر *m.*; **teřik II** تەرك *m.*; **xir I** خر *m.*; **hêlik** هێلك *f./m.*; **qamîş** قامیش *m.*; (baby boy's ~) **ç'ûç'ik I** چووچك *m.*
penitent **p'oşman** پۆشمان/**peşîman** پەشیمان; **t'obekar** تۆبەکار
penniless (broke) **řût** ڕووت
penny **qurûş** قوروش *m.*
people: **xelq** خەلق *m.*; (folk, nation) **gel** گەل *m.*; **net'ewe** نەتەوە *f./m.*; **milet** ملەت *m.*; (~ of Islam) **omet** ئۆمەت *f.*
pepper **bîber** بیبەر *f.*; **îsot** ئیسۆت *f.*; **guncik** گونجك; **ħiçħar** حچحار *m./f.*; **back** باچك *m.*; (spice) **dermanê germ** دەرمانێ گەرم *m.*
to perceive **ħesîn** حەسین *vi.*; **dîtin** دیتن *vt.*; **seh kirin** سەھ کرن *vt.*; **'îşandin** عیشاندن *vt.*
percent **selef** سەلەف *m.*
perch **lîs** لیس *m.*
to perch: (alight, of birds) **danîn** دانین *vt.*; **dadan** دادان *vt.*; **veniştin** ڤەنشتن *vi.*
perdition (loss) **t'elef** تەلەف *f.*; (extinction) **neman** نەمان *f.*
perfect (adj.) **t'ekûz** تەکووز
perfidy **bêbextî** بێبەختي *f.*; **xiyanet** خیانەت *f.*
perforated **qul I** قول
to perform (carry out) **meşandin** مەشاندن *vt.*; **bi rê ve birin** بڕێڤە بردن *vt.*; (p. an evil deed) **gilîyê net'ê kirin** گلیيێ نەتێ کرن *vt.*
perfume seller **'etar** عەتار *m.*
perhaps **belkî** بەلکي; **çêdibît** چێدبیت ; **qemî** قەمي
pericardium **p'erda dil** پەردا دل *f.*
peril **talûke** تالووکە *f.*; **xeter** خەتەر *f.*
perineum (inside of thighs, crotch) **navřan** ناڤڕان *f./m.*
period: (time ~) **dem I** دەم *f./m.*; **serdem** سەردەم *f.*; **'esir** عەسر *f.*; **nîr II** نیر *m.*; (a while) **heyam** هەیام *m.*; **xêl** خێل *f.*; (woman's menses) **cil** جل *pl.*; (8-hour ~ of the day) **dan III** دان *m.*
periodical (journal) **kovar** کۆڤار *f.*
to perish **ne•man** نەمان *vi. neg.*
permissible: (legitimate) **řewa I** ڕەوا
permission **destûr** دەستوور *f.*; **îzin** ئیزن *f.*; **řêdan** ڕێدان *f.*; **emir I** ئەمر *m.*
permit **destûr** دەستوور *f.*
to permit **řêdan** ڕێدان *vt.*; **destûr dan** دەستوور دان *vt.*; **îzna *fk-ê* dan** ... ئیزنا ... دان *vt.*
permitted: (according to Islam) **ħelal** حەلال
perplexed (confused) **gêj** گێژ
persecution **te'darî** تەعداري *f.*
perseverance **dom I** دۆم *f.*
Persian (adj.): **farsî** فارسي
Persian (n.): **'ecem** عەجەم *m.*; **faris** فارس *m.*
persistance **dom I** دۆم *f.*
person **însan** ئینسان *m.*; **k'es** کەس *m.*; **meriv** مەرف *m.*; **zat** زات *m.*; **nefer** نەفەر *f./m.*; **k'abra** کابرا *m.*; **peya I** پەیا *m.*
personage **zat** زات *m.*
personality **kesanetî** کەسانەتي *f.*; **şexsîyet** شەخسییەت *f.*
perspicacity **feřeset** فەڕەسەت *f.*
perspiration **xûdan** خووداڼ *f.*
to perspire **xûdan** خووداڼ *vi.*
to persuade **êqîn kirin** ئێقین‌کرن *vt.*/**yeqîn kirin** یەقین‌کرن *vt.*
persuaded **qani'** قانع
pertinent **bicî** بجي; **di cihê xwe da** د جهێ خوە دا
pertussis: (whooping cough) **xendxendok** خەندخەندۆك *f.*
peshmerga **pêşmerge** پێشمەرگە *m.&f.*
pessimism **řeşbînî** ڕەشبیني *f.*
pessimist **řeşbîn** ڕەشبین *m.&f.*

pessimistic **reşbîn** رەشبین
to pester **serê *fk-î* xwarin** خوارن ... سەریێ *vt.*
pestilence **qotik II** قۆتك *f.*; **pejî** پەژي *m./f.*; **weba** وەبا
pestle **desteconî** دەستەجۆني *m.*; **mêk'ut** میکوت *m.*
to pet (caress, fondle) **miz dan** مزدان *vt.*; **perixandin** پەرخاندن *vt.*
petition **'arîze** عاریزە *f.*;
petroleum (oil) **neft** نەفت *f.*
pettiness **hûrayî** هووراپي *f.*
petty (small) **hûr I** هوور
petty cash **hûrik** هوورك *m.*; **p'erê hûr** پەرێ هوور *m.*
pharynx **gewrî** گەوري *f.*; **ħefik** حەفك *f.*
phase **qonax** قۆناخ *f./m.*
phlegm **belxem** بەلغەم *f.*; **lîk** لیك *f.*;
phony **gelac** گەلاج *m.*
photograph **wêne** وێنە *f.*; **ṙesim** رەسم *m./f.*; **sûret** سوورەت *m.*; **şikil** شکل *m.*
to photograph **wêne girtin** وێنە گرتن *vt.*; **şikil k'işandin** شکل کشاندن *vt.*; **şikil kirin** شکل کرن *vt.*; **resim k'işandin** رەسم کشاندن *vt.*
photographer **wênek'êş** وێنەکێش *m.&f.*
phrase **lewxet** لەوخەت *f.*
physician **bijîşk** بژیشك *m.&f.*; **duxtor** دوختۆر *m.&f.*; **ħiek'îm** حەکیم *m.*; **nojdar** نۆژدار *m.*
piastre: -five piaster coin **çerxî** چەرخي
pick (=pickaxe) **k'uling** کولنگ *m.*; **tevir** تەڤر *m./f.*
to pick: (choose) **bijartin I** بژارتن *vt.*; **jêgirtin** ژێگرتن *vt.*; (pluck: flowers, fruit) **çinîn** چنین *vt.*;
to pick a fight with **berhingarî *fk-ê* bûn** بوون ...بەرهنگاري *vi.*; **me'na *fk-ê* gerîn** گەرین ... مەعنا *vi.*
to pick on (bully) **me'na *fk-ê* gerîn** گەرین ... مەعنا *vi.*
to pick up: (to remove) **ṙahiştin** راهشتن *vt.* [+ dat. constr.]; **ṙakirin** راکرن *vt.*; **hilanîn** هلانین [هل‌ئانین] *vt.*; **hildan** هلدان *vt.*; (to raise, lift) **hevraz kirin** هەڤراز کرن *vt.*; **hilgirtin** هلگرتن *vt.*; (a person, in one's arms) **hilbiṙîn** هلبڕین *vt.*; **hilgaftin** هلگافتن *vt.*
pickaxe **k'uling** کولنگ *m.*; **tevir** تەڤر *m./f.*
to pickle **k'esidandin** کەسداندن *vt.*; **vegirtin** ڤەگرتن *vt.*
pickpocket **p'êxwas** پێخواس *m.*
picky **t'oṙin II** تۆڕن
pickup truck **pîqab** پیقاب *f.*
picnic **seyran** سەیران *f.*; (held at sheikh's tomb) **zêw** زێو *f.*
picture **wêne** وێنە *f.*; **ṙesim** رەسم *m./f.*; **sûret** سوورەت *m.*; **sifet** سفەت *m.*; **şikil** شکل *m.*
picture taker (photographer) **wênek'êş** وێنەکێش *m.&f.*
piebald **belek I** بەلەك
piece **ker I** کەر *m./kerî I* کەري *m.*; **p'ar II** پار *f.*; **parî** پاري *m.*; **p'erçe** پەرچە *m./f.*; **şeq** شەق *m./f.*; **telîş I** تەلیش *m.*; (small ~) **gepek** گەپەك *f.*; (large ~) **loq I** لۆق *m./f.*
piecemeal **berebere** بەرەبەرە
to pierce **qul kirin** قول کرن *vt.*; **simtin** سمتن *vt.*
piercing (of sound) **zîz I** زیز
pig **beraz** بەراز *m.*; **domiz** دۆمز; **weħîş** وەحش *f.*; **xinzîr** خنزیر *f./m.*; (female ~, sow) **mahû** ماهوو *f.*
pigeon **kevok** کەڤۆك *f.*
pigheaded (stubborn): -to be ~ **xezirîn** خەزرین *vi.*
piglet **kûdik** کوودك *f./m.*
pike: (lance) **nişt**ir نشتر *m./f.*
pile: (heap) **kuç'** کوچ *m./qûç'* قووچ *f.*; **lod** لۆد *f./m.*; **k'om II** کۆم *f.*; (of stones) **şkêr** شکێر *f./m.*; **xilxile** خلخلە *m.*; (spike, stake) **sing I** سنگ *m.*
to pile up **nijandin** نژاندن *vt.*
to pilfer **dizîn** دزین *vt.*
pilgrimage: **zîyaret** زییارەت *f./m.*; (~ to Mecca, hadj) **ħiec** حەج *f.*
pill **ħieb** حەب *f./m.*
pillage **t'alan** تالان *m./f.*
to pillage **t'alan kirin** تالان کرن *vt.*
pillar (column) **stûn** ستوون *f.*; (for propping up crossbeam in village houses) **kûtek** کووتەك *m.*
pillow **balgih** بالگھ *m. [E]/f. [W]*; **balîf** بالیف *m.*
pilot **balafirvan** بالافرڤان *m.*
pimp **qurumsax** قورومساخ *m.*; **qebrax** قەبراخ *m.*
pimple **pizik** پزك *f.*; **zipik** زپك *f.*
pin [connecting the beam to the body of a plow] **xep** خەپ *f.*
pin cushion **derzîdank** دەرزیدانك *f.*
pinch (of salt) **loq I** لۆق *f.*; (tweak) **nuquç** نوقوچ *f.*; **quncirik** قونجرك *f.*
pine (tree) **kac** کاج *f.*
to pine for (to long for) **mêla *fk-î/ft-î* kirin /k'işandin** کرن/کشاندن ... میلا *vt.*
pine branch **k'ajûk** کاژووك
pinecone **deq** دەق *f.*
pink **pîvazî** پیڤازي
pinkie **qilîç'k** قلیچك *f.*; **t'ilîya ç'ûk** تلیا چووك
pip: (fruit pit) **dendik** دەندك *f.*; **sîsik I** سیسك *f.*
pipe **qelûn** قەلوون *f.*; (tube) **lûle** لووله *f.*; **şiv** شڤ *f.*; (clay water conduit) **solîn I** صۆلین *f.*
piper **bilûrvan** بلوورڤان *m.*
piping hot **sincirî** سنجري
Pisces **masî** ماسي *m./f.*
piss (urine) **mîz** میز *f.*

to piss **mîstin** میستن *vt.*
pistachio **fistiq** فستق *f.*; **p'iste** پسته *f.*
pistol **debançe** دەبانچە *f.*; **çardexwar** چاردەخوار *f.*
pit: (well) **bîr** II بیر *f.*; (hole) **ç'al** II چال *f.*; **goncal** گۆنجال *f.*; **k'ort** کۆرت *f.*; (fruit stone) **dendik** دەندك *f.*; **sîsik** I سیسك *f.*
pitch (tar) **qîr** I قیر *f.*
to pitch (a tent) **vedan** ڤەدان *vt.*; **vegirtin** ڤەگرتن *vt.*
pitcher: (ewer: brass or copper ~) **misîn** مسین *m.*
pitchfork **milêb** ملێب *f.*; **tebûr** تەبوور ; (2-pronged) **kunore** کونۆرە *m.*; (3-pronged) **sêguh** I سێگوھ *m.*; (wooden) **k'arêc** کارێج *f.*
pitiful **ŗeben** I ڕەبەن ; **miskîn** مسکین ; **xwelî li ser** خوەلیلسەر
pitiless **bêŗehm** بێڕەھم
pitter-patter (of rain) **gujeguj** گوژەگوژ *f.*
pity **dilŗeĥîmî** دلڕەحمی *f.*; **gune** II گونە *m.*; **ĥeyf** حەیف *f.*; -to feel pity for s.o. **ĥeyfa** *fk-î [li[fk-î* **hatin** ... هاتن حەیفا *vi.*; -What a ~! **mixabin** مخابن
to pity **gunehê xwe lê anîn** گونەھێ خوە لێ ئانین *vt.*
to placate **qani' kirin** قانع کرن *vt.*
place **cî** جي *m.*; **der** I دەر *f.*; **dever** I دەڤەر *f.*; **dews** دەوس *f.*; **êrdim** ئێردم *f.*; **şûn** شوون *f.*; **mek'an** مەکان *m.*; **yêr** یێر *f.*
to place **danîn** دانین *vt.*; **têkirin** تێکرن *vt.*
placed **danî** داني
placenta **hevalç'ûk** ھەڤالچووك *f./m.*; **p'izdan** پزدان *f.*
plague **qotik** II قۆتك *f.*; **pejî** پەژي *m./f.*; **weba** وەبا; (cattle ~) **qir** II قر *f.*
plain (adj.): (simple) **sade** سادە ; (unseasonsed, of food) **ŗij** ڕژ; **t'isî** تسي; **bêŗûn** بێڕوون
plain (n.): (flat, warm region) **beŗî** II بەڕي *f.*; **best** بەست *f.*; **çol** چۆل *f.*; **deşt** دەشت *f.*; **dûz** دووز *f.*; **pehnî** II پەھني *f.*; **pasar** پاسار;
plains dweller **deştî** دەشتي *m.&f.*
plaintiff **şikyatçî** شکیاتچي *m.*
plait **gulî** I گولي *f./m.*; **kezî** کەزي *f.*
to plait **hûnan** ھوونان *vt.*;
plan: **qesd** قەسد *f.*; (plot) **t'evdîr**/تەڤدیر**tedbîr** تەدبیر *f.*
to plane: (shave, trim) **daŗotin** داڕۆتن *vt.*; **veŗotin** ڤەڕۆتن *vt.*
plane tree **çinar** چنار *f.*
plank: (wooden board) **dep** دەپ *m./f.*; **t'exte** تەختە *m.*
plant (grass) **gîya** گیا *m.*; (wild edible ~) **p'incar** پنجار *m./f.*; (melon,etc. ~) **p'in** III پن *m.*; (factory) **pavlike** پاڤلکە *f.*
to plant: (seeds) **çandin** چاندن *vt.*; (trees) **ç'ikandin** I چکاندن *vt.*; **ç'ikilandin** چکلاندن *vt.*; **dabinartin** دابنارتن *vt.*; (trees, flowers) **daç'ikandin** داچکاندن *vt.*; **niç'ikandin** نچکاندن *vt.*
planting **çandin** چاندن *f.*
plaster **ces** جەس *f.*; **gec** گەج *f.*; **k'ils** کلس *f.*; **sewax** سەواخ *f.*
to plaster **dûtin** دووتن *vt.*; **seyandin** سەیاندن *vt.*; **sewax kirin** سەواخ کرن *vt.*
plate **firaq** فراق *f./m.*; **dewrî** دەوري *f.*; **teyfik** تەیفك *f.*; **sênîk** سێنیك *f.*; (large, flat ~) **lalî** II لالي *f.*; **sênî** سێني *f.*
to plate (coat, gild) **tamandin** تاماندن *vt.*
plates **aman** ئامان *pl.*; **firaq** فراق *f./m.*
platform: (raised ~ on roof or in vineyard) **herzal** ھەرزال *f./m.*
platter (large, flat dish) **lalî** II لالي *f.*; **lengerî** لەنگەري *f.*; **sênî** سێني *f.*
to play **lîstin** لیستن *vt.*; **yarî kirin** یاري کرن *vt.*; (musical instrument) **lêdan** لێدان *vt.*; **lêxistin** لێخستن *vt.*
to play jokes on **qerf lê kirin** قەرفلێ کرن *vt.*
player **lîstikçî** لیستکچي *m.*
playing card **p'eŗik** پەڕك *f./m.*
plaything: (toy) **lîstok** لیستۆك *f.*
plaza **meydan** مەیدان *f.*
pleasant **xweş** خوەش
pleasantness **xweşî** خوەشي *f.*
pleasantry **qerf** قەرف *f.*
to please **kêfa** *fk-ê* **bi/ji** *bk-î* **ŗa hatin** ... ب/ژ ... را ھاتن کێفا *vi.*
pleased **dilxweş** دلخوەش; **k'êfxweş** کێفخوەش ; **ŗazî** ڕازي
pleasure **k'êf** کێف *f.*; **ĥez** حەز *f.*; **lezet** لەزەت *f.*; **sebr** سەبر *f./m*; **t'ab** تاب *f.*; **xweşî** خوەشي *f.*
pleat **qat** قات *m./f.*; **tew** تەو *f.*
pledge **nezir** نەزر *f.*; (deposit) **ŗehîn** ڕەھین *f.*
to pledge **nezir kirin** نەزر کرن *vt.*
Pleiades **pêvir** پێڤر *f.*
plenipotentiary **me'mûr** مەعموور *m.*
plentiful **boş** II بۆش
plenty (n.): (abundance) **boşahî** II بۆشاھي *f.*
plenty (adj.): **ze'f** زەعف ; **mişe** مشە
pliant **teŗ** تەڕ
plot **t'evdîr**/تەڤدیر**tedbîr** تەدبیر *f.*; (of land) **le'tik** لەعتك *f.*; **p'erçe** پەرچە *m./f.*
plough --> *see* plow.
ploughman --> *see* plowman.
plow **cot** جۆت *m.*; **halet** ھالەت *m./f.*; **k'otan** کۆتان *f.*

to plow **cot ajotin** جۆت ئاژۆتن *vt.*/**cot kirin** جۆت کرن *vt.*; **k'êlan** کێلان *vt.*; **'erd ŧakirin** عەرد ڕاکرن *vt.*; -to p. a field **zevî hilkirin** زەڤی هلکرن *vt.*

plow-beam **hincar** هنجار *f.*; **şûrik** شوورك *m.*

plowed field --> *see under* field.

plowing (n.) **şov** شۆڤ *f.*

plowman **cot'k'ar** جۆتکار *m.*

plowshare **gîsin** گیسن *m.*

pluck (animal viscera) **p'izûr** پزوور *pl./f.*; (courage) **zirav II** زراڤ *m.*

to pluck: (flowers, fruit) **çinîn** چنین *vt.*; (feathers) **ŧûç'ikandin** ڕووچکاندن *vt.*; **p'eŧitandin** پەرتاندن *vt.*; **qusandin** قوساندن *vt.*

to plug up **xitimandin** ختماندن *vt.*; **pengandin** پەنگاندن *vt.*

plum: **ħilû I** حلوو *f.*; **încas** ئینجاس *f.*; **hêrûg** هێرووگ *f.*; (black ~) **ħûlîŧeşk** حوولیپەشك *m.*; **şilor** شلۆر *f.*

plumage **p'ûrt** پوورت *f.*; **bask** باسك *m.*

plump: (fat) **qelew** قەلەو ; **k'ok I** کۆك

plumpness **qelewî** قەلەوی *f.*; **k'okayî** کۆکایی *f.*

plunder **cerd I** جەرد *f.*; **t'alan** تالان *m./f.*; **extirme** ئەختەرمە *f.*

to plunder (rob) **şelandin** شەلاندن *vt.*; **t'alan kirin** تالان کرن *vt.*

plundering (n.) **t'alan** تالان *m./f.*

to plunge: (sink, immerse): (vi.) **binav bûn** بن ئاڤ بوون *vi.*; **noq bûn** نۆق بوون *vi.*; (vt.) **binav kirin** بن ئاڤ کرن; **noq kirin** نۆق کرن *vt.*; (thrust, insert) **ç'ikandin I** چکاندن *vt.*; **daç'ikandin** داچکاندن *vt.*; **ħeşikandin** حەشکاندن *vt.*

plush (pelouche) **qutnî** قوتنی *m.*

pocket **berîk** بەریك *f.*; **cêb** جێب *f.*; **kûrik** کوورك *f.*

pocketknife **k'êrik** کێرك *f.*

poem **hozan I** هۆزان *f.*; **helbest** هەلبەست *f.*; **şêr II** شێر *f.*

poet **hozanvan** هۆزانڤان *m.*; **helbestvan** هەلبەستڤان *m.*; **şayîr** شاییر *m.*

poetry **hozan I** هۆزان *f.*; **şêr II** شێر *f.*

point: (dot, spot) **xal II** خال *f.*; **deq** دەق *f.*; **niqitk** نقتك *f.*; (pointed tip) **nîk** نیك *m./f.*; **nikil** نکل *m.*; **ser I** سەر *m.*; **serik** سەرك *m./f.*; **xişt III** خشت *m./f.*

point of view (opinion) **ŧay I** ڕای *f.*

pointer (index finger) **t'ilîya nîşanê** تلییا نیشانێ *f.*

pointless **bêfeyde** بێفەیدە

poison **jehr** ژەهر *f.*; **axû** ئاخوو *f.*; (rat ~) **mergemûş** مەرگەموویش *f./m.*

Polar star **Qurix** قورخ *f.*

pole: **qazux** قازوخ *m./f.*; (column) **stûn** ستوون *f.*; (metal fence ~) **caẍ** جاغ *m.*; (straight wooden ~) **ŧot** ڕۆت *m.*; (of plow) **mijane** مژانە *f.*; (on plow, connecting plow beam to yoke) **sermijank** سەرمژانك *f.*

policeman **cendirme** جەندرمە *m.*

policy **ŧêbaz** ڕێباز *f.*

polish: (shoe ~) **boyax** بۆیاخ *f.*

to polish **biriqandin** برقاندن *vt.*; **ç'irûsandin** چرووساندن *vt.*; **hesûn** هەسوون *vt.*; **teyisandin** تەیساندن *vt.*; (shoes) **boyax kirin** بۆیاخ کرن *vt.*; **siboq kirin** سبۆق کرن *vt.*;

polite **'edeb I** عەدەب

politeness **maqûlî** ماقوولی *f.*

political **siyasî** سیاسی ; **ŧamyarî** ڕامیاری

politician **siyasetvan** سیاسەتڤان *m.*

politics **siyaset** سیاسەت *f.*

polled: (hornless) **k'ol IV** کۆل

pollen **gerik I** گەرك *f.*

polluted: -to be ~ **lewitîn I** لەوتین *vi.*

polo **k'aşo** کاشۆ *m.*

pomegranate **hinar** هنار *f.*

pommel (of saddle) **qalt'ax** قالتاخ *m.*; **qerp'ûz** قەرپووز *m./f.*

pomp **sentenet** سەنتەنەت *f.*

pond **gom II** گۆم *f.*; **gol** گۆل *f.*

to ponder (to think, reflect) **hizir kirin** هزر کرن *vt.*; **fikirîn** فکرین *vi.*; **p'onijîn** پۆنژین *vi.*; **nijandin û herifandin** نژاندن و هەرفاندن *vt.*; **ŧaman I** ڕامان *vi.*

pondering (thinking) **mitale** متالە *f.*

ponytail: (horse's tail) **dehf II** دەهف

pool: **ħewz** حەوز *m.*; (small ~) **birk** برك *f.*; **gol** گۆل *f.*; **geŧ III** گەڕ *f.*; **geŧik II** گەڕك *f.*; **lîç** لیچ *f.*; (dammed up ~) **peng II** پەنگ *m.*

"pooped" (tired) **ŧe't II** ڕەعت

poor: **xizan** خزان; **feqîr** فەقیر ; **jar I** ژار; **k'esîb** کەسیب ; (flat broke) **ŧût** ڕووت; (wretched, miserable) **belengaz** بەلەنگاز; **miskîn** مسکین ; **p'erîşan** پەریشان; **ŧeben I** ڕەبەن ; **şerpeze** شەرپەزە; **sêfîl** سێفیل; **sergerdan** سەرگەردان ; **hêsîr I** هێسیر *m.*; **xwelî li ser** خوەلی لسەر ; **zelûl** زەلوول

poor health **bedħalî** بەدحالی *f.*

poplar **sipindar** سپندار *f.*; **qewax** قەواخ; ***evran** ئەڤران; (Euphrates ~) **pelk** پەلك *f.*

popping: (of bones) **çirke-çirk** چرکەچرك *f./m..*; **qirç'e-qirç'** قرچەقرچ *f.*

population: (inhabitants) **şênî** شێنی *pl.*; **xelq** خەلق *m.*

population center **heyşet** هەیشەت *f.*; **şênî** شێنی *f.*

porcelain (chinaware) **ferfûr** فەرفوور *m./f.*

porch **berbanik** بەربانك *m.*; **bersifk** بەرسفك *f.*

porcupine **sîxur** سیخور *m.*

pork **goştê beraz** گۆشتێ بەراز *m.*; **goştê xinzîr** گۆشتێ خنزیر *m.*
porridge **aş** ئاش *m./f.*
port: (seaport) **bender I** بەندەر *f.*
portion: (lot, share) **behr I** بەهر *f.*; **beş I** بەش *f./m.*[2]; **p'ar II** پار *f.*; **p'ay** پای *f./m.*; **pişk** پشك *f.*; **peşk II** پەشك *f.*
portrait **sûret** سوورەت *m.*
to portray **nitirandin I** نتراندن *vt.*
to pose: (~ as, pretend to be) **xwe cîyê** [or **dewsa**] *fk-ê/ft-î* **danîn** خوە جێ/دەوسا ... دانین *vt.*
position: (comfortable ~) **semt** سەمت *m.*; **fesal** فەسال *f.*;
possessor **xwedî** خوەدێ *m.*
possibility **derfet** دەرفەت *f.*; **k'êş** کێش *f.*; **mecal** مەجال *f.*; **mefer** مەفەر *f.*
possible: mimkun; **gengaz** گەنگاز; -to be ~ **çêbûn** چێبوون *vi.*
post: (tent stake) **çîxin** چیخن *m.*; **sing I** سنگ *m.*; **qazux** قازوخ *m./f.*; (pillar, column) **stûn** ستوون *f.*
posterior **k'emax** کەماخ *f.*; **qorik** قۆرك *f.*; **qûn** قوون *f.*
posterity **etba** ئەتبا; **war** وار *m.*
to postpone **taloq kirin** تالۆق کرن *vt.*
postponement **taloq I** تالۆق *f.*
pot: (container) **aman** ئامان *m./f.*; (for cooking) **qûşxane** قووشخانە *f.*; **qazik** قازك *f.*; (large cauldron) **beroş** بەرۆش *f.*; **dişt** دشت *f./m.*; **mencel** مەنجەل *f.*; (clay ~) **hincan** هنجان *m.*; **dîz** دیز *f.*
potassium nitrate **şoŗe** شۆڕە *f.*
potato **kartol** کارتۆل *f.*; **bin'erdk** بن‌عەردك *f.*
potter **p'irûd** پرووذ *m.&f.*; **qewaf** قەواف *m.*
to pounce on **ŗahiştin ser** ڕاهشتن‌سەر *vt.*; **filitîn** فلتین *vi.*
to pound **k'utan** کوتان *vt.*
to pour **rêtin I** ڕێتن *vt.*; **rijandin** ڕژاندن *vt.*; **ro kirin** ڕۆکرن *vt.*; **têkirin** تێکرن *vt.*; **lêkirin** لێکرن *vt.*
to pour into (e.g., tea into glass) **têkirin** تێکرن *vt.*
to pour out *vi.* : (smoke) **k'işîn** کشین *vi.*
pouring: (of rain) **guŗ II** گوڕ
poverty **feqîrî** فەقیری *f.*; **k'esîbtî** کەسیبتي *f.*; **p'erîşanî** پەریشاني *f.*; **sêfîlî** سێفیلي *f.*; **xizanî** خزاني *f.*
powder: ; (fine ~, dust) **t'oz** تۆز *f.*; **gerik I** گەرك *f.*
power **hêz** هێز *f.*; **qewat** قەوات *f.*; **qudret** قودرەت *f.*; **derb** دەرب *f./m.*; **dewlet** دەولەت *f.*; **şiyan** شیان *f.*; **tên** تێن *f./m.*; (authority) **desthilat** دەستهلات *f.*; **ĥuk'um** حوکوم *m.*; **emir I** ئەمر *m.*; **ŗaye I** ڕایە ; **zordestî** زۆردەستي *f.*
powerful **xurt** خورت ; **zexm** زەخم; **gumreh** گومرەھ
powerless **p'arsûxwar** پارسووخوار; **sist** سست
powerlessness **sêfîlî** سێفیلي *f.*; **sistî** سستي *f.*
prairie **best** بەست *f.*; **deşt** دەشت *f.*; **ŗast** ڕاست *f.*; **çol** چۆل *f.*; **mêrg** مێرگ *f.*
praise **metĥi** مەتح *f./m.*; **pesin** پەسن *m./f.*; **paye I** پایە *f.*
to praise **metĥi kirin** مەتح کرن *vt.*; **pesin dan** پەسن‌دان *vt.*; (to excess, too much) **werimandin** وەرماندن *vt.*
prattle (idle talk, chatter) **pitepit** پتەپت *f.*
prayer **du'a** دوعا *m./f.*; **lavahî** لاڤاهي *f.*; **hêvî** هێڤي *f.*; **t'eweqe** تەوەقە *f.*; (Islamic prayer ritual) **nimêj** نمێژ *f./***limêj** لمێژ *f.*
prayer beads **t'izbî** تزبي *m./f.*
to precede (go before) **li pêşîya** *fk-ê* **k'etin** لەپێشییا ... کەتن *vi.*
precious **binerx** بنەرخ; **bi qîmet** بقیمەت
precipice **zang** زانگ *f./m.*; **zer II** زەر *f.*; **kendal** کەندال *m.*; **şax** شاخ *f./m.*; **tat I** تات *f.*
precipitation **şilî** شلي *f.*
precocious: (in sexual matters, of females) **kalvêj** کالڤێژ *f.*
precociousness: (in sexual matters, of females) **kalvêjî** کالڤێژي *f.*
precocity: (in sexual matters, of females) **kalvêjî** کالڤێژي *f.*
predatory bird **lorî I** لۆري *f.*
to predict (the future) **ŗemlê nihêrîn** ڕەملێ نهێرین *vt.*; **pêşbînî kirin** پێشبیني کرن *vt.*
prediction **pêşbînî** پێشبیني *f.*
predilection **ĥewas** حەواس *f.*
preface **pêşgotin** پێشگۆتن *f.*
to prefer **bi ser** *ft-î* **de girtin** ب سەر ... دە گرتن *vt.*
pregnant: (*of animals*) **avis** ئاڤس; (*of women*) **bihemil** بهەمل; **bi ĥal** ب حال; **bitişt** بتشت; **bizar** بزار; **ducanî** دوجاني; **duhala** دوهالا; **giran I** گران; **ĥemle** حەملە; **zar II** زار
preoccupation: (worry, concern) **'emal** عەمال *m./f.*
preoccupied + with [+ **bi...ve**] **mijûl** مژوول [+ ب...ڤە]
to preoccupy **mijûl kirin** مژوول کرن *vt.*
preparations **k'arûbar** کاروبار *m.*; **t'evdîr** تەدیر *f.*; (for a journey) **t'edarik** تەدارك *m.*
to prepare **amade kirin** ئامادە کرن *vt.*; **ĥazir kirin** حازر کرن *vt.*; **p'êkanîn** پێك ئانین *vt.*; (to make) **dirust kirin** دروست کرن *vt.*; (to cook) **lênan** لێنان *vt.*; (meat) **heşandin** هەشاندن *vt.*
to prepare oneself **k'arê xwe kirin** کارێ خوە کرن *vt.*
to prepare the way for (facilitate) **ŗê xweş kirin** ڕێ خوەش‌کرن *vt.*
prepared (ready) **ĥazir** حازر; **amade** ئامادە; -to be ~ (made ready) **p'êkhatin** پێك هاتن *vi.*
preposition **daçek** داچەك *f.*

present (adj.) (in attendance) **ħazir** حازر; **mewcûd** مەوجوود

present (n.) (gift) **diyarî** دیاري *f.*; **dayîn II** دایین *f.*; **xelat** خەلات *f./m.*; **p'êşk'êş** پێشکێش *f.*; **perû** پەروو *f.*

to present **p'êşk'êş kirin** پێشکێش‌کرن *vt.*; **ŧaberî ... kirin** ڕابەري ... کرن *vt.*; **bexşandin** بەخشاندن *vt.*; **pêşxistin** پێشخستن *vt.*

preservation **mihafeze** مهافەزە *f.*

to preserve: (to keep, preserve) **ŧagirtin** ڕاگرتن *vt.*; **p'arastin** پاراستن *vt.*; **mihafeze kirin** مهافەزە کرن *vt.*; **hilanîn** هلانین [هل‌ئانین] *vt.*; **hilgirtin** هلگرتن *vt.*; (to pickle) **k'esidandin** کەسداندن *vt.*; **vegirtin** ڤەگرتن *vt.*

president **serok** سەرۆک *m.*; **sedir** سەدر *m.*

the press **çapemenî** چاپەمەني *f.*; (printing) **neşir** نەشر *f./m.*

to press: **guvaştin** گوڤاشتن *vt.*; **dewisandin** دەوساندن *vt.*; **perçiqandin** پەرچقاندن *vt.*;*dakirin داکرن *vt.*; (to iron, of garments) **ût'î kirin** ئووتي کرن *vt.*

pressed (desperate) **tengav** تەنگاڤ

pressure **çews** چەوس; **pest** پەست *f.*; **pêkutî** پێکوتي

to presume **t'exmîn kirin** تەخمین‌کرن *vt.*

to pretend: (~ to be s.o.) **xwe cîyê** [or **dewsa**] ***fk-ê/ft-î danîn*** ... دانین /دەوسا خوە جیێ *vt.*

pretext **hêncet** هێنجەت *f.*

pretty **bedew** بەدەو; **cindî** جندي; **ciwan** جوان ; **delal I** دەلال; **gurcî** گورجي; **k'eleş III** کەلەش; **spehî** سپەهي; **xweşik** خوەشک ; **keşxe** کەشخە

to prevaricate (tell lies) **viŧ kirin** ڤرکرن *vt.*

to prevent **pêşîya *fk-ê* girtin** ... گرتن پێشیا *vt.*; **pêşî lê bîrîn** پێشي‌لێ برین *vt.*; **ŧêlêgirtin** ڕێلێگرتن *vt.*; **t'eŧibandin** تەڕباندن *vt.*; **berbend kirin** بەربەند کرن *vt*; **ne•hiştin** نەهشتن *vt. neg.*

prevention **ŧêlêgirtin** ڕێلێگرتن *f.*

price **biha** بها *m.*; **nerx** نەرخ *f./m.*; **heq** هەق *m.*

to prick up: (vt.) (one's ears) **guhê xwe bel kirin** گوهێ خوە بەلکرن *vt.*; (vi.) **ŧep bûn** ڕەپ بوون *vi.*

pricked up: (animal's ears) **bel** بەل; **miç I** مچ

to prickle: (vi.) (be numb, of hands or feet) **tevizîn** تەڤزین *vi.*

pride: **şanazî** شانازي *f.*; **serbilindî** سەربلندي *f.*; **k'ubar** کوبار *f.*; **paye I** پایە *f.*; (arrogance) **pozbilindî** پۆزبلندي *f.*; **quŧetî** قوڕەتي *f.*; **serfirazî** سەرفرازي *f.*; (self-respect) **xîret** خیرەت *f.*

priest (Christian ~) **qeşe** قەشە *m.*

primary **'ewil** عەول

prime minister **serekwezîr** سەرەکوەزیر *m.*

primitive: (uncouth, savage) **hov** هۆڤ

prince **mîr I** میر *m.*; **pismîr** پسمیر *m.*

princess **mîr I** میر *f.*; (wife of emir) **jinmîr** ژنمیر *f.*

principality **mîrnişînî** میرنشیني *f.*

print **çap II** چاپ *f.*

to print **çap kirin** چاپ کرن *vt.*; **neşir kirin** نەشر کرن *vt.*

printer **çapxane** چاپخانە *f.*; **neşirxane** نەشرخانە *f.*

printing **çap II** چاپ *f.*; **neşir** نەشر *f./m.*

printing house **çapxane** چاپخانە *f.*; **neşirxane** نەشرخانە *f.*

priority **armanca serpişik** ئارمانجا سەرپشک *f.*

prison **girtîgeh** گرتیگەھ *f.* ; **ħebs** حەبس *f.*; **zindan** زندان *f./m.*

prisoner **girtî** گرتي *m.*; **dîl** دیل *m.*; **hêsîr I** هێسیر *m.*

pro (in favor of, supporting [a cause]) **mêldar** مێلدار

probability **mecal** مەجال *f.*

problem **pirsgirêk** پرسگرێک *f.*; **mesele** مەسەلە *f.*; **pirs** پرس *f.*; **derd** دەرد *m.*; **zede** زەدە *f.*; **t'eşqele** تەشقەلە *f.*

procedure **ŧêbaz** ڕێباز *f.*

process **pêvajo** پێڤاژۆ *f.*; **kiryar** کریار *f.*

to procure: (get, acquire, obtain) **hasil kirin** هاسل کرن *vt.*; **bi dest ve anîn** بدەستڤە ئانین *vt.*; **bi dest xistin** بدەست خستن *vt.*; **p'eyda kirin** پەیدا کرن *vt.*; (to engage, hire) **ŧagirtin** ڕاگرتن *vt.*

procurer **qurumsax** قورومساخ *m.*

produce: (crops) **dexl û dan** دەخل‌و دان *m.*; **deramet I** دەرامەت *m.*; **hasil** هاسل *f.*

to produce **çê kirin** چێ‌کرن *vt.*; **anîn holê** ئانین هۆلێ *vt.*

producer **derhêner** دەرهێنەر *m.*

product **ber** بەر *Vf./m.*; **berhem** بەرهەم *f.*; **hasil** هاسل *f.*

production **berkêşan** بەرکێشان *f.*

productive: (fertile) **bijûn** بژوون

profession **sen'et** سەنعەت *f.*

professor **mamosta** مامۆستا *m.&f.*; **dersdar** دەرسدار *m.&f.*; **seyda** سەیدا *m.*

professorship **mamostayî** مامۆستایي *f.*

profile: -to keep a low ~ **xwe dane paş** خوە دانە پاش *vt.*

profit: (benefit, use) **feyde** فەیدە *f.*; (advantage, interest) **berjewendî** بەرژەوەندي *f.*; **menfa'et** مەنفاعەت *f.*; **xêr û bêr** خێر و بێر *f.*; (gain) **qazanc** قازانج *f./m.*

profligate **forq** فۆرق *m.&f.*; **qab II** قاب *m.*; **tol I** تۆل *m.&f.*; **tolaz** تۆلاز *m.*

profound **k'ûr III** کوور

profundity **k'ûrayî** کووراییِ *f.*

progeny **zuŧet II** زوڕەت *f.*; **dûndan** دووندان *f.*; **dol I** دۆل *f.*; **war** وار *m.*

program **bername** بەرنامە *f.*; (agenda) **ŧojev** ڕۆژەڤ *f.*

progress **pêşveçûn** پێشڤەچوون *f.*; **pêşdaçûn** پێشداچوون *f.*; **pêşk'etin** پێشکەتن *f.*

to progress: (vi.) (develop) **pêşk'etin** پێشکەتن *vi.*; **weŕar kirin** وەڕار کرن *vt.*

progression **pêvajo** پێڤاژۆ *f.*

progressive (politically) **pêşveŕû** پێشڤەڕوو; **pêşk'etî** پێشکەتي

to prohibit **qedexe kirin** قەدەخەکرن *vt.*; **berbend kirin** بەربەند کرن *vt*; **ne•hiştin** نەهشتن *vt. neg.*

prohibited **qedexe** قەدەخە; (according to Islam) **ĥeram** حەرام

prohibition (religious) **ĥeramî** حەرامي *f.*

projection: (stg. sticking out) **çene** چەنە *f.*

promenade (walk, stroll) **seyran** سەیران *f.*; **seyrange** سەیرانگە *f.*

prominent: (well-known [person]) **k'ifş** کفش; **binav û deng** بناڤ و دەنگ; **navdar** ناڤدار; **serfiraz** سەرفراز; (bulging) **bel** بەل

promise **soz** سۆز *m./f.*; **'ehd** عەهد *m./f.*; **qise** قسە *f.*; **qirar** قرار *m./f.*;

to promise **soz dan** سۆز دان *vt.*

promontory **mil** مل *m.*

to promote **pêşxistin** پێشخستن vt.; (make stg. seem desirable) **ber dilê *fk-î* şîrin kirin** بەر دلێ ... شیرن کرن *vt.*

prone: (face down) **deveŕû** دەڤەڕوو

pronoun **cînav** جیناڤ *m.*; **pronav** پرۆناڤ *f./m.*

to pronounce: **bi lêv kirin** بلێڤکرن *vt.*; **xwendin** خوەندن *vt.*

proof **belge** بەلگە *f.*

to prop up: (hold up) **ŕagirtin** راگرتن *vt.*

propagation **neşir** نەشر *f./m.*

propensity **mêl** میل *f.*; -to have a p. for **mêla *ft-îŕa* hatin** میلا ...را هاتن *vi.*

proper **bicî** بجي; **di cihê xwe da** د جهێ خوە دا; **layîq** لایيق ; **dirust** دروست

proper name **serenav** سەرەناڤ *m.*

proper noun **serenav** سەرەناڤ *m.*

properly **bi dirustî** ب دروستي; [bi] **p'akî** پاکي [ب]; **t'emiz** تەمز

properness **layîqî** لایيقي *f.*

property (goods) **mal II** مال *m.*; (characteristic) **t'ebî'et** تەبیعەت *f./m.*

prophet **p'êxember** پێخەمبەر *m.*

prophethood **p'êxembertî** پێخەمبەرتي *f.*

proposal **pêşniyar** پێشنیار *f.*

to propose (a task) **şert avêtin** شەرت ئاڤێتن *vt.*

proprietor **milûk I** ملووك *m.*

propriety **dirustî** دروستي *f.*; **layîqî** لایيقي *f.*

prosecutor: -public ~ **dozger** دۆزگەر *m.*

to prosper **şên bûn** شێن بوون *vi.*

prosperity **şênahî** شێناهي *f.*; **xweşî** خوەشي *f.*

prosperous **ava** ئاڤا; **şên** شێن; **malava** مالاڤا ; **p'î II** پي

prostitute **qab II** قاب *f.*; **qûnek** قوونەك *m.*

prostitution **qabtî** قابتي *f.*

prostrate **deveŕû** دەڤەڕوو

to protect **p'arastin** پاراستن *vt.*; **mihafeze kirin** مهافەزە کرن *vt.*; **pawandin** پاواندن *vt.*; **xwedî kirin** خوەدي کرن *vt.*

protection **bergirî** بەرگري *f.*; **mihafeze** مهافەزە *f.*; **piştîvanî** پشتیڤاني *f.*

protector **piştîvan** پشتیڤان *m.*; **piştmêr** پشتمێر *m.*

protruding (erect) **bel** بەل; **girj** گرژ ; **qişt** قشت; **qund** قوند; **ŕep** ڕەپ

protuberance **çene** چەنە *f.*; (lump, node) **tulĥ** تولح *f.*

proud **serbilind** سەربلند; **k'ubar** کوبار; **quŕe** قوڕە ; **pozbilind** پۆزبلند; **difnbilind** دفن بلند; **serfiraz** سەرفراز; -to be ~ of **xwe paye kirin** [bi] [ب] خوە پایە کرن *vt.*

provenance **cins** جنس *m.*

proverb gotina pêşîyan; **mesel** مەسەل *f.*

province **herêm** هەرێم *f.*; **walîtî** والیتي *f.*

provisions: (food for trip) **azûxe** ئازووخە *f.*; **zad** زاد *m.*; **zexîre** زەخیرە *f.*; (food) **ŕizq** ڕزق *m.*

to provoke **azirandin** ئازراندن *vt.*; **t'êkdan** تێکدان *vt.*

proximity (closeness) **nêzîkayî** نێزیکایي *f.*

prudent **maqûl** ماقوول

to prune **k'ezaxtin** کەزاختن *vt.*

pruning hook **diryas** دریاس *f.*; **şalok** شالۆك *f.*; **k'êlendî** کێلەندي *f.*; **melexan** مەلەخان *f.*; **qirim** قرم *f.*

psalm **zebûr** زەبوور *f.*

pubes **ŕov** ڕۆڤ *m./f.*

pubic hair **ŕov** ڕۆڤ *m./f.*

public (adj.) **giştî** گشتي ; **civakî** جڤاکي

public opinion **ŕaya giştî** ڕایا گشتي *f.*

public prosecutor **dozger** دۆزگەر *m.*

public sale (auction) **mezad** مەزاد *f.*; **herac** هەراج *f.*

publication **çap II** چاپ *f.*; **weşan II** وەشان *f.*

to publicize **weşandin** وەشاندن *vt.*

to publish **weşandin** وەشاندن *vt.*; **çap kirin** چاپ کرن *vt.*; **neşir kirin** نەشر کرن *vt.*

published: -to be published **derçûn** دەرچوون *vi.*

publisher: (printing house) **çapxane** چاپخانە *f.*; **neşirxane** نەشرخانە *f.*; **weşanxane** وەشانخانە *f.*

publishing house **weşanxane** وەشانخانە *f.*

puck (hockey ~) **gog** گۆگ *f.*; **hol I** هۆل *f.*

puckered: **girj** گرژ ; -to be ~ **qermiç'în** قەرمچین *vi.*

puckered up: (of mouth) **mûç II** مووچ
puddle **birk** برك *f.*; **gol** گۆل *f.*; **gerîk II** گەرك *f.*; **lîç** ليچ *f.*
puff **p'if** پف *f.*; (on cigarette) **hilm** هلم *f.*; **qulap** قولاپ *f.*
to puff **p'if kirin** پفكرن *vt.*
to puff up (vi.) (to swell) **nep'ixîn** نەپخين *vi.*; **perçifîn** پەرچفين *vi.*; **werimîn** وەرمين *vi.*; (vt.) (cause to swell) **nep'ixandin** نەپخاندن *vt.*; **werimandin** وەرماندن *vt.*
puffed up (inflated) **girj** گرژ
puffy (tired, of eyes) **pişpişî** پشپشي
to pull **k'işandin** كشاندن/**k'êşan** كێشان *vt.*; **rak'işandin** راكشاندن *vt.*; **teqil lêdan** تەقل ليدان *vt.* ; (drag) **k'aş kirin** كاش‌كرن *vt.*; (~the trigger) **çeqandin** چەقاندن *vt.*
to pull out **hilç'inîn** هلچنين *vt.*; (nail) **hilk'işandin** هلكشاندن *vt.*; (~ by the roots) **hilkirin** هلكرن *vt.*; **k'ok qelandin** كۆك قەلاندن *vt.*; **rak'işandin** راكشاندن *vt.*; (feathers) **rûç'ikandin** رووچكاندن *vt.*
to pull tight **ragirtin** راگرتن *vt.*
pulse: (*Phaseolus aureus*) **maş** ماش *f.*
to pulverize **miz dan** مزدان *vt.*; **k'utan** كوتان *vt.*
pumpkin **kundir** كوندر *f./m.*; **gindor** گندۆر *f.*; **kulind** كولند *m.*
puniness **monî** مۆني *f.*
to punish ceza kirin; (to p. s.o. according to his deserts) **heqê *fk-î* da hatin** ... دا هاتن ... هەقێ *vi.*
punishment **cezaret** جەزارەت *f.*
puny **bêweç** بێ‌وەچ; **mon** مۆن
pupil: (of the eye) **bibiq** ببق *f.*; **reşik I** رەشك *f.*; (student) **xwendek'ar** خوەندەكار *m.&f.*
puppy **cewr** جەور *m./f.*; **kûç'ik** كووچك *m.*; **t'ûle** تووله *m.*
to purchase (buy) **k'irîn** كرين *vt.*
pure **beraq** بەراق; **zelal** زەلال; **p'ak** پاك; **safî** سافي; (of heart) **dilp'ak** دلپاك ; (unadulterated) **xwerû** خوەڕوو ; **petî** پەتي
pure white **çîl-sipî** چيل سپي ; **sîs I** سيس
purity **zelalî** زەلالي *f.*; **p'akî** پاكي *f.*; (of heart) **dilp'akî** دلپاكي *f.*
purity of purpose **dilp'aqijî** دلپاقژي *f.*
to purl (of water) **şirîn II** شرين *vi.*; **şirşirandin** شرشراندن *vi.*
purling (of water) **gujeguj** گوژەگوژ *f.*; **şirîn II** شرين *f.*; **xulexul** خولەخول *f.*; **xulîn** خولين *f.*
purple **binefşî** بنەفشي; **mor I** مۆر ; (dark ~) **xemrî** خەمري
purpose **armanc** ئارمانج *f.*; **qesd** قەسد *f.*; **mebest** مەبەست *f.*; **meqsed** مەقسەد *f.*; **merem** مەرەم *m./f.*; **nêt** نێت *f.*
purring **miremir** مرەمر *f.*
purse **cente** جەنتە *f.*
purslane **p'êrpîne** پێرپينە *f.*
to pursue **berdan dû** بەردان دوو *vt;* **dan dû** دان دوو *vt.*; **dan pey** دان پەي *vt.*; **dû çûn** دوو چوون *vi.*; **dû hatin** دوو هاتن *vi.*; **dû k'etin** دوو كەتن *vi.*; **pey hatin** پەي هاتن *vi.*; (chase) **qewrandin I** قەوراندن *vt.*; **qewtandin** قەوتاندن *vt.*
pus **'edab** عەداب *f.*; **k'êm II** كێم *f.*; **nêm** نێم *f.*
push **dehf III** دەهف *f.*
to push **dehf dan** دەهف دان *vt.*
to push back **def' kirin** دەفع‌كرن *vt.*
pussy (vagina) **quz** قوز *m.*; **virçik** ڤرچك *f.*
pustule **pizik** پزك *f.*
to put **danîn** دانين *vt.*; **kirin** كرن *vt.*; **dan I** دان *vt.*; **têkirin** تێكرن *vt.*
to put aside **'ezil kirin** عەزل كرن *vt.*
to put in **têkirin** تێكرن *vt.*
to put in hospital **nivandin** نڤاندن *vt.*
to put into: (insert) **têxistin** تێخستن *vt.*
to put off (delay) **taloq kirin** تالۆق كرن *vt.*
to put on: (clothes) **wergirtin** وەرگرتن *vt.*; **werkirin** وەركرن *vt.*
to put on airs (be conceited) **xwe werimandin** خوە وەرماندن *vt.*
to put out (fire, lights) **t'efandin** تەفاندن *vt.*; **temirandin** تەمراندن *vt.*; **vekuştin** ڤەكوشتن *vt.*; **vemirandin** ڤەمراندن *vt.*; **vêsandin** ڤێساندن/ڤێسانن *vt.*
to put stress on (accentuate, emphasize) **şidandin** شداندن *vt.*
to put to bed **razandin** رازاندن *vt.*; **nivandin** نڤاندن *vt.*
to put to flight (drive away) **revandin** رەڤاندن *vt.*
to put to sleep **razandin** رازاندن *vt.*; **nivandin** نڤاندن *vt.*
to put together (a conference) **p'êkanîn** پێك ئانين *vt.*;
to put up: (house, give lodging to, accommodate) **hewandin** حەواندن *vt.*; **cî kirin** جيكرن *vt.*; **hêwirandin** هێوراندن *vt.*
putrid **genî** گەني
puzzled: -to be ~ **şaş man** شاش‌مان *vi.*
pyjama-cord **doxîn** دۆخين *f.*

Q

quack: (impostor, phony) **gelac** گەلاج *m.*
quack grass **zîwan** زیوان *f.*
quail **'ebdal** عەبدال *m./f.*; **k'êrasû** کێڕاسوو *f.*; (francolin) **por** I پۆر *f./m.*
to quake: (vi., to tremble) **lerzîn** لەرزین *vi.*
quality (trait) **sifet** سفەت *m.*; **t'ebî'et** تەبیعەت *f./m.*
quantity **çap** I چاپ *f.*; **mixdar** مخدار *m./f.*; **qas** قاس *m./f.*; **qeder** I قەدەر *m./f.*; -small quantity **ħeb** حەب *f./m.*
quarrel **doz** دۆز *f.*; **ceng** جەنگ *f./m.*; **cerenîx** جەرەنیخ *f.*; **de'w** II دەعو *f.*; **gelemşe** گەلەمشە *f.*; **gelş** گەلش *f.*; **k'êşe** کێشە *f.* **k'eft û left** کەفت و لەفت *f.*; **k'eşmek'eş** کەشمەکەش *f.*; **p'evçûn** پەڤچوون *f.*; **qîreqîr** قیرەقیر *f.*; **şeŗ** I شەڕ *m.*; **t'êkçûn** تێکچوون *f.*
to quarrel (argue) **p'evçûn** پەڤچوون *vi.*; **hev xwarin** هەڤ خوارن *vt.*; **şeŗ bûn** شەڕ بوون *vi.*
quarry (hunters' game) **şikar** شکار *f.*
quarter: (fourth) **çarêk** چارێک *f.*; (of city) **miħiel** محەل *f.*; **t'ax** تاخ *f.*
quarters (residence, lodgings) **menzîl** مەنزیل *f.*; **k'oçk** کۆچک *f.*
queen (wife of emir) **jinmîr** ژنمیر *f.*
quern: (hand mill) **destaŗ** دەستار *m.*
question **pirsyar** پرسیار *f.*; **sual** سوئال *f./m.*; (matter, problem, issue) **pirs** پرس *f.*; **mesele** مەسەلە *f.*
to question **pirsyar kirin** پرسیار کرن *vt.*
quick: (rapid) **zû** زوو; [bi] **lez** I لەز[ب]; **xweş** خوەش ; (nimble) **çeleng** چەلەنگ; **çust** چوست ; (q.-witted) **serwext** سەروەخت
quickly **ŗeve-ŗev** ڕەڤە ڕەڤ
quickness **çalakî** چالاکی *f.*
quick-witted **jêhatî** ژێهاتي; **serwext** سەروەخت
quiet **bêdeng** بێدەنگ; **miţ** مط ; **keŗ** II کەڕ; **hêdî** هێدي; (calm, tranquil) **ŗiħet** ڕحەت; **hêsa** هێسا; **tena** I تەنا; (inoffensive, harmless) **feqîr** فەقیر ; (of animals) **sernerm** سەرنەرم
quietly **berxweda** بەرخوەدا; **hêdî** هێدي
quilt **orxan** ئۆرخان *f.*; **liħêf** لحێف *f.*
quince **bih** بهـ *f.*
quisling **destkîs** دەستکیس *m.&f.*; **xwefiroş** خوەفرۆش *m.*
quit! (stop doing stg.) **bes** Iبەس [+ imperative]
to quit: (leave off, abandon) **ji ... ŗabûn** ژ ... ڕابوون *vi.*; **t'erkandin** تەرکاندن *vt.*; **dev jê berdan** دەڤ ژێ بەردان *vt.*; **qeran** قەران *vt./vi.*; **dest jê k'işandin** دەست ژێ کشاندن *vt.*; **hiştin** هشتن *vt.*
quitch grass **zîwan** زیوان *f.*; **firîzî** فریزي *f.*
quite **ep'êce** ئەپێجە; **lap** لاپ
quiver: (shudder) **firk** I فرک *f.*; **girîzok** گریزۆک *m.*; (sheath for arrows) **t'êlk'êş** تێلکێش
to quiver **ħejîn** حەژین *vi.*; **lerzîn** لەرزین *vi.*; **kil** II **bûn** کل بوون *vi.*; **ricifîn** رجفین *vi.*

R

rabbi **malim** مالم *m.*
rabbit **k'erguh** كەرگوھ *m./f.*
rabbit cub **xirnaq** خرناق *m.&f.*
rabid **har** هار
rabies **harî** هاري *f.*
race: (species) **cins** جنس *m.*; **nijad** نژاد *m.*; **dol** I دۆل *f.*; (contest, competition) **lec** لەج *f.*
to race: (vt.: a horse) **bezandin** بەزاندن *vt.*;
racism **nijadperestî** نژادپەرەستي *f.*
racist **nijadperest** نژادپەرەست
racket (tennis ~) **tûs** تووس *m.*
radiance **geşî** گەشي *f.*
radiant **beloq** بەلۆق; **geş** گەش; **ṙewşen** ڕەوشەن; **ṙon** I ڕۆن /**ṙohnî** I ڕۆھني;
radiation **tîrêj** تیرێژ *f.*
radio **ṙadyo** ڕادیۆ *f.*
radio station **îstgeh** ئیستگەھ *f.*
radius **govek** گۆڤەك *f.*
raffle **peşk** II پەشك *f.*
raft **kelek** كەلەك *f.*; **'ebrik** عەبرك *f.*
raftsman **kelekvan** كەلەكڤان *m.*
rag **kerkon** كەركۆن *m.*; **kevnik** كەڤنك *f./m.*; **peṙok** پەڕۆك *m.*; **p'aç'** II پاچ *m.*; **p'aç[']ik** پاچك *m./f.*; **p'ate** II پاتە *m.*; **pertal** پەرتال *m.*; **p'îne** پینە *m.*; **qerpal** قەرپال *m.*; (for wiping sweat off horse) **gelveşîn** گەلقەشین *f.*
rage **ç'avsorî** چاڤسۆري *f.*; **'ern** عەرن *m./f.*
to rage: (be very angry) **xeyidîn** خەیدین *vi.*; (to storm) **gujeguj kirin** گوژەگوژ كرن *vt.*
ragged robin **pêkewk** پێكەوك *f.*
raging (of sea) **hufehuf** ھوفەھوف *m./f.*
ragseller **p'îneçî** پینەچی *m.*
raid **cerd** I جەرد *f.*
raiding party: (gang) **cerd** I جەرد *f.*; **nijde** نژدە *f.*
railing **deṙabe** دەڕابە *m./f.*; **caẍ** جاغ *m.*
railroad **rêẖiesin** ڕێحەسن *f.*
railway **rêẖiesin** ڕێحەسن *f.*
rain **baran** باران *f.*; **şilî** شلي *f.*
to rain **barîn** I بارین *vi.*
rain water: (in a natural hole in boulder) **ava qaxê** ئاڤا قاخێ *f.*
rainbow **k'eskesor** كەسكەسۆر *f.*; **kêrestûn** كێرەستوون *f.*
raindrop **p'eşk** I پەشك *f.*
rainstorm **barove** بارۆڤە *f.*
rainy weather **şilî** شلي *f.*
to raise: **hildan** ھلدان *vt.*; **hilanîn** ھلانین [ھل‌ئانین] *vt.*; **ṙakirin** ڕاكرن *vt.*; **hevraz kirin** ھەڤراز كرن *vt.*; (flag) **dabinartin** دابنارتن *vt.*; (lamp wick) **hilbiṙîn** ھلبڕین *vt.*; (a person, in the air) **hilgaftin** ھلگافتن *vt.*
raised up (high) **quloz** قولۆز
raisin **mewîj** مەویژ *m./f.*; **k'işmîş** كشمیش *m./f.*; (low - quality ~s on the ground) **bistaq** بستاق; **teyk** تەیك ; (boiled ~) **tilîk** تلیك
ram: (male sheep) **beran** بەران *m.*; (1-2-year-old male sheep) **kaviṙ** كاڤر *m.*; (2-3-year-old male sheep) **şek** شەك *m.*; (3-year-old male sheep) **hogiç** ھۆگچ *m.*; (3-4-year-old male sheep) **xirt** خرت *m.*
to ram **dewisandin** دەوساندن *vt.*
rambunctious (naughty, of children) **nesekinî** نەسەكني
rampart **beden** I بەدەن *f.*; **çeper** I چەپەر *f.*; **k'ozik** كۆزك *f.*; **senger** سەنگەر *m.*; (city wall) **sûr** I سوور *f.*
rancor **zikṙeşî** زكڕەشي *f.*
rancorous **zikṙeş** زكڕەش
rank (row) **ṙef** II ڕەف *f./m.*
ransom **miçilge** مچلگە
rapid **zû** زوو; [bi] **lez** I لەز[ب]; **çeleng** چەلەنگ
rapidity **leztî** لەزتي *f.*; **çelengî** چەلەنگي *f.*
rascal **tolaz** تۆلاز *m.*
rash (n.): (inflammation on arm) **lûr** لوور *f.*; **giṙ** IV گڕ *m.*
rasp (file) **k'artik** كارتك *f.*; **êge** ئێگە *f.*
rat **cird** جرد *m.*
rat poison **mergemûş** مەرگەموش *f./m.*
rather: (quite) **ep'êce** ئەپێجە; (but r., instead) **hema** ھەما; **lê** I لێ ; **wêvetir** وێڤەتر
ratsbane **mergemûş** مەرگەموش *f./m.*
rattling: (metallic sound) **zingezing** زنگەزنگ *f.*; **şingîn** شنگین *f.*
ravage **k'af-k'ûn** كاف كوون *f.*
ravaged **kovan** كۆڤان
raven **qijik** قژك *f.*
ravine **dergelî** دەرگەلی *m.*; **derteng** دەرتەنگ *f.*; **geboz** گەبۆز *f.*; **gelî** II گەلي *m.*; **zer** II زەر *f.*; **zang** زانگ *f./m.*; **dehl** دەھل *f./m.*; **kendal** كەندال *m.*; **newal** نەوال *f.*
raw **xam** خام

raw material **keresteyê xav** خاڤ كەرەستەيێ *m.*
ray (of light) **tîrêj** تيرێژ *f.*
to raze (=destroy) **hilweşandin** هلوەشاندن *vt.*;
razed (to the ground) **k'ambax** كامباخ
razor **gûzan** گووزان *m.*
to reach **gihan I** گهان *vi.*; **gihîştin** گهيشتن *vi.*; **hingaftin** هنگافتن *vt.*
reactionary **paşverû** پاشڤەروو
to read **xwendin** خوەندن *vt.*
reader **xwendevan** خوەندەڤان *m.*
readiness **hazirayî** هازرايي *f.*; (willingness) **ɾazîlixî** ڕازيلخي *f.*
ready **ħazir** حازر; **amade** ئامادە; (willing) **ɾazî** ڕازي
real **ɾast** ڕاست; **biɾa III** برا; **xweɾû** خوەڕوو
reality **ɾastî** ڕاستي *f.*; **biɾatî II** براتي *f.*
to realize **têgihan** تێگهان *vi.*; **varqilîn** ڤارقلين *vi.*
to reap **çinîn** چنين *vt.*; **dirûtin** دروتن *vt.*; **das kirin** داس‌كرن *vt.*
reaping (n.) **xerman** خەرمان *m.*
rear (backside) **k'emax** كەماخ *f.*; (of quadruped, or of saddle) **t'erkû** تەركوو *f.*;
rear end **qûn** قوون *f.*
reason: (cause) **eger II** ئەگەر *f.*; **sebeb** سەبەب *f./m.*; **sedem** سەدەم *f.*; **ûşt** ئووشت *f.*; **me'na** مەعنا *f.*; **neynesî** نەينەسي *f.*; (sense) **aqil** ئاقل *m.*; **ħiş** حش *m.*; **sewda** سەودا *m.*
reasonable **maqûl** ماقوول
rebel **şoreşgeɾ** شۆرەشگەڕ *m.*
to rebel **ɾawestan** ڕاوەستان *vi.*
rebellion **serhildan** سەرهلدان *f.*; **şoreş** شۆرەش *f.*; **sewr** سەور *f.*
rebellious **erinî** ئەرني
to rebound **p'eqîn** پەقين *vi.*
to recall: (remember) **hatin bîra *fk-ê* ...** هاتن بيرا *vi.*
to receive: (get, obtain) **wergirtin** وەرگرتن *vt.*; **standin** ستاندن *vt.*; (guests) **qebûl kirin** قەبوول كرن *vt.*; **'ezet kirin** عەزەت كرن *vt.*; **ħewandin** حەواندن *vt.*; **cî kirin** جێ‌كرن *vt.*; **hêwirandin** هێورانڈن *vt.*
recent **nû** نوو; **t'aze** تازە
receptacle **derdan II** دەردان *f.*
reception hall **dîwanxane** ديوانخانە *f.*; **heywan I** هەيوان *f.*
recess (break, pause) **navbiɾî** ناڤبڕي *f.*
to recess: (vi.) **p'eşkilîn** پەشكلين *vi.*
to recite **xwendin** خوەندن *vt.*
reciter: (of epics) **dengbêj** دەنگبێژ *m.*; (of Koran) **ħafiz** حافز *m.*
reckless **t'ewekel** تەوەكەل
to reckon **hejmartin** هەژمارتن *vt.*
recognition: (for a favor rendered, gratitude) **minet** منەت *f.*
to recognize **nas kirin** ناس كرن *vt.*; **nasîn** ناسين *vt.*
recommendation **şîret** شيرەت *f.*
recompensation **heqyat** هەقيات *f.*
to reconcile (2 warring parties) **aşt kirin** ئاشت كرن *vt.*; **li hev anîn** لهەف ئانين *vt.*; **fesla *fk-î* kirin** فەسلا...كرن *vt.*; **p'êkanîn** پێك ئانين *vt.*;
reconciled **aşt** ئاشت ; -to be ~ **li hev hatin** ل هەف هاتن *vi.*; **p'ev k'etin** پەڤكەتن *vi.*
reconciliation **fesil** فەسل *f.*
to reconquer **vegirtin** ڤەگرتن *vt.*
to record (voice, sound) **vegirtin** ڤەگرتن *vt.*
to recount **gilî kirin** گلي كرن *vt.*; **kat kirin** كات كرن *vt.*; **neqil kirin** نەقل كرن *vt.*; **ɾiwayet kirin** ڕوايەت كرن *vt.*
to recover (vi.) (recuperate) **serxweda hatin** سەرخوەدا هاتن *vi.*
recovery (convalescence) **saxbûn** ساخبووڼ *f.*
recreation **k'êf** كێف *f.*
to recuperate **serxweda hatin** سەرخوەدا هاتن *vi.*
red **sor** سۆر; (blood ~) **gevez** گەڤەز
red hot **sincirî** سنجري;
red sauce **metfînî** مەتفيني *f.*
reddish (color of horses) **şê** شێ
reddish-brown (color of horses) **k'iħêl** كحێل
reddish-yellow (color of goats) **xez** خەز
red-haired **çûɾ II** چووڕ; **kej I** كەژ
redhead **çûɾ II** چووڕ ; **kej I** كەژ
redness **sorayî** سۆرايي *f.*
reed **qamîş** قاميش *m.*; **zil** زل *f.*; (dry r.) **kelkele** كەلكەلە ; (type of ~) **qamiɾ** قامڕ *m.*; (cane) **leven** لەڤەن *m.*; (on a loom) **befş** بەفش *m.*
reed instrument (zurna) **zirne** زرنە *f.*
to reel: (stagger) **licimîn** لجمين *vi.*
refined **k'ubar** كوبار *f.*; (elegant, of cloth) **meles** مەلەس
refined person **xuneda** خونەدا *m.*
refinement **k'ubar** كوبار *f.*
to reflect: (to think) **dan ħişê xwe** دان حشێ خوە *vt.*; **hizir kirin** هزر كرن *vt.*; **fikirîn** فكرين *vi.*; **ɾaman I** ڕامان *vi.*
reflection: (thinking, pondering) **mitale** متالە *f.*
refractory **seɾħişk** سەرحشك; **serk'êş I** سەركێش
refreshment (at betrothal) **şîranî** شيراني *f.*
refuge (shelter) **sit'ar** ستار *f.*; **nivan** نڤان *f.*; **dexalet** دەخالەت *f.*
refugee **penaber** پەنابەر *m.*
refusal **înk'ar** ئينكار *f.*
refuse (garbage, rubbish) **zibil** زبل *f.*

to refuse **înk'ar kirin** ئینکار کرن *vt.*
to refuse to budge (be stubborn) **xezirîn** خەزرین *vi.*
to regain consciousness **serxweda hatin** سەرخوەدا هاتن *vi.*
regard: (consideration) **ĥesab** حەساب *m.*
to regard as: (consider, deem) **ĥesab kirin** حەساب‌کرن *vt.*; **ĥesibandin** حەسباندن *vt.*; **hejmartin** هەژمارتن *vt.*; **zanîn** زانین *vt.* [+bi ب]
regarded: -to be regarded (as) **ĥesab bûn** حەساب‌بوون *vi.*
regarding: (about) **di derheqa ... da** د دەرهەقا ... دا; **li ser** لسەر
regards: (greeting[s]) **silav** سلاف *f.*
region **dever I** دەڤەر *f.*; **herêm** هەرێم *f.*; **semt** سەمت *m.*; **ork'e** ئۆرکە *f.*
regret **p'oşmanî** پۆشمانی *f.*; **k'eser** کەسەر *f.*
to regret **p'oşman bûn** پۆشمان بوون *vi.*
regretful **p'oşman** پۆشمان/**peşîman** پەشیمان; **p'oř û p'oşman** پۆر و پۆشمان
regular **rêk û pêk** رێك وپێك; **řêzdar I** رێزدار
regularity **rêk û pêkî** رێك وپێکی *f.*
regulation: (rule) **qanûn** قانوون *f.*
regulations **destûr** دەستوور *f.*
reign (rule) **qirar** قرار *m./f.*; **p'adşatî** پادشاتی *f.*;
reindeer **şivirê kedî** شڤرێ کەدی *m.*
to reinforce **şidandin** شداندن *vt.*
reins **celew I** جەلەو *f.*; **dizgîn** دزگین *f.*; **bizmîk** بزمیك *f.*; **gem** گەم *f.*; **liřab** لغاب *m./f.*; **qet'irme** قەترمە *f.*; **hevsar** هەڤسار *m.*
to reiterate **dubare kirin** دوبارەکرن *vt.*
to rejoice **şa bûn** شا بوون *vi.*
rejoicing **şabûn** شابوون *f.*
relapse **nekse** نەکسە *f.*
to relate: (a story) **gilî kirin** گلی کرن *vt.*; **kat kirin** کات کرن *vt.*; vegêřan; **neqil kirin** نەقل کرن *vt.*
relation (kin, relative) **meriv** مەرڤ *m.*; (connection through marriage) **merivtî** مەرڤتی *f.*; (connection) **t'êkilî** تێکلی *f.*
relations **peywendî** پەیوەندی *f.*; **hatin û çûn** هاتن و چوون *f.*
relationship (connection) **p'evgirêdan** پەڤگرێدان *f.*; **peywendî** پەیوەندی *f.*; **t'êkilî** تێکلی *f.*; [romantic] **yarî I** یاری *f.*
relative (n.): (kin) **xizm** خزم *m.*; **meriv** مەرڤ *m.*; (by marriage, in-law) **xinamî** خنامی *m.&f.*; **taloq II** تالۆق *m.*
to relax **bîna xwe vedan** بینا خوە ڤەدان *vt.*; **hêsa bûn** هێسا بوون *vi.*; **xwe řiĥet kirin** خوە رحەت کرن *vt.*;
reliable **ewlekar** ئەولەکار; **saxlem** ساخلەم ; **merd** مەرد ; **xudanbext** خودانبەخت ; **îtʼbar** ئیتبار
reliance **bawer[î]** [ي]باوەر *f.*; **ewle I** ئەولە *f.*
relieved: -to be relieved of (rid of) **kʼuta bûn** کوتا بوون *vi.*
religion **dîn III** دین *m.*; **ol** ئۆل *f.*
religious devotion **ebabetî** ئەبابەتي *f.*
to relocate (forcibly, to deport) **terĥîl kirin** تەرحیل کرن *vt.*
reluctance **bêdilî** بێ‌دلي *f.*; **xwe-dane-paş** خوەدانەپاش *f.*
reluctant: **sar** سار; -to be ~ **xwe dane paş** خوە دانە پاش *vt.*
to remain (stay) **man** مان *vi.*
remainder **hasil** هاسل *f.*
remains **bermayî** بەرمایي *f.*
remark **têbînî** تێبینی *f.*
remedy **ç'are** چارە *f.*; **derman** دەرمان *m.*; **îlac** ئیلاج *f.*; **himmet** هممەت *f.*; **hiner** هنەر *m./f.*; (r. to a situation, way out) **p'ergal I** پەرگال *f.*
to remember **hatin bîra fk-ê ...** هاتن بیرا... *vi.*
remembrance **xatir** خاتر *m./f.*
remiss: -being ~ **t'exsîr** تەخسیر *f.*; -to be ~ **t'exsîr kirin** تەخسیر کرن *vt.*
remnants **bermayî** بەرمایي *f.*
remote **dûr** دوور
to remove: **řahiştin** ڕاهشتن *vt.* [+ dat. constr.]; **hilanîn** هلانین [هل‌ئانین] *vt.*; **hilbiřîn** هلبڕین *vt.*; **hilkirin** هلکرن *vt.*; **řakirin** ڕاکرن *vt.*; (to do away with) **ji ort'ê řakirin** ژ ئۆرتێ ڕاکرن *vt.*; (clothing) **şelandin** شەلاندن *vt.*; **danîn** دانین *vt.*; **şiqitandin** شقتاندن *vt.*; (take out) **deranîn** دەرئانین *vt.*; **derxistin** دەرخستن *vt.*; (from office) **'ezil kirin** عەزل کرن *vt.*
remuneration **heqyat** هەقیات *f.*
to rend: (tear) **p'eřitandin** پەڕتاندن *vt.*
to render **derxistin** دەرخستن *vt.*
rendezvous **jivan** ژڤان *m./f.*
rennet **firşik** فرشك
rennet bag **şîlav** شیلاف *f.*
to renounce **dev jê berdan** دەف ژێ بەردان *vt.*
renown (fame) **nav û deng** ناڤ و دەنگ *m.*; **navdarî** ناڤداري *f.*
repair **t'edarik** تەدارك *m.*
to repair: (fix) **çê kirin** چێ‌کرن *vt.*
to repeal (a law) **řakirin** ڕاکرن *vt.*
to repeat: **dubare kirin** دوبارەکرن *vt.*; (keep repeating) [**gotin û**] **bilandin** گۆتن و بلاندن *vt.*
to repent **t'obe kirin** تۆبەکرن *vt.*

repentance **p'oşmanî** پۆشماني *f.*; **t'obe** تۆبه *f.*
to replace **şûna fk-î girtin** ... شوونا گرتن *vt.*
replacement **bedel** بەدەل *f.*
to reply **bersiv dan** بەرسڤ دان *vt.*; **cab dan** جاب دان *vt.*; **vegeřandin** ڤەگەڕاندن *vt.*; **zivirandin** زڤڕاندن *vt.*
report **rapor** راپۆر *f.*; **'elam** عەلام *m./f.*; **'elamet** عەلامەت *f.*
to report **řagihandin** ڕاگهاندن *vt.*; **salix dayîn** سالخ دايين *vt.*
repose: (quiet, tranquility) **tenahî** تەناهي *f.*; **dişliq** دشلق *f.*
reporter **peyamhinêr** پەيامهنێر *m.&f.*
to represent: (describe, portray) **nitirandin** I نتراندن *vt.*
representation (in parliament) **nûnertî** نوونەرتي *f.*
representative **nûner** نوونەر *m.&f.*; **me'mûr** مەعموور *m.*
to repress **tepeser kirin** تەپەسەر كرن *vt.*; **berteng kirin** بەرطەنگ كرن *vt..*; **perçiqandin** پەرچقاندن *vt.*
to reprimand **'erza fk-î şkandin** عەرزا...شكاندن *vt.*; **berhingarî fk-ê bûn** بەرهنگاري... بوون *vi.*
reproach **te'n** تەعن *f./m.*
reproof **te'n** تەعن *f./m.*
republic **komar** كۆمار *f.*
to repulse: (push back) **def' kirin** دەفع كرن *vt.*
reputation: **nav** I ناڤ *m.*; (good ~) **hetk** هەتك *f.*; - person with bad ~ **navno** ناڤنۆ *m.*
request **daxwaz** داخواز *f.*; **lavahî** لاڤاهي *f.*; **hêvî** هێڤي *f.*; **t'eweqe** تەوەقە *f.*; **de'w** II دەعو *f.*
to request **xwestin** خوەستن *vt.*; **lavahî kirin** لاڤاهي كرن *vt.*; **jê hêvî kirin** ژێ هێڤي كرن *vt.*; **limêj kirin** لمێژ كرن *vt.*; **t'eweqe kirin** تەوەقەكرن *vt.*
to require **viyan** ڤيان *vt.* [+ obl. prn.]
rescue **xelasî** خەلاسي *f.*
to rescue **bi hawara fk-î çûn** چوون ... ب هاوارا *vi.*; **p'êsîra fk-ê ji bk-ê xilas kirin** پێسيرا...ژ...خلاس كرن *vt.*; **qurtar kirin** قورتار كرن *vt.*; **xelas kirin** خەلاس كرن *vt.*
rescued: -to be rescued **filitîn** فلتين *vi.*; (be relieved of, rid of) **k'uta bûn** كوتا بوون *vi.*
to research **lêkolîn** لێكۆلين *vt.*
research: (examination) **lêkolîn** لێكۆلين *f.*
to resemble **şibîn** شبين *vi.*; **man** مان *vi.*
resembling (like, similar to) **wek** وەك; **mîna** مينا; **fena** فەنا ; **şitî** II شتي ; **nola** نۆلا
resentful **zikřeş** زكرەش
reserve: (store, supply) **zexîre** زەخيرە *f.*
to reserve (a place) **cih veqetandin** جھ ڤەقەتاندن *vt.*
reservoir **hewz** حەوز *m.*; **peng** II پەنگ *m.*
to reside **jîn** ژين *vi.*; **rûniştin** ڕوونشتن *vi.*
residence **hêwirge** هێورگە *f.*; **menzîl** مەنزيل *f.*; **mek'an** مەكان *m.*; **xan-man** خانمان *m.*
resident **akincî** ئاكنجي *m.&f.*; **ehl** ئەهل *m.*
resin: (natural ~) **debûş** دەبوش; **şîrêz** شيرێز *f.*; **benîşt** بەنيشت *m.*
to resist **li ber xwe dan** ل بەر خوە دان *vt.*
resistance **berxwedan** بەرخوەدان *f.*; (opposition) **hevrikî** هەڤركي *f.*
to resolve: (~ to do stg.) **himet kirin** هممەتكرن *vt.*; (a feud between 2 warring parties) **aşt kirin** ئاشت كرن *vt.*; **fesla fk-î kirin** فەسلا...كرن *vt.*
to resound (echo, reverberate) **deng vedan** دەنگ ڤەدان *vt.*
resourcefulness **hiner** هنەر *m./f.*; **ferêset** فەرەسەت *f.*
respect **hurmet** هورمەت *f.*; **'erz** عەرز *f.*; **me'rîfet** مەعريفەت *f.*; **qedir** I قەدر *m.*; **'ezet** عەزەت *f.*; **rêz** II رێز *f.*; **rûmet** ڕوومەت *f.*; **giram** گرام *f.*; **xatir** خاتر *m./f.*
to respect **rêz girtin** رێز گرتن *vt.*; **hurmet girtin** هورمەت گرتن *vt.*; **me'rîfeta fk-ê girtin** مەعريفەتا ... گرتن *vt.*; **giram girtin** گرام گرتن *vt.*
respectability **namûs** ناموووس *f.*
respectable **miskîn** مسكين ; **maqûl** ماقوول
respected **birêz** برێز; **maqûl** ماقوول ; **rêzdar** II رێزدار
respectful **giramgîr** گرامگير
respite: (time limit) **molet** مۆلەت *f.*
to respond **dey kirin** دەي كرن *vt.*; **bersiv dan** بەرسڤ دان *vt.*; **cab dan** جاب دان *vt.*; **vegeřandin** ڤەگەڕاندن *vt.*; **zivirandin** زڤڕاندن *vt.*
response **bersiv** I بەرسڤ *f.*; **cab** جاب *f.*
responsibility **berpirsîyarî** بەرپرسيياري *f.*; **cabdarî** جابداري *f.*; (duty) **peywir** پەيور *f.*
responsible **berpirsîyar** بەرپرسيار ; **cabdar** جابدار
rest: (remains) **bermayî** بەرمايي *f.*; (the ~ of) **mayîn** I مايين; (peace, tranquility) **řeřetî** ڕەحەتي *f.*; **hedan** هەدان *f.*; **sekin û hedan** سەكن و هەدان *f.*; **sekin** سەكن *f.*
to rest **bîna xwe vedan** بينا خوە ڤەدان *vt.*; **hêsa bûn** هێسا بوون *vi.*; **xwe řiřet kirin** خوە ڕحەت كرن *vt.*; -to cause s.o. to [take a] ~ **vêsandin** ڤێساندن/ڤێسان *vt.*
to rest against: (lean against) **p'aldan** پالدان *vt.*
restaurant **xwaringeh** خوارنگەھ *f.*; **xwarinxane** خوارنخانه *f.*
restive **serhişk** سەرحشك; **serk'êş** I سەركێش
restless [of children] **şûm** شويم

to restrain (stop, hold back) **ŗagirtin** راگرتن *vt.*; **zeft kirin** زەفت کرن *vt.*; (bridle, of horses) **xeŗandin** خەڕاندن *vt.*
restricted area **qorix** قۆرخ *f.*
restrictions **qeyd** قەید *f.*
restroom **avdestxane** ئاڤدەستخانە *f.*; **avrêj I** ئاڤرێژ *f.*; **çolik III** چۆلك *f.*; **daşir** داشر *f.*; **destav** دەستاڤ *f.* ; **destavxane** دەستاڤخانە *f.*; **edebxane** ئەدەبخانە *f.*; **qedemge** قەدەمگە *f.*
result **encam** ئەنجام *f.*; **dawî** داوي *f.*; **k'uta** کوتا *f.*; **talî II** تالي *f.*; **berhem** بەرهەم *f.*; **hasil** هاسل *f.*; **t'omerî** تۆمەري *f.*
to resuscitate **vejandin** ڤەژاندن *vt.*; **sax kirinve** ساخ کرنڤە *vt.*
retinue **piştmêr** پشتمێر *m.*
to retreat (vi.) **xwe dane paş** خوە دانە پاش *vt.*
retribution **cezaret** جەزارەت *f.*
return (n.) **vegeŗ** ڤەگەڕ *f.*
to return: (vi.) (come back) **vegeŗîn** ڤەگەڕین *vi.*; **ziviŗîn** زڤڕین *vi.*; **fetilîn** فەتلین *vi.*; **dageŗîn** داگەڕین *vi.*; (vt.) **vegeŗandin** ڤەگەڕاندن *vt.*; **ziviŗandin** زڤراندن *vt.*; (a greeting) **wergirtin** وەرگرتن *vt.*; **vedan** ڤەدان *vt.*; **vegirtin** ڤەگرتن *vt.*
to return home (of cattle) **veqetîn** ڤەقەتین *vi.*
to reveal **xuya kirin** خویا کرن *vt.*
revenge **tol II** تۆل *f.*; **ĥeyf** حەیف *f.*; -to take revenge **tol standin/vekirin** تۆلستاندن/ ڤەکرن *vt.*; **ĥeyf hildan/standin** حەیف هلدان /ستاندن *vt.*;
to reverberate (echo) **deng vedan** دەنگ ڤەدان *vt.*
reverberation (echo) **olan** ئۆلان *f.*
reverie **mitale** متالە *f.*; **xewnerojk** خەونەرۆژك *f.*
reversed **berevajî** بەرەڤاژي; **vajî** ڤاژي
to revile (to abuse verbally) **lêxuŗîn** لێخوڕین *vi.*
revision (checking) **t'eselî** تەسەلي *f.*
to revive (vt.) **vejandin** ڤەژاندن *vt.*; **sax kirinve** ساخ کرنڤە *vt.*; (vi.) **vejîn** ڤەژین *vi.*; **hatin ser ŗengê xwe** هاتن سەر ڕەنگێ خوە *vi.*
revived: -to be ~ (come back to life, lit. & fig.) **hatin ser ŗengê xwe** هاتن سەر ڕەنگێ خوە *vi.*; **vejîn** ڤەژین *vi.*
revolt **serhildan** سەرهلدان *f.*; **şoreş** شۆرەش *f.*; **sewr** سەور *f.*
to revolt **ŗawestan** ڕاوەستان *vi.*; **ŗabûn serxwe** ڕابوون سەرخوە *vi.*
revolution **serhildan** سەرهلدان *f.*; **şoreş** شۆرەش *f.*; **sewr** سەور *f.*
revolutionary (adj.) **şoreşgeŗî I** شۆرەشگەڕي
revolutionary (n.) **şoreşgeŗ** شۆرەشگەڕ *m.*
revolver (six-shooter pistol) **şeşar** شەشار *f.*; **şeşxane** شەشخانە *f.*; **şeşderb** شەشدەرب *f.*
reward **xelat** خەلات *f./m.*; **peŗû** پەڕوو *f.*; (sustenance) **ŗizq** ڕزق *m.*
rheumatic (n.) **bawî** باوي *m.*
rheumatism **ba II** با *f.*
rhinoceros **k'erkedan** کەرکەدان *m.*
rhubarb **ŗibês** ڕبێس *f.*
rhythm **t'eqil** تەقل *f.*
rib **p'arsû** پارسوو *f./m.*; **p'arxwan** پارخوان *f.*
ribbon **şerît** شەریت *f.*
rice: (cooked) **birinc I** برنج *m./f.*; (in the husk) **çeltûk** چەلتووك *m./f.*; (burnt ~ at bottom of pot) **veŗenk** ڤەڕەنك *f.*; **binê beroşê** بنێ بەرۆشێ *m.*
rice husk **pûşk** پووشك *m.*
rich: **dewlemend** دەولەمەند; **maldar** مالدار; **xurt** خورت; **p'î II** پي; (fertile) **bijûn** بژوون; (of food) **çivir** چڤر
riches **dewlemendî** دەولەمەندي *f.*; **maldarî** مالداري *f.*; **malhebûn** مالهەبوون *f.*
rick **lod** لۆد *f./m.*; (agricultural) **xerman** خەرمان *m.*
rid: -to be rid of **ji fk-ê xelas bûn** خەلاس بوون... ژ *vi*; **yaxa xwe ji fk-ê xelas kirin** خەلاس‌کرن... یاخا خوە ژ *vt.*; **k'uta bûn** کوتا بوون *vi.*
riddance **xelasî** خەلاسي *f.*
riddle **mamik** مامك *f.*; **têderxistinok** تێدەرخستنۆك *f.*; **tiştanok** تشتانۆك *f.*; **apik** ئاپك
to ride (a horse) **li ...siwar bûn** سوار بوون ... ل *vi.*
rider **siwar** سوار *m.*
ridge (mountain ~ made of massive boulders) **tat I** تات *f.*
ridicule (mockery) **finaz** فناز *m./f.*; **te'n** تەعن *f./m.*; **tinaz** تناز *m.*
rifle **t'ifing** تفنگ *f.*; **şeşderb** شەشدەرب *f.*; **şeşxane** شەشخانە *f.*
right (adj.): (correct) **ŗast** ڕاست; **dirust** دروست; **biŗa III** بڕا; **heq** هەق; (direction, ≠left) **ŗast** ڕاست
right (n.): (to do stg.) **maf** ماف *m.*; **destûr** دەستوور *f.*; **heq** هەق *m.*; **ĥed** حەد *m.*
right away **yekser** یەکسەر
right wing **ŗastgir** ڕاستگر
rightist **ŗastgir** ڕاستگر
rightness **dirustî** دروستي *f.*
rim: (edge) **dev** دەف *m.*; **kevî I** کەڤي *f.*
rime: (frost) **xûsî** خووسي *f.*; **qiŗav** قڕاڤ *f.*
rind (shell, peel) **qalik** قالك *f./m.*; **qaşil** قاشل *m./f.*; **qelp II** قەلپ *m.*; **tîvil** تیڤل *m./f.*
ring: (hoop, circle) **xelek** خەلەك *f.*; **olk I** ئۆلك *f.*; (wooden ~ on pack saddle) **heçî I** هەچي *f./m.*; (finger ~) **gustîl** گوستیل *f.*; (signet ~) **mor II** مۆر *f.*; **p'îlat** پیلات *f.*
ring finger **t'ilîya gustîlê** تلییا گوستیلێ

ringlet (of woman's hair) **kezî** كەزي *f.*
to rinse: (dishes) **çiř kirin** چرکرن *vt.*
to rip: (vt.) **qelaştin** قەلاشتن *vt.*; **ç'iřandin** چراندن *vt.*; **diřandin** دراندن *vt.*; **qelişandin** قەلشاندن *vt.*; (vi.) **ç'iřîn** چرین *vi.*; **diřîn I** درین *vi.*; **qelişîn** قەلشین *vi.*
to rise **řabûn** رابوون *vi.*; **quloz bûn** قولۆز بوون *vi.*; (dough, the sun) **hilhatin** هلهاتن *vi.*; (smoke) **k'işîn** کشین *vi.*; **hilbûn** هلبوون *vi.*
to rise up against **ber ... řabûn** بەر... رابوون *vi.*; **řawestan** راوەستان *vi.*
rising (n.) [of water] **avřabûn** ئاڤرابوون *f.*
risky **t'ewekel** تەوەکەل
rites: (of burial) **hewarî** هەواري *f.*
ritual ablutions: (Islamic) **destnimêj** دەستنمێژ *f.*
rival **hevrik** هەڤرك *m.&f.*; **neyar** نەیار *m.*
rivalry **hevrikî** هەڤرکي *f.*
river **ç'em** چەم *m.*; **av** ئاڤ *f.*; **ça I** چا *m.*; **řo II** ڕۆ *m.*; **řûbar** ڕووبار *m./f.*; **şet** شەت *m.*
riverbank **bar II** بار *f.*; **p'eřav** پەڕاڤ *f.*; **kevî I** کەڤي *f.* [2]
riverbed **newal** نەوال *f.*; (dry ~, wadi) **mesîl** مەسیل *f.*
roach (cockroach) **sîsirk** سیسرك *f.*
road **řê** ڕێ *f.*; **dirb I** درب *f.*; (country or rural ~) **şiveřê** شڤەڕێ *f.*
roan (color of horses) **şê** شێ
roar (noise) **qîřeqîř** قیڕەقیڕ *f.*
to roar: (of thunder) **guřîn** گورین *vi.*
to roast **biraştin** براشتن *vt.*; **sotin** سۆتن *vt.*; (cook only the outside of stg.) **kewitandin** کەوتاندن *vt.*
to rob **dizî kirin** دزي‌کرن *vt.*; **şelandin** شەلاندن *vt.*; **t'alan kirin** تالان کرن *vt.*
robber **řêbiř** ڕێبڕ *m.*; **nijdevan** نژدەڤان *m.*; **k'eleş II** کەلەش *m.*; **qaçax** قاچاخ *m.*
robbery **cerd I** جەرد *f.*; **řêbiřî** ڕێبڕي *f.*; **t'alan** تالان *m./f.*; **nijdevanî** نژدەڤاني *f.*; **k'eleşî** کەلەشي *f.*
robe: (~of honor) **xelat** خەلات *f./m.*
robust (healthy, strong) **pît I** پیت
rock: **kevir** کەڤر *m.*; **kuç'** کوچ *m.*; (stone) **ber III** بەر *m.*; (large, flat ~, boulder) **ħelan** حەلان *m.*; **ferş** فەرش *f.*; **lat** لات *f.*; **neħît** نەحیت *f./m.*; **tat I** تات *f.*; (cliff, crag) **zinar I** زنار *m./f.*
to rock: **ħejandin** حەژاندن *vt.*; (cradle) **lorandin** لۆراندن *vt.*
rocket **mûşek** مووشەك *f.*
rocking (n.) **weş** وەش *f.*
rod: (stick, staff) **ço** چۆ *m./f.*; **çogan** چۆگان *m.*; **çomax** چۆماغ *m.*; **gopal** گۆپال *m.*; **şiv** شڤ *f.*; **xir I** خر *m.*; (iron ~) **şîş** شیش *f.*; (straight wooden ~) **řot** ڕۆت *m.*; (stake) **qazux** قازوخ *m./f.*
rodent **řawir** ڕاوڕ *m.*
roe (fish eggs) **xerz** خەرز *m.*
roiled (turbid, cloudy, of water) **şêlo** شێلۆ
role **rol** ڕۆل *f.*
roll (of paper) **p'êç'ek** پێچەك *f.*; (thick, round bread ~ with hole in center) **girde** گردە
to roll: (vi.) **gindirîn** گندرین *vi.*; **girêl bûn** گرێل‌بوون *vi.*; **gêr bûn** گێربوون *vi.*; **gulol bûn** گولۆل‌بوون *vi.*; **hol bûn** هۆل‌بوون *vi.*; **tot bûn** تۆت‌بوون *vi.*; (~ all over, of dropped round objects) **virvirîn** ڤرڤرین *vi.*; (~ around, as in the dust) **gevizîn** گەڤزین *vi.*; (vt.) **gindirandin** گندراندن *vt.*; **gêr kirin** گێرکرن *vt.*; **gulol kirin** گولۆل‌کرن *vt.*; **hol kirin** هۆل‌کرن *vt.*
to roll up (one's sleeves) **hilk'işandin** هلکشاندن *vt.*; **hilmiştin** هلمشتن *vt.*; **hildan** هلدان *vt.*; **vedan** ڤەدان *vt.*; **vemaliştin** ڤەمالشتن *vt.*
roller: (cylinder for flattening mud roofs) **bagirdan** باگردان *f./m.*; **lox** لۆخ *f.*; (harrow) **t'apan** تاپان *f.*; **şûnkê serbanî** شوونکێ‌سەربانی *m.*
rolling pin (long, thin ~ for making bread) **tîrok** تیرۆك *f./m.*
romance: (tragic love story) **beyt** بەیت *f.*; **qewl** قەول *m./f.*
roof **ban II** بان *m.*; **serban** سەربان *m.*; **sit'ar** ستار *f.*; **xanî** خاني *m.*; (~ of mouth) **pidî** پدي *f.*; **alûme** ئالوومە *m.*
roof-roller **bagirdan** باگردان *f./m.*; **lox** لۆخ *f.*
rook: (bird) **tilûr** تلوور *m.*; **qijik** قژك *f.*; **qiřik II** قڕك *f.*; (in chess) **řex II** ڕەخ *f.*
room (chamber) **ode** ئۆدە *f.*; **mezel** مەزەل *f.*; **ot'ax** ئۆتاخ *f.*
rooms **k'oçk** کۆچك *f.*
roomy **berfireh** بەرفرەه
roost **lîs** لیس *m.*
to roost **lîs bûn** لیس‌بوون *vi.*
rooster **dîk** دیك *m.*
root **bingeh** بنگەه *f.*; **k'ok II** کۆك *f.*; **řeh** ڕەه *f.*
rope **ben** بەن *m.*; **kap I** کاپ *m.*; **k'indir** کندر *m./f.*; **werîs** وەریس *m.*; **şerît** شەریت *f.*; (thick white ~) **qirnap** قرناپ *f.*
ropy **ç'iř II** چڕ
rosary **t'izbî** تزبي *m./f.*
rose **gul** گول *f.*
rose mallow (hollyhock) **hêro** هێرۆ *f.*
to rot **řizîn** ڕزین *vi.*; **helisîn** هەلسین *vi.*; (stay long time in heat) **germixîn** گەرمخین *vi.*

rotl (unit of weight) **ṙitil I** رتل *f.*
rotten *pp./adj.*: **ṙizî** رزي; **petot** پەتۆت; **p'ûç'** پووچ; (egg) **cilq** جلق
rough: (coarse, unrefined) **qalin** قالن ; **stûr** ستوور; **zivir** زڤر ; (of people) **p'arsû-qalim** پارسوو قالم; -to be rough (of the sea) **çeliqîn** چەلقین *vi.*
roughness **qalinî** قالني *f.*
round **girover** گرۆڤەر
to round up: (gather) **t'op kirin** تۆپ کرن *vt.*; (sheeps & goats) **guhêr kirin** گوهێر کرن *vt.*
roundness **gulover̂î** گولۆڤەري *f.*
to rouse o.s. **veciniqîn** ڤەجنقین *vi.*
to rout (chase) **qewrandin I** قەوراندن *vt.*; **qewtandin** قەوتاندن *vt.*
roving **derodero** دەرۆدەرۆ
row (rank) **ṙêz I** ڕێز *f.*; **ṙef II** ڕەف *f./m.*; (line) **şerît** شەریت *f.*
to row **bêr kirin** بێر کرن *vt.*; **dan bêrê** دان بێرێ *vt.*
rowdy **ḧêç'** حێچ
royal court **şaneşîn** شانەشین *f./m.*
royal residence **şaneşîn** شانەشین *f./m.*
to rub: (massage) **miz dan** مزدان *vt.*; **perixandin** پەرخاندن *vt.*; (polish) **hesûn** هەسوون *vt.*; (~ two things together, to start a fire) **pêxistin** پێخستن *vt.*; **sûtin** سووتن *vt.*
rubbery **ç'iṙ II** چڕ
rubbish **gilêş** گلێش *m.*; **zibil** زبل *f.*
ruble **manat** مانات *m.*
ruby **lal II** لال *m./f.*; **yaqût** یاقووت *m.*
ruckus **t'evdan** تەڤدان *f.*
rude **bê edeb** بێئەدەب; **bême'rîfet** بێمەعریفەت; **stûr** ستوور; (coarse, untreated) **xam** خام
rudeness **bê edebî** بێئەدەبي *f.*; **nezanî** نەزاني *f.*; **stûrî** ستووري *f.*
ruffed grouse (bird) **qijik** قژك *f.*
rug: **xalîçe** خالیچە *f.*; (kilim, flatweave ~) **beṙ IV** بەڕ *f.*; **tej II** تەژ *m.*; **tejik I** تەژك *m.*
ruin (n.) **k'af-k'ûn** کاف کوون *f.*; **malxirabî** مالخرابي *f.*; **qiṙ II** قڕ *f.*
to ruin: (destroy) **hilweşandin** هلوەشاندن *vt.*; **t'efandin** تەفاندن *vt.*; **xirab kirin** خراب کرن *vt.*; (spoil, mess up) **t'êkdan** تێکدان *vt.*; **p'ûç' kirin** پووچ کرن *vt.*; (~ s.o.'s reputation) **hetka *fk-ê* birin** هەتکا ... برن *vt.*; **şkênandin** شکێنانڈن *vt.*; (to defeat, trounce) **bê ser û ber kirin** بێسەر وبەر کرن *vt.*; (bread) **k'ût kirin** کووت کرن *vt.*
ruined: **k'ambax** کامباخ; **kovan** کۆڤان ; **xirab** خراب; **xop'an** خۆپان ; **p'ûç'** پووچ; (bread) **k'ût** کووت *m.*; -to be ruined **ḧeṙimîn** حەڕمین *vi.*; **t'êkçûn** تێکچوون *vi.*; (reputation) **şkestin** شکەستن *vi.*
ruins (of building) **kavil** کاڤل *m.*
rule: **qanûn** قانوون *f.*; ***destûr** دەستوور *f.*; **ṙesim** ڕەسم *m./f.*; (king's reign) **p'adşatî** پادشاتي *f.*; **qirar** قرار *m./f.*
ruler: (monarch) **ḧakim** حاکم *m.*; **p'adşa** پادشا *m.*; **silt'an** سلتان *m.*; (governor) **fermandar** فەرماندار *m.*
rulership **fermandarî** فەرماندارې *f.*
to rumble **guṙeguṙ kirin** گوڕەگوڕ کرن *vt.*
rumbling (n.) **guṙîn** گوڕین *f.*; **guṙeguṙ** گوڕەگوڕ *f.*; **gimîn** گمین *f.*; **xulexul** خولەخول *f.*
to ruminate (chew one's cud) **k'ayîn** کایین *vi.*
rumor **deng I** دەنگ *m.*; **gotgotk** گۆتگۆتك *f.*; **kurt û pist** کورتووپست *f.*
rump (backside) **poz II** پۆز *f.*; (of quadruped) **qerp'ûz** قەرپووز *m./f.*; **saxirî** ساخري *f.*; **t'erkû** تەرکوو *f.*
to rumple (wrinkle) **qermiç'andin** قەرمچاندن *vt.*
rumpus (commotion) **t'evdan** تەڤدان *f.*
to run (vi.) **bazdan** بازدان *vt.*; **bezîn** بەزین *vi.*; **ṙevîn** ڕەڤین *vi.*; (vt.) (to conduct) **meşandin** مەشاندن ***vt.***; **bi ṙê ve birin** بڕێڤە برن *vt.*
to run away **ṙevîn** ڕەڤین *vi.*; **filitîn** فلتین *vi.*; **hilhatin** هلهاتن *vi.*;
runaway (fugitive) **firar** فرار *m.*; **qaçax** قاچاخ *m.*; **ṙevî I** ڕەڤي *m.*
run-down **xop'an** خۆپان
rung (of ladder) **hewq** هەوق; **nerdewan** نەردەوان *f.*
rural road **şiveṙê** شڤەڕێ *f.*
ruse **ḧîle** حیله *f.*; **fêl I** فێل *m./f.*; **lêp** لێپ *f.*; **delk'** دەلك *f.*
rush **lez I** لەز *f.*; **zûyetî** زوویەتي *f.*
to rush upon (charge on) **ṙik'êb kirin** ڕکێب کرن *vt.*
Russian **Ṙûs I** ڕووس *m.*
rust **zeng** زەنگ *f.*; **jeng** ژەنگ *f.*
to rust **jeng girtin** ژەنگ گرتن *vt.*
to rustle (leaves) **xuşîn** خوشین *vi.*
rustling (leaves) **xuşîn** خوشین *f.*
rusty **zengarî** زەنگاري; **jengarî** ژەنگاري; (sword, knife) **kalûme** کالوومە
rut: (being in heat, of animals) **gon II** گۆن *m.*
rye **şilêl** شلێل *m.*; **aç'ar** ئاچار *m.*
rye grass **zîwan** زیوان *f.*

S

saber: (Egyptian ~) **k'ose misrî** كۆسەمسري
sack: (bag) **cendik** جەندك *f.*; **çewal** چەوال *m.*; **mêşok** مێشۆك *m.*; **tûr I** تووړ *m.*; **xurc** خورج *f.*; (factory made) **gûnîk** گوونيك/ گوونيك *m.*; **ferde** فەردە *m.*; (large) **t'êr III** تێر *f.*; (hemp) **t'elîs** تەليس *m.*; (sheepskin ~) **heban** هەبان *f.*; (large, goathair) **xerar** خەرار *m.*
to sack (fire, dismiss, from a job) **qewrandin I** قەوراندن *vt.*
sackcloth **çarşev** چارشەف *f.*
sacrifice **qurban** قوربان *f.*; **gorî** گۆري *f.*
to sacrifice **qurban kirin** قوربان كرن *vt.*; **gorî kirin** گۆري كرن *vt.*
sad **bêk'êf** بێكێف; **melûl** [**û mizdan**] [مەلوول[و مزدان ; **xemgîn** خەمگين ; **zelûl** زەلوول; **kovan** كۆڤان ; **t'efekûrî** تەفەكووري; (of sound) **zîz I** زيز; -to be ~ **ber xwe k'etin** بەر خوە كەتن *vi.*; **qehirîn** قەهرين *vi.*; **t'efekûrî bûn** تەفەكووري بوون *vi.*; **bêna** *fk-ê* **teng bûn** بێنا تەنگ بوون... *vi*; **xem k'işandin** خەم كشاندن *vt.*; **xem kirin** خەم كرن *vt.*
to sadden **melûl kirin** مەلوول كرن *vt.*; **qehirandin** قەهراندن *vt.*; **t'efekûrî kirin** تەفەكووري كرن *vt.*
saddle **zîn I** زين *m.*; **bûsat** بووسات *m./f.*; (wooden pack ~) **p'alik** پالك *m.*
to saddle up **şidandin** شداندن *vt.*; **zîn kirin** زين كرن *vt.*
saddlebag **xurc** خورج *f.*; **xurcezîn** خورجەزين *f.*; (large ~) **t'êr III** تێر *f.*; **şel II** شەل *f.*
saddle-girth **kejî** كەژي *f.*; **kolan I** كۆلان *f.*; **navteng** ناڤتەنگ *f.*; **qoş** قۆش *m./f.*; **teng II** تەنگ *m./f.*
saddlemaker **zînker** زينكەر *m.*
saddler **zînker** زينكەر *m.*
sadness **melûlî** مەلوولي *f.*; **zelûlî** زەلوولي *f.*; **xemgînî** خەمگيني *f.*; **mirûz** مرووز *m.*
safe **tena I** تەنا; **selamet** سەلامەت
safe and sound **sax û selamet** ساخ و سەلامەت
safekeeping **anemetî** ئانەمەتي *f.*
safety **selametî** سەلامەتي *f.*; **tenahî** تەناهي *f.*
sage: (wise man) **zane** زانە *m.*
Sagittarius **kevan** كەڤان *m./f.*
said **gotî** گۆتي *pp.*
Saint John's bread (carob) **xernûf** خەرنووف *f.*
Saint Lucie cherry **kinêr** كنێر *f.*
sake xatir خاتر *m./f.*
salah: (Islamic prayer ritual) **nimêj** نمێژ *f.*/**limêj** لمێژ *f.*
salamander: (newt) **xecxecok** خەجخەجۆك *m.*
salary **me'aş** مەعاش *m./f.*; **heq** هەق *m.*
saliva **girêz** گرێز *f.*; **ava dev** ئاڤا دەڤ ; **t'if** تف *f.*; **t'ûk II** تووك *f.*; **lîk** ليك *f.*
salsify (meadow ~, Tragopogon pratensis) **siping** سپنگ *f./m.*
salt **xwê** خوێ *f.*
saltless **kelî II** كەلي ; **bê xwê** بێخوێ
saltpeter **şoře** شۆرە *f.*
saltpeter manufacturer **şorecî** شۆرەجي *m.*
saltwater **sûravk** سووراڤك *f.*
salty **şor III** شۆر
salute (military greeting) **p'ate I** پاته *f.*
to salute **p'ate avêtin** پاته ئاڤێتن *vt.*; **p'ate lê xistin** پاته لێ خستن *vt.*
salvation **rizgarî** رزگاري *f.*; **xelasî** خەلاسي *f.*
salve (ointment) **melhem** مەلهەم *f.*
salvo: (volley) **derb** دەرب *f./m.*
same '**eynî I** عەيني ; **yek** يەك ; (of the ~ length or size) **xişt I** خشت
sample **nimûne** نموونە *m.*
sampling (tasting of food) **ta'm** تاعم *m./f.*
sand **xîz** خيز *m./f.*; **qûm** قووم *f.*
sand fly **axûrk** ئاخوورك/ئاخوبرك *f.*
sandal: (leather peasant ~) **çarox** چاروخ *f.*; **k'alik II** كالك *f.*; **kelêj I** كەلێژ *f.*
sandwich **balolk** بالۆلك *f.*; **ħoç** حۆچ *m.*
sapling (young tree) **şitil** شتل *f./m.*; **xilp** خلپ *f.*
sapper: (land mine expert) **leqemçî** لەقەمچي *m.*
satan **şeytan** شەيتان *m.*
satchel **cente** جەنتە *f.*
sated **t'êr I** تێر
satisfaction **qena'et** قەناعەت *m./f.*; **ŗazîbûn** ڕازيبوون *f.*; **ŗazîtî** ڕازيتي *f.*
satisfied **dilxweş** دلخوەش; **k'êfxweş** كێفخوەش ; **qani'** قانع; **qayîl** قايل; **ŗazî** ڕازي ; (full, sated) **t'êr I** تێر; -to be ~ with **bi** *ft-ŧ* **qenaet kirin** ب... قەناعەت كرن *vt.*
Saturday **Şemî** شەمي *f.*; **Paşînî** پاشيني; **Sebt** سەبت *f.*
sauce **avik** ئاڤك *f.*
saucepan **t'awe** تاوە *f.*; **miqilk** مقلك *f.*
saucer: (small plate) **zerf** زەرف *f.* /**zerf** ظەرف *m.*
sausage **sincoq** سنجۆق *m.*
savage **dir** دڕ; **hov** هۆڤ; **t'or II** تۆڕ

savagery **hovîtî** هۆڤیتي *f.*; **wehşî** وەهشي *f.*
to save: (to keep, preserve) **p'arastin** پاراستن *vt.*; **hilanîn** هلانین [هل‌ئانین] *vt.*; **hilgirtin** هلگرتن *vt.*; (to rescue) **xelas kirin** خەلاس کرن *vt.*; **qurtar kirin** قورتار کرن *vt.*; **p'êsîra** *fk-ê* **ji** *bk-ê* **xilas kirin** پێسیرا...ژ... خلاس کرن *vt.*; -to s. for the winter **hilanîn zivistanê** هلانین زڤستانێ [هل‌ئانین] *vt.*
saved: -to be saved (to be rescued) **filitîn** فلتین *vi.*
saw: (tool) **birek** بڕەك *f.*
sawdust **gerik I** گەرك *f.*; **telîş I** تەلیش *m.*
to say **gotin** گۆتن *vt.*
saying **mesel** مەسەل *f.*
saz (stringed instrument with long neck) **saz** ساز *m.*; **t'embûr** تەمبوور *f.*
saz player (musician) **sazbend** سازبەند *m.*
scab **gir IV** گر *m.*; **qalik** قالك *f./m.*
scabbard (sword sheath) **kalan** کالان *m.*; **qab I** قاب *f.*
scabby: (mangy) **gurî** گوڕي; **k'otî** کۆتي
scalding (n.) **şewat** شەوات *f.*
scale (dish of weighing scales) **t'a II** تا *m.*
scales **şihîn** شهین *f.*; **mêzîn** مێزین *f.*; **t'erazî** تەرازي *f.*; (astrological sign) **pêvir û mêzîn** پێڤر ومێزین *f.*
scalpel **nîştir** نشتر *m./f.*
scandalmonger **qumsî** قومسي *m.*
scandalous **çirûk** چرووك
scarab: (dung beetle) **gûgilêrk** گووگلێرك *f.*
scarcely **ancax-ancax** ئانجاخ‌ئانجاخ; **hew** هەو; **hew mabû** هەو مابوو
scarcity **kêmasî** کێماسي /**kêmayî** کێمایي *f.*
to scare **tirsandin** ترساندن *vt.*
scared **ziravqetî** زراڤقەتي; -to he ~ **tirsîn** ترسین *vi.*; (be scared to death) [+ji] **bizdîn** بزدین ژێ *vi.*
scarf: (girl's head scarf) **hîbrî** حبري *f.*; (woman's head scarf) **k'itan** کتان *f.*; (woman's white head~) **fûtik** فووتك *f.*; (woman's colored headscarf) **hêratî** هێراتي *f.*
Scat! (scram! get out!) **wêda** وێدا
to scatter **dêrandin** دێراندن *vt.*; (grain) **ṙaxistin** ڕاخستن *vt.*; **ṙeşandin** ڕەشاندن *vt.*
scattered **belav** بەلاڤ
scent **bîn I** بین *f.*
sceptre **çogan** چۆگان *m.*
scheme: (plot) **t'evdîr**/تەدبیر **tedbîr** تەدبیر *f.*; (trick, ruse) **delk'** دەلك *f.*
scheming **'ewan II** عەوان
scholar **ṙewşenbîr** ڕەوشەنبیر *m.*; **zane** زانە *m.*; **ulmdar** ولمدار/ئولمدار *m.*; **torevan I** تۆرەڤان *m.*
scholarship **ulmdarî** ولمداري/ئولمداري *f.*
school: **xwendegeh** خوەندەگەھ *f.*; **xwendinxane** خوەندنخانە *f.*; **mek't'eb** مەکتەب *f.*; **edebxane** ئەدەبخانە *f.*; (elementary ~, grade ~) **dibistan** دبستان *f.*
school of arts and crafts **xwendegeha destxetan** خوەندەگەها دەستخەتان f.
science **zanistî** زانستي *f.*; **ulm** ولم/ئولم *m.*
scientist **ulmdar** ولمدار/ئولمدار *m.*
scissors **cawbîr** جاوبر *f./m.*; **meqes** مەقەس *f.*; (sheep shears) **hevring** هەڤرنگ *f.*; **qilix II** قلخ *m.*
scoffing **tinaz** تناز *m.*
to scold **'erza fk-î şkandin** عەرزا...شکاندن *vt.*; **berhingarî** *fk-ê* **bûn** بەرهنگاري... بوون *vi.*; **jêṙa xeber dan** ژێڕا خەبەر دان *vt.*
scolding (n) **te'n** تەعن *f./m.*
scoop (large ladle) **k'efgîr** کەفگیر *f.*
to scoop up **hilç'inîn** هلچنین *vt.*
to scorch **kuzirandin** کوزراندن *vt.*
scorched: -to be scorched **kuziryan** کوزریان *vi.*
scorn **tewz** تەوز *f.*
Scorpio **dûp'işk** دووپشك *f.*
scorpion **dûp'işk** دووپشك *f.*
scoundrel **qeşmer** قەشمەر *m.*; **sakol** ساکۆل *m.*; **emekẖieram** ئەمەکحەرام *m.*; **t'eres** تەرەس *m.*
scout **nêṙevan** نێڕەڤان *m.*
scowl **pirç'û** پرچوو *m.*
to scowl **pirç'ûyê xwe kirin** پرچووێ خوە کرن *vt.*; **me'dê xwe tirş kirin** مەعدێ خوە ترش‌کرن *vt.*; **ṙû qermiç'andin** ڕوو قەرمچاندن *vt.*
Scram! (scat! get out!) **wêda** وێدا
scrambled: -to be ~ (get all mixed up) **k'etin nava hev** کەتن ناڤا هەڤ *vi.*
to scrape **veṙotin** ڤەڕۆتن *vt.*; **ṙêç kirin** ڕێچ‌کرن *vt.*; **ṙenîn** ڕەنین *vt.*; **ṙûşandin** ڕووشاندن *vt.*
to scratch: **heṙişandin** هەڕشاندن *vt.*; [an itch] **xurandin** خوراندن *vt.*; (scrape) **ṙenîn** ڕەنین *vt.*; **ṙûşandin** ڕووشاندن *vt.*; (the soil) **vedan** ڤەدان *vt.*
to scream **qîṙîn** قیڕین *vi.*; **kûṙîn** کووڕین *vi.*; **qûṙîn** قووڕین *vi.*
screaming **qîṙîn** قیڕین *f.*; **qûṙîn** قووڕین *f.*; **vinge-ving** ڤنگە ڤنگ *f.*
to screech **kûṙîn** کووڕین *vi.*; **qîṙîn** قیڕین *vi.*
screen **p'erde** پەردە *f.*
screw **burxî** بورغي *f.*
to screw: (copulate) **gan I** گان *vt.*; **nayîn** نایین *vt.*; **k'utan** کوتان *vt.*
to screw in **badan** بادان *vt.*; **şidandin** شداندن *vt.*
screwdriver **derneṙîs** دەرنەڤیس *m.*
script **xet** خەت *f./m.*

scrotum **ritil II** ڕتل *f.*; **hêlik** هێلك *f./m.*
scuffle **cerenîx** جەرەنیخ *f.*
sculpture **heyk'el** هەیکەل *m./f.*; **peyker** پەیکەر *m.*
scum: (foam, lather) **k'ef** کەف *f.*
scurf **keletor** کەلەتۆر *f.*; **k'eçelî** کەچەلي *f.*
scurfy **k'eçel** کەچەل
to scutch **vejandin** ڤەژاندن *vt.*
scythe **diryas** دریاس *f.*; **şalok** شالۆك *f.*; **k'êlendî** کێلەندي *f.*; **melexan** مەلەخان *f.*; **qirim** قرم *f.*
sea **beĥr** بەحر *f.*
seal: (stamp) **mor II** مۆر *f.*; **p'îlat** پیلات *f.*
to seal **xitimandin** ختماندن *vt.*
seam **dirwar** دروار *f.*
seaport **bender I** بەندەر *f.*
to sear **kuzirandin** کوزراندن *vt.*
search (n.) **saẍtî** ساغتي *f.*
seared: -to be seared **kuziryan** کوزریان *vi.*
seashore **lêva beĥrê** لێڤا بەحرێ *f.*
season **demsal** دەمسال *f.*; **werz** وەرز *m.*; (time period) **nîr II** نیر *m.*
seasoned: (experienced) **dinyadîtî** دنیادیتي
to secede xwe vekişandin; **havîbûn** هاڤيبوون *vi.*
secessionism **cudaxwazî** جوداخوازي *f.*
secessionist **cudaxwaz** جوداخواز *m.&f.*
secluded **xewle** خەولە
second (adj.): (2nd) **dudua** دودوا
second (n.): (moment) **bîstek** بیستەك *f.*; (60th of a minute) **çirik I** چرك *f.*; **kêlî** کێلي *f.*
secret (adj.) **nepenî** نەپەني; **xef** خەف; **xewle** خەولە
secret (n.) **sir II** سر *f.*
secretly [bi] **dizîka** دزیکا [ب]; **teletel** تەلەتەل
section **beş I** بەش *f./m.*; **pişk** پشك *f.*; **şax** شاخ *f./m.*
secure: (safe) **tena I** تەنا; **selamet** سەلامەت
security **selametî** سەلامەتي *f.*; **ewlekarî** ئەولەکاري *f.*; **tenahî** تەناهي *f.*
sedan (litter) **me'f** مەعف *f.*
to see **dîtin** دیتن *vt.*; **dîna xwe dan** دینا خوە دان *vt.*; (to watch, look at) **nêrîn** نێرین *vt.*; **mêze kirin** مێزە کرن *vt.*;
to see s.o. off (escort) **rê kirin** ڕێکرن *vt.*; **verê kirin** ڤەڕێ کرن *vt.*
seed **dan II** دان *m.*; **tov** تۆڤ *m.*; **t'oxim** تۆخم *m.*; **ĥeb** حەب *f./m.*; **lib** لب *f.*; (edible, as sunflower ~s, pumpkin ~s, etc.) **ţovik** طۆڤك *m.*; (sperm) **avik** ئاڤك *f.*; **dol I** دۆل *f.*
seeing (n.): **dîn I** دین *f.*
to seek asylum **dexaleta *fk-î* kirin** دەخالەتا ... کرن *vt.*
to seek refuge **dexaleta *fk-î* kirin** دەخالەتا ... کرن *vt.*
to seem **xuyan I** خویان *vi.*; (it seems) **mîna ye** مینا یە
seems: It seems [to me] **[ji min] t'irê** [ژمن] ترێ
seen: -to be ~ **xuya bûn** خویا بوون *vi.*; **xuyan I** خویان *vi.*
to seize **girtin** گرتن *vt.*; **standin** ستاندن *vt.*; **zeft kirin** زەفت کرن *vt.*; **p'êsîr girtin** پێسیر گرتن *vt.*; **vegirtin** ڤەگرتن *vt.*; (s. the opportunity) **k'etin mecalê** کەتن مەجالێ *vi.*;
(occupy) **dagîr kirin** داگیرکرن *vt.*
seizure: (s. by force) **t'alan** تالان *m./f.*; **k'otek** کۆتەك *f.*
select (adj.): (choice, chosen) **bijare** بژارە
to select **bijartin I** بژارتن *vt.*; **hilbijartin** هلبژارتن *vt.*; **jêgirtin** ژێگرتن *vt.*
selected: **bijare** بژارە
self-esteem **şanazî** شانازي *f.*; **serbilindî** سەربلندي *f.*
selfish **çikûs** چکووس; **evsene** ئەڤسەنە; **rijd** ڕژد
selfishness **çikûsî** چکووسي *f.*; **evsenetî** ئەڤسەنەتي *f.*
self-respect: (pride) **xîret** خیرەت *f.*; **şanazî** شانازي *f.*; **serbilindî** سەربلندي *f.*
self-respecting: (proud) **serbilind** سەربلند
self-willed **xweser** خوەسەر
to sell **firotin** فرۆتن *vt.*
semen **avik** ئاڤك *f.*
to send **şandin** شاندن *vt.*; **hinartin** هنارتن *vt.*; **rê kirin** ڕێکرن *vt.*; **verê kirin** ڤەڕێ کرن *vt.*
to send flying **firandin** فراندن *vt.*
senile **herfî** هەرفي; **kalûme** کالوومە *m.&f.*
senior (eldest) **serek** سەرەك *m.*
sense: (reason, intelligence) **aqil** ئاقل *m.*; **hiş** حش *m.*; **mejî** مەژي *m.*; **sewda** سەودا *m.*; **fikir** فکر *f.*; (feeling) **hest/hîs** هیس *f.*; -to make s. [to s.o.] **k'etin serê *fk-ê* ...** کەتن سەرێ *vi.*;
to sense: (to feel) **hest kirin/hîs** هەست کرن **kirin** هیس کرن *vt.*; (perceive) **hiesîn** حەسین *vi.*; **dîtin** دیتن *vt.*
sensible **maqûl** ماقوول
sensitive (touchy) **sil** سل; (of sound) **zîz I** زیز
sentence: hevok; (legal) **ĥuk'um** حوکوم *m.*; **daraz** داراز *f.*
sentinel **nobetdar** نۆبەتدار *m.*; **qerewil** قەرەول *m.*
sentry **nobetdar** نۆبەتدار *m.*; **qerewil** قەرەول *m.*
separate **cihê** جهێ/**cuda** جودا; **başqe** باشقە
to separate (vi.) **ji [hev] qetîn** قەتین [هەڤ]ژ *vi.*; (vt.) **veqetandin** ڤەقەتاندن *vt.*; (wheat from chaff) **şkevik kirin** شکەڤك کرن *vt.*; (woody fibers of flax, etc., by beating) **vejandin** ڤەژاندن *vt.*
separated: -to be ~ from **veqetîn** ڤەقەتین *vi.*
separateness **cudayî** جودایي *f.*
separation: (isolation, detachment) **havîbûn** هاڤيبوون *f.*

separatism **cudaxwazî** جوداخوازي *f.*
separatist **cudaxwaz** جوداخواز *m.&f.*
September **Îlon** ئيلۆن *f.*
serene (calm) **tena I** تەنا ; **firêqet** فريقەت
sergeant **çawîş** چاويش *m.*
series (e.g., of attacks) **p'êl** پێل *f.*
sermon: **gotar** گۆتار *f.*; (Islamic) **we'z** وەعز *f.*
serpent **zîha** زيها *m.*
servant **benî I** بەني *m.*; **pêşxizmet** پێشخزمەت *m.*; **xizmetk'ar** خزمەتكار ; **xulam** خولام *m.*; **qerebaşî** قەرەباشي *m.*; **çawîş** چاويش *m.*; **pîşek'ar** پيشەكار *m.*; (female ~) **qerwaş** قەرواش *f.*; **carî** جاري *f.*
to serve (render service) **qulix kirin** قولخ كرن *vt.*; (be s.o.'s slave) **xulamtîya *fk-î* kirin** خولامتيا ... كرن *vt.*
service **xizmet** خزمەت *f.*; **qulix** قولخ *f.*; (military) **vatinî** ڤاتني *f.*
servitude **çawîşî** چاويشي *f.*; **qulix** قولخ *f.*; **xulamtî** خولامتي *f.*
sesame **kuncî** كونجي *m.*
set: (game) **dest** دەست *m.*; (of clothes) **qat** قات *m./f.*
to set (fix, determine) **k'ifş kirin** كفشكرن *vt.*; (jewels) **quremîş kirin** قورەميش كرن *vt.*; (of wheat) **seridîn** سەردين *vi.*; (put, place) **têkirin** تێكرن *vt.*
to set a trap **tepikê li ber *fk-î* danan** طەپكێ ل بەر ... دانان *vt.*; **vedan** ڤەدان *vt.*
to set fire to **agir berdan** ئاگر بەردان *vt.*
to set in motion **livandin** لڤاندن *vt.*
to set on fire **şewitandin** شەوتاندن *vt.*
to set out (on a trip) **rê k'etin** رێ كەتن *vi.*
to set out after **berdan dû** بەردان دوو *vt.*; [bi] **dû k'etin** دوو كەتن [ب] *vi.*; **qesda *ft-î* kirin** قەسدا ... كرن *vt.*
to set the stage for (prepare the way for, facilitate) **rê xweş kirin** رێ خوەش كرن *vt.*
to set up: (establish, found) **damezirandin** دامەزراندن *vt.*; (to organize) **rêkxistin** رێكخستن *vt.*; **'eyar kirin** عەيار كرن *vt.*; (hold, a meeting) **li dar xistin** ل دار خستن *vt.*; (pitch a tent) **vedan** ڤەدان *vt.*; **vegirtin** ڤەگرتن *vt.*
setback (relapse) **nekse** نەكسە *f.*
to settle (vi.) (birds, aircraft) **veniştin** ڤەنشتن *vi.*; (vt.) (a feud between 2 parties) **aşt kirin** ئاشت كرن *vt.*; **fesla *fk-î* kirin** فەسلا ... كرن *vt.*
to settle down **cî girtin** جي گرتن *vt.*; **bi cî bûn** بجي بوون *vi.*
settlement: (resolution of a feud) **fesil** فەسل *f.*
seven **ḧeft** حەفت
seven hundred **heftsed** هەفتسەد
seventeen **hevdeh** هەڤدەه
seventh (n.): (1/7) **ḧeftêk** حەفتێك *f.*
seventh (adj.): **ḧefta** حەفتا/**heftemîn** هەفتەمين
seventy **ḧeftê II** حەفتێ
to sever **p'eṙitandin** پەڕتاندن *vt.*; **p'ekandin** پەكاندن *vt.*
severe **tund** توند; **diṙ** دڕ; **tûj** تووژ; **no** نۆ
Seville orange **narinc** نارنج *f.*
to sew **dirûtin** دروتن *vt.*; **çinîn** چنين *vt.*
sewer **leqem** لەقەم *f.*
sewerman **leqemçî** لەقەمچي *m.*
sex **cins** جنس *m.*
sexy: (gorgeous) **gurcî** گورجي
shack **ḧiol** حۆل *f.*; **k'ox** كۆخ *m.*
shackles **qeyd** قەيد *f.*
shade: **sî I** سي *f.*; **sêber** سێبەر *f.*; **sihik II** سهك *f.*; (shady place) **bindarûk** بندارووك *f.*
shadow **sî I** سي *f.*; **sêber** سێبەر *f.*; **sihik II** سهك *f.*
shady side (of mountain) **nizar I** نزار *m.*; **dubur** دوبور *m.*; **zimank** زمانك *f.*
shaft **dox** دۆخ *f.*; (of light) **tîrêj** تيرێژ *f.*; (of plow) **mijane** مژانه *f.*; (on plow, connecting plow beam to yoke) **sermijank** سەرمژانك *f.*
shaikh **şêx** شێخ *m.*
shaikhhood **şêxetî** شێخەتي *f.*
to shake: (vi.) **ḧejîn** حەژين *vi.*; **lerzîn** لەرزين *vi.*; **kil II bûn** كل بوون *vi.*; **ṙicifîn** رِجفين *vi.*; (vt.) **daweşandin** داوەشاندن *vt.*; **kil II kirin** كل كرن *vt.*; **ḧejandin** حەژاندن *vt.*; **weşandin** وەشاندن *vt.*; (cause to tremble) **ṙicifandin** رِجفاندن *vt.*;
to shake out **weşandin** وەشاندن *vt.*
shaking (n.) (trembling) **weş** وەش *f.*
shall *(future marker for verbs)* **wê II** وێ
shallot **kixs** كخس *f.*
shallow **tenik** تەنك
shallowness **tenikayî** تەنكايي *f.*
shame **şerm** شەرم *f./m.*; **fedî** فەدي *f.*; **fehêt** فەهێت *f.*; **'et'ib** عەتب *f.*; **sosret** سۆسرەت *f.*; **p'erda ṙû** پەردا ڕوو *f.*; **şermezarî** شەرمەزاري *f.*; (sense of ~) **ṙû** ڕوو *m.*; -What a ~ ! **mixabin** مخابن
shamed **fehêtkar** فەهێتكار
shameless **bêşerm** بێ شەرم; **bêhetik** بێهەتك
shamelessness **bêşermî** بێ شەرمي *f.*
shape: (form) **şikil** شكل *m.*; **teşe** تەشە *f./m.*; **teva I** تەڤا *m.*; **form** فۆرم *f.*; (appearance) **qelafet** قەلافەت *m.*; **dilqe** دلقه *m.*; -in bad s. **bê ser û ber** بێسەر وبەر
shapely **bejnzirav** بەژنزراڤ
share: (portion, lot) **behr I** بەهر *f.*; **beş I** بەش *f./m.*[2]; **p'ay** پاي *f./m.*; **pişk** پشك *f.*

shared (common) **hevbeş** هەڤبەش *m.*
shareholder **pişkdar** پشکدار *m.*; **beşdar** بەشدار *m.&f.*; **hevp'ar** هەڤپار *m.*
Shariah (Islamic code of law) **şerîet** شەریئەت *f.*
sharp **tûj** تووژ; **no** نۆ; **pîj I** پیژ; (harsh, abrupt) **dir** دڕ; **tund** توند; **xurt** خورت ; (clever) **bi zihn** ب زهن; **jêhatî** ژێهاتي; **serwext** سەروەخت; **çeleng** چەلەنگ; (of sound) **zîz I** زیز
to sharpen (whet) **hesûn** هەسوون *vt.*; **sûtin** سووتن *vt.*; **tûj kirin** تووژ کرن *vt.*; **t'eraştin** تەراشتن *vt.*
sharpness **tûjî** تووژي *f.*; (cleverness) **serwextî** سەروەختي *f.*; (vehemence) **tundî** توندي *f.*
to shave: (cut hair) **kur kirin** کور کرن *vt.*; **qusandin** قوساندن *vt.*; (to plane) **darotin** داڕۆتن *vt.*; **t'eraştin** تەراشتن *vt.*
shaved **kur IV** کور; **p'orkur** پۆرکور
shavings: **qaşil** قاشل *m./f.*; (wood~) **qirş** قرش *m.*
she **ew** ئەو
she-ass **mak'er** ماکەر *f.*; **k'era mê** کەرا مێ *f.*
she-goat **bizin** بزن *f.*
she-wolf **dêlegur** دێلەگور *f.*
sheaf: (of hay) **xorim** خۆرم *f.*; (large ~ of wheat) **gîşe** گیشە *f.*; **gidîş** گدیش *f.*; [see also **qefil** قەفل *m.*]
shears (for shaving sheep) **hevring** هەڤرنگ *f.*; **qilix II** قلخ *m.*
sheath (of sword) **kalan** کالان *m.*; **qab I** قاب *f.*; **t'êlk'êş** تێلکێش
shed **k'ox** کۆخ *m.*
sheep: **pez** پەز *m.*; (female ~) **mî I** مي *f.*; (2-3-year-old) **berdîr** بەردیر *f.*; (3 year-old) **bijaştîr** بژاشتیر *f.*; (3 year-old barren ewe) **xamberdîr** خامبەردیر *f.*; *see also* **ram**.
sheep owner **xwedîpez** خوەدیپەز *m.*
sheep shears **hevring** هەڤرنگ *f.*; **qilix II** قلخ *m.*
sheep trotters **ser û p'ê** سەر و پێ *pl.*; **k'elle paçe** کەللە پاچە *f.*
sheepdogs **seêd gurêx** سەئێد گوریخ
sheepfold: (for milking sheep) **bêrî I** بێري *f.*; (nighttime ~) **hevêz** هەڤێز *f.*; **hevşî** هەڤشي *m./f.*
sheepmilking **bêrî I** بێري *f.*
sheet: (bedsheet) **çarşev** چارشەڤ *f.*; **sipîç'al** سپیچال *f.*; (of paper) **p'er** پەر *m./f.*; **t'ebax II** تەباخ *m./f.*; **belg** بەلگ *m./f.*
sheik --> *see* shaikh.
shelf **ref II** رەف *f./m.*
shell (rind, peel) **qalik** قالك *f./m.*; **qaşil** قاشل *m./f.*; **qelp II** قەلپ *m.*; **tîvil** تیڤل *m./f.*
to shell: (peel) **qalik kirin** قالك کرن *vt.*; (shower with bullets) **gulebaran kirin** گولەباران کرن *vt.*
shelling: (torrent of bullets) **gulebaran** گولەباران
shelter **nivan** نڤان *f.*; **sit'ar** ستار *f.*; **te'lde** تەعلدە *m./f.*
to shelter **hewandin** حەواندن *vt.*; **cî kirin** جي کرن *vt.*; **hêwirandin** هێوراندن *vt.*
shepherd **şivan** شڤان *m.*
shepherding **şivantî** شڤانتي *f.*
sherbet (sweet beverage) **şerbet** شەربەت *f.*
shield **mert'al** مەرتال *f./m.*
to shift: (vt.) ; (vi.) (turn, move) **dagerîn** داگەڕین *vi.*
shin **çîp** چیپ *f.*; **t'eşk** تەشك *f.*
shine **ç'irûsk** چرووسك *f.*; **rewş** ڕەوش *f.*; **şemal** شەمال *f.*; **şewq** شەوق *f.*; **tîrêj** تیرێژ *f.*
to shine: (vt.) **biriqandin** برقاندن *vt.*; **ç'irûsandin** چروواسدن *vt.*; **teyisandin** تەیساندن *vt.*; (polish shoes) **boyax kirin** بۆیاخ کرن *vt.*; **siboq kirin** سبۆق کرن *vt.*; (vi.) **biriqîn** برقین *vi.*; **birûsîn** بروویسین *vi.*; **ç'irûsîn** چروویسین *vi.*; **teyisîn** تەیسین *vi.*; **p'erlemîş bûn** پەرلەمیش بوون *vi.*; **teys dan** تەیس دان *vt.*
shining (adj.) **beloq** بەلۆق; **geş** گەش ; **rewşen** ڕەوشەن ; **ron I** ڕۆن /**rohnî I** ڕۆهني;
shining (n.) **tîrêj** تیرێژ *f.*
ship **gemî** گەمي *f.*; **keştî** کەشتي *f.*
shirking [of one's duties] **xemsar** خەمسار
shirt **kiras** کراس *m.*; **îşlik** ئیشلك *m.*; **qemîs** قەمیس *m.*; **qutik** قوتك *m.*
shish-kebab **k'ebab** کەباب *m./f.*
shit **gû** گوو *m.*
to shit **rîtin** ڕیتن *vt.*
to shiver **lerzîn** لەرزین *vi.*
shivering (n.) **ricaf** ڕجاف *f.*
shock: (haycock, stook of hay) **gidîş** گدیش *f.*; **gîşe** گیشە *f.*; **lod** لۆد *f./m.*
shoe: **p'êlav** پێلاڤ *f.*; **sol** سۆل *f.*; **meras** مەراس *m.*; **qondere** قۆندەرە *f.*; (infant's ~) **p'apûç'k** پاپووچك *f.*; (leather peasant sandal) **çarox** چاڕۆخ *f.*; **k'alik II** کالك *f.*; **kelêj I** کەلێژ *f.*; (old, worn out) **şekal** شەکال *m.*
to shoe (horse) **nal kirin** نال کرن *vt.*
shoelace **şîrox** شیرۆخ *f.*; **ben** بەن *m.*
shoemaker **solbend** سۆلبەند *m.*
shoestring **şîrox** شیرۆخ *f.*; **ben** بەن *m.*
to shoot teqe lê kirin; (~ an arrow) **tîr avêtin** تیر ئاڤێتن *vt.*; (a gun) **t'eqandin** تەقاندن *vt.*
shop **dik'an** دکان *f.*
shopkeeper **dik'andar** دکاندار *m.&f.*; **'etar** عەتار *m.*
shore: (coast) **p'erav** پەراڤ *f.*; **lêv** لێڤ *f.*; (river bank) **kevî I** کەڤي *f.*; **bar II** بار *f.*
shorn (shaved) **kur IV** کور

short: **kin** کن ; **kurt** I کورت ; (of stature) **bejnkurt** بەژنکورت ; (too ~, of rope) **gurc** II گورج
short story **kurteçîrok** کورتەچیرۆک *f.*
shortage **kêmasî** کێماسي /**kêmayî** کێمایي *f.*; (of food) **xela** خەلا *f.*
shortcoming **qusûr** قوسوور *f.*; **kêmasî** کێماسي *f.*
short-haired **p'oṙkuṙ** پۆڕکوڕ
shortness **kurtayî** کورتایي *f.*; **kinayî** کنایي *f.*
shot: (syringe, needle) **derzî** دەرزي *f.*; **şirînqe** شرینقە *f.*
shoulder **mil** مل *m.*; **pîl** I پیل *m.*
to shoulder (a burden) **hilgirtin** هلگرتن *vt.*
shoulder blade **pî** I پي *m.*; **namil** نامل *f.*
shout (noise) **qîṙeqîṙ** قیڕەقیڕ *f.*; **sewt** سەوت *f.*
to shout **qîṙîn** قیڕین *vi.*; **qûṙîn** قووڕین *vi.*; **lêlandin** لێلاندن *vt.*
shouting **qîṙîn** قیڕین *f.*; **qûṙîn** قووڕین *f.*
shove **dehf** III دەهف *f.*
to shove **dehf dan** دەهف دان *vt.*
shovel: (wooden) **bêr** بێر *f.*; (iron) **meṙ** II مەڕ *f.*; (metal ~ for cleaning out fireplace) **carût** جارووت *f.*; (snow ~) **beṙfrî** بەفري *f.*; **beṙfmal** بەرفمال *f.*
show (n.) **t'emaşe** تەماشە *f.*
to show **nîşan dan** نیشان‌دان *vt.*; **xuya kirin** خویا کرن *vt.*; **ṙaberî ... kirin** پابەري ... کرن *vt.*;
to show up: (appear, come to light) **t'ifiqîn** تفقین *vi.*; **xuyan** I خوبان *vi.*
showing off **paye** I پایە *f.*
shrapnel **saçme** ساچمە *f.*
shrewd: (cunning) **şeytan** شەیتان
shrewdness **feṙeset** فەڕەسەت *f.*
to shriek **kûṙîn** کووڕین *vi.*
shrill: (sound, voice) **ħişk** حشک ; **zîz** I زیز
shrine (place of pilgrimage) **zîyaret** زییارەت *f./m.*; **ocax** ئۆجاخ *f./m.*
to shrink: (vi.) **t'êkçûn** تێکچوون *vi.*; **çiṙveçûn** چڕڤەچوون *vi.*
shroud **çarşev** چارشەف *f.*; **k'efen** کەفەن *m.*
shrub: (bush) **devî** دەڤي *m./f.*; **kem** کەم *f.*; **k'ol** III کۆل *f.*; **t'eṙaş** II تەڕاش *m./f.*; **t'ûm** تووم *m.*
shudder **firk** I فرک *f.*; **girîzok** گریزۆک *m.*; **teviz** I تەڤز *f.*
to shudder (vi.) **veciniqîn** ڤەجنقین *vi.*
shut: (closed) **girtî** گرتي ; (of mouth) **[dev]mûç** II [دەڤ]موج
to shut: (to close) **girtin** گرتن *vt.*; **daxistin** داخستن *vt.*; (one's eyes) **miçandin** مچاندن *vt.*; **damirandin** دامراندن *vt.*
to shut up: (lock) **dadan** دادان *vt.*; (be quiet) **keṙ bûn** کەڕبوون *vi.*
shutter: (roll-down wooden ~) **deṙabe** دەڕابە *m./f.*

shy: **fehêtkar** فەهێتکار ; **fehêtok** فەهێتۆک; -to be **shy** **fedî kirin** فەدي‌کرن *vt.*; **şerm kirin** شەرم کرن *vt.*; -to be too ~ to do stg. **ṙûyê *fk-ê* nag[i]re** ڕوویێ ... ناگرە [+ subj.]
shyness **fedî** فەدي *f.*
sick **nexweş** نەخوەش; **nesax** نەساخ; **bedħal** بەدحال
sick and tired: -to be s. of stg. **k'erixîn** کەرخین *vi.*
sick with grief **kulecergî** کولەجەرگي
sickle **das** داس *f.*; (small ~) **qalûnç** قالوونچ *m.*
sickliness **monî** مۆني *f.*
sickly **mon** مۆن ; **p'epûk** I پەپووک
sickness **nexweşî** نەخوەشي *f.*; **nesaxî** نەساخي *f.*; **qeda** I قەدا *f./m.*; **zede** زەدە *f.*
side **alî** ئالي *m.*; **hêl** II هێل *m./f.*; **k'êlek** کێلەک *f.*; **teniṣt** تەنشت *f.*; **teref** تەرەف *m.*; **biṙ** I بر *m.*; **semt** سەمت *m.*; **ṙex** I ڕەخ *m.*; **hindav** هنداڤ *f./m.*; **mil** مل *m.*;
qirax قراخ *f./m.*; **şeq** شەق *m./f.*; (flank) **p'al** پال *f./m.*; (of mountain) **k'aş** II کاش *f.*; **qunt'ar** قونتار *f.*;
(of river) **bar** II بار *f.*; **lêv** لێڤ *f.*; -from all sides **çarhilqe** چارهلقە; **çarnikar** چارنکار; -to be on **s.o.'s** side (to support, be in favor of) **mêla *fk-ê* ser *ft-î* hebûn** هەبوون ... سەر ... مێلا *vi.*
to side with s.o. [in a dispute] **alîyê *fk-î* girtin** ئالیێ ... گرتن *vt.*
sideburns **ceynik** جەینک *f.*
siege tower **çirpe** چرپە *m.*
sieve: (winnow, fine s. for sorting grain) **bêjing** بێژنگ *f.*; **mifsik** مفسک *f.*; (flour ~) **moxil** مۆخل *f.*; **seṙad** سەڕاد *f.*
to sift **moxil kirin** مۆخل‌کرن *vt.*
sigh **axîn** ئاخین *f.*; **k'eser** کەسەر *f.*; (deep, sad s.) **ħiezing** حەزنگ *f.*;
to sigh: (deeply) **int'în** ئنتین *vi.*; **ħiezing k'işandin** حەزنگ کشاندن *vt.*
sight **bînahî** بیناهي *f.*; **dîn** I دین *f.*; (spectacle) **t'emaşe** تەماشە *f.*
sign **'elamet** عەلامەت *f.*; **nîşan** نیشان *f.*; **navnîşan** ناڤنیشان *m./f.*
signet ring **mor** II مۆر *f.*; **p'îlat** پیلات *f.*
significance: (importance) **giringî** گرنگي *f.*; (meaning) **me'na** مەعنا *f.*; **nêt** نێت *f.*
significant **berk'eftî** بەرکەفتي; **giring** گرنگ
silence **bêdengî** بێدەنگي *f.*; **miṯî** مطي *f.*
silent **bêdeng** بێدەنگ; **miṯ** مط ; **keṙ** II کەڕ
silently **teletel** تەلەتەل
silhouette **qeret'û** قەرەتوو *m./f.*; **ṙeş** ڕەش *m.*

silk **hevirmiş** هەڤرمش *m.*; **herîr** هەریر *m.*; (silken cloth) **meles** مەلەس *f.*
silkworm **kurmê hevirmiş** کورمێ هەڤرمش *m.*
silly **p'ûç'** پووچ
silo: (small s.) **kewar** کەوار *f./m.*
silver **zîv** زیڤ *m.*
silversmith **zîvker** زیڤکەر *m.*
similar (+ to) **wek** وەک; **mîna** مینا; **fena** فەنا ; **şitî II** شتێ ; **nola** نۆلا; **wekhev** وەکهەڤ
simple **asan** ئاسان; **hêsa** هێسا; **sade** سادە ; **rihet** ڕەحەت; **xwerû** خوەڕوو; **gengaz** گەنگاز ; (naïve) **dilsaf** دلصاف; **xeşîm** خەشیم; **sawîlke** ساویلکە
simplicity **sadetî** سادەتێ *f.*; **gengazî** گەنگازێ *f.*
simurgh **sêmir** سێمر *m.*
sin **gune II** گونە *m.*
since: (time) **ji ... û vir de** ژ ... و ڤر دە; **ewey** ئەوەی; **jêlî I** ژێلی; **jîrkî** ژیرکی;(reason) **hemîn** هەمین; **hey I** هەی; **madam** مادام
since when? **ma** ما
sincere **dilp'ak** دلپاک
sincerity **dilp'aqijî** دلپاقژی *f.*; **dilp'akî** دلپاکی *f.*
sinew **betan** بەتان *m.*; **reh** ڕەھ *f.*
sinewy **ç'ir II** چڕ
sinfulness **gunehk'arî** گونەهکاری *f.*
to sing **stiran I** ستران *vt.*; **stranan gotin** ستراناں گۆتن *vt.*; **kilam gotin** کلام گۆتن *vt.*; **lêlandin** لێلاندن *vt.*; (of partridges) **xwendin** خوەندن *vt.*
to singe **kuzirandin** کوزراندن *vt.*
singed: -to be singed **kuziryan** کوزریان *vi.*
singer: **stiranbêj** ستراندێژ *m.*; (poet) **şayîr** شایر *m.*; (traditional bard) **dengbêj** دەنگبێژ *m.*; (leader of dance songs) **dîlokvan** دیلۆکڤان *m.*
singing (n.) **lewxet** لەوخەت *f.*;
single: (alone) **t'ek** تەک; (unmarried) **azib** ئازب *m.*
sink (basin): (bathroom s.) **destşok** دەستشۆک *f.*
to sink: (vi.) **binav bûn** بن ئاڤ بوون *vi.*; **roda çûn** ڕۆدا چوون *vi.*; **nizm bûn** نزم بوون *vi.*; **xeniqîn** خەنقین *vi.*; **xerq bûn** غەرق بوون *vi.*; **xerîqîn** خەرقین *vi.*; (vt.) **binav kirin** بن ئاڤ کرن *vt.*; **xerq kirin** غەرق کرن *vt.*
sinking (n.) **xerq** غەرق *f.*
sinner **gunehk'ar** گونەهکار *m.*
sip (gulp, swig, swallow) **fir I** فڕ *f.*
to sip **fir lê dan** فڕ لێ دان *vt.*; **qurtandin** قورتاندن *vt.*
Sirius: (Canicula, Dog Star) **gelavêj** گەلاوێژ *f.*
sister **xûşk** خووشک *f.*; (married ~) **zeyî** زەیی *f.*
sister-in-law: **diş** دش *f.*; (man's wife's sister) **baltûz** بالتووز *f.*; (brother's wife) **bûk I** بووک *f.*; **jinbira** ژنبرا *f.*; (wife of husband's brother) **jint'î II** ژنتی *f.*; (wives of 2 brothers) **cayî** جایی *f.*; (woman's husband's sister) **zeyî** زەیی *f.*
to sit **rûniştin** ڕوونشتن *vi.*; (of animals) **mexel bûn/hatin** مەخەل بوون/هاتن *vi.*; (of camels) **xiya bûn** خیا بوون *vi.*
situated **mewcûd** مەوجوود ; **danî** دانی
situation **dest û dar** دەست و دار *m.*; **rewş** ڕەوش *f.*; **hal** حال *m.*; **hewal** حەوال *m.*; **kawdan** کاودان *pl.*
six **şeş** شەش; (half-dozen) **nîvderzin** نیڤدەرزن *f.*
six hundred **şeşsed** شەشسەد
six-chamber rifle **şeşxane** شەشخانە *f.*; **şeşderb** شەشدەرب *f.*
six-shooter pistol (revolver) **şeşar** شەشار *f.*; **şeşxane** شەشخانە *f.*; **şeşderb** شەشدەرب *f.*
sixteen [16] **şanzdeh** شانزدەھ
sixth (adj.) **şeşa** شەشا
sixth (n.): (1/6) **şeşêk** شەشێک *f.*
sixty **şêst** شێست
size **mezinahî** مەزناهی *f.*; **qeys** قەیس *f.*; (bulk, volume) **govek** گۆڤەک *f.*
to sizzle: (fry in butter or oil) **qijilandin** قژلاندن *vt.*
skein: (ball of yarn) **gulok** گولۆک *f.*; **peng I** پەنگ *f./m.*
skeleton **qerqode** قەرقۆدە *m.*
skewbald (animal's coloring) **qule** قولە
skewer **bist I** بست *f.*; **şîş** شیش *f.*; **caẍ** جاغ *m.*; **xişt III** خشت *m./f.*
skiff (small boat) **qeyk** قەیک *f.*
skill **me'rîfet** مەعریفەت *f.*; **hiner** هنەر *m./f.*; **fen** فەن *m./f.*; **sen'et** سەنعەت *f.*
skilled **jêhatî** ژێهاتی
skillful **zîx I** زیخ
skimming ladle **mifsik** مفسک *f.*
skin **ç'erm** چەرم *m.*; (animal hide) **kevil** کەڤل *f./m.*; **pîst** پیست *m.*; (animal ~ used as receptacle) **meşk** مەشک *f.*; (shell, rind) **qalik** قالک *f./m.*; **qaşil** قاشل *m./f.*; **qelp II** قەلپ *m.*; **tîvil** تیڤل *m./f.*; (thin film on milk) **to I** تۆ *m.*
to skin **gurandin** گوراندن *vt.*
skin bag **meşk** مەشک *f.*
skinny **jar I** ژار; **lawaz** لاواز ; **lexer** لەخەر; **narîn** نارین; **qels I** قەلس; **zeyf** زەیف; **zirav I** زراڤ; **ç'ir II** چڕ
skirl: (shrill sound) **gimîn** گمین *f.*
skirt: (of coat, mountain) **damen** دامەن *m.*; **daw I** داو *f.*; **p'êş II** پێش *f.*
skittish: -to be ~ (of horses) **quloz bûn** قولۆز بوون *vi.*
skull **kilox** کلۆخ *m.*; **qehf** قەهف *m.*; **k'elle II** کەللە *m.*
sky **'ezman I** عەزمان *m./pl.*; **şargeh** شارگەھ
skylight **k'ulek** کولەک *f.*; **rojin** ڕۆژن *f.*; **p'ace** پاجە *f.*

slab: (stone ~) **sel** سەل *m.*; **ferş** فەرش *f.*; **lat** لات *f.*; **tat I** تات *f.*
slack (loose) **sist** سست
slackness **sistî** سستي *f.*
slander **şer II** شەر *m.*; **'ewanî** عەواني *f.*; **şilt'ax** شلتاخ *f.*; **altaxî** ئالتاخي *f.*; **qumsîtî** قومسيتي *f.*; **nebûyî** نەبووي *pl.*; **neweyî** نەوەيي *pl.*; **nemamî** نەمامي *f.*
to slander **qumsîtî kirin** قومسيتي كرن *vt.*; **şer avêtin ser** شەر ئاڤێتن سەر *vt.*
slanderer **altax** ئالتاخ *m.*; **ĥevsûd** حەڤسوود *m.*; **qumsî** قومسي *m.*; **nemam** نەمام *m.*
slandering (adj.) **hetikber** هەتكبەر ; (n.) **qumsîtî** قومسيتي *f.*
slandersome **ĥevsûd** حەڤسوود
slanted: (at an angle) **lêç** لێچ; **vêl** ڤێل; (uneven) **neŗast** نەڕاست
slap **sîle** سيلە *f.*; **şimaq** شماق *f.*
to slaughter: (livestock) **vekuştin** ڤەكوشتن *vt.*; **gurandin** گوراندن *vt.*; **serjêkirin**سەرژێكرن/**şerjêkirin** شەرژێكرن *vt.*
slaughterhouse **qeşebxane** قەصەبخانە *f.*
slave **bende** بەندە *m.*; **benî I** بەني *m.*; **'evd** عەڤد *m.*; **kole** كۆلە *m.*; **hêsîr I** هێسير *m.*; **misexir** مسەخر *m.*; **qerebaşî** قەرەباشي *m.*; (female) **carî** جاري *f.*
slave owner **koledar** كۆلەدار *m.*
slavery **xulamtî** خولامتي *f.*
sled: (timber sled) **parxêl** پارخێل *f.*
sledge: (wooden threshing ~) **kam I** كام *f.*
sledgehammer **geŗan II** گەڕان *m.*; **mirc** مرج *m.*
sleep **xew** خەو *f.*
to sleep **ŗak'etin** ڕاكەتن *vi.*; **nivistin** نڤستن *vi.*; **ŗazan** ڕازان *vi.*; *(contemptuous)* **perçifîn** پەرچفين *vi.*
sleeping in **têştexew** تێشتەخەو *f.*
sleeping late **têştexew** تێشتەخەو *f.*
sleeping mat **doşek** دۆشەك *f.*
sleepyhead **xewar** خەوار *m.*
sleeve **huçik** هوچك *f./m.*; **mil** مل *m.*; **zend[ik]** زەند[ك] *f./m.*; **qol I** قۆل *m.*; -hanging ~ **lewendî** لەوەندي *f.*
slender **zirav I** زراڤ; **nazik** نازك
slenderness **ziravî** زراڤي *f.*
slice: **şeq** شەق *m./f.*; **telîş I** تەليش *m.*; (small piece) **gepek** گەپەك *f.*; (of bread) **parî** پاري *m.*; (large ~ of bread) **loq I** لۆق *m./f.*
to slide: (slip, stumble, *of foot*) **teĥîsîn** تەحسين *vi.*; **şemitîn** شەمتين *vi.*; **şiqitîn** شقتين *vi.*; **ŗaşiqitîn** ڕاشقتين *vi.*; -to cause to ~ **şemitandin** شەمتاندن *vt.*
slightly **sivik sivik** سڤك سڤك
slim **jar I** ژار; **lawaz** لاواز ; **lexer** لەخەر; **narîn** نارين; **qels I** قەلس; **zeyf** زەيف; **zirav I** زراڤ
sling (for throwing stones) **kevirkan** كەڤركان *m.*
to slink away (sneak away) **sûrikîn** سوركين *vi.*
to slip (foot) **teĥîsîn** تەحسين *vi.*; **şemitîn** شەمتين *vi.*; **şiqitîn** شقتين *vi.*; **ŗaşiqitîn** ڕاشقتين *vi.*; -to cause to ~ **teĥîsandin** تەحساندن *vt.*; **şemitandin** شەمتاندن *vt.*
slipknot **xilf** خلف *f.*
slipper **şimik** شمك *f.*; **mes I** مەس *f.*; **p'apûç'k** پاپووچك *f.*; (rag s., peasant shoe) **kelêj I** كەلێژ *f.*; (primitive goatskin moccasin) **ŗeşik II** ڕەشك *f.*
slippery **şematokî** شەماتۆكي; *teĥesok
slipshod **sist** سست
slit **derz** دەرز *f.*; **qelîştek** قەليشتەك *f.*; **terk I** تەرك *f.*
to slither **xuşîn** خوشين *vi.*
slithering **xuşîn** خوشين *f.*
sliver **pîj I** پيژ *m.*
slobber **girêz** گرێز *f.*; **ava dev** ئاڤا دەڤ *f.*; **t'if** تف *f.*; **t'ûk II** تووك *f.*
slope **berp'al** بەرپال *f.*; **berwar** بەروار *m./f.*; **p'al** پال *f./m.*; **k'aş II** كاش *f.*; **teŗazin** تەڕازن *f.*; **xwarayî** خوارابي *f.*; (mountain ~) **defa ç'îyê** دەفا چيێ ; **qunt'ar** قونتار *f.*; **p'êş II** پێش *f.*; **sîng** سينگ *m.*; **şax** شاخ *f./m.*; (downhill ~) **nişîv** نشيڤ *m.*; **jordanî** ژۆرداني *m.*; (uphill ~) **jihelî** ژهەلي *m.*; **hevraz** هەڤراز *m./f.*
sloping: (~ downward) **lêç** لێچ
sloppiness **mirdarî** مرداري *f.*
sloppy **bê ser û ber** بێسەر وبەر
slovenliness **mirdarî** مرداري *f.*; **qiŗêjayî** قرێژايي *f.*
slovenly **çepel** چەپەل
slow **hêdî** هێدي; **giran I** گران; (s.-witted) **sersar** سەرسار
slow moving: (person) **destgiran** دەستگران
slow-witted **sersar** سەرسار
slow-wittedness **sersarî** سەرساري *f.*
to slug (hit, strike) **ŗepandin** ڕەپاندن *vt.*
sluggish **destgiran** دەستگران; (of water) **peng II** پەنگ; - to be ~ (of rivers) **qerimîn** قەرسين *vi.*
to slurp (while drinking) **fiŗ kirin** فڕ كرن *vt.*
slush **lêlav** لێلاڤ *f.*; **şilop'e** شلۆپە *f.*
slut **qalt'ax** قالتاخ *f.*
sly **ava bin kaê** ئاڤا بن كائێ; **pîç** پيچ *m.*
slyness **delk'** دەلك *f.*; **fen** فەن *m./f.*
smack: (slap) **sîle** سيلە *f.*; **şimaq** شماق *f.*
small **piç'ûk** پچووك; **ç'ûç'ik I** چووچك; **qicik** قجك; **ç'ûk II** چووك; **hûr I** هوور
small change **hûrik** هوورك *m.*; **p'erê hûr** پەرێ هوور *m.*

small of the back **qorik** قۆرك *f.*
small shot (buckshot) **saçme** ساچمه *f.*
smallness **piç'ûkayî** پچووكايي *f.*; **hûrayî** هوورايي *f.*
smallpox **xurîk** خوريك *f.*
smart **'aqil I** عاقل; **aqiljîr** ئاقلژير; **aqilmend** ئاقلمه‌ند; **aqiltîj** ئاقلتيژ; **bi zihn** ب زهن ; **zîx I** زيخ; **bi fêm** بفێم ; **jîr** ژير; **serwext** سه‌روه‌خت; (neat, chic) **keşxe** كه‌شخه
smart-aleck **zimandirêj** زمان‌دريژ; **ḧiuf** حوڕ
to smash **perçiqandin** په‌رچقاندن *vt.*; **heṙîşandin** هه‌ڕشاندن *vt.*; **felişandin** فه‌لشاندن *vt.*
to smear **dûtin** دووتن *vt.*; **seyandin** سه‌ياندن *vt.*; **sewax kirin** سه‌واخ كرن *vt.*; (butter on bread) **têdan** تێدان *vt.*
smell **bîn I** بين *f.*; (putrid ~) **kuṙeder** كوڕه‌دەر *f.*
to smell: (to perceive the odor of stg.) **bîn pozê *fk-ê* k'etin** بين پۆزێ ... كه‌تن *vi.*
to smelt **bihoştin** بهۆشتن *vt.*; **ḧielandin** حه‌لاندن *vt.*; **şarandin** شاراندن *vt.*
smile **k'en** كه‌ن *m.*
to smile **bişkurîn** بشكورين *vi.*; **girnijîn** گرنژين *vi.*; **beşişîn** به‌شيشين *vi.*; **k'enîn** كه‌نين *vi.*
smith: (blacksmith) **hesinger** هه‌سنگه‌ر *m.*; **ḧiedad** جه‌داد *m.*; **nalbend** نالبه‌ند *m.*; **solbend** سۆلبه‌ند *m.*
smoke **dû IV** دوو *m./f.(*; (chimney ~, thick ~) **dûk'el** دووكه‌ل *f./m.*; **kadû** كادوو *f.*; (thick ~) **t'elp** ته‌لپ *m.*
to smoke: (cigarettes) **ciẍare k'işandin** جغاره‌كشاندن *vt.*; **vexwarin** ڤه‌خوارن *vt.*
smokehole **ṙojin** ڕۆژن *f.*
smoking-pipe **qelûn** قه‌لوون *f.*
smooth **hilû I** هلوو; **pehn I** په‌هن
to smother **xeniqandin** خه‌نقاندن *vt.*; **fetisandin** فه‌تساندن *vt.*
smut: (disease of wheat) **korik** كۆرك *f.*
snack: (cracked nuts) **kakil** كاكل *m./f.*
snaffle (of horse's bridle) **gem** گەم *f.*
snail **guhşeytan** گوهشه‌يتان *f.*; **hiseynok** هسه‌ينۆك *f.*; **şeytanok** شه‌يتانۆك *m.*; -to go at a ~'s pace (move very slowly) **bi ṙêvaçûna k'ûsî ṙê çûn** بڕێڤا چوونا كووسي ڕێ چوون *vi.*
snake **mar I** مار *m.*
to snap: (vt.); (vi.) **bizdîn** بزدين *vi.*; **piçan** پچان *vi.*; **qetîn** قه‌تين *vi.*
to snap off (cut off) **jêkirin** ژێكرن *vt.*; **qetandin** قه‌تاندن *vt.*
snapping: (with fingers) **fîtik II** فيتك *f.*
snare **dav I** داڤ *f.*; **telhe** ته‌لهه *f.*; **ṯepik I** طه‌پك *f.*; **xefik** خه‌فك *f.*
snarling **miṙemiṙ** مڕه‌مڕ *f.*
sneak (stealthful person) **qumsî** قومسي *m.*
to sneak away **sûrikîn** سوركين *vi.*
sneakily [**bi**] **dizîka** دزيكا [ب]; **teletel** ته‌له‌ته‌ل
sneaky **xewle** خه‌وله
to sneeze **bêhnijîn** بێهنژين *vi.*; **hênijîn** هێنژين *vi.*; **pêkijîn** پێكژين *vi.*; **sebr hatin** سه‌بر هاتن *vi.*
sniveling (n.) **vinge-ving** ڤنگه ڤنگ *f.*
to snort (grunt) **miqandin** مقاندن *vt.*
snot: (mucus) **ç'ilka poz** چلكاپۆز; **çilm** چلم *m.*; **fiş** فش *m.*; **kilmîş** كلميش *m./f.*; **lîk** ليك *f.*
snow **berf** به‌رف/**befir** به‌فر *f.*; (crisp, frozen ~) **kurşe** كورشه *f.*; (melting ~) **lêlav** ليلاڤ *f.*; (~ mixed with rain) **şilop'e** شلۆپه *f.*; **xilolîk I** خلۆليك *f.*
to snow **barîn I** بارين *vi.*
snow shoe **kelle I** كه‌لله *f.*; **lîyan II** ليان *f./m.*
snow shovel **befrî** به‌فري *f.*; **berfmal** به‌رفمال *f.*
snow white **qerqaş** قه‌رقاش; **çîl-sipî** چيل سپي
snowdrift **şape I** شاپه *f.*
snowdrop (*Galanthus nivalis*) **pîvok** پيڤۆك *f.*
snowstorm **bager** باگه‌ر *f.*; **bakuzîrk** باكوزيرك *f./m.*; **bamişt** بامشت
snuff **birmût** برموت *f.*
so: (so much, that much) **ewqas** ئه‌وقاس; **ewqedr** ئه‌وقه‌در; **hind** هند ; (thus) **wer** وەر ; **wiha** وها ; **wilo** ولۆ; **wisa** وسا
so long as **ḧieta** حه‌تا ; **madam** مادام
so many **hind** هند /**hinde** هنده; **hilqeys** هلقه‌يس
so much **ewqas** ئه‌وقاس; **haqas** هاقاس; **ewqedr** ئه‌وقه‌در; **hind** هند /**hinde** هنده; **hilqeys** هلقه‌يس
so that (in order that) **ḧieta** حه‌تا [+ko + subj.]; **t'a IV** تا [+ko + subj.]; **bila** بلا *conj.* [+ subj.]; **da II** دا *conj.* [+ subj.]; **deqene** ده‌قه‌نه *conj.* [+ subj.]; **wekî** وه‌كي [+ subj.]
soaked **ẍerq** غه‌رق
soaking wet **şilopil** شلۆپل ; **teṙ û telîs** تەڕ وته‌ليس
so-and-so **behvan** به‌هڤان ; **filan** فلان; **filankes** فلانكه‌س
soap **sabûn** سابوون *f.*
to sob **bihecîn** بهه‌جين *vi.*
sobbing (n.) **vinge-ving** ڤنگه ڤنگ *f.*
social **civakî** جڤاكي
society **civak** جڤاك *f.*; (association) **civat** جڤات *f.*
sodomy (derogatory term for homosexuality) **qûnekî** قوونه‌كي *f.*
soft **nerm** نه‌رم; **şîrin** شيرن; (of voices, sounds) **zirav I** زراڤ
soft-boiled [egg] **dilme** دلمه
softly **hêdî** هێدي
softness **nermî** نه‌رمي *f.*; **şîrînî** شيريني *f.*; (of voice, sounds) **ziravî** زراڤي *f.*

soil: (dirt, earth) **ax** ئاخ *f.*; **xwelî** خوەلي *f.*; (rich ~ on river bank) **çewlîk** چەولیك *f.*
soiled (dirty) **çepel** چەپەل; **gemarî** گەماري; **p'îs** پیس; **qirêj** قرێژ; **qilêr** قلێر ; **mirdar** مردار ; **dijûn** II دژوون ; **rêvin** رێڤن; **kemêl** كەمێل *f.*; -to be ~ **lewitîn** I لەوتین *vi.*
solace **t'eselî** تەسەلي *f.*
soldier **serbaz** سەرباز *m.*; **esker** ئەسكەر *m.*; **leşker** لەشكەر *m.*; **nefer** نەفەر *f./m.*; (Kurdish freedom fighter) **pêşmerge** پێشمەرگە *m.&f.*
sole (adj.): **t'ek** تەك *f.*
sole (n.): (of foot) **binê ling** بنێ لنگ *m.*; **panka pê** پانكاپێ *f.*; (of shoe) **binp'î** بنپي *f.*
solid: (firm, strong) **meḧkem** مەحكەم ; **teyax** تەياخ; **ṙeq** II رەق; (of [flint]stones) **qesp** II قەسپ
solitary **xewle** خەولە
solitude **t'enêtî** تەنێتي *f.*; **t'ektî** تەكتي *f.*
solution: (remedy) **ç'are** چارە *f.*; **çareser** چارەسەر *f.*; **ḧel** حەل *m.*; **himmet** هممەت *f.*
to solve **çareser kirin** چارەسەر كرن *vt.*; **ḧel kirin** حەلكرن *vt.*; -s. a problem **mesele qedandin** مەسەلە قەداندن *vt.*;
some **çend** چەند; **hin** هن/hine Iهنە; **hinek** هنەك;
somebody **bejnek** بەژنەك; **hinek** هنەك; **k'es** كەس *m.*
someone **bejnek** بەژنەك; **hinek** هنەك ; **k'es** كەس *m.*
somer (unit of weight) **somer** سۆمەر *f.*
sometimes **carcaran** جار جاران; **carina** جارنا; **hindek caran** هندەك جاران; **geh** II گەھ
somewhat **çendek** چەندەك
son **kuṙ** II كوڕ *m.*; **law** لاو *m.*; **gede** گەدە *m.*
son of a bitch **t'eres** تەرەس *m.*
song: **stiran** I ستران *f.*; **kilam** كلام *f.*; **leylan** لەيلان *f.*; (lament) **bacî** باجي; (short ~) **dûrik** دوورك *f.*; (dance, lyrical, or love ~) **dîlok** ديلۆك *f.*; (dance ~) **dîlan** ديلان *f.*; (war ~) **şeṙ** I شەڕ *m.*
sonhood **kuṙtî** II كوڕتي *f.*
son-in-law [*pl.* sons-in-law] **zava** زاڤا *m.*
soon **zû** زوو; **hema** هەما
soot: **dû** IV دوو *m./f.*; (thin layer) **dûk'el** دووكەل *f./m.*; (thick layer) **tenî** تەني *f.*
to soothe **ber dilê *fk-ê* hatin** هاتن...بەر دلێ; **aşt kirin** ئاشت كرن *vt.*; **ḧewandin** حەواندن *vt.*; **'edilandin** عەدلاندن *vt.*
sophisticated: (worldly) **dinêzan** دنێزان
sorcery **sêr** I سێر *f.*; **efsûnî** ئەفسووني *f.*
sore (adj.) **kul** I كول; **teşene** تەشەنە
sore (n.): ; (in armpit) **ḧeftûzk** حەفتووزك *f.*; (~on horse's back) **cedew** جەدەو *f.*
sorghum **ţale** طالە *f.*
sorrel (adj.) (color of horses) **şê** شێ
sorrel (n.) **tirşo** ترشۆ *m.*
sorrow **derd** دەرد *m.*; **hesret** هەسرەت *f.*; **xem** خەم *f.*; **xemgînî** خەمگيني *f.*; **jan** ژان *f.*; **k'eder** كەدەر *f.*; **mirûz** مرووز *m.*; **zelûlî** زەلوولي *f.*; (regret) **p'oşmanî** پۆشماني *f.*
sorrowful **kovan** كۆڤان
sorry: (regretful) **p'oşman** پۆشمان/**peşîman** پەشيمان; **p'oṙ û p'oşman** پۆڕ و پۆشمان; -to feel sorry for **gunehê xwe lê anîn** گونەهێ خوە لێ ئانين *vt.*
sort: (kind, type) **cins** جنس *m.*; **cûṙe** جووڕە *m.*; **ṙeng** ڕەنگ *m.*
to sort out (e.g., stones from rice) **şkevik kirin** شكەڤك كرن *vt.*; **veqetandin** ڤەقەتاندن *vt.*
SOS [=Save Our Ship]: (call for help) **hawar** هاوار *f.*
soul **can** I جان *m.*; **ṙuh** ڕوح *m./f.*
soul snatcher **ṙuhistîn** ڕوهستين *m.*
sound (adj.) **saxlem** ساخلەم
sound (n.) **deng** I دەنگ *m.*; **sewt** سەوت *f.*; (vague ~) **pêjin** پێژن *f.*; (rattling, clanking) **şingîn** شنگين *f.*
to sound: **sewt dayîn** سەوت دايين *vt.*; to s. like **deng dan** دەنگ دان *vt.*
soup **şorbe** شۆربە *f.*; (of *dew* and cooked wheat) **mehîr** مەهير *f.*
sour **tirş** ترش; (mildly ~, tart) **miz** II مز
sour cherry **belalûk** بەلالووك *f.*
sour orange **narinc** نارنج *f.*
sour plum **şilor** شلۆر *f.*
source **ç'avkanî** چاڤكاني *f.*; **jêder** ژێدەر *m.*; **kanî** I كاني *f.*; **kan** كان *f.*; **selef** سەلەف *m.*; **mak** ماك *f.*
sourness **tirşayî** ترشايي *f.*
south **başûr** باشوور *f./m.*; **cenûb** جەنووب *f.*; **nişîv** نشيڤ *m.*
sovereignty **serwerî** سەروەري *f.*
sow (female pig) **mahû** ماهوو *f.*
to sow: (plant seeds) **çandin** چاندن *vt.*
sown field **k'ewşan** كەوشان *m.*
space (gap, interval) **navbirî** ناڤبڕي *f.*
spacious **berfireh** بەرفرەھ; **fireh** فرەھ
spade **metirke** مەتركە *f./m.*; **tevir** تەڤر *m./f.*
spades (in card games) **maçe** ماچە *f.*; **qeremaç** قەرەماچ *m.*
span: (unit of measure) **bost** بۆست *f.*; (s. of outstretched arms, fathom) **qulaç'** قولاچ *f.*
spare: (extra) **berdest** II بەردەست
to spare **hêvşandin** هێڤشاندن *vt.*; (rescue) **qurtar kirin** قورتار كرن *vt.*
spark **peşk** III پەشك *f.*; **p'êt** پێت *f.*; **pirîsk** پريسك *f.*; **ç'irûsk** چرووسك *f.*

to sparkle **biriqîn** برقين *vi.*; **birûsîn** بروسين *vi.*; **ç'irûsîn** چروسين *vi.*; **teyisîn** تەيسين *vi.*; **teys dan** تەيس دان *vt.*
sparring: (verbal ~) **şeředev** شەرەدەف *f.*
sparrow **beytik** بەيتك *m.*; **ç'ûk I** چووك *m./f.*; **guncêşk** گونجێشك *m.*
spasm **teviz I** تەڤز *f.*
to spatter: (vi.) **çeliqîn** چەلقين *vi.*
spawn (fish roe) **xerz** خەرز *m.*
to speak **axaftin** ئاخافتن *vi./vt.*; **dey kirin** دەي كرن *vt.*; **deng[ê xwe] kirin** دەنگ[ێ خوە]كرن *vt.*; **peyivîn** پەيڤين *vi.*; **mijûl dan** مژوولدان *vt.*; **xeber dan** خەبەر دان *vt.*; **qise kirin** قسە كرن *vt.*; **şor kirin** شۆر كرن *vt.*; **şaxilîn** شاخلين *vi.*; (of animals, in folktales) **deng çûn** دەنگ چوون *vi.*
to speak about **beřisa/beřisê ft-î kirin** بەحسا/بەحسێ...كرن *vt..*; **qala ft-î kirin** قالا...كرن *vt.*
speaker (spokesman) **peyivdar** پەيڤدار *m.&f.*
speaking (talk) **qise** قسە *f.*
spear **nîştir** نشتر *m./f.*; **řim** رم *m./f.*; **nize** نزە *f.*; **cerîd** جەريد *f.*
spearhead **zerg** زەرگ *f./m.*
special **t'aybetî** تايبەتي
specialist **pispor** پسپۆر ; **şareza** شارەزا
specialization **şarezayî** شارەزايي
species **cins** جنس *m.*; **dol I** دۆل *f.*
specimen **nimûne** نموونە *m.*
speckled: (ears, *of goats*) **taq** تاق
spectacle (show) **t'emaşe** تەماشە *f.*
spectacles: (eyeglasses) **berç'avk** بەرچاڤك *m./pl.*; **ç'avik** چاڤك *f.*
spectator **nêřevan** نێرەڤان *m.*
speech: (talking) **gilî I** گلي *m.*; **lavz** لاڤز *m.*; **qise** قسە *f.*; **qewl** قەول *m./f.*; **zar I** زار *m.*; **zarav** زاراڤ *m.*; (oration) **gotar** گۆتار *f.*; (muffled ~) **vinge-ving** ڤنگە ڤنگ *f.*
speed **leztî** لەزتي *f.*
to speed (vi.) **řevîn** رەڤين *vi.*
to speed up (vt.) **lezandin** لەزاندن *vt.*
speedily **řeve-řev** رەڤە رەڤ
speedy (horse) **qule** قولە
speedy recovery **selametî** سەلامەتي *f.*
spell: (magic s., incantation) **îsmê sêrê** ئيسمێ سێرێ *m.*
to spend: (time) **bihurandin** بهوراندن *vt.*; **derbaz kirin** دەرباز كرن *vt.*; (money) **mezaxtin** مەزاختن *vt.*; **serf kirin** سەرف كرن *vt.*
sperm **avik** ئاڤك *f.*; **dol I** دۆل *f.*; **tov** تۆڤ *m.*; **t'oxim** تۆخم *m.*
sphere: (ball, circle) **govek** گۆڤەك *f.*
spice **derman** دەرمان *m.*
spiciness **tûjî** تووژي *f.*
spicy **tûj** تووژ; **dijwar** دژوار; **sor** سۆر
spider **pîrhevok** پيرهەڤۆك *f.*; **pîrik** پيرك *f.* [4]; **pîr** پير *f.* [4]; **t'evnpîrk** تەڤنپيرك *f.*; **dapîroşk** داپيرۆشك *f.*; **pêrtevînk** پێرتەڤينك *f.*; **p'indepîr** پندەپير *f.*
spike: (ear, of corn) **simbil I** سمبل *f.*; (stake) **sing I** سنگ *m.*
to spill (vt.) **řêtin I** رێتن *vt.*; **řijandin** رژاندن *vt.*; **lêkirin** ليكرن *vt.*; **řo kirin** رۆ كرن *vt.*; (vi.) **řijîn** رژين *vi.*
spin: (walk, stroll) **fitil** فتل *f.*; **geř II** گەر *f.*
to spin: (vt.) **zîzikandin** زيزكاندن *vt.*; (wool) **řêstin** رێستن *vt.*; (wool; web *of spiders*) **řaçandin** راچاندن *vt.*
spinal column **mezmezk** مەزمەزك *m./f.*
spindle **t'eşî** تەشي *f./m.*; **dox** دۆخ *f.*
spine **mezmezk** مەزمەزك *m./f.*
spinning top **zivîřok** زڤرۆك *f.*
spiral **zivîřok** زڤرۆك *f.*
spirit: (soul) **can I** جان *m.*; **řuh** ڕوھ *m./f.*
to spirit away **berza kirin** بەرزا كرن *vt.*
spirits: (mood) **beşer I** بەشەر *f.*; -to be in bad ~ **xwe xistin vî halî** خوە خستن ڤي حالي *vt.*
spiritual leader **şêx** شێخ *m.*
spit: (saliva) *see spittle*; (skewer) **bist I** بست *f.*; **şîş** شيش *f.*
to spit **t'if kirin** تف كرن *vt*; **t'û kirin** تووكرن *vt*
spite **zikřeşî** زكرەشي *f.*
spiteful **zikřeş** زكرەش
spittle **girêz** گريز *f.*; **ava dev** ئاڤا دەف *f.*; **t'if** تف *f.*; **t'ûk II** تووك *f.*; **lîk** ليك *f.*
to splash: (vi.) **çeliqîn** چەلقين *vi.*; **p'ekîn** پەكين *vi.*; (gently) **xuşîn** خوشين *vi.*
splashing **xuşîn** خوشين *f.*
to splatter **p'ekîn** پەكين *vi.*
spleen **dêdik** دێدك *f.*; **fateřeşk** فاتەرەشك *f.*; **teřêl** تەحێل *f.*; **xalxalk** خالخالك *f./m.*
splendid **şaneşîn** شانەشين
splendor **sentenet** سەنتەنەت *f.*
splinter **pîj I** پيژ *m.*; **qirş** قرش *m.*; **p'erçe** پەرچە *m./f.*; **telîş I** تەليش *m.*
split (adj.) **terk I** تەرك ; **terikî I** تەركي; -to be ~ in half **şiqitîn** شقتين *vi.*
split (n.) **derz** دەرز *f.*; **qelîştek** قەليشتەك *f.*; **terk I** تەرك *f.*; **tîş I** تيش *f.*
to split: (vt.) **qelaştin** قەلاشتن *vt.*; **qelişandin** قەلشاندن *vt.*; **derizandin** دەرزاندن *vt.*; **p'ekandin**

پەکاندن *vt.*; **t'eqandin** تەقاندن *vt.*; (vi.) **bizdîn** بزدین *vi.*; **piçan** پچان *vi.*; **qetîn** قەتین *vi.*; **t'eqîn** تەقین *vi.*; **terikîn I** تەرکین *vi.*; **derizîn** دەرزین *vi.*; **p'eqîn** پەقین *vi.*; **qelişîn** قەلشین *vi.*; (in half) **şiqitîn** شقتین *vi.*

to spoil: (vi.) **ħeřimîn** حەرمین *vi.*; **fesidîn** فەسدین *vi.*; (vt.) **t'êkdan** تێکدان *vt.*; **p'ûç' kirin** پووچ کرن *vt.*

spoiled: (pampered) **beradayî** بەرادایی; (ruined) **p'ûç'** پووچ; -to be spoiled (of food, water) **ħeřimîn** حەرمین *vi.*; **fesidîn** فەسدین *vi.*; (be ruined) **t'êkçûn** تێکچوون *vi.*

spoils: (booty) **cerd I** جەرد *f.*; **t'alan** تالان *m./f.*; **extirme** ئەخترمە *f.*

spoke (of wheel) **qazux** قازوخ *m./f.*

spokesman **peyivdar** پەیڤدار *m.&f.*

sponge: (parasite) **k'edxwar** کەدخوار *m.*

sponging (adj.) (parasitic) **k'edxwar** کەدخوار *m.*

spool: (of thread) **masûr** ماسوور *m.*

spoon: **k'efçî** کەفچی *m.*; (wooden ~) **çemçik** چەمچك

spot: (place) **cî** جی *m.*; **der I** دەر *f.*; **dever I** دەڤەر *f.*; **dews** دەوس *f.*; **êrdim** ئێردم *f.*; **şûn** شوون *f.*; **mek'an** مەکان *m.*; (blotch) **xal II** خال *f.*; **deq** دەق *f.*; (stain) **leke** لەکە *f.*

spotted: (stained) **lekedar** لەکەدار; (ears, of goats) **taq** تاق

spout (of water jug) **lûlik** لوولك *f.*

to sprawl out **velezîn** ڤەلەزین *vi.*

to spread (vt.) (grain) **ŧaxistin** ڕاخستن *vt.*; (butter on bread) **têdan** تێدان *vt.*; (disease, by contagion) **vegirtin** ڤەگرتن *vt.*; (diffuse, publicize) **weşandin** وەشاندن *vt.*; (vi.) (of a disease) **teşene bûn** تەشەنە بوون *vi.*

to spread out (vt.): **dirêj kirin** درێژ کرن *vt.*; (rug, on floor) **ŧaxistin** ڕاخستن *vt.*; (stg., on ground) **ŧazandin** ڕازاندن *vt.*

spreading (n.) (of a disease) **teşene** تەشەنە *f.*

spreading floor (for drying grapes into raisins) **miştax** مشتاخ *f.*

spring: (season) **bihar** بهار *f.*; (source) **ç'avkanî** چاڤکانی *f.*; **kanî I** کانی *f.*; **selef** سەلەف *m.*; serê avê; (leap, hop) **firqas** فرقاس *f.*

to spring **çeng III bûn** چەنگ بوون *vi.*; **pengizîn** پەنگزین *vi.*

springtime **bihar** بهار *f.*

to sprinkle **dêrandin** دێراندن *vt.*; **ŧeşandin** ڕەشاندن *vt.*

spruce (tree) **kac** کاج *f.*; **merx** مەرخ *f.*

spur **ŧik'êb** ڕکێب *f.*

to spur on: (drive, urge on) **xuřîn III** خورین *vt.*; [a horse] **ŧik'êb kirin** ڕکێب کرن *vt.*; **xurandin** خوراندن *vt.*; **zengû kirin** زەنگوو کرن *vt.*

spurious **qelp I** قەلپ

sputum **t'if** تف *f.*; **t'ûk II** تووك *f.*

spy **sîxur** سیخور *m.*; **destkîs** دەستکیس *m.&f.*

to spy **cesisandin** جەسساندن *vt.*

spyglass **dûrbîn** دووربین *f.*

spying **destkîsî** دەستکیسی *f.*

squadron (air force) **ŧef I** ڕەف *m./f.*; (military) **tabûr** تابوور *f.*

square: **çarçik** چارچك *f.*; (box, cell) **malik** مالك *f.*; (town ~) **meydan** مەیدان *f.*

squash: (zucchini) **kundir** کوندر *f./m.*; **gindor** گندۆر *f.*; **kulind** کولند *m.*; (unripe ~) **xirtik I** خرتك *f.*

to squash **perçiqandin** پەرچقاندن *vt.*; **p'ekandin** پەکاندن *vt.*

to squat **qelefiskî ŧûniştin** قەلەفسکی ڕوونشتن *vi.*

to squeak **ç'iřîn** چرین *vi.*

squeaking (n.) **çirke-çirk** چرکەچرك *f./m.*

squealing (n.) **vinge-ving** ڤنگە ڤنگ *f.*

to squeeze **guvaştin** گوڤاشتن *vt.*; **dewisandin** دەوساندن *vt.*

to squint **çav qîç kirin** چاڤ قیچ کرن *vt.*

squint-eyed **qîç** قیچ; **şaş I** شاش

squinting **qîç** قیچ

squirrel **siwûrî** سووری *f./m.*; **sencab** سەنجاب *f.*

stable (adj.) **tena** تەنا; **teyax** تەیاخ; **tamîş** تامیش

stable (n.) **borxane** بۆرخانە *f.*; **stewl** ستەول *m./f.*; **t'ewle** تەولە *f.*; **pange** پانگە *f.*; **extexane** ئەختەخانە *f.*; **k'ox** کۆخ *m.*

stableman **seyîs I** سەییس *m.*

stack **lod** لۆد *f./m.*; (agricultural) **xerman** خەرمان *m.*; (of grape leaves, etc.) **texe** تەخە *f.*

staff: (stick, rod) **çoç** چۆ *m./f.*; **çogan** چۆگان *m.*; **çomax** چۆماغ *m.*; **gopal** گۆپال *m.*; **şiv** شڤ *f.*; (wooden) **şivdar** شڤدار *f.*

stag (male deer) **şivir** شڤر *m.*

stage: (phase) **qonax** قۆناخ *f./m.*; (of a trip) **qonax** قۆناخ *f./m.*; **menzîl** مەنزیل *f.*; (of theater) **şano** شانۆ *f.*

to stagger: (reel, totter) **licimîn** لجمین *vi.*

stagnant (of water) **peng II** پەنگ

stain: (spot) **leke** لەکە *f.*

stained: (spotted) **lekedar** لەکەدار

staircase **derenc** دەرەنج *f./pl.*; **nerdewan** نەردەوان *f.*; **p'êlegan** پێلەگان *f.*; **p'êpelîng** پێپەلینگ *f./m.*; **p'êstirk** پێسترك *f.*

stairs **derenc** دەرەنج *f./pl.*; **nerdewan** نەردەوان *f.*; **p'êlegan** پێلەگان *f.*; **p'êpelîng** پێپەلینگ *f./m.*; **p'êstirk** پێستڕك *f.*
stake: (tent ~) **çîxin** چیخن *m.*; **sing I** سنگ *m.*; **qazux** قازوخ *m./f.*
stale **t'isî** تسي
staleness **t'isîtî** تسیتي *f.*
stalk: (straw ~s left after harvest) **qesel** قەسەل *m./f.*
stall: (sty, pen) **axur** ئاخور *m./f.*
to stall (vi.) (automobile) **temirîn** تەمرین *vi.*
stamen **nêrik** نێرك *f.*; **qîvar** قیقار *f.*
stamp: (seal) **mor II** مۆر *f.*; **p'îlat** پیلات *f.*
stance: (comfortable ~) **semt** سەمت *m.*; **fesal** فەسال *f.*
to stand: **ṙawestan** ڕاوەستان *vi.*; **sekinîn** سەکنین *vi.*; (withstand, bear, endure) **teyax dan** تەیاخ دان *vt.*; **tamîş kirin** تامیش کرن *vt.*
to stand still: (be calm) **ḧewhan** حەوهان *vi.*; **ṙeḧet sekinîn** ڕەحەت سەکنین *vi.*
to stand up **rabûn ser xwe** ڕابوون سەر خوە *vi.*
standard-bearer **beyraqbir** بەیراقبر *m.*; **bêraqdar** بێراقدار *m.*
standing **ji piya** ژ پیا
standing on end (erect, bristling) **girj** گرژ
stanza (of poetry) **malik** مالك *f.*
stapes **zengû** زەنگوو *f.*
star **stêr** ستێر *f.*
stark naked **şilf tazî** شلف‌تازي
starling **ṙeşêlek** ڕەشێلەك *f.*; **alik** ئالك; **garanîk** گارانیك *f.*; **zerzûr** زەرزوور *f.*
start: (beginning) **destpêk** دەستپێك *f.*; **ser I** سەر *m.*
to start (begin) **dest pê kirin** دەست پێ کرن *vt.*; (be startled) **tertilîn** تەرتلین *vi.*; **veciniqîn** ڤەجنقین *vi.*
starting from **ji ... de** ژ ... دە
startled: -to be ~ **tertilîn** تەرتلین *vi.*; **veciniqîn** ڤەجنقین *vi.*; **vebehîn** ڤەبەهین *vi.*
starvation **xela** خەلا *f.*
to starve **delîyan** دەلییان *vi.*
state: (of affairs, condition) **dest û dar** دەست و دار *m.*; **ṙewş** ڕەوش *f.*; **ḧal** حال *m.*; **ḧewal** حەوال *m.*; **kawdan** کاودان *pl.*; **k'êf** کێف *f.*; **merc I** مەرج *f./m.*; (sovereign nation) **komar** کۆمار *f.*; **dewlet** دەولەت *f.*
to state **diyar kirin** دیار کرن *vt.*
statement: (written) **beyanname** بەیاننامە *f.*; **daxuyanî** داخویاني *f.*
station **îstgeh** ئیستگەھ *f.*; **menzîl** مەنزیل *f.*
statue **heyk'el** هەیکەل *m./f.*; **peyker** پەیکەر *m.*
stature **bejn** بەژن *f.*; **qam** قام *f.*; **qedqamet** قەدقامەت *f.*
statutes: (regulations) **destûr** دەستوور *f.*
to staunch: (flow of water) **ç'ikandin II** چکاندن *vt.*; **miç'iqandin** مچقاندن *vt.*
to stave off (prevent) **pêşîya *fk-ê* girtin** ... گرتن *vt.*; **pêşî lê birîn** پێشي‌لێ برین *vt.*
to stay (remain) **man** مان *vi.*
to stay alive **man** مان *vi.*
to stay behind **paṙa man** پاڕا مان *vi.*
to stay out: -staying out all night (of young men) **şeveder** شەڤەدەر
stead: (place) **dews** دەوس *f.*; **şûn** شوون *f.*
steady **teyax**; تەیاخ; **tamîş** تامیش
to steal **dizîn** دزین *vt.*
to steal away (vi.) (sneak away) **sûrikîn** سوورکین *vi.*
stealthily [bi] **dizîka** [ب] دزیکا
steam **hilm** هلم *f.*; **dûk'el** دووکەل *f./m.*
steel **pola** پۆلا *m./f.*; (~ for swords) **deban** دەبان *m.*
steelyard **qeynt'er** قەینتەر *f.*
stem **bingeh** بنگەھ *f.*
stench **kuṙeder** کوڕەدەر *f.*
step: (pace) **gav** گاڤ *f.*; **pêngav** پێنگاڤ *f.*; **şop** شۆب *f.*; (rung of ladder) **hewq** هەوق; **nerdewan** نەردەوان *f.*
to step **gav avêtin** گاڤ ئاڤێتن *vt.*; **qedimîn** قەدمین *vi.*
stepbrother **ziṙbira** زڕبرا *m.*
stepchild **nevisî** نەڤسي *m.&f.*
stepdaughter **keçḧelî** کەچحەلي *f.*; **qîzḧilî** قیزحلي *f.*; **nevisî** نەڤسي *f.*
stepfather **bavmarî** باڤماري *m.*; **ziṙbav** زڕباڤ *m.*
stepmother **dêmarî** دێماڕي *f.*; **jinbav** ژنباڤ *f.*; **ziṙdayîk** زڕداییك *f.*
stepmother-in-law **ziṙxesû** زڕخەسوو *f.*
steppe **best** بەست *f.*; **deşt** دەشت *f.*; **ṙast** ڕاست *f.*; **çol** چۆل *f.*
stepping-stone **bazeber** بازەبەر *f./m.*
steps: (staircase) **derenc** دەرەنج *f./pl.*; **nerdewan** نەردەوان *f.*; **p'êpelîng** پێپەلینگ *f./m.*; **p'êstirk** پێستڕك *f.*
stepsister **ziṙxweh** زڕخوەھ *f.*
stepson **kuṙḧilî** کوڕحلي *m.*; **nevisî** نەڤسي *m.*; **mozik I** مۆزك *m.*
sterile **bêber** بێبەر; **xirş** خرش ; **bêweç** بێوەچ; **bêzuṙet** بێزوڕەت; (of animals) **stewir** ستەور
sterility **bêzuṙetî** بێزوڕەتي ; (of animals) **stewrî** ستەوري *f.*
stern **diṙ** دڕ
stew (vegetable ~ in earthenware pot) **metfînî** مەتفیني *f.*; (vegetable ~) **tirşik** ترشك *f.*
stick: (staff, rod) **ço** چۆ *m./f.*; **çogan** چۆگان *m.*; **çomaẍ** چۆماغ *m.*; **gopal** گۆپال *m.*; **şiv** شڤ *f.*; **kevezan** کەڤەزان *m.*; **metreq** مەترەق ; (wooden ~)

dar II دار *m.*; **şivdar** شڤدار *f.*; (straight wooden pole) **ŗot** ڕۆت *m.*; (stake) **qazux** قازوخ *m./f.*; -sticks and twigs **qirş [û qal]** قرش‌و قال *m.*

to stick: (glue, paste) **zeliqandin** زەلقاندن *vt.*; **pêvekirin** پێڤەکرن *vt.*; **pêvenan** پێڤەنان *vt.*; (thrust, insert) **k'utan** کوتان *vt.*; **ç'ikandin I** چکاندن *vt.*; **daç'ikandin** داچکاندن *vt.*; **ĥeşikandin** حەشکاندن *vt.*; **niç'ikandin** نچکاندن *vt.*

to stick in (insert) **têkirin** تێکرن *vt.*

sticking out (protruding) **bel** بەل; **girj** گرژ; **qişt** قشت; **qund** قوند; **ŗep** ڕەپ

'stickler' (one who sticks to the rules) **sofî I** سۆفي *m.*

sticky **ç'îr II** چڕ

stiff (hard, firm) **ŗeq II** ڕەق; (erect, of penis) **ŗep** ڕەپ; -to become ~ **tevizîn** تەڤزین *vi.*

to stiffen (vi.) **tevizîn** تەڤزین *vi.*

still (adv.): **hê** هێ ; **hila II** هلا ; **dîsa** دیسا ; -still more **hîna** هینا

to sting **pê vedan** پێ ڤەدان *vt.*; (to the quick) **hingaftin** هنگافتن *vt.*

stinger **jene** ژەنە *f.*

stinginess **çikûsî** چکووسي *f.*; **ŗijdî** ڕژدي *f.*; **tima** تما *f.*

stinging nettle **gezgezok** گەزگەزۆک *f.*

stingy **kêm îĥsan** کێم ئیحسان; **çikûs** چکووس ; **çirûk** چرووک; **ŗijd** ڕژد; **tima** تما

stink **kuŗeder** کوڕەدەر *f.*

stinking **genî** گەني

stipulation (condition) **merc I** مەرج *f./m.*; **şert** شەرت *m./f.*

stir: (commotion) **k'eft û left** کەفت و لەفت *f.*

to stir: (vi.) (to budge, move) **livîn I** لڤین *vi.*; **leqîn** لەقین *vi.*; **lipitîn** لپتین *vi.*; **ji cî ĥejîn** ژ جێ حەژین *vi.*; (vt.) (cause to budge, move) **livandin** لڤاندن *vt.*; **leqandin** لەقاندن *vt.*; **lipitandin** لپتاندن *vt.*; (mix) **li hev xistin** لهەف خستن *vt.*; (mix, of solid things made liquid by stirring) **şêlan** شێلان *vt.*

to stir up: **daweşandin** داوەشاندن *vt.*; **têkil kirin** تێکل‌کرن *vt.*; (to provoke, incite) **azirandin** ئازراندن *vt.*; **t'êkdan** تێکدان *vt.*

stirring (movement) **lipat** لپات *f.*

stirrup **zengû** زەنگوو *f.*; **ŗik'êb** ڕکێب *f.*

stirrup-bone **zengû** زەنگوو *f.*

stitch **kêl II** کێل *f.*; **dirwar** دروار *f.*

to stitch **dirûtin** دروتن *vt.*

stockings **zengal** زەنگال *f.*

to stockpile **nijandin** نژاندن *vt.*

stomach **zik** زك *m.*; (lamb or goat's ~) **firşik** فرشك *f.*

stomach ache **navêş** ناڤێش *f.*

stone **ber III** بەر *m.*; **kevir** کەڤر *m.*; **kuç'** کوچ *m.*; (little ~) **zuŗr** زوڕ *m.*; (of fruit) **dendik** دەندك *f.*; **sîsik I** سیسك *f.*; (precious ~, on ring) **qaş** قاش *f.*

stone marten **kûşk** کووشك/کویشك *m.*; **kûze** کووزه *f.*

stone slab **sel** سەل *m.*; **tat I** تات *f.*

stook: (shock, haycock) **gidîş** گدیش *f.*; **gîşe** گیشه *f.*; (of corn) **lod** لۆد *f./m.*

stool: (*4-cornered s. covered with blanket, under which brazier with coals is placed for warming feet*) **k'ursî** کورسي *f./m.*

to stoop (bend over) **kûz bûn** کووز بوون *vi.*; **tewîn** تەوین *vi.*

stooped over: (of back) **xûz** خووز

stop (on a trip) **menzîl** مەنزیل *f.*; **sekin** سەکن *f.*

stop! (quit doing stg.) **bes I** بەس [+ imperative]

to stop: (vi.) **sekinîn** سەکنین *vi.*; **ŗawestan** ڕاوەستان *vi.*; **westan II** وەستان /**westîn** وەستین *vi.*; (to cease) **ji ... ŗabûn** ژ ... ڕابوون *vi.*; **t'erkandin** تەرکاندن *vt.*; **dev jê berdan** دەف ژێ بەردان *vt.*; **qeran** قەران *vt./vi.*; **dest jê k'işandin** دەست ژێ کشاندن *vt.*; **hiştin** هشتن *vt.*; (to let up, of rain) **vedan** ڤەدان *vt.*; (to ~ for the night, lodge) **ĥewîn** حەوین *vi.*; **hêwirîn** هێورین *vi.*; (to cause to stop) (vt.) **sekinandin** سەکناندن *vt.*; **ŗawestandin** ڕاوەستاندن *vt.*; **ŗagirtin** ڕاگرتن *vt.*; **bersîng girtin** بەرسینگ گرتن *vt.*; **ŗêlêgirtin** ڕێلێگرتن *vt.*; (staunch flow of water) **ç'ikandin II** چکاندن *vt.*; **miç'iqandin** مچقاندن *vt.*; (vi.) (flowing, of water) **ç'ikîn** چکین *vi.*; **miç'iqîn** مچقین *vi.*

to stop up (plug up) **xitimandin** ختماندن *vt.*; **pengandin** پەنگاندن *vt.*

stopping (prevention) **ŗêlêgirtin** ڕێلێگرتن *f.*

stopping place **sekin** سەکن *f.*; **war** وار *m.*

storage place: (for baggage) **barxane** بارخانه *f.*

storage shed **k'ox** کۆخ *m.*

store: (shop) **dik'an** دکان *f.*; (supply, reserve) **zexîre** زەخیره *f.*

to store **'embar kirin** عەمبارکرن *vt.*; **p'arastin** پاراستن *vt.*

storehouse **'embar** عەمبار *f.*

storeowner **dik'andar** دکاندار *m.&f.*

storeroom **'embar** عەمبار *f.*

stork **legleg** لەگلەگ *f.*; **ĥacîŗeşk** حاجیڕەشك *f.*

storm **bager** باگەر *f.*; **bahoz** باهۆز *f.*; **barove** بارۆڤه *f.*; **tofan** تۆفان *f.*

to storm **gujeguj kirin** گوژەگوژ کرن *vt.*

stormcloud **hecac** هەجاج *f.*; **p'elte** پەلته *f.*

stormy **diŗ** دڕ

story (floor of a building) **qat** قات *m./f.*

storm **bager** باگەر *f.*; **bahoz** باهۆز *f.*; **barove** باروۆفە *f.*; **tofan** تۆفان *f.*
to storm **gujeguj kirin** گوژەگوژ کرن *vt.*
stormcloud **hecac** هەجاج *f.*; **p'elte** پەلتە *f.*
stormy **dir** دڕ
story (floor of a building) **qat** قات *m./f.*
story (narrative) **serhatî** سەرهاتي *f.*; **ç'îrok** چیرۆك *f.*; **ĥekyat** حەکیات *f.*; **mesel** مەسەل *f.*; **neqil** نەقل *f.*; **qise** قسە *f.*; **rîwayet** ڕوایەت *f.*; (epic) **destan** دەستان *f.*
storyteller **ç'îrokbêj** چیرۆکبێژ *m.&f.*; **ĥekyatçî** حەکیاتچي *m.*; **ĥik'îyatdar** حکییاتدار *m.*; (reciter of epics) **dengbêj** دەنگبێژ *m.*
stout: **stûr** ستوور; (fat) **qelew** قەلەو ; **qalin** قالن
stoutness **qelewî** قەلەوي *f.*; **k'okayî** کۆکایي *f.*
straight: (flat, even) **dûz** دووز; **ŗast** ڕاست
straightness **ŗastî** ڕاستي *f.*
strain: (species) **dol I** دۆل *f.*
to strain: (filter) **parzinandin** پارزنانڈن *vt.*; **palandin** پالاندن *vt.*; **dakirin** داکرن *vt.*
strainer (colander) **mifsik** مفسك *f.*; **k'efgîr** کەفگیر *f.*; (filter) **parzûn** پارزوون *m.*
strait: (geog.) **derteng** دەرتەنگ *f.*
straits (trouble) **tengavî** تەنگاڤي *f.*
strand (of hair) **ta I** تا *m.*
strange: **'ecêb** عەجێب ; (foreign) **bîyanî** بییاني; **xerîb** خەریب; (unfamiliar) **nenas** نەناس
strange land (foreign country) **ẍurbet** غوربەت *f.*; **xerîbstan** خەریبستان *f.*
stranger **xerîb** خەریب *m.*
strangers: (others) **xelq** خەلق *m.*
to strangle **xeniqandin** خەنقاندن *vt.*; **fetisandin** فەتساندن *vt.*
strangled: -to be ˜ **xeniqîn** خەنقین *vi.*
strap (leather ˜) **qayîş** قایيش *f.*; (tied under belly of beast of burden) **kejî** کەژي *f.*
stratagem: (trick) **ĥîle** حیلە *f.*
stratum **çîn** چین *f./m.*; **t'ebax II** تەباخ *m./f.*
straw **ka I** کا *f.*; (stalks left after harvest) **qesel** قەسەل *m./f.*
straw thief **kadiz** کادز *m.*
stray **derodero** دەرۆدەرۆ; **sergerdan** سەرگەردان
stream: (brook) **cew** جەو *f.*; **ça I** چا *m.*; **ŗo II** ڕۆ *m.*; (torrent) **sêlav** سێلاڤ *f.*; **şîp** شیپ *f./m.*
street **kolan II** کۆلان *f.*; **k'ûçe** کووچە *f.*; **zikak** زکاك *f.*; **zaboq** زابۆق *f.*; (lane, alley) **'ewc** عەوج *f.*
strength **hêz** هێز *f.*; **qewat** قەوات *f.*; **qudret** قودرەت *f.*; **dewlet** دەولەت *f.*; **şiyan** شیان *f.*; **hêl I** هێل *f.*; **qedûm** قەدووم *m.*; **xurtî** خورتي *f.*; **zexm** زەخم *f.*; **zexmî** زەخمي *f.*; **zor I** زۆر *f.*
to strengthen **şidandin** شداندن *vt.*
stress: (emphasis) **şidandin** شداندن *f.*; **derb** دەرب *f./m.*; **t'eqil** تەقل *f.*
to stress: (accentuate, put stress on) **şidandin** شداندن *vt.*
to stretch (vt.): **dirêj kirin** درێژ کرن *vt.*; **ŗak'işandin** ڕاکشاندن *vt.*
to stretch o.s. **teviz dayîn xwe** تەڤز دایین خوە *vt.*
to stretch out (vi.): (lie down) **xwe dirêj kirin** خوە درێژ کرن *vt.*; **ŗamedîn** ڕامەدین *vi.*; **p'aldan** پالدان *vt.*; **ŗazan** ڕازان *vi.*; **vek'etin** ڤەکەتن *vi.*; **velezîn** ڤەلەزین *vi.*
stretchable **ç'iŗ II** چڕ
stretcher **darbest** داربەست *f.*; **me'f** مەعف *f.*
stretching (n.) **teviz I** تەڤز *f.*
stretchy: (of chewing gum) **ç'iŗ II** چڕ
to strew **dêrandin** دێراندن *vt.*; (grain) **ŗaxistin** ڕاخستن *vt.*
stricken: -to be ˜ with a fatal disease **têda hatin** تێدا هاتن *vi.*
strike: (workers') **grev** گرەڤ *f.*
to strike **hingaftin** هنگافتن *vt.*; (fire, a match) **çeqandin** چەقاندن *vt.*; (beat, hit) **lêdan** لێدان *vt.*; **lêxistin** لێخستن *vt.*; **k'utan** کوتان *vt.*; **ŗepandin** ڕەپاندن *vt.*
string **ben** بەن *m.*; **ta I** تا *m.*; **dav II** داڤ *f.*; (violin ˜) **jîh** ژیھ *m./f.*; **t'êl** تێل *f./m.*; (~of dried fruits) **gelwaz** گەلواز *f./m.*; **şaran** شاران *m.*; **xarûz** خاروز *m.*; (on apron) **lepik** لەپك *m.*; (s. with coins sewn on it, as woman's ornament) **qol II** قۆل *m.*; (thick) **şerît** شەریت *f.*
stringy: (of dough) **ç'iŗ II** چڕ
strip (of hide) **zol** زۆل *f.*
to strip (undress) (vt.) **şelandin** شەلاندن *vt.*; **şiqitandin** شقتاندن *vt.*; (vi.) **xwe şêlandin** خوە شێلاندن *vt.*
stripe: **zol** زۆل *f.*; (e.g., on bee's back) **ŗav II** ڕاڤ *f.*; **şiv** شڤ *f.*
to strive **bizav kirin** بزاڤکرن *vt.*; **p'êk'ol kirin** پێکۆل کرن *vt.*; **çerçirîn** چەرچرین *vi.*; **têkoşîn** تێکۆشین *vi.*
striving: (n.) **bizav** بزاڤ *f.*; **têkoşîn** تێکۆشین *f.*
stroke: (blow, hit) **derb** دەرب *f./m.*; -to suffer a ˜ **têda hatin** تێدا هاتن *vi.*
to stroke: (caress, fondle) **miz dan** مزدان *vt.*; **perixandin** پەرخاندن *vt.*
stroll: (walk) **fitil** فتل *f.*; **geŗ II** گەڕ *f.*; **seyran** سەیران *f.*; **seyrange** سەیرانگە *f.*; **bi ŗê ve çûn** بڕێڤە چوون *f.*

struggle **xebat** خەبات *f.*; **k'eft û left** کەفت و لەفت *f.*; **cerenîx** جەرەنیخ *f.*; **têkoşîn** تێکۆشین *f.*
to struggle **xebitîn** خەبتین *vi.*; **têkoşîn** تێکۆشین *vi.*; (as in death throes) **p'irpitîn** پرپتین *vi.*
struggler **têkoşer** تێکۆشەر *m.*
stubble **pirêz** پرێز *f.*; **firêze** فرێزە *f.*
stubborn **serĥişk** سەرحشك; **serk'êş I** سەرکێش; - to be ~ **ŕik' girtin** ڕك گرتن *vt.*; **xezirîn** خەزرین *vi.*
stubbornness **serĥişkî** سەرحشکي *f.*; **serk'êşî** سەرکێشي *f.*; **ŕik'** ڕك *f.*
stuck: **asê** ئاسێ; (prevented from doing stg.) **bêgav** بێگاڤ ; -to be ~ (not to know how to get out of a situation) **têda man** تێدا مان *vi.*; -to get ~ inside [the threading canal of a drawstring] **çûneve** چوونەڤە *vi.*
stuck up (arrogant) **pozbilind** پۆزبلند; **difnbilind** دفن بلند; **quŕe** قورە
student **xwendek'ar** خوەندەکار *m.&f.*; -s. of theology & religion **feqî** فەقي *m.*; **suxte** سوختە *m.*
study: (investigation, research) **lêkolîn** لێکۆلین *f.*
to study **xwendin** خوەندن *vi.*; **ders xundin** دەرس‌خوندن *vt.*; (investigate, research) **lêkolîn** لێکۆلین *vt.*; **li ser ... ŕawestan** لسەر ... ڕاوەستان *vi.*
to stuff **dewisandin** دەوسواندن *vt.*; **ĥeşikandin** حەشکاندن *vt.*
to stumble **lik'umîn** لکوسین *vi.*; **teĥisîn** تەحسین *vi.*; **alîn** ئالین *vi.*; (to trip over stg.) **hilîngiftin** هل ئینگفتن *vi.*
stumbling block **asteng** ئاستەنگ *f.*
stump (of tree) **qurm** قورم *m./f.*; **gonc** گونج *m.*; **gilare** گلارە *m.*
to stun **hingaftin** هنگافتن *vt.*
stunned **gêj** گێژ
stupid **aqilsivik** ئاقلسڤك; **bêaqil** بێئاقل /بێعاقل; **seflh** سەفیھ ; **devbeş** دەڤبەش
stupidity **bêaqilî** بێئاقلي /بێعاقلي *f.*; **k'eretî** کەرەتي *f.*
sturdiness **xurtî** خورتي *f.*; **zexmî** زەخمي *f.*; (of metal) **xamtî** خامتي *f.*
sturdy **xurt** خورت ; **zîx I** زیخ; **zexm** زەخم ; **xam** خام
sty: (animal pen) **axur** ئاخور *m./f.*; (infection in eyelid) **bûkik** بووکك *f.*
style: (manner, way) **awa** ئاوا *m.*; **celeb I** جەلەب *m.*; **cûŕe** جووڕە *m.*; **t'eher** تەھەر *m.*;
to subdue **alt' kirin** ئالت کرن *vt.*
subject: (topic) **babet I** بابەت *f.*; **mijar** مژار *f.*; **dabaş** داباش *f.*; **qal** قال *f.*; (adj., [+to] =under the command of) **bindest** بندەست
subjection **bindestî** بندەستي *f.*
subjunctive ***bilanî II** بلاني

submarine **noqav** نۆقاڤ *f.*
to submerge: (vi.) **binav bûn** بن ئاڤ بوون; (vt.) **binav kirin** بن ئاڤ کرن *vt.*; **ẍerq kirin** غەرق کرن *vt.*
submersion (sinking) **ẍerq** غەرق *f.*
submission **bandûr** باندوور *f.*; **bindestî** بندەستي *f.*; **t'eslîm** تەسلیم *m.*; **dexalet** دەخالەت *f.*
submissive **bindest** بندەست
to submit **çemîn** چەمین *vi.*; **dexaleta *fk-î* kirin** دەخالەتا ... کرن *vt.*
subordinate **bindest** بندەست
subordination **bandûr** باندوور *f.*; **bindestî** بندەستي *f.*
to subside **danîn** دانین *vt.*
subsistence **debar** دەبار *f.*; **'ebûr** عەبوور *m.*
substantive **nav I** ناڤ *m.*
substitute **bedel** بەدەل *f.*
to substitute for **şûna *fk-î* girtin** شوونا ... گرتن *vt.*
subterranean **binax** بناخ; **bine'rd** بنعەرد
succah (bower, temporary hut) **k'epir** کەپر *f.*
to succeed **serk'etin** سەرکەتن *vi.*; **ji [destê] fk-ê hatin** ژ [دەستێ] ... هاتن *vi.*
success **serk'etin** سەرکەتن *f.*; **serfirazî** سەرفرازي *f.*; **siûd** سئوود *f.*
Succoth --> *see* Sukkot.
such **wilo** ولۆ
such-and-such **behvan** بەهڤان ; **filan** فلان; **filankes** فلانکەس
to suck **mêtin** مێتن *vt.*
to suckle **mêjandin** مێژاندن *vt.*
suckling infant **sawa** ساوا ; **şîrmêj** شیرمێژ *m./f.*
sudden downpour **tavî** تاڤي *f.*
suddenly [ji] **nişkêva** [ژ] نشکێڤا; **hew nihêrî** هەو نهێري
suds **arav** ئاراڤ *f.*
suet **bez I** بەز *m.*
to suffer (withstand, endure) **tamîş kirin** تامیش کرن *vt.*
suffering (adj.) **lîyan I** لییان
suffering (n.) **t'ab** تاب *f.*
to suffice (be enough) **t'êra *ft-î* kirin** تێرا ... کرن *vt.*
sufficient **bes I** بەس ; **t'êra xwe** تێرا خوە
to suffocate: (vt.) **xeniqandin** خەنقاندن *vt.*; **fetisandin** فەتساندن *vt.*
Sufi **sofî I** سۆفي *m.*
sugar **şekir** شەکر *m./f.*
sugar bowl **şekirdank** شەکردانك *f.*
suggestion **pêşniyar** پێشنیار *f.*
suit: (of clothes) **dest** دەست *m.*; (traditional Kurdish man's) **şal û şapik** شالو شاپك *m.*
to suit: (agree with) **lêhatin** لێهاتن *vi.*
suitability **layîqî** لاییقي *f.*

to suffocate: (vt.) **xeniqandin** خەنقاندن *vt.*; **fetisandin** فەتساندن *vt.*
Sufi **sofî** I سۆفي *m.*
sugar **şekir** شەکر *m./f.*
sugar bowl **şekirdank** شەکردانك *f.*
suggestion **pêşniyar** پێشنیار *f.*
suit: (of clothes) **dest** دەست *m.*; (traditional Kurdish man's) **şal û şapik** شاڵو شاپك *m.*
to suit: (agree with) **lêhatin** لێهاتن *vi.*
suitability **layîqî** لاییقي *f.*
suitable: (appropriate) **babet** II بابەت; **hinkûf** هنکووف ; **layîq** لاییق ; **ŗewa** I ڕەوا; **minasib** مناسب ; -to be ~ **lêhatin** لێهاتن *vi.*; **tewa xwe girtin** تەوا خوە گرتن *vt.*
suite (retinue) **pişтmêr** پشتمێر *m.*
Sukkot **kepreşîne** کەپرەشینە *f.*
sulfur --> *see* sulphur.
sullen: **mirûz** مرووز *m.*; -to be ~ **me'dê xwe kirin** مەعدێ خوەکرن *vt.*
sullied: -to become sullied (of hands, clothing) **ĥeŗimîn** حەڕمین *vi.*; (of reputation) **şkestin** شکەستن *vi.*
to sully (reputation) **şkênandin** شکێنانڈن *vt.*; **hetka** *fk-ê* **birin** بڕن ... هەتکا *vt.*;
sulphur **k'irpît** کرپیت *f.*
sultan **silt'an** سلتان *m.*
sum **t'emamî** تەمامي *f.*; **t'omerî** تۆمەري *f.*
sum total **t'emamî** تەمامي *f.*; **t'evahî** تەڤاهي *f.*; **t'omerî** تۆمەري *f.*
sumac **simaq** سماق *f.*
sumach --> *see* sumac.
summer **havîn** هاڤین *f.*
summer breeze **bayê feraşîn** بایێ فەراشین
summer pastures **zozan** زۆزان *f.*; **zome** زۆمە *f.*
summit **kumt** کومت *m.*; **semt** سەمت *m.*; **ĥeç'** حەچ *m.*; **gopk** گۆپك *m./f.*; **kop** کۆپ *f./m*; **gaz û bêlan** گاز و بێلان *pl.*
to summon **gazî kirin** گازيکرن *vt.*; **bang kirin** بانگ کرن *vt.*; **deng lê kirin** دەنگ لێ کرن *vt.*; **vexwendin** ڤەخوەندن *vt.*; (have s.o. brought) **ĥazir kirin** حازر کرن *vt.*
sun **ŗoj** ڕۆژ *f.*; (sunlight) **tav** I تاڤ *f.*
sunbeam **tîrêj** تیرێژ *f.*
Sunday **Yekşem** یەکشەم *f.*; **Bazar** بازار *f.*; **Le'd** لەعد *f.*
Sunday best (one's best clothes) **ŗiĥal** ڕحال *f.*
sunflower **gulberroj** گول‌بەرڕۆژ *f.*
sunlight **tav** I تاڤ *f.*
sunny side **beŗoj** بەرڕۆژ *f.*
sunrise **hingûr** هنگوور *f.*; **elind** ئەلند *f.*; **ŗojhilat** ڕۆژهلات *f.*; **spêde** سپێدە *f.*
sunset **moŗrib** مۆغرب *m./f.*
superior (adj.): (upper) **jorîn** ژۆرین
superior (n.): **fermandar** فەرماندار *m.*
to supervise **t'eselî kirin** تەسەلي کرن *vt.*
supervision **ç'avdêrî** چاڤدێري *f.*; **zêrevanî** زێرەڤاني *f.*; **sexbêrî** سەخبێري *f.*; **serk'arî** سەرکاري *f.*
supervisor **serk'ar** سەرکار *m.*
supine (lying on one's back) **ŗamedîyayî** ڕامەدییایي
supper (evening meal) **şîv** شیڤ *f.*; **nanê êvarî** نانێ ئێڤاري *m.*
supplies (dried foodstuffs, for winter) **qût** قووت *m./f.*
supply **zexîre** زەخیرە *f.*
support **alîgirî** ئالیگري *f.*; **mêldarî** میلداري *f.*; **piştgirî** پشتگري *f.*; **piştîvanî** پشتیڤاني *f.*
to support: (one's family) **debirandin** دەبراندن *vt.*; **'ebûr kirin** عەبوور کرن *vt.*; (o.s.) **debirîn** دبرین *vi.* (to be in favor of stg.) **mêla** *fk-ê* **ser** *ft-î* **hebûn** میلا ... سەر ... هەبوون *vi.*; **mêldarîya** *ft-ê* **kirin** میلداریا ... کرن *vt.*; (to be on s.o.'s side) **alîyê** *fk-î* **girtin** ئالیێ ... گرتن *vt.*; (to lean on) **spartin** سپارتن *vt.*
supporter **alîgir** ئالیگر *m.*; **piştîvan** پشتیڤان *m.*; **mêldar** میلدار *m.*; -to be a supporter of stg. (to be in favor of stg.) **mêla** *fk-ê* **ser** *ft-î* **hebûn** میلا ... سەر ... هەبوون *vi.*
suppose (=let's suppose) **megirtî** مەگرتي
to suppose **t'exmîn kirin** تەخمین کرن *vt.*
supposed to **qewl e** قەولە ; *construction with past subj.*
supposedly **xwedêgiravî** خوەدێگراڤي; **qaşo** I قاشۆ
supposing **megirtî** مەگرتي
supposition **t'exmîn** تەخمین *f.*; **ferz** فەرز *f.*
to suppress **tepeser kirin** تەپەسەر کرن *vt.*; **perçiqandin** پەرچقاندن *vt.*
sure **misoger** مسۆگەر ; **piştrast** پشتراست; **êqîn** ئێقین /**yeqîn** یەقین ; **biste** بستە
surface **ŗû** ڕوو *m.*
surname (last name) **paşnav** پاشناڤ *m.*
surprise: (~ night attack) **şebeyxûn** شەبەیخوون *f.*
surprised **'ecêbmayî** عەجێبمایي ; **met'elmayî** مەتەلمایي ; **ĥeyrî** حەیري
surrender **ŗa** II ڕا *f.*; **t'eslîm** تەسلیم *m.*
to surrender (vi.) **hatin ŗaê** هاتن ڕائێ *vi.*; **t'eslîm bûn** تەسلیم بوون *vi.*; **dexaleta** *fk-î* **kirin** دەخالەتا ... کرن *vt.*
surreptitiously **teletel** تەلەتەل
to surround **dorgirtin** دۆرگرتن *vt.*; **çar rexî** *ft-î* **girtin** چار رەخي ... گرتن *vt.*; **di ŗex û çana** *ft-î* **zivirîn** زڤرین ... دەرخوو چانا *vi.*; **werandin** I وەراندن

vt.; **weranîn** وەرانین / وەرئانین *vt.*; **zeft kirin** زەفت کرن *vt.*

surroundings **dorhêl** دۆرهێل *f.*; **hol II** هۆل *f.*

surveillance **ç'avdêrî** چاڤدێرې *f.*; **zêrevanî** زێرەڤاني *f.*; **nêrevanî** نێرەڤاني *f.*; ***dîdevanî** دیدەڤاني *f.*

to survive (make a living) **debirîn** دبرین *vi.*; (stay alive) **man** مان *vi.*

to suspect **k'etin ser ĥeseĥesa** کەتن سەر حەسەحەسا *vi.*; (s.o. of stg.) **ser *fk-ê* k'etin şikê** سەر ... کەتن شکێ *vi.*

suspected **gunehbar** گونەهبار

suspicion **guman** گومان *f.*; **şik** شك *f.*; **şebh** شەبھ *f.*; **ĥeseĥes** حەسەحەس *f.*

suspicious (untrusting) **k'umrêş** کومڕەش

to sustain: (one's family) **debirandin** دەبراندن *vt.*

sustenance **debar** دەبار *f.*; **'ebûr** عەبوور *m.*; (food) **rizq** رزق *m.*

svelte **bejnzirav** بەژنزراڤ

to swaddle **p'êç'an** پێچان *vt.*

swaddling clothes **p'êç'ek** پێچەك *f.*

to swagger **xwe badan** خوە بادان *vt.*

swaggering **paye I** پایە *f.*

swallow: (bird) **dûmeqesk** دوومەقەسك *f.*; **ĥacĥacik** حاجحاجك *f.*; **ĥacîrêşk** حاجیرەشك *f.*; **meqesok** مەقەسۆك *f.*; qerneqûçik; (sip, gulp, swig) **fir I** فڕ *f.*

to swallow **beli'andin** بەلعاندن *vt.*; **daqurtandin** داقورتاندن *vt.*; **daûran** دائووران *vt.*; **qurtandin** قورتاندن *vt.*

swamp **genav** گەناڤ *f.*; **cimcime II** جمجمە

swarm (of bees) **şilxe** شلخە *f.*; **bars** بارس

swarming: (of bees) **bars** بارس

swarthy **qemer** قەمەر; **dêmqemer** دێمقەمەر

swath **berdas** بەرداس *f.*

swaying (n.) **weş** وەش *f.*

to swear (take an oath) **sond xwarin** سۆند خوارن *vt.*

to swear at (s.o.= verbally abuse, cuss out) **ç'êr [lê] kirin** چێڕ [لێ] کرن *vt.*;

swear word(s) **ç'êr** چێڕ *m./f.*; **xeber** خەبەر *f./m.*

sweat **xûdan** خوودان *f.*

to sweat **xûdan** خوودان *vi.*

Sweden **Swêd** سوێد *f.*

to sweep **maliştin** مالشتن *vt.*; **gêzî kirin** گێزې کرن *vt.*; **rêç kirin** ڕێچ کرن *vt.*; **p'aqij kirin** پاقژ کرن *vt.*; **şirt kirin** شرت کرن *vt.*

sweet **şîrin** شیرن

sweets (n.) **şîranî** شیراني *f.*

sweet dew **gezo** گەزۆ *m.*

sweet pepper **guncik** گونجك

sweetmeat **şîranî** شیراني *f.*

sweetness **şîrînî** شیرینې *f.*

to swell: (vi.) **nep'ixîn** نەپخین *vi.*; **perçifîn** پەرچفین *vi.*; *pendifyan (M); **werimîn** وەرمین *vi.*; (vt.) (cause to ~) **nep'ixandin** نەپخاندن *vt.*; **werimandin** وەرماندن *vt.*

swelling: (callus) **deq** دەق *f.*

swiftly **reve-rev** ڕەڤە ڕەڤ

swig (gulp, sip, swallow) **fir I** فڕ *f.*

to swim **ajnê kirin** ئاژنێ کرن *vt.*; **melevanî kirin** مەلەڤاني کرن *vt.*

swimmer **sobek'ar** سۆبەکار *m.&f.*; **melevan** مەلەڤان *m.&f.*

swimming **ajnê** ئاژنێ *f.*; **sobahî** سۆباهې *f.*; **melevanî** مەلەڤاني *f.*

swindler **pîç** پیچ *m.*

swine **beraz** بەراز *m.*; **domiz** دۆمز; **weĥş** وەحش *f.*; **xinzîr** خنزیر *f./m.*

swing: (playground plaything) **colan** جۆلان *f.*; **deydik** دەیدك *f.*; **dolîdang I** دۆلیدانگ *f.*; **hêlekan** هێلەکان *f.*; **hêzok** هێزۆك *f.*

to swing: (rock cradle) **lorandin** لۆراندن *vt.*

swinging (n.) **weş** وەش *f.*

to swingle **vejandin** ڤەژاندن *vt.*;

switch: (stick for driving cattle) **qirş** قرش *m.*; **xir I** خر *m.*

to switch: (exchange) [**pê**] **guhartin** گوهارتن [پێ] *vt.*; **guhastin** گوهاستن *vt.*

to swoon **xerîqîn** خەرقین *vi.*

sword **şûr I** شوور *m.*; **soranî II** سۆراني *f.*; (executioner's ~) **sat'or I** ساتۆر *f.*; (high-quality ~) **lahor** لاهۆر *f.*; (old, rusty ~) **kalûme** کالووما *m.&f.*; (Egyptian saber) **k'ose misrî** کۆسەمسرې

sword-bearer **şûrk'êş** شوورکێش *m.*

swordsmith **şûrger** شوورگەر *m.*

sword-wielder **şûrk'êş** شوورکێش *m.*

symbol **nîşan** نیشان *f.*

synagogue **kinîşt I** کنیشت *f.*

syringe **derzî** دەرزې *f.*; **şirînqe** شرینقە *f.*

syrup: (grape ~) **doşav** دۆشاڤ *f.*

system: (the social order) **p'ergal I** پەرگال *f.*

systematic **rêk û pêk** ڕێك وپێك

T

table **mase** ماسه *f.*; **sifre** سفره *f.*; (small, low round ~ for rolling dough) **xanik** خانك *m./f.*; **xonçe** خۆنچه *f.*
table of contents **naverok** ناڤەرۆك *f.*; **p'êrist** پێڕست *f.*; **serecem** سەرەجەم *f.*
tablecloth **sifre** سفره *f.*
tablet: (pill) **ħeb** حەب *f./m.*
tadpole **şûnik** شوونك *m.*
tail **boç'** بۆچ *f./m.*; **dêl II** دێل *f.*; **dû II** دوو *m.*; **dûv I** دووڤ *m./f.*; **doç'ik** دۆچك *f.*; **k'ilk** كلك *f./m.*; **kurî I** كوري *f.*; **qemç** قەمچ *f.*; **terî I** تەرِي *f.*; (horse's ~) **dehf II** دەهف
tailbone **kilêjî** كليژي *m.*; **qarç'ik** قارچك *f.*; **qořik** قۆرِك *f.*
tailor **k'incdirû** كنجدروو *m.*
to take: (carry away from speaker) **birin** برن *vt.*; (get, obtain) **wergirtin** وەرگرتن *vt.*; (to last, take time) **ajotin** ئاژۆتن *vt.*; **domîn** دۆمين *vi.*; (by force, seize) **standin** ستاندن *vt.*; **vegirtin** ڤەگرتن *vt.*; (seize booty) **înandin** ئيناندن *vt.*; (take hold of) **girtin** گرتن *vt.*
to take a bow **p'ate vedan** پاته ڤەدان *vt.*
to take a picture **şikil k'işandin** شكل كشاندن *vt.*; **şikil kirin** شكل كرن *vt.*
to take an interest in **pûte pê kirin** پووتەپێ كرن *vt.*
to take an oath **sond xwarin** سۆند خوارن *vt.*
to take away: (remove) **řahiştin** راهشتن *vt.* [+ dat. constr.]; **hilanîn** هلانين [هل‌ئانين] *vt.*
to take care of: (look after) **miqatî** *fk-î* **bûn** مقاتي... بوون *vi.*; **xwedî lê kirin** خوەدي لێ كرن *vt.*; **hay jê hebûn** هاي ژێ هەبوون *vi.*
to take ill (cattle) **sturî dayîn** ستوري دايين *vt.*
to take hold of **řahiştin** راهشتن *vt.* [+ dat. constr.]
to take in: (an animal, to a stall) **dakirin** داكرن *vt.*
to take leave of (part company) **ji [hev] qetîn** ژ[هەڤ] قەتين *vi.*; **xatir xwestin** خاتر خوەستن *vt.*
to take measures **gav avêtin** گاڤ ئاڤێتن *vt.*
to take off: (remove) **hilkirin** هلكرن *vt.*; **řakirin** راكرن *vt.*; (clothing) **şelandin** شەلاندن *vt.*; **danîn** دانين *vt.*; **êxistin** ئێخستن *vt.*; **şiqitandin** شقتاندن *vt.*
to take on (a load) **hilgirtin** هلگرتن *vt.*; (responsibility for a crime) **gunehê** *fk-î* **hilanîn** گونەهێ... [هل‌ئانين] **هلانين** *vt.*
to take one's leave **ji ... veqetîn** ژ ... ڤەقەتين *vi.*
to take out: (remove) **deranîn** دەرئانين *vt.*; **derxistin** دەرخستن *vt.*; **hilç'inîn** هلچنين *vt.*
to take part in **xwe têkilî kirin** خوە تێكلي كرن *vt.*
to take pictures (photograph) **wêne girtin** وێنە گرتن *vt.*; **resim k'işandin** رەسم كشاندن *vt.*
to take pity on **dil pêve bûn** دل پێڤە بوون *vi.*; **gunehê xwe lê anîn** گونەهيِ خوە لێ ئانين *vt.*
to take place **çêbûn** چێبوون *vi.*; **li dar k'etin** ل دار كەتن *vi.*; **p'êkhatin** پێك هاتن *vi.*
to take prisoner **dîl kirin** دیل كرن *vt.* /~ **girtin** دیل گرتن *vt.*
to take revenge on **jê ħeyf hilanîn** ژێ حەيف [هل‌ئانين] هلانين *vt.*; **tol standin** تۆل ستاندن *vt.*
to take root **k'ok girtin** كۆك‌گرتن *vt.*
to take sides [in a dispute] **alîyê** *fk-î* **girtin** ئاليێ... گرتن *vt.*
to take steps **gav avêtin** گاڤ ئاڤێتن *vt.*
to take to heart **hildan dilê xwe** هلدان دلێ خوە *vt.*
taking part: (participating) **beşdar** بەشدار; **pişkdar** پشكدار
tale **ç'îřok** چيرۆك *f.*; **ħekyat** حەكيات *f.*; (short) **çîvanok** چيڤانۆك *f.*
talent **me'rîfet** مەعريفەت *f.*; **hiner** هنەر *m./f.*; **feřeset** فەرەسەت *f.*
talisman: **nivişt** نقشت *f.*; **t'iberk** تبەرك *f.*; **t'ilism** تلسم *f./m.*; (amulet around waist) **berbejn** بەربەژن *f.*
talk **suħbet** صوحبەت *f.*; **gilî I** گلي *m.*; **lavz** لاڤز *m.*; **beħs** بەحس *f./m.*; **qise** قسە *f.*; **qewl** قەول *m./f.*; (idle ~, chatter) **pitepit** پتەپت *f.*; **galigal** گالگال *f.*
to talk **axaftin** ئاخافتن *vi./vt.*; **dey kirin** دەي كرن *vt.*; **deng[ê xwe] kirin** دەنگ[ێ خوە]كرن *vt.*; **peyivîn** پەيڤين *vi.*; **mijûl dan** مژوول‌دان *vt.*; **xeber dan** خەبەر دان *vt.*; **qise kirin** قسە كرن *vt.*; **şor kirin** شۆر كرن *vt.*; **ştaxilîn** شتاغلين *vi.*; (of animals, in folktales) **deng çûn** دەنگ چوون *vi.*
to talk about **beħsa/beħsê ft-î kirin** بەحسا/بەحسێ... كرن *vt.*; **qala ft-î kirin** قالا... كرن *vt.*
talkative **zimandirêj** زمان‌دريژ
talkativeness **zimandirêjî** زمان‌دريژي *f.*

talking (n.) **gilî I** گلي *m.*; **xeber** خەبەر *f./m.*; **qewl** قەول *m./f.*; **zar I** زار *m.*; **zarav** زاراڤ *m.*
talks: (negotiations) **danûstandin** دانووستاندن *f.*
tall **bilind** بلند; **bejnbilind** بەژنبلند; (~ and thin) **qîq** قیق ;
tallness **bilindayî** بلندايي *f.*
tallow **bez I** بەز *m.*
talus **deq** دەق *f.*
tamarisk **gez II** گەز *f.*; **kifir II** کفر *f.*
tambourine **'erebane** عەرەبانە *f.*
tambur (stringed instrument) **t'embûr** تەمبوور *f.*
tame **kedî** کەدي
to tame **kedî kirin** کەدي کرن *vt.*
tameness **kedîtî** کەديتي *f.*
to tamp **dewisandin** دەوساندن *vt.*
tankard **şerbik** شەربك *m./f.*
to tape (record, of sound) **vegirtin** ڤەگرتن *vt.*
tapering pod **mikare** مکارە *m.*
tar (pitch) **qîr I** قیر *f.*
tardiness **derengî** دەرەنگي *f.*
tardy **dereng** دەرەنگ
target **armanc** ئارمانج *f.*
tarn **bêrm** بێرم *m./f.*
to tarry **xurcilîn** خورجلین *vt.*; **gîro bûn** گیرۆ بوون *vi.*; **egle bûn** ئەگلەبوون *vi.*
tart (bittersweet) **miz II** مز
task **şert** شەرت *m./f.*
tassel: (large) **qutas** قوتاس *f.*; (small ~) **gûfik** گووفك *f.*; **rîşî** ڕیشي *m./f.*
taste **lezet** لەزەت *f.*; **ta'm** تاعم *m./f.*
to taste **ta'm kirin** تاعم کرن *vt*
tasting (of food) **ta'm** تاعم *m./f.*
tasty bi ta'm; **xweş** خوەش
tasty food (delicacy) **ta'm** تاعم *m./f.*
tatter (rag) **p'ate II** پاتە *m.*; **p'îne** پینە *m.*
to tattle on **qumsîtî kirin** قومسیتي کرن *vt.*
tattoo: (image on the skin) **deq** دەق *f.*
to tattoo **deq kirin** دەق کرن *vt.*; **deqandin** دەقاندن *vt.*
Taurus **ga** گا *m.*
taut (tense) **girj** گرژ
taw (marble) **mat I** مات *f.*
tax **bac** باج *f.*; **bêş** بێش *f.*; **olam** ئۆلام *f.*; **xerac** خەراج *m.* [1]; **xerc** خەرج *m./f.* [2]; **xûk** خووك *f.*; (animal ~) **qamçûr** قامچوور *f.*
tax collector **berevker** بەرەڤکەر *m.*
tea **ça[y]** چا[ي] *f.*
tea glass **peyale** پەیالە *f.*; **îstekan** ئیستەکان *f.*; **şûşe** شووشە *f.*
to teach **ders gotin** دەرس‌گۆتن *vt.*; **ders dan** دەرس‌دان *vt..*; **'elimandin** عەلماندن *vt.*; **nîşan dan** نیشان‌دان *vt.*; **fêr kirin** فێرکرن *vt.*; **hîn kirin** هین کرن *vt.*
teacher **dersdar** دەرسدار *m.&f.*; **mamosta** مامۆستا *m.&f.*; **seyda** سەیدا *m.*
teaching (profession of ~) **mamostayî** مامۆستايي *f.*
teacup **fîncan** فینجان *f.*
teahouse **çayxane** چایخانە *f.*
teal (river duck) **miravî** مراڤي *f.*
tear (water falling from eyes while crying) **hêstir I** هێستر *pl./f.*; **roniî II** ڕۆنی *f.*; **sirişk** سرشك *f.*
to tear: (vt.) **qelaştin** قەلاشتن *vt.*; **qelişandin** قەلشاندن *vt.*; **ç'irandin** چراندن *vt.*; **dirandin** دراندن *vt.*; **p'erîtandin** پەڕیتاندن *vt.*; **qetandin** قەتاندن *vt.*; (vi.) **ç'irîn** چرین *vi.*; **dirîn I** درین *vi.*; **qelişîn** قەلشین *vi.*
to tear apart (at the seams) **bişkavtin** بشکاڤتن *vt.*
to tear down: (destroy) **hilweşandin** هلوەشاندن *vt.*; **hêrivandin** هێرڤاندن *vt.*;
to tear limb from limb **vegevizandin** ڤەگەڤزاندن *vt.*
to tear out (pluck, of feathers) **qusandin** قوساندن *vt.*
to tear to pieces **vegevizandin** ڤەگەڤزاندن *vt.*
to tease **qerf lê kirin** قەرف‌لێ کرن *vt.*; **me'na fk-ê gerîn** مەعنا ... گەرین *vi.*
teashop **çayxane** چایخانە *f.*
teat **guhan** گوهان *m./f.*
teenager **naşî** ناشي *m.*
teeth --> *see* tooth.
telegraph **t'êl** تێل *f./m.*
telegram **t'êl** تێل *f./m.*
telescope **dûrbîn** دوربین *f.*
to tell **gotin** گۆتن *vt.*; (recount) **gilî kirin** گلي کرن *vt.*; **kat kirin** کات کرن *vt.*; **neqil kirin** نەقل کرن *vt.*; **riwayet kirin** ڕوایەت کرن *vt.*; (inform) **dan zanîn** دان زانین *vt.*
to tell apart: (distinguish) **ferq kirin** فەرق کرن *vt.*; **ji hev nas kirin** ژهەڤ ناس کرن *vt.*; **veqetandin** ڤەقەتاندن *vt.*
to tell lies **vir kirin** ڤرکرن *vt.*
temper **t'ebî'et** تەبیعەت *f./m.*
temperament **xeyset** خەیسەت *m.*
temple: (anat.) **ceynik** جەینك *f.*; (place of worship) **perestgeh** پەرەستگەھ *f.*
ten **deh** دەھ
to tend (care for) **t'îmar kirin** تیمار کرن *vt.*

tendency **mêl** میل *f.*; **xeyset** خەیسەت *m.*
tender: (affectionate) **dilovan** دلۆڤان; (of sound) **zîz I** زیز
tender-hearted **dilzîz** دلزیز
tenderness: (affection) **dilovanî** دلۆڤانی *f.*
tending (n.) (looking after) **miqatî** مقاتی *f.*; **t'îmar** تیمار *f.*
tending toward **mêldar** میلدار
tendon **betan** بەتان *m.*
tense (taut) **girj** گرژ
tent **kon** کۆن *m.*; **çadir** چادر *f.*; (white canvas) **xêvet** خێڤەت *f.*; (of black goathair) **ŧeşmal** ڕەشمال *f./m.*
tenth (n.): (1/10) **dehêk** دەهێك *f.*
terebinth: (small seeds with soft shells) **bêmk** بێمك; (large and with hard shells) **kez[w]an** کەز[و]ان *f.*; **şengêl** شەنگێل *f.*
term (appointed time) **we'de** وەعدە *m.*
terminated (done, over) **xelas** خەلاس
termination **xelasî** خەلاسی *f.*
terms: (of agreement, stipulation) **merc I** مەرج *f./m.*; **şert** شەرت *m./f.*; -on bad ~ **bêt'ifaq** بێتفاق
terrace **berbanik** بەربانك *m.*; **serban** سەربان *m.*
terrestrial: (living on land) **bejî** بەژی
terrified: **ziravqetî** زراڤقەتی; -to be ~ **saw k'işandin** ساو کشاندن *vt.*; **xwîn *fk-êda* neman** خوین *vi.* ...دا نەمان
to terrify **saw dayîn** ساو دایین *vt.*; **sawa xwe xistin** ساوا خوە خستن *vt.*; **tirsandin** ترساندن *vt.*
terror (great fear) **saw** ساو *f.*; **xof** خۆف *f.*
test (task, ordeal) **şert** شەرت *m./f.*
to test **ceŧibandin** جەڕباندن *vt.*; **hêçandin** هێچاندن *vt.*; **t'eselî kirin** تەسەلی کرن *vt.*
testament (will) **weşyet** وەصیەت *f.*
testicle(s) **gun** گون *m.*; **batî** باتی *m.*; **hêlik** هێلك *f./m.*
testimony **şahadî** شاهادی *f.*
testing (n.) (checking, examining) **saẍtî** ساغتی *f.*
text **deq** دەق *m.*
textile **qumaş** قوماش *m.*; **pertal** پەرتال *m.*
than **ji I** ژ
to thank **spas kirin** سپاس کرن *vt.*; **şikirîna xwe anîn** شکرینا خوە ئانین *vt.*
thankful **spasdar** سپاسدار
thankfulness **spasdarî** سپاسداری *f.*; **şikir[în** شکر[ین *f.*; **ŧazîlixî** ڕازیلخی *f.*
thanks **spas** سپاس *f.*; **şikir[în** شکر[ین *f.*
thanks to (because of) **bi xêra *fk-î*...** بخێرا ...; **dewlet serê *fk-î*...** دەولەت سەرێ...
that (demonstrative) **ew** ئەو; (f. obl.) **wê I** وێ; (prn.) **ew yek** ئەو یەك; (conj.) **ko I** کۆ; **wekî** وەکی
that is (=i.e.) **ye'nî** یەعنی
that much **ewqas** ئەوقاس ; **hind** هند
to thaw: (vi.) **ŧielîn** حەلین *vi.*; (vt.) **bihoştin** بهۆشتن *vt.*
theater **şano** شانۆ *f.*
thee **te** تە; *(as direct obj. of past tense vt.)* **tu I** تو
theft **dizî** دزی *f.*
their **wan I** وان
them **wan I** وان
themselves **xwe** خوە
then **hingê** هنگێ; **wê çaxê** وێ چاخێ/**wî çaxî** وی چاخی; **îcar** ئیجار; **paşê** پاشێ; **dûŧa** دووڕا; **şûnda** شوونداَ; (just ~, at that very moment) **ŧieniz** حەنز
thenceforth **vira hada** ڤرا هادا
theologian **feqî** فەقی *m.*
theology **feqîtî** فەقیتی *f.*
there **wir** وِر; **li wir** ل وِر; **li wê derê** ل وێ دەرێ ; **têda** تێدا
there are **hene** هەنە
there are not **t'unene** تونەنە
there is **heye** هەیە
there is not **t'une** تونە
therein **têda** تێدا
thermal springs **germav** گەرماڤ *f.*
these **ev** ئەڤ ; **van** ڤان
they **ew** ئەو; *(as logical subj. of past tense vt.)* **wan I** وان; (impersonal, one) **meriv** مەرڤ *m.*
thick: **qalin** قالن ; (of liquids) **tîr II** تیر; (of round things) **stûr** ستوور
to thicken (vi.) **qerimîn** قەرمین *vi.*; (vt.) **qalin kirin** قالن کرن *vt.*; (of liquids) **tîr kirin** تیر کرن *vt.*
thicket **dehl** دەهل *f./m.*; **devî** دەڤی *m./f.*; **t'eŧaş II** تەڕاش *m./f.*
thickness **qalinî** قالنی *f.*; **stûrî** ستووری *f.*
thick-skinned **p'arsû-qalim** پارسوو قالم
thief **diz I** دز *m.&f.*
thievery **dizî** دزی *f.*
thigh **hêt** هێت *f.*; **ŧan** ڕان *m.*; **tilor I** تلۆر *m.*; **kulîmek** کولیمەك *f.*; **p'al** پال *f./m.*; (inner side of ~, from hip bone to foot) **şeq** شەق *m./f.*
thigh bone **p'al** پال *f./m.*
thimble **gûzvan** گووزڤان *f.*
thin **jar I** ژار; **lawaz** لاواز ; **lexer** لەخەر; **narîn** نارین; **qels I** قەلس; **zeyf** زەیف; **zirav I** زراڤ; (tall and ~) **qîq** قیق ; (of cloth) **meles** مەلەس
to thin **pişaftin** پشافتن *vt.*

thing **tişt** تشت *m./f.*;**eşya** ئەشيا *m.*;
(event, occurrence) **ĥewal** حەوال *m.*
thingamabob **ewk** ئەوك
thingamajig **ewk** ئەوك
to think **hizir kirin** هزر كرن *vt.*; **fikirîn** فكرين *vi.*; **duşirmîş bûn** دوشرميش بوون *vi.*; **xiyal kirin** خيالكرن *vt.*; (to reflect) **dan ĥişê xwe** دان حشێ خوه *vt.*; **p'onijîn** پۆنژين *vi.*; **ŗaman** I ڕامان *vi.*; (consider, regard as) **zanîn** زانين *vt.* [+bi ب]
thinking: (thought) **mitale** متاله *f.*
thinness **jarî** ژاري *f.*; **zeîfî** زەئيفي *f.*; **ziravî** زراڤي *f.*
third (adj.) **sisîya** سسييا; **sêhemîn** سێهەمين
third (n.): (1/3) **sêkî** سێكي *f.*
thirst **t'în** II تين *f.*
thirsty **t'î** III تي/**têhnî** تێهني
thirteen [13] **sêzdeh** سێزدەھ
thirty[30] **sî** II سي
this **ev** ئەڤ ; (prn.) **ev yek** ئەڤيەك
this evening **îşev** ئيشەڤ
this time **îcar** ئيجار
this way **wiha** وها
this year **îsal** ئيسال
thistle **givzonik** گڤزۆنك *f.*; **k'erbeş** كەربەش *f.*; **qîvar** قيڤار *f.*; (globe ~) **şekrok** شەكرۆك
thither **wêve[tir** وێڤە]تر
thong (strip of hide) **zol** زۆل *f.*
thorax:: (chest) **depa sing** دەپا سنگ
thorn **dirî** دڕي *f./m.*; **dirdirk** دردرك *f.*; **kelem** II كەلەم *m./f.*; **stirî** I ستري *f./m.*
thornbush **dirî** دڕي *f./m.*; **dirdirk** دردرك *f.*; **kelem** II كەلەم *m./f.*; **stirî** I ستري *f./m.*
thoroughly **t'emiz** تەمز
those **ew** ئەو
thou **tu** I تو; *(as logical subj. of past tense vt.)* **te** ته
thought **fikir** فكر *f.*; **hizir** هزر *f.*; **guman** گومان *f.*; **mitale** متاله *f.*; **ŗaman** I ڕامان *f.*; **xiyal** خيال *f.*; **nêt** نێت *f.*
thoughtless **xemsar** خەمسار
thoughts **bal** II بال *f.*
thousand **hezar** هەزار
to thrash about **p'irpitîn** پرپتين *vi.*
thrashing (beating, blows) **k'otek** كۆتەك *f.*
thrashing about (movement, stirring) **lipat** لپات *f.*
thread **dezî** دەزي *f./m.*; **dav** II داڤ *f.*; **ta** I تا *m.*; **t'êl** تێل *f./m.*; (of animal skin) **duhêl** دوهێل *f.*
threat **gef** گەف *m./f.*; **te'n** تەعن *f./m.*
to threaten **te'n dayîn** تەعن دايين *vt.*
three: **sê** I سێ; **sisê** سسێ; -three days ago **betrapêr** بەترابێر; -three years ago **betrapêrar** بەترابێرار
three hundred [300] **sêsed** سێسەد
thresher: (machine) **cencer** جەنجەر *f.*; **patoz** پاتۆز *f.*
threshing (n.) **xerman** خەرمان *m.*
threshing floor **bênder** بێندەر *f.*; **coxîn** جۆخين *f.*; **xerman** خەرمان *m.*; (for drying grapes into raisins) **mişţax** مشتاخ *f.*
threshing sledge **cencer** جەنجەر *f.*; **kam** كام *f.*; **patoz** پاتۆز *f.*
threshold **derç'ik** دەرچك *f.*; **şêmîk** شێميك *f.*; **şîpane** شيپانە *f.*
thrift (economy) **serwerî** سەروەري *f.*
thriving **ava** ئاڤا; **şên** شێن
throat **gewrî** گەورِي *f.*; **ĥefik** حەفك *f.*; **qirik** I قرِك *f.*
throne **k'ursî** كورسي *f./m.*; **text** تەخت *m.*
through: **di ... ŗa** ڕا... د ; **di ... ve** ڤە...د; (over, done, finished) **derbazbûyî** دەربازبووي
to throw **avêtin** ئاڤێتن *vt.*; (a foal, give birth to a foal) **firk bûn** فرك بوون *vi.*
to throw about (violently) **weşandin** وەشاندن *vt.*
to throw down **dakirin** داكرن *vt.*; **tera kirin** تەرا كرن *vt.*; **tot kirin** توت كرن *vt.*
to throw on (clothes) **werkirin** وەركرن *vt.*
to throw o.s. at (rush upon, charge at) **ŗik'êb kirin** ڕكێب كرن *vt.*
to throw o.s. at s.o.'s feet **xwe avêtin bextê yekî** خوه ئاڤێتن بەختێ يەكي *vt.*
to throw up (vomit) **veŗeşîn** ڤەڕەشين *vi.*
thrush: (blackbird) **şalûl** شالوول *m.*
to thrust: (stick, insert) **xistin** خستن *vt.*; **k'utan** كوتان *vt.*; **ç'ikandin** I چكاندن *vt.*; **daç'ikandin** داچكاندن *vt.*; **ĥeşikandin** حەشكاندن *vt.*; **niç'ikandin** نچكاندن *vt.*
thumb **beranek** بەرانەك *f.*; **tilîya beranî** تليا بەراني
thump (sound, noise) **şerqîn** شەرقين *f.*
thunder **teyrok** تەيرۆك *f.*
to thunder **gurîn** گورين *vi.*; **girmîn** گرمين *f.*
thunderbolt **birûsk** بروسك *f.*; **şîşa birûskê** شيشا بروسكێ *f.*
thundering **guŗeguŗ** گوڕەگوڕ *f.*; **gimîn** گمين *f.*
thunderstorm **teyrok** تەيرۆك *f.*
Thursday **Pêncşem** پێنجشەم *f.*
thus **bi vî awayî** ب ڤي ئاوايي ; **wiha** وها ; **wisa** وسا; **wilo** ولۆ; **wer** وەر ; **bi wê k'ezelkê** ب وێ كەزەلكێ
thy **te** ته

thyme **cat'irî** جاتري *f.*
tick: (bloodsucker) **qirnî** قرني *m./f.*; **gene** گەنه *f.*
tickle **gilîzank** گلیزانك *pl.*
to tickle **gilîzankêt** *fk-ê* **vekirin** ڤەكرن ... گلیزانكێت *vt.*
tickling **gilîzank** گلیزانك *pl.*
tidings: **hay I** هاي *f./m.*; (glad ~) **mizgînî** مزگیني *f.*
tidy **p'ak** پاك; **p'aqij** پاقژ; **t'emiz** تەمز
tie (bond, link) **p'evgirêdan** پەڤگرێدان *f.*
to tie **girêdan** گرێدان *vt.*
tiger **piling** پلنگ *m.*
tight: **teng I** تەنگ; (firm) **hişk** حشك ; **meḧkem** مەحكەم ; **qalin** قالن ; (of stitches) **hembiz** هەمبز
to tighten **şidandin** شداندن *vt.*; **ṙak'işandin** راكشاندن *vt.*;
-t. a rope **îşk lêdan** ئیشك لێدان *vt.*
tightrope walker (acrobat) **p'elewan** پەلەوان *m.*
Tigris River **Dicle** دجلە *f.*; **şet** شەت *m.*
till (until) **ḧeta** حەتا ; **t'a IV** تا
tillage (plowing) **şov** شۆڤ *f.*
time: (one round) **car** جار *f.*; **neqil** نەقل *f.*; (hour) **sa'et** ساعەت *f.*; (period of ~) **çax** چاخ *m./f.*; **dem I** دەم *f./m.*; **gav** گاڤ *f.*; **wext** وەخت *m./f.*; **nîr II** نیر *m.*; (appointed ~, term) **we'de** وەعدە *m.*; (a while) **heyam** هەیام *m.*; **p'êl** پێل *f.*; -for some ~ now **ji mêj ve** ژ میژ ڤە; **zûda** زوودا; -times (multiplication) **qat** قات *m./f.*
time limit **molet** مۆلەت *f.*
to tingle (vi.) (of hands or feet) **tevizîn** تەڤزین *vi.*
tininess **hûrayî** هوورابي *f.*
tinkling: (of bells) **zingezing** زنگەزنگ *f.*; **şingîn** شنگین *f.*
tiny **biç'ûçik** بچووچگ; **hûr I** هوور/**hûrik** هووركك
tip: (pointed tip) **nîk** نیك *m./f.*; **nikil** نكل *m.*; **ser I** سەر *m.*; **serik** سەركك *m./f.*; **xişt III** خشت *m./f.*; (of arrow) **zerg** زەرگ *f./m.*; (of handkerchief) **qilç'ik** قلچك *m.*; (gratuity) **bexşîş** بەخشیش *f.*; (gratuity to wedding musicians) **şabaş** شاباش *f.*
tipsy **serxweş** سەرخوەش
to tire (vi.) (become weary) **westîn** وەستین *vi.*; **ṙe't bûn** ڕەعت بوون *vi.*; **betilîn** بەتلین *vi.*; **qefilîn** قەفلین *vi.*; **qerimîn** قەرمین *vi.*
to tire out (vt.) **westandin** وەستاندن *vt.*; **ṙeḧt kirin** ڕەحت كرن *vt.*
tired **westiyayî** وەستیایي; **ṙe't II** ڕەعت ; **qefilî** قەفلي ; (of eyes) **pişpişî** پشپشي; -to be ~: **westîn** وەستین *vi.*; **ṙe't bûn** ڕەعت بوون *vi.*; **betilîn** بەتلین *vi.*; **qefilîn** قەفلین *vi.*; **qerimîn** قەرمین *vi.*
tiredness **westan I** وەستان *f.*
tissue (fabric) **t'evn** تەڤن *m./f.*
tithe **dehêk** دەهێك *f.*
to **ji ... re** ژ... ڕە; **bo II** بۆ; **nav III** ناڤ ; **seba** سەبا
to that side **wêve[tir** وێڤە[تر
tobacco **t'itûn** تتوون *f.*; (low-quality ~) **kamaş** كاماش *f.*
today **îro** ئیرۆ
toe **tilî I** تلي *f.*; **bêç'î II** بێچي *f.*
toenail **neynûk** نەینووك *f.*
together **bihevra** بهەڤرا ; **pêkve** پێكڤە; **t'ev I** تەڤ ; **t'evde** تەڤدە ; **t'êk** تێك; **p'ev** پەڤ; **p'êk** پێك; **pêra** پێرا; **vêk** ڤێك
toil **k'ed** كەد *f.*; **emek** ئەمەك *m.*
toilet **avdestxane** ئاڤدەستخانە *f.*; **avṙêj I** ئاڤڕێژ *f.*; **çolik III** چۆلك *f.*; **daşir** داشر *f.*; **destav** دەستاڤ *f.*; **destavxane** دەستاڤخانە *f.*; **edebxane** ئەدەبخانە *f.*
toiling **cefa** جەفا *m.*
token (sign) **navnîşan** ناڤنیشان *m./f.*
told (said) **gotî** گوتي *pp.*
tomato **bacanê sor** باجانێ سۆر *m.*; **firingî** فرنگي *f.*; **şamik** شامك *f.*; **stembolî** ستەمبۆلي *f.*;
tomato sauce **metfînî** مەتفیني *f.*
tomb **goṙ I** گۆڕ *f./m.*; **meẍber** مەغبەر *m./f.*; **mezel** مەزەل *f.* [3]; **t'irb** ترب *f.*; (saint's t., shrine, place of pilgrimage) **ocax** ئۆجاخ *f./m.*
tombstone **kêl I** كێل *f.*; **kevirê t'irbê** كەڤرێ تربێ *m.*
tomorrow: **sibê** سبێ; -day after ~ **dusibe** دوسبە; **sibetir** سبەتر
tongs (for picking up firebrands) **p'elegirk** پەلەگرك *f.*
tongue **ziman** زمان *m.*
tonight **îşev** ئیشەڤ
tonsil **behîvok** بەهیڤۆك *f.*; **gelale** گەلالە *f.*; **argûşk** ئارگووشك *f.*
too: (too much) **bêḧed** بێحەد; **zêde** زێدە; (also) **jî I** ژي
tool **amîr** ئامیر *m./f.*; **alav II** ئالاڤ *m.*; **p'ergal II** پەرگال *f.*
tooth (pl. teeth) **didan** ددان/**diran** دران *m.*; (of canine) **qîl** قیل *m.*
toothache **jana drana** ژانا درانا
top: (upper part) **jor** ژۆر *f.*; **fêz** فێز *f.*; (child's spinning toy) **zivirok** زڤرۆك *f.*; **vizik** ڤزك *f.*; (of mountain) **gaz û bêlan** گاز و بێلان *pl.*; **kumt** كومت *m.*; **gopk** گۆپك *m./f.*; **ḧeç'** حەچ *m.*; **kop** كۆپ *f./m.*; **k'umik** كومك *m.*

topic: (subject) **babet I** بابەت *f.*; **mijar** مژار *f.*;
dabaş داباش *f.*; **qal** قال *f.*
to topple: (depose a monarch) **'ezil kirin** عەزل کرن *vt.*
torch **gurzê at'aşî** گورزیٔ ئاتاشي *m.*; **xetîre** خەتیرە *f.*
torment **cefa** جەفا *m.*; **te'darî** تەعداري *f.*;
îşkence ئیشکەنجە *f.*; **t'ab** تاب *f.*
to torment **te'darî lê kirin** تەعداري لێ کرن *vt.*;
îşkence dan ئیشکەنجەدان *vt.*;
qehirandin قەهراندن *vt.*; **zêrandin** زێراندن *vt.*
torn: -to be torn **ç'irîn** چرین *vi.*
torrent **sêlav** سێلاڤ *f.*; **şîp** شیپ *f./m.*
torso **beden II** بەدەن *f./m.*
tortoise **k'ûsî I** کووسي *m.*
torture **îşkence** ئیشکەنجە *f.*; **te'darî** تەعداري *f.*
to torture **te'darî lê kirin** تەعداري لێ کرن *vt.*;
îşkence dan ئیشکەنجەدان *vt.*
to toss **avêtin** ئاڤێتن *vt.*
total **t'emamî** تەمامي *f.*; **t'omerî** تۆمەري *f.*
totality **t'evahî** تەڤاهي *f.*; **t'omerî** تۆمەري *f.*
totally: (absolutely) **bi carekê** ب جارەکێ; **lap** لاپ ; **pêva** پێڤا; **yekser** یەکسەر
to totter: (stagger, reel) **licimîn** لجمین *vi.*
to touch **dest avêtin** دەست ئاڤێتن *vt.*; **hingaftin** هنگافتن *vt.*
touchy (sensitive) **sil** سل
tough: **dijwar** دژوار; (of meat) **ç'ir II** چر ;
(sturdy) **zîx I** زیخ
toward **ber bi** بەر ب ; **li ser ... ve** لسەر ... ڤە;
(fig., vis-à-vis) **himberî** همبەري
towel **xawlî** خاولي *f.*; **p'êjgîr** پێژگیر *f.*;
(large bath ~) **mêzer** مێزەر *f.*
tower **birc** برج *f.*
town **bajar** باژار *m.*; **şeher** شەهەر *m.*; **heyşet** هەیشەت *f.*
town crier **delal II** دەلال *m.*
town dweller **bajarî** باژاري *m.*
townsman **bajarî** باژاري *m.*
townspeople **şênî** شێنی *pl.*
toy **lîstok** لیستۆك *f.*
trace **berat'e** بەراتە *f.*; **dews** دەوس *f.*; **rêç' II** ڕێچ *f.*;
şop شۆپ *f.*; (hame & ~) **xenîke** خەنیکە *f.*;
-without a t. **bêserberat'** بێسەربەرات
trachea **zengelûk** زەنگەلووك *f.*
trachoma **qiltîş** قلتیش *f.*; *bîroveçavî
track (trace) **rêç' II** ڕێچ *f.*; **şop** شۆپ *f.*; **şax** شاخ *f./m.*;
(animal ~s) **ta V** تا *m.*
trade (profession, craft) **sen'et** سەنعەت *f.*
tradition **kevneşop** کەڤنەشۆپ *f.*;
(customs and ~s) **rabûn û rûniştin** ڕابوون و ڕوونشتن *f.*
traditional: **kevneşopî** کەڤنەشۆپي;
(Kurdish) **k'urdewarî** کوردەواري
traffic **hatin û çûn** هاتن و چوون *f.*
trail **dews** دەوس *f.*; **şiverê** شڤەڕێ *f.*; **rêç' II** ڕێچ *f.*
train: (of camels) **qent'er** قەنتەر *f.*
to train **perwerde kirin** پەروەردە کرن *vt.*
trained **perwerde** پەروەردە
trait: (characteristic) **taybetmendî** تایبەتمەندی *f.*;
xeyset خەیسەت *m.*; **t'ebî'et** تەبیعەت *f./m.*;
sifet سفەت *m.*; **kat** کات *f.*
traitor **bêbext** بێبەخت *m.*; **destkîs** دەستکیس *m.&f.*;
mixenet مخەنەت *m.*; **nemam** نەمام *m.*; **xayîn** خایین *m.*; **cehş** جەهش *m.*; **xwefiroş** خوەفرۆش *m.*
traitorous **xedar** خەدار
tramp **gede** گەدە *m.*; **êp'erî** ئێپەري *m.*
to trample **dewisandin** دەوسانن *vt.*;
p'elaxtin پەلاختن *vt.*; **t'episandin** تەپسانن *vt.*;
(t. under foot) **p'êpes kirin** پێپەس کرن *vt.*
trampled: -to be t. under foot **p'êpes bûn** پێپەس بوون *vi.*
tranquil **rihet** ڕحەت; **tena I** تەنا
tranquility **tenahî** تەناهي *f.*; **rehetî** ڕەحەتي *f.*; **dişliq** دشلق *f.*
to transact: (~ business) **dan û standin** دان‌وستاندن *vt.*
transaction **danûstandin** دانووستاندن *f.*
to transfer **veguhastin** ڤەگوهاستن *vt.*;
neqil kirin نەقل کرن *vt.*;
to transgress (commit an offense) **sûc kirin** سووج کرن *vt.*
transient **p'enese** پەنەسە
transitive **derbazbûyî** دەربازبووي; **gerandî** گەراندي
to translate **t'ercime kirin** تەرجمە کرن *vt.*;
wergerandin وەرگەراندن *vt.*
translation **t'ercime** تەرجمە *f.*
translator **t'ercimeçî** تەرجمەچي *m.*; **wergêr** وەرگێڕ *m.&f.*
translucent **zelal** زەلال; **ron I** ڕۆن /**rohnî I** ڕۆهني
transom **beşt** بەشت *f.*
transplant **patrome** پاترۆمە *f.*
to transplant **patrome kirin** پاترۆمە کرن *vt.*
transport (n.): (of grain from field to threshing floor)
şixre شخرە *f.*
to transport **derbaz kirin** دەرباز کرن *vt.*; **veguhastin** ڤەگوهاستن *vt.*; **neqil kirin** نەقل کرن *vt.*; (t. grain to threshing floor) **şel k'işandin** شەل‌کشاندن *vt.*
transportation **veguhastin** ڤەگوهاستن *f.*

transverse **çeperast** چەپەراست
trap **dav I** داف *f.*; **telhe** تەلهە *f.*; **ṯepik I** طەپك *f.*; **xefik** خەفك *f.*; (for catching partridges) **sîte** سیتە *f.*
trash **gilêş** گلێش *m.*
trash heap **zaboq** زابۆق *f.*
travel **ṙêwîtî** ڕێویتي *f.*; **sefer** سەفەر *f.*
to travel **sefer kirin** سەفەر کرن *vt.*; **meşîn** مەشین *vi.*; **bi ṙê ve çûn** بەڕێڤە چوون *vi.*
traveler **ṙêwî** ڕێوي *m.*; **ṙêber** ڕێبەر *m.&f.*
tray: **sênî** سێني *f.*; **lengerî** لەنگەري *f.*; (large ~) **mecme'** مەجمەع *f.*; (copper meal tray) **berkeş** بەرکەش *f.*; (wicker bread ~) **tiryan** تریان *m.*
treacherous **xedar** خەدار
treachery **mixenetî** مخەنەتي *f.*; **xayîntî** خاییەنتي *f.*; **xiyanet** خیانەت *f.*
to tread down **dewisandin** دەوساندن *vt.*
treason **bêbextî** بێبەختي *f.*; **nemamî** نەمامي *f.*; **destkîsî** دەستکیسي *f.*
treasure **defîne** دەفینە *f.*; **gencîne** گەنجینە *f.*; **xizne** خزنە *f.*; **zexîre** زەخیرە *f.*
treasury **xizne** خزنە *f.*
to treat: (for an illness) **derman kirin** دەرمانکرن *vt.*; (look after) **t'îmar kirin** تیمار کرن *vt.*
treatment ***derman** دەرمان *m.*; **t'îmar** تیمار *f.*
treaty **peyman** پەیمان *f.*; **'ehd** عەهد *m./f.*
tree **dar I** دار *f.*; (sapling, young ~) **şitil** شتل *f./m.*; **xilp** خلپ *f.*
tree stump **qurm** قورم *m./f.*; **gonc** گۆنج *m.*; **gilare** گلارە *m.*
tref: (unkosher) **destkuj I** دەستکوژ *m.*; (of animals Muslims may not eat) **mirar** مرار
trefoil (clover) **nefel** نەفەل *f.*; **ket** کەت *m./f.*
to tremble **ḧejîn** حەژین *vi.*; **lerzîn** لەرزین *vi.*; **ṙicifîn** ڕجفین *vi.*; **kil bûn** کل بوون *vi.*
trembling (n.) **girîzok** گریزۆك *m.*; **ṙicaf** ڕجاف *f.*; **teviz I** تەڤز *f.*; **weş** وەش *f.*
tremendously **bêḧed** بێحەد
tremor **teviz I** تەڤز *f.*
trench: (irrigation canal) **cû I** جوو *f.*; (foxhole) **çeper I** چەپەر *f.*; **k'ozik** کۆزك *f.*; **senger** سەنگەر *m.*
tress **gulî I** گولي *f./m.*; **kezî** کەزي *f.*
triangle **sêguh II** سێگوھ *f.*
triangular **sêguh II** سێگوھ
tribe **'eşîret** عەشیرەت *f.*; **êl** ئێل *f.*; **qebîle** قەبیلە *f.*; **t'ayfe** تایفە *f.*; (clan) **îcax** ئیجاخ *f.*
tribute (tax) **xerc** خەرج *m./f.*
trick **ḧîle** حیلە *f.*; **fêl I** فێل *m./f.*; **lêp** لێپ *f.*; **delk'** دەلك *f.*; **fen** فەن *m./f.*; **fesal** فەسال *f.*; (magic ~) **sêr I** سێر *f.*
to trick **xapandin** خاپاندن *vt.*; **lêbandin** لێباندن *vt.*; **mixenetî kirin** مخەنەتي کرن *vt.*
tricked: -to be ~ **lêbyan** لێبیان *vi.*; **xapîn** خاپین *vi.*
trickery **ḧîlebazî** حیلەبازي *f.*; **qelpî** قەلپي *f.*
to trickle **ç'ikîn** چکین *vi.*
trickster **ḧîlebaz** حیلەباز *m.*
trigger **dîk** دیك *m.*
to trim **daṙotin** داڕۆتن *vt.*; (to prune) **k'ezaxtin** کەزاختن *vt.*; (hair) **kuṙ kirin** کوڕ کرن *vt.*; **qusandin** قوساندن *vt.*
trip (journey) **ṙêwîtî** ڕێویتي *f.*; **sefer** سەفەر *f.*
to trip **lik'umîn** لکومین *vi.*; **teḧisîn** تەحسین *vi.*; **alîn** ئالین *vi.*; (stumble over stg.) **hilîngiftin** هلئینگفتن *vi.*
tripod **dûstan** دووستان *f.*; **kuç'ik II** کوچك *f./m.*; **sêp'î** سێپي *f.*
triumph (victory) **serfirazî** سەرفرازي *f.*
to triumph **serfiraz bûn** سەرفراز بوون *vi.*
trivet **dûstan** دووستان *f.*; **kuç'ik II** کوچك *f./m.*; **sêp'î** سێپي *f.*
trot: (horse's gait) **loq II** لۆق *f.*
trotter[s] **pepik** پەپك *m.*; (as food) **ser û p'ê** سەر و پێ *pl.*;
trouble: (exertion) **cefa** جەفا *m.*; (grief) **cezaret** جەزارەت *f.*; **karkinî** کارکني *pl.*; **oyîn** ئۆیین *f.*; (worry, concern) **'emal** عەمال *m./f.*; **derd** دەرد *m.*; (straits, crisis) **tengavî** تەنگاڤي *f.*
to trouble (worry) **cefa dan** جەفادان *vt.*
troubled **aloz** ئالۆز; **dilṯeng** دلطەنگ
troublemaker **'ewan II** ; **geveze** گەڤەزە *m.*
troublemaking **'ewanî** عەوانی *f.*
trough **afir** ئافر *f./m.*; (wooden) **şikev** شکەڤ *f.*; (hollowed-out log) **bot** بۆت ; (small gutter on a mill) **şîp** شیپ *f./m.*
to trounce **bê ser û ber kirin** بێسەر وبەر کرن *vt.*
trousers **şal I** شال *m.*; **şalvar** شالڤار *m./pl.*; (~ leg) **deling** دەلنگ *m./f.*
trousseau **cihaz** جهاز *m.*; **dermalî** دەرمالي *f.*; **qelen** قەلەن *m.*; **ṙiḧal** ڕحال *f.*
truce **şeṙragirtin** شەڕاگرتن *f.*; **şeṙrawestin** شەڕاوەستن *f.*
truck **pîqab** پیقاب *f.*
true **ṙast** ڕاست; **dirust** دروست; **biṙa III** برا; **heq** هەق

trunk (of tree) **qurm** قورم *m./f.*; (boot of automobile) **sindoqa piştê** سندوقا پشتێ *f.*
trust **bawer[î]** [ي] باوەر *f.*; **îman** ئیمان *f.*; **ewle I** ئەوله *f.*; **îtʼbar** ئیتبار *f.*
trustworthy **ewlekar** ئەوله‌کار; **saxlem** ساخلەم ; **xudanbext** خودانبەخت ; **îtʼbar** ئیتبار ; **serrast** سەر راست
truth **rastî** ڕاستي *f.*; **dirustî** دروستي *f.*; **biratî II** براتي *f.*; **heq** هەق *m.*
truthfulness **rastî** ڕاستي *f.*
try (attempt) **hewl** هەول *f.*; **hewldan** هەولدان *f.*
to try **hewl dan** هەول‌دان *vt.*; **têkoşîn** تێکۆشین *vi.*
to try out **cerîbandin** جەرباندن *vt.*; **hêçandin** هێچاندن *vt.*
tub (basin) **şikev** شکەف *f.*
tube: **qelûn** قەلوون *f.*; (pipe) **lûle** لووله *f.*; (nargileh tube) **marpîç** مارپیچ *m./f.*
tuberculosis **êşa zirav** ئێشا زراف; **jana zirav** ژانا زراف
Tuesday **Sêşem** سێشەم *f.*
tuft (of hair) **tʼûncik** تووندجك *f.*
tulip **pîvok** پیڤۆك *f.*
tumbler: (drinking glass) **avxork** ئاڤخۆرك *f.*; **perdax** پەرداخ *m.*; **gilas** گلاس *m.*; **peyale** پەیاله *f.*
tummy **zik** زك *m.*
tumult **qîreqîr** قیرەقیر *f.*
tune (melody) **leylan** لەیلان *f.*; (being in ~) **saz** ساز *m.*
to tune **ʻeyar kirin** عەیار کرن *vt.*; (musical instruments) **saz kirin** ساز کرن *vt.*; **quremîş kirin** قورەمیش کرن *vt.*
tunnel **leqem** لەقەم *f.*; **serdab** سەرداب *f.*
tunneler **leqemçî** لەقەمچي *m.*
turban **şaş II** شاش *f.*; **şar I** شار *f.*
turbid **şêlo** شێلۆ
tureen **zerik I** زەرك *f.*
Turk **Tʼirk** ترك *m.*; **Rom** ڕۆم *m.*
turkey **coqcoq** جۆقجۆق *m.*; **culûx** جولووخ *f.*; **ʻelok** عەلۆك; **kûrkûr** کوورکوور *m./f.*; **şamî** شامي *m.&f.*
Turkey **Tʼirkiye** ترکیه *f.* ; **Rom** ڕۆم *f.*
Turkish **tʼirkî** ترکي
turkishness **tʼirkîtî** ترکیتي *f.*
turmeric **reha zer** ڕەهازەر *f.*
turn: (one's turn in line) **dor** دۆر *f.*; **ger II** گەڕ *f.*; **nobet** نۆبەت *f.*; **sirê** سرێ *f.*; (bend, in a road) **çʼivane** چڤانه *f./m.*; (a walk) **fitil** فتل *f.*; **ger II** گەڕ *f.*
to turn: (vt.) **badan** بادان *vt.*; **wergerandin** وەرگەڕاندن *vt.*; **zivirandin** زڤراندن *vt.*; (vi.) **badan** بادان *vt.*; **qulibîn** قولبین *vi.*; (shift, move) **dagerîn** داگەڕین *vi.*
to turn around (vi.) (come back) **fetilîn** فەتلین *vi.*; (vt.) **zîzikandin** زیزکاندن *vt.*
to turn back from [doing stg.] **vegerîn** ڤەگەڕین *vi.* [*often in the neg.*]
to turn out (lights) **temirandin** تەمراندن *vt.*
to turn out to be **derhatin** دەرهاتن *vi.*; **derketin holê** دەرکەتن هۆلێ *vi.*
to turn over (in one's mind, to mull over, contemplate) **nijandin û herifandin** نژاندن و هەرفاندن *vt.*
to turn upside down **wergerandin** وەرگەڕاندن *vt.*
turner (one who works a lathe) **xerat** خەرات *m.*
turnip **şêlim** شێلم *f.*; **binʻerdk** بن‌عەردك *f.*
turquoise **tebesî** تەبەسي ; **pîroze** پیرۆزه
turtle: (land ~, tortoise) **kʼûsî I** کووسي *m.*; şkevlatok; (sea ~) **req I** ڕەق *m.*
turtledove **qumrî** قومرِي *f.*; **tilûr** تلوور *m.*; **tûtik** تووتك *f.*
tusk (of elephant) **qîl** قیل *m.*
tussle **cerenîx** جەرەنیخ *f.*
tutor **lele** لەله *m.*
tweak **nuquç** نوقوچ *f.*; **quncirik** قونجرك *f.*
tweeting: (chirping, of birds) **çʼivte-çʼivt** چڤتەچڤت *f.*
tweezers **mûçink** مووچنك *f./m.*; **mûkʼêş** مووکێش *f./m.*
twelve [12] **donzdeh** دۆنزدەه/**diwazdeh** دوازدەه
twelvemonth **salewext** ساڵەوەخت *f.*
twenty [20] **bîst I** بیست
twig **çʼiq** چق *m.*; (~ used for firewood) **hejik** حەژك *m.*
twilight **hingûr** هنگوور *f.*
twin **cêwî** جێوي *m.*; **cimke** جمکه
twine (rope, string) **şerît** شەریت *f.*; **werîs** وەریس *m.*
to twinkle **birûsîn** بروسین *vi.*; **teys dan** تەیس دان *vt.*
to twirl (vt.) **zîzikandin** زیزکاندن *vt.*
twist: (bend, in a road) **çʼivane** چڤانه *f./m.*
to twist: (vt.) **alandin** ئالاندن *vt.*; **badan** بادان *vt.*; **hûnan** هوونان *vt.*
to twitch: (of eyes) **niqandin I** نقاندن *vt.*
two **du I** دو ; **didû** ددوو
two hundred [200] **dusid** دوسد
two years ago **pêrar** پێرار
two-faced **durû I** دوروو; **salûs** ساڵووس
two-facedness **durûtî** دوروتي *f.*
type: (kind, sort) **cins** جنس *m.*; **cûre** جووړه *m.*; **reng** ڕەنگ *m.*
tyrant **zordar** زۆردار *m.*; (bully) **zurbe** زوربه *m.*
tyranny **zordarî** زۆردار ي *f.*; **zordestî** زۆردەستي *f.*

U

udder **guhan** گوهان *m./f.*; **guhandîr** گوهاندير *f.*
ugliness **p'îsî** پيسي *f.*
ukase **ferman** فەرمان *f.*
ulcer: (~on horse's back) **cedew** جەدەو *f.*
to ululate **tilîlî vedan** تليلي ڤەدان *vt.*
ululation **tilîlî** تليلي *f.*
umbrella **sîtavk** سيتاڤك *f.*; **sîwan** سيوان *f.*; **şemse** شەمسە *f.*
umpire **berevan** بەرەڤان *m.*
unaccomplished (dull) **kuh** كوھ
unadulterated: (pure, simple) **xwerû** خوەڕوو ; (of language) **petî** پەتي
unafraid **ç'avsor** چاڤسۆر
unarmed **bêç'ek** بێچەك
unattainable **dûrdest** دوورەدەست
unavailable **dûrdest** دوورەدەست
unbreakable **xam** خام
unbridled **sergerm** سەرگەرم; **ḧiur** حور
to unbutton **bişkavtin** بشكاڤتن *vt.*; **vekirin** ڤەكرن *vt.*
unbuttoned **vekirî** ڤەكري
uncharted (unknown) **nenas** نەناس
uncle: (paternal) **mam** مام *m.*; **ap** ئاپ *m.*; (maternal) **xal I** خال *m.*
unclean **çepel** چەپەل; **mirdar** مردار ; (of animals Muslims may not eat) **mirar** مرار
uncleanliness **p'îsî** پيسي *f.*
unclehood (maternal) **xaltî II** خالتي *f.*
unconcerned **t'ewekel** تەوەكەل
unconscious (having fainted, in a swoon) **neḧiş** نەحش
unconsciousness **neḧişî** نەحشي *f.*
uncooked **xam** خام
uncouth **hov** هۆف; **bême'rîfet** بێمەعريفەت
uncultivated: (~ land) **bor III** بۆر *f.*; **xam** خام
undependable **t'eres** تەرەس; **bêît'bar** بێئيتبار
under **bin II** بن; **binîya** بنيا ; **jêr** ژێر
under arrest **binçav** بنچاڤ
undercooked **xam** خام
underground: (adj.) **binax** بناخ ; **bine'rd** بنعەرد
underground passage: (tunnel) **leqem** لەقەم *f.*
underhanded **xewle** خەولە
underneath **bin II** بن; **binîya** بنيا ; **jêr** ژێر
underpants **derpê** دەرپێ *m.*
underside **jêr** ژێر *f.*
undersized **bêweç** بێوەچ
to understand **fehm kirin** فەهم كرن *vt.*; **têgihan** تێگهان *vi.*; **serederî ji** *f-kê/f-tî* **derxistin** سەرەدەري ژ ... دەرخستن *vt.*
understanding **fehm** فەهم *m.*; **serederî** سەرەدەري *f.*
undeserving: (u. of being killed) **nestêlê** نەستێلێ
undisciplined **beradayî** بەرادايي
to undo: **vekirin** ڤەكرن *vt.*; (unstitch) **bişkavtin** بشكاڤتن *vt.*
undone: **vekirî** ڤەكري ; -to be(come) undone (to unravel) **filitîn** فلتين *vi.*
to undress (vt.) **şelandin** شەلاندن *vt.*; (vi.) **xwe şêlandin** خوە شێلاندن *vt.*
uneasy (anxious, apprehensive) **kovan** كۆڤان
unemployed (idle) **tol I** تۆل
unenthusiastic **bêxîret** بێخيرەت; **xemsar** خەمسار
uneven (slanted) **neřast** نەڕاست
unevenness **neřastî** نەڕاستي *f.*
unexcited **bêxîret** بێخيرەت
unexpectedly **hew nihêrî** هەو نهێري
unfaithful **t'eres** تەرەس
unfamiliar **nenas** نەناس
to unfasten **vekirin** ڤەكرن *vt.*
unfastened **vekirî** ڤەكري
unfinished **nîvişkan** نيڤشكان
unfortunate **bextřeş** بەختڕەش; **bêyom** بێيۆم; **řeben I** ڕەبەن ; **dêran II** دێران
unfortunately **mixabin** مخابن
ungenerous **kêm îḧsan** كێم ئيحسان
ungrateful **bê nan û xwe** بێنانو خوێ
unhappiness **stûxwarî** ستووخواري *f.*
unhappy **aciz** عاجز/ئاجز ; **sergerdan** سەرگەردان ; **stûxwar** ستووخوار
unharmed **saxlem** ساخلەم ; **qenc** قەنج
unhealthy **bedḧal** بەدحال
to unhook **vekirin** ڤەكرن *vt.*
unimpressed: -to be unimpressed **aqilê** *fk-ê* **jê nabiřîn** عاقل زێنابرين *vt.*
uninhabited **xop'an** خۆپان
union **yekîtî** يەكيتي *f.*
unique **bêhempa** بێهەمپا

unirrigated land **dêm** دێم
unit (military) **rêz I** ڕێز *f.*; **selef** سەلەف *m.*; (one of a pair or set) **fer I** فەر *f.*; **kit** کت *f.*; **t'ek** تەک *f.*
to unite (vi.) (come together) **yek bûn** یەک بوون *vi.*; **yek girtin** یەک گرتن *vt.*; **gihîştin hev** گەیشتن هەڤ *vi.*; (vt.) (bring together, reconcile) **p'êkanîn** پێکانین *vt.*;
united **yekbûyî** یەکبوویی
units of measure: (2 kg.) **kod** کۆد *f.*; (for grain) **somer** سۆمەر *f.*; (1/4 dönüm = 250 square meters) **lat** لات *f.* = **tej I** تەژ
units of weight: (2-10 kg.) **batman I** باتمان *f.*
unity **yekîtî** یەکیتی *f.*
universality **t'omerî** تۆمەری *f.*
universe (fig.) **Xurustan** خورستان *f.*
university **zanîngeh** زانینگەھ *f.*; **ûnîvêrsîtê** ئوونیڤێرسیتێ *f.*
unjust *narewa; **gelac** گەلاج *m.*
unknown **nenas** نەناس
unlawful: (according to Islamic law) **neşerî** نەشەری
unleavened **şkeva** شکەڤا
unless **îlla** ئیللا
unlettered **nexwendî** نەخوەندی; **cahil** جاهل /**ciñêl** جحێل
unlikely **dûr** دوور
unlimited **bêñed** بێحەد
to unload **dakirin** داکرن *vt.*
unluckiness **bêyomî** بێیۆمی *f.*; **malxirabî** مالخرابی *f.*
unlucky **bextreş** بەختڕەش; **bêoxir** بێئۆغر ; **malxirab** مالخراب ; **dêran II** دێران; (bringing misfortune) **bêwa** بێوا; **bêyom** بێیۆم; **sergerdan** سەرگەردان
unmarried **azib** ئازب *m.*
unmatched (unrivalled) **bêhempa** بێهەمپا
unnoticed **teletel** تەلەتەل
unoccupied: (idle) **betal** بەتال
unpleasantness **oyîn** ئۆیین *f.*
unprocessed **xam** خام
unprofitable **tewş** تەوش
unprotected **bêpişt** بێپشت
to unravel (vi.) **filitîn** فلتین *vi.*
unreachable **dûrdest** دوورەدەست
unreal **nerast** نەڕاست; **net'ê** نەتێ
unrefined (coarse, rough) **p'arsû-qalim** پارسوو قالم; **stûr** ستوور
unregistered (lacking official papers) **kitm** کتم
unreliable **t'eres** تەرەس; **ava bin kaê** ئاڤا بن‌کائێ; **bêît'bar** بێئیتبار
unrestrained **ñêç'** حێچ; **serxweş** سەرخوەش; **t'ewekel** تەوەکەل
unripe **xam** خام; xang II; (of fruits) **kerik I** کەرک *f.*; (~ cucumber, zucchini, etc.) **xirtik I** خرتک *f.*; (~ melon) **k'al II** کال; **talik** تالک *m.*; (~ pistachioes, wheat, etc.) **firîk** فریک *f.*
unripeness (of fruits) **k'altî II** کالتي *f.*
unrivalled **bêhempa** بێهەمپا
unruliness **serñişkî** سەرحشکي *f.*; **serk'êşî** سەرکێشي *f.*
unruly **serñişk** سەرحشک; **serk'êş I** سەرکێش; **ñur** حور ; **nesekinî** نەسەکني
unsavory: (person) **bêol** بێئۆل
to unscrew **sist kirin** سست کرن *vt.*; **vekirin** ڤەکرن *vt.*
unseasoned: (bland) **kelî II** کەلي
unskilled **destgiran** دەستگران
unsophisticated **xeşîm** خەشیم; **sawîlke** ساویلکە
unsteady: -to be ~ **tertilîn** تەرتلین *vi.*
to unstitch **bişkavtin** بشکاڤتن *vt.*
unsure: (u. of oneself) **p'arsûxwar** پارسووخوار
untamed **k'ûvî** کووڤي
untidiness **mirdarî** مرداري *f.*
untied: -to be(come) untied **filitîn** فلتین *vi.*
until **ñeta** حەتا ; **t'a IV** تا
untilled (land) **xam** خام
untouched (virgin) **xam** خام
untraceable **bêserberat'** بێسەربەرات
untreated **xam** خام
untroubled **bêxem** بێخەم
untrue (incorrect) **xelet** خەلەت; **şaş I** شاش; **nerast** نەڕاست; **çewt** چەوت
untrusting (suspicious of others) **k'umreş** کومڕەش
untruth: (lie) **derew** دەرەو *f.*; **vir II** ڤر *f.*; **nerastî** نەڕاستي *f.*
untrustworthy **t'eres** تەرەس; **ava bin kaê** ئاڤا بن‌کائێ; **bêol** بێئۆل
unusual **awarte** ئاوارتە
unwillingness **bêdilî** بێدلي *f.*
unworried **bêxem** بێخەم
to unyoke **cot vekirin** جۆت ڤەکرن *vt.*
up **jor** ژۆر; **silal** سلال; **hevraz** هەڤراز; **bala** بالا; **banî** Iباني; **berbijor** بەربژۆر; **serbijor** سەربژۆر
up to (until) **ñeta** حەتا ; **t'a IV** تا
up toward **raber** ڕابەر
updated (informed, aware) **serwext** سەروەخت
uphill slope **jihelî** ژهەلي *m.*; **hevraz** هەڤراز *m./f.*
upper **jorîn** ژۆرین; -u. part/side **fêz** فێز *f.*; **hindav** هنداڤ *f./m.*

upper arm **mil** مل *m.*
uproar **hose** هۆسه *f.*; **k'eft û lefit** كەفت و لەفت *f.*; **qerqeşûn** II قەرقەشوون; (loud noise) **gurîn** گورين *f.*; **qerebalix** قەرەبالخ *f.*; **qîreqîr** قيرەقير *f.*
to uproot (extirpate) **hilkirin** هلكرن *vt.*; **k'ok qelandin** كۆك قەلاندن *vt.*; **k'ok ṙakirin** كۆك راكرن *vt.*;
(pull out, extract) **hilk'işandin** هلكشاندن *vt.*
upsèt [*adj.*] **aciz** عاجز/ئاجز ; **aloz** ئالۆز; **bêk'êf** بێكێف; **dil̲teng** دلطەنگ; **p'epûk** I پەپووك; **p'erîşan** پەريشان;
-to be ~ **bêna *fk-ê* teng bûn** بێنا ...تەنگ بوون *vi*;
(animals) **veciniqîn** ڤەجنقين *vi.*;
(stomach) **ẍelîn** غەلين *vi.*
ùpset [*n.*] **dil̲tengî** دلطەنگي *f.*; **p'erîşanî** پەريشاني *f.*; **qelq** قەلق *f.*
to upset **wergeṙandin** وەرگەڕاندن *vt.*; **t'êkdan** تێكدان *vt.*; (torment, bother) **'aciz kirin** عاجز كرن *vt.*; **zêrandin** زێراندن *vt.*
upside down **vajî** ڤاژي
upstairs **jor** ژۆر; **silal** سلال
upstream **fêza çem** فێزا چەم
upward(s) **jor** ژۆر; **hevraz** هەڤراز; **bala** بالا; **banî** I بانی; **berbijor** بەربژۆر; **serbijor** سەربژۆر ; **jêla** ژێلا
upward of **ji ...û pêhel** ژ...و پێهەل
to urge on: (drive, spur) **xurîn** III خورين *vt.*; **xurandin** خوراندن *vt.*
urgent [**bi**] **lez** I [ب]لەز
to urinate **mîstin** ميستن *vt.*
urine mîz ميز *f.*; **destav** دەستاڤ *f.*
urticaria: (hives, nettle rash) **lûr** لوور *f.*
us **me** مە
usage **ṙesim** رەسم *m./f.*
use: (benefit, advantage) **feyde** فەيدە *f.*
to use **bi kar anîn** ب كار ئانين ; **'emilandin** عەملاندن *vt.*; **xebitandin** خەبتاندن *vt.*
to use sparingly **hêvşandin** هێڤشاندن *vt.*
used to: (accustomed to) ; -to get/grow ~: **hîn[î ...] bûn** هينا[ي]بوون *vi.*;
'elimîn عەلمين *vi.*; **ṙahatin** ڕاهاتن *vi.* [+li];
-to get ~ (gradually): **lê banîn** لێ‌بانين *vi.*
useful **kêrhatî** كێرهاتي; -to be useful **bi kêr hatin** ب كێرهاتن *vi.*
useless **bêfeyde** بێفەيدە; **bêkêr** بێكێر; **beradayî** بەرادايي; **p'ûç'** پووچ; **t'ewekel** تەوەكەل; **tewş** تەوش
uselessness **boşahî** I بۆشاهي *f.*
USSR **Sovêtîstan** سۆڤێتيستان *f.*
usurpation **k'otek** كۆتەك *f.*
utensil: **amîr** ئامير *m./f.*; **alav** II ئالاڤ *m.*; **p'ergal** II پەرگال *f.*; (dish, vessel) **derdan** II دەردان *f.*
uterus: (cow's ~) **zî** I زي *f.*
to utilize **bi kar anîn** ب كار ئانين ; **'emilandin** عەملاندن *vt.*; **xebitandin** خەبتاندن *vt.*
to utter **dey kirin** دەي كرن *vt.*
utterly **lap** لاپ ; **pêva** پێڤا

V

vacancy **valayî** ڤالايي *f.*
vacant **aza[d]** [ئازا[د]; **boş I** بۆش ; **betal** بەتال; **vala** ڤالا
to vaccinate **tamandin** تاماندن *vt.*
vagabond **êp'erî** ئێپەري *m.*; **mirt'ib** مرتب *m.*
vagina **quz** قوز *m.*; **virçik** ڤرچك *f.*; **zîlik**زيلك *f.*; (cow's) **zî I** زي *f.*
vagrant (adj.) **derodero** دەرۆدەرۆ; **sergerdan** سەرگەردان; (n.) **gede** گەدە *m.*; **êp'erî** ئێپەري *m.*
vain: (futile) **betal** بەتال; -in vain **badîhewa** بادیهەوا
vale **best** بەست *f.*
valet **pêşxizmet** پێشخزمەت *m.*; **xizmetk'ar** خزمەتكار *m.*; **xulam** خولام *m.*; **çawîş** چاوبش *m.*; **pîşek'ar** پیشەكار *m.*
valley **gelî II** گەلي *m.*; **dehl** دەهل *f./m.*; **best** بەست *f.*; (deep, narrow) **dol II** دۆل *f.*; **newal** نەوال *f.*; (dry riverbed, wadi) **mesîl** مەسیل *f.*
valor **camêrî** جامێري *f.*; **merdayî** مەردایي *f.*
valorous **camêr** جامێر
valuable **binerx** بنەرخ; **bi qîmet** بقیمەت
value **biha** بها *m.*; **qîmet** قیمەت *m./f.*; **nerx** نەرخ *f./m.*; **hêjayî** هێژایي *f.*; **ît'bar** ئیتبار *f.*
Van (city) **Wan II** وان *f.*
vanguard **berahik** بەراهك *f.*; **cephe** جەپهە *f.*
to vanish **beta vebûn** بەتا ڤەبوون *vi.*; [**ji ber**] **winda bûn** ونذا بوون [ژ بەر] *vi.*; **ṙed bûn** ڕەد بوون *vi.*; **ṙoda çûn** ڕۆدا چوون *vi.*; **p'enese bûn** پەنەسە بوون *vi.*
vanished **p'enese** پەنەسە
to vanquish (defeat) **ṙevandin** ڕەڤاندن *vt.*
vanquisher **serfiraz** سەرفراز *m.*
vapor **hilm** هلم *f.*; **dûk'el** دووكەل *f./m.*
variant **guharto** گوهارتۆ *f.*; **şov** شۆڤ *f.*
varicella (chicken pox) **mîrkut** میركوت *f.*
variola (smallpox) **xurîk** خوریك *f.*
vase **guldank** گولدانك *f.*
vast **teṙikî II** تەڕكي
vat: (for storing grape molasses] **lîn** لین *m.*
vegetable stew **metfînî** مەتفیني *f.*
vegetables **heşînatî** هەشیناتي *f.* [3]; **dikak** دكاك *pl.*; **deramet I** دەرامەت *m.*; **êmîş** ئێمیش *m.* [2]; **p'incar** پنجار *m./f.*
vegetation **heşînatî** هەشیناتي *f.*
vehemence **tundî** توندي *f.*; **ḧiddet** حددەت *f.*
vehement **dijwar** دژوار ; **tund** توند
vehicle (means, medium) **navgîn** ناڤگین *f.*
veil **çadir** چادر *f.*; **çarik** چارك *f./m.*; **çarşev** چارشەف *f.*; **p'erde** پەردە *f.*; **pêçe** پێچە *f.*; (bridal v.) **hêzar** هێزار *f.*; **xêlî I** خێلي *f./m.*; **pêça bûkê** پێچا بووكێ *f.*
vein: **ṙeh** ڕەھ *f.*; **betan** بەتان *m.*; **temar** تەمار *f.*; (central ~ of leaf) **bistî** بستي *f.*; (large ~ in sheep's leg) **kezîke** كەزیكە *f.*
velocity **leztî** لەزتي *f.*
velvet **qedîfe** قەدیفە *m.*; **mexmer** مەخمەر *m.*; ***dêmî?**
vengeance **tol II** تۆل *f.*; **ḧeyf** حەیف *f.*
venom **jehr** ژەھر *f.*; **axû** ئاخوو *f.*
ventilator **p'erwane** پەروانە *f.*
Venus: (morning star) **karwankuj** كاروانكوژ *f.*
veranda **berbanik** بەربانك *m.*; **heywan I** هەیوان *f.*
verb **lêker** لێكەر *f.*; **fêl II** فێل *f./m.*
verbal noun **ṙader** ڕادەر *f.*
verbal sparring **şeṙedev** شەڕەدەڤ *f.*
verdict **ḧuk'um** حوكوم *m.*; **daraz** داراز *f.*
verdure **heşînatî** هەشیناتي *f.*; **k'eskayî** كەسكایي *f.*
to verify **piştrast kirin** پشتراست كرن *vt.*
verse: (of poetry) **beyt** بەیت *f.*
version **şax** شاخ *f./m.*; **şov** شۆڤ *f.*; **guharto** گوهارتۆ *f.*
vertebra **derzen** دەرزەن *f.*
verticle **stûnî** ستووني
very **gelek[î]** [گەلەك[ي]; **p'iṙ II** پڕ; **ze'f** زەعف; **qewî** قەوي; **lap** لاپ ; **t'ewrî** تەوري; **zor II** زۆر; -the v. (e.g., the very one) **hema** هەما
very much **gelek[î]** [گەلەك[ي]; **p'iṙ II** پڕ; **ze'f** زەعف; **qewî** قەوي; **lap** لاپ; **t'ewrî** تەوري; **zor II** زۆر
vessel: (container, bowl) **aman** ئامان *m./f.*; **firaq** فراق *f./m.*; **derdan II** دەردان *f.*; (long, shallow copper ~for serving rice) **lalî II** لالي *f.*; (for water) **gumgum** گومگوم *m./f.*;
vest: (Kurdish men's ~) **ç'ekband** چەكباند *pl.*; (embroidered ~) **delme** دەلمە *m.*; (shepherd's felt ~) **k'epenek** كەپەنەك *m.*
vestibule **sivder** سڤدەر *f.*; **heywan I** هەیوان *f.*
vetch **şolik** شۆلك *m./f.*
veterinarian **beyt'ar** بەیتار *m.*
veterinary doctor **beyt'ar** بەیتار *m.*

vexation **dilţengî** دلطەنگي *f.*
vexed **dilţeng** دلطەنگ
vicious **ç'avsor** چاڤسۆر; **dir** دڕ; **gurêx** گوريێغ
viciousness **ç'avsorî** چاڤسۆري *f.*
victim **qurban** قوربان *f.*
victor **alt'dar** ئالتدار *m.*; **serdest** سەردەست *m.*; **serfiraz** سەرفراز *m.*
victorious **serdest** سەردەست; -to be ~ **serk'etin** سەرکەتن *vi.*
victory **serk'etin** سەرکەتن *f.*; **alt'indarî** ئالتنداري *f.*; **serfirazî** سەرفرازي *f.*
victuals (good food) **naz û ne'met** ناز و نەعمەت
view: (opinion) **dîtin** ديتن *f.*; **nêt** نێت *f.*
vigorous **xurt** خورت
vile **xop'an** خۆپان
village **gund** گوند *m.*
village chief **k'eya** کەیا *m.*; **k'ewxwe** کەوخوە *m.*; **muxtar** موختار *m.*
village elder **rîspî** ڕيسپي *m.*
village guard **milîs** مليس *m.*
village head **k'eya** کەیا *m.*; **k'ewxwe** کەوخوە *m.*; **muxtar** موختار *m.*
villager **gundî** گوندي *m.*
villain **margîsk** مارگيسك *m.*
vindicated: -to be ~ **rûyê xwe spî kirin** ڕووێ خوە سپي کرن *vt.*
vine **mêw** مێو *m.*
vine stock (grapes) **mêw** مێو *m.*; (watermelon, etc.) **lem** لەم *m.*
vinea **çirpe** چرپە *m.*
vinegar **sihik I** سهك *f.*
vineyard **ŗez** ڕەز *m.*
vintner **ŗezvan** ڕەزڤان *m.*
violence **tundî** توندي *f.*; **k'otek** کۆتەك *f.*; **zor I** زۆر *f.*
violent **tund** توند; **dir** دڕ
violet **binefş** بنەفش *f.*; (purple) **binefşî** بنەفشي; **mor I** مۆر
viper (adder) **margîsk** مارگيسك *m.*
virgin **bik'ur** بکور; **xam** خام
virginity **qîztî** قيزتي *f.*
Virgo **simbil I** سمبل *f.*
virtue **hêjayî** هێژايي *f.*; **hiner** هنەر *m./f.*
vis-à-vis **himberî** همبەري
viscera (of animals) **p'izûr** پزوور *pl./f.*
viscous **ç'îr II** چڕ
visibility: (v. at a distance) **pehnî II** پەهني *f.*
visible: **diyar** دیار; **k'ifş** کفش; **xanê** خانێ; **xuya** خویا; **p'eyda** پەیدا; -to be ~ **derçûn** دەرچوون *vi.*; **hatin xanê** هاتن خانێ *vi.*
vision (dream) **xewn** خەون *f.*; (faculty of sight) **bînahî** بيناهي *f.*
visit **seradan** سەرادان *f.*; **mêvanî** مێڤاني *f.*; **zîyaret** زييارەت *f./m.*; (of married woman to her father's house) **zeytî** زەيتي *f.*
to visit **seradan** سەرادان *vt.*; **çûn mêvan** چوون مێڤان *vi.*; **mêvanî çûyîn** مێڤاني چووبين *vi.*; (a sick person) **saxtî kirin** ساغتي کرن *vt.*
vital **fer II** فەر
vitriol **şeb** شەب *f.*
vizier **wezîr** وەزير *m.*
voice **deng I** دەنگ *m.*; **sewt** سەوت *f.*
void **betal** بەتال
volley: (fusillade) **şêlik** شێلك *f./m.*; (salvo) **derb** دەرب *f./m.*
volume: (bulk, size) **govek** گۆڤك *f.*
to vomit **veŗeşîn** ڤەڕەشين *vi.*; dil rabûn; -to cause to ~ **veŗeşandin** ڤەڕەشاندن *vt.*
voracious **xure** خورە
vortex **ziviŗok** زڤڕۆك *f.*
vote **deng I** دەنگ *m.*
to vote **deng dan** دەنگ دان *vt.*; -to v. into office (elect) **hilbijartin** هلبژارتن *vt.*
to vouchsafe **layîq kirin** لايێق‌کرن *vt.*
vow: **sond** سۆند *f.*; **qesem** قەسەم *m.*; **'ehd** عەهد *m./f.*; (conditional ~, pledge) **nezir** نەزر *f.*
to vow **'ehd xwerin** عەهد خوەرن *vt.*; **sond xwarin** سۆند خوارن *vt.*
vulgar (course) **stûr** ستوور
vulnerable **bêpişt** بێپشت
vulture **sîsalk** سيسالك *f.*; **kurt II** کورت *m.*; **xertel** خەرتەل *m.*; (bearded ~) **daleŗeş** دالەڕەش *m.*; (red ~) **sêmiŗ** سێمڕ *m.*
vulva **quz** قوز *m.*; **virçik** ڤرچك *f.*

W

wadi **dehl** دەهل *f./m.*; **mesîl** مەسیل *f.*
wager (bet) **merc I** مەرج *f./m.*; **şert** شەرت *m./f.*; **miçilge** مچلگە ; **ʀehîn** رەهین *f.*
to wager (place a bet) **merc girtin** مەرج گرتن *vt.*; **şert girtin** شەرت گرتن *vt.*
wages **me'aş** مەعاش *m./f.*; **heq** هەق *m.*
to wail: (scream) **qûʀîn** قوورین *vi.*; **zirîn** زرین *vi.*; (of dogs) **kastekast kirin** کاستەکاست کرن *vt.*; (lament for the dead) **lorîn** لۆرین *vi.*
wailing: **qûʀîn** قوورین *f.*; (of dogs) **kastekast** کاستەکاست *f.*
waist **bejn** بەژن *f.*; **navteng** ناڤتەنگ *f.*; **nav II** ناڤ *f./m.*; **k'ember** کەمبەر *f.*; **newq** نەوق *f.*
waistband **k'ember** کەمبەر *f.*
waistcoat: (Kurdish men's vest) **ç'ekband** چەکباند *pl.*
to wait [for] **li bendî *fk-ê/ft-î* man** مان ... ل بەندی *vi.*; **ç'av li ʀê bûn** چاڤل رێ بوون *vi.*; **çavnêrîya yekî kirin** چاڤنێریا ... کرن *vt.*; **pan I** پان *vt.*; **li hêvîya *fk-ê/ft-î* man** مان ... ل هیڤیا *vi.*; **ʀawestan** ڕاوەستان *vi.*; **sekinîn** سەکنین *vi.*; **rîya *fk-ê, ft-î* k'işandin** ڕییا ... کشاندن *vt.*; (be patient) **sebr kirin** سەبر کرن *vt.*; **tamîş kirin** تامیش کرن *vt.*
waiting: (anticipation) **ç'avnihêrî** چاڤنهێری *f.*
to waiver **tertilîn** تەرتلین *vi.*
to wake up: (vi.) (to awaken) **hişyar bûn** حشیار بوون *vi.*; **ji xew rabûn** ژ خەو ڕابوون *vi.*; (vt.) **hişyar kirin** حشیار کرن *vt.*; **ji xewê ʀakirin** ژ خەوێ ڕاکرن *vt.*;
to wake with a start (vi.) **veciniqîn** ڤەجنقین *vi.*
walk (a spin, constitutional, some exercise) **fitil** فتل *f.*; **geʀ II** گەڕ *f.*; (outing) **seyran** سەیران *f.*; **seyrange** سەیرانگە *f.*; (manner of walking) **bi ʀê ve çûn** بەرێڤە چوون *f.*
to walk **meşîn** مەشین *vi.*; **bi ʀê ve çûn** بەرێڤە چوون *vi.*
wall: (city wall) **beden I** بەدەن *f.*; **sûr I** سوور *f.*; **şûre** شووڕە *f.*; (house wall) **dîwar** دیوار *m.*
wall gecko **kilîfe** کلیفە *m.*; **marmaroşk I** مارماڕۆشک *f.*
wall-partition: (wooden) **deʀabe** دەڕابە *m./f.*
walnut **gûz** گویز/گووز *f.*
wanderer **mişext** مشەخت *m.&f.*
wandering (adj.) **derodero** دەڕۆدەڕۆ; **sergerdan** سەرگەردان
wandering (n.) **k'oç II** کۆچ *f./m.*
want **daxwaz** داخواز *f.*; **arzû** ئارزوو *f./m.*; **merem** مەرەم *m./f.*; **miraz** مراز *m./f.*
to want **xwestin** خوەستن *vt.*; **viyan** ڤیان *vt.* [+ obl. prn.]
war **şeʀ I** شەڕ *m.*; **ceng** جەنگ *f.*; (campaign) **sefer** سەفەر *f.*
war materiel **k'el û p'elên cengê** کەل و پەلێن جەنگێ *pl.*
war of words **şeʀedev** شەڕەدەڤ *f.*
warehouse **'embar** عەمبار *f.*
wares **mal II** مال *m.*; **eşya** ئەشیا *m.*; **pertal** پەرتال *pl.*
warm **germ** گەرم
to warm up to: (get used to gradually) **lê banîn** لێ بانین *vi.*
warmth **germî** گەرمی *f.*; **germ** گەرم *f.*
to warn **şîret kirin** شیرەت کرن *vt.*
warning **şîret** شیرەت *f.*; **t'emî** تەمی *f.*
warrior **şeʀvan** شەڕڤان *m.*; **'efat** عەفات *m.*; **nefer** نەفەر *f./m.*; **têkoşer** تێکۆشەر *m.*
warship **fergêt** فەرگێت *f.*
wart **belalûk II** بەلالووک *f.*
to wash **şûştin** شووشتن *vt.*; (clothes) **balav kirin** بالاڤ کرن *vt.*
wash basin **şikev** شکەڤ *f.*
washer: (small perforated disk fastening pin to beam of plow) **berxep** بەرخەپ *f.*; *bose; (washing machine) **makîna cilşuştinê** ماکینا جلشوشتنێ *f.*
washing machine **makîna cilşuştinê** ماکینا جلشوشتنێ *f.*
wasp **zilketk** زلکەتک/**zirkêtk** زرکێتک *f.*; **moz I** مۆز *f.*; **moza qirtik** مۆزا قرتک; *pîzang
waste: -to go to ~ **ber t'elef çûn** بەر تەلەف چوون *vi.*
wasted: -to be ~ **ber t'elef çûn** بەر تەلەف چوون *vi.*
watch (patrol, guard duty) **nobet** نۆبەت *f.*
to watch (observe) **nêʀîn** نێرین *vt.*; **mêze kirin** مێزە کرن *vt.*; **feʀicîn** فەرجین *vi.*; **tê fikirîn** تێ فکرین *vi.*; **lê t'emaşe kirin** لێ تەماشە کرن *vt.*
to watch out for **pan I** پان *vt.*
watchman **mifirdî** مفردی *m.*; **nobetdar** نۆبەتدار *m.*; **pawan I** پاوان *m.*; **qerewil** قەرەوڵ *m.*; **segman** سەگمان *m.*

water **av** ئاڤ *f.*
water bearer **dewlçî** دەولچي *m.*
water bottle **gumgum** گومگوم *m./f.*
water closet **avdestxane** ئاڤدەستخانە *f.*; **avrêj I** ئاڤرێژ *f.*; **çolik III** چۆلك *f.*; **daşir** داشر *f.*; **destav** دەستاڤ *f.*; **destavxane** دەستاڤخانە *f.*; **edebxane** ئەدەبخانە *f.*
water jug: **sewîl** سەویل *m.*; (small or medium sized) **k'edûn** کەدوون *m.*
water moss **k'evz** کەڤز *f.*
water pitcher **şerbik** شەربك *m./f.*
watercress **pîz** پیز *m.*; **kîzmas** کیزماس *m.*; **tûzik** تووزك *f.*; *cf.* **ṙeşad** ڕەشاد *f.*; **dêjnik** دێژنك *f.*
waterfall **şîp** شیپ *f./m.*; (small) **şilêr** شلێر *f.*; **şirav** شراڤ *f.*
waterhose **marpîç** مارپیچ *m./f.*; **sonde** سۆندە *f.*
waterlogged: to be ~: **beţilîn** بەطلین *vi.*
watermelon **zebeş** زەبەش *m.*; **şiftî** شفتي *m.*; **k'al III** کال *m.*
watermelon patch **p'arêz I** پارێز *f.*; **werz** وەرز *m.*
waterpot **şerbik** شەربك *m./f.*
wave **p'êl** پێل *f.*; **mewc** مەوج *f.*; **êlk'an** ئێلکان *m.*
to wave: (vi.) **p'êl dan** پێلدان *vt.*; (vt.) (to shake at) **daweşandin** داوەشاندن *vt.*; **kil II kirin** کل‌کرن *vt.*; **ḧejandin** حەژاندن *vt.*;
to waver **dudil bûn** دودل‌بوون *vi.*
wavering **dudil** دودل
wax **mûm** مووم *f.*; **şema** شەما *f.*
way: (road) **ṙê** ڕێ *f.*; **dirb I** درب *f.*; (manner, style) **awa** ئاوا *m.*; **celeb I** جەلەب *m.*; **cûṙe** جووڕە *m.*; **ṙeng** ڕەنگ *m.*; **t'eher** تەهەر *m.*; **form** فۆرم *f.*
way of life **ṙabûn û ṙûniştin** ڕابوون و ڕوونشتن *f.*;
way out: (of difficult situation) **hiner** هنەر *m./f.*; **îlac** ئیلاج *f.*; **p'ergal I** پەرگال *f.*; -to find a way out **ḧunar dîtin/kirin** حونار دیتن /کرن *vt.*
wayfarer **ṙêwî** ڕێوي *m.*
we **em** ئەم
weak **bêḧal** بێحال; **lawaz** لاواز; **qels I** قەلس; **sist** سست; **zeyf** زەیف; **bêweç** بێوەج; **sîs II** سیس; (lacking in energy) **bêtên** بێتێن; (sickly) **mon** مۆن ; **p'epûk I** پەپووك; -to become ~ **qudûm şkestin** قودووم شکەستن *vi.*
weak spot **zeda mezin** زەدا مەزن *f.*
to weaken (vi.) **hilweşîn** هلوەشین *vi.*; **şihitîn** شهتین *vi.*
weakness **qelsî** قەلسي *f.*; **sistî** سستي *f.*; **zeîfî** زەئیفي *f.*; (being sickly) **monî** مۆني *f.*; (deficiency, problem) **zede** زەدە *f.*
weak-sighted **şevkor** شەڤکۆر
wealth **dewlemendî** دەولەمەندي *f.*; **dewlet** دەولەت *f.*; **maldarî** مالداري *f.*; **malhebûn** مالهەبوون *f.*
wealthy **dewlemend** دەولەمەند; **maldar** مالدار ; **xurt** خورت
to wean **ji şîr birîn** ژ شیر بڕین *vt.*
weapons **cebirxane** جەبرخانە *f.*; **ç'ek** چەك *m./f.*; **sîleh I** سیلەھ *f.*; **espab** ئەسپاب *pl.*
to wear **li xwe kirin** ل خوە کرن *vt.* ; **wergirtin** وەرگرتن *vt.*
to wear out: (vi.) **pizirîn** پزرین *vi.*; (vt.) (tire out) **westandin** وەستاندن *vt.*
to wear thin **pizirîn** پزرین *vi.*
weariness **westan I** وەستان *f.*
weary **westiyayî** وەستیایي ; **ṙe't II** ڕەعت ; **qefilî** قەفلي ; -to be w. **westîn** وەستین *vi.*; **ṙe't bûn** ڕەعت بوون *vi.*
weather **hewa** هەوا *f.*
to weave **ṙaçandin** ڕاچاندن *vt.*; **çinîn** چنین *vt.*; **hûnan** هوونان *vt.*
web (cobweb) **t'evn** تەڤن *m./f.*; **t'evnpîrk** تەڤنپیرك *f.*
wedding **de'wat** دەعوات *m./f.*; **cejin** جەژن *f.*; **dîlan** دیلان *f.*; **nikha** نکها *f.*; **mehir** مەهر *f.*
wedding procession **xêlî II** خێلي *f.*
wedge **sipêne** سپێنە *f./m.*
Wednesday **Çarşem** چارشەم *f.*
weed **ade** ئادە *m./f.*; **aşêf** ئاشێف *f.*; **zîwan** زیوان *f.*
to weed **aşêf kirin** ئاشێف‌کرن *vt.*
weeding (n.) **ade û xepare** ئادە و خەپارە *f.*
week **ḧeftê I** حەفتێ *f.*
to weep **girîn** گرین *vi.*
weighbridge **qeynt'er** قەینتەر *f.*
weight **giranî** گراني *f.*; **t'eqil** تەقل *f.*; (importance) **giringî** گرنگي *f.*; (person's w.) **k'aş I** کاش *f.*
weir: (dam) **bend I** بەند *f.*; **sikir** سکر *f.*
to welcome (guests) **qebûl kirin** قەبوول کرن *vt.*
well (adj.) (healthy, in good health) **sax** ساخ; **saxlem** ساخلەم ; **p'ak** پاك; **qenc** قەنج; **selamet** سەلامەت; **ser ṙengê xwe** سەر ڕەنگێ خوە ; (adv.) [**bi**] **p'akî** پاکي [ب] *f.*
well (n.): (pit) **bîr II** بیر *f.*; **ç'al II** چال *f.*
well! *interj.* **ca** جا; **de I** دە; **k'anî II** کاني
well-being **saxî** ساخي *f.*; **selametî** سەلامەتي *f.*
well-dressed **xemilî** خەملي
well-fortified **asê** ئاسێ
well-known **navdar** ناڤدار; **binav û deng** بناڤ و دەنگ
well-mannered **'edeb I** عەدەب
well-meaning **xêrxwaz** خێرخواز
well-off **p'î II** پي
well-proportioned **bejnzirav** بەژنزراڤ
well-to-do **p'î II** پي
well-wisher **xêrxwaz** خێرخواز *m.*; **xudanxêr** خودانخێر *m.*
well-wishing **xêrxwazî** خێرخوازي *f.*

west **roj-ava** روژئاڤا *f.*; **moxrib** مۆغرب *m./f.*
wet (of animate things) **şil I** شل ;
(of inanimate things) **teř** تەر; (damp) **nem** نەم
to wet **şil kirin** شل کرن *vt.*
wet land (irrigated land) **řifse** ڕفسە *m.*
wetness **nemayî** نەمایی *f.*; **şilî** شلی *f.*
wet-nurse **dayîn III** دایین *f.*
whale **hût** هووت *m.*
what **çi** چ
what for? (why) **çima?** چما; **bo çî** بۆچی; **qey** قەی
whatchamacallit **ewk** ئەوک ; **ewê dî** ئەوێدی
whatever **herçî ko** هەرچیکۆ
what's-his-name **behvan** بەهڤان ; **filan** فلان; **filankes** فلانکەس; **ewk** ئەوک
wheat **genim** گەنم *m.*; (boiled ~) **danû** دانوو *m./pl.*; (roasted grains of ~) **qeynok** قەینۆک *m.*; *types of wheat*: **bijîreş** بژیرەش *m.*; **gewre** گەورە *m.* = *beyazî; **qend[eh]arî** قەند[هـ]اری *m.*; **sorgul I** سۆرگول *m.*
wheat germ (cracked ~) **savar** ساڤار *m./f.*
wheel **çerx** چەرخ *f./m.*
to wheeze **int'în** ئنتین *vi.*
whelp **ç'êjik** چێژک *m./f.*; **têjik** تێژک *f.*; **cewr** جەور *m./f.*; **kûdik** کوودک *f./m.*
to whelp **t'eliqîn** تەلقین *vi.*
when: (*interr.*) **k'engî** کەنگی?; **çiçaxî ?** چچاخی ;
çiwext? چوەخت; (*conj.*) **dema ku** دەماکو ; **gava ku** گاڤاکو;
wexta [ko] [کۆ] وەختا; (as soon as) **řieta** حەتا
whence (from where) **ji k'u [derê]** [دەرێ] ژ کو
where? [li] **k'u II** [ل] کو; **k'u derê** کودەرێ; **k'a II** کا; **k'anî II** کانی
to whet (sharpen) **hesûn** هەسوون *vt.*; **sûtin** سووتن *vt.*; **tûj kirin** تووژ کرن *vt.*
whether **k'a II** کا; **çika** چکا ; **bê II** بێ; -w. ... or **çi** ... **çi** چ ... چ; **sewa** ... **sewa** سەوا ... سەوا
whetstone **hesan II** هەسان *m.*
which **ko I** کۆ
whichever **herçî ko** هەرچیکۆ
while **bîstek** بیستەک *f.*; **heyam** هەیام *m.*; **kêlî** کێلی *f.*; **qeder I** قەدەر *m./f.*; **xêl** خێل *f.*
whim (desire, fancy) **qîm** قیم *f.*
whimpering: (of dogs) **kûzkûz** کووزکووز *f.*; **vinge-ving** ڤنگە ڤنگ *f.*
whip **qamçî** قامچی *m.*
to whip **qamçî kirin** قامچی کرن *vt.*
to whip up: (goad, spur on, of animals) **xurîn III** خورین *vt.*; **xurandin** خوراندن *vt.*
whipping **qamçî** قامچی *m.*
to whirl (vt.) **zîzikandin** زیزکاندن *vt.*
whirlpool **zivirok** زڤرۆک *f.*; **gerînek** گەرینەک *f.*
whirlwind **babelîsk** بابەلیسک *f.*
whiskers (moustache) **simbêl** سمبێل *f./m./pl.*
whisper **p'isep'is** پسەپس *f.*; **kurt û pist** کورت و پست *f.*; **p'ist'în** پستین *f.*
to whisper **p'isp'isandin** پسپساندن *vt.*; **p'ist'în** پستین *vi.*; **p'isep'is kirin** پسەپس کرن *vt.*
whisperer **p'isp'isok II** پسپسۆک *m.*
whistle: (with the lips) **fîtik I** فیتک *f.*
to whistle **fîkandin** فیکاندن *vt.*
whistling **fîtik I** فیتک *f.*; **fîkandin** فیکاندن *vt.*
white (adj.) **spî I** سپی ; **sîs I** سیس ; **sade** سادە ; (snow white) **qerqaş** قەرقاش ; **çîl-sipî** چیل سپی ; (white ears *of goats*) **taq** تاق
white (n.) (of egg) **spîlik I** سپیلک *f.*
white arsenic: (=arsenic trioxide) **mergemûş** مەرگەموش *f./m.*
white meat (of poultry) **spîlik II** سپیلک *f.*
whiteness **spîtayî** سپیتایی *f.*
whitethorn **şîlan I** شیلان *f.*
whitewash **ces** جەس *f.*; **gec** گەچ *f.*; **k'ils** کلس *f.*
to whittle **t'eraştin** تەراشتن *vt.*
who **k'î** کی
whoever **herçî ko** هەرچیکۆ
whole (adj.): **t'emam** تەمام; (healthy) **sax** ساخ; **saxlem** ساخلەم ; **qenc** قەنج; **selamet** سەلامەت
whole (n.) (aggregate) **t'emamî** تەمامی *f.*; **t'evahî** تەڤاهی *f.*
wholeness **saxî** ساخی *f.*
wholly **lap** لاپ ; **pêva** پێڤا; **bi t'omerî** بتۆمەری
whooping cough **xendxendok** خەندخەندۆک *f.*
whore **qab II** قاب *f.*; **qalt'ax** قالتاخ *f.*; **tol I** تۆل *f.*
why **çima?** چما; **bo çî** بۆچی; **qey** قەی
wick **fitîl** فتیل *f.*
wicked deed **xirabî** خرابی *f.*
wickedness (evil) **şeř II** شەر *m.*; **xirabî** خرابی *f.*
wide **berfireh** بەرفرەه; **fireh** فرەه; **pehn I** پەهن; (of stitches) **fiř II** فڕ
widespread **belav** بەلاڤ; **berfireh** بەرفرەه
widow **bêjin** بێژن *f.*; **bî I** بی *f.*; **jinebî** ژنەبی *f.*
widower **bêjin** بێژن *m.*; **bî I** بی *m.*; **jinmirî** ژنمری *m.*
width (breadth) **firehî** فرەهی *f.*; **pehnî II** پەهنی *f.*
wife **jin** ژن *f.*; **kevanî** کەڤانی *f.*; **k'ulfet** کولفەت *f.*; **hurmet** هورمەت *f.*; **zêç** زێچ *f.*
wild **çolî I** چۆلی ; **hov** هۆڤ; **k'ûvî** کووڤی; **t'oř II** تۆڕ ; **weřîş** وەحش; (impetuous, stormy) **diř** دڕ; (unrestrained) **řêç'** حێچ; **t'ewekel** تەوەکەل; (in sexual matters) (of women) **quzhar** قوزهار ; **quzferîtî** قوزفەرتی

wild animal **tabe** تابه *f./m.*; **terawil** تەراول *m.*; **weĥîş** وەحش *f.*
wild artichoke (*Cynara cardunculus*, cardoon) **kereng** کەرەنگ *m./f.*
wild bean **şolik** شۆلك *m./f.*
wild garlic **sîrim** سیرم *f.*
wild pea **şolik** شۆلك *m./f.*
wilderness **beřî II** بەڕي *f.*; **çol** چۆل *f.*; **pasar** پاسار
wildlife (fauna) **tav û teyr** تاڤ و تەیر [**tabe û teyr** تابه و تەیر]
wildness **hovîtî** هۆڤیتي *f.*; **wehşî** وەهشي *f.*
will: (desire) **viyan** ڤیان *f.*; *(future marker for verbs)* **wê II** وێ ; (last ~ and testament) **weşyet** وەصیەت *f.*
willful **beradayî** بەرادایي
willing **qani'** قانع; **qayîl** قاییل; **řazî** ڕازي
willingness **qayîlî** قاییلي *f.*; **řazîlixî** ڕازیلخي *f.*
willow **benav** بەناڤ *f.*; **bî II** بي *f.*
willy-nilly **bivê-nevê** بڤێنەڤێ; **bêĥiemdî xwe** بێحەمدي خوه ; **bi zor be, bi xweşî be** ب زۆر بە ،ب خوەشي بە
to wilt **ç'ilmisîn** چلمسین *vi.*
wily: (shrewd) **şeytan** شەیتان
to win: **serk'etin** سەرکەتن *vi.*; (at a game) **[ji+] birin** بردن [ژێ] *vt.*
to win back (reconquer) **vegirtin** ڤەگرتن *vt.*
wind: (atmospheric) **ba I** با *m.*
to wind **alandin** ئالاندن *vt.*; **hûnan** هوونان *vt.*; (~ up a clock) **badan** بادان *vt.*; **bar kirin** بار کرن *vt.*
to wind around **pêç'avtin** پێچاڤتن *vt.*
window **p'encere** پەنجەرە *f.*; **p'ace** پاجە *f.*; **şibak** شباك *f.*
windpipe **zengelûk** زەنگەلووك *f.*
windstorm **babelîsk** بابەلیسك *f.*; **barove** بارۆڤە *f.*
wine mey; **şerab** شەراب *f.*
wine-grower **řezvan** ڕەزڤان *m.*
wineskin **ĥîz** حیز *m.*
wing **qol I** قۆل *m.*; (of bird) **bask** باسك *m.*; **çeng I** چەنگ *f.*; **p'eř** پەڕ *m./f.*; **qanat** قانات *m.*
winner **alt'dar** ئالتدار *m.*; **serdest** سەردەست *m.*;
winnow: (sieve) **bêjing** بێژنگ *f.*
to winnow **dêrandin** دێراندن *vt.*
winter **zivistan** زڤستان *f.*; -dead of winter **çelê** چەلێ *m.*
to wipe: **maliştin** مالشتن *vt.*; **p'aqij kirin** پاقژ کرن *vt.*; **vemaliştin** ڤەمالشتن *vt.*; (rub, polish) **hesûn** هەسوون *vt.*
to wipe out (render extinct) **ocax kor kirin** ئۆجاخ کۆر کرن *vt.*
wire **t'êl** تێل *f./m.*
wiry **ç'iř II** چڕ
wisdom **aqil** ئاقل *m.*; **zanetî** زانەتي *f.*; **me'rîfet** مەعریفەت *f.*
wise **zane** زانه; **maqûl** ماقوول
wiseman **maqûl** ماقوول *m.*
wish **arzû** ئارزوو *f.*; **daxwaz** داخواز *f.*; **viyan** ڤیان *f.*; **merem** مەرەم *m./f.*; **miraz** مراز *m./f.*; **ĥiez** حەز *f.*; **qîm** قیم *f.*
to wish **xwestin** خوەستن *vt.*
to wish well (on a holiday) **pîroz kirin** پیرۆز کرن *vt.*
witch **pîrhevok** پیرهەڤۆك *f.*
with: (accompanying) **bi ... ra** ب...را ; **digel** دگەل; **t'ev I** تەڤ ; (by means of) **bi** ب; **pê I** پێ
to withdraw: (vi.) xwe vekişandin; **havîbûn** هاڤيبوون *vi.*
to wither (vi.) **beyîn** بەیین *vi.*; **ç'ilmisîn** چلمسین *vi.*; **qermiç'în** قەرمچین *vi.*; **qulibîn** قولبین *vi.*; **sîs bûn** سیس بوون *vi.*; (vt.) **qermiç'andin** قەرمچاندن *vt.*
withered **sîs II** سیس
within **di ... da** د...دا
without **bê I** بێ
without a sound **teletel** تەلەتەل
without fail **îlla** ئیللا; **'ese** عەسە ; **helbet** هەلبەت; **teqez** تەقەز
to withstand: (endure) **teyax dan** تەیاخ دان *vt.*; **tamîş kirin** تامیش کرن *vt.*
witness (n.) **şade** شادە *m.*
witnessing **şahadî** شاهادي *f.*
woe **derd** دەرد *m.*; (interj.) **way** واي
wolf **gur I** گور/**gurg** گورگ *m.*; (male ~) **nêregur** نێرەگور *m.*
woman **jin** ژن *f.*; **pîrik** پیرك *f.*; **k'ulfet** کولفەت *f.*; **hurmet** هورمەت *f.*; (noble) **xatûn** خاتوون *f.*
womanizer **tolaz** تۆلاز *m.*
women and children **zav-zêç** زاڤ زێچ
wonder: (marvel) **'ecêb** عەجێب *f.*; **sosret** سۆسرەت *f.*
wondrous thing **'ecêb** عەجێب *f.*
wood: (material) **dar II** دار *m.*
wood grouse (blackcock) **por I** پۆر *f./m.*
wood shavings **qirş** قرش *m.*
woodcutter **darbiř** داربڕ *m.*
wooden **darîn** دارین
wooden board **dep** دەپ *m./f.*
wooden stick **dar II** دار *m.*
woodpecker **darnekol** دارنەکۆل *f.*; **darbiř** داربڕ *m.*; **kutkut** کوتکوت *f.*
woods **daristan** دارستان *f.*; **dehl** دەهل *f./m.*; **mêşe** مێشە *f./m.*; **řêl** ڕێل *f.*
wool **hirî** هرِي *f.*; (angora ~) **merez II** مەرەز *f.*; (goat's) **kej II** کەژ *f.*; (lamb's ~) **liva** لڤا *f.*; (garment or carpet of coarse ~) **lop** لۆپ *f.*

wool-beater **livajen** لقاژەن *m.&f.*; **kûrinc** کوورنج *m.&f.*
wool-carder **livajen** لقاژەن *m.&f.*; **kûrinc** کوورنج *m.&f.*
wool-comber **livajen** لقاژەن *m.&f.*; **kûrinc** کوورنج *m.&f.*
wool-fluffer **livajen** لقاژەن *m.&f.*; **kûrinc** کوورنج *m.&f.*
word **peyiv** پەیف *f.*; **bêje** بێژە *f.*; **gotin** گۆتن *f.*; **lavz** لاڤز *m.*; **pirs** پرس *f.*; **xeber** خەبەر *f./m.*; **şor I** شۆر *f.*; **zar I** زار *m.*; **lewxet** لەوخەت *f.*; (promise) **soz** سۆز *m./f.*; **qirar** قرار *m./f.*;
words **gilî I** گلي *m.*; **laqirdî** لاقردي *m./f.*; **qise** قسە *f.*; **qewl** قەول *m./f.*
work: **k'ar II** کار *m./f.*; **xebat** خەبات *f.*; **şuxul/şol** شوخول شۆل *m./f.*; **îş** ئیش *m.*; **'emal** عەمال *m./f.*; **emek** ئەمەك *m.*; (agricultural ~) **hodaxtî** هۆداختي *f.*; **p'aleyî** پالەیي *f.*; (hard ~) **xebat** خەبات *f.*; **k'ed** کەد *f.*; **k'eft û left** کەفت و لەفت *f.*; (literary) **afirandin** ئافراندن *f.*; **berhem** بەرهەم *f.*; **nivîsar I** نڤیسار *f.*; (service) **xizmet** خزمەت *f.*; **qulix** قولخ *f.*; (keeping o.s. busy) **mijûlahî** مژوولاهي *f.*
to work **xebitîn** خەبتین *vi.*; **k'ar kirin** کار کرن *vt.*; **şixulîn** شخولین *vi.*; **qulix kirin** قولخ کرن *vt.*
work boots **potîn** پۆتین *f./m.*
worker **k'arker** کارکەر *m.*; **xebatk'ar** خەباتکار *m.*; **êrxat** ئێرخات *m.*; (agricultural ~) **p'ale** پالە *m.*; **hodax** هۆداخ *m.*; **mişag** مشاگ *m.*
workman **p'ale** پالە *m.*; **xebatk'ar** خەباتکار *m.*
workshop: (artisan's ~) **dezgeh** دەزگەھ *f.*
world **dinya** دنیا *f.*; **cîhan** جیهان *f.*; (the whole ~, all of humanity) **dinyalik** دنیالك *f.*
worldly: (sophisticated) **dinêzan** دنێزان
worm **kurm** کورم *m.*; (green ~s that damage crops) **maşot** ماشۆت *f.*
worn out **kevnare** کەڤنارە; **rizî** ڕزي
worried: **kovan** کۆڤان; **re't II** ڕەعت; -to be worried [about] **xem xwarin** خەم خوارن *vt.*; [bi ... re] **hêyrîn** حەیرین [ب ... ڕە] *vi.*; **re't bûn** ڕەعت بوون *vi.*
worry: (care) **cefa** جەفا *m.*; **'emal** عەمال *m./f.*; **k'eder** کەدەر *f.*; **k'erb** کەرب *f.*; **k'eser** کەسەر *f.*; **kovan** کۆڤان *f.*; **kul I** کول *m./f.*; **şayîş** شاییش *f./pl.*; **tatêl** تاتێل *f.*; **xem** خەم *f.*; **xiyal** خیال *f.*; **t'efekûrî** تەفەکووري *f.*
to worry **xem xwarin** خەم خوارن *vt.*; **xem k'işandin** خەم کشاندن *vt.*; **xem kirin** خەم کرن *vt.*; **k'eder k'işandin** کەدەر کشاندن *vt.*; **fikirîn** فکرین *vi.*; **ber** *fk-ê, ft-î* **k'etin** بەر ... کەتن *vi.*; **re'it kirin** ڕەحت کرن *vt.*; **k'etin xeman** کەتن خەمان *vi.*
worry beads **t'izbî** تزبي *m./f.*
worse **xirabtir** خرابتر; **k'ambaxtir** کامباختر
worship **ebabetî** ئەبابەتي *f.*
to worship **perestin** پەرەستن *vt.*
worsted **rîs** ڕیس *m.*
worth: (n.) **biha** بها *m.*; **nerx** نەرخ *f./m.*; **qîmet** قیمەت *m./f.*; **qedir I** قەدر *m.*; **hêjayî** هێژایي *f.*; **ît'bar** ئیتبار *f.*; (adj.) **binerx** بنەرخ; **hêja I** هێژا
worthiness **layîqî** لاییقي *f.*
worthless **p'ûç'** پووچ; **beradayî** بەرادایي; **tewş** تەوش; **t'ewt'ewe** تەوتەوە
worthy **hêja I** هێژا; **layîq** لاییق; **stêl** ستێل
would that (if only) **xwezî** خوەزي [+ past subj.]
wound: (injury) **birîn I** برین *f.*; **şewat** شەوات *f.*
wounded **birîndar** بریندار
wrap: (cloak, aba) **'eba** عەبا *f.*; (type of sandwich) **balolk** بالوّلك *f.*; **ħoç** حۆچ *m.*
to wrap **p'êç'an** پێچان *vt.*; **pêç'avtin** پێچاڤتن *vt.*
to wrap around (one's arms) **werandin I** وەراندن *vt.*
wrath **hêrs** هێرس *f.*; **xezeb** خەزەب *f.*
wreath: (garland) **gulwaz** گولواز *m./f.*; **gulbend** گولبەند *f.*
to wreck **xirab kirin** خراب کرن *vt.*
to wrestle **gulaş girtin** گولاش گرتن *vt.*; **xwe lêdan** خوە لێدان *vt.*;
wrestling **bimbarekîya desta** بمبارەکیادەستا /**destebimbarekî** دەستەبمبارەکي; **gulaş** گولاش *f.*; pijan I
wretched: (poor, miserable) **belengaz** بەلەنگاز; **malxirab** مالخراب; **miskîn** مسکین; **reben I** ڕەبەن; **p'erîşan** پەریشان; **p'epûk I** پەپووك; **şerpeze** شەرپەزە; **sêfîl** سێفیل; **sergerdan** سەرگەردان; **hêsîr I** هێسیر *m.*; (distressed) **bikul** بکول; **stûxwar** ستووخوار
wretchedness (distress) **stûxwarî** ستووخواري *f.*
to wring: (~out the water) **guvaştin** گوڤاشتن *vt.*
wrinkle **qermîçok** قەرمیچۆك *f.*
to wrinkle (vt.) **qermiç'andin** قەرمچاندن *vt.*
wrinkled: **girj** گرژ; -to be ~ **qermiç'în** قەرمچین *vi.*
wrist **zend I** زەند *f./m.*; **bask** باسك *m.*; **meçek** مەچەك *f./m.*
to write **nivîsîn** نڤیسین/**nivîsandin** نڤیساندن *vt.*;
writer **nivîsk'ar** نڤیسکار/**nivîsevan** نڤیسەڤان *m.*; **torevan I** تۆرەڤان *m.*; **wêjevan** وێژەڤان *m.*
writing **nivîsar I** نڤیسار *f.*
wrong: (incorrect) **xelet** خەلەت; **şaş I** شاش; **neɾast** نەڕاست; **çewt** چەوت; -to be ~ **şaş bûn** شاش بوون *vi.*
wrongness **neɾastî** نەڕاستي *f.*

Y

to yank: (pull, as a rope) **teqil lêdan** تەقل لێدان *vt.*
yard: (in front of house) **bermal** بەرمال *f.*
yarn: (woolen ~) **rîs** ڕیس *m.*
yard: (courtyard) **ħewş** حەوش *f.*
yawn **bawişk** باوشك *f.*
to yawn **bawîşk hatin** باویشكهاتن; **bawişkîn** باوشكین *vi.*; **bêhnijîn** بێهنژین *vi.*; **hênijîn** هێنژین *vi.*;
year **sal** سال *f.*; **salewext** سالەوەخت *f.*; -for years (for a long time) **ji mêj ve** ژ مێژ ڤە; **zûda** زوودا; -year before last = two years ago **pêrar** پێرار; -[x] y.s old **salî** سالي
to yearn for (to long for) **mêla** *fk-î/ft-î* **kirin /k'işandin** مێلا ... كرن/كشاندن *vt.*
yearning (for): **hesret** هەسرەت *f.*; (homesickness) **bêrî II** بێري *f.*
yeast **hêvên** هێڤێن *m.*; **hevîrtirş** هەڤیرترش *m.*
to yell **zirîn** زرین *vi.*
to yell at **lêxurîn** لێخورین *vi.*
yellow **zer** زەر ; **qîç'ik** قیچك
yellow goatsbeard (*Tragopogon pratensis*) **siping** سپنگ *f./m.*
yellowjacket: (wasp) **moza qirtik** مۆزا قرتك *f.*
yellowness **zerî III** زەري *f.*; **qîç'ikayî** قیچكایي *f.*
to yelp **kastekast kirin** كاستەكاست كرن *vt.*
yelping **çele-çel** چەلەچەل ; **çewte-çewt** چەوتەچەوت; **çele-çel** چەلەچەل (F); **'ewte'ewt** عەوتەعەوت *f.*; **kastekast** كاستەكاست *f.*; **reyîn I** ڕەیین *f.*; **kûzkûz** كووزكووز *f.*
yes **belê** بەلێ; **erê** ئەرێ
yesterday **dihî** دهي; -day before ~ **pêr** پێر
yesterday evening **şevêdî** شەڤێدي ; **doh êvarê** دۆھ ئێڤارێ
yet **hê** هێ ; **hila II** هلا
Yezidi **Êzîdî** ئێزیدي *m./adj.*; **Dasinî** داسني *m.*; **k'irîv** كریڤ *m.*
to yield: (give in, cede) **daxwarin** داخوارن *vt.*
yoghurt **mast** ماست *m.*; **qat'ix** قاتخ *m.*; -strained ~ **toraq** تۆراق *f.*
yoke **nîr I** نیر *m.*; (for carrying buckets) **qeynt'er** قەینتەر *f.*
to yoke (oxen) **qoş kirin** قۆشكرن *vt.*
yolk **zerik II** زەرك *f.*
you (singular) **tu I** تو; **te** تە; (plural) **hûn** هوون; **we** وە
young (adj.) **cahil** جاهل /**ciħîl** جحێل ; **ciwan** جوان ; **xort** خۆرت ; (inexperienced) **nezan** نەزان ; **naşî** ناشي; (of siblings) **ç'ûk II** چووك; (green, flexible) **ter** تەر; -too ~ to die **nestêlê** نەستێلێ
young (n.) (of animal) **ç'êjik** چێژك *m./f.*; **têjik** تێژك *f.*; **cewr** جەور *m./f.*; (of birds) **cûcik** جووجك *m./f.*; **ç'elîk** چەلیك *m.*; (of gazelle) **xifş** خفش *f.*
young man **xort** خۆرت *m.*; **ciwan** جوان *m.*; **tol I** تۆل *m.*; **tolaz** تۆلاز *m.*
youngest (n.): (~ child) **binhemban** بنهەمبان *m.&f.*; **paşlandik** پاشلاندك *m.&f.*
youngster (teenager) **naşî** ناشي *m.*
your (singular) **te** تە; (plural) **we** وە
your honor (title of respect) **cenab** جەناب *m.*
yourself **xwe** خوە
yourselves **xwe** خوە
youth: (young age) **cahilî** جاهلي *f.*; **ciwanî I** جواني *f.*; **xortanî** خۆرتاني *f.*; (beauty of youth) **reng û rû** ڕەنگ و ڕوو *m.*; (young man) **xort** خۆرت *m.*; **tol I** تۆل *m.*; **tolaz** تۆلاز *m.*
youthfulness **xortanî** خۆرتاني *f.*

Z

Zaza **Dimilî** دملي
zeal **xîret** خيرەت *f.*; **jîrayî** ژيرايي *f.*
zodiac: -sign of the ~ **birc** برج *f.*
zoo **baxê teva** باغێ تەڤا *m.* [**baxê taba** باغێ تابا];

zucchini **kundir** كوندر *f./m.*; **gindor** گندۆر *f.*; **kulind** كولند *m.*; (unripe ~) **xirtik I** خرتك *f.*
zurla **zirne** زرنه *f.*
zurna **zirne** زرنة *f.*
zurna player **zirnabêj** زرنابێژ *m.*

Kurdish-English Dictionary

MICHAEL L. CHYET
with selected etymologies by Martin Schwartz

Michael L. Chyet, renowned for his extensive knowledge of the major dialects of Kurdish, provides a thorough documentation of the current state of knowledge about the lexicon of the Kurdish language. Chyet's dictionary focuses on modern use of the Kurmanji dialect of Kurdish, which is spoken in Turkey, Syria, Iran, Iraq, and parts of the former Soviet Union. It is the most comprehensive Kurmanji-English volume ever composed. Dictionary entries are extensive and include:

- Detailed etymologies
- Multiple meanings
- Variant forms
- Sample sentences
- Synonyms and inflections

These materials will make the volume an invaluable reference for linguists as well as for historians, anthropologists, folklorists, and ethnologists.

"This is not an ordinary dictionary. It is extraordinary. It is the first and only comprehensive sum-up of two centuries of Western and Middle Eastern scholarship on the Kurmanji dialect of Kurdish, spoken by the majority of Kurds, and one of the most repressed languages of the world."—Amir Hassanpour, University of Toronto

Michael L. Chyet is cataloger of Middle Eastern languages at the Library of Congress. Formerly he was senior editor of the Kurdish Service of the Voice of America and professor of Kurdish at the University of Paris and at the Washington Kurdish Institute.

Printed in the U.S.A.

ISBN 0-300-09152-4

Yale University Press
New Haven and London yalebooks.com